БОЛЬШОЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

로조대사전

БОЛЬШОЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

로조대사전

БОЛЬШОЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

로조대사전

유. 엔. 마주르
엘. 베. 니꼴스끼

로조대사전

단어의, 단어절함 약 120 000 개

모스크바
«생동한 말» 출판사
2004

Ю. Н. МАЗУР
Л. Б. НИКОЛЬСКИЙ

БОЛЬШОЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

около 120 000 слов и словосочетаний

4-е издание, исправленное

МОСКВА
«ЖИВОЙ ЯЗЫК»
2004

УДК (038)=161.1=531
ББК 81.2 Кор-4
М13

М13 **Большой** русско-корейский словарь: Около 120 000 слов и словосочетаний / Мазур Ю. Н., Никольский Л. Б. — 4-е изд., испр. — М.: Живой язык, 2004. — 504 с.

ISBN 5-8033-0319-4

Настоящий словарь является самым большим русско-корейским словарем, выпущенным в нашей стране, и содержит около 120 000 слов и словосочетаний современного русского литературного языка с подробной разработкой значений и их оттенков. Включает большое количество идиоматических выражений, пословиц и поговорок.

Предназначается для широкого круга читателей — специалистов, переводчиков, студентов, преподавателей востоковедческих вузов, а также для всех интересующихся корейским языком. Может быть полезен корейцам, работающим с русским языком.

ISBN 5-8033-0319-4

© Издательство «Живой язык», 1998, 2002, 2004

Репродуцирование (воспроизведение) данного издания любым способом без договора с издательством преследуется по закону.

ПРЕДИСЛОВИЕ

По мере дальнейшего развития сотрудничества между Россией и Кореей, в нашей стране возрастает интерес к изучению корейского языка, равно как в Корее — интерес к изучению русского языка. В связи с этим возникает необходимость в переводных словарях разных типов — и кратких, и больших.

Первый в Советском Союзе «Русско-корейский словарь» (составили Д.М. Усатов, Ю.Н. Мазур, В.М. Моздыков под редакцией Пак Чон Сика) был издан в Москве Государственным издательством иностранных и национальных словарей в 1951 году. Словарь содержал около 30 тысяч слов. В 1954 году вышло в свет 3-е, исправленное и дополненное издание этого словаря. В 1958 году Государственное издательство иностранных и национальных словарей выпустило «Краткий русско-корейский словарь» Ю.Н. Мазура, В.М. Моздыкова, Д.М. Усатова, в который было включено 27 тысяч слов.

Данный словарь является первым опытом создания в нашей стране большого русско-корейского словаря. Составители надеются, что выпуск в свет предлагаемого русско-корейского словаря сможет удовлетворить давно назревшую потребность в словаре, который мог бы служить пособием для письменных и устных переводов.

В словаре содержится около 120 000 слов и словосочетаний с подробной разработкой значений, необходимыми грамматическими и стилистическими указаниями, весьма обширной фразеологией и многочисленными иллюстративными примерами.

Составители стремились по возможности включить в словник слова и выражения, отражающие новые явления общественной, научной и культурной жизни России. Наряду с широко употребительной бытовой лексикой современного русского языка словарь включает общественно-политическую лексику, а также специальную терминологию из области науки, техники, сельского хозяйства, искусства, спорта. Кроме того, в словарь включено множество фразеологических единиц — главным образом устойчивых словосочетаний, идиоматических выражений, пословиц и поговорок.

Есть в словаре и некоторые устаревшие слова, они понадобятся читателям, интересующимся русской классической литературой.

При переводе русских слов, словосочетаний, иллюстративных примеров на корейский язык составителями использованы толковые и переводные словари корейского языка, энциклопедии, изданные в последние годы в Корейской Народно-Демократической Республике и в Южной Корее, произведения современных корейских писателей, корейская пресса и периодика последних лет, а также большой фактический

материал по лексике и фразеологии корейского языка, собранный авторами в процессе научно-исследовательской, переводческой, редакторской и педагогической работы.

Подбор корейских эквивалентов проводился с учетом того, что за последние 25 - 30 лет лексический состав корейского языка претерпел значительные изменения. Это выразилось прежде всего в том, что многие слова и особенно термины, являвшиеся ханмунными по происхождению (ханмун — это кореизированная форма древнекитайского литературного языка «вэньяня»), были заменены словами исконно корейскими, созданными вновь терминами.

Составители стремились создать словарь, который мог бы быть полезен как для переводчиков, так и для лиц, изучающих корейский и русский языки. Изучение языков наших стран с каждым годом углубляется и расширяется. Такое прямое изучение культуры и достижений наших стран через посредство языка делает более интенсивным и плодотворным процесс разностороннего сотрудничества в духе взаимного уважения и заинтересованности в успехах друг друга.

Мазур Ю.Н.,
Никольский Л. Б.

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

Структура словарной статьи

1. Русские заглавные слова расположены в словаре в алфавитном порядке.

2. Омонимы выделяются в самостоятельные словарные статьи и помечаются светлыми римскими цифрами, например:

ла́вка I *ж* (*скамья*) 걸'상, 긴의자, 벤치
ла́вка II *ж* (*магазин*) 가게['방]

3. Повторяющееся в словосочетаниях, иллюстративных примерах и во фразеологии заглавное слово или часть его, отделенная двумя вертикальными параллельными чертами (||), заменяется тильдой (~), например:

гриб *м* 버섯; съедо́бный ~ 먹는 버섯; ядови́тый ~ 독버섯; собира́ть ~ы́ 버섯을 따다
гори́стый *прил.* 산이 많은; ~ая ме́стность 산지

4. Если заглавное слово самостоятельно не употребляется или чаще употребляется в определенных сочетаниях, то после него ставится двоеточие и дается употребительное словосочетание с переводом, например:

на́голову *нареч.*: разби́ть ~ 전멸시키다, 완전히 분쇄하다
а́дресный *прил.*: ~ стол 주소안내소

5. Если к заглавному слову, употребляемому в словосочетаниях, невозможно подобрать эквивалентный перевод, то такое слово дается без перевода. После него ставится двоеточие и приводится наиболее употребительное словосочетание с соответствующим переводом, например:

кара́чун||**м**: на ~ах, на ~и 네발로; по́лзать на ~ах 네발로 기여가다; стать на ~и 네발로 서다
лихва́: с ~о́й 여분으로, 여유있게; 리자를 붙여 (с *процентами*); верну́ть с ~о́й 리자를 붙여 반환하다

6. Разные значения заглавного слова отмечаются арабскими цифрами в кружках, например:

гру́ша *ж* ① (*дерево*) 배나무 ② (*плод*) 배

7. Если заглавное слово имеет несколько значений, то словосочетания и иллюстративные примеры располагаются при соответствующем значении, например:

вес *м* ①무게, 중량; о́бщий ~ 총중량; продава́ть на ~ 달아팔다 ② *перен.* (*авторитет*) 위신, 권위; име́ть ~ 위신(권위)있다

8. Фразеологические единицы, идиоматические выражения и устойчивые словосочетания фразеологического типа помещаются в конце словарной статьи за знаком ромб (◇), например:

гриб *м* 버섯;... ◇ расти́ как ~ы́ [по́сле дождя́] 무럭무럭 자라다, 우후죽순처럼 나오다
кра́сный *прил.* 붉은 ◇ ~ый пе́рец 고추; ~ая ры́ба 철갑상어류의 물'고기; ~ый уголо́к 선전실;...

9. Для перевода русских пословиц и поговорок по возможности подбираются корейские пословицы и поговорки, соответствующие по значению. Однако поскольку полные соответствия пословиц и поговорок в двух языках весьма редки, корейские эквиваленты обычно даются в словаре со знаком приблизительного семантического соответствия (≅), например:

иго́лка *ж* 바늘 ◇ куда́ ~, туда́ и ни́тка *погов.* 바늘 가는 데 실 간다
лес *м* ... ◇ ~ рубя́т—ще́пки лета́ют *посл.* ≅ 나무를 찍으면 나무조각이 나는 법

10. Синонимичные или близкие по смыслу переводы даются через запятую, например:

ежедне́вно *нареч.* 매일, 날마다
гла́женый *прил.* 다린, 다림질한

Переводы, соответствующие разным оттенкам значения заглавного слова, разделяются точкой с запятой, например:

ледохо́д *м* 류빙; 류빙기 (*период*)
громо́здкий *прил.* 부피가 큰 (*большой*); 육중한 (*тяжёлый*)
вести́ 나르다; 돌고가다 (*на руках*); 쥐고가다 (*в руках*); 지고가다 (*на спине*); 메고가다 (*на плече*); 이고가다 (*на голове*)

11. В переводах те корейские слова или части слов, употребление которых не обязательно, даются в квадратных скобках, например:

газо́н *м* 잔디[밭]
жи́вность *ж собир. разг.* [잔]동물
грипп *м* [류행'성] 감기

В таких случаях перевод, к примеру, слова «газо́н» 잔디[밭] означает, что это русское слово может быть переведено и как 잔디, и как 잔디밭.

12. В переводах взаимозаменяемые слова и части слов даются в круглых скобках, например:

изуча́ть 연구(탐구)하다
газообме́н *м* 가스 대사(교환)
грибни́к *м* 버섯 따는(따기를 즐기는) 사람

В таких случаях перевод слова, например, «изуча́ть» 연구(탐구)하다 означает, что можно употребить в переводе как глагол 연구하다, так и глагол 탐구하다.

Перевод слова «газообме́н» 가스 대사(교환) означает, что в переводе можно употребить либо сложное существительное 가스대사, либо 가스교환.

Перевод слова «грибни́к» 버섯 따는(따기를 즐기는) 사람 означает, что можно использовать в переводе два словосочетания: 버섯 따는 사람 и 버섯따기를 즐기는 사람.

13. Пояснения на корейском языке к переводу заглавного слова, не имеющего эквивалента в корейском языке, даются в косых скобках (/ /), например:

гу́сли *мн. муз.* 구쓸리 /로씨야 민족현악기/

Все уточнения значений перевода заглавного слова, рассчитанные на корейского читателя, даются также в косых скобках (/ /), например:

графи́н *м* /목이 긴 / 불'병
жерли́ца *ж* /큰 고기를 잡는데 쓰는/ 줄낚시
жереби́ться, ожереби́ться /말에 대하여/ 새끼를 낳다
ла́поть *м* /낡은 로씨야에서 신었던/ 짚신

14. Все пояснения к заглавному слову, как и к его переводам, даются курсивом в круглых скобках, например:

гре́на *ж собир.* (*яйца бабочек шелкопряда*) 누에 알, 누에씨

Грамматическая характеристика слов

15. Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа, например:

дом *м* 집

16. Существительные, обозначающие парные предметы, обычно даются в форме множественного числа с указанием в круглых скобках формы единственного числа, например:

конько́и *мн.* (*ед.* конёк *м*) 스케트
ли́жи *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 스키

17. Если существительное употребляется только во множественном числе, оно приводится во множественном числе с пометой *мн.*, например:

часы́ *мн.* 시계

18. При именах существительных указывается род: *м* (мужской), *ж* (женский), с (средний). Если существительное имеет два грамматических рода, то указываются оба рода, например:

забия́ка *м, ж* 쌈'군, 시비'군

19. Если существительное не склоняется, то при нем ставится помета *нескл.*, например:

пальто́ *с нескл.* 외투

20. При существительных с собирательным значением дается помета *собир.*, например:

акти́в I *м собир.* 열'성자[들]
бедно́та *ж собир.* 빈농, 빈민[층]

21. Названия национальностей и народностей даются в словаре в форме множественного числа, а в скобках приводится форма единственного числа мужского и женского рода, например:

коре́йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~я́нка *ж*) 조선사람[들]
ру́сские *мн.* (*ед.* ~ий *м*, ~ая *ж*) 로씨야사람[들]

22. Имена прилагательные даются в полной форме и приводятся в форме именительного падежа мужского рода единственного числа, например:

бе́лый *прил.* 흰
высо́кий *прил.* 높은

23. Субстантивированные прилагательные приводятся обычно в форме мужского рода в одной словарной статье с прилагательным и разделяются полужирными римскими цифрами, например:

больно́й I *прил.* 앓는 II *м* 환자
беспартийный I *прил.* 무소속* II *м* 비당원

Однако, если прилагательное субстантивируется только в форме женского рода или только в форме среднего рода, то оно дается отдельной словарной статьей, например:

перева́лочная *ж* 봉대소
гла́вное *с* 주요한것

24. Степени сравнения прилагательных приводятся в словаре лишь в случае неправильного их образования.

25. Глаголы даются, как правило, в форме несовершенного вида. В каждой словарной статье, которая содержит разработку глагола, указываются обе видовые формы, например:

нала́живать, наладить (*В*) ①고치다, 수리(정비)하다; ...

26. Форма совершенного вида обычно дается по алфавиту в корпусе словаря со ссылкой на форму несовершенного вида, например:

мелькну́ть *сов. см.* мелька́ть

27. При совпадении форм несовершенного и совершенного видов ставятся две пометы *несов. и сов.*, а в тех случаях, когда наряду с ними существует еще и приставочная форма, то и она указывается светлым шрифтом в скобках, например:

трансли́ровать *несов. и сов.* 중계[방송]하다
асфальти́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* за~) 아스팔트로 포장하다

28. При глаголах дается падежное и предложное управление, например:

дви́гать, дви́нуть ①(*В*) /밀어, 당겨/ 옮기다 ②(*Т*) (*шевелить*) ...을 움직이다
взгля́дывать, взгляну́ть (на *В*) ①보다, 눈초리를(시선을) 돌리다; 쳐다보다 (*вверх*);...

29. Причастия даются в словаре, как правило, лишь в тех случаях, если они употребляются также в значении прилага́тельных или существительных, например:

госпо́дствующий I *прич. от* госпо́дствовать II *прил.* ①(*имеющий власть*) 지배(통치)하는 ②(*преобладающий*) 우세한, 지배적
трудя́щийся I *прич. от* труди́ться II *прил.* 근로[하는] III *м* 근로자

30. Личные, вопросительные, отрицательные местоимения приводятся в форме именительного падежа. Другие падежные формы этих местоимений даются в скобках после заглавного слова и, кроме того, помещаются самостоятельными заглавными словами на своем месте по алфавиту. В каждой словарной статье помещаются примеры, в которых показано употребление местоимения в данной форме, например:

я *мест. личн.* (*Р, В* меня́, *Д* мне, *Т* мной, мно́ю, *П* обо мне) 나; 저 (*скромно о себе*); я пришёл 내가 왔다
меня́ *Р, В от* я; он не ви́дел ~ 그는 나를 보지 않았다; для (ра́ди) ~ 나를 위하여

31. Притяжательные, указательные, относительные и определительные местоимения приводятся в форме именительного падежа мужского рода единственного числа. Формы женского, среднего рода и множественного числа даются в скобках после заглавного слова и, кроме того, помещаются самостоятельными заглавными словами на своем месте по алфавиту. В каждой словарной статье помещаются примеры, в которых показано употребление местоимения в данной форме, например:

мой I *мест. притяж. м* (моя́ *ж*, моё с, мои́ *мн.*) 나의, 내; ~ дом 나의 집, 우리의 집
моя́ *ж от* мой; ~ кни́га 나의 책, 내 책

32. Количественные числительные даются в форме именительного падежа, порядковые числительные—в форме именительного падежа мужского рода единственного числа, например:

семь *числ.* 일곱, 7(칠)
седьмо́й *числ. порядк.* 일곱째, 제7(칠)

Об условных знаках

33. Если для перевода русского заглавного слова, являющегося прилагательным, используется корейское существительное, то такой перевод отмечается в конце знаком «звездочка» (*), указывающим на определительную функцию корейского существительного, соответствующую значению русского прилагательного, например:

кукуру́зный *прил.* 강냉이*; ~ая мука́ 강냉이'가루
нефтяно́й *прил.* 원유*; ~о́е месторожде́ние 원유매장지; ~о́й пласт 원유층

34. В корейских словах для орфоэпических указаний, рассчитанных на русского читателя, используется диакритический знак «минутка» (′):

1) для указания на усиление начального согласного последующего слога, например:

а) после сонорных согласных [l], [n], [ŋ], [m]

ры́ба *ж* 물'고기 (произносится 물꼬기)
камы́ш *м* 갈'대 (произносится 갈떼)
сутро́б *м* 눈'머미 (произносится 눈떠미)
оце́нка *ж* 평'가 (произносится 평까)
мешкови́на *ж* 섬'거적 (произносится 섬꺼적)

б) после гласных —

ава́рия *ж* 사'고 (произносится 사꼬)
дёрн *м* 떼'장 (произносится 떼짱)
борода́ *ж* 아레'수염 (произносится 아레쑤염)

2) для указания на появление на стыке морфем согласного [n], например:

моноло́г *м* 혼자'말 (произносится 혼잔말)
плот *м* 떼'목 (произносится 땐목)
новичо́к *м* 해'내기 (произносится 핸내기)

Примечание: Появление согласного [n] на стыке морфем после согласных сочетается с ассимиляцией согласных, например:

микту́ра *ж* 물'약 (произносится 물냑)
гря́дка *ж* 밭'이랑 (произносится 반니랑)
чернорабо́чий *м* 막'일'군 (произносится 망닐꾼)

일러두기

올림말과 대역의 체계

1. 올림말의 차례는 로어자모순을 따랐다.

2. 음이 같고 뜻이 다른 단어는 따로따로 올림말로 주고 로마수자로 구별하였다.

례: **ла́вка** I ж (*скамья*) 걸'상, 긴의자, 벤치
ла́вка II ж (*магазин*) 가게['방]

3. 단어결합과 용례와 성구에서 반복되는 올림말 혹은 부호(‖)로써 분리된 올림말의 부분은 물결표(~)로써 바꾼다.

례: **гриб** м 버섯; съедо́бный ~ 먹는 버섯; ядови́тый ~ 독버섯; собира́ть ~ы́ 버섯을 따다
гори́стый *прил.* 산이 많은; ~ая ме́стность 산지

4. 올림말이 독자적으로 쓰이지 않거나, 일정한 단어결합에서 더 자주 쓰인다면 그 올림말의 다음에 두점(:)을 찍고 그 널리 쓰이는 단어결합과 대역을 준다.

례: **на́голову** *нареч.*: разби́ть ~ 전멸시키다, 완전히 분쇄하다
а́дресный *прил.*: ~ стол 주소안내소

5. 단어결합에서 쓰이는 올림말을 조선말로 직역할수 없는 경우에도 올림말의 다음에 두점(:)을 찍고 널리 쓰이는 단어결합과 대역을 준다.

례: **кара́чки**: на ~ах, на ~и 네발로; по́лзать на ~ах 네발로 기여가다; стать на ~и 네발로 서다
лихва́: с ~о́й 여분으로, 여유있게; 리자를 붙여 (*с процентами*); верну́ть с ~о́й 리자를 붙여 반환하다

6. 올림말이 다의어인 경우에는 그 단어의 개별적 의미를 동그라미에 넣은 아랍수자로써 구별한다.

례: **гру́ша** ж ① (*дерево*) 배나무 ② (*плод*) 배

7. 올림말이 몇가지 뜻을 가지는 경우에는 단어결합, 용례들이 그 뜻에 따라 따로 배치되여있다.

례: **вес** м ① 무게, 중량; о́бщий ~ 총중량; продава́ть на ~ 달아팔다 ② *перен.* (*авторитет*) 위신, 권위; име́ть ~ 위신(권위)있다

8. 성구, 숙어, 성구론적인 굳어진 단어결합등은 모름모끝(◇)다음에 준다.

례: **гриб** м 버섯; ...◇ расти́ как ~ы́ [по́сле дождя́] 무럭무럭 자라다, 우후죽순처럼 나오다
кра́сный *прил.* 붉은 ◇ ~ый пе́рец 고추; ~ая ры́ба 철갑상어류의 물'고기; ~ый уголо́к 선전실; ...

9. 로씨야 속담과 격언을 번역할때에 될수 있는대로 뜻이 상응한 조선 속담과 격언을 골랐다. 그러나 두 말에서의 속담, 격언들의 완전한 일치는 매우 드물기 때문에 보통으로 대략적인 상응을 의미하는 부호(≒)를 대역앞에 단다.

례: **ито́лка** ж 바늘 ◇ куда́ ~, туда́ и ни́тка *погов.* 바늘 가는데 실 간다
лес м ... ◇ ~ рубя́т — ще́пки лета́ют *посл.* ≒ 나무를 찍으면 나무쪼각이 나는 법

10. 뜻이 갈거나 뜻이 가까운 대역을 반점(,)으로 분리하였다.

례: **ежедне́вно** *нареч.* 매일, 날마다
гла́женый *прил.* 다린, 다림질한

대역에서 여러가지 의미의 색채를 나타내는 말을 반두점(;)으로써 분리하여 그 의미색채에 관한 주석을 반달묶음표(( ))에 두고 필기체 활자로 준다.

례: **ледохо́д** м 류빙; 류빙기 (*период*)
громо́здкий *прил.* 부피가 큰 (*большой*); 육중한 (*тяжёлый*)
нести́ 나르다; 들고가다 (*на руках*); 쥐고가다 (*в руках*); 지고가다 (*на спине*); 메고가다 (*на плече*); 이고가다 (*на голове*)

11. 올림말의 대역에서 없어도 관계치 않는 조선말 단어 혹은 단어의 부분은 꺽쇠묶음표([ ]) 안에 넣었다.

례: **газо́н** м 잔디[밭]
живность ж *собир. разг.* [잔]동물
грипп м [류행'성] 감기

이것은 실례로 газо́н이란 로어단어가 조선말 《잔디》 혹은 《잔디밭》으로 번역될수 있음을 보여준다.

12. 올림말의 대역에서 호상대용할수 있는 단어들과 단어부분을 반달묶음표안에 넣었다.

례: **изуча́ть** 연구(탐구)하다
газообме́н м 가스 대사(교환)
грибни́к м 버섯 따는(따기를 즐기는) 사람

이와 같은 경우들에는 실례로 изуча́ть이란 로어동사를 조선말 《연구하다》와 《탐구하다》로 번역할수 있음을 보여준다.

로어 газообме́н이란 말을 조선말로 두 가지 합성어로써 즉 《가스대사》나 《가스교환》이라고 번역할수 있음을 보여준다.

로어 грибни́к이란 말을 조선말로 두 가지 단어결합으로써 즉 《버섯 따는 사람》이나 《버섯 따기를 즐기는 사람》이라고 번역할수 있음을 보여준다.

13. 올림말의 대역에서 해당한 조선말 직역이 없는 경우에는 필요한 주해를 기웃묶음표(/ /)안에 넣었다.

례: **гу́сли** *мн. муз.* 구쓸리 /로씨야 민족현악기/

조선독자들에게 로어단어의 뜻을 파악하는데 도와줄 보충적 설명도 역시 기웃묶음표안에 넣었다.

례: **графи́н** м /목이 긴/ 물'병
жерли́ца ж /큰 고기를 잡는데 쓰는/ 줄낚시
жереби́ться, ожереби́ться /말에 대하여/ 새끼를 낳다
ла́поть м /낡은 로씨야에서 신었던/ 짚신

14. 울림말이나 그 대역에 대한 로어주석은 반달묶음표안에 넣어 뒤기체 활자로 준다.

례: **гре́на** *ж собир. (яйца бабочек шелкопряда)* 누에알, 누에씨

울림말의 문법적 특성을 밝히는 원칙

15. 명사인 울림말은 단수주격형태로 주는것을 원칙으로 하였다.

례: **дом** *м* 집

16. 울림말이 주로 복수형태로 쓰일 명사일 때에는 그 명사를 보통으로 복수주격형태로 주고 그의 단수주격형태를 반달묶음표안에 넣었다.

례: **конько́и** *мн.* (*ед.* конёк *м*) 스케트
лы́жи *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 스키

17. 울림말이 복수형태로만 쓰이는 명사일 때에는 그 명사를 복수주격형태로 주고 *мн.* (복수)라고 표기하였다.

례: **часы́** *мн.* 시계

18. 명사는 성에 따라 *м* (남성), *ж* (녀성), *с* (중성)이라고 표기하였으며 남성으로도, 녀성으로도 쓰이는 명사는 *м, ж* (남, 녀)라고 표기하였다.

례: **забия́ка** *м, ж* 쌈'군, 시비'군

19. 울림말이 변화하지 않는 명사일 때에는 *нескл.* (불변)이라고 표기하였다.

례: **пальто́** *с нескл.* 외투

20. 울림말이 집합명사일 때에는 *собир.* (집합)이라고 표기하였다.

례: **акти́в** I *м собир.* 열'성자[들]
бедно́та *ж собир.* 빈농, 빈민[층]

21. 울림말이 민족명 명사일 때에는 복수주격형태로 주고 그의 단수남성, 녀성 형태는 반달묶음표안에 넣었다.

례: **коре́йцы** *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~янка *ж*) 조선사람[들]
ру́сские *мн.* (*ед.* ~ий *м*, ~ая *ж*) 로씨야사람[들]

22. 형용사인 울림말은 완전형 남성단수주격형태로 주는것을 원칙으로 한다.

례: **бе́лый** *прил.* 흰
высо́кий *прил.* 높은

23. 명사화된 형용사는 보통으로 하나의 울림말에서 형용사로서의 뜻과 남성명사로서의 뜻을 갈라주고 굵은 로마수자로 구별하였다.

례: **больно́й** I *прил.* 앓는 II *м* 환자
беспарти́йный I *прил.* 무소속* II *м* 비당원

그러나 형용사가 다만 녀성형태로나 중성형태로만 명사화된 경우에는 그 단어가 독자적 울림말로 사전에 실렸다.

례: **перева́лочная** *ж* 봉대소
гла́вное *с* 주요한것

24. 형용사의 비교급, 최상급 형태는 례외적인 방법으로 이루어질 때에만 제시하였다.

25. 동사인 울림말은 미완료태의 미정형으로 주는것을 원칙으로 하였다. 미완료태 동사 다음에 그에 상응하는 완료태 동사를 제시한다.

례: **нала́живать, нала́дить** (*B*) ①고치다, 수리(정비)하다;...

26. 완료태 동사인 울림말은 자모순서에 따라 제 자리에서 주기도 하고 해당한 미완료태 동사를 보라고 표기하였다.

례: **мелькну́ть** *сов. см.* **мелька́ть**

27. 동사의 미완료태와 완료태 형태들이 일치될 때에는 *несов. и сов.* (미완, 완)이라고 표기하고 앞붙임으로 조성되는 형태도 있을 경우에는 그 형태도 '반달묶음표안에 넣었다.

례: **трансли́ровать** *несов. и сов.* 중계[방송]하다
асфальти́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* за~) 아스팔트로 포장하다

28. 필요한 경우에는 동사인 울림말에 그 동사의 지배관계를 밝혔다.

례: **дви́гать, дви́нуть** ①(*B*)/밀어, 당겨/ 옮기다 ②(*T*) (*шевелить*) ...을 움직이다
взгля́дывать, взгляну́ть (на *B*) ①보다, 눈초리를(시선을) 돌리다; 쳐다보다 (*вверх*);...

29. 형동사인 울림말은 형용사적으로 쓰이거나 명사적으로 쓰일수도 있는 경우에만 사전에 싣는것을 원칙으로 하였다.

례: **госпо́дствующий** I *прич. от* госпо́дствовать II *прил.* ①(*имеющий власть*) 지배(통치)하는 ②(*преобладающий*) 우세한, 지배적
трудя́щийся I *прич. от* труди́ться II *прил.* 근로[하는] III *м* 근로자

30. 사람대명사, 물음대명사, 부정대명사인 울림말은 주격형태로 주는것을 원칙으로 하였다. 그 대명사들의 다른 격형태를 반달묶음표안에 넣는 동시에 자모순서에 따라 제 자리에서 독자적 울림말로 싣고 해당한 용례들을 주었다.

례: **я** *мест. личн.* (*Р, В* меня́, *Д* мне, *Т* мной, мно́ю, *П* обо мне) 나; 저 (*скромно о себе*); **я** пришёл 내가 왔다
меня́ *Р, В от* я; он не ви́дел ~ 그는 나를 않았다; для (ра́ди) ~ 나를 위하여

31. 소유대명사, 가리킴대명사, 관계대명사, 규정대명사인 울림말은 남성단수주격형태로 주는것을 원칙으로 하였다. 그 대명사들의 녀성, 중성형태와 복수형태는 반달묶음표안에 넣는 동시에 자모순서에 따라 제 자리에서 독자적 울림말로 싣고 해당한 용례들을 주었다.

례: **мой** I *мест. притяж. м* (моя́ *ж*, моё *с*, мои́ *мн.*) 나의, 내; ~ дом 나의 집, 우리의 집
моя́ *ж от* мой; ~ кни́га 나의 책, 내 책

32. 수량수사인 울림말은 주격형태로 주고 차례수사인 울림말은 남성단수주격형태로 주는것을 원칙으로 하였다.

례: **семь** *числ.* 일곱, 7(칠)
седьмо́й *числ. порядк.* 일곱째, 제7(칠)

부호들이

33. 형용사인 울림말의 대역에서 조선어명사를 쓰게 될 때에는 그 명사 다음에 부호(*)를 단다. 그것은 로어형용사의 뜻을 나타내는 조선어명사의 엮음말 기능을 밝히는것이다.

례: **кукуру́зный** *прил.* 강냉이*; ~ая мука́ 강냉이'가루
нефтяно́й *прил.* 원유*; ~ое месторожде́ние 원유매장지; ~о́й пласт 원유층

34. 필요한 경우에는 조선사람이 아닌 독자에게 정확한 발음을 밝히기 위하여 부호(')를 다음과 같이 쓰기로 하였다:
1) 된소리되기 경우 —
(1) 울림소리 [l], [n], [ŋ], [m] 뒤에 오는 순한 소리는 된소리로 발음되는 경우

례: **ры́ба** *ж* 물'고기 (발음: 물꼬기)
камы́ш *м* 갈'대 (발음: 갈때)
сугро́б *м* 눈'더미 (발음: 눈떠미)

оце́нка *ж* 평'가 (발음: 평까)
мешкови́на *ж* 섬'거적 (발음: 섬꺼적)

(2) 모음뒤에 오는 순한 소리는 된소리로 발음되는 경우

ава́рия *ж* 사'고 (발음: 사꼬)
дёрн *м* 떼'장 (발음: 떼짱)
борода́ *ж* 아래'수염 (발음: 아래쑤염)

2) 두개의 어근이 합쳐질때 어근들 사이에 자음 [n]가 끼워들어가는 경우

моноло́г *м* 혼자'말 (발음: 혼잔말)
плот *м* 떼'목 (발음: 땐목)
новичо́к *м* 해'내기 (발음: 핸내기)

주해: 소리끼우기 현상이 소리닮기 현상과 결합될 수 있다.

예: **микста́ра** *ж* 물'약 (발음: 물략)
гра́дка *ж* 밭'이랑 (발음: 반니랑)
чернорабо́чий *м* 막'일'군 (발음: 망닐꾼)

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

I Словари русского языка и энциклопедии

1. Словарь современного русского литературного языка / АН СССР, Ин-т рус. яз. М.; Л., 1950—1965. Т. 1—17.

2. Словарь русского языка. В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз. М., 1957—1961. Т. 1—4.

То же. 2-е изд., испр. и доп. М., 1981—1984. Т. 1—4.

3. Толковый словарь русского языка / Под ред. Ушакова Д. Н. М., 1935—1940. Т. 1—4.

4. Ожегов С. И. Словарь русского языка / Под ред. Шведовой Н. Ю. 13-е изд. М., 1981.

5. Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов / Под ред. Котеловой Н. З., Сорокиной Ю. С. 2-е изд. М., 1973.

6. Учебный словарь сочетаемости слов русского языка / Под ред. Денисова П. Н., Морковкина В. В. М., 1978.

7. Словарь иностранных слов. 7-е изд. М., 1979.

8. Орфографический словарь русского языка. 18-е изд., испр. М., 1981.

9. Русское литературное произношение и ударение. Словарь-справочник / Под ред. Аванесова Р. И., Ожегова С. И. М., 1959.

Орфоэпический словарь русского языка. Произношение, ударение, грамматические формы / С. Н. Борунова, В. Л. Воронцова, Н. А. Еськова; Под ред. Р. И. Аванесова. М., 1983.

10. Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка. Словарь-справочник / АН СССР, Ин-т рус. яз. Л., 1973.

11. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. Молоткова А. И. 3-е изд. М., 1978.

12. Словарь русских пословиц и поговорок / Сост. Жуков В. П. М., 1968.

13. Большая Советская Энциклопедия. М., 1970—1978. Т. 1—30.

14. Советский Энциклопедический словарь. М., 1980.

II. Русско-иноязычные словари

15. Русско-английский словарь / Сост. Таубе А. М., Литвинова А. В., Миллер А. Д. и др. 3-е изд. М., 1970.

16. Краткий русско-корейский словарь / Сост. Мазур Ю. Н., Моздыков В. М., Усатов Д. М. 2-е изд. М., 1959.

17. 로조사전. 김일성 종합대학로씨야어문학강좌.. 외국문교육도서출판사. 평양, 1972.

Русско-корейский словарь / Сост. кафедра русской филологии Университета им. Ким Ир Сена. Пхеньян, 1972.

III. Корейские словари

18. 조선말사전. 1—6권. 조선민주주의인민공화국과학원언어문학연구소 편찬. 과학원출판사, 평양, 1960-1962.

Словарь корейского языка / АН КНДР, Ин-т языка и литературы. Пхеньян, 1960-1962. Т. 1—6.

19. 조선문화어사전. [사회과학원 언어학연구소]. 사회과학출판사, 평양, 1973.

Словарь корейского литературного языка / АОН КНДР, Ин-т языкознания. Пхеньян, 1973.

20. 현대조선말사전. 조선민주주의인민공화국 사회과학원 언어학연구소 지음. 사회과학원 출판사, 평양, 1968.

Словарь современного корейского языка / АОН КНДР, Ин-т языкознания. Пхеньян, 1968.

21. 원색도해 신국어대사전. 김민수, 홍웅선 편. 어문각, 서울, 1974.

Иллюстрированный новый большой словарь корейского языка / Сост. Ким Мин Су, Хон Ун Сон. Сеул, 1974.

IV. Корейско-иноязычные словари

22. Большой корейско-русский словарь. В 2-х т. / Под ред. Никольского Л. Б. и Цой Ден Ху. М., 1976.

23. Корейско-русский словарь / Сост. Холодович А. А. 2-е изд. М., 1958.

24. Minjungseogwan's Essence Korean-English Dictionary. 엣센스韓英辭典,民衆書舘編輯局編,民衆書舘,6판,서울,1974.

Корейско-английский словарь наиболее употребительных слов / Сост. редакция издательства «Минджун-согван». 6-е изд. Сеул, 1974.

25. A Korean-English Dictionary by Martin S.E., Yang Ha Lee, Sung-Un Chang, Yale University Press, New Haven and London, 1967.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

략호, 략어표

ав.—авиация— 항공
авто—автомобильное дело— 자동차운수
анат.—анатомия— 해부학
археол.—археология— 고고학
архит.—архитектура— 건축술
астр.—астрономия— 천문학
бакт.—бактериология— 세균학
безл.—безличная форма— 무인칭
биол.—биология— 생물학
биохим.—биохимия— 생물화학
бот.—ботаника— 식물학
бран.—бранное слово (выражение)— 욕설
буд.—будущее время— 미래형
будд.—буддистский— 불교
бухг.—бухгалтерия— 부기
В—винительный падеж— 대격
вводн. сл.—вводное слово— 끼움말, 삽입어
вежл.—вежливое выражение— 경어, 정중한 표현, 존칭
вет.—ветеринария— 수의학
в знач.—в значении— ...의 뜻으로
воен.—военное дело— 군사학
возвр.—возвратное (местоимение)— 재귀대명사
вопр.—вопросительный— 물음(의문)의 뜻
воскл.—восклицательный— 감탄의 뜻
вр.—время— 시칭
в разн. знач.—в разных значениях— 여러가지 뜻으로
в сложн.—в сложных словах— 합성어에서
в сочет.—в сочетаниях— 결합에서
г.—1) год 년 2) город 도시
гг.—годы— 년대
геогр.—география— 지리학
геол.—геология— 지질학
гидр.—гидрология, гидротехника— 수리학
гл.—глагол— 동사
горн.—горное дело— 광산
грам.—грамматика— 문법
груб.—грубое слово (выражение)— 상스러운 말
Д—дательный падеж— 여격
дет.—детская речь— 어린이의 말
дип.—дипломатия— 외교
дор.—дорожное дело— 도로부설
др.—другой, другие— 기타, 다른
ед.—единственное число— 단수
ж—женский род— 녀성
ж.-д.—железнодорожный транспорт— 철도용어
жив.—живопись— 미술
знач.—значение— 뜻
зоол.—зоология— 동물학
И—именительный падеж— 주격
и пр.—и прочее— 기타 등등
инф.—инфинитив— 미정형
ирон.—иронический— 야유
иск.—искусство— 예술
ист.—история— 력사학
и т. д.—и так далее— 및 기타
и т. п.—и тому подобное— ...등등
канц.—канцелярское слово (выражение)— 관청용어
карт.—термин карточной игры— 트럼프놀이 용어
кг—килограмм— 키로그람
кино—кинематография— 영화
кит.—китайский— 중국의
км—километр— 키로메터
книжн.—книжный стиль— 서적어문체
ком.—коммерческий термин— 상업 용어
кор.—корейский— 조선의, 조선말의
кр. ф.—краткая форма— 간단형
кто-л.—кто-либо— 누구인가
кул.—кулинария— 료리법
л.—лицо глагола— 동사의 인칭
л—литр— 리터
ласк.—ласкательная форма— 애칭
лес.—лесное дело, лесоводство— 림학, 산림경영
лингв.—лингвистика— 언어학
лит.—литература, литературоведение— 문학, 문예학
личн.—личное (местоимение)— 사람(인칭)대명사
лог.—логика— 론리학
м—1) мужской род— 남성 2) метр— 메터
мат.—математика— 수학
мед.—медицина— 의학
межд.—междометие— 감동사
мест.—местоимение— 대명사
мет.—металлургия— 금속공업
метео—метеорология— 기상학
мех.—механика— 기계학
мин.—минералогия— 광물학
миф.—мифология— 신화
мн.—множественное число— 복수
многокр.—многократный вид— 다회태
мор.—морской термин— 해양학 용어
муз.—музыка— 음악
напр.—например— 례[를 들면]
нареч.—наречие— 부사
наст.—настоящее время (глагола)— 현재형
нац.—национальный— 민족적
неизм.—неизменяемый— 불변
нек-рый (-ая, -ое)—некоторый (-ая, -ое)— 일부, 어떤
неопр.—неопределенный— 미정
нескл.—несклоняемое существительное— 불변명사
несов.—несовершенный вид— 미완료태
обл.—областное слово (выражение)— 사투리
обозначает.—обозначает— 의미한다
о-в(а)—остров(а)— 섬[들]
однокр.—однократный вид— 일회태
оз.—озеро— 호수
оконч.—окончание— 어미
опред.—определительное местоимение— 규정대명사
опт.—оптика— 광학
относ.—относительное (местоимение)— 관계대명사
отриц.—отрицательный— 부정적
офиц.—официально— 공식적으로
охот.—охотничий термин— 사냥군 용어
п.—падеж— 격

П—предложный падеж— 전치격
палеонт.—палеонтология— 고생물학
пед.—педагогика— 교육학
перев.—переводится— 번역된다
перен.—в переносном значении— 전의로
п-ов—полуостров— 반도
повел.—повелительный— 명령의 뜻
погов.—поговорка— 속담, 격언
полигр.—полиграфия— 인쇄술
полит.—политический термин— 정치용어
порядк.—порядковое (числительное)— 차례(순서)수사
посл.—пословица— 속담
поэт.—поэтическое слово (выражение)— 시문학의 말(표현)
пр.—прочий, прочее— 기타
превосх.—превосходная степень— 최상급
предл.—предложение— 문장
прил.—имя прилагательное— 형용사
присоед.—присоединительный союз— 련결접속사
притяж.—притяжательное (местоимение)— 소유대명사
прич.—причастие— 형동사
прост.—просторечие— 속된말, 속어
против.—противительный союз— 대립접속사
прош.—прошедшее время— 과거
психол.—психология— 심리학
прям.—в прямом значении— 본 뜻
р.—река— 강
Р—родительный падеж— 속격
радио—радиотехника— 라지오
разг.—разговорное слово (выражение)— 회화어
разд.—разделительный союз— 분리접속사
рел.—религия— 종교
рыб.—рыбоводство, рыболовство— 양어, 수산업
с—средний род— 중성
сад.—садоводство— 원예업
сказ.—сказуемое— 풀이말, 술어
скл.—склоняется— 격변화된다
сл.—слово— 말, 단어
сложн.—сложный— 합성
см.—смотри— 보라
собир.—собирательное существительное— 집합명사
сов.—совершенный вид— 완료태
соед.—соединительный союз— 련결접속사
сокр.—сокращение; сокращенно— 략어; 생략
сочет.—сочетание— 결합
спец.—специальный термин— 전문학술용어
спорт.—спортивный термин— 체육용어
ср.—сравни— 대조하라
сравн.—сравнительная степень— 비교급
стр.—строительное дело— 건설용어
сущ.—имя существительное— 명사
с.-х.—сельское хозяйство— 농업
Т—творительный падеж— 조격
театр.—театральный термин— 연극계 용어
текст.—текстильное дело— 섬유공업
тех.—техника— 기술, 공학
т. е.—то есть— 즉, 다시 말하면
тж.—также— 역시
тк.—только— 다만
указ.—указательное местоимение— 가리킴(지시)대명사
уменьш.—уменьшительная форма— 축소형
употр.—употребляется— 쓰인다
усил.—усилительная частица— 강조조사
усл.—условный союз— 조건접속사
уст.—устаревшее слово— 낡투
уступ.—уступительный союз— 양보접속사
утв.—утвердительная частица— 긍정조사
ф.—форма— 형태
фарм.—фармакология— 약학
физ.—физика— 물리학
физиол.—физиология— 생리학
филос.—философия— 철학
фин.—финансовый термин— 재정용어
фото—фотография— 촬영술
фольк.—фольклор— 민속
хим.—химия— 화학
ч.—число— 수
числ.—имя числительное— 수사
что-л.—что-либо— 무엇인가
шахм.—шахматы— 장기
шутл.—шутливое выражение— 롱담말
эк.—экономика— 경제학
эл.—электротехника— 전기공학
юр.—юридический термин— 법학용어
яп.—японский— 일본

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Печатные буквы	Названия букв	Печатные буквы	Названия букв
Аа	а	Рр	эр
Бб	бэ	Сс	эс
Вв	вэ	Тт	тэ
Гг	гэ	Уу	у
Дд	дэ	Фф	эф
Ее, Ёё	е, ё	Хх	ха
Жж	жэ	Цц	цэ
Зз	зэ	Чч	че
Ии	и	Шш	ша
Йй	и (краткое)	Щщ	ща
Кк	ка	ъ	твёрдый знак
Лл	эль	ы	ы
Мм	эм	ь	мягкий знак
Нн	эн	Ээ	э (оборотное)
Оо	о	Юю	ю
Пп	пэ	Яя	я

А

а I *союз* ① *против.* 그러나, 그런데, 그렇지만; ...ㄴ데, ...나 (*между предложениями*); он писа́тель, а я врач 그는 작가이며 나는 의사이다; а он не знал 그런데 그는 몰랐다; я уви́дел э́то не на база́ре, а в магази́не 나는 이것을 시장에서가 아니라 상점에서 보았다; не за́втра, а послеза́втра 래일이 아니라 모래; 10, а не 11 열하나가 아니라 열이다 ② (*после предл. с уступ. союзами*) ...지만, ...나; хотя́ уже́ 3 часа́, а он ещё не пришёл 세시가 되였지만 그는 아직 오지 않았다; хоть кни́га и неинтере́сная, а он её чита́ет 책이 재미없지마는 그는 이 책을 읽고 있다 ③ (*после предл., имеющих уступ. смысл*): прошло́ 10 лет с тех по́р, как мы расста́лись, а вы не постаре́ли 작별한지 10(십)년이 되지만 당신은 늙지 않았다; ма́ленький, а отва́жный 작아도 용감하다; уро́ков (дел) и так мно́го, а он гуля́ет 숙제가 (일이) 많아도 그는 놀고 있다 ④ (*в смысле «между тем» — в начале предл.*) 그런데; а я и не знал 그런데 나는 몰랐다 ⑤ *присоед.* 그리고, ...고; он написа́л письмо́, а зате́м... 그는 편지를 쓰고...; на горе́ дом, а под горо́й руче́й 산우에는 집이 있고 산밑에는 시내물이 흐른다 ⑥ (*служит для усиления; обычно не переводится*): а я сам э́то ви́дел 이것은 내 자신이 보았다 ⑦ *сопост.* (*при вопросах и восклицаниях*): а вы куда́? 당신은 어디로 갑니까?; а вот и он! 그는 왔구만! ◇ а [не] то (*в противном случае*) 그렇지 않으면; спеши́, а не то опоздаешь 서둘러라, 그렇지 않다간 늦어지겠다; а то 1) *после предл., имеющих уступ. смысл* ...는데: хоть бы но́чью, а то сре́ди бе́ла дня 밤이면 좋겠는데 지금은 대낮이다 2) *потому что, так как* ...기 때문에, ...니; на́до е́хать, а то уже́ по́здно 때가 늦었으니 가야 된다 3) *или же* 아니면, 또는, 혹은; два, а то и три дня 이틀 아니면 사흘

а II *частица* ① *побуд.* (*при повторном обращении*) 야, ...아; ма́льчик, а ма́льчик... 소년아! 야, 소년아! ② *вопр.* 예?; а?, что? 예?, 뭐라구요?

а III *межд.* ① (*при выражении удивления*) 아; а, э́то вы! 아, 당신이구만! ② (*при выражении боли, ужаса*) 아이구; ааа! что я сде́лал! 아이구! 무슨 일을 내가 저질렀나! ③ (*при выражении решимости*): а, была́ не была́, пойду́! 에라 죽이 되든 밥이 되든 가겠다 ④ (*при выражении беспечности*): а, ничего́! 그런데 일 없다!

абажу́р *м* 전등갓

абба́т *м* ① (*настоятель монастыря*) /카톨릭교의/ 수도원장 ② (*священник*) /프랑스에서/ 카톨릭교의 주교, 목사

аббревиату́ра *ж* 합성략어

аберра́ция *ж* ① *астр.* 광행차 ② *опт.* 수차(收差)

абза́ц *м* ① (*отступ*) 벌행; де́лать ~ 벌행을 잡다, 줄을 바꾸다; с [но́вого] ~а 줄을 바꾸어 ② (*часть текста*) 단락

абитурие́нт *м* 고중졸업생(*выпускник средней школы*); 수험생, 신입생 (*поступающий в вуз*)

абоне́мент *м* 예약; 예약권 (*билет*); ~ в теа́тр 극장정기관람'권

абоне́нт *м* 예약자; [전화]가입자 (*телефона*); 독자 (*библиотеки*)

абони́ровать *несов. и сов.* 예약(신청)하다; 기입하다 (*подключаться*)

аборда́ж *м мор.* 접현전; взять на ~ 배'전을 맞붙이고 공격하다

абориге́н *м* 원주민, 토착민

або́рт *м мед.* 인공류산, 애지우기

абрази́вы *мн.* (*ед.* абрази́в *м*) 연마가루

абрико́с *м* ① (*дерево*) 살구나무 ② (*плод*) 살구

абрико́совый *прил.* 살구*; ~ое варе́нье 살구잼

абсолюти́зм *м* 절'대주의; 절'대군제도 (*строй*); 전제통치 (*правление*)

абсолю́тно *нареч.* ① (*безусловно*) 절'대로 ② (*полно*) 전혀, 완전히

абсолю́тный *прил.* 절'대[적]; ~ая и́стина 절'대적 진리; ~ый приро́ст 절'대적증가; ~ый поко́й 절'대적정지 ◇ ~ая мона́рхия 절'대군주제도; ~ое большинство́ 절'대다수; ~ая величина́ *мат.* 절'대치; ~ый слух 절'대음각; ~ое пра́во 절'대'권; ~ый чемпио́н 절'대선수'권보유자

абсорби́ровать *несов. и сов. физ., хим.* 흡수하다

абсорби́роваться *несов. и сов. хим.* 흡수되다

абсо́рбция *ж физ., хим.* 흡수; ~ га́зов 가스흡수

абстраги́ровать *несов. и сов.* 추상(추출)하다

абстраги́роваться *несов. и сов.* 추상(추출)되다

абстра́ктно *нареч.* 추상적으로

абстра́ктность *ж* 추상성

абстра́ктный *прил.* 추상[적]; ~ое поня́тие *лог.* 추상적개념

абстракциони́зм *м* 추상파

абстракциони́ст *м* 추상파화가

абстра́кция *ж* 추상, 추상개념

абсу́рд *м* 무의미, 불조리; довести́ что-л. до ~а 극단으로 무의미하게 만들다; привести́ к ~у 불합리함을 립증하여 론파하다

абсу́рдность *ж* 무의미, 불합리성

абсу́рдный *прил.* 무의미한 (*бессмысленный*); 불합리한 (*неразумный*); 불조리* (*нелогичный*); ~ вы́вод 허황한 결론

абсцесс *м мед.* 농양

абсцисса *ж мат.* 횡좌표

абха́зец *м*, **~ка** *ж см.* абха́зцы

абха́зцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아브하지야사람[들]

аванга́рд *м* ① *воен.* 전위대 ② *перен.* 선봉[대]; идти́ (быть) в ~е 앞장(선두)에 서다

аванга́рдный *прил.* ① *воен.* 전위대* ② *перен.* 선봉대*; 선봉(선진)[적] (*передовой, ведущий*); ~ая роль 선봉적 역할

аванпо́рт *м* 외항

аванпо́ст *м* 전초

ава́нс *м* 전불금, 선불금, 전도금; вы́дать ~ 전불(선불)하다; получа́ть ~ 전불금(선불금)을 받다 ◇ де́лать ~ы *кому-л.* ...에게 접근하려는 시도를 취하다

аванси́ровать *несов. и сов.* (*В*) 전불(선불)하다, 전도하다; ~ предприя́тие 기업소에 미리 융자하여주다

ава́нсовый *прил.* 전불금*, 선불금*, 전도금*; ~ отчёт 전도금결'산

ава́нсом *нареч.* 미리, 사전에; плати́ть ~ 미리 지불하다

авансце́на *ж* 무대의 전면

авантю́ра *ж* 모험; 투기, 협기 (*рискованное дело*); вое́нная ~ 군사적 모험; полити́ческая ~ 정치적 모험

авантюри́зм *м* 모험주의

авантюри́ст *м*, **~ка** *ж* 모험가; 협잡'군 (*мошенник*)

авантюри́стический, ~и́стский *прил.* 모험적, 투기적

авантю́рный *прил.* ① (*рискованный*) 모험(투기)적; 협기적 (*неблаговидный*); ~ое предприя́тие 모험적인 기도, 투기 ② (*приключенческий*) 모험이 많은; ~ый рома́н 모험소설

авари́йность *ж* 파손, 사고; 고장 (*оборудования*); борьба́ с ~ю 사고방지투쟁

авари́йн||ый *прил.* ① 파손*, 사고*, 고장*; ~ый сигна́л 고장신호; ~ый запа́с 비상용품 ②(*ремонтный*) 수리*; ~ая маши́на 수리차

ава́ри||я *ж* ①고장(*повреждение*); 파손(*крушение*); 사고 (*несчастный случай*) ② *перен. разг.* 실패; 타격; потерпе́ть ~ю 1) (*быть повреждённым*) 파손되다 2) *перен. разг.* 실패를 당하다

а́вгуст *м* 8(팔)월

а́вгустовский *прил.* 8(팔)월*

авиа- *часть сложн. сл. с знач.:* 1) «*авиационный*» 비행기*; авиамото́р 비행기발'동기 2) «*воздушный*» 항공*; авиадеса́нт 항공특전대

авиаба́за *ж* 항공기지

авиабензи́н *м* 비행기휘발유

авиабо́мба *ж* [비행기용] 폭탄

авиадеса́нт *м* 항공특전대

авиадеса́нтн||ый *прил.*: ~ые войска́ 항공특전대

авиакомпа́ния *ж* 항공회사

авиаконстру́ктор *м* 비행기설계가

авиали́ния *ж* 항공로

авиамая́к *м* 항공등대

авиамоделизм *м* 모형항공제작

авиамодели́ст *м* 모형항공제작자

авиамоде́ль *ж* 모형항공, 모형비행기, 모형기

авиамото́р *м* 비행기발'동기

авианосец *м* 항공모함, 항모

авиапо́чт||а *ж* 항공우편; ~ой 항공우편으로

авиапромы́шленность *ж* 비행기제작공업

авиаразве́дка *ж* 공중정찰

авиасвя́зь *ж* 항공 통신(련락)

авиасообще́ние *с* 항공교통

авиасъёмка *ж* 항공(공중) 촬영

авиа́тор *м* 비행사, 항공사

авиатра́нспорт *м* 항공운수

авиатра́нспортный *прил.* 항공운수*

авиатра́сса *ж* 항공로

авиационн||ый *прил.* 항공*, 비행기*; ~ый заво́д 비행기공장; ~ая промышленность 비행기제작공업; ~ые приборы 항공기구

авиа́ция *ж* ① (*воздушный флот*) 항공[대]; вое́нная ~ 공군; гражда́нская ~ 민용항공[대]; тра́нспортная ~ 운수항공대; бомбардиро́вочная ~ 폭격항공대 ②(*теория*) 항공학, 항공술

авиачáсть *ж* 항공부대, 항공대

авиашкóла *ж* 항공학교

ави́з *м*, **ави́зо** *с нескл. фин.* /결제, 송금, 상품 발송 등의/ 통지[서]

авитаминóз *м мед.* 비타민 결핍'증, 비타민부족

авóсь *частица разг.* 어쩌다가라도 혹시, 혹시 ...않을가 하여, 행여나 ◇ на ~ 요행을 바라고, 운수나름으로

авóська *ж разг.* 저자망태, 장구럭

авра́л *м* ①*мор.* 선원전원작업, 선원집합경보 ② *перен. разг.* 전원이 긴급히 동원되는 작업

австрали||ец *м*, **~йка** *ж см.* австрали́йцы

австрали́йский *прил.* 오스트랄리아*

австрали́йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 오스트랄리아사람[들]

австри||ец *м*, **~йка** *ж см.* австри́йцы

австри́йский *прил.* 오지리*

австри́йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 오지리사람[들]

автáркия *ж эк.* 쇄국주의적 자급자족경제[정책]

авто- I *часть сложн. сл. с знач.* «*автомобильный*» 자동차*; автоколóнна 자동차종대

авто- II *часть сложн. сл. с знач.* «*автоматический*» 자동*; автокормýшка 자동사료공급기; автопилóт 자동비행조종장치

авто- III *часть сложн. сл. с знач.* «*свой, собственный*»: автобиогра́фия 자서전

автоба́за *ж* 자동차사업소

автобиографи́ческий *прил.* 자서전[적]; ~ рома́н 자서전적 소설

автобиогра́фия *ж* 자서전; 리력[서] (*анкета*)

автоблокиро́вка *ж ж.-д.* 자동 폐색기(신호기)

авто́бус *м* 버스; е́хать на ~е 버스를 타고 가다

авто́бусный *прил.* 버스*

автовокза́л *м* 자동차역

автоге́нн||ый *прил. тех.* 가스용접* (*о сварке*); 가스절단* (*о резке*); ~ая сва́рка 가스용접

автого́нки *мн.* (*ед.* автого́нка *ж*) *спорт.* 자동차경주

автого́нщик *м* 자동차경주자

авто́граф *м* ① (*текст, рукопись*) 자필 ②(*надпись*) 기념서명

автодоро́жный *прил.* 자동차도로*

автозавóд *м* 자동차공장

автоинспе́ктор *м* 자동차운행감독원

автоинспе́кция *ж* 자동차운행 감독[기관]

автокáр *м* 자동운반차

автоколóнна *ж* 자동차종대

автокра́н *м* 기중기차, 자동차기중기

автокра́тия *ж* 전제(독재) 정치

автóл *м* 모빌유, 윤활유

автолюби́тель *м* 비전문운전수

автомагистра́ль *ж* 자동차고속도 도로

автомáт *м* ①(*машина*) 자동 기계(장치); 자동전화 (*телефон*); 자동차표판매소 (*по продаже билетов*) ②(*оружие*) 기관단총

автоматиза́ция *ж* 자동화; ~ произво́дства 생산의 자동화

автоматизи́ровать *несов. и сов.* 자동화하다

автоматизи́роваться *несов. и сов.* 자동화되다

автомати́зм *м* 자동동작

автомáтика *ж* ①(*отрасль техники*) 자동화 과학기술 ② (*механизмы*) 자동 기계(장치)

автомати́ческ||ий *прил.* ① 자동[적]; ~ий тóрмоз 자동제동기; ~ое ору́жие 자동무기 ② (*машинальный*) 기계적; ~ое движе́ние 기계적인 운동

автомáтчик *м воен.* 기관단총수

автомаши́на *ж см.* автомоби́ль

автомобилестрое́ние *с* ① 자동차제작 ② (*отрасль промышленности*) 자동차제작공업

автомоби́лизм *м* ①(*спорт*) 자동차경기 ② (*дело*) 자동차술

автомоби́лист *м* ① *спорт.* 자동차경기자 ② (*водитель*) [자동차] 운전수

автомоби́л||ь *м* 자동차; грузово́й ~ь 화물자동차; легково́й ~ь 승용자동차; санита́рный ~ь 위생자동차; е́хать на ~е 자동차를 타고 가다; управля́ть ~ем 자동차를 운전하다; стоя́нка ~ей 자동차정차장; поста́вить ~ь на стоя́нку 자동차를 정차하다

автомоби́льн||ый *прил.* 자동차*; ~ый тра́нспорт 자동차운수; ~ая доро́га 자동차도로; ~ая промы́шленность 자동차공업

автомотопробе́г *м спорт.* 자동차경주

автоно́мия *ж* (*самоуправление*) 자치; 자치'권 (*право*)

автоно́мн||ый *прил.* 자치*, 자치'권있는; ~ая респу́блика 자치공화국; ~ая о́бласть 자치주; ~ый о́круг 자치구

автопа́рк *м* 자동차차고

автопи́лот *м* 자동비행조종장치

автопогру́зчик *м* 자동적재차, 지게차

автопо́езд *м* 련결차들을 단 자동차

автопо́йлка *ж* /가축용/ 자동급수기

автопокры́шка *ж* 자동차타이야

автопортре́т *м* 자화상

автоприце́п *м* 자동차용 련결차

автопробе́г *м спорт.* 자동차행군

а́втор *м* 저자, 필'자, 저작가; 작곡가 (*муз. произведения*); ~ по́вести 중편소설저자; ~ статьи́ 론설필자; ~ прое́кта 초안작성자

авторáлли *мн. спорт.* 자동차경주

авторемóнтн||ый *прил.* 자동차수리*; ~ые мастерски́е 자동차수리공장

авторефера́т *м* 개요; ~ диссерта́ции 학위론문개요

авторизóванный I *прич. от* авторизова́ть II *прил.* 원작자가 허가(승인)한; ~ перево́д 원작자의 승인을 얻은 번역

авторита́рный *прил.* 권력*; ~ режи́м 권위에 무조'건적복종에 기초한 제도

авторите́т *м* ①위신, 권위; по́льзоваться ~ом 위신이(권위가) 있다; завоева́ть большо́й ~ 대단한 위신을 얻다(획득하다) ②(*лицо*) 권위자; 전문대가 (*в какой-л. области*)

авторите́тный *прил.* ①위신(권위)있는; ~ учёный 권위있는 학자 ②(*заслуживающий доверия*) 신망있는 ③(*властный*): ~ тон 위압적인 어조

а́вторск||ий I *прил.* ① 저자*, 필자*, 작자*; ~ий гонора́р 원고료; ~ое пра́во 저작'권, 판'권, 저작'법; нарушéние ~ого пра́ва 저작'법의 위반 II ~ие *мн. разг.* (*гонорар*) 원고료

а́вторство *с* 저작'권

авторýчка *ж* 만년필

автостóп *м ж.-д.* 자동정차장치

автостра́да *ж* 자동차[용] 고속도도로

автостроéние *с см.* автомобилестроéние

автотра́кторный *прил.* 자동차뜨락또르*

автотра́нспорт *м* 자동차운수

автотра́сса *ж* 자동차[용] 도로

автотури́зм *м* 자동차려행

автотури́ст *м* 자동차려행가

автоцисте́рна *ж* 탕크차

ага́ I *межд.* 옳지! II *частица* 그래

ага́т *м мин.* 마노(瑪瑙)

аглютинати́вный *прил. лингв.* 교착*; ~ язы́к 교착어

аглютина́ция *ж лингв.* 교착

аге́нт *м* ①대표자; ~ по снабже́нию 공급원; ~ фи́рмы 상사직원; ~ уголо́вного ро́зыска 범죄수사부직원 ②(*ставленник*) 앞잡이, 주구 ③ (*сотрудник разведки*) 밀'정; 간첩 (*шпи-*

он); засыла́ть ~ов 밀'정들을 파견하다
аге́нтство *с* 대리'점; 통신사 (*информационное*); ба́нковское ~ 은행지'점; тра́нспортное ~ 운수지'점; Телегра́фное Аге́нтство Сове́тского Сою́за 따쓰통신사
агенту́ра *ж* ①첩보(정탐)사업 ②*собир.* (*агенты*) 밀'정들; 앞잡이들 (*ставленники*)
агенту́рн||ый *прил.*: ~ая развёдка 첩보사업; ~ые све́дения 첩보
агит- *часть сложн. сл. с знач.* «агитационный» 선동*, 선전*; агитпу́нкт 선전실
агита́тор *м* 선동원
агитацио́н||ный *прил.* 선동[용]*; ~ая литерату́ра 선동용 간행물; ~ая рабо́та 선동사업
агита́ция *ж* 선동; предвы́борная ~ 선거전 선전운동
агитбрига́да *ж* [기동예술]선동대
агити́ровать, сагити́ровать ① *тк. несов.* 선동하다; ~ за *кого-л.* ...을 추천하여 선동하다; ~ про́тив *кого-л.* ...을 반대하는 선동운동을 진행하다 ② (*В*) *разг.* (*убеждать в чём-л.*) 설복하다
агитколлекти́в *м* 선동원 집단
агитма́ссов||ый *прил.* 대중선동*; ~ая рабо́та 대중선동사업
агитпу́нкт *м* 선전실, 아지트; 선거구 선전실 (*во время выборов*)
агностици́зм *м филос.* 불가지론
аго́н||ия *ж* 림종, 사전기; быть в ~ии 림종하다, 림종의 모질음을 쓰다
аграрно-индустриа́льный *прил.* 농공업*
аграрно-сырьево́й *прил.* 농업원료*; ~ прида́ток 농업생산품과 원료를 공급하는 나라
аграр||ный *прил.* 농업* (*сельскохозя́йственный*); 토지*, 농지* (*земельный*); ~ая рефо́рма 토지개혁; ~ая страна́ 농업국가; ~ый вопро́с 농촌문제
агрега́т *м* 아그레가트, 종합기계; убо́рочный ~ 추수아그레가트; силово́й ~ 동력장치
агреман *м дип.* 외교대표승인
агресси́вн||ый *прил.* 침략[적]; 적대[적] (*враждебный*); ~ая поли́тика 침략정책; ~ые де́йствия 적대적 행동
агре́ссия *ж* 침략; вооружённая ~ 무장침략
агре́ссор *м* 침략자
агробиоло́гия *ж* 농업생물학
агроно́м *м* 농업기사
агрономи́ческ||ий *прил.* 농업*; ~ая нау́ка 농업과학; ~ая хи́мия 농업화학
агроно́мия *ж* 농학
агротехник *м* 농산기수
агротехника *ж* 농업기술
агротехни́ческий *прил.* 농업기술*
агрохи́мия *ж* 농업화학
ад *м* 지옥
адапта́ция *ж* ① *биол.* 순응, 적응 ② (*текста*) 편작
ада́птер *м* 보정구, 보정기, 록음기
адапти́ровать *несов. и сов.* (*В*) 순응(적응)하다; 편작하다 (*текст*)
адвока́т *м* 변호사; *перен.* 변호자, 옹호자
адвокату́ра *ж* ① *собир.* 집단변호사 ② (*деятельность*) 변호사의 직업
адеква́тный *прил.* 적응(상응)한
аджа́р||ец *м*, ~ка *ж* *см.* аджа́рцы
аджа́р||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아드자리야사람[들]
администрати́вн||ый *прил.* 행정[적], 관리*; ~ый аппара́т 관리기관; ~ое взыска́ние 행정 책벌(처분); ~ое деле́ние 행정구분; ~ая до́лжность 행정적 직무; в ~ом поря́дке 행정적 절차로; ~ый центр 행정중심지, 소재지
администра́тор *м* 행정(관리) 일'군, 행정관, 관리자; 책임일'군, 간사 (*распорядитель*)
администра́ция *ж* ① (*орган власти*) 행정부, 행정기관; гражда́нская ~ 민간관리기관 ② (*должностные лица*) 행정부, 행정일'군들; ~ заво́да 공장행정부
администри́рование *с* 관료주의적(명령식) 관리
адмира́л *м* 해군장관; ~ фло́та 해군대장
адмиралте́йство *с* 해군성
адмира́льский *прил.* 해군제도*; ~ кора́бль 기함(旗艦)
а́дрес *м* ①주소; доста́вить письмо́ по ~у ...앞으로 편지를 배달하다 ② (*приветствие*) 축하문 ◇ по *чьему-л.* ~у ...을 대상으로, ...에 대하여; в ~ *кого-л.* ...에게로, ...앞으로; не по ~у 갈 곳(사람)에 가지 않고, 어긋나게
адреса́т *м* 수신인, 받는 사람
а́дресн||ый *прил.* 주소*; ~ая кни́га 주소대장; ~ый стол 시민주소안내소
адресова́ть *несов. и сов.* (*В Д*) 보내다, 발송하다; 파견하다 (*человека*)
адресова́ться *несов. и сов.* (к *Д*, в *В*) ...에게 부탁(질문 등)을 하다, ...에게 말하다
а́дски *нареч. разг.* 몹시, 지독하게
а́дск||ий *прил.* ①지옥* ② (*ужасный*) 무서운, 지독한, 심한; ~ие му́ки 견디여낼수 없는 고통; ~ая жара́ 심한 더위 ③(*коварный*) 흉악한 ◇ ~ая маши́на *уст.* 시한탄
адъюта́нт *м* 부관
ажиота́ж *м* ①투기 ② *перен.* 소동
ажу́рн||ый *прил.* ① 망사처럼 성기게 짠(뜬, 결은, 조각한); ~ая ткань 망사; ~ые чулки́ 망사양말 ② *перен.*: ~ая рабо́та 정교한 작품(제품)
аза́рт *м* 격정, 흥분; 열'중, 열광 (*увлечение*); войти́ в ~ 열'중하다; в ~е 흥분하여; с ~ом 격하여, 정신이 팔려
аза́ртно *нареч.* 열'중하여, 정신이 팔려 (*с увлечением*); 모험적으로 (*рискованно*); ~ игра́ть 1) (*с увлечением*) 열'중하여 놀다 2) (*рискованно*) 모험적인 놀음을 하다
аза́ртн||ый *прил.* 격하기 쉬운, 몹시 열'중하는; 열'정적, 열렬한 (*страстный*); ~ая игра́ 도박; ~ый игро́к 1) (*играющий с увлечением*) 열'중하여 놀음을 하는 사람 2) (*рискующий всем*) 모험적 놀음'군
а́збука *ж* ① (*алфавит*) 자모[표], 알파베트 ② (*букварь*) 초보독본 ③ *перен.* (*основы чего-л.*) 기초, 초보, 기본 ◇ ~ Мо́рзе 모르스 부호(기호)
а́збучн||ый *прил.* ①초보적, 자명한; ② *перен.*: ~ая и́стина 뻔한 사실
азербайджа́н||ец *м*, ~ка *ж* *см.* азербайджа́нцы
азербайджа́нский *прил.* 아제르바이잔*
азербайджа́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아제르바이잔사람[들]
азиа́тский *прил.* 아세아*
а́зимут *м астр., геод.* 방위각
азо́т *м хим.* 질'소; за́кись ~а 일산화 질'소
азо́тист||ый *прил. хим.* 질'소를 함유한; ~ая кислота́ 아질'산; ~ые удобре́ния 질'소비료
азотноки́слый *прил. хим.* 아질'산*; ~ на́трий 아질'산나트리움
азо́тн||ый *прил. хим.* 질'소[질]*; ~ая кислота́ 질'산; ~ые удобре́ния 질'소비료
азы́ *мн.* (*ед.* аз *м*) 초보, 초보적인 지식; начина́ть с азо́в 초보부터 시작하다
а́ист *м зоол.* 황새
ай *межд.* ① (*выражение боли*) 아이구머니!, 아야! ②(*выражение упрёка*) 에끼!, 에이 [참]; ай, как нехорошо́! 에이 참 나쁜 짓이야! ◇ ай да молоде́ц! 야! 참 좋은 사람!
айва́ *ж*① (*дерево*) 모과나무 ②(*плод*) 모과
айво́в||ый *прил.* 모과*; 모과로 만든 (*из айвы*); ~ое варе́нье 모과쨈
а́йсберг *м* [바다에 떠있는]빙산부분, 얼음산
акаде́мик *м* 과학원 원사
академи́ческ||ий *прил.* ① 과학원*; ~ое изда́ние 과학원판 ② (*учебный*) 학업*; ~ий год 학년; ~ий час 45 (사십오)분수업시간 ③ (*теоретический, отвлечённый*): ~ий спор 순수리론적 론쟁 ◇ ~ий теа́тр 아까데미야극장
акаде́мия *ж* ①아까데미야; ~ нау́к 과학원 ②(*учебное заведение*) 대학; вое́нная ~ 군사대학; ~ худо́жеств 예술 아까데미야(대학)
ака́ция *ж* 아카시아나무; бе́лая ~ 흰꽃 아카시아나무; жёлтая ~ 골담초
аквала́нг *м спорт.* 수중호흡기
аквала́нгист *м* 수중영선수
акваре́ль *ж* ① (*краски*) 수채화구; писа́ть ~ю 수채화를 그리다, 수채화구로 그리다 ②(*картина*) 수채화
акваре́льн||ый *прил.* 수채화구*, 수채화*; ~ые кра́ски 수채화구
аква́риум *м* 어항, 수족관
акведу́к *м* 수도교, 수도관
аквато́рия *ж* 수역(水域)
акклиматиза́ция *ж* 풍토순화
акклиматизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 풍토에 순화시키다
акклиматизи́роваться *несов. и сов.* ①풍토에 순화되다 ② *перен.* 새 환경에 순응하다
аккомода́ция *ж* 적응, 조절; ~ гла́за 시력조절
аккомпанеме́нт *м* 반주; под ~ 반주로
аккомпани́атор *м* 반주자
аккомпани́ровать (*Д* на *П*) ...로 ...에게 반주를 해주다
акко́рд *м* 화음 ◇ заключи́тельный ~ 결말, 귀결
аккордео́н *м* 손풍금, 아코디온
аккордеони́ст *м* 손풍금수, 아코디온 연주자
акко́рдн||ый *прил.* 계약에 의한, 청부*; ~ая рабо́та 청부로동; ~ая опла́та труда́ 청부로동보수
аккредити́в *м фин.* 신용장, 신용 지불위탁서

аккредитова́ть *несов. и сов.* (*В*) *дип.* 주재시키다
аккумуля́тор *м эл.* 축전지
аккура́тно *нареч.* ①(*опрятно*) 단정히, 말쑥하게, 산뜻하게 ②(*тщательно*) 알뜰하게, 꼼꼼히, 면밀하게; ~ рабо́тать 면밀히 일하다 ③(*осторожно*) 조심스레, 주의하여, 세심하게 ④(*точно*) 정확히, 꼭꼭 ⑤(*регулярно*) 규칙(정상)적으로
аккура́тность *ж* ①(*опрятность*) 단정한것, 말쑥한것, 산뜻한것 ②(*тщательность*) 면밀성, 꼼꼼한것 ③(*точность*) 정확성
аккура́тный *прил.* ①(*опрятный*) 단정한, 말쑥한, 산뜻한 ②(*тщательный*) 면밀한, 꼼꼼한 ③(*точный*) 정확한 ④(*исполнительный*) 집행력이 있는
акроба́т *м* 교예체조가; 교예사 (*циркач*)
акроба́тика *ж* 체조술; 교예술(*циковая*)
акробати́ческий *прил.* 교예술*, 체조술*
акселера́тор *м тех.* 가속장치
акселера́ция *ж* 발′전속도의 촉진
аксио́ма *ж* ① *мат.* 공리 ② *перен.* 자명한 일
акт *м* ①(*поступок, действие*) 행위, 행동; ~ агре́ссии 침략행위 ②*театр.* 막; коме́дия в трёх ~ах 3(삼)막짜리 희극 ③*юр.* 사′건; 조서, 감정서 (*протокол*); обвини́тельный ~ 기소장, 고소장; соста́вить ~ о *чём-л.* ...에 대하여 조서를 작성하다(꾸미다); 악트를 작성하다 (*о неисправности*) ◇ ~ы гражда́нского состоя́ния 신분등록문서
актёр *м* 배우
актёрск||ий *прил.* 배우*, 배우다운; ~ая те́хника 배우술; ~ий па́фос 배우다운 열′정
акти́в I *м собир.* 열′성자들; парти́йный ~ 당열′성자들
акти́в II *м фин.* 자산(資産)
активизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 발′동시키다, 적극화하다; ~ ма́ссы 대중을 발′동시키다; ~ рабо́ту 사업을 더 적극적으로 하다
активизи́роваться *несов. и сов.* 발′동하다, 적극화되다
акти́вист *м*, **~ка** *ж* 열′성자, 열′성(적극)분자
акти́вность *ж* 적극성, 열′성; трудова́я ~ 노력적 열′성; полити́ческая ~ 정치적 열′성
акти́вн||ый I *прил.* ① (*энергичный*) 열′성적, 적극[적]*; ~ая борьба́ 적극투쟁 ②(*развивающийся*) 활′동′성*; ~ процесс в *чём-л.* 활′동′성과정 ◇ ~ое избира́тельное пра́во 선거′권
акти́вный II *прил. фин.*: ~ торго́вый бала́нс 수출초과
а́ктовый *прил.*: ~ зал 강당
актри́са *ж* 녀배우
актуа́льность *ж* 절박성 (*насущность*); 긴절′성 (*злободневность*); 적시적인것 (*своевременность*)
актуа́льный *прил.* 절박한; 당면한, 초미* (*злободневный*); 적시적 (*своевременный*); ~ вопро́с 당면한 문제
аку́ла *ж* 상어
аку́стика *ж* ① (*наука*) 음향학 ② (*слышимость*) 음향효′과
аку́стический *прил.* 청음*; ~ аппара́т 청음 장치(기구)
акуше́р *м* 산′과의사
акуше́рка *ж* 조산원, 산파
акуше́рский *прил.* 산′과의사*
акуше́рство *с* ① (*отдел медицины*) 산′과학 ②(*деятельность*) 조산원직업
акце́нт *м* ① *лингв.* 악센트, 력′점; 력′점기호 (*знак ударения*) ② (*произношение*) 모국어 말투(억양); говори́ть с ~ом 말할때 모국어 말투를 나타내다 ◇ де́лать ~ на *чём-л.*...을 강조하다; ...에 특별한 주목을 돌리다
акцентиро́вать *несов. и сов.* (*В*) ①악센트를(력′점을) 넣다(찍다) ② *перен.* 강조하다; ~ чьё-*л.* внима́ние на *чём-л.*...의 주목을 ...에 집중시키다
акционе́р *м* 주주(株主)
акционе́рн||ый *прил.* 주식*; ~ое о́бщество 주식회사; ~ый капита́л 주식자본
а́кци||я I *ж фин.* 주(株), 주′권(株券); привилегиро́ванная ~я 우선주; ~и па́дают 주가 하락한다; ~и поднима́ются 주가 인상한다 ◇ его́ ~и повы́сились 그는 세력이 커졌다; его́ ~и па́дают 그는 세력이 떨어진다
а́кция II *ж* (*действие*) 행위; дипломати́ческая ~ 외교 조치(행위)
алба́н||ец *м*, **~ка** *ж см.* алба́нцы
алба́нский *прил.* 알바니아*
алба́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 알바니아사람[들]
а́лгебра *ж* 대수[학]
алгебраи́ческ||ий *прил.* 대수[학]*; ~ая фо́рмула 대수공식
алеба́стр *м* 설화석고
алеба́стровый *прил.* 설화석고*
але́ть ① (*становиться алым*) 붉어지다, 선홍색이 되다 ② (*виднеться — о чём-л. алом*) 빨갛게 보이다
алжи́р||ец *м*, **~ка** *ж см.* алжи́рцы
алжи́рский *прил.* 알제리*
алжи́р||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 알제리사람[들]
а́либи *с нескл. юр.* 현장부재증명; доказа́ть своё ~ 자기의 현장부재를 증명하다
алимéнты *мн.* 부양비, 양육비
алкалóид *м хим.* 알카로이드
алкоголи́зм *м* 알콜중독
алкого́лик *м* 알콜중독자, 주정뱅이
алкого́ль *м* 알콜, 주정
алкого́льн||ый *прил.* 알콜*, 주정*; ~ые напи́тки 알콜음료
аллегори́ческий *прил.* 비유적, 풍유적, 우화적
аллего́рия *ж* 비유, 풍유, 우화
аллерги́я *ж мед.* 알레르기, 이상민감성
алле́я *ж* 가로수′길; 작은 길 (*в парке, в саду*)
аллига́тор *м зоол.* 악어
аллитера́ция *ж лит.* 머리운
алло́ *межд.* 여보십시오!
аллю́вий *м геол.* 충적층 (*слой*); 충적토 (*почва*)
аллю́р *м* 말이 걷는(뛰는) 모양
алма́з *м* ①금강석 ② (*для резки стекла*) 유리칼[용 금강석조각]
алма́зный *прил.* 금강석*
алóэ *с нескл. бот.* 로회
алта́йск||ий *прил.* 알따이*; ~ие языки́ 알따이계언어
алта́рь *м* 제단, 공물단
алфави́т *м* 자모, 알파베트; по ~у 자모순으로, 알파베트순으로
алфави́тный *прил.* 자모표*, 알파베트*; ~ поря́док 자모순, 알파베트순
алхи́мик *м* 련금술자
алхи́мия *ж* 련금술
а́лчность *ж* (к *Д*) 탐욕, 욕심; ~ к деньга́м 돈에 대한 욕심
а́лчный *прил.* (к *Д*) 탐욕스러운, 욕심많은; ...에 눈이 어두운
а́лый *прил.* 선홍색*, 새빨간; ~ стяг 붉은 기; а́лые щёки 새빨간 뺨
альбатро́с *м* (*птица*) 신천옹
альбино́с *м* 백변종
альбо́м *м* 앨범; 그림첩 (*для рисунков*); 수집첩 (*для газетных вырезок*); 시첩 (*для стихов*); 사진첩 (*для фотографий*)
альбумúн *м биохим.* 알부민
альвеóла *ж анат.* ① (*в лёгких*) 폐포(肺胞) ② (*зубов*) 치조
альмана́х *м* 문예작품집
альпи́йск||ий *прил.* 고산*; ~ая зóна 고산지대; ~ая расти́тельность (флóра) 고산식물
альпини́зм *м* 등산[유람]
альпини́ст *м* 등산객, 등산유람객
альт *м* ① (*голос*) 녀성저음, 알토 ② (*муз. инструмент*) 알토악기
альтернати́в||а *ж* 이자택일(二者擇一); нет друго́й ~ы, кро́ме как... ...하는 수밖에 다른 도리가 없다
альтиме́тр *м ав.* 고도계
альтруи́зм *м* 리타주의 (利他主義), 자기희생심
альтруи́ст *м* 리타주의자
альтруисти́ческий *прил.* 리타적, 자기희생적
а́льфа *ж* 알파/희랍자모의 첫문자/ ◇ ~ и оме́га ...의 시초와 종말; ~-лучи́ *физ.* 알파선; ~-части́ца *физ.* 알파립자; ~-распа́д *физ.* 알파붕괴
алья́нс *м* 동맹, 련합, 결탁
алюми́ниевый *прил.* 알루미늄*
алюми́ний *м* 알루미늄
аляпова́т||ый *прил.* 거치른, 조잡한; ~ая игру́шка 조잡하게 만든 놀이′감
амба́р *м* 곡물창′고 (*для зерна*); 창′고, 고′간 (*для товаров*)
амби́ци||я *ж* (*достоинство*) 자존심, 명예심; ○ 오만(чванство) ◇ уда́риться в ~ю 극도로 분개하다
а́мбра *ж* 호박, 룡연향
амбразу́ра *ж* ① *воен.* 화구 ② *архит.* 문틀 (*двери*); 창틀구멍 (*окна*)
амбулато́рия *ж* 진료소; 외래환자진료소 (*при больнице*)
амбулато́рн||ый *прил.* 진료소*, 외래*; ~ое лече́ние 외래치료; ~ый больно́й 외래환자
амёба *ж зоол.* 아메바
америка́н||ец *м*, **~ка** *ж см.* америка́нцы
америка́нский *прил.* 미국*, 아메리카*
америка́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아메리카사람[들]; 미국사람[들] (*граждане США*)
аметúст *м мин.* 자수정, 자석영
аммиа́к *м хим.* 암모니아
аммона́л *м хим.* 암모날
аммóний *м хим.* 암모니움

амнези́я *ж мед.* 건망증
амнисти́ровать *несов. и сов.* (*В*) 대사(특사)하다
амни́сти|я *ж* 대사(大赦), 특사(特赦); общая ~ 대사; части́чная ~ 개인 특사; объяви́ть ~ю 대사를 선언하다; попа́сть под ~ю 특사를 받다
аморáльный *прил.* 비도덕적, 도덕이 없는 (*безнравственный*); ~ посту́пок 비도덕적 행위
аморти́затор *м тех.* 완충장치, 완충기
аморти́зация *ж* ① *эк.* 원'가상각; 소모, 모손 (*износ имущества*) ② *тех.* 완충
аморти́зировать *несов. и сов.* 완충하다
амóрфн|ый *прил.* 무정형*; *лингв.* 비굴'절*; ~ые языки́ 고립어, 비굴'절어
ампе́р *м физ.* 암페아
ампермéтр *м физ.* 암페아계, 전류계
амплиту́да *ж физ.* 진폭
амплуá *с нескл. театр.* 배우의 역
а́мпула *ж* 암풀
ампута́ция *ж* 절'단
ампути́ровать *несов. и сов.* (*В*) 절'단하다, 끊다
амуле́т *м* 호신부
амуни́ция *ж уст.* /병사들의/ 장비
амфи́бия *ж* ①량서동물 (*животное*); 량서식물 (*растение*) ② (*самолёт*) 수륙량용 비행기; 수륙량용차 (*автомашина*)
амфитеáтр *м* ①[반]원형극장 ② *театр.* 반원형 계단좌석
анабио́з *м биол.* 가사, 소생, 회생
ана́лиз *м в разн. знач.* 분석, 분해; химический ~ 화학적분석; ~ кро́ви 혈액검사; ~ кро́ви на... ...에 대한 혈액검사 ◇ математи́ческий ~ 해석수학
анализи́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* проанализи́ровать) (*В*) 분석하다
аналити́ческ|ий *прил.* 분석[적]; ~ий ме́тод 분석적 방법; ~ая хи́мия 분석 화학; ~ий язы́к 분석적 언어
аналоги́чно *нареч.* 상사하게, 류사하게
аналоги́чн|ый *прил.* 상사한, 비슷한, 류사한; быть ~ым *чему-л.* ...과 류사하다(비슷하다); ~ый слу́чай 류사한 경우
аналóги|я *ж* 류추, 류사, 상사; суди́ть по ~и 류추하다
ананáс *м* ① (*растение*) 아나나스 ② (*плод*) 파이내풀
ананáсный *прил.* 파이내풀*
анархи́зм *м* 무정부주의
анархи́ст *м* 무정부주의자
анархи́стский *прил.* 무정부주의자*
анархи́ческий *прил.* 무정부주의적
анархи́чный *прил.* 무정부적, 무질서한
ана́рхия *ж* 무정부 상태, 무질서, 혼란; ~ произво́дства 생산의 무정부 상태
ана́рхо-синдикали́зм *м полит.* 무정부주의적 로동조합주의
ана́том *м* 해부학자
анатоми́рование *с* 해부
анатоми́ровать *несов. и сов.* (*В*) 해부하다
анатоми́ческ|ий *прил.* 해부학[적]; ~ие иссле́дования 해부학적 연구; ~ий теа́тр 사체해부실
анато́мия *ж* 해부학
анахрони́зм *м* 시대착오
анаэро́бы *мн.* (*ед.* анаэро́б *м*) *биол.* 혐기성생물
анга́р *м* 비행기'고, 격납고
а́нгел *м* ①천사(天使) ② *перен.* 리상
а́нгельск|ий *прил.* ①천사* ② *перен.* 극히 얌전한(선량한); ~ое терпе́ние 형용할수 없는 참을'성
ангидри́д *м хим.* 무수물
ангúна *ж* 인후염, 후두염
англи́йск|ий *прил.* 영국*; ~ий язы́к 영어 ◇ ~ая була́вка 빈침, 옷빈; ~ая соль *фарм.* 류산마그네시움
англича́н|ин *м*, ~ка *ж см.* англича́не
англича́не *мн.* (*ед.* ~ин *м*, ~ка *ж*) 영국사람[들]
англо-америка́нский *прил.* 영미*
анго́рск|ий *прил.* 안고라; ~ая ко́шка 안고라종고양이
аневри́зм *м*, ~а *ж мед.* 동맥혹, 동맥혈낭
анекдóт *м* 일화, 우스개말; 류다른 사'건 (*анекдотическое событие*)
анекдоти́ческий *прил.* 일화와 같은, 우스운; ~ расска́з 우스운 이야기
анекдоти́чный *прил.* 일화와 같은, 괴상스러운; ~ слу́чай 괴상스러운 사'건
анеми́чный *прил.* ① *мед.* 빈혈['증], 피기없는 ② *перен.* 활기없는, 맥없는
анеми́я *ж мед.* 빈혈['증]
анемóметр *м метео* 풍속계, 풍력계
анемóн *м бот.* 바람꽃, 아네모네
анерóид *м метео* 아네로이드 청우계(기압계)
анестезио́лог *м* 마취의사
анестези́ровать *несов. и сов.* (*В*) *мед.* 마취시키다
анестези́рующ|ий I *прич. от* анестези́ровать II *прил.* 마취시키는, 마취*; ~ие сре́дства *мед.* 마취제
анестези́я *ж мед.* ①감각상실 ② (*обезболивание*) 마취; общая ~ 전신마취; ме́стная ~ 국부마취
анили́н *м хим.* 아닐린
анили́нов|ый *прил.* 아닐린*; ~ые кра́ски 아닐린염료
ани́с *м* ① (*растение*) 아니스 ② (*сорт яблони, яблок*) 아니스 /사과의 일종/
ани́сов|ый *прил.*: ~ая во́дка 아니스주
а́нкер *м тех.* 앙카 (*тж. в часах*)
а́нкерный *прил. тех.* 앙카*
анке́т|а *ж* 조회, 앙케트; запо́лнить ~у 앙케트 용지에 기입하다
анке́тн|ый *прил.*: ~ые да́нные 자전자료
анна́лы *мн.* 년대기
аннекси́ровать *несов. и сов.* (*В*) 합병하다
аннéксия *ж* 합병
аннота́ция *ж* 책풀이, /도서의/ 간단한 주해
анноти́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...에 간단한 주해를 하다; [책]풀이하다 (*книгу*)
аннули́рование *с* 무효로 하는것, 취소, 철폐
аннули́ровать *несов. и сов.* (*В*) 무효로 하다, 취소하다, 철폐하다; ~ до́гово́р 조약을 폐기하다; ~ реше́ние 결'정을 취소하다
ано́д *м физ.* 양극
ано́дн|ый *прил. физ.* 양극*; ~ая батаре́я 양극전지
аномáлия *ж* 변칙, 이상; магни́тная ~ 자침의 편차
аномáльный *прил.* 변칙*, 정상이 아닌, 비정상적
анони́м *м* ① (*автор*) 닉명의 필'자, 이름을 숨긴 필'자 ② (*письмо*) 무명의 편지
анони́мка *ж разг.* 닉명(무명)의 편지
анони́мн|ый *прил.* 닉명*, 무명*; ~ое письмó 닉명(무명)의 편지
анони́мщик *м разг.* 닉명의 필자
ано́нс *м* /공연, 연극, 음악회 등에 대한/ 예고; 광고, 포스터 (*афиша*)
ансáмбль *м* ①.*муз.* 협주단 ②(*хореографический*) 무용단 ③ *архит.* 각 부분의 조화
антагони́зм *м* 적대, 대립
антагонисти́ческ|ий *прил.* 적대적; ~ие противоре́чия 적대적모순; ~ие кла́ссы 적대적 계급들
антаркти́ческий *прил.* 남극[지방]*; ~ материк 남극대륙
антéнна *ж* 안테나, 공중선; передаю́щая ~ 송신안테나; приёмная ~ 수신안테나
анти- *часть сложн. сл. с знач.*: 1) «*противоположный*», «*враждебный*» 반대*, 반-; антивое́нный 반전쟁 2) «*противо-*» 항-; антибио́тики 항생물질
антибио́тик *м* 항생물'질, 항생소
антивоéнн|ый *прил.* 반전*, 전쟁을 반대하는; ~ая демонстра́ция 반전시위
антигосудáрственный *прил.* 반국가적; 매국적 (*предательский*)
антидемократи́ческий *прил.* 반민주주의적, 민주주의를 반대하는
антиимпериалисти́ческ|ий *прил.* 반제국주의적, 제국주의를 반대하는, 반제*; ~ие си́лы 반제력량
антиисторúческий *прил.* 반력사주의적, 비력사적
антиквáр *м* ①(*продавец*) 골'동품 상인 ② (*коллекционер*) 골'동품수집가
антиквáрн|ый *прил.* 골'동[품]*; ~ая вещь 골동품; ~ый магази́н 골'동품상점
антиколониáльн|ый *прил.* 반식민지주의*; ~ая борьба́ 반식민지주의투쟁; ~ое движе́ние 반식민지주의운동
антикоммуни́зм *м* 반공산주의
антикоммунúстический *прил.* 반공산주의적, 공산주의를 반대하는, 반공*
антикоррози́йн|ый *прил.* 반부식*, 부식방지*; ~ые материа́лы 반부식재료
антилóпа *ж* 들양, 산양
антимаркси́стский *прил.* 반맑스주의[적]
антинарóдный *прил.* 반인민적
антинаýчный *прил.* 비과학적
антиобщéственный *прил.* 반사회적, 사회에 적대되는; ~ посту́пок 반사회적 행위
антипартúйный *прил.* 반당적
антипáти|я *ж* (к *Д*) 반감, 적의; испы́тывать ~ю к *кому-л.* ...에게 반감을 가지다
антипóд *м* 대척인 (對蹠人)
антиправúтельственный *прил.* 반정부*
антирабóч|ий *прил.* 반로동자적; ~ее законода́тельство 반로동자적인 법령

антирелигио́зный *прил.* 반종교적, 종교를 반대하는
антисанита́рный *прил.* 비위생적, 위생을 지키지 않은
антисеми́т *м* 유태인배척자
антисемити́зм *м* 유태인배척
антисеми́тский *прил.* 유태인배척*
антисе́птика *ж мед.* ① *(обеззараживание)* 소독 ② *собир. (обеззараживающие средства)* 소독약
антисепти́ческ||ий *прил.* 소독*, 방부제*; ~ое сре́дство 소독약
антисоветизм *м* 반쏘베트주의
антисове́тский *прил.* 반쏘베트*, 반쏘*
антисове́тчик *м* 반쏘분자
антите́за *ж* 반대, 대립
анти||тела́ *мн. (ед. ~те́ло с) биол.* 항체
антитоксин||ы *мн. (ед. ~ м) мед.* 항독소
антифаши́ст *м* 반파쇼투사
антифаши́стский *прил.* 반파쇼*
антифри́з *м тех.* 동결방지제, 방동제
антихудо́жественный *прил.* 반예술적, 비예술적
антицикло́н *м метео* 역선풍, 고기압
античасти́ца *ж физ.* 반립자
анти́чный *прил.* 고대 희랍과 로마*; ~ мир 고대 희랍과 로마 세계
антияпо́нский *прил.* 항일
антоло́гия *ж* 사화집; 명시선집 *(стихов)*
анто́ним *м лингв.* 반의어
анто́новка *ж* 안또노브까 /로씨야 겨울 사과의 일'종/
антра́кт *м* ①[막간]휴식 ②*разг. (перерыв)* 짬시간
антраци́т *м* 무연탄
антре́кот *м* 갈비새김
антрепренёр *м* 극단주, 극장주
антресо́ли *мн. (ед. антресо́ль ж)* ①중간이층, 다락방 ② *разг. (для вещей)* 천정밑의 다락
антропо́лог *м* 인류학자
антрополо́гия *ж* 인류학
анфа́с *нареч.* 정면; сня́ться ~ 정면으로 찍히다
анфила́да *ж*: ко́мнат 한줄로 이어 닿은 몇개의 방
аншла́г *м* 만원표찰; пье́са идёт с ~ом 연극은 대만원이다
ани́тин *прил.*: ~ы гла́зки *мн. бот.* 세색제비꽃
а́орта *ж анат.* 대동맥
апартеи́д *м* 인종격리정책
апати́т *м мин.* 린회석
апати́товый *прил.* 린회석*
апати́чный *прил.* 둔감한; 맥풀린 *(вялый)*; 무관심한 *(равнодушный)*
апа́тия *ж* 둔감 *(вялость)*; 무관심 *(равнодушие)*
апелли́ровать *несов. и сов.* ① *юр.* 상소(공소)하다; ~ в Верхо́вный суд 최고법정에 상소(공소)하다 ② (к *Д*) *(обращаться за поддержкой и т.п.)* 호소하다; ~ к ма́ссам 대중에게 호소하다
апелляцио́н||ный *прил.* 상소*, 공소*; ~ый суд 공소원; ~ая жа́лоба 상소, 공소
апелля́ци||я *ж* ① *юр.* 상소, 공소; пода́ть ~ю *куда-л.* ...에 상소(공소)하다 ② (к *кому-л.*) 호소; ~я к обще́ственному мне́нию 사회여론에의 호소
апельси́н *м* ① *(дерево)* 당귤(등자)나무 ② *(плод)* 당귤, 등자, 등, 오렌지
апельси́н||ный, ~овый *прил.* 당귤*; 등*, 오렌지*; ~ный цвет 등색, 등빛; ~ная планта́ция 당귤과수원; ~ное варе́нье 당귤쨈; ~овый сок 오렌지 즙 (쥬스)
аплоди́ровать *(Д)* 박수하다, 박수를 보내다
аплодисме́нты *мн.* 박수; бу́рные ~ 우뢰같은 박수; продолжи́тельные ~ 오래 계속되는 박수
апло́мб *м* 자신, 자기확신; говори́ть с ~ом 자신만만하게 말하다
АПН (Аге́нтство печа́ти Но́вости) 아쎄엔통신[사]
апоге́||й *м* ① *астр.* 원지'점 ② *перен.* 절'정, 극치; быть в ~е сла́вы 영광의 절'정에 있다; дости́гнуть ~я 절'정(극치)에 이르다
аполити́чность *ж* 정치불참여
аполити́чный *прил.* 정치에 무관심한
апологе́т *м* 변호자, 옹호자
апоплекси́ческий *прил.*: ~ уда́р 뇌일혈, 뇌충혈
апоплексия *ж мед.* 중풍, 뇌일혈, 뇌충혈'증
апостерио́ри *нареч. филос., лог.* 후천적으로
апо́стол *м* ①*рел.* /기독교에서/ 성도, 사도 ② *перен.* 추종자, 전파자
апостро́ф *м* 사이표, 아포스트로프
апофео́з *м* 찬양, 찬미; *театр.* 연극의 화려한 끝장면
аппара́т *м* ①기구, 욕구, 기계; фотографи́ческий ~ 사진기; телефо́нный ~ 전화기 ② *физиол.* 기관; пищевари́тельный ~ 소화기 ③ *(совокупность учреждений)* 기구, 기관; госуда́рственный ~ 국가기구; торго́вый ~ 상업기관 ④ *собир. (штат)* 직원 ◇ нау́чный ~ 참고자료
аппарату́ра *ж собир.* 기구, 기계 설비(장치); радиотехни́ческая ~ 라지오공학기구; измери́тельная ~ 측정장치
аппара́тчик *м* 기계(기구)조종공
аппе́ндикс *м анат.* 충수, 충양돌기
аппендици́т *м мед.* 충수염, 맹장염
аппети́т *м* ① *тк. ед.* 밥맛, 입맛, 식욕; есть с ~ом 맛나게 먹다; дразни́ть ~ 식욕을 돋우다; прия́тного ~а! 많이 잡수시오! ② *обыкн. мн.* (к *Д*) *разг. (желание)* 욕망, 지향; уме́рить свои́ ~ы 자기 욕망을 적당히 억누르다
аппети́тный *прил.* ① 맛있는, 식욕을 돋우는, 먹음직한 ② *перен. разг.* 매혹적
аппликация *ж* 아쁠리카츠 /여러가지 색깔의 천쪼각을 붙여서 그림을 만드는 방법이나 또는 그 방법으로 만든 수예품/
апре́ль *м* 4(사)월
апре́льский *прил.* 4(사)월*
априо́ри *нареч. филос., лог.* 선험적으로, 선천적으로, 연역적으로
априо́рный *прил. филос., лог.* 선험적, 선천적
апроби́ровать *несов. и сов.* (*В*) 승인(시인)하다, 찬동하다
апте́к||а *ж* 약국, 약방 ◇ как в ~е *шутл.* 아주 정확히
апте́карск||ий *прил.* 약국*, 약방*; ~ий магази́н 약방; ~ие това́ры 약품; ~ие весы́ 약방저울
апте́карь *м* 약제사 *(фармацевт)*; 약방주인 *(хозяин аптеки)*
апте́чка *ж* ① *уменьш.* (*от* апте́ка) 약방 ② *(набор лекарств)* 구급용(가정용) 약품, 상비약 한조; доро́жная ~ 려행약가방
апте́чный *прил.* 약국*, 약방*; ~ за́пах 약품의 냄새; ~ шкаф 약장
ар *м* 아르(=100 평방메터)
ара́б *м см.* ара́бы
араби́ст *м* 아랍어문학자 *(филолог)*; 아랍력사전문가*(историк)*
ара́бка *ж см.* ара́бы
ара́бск||ий *прил.* 아랍*; ~ие страны́ 아랍 국가들; ~ий язы́к 아랍어 ◇ ~ие ци́фры 아라비아수'자
ара́б||ы *мн. (ед. ~ м, ~ка ж)* 아랍사람[들]
аранжи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *муз.* 편곡하다
аранжиро́вка *ж муз.* 편곡
ара́хис *м собир.* 땅콩
арби́тр *м* 중재인, 중재자*(посредник)*; 중재판사 *(судья)*
арбитра́ж *м* 중재원 *(учреждение)*; 중재재판소 *(суд)*
арбитра́жн||ый *прил.* 중재원*; ~ый суд 중재재판소; ~ая комиссия 중재(조정) 위원회
арбу́з *м* 수박
аргенти́н||ец *м*, **~ка** *ж см.* аргенти́нцы
аргенти́нский *прил.* 아르헨띠나*
аргенти́н||цы *мн. (ед. ~ец м, ~ка ж)* 아르헨띠나사람[들]
арго́ *с нескл. лингв.* 은어
арго́н *м хим.* 아르곤
аргуме́нт *м* 론거, 론증; приводи́ть ~ы 론증하다
аргумента́ция *ж* 론증[하는것], 론거를 드는것; убеди́тельная ~ 유력한(설득력이 있는) 론증
аргументи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 론증하다
арео́л *м* 분포계
аре́н||а *ж прям., перен.* 무대; ~а де́ятельности 활'동분야; на ~е ци́рка 교예극장의 무대에서; на междунаро́дной ~е 국제무대에서
аре́нд||а *ж* ① *(наём)* 임[대]차; брать *что-л.* в ~у ...을 임차하다; сдава́ть в ~у 세주다 ② *(плата)* 임대료, 임차료; плати́ть ~у 임차료를 지불하다; отсро́чить ~у 임차료를 연기하다
аренда́тор *м* 임차인; 소작인 *(земли)*
аре́нди||ый *прил.* 임대*, 임차*; ~ая пла́та 임대료, 임차료; 소작료 *(за землю)*; ~ый до́говор 임대계약
арендова́ть *несов. и сов.* (*В*) 임차하다, 세내다; 소작하다 *(землю)*
арео́метр *м физ.* 비중계
аре́ст *м* ①체포, 구금; 구류; дома́шний ~ 두문벌, 연금; посади́ть *кого-л.* под ~ ...을 구류하다; сиде́ть под ~ом 구금되여 있다; вы́пустить из-под ~а 석방하다 ② *юр.* 차압; наложи́ть ~ на иму́щество 재산을 차압하다; снять ~ с иму́щества 재산의 차압을 해제하다
аресто́ванный *м* 피검자, 수인
аресто́вать *сов. см.* аресто́вывать
аресто́вывать, аресто́вать *(В)* 체포(구류)하다
аристокра́т *м* [상류]귀족

аристократи́ческий *прил.* 귀족층*; 귀족풍* (*изысканный*)
аристократи́чный *прил.* 귀족풍*
аристокра́тия *ж* [상류]귀족층; 뽀́чая ~ 로동귀족; фина́нсовая ~ 금융재벌
аристокра́тка *ж* 녀귀족
аритми́я *ж мед.* 부정맥
арифме́тик||а *ж* 산수, 산술; уче́бник ~и 산수교과서
арифмети́ческ||ий *прил.* 산수*, 산술*; ~ая зада́ча 산수문제
арифмо́метр *м* 계수기
а́рия *ж муз.* 아리야
а́рка *ж* 아치; триумфа́льная ~ 개선문
арка́н *м* 던지는 올가미, 투승; лови́ть ~ом 올가미를 던져 잡다, 투승으로 잡다
аркти́ческ||ий *прил.* 북극*, 북극 지대(지방)*; ~ая зо́на 북극지대
арма́да *ж* 대함대; 대편대(*самолётов*)
армату́ра *ж тех.* ①*собир.* (*приборы*) 기구; осветительная ~ 전기조명기구 ② (*стальной каркас железобетонных сооружений*) [콩크리트의] 철근
армату́рщик *м* 철근조립공
арме́йский *прил.* 군대*, 륙군*
арми́рованный *прил.* 보강된
а́рми||я *ж* ①군대; де́йствующая ~я 전연(전방) 부대; регуля́рная ~я 상비군, 정규군; Сове́тская А́рмия 쏘련군대; Кра́сная А́рмия 붉은 군대 ② (*соединение*) 집단군 ③ *перен.* 대군; ~я безрабо́тных 실업자대군; резе́рвная ~я труда́ 로력예비군; ~я специали́стов 전문가대부대
арме́н||е *мн.* (*ед.* ~и́н *м*, ~ка *ж*) 아르메니야사람[들]
арм||яни́н *м*, ~я́нка *ж см.* арме́не
арме́нский *прил.* 아르메니야*
арома́т *м* ①향기, 방향 ② *перен.* 특징, 특유한 분위기
ароматти́ческий *прил. см.* арома́тный
ароматти́чный *прил. см.* арома́тный
арома́тный *прил.* 향기로운; ~ чай 향기로운 차
арсена́л *м* ①무기'고, 병기'고 ② *уст.* (*предприятие*) 무기수리공장 ③ *перен.* 저장['고]
арта́читься ① (*о лошади*) 말을 듣지 않다 ② *разг.* (*упрямиться*) 고집[을] 부리다
артезиа́нский *прил.*: ~ коло́дец 뽐프우물
арте́ль *ж* 조합; рыболове́цкая ~ 어업협동조합; сельскохозя́йственная ~ 농업협동조합
арте́льн||ый *прил.* ①[협동]조합* ② (*коллективный*) 협동*, 공동*; ~ая рабо́та 협동작업 ③ *перен. разг.* (*общительный*) 교제에 능한, 사교적
артериа́льный *прил. анат.* 동맥*
артериосклеро́з *м* 동맥경화'증
арте́рия *ж* ① *анат.* 동맥 ② (*путь сообщения*) 간선, 중요교통로; во́дная ~ 간선수로
арти́кул *м* (*род изделия*) 제품(상품)의 종류
артикуля́ция *ж лингв.* 조음
артиллери́йский *прил.* 포*, 포병*; ~ ого́нь 포병화력; ~ снаря́д 포탄
артиллери́ст *м* 포병, 포수
артилле́рия *ж* ① *собир.* (*орудия*) 포; тяжёлая ~ 중포; лёгкая ~ 경포; морска́я ~ 함포; самохо́дная ~ 자행포; зени́тная ~ 고사포; противота́нковая ~ 반전차포; а́томная ~ 원자포 ② (*род войск*) 포병
арти́ст *м* ①배우; ~ бале́та 무용가; о́перный ~ 가극배우; драмати́ческий ~ 연극배우; ~ эстра́ды 애스트라다 배우; заслу́женный ~ 공훈배우; наро́дный ~ 인민배우 ② *разг.* (*мастер своего дела*) 능수
артисти́ческая *ж театр.* 배우실
артисти́ческий *прил.* ①배우*, 예술가* ② *перен.* (*искусный*) 기교있는, 교묘한
арти́стка *ж* 녀배우
артри́т *м мед.* 관절염
а́рфа *ж* 하프
арфи́ст *м*, ~**ка** *ж* 하프탄주가
архаи́зм *м* ① (*пережиток*) 고풍, 낡아버린 현상 ② *лингв.* 고어, 낡투
архаи́ч||еский, ~ный *прил.* 고대*, 고풍*, 구식*; ~еский стиль 구식문체
архео́лог *м* 고고학자
археологи́ческ||ий *прил.* 고고학[적]; ~ие раско́пки 고고학적 발굴
археоло́гия *ж* 고고학
архи́в *м* ① (*учреждение*) 고문서 보관 및 정리 기관, 문서국 ② (*письма, документы и т. п.*) 고문헌, 보유문헌; рыться в ~ах 고문헌을 모조리 들추다 ◇ сдава́ть *что-л.* в ~ 낡은 것으로(쓸모없는것으로) 인정하다, 폐물로 여기다(간주하다)
архи́вн||ый *прил.* 고문서폰드*; ~ые да́нные 문서국에서 받은 재료
архиепи́скоп *м* 대주교, 대승정
архипела́г *м* 군도
архите́ктор *м* 건축가
архитекту́ра *ж* 건축술, 건축학; 건축양식 (*стиль*)
архитекту́рный *прил.* 건축[술]*; ~ институ́т 건축대학; ~ па́мятник 건축기념물
арши́н *м уст.* 아르신 (=71,12센치메터) ◇ ме́рить на свой ~ 일면적으로(주관적으로) 판단하다; сло́вно ~ проглоти́л 몸을 어색하게 뻣뻣이 세우다
ары́к *м* /중앙아세아의/ 관개수로
арьерга́рд *м* 후위대 ◇ находи́ться (быть) в ~е 뒤떨어지다
арьерга́рдный *прил.* 후위*; ~ бой 후위전
ас *м* 전투 경험이 많은 비행사; *воен.* 공중전의 명수
асбе́ст *м* 석면, 돌솜
асбе́стовый *прил.* 석면*, 돌솜*; ~ заво́д 석면공장
асе́птика *ж мед.* 소독, 방부, 화농방지['법]
асептти́ческий *прил.* 소독*, 방부*
асимметри́ч||еский, ~ный *прил.* 불균형적, 비대칭*
асимметри́я *ж* 불균형, 비대칭
аскари́д||ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 회충
аске́т *м* 금욕주의자
аскети́зм *м* 금욕주의
аскети́ческий *прил.* 금욕적
аскорби́нов||ый *прил.*: ~ая кислота́ 아스코르빈산
аспе́кт *м* 견지, 관'점; ~ пробле́мы 문제의 측면; в э́том ~е 이 관'점에서; под други́м ~ом 다른 관'점에서
аспира́нт *м*, ~**ка** *ж* 연구생
аспиранту́р||а *ж* ① (*подготовка*) 연구원; о́чная ~а 직접연구원; зао́чная ~а 통신연구원; ко́нчить ~у 연구원을 졸업하다 ② *собир. разг.* (*аспиранты*) 연구생들
аспири́н *м* 아스피린
ассамбле́я *ж* 회의, 총회; Генера́льная Ассамбле́я Организа́ции Объединённых На́ций 유엔총회; 20-я се́ссия Генера́льной Ассамбле́и ООН 유엔총회의 제20(이십)차회의
ассениза́тор *м* 위생청소원
ассениза́ция *ж* 위생청소
ассигна́ция *ж уст.* 지폐
ассигнова́ни||е *с* ①자금 할당(지출) ② ~я *мн.* (*сумма*) 지출금, 배당금; ~я на наро́дное образова́ние 인민교육비지출
ассигнова́ть *несов. и сов.* (*В* на *В*, *В Д*) ...에[게] ...을 지출(배당, 할당)하다; ~ сре́дства на строи́тельство 건축에 자금을 지출하다
ассимили́ровать *несов. и сов.* (*В*) 동화시키다
ассимили́роваться *несов. и сов.* (с *Т*) 동화되다
ассимиля́ция *ж* 동화[작용]; ~ зву́ков 음의 동화; ~ азо́та 잘'소의 동화
ассисте́нт *м* ①조수; ~ экзамена́тора 시험부심 ② (*преподаватель вуза*) 조교수
ассисте́нтка *ж* 녀조수
ассисти́ровать (*Д*) ...의 조수로 일하다
ассортиме́нт *м* ① (*подбор*) 품종; расшире́ние ~а 품종확대 ② (*комплект*) 한조
ассоциа́ция *ж* ① (*союз*) 협회, 련맹, 동맹 ② *психол.* (*связь*) 련상
ассоции́ровать *несов. и сов.* (*В* с *Т*) ...을 ...과 련합시키다, ...간에 련상을 형성시키다
ассоции́роваться *несов. и сов.* (с *Т*) ...이 ...과 련합되다, ...과 련상이 형성되다
астени́я *ж мед.* 허약'증, 쇠약'증
астеро́ид *м астр.* 소생성, 소유성
астигмати́зм *м* ① *опт.* 비점수차(非點收差), 산상(散像)현상 ② *мед.* 란시
а́стма *ж мед.* 천식
астма́тик *м* 천식환자
астмати́ческий *прил. мед.* 천식*
а́стра *ж бот.* 과꽃, 당구화
астроботани́ка *ж* 천체식물학
астро́лог *м* 점성술자(占星術者)
астона́вт *м* 우주비행학자; 우주비행사 (*космонавт*)
астона́втика *ж* 우주비행학
астроно́м *м* 천문학자
астрономи́ческ||ий *прил.* 천문학[적] (*тж. перен.*); ~ие ци́фры 천문학적(엄청난) 수'자
астроно́мия *ж* 천문학
астрофи́зик *м* 천체물리학자
астрофи́зика *ж* 천체물리학
астрофизи́ческ||ий *прил.* 천체물리학*; ~ая обсервато́рия 물리천문대
асфа́льт *м* 아스팔트
асфальти́ровать *несов. и сов.* (*В*) 아스팔트로 포장하다
асфа́льтовый *прил.* 아스팔트*; 아스팔트로 포장된 (*покрытый асфальтом*)
ата́к||а *ж* 공격, 돌격; лобова́я ~а 정면돌격; возду́шная ~а 공습; идти́ в

~у 공격(돌격)하여 가다; переходи́ть в ~у 공격(돌격)으로 넘어가다; отрази́ть ~у 공격을 격퇴하다(물리치다)

атакова́ть *несов. и сов.* (*В*) 공격(돌격)하다

атама́н *м* ① *ист.* /까자크 부대의/ 대장 ② (*главарь*) 두목

атеи́зм *м* 무신론

атеи́ст *м* 무신론자

атеисти́ческ||ий *прил.* 무신론[적]; ~ая пропага́нда 반종교 선전

ателье́ *с нескл.* ① (*студия*) 화실(*художника*); 촬영실 (*фотографа*); 조각실 (*скульптора*) ② (*швейная мастерская*) 양복점; заказа́ть костю́м в ~ 양복점에서 양복을 맞추다 ③ (*по ремонту и т. п.*) 편의봉사사업소

атеросклеро́з *м* 분류성 동맥경화'증

атлантический *прил.* 대서양*

а́тлас *м* ① (*географический*) 지도첩 ②(*собрание таблиц, рисунков и т. п.*) 도해(도표)집

атла́с *м* (*ткань*) 공단

атла́сн||ый *прил.* ① (*сделанный из атла́са*) 공단*; ~ая ле́нта 공단리봉 ② (*скользкий, гладкий*) 매끈한, 반들거리는; ~ая бума́га 반들거리는 종이

атле́т *м* 운동선수

атле́тика *ж спорт.* 경기; лёгкая ~ 육상경기; тяжёлая ~ 력기

атлети́ческий *прил.* ① *спорт.* 경기*, 운동선수* ② (*о телосложении*) 힘장사*

атмосфе́р||а *ж* ① 대기; 공기 (*воздух*) ② *перен.* 환경, 분위기; в ~е дру́жбы 친선적인 분위기속에서

атмосфе́рн||ый *прил.* 대기*, 공기*; ~ое давле́ние 기압; ~ые оса́дки 강우량, 눈비

ато́лл *м* 고리모양산호섬

а́том *м* 원자

а́томник *м разг.* ① (*учёный*) 원자력학자 ② (*сторонник атомной бомбы*) 원자폭탄사용지지자

а́томн||ый *прил.* 원자*; а́томный вес 원자량; ~ая бо́мба 원자탄; ~ая война́ 원자전쟁, 원자전; ~ая эне́ргия 원자에네르기, 원자력; ~ое ядро́ 원자핵; ~ая электроста́нция 원자력발'전소; ~ый ледоко́л 원자력쇄빙선

атомоход *м* 원자선

а́томщик *м см.* а́томник 2

атони́я *ж мед.* 무력'증

атрибу́т *м* ① *филос.* 특성, 특징 ② (*принадлежность*) 속성 ③ *лингв.* 규정어

атрофи́рованный *прил.* 위축된, 퇴화된

атрофи́роваться *несов. и сов.* 위축되다, 퇴화되다

атрофи́я *ж* 위축, 퇴화

АТС (автомати́ческая телефо́нная ста́нция) 자동 전화(교환)국

атташе́ *м нескл.* 아따쉐; ~ посо́льства 대사관 아따쉐; вое́нный ~ 무관

аттеста́т *м* ①졸업증; 증명서 (*удостоверение*); ~ профе́ссора 교수'증; ~ зре́лости 중학교졸업증 ② *воен.* 군인의 부양가족증명서

аттеста́ция *ж* ① (*действие*) 감정(평정)하는것 ②(*присвоение звания*) 자격(칭호)를 수여하는것 ③(*отзыв*) 감정서, 평정서

аттестова́ть *несов. и сов.* (*В*) ① (*характеризовать*) 감정(평정)하다 ② (*присваивать звание*) ...에게 칭호를 수여하다 ③(*выставлять оценки*) 점수를 매기다

аттракцио́н *м* ①(*в цирке*) /흥미를 끄는/ 종목 ② *чаще мн.* ~ы (*развлечения*) 유희설비

ау *межд.* 아이구, 어이

аудие́нци||я *ж* 접견; дать ~ю *кому-л.* ...을 접견하다; получи́ть ~ю *у кого-л.* ...의 접견을 받다

аудито́рия *ж* ① (*помещение*) 교실; 강당, 강의실 (*лекционная*) ② *собир.* (*слушатели*) 청중, 청강자들

аукцио́н *м* 경매; продава́ть *что-л.* с ~а ...을 경매하다

ау́л *м* /깝까즈의/촌락

аутенти́чный *прил.* 진정한, 확실한; ~ текст до́гово́ра 조약의 원본

аутса́йдер *м* 이길것같지 않은 사람

афга́н||ец *м*, ~ка *ж* *см.* афга́нцы

афга́нский *прил.* 아프가니스탄*

афга́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아프가니스탄사람[들]

афе́р||а *ж* 협잡, 사기; пуска́ться на ~ы ...을 투기하다

аферист *м*, ~ка *ж* 협잡'군, 사기'군

афи́ша *ж* 포스터; 광고 (*небольшая*); театра́льная ~ 연극포스터

афишировать *несов. и сов.* (*В*) ①광고하다 ② *перен.* 공개하다

афори́зм *м* 경'구, 금언

африка́н||ец *м*, ~ка *ж* *см.* африка́нцы

африка́нский *прил.* 아프리카*

африка́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아프리카사람[들], 아프리카인[들]

а́фро-азиа́тский *прил.* 아프리카—아세아; *сокр.* 아아

аффе́кт *м* 흥분, 격정; в состоя́нии ~а 격하여, 발'작적인 정신이상상태에서

а́ффикс *м лингв.* 접사, 덧붙이

ах! *межд. в разн. знач.* 아차!, 아!, 오!; ~, как краси́во! 아, 참 아름답구나!

а́хать 아[차]! 하고 소리치다; 탄식하다 (*жалеть*); 감탄하다 (*восхищаться*)

ахилле́сов *прил.*: ~а пята́ 아킬레스의 발뒤축, 유일한 약점

ахине́||я *ж* 허튼소리; нести́ ~ю 부질없는 소리를 하다; 횡설수설하다

а́хнуть *сов.* 아차! 하고 웨치다; он и ~ не успе́л, как... 미처 소리칠 사이도 없이...

ахти́ *межд. уст.*: не ~ како́й! 그리 좋지 않은; не ~ како́й актёр (врач) 그리 좋지 않은 배우(의사); не ~ как 그리 좋지 않게; он рабо́тает не ~ как 그는 그리 잘 일하지 않는다

ацета́тный *прил.* 초산염*; ~ое волокно́ 초산섬유; ~ый шёлк 초산인조견사

ацетиле́н *м* 아세틸렌

ацетиле́новый *прил.* 아세틸렌*

ацето́н *м хим.* 아세톤

аэро- *часть сложн. сл. с знач.* «авиационный» 항공*, 비행*; аэронавига́ция 항공술

аэровокза́л *м* 항공역

аэродина́мика *ж* 기체력학

аэродинами́ческ||ий *прил.* 기체력학*, 공기동력학*; ~ая труба́ 풍동

аэродро́м *м* 비행장

аэроклу́б *м* 항공 협회(구락부)

аэромая́к *м* 항공용 등대(표식)

аэрона́втика *ж* 항공학

аэропла́н *м уст.* 비행기

аэропо́рт *м* 공항(空港), 비행장

аэроса́ни *мн.* 프로펠라식 썰매

аэроста́т *м* 기구(氣球); ~ заграждéния 반항공기구

аэрофотосъёмка *ж* 항공(공중) 촬영

Б

б *частица см.* бы

ба *межд. разг.* (*удивление*) 아이구!, 아!; ба! кого́ я ви́жу! 아이구, 이게 누구야!

ба́ба I *ж* ① *уст.* [농촌의] 아낙네 ② *прост. пренебр.* (*женщина*) 계집 ③ *прост.* (*жена*) 처, 안해 ④ *ирон.* (*о мужчине*) 녀자따위, 녀자같은 녀석 ◇ сне́жная ~ 눈사람

ба́ба II *ж тех.* 현추 (*подвесной молот*); 마치머리부 (*трамбовка*)

ба́ба III *ж кул.*: ро́мовая ~ 롬주(酒)를 넣은 달콤한 빵

ба́ба-яга́ *ж* /로씨야 옛말에 나오는/ 마귀할미, 마녀

баббит *м тех.* 바비트

ба́б||ий *прил. разг.* 아낙네의, 계집의 ◇ ~ье ле́то 초가을의 따뜻한 갠 날; ~ьи ска́зки 황당한 이야기

ба́бка I *ж* ① *разг. см.* ба́бушка ② *прост.* (*старуха*) 로파 ◇ повива́льная ~ 산파

ба́б||ка II *ж* ① (*надкопытный сустав*) 발'굽뼈 ② (*игральная*): игра́ в ~и 발'굽뼈따기 /놀음의 일'종/

ба́бник *м прост.* 색골

ба́бочка *ж* ①나비; ночна́я ~ 밤나비 ② *разг.* (*галстук*) 나비넥타이

ба́бушка *ж* 할머니, 조모 ◇ ~ на́двое сказа́ла ≈ 이것은 아직 모를 일이다

бабьё *с собир. прост.* 아낙네들, 계집들

бага́ж *м* ①짐; 소하물, 수하물 (*ручной*); сдать ~ на хране́ние 짐(수하물)을 보관소에 맡기다 ② (*способ отправки вещей*): сдать ве́щи в ~, отпра́вить ве́щи ~о́м [짐을] 수하물로 보내다 ③ *перен.* 조예; ~ зна́ний 지식

бага́жник *м* /자전거, 오토바이 등의/ 짐싣개

бага́жный *прил.* 짐*, 수하물*; ~ ваго́н 수하물차

баге́т *м* /물을 깨거나 벽을 장식하는데 쓰는/ 오림대

багор *м* [쇠]갈고랑이, 삿대; 작살 (*рыболовный*)

багрове́ть, побагрове́ть 자주빛(적자색)으로 되다, 붉어지다

багро́вый *прил.* 자주빛*, 적자색*, 다홍색*

багря́нец *м* 자주빛, 적자색, 다홍색

багря́ный *прил. см.* багро́вый

багу́льник *м бот.* 백산차

бадминто́н *м спорт.* 바드민톤

бадья́ *ж* /나무 또는 금속으로 만든/ [물]통

ба́з||а *ж* ① (*основа чего-л.*) 토대, 기초; экономи́ческая ~а 경제토대; материа́льная ~а 물'질'적 기초; мате-

риа́льно-техни́ческая ~а 물'질기술'적 토대 ② (*опорный пункт*) 기지, 근거지; вое́нная ~а 군사기지; вое́нно-морска́я ~а 해군기지; раке́тная ~а 로케트기지; тури́стская ~а 관광려행기지, 관광객 숙박시설; авиацио́нная ~а 항공기지 ③ (*склад*) 창'고, 공급처; то́пливная ~а 연료창'고 ◇ на ~е *чего-либо* ...에 근거(기초)하여

база́льт *м* 현무암

база́льтовый *прил.* 현무암*

база́р *м* ①시장, 장; кни́жный ~ 서적특매시장; новогодний ~ 신년시장 ② *разг.* (*шум, крик*) 무질'서한 말소리(웨침소리), 란장판 ◇ пти́чий ~ 많은 해조들이 모이는 바다'가

база́рный *прил.* 시장*, 장*; ~ый день 장날; ~ая пло́щадь 장마당

бази́дов *прил.*: ~а боле́знь 바세도'병

бази́ровать *тк. несов.* (*В* на *П*) 기초(근거)로 삼'다, ...의 기초를 ...에 두다

бази́роваться ①(на *П*) (*основываться*) ...에 근거하다; ~ на фа́ктах 사실에 근거(의거)하다 ②(на *В*, *П*) (*размещаться где-л.*) ...에 근거지를 두고 있다

ба́зис *м* ① *эк.*, *филос.* 토대; ~ и надстро́йка 토대와 상부구조 ② *архит.* 기초, 주추

базу́ка *ж воен.* 바주카포, 반땅크포

бай *м ист.* 부호, 대지주

бай-ба́й *межд.* 자장자장

байба́к *м* ① *зоол.* 마르모트 ② *разг.* (*лентяй*) 느리광이, 게으름뱅이, 건달'군

байда́рка *ж* 바이다르까, 경기용 뽀트

ба́йка *ж* (*ткань*) 융(絨) /모달리의 일'종/

ба́йковый *прил.* 융으로 만든; ~ое одея́ло 융담'요

ба́йковый *прил.*: ~ чай [질이 낮은] 홍차

бак I *м* 탕크, 통, 용기

бак II *м мор.* 이물, 이물쪽 .갑판, 선수갑판

бакала́вр *м*①(*учёная степень*) /영국에서/ 학사 ②(*выпускник средней школы — во Франции и др.*) /프랑스 및 일부나라들에서/ 고등학교졸업생

бакале́йный *прил.* 식료품*; ~ые това́ры 식료품; ~ая ла́вка 식료품 매점(상점); ~ый отде́л 식료품 매대

бакале́я *ж собир.* 식료품, 식료잡화 /차, 사탕, 밀'가루, 양념 등/

ба́кен *м* 수로표, 길'잡이표, 부표

бакенба́рды *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 구레나룻

ба́кенщик *м* 부표지기, 수로표(길'잡이표)갑시인

баклажа́н *м* 가지

баклажа́нный *прил.*: ~ая икра́ 가지[를 잘게 썰어서 만든] 나물

бакла́н *м* (*птица*) 가마우지

баклу́ши: бить ~ 건달부리다, 빈들거리다

бактериа́льный *прил.* 세균*, 박테리아*; ~ая инфе́кция 세균감염

бактериа́лог *м* 세균학자

бактериологи́ческий *прил.* 세균[학]*; ~ое ору́жие 세균무기

бактериоло́гия *ж* 세균학

бактериофа́г *м мед.* 박테리오파그

бактерици́дный *прил.* 살균[하는]*; ~ая сы́воротка 혈청; ~ое сре́дство 살균제

бакте́рия *ж* 세균, 박테리아

бал *м* 무도회; ~-маскара́д 가면무도회 ◇ ко́нчен ~ 이제는 만사가 끝장났다, 마지막이다

балага́н *м* ① *уст.* (*постройка*) /놀이터에 세운/ 림시건물, 바라크 ② *уст.* (*зрелище*) 구식민간연극, 어리광대놀음 ③*перен. разг.* 어리광대짓, 익살

балагу́р *м разг.* 까불이, 떠버리; 익살쟁이 (*шутник*)

балагу́рить *разг.* 롱담질하다, 시시덕거리다; 익살부리다 (*шутить*)

балала́ечник *м* 발랄라이까 연주자

балала́йка *ж* 발랄라이까

балами́т *м прост.* 교란자, 란을 일으키는 사람

балами́тить, взбалами́тить (*В*) *разг.* (*будоражить*) 혼란(소동)을 일으키다, 뒤숭숭하게 만들다

балла́нс *м* ①*фин.*, *эк.* 바란스, 대차대조표, 결'산표; годово́й ~ 년간바란스; торго́вый ~ 수출입 바란스; подводи́ть ~ 바란스를 결'산하다 ② (*равновесие*) 균형

балансси́р *м* ①*тех.* 균형기, 균형추 ②(*в часах*) 평형륜

балансси́ровать ①(*сохранять равновесие*) /신체의/ 균형을 유지하다(잡다) ②(*В*) (*подводить баланс*) 바란스를 맞추다 ③ *тех.* /회전축, 활차 등이/ 평형을 유지하게 하다

балла́нсовый *прил.* 바란스*, 대차대조표*; ~ отчёт 결'산표

балбе́с *м бран.* 미련통이, 어리보기

балда́ *м*, *ж бран.* 머저리, 어리석은 녀석, 바보

балери́на *ж* 바레무용가, 녀무용가

балет *м* 바레, 무용극

балетме́йстер *м* 바레연출가

бале́тный *прил.* 바레무용*; ~ая тру́ппа 바레무용단

ба́лка I *ж* (*брус*) 들'보, 보

ба́лка II *ж* (*овраг*) [길쭉한] 골짜기, 협곡

балко́н *м* ①로대, 발코니, 내민퇴 ② *театр.* /극장의/ 웃층관람대

балл *м* ①: ве́тер в 6 ~ов 6(륙)바르의 풍력; землетрясе́ние в 8 ~ов 8(팔)바르의 지진 ②(*отметка*) 점'수 ③ *спорт.* 점'수, 득점

балла́да *ж* ①담시, 발라다 ②*муз.* 담시곡

балла́ст *м* ① (*груз*) 조절하중, 조절용 짐 ②*ж.-д.* 자갈층, 도상에 쓰는 자갈 ③ *перен.* 무용지물, 군더더기

балли́стика *ж* 탄도학

балли́стический *прил.* 탄도*; межконтинента́льная ~ая раке́та 대륙간 탄도로케트; ~ие снаря́ды 탄도포탄

балло́н *м* ①/액체 또는 가스를 넣는/ 용기, 통, 병; кислоро́дный ~ 산소통, 산소병 ②(*шина*) 다이야 ③(*аэростата*) /기구(氣球)의/ 기낭

баллоти́ровать (*В*) /투표에 의하여/ 선거하다 (*голосовать за кого-л.*);...을 표결에 붙이다 (*ставить на голосование что-л.*)

баллоти́роваться (в *В*) 립후보하다

баллотиро́вка *ж* 표결, 표결(투표)에 붙이는것

балова́нный I *прич. от* балова́ть II *прил.* 응석으로 버릇이 나빠진; 변덕스러운 (*капризный*)

балова́ть ①(*В*) [응석으로] 버릇굳히다; ~ ребёнка 어린애를 버릇굳히다; ~ пода́рками 선물로 만족시키다 ② (*Т*) *разг. см.* балова́ться 1

балова́ться ①장난질하다, 법석거리다 ② (*Т*) (*заниматься чем-л. ради удовольствия*)심심풀이로 하다, 장난(소일)삼아하다

ба́ловень *м разг.* ① (*любимец*) 응석둥이, 지나치게 귀염받는 아이; ~ судьбы́ 총아 ② *см.* баловни́к

баловни́к *м*, ~ца *ж* 장난꾸러기, 철부지, 왈패

баловство́ *с разг.* ① (*потакание*) 응석받이 ②(*шалости*) 장난[질]

балы́к *м* /소금에 절인, 살'고기가 흰/ 연어 등'고기

бальза́м *м* ①발삼 ② *перен.* 위안; ~ для души́ 마음의 위안

бальзами́рование *с* 방부제를 바르는것

бальзами́ровать, забальзами́ровать, набальзами́ровать (*В*) 방부제를 바르다, 미이라로 만들다

бальнеологи́ческий *прил.* 광천료양학*

бальнеоло́гия *ж* 광천료양학

ба́льный *прил.* 무도회*; ~ое пла́тье 무도복, 무도회용 의복; ~ые та́нцы 무도회 춤

балюстра́да *ж архит.* /로대 등의/ 란간

бамбу́к *м* 참대, 대

бамбу́ковый *прил.* 참대*, 대나무*; 참대로 만든 (*из бамбука*); ~ медве́дь 대웅묘

бана́льность *ж* ①저속, 평범, 진부; говори́ть ~и 저속한 말을 하다 ② (*банальная мысль*) 저속한 생각

бана́льный *прил.* 저속한, 평범한, 진부한; ~ая фра́за 진부한 문'구

бана́н *м* ①(*растение*) 바나나나무 ② (*плод*) 바나나

бана́новый *прил.* 바나나[나무]*; ~ая ро́ща 바나나나무숲

ба́нда *ж* 악당, 도당

банда́ж *м* ① *мед.* 특수붕대; 달'장대 (*при грыже*) ② *тех.* 외륜, 바퀴의 테

бандеро́ль *ж* (*почтовое отправление*) 봉대 우편물; посыла́ть *что-л.* ~ю ...을 봉대로 부치다

ба́нджо *с нескл. муз.* 반죠 /아메리카 흑인들의 현악기의 일'종/

бандит *м* 강도, 비적

бандити́зм *м* 강도(비적) 행위

банди́тский *прил.*: ~ий налёт 강도의 습격; ~ая ша́йка 강도단

банду́ра *ж муз.* 반두라 /우크라이나 현악기/

банк *м* ① 은행; госуда́рственный ~ 국립은행 ② *карт.* /트럼프 노름에서/ 노름판돈, 판돈

ба́нка I *ж* ①단지, 통, 병; консе́рвная ~а 통졸임통 ② *обыкн. мн.* ~и *мед.* 뜸단지, 부항; ста́вить ~и *кому-л.* 부항을 붙이다

ба́нка II *ж* (*скамья для гребцов*) /노젓는 사람이 앉는/ 널쪽, 걸'상

ба́нка III *ж мор.* (*отмель*) 암초

банке́т *м* 연회, 오찬회, 만찬회; устра́ивать ~ 연회를 베풀다

банке́тный *прил.*: ~ зал 연회실

банки́р *м* 은행가, 은행업자

банкно́ты *мн.* (*ед.* банкно́т *м*) 은행'권, 은행지폐

ба́нков||ский, ~ый *прил.*: ~ский капита́л 금고; ~ский слу́жащий 은행원, 은행 사무원; ~ое де́ло 은행업무

банкро́т *м* ①파산자 ② *перен.* 파산당한자

банкро́тство *с прям., перен.* 파산

ба́нный *прил.* 목욕탕*; ~день 목욕날 ◇ приста́ть (привяза́ться) как ~ лист 시끄럽게 따라다니다, 싫'증나게 굴다, 치근거리다

ба́нт(ик) *м* 꽃댕기, [작은] 나비댕기

ба́нту *нескл.* 반뚜 /중남아프리카의 원주민/; язы́к ~ 반뚜어

ба́нщи||к *м*, **~ца** *ж* 목욕탕 일'군

ба́н||я *ж* ①목욕탕; пойти́ в ~ю 목욕하러 가다 ② *разг.* (*мытьё*) 목욕

баоба́б *м бот.* 바오바브나무

бапти́ст *м*, **~ка** *ж* 바프티스트교도, 세례교도

бар *м* 바, 술'집, 작은 음식점

бараба́н *м* ①북; бить в ~ 북을 치다 ② *тех.* 고형균, 원통, 동체

бараба́нить ①(*бить в барабан*) 북을 치다 ② (*стучать*) 련달아 두드리다

бараба́нн||ый *прил.*: ~ый бой 북을 치는 소리; ~ая па́лочка 북채 ◇ ~ая перепо́нка *анат.* 고막

бараба́нщи||к *м*, **~ца** *ж* 북치는 사람, 북잡이, 고수

бара́к *м* 바라크, 가건물, 림시건물

бара́н *м* 양, 수양 ◇ уста́виться (смотре́ть) как ~ на но́вые воро́та 영문을 몰라하다; упёрся как ~ 고집불통이다

бара́нний *прил.* ①양*, 양가죽*; ~ жир 양기름; ~ тулу́п 양가죽 외투 ② (*из баранины*) 양고기* ◇ в ~ por согну́ть (скрути́ть) *кого-л.* 혼을 내여 끽소리 못하게 억누르다, 순종하게 하다

бара́нина *ж* 양고기

бара́нка *ж* ①가락지빵 ② *разг.* (*руль автомобиля*) [자동차] 핸들

барахло́ *с собир. разг.* ① (*старые вещи*) 못쓰게 된 세간, 낡아빠진 잡동사니물건 ② (*хлам*) 쓰레기, 찌꺼기, 폐품, 페물 ③ (*о человеке*) 시시한(너절한) 사람

бара́хтаться (*в воде, грязи*) 버둥질하다, 몸부림치다

бара́шек *м* ①[작은] 양, 양새끼 ② (*мех*) [가공한] 새끼양가죽, 깃도 ③ (*гайка*) 나비나트

бара́ш||ки *мн.* ①(*облака*) 뭉게구름 ② (*на волнах*) 흰 거품이 이는 물'결, 백파

бара́шковый *прил.* (*о мехе*) 새끼양가죽*, 깃도*

барбари́с *м* ①(*растение*) 매자나무 ② *собир.* (*ягоды*) 매자나무열매

барда́ *ж* 모주, 술'지게미

барельє́ф *м* 양각 (陽刻), 부각 (浮刻)

ба́ржа *ж* [바닥이 평평한] 대형부선

ба́рий *м хим.* 바리움

ба́рин *м* ①(*помещик*) 지주 ② *уст.* (*господин*) 량반, 귀족; 주인 (*хозяин*) ③ *разг. презр.* 로동을 기피하는 자

барит *м мин.* 중정석 (重晶石), 중토, 바리트

баритон *м* ①(*голос*) 바리톤, 남성중음 ② (*певец*) 중음가수

ба́рка *ж* /바닥이 평평한 하천용/ 부선

барка́с *м* ① (*шлюпка*) 대형뽀트 ② (*судно*) [항만용] 소형중기선

баро́граф *м метео* 자동기록기압계

барока́мера *ж* 기압실

барокко *с нескл. иск.*: стиль ~ 바록코 양식

баро́метр *м* 청우계, 기압계; ~ па́дает (поднима́ется) 기압이 낮아(높아)진다

барометри́ческ||ий *прил.* 기압*, 청우계*; ~ое давле́ние 기압

барон *м* 남작

баронесса *ж* 남작부인

барре́ль *м* 바렐, 한통

баррика́д||а *ж* 바리케트, 보루, 방새; стро́ить ~ы 바리케트를 쌓다

баррикади́ровать, **забаррикади́ровать** (*В*) 방새로 막다, 바리케트를 쌓다

баррика́дный *прил.* 바리케트*

барс *м* 눈표범

ба́рск||ий *прил.* 귀족*, 지주*; ~ие замаш́ки 거드름을 피우는 짓, 건방진 행위; ~ое отноше́ние к де́лу 일을 홀'시하는 태도

ба́рство *с* ①*собир.* (*помещики*) 지주층, 귀족층 ② (*высокомерие*) 거만, 교만

барсу́к *м* 오소리

барха́ны *мн.* (*ед.* барха́н *м*) /사막이나 초원의/ 모래언덕

ба́рхат *м* 비로도, 우단

барха́тистый *прил.* ①비로도(우단)같은 ② *перен.* 부드러운, 귀맛이 좋은

ба́рхатный *прил.* ①비로도*; 우단으로 만든 (*из бархата*) ② *перен.* 부드러운, 귀맛이 좋은 ◇~ сезо́н [휴양하기에 제일 좋은] 남쪽의 가을철

ба́рщина *ж ист.* /농노제 시대의/ 부역

ба́рыня *ж* ① (*помещица*) 녀지주 ② *уст.* (*госпожа*) 귀족녀자 ③ *разг. презр.* 로동을 기피하는 녀자

ба́рыш *м* 리윤, 리득, 소득, 벌이; чи́стый ~ 순리익; дели́ть ~и́ 소득을 나누다

барышник *м уст.* (*перекупщик*) 주릅, 거간'군, 전매자

ба́рышня *ж* ① *уст.* 귀족집 딸, 아씨, 처녀 ② (*обращение*) 아가씨

барье́р *м* ①장애[뭍] ② (*загородка*) 격벽, 격막 ③ *перен.* 장벽, 장애; тамо́женные ~ы 관세장벽 ④ *спорт.* 장애물

барье́рный *прил.*: ~ бег 장애물 경주

бас *м* ① (*голос*) 남성저음 ② (*певец*) 저음가수 ③ (*муз. инструмент*) 저음악기

баси́ть *разг.* 저음으로 말하다

баскетбо́л *м* 롱구

баскетболи́ст *м*, **~ка** *ж* 롱구선수

баскетбо́льн||ый *прил.* 롱구*; ~ая кома́нда 롱구팀; ~ый мяч 롱구뭍

басма́ч *м* /쏘베트정'권초기 중앙아세아/ 반혁명도당

баснопи́сец *м* 우화작가

баснослóвно *нареч.* 상상할수 없게

баснослóвный *прил.* 상상하기 어려운 (*невероятный*); 미증유의 (*невиданный*); ~ урожа́й 미증유의 풍작

ба́сня *ж* ① *лит.* 우화 ② *разг.* (*небылица*) 허구, 망설, 거짓말

басо́вый *прил.* 바스*, 저음*; ~ ключ *муз.* 저음부기호

бассе́йн *м* ① (*искусственный*) 저수지; пла́вательный ~ 수영장 ② *геогр.* 류역 (*реки*); 수역 (*озера, мо́ря*) ③: у́гольный ~ 탄전

бастио́н *м прям., перен.* 보루

бастова́ть 일을 그만두다; 동맹파업하다, 스트라이크를 일으키다 (*участвовать в забастовке*)

баст|у́ющий *м* 파업자, 파업참가자

баталио́ст *м* 전쟁화가

бата́лия *ж* ① *уст.* (*бой*) 전투, 격전 ② *разг.* (*ссора*) 다툼질, 싸움

бата́льн||ый *прил.*: ~ая жи́вопись 전쟁화

батальо́н *м* 대대; сапёрный ~ 공병대대; стрелко́вый ~ 보병 (저격)대대

батальо́нный *прил.* 대대*; ~ команди́р 대대장

батаре́йка *ж разг.* (*электрическая*) 바떼리, 축전지

батаре́я *ж* ① *воен.* 포병중대; береговáя ~ 해안포 중대 ② *эл.* 축전지, 전지, 바떼리; суха́я ~ 건전지 ③: ~ парово́го отопле́ния 증기난방의 방열기

бата́т *м бот.* 고구마

батиска́ф *м* 바티스카프 /심해생물조사용 잠수함/

бати́ст *м* 마사, [엷고 반쯤 투명한] 베천

бати́стовый *прил.* 마사*, 베천*

батисфе́ра *ж* 심해탐사용 구형 (球形) 잠수기

батóн *м* 바통빵

батра́к *м* 고용농, 머슴

батра́цкий *прил.* 고용농*, 머슴*

батра́чество *с* ① *собир.* 머슴'군들, 고용농 ② (*занятие*) 머슴(고용)살이

батра́чить 머슴(고용)살이 하다

батра́чка *ж* 고용농, 머슴/녀자/

баттерфля́й *м спорт.* 나비영

ба́тюшка *м* ① *уст.* (*отец*) 아버님 ② *уст.* (*обращение*) 여보시오, 아바이! ③ *разг.* (*священник*) 목사

бау́л *м* /려행용/ 트렁크, 궤짝

бах *межд.* 쾅, 빵, 덜컥, 쿵

бахва́литься (*Т*) *разг.* 허풍떨다, 자만하다, 뽐내다

бахва́льство *с разг.* 허풍, 자만, 자고자대

бахром||а́ *ж* (*род тесьмы*) 술, 술'장식; занаве́ска с ~бй 술 달린 카텐

бахча́ *ж* 원두밭

бахчево́дство *с* 원두재배

бахчев||о́й *прил.*: ~ые культу́ры 박과작물 /수박, 참외, 호박류/

бац *межд.* 쨍그랑, 덜컥, 빵, 땅, 쾅

бацилла *ж* 간상균; туберкулёзная ~ 결핵균

бациллоноси́тель *м* 보균자

ба́шенн||ый *прил.* 탑*, 탑식*; ~ый кран 탑식기중기; ~ые часы́ 탑시계

башка́ *ж прост.* 대가리, 머리

башки́р *м*, **~ка** *ж* *см.* башки́ры

башки́рский *прил.* 바쉬끼르*

башки́р|ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, **~ка** *ж*) 바쉬끼르사람[들]

башлы́к *м* 방한용 두건

башма́к *м* ①단화, 반장화 ② *тех.* /기구류의/지지판, 굴, 받치개 ◇ быть под ~о́м у *кого-л.* 절'대 복종하다, 쩔쩔매다

ба́шня *ж* ①탑; сторожева́я ~ 망루 ② (*орудийная*) 포탑

ба́ю-ба́й, ба́ю-ба́юшки-баю́ *межд.* 자장자장

баю́кать, убаю́кать (*В*) 자장가를 불러 재우다, 자장자장하다

ба́юшки-баю́ *см.* ба́ю-ба́й
баян *м* 바얀 /로씨야 대형손풍금/; игра́ть на ~е 바얀을 치다
баяни́ст *м* 바얀연주자
бди́тельно *нареч.* 경각성있게, 각성높이
бди́тельность *ж* 경각성, 경계심; проявля́ть ~ 경각성을 나타내다; повы́сить ~ 경각성을 높이다; усыпи́ть ~ 경각성을 무디게 하다
бди́тельный *прил.* 경각성있는
бег *м* ①달음박질, 달리기, 질′주 ② *спорт.* 달리기, 경주; ~ на коро́ткую (дли́нную) диста́нцию 단(장)거리 달리기; состяза́ние в ~е 경주; ~ на ме́сте 선 자리에서 뛰기; 답보 (*тж. перен.*) ◇ быть в ~а́х 분주히 돌아치다
бега́ *мн.* (*скачки*) 경마
бе́гать ①뛰여다니다, 이리저리 뛰다; ~ наперегонки́ 서로 앞을 다투어 뛰다 ② (от *P*) *разг.* (*избегать*) 도피(회피)하다 ③ (*быстро двигаться*) 빨리 움직이다, 앞뒤로 움직이다 ④ (*T*) *разг.* (*ухаживать*) 집요하게 살피다, 딱 붙어다니다, 아부하다
бегемо́т *м* 하마
бегле́ц *м* 탈′주자, 도주자; 탈옥자 (*из тюрьмы*)
бе́гло *нареч.* ① (*легко*) 류창하게, 거침없이; ~ чита́ть 술술 읽다 ② (*поверхностно*) 대강대강, 얼핏; ~ ознако́миться с *чем-л.* 얼핏 보다; ~ просмотре́ть *что-л.* 쭉 훑어보다
бе́глость *ж* 류창, 기민, 민활′성; 속도가 빠른것 (*быстрота*)
бе́гл||ый I *прил.* ① (*о речи*) 류창한, 능란한, 거침없는; ~ое чте́ние 류창한 랑독 ② (*поверхностный*) 서둘러한, 대강 지적한; ~ый обзо́р 개관, 대략적인 관찰 ③(*мимолётный*) 스쳐지나가는, 간신히 파악할수 있는; ~ый взгляд 일별, 스쳐보기 ④ *уст.* (*убежавший*) 탈′주*, 도주*; ~ый солда́т 탈′주병 II *м* 탈′주자; 탈옥자 (*из тюрьмы*) ◇ ~ый ого́нь *воен.* 속사
бегов||о́й *прил.* ① (*для бега*) 경주[용]*; ~а́я доро́жка 경주코스; ~ы́е конько́и 경기용 스케트 ② (*для бегов*) 경마[용]*
бего́м *нареч.* 달음질쳐, 달음박질로; бежа́ть ~ [전속력으로] 뛰다(달리다), 매우 빨리 뛰다
бего́ния *ж bot.* 추해당, 베고니야
беготня́ *ж разг.* 뛰여돌아다니는것; 동분서주, 야단법석 (*хлопоты*)
бе́гство *с* ① (*поспешный уход*) 도망; 퇴각 (*отступление*); пани́ческое ~ 황급한 퇴각; обраща́ться в ~ 도망치다 ② (*побег*) 탈′주, 도주; ~ из тюрьмы́ 탈옥
бегу́н *м* 달리기선수, 경주자
бегуно́к *м тех.* 날개바퀴, [유동]로라
бегу́нья *ж* 달리기선수 /녀자/
бед||а́ I *ж* 불행, 고난, 비운; быть в ~é, попа́сть в ~у 궁경에 빠지다; оста́вить (поки́нуть) *кого-л.* в ~é 재난에서 건져주지 않다; вы́ручить из ~ы́ 재난에서 건져주다 II *в знач. сказ. безл.*: 나쁘다, 좋지 않다, 야단이다, 불행한 일이다; про́сто ~а́! 참 야단났군! ◇ не ~а́! 그것은 큰 일이 아니다, 괜찮다; что за ~а́! 머 대수롭지 않다, 머 대단치 않아
бедне́ть, обедне́ть 가난(구차, 빈곤)해지다
бе́дно *нареч.* 가난(구차, 빈곤)하게; 보잘′것없이 (*слишком просто, скромно*); жить ~ 빈곤하게 살다
бе́дность *ж* ① (*нужда*) 빈곤, 빈궁, 궁핍 ② (*убожество*) 빈약성, 보잘′것없는것
беднота́ *ж собир.* 빈민; дереве́нская ~ 빈농; городска́я ~ 도시빈민층
бе́дн||ый *прил.* ① (*неимущий*) 가난한, 구차한, 빈곤한; ~ый челове́к 가난한 사람 ② (*убогий*) 변변치 못한, 허술한; ~ое пла́тье 변변치 못한 옷 ③ (*скудный*) 빈약한, 변변치 못한; ~ая фанта́зия 풍부하지 않은 상상력 ④ (*T*) (*ограниченный*) [내용이] 빈약한 ⑤ (*несчастный*) 불쌍한, 불행한 II *м* 가난한 사람
бедня́га *м, ж разг.* 가련한(불쌍한) 사람
бедня́к *м* ① 가난한 사람 ② (*о крестьянине*) 빈농
бедня́цкий *прил.* 빈농*
бедо́вый *прил. разг.* 제멋대로 행동하는; 장난이 심한 (*озорной*); 약바른 (*шустрый*); ~ па́рень 장난이 심한 사나이
бедоку́рить, набедоку́рить *разг.* 장난질하다, 못된 장난을 하다
бе́дренн||ый *прил. анат.*: ~ая кость 넙적다리뼈, 대퇴골
бедро́ *с* (*часть ноги*) 넙적다리
бе́дственн||ый *прил.* 비참한, 고통스러운; ~ое положе́ние 비참한 처지, 궁경; быть в ~ом положе́нии 궁경에 빠져있다
бе́дстви||е *с* 재난, 재해; сигна́л ~я с корабля́ 선박의 조난신호; стихи́йное ~е 자연재해
бе́дствовать 몹시 궁핍하다, 빈궁하게(고생스레) 살다
бежа́ть ①달리다 ②(*о времени*) 지나가다 ③ (*течь*) 흐르다, 흘러내리다; ре́чка бежи́т 강이 흐른다; молоко́ бежи́т 우유가 끓어 넘쳐흐른다 ④ (*об облаках и т. п.*) 빨리 지나가다; ту́чи бегу́т 검은 구름이 빨리 지나간다 ⑤ *несов. и сов.* (*спасаться бегством*) 도망치다, 급히 퇴각하다; ~ за грани́цу 망명하다 ⑥ (*о часах*) 빠르다; часы́ бегу́т 시계가 빠르다
бе́жевый *прил. разг.* 황갈′색*
бе́жен||ец *м*, ~ка *ж* 피난자, 피난민
без *предлог* (*P*) ① ...없이; ~ исключе́ния 례외없이; ~ сомне́ния 의심할바없이 ② (*в отсутствие кого-л.*) ...없을 때, ...부재중에; ~ вас принесли́ письмо́ 당신이 없을 때 편지를 가져왔다; ~ меня́ 내가 없을 때 ③ *часто с сущ., обозначающим действие или состояние, переводится отриц. ф. гл.* ...지 않고, ...지 않으면서; ~ движе́ния 움직이지 않고; рабо́тать ~ о́тдыха 쉬지 않고 일하다 ④ (*не используя чего-л.*) 리용 안하면서; переводи́ть ~ словаря́ 사전을 리용 안하면서 번역하다 ⑤ (*при обозначении недостатка, отсутствия чего-л.*) ... 없는; кни́га ~ переплёта 표지없는 책; чай ~ са́хара 사탕을 넣지 않은 차, 사탕없는 차 ⑥ (*при обозначении времени*): ~ пяти́ четы́ре 5(오)분전 4(네)시; ~ че́тверти шесть 15(십오)분전 6(여섯)시 ◇ не ~ того́ 아마 그렇겠지요, 그럴것같아요

безавари́йный *прил.* 무사고*, 사고가 없는
безала́берно *нареч. разг.* 란잡(무질′서)하게
безала́берность *ж разг.* 란잡성, 무질′서
безала́берный *прил разг.* 란잡한, 무질′서한; ~ челове́к 란잡한 사람
безалкого́льн||ый *прил.* 무주정(無酒精)*, 알콜이 들지 않은; ~ые напи́тки 무주정음료, 알콜성분이 없는 음료
безапелляцио́нн||ый *прил.* ① (*категорический*) 단호한; сказа́ть *что-л.* ~ым то́ном 단호한 어조로 말하다 ② *юр.* 상소를 허용하지 않는
безате́мн||ый *прил.* 핵무기없는; ~ая зо́на 핵무기없는 지대
безбе́дно *нареч.*: жить ~ 유족하게(아무 부족없이) 살다
безбе́дн||ый *прил.* 유족한, 걱정없는, 넉넉한; ~ое существова́ние 걱정없는 생활
безбиле́тный *прил.* 표없는, 무임*; ~ пассажи́р 무임승객, 표없는 려객
безбо́жник *м* 무신론자, 신을 믿지 않는 사람
безбо́жный *прил.* ① *уст.* 무신앙* ② *разг.* (*бессовестный*) 뻔뻔스러운, 엉터리없는
безболе́зненно *нареч.* ① 아픔이 없이 ② *перен.* 곤난(후과)없이, 순조롭게
безболе́зненный *прил.* ①진통이 없는, 아프지 않은 ② *перен.* 곤난(후파)없는, 순조로운
безбоя́зненно *нареч.* 겁내지 않고, 두렴없이, 대담하게
безбоя́зненный *прил.* 겁을 모르는, 대담한
безбра́чие *с* ①독신[생활] ② *биол.* 무성생식
безбре́жный *прил.* 광막한, 아득한, 가(끝)없는; 무한한 (*безграничный*)
безве́стный *прил.* 알려지지 않은, 이름없는
безве́тренн||ый *прил.* 바람′기없는, 고요한; ~ая пого́да 고요한 날씨
безве́трие *с* 무풍, 고요한 날씨
безви́нный *прил.* 리없는, 무고한
безвку́сица *ж* 몰취미, 살풍경, 스산한 꼴
безвку́сно *нареч.* 몰취미하게
безвку́сный *прил.* ① (*о пище*) 맛없는 ② *перен.* 몰취미한, 흥취없는
безвла́стие *с* 무정부(무권력)상태
безво́дн||ый *прил.* ① 물없는; ~ая пусты́ня 물없는 사막 ② *хим.* 무수(無水)*; ~ая кислота́ 무수산
безвозвра́тно *нареч.* 영영, 다시 되돌릴수 없게; ~ исче́знуть 영영 사라지다
безвозвра́тн||ый *прил.* ① (*утраченный навсегда*) 영영 잃은; ~ое про́шлое 다시 돌아오지 않는 과거 ② (*не подлежащий возврату*): ~ая ссу́да 무상(무기) 대여, 영구대부금
безвозду́шн||ый *прил.* 진공*, 공기없는; ~ое простра́нство 진공 (*вакуум*); 우주공간 (*космос*)
безвозме́здно *нареч.* 무상으로, 무보수로, 무료로; ~ по́льзоваться 무상으로 리용하다

безвозме́здн||ый *прил.* 무상*, 무보수*, 무료*; ~ая по́мощь 무상원조
безво́лие *с* 의지박약, 우유부단
безво́льный *прил.* 의지박약한, 결'단'성없는, 성'격이 나약한
безвре́дный *прил.* 해없는, 해를 끼치지 않는; 악의없는 (*беззлобный*)
безвре́менно *нареч.* 시기상조하게, 너무 이르게
безвре́менн||ый *прил.* 시기상조한, 너무 이른, 때아닌; ~ая смерть (кончина) 뜻하지 않은 서거, 요절
безвы́ездно *нареч.* 외출하지 않고, 한 고장에 머물러; жить ~ 한 고장(집)에 들어박혀 지내다
безвы́ходность *ж* 진퇴량난에 빠진것
безвы́ходн||ый *прил.* 출로없는; ~ое положе́ние 궁경, 궁지
безголо́вый *прил.* ① 머리없는, 목을 잘리운 ② *перен. разг.* 얼빠진; 우둔한, 미련한 (*глупый*)
безголо́сый *прил.*: ~ певе́ц 목소리가 나쁜(성량이 부족한) 가수
безгра́мотно *нареч.* 서투르게 (*неумело*); 문'법에 맞지 않게 (*с ошибками*)
безгра́мотность *ж* ① 문'법적으로 틀린것이 많은것 ② *перен.* (*невежество*) 문맹, 무식
безгра́мотный *прил.* ① 문맹*, 무식한; ~ челове́к 문맹자, 무식쟁이 ② (*невежественный*) 지식이 없는 ③ (*содержащий много ошибок*) 문'법적으로 틀린것이 많은
безграни́чно *нареч.* 무한히, 한(끝)없이
безграни́чн||ый *прил.* ① 무한한, 끝없는; ~ая степь 끝없는(일망무제한) 초원 ② *перен.* (*чрезмерный*) 무한한, 지극한, 다함없는
безда́рно *нареч.* 재간없게, 무능(졸렬)하게, 서투르게
безда́рность *ж* ① (*отсутствие таланта*) 무재간, 무능 ② (*о человеке*) 둔재, 무능한 사람
безда́рный *прил.* ① (*лишённый таланта*) 재간없는, 무능한 ② (*о произведении*) 서투른, 졸렬한
бе́здарь *ж разг.* 둔재, 무능한 사람
безде́йственный *прил.* 활'동하지 않는, 비활'동적, 소극적
безде́йствие *с* 불활'동, 태만; ~ вла́сти 직무태만
безде́йствовать 활'동(일)하지 않다; 정지(휴업)상태에 있다 (*о машине, предприятии*)
безде́лица *ж разг.* 사소한(보잘'것없는)것
безделу́шка *ж* 자질구레한것
безде́лье *с* 한가, 할 일이 없는것; 장난, 오락 (*развлечения*)
безде́льни||к *м*, ~**ца** *ж* ① *разг.* 건달'군, 태만자 ② *бран.* 몹쓸 사람
безде́льничать 건달(태만, 빈둥)거리다
безде́нежн||ый *прил.* ①: ~ые расчёты 무현금결'제 ② *разг.* (*не имеющий денег*) 돈이 없는
безде́нежье *с* 돈이 없는것 (*отсутствие денег*); 돈부족, 돈에 궁한것 (*недостаток денег*)
безде́тность *ж* 자식이 없는것
безде́тный *прил.* 아이(자식)없는
безде́ятельность *ж* 무활'동, 무위
безде́ятельный *прил.* 활'동하지 않는, 무능한, 정력이 부족한
бе́здна I *ж* 끝없는 깊이; 심해 (*пучина*); 심연 (*пропасть*) **II** *в знач. сказ.* (*Р*) *разг.* (*множество*) 아주(엄청나게) 많다, 태산같다; у нас ~ дел 우리에게는 일이 태산같다
бездо́ждье *с* 비가 오지 않은것; 가물, 한발 (*засуха*)
бездоказа́тельность *ж* 무증거, 증거불충분, 립증결여
бездоказа́тельный *прил.* 증거없는, 무근거한, 립증되지 않는
безду́мн||ый *прил.* 집(의지할 곳)없는; ~ая соба́ка 주인이 없는 개
безду́нн||ый *прил.* ① 밑바닥이 없는 ② *перен.* (*глубокий*) 한없이 깊은; ~ая про́пасть 끝없는 심연, 깊고 가파른 골짜기 ◇ ~ая бо́чка (*о чём-л., требующем больших затрат*) 밑빠진 항아리 /비용이 많이 드는것에 대하여/
бездоро́жье *с* ① 타고 통행할만한 길이 없는것 (*отсутствие дорог*); 나쁜 길 (*плохие дороги*) ② (*распутица*) 길이 나쁜(막히는) 계절
безду́мный *прил.* 깊이 생각하지 않는; 무사태평한 (*беззаботный*)
безду́шие *с* 무정, 박정, 랭정
безду́шно *нареч.* ① 무정(박정)하게 ② (*равнодушно*) 랭정(랭담)하게
безду́шный *прил.* ① (*бессердечный*) 무정한, 박정한 ② (*равнодушный*) 랭정한, 랭담한
бездымный *прил.* 연기없는, 무연*; ~ по́рох 무연화약
бездыха́нный *прил.* 숨이 끊어진, 죽은
безжа́лостно *нареч.* 무자비하게, 사정없이
безжа́лостный *прил.* 무자비한, 박정한, 혹독한
безжи́зненный *прил.* ① 숨'결없는, 죽은 ② (*о взгляде*) 정기(생기) 없는, 죽은듯한
беззабо́тно *нареч.* 무사태평으로, 등한히, 걱정하지 않고
беззабо́тность *ж* 무사태평, 근심(걱정)하지 않는것
беззабо́тный *прил.* 근심(걱정)하지 않는, 무사태평한
беззаве́тно *нареч.* 헌신적으로
беззаве́тн||ый *прил.* 헌신적; ~ая пре́данность 무한한 충성심
беззако́ние *с* ① (*отсутствие законности*) 불법, 법을 무시하는것, 위법 ② (*поступок*) 불법행위, 법을 무시하는 행위
беззако́нный *прил.* 불법적, 비법적, 위법적; ~ посту́пок 불법행위
беззасте́нчиво *нареч.* 뻔뻔스럽게, 파렴치하게
беззасте́нчивый *прил.* 뻔뻔스러운, 후안무치한, 파렴치한
беззащи́тный *прил.* 보호(방비, 의지할곳)없는
беззву́чный *прил.* 소리없는, 소리를 내지 않는
безземе́лье *с* 토지부족, 토지없는것
безземе́льный *прил.* 토지없는
беззло́бно *нареч.* 악의없이; 선심으로, 착한 마음씨로 (*добродушно*)
беззло́бный *прил.* 악의없는; 착한, 선량한 (*добродушный*)
беззу́б||ый *прил.* ① 이'발이 없는, 이'발이 다 빠진 ② *перен.* 날카롭지 못한, 약한, 날이 서지 않은; ~ая кри́тика 두리뭉실한 비판
безле́сный *прил.* 삼림이 없는
безли́кий *прил.* 개성(특징, 특색)이 없는
безли́чн||ый *прил.* ① 개성이 없는 ② *лингв.* 무인칭*; ~ый глаго́л 무인칭동사; ~ое предложе́ние 무인칭문
безлю́дн||ый *прил.* (*малонаселённый*) 사는 사람이 적은; 인적이 드문, 인기척없는 (*пустынный*); 궁벽한 (*дикий*); ~ые простра́нства 무인지경; ~ый переу́лок 인적이 드문 뒤'골목
безме́н *м* 손'저울, 들저울; 용수철저울 (*пружинный*)
безме́рно *нареч.* 매우, 그지없이, 극도로, 엄청나게
безме́рн||ый *прил.* 한량없는, 무한한, 극도의; ~ая ра́дость 한량없는 기쁨; ~ая уста́лость 극도의 피로
безмо́зглый *прил. разг.* 우매한, 무지한
безмо́лвие *с* 침묵; 정적 (*тишина*); цари́т ~ 물뿌린듯 조용하다
безмо́лвный *прил.* ① (*молчаливый*) 말없는, 묵묵한, 무언* ② (*тихий*) 고요한, 조용한
безмо́лвствовать 말없이(가만히) 있다, 침묵하다, 정적이 깃들다
безмяте́жно *нареч.* 풍파없이, 평온하게
безмяте́жн||ый *прил.* 평온한, 풍파없는, 평화로운; ~ое состоя́ние 평온상태
безнадёжно *нареч.* 가망(희망)없이, 절망적으로
безнадёжность *ж* 가망(희망)없는것, 절망
безнадёжн||ый *прил.* 가망(희망)없는, 절망적; ~ый больно́й 가망없는 환자; ~ое состоя́ние 절망상태
безнадзо́рный *прил.* 감독받지 않는, 방임된, 내버려둔
безнака́занно *нареч.* 처벌없이, 벌을 받지 않고, 무사히
безнака́занность *ж* 벌을 받지 않는것
безнака́занный *прил.* 벌을 받지 않은, 처벌당하지 않은
безнали́чный *прил.*: ~ расчёт *бухг.* 무현금결'제
безнача́лие *с* 무정부, 무질'서
безно́гий *прил.* ① 다리(발)없는; ~ кале́ка 다리(발)없는 불구자 ② *разг.*: ~ стол 다리없는 책상
безнра́вственность *ж* 비도덕, 패덕
безнра́вственный *прил.* 비도덕적, 도덕에 어긋나는
безо *предлог см.* без
безоби́дно *нареч.* 악의없이, 감정을 상하지 않게, 온순하게
безоби́дн||ый *прил.* 악의없는, 감정을 상하지 않는, 온순한; ~ая шу́тка 악의없는 농담; ~ый зверёк 해칠줄 모르는 동물, 무해한 짐승
безо́блачн||ый *прил.* ① 구름이 없는, 맑게 개인; ~ое не́бо 맑게 개인 하늘 ② *перен.* 명랑한, 꺼림한것이 없는, 행복한
безобра́зие I *с* ① (*уродство*) 흉한 꼴(모습) ② (*отвратительный поступок*) 무례한(버릇없는) 짓, 추태 **II** *в знач. сказ. разг.* 망할것, 제길할; что за ~! 무슨 꼴이야, 빌어먹을것!

безобра́зить, обезобра́зить ① (*В*) (*уродовать*) 흉하게(보기 싫게) 하다, 볼 꼴이 사납게 하다 ② *см.* безобра́зничать

безобра́зни|к *м*, ~ца *ж разг.* 추태를 부리는자, 무례한자

безобра́зничать *разг.* 무례하게 굴다, 추태를 부리다

безобра́зно *нареч.* 보기 흉하게, 꼴이 사납게, 무례하게

безобра́зный *прил.* ① (*некрасивый*) 보기 흉한(싫은), 꼴이 흉한 ② (*возмутительный*) 추잡한, 혐오스러운, 고약한

безогово́рочно *нареч.* 무조'건[적으로], 절'대적으로; он ~ согласи́лся 그는 무조'건 동의하였다

безогово́рочн|ый *прил.* 무조'건[적], 절'대[적]; ~ая капитуля́ция 무조'건 항복

безопа́сно I *нареч.* 무사히 **II** *в знач. сказ.* 안전하다

безопа́сность *ж* 안전, 위험이 없는 것; Сове́т Безопа́сности ООН 유엔안전보장리사회; ~ движе́ния 교통(운행) 안전; те́хника ~и 로동안전공학

безопа́сн|ый *прил.* ① 안전한, 위험이 없는; ~ое ме́сто 안전한 곳(장소); ~ая бри́тва 안전면도 ② (*безвредный*) 해가 없는, 해를 끼치지 않는

безору́жный *прил.* ① 무기(무장)없는 ② *перен.* 공격수단을 못가진; 충분한 론거를 가지지 못한 (*в споре*)

безостано́вочно *нареч.* 끊임없이, 련속적으로, 멈추지 않고

безостано́вочн|ый *прил.* 끊임없는, 련속적, 멎지 않는; ~ое движе́ние 부단한(련속적) 운동

безо́стый *прил. бот.* 까끄라기가 없는

безответ|ный *прил.* ① 응답(대답)이 없는; ~ая любо́вь 응답이 없는 사랑 ② (*покорный*) 대꾸질(반대) 안하는; 순종하는 (*кроткий*)

безответственно *нареч.* 무책임하게, 책임감없아

безответственность *ж* 무책임성, 무책임한 현상

безответственн|ый *прил.* ① 무책임한, 책임성(책임감)이 없는; ~ое отноше́ние к де́лу 사업에 대한 무책임한 태도 ② (*не несущий ответственности*) 책임이 없는, 책임을 지지 않은

безотка́зно *нареч.* 쉬지 않고 잘; мото́р рабо́тает ~ 발'동기가 쉬지 않고 잘 돌아간다

безотка́зный *прил.* 부단한, 끊임(중단됨이)없이 잘 움직이는

безотлага́тельно *нареч.* 즉시, 지체없이, 미루지 않고; э́то ну́жно сде́лать ~ 이 일은 즉시 해야 한다

безотлага́тельн|ый *прил.* 긴급한, 절박한; приня́ть ~ые ме́ры 긴급대책을 취하다

безотноси́тельно *нареч.* (к *Д*) ...와는 관계없이; ~ к величине́ 크기와는 관계없이

безотра́дн|ый *прил.* 기쁨(위안)없는, 우울한; ~ое положе́ние 우울한 상태(처지)

безотчётный *прил.* ① (*бессознательный*) 무의식적, 본의아닌; ~ страх 무의식적 공포심 ② (*бесконтрольный*) 방임한, 통제밖의

безоши́бочно *нареч.* 틀림(잘못, 오유)없이, 정확히

безоши́бочность *ж* 틀림(잘못)이 없는것, 정확성

безоши́бочный *прил.* 틀림(잘못)이 없는, 정확한

безрабо́тица *ж* 실업

безрабо́тн|ый I *прил.* 실직한, 실업한 **II** *м* 실업자; а́рмия ~ых 실업자대군

безра́достно *нареч.* 기쁨없이, 우울하게

безра́достный *прил.* 기쁨없는, 즐겁지 않은, 우울한

безразде́льно *нареч.* 완전하게, 독판치기로, 분할하지 않고

безразде́льн|ый *прил.* 유일'적, 독판치기*; 전일'적 (*полный, абсолютный*); ~ое господ́ство 전일'적 지배

безразли́чие *с* 무관심, 랭정

безразли́чно I *нареч.* 무관심(랭담)하게; относи́ться ~ 무관심하게 대하다 **II** *в знач. сказ.* 괜찮다, 상관없다, 어떻든 좋다; мне ~ 나는 어떻든 좋다; ~ где (когда́, кто, что) 어디(언제, 누구, 무엇이)든지 상관없다

безразли́чный *прил.* ① (*безучастный*) 무관심한, 랭담한 ② (*не стоящий внимания*) 흥미없는, 중요하지 않은, 부차적

безрассу́дно *нареч.* 분별(고려)없이, 경솔(무모)하게

безрассу́дн|ый *прил.* 무분별한, 분별없는, 무모한; ~ое поведе́ние 무분별한 행위; ~ая игра́ с огнём 무모한 불장난

безрассу́дство *с* 무분별, 무모, 무사려

безрезульта́тно *нареч.* 결과(효과, 보람)없이

безрезульта́тный *прил.* 결과(효과, 보람)없는

безре́льсовый *прил.* 무궤도*; ~ тра́нспорт 무궤도 운수

безро́потно *нареч.* 불평없이, 고분고분, 공순하게

безро́потный *прил.* 불평없는, 공순한, 고분고분한

безрука́вка *ж* 소매없는[덧]저고리

безру́кий *прил.* ① 팔(손)이 없는 ② *перен. разг.* 서투른, 솜씨없는

безры́бье *с*: на ~ и рак ры́ба *посл.* 물'고기가 없는데서는 가재도 고기, 범없는 골에 토끼가 스승이라

безубы́точный *прил.* 결'손(손해)없는

безуда́рный *прил. лингв.* 악센트(력점)없는

безу́держн|ый *прил.* 막을(억제할, 걷잡을)수 없는; ~ая я́рость 억제할수 없는 격분

безукори́зненно *нареч.* 결'점없이, 나무랄데없이; ~ че́стный 말할바없이 정직한; он оде́т ~ 그는 나무랄데없이 잘 입었다

безукори́зненный *прил.* 나무랄(흠잡을)데없는, 훌륭한

безу́мец *м* ① *уст.* (*сумасшедший*) 미치광이, 광인 ② (*безрассудный человек*) 극히 분별없는 사람

безу́мие *с* ① *уст.* (*сумасшествие*) 광란, 정신착란 ② (*безрассудство*) 무분별, 리성상실, 우매한 행동 ◇ до ~я 비상히, 대단히

безу́мно *нареч. разг.* 무척, 대단히, 몹시; ~ хо́лодно 몹시 춥다; ~ люби́ть 무척 사랑하다

безу́мн|ый *прил.* ① *уст.* 미친, 정신빠진; ~ый челове́к 얼빠진 사람; ~ый взгляд 광'기를 띤 눈초리 ② *разг.* (*безрассудный*) [극히] 무모한, 경솔한; ~ый план 무모한 계획 ③ *разг.* (*очень сильный*) 지나친, 터무니없는; ~ая ро́скошь 지나친 사치; ~ые це́ны 터무니없는 가격

безу́мство *с* 무분별, 리성상실, 우매한 행동

безу́мствовать 무분별하게(미친듯이) 행동하다, 정신빠진 짓을 하다

безупре́чно *нареч.* 흠할(나무랄)데 없이

безупре́чность *ж* 완벽성, 완전무결, 흠할(나무랄)데없는것

безупре́чн|ый *прил.* 완벽한, 흠잡을데(나무랄것)없는; ~ое поведе́ние 흠잡을데없는 행동, 방정한 품행

безусло́вно I *нареч.* 무조'건하고 **II** *вводн. сл.* (*конечно*) 물론, 의심할바없이; э́то, ~, на́до сде́лать 이것은 물론 해야 할 일이다

безусло́вн|ый *прил.* 완전한, 의심할 바없는; ~ая уда́ча 완전한 성공 ◇ ~ый рефле́кс 무조'건반사

безуспе́шно *нареч.* 성'과(보람)없이, 헛되게; ~ пыта́ться 헛되이 애쓰다

безуспе́шн|ый *прил.* 성'과(보람)없는, 헛된; ~ая попы́тка 헛된 시도

безу́сый *прил.* 수염이 없는

безуте́шный *прил.* 위로(위안)할수 없는, 수심에 잠긴

безу́хий *прил.* 귀가 없는

безуча́стие *с* 무관심, 방관적인것, 랭정

безуча́стно *нареч.* 무관심(랭정)하게, 방관적으로

безуча́стный *прил.* 무관심한, 방관적, 랭정한

безыдёйность *ж* 무사상성

безыдёйн|ый *прил.* 사상성이 없는, 무사상성*; ~ое произведе́ние 사상성이 없는 작품

безым|ённый, ~я́нный *прил.* 이름없는, 무명의 ◇ ~я́нный па́лец 무명지, 약'손가락

безынициати́вный *прил.* 창발성이 없는

безыску́сный *прил.* 솜씨(기교)없는, 서투른; 단순한 (*простой*)

безыску́сственный *прил.* 꾸밈새(허식)없는; 자연스러운 (*естественный*)

безысхо́дный *прил.* 끝없는, 그칠줄 모르는

бейсбо́л *м спорт.* 야구

бека́с *м* (*птица*) 도요새, 깍도요

бекон *м* 베콘 /돼지의 갈비, 등고기를 약간 소금절이하고 훈제한음식/

белен|а́ *ж бот.* 사리풀 ◇ ~ы́ объе́лся ≅ 지랄하였다, 얼빠진 짓을 하였다

белёный *прил.* 표백된, 흰칠한; ~ холст 표백된 베천

белёсый *прил.* 희끄무레한, 희읍스름한

боле́ть, поболе́ть ① (*становиться белым*) 희여지다 ② *тк. несов.* (*виднеться*) 희게 보이다, 흰색으로 두드러지다

бе́ли *мн. мед.* 백대하

белиберда́ *ж разг.* 황당무계한것, 시시한것, 넌센스

белизна́ *ж* 흰빛, 백색

бели́ла *мн.* ① (*краска*) 백색도료; свинцо́вые ~ 백연(白鉛); ци́нковые ~

산화아연, 아연화 ② (*косметические*) 백분, 백색안료

бели́ть, побели́ть (*В*) ① (*производить побелку*) 회게 칠하다, 백색도료를 바르다 ② (*отбеливать*) 표백하다

бе́лич||ий *прил.* 청서*; ~ья шу́ба 청서털슈바

бе́лка *ж* 청서 ◇ [верте́ться] как ~ в колесе́ ≅ 분주히 돌아다니다, 동분서주하나

белко́в||ый *прил.* 단백[질]*; ~ое вещество́ 단백물'질

беллетри́ст *м* 미문가, 소설가

беллетри́стика *ж* 통속 작품(소설, 문학)

белобры́сый *прил. разг.* 머리칼이 희슷희슷한

белова́тый *прил.* 희끄무레한, 희끗희끗한

беловóй *прил.*: ~ экземпля́р 정서한 원고

белогварде́ец *м* /쏘베트 정'권을 반대한/ 백파[군], 백위군

белогварде́йский *прил.* 백파[군]*

беля́к *м* ① (*яичный*) /계란의/ 흰자위 ② (*глаза*) /눈의/ 흰자위 ③ *биол., хим.* 단백질

белокро́вие *с мед.* 백혈'병

белоку́рый *прил.* 금발머리*

белору́с *м*, ~ка *ж см.* белору́сы

белору́сский *прил.* 백로씨야*

белору́с||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 백로씨야사람[들]

белору́чка *м, ж разг.* 육체로동을 기피하는자, 힘든 일을 할줄 모르는자

белорыби́ца *ж* (*рыба*) 백련어

белоснéжный *прил.* 새하얀, 눈같이 흰

белошве́йка *ж* 내의전문녀재봉사

белоэмигра́нт *м* 백계(백파)망명자

белу́г||а *ж* 흰 철갑상어 ◇ реве́ть ~ой ≅ 미친듯이(고래고래) 소리지르다, 세차게 울다

бе́л||ый I *прил.* 흰, 새하얀, 백[색]*; ~ый снег 흰 눈; ~ые ру́ки 새하얀 손; ~ый медве́дь 백곰 II *м* ① (*о расе*) 백인[종] ② *см.* белогварде́ец ③ ~ые *мн.* (*о шашках и т. п.*) 백색장기쪽, 흰쪽 ◇ ~ые стихи́ 무운시; ~ая кни́га 백서; ~ая горя́чка *мед.* 주객섬망, 술중독으로 인한 헛소리'증; ~ая ворóна 남다른(뛰여난) 사람; ~ые пя́тна 1) (*на карте*) 미답사 지역 2) (*о нерешённом вопросе*) 미해결 문제; Бе́лый дом 백악관; ~ый свет 이 세상; ~ый биле́т 병역면제'증

бельги́||ец *м*, ~йка *ж см.* бельги́йцы

бельги́йский *прил.* 벨지끄*

бельги́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 벨지끄사람[들]

бельё *с собир.* ① 내의[류]; ни́жнее (нате́льное) ~ 내의; постéльное ~ 홑이불, 침대보 ② (*для стирки*) 빨래'감

бельев||óй *прил.* 내의*; ~ые тка́ни 내의용천; ~óй шкаф 내의장

бельмó *с* 백내장(白內障) ◇ как ~ на глазу́ 눈에 든 가시와 같이(갈다)

бельэта́ж *м* ① (*второй этаж*) 2(이)층 ② *театр.* /극장에서 특별좌석의/ 2(이)층

бемóль *м муз.* 반음을 낮추는 기호, 베몰

бенга́л||ец *м*, ~ка *ж см.* бенга́льцы

бенга́льский *прил.* 벵갈* ◇ ~ oróнь 꽃불, 꽃불용 화약

бенга́л||ьцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 벵갈사람[들]

бенсфи́с *м* /어떤 배우를 위한/ 축하(후원, 자선) 공연

бензи́н *м* 휘발유

бензи́новый *прил.* 휘발유*; ~ бак 휘발유통

бензо- *часть сложн. сл. с знач.* «бензин», «бензиновый» 휘발유*, 연유*; бензовóз 휘발유 운반차; бензозапра́вщик 연유공급차

бензобáк *м* 휘발유통

бензовóз *м* 휘발유 운반차

бензозапра́вочн||ый *прил.* 연유공급*; ~ая колóнка 급유탑, 연유공급소

бензозапра́вщик *м* 연유공급차

бензоколóнка *ж* 급유탑, 연유공급소

бензóл *м хим.* 벤졸

бензопровóд *м* 휘발유도관, 송유관

бензохрани́лище *с* 휘발유저장고

бенуа́р *м театр.* /극장의/ 아래층 특별석

бéрег *м* ①물'가, 기슭; ~ рекú 강'기슭, 강'가; ~ мóря 바다'가, 해안; ~ óзера 호수'가 ②(*суша*) 물, 륙지; сойти́ (вы́садиться) на ~ 륙지에 오르다, 상륙하다

берегов||óй *прил.* 물'가*; ~áя ли́ния 해안선; ~áя слýжба 륙상근무; ~óй вéтер 륙지바람

береди́ть, разберади́ть (*В*) ① (*рану*) /아픈데를/ 다치다(자극하다) ② *перен.* 자극하다, 건드리다, 피롭히다

бережли́во *нареч.* 아껴, 절약하여

бережли́вость *ж* 절약, 검약

бережли́вый *прил.* 아끼는, 절약하는, 검박한

бéрежно *нареч.* 조심스레, 소중히, 정성스럽게, 알뜰히; ~ обращáться с фотоаппарáтом 사진기를 조심히 다루다

бéрежность *ж* 정성스러운것 (*заботливость*); 조심스러운것, 신중한(세심한) 태도(*осторожность*)

бéрежный *прил.* 정성스러운, 배려깊은, 소중하게 대하는

берёза *ж* 봇나무, 자작나무

березня́к *м* 봇나무숲

берёзовый *прил.* 봇나무*

берéменеть, забеременéть 임신하다

берéменная I *прил.* 임신한, 밴 II *ж*: ~ [жéнщина] 임신부

берéменность *ж* 임신, 잉태; трéтий мéсяц ~и 임신3(삼)개월; внемáточная ~ 자궁외임신

бересклéт *м бот.* 화살나무, 참회나무

берёста, берестá *ж* 봇나무껍질

берёстовый, берестянóй *прил.* 봇나무껍질[로 만든]

берéт *м* 베레모

берéчь (*В*) ① (*хранить*) 아끼다, 소중히 하다, 간직(간수)하다, 지키다; ~ тáйну 비밀을 지키다 ② (*не расходовать напрасно*) 아끼다, 아껴쓰다; 절약하다 (*экономить*); ~ сúлы 힘을 아끼다; ~ врéмя 시간을 아껴쓰다 ③ (*заботливо оберегать*) 보호하다, 보살피며 지키다; ~ здорóвье 건강(몸)을 주의하다 ◇ ~ как зенúцу óка 눈동자와 같이 소중히 여기다

берéчься [몸을] 주의(조심)하다

бéри-бéри *ж, с нескл. мед.* 각기'병

бери́ллий *м хим.* 베릴리움

бéркут *м* (*птица*) 독수리[의 일'종]

берлóга *ж* 곰의 굴

бертолéтов *прил.*: ~а соль *хим.* 염소산칼리움

берцóв||ый *прил.*: ~ая кость *анат.* 정갱이뼈, 경골

бес *м* 악마, 도깨비, 귀신 ◇ мéлким ~ом рассыпáться (вертéться) пéред кем-л. ...에게 알랑거리다, 아첨하다

бесéда *ж* ① (*разговор*) 담화, 면담, 회담; дрýжеская ~ 친선적 담화; довери́тельная ~ 단독회담 ② (*собеседование*) 좌담회, 의견교환회

бесéдка *ж* 정자(亭子)

бесéдовать 담화(면담, 회담)하다

бесёнок *м разг.* (*шалун*) 장난꾸러기

беси́ть, взбеси́ть (*В*) 격분케 하다, 몹시 성나게 하다

беси́ться, взбеси́ться ① (*о животных*) 미치다 ② (*неистовствовать*) 노발대발하다, 미쳤듯이 성나다 ③ *разг.* (*баловаться*) 장난질하다

бескла́ссов||ый *прил.* 계급없는, 무계급*; ~ое óбщество 무계급사회

бескозы́рка *ж* 해병모자, 챙없는 모자

бескомпроми́ссный *прил.* 비타협적, 타협없는

бесконéчно *нареч.* 무한히, 끝없이; ~ мáлая величинá *мат.* 무한소[량]

бесконéчность *ж* ①무한성, 무한정 ② *мат.* 무한대, 무한량 ◇ до ~и 끝없이, 한없이, 무척 오래

бесконéчн||ый *прил.* ① (*беспредельный*) 끝(가)없는, 무한한 ②(*длинный*) 기나긴, 한없이 긴 ③(*чрезвычайный по силе проявления*) 한없는 ④ *разг.* (*постоянный, непрекращающийся*) 그칠줄 모르는, 부단한; ~ые жáлобы 그칠줄 모르는 불평 ◇ ~ая десяти́чная дробь *мат.* 무한소수

бесконтрóльно *нареч.* 검열(통제)없이, 제멋대로

бесконтрóльность *ж* 무통제, 방임

бесконтрóльный *прил.* 검열이(통제가)없는

бесконфли́ктность *ж* 갈'등

бесконфли́ктный *прил.* 갈'등(충돌)이 없는

бескóрмица *ж с.-х.* 사료부족, 사료결핍

бескоры́стие *с* 청렴, 사심(사욕)이 없는것

бескоры́стно *нареч.* 사심(사욕)없이, 청렴하게

бескоры́стность *ж* 청렴, 사심(사욕)이 없는것

бескоры́стный *прил.* 사욕(사심)이 없는, 청렴한

бескра́йний *прил.* 끝없는, 무연한

бескри́зисный *прил.* 공황이 없는, 공황을 모르는

бескро́вн||ый *прил.* ① (*бледный*) 피'기없는 ②(*без крови*) 무혈*; ~ая борьбá 무혈투쟁; ~ая операция 무출혈수술

бескульту́рье *с разг.* 비문화성, 문화적 락후성, 몽매

беснова́ться 미쳐날뛰다, 발광하다

беспáлый *прил.* 손'가락이 없는

беспáмятный *прил.* 기억력이 나쁜, 잊기 잘 하는

беспáмятство *с* 인사불'성, 실'신; впасть в ~ 실'신하다, 인사불'성에 빠지다

беспардо́нный *прил. разг.* 뻔뻔스러운, 아주 버릇없는, 철면피한, 파렴치한
беспарти́йный I *прил.* 무소속*, 비당원* **II** *м* 비당원
бесперебо́йно *нареч.* 끊임없이, 련속적으로
бесперебо́йность *ж* 부단성, 련속성
бесперебо́йный *прил.* 부단한, 끊임없는, 련속적
беспереса́дочный *прил.* 직통*, 직행*; ~ое сообще́ние 직통
бесперспекти́вность *ж* 전망성없는것, 전도가 암담한것
бесперспекти́вный *прил.* 전망성없는, 전도가 암담한
беспе́чно *нареч.* 무사태평하게, 근심걱정없이, 안일하게
беспе́чность *ж* 무사태평, 안일
беспе́чный *прил.* 무사태평한, 근심걱정없는, 안일한; 등한한 (*халатный*); ~ое существова́ние 근심걱정없는 생활; ~ый челове́к 등한한 사람
беспило́тный *прил.*: ~ самолёт 무인비행기
беспи́сьменный *прил.* 문자를 가지지 못한
беспла́новость *ж* 무계획성
беспла́новый *прил.* 무계획적, 계획성없는
беспла́тно *нареч.* 무료로, 무상으로, 무보수로
беспла́тный *прил.* 무료*, 무상*, 무보수*
беспло́дие *с* ① *биол.* 불임'증, 불결'실 ② (*почвы*) 척박, 불모
беспло́дно *нареч.* 공연히, 헛되이, 보람없이
беспло́дность *ж* ① *биол.* 불임'증, 불결'실 ② (*почвы*) 불모 ③ (*безуспешность*) 무성'과, 무익
беспло́дный *прил.* ①임신능력이 없는 ②(*о почве*) 척박한, 불모* ③*перен.* 헛된, 공연한
бесповоро́тно *нареч.* 최종적으로, 결'정적으로
бесповоро́тный *прил.* 취소(만회)할 수 없는
бесподо́бный *прил. разг.* 비할바없는, 뛰여난, 훌륭한
беспозвоно́чный *прил.* 척추없는; ~ые живо́тные 무척추동물
беспоко́ить, обеспоко́ить (*В*) ① (*нарушать покой*) 불안케 하다, 근심(걱정)시키다 ② (*волновать*) 폐를 끼치다, 괴롭히다
беспоко́иться, обеспоко́иться, побеспоко́иться ① *сов.* обеспоко́иться (о *П*) (*волноваться*) 근심(걱정)하다, 피로와하다 ②*сов.* побеспоко́иться (*утруждать себя*) 념려하다, 마음을 쓰다, 배려를 돌리다; не беспоко́йтесь! 념려마시오!
беспоко́йно I *нареч.* 불편(소란)하게, 불안스럽게 **II** *в знач. сказ. безл.* 소란(걱정)스럽다
беспоко́йный *прил.* ① (*тревожный, взволнованный*) 불안스러운, 소란한, 편안치 못한 ② (*причиняющий беспокойство*) 불안해하는; 뒤숭숭해하는 (*непоседливый*)
беспоко́йство *с* ① (*волнение*) 불안[상태], 뒤숭숭한것 ② (*хлопоты*) 근심, 걱정, 폐; причиня́ть ~ кому-л. 폐를 끼치다, 근심(걱정)시키다; прости́те за ~ 폐를 끼쳐서 미안합니다
бесполе́зно I *нареч.* 쓸'데없이, 헛되게 **II** *в знач. сказ.* 쓸'데없다, 부질없다; спо́рить ~ 론쟁하기 부질없다
бесполе́зность *ж* 무익, 무효, 무용성
бесполе́зный *прил.* 쓸모없는, 무익한, 공연한; ~ая тра́та сил 헛수고
беспо́л|ый *прил.* /남녀의/ 성구별이 없는; ~ое размноже́ние *биол.* 무성번식
беспо́мощно *нареч.* 어찌할 힘이 없이; 무능하게, 무재간하게 (*бездарно*)
беспо́мощность *ж* 자기 힘으로 어찌할수 없는 상태, 고립무원[상태]; 무능, 무재간 (*бездарность*)
беспо́мощн|ый *прил.* ①혼자로서는 어찌할 힘이 없는, 의지가지없는, 고립무원한 ② (*бездарный*) 무능한, 재간없는; ~ые стихи́ 맥빠진 시
беспоря́д|ок *м* ①(*хаос*) 무질'서, 질'서문란, 혼잡; в ко́мнате ~ок 방안이 무질'서하다 ② ~ки *мн.* (*волнения*) *уст.* 폭동, 소동
беспоря́дочно *прил.* 질'서없이, 너저분하게
беспоря́дочность *ж* 무질'서, 혼란, 란잡
беспоря́дочн|ый *прил.* ①무질'서한, 혼란된, 란잡한; ~ое бе́гство 무질'서한 패주 ② (*неаккуратный*) 페페죄한; ~ый челове́к 페페죄한 사람
беспоса́дочный *прил.*: ~ перелёт 무착륙비행
беспо́чвенно *нареч.* 근거없이, 무근거하게
беспо́чвенность *ж* 무근거성
беспо́чвенный *прил.* 근거(터무니)없는
беспо́шлинн|ый *прил.* 면세*; ~ая торго́вля 자유(면세)무역; ~ый ввоз това́ров 상품의 자유수입
беспощадно *нареч.* 무자비(혹독)하게
беспощадность *ж* 무자비성
беспощадный *прил.* 무자비한, 혹독한
беспра́вие *с* 권리가 없는것, 무권리 (*отсутствие прав*); 불법 (*беззаконие*)
беспра́вный *прил.* 무권리한, 권리가 없는
беспредельно *нареч.* 무한히, 한없이, 끝없이; ~ откла́дывать (затя́гивать) 무한정 지연시키다
беспредельный *прил.* 무한한, 한없는, 끝없는
беспредме́тность *ж* 막연한것, 일'정한 목적(내용)이 없는것
беспредме́тный *прил.* 막연한, 일'정한 목적(내용)이 없는; 추상적 (*отвлечённый*)
беспрекосло́вно *нареч.* 절'대적으로, 무조'건적으로; ~ повинова́ться 절'대복종하다
беспрекосло́вный *прил.* 절'대적, 무조'건적
беспрепя́тственно *нареч.* 방해(지장, 거침)없이; 자유롭게 (*свободно*)
беспрепя́тственный *прил.* 방해(지장, 거침)없는; 자유로운 (*свободный*)
беспреры́вно *нареч.* 끊임없이, 련속적으로, 부단히
беспреры́вный *прил.* 끊임없는, 련속적, 부단한
беспреста́нно *нареч.* 부단히, 멎지 않고, 항상
беспреста́нный *прил.* 계속적, 부단한, 멎을줄 모르는
беспрецеде́нтный *прил.* 전례없는, 미증유의
беспри́быльный *прил.* 리익(리득, 리윤)이 없는
беспридáнница *ж уст.* 지참금(지참물)없는 처녀
беспризо́рник *м* 류랑아동, 집없는 아이
беспризо́рность *ж* [미성년자의] 류랑, 부랑
беспризо́рный I *прил.* ① (*заброшенный*) 방임된, 감독없는 ② (*о детях*) 집없는, 류랑하는, 부랑생활을 하는 **II** *м см.* беспризо́рник
беспримéрный *прил.* 미증유의, 전고미문의, 무비의; ~ геро́изм 전고미문의 영웅성
беспринци́пно *нареч.* 무원칙하게, 주견없이
беспринци́пность *ж* 무원칙성
беспринци́пный *прил.* 무원칙한, 주견이 없는
беспристра́стие *с см.* беспристра́стность
беспристра́стно *нареч.* 공명(공정, 공명정대)하게
беспристра́стность *ж* 공명, 공정, 공명정대
беспристра́стный *прил.* 공명한, 공정한, 편견이 없는
беспричи́нно *нареч.* 리유(까닭)없이
беспричи́нный *прил.* 리유(까닭, 근거)없는; ~ смех 턱없는 웃음
беспризо́тный *прил.* 몸둘데없는, 의지할곳없는
беспробу́дн|ый *прил.*: ~ый сон 깊은 잠; спать ~ым сном 깊이 잠자다
беспро́волочный *прил.* 무선*; ~ телегра́ф 무선전신
беспро́игрышн|ый *прил.*: ~ая лотере́я 공'자가 없는 (즉 리득을 가져오는) 추첨; ~ое де́ло 손실이 없는 사업
беспросве́тн|ый *прил.* ① (*тёмный*) 아주 어두운, 새까만; ~ая тьма 새카만 어둠, 캄캄칠야 ②*перен.* 암담한, 희망없는; ~ая нужда́ 극빈, 극도의 빈궁
беспроце́нтный *прил.* 리자없는; ~ заём 무리자공채
беспу́тный *прил.* 방탕한, 부화한
беспу́тство *с* 방탕한 생활, 란잡한 행실
бессвя́зно *нареч.* 조리(두서)없이
бессвя́зный *прил.* 조리(두서)없는
бессемéйный *прил.* 가족이 없는; ~ челове́к 독신자
бессемéровск|ий *прил. тех.*: ~ий проце́сс 전로제강'법; ~ая сталь 전로강
бессерде́чие *с* 무정, 박정, 동정심이 없는것
бессерде́чно *нареч.* 무정(박정)하게, 쌀쌀하게
бессерде́чный *прил.* 무정한, 박정한, 쌀쌀한
бесси́лие *с* ① (*крайняя слабость*) 무력, 허약, 쇠약 ② (*беспомощность*) 무능[력]
бесси́льно *нареч.* 힘없이, 약하게
бесси́льный *прил.* ① (*слабый*) 매우 약한, 힘없는 ② (*беспомощный*) 무능한, 무력한; ~ гнев 불'같이없는 분노

бессисте́мно *нареч.* 체계(질'서)없이
бессисте́мность *ж* 체계없는것, 무질'서, 비조직성
бессисте́мный *прил.* 체계없는, 무질'서한
бесслáвие *с* 불명예; 수치 (*позор*)
бесслáвно *нареч.* 불명예(수치)스럽게
бесслáвный *прил.* 불명예(수치)스러운
бесслéдно *нареч.* 흔적(종적)없이
бесслéдный *прил.* 흔적(종적)없는
бессловéсный *прил.* ①(*о животных*) 말 못하는 ②(*о роли и т. п.*) 말이 없는, 무언의 ③ (*безропотный*) 불평없는
бессмéнно *нареч.* 교대없이, 항시적으로
бессмéнный *прил.* 교체(교대)되지 않는, 상임*
бессмéртие *с* ①불멸, 무궁, 영생 ② (*неувядаемая слава*) 불후의 명성, 불멸의 영예
бессмéртник *м бот.* 시들지 않는 꽃, 조뱅이
бессмéрт||ный *прил.* 죽지 않는, [영생]불멸의; нарóд ~ен 인민은 죽지 않는다; ~ный пóдвиг 불멸의 위훈
бессмы́сленно I *нареч.* 조리없이, 리치에 맞지 않게 II *в знач. сказ. безл.* 무의미하다, 엉터리없다; с ним спóрить ~ 그 사람과 다투는것은 엉터리없다
бессмы́сленность *ж* 무의미, 조리없는'것
бессмы́слен||ный *прил.* ① (*лишённый смысла*) 무의미한; ~ный набóр слов 내용없는 말, 내용없는 단어의 라렬 ② (*нелепый*) 엉터리없는, 어리석은; ~ный постýпок 어리석은 행동 ③ (*неразумный*) 분별없는; ~ный ребёнок 철부지아이 ④ (*неосмысленный*) 허망한; ~ое выражéние лицá 아무러한 생각도 나타내지 않는 표정
бессмы́слица *ж разг.* 무의미한(엉터리없는)것
бессне́жн||ый *прил.* 눈이 없는; ~ая зимá 눈이 안오는 겨울; ~ые поля́ 눈없는(눈이 적은) 벌판
бессóвестно *нареч.* 뻔뻔스럽게
бессóвестный *прил.* 뻔뻔스러운, 파렴치한
бессодержáтельн||ый *прил.* 내용이 없는, 내용이 빈약한; 시시한(*никчёмный*); ~ая книгá 내용이 빈약한 책; ~ая жизнь 무의미한 생활; ~ый человéк 시시한 인간
бессознáтельно *нареч.* 무의식적으로, 자각없이
бессознáтельн||ый *прил.* ①의식을 잃은; ~ое состоя́ние 의식을 잃은 상태, 인사불성 ② (*непроизвольный*) 무의식적; ~ый страх 무의식적(본능적) 공포
бессóнниц||а *ж* 불면'증; страдáть ~ей 불면'증에 걸려있다
бессóнный *прил.* 잠못이루는
беспóрно I *нареч.* 의심할바없이 II *в знач. сказ. безл.* 물론이다, 더말할 나위없다; э́то ~ 이것은 물론이다 III *вводн. сл.* 물론; он, ~, я́вится 그는 물론 올것이다
беспóрный *прил.* 론쟁할 여지없는, 명백한, 확실한
бессрóчный *прил.* 무기한*
бесстрáстие *с* 침착성, 랭담, 무표정
бесстрáстно *нареч.* 침착(태연, 랭담)하게
бесстрáстный *прил.* 침착한, 태연한, 랭담한, 무표정한
бесстрáшие *с* 대담성
бесстрáшно *нареч.* 대담(용감)하게
бесстрáшный *прил.* 대담한, 용감한
бесты́дник *м разг.* 파렴치한 사람
бесты́дница *ж разг.* 파렴치한 녀자
бесты́дно *нареч.* 렴치없이
бесты́дный *прил.* 파렴치한, 철면피한, 뻔뻔스러운
бесты́дство *с* 파렴치, 철면피, 후안무치
бесты́жий *прил. разг.* 뻔뻔스러운, 낯가죽이 두꺼운
бессчётный *прил.* 무수한, 수많은
бестáктность *ж* (*бестактный поступок*) 버릇없는 행동
бестáктный *прил.* 버릇없는
бесталáнный *прил.* 재간없는
бéстия *ж бран.* 교활한자, 간교한 놈
бестолкóво *нареч.* 조리없이, 무질'서하게
бестолкóвый *прил.* ①리해가 굼뜨, 어리석은, 미련한 ② (*бессвязный*) 조리없는, 앞뒤가 맞지 않는
бéстолочь *ж разг.* (*о человеке*) 아둔한 사람
бесфóрменность *ж* 무정형
бесфóрменный *прил.* 일'정한 형태가 없는
бесхарáктерность *ж* 의지박약, 무성'격, 개성이 없는것
бесхарáктерный *прил.* 성'격이 굳세지 못한, 주'대없는; ~ человéк 물렁팔죽
бесхвóстый *прил.* 꼬리가 없는, 꽁지가 빠진
бесхи́тростно *нареч.* 꾸밈새없이, 소박하게
бесхи́тростный *прил.* 꾀를 쓰지 않는, 꾸밈새없는, 소박한
бесхóзный *прил.* 주인(임자)없는
бесхозя́йственность *ж* 경리운영을 할줄 모르는것, 경영관리가 서투른것
бесхозя́йственный *прил.* 불경제적, 경리를 운영할줄 모르는, 경영관리가 서투른
бесцвéтность *ж* ①무색 ② *перен.* 특색(특징)이 없는것, 무미건조
бесцвéтный *прил.* ①무색*, 색이 뚜렷하지 않은 ② *перен.* 특색(특징)이 없는, 무미건조한
бесцéльно *нареч.* 쓸'데(목적)없이
бесцéльный *прил.* 쓸'데(목적)없는
бесцéнн||ый *прил.* 매우 비싼, 귀중한; ~ое сокрóвище 매우 비싼 보물; ~ая пóмощь 귀중한 원조
бесцéнок *м разг.*: за ~ 헐값으로
бесцеремóнно *нареч.* 례절(버릇, 체면)없이, 건방지게
бесцеремóнность *ж* 례절(버릇)없는것, 건방진것, 상스러운것
бесцеремóнный *прил.* 버릇없는, 례절을 모르는, 상스러운
бесчеловéчно *нареч.* 비인간적으로, 잔인(무자비)하게
бесчеловéчность *ж* 비인간성, 잔인성
бесчеловéчный *прил.* 비인간적, 잔인한; 무자비한 (*жестокий*)
бесче́стить, обесче́стить (*B*) (*позорить*) 명예를 훼손하다, 망신시키다, 루명을 씌우다
бесче́стно *нареч.* 수치스럽게, 비량심적으로
бесче́стный *прил.* 수치스러운, 불성실한; ~ постýпок 더러운 행동(짓)
бесче́стье *с* 명예훼손, 모욕
бесчи́нство *с* 만행, 무례한 행동
бесчи́нствовать 무례한(란폭한) 행동을 하다, 추악한 짓을 하다
бесчи́сленн||ый *прил.* 무수한, 수 많은; ~ое мнóжество 극히 많은 수
бесчýвственность *ж* ①무감각상태 ② (*равнодушие*) 무관심, 랭정, 랭혹
бесчýвственн||ый *прил.* ①감각능력이 없는; он в ~ом состоя́нии 그는 실'신(기절)하였다 ② (*равнодушный*) 무관심한, 랭정한
бесчýвствие *с* ① (*потеря сознания*) 실'신, 의식상실, 무감각 ② (*равнодушие*) 무관심, 랭정, 무정
бесшабáшный *прил. разг.* ①(*беспечный*) 담찬, 씩씩한, 분방한 ②(*безрассудный*) 무분별한, 앞뒤를 가리지 않는
бесшýмно *нареч.* 조용히, 소리를 내지 않고
бесшýмный *прил.* 조용한, 소리를 내지 않는, 소리없는
бéта *ж* 베타 /희랍어 자모 둘째자의 이름/ ◇ ~-лучи́ *физ.* 베타선
бетатрóн *м физ.* 베타트론, 전자가속기
бетóн *м* 콩크리트
бетони́рование *с* 콩크리트 다지기(타입)
бетони́ровать (*B*) 콩크리트를 다져넣다(타입하다)
бетóнный *прил.* 콩크리트*
бетономешáлка *ж тех.* 콩크리트 혼합기
бетоноукладчик *м* 콩크리트 타입기
бетóнщик *м* 콩크리트공
бечевá *ж* 바, 바'줄, 로프
бечёвка *ж* 가는 끈(바'줄)
бéшено *нареч.* 미친듯이, 광포하게, 맹렬히
бéшенство *с* ① *мед.* 광수'병, 미친개'병 ② (*неистовство*) 광란, 광포, 격노
бéшен||ый *прил.* ① (*о животных*) 미친, 광수'병에 걸린 ② (*неистовый*) 란폭한, 미친듯한, 사나운 ◇ ~ые цéны 터무니없는 가격
биатлóн *м спорт.* 스키사격
биатлони́ст *м спорт.* 스키사격선수
библе́йский *прил.* 성서*
библиóграф *м* 도서해제가
библиографи́ческ||ий *прил.* 도서해제*, 서지학* ◇ ~ая рéдкость 진귀한 도서, 진본
библиографи́я *ж* ①도서해제, 서지학 ②(*перечень книг*) 서적(론문, 참고서) 목록
библиотéка *ж* ①도서관 ②(*собрание книг*) 총서, 문고 ③(*кабинет с книгами*) 장서실
библиотéкарь *м* 도서관원, 사서
библиотéчный *прил.* 도서관*
Би́блия *ж* 성서
бивáк *м воен.* 야영, 로영
бúвни *мн.* (*ед.* бúвень *м*) 앞'이, 문치
бигудú *мн. нескл.* [빠마용]그리프
бидóн *м* /액체를 보관하기 위한 덮개가 있는 둥근/ 양철통; ~ для молокá 우유 넣는 양철통
бúение *с* ①고동; 맥박 (*пульса*); ~ сéрдца 심장의 고동 ② *физ.* 진동, 펄타

би́знес *м* 기업, 실무
бизнесме́н *м* /미국에서/ 기업가
бизо́н *м зоол.* 들'소
бикарбона́т *м хим.* 중탄산염; ~ на́трия 중탄산 나트리움
бикфо́рдов *прил.*: ~ шнур 완연도화선
биле́т *м* ①표, 입장'권 (*входной*); 승차'권 (*проездной*); пригласи́тельный ~ 초대'장; ~ в теа́тр 극장입장'권 ② (*документ*) 증서, 증명서; партби́лет 당'증; чле́нский ~ 회원'증; профсою́зный ~ 맹원'증 ③ (*экзаменационный*) 시험문제표
билетёр *м*, **~ша** *ж* [입장'권의] 개찰원
биле́тный *прил.*: ~ая ка́сса 매표구
биллио́н *м* 10(십)억
билль *м* /의회의/ 법안, 의안
би́ло *с тех.* /자중기계의/ 타격장치
бильдшпара́т *м* 전송사진기
билья́рд *м* ① (*игра*) 당구; игра́ть в ~ (на ~е) 당구를 치다 ② (*стол*) 당구대
билья́рдная *ж* 당구실 (*комната*); 당구장 (*отдельное помещение*)
бино́кль *м* 쌍안경; полево́й ~ 야전용 쌍안경; теа́тральный ~ 관람용 쌍안경
бино́м *м мат.* 2(이)항식
бинт *м* 붕대
бинтова́ть, забинтова́ть (*В*) 붕대를 감'다; ~ ра́ну 상처에 붕대를 감'다
бинтова́ться, забинтова́ться 붕대가 감기다
биогеогра́фия *ж* 생물지리학
био́граф *м* 전기작가
биографи́ческий *прил.* 전기*, 략전*; ~ о́черк 략전; ~ слова́рь (спра́вочник) 인명사전
биогра́фия *ж* 전기, 경력, 생애; рассказа́ть свою́ ~ю 자기 경력을 이야기하다
био́лог *м* 생물학자
биологи́ческий *прил.* 생물학*
биоло́гия *ж* 생물학
био́ника *ж* 생활기능학
биопси́я *ж мед.* 생검[법]
биоста́нция *ж* 생물학 연구소(실험소)
биосфе́ра *ж* 생물'권
биото́ки *мн.* (*ед.* биото́к *м*) 생물전기
биофи́зика *ж* 생물물리학
биохи́мия *ж* 생화학, 생물화학
бипла́н *м ав.* 쌍엽비행기
бипюля́рность *ж физ.* 량극, 쌍극
би́ржа *ж* 취인소; фо́ндовая ~ 주식취인소; това́рная ~ 상품취인소 ◇ ~ труда́ 로동소개소
биржево́й *прил.*: ~а́я игра́ 투기; ~о́й ма́клер 주식중개인
би́рка *ж* 짐표, 꼬리표
бирма́нец *м*, **~ка** *ж* *см.* бирма́нцы
бирма́нский *прил.* 버마*
бирма́нцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 버마사람[들]
бирюза́ *ж мин.* /하늘'색의 장식용/ 옥, 보석
бирюзо́вый *прил.* ①[하늘'색]옥으로 만든 ② (*цвета бирюзы*) 하늘'색*
бирю́льки *мн.*: игра́ть в ~ 건달부리다, 시시한 노릇을 하다
бис *межд.* 재청!, 한번 더!; крича́ть ~ 재청하다; исполня́ть что-л. на ~ 재청에 응하다; вызыва́ть на ~ 재청을 요구하다
би́сер *м собир.* 말짱(오색)구슬 ◇ мета́ть ~ пе́ред сви́ньями ≅ 개발에 편자
би́серный *прил.* 구슬*, 구슬알* ◇ ~ по́черк 매우(깨알같이) 잔 글씨(필'적)
биси́ровать *несов. и сов.* 재청에 응하다
бискви́т *м* (*печенье*) 비스케트, 단설기
бискви́тный *прил.* 비스케트*
биссектри́са *ж мат.* 2(이)등분선
би́тва *ж* [대]전투, 결'전
би́тки *мн.* (*ед.* биток *м*) *см.* бито́чки
битко́м *нареч.*: ~ наби́ть 립추의 여지없이 채우다, 초만원이 되게 하다; по́езд ~ наби́т 렬차는 초만원이다
бито́чки *мн.* (*ед.* бито́чек *м*) 비토치끼/고기를 탕쳐 둥근 형태로 만든 까쯔레쯔/
би́тум *м* 력청(瀝靑)
би́тый I *прич. от* бить II *прил.* (*о посуде*) 깨여진; 마사진 (*разбитый*); 터진, 틈이 난 (*треснувший*); ~ое стекло́ 깨여진 유리 ◇ ~ая пти́ца 잡은 새; ~ы́й час long 한 시간, 장시간
бить, поби́ть, проби́ть, разби́ть ① *тк. несов.* (по *Д*, в *В*) (*ударять*) 치다, 두드리다; ~ кулако́м 주먹으로 치다(두드리다) ② (*о свете, запахе и т. п.*) /빛이/ 스며들다 (*о свете*); /냄새가/ 코를 찌르다 (*о запахе*); у́треннее со́лнце би́ло в окно́ 아침해빛이 창문에 스며들었다; за́пах переки́сшего те́ста бил в нос 시큼해진 반죽냄새가 코를 찔렀다 ③ *сов.* поби́ть, разби́ть (*В*) (*наносить поражение*) 때려부시다; 타승하다, 이기다 (*побеждать*); ~ врага́ 적을 타승하다 ④ *тк. несов.* (*В*) (*убивать*) 죽이다, 도살하다; 잡다 (*животных*); ~ скот на бо́йне 도살'장에서 가축을 도살하다; ~ пти́цу 새를 [쏘아] 잡다; ~ ры́бу остого́й 작살로 물'고기를 찔러잡다 ⑤ *тк. несов.* (*стрелять*) 쏘다, 사격하다; ~ ме́тко 명중하다; ~ в цель 1) 명중하다 2) *перен.* 목적을 달'성하다; ~ ми́мо це́ли 1) 빗쏘다, 빗맞히다 2) *перен.* 헛방을 쏘다 (치다); ~ из зени́тки 고사포를 쏘다 ⑥ *тк. несов. перен.* (по *Д*) (*бичевать*) 신랄하게 비판하다; ~ по недоста́ткам 결함들을 신랄하게 비판하다 ⑦ *тк. несов.* (на *В*) (*об оружии*) 맞다; ружьё бьёт хорошо́ 총이 잘 맞는다; ружьё бьёт на 1000 ме́тров 총은 1000 (일천)메터 간다 ⑧ *сов.* разби́ть (*В*) (*раздроблять*) 깨뜨리다, 마스다; ~ посу́ду 그릇을 깨뜨리다 ⑨ *тк. несов.* (*в В*) (*производить звуки*) [두드려] 울리다, 소리내다; ~ в ко́локол 종을 울리다; ~ в ладо́ши 손'벽을 치다 ⑩ *тк. несов.* (*в сочет. с нек-рыми сущ. обозначает*: *давать сигнал*): ~ зо́рю 저녁점검나팔을 불다; ~ трево́гу 경보를 울리다, 경종을 치다 ⑪ *сов.* проби́ть (*о часах*) [때려서] 알리다; часы́ бьют по́лночь 시계가 자정을 알린다 ⑫ *тк. несов.* (*выбиваться с силой*) 솟아(뿜어)오르다, 용솟음치다; ~ струёй 내뿜고있다; в па́рке би́ли фонта́ны 공원에서는 분수들이 물을 내뿜고있었다; ключ бьёт из-под камне́й 샘물이 돌틈에서 솟아오른다 ◇ энéргия в нём бьёт ключо́м 그는 정력이 넘쳐난다; ~ челом 간청(애원)하다; ~ наверняка́ 확신있게(실'수없이) 하다; ~ в одну́ то́чку [행동을] 하나에 집중하다; ~ по карма́ну *кого-л.* 손해를(손실을) 끼치다; ~ баклу́ши *см.* баклу́ши; ~ в глаза́ 똑똑히 나타나다; 두드러지게 나타나다; ~ че́рез край /기쁨 등이/ 넘쳐흐르다; ~ на (*что-либо*) 지향하다, 노리다
битьё *с* ① *разг.* (*побои*) 구타 ② (*посуды и т. п.*) 깨뜨리기
би́ться ① (*драться, сражаться*) 싸우다, 격투하다 ② (*о В*) (*ударяться*) 부딪치다 ③ (*разбиваться*) 깨여(마사)지다; стекло́ бьётся 유리는 마사진다 ④ (*о сердце*) 고동(맥박)치다 ⑤ (*над Т*) /무엇을 달'성하기 위하여/ 모진 애를 쓰다, 전력하다; ~ над реше́нием зада́чи 문제해결에 모든 힘을 다하다 ◇ ~ как ры́ба об лёд ≅ /주로 생활조'건을 개선하기 위하여/ 헛되이 노력하다, 아득바득 애쓰다; ~ об заклад 내기를 하다
бито́г *м* /큰 종류의/ 역마, 부림말
бифште́кс *м* 비프스테이크
бихевио́ризм *м филос.* 행동주의
би́цепс *м анат.* 이두근, 이두박근
бич *м* ①[가죽]채찍 ② *перен.* 재앙, 재난, 불행
бичева́ние *с* ①채찍질 ② *перен.* 책망(비난)하는것, 신랄한 비판
бичева́ть (*В*) ①채찍질하다 ② *перен.* [증거를 들어] 책망(비난)하다, 신랄하게 비판하다
бла́го I *с* ① *тк. ед.* 행복, 좋은 일; о́бщее ~ 공동리익; на ~о отчи́зны 조국의 행복을 위하여 ② ~а *мн.* (*достаток*) 복리, 부; произво́дство материа́льных благ 물'질적 부의 생산 ◇ жела́ю вам всех (вся́ких) благ (*при прощании*) 부디 안녕히; ни за каки́е ~а 결코, 어떤 일이 있더라도, 절'대로
бла́го II *союз разг.* (*тем более, что*): бери́, ~ даю́т 주는것이니 받아두어라; он де́лает всё, что хо́чет, ~ я молчу́ 그는 내가 잠자코 말하지 않는다 해서 제멋대로 놀고있다
благови́дный *прил.* 례절바른, 단정한; под ~ым предло́гом 좋은 핑계를 대고
благоволи́ть (к *Д*) 호의를 가지다, 애고하다
благово́ние *с* 향기, 향취
благово́нный *прил.* 향기로운, 향내를 품는
благовоспи́танность *ж* 례절바른것, 체모(교양)있는것, 행신범백
благовоспи́танный *прил.* 례절바른, 체모(교양)있는
благогове́йный *прил.* 정성스러운, 경건한
благогове́ние *с* 경건; относи́ться с ~м 경건하게 대하다
благогове́ть (пе́ред *Т*) 경건의 념을 품다, 경건한 태도를 가지다
благодар|и́ть, поблагодари́ть (*В*) 감사를 드리다, 치사하다; ~и́ть его́ за по́мощь 방조하여 준데 대하여 그에게 감사를 드리다; ~ю́ вас (тебя́)! 고맙습니다, 감사합니다

благода́рность *ж* 감사, 사의, 치사; в ~ за *что-л.* 감사의 뜻으로; выража́ть ~ 감사를 드리다, 감사의 뜻을 표하다

благода́рн||ый *прил.* ① 감사하(그맙게) 여기는; я вам о́чень благода́рен 대단히 감사합니다; ~ый взгляд 감사해(고마와)하는 시선 ② *перен.* 보람찬, 좋은 결과를 기대할수 있는; ~ое де́ло 보람찬 일; ~ая те́ма 적절한(신통한, 앞이 내다보이는) 테마

благода́рственн||ый *прил. уст.* 감사의 뜻을 표하는; ~ое письмо́ 감사장, 감사의 편지

благодаря́ *предлог* (*Д*) 덕택에, 덕분으로, ...때문에; ~ пра́вильной поли́тике 옳은 정책으로 하여; ~ ва́шим забо́там 당신의 배려에 의하여, 당신이 념려한 덕분에; ~ ва́шей по́мощи 당신이 도와준 덕분으로 ◇ ~ тому́, что... *союз* ...때문에, ...에 의하여; ~ тому́, что ле́то бы́ло о́чень жа́ркое и сухо́е... 여름이 몹시 덥고 가물었기에...

благода́тный *прил.* 복을 주는; ~ дождь 복비

благода́ть *ж в знач. сказ. разг.* (*о состоянии покоя*): кака́я ~! 아늑하다, 마음편하다

благоде́нствие *с уст.* 안락한 생활, 평안, 안녕

благоде́тель *м уст.* 은인

благодея́ние *с уст.* 은혜, 은덕, 선행

благоду́шие *с* 온화한 마음 (*снисходительность*); 선량한 마음 (*добродушие*)

благоду́шн||ый *прил.* 온화한 (*снисходительный*); 선량한 (*добродушный*); ~ое настрое́ние 온화한 기분; ~ая улы́бка 숙부드러운 웃음

благожела́тель *м* 친절한 사람, 호의를 가지고 남을 대하는 사람

благожела́тельно *нареч.* 호의를 가지고, 친절하게; ~ относи́ться к *кому-либо* 호의를 가지고 대하다

благожела́тельность *ж* 호의

благожела́тельн||ый *прил.* 호의적; ~ый челове́к 친절한 사람; ~ое отноше́ние 호의적 태도

благозву́ч||ие *с*, ~**ность** *ж* 듣기(귀맛이) 좋은 음조, 음의 조화

благозву́чн||ый *прил.* 듣기(귀맛이) 좋은; ~ые стихи́ 운률이 고른 시; ~ая пе́сня 곡조가 아름다운 노래

благ||о́й I *прил. уст.* (*хороший*) 좋은, 선량한, 리로운; ~о́й сове́т 좋은(유익한) 충고; ~и́е намере́ния 선량한 의도

благ||о́й II *прил.*: крича́ть ~и́м ма́том 악악(고래고래) 소리치다

благонадёжность *ж уст.* 사상이 온건한것

благонадёжный *прил.* ①(*надёжный*) 믿을만한 ② *уст.* (*политически*) 사상이 온건한

благообра́зный *прил.* 외모가 단정한

благополу́чие *с* ①(*спокойная жизнь*) 무사한(편안한) 생활 ② (*обеспеченность*) 부유, 유족

благополу́чно I *нареч.* 무사히, 평안히 II *в знач. сказ.*: всё ~ 다 무사합니다, 만사가 잘 되고있습니다

благополу́чный *прил.* 무사한, 순탄한, 순조로운

благоприобретённый *прил.* 자기 힘으로 얻은, 자수성가한

благоприя́т||ный *прил.* /어떤 일을 촉진시키는데서/ 좋은, 유리한, 적합한; ~ый слу́чай (моме́нт) 좋은 기회; ~ые усло́вия 좋은 (유리한) 조'건; ~ая пого́да 좋은 날씨; ~ый о́тзыв 호평, 좋은 평

благоприя́тствовани||е *с*: режи́м наибо́льшего ~я *эк., полит.* 최대 호의 원칙

благоприя́тствова||ть (*Д*) 도움을 주다, 협력(방조)하다, 리롭게 하다; пого́да нам ~ла 날씨가 우리에게 유리하였다

благоразу́мие *с* 신중성, 세심성, 용의주도

благоразу́мно *нареч.* 신중하게, 분별있게, 리성적으로

благоразу́мный *прил.* 신중한, 분별있는

благоро́дно *нареч.* 고상(고결)하게

благоро́дн||ый *прил.* 고상한, 고결한; ~ая цель 고결한 목적; ~ый челове́к 고결한 사람 ◇ ~ые мета́ллы 귀금속, 희금속

благоро́дство *с* ①(*великодушие*) 고상한것, 고결'성 ② *уст.* (*аристократизм*) 귀인'성, 귀족(명문)출'신

благоскло́нно *нареч.* 호의를 가지고; отнести́сь ~ к *кому-л.* ...에게 호의를 가지고 대하다

благоскло́нность *ж* 호의, 호감; по́льзоваться ~ю 호감을 사다

благоскло́нн||ый *прил.* 호의있는; ~ое отноше́ние 호의적 태도

благослове́ние *с* 찬성, 찬동; 격려 (*поддержка*)

благослови́ть *сов. см.* благословля́ть

благослови́ть, благослови́ть (*В*) ① (*желать счастья*) 축복하다 ② (*одобрять*) 찬양(격려)하다

благосостоя́ни||е *с* 복리, 유족; повыше́ние ~я наро́да 인민의 복리 증진; подъём материа́льного ~я 물질적 복리의 증진

благотвори́тель *м*, ~**ница** *ж* 자선가, 자선한 사람

благотвори́тельность *ж* 자선, 선행

благотвори́тельн||ый *прил.* 자선•; ~ый спекта́кль 자선공연; ~ая де́ятельность 자선활'동

благотво́рно *нареч.* 유익하게, 리롭게; ~ влия́ть 좋은 영향을 주다

благотво́рн||ый *прил.* 유익한, 리로운, 좋은 효'과를 내는; ~ое влия́ние 좋은 영향

благоустра́ивать, благоустро́ить 잘 정비(정돈)하다, 문화적으로 꾸리다

благоустра́иваться 잘 정비(정돈)되다, /필요한 모든 설비, 시설이/ 완비되다

благоустро́енный *прил.* 잘 정비된, 모든 시설이 완비된, 문화적으로 꾸려진; ~ дом 문화주택

благоустро́ить *сов. см.* благоустра́ивать

благоустро́йство *с* 정비, 정돈, 문화적으로 꾸리는것

благоуха́ние *с* 향기, 향취

благоуха́нный *см.* благоуха́ющий

благоуха́ть 향기를 내다(뿜다)

благоуха́ющий *прил.* 향기로운, 향기를 뿜는

блажённый *прил.* ① (*счастливый*) 지극히 행복한 ② *разг.* (*чудаковатый*) 좀 우둔한, 미욱한, 얼빠진

блаже́нств||о *с* 쾌락, 향락; быть на верху́ ~а 아주 만족해하다, 더없는 만족감을 느끼다

блаже́нствовать 행복을 누리다, 더없는 만감을 느끼다

блажь *ж разг.* 느닷없는 언행, 바보같은 짓

бланк *м* [규격]용지; телегра́фный ~ 전보용지

блат *м прост.* (*знакомство, связи*) [개인적 리익에 리용할수 있는] 안면, 련계; получи́ть по ~у 안면으로(연고로) 얻다

бледне||ть, побледне́ть ① 창백해(희미해)지다; ~ть от стра́ха 겁에 질려 얼굴이 창백해지다 ② (*перед Т*) (*терять свою силу, яркость*) 정채(생기)를 잃다; их успе́хи ~ют пе́ред на́шими 그들의 성'과는 우리들의 성'과에 비하면 빛이 나지 않는다

бле́дно *нареч.* 희미(빈약)하게

бледноли́цый *прил.* 얼굴이 창백한 (해쑥한)

бле́дность *ж* ① 창백(해쑥)한것 ② *перен.* 정채(생기)없는것

бле́дный *прил.* ①창백한, 해쑥한 ② *перен.* (*невыразительный*) 정채(생기)없는, 희미한

блёкл||ый *прил.* 퇴색한; 시들은 (*увядший*); ~ая трава́ 시들은 풀; ~ые кра́ски 퇴색한 빛깔

блёкнуть, поблёкнуть 시들다, 생기를 잃다, 퇴색하다

блеск *м* ①광채, 섬광, 눈부신 빛; начища́ть до ~а 닦아서 번쩍거리게 하다 ② *перен.* (*великолепие*) 화려한것, 호화로운것; ~ наря́да 화려한 옷차림; во всём ~е 찬연히, 아주 훌륭하게; с ~ом 아주 훌륭하게 ③ *перен.* (*проявление чего-л.*) 발현; ~ ума́ 지혜의 발현

блесна́ *ж* 훌림(얼레)낚시

блесну́ть *сов. однокр.* (*к блесте́ть*) ①빛나다, 번쩍(반짝)거리다 /일회태/ ② *перен.* (*о надежде и т. п.*) 얼핏 떠오르다

блест||е́ть ①빛나다, 번쩍(반짝)거리다, 광채를 내다; начи́щенные кастрю́ли ~я́т 닦아놓은 남비들이 번들거린다; звёзды ~я́т 별들이 반짝인다 ②(*о глазах*): глаза́ ~я́т ра́достью 기쁨에 눈이 이글거린다 ③ (*отличаться какими-л. качествами*) 뛰여나다; он не бле́щет тала́нтом 그는 재능이 있는 편은 아니다

блёст||ки *мн.* (*ед.* ~а *ж*) ① (*украшение*) /의복, 모자 등에 장식으로 다는 반짝이는 작은/금박 ② (*светящиеся точки*) 반짝이는 작은 점(불꽃) ③ *перен.* /지혜, 재능 등의/ 발현; ~и остроу́мия 기지의 발현

блестя́ще *нареч.* 빛나게, 훌륭(찬란)하게

блестя́щ||ий I *прич. от* блесте́ть II *прил.* ①빛나는, 반짝거리는 ② *перен.* (*замечательный*) 빛나는, 뛰여난, 훌륭한; ~ая па́мять 뛰여난 기억력; ~ий успе́х 빛나는 성과; ~ий ле́ктор 우수한 강사

блеф *м* 허세, 허풍, 허장성세

бле́ять /양, 염소/ 울다

ближа́йш||ий *прил.* ① (*превосх. ст. от* бли́зкий) 가장 가까운; ~ая остано́вка 가장 가까운 정류소; в ~ем бу́дущем 가까운 장래에; ~ий друг 가장 친근한 벗 ② (*первоочередной*) 선차적, 긴급한; ~ая зада́ча 일차적(긴급한) 과업 ③ (*непосредственный, прямой*) 보다 정확한, 직접적; при ~ем рассмотре́нии 보다 정확히 따져보면

бли́же ① (*сравн. ст. прил.* бли́зкий) 더 가깝다 (*о расстоянии и времени, тж. перен.*); 더 친근하다 (*об отношениях*) ② (*сравн. ст. нареч.* бли́зко) 더 가까이

ближневосто́чный *прил.* 근동*

бли́жний I *прил.* ① (*о месте*) 가까운, 근방*; Бли́жний Восто́к 근동 ② (*о родстве*): ~ ро́дственник 근친 **II** *м уст.* 가까운(친근한) 사람, 근친

близ *предлог* (*Р*) 근처(근방, 부근)에; ~ го́рода 도시부근에

бли́зиться 다가오다, 가까워지다, 가까워오다 (*приближаться*); 림박하다 (*наступать — о времени, событиях*); бли́зится зима́ 겨울이 닥쳐온다

бли́зкие *мн.* (*родственники*) 친척, 친족, 집안식구

бли́зк||ий *прил.* ① (*о расстоянии*) 가까운; ~ое расстоя́ние 가까운 거리 ② (*о времени*) 가까운, 오래지 않은 ③ (*связанный родством, дружбой*) 친근한, 친밀한, 밀접한; ~ий ро́дственник 근친; ~ий друг 친근한 벗; я с ни́ми бли́зок 나는 그들과 친밀하다; ~ие отноше́ния 친밀한 사이; 련애관계 (*любовь*) ④ (*сходный*) 비슷한, 흡사한, 류사한; произведе́ния, ~ие по содержа́нию 내용이 비슷한 작품; ~ие мне́ния 류사한 의견

бли́зко I *нареч.* 가까이, 근처(근방, 부근)에; *разг.* 잘 (*хорошо*); 충분히 (*достаточно*); ~ подойти́ 가까이 다가가다, 다가오다; ~ узна́ть 잘 알아내다 **II** *в знач. сказ.* ① (*о расстоянии*) 가깝다, 멀지 않다; посёлок ~ 부락은 가깝다 ② (*о времени*) 오래지 않다; до утра́ ~ 곧 아침이 된다

близлежа́щий *прил.* 가까이에 있는, 근처*, 린접한; ~ го́род 린접도시

близнецы́ *мн.* (*ед.* близне́ц *м*) 쌍둥이

близору́к||ий *прил.* ① 근시*; ~ие глаза́ 근시 ② *перен.* 근시안적, 예견성(통찰력)없는; ~ая поли́тика 근시안적 정책

близору́кость *ж* ① 시력부족, 근시 ② *перен.* 근시안적인것, 예견성(통찰력)없는것

бли́зость *ж* ① (*о месте, времени*) 가까운것 ② (*близкие отношения*) 친밀한 관계; 련애 (*любовь*) ③ (*сходство*) 류사성

блик *м* 빛, 섬광, 검은 배경에서 뚜렷이 나타나는 밝은 점

блин *м* 지짐이, 전, 불린 ◇ пе́рвый ~ ко́мом *погов.* ≈ 첫술에 배부를'가, 첫 실'수는 있을수 있는 일; как ~ы́ печь 빨리(대량적으로) 만들다

блиндаж *м воен.* 엄폐부, 엄폐호

бли́нн||ый *прил.*: ~ая мука́ 지짐이를 부칠 밀'가루

бли́нчики *мн.* (*ед.* бли́нчик *м*) 깜을 (고기를) 넣은/ 작은 밀'지짐이

блиста́тельный *прил.* 빛나는, 탁월한, 뛰여난

блиста́ть ① 빛나다, 반짝이다 ② (*Т*) (*ярко проявляться*) 혁혁히 나타나다, 뛰여나다

бли́цкриг *м* 전격전

блок I *м тех.* 활차, 블로크; цепно́й ~ 사슬활차, 체인블로크

блок II *м* ① *полит.* 뭉침, 련합, 동맹; ~ коммуни́стов и беспарти́йных 공산당원과 비당원의 뭉침(동맹); вое́нный ~ 군사뭉침 ② *тех.* (*секция*) 조; око́пный ~ 한조의 창문 ③ *стр.* (*искусственный камень*)[건축용] 블로크

блока́д||а *ж* ① 봉쇄 (*тж. перен.*); прорва́ть ~у 봉쇄를 돌파하다; экономи́ческая ~а 경제봉쇄; снять ~у 봉쇄를 해제하다 ② *мед.*: новока́иновая ~а 국부마취'법

блоки́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① 봉쇄하다 ② *ж.-д.* /폐색신호에 의하여/ 폐색(차단)하다

блоки́роваться *несов. и сов.* (*вступать в блок*) 뭉침을 형성하다, 동맹을 맺다, 련합하다

блокиро́вка *ж ж.-д.* 폐색[신호장치 체계]

блокиро́вочн||ый *прил. ж.-д.*: ~ый сигна́л 폐색신호; ~ая систе́ма 폐색체계

блокно́т *м* /한장씩 뗄수 있는/ 노트, 수첩, 필기장

блокпо́ст *м ж.-д.* 신호소

блонди́н *м*, **~ка** *ж* 노랑머리, 금발머리의 사람

блоха́ *ж* 벼룩 ◇ иска́ть блох 소소한 결함들을 들추어내다

бло́чн||ый *прил. тех.*: ~ый кана́т 활차의 바'줄; ~ая систе́ма 활차식; ~ый дом 블로크로 지은 집(건물)

блуди́ть I *прост.* (*распутничать*) 음란한(방탕한) 생활을 하다

блуди́ть II *прост.* (*блуждать*) 헤매다, 방황하다; ~ по ле́су 숲속을 헤매다

блудли́вый *прил. разг.* ① (*распутный*) 음란한, 방탕한 ② (*напр. о кошке*) 훔치기 잘 하는 ◇ блудли́в на язы́к 입이 가볍다(싸다)

блу́дный *прил.*: ~ сын 방탕한 아들, 후레자식

блужда́ние *с* 헤매는것

блужда́ть *прям., перен.* 헤매다, 방황하다; ~ по го́роду 시내를 헤매다; ~ в лесу́ 숲속을 헤매다; ~ глаза́ми 눈을 팔다

блужда́ющ||ий I *прич. от* блужда́ть **II** *прил.* 한 곳에 집중못하는, 떠다니는 ◇ ~ие огни́ 도깨비'불; ~ая по́чка *мед.* 유주성(이동성)신장, 나다니는 콩팥; ~ий нерв 길잃은 신경, 미주신경; ~ие звёзды 유성

блу́з||а, ~ка *ж* 브라우스; рабо́чая ~а 작업복

блю́дечко *с см.* блю́дце

блю́до *с* ① (*посуда*) /액체가 아닌 료리를 담는 원형의 크고 깊숙한/ 접시 ② (*кушанье*) 료리, 음식; мясно́е ~ 고기료리; пе́рвое ~ 첫째 상(음식) /국/; второ́е ~ 둘째 상(음식) /고기료리 따위/; тре́тье ~ 세째 상(음식) /당과류, 과실, 음료/; обе́д из трёх блюд 세차례의 음식으로 된 접심(양식)

блю́дце *с* /차'잔, 고뿌를 받치는/ 접시; ча́йное ~ 차'잔[밑에 받치는] 접시; ча́шка с ~м 접시를 받친 차'잔

блюз *м муз.* 블루스

бло́минг *м тех.* 블류밍, 분괴압연기

блюсти́, соблюсти́ (*В*) ① 지키다, 준수(보호, 간직)하다; ~ интере́сы госуда́рства 국가의 리익을 보호하다; ~ поря́док 질'서를 지키다 ② *уст.* (*наблюдать за чем-л.*) 감시하다; ~ зако́ны 법의 준수를 감시하다 ◇ ~ себя́ 정조를 지키다

блюсти́тель *м уст.*: ~ поря́дка 질'서의 감시자; 경찰관 (*полицейский*)

бля́х||а *ж* 쇠붙이, 쇠고리; реме́нь с ме́дной ~ой 구리고리를 단 혁띠

боб *м* ① ~ы́ *мн.* (*растение*) 콩, 대두; спаржа́ный ~ 꼬투리 (*стручок*); кра́сные ~ы́ 팥 ② (*семя*) 콩; со́евые ~ы́ 콩; кофе́йный ~ 커피열매 ◇ оста́ться (сиде́ть) на ~а́х 기대가 어그러지다, 헛탕을 치다, 아무런 소득이 없다; ~ы́ разводи́ть 허튼소리하다, 어리석은 수작을 하다

бобёр *м* (*мех*) 해리의 모피

боби́на *ж тех.* [실 따위를 감는] 토리, 패

бобо́в||ый I *прил.* 콩*; ~ый стручо́к 콩꼬투리 **II** *мн.* ~ые *бот.* 콩[과], 대두; ~ые культу́ры 콩작물

бобр *м зоол.* 해리 (海狸)

бобро́вый *прил.* 해리*; 해리의 모피로 만든 (*из меха бобра*); ~ воротни́к 해리모피[로 만든] 웃깃

бобслей́ *м спорт.* 보브슬레이, 키가 달린 썰매

бобы́л||ь *м* 고독한 사람; жить ~ём 외롭게 살다, 고독한 생활을 하다

бог *м* 신, 하느님 ◇ избави́ (упаси́, не дай) ~! 아이구 맙시다; сла́ва ~у! 좋다, 다행하다; ра́ди ~а 제발; с ~ом! *уст.* 성공을 바란다; ей ~у, ви́дит ~ 정말, 틀림없이, 꼭; ~ зна́ет (весть) кто 누군지 모를 사람, 전혀 낯선 사람, 웬 나쁜 놈; ~ зна́ет (весть) что 무엇인지 모를것, 무엇이든지, 그리 좋지 않은것; ~ зна́ет (весть) како́й 어떤것인지 모를, 그리 좋지 않은, 임의의; ~ зна́ет (весть) куда́ 어디론지 모를 곳으로, 그리 좋지 못한 곳으로; ~ зна́ет (весть) где 어딘지 모를 곳에, 그리 좋지 못한 곳에; дай ~ вам здоро́вья 건강하시기 바랍니다; ~ в по́мощь 수고하십니다 /일하고있는 사람에 대한 인사/; отда́ть ~у ду́шу 황천객이 되다, 죽다; одному́ ~у изве́стно 아무도 모른다

богаде́льня *ж* ① *уст.* /제정로씨야에서/ 양로원, 불구자 수용소 ② *разг. ирон.* 무능한 사람들만 모인 기관(집단)

бога́рн||ый *прил.*: ~ое земледе́лие 관개를 하지 않고 파종하는 농사

богате́й *м прост. см.* бога́ч

богате́ть, разбогате́ть 부유해지다, 부자가 되다

бога́то *нареч.* 부유(유족)하게

бога́тств||о *с* ① 재부, 재물 ② (*роскошь, великолепие*) 화려한것, 호화로운것; ~о украшений 호화로운 장식 ③ *обыкн. мн.* ~а (*материальные ценности*) 부원, 자원, 재산; приро́дные ~а 자연부원, 천연자원 ④ (*обилие, многообразие*) 풍부, 부유, 다종다양한 것; ~о впечатле́ний 풍부한 인상

бога́т||ый I *прил.* ① (*зажиточный*) 부유한, 유족한; ~ая страна́ 부유한

나라 ② (*роскошный*) 화려한, 호화로운; ~ая обстано́вка 화려한 가구; ~ое убра́нство 화려한 장식 ③ (*обильный*) 풍부한; ~ый урожа́й 풍작; руда́ ~а ме́дью 광석에는 동이 많이 들어 있다 **II** *м* 부자 ◇ чем ~ы, тем и ра́ды ≅ 집에 있는것은 아무것이나 사용해주십시오, 아무것이나 잡수어주십시오 /손님에 대한 환대의 말/

богаты́рск||ий *прил.* ①: ~ий э́пос 영웅서사시; ~ие по́двиги 영웅적 대위업 ② (*крепкий, могучий*) 장수*, 장사*, 건장한; ~ое здоро́вье 튼튼한 몸, 건강체; ~ое телосложе́ние 건장한 체격 ◇ ~ий сон *шутл.* 깊은 잠

богаты́рь *м* ①/고대로씨야 장수담에 나오는/ [힘]장수 ② (*силач*) 장사

бога́ч *м* 부자, 장자

богдыха́н *м ист.* /중국의/ 황제

боге́ма *ж* ① *собир.* 보헤미안 /정처없이 자유방종하게 생활하는 인테리, 주로 배우, 음악가, 미술가 등/ ② *разг.* (*образ жизни*) /그러한 계층의/ 방종한 생활풍습, 방랑생활

боги́ня *ж* 녀신(女神), 선녀

богомо́лье *с уст.* 순례; ходи́ть на ~ 순례하다

богосло́в *м* 신학자

богосло́вие *с* 신학, 종교학

богосло́вский *прил.* 신학*, 종교학*

богослуже́ние *с* 례배, 기도, 미사

боготвори́ть (*В*) 신격화하다; 숭배하다 (*преклоня́ться*); 강렬하게 사랑하다 (*сильно любить*)

богоху́льство *с уст.* 신에 대한 모독

бода́ть 뿔(이마)로 받다

бода́ться 뿔(이마)로 받는 버릇이 있다 (*иметь привычку*); 서로 뿔(이마)로 받다 (*друг с другом*)

бодли́вый *прил.* 뿔(이마)로 받는 버릇이 있는

бодр||и́ть (*В*) 힘(기운)을 내게 하다, 고무격려하다, 사기를 돋우어주다; у́тренний во́здух ~и́т 아침공기가 힘을 돋우어준다

бодри́ться 기운을 내다; [애써]용기를 내다 (*храбриться*)

бо́дро *нареч.* 힘있게, 활발히, 씩씩하게

бо́дрость *ж* 원기, 용기, 활기; ~ ду́ха 사기; придава́ть ~ *кому-л.*, вселя́ть ~ в *кого-л.* ...의 힘을 돋우어주다, 원기(용기)를 내게 하다

бо́дрствовать 자지 않다, 밤을 지새우다

бо́др||ый *прил.* 강장한, 용기있는, 씩씩한; 명랑한 (*весёлый, оживлённый*); ~ое настрое́ние 씩씩한 기분; ~ый стари́к 정정한 로인

бодря́щий I *прич. от* бодри́ть **II** *прил.* 힘을 돋우어주는

бое- *часть сложн. сл. с знач.*: 1) «*бой, боевой*» 전투; боекомпле́кт 전투정량 2) «*боеприпасы*» 탄약; боепита́ние 탄약보급

боевик *м разг.* (*о фильме*) 인기있는 영화

боеви́тость *ж* 전투적 사기, 전투성

боев||о́й *прил.* ① 전투*; ~о́й патро́н 실탄; ~о́е зада́ние 전투임무; ~а́я подгото́вка 전투훈련; ~а́я гото́вность 전투준비; ~о́й поря́док войск 군대의 전투서렬 ② (*воинственный*) 전투적; ~о́й дух 전투적 정신, 사기 ③ (*смелый, бойкий*) 과감한, 완강한; ~о́й па́рень 과감한 젊은이 ④ (*особо важный*) 전투적, 긴급한, 절박한; ~а́я зада́ча 전투적 과업; ~ая те́ма 전투적 테마

боеголо́вк||а *ж воен.* [로케트의] 탄두; я́дерная ~а́ 핵탄두; раке́та с я́дерной ~о́й 핵탄두 로케트 (미싸일)

боегото́вность *ж* 전투준비

боёк *м* (*в оружии*) 격침끝

боепита́ние *с воен.* 탄약보급

боеприпа́с||ы *мн. воен.* 탄약; склад ~ов 탄약창고

боеспосо́бность *ж* 전투력

боеспосо́бный *прил.* 전투력있는

бое́ц *м* ① (*воин*) 전사, 투사 ② (*солдат*) 전사, 병사, 전투원

бо́же *межд. уст.*: ~ [мой]! /놀람, 분노, 기쁨 등을 표시하는 감탄사로/ 아, 야; ~ [мой], как хорошо́! 야, 얼마나 좋은가!

божественный *прил.* ① 신*, 신에 관한 ② *рел.* 종교*, 교회* ③ *разг.* (*прекрасный*) 훌륭한, 훨′등한

божество́ *с* 신

бо́ж||ий *прил.*: ка́ждый ~ий день 매일, 하루도 쉬지 않고; я́сно как ~ий день 아주 명백하다, 명약관화하다; ~ья коро́вка *зоол.* 무당벌레; ~ий храм 교회, 사원

божо́к *м прям., перен.* 우상(偶像)

бой *м* ① (*битва*) 전투, 싸움; возду́шный ~ 공중전; морско́й ~ 해전; реши́тельный ~ 결′전; рукопа́шный ~ 육박전; встре́чный ~ 조우전; по́ле бо́я 전쟁마당, 싸움터; бо́й ме́стного значе́ния 국부전투, 국부적 전투; вести́ ~ 싸우다 ② (*борьба, состязание*) 격투, 투기; *спорт.* 대전; ~ быко́в 소싸움; кула́чный ~ 권투, 권술 ③ (*убой*) 도살; 사냥 (*охота*) ④ (*разбивание*) 깨는것, 쪼개는것 ⑤ *собир.* (*битое стекло и т. п.*) 깨여진 물건 /유리, 그릇, 탐알 따위/ ⑥: ~ часо́в 시계가 치는 소리; часы́ с бо́ем 자명종; бараба́нный ~ 북소리 ◇ взять *что-л.* с бо́ю′공격해서 점령하다, 싸워서 빼앗다; уступи́ть без бо́я 싸우지 않고 지다(꺾이다, 양보하다); бить сме́ртным бо́ем 죽도록 때리다

бо́йк||ий *прил.* ①활발한, 씩씩한, 민첩한; ~ий па́рень 활발한 총각 ② (*живой, быстрый*) 빠른, 생동성있는; ~ий ум 기지(機智); ~ая речь 빠른 말 ③ (*оживлённый*) 번화한, 사람이 많이 다니는; ~ая у́лица 번화한 거리; ~ая торго́вля 번창한 장사

бо́йко *нареч.* 자신있게, 재빨리; 대담하게 (*смело*); ~ торгова́ть 장사가 흥성거리다

бойкот *м* 보이코트, 배척, 거부; объяви́ть ~ 보이코트하다

бойкоти́ровать (*В*) 보이코트(배척, 거부)하다

бойни́ца *ж* 총구, 총구멍, 화구

бо́йня *ж* ① 도살′장 ② (*массовое убийство*) [대량적] 살륙, 학살

бок *м* (*часть тела*) 옆구리; лечь на ~ 모로 눕다; перева́ливаться с ~а на ~ 비틀거리다, 비틀거리면서 걷다; ② (*сторона*) 측면, 옆, 모; шля́па сби́лась на ~ 모자가 옆으로 비뚤어졌다; с ~у 옆에서, 옆에; по ~а́м 량옆에 ◇ ~ о́ ~ 어깨를 나란이 하고; под ~ом 바로 곁에; вы́йти бо́ком /어떤 일때문에/ 손해를 보다, 벌을 받다, 기대에 어긋나는 결과를 가져오다; брать (взять) за ~а́ 빨리 하도록 하다 (*торопить*); 책임을 추궁하다 (*требовать ответа*); лежа́ть на ~у́ 건달피우다; не с того́ бо́ку 틀리게, 맞지 않게; с бо́ку на́ ~ 비틀거리면서; по ~а́м 량옆에

бока́л *м* 술′잔, [축배]잔 ◇ поднима́ть ~ за *кого-что-л.* ...를 위하여 축배를 들다

боков||о́й *прил.* 측면*, 옆*, 곁*; ~а́я ко́мната 곁방; ~а́я сторона́ 측면 ◇ пора́ на ~у́ю 잘 때가 됐다

бо́ком *нареч.* 몸을 옆으로 하고, 옆으로, 어깨를 돌려; пройти́ ~ 게걸음으로 지나가다

бокс I *м спорт.* 권투; занима́ться ~ом 권투를 하다

бокс II *м* (*мужская стрижка*) 복스형 /남자의 리발형/

бокс III *м* (*изолятор*) 격리실

боксёр *м* 권투선수; ~ тяжёлого ве́са 중량급 권투선수

боксёрск||ий *прил.* 권투선수*; ~ие перча́тки 권투장갑

боксирова́ть 권투하다

бокси́т *м мин.* 보크사이트

болва́н *м* ① (*форма для шляп, париков и т. п.*) 모자를 만들기 위한 형틀 ② *бран.* (*дурак*) 머저리, 바보

болва́нка *ж* ① *тех.* 주괴, 철괴, 쇠덩어리; стальна́я ~ 강철괴 ② (*заготовка*) /어떤 제품을 만들기 위해/ 초보적으로 가공한 재목(철′재)

болга́р||ин *м*, ~ка *ж см.* болга́ры

болга́рский *прил.* 벌가리아*

болга́р||ы *мн.* (*ед.* ~ин *м*, ~ка *ж*) 벌가리아사람[들]

болев||о́й *прил.* 아픔*; ~о́е ощуще́ние 통각, 통감, 통증

бо́лее *нареч.* ① (*больше*) 더 많이; всё ~ и ~ 더욱 더, 점점 더; ещё ~ 더욱더 ② (*с прил. и нареч. служит для образования сравн. ст.*) 더, 보다; ~ краси́вый 더 고운; ~ споко́йно 더 조용하게 ◇ ~ и́ли ме́нее 다소, 얼마간; ~ того́ 그밖에도, 나아가서, 그뿐만아니라; тем ~, что... 게다가, 더욱이는, 특히

боле́зненно *нареч.* 고통스럽게, 마음아프게; ~ пережива́ть *что-л.* ...을 마음아파하다, ...으로 속을 썩이다

боле́зненный *прил.* ① (*нездоровый*) 병약한, 불건전한; ~ый вид 병색이 도는 표정 ② (*причиняющий боль*) 아픈, 고통스러운 ③ *перен.* (*чрезмерный*) 지나친, 과도한; ~ое любопы́тство 지나친 호기심; ~ое самолю́бие 과도한 자존심

боле́зн||ь *ж* 병, 질병, 질환; зара́зная ~ь 전염′병; морска́я ~ь 배멀미; тяжёлая ~ь 중병; хрони́ческие ~и 만성질병; по ~и 병으로 [인하여] ◇ ~ь ро́ста 발′전도상의 난관

боле́льщик *м разг.* [열광적]응원자

боле́ть I ① (*Т*) (*хворать*) [병을] 앓다;

~ воспале́нием лёгких 폐염을 앓다 ② (за *В*, о *П*) *перен.* (*беспокоиться*) 걱정(애타)하다, 가슴아파하다; ~ душо́й (се́рдцем) за *кого-что-л.* ...에 대하여 진심으로 걱정하다 ③ (за *В*) *разг.* (*быть поклонником кого-чего-л.*) /운동시합에서/ ...를 응원하다

боле́ть II (*о какой-л. части тела*) 아프다; у меня́ ~и́т голова́ 나는 머리가 아프다; что у вас ~и́т? 어디 아픕니까? ◇ у меня́ душа́ (се́рдце) ~и́т 나는 마음(가슴)이 아프다, 나는 피로와한다

болеутоля́ющий *прил.* 진통*; ~ее сре́дство 진통제

боло́нка *ж* (*собака*) 삽살개, 발발이

боло́тистый *прил.* 진펄이 많은; ~ая ме́стность 진펄지대, 소택지, 진수렁이벌

боло́тный *прил.* ①진펄*, 소택지*; ~ые сапоги́ 소택지용 장화 ②: ~ая пти́ца 늪새 ◇ ~ый газ 메탄[가스], 늪가스

боло́то *с* ①진펄, 소택, 늪; торфяно́е ~ 니탄이 깔려있는 늪 ② *перен.* 침체, 침체적인 속물

болт *м* 수나사, 볼트

болта́нка *ж* *ав. разг.* [비행시의] 상하요동

болта́ть I *разг.* ① (*Т*) (*двигать*) 이리저리 흔들다; ~ ногами́ 발버둥질하다 ② (*В*) (*взбалтывать*) 흔들어섞다, 뒤젓다

болта́ть II *разг.* ① (*говорить*) [쓸'데없는 말을 많이] 지껄이다, 지절거리다; ~ глу́пости 허튼 소리를 하다 ② (*бегло говорить*) 빨리 말하다; [외국어로] 류창하게 말하다 (*на иностранном языке*) ◇ ~ языко́м 허튼 소리를 하다

болта́ться *разг.* ① (*о жидкости*) /액체가/ 출렁이다, /큰 그릇에 담긴것이/ 좌우로 요동하다 ② (*свисая, покачиваться*) [늘어져] 흔들리다; /옷이 몸에 붙지 않고/ 훌렁훌렁하다 (*об одежде*); коне́ц по́яса болта́ется 혁띠의 한쪽끝이 늘어져 흔들린다 ③ (*слоняться*) 빈둥빈둥 돌아다니다; ~ без де́ла 건달부리다, 빈둥거리다, 허송세월하다

болтли́вость *ж* 말이 많은것, 수다스러운것, 입이 가벼운것

болтли́вый *прил.* 말이 많은, 수다스러운, 입이 가벼운

болтовня́ *ж* *разг.* 잡담, 공담, 지껄이기; пуста́я ~ 실없는 공담; занима́ться ~ёй 잡담하다, 지껄이다

болту́н I *м* *разг.* (*о человеке*) 말'꽁부쟁이, 말이 많은 사람, 잡담자

болту́н II *м* *разг.* (*яйцо*) 무정란

боль *ж* 아픔, 고통; головна́я ~ 머리앓이, 두통; зубна́я ~ 치통; душе́вная ~ 마음의 고통; причиня́ть ~ *кому-л.* 아프게 하다, 고통을 끼치다

больни́ца *ж* 병원; положи́ть (помести́ть) в ~у 입원시키다; вы́йти (вы́писаться) из ~ы 퇴원하다; лежа́ть в ~е 입원중이다

больни́чный *прил.* 병원*; ~ая пала́та [큰]병실; ~ая ко́йка 병원침대 ◇ ~ый лист 진단서

бо́льно I *нареч.* 아프게; сде́лать *кому-л.* ~ ...를 아프게 하다, ...의 마음을 괴롭히다; ~ уда́рить *кого-л.* ...를 아프게 때리다 **II** *в знач. сказ.* *безл.* 아프다; 불쾌하다, 유감스럽다 (*жаль*); ~! 아프다; мне ~ за него́ 그때문에 나는 속이 상한다

бо́льно II *нареч.* *разг.* (*слишком*) 몹시, 매우, 지독하게; ~ мно́го 너무 많다; ~ хитёр 매우 교활하다

больно́й I *прил.* ①(*о человеке*) 병든, 앓는, 병색이 도는; 아픈 (*тк. о частях тела*); ~о́е ме́сто 아픈 자리; он бо́лен 그는 [병을] 앓고있다; ~о́е се́рдце 앓는 심장 ② *перен.* 비정상적; ~о́е воображе́ние 비정상적 상상 **II** *м* 환자, 병자 ◇ ~о́й вопро́с 초미의 문제, 아픈 문제; ~о́е ме́сто 약점

бо́льше I *прил.* (*сравн. ст. от* большо́й) 더 크다; я ро́стом вдво́е ~ бра́та 나는 동생보다 키가 두배 더 크다 **II** *нареч.* ① (*сравн. ст. от* мно́го) 더 많이, 더 많다; рабо́тать ещё ~ 일을 더 많이 하다; ~ чем когда́-либо 그어느때보다 더; всё ~ и ~ 더욱 더, 점점 더; ~ трёх киломе́тров 3(세) 키로메터이상; ~ чем в два ра́за 두배이상 ② с *отриц.* 더는, 그밖에는, 앞으로는; ~ нет вопро́сов? 더는 (그밖에는) 질문이 없습니까?; ~ туда́ не ходи́ 앞으로는 거기로 가지 말라 ③ *разг.* (*преимущественно*) 주로; мы шли ~ гора́ми 우리는 주로 산길로 걸어갔다

большеви́зм *м* 볼세위즘, 볼세위크사상

большеви́к *м* 볼세위크

большеви́стский *прил.* 볼세위크*, 볼세위크적

большегла́зый *прил.* 눈이 큰

большеголо́вый *прил.* 머리가 큰

большегру́зный *прил.*: ~ автомоби́ль 대형차

бо́льший (*сравн. ст. прил.* большо́й) 더 큰; ~ая часть 과반, 대부분 ◇ ~ей ча́стью, по ~ей ча́сти 대부분은, 주로는, 대개는; са́мое ~ее 기껏해서

большинство́ *с* 다수, 대다수, 대부분; абсолю́тное ~ó 절'대다수; значи́тельное ~ó 현저한 다수; подавля́ющее ~ó 압도적 다수; в ~é слу́чаев 대다수 경우에는

большо́й I *прил.* ①큰, 커다란, 거대한, 대규모*; ~о́й дом 큰 집; ~ая побе́да 대승리, 큰 승리; ~о́й друг 아주 친한 친구 ② (*обширный*) 범위가 넓은; ~и́е свя́зи 유력한 인물들과의 넓은 친교(교제) ③ *разг.* (*взрослый*) 나이 든, 성인이 된; ~о́й сын 나이 든 아들 **II** *м* 성인, 나이 든 사람; как ~и́е, так и ма́ленькие 로소를 불문하고 ◇ ~ая бу́ква 대문'자, 큰글'자; ~о́й па́лец 엄지손'가락 (*руки́*); 엄지발'가락 (*ноги́*); Большо́й теа́тр 대극장; Больша́я Медве́дица *астр.* 큰곰성좌; от ~о́го ума́ 미련하여, 어리석어서; ~о́е спаси́бо 대단히 고맙습니다

боля́чка *ж* *разг.* 부스럼[딱지]

бо́мба *ж* 폭탄; ~ замедленного де́йствия 시한탄; нейтро́нная ~ 중성자폭탄; а́томная ~ 원자탄; водоро́дная ~ 수소탄

бомбарди́р *м* *разг.* (*в футболе, хоккее*) /축구나 흑게이 등에서/ 공격수

бомбардирова́ть ① (*В*) 폭격하다 (*с воздуха*); 포격하다 (*из орудий*) ② (*надоедать чем-л.*) 못살게(성가시게) 굴다; ~ пи́сьмами 시끄러운 편지를 연방 보내다; ~ про́сьбами 시끄럽게 계속 부탁하다

бомбардиро́вка *ж* 폭격 (*с воздуха*); 포격 (*из орудий*)

бомбардиро́вочный *прил.* 폭격*

бомбардиро́вщик *м* 폭격기; тяжёлый ~ 중(重)폭격기

бомбёжка *ж* *разг.* 폭격

бомби́ть (*В*) *разг.* 폭격하다, 폭탄을 던지다

бомбово́з *м* *см.* бомбардиро́вщик

бо́мбовый *прил.* 폭탄*

бомбомета́ние *с* 폭탄투하; прице́льное ~ 묘준폭탄투하

бомбоубе́жище *с* 방공호

бо́ндарь *м* 제통공

бо́нза *м* 중, 불'승

бор I *м* (*лес*) 솔'밭, 송림, 침엽수림; сосно́вый ~ 솔'밭, 송림 ◇ отку́да (из-за чего́) сыр-~ загоре́лся? 무엇때문에 사'건이 벌어졌는가?; [набра́ть] с ~у да с со́сенки 티끌 모아 태산

бор II *м* *хим.* 붕소

бор III *м* (*сверло*) [찬공기의] 줄송곳

бордо́, бордо́вый *прил.* (*о цвете*) 검붉은 색*

бордю́р *м* /천, 도배지, 의복 등의/ 가장자리치장

боре́ц *м* ①투사, 전사 ② *спорт.* 레스링선수; 씨름선수 (*в кор. нац. борьбе*); ~ тяжёлого ве́са 중량급 레스링선수

боржо́м *м* 보르좀수 /그루지야산의 약수/

борзая *ж* 보르조이개 /로씨야산 사냥개의 일'종/

бормаши́на *ж* /치'과용/ 찬공기

бормота́ть, пробормота́ть (*В*) 중얼거리다, 중얼대다

бо́рный *прил.* 붕소*; ~ая кислота́ 붕산

бо́ров *м* ①/도살용으로 살'지우는/ 거세한 돼지 ② *прост.* (*о толстом человеке*) 뚱뚱하고 둔한 사람

борови́к *м* (*гриб*) 흰버섯 /먹는 버섯의 일'종/

борода́ *ж* 턱수염; отпусти́ть бо́роду [턱]수염을 기르다

борода́вка *ж* 무사마귀

борода́тый *прил.* 턱수염이 많은, 텁석부리*

борода́ч *м* *разг.* 턱수염이 많은 사람, 텁석부리

боро́дка *ж* ① *уменьш.* (*от* борода́) 작은 턱수염 ② (*ключа*) [열'쇠의] 턱

борозда́ *ж* (*на поле*) 고랑, 이랑

бороздить, изборозди́ть (*В*) ①이랑을 짓다; ~ зе́млю 땅에 이랑을 짓다 ②: морщи́ны бороздя́т лоб 이마에 주름'살이 졌다

борона́ *ж* 써레, 번지

борони́ть (*В*) 써레(번지)질하다

боронова́ние *с* 써레질, 번지질

боронова́ть *несов.* *см.* борони́ть

боро́ться ①싸우다, 투쟁하다; ~ за мир 평화를 위하여 싸우다 ② *спорт.* 싸우다; 씨름하다 (*в кор. нац. борьбе*) ◇ ~ с [само́м] собо́й 자신의 감정(욕망)을 억누르려고 애쓰다

борт *м* ① /선박의/ 좌우의 전, 배'전, 선현 (*судна*); /화물자동차의/ 적재함벽 (*грузовика*); взять на ~

배에 싣다(태우다); бро́сить (упа́сть) за ~ 배밖으로(바다에) 던지다(빠지다); челове́к за ~о́м! 사람이 배에서 떨어졌다!, 사람이 물에 빠졌다! ② (*у одежды*) 앞섶 ◇ вы́кинуть (вы́бросить) за́ ~ 내던지다, 버리다, 포기하다

бортинжене́р *м* 항공기 승무기사

бортмеха́ник *м* 항공기관사

бортов||о́й *прил.*: ~а́я ка́чка 배가 좌우로 흔들리는것

бортпроводни́ца *ж* 항공려객안내원/녀자/, 스튜어디스

бортради́ст *м* 비행기 무전수

борщ *м* 야채'국

борьб||а́ *ж* ① 싸움, 투쟁; ~а́ за мир 평화를 위한 투쟁; ~а́ за существова́ние 생존경쟁; ~а́ за власть 권력다툼; ~а́ с за́сухой 가물과의 투쟁; вести́ (развернуть) ~у́ 투쟁을 진행(전개)하다 ② *спорт.* 레스링; 씨름 (*кор. нац. борьба на поясах*); класси́ческая ~а́ 고전형 레스링

босико́м *нареч. разг.* 맨발로; ходи́ть ~ 맨발로 다니다

бос||о́й *прил.* 맨발*; ~ы́е но́ги 맨발; на бо́су́ но́гу - 양말을 신지 않고, 맨발로

босоно́гий *прил.* 발벗은, 맨발*

босоно́жк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 샌들

босс *м* 주인, 우두머리, 두목

бося́к *м* 거지, 류랑인

бот *м* (*судно*) 작은 배, 쪼트, 단정

бота́ник *м* 식물학자

бота́ника *ж* 식물학

ботани́ческий *прил.* 식물[학]*; ~ сад 식물원

ботва́ *ж* [근채류의]잎사귀와 줄기

ботви́нья *ж кул.* [크와쓰와 메치여낸 남새와 물'고기를 넣어 만든]랭'국

бо́тики *мн.* (*ед.* бо́тик *м*) /녀자나 어린이들의/ 목이 긴 덧신

боти́нки *мн.*(*ед.* боти́нок *м*) 구두, 편상화; наде́ть (снять) ~ 구두를 신다(벗다)

бо́ты *мн. см.* бо́тики

бо́цман *м мор.* 갑판장

бо́цманский *прил.* 수부장*, 갑판장*

бо́чка *ж* ① (*сосуд*) 통 ② *ав.* 횡전(橫轉) ◇ бездо́нная ~ 밑빠진 독

бочко́м *нареч. см.* бо́ком

боче́нок *м* 작은 통

боязли́во *нареч.* 두려워하면서, 겁내면서, 소심하게

боязли́вый *прил.* 겁이 많은, 소심한, 담이 작은

бо́язно *нареч. в знач. сказ. разг.* 무섭다, 두렵다, 겁난다

боя́знь *ж* 무서움, 두려움, 공포['증]

боя́рышник *м бот.* 산사나무

боя́ться ① (*P*, + *инф.*) (*испытывать страх*) 무서워(두려워)하다; ~ опоздать 늦을'가 두려워하다; не бо́йся 무서워 말라 ② (*не переносить чего-л.*) ...을 겁나하다; /필림 등이/ ...하면 못쓰게 되다 (*портиться*) ◇ боюсь сказа́ть 똑똑히 알지는 못하겠지만, 딱히 말할수는 없지만

бра *с нескл.* [벽에 붙인] 남포 걸개(걸이)

брава́да *ж* [일부러 지어보이는] 용기, 거짓 용맹(패기), 무모한 용기

брави́ровать (*T*) /거짓 용맹, 패기를 보이기 위하여/ 무시하다, 경솔하게 모험하다; ~ опа́сностью 쓸'데없이 위험한 짓을 하다

бра́во *межд.* 좋다!, 멋있다!, 잘한다!

брав||у́рн||ый *прил.* 웅장한, 기세높은, 활기있는; ~ая му́зыка 기세높은 음악

бра́вый *прил.* 름름한, 위풍있는, 남자다운; ~ солда́т 름름하게 생긴 병사

бра́га *ж* /집에서 만든/ 맥주, 막걸리

бразды́ *мн. уст.*: ~ правле́ния 권력, 주'권, 통치'권

брази́лец *м см.* брази́льцы

брази́льский *прил.* 브라질*

брази́льцы *мн.* (*ед.* брази́лец *м*, бразильянка *ж*) 브라질사람[들]

бразильянка *ж см.* брази́льцы

брак I *м* 결혼, 혼인; зако́н о ~е 혼인'법; состоя́ть в ~е с *кем-л.* ...와 결혼되여있다; вступи́ть в ~ 결혼하다; растóргнуть ~ 리혼하다

брак II *м* ① (*изделия*) 오작품, 불합격품 ② (*изъян*) 결함, 흠집, 결'점; стекло́ с ~ом 오작(흠있는) 유리

бракова́ть, забракова́ть (*B*) ① 오작품(불합격품)으로 판정하다 ② *разг.* (*отвергать*) 배제(제거)하다, 못쓸것으로 인정하다 ③ (*сортировать*) /제품의/ 품질검사를 하다

бракова́нный: ~ това́р 오작품

браково́щик *м*, ~**ца** *ж* 품질(제품)검사원

бракоде́л *м разг.* 오작품을 내는 로동자, 오작품선수

браконье́р *м* 밀렵자, 규칙을 위반하는 사냥'군

браконье́рство *с* 밀렵, 비법적 사냥

бракоразво́дный *прил.*: ~ проце́сс 리혼소송

бракосочета́ние *с* 결혼[식]

брандспо́йт *м* ① (*насос*) 선박용 뽐프/소방용, 갑판청소용 등/ ② (*наконечник*) 소방용 호스주둥이

брани́ть (*B*) 꾸짖다 (*выговаривать*); 욕설하다 (*ругать*)

брани́ться ① (*с T*) (*ссориться*) 서로 욕설하다, 말다툼하다 ② (*ругаться*) 욕설을 퍼붓다

бра́нн||ый *прил.* 욕설*; ~ые слова́ 욕, 욕설

брань I *ж* (*ругательство*) 욕, 욕설

бран||ь II *ж уст.*: по́ле ~и 전장; на по́ле ~и 싸움터에서

брасле́т *м*, ~**ка** *ж* 팔목걸이, 팔찌

брасс *м спорт.* 가슴헤염; пла́вать ~ом 가슴헤염하다

брат *м* ① (*старший*) 형; **о́ба** (*в речи женщины*); (*младший*) [남]동생, 아우; ~ья 형제들; ста́рший ~ 형[님]; двою́родный ~ 사촌형 (*старший*); 사촌아우 (*младший*) ② *разг.* (*обращение*): ~ья и сёстры! 형제자매들이여! ◇ на ~а 1(일)인당, 각자에게; с ~а 각자로부터; ваш ~ 자네들, 당신네들; наш ~ 우리네들, 우리 또래; свой ~ 처지가 같은 사람

брата́ние *с* 친선적 감정을 표시하는것, 친교를 맺는것

брата́ться, побрата́ться (*с кем-л.*) ...에게 친선적 감정을 표시하다, ...와 친교를 맺다

бра́тия *ж собир. шутл.* 제씨들, 동료, 일행

братоуби́йственн||ый *прил.*: ~ая война́ 동족상잔의 내란

братоуби́йство *с* 군친(동지)살해

бра́тск||ий *прил.* 형제적; ~ий приве́т 형제적 인사 ◇ ~ая моги́ла 전사자들의 공동묘지, 렬사합장묘

бра́тство *с* 형제적 우의, 친선, 친교

брать, взять ① (*B*) 쥐다, 잡다, 가지다; 물다 (*клевать — о рыбе*); ~ *кого-л.* за́ руку ...의 손을 잡다; ~ под мы́шку 끼다; ~ те́му для сочине́ния 작문제목을 고르다 ② (*B*) (*уносить, уводить, увозить*) 가져가다, 가지고가다, 데려가다, 데리고가다 ③ (*B*) (*взимать, взыскивать*) 징수하다, 받아내다; ~ нало́ги 세금을 징수하다; ~ штраф 벌금을 받아내다 ④ (*B*) (*заимствовать*) 빌리다; 획득하다, 캐여내다 (*добывать*); 빼여내다, 인용(발췌)하다 (*цитату и т. п.*) ⑤ (*обязательство и т. п.*) 맡다, 접수하다; ~ на себя́ ответственность 책임을 지다 ⑥ (*покупать*) 사다; ~ биле́ты в теа́тр 극장표를 사다 ⑦ (*на службу*) 고용하다 ⑧ (*отнимать — о времени*) 요구하다 ⑨ (*B*) (*завладевать, захватывать*) 점령하다; ~ го́род 도시를 점령하다; ~ в плен 포로로 하다 ⑩ (*B*) (*преодолевать*) 극복하다; ~ барье́р 장애물을 뛰여넘'다 ⑪ (*T*) (*добиваться чего-л.*) 목적을 달'성하다, 성'과를 거두다 ⑫ (*B*) *разг.* (*оказывать действие*) 작용하다; бри́тва хорошо́ берёт 면도칼이 잘 먹는다(든다) ⑬ *разг.* (*направляться*) 방향을 취하다(잡다); ~ вле́во 왼쪽으로 돌다 ⑭ (*с нек-рыми сущ.*) ...하다; ~ в расчёт 타산하다; ~ во внима́ние 주의하다; ~ на учёт 등록하다; ~ под сомне́ние 의심하다 ◇ ~ нача́ло 시작되다; ~ верх 이기다, 우세를 차지하다; ~ приме́р 본받다; ~ своё 자기의 목적을 달'성하다; ~ себя́ в ру́ки 자제하다; ~ в оборо́т 압력을 가하다; ~ за́ сердце (за́ душу, за живо́е) 흥분시키다, 강한 인상을 주다; ~ на букси́р 돕다, 방조를 주다; ~ на заме́тку 기억해두다

бра́ться, взя́ться ① (*за B*) (*хвататься*) 잡다, 쥐다, 건드리다, 만지다, 손을 대다 ② (*за B*) (*производить работу каким-л. орудием*) 잡다; ~ за ору́жие 무기를 잡다 ③ (*за B*) (*приниматься*) 착수(시작)하다; ~ за рабо́ту 일에 착수하다; ~ за кни́гу 책을 읽기 시작하다 ④ (+ *инф.*; *обязываться сделать что-л.*) ...할수 있다; я не беру́сь спо́рить с ним 나는 그 사람과 론쟁할수 없다 ⑤ *разг.* (*возникать*) 생기다, 나타나다; отку́да у него́ де́ньги беру́тся? 그한테는 돈이 어디서 생'겨'가? ◇ ~ за ум 령리해지다, 깨닫다, 쌩이 들다

бра́униг *м* 브로닝권총

брахма́н *м* 파라문교도 /인도의 특권층의 사람/

брахмани́зм *м* 파라문교

бра́чн||ый *прил.* 결혼*; ~ые у́зы 결혼[관계]; ~ый пери́од /동물의/ 교미기

бревен́чатый *прил.* 통나무[로 만든]

бревно́ *с* ① 통나무 ② *спорт.* 평균대

бред *м* ① 잠꼬대 ② *разг.* (*бессмыслица*) 헛소리, 잠꼬대

бре́день *м* /두 사람이 끄는/ 반두

бре́дить ① 잠꼬대하다; ~ во сне 잠꼬대하다; ~ в жару́ (в горя́чке) 열에 떠서 헛소리하다 ② (*T*) (*увлекаться чем-л.*) 열'중(몰'두)하다; ~ му́зыкой 음악에 열'중하다

бре́дни *мн. разг.* 헛소리; 환상, 몽상 (*фантазии*)

бредов||о́й *прил.* ①잠꼬대*; ~о́е состоя́ние 꿈결같은 상태 ② (*нелепый*) 얼빠진, 환상적; ~о́й план 환상적 계획

бре́зга||ть, побре́згать (*Т*) *прям., перен.* 혐오감을 느끼다, 꺼리다, 싫어하다; он ничего́м не ~ет 그는 아무것도 꺼리지 않는다

брезгли́во *нареч.* 꺼림직하게, 까다롭게, 싫은 기분으로

брезгли́в||ый *прил.* ① (*о человеке*) 까다로운, 결벽한, 가리고 꺼리는것이 많은 ② (*о чувстве и т. п.*) 혐오스러운, 싫어하는; ~ое чу́вство혐오감; ~ый взгляд 싫어하는 눈초리

бре́зговать, побре́зговать *разг. см.* бре́згать

брезе́нт *м* 방수포

брезе́нтовый *прил.* 방수포[로 만든]

бре́зж||ить ① (*слабо светиться*) /등'불 등이/ 가물거리다, 간신히 비치다; ~ит огонёк 등'불이 가물거린다 ② *безл.* (*светать*) 날이 밝다, 밝아오다; чуть ~ит 동이 약간 터온다

брело́к *м* /희중시계줄 또는 목걸이 같은 것에 다는/ 장식물

бре́м||я *с* 부담, 중압; непоси́льное ~я 힘에 겨운 부담; нало́говое ~я 세금의 부담 ◇ разреши́ться от ~ени 해산(분만)하다

бре́нн||ый *прил. уст.* 견고치 못한, 나서 죽어야 할; ~ые оста́нки 유해, 유골; ~ый мир 이승

бренча́ть ①절렁거리다; ~ ключа́ми 열'쇠묶음을 절렁거리다 ② (*на П*) *разг.* (*неумело играть*) 서투르게 연주하다; ~ на балала́йке 발라라이까를 서투르게 타다

брести́ 겨우(터벅터벅) 걸어가다, 겨우 발을 옮기다; ~ по гря́зи 진창을 겨우 걸어가다

бретёл||ьки *мн.* (*ед.* ~ка *ж*) /속치마 등의/ 멜빵, 멜빵

брехня́ *ж прост.* 거짓말, 허튼소리

брешь *ж* /벽, 합선 등에 뚫어진/ 구멍, 파렬구, 돌파구; проби́ть ~ в чём-л. 적진을 돌파하다, 중대한 타격을 주다

бре́ющий: ~ полёт *ав.* 초저공비행

брига́да *ж* ①(*группа*) 작업반; тра́кторная ~ 뜨락또르 작업반 ② *ж.-д.* 렬차승무반 ③ *воен.* 려단; та́нковая ~ 땅크려단

бригади́р *м* 작업반장

брига́дный *прил.* ①작업반*; ~ ме́тод рабо́ты 작업반 사업방법 ②*воен.* 려단*

бригантина *ж* 소형쌍돛 군용선(해적선)

бриз *м мор.* [해안에서 부는] 미풍, 산들바람, 연풍

брике́т *м* 브리케트, 눌러굳힌 판대기, 벽돌형 물건; у́гольный ~ 련탄

бриллиа́нт, брильянт *м* 탁마한 금강석(보석)

бриллиа́нтовый, брильянтовый *прил.* [탁마한]보석*

брита́нский *прил.* 브리튼*, 영국*; Брита́нская импе́рия 영제국

бри́тва *ж* 면도칼; безопа́сная ~ 안전면도칼; электри́ческая ~ 전기면도칼

бри́твенный *прил.* 면도[칼]*; ~ прибо́р 면도도구

бри́тый I *прич. от* брить II *прил.* 면도한

брить, побри́ть (*В*) /털, 머리칼 등을/ 밀다, 깎다, 면도하다; ~ бо́роду 수염을 깎다

бритьё *с* 면도질

бри́ться, побри́ться 면도하다, /자신의 털, 머리칼 등을/ 밀다, 깎다

бри́чка *ж* 사륜경마차

бро́вка *ж dor.* [도랑 또는 뚝의] 높아진 가

бров||ь *ж* 눈섭; хму́рить ~и 눈섭을 찡그리다 ◇ не в ~ь, а [пря́мо] в глаз 바로 맞혔다, 정통을 찔렀다

брод *м* 여울; 여울물건느기 (*переход*); идти́ ~ом 여울을 건너가다 ◇ не зна́я ~у, не су́йся в во́ду *посл.* ≅ 아는 길도 물어가라

броди́ть I 돌아다니다, 거닐다, 헤매다; ~ по ле́су 숲속을 거닐다

броди́ть II (*подвергаться брожению*) 발효하다

броди́га *м* 방랑자, 부랑자, 뜨내기

броди́жничать *разг.* 방랑[생활을]하다

броди́жничество *с* 방랑[생활]

броди́ч||ный *прил.* 류랑[하는]*; ~ая жизнь 류랑생활

броже́ние *с* ① 발효 ② *перен.* 격동, 동요; ~ умо́в 인심동요

бром *м* ① *хим.* 브롬, 취소 ② *фарм.* 브롬제 (劑)

бро́мист||ый *прил. хим.* 브롬[화]*, 브롬을 함유한; ~ый ка́лий 브롬카리; ~ое соедине́ние 브롬화물

бронеавтомоби́ль *м* 장갑차, 장갑자동차

бронебо́йный *прил.* 파갑*; ~ снаря́д 파갑탄

броневи́к *м* 장갑차

бронев||о́й *прил.* 장갑*, 장갑용*; ~о́й автомоби́ль 장갑자동차; ~ы́е пли́ты 장갑용 철판

бронекатер *м* 장갑정

бронемаши́на *ж* 장갑차

броненосец *м* 장갑선

бронепо́езд *м* 장갑렬차

бронета́нков||ый *прил.*: ~ые войска́ 장갑(기갑) 부대

бронетранспортёр *м* 장갑수송차

бро́нза *ж* ① (*сплав*) 청동 ② *собир.* (*изделия*) 청동세공품

бро́нзов||ый *прил.* 청동*, 청동색*; ~ая меда́ль 동메달

брони́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* заброни́ровать) (*В*) (*места и т. п.*) 예약(확보)하다

бронирова́ть *несов. и сов.* (*В*) (*покрывать бронёй*) 장갑하다, 철갑을 씌우다

бро́нхи *мн.* (*ед.* бронх *м*) *анат.* 기관지

бронхиа́льный *прил. анат.* 기관지*

бронхи́т *м мед.* 기관지염

бро́ня *ж* (*на места и т. п.*) 예약, 확보

броня́ *ж воен.* 철피, 장갑용 철판

броса́ть, бро́сить ① (*В, Т*) 던지다, 내던지다; 내려뜨리다(*сбрасывать вниз*); ~ грана́ту 수류탄을 던지다; ~ снежка́ми 눈을 뭉치여 던지다; ~ я́корь 닻을 내리다 ② *обыкн. безл.* (*сильно качать*) 흔들다 ③ (*В*) (*быстро перемещать*) 급속히 파송(파견, 이동)하다; ~ войска́ в бой 군대를 전투에 급속히 출동시키다 ④ (*В*) (*выкидывать*) 버리다, 내버리다, 내던지다 ⑤ (*В*) (*покидать*) 떠나가다, 저버리다; ~ семью́ 가족을 저버리다 ⑥ (*В, + инф.*) (*прекращать*) 끊다, 중단하다; ~ кури́ть 담배를 끊다; ~ писа́ть 쓰는것을 중단하다, 붓을 꺾다 ⑦ *безл.*: его́ броса́ло то в жар, то в хо́лод 그는 열이 나기도 하고 오슬오슬 춥기도 하였다; броса́ет в пот 갑자기 땀이 난다 ◇ ~ де́ньги (деньга́ми) 돈을 랑비하다; ~ вре́бий 제비를 뽑다; ~ вы́зов 투항(항복)하다; ~ тень 의혹의 그림자를 던지다; ~ свет 명백히 하다, 밝히다; ~ взгляд 시선을 던지다

броса́ться, бро́ситься ① (*Т*) 서로(마주)던지다(*друг в друга*); ~ снежка́ми 눈을 뭉치여 서로 던지다, 눈싸움하다 ② (*устремляться*) 서둘러 뛰여가다; 돌'진하다 (*вперёд*); бро́сился бежа́ть 서둘러 뛰여갔다 ③ (*на В*) (*нападать*) 덤벼들다 ④ (*прыгать*) 뛰여내리다, 뛰여들다 ⑤ (*пренебрегать чем-л.*) 소홀히 하다, 태만하다; э́тим ~ нельзя́ 이것을 태만하여서는 안된다 ◇ ~ деньга́ми 돈을 랑비하다; ~ слова́ми 함부로(무책임하게) 말(약속)하다; ~ в глаза́ 눈에 띄다

бро́сить(ся) *сов. см.* броса́ть(ся)

бро́ский *прил. разг.* 눈에 잘 띄는, 선명한, 뚜렷한

бро́сов||ый *прил. разг.* [아무데도] 쓸모없는, 시시한, 아주 나쁜 ◇ ~ые це́ны 헐값; ~ый э́кспорт 덤핑, 투매; ~ые зе́мли 못쓸 땅, 척박한 토지

бросо́к *м* ①[단번에] 던지는것 ② (*стремительное движение*) 약진; *воен.* 돌진

бро́шка, брошь *ж* 브로치, /옷깃이나 가슴에 꽂는/ 장식용 빈침

брошю́ра *ж* 소책자, 팜플레트

брошюрова́ть, сброшюрова́ть (*В*) 가철[제본]하다, 책을 매다

брошюро́вщи||к *м*, **~ца** *ж* 가철공

брудершафт *м*: пить на ~ 친교를 맺다, 너 나 하는 사이가 되다 /술'잔을 들어 동시에 마시고 서로 입을 맞춘 다음부터는 너 나 하게 되는 풍습에서/

брус *м* 각재

брусни́ка *ж* 월귤나무

брусни́чник *м* 월귤나무덤불

брусни́чный *прил.* 월귤나무*

брусо́к *м* ① 각재, 길쭉하고 네모난 토막 ②: точи́льный ~ 숫돌, 연마석

бру́ствер *м воен.* /전호 등의/흉장, 턱

брусча́тка *ж* ① *собир.* [네모난] 도로포장용 돌 ② *разг.* (*мостовая*) [네모난] 돌로 포장된 도로

брусча́т||ый *прил.* 각재로 만든; ~ая мостова́я [네모난] 돌로 포장된 도로

бру́сья *мн. спорт.* 평행봉; разновыsóкие ~ 고저평행봉

бру́тто *прил. неизм. торг.* 포장과 합께; вес ~ 총중량

бруцеллёз *м мед.* 가축전염병

бры́згать, бры́знуть ① (*Т*) /물'방울 등을/ 뿌리다, 끼얹다; ~ слюно́й 침이 튀게 하다 ② (*разлетаться*) 뿌려나오다, 튀다 ③ (*В*) (*отрыскивать*) /액체를/ 뿌리다

бры́згаться ① (*Т*) 뿌리다, 끼얹다, 튀기다 ② (*брызгать друг на друга*) 서로(마주) 뿌리다(끼얹다, 튀기다)

бры́зги *мн.* 비말; ~ дожда́ 비'방울

бры́зну||ть *сов.* ① *см.* бры́згать ② (*политься*) 막 쏟아지다, 막 흘러내

리다; слёзы ~ли из глаз 눈에서 눈물이 쏟아져내렸다

брыка́ть, брыкну́ть (*B*)/말 따위가/ 뒤'발질하다, 뒤'발로 차다

брыка́ться, брыкну́ться 차는 버릇이 있다; 서로 차다 (*лягать друг друга*)

брыкну́ть(ся) *сов. см.* брыка́ть(ся)

бры́нза *ж* 브린즈/양젖치즈 일종/

брысь *межд.* /고양이를 쫓을때/쉬!

брюзга́ *м, ж разг.* 불평군, 투덜쟁이

брюзгли́вый *прил.* 늘 불평부리는, 항상 투덜대는

брюзжа́ть 늘 불평부리다, 항상 투덜대다

брю́ква *ж* (*овощ*) 순무

брю́ки *мн.* [양복]바지, 즈봉

брюне́т *м* 머리칼이 까만 남자

брюне́тка *ж* 머리칼이 까만 녀자

брю́хо *с* 배[뚱기], 똥똥배

брюши́н||а *ж анат.* 복막; воспале́ние ~ы 복막염

брюшко́ *с зоол.* /절'족동물의/ 복부

брюшно́й *прил.* 복강*; ~а́я по́лость 복강; ~о́й тиф *мед.* 장티프스

бря́кать, бря́кнуть *разг.* ①(*T*) (*издавать стук*) 덜컹(찰깍, 쟁그랑, 찰싹, 철썩)소리를 내다 ② (*B*) (*бросать, ронять*) 덜컹(찰깍, 철썩) 떨구다(던지다); бря́кнуть на стол тяжёлый ключ 책상우에 무거운 열'쇠를 철꺽 놓다; бря́кнуть на пол вяза́нку дров 나무'단을 마루에 털컹 내려놓다 ③ (*B*) (*необдуманно говорить*) 경솔하게(고려없이) 말하다, 함부로 떠벌리다

бря́каться, бря́кнуться *разг.* 쾅 넘어지다, 덜컹 떨어지다

бря́кнуть(ся) *сов. см.* бря́кать(ся)

бряца́ние *с* ① (*действие*)/금속이 부딪쳐/ 쟁그랑(찰깍)소리를 내는것 ② (*звуки*) 쟁그랑(찰깍)소리

бряца́ть ①쟁그랑(찰깍)거리다 ②(*T*) (*издавать звенящие звуки*) 철컥소리를 내다 ◇ ~ оружием 전쟁으로 위협하다

бу́бен *м* [가장자리에 작은 방울들을 단] 소고

бубен||цы́ *мн.* (*ед.* ~е́ц *м*) 방울들

бу́блик *м* [굵은] 가락지[모양의] 빵

бубни́ть *разг.* [웅얼웅얼] 되풀이하다, 중얼거리다

бу́бны *мн.* (*ед.* бу́бна *ж*) *карт.* /트럼프의/ 다이야[꽤]

бубо́н *м мед.* 서혜선종, 가래톳

бубо́нн||ый *прил.*: ~ая чума́ *мед.* 선(腺)페스트

бугро́ *м*① (*горка*) 언덕, 나지막한 산 ② (*выпуклость*) 높아진(불룩한) 곳

бугри́стый *прил.* 언덕이 많은, 울퉁불퉁한

буддиз́м *м* 불교

буддийский *прил.* 불교*; ~ храм 절, 절'간

буддист *м* 불교도, 불교신자

бу́дет! *в знач. нареч. разг.* (*довольно*) 됐다, 그만[해라]

буди́льник *м* 자명종

буди́ть, разбуди́ть (*B*) ①깨우다 ② *перен.* 각성시키다 (*пробуждать*); 야기하다, 일으키다 (*возбуждать*)

бу́дка *ж* 감시막, 파수막; 보초막 (*караульная*); железнодоро́жная ~ 횡단로 감시초; телефо́нная ~ 전화실; проходна́я ~ 정문접수실; сторожева́я ~, ~ для сто́рожа 감시막, 경비원실; ~ часово́го 보초막; соба́чья ~ 개우리

бу́дни *мн.* ① 보통날, 평일 ② *перен.* (*повседневная жизнь*) 평범한 일'상생활, 단조로운(지루한) 생활 (*однообразная жизнь*)

бу́дний *прил.*: ~ день 평일

бу́дничный *прил.* ① 평일*, 보통날*, 여느날*; 평상시의 일'상적인 (*предназначенный для будней*); ~ день 보통날 ② (*скучный, однообразный*) 단조로운, 지루한, 기쁨없는

будора́жить, взбудора́жить (*B*) 혼란시키다, 불안케(소란스럽게) 하다, 흥분시키다

бу́дто I *союз* ① (*как, словно*) 마치 ... 듯이; уверя́ет, ~ сам ви́дел 마치 자신이 본듯이 단언한다; сде́лал вид, ~ не заме́тил 못본체 하였다 ② (*что — с оттенком сомнения*): говоря́т, ~ он уже́ уе́хал 그가 벌써 떠났다는 말이 있다, 그가 벌써 떠났다는듯한 말이 있다 **II** *частица разг.* ① (*кажется*) ...것같다, ...듯싶다; вы мне ~ э́того не говори́ли 당신은 나에게 이것을 말하지 않은것같습니다 ② *вопр.* (*разве*) 과연 ...일'가?, 과연 ...는가?; ~ он уже пришёл? 과연 그가 벌써 왔는가?

бу́дуще||е *с* 미래, 앞날, 장래; 전도 (*перспективы*); блестя́щее ~е 휘황한 전도; в недалёком ~м 멀지 않은 장래에

бу́дущ||ий *прил.* 장래*, 미래*; ~ий год 래년, 명년, 다음해; ~ие поколе́ния 장래의 사람들 ◇ ~ее вре́мя *лингв.* 미래[시칭]

бу́дущность *ж* 미래, 장래[성]; 전도 (*перспективы*)

бу́ер *м мор.* 빙상요트, 빙상용 돛썰매

бу́ерный *прил.*: ~ спорт 빙상요트(돛썰매) 경기

буженина *ж* 삶은 돼지고기/의 한가지/

бузина́ *ж* ① (*растение*) 딱총나무 ② (*ягода*) 딱총나무의 열매

буй *м мор.* 부표(浮標)

бу́йвол *м* 물'소, 들'소

бу́йно *нареч.* 광포(맹렬)하게

бу́йн||ый *прил.* ①(*необузданный*) 광포한, 맹렬한; ~ое весе́лье 제멋대로 구는 오락 ② (*сильный, порывистый*) 세찬; ~ый ве́тер 세찬 바람 ③ (*пылкий, страстный*) 열'정적, 열렬한; ~ое жела́ние 열렬한 희망 ④ (*о растительности*) 우거진, 빨리(싱싱)자라는 ◇ ~ая голова́ 대중없이 날뛰는 사람

бу́йство *с* 광포, 횡포, 폭행

бу́йствовать 란폭한 행동을 하다, 횡포를 부리다, 갈개다

бук *м* 너도밤나무

бука́шка *ж* 작은 벌레

бу́кв||а *ж* 글'자, 문'자; прописна́я ~а 대문'자 ◇ ~а в ~у 아주 정확히, 글'자 그대로; ~а зако́на 법의 문'구, 법의 형식적 해석

буквально *нареч.* 문'자그대로; 정말 (*действительно*)

буквальн||ый *прил.* 문'자그대로의; ~ый перево́д 축자역, 직역; в ~ом смы́сле 문'자그대로

букваре́ *м* 초보국어독본, 문'자편

бу́квенн||ый *прил.*: ~ое обозначе́ние 문'자에 의한 표시

буквое́д *м ирон.* 현학자; 형식주의자 (*формалист*)

буке́т *м* ①(*цветов*) 꽃묶음, 꽃다발 ②(*аромат*) 향기로운 맛, 풍미(風味)

букини́ст *м* 고서적 상인

букинисти́ческ||ий *прил.*: ~ий магази́н 고서점; ~ая кни́га 희귀한 고서적

бу́ковый *прил.* 너도밤나무*

бу́кса *ж тех.* 베아링함, 축함

букси́р *м* ① (*канат*) /배를 끌기 위한/ 끌'바, 견인 바'줄 ② (*судно*) 견인선, 끌'배; брать (взять) *кого-л.* на ~ 1) *см.* букси́ровать 2) *перен.* ...를 도와주다

букси́рный *прил.* 견인하는, 끄는; ~ парохо́д *см.* букси́р 2

букси́ровать (*B*) 바'줄로 /배, 자동차 등을/ 끌다, 견인하다

буксиро́вка *ж* 바'줄로 끄는것, 견인

буксова́ть /바퀴가/ 헛돌다, 공전하다

булава́ *ж* ①(*жезл*) 지팽이 ② *спорт.* [체조용] 곤봉

була́вка *ж* 핀, 빈침; ~ для га́лстука 넥타이핀; англи́йская ~ 핀

була́вочн||ый *прил.* 핀*, 빈침* ◇ с ~ую голо́вку 극히 작은, 바늘끝만한

була́ный *прил.* (*о масти лошади*) /말의 털빛에 대하여/ 담황색*, 누르꾸레한

бу́лка, бу́лочка *ж* 불까/흰 밀'가루빵/

бу́лочная *ж* 빵상점, 빵집; ~-кондитерская 빵과자'점

бу́лочник *м* (*пекарь*) 빵굽는 사람

бу́лочн||ый *прил.*: ~ые изде́лия [여러가지 종류의] 빵

бултых *межд.* 풍덩 [빠졌다]

бултыха́ть, бултыхну́ть *разг.*① /물'속에/ 풍덩(첨벙) 빠지다, 첨벙거리다 ② (*барахтаться*) 버둥질하다 ③ (*о жидкости*) /액체가/ 뒤섞이다

бултыхну́ться *сов. см.* бултыха́ться

булы́жник *м* /도로포장용/ 자'갈'돌

булы́жн||ый *прил.*: ~ая мостова́я 돌석(자갈) 포장도로

бульва́р *м* 가로수'길, 유보도

бульва́рн||ый *прил.* ① 유보도* ② (*пошлый*) 통속적, 비속한; ~ый рома́н 통속소설; ~ая пре́сса 비속한 신문(출판물)

бульдо́г *м* 부르독/개의 일'종/

бульдо́зер *м* 불도젤

бульдозери́ст *м* 불도젤 운전수

бу́льканье *с* /액체가/ 끌깍끌깍 소리내는것

бу́лька||ть, бу́лькнуть /액체가/ 끌깍끌깍 소리내다; ~ет *безл.* 끌깍 소리가 난다

бульо́н *м* 불리온 /걸죽한 고기'국물/; мясно́й ~ 고기'국물

бум I *м*① *разг.* (*шумиха*) 소동, 쎈세이숀 ② (*биржевой*) 갑작경기

бум II *м спорт.* 평형대

бума́г||а *ж* ① 종이, 용지; пи́счая ~а 필기용지 ② (*документ*) 문서, 공문; официа́льная ~а 공문서 ③ ~и *мн.* (*рукописи и т. п.*) 원문, 원고 ④ ~и *мн.* (*ценные*) 유가증'권 ◇ оста́ться на ~е 지상공문으로 되고있다

бумагоде́лательн||ый *прил.*: ~ая маши́на 제지기계

бума́жка *ж* ① 종이장, 종이쪽지 ② *разг.* (*документ*) 문서, 공문 ③ *уст. разг.* (*деньги*) 지폐

бума́жник *м* (*для денег*) 지갑, 돈'가방

бума́жн||ый I *прил.* ①종이*, 종이로 만든; ~ое произво́дство 종이생산; ~ая фа́брика 제지공장; ~ые салфе́тки 종이내프킨 ② (*канцелярский, бюрократический*) 사무실'적, 관료주의적; ~ая волоки́та 문서놀음 ③ (*существующий только на бумаге*) 실'제적이 못되는 ◇ ~ые де́ньги 지폐, 종이돈

бума́жн||ый II *прил. текст.* 무명*, 면직*; ~ая ткань 면직물

бумазе́я *ж* (*ткань*) /한면에만 털이 있는/ 면후란넬, 모달리

бумера́нг *м* 부메랑 /먼진 사람에게로 되돌아오는 투척무기/

бундесве́р *м* 서부독일 련방군

бундеста́г *м* 서부독일의 하원

бу́нкер *м* ① *тех.* 석탄저장'고 (*для угля*); 꼼바인의 낟알탕크 (*комбайна*) ② *воен.* 대피소, 엄폐부

бунт *м* 폭동, 반란

бунта́рский *прил.* 폭동자*, 반란자*

бунта́рь *м* 반란자, 반항자

бунтова́ть 폭동(반란)을 일으키다, 반항하다

бунтовщи́к *м* 폭동(반란)참가자

бур *м тех.* 정, 정대

бура́ *ж хим.* 붕사

бура́в *м* 타래정

бура́вить (*В*) 타래정으로 뚫다, 천공하다

бура́н *м* 눈보라

бургоми́стр *м* 시장 (市長)

бурдю́к *м* /술을 넣어두거나 나르는데 쓰는/ 가죽 자루(주머니)

буреве́стник *м* (*птица*) 해연

бурело́м *м собир.* 풍해를 입어 넘어진 수목

буре́нье *с тех.* 시추

буржуа́ *м нескл.* 부르죠아, 자본가

буржуази́я *ж* 부르죠아지, 유산계급

буржуа́зно-демократи́ческий *прил.* 부르죠아민주주의적

буржуа́зн||ый *прил.* 부르죠아*; ~ая идеоло́гия 부르죠아사상

буржуа́ *м пренебр.* 부르죠아놈, 부자놈

бури́льный *прил. тех.* 천공(착공, 시추)용*

бури́льщик *м* 천공(착공) 로동자, 시추공

бури́ть (*В*) 천공(착공, 시추) 하다; ~ сква́жину 시추구멍을 뚫다

бу́ркнуть *сов.* (*В*) *разг.* 중얼(투덜)거리다

бурла́к *м уст.* 배끌이'군, 배를 끄는 인부

бурли́ть ①뒤설레이다; 들끓다 (*кипеть*) ② *перен.* 웅성거리다, 야단법석하다

бу́рно *нареч.* ①사납게, 세차게, 맹렬하게 ② *перен.* 열'정적으로; 급격히, 빨리 (*быстро*)

бу́рн||ый *прил.* ① (*о погоде, море и т. п.*) 뒤설레이는 ② (*полный событий, волнений*) 파란곡절이 많은, 극히 소란스러운 ③ (*пылкий, неистовый*) 격렬한, 열'정적, 맹렬한; ~ая де́ятельность 맹렬한 활'동; ~ые аплодисме́нты 우뢰같은 박수 ④ (*стремительный*) 급격한, 눈부신

буров||о́й *прил.* [원유채굴용] 굴착*, 시추*; ~а́я вы́шка 굴착탑, 시추탑, 뚫이탑; ~а́я сква́жина 시추(뚫이)구멍

бурозём *м* 갈'색토

бурт *м с.-х.* /추위나 비를 막기 위하여 짚 따위로 덮은/ 길다란 남새무지

буру́н *м* /여울, 암초의/ 거품이 이는 물'결

бурунду́к *м зоол.* [씨비리] 다람쥐

бурча́ть, пробурча́ть *разг.* ① (*В*) (*бормотать, ворчать*) 중얼거리다 ② (*издавать бурлящие звуки*) 꾸르륵(가랑)거리다; в животе́ бурчи́т 배가 꾸르륵거린다

бу́рый *прил.* 갈'색* ◇ ~ медве́дь 갈'색곰; ~ у́голь 갈탄

бурья́н *м собир.* [높이 자라는] 잡초

бу́ря *ж* ①폭풍, 폭풍우 ② *перен.* 격동, 감정의 격렬한 발로 ◇ ~ в стака́не воды́ 대수롭지 않은 일로 흥분하는것; ~ аплодисме́нтов 폭풍과 같은 박수

буря́т *м*, ~ка *ж см.* буря́ты

буря́тский *прил.* 부랴트*

буря́т||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 부랴트사람[들]

бу́син(к)а *ж* 구슬알

бу́сы *мн.* [실에 꿴] 구슬, 구슬목걸이

бут *м стр.* [기초를 쌓는] 막돌

бута́н *м хим.* 부탄

бутафо́р *м* 소도구 관리자

бутафо́рия *ж* ① *театр.* 소도구 ② (*в витринах*) 모조품, 모조진렬품

бутафо́рский *прил.* ①소도구* ② *перен.* (*поддельный*) 가짜*, 모조품*

бутербро́д *м* 버터 (치즈, 꼴바싸 따위)를 놓은 빵쪼각

бути́ть, забути́ть (*В*) *стр.* 막돌로 쌓아메꾸다; ~ котлова́н 기초구 덩이를 막돌로 쌓아메꾸다

бутО́н *м* 꽃봉오리

бу́тсы *мн.* (*ед.* бу́тса *ж*) 축구화

буту́з *м разг.* 작고 똥똥한 어린애

бутылка *ж* [유리]병

бутылочный *прил.* 병*

буты́ль *ж* 큰 병

бу́фер *м* /기차, 자동차의/ 완충기

бу́ферн||ый *прил.* 완충*; ~ое госуда́рство 완충국; ~ая зо́на 완충지대

буфе́т *м* ① (*шкаф*) 찬장, 식장' ② (*закусочная*) 간이식당

буфе́тчи||к *м*, ~ца *ж* 간이식당 판매원

бух *межд.* 철썩!, 덜컹!

буха́нка *ж* /베개통 모양으로 또는 둥글게 구워낸/ 빵덩어리; ~ хле́ба 흘레브 한덩어리, 흘레브 베개통 하나

бу́хать, бу́хнуть *разг.* ① (*издавать глухой звук*) 쾅(쿵) 울리다 ② (*В*) (*ронять что-л.*) 쾅 내려놓다 ③ (*В*) (*класть много чего-л.*) 푹 쏟아넣다 ④ *перен. прост.* (*говорить некстати*) 알맞지 않게 말하다

бу́хаться, бу́хнуться *разг.* 덤벙하고 떨어지다(뛰여들다), 풍덩 빠지다

бухга́лтер *м* 부기원, 회계원; гла́вный ~ 주임부기원

бухгалте́рия *ж* ①부기 ② (*отдел*) 부기부

бухга́лтерский *прил.* 부기*, 부기부*

бу́хнуть I *сов. см.* бу́хать

бу́хнуть II, разбу́хнуть 부풀다, 붇다

бу́хнуться *сов. см.* бу́хаться

бу́хта I *ж* (*залив*) 물'굽이, 후미, 만

бу́хта II *ж* (*трос*) 빙빙 사린 바'줄, 바'줄사리

бу́ч||а *ж разг.*: подня́ть ~у 소동을 일으키다

бушева́||ть ① (*о море, волнах*) 뒤설레다; ~л шторм 폭풍이 몰아쳤다 ② *разг.* (*буйствовать*) 미쳐날뛰다; пожа́р ~л о́коло ча́са 화재는 약 한시간 타번졌다 ③ *перен.* (*о чувствах*) 소용돌이치다

бушла́т *м мор.* /라사로 만든 해병의 짧은/ 저고리

буя́н *м разг.* 싸움'군, 부랑자, 횡포한 놈

буя́нить *разг.* 행패부리다, 란폭한 행동을 하다

бы *частица* ① (*при выражении желания*) я хоте́л бы с ним встре́титься 나는 그를 만나고싶은데 ② (*при вежливом указании*): сходи́ть бы тебе́ к врачу́ 의사한테 가보렴 ③ (*при выражении удивления*): кто бы э́то мог быть? 대체 그게 누구였을'가? ④ (*в условных оборотах*): я сказа́л бы, е́сли бы знал 내가 알았더라면 말했을것인데

быва́ло *вводн. сл. разг.*: ся́дет, ~, и начнёт расска́зывать 척 앉아서는 이야기를 시작하군하였었지

быва́лый *прил.* [세상] 경험이 많은, 로련한, 로숙한

быва́ть ①(*происходить, случаться*) 일어나다, 생기다; быва́ют стра́нные слу́чаи 괴상한 경우가 생기군한다; так не быва́ет 그럴수 없다 ②(*находиться, быть*) 있다; у́тром они́ всегда́ быва́ют до́ма 그들은 아침엔 늘 집에 있다 ③(*посещать*) 자주(때때로) 가다(드나들다, 방문하다)

бы́вший I *прич. от* быть II *прил.* 이전*, 종전*; ~ дире́ктор 이전지배인

бык I *м* 황소; племенно́й ~ 종우, 종자소 ◇ здоро́в как ~ 황소같이 튼튼하다

бык II *м* (*моста*) 다리턱, 다리'발, 교각

были́на *ж лит.* /로씨야의 장수들에 대한/ 민요서사시

были́нка *ж* 풀'대, 풀'줄기

были́нный *прил. лит.* 민요서사시*

было *частица*; *часто переводится деепр. ф. прерванного действия*: я совсе́м ~ собра́лся уходи́ть, но разду́мал 나는 막 떠나려고 하다가 그만두었다; он чуть ~ не упа́л 그는 하마트면 넘어질'번했다

было́е *с тж. ед.* 과거, 지난날

был||о́й *прил.* 과거*; в ~ы́е времена́ 지난날에, 지나간 그옛날에

быль *ж* 실지 있은 일 (*факт*); 실화, 실담 (*правдивая история*)

бы́льё *с собир. уст.* 풀 ◇ ~м поросло́ 완전히 잊어졌다, 머리속에서 사라졌다

быстрина́ *ж* 급류; 여울 (*отмель*)

быстро *нареч.* 빨리, 속히, 급속히

быстрокры́лый *прил.* 빨리 나는(지나가는)

быстроно́гий *прил.* [걸음이] 빠른, 빨리 뛰는

быстрораству́щий *прил.* 빨리 자라는

быстроре́жущ||ий *прил.*: ~ая сталь 고속도강

быстрота́ *ж* 신속성, 민활'성; 속도 (*скорость*); 기동'성, 생동'성 (*живость*)

быстроте́чный *прил.* 빨리 움직이는, 류수같은; 한순간의 (*мимолётный*)

быстрохо́дный *прил.* 고속도*, 쾌속도*; ~ ка́тер 쾌속함정

бы́стр||ый *прил.* ①빠른, 날쌘, 급속한; ~ое тече́ние 급류; ~ый рост 급속한 장성 ②*перен.* 기민한; ~ым на (*что-л.*) ...에 능숙한; человек ~ого ума́ 머리가 빨리 도는 사람

быт *м* ①(*уклад жизни*) 생활관습; 세태풍속 (*обычаи*); дома́шний ~ 가풍 ②(*повседневная жизнь*) 일'상생활; слу́жба ~а 편의봉사

бытие́ *с* 존재 (*тж. филос.*); ~ определя́ет созна́ние 존재가 의식을 결'정한다

бы́тность *ж*: в ~ ...가 ...로 있을때; в ~ мою́ студе́нтом 나의 대학생 시절에

бытова́ть [세태속에] 있다, 존재하다

быто́вка *ж разг.* /건설로동자들의/ 림시(이동) 주택

бытов||о́й *прил.*: ~ы́е усло́вия 생활조'건; ~о́е обслу́живание 편의봉사; ~о́й рома́н 세태소설

бытописа́тель *м* 세태(풍속) 소설가

быть ① (*связка*) 이다; *в отриц. предлож.* 아니다; э́то [есть] закономе́рность 그것은 합법칙성이다; оте́ц был инжене́ром 아버지는 기사였다; он не был врачо́м 그는 의사가 아니였다 ② (*находиться*) 있다; 존재하다 (*существовать*); 참가(참석)하다 (*присутствовать*); слова́рь был на столе́ 사전이 책상우에 있었다; вчера́ он был на собра́нии 어제 그는 회의에 참석했다; за́втра я бу́ду до́ма 래일 나는 집에 있겠다 ③(*случаться*) 일어나다, 생기다 ④ (*иметься*) 있다; *в отриц. предлож.* 없다 (*не иметься*); у него́ есть дочь 그는 딸이 있다; у меня́ не́ было вре́мени 나는 시간이 없었다 ⑤ (*об одежде и т. п.*) 입다; 쓰다 (*о головном уборе*); 신'다 (*об обуви, чулках, носках*); 끼다 (*о перчатках*); 매다 (*о галстуке*); она́ была́ в бе́лом пла́тье 그녀자는 흰 옷을 입었다; он был в се́рой шля́пе 그는 회색중절모를 썼다 ◇ так и ~ 그래도 좋아, 그래도 돼; ~ за (*кого-л.*), ~ на (*чьей-либо*) стороне́ ...의 편을 들다, ...를 옹호하다; была́ не была́, будь что бу́дет [되건 안되건] 해봐야지, 될대로 되라지; ~ заодно́ с *кем-л.* ...와 한패가 되다, ...와 협동하다; как ~? 무엇을 할'가?, 어쩔지 모르겠다; что́бы э́того бо́льше не́ было! 앞으로 이렇게 해서는 안된다, 앞으로 그런 짓을 하지 말라!

бычо́нок I *м* 어린 황소

бычо́к II *м* (*рыба*) 망둥어

бюдже́т *м* 예산; госуда́рственный ~ 국가예산

бюдже́тн||ый *прил.* 예산*; ~ая статья́ 예산항목; ~ый год 회계년도

бюллете́нь *м* ①일보 (*ежедневный*); 월보 (*ежемесячный*) ②(*избирательный*) 투표용지 ③(*периодическое издание*) 통보, 공보; метеорологи́ческий ~ 기상통보 ④ *разг.* (*больничный лист*) 진단서

бюро́ I *с нескл.* ① (*руководящая часть какого-л. органа*) 뷰로, /일부 기관의/ 지도부, 집행위원회; парти́йное ~ 당뷰로 ② (*заседание*) 뷰로회의 ③ (*учреждение*) 사무국; констру́кторское ~ 설계부; спра́вочное ~ 안내소; ~ нахо́док 분실물 보관소; ~ пого́ды 기상예보국

бюро́ II *с нескл.* (*письменный стол*) 큰 사무용 책상

бюрократ *м* 관료주의자

бюрократи́зм *м* 관료주의

бюрократи́ческий *прил.* 관료주의적

бюрокра́тия *ж* ①관료제도, 관료정치 ② *собир.* 관료배, 관료주의자들

бюст *м* ① (*скульптура*) 반신상 ② (*женский*) /녀자의/ 젖가슴

бюстга́льтер *м* /녀자의/ 젖가리개, 젖가슴띠

В

в, во *предлог* **А** (*В, П*) ① (*где*) ...에 (*при указании на место нахождения*); ...에서 (*при указании на место действия*); в Сове́тском Сою́зе 쏘련에; в Коре́е 조선에; в Москве́ 모스크바에; я живу́ в Ленингра́де 나는 레닌그라드에서 산다; лежа́ть в посте́ли 잠'자리에서 누워있다 ② (*в чём*) ...속에, ...안에; в ко́мнате 방안에; в толпе́ 군중속에 ③ (*куда*) ...[으]로; идти́ в шко́лу 학교로 가다; е́хать в Пхеньа́н 평양으로 가다; отпра́виться в Коре́ю 조선으로 떠나다; подня́ться в го́ры 산으로 오르다; спусти́ться в подва́л 지하실로 내려가다 ④ (*во что*) ...에, ...안에; ...속에; записа́ть в блокно́т 수첩에 적다; положи́ть в стол 책상안에 넣다; вмеша́ться в толпу́ 군중속에 섞이다; вы́стрелить в пти́цу 새를 쏘다 ⑤ (*когда*) ...에; в ию́не 류월에; в 1980 году́ 1980년에; во вто́рник 화요일에; в э́том году́ 올해에, 금년에; в два часа́ 두시에; во вре́мя обе́да 점심때에; во вре́мя войны́ 전쟁때에; в пери́од 시기에; в XIX ве́ке 19세기에; в восьмидеся́тые го́ды 80년대에; в дождь 비가 올때에 ⑥ (*при указании единицы времени*) ...에; раз в ме́сяц 한달에 일회; де́лать 40 оборо́тов в мину́ту 1(일)분동안에 40(사십)바퀴를 돌다; со ско́ростью 100 киломе́тров в час 시속 100 키로메터의 속도로 ⑦ (*при указании размера, количества и т. п.*); *обычно не переводится*: длино́й в пять ме́тров 길이가 5(오)메터; ширино́й в четы́ре ме́тра 넓이가 4(사)메터; ве́сом в 30 килогра́ммов 무게가 30(삼십)키로그람; почто́вая ма́рка в четы́ре копе́йки 4(사)꼬뻬이까짜리 우표; расстоя́ние в 100 киломе́тров 거리가 100키로메터; пье́са в трёх а́ктах 3막 짜리 연극 ⑧ (*в течение*) ...동안에; он э́то сде́лал в два часа́ 그는 이 일을 두시간동안에 해놓았다; в одну́ мину́ту 1(일)분동안에 ⑨ (*при указании на вид или форму чего-л.*): в но́вом костю́ме 새 양복을 입고; весь в бе́лом 흰 옷을 입고; завёрнутый в бума́гу 종이에 싸인; в фо́рме ша́ра 구형으로 ⑩ (*запачканный чем-л.*): ру́ки в черни́лах 잉크에 더럽힌 손; он весь в пыли́ 그는 온통 몬지투성이다; весь в снегу́ 눈투성이다 ⑪ (*при указании на переход в другое состояние*) ...[으]로; преврати́ться в пар 증기로 화하다; изорва́ть в кло́чья 산산쪼각으로 찢다 ⑫ (*при обозначении предмета, с помощью которого совершается действие*) ...[으]로; свисте́ть в свисто́к 호각으로 소리를 내다; наблюда́ть в бино́кль 쌍안경으로 감시하다 **Б.** (*В*) ① (*при обозначении соотношений кратных чисел*) ...[으]로; в 5 раз бо́льше 5(오)배로 더 크다 ② (*ради, для, в качестве чего-л.*) ...[으]로; ста́вить в образе́ц 모범으로 삼'다; в насме́шку 조소로, 소소하여 ③ (*при указании на семейное сходство с кем-л.*): весь в мать 꼭 어머니를 닮았다 **В.** (*П*) (*при обозначении расстояния от чего-л.*): в 10 киломе́трах от Москвы́ 모스크바에서 10(십)키로메터 떨어져서; в 20 мину́тах ходьбы́ 도보로 20(이십)분간 걸리는 곳에

вавило́нск||ий *прил.*: ~ое столпотворе́ние 무의미한 소동; 혼란, 혼잡, 복새판 (*беспорядок*)

ваго́н *м* ①차량, 차; бага́жный ~ 수화물차; грузово́й (това́рный) ~ 화차, 화물차; пассажи́рский ~ 객차; де́тский ~ 모자차; трамва́йный ~ 전차; почто́вый ~ 우편차; жёсткий ~ 경석차; купе́йный ~ 꾸베가 (간막이) 있는 차량; мя́гкий ~ 연석차; спа́льный ~ 침대차; ~-рестора́н 식당차 ②(*количество груза*) 차량, 한차판; ~ дров 장작 한차판 ③ *перен. разг.* (*очень много*): у него́ ~ книг 그에게는 책이 산더미 같이 있다

вагоне́тка *ж* 밀차, 소형무개 화차; 광차 (*рудничная*); 탄차 (*шахтная*)

ваго́н-ле́дник *м* 랭장차

ваго́нн||ый *прил.* 차량*, 차*; ~ый парк 보유총차량; ~ая ось 차량축

вагоновожа́тый *м* [전차] 운전수

вагоноремо́нтный *прил.*: ~ заво́д 차량수리공장

вагонострое́ние *с* 차량 제조(제작)

вагонострои́тельный *прил.*: ~ заво́д 차량제작공장

ваго́н-рестора́н *м* 식당차

ваго́н-систе́рна *ж* 땅크차.

ваго́нчик *м* ① *уменьш.* (*от* ваго́н) 작은 차 ② (*передвижное полевое жильё*) /뜨락또르 운전수 등의/ 이동야외주택

вагра́нка *ж тех.* 용선로

ва́жничать *разг.* 뽐내다, 거드름을 피우다, 잘난척하다

ва́жно I *нареч.* 점잖게; 우쭐거리면서 (*гордо*) II *в знач. сказ. безл.* 중요하다, 중대하다; ~, что́бы... ...것이 중요하다; э́то не так (столь) ~ 이것은 그다지 중요하지 않다

ва́жност||ь *ж* ①중요'성, 중대'성; большо́й ~и 아주 중요한 ②(*величавость, надменность*) 거드름, 교만, 거만; с ~ью 우쭐거리면서 ◇ не велика́ ~ь!, э́ка ~ь! 대수롭지 않다

ва́жн||ый *прил.* ①중요한, 중대한; ~ый вопро́с 중요한 문제; ~ое поруче́ние 중요한 위탁 ② *разг.* (*высокий по должности*) 존대(유력)한; ~ое лицо́, ~ая персо́на 유력한 인물 ③(*величавый, надменный*) 교만한, 거만한; с ~ым ви́дом 뽐내면서

ва́за *ж* /과실이나 과자 따위를 담는/대접, 단지; ~ для фру́ктов 과실대접; ~ для цвето́в 꽃병

вазели́н *м* 와셀린

вазели́новый *прил.* 와셀린*

ВАК (Вы́сшая аттестацио́нная коми́ссия) 국가학위학직심사위원회

вака́нси||я *ж* 결원; 공석, 공위 (*место*); заполня́ть ~ю 결원을 채우다; откры́лась ~я 결원이 생겼다

вака́нтн||ый *прил.* 결원*; ~ая до́лжность 결원된 직무

ва́кса *ж* 검은 구두약

ва́куум *м физ., тех.* 진공(眞空)

ва́куум-ка́мера *ж тех.* 진공실

ва́куум-наcóс *м тех.* 진공뽐프

вакха́нал||ия *ж* ①*ист.* 박카스 제전, [고대 로마의] 주신제(酒神祭) ②*перен.* (*пиршество*) 광란적인 주연 ③*перен.* (*беспорядок*) 대혼란, 란장판

вакци́н||а *ж мед.* 왁찐; вводи́ть ко́му-л. ~у ...에게 왁찐을 주사하다

вакцина́ция *ж мед.* 왁찐주사

вал I *м* ①(*насыпь*) [흙으로 쌓은]둔덕, 뚝, 흙벽; *воен.* 토성 ②(*волна*) 큰파도 ◇ огнево́й ~ *воен.* 연신사격; дева́тый ~ 가장 사납고 위험한 파도

вал II *м тех.* 축, 로라; приводно́й ~ 전동축; коле́нчатый ~ 꼭축

вал III *м тк. ед. эк.* 총생산량

вале́жник *м собир.* 바람에 넘어진 나무 (*деревья*); 바람에 부러져 떨어진 나무'가지 (*сучья*)

ва́лен||ки *мн.* (*ед.* ~ок *м*) 왈렌끼, /겨울용 펠트(전)/ 장화

вале́нтность *ж хим.* 원자'가(原子價)

валерья́на *ж бот.* 쥐오줌풀

валерья́нов||ый *прил.* 쥐오줌풀뿌리*; ~ые ка́пли 쥐오줌풀뿌리물약

вале́т *м карт.* [트럼프의] 쟈크

валидо́л *м фарм.* 발하뇌용액

ва́лик *м* ① *тех.* 작은 축(로라) ②(*диванный*) 소파 목침(베개)

вали́ть I, повали́ть, свали́ть (*В*) ① *сов.* повали́ть, свали́ть 넘어뜨리다, 쓰러뜨리다; ~ *кого-л.* с ног 밀어 넘어뜨리다; ве́тром повали́ло мно́го дере́вьев 바람이 나무를 많이 넘어뜨렸다 ② *сов.* свали́ть (*рубить*) 벌목하다 ③ *сов.* свали́ть *разг.* (*беспорядочно складывать*) 쌓아넣다, 마구 쏟어넣다 ④ *сов.* свали́ть *разг.*: ~ вину́ на *кого-л.* ...에게 죄를 뒤집어 씌우다; ~ ответственность на *кого-л.* ...에게 책임을 지우다 ◇ ~ всё в одну́ ку́чу 혼동하다, 동일시하다, 무시하다

вали́ть II, повали́ть ① *разг.* (*двигаться массой*) 무리를 지어 가다; наро́д вало́м вали́т 사람들이 밀려들다 (*внутрь*); 사람들이 밀려나오다 (*наружу*) ②(*о дыме*) 무럭무럭 올라가다 ③(*о снеге*) 함박눈이 쏟아지다

вали́ться, повали́ться, свали́ться 넘어지다, 자빠지다, 쓰러지다 (*падать*); 무너지다, 허물어지다 (*обваливаться*); ~ с ног от уста́лости 피곤으로 쓰러지다 ◇ из рук ва́лится 1) (*не ладится*) 일이 되지 않는다, 성과가 나지 않는다 2) (*нет сил делать что-л.*) 할 힘(마음)이 없다, 손에 잡히지 않는다

ва́лка *ж*: ~ ле́са 채벌; ~ дере́вьев 벌목

ва́лк||ий *прил.* 넘어지기 쉬운 ◇ ни ша́тко ни ~о 좋아지지도 않고 나빠지지도 않는다, 명범하다

валов||о́й *прил.* 총량*; ~о́й дохо́д 총수입; ~а́я при́быль 총수익; ~а́я проду́кция 총생산량, 총생산액; ~о́й сбор (*зерна*) 총수확고

вало́м *нареч.*: ~ вали́ть 밀려들다 (*внутрь*); 밀려나오다 (*наружу*)

валто́рна *ж муз.* 프렌치호른

валу́н *м* 둥근 바위돌, 수마석

ва́льдшнеп *м* (*птица*) 멧도요[새]

вальс *м* ①(*танец*) 왈쯔, 원무; танцева́ть ~ 왈쯔를 추다 ②(*музыка*) 원무곡

вальси́ровать 왈쯔를 추다

вальцева́ть (*В*) *тех.* 롤로 가공하다

вальцо́вка *ж тех.* 롤가공

вальцо́вщик *м* 압연공

вальцы́ *мн. тех.* 로라; [압연기의] 롤 (*прокатного стана*)

валю́т||а *ж* ① (*денежная единица*) 화폐단위; твёрдая ~а 고정화폐; обесце́ненная ~а 가치가 떨어진 화폐; обме́н ~ы 화폐교환 ②(*денежная система*) 본위제; золота́я ~а 금본위 ③ *собир.* (*иностранные деньги*) 외화; получа́ть ~ой 외화로 받다

валю́тно-фина́нсов||ый *прил.*: ~ый кри́зис 화폐재정난; ~ые пробле́мы 화폐재정문제

валю́тн||ый *прил.* 화폐*; ~ый курс 환산률; ~ая опера́ция 화폐 교역; ~ый кри́зис 재정난; ~ые ограниче́ния 화폐제한

валю́тчи||к *м*, ~ца *ж разг.* 외화투기업자

валя́ть, свала́ть, вы́валять ① *сов.* вы́валять (*В* в *П*) 묻히다; ~ котле́ту в муке́ 카트레트에 가루를 묻히다 ② *тк. несов.* (*В* по *Д*) *разг.* 딩굴리다; ~ по сне́гу 눈속에 딩굴리다 ③ *сов.* свала́ть (*В*) (*валенки и т. п.*) 펠트로(전으로) 만들다 ◇ ~ дурака́ 건달부리다, 빈둥거리다

валя́||ться ①(*кататься*) [딩]굴다; ~ться по траве́ 풀우에 딩굴다 ②*разг.* (*лежать*) 누워있다; 빈둥거리며 누워있다 (*бездельничать*) ③*разг.* (*о вещах*) 흩어져있다, 널려있다; кни́ги ~ются по всей ко́мнате 온 방안에 책들이 흩어져있다

вам (*Д от* вы) 당신[들]에게; я дам ~ э́ту кни́гу 나는 이 책을 당신[들]에게 주겠습니다

ва́ми (*Т от* вы) 당신[들]에 의하여; кни́га, напи́санная ~ 당신[들]에 의하여 쓰인 책

вана́дий *м хим.* 바나디움

вандал *м* (*разрушитель культуры*) 문화파괴자, 야만인

вандали́зм *м* 문화파괴행위, 만행, 야만

ванили́н *м* 와닐린

вани́ль *ж* (*пряность*) 와닐라/향료의 일'종/

вани́льный *прил.*: ~ порошо́к 와닐라가루

ва́нн||а *ж* ①(*для купания*) 목욕통, 목간통 ②(*мытьё*) 목욕; приня́ть ~у 목욕하다 ③(*лечение*): со́лнечная ~а 일광욕; возду́шная ~а 공기욕

ва́нная *ж* [목]욕실

ва́нночка *ж* ①: де́тская ~ 어린이목욕통 ②*фото* 사진현상용 대야

ва́нты *мн.* (*ед.* ва́нта *ж*) *мор.* 돛대평형바'줄

ва́нька-вста́нька *м* (*игрушка*) 오또기

вар *м* 鞣인 수지, 송진

ва́рвар *м* ①*ист.* /고대 희랍 및 로마에서/외국인 ②(*невежественный человек*) 미개인; 야만인(*жестокий человек*); фаши́стские ~ы 파쑈야만들

ва́рварск||ий *прил.* ①*ист.*: ~ие племена́ 야만 종족 ②(*невежественный*) 미개인*; 야만적 (*жестокий*)

ва́режк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 벙어리장갑

варене́ц *м* 굳힌 신 우유

варе́ник||и *мн.* (*ед.* ~ *м*) 딸기 소를 넣은 물만두

варёный *прил.* ①삶은, 鞣인 ②*перен. разг.* 나른한, 맥빠진

варе́нье *с* 과실잼; земляни́чное ~ 딸기잼

вариа́нт *м* ①변종, 변형, 바리안트; /장기에서/ 기능한 수의 하나 (*в шахматах*); ~ прое́кта 초안의 종류 ②(*разночтение*) 이문(異文)

вариа́ция *ж* ①변이, 변종 ②*муз.* 변주곡 ③ *биол.* 변이

вари́ть, свари́ть (*В*) ①(*отваривать*) 삶다, 鞣이다; 료리[를]하다 (*готовить пищу*); ~ обе́д 점심을 짓다; ~ рис 밥을 짓다 ②(*изготовлять*) 용해하다; ~ пи́во 맥주를 양조하다; ~ мы́ло 비누를 만들다; ~ сталь 제강하다 ③ *тех.* 용접하다 ④(*о желудке*)소화되다

вари́ться, свари́ться 鞣다; *сов. тж.* 식사준비가 되다 ◇ ~ в со́бственном соку́ 남들과 사귀지 않고 혼자서 일하다(생활하다)

ва́рка *ж* ①(*пищи*) 삶는것, 鞣이는것; ~ варе́нья 잼을 鞣이는것 ② *тех.* 용해

варьете́ *с нескл.* 에스트라다 극장

варьи́ровать (*В*) 변경(변화)시키다

варьи́роваться 변경(변화)되다, 변종으로 되다

вас *Р, В, П от* вы; вчера́ я не встре́тил ~ 어제 나는 당신들을 못만났다; он ви́дел ~ позавчера́ 그는 당신들을 어제 보았다; роди́тели ду́мают о ~ 부모는 당신들에 대하여 생각한다

василёк *м* 수레국화

василько́вый *прил.*: ~ цвет 코발트색, 하늘색

вассал *м* ①*ист.* /봉건령주에게 예속된/ 지주 ②*перен.* 앞잡이, 사환'군; 속국 (*государство*)

вассальн||ый *прил.* ①종'도*, 종속*; ~ая зави́симость 종속관계 ②*перен.* 종속적; 예속된 (*зависимый*); ~ое государ́ство 예속국, 종속국

ва́т||а *ж* 솜; 소독면 (*медицинская*); пальто́ на ~е 솜외투

ватра́га *ж разг.* 무리, 떼, 패거리

ватерли́ния *ж мор.* [흘]수선 ([吃]水線)

ватерпа́с *м стр.* 수준, 수준기

ватерполи́ст *м*, ~ка *ж* 수구선수

ватерпо́ло *с нескл. спорт.* 수구(水球)

ватн||ик *м* /양복심으로 쓰는/정기게 짠 메리야스

ва́тман *м* 와트만지

ва́тманский *прил.* 와트만지*

ва́тник *м разг.* 솜옷

ва́тн||ый *прил.* 솜*; 솜을 넣은 (*набитый ватой*); 누빈 (*стёганый*); ~ое одея́ло 솜이불

ватру́шка *ж* 와트루쓰까 /우유비지나 깨을 묻힌 움폭한 과자/
ватт *м эл.* 와트
ваттме́тр *м эл.* 전력계, 와트계
ва́фля *ж* 와플랴 /바둑판 무늬를 놓은 얇은 비스케트/
ва́хт||а *ж* ① *мор.* 당직, 수직[시간]; стоя́ть ~у (на ~е), нести́ ~у 수직을 서다 ② *перен.* 생산운동, 영예 로동(근무); стать на трудову́ю ~у 로력투쟁에 일떠서다; на ~е ми́ра 평화의 초소에서
ва́хтенный I *прил.* ① 당직*, 수직*; ~ командир 수직지휘관; ~ журна́л 당직일'지 II *м* 당직관, 수직책임자
вахтёр, ва́хтер *м* 일직, 수직[경비] 책임자, 당직수위
ваш I *мест. притяж. м* (ва́ша *ж*, ва́ше *с*, ва́ши *мн.*) ① *мн.* 당신들의; ~и кни́ги 당신들의 책들 ② *ед. вежл.*: Ваш оте́ц до́ма? 당신의 아버지가 집에 계십니까? II ① ~е *с разг.* 당신의 것; ~его здесь нет 당신의 것은 여기 없다 ② ~и *мн. разг.* (*родные*) 가족들, 식구들; ~и до́ма? 가족들이 집에 계십니까?
ва́ша *ж от* ваш
ва́ше *с от* ваш
ва́ши *мн. от* ваш
вая́ние *с высок.* 조각; 조각술 (*искусство*); 조각물 (*скульптура*)
вая́тель *м высок.* 조각가
вая́ть, извая́ть (*В*) 조각하다
вбега́ть, вбежа́ть 뛰여(달려) 들어가다(오다); ~ на ле́стницу 계단으로 올라가다
вбежа́ть *сов. см.* вбега́ть
вби|ва́ть, вбить (*В*) 박다, 박아넣다; ~ гвоздь в сте́ну 못을 벽에 박다 ◇ ~ что-л. кому-л. в го́лову 머리속에 단단히 기억시키다(명기시키다); ~ себе́ в го́лову 신념을 굳게 하다
вби|ра́ть, вобра́ть (*В*) 빨아들이다, 흡수하다(*жидкость*); 들이마시다(*воздух*)
вбить *сов. см.* вбива́ть
вблизи́ I *нареч.* 가까이에, 근방에; рассма́тривать ~ 가까이에서 보다 II *предлог* (*Р*) 가까이에, 부근에; ~ [от] го́рода 도시근방에
вбок *нареч. разг.* 옆으로, 옆에
вброд *нареч.*: переходи́ть [ре́ку́] ~ 여울로(얕은 곳으로) [강을] 걸어건느다
ва́ливаться, вали́ться ① (*становиться впалым*) 쏙 들어가다; 꺼지다, 오목해지다(*о щеках, глазах*); щёки вали́лись 뺨이 움푹 꺼졌다 ② (в *В*) *разг.* (*входить*) 쓰러지면서 들어오다; он вали́лся в ко́мнату 그는 방안으로 비틀거리며 들어왔다; ~ толпо́й 무리를 지어 쏠려들어오다
вали́в||шийся: ~иеся щёки 움푹 꺼진 뺨; ~иеся глаза́ 쏙 들어간 눈
вали́ться *сов. см.* ва́ливаться
введе́ние *с* ① (*предисловие*) 머리'말, 서론; 개론 (*отдел в науке*); ~ в языкозна́ние 언어학개론 ② (*установление, осуществление*) 제정, 실'시; ~ всеобщего десятиле́тнего обуче́ния 전반적 십년제 교육의 실'시; ~ зако́на 법령의 제정 ③ (*в действие*) 발'동(*мотора*); 조업개시(*фабрики, завода и т. п.*); 도입(*техники, механизмов*)
ввезти́ *сов. см.* ввози́ть
ввек *нареч. разг.* /부정 조사와만 함께/ 결코, 영원히; ~ не забу́ду 영원히 잊지 않겠다
ввергну́ть, ввёргнуть (*В* в *В*) 빠뜨리다, 끌어넣다; ~ в пучи́ну войны́ 전쟁에 몰아넣다; ~ в нищету́ 빈궁에 빠지게 하다; ~ кого-л. в отча́яние 절망에 빠뜨리다
ввёргнуть *сов. см.* ввергну́ть
ввери́ть(ся) *сов. см.* вверя́ть(ся)
ввернуть *сов. см.* ввёртывать
ввёртывать, ввернуть (*В*) ① 틀어넣다(박다); ~ винт 나사못을 틀어박다; ~ ла́мпочку 전구를 끼우다 ② *перен. разг.*: ~ слове́чко 맵시있는 말을 한마디 하다
вверх *нареч.* 우로[향하여]; смотре́ть ~ 쳐다보다; ~ по ле́стнице 계단을 오르면서; ~ по реке́ 강을 거슬러 오르면서 ◇ ~ дном (нога́ми) 꺼꾸로, 뒤죽박죽으로; всё пошло́ ~ дном 모든 것이 딴판으로 정반대로 되였다
вверху́ *нареч.* 우에, 웃쪽에
вверя́ть, ввери́ть (*Д*) 신뢰하다, 몸을 맡기다
ввести́ *сов. см.* вводи́ть
ввиду́ *предлог* (*Р*) ...을 고려하여, 때문에, 까닭에, ...[으]로 인하여; ~ боле́зни 병으로 [인하여], 병때문에; ~ того́, что... ...기때문에
ввинти́ть *сов. см.* ввинчивать
ввинчивать, ввинти́ть (*В* в *В*) 틀어박다(맞추다); ~ лампу́ (*лампочку*); ~ га́йку 암나사못을 틀어맞추다
ввод *м* ① (*действие*) 인도, 안내; 인입, 도입 (*техники, методики*); 끌어들이는것 (*войск*); ~ су́дна в га́вань 선박의 입항 ②: ~ в эксплуата́цию 조업의 개시; ~ лека́рства 주사 ③ *тех.* 인입선
вводи́ть, ввести́ ① (*В* в *В*) ...을 ...에 끌어들이다, 인도(안내)하다; ~ в ко́мнату кого-л. ...을 방안에 안내하다; ~ на ле́стницу 계단으로 데려올라가다; ~ ло́шадь в коню́шню 말을 마구'간에 끌어들이다; ~ войска́ в го́род 군대를 도시로 끌어들이다 ② (*В*) (*вовлекать, ввергать*) ...에 처하게 하다(빠뜨리다); ...하게 하다; ~ в расхо́ды 지출하게 하다; ~ в обма́н 속이다, 기만하다; ~ в заблужде́ние 오해시키다 ③ (*В*) (*устанавливать, учреждать*) 설'정(제정)하다; 도입하다 (*внедрять*); ~ что-л. в мо́ду 류행을 끌어들이다; ~ зако́н 법령을 실'시하다 ④ (*предоставлять право*) 권리를 주다; ~ во владе́ние (в насле́дство) 소유'권(상속'권)을 부여하다 ◇ ~ в де́йствие (в эксплуата́цию) 조업을 개시하다; ~ в употребле́ние 사용하다; ~ кого-л. в курс де́ла ...을 사업에 정통하게 하다; ~ войска́ в бой 군대를 전투에 투입하다
вво́дн||ый *прил.* ① 삽입된 ② (*вступительный*) 서문*; ~ый курс 개론 ◇ ~ое предложе́ние *лингв.* 끼움문, 삽입문; ~ое сло́во *лингв.* 끼움말, 삽입어
ввоз *м* ① (*действие*) 수입; предме́т ~а 수입품 ② (*количество товаров*) 수입액, 수입량
ввози́ть, ввезти́ (*В*) 끌어들이다; 수입하다 (*импортировать*)
ввы́з||ный *прил.* 수입*; ~ая по́шлина 수입세, 수입관세
ввы́лю *нареч. см.* вдо́воль
ввысь *нареч.* 우로; 하늘로 (*в небо*)
ввяза́ться *сов. см.* ввя́зываться
ввя́зываться, ввяза́ться (в *В*) *разг.* 간섭(참견)하다; ~ в разгово́р 말참견하다; ~ в бой 전투에 참가하다
вглубь *нареч.* 속으로 (*в глубину*); 안에 (*внутрь*); ~ ле́са 삼림속 깊이
вгляде́ться *сов. см.* вгля́дываться
вгля́дываться, вгляде́ться (в *В*) 들여다보다; 눈여겨보다, 주시하다 (*рассматривать*); при́стально ~ во что-л. ...을 똑바로 보다
вгони́ть, вогна́ть (*В* в *В*) ① (*загонять*) 몰아넣다 ② (*вбивать*) 박아넣다, 박다 ◇ вогна́ть кого-л. в кра́ску 창피를 주다, 창피당하게 하다; вогна́ть кого-л. в пот 땀을 빼게 하다
вдава́ться, вда́ться (в *В*) ① (*вклиниваться*) 깊이(깊숙히) 들어가다; зали́в далеко́ вдаётся в бе́рег 만이 기슭으로 깊숙히 들어왔다; лес далеко́ вдаётся в по́ле 숲이 멀리 들판으로 돌출하였다 ② *перен.* (*углубляться*) 몰'두하다, 열'중하다; ~ в рассужде́ния 고찰에 몰'두하다 ◇ ~ в кра́йности 한 극단에서 다른 극단에 빠지다; ~ в подро́бности 상세히 파고 들다; ~ в то́нкости 세밀히 연구하다
вдави́ть *сов. см.* вдавли́вать
вдавли́вать, вдави́ть ① (*вгонять внутрь*) 우묵 들어가게 하다 ② (*В* в *В*) (*вминать*) ...에[로] ...을 눌러박아넣다(압축하다)
вдо́лбливать, вдолби́ть (*В*) *разг.* 설명하여 납득시키다, 깨우쳐 주다, 계우리해시키다
вдалеке́, вдали́ I *нареч.* 멀리[에], 먼 곳에; исче́знуть ~ 멀리에 사라지다 II *предлог*: ~ от ро́дины 조국에서 멀리 멀어져
вдаль *нареч.* 멀리, 먼 곳으로; смотре́ть ~ 멀리 바라보다
вда́ться *сов. см.* вдава́ться
вдвига́ть, вдви́нуть (*В*) ...에 밀어넣다; ~ я́щик в стол 서랍을 책상에 밀어넣다
вдвига́ться, вдви́нуться 밀고 들어가다
вдви́нуть(ся) *сов. см.* вдвига́ть(ся)
вдво́е *нареч.* ① 2(두)배로, 2(두)배나; ~ сильне́е 2(두)배나 더 강하다; ~ бо́льше 곱 더 많다; ~ ме́ньше [한]절반 밖에 안 되다; увели́читься ~ 2(두)배로 커지다(증가하다) ② (*пополам*): сложи́ть ~ 절반[으로] 접다; сложи́ть ~ лист бума́ги 종이를 2(두)겹으로 접다
вдвоём *нареч.* 둘이서, 둘이 함께; жить ~ 둘이 같이 살다; идти́ ~ 둘이서 가다
вдвойне́ *нареч.* 2(이)중으로; 2(두)배로 (*в два раза*); плати́ть ~ 2(두)배 더 많이 물다(지불하다); он ~ непра́в 그는 2(이)중적으로 (두가지 점에서) 옳지 않다
вдева́ть, вдеть (*В*) 끼다; ~ ни́тку в и́глу 바늘 귀에 실을 끼다; ~ но́гу в стре́мя 등자에 발을 걸다
вдеть *сов. см.* вдева́ть
вдобавок *нареч. разг.* 덧보태여, 더, 더우기 (*дополнительно*); 또한 (*кроме того*); 게다가 (*к тому же*); ~ к чему-л. ...을 덧보태여

вдова́ *ж* 홀어미, 과부, 미망인 ◇ **соло́менная ~** 사홀과부

вдове́ц *м* 홀아비

вдо́воль I *нареч.* (*вволю*)마음껏, 실컷; **есть (пить) ~** 실컷 먹다 (마시다); **наговори́ться ~** 마음껏 이야기하다 **II** *в знач. сказ.* (*много*) 넉넉하다, 많다, 풍족하다; **у нас всего́ ~** 우리에게는 모든 것이 풍족하다

вдого́нку *нареч.* 뒤따라, 뒤쫓아; **пусти́ться ~ за** *кем-л.* ...을 따라가다; **посла́ть письмо́ ~** 뒤따라 편지를 보내다

вдолби́ть *сов. см.* вдалбливать

вдоль I *нареч.* 길이로, 세로; **разре́зать ~** 세로 자르다 **II** *предлог* (*Р*)...을 따라; **идти́ ~ доро́ги** 길을 따라가다 ◇ **~ и поперёк 1)** (*во всех направлениях*) 이리저리, 사방으로, 각처로; **изъе́здить страну́ ~ и поперёк** 온 나라를 돌아다니다 **2)** (*хорошо*) 상세히, 훤하게; **знать ~ и поперёк** 훤하게 알다

вдох *м* 들'숨, 흡기; **сде́лать ~** 숨을 들이쉬다; **~!** (*команда*) 숨 들이쉴것!

вдохнове́ние *с* 고무; 령감; **че́рпать ~** 고무를 받다

вдохнове́нно *нареч.* 감격스럽게, 령감에 충만되여, 열'성적으로; **~ труди́ться** 열'성적으로 일하다; **~ говори́ть** 감동적인 연설을 하다

вдохнове́нн|ый *прил.* 령감을 받은, 열'성적; **~ый поэ́т** 령감으로 충만된 시인; **~ый труд** 열'성적인 사업; **~ая речь** 감격적인 연설

вдохнови́тель *м* 고무자

вдохнови́ть(ся) *сов. см.* вдохновля́ть(ся)

вдохновля́ть, вдохнови́ть ① (*В*) 격려하다 ② (*В* на *В*) 고무하다; **вдохнови́ть на по́двиг** 위훈을 세우도록 고무하다

вдохновля́ться, вдохнови́ться (*Т*) 고무되다

вдохну́ть *сов.* ① *см.* вдыха́ть ② (*В* в *В*) (*вселить*) 북돋아주다, 고무하다; **~ му́жество в** *кого-л.* ...에게 용감성을 고취하다; **~ си́лы** 힘을 북돋아주다

вдре́безги *нареч.* ① (*на мелкие части*) 쪼각쪼각, 산산이; **разби́ть ~** 산산이 부스러버리다; **разби́ться ~** 산산이 부서지다 ② *разг.* (*совершенно*): **пья́н ~** 정신을 잃도록 [술에] 취하다

вдруг *нареч.* ① (*неожиданно*)갑자기, 뜻밖에, 별안간 ② (*одновременно*)한꺼번에, 단번에 ③ *разг.* (*а если*) 만일, 만약에; **а ~ у него́ нет де́нег?** 만일 그에게 돈이 없으면; **~ доктора́ ошиблись?** 만약 의사들이 잘못했다면

вду́маться *сов. см.* вду́мываться

вду́мчиво *нареч.* 생각 깊이, 곰곰히

вду́мчив|ый *прил.* 곰곰한, 생각이 깊은; **~ый рабо́тник** 신중한 일'군; **~ое выраже́ние лица́** 사색에 잠긴 얼굴

вду́мываться, вду́маться (в *В*) 깊이 생각하다

вдыха́ние *с* ① (*действие*) 숨을 들이쉬는것 ② *см.* вдох

вдыха́ть, вдохну́ть (*В*) 숨을 들이쉬다

вегетариа́нск|ий *прил.* 채식가*; 채식[주의]* (*относящийся к вегетарианству*); **~ая столо́вая** 채식식당; **~ий стол** 남새(채소) 료리

вегетати́вн|ый *прил. биол.* 식물생장*; **~ое размноже́ние** 분포번식 ◇ **~ая не́рвная систе́ма** 식물성 신경계통

вегетацио́нный *прил. бот.* 생육*; **~ пери́од** 생육기

веда́|ть ① (*Т*) (*заведовать*) ...을 관리하다(주관하다, 맡아보다) ② (*В*) *уст.* (*знать*) 알다; **не зна́ю, не ~ аю** 전혀 모르다

веде́ни|е *с* 관할, 관리, 주관; **входи́ть (находи́ться) в *чьём-л.* ~и** ...의 관할밑에 있다; **переда́ть в *чьё-л.* ~е** ...의 관할하에 넘겨주다

веде́ние *с* 수행, 진행; 운영, 관리 (*управление*); **~ хозя́йства** 경리운영; **~ собра́ния** 회의진행; **~ перегово́ров** 회담의 진행; **~ протоко́ла собра́ния** 회의록작성; **~ суде́бного де́ла** 심판처리; **~ перепи́ски** 서신거래

ве́дома: с (без) *чьего-л.* ~ ...의 승낙밑에, ...의 승낙 없이; **без ~ роди́телей** 부모가 모르게

ве́домост|ь *ж* ① 일람표; 계산서 (*расчётная*) ② **~и** *мн.* (*периодическое издание*) 학보; 공보 (*бюллетень*)

ве́домственный *прил.* ① 부서*, 국* ② (*ограниченный интересами ведомства*): **~ подхо́д к де́лу** 기관본위적 태도

ве́домство *с* [국가]기관, 관리국

ведо́мый: ~ самолёт 피유도기

ведр|о́ *с* ① 물통, 바께쯔 ② (*количество чего-л.*) 액체량 /=12,3릿터/ ◇ **дождь льёт как из ~á** 비가 억수로 퍼붓는다

веду́щ|ий I *прич. от* вести́ **II** *прил.* ① (*главный*) 주도적, 주되는; 지도적 (*руководящий*); **~ая о́трасль промы́шленности** 공업의 주도적 부문; **игра́ть ~ую роль** 주동적 역할을 하다; **~ее положе́ние** 지도적 지위; **~ий самолёт** 주도기 ② *тех.* 주동*; **~ее колесо́** 주동 치차(차륜) **III** *м* 책임자(*ответственный*); 소개자 (*напр. концерта*)

ведь I *частица усил.* ① (*всё-таки*) 어쨌던; 그렇지만 (*но*); **~ он прав** 어쨌던 그는 정당하다 ② (*при вопросе*) ...이 아닌가; **~ э́то всем изве́стно?** 그것은 모두들 알고 있는일이 아닌가?; **~ я тебе́ говори́л?** 내가 자네에게 말하지 않았는가 **II** *союз* 까닭에 (*с сущ.*), ...니까 (*в уступ. предлож.*); **он разъясни́т нам, ~ он э́то зна́ет** 그가 그것을 알고있으니까 우리에게 설명할것이다

ве́дьма *ж* ① *фольк.* 마귀할미, 마녀 ② *бран.* 악마 같은 년; **ста́рая ~** 늙은 악마 같은 년

ве́ер *м* 부채

ве́жливость *ж* 정중성, 례절; 친절 (*любезность*); **элемента́рная ~** 단순한 정중성

ве́жливый *прил.* 정중한, 례절깊은 (*воспитанный*); 친절한 (*любезный*); 정중한 (*корректный*)

везде́ *нареч.* 가는곳마다, 도처에; **~ и всю́ду** 방방곡곡

вездесу́щий *прил. ирон.* 어디에나 있는; 참견 잘 하는, 아무데나 잘 삐치는

вездехо́д *м* /길이 나쁘거나 길이 없는데도 다닐 수 있는/반무한궤도차

вездехо́дн|ый *прил.* 통행하기 힘든 곳을 다닐수 있는; **~ая маши́на** 반무한궤도차

везти́, повезти́ ① *тк. несов. см.* вози́ть ② *безл. разг.*: **ему́ везёт** 그는 운수가 좋다; **ему́ не везёт** 그는 운수가 나쁘다; **вам во всём везёт** 당신은 만사에 운이 좋다; **е́сли повезёт** 재수(기회)가 좋으면

век *м* ① (*столетие*) 세기; **двадца́тый ~** 20(이십)세기 ② (*эпоха*) 시대; **ка́менный ~** 석기시대 ③ (*жизнь*)생애, 일'생; **доживать свой ~** 일'생을 끝마치다, 여생을 보내다; **на своём ~ý** 나의 생애에서; **~ живи́ — ~ учи́сь!** *посл.* 죽을 때까지 배우라! ④ *разг.* (*очень долгое время*): **це́лый ~** 아주 오래'동안 만나지 못하였다 ◇ **во ~и ~о́в** 영구히; **до скончáния ~а** 이 세상 마지막까지; **в ко́и-то ~и** 오래간만에; 극히 드물게 (*очень редко*); **на ~и ве́чные** 영원하도록

ве́ко *с* 눈까풀

вековéчный *прил.* 영원한, 항구한; 끝없는 (*нескончаемый*)

вековóй *прил.* 영원한, 세기적; 백년* (*о деревьях*); **~ые чáяния** 세기적 숙망; **~áя отстáлость** 세기적 락후성

векселедáтель *м* 수형발급자

векселедержáтель *м* 수형 령수인(소유자)

ве́ксел|ь *м* 수형 (*простой*); 수체수형 (*переводный*); **выдава́ть ~ь** 수형을 발급하다; **уплати́ть по ~ю** 수형에 의하여 지불하다; **учи́тывать ~ь** 수형을 할인하다 ◇ **надава́ть ~е́й** 많은것을 공약하다

ве́ксельный *прил.*: **~ курс** 수형시세

ве́ктор *м мат.* 벡토르

веле́ние *с* 명령, 지시

вел|е́ть *несов. и сов.* 명령(분부, 지시)하다, ...라고 하다; 허락하다 (*разрешать*); **долг ~и́т мне** 이것을 할 의무가 있다; **со́весть мне не ~и́т** 량심이 허락하지 않는다; **я ~ёл бра́ту принести́ мне кни́гу** 나는 동생에게 책을 가져오라고 말하였다

великáн *м* 거인, 대인

вели́к|ий *прил.* ① 위대한, 거대한; **Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция** 위대한 사회주의10(시)월혁명; **Вели́кая Оте́чественная война́** 위대한 조국전쟁; **~ие держа́вы** 령강; **~ие лю́ди** 위인들; **Пётр Вели́кий** 쁘뜨대제 ② *тк. кр. ф.* (*слишком большой*): **э́тот костю́м мне ~** 이 양복은 나에게 [너무] 크다 ◇ **от мáла до ~а** 로소를 막론하고

великовóзрастный *прил.* 적령이 넘은, 나이가 지난; **~ шкóльник** 학령이 넘은 학생

великодержáвный *прил.* 대국적; **~ шовини́зм** 대국적 배타주의

великоду́шие *с* 너그러움, 관대[성], 관후

великоду́шничать *разг.* 너그럽다

великоду́шный *прил.* 너그러운, 관대한, 관후한; **~ посту́пок** 너그러운 행동

великоле́пие *с* 화려함, 호화로움

великоле́пно *нареч.*: **~!** 매우 좋다

великоле́пный *прил.* ① (*роскошный*) 화려한, 호화로운 ② *разг.* 훌륭한

великору́с *м* 대로씨야사람

великору́сский *прил.* 대로씨야사람*; **~ го́вор** 대로씨야방언

величáво *нареч.* 무게있게 (*весомо*); 위엄(장엄)하게 (*внушительно*)

величáвость ж 무게있는것 (*весомость*); 위엄, 장엄 (*внушительность*)
величáв||ый *прил.* 위엄있는; ~ая пóступь 무게있는 걸음걸이
величáвенно *нареч.* 장엄하게
величéственн||ый *прил.* 장엄한, 웅장(웅대)한; ~ая програ́мма 웅대한 강령; ~ое зре́лище 장엄한 광경
величéство с 폐하(陛下) (*обращение*)
величи||е с 위대성; ~е пóдвига 공적의 위대성; ~е дýха 정신의 위대성 ◇ во всём [своём] ~и 능력(재능, 아름다움) 등을 과시하여; с высотЫ своегó ~я 거만하게, 잔뜩 틀을 차리고
величин||á ж ①[수]량; 크기 (*размер*); 용적 (*объём*); 치수 (*протяжённость*); звездá пéрвой ~ы 일등성 ②*мат.* 값, 치, 량; неизвéстная ~á 미지량; извéстная ~á 기지량 ③*перен.* (*о человеке*) 저명한 인사, 위인; он крýпная ~á в нáуке 그는 과학의 대가이다
велогóнка ж 자전거경주
велогóнщик м 자전거선수
велодрóм м 자전거경기장
велопробéг м 자전거 경주(주행)
велосипéд м 자전거; трёхколёсный ~ 삼륜자전거; éхать на ~е 자전거를 타고 가다
велосипедúст м, **~ка** ж ①자전거 탄 사람 ② *спорт.* 자전거선수
велосипéдн||ый *прил.*: ~ый спорт 자전거스포츠; ~ая ездá 자전거경주
велотрéк м 자전거경주장
вельбóт м *мор.* 돛이 달린 가벼운 보트; 포경선(捕鯨船) (*китобойный*)
вельвéт м 면비로도, 베르베트
вельвéтовый *прил.* 베르베트*
вельмóжа м ① *уст.* 고관[대작] ② *ирон.* 위신을 차리는 사람
вéна ж *анат.* 정맥(靜脈); расширéние вен 정맥류(靜脈瘤)
венгéрка I ж *см.* вéнгры
венгéрка II ж (*танец*) 헝그리야무도
венгéрский *прил.* 헝그리야*; ~ язЫк 헝그리야말
венгр м *см.* вéнгры
вéнгры *мн.* (*ед.* венгр м, венгéрка ж) 헝그리야사람[들]
Венéра ж ① *миф.* 비너스 ② *астр.* 금성
венери́ческ||ий *прил. мед.* 성'병*; ~ие болéзни 성'병, 화류'병
венеролóг м 성'병'과의사 (*врач*); 성'병학자 (*учёный*)
венерологúя ж *мед.* 성'병학
венéц м ① *уст.* (*корона*) 왕관 (王冠); 혼례관(*при венчании*) ② *уст.* (*венок*) 화환; терновЫй ~ 가시면류관 ③ (*ореол*) 무리 ④ *перен.* 절'정, 극도 ◇ конéц — всемý дéлу ~ *погов.* 일은 끝을 흡족히 맺어야 한다
венéчн||ый *прил. анат.* 관상*; ~ая артéрия 관상동맥
вéнзель м 성명외 첫 글'자를 합쳐서 한 글'자와 같이 쓴것
вéник м 비
венóзн||ый *прил.* 정맥*; ~ая кровь 정맥혈
венóк м 꽃다발, 화환
вентилúровать, провентилúровать (*В*) 토풍하다; ~ помещéние 실내 공기를 환기하다
вéнтиль м *тех.* 구면변
вентилятóр м 통풍기, 선풍기; настóльный ~ 탁상선풍기
вентиляцио́нн||ый *прил.* 통풍*, 환기*; ~ая трубá 통풍관
вентиля́ция ж ① (*проветривание*) 통풍, 환기 ② (*устройство*) 통풍기
венчáльный *прил.* 혼례*, 결혼*; ~ нарЯд 결혼차림; ~ обрЯд 결혼식, 혼례식
венчáние с ① (*при бракосочетании*) 결혼식 ② (*коронование*) 즉위식
венч||áть, повенчáть (*В*) ①(*при бракосочетании*) 결혼시키다 ② *тк. несов.* (*на царство*) 즉위시키다 ③ *тк. несов.* (*завершать*) 끝마치다; конéц ~áет дéло 마지막이 좋으면 모두가 좋다 ④ *тк. несов. архит.* 꼭대기에 있다
венчáться, повенчáться ①(*в церкви*)/교회당에서/결혼하다 ② (*заканчиваться чем-л.*) 끝나다
вéнчик м *бот.* 화관, 꽃부리
вепрь м *зоол.* 메돼지
вéр||а ж ①(*уверенность*) 확신, 신념, 신심; ~а в успéх 성공의 신념; ~а в человéка 사람에 대한 신뢰; ~а в себЯ 자신[심] ②(*верование*) 신앙; 종교 (*религия*) ③ *разг.* (*доверие*) 믿음, 신용, 신뢰; выити из ~ы 신용을 못 받게 되다 ◇ принЯть *что-л.* на ~у 무조'건 덮어놓고 믿다
верáнда ж 베란다
вéрба ж *бот.* 자흥색버들나무
вербáльн||ый *прил.* 구두* ◇ ~ая нóта *дип.* 구두성명
верблю́д м 락타, 약대; двугóрбый ~ 쌍봉락타; одногóрбый ~ 단봉락타; навьючен как ~ 지나치게 많이 짊어졌다
верблю́жь||ий *прил.* 락타*; ~ья шерсть 락타모, 락타털
вербовáть, завербовáть (*В*) 모집(징모)하다
вербóвка ж 모집, 징모
вербóвщик м 징모자, 모집인; 고용자 (*наниматель*)
верёвка ж 줄; 노끈 (*тонкая*)
верёвочн||ый *прил.* 노끈*, 줄*; ~ая лéстница 줄사닥다리
верени́||а ж ① (*машин и т. п.*) [행]렬, 줄; ~а автомоби́лей 자동차들의 행렬; идтú ~ей 렬(줄) 지어 가다 ② *перен.*: ~а мЫслей 꼬리를 물고 일어나는 생각
вéреск м *бот.* 히스
веретенó с 물레['가락], 방추
верещáть (*о кузнечике*) 찌륵찌륵 울다
верзúла м, ж *разг.* 키다리
верúтельн||ый *прил.*: ~ые грáмоты *дип.* 신임장
вéрить, повéрить ① (в *В*) (*быть убеждённым в чём-л.*) 믿다, 확신하다; ~ в побéду 승리를 확신하다; ~ в правотý своегó дéла 자기 사업의 정당성에 대하여 신념을 가지다; не ~ своúм глазáм 자기의 눈을 의심하다 ② (*веровать*) [어떤 신앙을] 믿다 ③ (в *В*, *Д*) (*принимать за истину*) 믿어주다; ~ слýхам 소문을 믿다; ~ нá слово 말에 의거해서 믿어주다; ~ в судьбý 팔'자를 믿다 ④ (*Д*) (*доверять*) 믿다, 신뢰하다
вéрит||ься *безл.*: мне не ~ся 나는 믿어지지 않는다; ~ся с трудóм 믿기 어렵다
вермишéль ж 양국수
вернéе I ① *сравн. ст. прил.* вéрный 더 정확하다 ② *сравн. ст. нареч.* вéрно 더 정확히 **II** *вводн. сл.* (*точнее*) 더 정확히 말하면
вернисáж м *иск.* 전람회의 첫날; 개관하기 전에 전시품들을 보는것 (*предварительный просмотр*)
вéрно I *нареч.* ①(*преданно*) 충실히 ②(*правильно*) 옳게, 바르게, 정확히 **II** *в знач. сказ. безл.*: Это ~! 정말 옳다 **III** *вводн. сл.* (*вероятно*) 아마; он, ~, не придёт 그는 아마 안 올것이다
вéрность ж ①(*преданность*) 충실'성; ~ присяге 선서의 준수; ~ рóдине 조국에 대한 충실'성; ~ дóлгу 의무의 준수; ~ принципам марксúзма-ленинúзма 맑스—레닌주의 원칙에 대한 충실'성 ② (*правильность, точность*) 정확성, 확실'성; ~ перевóда 번역의 정확성
вернýть *сов.* (*В*) ① (*отдать обратно*) 돌려주다, 반환하다; 가져오다 (*принести обратно*); 되찾다 (*потерянное кем-л.*); ~ долг 빚을 갚다 ②(*вновь обрести*): ~ свою́ незави́симость 자기 독립을 찾다; ~ здорóвье 건강을 회복하다 ③(*заставить возвратиться*) 돌려보내다, 돌아 오게(가게) 하다
вернýться *сов.* ①돌아 오다(가다); ~ назáд 되돌아 오다(가다); ~ на рóдину 귀국하다; ~ в свою́ часть 귀대하다 ②(к *Д*) (*восстановиться*) 회복되다; ~ к жúзни 소생하다; к немý вернýлось сознáние 그는 의식이 회복되였다 ③ (к *деятельности, привычкам и т. п.*): ~ к вопрóсу 문제를 다시 토의하다; ~ к стáрым обЫчаям 낡은 풍습으로 돌아가다
вéрн||ый *прил.* ①(*преданный*) 충실한; ~ый друг 충실한 친구; быть ~ым своемý слóву 자기 약속을 지키다 ②(*надёжный*) 믿을(신뢰할)수 있는, 믿음직한 ③(*точный, правильный*) 옳은, [옳]바른, 정확한; ~ое решéние 옳바른 결'정; Эти часЫ ~Ы 이 시계는 정확하다 ④(*неизбежный*) 피하지 못할; ~ая гúбель (смерть) 피하지 못할 죽음
вéрован||ия *мн.* (*ед.* ~е с) *рел.* 신앙
вéровать (в *В*) ①*рел.* 신을(교를) 믿다 ②*см.* вéрить 1
вероисповéдан||ие с 신앙; свобóда ~я 신앙자유
веролóмно *нареч.* 배신적으로
веролóмн||ый *прил.* 배신적; ~ый враг 배신적 원쑤; ~ое нападéние 배신적 공격
веролóмство с 배신
вероотстýпник м *уст.* 종교배반자, 배교자
веротерпúмость ж 신앙의 자유의 인정
веротерпúмый *прил.* 신앙의 자유를 인정하는
вероучéние с 교리, 교의; христиáнское ~ 기독교교리
вероя́тно I *вводн. сл.* 아마; в 6 часóв я, ~, бýду дóма 여섯시에 아마 내가 집에 있을것이다 **II** *в знач. сказ. безл.* 것같다, 모양이다; Это весьмá ~ 이것은 거의 될것같다
вероя́тност||ь ж 개연성 ◇ по всей ~и 확실히; теóрия ~ей *мат.* 공산론
вероя́тный *прил.* 있을상싶은

ве́рси||я *ж* 다른 설(의견); разли́чные ~и 여러가지설
верст||а́ *ж уст.* 웨르쓰따/로리(露里) =1,06키로메터/ ◇ за ~ý 멀리; коло́менская ~á *шутл.* 키다리
верста́к *м* [목공]작업대
верста́тка *ж полигр.* 식자틀, 식자가
верста́ть, сверста́ть (*B*) *полигр.* 조판하다
ве́рстка *ж полигр.* ① (*действие*) 조판 ②(*свёрстанный набор*) 현판 ③ (*корректура*) 교정지
ве́ртел *м* /고기를 꿰여 굽는/쇠꼬챙이
верте́п *м* (*притон*) /범죄자들의/ 은신처, 소굴
верте́ть ① (*B, T*) 돌리다; 회전시키다 (*вращать*); ~ в рука́х 휘돌리다 ② (*скручивать*) 말다; ~ папиро́су 담배를 말다 ③ (*T*) *разг.* (*распоряжаться, командовать*) 마음대로 다루다(처리하다)
верте́ться ① 돌다; 회전하다 (*вращаться*); ~ волчко́м 팽이 돌듯 돌아치다 ②(*менять положение*) 빙빙 돌다; ~ на ме́сте 안절부절하다 ③ *разг.* (*постоянно находиться*) 떠나지 않다, 따라(붙어) 다니다; ~ весь день на ку́хне 부엌에서 종일 돌아다니다 ④ *разг.* (*увиливать*) 이리저리 피하다; не верти́тесь, говори́те пря́мо! 이리저리 피하지 말고 솔직히 말하시오! ◇ ~ под ногáми 시끄럽게 굴다; ве́ртится на языке́ 생각날듯하면서도 머리에 잘 떠오르지 않는다
вертика́ль *ж* 수직선
вертика́льно *нареч.* 수직으로
вертика́льный *прил.* 수직*
вёрткий *прил. разг.* 날쌘, 매끄러운
вертлю́г *м* ① *анат.* 전자(轉子) ② *тех.* 선회축
вертля́вый *прил. разг.* 궁둥이를 붙이지 못하는; 진정 못하는 (*о ребёнке*); ~ ребёнок 풀래둥이
вертолёт *м* 직승비행기, 직승기, 헬리콥터
вертолётострое́ние *с* 직승기 제작(제조)
вертопра́х *м разг.* 번덕쟁이, 까불이, 경솔한 사람
верту́шка *ж разг.* ①회전서가(*вращающаяся этажерка*); 회전문 (*вращающаяся дверь*); 번호회전판, 다이얄(*телефонный диск*) ② (*легкомысленная женщина*) 까부는(들뜬) 녀자
ве́рующий *м* 신앙자, 신자
верфь *ж* 조선소(造船所)
верх *м* ① (*верхняя часть*) 우, 상부 ②(*верхний этаж*) 웃층, 상층 ③ (*автомашины*) 지붕 ④(*одежды*) [옷]거죽; пальто́ с суко́нным ~ом 라사천을 겉감으로 댄 외투 ⑤ *тк. ед.* (*P*) (*высшая степень*) 극치, 절정; ~ иску́сства 예술의 극치; ~ сча́стья 행복의 절정; ~ соверше́нства 완성의 극치, 완벽 ◇ быть на ~ý блаже́нства 행복에 도취하다; взять, одержа́ть ~ над *кем-л.* ...에게 대한 승리를 쟁취하다, ...을 타승하다
верх||и́ *мн.* ① *разг.* (*общества*)상부사회계, 지배층 ② *разг.* (*руководители*)지도부; совеща́ние в ~áх 고위급 회담 ③ *муз.* 고음(高音) ④: нахвата́ться ~о́в 피상적 지식을 소유하다; сколзи́ть по ~а́м 피상적으로 관찰하다
ве́рхн||ий *прил.* ①(*наверху*) 우에 있는, 상부*, 웃*, 상*; ~ие слои́ атмосфе́ры 고층대기; ~ий эта́ж 웃층; ~ее тече́ние 상류; ~яя че́люсть 웃턱, 상악 ② (*об одежде*): ~ее пла́тье 덧옷, 상의 ③*муз.* (*высокий*) 고음조절기 ◇ ~яя пала́та (*парламента*) [국회의]상원
верхо́вн||ый *прил.* 최고*; ~ая власть 최고정권; Верхо́вный Сове́т СССР 쏘련최고쏘베트; Верхо́вный суд СССР 쏘련최고재판소; ~ое кома́ндование 최고사령부
верхово́д *м разг.* 우두머리, 좌지우지하는 사람
верхово́дить (*T*) *разг.* 좌지우지하다
верхов||о́й I *прил.*: ~áя езда́ 기마(騎馬); ~áя ло́шадь 승마(乘馬); иску́сство ~о́й езды́ 기마술 II *м* 말 탄 사람
верхов||о́й II *прил.* (*находящийся в верховьях*) /강의/ 상류*; ~ы́е города́ 상류지대에 있는 도시들
верхо́вье *с* 상류; ~ Во́лги 1) (*верхнее течение*) 볼가강상류 2) (*о местности*) 볼가강상류지방
верхогля́д *м разг.* 피상적인것만 보는 사람
верхогля́дство *с разг.* 피상적인것만 보는것
верхола́з *м* 높은 곳에서 일하는 로동자(연공)
ве́рхом *нареч.* ① (*по верху*) 웃쪽에서; идти́ ~ 웃쪽을 거닐다 ② (*выше краёв*) 넘치게; нали́ть стака́н ~ 고뿌에 물을 넘치게 붓다
верхо́м *нареч.* (*на лошади*) 말의 등을 타고; сади́ться ~ 걸터 앉다; е́здить ~ 말을 타고 가다(다니다)
верху́шка *ж* ① (*верхняя часть*) 꼭대기; ~ де́рева 나무꼭대기; ~ лёгкого 폐첨(肺尖) ② *перен. разг.* (*главари*) 우두머리들; пра́вящая ~ 지배도당
ве́рша *ж рыб.* /고기잡는/통발
вершин||а *ж* ①꼭대기; ~а горы́ 산'봉우리; на са́мой ~е 맨 꼭대기우에 ② (*P*) (*высшая степень*) 절'정; ~а тво́рчества 창작의 절'정 ◇ ~а угла́ *мат.* 각(角)의 정'점
верши́ть (*B*) (*решать*) 결'정하다; (*T*) (*распоряжаться*) 관리하다, 좌우하다, 처리하다; ~ су́дьбы 운명을 결'정(좌우)하다; ~ все́ми дела́ми 만사를 처리하다
верш|о́к *м* 웨르쇼크/엣날 로씨야의 길이의 단위=4,4센치메터/
вес I *м* ①무게, 중량; 체중 (*те́ла*); живо́й ~ 산채로 단 무게; ~ бру́тто /포장까지 합한/ 총중량; ~ не́тто 실속(정미) 중량; по ~у, на ~ 저울에 달아서 ② *физ.*: а́томный ~ 원자량; молекуля́рный ~ 분자량; уде́льный ~ 비중 ③ *спорт.* 중량[급]; лёгкий ~ 경량급 ④ *перен.* (*авторитет*) 권위, 세력; име́ть большо́й ~ 권위있다 ◇ цени́ться на ~ зо́лота 금덩어리처럼 여기다, 매우 높이 평가하다
вес II *м*: держа́ть *что-л.* на ~ý 걸려서, 매달려서
весле́ть 명랑해지다, 유쾌해지다, 즐거워지다
весели́ть (*B*) 즐겁게(유쾌하게)하다 (*радовать*); 웃기다 (*смешить*)
весели́ться 즐거워하다, 즐겁게 놀다; 기뻐하다 (*радоваться*)
весе́л||о I *нареч.* 즐겁게, 유쾌하게; ~о проводи́ть вре́мя 즐겁게 지내다; ~ée! 1) (*бодрее*) 더 씩씩하게 2) (*быстрее*) 더 빨리 II *в знач. сказ. безл.*: мне о́чень ~о 나는 매우 즐겁다
весёлость *ж* 즐거움, 쾌활; 기쁨 (*радость*)
весёл||ый *прил.* ① (*жизнерадостный*) 즐거운, 유쾌한, 쾌활한; ~ый челове́к 유쾌한 사람; ~ый хара́ктер 쾌활한 성'격; ~ое настрое́ние 즐거운 기분 ② (*забавный*) 웃으운; 재미(흥미)있는 (*интересный*); ~ая кни́га 재미있는 책
весе́л||ье *с* ① (*жизнерадостность*) 즐거움, 기쁨, 명랑, 쾌활 ② (*развлечение*) 오락, 유흥; предава́ться ~ю 계속 흥겹게 지내다
весельча́к *м разг.* 명랑(유쾌, 쾌활)한 사람; 놀기 좋아하는 사람 (*любящий повеселиться*)
весел||я́щий: ~ газ *хим.* 소기(笑氣)
весе́нн||ий *прил.* 봄*, 춘기*; ~ее настрое́ние 봄기분
вес||и́ть 무게(중량)이 나가다; ско́лько он ~ит? 그의 체중은 몇키로입니까?; э́тот я́щик ~ит 5 килогра́ммов 이 상자는 5(오)키로 나간다
ве́ск||ий *прил.* 무게있는, 유력한; ~ий до́вод 유력한 론거; ~ий аргуме́нт 유력한 론증; ~ое сло́во 무게있는 말
ве́ско *нареч.* 무게있게; ~ говори́ть 무게있게 말하다
весло́ *с* 노; идти́ на вёслах 노를 저어 가다
весн||а́ *ж* 봄, 춘기; ра́нняя ~á 이른 봄; ~о́й 봄에 ◇ ~á жи́зни 청춘
весну́шки *мн.* (*ед.* весну́шка *ж*) 주근깨
весну́шчатый *прил.* 주근깨가 많은; 주근깨투성이* (*весь в веснушках*)
весов||о́й I *прил.* ①중량*; ~áя едини́ца 중량단위; ~áя катего́рия *спорт.* 중량급 ②(*продаваемый на вес*) 달아서 파는; ~о́й хлеб 달아서 파는 빵
весов||о́й II *прил.* (*относящийся к весам*) 저울*; ~áя ги́ря 저울추
весовщи́к *м* 검량원, 저울로 [물건을] 다는 사람
весо́мость *ж* ①물질의 중량 ② *перен.* 무게있는것 (*значительность*)
весо́м||ый *прил.* ①무게를 가지는, 중량이 있는 ② *перен.* 무게있는; ~ые слова́ 무게있는 말
вест *м мор.* ① (*направление*) 서쪽, 서방 ② (*ветер*) 서풍
вести́ ① (*B*) 메리고 가다(오다), 인도하다; 안내하다 (*сопровождать*); 호송하다 (*конвоировать*) ② (*B*) (*транспортное средство*) 운전하다, 몰다(*автомобиль, трамвай*); 조종하다 (*самолёт*) ③ (*B*) (*руководить занятиями, делом и т. п.*) 진행하다, 처리하다; ~ уро́к (заня́тие) 수업을 진행하다; ~ хозя́йство 가사를 돌보다; ~ больно́го 환자를 돌보다(*о лечащем враче*) ④ (*T* по *Д*) (*двигать, скользить*) 쓰다듬다, 쓸어주다; ~ руко́й по лицу́ 손으로 얼굴을 쓰다듬다 ⑤ (к *Д*) (*о дороге, двери и т. п.*) ...에 이르다, ...로 통하다; э́та доро́га ведёт к дере́вне 이길은 마

을로 통하고 있다 ⑥ (*приводить*) ...에 이르다, ...을 가져 오다; не пойму́, к чему́ он ведёт 그가 무슨 말을 하는지 도무지 알 수 없다 ⑦ (*В*) (*осуществлять*): ~ протоко́л 회의록을 쓰다; ~ расска́з 이야기하다; ~ дневни́к 일기를 쓰다; ~ перегово́ры 교섭(담판)을 진행하다; ~ войну́ 전쟁을 하다; ~ бой 전투를 진행하다; ~ ого́нь 사격하다 ◇ ~ своё нача́ло [от] ...의 발기이다, ...으로부터 시작된것이다, ...에 기원하다; ~ свой род от *кого-л.* ... 의 후손이다; ~ себя́ 행동하다; 태도를 취하다; веди́ себя́ прили́чно! 단정하게 행동하라!

вестибуля́рный *прил.*: ~ аппара́т 전정기관

вестибю́ль *м* 정문현관

вести́сь ① *безл. разг.*: так уж ведётся 전례가 그렇다 ②: так ведётся и́сстари 예로부터 그렇게 내려온다; летосчисле́ние ведётся с... 기원은 ...으로부터이다

ве́стник *м* ①소식전달자, 소식을 알리는 사람 ②(*в назв. журналов*) 통보, 신보; Ве́стник Акаде́мии нау́к СССР 쏘련과학원통보

вестово́й *м воен.* 련락병

ве́сточк||а *ж уменьш.* (*от* весть) 소식; да́йте о себе́ ~у 소식이나 일려주십시오

вест||ь I *ж* 소식, 통지; ~ь о сме́рти 부고; пропа́сть без ~и 소문없이 사라지다; 행방불명이 되다 (*на войне*)

весть II *разг.*: бог ~ 누가 안담; э́то не бог ~ что тако́е 이것은 대단치 않다

весы́ *мн.* 저울, 계량기; то́чные ~ 정밀계량기

весь I *мест. определит. м* (вся *ж*, всё *с*, все *мн.*) ① (*целый*) 온, 전; вся Москва́ 온모스크바; ~ день 온종일; во всём ми́ре 전세계에서 ②(*полностью*) 온통, 몽땅; 통채로; ~ кра́сный 온통 붉은; ~ желе́зный 전부가 쇠로 만든 **II** ① всё *с* 모든것, 전부 ②все *мн.* 모든 사람[들], 전체, 전부 (*о людях*); 모든것[들](*о вещах, животных*) ◇ при всём том 또는; вот и всё 그것이 전부다; лу́чше всего́ 가장(제일)좋다; всё равно́ 매 한가지다

весьма́ *нареч.* 매우, 극히, 아주, 비상히; ~ секре́тно 극비; ~ рад вас ви́деть 당신을 만난것은 매우 반갑습니다

ветви́стый *прил.* 가지가 많은

ветви́ться 가지를 치다(벋다)

ветвь *ж* ①나무'가지 ②(*отрасль чего-л.*) 부문 ③ (*ответвление*) 지맥 (*горного кряжа*); 지선 (*железной дороги*) ④ (*линия родства*) 가문, 가계

ве́тер *м* 바람; встре́чный ~ 맞바람, 역풍; ~ стих 바람이 멎었다; подня́лся ~ 바람이 일어 났다(일었다) ◇ броса́ть слова́ на ~ 1) (*говорить зря*) 허튼 소리를 쥐여치다 2) (*необдуманно*) 되는대로 지껄이다; держа́ть нос по ве́тру 바람 따라 돛을 달다; у него́ ~ в голове́ 그는 번덕쟁이다

ветера́н *м* 로련한 사람 (*труда*); 로병 (*войны*); 오랜 혁명동지 (*революции*)

ветерина́р *м* 수의[사]

ветерина́рия *ж* 수의학

ветерина́рный *прил.* 수의[학]*; ~ пункт 수의소; ~ врач 수의사

ветер||о́к *м* 잔바람, 산들바람 ◇ с ~ко́м (*о человеке*) 바람쟁이; прокати́ться с ~ко́м 쾌속도로 달리다

ве́тка *ж* ①(*дерева*) 나무'가지, 아지 ②*ж.-д.* 철'도지선, 측선

ветла́ *ж бот.* 온버들

ве́то *с нескл.* 거부; 금지(*запрет*); пра́во ~ 거부'권; наложи́ть ~ на *что-л.* ...의 거부'권을 행사하다

ве́трени||к *м*, **~ца** *ж разг.* 바람쟁이, 번덕쟁이

ве́трено I *нареч. разг.* (*легкомысленно*) 경솔하게, 들떠서 **II** *в знач. сказ. безл.* 바람이 분다

ве́треность *ж* (*легкомыслие*) 경솔, 경박

ве́трен||ый *прил.* ①바람이 부는, 바람있는; ~ая пого́да 바람부는 날씨 ② *разг.* (*легкомысленный*) 경솔한, 들뜬, 바람을 잡는; ~ое поведе́ние 경솔한 행동; ~ый ю́ноша 경솔한 총각

ветров||о́й *прил.* ①바람* ② (*для защиты от ветра*) 방풍*; ~о́е стекло́ 방풍유리

ветрого́н *м см.* ве́трени к

ветродви́гатель *м* 풍력발'동기

ветроме́р *м. физ.* 풍력계

ветря́к *м разг.* ① *см.* ветродви́гатель ② (*ветряная мельница*) 풍력제분소

ветря́нка *ж разг. мед.* 수두, 풍진

ветрян||о́й *прил.* 바람에 의하여 움직이는, 풍력*; ~о́й дви́гатель 풍력발'동기; ~а́я ме́льница 풍력제분소, 풍차

ве́трян||ый *прил.*: ~ая о́спа 수두, 풍진

ве́тхий *прил.* ①몹시 낡은, 낡아빠진 (*о предмете*); 헌 (*об одежде*); 쓰러져가는 (*о доме*) ② (*о человеке*) 늙어빠진; ~ стари́к 고령의 로인, 늙다리 ◇ Ве́тхий заве́т *рел.* 구약성서

ве́тхост||ь *ж* 낡아(늙어)빠진 상태; *приходи́ть в ~ь* 낡아빠지다; разру́шиться от ~и 낡아서 무너지다

ветчина́ *ж* 햄

ветша́ть, обветша́ть 낡아빠지다; 로쇠해지다 (*дряхлеть*)

ве́х||а *ж* ①도로표식; 경계선표말(*пограничная*); *геод.* 측량'대; *мор.* 항로표식 ② *обыкн. мн.* ~и (*важный момент в развитии чего-л.*) 계기, 리정표; основны́е ~и в исто́рии 력사의 기본리정표

ве́че *с ист.* /고대 로씨야 도시들의/ 민회

ве́чер *м* ①저녁[때]; под ~, к ~у 저녁녘에 ②(*собрание*) 야회, 밤의 모임; ~ па́мяти *кого-л.* ...의 기념의 밤; ~ дру́жбы 친선야회; музыка́льный ~ 음악의 밤

вечере́ть *обыкн. безл.*: ~ет 날이 저물다, 저녁이 되다; о́чень ве́череет 어두워지다(*темнеет*)

вечери́нк||а *ж* 저녁놀이, 야유회; устра́ивать ~у 야유회를 마련하다

вечёрн||ий *прил.* ①저녁*, 야간*; ~яя заря́ 저녁노을; ~яя газе́та 석간신문; ~яя шко́ла 야간학교 ②: ~ее пла́тье 저녁나들이옷, 야회복

ве́чером *нареч.* 저녁[때]에; сего́дня ~ 오늘저녁에; вчера́ ~ 어제저녁에; по́здно ~ 저녁늦게

ве́чно *нареч.* ①영원히, 영구히; ~ жить 영원히 살다 ② *разг.* (*постоянно*) 항상, 늘; 끊임없이, 계속 (*непрерывно*); ~ ропта́ть 항상 중얼거리다; он ~ за́нят 그는 늘 분주하다

вечнозелён||ый *прил.* 상록*; ~ые расте́ния 상록식물

ве́чность *ж* 영원, 영구 ◇ ка́нуть в ~ 영원히 사라지다, 없어지다; мы не ви́делись [це́лую] ~! 오래간만입니다

ве́чн||ый *прил.* ①영원한, 영구한, 항구[한]*; 무궁한 (*бессмертный*); ~ый мир 항구한 평화; ~ая сла́ва 영생불멸의 영광; ~ое владе́ние 무기한의 소유; ~ая мерзлота́ 영구동토 ② *разг.* (*постоянный*)부단한; 끊임없는 (*непрерывный*); ~ые прида́рки 끊임없는 트집 ◇ ~ое перо́ 만년필

ве́шалка *ж* ①옷걸이 (*для одежды*); 모자걸이 (*для головных уборов*); 말코지 (*крючок*) ②(*у платья*) /걸기 위하여 옷깃에 단/고리 ③ *разг.* (*помещение*) 옷보관실

ве́шать I, пове́сить (*В*) ①걸다; 매여달다 (*подвешивать*); 드리우다 (*занавески и т. п.*); ~ карти́ну 그림을 걸다; ~ тру́бку (*телефонную*) 수화기를 걸다 ② (*казнить*) 교살하다, 교수형에 처하다 ◇ ~ го́лову, нос 우울해지다, 풀이 죽다; ~ соба́к на *кого-л.* ...을 비방(중상)하다

ве́шать II, све́шать (*В*) 무게를 달다; 저울에 달다 (*на весах*)

ве́шаться, пове́ситься (*лишить себя жизни*) 목을 매여 죽다, 목매여 자살하다 ◇ ~ на ше́ю *кому-л.* 목에 매달리다, 달려가 안기다

ве́шн||ий *прил.*: ~ие во́ды 봄시위

веща́ние *с радио* [라디오]방송

веща́ть *радио* [라지오] 방송하다

вещево́й *прил.*: ~ мешо́к *воен.* 배낭; ~ склад 물품피복창'고

вещественн||ый *прил.* 물'질[적]; ~ые доказа́тельства *юр.* 물'질'적 증거; ~ый мир 물'질계

вещество́ *с* 물'질; радиоакти́вное ~ 방사성물'질; взрывчатые ~а́ 폭발물

ве́щий *прил.* 예언적 (*пророческий*); 현명한 (*мудрый*)

вещи́ца *ж* 자질구레한 물건 (*безделушка*); 귀중품 (*драгоценность*)

вещмешо́к *м* 배낭

вещ||ь *ж*①물건, 물품 ②~и *мн.* 가재도구 (*имущество*); 의복류 (*одежда*); 짐, 수화물 (*багаж*) ③ (*произведение*) 작품, 저작; уда́чная ~ь 성'과작; у э́того писа́теля прекра́сные ~и 이 작가에게는 훌륭한 작품들이 있다 ④ *разг.* (*нечто*) 물건, 사물, 사실, 것; мо́жно спроси́ть одну́ ~ь? 한가지 물어봅시다 ◇ ~ь в себе́ *филос.* 사물자체

ве́ялка *ж с.-х.* 선풍기; 풍구 (*ручная*)

ве́яни||е *с* ① (*ветра*) 바람이 부는 것 ②(*зерна*) 키질, 풍구질 ③ *перен.* (*направление*) 풍조, 시조; но́вые ~я 새로운 경향; ~е вре́мени 시대의 추세

ве́ять ① (*о ветре*) /바람이/불다 ② *обыкн. безл.*: ве́ет прохла́дой 서늘한 바람이 분다; ве́ет весно́ю 봄기운이 돈다 ③ (*развеваться — о знамёнах*) 휘날리다, 나붓기다, 펄럭이다 ④ (*В*) (*зерно*) 까부르다, 키질하다, 풍구질하다

вжива́ться, вжи́ться (*в В*) *разг.* 익숙해지다; ~ в о́браз *театр.* 형상에 익숙해지다

вжи́ться *сов. см.* вжива́ться

взад *нареч. разг.* 뒤로; ~ и вперёд 이리저리, 이쪽저쪽; ни ~ ни вперёд 길이 막히다, 진퇴양난

взаи́мно *нареч.* 서로, 호상

взаи́мность *ж* 호상성, 상관성; 서로 사랑하는것 (*о любви*); любо́вь без ~и 짝사랑; при́нцип ~и 호상성의 원칙; отвеча́ть ~ью *кому-л.* ...을 같은 마음으로 대해주다

взаи́мный *прил.* 호상*; ~ая по́мощь 호상원조; ~ое уваже́ние 호상존중; ~ая вы́года 호상리익; ~ые обвине́ния 호상비난; ~ое согла́сие 쌍방의 합의

взаимовы́годный *прил.* 호상 유리한; ~ые экономи́ческие отноше́ния 호상 유리한 경제관계

взаимоде́йствие *с* 호상 작용(활'동); *воен.* 호상동작; ~ нау́ки и произво́дства 과학과 공업의 호상활'동; ~ всех родо́в войск 병종간의 호상동작

взаимоде́йствовать 호상 작용하다(활'동하다); *воен.* 협동동작하다

взаимозави́симость *ж* 호상의존성

взаимозави́симый *прил.* 호상의존하는

взаимозаменя́емость *ж* 호환성

взаимозаменя́емый *прил.* 호환한

взаимоотноше́ние *с* 호상관계

взаимопо́мощь *ж* 호상원조; до́говор о ~и 호상원조조약; това́рищеская ~ь 우호적 호상원조

взаимопонима́ние *с* 호상리해; дости́гнуть ~я 호상리해에 도달하다

взаимосвя́занный *прил.* 호상련관된

взаимосвя́зь *ж* 호상련관

взаймы́ *нареч.*: дава́ть ~ 뀌여주다; взять ~ 꾸다, 빌리다

взаме́н I *нареч.* 대신에; выдвига́ть ~ свой план 그 대신 자기의 안을 제기하다 **II** *предлог* (*Р*) ...대신에; купи́ть но́вое пальто́ ~ ста́рого 낡은 외투 대신에 새 외투를 사다

взапе́рти *нареч.* ①(*под замком*) 갇히여, 가두어; держа́ть *кого-л.* ~ ...를 가두어두다 ②(*в уединении*) 두문불출하여; жить ~ 두문불출하다; сиде́ть ~ 집에 박혀있다

взапу́ски *нареч. разг.*: бе́гать ~ 앞을 다투어 닫다

взбалмо́шный *прил. разг.* 무분별한, 변덕스러운

взба́лтывать, взболта́ть (*В*) 흔들다; пе́ред употребле́нием ~ 먹기전에 흔들어 쉬다

взбега́ть, взбежа́ть 뛰여(달려)올라가다(오다)

взбежа́ть *сов. см.* взбега́ть

взбеси́ть(ся) *сов. см.* беси́ть(ся)

взбешённый *прич.* 발광한, 격노한

взбива́ть, взбить (*В*) ① (*делать пышным*) 두드리여 부풀리다; ~ посте́ль 침구를 두드려 부풀리다 ② (*вспенивать*) 뒤저어서 거품을 일으키다; взбить сли́вки 크림을 저어서 거품을 일으키다

взбира́ться, взобра́ться (на *В*, по *Д*) ...에 오르다; 기여오르다 (*влезать*); взобра́ться на́ гору 산에 오르다; ~ по ле́стнице 사닥다리를 오르다

взбить *сов. см.* взбива́ть

взболта́ть *сов. см.* взба́лтывать

взбрести́ *сов.*: ~ в го́лову (на ум) 우연히 머리에 떠오르다

взбудора́живать, взбудора́жить (*В*) *разг.* 불안케 하다, 근심시키다; 일대소동을 일으키다(*многих*)

взбудора́жить *сов. см.* взбудора́живать *и* будора́жить

взбунтова́ть *сов.* 폭동(반란)을 일으키게 하다

взбунтова́ться *сов.* 폭동(반란)을 일으키다

взбу́чка *ж разг.* 구타; 질책 (*нагоняй*); зада́ть ~у 때리다; 질책하다

взва́ливать, взвали́ть (*В* на *В*) ①[무거운것을] 싣다; 지다(*на спину*); ~ мешо́к на́ спину 배낭을 등에 지다 ② *разг.* (*обременять кого-л.*): ~ всю рабо́ту на *кого-л.* ...에게 모든 일을 걸머지우다; ~ вину́ на *кого-л.* ...에게 죄를 씌우다

взвали́ть *сов. см.* взва́ливать

взве́сить(ся) *сов. см.* взве́шивать(ся)

взвести́ *сов. см.* взводи́ть

взве́шивание *с* 저울로 다는것

взве́шивать, взве́сить (*В*) ①[무게를] 달다, 저울질하다 ② *перен.* 이모저모로 헤아리다(따지다); ~ все до́воды 모든 론거를 백방으로 헤아려보다; ~ ка́ждое сло́во 한마디 한마디를 따져보다

взве́шиваться, взве́ситься 자기 체중을 달다

взви́ваться, взви́ться ① (*о птице*) 쏜 살같이 날아오르다 ② (*о флаге и т. п.*) /기'발이/ 오르다

взви́згивать, взви́згнуть 새된 소리를 내다; 깽 소리를 내다 (*о собаке*)

взви́згнуть *сов. см.* взви́згивать

взвинти́ть *сов. см.* взви́нчивать

взви́нченный: ~ые це́ны 뛰여오른 가격; ~ые чу́вства 흥분된 감정

взви́нчивать, взвинти́ть (*В*) 흥분시키다; ~ не́рвы 신경을 긴장시키다 ◇ ~ це́ны 가격을 현저히 올리다

взви́ться *сов. см.* взвива́ться

взвод I *м воен.* 소대

взвод II *м*: на боево́м ~е 격동턱에 있다; на предохрани́тельном ~е 안전상태에 있다

взводи́ть, взвести́ (*В*): ~ клевету́ на *кого-л.* ...을 중상(비방)하다; ~ обвине́ние ...에게 죄를 들씌우다; ~ куро́к 격철을 젖히다

взволно́ванно *нареч.* 흥분하여; 격동되여 (*растроганно*)

взволно́ванный *прил.* 흥분한; 격동된 (*растроганный*); у него́ ~ вид 그는 매우 당황한 기색이다

взволнова́ть(ся) *сов. см.* волнова́ть(ся)

взгляд *м* ①눈초리, 시선; изумлённый ~ 놀란 시선; ро́бкий ~ 겁에 질린 시선; прико́вывать ~ы к себе́ 시선을 집중시키다; устреми́ть (напра́вить) ~ 시선을 돌리다; суро́вый (стро́гий) ~ 엄한 눈초리 ② (*точка зрения*) 견해, 의견; ~ы на жизнь 인생관; здра́вый ~ 건전한 견해; полити́ческие ~ы 정치적 견해; вы́сказать свои́ ~ы 자기의 의견을 말하다 ◇ на мой ~ 내 생각에는; на пе́рвый ~ 처음 보아서는; с одного́ ~а 한번만 보아서도; с пе́рвого ~а 첫눈에

взгля́дывать, взгляну́ть (на *В*) ①보다, 눈초리를(시선을) 돌리다; 쳐다보다 (*вверх*); ~ на не́бо 하늘을 쳐다보다 ② *перен.* 보다, 견해를 가지다; взгляну́ть на де́ло про́сто 사'건을 간단히 생각하다

взгляну́ть *сов. см.* взгля́дывать

взго́рье *с разг.* 언덕, 야산

взгреть *сов.* (*В*) *разг.* ① (*околотить*) 호되게 때리다 ② (*отругать*) 욕설을 퍼붓다

взгроможда́ть, взгромозди́ть (*В*) *разг.* 높이 올려쌓다 (*на верх чего-л.*); 올려싣다 (*с усилием*)

взгроможда́ться, взгромозди́ться (на *В*) *разг.* 겨우 기여올라가다

взгромозди́ть(ся) *сов. см.* взгроможда́ть(ся)

взгрустну́ться *сов. безл. разг.*: мне ~лось 나는 갑자기 슬픈 생각이 났다

вздёргивать *разг.* ① (*поднимать вверх*) 끌어올리다, 당겨올리다 ② (*казнить*) 교수형에 처하다

вздёрнутый: ~ нос 들창코

вздёрнуть *сов. см.* вздёргивать

вздор *м разг.* 무의미한것; 허튼 수작 (*вздорные слова*); 쓸데없는 일 (*нелепость*); чисте́йший ~ 황당무계한 말; нести́ (моло́ть, говори́ть) ~ 허튼 수작은 늘어놓다

вздо́рить *разг.* 말다툼하다

вздо́рный *прил.* ①무의미한, 황당무계한; ~ая речь 공담에 가까운 연설; ~ый слух 뜬 소문 ② *разг.* (*сварливый*) 다투기 좋아하는; ~ая ба́ба 말다툼을 잘 하는 년

вздорожа́ние *с* 물'가등귀; ~ жи́зни 일상품가격의 등귀

вздорожа́ть *сов. см.* дорожа́ть

вздох *м* 숨; глубо́кий ~ 깊은 호흡; ~ облегче́ния 안도의 숨 ◇ испусти́ть после́дний ~ 숨이 끊어지다, 숨을 거두다

вздохну́ть *сов.* ① *см.* вздыха́ть 1 ② *разг.* (*отдохнуть*) 쉬다 ◇ ~ свобо́дно 한시름 놓다

вздра́гивать, вздро́гнуть 갑자기 몸부림 치다, 전률하다

вздремну́ть *сов. разг.* 졸다, 잠간 잠들다

вздро́гнуть *сов. см.* вздра́гивать

вздува́ть, вздуть (*В*) ① (*поднимать — о ветре*) 날려올리다; ве́тер вздул пыль ба́рхану 먼지를 날려일으켰다 ② *разг.* (*цены*) 값을 엄청나게 올리다

вздува́ться, вздо́ться 붓다; 부어오르다 (*о реке*); 등귀하다, 올리다(*о ценах*); па́лец вздо́лся 손'가락이 부었다; це́ны вздо́лись 값이 등귀했다 (올랐다)

вздума́ть *сов. разг.* (+*инф.*) 갑자기 ...할 생각이 들다; 갑자기 ...하고 싶어하다 (*захотеть*); что (*это*) вы вдруг ~ли отказа́ться? 당신은 어찌 거절할 생각이 갑자기 났는가? ◇ и не ~йте! ...할 생각 마시오!

вздума́ться *сов. безл. разг.*: ему́ ~лось... 그는 ...할 생각이 났다; как ~ется 생각 나는대로, 마음이 내키는 대로

вздуть I *сов. см.* вздува́ть

вздуть II *сов.* (*В*) *разг.* (*околотить*) 호되게 때리다

вздо́ться *сов. см.* вздува́ться

вздыма́ть (*В*) 올리다, 일으키다

вздыма́ться 오르다; 일다 (*о волнах*)

вздыха́ть, вздохну́ть ①한 숨 짓다(쉬다); ~ по́лной гру́дью 깊은 호흡을

하다 ② *тк. несов.* (о, по *П*) (*тосковать*) ...을 그리워하다(사모하다)

взимáние *с* 징수; ~ налóгов 세금징수

взимáть (*В*) 징수하다, 받아내다; ~ налóги 세금을 징수하다; ~ плáту 돈을 물게 하다, ...로를 받아내다

взирáть (на *В*) *уст.* 쳐다보다, 바라보다 ◇ не взирáя на... ...에도 불구하고, ...을 무릅쓰고; невзирáя на лúца 사람을 가리지 않고

взлáмывать, взломáть (*В*) ①까부시고(파괴하고) 열다; ~ дверь 문을 까부시고 열다 ② *воен.* 돌파하다; ~ оборóну 방어선을 돌파하다

взлёт *м* ① 날아올라가는것 (*птицы*); 리륙 (*самолёта*) ② *перен.* (*Р*) 앙양, 비등; ~ социалистúческого соревновáния 사회주의경쟁의 앙양

взлетáть, взлететь ①날아나다 (*о птице*); 리륙하다 (*о самолёте*) ② *разг.* (*стремительно подниматься*) 뛰여오르다; взлетéть по лéстнице 계단으로 뛰여오르다 ◇ взлетéть на вóздух (*взорваться*) 폭파되다

взлетéть *сов. см.* взлетáть

взлётно-посáдочн||ый *прил.*: ~ая полосá 리륙—착륙지대

взлётн||ый *прил.*: ~ая дорóжка 활'주로

взлом *м*: крáжа со ~ом 집'습격강도행위

взломáть *сов. см.* взлáмывать

взлóмщик *м* /문 등을/ 까부시고 들어온 도적놈

взлохмáтить *сов. см.* взлохмáчивать

взлохмáчивать, взлохмáтить (*В*) /머리칼, 털 등을/ 헝클다

взмах *м* 손 흔드는것 (*руки*); 노젓는것 (*весла*); 날개치는것 (*крыла*)

взмáхивать, взмахнýть (*Т*) 치다 (*крыльями*); 흔들다 (*рукой, платком*); 젓다 (*веслом*)

взмахнýть *сов. см.* взмáхивать

взметнýться *сов.* 우로 치올라가다, 날아오르다

взмолúться *сов.* (о *П*) 빌기(간청하기) 시작하다; ~ о пощáде 용서해달라고 빌기 시작하다

взмóрье *с* 연해, 근해 (*море у берега*); 해변'가, 해안 (*побережье*)

взмывáть, взмыть 빨리 날아올라가다

взмы́ленный I *прич. от* взмы́лить II *прил.* (*о лошади*) [뛰여서] 비지땀이 난

взмыть *сов. см.* взмывáть

взнос *м* ① (*платёж*) 납부, 지불; очередно́й ~ 정기 납부(지불) ② (*внесённые деньги*) 납부금; 입회비 (*в общество*); 가맹비 (*в союз*); вступúтельный ~ 가입금; члéнские ~ы 회비 (*в общество*); 맹비 (*в союз*); 당비 (*партийные*)

взнуздáть *сов. см.* взнýздывать

взнýздывать, взнуздáть (*В*) ①/말입에/ 재갈을 물리다 ② *перен. разг.* 굴레를 씌우다, 복종시키다

взобрáться *сов. см.* взбирáться

взойти́ *сов. см.* всходúть

взор *м см.* взгляд 1

взорвáть *сов.* ① *см.* взрывáть 1 ② *разг.* (*возмутить*): егó ~ло 그는 노발대발하였다; меня́ ~ли егó рéзкие словá 그의 폭언은 나를 격분하게 하였다

взорвáться *сов.* ① *см.* взрывáться ② *разг.* (*возмутиться, рассердиться*) 격분하다, 노발대발하다

взросл||ый I *прил.* 어른*, 성인*, 장년*; ~ый сын 다 큰 아들 II *м* 어른, 성인, 성년; шкóла для ~ых 성인학교

взрыв *м* ①폭발 (*тж. перен.*); ~ снарáда (бóмбы) 포탄(폭탄)이 터지는것; произвестú ~ 폭발시키다, 터치다; ~ негодовáния 격분의 폭발; ~ аплодисмéнтов 박수가 터져 나오는것; ~ смéха 폭소 ② (*разрушение*) 폭파; ~ мостá 다리의 폭파

взрывáтель *м воен.* 신관; удáрный ~ 착발신관

взрывáть I, взорвáть (*В*) 폭발시키다; 폭파시키다 (*разрушить взрывом*)

взрывáть II, взорвать (*В*) 파헤치다

взрывáться, взорвáться ①터지다, 폭발하다; 폭파하다 (*быть разрушенным взрывом*) ② *перен. разг.* 노발대발하다, 격분하다; услы́шав ложь, он взорвáлся 그는 거짓말을 들었으니까 격분했다

взрывни́к *м* 발파공, 폭파수

взрывн||óй *прил.* ①폭발*, 폭파*; ~áя волнá 폭발파; ~ы́е рабóты 발파작업 ②: ~óй звук *лингв.* 파렬음

взрывчáтка *ж разг.* 폭발물, 폭약

взрывчат||ый *прил.*: ~ое вещество́ 폭발물

взрыть *сов. см.* взрывáть II

взрыхли́ть *сов. см.* взрыхля́ть

взрыхля́ть, взрыхли́ть (*В*) 흙(땅)을 보드랍게 하다; 괄갈이하다 (*мотыгой*)

взъерóшенный *разг.* I *прич. от* взъерóшить II *прил.* 머리칼이 헝클어진 (*о причёске*); 털이 부수수한 (*о шерсти*)

взъерóшить *сов. см.* ерóшить

взывáть (к *Д*, о *П*) 호소하다; ~ о пóмощи 구원을 청하다; ~ к сóвести 량심에 호소하다; ~ к справедли́вости 정의에 호소하다

взыска́ни||е *с* ①(*долга и т. п.*) 독촉, 청구; 징수 (*налога*); подáть на *кого-л.* ко ~ю *юр.* ...에게서 징수할것을 요구하다 ② (*наказание*) 처벌, 책벌, 처분; дисциплинáрное ~е 징계처분; администрати́вное ~е 행정책벌; строгое ~е 엄벌; дéнежное ~е 벌금; наложи́ть ~е 벌에 처하다; подвéргнуться ~ю 벌을 받다(당하다)

взыска́тельность *ж* 엄격성; 요구가 높은것 (*требовательность*)

взыска́тельн||ый *прил.* 엄격한 (*строгий*); 요구성이 강한 (*требовательный*); ~ый крúтик 엄격한 평론가; быть ~ым к себé 자신에게 강한 요구를 내놓다

взыска́ть *сов. см.* взы́скивать

взы́скивать, взыскáть ①(*В* с *Р*) 받아내다, 징수하다; взыскáть штраф с *кого-л.* ...에게서 벌금을 징수하다; ~ долг с *кого-л.* ...에게서 빚을 받아내다 ② (с *Р*) (*наказывать*) 처벌하다; с негó взы́щут за э́то упущéние 그는 이와 같은 실'수로 하여 책벌을 받을것이다 ◇ не взыщи́[те]! 변변치 못 합니다만; 노여워하지 마시오! (*не обижайтесь*)

взя́тие *с* 점령; ~ крéпости 요새의 점령; ~ влáсти 정'권장악; ~ в плен 포로[하는것]

взя́тк||а *ж* ① (*подкуп*) 뢰물; брать ~у 뢰물을 받다; давáть ~у 뢰물을 바치다 ② *карт.* /트럼프에서/ 잃은(떼운) 끗수 ◇ с негó ~и глáдки 그에게서 얻어먹을것은 없다

взя́точни||к *м*, **~ца** *ж* 뢰물을 받는 사람

взя́точничество *с* 뢰물행위, 뢰물받이

взя́ть(ся) *сов. см.* брáть(ся)

виадýк *м* 고가교, 구름'다리

вибрáтор *м tex.* 진동기

вибрацио́нный *прил.* 진동*

вибрáция *ж tex.* 진동; *муз.* 변조

вибрио́н *м бакт.* 라선상균; ~ холéры 코레라라선상균

вибри́ровать 진동하다

вивáрий *м* 실험용 동물연구실

вигóнь *ж текст.* /면과 나쁜 털을 혼방한/ 천의 종류

вид I *м* ①생김, 외모 (*наружность*); 모습 (*облик*); 표정 (*выражение лица*); 태도 (*поза*); внýтренний ~ 내부; внéшний ~ 외부, 외형; прия́тный ~ 시원하게 생긴 외모; больнóй ~ 병색; вáжный ~ 점잖은 태도; серьёзный ~ 심중한 태도; рáдостный ~ 반가운 표정; угрю́мый ~ 우울한 표정; на ~, по ~у 겉으로 보기에는, 외모로 보아서는 ② (*состояние*) 상태; в испрáвном ~е 고장(결함) 없이; в неиспрáвном ~е 고장나서; в нормáльном ~е 정상상태에서; в пья́ном ~е 술이 취해서; в трéзвом ~е 맑은 정신으로 ③(*перспектива*) 광경; 풍경, 경치 (*пейзаж*); ~ на мóре 바다의 광경; ~ спéреди 전경; ~ сбóку 측면관; краси́вый ~ 아름다운 풍경 ④(*поле зрения*) 시야, 안계; скры́ться (исчéзнуть, пропáсть) из ~у 시야를 벗어나다, 시야에서 사라지다 ⑤ (*форма*) 모양; в ~е *чего-л.* ...의 모양의 (형식의); потеря́ть (вы́пустить) из ~у [눈에서] 놓치다; на ~ý у *кого-л.* ...이 보는 곳에서 ⑥ ~ы *мн.* (*намерения, планы*) 예상, 타산, 의도; ~ы на урожáй 예상수확; ~ы на бýдущее 장래에 대한 예상; имéть ~ы на *что-л.* ...을 예상(타산)하다 ◇ емý на ~ (мóжно дать) лет 40, емý с ~у 40 лет 그는 마흔 살이 난것같다; под ~ом *чего-л.* ...에 빙자하여; ...을 구실로 (*под предлогом*); видáть ~ы 듣고 본것이 많다, 갖은 풍파를 다 겪다; он дéлает ~, что не понимáет 그는 모르는 척(체) 한다; имéть в ~ý 고려하다 (*учитывать*); 념두에 두다 (*подразумевать*); не подáть (не показáть) ~у 내색을 하지 않다, 기색을 내지 않다; быть на ~ý 사람들의 이목을 끌다; у всех на ~ý 모든 사람들이 보도록; ни под какúм ~ом 결코, 어떤 일이 있어도; стáвить на ~ кому-л. ...에게 ...에 대하여 주의를 주다; терáть из ~у *кого-л.* ...에게 대하여 전혀 소식(종적)을 모르다; упустúть из ~у 잊어버리다, 망각하다; ~ на жúтельство *уст.* 거주'권

вид II *м* ① (*разновидность*) 종류, 류형, 형; ~ы орýжия 각종무기; ~ы спóрта 스포츠종목; ~ы войск 병종 ② *биол.* 종; происхождéние ~ов 종의 기원 ③ *лингв.* 태; совершённый ~ 완료태; несовершённый ~ 미완료태

видáть ① *см.* ви́деть ② с *отриц.*: тебé э́того не ~ 너는 이것을 볼수

없다 ◇ где э́то ви́дано? 이것을 어디에서나 볼수 없다

вида́ться *несов. см.* ви́деться

ви́дение *с* 시력; ~ на расстоя́нии 원거리시력

виде́ние *с* 구경; 꼭두, 유령 (*привидение*)

видео- *часть сложн. сл. с знач.* «телевизионный» 텔레비존*

видеоза́пись *ж* 동시록음

видеомагнитофо́н *м* [텔레비존의] 동시록음록화기

видеотелефо́н *м* 텔레비존 전화기

ви́деть, уви́деть (*В*) ①보다; ~ свои́ми (со́бственными) глаза́ми 자기눈으로 보다; ~ ме́льком 피뜩 보다; пло́хо ~ 잘 보이지 않다; ~ сон 꿈꾸다; ~ во сне 꿈에 보다; не ~ да́льше своего́ но́са 눈앞이나 겨우 보인다 ② (*встречать*) 만나보다; рад [вас] ~ [당신을] 만나니 참 반갑습니다 ③ (*испытать*) 겪다, 체험하다; он мно́го ви́дел 그는 고통을 많이 겪었다; 그는 경험이 풍부하다 ◇ уви́деть свет 발'생하다, 출현하다 (*появиться*); 출판되다 (*быть изданным*); то́лько его́ и ви́дели 그는 인차 사라졌다, 온데간데 사라졌다; ~ насквозь *кого-л.* ...의 마음속 구석구석까지 알다; как ви́дите *вводн. сл.* 아시다(보시다)싶이; поживём — уви́дим! 살아가노라면 다 알게 된다

ви́деться, уви́деться ① (*встречаться*) 서로 만나다; ~ *с кем-л.* ...을 만나보다 ② (*Д*) (*представляться*) 보이다; ~ во сне 꿈에 보이다

ви́димо *вводн. сл.* 아마, 짐작컨데

ви́димо-неви́димо *нареч. разг.* 무수히, 헤아릴수 없이 많이; наро́ду бы́ло ~ 인산인해를 이루었다

ви́димост|ь *ж* ① 보이는것, 전망; плоха́я ~ь 전망이 나쁜것 ② *разг.* (*внешнее подобие*) 겉모양, 외모; э́то одна́ ~ь 이것은 겉모양뿐이다 ◇ по всей ~и 아마, 보건대, 명백히; для ~и 겉꾸림(치레)로

ви́дим|ый I *прич. от* ви́деть II *прил.* ① (*зримый*) 보이는, 볼수 있는; ~ая сторона́ Луны́ 볼수 있는 달면 ② (*явный*) 명백한, 현저한; без вся́кой ~ой причи́ны 명백한 리유도 없이 ③ *разг.* (*кажущийся*) 외견상*, 허울좋은; ~ый успе́х 외견상의 성과

видне́|ться 보이다; чуть ~ться 겨우 보인다; вдали́ ~ется мо́ре 멀리에 바다가 보인다

ви́дно I *в знач. сказ. безл.*: отсю́да всю дере́вню хорошо́ ~ 여기서는 온 마을이 잘 보인다; отсю́да не ~ до́ма 여기서는 집이 안 보인다; по́езда не ~ 렬차는 아직 오지 않았다 (*ещё не показался*); 렬차는 떠나가 보이지 않았다 (*уже скрылся*); никого́ не ~ 아무도 없다, 아무도 안 보인다; ничего́ не ~ 아무것도 보이지 않는다; конца́ не ~ 언제 끝날지 모른다; по всему́ ~ 모든것(모든점)으로 보아 II *вводн. сл. разг.* 아마, 짐작컨데; ~, он не придёт 아마 그는 오지 않을것이다

ви́д|ный *прил.* ① (*видимый*) 보이는; 눈에 띄는 (*заметный*); чуть ~ный 겨우 보이는; на са́мом ~ном ме́сте 잘 보이는 장소에; 잘 보이게 놓인 (*о вещах*); по́езд уже́ ~ен 렬차는 벌써 나타났다; дом ~ен издалека́ 멀리에서 집이 보인다; коне́ц уже́ ~ен [일이]끝나고 있다 ② (*выдающийся*) 저명한, 유명한; ~ный пост 높은 지위; ~ный учёный 저명한 학자 ③ *разг.* (*представительный*) 잘(미끈하게) 생긴; ~ный мужчи́на 잘 생긴 남자

видово́й I *прил.*: ~ фильм 풍경영화

видов|о́й II *прил.* ① *биол.* 종*; ~о́е разли́чие 종의 차이 ② *лингв.* 태*

видоизмене́ние *с* 변종, 변형

видоизмени́ть(ся) *сов. см.* видоизменя́ть(ся)

видоизменя́ть, видоизмени́ть (*В*) 변형(변종)시키다, 변경하다

видоизменя́ться, видоизмени́ться 변형(변종)되다, 일부변경되다

видоиска́тель *м фото* 파인더

ви́з|а *ж* (*разрешение и пометка*) 사'증; наложи́ть ~у 사'증을 찍다; отказа́ть в ~е 사'증을 거절하다; получи́ть ~у 사'증을 받다; въездна́я ~а 입국사'증; выездна́я ~а 출국사'증; транзи́тная ~а 통과사'증

визави́ I *нареч.* 서로 마주 향하여 II *м, ж нескл.* 맞은편 사람, 상대자

визг *м* 새된 소리, 째는듯한 소리

визгли́вый *прил.* 새된, 쨍쨍한; ~ го́лос 새된 목소리

визжа́ть 새된 소리를 지르다; 자지러지게 짖다 (*о собаке*)

визи́р *м* ① *фото* 파인더 ② *воен.* 조문 ③ *ав.* 편류각측정기

визи́ровать I *несов. и сов.* (*сов. тж.* завизи́ровать) (*В*) 사'증하다; ~ па́спорт 려'권에 검인을 찍다

визи́ровать II *несов. и сов.* 겨누다, 조준하다

визи́т *м* 방문; 왕진 (*врача*); отда́ть (нанести́) ~ *кому-л.* ...를 답례 방문하다; прибы́ть с ~ом *куда-л.* ...을 방문하다; протоко́льный ~ 의례방문

визите́р *м* 방문객

визи́тн|ый *прил.* 방문[용]*; ~ая ка́рточка 명함

визуа́льн|ый *прил.*: ~ое наблюде́ние 육안관측

ви́ка *ж* (*растение*) 말굴레풀

викто́рина *ж* 질문해답놀음; литерату́рная ~ 문학분야에 대한 질문해답놀음

ви́лка *ж* ① 포크, 삼지창 ② *эл.*: штепсе́льная ~ 플라크, 꽂는 스위치 ③ *тех.*: велосипе́дная ~ 짝지발 ④ *воен.* 협차

ви́лла *ж* 별'장, 저택

вилок *м разг.* 통; ~ капу́сты 양배추통

ви́л|ы *мн.* 갈이대, 쇠스랑 ◇ э́то ещё ~ами на воде́ пи́сано 전혀 불가능하다, 전혀 믿을수 없다

вильну́ть *сов. см.* вилять

виля́ть, вильну́ть ① (*Т*) 젓다, 흔들다; ~ хвосто́м 1) 꼬리를 흔들다 2) (*заискивать*) 아첨을 부리다 ② (*двигаться зигзагами*) 구불구불하게 움직이다; 구불다, 오불고불하다 (*о дороге*) ③ *перен. разг.* (*лукавить*) 핑계대다, 둘러대다

вин|а́ *ж* ① 죄 (*преступление*); 과오 (*ошибка*); 잘못 (*проступок*); э́то моя́ (ва́ша) ~а́ 이것은 내(당신의) 잘못이다; я признаю́ свою́ ~у́ 나는 내 잘못을 인정한다; искупи́ть свою́ ~у́ 자기의 죄를 씻다; поста́вить (вмени́ть) *кому-л.* в ~у́ *что-л.* ...에게 ...에 대한 죄를(책임을) 지우다(추궁하다) ②(*виновность*) 유죄; его́ ~а́ была́ дока́зана 그의 유죄는 확증되였다 ③(*причина*) 탓, 원인; вы всему́ ~о́й 이 모든것이 당신이 잘못이요; по ~е́ *кого-л.* ...의 탓(잘못)으로

виналго́н *м хим.* 위날론

винегре́т *м* ①/삶은 감자와 야채에 초나 기름을 친/로씨야 랭채 ② *перен. разг.* 잡동산; 혼동된 개념 (*смесь понятий*)

вини́тельный *прил.*: ~ паде́ж *лингв.* 대'격

вини́|ть (*В*) ① (*обвинять*) 탓하다, 론죄하다, 죄를 지우다; во всём ~те самого́ себя́ 모든 점에서 당신이 잘못이다 ②(*упрекать*) 꾸짖다, 질책하다; ~ть за опозда́ние 지각한데 대하여 질책하다

ви́нн|ый *прил.* 포도주*, 술*; ~ый по́греб 술[을 넣어 두는] 움; ~ый заво́д 술공장; ~ый спирт 주정, 알콜; ~ая монополия 술전매 ◇ ~ый ка́мень 1) *хим.* 주석 2) *мед.* 치석; ~ая я́года 말린 무화과

вино́ *с* ①포도주; кра́сное ~ 붉은 포도주; бе́лое ~ 흰 포도주; крепле́ное ~ 알콜가공포도주 ② *разг.* (*водка*) 워트까, 술

виноват|ый *прил.* ① (*виновный*) 죄를 진, 잘못된; я не ~ 내가 잘못을 하지 않았다; кто ~? 누[구]가 잘못했습니까?; я пе́ред ва́ми ~ 나는 당신한테 잘못했습니다; призна́ть себя́ ~ым 자기의 잘못을 인정하다 ②(*выражающий сознание вины*) 잘못을 느끼는, 미안해하는, 죄송스러워하는; с ~ым ви́дом 미안한 표정으로; ~ый взгляд 면구스러워하는 눈치 ◇ ~а[]! 용서하십시오; 미안합니다

винов́ник *м* ①죄인, 장본인; ~ преступле́ния 범죄를 지은 장본인 ② (*тот, кто является причиной чего-либо*) 주인공; ~ торжества́ 축전의 주인공

винов́ность *ж* 유죄; установи́ть ~ 유죄로 확정하다

винов́н|ый *прил.* 죄지은, 죄있는; призна́ть ~ым *кого-л.* ...를 유죄로 인정하다; чу́вствовать себя́ ~ым в *чём-л.* ...에 대한 책임을 느끼다

виногра́д *м* ① (*растение*) 포도나무 ② *собир.* (*плоды*) 포도[열매]; ди́кий ~ 산포도

виногра́дарство *с* 포도재배

виногра́дарь *м* 포도재배자

виногра́дник *м* 포도원, 포도밭

виногра́дн|ый *прил.* 포도*; ~ое вино́ 포도주; ~ая кисть 포도송이; ~ая лоза́ 포도나무의 줄기; ~ый са́хар 포도탕

винодел́ *м* 포도주 양조자

винодел́ие *с* 포도주 양조

винодел́ьческий *прил.* 포도주 양조*

винокуре́нный *прил.* 양조*; ~ заво́д 양조장

винт *м* ①나사[못] ② (*механизм*) 추진기; пропеллер (*воздушный*); гребно́й ~ 선박용 추진기

ви́нтик *м* (*уменьш. от* винт) 작은 나사못 ◇ у него́ [в голове́] ~а не хвата́ет 그는 머리가 좀 모자란다

винто́вка *ж* 보총; автомати́ческая ~ 자동보총

винтов||о́й *прил.* ① (*спиральный*) 라선[형]*; ~а́я ле́стница 라선층층대 ② *тех.* 나사*; ~а́я наре́зка 나사홈; 강선(*у оружия*) ③ (*приводимый в движение винтом*) 추진식*; ~о́й парохо́д 추진식 기선

винто́вочный *прил.* 보총*; ~ патро́н 보총탄알

винтообра́зный *прил.* 라선형*

виолончели́ст *м* 첼로연주가

виолонче́ль *ж* 첼로

вира́ж I *м* (*поворот*) 카브, 선회

вира́ж II *м фото* 조색용액

виртуо́з *м* 명수, 명인

виртуо́зный *прил.* 묘기*, 기교가 매우 높은

ви́рус *м мед.* 비루스; фильтру́ющийся ~ 려과성 비루스

ви́русн||ый *прил.* 비루스*; ~ое заболева́ние 비루스병

вирусоло́гия *ж* 비루스학

ви́селица *ж* 교수대

висе́ть 걸려있다; 드리워있다 (*свисать*); 매달려있다 (*о прицепленном*); ~ над *чем-л.* 드리우다; лю́стра вися́т под потолко́м 샨데리야가 천정에 드리워있다 ◇ ~ в во́здухе 1) (*быть в неопределённом положении*) 미정상태에 있다 2) (*быть необоснованным*) 터무니(근거)없다; ~ на волоске́ 위험천만이다

ви́ски *с нескл.* 위스키

виско́за *ж* ①비스코즈 ② (*ткань*) 인견

виско́зный *прил.* 비스코즈*; ~ шёлк 인견

ви́смут *м хим.* 비스무트, 창연

ви́снуть, повиснуть ① (*свисать*) 내려드리우다 ② *перен.* (на *П*) ...에[게] 매달리다

висо́к *м* 관자노리

високо́сный *прил.*: ~ год 윤년(閏年)

висо́чн||ый *прил.* 관자노리*; ~ая кость *анат.* 관자노리골

вися́ч||ий *прил.* 드리우게(걸게) 된; ~ий замо́к [거는] 자물쇠; ~ий мост 허궁다리; в ~ем положе́нии 걸려있는 대로

витами́н *м* 비타민; ~ С 비타민 씨

витаминизи́рованный *прил.* 비타민가 공된

витами́нный *прил.* 비타민*

витаминно́зный *прил.* 비타민이 많은

вита́ть: ~ в облака́х 공상(환상)에 잠기다

витиева́тость *ж* 수식사가 많은것

витиева́тый *прил.* 수식사가 많은

вит||о́й *прил.* ①감은; 꼰 (*сплетённый*); ~о́й по́яс 꼰 띠 ② (*винтообразный*) 라선형; ~а́я ле́стница 라선형 층층대

вито́к *м* ① (*оборот*) 한 바퀴; *эл.* 권회 ② (*моток*) 타래 ③ (*при полёте*) 공전회

витри́на *ж* 진렬'장

вить, свить (*В*) 꼬다 (*верёвку*); 엮다 (*венок*); ~ пря́жу 방사를 감다; ~ гнездо́ 둥지를 틀다 ◇ ~ верёвки из *кого-л.* ...를 마음대로 쥐고 흔들다

ви́ться ①감기다; 뱨읭되는 식물; 뱨읭되는 볼로스 고슬고슬한 머리칼 ② (*о дороге, реке*) 고불고불해지다 ③ (*о пыли, дыме*) 회오리치다 ④ (*о птицах*) 선회하다; со́кол вьётся 매가 선회하며 날고 있다 ⑤ (*о змее*) 사리다 ⑥ (*развеваться*) 펄럭이다

вихо́р *м* 비여져나온 머리칼 (*прядь волос*); 짧고 꼿꼿한 머리칼 (*короткие волосы*)

вихра́стый *прил. разг.* 머리칼이 꼿꼿이 일어서는, 머리칼이 떠들썩한

ви́хрем *нареч.* 질풍같이; ворва́ться ~ 질풍같이 뛰여들다

вихрь *м* ①회오리바람, 선풍, 질풍; снежный ~ 눈보라 ② *перен.* 격류, 소용돌이

вице- *часть слож. сл. с знач.* «*заместитель*», «*помощник*» 부..., 차...; ~-президе́нт (*напр. академии наук*) 부원장

вице-адмира́л *м* 해군중장

вице-ма́ршал *м* 차수

вице-президе́нт *м* 부대통령

вишнёвка *ж* [양]벚술

вишнёв||ый *прил.* ①벚나무*; 버찌*; 양벚*; ~ый сад 양벚과수원; ~ое варе́нье 양벚잼 ② (*о цвете*) 검붉은, 짐붉은 색*

ви́шня *ж* ① (*дерево*) 벚나무 ② (*плод*) 버찌, 양벚

вка́лывать *разг.* 일하다

вкати́ть(ся) *сов. см.* вка́тывать(ся)

вка́тывать, вкати́ть (*В*) (*мяч и т. п.*) 굴려넣다; 굴리여올리다 (*наверх*)

вка́тываться, вкати́ться (в *В*) ① (*о мяче и т. п.*) 굴러들어가다 ② *перен. разг.* 뛰여들어가다

вклад *м* ①예금 (*в банк*); 저금 (*в сберкассу*); сро́чный ~ 정기예금; бессро́чный ~ 보통저금 ② *перен.* 기여, 공헌; сде́лать большо́й ~ во *что-л.* ...에 크게 기여하다

вкла́дка *ж полигр.* 삽입지, 속지; 삽입부록 (*вложенное приложение*); 삽화 (*иллюстрация*)

вкла́дчик *м* 예금자, 저금자

вкла́дывать, вложи́ть (*В* в *В*) ① 넣다; ~ меч в но́жны 검을 칼집에 넣다; ② (*капитал*) 투자하다; 저금하다 (*в сберкассу*) ③ *перен.*: ~ всю ду́шу во *что-л.* ...에 정성을 들이다

вкла́дыш *м* ① (*добавочный лист*) 삽입지 ② *тех.* [속]토시

вкле́ивать, вкле́ить (*В*) ...안에 넣어붙이다, 붙여넣다

вкле́ить *сов. см.* вкле́ивать

вкле́йка *ж* ① (*действие*) ...안에 붙이는것 ② (*что-л. вклеенное*) 안에 넣어붙인 종이(물건)

вкли́нивать, вкли́нить 박아넣다

вкли́ниваться, вкли́ниться (в *В*) 빼기다; 한복판에 끼여들다 (*вторгаться*); ~ в расположе́ние проти́вника 적진지에 돌입하다

вкли́нить(ся) *сов. см.* вкли́нивать(ся)

включа́ть, включи́ть (*В*) ① (в *В*) 끌어넣다, 포함시키다; 망라시키다 (*в состав*); 기입시키다 (*в список*); ~ в пове́стку дня 의정에 상정하다; ~ но́вый пункт в догово́р 조약에 새 조항을 포함시키다; ~ *кого-л.* в соста́в делега́ции ...을 대표단에 망라시키다 ② (*приводить в действие*) 발'동시키다; ~ свет 전류를 통하게 하다; ~ мото́р 발'동기에 스위치를 넣다; ~ ра́дио 라지오를 틀다, 라지오의 스위치를 넣다; ~ газ 가스를 넣다; 가스에 불을 달다 (*зажигать*) ③ (в *В*) (*присоединять к системе чего-л.*) 련결시키다; ~ телефо́н 전화기를 전신망에 련결시키다

включа́ться, включи́ться ① (в *В*) 가입하다, 참가하다; ~ в рабо́ту 일에 참가하다 ② *тех.* 련결되다; 발'동되다 (*о моторе*); ток включён 전류가 흐른다; газ включён 가스를 넣았다; ра́дио включено́ 라지오를 틀었다

включа́я *предлог* (*В*) ...을 포함하여, ...을 합하여

включе́ние *с* ① (*в список и т. п.*) 포함, 삽입 ② *тех.* 련결; 발'동 (*мотора*)

включи́тельно *нареч.* 포함하여, 합하여; до ста ~ 100(백)까지

включи́ть(ся) *см.* включа́ть(ся)

вкола́чивать, вколоти́ть (*В*) 쳐서박다, 박아넣다; ~ кол в зе́млю 말뚝을 땅에 박다; ~ гвоздь 못을 박다

вколоти́ть *сов. см.* вкола́чивать

вконе́ц *нареч. разг.* 완전히; 아주 (*очень*); ~ изму́чился 완전히 지쳐버렸다; ~ разори́ться 완전히 파산되다

вко́панный: как ~ 못박힌듯이, 장승처럼

вкорени́ться *сов. см.* вкореня́ться

вкореня́ться, вкорени́ться 뿌리박다

вкось *нареч.* 비스듬히, 비낀 방향으로 ◇ вкривь и ~ 1) 이리저리, 사방으로 2) (*кое-как*) 제멋대로

вкра́дчивость *ж* 빌붙는것; 간교성 (*хитрость*)

вкра́дчивый *прил.* ①빌붙는, 간교한 ② (*мягкий*) 부드러운, 간드러진

вкра́дываться, вкра́сться ① (в *В*) 몰래 기여들다; в текст вкра́лась опеча́тка 원문에 오식이 들어있다 ② (*о мыслях, чувствах*) 슬며시 생겨나다 ◇ вкра́сться в дове́рие 알랑거리여 신임을 얻다

вкрапле́ние *с* (*кусочки минерала*) 혼입광물

вкра́сться *сов. см.* вкра́дываться

вкра́тце *нареч.* 간단히; 요약해서 (*в сокращённом виде*)

вкривь *нареч. разг.*: ~ и вкось *см.* вкось

вкрути́ть *сов. см.* вкру́чивать

вкрутую *нареч.*: яйцо́ ~ 푹 삶은 계란; свари́ть яйцо́ ~ 계란을 푹 삶다

вкру́чивать, вкрути́ть (*В*) *разг.* 비틀어넣다; 틀어막다 (*пробку*)

вку́пе *нареч. уст.* 함께, 같이

вкус *м* ① (*пищи*) [입]맛, 풍미; про́бовать на ~ 맛보다; го́рький ~ 쓴 맛; быть прия́тным на ~ 풍미가 좋다 ② (*ощущение*) 미각 ③ (*склонность, пристрастие*) 취미; име́ть ~ к *чему-либо* ...에 취미를 가지다; по ~у 취미에 맞게; входи́ть во ~ 취미를 붙이기 시작하다 ④ (*чувство изящного*) 풍미, 미감; одева́ться со ~ом 몸차림을 맵시있게 하다 ⑤ (*стиль, манера*) 양식, 식, 모양; в ру́сском ~е 로씨야식 ◇ на ~ и цвет това́рищей нет 손가락도 길고 짜르다

вкуси́ть *сов. см.* вкуша́ть

вку́сно *нареч.* 맛있게, 구수하게; ~ есть 맛있게 먹다

вку́сн||ый *прил.* 맛좋은(있는), 풍미있는, 구수한; ~ое ку́шанье 맛있는 음식

вкусов||о́й *прил.*: ~ы́е ощуще́ния 미각
вкуша́ть, вкуси́ть (*B*, *P*) 맛보다; ~ ра́дость 기쁨을 맛보다
влага *ж* ①물, 수분 ②(*сырость*) 습기, 물기
влага́лище *с* ①*анат.* 질(膣) ②*бот.* 엽초, 자낭
влагозадержа́ние *с* 지습
владе́лец *м* 소유자; 임자, 주인 (*вещи*); ~ до́ма 집주인; ~ кни́ги 책임자
владе́||ние *с* ① (*обладание*) 소유 ② *уст.* (*собственность*) 소유하는 물건, 재산; 령지, 소유지 (*поместье*) ③ ~я *мн.* (*территория*) 속령
владе́ть (*T*) ① (*иметь*) 가지고 있다, 소유하다; ~ землёй 토지를 소유하다 ②(*держать в своей власти*) 지배하다, 통치하다; ~ моря́ми 제해'권을 가지다 ③ *перен.* 사로잡다; си́льная страсть владе́ла им 그는 강한 열정에 사로잡여 있었다 ④ (*уметь обращаться с чем-л., хорошо знать*) 잘 다루다, ...에 정통하다; ~ ору́жием 무기를 다룰줄 알다, 무기를 잘 다루다; ~ те́хникой 기술에 정통하다; ~ иностра́нным языко́м 외국어를 소유하다; ~ перо́м 글을 잘 짓다 ⑤: [не] ~ рука́ми 팔을 [못]쓰다; [не] ~ нога́ми 다리를 [못]움직이다 ◇ ~ собо́й 자제하다, 자제력을 유지하다
влады́ка *ж* 지배자, 통치자, 최고주'권자
влады́чество *с* 지배, 통치
вла́жность *ж* 습기; 습도 (*степень влажности*)
вла́жн||ый *прил.* 습기있는; ~ый во́здух 누기찬 공기; ~ая земля́ 눅눅한 땅; ~ое бельё 축축한 빨래; ~ые глаза́ (*от слёз*) 눈물어린 눈
вла́мываться, вломи́ться (в *B*) /장애물을/ 밀고 들어가다; ~ в дверь 문을 막 밀고 들어가다
вла́ствовать *уст.* (*T*, над *T*) ...을 지배(통치)하다; 좌지우지하다 (*во всём*)
власт||ели́н, ~и́тель *м* 최고주'권자, 통치자, 지배자; ~ели́н свое́й судьбы́ 자기 운명의 주인 ◇ ~и́тель дум 위신있고 영향력이 센 사람
вла́ст||ный *прил.* ① (*имеющий власть*) 권력(새력)이 있는; 자기 마음대로 할 수 있는; я над ним не ~ен 나는 그이를 좌지우지할 수 없다; я не ~ен в этом 나는 이것을 할 권한이 없다 ② (*склонный повелевать, повелительный*) 명령적, 위엄있는; ~ный го́лос 위엄있는 목소리; ~ный жест 명령적인 손짓
властолюби́в||ый *прил.* 권력을 좋아하는; он о́чень ~ 그는 권세욕이 매우 강하다
властолю́бие *с* 권세욕
власт||ь *ж* ① (*образ правления*) 정'권, 주'권; сове́тская ~ 쏘베트정'권; находи́ться (быть) у ~и 정'권을 쥐고있다; прийти́ к ~и 정'권을 잡다(*революционным путём*); 취임하다 (*в результате избрания или назначения*) ② *обыкн. мн.* ~и (*должностные лица, администрация*) 주'권기관, 행정당국; ~ь на места́х 지방주'권기관, 지방당국; вое́нные ~и 군사당국 ③(*право распоряжаться*) 권력; роди́тельская ~ь 부모의 영향 ◇ быть во ~и *кого-л.* ...에게 달려있다; быть во ~и *чего-л.* ...의 영향하에, ...에[의하여] 사로잡혀; име́ть ~ь над *кем-л.* ...에게 영향을 주다; в мое́й ~и 나에게 달려있다; ва́ша ~ь 당신의 마음대로; теря́ть ~ь над собо́й 자제력을 잃다; ~ь капита́ла 자본의 세력
влачи́ть (*B*): ~ жа́лкое существова́ние 간신히 살아나가다, 비참한 생활을 하다
вле́во *нареч.* 왼쪽(왼편)으로; сверну́ть ~ 왼쪽으로 돌다
влеза́ть, влезть ① (в *B*) (*внутрь*) ...으로 기여들다; ~ в окно́ 창문으로 기여들다 ② (на *B*) (*на верх чего-л.*) 기여오르다; ~ на де́рево 나무에 기여오르다 ③ (в *B*) *разг.* (*помещаться*) 겨우 들어가다 ◇ влезть в ду́шу *кому-либо* ...의 신용을 얻다; ~ в долги́ 빚을 많이 지다
влезть *сов. см.* влеза́ть
влепи́ть *сов.* (*B*) *разг.*: ~ пощёчину 뺨을 갈기다; ~ вы́говор 경고를 주다
влет||а́ть, влете́ть ① (в *B*) 날아[들어]오다; в окно́ ~е́ла пти́ца 새가 창문으로 날아들어왔다 ② (в *B*) *разг.* (*быстро войти, вбежать*) 뛰여들어오다(가다); он ~е́л в ко́мнату 그는 방안으로 뛰여들어왔다 ③ *безл.* (*Д*) *разг.*: ему́ здо́рово ~е́ло 그는 욕(벌)을 받았다
влете́ть *сов. см.* влета́ть
влече́ние *с* (к *Д*) 애착, 의욕; 흥미 (*интерес*); 련애 (*любовь*); чу́вствовать ~ к *кому-л.* ...에게 유혹하다; ~ к му́зыке (иску́сству) 음악(예술)에 대한 동경; име́ть ~ к нау́ке 과학에 마음이 쏠리다
влечь (*B*) ① (*тащить*)끌다, 당기다 ② (*привлекать*) 마음을 끌다, 유혹하다; его́ ~ёт к нау́ке 그는 과학에 마음이 쏠리고있다 ◇ ~ь за собо́й неприя́тные после́дствия 이것은 나쁜 결과를 초래한다
влива́ние *с мед.* 주입; внутрива́нное ~ 정맥내 주입
вли́ва||ть, влить ① (*B*, *P*) 부어(쏟아)넣다; ~ в рот 입안으로 부어넣다 ② *мед.* 주입하다 ③ (*B*) *перен.* (*чувство, мысль и т. п.*) 불어넣다, 고취하다; ~ бо́дрость 원기를 북돋아주다 ④ *перен.* (*B*) (*включать*) 보충하다; ~ све́жие ча́сти в а́рмию 군대에 새로운 력량을 보충하다
влива́ться, вли́ться ① (в *B*) 흘러들다 ② *перен.* (*о чувствах, мыслях и т. п.*) 떠오르다 ③ *перен.* (*входить в состав*) 들어가다; ~ в ряды́ па́ртии 당의 대렬에 들어가다; в а́рмию влили́сь пополне́ния 군대에 보충부대가 합류되였다
влипа́ть, вли́пнуть 빠지다, 끼여들다
вли́пнуть *сов. см.* влипа́ть
вли́ть(ся) *сов. см.* вли́ва||ть(ся)
влия́ние *с* ① (*воздействие*) 영향; благотво́рное ~ 좋은 영향; находи́ться под ~м *кого-л.* ...의 영향을 받다; ока́зывать ~ 영향을 주다 ② (*авторитет*) 세력, 위신; по́льзоваться ~м 세력이 있다, 영향력을 가지다
влия́тельн||ый *прил.* 영향력있는; 세력(권위)있는 (*авторитетный*); ~ое лицо́ 권위자, 세력가; ~ая газе́та 권위있는 신문
влия́ть, повлия́ть (на *B*) ...에 영향을 주다(끼치다); ...에 작용하다; вре́дно повлия́ть на здоро́вье 건강에 해로운 영향을 주다
ВЛКСМ (Всесою́зный Ле́нинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодёжи) 전련맹레닌공산주의청년동맹
вложе́ние *с* ①(*капитала*) 투자[액] ②(*в письмо, в пакет*) 동봉; с ~м десяти́ рубле́й 열루블동봉
вложи́ть *сов. см.* вкла́дывать
вломи́ться *сов. см.* вла́мываться
влюби́ться *сов. см.* влюбля́ться
влюблённость *ж* 련모, 반한것
влюблённ||ый I *прил.* ① 반한, 련모하는; быть ~ым в ...에[게] 반하다; он влюблён в своё де́ло 그는 자기 사업에 열'중하고있다 II *м* 반한 남자, 사랑에 빠진 남자; ~ые *мн.* 서로 반한 사람들
влюбля́ться, влюби́ться (в *B*) ...에 반하다, 사랑에 빠지다
влюбчивость *ж* 쉽게(빨리) 사랑에 빠지는 성질
влюбчивый *прил.* 쉽게(자주) 사랑하는(반하는)
вмени́ть *сов. см.* вменя́ть
вменя́емость *ж* 책임능력
вменя́емый *прил.* 책임능력있는
вменя́ть, вмени́ть: ~ *что-л.* в вину́ *кому-л.* ...를 유죄(죄과)로 인정하다; ~ *что-л.* в обя́занность *кому-л.* ...로 하여금 의무를 지니게 하다; ~ в заслу́гу *кому-л.* ...의 공적으로 인정하다
вме́сте *нареч.* 함께, 같이; ~ с ...와 함께; все ~ 모두가 함께; всё ~ взя́тое 전부 합하여 ◇ ~ с тем 그와 동시에
вмести́лище *с* ①(*сосуд*) 용기 ②(*помещение*) 저장고, 저장소; ~ для зерна́ 알곡저장고
вмести́мость *ж* 용량, 용적
вмести́тельный *прил.* 용적이 큰 (*о сосуде*); 큰 (*о кармане*); 많은 사람을 수용할수 있는, 큰 (*о помещении*)
вмести́ть *сов. см.* вмеща́ть 1, 3
вмести́ться *сов. см.* вмеща́ться
вме́сто *предлог* (*P*) 대신에, 대리로; ~ меня́ 나대신에; ~ э́того 이것대신에; ~ того́, что́бы ...할대신에
вмеша́тельство *с* ①간섭; 개입(*участие в чём-л.*); вооружённое ~ 무력간섭; иностра́нное ~ 외국의 간섭 ②: хирурги́ческое ~ 외'과수술
вмеша́ться *сов. см.* вме́шиваться
вме́шиваться, вмеша́ться ① (в *B*) (*в чужие дела*) ...에 간섭하다; ~ не в своё де́ло 남의 사'건에 개입하다; ~ в чужо́й разгово́р 말참견을 하다 ②(*для пресечения чего-л.*) /어떤 사'건이 생기지 않도록/ 개입하다; ~, что́бы предотврати́ть кровопроли́тие 류혈사'건을 방지하도록 개입하다
вмеща́ть, вмести́ть (*B*) ① (*заключать в себе*) 수용하다; зал вмеща́ет со́тни люде́й 강당은 수백명을 수용한다 ② *тк. несов.* (*иметь ёмкость*) 용량(용적)을 가지다 ③ (в *B*) (*помещать внутри*) ...속에 넣다
вмеща́ться, вмести́ться (в *B*) 수용되다, 들어가다
вмиг *нареч.* 순간에, 눈깜빡할 사이에

вмонти́ровать *сов.* (*В*) *тех.* …안에 조립하다(넣다, 설치하다)

вмя́тина *ж* 우무러들어간것

внаём, внайму́ *нареч.*: брать ~ 세내다; отдава́ть ~ 세를 주다; ко́мната сдаётся ~ (*объявление*) 세놓을 방있음

внаки́дку *нареч.*: наде́ть пальто́ ~ 외투를 어깨에 걸치다

внакла́де *нареч. разг.*: оста́ться ~ 손해보다; не остава́ться ~ 손해를 안보다

внакла́дку *нареч. разг.*: пить чай ~ 차에 사탕을 넣어 마시다

внача́ле *нареч.* 처음에는, 초기에는

вне *предлог* (*Р*) ①(*за пределами*) 밖에; ~ до́ма 집밖에[서]; ~ го́рода 교외에 ②(*помимо*) …을 초월하여; ~ пла́на 계획이외에; ~ о́череди 줄을 서지 않고, 순서없이 ◇ ~ бра́ка 정식결혼을 하지 않고; ~ вся́ких сомне́ний 의심할바 없이; быть ~ себя́ 정신없이; ~ зако́на 법률의 보호밖에

внеаудито́рн||ый *прил.*: ~ая рабо́та 학외교양사업

внебра́чный *прил.*: ~ ребёнок 사생아

внедре́ние *с* 도입 (*техники и т. п.*); 침투 (*идей*); ~ передово́й те́хники 선진기술의 도입

внедри́(ся) *сов. см.* внедря́ть(ся)

внедря́ть, внедри́ть (*В* в *В*) 받아들이다, 도입하다 (*технику и т. п.*); 침투시키다 (*идеи*); ~ в произво́дство 생산에[널리] 받아들이다

внедря́ться, внедри́ться (в *В*) …에 뿌리박다(침투되다)

внеза́пно *нареч.* 갑자기, 뜻밖에

внеза́пность *ж* 뜻하지 않은 사'건, 돌연; *воен.* 불의

внеза́пн||ый *прил.* 갑자기 일어 나는, 돌연적; *воен.* 불의[의]*; ~ое нападе́ние 불의의 공격

внеземн||о́й *прил.* 지구외*; ~ые цивилиза́ции 지구외 문명

внеклáсс||ный *прил.* 과외*, 학외*; ~ое чте́ние 과외독서; ~ая рабо́та 학외교양사업; ~ые заня́тия 교실외 수업

внеклáссовый *прил.* 계급외*

внекóнкурсный *прил.* 콩클외*

внемáточн||ый *прил.*: ~ая бере́менность 자궁외 임신

внеочередн||о́й *прил.* 순서밖*; 림시* (*чрезвычайный*); ~о́е собра́ние 특별회의; ~а́я зада́ча 특별과업; ~о́й съезд па́ртии 비상당대회

внепарлáментск||ий *прил.* 국회이외*; ~ая борьба́ 국회이외의 투쟁

внеплáнов||ый *прил.* 계획외*; ~ое зада́ние 계획외 과제

внесе́ние *с* ①(*запись*) 기입, 등록; ~ в спи́сок 명단에 기입하는것 ②(*денег, взноса*) 납비 ③ (*предложения, проекта и т. п.*) 제출 ④: ~ удобре́ний 거름주기

внести́ *сов. см.* вноси́ть

внешко́льн||ый *прил.* 학교이외*, 교외*; ~ая рабо́та 교외작업

вне́шне *нареч.* 외견상, 겉으로는; ~ он споко́ен 그는 겉으로는 침착하다

внешнеполити́ческ||ий *прил.* 대외정책*; ~ий курс 대외정책의 방침; ~ие пробле́мы 대외정치 제문제

внешнеторго́в||ый *прил.* 대외무역*; ~ые свя́зи 대외무역관계; ~ый оборо́т 대외무역류통

внешнеэкономи́ческ||ий *прил.* 대외경제*; ~ие свя́зи 대외경제관계; ~ая поли́тика 대외경제정책

вне́ш||ний *прил.* ①외부* (*наружный*); 표면(피상)적 (*поверхностный*); ~ий вид 외모; ~ий мир 외계; ~яя любе́зность 표면적인 친절'성; ~ее схо́дство 피상적인 류사성; ~ий у́гол *мат.* 외각 ②(*иностранный*) 외국*; 대외적; ~яя поли́тика 대외정책; ~яя торго́вля 대외무역; ~ий ры́нок 외국시장; ~ий враг 국외의 적 ③ (*посторонний*) 외적; ~ее влия́ние 외적영향

вне́шность *ж* 외모, 외형, 외면; 생긴 모양 (*человека*); внуши́тельная ~ 위용; непривлека́тельная ~ 보잘'것없는 외모

внешта́тный *прил.* 정원외*, 적외*; ~ нау́чный сотру́дник 겸임연구사; ~ ле́ктор 적외강사

вниз *нареч.* 아래로; 밑으로 (*под что-л.*); спуска́ться ~ 아래로 내려가다; смотре́ть ~ 아래를 내려다보다; ~ по тече́нию 하류로; плыть ~ по Во́лге 월가강하류로 떠내려가다

внизу́ I *нареч.* 아래에, 밑에; жить ~ 아래층에서 살다 II *предлог* (*Р*) 아래에, …의 하부에; ~ зда́ния 건물아래에

вника́ть, вни́кнуть (в *В*) 파고들다, 자세히 알아보다; ~ в суть 본질을 리해하다; ~ в подро́бности де́ла 사'건을 자세히 파고들다

вни́кнуть *сов. см.* вника́ть

внима́ни||е *с* ①주의, 주목; слу́шать с ~ем 주의하여 듣다; отвле́чь ~е 주의를 다른데로 돌리게 하다; отнести́сь со ~ем 주의깊게 대하다; заслу́живающий (досто́йный) ~я 주목할만한, 주목할 가치가 있는 ②(*забота*) 배려, 호의; ока́зывать ~е *кому-л.* …에게 배려를 돌리다(주다), 호의를 표시하다 ◇~е! 주의!; ~ю покупа́телей 구매자들에게 알립니다; обраща́ть *чьё-л.* ~е на *кого-л.* …에게 …의 주의를 돌리게 하다; обраща́ть ~е на *кого-что-л.* …에[게] 주의를 돌리다; обрати́ть на себя́ ~е 자기에게 주의를 끌다; оста́вить *что-л.* без ~я …을 홀시하다(내버려두다, 무시하다); быть в це́нтре ~я 관심의 초점이 되다; уделя́ть *чему-л.* [осо́бое] ~е …에 [특별한] 주의를 돌리다; приня́ть во ~е 고려하다, 념두에 두다; заостри́ть ~е на *чём-л.* …에 주의를 긴장되게 하다

внима́тельно *нареч.* ①주의깊게; ~ следи́ть (наблюда́ть) за *чем-л.* …을 주시하다 ②: ~ относи́ться к *кому-л.* …에게 호의를 표시하다

внима́тельность *ж* ①신중성, 조심성 ② (к *Д*) (*заботливость*) …에 대한 배려(호의); ~ хозя́ина к гостя́м 손님에 대한 주인의 배려 ③ (к *Д*) (*любезность*) …에 대한 친절'성

внима́тельн||ый *прил.* ①주의깊은; 신중한 (*серьёзный*); ~ый взгляд 주의깊은 눈초리; ~ый учени́к 신중한 학생; ~ое отноше́ние к *чему-л.* …에 대한 신중한 태도 ②(к *Д*) (*заботливый*) 배려를 돌리는, 보살펴주는 ③ (*любезный*) 친절한

внима́ть, внять (*Д*) *поэт.* 듣다; вне́млите! 조심하시오!, 주의하시오!

вничью́ *нареч.*: зако́нчиться ~ 무승부로 끝나다; они́ сыгра́ли ~ 그들은 비겼다(무승부로 끝냈다)

вновь *нареч.* ① (*снова*) 다시, 재차 ②(*недавно*) 얼마전에, 최근에 ③ (*впервые*) 처음으로, 새로; ~ назна́ченный 새로 임명된

внести́, внести́ ①(*В* в *В*) (*внутрь*) …을 …으로 들여가다, …을 …에 들여놓다; он внёс чемода́н в ваго́н 그는 트렁크를 차'간으로 들여갔다; ~ ме́бель в ко́мнату 가구를 방에 들여놓다 ② (*В*) (*платить, делать взнос*) 물다, 지불(납입, 납부)하다; ~ пла́ту за обуче́ние 수업료를 물다; ~ де́ньги вперёд 선금을 지불하다; ~ чле́нский взнос 당비(맹비)를 물다 ③ (*В*) (*включать, добавлять*) 포함시키다; 써넣다, 기입하다, 등록하다 (*вписывать*); ~ фами́лию в спи́ски 명단에 이름을 기입(등록)하다; ~ в протоко́л 조서에 기록하다; ~ попра́вки в текст 원문을 정정하다, 원문에 수정을 가하다; ~ но́вый пункт в догово́р 조약에 새 조항을 포함시키다 ④ (*В*) (*представлять*) 제출하다; 제의(제안, 건의)하다 (*предлагать*); ~ предложе́ние 제의를 제출하다, 제의하다; ~ законопрое́кт в парла́мент 의회에 법안을 제출하다; ~ *что-л.* на рассмотре́ние …을 …에 심의에 붙이다 ⑤ (*В* в *В*) (*вызывать, причинять*) 일으키다, 가져오다, 초래하다; ~ оживле́ние 활기를 일으키다; ~ разда́р (разла́д) 불화를 일으키다; ~ смяте́ние 당황하게 하다 ◇ ~ я́сность 명백하게 하다, 해명하다; ~ вклад во *что-л.* …에 기여하다

внук *м* 손자 (*от сына*); 외손자 (*от дочери*)

вну́тренне *нареч.* 마음속으로, 내심으로; я ~ дово́лен 내 마음에 흡족하다; ~ соглаша́ться 마음속으로 동의하다; ~ убеждённый 마음속깊이 확신하는

вну́тренн||ий *прил.* ① (*находящийся внутри*) 안에 있는, 안*, 내부*, 내적; ~яя сторона́ 내면; ~яя секре́ция *биол.* 내분비; ~ие боле́зни 내부(내'과) 질환; ~ие разго́ры 내부분쟁; ~ий у́гол *мат.* 내각 ②(*относящийся к психической деятельности*) 내심(내성)적; ~ий мир 내심세계; ~ий го́лос 량심의 목소리 ③ (*внутригосударственный*) 국내*, 대내*; ~яя поли́тика 대내정책; ~ий ры́нок 국내시장; ~яя торго́вля 국내상업; ~ие дела́ 내정; ~ий заём 내채

вну́тренност||ь *ж* ①내부, 안에 있는 것 ②~и *мн. анат.* 내장

внутри- *часть сложн. сл. с знач.* «внутренний» 내-, 내부*; внутризаводско́й 공장내*; внутриполити́ческий 내부정치*

внутри́ I *нареч.* 안쪽에, 내부에 II *предлог* (*Р*) …안(속)에; ~ ко́мнаты 방안에; ~ я́блока 사과속에

внутриа́томн||ый *прил. физ.* 원자내*, 원자내부*; ~ая эне́ргия 원자내 에네르기; ~ый проце́сс 원자내부의 운동과정

внутриве́нный *прил.* 정맥내부*

внутривидов||о́й *прил.* 종내*, 종간*; ~а́я гибридиза́ция 종내잡종화, 교잡

внутризавóдск||ий, ~óй *прил.* 공장내*; ~óй трáнспорт 공장구내 운수
внутрипартúйн||ый *прил.* 당내*, 당내부*; ~ая демокрáтия 당내민주주의; ~ые разногласúя 당내분쟁
внутриполитúческ||ий *прил.* 대내정책*; ~ое положéние 내정
внутриэкономúческ||ий *прил.* 국내경제*; ~ое положéние 국내경제상태
внутриядéрный *прил. физ.* 원자핵내*
внутрь I *нареч.* 속(안)으로, 내부로; принимáть лекáрство ~ 약을 먹다 **II** *предлог (Р)* 속(안)으로; ~ страны́ 국내로; войти́ ~ дóма 집안으로 들어가다
внучáта *мн.* 손녀들 (*от сына*); 외손녀들 (*от дочери*)
внучáт[н]ый *прил.*: ~ племя́нник 넷손자, 종손[자]
внýчка *ж* 손녀 (*от сына*); 외손녀 (*от дочери*)
внушáть, внуши́ть (*В Д*) …을 …에게 불어넣다; 불러일으키다, 일으키게 하다 (*вызывать*); 깨우쳐 주다 (*доводить до сознания*); ~ мысль 사상을 불어넣다; ~ *кому-л.* что хорошó и что плóхо …에게 무엇이 좋고 무엇이 나쁜가를 일깨워주다; ~ страх (отвращéние, довéрие, уважéние) 공포심(혐오감, 신뢰감, 존경심)을 불러일으키다
внушéние *с* ① (*воздействие*): ~ стрáха 공포심을 불러일으키는것; ~ мы́сли 사상을 불어넣는것 ②(*гипноз*) 암시, 최면술을 거는것; лечéние ~м 암시(최면술) 료'법 ③(*наставление*) 일깨워주는것, 충고; 경고, 견책 (*выговор*); сдéлать *кому-л.* ~ …을 경고(견책)하다
внушúтельность *ж* 인상깊은것; 위용 (*человека*)
внушúтельн||ый *прил.* ①(*впечатляющий*) 인상깊은; ~ая речь 인상깊은 연설; ~ый вид 위용 ②(*крупный, значительный*) 거대한, 대규모*; ~ая сýмма дéнег 막대한 금액
внушúть *сов. см.* внушáть
внятно *нареч.* 똑똑하게, 명료하게
внятн||ый *прил.* ①(*отчётливый*) 똑똑한; ~ое произношéние 똑똑한 발음 ②(*понятный*) 명료한, 명백한
внять *сов. см.* внимáть
во *предлог см.* в; во врéмя 때에, …동안에, 시에; во врéмя войны́ 전쟁시에, 전쟁때에; во главé 선두로; во что бы то ни стáло 어떻게 되던, 만사불구하고
вóбла *ж* 위블라 / 말린 물'고기의 일'종/
вобрáть *сов. см.* вбирáть
вовéк[и] *нареч.* ①영원히 ②(*при гл. с отриц.; никогда*) 언제나, 그어느때나; ~ векóв 결코, 그어느때나, 하늘이 무너져도
вовлекáть, вовлечь (*В* в *В*) 끌어넣다, 참가시키다, 인입하다; 몰아넣다 (*в несчастье*); ~ мáссы в строи́тельство 대중을 건설에 참가시키다(인입하다); ~ в войну́ 전쟁에 몰아넣다
вовлечéние *с* 끌어넣는것, 인입, 참가시키는것; 몰아넣는것 (*в войну и т. п.*)
вовлечь *сов. см.* вовлекáть
вóвремя *нареч.* 제때에, 적시에; 때마침 (*как раз*); не ~ 나쁠 때에, 때아닌때, 적당하지 않을 때; успéть ~ 제시간에 오다(도착하다)
вóвсе *нареч. разг.* 전연, 전혀, 완전히; ~ не дýмать 전혀 생각하지 않다; ~ нет 전혀 그렇지 않다
вовсю́ *нареч. разг.* 있는 힘(전력)을 다하여, 힘껏; рабóтать ~ 있는 힘을 다해서 일하다; гнать машúну ~ 차를 전속력으로 몰다
во-вторы́х *вводн. сл.* 둘째로
вогнáть *сов. см.* вгонáть
вóгнутость *ж* 오목성; 홈타기 (*впадина*)
вóгнут||ый *прил.* 오무라진, 오목[한]*; ~ое стеклó 오목유리
вод||á *ж* ①물, …수; морскáя ~á 바다'물; прéсная ~á 민물; питьевáя ~á 음료수 ② *см.* вóды ◇ чистéйшей ~ы́ (*о драгоценном камне*) 진짜*, 진정한; толóчь вóду [в стýпе] 헛수고를 하다; вы́йти сухúм из ~ы́ 무사하게 빠져나가다; как в вóду опýщенный 의기소침한, 침울한; с вúду он ~ы́ не замутúт 보기에는 매우 온순하다; мнóго ~ы́ утеклó 많은 세월이 흘렀다; ~óй не разлúть 사이가 매우 좋다(친하다); жёсткая ~á 경수; мя́гкая ~á 연수; тяжёлая ~á 중수; в э́той кни́ге мнóго ~ы́ 이 책에는 헛소리가 많다; вы́вести на чúстую вóду 폭로하다; с негó как с гýся ~á 쓸데없는 일이다; спря́тать концы́ в вóду 흔적도 남기지 않았다
водворéние *с* ① *уст.* 정착, 안착시키는것 ②(*установление*) 수립, 확립; ~ поря́дка 질서의 수립
водворúть(ся) *сов. см.* водворя́ть(ся)
водворя́ть, водворúть (*В*) ① *уст.* (*поселять*) 정주(안착)시키다 ②(*возвращать на прежнее место*) 제자리에 놓다 (*что-л.*); 제자리에 돌아가게 하다 (*кого-л.*) ③(*устанавливать*) 세우다, 수립(확립)하다; ~ поря́док 질'서를 세우다; ~ тишúну 정적이 깃들게 하다
водворя́ться, водворúться ① *уст.* 정착(안착, 정주)되다 ②(*устанавливаться*) 수립(확립)하다; поря́док водворúлся 질서가 잡혔다; тишúна водворúлась 정적이 깃들었다
водевúль *м* 보드빌, 경희가극/노래를 섞는 통속적인 소극/
водúтель *м* 운전수, 운전사
водúтельск||ий *прил.* 운전수*; ~ие правá 운전수증명서
водúтельство *с* 령도; под ~м 령도밑에
водúть ①(*В*) 데리고 다니다, 안내하다 (*сопровождать*); ~ соба́ку 개를 데리고 다니다; ~ ребёнка гуля́ть 산'보에 아이를 데리고 다니다 ②(*В*) (*автомобиль и т. п.*) 운전하다, 몰다; 조종하다 (*самолёт*) ③(*Т* по *Д*) (*проводить*) 쓰다듬다; ~ рукóй по лицý 손으로 얼굴을 쓰다듬다; ~ смычкóм по струнам 활로 현을 켜다 ④(*В*) (*поддерживать отношения и т. п.*) /교제나 관계/를 맺어 유지하다; ~ знакóмство 교제하다; ~ компáнию с *кем-л.* …와 동무가 되다 ◇ ~ *кого-л.* за нос 속여먹다, 우롱하다
водúться ① (*иметься*) 살고있다, 있다; здесь вóдятся медвéди 여기에는 곰이 살고있다; в рекé вóдится мнóго ры́бы 강에 고기가 많다 ② (с *Т*) *разг.* …와 사귀다(교제하다) ③(за *В*) *разг.* (*наблюдаться*) 있다; за ним вóдится э́тот грех 그에게는 그런 결함이 있다
◇ как вóдится 관례에 따라, 그런 법이다
вóдка *ж* 워뜨까/로씨야의 술의 일'종/ ◇ цáрская ~ *хим.* 왕수
вóдник *м* 수운 종업원(일'군)
воднолы́жник *м* 수상스키선수
воднолы́жный *прил.*: ~ спорт 수상스키경기
вóдно-солевóй *прил.*: ~ обмéн *мед.* 수분염류대사
вóдн||ый *прил.* ①물*; 수운* (*о водном транспорте*); ~ая повéрхность 수[표]면; ~ый путь 수로; ~ая системá 수로 계통(체계); ~ый спорт 수상경기; ~ое пóло 수구; ~ый трáнспорт 수상운수 ② *хим.* 수분을 함유하는, 수~; ~ый раствóр 수용액; ~ая средá 물매질
водобоя́знь *ж мед.* 공수'병, 물공포'증
водовóз *м* 물운반차
водоворóт *м* ①소용돌이, 와류 ②*перен.*: ~ событий 착잡한 사'건들
водоём *м* 저수지; 물탕크 (*резервуар*)
водоизмещéние *с* 배수량; корáбль ~м в 800 тонн 800(팔백)톤짜리 선박, 배수량 800(팔백)톤의 선박
водокáчка *ж* 양수장; 급수탑 (*водонапорная башня*)
водолáз *м* ①잠수부 ②(*собака*) 뉴파운들랜드산의 개
водолáзный *прил.* 잠수*; ~ костю́м 잠수복; ~ шлем 잠수모; ~ кóлокол /종모양으로 생긴/잠수기
Водолéй *м* (*созвездие*) 물'병성좌
водолечéбница *ж* 목욕치료원
водолечéние *с* 목욕료'법, 수치'법
водомéр *м* 수량계, 수면계
водомéрн||ый *прил.*: ~ое стеклó *тех.* 수면계, 수량계; ~ый пост 수량측정소
водонапóрн||ый *прил.*: ~ая бáшня 급수탑
водонепроницáемость *ж* 방수'성
водонепроницáем||ый *прил.* 방수['성]*; ~ая ткань 방수포
водоотвóд *м* ① (*действие*) 배수 ② (*система сооружений*) 배수체계시설
водоотвóдный *прил.* 배수[용]*; ~ канáл 배수로
водоочистн||óй *прил.*: ~ые сооружéния 정수용 시설
водопáд *м* 폭포
водоплáвающ||ий *прил.*: ~ая птúца 물'새
водопóй *м* ① (*место*) /가축이나 짐승들에게/ 물을 먹이는곳, 물터 ② (*действие*) 물을 먹이는것
водопровóд *м* 수도[관]
водопровóдн||ый *прил.* 수도*; ~ая трубá 수도관; ~ый кран 수도꼭지; ~ая магистрáль 수도간선관
водопровóдчик *м* 수도공
водоразбóрный *прил.*: ~ кран 배수코크, 배수전
водорáздел *м* 분수령
водорóд *м* 수소
водорóдн||ый *прил.* 수소*; ~ая бóмба 수소폭탄, 수소탄
вóдоросли *мн.* (*ед.* вóдоросль *ж*) 해조
водосбóр *м* ① (*действие*) 집수 ② (*сооружение*) 집수시설
водоснабжéние *с* 급수, 물공급

водосто́йк||ий *прил.* 방수*; ~ая фане́ра 방수합판

водосто́к *м* 배수로; 물고랑 (*жёлоб*); 배수관 (*труба*)

водосто́чн||ый *прил.*: ~ая труба́ 배수관; ~ая кана́ва 배수도랑

водохрани́лище *с* 저수지; 물탕크 (*резервуар*)

водружа́ть, водрузи́ть (*В*) /높은데에 나 우에/ 세우다; ~ флаг 기'발을 세우다

водрузи́ть *сов. см.* водружа́ть

во́ды *мн.* ① (*водные пространства*) 수역; вну́тренние ~ 내부수역; территориа́льные ~ 령해 ② (*минеральные*) 광수, 약수 ③ (*курорт*) 온천, 광천

водяни́стый *прил.* ① 물'기가(수분이) 많은 ② (*бесцветный*) 무색*

водя́нка *ж мед.* 수종; ~ головно́го мо́зга 뇌수종

водян||о́й I *прил.* ① 물*, 수-; 수생 (*обитающий в воде*); ~о́е расте́ние 수생식물 ② (*приводимый в движение водой*) 수력*; ~а́я турби́на 수력타빈; ~а́я ме́льница 물방아

водяно́й II *м фольк.* 물귀신

воева́ть (с *Т*) ①...와 전쟁하다 ② *перен. разг.* (*стараться одолеть кого-что-л.*) 싸우다, 서로 을러대다

воеди́но *нареч.* 한데, 하나로; собра́ть ~ 한데 모으다; сплоти́ть ~ 하나로 뭉치다

военача́льник *м* 사령관, 지휘관

воениза́ция *ж* 군사화; ~ промы́шленности 공업의 군사화

военизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 군사화하다

военко́м *м* (вое́нный комисса́р) 군사위원

военкома́т *м* (вое́нный комиссариа́т) 군사동원부

вое́нно-агресси́вный *прил.*: ~ блок 군사침략블럭

вое́нно-возду́шн||ый *прил.* 공군*; ~ые си́лы 공군; ~ая ба́за 공군기지

вое́нно-врачёбн||ый *прил.*: ~ая коми́ссия 군의위원회

вое́нно-морск||о́й *прил.* 해군*; ~и́е си́лы, ~о́й флот 해군

военнообя́занный *м* 병역의무자; 예비병 (*состоящий в запасе*)

военноплéнный *м* 포로[병]

вое́нно-полево́й *прил.*: ~ суд 전시군'법회의

вое́нно-полити́ческий *прил.* 군사정치*, 군정*

вое́нно-полице́йск||ий *прил.*: ~ое госуда́рство 군사경찰국가

вое́нно-промы́шленный *прил.* 군수공업*; ~ ко́мплекс 군수공업총체

вое́нно-революцио́нный *прил.* 군사혁명*; ~ комите́т 혁명군사위원회

военнослу́жащий *м* 군무자, 군인

вое́нно-стратеги́ческ||ий *прил.* 군사전략적; ~ие пла́ны 군사전략적인 기도

вое́нно-учёбн||ый *прил.*: ~ое заведе́ние 군사교육기관

вое́нно-фаши́стский *прил.* 군사파쑈*

вое́нно-экономи́ческий *прил.* 군사경제*; ~ потенциа́л 군사경제잠재력

вое́нн||ый I *прил.* ① 전쟁*; 군사* (*воинский*); 군인* (*относящийся к военнослужащему*); ~ая опа́сность 전쟁위험; ~ое вре́мя 전시; ~ое положе́ние 전시상태; ~ое учи́лище 군관학교; ~ый врач 군사의사, 군의; ~ая вы́правка 군인[다운] 자세 ② (*оборонный*) 군수*; ~ая промы́шленность 군수공업 **П** *м* 군인, 군무자 ◇ ~ый комму́низм *ист.* 전시공산주의

вое́нщина *ж собир.* 군벌

вожа́к *м* ① (*руководитель*) 지도자, 선도자; комсомо́льский ~ 공청지도자 ② (*главарь*) 두목, 우두머리 ③ (*проводник*) 길'잡이, 안내자 ④ (*у животных*) 앞장선 짐승; 앞장선 새 (*о птице*)

вожа́тый *м* ① (*пионерского отряда*) 소년단지도원 ② *разг.* (*вагоновожатый*) 전차운전수

вожделе́ние *с* 열망; 성욕 (*половое влечение*); смотре́ть с ~м ...을 갈망하다

вождь *м* ① 수령 ② (*предводитель племени*) 종족장

во́ожжи *мн.* (*ед.* вожжа́ *ж*) 고삐

воз *м* ① 짐수레, 달구지; ~ дров 장작 한 달구지 ② *перен. разг.* (*множество*) 다수, 다량, 많은것; ~ новосте́й 많은 소식 ◇ а ~ и ны́не там 아무런 변동이 없다; что с ~у упа́ло, то пропа́ло *посл.* ≅ 쏟뜨린 물은 다시 담지 못한다

возбраня||ться *уст.* 금지되다; не ~ется 금지되여있지 않다, ...해도 무방하다

возбуди́мость *ж* 흥분'성; *биол.* 자극성

возбуди́мый *прил.* 흥분하기 쉬운; *биол.* 자극성이 있는

возбуди́тель *м* ① 자극 ② *биол.* 자극소, 자극제; *мед.* 흥분제; ~ боле́зни 병원체; 병균 (*микроб*) ③ *эл.* 려자기

возбуди́ть(ся) *сов. см.* возбужда́ть (-ся)

возбужда́ть, возбуди́ть ① (*В*) (*вызывать*) [불러]일으키다; ~ аппети́т 식욕을 돋우다; ~ интере́с 흥미를 일으키다; ~ гнев 격분하게 하다; ~ наде́жду 희망을 불러일으키다; ~ страх 공포감을 일으키다; ~ ре́вность 질투심을 일으키다 ② (*В*) (*предлагать на обсуждение*) 제기하다, 제출하다; ~ вопро́с 문제를 제기하다; ~ де́ло (иск) про́тив *кого-л.* ...에 대하여 소송을 제기하다, ...을 기소하다; ~ ходата́йство 청원하다 ③ (*В*) (*волновать*) 흥분하게 하다, 흥분시키다, 격동시키다 ④ (*В про́тив Р*) (*восстанавливать*) ...로 하여금 ...를 반대하도록 선동하다; 부추기다 (*подстрекать*)

возбужда́ться, возбуди́ться ① /어떤 감정이/ 일어나다; возбуди́лось любопы́тство 호기심이 생겼다 ② (*волноваться*) 흥분(격동)하다

возбужда́ющ||ий I *прич. от* возбужда́ть **II** *прил.* 자극하는; 흥분시키는 (*волнующий*); ~ее сре́дство *мед.* 자극제

возбужде́ни||е *с* ① (*состояние*) 흥분; в состоя́нии ~я 흥분해서 ② (*действие*) /어떤 감정을/불러일으키는것, 자극; ~е то́ка 리기

возбуждённ||ый I *прич. от* возбуди́ть **II** *прил.* 흥분[한]; ~ое состоя́ние 흥분상태; ~ые голоса́ 흥분한 사람들의 목소리

возведе́ние *с* ① (*здания*) 건립; ~ фунда́мента 기초의 축성 ② *мат.*: ~ во втору́ю сте́пень (в квадра́т) 자승 ③: ~ в при́нцип 원칙으로 삼는것; ~ клеветы́ на *кого-л.* ...을 비방하는것

возвели́чивать, возвели́чить (*В*) 높이 받들다, 극구 찬양하다

возвели́чить *сов. см.* возвели́чивать

возвести́ *сов. см.* возводи́ть

возвести́ть *сов. см.* возвеща́ть

возвеща́ть, возвести́ть (*В, о П*) 선포하다, 선언하다

возводи́ть, возвести́ (*В*) ① (*сооружать*) 세우다, 건립하다; ~ фунда́мент 기초를 축성하다; ~ высо́тное зда́ние 고층건물을 세우다(건축하다) ② (*возвышать*) 승급시키다, 등용하다; ~ *кого-л.* на престо́л 즉위시키다; ~ в геро́и 영웅으로 모시다 ③ *мат.* 곱하다; ~ *что-л.* в квадра́т ...을 자승하다; ~ *что-л.* в куб ...을 3(삼)승하다; ~ *что-л.* в четвёртую сте́пень ...을 4(사)승하다 ④: ~ клевету́ на *кого-л.* ...을 중상하다; ~ обвине́ние на *кого-либо* ...을 기소(고발, 비난)하다; ~ подозре́ние на *кого-л.* ...을 의심하다; ~ в при́нцип 원칙으로 삼다

возвра́т *м* ① (*по знач. гл.* возвраща́ть) 반환; ~ ссу́ды 대부를 돌려주는것; ~ до́лга 빚을 갚는(돌려주는)것 ② (*по знач. гл.* возвраща́ться): к про́шлому ~а нет 지나간 일은 되돌아오지 않는다 ◇ без ~а 영원히

возврати́ться *сов. см.* возвраща́ть(ся)

возвра́тн||ый *прил.* ① (*обратный*) 돌아 오는(가는); ~ый путь 돌아오는 길; ~ое движе́ние 귀환(복귀) 운동 ② *мед.* 재귀*; ~ый тиф 재귀열 ③ (*о деньгах*) 상환*; ~ая ссу́да 상환대부 ④ *лингв.*: ~ый глаго́л 재귀동사; ~ое местоиме́ние 재귀대명사

возвраща́ть, возврати́ть (*В*) ① (*отдавать*) 돌려주다, 반환하다; ~ за́нятые де́ньги 꾼 돈을 물다, 빚을 갚다; ~ пле́нных 포로를 송환하다 ② (*вновь обретать*) 도로 찾다(얻다); 회복하다 (*восстанавливать*); 만회하다 (*захваченное*); возврати́ть здоро́вье 건강을 회복하다 ③ (*заставить вернуться*) 돌아 오게(가게) 하다; ~ любо́вь 다시 사랑하게 하다 ◇ возврати́ть *кого-л.* к жи́зни ...을 재생시키다

возвраща́ться, возврати́ться ① 돌아오다(가다), 귀환하다; ~ домо́й 집으로 돌아오다; ~ на ро́дину 귀국하다; ~ в часть 귀대하다; ~ из пое́здки 려행에서 돌아 오다 ② *перен.* 다시 계속하다(나타나다, 되돌아오다); 회복되다 (*о здоровье*); к нему́ возврати́лось созна́ние 그는 정신을 차렸다 ③ (к *Д*) (к *прежнему*): ~ к ста́рым привы́чкам 낡은 버릇이 되살아나다; ~ к мы́сли 다시 생각하다 ◇ возврати́ться к жи́зни 살아나다, 재생하다

возвраще́ние *с* ① (*по знач. гл.* возвраща́ть) 반환; ~ до́лга 빚을 갚는것 ② (*по знач. гл.* возвраща́ться) 귀환, 돌아오는것; ~ домо́й 집으로 돌아오는것

возвы́сить *сов. см.* возвышáть 1, 2

возвы́ситься *сов. см.* возвышáться 2

возвышáть, возвы́сить (*В*) ① 고상시키다; 높이다 (*значение, положение*) ② (*усиливать*) 강하게 하다; ~ го́лос 어성을 높이다 ③ *тк. несов.* (*облагораживать*) 고결하다

возвыша́ться, возвы́ситься ① *тк. несов.* (над *Т*) 우뚝 솟다, 솟아있다 ②*перен.* 뛰여나다, 출중하다 ③ (*усиливаться*) 강하게 되다, 높아지다 ◇ **возвы́ситься в чьём-л. мне́нии** ...에게서 더 높은 평가를 받다

возвыше́ни‖е *с* ① (*действие*) 솟는것, 높아지는것 ② (*местность*) 높은 지대 ③ (*сооружение*) 단; стоя́ть на ~и 단우에 서있다

возвы́шенность *ж* ① *геогр.* 고지, 높은 지대; 구릉지 (*холм*); Валда́йская ~ 왈르다이산 ② (*благородство*) 고결, 숭고; ~ чувств 고결한 심정

возвы́шенный *прил.* ① 높은 ② (*о мыслях, чувствах*) 고결한, 숭고한

возглавля́ть, возгла́вить (*В*) 선두에 서다, 앞장서다 (*идти впереди*); 령도하다, 지도하다 (*руководить*); ~ па́ртию 당을 령도하다; ~ во́йско 군대를 지휘하다; ~ учрежде́ние 기관을 지도하다; ~ делега́цию 대표단을 단장으로 하다

во́зглас *м* 웨침소리, 함성; ~ ра́дости 환호성

возгора́ться, возгоре́ться ① *уст.* 불타기(불붙기) 시작하다, 불타오르다; из и́скры возгори́тся пла́мя 한 점의 불꽃에서 불'길이 타오르리라 ② *перен.* (*внезапно возникать*) 일어나다 ③ *перен.* (*Т*) 타오르다, 일어나다; ~ жела́нием учи́ться 학업열에 불타다; ~ любо́вью 사랑에 불타다

возгорди́ться *сов.* (*Т*) ...을 자랑하다, 거만해지다, 뽐내다

возгоре́ться *сов. см.* возгора́ться

воздава́ть, возда́ть (*В*) 주다; 보답하다, 갚다 (*отплатить*); ~ по́чести 경의를 주다; ~ по заслу́гам 1) (*вознаграждать*) 공적에 해당한것을 주다, 공적을 인정하다 2) (*наказывать*) 처벌하다

возда́ть *сов. см.* воздава́ть

воздви́гать, воздви́гнуть (*В*) 세우다, 건립하다, 건축하다; ~ па́мятник 기념비를 세우다; ~ зда́ние 건물을 건축하다

воздви́гнуть *сов. см.* воздвига́ть

возде́йствие *с* 영향, 작용; оказа́ть ~ 영향을 주다, 작용하다; физи́ческое ~ на *кого-л.* ...에 대한 육체적 강제; мора́льное ~ на *кого-л.* ...에게 대한 도덕적 감화; под ~м *кого-л.* ...의 영향밑에

возде́йствовать *несов. и сов.* (на *В*) 영향을 주다, 작용하다; 압력을 가하다 (*оказывать давление*); ~ на ребёнка слова́ми 어린애를 타일러 감화시키다; ~ на *кого-л.* си́лой ...에게 폭력으로 제재를 가하다; ~ на ход де́ла 사'건의 행정을 촉진시키다

возде́лать *сов. см.* возде́лывать

возде́лывание *с* ① (*земли*) 경작 ② (*растений*) 재배

возде́лывать, возде́лать (*В*) ① (*землю*) 경작하다, 갈다 ② (*выращивать*) 재배하다

воздержа́вш‖ийся *м* (*от голосования*) 기'권자; при четырёх ~ихся 참가자 네명이 기'권했습니다

воздержа́ние *с* (от *Р*) 자제, 절'제; 거부 (*отказ*); ~ от куре́ния 금연; ~ от алкого́ля 금주; ~ в пи́ще 음식의 조절(절'제); половы́е ~ 금욕

воздержа́нность *ж* 절'제, 자제심

воздержа́нн‖ый *прил.* 자제력있는; ~ый на язы́к 말을 삼가는; ~ая жизнь 절'제있는 생활

воздержа́ться *сов. см.* воздéрживаться

воздéрживаться, воздержа́ться (от *Р*) ...을 자제(절'제)하다; ~ от куре́ния 담배를 삼가다, 금연하다; ~ от алкого́ля 술을 삼가다, 금주하다; ~ от голосова́ния 투표에서 기'권하다; ~ от выступле́ния 토론을 그만두다; ~ от реше́ния вопро́са 문제해결을 기피하다

во́здух *м* 공기; атмосфе́рный ~ 대기; в ~е 공중에; борьба́ в ~е 공중전; дыша́ть све́жим ~ом 신선한 공기를 마시다; доставля́ть по ~у 공중수송하다 ◇ на во́льном (откры́том) ~е 로천에서, 바깥에서; вы́йти на ~ 바깥으로 나가다; ~! (*сигнал тревоги*) 불끼라!, 공습!, 항공!

воздухово́дка *ж тех.* 송풍기

воздухоме́р *м физ.* 공기류량계

воздухонагнета́тельный *прил.*: ~ наcóс 공기압착용 뽐프

воздухонепроница́емый *прил.* 기밀한

воздухообме́н *м* 환기

воздухоочисти́тель *м тех.* 공기청정기

воздухопла́вание *с* 비행[술], 항공[술]

воздухопла́ватель *м* 비행가, 항공사

возду́шно-деса́нтн‖ый *прил.*: ~ые войска́ 항공륙전대; 락하산부대 (*парашютисты*)

возду́шн‖ый *прил.* ①공기*, 공중*; 항공* (*авиационный*); ~ое простра́нство 공간; ~ое сообще́ние 항공교통; ~ая ли́ния (тра́сса) 항공로; ~ый флот 항공대; ~ое нападе́ние 공습; ~ая разве́дка 공중정찰; ~ая трево́га 공습경보; ~ый шар 기구; ~ая я́ма 공중침하구; ~ые ва́нны 공기욕 ②(*лёгкий*) 가벼운, 하르르한; ~ое пла́тье 하르르한 원피스; ~ая ткань 하르르한 천; ~ая похо́дка 사뿐사뿐한 걸음 ◇ ~ый пиро́г 잘 부픈 빵; ~ые за́мки 공중루각; посыла́ть ~ый поцелу́й /멀리있는 사람에게/ 손을 입에 가져다대며 입맞추는 시늉을 해보이다

воззва́ние *с* 호소[문], 격문; ~ сторо́нников ми́ра 평화옹호자들의 호소문

воззре́ние *с* 견해, 관'점

вози́ть ① (*В*) (*перевозить*) 나르다, 운반(수송)하다; 끌고 다니다 (*тащить*); ~ люде́й 사람을 태워가지고 다니다 ②(*привозить*) 실어오다, 반입하다 ◇ ~ во́ду на *ком-л.* ...에게 과도한 부담을 주다

вози́ться ① (*ворочаться*) 부산을 피우다, 떠들며 돌아치다; 욱실거리다 (*копошиться*) ② (*шуметь, резвиться*) 떠들썩하다 ③ (с *Т*) *разг.* (*заниматься*) ...에 골몰하다; 시중을 들다 (*с ребёнком*) ④ *разг.* (*медленно делать что-л.*) 꾸물거리다, 우물쭈물하다; что ты там так до́лго во́зишься? 너는 거기서 무엇을 그리 오래 꾸물거리는거야?

возлага́ть, возложи́ть (*В* на *В*) ①놓다; ~ вено́к на моги́лу 무덤우에 화환을 증정하다; ~ вено́к на го́лову *кого-л.* ...의 머리우에 월계관을 씌우다 ② (*поручать*) 맡기다, 부과하다, 위임하다; ~ зада́чу на *кого-л.* ...에게 과업을 맡기다; ~ обя́занность на *кого-л.* ...에게 의무를 부과하다 ◇ ~ наде́жды на *кого-что-л.* ...에[게] 희망을 걸다; ~ вину́ на *кого-л.* ...에게 죄를 씌우다; ~ ответственность на *кого-л.* за *что-л.* ...에게 ...에 대한 책임을 지우다

во́зле I *нареч.* 가까이에, 곁에; он живёт ~ 그는 가까이에 살고있다 II *предлог* (*Р*) 곁에, 옆에; он стоя́л ~ меня́ 그는 내옆에 서있었다

возложи́ть *сов. см.* возлага́ть

возлю́бленный I *прил.* 열렬히 사랑하는; ~ сын 귀염 받는 아들 II *м* 애인, 정든님

возме́здие *с* 보복; 징벌 (*наказание*); справедли́вое ~ 정당한 징벌; получи́ть ~ 보복당하다

возмести́ть *сов. см.* возмеща́ть

возмеща́ть, возмести́ть (*В*) 벌충하다, 보상하다; ~ убы́тки 손해를 벌충하다; ~ поте́рянное вре́мя 랑비한 시간을 벌충하다; ~ издéржки 비용을 보상하다; ~ недоста́чу 부족액을 보상하다

возмеще́ние *с* 벌충, 보상; ~ издéржек 비용의 보상; ~ убы́тков 손해의 벌충

возмо́жно I *нареч.* (*с нареч. в сравн. ст.*) 될'수록, 될'수 있는대로; [как] ~ скоре́е 될'수록 빨리; ~ лу́чше 될'수록 잘 II *в знач. сказ. безл.* 가능하다, ...될(할)수 있다; о́чень ~! 전혀 가능하다!; наско́лько ~ 가능한 한, 될(할)수 있는대로; е́сли ~ 가능하면 III *вводн. сл.* (*вероятно*) 아마[도], 혹시; мне, ~, придётся уе́хать 나는 아마 떠나야 할것같다

возмо́жное *с*: сде́лать всё ~ 전력을 다하다

возмо́жност‖ь *ж* ①가능성 ②(*удобный случай*) [좋은] 기회; 조'건 (*условия*); при́нцип ра́вных ~ей 기회균등원칙; предоставля́ется ~ь 좋은 기회가 생겼다; упусти́ть ~ь 좋은 기회를 놓치다; предоставля́ть широ́кие ~и 활'동의 충분한 여지를 주다; при пе́рвой ~и 기회가 생기면(보이면)곧 ③ ~и *мн.* (*внутренние силы, ресурсы*) 힘, 능력; материа́льные ~и 물'질'적 수단; 자금 (*средства*); 자력 (*силы*); производственные ~и 생산능력 ◇ нет никако́й ~и 불가능하다, 전혀 할수 없다; по [ме́ре] ~и 될수록, 할수 있는껏, 가능한 한; до после́дней ~и 끝까지

возмо́жн‖ый *прил.* ① (*вероятный*) 있을수 있는, 가능한; ~ый слу́чай 있을수 있는 사'건 ②(*допустимый*) 예상할수 있는; ~ые после́дствия 가능한(예상할수 있는) 후과 ③(*осуществимый*) [실현]될수 있는

возмужа́лость *ж* 성숙

возмужа́лый *прил.* 성숙한, 성인이 된 (*зрелый*); 어른다운 (*выглядящий взрослым*)

возмужа́‖ть *сов.* ① (*стать взрослым*) 성숙하다, 성인(어른)이 되다; он о́чень ~л 그는 아주 장골이 되였다 ② (*окрепнуть*) 건강해지다, 튼튼해지다

возмути́тельно I *нареч.* 분개할 정도로; вести́ себя́ ~ 남은 격분하게 행동하다 II *в знач. сказ. безл.* 매우 불쾌하다; э́то ~ 이것은 언어도단이다

возмути́тельный *прил.* 분개할, 격분할; ~ посту́пок 격분을 자아내게 하는 행동

возмути́ть(ся) *сов. см.* возмуща́ть(ся)

возмуща́ть, возмути́ть (*В*) 분개(격분)시키다

возмуща́ться, возмути́ться 분개(격분)하다

возмуще́ние *с* 분개, 격분; 격노(*негодование*); с ~м 격분(분개)해서

возмущённый I *прич. от* возмути́ть **II** *прил.* 격분한, 분노한; ~ го́лос 격분한 목소리

вознагради́ть *сов. см.* вознаграждать

вознаграждать, вознагради́ть (*В* за *В*) 갚음하다, 보수하다; ~ *кого-л.* за заслу́ги ...에게 공로에 대하여 보수를 주다

вознаграждение *с* 갚음, 보수, 보상; де́нежное ~ 현금보수; ~ нату́рой 현물보수

возненави́деть *сов.* (*В*) 몹시 미워하다(증오하다)

возника́ть, возни́кнуть 생기다, 발'생하다, 일어나다; 나타나다 (*появляться*); возни́кло подозре́ние 의심이 생겼다; у меня́ возни́кла но́вая мысль 나는 새로운 생각이 떠올랐다; возни́кла война́ 전쟁이 일어났다; ~ют спо́ры 론쟁이 벌어진다

возникнове́ние *с* 발'생; ~ войны́ 전쟁의 발'생

возни́кнуть *сов. см.* возника́ть

возни́ца *м* 마차'군, 마부

возня́ *ж разг.* ①북새, 부산, 법석; поднима́ть ~ю 북새를 놓다 ②(*с Т*) (*хлопоты*) 골치'거리; с огоро́дом мно́го ~и́ 남새밭은 손질할것이 많다 ③ *перен.* (*происки*) 음모, 작간, 준동; 소동 (*шумиха*)

возобнови́ть *сов. см.* возобновля́ть

возобновле́ние *с* 재개, 갱신; 회복 (*восстановление*); ~ отноше́ний 관계의 회복; ~ до́гово́ра 계약의 갱신; ~ перегово́ров 회담의 재개; ~ подпи́ски 예약재개

возобновля́ть, возобнови́ть (*В*) 다시 시작하다, 재개(갱신)하다; 회복하다 (*восстанавливать*); ~ учёбу 학업을 다시 시작하다; ~ до́гово́р 조약을 갱신하다; ~ отноше́ния 관계를 회복하다; ~ собра́ние 회의를 재개하다

возомни́ть *сов.*: ~ о себе́ 자고자대하다

возража́ть, возрази́ть (*Д*) ...에게 대꾸하다; ...을 반대(반박)하다 (*против чего-л.*); ~ть на рецензию 서평을 반박하다; вы не ~ете? 당신은 반대하지 않습니까?; про́тив э́того не́чего возрази́ть 이것은 반대할 여지가 없다

возраже́ние *с* 반대; 대꾸 (*ответ*); 반박 (*опровержение*); име́ть ~я про́тив *чего-л.* ...에 대하여 반대의견을 가지다; у кого́ есть ~я? 의견이 없습니까?; вы́двигать ~я 반대의견을 제기하다; вызыва́ть ~я 반대의견을 불러일으키다; встреча́ть ~я 반대에 봉착하다

возрази́ть *сов. см.* возража́ть

во́зраст *м* 년령, 나이; 립령 (*насаждений*); зре́лый ~ 성년; шко́льный ~ 학령; прекло́нный ~ 고령, 로년; в моём ~е 내 나이에 ◇ войти́ в ~ 성년이 되다; вы́йти из ~а 나이 넘다(지나다)

возраста́ние *с* 생장, 성장 (*рост*); 증대, 증가 (*увеличение*); 등귀 (*цен*); ~ тру́дностей 난관의 증대; ~ ско́рости 속도증가, 가속

возраста́ть, возрасти́ 증대되다, 증가하다 (*увеличиваться*); 오르다, 등귀하다 (*о ценах*); расхо́ды ~ют 지출이 증대된다; дохо́ды возросли́ 수입이 늘었다

возрасти́ *сов. см.* возраста́ть

возрастно́й *прил.* 년령[상]*, 년령에 의한; ~ соста́в населе́ния 주민의 년령상 구성

возроди́ть(ся) *сов. см.* возрожда́ть (-ся)

возрожда́ть, возроди́ть (*В*) 재생(소생, 갱생)시키다; 회복하다 (*силы и т. п.*); 부흥시키다 (*культуру и т. п.*); 복구하다 (*разрушенное*); ~ го́род из руи́н 파괴된 도시를 복구하다; ~ страну́ 국가를 부흥시키다

возрожда́ться, возроди́ться 재생(부흥)되다; 회복하다 (*о здоровье и т. п.*); ~ к жи́зни 소생되다; он возроди́лся по́сле о́тдыха 그는 휴식후에 건강이 회복되었다

возрожде́ние *с* ①재생, 갱생, 부흥, 광복; 회복 (*сил, здоровья и т. п.*); 복구 (*разрушенного*); ~е промы́шленности 공업의 복구 ② *ист.*: эпо́ха Возрожде́ния 문예부흥기

во́зчик *м* 짐마차'군, 마부

возыме́ть *сов.*: ~ де́йствие 1) (*подействовать*) 효력을(효'과를) 나타내다 2) (*оказать влияние*) 영향을 주다; ~ си́лу 효력을 발생하다; ~ наме́рение (жела́ние) 기도(희망)을 품다

во́ин *м* 용사, 군인, 전사

во́инск||ий *прил.* 군사*, 군인*; ~ое зва́ние 군사칭호; ~ий уста́в 군사규정; ~ий дух 군인의 사기; ~ая пови́нность 병역; всеобщая ~ая обя́занность 일반병역의무, 일반 의무병역; ~ий по́езд 군용 렬차

вои́нственн||ый *прил.* 전투적; 호전적 (*связанный с войной*); ~ый наро́д 전투적인 인민; ~ые пла́ны 호전적인 계획; ~ые наме́рения 도전적인 기도

вои́нствующий *прил.* 전투적; ~ материали́зм 전투적 유물론

вой *м* ①울부짖는 소리, 우는 소리; ~ ве́тра 울부짖는 바람소리; ~ волко́в 승냥이들이 우는 소리 ② *разг.* (*плач*) 우는 소리

во́йлок *м* 펠트[천]

во́йлочн||ый *прил.* 펠트[천]*; ~ая шля́па 펠트로 만든 중절모

войн||а́ *ж* 전쟁; идеологи́ческая ~á 사상전; психологи́ческая ~á 심리전, 신경전; справедли́вая ~á 정의의 전쟁; несправедли́вая ~á 부정의의 전쟁; агресси́вная (захва́тническая) ~á 침략전쟁; граждáнская ~á 국내전쟁; Вели́кая Оте́чественная ~á 위대한 조국전쟁; мирова́я ~á 세계대전; империалисти́ческая ~á 제국주의적 전쟁; партиза́нская ~á 빨찌산전쟁, 유격전; холо́дная ~á 랭전; возду́шная ~á 공중전; хими́ческая ~á 화학전쟁; бактериологи́ческая ~á 세균전; а́томная ~á 원자전쟁; лока́льная ~á 국부전쟁; ~á на истоще́ние 소모전; быть в состоя́нии ~ы́ 전쟁을 하다; объяви́ть ~ý 전쟁을 포고하다; вступи́ть в ~ý 전쟁을 개시하다; на ~é 전투마당에서

войска́ *мн.* (*ед.* во́йско *с*) 부대, 군대; ~ свя́зи 통신부대

войсков||о́й *прил.* 부대*, 군대*; ~а́я часть 부대

войти́ *сов. см.* входи́ть

вокали́ст *м* 성악가

вока́льн||ый *прил.* 성악*; ~ая му́зыка 성악; ~ая па́ртия 성부; ~ый ансáмбль 성악협주단

вокза́л *м* 정거장, 역; речно́й ~ 강항

вокза́льный *прил.* 정거장*, 역*

вокру́г I *нареч.* 주위에; озира́ться ~ 주위를 둘러보다 **II** *предлог* (*Р*) ...[의] 두리(주위)에; ~ до́ма 집주위에; враща́ться ~ Со́лнца 태양의 주위를 돌다 ◇ ходи́ть ~ да о́коло ≅ 두리뭉실하다

вол *м* [황]소 ◇ рабо́тать как ~ 쉬지 않고 일하다

волáн *м* (*для игры*) 제기

волды́рь *м* 물'집, 수종 (*пузырь*); 혹 (*шишка*)

волево́й *прил.* ①의지[적], 의지에 의한; ~ и́мпульс 의지적 충돌 ② (*решительный*) 단호한; ~ командúр 단호한 지휘관; ~ челове́к 의지가 강한 사람; ~ хара́ктер 의지가 강한 성질

волейбо́л *м* 배구

волейболи́ст *м*, **~ка** *ж* 배구선수

во́лей-нево́лей *нареч.* 하는수 없이, 별수 없이; ~ пришло́сь согласи́ться 하는수 없이 동의하지 않으면 안 되였다

волк *м* [말]승냥이 ◇ морско́й ~ 로련한 배'군; ~ в ове́чьей шку́ре 가면을 쓴 (위선적인) 사람; ~ов боя́ться — в лес не ходи́ть *посл.* ≅ 호랑이를 무서워하면 산속으로 들어 갈수 없다; ~ом смотре́ть 적의를 품은 눈으로 바라보다, 적대시하다; ~ом выть 괴로운 처지를 하소연하다

волкода́в *м* /승냥이를 사냥하는/큰 사냥'개

волн||á *ж* ① *прям., перен.* 파도, 물'결; ~á недово́льства 불만의 파도; наро́дная ~á 사람의 물'결 ② *физ.* 파; звукова́я ~á 음파; дли́нная ~á 장파 ◇ ~о́й 물밀듯이

волне́ни||е *с* ① 물'결이 이는것, 파동; сего́дня на мо́ре ~е 오늘 바다는 파도가 높다 ② (*нервное возбуждение*) 격동, 흥분; 불안 (*беспокойство*); вну́треннее ~е 감동; прийти́ в ~е 흥분(격동)하다; с ~ем 흥분해서 ③ ~я *мн.* (*народные*) 소동, 소요

волни́ст||ый *прил.* 파상*, 물'결모양*; ~ый ландша́фт 기복이 심한 지대; ~ые во́лосы 굽실굽실한 머리; ~ая ли́ния 물'결선; ~ое желе́зо 파형철

волнова́ть, взволнова́ть (*В*) ① (*водную поверхность*) 파도를(물'결을) 일으키다 ② (*беспокоить, тревожить*) 흥분(격동)시키다; э́та но́вость взволнова́ла меня́ 이 소식은 나를 흥분하게 하였다

волн||ова́ться, взволнова́ться ① (*о море, озере*) 파도치다, 물'결일다; мо́ре си́льно ~у́ется 바다는 파도가 매우 높다 ② (*нервничать*) 격동(흥분)하다; (*о П*) ...을 걱정하다 (*беспокоиться*); не ~у́йтесь! 걱정마시오!; ~ова́ться из-за пустяко́в 대수롭지 않

은 일로 걱정스럽다 ③ *уст.* (*о народных массах*) 소동(소요, 폭동)을 일으키다

волнолóм *м* 방파제

волнообрáзн||ый *прил.* 파상*, 물'결 모양*; ~ое движéние 파동

волнорéз *м см.* волнолóм

волнýющий I *прич. от* волновáть **II** *прил.* 흥분(격동)시키는, 격동적; 불안을 자아내는 (*тревожный*); 감동적인 (*трогательный*)

волокúта I *ж разг.* (*канцелярская*) 관청식형식놀음; бюрократúческая ~ 관료주의적 악습

волокúта II *м уст. разг.* (*любитель ухаживать*) 녀자의 뒤꽁무니를 따라다니는자

волокни́ст||ый *прил.* 섬유[성]*, 섬유[질]*; ~ое вещество́ 섬유성 물질; ~ые расте́ния 섬유식물

волокнó *с* 섬유; льняно́е ~ 아마 섬유; нéрвные волóкна 신경섬유

вóлос *м* ① 털 한오리; 머리카락 (*человеческий*) ② *собир.* 털; кóнский ~ 말총 ③ ~ы *мн.* 머리칼; длúнные ~ы 긴 머리칼; седы́е ~ы 흰 머리, 백발 ◇ ни на́ ~ 털끝만치도, 추호도

волоса́тый *прил.* 털(머리털)이 나는; 털이 많이(지나치게) 난 (*косматый*)

волосн||о́й *прил. анат., физ.* 모세*; ~ы́е сосу́ды 모세혈관

волос||о́к *м* ① 가는 털, 융모 ② (*пружина*) /시계의/ 용수철(태엽) ③ (*в электрической лампочке*) 가열선 ◇быть на ~о́к от ги́бели 죽을번했다; висе́ть на ~ке́ 위기일발이다

волосянóй *прил.* 털*, 털로 만든; ~ матра́ц 털을 넣은 요

волоче́ние *с* (*проволоки*) 인발, 쇠줄 뽑기

волочи́льн||ый *прил.*: ~ая маши́на 인발기

волочи́ть (*В*) ①[질질]끌다; ~ мешо́к 가마니를 끌다 ② *тех.* 인발하다 ◇ он е́ле но́ги воло́чит 그는 겨우 발을 옮기다

волочи́ться ①[질질]끌리다; ~ по земле́ 땅우에 끌리다 ② (*медленно идти*) 겨우 걸어가다 ③ (за *Т*) *уст. разг.* (*ухаживать*) /녀자의/ 뒤꽁무니를 쫓아다니다

волчáнка *ж мед.* 랑창

вóлч||ий *прил.* 승냥이*; ~ья ста́я 승냥이떼 ◇ ~ий аппети́т 게걸스러운 식욕; ~ий го́лод 심한 굶주림

волчи́ца *ж* 암승냥이

волчóк *м* ① (*игрушка*) 팽이; пуска́ть ~ 팽이를 돌리다 ② *сад.* (*побег*) 싹, 움

волчóнок *м* 새끼승냥이, 승냥이새끼

волше́бни||к *м*, **~ца** *ж* 마술쟁이, 요술쟁이

волше́бн||ый *прил.* ① 마술*, 요술*; ~ая па́лочка 마술방망이 ② *перен.* (*чарующий*) 매혹적, 신기한; ~ые зву́ки 매혹적인 음성 ◇ ~ый фона́рь *уст.* 환등

волшéбство́ *с* ① 마술, 요술 ② *перен.* (*очарование*) 매력

волы́нк||а *ж* ① *муз.* /바람주머니가 달린 나팔과 비슷한/ 민간취주악기 ② *разг.* (*канитель*) 고의적인 지연, 오래 끄는 성가신 일; тяну́ть ~у 일을 지연시키다

вольгóтный *прил. разг.* 구속받지 않는, 자유로운

вóльничать *разг.* 제멋대로 [행동]하다

вóльно *нареч.* ① 제멋대로, 자유롭게; ~ обраща́ться с фа́ктами 사실을 제멋대로 분석하다 ②: ~! (*команда*) 쉬엿!

вольнодýмец *м уст.* 자유사상가

вольнодýм||ие, **~ство** *с уст.* 자유사상

вольнолюби́вый *прил.* 자유를 사랑하는, 자유 애호*

вольномы́слие *с* 자유사상

вольнонаёмный I *прил.* 고용된, 임차한; ~ соста́в 고용성원 **II** *м* 립시노력으로 일하는 사람

вольнослу́шатель *м* 청강생

вóльност||ь *ж* ① *уст.* (*свобода*) 자유 ② (*фамильярность*) 어렴'성, 방자, 방종; позволя́ть себе́ ~и 방자(방종)하게 굴다 ③ (*отступление от нормы*) [규범]리탈, 파격; поэти́ческая ~ 시의 파격

вóльн||ый *прил.* ① 자유로운; 구속이 없는 (*ничем не стеснённый*) ② *тк. кр. ф.* 제 마음대로 할수 있는; он вóлен поступа́ть, как ему́ вздýмается 그는 그가 원하는대로 행동할수 있다 ③ (*фамильярный*) 어렴'성*, 방자(방종)한; ~ое поведе́ние 어렴'성행동, 버릇없는 행동 ◇ он ~ая пти́ца 그는 새처럼 자유롭다; ~ые движе́ния (*гимнастические*) 도수체조; ~ый го́род 자유도시; ~ый перево́д 의역; ~ые стихи́ 자유시; пла́вание ~ым сти́лем 자유영; на ~ом во́здухе 집 바깥에

вольт *м эл.* 볼트

вольтижи́ровать *спорт.* 곡마 체조를 하다

вольтижиро́вка *ж спорт.* 곡마술

вольтмéтр *м эл.* 볼트계, 전압계

вольфра́м *м хим.* 월프람, 탕그스텐

вóл||я *ж* ① 의지; воспита́ние ~и 의지단련; си́ла ~и 의지력 ② (*желание*) 의사; испóлнить *чью-л.* ~ю ...의 의사를 실행하다; по своéй дóброй ~е 자진하여; по своéй ~е 자기 마음대로; не по своéй ~е 남의 의사에 의하여; прóтив ~и *кого-л.* ...의 의사를 거슬려; послéдняя ~я 유언 (*завещание*) ③ (*свобода*) 자유; выпуска́ть *кого-л.* на ~ю 석방하다 ◇ дава́ть ~ю *кому-л.* 하는대로 내버려두다; дать ~ю воображéнию 제멋대로 상상하다; дать ~ю рука́м 때리다; рука́м ~и не дава́й! (*не дерись*) 때리지 말라!; ~я ва́ша 당신의 마음대로 하시오

вон I *нареч. разг.* (*прочь*) [나]가라, 물러가라; вы́гнать ~ 밖으로 내쫓아버리다 **II** *межд.*: пошёл ~! 나가라!; ~ отсю́да! 저리 가라! ◇ из рук ~ плóхо 아주 나쁘게(서툴게), 아주 나쁘다(서툴다); из ума́ ~ 싹 잊어버렸다

вон II *частица разг.* ① (*там*) 저기[에], 저곳[에]; ~ он идёт 저기 그가 온다 ②: ~ ты какóй образóванный! 자네 참 유식하기도 하네! ◇ ~ [онó] что! 저런 변이라구야!

вонза́ть, вонзи́ть (*В* в *В*) ...로 ...을 찌르다

вонза́ться, вонзи́ться 찔리다, 박히다; игóлка вонзи́лась в па́лец 손'가락이 바늘에 찔렸다; занóза вонзи́лась в па́лец 가시가 손'가락에 박혔다; вонзи́ться взóром 뚫어지게 바라보다

вонзи́ть(ся) *сов. см.* вонза́ть(ся)

вонь *ж разг.* 구린내, 역한 냄새

вонючий *прил. разг.* 냄새가 역한

вонючка *ж зоол.* 스컹크

вонять (*Т*) *разг.* 역한 냄새를 피우다

вообража́ем||ый I *прич. от* вообража́ть **II** *прил.* 가상적, 공상적; ~ая опа́сность 가상적인 위험

вообража́ть, вообрази́ть (*В*) 상상하다, 머리속에 그려보다 ◇ ~ о себе́ 잘난체하다, 자신을 과대평'가하다; вообрази́те [себе́]! 상상해보십시오!

воображе́ние *с* ① 상상, 공상; пусто́е ~ 근거없는 생각 ② (*домысел*) 억측; э́то одно́ ~! 이것은 그저 억측에 지나지 않는다 ◇ владе́ть *чьим-л.* ~м ...의 생각을 사로잡다, ...의 마음에서 떠나지 않다

вообрази́ть *сов. см.* вообража́ть

вообще́ *нареч.* (*в общем*) 대체로, 일반적으로 ② (*совсем*) 전혀; он ~ не прав 그는 전혀 옳지 않다 ③ (*всегда*) 언제나, 항상; он ~ тако́й 그는 항상 그렇다 ◇ ~ говоря́ 일반적으로 말해서

воодушеви́ть(ся) *сов. см.* воодушевля́ть(ся)

воодушевле́ни||е *с* 격려, 고무; с ~ем 고무되여; без вся́кого ~я 무관심하게

воодушевлённый I *прич. от* воодушеви́ть **II** *прил.* 격려(고무)된

воодушевля́ть, воодушеви́ть (*В*) 격려(고무)하다; ~ на по́двиг 공훈을 세우도록 고무하다

воодушевля́ться, воодушеви́ться 고무되다, 분발하다

вооружа́ть, вооружи́ть ① (*В*) *прям.*, *перен.* 무장시키다; ~ а́рмию ору́жием 군대를 무기로 무장시키다; ~ зна́ниями 지식으로 무장시키다; ~ идеологи́чески 사상적으로 무장시키다 ② (*В Т*) (*оснащать*) 장비하다; ~ наро́дное хозя́йство совреме́нной те́хникой 인민경제를 현대적 기술로 장비하다 ③ (*В* прóтив *Р*) (*настраивать*) 대립시키다, 대립하게 하다

вооружа́ться, вооружи́ться *прям.*, *перен.* 무장하다; 장비하다 (*оснащаться*)

вооруже́ни||е *с* ① (*действие*) 무장[하는것]; 장비[하는것] (*оснащение*); ~е а́рмии 군대의 무장; техни́ческое ~е предприя́тия 기업소의 기술적 장비 ② (*оружие*) 무기; совреме́нное ~е 현대무기; сокраще́ние ~й 군비축소; го́нка ~й 군비경쟁; принима́ть *что-л.* на ~е ...으로 무장하다 ③ (*принадлежности какого-л. устройства*) 장구; 돛배의 장구 (*парусное*)

вооружённость *прям.*, *перен. ж* 장비정도; техни́ческая ~ 기술장비정도

вооружённый I *прич. от* вооружа́ть **II** *прил.* 무장[한], 무력*; ~ые си́лы 무[장]력; ~ое восста́ние 무장봉기; ~ое нападе́ние 무장침략; ~ый до зубо́в 발톱까지 무장한 ◇ ~ым гла́зом [광학]기구를 리용하여

вооружи́ть(ся) *сов. см.* вооружа́ть(ся)

воочию *нареч.* 자기 눈으로, 확실히, 명백히; 직접 (*лично*); ~ убеди́ться в

чём-л. ...을 자기 눈으로 직접 확인하다; ~ представ́ить себе́ *что-л.* 명백히 상상하다

во-пе́рвых *вводн. сл.* 첫째로

вопи́ть *разг.* 소리지르다, 웨치다; 울부짖다, 통곡하다 (*громко плакать*)

вопию́щ||ий *прил.* 뚜렷한, 현연한; ~ая оши́бка 용서할수 없는 오유; ~ая несправедли́вость 참을수 없는 부정의; ~ее противоре́чие 뚜렷한 모순

воплоти́ть(ся) *сов. см.* воплоща́ть(ся)

воплоща́ть, воплоти́ть (*В*) 구현하다, 체현하다; ~ в жизнь 실현하다; ~ в себе́ 체현하다, 구현으로 되다

воплоща́ться, воплоти́ться (в *П*) ...에 구현되다

воплоще́ние с ①구현, 실현; ~ в жизнь 실현 ②(*олицетворение*) 체현; он ~ здоро́вья 그는 매우 건강하다

воплощённ||ый: он ~ая справедли́вость 그는 정당성의 화신

вопль *м* 웨침소리 (*крик*); 울부짖는 소리, 통곡 (*плач*)

вопреки́ *предлог* (*Д*) ...와 반대로, ...에 반하여; ~ жела́нию 소원을 거역하여; ~ предсказа́нию 예견과는 반대로

вопро́с *м* ①물음, 질문, 의문; задава́ть ~ 물어보다 ②(*проблема*) 문제; откры́тый ~ 미해결문제; ~ состои́т в том... 문제는 ...에 있다; вот в чём ~ ...이 문제로 되었다; национа́льный ~ 민족문제; ~ы, стоя́щие на пове́стке дня 의사일정에 오른 문제 ③(*чего-либо*) ...에 관한 문게; ~ че́сти 명예에 관한 문제 ◇ под [бо́льши́м] ~ом [완전히] 미해결문제로 남아있다; ста́вить *что-л.* под ~ 문제시하다; ~ жи́зни и́ли сме́рти 사활적 문제

вопроси́тельн||ый *прил.* 질문*, 의문*; ~ый взгляд 의심스러워하는 눈초리(시선); ~ый знак *лингв.* 의문부호; ~ое предложе́ние *лингв.* 의문문; ~ое местоиме́ние *лингв.* 의문대명사

вопро́сник *м* 문제집

вор *м* 도적, 절도; карма́нный ~ 소매치기; ме́лкий ~ 좀도적

ворва́ться *сов. см.* врыва́ться

воркова́нье с ①(*действие*) [비둘기가] 우는것 ②(*звуки*) [비둘기가] 우는 소리 ③*перен.* [애인들의] 속삭임

воркова́ть ①[비둘기가] 구구구 울다 ② *перен.* 사랑을 속삭이다

вороб||е́й *м* 참새 ◇ ста́рый, стре́ляный ~е́й 구렁이 같은 사람; ста́рого ~ья́ на мяки́не не проведёшь *посл.* ≅ 구렁이 같은 사람을 속일수 없다

воробьи́н||ый *прил.* 참새* ◇ ~ая ночь 짧은 여름밤

воро́ванный *прил.* 훔쳐낸, 도적질한

вороватый *прил.* ①(*хитрый*) 간교한, 간사한 ②(*осторожный*) 조심스러운

ворова́ть 도적질하다; 훔치다 (*красть*)

воро́вка *ж* 도적년

воровски́ *нареч.* 도적질하듯; 살그머니, 몰래 (*украдкой*); 조심스럽게 (*опасливо*)

воровско́й *прил.* 도적*, 절도*; ~ язы́к (жарго́н) [도적]은어

воровство́ с 도적질, 절도행위; занима́ться ~м 도적질하다 ◇ литерату́рное ~ 표절

ворожба́ *ж* 점, 마술

ворожи́ть ① (*гадать*) 점치다 ② (*колдовать*) 마술을 쓰다

во́рон *м* 까마귀의 일종

ворона *ж* ①까마귀 ②*разг.* (*зевака*) 멍청이 ◇ бе́лая ~ 특출한 사람; ~ в павли́ньих пе́рьях ≅ 허세부리는 사람; счита́ть ворон ≅ 쓸데없는 일을 하다

воронёный *прил. тех.* 검게 칠한/특별한 방법으로 가공한 무기에 관하여/

воро́ний *прил.* 까마귀*

воро́нка *ж* ① (*для наливания*) 깔때기 ② (*от взрыва*) /폭탄이나 포탄/구덩이

вороно́й I *прил.* (*о масти лошади*) 털빛이 검은 **II** *м* (*конь*) 가라말

во́рот I *м* (*одежды*) 깃, 동정

во́рот II *м тех.* 원시윈치, 카프스탄

воро́та *мн.* ①대문, 출입문 ②*спорт.* 골문

вороти́ла *м разг.* 일을 좌우하는 사람, 우두머리

воротить I *сов.* (*В*) *разг.* 돌아오게 하다, 불러들이다; ~ с полдоро́ги 도중에서 돌아오게 하다; сде́ланного не воро́тишь 지나간 일을 돌이킬수 없다

воротить II (*Т*) *разг.* (*распоряжаться*) ...을 처리하다 (*делами*) ◇ ~ нос ...을 멸시하다

воротиться *сов. см.* возврати́ться

воротни||к, ~чо́к *м* 깃; отложно́й ~чо́к 겹깃; мехово́й ~к 털깃

во́рох *м* ①더미; ~ соло́мы 짚더미 ② *перен. разг.* 산더미; ~ новосте́й 산더미같이 쌓인 소식; у меня́ ~ ра́зных дел 나는 할 일이 산더미같다

воро́чать ①(*В*) (*сдвигать*) 움직이다; 옮기다 (*перемещать*) ②(*В*) (*перева́ртывать*) 굴리다 ③ (*Т*) *разг.* (*управлять*) 처리하다, 주관하다, 맡아보다; ~ дела́ми 일을 주관하다; ~ миллио́нами 수만금을 다루다

воро́чаться *разг.* 굴다; 몸을 뒤치락거리다 (*в постели*)

ворошить, разворошить (*В*) 헤치다; ве́тер разворошил бума́ги 바람에 종이들이 흩어졌다

ворс *м* 보풀; по ~у 털의 결을 따라; про́тив ~а 털의 결을 거슬러

ворси́нка *ж* ①보푸라기 ② *бот.* 세모 ③ *анат.* 융모

ворча́ние с ①(*животного*) 낮게 으르렁거리는 소리(것) ② *разг.* (*брюзжание*) 투덜거리는것

ворча́ть ① (*о животном*) 낮게 으르렁거리다 ② (на *В*) (*брюзжать*) 투덜거리다; ~ себе́ по́д нос 혼자 투덜거리다

ворчли́вый *прил.* 투덜거리기 잘 하는, 잔소리하는

ворчу́н *м*, ~ья *ж* 투덜거리기 잘 하는 사람, 불평'군

восвояси *нареч. разг.*: отпра́виться ~ 제집으로 돌아가다

восемнадцатиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 십팔년간* ② (*о возрасте*) 열여덟살, 십팔세

восемна́дцатый *числ. порядк.* 열여덟번째*, 제십팔*

восемна́дцать *числ.* 열여덟, 십팔

во́семь *числ.* 여덟, 팔

во́семьдесят *числ.* 여든, 팔십

воск *м* 랍, 밀; 초 (*для пола*); пчели́ный ~ 봉밀, 밀랍 ◇ го́рный ~ 지랍(地蠟)

воскли́кнуть *сов. см.* восклица́ть

восклица́ние с 감탄

восклица́тельный *прил.* 감탄*; ~ знак *лингв.* 감탄 부호

восклица́ть, воскли́кнуть 감탄하다, 웨치다; воскли́кнуть от ра́дости 기뻐서 웨치다

воско́вка *ж* (*вощёная бумага*) 랍지, 등사원지

восков||о́й *прил.* ①랍*, 밀* ②*перен.* (*бледный*) 창백한; ~о́е лицо́ 창백한 얼굴 ◇ ~а́я спе́лость *с.-х.* 랍숙기

воскреса́ть, воскре́снуть ① (*о мёртвом*) 되살아나다, 재생하다; *рел.* 부활하다 ② *перен.* (*после болезни*) 갱생하다, 회복되다 ③ *перен.* (*о чувствах и т. п.*) 다시 생기다(솟아나다); воскре́сли воспомина́ния 기억이 다시 났다

воскресе́ние с ①재생, 소생, 회생; *рел.* 부활 ② *перен.* 갱생, 회복

воскресе́н||ье с (*день*) 일요일; по ~ьям 일요일마다

воскреси́ть *сов. см.* воскреша́ть

воскре́снуть *сов. см.* воскреса́ть

воскре́сный *прил.* 일요 [일]*; ~ о́тдых 일요휴식

воскреша́ть, воскреси́ть (*В*) ①되살게 하다, 소생시키다; *рел.* 부활시키다 ② *перен.* (*придавать бодрости*) 갱생시키다, 부활시키다; воскреси́ть ста́рые обы́чаи 낡은 습관을 부활시키다 ③ *перен.* (*восстанавливать забытое*) 회상하다, 재생시키다; воскреси́ть в па́мяти 기억에 다 살아나게 하다

воспале́ние с *мед.* 염 [증]; ~ лёгких 폐염; ~ брюши́ны 복막염; ~ то́лстых кишо́к 대장염; ~ по́чек 신장염

воспалённ||ый *прил.* ①염'증*; 부은 (*припухлый*); ~ые глаза́ 충혈한 눈 ② (*разгорячённый*) 흥분한, 격한

воспали́тельный *прил. мед.* 염'증*; ~ проце́сс 염'증의 과정

воспали́ться *сов. см.* воспаля́ться

воспаля́ться, воспали́ться 염'증이 생기다

воспева́ть, воспе́ть (*В*) /시나 노래로/ 찬송하다

воспе́ть *сов. см.* воспева́ть

воспита́ни||е с ①(*действие*) 교양; 육성 (*подготовка*); ~е детей́ 아동교양; коммунисти́ческое ~е молодёжи 청년에 대한 공산주의교양; трудово́е ~е 로동교양; физи́ческое ~е 육체교양 ② (*воспитанность*) 교양, 소양; хоро́шего ~я 교양있는

воспи́танни||к *м*, ~ца *ж* ①피교양자 ②(*приёмыш*) 양자 ③(*школы*) 피교육자, 학생; 졸업생 (*выпускник*)

воспи́танность *ж* 교양

воспи́танный: хорошо́ ~ 교양있는; пло́хо ~ 교양없는

воспита́тель *м*, ~ница *ж* 교양자, 교육자; 교육원 (*в детском саду*)

воспита́тельн||ый *прил.* 교양적; име́ть огро́мное ~ое значе́ние 큰 교양적 의의를 가지다

воспита́ть(ся) *сов. см.* воспи́тывать(ся)

воспи́тывать, воспита́ть (*В*) ①교양하다, 기르다; ~ ребёнка 아이를 기르다; 교육하다(*давать образование*) ②(*формировать чей-л. характер*) 키워주다, 교양하다; воспита́ть хоро́шего бойца́ 훌륭한 전사를 키워주다 ③(*при-*

вивать, внушать какие-л. чувства) 길러주다, 배양하다; ~ в ком-л. любóвь к рóдине ...에게 애국심을 길러주다 (배양하다)

воспи́тываться, воспита́ться 교양(교육)을 받다

воспламенéни||е с 발화, 점화; тóчка ~я 발화점

воспламени́ть(ся) *сов. см.* воспламеня́ть(ся)

воспламеня́емый *прил.* 가연성*

воспламеня́ть, воспламени́ть (*В*) ① 불타게 하다, 발화시키다; *тех.* 점화(착화)시키다 ② *перен.* 고무하다, 분발시키다

воспламеня́ться, воспламени́ться (*Т*) ①불타다, 불타오르다, 발화하다 ② *перен.* 고무되다, 불타오르다

воспо́лнить *сов. см.* восполня́ть

восполня́ть, воспо́лнить (*В*) 채우다, 보충하다; ~ пробéл в знáниях 지식의 결함을 보충하다

воспо́льзоваться *сов.* (*Т*) ①...을 리용(사용)하다; ~ приглашéнием 초대를 받다; ~ удóбным слýчаем 좋은 기회를 리용하여 ② (*употребить для какой-л. цели*) 쓰다, 리용하다

воспоминáни||е с ①추억, 회상; ~е о прóшлом 과거의 회상; остáлось однó ~е 남은것은 이름뿐이다 ② ~я *мн.* (*записки*) 회상기, 회상록, 회상담

воспрети́ть *сов. см.* воспреща́ть

воспреща́ть, воспрети́ть (*В*) 금지하다

воспреща́||ться 금지되다; кури́ть ~ется! 금연!

воспреще́ние с 금지

воспри́имчивость *ж* 감수성; 감염성 (*к болезням*)

воспри́имчивый *прил.* 감수'성이 빠른(예민한); 감염되기 쉬운 (*к болезням*); ~ ум 예민한 두뇌

воспринима́ть, воспря́ть (*В*) 지각하다; 파악하다 (*понимать*); 감득하다 (*чувствовать*)

воспря́ть *сов. см.* воспринима́ть

воспри́ятие с 지각; 파악 (*понимание*); 감득 (*впечатление*)

воспроизведе́ние с 재생; 복제 (*воссоздание*); 복사 (*копирование*); 회상 (*в памяти*)

воспроизвести́ *сов. см.* воспроизводи́ть

воспроизводи́ть, воспроизвести́ (*В*) ①*эк.* 재생산하다 ②(*копировать*) 복사하다; 묘사하다, 재현하다 (*изображать*); ~ в пáмяти 상기하다, 회상하다

воспроизво́дство с *эк.* 재생산; простóе ~ 단순재생산; расши́ренное ~ 확대재생산

воспроти́виться *сов. см.* проти́виться

воспря́нуть *сов.* 재빨리 일어서다; ~ дýхом 활기를 띠다

воссоедине́ние с 재통합, 통일

воссоедини́ть(ся) *сов. см.* воссоединя́ть(ся)

воссоединя́ть, воссоедини́ть (*В*) 재결합하다, 다시 통일하다

воссоединя́ться, воссоедини́ться 재결합되다, 다시 통일되다

воссоздава́ть, воссозда́ть (*В*) 재건(재생)하다; 복구하다 (*восстанавливать*); ~ в пáмяти 상기하다

воссозда́ть *сов. см.* воссоздава́ть

восстава́ть, восста́ть ①폭동을(봉기를) 일으키다; ~ с оружием в руках 무장폭동을 일으키다 ② (прóтив *Р*) (*противиться*) ...을 반대하여 궐기하다(나서다)

восстана́вливать, восстанови́ть ①(*В*) 복구하다; 회복(부흥)시키다 (*возрождать*); 재건시키다 (*реконструировать*); ~ гóрод 도시를 복구하다; ~ первонача́льный текст 원문을 회복하다; ~ здорóвье 건강을 회복하다; ~ справедли́вость 정의를 회복하다; ~ *кого-л.* в дóлжности ...을 복직시키다; ~ *кого-л.* в пáртии ...을 복당시키다; ~ дипломати́ческие отношéния 외교관계를 회복하다 ② *перен.* (*в памяти и т. п.*) 상기(회상)하다 ③(*В* прóтив *Р*) (*враждебно настраивать*) ...을 반대하게 하다, 맞서게 하다; ~ всех прóтив *кого-л.* 전체 사람들로 하여금 ...를 반대하게 하다

восстана́вливаться, восстанови́ться ①복구되다; 회복되다 (*возрождаться*); 재개되다 (*возобновляться*); здорóвье восстановúлось 건강이 회복되였다; ~ в правáх 권리가 회복되다; ~ в дóлжности 복직되다; ~ в пáртии 복당되다 ② (*в памяти*) 상기되다

восста́ние с 폭동, 봉기; вооружённое ~ 무장폭동; нарóдное ~ 인민봉기

восстанови́тельн||ый *прил.* 복구*, 재건*; ~ый пери́од 복구시기; ~ые рабóты 복구작업

восстанови́ть(ся) *сов. см.* восстана́вливать(ся)

восстановле́ние с ①회복; 부흥 (*возрождение*); 복구 (*разрушенного*); ~ нарóдного хозя́йства 인민경제복구; ~ поря́дка 질서의 회복; ~ здорóвья 건강의 회복; ~ дипломати́ческих отношéний 외교관계회복 ②(*в памяти*) 회상, 상기 ③(в *П*): ~ в правáх 복권; ~ в дóлжности 복직; ~ в пáртии 복당

восста́ть *сов. см.* восстава́ть

восто́к *м* ① (*страна света*) 동[쪽]; к ~у от ...에서 동쪽으로; на ~ 동쪽을 향하여, 동쪽으로; на ~е 동쪽에 ② (*восточные страны*) 동방; Бли́жний Восто́к 근동; Сре́дний Восто́к 중동; Да́льний Восто́к 원동

востоковéд *м* 동방학자

востоковéдение с 동방학

востоковéд||ный, ~ческий *прил.* 동방학*

восто́рг *м* 환희; 황홀, 감탄 (*восхищение*); смотрéть на *кого-л.* с ~ом ...을 황홀해서 바라보다; быть в ~е ...에 기뻐 날뛰다; приводи́ть *кого-л.* в ~ ...을 황홀하게(감격하게) 하다; прихóдить в ~ от *чего-л.* ...을 보고(듣고) 환희에 싸이다

восторга́ть (*В*) 환희에 잠기게 하다, 황홀하게(감격하게) 하다

восторга́ться (*Т*) 환희에 싸이다, 황홀해하다, 감격하다

восто́рженность *ж* ① (*состояние восторга*) 환희, 황홀 ②(*склонность к восторгу*) 감격하기 쉬운 성질

восто́рженн||ый *прил.* ①환희에 찬, 황홀해하는; 격동 잘 하는 (*склонный к восторгу*) ② (*выражающий восторг*): ~ая речь 격동적인 연설; ~ая похвалá 열광적인 찬양

восторжествова́ть *сов.* 승리하다, 이기다; 우세를 가지게 되다 (*получить превосходство*)

восто́чн||ый *прил.* 동[쪽]*, 동방*; ~ый вéтер 동풍; ~ые нарóды 동방인민들; ~ые языки́ 동방언어들; ~ые обы́чаи 동방풍습; Восто́чная Евро́па 동[부]구라파

востре́бовани||е с: до ~я 류치우편 (*на письмах*)

востро́ *нареч. разг.*: держа́ть у́хо ~ 정신을 바짝 차리다, 경계하다

восхвале́ние с 찬양, 칭찬

восхвали́ть *сов. см.* восхваля́ть

восхваля́ть, восхвали́ть (*В*) 찬양하다, 칭찬하다

восхити́тельно *нареч.* 매혹적으로, 황홀하게

восхити́тельн||ый *прил.* 매혹적, 황홀한; ~ый гóлос 매혹적인 목소리; ~ая мýзыка 황홀한 음악

восхити́ть(ся) *сов. см.* восхища́ть(ся)

восхища́ть, восхити́ть (*В*) 매혹(황홀)하게 하다

восхища́ться, восхити́ться (*Т*) ...에 매혹되다, ...에 황홀해하다; ~ краси́вым ви́дом 아름다운 경치에 황홀해하다

восхище́ни||е с 매혹, 황홀, 감탄; в ~и, с ~ем 황홀해져서

восхо́д *м* ① *см.* восхожде́ние ② (*солнца и т. п.*): ~ луны́ 달돋이; ~ со́лнца 해돋이; на ~е (*солнца*) 해돋이 때에

восходи́ть, взойти́ ① 오르다, 올라가다; ~ на́ гору 산으로 올라가다 ② (*о солнце, луне*) 솟아오르다 ③ *разг.* (*о тесте*) 부풀어오르다 ④ (*о растении*) 싹이 트다, 발아하다 ⑤ *тк. несов.* (к *Д*) (*иметь своим началом*) 기원하다, ...부터 시작하다

восходя́щ||ий I *прич. от* восходи́ть **II** *прил.* 올라가는; *тех.* 상승*; идти́ по ~ей ли́нии 상승선을 가다 ◇ ~ее свети́ло 이름을 날리기 시작한 사람

восхожде́ние с (на *В*) 올라가는것; ~ на́ гору 등산

восьмёрка *ж* ① (*цифра*) 수'자 8 (팔) ②(*фигура на коньках и т. п.*) 8(팔)'자형 ③ (*карта*) 트럼프의 8 (팔) ④ (*шлюпка*) 노가 여덟개 달린 뽀트 ⑤*ав.* 8(팔)'자형

восьмигра́нник *м мат.* 8(팔)면체

восьмигра́нный *прил. мат.* 8(팔)면*

восьмидесятиле́тний *прил.* ①(*о сроке*) 80(팔십)년[간]* ② (*о возрасте*) 여든살나는, 80(팔십)세*

восьмидеся́т||ый *числ. порядк.* 여든번째*, 제80(팔십)*; ~ые го́ды 80(팔십)년대

восьмикла́ссник *м* 8(팔)학년 남학생

восьмикла́ссница *ж* 8(팔)학년 녀학생

восьмиле́тний *прил.* ①(*о сроке*)8(팔)년[간]* ② (*о возрасте*) 여덟살난; ~ ребёнок 여덟살난 아이

восьмисо́тый *числ. порядк.* 제800(팔백)*

восьмиуго́льник *м мат.* 8(팔)각형

восьмиуго́льный *прил. мат.* 8(팔)각형*

восьмичасово́й *прил.* ①8(팔)시간*; ~ рабо́чий день 8(팔)시간로동제 ② (*о поезде, пароходе*) 여덟시에 떠나가는

восьмо́й *числ. порядк.* 여덟번째*, 제8(팔)*; ~ парáграф 제8(팔)조항; ~ час 7(일곱)시부터 8(여덟)시사이에

вот *частица* ① *указ.* 여기 (*здесь*); 거기, 저기 (*там*); *иногда не переводится*: ~ кни́га 이것은 책이다; ~ вам! 당신에게는; ~ вам биле́т 당신에게 사준 차표입니다 ②(*с мест. и нареч.*): ~ здесь 바로 여기에; ~ как 바로 그렇게; ~ по како́му слу́чаю 바로 이런것을 계기로 하여 ◇ ~ и всё 이것이 전부다, 이러면 다다; ~ так! 1) (*одобрение*) 훌구만! 2) (*указание*) 바로 그렇게; ~ [оно́] что! 그래!; ~ беда́! 그저 참 큰일 났군!; ~ так та́к!, ~ тебе́ раз! 아니 저런 변이라구야!

вот-во́т *нареч. разг.* 곧, 이제, 조금만 더 있으면; ~ он придёт 그는 곧 올것이다

воткну́ть *сов. см.* втыка́ть

во́тум *м* /표결에 의한/ 결의안; ~ дове́рия 신임안; ~ недове́рия 불신임안

во́тчина *ж прям., перен.* 세습령지

воцари́ться *сов. см.* воцаря́ться

воцаря́ться, воцари́ться ① (*наступать*) 닥쳐오다; 깃들다 (*о тишине, молчании*); воцари́лся поря́док 질서가 잡혔다; воцари́лась тишина́ 쥐죽은듯 고요해졌다 ② *уст.* (*вступать на престол*) 즉위하다

вошь *ж* 이; головна́я ~ 머리'이; платяна́я ~ 옷'이

вощи́на *ж* 밀(납)을 먹인 천 (*ткань*); 납지 (*бумага*)

вощёный *прил.*: ~ая бума́га *см.* вощи́на

вощи́ть (*В*) 밀(납)을 먹이다

вою́ющий: ~ие сто́роны 교전국들

воя́ж *м ирон.* 려행; 항행 (*по морю*)

воя́ка *м разг.* 용사, 군인; *ирон.* 싸움'군; ста́рый ~ 로병

впада́ть, впасть ① *тк. несов.* (*о реке*) ...으로 흘러들어가다, ...에 합류하다 ②(*становиться впалым*) 움푹 들어가다, 꺼지다; щёки впа́ли 뺨이 홀쭉해졌다 ③ (в *В*) (*в какое-л. состояние*) ...에 빠지다(떨어지다); впасть в нищету́ 빈궁에 빠지다; впасть в идеали́зм 관념론에 떨어지다 ◇ ~ в противоре́чие 자체모순에 빠지다; ~ в де́тство 로망하다; ~ в неми́лость 미움을 받게 되다

впаде́ние *с* ①(*реки*) /강이/흘러들어가는것 ②(*устье*) 강어귀

впа́дина *ж* 움덩이(*в земле*); 움푹 패인 곳 (*в стене*) ◇ глазна́я ~ 눈'구멍, 안공

впа́лый *прил.* 우묵한, 움푹한, 움푹 들어간; ~ые глаза́ 움푹 들어간 눈; ~ая грудь 움푹한 가슴

впасть *сов. см.* впада́ть 2, 3

впервы́е *нареч.* 처음[으로], 최초로; ~ в жи́зни 난생처음

переваёлку *нареч. разг.*: ходи́ть ~ 기우뚱거리다

вперегонки́ *нареч. разг.*: бе́гать ~ 앞을 다투며 달리다

вперёд I *нареч.* ①앞으로; идти́ ~ 앞으로 가다, 전진하다; часы́ иду́т ~ 시계가 빠르다; поста́вить часы́ ~ 시계를 앞으로 돌려놓다; смотре́ть ~ 앞으로 바라보다 ② *разг.* (*впредь*) 이후, 장차, 앞으로; ~ э́того не де́лай 앞으로는 이런짓을 하지 말라 ③ *разг.* (*заранее*) 우선, 먼저; дать де́ньги ~ 돈을 먼저 주다; ~ поду́май, а пото́м скажи́ 우선 생각해보고 대답하라 **II** *межд.* 앞으로; ~, к побе́де! 승리를 향하여 앞으로!

впереди́ I *нареч.* ①앞에[서], 앞서서; находи́ться ~ 앞에 있다; ~ шёл оркестр 악대가 앞서서 행진하였다; идти́ ~ 앞에서 가다, 앞서 나가다 ②(*в будущем*) 장래에, 금후, 앞으로; у вас ещё вся жизнь ~ 당신은 앞길이 구만리 같습니다 **II** *предлог* (*Р*) ...앞에[서]

впереме́жку *нареч. разг.* 어끗매끼로 (하나씩) 번갈아

впереме́шку *нареч. разг.* 뒤섞여서, 뒤범벅이 되여; кни́ги лежа́ли ~ с тетра́дями 책이 학습장과 뒤섞이여있었다

впери́ть *сов. см.* вперя́ть

впера́ть, впери́ть (*В*): ~ взо́р[ы] во что-л. ...을 주시하다, ...을 똑바로 보다

впечатле́ние *с* 인상, 감상, 감명; 영향(*влияние*); под си́льным ~ем чего-л. ...이 준 강한 인상을 받아; находи́ться под ~ем чего-л. ...의 인상을 받다; э́то произвело́ на меня́ глубо́кое ~е 이것은 나에게 강한 인상을 주었다; пе́рвые ~я 첫인상

впечатли́тельность *ж* 감수성이 강한것

впечатли́тельный *прил.* 감수성이 강한

впива́ться, впи́ться: ~ зуба́ми 이발로 깨물다; ~ когтя́ми 발톱으로 ...을 할퀴어쥐다; коло́чка впила́сь в ру́ку 가시가 손에 박혔다; ~ глаза́ми в кого-л. ...을 똑바로 보다

впи́санный: ~ая окру́жность *мат.* 내접원

вписа́ть *сов. см.* впи́сывать

впи́сывать, вписа́ть (*В*) ①(*дополнительно*) 써넣다; вписа́ть пропу́щенное сло́во 빠진 단어를 써넣다 ②(*делать запись*) 기입하다, 등록하다; вписа́ть сла́вную страни́цу во что-л. 영광스러운 한 페지를 ...에 기록하다 ③ *мат.* 내접시키다

впита́ть(ся) *сов. см.* впи́тывать(ся)

впи́тывать, впита́ть (*В*) ①빨아들이다, 흡수하다 ② *перен.* 받아들다, 감수하다; ~ но́вые впечатле́ния 새로운 인상을 받다

впи́тываться, впита́ться 스며들다, 침투되다

впи́ться *сов. см.* впива́ться

впи́хивать, впихну́ть (*В*) *разг.* [마구] 밀어넣다

впихну́ть *сов. см.* впи́хивать

вплавь *нареч.*: ~ переправля́ться че́рез ре́ку 강을 헤염쳐 건너가다

вплести́ *сов. см.* вплета́ть

вплета́ть, вплести́ (*В* в *В*) 엮어넣다, 끄아넣다; ~ ле́нту в ко́су 댕기를 드려 머리를 땋다

вплотну́ю *нареч.* ①아주 가까이, 바싹; подойти́ ~ к *кому-л.* ...에게 다가오다 (가다); подойти́ ~ к проти́внику *воен.* 적진지에 접근하다 ② *перен. разг.* 심중히; подойти́ ~ к реше́нию вопро́са 문제를 심중히 해결하다

вплоть *нареч.* ...때까지; ~ до настоя́щей мину́ты 이제까지

вповали́ку *нареч. разг.* 아무렇게나 누워서; спать ~ 아무렇게나 누워자다

вполго́лоса *нареч.* 낮은 말소리로, 목소리를 낮추어

вползти́, вползти́ ① (*внутрь чего-либо*) ...에 기여들어가다 ② *разг.* (*наверх*) 기여올라가다

вполне́ *нареч.* 아주, 전적으로; ~ дово́лен 아주 만족하다; ~ доста́точно 아주 충분하다; ~ подхо́дит 완전히 알맞는다

вполови́ну *нареч. разг.* 절반[으로]; ~ бо́льше 절반쯤 더 많게; уба́вить ~ 절반으로 줄이다; ~ дешёвле 절반이나 더 값싸게

впопа́д *нареч. разг.* 때마침, 알맞게; отвеча́ть ~ 딱 들어맞게 대답하다

впопыха́х *нареч.* 덤비면서 (*наскоро*); 몹시 서둘러 (*в спешке*); ~ он забы́л кни́гу 그는 서둘다가 책을 그만 잊어버렸다

впо́ру I *нареч.* (*надлежащего размера*): быть ~ 꼭 맞다; как ра́з ~ 딱 맞다; пальто́ ему́ ~ 외투는 그에게 꼭 맞았다 **II** *в знач. сказ.* (+ *инф.*) (*можно, возможно*) *разг.* ...하기에 알맞다; ему́ ~ одни́м то́лько де́лом занима́ться 그는 겨우 한가지 일이나 할수 있다

впосле́дствии *нареч.* 뒤에, 후에, 후일에

впотьма́х *нареч.* 어둠속에, 캄캄한 곳에; сиде́ть ~ 불을 켜지 않은채 앉아있다

впра́ве: быть ~ (+ *инф.*)...할 권리가 있다; он не ~ так поступа́ть 그는 이렇게 행동할 권리가 없다

впра́вить *сов. см.* вправля́ть

вправля́ть, впра́вить (*В*) (*вывих*) 정복하다

впра́во *нареч.* 바른 (오른) 쪽으로, 우로; ~ от *чего-л.* ...의 오른편에; сверну́ть ~ 오른쪽으로 돌리다

впредь *нареч.* 금후, 앞으로는; ~ до *чего-л.* ...할때까지; ~ до распоряже́ния 지시가 있을때까지

вприку́ску *нареч. разг.*: пить чай ~ 사탕을 깨물면서 차를 마시다

вприпры́жку *нареч.* 껑충껑충 뛰면서; бежа́ть ~ 껑충거리며 뛰다

вприся́дку *нареч.*: плеса́ть ~ 앉았다 일어섰다 하면서 춤을 추다

впритык *нареч. разг.* 꼭 닿게, 바싹

впро́голодь *нареч.*: держа́ть *кого-л.* ~ 반기아상태에서 살게 하다; жить ~ 반기아상태에서 살다

впрок I *нареч.* (*про запас*) 예비로, 저장용으로; заготовля́ть *что-л.* ~ ...을 예비로 장만하다 **II** *в знач. сказ. разг.* 유익하다, 리익이 되다; ему́ всё ~ 그에게는 모든것이 유리하다; идти́ (пойти́) *кому-л.* ~ ...에게 리롭다(유익하다)

впроса́к *нареч. разг.*: попа́сть ~ 곤경(역경)에 빠지다

впро́чем I *союз* 그렇지만, 그렇기는 하지만 **II** *вводн. сл.* 하지만, 그런데; фильм хоро́ший, ~ я не досмотре́л до конца́ 영화는 좋은데 나는 끝까지 못 구경했다

впры́скивание *с* ①(*действие*) 주사; подко́жное ~ 피하주사 ② *разг.* (*жидкость*) 주사액; 주사약 (*лекарство*)

впры́скивать, впры́снуть (*В*) 주사를 놓다, 주사하다; впры́снуть больно́му мо́рфий 환자에게 모르핀주사를 놓다

впры́снуть *сов. см.* впры́скивать

впряга́ть, впря́чь (*В*) 메우다; ~ ло́шадь в телéгу 말을 마차에 메우다
впряга́ться, впря́чься 메다 ◇ ~ в рабóту 로동에 인입되다
впрямь *частица разг.* 사실, 참말로
впря́чь(ся) *сов. см.* впряга́ть(ся)
впуск *м* 들여보내는것, 입장시키는것; *тех.* 흡기
впуска́ть, впусти́ть (*В*) 들여보내다, 통과시키다; ~ пу́блику в зал 관중을 홀에 들여보내다; ~ све́жий во́здух в ко́мнату 신선한 공기를 방에 넣다
впускн||о́й *прил. тех.*: ~о́й кла́пан 흡입변; ~а́я труба́ 흡입관
впусти́ть *сов. см.* впуска́ть
впусту́ю *нареч. разг.* 헛되게, 공연히; рабóтать ~ 헛수고를 하다
впу́тать(ся) *сов. см.* впу́тывать(ся)
впу́тывать, впу́тать (*В* в *В*) *разг.* 끌어넣다; он впу́тал меня́ в э́то де́ло 그는 그 일에 나를 끌어넣었다
впу́тываться, впу́таться (в *В*) 끌려들어가다; 얽혀들다 (*вмешиваться*)
впя́теро *нареч.* 5(다섯)배로; ~ бóльше 5(다섯)배나 더 크다(많다); ~ ме́ньше 5(다섯)배나 적다(작다)
впятеро́м *нареч.* 다섯이서, 다섯사람으로; они́ рабóтали ~ 그들은 다섯이서 일했다
в-пя́тых *вводн. сл.* 다섯째로
враг *м* ①적, 원쑤; кла́ссовый ~ 계급적 원쑤 ②(*неприятель*) 적군; ~ бу́дет разби́т 적군은 격멸될것이다 ③(*противник чего-л.*) 반대자, 적대자; ~ куре́ния 흡연반대자
вражд||а́ *ж* 적의, 적대; 반목 (*личного характера*); непримири́мая ~á 불상용적 적대관계; кро́вная ~á 피에 사무친 적의; пита́ть ~ý к *кому-л.* ...에게 대하여 적의를 품다
враждéбно *нареч.* 적대적으로, 적의를 품고
враждéбность *ж* 적의, 적대시하는것; 반목 (*личная*)
враждéб||ный *прил.* 적의가 있는, 적대시하는; 적* (*враждующий*); ~ые отноше́ния 적대적 관계; быть в ~ых отноше́ниях с *кем-л.* ...을 적대시하다; ~ый прогре́ссу 진보에 적대되는; ~ая сторона́ 적측
враждова́ть (с *Т*) ...에게 대하여 적의를 품다, ...을 적대시하다; 반목하다 (*между собой*)
вра́жеск||ий *прил.* 적*, 원쑤*; ~ие войска́ 적군
враз *нареч.* (*сразу*) 곧, 즉시로
вразби́вку *нареч. разг.* 순서없이; спра́шивать ~ 순서없이 묻다; вызыва́ть ~ 순번이 없이 마구 불러내다
вразбро́д *нареч. разг.* 제각기 (*порознь*); 따로따로 (*отдельно*)
вразва́лку *нареч. разг.*: ходи́ть ~ 뒤뚝거리며 가다
вразре́з *нареч.* 어긋나게, 반대로; поступа́ть ~ с *чем-л.* ...에 어긋나게 행동하다; идти́ ~ с *чьим-л.* мне́нием ...의 의견에 대립되여
вразуми́тельный *прил.* 똑똑한, 명백한, 명료한; 설득시키는 (*убедительный*)
вразуми́ть *сов. см.* вразумля́ть
вразумля́ть, вразуми́ть (*В*) 깨우쳐주다, 설득시키다
вра́ки *мн. разг.* 빈소리, 공담 (*вздор*); 거짓말 (*ложь*)
враньё *с разг.* ①(*действие*) 거짓말하는것 ②(*ложь*) 거짓말; чисте́йшее ~ 새빨간 거짓말
врасплóх *нареч.* 불의에, 갑자기; напа́сть ~ 불시에 덤벼들다; заста́ть ~ 불의에 만나다; дождь засти́г нас ~ 우리는 갑자기 비를 만났다
врассы́пную *нареч.* 사방으로 흩어져서; пусти́ться бежа́ть ~ 사방으로 흩어져 달아나다
врастáние *с* 깊이 자리잡는것
врастáть, врасти́ (в *В*) 자라서 뻗어들어가다, 박히다; 내려앉다 (*оседать*)
врасти́ *сов. см.* врастáть
врастя́жку *нареч. разг.* ①키(길이)대로; упáсть ~ 몸을 쭉 펴고 넘어지다 ②: говори́ть ~ 느릿느릿 말하다
вратáрь *м спорт.* 문지기
врать, совра́ть *разг.* ① 거짓말 하다; врёт как си́вый ме́рин 허튼수작을 늘어놓다 ②(*быть неточным*) 정확하지 않다; мои́ часы́ врут 내 시계는 정확하지 않다 ③(*фальшивить*) 틀리다; 틀리게 노래하다 (*в пении*) ④(*говорить вздор*) 허튼소리하다
врач *м* 의사; де́тский ~ 소아과의사; участко́вый ~ 구역담당의사; вое́нный ~ 군의; зубно́й ~ 치과의사, 치의
врачéб||ный *прил.* 의료*, 치료*; ~ый осмóтр [건강]진단; ~ая пра́ктика 림상
вращáтельн||ый *прил.* 회전*; ~ое движе́ние 회전운동
вращáть (*В*) 돌리다, 회전시키다 ◇ ~ глаза́ми 눈알을 굴리다
вращáться ①돌다, 회전하다; Земля́ вращáется вокру́г Со́лнца 지구는 태양의 주위를 돈다 ②(*постоянно бывать*) 드나들다, 교제하다; ~ в политúческих кругáх 정계에 드나들다
вращéние *с* 도는것, 회전; ~ Земли́ 지구의 자전
вред *м* 해, 해독; 손해 (*ущерб*); приноси́ть (причиня́ть) ~ 해를 끼치다, 손해를 주다; без ~á для *кого-л.* ...에게 해를 끼치지 않고; во ~ *кому-чему-л.* 에[게] 불리하게, 해롭게; во ~ здоро́вью 건강에 해롭게
вреди́тель *м* ① *с.-х.* 해충 ②(*о человеке*) 해독분자
вреди́тельск||ий *прил.* 해독[적]; ~ая дéятельность 해독행위
вреди́тельство *с* 적대(해독) 행위
вреди́ть, повреди́ть (*Д*) 해를(해독을) 끼치다; ...에 손해를 끼치다 (*наносить ущерб*); ~ здоро́вью 건강에 해가 되다, 건강에 해롭다; э́то вам не повреди́т 이것은 당신에게 해가 되지 않을것이다; ~ друг дру́гу 서로 해를 끼치다
вре́дно I *нареч.* 해롭게, 유해하게, 해독적으로; ~ отража́ться на *чём-л.* 해로운 영향을 받다; ~ влия́ть на *кого-что-л.* ...에[게] 해로운 영향을 주다 II *в знач. сказ. безл.* 해롭다; ~ для здоро́вья 건강에 해롭다; ему́ кури́ть ~ 그에게는 담배를 피우는것이 해롭다
вре́дность *ж* ①(*свойство*) 유해성; ~ куре́ния 흡연의 유해성 ②(*вредные условия*) 유해로동조건; прибáвка за ~ 유해로동수상
вре́дн||ый *прил.* 해로운, 유해한, 해독적; ~ый кли́мат 건강에 해로운 기후; ~ая привы́чка 악습; ~ый для здоро́вья 건강에 해가 되는, 건강에 해로운; ~ое произво́дство 건강에 유해한 직장
вре́зать *сов. см.* врезáть
врезáть, вре́зать (*В*) 잘라맞추다, 파낸 자리에 넣다; 해넣다 (*вделывать*); ~ замóк в дверь 문에 자물쇠를 해넣다
вре́заться *сов. см.* врезáться
врезáться, вре́заться (в *В*) ① 박히다; лóдка врéзалась в прибре́жный песóк 뽀트가 강변모래밭에 박혔다 ②*перен.* (*врываться*) 돌고 들어가다, 돌입하다; ~ в расположéние проти́вника 적진지에 돌입하다 ③*перен.* (*запечатлеваться*) [마음에] 새겨지다
временáми *нареч.* 때때로, 때로는, 가끔
врéменно *нареч.* 림시로, 일시적으로; ~ исполня́ющий обя́занности дирéктора 대리지배인
врéменн||ый *прил.* 림시[적], 일시[적]; ~ая пострóйка 가건물; ~ое соглашéние 림시협정; ~ый успéх 일시적성과; ~ое правúтельство 림시정부
врéмя *с* ①시간, 때; со́лнечное ~я 태양시간; промежýток ~ени 기간; ~я летúт 세월이 흘러간다; прострáнство и ~я 공간과 시간; до настоя́щего ~ени 오늘(지금)까지; до после́днего ~ени 최근까지; на бýдущее ~я 장래에, 금후; у меня́ есть ~я чита́ть 나에게 [책을] 읽을 시간이 있다; в э́то ~я 이 때에; во ~я тех ~ен 그 때에; во ~я рабóты 로동시간에, 일할때에; за э́то ~я 그동안에; в то ~я 그 기간에, 그때에; за коро́ткое ~я 짧은 시일내에 ②(*отрезок времени, пора*) 동안, 시기; 철 (*сезон*); четы́ре ~ени гóда 사철; дневно́е ~я 주간, 낮때; вечéрнее ~я 저녁[때]; у́треннее ~я 아침[때]; дождли́вое ~я 우기; лéтнее ~я 여름철 ③ (*момент*) 순간, 시간, 때; ~я обéда 점심때; ~я спать 잠잘 때가 되였다; ~я начина́ть 시작할 때가 되였다 ④ (*эпоха, период*) 시대, 시기; ми́рное ~я 평시; вое́нное ~я 전시; дух ~ени 시대의 정신(특징); в на́ше ~я 1) (*о прошлом*) 이전에, 당시에 2) (*о настоящем*) 오늘, 우리 시대에; бы́ло ~я, когда́... ...할 때였다; во ~ена́ Силла́ 실라시대에; в те ~ена́ 그 시기에 ◇ ⑤*лингв.* 시칭; настоя́щее ~я 현재; в после́днее ~я 최근에; [в] пе́рвое ~я 처음에; с того́ ~ени 그 때로부터; в рабóчее ~я 로동시간에; в свобóдное ~я 여가가 있을때, 한가한 시간에; ~я от ~ени 때때로, 때로는; в своё ~я 1) (*когда-то*) 언제인가 2) (*своевременно*) 제때에, 적시에; всему́ своё ~я 모든 일에는 때가 있는 법이다; [тепéрь] не ~я [지금은] 때가 아니다; не ~я шути́ть 농담할 때가 아니다; [тепéрь] сáмое ~я 가장 알맞는 때이다; в то́ же ~я 동시에, 같은 때에; со ~енем 시간이 흐름에 따라; всё ~я 언제나, 항상, 계속; во ~я óно 이전에, 한 때에는; во все ~ена́ 항상; ~я не ждёт 시간은 사정이 없다; ~я своё возьмёт 시간이 모든것을 해결한다; ~я пока́жет 시간이 증명할것이다

времяисчисле́ние *с* 년대계산'법
времяпрепровожде́ни||е *с* 시간보내기; ра́ди ~я 시간을 보내기 위하여
вро́вень *нареч.* (с *Т*) 동등하게, 같은 높이로(수준으로)
вро́де I *предлог* (*Р*) ...과 같은(비슷한); он ~ тебя́ 그는 너와 비슷하다 **II** *частица разг.* ①아마, ...것같다; он ~ постаре́л 그는 늙어진 것같다 ② (*перед перечислением*) 다음과 같은
врождённый *прил.* 타고난, 선천적; ~ тала́нт 타고난 재능; ~ вы́вих *мед.* 선천성 탈구
врозь *нареч.* 제각기, 따로따로
врубать, врубить (*В*) ...을 ...에 넣다(박다, 박아넣다)
вру́бов||ый *прил.*: ~ая маши́на *горн.* 착공기
врукопа́шную *нареч.* 맨주먹으로, 백병전으로; би́ться (сража́ться) ~ 백병전(육박전)을 하다
врун *м*, **~ья** *ж разг.* 거짓말쟁이
вруча́ть, вручи́ть (*В*) ①...에게 안겨주다, 맡기다, 전하다, 전달하다; 수여하다(*орден*); ~ пове́стку в суд 재판호출'장을 전하다 ② (*Д*) (*вверять, поручать*) ...에게 맡기다(위임하다); ~ свою́ судьбу́ *кому-л.* 자기 운명을 ...에게 맡기다
вруче́ние *с* 맡기는것, 전달; 수교(*документа*); 수여(*ордена*)
вручи́ть *сов. см.* вруча́ть
вручну́ю *нареч.* 손으로, 손로동으로, 수공으로
врыва́ть, врыть (*В*) 파묻다; ~ столб в зе́млю 말뚝을 땅을 파고 세우다
врыва́ться, ворва́ться 뛰여들어가다, 돌입하다; 들어오다 (*о ветре, запахе*); ве́тер ворва́лся в ко́мнату 방으로 바람이 세차게 불러들어왔다; ~ в око́пы проти́вника 적의 전호에 돌입하다
врыть *сов. см.* врыва́ть
вряд ли *частица* 설마 그렇기야 하랴, 아마 ...것같지 않다; он ~ придёт 아마 그는 올것같지 않다; он ~ зна́ет 그는 아마 아는것같지 않다
всади́ть *сов. см.* вса́живать
вса́дник *м* 말탄 사람, 기수; ~ Чхоллима́ 천리마기수
вса́живать, всади́ть (*В*) ①찌르다, 박다, 꽂다; всади́ть пу́лю в ... ...에 총알을 쏘아박다; всади́ть нож в спи́ну 등에 칼을 꽂다, 칼로 등을 찌르다 ② *разг.* (*средства, деньги*) 쏟아넣다
вса́сывание *с* 빨아들이기, 흡입; 흡착(*впитывание*)
вса́сывать, всоса́ть (*В*) 빨아들이다, 흡입하다; 흡착하다 (*впитывать*) ◇ всоса́ть *что-л.* с молоко́м ма́тери 어려서부터 체득하다, 어렸을때부터 뿌리박히다
вса́сываться, всоса́ться 스며들다, 흡입되다
все *мн.* 모든 사람[들], 전체, 전부 (*о людях*); 모든것[들] (*о вещах, животных*); ~ пришли́ 전부 왔다; ~ его́ зна́ют 모든 사람이 그이를 안다; оди́н за всех, ~ за одного́ 하나는 전체를 위하여 전체는 하나를 위하여
всё I *с* 모든것, 전부; ~ его́ ра́довало 모든것은 그를 기쁘게 하였다; ~ необходи́мое 필요한 모든것; ~ про́чее 모든 나머지것; он ~ зна́ет 그는 모든것을 안다; ~ в поря́дке! 모든것이 제대로 되여있다; ~! (*конец*) 다 끝났다
всё II I *нареч. разг.* ① (*всегда, постоянно*) 늘, 항상, 계속; вы ~ сиди́те оди́н? 계속 혼자 앉아계십니까? ② (*до сих пор*) 아직[까지]; ~ ещё 아직도 계속 ③(*только, именно*) 다만, 오직; ~ из-за тебя́ 오직 자네 한 사람때문에 **II** *частица*: ~ бо́лее и бо́лее 더욱더, 더일층; ~ же 여하튼
всевозмо́жный *прил.* 온갖*, 여러가지*; ~ това́р 온갖상품
всегда́ *нареч.* 늘, 항상, 언제나, 어느때나; ~ гото́в! 항상 준비!; как ~ 평상시와 같이
всегда́шн||ий *прил. разг.* 일상적 (*постоянный*); 평소* (*обычный*); ~ий гость 단골손님; ~ие жа́лобы 일'상적인 불평
всего́ I *нареч.* (*итого*) 다(모두) 해서, 합해서, 총계; ~ собрало́сь де́сять челове́к 모두 합해서 열명이 모였다 **II** *частица разг.* (*лишь*) 오직, 다만; ~ два дня тому́ наза́д 이틀전에야 비로소; там он жил ~ лишь год 그는 그곳에서 일년밖에 살지 않았다 ◇ ~-на́всего 다(모두) 해서, 겨우; то́лько и ~ 이것이 다다, 이것뿐이다
всезна́йка *м, ж разг.* 박식한체하는 사람
вселе́ние *с* 거주; 집들이, 집에 드는것 (*въезд в квартиру*)
вселе́нная *ж* 우주, 세계, 세상
всели́ть(ся) *сов. см.* вселя́ть(ся)
вселя́ть, всели́ть (*В* в *В*) ① (*поселять*) 집에 들게 하다, 거주시키다; ~ рабо́чих в благоустро́енные дома́ 로동자들을 문화주택에 들게 하다 ② *перен.* (*внушать*) 불어넣다, 가지게 하다, 품게 하다; ~ уве́ренность 신심을 불어넣다; ~ трево́гу в се́рдце 불안한 감을 가지게 하다; ~ подозре́ния 의심을 품게 하다
вселя́ться, всели́ться (в *В*) ① 집에 들다, 거주하다 ② *перен.* 깃들다, 생기다; в меня́ всели́лось подозре́ние 나에게는 의심이 생겼다
всемéро *нареч.* 백방으로
всемéрн||ый *прил.* 백방*, 백방으로 되는; ~ая по́мощь 백방의 원조; ~ое содействие 백방의 방조
всемеро́ *нареч.* 일곱배로
всемеро́м *нареч.* 일곱이서
всемирно-истори́ческ||ий *прил.* 전세계사적; ~ое собы́тие 전세계사적인 사변; ~ое значе́ние 전세계사적인 의의
всеми́рн||ый *прил.* 전세계*, 세계[적]; ~ая исто́рия 세계사; ~ое движе́ние сторо́нников ми́ра 세계평화 옹호운동; ~ый конгре́сс 세계대회; Всеми́рный Сове́т Ми́ра 세계평화옹호리사회; Всеми́рная федера́ция профсою́зов 세계직업련맹, *сокр.* 세계직련
всемогу́щество *с* 전능
всемогу́щий *прил.* 전능한, 만능한
всенарóдн||ый *прил.* 전인민적(국민적); ~ое голосова́ние 전인민적 투표; ~ое досто́яние 전인민적 재산, 국민재산; ~ый пра́здник 전인민적 명절
всеóбщ||ий *прил.* 전반적, 일반적; ~ая исто́рия 세계사; ~ая забасто́вка 총파업; ~ее избира́тельное пра́во 보통 선거'권; ~ее обуче́ние 전반적 교육; ~ие вы́боры 총선거
всеобъе́млющий *прил.* [전]포괄'적
всеору́ж||ие *с*: во ~и 1) (*в полной готовности*) 완전무장하여 2) (*в совершенстве*) 충분히 갖추고; во ~и зна́ний 지식을 충분히 갖추고
всепобежда́ющий *прил.* 백전백승의, 불패의
всеросси́йский *прил.* 전로씨야*
всерьёз *нареч. разг.* 신중히, 진담으로; 진정으로; принима́ть *что-л.* ~ ...을 진담으로 받아들이다(생각하다)
всеси́льный *прил.* 전능한, 세력있는
всесою́зн||ый *прил.* 전련맹[적]; ~ый реко́рд 전련맹신기록; ~ая пе́репись населе́ния 전련맹인구조사
всесторо́нне *нареч.* 전면적으로, 백방으로; ~ развиты́е лю́ди 전면적으로 발'전한 사람들
всесторо́нн||ий *прил.* 전면적, 백방적; ~ие зна́ния 전면적인 지식; ~яя по́мощь 백방적 방조; ~ее обсужде́ние 전면적인 토의; ~ее разви́тие 전면적 발'전
всё-таки I *союз* 하여튼, 그렇지만; а я ~ пришёл 그래도 내가 왔다 **II** *частица*; *обычно не переводится*: где́ же ~ я ви́дел э́того челове́ка? 어디에다 나는 그 사람을 보았는가?
всеуслы́шание *с*: во ~ 공개적으로, 다 듣도록
всецéло *нареч.* 전'적으로, 완전히; ~ пре́дан рабо́те 전'적으로 사업에 투신하다; ~ быть на стороне́ *кого-л.* 전'적으로 ...을 지지하다, ...의 편을 들다
всеядн||ый *прил.* 잡식[하는]; ~ые живо́тные 잡식동물
вска́кивать, вскочи́ть ①: вскочи́ть в вагóн 차'간에 뛰여올라타다; вскочи́ть на коня́ 말에 뛰여올라타다 ② (*быстро вставать*) 벌떡 일어나다(일어서다); ~ на́ ноги (с ме́ста) 벌떡 일어나다; ~ с посте́ли 침대에서 벌떡 일어나다; ~ со сту́ла 의자에서 벌떡 일어서다 ③ *перен. разг.* (*о прыще и т. п.*) 불쑥(불룩) 나오다; 멍이 들다 (*о синяке*); на лбу вскочи́л прыщ 이마에 뾰루지가 생겼다
вска́пывать, вскопа́ть (*В*) 파헤치다 (*рыхлить*); 골갈이하다 (*грядки*)
вскара́бкаться *сов. см.* вскара́бкиваться
вскара́бкиваться, вскара́бкаться (на *В*) *разг.* ...에 기여오르다
вска́рмливание *с* 영양; 양육 (*детей*); 사육, 사양 (*животных*); ~ гру́дью젖을 먹여기르는것; иску́сственное ~ 인공영양
вска́рмливать, вскорми́ть (*В*) [먹여]기르다; 양육하다 (*детей*); 사육(사양)하다 (*животных*); ~ *кого-л.* гру́дью ...을 젖을 먹여기르다
вскачь *нареч.*: пусти́ться ~ 구보로 달리다; нести́сь ~ 네굽을 놓고 뛰다(달리다)
вски́дывать, вски́нуть ① (*В* на *В*) 던져올리다; вски́нуть мешо́к на́ спину 자루를 등에 걸머지다; вски́нуть чемода́н на плечо́ 드렁크를 어깨에 둘러메다 ② (*В*) (*быстро поднимать*) 쌀리 들다; ~ го́лову 머리를 번쩍 들다 ◇ ~ глаза́ на *кого-л.* ...에게 눈을 갑자기 우로 치뜨다
вски́нуть *сов. см.* вски́дывать

вскипа́ть, вскипе́ть ① 끓기 시작하다; молоко́ вскипе́ло 우유가 끓기 시작했다 ② *перен.* (*о чувстве негодования и т. п.*) 벌컥 성을 내다; вскипе́ть гне́вом 벌컥 노하다

вскипе́ть *сов. см.* вскипа́ть

вскипяти́ть(ся) *сов. см.* кипяти́ть(ся)

всклоко́ченный: ~ая борода́ 헝클어진 턱수염

всколыхну́ть *сов.* (*В*) ① 흔들다, 흔들리게 하다; ве́тер ~л листву́ 바람에 잎들이 설렌다 ② *перен.* 들썩거리게 하다, 궐기시키다; революция ~ла наро́дные ма́ссы 혁명은 인민대중을 일으켜세웠다

всколыхну́ться *сов.* 흔들리기 시작하다; 설레이기 시작하다 (*тж. перен.*); наро́д ~лся 인민대중은 설레이기 시작하였다

вскользь *нареч.* 지나가는 김에, 슬쩍, 약간; заме́тить ~ 지나가는 김에 지적하다; косну́ться вопро́са ~ 문제를 슬쩍 스치고 지나가다, 문제에 약간 언급하다

вскопа́ть *сов. см.* вска́пывать

вскоре *нареч.* 오래지 않아, 곧; ~ по́сле э́того 그후 인차, 그후 얼마 지나지 않아서

вскорми́ть *сов. см.* вска́рмливать

вскочи́ть *сов. см.* вска́кивать

вскри́кивать, вскри́кнуть [갑자기] 소리치다, 비명을 지르다 (울리다, 내다); вскри́кнуть от стра́ха 놀라서 비명을 울리다

вскри́кнуть *сов. см.* вскри́кивать

вскружи́ть *сов.*: ~ *кому-л.* го́лову 얼떨떨하게 (현혹하게) 하다; успе́х вскружи́л ему́ го́лову 그는 성'과에 취했다

вскрыва́ть, вскры́ть (*В*) ① 열다; 개봉하다 (*конверт*); ~ паке́т 꾸러미를 풀다 ② (*выявлять*) 밝혀내다, 폭로 (적발) 하다; ~ су́щность де́ла 사'건의 진상을 밝혀내다; ~ злоупотребле́ния 악용행위를 폭로하다 ③ *мед.* 해부하다; 째다 (*нарыв и т. п.*); ~ труп 시체를 해부하다

вскрыва́ться, вскры́ться ① (*прорываться — о нарыве и т. п.*) 터지다 ②: река́ вскры́лась 강이 풀렸다 ③ *перен.* (*обнаруживаться*) 밝혀지다, 폭로 (적발) 되다, 드러나다

вскры́тие *с* ① 여는 (풀어헤치는) 것; 개봉 (*письма*) ② (*реки*) [강이] 풀리는것 ③ *мед.* 해부; [종처를] 터치는것 (*нарыва*) ④ *перен.* (*разоблачение*) 폭로, 적발

вскрыть(ся) *сов. см.* вскрыва́ть(ся)

всласть *нареч. разг.* 만족하게, 충분하게; 실컷 (*досыта*); наговори́лся ~ 충분하게 많이 이야기했다

вслед I *нареч.* 뒤이어, 계속하여, 뒤따라; ~ за ним 그의 뒤를 따라 **II** *предлог* (*Д*) 뒤따라, 뒤를 이어; смотре́ть ~ *кому-л.* ...을 뒤따라 바라보다 ◇ ~ за тем 그뒤를 이어, 그다음에

вследствие *предлог* (*Р*) ...까닭으로, ...때문에 (*по причине*); ...의 결과에, ...으로 인하여 (*в результате*)

вслепу́ю *нареч. разг.* 보지 않고, 보지 않으면서, 맹목적으로; лете́ть ~ 맹목비행하다; де́йствовать ~ 맹목적으로 행동하다; игра́ть в ша́хматы ~ 판을 보지 않고 장기를 두다

вслух *нареч.* 소리를 내여; чита́ть ~ 소리를 내여 읽다, 음독하다, 랑독하다

вслу́шаться *сов. см.* вслу́шиваться

вслу́шиваться, вслу́шаться (*в В*) ...에 귀를 기울이다, ...을 주의하여 듣다; ~ в пе́сню 노래소리에 귀를 기울이다

всма́триваться, всмотре́ться (*в В*) ...을 유심히 보다 (들여다보다), 살피다; при́стально ~ во *что-л.* ...을 똑바로 들여다보다

всмотре́ться *сов. см.* всма́триваться

всмя́тку *нареч.*: яйцо́ ~ 반숙한 닭알; свари́ть яйцо́ ~ 닭알을 반숙이 되게 삶다

всо́вывать, всу́нуть (*В*) 밀어넣다, 틀어박다

всоса́ть *сов. см.* вса́сывать

вспа́хивать, вспаха́ть (*В*) 갈다, 기경하다

вспа́шка *ж* 기경, 경작; зя́блевая ~ 가을갈이, 추경; глубо́кая ~ 심경

вспла́кнуть *сов. разг.* 눈물을 좀 흘리다

всплеск *м* /물이/ 철썩 (출렁) 거리는 소리

всплёскивать, всплесну́ть 철썩 (출렁) 거리게 하다 ◇ всплесну́ть рука́ми 손벽치다

всплесну́ть *сов. см.* всплёскивать

всплыва́ть, всплыть ① [표면에] 떠오르다; подво́дная ло́дка всплыла́ 잠수함은 표면에 떠올랐다 ② *перен.* (*обнаруживаться*) 드러나다; ~ в па́мяти 기억에 떠오르다

всплыть *сов. см.* всплыва́ть

вспои́ть *сов. см.* вспа́ивать

всполоши́ть *сов.* (*В*) *разг.* 불안 (혼란, 소동) 을 일으키게 하다

всполоши́ться *сов. разг.* 소동 (혼란) 이 일어나다

вспомина́ть, вспо́мнить (*В*, о *П*) ...을 회상하다 (추억하다); вспо́мнить мо́лодость 청년시절을 회상하다

вспомина́ться, вспо́мниться (*Д*) 생각 (기억) 나다; мне ча́сто вспомина́ется де́тство 나는 자주 유년시절의 기억이 난다

вспо́мнить(ся) *сов. см.* вспомина́ть(ся)

вспомога́тельный *прил.* 보조 [적]; 부차적 (*второстепенный*) ◇ ~ глаго́л *лингв.* 조동사, 보조동사

вспорхну́ть *сов.* [새가] 흐르륵 날아나다

вспоте́ть *сов. см.* поте́ть 1

вспры́с||кивать, вспры́снуть (*В*) ① ...에 물을 주다 (뿌리다); ~нуть цветы́ 꽃들에 물을 뿌다 ② *перен. разг.* (*отмечать выпивкой*) ...을 축하하여 술을 마시다; ~нуть успе́х 성공을 축하하여 한잔 마시다; ~нуть но́вое пальто́ 새 외투벌을 내다

вспры́снуть *сов. см.* вспры́скивать

вспу́гивать, вспугну́ть (*В*) 놀래워서 자리를 뜨게 하다; 놀래워서 날아나게 하다 (*птиц*)

вспугну́ть *сов. см.* вспу́гивать

вспухну́ть, вспу́хнуть 붓다, 부어오르다

вспу́чивать, вспу́чить *безл. разг.* 붓어오르다, 부풀어오르다; живо́т вспу́чило 배가 붓어올랐다

вспу́чить *сов. см.* вспу́чивать

вспыли́ть *сов. разг.* 불끈 성을 내다

вспы́льчивость *ж* 성급한 (불끈거리는) 성질

вспы́льчивый *прил.* 성미가 급한, 불끈거리는, 격하기 쉬운

вспы́х||ивать, вспы́хнуть ① (*быстро загораться*) 갑자기 타오르다; 불'시에 타오르다 (*о пламени*); 확히 타기 (빛나기) 시작하다 (*о свете*); ~нул пожа́р 화재가 났다 ② (*краснеть*) /얼굴이/ 새빨갛게 되다; ~нул от стыда́ 부끄러워서 얼굴이 새빨갛게 되였다 ③ (*внезапно возникать*) 터지다; ~нула война́ 전쟁이 터졌다; ~нула эпиде́мия 전염'병이 발'생하였다 ④ (*раздражаться*) /어떤 감정에/ 사로잡히다; 격분하다 (*гневом*)

вспы́хнуть *сов. см.* вспы́хивать

вспы́шк||а *ж* ① (*огня*) 갑자기 불이 타오르는것; температу́ра ~и *тех.* 발화'점 ② (*проявление чего-л.*) 돌발; ~а эпиде́мии 전염'병의 발'생; ~а гне́ва 분노의 폭발

вспять *нареч.* 뒤로; нельзя́ поверну́ть колесо́ исто́рии ~ 력사의 수레바퀴는 뒤로 돌릴수 없다

встава́ние *с* 일어 나는 (서는) 것, 기립; 기상 (*пробуждение*); чтить ~м 일어서서 경의를 표시하다

встава́ть, встать ① 일어서다, 기립하다; 일어나다 (*просыпаться*); ~ из-за стола́ 밥상에서 일어서다; встать с посте́ли 1) 자리에서 일어나다 2) (*после болезни*) 건강을 회복하고 가다; пора́ ~! 일어날 때가 되였다 ② (*становиться на что-л.*) ...에 서다 (놓이다); ~ на ковёр 모전우에 서다 ③ (*приступать к чему-л.*) ...에 착수하다; встать к станку́ 기대에 가붙다 ④ (*умещаться*): крова́ть вста́нет в у́гол 구석에 침대가 놓이게 된다 ⑤ (*о солнце, луне*) 뜨다, 떠오르다, 돋다; со́лнце вста́ло 해가 떴다 ⑥ *перен.* (*подниматься на защиту чего-л.*) 일떠서다, 궐기하다; ~ на борьбу́ 투쟁에 일떠서다 (궐기하다) ⑦ (*возникать*) 나타나다, 발생하다; 제기되다 (*о вопросе*); ~ пе́ред глаза́ми ...앞에 나타나다; вста́ли тру́дности 곤난이 나타났다 ⑧ *разг.* (*останавливаться*) 멎다, 서다; часы́ вста́ли 시계가 멎었다 ◇ река́ вста́ла 강이 얼었다; ~ поперёк доро́ги *кому-либо* ...을 방해하다; ~ на путь *чего-либо* ...의 길에 들어서다; ~ на чью-л. сто́рону ...의 편에 서다; ~ на учёт 명단에 등록하다; не встава́я 쉴새없이

вста́вить *сов. см.* вставля́ть

вста́вка *ж* ① (*действие*) 삽입 ② (*вставленная часть*) 삽입한 부분

вставля́ть, вста́вить (*В*) 넣다, 끼우다; 해넣다 (*вделывать*); 삽입하다 (*включать*); ~ в опра́ву 틀에 ...을 넣다; ~ зу́бы 이를 해넣다; ~ статью́ в сбо́рник 론문집에 론문을 삽입하다 ◇ ~ замеча́ние 책망을 하다; ~ па́лки в колёса ...을 방해하다

встав||но́й *прил.* 맞추어 넣은; 해넣은 (*о зубе*); ~а́я ра́ма 넣는 창문틀, 덧창문

встарь *нареч.* 먼 옛날에

встать *сов. см.* встава́ть

встревóженный I *прич. от* встревóжить II *прил.* 불안해진, 불안에 싸인, 수선스러운

встревóжить(ся) *сов. см.* тревóжить(ся)

встрёпанный 헝클어진: ~ые вóлосы 봉두난발

встрепенýться *сов.* ①푸드득 몸부리치다; 날개치다 (*о птице*) ②(*оживиться*) 활기를 띠다 ③(*о сердце*) 고동치다

встрéтить(ся) *сов. см.* встречáть(ся)

встрéча *ж* ①만나는것, 상봉; 회합, 모임 (*на фестивале и т. п.*); случáйная ~ 우연한 상봉; ~а с кандидáтом в депутáты 후보대의원과의 상봉모임 ②(*приём*) 마중, 영접, 환영; устрóить торжéственную ~у 성대한 환영회를 조직하다 ③*спорт.* 시합, 경기 ◇ ~а Нóвого гóда 설맞이

встречáть, встрéтить (*В*) ①만나다; случáйно встрéтить *кого-л.* …을 우연히 만나다 ②*перен.* (*получать*) 받다, 당하다; ~ поддéржку 지지를 받다; ~ откáз 거절당하다; ~ одобрéние 찬동을 받다 ③(*принимать*) 마중하다, 맞이하다; 환영하다 (*приветствовать*); ~ гостéй 손님들을 맞이하다; ~ делегáцию 대표단을 마중하다; ~ аплодисмéнтами 박수로 맞이하다(환영하다) ◇ ~ Нóвый год 설맞이하다

встречáться, встрéтиться ①서로 만나다, 상봉하다; рéдко ~ с *кем-л.* …을 드물게 만나다; чáсто ~ с *кем-л.* …을 자주 만나다; ~ с затруднéниями 애로에 부닥치다 ②(*попадаться*) 나타나다; такúе лю́ди рéдко встречáются 그런 사람은 드물다; такúе ошúбки чáсто встречáются 그런 오유는 자주 나타난다

встрéчный I *прил.* ①마주오는; ~ вéтер 맞바람; ~ бой *воен.* 조우전 ②(*ответный*) 대응*; ~ план 대응계획; ~ иск *юр.* 맞소송, 반소(反訴) II *м*: кáждый ~ и поперéчный 누구나 할것없이; пéрвый ~ 우연히 만나는 임의의 첫사람

встряскá *ж разг.* ①(*потрясение*) 정신적 충격 ②(*выговор*) 호된 꾸짖음(책망); задáть ~у *кому-л.* …을 혼내다(호되게 꾸짖다)

встря́хивать, встряхнýть (*В*) ①[쳐들어] 흔들다, 털다; телéгу сúльно встряхнýло 마차는 몹시 들추었다 ②*перен.* 충격을 주다, 격동시키다

встря́хиваться, встряхнýться *разг.* 원기가 왕성해지다, 소풍하다; поезжáй в столúцу да встряхнúсь! 수도에 가서 좀 놀라!

встряхнýть(ся) *сов. см.* встря́хивать(ся)

вступúть, вступáть (в *В*) ①들어 가다(오다); ~ на глáвную у́лицу 중심거리에 들어 오다(가다); ~ на роднýю зéмлю 고향땅에 들어서다 ②(*наступать ногой*) 서다; ~ на ковёр 모전우에 서다 ③(*поступать*) 가입하다, 참가하다; ~ в пáртию 입당하다; ~ в профсою́з 직업동맹에 가입하다; ~ в óбщество 입회하다 ④(*начинать*) …을 시작(개시)하다, …에 착수하다; ~ в разговóр 이야기에 한몫 끼우다; ~ в спор 론쟁을 시작하다; ~ в переговóры 회담(교섭)을 개시하다; ~ в дрáку 싸움을 시작하다; ~ в бой 전투에 들어서다; ~ во владéние *чем-л.* …의 소유자로 되다 ◇ ~ на престóл 즉위하다; ~ в брак 결혼하다; ~ на путь *чего-л.* …의 길에 들어서다; ~ в дóлжность 취직하다; ~ в строй (*о предприятии*) 조업을 개시하다, 조업하다

вступáться, вступúться (за *В*) …의 편들다, …을 비호하다; ~ за товáрища 친구를 비호하다; ~ за интересы *кого-л.* …의 리익을 옹호하다

вступúтельный *прил.* ①(*вводный*) 서론적; ~ая лéкция 서론적인 강의; ~ое слóво 개막사, 개회사 ②(*связанный с поступлением куда-л.*) 가입*; ~ый экзáмен 입학시험; сдать ~ый экзáмен 입시하다; ~ый взнос 가입금

вступúть(ся) *сов. см.* вступáть(ся)

вступлéние *с* ①들어가는것; 가입(*поступление*); ~ в гóрод 도시에 들어가는것; ~ в пáртию 입당; ~ в óбщество 입회; ~ в сою́з 가맹 ②(*введение*) 서론, 서문, 머리말; *муз.* 서곡

всýнуть *сов. см.* всóвывать

всухомя́тку *нареч. разг.*: питáться ~ /국이나 반찬 없이/ 맨빵으로 식사를 하다

всучúть *сов.* (*В Д*) *разг.* 억지로 쥐여주다; 슬쩍 속여팔다 (*покупку*)

всхлúпнуть *сов.* 흐느껴울다

всхлúпывать 흐느끼다, 훌쩍훌쩍 울다

всходúть, взойтú ①(на *В*) 오르다, 올라가다 ②(*о солнце, луне*) 뜨다, 떠오르다 ③(*о семенах*) 싹이 트다 ④(*о тесте*) 부풀어오르다

всхóды *мн.* 싹, 움; зазеленéли ~ 싹이 텄다

всхóжесть *ж с.-х.* 발아률

всы́пать *сов.* ① *см.* всыпáть ② (*Д*) *разг.* …을 때리다(치다); 꾸짖다, 꾸지람하다 (*изругать*)

всыпáть, всы́пать (*В, Р* в *В*) …에 쏟다(쏟아넣다, 담다)

всю́ду *нареч.* 어디서나, 도처에서, 방방곡곡에서

вся *ж* 온; ~ страна́ 온나라

вся́к||ий I *мест. определит.* ①누구나; 매개(*каждый*); ~ий раз 매번; ~ий раз, как …을 때마다; во ~ое врéмя 언제든지, 아무 때든지 ②(*разный*) 온갖, 각가지, 별의별; ~ие лю́ди 여러가지 사람들; ~ий товáр 여러가지 상품; ~ий вздор 별의별 허튼 소리 ③(*какой-л.*) 하등의, 아무런; без ~ой причúны 하등의 리유도 없이; без ~ого трудá 아무런 힘도 들이지 않고 II *м* 누구나; 매개 사람(*каждый*); ~ий знáет, что… 누구나 …한다는것을 안다 ◇ во ~ом слýчае 여하간, 어쨌든 일이 있어도; на ~ий слýчай 만일의 경우를 생각하여, 필요있을가 하여

вся́чески *нареч. разг.* 갖은 방법으로, 백방으로

вся́ческ||ий *прил. разг.* 여러가지*, 각종*, 백방*; ~им óбразом 여러가지로, 각양각색으로

вся́чина *ж разг.*: вся́кая ~ 잡동사니

втáйне *нареч.* 비밀히, 남모르게; 가만히 (*про себя*)

втáлкивать, втолкнýть (*В* в *В*) 밀어넣다

втáптывать, втоптáть (*В* в *В*) 밟아넣다 ◇ втоптáть в грязь *кого-л.* …을 부당하게 중상하다(모욕하다)

втáскивать, втащúть ① (*В* в *В*) (*внутрь*) …을 …에 끌어 들이다(넣다) ② (*В*) (*наверх*) 끌어올리다, 힘들여 끌고 올라가다

втащúть *сов. см.* втáскивать

втерéть(ся) *сов. см.* втирáть(ся)

втирáние *с* ①(*действие*) 피부에 문대는것 ②(*лекарство*) 연고

втирáть, втерéть (*В* в *В*) 스며들게 문대다; ~ мазь в кóжу 피부에 연고를 스며들게 문대다 ◇ ~ очкú *кому-л.* …의 눈을 속이다

втирáться, втерéться ① (*впитываться*) 스며들다 ②(в *В*) *разг.* (*протискиваться*) 헤치고 들어가다; втерéться в толпу́ 군중속으로 헤치고 들어가다 ③*перен.* 교묘하게(슬쩍) 끼여들다; втерéться в довéрие 간계를 써서 신용을 얻다; втерéться в семью́ 슬쩍 가정속에 끼여들다

втúскивать, втúснуть (*В* в *В*) 눌러넣다, 끼워넣다

втúскиваться, втúснуться (в *В*) 겨우겨우 들어가다

втúснуть(ся) *сов. см.* втúскивать(ся)

втихомóлку *нареч. разг.* 슬그머니, 말없이, 가만히

втолкнýть *сов. см.* втáлкивать

втолковáть *сов. см.* втолкóвывать

втолкóвывать, втолковáть (*В Д*) *разг.* 알아듣게 설명해주다, 말하여 납득시키다

втоптáть *сов. см.* втáптывать

вторгáться, вторгнýться (в *В*) ①침입(침공)하다; ~ в страну́ 나라에 침입하다 ②*перен.* 참견하다; ~ в чужúе делá 남의 일에 참견하다

вторгнýться *сов. см.* вторгáться

вторжéние *с* (в *В*) ①침입, 침공; внезáпное ~ 불의의 침습 ②*перен.* 참견

вторúть ①(*Д*) (*повторять*) 되풀이하다, 반복하다 ②*муз.* 제2(이)성부로 노래하다 ③(*поддакивать*) 동의하다

вторúчно *нареч.* 또다시, 두번째로, 재차

вторúчн||ый *прил.* ① (*повторный*) 두번째*, 재차*; ~ый вы́зов 재차호출 ② (*производный, второстепенный*) 제2(이)차[적]; ~ые гóрные пóроды *геол.* 제2(이)성암

вторúник *м* 화요일; по ~ам 화요일마다

второгóдник *м* 류급생

второ́е *с* (*блюдо*) 둘째 음식

втор||óй I *числ. порядк.* 둘째; 제2(이)[차] (*о событии*); ~áя програ́мма (*по радио*) 둘째 방송순서 II *прил.* ①(*второстепенный*) 부차적, 제2(이)차적; 2(이)급*, 2(이)등* (*ниже степенью, качеством*); кают-кóмпания ~óго клáсса 2(이)등 선실 ② (*заменяющий первого*) 둘째; ~áя мать 둘째 어머니 III ~óе *с* (*блюдо*) 둘째음식 ◇ ~áя мóлодость 두번째 청춘; из ~ы́х рук 간접적으로

второклáссник *м* 2(이)학년 학생

второкýрсни||к *м.* ~ца *ж* [대학의] 2(이)학년생

второпя́х *нареч.* 덤비면서, 바삐, 서두르면서, 조급히; ~ потеря́л 덤비다가 잃어버렸다

второразря́дный *прил.* 제2(이)종*, 제2(이)등*, 제2(이)급*; 하찮은 (*посредственный*)

второсóртный *прил.* 2(이)급품*, 2(이)류*; 하찮은 (*посредственный*); ~ товáр 2(이)등품

второстепе́нн||ый *прил.* 2(이)차적, 부차적; 중요하지 않은 (*посредственный*); зада́ча ~ой ва́жности 그리 중요하지 않은 과업; ~ый писа́тель 2(이)류 작가 ◇ ~ые чле́ны предложе́ния *лингв.* 문장의 부성분

в-тре́тьих *вводн. сл.* 세째로

втри́дорога *нареч. разг.* 세배나 비싸게; плати́ть ~ 세배나 비싸게 돈 물어 사다; драть ~ 아주 비싸게 받아내다

втро́е *нареч.* 세배[로]; ~ бо́льше 세배 더 많다; ~ ме́ньше 세배 더 적다; увели́чить ~ 세배로 증가하다; уме́ньшить ~ 세배로 줄이다 (축소하다)

втроём *нареч.* 셋이서; они́ сде́лали э́то ~ 그들은 이것을 셋이서 해놓았다

втройне́ *нареч.* 세배 더 많이, 세곱이나 더

вту́лка *ж* ① *тех.* 토시, 붓슈; 륜곡, 바퀴토시 (*колеса*) ②(*пробка, затычка*) [나무]마개

вты́кать, воткну́ть (*В* в *В*) ...에 꽂다 (박다); 찌르다 (*штык и т. п.*)

втя́гивать, втяну́ть ①(*В*) 당겨 들이다, 끌어들이다; [끝어] 올리다 (*поднимать*) ②(*В*) (*вбирать в себя*) 빨아들이다; ~ в себя́ во́здух 숨을 들이마시다 ③(*В* в *В*) *перен. разг.* (*привлекать к участию*) /어떤 일에/끌어넣다, 인입하다; ~ в соревнова́ние 경쟁에 끌어넣다(인입하다); ~ *кого-л.* в войну́ ...을 전쟁에 몰아넣다

втя́гиваться, втяну́ться ①(в *В*) (*постепенно входить куда-л.*) 끌려 들어가다 ②(в *В*) *разг.* (*привыкать*) ...에 익다, 습관이 되다; ~ в рабо́ту 사업에 인입되다 ③ (*впадать*): его́ щёки втяну́лись 그의 볼이 홀쭉 꺼졌다

втяну́т(ся) *сов. см.* вта́гивать(ся)

вуа́ль *ж* ①/녀자들이 모자에 달아 얼굴을 가리우는/ 베일 ② *фото* 모호현상

вуз *м* (вы́сшее уче́бное заведе́ние) 대학, 고등교육기관

ву́зовск||ий *прил.* 대학*; ~ая програ́мма 대학과정안

вулка́н *м* 화산; де́йствующий ~ 활화산; поту́хший ~ 사화산 ◇ жить как на ~е 불가마에 앉아있다

вулканиза́ция *ж тех.* [고무]류화

вулканизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *тех.* [고무를] 류화하다

вулкани́ческ||ий *прил.* 화산*, 화성*, 화산작용*; ~ая го́рная поро́да 화성암

вульгариза́тор *м* 비속화하는자; ~ы марксизма 맑스주의를 비속화하는자들

вульгариза́ция *ж* 비속화

вульгаризи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 비속화하다

вульга́ризм *м лингв.* 상말, 비속한 말 (*слово*); 비속한 표현 (*выражение*)

вульга́рность *ж* 비속, 야비성

вульга́рный *прил.* ①야비한, 상스러운 ②(*упрощённый*) 비속한; ~ материали́зм 속류유물론

вундерки́нд *м* 신동, 재능이 뛰여난 아이

вход *м* ①(*действие*) 들어가는것, 입장; пла́та за ~ 입장료; ~а нет 입장이 없음; ~ запрещён 입장(출입)금지; при ~е... 들어가는곳에... ②(*дверь, ворота*) 입구; гла́вный ~ 정문

входи́ть, войти́ ①들어 가다(오다); ~ в ...으로 들어 가다(오다)(*о ком-л.*) ...에 박히다(들어가다)(*о чём-л.*); он вошёл в ваго́н 그는 차'간으로 들어왔다; войди́те! 들어오시오; ~ в порт 입항하다 ②(*в состав*) 성원으로 들어가다, 들다, 포함되다; войти́ в спи́сок 명단에 포함되다; войти́ в соста́в коми́ссии 위원회성원으로 되다; ~ в счёт 셈에 들다; ~ в соста́в лека́рства 약에 들어있다 ③ (*вмещаться*) 들어가다; в портфе́ль вошло́ мно́го книг 가방에 책이 많이 들어갔다; ско́лько войдёт в э́ту бо́чку? 이 통에는 물 몇 바께쯔가 들어갑니까? ④(*вникать*): ~ в роль 할바를 잘 알다; ~ во вкус 취미를(만족을) 느끼기 시작하다; ~ в суть 본질을 파악하다 ◇ ~ с предложе́нием 제의하다; ~ с жа́лобой 신소를 제기하다; ~ в мо́ду 류행하기 시작하다; ~ в исто́рию 력사에 남다; ~ в *чьё-л.* положе́ние 처지를 리해해주다, 리해성있게 대하다; ~ в поговóрку 격언이 되다; ~ в привы́чку 습관이 되다, 습관되기 시작하다; ~ в пра́ктику 실천하기 시작하다; ~ в си́лу 효력을 발'생하다; ~ в колею́ (ру́сло) 정상적인 궤도에 올라서다

входн||о́й *прил.* 들어 가는, 입장*; ~а́я дверь 들어가는 문, 입구; ~о́й биле́т 입장'권; ~о́е отве́рстие 입구

входя́щий: ~ докуме́нт 접수하는 문'건

вхо́жий *прил. разг.* 허물없이 드나드는; он вхож к ним, он вхож в их дом 그는 그들의 가정(집)에 허물없이 드나들게 되였다

вцепи́ться *сов. см.* вцепля́ться

вцепля́ться, вцепи́ться (в *В*) 붙[잡]다; ко́шка вцепи́лась в пла́тье 고양이가 옷에 붙었다; ~ в во́лосы 머리칼을 움켜쥐다

ВЦСПС (Всесою́зный Центра́льный Сове́т Профессиона́льных Сою́зов) 전련맹직업동맹중앙쏘베트

вчера́ *нареч.* 어제; ~ ве́чером 어제저녁에; ~ но́чью 어제밤에; ~ у́тром 어제아침에

вчераш||ний *прил.* 어제[있은]*; ~ день 어제

вчерне́ *нареч.* 개략(대략)적으로; ~ зако́нчить 거의 다 하다; ~ гото́вый 거의 다 된

вче́тверо *нареч.* 네배로, 네곱으로; ~ бо́льше 네배나 더 많다(크다); ~ ме́ньше 네배나 적다; увели́чивать ~ 네배로 늘이다(증가하다); уменьша́ть ~ 네배로 줄이다(축소하나)

вчетверо́м *нареч.* 넷이서

в-четвёртых *вводн. сл.* 네째로

вчита́ться *сов. см.* вчи́тываться

вчи́тываться, вчита́ться (в *В*) ...을 정독하다, 숙독하다

вшива́ть, вшить (*В*) ...에 꿰매넣다 (꿰매붙이다)

вшивно́й *прил.*: ~ рука́в 꿰매여붙인 소매

вши́вый *прил.* 이투성이의

вширь *нареч.* 넓게; ~ и вглубь 종횡으로

вшить *сов. см.* вшива́ть

въеда́ться, въе́сться (в *В*) ① (*вонзаться*)...을 물고 잡다 ②(*впитываться*)...에 스며들다, ...에 배다

въе́дливый *прил. разг.* ①(*о краске*) 잘 스며드는 ②(*о человеке*) 파고 드는, 깐깐한

въезд *м* ①(*прибытие*)[타고] 들어가는것, 입구; ~ запрещён 입구금지; ~ в страну́ 입국 ②(*место*) 입구; у́зкий ~ 좁은 입구

въездн||о́й *прил.* 들어가는, 입구*; 입국* (*в государство*); ~а́я ви́за 입국사'증; ~ы́е воро́та 들어가는 대문

въезжа́ть, въе́хать ①(в *В*) ...에 [타고] 들어 가다(오다); ~ в кварти́ру 주택에 들다 ②(на *В*) [타고]오르다; ~ на́ гору 산으로 [타고]오르다

въе́сться *сов. см.* въеда́ться

въе́хать *сов. см.* въезжа́ть

вы *мест. личн.* (*Р, В* вас, *Д* вам, *Т* ва́ми, *П* [о] вас) 당신[들]; *фам.* 자네들; вы бы́ли в кино́? 당신은 영화관으로 갔다왔습니까?

выба́лтывать, вы́болтать (*В*) *разг.* [비밀을] 입밖에 내다; ~ секре́т 비밀을 루설하다

выбега́ть, вы́бежать 뛰여나가다; ~ навстре́чу *кому-л.* ...을 마중 뛰여나가다; ~ на у́лицу 거리로 뛰여나가다; ~ из до́ма 밖으로 뛰여나가다

вы́бежать *сов. см.* выбега́ть

вы́белить *сов.* (*В*) 희게 만들다; 표백하다(*ткань*); 회칠을 하다 (*известью*)

выбива́ть, вы́бить (*В*)①쳐부시다, 쳐내다; ~ стекло́ 유리를 쳐부시다; ~ дверь 문을 두드려부시다; ~ неприя́теля с пози́ций 적들을 진지에서 때려내쫓다; ~ *что-л.* из рук [쥐고있는 것을]쳐서 떨어뜨리다 ②(*выдавливать, чеканить*) 찍어내다; ~ на ка́мне бу́квы 문'자를 돌에 새기다 ③ *разг.* (*выколачивать*) 떨어(털어)내다; ~ тру́бку 대통을 털다; ~ пыль [из оде́жды] [옷의] 몬지를 털다 ④(*посевы, всходы и т. п.*) [곡식을] 망치다; град вы́бил хлеба́ 곡식들이 우박에 맞아 못쓰게 되였다 ⑤ (*молотком*) [망치로] 형타하다; 두들겨버리다 (*косу и т. п.*) ◇ выбить доро́гу 길을 울퉁불퉁하게 만들다; вы́бить дурь из голо́вы 어리석은 행동을 그만두게 하다; вы́бить *кого-л.* из колей ...을 탈'선하게 하다

выбива́т||ся, вы́биться ①(*с трудом выходить*) 빠져나오다; вы́биться из толпы́ 군중들'속에서 빠져나오다 ②(*о волосах и т. п.*) ...밑으로 삐여져나오다 ◇ вы́биться в лю́ди 오랜 노력끝에 큰 사람이 되다; вы́биться из колей 정상을 벗어나다; вы́биться из сил 기진맥진해지다

выбир||а́ть, вы́брать (*В*) ① 고르다, 선택하다; 선별하다 (*отбирать*); ~а́йте по вку́су! 마음대로 고르시오! ② (*голосованием*) 선거하다 ③(*поднимать*) 걸어올리다; ~а́ть я́корь 닻을 걸어올리다 ④ *разг.* (*время*) [시간을] 얻어내다; ~а́ть свобо́дную мину́ту 일분의 자유시간을 짜내다

выбира́ться, вы́браться *разг.* ① (из *Р*)...에서 빠져나오다(기여나가다); ~ из боло́та 진펄에서 겨우 벗어나다 ②*перен.* ...에서 빠져나오다(벗어나다); вы́браться из тру́дного положе́ния 곤난한 상태에서 빠져나오다; вы́браться из долго́в 빚을 면하다(물다) ③ (*выселяться*): ~ из кварти́ры 이사(이전)하다 ④ (*отыскиваться — о*

времени) [시간이] 생기다(얻어지다); **вы́бралась свобо́дная мину́тка** 짬이 생겼다; **вы́браться в музе́й** 겨우 박물관에 갈 짬을 얻다

вы́бить(ся) *сов. см.* выбива́ть(ся)

вы́боин|а *ж* 홈타기; 울퉁불퉁한 자리 (*на дороге*); **~ы от колёс** [길에 난] 바퀴자리; **~ы от оско́лков** 파편 상처

вы́болтать *сов. см.* выба́лтывать

вы́бор *м* ① (*действие*) 선택; 선출; **сде́лать ~ 고르다; останови́ть свой ~ на *чём-либо*** ...을 고르다 ② (*о предмете*) 고른 것; (*о человеке*) 고른 사람 ③ (*ассортимент*) 다종다양한 품종; **большо́й ~ това́ров** 다종다양한 상품 ◇ **по ~у** 골라서, 선택하여; **на ~ 취미에 따라 골라잡으라고, 선택하도록; не име́ть друго́го ~а** ...밖에는 할수 없다; **нет ~а** 아무것이나(아무래도) 좋다; **без ~а** 닥치는대로

вы́борк|а *ж* ① (*действие*) 선택, 골라내는것; **сде́лать (произвести́) ~у** 선택하다; **~а се́ти** 그물을 걷어올리는것 ② *обыкн. мн.* **~и** (*выписки из чего-л.*) ...에서 골라낸 재료

вы́борность *ж* 선거제; **~ руководя́щих о́рганов** 지도기관선거제

вы́борн|ый I *прил.* ① (*избираемый*) 피선된, 선거받은; **~ое лицо́** 피선자; **~ый судья́** 피선판사; **~ая до́лжность** 피선직무 ② (*относящийся к выборам*) 선거*; **~ая кампа́ния** 선거운동 **II** *м* 대표자

вы́борочн|ый *прил.* 선택[적]*; 부분적 (*частичный*); **~ая прове́рка** 선택검열

вы́борщик *м* ① /단계단 선거에서 차후선거에 참가할 권한을 위임받은/선거자 ② (*рабочий*) 선택자; **~ семя́н** 종자를 선별하는 사람

вы́боры *мн.* 선거; **всео́бщие ~** 총선거; **дополни́тельные ~** 보선; **~ в Верхо́вный Сове́т СССР** 최고쏘베트대의원선거

выбра́сывать, вы́бросить (*В*) ① 내던지다, 내버리다; **~ за окно́** 창문밖으로 내던지다; **~ му́сор** 쓰레기를 내버리다; **вы́бросить на бе́рег** 기슭에 떠밀려나오다 ② *перен. разг.* (*выпускать, исключать*) 제거하다, 내버리다; **~ статью́ из сбо́рника** 론문집에서 론문을 빼다; **~ строку́** 한 줄을 지우다 ③ (*тратить*) 랑비하다; **~ зря де́ньги** 돈을 공연히 랑비하다 ④ (*выдвигать вперёд резким движением*) 힘껏 내밀다; **~ ру́ку вперёд** 팔을 앞으로 쑥 내밀다 ⑤ (*высылать вперёд*) 앞으로 내보내다; **~ деса́нт** 륙전대를 상륙시키다 ◇ **вы́бросить *что-л.* из головы́** ...에 대한 생각을 버리다; **вы́бросить ло́зунг** 구호를 발표(제기)하다; **~ *кого-л.* на у́лицу** 1) (*выгонять*) 거리로 내쫓다 2) (*лишать работы*) 해직시키다; **~ *что-л.* на ры́нок** ...을 팔기 시작하다; **вы́бросить за́ борт** 헌신짝같이 내던지다

выбра́сываться, вы́броситься 뛰여내리다, 뛰여나가다; 락하산을 타고 내리다 (*на парашюте*)

вы́брать(ся) *сов. см.* выбира́ть(ся)

выбрива́ть, вы́брить (*В*) 다 면도하다; **~ во́лосы** 머리칼을 면도로 밀어버리다; **гла́дко вы́бритый** 말끔히 면도한

выбрива́ться, вы́бриться 다 면도하다; **чи́сто вы́бриться** 말끔히 면도하다

вы́брить(ся) *сов. см.* выбрива́ть(ся)

вы́бросить(ся) *сов. см.* выбра́сывать(ся)

вы́бывать, вы́быть ① (*выезжать*) 떠나다, 출발하다; **~ из го́рода** 도시를 떠나다 ② (*оставлять службу, занятие*) 멀어져나가다; 퇴학하다 (*из школы*); 퇴직하다 (*со службы*); **~ из па́ртии** 탈당하다; **вы́быть из соревнова́ний** 경기에서 멀어져나가다 ◇ **вы́быть из стро́я** 1) *воен.* 락오하다 2) (*стать негодным*) 로동능력을 상실하다 (*о ком-л.*); 고장나다, 못쓰게 되다 (*о чём-л.*)

вы́быть *сов. см.* выбыва́ть

выва́ливать, вы́валить (*В*) *разг.* 쏟아내다, 뒤집어쏟다; **~ зе́млю из маши́ны** 화물차에서 흙을 쏟아내다

выва́ливаться, вы́валиться (*из Р*) ① 떨어지다 ② *разг.* (*толпой*) 밀려나오다

вы́валить(ся) *сов. см.* выва́ливать(ся)

вы́валять *сов. см.* валя́ть 1

выва́ривать, вы́варить (*В*) ① (*лишать вкусовых или питательных свойств*) 오래 삶아(우려서) 맛을(영양가를) 잃게 하다; **вы́варенное мя́со** 국물을 다 우려낸 맛이 없는 고기 ② (*извлекать*) 삶아서(끓여서) 뽑아내다; **~ соль из морско́й воды́** 바닷물을 끓여 소금을 얻어 고아내다

выва́риваться, вы́вариться 오래 삶아(우려서) 맛이(영양가가) 없어지다

вы́варить(ся) *сов. см.* выва́ривать(-ся)

вы́ведать *сов. см.* выве́дывать

выведе́ние *с* ① 데려내가는것, 이끌어내는것; 제명 (*из списков*) ② (*уничтожение*) 없애는것; 박멸 (*паразитов*); 살초 (*сорняков*); 빼는것 (*пятен и т. п.*) ③ (*выращивание*) 길러내는것; 알을 까는것 (*птенцов*) ④ (*формулы и т. п.*) 유도

вы́ведать, вы́ведать (*В*) *разг.* 알아내다, 탐지해내다; **~ та́йну у *кого-л.*** ...의 비밀을 탐지해내다

вы́везти *сов. см.* вывози́ть 1, 2, 4

вы́верить *сов. см.* выверя́ть

вы́верка *ж разг.* 검열; 맞춤 (*часов и т. п.*)

вы́вернуть(ся) *сов. см.* вывёртывать(ся)

вывёртывать, вывёрнуть (*В*) ① (*вывинчивать*) [틀어] 뽑다, 들려서 빼다; **~ ла́мпочку** 전구를 뽑다 ② *разг.* (*руку, ногу*) 비틀다, 탈구시키다 ③ (*наизнанку*) 뒤집다

вывёртываться, вы́вернуться ① (*вывинчиваться*) 비틀려 뽑아지다(빠지다); винт **вы́вернулся** 나사못이 비틀려 빠졌다 ② *разг.* (*о руке, ноге*) 비틀어지다, 탈구되다 ③ *разг.* (*выскальзывать*) 교모하게 벗어나다 ④ *перен. разг.* (*из затруднительного положения*) ...에서 빠져나오다 ⑤ (*наизнанку*) 뒤집어지다

выверя́ть, вы́верить (*В*) 면밀하게 검열하다; 맞추다 (*часы и т. п.*)

вы́вести I, II *сов. см.* вывёшивать I, II

вы́веск|а *ж* ① (*надпись*) 간판 ② *перен. разг.* 표현, 가면; **под ~ой** 가면을 쓰고; **под ~ой «перегово́ров»** «회담»의 간판밑에

вы́вести(сь) *сов. см.* выводи́ть(ся)

выве́тривание *с* ① 바람에 날리는것 ② *геол.* 풍화, 풍식

выве́тривать, вы́ветрить (*В*) ① 바람쐬다 (*комнату*); 바람에 날려버리다 (*запах*) ② *геол.* 풍화(풍식)하다

выве́триваться, вы́ветриться ① (*о запахе*) 바람에 날려 없어지다(사라지다) ② *перен.* 사라지다, 없어지다; **вы́ветриться из па́мяти** 기억에서 사라지다 ③ *геол.* 풍화(풍식)되다

вы́ветрить(ся) *сов. см.* выве́тривать(ся)

вывёшивать I, **вы́весить** (*В*) ① (*для обозрения*) 내걸다; **~ фла́ги** 기'발을 내걸다; **~ объявле́ние** 광고를 내걸다 ② (*для просушки*) 널다; **~ бельё** 빨래를 널다

вывёшивать II, **вы́весить** (*В*) (*определять вес*) 중량을 달다; **~ гири** 저울추의 정확성을 검사하다

вы́винтить(ся) *сов. см.* вывинчивать(ся)

вывинчивать, вы́винтить (*В*) 틀어(돌려) 빼다(뽑다); **~ шуру́п** 나사못을 뽑다

вывинчиваться, вы́винтиться 풀리여 빠지다(뽑아지다)

вы́вих *м* ① (*смещение*) 위골, 탈구; **~ па́льца** 손'가락의 위골(탈구) ② (*место*) 탈골부 ③ *перен. разг.* 정신이상, 탈'선

вывиха́ть *несов. см.* вы́вихнуть

вы́вихнуть *сов.* (*В*) 탈구(위골) 되게 하다, 접지르다; **~ но́гу** 발목을 접지르다 (*в лодыжке*); 무릎을 접지르다 (*в колене*)

вы́вод *м* ① (*удаление*) 데리고 나가는것, 철퇴; 제명 (*из списков*); **~ войск** 철병 ② (*заключение*) 결론, 판단; **сде́лать ~** 결론을 짓다; **прийти́ к ~у, что...** ...라는 결론에 이르다 (도달하다) ③ (*выращивание*) 길러내는것; 알을 까는것 (*птенцов*) ④ *мат.* 유도 ⑤ *тех.* 배출, 인출'선

вы́водить, вы́вести ① (*В*) (*за пределы чего-л.*) 이끌어내다, 잡아내가다; 철수(철거)시키다 (*войска*) ② (*В*) (*направлять куда-л.*) 데려내가다, 인솔해가다; **~ дете́й в парк** 아이들을 공원으로 데리고 가다; **~ войска́ на пара́д** 부대를 열병식에 인솔해가다; **вы́вести спу́тник на орби́ту** 지구의 위성을 궤도에 올려세우다 ③ (*В из Р*) (*исключать*) 제명하다, 탈퇴시키다; **~ из соста́ва президи́ума** 주석단의 성원에서 제명하다; **~ *кого-л.* из игры́** ...에게서 경기에 참가'권을 박탈하다 ④ (*В из Р*) (*из какого-л. состояния*) ...의 상태를 깨뜨리다; **вы́вести из беды́** 재난에서 구출하다; **вы́вести страну́ из разру́хи** 파괴된 나라를 복구하다 ⑤ (*В*) (*делать вывод*) 결론짓다 ⑥: **~ фо́рмулу** 공식을 유도하다 ⑦ (*В*) (*высиживать птенцов*) 까다, 낳다; **~ цыпля́т** 병아리를 까다 ⑧ (*В*) (*выращивать*) 길러내다, 육종하다; **~ но́вую поро́ду, но́вый сорт** 새 품종을 길러내다 ⑨ (*В*) (*сооружать*) 구축하다 ⑩ (*В*) (*уничтожать*) 없애다; 박멸(구제)하다 (*паразитов*); **~ пятно́** 얼룩을 빼다 ⑪ (*В*) (*старательно писать, рисовать и т. п.*) 정성껏 쓰다

(그리다); ~ бу́квы 글'자를 또박또박 정성껏 쓰다 ◇ ~ отме́тку 명'균점'수를 매기다; вы́вести *что-л.* нару́жу …을 드러내다; вы́вести *кого-л.* в лю́ди …을 사회적 지위를 차지하게 하다; вы́вести *кого-л.* из себя́ …을 성나게 하다; вы́вести *кого-л.* на чи́стую во́ду …을 폭로하다; вы́вести в расхо́д총살하다; вы́вести из стро́я 1) *воен.*전투능력을 잃게 하다 2) (*сделать негодным*) 로동능력을 잃게 하다(*кого-л.*); 못쓰게 만들다 (*что-л.*)

вы́водиться, вы́вестись ① 없어지다, 사라지다, 근절(폐지)되다; ло́си здесь вы́велись 여기에는 큰사슴들이 없어졌다 ②(*выходить из употребления*) 폐지되다; 근절되다(*об обычаях*) ③(*исчезать*) 사라지다; 빠지다 (*о пятнах*) ④(*появляться на свет — о птенцах, насекомых, мальках*) [알에서] 깨여나오다, 부화되다; мно́го вы́велось цыпля́т 닭들이 병아리를 많이 깠다

выводо́к *м* 한배의 새끼들; ~ цыпля́т 한배의 병아리; утя́ный ~ 오리 한배; во́лчий ~ 승냥이 한배

вы́воз *м*①(*действие*)반출, 실어내는 것 ② *эк.* 수출; ~ капита́ла 자본수출

вывози́ть, вывезти (*В*)①실어들이다, 실어 내다(가다), 반출하다; ~ ме́бель из магази́на 상점에서 가구들을 실어가다; ~ удобре́ния на поля́ 밭으로 거름을 실어가다 ② (*привозить с собой откуда-л.*) 가져 오다(가다) ③ *тк. несов. эк.* 수출하다 ④ *разг.*: вы́везсчастли́вый слу́чай 곤경에서 구출했다

вы́возка *ж* 반출, 실어내는것

вы́возн|ой *прил. эк.* 수출*; ~ы́е по́шлины 수출'세; ~о́й това́р 수출품

выволо́кивать, вы́волочь (*В*) *разг.* 끌어내다, 끌어올리다

вы́волочь *сов. см.* выволо́кивать

вы́гадать *сов. см.* вы́гадывать

вы́гадывать, вы́гадать (*В*) (*получать выгоду*) 리득을 보다; 절약하다 (*экономить*); вы́гадать вре́мя 시간을 얻어내다

вы́гиб *м* 굴곡, 굴'절

вы́гиба́ть, вы́гнуть (*В*) 굽히다, 구부리다

вы́гиба́ться, вы́гнуться 구부러지다, 휘여지다

вы́гладить *сов. см.* гла́дить 1

вы́глядеть (*иметь вид*) …모양을 하고있다, …처럼 보이다; ~ моло́же свои́х лет 제나이보다 젊어보이다; ~ ста́рше свои́х лет 제나이보다 늙어보이다; ~ больны́м 앓는 사람처럼 보이다, 병색이 돌다

вы́гля́дывать, вы́глянуть ① (*смотреть*) 내다보다, 밖을 보다; вы́глянуть в окно́ 창밖을 내다보다; 몰래 살피다, 엿보다 (*украдкой*) ②(*показываться*) 보이다, 나타나다; со́лнце вы́глянуло из-за ле́са 해가 삼림 저쪽에서 나타나 보였다

вы́глянуть *сов. см.* вы́гля́дывать

вы́гнать *сов. см.* выгоня́ть

вы́гнутый I *прич. от* вы́гнуть **II** *прил.* 굽은, 휘여진; 불룩한 (*о линзе*)

вы́гнуть(ся) *сов. см.* вы́гиба́ть(ся)

выгова́ривать, вы́говорить ①(*В*) 말하다, 이야기하다; 발음하다 (*произносить*); он не мог вы́говорить ни сло́ва 그는 말한마디도 꺼내지 못했다 ② (*В*) *разг.* (*обусловливать*) 권리를(리득을) 얻다, 조'건을 내걸다 ③ *тк. несов.* (*Д*) *разг.* (*делать замечание*) …을 꾸짖다(나무람하다, 훈계하다)

выгова́риваться, вы́говориться *разг.* 죄다 말하다, 전부 이야기하다

вы́говор *м* ①(*произношение*) 발음; у него́ хоро́ший коре́йский ~ 그는 조선어발음이 좋다 ② (*порицание*) 경고, 질책, 견책; стро́гий ~ 엄중경고; объяви́ть *кому-л.* ~ …에게 경고하다(경고를 내다)

вы́говорить(ся) *сов. см.* выгова́ривать(ся)

вы́год|а *ж* 리득, 리윤 (*прибыль*); 리익, 유익 (*польза*); получа́ть ~у 리득을 보다; извлека́ть ~у 리윤을 빼내다; без вся́кой ~ы для себя́ 자기에게 불리하게; ра́ди ~ы 리득을 보기 위하여

вы́годно I *нареч.* 리익이 나게, 유리하게; ~ прода́ть 리익이 나게 팔다; ~ отлича́ться от… …보다 우'점이 있다 **II** *в знач. сказ.* 리익이 나다, 수지가 맞다, 유리하다; э́то мне не ~ 이것은 나에게 불리하다

вы́годность *ж* 유리성

вы́годн|ый *прил.* 유리한; 리익이 되는 (*доходный*); ~ая рабо́та 유리한 사업; ~ый до́говор 유리한 조약; на ~ых усло́виях 유리한 조'건에서 ◇ в ~ом све́те 유리한 측면에서

вы́гон *м* [방]목장

вы́гонка *ж* 증류

выгоня́ть, вы́гнать (*В*) ①쫓아내다, 구축하다, 추방하다; ~ *кого-л.* из помеще́ния …을 집에서 쫓아내다 ② *разг.* (*исключать, увольнять*): ~ *кого-л.* из шко́лы …을 출학시키다; ~ *кого-л.* с рабо́ты …을 면직(해직)시키다; ~ *кого-л.* со слу́жбы …을 퇴직시키다 ③: ~ скот 가축을 내몰다(몰아내다) ④(*добывать перегонкой*) 증류하다

выгора́живать, вы́городить (*В*) ①담으로 둘러막다, 담장을 치다 ② *разг.* (*защищать*) 변호하여 구원하다, 변호하다; ~ себя́ 자기를 변호하다

выгора́ть I, вы́гореть ①다 타버리다, 타없어지다 ②(*выцветать*) 해볕에 변색하다, 퇴색하다; вы́горевший на со́лнце 해볕에 색이 변한 ③(*высыхать*) 말라죽다 (*о посевах*)

выгора́ть II, вы́гореть *разг.* (*удаваться*) 잘 되다; де́ло вы́горело 일이 잘 되였다; де́ло не вы́горело 일이 잘 되지(성취하지)않았다

вы́гореть I, II *сов. см.* выгора́ть I, II

вы́городить *сов. см.* выгора́живать

выгреба́ть, вы́грести①(*В*) (*удалять*) 긁어내다; вы́грести золу́ из пе́чки 페치까에서 재를 긁어내다 ②(*вёслами*) 노를 저어나가다

выгребн|о́й *прил.*: ~а́я я́ма 오물적치장, 두엄발치

выгружа́ть, вы́грузить (*В*) [짐을]부리다; ~ груз с ба́ржи 부선에서 화물을 부리다; ~ из ваго́на 하차하다

выгружа́ться, вы́грузиться ①(*разгружаться*) 자기 짐을 가지고 내리다 ② (*высаживаться*): во́инская часть вы́грузилась на ста́нции 정거장에서 부대가 차에서 내렸다

вы́грузить(ся) *сов. см.* выгружа́ть(ся)

вы́грузка *ж* 짐부리기; 하차 (*из вагонов*); 하륙 (*с судна*)

выдава́ть, вы́дать ①(*В*) [내]주다, 발급하다; ~ удостовере́ние 증명서를 내주다; ~ де́ньги 돈을 주다; ~ зарпла́ту 로임을 지불하다 ② (*В*) (*разоблачать*) 알게 하다, 폭로하다; ~ та́йну 비밀을 루설하다; ~ сообщников 공모자를 일러바치다 ③ (*В*) (*возвращать кого-л. против его воли*) 강제로 넘겨주다(돌려보내다) ④(*В* за *В*) (*представляться не тем, что есть*) …체하다; он выдаёт себя́ за писа́теля 그는 작가인체한다; ~ себя́ за «дру́га» 《벗》으로 가장하다 ⑤ (*В*) (*продукцию, изделия и т. п.*) 생산하다; 채굴하다 (*полезные ископаемые*); ~ руду́ на-гора́ 광석을 지면에 채굴해 내오다; ~ проду́кцию сверх пла́на 제품을 초과생산하다; ~ пе́рвую пла́вку 첫 용해물을 내오다 ◇ вы́дать себя́ 자기의 정체(감정)을 폭로하다; ~ за́муж 시집보내다

выдава́ться, вы́даться ① (*наружу*) 불쑥 (삐죽) 나오다, 돌출하다 ② (*выделяться*) 뛰여나다, 특출하다 ③ *разг.* (*случаться*): вчера́ вы́дался хоро́ший денёк 어제는 날씨가 좋아졌다

вы́давить *сов. см.* выда́вливать

выда́вливать, вы́давить (*В*)① *прям., перен.* 짜내다; ~ сок 즙을 짜내다; вы́давить слезу́ 눈물을 짜내다 ② (*давлением выламывать*) [눌러]깨다(마스다); ~ стекло́ 유리를 눌러 깨다 ③ (*давлением вытиснять*): ~ знак 표적을 새기다(찍다)

выда́лбливать, вы́долбить (*В*) ①파내다, 우벼내다 ② *разг.* (*выучить*) 통채로 외우다, 암송하다

вы́дать(ся) *сов. см.* выдава́ть(ся)

вы́дача *ж* ①내여주는것; 지불; ~ зарпла́ты 로임지불 ② (*преступника и т. п.*) 넘겨주는것; 루설(*тайны*) ③ (*то, что выдано*) 내여준 돈 (*сумма денег*); 내여준 상품(*товар*)

выдающ|ийся I *прич. от* выдава́ться **II** *прил.* 뛰여난, 탁월한, 특출한; ~ийся писа́тель 탁월한 작가; ~иеся спосо́бности 뛰여난 재능

выдвига́ть, вы́двинуть (*В*) ①앞으로 옮겨놓다 (끌어내다, 내밀다); 빼내다 (*ящик*) ② *перен.* (*предлагать для обсуждения*) 심의에 붙이다, 제출하다; ~ предложе́ние 제의하다; ~ вопро́с 문제를 제기하다; ~ но́вую тео́рию 새로운 리론을 제의하다; ~ чью-л. кандидату́ру …을 립후보자로 추천하다 ③ *перен.* (*на ответственную работу*) 등용하다; ~ рабо́чего на до́лжность нача́льника це́ха 로동자를 직장의 직위에 등용하다

выдвига́ться, вы́двинуться ①(*вперёд*) 앞으로 옮겨가다; *воен.* 전진(진출)하다 ② *тк. несов.* (*быть выдвижным*) 빼낼수 있게 되다; я́щик легко́ выдвига́ется 서랍을 쉽게 빼낼수 있다 ③ *перен.* (*по работе, службе*) 등용되다, 승급되다 ◇ ~ на пе́рвый план 첫 자리를 차지하다

выдвиже́ние *с* ①앞으로 옮겨놓는것, 앞으로 끌어내는것 ②(*для обсуждения*) 제출, 제기; 제의 (*предложения*); 추천

(*кандидатуры*) ③ (*по работе*) 등용; ~ ка́дров 간부등용

выдвижно́й *прил.* 빼낼수 있게 된 (*о полке, ящике и т. п.*); ~о́й я́щик 서랍; ~о́е окно́ 미닫이창문; ~а́я дверь 미닫이문

вы́двинуть *сов. см.* выдвига́ть

вы́двинуться *сов. см.* выдвига́ться 1, 3

вы́делать *сов. см.* выде́лывать 1,2

выделе́ни||е *с* ① (*отделение*) 분리; ~е в осо́бый райо́н 특별한 지구로의 분리 ② (*средств*) 할'당, 분배; 지출 (*денег*); 선발 (*людей*) ③ (*имущества*) 분배, 배당 ④ *физ.* 배설 ⑤ *хим.* 유리 ⑥ *физиол.* 분비; ~я 분비물

вы́делить(ся) *сов. см.* выделя́ть(ся)

вы́делк||а *ж* ① (*изготовление*) 제작; ~а ко́жи 제혁 ② (*качество*) 솜씨; ткань хоро́шей ~и 솜씨있게 (훌륭한 솜씨로) 만든 천

выде́лывать, вы́делать (*В*) ① 가공하다, 제작하다 ② (*подвергать специальной обработке*) 재치해 치우다; ~ ко́жу 가죽을 이기다(무두질하다), 제혁하다 ③ *тк. несов. разг.* (*совершать что-л. необычное*) 형용하기 힘든 동작을 하다

выделя́||ть, вы́делить (*В*) ① (*отбирать*) 선발하다, 뽑아내다, 선정하다; 빼내다, 분리시키다 (*отделять*); ~ть в самостоя́тельный отде́л 자립적 부서로 분리시키다 ② (*отличать*) 구별하다; э́то ~ет его́ среди́ други́х 이것은 그를 다른 사람들중에서 뛰어나게 하다; ~ть *что-л.* курси́вом ...을 이탈리크체로 두드러지게 하다 ③ (*для какой-л. цели*) 배당(할'당)하다; 지출하다 (*деньги*); ~ть сре́дства 자금을 할'당하다 ④ (*часть имущества*) 분배(배당)하다 ⑤ *физиол.* 분비하다; ~ть пот 땀을 분비하다 ⑥ *хим.* 유리시키다

выделя́ться, выделиться ① (*Т*) (*отличаться*) 특별히 나타나다, 뛰여나다, 특출하다: ~ способностями 재능으로 뛰여나다 ② (*обособляться*) 분리되다; 분가하다, 세간[을] 나다 (*из семьи*); ~ в самостоя́тельное изда́тельство 자립적 출판사로 분리되다 ③ *физиол.* 분비되다 ④ *хим.* 유리되다

выдёргивать, вы́дернуть (*В*) 잡아빼다, 빼버리다, [잡아] 뽑다; ~ зуб 이를 잡아뽑다

вы́держанность *ж* ① 인내성 (*характера*); 자제력 (*самообладание*) ② (*последовательность*) 철'저성

вы́держанный I *прич. от* вы́держать **II** *прил.* ① (*о характере*) 인내성 (자제력) 있는 ② (*последовательный*) 철'저한, 시종일관한; 확고부동한 (*незыблемый*); идеологи́чески ~ 사상적으로 건전한 ③ (*о продуктах*) 오래 묵여 두었던

вы́держать *сов. см.* выде́рживать

выде́ржива||ть, вы́держать ① (*В*) (*прочно держаться*) 견디여내다; мост ~ет тя́жесть в 30 тонн 다리는 30톤의 중량을 견디여낸다 ② (*В*) (*терпеть, стойко переносить*) 이겨(견디여, 참아) 내다; ~ть пы́тку 고문을 이겨내다; он не вы́держал страда́ний 그는 고통을 참지 못했다 ③ *разг.* (*проявлять выдержку*) 인내성을 발휘하다 ④ (*В*) (*удовлетворять требованиям*) ...에 합격하다; ~ть экза́мен 시험에 합격하다 ⑤ (*В*) (*сохранять*) 준수하다, 잡아두다, 유지하다; ~ть ско́рость 속력을 유지하다; ~ть те́мпы 속도를 유지하다; ~ть направле́ние 방향을 잡고 가다; ~ть но́рмы 규범을 준수하다 ⑥ (*В*) (*хранением улучшать качество*) 오래 묵이다; ~ вино́ 술을 오래 묵여두다 ◇ вы́держать не́сколько изда́ний 여러번 거듭 출판되다; вы́держать па́узу /말할때/ 잠시 중단하다; вы́держать хара́ктер 지조를 고수하다 (지키다); вы́держать роль 역할을 정확히 수행하다; не выде́рживает никако́й кри́тики 아주 나쁘다

вы́держка I *ж* ① (*самообладание*) 자제력; 인내성 (*выносливость*) ② *фото* 로출시간

вы́держк||а II *ж* 발취문; 인용문 (*цитата*); привести́ ~у из газе́ты 신문을 발취(인용)하다 ◇ на ~у 닥치는대로, 아무것이나

вы́дернуть *сов. см.* выдёргивать

выдира́ть, вы́драть (*В*) *разг.* 찢어내다, 잡아뜯다; вы́драть лист из кни́ги 책에서 페지를 찢어내다

вы́долбить *сов. см.* выда́лбливать

вы́дох *м* 날'숨, 호기; ~! (*команда*) 내쉴것!

вы́дохнуть(ся) *сов. см.* выдыха́ть(ся)

вы́дра *ж* ① (*животное*) 수달 ② (*мех*) 수달피

вы́драть I *сов. см.* выдира́ть

вы́драть II *сов. см.* драть 3

вы́дрессировать *сов. см.* дрессирова́ть

вы́дувать, вы́дуть (*В*) ① 불어날리다; *разг.* 식히다 ② *тех.* 불어만들다

вы́думать *сов. см.* выду́мывать

вы́думка *ж* ① (*вымысел*) 허구, 거짓말; чи́стая ~ 순전한 거짓말 ② *разг.* (*изобретательность*) 피 ③ (*изобретение, затея*) 발명, 고안

вы́думщик *м разг.* ① 잘 생각해내는 사람 ② (*лгун*) 대포쟁이, 거짓말쟁이

выду́мыва||ть, вы́думать (*В*) ① (*изобретать*) 발명(고안)하다, 생각해내다; ~ть но́вое сло́во 새로운 단어를 생각해내다 ② (*создавать воображением*) 꾸며내다, 날'조하다 ◇ не ~й! 념도 내지 말라!; он про́роха не вы́думает 그는 령리하지 못하다

вы́дуть *сов. см.* выдува́ть

вы́дыха́ть, вы́дохнуть (*В*) 숨을 내쉬다

вы́дыха́ться, вы́дохнуться ① 냄새가 빠지다; 맛이 없어지다 (*терять аромат*) ② *перен. разг.* (*терять силу*) 정력이 식어지다, 약해지다; наступле́ние вы́дохлось 공격은 식어졌다 ③ *разг.* (*утомляться*) 맥이 빠지다

выеда́ть, вы́есть (*В*) ① (*кислотой и т. п.*) 부식시키다; глаза́ вы́ело ды́мом 연기에 눈이 맵다 ② (*выгрызать*) 속을 [파]먹다

вы́еденн||ый: ~ого яйца́ не сто́ит ≅ 보잘'것없다

вы́езд *м* ① (*отъезд*) 출발, 떠나는것; при ~е 출발시에 ② (*место, через которое выезжают*) /도시 등의/ 출구 ③ (*экипаж и лошади*) 말을 메운 마차; бога́тый ~ 화려한 마차

вы́ездить *сов. см.* выезжа́ть II

вы́ездка *ж* (*лошадей*) /말에 대하여/ 훈련, 길'들이

выездн||о́й *прил.*: ~а́я ви́за 출국사'증; ~а́я се́ссия суда́ 현지(출'장) 재판

выезжа́ть I, вы́ехать ① (*уезжать*) 떠나다, 출발하다; [주택에서] 나가버리다 (*из квартиры*) ② (*из ворот, на прогулку и т. п.*) 가다 ③ (*появляться*) 타고 도착하다, 나타나다 ④ *перен. разг.* (*на П*): ~ на студе́нтах 학생들에게만 일을 시키다

выезжа́ть II, вы́ездить (*В*) (*лошадь*) [말을] 길'들이다

вы́емка *ж* ① (*действие*) 꺼내는것; 압수 (*документов*); ~ де́нег из ба́нка 은행에서 돈을 찾아내는것 ② (*углубление*) 우묵한곳, 구멍, 흠; ~ в стене́ 벽의 우묵한 곳 ③ (*вырез*) 오려낸 자리; ~ для рукава́ 소매를 붙일 자리

вы́есть *сов. см.* выеда́ть

вы́ехать *сов. см.* выезжа́ть I

вы́жать *сов. см.* выжима́ть

вы́ждать *сов. см.* выжида́ть

вы́жечь *сов. см.* выжига́ть

выжива́ние *с* ① 생명의 유지 ② *разг.* (*откуда-л.*) ...에서 내쫓는것

выжива́ть I, вы́жить ① (*оставаться в живых*) 살아나다; 완쾌되다 (*о больном*); больно́й вы́жил 환자는 회복되였다 ◇ вы́жить из ума́ 로망(망령)들다

выжива́ть II, вы́жить (*В*) *разг.* (*выгонять откуда-л.*) 쫓아내다; 퇴거시키다 (*напр. с работы*); ~ кого́-л. из кварти́ры ...을 주택에서 쫓아내다

выжига́ние *с*: ~ по де́реву 쇠를 달구어 나무에 그림을 그리는것

выжига́ть, вы́жечь (*В*) ① (*уничтожать огнём*) 태우다, 태워버리다 ② (*кислотами*) 독한 물'질로 소멸하다 ③ (*какие-л. узоры, знаки*): ~ клеймо́ на чём-л. 쇠를 달구어 ...에 락인을 찍다; ~ по де́реву 쇠를 달구어 나무에 그림을 그리다; ~ древе́сный у́голь 숯을 구워내다

выжида́ние *с* 대기, 기다리기; 기회를 노리는 (엿보는) 것 (*удобного случая*)

выжида́тельн||ый *прил.* 때를 기다리는, 기회를 노리는 (엿보는); ~ая поли́тика 기회주의정책

выжида́ть, вы́ждать (*В*) 기다리다, 대기하다; 주저하다 (*медлить*); ~ удо́бный слу́чай 좋은 기회를 엿보다; вы́ждать вре́мя 때를 기다리다

выжима́ть, вы́жать (*В*) ① *прям., перен.* 짜다, 짜내다; ~ бельё 빨래를 짜다; ~ сок из я́блок 사과즙을 짜내다; ~ кровь и пот 피땀을 짜내다 ② *спорт.* 추상하다; вы́жать 400 килогра́ммов 400(사백) 키로그람을 추상하다

вы́жить I, II *сов. см.* выжива́ть I, II

вы́звать(ся) *сов. см.* вызыва́ть(ся)

вы́зволить *сов. см.* вызволя́ть

вызволя́ть, вы́зволить (*В*) *разг.* 구원(구출)하다; вы́зволить из беды́ 불행에서 구출하다

выздора́ливать, вы́здороветь 병이 낫다, 완쾌되다, [건강이] 회복되다

выздора́вливающий I *прич. от* выздора́вливать **II** *прил.*: ~ ребёнок 회복되여가는 아이 **III** *м* 회복되여가는 환자, 다 나아가는 사람, 완쾌기에 있는 사람

вы́здороветь *сов. см.* выздора́вливать

выздоровле́ние *с* 완쾌, 회복; 완전치료, 완치 (*полное излечивание*)

вы́зов *м* ①부르는것, 불러내는것; 초청[하는것] (*приглашение*); ~ по телефо́ну 전화로 불러내는것; ~ врача́ на́дом 의사를 집으로 초청하는것; ~ на бис 재청 ②(*извещение о вызове*) 호출; ~ в суд 법정에로의 호출; получи́ть ~ в Москву́ 모스크바로 호출되다 ③(*на состязание, борьбу и т. п.*) 호소; ~ на соревнова́ние 경쟁하자는 호소 ◇ с ~ом (*сказать и т. п.*) 도전적으로

вы́зубрить *сов.* (*В*) 기계적으로 외우다, 암송하다

вызыва́ть, вы́звать ①(*В*) 부르다, 불러내다; 초청하다 (*приглашать*); ~ по телефо́ну 전화로 불러내다; ~ к доске́ 칠판앞으로 불러내다; ~ актёра (*на бис*) 배우를 재청하다; ~ врача́ на́дом 의사를 집으로 초청하다 ②(*предлагать явиться*) 호출하다; ~ в мили́цию 내무서로 호출하다 ③(*В* на *В*) (*на состязание, спор и т. п.*)호소하다; ~ на соревнова́ние 경쟁을 호소하다 ④(*В* на *В*) (*побуждать*) 불러일으키다, ...하게 하다, 자아내다; ~ на разгово́р 담화에 호응하게 하다; ~ *кого-л.* на откровéнность ...을 솔직히 말하게 하다 ⑤ (*В*) (*быть причиной*): ~ смех 웃음을 자아내다; ~ гнев 분노하게 하다; ~ трево́гу 불안을 느끼게 하다; ~ сочу́вствие 동정심을 일으키다 ◇ вы́звать к жи́зни 생기게 하다, 출현하게 하다

вызыва́ться, вы́звaться (+ *инф.*) 자청하다, 자진하여 나서다; вы́звaться пойти́ вме́сто *кого-л.* ...대신에 갈것을 자청하다

вызыва́ющ|ий I *прич. от* вызыва́ть II *прил.* 도전적; ~ее поведе́ние 도전적인 태도

вы́играть *сов. см.* вы́игрывать

вы́игрывать, вы́играть ①(*В*) /추첨에서/ 당첨하다, ...의 당첨금을 받다 (*в лотерее*); 돈을 따다 (*в игре*); вы́играть сто рубле́й 백루블에 당첨되다 ②(*В*) (*побеждать*) 이기다, 승리하다; вы́играть па́ртию в ша́хматы 장기 한판을 이기다; вы́играть пари́ 내기에서 이기다; вы́играть войну́ 전쟁에서 이기다 ③ (*В*) (*получать выгоду*)리득(리익)을 보다, 혜택을 입다; он от э́того то́лько вы́играл 그는 그것으로 혜택을 입었다 ④ (в *П*) (*преуспевать*) 성'과를 거두다; 호평을 받다 (*в чьих-л. глазах*); вы́играть в *чьём-л.* мне́нии ...의 인기를 끌다 ◇ вы́играть вре́мя 시간적 여유를 얻다

вы́игрыш *м* ①당첨[금](*в займе, лотерее и т. п.*); 딴 돈 (*в карты*); 상(*приз*) ②(*выгода*) 리득, 리익 ③ (*победа в чём-л.*) 이기는것, 승리, 성'과 ◇быть в ~е 1) (*выиграть деньги*) 당첨금을 받았다(*в лотерее и т. п.*); 돈을 땄다 (*в карты*) 2) (*извлечь выгоду*) 리익(리득)을 보았다 3) (*одержать верх*) 우월'성을(우세를) 획득하다

вы́игрышн|ый *прил.* ①(*о займе и т. п.*) 당첨될수 있는, 당첨제*; ~ый вклад 추첨제저금, 당첨금 ②(*выгодный*) 유리한; ~ое положе́ние 유리한(우세한) 립장

вы́искать(ся) *сов. см.* вы́искивать(ся)

вы́искивать, вы́искать (*В*) *разг.* 찾아내다, 수색하다; ~ ре́дкую вещь 희귀한 물건을 찾아내다

вы́искиваться, вы́искаться *разг.* 나타나다, 출현하다; вы́искалось мно́го жела́ющих 많은 지원자들이 나섰다

вы́йти *сов. см.* выходи́ть 1—5, 7—9

вы́казать *сов. см.* выка́зывать

выка́зывать, вы́казать (*В*) *разг.* 나타내다, 표시하다, 보여주다; 과시하다 (*демонстрировать*); ~ сме́лость 용감성을 나타내다

выка́лывать, вы́колоть (*В*) 찌르다, 찔러 빼내다 (*глаз*) ◇ темно́, хоть глаз вы́коли ≅ 땀을 쳐도 모를 정도로 어둡다

выка́пывать, вы́копать (*В*) ①파다; вы́копать я́му 구덩이를 파다 ②(*извлекать из земли*) 파내다, 캐다, 발굴하다; вы́копать карто́фель 감자를 캐다 ③ *перен. разг.* (*отыскивать*) 찾아내다; отку́да вы э́то вы́копали? 어디서 이것을 찾아냈습니까?

вы́карабкаться *сов. см.* выкара́бкиваться

выкара́бкиваться, вы́карабкаться *разг.* 기여나오다, 겨우 빠져나오다 (*тж. перен.*); вы́карабкаться из я́мы 구덩이에서 빠져나오다; вы́карабкаться из беды́ 곤경에서 빠져나오다

выка́рмливать, вы́кормить (*В*) 기르다, 양육하다; ~ гру́дью 젖을 먹여 기르다; ~ телёнка 송아지를 기르다

вы́катить(ся) *сов. см.* выка́тывать(ся)

выка́тывать, вы́катить (*В*) 굴려내다; ...이 달려나오다 (*коляску, велосипед*); ~ бо́чку 통을 굴려내다 ◇ вы́катить глаза́ 눈을 휘둥그렇게 뜨다

выка́тываться, вы́катиться ① (*откуда-л.*) 굴려나오다, 굴려떨어지다 ② *разг. шутл.* (*выбегать*) 뛰여나오다 ③*разг.* (*о глазах*) [눈이] 휘둥그래지다

вы́качать *сов. см.* выка́чивать

выка́чивать, вы́качать (*В*) ①뽐프로 빨아내다, 빨아올리다; ~ во́ду 물을 뽐프로 빨아내다 ② *перен.* 빼앗아내다, 빨아내다; ~ все де́ньги из роди́телей 모든 돈을 부모에게서 빨아내다

выки́дывать, вы́кинуть ① *см.* выбра́сывать ② *разг.* (*о беременной*) 류산(락태) 하다 ◇ вы́кинуть но́мер (шту́ку) 형용하기 어려운 행동을 하다

вы́кидыш *м* ① *мед.* 류산, 락태 ② (*недоношенный плод*) 조산아

вы́кинуть *сов. см.* выки́дывать

вы́кипеть, вы́кипать 끓어없어지다; вода́ вы́кипела 물이 끓어 증발해버렸다

вы́кладк|а *ж* ① *обыкн. мн.* (*расчёты, вычисления*) 계산; математи́ческие ~и 수학적 계산 ② *воен.* /행군시의 병사의/ 장비; с по́лной ~ой 완전히 장비한

выкла́дывать, вы́ложить ① (*В*) 꺼내놓다; 늘어놓다 (*раскладывать*); ~ ве́щи из чемода́на 트렁크에서 물건을 꺼내놓다 ② (*В*) *разг.* 다 털어 놓다(내다), 전부 이야기하다 ③ (*В Т*) (*обкладывать*) 깔다 (*напр. паркетом*); ...о́м 쌓다(축조하다) (*кирпичом и т. п.*)

вы́клевать *сов. см.* выкле́вывать

выкле́вывать, вы́клевать (*В*) ①(*вырывать клювом*) 쪼아꺼내다 ②(*склёвывать*) 쪼아먹어버리다

выкли́кать, вы́кликнуть (*В*) [성명을] 큰 소리로 부르다, 호명하다; ~ по спи́ску 명단을 보고 부르다(호명하다)

выключа́тель *м* 스위치, 개폐기; автомати́ческий ~ 자동개폐기

выключа́ть, вы́ключить (*В*) ①끄다, 차단하다; ~ газ 가스를 끄다; ~ свет 불을 끄다; ~ электри́чество 전기를 끄다; ~ ра́дио 라지오를 끄다; ~ мото́р 모터를 멈추다 ②(*из списка*) 제명하다

вы́ключить *сов. см.* выключа́ть

выкля́нчивать, вы́клянчить (*В* у *Р*) *разг.* ...에게서 ...을 졸라얻어내다; ~ де́ньги 돈을 졸라얻어내다

вы́клянчить *сов. см.* выкля́нчивать

вы́ковать *сов. см.* выко́вывать

выко́вывать, вы́ковать (*В*)①벼리다, 벼려서 만들다 ② *перен.* 단련하다; ~ ка́дры 간부들을 육성해내다

выковы́ривать, вы́ковырять (*В*) *разг.* 긁어내다, 우벼내다

вы́ковырять *сов. см.* выковы́ривать

выкола́чивать, вы́колотить (*В*) 두드려 빼다; 털어내다 (*ковры и т. п.*); ~ пыль из *чего-л.* ...의 몬지를 털어내다

вы́колотить *сов. см.* выкола́чивать

вы́колоть *сов. см.* выка́лывать

вы́копать *сов. см.* выка́пывать

вы́кормить *сов. см.* выка́рмливать

вы́корчевать *сов. см.* выкорчёвывать

выкорчёвывать, вы́корчевать (*В*)① 뿌리채 뽑아버리다, 근절하다 ② *перен.* (*ликвидировать*) 숙청하다, 근절하다; ~ пережи́тки 잔재를 숙청하다

выкра́ивать, вы́кроить (*В*) ①재단해내다 ② *перен. разг.* 겨우(억지로) 짜내다; ~ вре́мя 시간을 짜내다

вы́красить *сов.* (*В*) 물들이다, 색칠(염색)하다;~ в бе́лый цвет 흰 색으로 물들이다, 희게 물들이다

вы́краситься *сов.* 물들다, 색칠하여지다, 염색되다

вы́красть *сов.* (*В*) 훔쳐내다

вы́крик *м* 고함(웨침) 소리

выкри́кивать, вы́крикнуть (*В*) 고함치다; 큰소리로 ... 을 불러내다 (*кого-либо*)

вы́крикнуть *сов. см.* выкри́кивать

вы́кроить *сов. см.* выкра́ивать

вы́кройк|а *ж* 본, 본보기; ~а ю́бки 치마의 본; по ~е 본을 떠서 재매다; сде́лать ~у 본보기를 내다, 본을 뜨다

вы́крутить(ся) *сов. см.* выкру́чивать(ся)

выкру́чивать, вы́крутить (*В*) *разг.*① (*вывинчивать*) [돌려서] 빼다; ~ ла́мпочку 전구를 돌려빼다 ②: ~ ру́ку 손을 틀어잡다 ③ (*бельё*) 쥐여짜다

выкру́чиваться, вы́крутиться *разг.* ①(*вывинчиваться*) 돌아가 빠지다 ②*перен.* (*из трудного положения*) [불리한 처지에서] 빠져나오다, ...을 모면하다

вы́куп *м* ①(*действие*) 대'가를 치르고 저당물을 찾아내는것 ② (*плата*) 대'가를 치르고 저당물을 찾아내는 돈 (*за заложенные вещи*); 몸값 (*за освобождение*)

вы́купать *сов. см.* купа́ть

выкупа́ть, вы́купить (*В*) ①대'가를 치르고 찾아내다; ~ ве́щи из ломба́рда 전당포에서 물건을 찾아오다 ②(*человека*) 몸값을 내고 해방하다

вы́купаться *сов. см.* купа́ться

вы́купить *сов. см.* выкупа́ть

выку́ривать, вы́курить (*В*) ①(*папиросу и т. п.*) /담배 등을/ 다 피워버리다 ②(*выгонять дымом*) /연기를 피워서/ 쫓아내다(몰아내다) ③ *перен. разг.* 쫓아내다, 내쫓다

вы́курить *сов. см.* выку́ривать

выла́вливать, вы́ловить (*В*) 잡아끝어내다, 잡아내다

вы́лазк||а *ж* ①*воен.* /요새로부터의 불의의/ 출격, 기습; сде́лать ~у 출격(기습)하다 ②*перен.* (*неожиданное нападение*) 불의의 공격; ~а кла́ссового врага́ 계급적 원쑤의 불의의 공격 ③(*прогулка*) 원족; лы́жная ~а 스키 원족

выла́мывать, вы́ломать (*В*)쳐부시다; 깨뜨려헤내다 (*вынимать*); ~ замо́к 자물쇠를 마스다

вы́лежать *сов. разг.* (*о больном*)/일'정한 기간/ 누워지내다

вы́лежаться *сов.* ① *разг.* (*о больном*) 오래(실컷) 누워있다, 누워서 쉬다 ② (*дозреть — о фруктах*) 따서 두어 익히다

вылеза́ть, вы́лезти, вы́лезть ①기여나오다; ~ из вагóна 차'간에서 나오다(내리다); ~ из я́мы 구덩이에서 기여나오다 ②(*о волосах*) 빠지다; вóлосы вы́лезли 머리칼이 빠졌다

вы́лезти, вы́лезть *сов. см.* вылеза́ть

вы́лепить *сов. см.* лепи́ть 1

вы́лет *м* ① 날아가는것, 날아오르는것;리륙(*самолёта*); вре́мя ~а 출발시간 ② (*полёт*) 비행; боево́й ~ 전투 비행(출'동)

вылета́ть, вы́лететь ①날아 가다(오르다); 리륙하다 (*о самолёте*); 비행기로 출발하다(*на самолёте*) ②*перен. разг.* (*выпадать откуда-л.*) 떨어지다; вы́лететь из седла́ 말우에서 떨어지다 ③ (*стремительно выезжать, выбегать*) 질풍같이 달려나가다, 뛰여나가다; вы́лететь стрело́й 쏜 살처럼 뛰여나가다 ④ *разг.* (*быть изгнанным*) 쫓기다 ◇ вы́лететь из голóвы (па́мяти) 머리(기억)에서 흔적없이 사라지고말다; вы́лететь в трубу́ 파산당하다, 령락하다

вы́лететь *сов. см.* вылета́ть

вылéчивать, вы́лечить (*В*) ①충분히 치료하다, 완치하다 ② *перен.* /나쁜 버릇 등을/버리게 하다

вылéчиваться, вы́лечиться ①완치(완쾌)되다 ② *перен.* /나쁜 버릇 등이/ 없어지다

вы́лечить(ся) *сов. см.* вылéчивать(ся)

выливáть, вы́лить (*В*) ① 따르다, 쏟다; ~ вóду из ведрá 바께쯔에서 물을 따르다 ②*перен.* (*о чувстве*) 털어놓다, 토로하다; он вы́лил на них всё своё негодова́ние 그는 그들에게 분노를 퍼부었다 ③(*изготавливать литьём*) 주조하다

вылива́ться, вы́литься ① 흘러나오다; ~ че́рез край 흘러넘다 ② (*в В*) (*принимать какую-л. форму*) ...의 형태를 띠다; собра́ние вы́лилось в демонстра́цию дру́жбы 회의는 친선의 시위로 되다 ③ *перен.* (*проявляться*) 나타나다, 표현되다; в письмé вы́лилась вся его́ любóвь к рóдине 편지에는 고향에 대한 그의 사랑이 모두 표현되였다

вы́лизать *сов. см.* выли́зывать

выли́зывать, вы́лизать (*В*) ①깨끗이 핥다 ② *перен. разг.* 말끔히 소제하다

вы́линять *сов.* ①(*поблёкнуть*) 색이 날아버리다, 탈색하다 ② (*о животных*) 털이 빠지다, 털을 갈다

вы́литый: ~ оте́ц 아버지와 얼굴이 똑 같다

вы́лить(ся) *сов. см.* выливáть(ся)

вы́ловить *сов. см.* выла́вливать

вы́ложить *сов. см.* выкла́дывать

вы́ломать *сов. см.* выла́мывать

вы́лупиться *сов. см.* вылупля́ться

вылупля́ться, вы́лупиться 껍데기를 까고 나오다

вы́маз||ать *сов.* (*В Т*) 칠하다; 묻히다, 묻혀서 더럽히다 (*испачкать*); ~ать что-л. и́звестью ...을 석회로 칠하다; ~анный в грязи́ 진흙투성이가 된

вы́мазаться *сов. разг.* 묻다, 때가 끼다, 더러워지다; ~ в черни́лах 잉크가 묻어있다

вымáливать, вы́молить (*В*) 애원(간청)하여 얻어내다; он вы́молил себé прощéние 그는 애원하여 용서를 받았다

вымáнивать, вы́манить (*В*) *разг.* ① (*заставлять выйти*) 나오게 하다 ② (*добывать лестью*) 아첨하여 얻다; 꾀여 빼앗다, 사기하여 얻다, 속여먹다 (*обманом*)

вы́манить *сов. см.* вымáнивать

вы́марать *сов. см.* вымáрывать

вымáрывать, вы́марать (*В*) *разг.* ① 더럽히다 ② (*вычёркивать*) 지우다

вымáчивать, вы́мочить (*В*) ①(*промачивать*) 적시다, 적시여내다 ② (*в чём-л.*) [물에] 담가서 질이나 상태가 달라지게 하다

вымéнивать, вы́менять (*В* на *В*) 바꾸다, 교환하다

вы́менять *сов. см.* вымéнивать

вы́мереть *сов. см.* вымирáть

вымерзáть, вы́мерзнуть ①(*гибнуть от мороза*) 얼어죽다 ②(*обращаться в лёд*) 얼어버리다

вы́мерзнуть *сов. см.* вымерзáть

вы́местить *сов. см.* вымещáть

вы́метать *сов. см.* выметáть

выметáть, вы́мести (*В*) 쓸어내다(*сор*); 소제하다 (*помещение*)

вымещáть, вы́местить (*В*) ①앙갚음하다, 복수하다; ~ обúду 모욕한데 대하여 ...에게 복수하다 ② (*на П*) (*удовлетворять чувство злобы*) 화풀이(분풀이)하다; вы́местить злóбу на *ком-либо* ...에게 화풀이하다

вымирáть, вы́мереть ①전부 사멸하다(멸망하다); 멸'족하다 (*о роде, виде и т. п.*) ② (*о городе, стране*) 망하다

вымогáтель *м* 강요자, 강청자

вымогáтельство *с* 강요, 강청

вымогáть (*В*) 강요(강청)하다

вымокáть, вы́мокнуть ①[흠뻑] 젖다; он вы́мок от дождя́ до ни́тки 그는 비에 흠뻑 젖었다 ②(*в жидкости*) 젖어서 달라지다; селёдка вы́мокла 절인 청어가 물에 담겨서 소금이 없어지다 ③(*погибать — о растениях*) 물'기가 너무 많아서 죽다

вы́мокнуть *сов. см.* вымокáть

вы́молвить *сов.* (*В, Р*) *разг.* 말하다; слóва не ~ 한마디도 말하지 않다

вы́молить *сов. см.* вымáливать

вы́мочить *сов. см.* вымáчивать

вы́мпел *м* ①작은 기, 세모꼴의 기'발 ② *мор.* 국적 표시기 ③ *ав.* /비행기에서 던지는/ 통신배달통

вымывáть, вы́мыть (*В*) ① (*мыть*) 씻다, 씻어내다 ②(*размывать*) /흐르는 물로 토양 따위를/ 씻어내다 ③ (*смывать*) 흐르는 물로 패이게 하다

вы́мысел *м* ① (*воображение*) 상상; *лит.* 허구 ②(*ложь*) 거짓말, 허위, 날'조; сплошно́й ~ 새빨간 거짓말

вы́мыть *сов. см.* вымывáть *и* мыть

вы́мыться *сов. см.* мы́ться

вы́мышлен||ный I *прич. от* вы́мыслить II *прил.* 가짜*; 꾸며낸 (*выдуманный*); под ~ым и́менем 가명으로, 가짜 이름으로

вы́мя *с* [짐승의] 젖통

вынáшивать, вынóсить (*В*) ① *разг.*: ~ ребёнка 아이를 배다 ② *перен.*: ~ мысль 생각을 성숙시키다; ~ агресси́вные плáны 침략을 획책하다

вынести *сов. см.* выноси́ть

вынимáть, вы́нуть (*В* из *Р*) ... 에서 ...을 꺼내다 (*извлекать*); ...에서 ...을 빼다 (*вытаскивать*); ~ из карма́на 호주머니에서 꺼내다; ~ револьве́р 권총을 꺼내다; ~ зано́зу 가시를 빼내다 ◇ вынь да положь! ≅ 당장 내놓으라!; ~ ду́шу 시달려죽게 하다

вы́нос *м* (*покойника*) 발인; ~ тéла 집에서 관을 내가는것

выноси́ть, вы́нести (*В*) ①가져가다, 반출하다; 실어내다(*груз*); вы́нести мéбель из кóмнаты 방에서 가구를 내가다; вы́нести ра́неного с по́ля бо́я 전쟁터에서 부상병을 실어내다 ② *разг.* (*доставлять куда-л.*): ~ *что-л.* на ры́нок ...을 시장으로 내가다 ③ (*ставить на обсуждение*) 토의에 붙이다, 제기하다; ~ вопрóс на óбщее собра́ние 총회에 문제를 제기하다 ④ (*выбрасывать течением*) ...이 밀려가다; волнóй вы́несло лóдку на бéрег 파도에 보트가 기슭으로 밀려갔다 ⑤ (*выдерживать, переносить*) 참아내다; ~ тяжёлые испыта́ния 어려운 시련을 견디여내다; ~ боль 아픔을 참아내다 ⑥ (*объявлять в качестве решения*): ~ приговóр 판결을 내리다; ~ реше́ние 결'정하다 ◇ вы́нести [всю тя́жесть] на свои́х плеча́х 혼자서 [모든 부담을] 감당하다; я не вынóшу его́ 나는 그가 밉다; ~ сор из избы́ 집안 허물을 떠벌리며 돌아다니다

вынóсливость *ж* 참을'성, 인내'성, 견인'성

вынóсливый *прил.* 인내성(참을'성, 견인'성)있는

вынудить *сов. см.* вынуждáть

вынуждáть, вы́нудить (*В*) ① (+ *инф.*) ...를 (...로 하여금) 하게 하다; вы́нудить проти́вника отступи́ть 적으로 하여금 퇴각하게 하다 (퇴각시키다) ② (*добиваться принуждением*) 강제로 받아내다; вы́нудить согла́сие 강제로 동의하게 하다, 동의를 받아내다

вы́нужденный: ~ая поса́дка *ав.* 비상착륙; ~ое согла́сие 부득이 한 동의
вы́нуть *сов. см.* вынима́ть
вынима́ть, вы́нырнуть ① 물'속에서 불쑥 나오다(솟아오르다) ② *перен. разг.* 문득 나타나다
вы́нырнуть *сов. см.* вынима́ть
вы́нянчить *сов.* (*В*) *разг.* 어린애를 돌보아 키우다
вы́пад *м* ① *спорт.* 한쪽 다리를 굽혀 앞 또는 옆으로 뻗치고 그 다리에 몸의 중심을 옮기는 동작; 찌르기동작 (*в фехтовании*) ② (*враждебное выступление*) 적대행동, 공격, 독설
выпада́ть, вы́пасть ① 떨어지다; 빠지다 (*о волосах, зубах*); 빠지다 (*из рук* 손에서 떨어지다 ② (*исчезать*) 사라지다; ~ из па́мяти 기억에서 사라지다; ~ из по́ля зре́ния 시계에서 사라지다 ③ (*об осадках*) 오다, 내리다; вы́пал снег 눈이 왔다 ④ (*Д*) (*доставаться кому-л. на долю*) 차례지다; ему́ вы́пало сча́стье 그는 행운이 있다 ⑤ (*случаться*) 생기다, 되다; вы́пал со́лнечный день 맑은 날씨가 되였다 ⑥ *разг.* (*из игры*) 떨어져나가다
выпаде́ние *с* ① 강우 (*дождя*); 강설 (*снега*); 빠지는것 (*зубов, волос*) ② *мед.* 탈출; ~ па́мяти 기억력 감퇴
выпа́ливать *несов. см.* вы́палить
вы́палить *сов. разг.* ① 사격하다; ~ из ружья́ 총을 놓고 쏘다 ② (*В*) (*сказать*) 단숨에 말하다
выпа́ривать, вы́парить (*В*) ① (*удалять влагу*) 증발시키다 ② (*очищать паром*) 증기 세척(소독)하다
вы́парить *сов. см.* выпа́ривать
выпа́рывать, вы́пороть (*В*) 속의것을 떼내다; ~ рука́в 혼솔을 뜯어서 소매를 떼여버리다
вы́пасть *сов. см.* выпада́ть
вы́пачкать *сов.* (*В*) *разг.* 더럽히다; ~ пла́тье 원피스를 더럽히다
вы́пачкаться *сов. разг.* 더러워지다; ~ в са́же 검댕투성이가 되다
выпека́ть, вы́печь (*В*) 굽다, 구워만들다; ~ хлеб 빵을 굽다; хлеб не вы́печен 빵이 잘 구워지지 않았다
выпека́ться, вы́печься 구워지다; 잘 익다 (*хорошо пропекаться*)
вы́печка *ж разг.* ① (*действие*) 굽는것 ② (*количество выпеченного*) 구워진것의 량
вы́печь(ся) *сов. см.* выпека́ть(ся)
выпива́ть, вы́пить ① (*В*) 마셔버리다; 술을 마시다 (*спиртное*); вы́пить до дна 끝까지 마시다; вы́пить за́лпом 단숨에 들이키다 ② *тк. несов. разг.* (*иметь склонность к спиртным напиткам*) 술을 좋아하다
вы́пивка *ж разг.* ① (*попойка*) 주연, 음주 ② (*напитки*) 술, 주류
вы́пиливание *с* 톱으로 켜서 만드는것
вы́пиливать, вы́пилить (*В*) ① (*вырезать отверстие*) 톱으로 켜서 도려내다(따내다) ② (*изготовлять что-либо*) 톱으로 켜서 만들다; вы́пилить ра́мку 톱으로 켜서 틀을 만들다
вы́пилить *сов. см.* вы́пиливать
выпира́ть *разг.* ① (*вперёд, наружу*) 앞으로(밖으로) 나오다, 돌출하다; *перен.* 터져나오다 ② (*вытеснять напором*) 밀어내다
вы́писать(ся) *сов. см.* выпи́сывать(ся)
вы́писка *ж* ① (*действие*) 발취한것 (*цитат*); 작성 (*документа*); 퇴원 (*из больницы*) ② (*заказ*) 예약, 주문 ③ (*исключение из списка*) 제명 ④ (*из текста*) 발취문; 인용문 (*цитата*)
выпи́сывать, вы́писать (*В*) ① (*делать выписки*) 뽑아쓰다, 발취하다; ~ цита́ту из кни́ги 책에서 인용문을 발취하다 ② (*тщательно писать*) 정성들여 쓰다; 세심히 그리다 (*рисовать*) ③ (*квитанцию, документ*) 문서(서류, 증서)를 작성하다 ④ (*заказывать доставку чего-л.*) 주문하다, 신청하다; ~ кни́ги по по́чте 우편으로 서적을 주문하다 ⑤ (*вызывать письмом*) 초빙하다, 편지로 불러오다 ⑥ (*исключать из числа находящихся где-л.*) 제명하다; ~ *кого-л.* из больни́цы ...을 퇴원시키다
вы́писываться, вы́писаться 탈퇴하다, 나오다; ~ из больни́цы 퇴원하다
вы́пить *сов. см.* пить 1, 3 *и* выпива́ть 1
вы́пихивать, вы́пихнуть (*В*) *разг.* 밀쳐내다, 밀쳐내보내다
вы́пихнуть *сов. см.* вы́пихивать
вы́плавить *сов. см.* выплавля́ть
вы́плавка *ж* ① (*действие*) 야금, 용해; ~ чугуна́ 선철용해 ② (*количество выплавленного металла*) 용해량, 야금량; су́точная ~ 일'주야 야금량 (용해량)
выплавля́ть, вы́плавить (*В*) 야금(용해)하다; ~ чугу́н 선철을 용해하다
выплакать *сов.* ①: ~ го́ре 울어서 슬픔을 가라앉히다; ~ все глаза́ 울어서 눈이 붓다 ② *разг.* (*выпросить*) [울면서] 졸라내다
вы́плакаться *сов. разг.* 실컷 울다, 실컷 울어서 속이 후련해지다
вы́плата *ж* 지불; ~а до́лга 환채, 빚을 갚는것; день ~ы зарпла́ты 봉급날
вы́платить *сов. см.* вы́плачивать
вы́плачивать, вы́платить (*В*) ① (*полностью*) 전부 지불하다 ② (*частями*) 꺾어서 지불하다; ~ в рассро́чку 몇번에 나누어(연불로) 물다; ~ долги́ 빚을 갚다
выплёвывать, вы́плюнуть (*В*) 뱉아버리다
выплёскивать, вы́плеснуть (*В*) 단번에 쏟아버리다
вы́плеснуть *сов. см.* выплёскивать
выплыва́ть, вы́плыть ① (*подниматься на поверхность воды*) [물우에] 떠오르다; 기슭으로 헤염쳐나오다 (*выбираться на берег*) ② *перен.* (*возникать — о вопросе и т. п.*) 생기다, 제기되다, 나타나다; вы́плыл ряд вопро́сов 일련의 문제가 제기되였다 ③ (*плывя, появляться*) [헤염쳐] 나타나다(보이다); из-за скалы́ вы́плыл челове́к 바위뒤에서 사람이 헤염쳐 나타났다; луна́ вы́плыла из-за туч 달이 구름속에서 나와 보였다 ④ *перен.* (*плавно выходить*) 가볍게 걸어 나오다(나가다) ⑤ (*становиться явным*) 분명해지다, 폭로되다
вы́плыть *сов. см.* выплыва́ть
вы́плюнуть *сов. см.* выплёвывать
выполаскивать, вы́полоскать (*В*) 헹구다 (*бельё*); 가시다 (*посуду*); 양치질하다
выползать, вы́ползти ①기여 나오다(나가다) ② *перен. разг.* (*выходить с трудом*) 겨우 나오다(나가다)
вы́ползти *сов. см.* выползать
выполне́ние *с* 완수 (*плана*); 수행, 실행 (*обязанностей*); 리행 (*обещаний*)
выполни́мый *прил.* 수행할(실행할)수 있는
вы́полнить *сов. см.* выполня́ть
выполня́ть, вы́полнить (*В*) ① (*осуществлять*) 실행하다; 수행하다 (*обязанности*); ~ свой долг 자기의 의무를 수행하다; ~ своё обеща́ние 한 약속을 지키다(리행하다); ~ план на 110% 계획을 백십프로[넘쳐] 완수하다; ~ прика́з 명령을 리행하다; не ~ прика́за 명령을 리행하지 않다 ② (*создавать*) 만들다
выполня́ться 실행(수행, 리행, 완수)되다
вы́полоскать *сов. см.* выполаскивать
вы́полоть *сов.* (*В*) 김매다, 제초하다; ~ огоро́д 터밭의 김을 매다
вы́пороть I *сов. см.* выпа́рывать
вы́пороть II *сов. см.* поро́ть II
вы́порхнуть *сов.* ① (*о птицах, бабочках*) 훨 날아가다 ② *перен. разг.* (*быстро и легко выбежать*) 가볍게 빨리 [뛰여]나가다
вы́потрошить *сов. см.* потроши́ть
вы́править(ся) *сов. см.* выправля́ть(ся)
вы́правка *ж* (*осанка*) 자세; вое́нная ~ 군인[다운] 자세
выправля́ть, вы́править (*В*) ① (*выпрямлять*) 곧게 하다; ~ погну́вшуюся ло́жку 휜 숟'가락을 펴다 ② (*исправлять*) 시정하다, 고치다, 바로잡다; ~ оши́бку 잘못을 고치다; ~ ру́копись 원고를 교정하다; ③ (*улучшать*) 개선하다; ~ положе́ние 처지를 개선하다 ④: ~ ру́ку 탈구된 팔을 끼워맞추다
выправля́ться, вы́правиться ① (*выпрямляться*) 곧게 되다, 펴지다 ② *разг.* (*исправляться*) 시정되다, 고쳐지다; положе́ние вы́правилось 사태는 개선되였다; пого́да вы́правилась 날씨가 좋아졌다; ма́льчик вы́правился 소년은 성'격이 고쳐졌다
выпра́шивать, вы́просить (*В, Р*)....에게서 ...을 졸라서(강청하여) 얻다; ~ де́нег 돈을 졸라서 얻다
выпрова́живать, вы́проводить (*В*) *разг.* 쫓아 내다(보내다)
вы́проводить *сов. см.* выпрова́живать
вы́просить *сов. см.* выпра́шивать
выпры́гивать, вы́прыгнуть 뛰여나오다; ~ с парашю́том 락하산으로 뛰여내리다; ~ из маши́ны 차에서 뛰여내리다; ~ в окно́ 창문밖에서 뛰여내리다
вы́прыгнуть *сов. см.* выпры́гивать
выпряга́ть, вы́впрячь (*В*) 마구를 벗기다, [마차에서 말을] 메다
выпрями́тель *м эл.* 정류기; рту́тный ~ 수은정류기
вы́прямить(ся) *сов. см.* выпрямля́ть(ся)
выпрямле́ние *с* 곧게 하는것, 펴는것 ◇ ~ то́ка *эл.* 정류
выпрямля́ть, вы́прямить (*В*) 곧게 하다, 펴다; ~ про́волоку 철사를 펴다 ◇ ~ ток *эл.* 교류를 직류로 바꾸다

выпрямля́ться, вы́прямиться 곧아지다, 펴지다; ~ во весь рост 몸을 쭉 펴다

вы́прячь *сов. см.* выпряга́ть

вы́пукло *нареч.* ①볼록하게, 도도록하게 ②*перен.* 두드러지게, 뚜렷이

вы́пукло-во́гнут|ый *прил. физ.* 오목볼록[한]; ~ое стекло́ 오목볼록 유리; ~ая ли́нза 오목볼록렌즈

вы́пуклость *ж* ①(*свойство*) 튕기, 돋을 ②(*выпуклое место*) 튕기부, 돌출부, 두드러진 자리 ③*перен.* (*выразительность*) 선명성; ~ о́браза 형상의 선명성

вы́пукл|ый *прил.* ①튕기(볼록)한 ②(*выдающийся вперёд*) 도드라진, 두드러진; ~ый лоб 두드러진 이마; ~ые глаза́ 툭 불거진 눈 ③*перен.* (*выразительный*) 뚜렷한, 선명한

вы́пуск *м* ①(*действие*) 생산 (*продукции*); 발행 (*денег, акций и т. п.*); 발간 (*книг, газет*); 파는것 (*в продажу*); [영화]상영 (*на экран*); 배출 (*пара, воды и т. п.*); 졸업 (*из учебного заведения*) ②(*часть издания*) 호 (*номер журнала*); 분책 (*том книги*) ③(*количество продукции*) 생산량; 용광량 (*металла*) ④(*группа учащихся*) 졸업생수

выпуска́ть, вы́пустить (*В*) ①놓아주다, 보내주다; не ~ кого́-*л.* 어느 집에서 내놓지 않다; ~ скоти́ну на па́стбище 가축들을 방목지에 몰아내다; ~ из рук 손에서 떨구다 ②(*дым, воду и т. п.*) 배출하다 ③(*освобождать*) 놓아주다; 석방하다 (*из заключения*) ④(*из учебного заведения*) 졸업시키다; институ́т в э́том году́ вы́пустит 150 студе́нтов 올해 대학은 150(백오십) 명을 졸업시킬것이다 ⑤(*изделия, товары и т. п.*) 생산하다; ~ проду́кцию сверх пла́на 계획외에 제품을 더 생산하다; ~ что-*л.* в прода́жу …을 팔다; ~ фильм на экра́н 영화를 상영하다 ⑥(*издавать*) 발간(발행)하다 ⑦(*пускать в обращение*)발행하다; ~ заём 공채를 발행하다; ~ ма́рку 우표를 찍어내다 ⑧(*исключать часть текста*) 빼다, 삭제하다; вы́пустить стро́чку 한 줄을 빼내다 ⑨(*выставлять наружу*) 밖으로 내놓다, 드러내놓다; ~ ко́гти 발톱을 드러내다; выпустить руба́шку из-под жиле́та 조끼밑으로 루바슈까를 드러내놓다 ⑩ (*делать длиннее*) 길이를 늘구다; 넓히다(*делать шире*) ◇ выпустить снаря́д (пу́лю) 포탄(총알)을 발사하다; ~ в свет …을 출판하다

выпускни́к *м* 졸업반 대학생 (*студент*); 졸업반 학생 (*школьник*)

выпускн|о́й *прил.* ① (*в учебном заведении*) 졸업*; ~о́й класс 졸업반; ~о́й курс 졸업학년; ~о́й экза́мен 졸업시험 ②*тех.* 배출*; ~о́е отве́рстие 배출구; ~о́й кла́пан 배출변

вы́пустить *сов. см.* выпуска́ть

вы́путаться *сов. см.* вы́путываться

вы́путываться, вы́путаться ①풀려나오다 ②*перен.* 바져나오다; вы́путаться из беды́ 불행에서 빠져나오다

вы́пучить *сов.:* ~ глаза́ *разг.* 눈이 휘둥그래지다, 눈을 부릅뜨다

вы́пытать *сов. см.* вы́пытывать

вы́пытывать, вы́пытать (*В* у *Р*) *разг.* 따져서 알아내다, 캐여내다, 밝혀내다; ~ секре́т у кого́-*л.* …의 비밀을 알아내다

выпь *ж* (*птица*) 알락왜가리

вы́пятить(ся) *сов. см.* выпя́чивать(ся)

выпя́чивать, вы́пятить (*В*) *разг.* ①볼록하게 내밀다; ~ живо́т 배를 내밀다 ②*перен.* (*особо подчёркивать*) 두드러지게 하다, 강조하다

выпя́чиваться, вы́пятиться *разг.* ①볼록 나오다 ② *перен.* 두드러지다, 강조되다

выраба́тывать, вы́работать (*В*) ①(*производить*) 만들다, 생산하다, 제작하다 ② (*составлять*) 작성하다; ~ програ́мму 강령을 작성하다 ③(*воспитывать*) 기르다, 배양하다; ~ в себе́ си́лу во́ли 의지력을 기르다 ④(*зарабатывать*) 벌다 ⑤*горн.* 채굴하다

выраба́тываться, вы́работаться ①(*формироваться*) 만들어지다; 작성되다 (*составляться*); 배양되다 (*воспитываться*); у него́ вы́работалась привы́чка ра́но встава́ть 그에게는 일찌기 일어날 습관이 붙었다; вы́работалась выно́сливость 인내'성이 배양되였다 ②*горн.* 다 채굴되다

вы́работать(ся) *сов. см.* выраба́тывать(ся)

вы́работк|а *ж* ①(*производство*) 생산; ткань ручно́й ~и 손으로 짠 천; ~а электроэне́ргии 전력생산 ② (*количество выработанного*) 생산고, 생산량; сре́дняя ~а на одного́ рабо́чего 로동자 일명당 평균생산량 ③ *разг.* (*качество*) 질; гру́бая ~а 나쁜 질; гру́бой ~и 질이 나쁜, 투박한 ④~и *обыкн. мн. горн.* 채굴'장; заложи́ть ~у 새로운 채굴'장을 만들다

выра́внивать, вы́ровнять (*В*) ① (*делать ровным*) 평탄(평평)하게 하다; ~ доро́гу 길을 평탄하게 하다 ② (*выпрямлять*) 수평으로 되게 하다 (*по горизонтали*); 수직으로 되게 하다 (*по вертикали*) ③(*делать одинаковым*) 동일하게 하다 ④(*располагать в ряд*) 정렬시키다; вы́ровнять шере́нгу 렬을 맞추게 하다 ◇ вы́ровнять шаг 발을 맞추다

выра́вниваться, вы́ровняться ① (*выпрямляться*) 평탄(평평)해지다; 수직으로 되다 (*по вертикали*); 수평으로 되다 (*по горизонтали*) ② (*располага́ться в ряд*) 정렬되다, 대렬이 정돈되다 ③ *перен.* (*выправляться*) 개선되다

выража́ть, вы́разить (*В*) ①표현하다, 표시하다; ~ благода́рность 감사의 뜻을 표하다, 사의를 표하다; ~ мысль 사상을 표현하다; ~ что-*л.* слова́ми …을 말하다, …을 말로 표시하다 ② *тж. несов.* (*обозначать*) 표시하다; ~ в ци́фрах 수'자로 표시하다

выража́ться, вы́разиться ① (в *П*) (*проявляться*) …에 표현되다, …에 나타나다; ~ в том, что …는데에 표현되다; в чём э́то вы́разилось? 이것은 무엇으로 표현되였습니까?; на лице́ вы́разилось сомне́ние 얼굴에는 의심이 나타났다 ② (*высказываться*) 말로 표현하다; то́чно ~ 정확하게 말하다; непра́вильно ~ 부정확한 표현을 쓰다; оскорби́тельно ~ 모욕적인 언사를 쓰다 ◇ мя́гко выража́ясь 점잖게 말해서

выраже́ни|е *с* ①(*действие*) 표현, 표시 ②(*оборот речи*) 표현; фразеологи́ческое ~е 성'구; не стесня́ться в ~ях 말을 삼가하지 않다 ③(*лица и т. п.*) [얼굴]표정 ④ *мат.* 식 ◇ чита́ть без ~я 단조로운 어조로 읽다; с ~ем 표현성있게, 감정을 넣어

вы́раженный: я́рко ~ 명확히 나타난; сла́бо ~ 불명확하게 나타난

вырази́тель *м* 표현자, 표식자, 구현자; ~ наро́дных ча́яний 인민의 숙망을 표현하는 사람

вырази́тельно *нареч.* 표현성있게

вырази́тельность *ж* 표현성, 표현력 (*речи*); 표정력 (*лица*)

вырази́тельн|ый *прил.* ①표현성(표현력)있는, 표현*; 표정이 풍부한 (*о лице*); ~ое чте́ние 표현독 ② *разг.* (*многозначительный*) 뜻깊은, 의미가 심장한

вы́разить *сов. см.* выража́ть 1

вы́разиться *сов. см.* выража́ться

вырасти́, вы́расти ①자라나다; дере́вья вы́росли 나무들이 자라났다; он вы́рос в дере́вне 그는 농촌에서 자라났다; ~ из оде́жды 옷이 맞지 않게 되다; вы́рос из пальто́ 외투가 맞지 않을 정도로 자랐다, 자라서 외투가 맞지 않다 ② (*становиться взрослым*) 성장하다, 성인(어른)이 되다; он совсе́м вы́рос 그는 성인이 되였다 ③(в *В*) (*становиться кем-чем-либо*) …으로 되다(자라나다); он вы́рос в кру́пного учёного 그는 대학자로 자라났다 ④ (*увеличиваться*) 늘다, 증가(증대)되다; дохо́ды вы́росли 수입이 높아졌다; зарпла́та вы́росла 임금이 증가되였다; посевна́я пло́щадь вы́росла 파종면적이 확장되였다 ⑤(*появляться*) 나타나다, 자라나다; борода́ вы́росла 수염이 많아졌다 ⑥ *перен.*: вы́росли но́вые дома́ 새집들이 일떠섰다 ◇ вы́расти *в чьих-л.* глаза́х …의 인정을(높은 평'가를) 받다

вы́расти *сов. см.* вырасти́ть

вы́ращивать, вы́растить (*В*) ①키우다, 재배하다 (*растения*); 기르다 (*детей, животных*) ② *перен.* (*воспитывать кадры*) 양성하다, 키워주다

вы́рвать I *сов. см.* вырыва́ть I

вы́рва|ть II *сов. безл. разг.*: его́ ~ло 그는 토하였다

вы́рваться *сов. см.* вырыва́ться

вы́рез *м* ①(*действие*) 잘라내는것 ②(*место*) 잘라낸 자리(구멍); пла́тье с глубо́ким ~ом 뒤덜미와 가슴이 좀 드러나게 된 목깃이 낮은 원피스

вы́резать *сов. см.* вырезáть *и* ре́зать 5

вырезáть, вы́резать (*В*) ①잘라내다, 오려내다; 절'제하다 (*опухоль и т. п.*); ~ заме́тку из газе́ты 신문에서 기사를 오려내다; ~ вы́кройку 본을 따내다; ~ па́лку 지팽이를 만들다 ②(*гравировать*) 조각하다, 새기다 ③ (*истреблять*) 살륙하다, 죽이다

вы́резка *ж* ①(*действие*) 잘라(오려, 베여)내는것 ② (*вырезанное место*) 오려(베여)낸 자리; газе́тная ~ 신문을 오린 발취문 ③ (*сорт мяса*) 등심에서 제일 좋은 살'고기

вы́рисовать(ся) *сов. см.* вырисо́вывать(ся)

выриси́вывать, вы́рисовать (*В*) 면밀히 그리다(쓰다); 정성들여 그리다(쓰다) (*старательно писать*)

выриси́вываться, вырисоваться 두드러지다; 뚜렷이(똑똑히) 나타나다(보이다) (*показываться*); на горизо́нте вы́рисовался лес 수평선우에 삼림이 똑똑히 나타났다

вы́ровнять(ся) *сов. см.* выра́внивать(ся)

вы́родиться *сов. см.* вырожда́ться

вы́родок *м разг.* 퇴폐한자, 쓰레기

вырожда́емость *ж* 퇴화성

вырожда́ться, вы́родиться 퇴화하다

вырожде́нец *м* 퇴폐한 사람

вырожде́ние *с* 퇴화; *перен.* 퇴폐, 타락; ~ ро́да 종의 퇴화; ~ буржуа́зной культу́ры 부르죠아문화퇴폐

вы́ронить *сов.* (*В*) 떨어뜨리다; ~ *что-л.* из рук ...을 손에서 떨어뜨리다

вырубать, вы́рубить (*В*) ① (*срубать*) 모조리 채벌하다, 찍어없애다; 골라서 찍다 (*об отдельных деревьях*) ② (*изымать*) 찍어서(까서) 꺼내다 ③ (*высекать*) 깎아만들다 ④ *горн.* 캐내다, 채굴하다

вы́рубить *сов. см.* вырубать

вы́рубка *ж* ① (*действие*) 찍어(깎아) 내는것 ② (*в лесу*) 채벌한 자리

вы́ругать *сов. см.* руга́ть

вы́ругаться *сов. см.* руга́ться 1

выруча́ть, вы́ручить (*В*) *разг.* ① (*помогать*) 구출하다; ~ из беды́ 재난으로부터 구출하다 ② (*получать за проданное*) 리를 보다, 리익을 얻내다 (*выгоду*); [팔아서] 돈을 가지다 (*деньги*)

вы́ручить *сов. см.* выруча́ть

вы́ручк||а *ж* ① *разг.* (*помощь*) 구출, 구원, 구제; прийти́ на ~у *кому-л.* ...을 구원하러 오다 ② (*деньги*) [물건을 판] 돈, 수익금; дневна́я ~a 하루의 매상고

вырыва́ть I, вы́рвать (*В*) ① 뽑다, 뽑아내다, 뜯어내다, 빼내다; ~ сорня́ки 잡초를 뽑다; ~ де́рево с ко́рнем 나무를 뿌리채 잡아뽑다; ~ зуб 이를 뽑다 ② *перен.* 강제로 받아내다; ~ призна́ние у *кого-л.* ...을(...으로 하여금) 강제로 실토하게 하다; ~ секре́т у *кого-л.* ...한테서 강압적으로 비밀을 알아내다 ◇ вы́рвать из се́рдца *кого-что-л.* ...에 대한 생각을 머리에서 지워버리다

вырыва́ть II, вы́рыть (*В*) ① (*яму и т. п.*) 파다, 발굴하다 ② (*извлекать*) 파내다; ~ ка́мень 돌을 파내다

вырыва́ться, вы́рваться ① (*отрываться*) 떨어지다; из кни́ги вы́рвалась страни́ца 책은 한 페지가 떨어졌다 ② (*освобождаться*) 벗어나다, 빠져나오다, 탈출하다; вы́рваться из рук 손에서 떨어지다; вы́рваться из окруже́ния 포위망에서 벗어나다 ③ *перен.* (*находить время*) 짬을 얻다; е́ле вы́рвался в теа́тр 극장으로 갈 짬을 간신히 얻었다 ④ (*с силой появляться*) 세차게 솟아(새여)나오다 (*о фонтане*); 힘있게 나오다 (*о пламени, дыме*) ⑤ (*о слове, признании*): у меня́ нево́льно вы́рвалось э́то сло́во 나는 문득 이 말을 입밖에 냈다 ⑥ (*опережать*) [앞으로] 전진하다; броневи́к вы́рвался вперёд 장갑차가 앞으로 돌진했다

вы́рыть *сов. см.* вырыва́ть II

вы́рядиться *сов. разг.* 곱게 입다

вы́садить(ся) *сов. см.* высáживать(ся)

вы́садка *ж* ① 내리는것; 하차 (*с поезда*); 상륙 (*с корабля*); ~ деса́нта 륙전대 상륙 ② (*растений*) 옮겨심기; ~ ри́совой рассады́ [벼]모내기

вы́садки *мн.* (*ед.* вы́садка *ж и* вы́садок *м*) *с.-х.* 내다심은 농작물

высáживать, вы́садить (*В*) ① 내리게 하다; ~ на су́шу 상륙시키다; ~ из по́езда 렬차에서 내리게 하다; ~ деса́нт 륙전대를 상륙시키다 ② (*растения*) 옮겨심다; ~ ри́совую рассаду́ [벼]모를 내다; ~ цветы́ 꽃모종을 옮겨심다

высáживаться, вы́садиться (из *Р*) ...에서 내리다; ~ на су́шу 상륙하다

высáсывать, вы́сосать (*В*) ① 빨아내다, 빨아먹다; ~ кровь из ра́ны 상처에서 피를 빨아내다 ② *перен.* 짜내다; вы́сосать все со́ки 고혈을 다 짜내다 ◇ ~ из па́льца 허공에서(근거없이) 꾸며내다

высвободить(ся) *сов. см.* высвобожда́ть(ся)

высвобожда́ть, вы́свободить (*В*) ① 빼내다, 뽑아내다 (*вытаскивать*); 해방시키다 (*освобождать*); ~ ру́ку из... ...에서 손을 뽑다; ~ наро́д из-под вла́сти... ...의 지배로부터 인민을 해방시키다 ② (*средства, людей*) 절약하다; вы́свободить деся́тки рабо́чих рук 수십명의 로력을 절약하다

высвобожда́ться, вы́свободиться ① 빠져나오다, 벗어져나오다 ② (*о средствах и т. п.*) 놀게(묵게) 되다; вы́свободившиеся сре́дства 유휴자금

высева́ть, вы́сеять (*В*) ...의 씨를 뿌리다

вы́севки *мн.* 채로 치고 남은 찌끼, 무거리; мучны́е ~ 밀'가루의 무거리

высека́ть, вы́сечь ① (*В* на, в *П*) (*вырубать*) 찍어(깎아)내다; ~ на́дпись на де́реве 나무에 글'자를 새기다 ② (*В* из *Р*) (*вырезать*) 새기다; ~ из ка́мня 돌을 깎아조각하다; ~ бюст 반신상을 조각하다 ◇ ~ ого́нь (и́скру) 부시를 치다

выселе́ние *с* 퇴거; 이주, 이사 (*переселение*); 주택을 내게 하는것 (*из квартиры*)

вы́селить(ся) *сов. см.* выселя́ть(ся)

выселя́ть, вы́селить (*В*) 퇴거시키다; 이주(이사)시키다 (*переселять*); ~ из кварти́ры 주택을 내게 하다

выселя́ться, вы́селиться 이주(퇴거, 이사)하다

вы́сечь I *сов. см.* высека́ть

вы́сечь II *сов. см.* сечь 2, 3

вы́сеять *сов. см.* высева́ть

вы́сидеть *сов. см.* выси́живать

выси́живать, вы́сидеть ① *разг.* (*оставаться*) 앉아있다; вы́сидеть до конца́ 끝까지 앉아있다 ② (*В*) (*птенцов*) 새끼를 까다

вы́ситься (над *Т*) [높이] 솟아있다

выска́бливать, вы́скоблить (*В*) ① (*поверхность*) 긁어서 반반하게 하다, 매끈하게 하다 ② (*пятно и т. п.*) 긁어없애버리다; 긁어지우다 (*написанное*) ③ *мед.* 소파(삭제)하다

вы́сказать(ся) *сов. см.* выска́зывать(ся)

выска́зывание *с* ① (*действие*) 진술 ② (*суждение*) 발언; 의견 (*мнение*)

выска́зывать, вы́сказать (*В*) 말하다, 진술하다; ~ своё мне́ние 자기 의견을 진술하다; ~ предложе́ние 예측하다; ~ пра́вду 솔직히 말하다

выска́зываться, вы́сказаться ① 의견을 진술하다, 감정을(견해를) 표시하다; ~ в по́льзу *кого-чего-л.* ...을 찬성하여 발언하다; предложи́ть *кому-л.* вы́сказаться ...에게 발언하자고 말하다 ② (за *В*, про́тив *Р*) ...을 찬성하여(반대하여) 발언하다

выска́кивать, вы́скочить ① 뛰여나가다; вы́скочить из окна́ (трамва́я) 창문(전차)에서 뛰여내리다 ② *разг.* (*поспешно выбегать и т. п.*) 달려 나가다(나오다); вы́скочить вперёд 앞서 달려나가다 ③ (с *Т*) *разг.* (*вязываться, вмешиваться*): ~ с замеча́ниями 염치없이 자기의견을 내놓으면서 간섭해나서다 ④ *разг.* (*падать откуда-л.*) 떨어지다; ~ из рук 손에서 떨어지다 ◇ вы́скочить из головы́ (из па́мяти) 잊어버리다, 기억에서 사라지다; вы́скочить за́муж 날쌔게 시집을 가다

выска́льзывать, вы́скользнуть ① 미끄러져 빠져나가다(떨어지다); ры́ба выскользну́ла из рук 고기가 손에서 미끄러져 떨어졌다 ② *перен.* (*незаметно уходить*) 슬그머니 나가버리다, 살짝 빼소니치다

вы́скоблить *сов. см.* выска́бливать

вы́скользнуть *сов. см.* выска́льзывать

вы́скочить *сов. см.* выска́кивать

вы́скочка *м, ж разг.* 약바른 사람; 술책으로 출세한 사람 (*о быстро продвинувшемся*)

вы́слать *сов. см.* высыла́ть

вы́следить *сов. см.* выслéживать

выслéживать, вы́следить (*В*) 자취를 찾아내다 (*нападать на след*); 탐지하다 (*слежкой раскрывать*); ~ во́лка 승냥이의 자취를 찾아내다; ~ шпио́на 간첩의 종적을 탐지하다

вы́слуг||а *ж*: надба́вка за ~у лет 근무년한에 대한 가급금; за ~ой лет 근무년한이 찬 결과에

вы́служиваться, вы́служиться (пе́ред *Т*) 아첨하여 신망을 얻다

вы́служиться *сов. см.* вы́служиваться

вы́слушать *сов. см.* вы́слушивать

вы́слушивание *с мед.* 청진

вы́слушивать, вы́слушать (*В*) ① 끝까지 듣다 ② *мед.* 청진하다

высма́тривать, вы́смотреть (*В*) ① (*находить, замечать*) 유심히 살펴서 찾아내다(알아내다); вы́смотреть това́рища в толпе́ 군중속에서 친구를 찾아내다 ② (*разглядывать*) 다 살펴보다 ◇ все глаза́ вы́смотреть 눈이 아파나도록 보다

высме́ивать, вы́смеять (*В*) 비웃다, 조소하다

вы́смеять *сов. см.* высме́ивать

вы́сморкать *сов.*: ~ нос 코를 풀다

вы́сморкаться *сов. см.* сморка́ться

вы́смотреть *сов. см.* высма́тривать

высо́вывать, вы́сунуть (*В*) 내밀다; ~ язы́к 혀를 내밀다

высо́вываться, вы́сунуться 밖으로 나오다; голова́ вы́сунулась из окна́ 창문밖으로 머리가 나타났다

высо́к||ий *прил.* ①높은; 키가 큰 (*о человеке*); 깊 (*об обуви*); ~ий дом 높은 집; ~ое де́рево 높은 나무; ~ая ме́стность 고지대; ко́мната с ~им потолко́м 천정이 높은 방; ~ие сапоги́ 깊 장화 ② (*большой*) 높은, 빠른; ~ая производи́тельность труда́ 높은 로동생산률; ~ий урожа́й 높은 수확; ~ие те́мпы 빠른 속도 ③(*хороший*) 높은, 고급; ~ое мастерство́ 높은 기교 (기술); ~ая оце́нка 높은 평'가; това́р ~ого ка́чества 고급상품 ④(*почётный*) 높은, 영예로운; ~ая награ́да 높은 표창; ~ое зва́ние 높은 칭호; ~ий гость 귀빈 ⑤(*возвышенный*) 고상한, 고귀한; ~ая поэ́зия 고상한 시; разгово́р на ~ие те́мы 화제가 고상한 대화; ~ое чу́вство 고결한 감정; ~ий стиль (слог)고상한 문체 ⑥(*о голосе, звуках*) 가늘고 높은, 쨍쨍한; ~ая частота́ *радио* 고주파 ◇ Высо́кие Догова́ривающиеся Сто́роны *дип.* 쌍방; ~ая грудь 불룩한 가슴; ~ий лоб 넓은 이마

высо́ко I *нареч.* 높이; ~ держа́ть зна́мя 기치를 높이 들다; ~ ценя́ть 귀중하게 여기다 **II** *в знач. сказ. безл.*: до верши́ны горы́ не так ~ 산마루까지는 그리 멀지 않다; о́кна бы́ли ~ от земли́ 창문은 땅에서 높은 곳에 나있었다

высоково́льтн||ый *прил. эл.* 고압*; ~ая ли́ния 고압전선

высокогóрный *прил.* 고산지대*

высокоидéйный *прил.* 사상성이 높은

высококачéственный *прил.* 품질이 좋은; ~ това́р 고급상품

высококвалифици́рованный *прил.* 기능수준이 높은; ~ рабо́чий 숙련로동자, 고급기능공

высококульту́рный *прил.*: ~ челове́к 문화적인(교양있는)사람

высокоме́рие *с* 거만, 교만

высокоме́рно *нареч.* 거만(교만)하게

высокоме́рный *прил.* 거만(교만)한

высоконра́вственный *прил.* 도덕적 품성이 뛰여난

высокообразо́ванный *прил.* 교양이 높은

высокоодарённый *прил.* 재능이 뛰여난

высокооплáчиваемый *прил.* 보수가 많은, 높은 임금을 받는

высокопа́рный *прил.* 몹시 분식된; ~ слог 미사려구로 분식된 문체

высокопоста́вленн||ый *прил.* 지위가 높은; ~ое лицо́ 고관

высокопродукти́вн||ый *прил.* 생산성이 높은; ~ые поро́ды скота́ 생산성이 높은 가축

высокопроизводи́тельн||ый *прил.* 생산능률이 높은; ~ые станки́ 생산능률이 높은 공작기계; ~ые ме́тоды эффективность 높은 방법; ~ое и высокодохо́дное хозя́йство 생산능률과 수입이 높은 경리

высокоразви́т||ый *прил.* 고도로 발'전(발달)한; ~ая страна́ 고도로 발'전된 나라

высокосо́ртн||ый *прил.* 품질이 높은, 고급품*; ~ая проду́кция 고급상품

высокотова́рный *прил.* 상품화률이 높은

высокоуважа́емый *прил.* 존경하여 마지 않는

высокоурожа́йн||ый *прил.* 다수확*; ~ый сорт 다수확품종; ~ые культу́ры 다수확농작물

высокохудо́жественный *прил.* 예술성이 높은

высо́сать *сов. см.* высо́сывать

высот||а́ *ж* ①높이, 고도; ~а́ над у́ровнем мо́ря 해발고; небольша́я ~а́ *ав.* 저공; набра́ть ~ý 고도를 높이다; на ~é челове́ческого ро́ста 사람의 키만큼 높게 ② (*возвышенность, холм*) 고지, 구릉, 언덕; взять ~ý 고지를 점령하다 ③ (*звука*) 높이 ◇ кома́ндная ~á 제압고소; быть на ~é положе́ния 극히 강한 요구도 충족시키다; не на ~é 요구에 맞지 않다

высо́тник *м* 고층건축전문가 (*строитель*); 고공비행사 (*лётчик*)

высо́тн||ый *прил.* ①높이*, 고도*; ~ая боле́знь 고산'병 (*горная*); 고공'병 (*на большой высоте*); ~ый полёт 고공비행 ② (*многоэтажный*) 고층*; ~ое зда́ние 고층건물

высотоме́р *м тех.* 고도계

вы́сохнуть *сов. см.* высыха́ть

вы́сохший *прил.* 마른; 말라죽은 (*о растении*); 여윈 (*о человеке*)

высо́чество *с*: Ва́ше ~ 귀하

вы́спаться *сов. см.* высыпа́ться II

выспра́шивать, вы́спросить (*В у Р*) *разг.* 자세히 물어서 알아내다, 캐여물어 알아내다

вы́спросить *сов. см.* выспра́шивать

вы́ставить(ся) *сов. см.* выставля́ть(ся)

вы́ставк||а *ж* 전람회, 전람관; ~а карти́н 미술전람회; ~а в витри́не магази́на 진렬'장에 진렬된 상품; Вы́ставка достиже́ний наро́дного хозя́йства (ВДНХ) 공업농업전람회; пойти́ на ~у 전람회에 가다

выставля́ть, вы́ставить (*В*) ①(*вынимать*) 빼내다, 뽑아내다; ~ ра́му 창문틀을 뽑아내다 ② (*наружу*) 밖에 내놓다; ~ цветы́ на во́здух 꽃을 밖에 내놓다 ③ *перен. разг.* (*выгонять*) 내쫓다; ~ *кого-л.* за дверь ...을 방에서 내쫓다 ④ (*выдвигать вперёд*) 앞에(앞으로) 내놓다(내밀다); ~ стол 책상을 앞으로 내놓다; ~ грудь 가슴을 내밀다 ⑤ (*для обсуждения*) 심의에 제기하다 (붙이다); ~ чью-*л.* кандидату́ру 후보를 추천하다; ~ тре́бования 요구를 제기하다 ⑥ (*охрану и т. п.*) 세우다; ~ карау́л 보초를 세우다 ⑦ (*для обозрения*) 전시(진렬, 전람)하다; ~ това́ры в витри́не 상품을 진렬'장에 진렬하다 ⑧ *разг.* (*представлять*) 묘사하다, 보여주다, 나타내다; ~ *что-л.* в хоро́шем (дурно́м) све́те ...를 좋게(나쁘게) 평하다(묘사하다, 소개하다); ~ *кого-л.* на посмея́ние ...을 웃음거리가 되게 하다 ⑨(*проставлять*) 써넣다; ~ отме́тки 점수를 매기다

выставля́ться, выставиться (*помещать свои работы на выставке*) 출품하다

вы́ставочный *прил.*: ~ комите́т 전람위원회; ~ павильо́н 전람관

выста́ивать, вы́стоять ①[그냥] 서있다; ~ весь спекта́кль 연극이 끝날때까지 그냥 서서 구경하다 ②(*выдерживать*) 계속 서있다; 견디여내다 (*напр. о здании*); *перен.* 이겨내다; вы́стоять про́тив врага́ 적의 공격을 이겨내다

выста́иваться, вы́стояться ①: вино́ вы́стоялось 포도주가 오래 묵어 맛이 좋아졌다; у́кус вы́стоялся 식초가 깊이 빠졌다 ② (*отдыхать — о лошади*) [말이] 쉬다, 휴식하다

выстила́ть, вы́стлать (*В Т*) (*пол, землю*) 깔다; ~ доро́гу га́лькой 길에 자갈을 깔다

вы́стирать *сов. см.* стира́ть II

вы́стлать *сов. см.* выстила́ть

вы́стоять(ся) *сов. см.* выста́ивать (-ся)

вы́страда||ть *сов.* (*В*) ①심히 고생하다, 많은 고통을 당하다; он мно́го ~л 그는 많은 고생을 맛보았다 ② (*добиться ценой страданий*) 간난신고하여 얻다; ~ть своё сча́стье 간난신고하여 자기의 행복을 찾다

выстра́ивать, вы́строить (*В*) ①짓다, 건설하다, 건축하다, 축성하다 ② (*располагать*) 정렬시키다; ~ солда́т 병사들을 정렬시키다

выстра́иваться, вы́строиться ①건축되다, 축성되다 ② (*становиться в строй*) 정렬하다

вы́стрел *м* ①사격, 발'사; руже́йный ~ 보총사격; ме́ткий ~ 명중사격; холосто́й ~ 공탄사격; произвести́ ~ 사격하다; одни́м ~ом 단발에 ② (*звук выстрела*) 사격소리; разда́лся ~ 사격소리가 들려왔다 ◇ без еди́ного ~а 총 한 방 쏘지 않고; на ~ 사격유효거리에; не подпуска́ть *кого-л.* на расстоя́ние [пу́шечного] ~а ...에서 ...을 멀리 하다

вы́стрелить *сов.* 사격(발'사)하다; ~ из ружья́ 총으로 쏘다; ~ в зве́ря 짐승을 쏘다; ~ в *кого-л.* из револьве́ра ...을 권총으로 쏘다

вы́строить *сов. см.* выстра́ивать

вы́строиться *сов.* ①*см.* выстра́иваться ②(*возникнуть — о сооружении*) 일어서다, 일떠서다

вы́стукать *сов. см.* выстýкивать

выстýкивать, выстукать (*В*) ①똑똑치다 (*напр. ритм*); ~ телегра́мму 전보를 치다 ②*мед.* 타진하다

вы́ступ *м* 돌출부, 턱, 쑥내민곳

выступа́ть, выступить ①(*выходить вперёд*) 앞으로 나오다 (나서다) ② (*отправляться в путь и т. п.*) 길을 떠나다, 출발하다; ~ в похо́д 행군하다, 출'진하다 ③ *тк. несов.* (*важно шагать*) 점잖은 걸음걸이로 다니다 ④*тк. несов.* (*выдаваться*)쑥 내밀다, 돌출하다; 내리드리우다(*нависать*) ⑤: ~ из берего́в 범람하다 ⑥(*появляться, проступать*) [표면에] 나타나다, 솟아나다; на лбу вы́ступил пот 이마에는 땀이 났다; слёзы вы́ступили на глаза́х 눈물이 나왔다; сыпь вы́ступила по всему́ те́лу 온 몸에 발'진이 돋았다 ⑦ (*публично*) 진출하다; 출연하다(*на сцене*); ~ на собра́нии 회의에서 발언하다; ~ в пре́ниях 토론하다; ~ с докла́дом 보고를 하다; ~ в печа́ти 출판물을 통하여 자기 의사를 발표하다; ~ в защи́ту *кого-л.* ...를 변호하여 나서다; ~ про́тив *кого-чего-л.* ...을 반대하여 나서다; ~ в ро́ли *кого-л.* ...의 역으로 출연하다

вы́ступить *сов. см.* выступа́ть 1, 2, 5, 6, 7

выступле́ни||е с ①(*отправление*) 출발; *воен.* 출'동 ②(*речь*) 연설; 발언, 토론 (*на собрании*); 기사 (*в печати*) ③(*на сцене*) 출연; 공연 (*артистов*) ④(*общественное движение*) 진출; революцио́нные ~я 혁명적 진출

вы́сунуть(ся) *сов. см.* высо́вывать(-ся)

вы́сушивать, вы́сушить (*В*) ①말리다; ~ бельё 빨래를 말리다; ~ траву́ 풀을 말리다; ~ боло́то 습지를 배수하다(말리다) ② (*пот, слёзы*): вы́сушить слёзы 울음을 그치다 ③*перен. разг.* 매마르게 만들다 (*землю*); 여위게 하다 (*человека*)

вы́сушить *сов. см.* вы́сушивать *и* суши́ть

вы́сушиться *сов. см.* суши́ться

вы́считать *сов. см.* вы́считывать

вы́счи́тывать, вы́считать (*В*) ①계산하다 ② (*удерживать*) 공제하다; ~ из зарпла́ты 로임에서 공제하다

вы́сш||ий *прил.* ①(*превосх. ст. прил.* высо́кий 3, 4) 가장 높은 ②(*лучший*) 고급*, 고등*; ~ий сорт 고급품; ~ая то́чка 극점 ③(*верховный, руководящий*) 최고*; ~ие о́рганы госуда́рственной вла́сти 최고주'권기관; ~ее кома́ндование 최고사령부; ~ая суде́бная инста́нция 최종심 ④(*совершенный*) 훌륭한, 고등*; ~ий пилота́ж *ав.* 고등비행술 ⑤: ~ее образова́ние 고등교육; ~ее уче́бное заведе́ние 대학, 고등교육기관 ⑥ (*более развитой, сложный*) 고등*; ~ие млекопита́ющие 고등포유동물; ~ая матема́тика 고등수학 ◇ ~ая ме́ра наказа́ния 최고형, 사형; в ~ей сте́пени 대단히, 극히, 고도로

вы́слать, вы́слать (*В*) ① (*отправлять*) 보내다, 발'송하다; 파견하다 (*людей*); ~ де́ньги по по́чте 우편으로 송금하다 ②(*изгонять*) 내쫓다, 추방하다; ~ за преде́лы страны́ 국외로 추방하다

вы́сылка ж①(*отправка*) 보내는것, 파송; 파견 (*людей*) ② (*административная*) 추방 (*из страны тж.*)

вы́сыпать *сов. см.* высыпа́ть

высыпа́ть, вы́сыпать ①(*В*) 쏟다; 털어내다 (*нечаянно*) ②*разг.* (*толпою выходить, выбегать*) 쏟아져(밀려)나오다; на у́лицу вы́сыпал наро́д 사람들이 거리로 쏟아져나왔다 ③ (*о сыпи*) 발'진하다; у него́ вы́сыпало на лице́ 그는 얼굴에 발'진이 돋았다

высыпаться *сов. см.* высыпа́ться

высыпа́ться I, вы́сыпаться ①(*выпадать*) 쏟아지다, 흘려떨어지다 ②*разг. см.* высыпа́ться 2

высыпа́ться II, вы́спаться 실컷(충분히) 자다

высыха́ть, вы́сохнуть ① 마르다; бельё вы́сохло 빨래가 말랐다 ② (*увядать*) 시들다, 말라죽다 ③*перен.* (*худеть*) 여위다

высь ж①(*небо*) 창공 ②(*вершина*) 꼭대기

выта́лкивать, вы́толкнуть (*В*) 밀어내다, 밀치다

выта́птывать, вы́топтать (*В*) ①(*портить*) 짓밟다; вы́топтать траву́ 풀을 짓밟다 ②(*протаптывать*) 밟아서 길을 내다(만들다); вы́топтать тропи́нку в снегу́ 눈을 밟아서 길을 내다

вытаращить *сов. см.* тара́щить

выта́скивать, вы́тащить (*В*) ①끌어내다, 끄집어내다; ~ плато́к из карма́на 손'수건을 호주머니에서 꺼내다 ②(*вынимать, выдёргивать*) 뽑다 ③*разг.* (*заставлять пойти*) 끌어내다, 억지로 데리고가다; вы́тащить *кого-л.* гуля́ть ...을 산'보하게 하다 ④*разг.* (*красть*) 훔치다, 소매치기하다

выта́чивать, вы́точить (*В*) ①(*на токарном станке*) 갈다 ② *разг.* (*изъедать*) 파먹다

вы́тащить *сов. см.* выта́скивать

вытворя́ть *разг.*: ~ глу́пости 미련한 짓을 하다

вытека́||ть, вы́течь ①(*откуда-л.*) 흘러나오다; 새여나오다 (*просачиваться*) ② *тк. несов.* (*из Р*) (*о реке и т. п.*)...에 수원을 두다 ③ *тк. несов.* (*являться следствием*) 결론이 나오다; из вы́ше ска́занного вытека́ет... ...이상에서 말한바에 의하면 ...라는 결론이 나온다

вы́тереть(ся) *сов. см.* вытира́ть(ся)

вы́терпеть *сов.* (*В*) 참아내다, 견디여내다; ~ боль 아픔을 참아내다; он не вы́терпел *и* закрича́л 그는 아픔을 참지 못해서 고함쳤다

вы́тертый *прил. разг.* (*поношенный*) 해진

вытесне́ние с①(*действие*) 몰아내는것, 구축, 교체 ②*хим.* 치환

вы́теснить *сов. см.* вытесня́ть

вытесня́ть, вы́теснить (*В*) ①몰아내다, 밀어내다, 쫓아버리다, 구축하다; ~ проти́вника 적을 구축하다 ② (*заменять собой*) ...을 ...으로 바꾸다 ③*хим.* 치환하다

вы́тёсывать, вы́тесать (*В*) 깎아만들다

вы́течь *сов. см.* вытека́ть 1

вытира́ть, вы́тереть (*В*) ①닦다; 훔치다 (*мокрое*); ~ лоб платко́м 손'수건으로 이마를 훔치다; ~ стол кни́жкой 책상을 닦다; ~ ру́ки ко́нцем полотенца 손을 수건으로 훔치다; ~ до́суха ...이 마르도록 훔치다 ②*разг.* (*изнашивать*) 해뜨리다

вытира́ться, вы́тереться ①몸을 닦다 ② *разг.* (*изнашиваться*) 닳아해지다

вы́толкнуть *сов. см.* выта́лкивать

вы́топтать *сов. см.* выта́птывать

вы́точить *сов. см.* выта́чивать

вы́требовать *сов.* (*В*) ①요구해서 얻다; ~ ну́жные докуме́нты 필요한 문'건을 요구해서 얻다 ② (*заставить явиться*) 호출하다, 출'두하다; ~ свиде́теля в суд 증인의 재판소 출'두를 요구하다

вытрезви́тель *м* 술'중독자치료소

вытряса́ть, вы́трясти (*В*) 흔들어털다; ~ пыль с ковра́ 융단의 먼지를 털다

вы́трясти *сов. см.* вытряса́ть

вытря́хивать, вы́тряхнуть (*В*) 흔들어떨구다; 털어내다 (*пыль*)

вы́тряхнуть *сов. см.* вытря́хивать

выть ①짖다; 울부짖다 (*о ветре*); соба́ка во́ет 개가 짖는다 ② (*о горе*) 기적을 울리다 ③ *разг.* (*плакать*) 통곡하다

вытя́гивать, вы́тянуть (*В*) ①늘이다, 펴다; ~ про́волоку 철사를 펴다 ② (*распрямлять*): ~ ше́ю 목을 빼다; ~ ру́ки 두팔을 곧게 펼치다; ~ но́ги 다리를 펴다 ③*разг.* (*вытаскивать*)끌어내다, 끄집어내다 ④ *перен.*: из него́ сло́ва не вы́тянешь 그 이야기를 꺼내는것이 곤란하다 ⑤(*удалить тягой*) 뽑아내다; 빨아내다 (*высасывать*); дым вы́тянуло 연기를 뽑아냈다 ◇ ~ ду́шу, все си́лы у *кого-л.* ...을 맥이 빠지게 하다, 몹시 괴롭히다

вытя́гиваться, вы́тянуться ①늘어나다, 펴지다; ткань вы́тянулась 천이 늘어났다 ②*разг.* (*вырастать*) 크다, 자라다; он за ле́то вы́тянулся 그는 여름동안에 커졌다 ③ (*выпрямляться*) 몸을 쭉 펴다 ④ (*лечь распрямившись*) 몸을 쭉 펴다 ◇ вытянуться в стру́нку 몸을 곧추 세우다; лицо́ вы́тянулось 놀람(유감, 실망)의 빛을 나타내다

вытяжн||о́й *прил.*: ~о́й вентиля́тор 배출송풍기, 배풍기; ~о́й шкаф 배기함; ~а́я труба́ 배기관

вы́тянуть(ся) *сов. см.* вытя́гивать(ся)

вы́удить *сов. см.* вы́уживать

вы́уживать, вы́удить (*В*)①(*рыбу*) [고기를] 낚아내다, 꺼내다 ② *перен. разг.* (*деньги, сведения и т. п.*) 속여서 빼앗다(알아내다)

вы́учивать, вы́учить①(*усваивать*)배우다, 습득하다; ~ наизу́сть 외우다, 암송하다 ②(*обучать*)배워주다, 가르치다; ~ *кого-л.* игре́ в ша́шки ...에게 바둑을 가르치다

вы́учиваться, вы́учиться ① (*Д, + инф.*) 배우다, 습득하다; вы́учиться ру́сскому языку́ 로어를 습득하다; вы́учиться писа́ть 문'자를 배우다 ② (*заканчивать учёбу*) 학업(학습)을 끝내다

вы́учить(ся) *сов. см.* вы́учивать(ся)

вы́учк||а ж①*разг.* (*действие*) 훈련, 배워주는(가르치는)것; пройти́ ~у 훈련을 받다 ②(*умение, навыки*) 기능, 솜씨; боева́я ~а 전투훈련

выха́живать, выходить (*В*) *разг.* ① (*больного*) 돌보다, 간병하다 ② (*выращивать*) 기르다, 키우다

выхватить *сов. см.* выхва́тывать

выхва́тывать, вы́хватить ① (*В* из, у *Р*) (*отнимать*) 잡아빼앗다; ~ что-л. из рук 손에서 ...을 잡아빼앗다; ② (*В* из) (*вынимать*) 잡아빼다, 꺼내다; ~ ша́шку из но́жен 칼집에서 칼을 잡아빼다 ③ *перен.*: ~ цита́ты 제멋대로 인용문을 빼내다

вы́хлопотать *сов.* (*В*) 분주히 돌아다녀 얻다(받다); ~ разреше́ние 애쓰던 끝에 허가를 얻다

вы́ход *м* ① (*действие*) 나가는(나오는)것; ...에서의 탈퇴(*из какой-л. организации*); 출연, 등장 (*на сцену*); 외출 (*из дому*); ~ кора́бля в мо́ре 출항; ~ из бо́я 전투에서의 리탈; ~ спу́тника на орби́ту 위성이 궤도에 들어서는것 ②(*место*) 출구, 나가는 곳(문); ~а нет (*надпись*) 금출; запа́сный ~ 비상구; стоя́ть у ~а 출구에 서다 ③ *перен.* (*из затруднения и т. п.*) 출로; найти́ ~ из тру́дного положе́ния 난관으로부터의 출로를 구하다 ④(*журнала, книги и т. п.*) 발행, 출판 ⑤(*количество продукции*) 생산량, 산출량, 생산고; ~ зерна́ с ка́ждого гекта́ра 매헥다당 알곡생산량 ⑥(*жилы, пласта*) 광맥의 로출 ◇ дать ~ чу́вству 감정을 폭발시키다(나타내다); знать все ходы́ и ~ы 환히 꿰여들고있다, 손금보듯 알다

вы́ходец *м* ① (*пришелец, переселенец*) 이주자, 이민 ② (*из другой социальной среды*) 출신자; ~ из рабо́чих 로동자출신의 사람

выхо́дит *вводн. сл. разг.* 따라서, 즉; ~, я прав 따라서 나는 옳다

вы́ходить *сов. см.* выха́живать

выходи́ть, вы́йти ①(*откуда-л.*)나가다 (*в сторону от говорящего*); 나오다 (*в сторону к говорящему*); ...에서 탈퇴하다(나오다)(*выбывать из состава*); 로출하다 (*на поверхность — о жиле, пласте*); ~ из ко́мнаты 방에서 나오다; ~ из вагóна (маши́ны)차'간(자동차)에서 내리다; ~ из-за стола́ /책상앞에 앉아있는 사람이/ 일어나서 나오다; ~ из-за тучи 구름속에서 나오다; ~ со ста́нции (*о поезде*) 철'도역에서 출발하다; ~ из бо́я *воен.* 전투에서 리탈하다; ~ из войны́ 전쟁을 포기하다 ②(*куда-л.*): ~ на у́лицу 밖으로 나가다; ~ на сце́ну 출연(등장)하다; ~ в тыл проти́внику 적의 후방에 돌'진하다; ~ в мо́ре 출항하다 ③ (*издаваться*) 출판되다, 세상에 나오다; вы́шел пе́рвый но́мер журна́ла 잡지의 창간호가 나왔다 ④ (*становиться, делаться кем-л.*)/어떤 사람으로/ [양성] 되다; из него́ вы́йдет хоро́ший врач 그는 훌륭한 의사로 양성될것이다; он вы́шел победи́телем в э́том соревнова́нии 그는 이 경기에서 승리자로 되였다 ⑤ (*получаться, удаваться*) 생기다, 진행되다; 되다, 되여나오다 (*о фотоснимке, задаче*); пло́хо вы́йти на фотогра́фии 사진이 잘 안되다; зада́ча вы́шла 산수문제가 풀렸다; всё вы́шло не так, как ду́малось 모든것이 생각하던대로 진행되지 않았다 ⑥ *тк. несов.* (на, в *В*) (*быть обращённым*): ко́мната выхо́дит о́кнами на у́лицу 방은 거리쪽으로 창문이 났다; о́кна выхо́дят на юг 창문들은 남쪽으로 났다 ⑦: ~ за́муж за *кого-л.* ...한테 시집가다 ⑧ (*происходить*) /출신 관계에서/ 나오다; вы́йти из наро́да 인민들속에서 나오다; вы́йти из крестья́н 농민의 출신이다 ⑨(*расходоваться*) 소비되다, 다 써버리다; весь хлеб вы́шел 빵이 다 떨어졌다 ◇~ из употребле́ния 쓰이지 않게 되다; ~ из терпе́ния 참지 못하다, 더는 참을수 없게 되다; ~ из затрудни́тельного положе́ния 곤경에서 벗어나다(빠져나오다); ~ из дове́рия 신임을 잃다; ~ из мо́ды 류행에 뒤떨어지다; вы́йти в лю́ди 사회에 나가다(진출하다); вы́йти на пе́рвое ме́сто 제일 위를 차지하다; ~ на пе́нсию 사회보장으로 넘어가다; ~ в отста́вку 퇴직하다; ~ из берего́в 강물이 넘다, 범람하다; ~ из себя́ 자제력을 잃다; ~ в тира́ж 낡다, 쓸모가 없게 되다; вы́йти из коле́и 정상적인 생활을 그만두다; ~ из стро́я 못쓰게 되다; ~ нару́жу 발각되다, 알려지다, 드러나다

вы́ходка *ж* 불'순한 행동; 적대적 행동 (*враждебная*)

выходно́й *прил.* ①나가는; ~о́е отве́рстие 나가는 구멍 ②(*нерабочий*) 노는, 휴식*; ~о́й день 노는 날, 휴식일 ③(*праздничный*) 명절*; ~о́е пла́тье 외출복 ◇ ~о́е посо́бие 퇴직금; ~ы́е све́дения (да́нные) *полигр.* 판'권장, 판'권

выхола́щивать, вы́холостить (*В*) ①거세하다 ②*перен.* 빈약하게 하다, 거세하다; ~ содержа́ние 내용을 빈약하게 하다; ~ су́щность 본질을 거세하다

вы́холенный I *прич. от* вы́холить II *прил.* 잘 손질한; 알뜰히 기른 (*о человеке*)

вы́холостить *сов. см.* выхола́щивать

вы́хухоль *м* ① *зоол.* 사향뒤쥐 ② (*мех*) 사향뒤쥐의 모피

вы́царапать *сов. см.* выцара́пывать

выцара́пывать, вы́царапать (*В*) ①허비여메다, 허비여내다; ~ глаза́ 눈을 허비여내다 ②(*писать, изображать*) 긁어새기다 ③*перен. разг.* 겨우 얻어내다

вы́цвести *сов. см.* выцвета́ть

выцвета́ть, вы́цвести 볕이 낱다, 퇴색하다; оде́жда вы́цвела 의복이 볕이 낱았다

вычёркивать, вы́черкнуть (*В*) 지우다, 삭제하다 (*часть текста*); ~ две стро́чки 두 줄을 지우다; ~ из спи́ска 명단에서 지워버리다(제명하다) ◇~ из свое́й жи́зни 없는것으로 생각하다; ~ *кого-л.* из па́мяти 잊어버리다, 의식적으로 잊어버려고 애쓰다

вы́черкнуть *сов. см.* вычёркивать

вы́черпать *сов. см.* вычёрпывать

вычёрпывать, вы́черпать (*В*) 다 퍼내다, 떠내다

вычесать *сов. см.* вычёсывать

вы́честь *сов. см.* вычита́ть

вычёсывать, вы́чесать (*В*) ① 훑어내다, 빗어서 없애다 ② *с.-х.* 훑다; ~ лён 삼을 훑다

вы́чет *м* ①(*действие*) 공제, 지출; за ~ом 지출을 제외하고(빼놓고) ② (*удержанная сумма*) 공제액

вычисле́ние *с* 계산, 산출

вычисли́тель *м* 계산원; 계산기 (*счётная машина*)

вычисли́тельный *прил.*: ~ая маши́на 계산기

вы́числить *сов. см.* вычисля́ть

вычисля́ть, вы́числить (*В*) 계산(산출)하다

вы́чистить *сов. см.* вычища́ть

вычита́емое *с мат.* 감'수, 더는 수

вычита́ние *с мат.* 덜기, 감'법; знак ~я 미누스

вы́читать *сов. см.* вычи́тывать

вычита́ть, вычесть (*В*) ① *мат.* 덜다, 감하다; вы́честь семь из десяти́ 열에서 일곱을 덜다 ② (*удерживать*) 공제하다; ~ три проце́нта из зарпла́ты 로임에서 3(삼)퍼센트를 공제하다

вычи́тывать, вы́читать (*В*) ① (*рукопись и т. п.*) 교열하다 ② *разг.* (*узнавать, читая*) 읽어서 알다; вы́читать но́вости из газе́т 신문에서 소식을 읽고 알다

вычища́ть, вы́чистить (*В*) 깨끗이 하다, 청소하다; ~ щёткой 솔질하다

вы́чурный *прил.* 기묘한, 까다로운

вышвы́ривать, вы́швырнуть (*В*) *разг.* ①(*выбрасывать*) 내던지다, 집어던지다 ②*перен.* (*выгонять*) 쫓아버리다, 밀쳐내다

вы́швырнуть *сов. см.* вышвы́ривать

вы́ше I *прил.* (*сравн. ст. от* высо́кий) 더 높은; э́то де́рево ещё ~ 이 나무는더높다; он ~ меня́ [ро́стом] 그는 나보다 키가 더 크다 II *нареч.* ① (*сравн. ст. от* высо́ко) 더 높이; подня́ться ~ 더 높이 오르다 ②(*свыше, более*) 이상; де́ти от пяти́ лет и ~ 다섯살부터 그 이상의 아동들 ③(*раньше*) 이상에서; как ска́зано ~ 이상에서 말한바와 같이 III *предлог* (*Р*) ①(*вверх по течению*)우쪽으로; ~ моста́ 다리의 우쪽으로 ② (*вне чего-л.*): э́то ~ мои́х сил 이것은 나의 힘에 부친다; э́то ~ моего́ понима́ния 나는 이것을 리해할수 없다

вышеизло́женный *прил.* 이상에서 서술한, 상술한; всё ~oe 상술한 모든것; ~ые до́воды 상술한 론거

вышеприведённый *прил.* 우에서 든(인용한); ~ приме́р 우에서 든 례

вышестоя́щий *прил.* 상급*; ~ий о́рган 상급 기관; ~ие инста́нции *юр.* 최종심, 대심원

выше||ука́занный, ~упомя́нутый *прил. см.* вышеприведённый

вышиба́ть, вы́шибить (*В*) *разг.* ① (*выбивать*) 쳐서떼다 (*дверь и т. п.*); 쳐서 떨구다 (*из рук*); вы́шибить нож из руки́ 손을 탁 쳐서 칼을 떨구다 ②*перен.* (*выгонять*) 추방하다, 쫓아내다; ~ из шко́лы 출학시키다

вышива́льный *прил.* 수놓이*; ~ая игла́ 수놓이바늘

вышива́льщица *ж* 수놓이하는 녀자

вышива́ние *с*①(*действие*) 수놓이, 자수 ②(*вещь*) 자수품

вышива́ть, вы́шить (*В*) ...에 수를 놓다; ~ поду́шку шёлком 베개에 명주실로 수를 놓다

вы́шивк||а *ж*①(*действие*) 수놓이 ② (*узор*) 수, 자수; пла́тье с ~ой 수를 놓은 원피스; краси́вая ~а 고운 자수

вышин||а́ *ж* ①(*высота*) 높이, 고도; ~о́й в 300 ме́тров 높이(고도) 300(삼백) 메터의 ② *см.* высь

вы́шитый I *прич. от* вы́шить II *прил.* 수를 놓은, 자수한

вы́шить *сов. см.* вышива́ть

вы́шка *ж* 탑, ...대; 도약대 (*для прыжков в воду*); сторожева́я ~ 망루; наблюда́тельная ~ 관측대; буровая́ ~ 시추탑

вы́школить *сов.* (*В*) *разг.* 훈육하다, 훈련시키다

вы́щипать *сов. см.* выща́пывать

выща́пывать, вы́щипать (*В*) 뜯어내다 (*перья, волосы*); 뽑아내다(*траву*)

выявить(ся) *сов. см.* выявля́ть(ся)

выявле́ние *с* ①나타냄 (*от выявлять*); 나타남 (*от выявляться*) ② (*разоблачение*) 적발, 폭로

выявля́ть, вы́явить (*В*)①나타내다, 내보이다; ~ тала́нт 재능을 나타내다 ② (*разоблачать*) 드러내놓다, 폭로하다

выявля́ться, вы́явиться ①나타나다, 명백해지다 ② (*быть разоблачённым*) 드러나다, 폭로되다

выясне́ние *с* 해명, 명백히 하는것

вы́яснить(ся) *сов. см.* выясня́ть(ся)

выясня́ть, вы́яснить (*В*) 명백히 하다, 해명하다, 밝히다; ~ вопро́с 문제를 해명하다

выясня́ться, вы́ясниться 해명되다, 명백해지다, 밝혀지다; вы́яснилось, что ...것이 명백해졌다

вьетна́м||ец *м*, ~ка *ж см.* вьетна́мцы

вьетна́мский *прил.* 월남*; ~ язы́к 월남말

вьетна́м||цы *мн* (*ед.* ~ец *м.* ~ка *ж*)월남사람[들]

вью́га *ж* 눈보라
вьюк *м* 바리짐(*груз*); 바리짐을 넣는 구럭 (*мешок, сумка*)
вьюн *м* ① (*рыба*) 미꾸라지 ② *разг.* (*непоседа*) 민첩한 사람, 미꾸라지같은 사람 ◇ ви́ться (верте́ться) ~о́м 바스대다, 재빨리 돌아치다
вьюно́к *м bot.* 메꽃
вьюро́к *м* (*птица*) 참새
вью́чить (*В*) …에 바리짐을 싣다 (*животных*); 짐을 싣다 (*груз*)
вью́чный *прил.* 바리짐*; ~ое живо́тное 짐 싣는 짐승
вью́шка *ж* ①(*печная*) /베치까 굴뚝의/ 공기조절문 ② *тех.* 나무토리
вью́щийся: ~иеся во́лосы 고수머리; ~иеся расте́ния 만경식물
вя́жущий *прил.* 떫은(*о вкусе*); 교착성*(*о лекарстве*); ~ий вкус 떫은 맛; ~ие лека́рственные сре́дства 교착제
вяз *м bot.* 느릅나무
вяза́льный *прил.* 뜨개질*; ~ая спи́ца 뜨개바늘; ~ая маши́на 편직기
вяза́льщик *м*, **~ца** *ж* ①뜨개질하는 사람 ②(*снопов*) 묶는(매는)사람
вяза́ние *с* ①(*связывание*) 묶는것; ~ снопо́в 단을 묶는것; ~ сете́й 그물을 뜨는것 ②(*спицами, крючком*) 뜨개질; занима́ться ~м 뜨개질하다
вяза́нка *ж* (*дров и т. п.*) 단; ~ дров 나무'단; ~ камыша́ 갈'단
вяза́нье *с* (*вязаная вещь*) 편물; 뜨개'것 (*спицами*)
вяза́ть, связа́ть ①(*В*) (*связывать*)묶다; 결박하다(*тк. человека*); ~ снопы́ 단을 묶다; ~ разбо́йника 강도를 묶다(결박하다) ②(*В*) (*на спицах*) 뜨개질하다; ~ чулки́ 양말을 뜨다; ~ сети́ 그물을 뜨다 ③ (*быть вяжущим*) 떫은 맛이 돌다, 텁텁하다; вя́жет во рту 입안이 텁텁하다(떫다)
вяза́ться (с *Т*) (*соответствовать*)부합하다, 일치하다; его́ слова́ не вя́жутся с дела́ми 그는 언행이 일치하지 않는다; одно́ с други́м не вя́жется 앞뒤가 맞지 않는다
вя́зка *ж* ① (*вязание*) 묶는것 ② (*плетение*) 뜨개질, 뜨는것 (*спицами*) ③ *разг.* (*связка чего-л.*) 묶음
вя́зкий *прил.* ①(*липкий*) 점착성있는, 끈끈한, 진득진득한 ② (*топкий, илистый*) 질척한, 수렁처럼 빠지는
вя́зкость *ж* ① (*клейкость*) 끈기, 점성, 점도 ②(*о почве*) 끈끈한것, 질척한것
вя́знуть 빠지다; ~ в грязи́ 진창에 빠지다
вя́леный *прил.* [벌에] 말린; ~ая ры́ба 말린 물'고기; ~ое мя́со 말린 고기
вя́лить, прови́лить (*В*) [벌에] 말리다; ~ ры́бу 물'고기를 말리다
вя́литься, прови́литься 벌에 마르다
вя́лость *ж* 푸석푸석한것(*кожи и т. п.*); 나른한것 (*движений и т. п.*); 활기없는것 (*апатичность*)
вя́лый *прил.* ①(*о растении*)시들시들한 ② (*о коже, мышцах*) 푸석푸석한; 나른한 (*о движениях*) ③ (*лишённый бодрости*) 활기(풀'기)없는; 맥없는 (*бессильный*)
вя́нуть, завя́нуть, уви́нуть ① (*о растениях*) 시들다; ли́стья ~ут 나무잎이 시든다 ② (*сов.* уви́нуть) *перен.* (*терять силы*) 시들다, 힘을 잃다 ◇ у́ши ~ут 듣기 싫다, 듣기 역하다

Г

га *м нескл.* (*сокр. от* гекта́р) 헥타르
габарди́н *м* 캬바징 /직물의 일'종/
габарди́новый *прил.* 캬바징*
габари́т *м* ①*тех.* 크기, 외곽치수, 륜곽계지 ②*ж.-д.* 차량한계
га́вань *ж* 항, 항구, 항만; вое́нная ~ 군항; входи́ть в ~ 입항하다
га́вкать *разг.* 멍멍(컹컹) 짖다
га́га *ж зоол.* 북극오리
гага́ра *ж зоол.* 담아지
гага́рка *ж зоол.* 알카
гага́чий *прил.*: ~ пух 담아지의 깃
гад *м* ① *обыкн. мн.* ~ы *зоол.* 량서동물(*земноводные*); 파행동물 (*пресмыкающиеся*) ② *прост. бран.* 더러운 새끼(자식)
гада́лка *ж* 점쟁이
гада́ние *с* ①(*предсказывание*)점치는것 ②(*предположение*) 예측
гада́ть, погада́ть ①(*предсказывать*) 점치다 ② *тк. несов.* (*о П*) *разг.* (*строить догадки*) 예측(추측)하다; ~ о бу́дущем 예견하다 ◇ ~ на кофе́йной гу́ще 근거없는 추측을 하다
га́дина *ж бран.* 더러운 새끼(자식)
га́дить, нага́дить *разг.* ① (*о животных*) 똥싸다 ②(*Д*) (*вредить*) 해를 끼치다, 더러운 짓을 해주다
га́дкий *прил.* 몹시 나쁜(*очень плохой*); 더러운 (*отвратительный*); 추잡한(*мерзкий*); ~ая пого́да 고약한 날씨; ~ий посту́пок 추잡한 행동(짓); ~ий челове́к 추악한 사람
га́дко I *нареч.* 더럽게, 추잡하게 **II** *в знач. сказ. безл.* (*Д*) 구역질이 난다
гадли́вость *ж* 혐오감, 끼림직해하는 마음
гадли́вый *прил.* 혐오로 가득찬; э́то вызыва́ет ~ое чу́вство 이것은 혐오감을 느끼게 한다
га́дость *ж разг.* ①추잡한것, 더러운 것 ② (*подлость*) 저렬한 행위; сде́лать ~ь *кому-л.* 더러운 짓을 하다; кака́я ~ь! 더럽다! ③: говори́ть ~и о *ком-л.* …에 대하여 더러운 말을 하다
гадю́ка *ж* ① *зоол.* 독사 ② *разг. бран.* 독사같은 놈(년)
га́ечный *прил.* 나트*; ~ ключ 나트스파나, 만능스파나
газ I *м* ①가스, 기체; слезото́чивый ~ 최루가스; углеки́слый ~ 탄산가스; приро́дный ~ 자연(천연)가스 ② ~ы *мн.* (*в кишечнике*) 방귀 ◇ дать ~ 속도를 가하다; сба́вить ~ 속도를 죽이다; на по́лном ~ý (*об автомашине*) 전속력으로
газ II *м тк. ед.* (*ткань*) 가스천, 가스직 /하르르한 비단/
газго́льдер *м тех.* 가스탕크
газе́ль *ж зоол.* 가젤 /작은 산양/
газе́та *ж* 신문; вечёрняя ~а 석간신문; ежедне́вная ~а 일간신문; подписа́ться на ~у 신문을 주문하다 ◇ стенна́я ~а 벽신문, 벽보
газе́тный *прил.* 신문*; ~ая бума́га 신문인쇄용지; ~ый стиль 신문문체; ~ая статья́ 신문 기사(론설); ~ый кио́ск 신문매점
газе́тчик *м* ①(*продавец*) [가두] 신문판매원 ② *разг.* (*сотрудник газеты*) 신문 기자(편집원)

Г

гази́рование *с* 가스충전, 가스넣기
газиро́ванный I *прич. от* гази́ровать **II** *прил.* 가스를 넣은; ~ая вода́ 탄산수
гази́ровать *несов. и сов.* (*В*) 가스를 넣다(충전하다)
газиро́вка *ж разг.* ① *см.* гази́рование ②(*вода*) 탄산수
газиро́вщица *ж* 탄산수 판매원
газифика́ция *ж* ① (*превращение в газ*) 가스화, 기체화; ~ ка́менного у́гля 석탄기체화 ②(*снабжение газом*) 가스화, 기체연료화
газифици́ровать *несов. и сов.* (*В*)① (*превращать в газ*) 가스화(기체화, 기화)하다 ② (*проводить газ*) 가스화하다, 가스장치를 하다
газо- *часть сложн. сл. с знач.* «*газовый*» 가스*; газогенера́тор 가스발'생기, 가스발'생로
газоаппарату́ра *ж* 가스설비
газова́ть *разг.* 발'동을 걸다, 속도를 내다(가하다)
газовщи́к *м* 가스공
га́зовый I *прил.* 가스*; ~ый заво́д 가스공장; ~ая колóнка 온수 가스가열기; ~ая плита́ 가스곤로; ~ый счётчик 가스메터, 가스계; ~ый обме́н 가스대사(교환); ~ая магистра́ль 가스본관 ◇ ~ая гангре́на *мед.* 가스괴저(壞疽); ~ая сва́рка 가스용접
га́зовый II *прил. текст.* 가스천*; ~ шарф 가스직 목도리
газогенера́тор *м* 가스발'생기, 가스발'생로
газогенера́торный *прил.*: ~ дви́гатель *см.* газогенера́тор
газоли́н *м тех.* 가솔린, 휘발유
газо́н *м* 잔디[밭]; по ~ам не ходи́ть (*надпись*) 잔디를 밟지 마시오!
газонепроница́емость *ж* 가스를 통과시키지 않는 성질
газонепроница́емый *прил.* 가스가 스며들지 못하는
газонокоси́лка *ж* 잔디[깎는]기계
газоно́сный *прил.* 가스(기체)를 함유하는
газообме́н *м* 가스 대사(교환)
газообра́зный *прил.* 가스*, 가스(기체) 상태에 있는; ~ое состоя́ние 가스(기화)상태; ~ое те́ло 가스체, 가스
газообразова́ние *с* 기화, 가스 형성(발생)
газоочисти́тель *м* 가스청정기
газопрово́д *м* 가스관, 가스도관
газопрово́дчик *м* 가스도관공
газопроница́емость *ж* 가스투과성
газопроница́емый *прил.* 가스가 스며들수 있는
газосва́рка *ж* 가스용접
газосва́рочный *прил.* 가스용접*
газоснабже́ние *с* 가스공급
газоубе́жище *с* 독가스 대피호, 방독실
газохрани́лище *с* 가스탕크
га́йка *ж* 나트, 암나사; завинти́ть ~у 나사못을 조이다 ◇ зави́нчивать (подкру́чивать) ~и 요구성을 높이다
гайковёрт *м тех.* [자동]나사틀개
гаймори́т *м мед.* 하이머강염
га́йморов: ~а по́лость *анат.* 하이머강(腔)

гак I *м мор.* 철구, 갈고리
гак II *м разг.*: с ~ом 남짓이, 남짓하게; часа́ три с ~ом 약 세시간 남짓이
гала́ктика *ж astr.* 은하계
галантере́йн||ый *прил.*: ~ый магази́н 잡화점; ~ые това́ры 잡화
галантере́я *ж* 잡화
гала́нтно *нареч.* 아주 정중(친절)하게
гала́нтность *ж* 세련된 정중성(친절성)
гала́нтный *прил.* 매우 정중한, 친절한, 상냥한
галдёж *м разг.* 떠드는 소리, 고함소리; поднять ~ 떠들썩하다
галде́ть *разг.* 떠들다, 소리지르다
галере́я *ж* ① (*в доме*) [련결]복도 ② (*в театре и т. п.*) [극장내의] 상층좌석 ③ *перен.* (*ряд, вереница*) 긴줄, 련 ④(*выставка*) 전람관; 박물관 (*музей*); карти́нная ~ 미술 진렬관(박물관); Третьяко́вская ~ 뜨레찌야꼬브 미술박물관
галёрка *ж театр. разг.* ① *см.* галере́я 2 ②(*зрители*) /값이 눅은/ 상층좌석의 구경'군
гале́та *ж* /행군용/ 건빵
галимать||я *ж разг.* 허튼 소리, 무의미한것; нести́ ~ю 허튼 소리를 하다; э́то сплошна́я ~я 모조리 허튼 소리야!
галифе́ *мн. нескл.* 승마바지
га́лка *ж зоол.* 당까마귀 ◇ га́лок счита́ть 멍텅구리 짓을 하다
га́ллий *м хим.* 갈리움 /희금속 원소/
галло́н *м* 갈론
галлоцина́ция *ж* 환각, 착각; аку́стическая ~ 음향착각; зри́тельная ~ 시력환각
галоге́н *м хим.* 할로겐[족원소], 조염원소
гало́ид *м хим.* 할로겐염
гало́п *м* ①/말의/ 네굽을 놓고 뛰는것 ②(*танец*) 갈로프 /빠르고 경쾌한 옛 무용/
гало́пом *нареч.* ① 네굽을 놓고; скака́ть ~ 네굽을 놓다 ② *перен.* 몹시 빨리
га́лочк||а *ж разг.* (*пометка*) 체크/ V 모양의 표적/; ста́вить ~и на чём-л. 체크를 하여두다
гало́ш||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 고무덧신 ◇ сесть в ~у 창피를 당하다, 실패하다, 난처한 처지에 빠지다
га́лстук *м* 넥타이; пионе́рский ~ [소년단원의] 붉은 넥타이; завя́зывать ~ 넥타이를 매다
галу́н *м* /정복의/ 금'줄(은'줄)
галу́шк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) /우크라이나 료리의 일'종으로 국에 넣인/ 수제비; суп с ~ами 뜨더귀'국, 수제비'국
гальваниза́ция *ж физ.* 전기도금
гальванизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *физ.* 전기도금하다
гальвани́ческий *прил.*: ~ элеме́нт 전지; ~ ток 직류
гальвано́метр *м физ.* 검류계, 전류계
гальванопла́стика *ж* 전기도금법, 전기제판법
гальваноско́п *м физ.* 검전기, 검류계
гальванотерапи́я *ж мед.* 전기료'법
га́лька *ж* 조약돌
гам *м разг.* 왁자지껄 떠드는 소리; поднять шум и ~ 왁자지껄 떠들다
гамадри́л *м зоол.* 만터비비/의 일'종/
гама́к *м* 햄모크, 그물침대; кача́ться в ~é 그물침대에 누워 흔들거리다
гама́ш||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 행전
гамби́т *м шахм.* /졸이나 말을/희생시키는 수
га́мма I *ж* ① *муз.* 음계 ② *перен.* 련속적 계렬; ~ цвето́в 천연색 계렬
га́мма II *ж* (*греч. буква*) 감마 /희랍자모의 세번째 문'자/ ◇ ~-лучи́ *физ.* 감마선
гангре́на *ж мед.* 탈저(脫疽)
га́нгстер *м* 깽, 강도
гандбо́л *м* 송구, 핸드볼
гандика́п *м спорт.* 핸디캐프
ганте́л||и *мн.* (*ед.* ~ь *ж*) *спорт.* 들'물, 아령
гаолья́н *м бот.* 수수
гара́ж *м* 자동차'고
гара́нт *м юр.* 보'증인
гарантийн||ый *прил.* 보'증*; ~ый срок 보'증기한; ~ое письмо́ 보'증서; ~ый ремо́нт 보'증수리
гаранти́рованн||ый I *прич. от* гаранти́ровать II *прил.* 보'증된, 보장된 (*обеспеченный*); 안정한 (*устойчивый*); ~ая опла́та труда́ 보장된 로동보수; ~ый уро́жай 안정한 수확
гаранти́ровать *несов. и сов.* ① (*В*) (*ручаться*) 보'증(담보)하다; 보장하다 (*обеспечивать*); ~ безопа́сность 안전을 보장하다 ② (от *Р*) (*предохранять*) /손해, 피해가 없도록/ 보호(보장)하다; приви́вка гаранти́рует от зараже́ния о́спой 종두는 천연두에 전염되지 않도록 보장한다; ~ от вся́ких неожи́данностей 온갖 불상사를 [충분히] 예방하다
гара́нти||я *ж* 보'증, 보장, 담보; дава́ть ~ю 보'증(보장)하다; часы́ с ~ей 보'증[받은] 시계; продава́ть с ~ей 보'증판매하다
гардеро́б *м* ①(*шкаф*) 양복장 ②(*помещение*) 탈의실, 옷보관실 ③(*одежда*) 의복[전부]
гардеро́бщи||к *м*, ~ца *ж* 옷맡는 사람
гарди́на *ж* [창문용]카텐
гарев||о́й, га́ревый *прил.*: га́ревая доро́жка *спорт.* 석탄재[를 뿌린]경주로
гаре́м *м* ①(*помещение*) 회교도의 내실 ②*собир.* (*жёны*) 회교도의 처(첩)들
га́ркать, га́ркнуть (на *В*) *разг.* 꽥꽥소리치다, 높이 부르다
га́ркнуть *сов. см.* га́ркать
гармонизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *муз.* 화음시키다, 편곡하다
гармо́ника *ж* [아코디온 같은] 손풍금 ◇ губна́я ~ 하모니까
гармони́ровать (с *Т*) 일치하다, 조화되다, 어울리다
гармони́ст *м* 손풍금수
гармони́ческий *прил.* ① 조화* ② *муз.* 화음*, 화성*
гармони́чность *ж* ① 조화성, 어울리는것 ② *муз.* 화음, 화성
гармони́чный *прил.* ① (*благозвучный*) 조화된 ②(*соразмерный*) 일치된, 어울리는
гармо́ния *ж* ①(*благозвучие*) 조화, 일치 ② *муз.* 화음
гармо́||нь, ~шка *ж разг. см.* гармо́ника
гарнизо́н *м* 수비대, 경비대, 주둔군
гарнизо́нный *прил.* 수비대*
гарни́р *м* 곁붙임, 덧붙임; мя́со с ~ом 곁붙임[과 같이 내놓는] 고기료리
гарниту́р *м* /가구, 장식품 등의/한조; 한벌 (*о носильных вещах*); ~ ме́бели 가구 한조; ~ белья́ 내의 한벌
гарпу́н *м* [고래]작살; бить ~о́м 작살로 잡다
гарпунёр, гарпу́нщик *м* 포경포수, 작살'군
гарт *м полигр.* [활'자주조용]합금
га́рус *м* 소모사(梳毛絲)
гарцева́ть 제간을 피우며 말을 타다
гарь *ж* ①(*что-л. горелое*) 탄 것, 탄 물건 ②(*запах гари*) [물건이]탄 냄새; па́хнет ~ю 탄 내가 난다 ③(*остатки сгоревшего*) /타고 남은/ 찌꺼기(찌끼) ④ (*выгоревшее место*) /삼림의/탄 공지
гаси́ть, погаси́ть (*В*) ①[불을] 끄다; ~ свет 불을 끄다 ② *тех.* 축소(제거)하다 ③ (*погашать*) 억누르다, 말살하다; 효력이 없게 하다 (*делать недействительным*) ◇ ~ и́звесть 소석회화하다
га́снуть, пога́снуть ①/불이/꺼지다; свет га́снет 불이 꺼진다 ② *перен.* (*слабеть*) 약해지다, 맥이 진해지다; 감소되다 (*уменьшаться*)
гастри́т *м мед.* 위염
гастроле́р *м* ① 순회공연배우 ② *перен. разг.* 방관자
гастро́л||и *мн.* (*ед.* ~ь *ж*) 순회공연
гастроли́ровать 순회공연하다
гастро́льн||ый *прил.* 순회공연*; ~ая пое́здка 순회공연려행; ~ый спекта́кль 순회공연
гастроно́м *м* (*магазин*) [고급]식료품상점
гастрономи́ческий *прил.*: ~ магази́н *см.* гастроно́м
гастроно́мия *ж* (*товары*) [가공한]식료품
гать *ж* 통나무를 깐 곳 (*бревенчатая*); 나무가지들을 편 곳 (*из хвороста*)
га́убица *ж воен.* 곡사포
гауптва́хт||а *ж* ① *воен.* 영창; посади́ть на ~у 영창에 넣다 ② *уст.* (*караульное помещение*) 위병실
гашён||ый *прил.*: ~ая и́звесть 소석회
гаше́т||а *ж воен.* 방아쇠; /기관총의/ 압철 (*пулемёта*); нажа́ть на ~у 방아쇠를 당기다; 압철을 누르다 (*у пулемёта*)
гашиш *м* 핫슈
гвалт *м разг.* 법석구니, 소동; поднима́ть ~ 야단법석을 치다
гвардеец *м* 근위병
гвардейск||ий *прил.* 근위*; ~ая диви́зия 근위사단
гварди||я *ж* 근위대; ~и рядово́й 근위병사; ~и майо́р (серже́нт, капита́н)근위 소좌(중사, 대위) ◇ Кра́сная ~я *ист.* 적위군
гвоздика I *ж* (*цветок*) 카네이숀, 패랭이꽃
гвоздика II *ж собир.* (*пряность*)정향나무꽃 봉오리 /조미료, 양념으로 쓰인다/
гвоздичн||ый *прил.*: ~ое ма́сло 정향나무 기름

гвоздодёр *м* 못뽑이
гвозд||ь *м* ①못; прибива́ть *что-л.* ~ями 못으로 박다 ② *разг.*: ~ь програ́ммы 중심고리 ◇ и никаки́х ~е́й 더 말할것 없다, 그러면 그만이다, 그뿐이다
где I *нареч.* ① *вопр.* 어디[에], 어디서; ~ вы живёте? 당신은 어디서 사십니까? ② *относ.* 어디에, 어디서; я не зна́ю то́чно, ~ он рабо́тает 그가 어디서 일하고있는지 정확히 모르겠다 **II** *частица* 어림도 없다; ~ тебе́ тяга́ться со мной! 네가 나와 겨룬다니 어림없지!; ~ им знать! 그들이 알리가 있나! ◇ ~ бы то ни́ было 어디서나를 막론하고
где́-либо, где́-нибудь *нареч.* [그]어디서인가, 어디서든지, 아무데서나
где́-то *нареч.* 어디서인가, 어떤 곳에서
гегемо́н *м* 지도자, 령도자
гегемони́зм *м* 지배주의, 지패주의
гегемони́ст *м* 지배주의자, 지패주의자
гегемо́ния *ж* 헤게머니, 지배'권, 령도'권
ге́йзер *м* /주기적으로 물과 증기를 내뿜는/ 온천
ге́йша *ж* 기생
гекса́эдр *м мат.* 육면체
гекта́р *м* 헥타르
гекто- *часть сложн. сл. с знач.* «сто» 100(백); гектоли́тр 100(백) 리터
гектова́тт *м эл.* 100(백)와트
гекто́граф *м* 등사판, 등사기
ге́лий *м хим.* 헬리움
гелико́птер *м см.* вертолёт
гелиотерапи́я *ж мед.* 일광욕 료'법
гелиотро́п *м бот.* 헬리오트로프
гелиоцентри́зм *м астр.* 태양중심설
гельми́нт *м зоол.* 기생충
гельминто́з *м мед.* 기생충병, 내장충병
гельминтоло́гия *ж мед.* 기생충학
гематоге́н *м фарм.* 게마토겐 /빈혈약/
гемато́ма *ж мед.* 혈종(血腫)
гемоглоби́н *м физиол.* 헤모글로빈, 혈색소, 혈구소
геморро́й *м мед.* 치질
гемофили́я *ж мед.* 혈우'병, 혈우'증
ген *м биол.* 유전자, 겐
генеалоги́ческий *прил.* 계통학*
генеало́гия *ж* 계통학
ге́незис *м* 기원, 발생[사]
генера́л *м* 장군, 장령; ~-майо́р 소장; ~-лейтена́нт 중장; ~-полко́вник 상장; ~ а́рмии 대장
генера́л-губерна́тор *м* 총독
генералиссимус *м* 대원수
генералите́т *м собир.* 장령들
генера́льн||ый *прил.* 전반적; ~ый секрета́рь [па́ртии] [당]총비서; ~ая ли́ния па́ртии 당의 총로선; ~ый ко́нсул 총령사; ~ый прокуро́р 검사총장 ◇ ~ый секрета́рь ООН 유엔사무총장; ~ый штаб 총참모부; Генера́льная Ассамбле́я ООН 유엔총회; ~ая репети́ция 총련습, 최종련습
генера́льский *прил.* 장령*, 장군*
генера́тор *м* 발'전기, 발'생기; ~ переме́нного (постоя́нного) то́ка 교류(직류)발'전기
генера́торный *прил.* 발'전기*; ~ газ 발'생로 가스
генера́ция *ж* ①(*поколение*) 세대 ②(*производство*) 발'생
гене́тик *м* 유전학자
гене́тика *ж* 유전학
генети́ческий *прил.* 유전학*
генима́льно *нареч.* 천재적으로
генима́льность *ж* 천재성, 천재적인것, 수재
гениа́льный *прил.* 천재적
ге́ний *м* 천재, 수재 ◇ до́брый ~ 은인; злой ~ 가해자, 해를 끼치는 사람
генко́нсул *м* (генера́льный ко́нсул) 총령사
генко́нсульство *с* (генера́льное ко́нсульство) 총령사관
геноци́д *м* 헤노찌드, 계획적인 대량살인
генпла́н *м* (генера́льный план) 총계획
генсе́к *м* (генера́льный секрета́рь) 총비서
геншта́б *м* (генера́льный штаб) 총참모부
геоботани́ка *ж* 지리식물학
гео́граф *м* 지리학자
географи́ческ||ий *прил.* 지리적, 지리학적; ~ая ка́рта 지도; ~ие усло́вия 지리적 조'건; ~ое положе́ние 지리적 위치; ~ий а́тлас 지도첩
геогра́фия *ж* 지리[학]; физи́ческая ~ 자연지리
геодези́ст *м* 측지학자
геодези́ческ||ий *прил.* 측지학*; ~ая съёмка 지형측량; ~ая развёдка 측지탐사
геоде́зия *ж* 측지학
гео́лог *м* 지질학자
геологи́ческ||ий *прил.* 지질학*; ~ая структу́ра 지질구조; ~ая развёдка 지질탐사; ~ая па́ртия 지질탐사대
геоло́гия *ж* 지질학
геологоразве́дка *ж* 지질탐사
геологоразве́дочн||ый *прил.* 지질탐사*; ~ая экспеди́ция 지질탐사대
геологоразве́дчик *м* 지질탐사대원
геометри́ческ||ий *прил.* 기하*, 기하학[적]; ~ая фигу́ра 기하학적 도형; ~ая прогре́ссия 기하급수, 등비수렬; ~ая пропо́рция 기하비례
геоме́трия *ж* 기하[학]; начерта́тельная ~ 화'법기하학
геоморфоло́гия *ж* 지형학
геополи́тика *ж филос.* 지정학
георги́н *м* 다리야
геофи́зика *ж* 지구물리학
геофизи́ческий *прил.* 지구물리학*; ~ год 지구물리학년도
геохи́мия *ж* 지구화학
геоцентри́зм *м астр.* 지구중심설
гепа́рд *м зоол.* 개표범, 치타
гепати́т *м мед.* 간장염, 간염
гера́льдика *ж* 국장학(國章學), 문장학(紋章學)
гера́нь *ж* 제라늄, 쥐손이
герб *м* 국장, 문장 (紋章); госуда́рственный ~ 국장
гербари́й *м* 식물표본집
гербовщи́||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*) *хим.* 살초제
ге́рбов||ый *прил.*: ~ая ма́рка 수입인지; ~ый сбор 인지세
геркуле́с *м* ①(*силач*) 장사, 력사(力士) ② (*крупа*) /식사료'법용/귀리쌀
герма́ний *м хим.* 게르마니움 /희금속 원소/
герма́нск||ий *прил.* ① *ист., лингв.* 게르만족*; ~ие языки́ 게르만어 ② (*немецкий*) 독일*
гермафроди́т *м* 남녀추니, 자웅동체생물
герметиза́ция *ж* 밀폐(밀봉)하는것; *физ.* 기밀화
герметизи́ровать *несов. и сов.* 밀폐(밀봉)하다; *физ.* 기밀화하다
гермети́чески *нареч.* 밀폐해서, 틈새없게 꽉; ~ закупоре́нный 밀폐한
гермети́ческ||ий *прил.* 밀폐(밀봉)한; ~ая каби́на 기밀실; ~ий сосу́д 기밀용기
гермети́чность *ж* 밀폐성, 기밀성
гермети́чный *прил. см.* гермети́ческий
геро́изм *м* 영웅주의; трудово́й ~ 로력영웅주의, 로력혁신
геро́ика *ж* 영웅적인것, 영웅성
геро́ин *м* 헤로인
геро́иня *ж* ①녀성영웅; мать-~ 모성영웅 ② *лит.* [녀]주인공
геро́ическ||ий *прил.* ①영웅적; ~ий по́двиг 영웅적 공훈; ~ий э́пос 용사담 ②*перен.* 극단한; ~ие уси́лия 비상한 노력
геро́й *м* ①영웅; Геро́й Сове́тского Сою́за 쏘련영웅; Геро́й Социалисти́ческого Труда́ 사회주의로력영웅 ② *лит.* 주인공
геро́йский *прил.* 영웅적; 대담한 (*храбрый*)
геро́йство *с* 영웅성; 대담성 (*храбрость*)
геронтоло́гия *ж мед.* 로인학, 장수학
геру́ндий *м лингв.* 동명사, 동사적명사
герц *м физ.* 헤르쯔[싸이클]
ге́рцог *м* 공작
герцоги́ня *ж* 공작의 부인
ге́рцогство *с* ①(*титул*) 공작의 칭호 ② (*государство*) 공국, 공작령
гестапо *с нескл. ист.* 게스타포 /나치스 독일의 비밀경찰/
гестапове́ц *м ист.* 게스타포 일'군(밀'정)
гетероге́нный *прил.* 이종*, 이질*, 이형*
ге́тр||ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 각반
ге́тто *с нескл.* /인종차별에 의한 유태인, 흑인들의/ 거주구역; негрита́нское ~ 흑인 거주구역
гиацинт *м бот.* 히아신스
гибб||о́н *м зоол.* 수장원, 기본
ги́бел||ь *ж* ①멸망, 파멸; 죽음 (*смерть*); ~ь корабля́ 배의 난파; идти́ на ве́рную ~ь 목숨을 걸고 하다, 죽을 각오를 하고 가다 ②(*P*) *разг.* (*множество*) 무수히 많다; там ~ь комаро́в 거기에는 모기가 무수히 많다 ◇ быть (находи́ться) на краю́ ~и 죽음(멸망)의 위기에 처하다
ги́бельн||ый *прил.* 치명적, 파멸적; ~ые после́дствия 치명적 후'과
ги́бк||ий *прил.* ①(*упругий*) 탄력성 있는, 구부러지기 쉬운, 연약한; ~ое те́ло 호리호리한 몸'집 ② *перен.* 신축성있는; ~ая поли́тика 신축성있는 정책
ги́бкость *ж* 신축성; 유약성, 연약성 (*тж. перен.*); ~ хара́ктера 성'격의 유약성

ги́бл||ый *прил. разг.*: ~ое де́ло 헛된(가망없는) 일
ги́бнуть (от *Р*) 멸망하다, 소멸되다; 죽다(*умирать*); *перен.* 없어지다; ~ на войне́ 전사하다; дере́вья ги́бнут 나무들이 죽고있다
гибри́д *м* 교잡종, 혼합종
гибридиза́ция *ж* 교잡[번식], 교잡법
гибри́дный *прил.* 교잡종*
гига́нт *м* ①거인(*о человеке*); 매우 큰 물체(*о предмете*); завод-~ 대공장 ② *перен.* 거장, 대가
гига́нтск||ий *прил.* 거대한, 막대한, 비상한; ~ие успе́хи 거대한 성과; идти́ вперёд ~ими шага́ми 비상한 속도로 발전하다 ◇ ~ие шаги́ *спорт.* 회전그네 /야외놀음 기구/
гигие́н||а *ж* 위생, 위생학; соблюде́ние пра́вил ~ы 위생규칙의 준수; ли́чная ~а 개인위생법
гигиени́ческ||ий *прил.* 위생*, 위생적; ~ий бинт 위생대, 월경대; ~ая гимна́стика 위료체조; ~ие ме́ры 위생대책
гигиени́чность *ж* 위생적인것
гигиени́чн||ый *прил.* 위생적, 위생에 맞는; ~ая оде́жда 위생적인 의복
гигро́граф *м физ.* 자동기록습도계
гигро́метр *м физ.* 습도계
гигроско́п *м физ.* 검습계, 습도계
гигроскопи́ч||еский, ~ный *прил.* 습기를 흡수하는; ~еская ва́та 탈지면
гид *м* /유람객, 관광객의/ 안내자, 길잡이
ги́дра *ж* ①*зоол.* 히드라 ② *миф.* 머리가 여럿인 피상한 뱀
гидра́влика *ж* 수력학, 수리학
гидравли́ческ||ий *прил.* 수력*; ~ий то́рмоз 수력 제동기(부레끼); ~ий пресс 수력프레스, 수압기; ~ая си́ла 수력; ~ая турби́на 수력타빈
гидра́т *м хим.* 수화물
гидри́д *м хим.* 수소화물
гидри́рование *с хим.* 수소부가, 수소화
гидро- *часть сложн. сл. с знач.* «водный» 수력*, 수상*, 수중*, 수생*; гидрогенера́тор 수력발전기; гидроавиа́ция 수상항공대; гидроаку́стика 수중음향학
гидроавиа́ция *ж* 수상항공대
гидробиоло́гия *ж* 수생(수중) 생물학
гидрогеоло́гия *ж* 수문지질학, 지하수학
гидро́граф *м* ①(*прибор*) 자동기록수위계 ②(*специалист*) 수문지리학자, 수로학자
гидрографи́ческ||ий *прил.*: ~ая ка́рта 수로도, 해도; ~ое су́дно 수로연구용 선박
гидрогра́фия *ж* 수문지리학, 수로학
гидродина́мика *ж* 류체동력학, 수력학
гидродинами́ческ||ий *прил.* 수력*; ~ое давле́ние 수동압력, 수력압
гидро́лиз *м хим.* 가수분해
гидро́лизный *прил. хим.* 가수분해*
гидро́лог *м* 수문학자
гидрологи́ческий *прил.* 수문학*
гидроло́гия *ж* 수문학, 륙수학
гидрометеорологи́ческ||ий *прил.*: ~ая слу́жба 기상수문국
гидрометеослу́жба *ж* 기상수문국
гидроме́трия *м физ.* 액체비중계
гидромеханиза́ция *ж* 수력(액체)기계화
гидромеха́ника *ж* 류체력학
гидромонито́р *м* /수력채광, 굴토에 쓰는/ 물총, 수력굴착기
гидроо́кись *ж хим.* 수산화물
гидроплан *м* 수상비행기
гидропо́ника *ж с.-х.* 수재배
гидропу́льт *м* 수동살수기
гидросамолёт *м* 수상비행기
гидроста́нция *ж* 수력발전소
гидроста́тика *ж* 류체정력학, 정수력학
гидростати́ческ||ий *прил.*: ~ое давле́ние 정수압
гидросфе́ра *ж* 수계(水界), 수권
гидротерапи́я *ж мед.* 목욕료법, 물맞이료법, 수치법
гидротехник *м* 수력공학자
гидротехника *ж* 수력공학
гидротехни́ческ||ий *прил.* 수력공학*; ~ие сооруже́ния 수력구조물, 수력공학적 시설
гидротурби́на *ж* 수력타빈
гидроу́зел *м* 종합수력발전시설
гидрохи́мия *ж* 수질화학
гидроэлектроста́нция *ж* 수력발전소
гидроэнерге́тика *ж* 수력발전학
гидроэнергети́ческ||ий *прил.*: ~ие ресу́рсы 수력발전자원
гидроэнергоресу́рсы *тк. мн.* 수력발전자원
гидроэне́ргия *ж* 물에네르기
гие́на *ж зоол.* 히에나, 렵견; пятни́стая ~ 반점히에나
ги́кать, ги́кнуть *разг.* 짝하고 소리지르다
ги́кнуть *сов. однокр. к* ги́кать
ги́льза *ж* ①(*патронная*) 탄피, 약통 ② (*папиросная*) 원통권련지
гильоти́на *ж* 단두대/사형집행용/
гимн *м* ①국가, 애국가; госуда́рственный ~ 국가 ② (*прославление*) 송가, 찬가
гимнази́ст *м*, **~ка** *ж* 중학생
гимна́зия *ж* 중학교
гимна́ст *м*, **~ка** *ж* 체조선수
гимнасте́рка *ж* 군복저고리
гимна́стик||а *ж* 체조; у́тренняя ~а 아침체조; спорти́вная ~а 운동체조; произво́дственная ~а 업간체조; худо́жественная ~а 예술체조; занима́ться ~ой 체조를 하다
гимнасти́ческ||ий *прил.* 체조*; ~ий зал 체육관, 체조실; ~ие упражне́ния 체조; ~ие снаря́ды 체육기구
гинеко́лог *м* 산부인'과 의사
гинекологи́ческий *прил.* 산부인'과*
гинеколо́гия *ж* 산부인'과[학]
ги́нкго *с нескл. бот.* 은행나무
гипе́рбола I *ж мат.* 쌍곡선
гипе́рбола II *ж* ① *лит.* 과장'법 ② *перен.* 지나친 과장, 과대
гиперболи́ческий I *прил. мат.* 쌍곡선*
гиперболи́ческий II *прил.* ① *лит.* 과장'법* ② *перен.* 과대한, 과장된
гиперболо́ид *м мат.* 쌍곡면
гипертоник *м разг.* 고혈압환자
гипертони́ческий *прил.* 고혈압증*
гипертони́я *ж мед.* 고혈압증
гипертрофи́рованный *прил.* ① *мед.* 이상비대*, 비대한 ② *перен.* (*преувеличенный*) 과대한, 과장된
гипертрофи́я *ж мед.* [이상]비대, 과도생장
гипно́з *м* ①(*состояние*) 최면상태 ②(*сила внушения*) 매혹, 영향력; быть под ~ом кого-л. ...에게 매혹되다 ③(*усыпление*) 최면술; лечи́ть ~ом 최면술에 의하여 치료하다
гипнотизёр *м* 최면술가
гипнотизи́ровать, загипнотизи́ровать (*В*) 최면술을 걸다
гипноти́зм *м* 최면술
гипноти́ческий *прил.* 최면*; ~ сон 최면술에 의한 수면
гипо́тез||а *ж* 가설 (*научная*); 가정설(*предположение*); рабо́чая ~а 림시(작업)가설; стро́ить ~ы 가설을 세우다(내놓다)
гипотену́за *ж мат.* 사변, 빗변
гипотети́ч||еский, ~ный *прил.* 가설*, 추측*
гипотони́я *ж мед.* 저혈압
гипофи́з *м анат.* 뇌하수체
гипопота́м *м* 하마
гипс *м* ① *мин.* 석고 ②(*слепок*) 석고모형 ③ *мед.* 기브스; наложи́ть ~ на что-л. ...에 기브스하다
гипсова́ть (*В*) 기브스하다, 기브스붕대를 하다
ги́псов||ый *прил.* ①석고*; ~ый сле́пок 석고모형 ② *мед.* 기브스*; ~ая пова́язка 기브스붕대
гирля́нда *ж* 화관
гирокомпас *м* 쟈이로(전륜) 라침판
гироско́п *м* 회전기, 쟈이로스코프
ги́ря *ж* ①(*для весов*) 저울추, 추 ② *спорт.* 아령
гисто́лог *м мед., биол.* 조직학자
гистоло́гия *ж мед., биол.* 조직학
гита́р||а *ж* 기타; игра́ть на ~е 기타를 연주하다
гитари́ст *м* 기타수, 기타연주가
гитлери́зм *м ист.* 히틀러주의
ги́тлеровец *м ист.* 히틀러주의자
ги́тлеровский *прил. ист.* 히틀러*
ги́чка *ж мор., спорт.* 경기용 뽀트
глав- *часть сложн. сл. с знач.*: 1) «главный» 주되는, 주요한; главбу́х 부기장 2) «главное управление» 총국, 관리국; главпищепром 식료공업총국
глав||а I ① *м, ж* (*руководитель, лидер*) 수뇌자, 지도자, 책임자; ~а́ правительства 정부수반; ~а́ делега́ции [대표단] 단장; ~а́ госуда́рства 국가수뇌자, 국가수반; ~а́ семьи́ 세대주, 호주 ② *ж* (*купол*) 등근지붕 ◇ быть (стоя́ть, идти́) во ~е́ чего-л. ...의 선두에 있다; во ~е́ с кем-л. ...를 수반으로 하는; ста́вить что-л. во ~у́ угла́ 중요시하다, 중점을 두다
глава́ II *ж* (*в книге и т. п.*) /책, 론문의/ 장
главарь *м* 두목, 주모자
главбу́х *м* (гла́вный бухга́лтер) 부기장
главврач *м* (гла́вный врач) 주임의사, 의사장
главе́нство *с* 최고지배'권, 최고의 지위
главе́нствовать (в *П*, над *Т*) 최고권력을 가지다, 지휴하다
главк *м* (гла́вное управле́ние) 총국
гла́вное I *с* 주요한것 II *вводн. сл.* 특히, 주로는, 중요하게는
главнокома́ндующий *м* 총사령관; Верхо́вный ~ 최고사령관

гла́вн||ый *прил.* ① 주요*, 주요한; ~ая цель 주요목적; ~ые си́лы 주요력량; ~ый го́род 수도; ~ая у́лица 중앙거리; ~ая доро́га 간선도로; ~ое звено́ 중심고리; ~ый геро́й *лит.* 중심주인공 ② (*старший по положению*) 주되는, 수석*; ~ый инжене́р 기사장; ~ый врач 주임의사, 의사장; ~ый бухга́лтер 부기장; ~ый делега́т 수석대표 ◇ ~ым о́бразом 주로; ~ое предложе́ние *лингв.* 주문장

глаго́л *м лингв.* 동사; перехо́дный ~ 타동사; непереха́дный ~ 자동사; возвра́тный ~ 재귀동사; вспомога́тельный ~ 조동사

глаго́льный *прил.* 동사*

гладиа́тор *м ист.* 투사

гладі́льн||ый *прил.* 다림질을 하기 위한; ~ая доска́ 다리미판

гладиоли́ус *м* 글라디올루스

гла́дить, вы́гладить, погла́дить (*В*) ① *сов.* вы́гладить (*утюжить*) 다림질하다 ② *сов.* погла́дить (*ласкать*) 쓰다듬어주다, 어루만지다; ~ *кого-л.* по голове́ 머리를 쓰다듬다 ◇ ~ *кого-л.* про́тив ше́рсти 비위에 거슬리게 행동하다; ~ *кого-л.* по голо́вке 칭찬하다, 두둔해주다

гла́дк||ий *прил.* ① (*ровный*) [매끈]매끈한, 평평한, 평탄한; ~ая доро́га 평탄한 길; ~ая пове́рхность 매끈매끈한 표면; ~ие во́лосы 매끈한(곧은) 머리칼; ~ая ко́жа 매끈한 가죽 ② *перен.* (*плавный*) 류창한; ~ая речь 류창한 말 ③ (*без рисунка*) 단색의, 문양없는 (*о ткани*); 소박한 (*о платье*) ④ *разг.* (*упитанный, толстый*) 살진, 반지르르한 ◇ с него́ взя́тки ~и 그사람한테서는 얻을것이 하나도 없다

гла́дко *нареч.* ① 매끈하게; 반반(평평)하게 (*ровно*); ~ причёсанный 곱게 빗어넘긴 ② *перен.* (*плавно*) 류창하게; ~ говори́ть 류창(미끈)하게 말하다 ③ *перен.* (*без задержек, помех*) 순조롭게

гладь I *ж* (*водной поверхности*) 잔잔한 수면 ◇ тишь да ~ 무사태평한 생활

гладь II *ж* (*вышивка*) 수틀 놓은것

гла́женый *прил.* 다린, 다림질한

глаз *м* ① 눈; 눈'길, 시선 (*взгляд*); больши́е ~а́ 큰 눈; ма́ленькие ~а́ 작은 눈; откры́ть (закры́ть) ~а́ 눈을 뜨다(감다); поту́пить (вы́таращить) ~а́ 눈을 내리깔다(부릅뜨다); отвести́ ~а́ 시선을 [딴데로] 돌리다; встре́титься ~а́ми 시선이 마주치다; сомкну́ть ~а́ 눈을 붙이다 ② ~а́ *мн.* (*зрение*) 시력; хоро́шие (плохи́е) ~а́ 좋은(약한) 시력; по́ртить себе́ ~а́ 시력을 상하다; она́ ста́ла слаба́ ~а́ми 그녀자는 시력이 나빠졌다 ③ *тк. ед.* (*способность видения*) 눈초리, 안목, 판단력; о́пытный ~ 넓은 안목, 로련한 사람의 눈초리; ве́рный ~ 실수가 없는 판단력, 예리한 눈초리 ④ *перен. разг.* (*присмотр, надзор*) 감시, 돌보는것; везде́ ну́жен твой ~ 어디나 자네가 돌봐주어야겠다 ◇ в мои́х ~а́х 내가 보기에는; на ~ определя́ть (прики́дывать) 눈'짐작으로 판정하다(재다); на ~а́х у *кого-л.* (*в присутствии*) ...가 보는데서, ...의 면전에서; ~а́ бы мои́ не смотре́ли (не гляде́ли) 보기 싫다, 내 눈앞에서 썩 물러가라; ~а́ на лоб ле́зут 눈이 휘둥그래진다; сде́лать больши́е ~а́, смотре́ть больши́ми ~а́ми на *кого-что-л.* 눈이 둥그래져서 보다; смотре́ть во все ~а́ на *кого-что-л.* 유심히(예리하게, 정신을 집중하여)보다; смотре́ть пра́вде в ~а́ 사실을 외면하지 않고 대담하게 대하다; с пья́ных ~ 술이 취해서; в ~а́ не вида́ть 전혀 못보다; сказа́ть пря́мо в ~а́ 맞대고 (직접, 면전에서) 말하다; за ~а́ 1) (*в отсутствие кого-л.*) 본인이 없는데서 2) (*за спиной*) 등뒤에서 3) (*в избытке*) 넉넉하다, 충분하다; ~а́ слипа́ются 졸음이 온다; не в бровь, а в ~ 정통으로, 딱 들어맞게; пе́ред ~а́ми стоя́ть 상상에 떠오르다, 눈앞에 선하다; ни в одно́м ~у́ 조금도 취하지 않았다; идти́ (бежа́ть) куда́ ~а́ гляде́т 정처없이(발'길이 가는대로) 가다(뛰다); бере́чь пу́ще ~а 눈동자처럼 아끼다; одни́м ~ом посмотре́ть 남몰래 보다; уйти́ (убра́ться) с ~ доло́й 썩 물러가다; с ~у на ~ 남이 안보는데서, 마주 앉아; бесе́довать с ~у на ~ 단 둘이서 담화하다; у семи́ ня́нек дита́ без ~у *посл.* 작치집 아이들이 오히려 굶는다, 사공이 많으면 배가 산으로 올라간다; доло́й с ~ мои́х! 썩 물러가라; закрыва́ть ~а́ на *что-л.* ...을 묵과하다; ~а́м свои́м не ве́рить ...자기의 눈을 의심하다; смотре́ть сме́рти в ~а́ 죽음에 림박하다

глаза́стый *прил. разг.* ① (*большеглазый*) 눈이 큰; 눈이 둥그래진 (*с глазами навыкате*) ② (*зоркий*) 눈이 밝은, 시력이 예리한

глазе́ть (на *В*) *разг.* 구경하다, [구경삼아] 멍하니 바라보다, 호기심으로 바라보다

глазиро́ванный I *прич. от* глазирова́ть **II** *прил.* ① (*о посуде*) 광택제를(유약을) 바른 ② (*о фруктах и т. п.*) 사탕시롭을 바른 ③ (*о бумаге*) 광택이 나는

глазирова́ть *несов. и сов.* (*В*) ① (*посуду*) 광택제를(유약을) 바르다 ② (*фрукты*) 사탕시롭을 바르다 ③ (*бумагу*) 광택이 나게 하다

глазни́к *м разг.* (*врач*) 안'과의사

глазни́ца *ж анат.* 눈확, 안공, 눈'구멍

глазн||о́й *прил.* 눈*; ~о́й нерв 시신경; ~ые боле́зни 눈'병; ~о́й врач 안'과의사; ~а́я больни́ца 안'과병원; ~о́е я́блоко *анат.* 눈알, 안구 ◇ ~ые зу́бы 송곳'이

глаз||о́к *м* ① *уменьш.* (*от* глаз) [작은]눈 ② (*отверстие*) [작은]감시창 ③ *бот.* 눈 ◇ посмотре́ть (взгляну́ть) одни́м ~ко́м 잠'간[만이라도] 바라보다; на ~ки 눈'짐작으로; стро́ить (де́лать) гла́зки *кому-л.* ...에게 추파를 보내다; анто́тины гла́зки *бот.* 세색제비꽃, 나비오랑캐꽃

глазоме́р *м* 눈'짐작, 눈겨눔; име́ть хоро́ший (плохо́й) ~ 눈'짐작을 잘(잘못)하다

глазу́нья *ж* (*яичница*) 탐알지짐

глазирова́ть *несов. и сов. см.* глазирова́ть 1, 2

глазу́рь *ж* ① (*на посуде*) 광택제, 유약; покрыва́ть ~ью 광택제를(유약을) 바르다 ② *кул.* /과자에 바르는/진한 사탕물

гла́нд||ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 편도선; удали́ть ~ы 편도선을 떼내다

глас *м уст. поэт.* 목소리 ◇ ~ вопию́щего в пусты́не 응답반향이 없는 무익한 호소

глас||и́ть *книжн.* 말하다, 알리다; как ~и́т послови́ца 속담에 [말하기를]

гла́сность *ж* 공개; предава́ть что-либо ~и 공포(선포, 공개)하다

гла́сный I *прил.*: (*открытый, публичный*) 공개*; ~ суд 공개재판

гла́сн||ый II *лингв.* **I** *прил.*: ~ый звук 모음 **II** *м* 모음; ~ые пере́днего ря́да 앞모음; ~ые за́днего ря́да 뒤'모음

глауберо́в *прил.*: ~а соль *хим.* 글라우버염, 류산나트리움

глауко́ма *ж мед.* 록내장(綠內障)

глашата́й *м* (*провозвестник*) 선포자, 공포자, 대변인

гле́тчер *м* 빙하

гли́на *ж* 점토, 찰흙, 차진흙; огнеупо́рная ~ 내화점토; кра́сная ~ 진흙; бе́лая ~ 고령토

гли́нист||ый *прил.* 점토질*; ~ая по́чва 점토질 토양; ~ый сла́нец 니판암

глинобі́т||ный *прил.* 찰흙을 이겨만든; ~ый дом 흙벽집; ~ая стена́ 흙담

глинозём *м хим.* 알루미나

глинтве́йн *м* [향료와 사탕을 넣어]데운 포도주

гли́нян||ый *прил.* 점토로(찰흙으로)만든; ~ый горшо́к 옹기그릇, 항아리; ~ая посу́да 토기, 질그릇

гли́ссер *м* 수상활'주정

глист *м* 기생충; кру́глый ~ 거위, 회충; пло́ский (ле́нточный) ~ 촌백충

глистого́нн||ый *прил.* 기생충 구제*, 구충*; ~ое сре́дство 구충제, 기생충약

глицери́н *м* 글리세린

глицери́новый *прил.* 글리세린*

глици́ния *ж бот.* 당등(唐藤)

глоба́льн||ый *прил.* 지구*; в ~ом масшта́бе 세계적 범위로

гло́бус *м* 지구의

глода́ть (*В*) ① 쏠다 ② *перен.* 괴롭히다, 가책하다

глосса́рий *м лингв.* [해석]사전

глота́ть (*В*) ① 삼키다, 들이키다; 꿀꺽꿀꺽 마시다 (*пить*) ② *перен.* 삼키다; 열심히 듣다 (*жадно слушать*); 련이어 읽어치우다 (*быстро читать*) ◇ ~ слёзы 눈물을 삼키다; ~ слова́ 입속말로 웅얼대다; ~ слю́нки 탐내다, 욕심나하다

гло́тк||а *ж* ① *анат.* 인두 ② *разг.* (*горло*) 목[구멍] ◇ заткну́ть *кому-л.* ~у 말을 못하게 하다, 입을 막다; ора́ть во всю ~у 목청껏 웨치다; драть ~у 큰 소리로 말하다(노래하다); брать (взять) за ~у 억지로 시키다, 꼼짝 못하게 하다

глотну́ть *сов.* (*однокр. к* глота́ть) [약간] 삼키다

глот||о́к *м* ① 삼키는것; сде́лать ~о́к 삼키다; пить больши́ми (ма́ленькими) ~ка́ми 게걸스럽게(천천히) 마시다; одни́м ~ко́м 한꺼번에 ② (*количество*) 한모금; ~о́к воды́ 물 한모금

гло́хнуть, огло́хнуть, загло́хнуть ① *сов.* огло́хнуть (*терять слух*) 귀먹다

②*сов.* заглóхнуть (*затихать*) 소리가 멎다 ③ *сов.* заглóхнуть (*исчезать*) 점차 사라지다; 꺼지다 (*гаснуть*) ④ *сов.* заглóхнуть (*о саде, парке*) 황폐해지다 ⑤ *сов.* заглóхнуть (*о моторе*) /발'동기가/ 멎다

глýбже ① (*сравн. ст. прил.* глубóкий) 더 깊은 ② (*сравн. ст. нареч.* глубóко) 더 깊이

глубин|á *ж* ①깊이, 심도; на ~é десяти́ мéтров 10(십) 메터의 깊이에; пять мéтров ~ы́ 5(오) 메터의 깊이; ~óю в три мéтра 깊이 3(삼) 메터의 ②(*чего-л.*) 깊은 곳; ~á сцéны 무대의 원경(후경); морски́е глубúны 바다의 깊은 곳 ③(*значительность, сила*) 내용이 깊은것, 심오성; ~á анáлиза 분석의 심오성, 심오한 분석; ~á крúзиса 심각한 위기 ◇ в ~é душú 마음속깊이, 내심으로; до ~ы́ душú 마음속깊이, 매우 강하게; из ~ы́ душú 마음속깊이에서; в ~é вековá 옛날옛적에; из ~ы́ прóшлого 아득한 옛날부터

глубúн|ка *ж разг.* 중앙에서 멀어진 곳, 벽지; поéхать в ~у 벽지에 가다

глубúнн|ый *прил.* ①: ~ая бóмба 수중(반잠수함용) 폭탄; ~ый лов ры́бы 심해어업 ②(*отдалённый*) 멀리 떨어진; ~ый райóн 벽지

глýбок|ий *прил.* ①깊은; ~ая вспáшка 심경; ~ая тарéлка 운두가 높은 접시(대접); ~ий тыл 깊은(먼) 후방; ~ая развéдка 원거리(종심 깊이 들어가는) 정찰 ② *перен.* (*очень давний — о времени*) 아득한, 아득히 오랜; ~ая дрéвность 아득히 먼 옛날 ③(*основательный, существенный*) 깊은, 심오한, 심각한; ~ий анáлиз 심도있는(심오한) 분석; ~ая мысль (идéя) 깊은(심오한) 사상; ~ие знáния 깊은 지식; ~ие противорéчия 심각한 모순 ④(*очень сильный*) 깊은, 심한, 강한; ~ое отчáяние 절망; ~ое уважéние 심심한 존경; ~ий интерéс 많은 흥미, 긴장된 관심; ~ий сон 깊은 잠, 단잠 ⑤(*полный, совершенный*) 완전한; ~ое молчáние 완전한 침묵 ⑥(*достигший предела*) 극도*; ~ая тáйна 극비 ⑦(*поздний*): ~ая óсень 늦가을; ~ая ночь 깊은 밤, 한밤중; до ~ой нóчи 밤늦게까지 ◇ ~ий гóлос 웅숭깊고(웅글고) 낮은 목소리; ~ая стáрость 고령; ~ий старúк 아주 늙은 로인; ~ая печáть *полигр.* 오목인쇄

глубокó I *нареч.* 깊이, 심오하게 II *в знач. сказ. безл.* 깊다; здесь ~? 여기는 깊습니까?

глубоковóдн|ый *прил.* 물이 깊은; ~ая рекá 물이 깊은 강; ~ые ры́бы 심해어

глубокомы́сленн|ый *прил.* 뜻깊은, 심중한; ~ое выскáзывание 뜻깊은 발언; с ~ым вúдом 의미심장한 태도로(표정으로)

глубокомы́слие *с* 명'가의 심중성, 심오한 사상

глубокоуважáемый *прил.* 존경해마지 않는

глубомéр *м мор.* 수심계, 수심측정계

глубь *ж* 깊이, 깊은(깊숙한)곳; в ~ лéса 삼림속깊이; в ~ страны́ 국내 깊이

глумúться (над *Т*) 조롱(우롱, 희롱)하다, 놀려대다

глумлéние *с* (над *Т*) 조롱, 우롱, 놀리는것

глупéть, поглупéть 우둔해지다, 어리석게 되다

глупéц *м* 머저리, 어리석은자

глупúть *разг.* 어리석게 행동하다, 머저리 짓을 하다; не глупú! 바보가 되지 말아!

глýпост|ь *ж* ①어리석음, 우둔; по ~и 어리석은 탓으로 ② *разг.* (*поступок, словó*) 어리석은 행동(말); надéлать ~ей 어리석은 짓을 하다; бросьте э́ти ~и!, ~и! 시시해!

глýп|ый *прил.* ①어리석은, 우둔한; ~ый вид 바보같은 모습; ~ая затéя 어리석은 짓 ② *разг.* (*о детях*) 철이 없는, 철을 모르는; ребёнок ещё ~ 아이는 아직 철이 안들었다 ◇ ~ как прóбка 알머저리(순머저리)다

глупы́ш *м разг.* 바보, 머저리; 철부지 (*несмышлёныш*)

глухáрь *м* (*птица*) 메탉/외 일'종/

глýхо I *нареч.* (*тихо, неясно*) 분명치 못하게 II *в знач. сказ. безл.* 괴괴(잠잠)하다

глуховáтый *прил.* (*тугой на ухо*) 좀 귀가 먹은

глух|óй I *прил.* ①귀먹은, 귀가 먼; ~óй от рождéния 날적부터 귀먹은; он [совершéнно] ~óй 그는 귀가 먹었다 ② (*о голосе, звуке*) 분명치 못한; ~óй согláсный *лингв.* 무성자음 ③(*смутный, скрытый*) 똑똑치 못한, 숨은; ~óе недовóльство 숨은 불만 (불평); ~áя неприя́знь 겉으로 나타내지 않는 적의 ④(*безлюдный*) 인적 드문, 궁벽한; ~óе мéсто 쓸쓸한(인기척 없는) 곳; ~áя у́лица 통행이 드문 거리; ~óй переу́лок 텅빈 골목; ~áя провúнция 궁벽한 시골 ⑤(*заросший*) 초목이 무성한, 울창한; ~óй лес 원시림, 밀림; ~áя тропúнка 풀이 무성한 오솔길 ⑥ (*сплошной*) 꽉 막힌, 틈(구멍)이 없는; ~áя стенá 창문[이나 문이] 없는 벽; ~úе воротá 틈사리없이 문짝을 짠 대문 ⑦(*поздний*) 늦은, 잠잠한, 괴괴한; ~áя óсень 늦가을; ~áя ночь 괴괴한 깊은 밤; ~áя тишúна 괴괴한(쥐죽은듯한) 정적 II *м* 귀머거리 ◇ ~óе врéмя, ~áя порá 퇴조기; ~óе окнó 여닫을수 없는 [장식용] 창문; он ~ к моéй прóсьбе 그는 나의 부탁을 아랑곳하지 않는다

глухомáнь *ж разг.* 벽지, 인적없는 곳

глухонем|óй I *прил.* 귀먹고 말못하는 II *м* 귀먹고 말못하는 사람; шкóла для ~ы́х 롱아학교; áзбука ~ы́х 롱아문'자

глухотá *ж* 귀먹은것; страдáть ~óй 귀가 먹다

глушúтель *м тех.* 소음(消音)장치, 소음기

глушúть (*В*) ① (*звук*) 들리지 않게 하다, 죽이다, 끄다; ~ звýки 소리를 죽이다; ~ шагú 발소리를 안나게 하다 ② (*мотор*) 멈추다 ③ (*мешать росту*) 성장을 막다(방해하다); 억제하다 (*подавлять*); ~ инициати́ву 창발'성을 억제하다 ◇ ~ ры́бу 폭약을 터뜨려서 물'고기를 뜨게 하다

глуш|ь *ж* ①(*лéса, сада*) 초목이 빽빽히 우거진 곳 ②(*захолустье*) 벽지, 쓸쓸한 곳; жить в ~и́ 벽촌에 살다

глы́ба *ж* 덩어리; 돌'덩이 (*каменная*); ~ земли́ 흙덩이; ~ льда 얼음'덩이

глюкóза *ж* 글루코즈, 포도탕

глядéть, поглядéть ①[바라]보다, 시선을 던지다 ②(за *Т*) *разг.* (*присматривать*) [보]살피다, 돌보다; ~éть за детьми́ 아이들을 돌보다 ③ *тк. несов.* (на *В*) (*об окнах и т. п.*) 향하고있다, 돌려져있다; óкна ~я́т на юг 창문은 남향이다 ④*разг.* (*брать пример*) 본받다, 따르다 ◇ ~éть в óба 조심하다; ~éть нé на что 보잘것없다; того́ и ~и́ 금시라도(당장) ...할것같다; того́ и ~и́ упадёт 금방 떨어질것같다; нá ночь глядя 밤늦게, 밤중에; ни на что́ не глядя 아무것도 고려하지 않고

глядéться, поглядéться (в *В*) 자기 모습을 보다; ~ в зéркало 거울을 보다

глянéц *м* 광택, 윤; наводúть ~ на что-л. ...에 윤이 나게 하다

глянýть *сов.* (*однокр. к* глядéть 1) (на *В*) *разг.* 시선을 던지다; кудá ни глянь 보는곳마다

глянцев|ый *прил.* 광택(윤)이 나는; ~ая бумáга 광택지

гляциолóгия *ж* 빙산학, 빙하학

гм *межд.* 음, 흥, 그래

гнать (*В*) ①몰다, 몰아가다; ~ стáдо 가축떼를 몰다; ~ мяч 뽈을 몰다; ~ плоты́ 떼목을 내리다 ② (*погонять; вести на скорости*) 몰다; ~ лóшадь [во весь опóр] 말을 되는대로 때려몰다; ~ машúну 자동차를 몰다 ③ *разг.* (*торопить*) 재촉하다, 서둘게 하다; ~ с рабóтой 서둘러 일을 시키다 (내몰다) ④(*быстро ехать*): ~ во весь дух 전속력으로 가다 ⑤ (*преследовать зверя*) 쫓다, 사냥하다 ⑥(*выгонять*) [내]쫓다; ~ и́з дому 집에서 내쫓다; ~ в шéю (взашéй) *груб.* [뒤'덜미를 떠밀어] 내쫓다 ⑦(*добывать перегонкой*) [증류하여] 만들다(뽑다, 고다); ~ спирт 알콜을 뽑다; ~ вóдку 술을 고다 ◇ гони́ дéньги 돈을 내라(주어라)

гнáться (за *Т*) ① (*преследовать*) 쫓아가다, 추격하다; ~ по пятáм 바싹 뒤쫓아가다 ② *разг.* (*стремиться*) 뒤따르다, 추구하다; ~ за слáвой 명예를 탐내다(추구하다); ~ за мóдой 류행을 따르다 ◇ ~ за *кем-л.* ...와 경쟁하다(맞서려고 하다); ~ за двумя́ зáйцами 두마리의 토끼를 쫓다, 량다리를 걸치다

гнев *м* 분노, 격분, 화; в поры́ве ~а 노발대발하여, 화가 북받쳐서; в ~е 결'김에, 분노하여 ◇ смени́ть ~ на мúлость 성을 풀다, 관대히 용서하다

гнéваться *уст.* 분노(격분, 분개)하다, 화를 내다

гневúть, прогневúть (*В*) *уст.* 분노(격분)케 하다

гнéвный *прил.* 분노한, 노발대발한; ~ взгляд 분노에 찬 눈초리

гнедóй I *прил.* (*о масти лошади*) /말의 털빛에 대하여/ 밤빛*, 밤색* II *м* 밤빛말

гнездúться ①/새가/ 둥지를 틀다 (*о птицах*); 무리를 지어 살다 (*о насекомых*) ② *перен.* (*ютиться*) 자리를 잡고 살다 ③*перен.* (*о чувствах, мыслях*) 뿌리박다

гнездó *с* ①둥지, 보금자리, 굴; вить ~ 둥지를 틀다(치다) ② (*выводок,*

семья) [한 둥지의] 새끼 ③ (*скопление растений и т. п.*) /한 곳에 난 풀, 버섯 등의/ 무더기 ④ *перен.* (*тайное пристанище*) 소굴 ⑤ *тех.* 자리, 좌 (座), 구멍 ⑥ *воен.* 좌지; пулемётное ~ 기관총좌지 ⑦ *лингв.*: ~ слов 어군 ◇ свить [себе́] ~ 1) (*устроиться*) 둥지를 치다, 집을 꾸리다; 가정을 이루다 (*завести семью*) 2) (*укорениться*) 든든히 자리잡다; родно́е ~ 고향[집], 정든 곳

гнездова́ние *с* (*птиц*) 둥지치기; пора́ (пери́од) ~я 둥지치는 때

гнездово́й *прил.*: ~о́й посе́в *с.-х.* 점파; ~о́е расположе́ние слов (*в словаре*) 단어의 어군별 배렬

гнездо́вье *с* 새들이 둥지를 치고 사는 곳

гнёздышко *с* ① *уменьш.* (*от* гнездо́ 1) [작은] 둥지 ②: тёплое ~ 오붓하고 단란한 가정(보금자리)

гнейс *м geol.* 편마암

гнести́ (*В*) (*угнетать*) 괴롭히다, 우울하게 하다; меня́ ~тёт тоска́ 나는 애수에 잠겨있다

гнёт *м* ①/내려누르기 위한 무거운/ 짐, 프레스 ②(*бремя, угнетение*) 압박, 박해, 억압; колониа́льный ~ 식민지 압박; национа́льный ~ 민족적 억압; под ~ом 압박밑에서 ◇ ~ забо́т 근심거리

гнету́щий I *прич. от* гнести́ II *прил.* 괴로운; ~ая мысль 괴로운 생각; ~ее чу́вство одино́чества 우울한 독신생활

гни́да *ж* 서캐

гние́ние *с* 썩는것; 부패작용 (*процесс*)

гнилой́ *прил.* ① 썩은, 부패한, 상한; ~о́й за́пах 썩은 냄새; ~а́я вода́ 상한(변질한) 물 ②(*сырой*) 습한, 누진; ~а́я пого́да 습한(궂은) 날씨 ③ *перен.* (*порочный*) [부패] 타락한, 퇴폐한; ~о́й либерали́зм 타락한(무원칙한) 자유주의

гни́лостный *прил.* ① 썩는, 썩어서 생기는; ~ый за́пах 썩은 냄새 ②(*вызывающий гниение*) 부패작용을 일으키는; ~ые бакте́рии 부패균

гни́лость *ж* 부패성

гнилу́шка *ж* 썩은 나무의 토막

гниль *ж* ① 썩은것, 상한것, 부패물 ② (*плесень*) 곰팡이

гнильё *с собир. разг.* 썩은것, 부패물

гнильца́ *ж*: я́блоки с ~о́й 군데군데 상한(썩은) 사과

гнить, сгнить ① 썩다, 상하다, 부패하다; сéно гниёт под дождём 건초가 비에 젖어 썩는다 ② *перен.* 타락(퇴폐)하다

гное́ние *с med.* 화농

гнои́ть, сгнои́ть (*В*) ① 썩이다, 부패시키다 ② *перен.* [가두어두어] 건강을 파괴케 하다

гнои́ться 곪다, 고름이 흐르다; глаза́ гноя́тся 눈에서 고름이 흐른다

гной *м* 고름

гнойни́к *м* ① (*нарыв*) 종처, 농양, 고름집; вскрыть ~ 종처를 째다 ② *перен.* 악의의 근원

гно́йный *прил.* 곪은, 화농성*; ~ая ра́на 곪은 상처; ~ое воспале́ние 화농성 염증; ~ый аппендици́т 화농성 충양돌기염

гном *м миф.* 난쟁이[귀신]

гносеологи́ческий *прил. филос.* 인식론*

гносеоло́гия *ж филос.* 인식론

гну *м, ж нескл. зоол.* 소산양

гнус *м собир.* (*мошкара*) /모기 등 피를 빨아먹는/ 날벌레

гнуса́вить 코'소리로 말하다

гнуса́вый *прил.* 코'소리가 섞이는

гну́сность *ж* ①(*мерзость*) 추악, 추잡, 비굴 ②(*гнусный поступок*) 추악한(비굴한) 행동

гну́сный *прил.* 추악한, 너절한, 비굴한; ~ый посту́пок 추악한 행동; ~ая клевета́ 너절한 비방; ~ый тип 비굴한 놈

гну́тый I *прич. от* гнуть II *прил.* 휜, 굽은, 구부려 만든

гнуть ① (*В*) 휘다, 구부리다; 구부러뜨리다 (*пригибать*); ~ про́волоку 철사를 구부리다 ② *перен.* (*В, к Д*) *разг.* (*клонить к чему-л.*) 노리다, 의도하다; куда́ он гнёт? 그는 무엇을 노리고 있는가?, 그는 무슨 의도인가? ◇ ~ спи́ну (горб) 뼈가 부러지도록 일하다; ~ спи́ну (ше́ю) пе́ред *кем-л.* ... 앞에서 굽실거리다 (허리를 굽히다); ~ свою́ ли́нию 자기 주견대로 하다

гну́ться 휘다, 휘여들다, 구부러지다

гнуша́ться ① (*Т*) (*пренебрегать*) 싫어하다; не ~ ничем 아무것도 꺼리지 않다 ② (*Р, + инф.*) (*избегать*) 피하다, 꺼리다; ~ люде́й 사람들을 피하다; ~ лжи 거짓말을 꺼리다; не ~ лгать 거짓말하기를 꺼리지 않다

гобеле́н *м* /그림이나 문양을 놓아 손으로 짠/ [벽에 치는] 양탄자

гобои́ст *м* 오보에 연주가

гобо́й *м муз.* 오보에

го́вор *м* ① (*звуки речи*) 말(이야기)소리 ② *перен.* (*шум, гул*) 소리 ③ (*манера говорить*) 말씨, 말투 ④ *лингв.* [소]방언, 방언의 갈래

говори́льня *ж разг. пренебр.* 말공부 [질하는 회의]

говори́ть, сказа́ть ① *тк. несов.* 말하다, 말을 하다; ~и́ть по-ру́сски 로씨야말로 말하다; он хорошо́ ~и́т по-ру́сски 그는 로씨야말을 잘 한다; учи́ть ребёнка ~и́ть 어린애에게 말을 배워주다 ② (*В*) (*выражать, сообщать*) 말(이야기)하다, 알리다, 전달하다; ~и́ть пра́вду 진실을 말하다; ~и́ть с уве́ренностью 자신있게 말하다 ③ *тк. несов.* (*разговаривать*) 담화(이야기, 론의)하다, 서로 이야기를 나누다; ~и́ть по душа́м 솔직하게(털어놓고) 이야기를 나누다; ~и́ть с *кем-л.* о *чём-л.* ...와 ...에 대하여 담화하다; об э́том ~и́т весь го́род 이를 놓고 온 도시가 론의하고있다 ④ *тк. несов. безл.* 소문이 있다, 말이 떠돈다; ~и́ли, что он бо́лен 그가 앓는다는 소문이 떠돌았다 ⑤ *тк. несов.* (*В*) (*свидетельствовать*) 말해(보여)주다, 립증하다; его́ посту́пки ~я́т совсе́м о друго́м 그의 행동은 [말과는] 전혀 다른 것을 보여준다; всё ~и́т, что он прав 모든 사실이 그가 옳다는것을 립증한다 ⑥ *тк. несов.* (*в П*) (*проявляться*) 드러나다, 나타나다, 보이다; в нём ~и́т со́бственник 소유자로서의 본성이 드러나보인다 ◇ не́чего ~и́ть сам с собо́й 명백하다, 말할것도 없다; ~и́т Москва́ *радио* 여기는 모스크바 방송국입니다; ~и́ть на ра́зных языка́х 서로 말이 통하지 않다, 서로 리해하지 못하다; ~и́ть в нос 코소리로 말하다; и не ~и́[те] 그렇다, 완전히 동의한다, 물론이다; коро́че ~я 요약해(간단히) 말해서; по со́вести ~я 량심대로 말해서; что (как) ни ~и́ 어쨌든, 무엇이 어떻든지간에; со́бственно ~я 사실대로(까놓고) 말해서; вообще́ ~я 일반적으로 말하면; ина́че ~я 다른 말로 말하면, 환언하면; открове́нно ~я 솔직히 말하면; по пра́вде ~я 진실로 말하면; не ~я [уже́] о *ком-чём-л.* ...은 말할것도 없이

говори́ться ① 이야기(론의)되다 ② *безл.* 말하고싶다 ◇ как ~тся 말하자면, 이른바

говорли́вость *ж* 다변'성, 수다스러운것

говорли́вый *прил.* 수다스러운, 다변한

говору́н *м*, ~нья *ж разг.* 수다쟁이, 말공부쟁이

говя́дина *ж* 소고기

говя́жий *прил.* ①(*из говядины*) 소고기* ② (*из туши быка, коровы*) 소*; ~ье са́ло 소기름

го́голь *м* (*птица*) 흰뺨오리 ◇ ходи́ть ~ем 점잔을 피우며 다니다

го́голь-мо́голь *м* 탉알의 노란자위에 사탕을 섞은것

го́гот *м*, ~а́нье *с* ① (*гусей*) 거위가 꽥꽥 우는 소리 ② *разг.* (*хохот*) 깔깔(껄껄)거리는 웃음소리

гоготать ① (*о гусях*) /거위가/ 꽥꽥 울다 ② *разг.* (*хохотать*) [큰 소리로] 깔깔(껄껄) 웃다

год *м* ① 년, 년도, 해; астрономи́ческий ~ 태양년; 천문년; теку́щий ~ 금년; про́шлый ~ 작년; бу́дущий ~ 래년, 명년; високо́сный ~ 윤년; уче́бный ~ 학년도; урожа́йный ~ 풍년; неурожа́йный ~ 흉년; отчётный ~ 회계년도; ~ тому́ наза́д 1(일)년전에; че́рез два ~а 2(이)년후에; времена́ ~а 4(사)시절(계절) ② ~ы *мн.* (*период*) 년대/10년 단위로/, 년간, 시기, 시절; восьмидеся́тые ~ы 80(팔십)년대; в после́дние ~ы 최근년간(시기)에; ~ы мое́й мо́лодости 나의 청춘시절 ③ (*о возрасте*) 살, 세; ему́ пошёл шесто́й ~ 그는 여섯살이 되였다; она́ на ~ста́рше меня́ 그녀자는 나보다 한살우다 ④ ~ы *мн.* (*возраст*) 나이, 년령; в мои́ го́ды 나와 같은 나이로서는 ◇ кру́глый ~ 일년(열두달)동안; Но́вый ~ 새해, 설날, 정월 초하루; с Но́вым ~ом! 새해를 축하합니다!; быть в ~а́х 나이가 지긋하다; не по ~а́м 나이에 어울리지 않게(않다); без ~у неде́ля 극히 최근에; ~ на ~ не прихо́дится 세월은 자꾸 변한다, 앞날은 예측하기 어렵다; ~ от ~а, ~ о́т ~у 해를 거듭함에 따라, 해마다; из ~а в ~ 여러해째, 해마다, 계속하여; ~ за ~ом 한해한해

года́ми *нареч.* 몇해동안, 여러해 계속해서

го́ден *см.* го́дный

годи́на *ж высок.* 시기; ~ испыта́ний 시련시기; тяжёлая ~ 어려운 시기

годи́ться 쓸모있다, 적당하다; 맞다 (*быть впору*); он не годи́тся в учителя́ 그는 교원으로 부적당하다; э́тот костю́м мне не ~и́тся 이 양복이 나

에게 맞지 않는다 ◇ э́то никуда́ не ~и́тся! 절'대로 못쓴다!; так де́лать не ~и́тся 이렇게 해서는 안된다

годи́чн||ый *прил.* ①(*в течение года*) 1(일)년간*; ~ый срок 1(일)년기한 ②(*ежегодный*) 매년*, 년1(일)회* ◇ ~ые ко́льца (слои́) *бот.* 년륜

го́дност||ь *ж* 유용한것; срок ~и 유효기간

го́дный *прил.* 유용한, 쓸만한 (*пригодный*); 적합한 (*подходящий для чего-л.*); ~ к вое́нной слу́жбе 군무에 적합한; ~ для пи́тья 마실수 있는; биле́т го́ден в тече́ние су́ток 표는 일주야동안 유효하다, 표는 당일에 한함

годова́лый *прил.* 일년(한살)되는; ~ ребёнок 한살된 어린애; ~ поросёнок 일년되는 돼지새끼

годово́й *прил.* 년간*; ~ дохо́д 세입; ~ отчёт 년간총화; ~ план 년간계획

годовщи́на *ж* 돐, 주년; ~ со дня основа́ния (образова́ния)... ...창건(창립) 돐; пя́тая ~ револю́ции 혁명의 다섯돐

Гознак *м* (Госуда́рственное управле́ние по вы́пуску де́нежных зна́ков) 화폐발행관리국

гол *м спорт.* 득점, 골; заби́ть ~ 공을 [골문에] 차넣다; заби́ть три ~а 세알을 넣다

голя́вль *м* (*рыба*) 황어/의 일'종/

голена́ст||ый *прил.* ①(*длинноногий*) 다리가 가늘고 긴 ② ~ые *мн. зоол.* 황새목

голени́ще *с* 장화목

голеностопный *прил.*: ~ суста́в *анат.* 발목관절

го́лень *ж анат.* 종아리, 경골

голе́ц *м* (*рыба*) 종개

голла́ндец *м см.* голла́ндцы

голла́ндка I *ж см.* голла́ндцы

голла́ндка II *ж* ①(*печь*) 화란식 페치까 ②(*корова*) 화란산 암소

голла́ндский *прил.* 화란*

голла́нд||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*)화란사람[들]

голов||а́ *ж* ①머리, 두부, 대가리, 골; у меня́ боли́т ~а́ 나는 머리가 아프다 ②(*единица счёта скота*) 마리, 두(頭), 필(匹); сто голо́в рога́того скота́ 유각가축 100(백)마리 ③(*ум*) 머리, 지혜, 리성; у него́ све́тлая ~а́ 그는 머리가 명석하다; у него́ ~а́ [хорошо́] рабо́тает 그는 머리가 잘 돈다 ④(*головная часть, передовой отряд*) 선두[대렬]; он всему́ де́лу ~а́ 그는 만사에서 선두에 선다 ◇ че́рез чью-л. го́лову ...에게 알리지 않고; в ~а́х 비개머리에서, 머리맡에서; в пе́рвую го́лову 무엇보다 먼저, 첫째로; вы́кинуть из ~ы́ 잊어버리다, 단념하다; намы́лить кому-л. го́лову ...를 몹시 꾸짖다(욕하다); го́лову дава́ть на отсече́ние 목숨을 걸고 보'증하다(책임지다); го́лову пове́сить 락망(절망)하다; из ~ы́ вон (*забыто*) 망각하다; лома́ть го́лову над чем-л. 고심하다; сва́ливать (вали́ть) с больно́й ~ы́ на здоро́вую 책임(잘못)을 전가하다; с ~ы́ до ног 완전히, 머리끝에서 발끝까지; сложи́ть го́лову 죽다; у него́ (у неё) ~а́ на плеча́х 그는 똑똑하다 (령리하다); рискова́ть ~о́й 목숨을 내걸고 모험하다; сам себе́ ~а́ 제 자신이 주인이다; ходи́ть на ~е́ 몹시 장난을 피우다, 소동을 일으키다

голова́стик *м зоол.* 올챙이

голове́шка *ж* 붙이 타는 장작개비, 냉과리

голови́зна *ж* 철갑상 어류의 대가리/식용/

голо́в||ка *ж* ①*уменьш.* (*от* голова́ 1) 머리 ② (*стержня, стебля и т. п.*) 대가리; ~ка винта́ 못대가리; ~ка лу́ка 파대가리; ~ чеснока́ 마늘의 한톨 ③ *разг.* (*руководители*) 지도부 ④: ~ки сапо́г 장화의 코와 발'등

головн||о́й *прил.* ①머리*; ~а́я боль 두통; ~о́й мозг 두뇌; ~о́й убо́р 모자, 머리쓰개 ②(*передний*) 선두*; ~о́й отря́д 선두부대; ~ы́е ваго́ны 선두차량들 ③(*ведущий*) 주도적; ~о́е предприя́тие 주도적 기업소

головн||о́й *прил.* ①머리*; ~а́я боль 두통; ~о́й мозг 두뇌; ~о́й убо́р 모자, 머리쓰개 ②(*передний*) 선두*; ~о́й отря́д 선두부대; ~ы́е ваго́ны 선두차량들 ③(*ведущий*) 주도적; ~о́е предприя́тие 주도적 기업소

головня́ *ж* ① *см.* голове́шка ② (*болезнь злаков*) 깜부기병, 흑수병

головокруже́ние *с* 어지러움, 현훈'증; чу́вствовать ~ 어질어질하다, 현훈'증이 나다; вы́звать ~ 어지럼'증을 일으키다 ◇ ~ от успе́хов 성공(성'과)으로 인한 도취

головокружи́тельн||ый *прил.* 현훈'증이 나는; 비상한 (*необычайный*); ~ый успе́х 현훈'증을 일으킬 정도의 성공; ~ая высота́ 아찔하게 높은 곳

головоло́мка *ж* 풀기 어려운 수수께끼, 해결하기 힘든 문제

головоло́мн||ый *прил.* 해결하기 힘든, 매우 복잡한; ~ая зага́дка 풀기 어려운 수수께끼

головомо́йк||а *ж разг.* 엄한 질책, 꾸중, 꾸지람; зада́ть *кому-л.* ~у ... 를 질책하다

головоре́з *м разг.* 강도, 강탈자, 악당

головоте́п *м разг.* 일을 되는대로 막 해치우는 사람

головотя́пство *с разг.* 일을 되는대로 막 해치우는것

го́лод *м* ① 몹시 배가 고픈것, 심한 공복, 주림; умира́ть от ~а (с ~у)굶어죽다, 아사하다, 기근으로 인하여 죽다 ②(*бедствие*) 기아, 기근 ③ *перен.* (*недостаток*) 부족, 결핍; кни́жный ~ 서적난

голода́ние *с* 굶주림, 굶는것, 단식

голода́ть ①배를 곯다, [굶]주리다 ②(*воздерживаться от пищи*) 굶다, 단식하다

голода́ющий I *прич. от* голода́ть II *прил.* 굶주리는 III *м* 굶주리는 사람

го́лодно *в знач. сказ.* 배고프다, 허기'증이 난다

голо́дн||ый I *прил.* ①(*несытый*) 굶주린, 배를 곯은; на ~ый желу́док 공복으로 ②(*вызванный голодом*) 기아때문에 생기는; ~ая смерть 아사, 굶어죽는것 ③(*неурожайный*): ~ый год 흉년 ④ *разг.* (*скудный*) 빈약한, 변변치 못한; ~ый обе́д 스산한 점심 II *м* 굶주린 사람 ◇ сы́тый ~ого не разуме́ет *посл.* 내 배부르면 남이 배고픈줄 모른다

голодо́вк||а *ж* ① *разг.* (*голод*) 단식 ②(*в знак протеста*) 단식투쟁; объяви́ть ~у 단식투쟁을 선언하다

гололёд *м*, **гололе́дица** *ж* 살얼음

го́лос *м* ① 목소리, 소리, 음성; гро́мким ~ом 큰 목소리로; ни́зкий ~ 낮은 목소리; хри́плый ~ 쉰 목소리 ② (*при голосовании*) 투표['권]; пра́во ~а 투표'권; реша́ющий ~ 결의'권; совеща́тельный ~ [결의'권이 없는] 발언'권, 협의'권; большинство́м ~о́в 다수결로; подсчи́тывать ~а́ 투표수를 계산하다; пода́ть ~ за *кого-л.* ...에게 찬성투표하다 ③ *муз.* 성부, 성량; пе́сня на три ~а 3(삼)부합창 ④(*мнение*)목소리, 의견; ~ масс 대중의 목소리(의견) ◇ не свои́м ~ом 목소리를 곤두세워서, 목청을 잔뜩 돋우어; с чужо́го ~а 주견없이; в оди́н ~ 입을 모아, 이구동성으로; [крича́ть] во весь ~ 목청껏(힘껏) 웨치다

голоси́стый *прил.* 성량이 큰; 랑랑한 (*звонкий*)

голоси́ть *разг.* ① (по *П*) (*плакать*) 통곡하다, 큰 소리로 울다 ② *уст.* (*громко петь*) 큰 소리로 노래부르다

голосло́вно *нареч.* 근거없이

голосло́вн||ый *прил.* 무근거한, 근거없는; ~ое обвине́ние 무근거한 비난

голосова́ни||е *с* 투표, 표결; та́йное ~е 비밀(무기명)투표; откры́тое ~е 공개(기명)투표; воздержа́ться от ~я 투표에서 기'권하다; поста́вить на ~е 표결(가결)에 붙이다

голосова́ть, проголосова́ть ① (за *В*) (*участвовать в голосовании*) ...에게 투표하다; ~ подня́тием руки́ 거수하다; ~ за кандида́та 립후보자에게 투표하다; ~ за (про́тив) *кого-л.* ...를 찬성(반대)투표하다 ② (*В*) (*ставить на голосование*) 가결(표결)하다; ~ предложе́ние 제의를 가결하다

голосов||о́й *прил.* 목소리*, 음성*; ~ы́е свя́зки *анат.* 성대; ~а́я щель *анат.* 성문

голоту́рия *ж зоол.* 해삼류

голубе́||ть ①(*становиться голубым*) 담청(하늘)색으로 되다 ② (*виднеться*) 파랗게(하늘색으로) 보이다

голубизна́ *ж* 하늘색, 담청색; ~ не́ба 하늘의 담청색

голуби́ка *ж* ①(*растение*) 들쭉나무 ② (*ягода*) 들쭉나무의 열매

голуби́н||ый *прил.* ①비둘기*; ~ая по́чта 비둘기 통신(우편), 구편 ② *перен.* (*кроткий*) 온순한

голу́бить (*В*) *поэт.* 귀여워하다

голу́бка *ж* ① 암비둘기 ② *разг.* (*обращение*) 애인, 귀염둥이/녀자에 대하여/

голубова́тый *прил.* 푸르스름한, 푸르무레한

голубогла́зый *прил.* 눈이 새파란, 파랑눈*

голуб||о́й *прил.* 푸른, 하늘색* ◇ ~а́я кровь *ирон.* 귀족출신; ~о́й экра́н 텔레비죤

голу́бушка *ж разг.* (*обращение*) 귀여운 님 /녀자에 대하여/

голуб||цы́ *мн.* (*ед.* ~е́ц *м*) 양배추 만두 /고기, 기름'밥을 소로 하고 양배추잎에 싸서 쪄서 먹는 음식/

голу́бчик *м разг.* (*обращение*)귀여운 님 /남자에 대하여/

го́луб||ь *м* 비둘기; ди́кий ~ь 산비둘기; почто́вый ~ь 우편비둘기; гоня́ть ~е́й 비둘기를 날리다(띄우다) ◇ ~ ми́ра 평화의 비둘기

голуба́тник *м* ①(*любитель голубей*) 비둘기 애호가 ②(*ястреб*) 보라매, 긴꼬리매

голубя́тня *ж* 비둘기장
го́л||ый *прил.* ①(*обнажённый*) 벌거벗은, 벗은, 맨; ~ое те́ло 알몸, 라체; ~ая голова́ 맨머리; ~ые но́ги 맨발 ②(*без растительности*) 발가벗은, 발가숭이[의]; ~ая гора́ 발가숭이의 산; ~ые дере́вья 발가벗은 나무 ③(*ничем не покрытый*) 맨, 아무것도 깔지 않은; ~ая стена́ 맨벽, 장식없는 벽; спать на ~ом полу́ 맨 마루바닥에서 자다; ~ый про́вод 피복하지 않은 전선, 라선 ④(*без прикрас*) 순수한, 있는그대로의, 적라라한; ~ая пра́вда 순수한 진리 ◇ брать ~ыми рука́ми [무기를 쓰지 않고] 맨손으로 붙잡다; гол как сокол 백수건달이다, 빈털털이다
голытьба́ *ж собир. прост.* 빈민, 헐벗은 사람[들]
голы́ш *м разг.* ①벌거숭이; 벌거벗은 아이 (*о ребёнке*); 알몸인형 (*о кукле*) ②(*камень*) 밤자갈, 조약돌
голышо́м *нареч. разг.* 알몸으로, 벌거벗고
голь *ж уст. собир. см.* голытьба́
го́льфы *мн.* (*чулки*) 골프양말
голья́н *м зоол.* 비둘치; аму́рский ~ 동북비둘치
гомеопа́т *м* 동종(동독) 료'법을 쓰는 의사
гомеопати́ческ||ий *прил.* 동종(동독) 료'법* ◇ ~ая до́за /주로 약에 대하여/ 극히 적은 량
гомеопа́тия *ж* 동종(동독) 료'법, 류사료'법
гомери́ческий *прил.*: ~ хо́хот (смех) 호탕하게 웃는 웃음
гоминьда́н *м ист.* /중국의/ 국민당
гоминьда́новец *м ист.* /중국의/ 국민당원, 국민당파
гоминьда́новский *прил. ист.* /중국의/ 국민당*, 국민당파*
гомоге́нность *ж* 균질성
гомоге́нный *прил.* 균질적, 질이 같은
го́мон *м разг.* /여러 사람, 짐승이/ 떠드는 소리; пти́чий ~ 새들이 재잘거리는 소리
гомосексуали́зм *м* 동성련애
гомосексуали́ст *м* 동성련애자
гонг *м* ①징/악기/; уда́рить в ~ 징을 치다 ② (*сигнал*) 신호종소리
гондо́ла *ж* ①(*лодка*) 곤돌라/불위'배/ ②(*дирижабля и т. п.*) /비행선에 달린/ 승객용 바구니
гоне́ни||е *с* 박해, 탄압; подверга́ть ~ям 박해(탄압)하다; подверга́ться ~ям 박해를 받다
гоне́ц *м* 파발'군 (*нарочный*); 련락병 (*связной*)
го́ик||а *ж* ① *тк. ед. разг.* (*спешка*) 덤비는것, 서두는것, 분망 ② ~и *мн. спорт.* 경주, 경기; автомоби́льные ~и 자동차 경주(경기); велосипе́дные ~и 자전거경기; лы́жные ~и 스키지쳐달리기 ◇ ~а вооруже́ний 군비경쟁
гоноко́кк *м мед.* 림균, 림질균
го́нор *м разг.* 자만, 거만, 우월감; он челове́к с ~ом 그는 거만한 사람이다
гонора́р *м* 보수; а́вторский ~ 원고료
гоноре́я *ж мед.* 림질
го́ночный *прил.* 경기용*; ~ автомоби́ль 경기용 자동차; ~ велосипе́д 경기용 자전거
гонт *м собир. стр.* 판자이영, 널이영, 나무기와; крыть ~ом 판자이영을 잇다
гончар *м* 도자기공
гончарн||ый *прил.* 도자기*; ~ые изде́лия 도자기; ~ый круг 도자기 선반
гончарня *ж* 도자기 공장
го́нчая *ж* 사냥개
го́нщик *м* ① *спорт.* 경주선수 ② (*погонщик скота*) 가축몰이'군
гна́ть (*В*) ①[내]몰다, [내]쫓다; ~ *кого-л.* с ме́ста на ме́сто ...를 이리저리 쫓다 ② *разг.* (*с поручениями*) 심부름 보내다(시키다) ③ *перен. разг.* (*много спрашивать*) [이것 저것 많이] 질문하다(따지다) ◇ ~ ло́дыря 건달부리다
гна́ться ①(*преследовать*) 쫓아가다, 뒤쫓다 ② (*за чем-л.*) ...을 얻으려고 (쟁취하려고) 노력하다
гоп *межд.* 뛰여!
гопа́к *м* 고빠크/우크라이나 민족무용/
гор- *часть сложн. сл. с знач.* «городской» 도시*, 시*; горсове́т 시쏘베트
гор||а́ *ж* ①산; у подно́жия ~ы 산기슭에; идти́ в го́ру 산으로 올라가다 ② го́ры *мн.* (*местность*) 산맥, 산악지대(지방); жить в ~а́х 산악지방에 살다 ③ *разг.* (*множество*) 많은 량, 무더기, 더미; го́ры книг 산더미같은 책들 ◇ идти́ (кати́ться) под ~у 가세가 기울어지다, 내리막길을 걷다, 내리먹다; идти́ в гору 1) 잘 되여가다, 발'전(번영)하다 2) (*делать карьеру*) 승급하다, 지위가 높아지다; стоя́ть ~о́й за *кого-что-л.* 견결하게 수호(비호)하다; сули́ть (обеща́ть) золоты́е го́ры 기막힌 약속을 하다; ~а́ с плеч [свали́лась] 마음속에 후련하다, 가슴에서 천근같은 돌을 내려놓은것같다; не за ~а́ми 멀지 않다; за ~а́ми, за доля́ми 산넘어 물건너; го́ру своротя́ть 태산같은 일을 해제끼다; ~о́й 산더미처럼, 수북히; жить за *кем-л.* как за ка́менной ~о́й ...를 태산같이 믿고 살다; наде́яться на *кого-л.* как на ка́менную го́ру ...를 태산같이 믿다, ...에게 기대를 든든히 걸다; пир ~о́й 성대한 주연, 진수성찬을 차린 잔치(연회)
гора́здо *в знач. сказ. разг.* (на *В*)...을 하는데 능숙하다, 재치있게(교묘하게) ...을 할줄 안다; он на всё ~ 그는 만사에 능숙하다 ◇ кто во что ~ 제각기 제멋대로, 각자가 제재간대로
гора́здо *нареч.* 훨씬, 비할바없이; ~ лу́чше 훨씬 좋다; ~ бо́льше 훨씬 많다; в ~ бо́льшей сте́пени 훨씬 큰 정도로
горб *м* 혹 ◇ свои́м [со́бственным] ~о́м [зараба́тывать, добыва́ть] 자기 힘으로 (고된 로력으로) [벌다, 얻다]; испыта́ть на своём ~у́ 직접 겪다(체험하다)
горба́т||ый I *прил.* ① (*с горбом*) 곱사등이인 ② (*изогнутый*) 불룩 두드러진 **II** *м* 곱사등이; ~ого могила испра́вит *погов.* ≒ 제버릇 개 못준다
горби́нк||а *ж* 불룩 나온 자리; нос с ~о́й 코마루가 불룩 두드러진 코
го́рбить, сго́рбить: ~ спи́ну 등을 굽히다
го́рбиться, сго́рбиться 등(몸)을 굽히다, [등이] 굽다, 휘다
горбоно́сый *прил.* 매부리코*
горбу́||н *м*, **~нья** *ж* 곱사등이
горбу́ша *ж* (*рыба*) [고르부샤]송어, 꼽추송어
горбу́шка *ж* (*хлеба*) [끝부분의] 빵쪼각
горбы́ль *м стр.* 죽더끼[판자]
горделиво *нареч.* 거만(불손)하게; держа́ть себя́ ~ 거만하게 굴다
горделив||ый *прил.* 거만한, 불손한; ~ая оса́нка 거만한 태도
горде́ц *м* 거만한 녀석
го́рдиев: ~ у́зел 난사, 착잡하게 뒤엉킨것; разруби́ть ~ у́зел 난사를 단번에 처리하다
горди́т||ься ①(*Т*) 자랑하다, 자랑으로 여기다, 긍지를 가지다; он ~ся свои́м сы́ном 그는 자기 아들을 자랑한다 ② *разг.* (*быть высокомерным*) 우쭐대다, 뽐내다, 거만하게 굴다
го́рдо *нареч.* ①자랑스럽게 ② (*заносчиво*) 거만하게
го́рдост||ь *ж* ①긍지, 자랑; чу́вство ~и 긍지감; испы́тывать ~ь 긍지(자랑)하다 ② (*предмет гордости*) 자랑, 자랑'거리; он на́ша ~ь 그는 우리의 자랑으로 되는 사람이다 ③ (*высокомерие*) 거만, 자만
го́рд||ый *прил.* ①자랑스러운; 자부심(자존심)을 가진 (*горделивый*); ~ый взгляд 자부심을 가진 눈초리 ② (*уверенный*) 당당한, 름름한; ~ая по́ступь 위풍당당한 보조 ③ (*высокомерный*) 거만한, 자만한
го́р|е I *с* ①(*глубокая печаль*) 슬픔, 수심; уби́тый ~ем 슬픔에 잠긴; с ~я 화'김에, 근심끝에 ②(*беда, несчастье*) 불행, 불운, 고통; его́ пости́гло ~е 그는 불행에 빠졌다 **II** *в знач. сказ. разг.* (*плохо, беда*): ~е тому́, кто... ...하는 사람은 불운하다 ◇ ему́ и ~я ма́ло 그는 아무 근심도 없다; с ~ем попола́м 겨우, 강다짐으로, 고심끝에; хлебну́ть (хвати́ть) ~я 술한 고생을 겪다
го́ре- *часть сложн. сл. с знач.* «плохонький» 서투른; го́ре-охо́тник 서투른 사냥'군
горева́ть (о *П*) ...을 슬퍼(서러워)하다; не горю́й 슬퍼하지 말라 ◇ го́ре ~ 매우 슬퍼하다
горе́лка *ж* 바나, 연소장치 [점화구]
горе́лки *мн.* (*игра*) /짝을 지어 뛰는 사람들을/ 붙잡는 유희
горе́л||ый I *прил.* 눌은, 탄, 불타버린 **II** ~ое *с* 눌은(탄)것; па́хнет ~ым 눌은(탄) 냄새가 풍긴다
горельеф *м иск.* 부각, 양각, 돋을새김
горемы́ка *м, ж разг.* 불운한(운수사나운) 사람
горемы́чный *прил. разг.* 불행한, 팔자사나운
горе́ние *с* ①연소, 불타오르는것 ② *перен.* 뜨는것, 불타는것
го́рестно *нареч.* 슬피, 슬픔에 잠겨
го́рестн||ый *прил.* 슬픈, 슬픔에 잠긴; ~ое изве́стие 슬픈 소식
го́рест||ь *ж* ①(*печаль, скорбь*) 슬픔, 상심 ②~и *мн.* (*несчастья*) 불행, 고통; пережи́ть мно́го ~ей 갖은 고통을 겪다
гор||е́ть, сгоре́ть ①타다; дрова́ ~я́т 장작이 탄다; печь ~и́т 페치까가 타고있다 ② *тк. несов.* (*давать свет, пламя*) 켜져있다; ла́мпа (свет) ~и́т 등'

불(전등)이 켜져있다 ③ *тк. несов.* (*быть в лихорадке*) 열이 나다; 상기되다, 화끈 달아오르다 (*разгорячиться*); 빨개지다 (*покраснеть*); голова́ у меня́ ~и́т 나는 머리가 뜨겁다(열이 나고있다); лицо́ ~и́т 얼굴이 상기된다(빨개졌다) ④ (*о чувствах*) 불타다, 타다; ~е́ть не́навистью к врагу́ 적개심에 불타다; ~е́ть жела́нием 욕망에 불타다 ⑤ *тк. несов.* (*сверкать*) 빛나다, 반짝(번쩍)거리다; роси́нки ~и́т 이슬이 반짝거린다 ◇ де́ло (рабо́та) ~и́т в рука́х у него́ 그는 일'손이 재다, 그의 손에 들어가면 일이 번개같이 진척된다; не ~и́т! (*не к спеху*) 서둘지 않아도 된다, 별로 급하지 않다; у́ши ~я́т 귀가 빨개졌다 (빨갛게 되였다); земля́ ~и́т *у кого-л.* 발'등에 불이 떨어진것같다

го́рец *м* 산악지대주민

го́речь *ж* ① (*вкус*) 쓴(매운) 맛; ~ во рту 입안이 쓰다 ② (*что-л. горькое*) 쓴것, 매운것 ③ *перен.* 쓰라림, 쓰라린 감정; ~ разлу́ки 리별의 쓰라림(고통)

горизо́нт *м* ①지평선, 수평선; показа́ться на ~е 지평선에 나타나다; скры́ться за ~ом 지평선너머로 사라져버리다 ② ~ы *мн. перен.* (*круг действий, возможностей*) 활'동분야, 무대, 가능성의 범위 ③ (*уровень*): ~ воды́ 수면의 높이, 수위

горизо́нталь *ж* 수평선

горизонта́льно *нареч.* 수평으로

горизонта́льн||ый *прил.* 수평*; ~ая ли́ния 수평선; ~ая прое́кция *мат.* 수평투영; ~ая пло́скость 수평면

гори́лла *ж* 고릴라

горисполко́м *м* (исполни́тельный комите́т городско́го Сове́та наро́дных депута́тов) 시집행위원회

гори́ст||ый *прил.* 산이 많은; ~ая ме́стность 산지

горихво́стка *ж* (*птица*) 딱새

горицве́т *м бот.* 복수초

го́рка *ж* ① *уменьш.* (*от* гора́) [작은] 산, 구릉; сне́жная ~ 미끄럼대 ② (*шкафчик*) 식기장 ③ *ав.* 급상승 ④ *ж.-д.*: [сортиро́вочная] ~ 조차 언덕

го́ркнуть, прогóркнуть [상하여] 쓴(매운) 맛이 나다, 맛이 변하다

горко́м *м* (городско́й комите́т) 시위원회; ~ па́ртии 시당[위원회]

горла́нить *разг.* 고래고래 소리지르다; 요란스럽게 노래부르다 (*петь*)

горла́стый *прил.* 목소리가 요란한, [소리지르며] 다투기 잘하는

го́рли||нка, ~ца *ж* (*птица*) 메비둘기

го́рл||о *с* ① *анат.* 목, 목구멍, 인후; дыха́тельное ~о 기관(氣管); пересну́ть в ~е 목이 꼈끄럽다, 기침이 나올것같다; у меня́ в ~е пересо́хло 나는 목이 말랐다 ② (*сосуда*) 목, 모가지 ◇ быть сы́тым по ~о 1) (*очень сыт*) 실컷 먹었다 2) (*т*) (*достаточно*) 충분하다, 그만이다; крича́ть во всё ~о 목청껏 웨치다; с ножо́м к ~у приста́ть к *кому-л.* 치근치근(아귀차게) 매달리다(따라다니다); стать поперёк ~а 거치되다, 방해되다, 눈에 든 가시다; промочи́ть ~о 한잔 마시다, 목을 추기다; дел по ~о 일이 태산같다; взять (брать, схвати́ть) за ~о, наступи́ть на ~о 강제로 시키다, 꼼짝달싹 못하게 만들다

горлови́на *ж* 구멍, 좁은 통로; ~ вулка́на 분화구; ~ парово́го котла́ 증기보이라의 만홀

горлов||о́й *прил.*: ~а́я чахо́тка 후두결핵; ~о́й го́лос 새된 목소리

горлы́шко *с* (*бутылки и т. п.*) [병] 모가지

горля́нка *ж бот.* (*тж*, ты́ква-горля́нка) 박

гормо́н *м физиол.* 호르몬

гормона́льный *прил.* 호르몬*; ~ препара́т 호르몬약품

гормонотерапи́я *ж* 호르몬치료

горн I *м тех.* ①풍로, 도가니; кузне́чный ~ 대장'간의 풍로, 단조로 ② (*нижняя часть домны*) [용광로]밑통

горн II *м муз.* 호른/악기/, [신호용] 나팔

горни́л||о *с высок. перен.* [시련의] 도가니; в ~е войны́ 전쟁의 불'길(시련)속에서

горни́ст *м* 신호나팔수

го́рница *ж* (*в крестьянской избе*) [농가의] 살림방

го́рничная *ж* [려관]청소부 (*в гостинице*)

го́рно- *часть сложн. сл. с знач.*: 1) «*горнодобывающий*» 광산*, 채광*; горнорабо́чий 광산로동자 ② «*в горной местности*» 산악*; горнолы́жный 산악스키*

горново́й *м* 로체공

горнодобыва́ющ||ий *прил.*: ~ая промы́шленность 채광업

горнозаво́дск||ий *прил.* 광산*; ~ая промы́шленность 광[산]업, 채광업; ~ий райо́н 광산지대

горноклимати́ческий *прил.*: ~ курóрт 고원료양소

горнолы́жни||к *м*, ~ца *ж* 산악스키선수

горнолы́жный *прил.*: ~ спорт 산악스키[경기]

го́рно-обогати́тельный *прил.*: ~ комбина́т 선광장

горнопромы́шленный *прил.* 광업*; ~ райо́н 광산지대

горнопроходческий *прил.*: ~ комба́йн 굴'진굅바인, 종합채굴기

горнопроходчик *м* 굴'진공

горнорабо́чий *м* 광산로동자, 광부

горноруд||ный *прил.*: ~ая промы́шленность 채광업

горноспаса́тельный *прил.* 갱내(사고, 재해)구호대*

горноста́й *м* ① *зоол.* 검은꼬리 흰족제비 ② (*мех*) 검은꼬리 흰족제비모피

го́рн||ый *прил.* ①산*, 산지대*; ~ая цепь, ~ый кряж 산맥; ~ый жи́тель 산간주민; ~ая артилле́рия 산포병; ~ый прохо́д 고개 ②(*гористый*) 산이 많은, 산악*; ~ая страна́ 산이 많은 나라, 산악국; ~ая ме́стность 산악지대 ③ (*находящийся в земной коре*) 광물질*; ~ая поро́да 암석; ~ые квасцы́ 명반석, 백반들; ~ая мука́ 규조토; ~ый хруста́ль 수정; ~ое са́ло 활석 ④ *горн.* 광산*, 채광*; ~ый институ́т 광산대학; ~ый инжене́р 광산기사; ~ое де́ло 광업; ~ая промы́шленность 채광업, 광산업 ◇ ~ая боле́знь 고산병; ~ое со́лнце 인공태양등

горня́к *м разг.* 광부, 광산로동자 (*рабочий*); 광산기사 (*инженер*); 광산대학생 (*студент*)

горня́цкий *прил.* 광부*

го́род *м* 도시; ~ Москва́ 모스크바시; столи́чный ~ 수도; промы́шленный ~ 공업도시; провинциа́льный ~ 시골(지방)도시; ~-геро́й 영웅도시; за́ ~ 교외로, 시외로; жить (находи́ться) за́ ~ом 교외(시외)에 살다(있다) ◇ ни к селу́, ни к ~у 경우에 맞지 않게

городи́ть *разг.*: ~ вздор 허튼 소리를 하다 ◇ не сто́ит огоро́д ~ ≅ 무익한 일을 할리 없다

городи́шко *м разг.* [작은] 시골도시

городи́ще *с археол.* 옛성시가 서있는 자리

городки́ *мн. спорт.* 고로드끼놀음; игра́ть в ~ 고로드끼놀음을 하다

городо́к *м* ① *уменьш.* (*от* го́род) [소]도시 ②: студе́нческий ~ 대학생거리; вое́нный ~ 군인거리

городск||о́й *прил.* 도시*; ~о́й жи́тель, ~о́е населе́ние 도시주민; ~о́й комите́т 시위원회; ~о́й сове́т 시쏘베트; ~о́й тра́нспорт 시내 교통(운수)

горожа́н||ин *м*, ~ка *ж* 시민, 도시주민

городо́ *м нескл.* (городско́й отде́л наро́дного образова́ния) 시교육부

гообразова́ние *с* 산악형성

госкóп *м* 점을 치기 위한 성공도

горо́х *м* ① (*растение*) 완두[콩] ② *собир.* (*семена*) 완두 낟알, 완두콩 ◇ при царе́ Горо́хе ≅ 아득한 옛날옛적에; как о́б стену ~ ≅ 아무런 효'과도 없다

горо́хов||ый *прил.* 완두*; ~ый суп 완두'국 ◇ шут ~ый, чу́чело ~ое 웃음가마리

горо́шек *м* ① *уменьш.* (*от* горо́х) 낟알 ② *бот.* 완두콩 ③ (*крапинки на ткани*) /직물의/ 반점무늬 ◇ зелёный ~ /조미료로 쓰는/ 선 완두콩

горсове́т *м* (городско́й Сове́т наро́дных депута́тов) 시쏘베트, 시인민대의원쏘베트

го́рст||ка, ~очка *ж см.* горсть

горсть *ж* ① (*руки*) 한줌 ② (*немного чего-л.*) 적은 량, [극]소량

горта́нн||ый *прил.* ① *анат.* 후두*; ~ое зе́ркало *мед.* 후두경 ② *лингв.*: ~ые зву́ки 목구멍에서 나는 말소리

горта́нь *ж анат.* 후두

горте́нзия *ж бот.* 수국속

горчи́||ть 쓴(매운) 맛이 나다; во рту ~т 입안이 쓰다; ма́сло ~т 버터가 [상해서] 매캐한 맛이 돈다

горчи́ца *ж в разн. знач.* 겨자

горчи́чник *м* 겨자고약; поста́вить ~и 겨자고약을 붙이다

горчи́чница *ж* 겨자통, 겨자단지

горчи́чн||ый *прил.* 겨자*; ~ое ма́сло 겨자기름 ◇ ~ый газ *хим.* 미란성 독가스

горшо́к *м* ①옹기그릇, 항아리, 자배기; 동이 (*для воды*); 분, 화분 (*цветочный*) ②(*ночной*) 요강

го́рьк||ий *прил.* ①쓴, 매운; ~ий вкус 쓴 맛; у меня́ ~о во рту 나는 입안이 쓰다; ~ое лека́рство 쓴 약 ②(*горестный, тягостный*) 쓰라린, 고통스러운, 슬픈; ~ий смех 쓴 웃음; ~ая до́ля 비운, 쓰라린 운명 ◇ ~ая

и́стина 괴롭고 불쾌하지만 어쩔수 없는 진실; го́ре ~ое 극도의 슬픔(불행); ~ая соль *фарм.* 류산 마그네시움(설사약); ~ий пья́ница 알콜중독자; пить ~ую 술을 마시다

го́рько I *нареч.* 슬피; ~ пла́кать 슬피 울다 II *в знач. сказ. безл.* ③: во рту ~ 입안이 쓰다 ② (*о настроении*): ~ ду́мать (сознава́ть) 생각(인식)하기 괴롭다

горю́чее *с* [발'동기용] 연료, 연유

горю́честь *ж* 가연성

горю́чий I *прил.* 불이 붙는, 가연성*; ~ материа́л 가연성 물질

горю́ч||ий II *прил.*: ~ие слёзы 슬픔의 눈물; пла́кать ~ими слеза́ми 슬피 울다

горя́чее *с разг.* (*о жидкой пище*) 뜨거운 음식

горя́чечный *прил.*: ~ бред 열에 떠서 하는 군소리

горя́ч||ий *прил.* ①뜨거운, 고열*; ~ий чай 더운 차; ~ий утю́г 뜨겁게 단 다리미; ~ий исто́чник 온천; ~ее со́лнце 뜨거운 태양 ② *перен.* (*пылкий*) 열렬한, 뜨거운, 절절한; ~ее се́рдце 뜨거운 심장; ~ая мечта́ 절절한 념원; ~ая любо́вь 열렬한 사랑; ~ий бой 치렬한 전투; ~ий приве́т 열렬한 축하 ③ *перен.* (*вспыльчивый*) 성급한, 격하기 쉬운; ~ий челове́к 곁'기있는 사람 ④ (*о времени*) 긴장된, 분망한; ~ая пора́ 분망한 시기 ◇ по ~им следа́м 즉시, 지체없이; под ~ую ру́ку 격해있을 때; ~ая кровь 곁'기가 있다

горячи́тельн||ый *прил.*: ~ые напи́тки [도수가 높은] 술

горячи́ть, разгорячи́ть (*В*) ①뜨겁게(열이 오르게)하다 ② *перен.* 격하게 하다, 흥분시키다

горячи́||ться, разгорячи́ться 흥분하다, 격하다; ты напра́сно ~шься 너는 공연히 성내는구나

горя́чка *ж разг.* ① *уст.* (*болезнь*) 열'병 ②(*спешка*) 분망 ◇ поро́ть ~у 덤벼치다, 몹시 서둘러 행동하다

горя́чность *ж* ① (*увлечение*) 열'중, 열'정; он с большо́й ~ю взя́лся за де́ло 그는 큰 정열로 일에 착수하였다 ②(*вспыльчивость*) 성급, 곁'기

горячо́ I *нареч.* 열렬히, 뜨겁게; ~ поддержа́ть 열렬히 지지하다; ~ сочу́вствовать 깊이(진심으로) 동정하다 II *в знач. сказ. безл.* (*Д*) 뜨겁다

гос- *часть сложн. сл. с знач.* «государственный» 국가*,국립*,국영*; госучрежде́ние 국가기관; госторго́вля 국영상업

госба́нк *м* (госуда́рственный банк)국립은행

госбезопа́сност||ь *ж*: о́рганы ~и 국가안전기관

госбюдже́т *м* (госуда́рственный бюдже́т) 국가예산

госдепарта́мент *м* (*США*) 미국무부

госпитализа́ция *ж* 입원

госпитализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 입원시키다

го́спиталь *м* 병원; полево́й (вое́нный) ~ 야전(군대)병원

Госплан *м* (*СССР*) 쏘련국가계획위원회

господа́ *мн.* 여러분 (*вежл. обращение*); да́мы и ~ 신사숙녀제씨

го́споди! *межд. разг.* 하느님 맙소서; ах ты, ~ 젠장, 원 저런

господи́н *м* ①신사, 량반; 각가(*при обращении*) ②(*при фамилии или звании*) 씨, 선생님; 각하 (*при должности*); ~ председа́тель 의장각하; ~ президе́нт 대통령(주석)각하 ③(*хозяин*) 주인, 상전, 나으리 ◇ сам себе́ ~ 완전히 자립적 인간

госпо́дство *с* ①(*власть*) 통치, 권력 ②(*преобладание*) 지배, 패'권, 제패; мирово́е ~ 세계제패; полити́ческое ~ 정치적 지배; ~ в во́здухе 제공'권; ~ на мо́ре 제해'권

госпо́дств||овать ① (над *Т*) (*властвовать*) 통치(지배)하다, 패'권을 잡다 ②(*преобладать*) 우세(지배) 하다; ~ует тако́е мне́ние 이런 의견이 우세하다 ③(над *Т*) (*возвышаться*) 우뚝 솟아있다

господ́ствующ||ий I *прич. от* господ́ствовать II *прил.* ① (*находящийся у власти*) 지배(통치)하는, 권력을 쥔; ~ий класс 지배(통치)계급 ② (*преобладающий*) 우세한, 지배적; ~ее мне́ние, ~ие взгля́ды 우세한(지배적) 의견

госпо́дь *м* 하느님, 주 ◇ ах ты, го́споди! *межд.* 원 저런, 젠장!; не дай (не приведи́, упаси́) го́споди 제발 이런 일이 없도록

госпожа́ *ж* ① *уст.* 녀사 ②(*при фамилии или звании*) 녀사, 선생 ③(*хозяйка*) 마님, 안'주인

госстра́х *м* (госуда́рственное страхова́ние) 국가보험

ГОСТ *м* (госуда́рственный общесою́зный станда́рт) [쏘련]국가규격

гостев||о́й *прил.*: ~о́й биле́т 초대'권; ~ы́е места́ 래빈석

гостеприи́мный *прил.* 손님을 반기는(환대하는), 손님접대 잘하는

гостеприи́мство *с* 손님환대(후대)

гости́ная *ж* ①객실, 응접실 ②(*комплект мебели*) 객실용 가구

гости́нец *м* [작은] 선물

гости́ниц||а *ж* 려관, 호텔; останови́ться в ~е 려관에 들다

гости́ть (у *Р*) 손님으로 묵다(있다)

гост||ь *м*, ~ья *ж* 손님; 래빈 (*посетитель*); 방문객 (*визитёр*); идти́ (пойти́, пое́хать) в ~и [초대를 받거나 만나보려고] 손님으로 가다; быть в ~я́х 손님으로 있다; прийти́ (верну́ться) из ~е́й /초대받아, 방문차로 갔던 곳에서/ 돌아오다 ◇ высо́кий ~ь 귀빈

государ́ственно-монополисти́ческий *прил.*: ~ капитали́зм 국가독점 자본주의

государ́ственность *ж* 국가 제도(체제)

государ́ственн||ый *прил.* 국가*,국영*, 국립*; ~ый строй 국가제도; ~ый флаг 국기; ~ый гимн 국가(國歌); ~ый язы́к 국어; ~ая со́бственность 국가재산; ~ая грани́ца 국경; ~ая измена 매국적 반역행위; ~ый перево́рот 정변

государ́ств||о *с* 국가; ~а-уча́стники (чего-л.) 참가국

государы́ня *ж уст.* (*царица*) 녀왕

государь *м уст.* (царь) 국왕, 군주

госхо́з *м* (госуда́рственное хозя́йство) 국영농장

го́тика *ж* 고시크

гото́ический *прил.* 고시크식*; ~ стиль *архит.* 고시크 건축양식; ~ шрифт *полигр.* 고시크체 활'자

готовáльня *ж* 제도기합

гото́вить (*В*) ①준비(차비, 마련)하다, 갖추어 놓다; ~ уро́ки 숙제를 준비하다; ~ роль 출연할 준비를 하다; ~ ученика́ к экза́менам 학생에게 시험준비를 시키다 ②(*обучать*) 가르치다, 양성하다; ~ ка́дры 인재를 양성하다 ③ (*стряпать*) [음식을] 만들다(차리다); она́ хорошо́ гото́вит 그녀자는 음식솜씨가 있다 ④(*впрок, заготовлять*) 장만하다 ⑤ (*организовывать, замышлять*) 꾸미다, 꾸며내다; ~ сюрпри́з 기발한 일을 꾸미다

гото́виться ①(к *Д*) 준비(차비)하다, 태세를 갖추다; ~ к экза́менам 시험준비하다; ~ к отъе́зду 떠날 차비를 하다 ② (*надвигаться, назревать*) 닥쳐오다, 림박하다, 성숙되다

гото́вност||ь *ж* 각오, 준비[정도], 태세, 용의; ~ь к бо́ю, боева́я ~ь 전투준비(태세); быть в по́лной ~и 만단의 준비태세를 갖추고있다

гото́в||ый *прил.* ①(к *Д*) 준비가 끝난, 준비(차비, 태세)를 갖춘; ~ый к отъе́зду 떠날 차비가 다 된; они́ ~ы отрази́ть врага́ 그들은 원쑤를 쳐물리칠 만단의 태세를 갖추고 있다 ② (на *В*, + *инф.*) (*согласный*) ...할 각오가 되여 있는, ...할 용의가 있는; он ~ пойти́ на усту́пки 그는 양보할 용의가 있다 ③ (*сделанный, законченный*) 다 된, 완성된, 기성*; ~ые изде́лия 완성품; ~ое пла́тье 지은 옷, 기성복; обе́д ~ [점심]식사준비가 다 되였다 ④(*обдуманный, сложившийся*): ~ые фра́зы 미리 생각해둔 문'구; ~ые поня́тия 기성개념 ◇ всегда́ ~! (*клич пионеров*) 항상준비!; жить на всём ~ом 완비된 조'건에서(아주 유족하게) 살다

гофриро́ванн||ый I *прич. от* гофрирова́ть II *прил.* [물'결모양의] 주름이 있는; ~ая бума́га 물'결선 종이; ~ая сталь 파형강판

гофрирова́ть (*В*) [물'결모양의] 주름을 잡다

ГОЭЛРО (Госуда́рственная коми́ссия по электрифика́ции Росси́и) *ист.* 전로 전기화 위원회

граб *м бот.* 까치박달나무

грабёж *м* 강탈, 략탈, 강도질; ~ сред́и бе́ла дня 백주의 강탈

граби́тель *м* 강도, 략탈자

граби́тельск||ий *прил.* 강도적, 략탈적; ~ая война́ 략탈전쟁

гра́бить (*В*) 략탈(강탈)하다

гра́бли *мн.* [쇠]갈퀴, 쇠스랑

гравёр *м* 판각전문가; 판화미술가 (*художник*)

гравёрн||ый *прил.*: ~ое иску́сство 판각(판화)예술

гра́вий *м* 자갈

гравирова́льный *прил.* 판각용

гравирова́ть 새기다, 판각하다

гравиро́вка *ж* 새김, 판각

гравиро́вщик *м* (*специалист*) 판각전문가

гравитацио́нный *прил.* 중력*, 만유인력*

гравита́ция *ж* 중력, 만유인력
грави́ра *ж* 판화; ~ на де́реве 목판화
град I *м* 우박 ◇ под ~ом пуль 탄우속에서, 우박처럼 쏟아지는 탄환속에서
град II *м уст. поэт. см.* го́род
гради́ция *ж* 순차성, 단계성, 점차적 이행
гра́дина *ж разг.* 우박의 덩어리
гради́рня *ж тех.* ①(*для получения соли*) 제염소 ②(*для охлаждения воды*) 랭각탑
градоби́тие *с* 박재, 우박에 의한 농작물 피해
гра́дом *нареч.* 무수히, 우박치듯; снаря́ды сы́пались ~ 포탄이 우박처럼 쏟아졌다; пот кати́лся ~ 비지땀을 흘렸다
градонача́льник *м ист.* /혁명전 로씨야에서 수도 및 특별시/ 시장
градострои́тельство *с* 도시건설
градуи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *тех.* 눈'금을 새기다(째다, 매기다)
градуи́ровка *ж тех.* 눈'금새김, 눈금째기
гра́дус *м* ①(*единица измерения дуг*) 도; у́гол в два́дцать ~ов 20(이십)도각 ② (*о температуре, крепости чего-либо*) 도, 도수; три́дцать ~ов хо́лода (моро́за) 령하 30(삼십)도; спирт в девяно́сто ~ов 90(구십) 도짜리 알콜 ◇[быть] под ~ом 술이 얼근해서, 취하여
гра́дусник *м разг.* 열재개, 온도계, 체온계; поста́вить ~ *кому-л.* ...에게 체온계를 끼워주다
граждан|ани́н *м*, **~а́нка** *ж* ①공민; ~ани́н СССР 쏘련공민 ②(*обращение*) 동무, 여보시오
граждани́нский *прил.* ①공민*; ~ие права́ 공민'권; ~ое пра́во *юр.* 민'법; ~ий ко́декс 민'법법전 ②(*свойственный гражданину*) 공민다운, 공민적; ~ое му́жество 공민다운 용감성; ~ая ли́рика 공민적 서정시 ③(*штатский*) 민간*, 사민*, 군대가 아닌; ~ая авиа́ция 민간항공; ~ая оде́жда, ~ое пла́тье 사민복 ◇~ая война́ 국내(공민)전쟁; ~ая паники́да 추도식
граждани́нственность *ж* 공민적 자각, 공민감
граждани́ств|о *с* 공민'권; дать права́ (пра́во) ~а *чему-л.* ...을 시인(인정)하다; получи́ть (приобрести́) права́ (пра́во) ~а 인정을 받다, 널리 알려지다
грамза́пись *ж* 녹음
грамм *м* 그람
грамма́тика *ж* 문'법; 문'법교과서 (*учебник*)
грамма́тик *м* 문'법학자
граммати́ческ|ий *прил.* 문'법*; ~ое пра́вило 문'법규칙; ~ий строй 문'법구조; ~ий ана́лиз (разбо́р) 문'법적 분석; ~ая оши́бка 문'법상 오유
грамм-а́том *м хим., физ.* 그람원자
грамм-моле́кула *ж хим., физ.* 그람분자
граммофо́н *м* 축음기
граммофо́нн|ый *прил.*: ~ая пласти́нка 축음기판, 레코드
гра́мот|а *ж* ①읽고쓰기, 초보지식; учи́ться ~е 읽고쓰기를 배우다 ②(*документ*) 문'건, 문서; почётная ~а 표창'장; похва́льная ~ 상'장, 표창'장; вери́тельные ~ы *дип.* 신임'장 ◇ фи́лькина ~а *ирон.* (*о документе*)서투른 문서(문건), 법적 효력이 없는 증서
грамоте́й *м разг.* 유식쟁이, 식자
гра́мотно *нареч.* 옳게; 유식(능숙)하게 (*со знанием дела*)
гра́мотность *ж* ①읽고쓰기; [문'법상] 잘못이 없는것 (*отсутствие ошибок*) ②(*осведомлённость*) 지식, 식견, 유식; полити́ческая ~ 정치지식
гра́мотный *прил.* ①읽고쓸줄 아는 ②(*без грамматических ошибок*) 문'법상 잘못이 없는, 제대로 씌여진 ③ (*умелый*) 유식한, 능란한, 정통한
грампласти́нка *ж* 축음기판, 레코드, 소리판
грана́т I *м* ①(*дерево*) 석류나무 ② (*плод*) 석류
грана́т II *м мин.* 석류석
грана́та *ж воен.*: [ручна́я] ~ 수류탄
грана́товый I *прил.* 석류*
грана́товый II *прил.* (*о камне*) 석류석*
гранатомёт *м воен.* 척탄포
гранатомета́ние *с* 수류탄던지기, 투탄
гранатомётчик *м воен.* 척탄포병, 수류탄수
грандио́зно *нареч.* 방대하게
грандио́зность *ж* 거대, 웅대성
грандио́зный *прил.* 거대한, 방대한
гранёный *прил.* [세공]연마한 (*о камне*)
грани́льщик *м* 연마공, 세공사
грани́т *м* 화강석
грани́тный *прил.* 화강석*
грани́ть (*В*) [세공]연마하다
грани́ц|а *ж* ①(*рубеж*) 경계[선]; [государственная] ~а 국경; нару́шить ~у 국경을 침범하다 ② *обыкн. мн.* ~ы *перен.* (*предел*) 한계; не знать ~ 한계를 모르다, 한이 없다; переходи́ть ~ы 한계를 벗어나다, 도수를 넘다 ◇ за ~у 외국으로; за ~ей 외국에서, 국외에서; из-за ~ы 외국으로(국외로)부터
грани́чить ①(с *Т*) ...과 린접하다(경계를 두고있다) ② *перен.* (*совпадать*) 거의 일치하다, 가깝다, 다름이 없다; ~ с безу́мием 발광에 가깝다
гра́нка *ж полигр.* 교정'지, 게라지
гра́нула *ж* 알, 립상체, 미립
гранулёма *ж мед.* 육아종
гранули́рованный *прил. тех.* 날알모양*, 립상*
гранули́ровать *несов. и сов. тех.* (*В*) 립상으로(미세한 알로) 만들다
гран|ь *ж* ①(*граница*) 경계, 계선; на ~и двух веко́в 두 세기의 교체기에 ②(*плоскость*) 면, 모; ~и ку́ба 립방체의 면(모)
граф *м* 백작
графа́ *ж* 란, 줄간
гра́фик I *м* ①(*диаграмма*) 그라프, 도표 ②(*план работ*) 작업진행표; 운행표 (*движения*); рабо́тать стро́го по ~у 엄격히 작업진행표에 따라 일하다
гра́фик II *м* (*художник*) 음영화가, 선화가
гра́фика *ж* ①*иск.* 음영화, 선화, 연필화 ②*лингв.* 문'자, 서체, 표기'법
графи́н *м* /목이 긴/ 물'병
графи́ня *ж* 백작의 부인
графи́т *м* ① *мин.* 흑연 ② (*внутри карандаша*) 연필의 심
графи́ть (*В*) 란(줄간, 정간)을 치다
графи́чески *нареч.* 도표식으로
графи́ческ|ий I *прил.* 선화*; ~ое иску́сство 선화예술
графи́ческий II *прил.* 도표식*
графлён|ый *прил.* 란(줄간, 정간)을 친; ~ая бума́га 괘선지, 방안지
графо́лог *м* 필상학자
графоло́гия *ж* 필상학, 필적학
графома́ния *ж мед.* 글에 미친 병
граци́озно *нареч.* 우아(우미)하게
граци́озный *прил.* 우아한, 우미한
гра́ция *ж* ①(*изящество*) 우미, 우아 ② *миф.* 미인 ③(*корсет с лифом*)코르쎄트, 허리띠
грач *м* 떼까마귀, 심산까마귀
гребёнка *ж* (*для волос*) 빗
гре́бень *м* ①(*для волос*) 빗; ре́дкий ~ 얼레빗; ча́стый ~ 참빗 ②(*у птицы*) /새나 탉의/ 벼; петуши́ный ~ 수탉의 벼 ③ (*волны*) [파도의]우; (*горы*) 산마루, 산령, 꼭대기 ④ *тех.* 빗살형 공구, 삽쇠 홈이
гребе́ц *м* 노젓는 사람, 사공
гребеше́к *м* ①(*для волос*) 빗 ② (*у птиц*) 벼 ③ *зоол.* 가리비
гре́бля *ж* 노젓기; па́рная ~ 쌍노젓기
гребно́й *прил.*: ~ спорт 보트경기; ~ винт *тех.* 라선추진기, 스크류
гребо́к *м* (*взмах вёсел*) 노를 한번 젓는것
грёза *ж* 공상, 환상; 꿈 (*сновидение*)
грёзить (*о П*) 공상하다; 꿈꾸다 (*видеть во сне*)
грёзиться 상상속에 떠오르다(보이다) (*мерещиться*); 꿈에 보이다(*во сне*)
грейдер *м тех.* 평토기, 그레이제르
грейпфрут *м* 그레이프후루트
грек *м см.* гре́ки
гре́ки *мн.* (*ед.* грек *м*, грека́нка *ж*) 희랍사람[들]
гре́лка *ж* /몸을 덥히는데 쓰는/ 보온기, 발열기; рези́новая ~ /뜨거운 물을 넣은/ 고무물주머니, 고무보온기
грем|е́ть, прогреме́ть ①요란하게 울리다, 우르릉거리다; гром ~и́т 우뢰가 운다(우르릉거린다); ~я́т вы́стрелы 총소리가 울린다 ② *перен.* (*о славе и т. п.*) 널리 알려지다, 명성을 떨치다; и́мя его́ ~е́ло по всей стране́ 그 의 이름은 온 나라에 떨쳤다
грему́ч|ий *прил.* 요란히 울리는 ◇ ~ая змея́ *зоол.* 살모사; ~ий газ *хим.* 폭명가스; ~ая ртуть *хим.* 뢰산수은, 뢰홍; ~ая кислота́ *хим.* 뢰산
гре́на *ж собир.* (*яйца бабочек шелкопряда*) 누에알, 누에씨
гренки́ *мн.* (*ед.* грено́к *м*) 구운 빵쪼각
гревла́ндский *прил.* 그린랜드*
грести́ ① (*вёслами*) 노젓다 ② (*В*) (*граблями*) 긁어모으다
греть ①열을 내다, 보온하다; со́лнце гре́ет 해가 쪼인다; шу́ба хорошо́ гре́ет 외투가 퍽 따뜻하다 ② (*В*) (*нагревать*) 덥히다, 데우다; ~ во́ду 물을 데우다 ◇ ~ ру́ки 부정축재하다
гре́ться ①(*у огня и т. п.*) /불 따위를/ 쪼이다; ~ на со́лнце 해볕에 쪼이

да ②(*подогреваться*) 더워지다, 뜨거워지다; вода́ гре́ется 물이 더워진다

грех I *м* ①*рел.* 죄, 죄행 ②(*предосудительный поступок*) 잘못, 죄, 범죄 **II** *в знач. сказ. безл. разг.* 나쁘다, 잘못이다, 못쓴다; над э́тим ~ смея́ться 이것을 비웃기는 못쓴다(죄스럽다) ◇с ~о́м попола́м 겨우, 간신히; что (не́чего) ~á тайть 숨김없이 말해야겠지만; ~ сказа́ть 입밖에 내기는 죄스럽지마는; как на ~ 공교롭게도; приня́ть (взять) на себя́ ~ 과오(실수)에 대한 책임을 지다

греховóдни||к *м*, **~ца** *ж разг.* ①방탕한(행실이 나쁜)사람 ②(*баловник*)장난꾸러기

грехопаде́ние *с* ①*рел.* 원죄 ②*перен.* 죄행, 잘'서위반

гре́цкий *прил.*: ~ оре́х 1) (*дерево*)호두나무 2) (*плод*) 핵도

гре́чанка *ж см.* гре́ки

гре́ческий *прил.* 희랍*; ~ язы́к 희랍어

гречи́ха *ж* 메밀

гречи́шн||ый *прил.*: ~ое по́ле 메밀밭

гре́чка *ж разг. см.* гречи́ха

гре́чнев||ый *прил.*: ~ая ка́ша 메밀죽; ~ая крупа́ 메밀쌀

греш||и́ть, согреши́ть, погреши́ть① *сов.* согреши́ть 죄를 범하다 ② *сов.* погреши́ть (про́тив *Р*) 위반하다; ~и́ть про́тив грамма́тики 문'법규칙을 위반하다 ③ *тк. несов.* (*Т*) 결함이 있다; карти́на ~и́т однообра́зием 그림은 단조로운 결함이 있다

гре́шни||к *м*, **~ца** *ж* 죄많은 사람

грешно́ *в знач. сказ. безл. разг.* (+ *инф.*) 안된다, 못쓴다, 수치스럽다; ~ вам так говори́ть 그렇게 말씀하시면 안됩니다

гре́шн||ый *прил.* 죄많은; гре́шен я ми́ (실례)합니다, 죄를 지었다 ◇ ~ым де́лом 고백하건대, 솔'직히 말해서

гриб *м* 버섯; съедо́бный ~ 먹는 버섯; ядови́тый ~ 독버섯; ходи́ть за ~а́ми (по ~ы́) 버섯 따러 다니다; собира́ть ~ы́ 버섯을 따다 ◇ расти́ как ~ы́ [по́сле дождя́] 무럭무럭 자라다, 우후죽순처럼 나오다

грибко́в||ый *прил.* 세균*; ~ое заболева́ние 세균질환, 세균에 의한 질병

грибни́к *м* 버섯 따는(따기를 즐기는) 사람

грибни́ца *ж bot.* 균사(菌絲)

грибн||о́й *прил.* 버섯*; ~о́е ме́сто 버섯이 많은 곳; ~о́й суп 버섯을 넣은 국

грибо́к *м* (*микроорганизм*) 균, 세균; 곰팡이 (*плесень*)

гри́ва *ж* [말]갈기

гри́венник *м разг.* 10(십) 꼬뻬이까 [짜리 은화]

григориа́нский *прил.*: ~ календа́рь 양력, 신력, 그레고리우스력

грильяж *м* 호두사탕

грим *м* ①(*гримирование*) 분장; накла́дывать ~ 분장하다 ② (*краски*) [분장용] 화장품

грима́с||а *ж* ① 찡그린 얼굴; стро́ить (де́лать) ~ы́ 얼굴을 찡그리다 ②*перен.* 기형적 표현

грима́сничать 얼굴을 찡그리다

гримёр *м театр.* 분장사

гримёрная *ж театр.* 분장실

гримёрша *ж разг. театр.* 분장사/녀자/

гримирова́ть, нагримирова́ть, загримирова́ть ① *сов.* нагримирова́ть (*В*)분장하다 ② *сов.* загримирова́ть (*В Т*)분장시키다, 분장하여 ...을 탐게 하다; ~ де́вушку стару́хой 처녀를 로파로 분장시키다

гримирова́ться, нагримирова́ться, загримирова́ться [자기를] 분장하다; загримирова́ться под *кого-л.* ...로 가장(변장)하다

гримиро́вка *ж театр.* 분장

грипп *м* 돌림감기, [류행'성]감기; заболе́ть гри́ппом [류행성]감기에 걸리다

гриппо́зный *прил.* [류행'성]감기*

гриф I *м* (*птица*) 번대수리

гриф II *м муз.* [현악기의] 목

гриф III *м* (*печать*) 인장, 도장; 표서(*надпись*)

гри́фель *м* 석필; [연필]알 (*карандаша*)

гри́фельн||ый *прил.*: ~ая доска́ 석판

гроб *м* 관, 널 ◇ до ~а 죽을때까지; вогна́ть (свести́) *кого-л.* в ~ [고생시켜] 죽게 만들다; по ~ жи́зни 영원히; стоя́ть одно́й ного́й в ~ý 죽을때가 가깝다, 사경에 처해 있다; в ~ гляде́ть 죽을때가 가깝다, 더 살기망이 없다; лечь в ~ 죽다; хоть в ~ ложи́сь ≅ 죽기라도 해야 할 형편이다, 기막힌 형편이다

гро́бить (*В*) *прост.* 죽이다, 망치다; ~ де́ло 일을 망치다

гробни́ца *ж* 분묘, 묘, 고분

гробов||о́й *прил.*: ~о́е молча́ние 깊은(무거운) 침묵; до ~о́й доски́ 죽을때까지; ~а́я тишина́ 쥐죽은 듯한 정적; ~о́й го́лос 낮고 음침한(무덤속에서 나오는듯한) 목소리

гробовщик *м* 관을 짜는 사람

гроза́ *ж* ①/번개가 치면서 오는/ 소낙비, 뢰우; разрази́лась ~ 소낙비가 내리기 시작하였다 ② (*опасность*) 위험, 재난; над ним нави́сла ~ 그의 머리우에 위험이 닥쳐왔다 ③ *перен.* (*о ком-чём-л.*) 무서움을 가져다주는 사람(물건)

гроздь *ж* 송이; ~ виногра́да 포도송이

грози́ть, погрози́ть ① *тк. несов.* (*Д*) 위협하다, 울러메다, 으르다; ~ войно́й 전쟁으로 위협하다; ~ вы́гнать 내쫓겠다고 울러메다 ② (*Д Т*) (*делать угрожающий жест*) 위협적인 손짓을 하다; ~ *кому-л.* кулако́м (па́льцем)주먹(손'가락)으로 으르다 ③ (*Д*) (*об опасности и т. п.*) /어떤 위험이/ 가까와오다, 림박하다; ему́ грози́т опа́сность 그에게 위험이 닥쳐오고있다

грози́ться (+ *инф.*) *разг.* 울러메다, 으르다

гро́зно *нареч.* 무섭게, 엄하게

гро́зн||ый *прил.* ① (*угрожающий*) 무서운, 위협적; ~ый взгляд 위협적 눈초리 ②(*внушающий страх*) 무서운, 어마어마한; ~ое ору́жие 무시무시한 무기; ~ый проти́вник 강적 ③(*суровый*) 준엄한; ~ая годи́на 간난신고의 시기

грозов||о́й *прил.* 뢰우*; ~о́е о́блако, ~а́я ту́ча 폭풍우를 일으키는 검은 구름; ~о́е ле́то 번개와 소낙비가 잦은 여름

гром *м* ①우뢰[소리]; раска́ты ~а 울려퍼지는 우뢰소리; ~ греми́т 우뢰가 운다 ② (*сильный шум*) 요란한 소리; ~ аплодисме́нтов 우뢰와 같은 박수; ~ канона́ды 쿵쿵거리는 포격소리 ◇[как] ~ среди́ я́сного не́ба 청천벽력[처럼]; мета́ть ~ы и мо́лнии 노발대발하다, [분이 나서] 펄펄 뛰다, 호되게 욕하다; пока́ ~ не гря́нет 당장 벼락이 떨어지지 않는 한 /굼뜨다, 무사태평하다/; разрази́ (уби́ей) меня́ 거짓말이라면 당장에 벼락을 맞겠다

грома́д||а *ж* ①(*о сооружении и т. п.*) 큰 구조물, 큰 물체 ②(*множество*) 무더기(뭉치)로 된 많은것; ~ы гор 중중첩첩한 산악들

грома́дина *ж разг.* 거대한 물건

грома́дн||ый *прил.* 거대한; ~ое большинство́ 대다수, 다량; ~ое зда́ние 대건축물

грому́ла *м разг.* ①(*грабитель*) 략탈자 ②(*погромщик*) 강도, 파괴자

громи́ть, разгроми́ть (*В*) ① (*разрушать*) 부시다, 파괴(분쇄)하다 ② (*врага*) 격멸하다 ③ *разг.* (*обличать*) 공격하다, 욕을 퍼붓다

гро́мк||ий *прил.* ①소리높은; ~им го́лосом 큰 목소리로 ②(*известный*) 이름떨친, 유명한; ~ая сла́ва 이름떨친 영광; ~ий успе́х 널리 알려진 성과 ③(*высокопарный*) 요란한, 분식된; ~ие слова́ (фра́зы) 요란한(미사려구로 분식한) 말

гро́мко *нареч.* 큰 소리로; ~ крича́ть (говори́ть, петь, смея́ться, разгова́ривать) 큰 소리로 웨치다(말하다, 노래부르다, 웃다, 이야기하다)

громкоговори́тель *м* 확성기

гро́мкость *ж физ.* 음향의 세기

громов||о́й *прил.* ①우뢰*; ~ые раска́ты 울려퍼지는 천둥소리 ②(*очень громкий*) 요란한; ~о́й го́лос 우렁우렁한 목소리 ③ *перен.* (*уничтожающий*) 섬멸적

громогла́сно *нареч.* ①큰 소리로 ②(*во всеуслышание, открыто*) 다 듣도록, 공개적으로

громогла́сный *прил.* [목소리가] 큰(높은)

громозди́ть (*В*) 마구(무더기로) 쌓아올리다

громозди́||ться ①[무더기로] 쌓이다; вдали́ ~лись ска́лы 먼 곳에 바위들이 첩첩히 솟아있었다 ② (на *В*) *разг.* (*влезать*) 기여오르다, 기여올라앉다

громозди́кий *прил.* 부피가 큰 (*большой*); 육중한 (*тяжёлый*)

громоотво́д *м* 피뢰침

гро́мче ①(*сравн. ст. прил.* гро́мкий) 더 소리 높다 ②(*сравн. ст. нареч.* гро́мко) 더 소리 높이

громыха́ть *разг.* 덜커덩(꽈르릉)거리다

гроссме́йстер *м шахм.* [장기]최고명수 /서양장기선수들의 최고칭호/

грот *м* (*пещера*) 굴, 동굴

гроте́ск *м* 그로떼스크(*стиль*); 지나친 과장 (*художественный приём*)

гроте́скный *прил.* 그로떼스크한, 지나치게 과장한

грот-ма́чта *ж мор.* 주장, 앞돛대

гро́хнуть *сов.* (*однокр. к* гро́хать) *разг.* 쾅 치다; 쾅 세우다 (*поставить*); 떨어뜨리다 (*уронить*); 땅하고 나다 (*о выстреле*)

гро́хнуться *сов. разг.* 쾅하고 떨어(넘어)지다

гро́хот I *м* (*шум*) [굉장히] 요란한 소리; ~ гро́ма 천둥소리; ~ пу́шек (канона́ды) 포성; ~ обва́ла 허물어지는 소리

гро́хот II *м* (*решето*) 큰 체; просе́ять на ~е 큰 체로 치다

грохота́ть, загрохота́ть, прогрохота́ть [굉장히] 요란한 소리를 내다; грохо́чет гром 천둥한다; ваго́ны грохо́чут 차량들이 덜커덩거린다

грош *м* ① *уст.* 반 꼬뻬이까 ② *обыкн. мн.* ~и́ *разг.* (*очень мало денег*) 몇푼의 돈, 헐값; прода́ть за ~и́ 헐값으로 팔다; э́то сто́ит ~и́ 이것은 값이 몇푼 안된다 ◇ ~á ло́маного (ме́дного) не сто́ит, ~ цена́ 한푼의 가치도 없다, 아무데도 쓸모없다; без ~á [в карма́не] 한푼도 없이; оста́ться без ~á, не име́ть ни ~á 한푼도 없다; ни в ~ не ста́вить *кого-что-л.* 업수이(대수롭지 않게) 여기다; ни за ~ пропа́сть (поги́бнуть) 헛되게 사라지다(죽다); ни на ~ нет *чего-л.* 손톱만치도 없다; не дать ни ~á 한푼도 주지 않다; истра́тить после́дний ~ 마지막 푼전을 써버리다; счита́ть ка́ждый ~ 린색하다, 타산이 밝다

грошо́вый *прил. разг.* 녹거리*, 보잘것없는; ~ое жа́лованье 보잘것없는 봉급; ~ая карти́на 녹거리 그림

грубе́ть, огрубе́ть ①거칠어지다 ② (*о характере*) 버릇이 없어지다, 상스러워지다

груби́ть, нагруби́ть (*Д*) 버릇없는 말을 하다, 폭언하다

грубия́н *м*, ~ка *ж разг.* 버릇없는 사람, 무뢰한, 불량자

грубия́нить *разг.* 버릇없는 말(행동)을 하다

гру́бо *нареч.* 거칠게, 조잡하게; 무례하게 (*о поведении*); ~ обходи́ться с *кем-л.* ...를 무례하게 대하다; ~ отвеча́ть 버릇없이 대답하다

гру́бость *ж* ①거칠것, 조잡한것 ② (*невежливость*) 무례한(버릇이 없는)것; 상말 (*слова*); говори́ть ~ти 상스러운 말을 하다; отве́тить ~тью 무례하게 대답하다; допусти́ть ~ть *спорт.* 란폭하게 행동하다

грубошёрстный *прил.* 털이 거친, 거친 모직*

гру́бый *прил.* ①거칠게(조잡하게) 만든, 거친; ~ое изде́лие 거친 제품; ~ая ме́бель (о́бувь) 투박한 가구(신발) ②(*жёсткий, шероховатый*) 까칠까칠한; ~ая ко́жа 까칠까칠한 피부 ③(*приблизительный*) 대략적; ~ый подсчёт 대략적 계산 ④ (*резкий — о голосе, смехе*) 거친, 맑지 못한, 날카로운 ⑤ (*неучтивый, нетактичный*) 버릇없는, 무례한; ~ое сло́во 상말, 상스러운 말; ~ое обраще́ние 거칠게 대하는 태도; ~ый челове́к 무례한(례의범절이 없는)사람 ⑥ (*недопустимый*) 란폭한, 심한; ~ое искаже́ние 심한 외곡(곡해); ~ое наруше́ние дисципли́ны 란폭한 규률위반 ⑦ (*неискусный*) 서투른; ~я рабо́та 서투른 일솜씨; ~ый обма́н 서툴게 꾸며댄 기만; ~ая лесть 서투른 아첨 ◇~ая оши́бка 큰(심한) 오유(불림); ~ые корма́ *с.-х.* 조사료; ~ая пи́ща 소박한 음식, 날것

гру́да *ж* 더미, 무더기, 퇴적; ~а камне́й 바위더미, 돌무지; лежа́ть ~о́й 무더기로 쌓여있다

груди́на *ж анат.* 가슴뼈, 흉골

груди́нка *ж* 가슴에 붙은 고기, 설랑

грудни́ца *ж мед.* 유방염, 유선염

грудно́й *прил.* ①가슴*; ~а́я кле́тка *анат.* 흉곽; ~а́я железа́ *анат.* 젖줄, 유선 ②: ~о́й младе́нец 갓난아이, 젖먹이, 유아; в ~о́м во́зрасте 젖먹이때에; ~о́е молоко́ 어머니젖 ◇ ~о́й го́лос 웅숭깊은 목소리; ~а́я жа́ба *мед.* 협심증

грудобрю́шный *прил.*: ~ая прегра́да *анат.* 횡격막

грудь *ж* ①가슴, 흉부; дыша́ть по́лной ~ю 심호흡하다, 가슴 가득 호흡하다 ②(*женская*) 젖, 유방; корми́ть ребёнка ~ю [갓난]아이에게 젖을 먹이다; соса́ть ~ 젖을 빨다; отня́ть ребёнка от груди́ 젖떼다 ◇ встать (стоя́ть) ~ю за *кого-что-л.*, защища́ть ~ю *кого-что-л.* ...을 목숨으로 지키다; ~ю проложи́ть себе́ доро́гу 만난을 뚫고 나아가다, 투쟁으로 전진로를 개척하다

гружёный *прил.* 짐실은, 적재한; ~ ваго́н 짐실은 화차

груз *м* ① *тк. ед.* (*тяжесть*) 무게, 무거운 물건; поле́зный ~ 유효하중, 정미중량 ② (*товары*) 짐, 하물, 화물 ③(*бремя*) 부하

грузди́ *м* 붓나무숲 버섯; назва́лся ~ём — полеза́й в ку́зов *посл.* ≒기왕 벌린 춤이야 끝까지 추어야지

грузи́ло *с рыб.* /낚시, 그물의/ 추, 연추

грузи́н *м*, ~ка *ж см.* грузи́ны

грузи́нский *прил.* 그루지야*

грузи́ны *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 그루지야사람[들]

грузи́ть, нагрузи́ть, погрузи́ть ①*сов.* нагрузи́ть (*В Т*) ...에 짐을 싣다; ~ кора́бль това́рами 배에 짐(화물)을 싣다 ② *сов.* погрузи́ть (*В* в, на) 싣다; ~ зерно́ в ваго́н 차간에 알곡을 싣다

грузи́ться, погрузи́ться ①짐을[받아] 싣다; в порту́ грузи́лись парохо́ды 항구에서는 기선들이 짐을 받아 싣고 있었다 ②(*о людях*) [짐을 가지고] 타다

гру́зно *нареч.* 육중하게

гру́зный *прил.* 육중한; 무거운 (*тяжёлый*); 비대한 (*тучный*)

грузови́к *м* 화물자동차, 트럭

грузово́й *прил.* 화물*; ~ая маши́на 화물자동차; ~о́й тра́нспорт 화물운수; ~о́е су́дно 화물선

грузооборо́т *м* 화물순환; 화물 수송량 (*перевозок*)

грузоотправи́тель *м* 화물발송인

грузоподъёмник *м* 화물기중기

грузоподъёмность *ж* 적재량, 적재능력

грузоподъёмный *прил.*: ~ый кран 화물기중기; ~ая маши́на 권양기계

грузополуча́тель *м* 화물인수인

грузопото́к *м* 화물순환

гру́зчик *м* 짐꾼; портово́й ~ 부두로동자

грунт *м* ①(*почва*) 땅, 토양; гли́нистый ~ 점토; песча́ный ~ 사지, 모래땅; образцы́ лу́нного ~а 달의 암석견본 ②(*почва дна*) 밑바닥[토양], 하상 ③ *жив.* 밑칠, 바탕칠

грунтова́ть (*В*) *жив.* 밑칠(바탕칠)하다

грунто́вка *ж жив.* 밑칠, 바탕칠

грунто́вый *прил.* ①: ~ые во́ды 지하수; ~а́я доро́га 포장하지 않은 도로 ② *жив.*: ~ые кра́ски 밑칠(바탕칠)물감

групо́рг *м* 조장, 분조장

гру́ппа *ж* 그루빠, 집단, 조; 반, 학습조(*учебная*); ~ми 몇패로, 몇사람씩, 끼리끼리; ~ островов 군도; парти́йная ~ 당조; проéктная ~ 설계조; ~ продлённого дня 부모가 퇴근할때까지 방과후에 남아있는 초급반 학생들의 조

группирова́ть, сгруппирова́ть (*В*) ① 집결시키다, 그루빠를 만들다 ② (*классифицировать*) 분류하다, 조로 나누다

группирова́ться, сгруппирова́ться 집결(집중)되다; 분류되다 (*классифицироваться*)

группиро́вка *ж* ①(*действие*) 그루빠(조)별로 나누는것, 분류 ② (*группа*) 그루빠, 집단, 파, 종파

группово́й *прил.* 집단*, 단체*; ~о́й полёт 집단비행; ~а́я пое́здка 단체려행; ~ые заня́тия 집체학습, 학급단위의 수업

групповщи́на *ж* 파벌주의, 분파행동

густи́ть 애수에 잠기다, 애틋(쓸쓸)해하다; ~ по *кому-л.* ...를 애틋하게 생각하다

гу́стно I *нареч.* 쓸쓸(애틋)하게, 애수에 잠겨 II *в знач. сказ. безл.* (*Д*): мне ~ 나는 쓸쓸하다

гу́стый *прил.* 쓸쓸한, 애수에 잠긴, 애틋한; ~ая пе́сня 쓸쓸한 노래

грусть *ж* 애수, 쓸쓸한(애틋한)감정; говори́ть с ~ю 애수에 잠겨 말하다

гру́ша *ж* ① (*дерево*) 배나무 ② (*плод*) 배

грушеви́дный *прил.* 배 비슷한, 배처럼 생긴

гру́шевый *прил.* 배[나무]*

грыжа *ж мед.* 탈장, 헤르니아

грызня́ *ж разг.* ①(*между животными*) /짐승의/ 싸움 ② *перен.* (*ссора*) 시시한 싸움, 개싸움

грызть (*В*) ①(*раскусывать*) 물어뜯다, 깨물어조개다; ~ кость 뼈를 갉아 먹다; ~ се́мечки [해바라기]씨를 까먹다 ②*разг.* (*докучать придирками*) 시끄럽게 잔소리를 하다, 못살게 굴다, 욱지기리하다 ③(*терзать*) 애타게 하다, 괴롭히다; его́ грызёт со́весть 그는 량심의 가책을 느끼고 있다 ◇ ~ но́гти /몹시 안타까울때, 분할때/ 손톱을 깨물다

грызться ① (*о животных*) 서로 물어뜯다 ② *перен. разг.* 아웅다웅하다, 서로 다투다(욱질하다)

грызу́н *м зоол.* 설치류

гряда́ *ж* ①(*грядка*) 이랑 ② (*гор*) 줄기, [작은] 산맥 ③ (*ряд предметов*) 한줄로 늘어선 물건들; ~ островов 렬도

гря́дка *ж* 이랑; копа́ть ~и 이랑을 만들다

гряду́щее *с* 미래, 장래
гряду́щ|ий *прил.* 미래*, 장래*; ~ий день 닥쳐올 래일, 미래; ~ие поколе́ния 후대들, 후손들 ◇ на сон ~ий 잠자기 전에
грязев|о́й *прил. мед.* 니욕(泥浴)*; ~ы́е ва́нны 니욕, 감탕찜질
грязелече́бница *ж* 니욕(감탕찜질)료양소
грязелече́ние *с* 니욕(泥浴)치료, 니욕(감탕찜질)료'법
грязни́ть, загрязни́ть (*В*) 더럽히다
грязни́ться, загрязни́ться 더려워지다, 때묻다
гря́зно I *нареч.* 더럽게, 추악하게 II *в знач. сказ. безл.* 더럽다; на у́лице ~ 거리는 더럽다
грязну́|ля, ~ха *м, ж разг.* 불결한(루추한) 사람
гря́зн|ый *прил.* ① (*о дороге и т. п.*) 진흙(진창)투성이가 된, 질퍽질퍽한; ~ая доро́га 진창길 ② (*запачканный*) 더려운, 때가 묻은; ~ое бельё 더려운 내의, 빨래감; ~ая посу́да 씻지 않은 그릇 ③ *перен.* (*непристойный*) 더려운, 추잡한; ~ая исто́рия 추잡한 사'건, 부정사'건 ◇ ры́ться (копа́ться) в чьём-л. гря́зном бельё ...의 뒤를 파다, ...의 비밀에 속하는것을 털어놓다
грязь *ж* ① *тк. ед.* (*сор*) 쓰레기, 오물; 몬지 (*пыль*) ② *тк. ед.* (*слякоть*) 진흙, 진창, 감탕; он весь в ~и 그는 온몸에 흙탕물이 묻었다 ③ ~и *мн.* (*лечебное средство*) 치료용 감탕(염토); 니욕로'법 (*метод лечения*); лечи́ть *кого-л.*(лечи́ться) ~ями 니욕(감탕찜질)을 하다 ④ ~и *мн.* (*место лечения*) 감탕찜질료양소 ⑤ *перен.* (*непристойность*) 추잡한것, 추악한것 ◇ меси́ть ~ь 진창길을 오래 걷다; смеша́ть *кого-л.* с ~ью, втопта́ть *кого-л.* в ~ь ...의 얼굴에 똥칠을 하다, 공개적으로 모욕하다; не уда́рить лицо́м в ~ь 망신하지 않다
гря́нуть *сов.* ① (*о громе, музыке и т. п.*) [갑자기] 요란하게 울리다; ~л вы́стрел 총소리가 땅났다; ~ла му́зыка 음악소리가 쾅 울렸다; ~л гром 천둥소리가 파르릉 울렸다 ② *перен.* (*разразиться*) 돌발하다; ~ла война́ 전쟁이 발발하였다
ГТО (Гото́в к труду́ и обороне) 로동과 국방에 준비됨 /체력검정기준/
гуа́но *с нескл. с.-х.* 조분석, 해조의 마른 똥
гуа́ш|ь *ж живп.* 포스타카라, 구아슈물'감(*краска*)| 구아슈화 (*картина*)
губ|а́ I *ж* 입술; ве́рхняя (ни́жняя) ~á 웃(아래)입술; сжать ~ы 입술을 꽉 다물다 ◇ у него́ ~á не ду́ра *погов.* 그는 좋고 나쁜것을 가릴줄 안다, 그는 물취미는 아니다; наду́ть ~ы 뽀로통해서 입을 내밀다; за́ячья ~á 언청이 입술
губа́ II *ж* (*залив*) 만, 하구
губерна́тор *м* 현지사; 총독 (*в колониях*)
губерна́торск|ий *прил.*: положе́ние ху́же ~ого *шутл.* ≅ 진퇴량난
губе́рния *ж уст.* 현 ◇ пошла́ писа́ть ~ *шутл.* ≅ 야단법석이다
губе́рнский *прил. уст.* 현*; ~ го́род 현소재지
губи́тель *м ирон.* 파괴자, 해치는 사람
губи́тельн|ый *прил.* 큰 해를 끼치는; ~ый кли́мат 유해한 기후; ~ый ого́нь *воен.* 섬멸적 포사격; ~ое влия́ние 치명적 영향, 악영향
губи́ть, погуби́ть, сгуби́ть (*В*) 해치다, 망치다 (*портить*); 못쓰게 만들다 (*делать негодным*); 죽이다 (*уничтожать*); ~ здоро́вье 건강을 해치다; ~ себя́ 자신을 멸망시키다; ~ вре́мя 허송세월하다
гу́бка *ж* ① *зоол.* 해면 ② (*для мытья*) /해면처럼 만든/ 고무
губн|о́й *прил.* ①입술*; ~а́я пома́да 입연지; ~а́я гармо́шка 하모니카 ② *лингв.* (*о звуке*): ~ы́е согла́сные 순음
гу́бчатый *прил.* 해면 비슷한; 구멍이 숭숭한 (*пористый*)
гувернáнтка *ж уст.* 가정교사 /녀자/
гувернёр *м уст.* 가정교사
гуту́: ни ~ *разг.* 아무말도 하지 말라, 쩍소리말라
гуде́ние *с* [길고 낮은] 소리를 내는것
гуд|е́ть, прогуде́ть ①[길고 낮은] 소리를 내다; толпа́ ~и́т 군중이 웅성거린다; ве́тер ~и́т 바람이 잉잉거린다; самолёт ~и́т в не́бе 비행기가 하늘에서 부르릉거린다 ② (*давать сигнал*) 기적(고동)소리가 나다; гудок ~и́т 고동이 울린다; парохо́д ~и́т 기선이 고동소리를 울린다; авто́бус ~и́т 버스가 빵빵소리를 낸다 ③ *разг.* (*ныть, ломить*) 쑤시다; но́ги ~я́т 다리가 쑤시듯 아프다
гудо́к *м* ① (*свисток*) 기적 ② (*сигнал, звук*) 기적소리; 고동[소리] (*парохода*); 싸이렌 (*фабрики*); 빵빵소리 (*автомобиля*); дать ~ 기적을 울리다
гудро́н *м тех.* 피치, 타르
гуж *м* (*часть упряжи*) /멍에와 수레채를 련결시키는/ 목끈 ◇ взя́вшись (взя́лся) за ~, не говори́, что не дюж *посл.* ≅ 말고삐를 잡았거든 끝까지 달려라
гуже́в|о́й *прил.*: ~а́я доро́га 우마차길; ~о́й тра́нспорт 짐마차와 발구에 의한 운수
гужо́м *нареч.* 짐마차와 발구로
гул *м* 우르렁거리는 소리, 멀리서 울려오는 둔중한 소리; ~ толпы́ 군중이 웅성거리는 소리; ~ голосо́в 말'소리; ~ мото́ра 발'동기 소리
гу́лкий *прил.* ① (*громкий*) 크게 울리는, 둔탁한; ~ звук вы́стрела 쿵쿵하는 사격소리 ② (*с сильным резонансом*) 잘 울리는, 공명이 잘 되는; во́здух прозра́чен и гу́лок 공기가 맑아서 소리가 잘 울린다; гу́лкие сво́ды 소리가 크게 반향되는 원형천장
гуля́ка *м, ж разг.* 놀기 좋아하는 사람, 건달'군
гуля́нка *ж прост.* 술놀이
гуля́нье *с* ①(*прогулка*) 산'보, 거니는것 ②(*празднество*) 야유회, 들놀이; наро́дное ~ 군중야유회; пра́здничное ~ 명절들놀이
гуля́|ть ① (*совершать прогулку*) 산'보하다, 거닐다; води́ть *кого-л.* ~ть ...를 데리고 놀러가다; идти́ ~ть 놀러가다, 산'보하러 가다; в па́рке ~ет мно́го наро́ду 공원에서 많은 사람들이 산'보하고있다 ② *разг.* (*отдыхать*) [일을 안하고] 놀다, 쉬다 ③ *разг.* (*веселиться*) 놀다, 놀음판을 벌리다; ~ть на сва́дьбе 결혼식에 가서 놀다 ◇ ве́тер ~ет 바람이 오가고있다(이리저리 불고있다); земля́ ~ет 땅이 묵고있다; ~ с *кем-л.* ...와 서방질하다
гуля́ш *м кул.* 불라슈, 찌번 고기
гуля́ющая *ж прост.* 갈보
гуля́ющий *прил. прост.* ①놀고 먹는 ② (*о женщине*) 방탕한, 음탕한
гуманúзм *м* 인도주의
гуманúст *м* 인도주의자
гуманистúческий *прил.* 인도주의적
гуманита́рн|ый *прил.* 인문과학*; ~ые нау́ки 인문과학
гума́нно *нареч.* 인간'성이 있게
гума́нность *ж* 인간'성, 인도적인 태도
гума́нный *прил.* 인도적, 인간'성이 있는
гумно́ *с* 탈곡장; 낟가리를 쌓아둔 헛간 (*сарай*)
гу́мус *м с.-х.* 부식토
гурма́н *м* 미식가, 식도락자
гурт *м* 가축의 무리(떼)
гуртов|о́й *прил.* ①: ~а́я соба́ка 가축떼를 지키는 개 ②*разг.* (*оптовый*) 무리로 파는(사는); ~а́я прода́жа [скота́] [가축을] 무리로 파는것
гуртовщúк *м* [가축떼의] 몰이'군
гуртóм *нареч. разг.* ①(*оптом*) 도매로; покупа́ть ~ 도매로 사다 ② (*сообща*) 통털어, 다같이, 함께
гуртопра́в *м* [가축떼의] 사양공, 몰이'군
гурьба́ *ж* 무리, 떼; весёлая ~ шко́льников 명랑한 한 패거리의 학생들
гурьбо́й *нареч.* 떼를 지어, 다같이, 한줄로 늘어서서; идти́ ~ 떼를 지어 가다
гуса́к *м* 수커위
гу́сеница *ж* ①*зоол.* 유충, 청벌레 ② *тех.* 무한궤도
гу́сеничный *прил.*: ~ тра́ктор 무한궤도 뜨락또르
гусёнок *м* 거위새끼
гуси́н|ый *прил.* 거위* ◇ ~ое перо́ /거위의 깃을 깎아 만든/ 거위깃펜; ~ая ко́жа 소름이 돋은 피부
гу́сли *мн. муз.* 구쓸리 /로씨야의 민족현악기/
гусля́р *м* 구쓸리 연주자
густе́|ть ① (*становиться чаще*) [자라서] 무성해지다, 우거지다, 빽빽해지다; лес ~ет 숲이 우거진다 ② (*становиться менее жидким*) 진해지다, 되지다; ка́ша ~ет 죽이 되진다 ③ (*становиться плотным*) 짙어지다; тума́н ~ет 안개가 짙어진다; толпа́ ~ет 사람들이 점점 더 많이 모여든다
гу́сто *нареч.* ①(*напр. расти*) 무성하게, 빽빽하게 ②(*толстым слоем*) 되게, 두껍게; ~ посы́пать хлеб со́лью 빵에 소금을 듬뿍 뿌리다; ~ намáзать 진하게 바르다 ◇ не ~ 충분하지는 않다, 많지 않다; у кого́ ~, а у кого́ пу́сто 세상은 고르지 않다
густ|о́й *прил.* ①(*не редкий*) 빽빽한, 무성한; ~ые во́лосы 숱이 많은 머리; ~а́я толпа́ 밀'집한 군중; ~о́й лес

울창한 수림 ② (*не жидкий, плотный*) 짙은; ~ой дым (тума́н) 짙은 연기(안개); ~о́й суп 걸게 끓인 국 ③ (*насыщенный*) 진한; ~ая кра́ска 진한 물'감 ④ (*о голосе*) /목소리가/ 낮고 굵은

густоли́ственный *прил.* 잎이 우거진

густонаселённый *прил.* 인구가 조밀한, 인구밀'도가 높은

густота́ *ж* 밀'도 (*плотность*); 농도 (*концентрация*)

гусы́ня *ж* 암거위

гусь *м* 게사니, 거위; ди́кий ~ 기러기 ◇ ~ лапчатый 뻐많은 사람, 능구렁이; как с гу́ся вода́ 개구리 면상에 물 끼얹기, 아무렇지도 않다; хоро́ш ~!, ну и ~!, как о́в ~! 진짜배기 사기'군이다, 믿지 못할 사람이다

гусько́м *нареч.* 줄지어, 한줄로 늘어서서

гуся́тина *ж* 게사니'고기

гуся́тник *м* (*птичник для гусей*) 게사니'집

гуся́тница *ж* (*посуда*) /게사니 따위를 삶기 위한/ 두껑이 달린 짙쭉한 그릇

гуталин *м* 구두약

гуттапе́рча *ж* 구따뻬르카

гуттапе́рчевый *прил.* 구따뻬르카*

гу́ща *ж* ①(*осадок*) 찌끼, 앙금 ②: в са́мой ~е *чего-л.* ...의 한복판에, 중심에, 속에; в ~е ле́са 수림의 깊은 곳에

гу́ще ① (*сравн. ст. прил.* густо́й) 더 짙은(진한), 더 무성한 ② (*сравн. ст. нареч.* гу́сто) 더 진하게, 더 무성하게

ГЭС *ж* (гидроэлектри́ческая ста́нция) 수력발'전소

гюйс *м мор.* /정박하고있는 군함의/ 배머리의 기'발

Д

да I *частица* ① *утв.* (*выражает согласие*) 예, [그렇습니다]; вы ви́дели э́тот фильм? — Да, [ви́дел] 당신은 이 영화를 보았습니까? —예, [보았습니다]; в э́той реке́ мно́го ры́бы? — Да, [мно́го] 이 강에는 물'고기가 많습니까? —예, [많습니다] ② (*так, действительно*) 사실, 정말, 과연; да, э́та зада́ча трудна́ 사실(정말) 이 과업은 어려운것이다 ③ (*кстати*) /갑자기 떠오른 생각을 말할때/ 아니, 그래그래, 옳지; да! чуть не забы́л 아니, 이것봐! 하마트면 잊어버릴'번했네; ка́жется, я всё рассказа́л... да, вот ещё́ 나는 다 이야기한것같소. 그래그래; 또 있소 ④ *вопр.* (*разве?*) 그렇습니까?, 그래요?; а я письмо́ получи́л. — Да? 나는 편지를 받았어요. —그래요? ⑤ *вопр.* (*не так ли?*) /반문의 형식으로 긍정적 대답을 요구하려 할때/ 그렇지 않아요?, 예?; вы со мной согла́сны, да? 당신은 나와 동감이예요, 그렇지 않아요? ⑥ *усил.*; *обычно не переводится*: в механи́ке и я чего́-нибудь да смы́слю 기계에 대해서는 나도 좀 아네 ⑦ *усил.-побуд.* (*с частицей* ну) / ну 와 결합하여 뜻을 강조한다/: да ну, това́рищи, поскоре́е! 자, 동무들, 빨리!; да ну, пусти́ меня́! 자, 나를 놓아달라 ⑧ *с повел. накл.* 자 [어서]; да сади́сь, сади́сь, чего́ стои́шь 자 어서 앉으라구, 뭘 그렇게 서있나 ⑨ (*пусть*): да бу́дет сталь крепка́! 강철은 굳세리라!; да здра́вствует Пе́рвое ма́я! 5.1(오일)절 만세! ◇ вот э́то да! 참 멋지다!, 대단한데!; да ну! 좋소; да ну? 그래?, 정말 그런가?

да II *союз* ① *соед., присоед.* ...과(와), 및, 그리고; ты да я 너와 나; день да ночь 낮과 밤; с у́лицы доноси́лись де́тские голоса́, да ра́за два прогуде́ла маши́на 거리에서 아이들의 목소리가 들려왔고 자동차경적소리가 뒤번 울렸다 ② *против.* 그러나, 그렇지만; они́, коне́чно, не зна́ют меня́, да я́-то их хорошо́ зна́ю 그들은 물론 나를 알지 못한다. 그러나 나는 그들을 잘 안다; э́то хорошо́, да не о́чень 이것은 좋기는 좋은데 그리 좋지는 못하다 ◇ да и то́лько ...할뿐이다, ...하고만 있다; смеётся, да и то́лько 그저 웃고만 있다; да и 1) (*кроме того*) 게다가, 그런데다가; хоро́шая пе́сня, да и певи́ца хорошо́ её исполня́ет 정말 좋은 노래입니다, 게다가 가수도 이 노래를 잘 부릅니다 2) (*и наконец*) 끝내, 드디여; ду́мал, ду́мал, да и наду́мал 생각하고 생각하던 끝에 고안해냈다

дава́ть, дать (*В*) ①주다; 내주다 (*предоставлять*); 양보하다 (*уступать*); ~ де́ньги 돈을 주다; ~ *кому-л.* зада́ние 과제를 주다; ~ *кому-л.* взя́тку 뢰물을 바치다 ② (*наносить удар*) 치다; ~ *кому-л.* пощёчину 뺨을 치다 ③ (*устраивать*) 베풀다, 차리다; ~ обе́д 오찬을 차리다; ~ конце́рт 음악공연을 하다 ④ (*приносить как результат*) 내다; ~ урожа́й 수확을 내다; ~ плоды́ 열매를 맺다 (*тж. перен.*); ~ дохо́д 리윤을 제공하다 ⑤ *в сочет. с некот. сущ.* (*делать, производить*): ~ сигна́л 신호하다; ~ зало́г 일'체 사격하다; ~ оса́док 침전물이 생기다; ~ тре́щину 금이 가다 ⑥ *в сочет. с рядом сущ. имеет знач. действия*: ~ обеща́ние 약속하다; ~ отсро́чку 연기하다; ~ согла́сие 동의하다; ~ прика́з 명령하다; ~ показа́ния 증언하다 ⑦ (*Д + инф.*) (*предоставлять возможность*): да́йте мне поду́мать 좀 생각하게 해주십시오; дать *кому-л.* высказаться 발언하게 하다; не ~ спать 잠자지 못하게 하다 ⑧ *тк. несов. повел.*: дава́й[те] 하자, *вежл.* 합시다; дава́й, *вежл.* 하시오 (*действуйте*); дава́йте посиди́м вме́сте 같이 앉읍시다; дава́й сади́сь 앉게; пей дава́й 마시라구 ⑨ *разг.* (*определять возраст*): ему́ нельзя́ да́ть бо́льше сорока́ лет 그를 마흔 살 미만으로 볼수 밖에 없다 ◇ дать знать *кому-л.* 알리다, 통지하다; ~ нача́ло *чему-л.* 시초로(출발점으로) 되다; ~ *кому-л.* поня́ть 암시하다, 암시를 주다; ~ сло́во 1) (*обещать*) 약속하다 2) (*оратору*) 언권을 주다; ~ себе́ сло́во не ... ...지 않기로 [굳게] 결심하다; я тебе́ дам! (*угрожающий окрик*) 네 놈을 혼내겠다!; ни дать ни взять 틀림없이; дать ма́ху 실'수하다, 실'수를 저지르다

дава́ться, да́ться *разг.* ①: не ~ в ру́ки *кому-л.* ...에게 붙잡히지 않고 빠져나가다 ② (*Д*) (*легко усваиваться — о науке, предмете и т. п.*) 쉽게 습득(리해)되다; ему́ легко́ даётся матема́тика 그는 수학을 쉽사리 배운다; э́то мне нелегко́ даётся 나는 이것을 습득하기 쉽지 않다

дава́льный *прил.*: ~ пресс 압착프레스

дави́ть ① (*В*, на *В*) (*нажимать*) 누르다, 압력을 가하다 ② (*В*) *перен.* (*угнетать*) 억누르다, 압박(억압)하다 ③ (*В*) (*размина́ть, выжима́ть сок*) 짜내다, 압착하다; ~ лимо́н 레몬즙을 짜다 ④ (*В*) (*калечить, убивать*) 눌러죽이다, 치우다 ⑤ (*В*) (*о вороте, обуви и т. п.*) 조이다; сапо́г да́вит мне но́гу 장화에 발이 조인다 ⑥ (*В*) *разг.* (*душить*) 교살하다 ⑦ *безл.* (*о чувстве боли, стеснения*): мне да́вит грудь 나는 가슴이 답답하다

дави́ться ① (*Т*) 목이 메다; ~ ко́стью 뼈가 목에 걸리다 ② (*от Р*): ~ от сме́ха 우스워서 숨이 넘어갈 지경이다

да́вка *ж разг.* 대혼잡, 밀치락 닥치락

давле́ние *с* ①(*нажим*) 누르는것, 압력을 가하는것 ② (*газа, жидкости*) 압력; атмосфе́рное ~ 기압; высо́кое ~ 고압 ③ *разг.* (*кровяное*) 혈압; высо́кое (ни́зкое) ~ 고(저)혈압 ④ (*насилие*) 압력; ока́зывать ~ на *кого-л.* ...에게 압력을 가하다; под ~м *кого-л.* ...의 압력밑에

да́вн|ий *прил.* 오랜, 오래전*; с ~их пор 오래전부터; ~ий друг 오랜(옛) 친구

давни́шний *прил. разг. см.* да́вний

давно́ *нареч.* ①오래전에, 옛날에; э́то бы́ло ~ 이것은 오래전의 일이였다; он ~ пришёл 그는 오래전에 왔다, 그가 온지 오래다; ~ пора́ идти́ 벌써 갈 때가 된지 오래다 ② (*долго*) 오래'동안, 오래전부터; ~ не ви́делись! [참] 오래간만입니다!; я уже́ ~ жду вас 나는 당신을 기다린지 이미 오랩니다 ◇ ~ бы так!, ~ пора́! 진작 그럴것이지

давнопрошед|ший *прил.*: ~ее вре́мя *лингв.* 선과거

да́вност|ь *ж тк. ед.* ①오래된것; э́то де́ло большо́й ~и 문제는 오랜 력사를 가지고있다; собы́тия двадцатиле́тней ~и 이십년전에 된 사'건 ② *юр.* 시효 (時効); прекрати́ть де́ло за ~ью 시효기한이 만료된 까닭에 사'건의 심의를 그만두다

давны́м-давно́ *нареч. разг.* 옛날[옛적]에, 먼 옛날부터, 아주 오래전에

дагеста́н|ец *м*, **~ка** *ж см.* дагеста́нцы

дагеста́нский *прил.* 다게스딴*

дагеста́н|цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 다게스딴사람[들]

да́же I *частица* ...도, ...까지[도], ...조차; я ~ представи́ть себе́ не мог 나는 상상조차 할수 없었다; ~ тепе́рь 지금도 II *союз* 심지어; пришли́ все, ~ дря́хлые старики́ 심지어 허약한 늙은이들까지 모두 왔다; ~ е́сли [심지어] ...할지라도

дактилоскопи́я *ж* 지문법
дала́й-ла́ма *м* 달라이—라마 /중국서장의 라마교 교주/
да́лее *нареч.* 그 다음에, 그리고 ◇ и так ~ 및 기타, 등등; и так ~, и так ~ 기타 등등; не ~ как 바로; не ~ как вчера́ 바로 어제
далёк|ий *прил.* ① (*о расстоянии*)[거리가] 먼, 먼 곳의; ~ое путеше́ствие 먼 려행; ~ое расстоя́ние 먼 거리 ② (*о времени*) 먼, 시간이 오랜; ~ое про́шлое 먼 과거; ~ое бу́дущее 먼 장래(앞날) ③ *перен.* 인연이 먼, 공통성이 적은; он далёк (не далёк) от и́стины 그는 사실과는 거리가 멀다(멀지 않다); они́ ~ие друг дру́гу лю́ди 그들은 서로 사이가 먼 사람들이다; я далёк от того́, что́бы возража́ть 나는 반대하려고는 생각도 하지 않는다; я далёк от мы́сли е́хать 나는 갈 생각이 조금도 없다 ◇ он не [о́чень] ~ий челове́к 그는 [그리] 똑똑하지 못한 사람이다
далеко́ I *нареч.* 멀리, 먼곳에; я живу́ ~ от го́рода 나는 도시에서 멀리 떨어져 살고있다 II *в знач. сказ.* ① (*о расстоянии*) [거리가] 멀다; мо́ре отсю́да ~ 바다는 이곳으로부터 멀다 ② (*о времени*) [시간이] 아직 멀었다; до рассве́та ещё ~ 날이 밝을 때까지는 아직 멀었다 ◇ ~ *кому-чему-л.* до... 비교도(문제가) 안된다; ~ за по́лночь 야밤삼경에; он ~ не глуп 그는 결코 어리석지 않다; он ~ пойдёт 그는 크게 성공(출세)할것이다; ~ зайти́ 지나치다, 그만두거나 돌아갈 길이 없을 정도에 이르다
далёко *нареч. см.* далеко́
даль *ж* ① (*далёкое место*) 먼곳 ② (*пространство, видимое глазом*) 원경 ◇ така́я ~!, в таку́ю ~! 매우 멀다!
дальневосто́чный *прил.* 극동*, 원동*
дальне́йш|ий *прил.* ① (*последующий*) 금후*, 차후*; планировать ~ие иссле́дования 금후연구사업의 계획을 세우다 ② (*ещё больший*)가일층의 ~ее разви́тие 가일층의 발전 ◇ в ~ем 1) (*в будущем*) 앞으로, 금후 2) (*ниже, далее*) 다음에
да́льн|ий *прил.* ① (*о расстоянии*) 먼, 멀리 떨어진; авиа́ция ~его де́йствия 장거리항공; ~яя доро́га 먼길; ~ее пла́вание 원양항행 ② (*об отношениях*) /친척 관계가/ 먼; ~ий ро́дственник 먼 친척 ◇ без ~их слов 군말없이
дальнобо́йн|ый *прил.*: ~ое ору́дие 원거리포
дальнови́дность *ж* 선견지명
дальнови́дный *прил.* 선견지명이 있는
дальнозо́рк|ий *прил.* 원시안*, 먼곳을 잘 보는; очки́ для ~их 원시안경
дальнозо́ркость *ж* 원시, 먼곳을 잘 보는것
дальноме́р *м* 거리측정기
да́льность *ж тж. ед.* 거리가 먼것, 원거리, 거리; ~ расстоя́ния 거리가 먼것, 원거리; ~ полёта [пу́ли] [탄환의] 비행거리, 착탄거리; ~ стрельбы́ 사격거리
дальтони́зм *м* [선천성]색맹 /홍색맞 록색의/; страда́ть ~ом 색맹에 걸리다
дальто́ник *м разг.* 색맹에 걸린 사람
да́льше I ① (*сравн. ст. прил.* далёкий) 더 먼 ② (*сравн. ст. нареч.* далёко́) 더 멀리 II *нареч.* ① (*затем, потом*) 그 다음에, 그리고; ~ что бы́ло? 그 다음엔 어떻게 되였소? ② (*более, больше*) 계속, 더, 그 이상; я ~ не мог слу́шать 나는 더 들을수 없었다 ◇ не ви́деть ~ своего́ но́са 자기 코앞도 내다보지 못하다; не ~ как (чем)... 바로; ~ не́куда 그 이상은 더 못한다, 더는 어찌할 길이 없다
да́ма *ж* ① 부인, 숙녀, 녀자; да́мы и господа́! 숙녀와 신사 여러분! ② *карт.* /트럼프/ 녀왕 ◇ ~ се́рдца *шутл.* 애인
да́мба *ж* [둥]뚝, 언제, 뗌
дамо́клов: ~ меч 어느때 닥쳐올지 모르는 위험
да́мск|ий *прил.* 녀성*, 부인*; ~ое пла́тье 부인복; ~ий портно́й 녀자복 재봉사; ~ий парикма́хер 미용사, 미장사
да́нн|ые *мн.* ①재료, 자료; цифровы́е ~ые 수'자상[의] 자료; по всем (име́ющимся) ~ым 있는 자료에 의하면; по непо́лным ~ым 불충분한 자료에 의하면; ~ые разве́дки 정보, 첩보 ② (*задатки*) 자질, 소질, 능력; вне́шние ~ые 외모, 외형; у него́ все ~ые, что́бы стать хоро́шим инжене́ром 그는 좋은 기사가 될 온갖 자질이 있다
да́нн|ый *прил.* 이, 본(本), 소여의; в ~ом слу́чае 이 경우에; ~ый вопро́с 이 문제; в ~ое вре́мя, в ~ый моме́нт 이 시각에 ◇ ~ая величина́ *мат.* 기지수
дань *ж ист.* 공물; взима́ть ~, облага́ть *кого-л.* ~ю 공물을 징수하다 ◇ отдава́ть ~ *кому-чему-л.* 응당하게 평'가하다; приноси́ть ~ уваже́ния 응당한 존경을 표시하다
даоси́зм *м* 도교
дар *м* ① (*подарок*) 선물, 기증품, 희사물; приноси́ть *что-л.* в ~ ...을 선사하다 ② (*способность, талант*) 재능, 천품; ~ красноре́чия 말'재주, 언변; потеря́ть ~ ре́чи 말하는 능력을 잃다
дарви́низм *м* 다윈주의, 다윈학설
дарёный *прил. разг.* 선물로 받은 ◇ ~ому коню́ в зу́бы не смо́трят *посл.* 받은 선물은 (공짜로 얻은 물건에 대해서는) 좋다나쁘다는 시비를 하지 않는 법이다
дари́ть, подари́ть ① (*В Д*) 선사(선물, 기'증)하다 ② (*В Т*) *перен.* (*удостаивать*) 베풀다, 보내다
дармово́й *прил. разг.* 공짜*, 무료*
дармое́д *м разг.* 건달'군, 기식자, /남의 노력에 의하여 사는/랴래한 자
дарова́ни|е *с* 재능, 천품; приро́дное ~е 천품; ре́дкое ~е 보기 드문(절세의)재능; молоды́е ~я 젊은 수재(재간둥이)들
дарова́ть *несов. и сов.* (*В*) *уст.* 선사(선물, 수여)하다 ◇ ~ *кому-л.* жизнь 사형을 빚져주다; ~ свобо́ду 해방하다
дарова́тый *прил.* 재능있는
дарово́й *прил.* 공짜*, 무료*
даровщи́н|а, ~ка *ж разг.*: на ~[к]у 공짜로, 무료로
да́ром *нареч.* ① (*бесплатно*) 무료로, 공짜로, 무상으로; получи́ть *что-л.* ~ ...을 공짜로 받다; отда́ть *что-л.* ~ 공짜로(거저) 주다; дава́ться (доставáться) ~ 공짜로 차례지다(손에 들어오다) ② *разг.* (*дёшево*) 아주 싸게, 헐값으로; он купи́л э́то совершéнно ~ 그는 이것을 헐값으로 샀다 ③ (*напрасно*) 공연히, 헛도게; ~ тра́тить вре́мя 시간을 허비하다; он не ~ сказа́л 그가 공연히 말한것은 아니다 ◇ ~ что ...지만, ...에도 불구하고; ~ не пройдёт (не обойдётся) 무사치 않을것이다, 후'과가 있을것이다
да́рственная *ж юр.* 기'증증명서
да́рственный *прил.* 기'증*
да́т|а *ж* 날'자; 년월일 (*год, месяц, число*); поста́вить ~у 날'자를 기록하다; знамена́тельная ~а 뜻깊은 날, 기념일
да́тельный *прил.*: ~ паде́ж *лингв.* 여격
дати́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① (*ставить дату*) 날'자를 적다(매기다) ② (*определять эпоху, время*) 년대를(시일을) 추정(판정)하다
датиро́вка *ж* ①날'자를 적은 것 ② (*эпохи*) 년대를 추정하는것
да́тский *прил.* 단마르크*
датча́н|е *мн.* (*ед.* ~ин *м*, ~ка *ж*)단마르크사람 [들]
датча́н|ин *м*, ~ка *ж см.* датча́не
да́тчик *м эл.* 전송기, 발송기
дать *сов. см.* дава́ть 1—7, 9
да́ться *сов. см.* дава́ться
да́ч|а I *ж* 별'장; отдыха́ть на ~е 별'장에서 쉬다; е́хать на ~у 별'장으로 가다
да́ча II *ж* (*действие*) 주는것, 부여; ~ показа́ний *юр.* 증언하는것
да́чник *м*, ~ца *ж* 별'장거주자
да́чно-строи́тельный *прил.*: ~ кооперати́в 별'장건설협동조합
да́чн|ый *прил.* 별'장*; ~ая ме́стность 별'장지, 별'장지대
два *м*, *с* (две *ж*) *числ.* ① 둘; 두개 (*две штуки*); 두사람 (*два человека*); в ~ часа́ 두시에; одно́ из двух 둘중 하나; ка́ждые ~ дня 격일로, 하루건너씩; по ~ 두개씩; 두사람씩 (*по два человека*); за ~ дня до... ...이틀전에; че́рез ~ дня 이틀후에; ~-три ра́за 두세번, 이삼회; ме́жду ча́сом и двумя́ 한시와 두시사이에 ② *разг.* (*несколько*) 약간, 몇개, 적은 수; мне ну́жно сказа́ть вам ~ сло́ва 나는 당신에게 좀(한마디) 말씀드릴것이 있습니다; рассказа́ть в двух слова́х 간단히 이야기하다 ③ (*оценка*)/오게단체점법에서/ 2(이)'점 ◇ в ~ счёта 곧, 즉석에서; ни ~ ни полтора́ ≈ 죽도 밥도 아니다; он в двух шага́х 그는 엎드리면 코 닿을 곳에 있다
двадцатиле́тие *с* ①(*срок*) 20(이십)년[간] ②(*годовщина*) 스무돐, 이십주년
двадцатиле́тний *прил.* ① (*о сроке*)20(이십)년간* ② (*о возрасте*) 스무살[이 된], 20(이십)새*
двадца́т|ый *числ. порядк.* 스무번째*, 제20(이십)*; ~ые го́ды 이십년대; ~ый век 이십세기
два́дцать *числ.* 스물, 이십
два́жды *нареч.* 두번; ~ в неде́лю 한주일에 두번; ~ Геро́й Сове́тского Сою́за 쏘련이중영웅; ~ два — четы́ре

둘에 둘을 곱하면 넷이 된다 ◇ э́то я́сно, как ~ два четы́ре 이것은 둘에 둘을 곱하면 넷이 되는것처럼 명백하다

две *ж от* два

двенадцатиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 12(십이)년간* ② (*о возрасте*) 열두 살[이 된]

двенадцатипе́рст|ный *прил.*: ~ая кишка́ *анат.* 십이지장

двена́дцатый *числ. порядк.* 열두번째*, 제12(십이)*

двена́дцать *числ.* 열둘, 십이

двер|и́/о́й *прил.* 문*; ~а́я ру́чка 문손잡이; ~о́й замо́к 문쇠, 문자물쇠

две́рца *ж уменьш.* (*от* дверь) [작은] 문; печна́я ~ 페치까의 아궁이문

дверь *ж* 문; входна́я ~ 들어가는 문, 입구; запасна́я ~ 비상출입구; стоя́ть в ~я́х 문간에 서다 ◇ при закры́тых ~я́х 비공개리에, 비공개*; при откры́тых ~я́х 공개한, 공개*; ломи́ться в откры́тую ~ 누구에게나 명백한것을 증명하려고 애쓰다; показа́ть *кому-л.* на ~ 나갈것을 요구하다; стуча́ться в ~ (*надвигаться*) 다가오다, 가까와오다; поли́тика откры́тых ~е́й 문호개방정책

две́сти *числ.* 이백

дви́гатель *м* ① *тех.* 발'동기, 엔징; ~ вну́треннего сгора́ния 내연기관; реакти́вный ~ 분사식 발'동기; электри́ческий ~ 전동기; ~ мо́щностью в 150 лошади́ных сил 백오십마력 발'동기 ②*перен.* 동력, 추동력

дви́гательный *прил.*: ~ нерв *анат.* 운동신경

дви́гать, дви́нуть ① (*В*) (*перемещать*) /밀어, 당겨/옮기다; ~ ме́бель 가구를 옮겨놓다 ② (*Т*) (*шевелить*) ...을 움직이다; ~ рукой́ 손을 움직이다 ③ (*В*) (*развивать*) 발'전(전진)시키다 ④ (*приводить в движение*) 돌리다, 시동하다 ⑤*перен.* (*побуждать, руководить*) 추동(자극)하다 ◇ е́ле ~ нога́ми 겨우 걸어가다(다니다)

дви́гаться, дви́нуться ① (*перемещаться*) 움직여가다, 이동하다; 전진하다 (*вперёд*) ② (*шевелиться*) 움직이다; не ~ с ме́ста 움직이지(까딱하지도)않다 ③ *разг.* (*трогаться с места*) 떠나다, 출발하다; пора́ ~! 떠날때가 되였다, 떠납시다!; ~ в путь 길을 떠나다 ◇ ~ по слу́жбе 출세하다, 직위가 높아지다

движе́ни|е *с* ① (*перемещение*) 운동, 움직임; 회전 (*вращение*); вращáтельное ~е 회전운동; колеба́тельное ~е 진동; равноме́рное ~е 균일한 운동; прийти́ в ~е 움직이기(돌아가기) 시작하다; приводи́ть в ~е 시동하다 ② (*изменение положения тела*) 동작, 움직임; ~я бы́стры 동작이 빠르다 ③ (*передвижение*) 이동, 통행; 운행 (*транспорта*); трамва́йное ~е 전차운행; пра́вила у́личного ~я 시내교통규칙 ④ (*общественное*) 운동; ~е в защи́ту ми́ра 평화옹호운동; национа́льно-освободи́тельное ~е 민족해방운동; рабо́чее ~е 로동운동 ⑤ (*душевное переживание*) 흥분 ⑥ (*изменение, рост*) 변동, 장성 ◇ во́льные ~я *спорт.* 도수체조

движи́мость *ж юр.* 동산

движи́м|ый *прил.*: ~ое иму́щество *юр.* 동산

движо́к *м тех.* 소형이동발'동기

движу́щ|ий: ~ая си́ла 동력, 추진력량

дви́нуть(ся) *сов. см.* дви́гать(ся)

дво́|е *числ. собир.* 둘; 두개 (*две штуки*); 두사람 (*два человека*); нас ~е 우리는 두사람이다 ◇ на свои́х [на] ~и́х *шутл.* 제발로, 도보로

двоебо́рье *с спорт.* 2(이)종경기

двоевла́стие *с* 이중정'권

двоето́чие *с* 두점

двоечни|к *м*, ~ца *ж разг.* 락제생, 락후생 /학상 2(이)점만 맞는 학생/

двои́ться ① (*раздваиваться*) 두개로 갈라지다 ② (*удваиваться*) 이중으로 보이다; ~ в глаза́х 두개로 멋뵈다, 눈이 뭉롱해지다 ③ (*о чувствах, мыслях*) 모순되다

дво́йк|а *ж* ①(*цифра*) 수'자 «2»(이); написа́ть ~у «2»(이)'자를 쓰다 ② (*отметка*) /오계단채점법에서/ 2(이)'점 ③ *карт.* /화투나 트럼프 등에서/ 두끗짜리 ④ *спорт.* 노가 두개 있는 쪽배(보트)

двойни́к *м* 꼭 같이 생긴 사람, 몹시 닮은 사람(물건)

двойн|о́й *прил.* ① 이중*, 두가지*; ~ы́е ра́мы 이중창; ~ое наименова́ние 두가지 명칭 ② (*удвоенный*) 이중*, 2(이)배*; ~а́я пла́та 이중사용료; в ~о́м разме́ре 2(이)배로 ③: вести́ ~у́ю игру́ 량면적 행동을 하다 ◇ ~а́я бухга́лтерия 복식부기

дво́йня *ж* 쌍둥이

двойня́шк|и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *разг.* 쌍둥이

дво́йственность *ж* ①(*противоречивость*) 모순, 이중'성 ② (*двуличность*) 량면'성, 표리부동

дво́йственный *прил.* ①(*противоречивый*) 모순적, 이중적 ② (*двуличный*) 량면적, 표리부동한

двор I *м* ①(*при доме*) 마당, 뜰 ② (*крестьянское хозяйство*) 농가, 농호 ③: ско́тный ~ 축사; пти́чий ~가금사 ◇ на ~е́ (*вне дома*) 밖에서, 거리에서; прийти́сь ко ~у́ 맞다, 적합하다; быть не ко ~у́ 맞지(적합치) 않다; моне́тный ~ 조폐국; постоя́лый ~ *уст.* 객주집

двор II *м* (*короля и т. п.*) 궁중, 궁정, 조정; при ~е́ 궁내; мини́стр ~а́ 궁내대신

дворе́ц *м* ① 궁전 ②: ~ культу́ры 문화궁전; ~ нау́ки 과학의 전당; Дворе́ц пионе́ров 뻬오네르궁전; Дворе́ц съе́здов 대회당; ~ спо́рта 체육관; Зи́мний ~ 동궁

дво́рник *м* ① 집지기 ② *разг.* (*стеклоочиститель у автомобиля*) 자동유리소제기

дворня́га, ~жка *ж разг.* 잡종개

дворо́вый I *прил.* 마당*, 마당에 있는 **II** *м ист.* 종, 노복

дворцо́вый *прил.* 궁전*, 궁정* ◇ ~ перевоpо́т 궁중정변

дворя́ни|н *м* 귀족, 량반

дворя́нка *ж* 귀족(량반)녀자

дворя́нск|ий *прил.* 귀족*; ~ое сослове́ние 귀족신분

дворя́нство *с* ①(*сословие*) 귀족신분 ②*собир.* (*дворяне*) 귀족[층], 귀족계급

двоюро́дн|ый *прил.*: ~ брат 사촌형 (*старший*); 사촌 동생(오빠) (*младший*); ~ая сестра́ 사촌누이 (*старшая*), 사촌누이동생 (*младшая*)

двоя́к|ий *прил.* 이중*, 두가지*; ~ий смысл 두가지 의미; ~ая по́льза 이중리익, 량득

двоя́ко *нареч.* 두가지로; э́ту зада́чу мо́жно реши́ть ~ 이 문제는 두가지 방법으로 풀수 있다

двояково́гнут|ый *прил. физ.*: ~ое стекло́, ~ая ли́нза 량면오목렌즈

двояковы́пукл|ый *прил. физ.*: ~ое стекло́, ~ая ли́нза 량면볼록렌즈

двубо́ртный *прил.*: ~ пиджа́к 쌍줄단추식 양복

двугла́в|ый *прил.*: ~ый орёл /문장으로 되는/ 쌍두 독수리; ~ая мы́шца *анат.* 두머리살

двуго́рбый *прил.*: ~ верблю́д 쌍봉약대

двугри́венный *м разг.* 20(이십)꼬뻬이까 짜리 돈

двудо́льн|ый *прил.*: ~ые [расте́ния] 쌍자엽 식물강

двузна́чн|ый *прил.*: ~ое число́ *мат.* 두자리 수

двуко́лка *ж* 이륜차, 두바퀴차

двукра́тно *нареч.* 두번, 2(이)회, 2(이)배로

двукра́тный *прил.* 두번*, 2(이)배*; в ~ом разме́ре 2(이)배로

двукры́лые *мн. зоол.* 쌍시목

двули́кий *прил.* ①량면*, 두면이 있는 ② (*двуличный*) 표리있는, 량면적

двули́ч|ие *с*, **~ность** *ж* 표리부동, 위선, 량면주의

двули́чный *прил.* 표리있는, 량면적

двуно́гий *прил.* 두발 가진, 다리가 둘 있는

двуо́кись *ж хим.* 이산화물

двупо́лый *прил. биол., бот.* 량성*; ~ цветóк 량성화

двуру́чный *прил.*: ~ая пила́ 대톱

двуру́шник *м* 량면주의자, 표리부동한자

двуру́шничать 표리부동하게(량면주의적으로) 행동하다

двуру́шнический *прил.* 표리부동한, 량면주의적

двуру́шничество *с* 량면주의, 표리부동한 행동

двуска́т|ный *прил.*: ~ая кры́ша 량쪽으로 경사진 지붕

двусло́жный *прил. лингв.*: ~ое сло́во 이음절어

двусмы́сленно *нареч.* 애매하게

двусмы́сленность *ж* ①애매한것, 두가지 뜻을 가진것 ② (*непристойность*) 점잖지 못한 말

двусмы́сленный *прил.* ①애매한, 이렇게도 저렇게도 해석할수 있는; ~ ответ́ 두가지 의미의 (두가지 뜻이 담긴) 대답 ②(*непристойный*) 점잖지 못한것을 암시하는

двуспа́льн|ый *прил.*: ~ая крова́ть 2(이)인용 침대

двуство́лка *ж* 쌍신총, 쌍대렵총

двуство́льн|ый *прил.*: ~ое ружьё 쌍신총, 쌍대렵총

двуство́рчат|ый *прил.*: ~ая дверь 두짝문; ~ая ра́ковина 두쪽 조가비

двусти́шие *с* 2(이)행시, 2(이)행시련

двусторо́нн|ий *прил.* ① 안팎이 없는, 량면*, 량쪽* ②(*обоюдный*)쌍무적; ~ее соглаше́ние 쌍무협정

двухгоди́чный *прил.* 2(이)개년*, 2(이)년제*; ~ курс 이년제과정; ~ план 이개년계획
двухгодова́лый *прил.* 두살된
двухдне́вный *прил.* 2(이)일간*
двухквартирный *прил.*: ~ дом 2(이)세대짜리주택
двухколе́йный *прил.*: ~ая желе́зная доро́га 복선철도
двухколёсный *прил.* 이륜*, 두바퀴[짜리]*
двухко́мнатный *прил.* 두간짜리*, 방이 두간으로 되여있는
двухле́тний *прил.* ①(*о сроке*) 2(이)년간* ② (*о возрасте*) 두살 된 ③ *бот.* 이년생*; ~ее расте́ние 이년생식물
двухме́стный *прил.* 2(이)인용*, 좌석이 두개 있는; ~ автомоби́ль 2(이)인용 자동차
двухме́сячный *прил.* ① (*о сроке*) 2(이)개월간* ②(*о возрасте*) 두달 되는
двухмото́рный *прил.* 발'동기가 두개 달린; ~ самолёт 쌍발기
двухнеде́льный *прил.* ①(*о сроке*) 2(이)주간* ② (*о возрасте*) 난지 두주일 되는
двухо́сный *прил.* 쌍축*, 축이 두개 있는
двухпала́тный *прил.* 량원제*; ~ая систе́ма 량원제도
двухпарти́йный *прил.*: ~ая систе́ма 량당제도
двухпроце́нтный *прил.* 2(이)퍼센트*
двухсери́йный *прил.*: ~ фильм 2(이)부작 영화
двухсме́нный *прил.* 두 교대*
двухсотле́тие *с* ①(*срок*) 2(이)백년 ②(*годовщина*) 2(이)백주년
двухсотле́тний *прил.* 2(이)백년*
двухсо́тый *числ. порядк.* 제2(이)백, 2(이)백번째
двухта́ктный *прил.* ① *муз.* 2(이)박자* ② *тех.*: ~ дви́гатель 2(이)싸이클 발'동기
двухто́мник *м разг.* 두권으로 된 책
двухты́сячный *числ. порядк.* 2000(이천)번째*
двухфа́зный *прил. эл.* 이상(二相)*
двухцве́тный *прил.* 두색*, 2(이)색*
двухчасово́й *прил.* ①두 시간[동안]* ②(*о поезде и т. п.*) 두시*; ~ по́езд 두시차
двухъя́русный *прил.* 2(이)층으로 된, 2(이)단으로 된
двухэта́жный *прил.* 2(이) 층으로 된
двучле́н *м мат.* 2(이)항식
двучле́нный *прил. мат.*: ~ое уравне́ние 2(이)항식
двуязы́чие *с* /한 지역에서의/두 언어 사용, 이중언어소유
двуязы́чный *прил.* ①두 언어를 병용하는 ②: ~ слова́рь 대역사전
дебаркаде́р *м мор.* 선창
дебати́ровать (*В, о П*) 토론(토의)하다
дебати́роваться 토론(토의)되다
деба́ты *мн.* 토론, 토의
дебе́т *м бухг.* 차방
дебито́р *м бухг.* 채무자
дебо́ш *м разг.* 싸움질, 추태, 폭행; устро́ить ~ 추태를 부리다
дебоши́р *м разг.* 추태를 부리는 사람, 폭행자, 지랄쟁이
дебоши́рить *разг.* 추태를 부리다, 지랄부리다
де́бри *мн.* ①(*лес*) 밀림[지대] ② *перен.* 복잡하고 힘든 점(분야)
дебю́т *м* ①데뷰; 초연, 첫 출연 (*на сцене*); 처녀작발표 (*на лит. поприще*) ② *шахм.* 선수 (先手)
дебюта́нт *м*, **~ка** *ж* 처음으로 나서는 사람; 초연자 (*об артисте*)
дебюти́ровать *несов. и сов.* 처음으로 나서다; [무대에] 첫 출연을 하다 (*об артисте*)
де́ва *ж уст. поэт.* 처녀 ◇ ста́рая ~ 로처녀; созве́здие Де́вы *астр.* 처녀궁
девальва́ция *ж эк.* /화폐가치의 인하를 내용으로 하는/ 화폐개혁
дева́ть, деть (*В*) *разг.* ① (*класть*) 두다, 치우다; куда́ ты дел кни́гу? 너는 책을 어디에다 치웠느냐? ② (*расходовать, использовать*) 쓰다, 소비하다; он не зна́ет, куда́ ~ э́ти де́ньги 그는 이 돈을 어디에다 써야 좋을지 모르고있다 ③(*размещать*) 들여앉히다, 수용하다 ◇ ~ не́куда (*много*) 대단히 많다, 너무 많아서 둘 곳이 없다; не знать, куда́ глаза́ деть /너무 창피하여/ 어떻게 하면 좋을지 모르다, 쥐구멍이라도 찾을 지경이다; не знать, куда́ деть себя́ 무엇을 했으면 좋을지 모르다
дева́ться, де́ться *разг.* 없어지다; куда́ он де́лся? 그는 어디로 갔는가? ◇не знать, куда́ ~ (*от стыда*) 부끄러워 어쩔줄 모르다
де́верь *м* 시아주버니, 시형, 시동생
деви́з *м* 좌우명; 구호, 표어 (*лозунг*); под ~ом ...라는 좌우명밑에
деви́ца *ж уст.* 처녀 ◇ кра́сная де́вица 색시같이 얌전하고 수줍어하는 청년
деви́ческий *прил. см.* деви́чий
деви́чий *прил.* 처녀*; девичья фами́лия /기혼부인의/ 처녀시절의 성 ◇девичья па́мять *шутл.* 탐의 대가리/나쁜 기억력/
де́вочка *ж* 처녀애, 소녀
де́вственник *м* 동정을 지키는 사람, 동정남
де́вственница *ж* 동정녀
де́вственность *ж* ①동정 (童貞); 순결'성 (*тж. перен.*) ②(*леса, почвы и т. п.*) 천연 그대로의 상태
де́вственный *прил.* ①동정의, 숫된 ②*перен.* 순결한 ③(*о лесе, почве и т. п.*) 천연 그대로의; ~ лес 처녀림
де́вушка *ж* 처녀
девча́та *мн. разг.* 처녀들, 계집애들
девчо́нка *ж разг.* 계집애
девяно́сто *числ.* 아흔, 90(구십)
девяностоле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 90(구십)년간* ② (*о возрасте*) 아흔살 된
девяно́стый *числ. порядк.* 제90(구십)*, 아흔번째*; ~ые го́ды 90(구십)년대
девятикла́ссник *м*, **~ца** *ж* 9(구)학년생
девятисо́тый *числ. порядк.* 9(구)백번째*
девя́тка *ж* ①(*цифра*) 수'자 «9»(구) ②*карт.* 아홉끗짜리패
девятна́дцатый *числ. порядк.* 제19(십구)*, 열아홉번째*
девятна́дцать *числ.* 19(십구), 열아홉
дева́тый *числ. порядк.* 제 9(구)*, 아홉번째*
де́вять *числ.* 아홉, 9(구)
девятьсо́т *числ.* 9(구)백
дегаза́ция *ж* [독가스]오염제거
дегази́ровать *несов. и сов.* (*В*) [독가스]오염을 제거하다
дегенера́т *м* 퇴화자, 변질자
дегенерати́вный *прил.* 퇴화*, 쇠퇴하는
дегенера́ция *ж* 퇴화, 변질
дегенери́ровать *несов. и сов.* 퇴화(변질)하다
дёготь *м тк. ед.* 타르; гнать ~ 타르를 건류하다; древе́сный ~ 목타르; каменноугóльный ~ 콜타르 ◇ лóжка дёгтя в бóчке мёда *погов.* ≅옥에 티[눈]
деграда́ция *ж* 타락, 퇴화
дегради́ровать *несов. и сов.* 타락(퇴화)하다
дегтя́рный *прил.* 타르*; ~ое мы́ло 타르비누
дегуста́тор *м* /술, 담배, 차의/ 품질검사원
дегуста́ция *ж* 품질검사
дегусти́ровать *несов. и сов.* /맛을 보아/ 품질을 감정하다
дед *м* ①할아버지, 조부; 외할아버지, 외조부 (*по линии матери*) ② *разг.* (*старик*) 늙은이 ③ ~ы *мн.* (*предки*) 선조, 조상 ◇~-моро́з 설할아버지, 싼타크로스
де́довский *прил.* ①할아버지* ② (*старинный*) 옛날*, 구식*
дедукти́вный *прил.*: ~ ме́тод 연역적 방법
дедукция *ж лог.* 연역[법]
де́душка *м* 할아버지
деепричáстие *с лингв.* 부동사
деепричáстный *прил. лингв.* 부동사*;~ оборóт 부동사구
дееспосóбность *ж* ①활'동능력 ② *юр.* 행위능력
дееспосóбный *прил.* ①활'동능력있는 ② *юр.* 행위능력있는
дежу́рить ①일직(당직, 당번)을 서다; кто сего́дня ~т? 누가 오늘 당번이요? ② (*неотлучно находиться*) 지켜 서있다, 붙어있다
дежу́рный I *прил.* ① (*о людях*)당직*; ~ый врач 당직의사; ~ый офице́р 직일관 ② (*об организации, учреждении*) 봉사하는; ~ый магази́н/다른 상점들이 닫거나 놀거나 할때/ 봉사하는 상점 ③(*заранее приготовленный*): ~ое блю́до /식당에서 아무때나 내놓을수 있도록/ 준비해두는 요리 **II** *м* 당번, 당직
дежу́рство *с* 당번, 당직, 근무; ночно́е ~ 수직
дезавуи́ровать *несов. и сов.* /자기가 파견한 대표자의 행동, 발언 또는 자기의 이전의 의견 등을/ 부인(취소)하다
дезертúр *м* 도피분자, 탈주자, 탈'주병
дезерти́ровать *несов. и сов.* [군대에서] 도주(도피)하다
дезерти́рство *с* [군대의] 도피, 탈'주
дезинфекцио́нный *прил.* 소독*, 소독용*; ~ая ка́мера 소독실
дезинфе́кция *ж* 소독

дезинфици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 소독하다; ~ помеще́ние 실내를 소독하다

дезинфици́рующий *прил.* 소독용*; ~ее сре́дство 소독제

дезинформа́ция *ж* 허위보도, 오보

дезинформи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 허위보도하다, 오보하다

дезодора́нт *м* 방취제/악취를 제거하는 약제/

дезодора́тор *м* (*прибор*) 방취기

дезорганиза́тор *м* /조직, 질'서, 사업 등의/ 파괴자, 교란자

дезорганиза́ция *ж* /조직, 질'서, 사업/ 파괴[행동]; вноси́ть ~ю 교란하다, 혼란시키다

дезорганизова́ть *несов. и сов.* (*В*)[조직을] 와해시키다, [질'서를] 문란케 하다, 교란하다, 혼란시키다

дезориента́ция *ж* 사태를 로해하지 못하게 하는것

дезориенти́ровать *несов. и сов.* (*В*)사태를 로해하지 못하게 하다

де́йственность *ж* 효력, 능동'성

де́йственный *прил.* 실효있는, 효'과적; ~ые ме́ры 효'과적 대책(조치)

де́йствие *с* ①행동, 동작, 작용; 활'동(*деятельность*); еди́нство ~й 행동통일 ② ~я *мн.* (*поступки*) 행동 ③(*машины и т. п.*) 작용; обра́тное ~е 반작용; приводи́ть в ~ 움직이게 하다 ④(*договора, соглашения и т. п.*) 작용, 효력; вводи́ть в ~е 실'시하다; срок ~я три го́да 유효기간 삼년 ⑤(*воздействие*) 영향, 작용; вре́дное ~е 유해로운 영향; ока́зывать своё ~е 자기의 영향을 주다; под ~ем *чего-л.*... 의 영향밑에 ⑥(*события*) /희곡, 소설에서/ 사'건; ме́сто ~я 사'건이 진행되는 장소; ~е происхо́дит в дере́вне 사'건은 농촌에서 벌어진다 ⑦ *театр.* 막; пье́са в трёх ~ях 3(삼)막으로 된 희곡 ⑧ *мат.* 산'법; четы́ре ~я арифме́тики 가감승제 ◇ вое́нные ~я 전투, 군사작전

действи́тельно I *нареч.* 사실; э́то ~ так 이것은 사실 그렇다 II *вводн. сл.* 정말, 참말, 실로; ~ сего́дня хо́лодно 정말 오늘은 춥다

действи́тельность *ж* 현실, 사실, 현실'성; преврати́ть возмо́жность в ~ь 가능'성을 현실'성으로 전환시키다 ◇ в ~и 사실, 사실에 있어서

действи́тельный *прил.* ① (*реальный*) 현실'적, 실'제적; ~ый факт 실'제 사실 ②(*подлинный*) 진정한 ③(*имеющий силу*) 유효한, 효력있는; э́тот биле́т действи́телен тро́е су́ток (два ме́сяца) 이 표는 유효기일이 3(삼)주야이다(유효기간이 두달이다) ④ *лингв.*: ~ый зало́г 능동상 ◇ ~ая вое́нная слу́жба 현역[복무]; ~ый член акаде́мии нау́к 과학원 원사

де́йствовать, поде́йствовать ① *тк. несов.* (*совершать что-л.*) 행동(활'동)하다; ~ в соответствии с зако́ном 법에 맞게 행동하다; ~ в тылу́ врага́ 적후에서 활'동하다 ② *тк. несов.* (*функционировать*) [잘] 돌아가다, 움직이다; у него́ не де́йствует ле́вая рука́ 그의 왼팔이 움직이지 않는다 ③ *тк. несов.* (*иметь силу — о законах и т. п.*) 효력을 가지다 ④ *тк. несов.* (*Т*) *разг.* (*двигать, управлять*) 움직이다, 놀리다; ~ вёслами 노를 젓다; ~ рука́ми 손(팔)을 놀리다 ⑤ (на *В*) (*влиять*) 영향(자극)을 주다, 작용하다, 흥분시키다; лека́рство де́йствует си́льно 약효가 크다

де́йствующий: ~ий вулка́н 활화산; ~ая а́рмия /전쟁 시기에/ 전선군, 전투부대; ~ее лицо́ *театр.* 등장인물

де́ка *ж муз.* /악기의/ 공명부위, 판

декабри́ст *м ист.* 12(십이)월 당원/십구세기 로씨야 귀족출'신비밀결'사원/

декабрь *м* 12(십이)월, 선달

декабрьский *прил.* 12(십이)월*, 선달*

дека́да *ж* ①십일간; пе́рвая (втора́я, тре́тья) ~ 상순(중순, 하순) ②(*фильмов и т. п.*) 순간; ~ сове́тских фи́льмов 쏘련영화상영순간

декаде́нт *м* 퇴폐주의자, 데까당 예술가

декаде́нтский *прил.* 퇴폐주의*, 데까당적

декаде́нтство *с* 퇴폐주의, 데까당 예술

дека́н *м* 학부장

дека́нат *м* 학부사무실 (*помещение*) 학부장실 (*кабинет декана*); 학부행정 (*администрация факультета*)

деквалифика́ция *ж* 기능(능력)상실

деквалифици́роваться *несов. и сов.* 기능을 상실하다

деклама́тор *м* /문예작품의/랑독자, 랑송자

деклама́ция *ж* /문예물의/ 랑독, 랑송

деклами́ровать, продеклами́ровать ①(*В*) /문예작품을/ 랑독(랑송)하다 ②*тк. несов.* (*говорить напыщенно*) 미사려구를 늘어놓다

декларати́вный *прил.* 선언형식*, 선언적

деклара́ция *ж* ① (*официальное заявление*) 선언[서], 선언문 ② (*документ*) 신고[문'건]; тамо́женная ~ 세관신고

деклари́ровать *несов. и сов.* 선언(선포, 공포)하다

деклассиро́ванный *прил.* 계급파리탈된, 탈락한, 타락한; ~ элеме́нт 계급탈락분자

декласси́роваться *несов. и сов.* 계급에서 떨어져나가다, 타락하다

декольте́ *с нескл.* 데꼴떼/부인복에서 가슴우를 내놓은 부분/

декольти́рованный *прил.*: ~ое пла́тье 어깨와 가슴우를 드러낸 원피스

декомпре́ссия *ж тех.* 감압, 압력떨기

декомпре́ссор *м тех.* 감압기, 감압변

декорати́вный *прил.* 장식용*; ~ая живопись 장식화; ~ое иску́сство 무대미술; ~ое расте́ние 관상용 식물

декора́тор *м* ①(*сцены*) 무대미술가 ②(*помещений и т. п.*) /건물, 실내의/ 장식전문가

декора́ция *ж* ①무대장치 ②*перен.* 허식, 분식 ◇ переме́на ~й 정세(사태)가 달라졌다

декори́ровать *несов. и сов.* (*В*) 장치(장식)하다; ~ зал цвета́ми 강당을 꽃으로 장식하다

декре́т *м* 법령, 정령; ~ о земле́ 토지법령

декре́тный *прил.*: ~ о́тпуск 산전산후 휴가

де́ланность *ж* 부자연스러움, 가장

де́ланный: ~ая улы́бка 부자연스러운 미소

де́лать, сде́лать (*В*) ① (*совершать*) [일을] 하다; ничего́ не ~ 아무 일도 안하다; де́ло ~ 일을 하다; ~ гимна́стику 체조를 하다; ~ о́пыты 실험을 [진행]하다; ~ вы́бор 선택하다; ~ оши́бку 오유를 범하다; ~ о́быск 수색하다; ~ жест 몸'짓(손'짓)을 하다; ~ повя́зку 붕대를 감다; ~ сто оборо́тов в мину́ту 1(일)분동안에 백번 회전하다; ~ два конца́ в день 하루에 두번 왔다갔다하다 ② (*изготовлять*) 만들다, 제작(제조)하다; 생산하다 (*производить*); 창작하다 (*творить*) ③ (*действовать*) [행동]하다, 태도를 취하다; ~ всё по пла́ну 모든것을 계획대로 하다; я не знал, что ~ 나는 어찌할 바를 몰랐다; ~ по-сво́ему 자기 마음대로 하다 ④ (*кого-л. кем-л.*) 만들다, 삼'다; ~ *кого-л.* свои́м помо́щником ...를 자기의 조수로 만들다(삼'다); ~ из *кого-л.* посме́шище ...를 웃음거리로 만들다 ◇ ~ ава́нсы 장려하다; ~ акце́нт 강조하다; ~ вид ...는 체하다; ~ крюк 돌아가다, 우회하다; ~ не́чего, не́чего ~ *вводн. сл.* 할수없이; ~ пого́ду 결정적 의의를 가지다; ~ предложе́ние 청혼하다; ~ честь 1) (*оказывать уважение*) 존경을 표시하다 2) (*являться заслугой*) 공로가 되다; от не́чего ~ 심심해서, 심심풀이로

де́латься, сде́латься ① (*становиться*) ...으로 되다; ~ весёлым 즐거워지다 ②(*происходить*) 일어나다, 벌어지다, 진행되다;; что де́лается у вас до́ма? 당신의 집에서 무슨 일이 벌어지고있소?

делега́т *м*, **~ка** *ж* 대표; гла́вный ~ 수석대표

делега́тский *прил.* 대표*

делега́ция *ж* 대표단

делеги́ровать *несов. и сов.* (*В*) 대표로 파견(선출)하다

деле́ж *м*, **~ка** *ж разг.* 분배

деле́ние *с* ①나누기, 구분, 분할, 분류; ~ на ча́сти 몇부분으로 나누는것(나누어지는것); администрати́вное ~ 행정구분 ② *мат.* 나누기, 제법 ③ (*на шкале*) 눈금 ④ *биол.* 분렬, 번식; ~ кле́тки 세포분렬

дело́к *м* [실무(주로 장사)에 밝은] 수단객, 실업가

деликате́с *м* 진미, 고급료리, 맛있는 음식

деликати́ничать *разг.* 너무 체면을 차리다, 너무 친절하게 대하다

деликатно *нареч.* 상냥(친절)하게, 조심'성있게

деликатность *ж* 상냥(정중)한것, 조심'성

деликатный *прил.* ① (*вежливый*) 상냥한, 친절한, 정중한 ② *разг.* (*щекотливый*) 미묘한, 조심스러운; ~ вопро́с 미묘한 문제

дели́мое *с мат.* 피제수

дели́мость *ж* ①나누어지는것, 가분'성 ② *мат.* 완제'성

дели́тель *м мат.* 제수; о́бщий наибо́льший ~ 최대공약수

дели́ть ①(*В*) (*на части*) 나누다, 분류(구분)하다; ~ иму́щество 재산을 나누다; ~ по́ровну 균등하게 나누다; ~

на сортá 등급으로 분류하다 ②(*распределять*) 나누어주다, 분배하다 ③(*В на В*) *мат.* 제하다, 나누다, 나누기하다; ~ дéвять на три 아홉을 셋으로 나누다 ④(*В с Т*) …을 …와 나누다(같이하다) ◇ ~ шкýру неубúтого медвéдя ≅ 독장수구리를 하다

делúться ①(на *В*) 갈라지다, 분렬(구분, 분류)되다 ②(*Т с Т*) 나누다, 같이하다, 서로 나누어가지다; 전하다 (*передавать*); 교환하다 (*обмениваться*); ~ знáниями 지식을 전달하다; ~ óпытом рабóты 사업경험을 교환하다; ~ впечатлéниями 인상을 나누다; ~ рáдостью 기쁨을 나누다 ③(на *В*) *мат.* 나누어지다, 제해지다; чётные чúсла дéлятся нá два 우수는 둘로 나누어진다

дéл|о *с* ①일, 사업; ~о кипúт 일이 한창이다; ~о стáло 일이 잘 되지 않는다, 일이 답보상태에 있다; хозя́йственные ~á 경리사업; сдать ~á 사업을 인계하다; приня́ться за ~á 사업에 달라붙다 ② (*поступок*) 행동, 실천; судúть по ~áм 실'지행동으로 판단하다 ③ (*обязанность, долг*) 할 일, 의무, 임무; э́то не моё ~о 이것은 내가 할 일이 아니다 ④ (*круг занятий*) 권한; э́то ~о дирéктора 이것은 지배인의 권한이다 ⑤(*специальность*) 직업, 업; гóрное ~о 광업; издáтельское ~о 출판업 ⑥(*цель, интересы*)용무, 용건; прийти́ по ~у 용무가 있어 오다; я к вам по лúчному ~у 나는 개인용무로 당신에게 왔습니다 ⑦ *уст.* (*предприятие*) 영업, 기업소; закры́ть ~о 영업을 그만두다; откры́ть ~о 영업을 시작하다, 개업하다, 기업소를 차려놓다 ⑧ *юр.* 소송사'건; уголóвное (граждáнское) ~о 형사(민사) 소송사'건; возбуди́ть ~о прóтив кого-*либо* …를 소송에 걸다 ⑨*канц.* 문서, 문'건, 서류; ~á о приёме в пáртию 입당문제를 취급한 서류 ⑩ (*событие, происшествие*) 일, 사실, 사'건; ~á давнó минýвших дней 오래전에 있었던 사실(사'건); ~о бы́ло лéтом 여름에 있은 일이다 ◇ э́то другóе ~о 이것은 딴(다른) 문제다; извéстное ~о 물론, 뻔한 일이다; пéрвым ~ом 우선, 무엇보다 먼저; за ~о наказáть (награди́ть) 까닭이 있어 처벌하다(표창하다); блúже к ~у! 본질을 말합시다; мéжду ~ом 여가에; на ~е 실제로; на сáмом ~е 실지에 있어서; не у дел 무직이다; ~о в шля́пе 성공이다; ~о на мази́ 일이 잘 되여간다; ~у конéц 끝장(결말)이 났다; испытáть на ~е 실천에서 해보다; в чём ~о? 웬일입니까?, 무슨 일이 생겼소?

деловúто *нареч.* 솜씨있게, 능숙(착실)하게

деловúтость *ж* 솜씨, 능숙한것, 착실한것

деловúтый *прил.* 솜씨있는, 능숙한, 민완한 (*умелый*); 실무적 수완이 있는 (*деловой*); 일에 여념이 없는 (*озабоченный*)

делов|óй *прил.* ① (*связанный с работой*) 사업상, 실무적, 사무적; ~áя бумáга 공문서, 문'건 ②(*касающийся существа*) 본질'적, 효'과적, 실천적 의의가 있는; ~óе обсуждéние 본질'적인 토의 ③(*деловитый*) 요령있는, 민완한, 실무적 수완이 있는

делопроизводúтель *м* 사무책임자, 사무관, 서기

делопроизводство *с* 사무, 업무

дéльно *нареч.* 요령있게, 능숙하게, 그럴'듯하게

дéльн|ый *прил.* ①(*способный, деловой*) 능숙한, 요령있는 ②(*толковый*) 그럴'듯한, 적절한; ~ый совéт 적절한 충고; ~ое предложéние 가치있는 제의

дéльта I *ж* (*реки*) 삼각주

дéльта II *ж* (*греч. буква*) 델타/희랍어의 네번째 문'자/; ~-лучú *физ.* 델타광선

дельфúн *м* 돌고래

дельфúниум *м бот.* 제비고깔

деля́га *м разг.* [협애한] 실무주의자

деля́нка *ж* 용지(포전, 건설부지, 채벌구역 등); 할당한 땅; óпытная ~ 시험포전

деля́ческий *прил.*: ~ подхóд [к дéлу] [사업에 대한] 실무주의적 태도

деля́чество *с* 협애한 실무주의

демагóг *м* 역선전자, 악선동자, 허위선전자

демагогúческий *прил.* 역선전*, 악선동*

демагóгия *ж* 데마고기, 역선전, 악선동

демаркацúонн|ый *прил.*: ~ая лúния 군사분계선

демаркáция *ж* 국경선(경계선, 분계선)설'정

демáрш *м дип.* [상대방의 양보를 얻기 위한] 진출

демаскúровать *несов. и сов.* (*В*) *воен.* /위장하였던것을/ 로출시키다

демаскирóвка *ж воен.* 위장해제, 로출

демилитаризáция *ж* 비군사화, 비무장화, 무장해제

демилитаризóванн|ый *прил.*: ~ая зóна 비무장지대

демилитаризовáть *несов. и сов.* (*В*) 비군사화(무장해제)하다

демисезóнн|ый *прил.*: ~ое пальтó 춘추(봄가을)의투, 스프링코트

демобилизáция *ж* 제대, 동원해제

демобилизóванный *м* 제대군인

демобилизовáть *несов. и сов.* (*В*) 제대시키다, 동원해제하다

демобилизовáться *несов. и сов.* 제대(동원해제)되다

демографúческий *прил.* 주민(인구)통계학*

демогрáфия *ж* 주민(인구)통계학

демокрáт *м* 민주주의자; 민주당원 (*член демократической партии*)

демократизáция *ж* 민주화

демократизúровать *несов. и сов.* (*В*) 민주화하다

демократизúроваться *несов и сов.* 민주화되다

демократúзм *м* 민주주의

демократúческ|ий *прил.* 민주*, 민주주의적; ~ие преобразовáния 민주개혁; ~ий централúзм 민주주의적 중앙집권제

демокрáтия *ж* 민주주의, 민주정체; внутрипартúйная ~ 당내민주주의; социалистúческая ~ 사회주의적 민주주의

дéмон *м* 악마

демонúческий *прил.* 악마적, [악하면서도] 여색

демонстрáнт *м* 시위자, 시위참가자

демонстратúвно *нареч.* 반발'적으로, 도발'적으로, 보란듯이

демонстратúвный *прил.* ①(*вызывающий*) 반발'적, 도발'적 ② (*наглядный*) 실물연시*

демонстрациóнный *прил.* 연시용*, 보여주기 위한; ~ зал 연시장, 상영실

демонстрáция *ж* ①시위, 시위 운동(행진), 메모; первомáйская ~ 오일'절 시위행진 ②(*протест*) 반발'적 행동(행위) ③(*показ*) 연시, 실물설명; 상영(*фильма*)

демонстрúровать *несов. и сов.* ①시위하다 ② *сов. тж.* продемонстрúровать (*В*) (*показывать*) 상영하다

демонтáж *м тех.* /기계 따위의/ 분해, 해체

демонтúровать *несов. и сов.* (*В*) *тех.* /기계를/ 해체하다

деморализáция *ж* ① (*моральное разложение*) 규률해이, 풍기문란 ② (*упадок духа*) 사기저락

деморализóванный I *прич. от* деморализовáть II *прил.* 사기가 떨어진, 풍기문란한

деморализовáть *несов. и сов.* (*В*) 풍기를 문란케 하다, 사기를 저락시키다, 타락시키다

дéмпинг *м эк.* 덤핑, 투매, 상품을 헐값으로 파는것

денатурáт *м* 변성알콜 /마실수 없게 유독성 물질을 섞은 알콜/

дендрáрий *м* 식수원, 수목원, 식물원

дéнежно-кредúтн|ый *прил.*: ~ая систéма 화폐신용제도

дéнежн|ый *прил.* ①돈으로 주는, 화폐*, 금전*; ~ая пóмощь 금전상 방조; ~ая прéмия 돈으로 주는 상, 상금; ~ая рефóрма 화폐개혁; ~ый знак 지폐; ~ый дохóд 화폐수입; ~ый ры́нок 금융시장 ② *разг.* (*богатый*) 돈많은, 부유한, 돈을 가진; ~ый человéк 부자

дéнно *нареч.*: ~ и нóщно 밤낮으로, 늘, 언제나

денонсáция *ж дип.* /조약의/ 무효(폐기)통고

денонсúрование *с см.* денонсáция

денонсúровать *несов. и сов. дип.* /조약 등을/ 무효로 선포하다, 폐기를 선포(통고)하다

дентúн *м анат.* /이'발의/ 상아질

денщúк *м уст.* 종졸, /장교의/ 몸종

день *м* ①(*светлое время суток*) 낮; в пéрвой (во втóрой) половúне дня 오전 (오후)에; в середúне дня 한낮에; в три часá дня 오후 세시에; наступáет ~ 날이 밝아온다; ~ на дворé [바깥은] 날이 밝았다; сóлнечный ~ 청명한(해가 난) 날(일기) ②(*сутки*) 날, 하루, 1(일)주야, …일; в годý 365 дней 일년은 삼백륙십오일이다; ~ недéли 요일; какóй сегóдня ~? 오늘은 무슨 요일인가?; сегóдняшний ~ 오늘, 금일; вчерáшний ~ 어제; чéрез ~ 하루건너[한번씩], 격일로; чéрез два дня 이틀후에, 3(삼)일만에; нéсколько дней [тому́] назáд 며칠(수일)전에; цéлый (весь) ~ 온종일; цéлыми днями 며칠씩 계속; на другóй (слéдующий) ~ 다음날, 그 이튿날; платúть по пять рублéй в ~ 하루에 5(오)

루블씩 지불하다; оста́лись счи́танные дни 며칠 남지 않았다 ③ (*часть суток, занятая деятельностью*) 날, ...일; рабо́чий ~ 로동일, 일하는 날; бу́дний (бу́дничный) ~ 보통날, 평일; пра́здничный ~ 명절날; выходно́й ~, ~ о́тдыха 휴일 ④ (*P*) (*число месяца, связанное с событием*) 날, ...절, ...일; ~ рожде́ния 생일; Междунаро́дный же́нский ~ 국제부인절; ~ Пе́рвого ма́я 오일'절; День Побе́ды [쏘련의 대독] 승리절 ⑤ *дни мн.* (*время, период*) 시절, 시기, 때; дни ю́ности 유년시절; в на́ши дни 지금, 현재; мину́вшие дни 지난 시기, 과거; в ближа́йшие дни 며칠내에, 앞으로 며칠동안; в после́дние дни 요 며칠동안에, 지난 며칠사이에 ◇ на чёрный ~ 어려운때를 생각해서; ~ в ~ 하루도 어기지 않고, 바로 정해진 날에; изо дня́ в ~ 매일[같이], 날마다 [끊임없이]; ~ ото дня́ 날이 감에 따라, 점점 더; со дня́ на́ ~ 1) (*с одного дня на другой*) 래일래일 하고, 매일 그다음 날로 2) (*скоро*) 오늘래일중으로, 이삼일내로; на дня́х 1) (*о прошлом*) 얼마전에, 며칠(수일)전에 2) (*о предстоящем*) 요사이에; с ка́ждым днём 날마다[더]; ~-деньско́й 온종일

де́ньги *мн.* 돈; 화폐 (*валюта*); 밀천 (*капитал*); кру́пные ~ 큰돈, 단위가 높은 화폐; ме́лкие ~ 잔돈; бума́жные ~ 지폐; карма́нные ~ 용돈; купи́ть за нали́чные ~ 현금으로 사다 ◇ хоро́шие ~ 많은 돈; бе́шеные (шальны́е) ~ 공짜돈, 쉽게 얻은 돈; [быть] при деньга́х 돈을 가지고있다; [быть] не при деньга́х 여유돈을 가지지 못하다

департа́мент *м* ①(*учреждение*) *в сочет.* 국; ~ вы́сшего образова́ния 고등교육국 ②: Госуда́рственный ~ /미국의/ 국무부 (*МИД США*) ③ (*адм. округ во Франции*) 현

депе́ша *ж* 지급통보

депо́ *с нескл.* 기관'고; локомоти́вное ~ 기관'고; трамва́йное ~ 전차'고

депози́т *м фин.* 기탁물, 기탁유가증'권, 예금; внести́ в ~ 예금에 넣다

депоне́нт *м фин.* 지불금 미접수자

депорта́ция *ж* 강제이주

депорти́ровать *несов. и сов.* [강제]이주시키다

депре́ссия *ж* ① *мед.* 우울'증, 우울한 상태 ② *эк.* 불경기, 침체, 감퇴

депута́т *м* ①대의원; ~ Верхо́вного Сове́та СССР 쏘련최고쏘베트대의원 ② (*уполномоченный*) 대표자

депута́тский *прил.* 대의원*; ~ий мандáт 대의원'증; ~ие полномо́чия 대의원의 권한

депута́ция *ж* 대표단

дёргать, дёрнуть ①(*В*) 툭툭 채다(잡아당기다); ~ верёвку 줄을 툭툭 잡아당기다; ~ *кого-л.* за рука́в ...의 소매를 잡아채다 ② *тк. несов.* (*В*) *разг.* (*выдёргивать*) [흔들어] 뽑다; ~ зуб 이를 뽑다 ③ (*болеть*) 쑤시다, 쏘다; у меня́ зуб дёргает 나는 이가 쑨다 ④ *безл.* (*о судорожных движениях*): его́ всего́ дёргает 그는 온 몸을 와들와들 떨고있다 ⑤ *тк. несов.* (*В*) (*беспокоить*) 성가시게(못살게) 굴다; ~ подчинённых 부하들에게 성가시게 굴다 /시끄러운 요구, 명령 등으로/

дёргаться, дёрнуться 움칠하다, 몸을 와락 놀리다; 푸들푸들 떨다, 씰룩거리다 (*о частях тела*); у него́ дёргалась бровь 그는 눈섭을 푸들푸들 떨고있었다

деревене́ть ① (*становиться твёрдым*) 굳어지다, 딱딱해지다 ② (*неметь*) 감각을 잃다

дереве́нск|ий *прил.* 농촌*; ~ий жи́тель 촌사람; ~ая жизнь 농촌(시골) 생활

дере́вня *ж* ① (*селение*) 농촌, 촌락 ②(*сельская местность*) 시골

де́рево *с* ①나무; фрукто́вое ~ 과수; вечнозелёное ~ 상록수; хво́йное ~ 침엽수; ли́ственное ~ 활엽수 ② *тк. ед.* (*материал*) 목재 ◇ за дере́вьями не ви́деть ле́са *погов.* 나무를 보고 숲을 못보다, 소소한것은 보고 큰것을 못보다

деревообде́лочный *прил.* 목재가공*; ~ цех 목재가공직장

деревообраба́тывающ|ий *прил.* 목재가공*; ~ая промы́шленность 목재가공공업

дереву́шка *ж* [조그마한] 농촌부락, 촌락

деревя́нн|ый *прил.* ①나무로 만든, 목제* ② *перен.* 딱딱한, 무뚝뚝한; ~ое лицо́ 무표정한 얼굴

деревя́шка *ж* ① (*брусок, чурка*) 나무(각재)조각 ② *разг.* (*деревянная нога*) 의족, 나무'다리

держа́в|а *ж* 강국; вели́кие ~ы 렬강; морска́я ~а 해양국

держа́тель *м* ① (*лицо, имеющее что-л.*) /유가증'권 등의/ 소유자; ~ за́йма 공채소유자 ② (*приспособление*) 집게; ~ для бума́г 종이 집게

держа́ть ① (*В*) (*не выпускать, не отдавать*) 쥐고(잡고)있다, 붙잡고(붙들고)있다; 물고있다 (*во рту, в зубах*); ~ в руке́ каранда́ш 손에 연필을 쥐고있다; ~ ребёнка за́ руку 아이의 손을 잡고 있다; ~ флаг высоко́ 기'발을 높이 쳐들고있다; ~ во рту 입에 물고있다, 입안에 넣고있다; ~ в зубах [이'발로] 물고있다 ② (*В*) (*поддерживать*) 떠받들고있다; /압력을/ 막다 (*сдерживать напор*); четы́ре столба́ де́ржат кры́шу 네개의 기둥이 지붕을 떠받들고있다; плоти́на де́ржит во́ду 제방이 물을 막고있다 ③ (*В*) (*заставлять находиться где-л.*) 가두어두다; ~ под стра́жей 감금하여두다; библиоте́чные кни́ги до́лго ~ нельзя́ 도서관책을 오래 가지고 있으면 안된다 ④ (*В*) (*хранить где-л.*) 보관(간수)하다; ~ де́ньги в сберка́ссе 돈을 저금소에 저금하여두다 ⑤ (*В*) (*владеть*) 가지고(소유하고)있다; ~ дома́шнюю пти́цу 가금을 기르다(가지고 있다) ⑥ (*двигаться в определённом направлении*) 방향을 잡다; ~ на за́пад 서쪽으로 방향을 잡다; ~ впра́во (впра́во) 왼(바른) 쪽으로 가다 ⑦ (*иметь дело*): ~ рестора́н 레스트란(로리'점)을 경영하다 ⑧ (*содержать*): ~ жильцо́в (квартира́нтов) 하숙인들을 두다, 세'방을 주다 ◇ ~ сло́во 약속(언약)을 지키다; ~ курс (путь) 가다; ~ ка́мень за па́зухой 악의를 품다; ~ нос по ве́тру 바람부는대로 행동하다; ~ язы́к за зуба́ми 입을 다물다, 필요없는 말을 하지 않다; 침묵을 지키다; ~ себя́ в рука́х 감정을 억제하다, 진정하다; ~ *кого-л.* в рука́х ...를 손아귀에 틀어잡고있다, 꼼짝 못하게 하다; ~ курс на *что-л.* ...하는 로선을 취하다; ~ экза́мен 시험을 치다; ~ отве́т 1) (*отвечать*) 대답하다 2) (*нести ответственность*) 책임을 지다; ~ речь 연설(발언)하다; ~ связь 련락을(련계를) 유지하다; ~ чью-л. сто́рону ...의 편을 들다, ...를 지지하다, ...의 편에 서다

держа́ться ①(за *В*) 붙잡고(붙들고)있다 ②(*быть укреплённым*) 유지되다 ③(*в каком-л. положении*) /한동안 어떤 상태에/ 있다; ~ на воде́ 한동안 물[우]에 떠있다 ④ (*занимать какое-л. положение*) 있다, 자리잡다; ~ вме́сте 함께 있다; ~ в стороне́ 1) (*на расстоянии*) 옆에 물러나있다 2) *перен.* 간섭하지 않다 ⑤(*о положении тела*) 자세를 취하다; ~ пря́мо 곧바른 자세를 취하다 ⑥ (*вести себя*) 행동하다; ~ про́сто (скро́мно) 겸손하게 행동하다 ⑦ (*сохраняться, удерживаться*) 남아있다, 존속(보존)되다; не́сколько дней держа́лась хоро́шая пого́да 며칠'동안 맑은 날이 계속되였다 ⑧(*не сдаваться*) 견지(사수)하다, 굳건히 지키다 ⑨ (*определённого направления*) /일'정한 방향을/ 따르다, 따라가다, 견지하다 ⑩ (*P*) (*следовать чему-л.*) ...을 준수하다, ...에 맞게 (따라) 행동하다; ~ стро́гих пра́вил 엄격한 규칙을 준수하다; едва́ ~ на нога́х 간신히 걷다, 자빠질 지경이다

держа́ние *с* 대담한 지향(기상, 기백)

держа́ть, держну́ть ① (*стремиться*) 대담하게 지향(행동)하다 ②(+*инф.*) (*осмеливаться на что-л.*) 감히 ...할 용기를 내다

держа́ть *разг.* 불'손한 말을 하다

де́рзкий *прил.* ①버릇없는, 막된, 건방진, 불'손한; ~ ма́льчик 불'손한 소년; ~ отве́т 건방진(도전적인) 대답 ② (*смелый*) 대담한

держну́ть *сов. см.* держа́ть

де́рзост|ь *ж* ①(*грубость*) 버릇없는(불'손한, 무례한) 행동 ② (*дерзкие слова*) 불'손한 말; говори́ть ~и 불'손한 말을 하다 ③ (*смелость*) 대담'성

дермати́н *м* 의혁, 인조가죽, 레자

дермати́т *м мед.* 피부염

дерматоло́г *м мед.* 피부'과 의사

дерматоло́гия *ж* 피부병학

дёрн *м* 잔디, 풀밭; /사각형으로 떠낸/ 떼, 뗏'장; покрыва́ть ~ом 떼'장으로 덮다

дёрнуть *сов.* ① *см.* дёргать 1, 3, 4② (*резко тронуться*) 후닥닥 움직이다, 갑자기 떠나가다

дёрнуться *сов.* ① *см.* дёргаться ② *см.* дёрнуть 2 ③(*резко податься*) 와락 달려가다

дерю́га *ж* 막베, 조포

деса́нт *м воен.* ①(*войска*) 륙전대; возду́шный (морско́й) ~ 항공(해군)륙전대; вы́садить ~ 륙전대를 상륙(착륙)시키다 ② (*высадка войск*) 상륙, 착륙

деса́нтник *м* 륙전대원

деса́нтн||ый *прил.*: ~ые войска́ 특전대; ~ое су́дно 특전대군함; ~ая опера́ция 상륙작전
десе́рт *м* /식사후에 내놓는 실과, 커피, 파자 등/ 식후다과, 데자트, 단 음료
десе́ртн||ый *прил.* 데자트용*; ~ое вино́ 단 포도주; ~ая ло́жка 데자트숟가락
десна́ *ж* 치은, 이몸
де́спот *м* 폭군
деспоти́зм *м* 폭정, 전횡
деспоти́ческий *прил.* 횡포한, 포악한
десятибо́рец *м* 10(십)종경기선수
десятибо́рье *с спорт.* 10(십)종경기
десятидне́вный *прил.* 10(십)일간*
десятикла́ссни||к *м*, **~ца** *ж* 10(십)학년학생
десятикра́тный *прил.* 10(십)배*
десятиле́тие *с* ①(*срок*) 10(십)년간 ②(*годовщина*) 10(십)주년
десятиле́тка *ж разг.* (*школа*) 10(십)년제 중학교
десятиле́тний *прил.* ①(*о сроке*) 10(십)년간* ②(*о возрасте*) 열살 난
десяти́чн||ый *прил.* 10(십)진*, 10(십)분*; ~ая дробь *мат.* 소수
деся́тка *ж* ①(*цифра*) 수'자10(십) ② *разг.* (*десятирублёвка*) 10(십)루블 지폐 ③ *карт.* 열끗짜리[패'장] ④ *разг.* (*о транспорте*) 10(십)호
деся́тник *м* 직공장, 감독
деся́т||ок *м* ①열개; 열명 (*о лицах*); ~ок яи́ц 탉알 열개; ~ка два книгъ 무나문권의 책 ② (*о возрасте — десять лет*): ему́ пошёл пя́тый ~ок 그는 마흔 살이 넘었다 ③ ~ки *мн.* (*множество*) 수십; ~ки ты́сяч 수만; ~ки раз 수십번 ◇ он [человек] не ро́бкого ~ка 그는 보통 내기가 아니다, 그는 접쟁이가 아니다
деся́т||ый *числ. порядк.* 열'번째*; полови́на ~ого 아홉시 반; одна́ ~ая 10(십)분의 1(일) ◇ с пя́того на ~ое 순서(두서)없이
де́сять *числ.* 열, 10(십)
детализа́ция *ж* 구체화, 세부화
детализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 구체화(세분화)하다
дета́л||ь *ж* ①(*подробность*) 소소한(세세한, 상세한) 점, 세부; вдава́ться в ~и 소소한 점까지 파고들다; во всех ~ях 아주 상세하게 ② (*механизма*) 부분품, 부속품, 요소; ~и маши́ны 기계의 부분품
дета́льно *нареч.* 상세(세밀)하게
дета́льный *прил.* 상세한, 구체적, 세부에까지 이르는
детвора́ *ж собир. разг.* 아이들
детдо́м *м* (*де́тский дом*) 애육원, 고아원
детекти́в *м* ①(*сыщик*) 탐정, 형사 ②(*произведение*) 탐정소설
детекти́вный *прил.* 탐정*; ~ рома́н 탐정소설
дете́ктор *м радио* 검파기
дете́кторный *прил.*: ~ приёмник 광석라지오수신기
детёныш *м* 새끼
детермини́зм *м филос.* 결'정론
де́ти *мн.* (*ед. дитя́ с*) ①(*малолетние*) 어린이들, 아이들, 아동들 ② (*сыновья, дочери*) 자식들, 자녀 ③ (*потомки*) 후손, 후대, 젊은 사람들
детина́ *м разг.* 키다리, 건장한 젊은이(사나이)
де́тишки *мн.* 아이들, 어린이들
де́тище *с* (*создание*) 산아, 소산물
детона́тор *м тех.* 뢰관 (*капсюль*); 기폭약(*вещество*)
детона́ция *ж тех.* 폭발, 노크현상
детони́ровать I *тех.* 폭발하다
детони́ровать II *муз.* 음정이 틀리게 노래(연주)하다
деторожде́ние *с* 생식, 아이낳이
детоуби́йство *с* 유아살해
детоуби́йца *м, ж* 유아살해자
детса́д *м* (*де́тский сад*) 유치원
де́тская *ж* 어린이방
де́тск||ий *прил.* ①어린이*, 아동*; ~ий труд 소년로동; ~ие боле́зни 소아병; ~ие го́ды 어린 시절; с ~их лет 어려서부터, 어릴때부터 ② (*для детей*) 아동*, 아동용*; ~ий парк 아동공원; ~ий фильм 아동영화; ~ие игру́шки 아동놀이'감 ③(*свойственный детям*) 어린이 같은, 아이다운; ~ий по́черк 아이다운 글씨 ④(*незрелый*) 미숙한; ~ие рассужде́ния 미숙한 판단 ◇ ~ий дом 애육원, 고아원; ~ий сад 유치원; ~ие я́сли 탁아소; ~ая ко́мната 아동교양실; ~ие игру́шки 하찮은 (대수롭지 않은) 것(일); вре́мя ~ое 아직 이르다
де́тств||о *с* 어린(유년) 시절; друг ~a 어릴적 동무, 소꿉동무; с ~a 어려서부터; в ~е 어릴때에; провести́ ~о 유년시절을 보내다 ◇ впасть в ~о 로망하다
де́ть(ся) *сов. см.* дева́ть(ся); куда́ он де́лся? 그는 어디로 갔는가?
де-фа́кто *нареч.* 사실상, 실지로; призна́ть ~ 사실상 승인하다
дефека́ция *ж физиол.* 배변[작용]
дефе́кт *м* 결'점, 부족점, 결함
дефекти́вный *прил.*: ~ ребёнок 심신에 결함있는 아이 (*умственно неполноценный*)
дефе́ктный *прил.* 결함(부족점)이 있는; ~ экземпля́р кни́ги 오작본
дефектоско́п *м* 제품검사기, 결함탐지기
дефили́ровать, продефили́ровать 보무당당히 행진하다
дефи́с *м* 하이픈, 이음표, 소횡선
дефици́т *м* ①(*бюджетный*) 결손, 적자 ②(*нехватка чего-л.*) 부족
дефици́тный *прил.* ① (*убыточный*) 적자나는, 결'손을 가져오는; ~ бюдже́т 적자예산 ②(*о товарах и т. п.*) 부족되는; ~ това́р 부족되는 상품
деформа́ция *ж* 변형(변체)[하는것]
деформи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 변형(변체)시키다
деформи́роваться *несов. и сов.* 변형되다, 변체하다
децентрализа́ция *ж* 중앙집권제의 폐지(약화)
децентрализова́ть *несов. и сов.* (*В*) ...의 중앙집권제를 폐지(약화)하다
дециме́тр *м* 데시메터
дешеве́ть, подешеве́ть 싸지다, 값이 내리다, 눅어지다
дешеви́зна *ж* 렴'가, 싼 값
дешёвк||а *ж разг.* ①싼 값, 싼 물건, 눅거리; купи́ть *что-л.* по ~е 싸게(싼 값으로) 사다 ②*перен.* 시시한것, 가치없는것
дешёвле ① (*сравн. ст. прил.* дешёвый) 더 [값]싼 ② (*сравн. ст. нареч.* дёшево) 더 싸게
дёшево *нареч.* 싸게, 렴'가로; ~ купи́ть *что-л.* 싸게 사다; ~ сто́ить 값이 싸다 ◇ ~ отде́латься 쉽게 벗어나다(빠져 나오다); ~ и сердито 값싸고 훌륭하다
дешёв||ый *прил.* ①[값]싼; ~ые тка́ни 값싼 천 ② *перен. разг.* 가치없는, 보잘'것없는
дешифрова́ть *несов. и сов.* /암호 또는 모를 문'자를/ 해독하다
дешифро́вка *ж* [암호문]해독
дешифро́вщик *м* 암호해독전문가
де-юре *нареч.* 법률상, 법적으로; призна́ть ~ 법적으로 승인하다
дея́ние *с высок.* 행동, 행위, 활'동; 공적 (*заслуга*)
де́ятель *м* 활'동가; обще́ственный ~ 사회활'동가; ~ иску́сства 예술가; ~ нау́ки 과학자; полити́ческий ~ 정치활'동가, 정치가; госуда́рственный ~ 국가활'동가
де́ятельно *нареч.* 적극(정력)적으로, 활발하게
де́ятельност||ь *ж* ① (*работа, занятие*) 활'동, 사업; по́ле ~и 활'동무대; обще́ственная ~ь 사회활'동; педагоги́ческая ~ь 교육사업 ② (*каких-л. органов, сил природы*) 작용; ~ь се́рдца 심장의 작용; вы́сшая не́рвная ~ь 고등신경활'동; разруши́тельная ~ь воды́ 물의 파괴적 작용
де́ятельн||ый *прил.* 활발한; 적극적 (*активный*); ~ый челове́к 활'동력이 많은 사람, 정력가; принима́ть ~ое уча́стие в *чём-л.* ...에 적극적으로 참가하다
джаз *м* ①(*оркестр*) 쟈즈 ②(*музыка*) 쟈즈음악
джази́ст *м разг.* 쟈즈음악가
джа́зов||ый *прил.* 쟈즈*; ~ая му́зыка 쟈즈음악
джем *м* 쨈
дже́мпер *м* 잠바
джентльме́н *м* 신사, 점잖은 사람
джентльме́нск||ий *прил.* 신사* ◇ ~ое соглаше́ние 신사협정
джерси́ *с нескл. текст.* 털실메리야스
джигит *м* 말 잘 타는 사람, 기마명수
джигито́вка *ж* 달리는 말우에서 피우는 재주, 기마술
джин *м* (*можжевёловая водка*) 노가주술
джи́нсы *мн.* 진스, 바지/의 일'종/
джо́нка *ж* /중국의/ 돛배
джо́уль *м физ.* 쥴 /에네르기 측정단위/
джу́нгли *мн.* 잡글, [열'대지방] 밀림
джут *м бот.* 황마, 마니라삼
дзот *м* (*де́рево-земляна́я огнева́я то́чка*) *воен.* 토목화점
дзюдо́ *с нескл. спорт.* 유술
дзюдои́ст *м спорт.* 유술선수
диабе́т *м мед.* 뇨붕'증; са́харный ~ 당뇨병
диабе́тик *м разг.* 당뇨병환자
диабети́ческий *прил.* 당뇨병*
диа́гноз *м мед.* 진단; поста́вить ~ 진단하다, 진단을 내리다
диагно́стика *ж мед.* 진단학, 진단을 내리는것

диагности́ческий *прил. мед.* 진단*, 진단학적
диагона́л||ь *ж* ①대각선; по ~и 대각선으로 ②(*материя*) 릉직
диагона́льный *прил.* 대각선*
диагра́мма *ж* 비교표, 도표
диакрити́ческий *прил.*: ~ знак *лингв.* 변음부호 /동일한 문'자로 써여진 각이한 음을 표시하기 위한 부호/
диале́кт *м* 방언
диалекта́льный *прил. см.* диале́ктный
диалекти́зм *м лингв.* 방언적 어구(단어, 표현)
диале́ктика *ж* ①*филос.* 변증'법; материалисти́ческая ~ 유물론적 변증'법 ②(*процесс развития*) 발'전과정; ~ собы́тий 사'건의 발'전과정
диалекти́ческий *прил.* 변증'법적; ~ ме́тод 변증'법적 방법; ~ материали́зм 변증'법적 유물론
диале́ктный *прил.* 방언*, 방언적
диалекто́лог *м* 방언학자
диалектоло́гия *ж лингв.* 방언학
диало́г *м* 대화; вести́ ~ 대화하다; в фо́рме ~а 대화형식으로
диама́т *м* (диалекти́ческий материали́зм) *разг.* 변증'법적 유물론, *сокр.* 변유
диа́метр *м мат.* 직경; ~ом в метр 직경이 한메터인; два киломе́тра в ~е 직경이 2(이)키로메터인
диаметра́льно *нареч.*: ~ противополо́жный 정반대*
диаметра́льн||ый *прил.*: ~ая противополо́жность 정반대
диапазо́н *м* ①*муз.* 음역, 성역; ~ го́лоса 성역 ②*перен.* 범위, 크기; ~ зна́ний 지식의 범위 ③ *радио*: часто́тный ~ 주파수
диапозити́в *м фото* /필림이나 유리에 그린/ 환등용 그림
диастаза *ж хим., мед.* 디아스타제
диате́з *м мед.* 병적 특이질(소질)
диафи́льм *м* 환등양화(陽畵)필림
диафра́гма *ж* ①*анат.* 횡격막 ②*тех.* 차광막, 빛발을 좁히는 장치
диахрони́я *ж лингв.* 통시태, 통시적 관'점
дива́н *м* 쏘파
дива́н-крова́ть *м* 침대겸용 쏘파
диверса́нт *м* 파괴(암해)분자
диверсио́нный *прил.* 파괴*, 암해*; ~ акт 파괴(암해)행위
дивёрсия *ж* ①(*разрушение*) 파괴(암해)공작 ②(*военный манёвр*) 유인작전
дивертисме́нт *м* 막간여흥, 기본프로그람에 대한 보충적 소품
дивиде́нд *м эк.* 리익배당금
дивизио́н *м* ①(*в армии*)/포병, 기병, 전차 부대의/대대 ②(*на флоте*)함선편대
дивизио́нный *прил.* ①(*от* дивизио́н) 대대* ②(*от* диви́зия) 사단*
диви́зия *ж* 사단
диви́ться *разг.* (*Д*) ...에 놀라다 감탄하다
ди́вный *прил.* ①(*удивительный*) 놀랄만한, 신기한 ②(*прекрасный*) 매우 아름다운, 훌륭한
ди́в||о *с* 기이한 일, 기적; что за ~о! 참 신기하다! ◇ не ~о 놀랄만한 것이 없다; ~у даёшься 놀랄만하다; на ~о 훌륭히, 아주 잘, 우수하게
дида́ктика *ж* 교수론
дидакти́ческий *прил.* ①교수론* ②(*поучительный*) 훈계적, 교훈적; ~ тон 훈계하는 어조
дие́з *м муз.* 반음높임부호, 지예즈
дие́т||а *ж* 식사료'법; сиде́ть на ~е 식사료'법을 받다; посади́ть на ~у 식사료'법을 시키다
дието́ческ||ий *прил.* 식사료'법*; ~ое пита́ние 의료식사; ~ая столо́вая 식사료'법식당
диетпита́ние *с* (дието́ческое пита́ние) 의료식사
диза́йн *м* 디자인, 산업미술
диза́йнер *м* 디자인 전문가
ди́зель *м* 디젤[기관], 디젤발'동기
ди́зель-мото́р *м* 디젤발'동기
ди́зельный *прил.* 디젤*; ~ тра́ктор 디젤 뜨락또르
дизентери́йный *прил. мед.* 적리*
дизентери́я *ж мед.* 적리
дика́рка *ж* ①미개인 ②*перен. разг.* 남을 싫어하는 사람, 마음이 옹졸한 녀자
дика́рь *м* ①야만인 ②(*невежественный человек*) 미개인 ③(*нелюдимый человек*) 남을 싫어하는 사람, 마음이 옹졸한 사람
ди́к||ий *прил.* ①야생적; ~ий зверь야수, 들'짐승; ~ий виногра́д 머루 ②(*первобытный*) 야만적, 미개한; ~ие племена́ 미개한 종족들 ③(*необузданный*) 횡포한, 조악한, 거칠; ~ий нрав 횡포한 성질 ④(*невероятный*) 대단한, 맹렬한; ~ий восто́рг 극도의 환희; ~ая боль 심한 아픔 ⑤(*странный, нелепый*) 괴상한, 망칙한; ~ая мысль 괴상한 생각(사상) ⑥(*застенчивый, нелюдимый*) 사람을 피하는, 낯설어하는 ⑦(*заброшенный*)궁벽한, 인적없는; ~ое ме́сто 벽지
ди́ко *нареч.* (*очень сильно*) 굉장히
дикобра́з *м зоол.* 호저
дико́вин||а, ~ка *ж разg.* 희한한(놀라운) 물건 ◇ быть (оказа́ться) в ~у (в ~ку) 신기(진기)하다, 놀랍다
дико́винный *прил. разг.* 진기한, 괴상한, 놀라운
дикораст|у́щий *прил.* 야생*
ди́кость *ж* ①(*некультурность*) 미개 ②(*нелюдимость*) 남을 싫어하는 성질 ③ *разг.* (*нелепость*) 괴상한 일
дикта́нт *м* 받아쓰기
дикта́т *м* 강요정책; поли́тика ~а 강요정책
дикта́тор *м* 독재자
дикта́торский *прил.* 독재자다운, 독재적
диктату́ра *ж* 독재 ◇ ~ пролетариа́та 프로레타리아 독재
диктова́ть, продиктова́ть (*В*) ①[받아쓰게] 불러주다 ②*перен.* 강요하다; ~ усло́вия 조'건의 접수를 강요하다
дикто́вк||а *ж* ①[받아쓰도록] 불러주는 것; писа́ть под ~у 불러주는것을 받아쓰다 ②*разг.* (*диктант*) 받아쓰기 ◇ под чью-л. ~у ...의 의사(지시)대로
дикто́р *м* 방송원, 아나운서
диктофо́н *м* 록음기
дикция *ж* 발음, 발음하는 투; хоро́шая ~ 똑똑한 발음
дилемм||а *ж* 기로, 진퇴량난의 처지; стоя́ть пе́ред ~ой 진퇴량난의 처지에 빠지다
дилета́нт *м* 비전문가
дилетанти́зм *м* 도락적 태도
дилета́нтский *прил.* [지식이] 깊지 못한, 도락적 (*поверхностный*)
дилета́нтство *с* 도락적 태도
дилижа́нс *м уст.* 역마차
дилю́вий *м геол.* 홍적층, 홍적토
ди́на *ж физ.* 다인/힘의 단위/
динами́зм *м* 활발한것, 활'동적인것
дина́мик *м радио* 다이나미크, 확성기
дина́мика *ж* ①(*наука*) 동력학, 력학 ②(*ход развития*) 발'전(변화) 과정, 운동상태; *перен.* 움직임
динами́т *м* 다이나마이트 폭약
динами́ческий *прил. см.* динами́чный
динами́чность *ж* 활'동적인것, 박력있는것
динами́чный *прил.* 활'동적, 박력있는
дина́мо *с нескл.*, ~-маши́на *ж уст.* [직류]발'전기
динамо́метр *м* 동력계, 측력계
дина́стия *ж* 왕조
динозавр *м палеонт.* 공룡 /중생대의 거대한 파충류의 동물/
дио́д *м эл.* 이극관
диоптри́я *ж опт.* 디오프터/광학유리의 굴'절력 측정단위/
диора́ма *ж* 디어라마, 투시화 /반투명의 그림에 각색의 광선을 투사하여 립체감을 준다/
дипко́рпус *м* (дипломати́ческий ко́рпус) 외교단
дипкурье́р *м* (дипломати́ческий курье́р) 외교전서원, 신서사
дипло́м *м* ①졸업증서, 자격수여'증; 학위'증서 (*об учёной степени*) ②*разг.* (*работа*) 졸업 론문(설계)
дипломант *м см.* дипло́мник
дипломат *м* ①외교관 ②*перен. разг.* 교제술이 능란한 사람
дипломати́ческ||ий *прил.* ①외교*, 외교적; ~ие отноше́ния 외교관계; ~ий ко́рпус 외교단; ~ое представи́тельство 외교대표부; по ~им кана́лам 외교적 절차로 ②*перен.* 재치있는; ~ий отве́т 재치있는 대답
дипломати́чно *нареч.* 재치(타산)있게
дипломати́чный *прил.* 재치있는
дипломати́я *ж* ①외교[활'동] ②*перен. разг.* 외교적 수완, 능란한 솜씨
дипломи́рованный *прил.* 졸업증서(자격증)있는; ~ инжене́р 자격증있는 기사, 자격기사
дипло́мник *м* 졸업 론문을(설계를) 작성하고있는 대학생
дипло́мн||ый *прил.*: ~ый прое́кт 졸업설계; ~ая рабо́та 졸업론문
директи́ва *ж* 지시[문], 지령[서]
директи́вн||ый *прил.* 지시*, 지령*; ~ое письмо́ 지시문, 지령서
дире́ктор *м* 지배인, 책임자; ~ заво́да 공장지배인; ~ институ́та 학장; ~ изда́тельства 사장; ~ шко́лы 교장; ~ теа́тра 극장총장
дире́кторский *прил.* 지배인*, 책임자*; ~ фонд 지배인 기금
дире́кция *ж* 관리부, 지도부
дирижа́бль *м* 비행선, 항공선
дирижёр *м* 지휘자
дирижёрск||ий *прил.*: ~ая па́лочка 지휘봉; ~ий пульт 지휘자의 보면대
дирижи́ровать (*Т*) ...을 지휘하다; ~ орке́стром (хо́ром) 관현악(합창)을 지휘하다

дисгармони́ровать ① *муз.* 불협화음이 되다, 화음을 깨뜨리다 ② *перен.* (с Т) 불일치하다, 조화되지 않다, 어울리지 않다

дисгармо́ния *ж* ① *муз.* 화음이 맞지 않는것, 불협화음 ② *перен.* 불일치, 부조화, 어울리지 않는것

диск *м* ①[넙적한] 원판, 원판모양의 물체 ② *спорт.* 원반; мета́ние ~а 원반던지기 ③ (*солнца, луны*) /해, 달 등의/ 둥근 표판, 시표면 ④ (*механизма*) /기계의/ 원판형 부분품 ⑤ (*пулемёта, автомата*) 원형탄창

ди́скант *м* /어린이들의/ 높은 목소리, 최고음

дисквалифика́ция *ж* ① (*лишение квалификации*) 자격박탈; *спорт.* 경기참가'권박탈 ② (*потеря квалификации*) 자격(기능)상실

дисквалифици́ровать *несов. и сов.* (В) 자격을 박탈하다; *спорт.* 경기참가'권을 박탈하다

дисквалифици́роваться *несов. и сов.* 자격(기능)을 잃다

дискобо́л *м* 원반던지기 선수

дискредита́ция *ж* 위신(신용)저락

дискредити́ровать *несов. и сов.* (В) 위신을 저락시키다 (*умалить престиж*); 신용을 잃게 하다 (*подорвать доверие*); ~ себя́ 위신을 잃다

дискримина́ционный *прил.* 차별[대우]*

дискримина́ция *ж* 차별[대우]; 권리제한, 평등'권 박탈

дискримини́ровать *несов. и сов.* (В) 차별하다, 권리를 제한하다

дискуссио́нный *прил.*: ~ вопро́с 론쟁할[여지가 있는] 문제

диску́ссия *ж* 토론[회], 토의, 론쟁; вступи́ть в ~ю 토론(론쟁)을 시작하다

дискути́ровать *несов. и сов.* (В, о П) ...에 대하여 토론(론쟁)하다

дислока́ция *ж* ① *воен.* 병력배치; ~ а́рмии 군대의 배치 ② *геол.* 단층, 지층이 엇바뀌는것 ③ *мед.* 전위, 탈구

дислоци́ровать *несов. и сов.* (В) *воен.* /병력을/ 배치하다

дислоци́роваться *несов. и сов.* *воен.* 배치되다

диспансе́р *м* 예방원, /부문별로 치료와 예방을 겸하는/ 전문병원; туберкулёзный ~ 결핵예방원

диспансериза́ция *ж* [조직적] 예방치료

диспепси́я *ж мед.* 소화불량

диспе́рсия *ж физ.* 분산, 이승편차

диспе́тчер *м* /교통운수기관이나 일부생산기업소의/ 사령[원]

диспе́тчерская *ж* 사령실, 지령실

диспе́тчерский *прил.*: ~ пункт 사령실, 지령소

диспози́ция *ж воен.* 병력배치계획

диспропо́рция *ж* 불균형, 불평균, 불비례

ди́спут *м* 토론; [공개]학술토론 (*научный*)

диссерта́нт *м* 학위론문신청자

диссерта́ция *ж* 학위론문; кандида́тская ~я 학사학위론문; защища́ть ~ю 학위론문을 변론하다

диссиде́нт *м* ①이단자, 악질분자 ② *рел.* 국교를 믿지않는 사람

диссимиля́ция *ж* 이화

диссона́нс *м* ① *муз.* 불협화음 ② *перен.* 일치(조화)되지 않는것

дистанцио́нный *прил.* ①일정한 거리에서 작용하는, 원'격*; ~ое управле́ние 원'격조종 ② *ж.-д.* 구간*

диста́нция *ж* ① 거리; да́льняя ~я 원거리; дли́нная ~я 장거리; коро́ткая ~я 단거리; забе́г на коро́ткую ~ю 단거리 경주 ② *воен.* 간격 ③ *ж.-д.* 구간 ◇ сойти́ с ~и *спорт.* 달리기 경기도중에 기'권하다

дистилли́рованный *прил.*: ~ая вода́ 증류물

дистилли́ровать *несов. и сов.* (В) 증류하다; ~ во́ду 물을 증류하다

дистилля́ция *ж* 증류

дистрибу́ция *ж* 배치, 배렬

дистрофи́я *ж мед.* 영양불량

дисципли́на I *ж тж. ед.* (*порядок*) 규률; трудова́я (парти́йная, во́инская) ~а 로동(당, 군사)규률; соблюда́ть ~у 규률을 지키다; наруше́ние ~ы 규률위반

дисципли́на II *ж* (*отрасль науки*) 학과목, 과목

дисциплина́рный *прил.*: ~ое взыска́ние 징계처벌; ~ый уста́в 규률규정; ~ые ме́ры 징계조치

дисциплини́рованность *ж* 규률'성, 규률생활에 훈련된것

дисциплини́рованный *прил.* 규률있는, 규률에 익숙된

дисциплини́ровать *несов. и сов.* (В) 규률에 습관(익숙)되게 하다, 훈련시키다

дитя́ *с* 아이, 어린애, 아기 ◇ ~ приро́ды 자연아 /도시문명을 모르고 자연속에서 자란 순박한 사람/

дифира́мб *м* ① *лит.* 송가, 찬가, 송시 ② (*похвала*) 지나친 찬양; петь ~ы *кому-л.* ...를 지나치게 찬양하다, 찬사를 아끼지 않다

дифтери́т *м разг. см.* дифтери́я

дифтери́я *ж мед.* 지프테리아

дифто́нг *м лингв.* 이중모음, 접모음

диффама́ция *ж юр.* /출판물에서의/ 비방, 중상, 명예훼손

дифференциа́л *м* ① *мат.* 미분 ② *тех.* 차동장치

дифференциа́льный *прил.* ①차별*; ~ый тари́ф 차별세률 ② *мат.* 미분*; ~ое исчисле́ние 미분학; ~ое уравне́ние 미분방정식

дифференциа́ция *ж* 분화

дифференци́рованный *прил.*: ~ подхо́д /대상에 따르는/ 개별적 태도 (취급)

дифференци́ровать *несов. и сов.* (В) ① *мат.* 미분하다 ② (*разграничивать*) 구별(구분, 분별)하다

диффу́зия *ж физ.* 확산

дича́ть, одича́ть ① (*о растениях, животных*) 야생화되다 ② (*чуждаться людей*) 교제하기 싫어하다, 응대해지다, 사교성을 잃다

дичи́ться (Р) *разг.* [사람을] 싫어하다, 꺼리다, 피하다; 수줍어하다 (*смущаться*); де́вочка всех дичи́лась 소녀는 모든 사람들을 꺼려하였다; он всегда́ дичи́лся посторо́нних 다른 사람들이 있으면 그는 늘 수줍어하였다

дичо́к *м бот.* 어린 야생과실나무, [접로 난] 어린 나무

дичь *ж тж. ед.* ① *собир.* 들새, 야생동물 ② (*мясо*) 들새고기 ③ *разг.* (*вздор*) 엉터리, 헛소리; поро́ть (нести́) ~ 허튼소리를 하다 ④ *разг.* (*глушь*) 벽지, 궁벽한 곳

диэле́ктрик *м физ.* 전매체, 유전체

длина́ *ж* 길이, 연장; 거리 (*расстояние*); ~о́й в пять ме́тров 길이 5(오)메터인; в ~у́ три ме́тра 길이는 3(삼)메터이다; ме́ры ~ы́ 길이의 단위(척도); ~а́ волны́ *радио* 파장 ◇ растяну́ться во всю ~у́ 죽 뻐고 길게 눕다

длинноволо́сый *прил.* 머리털이 긴

длинноно́гий *прил.* 다리가 긴

длинноты́ *мн. лит.* /문학작품들에서/ 장황한 부분; в э́том расска́зе мно́го длинноты́ 이 단편소설에는 장황하게 넣어놓은 부분이 많다

дли́нный *прил.* ① 긴; ~ый рука́в 긴 소매; ~ый расска́з 긴 이야기 ② (*продолжительный*) 장시간*, 오래 끄는; ~ый докла́д 오래 끄는 보고 ③ *разг.* (*о человеке*) 키가 큰 ◇ у него́ ~ый язы́к 그 사람은 수다스럽다; ~ые ру́ки 손버릇이 나쁘다; гна́ться за ~ым рублём 헐한 돈벌이를 추구하다

дли́тельно *нареч.* 오래'동안

дли́тельность *ж* /시간의/ 길이, 지속[성], 지속시간

дли́тельный *прил.* 장기*, 장시간*, 장시간에 걸친; ~ое отсу́тствие 장기결석; ~ые перегово́ры 장시간에 걸친 회담; ~ая боле́знь 장기질환

дли́ться, продли́ться 계속되다, 오래끌다

для *предлог* (Р); *употр. для обозначения*: ①(*назначения*) ...을 위한; ...용; бума́га ~ черче́ния 제동용지; кни́га ~ дете́й 아동서적, 아이들을 위한 책; зерно́ ~ посе́ва 종곡; я́щик ~ пи́сем 편지통 ②(*цели*) ... 을 위하여, ...의 목적으로; всё ~ побе́ды 모든것을 승리를 위하여; ~ повыше́ния свое́й квалифика́ции на́до мно́го рабо́тать над собо́й 자기 자질을 향상하기 위하여서는 많은 자체노력이 필요하다; ~ чего́ вы э́то де́лаете? 당신은 무슨 목적으로 이것을 합니까? ③(*причины, повода*) 때문에, ...로 인하여; ~ пра́здника 명절때문에 ④(*в отношении кого-чего-л.*) ...에게 [있어서]; ~ меня́ э́то тру́дно 이것은 나에게 힘들다; э́то бы́ло ~ него́ поле́зным уро́ком 이것은 그에게 좋은 교훈이였다; ~ своего́ во́зраста ребёнок о́чень ра́звит 자기 나이치고는 아이가 매우 조숙하다 ◇ не́ ~ чего́ церемо́ниться 필요없다, 필요없다; ~ ви́да 형식상으로; ~ чего́? 왜?, 무슨 목적으로?

дневали́ть *разг.* 직일근무를 서다

дневально́й *м воен.* 직일병, 당번

дневать: ~ и ночева́ть у... *разг.* ...에 밤낮을 보내다

дневни́к *м* ①일기, 일지; вести́ ~ 일기를 쓰다 ② (*ученический*) [일별]숙제장

дневно́й *прил.* ①낮*; ~о́й сон 낮잠; ~а́я сме́на 주간교대; ~о́й спекта́кль 낮에 공연하는 연극 ② (*однодневный*) 하루'동안, 1(일)일간*; ~о́й за́работок 하루벌이; ~а́я но́рма 하루기준량

днём *нареч.* 낮에 ◇ ~ с огнём не найти́ 아무리 애써도 찾을수 없다; ~ и но́чью 밤낮, 끊임없이, 계속

дни́ще *с* 밑바닥, 밑창; /선박의/ 저부 (*судна*)

дно с ① (*мн.* до́нья) (*сосуда и т. п.*) 밑바닥, 밑창 ② (*реки, мо́ря и т. п.*) 밑바닥; на дне мо́ря 해저에서 ◇ пить до дна 끝까지 다 마시다; вверх ~м 뒤범벅이 되게, 뒤죽박죽으로; идти́ ко дну́ 가라앉다, 침몰하다; золото́е ~ 큰 수입의 원천, 수입이 많은 곳; пусти́ть ко дну́ 가라앉히다, 침몰시키다

до I с *нескл. муз.* 도 /음계의 첫째 소리/

до II *предлог* (*Р*); *употр. для обозначения:* ①(*предельного пункта*) /공간적으로/ ...까지; до го́рода оста́лось пять киломе́тров 시내까지 5(오)키로메터 남았다; от го́рода до на́шей дере́вни 도시로부터 우리 마을까지 ② (*временного предела*) /시간적으로/ ...까지, ...르때까지; до семи́ часо́в 일곱시까지; с двух до пяти́ часо́в 두시부터 다섯시까지; ждать до ве́чера 저녁때까지 기다리다; до отхо́да по́езда оста́лось пять мину́т 기차가 떠날때까지 5(오)분이 남았다 ③ (*момента или времени, которым предшествует данное действие*) ...전에; до револю́ции 혁명전에; до войны́ 전쟁전에 ④ (*действия, которому предшествует данное действие*) ...기 전에; за полчаса́ до нача́ла 시작되기 반시간전에; задо́лго до [нача́ла] войны́ 전쟁이 일어나기 퍽 이전에 ⑤(*количественного предела*) /량적 한계/ ...까지, ...이하; де́ти до десяти́ лет 열살 이하의 아이들, 십세 미만 아동; ве́сом до двух килогра́ммов 중량 2(두)키로그람 이하의 ⑥ (*приблизительности*) 약, 대략; зал вмеща́ет до ты́сячи челове́к 강당은 약 1(일)천명을 수용한다 ⑦ (*степени действия*) ...르정도로, /정도로 보아/ ...까지; крича́ть до хрипоты́ 목이 쉬도록 웨치다; смея́ться до слёз 눈물이 나올 정도로 웃어대다; промо́кнуть до ни́тки 흠뻑 젖다; промёрзнуть до косте́й 뼈속까지(꽁꽁) 얼다 ⑧ (*объекта с нек-рыми глаголами*): дотро́нуться до ру́чки 손잡이에 손을 대다 ⑨ (*сильного увлечения чем-л.*) ...에 대하여[좋아하는, 욕심이 많은 등]; жа́дный до де́нег돈에 탐욕이 많은; па́дкий до чего́-л. ...이라면 오금을 못쓰는, ...을 몹시 좋아하는 ⑩ (*моложе — при указании возраста*) 미만; до 16 лет 십륙세 미만 ◇ до сих по́р 1) (*о времени*) 지금까지, 오늘까지 2) (*о месте*) 여기까지; до каки́х пор? 언제까지, 어느때까지; до тех по́р пока́... ...때까지; до того́..., что... ...할 정도로; до поры́ до вре́мени 때(기회)가 올때까지; от вре́мени до вре́мени 때로때로, 드문드문; от доски́ до доски́ [прочита́ть, вы́учить] 하나도 빼놓지 않고 (처음부터 끝까지) [읽다, 암기하다]; до чего́ /감탄문장에서/ 얼마나; до чего́ интере́сная кни́га! 얼마나 재미있는 책인가!; мне не до шу́ток 나는 농담을 할(들을) 형편이 못된다; ему́ не до тебя́ 그는 너에게까지 관심을 돌릴 형편이 못된다; нет де́ла до кого́-чего́-л. ... 와 상관이(관계가) 없다; мне нет де́ла до э́того 나는 거기에 아무런 상관이 없다; до свида́ния 다시 만납시다; 안녕히 계십시오 (*счастливо оставаться*); 안녕히 가십시오 (*счастливого пути*)

доба́вить *сов. см.* добавля́ть

доба́вка *ж разг.* 보태는것, 첨가[물]

добавле́ние *с* ①(*действие*) 덧붙이는것, 보태는것, 첨가 ② (*то, что добавлено*) 덧붙인것, 첨가물; 부록 (*приложение*)

добавля́ть, доба́вить (*В*) ① (*прибавлять*) 보태다, 덧붙이다, 첨가하다 ② (*говорить в дополнение*) 부언하다; мне не́чего доба́вить 나는 아무것도 부언할것이 없다

доба́вочный *прил.* 보충적, 추가*

добега́ть, добежа́ть (до *Р*) 뛰여서 도달하다, ...까지 뛰여 가다(오다); ~ до до́ма 집까지 뛰여 가다(오다)

добе́гаться *сов. разг.*: ~ до уста́лости 맥이 빠지도록 뛰여다니다

добежа́ть *сов. см.* добега́ть

добела́ *нареч.* ①: раскалённый ~ 백열된, 새하얗게 단; раскали́ть что-л. ~ ...을 새하얗게 달다 ②(*до белизны*) 깨끗(말끔)하게, 새하얗게; отмы́ть ~ 새하얗게 씻다

добива́ть, доби́ть (*В*) ①/채죽지 않은것을, 죽게 된것을/ 완전히(마저) 죽여버리다; ~ врага́ 적을 완전히 소멸하다 ②(*окончательно разбивать*) /깨지게 된것을/ 완전히(마저) 깨여버리다

добива́ться, доби́ться (*Р*) /노력을 들여/ 달'성하다, 이루다, 쟁취하다; ~ своего́ 자기의 뜻을 이루다; ~ побе́ды 이기다, 승리하다, 승리를 쟁취하다; ~ блестя́щих успе́хов 빛나는 성'과를 달'성하다

добира́ться, добра́ться ①/힘을 들여, 시간이 걸려/ 다닫다, 도달하다; наси́лу добрали́сь до до́ма (до́ дому) 겨우 집까지 왔다 ② *перен. разг.* (*постепенно постигать*) /점차, 노력을 들여/ 알아내다, 파악(리해)하다; наконе́ц, добрали́сь до су́ти де́ла 마침내 문제의 본질을 파악하였다

доби́ть *сов. см.* добива́ть

доби́ться *сов.* (*Р*) ①*см.* добива́ться ② (*допытаться*) [캐여 물어] 알아내다 ◇ не ~ отве́та 답변을 받아낼수가 없다; не ~ то́лку 필요한것을 얻지(알아내지) 못하다

до́блестно *нареч.* 영용(용감)하게; 헌신적으로 (*самоотверженно*)

до́блестный *прил.* 영용한, 용감한; 헌신적 (*самоотверженный*); ~ые войска́ 영용한 군대; ~ый труд 헌신적 로력

до́блесть *ж* 영용'성, 용감'성; 헌신'성 (*самоотверженность*)

добра́сывать, добро́сить (*В*) ... 까지 던지다; ~ па́лку до черты́ 막대기를 금 있는데까지 던지다

добра́ться *сов. см.* добира́ться

добре́ть, I подобре́ть 마음씨가 고와지다, 선량해지다, 너그러워지다

добре́ть, II раздобре́ть *разг.* (*полнеть*) 뚱뚱해지다, 몸이 나다

добр||о́ I *с тк. ед.* ①선; ~о́ и зло 선과 악; де́лать ~о́ *кому-л.* ...에게 좋은 일을 해주다; жела́ть ~а́ *кому-л.* ...에게 행복(성공)을 바라다, 잘 되기를 바라다 ② *разг.* (*имущество*) 재물, 재산, 물건; бере́чь обще́ственное ~о́ 공동재산을 아끼다; чужо́е ~о́ 남의 물건 ◇ помина́ть ~о́м 감사의 정으로 회상하다, 좋게 평'가하다; не к ~у́ 좋은 징조가 아니다; от ~а́ к ~у́ 점점 더 좋아지는; ~о́ пожа́ловать 환영합니다, 어서 오십시오

добро́ II *посл. разг.* I *в знач. сказ. безл.* 좋다 II *частица утв.* (*ладно, хорошо*) 좋소 III *союз усл.*: ~ бы... ...하면 좋으련만; ~ бы он сам был здесь 그 자신이 여기에 있었으면 좋겠는데 ◇ ~ пожа́ловать 환영합니다, 어서 오십시오

добров||о́лец *м* 자원입대자; 지원병, 의용병 (*в армии*); идти́ на фронт ~льцем 자원하여 전선으로 가다

добровóльно *нареч.* 자발'적으로, 자원하여

добровóльность *ж* 자원성, 자발'성, 자원하는 마음

добровóльн||ый *прил.* 자발'적, 자원적; на ~ых нача́лах 자원적 원칙에서

добровóльческий *прил.* 지원병*; ~ отря́д 지원병(의용군) 부대

добродéтель *ж* 덕행, 선행

добродéтельн||ый *прил.* 덕행*, 고상한 도덕을 가진; ~ая же́нщина 정숙한 부인

доброду́шие *с* 친절['성], 선량, 너그러움

доброду́шн||ый *прил.* 친절한, 선량한, 너그러운; ~ый челове́к 호인; ~ым отве́т 친절한 대답; ~ая улы́бка 너그러운 웃음

доброжела́тель *м* 호인, 동정심이 강한 사람

доброжела́тельно *нареч.* 친절하게, 호의를 가지고

доброжела́тельность *ж* 친절'성, 동정심, 호의적 태도

доброжела́тельный *прил.* ① (*желающий добра*) 호의적, 동정하는 ② (*выражающий расположение*) 친절한

доброжела́тельство *с* 호의적인 태도, 친절'성

доброка́чественность *ж* 질좋은것

доброка́чественн||ый *прил.* ① 질이 좋은; ~ый това́р 질 좋은 상품 ② *мед.* 량성(良性); ~ая о́пухоль 량성 종양

добро́м *нареч. разг.* 자진하여, 자발'적으로

добропоря́дочный *прил.* 품행이 단정한, 손색이 없는

добросерде́чие *с*, **~ность** *ж* 친절'성, 선량한 마음씨

добросерде́чный *прил.* 친절한, 선량한; 마음씨가 고운 (*с добрым сердцем*)

добро́сить *сов. см.* добра́сывать

добросо́вестно *нареч.* 성실(정직)하게, 열'심히; ~ относи́ться к свои́м обя́занностям 자기 의무를 성실하게 집행하다

добросо́вестность *ж* 성실'성, 정직성

добросо́вестный *прил.* 성실한, 정직한; ~ работник 성실한 일'군

добрососе́дск||ий *прил.* 선린*; ~ие отноше́ния 선린관계

добрососе́дство *с* 선린관계

доброта́ *ж тк. ед.* 친절'성, 동정심, 선량한(인자한) 마음씨

добро́тность *ж* 품질이 좋은것; 견고'성 (*прочность*)

добро́тный *прил.* 품질이(재료가) 좋은, 잘 만든; 든든히 지은, 견고한 (*прочный*)

до́бр||ый *прил.* ①착한, 선량한, 친절한; ~ый челове́к 착한(마음씨가 고운) 사람, 호인 ② (*хороший*) 좋은; ~ое и́мя 좋은 명; ~ая сла́ва 깨끗한 명예; сде́лать ~ое де́ло 좋은 일을 하다 ③*разг.* (*в полную меру*): на вид ему́ ~ых пятьдеся́т лет 그는 쉰살은 실히 되여보인다 ◇ ~ый мо́лодец 훌륭한 젊은이; будь добр, бу́дьте ~ы 미안하지만, 미안합니다만; всего́ ~ого 수고하십시오

добря́к *м разг.* 마음이 너그러운 사람

добуди́ться *сов.* (*Р*) *разг.* /힘들게, 겨우/ 잠을 깨우다; нельзя́ ~ 아무리 해도 깨우지 못한다; наси́лу ~ *кого-либо* ...를 겨우 깨여나게 하다

добыва́ние *с* ①획득, 구득, 얻어내는 것; ~ средств к жи́зни 생활비의 획득 ② (*из недр и т. п.*) 채취, 채굴

добыва́ть, добы́ть (*В*) ① 얻다, 획득(구득)하다; 벌다 (*зарабатывать*); ~ сре́дства к жи́зни 생활비를 벌다 ② (*из недр и т. п.*) 채굴(채취)하다; ~ у́голь 석탄을 채굴하다; ~ зо́лото 금을 채취하다

добыва́ющ||ий: ~ая промы́шленность 채취공업

добы́ть *сов. см.* добыва́ть

добы́ча *ж тк. ед.* ① (*действие*) 채굴, 채취; 구득, 획득 (*приобретение*); ~ не́фти 원유채취; ~ у́гля 석탄채굴 ② (*добытое из недр земли*) 채굴물 ③ (*захваченное*) 획득물; 전리품, 로획품 (*трофеи*) ④ (*хищника*) 잡은 짐승(물고기); 사냥한 짐승 (*охотника*)

дова́ривать, дова́рить (*В*) 다(충분히) 푹이다(삶다, 익히다)

дова́риваться, дова́риться 다(충분히) 푹다(삶아지다); яйцо́ ещё не дова́рилось 닭알은 아직 덜 삶아졌다

дова́рить(ся) *сов. см.* дова́ривать(ся)

довезти́ *сов. см.* довози́ть

дове́ренност||ь *ж* 위임'장, 신임'장; по ~и 위임에 의하여, 대리로; получи́ть де́ньги по ~и 위임'장에 의하여 돈을 받다

дове́ренн||ый I *прич. от* дове́рить **II** *прил.* 위임받은; ~ое лицо́ 대리인 **III** *м* 대리인

дове́ри|е *с* 신임, 신용, 신뢰; ока́зывать ~е *кому-л.* ...를 신임하다; пита́ть ~е к *кому-л.* ...를 신용하다; по́льзоваться ~ем *чьим-л.* ...의 신용을 얻다, 신임을 받다; внуша́ть ~е 신용하게 하다, 신뢰감을 일으키다; заслу́живающий ~я 신뢰할수 있는; его́ слова́ не заслу́живают ~я 그의 말은 믿을만한것이 못된다; вы́йти из ~я, потеря́ть *чьё-л.* ~е ... 의 신임을 잃다; войти́ в ~е /교활'성, 아첨 등으로/ 신임을 얻다; во́тум ~я *полит.* 신임안

дове́ри́тель *м* 위임자

дове́ри́тельно *нареч.* 흉금을 털어놓고, 비밀로

дове́ри́тельн||ый *прил.* ①위임하는, 신임이 두터운; ~ый докуме́нт 위임'장 ② *уст.* (*секретный*) 비밀*; ~ое письмо́ 비밀서한

дове́рить *сов. см.* дове́ря́ть 2, 3

дове́риться *сов. см.* дове́ря́ться

доверну́ть *сов. см.* довёртывать 1

довёртеть *сов. см.* довёртывать 2, 3

довёртеться *сов. разг.* [경솔하게 행동하여] 부질없는 결'과를 초래하다

довёртывать, довернуть, довёртеть ①*сов.* довернуть 비틀어 꽉 맞추다 ②*сов.* довёртеть /나사못 따위를/ 꽉 틀어 맞추다 ③ *сов.* довёртеть (*ломать*) 지나치게 틀어서 고장내다

до́верху *нареч.* 맨 우까지, 맨 꼭대기까지; нали́ть в бо́чку воды́ ~ 물을 통에 가득 붓다; добра́ться ~ 맨 우(꼭대기)까지 올라가다

дове́рчиво *нареч.* 고지식하게, 쉽게 남을 믿으면서

дове́рчивость *ж* 쉽게 남을 믿는것, 고지식한것

дове́рчивый *прил.* 쉽게 남을 믿는, 믿기 잘 하는, 고지식한

довершать, довершить (*В*) 끝마치다, 완성(완료)하다

довершение *с* 완성, 완료 ◇ в ~ всего́ 게다가, 결국에는

довершить *сов. см.* довершать

доверя́ть, дове́рить ①*тк. несов.* (*Д*) (*верить*) 신임(신용)하다, 믿다; не ~ *кому-чему-л.* ...를 믿지 않다 ② (*Д В*) (*поручать*) 믿고 맡기다, 위탁하다; [비밀을] 대주다 (*сообщать*); ~ *кому-л.* ребёнка ...에게 아이를 맡기다; ~ иму́щество 재산을 위탁하다 ③(+*инф.*) (*что-л. сделать*) 위임하다; ~ получи́ть де́ньги 돈받을것을 위임하다

доверя́ться, дове́риться (*Д*) ...를 믿다, 신뢰(신용, 신임)하다

дове́сить *сов. см.* дове́шивать

дове́сок *м* /필요한 량만큼 되도록/ 보탬 분량, 추가량

довести́ *сов. см.* доводи́ть

довести́сь *сов. см.* доводи́ться 1

дове́шивать, дове́сить [모자라는 무게를] 채워서 달다; не ~ 모자라게 달다

довинти́ть *сов. см.* довинчивать

довинчивать, довинти́ть 꽉 틀어 맞추다

до́вод *м* 론거, 론증; ве́ский ~ 유력한 론거; приводи́ть ~ы 론거를 들다

доводи́ть, довести́ (*В*) ① (*до какого-либо места*) ...까지 데려다주다, ...까지 데려가다; ~ до́ дому 집까지 데려다주다 ② (*до какого-л. предела*) /어떤 한계에/ 이르게 하다; ~ *что-л.* до соверше́нства 완벽의 경지에 이르게 하다; ~ *что-л.* до конца́ ...을 끝까지 해내다 ③(*до какого-л. состояния*) /어떤 상태에/ 이르게 하다; ~ *кого-л.* до отча́яния 절망케 하다; ~ до слёз 울리다; ~ до беды́ 불행하게 만들다 ④(*сообщать, передавать*) 통지(통보, 전달)하다; ~ до све́дения *кого-л.* ...에게 알리다, 통지하다; ~ до созна́ния 알아차리게 하다, 인식시키다 ⑤ (*проводить, прокладывать*) ...까지 부설(가설)하다; ~ желе́зную доро́гу до го́рода 철'도를 도시까지 부설하다

доводи́ться, довести́сь ① *безл.* (+*инф.*) *разг.* ...하게 되다, ...할 기회를 가지다; им не довело́сь встре́титься 그들은 서로 만날 기회를 가지지 못하였었다 ② *тк. несов.* (*Д*) (*о родстве*) /친척관계가/ 되다; он дово́дится мне дя́дей 그는 나에게 아저씨벌이 된다

довоева́ться *сов. разг.* [전쟁하여] 실패하다, 패전하다

довое́нн||ый *прил.* 전쟁전*, 전전*; в ~ые го́ды 전쟁전에

довози́ть, довезти́ (*В*) /어떤 장소까지/ 운반하다, 나르다; я вас довезу́ до ста́нции 나는 당신을 정거장까지 태워다 드리겠습니다

дово́льно I *нареч.* ① (*с удовольствием*) 만족스럽게 ② (*достаточно*) 충분히, 필요한만큼 ③ (*весьма, порядочно*) 꽤, 상당히; 어느정도 (*несколько*); он ~ мо́лод 그는 꽤 젊다 ④ (*как восклицание*): ~! 그만두라! ⑤ (+*инф.*) (*как призыв прекратить действие*): ~ спо́рить! 그만 다투어라!; ~ шали́ть! 장난 그만두어라! **II** *в знач. сказ. безл.* 충분하다, 족하다; с меня́ и э́того ~ 나로서는 이것만으로도 충분하다

дово́льн||ый *прил.* ①(*Т*) ...에 만족한; ~ый свое́й рабо́той 자기 사업에 만족한 ② (*выражающий довольство*) 만족한, 흡족한; ~ое лицо́ 흡족한 얼굴

дово́льствие *с воен.* /식료, 일용품 등의/ 공급, 급여; вещево́е ~ /군대의/ 물'자공급; де́нежное (продово́льственное) ~ 금전(식량) 급여

дово́льств||о *с* ① (*удовлетворение*) 만족, 흡족 ② *разг.* (*достаток*) 유족, 풍족; жить в ~е 풍족하게 살다

дово́льствоваться ① (*Т*) (*удовлетворяться*) 만족해하다; ~ ма́лым 적은것에 만족해하다 ② *воен.* /식량, 물'자 등을/ 공급받다

довы́боры *мн.* 보선(補選)

дог *м* (*порода собак*) 도그/몸'집이 큰 사나운 개의 일'종/

дога́даться *сов. см.* дога́дываться

дога́дка *ж* ①추측, 짐작; тера́ться в ~х 어느 짐작이 옳은지 불라 헤매다 ② *разг. см.* дога́дливость

дога́дливость *ж* 추기(눈치) 빠른것, 분별력, 통찰력

дога́дливый *прил.* 추기(눈치)빠른, 판단력(통찰력)있는

дога́дываться, догада́ться 알아맞히다, 옳게 추측(통찰)하다

доглядє́ть *сов. разг.* ① (*В*) (*до конца*) 끝까지 [바라]보다 ② (*присмотреть*) [살펴]보다; не ~л за ребёнком 아이를 잘 보지 않았다

до́гма *ж* 교조, 도그마, 독단

до́гмат *м* 교리, 교의

догмати́зм *м* 교조주의, 독단주의

догма́тик *м* 교조주의자, 독단론자

догмати́ческий *прил.* 교조주의적, 독단론적

догна́ть *сов. см.* догоня́ть

догнива́ть, догни́ть 완전히 썩다

догни́ть *сов. см.* догнива́ть

догова́ривать, договори́ть ① (*речь, фразу и т. п.*) 끝까지 말하다, 말을 끝맺다; я ещё не успе́л договори́ть, как... 내가 미처 끝까지 말하기도 전에... ② (*вносить ясность*) 다 말하다; не ~ 다 말하지 않다(못하다)

догова́риваться, договори́ться ① (*с Т, о П*) ...와 약속하다, 합의를 보다; ~ о цене́ 값을 정하다 ② (*вести переговоры*) 회담(담판)하다; 협정하다 (*достигать соглашения*) ③ (*до Р*) ...할 지경으로 말하다 /어떤 불쾌한 결'과에 이르기까지 이야기하다/; ~ до хрипоты́ 목이 쉬도록 이야기하다

до́гово́р *м* 조약, 계약, 협정; **ми́рный ~** 강화조약; **коллекти́вный ~** 단체계약; **изда́тельский ~** 출판계약; **торго́вый ~** 통상조약; **~ о ненападе́нии** 불가침조약; **~ о дру́жбе, сотру́дничестве и взаимопо́мощи** 우호, 협조 및 호상원조에 관한 조약; **заключи́ть ~** 조약(계약, 협정)을 체결하다

договорённост||ь *ж* 합의[사항]; **дости́гнуть ~и** 합의를 보다

договори́ть(ся) *сов. см.* **договáривать(ся)**

договóрн||ый *прил.* 조약*, 계약*; **~ое обяза́тельство** 조약상(계약상) 의무; **на ~ых нача́лах** 협약(조약)에 기초하여

догола́ *нареч.*: **разде́ть ~** 홀딱 발가벗기다; **разде́ться ~** 발가벗다

догоня́ть, догна́ть (*B*) 따라잡다, 따라가다; **догна́ть и перегна́ть** 따라가서 앞서다

догора́ть, догоре́ть ① 타버리다, 다 타다; **свеча́ догоре́ла** 초'불이 다 타버렸다 ②*перен.* 사라지다; **заря́ догоре́ла** 노을이 사라졌다

догоре́ть *сов. см.* **догора́ть**

догружа́ть, догрузи́ть ① (*B*) (*кончать грузить*) 짐을 다 싣다, 상차작업을 끝마치다 ② (*P*) (*дополнительно*) /부족한 량을/ 추가해 싣다

додава́ть, дода́ть (*B*) /모자라는것을, 나머지부분을/ 마저 주다; **не ~** 덜 주다

дода́ть *сов. см.* **додава́ть**

доде́лать *сов. см.* **доде́лывать**

доде́лка *ж* ①(*действие*) 보충가공, 수정 ②(*результат*) 수정한것

доде́лывать, доде́лать (*B*) 완성하다, 마저 끝내다 (*до конца*); 보충적으로 손질하다(고치다) (*дополнительно*); **на́до ко́е-что́ доде́лать** 좀 더 손질할것이 있다

додержа́ть *сов.* /일'정한 시간까지/ 유지하다

доду́мать(ся) *сов. см.* **доду́мывать(ся)**

доду́мывать, доду́мать (*B*) 끝까지 생각하다

доду́мываться, доду́маться (до *P*)/생각끝에/ 사상(결론)에 도달하다; **~ до интере́сной мы́сли** 마침내 재미있는 생각이 떠오르다

доеда́ть, дое́сть (*B*) 끝까지 (다) 먹다, 먹기를 끝내다

доезжа́ть, дое́хать (до *P*) /일정한 지점까지 타고/ 가닿다, 도착(도달)하다

дое́ние *с* 젖짜기, 착유

дое́сть *сов. см.* **доеда́ть**

дое́хать *сов. см.* **доезжа́ть**

дожа́ривать, дожа́рить (*B*) 충분히 (다) 볶다(지지다)

дожа́риваться, дожа́риться 잘(충분히) 볶아지다(지져지다)

дожа́рить(ся) *сов. см.* **дожа́ривать(ся)**

дожа́ть *сов.* (*B*) (*кончить жатву*) 가을(수확)을 끝마치다; **~ пшени́цу** 밀을 다 거두다, 밀'가을을 끝내다

дождáться *сов. см.* **дожидáться**

дождева́льн||ый *прил.*: **~ая маши́на** 인공강우기

дождева́ние *с с.-х.* 인공강우

дождеви́к *м разг.* (*плащ*) 비옷, 레인코트

дождев||о́й *прил.* 비*; **~а́я ту́ча** 비'구름; **~а́я вода́** 비'물; **~о́й плащ** *см.* **дождеви́к** ◇ **~о́й червь** *зоол.* 지렁이

дождеме́р *м метео* 우량계

до́жди||к, ~чек *м уменьш.* (*к дождь*) 비 ◇ **по́сле ~чка в четве́рг** ≅ 언제인지 알수없다

дождли́вый *прил.* 비가 많이(자주) 오는; **~ сезо́н** 장마철, 우기

дождь *м* ①비; **проливно́й ~** 소나기; **ме́лкий ~** 이슬비; **~ идёт** 비가 온다; **~ моросúт** 가랑비가 내린다; **под дождём** 비를 맞으면서; **~ льёт как из ведра́** 비가 억수로 퍼붓는다; **~ переста́л** 비가 그쳤다 ②*перен.* (*P*) 비오듯하는것, 많은 량; **~ цвето́в** 퍼붓는 꽃다발

дожива́ть, дожи́ть ①/일'정한 나이, 시기까지/ 살다, 살아나가다; **~ до глубо́кой ста́рости** (до седы́х воло́с) 오래 살다 ② (*B*) *разг.* (*проводить остаток времени*) /남은 시간을/ 보내다, 지내다; **э́ту неде́лю я доживу́** 이번 주일을 나는 여기서 지내겠다 ③ *тж. несов.*: **~ свой век** 일생을 끝마치다

дожида́ть, дожда́ть (*P*) *разг.* [끝까지] 기다리다, 기다려내다; **он не дожда́лся конца́ спекта́кля** 그는 연극이 끝날때까지 기다려내지 못하였다

дожи́ть *сов. см.* **дожива́ть** 1, 2

до́за *ж* 약간량, 일'정한 량; *мед.* 일회복용량; **смерте́льная ~** 치사량

дозáтор *м тех.* 자동계량기

дозва́ниваться, дозвони́ться *разг.* 초인종을 울려서 불러내다 (*у двери*); 전화로 불러내다 (*по телефону*); **я дозвони́лся к нему́ по телефо́ну** 나는 그를 전화로 불러냈다

дозва́ться *сов.* (*B*) *разг.* [여러번 불러서] 오게(응답케) 하다; **я е́ле дозва́лся его́** 나는 겨우 그를 불러냈다

дозволе́ни||е *с* 허가, 허락; **с ~я кого-л.** ...의 허가를 받고서

дозво́ленн||ый I *прич. от* **дозво́лить II** *прил.* 허용되는, 용허될수 있는 **III ~ое** *с* 허용된것; **переходи́ть грани́цы ~ого** 허용된 한계를 넘다

дозвони́ться *сов. см.* **дозва́ниваться**

дозиме́трия *ж* 방사선량측정

дози́ровать *несов. и сов.* (*B*) 분량을 정하다

дозиро́вка *ж* 정량, 분량을 정하는것

дознава́ться, дозна́ться *разг.* 알아내다, 조사해 알다

дозна́ние *с юр.* 심문, 취조; **произвести́ ~** 심문하다

дозна́ться *сов. см.* **дознава́ться**

дозо́р *м* ① *уст.* 순시, 순찰; **обходи́ть ~ом** 순찰하다 ② *воен.* 척후[대]; **ночно́й ~** 야간척후

дозо́рн||ый I *прил. уст.* 순시*, 순찰*; **~ое су́дно** 순시선 **II** *м* 척후병; **вы́слать ~ых** 척후병을 파견하다

дозрева́ние *с* 성숙하는것, 무르익는것

дозрева́ть, дозре́ть 성숙하다, 무르익다; **виногра́ду ну́жно ещё дозре́ть** 포도는 아직 더 익어야 하겠다

дозре́ть *сов. см.* **дозрева́ть**

доигра́ть *сов. см.* **дои́грывать**

доигра́ться *сов.* [경솔하게 굴어] 화를 입다, 망하다, 욕보다

дои́грывание *с* 놀음을 끝내는것

дои́грывать, доигра́ть (*B*) 놀음을(유희를) 끝내다; **~ па́ртию** 한판을 끝내다

дои́льн||ый *прил.* 착유용*, **~ая маши́на** 착유기

доиска́ться *сов.* (*P*) *разг.* ①(*найти, отыскать*) 찾아내다, 발견하다 ②(*разузнать о чём-л.*) 알아내다

доиска́ться, доиска́ться (*P*) *разг.* ①(*отыскивать*) 찾아내려고 애쓰다 ②(*стараться разузнать*) 알아내려고 애쓰다

доисторúческ||ий *прил.* 선사시대*, 력사이전*; **~ие времена́** 선사시대

дои́ть, подои́ть (*B*) 젖을 짜다, 착유하다; **~ коро́ву** 소의 젖을 짜다

дои́т||ься 젖이 나다; **э́та коро́ва хорошо́ ~ся** 이 젖소는 젖이 잘 난다

до́йка *ж* 젖을 짜는것, 착유; **механи́ческая ~** 기계착유

до́йн||ый *прил.* 젖을 내는; **~ая коро́ва** 1) 젖소 2) *перен.* 돈구멍, 오래 리용할수 있는 수입(리윤)의 원천

дои́ти *сов. см.* **доходи́ть**

док *м* 도크, 선거; **плаву́чий ~** 물에 떠있는 도크; **сухо́й ~** 마른 도크

до́ка *м, ж* 능수; **он в э́том де́ле ~** 그는 이런 일에는 능수다

доказа́тельный *прил.* 립증하는, 증거로 되는

доказа́тельств||о *с* ①증거, 증명, 증언; **я́вное ~о** 확실한 증거; **вещественное ~о** 물질적 증거; **приводи́ть ~а** 증거를 들다; **служи́ть ~ом** 증거로 되다 ②*лог., мат.* 증명

доказа́ть *сов. см.* **дока́зывать**

дока́зывать, доказа́ть (*B*) 증명(립증, 증언)하다; **~ теоре́му** 정리를 증명하다

дока́нчивать, дока́нчить (*B*) 끝내다, 끝마치다, 끝맺다

докапиталисти́ческий *прил.* 자본주의이전*

дока́пывать, докопа́ть ...까지 파다, 다 파버리다

дока́пываться, докопа́ться (до *P*)① /일'정한 장소까지/ 파들어가다; 파서 찾아내려고 하다 (*отыскивать*)② *перен.* [캐서] 알아내려고 하다

докати́ть *сов. см.* **дока́тывать**

докати́ться *сов.* (до *P*) ① /일'정한 장소까지/ 굴다, 굴어가다 ②(*о звуке*) /요란한 소리가/ 들려오다 ③ *перен.* (*опуститься*) *разг.* 타락하다, 전락되다; **~ до тюрьмы́** 감옥신세를 지게 되다

дока́тывать, докати́ть (до *P*) ①/일'정한 장소까지/ 굴리다 ② *разг.* (*быстро доехать*) ...에 빨리 도착하다

до́кер *м* 부두로동자

доки́дывать *несов. см.* **добра́сывать**

доки́нуть *сов. см.* **добра́сывать**

докла́д *м* ①보고 (*устный*); 보고서 (*письменный*); 강연 (*лекция*); **публи́чный ~** 대중강연; **де́лать ~** 보고하다; **пре́ния по ~у** 보고에 대한 토론 ②(*руководителю*) 보고, 통지; **у́стный ~** 구두보고; **пи́сьменный ~** 서면보고 ③(*о посетителе*): **без ~а не входи́ть** 무단출입금지

докладн||о́й *прил.*: **~а́я запи́ска** 보고서

докла́дчик *м* 보고자

докла́дывать I, доложи́ть ①(*В, о П*) (*сообщать*) 보고하다 ②(*о П*) (*о посетителе*) 알리다
докла́дывать II, доложи́ть (*В, Р*) (*добавлять*) 보태놓다
докла́ссовый *прил.* 계급[발생]이전*
докле́ивать, докле́ить 풀로 전부 붙이다
докле́ить *сов. см.* докле́ивать
доковыля́ть *сов. разг.* [절름거리며] 걸어서 도달하다
докона́ть *сов.* (*В*) *разг.* 죽여버리다, 망치게 하다, 전혀 못쓰게 만들다; боле́знь его́ совсе́м ~ла 병은 그를 아주 폐인으로 만들어버렸다
доко́нчить *сов. см.* дока́нчивать
докопа́ть *сов. см.* дока́пывать
докопа́ться *сов.* (до *Р*) ①파서 찾아내다 ② *перен.* (*разузнать*) *разг.* [캐서] 알아내다; ~ до настоя́щей причи́ны 진짜 원인을 알아내다
докра́сить *сов. см.* докра́шивать
до́красна *нареч.* 새빨갛게 될 때까지
докра́шивать 다 색칠하다; ~ пол 마루를 다 칠하다
докрича́ться *сов.* ①(*Р*) *разг.* 소리쳐서 오게 (응답케) 하다; е́ле докрича́лся сосе́дей 겨우 옆집 사람들이 들을수 있게 소리쳤다 ②: ~ до хрипоты́ 목이 쉴 정도로 소리치다
до́ктор *м* ①(*учёная степень*) 박사; ~ медици́нских нау́к 의학박사 ② *разг.* (*врач*) 의사
докторан|т *м* 박사원연구사, 박사론문을 준비하는 학자
до́кторск|ий *прил.* 박사*; ~ая диссерта́ция 박사론문
доктри́на *ж* 학설 (*учение*); 리론 (*теория*); 주의 (*принцип*)
доктринёр *м* 독경주의자, 교조주의자
доктринёрство *с* 독경주의, 공론
докуме́нт *м* ①(*удостоверение*) [신분] 증명서; предъявля́ть ~[ы] 증명서를 보이다 ②~ы *мн.* (*деловые бумаги*) 문서, 서류, 문'건; секре́тные ~ы 기밀문'건, 바밀서류 ③(*письменное свидетельство*) 문헌, 기록, 작품; истори́ческие ~ы 력사적 문헌
документа́льно *нареч.* 문서(문'건, 문헌)에 의거하여
документа́льность *ж* 기록적(문헌적) 성'격
документа́льн|ый *прил.* ①기록적, 문헌적; ~ая то́чность 기록적 정확성; ~ый фильм 기록영화 ②(*основанный на документах*) 문서(문'건, 문헌)에 기초한; ~ые да́нные 문'건상 자료, 문헌자료
документа́ция *ж* ①문'건상 증명, 문헌화 ② *собир.* 서류, 문서, 문'건
документи́ровать *несов. и сов.* 문'건상으로 증명하다
докупа́ть I, докупи́ть (*В, Р*) (*купить ещё*) 사서 보태다, 마저 사다
докупа́ть II *сов.* (*кончить купать*) 미역감기는것을 끝내다
докупи́ть *сов. см.* докупа́ть I
доку́ривать, докури́ть (*В*) 끝까지 (다) 피우다
докури́ть *сов. см.* доку́ривать
докуча́ть (*Д, Т*) *разг.* 싫증나게 하다, ...를 성가시게(귀찮게) 굴다
доку́чливый *прил. разг.* 귀찮은, 성가신, 집요한
дол *м уст. поэт.* 골짜기, 계곡; за гора́ми, за ~а́ми 산넘어 물건너, 먼 먼곳에
доля́мывать, доломать (*В*) 마저 부시다, 깨뜨리다
долбёжный *прил.*: ~ стано́к 종삭기
долби́ть ① (*В*) (*пробивать отверстие*) 쪼아(찍어, 파서) 구멍을 내다 (뚫다); ~ лёд 얼음을 까서 구멍을 내다 ②(*В*) *разг.* (*ударять*) 계속 두드리다, 치다 ③ (*В Д*) *разг.* (*повторять*) 자꾸 되풀이하다, 반복 상기시키다; ско́лько ему́ ни долби́, не понима́ет 아무리 말해줘도 그는 리해하지 못한다 ④(*В*) *разг.* (*заучивать*) [기계적으로] 외우다, 암기하다 ⑤ *тех.* 스뭇타 가공하다, 종삭하다
долг *м* ① *тк. ед.* (*обязанность*) 의무, 임무; по ~у *чего-л.* 의무로 말미암아, 의무상; челове́к ~а 의무에 충실한 사람 ② (*взятое взаймы*) 빚; дать в ~ [돈을] 꾸어주다; взять в ~ [돈을] 꾸다; расплати́ться с ~а́ми 빚을 갚다 ◇ влезть (зале́зть) в ~и́ 잔뜩 빚을 지다; быть в ~ý у *кого-л.* (пе́ред *кем-л.*) ...의 신세를 지다; не оста́ться в ~ý 가만히 있지 않다, 지지 않다; пе́рвым ~ом 맨 처음에, 우선; отда́ть после́дний ~ *кому-л.* 영결식(장례식)에 참석하다; ~ платежо́м кра́сен *погов.* 인정도 품앗이라
до́лг|ий *прил.* 오랜, 장시간*, 긴, 오래 끄는; ~ое вре́мя 오래'동안; ~ий путь 장기간의 려행; ~ая зима́ 긴 겨울 ◇ ~ая пе́сня 오래 끄는 일, 싫'증나는 일; откла́дывать в ~ий я́щик ≅ 오래(무한정) 일을 끌다
до́лго *нареч.* 오래, 오래'동안 ◇ ~ли до беды́! 불행은 눈앞에 있다!; ~ли, ко́ротко ли 얼마 지나서, 얼마'동안인지 모르나
долгове́чность *ж* ①장수 ② (*прочность*) 내구성, 견고성
долгове́чный *прил.* ①오래 지속되는 ② (*прочный*) 튼튼한, 견고한
долгов|о́й *прил.*: ~ое обяза́тельство 채무
долговре́менн|ый *прил.* ①장기간*, 장구한 ② (*постоянный*): ~ое укрепле́ние *воен.* 영구진지; ~ая огнева́я то́чка *воен.* 영구화점
долговя́зый *прил. разг.* 키만 머쓱하게 큰, 머쓱한
долгожда́нный *прил.* [손꼽아] 기다리던
долгожи́тель *м* 장수인
долгоиграющ|ий *прил.*: ~ая пласти́нка 장시간 레코드
долголе́тие *с* 장수
долголе́тний *прил.* 다년간*
долгоно́сик *м зоол.* 바구미
долгосро́чный *прил.* 장기간*; ~ о́тпуск 장기휴가; ~ креди́т 장기 크레지트 (차관); ~ заём 장기 대부(공채)
долгот|а́ *ж* ①(*продолжительность*) 길이; ~á дня 낮의 길이 /해가 떴다 지는 동안/ ② *геогр.* 경도; 30 гра́дусов восто́чной ~ы 동경 30(삼십)도
долготерпе́ние *с* 참을'성, 인내'성, 견인'성
долгунец *м* (*лён*) [섬유가 길고 질이 좋은] 아마
долеза́ть, долезть (до *Р*) ...까지 기여오르다
долезть *сов. см.* долеза́ть
долета́ть, долете́ть ①...까지 날아오다(날아가다) ②(*о звуках и т. п.*) 들려오다; 풍겨오다 (*о запахе*)
долете́ть *сов. см.* долета́ть
долечи́ть *сов.* (*В*) (*довести до выздоровления*) [병을] 다 고치다, 나을 때까지 치료하다
долечи́ться *сов.* (*окончить лечение*) 치료를 끝마치다, /자기의/ 병을 다 고치다
до́лжен *в знач. сказ.* ① (+ *инф.*) (*обязан*) ...하여야 한다, ...하지 않으면 안된다, ...할 의무가 있다, ...하지 않을수 없다; мы должны преодоле́ть все тру́дности 우리들은 모든 곤난을 극복하여야 한다 ② (+ *инф.*) (*для выражения возможности, вероятности*) 틀림없이(꼭) ...할(될)것이다, 아마 ...할(될)것이다; он ~ скоро прийти́ 그는 곧 올것이다 ③(*Д*) (*задолжал*) 빚지다; я ему́ ~ сто вон 나는 그에게 100(백)원을 빚졌다 ◇ должно́ быть (*вероятно*) 아마, 틀림없이
должни́к *м* 빚진 사람, 채무자; несостоя́тельный ~ *юр.* 지불능력상실자
до́жное *с* 마땅히 해야 할것, 응당한것; отдава́ть (воздава́ть) *кому-л.* ~ 공정히 평'가하다, 응당한 평'가를 주다
должностн|о́й *прил.*: ~о́е лицо́ 공무원, 정무원; ~о́е преступле́ние 직무상 범죄; ~о́й оклад 로임액, 봉급정액
до́лжность *ж* 직무, 직위, 직책; шта́тная ~ 편제상 직위; занима́ть ~ 직책을 맡다; вступи́ть в ~ секретаря́ 비서직에 취임하다
до́лжн|ый *прил.* 응당한, 당연한, 마땅한; на ~ом у́ровне 응당한 수준에서
доли́ва́ть, доли́ть (*В, Р*) /가득 차도록/ 더 붓다, 부어서 보태다
доли́на *ж* 골짜기, 계곡
доли́ть *сов. см.* доли́ва́ть
до́ллар *м* 딸라
доложи́ть I, II *сов. см.* докла́дывать I, II
долой *нареч. разг.* 물러가라, 타도하라 ◇ ша́пки ~! 탈모, 모자를 벗어!; с плеч ~ 한 시름 놓았다, 다 끝났다
доломать *сов. см.* доля́мывать
доломи́т *м мин.* 고회석, 백운석
долото́ *с* 끌, 정
до́лька *ж* 쪽; [마늘] 한쪽 (*чеснока*); [귤]한쪽 (*апельсина*)
до́льше ①(*сравн. ст. прил.* до́лгий) 더 오랜 ②(*сравн. ст. нареч.* до́лго) 더 오래
до́л|я *ж* ①(*часть*) 부분, 몫; дели́ть что-л. на ра́вные ~и 똑 같이 나누다; войти́ в ~ю с *кем-л.* 한 몫 들다 ②(*судьба*) 운, 운명, 팔자; вы́пасть *кому-л.* на ~ю ...가 ...하게(할) 신세가 되다; счастли́вая ~я 행운; го́рькая ~я 비운, 쓰라린 운명 ◇ ~я и́стины 일리, 한가닥 진리; льви́ная ~я [지나치게] 많은 몫
дом *м* ①(*здание*) 집, 건물, 가옥, 청사; **жило́й** ~ 주택, 살림'집; **ка́менный** ~ 돌'집, 석조가옥; ~ горко́ма

па́ртии 시당[위원회] 청사 ② (*жильё, квартира*) 집, 살림'집, 주택; вам из ~у звони́ли 당신에게 집에서 전화가 왔었다 ③ (*семья*) 세대, 가족, 한 가옥의 거주자; весь ~ сбежа́лся на крик 고함소리에 전체 세대가 모여들었다 ④ (*хозя́йство семьи*) 세간(살림)살이, 가사, 집안살림; вести́ ~ 살림을 맡아보다 ⑤ (*учреждение*) 회관, 기관; ~ культу́ры 문화회관; ~ о́тдыха 휴양소; роди́льный ~ 산원 ⑥ *уст.* (*предприятие*) 기업소; банки́рский ~ 개인은행 ◇ на ~ý 자기 집에서; на ~ 자기 집으로; по́мощь на ~ý 왕진

до́ма *нареч.* 집에서, 자택에서; он ~ 그는 집에 있다; его́ нет ~ 그는 집에 없다; у тебя́ ~ 너의 집에서; у нас ~ начался́ поко́с 우리 고향(고장)에서 풀베기가 시작되었다 ◇ быть (чу́вствовать себя́) как ~ 제 집에서처럼 (어려워하지 않고, 편안히) 지내다; у него́ не все ~ 그는 모자라는(별난)데가 있다, 그는 어리석다

дома́шние *мн.* (*семья*) 집안식구들

дома́шн||ий *прил.* ①집*; ~ий а́дрес 주소; ~ий телефо́н 주택전화번호,자가용 전화 ② (*об одежде, обуви*) 집에서 쓰는, 주택용*; ~ий костю́м 실내복 ③(*относящийся к хозя́йству семьи*) 가정*; ~ее иму́щество 가산, 집재산; ~ие дела́ 가사; ~ее хозя́йство 가사, 집안살림살이; ~яя хозя́йка 주부, 가정부인 ④ (*приготовленный дома*) 집에서 만든; ~ий обе́д 집에서 만든 점심식사 ⑤(*семейный, частный*) 가정*; ~ее воспита́ние 가정교양; ~ий учи́тель 가정교사 ⑥(*о животных, птицах*) 길들인, 집에서 기르는; ~яя пти́ца *собир.* 가금; ~ие живо́тные 집짐승 ◇ ~ий аре́ст 연금, 두문벌; ~ее чте́ние 과외독서

до́менн||ый *прил.*: ~ая печь 용광로

до́менщик *м* 용해공

доминанта *ж книжн.* 주도적(기본적) 특징(부분)

доминио́н *м* /영국의/ 자치령

доминировать ①(*преобладать*) 지배(압도)하다, 기본이 되다, 우세를 차지하다 ② (над *Т*) (*возвышаться*)솟아오르다

доминиру́ющ||ий: ~ее положе́ние 지배적 위치; игра́ть ~ую роль 지배적 역할을 놀다

домино́ *с нескл.* (*игра*) 도미노 /골패 놀음의 일'종/, 도미노패

домкра́т *м тех.* 쟈끼; поднима́ть ~ом 쟈끼로 올리다

до́мна *ж тех.* 용광로

домови́тый *прил.* 살림을 잘 꾸리는, 저축심이 있는

домовладе́л||ец *м*, **~ица** *ж* 집주인, 집임자, 건물소유자

домово́дство *с* 주부업, 가사

домово́й *м фольк.* 집귀신

домо́в||ый *прил.*: ~ая кни́га 주민대장

домога́тельство *с* 강청, 억지 청원(부탁), 완강하고 집요한 요구

домога́ться (*Р*) 강청하다, 끈덕지게 비라리하다; ~ *чего-л.* у *кого-л.* ...을 ...에게 집요하게 요구하다

домо́й *нареч.* [자기] 집으로; 조국으로 (*на родину*); 고향으로(*в родные места*); он ушёл ~ 그는 집으로 가버렸다; мне пора́ ~ 나는 집에 갈 때가 되었다

доморо́щенный *прил.* ①집에서 기른 ② *перен.* 별다른데 없는, 조잡한, 시시한

домосе́д *м*, **~ка** *ж* 여가를 집에서(가족과 함께) 지내기 좋아하는 사람

домострое́ние *с* 주택건설

домострои́тельный *прил.*: ~ комбина́т 주택건설종합공장; ~ трест 주택건설사업소

домостро́й *м* (*о семейном быте*) 케케묵은 생활양식, 낡은 인습

домотка́ный *прил.* 집에서 짠, 수방직*

домоуправле́ние *с* 주택관리소

домохозя́ин *м* 가장, 집주인

домохозя́йка *ж* ① (*ведущая хозяйство*) 주부, 가정부인 ② (*домовладелица*) 집주인/녀자/

домочáдцы *мн.* (*ед.* домочáдец *м*) *уст.* 집안사람들, 식구들

до́мра *ж муз.* 도므라 /만돌린과 비슷한 로씨야 민간현악기/

домрабо́тница *ж* 가정부, 식모

домча́ть *сов.* (*В*) *разг.* (*куда-л.*) ...까지 빨리 나르다 (*быстро довезти*); ...까지 빨리 가닿다(도착하다) (*быстро прибыть*)

домча́ться *сов. разг.* 빨리 도착하다

домыва́ть, домы́ть (*В*) 다 빨다(씻다, 닦다)

до́мысел *м* 추측, 억측

домы́сливать, домы́слить 생각해내여 보충(첨가)하다

домы́ть *сов. см.* домыва́ть

донага́ *нареч. разг.* 벌거숭이가 되도록; разде́ться ~ 발가벗다

дона́шивать, доноси́ть (*В*) ① (*одежду*) 다 입어 해뜨리다; 다 신어 해뜨리다 (*обувь*) ② (*ребёнка*) [제달을 채워서] 해산(분만)하다; не ~ 조산하다

дона́шиваться, доноси́ться 헐어 빠지다; 입어서 완전히 닳다 (*тк. об одежде*)

доне́льзя *нареч. разг.* 더할나위없이, 극히

донесе́ние *с* /상부에 대한/ 보고, 신고

донести́ I, II *сов. см.* доноси́ть I, II

донести́сь *сов. см.* доноси́ться II

до́низу *нареч.*: све́рху ~ 밑바닥까지, 맨아래까지

донима́ть, доня́ть (*В*) *разг.* 못살게 굴다, 가만히 있을수 없게 굴다

до́нор *м мед.* 수혈공급자, 급혈자

до́норский *прил.* 급혈자*; ~ пункт 수혈처

доно́с *м* 밀고, 고발

доноси́ть I, донести́ (*В*) (*приносить*) ...까지 날라가다(오다); донести́ бага́ж до вагона 짐을 차량까지 날라가다

доноси́ть II, донести́ ① (о *П*) (*сообщать*) /상부에/ 보고하다 ② (на *В*) (*делать донос*) 밀고(고발)하다

доноси́ть III *сов. см.* дона́шивать

доноси́ться I *сов. см.* дона́шиваться

доноси́ться II, донести́сь (*о звуке и т. п.*) 들려오다; до нас донёсся слух 소문이 우리한테까지 들려왔다

доно́счи||к *м*, **~ца** *ж* 밀고자, 고발자

доны́не *нареч.* 오늘까지, 지금까지

доня́ть *сов. см.* донима́ть

дооктя́брьский *прил.* 10(시)월혁명이전*

допека́ть, допе́чь (*В*) ① 다(완전히) 굽다 ② *разг. см.* донима́ть

допе́ть *сов.* (*В*) 끝까지 노래부르다, 노래를 끝내다

допека́тать *сов. см.* допеча́тывать

допеча́тка *ж* 보충인쇄, 예정보다 보충하여 찍은 부수

допеча́тывать, допеча́тать (*В*) ① (*всё, до конца*) 다 인쇄하다 ② (*дополнительно*) 더(보충해서) 인쇄하다; на́до допеча́тать ещё три ты́сячи экземпля́ров 아직 3(삼)천부를 더 찍어야 한다

допе́чь(ся) *сов. см.* допека́ть(ся)

допива́ть, допи́ть (*В*) 끝까지(마저) 마시다

допива́ться, допи́ться (до *Р*) *разг.* ...할 지경으로 술을 마시다

до́пинг *м* 흥분제

дописа́ть *сов. см.* допи́сывать

допи́сывать, дописа́ть (*В*) ① (*всё, до конца*) 끝까지 (다) 쓰다 ② (*дополнительно*) 더 (보충해서) 쓰다, 써서 보태다

допи́ть(ся) *сов. см.* допива́ть(ся)

доплата *ж* ① (*действие*) 보충지불 ②(*дополнительная плата*) 보충지불금

доплати́ть *сов. см.* допла́чивать

доплатн||о́й *прил.*: ~ое письмо́ 수신인이 [부족된] 료금을 마저 무는 편지

допла́чивать, доплати́ть 잔액을 지불하다 (*остающуюся часть платы*); 마저 물다 (*всё до конца*); 더 (보태여) 물다 (*дополнительно*)

доплести́сь *сов. см.* доплета́ться

доплета́ться, доплести́сь 겨우 다닫다

доплыва́ть, доплы́ть ...까지 헤염쳐 가다

доплы́ть *сов. см.* доплыва́ть

допо́длинно *нареч. разг.* 확실히, 틀림없이; мне э́то ~ изве́стно 나는 이것을 잘 (확실히) 알고있다

допо́длинн||ый *прил. разг.* 확실한, 정확한, 진실한; ~ые све́дения 정확한 보도

допоздна́ *нареч. разг.* 늦게까지, 늦도록

дополза́ть, доползти́ ...까지 기여가다

доползти́ *сов. см.* дополза́ть

дополне́ние *с* ① 보충, 추가, 첨가 ② *лингв.* 보어; прямо́е ~ 직접보어; ко́свенное ~ 간접보어

дополни́тельно *нареч.* 보충적으로

дополни́тельн||ый *прил.* ① 보충적, 추가적; ~ый о́тпуск 보충휴가; ~ое разъясне́ние 보충설명; ~ый у́гол *мат.* 여각; ~ые цветá *физ.* 보충색, 여색; ~ый курс лече́ния 병후료양; ~ые вы́боры 보선 ② *лингв.*: ~ое прида́точное предложе́ние 보어부문

допо́лнить *сов. см.* дополня́ть

дополня́ть, допо́лнить (*В*) 보충(추가)하다, 마저 채우다 ◇ ~ друг дру́га서로 보충하다

дополуча́ть, дополучи́ть (*В*) 보충적으로 (나머지를) 받다

дополучи́ть *сов. см.* дополуча́ть

допото́пный *прил. разг.* 케케 묵은, 낡은, 구식*

допра́шивать, допроси́ть (*В*) 심문하다; 집요하게 (캐여) 묻다 (*расспрашивать*)

допризы́вник *м* 예비훈련생(병역복무 전에 군사훈련을 받는 청장년)
допризы́вн||ый *прил.* 초모전*; ~ая подгото́вка 초모전훈련
допро́с *м* 심문; перекрёстный ~ 대심; ~ свиде́телей 증인의 심문; подве́ргнуть ~у 심문하다
допроси́ть *сов. см.* допра́шивать
допроси́ться *сов.* (*P*, + *инф.*) *разг.* [자꾸 졸라서] 얻다 (목적을 이루다); у него́ ничего́ не допро́сишься 그한테 아무리 졸라야 아무것도 주지 않는다; · его́ не допро́сишься открыть дверь 그한테 아무리 졸라야 문을 열어주지 않는다
допры́гаться *сов. разг.* [경솔하게 행동하여] 망하다, 욕보다
допры́гивать, допры́гнуть ...까지 뛰다 (*в длину*); ...까지 뛰여오르다 (*в высоту*)
допры́гнуть *сов. см.* допры́гивать
до́пуск *м* ① 허가; 입장허가 (*право входа*); 기밀문건리용허가 (*к секретным документам*); ~ к больны́м 환자와의 면회허가 ② *тех.* 공차, 허용오차
допуска́ть, допусти́ть ① (*B* до *P*, *B* к *Д*) 입장을 허가하다 (*разрешать входить*); 통행을 허가하다 (*разрешать проходить*); 접근을 허가하다 (*разрешать подходить*); 면회를 허가(허락)하다 (*разрешать встречаться*); 참가를 허가하다 (*разрешать участвовать*); 리용을 허가하다 (*разрешать пользоваться*); ~ *кого-л.* до экза́менов 응시허락을 하다; ~ *кого-л.* к больно́му ...에게 환자와의 면회를 허락하다; не ~ к секре́тным докуме́нтам 기밀문건을 볼수없게 하다 ② (*B*, +*инф.*) (*позволять*) 허락하다 ③ (*B*) (*предполагать*) 가정하다, 가능한것으로 인정하다; допу́стим, что э́то так 이것이 그렇다고 합시다 ◇ ~ оши́бку 잘못을 저지르다, 오유를 범하다; ~ про́мах 실수를 저지르다
допуска́ться 입장이 허가되다; на вече́рние [кино]сеа́нсы де́ти не допуска́ются 저녁상영시간에 아동들은 입장할수 없다; отклоне́ние допуска́ется то́лько на пять сантиме́тров 편차는 5(다섯)센치메터만 허용된다, 허용편차는 5(다섯)센치메터뿐이다
допусти́мый *прил.* 허용할만한, 가능한
допусти́ть *сов. см.* допуска́ть
допуще́ние *с* ① (*допуск*, *разрешение*) 허가, 허락, 허용 ② (*предположение*) 가정
допы́тываться, допыта́ться *разг.* 애써(캐여) 물어 알아내다
до́пьяна *нареч. разг.*: напи́ться ~ 완전히 취할때까지(취하도록) 술을 마시다
дорабáтывать, дорабо́тать (*B*) ① [일을] 다 하다, 다 만들다, 완성하다 ② (*до какого-л. времени*) ...까지 일하다
дорабо́тать *сов. см.* дорабáтывать
дорабо́тк||а *ж* /제품, 원고, 작품 등의/ 완성; верну́ть ру́копись а́втору на ~у 원고를 완성시키기 위하여 저자에게 돌려보내다
дораста́ть, дорасти́ ①...까지 자라나다(커지다) ② (*достигать какого-л. возраста*) /일정한/ 나이에 도달하다
дорасти́ *сов. см.* дораста́ть
дорва́ться *сов.* (до *P*) *разг.* /몹시 원하던것을/ 얻다, 얻게 되다
дореволюцио́нный *прил.* 혁명전*; 10 (시)월혁명전* (*дооктя́брьский*)
дорисова́ть *сов. см.* дорисо́вывать
дорисо́вывать, дорисова́ть (*B*) 다(마저) 그리다, 묘사를 끝내다
доро́г||а *ж* ① 길, 행길, 도로, 통로; больша́я ~а 큰길; шоссе́йная ~а 신작로; просёлочная ~а 촌길, 소로; дать (уступи́ть) ~у 1) 길을 내주다, 비켜서다 2) *перен.* 길을 열어주다, 전망을 주다 ② (*путь, направление*) 앞길, 방향, 행로; [발'전]전망 (*перспектива*); 활'동분야 (*поле деятельности*) ③ (*путешествие*) 길, 려행; отпра́виться в ~у 길(려행)을 떠나다; собира́ться в ~у 길떠날 차비를 하다, 려행할 준비를 하다; быть в ~е 려행중에 있다; заболе́ть в ~е 려행중에 병들다; на ~у 려행에서 쓰기 위하여 ◇ кана́тная ~а 삭도; желе́зная ~а 철'도; по ~е 1) (*попутно*) 가는 길에, 도중에 2) (*в одном направлении*) 같은 방향으로; перейти́ (перебежа́ть) *кому-л.* ~у ...를 앞질러 가로채다; стать *кому-л.* поперёк ~и 방해하다, 방해를 놓다; туда́ и ~а *кому-л.* 제 갈 길을 갔다, 응당한 벌을 받았다, 동정할것없다; ска́тертью ~а 아무곳이나 가고싶은 곳으로 가시오
до́рого *нареч.* ① 비싸게 ② *перен.* 힘들게, 희생의 대'가로; успе́х ему́ ~ доста́лся 그는 쉽게 성공한 것이 아니다; э́то ему́ ~ обойдётся 그는 이때문에 혼날것이다 ◇ ~ бы я дал (заплати́л), что́бы уви́деть э́то 그것을 볼수 없는것이 한이다, 그것을 보았으면 죽어도 원이 없겠다; себе́ доро́же [сто́ит] 너무 노력이 많이 든다, 아이보다 배꼽이 크다; ~ отда́ть свою́ жизнь 희생의 대'가로 반항하다
дорогови́зна *ж* 물'가가 비싼것, 비싼 물'가
доро́гой *нареч.* 가는 길에, 려행중에, 도중에
дорого́й I *прил.* ① 비싼, 고'가*; по ~ цене́ 비싸게, 고'가로 ② *перен.* (*которым дорожат*) 친애하는, 친근한, 귀중한 ③ (*милый*) 귀여운 **II** *м* 사랑하는 이 ◇ ~ цено́й 비싼 대'가를 치르고, 희생의 대'가로
дорогостоя́щий *прил.* 비싼, 고'가*
доро́дный *прил.* 몸'집이 큰, 뚱뚱한, 건장한
дорожа́ть, вздорожа́ть 값이 오르다, 비싸지다
дорожи́ть (*T*) ① (*ценить*) 귀중히(소중히) 여기다; ~ дру́жбой 우정을 소중히 여기다 ② (*беречь*) 아끼다; ~ вре́менем 시간을 아끼다
доро́жка *ж* ① *уменьш.* (*от* доро́га) 길 ② (*в парке, лесу и т. п.*) 소로, 오솔길, 보도 ③ (*половик*) /복도 또는 마루방에 까는 좁고 긴/ 양탄자 ④ (*для стола и т. п.*) 좁은 상'보 ⑤ *тех.* 좁은 홈, 이랑 ◇ лётная ~ *ав.* /비행장의/ 활'주로; беговáя ~ *спорт.* /원형/ 경주로
доро́жник *м* 도로건설일'군, 도로[부설]전문가
доро́жн||ый *прил.* ① (*относящийся к дороге*) 길*, 도로*; ~ый знак 교통표식 ② (*для путешествия*) 려행*, 려행용; ~ый костю́м 려행복; ~ые расхо́ды 려비 ◇ ~ый ма́стер 선로공 감독, 선로반장

ДОСААФ *м* (Добровóльное óбщество содéйствия áрмии, авиáции и флóту) 쏘련륙해공군후원회
доса́д||а *ж* 분, 유감, 불쾌감; кака́я ~а! 참 기분 상하는 일이다!; с ~ы 분해서
досади́ть *сов. см.* досажда́ть
доса́дно *в знач. сказ. безл.* 분하다, 유감스럽다, 노엽다, 억울하다; мне ~ 나는 분하다
доса́дный *прил.* 유감스러운
доса́довать (*на B*) 분해하다; 유감스러워하다 (*сожалеть*)
досажда́ть, досади́ть (*Д*) 분하게(불쾌하게) 하다
досиде́ть *сов. см.* доси́живать
доси́живать, досиде́ть (до *P*) ...까지 앉아있다; 끝까지 앉아있다 (*до конца*)
доска́ *ж* ① (*деревянная*) 널판지, 널판대기; сосно́вая ~ 소나무판대기 ② (*плита*) 판, 판대기; ~ объявле́ний 게시판; ме́дная ~ 동판; мра́морная ~ 대리석판 ◇ кла́ссная ~ 칠판; кра́сная ~, ~ почёта 표창판, 영예게시판
доскáзывать, доскáзать (*B*) 끝까지 이야기하다; я чего́-то не доскáзал 나는 무엇인가 다 말하지 못했다
доскака́ть *сов.* ① (*допрыгнуть*) 깡충깡충 뛰여가닿다 ② (*на лошади*) 말을 타고 달려가닿다
досконáльно *нареч.* 상세(세밀, 철저)하게
досконáльный *прил.* 상세한, 세밀한, 철저한
доскла́ть *сов. см.* досыла́ть
досле́дование *с юр.* 추가조사
доскло́вно *нареч.* 문'자 그대로; 정확하게 (*точно*)
доскло́вный *прил.* 문'자 그대로의; 아주 정확한; ~ перево́д 축자역
дослужи́ть *сов.* /일'정한 기간까지/ 근무(복무)하다
дослужи́ться *сов.* (до *P*)...까지 근무(복무)하다; ~ до генера́ла 오래 복무하여 장령이 되다, 장령이 될때까지 복무하다
досло́ушать *сов.* (*B*) ...까지 듣다; 다(끝까지) 듣다 (*до конца*)
досма́тривать, досмотре́ть (*B*) ① *тк. несов.* (*осматривать*) 검사(검열)하다 ② (*до конца*) 끝까지 보다(구경하다)
досмо́тр *м* 검사, 감독; тамо́женный ~ 세관검사; производи́ть ~ 검사하다; подверга́ться ~у 검사를 받다
досмотре́ть *сов. см.* досма́тривать 2
досо́хнуть *сов.* 완전히 마르다
доспа́ть *сов. см.* досыпа́ть I
доспева́ть, доспе́ть 충분히(먹을수 있게) 익다; фру́кты ещё не доспе́ли 과실이 아직 다 익지 않았다
доспе́хи *мн.* (*ед.* доспе́х *м*) 갑옷, 투구, 갑주
досро́чно *нареч.* 기한전에
досро́чный *прил.* 기한전*
доставáть, достáть ① (до *P*) ...까지 닿다, 및다; ~ руко́й до потолка́ 팔을 펴서 천정에 닿게 하다 ② (*B* из, с *P*) (*брать, извлекать что-л.*) 꺼내다, 집어들다, 집어내다; ~ бума́гу из портфе́ля 가방에서 종이를 꺼내다; ~ буты́лку с по́лки 선반에서 병을 집

어들다 ③ (*В, Р*) (*приобретать, получать*) 구하다, 얻다 ◇ ~ из-под земли́ (со дна морско́го) 어디에 있든지 기어코 찾아(얻어)내다

доставáться, достáться (*Д*) ① (*при раздаче, разделе*) 차례지다, 손에 들어오다, 몫으로 돌아오다; нам ничегó не достáлось 우리에게는 아무것도 돌아오지 않았다 ② *безл. разг.* (*о наказании*) 단단히 혼나다; емý достáлось за егó шáлости 그는 장난이 심한 탓으로 혼났다

достáвить *сов. см.* доставля́ть

достáвк‖а *ж* 배달, 송달, 가져다(날라다)주는것; ~а товáра на дом 상품(화물)을 집까지 날라다주는것; с ~ой 배달포함, 배달보장

доставля́ть, достáвить (*В*) ① (*привозить, приносить*) 배달하다, 가져다(날라다, 데려다)주다, 전하다; ~ на дом 집에 가져다(날라다)주다 ② (*причинять*) 끼치다, 야기시키다, 입히다; ~ *кому-л.* беспокóйство 걱정을 끼치다 ③ (*предоставлять*) 주다, 제공하다, 보장해주다

достáт‖ок *м* ① 풍족, 유족, 부유; жить в ~ке 유족하게 살다 ② *разг.* (*достаточное количество чего-л.*) 충분한 량 ③ ~ки *мн. разг.* (*доходы*) 수입

достáточно I *нареч.* 충분히; 상당히 (*весьма*) **II** *в знач. сказ. безл.* ① 충분하다; ~ одногó слóва 말 한마디도 충분하다; у негó ~ книг для чтéния 그는 독서하기에는 충분한 서적을 가지고 있다 ② (*хватит, довольно*) 그만, 됐다; ~!, замолчи́те! 그만하면 됐소!, 더 말 맙시다!

достáточный *прил.* 충분한

достáть(ся) *сов. см.* доставáть(ся)

достигáть, достúгнуть, достúчь (*Р*) ① 다다르다; ~ бéрега 기슭에 다다르다; ~ нóвой ступéни 새로운 단계에 이르다 ② (*какого-л. уровня*) 이르다; температýра достúгла 100 грáдусов 온도는 100(백)도에 이르렀다 ③ (*какого-л. возраста*) 달하다; ~ преклóнного вóзраста 고령에 달하다 ④ (*добиваться*) 거두다, 달'성하다; ~ цéли 목적을 달'성하다; ~ успéха 성'과를 거두다

достúгнуть *сов. см.* достигáть

достижéние *с* ① (*действие*) 달'성, 도달; цéли 목적의 달'성 ② (*успех*) 성'과, 업적

достúчь *сов. см.* достигáть

достовéрно *нареч.* 확실히

достовéрность *ж* 확실'성, 확신'성

достовéрный *прил.* 믿을만한, 확실한

достóинств‖о *с* ① *тк. ед.* 도덕적 품성, 존엄, 인'격; чýвство сóбственного ~а 자존심; держáться с ~ом 존엄있게 행동하다 ② (*хорошее качество*) 장'점, 우'점 ③ (*стоимость*) 가치; облигáция ~ом в 100 рублéй 100(백)루블짜리 채권 ◇ оценúть *кого-что-л.* по ~у 정당하게 평'가하다

достóйно *нареч.* 정당(당연)하게, 알맞게, 마땅히

достóйн‖ый *прил.* ① (*Р*) (*заслуживающий, стоящий*) ...할 자격이 있는, ...할만한; ~ый похвалы́ 찬양할만한; ~ый подражáния 본받을만한 ② (*заслуженный*) 정당한, 당연한, 마땅한; ~ая награ́да 응당한 표창 ③ (*почтенный*) 존경할만한, 훌륭한; ~ый человéк 훌륭한 사람

достопочтéнный *прил. ирон.* 존경하는

достопримечáтельность *ж* 명승고적

достопримечáтельный *прил.* 볼만한, 주목할만한

достóяние *с тк. ед.* ① (*собственность*) 재산, 재부 ② *перен.* 소유물, 재산; нáука стáла ~м масс 과학이 대중의 재산으로 되였다

достра́ивать, дострóить (*В*) 건설을 끝내다, 완공하다

дострóить *сов. см.* достра́ивать

достýкаться *сов. прост. см.* доигра́ться

дóступ *м* ① (*вход*) 통과, 입장; свобóдный ~ 자유로운 입장; ...дать ...에 입장하게 하다 (*дать возможность входить*) ② (*подступы, подходы*) 접근로; сугрóбы закры́ли всáкий ~ к сарáю 헛간으로 가는 길이 눈'더미로 죄다 막혀버렸다 ③ (*возможность пользования*) 리용할 가능'성; откры́ть *кому-л.* ~ к *чему-л.* ...에게 ...을 리용할 가능'성을 주다

доступ‖ность *ж* ① 통과할수 있는것 ② (*понятность*) 리해하기 쉬운것 ③ (*о человеке*) 대중'성있는것

достýп‖ный *прил.* ① 통과(접근)할수 있는 ② (*подходящий для всех*) 알맞는; ~ые цéны 알맞는 가격 ③ (*соответствующий силам, возможностям*) 적당한 ④ (*понятный*) 리해하기 쉬운; ~ым пониманию 알기 쉬운, 리해할만한 ⑤ (*о человеке*) 대중'성있는, 가까이할수 있는

достучáться *сов. разг.* 대답이 있을때까지 문을 두드리다, 두드려서 들리게 하다; не ~ в дверь 문을 두드려도 아무 기척이 없다

досýг *м* 여가, 틈, 짬; часы́ ~а 한가한때; на ~е, в часы́ ~а 한가한때에, 짬(틈)이 있을 때에, 자유시간에

досýж‖ий *прил. разг.*: ~ие разговóры 잡담; ~ий вы́мысел 새빨간 거짓말, 날'조

дóсуха *нареч.* 완전히 마를때까지; вы́тереть ~ 물'기가 없도록 닦다

досýшивать, досушúть 충분히 (다) 말리다

досчúтывать, досчитáть (до *Р*) ...까지 세다; ~ до ста 100(백)까지 세다

досылáть, дослáть (*В*) 나머지를 보내다 (*остаток*); 더(보태여) 보내다 (*дополнительно*)

досы́пать *сов. см.* досыпáть II

досыпáть I, доспáть *разг.* (до *Р*) ① /일'정한 시간까지/ 자다 ② *с отриц.* 충분히 자지 않다(못하다)

досыпáть II, досы́пать (*В, Р*) (*добавлять*) 더 뿌리다, 가득 쏟아넣다(채우다); ~ мешóк дóверху 자루를 우까지 가득 채우다

дóсыта *нареч.* 실컷; есть (наéсться) ~ 배부르게(실컷) 먹다

досьé *с нескл.* /한 사'건, 한 사람에 관한/ 경력서류, 서류 한통

досю́да *нареч. разг.* 여기(이곳)까지

досягáемост‖ь *ж* ① 도달할수 있는것; в предéлах ~и 손 닿는 곳에 ② *воен.* 착탄거리, 사정거리

дот *м* (долговрéменная огневáя тóчка) 영구화'점

дотáция *ж* 국가보조금

дотащúть *сов.* (*В*) /일'정한 장소까지/ 끌고가다, ...까지 끌어가다

дотащúться *сов. разг.* 겨우 다다르다

дотемнá *нареч.* 어두워질(어두울)때까지

дотлá *нареч.*: сгорéть ~ 몽땅 타다; сжечь *что-л.* ~ 몽땅 태우다

дотóшный *прил. разг.* 차근차근한, 꼼꼼한

дотрáгиваться, дотрóнуться (до *Р*) 살짝 다치다, 접촉되다, 닿다

дотрóнуться *сов. см.* дотрáгиваться

дотя́гивать, дотянýть ① (*В* до *Р*) (*доставлять*) ...까지 끌다, 끌어 가다(오다) ② (*В*) *разг.* (*машину, самолёт и т. п.*) ...까지 운전해(몰고) 가다(오다) ③ *разг.* (*с трудом доезжать и т. п.*) ...까지 겨우 가닿다 ④ (*В* до *Р*) (*протягивать*) ...까지 펼치다(늘이다); ~ телефóнный прóвод до рекú 강까지 전화선을 늘이다; ~ рýку до потолкá 천장까지 손을 펼다 ⑤ *разг.* (*до какого-л. времени*) ...까지 시간을 보내다, ...까지 [질질] 끌다; ~ до темнотú 어두울때까지 시간을 보내다; ~ сдáчу экзáмена до óсени 시험을 가을까지 치지 않고 끌다; ~ до пéнсии 년금을 받게 되는 날까지 살다

дотя́гиваться, дотянýться (до *Р*) ① (*доставать*) /손을 펼쳐서/ 겨우 닿다 (대다, 쥐다) ② *разг.* (*простираться*) ...까지 늘어서다 ③ *разг.* (*доходить*) ...까지 가닿다

дотянýть(ся) *сов. см.* дотя́гивать(ся)

дoучúвать, доучúть ① (*кого-л.*) ...까지(다) 가르치다 ② (*что-л.*) ...까지(다) 배우다

доýчиваться, доучúться ① (*заканчивать образование*) 학업을 마치다 ② (до *Р*) (*до какого-л. срока*) ...까지 공부하다

доучúть(ся) *сов. см.* доýчивать(ся)

доха́ *ж* [안팎에 털을 댄] 슈바

дóхлый *прил.* ① (*о животном*) 죽은, 폐사한 ② (*о человеке*) 허약한

дохля́тина *разг.* ① *ж* (*падаль*) 죽은 짐승의 고기, 짐승의 사체 ② *м, ж* (*о человеке*) 허약자

дóхнуть, издóхнуть, подóхнуть (*о животных*) 죽다 ◇ мýхи дóхнут 가깝해 죽을 지경이다

дохнýть *сов.* ① *разг.* 숨쉬다 ② (*о ветре*) 불어오다 ◇ ~ нéкогда 숨 돌릴 사이도 없다

дохóд *м* 수입, 소득; дéнежный ~ 돈(금전)수입; национáльный ~ 국민소득; валовóй ~ 총수입; чúстый ~ 순수입; давáть (приносúть) ~ 수입을 가져오다

доходúть, дойтú ① (до *Р*) ...까지 걸어 가다(오다), 가(와)닿다, 다닫다, 도착하다; ~ до стáнции 정거장까지 가다(오다); письмó дошлó бы́стро편지는 빨리 왔다 ② (до *Р*) (*о звуках, известиях и т. п.*) 미치다, 들려오다 ③ (до *Р*) *разг.* (*до сознания*) 리해(납득)되다 ④ (до *Р*) (*о преданиях и т. п.*) 전래되다, 보존되여오다 ⑤ (до *Р*) (*до какого-л. предела*) 이르다, 달하다 ⑥ (до *Р*) *разг.* (*додумываться*) 리해에 도

달하다, 생각이 미치다 ⑦ (до *P*) (*до какого-л. состояния, положения*) ...게 되다, ...상태에 빠지다; ~ до отча́яния 실망하게 되다, 절망에 빠지다 ⑧ *разг.* (*до готовности*) 충분히 구워지다 (*допекаться*); 잘 익다 (*дозревать*); пироги́ дошли́ 빼로그는 잘 구워졌다; помидо́ры дошли́ 도마도가 잘 익었다 ⑨ *безл.*: де́ло дошло́ до... 차례가 되었다, 문제가 ...에 이르렀다 ◇ ~ до абсу́рда 허황한 결론을 짓다; у меня́ не дохо́дят ру́ки до э́того 나는 이 일을 할 시간이(여유가) 없다

дохо́дность *ж* 수익성, 수입이 많은것

дохо́дный *прил.* ①수입*, 소득* ②(*прибыльный*) 수입이 많은, 수익성 높은

дохо́дчиво *нареч.* 알기 쉽게

дохо́дчивость *ж* 알기(리해하기) 쉬운것

дохо́дчивый *прил.* 알기(리해하기) 쉬운

доце́нт *м* 부교수

дочёрний *прил.* ① 딸의 ② (*о предприятиях и т. п.*) 멸어져(분리되여)나간 ③ *бот.*: ~ сте́бель 곁줄기

до́чиста *нареч.* ①깨끗하게; вы́мести пол ~ 마루바닥을 깨끗이 쓸다 ②*разг.* (*без остатка*) 남김없이, 몽땅; съесть всё ~ 몽땅 먹어치우다

дочита́ть(ся) *сов. см.* дочи́тывать(ся)

дочи́тывать, дочита́ть (*В*) 다 읽어버리다, ...까지 읽다

дочи́тываться, дочита́ться *разг.*: дочита́ться до головно́й бо́ли 머리가 아플 정도로 읽었다

до́чка *ж разг. см.* дочь

дочь *ж* 딸

дошко́льни||к *м*, **~ца** *ж* 학령전 아이, 유치원잡이

дошко́льн||ый *прил.* 학령전*; де́ти ~ого во́зраста 학령전 아동

дощато́й *прил.* 널(판자)로 만든; ~ забо́р 판자울타리

доще́чка *ж* ① *уменьш.* (*от* доска́) 널빤지 ②(*пластинка*)[작고 얇은] 널빤지

доя́рка *ж* 착유공, 젖짜는 녀자

дра́га *ж тех.* 준첩선 /사금이나 금강석 따위의/ 광물채취선

драгома́н *м* 통역원, 통역관

драгоце́нность *ж* ①귀금속, 보석 ②(*то, что дорого*) 귀중품, 고귀한 물건

драгоце́нный *прил.* ①귀중한; ~ ка́мень 보석 ②*перен.* 고귀한

дра́же *с нескл.* 드라제 /시롭, 건포도 등에 사탕을 씌워만든 알사탕/

дразни́ть (*В*) ①약올리다, 놀리다;[별명을 부르며] 약올리다 (*кличкой*)② (*возбуждать*) 자극(추동)하다, 흥분시키다

дра́ить (*В*) *мор.* [윤이 나도록] 씻다(닦다, 소제하다); ~ па́лубу 갑판을 씻다

дра́к||а *ж* 싸움[질]; лезть в ~у 싸움질을 하다

драко́н *м миф.* 룡

драко́новск||ий *прил.* 포악무도한, 잔인한, 무자비한; ~ие зако́ны 파쑈적 악법

дра́м||а *ж* ①극, 희곡, 드라마 ②*перен.* 비극, 파로운(고통스러운) 일(사변); пережи́ть ~у 고민하다; семе́йная ~а 가정의 비극

драматизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 극적인것으로 만들다, 극성(긴장'성)을 강화하다

драмати́зм *м* ① *лит.* 극성, 극적 긴장'성 ② *перен.* (*напряжённость чего-л.*) 긴장'성, 곤난'성

драмати́ческий *прил.* ①극*, 희곡*, 드라마* ②*перен.* (*напряжённый*) 극적, 긴장된, 아슬아슬한; ~ моме́нт 극적(아슬아슬한) 장면

драмату́рг *м* 극작가

драматурги́я *ж* ①(*искусство*) 극에 술 ② *собир.* (*драматические произведения*) 극문학, 희곡

драмкружо́к *м* (драмати́ческий кружо́к) 연극써클

драмтеа́тр *м* (драмати́ческий теа́тр) 연극극장

дра́нка *ж* ① *тк. ед. собир.* /지붕을 덮거나 희벽할때 대는/ 오리목 ② (*одна дощечка*) 판자 [한개]

дра́ный *прил. разг.* 찢어진, 해여진, 누더기가 된

драп *м* 드라프 /외투를 만드는 두텁고 탁탁한 모직의 하나/

драпирова́ть (*В*) 덮어 장식하다; 곱게 주름을 잡아 입히다(싸다) (*окутывать, собирая в складки*)

драпиро́вка *ж* (*занавеска*) 주름을 잡아 장식한 천

дра́повый *прил.* 모직으로 만든

дра́тва *ж тк. ед.* /가죽제품 또는 구두수리용/ 밀을 먹인 실

драть, вы́драть (*В*) ① *тк. несов. разг.* (*рвать*) 해여뜨리다, 찌뜨리다 ② *тк. несов.* (*отрывать, снимать*) 벗기다 ③ *разг.* (*сечь*) 때리다 ④ *прост.* (*дорого продавать*) 너무 비싸게 팔아먹다 ◇ ~ гло́тку (го́рло) 큰 소리로 웨치다, 꽥꽥거리다; ~ нос 거만을 부리다, 뻐기다; ~ шку́ру 모조리 빼앗아내다

дра́ться, подра́ться ①싸우다, 서로 때리다, 싸움질하다; 때리다, 치다 (*бить*) ② *тк. несов.* (*сражаться*) 싸우다; ~ с врагом 적과 싸우다 ③ *тк. несов.* (за *В*) (*бороться за что-л.*)...을 위해 투쟁하다

драчли́вый *прил.* 싸움질을 좋아하는, 싸우는 버릇이 있는

драчу́н *м разг.* 싸움'군

дребеде́нь *ж разг.* 엉터리, 시시한것

дребезжа́ть 쟁강(쟁그랑)거리다

древеси́на *ж тк. ед.* ① 목질[섬유] ②*собир.* 목재

древе́сн||ый *прил.* 나무*, 목질*; ~ая ма́сса 목질물체; ~ый спирт 목정, 메틸알콜; ~ый у́голь 숯, 목탄

дре́вко *с* 기'발대; ~ зна́мени 기'대

древне- *часть сложн. сл. со знач.* «*древний*» 고대*; древнеру́сский 고대로씨야*

древнегре́ческий *прил.*: ~ язы́к 고대희랍어

древнеру́сский *прил.* 고대로씨야*

дре́вн||ий *прил.* ①고대*, 옛적*; ~яя исто́рия 고대사 ② (*очень старый*) 아주 오랜, 고령*; ~ий стари́к 고령의 로인; ~ий обы́чай 옛풍속

дре́вность *ж* ① *тк. ед.* 고대; глубо́кая ~ь 태고; в глубо́кой ~и 태고에, 아득한 옛날에 ② *тк. мн.* ~и (*памятники прошлого*) 유물, 유적

древови́дный *прил.* 나무 비슷한, 나무처럼 생긴

дрези́на *ж ж.-д.* 수동궤도차

дрейф *м мор.* 표류(漂流)

дрейфова́ть *мор.* 떠다니다, 떠흐르다, 표류하다

дрейфу́ющ||ий I *прич. от* дрейфова́ть II *прил.* 떠다니는, 표류하는; ~ая [поля́рная] ста́нция [북극지대] 표류관측소; ~ая льди́на 떠다니는 얼음, 표류하는 빙괴

дрель *ж тех.* 드릴; пневмати́ческая ~ 공기드릴; ручна́я ~ 수동드릴

дрема́ть ① 졸다 ② *перен.* 잠자고있다 ◇ не ~! 정신차리다

дрёма *ж* 졸음, 졸리는것

дремо́тн||ый *прил.* 졸음이 오는, 졸음을 자아내는, 맥빠진; ~ое состоя́ние 졸음

дрему́чий *прил.*: ~ лес 밀림

дрена́ж *м* ① *тех.* 배수[시설] ② *мед.* 배농, 고름빼기; 고름을 빼기 위한 고무관(유리관) (*трубка*)

дренажи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① *тех.* 배수하다 ② *мед.* 고름을 빼다

дрена́жн||ый *прил.* ① *тех.* 배수*; ~ая сеть 배수망; ~ые тру́бы 배수관 ②*мед.* 배농*; ~ая тру́бка 배농관, 배액관

дрессиро́ванный I *прич. от* дрессирова́ть II *прил.* 길들인

дрессирова́ть, вы́дрессировать (*В*) 길들이다, 훈련시키다

дрессиро́вка *ж* 훈련

дрессиро́вщ||ик *м*, **~ца** *ж*[동물을] 길들이는 사람

дроби́лка *ж тех.* 쇄광기, 분쇄기, 쇄탄기

дроби́н||а, ~ка *ж* /사냥총에 쓰는/ 산탄[의 한알]

дроби́ть, раздроби́ть (*В*) ① (*размельчать*) 분쇄하다, 바수다, 깨다 ② (*делить*) 나누다, 세분하다

дроби́ться, раздроби́ться ① (*размельчаться*) 부서지다, 산산이 깨지다 ② (*делиться*) 나누어지다, 세분되다

дроблёный *прил.* 분쇄된, 산산이 부서진, 깨진

дро́бн||ый *прил.* ① (*расчленённый*) 세분된, 분할된 ② (*частый, мелкий*) 잔, 잦은; ~ый шаг 잔걸음; ~ый стук дождя́ 잦은 비'방울 소리 ③ *мат.*: ~ое число́ 분'수 ◇ ~ые числи́тельные *лингв.* 분'수사

дробови́к *м* [산탄을 쓰는] 사냥총

дробь *ж* ① *мат.* 분'수, 소수; деся́тичная ~ 소수; непрерыва́ная ~ 련분'수; периоди́ческая ~ 순환소수; пра́вильная ~ 진분'수; непра́вильная ~ 가분'수; бесконе́чная ~ 무한소수; сме́шанная ~ 대분'수 ② *собир. охот.* 산탄 ③ (*частые прерывистые звуки*) 잦은 소리; бараба́нная ~ 잦은 북소리

дрова́ *мн.* 장작, 화목; коло́ть ~ 장작을 패다 ◇ кто в лес, кто по ~ 제각기 제멋대로; наломать дров 잘못(어리석은 짓)을 많이 저지르다

дро́вни *мн.* /장작이나 재목 등을 나르는/ 농민들의 발구

дровозагото́вк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 화목저장

дровосе́к *м* 벌목부, 나무'군

дровяно́й *прил.* 장작*, 화목*; ~ сара́й 장작창'고

дро́ги *мн.* 짐마차; 령구차 (*похоронные*)

дро́гнуть I, продро́гнуть (*мёрзнуть*) [추워서 몸이] 얼다

дро́гн||уть II *сов.* ①(*вздрогнуть*) 떨리다 ②(*поколебаться*) 흔들리다, 진동하다 ◇ у него́ рука́ не ~ет сде́лать э́того 그는 이 일을 조금도 꺼리지 않고 한다

дрожа́ние *с* 떨림 (*от страха и т. п.*); 진동 (*вибрация*)

дрожа́ть ①(*трястись*) 떨다, 떨리다, 진동하다; ~ от хо́лода 추워서 떨다; ~ от стра́ха 무서워서 떨다; стёкла дрожа́т 유리창이 떨린다; го́лос дрожи́т 목소리가 떨린다 ② (пе́ред *Т*) (*бояться*) 무서워 벌벌 떨다; (за *В*) 근심(걱정)하다; ~ за свою́ жизнь 자기 생명을 걱정하다 ③ (над *Т*) (*бережно относиться*) 소중히 여기다; 아끼다 (*жалеть, скупиться*); ~ над ка́ждой копе́йкой 푼돈에 아까와서 벌벌 떨다

дрожа́щий I *прич. от* дрожа́ть II *прил.* 떨리는

дро́ж||и *мн.* 효모, 누룩 ◇ как на ~а́х 매우 빨리, 쑥쑥

дро́жки *мн.*: беговы́е ~ 경기용 마차

дрожь *ж* 떨림; лихора́дочная ~오한

дрозд *м* 티티새

дро́ссель *м* ①*тех.* 조임변, 아물음변 ② *эл.* 전류제한선륜

дрофа́ *ж* (*птица*) 너새, 너홰

друг I *м* 친구, 벗, 동무; и́скренний ~ 진정한 벗; серде́чный ~ 친우 ◇ будь ~ (~ом) 제발(꼭) 부탁합니다

друг II: ~ ~а 서로[서로]; ~ без ~а 서로 헤여진채; ~ за ~ом 서로서로의 뒤를 따라; ~ ~у 서로, 호상; вспомина́ть ~ о ~е 서로 회상하다; забы́ть ~ ~а 서로 [상대방을] 잊어버리다; дово́льны ~ ~ом 서로서로 [상대방에 대하여] 만족하고 있다; взгляну́ть ~ на ~а 서로 쳐다보다; сиде́ть ~ про́тив ~а 마주(얼굴을 맞대고) 앉아있다; ~ пе́ред ~ом 서로서로

друг||о́й I *прил.* ①(*не этот*) 다른, 딴, 기타*; 맞은편* (*противоположный*); перейти́ на ~ю́ сто́рону у́лицы 길 맞은편으로 건너가다 ② (*следующий, второй*) 다음*; на ~о́й день 다음날에; на ~о́й раз 다음번에; на ~о́й год 래년에; 명년에 (*на будущий год*) II ①*м* 다른 사람, 남 ②~о́е *с* 다른 일 ③ ~и́е *мн.* 다른 사람들, 남 ◇ ~и́ми слова́ми 달리 말하면; смотре́ть ~и́ми глаза́ми на *что-л.* 달리 보다; э́то ~о́е де́ло 문제가 다르다; с ~о́й стороны́ 다른 편으로는; ~о́й раз 때로는

дру́жб||а *ж* 친선, 우정; быть в ~е с *кем-л.* ...와 사이가 좋다, ...와 친하다 ◇ не в слу́жбу, а в ~у 의무때문에가 아니라 우정으로써 /청원이나 부탁을 할때 하는 말/

дружелю́бие *с* 우의, 우정

дружелю́бный *прил.* 친절한, 우정있는, 화목한

дру́жески *нареч.* 친절하게, 친구답게

дру́жеск||ий *прил.* 친한, 친선적, 친밀한; ~ие отноше́ния 친교, 친한 사이 ◇ быть на ~о́й ноге́ с *кем-л.* ...와 친하게 지내다

дру́жественн||ый *прил.* ① (*дружеский*) 친선적, 친절한; в ~о́й атмосфе́ре (обстано́вке) 친선적 분위기속에서 ② (*взаимно благожелательный*) 우호적, 우의적, 친선적; ~ое госуда́рство 우방

дружи́на *ж* ①*ист.* /고대 로씨야 공후들의/ 친병대 ② (*группа, отряд*) 부대; пожа́рная ~ 민간소방대; санита́рная ~ 민간구호대; наро́дная ~ 사회질서 보호부대; пионе́рская ~ 삐오네르단(団)/분단의 상급조직/

дружи́нник *м* ①*ист.* 친병대 성원 ②(*член народной дружины*) 사회질서 보호부대성원

друж||и́ть (с *Т*) 친교를 맺다, 친하다, 사이가 좋다; я давно́ ~у́ с ним 나는 그와는 오래전부터 친한 사이다

дружи́ще *м разг.* (*обращение*) 여보게

дру́жно *нареч.* ①(*в согласии*) 사이좋게, 친하게; жить ~ 사이좋게 살다 ② (*одновременно*) 다 같이, 일제히, 한꺼번에

дру́жн||ый *прил.* ①사이좋은, 화목한, 친목한; ~ая семья́ 화목한 가정 ②(*согласованный*) 일치한, 일제히 일어나는; ~ый смех 한꺼번에 터져나오는 웃음; ~ый отпо́р 일치한 반항 ③(*быстро возникающий, протекающий*) 급작스러운, 빨리 진행되는; ~ая весна́ 빨리 오는 봄

дружо́к *м разг.* 동무, 친구, 벗

дры́гать (*Т*) *разг.* /주로 다리를/ 바들바들(파들파들) 떨다

дря́блый *прил.* 생기(맥)없는, 시들은, 무기력한

дря́зги *мн. разг.* 말다툼, 사소한 언쟁, 불쾌한 일

дряннó́й *прил. разг.* 나쁜, 쓸모없는, 시시한; ~ челове́к 나쁜 사람

дрянь I *ж разг.* ① *собир.* 쓰레기, 폐물, 쓸모없는것 ② (*о человеке*) 나쁜(못된)사람 II *в знач. сказ.*: де́ло ~ 일이 못됐다, 일이 더럽다

дряхле́ть, одряхле́ть 늙어빠지다, 로쇄해지다

дря́хлость *ж* 로쇠, 늙어빠진것

дря́хлый *прил.* 늙어빠진, 로쇠한

дуайе́н *м* /한 나라에 주재하는/ 외교단 단장

дуали́зм *м филос.* 이원론

дуали́ст *м* 이원론자

дуалисти́ческий *прил. филос.* 이원론*, 이원론적

дуб *м* ①(*дерево*) 참나무 ② *тк. ед.* (*древесина*) 참나무 목재 ③ *перен. разг.* (*о человеке*) 둔재, 목석; ~-ду́бом 알짜 바보

дуба́сить, отдуба́сить *разг.* ①(*В*) 두드려패다, 호되게 때리다 ② *тк. несов.* (по *Д*, в *В*) (*сильно стучать*) 세게 두드리다

дуби́льн||ый *прил.* /약품처리에 의한/ 제혁용; ~ый чан 제혁용 통; ~ая кислота́ 탄닌산; ~ое вещество́ 제혁용 약제

дуби́льня *ж* 가죽(제혁)공장

дуби́льщик *м* 제혁공

дуби́на *ж* ①곤봉, 몽둥이 ② *перен. разг.* (*о человеке*) 바보, 머저리; ~ стоеро́совая 알머저리

дуби́нка *ж* 몽둥이, 곤봉 ◇ рези́новая ~ (*полицейская*) /경찰의/ 고무몽둥이

дуби́тель *м* (*вещество*) 제혁용 약제

дуби́ть (*кожу*) [약품으로]가죽을 이기다, 제혁하다

дубле́ние *с* [약품처리에 의한] 제혁

дубле́нка *ж разг.* [이긴 가죽으로 만든] 반외투

дублён||ый *прил.* /가죽에 대해/ 이긴; ~ая ко́жа 이긴 가죽

дубле́р *м* ①/어떤 사람과/ 동종의(꼭 같은) 작업을 진행하는 사람 ② *театр.* 대역배우

дублёт *м* 복제품, 등본, 부본, 복사물

дубликáт *м* 등본, 사본, 부본

дубли́рование *с* ①같은 일을 하는것 ② *театр.* (*кого-л.*) 대역을 하는것 ③ *кино* 번역록음

дубли́рованный: ~ фильм 번역록음한 영화

дубли́ровать (*В*) ①같은 일을 하다 ② *театр.* 대역을 하다 ③ *кино* 번역록음하다

дубля́ж *м кино* 번역록음

дубня́к *м* 참나무숲

дубо́вый *прил.* ①참나무* ② (*сделанный из дуба*) 참나무로 만든 ③ *перен.* (*грубый, тяжеловесный*) 조잡한, 투박스러운

дубра́ва *ж* /주로 참나무가 많은/ 활엽수림, 참나무숲

дуга́ *ж*①(*в упряжи*) 멍에 ② (*часть окружности*) 호, 호선, 궁형 ◇ электри́ческая ~ *физ.* 호, 전호

дугов||о́й *прил.*: ~ая сва́рка 전호요접

дугообра́зный *прил.* 궁형*, 활모양*

дуд||а́ *ж*: дуть в *какую-л.* ~у́ ...의 나발을 불어대다

дуде́ть *разг.* 피리를 불다 ◇ в одну́ дуду́ ~ 같은 말을 계속하다

ду́дк||а *ж* 통소, 피리 ◇ плясáть под чью-л. ~у ...의 장단에 춤추다, 하라는대로 하다

ду́жка *ж* [작은]호; 활모양의 손잡이 (*ручка*)

ду́ло *с* 포구, 포신 (*орудия*); 총구, 총신 (*ружья*)

ду́м||а *ж*①(*мысль*) 생각, 상념, 사색; ~у ду́мать 생각에 잠기다, 궁리하다 ② *лит.* 서사적 민요 ③ *ист.* 국회, 의회; Госуда́рственная ~а /제정로씨야의/ 국회; городска́я ~а /제정로씨야의/ 시의회

ду́м||ать, поду́мать ① (над *Т*, о *П*) (*размышлять*) 생각(궁리)하다, 생각에 잠기다 ② *тк. несов.* (*полагать, считать*) 간주(인정)하다 ③ *тк. несов.* (+ *инф.*) (*намереваться сделать что-л.*) ...하려 하다, ...할 생각(예정)이다; я ~аю за́втра зако́нчить рабо́ту 나는 래일 일을 다 해치울 생각이다 ④ (о *П*) (*заботиться, беспокоиться*) 근심(배려)하다 ◇ мно́го ~ать о себе́ 자부하다, 자기를 과신하다; и ~ать не́чего! 생각할것도 없소!; не до́лго ~ая 주저함이 없이; я ~аю! (*конечно*) 물론이다

ду́ма||ться *безл.* 생각되다; мне ~ется ...라고 나에게는 생각된다

думпка́р *м тех.* 전복차, 자동하차차량, 담뽀까

дунове́ние *с* [바람이] 가볍게 부는것, 공기의 움직임

ду́нуть *сов.* (*однокр. к* дуть) 붑다

дупли́стый *прил.* 구새통이 있는; 구새먹은 곳이 많은 (*с несколькими дуплами*)

дупло́ *с* ①/나무의/ 구새먹은 구멍, 구새통 ② (*в зубе*) [이의 벌레먹은] 구멍

ду́р||а *ж*, **~ак** *м разг.* 바보, 머저리, 멍텅구리 ◇ **оста́вить** *кого-л.* **в ~ака́х** ...를 속이다; **оста́ться в ~ака́х** 속다, 머저리의 처지가 되다; **валя́ть ~ака́** 건달부리다; **нашли́ (нашёл, ищи́) ~ака́!** 천만에, 어림도 없다; **наби́тый ~а́к** 알머저리

дупля́нка *ж* 소상

дурале́й *м разг.* 멍텅구리

дура́цкий *прил. разг.* 바보같은, 어리석은; 가소로운 (*смешной*)

дура́чество *с разг.* 어리석은 행동; 장난 (*шалость*)

дура́чить, одура́чить (*В*) *разг.* 속이다, /남을/ 끌려주다

дура́читься *разг.* 어리석은 짓을 하다, 머저리노릇을 하다; 장난질치다 (*шалить*)

дура́шливый *прил. разг.* 좀 어리석은

ду́рень *м прост.* 머저리, 바보

дуре́ть, одуре́ть *разг.* ①바보가 되다, 어리석어지다, 우둔해지다 ②(*одуриваться*) 의식이 몽롱(혼미)해지다, 멍해지다

дури́ть *разg.* ① 어리석은 짓을 하다, 까불며 장난치다; он на ста́рости стал ~ 그는 망녕을 부리게 되였다 ②(*упрямиться*) 버덕(고집)부리다 ◇ **~ кому-л.** го́лову 머리를 버벙하게(호리게) 하다

дурма́н *м* ① *бот.* 독말풀 ② 마취제

дурма́нить, одурма́нить (*В*) ① 마취시키다, 어지럽게 하다 ② *перен.* 의식을 흐리게 하다

дурне́ть, подурне́ть 보기 싫게 되다, 매력을 잃다, 미워지다

ду́рно I *нареч.* 나쁘게, 역하게; **~ вести́ себя́** 나쁜 짓을 하다; **~ говори́ть** (отзыва́ться) о *ком-л.* 나쁜 말을 하다; **~ па́хнуть** 역한 냄새가 나다; **~ воспи́танный** 잘못 교양받은 **II** *в знач. сказ. безл.* 어질어질하다, 쓰러질것같다, 기분이 나쁘다; **ему́ ~** 그는 어질어질하다(메스껍다); **почу́вствовать себя́ ~** 의식이 흐려지는것을 느끼다

дурн||о́й *прил.* ① (*плохой*) 나쁜, 고약한, 졸렬한; **~о́й за́пах** 역한 냄새; **~о́й вкус** 졸렬한 취미; **~о́е поведе́ние** 방정치 못한 품행; **~о́й при́знак** 나쁜(불길한) 징조; **~о́е предчу́вствие** 불길한 예감; **~о́й сон** 흉한 꿈; **~ы́е ве́сти** 좋지 못한(나쁜) 소식 ② (*некрасивый*) 미운, 보기 흉한; **она́ ~а́ собо́й** 그 녀자는 밉게 생겼다

дурнот||а́ *ж разг.* 어질증, 메스꺼움; **почу́вствовать ~ у́** 메스껍다, 어지럽다

дурну́шка *ж разг.* 못생긴(예쁘지 않은) 녀자

ду́рость *ж разг.* 어리석음

ду́рочка *ж разг.* ① *уменьш.* (*от* ду́ра) 멍텅구리 ② *уст.* (*слабоумная*) 지력쇠퇴자 /녀자/

дурпла́г *м* 구멍이 숭숭 뚫린 국자, 그물국자

дурь *ж разг.* 어리석은 (부질없는) 짓

дуст *м* 살충제

ду́т||ый I *прич. от* дуть **II** *прил.* ① (*о стекле, металле*) 속이 빈, 궁굴은, 불어서 만든 ② (*преувеличенный*) 과장된; **~ые ци́фры** 과장된 수'자

дуть, поду́ть 불다, 불어오다; **ве́тер ду́ет** 바람이 분다; **поду́ло прохла́дой** 시원한(선선한) 바람이 불었다; **в ко́мнате изо всех о́кон ду́ет** 방안의 창문은 모두 바람이 샌다; **здесь ду́ет** 여기는 외풍이 있다; **~ на горя́чий чай** 뜨거운 차를 후후 불다 ◇ **и в ус [себе́] не ду́ет** 태연자약하다, 아무런 주의도 안돌린다; **~ гу́бы (гу́бки)** 성내다

дутьё *с тех.* (*подача воздуха*) 송풍; 산소취입

ду́ться (на *В*) *разг.* 성을 내다, 뽀르통하다

дух *м* ① *тк. ед.* 정신, 넋; **мора́льный ~** 정신상태, 사기; **па́дать (пасть) ~ом** 락심하다; **поднима́ть ~ом** 고무하다, 북돋아주다; **собра́ться с ~ом** 마음을 가다듬다 ② *тк. ед. разг.* (*дыхание*) 숨, 호흡; **перевести́ ~** 숨을 돌리다, 약간 휴식하다, 쉬다; **у меня́ ~ захва́тывает** 나는 숨이 막힌다 ③ (*сверхъестественное существо*) 령혼, 혼령; **свято́й ~** 성령, 성신; **злой ~** 악마 ◇ **быть не в ~е** 기분이 나쁘다; **во весь ~, что есть ~у** 전력을 다하여; 쏜살같이 (*стремительно*); **о нём ни слу́ху ни ~у** 그는 종무식이 없다; **испусти́ть ~** 죽다; **в э́том ~е** 이렇게, 이런 식으로; **как на ~у́** 솔'직히; **одни́м ~ом** 단'김에, 단숨에

духи́ *мн.* 향수

духове́нство *с собир.* 승려[층]

духо́вка *ж* 두호브까 /땅같은것을 굽기 위하여 페치까따위에 장치한 쇠함/

духо́вн||ый *прил.* ① 정신*, 정신적; **~ый мир челове́ка** 인간의 정신세계 ②(*церковный*) 종교적, 교회*; **~ая му́зыка** 교회용 음악; **~ая семина́рия** 신학교

духов||о́й *прил.*: **~о́й инструме́нт** 취주악기; **~о́й орке́стр** 취주악단; **~о́е ружьё** 공기총

духота́ *ж* 무더위, 숨막히는(무더운) 공기

душ *м* ① (*приспособление*) 샤와 ② (*процедура*) 관수욕; **принима́ть ~** 관수욕을 하다

душ||а́ *ж* ①마음, 정신, 심혼; **до́брая ~а́** 마음씨가 착하다; **с ~о́й** 열'정을 담아; **в глубине́ ~и́** 마음속깊이; **ра́достно на ~е́** 마음이 즐겁다 ② *разг.* (*о характере*) 인간, 됨됨이; **ни́зкая ~а́** 비렬한 인간; **ро́бкая ~а́** 겁쟁이; **челове́к до́брой ~и́** 마음씨가 착한 사람 ③ *рел.* 혼, 령혼; **~а́ и те́ло** 령혼과 육체 ④ (*воодушевление*) 감정, 정열; **в его́ пе́нии нет ~и́** 그의 노래에는 감정이 없다 ⑤ *перен.* (*вдохновитель*) 고무자, 중심인물, 주동분자; **он ~а́ э́того движе́ния** 그는 이운동의 중심인물이다 ⑥ *перен.* (*основа, ядро*) 기본, 정수, 핵심 ⑦ *разг.* (*при счёте — о человеке*) 사람; **в семье́ пять душ** 가족은 다섯명이다; **на ду́шу населе́ния** 매인당, 인구 일인당; **нет ни одно́й ~и́** 한 사람도 없다 ◇ **жить ~а́ в ду́шу** 사이좋게(화목하게) 살다; **~и́ не ча́ять в** *ком-л.* 정신없이 사랑하다; **в ~е́** 마음속으로, 내심으로; **всей ~о́й, от всей ~и́** 진정으로, 진심으로, 열렬히; **разговор по ~а́м** 진지(솔'직)하게 말하는것; **отвести́ ду́шу** 소원을 풀다; **изли́ть ду́шу** 솔'직히 툭 털어놓다; **стоя́ть над ~о́й** 치근치근 졸라대다; **у меня́ ~á не на ме́сте** 나는 안절부절 못하다; **~á в пя́тки ушла́** *шутл.* 몹시 혼났다, 깜짝 놀랐다; **ско́лько ~е́ уго́дно** 아무런 구속(제한)없이, 마음껏; **криви́ть ~о́й** 량심을 속이다; **отда́ть бо́гу ду́шу** ≅ 황천객이 되다, 죽다; **~á не лежи́т** 취미가 없다; **вложи́ть ду́шу** 전력을 다하다; **хвата́ть за́ душу** 흥분시키다; **для ~и́** 자신의 만족을 위해; **быть по ~е́** 마음에 들다; **на ~е́ ко́шки скребу́т** ≅ 쓸쓸(클클)하다

душева́я *ж* 샤와실, 관수욕실

душе́вно *нареч.* 진지하게, 진정으로

душевнобольно́й I *прил.* 정신병에 걸린 **II** *м* 정신병자, 미치광이

душе́вн||ый *прил.* ①마음*, 정신*; **~ое потрясе́ние** [피로운] 정신적 충격; **~ый подъём** 흥분, 감격, 격동; **~ое споко́йствие** 마음의 안정; **~ые си́лы** 정신력 ② (*искренний*) 진지한, 솔'직한; **~ый челове́к** 성의있는 사람; **~ое отноше́ние** 다정한 태도 ◇ **~ая боле́знь** 정신병

душегу́б *м разг.* 살인귀, 강도

душегу́бка *ж* ①(*лодка*) 좁고 흔들거리는 쪽배 ② (*автомашина для умерщвления людей газом*) 가스질식차

душераздира́ющий *прил.* 가슴이 터질것같은, 무서운; **~ крик** 무서운(절망에 찬) 울부짖음

душещипа́тельный *прил. разг.* 감상적, 다정다감한

души́стый *прил.* 향기로운 ◇ **~ горо́шек** *бот.* 향완두

души́ть I, задуши́ть (*В*) ① (*убивать*) 목을 눌러서 죽이다, 교살하다 ② *перен.* (*подавлять*) 억압(압박, 구속)하다; **~ свобо́ду** 자유를 억압하다 ③ *тк. несов.* (*затруднять дыхание*) 숨쉬지 못하게 하다, 질식시키다; **ка́шель ду́шит** 기침에 숨이 막힌다

души́ть II, надуши́ть (*В*) (*духами*) 향수를 뿌리다

души́ться, надуши́ться [자기 몸에] 향수를 치다

ду́шно *в знач. сказ. безл.*: **в ко́мнате ~** 방안이 무덥다; **ему́ ста́ло ~** 그는 가슴이 답답해졌다

ду́шный *прил.* 무더운, 숨쉬기 답답한; **~ ве́чер** 무더운 저녁

душ||о́к *м разг.* ①[좋은] 냄새; **мя́со с ~ко́м** 썩은 냄새가 나는 고기 ②*перен.* 기미, 경향; **газе́та с либера́льным ~ко́м** 자유주의적 경향을 가진 신문 ◇ **с ~ко́м** 좋지 못한

душо́нка *ж пренебр.*: **ни́зкая (по́длая) ~** 비렬한 사람; **ме́лкая ~** 옹졸한 사람

дуэ́л||ь *ж* 결투; **вы́звать на ~ь** 결투에 부르다; **дра́ться на ~и** 결투하다

дуэ́т *м* 이중창, 이중주; 이중주곡 (*муз. пьеса*); **спеть** *что-л.* **~ом** 이중창으로 노래하다

ды́бом *нареч.*: **во́лосы вста́ли ~** /무서워서, 놀라서/ 머리가 쭈뼛 곤두섰다

дыбы́: **станови́ться на ~** 1) (*о лошади*) [말이] 뒤'발로 서다 2) *перен.* 한사코 반대하다 (*возражать*); 고집부리다 (*упрямиться*)

ды́лда *м, ж разг.* 키다리, 키껑다리

дым *м* 연기 ◇ ~ столбо́м (коромы́слом) 란장판이다; нет ~а без огня́ *погов.* 아니 땐 굴뚝에 연기날가
дыми́ть 연기를 내다(피우다); 잘 타지 않다 (*не гореть*)
дыми́ться 연기가 나다; 연기를 피우며 타다 (*тлеть*)
ды́мк||а *ж* 아지랑이, [엷은] 안개; подёрнутый ~ой 아지랑이가 낀, 안개 낀
ды́мный *прил.* 연기가 찬
дымов||о́й *прил.* 연기*; ~а́я труба́ 연통, 굴뚝; ~а́я заве́са 연막; ~о́й снаря́д 연막탄
дымо́к *м уменьш.* (*от* дым) 가볍게 서린 연기, 가는 연기줄기
дымохо́д *м* /페치까의/ 불목, 연도
ды́мчатый *прил.* 연기색*, 뿌연 재빛*
ды́ня *ж* 참외
дыра́ *ж* ①구멍, 터진 자리 ② *перен. разг.* (*захолустье*) 벽촌, 궁벽한 곳
ды́рка *ж разг.* [작은] 구멍
дырок|о́л *м* /종이에 구멍을 뚫는/ 구멍뚫개
дыря́в||ый *прил.* ①구멍이 뚫린, 구멍이 송송한 ② (*рваный*) 찌진, 해진; ~ый карма́н 찌진 호주머니 ◇ ~ая голова́ 건망'증이 있는 사람; ~ая па́мять 약한(나쁜) 기억력
дыха́ни||е *с* ①숨쉬기, 호흡, 숨; иску́сственное ~е 인공호흡; затаи́в ~е 숨을 죽이고; до после́днего ~я 숨이 질때까지; не переводя́ ~я 숨도 돌리지 않고 ② *перен.* 기운; ~е весны́ 봄'기
дыха́тельн||ый *прил.*: ~ые пути́ 호흡기관; ~ое го́рло 기관 (氣管)
дыша́ть ①숨쉬다, 호흡하다; тяжело́ ~ 숨쉬기 가쁘다, 가쁘게 숨쉬다; ~ све́жим во́здухом 신선한 공기를 마시다 ②(на *В*) (*дуть*) 입김을 불다 ③ (*Т*) *перен.* (*выражать что-л.*) 나타내다; ~ дово́льством 충만되다 ◇ ~ на ла́дан 숨이 끊어져가다, 림종하다
ды́шло *с* /말 두필을 메우고 그사이에 끼우는/ 수레채, 련결대
дья́вол *м* 귀신, 악귀, 악마
дья́волёнок *м разг.* (*проказник*) 까불이
дья́вольски *нареч. разг.* 대단히, 지독하게; я ~ уста́л 나는 녹초가 되였다
дья́вольск||ий *прил.* ①귀신*, 악마* ②*перен.* 악독한, 음흉한; ~ий у́мысел 흉계 ③ *разг.* (*ужасный*) 지독한, 무서운, 힘든; ~ая пого́да 지독한 날씨
дья́кон *м церк.* 보제/례배식을 할 때 목사를 방조하는 자/
дю́жий *прил. разг.* 건장한, 장대한
дю́жина *ж* 다스, /동일한 종류의/ 열두개 ◇ чёртова ~ 열세개
дюйм *м* 인치 /2,54 센치메터/
дю́на *ж* [바람에 몰리는 바다' 가의] 모래산
дюра́левый, дюралюми́ниевый *прил.* 듀랄루민*, 듀랄루민으로 만든
дюралюми́ний *м* 듀랄루민
дя́дин *прил.* 숙부의, 아저씨의, 삼촌의
дя́дя *м* ①아저씨; 숙부, 삼촌 (*со стороны отца*); 백부 (*старший брат отца*) ②(*обращение*) 아저씨
дя́тел *м* 딱따구리

Е

ева́нгелие *с* 복음서
евангели́ческ||ий *прил.*: ~ая це́рковь 복음교회
ева́нгельский *прил.* 복음서*
е́внух *м* 환관, 내시
евре́и *мн.* (*ед.* евре́й *м*, евре́йка *ж*) 유태사람[들]
евре́й *м*, ~ка *ж см.* евре́и
евре́йский *прил.* 유태사람*, 유태인*
еврови́дение *с* 온 구라파 텔레비죤 체계
европе́ец *м см.* европе́йцы
европеиза́ция *ж* 구라파화
европе́йка *ж уст. см.* европе́йцы
европе́йский *прил.* 구라파*
европе́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 구라파사람[들]
евста́хиев *прил.*: ~а труба́ *анат.* 유스타키관
е́герь *м* (*охотник*) 직업적 사냥'군
еги́петский *прил.* 애급*
египто́лог *м* 고대애급연구자
египтоло́гия *ж* 고대애급학
египтя́н||е *мн.* (*ед.* ~ин *м*, ~ка *ж*) 애급사람[들]
египтя́н||ин *м*, ~ка *ж см.* египтя́не
его́ *мест.* ① *Р, В от* он *и* оно́ ② *притяж.* 그의, 그사람의; э́то ~ сын 이사람이 그의 아들이다; вот мой каранда́ш, а тот ~ 이 연필은 나의 것인데 저것은 그사람의 것이다
егоза́ *м, ж разг.* 수선쟁이, 까불이
егози́ть *разг.* ① 수선을 떨다, 까불다 ② *перен.* (пе́ред *Т*) (*заискивать*)아부(아첨)하다
еда́ *ж* ①(*принятие пищи*) 식사, 먹는것; во вре́мя еды́ 식사중에; до еды́. пе́ред едо́й 식전[에] ② *разг.* (*пища*)음식[물]
едва́ I *нареч.* ① (*с трудом*) 겨우, 간신히; ~ дошёл до до́ма 겨우 집까지 왔다 ②(*чуть*) 약간; ~ заме́тный 약간 눈에 띄우는, 알릴락 말락한; он ~ хромает 그는 다리를 약간 전다 ③ (*только что*) 방금; ему́ ~ 10 лет испо́лнилось 그애는 방금 열살이 되였다 II *союз* ...하자마자; ~ я вошёл в ко́мнату, [как]... 내가 방안에 들어서자마자... ◇ ~ ли... 아마 ...하지 못할것이다; ~ ли он придёт 그는 아마 오지 못할것이다; ~ не... 하마트면 ...할'번하였다; ~ не упа́л 하마트면 넘어질'번하였다; ~ ли не а́ма[до]; он сде́лал о́чень мно́го, ~ ли не бо́льше всех 그는 매우 많은 일을 하였는데 아마 다른 사람보다 더많은 일을 하였을것이다
едини́ц||а *ж* ①(*цифра, число «один»*) 하나 ②: ~ы *мн. мат.* 한자리수 ③ (*отметка*) /학교의 채점 단위/ 1(일)'점 ④ (*величина*) 단위; ~а измере́ния 측정단위; ~а ве́са 무게단위; де́нежная ~а 화폐단위 ⑤ (*хозяйственная, военная*) [독립적] 단위; производ́ственная ~а 생산단위 ⑥: ~ы *мн.* (*немногие*) 극소수[의 사람들]
едини́чный *прил.* ① (*единственный*) 유일한, 오직 하나밖에 없는 ② (*отдельный*) 개별'적
единобо́рство *с* [1(일)대 1(일)의] 격투 (*один на один*); 여러 사람대 한 사람의 격투 (*борьба с несколькими противниками*); вступа́ть в ~ 1(일)대 1(일)로 격투하다, 여러 사람과 맞서싸우다
единобра́чие *с* 일부일처제
единове́рец *м* 같은 종교를 믿는자
единовла́стие *с* 1(일)인독재
единовла́стный *прил.* 1(일)인 독재*, 전권을 장악한
единовре́менно *нареч.* 단 한번 (*один раз*); 일제히 (*сразу*)
единовре́менн||ый *прил.*: ~ый взнос 1(일)회납부금; ~ое посо́бие 일시적 보조금
единогла́си||е *с* 만장일치, 완전합의; при́нцип ~я 일치가결의 원칙
единогла́сно *нареч.* 만장일치로; при́нято ~ 만장일치로 채택되였다
единогла́сн||ый *прил.* 만장일치*, 완전히 일치한; ~ое мне́ние 일치한 의견
единоду́шие *с* 의견일치, 합의, 한마음 한뜻
единоду́шно *нареч.* 한결같이
единоду́шный *прил.* 한결같은, 일치한
единокро́вный *прил. уст.* 배다른, 이복*; ~ брат 이복형제
единоли́чник *м* 개인농
единоли́чно *нареч.* 단독(개인)적으로
единоли́чн||ый *прил.* ①개인농*; ~ое хозя́йство 개인농 경리 ② (*осуществляемый одним лицом*) 단독적, 개인적; нести́ ~ую ответственность за *кого-что-л.* ...에 대하여 단독적으로 책임을 지다
единомы́слие *с* 사상(견해)의 공통'성
единомы́шленник *м* ①사상(견해) 같은 사람 ② (*сообщник*) 공모자
единонача́лие *с* 유일(단독)관리제
единообра́зие *с* 일치, 동일'성
единообра́зно *нареч.* 동일하게, 같은 식(형태, 모양)으로
единообра́зный *прил.* 동일한, 같은 식(형태, 모양)*
единоплеме́нник *м* 동족인
единоро́г *м зоол.* 외뿔고래
единоутро́бный *прил. уст.* 이부동복*, 아버지가 다른
еди́нственно I *нареч.* 유일하게; ~ возмо́жный спо́соб 유일하게 가능한 방법 II *частица* 단지, 오로지
еди́нственн||ый *прил.* 하나밖에 없는, 유일한; ~ый сын 외아들; ~ый в своём ро́де 독특한, 둘도 없는; оди́н-~ый 오직 하나밖에 없는, 유일무이한 ◇ ~ое число́ *лингв.* 단'수
еди́нство *с* ①통일; ~ тео́рии и пра́ктики 리론과 실천의 통일 ② (*совпадение*) 일치, 공통'성; ~ взгля́дов 견해일치; ~ интере́сов 리해관계의 공통'성
еди́н||ый *прил.* ① (*один, единственный*) 하나의; не потеря́ть ни ~ой мину́ты 1(일)분도 놓치지 않다 ② (*объединённый*) 통일*; ~ый фронт 통일전선 ③(*цельный*) 단일*; ~ая систе́ма 단일'제 ④ (*общий, одинаковый*) 같은, 동일한, 일치한; ~ая цена́ 같은 값; ~ая цель 동일한 목적 ◇ все до ~ого 한 사람도 빠지지 않고, 모두가 한결같이; всё ~о 매일반이다; ~ым ду́хом 단숨에
е́дк||ий *прил.* ① *хим.* 가성*, 침식성*; ~ий натр 가성소다; ~ое вещество́ 부식제 ②(*резкий, раздражающий*) 자극

Е

ерши́сты||й *прил.* ① (*о волосах*) / 머리칼에 대하여 / 곤두선 ② (*о человеке*) 억지쓰는, 성급한

ерши́ться *разг.* ① (*о волосах*) 곤두서다, 빳빳이 일어서다 ② (*о человеке*) 약이 오르다, 화내다, 억지쓰다

е́сли *союз* ① *усл.* (*в начале придат. предлож.*) 만일(만약) …면; ~ кто винова́т, то то́лько я оди́н 만일 잘못한 사람이 있다면 그것은 오직 나뿐이다; ~ там тепло́, то здесь хо́лодно 그곳이 덥다면 여기는 춥다 ② *уступ.* (*в сочет. с частицами и, же, да́же*) 비록 …할지라도; ~ да́же он не придёт, я всё равно́ пойду́ 비록 그가 오지 않더라도 나는 가겠다; э́та ме́бель ~ не изя́щна, то удо́бна 이 가구는 화려하지는 못하지만 쓸모는 있다 ③ *в сочет. с частицей* бы (*для передачи нереального действия*): ~ бы мне ещё хоть раз уви́деть его́! 그를 한번이라도 더 볼수 있다면 얼마나 좋겠는가! ◇ ~ бы да кабы / 근거없는 예측 등에 대하여 / 장대로 하늘재기; ~ [уж] на то пошло́ 그렇게 해야 한다면, 말이 난 이상; ~ хоти́те хо́чешь)... 아마 …수도 있다

ессенту́ки *мн.* [에쎈뚜끼] 광천수 / 약수일'종 /

есте́ственник *м уст.* ① (*учёный*) 자연과학자 ② (*студент*) 자연과학부 학생

есте́ственно I *нареч.* 자연스럽게 II *вводн. сл.* 물론, 응당

естественнонау́чный *прил.* 자연과학*

есте́ственность *ж* 자연스러운것, 응당한것

есте́ственн||ый *прил.* ① 자연*, 천연*; ~ые бога́тства 자연부원; ~ый газ 천연가스; ~ые нау́ки 자연과학 ② (*по законам природы*) 자연스러운, 당연한, 응당한; ~ый вы́вод 당연한 결론; ~ый ход веще́й 응당한(정상적인) 사태발'전 ③ (*непринуждённый*) 자연스러운, 꾸밈없는; ~ое выраже́ние лица́ 자연스러운(꾸밈없는) 얼굴표정 ◇ ~ый отбо́р *биол.* 자연도태

естество́ *с* 속성, 본질, 본성

естествозна́ние *с* 자연과학

естествоиспыта́тель *м* 자연과학자, 자연연구자

есть I, съесть (*В*) ① (*питаться*) 먹다 ② *тк. несов.* (*разъедать*) 침식(부식)하다 ③ *тк. несов.* (*раздражать — о дыме и т. п.*) 눈을 쓰리게 하다, 자극하다; дым ест глаза́ 연기 때문에 눈이 쓰리다 ④ *разг.* (*кусать, жалить*) 물다, 쏘다 ⑤ *разг.* (*попрекать*) 책망하다, 못살게 굴다 ◇ ~ кого́-л. глаза́ми 뚫어지게 보다, 응시하다; ~ чужо́й хлеб 남의 등에 업혀 살다; ~ поедо́м (*ругать*) 욕질로 못살게 굴다; ешь — не хочу́ [먹을것이] 풍부하다(많다)

есть II (*наст. вр. от* быть) ① …이다; кто ты ~? 너는 대체 어떤 사람인가? ② (*имеется*) 있다; ~ наде́жда 희망이 있다; у меня́ ~ хоро́шие ве́щи 나에게는 좋은 물건들이 있다; у них ~ чем горди́ться 그들에게는 자랑할만한것이 있다; у них ~ чему́ поучи́ться 그들에게서 배울만한것이 있다 ◇ ~ тако́е де́ло! 좋다, 동감이다;

성*; ~ий за́пах 코를 찌르는 냄새 ③ *перен.* (*язвительный*) 신랄한, 표독한; ~ая иро́ния 신랄한 야유

е́дко *нареч.* 신랄하게

е́дкость *ж* ① *хим.* 자극성, 부식성 ② *перен.* 신랄성

едо́к *м* ① (*член семьи*) 식구, 식솔 ② (*лицо, потребитель*) / 식량공급대상자에 대하여 / 한사람; выдаю́т по два килогра́мма на ~á 1(일)인당 두키로그람씩 내준다

её *мест.* ① *Р, В от* она́ ② *притяж.* 그의, 그녀자의; её муж 그녀자의 남편

ёж *м* ① *зоол.* 고슴도치; морско́й ~ 성게 ② *воен.* 반전차 장애물

ежеви́ка *ж* ① (*кустарник*) 검은 양딸기 ② (*ягода*) 검은 양딸기 열매

ежеви́чный *прил.* 검은 양딸기*

ежего́дник *м* 년감, 년보

ежего́дно *нареч.* 매년, 해마다

ежего́дный *прил.* 매년*

ежедне́вно *нареч.* 매일, 날마다

ежедне́вн||ый *прил.* 매일*; ~ая газе́та 일간신문

ежеме́сячник *м* 월간잡지, 월보

ежеме́сячно *нареч.* 매월, 달마다

ежеме́сячный *прил.* 매월*; ~ журна́л 월간잡지

ежемину́тно *нареч.* ① 매분마다 ② (*постоянно*) 부단히

ежемину́тный *прил.* ① 매분마다 있는(진행되는) ② (*постоянный*) 부단한

еженеде́льник *м* 주간 잡지(신문), 주보

еженеде́льно *нареч.* 매주[한번씩]

еженеде́льный *прил.* 매주*

ежеча́сно *нареч.* ① (*каждый час*) 매시간마다 ② (*постоянно*) 항상, 계속, 연방

ежеча́сный *прил.* ① 매시간*, 매시간마다 있는(진행되는) ② (*постоянный*) 계속되는

ёжик *м* ① *уменьш.* (*от* ёж) 고슴도치 ②: ~ волóс 상고머리

ёжиться ① 몸을 웅그리다(쪼그리다); ~ от хóлода 추워서 몸을 웅그리다 ② *разг.* (*стесняться*) 수줍어하다; 주저하다(*колебаться*)

ежи́ха *ж* 고슴도치 [암컷]

ежо́в||ый *прил.*: держа́ть *кого-л.* в ~ых рукави́цах 엄하게 대하다, 틀어쥐다

езд||á *ж* ① (*в машине, экипаже*) 타고 다니는것, 타고가는것, 려행; верхова́я ~á 말을 타고가는것 ②: жить в двух часáх ~ы от гóрода 도시로부터 타고가면 두 시간 걸리는 곳에 살다

е́здить ① [타고]다니다, 갔다왔다하다; ~ верхóм 말을 타고다니다 ② (*уметь ездить*) 타고다닐 줄 알다; хорошó ~ на велосипе́де 자전거를 잘 탈줄 알다 ③ *разг.* (*сдвигаться, съезжать*) 근들거리다, 놀다, 움직이다 ◇ ~ [верхóм] на *ком-л.* 마음대로 리용하다, 자기 손아귀에 넣다

ездово́й I *прил.* 타고 다니기 위한 II *м воен.* [군용마차의] 마부

ездо́к *м* / 말, 차 따위를 / 탄 사람; 기마객, 기수 (*тк. верхом*) ◇ сюда́ я бóльше не ~ 나는 더는 여기로 오지 않겠다

езжа́||ть: ~й, ~йте *разг.* 떠나시오, 출발하시오

ей *Д от* она́; мы купи́ли ей слова́рь 우리는 그녀자에게 사전을 사주었다

ей-бóгу!, ей-ей! *межд. разг.* 정말, 꼭

ёкать, ёкнуть *разг.*: сéрдце ёкает 가슴이 두근거린다

ёкнуть *сов. см.* ёкать

е́ле *нареч.* ① (*немного, чуть*) 약간, 조금 ② (*едва*) 겨우, 간신히; он ~ жив 그는 간신히 목숨이 붙어있다; он ~ ды́шит 그는 겨우 숨쉰다; ~-~ 겨우, 간신히 ◇ ~-~ душа́ в те́ле 숨이 겨우 붙어있다, 간신히 살아있다

еле́й *м* ① *церк.* /교회에서 쓰는/ 오리브기름 ② *перен.* 위로의 말

еле́йный *прил. перен.* 너무(거짓) 친절한, 지나치게 살살한

ёлка *ж* ① (*ель*) 가문비, 종비나무 ② (*новогодняя*) 율까 /곱게 장식한 새해맞이나무/ ③ (*праздник*) 율까놀이 /율까를 가운데 세우고 노는 아동들의 새해야회/

ело́вый *прил.* 가문비(종비나무)*

ёлочн||ый *прил.*: ~ый база́р 율까[파는]시장; ~ые украше́ния 율까[에 다는] 장식품

ель *ж* 가문비, 종비나무

е́льник *м* ① (*лес*) 가문비(종비나무)숲 ② (*ветки*) [자른] 가문비(종비나무)가지

ёмкий *прил.* [용량(용적)이] 큰; ~ котёл 큰 가마

ёмкость *ж* ① (*вместимость*) 용량, 용적 ② (*сосуд*) 용기, 그릇

ему́ *Д от* он *и* оно́; я дал ему́ кни́гу 나는 그사람에게 책을 주었다

енóт *м* ① *зоол.* 개곰 ② (*мех*) 개곰모피

енотови́дн||ый *прил.*: ~ая соба́ка *зоол.* 너구리

енóтовый *прил.* 개곰의 모피[로 만든] (*из меха енота*)

епа́рхия *ж церк.* [주교관할하의] 관구

епи́скоп *м* 주교

ерала́ш *м разг.* 혼란[상태], 뒤죽박죽

ерепе́ниться *прост.* [약이 올라] 고집부리다, [열이 나서] 반대하다

е́ресь *ж* ① *рел.* 이단, /교회에/ 어긋나는 종교리론 ② *перен. разг.* (*чушь*) 시시한것; нести́ ~ 시시한 소리를 하다

еретúк *м* 이단자

ёрзать *разг.* 엉덩방아를 찧다, 안절부절하다; 움직(움죽, 전들)거리다 (*о вещах*)

ермóлка *ж* 쪽달모자, 망건식 모자

еро́шить, взъеро́шить (*В*) *разг.* 엉클다, 헝클다

еро́шиться, взъеро́шиться *разг.* (*о волосах*) 빳빳이 일어서다, 곤두서다

ерунд||á *ж разг.* ① (*чепуха*) 엉터리, 무의미한것; говори́ть ~ý 시시한 소리를 하다 ② (*пустяки*): ~á! 시시해!; э́то для меня́ ~á 이것은 나에게 아무것도 아니야

ерундóвый *прил. разг.* 시시한, 실없는, 쓸데없는

ёрш *м* ① (*рыба*) 쏘가리 /구라파산 담수어의 일'종/ ② (*щётка*) [닦는] 솔

ёршик *м уменьш.* (*от* ёрш 2) (*щётка*) [닦는] 솔

так и ~ 그럼 그렇지, 틀림 없지; [вот] то́-то и ~ 바로 그렇다(그것이다); что ~ си́лы 힘껏

есть III *межд. воен. (ответ на команду)* 옛, [알았습니다]; ~ доста́вить пле́нного! 옛, 포로를 대려오겠습니다!

ефре́йтор *м воен.* 상등병

е́хать ①[타고]가다, [타고]오다; он е́дет в го́род 그는 도시로 간다; ~ по́ездом (парохо́дом) 렬차로(배편으로) 가다 ②(*уезжать*) 가다, 출발하다 ③(*двигаться — о машине и т. п.*) 가다, 오다 ④ *перен. разг.* (*сдвигаться, скользить*) 비뚤어지다, 미끄러져 내려오다 ◇ да́льше ~ не́куда! /부정적인것에 대하여/ 될대로 다 됐다, 더 나쁘게 될수는 없다

ехи́дна *ж* ① *зоол.* 가시두더지 ② *разг.* (*о коварном человеке*) 간악한 사람, 악질

ехи́дничать, съехи́дничать *разг.* 비꼬아 말하다, 독살부리다, 약을 올리다

ехи́дн||ый *прил.* 독살스러운; ~ый челове́к 독살스러운(악한) 사람; ~ое замеча́ние 악의를 품은 의견(소견)

ехи́дство *с* 악의, 간교

ещё I *нареч.* ① (*дополнительно, больше*) 더, 또; ~ раз 또 한번; ~ немно́го 좀 더 ②(*до сих пор, пока*) 아직; ~ не пришёл 아직 오지 않았다 ③ (*уже*) 벌써, 이미; ~ на про́шлой неде́ле 벌써 지난 주에; ~ вчера́ 이미 어제 ④ (*при сравн. ст.*) [더욱] 더, 더 한층; ~ бо́лее 더욱 더; ~ гро́мче 한층 더 큰 소리로 **II** *усил. частица:* э́того ~ не хвата́ло! 이건 또 뭐야!; како́й ~ пода́рок ему́! 그에게 선물은 또 무슨 선물이야! ◇ ~ бы!, ~ бы нет! 그야 뻔하지, 두말할 것 없지; ~ и ~ 더욱, 계속 더; всё ~ 아직도, 여전히; вы знако́мы с ним? — ~ бы! 당신은 그분을 압니까? — 알구말구요

ею *Т от* она́; э́та кни́га напи́сана е́ю 이 책을 그녀자가 썼다(이 책은 그녀자에 의하여 씌여졌다)

Ж

ж *см.* же I, II

жа́ба I *ж зоол.* 두꺼비

жа́ба II *ж*: грудна́я ~ *уст. мед.* 협심증, 심장신경통

жа́берные *мн. зоол.* 새각동물

жабо́ *с нескл.* /브라우스나 원피스의/ 흉부레스장식

жа́бры *мн.* (*ед.* жа́бра *ж*) 아가미 ◇ взять за ~ 압력을 가하다

жа́воронок *м* 종다리, 종달새

жа́дина *м, ж разг.* 욕심쟁이, 구두쇠, 깍쟁이

жа́дничать *разг.* 욕심부리다, 탐내다

жа́дно *нареч.* ① 게걸스레, 욕심을 내여, 탐내여; ~ есть 게걸스레 먹다 ②*перен.* (*с интересом*) 열'중하여, 애타게; ~ слу́шать 열'중하여 듣다

жа́дность *ж* ①(*скупость*) 린색한것, 리기심; ~ к деньга́м 금전욕 ② (*страсть, жажда*) 욕심; 열망; с ~ю 열'심히, 열'중하여 ③ (*к еде*) 게걸; есть с ~ю 게걸스레 막 먹다

жа́дный *прил.* ① (*скупой*) 린색한; ~ челове́к 린색한 사람, 깍쟁이 ② (*жаждущий чего-л.*) 갈망(열망)하는 ③ (*ненасытный*) 욕심사나운, 탐욕스러운

жа́жд||а *ж* ① 갈'증; испы́тывать ~у 목마르다; утоли́ть ~у 갈'증을 덜다 ②*перен.* (*страстное желание*) 갈망, 지향, 열망; ~а зна́ний 향학열

жа́ждать ①(*P*) (*сильно желать*) 갈망(열망)하다; ~ ми́ра 평화를 갈망하다 ② *уст.* (*хотеть пить*) 목말라하다

жаке́т *м*, **~ка** *ж разг.* 쟈케트

жале́ть, пожале́ть (*В*) ① (*испытывать жалость*) 가엾게 여기다, 불쌍히 여기다, 동정하다 ②(*беречь, щадить*) 아끼다, 아까워하다 ③(*о П, + что*) (*сожалеть*) 후회하다 ④ (*скупиться*) 아끼다; ~ де́нег 돈을 아끼다, 돈에 대하여 인색하다

жа́лить, ужа́лить (*В*) 쏘다 (*о насекомых*); 물다 (*о змеях*)

жа́лк||ий *прил.* ① (*вызывающий жалость*) 불쌍한 ② (*ничтожно малый*) 보잘것없는, 시시한, 초라한; ~ая роль 시시한 역할

жа́лко I *нареч.* 가엾게, 불쌍하게 **II** *в знач. сказ. см.* жаль

жа́ло *с* ①살 침, 녹 침 (*у насекомых*); 혀끝 (*у змеи*) ②*перен.* 예봉 ③ (*острие*) 날, 끝

жа́лоб||а *ж* ①(*сетование*) 하소연, 불평 ②(*иск*) 신소, 소송; кассацио́нная ~а 상소; кни́га жа́лоб и предложе́ний 신소건의책; пода́ть ~у 신소를 제기하다

жа́лобно *нареч.* 슬프게, 하소연하듯이, 애처롭게; ~ пла́кать 슬프게 울다

жа́лобн||ый *прил.* ①애처로운, 구슬픈 ②: ~ая кни́га 신소책

жа́лованье *с уст.* 봉급

жа́лова||ть, пожа́ловать ① *уст.* (*награждать*) 표창하다 ② *разг.* (*любить*) 친절하게 대하다, 호의를 표시하다; он его́ не жа́лует 그는 그사람을 좋아하지 않는다

жа́ловаться, пожа́ловаться (на *В*)① 하소연하다, 불평을 말하다; на что жа́луетесь? (*вопрос врача*) 어디가 아픕니까? ② (*подавать жалобу*) 신소(송사, 제소)하다; ~ в суд 고소하다 ③ *разг.* (*язвничать*) 밀고하다

жа́лостливый *прил. разг.* ①동정심이 많은, 인정 깊은 ② (*печальный*) 슬픈, 구슬픈, 심금을 울리는

жа́лостный *прил.* 슬픈, 구슬픈 (*печальный*); 동정심을 일으키는 (*вызывающий сострадание*)

жа́лост||ь *ж* 동정심, 련민의 정; из ~и 가엾어서; вызыва́ть ~ь 동정심을 일으키다 ◇ кака́я ~ь! 정말 유감한 일인데!

жаль I *в знач. сказ. безл.* ① (*при сострадании*) 불쌍하다; мне ~ его́ 나는 이사람이 불쌍하다 ②(*при сожалении о чём-л.*) 유감스럽다, 섭섭하다; о́чень ~, е́сли он не придёт 그이가 오지 않으면 참 섭섭합니다 ③ (*P, + инф.*): мне ~ вре́мени 나는 시간이 아깝다; мне ~ возвраща́ть де́ньги 돈을 물기 아깝다 **II** *вводн. сл.* 유감스럽게도

жалюзи́ *с нескл.* /광선을 조절하기 위하여 창문에 설치되는/발[창]

жандарм *м* 헌병

жандарме́рия *ж собир.* 헌병대

жандарме́йский *прил.* 헌병*

жанр *м* ①*лит.* 장르 ②*жив.* 풍속화 ③ (*стиль, манера*) 스타일, 식

жа́нров||ый *прил.* ① 장르* ② (*бытовой*): ~ая жи́вопись 풍속화

жар *м* ①(*горячий воздух*) 열, 열기, 훈기 ② (*повышенная температура*) 신열, 열; у больно́го ~ 환자는 열이 있다 ③ *разг.* (*горячие угли*) 불꽃없는 가열된 숯, 탄 덩어리 ④ *перен.* (*рвение, пыл*) 열'정, 정열, 열'심; рабо́тать с ~ом 열'심히 일하다 ◇ зада́ть ~у 땀을 빼게 하다, 혼쌀을 내다; чужи́ми рука́ми ~ загреба́ть ≅남의 덕으로 리익을 보다

жар||а́ *ж* 더위; 무더위 (*зной*); ~а́ стои́т 무더위가 계속된다; переноси́ть ~ý 더위를 이겨내다; страда́ть от ~ы́ 더위에 시달리다, 더워서 고통받다; кака́я ~а́! 얼마나 더운가!

жарго́н *м* 곁말, 통용어, 은어

жа́реное *с* 볶은(지진, 구운) 음식

жа́рен||ый *прил.* 볶은, 지진, 구운; ~ое мя́со 볶은 고기, 불고기

жа́рить ①(*В*) 볶다, 지지다 (*на сковороде*); 굽다 (*на огне*) ② *разг.* (*палить — о солнце*) 내려쪼이다

жа́риться 볶아(지져, 구워)지다

жа́рк||ий *прил.* ①더운, 뜨거운, 무더운; ~ие стра́ны 열대지방의 나라들 ②*перен.* 열렬한, 정열적, 맹렬한; ~ий спор 격론

жа́рко I *нареч.* ①덥게, 뜨겁게 ② *перен.* 열렬히, 격렬하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 덥다, 뜨겁다, 무덥다

жарко́е *с* 볶은(지진, 구운) 음식, 볶은 고기

жарови́ня *ж* 화로

жаропонижа́ющее *с мед.* 해열제

жаропонижа́ющий *прил.* 신열을 낮추는, 열을 저하시키는

жаро||про́чный, ~сто́йкий, ~упо́рный *прил. тех.* 내열성*; ~упо́рный кирпи́ч 내화벽돌

жар-пти́ца *ж. фольк.* 불새 /로씨야 옛'이야기에 나오는 광채나는 날개를 가진 새/

жасми́н *м* 고광나무, 쟈스민

жа́тва *ж* ①(*действие*) 추수, 가을걷이, 수확 ②(*время уборки*) 추수기, 수확기

жа́твенн||ый *прил.*: ~ая маши́на 수확기

жа́тка *ж с.-х.* 수확기

жать I ①(*давить*) 누르다, 짝 쥐다, 죄다; ~ ру́ку 악수하다 ② (*выжимать*) 짜다, 짜내다; ~ сок из виногра́да 포도에서 즙을 짜다 ③ (*быть тесным*) /옷이나 신발이/죄여들다, 작다

жать II, сжать (*В*) *с.-х.* 가을(추수)하다

жа́ться ①(*сжиматься*) 움츠리다, 움츠리다; ~ от хо́лода 추워서 몸을 오그리다 ② (*прижиматься*) 바싹 달라붙다 ③ *разг.* (*колебаться*) 동요하다, 꺼려하다 ④ *разг.* (*скупиться*) 욕심부리다

жба́н *м* [두껑있는] 단지(그릇)

жва́чка *ж* ①(*действие*) 새김질 ② (*пища*) 새김질되는 먹이

жва́чн||ый *прил.*: ~ые живо́тные 반추동물
жгут *м* ①끈줄; соло́менный ~ 새끼줄; свёртывать (свива́ть) ~о́м 타래로 틀다 (꼬다) ② *мед.* 지혈용 붕대(고무관)
жгу́тик *м зоол.* 편모, 섬모
жгу́чий *прил.* ①뜨거운, 타는듯한; ~ моро́з 살을 에는듯한 추위 ②*перен.* 쏘는듯한, 날카로운; ~ взгляд 쏘는듯한 눈'길 ◇ ~ брюне́т 눈과 머리가 새까만 사람
ждать ① (*B, P*) (*ожидать*) 기다리다 ②(*P*) (*надеяться*) 바라다, 기대(예상)하다
же I *союз* ①*против.* 그러나, ...지만; ты пойдёшь, я же оста́нусь 너는 가지만 나는 남겠다 ② *присоед.* 그런데, ...는데 /앞문장의 내용을 보충하는 문장을 련결시킨다/; он ви́дел его́ ка́ждый день, ви́дел же всегда́ в одно́м ме́сте 그는 그사람을 매일 보았는데 보아도 늘 같은 곳에서 보았다
же II *частица* ① *усил.* 도대체, 과연,정말; когда́ же ты прие́дешь? 너는 도대체 언제 오겠는가?; пойдём же! 가자는데두! ② (*указывает на тождество*): тако́й же 꼭 같은, 바로 그런; в то́т же день 바로 그날에; та́м же 바로 그곳에; тогда́ же 바로 그때에, 그때에 바로 ③ (*ведь*): я же объясни́л вам 나는 당신에게 설명하지 않았습니까
жёваный *прил.* ① 잘게 씹은 ② *перен. разг.* (*измятый*) 몹시 꾸겨진, 우글쭈글한
жева́тельн||ый *прил.*: ~ый таба́к 씹는 담배; ~ая рези́нка 껌; ~ая мы́шца 저작근
жева́ть 씹다
жезл *м* ①(*посох, трость*) 지팽이, 막대기; 지휘봉 (*регулировщика и т. п.*) ② *ж.-д.* 통표, 타블레트
жела́ни||е *с* ①희망, 념원, 소원; по ~ю 소원대로; по со́бственному ~ю 자기 소원대로; при всём моём ~и 내가 매우 희망하기는 하다; при ~и 희망한다면; стра́стное ~е 열망, 갈망; горе́ть ~ем 희망에 불타다 ②(*вожделение*) 성욕, 음탕한 욕심
жела́нный I *прил.* ①바라던, 고대하던 ②(*милый, дорогой*) 귀중한, 사랑하는 **II** *м разг.* 사랑하는 사람; мой ~ 나의 애인
жела́тельно *в знач. сказ. безл.* 좋겠다, 바라는 바이다; ~, что́бы вы уе́хали 당신이 떠나는것이 좋겠다; ~ зако́нчить рабо́ту сего́дня 오늘로 일을 끝마쳤으면 좋겠다; мне ~ знать 내가 알았으면 좋겠는데
жела́тельный *прил.* 희망한, 요망되는; ~ результа́т 희망한 결과
желати́н *м* 젤라틴
желати́новый *прил.* 젤라틴*
жел||а́ть, пожела́ть ①(*B, P, + инф.*) 바라다, 원하다, 희망하다; я э́того не ~а́л 나는 그것을 바라지 않았다 ② (*Д P*) 축원하다, 바라다; ~а́ю здоро́вья и сча́стья 건강과 행복을 축원합니다; ~а́ю успе́ха 성공을 바랍니다 ◇ оставля́ет ~а́ть лу́чшего 만족한것이 못된다, 고칠 점이 많다
жела́ющие *мн.* 희망자
желва́к *м* (*опухоль*) 혹, /혹같이 불룩나온/ 굳은살
желе́ *с нескл.* 젤리
железа́ *ж анат.* 선; же́лезы вну́тренней секре́ции 내분비선; грудна́я ~ 젖줄
желе́зистый I *прил. хим.* (*содержащий железо*) 철분이 있는
желе́зистый II *прил. анат.* 선*
желе́зка *ж разг.* [작은] 쇠쪼각, 쇠붙이
желёзка *ж уменьш.* (*от* железа́)[작은] 선, 소선체
железнодоро́жник *м* 철'도운수일'군
железнодоро́жн||ый *прил.* 철'도*; ~ый путь 철'길, 철'도; ~ое сообще́ние 철'도운행; ~ый у́зел 교차역, 철'도교차점; ~ый тра́нспорт 철'도운수; ~ая ве́тка 철'도지선; ~ая ста́нция 철'도역; ~ая сеть 철'도망
желе́зн||ый *прил.* ①쇠*, 철*; ~ая руда́ 철광; ~ая стру́жка 쇠'밥; ~ый купоро́с *хим.* 류산철; ~ая кры́ша 양철지붕; ~ая ба́нка 양철통, 쇠통 ② *перен.* 강한; ~ая во́ля 강한(불굴의) 의지; ~ая вы́держка 강한 자제력; ~ая дисципли́на 강철같은 규률 ◇ ~ая доро́га 철'도, 철'길; ~ый век *археол.* 철기시대
железня́к *м* 철광; кра́сный ~ 적철광
желе́зо *с* ①쇠, 철 ② *собир.* (*изделия*) 철물, 철제품; листово́е ~ 철판 ③(*лекарство*) 철분이 있는 약; принима́ть ~ 철분이 있는 약을 복용하다
железобето́н *м* 철근콩크리트
железобето́нный *прил.* 철근콩크리트*
железопрока́тный *прил.*: ~ заво́д 철압연공장
железору́дн||ый *прил.* 철광*, 철광석을 채취하는; ~ое месторожде́ние 철광산지
жёлоб *м* 홈, 홈통
желобо́к *м уменьш.* (*от* жёлоб) [작은] 홈[통]
жёлтенький *прил.* 노르스름한, 노란
желте́ть, пожелте́ть ① (*становиться жёлтым*) 누르러지다, 노랗게 되다 ② *тк. несов.* (*виднеться*) 노랗게(누런 색으로) 보이다
желтизна́ *ж* 노란색, 황색
желтова́тый *прил.* 누르스름한, 누르께한
желтозём *м* 황색토
желто́к *м* 노란자위, 란황
желтопу́зик *м* (*змея*) 무족도마뱀
желторо́тый *прил.*: ~ птене́ц 해'내기, 풋내기; ~ юне́ц *разг.* 풋내기
желту́ха *ж мед.* [황]달'병
жёлт||ый *прил.* 누런, 노란, 황색* ◇~ая пре́сса 어용출판물, 황색신문
желу́д||ок *м* 위; на голо́дный ~ок 공복으로; расстро́йство ~ка 설'사
желу́дочек *м анат.* 십실
желу́дочно-кише́чн||ый *прил.*: ~ый тракт 소화기관; ~ые заболева́ния 장질환
желу́дочн||ый *прил.* 위*; ~ый сок 위액; ~ые заболева́ния 위'병
жёлудь *м* 도토리
желчнока́менн||ый *прил.*: ~ая боле́знь 담석증
жёлчность *ж* 표독스러운것
жёлчный *прил.*①담액*, 담'즙*; ~ пузы́рь 담낭 ②*перен.* 성을 잘 내는, 표독스러운; ~ челове́к 표독스러운 사람
жёлчь *ж* ①담액, 담'즙 ②(*раздражение*) 성, 화
жема́ниться *разг.* 거들(우쭐)거리다, 거드름피우다
жема́нничать *разг. см.* жема́ниться
жема́нно *нареч.* 모양을 부리면서
жема́нный *прил.* 거들(알랑)거리는, 허식하는
жема́нство *с* 거드름, 허식, 모양을 피우는 행동
же́мчуг *м* 진주; ло́вля ~а 진주잡이
жемчу́жина *ж* ①진주알 ② *перен.* 보물
жемчу́жница *ж зоол.* 진주조개
жемчу́жн||ый *прил.* ① (*из жемчуга*) 진주*; ~ое ожере́лье 진주목걸이 ② (*напоминающий жемчуг*) 진주같은; ~ые зу́бы 진주같은 이
жена́ *ж* 처, 안해, 부인
жена́тый *прил.* 처(안해)가 있는; он жена́т на мое́й мла́дшей сестре́ 그는 나의 누이동생과 결혼하였다
жени||ть *несов. и сов.* (*B*) 장가보내다; (*B* на *П*) ...를 ...와 결혼시키다 ◇ без меня́ меня́ ~ли 나에게 알리지(묻지도) 않고 내 문제를 처리하였다
жени́тьба *ж* 결혼
жени́ться *несов. и сов.* (на *П*) 장가가다, 장가들다, 결혼하다
жени́х *м* 신랑[감]; 약혼자 (*до свадьбы*)
женоненави́стник *м* 녀자를 싫어하는 사람
женоподо́бный *прил.* 녀자같은
же́нск||ий *прил.* ①녀자*, 녀성*; ~ий пол 녀성; ~ие боле́зни 부인병; Междунаро́дный ~ий день 국제 부인절 ②(*свойственный женщине*) 녀자다운, 녀성다운; ~ая ло́гика 기분주의적 판단(론단) ③(*для женщин*) 녀자[용]; ~ая оде́жда 녀자옷 ◇ ~ий род *лингв.* 녀성
же́нственность *ж* 녀자다운것
же́нственный *прил.* 녀자다운
же́нщина *ж* 녀자, 녀성, 부인
женьше́нев||ый *прил.* 인삼*; ~ая во́дка 삼로주, 인삼술
женьше́нь *м bot.* 인삼
жёрдочка *ж* ① *уменьш.* (*от* жердь) 작대기 ② (*насест*) 홰'대
жердь *ж* 장대, 긴 작대기
жеребёнок *м* 망아지
жереба́ц *м* 종마, 수말
жереби́ть, ожереби́ться /말에 대하여/ 새끼를 낳다
жеребьёвк||а *ж* 제비뽑기; проводи́ть ~у 제비뽑기를 하다
же́рех *м* (*рыба*) 잉어/구라파산 잉어의 일'종/
жерли́ца *ж* /큰 고기를 잡는데 쓰는/ 줄낚시
жерло́ *с* 아가리; *тех.* 아궁이; ~ пу́шки 포아가리, 포구; ~ вулка́на 분화구
жёрнов *м* 매'돌
же́ртв||а *ж* 희생; 희생자, 피해자 (*пострадавший*); челове́ческие ~ы 인명피해; быть (стать, пасть) ~ой *чего-либо* ...의 희생으로 되다; приноси́ть ~у *чему-л.* ...을 위하여 노력(희생)하다; приноси́ть *что-л.* в ~у ...을 희생하다

же́ртвенник *м* 공물(供物)을 놓는대
же́ртвенн||ый *прил.* 공물(供物)*; ~ое живо́тное 공물짐승
же́ртвовать, пожéртвовать ① (*В*) (*дарить*) 기부(희사)하다 ② (*Т*) ...을 희생으로 하다; ~ собо́й (свое́й жи́знью) 자기 목숨을 바치다
же́ртвоприноше́ние *с* 공물[을 바치는것]
жест *м* ① 손'짓, 몸'짓, 제스추어 ② *перен.* (*поступок*) 행위, 행동
жестикули́ровать 손'짓을 하다, 제스추어를 쓰다
жестикуля́ция *ж* 손'짓(몸'짓)을 하는것, 제스추어를 쓰는것
жёстк||ий ① (*на ощупь*) 딱딱한, 굳은, 뻣뻣한; ~ие во́лосы 뻣뻣한 머리칼 ② (*суровый, резкий*) 호된, 모진, 거센; ~ий хара́ктер 모진 성'격 ③ (*строгий*) 엄격한; ~ие ме́ры 엄격한 조치; ~ие сро́ки 엄격한 기한 ◇ ~ий вагóн 경석차; ~ая вода́ 센물, 경수
жесткокры́лые *мн. зоол.* 초시류
жёсткость *ж* ① 딱딱한것 ② *перен.* 엄격한것
жесто́к||ий *прил.* ①가혹한, 잔인한, 무자비한; ~ий челове́к 몰강스러운 사람; ~ие нра́вы 가혹한 관습; учини́ть ~ую распра́ву над ке́м-л. ...를 무자비하게 학대하다 ② (*очень сильный*) 지독한, 혹심한; ~ий уда́р 혹심한 타격; ~ое сопротивле́ние 완강한 반항; ~ая оши́бка 엄중한 과오; ~ий моро́з 혹독한 추위, 혹한
жесто́ко *нареч.* 무자비하게
жесто́кость *ж* ① 잔인, 잔혹, 박정 ② (*жестокий поступок*) 잔인한 행동, 지독한 짓 ③ (*суровость*) 엄격한것
жесть *ж* 양철; кро́вельная ~ 지붕용 함석
жестя́ник *м см.* жестя́нщик
жестя́нка *ж* ① (*коробка*) 양철통, 깡통 ② *разг.* (*кусок жести*) 양철쪼각
жестян||о́й *прил.* 양철*; 양철로 만든 (*из жести*)
жестя́нщик *м* 양철공
жето́н *м* ①/금속판으로 만든/ 패쪽 ② (*значок*) 휘장
жечь ① (*В*) [불]태우다, 때다 ② (*припекать — о солнце*) 쪼이다 ③ (*причинять боль*) 피롭히다 ④ (*гореть — с целью освещения, отопления*): ~ электри́чество 전기를 켜다; ~ дрова́ 장작을 때다
же́чься *разг.* ① (*обжигать — о чём-либо*) 찌르다, 쏘다; крапи́ва жжётся 쐐기풀이 찌른다 ② *разг.* (*обжигаться*) 데다; ~ утюго́м 다리미에 데다
жже́ние *с* 쏘는것; /아픈 느낌에 대하여/ 확 달아오르는것 (*об ощущении боли*)
жжён||ый *прил.* 불에 탄, 구워낸 ◇ ~ая и́звесть 생석회
живи́нка *ж разг.* 요긴목, 요충'점
живи́тельный *прил.* 생'기를 북돋아주는; ~ во́здух 상쾌한 공기
жи́вность *ж собир. разг.* [잔] 동물
жи́во *нареч.* ① (*ярко*) 똑똑히, 생동(생생)하게; ~ описа́ть что-л. 생동하게 묘사하다 ② (*сильно, остро*) 몹시, 대단히 ③ (*оживлённо*) 활발히, 생기있게 ④ *разг.* (*быстро*) 재빨리, 썩썩; ~! 빨리!
живоде́р *м разг.* 흡혈귀, 잔인한자
жив||о́й *прил.* ①산, 살아있는; лови́ть звере́й ~ы́ми 짐승을 사로잡다 (살게 잡다) ② (*органический*) 생물*, 유기체*; ~а́я приро́да 생물계; ~о́й организм 유기물'질 ③ (*полный жизненных сил*) 활'동적, 힘이 흘러넘치는; 가만히 못있는 (*подвижный*); 생동한 (*о чертах лица и т. п.*); ~о́й ребёнок 가만히 못있는 어린애; ~о́е лицо́ 생동한 얼굴 ④ (*подлинный, реальный*) 진실한, 현실'적; ~а́я действи́тельность 현실'적인 생활 ⑤ (*жизненный, насущный*) 생활'적; ~о́е де́ло 생활'적인 일(사업) ⑥ (*интенсивно проявляющийся*) 진실한, 깊은, 큰; ~о́й интере́с 깊은 관심; ~о́е любопы́тство 큰 호기심 ⑦ (*яркий, выразительный*) 생동한, 뚜렷한, 선명한; ~а́я речь 생동한 말 ◇ ~о́й вес 산채로 단 무게; ~а́я си́ла *воен.* 유생력량; ~о́й ум 기지; ~о́й язы́к 생동한 말; ~ы́е цветы́ 생화; ~а́я ра́на 아물지 않은 상처; ни жив ни мёртв 제 정신이 아니다; ~о́й портре́т 판박이 /아주 흡사하게 닮은 사람/; заде́ть кого-л. за ~о́е 아픈 곳을 다치다; ~о́й уголо́к /학교 등에 있는 소규모의/ 동식물원, 생물연구소조; ~о́го ме́ста нет 성한데가 없다; оста́ться в ~ы́х 살아있다
живопи́сец *м* 화가
живопи́сно *нареч.* [그림같이] 아름답게, 생동하게
живопи́сн||ый *прил.* (*красивый*) [그림같이] 아름다운; ~ая ме́стность 경치좋은 곳, 절경지
жи́вопись *ж* ① (*искусство*) 회화[예술] ② *собир.* (*картины*) 그림
живороди́щий *прил. зоол.* 태생*
жи́вость *ж* ① (*подвижность*) 민활'성, 민첩성; ~ ума́ 기지 ② (*оживлённость*) 활발한것 ③ (*острота, сила*) 생동'성, 명료성
живо́т *м* 배, 복부; лежа́ть на ~е́ 엎드려있다; ~ схвати́ло (боли́т) 배탈을 만났다
животво́рный *прил.* 생기를 북돋아주는, 고무하는
животново́д *м* 축산전문가, 목축업일'군
животново́дство *с* 축산업, 목축업
животново́дческий *прил.* 축산업*, 목축업*
живо́тн||ое *с* 동물, 짐승; дома́шнее ~ое 집짐승; ди́кие ~ые 야생동물
живо́тн||ый *прил.* ① 동물*; ~ый мир 동물계; ~ое ма́сло 동물'성 기름 ② *перен.* (*низменный, грубый*) 본능적, 야비한
животрепе́щущий *прил.* ① (*живой*) 생생한, 팔팔뛰는 ② (*злободневный*) 절박한, 긴박한; ~ вопро́с 초미의 문제
живу́честь *ж* 생활력이 강한것
живу́чий *прил.* ① (*жизнеспособный*) 생활력이 강한 ② *перен.* (*прочный*) 사라지지 않는, 뿌리깊은
жи́вчик *м* ① *разг.* (*о подвижном человеке*) 민활한 사람 ② *биол.* 정충, 정자
живьём *нареч. разг.* 산채로; взять кого-л. ~ 사로잡다, 산채로 잡다; 생포하다 (*взять в плен*)
жи́дк||ий *прил.* ① (*текучий*) 물같은, 액체[의], 류동하는; ~ое то́пливо 액체연료 ② (*негустой*) 묽은, 진하지 않은, 멀건; 물을 많이 탄 (*разбавленный водой*); ~ая ка́ша [멀건] 죽; ~ий суп 물을 많이 탄 국 ③ (*редкий*) 드문, 성긴; ~ие во́лосы 숱이 적은 머리칼
жи́дкость *ж* 액체, 류동체
жи́жа *ж* [잡물이 섞인] 죽탕
жизнеде́ятельность *ж биол.* 생활기능
жизнеде́ятельный *прил. биол.* 생활기능있는
жи́зненно *нареч.*: ~ ва́жный, ~ необходи́мый 사활'적, 생활상 필요한
жи́зненность *ж* ① 생활력 ② (*близость к действительности*) 현실'성
жи́зненн||ый *прил.* ① 생활*; ~ый путь 생애; ~ый о́пыт 생활체험; ~ый у́ровень 생활수준 ② (*важный*) 중대한, 생활상; ~ое предложе́ние 중대한 제안; отста́ивать ~ые интере́сы 생활상 리익을 수호하다 ③ (*общественно необходимый*) 생활상 필요한, 사활'적
жизнеописа́ние *с* 전기, 생애기
жизнера́достно *нареч.* 명랑스레
жизнера́достность *ж* 락천'성, 명랑'성
жизнера́достный *прил.* 락천적, 명랑한
жизнеспосо́бность *ж* 생활력
жизнеспосо́бный *прил.* 생활력있는
жизнесто́йкий *прил.* 생활력이 강한
жизнесто́йкость *ж* 강한 생활력
жизнеутверждающий *прил.* 생기발랄한, 락천적
жизн||ь *ж* ① 생명, 목숨, 삶; посвяти́ть ~ь *чему-л.* 목숨을 ...에 바치다; при ~и 생존시에 ② (*существование*) 생활, 살림; обще́ственная ~ь 사회생활; о́браз ~и 생활양식; сре́дства к ~и 생활비 ③ (*период существования*) 생애, 일'생; в тече́ние всей ~и 한평생, 일'생동안; на всю ~ь 일'생동안; пе́рвый раз в ~и 생전에 처음으로; на скло́не ~и 만년에 ④ (*действительность*) 현실; провести́ в ~ь 실천(실현)하다 ⑤ (*жизненная энергия*) 생기, 활기; ~ь бьёт ключо́м 생활이 들끓는다 ◇ боро́ться не на ~ь, а на смерть 결'사적으로 투쟁하다
жиклёр *м тех.* 뿌무개, 분출구
жи́ла *ж* ① *разг.* (*кровеносный сосуд*) 혈관, 맥 ② *разг.* (*сухожилие*) 힘'줄 ③ *горн.* 지맥, 광맥, 광층; золотоно́сная ~ 금광맥
жиле́т *м*, **~ка** *ж разг.* 조끼
жиле́ц *м* 거주자; 세'방살이하는 사람 (*квартирант*) ◇ он не ~ [на бе́лом све́те] 그는 오래 살지 못할 사람이다, 죽을때가 가깝다
жи́листый *прил.* ① (*с выступающими жилами*) 힘'줄이 내보이는 ② (*сухощавый*) 여윈 ③ (*о мясе*) 질긴
жили́чка *ж разг.* 거주자
жили́ще *с* 주택
жили́щно-бытов||о́й *прил.* 생활편의*; ~а́я коми́ссия 생활편의위원회
жили́щно-строи́тельный *прил.*: ~ кооперати́в 주택건설협동조합

жили́щн||ый *прил.* 주택*; ~ый вопро́с 주택문제; ~ое строи́тельство 주택건설; ~ый кри́зис 주택난; ~ый фонд 주택폰드

жи́лка *ж* ① *уменьш.* (*от* жи́ла) [가는] 혈관 (*кровеносный сосуд*); [가는] 힘'줄 (*сухожилие*) ② (*на листьях*) 엽맥 ③ *перен.* 소질, 천분; литерату́рная ~ 문학소질

жил||о́й *прил.*: ~о́е зда́ние 주택; ~а́я пло́щадь 주택[내부면적]; ~о́й дом 살림'집, 주택; ~о́е помеще́ние 주택, 거실

жилпло́щадь *ж* 주택[내부면적]

жиль||ё *с* ① (*жилое место*) 사람이 사는 곳 ② *разг.* (*жилище*) 주택 ③ *разг.*: го́дный для ~я́ 사람이 살 만한

жи́молость *ж бот.* 털피불나무, 인동덩굴

жир *м* 기름, 지방; расти́тельный ~ 식물'성 지방; живо́тный ~ 동물'성 지방; ры́бий ~ 간유

жира́ф *м*, **~а** *ж* 기린

жире́ть, разжире́ть 뚱뚱해지다, 기름지다

жи́рность *ж* 지방분 함유량

жи́рн||ый *прил.* ①기름'기 많은, 기름진; ~ое мя́со 기름이 많은 고기 ②(*сальный*) 기름 묻은; ~ое пятно́ 기름 묻은 얼룩 ③ (*толстый, тучный*) 살진, 뚱뚱한 ④ (*насыщенный*) 기름진, 유용물질이 많은; ~ая земля́ 기름진 땅 ⑤ (*толстый — о линии, черте*) 굵은; ~ый шрифт 굵은 활'자체

жирови́к *м мед.* 지방종, 지방혹

жирови́на *ж разг.* 지불지도서

жиров||о́й *прил.* 지방*; ~а́я ткань 지방조직

жироприка́з *м фин.* 지불지도서

жиры́ *мн.* (*ед.* жир *м*) 지방[질]; живо́тные ~ 동물'성 지방; расти́тельные ~ 식물'성 지방

жите́йск||ий *прил.* 생활*; ~ий о́пыт 생활경험 ◇ де́ло ~ое 보통일이다, 이상할것없다

жи́тель *м* 주민, 거주민; коренно́й ~ 원주민, 본토박이; городско́й ~ 도시주민; дереве́нский ~ 농촌주민

жи́тельств||о *с* 거주; ме́сто ~а 거주지, 주소

жи́тница *ж* ① *уст.* (*амбар*) 곡물창고 ②*перен.* 곡창

жить ① (*обитать, проживать*) 살다; ~ в Москве́ 모스크바에 살다 ② (*существовать, поддерживать существование*) 살다, 살아있다, 살아나가다; ~ до́лго 오래 살다; ~ свои́м трудо́м 자기 로력으로 살아나가다; ~ на пе́нсию 보조금으로 생활하다; ~ на широ́кую но́гу 호화롭게 살다 ③ (*бытовать*) 존재하다, 살다, 깃들어있다 ④ (*быть поглощённым кем-чем-л.*) ...에 몰'두하여 세월가는줄 모르다, ...에서 삶의 보람을 느끼다; ~ воспомина́ниями 회상에 몰'두하여 세월가는줄 모르다 ◇ ~ ду́ша в ду́шу 사이좋게 살다; приказа́ть до́лго ~ 죽다; ~-поживать [그럭저럭] 살아가다; ~ своим умо́м 자기 주견을 견지하다; живём! 좋다, 됐어!

жить||ё, **~ё-бытьё** *с разг.* (*жизнь*) 생활, 살림살이 ◇ ~я́ нет от кого-л. ...때문에 못살겠다(고통스럽다)

жи́ться *безл. разг.* 지내다, 살다; как вам живётся? 살림살이가 어떠합니까?; ему́ не живётся на одно́м ме́сте 그는 한 고장에 붙어있지 못한다

жму́рить: ~ глаза́ *см.* жму́риться

жму́риться 실눈을 하다; ~ от со́лнца 해빛때문에 눈을 가늘게 뜨다

жму́рки *мн.* (*игра*) 까막잡기, 소경놀이

жмыхи́ *мн.* (*ед.* жмых *м*) [기름]찌끼, 깨묵; бобо́вые ~ 콩깨묵, 대두박

жне́йка *ж с.-х.* 곡식베는 기계, 애취기

жнец *м* 곡식베는 사람

жнивьё *с* ①(*поле*) /가을한 다음에/ 그루터기가 남아있는 밭 ② (*солома*) /가을한 다음에 남은/ 그루터기

жни́ца *ж* 곡식베는 사람 /녀자/

жоке́й *м* 경마기수

жонглёр *м* /몇개의 물건을 동시에 던지고 받는/ 교예사

жонглёрство *с* /몇개의 물건을 동시에 던지고 받는/ 교예술

жонгли́ровать ①(*Т*) /몇개의 물건을 동시에 던지고 받는/ 손재주를 부리다; ~ таре́лками 접시던지기 손재주를 부리다 ②*перен.* 재간을 피우다, 교묘하게 다루다; ~ ци́фрами 수'자를 능란하게 주어섬기다; ~ слова́ми 말재간을 피우다

жо́стер *м бот.* 갈매나무

жратва́ *ж груб.* (*пища*) 먹을것, 음식

жрать, сожра́ть (*В*) *груб.* 처먹다; 게걸스럽게 먹다 (*с жадностью*)

жре́бий *м* ① 제비; тяну́ть (броса́ть) ~ 제비를 뽑다 ② *уст.* (*судьба*) 운명; печа́льный ~ 슬픈 운명, 비운 ◇ ~ бро́шен 만사는 결'정되였다

жрец *м* 승려, 신관 ◇ ~ы́ нау́ки 과학에 헌신하는 자들

жри́ца *ж* 승려, 신관 /녀자/

жу́желица *ж зоол.* 방구통이

жужжа́ние *с* 웅웅(윙윙)거리는것

жужжа́ть 웅웅(윙윙)거리다

жук *м* ① *зоол.* 딱정벌레, 갑충; наво́зный ~ 풍뎅이, 소똥구리 ② *перен. прост.* 협잡군

жу́лик *м* 사기'군, 협잡군

жулькова́тый *прил. разг.* 사기'군 같은 (*на вид*)

жульё *с собир. разг.* 좀도적들, 사기'군들

жу́льничать *разг.* 협잡하다, 속임'수를 쓰다

жу́льнический *прил. разг.* 협잡*

жу́льничество *с разг.* 협잡[질], 사기

жу́пел *м* 허수아비, 공포와 협오를 자아내게 하는것

журавл||и́ный *прил.* 두루미*; ~ая ста́я 두루미떼; ~ые но́ги 왜새다리 /가늘고 긴 다리/; ~ая ше́я 가늘고 긴 목

жура́вль *м* ① (*птица*) 두루미 ② (*колодезный*) 용드레

журить (*В*) *разг.* 꾸짖다, 잔말(책망)하다

журна́л *м* ①잡지; еженеде́льный (ежеме́сячный) ~ 주간(월간) 잡지 ② (*книга для записи*) 일'지, 기록부; кла́ссный ~ 학급부, 학급일'지, 출석부; 학생성적부 (*с оценками*); ~ боевы́х де́йствий 전투일'지; судово́й ~ 항해일'지

журнали́ст *м* 기자, 편집일'군

журнали́стика *ж* ①신문학, 신문(잡지)편집, 신문(잡지) 기자활'동 ② *собир.* (*периодические издания*) 정기간행물

журнали́стка *ж* 기자, 편집일'군/녀자/

журнали́стский *прил.* 기자*, 편집일'군*

журна́льн||ый *прил.* 잡지*; ~ая статья́ 잡지기사

журча́ние *с* /물이/ 졸졸 흐르는것

журча́ть /흐르는 물이/ 졸졸(조잘)거리다

жу́тк||ий *прил.* ①무시무시한, 끔찍스러운; ~ое зре́лище 무시무시한 광경 ② *разг.* (*крайний, большой*) 지독한; ~ий моро́з 지독한 추위

жу́тко I *нареч.* ① (*страшно*) 무시무시하게 ② *прост.* (*очень*) 극히, 지독히; ~ мно́го наро́ду 사람들이 지독히 많다 **II** *в знач. сказ. безл.*: нам бы́ло (ста́ло) ~ 우리는 무시무시해졌다

жуть *ж разг.* 무시무시한 느낌, 공포감; ~ берёт 온 몸에 소름이 끼친다

жу́хлый *прил.* 빛갈이 날은 (*потускневший*); 시들은 (*увядший*)

жу́хнуть 빛갈이 날다 (*тускнеть*); 시들다 (*вянуть*)

ЖЭК *м* (жили́щно-эксплуатацио́нная конто́ра) 주택경영관리소

жюри́ *с нескл. собир.* 심사위원회; член ~ 심사위원

З

за *предлог* I (*В*) ① (*за пределы, дальше, по ту сторону*) 뒤로, 밖으로, 저쪽으로, 뒤에; он спря́тался за де́рево 그는 나무뒤에 숨었다; уе́хать за грани́цу 외국으로 가다; уе́хать за́ реку 강 저쪽으로 떠나가다; вы́йти за дверь 문밖으로 나가다; поста́вить за шкаф 장뒤에 세워놓다; спря́тать за́ спину 등뒤에 감추다 ② (*около; тж. при обозначении занятия, орудия действия*) /어떤 행동, 작업의 도구로 되는 대상을 나타냄/: сесть за кни́гу 책을 읽으려고 앉다; приня́ться (взя́ться) за де́ло (рабо́ту) 일에 착수하다 ③ (*свыше какого-л. предела*) /어떤 정도나 수량의 한계를 넘는것을 가리킴/: уже́ за́ полночь 벌써 자정이 넘었다; уже́ бы́ло за́ полдень, когда́ он верну́лся домо́й 그가 집으로 돌아왔을때는 벌써 정오가 지났었다; ему́ далеко́ за со́рок 그는 마흔이 훨씬 넘었다; моему́ ста́ршему бра́ту уже́ за пятьдеся́т 나의 맏형은 50(오십)세를 넘었다 ④ (*при указании расстояния*) /거리간격의 크기를 가리킴/ ...멀어진 곳에서, ...거리에서; за пятна́дцать киломе́тров от го́рода 도시에서 15(십오)키로메터 멀어진 곳에서 ⑤ (*при указании на время, отделяющее одно событие от другого*) /어떤 사'건이 다른 사'

전보다 선행하였음을 가리킴/ ...전에; за неде́лю до моего́ отъе́зда 내가 떠나기 일'주일전에; за три дня до пра́здника 명절사흘전에 ⑥ (*при указании на промежуток времени*) 동안에; вы́учить текст за полчаса́ 반시간동안에 본문을 암기하다; за после́днее вре́мя 최근에, 요즈음에; за э́тот год он си́льно вы́рос 이 일년간에 그는 대단히 컸다 ⑦ (*при указании на лицо, предмет, к которому прикасаются*) /동작이 미치는 대상을 가리킴/ ...을, ...에; взять за́ руку 손(팔)을 잡다; вести́ за́ руку 손을 잡고 데리고 가다; заде́ть за кры́шу 지붕을 스치다, 지붕에 닿다; взя́ться за перо́ 펜'대를 들다, 쓰기 시작하다 ⑧ (*при обозначении объекта беспокойства, радости и т. п.*) /어떤 감정이나 흥분을 야기시키는 대상을 가리킴/: беспоко́иться (ра́доваться) за това́рища 동무에 대하여 걱정하다 (기뻐하다); боя́ться за него́ 그가 어떻게 될가 하여 두려워하다 ⑨ (*при обозначении объекта ручательства, ответственности*) /책임질 대상을 나타냄/ ...에 대하여; отвеча́ть за неуда́чу 실패한 데 대하여 책임지다; я руча́юсь за его́ успе́х 나는 그의 성공을 담보한다; руча́ться за ка́чество това́ра 상품의 질을 보증하다 ⑩ (*ради, во имя, в пользу*) ...을 위하여; сража́ться за Ро́дину 조국을 위하여 싸우다; голосова́ть за предложе́ние 제의에 찬성투표하다; заступи́ться за него́ 그를 옹호하여 나서다, 그의 역성을 들다; оди́н за всех, все за одного́ 개인은 전체를 위하여, 전체는 개인을 위하여; предлага́ю тост за на́ши успе́хи 우리의 성'과를 위하여 축배를 듭시다 ⑪ (*при указании на повод, основание, причину действия*) /행동의 동기, 근거, 리유를 가리킴/ ...때문에, ...으로 하여, ...에 대하여; наказа́ть за просту́пок 나쁜 짓을 하였기 때문에 벌을 주다; благодари́ть за внима́ние 돌보아준데 대하여 감사를 드리다; мы благода́рны за ока́занную нам по́мощь 우리는 우리에게 원조를 준데 대하여 감사를 드립니다; мно́гие сотру́дники за самоотве́рженный труд награждены́ ордена́ми 많은 일군들이 헌신적 로동으로 해서 훈장을 받았다 ⑫ (*при указании на плату, сумму*) /값이나 보수를 나타냄/ ...을 받고 하다; сде́лать за де́ньги 돈을 받고 하다; прода́ть за полцены́ 절반값을 받고 팔다; я купи́л э́ту кни́гу за пять рубле́й 나는 이 책을 다섯루블을 주고 샀다 ⑬ (*вместо*) ...를 대신하여, ...의 대신에; рабо́тать за това́рища 동무를 대신하여 일하다; он получи́л за тебя́ посы́лку 그가 너를 대신하여 소포를 받았다; сде́лай э́то за меня́! 나대신에 이것을 하여달라! ⑭ (*в качестве кого-чего-л.*)/어떤것으로 접수, 인정, 간주되는 대상을 가리킴/: приня́ть за пра́вило 규칙으로 삼'다; счита́ть за знако́мого 아는 사람으로 간주하다; счита́ть за честь 영광으로 생각하다; он сошёл за старика́ 그는 령감처럼 보였다 ⑮/ 결혼, 청혼 대상자를 가리킴/: она́ вы́шла за́муж за инжене́ра 그녀자는 기사와 결혼하였다, 그 녀자는 기사에게 출가갔다; он сва́тался за дочь учи́теля 그는 교원의 딸에게 청혼하였다 II (*T*) ① (*по ту сторону, вне, дальше*) 뒤에[서], 밖에[서]; со́лнце скры́лось за ле́сом 해가 삼림뒤에 사라졌다; пе́сня раздаётся за реко́й 강건너편에서 노래소리가 들려온다; жить за реко́й 강건너에서 살다; останови́ться за две́рью 문밖에 멈춰서다 ② (*около, возле; тж. при обозначении орудия или средства действия, занятия*)/행동의 수단이나 도구 또는 그 누가 하고있는 행동이나 일 자체를 가리킴/: сиде́ть за столо́м 책상을 마주하고 앉아있다; сиде́ть за кни́гой 책을 읽고있다 ③ (*следом, позади кого-чего-либо*) 뒤를 따라, 뒤에, ...이 있은 뒤에는; идти́ за ним 그의 뒤를 따라가다; за го́рем прихо́дит ра́дость 슬픔이 있은 다음에는 기쁨이 온다; за на́ми кто́-то идёт 우리뒤에 누구인가 따라온다 ④ (*при указании времени, обстановки действия*) /시간과 행동이 진행되는 환경을 나타냄/ ...할때에, ...을 하면서; э́то он говори́л мне за за́втраком 그는 아침식사를 할때에 그것을 나에게 말하였다 ⑤ (*при обозначении объекта внимания, заботы*) /주의나 관심의 대상을 가리킴/: присма́тривать за детьми́ 아이들을 돌보다; уха́живать за больны́м 환자를 간호하다; уха́живать за ло́шадью 말에게 손질을 해주다; следи́ть за хо́дом событий 사'건이 진행되는 과정을 주시하다 ⑥ (*при указании цели*) /데리고, 가지고 와야 할 대상을 가리킴/ ...을 가지러(데리러); идти́ за водо́й 물을 길러 가다; посла́ть за врачо́м 의사를 데리러(부르러) 보내다; он пошёл в магази́н за кни́гой 그는 책을 사려고 서점으로 갔다; я пошёл за хле́бом 내가 빵을 사려 갔다 ⑦ (*при указании причины*) /원인을 나타냄/ ...때문에; за неиме́нием вре́мени 시간이 없기 때문에; за отсу́тствием де́нег 돈이 없기 때문에 ⑧ (*при обозначении лица, в чьём распоряжении находится что-л. или с которого что-л. причитается*) /소유, 소속 등을 나타내거나 빚지고있는 인물을 가리킴/: за тобо́й ещё две кни́ги 너는 아직 책 두권을 나에게 주어야 한다, 네가 나에게 빚진 책이 아직 두권이 있다; сло́во за ва́ми 당신이 말할 차례다; за мной пять рубле́й 나는 다섯루블을 갚아야 된다 ⑨ /남편이 되는 인물을 가리킴/: моя́ сестра́ за́мужем за врачо́м 나의 누이는 의사한테 시집갔다 ⑩: письмо́ за по́дписью *кого-л.* ...의 수표가 있는 서한 ◇ оди́н за други́м 련이어, 련달아; день за днём 나날이, 날이 갈'수록, 날마다; за счёт *кого-чего-л.* ...의 부담으로; за исключе́нием *чего-л.* ...을 제외하고; де́ло за *чем-л.* 문제는 ...에 달려있다

заарта́читься *сов. разг.* 고집부리기 시작하다

заасфальти́ровать *сов.* 아스팔트로 포장하다

заба́в||а *ж* 오락, 유흥거리, 놀음; де́тские ~ы 아이들의 장난

забавля́ть (*B*) 웃기다, 즐겁게 하다, 기분을 돋우어주다

забавля́ться 소일하다, 즐기다; 유쾌하게 시간을 보내다 (*развлекаться*); ~ и́грами 놀음으로 시간을 보내다

заба́вно I *кареч.* 우습게, 재미있게 **II** *в знач. сказ. безл.* (*Д*) 우습다, 재미있다

заба́вный *прил.* 재미있는, 익살스러운; 우스운 (*смешной*); ~ слу́чай 우스운 일

забайка́льский *прил.* 자바이깔

забаллоти́ровать *сов.* (*B*) 락선시키다, 반대투표하다

забальзами́ровать *сов. см.* бальзами́ровать

забараба́н||ить *сов.* [잦은 가락으로] 두드리기 시작하다; дождь ~ил по кры́ше 비'방울이 지붕을 두드리기 시작하였다

забаррикади́ровать(ся) *сов. см.* баррикади́ровать(ся)

забастова́ть *сов.* ①파업하다 ② (*прекратить делать что-л.*) 일을 중단하다(그만두다)

забасто́в||ка *ж* [동맹]파업; всеоб́щая ~а 총파업; объяви́ть ~у 파업을 선언하다

забасто́вочн||ый *прил.* 파업*; ~ый комите́т 파업위원회; ~ое движе́ние 파업운동

забасто́вщик *м* 파업자, 파업참가자

забве́ни||е *с* ① (*утрата памяти о чём-л.*) 망각; преда́ть *что-л.* ~ю 망각하다, 기억속에서 지워버리다 ② *уст.* (*забытьё*) 인사불'성

забе́г *м спорт.* 달리기, 경주; ~ на сто ме́тров 백메터 달리기

забе́гать *сов.* 뛰기(빨리 움직이기) 시작하다

забега́ть, забежа́ть ① (*бегом входить*) 뛰여들어 가다(오다) ② *разг.* (*ненадолго заходить*) [잠'간] 들리다 ③ (*убегать далеко*) 멀리 달아나다(가버리다) ◇ ~ вперёд 1) (*делать раньше времени*) 순서를 가리지 않고 먼저 하다(서두르다) 2) (*опережать кого-л. в чём-л.*)...를 앞서다, 앞지르다

забе́гаться *сов. разг.* 오래 뛰여서 피곤해지다, 너무 뛰여다녀 맥이 빠지다

забежа́ть *сов. см.* забега́ть

забере́менеть *сов.* 임신하다, 아이를 배다

забеспоко́иться *сов.* 근심(걱정)하기 시작하다, 불안해지다

забива́ть, забить (*B*) ① (*вбивать*) 박다 ② (*закрывать наглухо*) 막다, 닫아막다, 봉하다; ~ о́кна доска́ми 널판자를 쳐서 창문을 봉하다 ③ (*затыкать*) 메우다; 가득 채우다, 틀어막다 (*заполнять*); ~ ще́ли па́клей 틈사리를 삼부스러기로 메우다; ~ сара́й дровами 헛간에 장작을 가득 쳐넣다 ④ *спорт.* 차서(때려, 쳐서)넣다; ~ мяч в воро́та 공을 골문에 차넣다 ⑤ *разг.* (*превосходить в чём-л.*) 이기다, 앞서다, 릉가하다; он нас всех забил́ г 사람은 우리를 모두 뛰멸했다 ◇ ~ *кому-л.* го́лову *чем-л.* [쓸데 없는 것을] 머리에 잔뜩 집어넣다

забива́ться, забить́ся *разг.* ①: ~ в у́гол 구석에 들어박히다 ② (*засоряться*) 메이다, 막히다 ③ (*проникать — о снеге, пыли*) 새들어오다, 박히다

забинтова́ть(ся) *сов. см.* бинтова́ть(-ся)

забира́ть, забра́ть ①(*В*) 가지고(데리고) 가다, 끌어가다; 빼앗다 (*отнимать*) ②(*В*) (*арестовывать*) 잡아가다, 체포하다 ③ (*ушивать*) 줄이다, 좁히다

забира́ться, забра́ться ①(*залезать, карабкаться*) 들어가다; 기여오르다 (*наверх*); 기여들어가다 (*внутрь*); ~ на де́рево 나무에 기여오르다 ②(в *В*) (*проникать куда-л.*) 새여(스며) 들다 ③ (*уходить, уезжать далеко*) 가버리다; 숨어버리다, 자취를 감추다 (*прятаться*)

заби́тый I *прич. от* заби́ть I **II** *прил.* (*запуганный*) 억눌리고 시달린, 기를 못펴는

заби́ть I *сов. см.* забива́ть

заби́ть II *сов.* (*начать бить*) 치기(때리기, 두드리기) 시작하다; 솟구쳐 오르기 시작하다 (*о фонтане*)

заби́ться I *сов. см.* забива́ться

заби́ться II *сов.* (*начать биться*) 두근거리기(고동치기) 시작하다

забия́ка *м, ж разг.* 싸움군, 시비군

заблаговре́менно *нареч.* 미리, 사전에

заблагорассу́ди||ться *сов. безл.*: как ему́ ~тся 생각되는대로, 마음이 내키는대로

заблесте́ть *сов.* ①반짝이다, 반짝반짝 보이다 ②(*стать блестящим*) 빛나다, 반짝거리기 시작하다

заблуди́ться *сов.* 길을 잃다(헛갈리다); ~ в лесу́ 숲속에 길을 헛갈리다 ◇ ~ в трёх со́снах 아주 간단한것도 분별 못하다

заблу́дш||ий *прил.*: ~ая овца́ 그릇된 길에 들어선 사람, 타락분자

заблужда́ться 잘못[생각]하다, 오해하다

заблужде́ни||е *с* 잘못된 생각, 오해; вводи́ть *кого-л.* в ~е 오해하게 하다; вы́вести из ~я 미망을 깨우쳐주다, 잘못을 깨닫게 하다

забода́ть *сов.* (*В*) 뿔로 받다, 뿔로 받아서 죽이다 (*насмерть*)

забо́й *м горн.* 막장, 마구리

забо́йщик *м* 채탄공

забола́чивать, заболо́тить (*В*) 소택지(진펄)로 화하게 하다

забола́чиваться, заболо́титься 소택지가 되다, 진펄로 화하다

заболева́емость *ж* 리병률

заболева́ние *с* ①발병, 앓기 시작하는것 ②(*болезнь*) 병

заболева́ть, заболе́ть 병들다, 앓다, 병에 걸리다; ~ гри́ппом 감기가 들다

заболе́ть I *сов. см.* заболева́ть

заболе́||ть II *сов.* (*о какой-л. части тела*) 아프기 시작하다; у него́ ~ла голова́ 그는 두통이 났다

за́болонь *ж бот.* 변재, 나무의 속껍질

заболо́тить(ся) *сов. см.* забола́чивать(ся)

заболо́ченн||ый *прил.* 진펄처럼 된; ~ая ме́стность 진펄이 된 곳

заболта́ться *сов. разг.* (*увлечься болтовнёй*) 잡담으로 많은 시간을 보내다, 시간 가는 줄 모르고 지껄이다

забо́р *м* (*ограда*) 울타리, 바자, 담장

забо́т||а *ж* ①(*тревога*) 걱정, 념려 ②(о *П*) (*попечение*) 배려, 덕택, 보살핌 ③ ~ы *мн.* (*хлопоты*) 해야 할 일, 과업; ~ы по хозя́йству 집안일 ◇ э́то моя́ ~а 이것은 내 일이다

забо́тить (*В*) 근심(걱정)시키다

забо́титься, позабо́титься (о *П*) ①(*тревожиться*) 걱정(념려)하다 ②(*окружать заботой*) 배려하다, 보살피다; ~ о де́тях 아이들을 돌보다; ~ о своём здоро́вье 자기 건강상태에 류의하다

забо́тливо *нареч.* 정성스레, 성의있게, 세심히

забо́тливый *прил.* 정성스러운, 배려(주의)깊은

забракова́ть *сов. см.* бракова́ть

забра́ло *с*: с откры́тым ~м 공개적으로, 의도를 숨기지 않고

забра́сывать I, заброса́ть (*В Т*) ①던져서(뿌려서) 메우다 (*заполнять*); 끼얹다, 씌우다, 덮다 (*покрывать*); ~ я́му землёй 구덩이를 흙으로 메우다; заброса́ть гря́зью 진흙으로 끼얹다 ②*перен.* 막 보내다; ~ *кого-л.* вопро́сами ...에게 질문을 막 퍼붓다

забра́сывать II, забро́сить (*В*) ①(*бросать куда-л.*) 멀리(힘껏) 던지다, 던져넣다, 던져 올려놓다; ~ мяч на кры́шу 뽈을 지붕우에 던져 올려놓다 ②*перен.* (*посылать*) 보내다, 몰아가다, 가있게 하다; судьба́ забро́сила его́ в да́льние края́ [드센] 팔자는 그를 멀리 떨어진 곳에 가있게 하였다. ③ (*оставлять без внимания*) 내버려두다, 방임하다; /하던 일을/ 그만두다, 포기하다, 집어치우다 (*не заниматься*); ~ учёбу 공부를 그만두다; ~ ребёнка 아이를 보살피지 않다 ④*разг.* (*доставлять*) /가는 길에/ ...까지 태워주다

забра́ть(ся) *сов. см.* забира́ть(ся)

забре́зжи||ть *сов.* 희미하게 비치기 시작하다; ~л рассве́т 날이 밝기 시작하다

забрести́ *сов. разг.* ①(*далеко*) 멀리 가다 ②(*мимоходом*) [잠간] 들리다

заброни́ровать *сов.* (*В*) 정해두다, 미리 잡아두다

забронирова́ть *сов. см.* бронирова́ть

заброса́ть *сов. см.* забра́сывать I

забро́сить *сов. см.* забра́сывать II

забро́шенный I *прич. от* забро́сить **II** *прил.* 내버려둔, 버림받은

забры́згать *сов.* (*В*) 묻게 하다, 묻히다; ~ оде́жду гря́зью 옷에 진창물을 묻히다, 옷을 진창투성이로 만들다

забры́згаться *сов.* (*покрыться брызгами*) [물방울, 진탕이] 튀여묻다

забыва́ть, забы́ть ①(*В*, о *П*) 잊다, 잊어버리다, 망각하다 ②(*В*) (*оставлять где-л.*) 잊어버리고 남겨두다, 잊어버리고 가져오지 않다; ~ су́мку до́ма 가방을 집에 두고 가져오지 않다 ③(*пренебрегать*) 주의를 돌리지 않다, 내버려두다

забыва́ться, забы́ться ①(*выпадать из памяти*) 기억에서 사라지다 ②(*засыпать*) 잠간 졸다, 잠이 들다 ③: ~ в мечта́х 공상에 떠오르다 ④*разг.* (*выходить за рамки дозволенного*) 자제력을 잃다, 정신없이 날뛰다

забы́вчивость *ж* 건망증, 기억력 부족

забы́вчивый *прил.* 잘 잊어버리는, 잊어먹기를 잘 하는, 건망증있는

забы́тый I *прич. от* забы́ть **II** *прил.* ①잊어버린, 망각된, 기억에서 사라진 ②(*заброшенный*) 잊어버리고놓아둔

забы́ть *сов. см.* забыва́ть

забыт||ьё *с* ①(*потеря сознания*) 혼수상태, 인사불성; впасть в ~ё 혼수상태에 빠지다 ②(*полусон*) 졸음 ③(*глубокая задумчивость*) 깊은 생각에 잠긴 상태; в ~и́ 깊은 생각에 잠겨

забы́ться *сов. см.* забыва́ться

зав *м разг. см.* заве́дующий

зава́л *м* ①(*нагромождение*) 더미, 큰 무더기; ~ы сне́га 눈더미 ②(*препятствие*) /돌이나 통나무 따위로/ 쌓은 장애물

зава́ливать, завали́ть (*В*) ①던져넣어 메우다, 덮다 (*засыпать*); 채워넣다 (*наполнять*); 가득 쌓아서 막다 (*загромождать*); ~ вход камня́ми 입구에 돌을 쌓아 막다 ②*разг.* (*снабжать в изобилии*) 풍부하게 공급하다; магази́ны зава́лены това́рами 상점에는 상품이 잔뜩 쌓여있다 ③*перен. разг.* (*обременять*) 과중한 부담을 지우다; ~ рабо́той 지나치게 일을 시키다, 일을 잔뜩 짊어지게 하다 ④*разг.* (*обрушивать*) 무너뜨리다 ⑤*перен. разг.* (*проваливать*) 망쳐먹다

зава́ливаться, завали́ться ①(*падать за что-л.*) /뒤에, 뒤로/ 떨어지다; кни́га завали́лась за шкаф 책이 책장뒤에 떨어졌다 ②*разг.* (*запрокидываться*) 기울어지다, 젖혀지다; маши́на завали́лась на́бок 자동차는 옆으로 기울어졌다 ③*разг.* (*обрушиваться, падать*) 무너지다; стена́ завали́лась 벽이 무너졌다 ④*разг.* (*ложиться*) 눕다; ~ спать 잠자려고 눕다 ⑤*перен. разг.* (*терпеть неудачу*) 실패하다 ◇ хоть завали́сь 아주 많다, 넉넉하다

завали́ть(ся) *сов. см.* зава́ливать(ся)

заваля́ться *сов. разг.* ①오래 묵다 ②(*остаться непроданным*) [오래] 팔리지 않다

заваля́щий *прил. разг.* 쓸모없는, 오래 묵은

зава́ривать, завари́ть ①(*В, Р*) 달이다, [끓는 물을 부어] 우리다, 끓는 물에 타다; ~ чай 차를 달이다 ②(*В*) *тех.* 용접하다, 쇠물을 녹여붙이다 ◇ ~ ка́шу 시끄러운 일을 벌려놓다, 소동을 일으키다

зава́риваться, завари́ться: чай завари́лся 차물이 우려났다, 차가 다 되였다

завари́ть(ся) *сов. см.* зава́ривать(ся)

зава́рк||а *ж* ①(*действие*) 끓는 물을 부어 우리는것, 끓이는것; ча́йник для ~и 차주전자 ②*разг.* (*количество сухого чая*): ~ ча́ю /차주전자에 넣는 일회분의/ 마른 차의 량

заведе́ние *с* 기관, 시설; уче́бное ~ 학교, 학원; вы́сшее уче́бное ~, вуз 대학; лече́бное ~ 치료기관

заве́дование *с* 지도, 관리, 책임지고 맡아보는것

заве́довать (*Т*) 관리하다, 책임지고있다; ~ хозя́йством 경리를 관리하다; ~ ка́федрой 강좌를 책임지고있다

заве́домо *нареч.* 틀림없이 (*явно*); 고의로 (*умышленно*); ~ зна́я 틀림없이 잘 알고있으면서; дава́ть ~ ло́жные показа́ния 고의로 허위진술을 하다

заве́дом||ый *прил.* (*явный*) 틀림없는; ~ая ложь 뻔한 거짓말

заве́дующий *м* 책임자; ~ учёбной ча́стью 교무주임; ~ ка́федрой 강좌장

завезти́ *сов. см.* завози́ть

завербова́ть *сов. см.* вербова́ть

завере́ние *с* (*убеждение*) 확언, 보증; дава́ть ~ в *чём-л.* ...을 보증하다

заве́ренн||ый: ~ая ко́пия 날인한 부본

заве́рить *сов. см.* завера́ть

завернýть(ся) *сов. см.* завёртывать(ся)

завертéть I *сов.* (*В*) *разг.* (*увлечь*) 사로잡다

завертéть II *сов.* (*В*) (*начать вертеть*) 돌리기(회전시키기) 시작하다

завертéться I *сов. разг.* (*захлопотаться*) 분주히 돌아치다

завертéться II *сов.* (*начать вертеться*) 돌기(회전하기) 시작하다

завёртывать, завернýть ①(*В*) (*обёртывать*) 싸다, 감싸다, 포장하다; ~ в бума́гу 종이에 싸다 ②(*поворачивать*) [옆으로] 방향을 바꾸다, 돌다; ~ за́ угол 모퉁이를 돌아가다 ③(к *Д*) *разг.* (*заходить*) 가는 길에 들리다 ④ (*В*) (*загибать*) 접어올리다, 걷다; 걷어올리다 (*засучивать*); ~ рукава́ 소매를 걷어올리다 ⑤ (*В*) (*завинчивать*) 틀다, 꽉 틀어맞추다, 틀어막다; ~ кран 수도꼭지를 채우다

заве́ртываться, завернýться (*закутываться*) [자기]몸에 두르다, [자기] 몸을 감싸다; ~ в одея́ло 이불로 몸을 감싸다 ②(*загибаться*) 말려서 올라가다(비뚤어지다, 접히다)

завершá́ть, заверши́ть (*В*) 끝맺다, 결속[율] 짓다, 완수(완성)하다; ~ пятиле́тку досро́чно 오개년계획을 기한 전에(앞당겨) 완수하다

завершá́ться, заверши́ться 끝나다, 완수(완성)되다

завершáющий I *прич. от* завершáть II *прил.* 끝맺는, 마지막*; ~ э́тап 마감단계

заверше́ние *с* 완수, 완성

заверше́нный *прил.* 끝맺은, 완수된

заверши́ть(ся) *сов. см.* завершáть(ся)

заверя́ть, заве́рить ①(*В* в *П*) (*уверять*) 믿게 하다, 확언(보증)하다 ②(*В*) (*удостоверять подлинность*) [확인하여] 날인하다; ~ по́дпись 서명을 확인하다

завéс||а *ж* ① *уст.* 막, 카텐, 휘장 ② (*то, что закрывает собой*) 장막; дымова́я ~а 연막 ◇ приподня́ть ~у 밝혀내다, 명백히 드러내다

заве́сить *сов. см.* заве́шивать I

завести́(сь) *сов. см.* заводи́ть(ся)

завéт *м* 유언, 유훈

завéтн||ый *прил.* ①(*сокровенный*) 귀중한, 마음속에 품고있는; ~ая мечта́ 숙망; ~ое жела́ние 념원 ②(*тайный*) 언약(약속)과 관련된, 비밀이 있는; ~ое кольцо́ 백년가약의 가락지 ③ (*ценимый, оберегаемый*) 불가침*, 귀중히 여기는

заве́шать *сов. см.* заве́шивать II

заве́шивать I, заве́сить (*В*) [휘장, 막을 쳐서] 가리다; ~ о́кна 휘장을 쳐서 창문을 가리다

заве́шивать II, заве́шать (*В Т*) 가득 걸다(걸어놓다); ~ сте́ны карти́нами 벽에 그림을 가득 걸다

завеща́ние *с* ①(*документ*) [재산상속] 유언'장, 유서 ②(*предсмертная воля*) 유언

завеща́ть *несов. и сов.* ①(*В Д*) (*имущество*) 유산으로 물려주다 ② (*Д* + *инф.*) (*выражать предсмертную волю*) 유언하다

завзя́тый *прил. разг.* 정신이 팔린, 미친; 능숙한, 진짜* (*искусный*); ~ игро́к 노름에 미친 사람

завива́ть, зави́ть (*В*) (*волосы*) 꼬불꼬불하게 만들다, 파마하다

завива́ться, зави́ться ① (*о волосах*) 꼬불꼬불해지다 ②(*делать завивку*) 머리를 지지다, 파마하다

зави́вк||а *ж* ①(*действие*) 머리를 곱슬곱슬하게 하는것, 머리를 지지는것, 파마 ②(*причёска*) 파마[머리], 지진 머리; шестиме́сячная ~а 파마[머리]; де́лать ~у 파마하다

зави́деть *сов.* (*В*) [멀리서] 보다(알아보다)

зави́дно I *нареч.* 부러울만큼 II *в знач. сказ. безл.* (*Д*): мне ~ 나는 부럽다(부러워한다)

зави́дн||ый *прил.* 부러워할만한, 몹시 좋은

зави́д||овать, позави́довать (*Д*) 부러워하다; я ~ую им 나는 그들을 부러워한다 ◇ [я] не ~ую ему́ 그는 불쌍하게 되였다

завизжа́ть *сов.* (*начать визжать*) 새된 소리를 내기 시작하다

визи́ровать *сов.* (*В*) 예비적으로(일차적으로) 수표(서명)하다

завинти́ть *сов. см.* зави́нчивать

зави́нчивать, завинти́ть (*В*) 틀어맞추다, 채우다; 꽉 조이다 (*плотно*)

зави́сеть (от *Р*) 달려있다; 얽매이다, 종속하다 (*подчиняться*); успе́х де́ла зави́сит от нас 사업의 성'과는 우리들에게 달려있다

зави́симост||ь *ж* 예속, 종속; находи́ться в ~и от *кого-чего-л.* ...에 종속되여있다 ◇ в ~и от обстоя́тельств 사정에 따라

зави́симый *прил.* 예속*, 예속된

зави́стливо *нареч.* 부러운듯이, 부럽게

зави́стливый *прил.* 부러워하는; ~ взгляд 부러워하는 시선; ~ челове́к 새암바른(시기하는) 사람, 질투'군

зави́стни||к *м*, ~ца *ж* 질투'군, 새암바른 사람

за́висть *ж* 새암, 부러움, 시기; возбужда́ть ~ в *ком-л.* 부러움을 일으키다

завито́й *прил.* ①곱슬곱슬하게 지진 ②(*закрученный*) 빙빙 틀린

завито́к *м* ①(воло́с) 틀린 머리태 ② (*украшение*) 라선형의 물건

завиту́шка *ж см.* завито́к

зави́ть(ся) *сов. см.* завива́ть(ся)

завихре́ние *с тех.* 회리형성

завко́м *м* (заводско́й комите́т) 공장직맹위원회

завладева́ть, завлада́ть (*Т*) ①점령하다, 독차지하다; 빼앗다 (*присваивать*) ②(*сильно увлекать*) 끌다, 집중시키다, 사로잡다; ~ чьим-*л.* внима́нием ...의 주의를 끌다(집중시키다) ③ *перен.* (*подчинять себе*) 복종시키다

завлада́ть *сов. см.* завлада́ть

завлека́ть, завле́чь (*В*) ① (*заманивать куда-л.*) 끌어들이다, 꾀여 끌어가다, 유인하다 ② *перен.* (*пленять*) 매혹(유혹)하다, 끌다

завле́чь *сов. см.* завлека́ть

завóд I *м* ①공장; машинострои́тельный ~ 기계제작공장; металлурги́ческий ~ 제철소; автомоби́льный ~ 자동차공장 ②: ко́нский (ко́нный) ~ 종마장

завóд II *м* (*приспособленце в механизме, пружина*) /시계 따위에서/ 태엽주기, 태엽, 시동장치; ~ ко́нчился 태엽이 다 풀렸다

заводи́ла *м, ж* 주창자

заводи́ть, завести́ (*В*) ①(*куда-л.*) 데려들어가다(오다); ~ маши́ну в гара́ж 차를 차'고에 들여놓다 ② *разг.* (*мимоходом*) 가는 길에 데려가다; ~ дете́й в шко́лу 아이들을 학교에 데려가다 ③ (*не туда, куда нужно, далеко*) [멀리]데려(끌어)가다(오다) ④ (*приобретать*) 갖추다; ~ соба́ку 개를 갖추다; ~ семью́ 가정을 이루다 ⑤ (*вводить*) 세우다, 제정(도입)하다; ~ но́вые поря́дки 새질'서를 세우다(도입하다) ⑥(*начинать*) 시작하다; ~ знако́мство с *кем-л.* 교제하기 시작하다; ~ разгово́р с *кем-л.* 이야기를 시작하다 ⑦ (*приводить в действие*) 시동하다, 돌아가게 하다; ~ мото́р 발'동을 걸다; ~ часы́ 시계의 태엽을 감아주다 ◇ завести́ *кого-л.* в тупи́к 어리둥절하게 하다

заводи́ться, завести́сь ①(*появляться*) 생기다; у него́ завели́сь де́ньги 그는 돈이 생겼다 ② *разг.* (*устанавливаться*) 수립(확립)되다, 시작되다; там завели́сь но́вые поря́дки 거기에 새로운 질'서가 수립되였다 ③ (*о моторе*) 발'동되다, 걸리다 ④ (*о часах и т. п.*) [태엽이] 감기다

заводн||о́й *прил.* 태엽으로(시동장치로) 움직이는; ~а́я игру́шка 1)틀'동완구, 틀'동장난'감 2)태엽[을 장치한] 놀이'감

заводоуправле́ние *с* 공장관리부

завóдск||ой, заводск||о́й *прил.* 공장*; ~и́е корпуса́ 공장건물; ~о́й комите́т 공장직맹위원회

завóдчик *м* 공장주

зáводь *ж* 작은 만, 후미진 곳; ти́хая ~ 물'살이 느린 곳

завоева́ни||е *с* ①쟁취, 점령, 정복 ②*обыкн. мн.* ~я (*достижения*) 전취물

завоева́тель *м* 정복자

завоева́тельный *прил.* 침략적

завоева́ть *сов. см.* завоёвывать

завоёвывать, завоева́ть (*В*) ①정복(점령)하다 ② *перен.* 쟁취(획득)하다; ~ побе́ду 승리를 쟁취하다; ~ дове́рие 신임을 얻다; ~ пе́рвое ме́сто *спорт.* 일'등을 [차지]하다; ~ незави́симость 독립을 쟁취하다

завóз *м разг.* ①실어오는것, 운반, 수송 ② (*завезённые предметы*) 반입품, 수입품

завози́ть, завезти́ (*В*) ①(*по пути*)가는 길에 가져다(실어다, 태워다, 날라다)주다; завезти́ письмо́ 가는 길에 편지를 가져다주다 ②(*далеко*)/멀리, 엉뚱한 곳에/ 실어(날라, 데리고) 가다; ~ в глушь ме́стности 벽지에 데리고가다 ③ *разг.* (*доставлять*) 날라(실어)오다, 운

반해오다; завезти́ това́ры в магази́н 상품을 상점에 실어오다

заволáкивать, заволóчь (*В*) 덮다, 가리다; нéбо заволокло́ ту́чами 구름이 하늘을 덮었다; слёзы заволокли́ глаза́ 눈물이 앞을 가리웠다, 눈에 눈물이 어렸다

заволáкиваться, заволóчься 덮이다, 가리워지다

заволнова́ться *сов.* ①(*о человеке*) 근심(불안해)하기 시작하다 ② (*о море и т. п.*) 설레이기(물결치기) 시작하다

заволóчь(ся) *сов. см.* заволáкивать(ся)

завопи́ть *сов.* 웨치다, 부르짖다, 소리치다

заворáживать, заворожи́ть (*В*) ①마'법을 쓰다, 신비롭게 하다 ② *перен.* (*пленять*) 현혹시키다, 사로잡다, 황홀케 하다

заворáчивать *несов. разг. см.* завёртывать

заворожи́ть *сов. см.* заворáживать

зáворот *м*: ~ кишóк *мед.* 장념전, 맹꼬임

заворотúть *сов. разг.* ① (*свернуть с пути*) 돌아가다, 방향을 바꾸다 ② (*заставить повернуть*) 돌아가게 하다

заворóчаться *сов. разг.* 몸을 뒤치기(이리저리 돌아눕기) 시작하다

заворчáть *сов.* 투덜거리기 시작하다

завсегдáтай *м разг.* 단골손님, 늘 오는 사람(손님)

зáвтра I *нареч.* ①래일; ~ вéчером 래일 저녁에; ~ ýтром 래일 아침에 II *с нескл.* 래일; 장래 (*будущее*); откла́дывать на ~ 래일로 미루다 ◇ до ~! (*при прощании*) 래일 또 만납시다!; не сегóдня (не нынче) —~ 얼마 안가서, 곧

зáвтрак *м* 아침'밥, 아침식사; дать ~ в честь *кого-л.* ...를 위하여 조찬회를 베풀다 ◇ корми́ть ~ами 약속을 래일 래일하면서 미루기만 하다

зáвтракать, позáвтракать 아침식사를 하다, 아침을 먹다

зáвтрашн|ий *прил.* 래일*; ~ий день 래일; *перен.* 가까운 장래; ~ее числó 래일, 명일; с ~его дня 래일부터

завуали́ровать *сов.* (*В*) 애매(모호)하게 하다, 은폐하다, 가리우다

зáвуч *м* (завéдующий учéбной ча́стью) *разг.* 교무주임

завхóз *м* (завéдующий хозя́йственной ча́стью) *разг.* 경리부장, 경리주임

завыва́ние *с* 우는것 (*животных*); 윙윙거리는것 (*ветра*)

завыва́ть 울다 (*о животных*); 윙윙거리다 (*о ветре*)

завы́сить *сов. см.* завышáть

завы́ть *сов.* 울기 시작하다 (*о животных*); 윙윙거리기 시작하다 (*о ветре*)

завышáть, завы́сить (*В*) 실'지보다 올리다; ~ оцéнку 점'수를 너무 올려 매기다; ~ цéны 값을 부당하게 올리다

завышéние *с* 실'지보다(부당하게) 올리는것

завы́шенн|ый I *прич. от* завы́сить II *прил.* 실'지보다 높인(올린); ~ые оцéнки 높게(올려) 매긴 점'수

завяза́ть(ся) *сов. см.* завя́зывать(ся)

завя́зка *ж* ①(*тесёмка*) /매기(묶기) 위한/줄, 바, 끈 ② *лит.* 발'단 ③ (*начало*) 시작, 출발'점

завя́знуть *сов.* ①빠지다, 끼이다; ~ в грязи́ 진창에 빠지다 ② *перен.* 오래'동안 남아있다(머물다) ◇ ~ в долга́х 빚에 얽매이다

завя́зывать, завяза́ть (*В*) ①매다, 묶다, 둘러(싸)매다; ~ у́зел 매듭을 짓다; ~ паке́т 꾸러미(봉지)를 묶다; ~ га́лстук 넥타이를 매다; ~ го́лову 머리를 싸매다 ②(*начинать*) 맺다, /어떤 행동을/ 시작하다; ~ знако́мство (дру́жбу) с *кем-л.* 교제(우의)를 맺다; ~ разгово́р 이야기를 시작하다; ~ дра́ку 싸움을 걸다; ~ торго́вые отноше́ния 통상관계를 맺다; ~ возду́шный бой 공중전을 벌리다

завя́зываться, завяза́ться ①매여지다, 맺히다 ②(*начинаться*) 시작되다, 벌어지다, 일어나다

зáвязь *ж бот.* ①자방 ②(*образование плода*) 격'실

завя́нуть *сов. см.* вя́нуть

загада́ть *сов. см.* зага́дывать

зага́дить *сов. см.* зага́живать

зага́дк|а *ж* 수수께끼; загада́ть ~у 수수께끼를 내다; отгада́ть ~у 수수께끼를 풀다

зага́дочно *нареч.* 수수께끼같이, 이상스럽게

зага́дочность *с* 이상한것

зага́дочн|ый *прил.* 수수께끼같은; 이상스러운 (*таинственный*) ◇ ~ая карти́нка 그림수수께끼

зага́дывать, загада́ть ①: ~ зага́дку 수수께끼를 내다 ②(*В*) (*задумывать что-л.*) 생각해두다; ~ *какое-л.* число́ 어떤 수를 생각해두다 ③ *разг.* (*предполагать что-л. сделать*) 작정(기도)하다; ~ вперёд 미리 추측(결'정)하다

зага́живать 더럽히다, 어지럽히다

зага́р *м* 해벌에 탄 피부색

загвóздка *ж разг.* 난문제, 난'점, 야단; вот в чём ~! 바로 이것이 난'점이다!

заги́б *м* ①(*поворот*) 굴곡, 만곡, 굽이 ②(*место*) 구부러진(휘여든, 접은) 곳 ③ *перен.* 편향

загиба́ть, загну́ть ① (*В*) (*сгибать*) 접다, 고부리다, 굽히다; ~ па́лец 손'가락을 고부리다; ~ страни́цу 페지를 접다 ② *перен. разг.* (*высказывать что-либо нелепое*) 엉뚱한 소리를 내다

загиба́ться, загну́ться 접히다, 고부라지다, 휘다

загипнотизи́ровать *сов. см.* гипнотизи́ровать

загла́вие *с* 제목, 표제

загла́вн|ый *прил.*: ~ая бу́ква 대문'자; ~ая роль 주제역

загла́живать *сов. см.* загла́живать

загла́живать, загла́дить (*В*) ① (*делать гладким*) 고르게(반듯하게) 하다, 펴다; ~ скла́дки утюго́м 구김'살을 다리미로 펴다 ② *перен.* (*смягчать*) /잘못을/ 고치다, 씻다, 완화시키다; ~ свою́ вину́ 자기의 죄'과를 씻다

загло́хнуть *сов. см.* глóхнуть 2—5

заглуша́ть, заглуши́ть (*В*) ① (*звук*) /소리를/ 들리지 않게 하다, 죽이다 ② *перен.* (*ослаблять чувство, ощущение*) 없애다, 느끼지 못하게 하다; ~ боль 아픔을 덜게 하다 ③ (*рост растений*) [다른 식물을] 자라지 못하게 하다; сорня́ки заглуши́ли всё по́ле 잡초가 온 밭을 못쓰게 만들었다

④ *перен.* (*подавлять*) 억누르다 ⑤ *разг.* (*мотор и т. п.*) 멎게 하다, 죽이다

заглуши́ть *сов. см.* заглуша́ть

загляде́нье *с разг.*: [э́то] про́сто ~! 정말 걸'작이다!, 정말 볼만하다!

загляде́ться *сов. см.* загля́дываться

загля́дывать, загляну́ть ① (*смотреть*) 쳐다(들여다)보다; ~ в окнó 창문을 들여다보다; ~ ему́ в лицó 그의 얼굴을 쳐다보다; ~ в слова́рь 사전을 찾아보다 ② *перен.* (*бегло прочитывать*) 죽 훑어보다 ③: ~ в ду́шу челове́ка 사람의 마음'속을 알다 ④*разг.* (*заходить куда-л.*) [잠'간] 들리다; ~ к прия́телю 친구에게 잠'간 들리다 ◇ ~ вперёд (в бу́дущее) 장래일을 생각하다, 미래를 타산하다

загля́дываться, загляде́ться (на *В*) 정신없이(홀린듯이) 바라보다

загляну́ть *сов. см.* загля́дывать

за́гнанный I *прич. от* загна́ть II *прил.* ① (*о звере*) /너무 뛰여서/기진맥진한 ② *перен.* (*запуганный, забитый*) 겁에 질린, 버림받은

загна́ть *сов.* ① *см.* загоня́ть I ② (*В*) (*замучить гонкой, ездой*) 너무 몰아서 지치게 하다

загнива́ние *с* 썩어가는것, 부패화

загнива́ть, загни́ть ①썩다, 부패하다 ② *перен.* 와해되다, 쇠퇴하다

загни́ть *сов. см.* загнива́ть

загнои́ться *сов.* 곪다

загну́ть(ся) *сов. см.* загиба́ть(ся)

заговáривать I (*вступать в разговор*) 말하기 시작하다

заговáривать II, заговори́ть (*В*) ① *разг.* [오래 이야기하여] 상대방을 지치게 하다 ② (*действовать заговором*) 주문으로 가시다 ◇ ~ зу́бы *кому-л.* [얼버무려] 속여넘기다

заговáриваться, заговори́ться ① *тк. несов.* (*говорить бессвязно*) 조리없이 말하다, 헛갈리며 말하다 ② *разг.* (*завираться*) 허풍떨다, 대포를 놓다, 헛소리를 하다

зáговор I *м* (*тайный сговор*) 음모, 공모

зáговор II *м* (*заклинание*) 주문(呪文), 푸념, 넋두리

заговори́ть I *сов. см.* заговáривать II

заговори́ть II *сов.* ① (*начать говорить*) 말하기 시작하다 ② (*овладеть речью*) 말을 떼기 시작하다, 말을 습득하다

заговори́ться *сов.* ①이야기에 정신팔리다, 너무 오래 이야기하다 ② *см.* заговáриваться 2

заговóрщик *м* 공모자, 밀모자, 음모가담자

зáгодя *нареч. разг.* 미리, 사전에

заголóвок *м* 제목, 표제

загóн *м* ①(*действие*) 몰아넣는것 ② (*для скота*) [가축]우리 ◇ быть в ~е 버림받다

загоня́ть I, загна́ть (*В*) ①(*куда-л.*) 몰다, 몰아넣다, 몰아들이다 ② (*далеко*) [멀리] 쫓아보내다 ③ *разг.* (*вбивать с силой*) 박아넣다, 박다

загоня́ть II *сов.* (*В*) *разг.* (*утомить работой и т. п.*) 지치게(맥빠지게, 기진맥진케)하다

загора́живать, загороди́ть (*В*) ①울타리를 치다, 담을 쌓다 ②(*преграждать*) 막다 ③(*заслонять*) 가리우다
загора́живаться, загороди́ться ①울타리를 쳐두다, 담을 쌓아두다 ②(*заслоняться*) 가리워지다, 자신을 가리다(막다)
загора́ть, загоре́ть 볕쪼임을 하다, [볕에] 그을다, 거멓게 그을다
загора́ться, загоре́ться ① (*вспыхивать*) 불이 나다; в о́кнах загоре́лся свет 창문에 전등'불이 났다 ② (*зажигаться*) 불타다, 불타오르다; дрова́ загоре́лись 장작은 불탔다 ③ (*о заре, звёздах и т. п.*) 비치기 시작하다 ④ *перен.* (*Т*) (*о глазах*) 빛나기(번쩍거리기) 시작하다 ⑤(*Т, от Р*) (*покрываться румянцем*) 붉게 타오르다(물들다) ⑥ (*Т*) (*о чувстве*) 불타다; ~ жела́нием 희망에 불타다 ⑦*безл.* (*Д + инф.*) *разг.* (*сильно захотеться*) ...하고싶어 못견디다; загоре́лось ему́ э́то сде́лать 그는 이 일을 하고싶어 견딜수가 없었다 ⑧ *перен.* (*о споре и т. п.*) 시작되다, 발발하다; загоре́лся спор 론쟁이 시작되였다
загоре́лый *прил.* 볕에 탄, [볕에 그을어서] 가무잡잡한
загоре́ть(ся) *сов. см.* загора́ть(ся)
загороди́ть(ся) *сов. см.* загора́живать(ся)
загоро́дка *ж разг.* 울타리, 담, 바자
за́городн||ый *прил.* 교외*, 시외*; ~ая прогу́лка 교외산'보
загости́ться *сов. разг.* 남의 집에 오래 묵다, 오래 손님으로 가있다
заготавливать, загото́вить *см.* заготовля́ть
заготови́тель *м* 수매일'군, 수매원; 수매기관 (*учреждение*)
заготови́тельн||ый *прил.*: ~ая организа́ция 수매기관; ~ый пункт 수매소; ~ая цена́ 수매가격
загото́вить *сов. см.* заготовля́ть *и* заготавливать
загото́вка *ж* ①(*действие*) 마련, 저장, 장만; 수매 (*закупка*) ②(*полупродукт*) /완제품을 위한/ 소재, 반제품; стальна́я ~ 강편
заготовля́ть, загото́вить (*В*) ①미리 마련(장만)하다 ②(*запасать*) 예비로 두다, 저장하다 ③(*закупать*) 수매하다
загради́тель *м*: ми́нный ~ 수뢰부설함
загради́тельный *прил.* 조애*; ~ ого́нь *воен.* 조애사격
заградить *сов. см.* заграждать
заграждать, заградить (*В*) [가로]막다, 차단(조애)하다
заражде́ние *с* ①(*действие*) 차단, 조애 ②(*препятствие*) 차단물, 장애물; про́волочное ~ 철'조망; ми́нное ~ 지뢰원
заграни́ца *ж* 외국, 해외, 타향
заграни́чный *прил.* 외국*, 해외*; ~ па́спорт /외국에 가는/ 려'권
загреба́ть, загрести́ (*В*) *разг.* (*сгребать*) 긁어모으다, 모아가지다 ◇ ~ жар чужи́ми рука́ми 남의 싼 불에 게잡는다, 남의 팔매에 밤 줏는다
загрем||е́ть I *сов.* (*начать греметь*) 우르릉거리기 시작하다; ~е́л гром 우뢰소리가 났다
загреме́ть II *сов. разг.* (*с грохотом упасть*) 쿵하고 넘어지다(자빠지다)
загрести́ *сов. см.* загреба́ть
загри́вок *м* ①(*у лошади*) /말의/ 목덜미, 갈기의 밑뿌리 ② *разг.* (*у человека*) 목덜미
загримирова́ть *сов. см.* гримирова́ть 2
загримирова́ться *сов. см.* гримирова́ться
загро́бн||ый *прил.*: ~ый мир, ~ая жизнь 저승, 저세상; ~ый го́лос 웅굴은 목소리
загроможда́ть, загромозди́ть (*В*)①가득 쌓다(쌓아올리다) ② *перен.* 쓸데없는것을 가득 늘어놓다
загромозди́ть *сов. см.* загромажда́ть
загрохота́ть *сов.* ① *см.* грохота́ть② (*начать грохотать*) 쿵쿵 울리기 시작하다
загруже́л||ый *прил.* 거칠어진, 무뚝뚝해진; ~ые ру́ки 거칠어진 손; ~ая душа́ 인간성이 없어진 마음
загрубе́ть *сов.* 거칠어지다, 무뚝뚝해지다
загружа́ть, загрузи́ть (*В*) ①가득 싣다(채우다), 적재(만재)하다 ② *перен. разг.* (*обеспечивать работой*) 충분히 일'거리를 보장해주다, 일을 시키다(맡기다)
загру́женность *ж* ①부하량, 부하정도 ② *перен.* 부담
загрузи́ть *сов. см.* загружа́ть
загру́зк||а *ж* ①(*действие*) 적재, 만재 ② *разг.* (*загруженность*) 조업률, 가동[률], 부하량; по́лная ~а 만가동; рабо́тать с по́лной ~ой 만부하로 일하다
загрусти́ть *сов.* 슬퍼하기 시작하다, 수심에 잠기다
загры́з||ть *сов.* (*В*) ①물어죽이다, 물어뜯다 ② *перен. разг.* 피롭히다; со́весть его́ ~ла 그는 량심의 가책을 받았다
загрязне́ние *с* 오염, 더럽히는것, 더러워지는것; ~ атмосфе́ры 대기오염; ~ окружа́ющей среды́ 주위매질의 오염
загрязни́ть(ся) *сов. см.* загрязня́ть(ся) *и* грязни́ть(ся)
загрязня́ть, загрязни́ть (*В*) ①더럽히다, 오염시키다 ② *перен.* (*опошлять*) 속물로 만들다
загрязня́ться, загрязни́ться 더러워지다
загс *м* (отде́л за́писи а́ктов гражда́нского состоя́ния) 신분등록소
загуби́ть *сов.* (*В*) *разг.* ①망치다, 파멸시키다; 죽이다 (*лишить жизни*); ~ своё здоро́вье 자기의 건강을 망치다 ② (*истратить напрасно*) 랑비(허비)하다 ◇ ~ чью-л. жизнь 일'생을 망치게 하다
загуде́ть *сов.* 붕붕(웅웅, 둥둥) 울리기 시작하다
загуля́ть *сов. разг.* 음주(유흥)에 정신이 팔리다, 음주방탕하다
загуля́ться *сов. разг.* (*долго гулять*) 너무 오래 산'보하다, 산'보에 정신이 팔리다
загусте́ть *сов.* 되지다, 엉기다
зад *м* ①뒤, 뒤'면; 뒤'부분 (*задняя часть*) ②(*седалище*) 엉덩이; повернну́ться к кому-л. ~ом 엉덩이를 돌려대다
зада́бривать, задо́брить (*В*) /선물 등으로/ 환심을(호의를) 사다
задава́ть, зада́ть (*В*) ①/과제 등을/ 주다, 하게 하다, 맡기다, 시키다; ~ уро́к 숙제를 내주다 ② (*указывать*) 정(지정)해주다; ~ тон 방향을 바로잡아주다; 모범을 보이다 (*показывать пример*) ③ *разг.* (*устраивать*) 차리다, 베풀다; ~ пир 연회를 차리다 ◇ ~ вопро́с 묻다, 질문을 제기하다
задава́ться I, зада́ться 마음먹다, 결심하다; зада́ться це́лью изучи́ть коре́йский язы́к 조선말을 배우기로 마음먹다, 조선말 연구를 자기의 목적으로 삼'다; ~ вопро́сом 문제 해결에 전심하다
задава́ться II *несов. разг.* (*зазнаваться*) 거드름피우다, 점잔을 빼다, 우쭐거리다
задави́ть *сов.* (*В*) ①깔아(눌러)죽이다, 깔아(치여) 상하게 하다 ② *перен.* (*подавить*) 누르다, 억제하다
зада́ние *с* ①과제, 과업; произво́дственное ~ 생산과제; пла́новое ~ 계획과제; дома́шнее ~ 숙제 ②(*поручение*) 분공; дать ~ 분공을 주다 ③ *воен.* 임무; боево́е ~ 전투임무
зада́ривать, задари́ть (*В*) ①많은 선물을 주다 ②(*подкупать*) 뢰물(선물)로 환심을 사다, 매수하다
задари́ть *сов. см.* зада́ривать
зада́ром *нареч. разг. см.* да́ром
зада́тки *мн.* (*склонности*) 소질, 천품; хоро́шие ~ 좋은 소질; дурны́е ~ 나쁜 버릇
зада́ток *м* 선금, 예약금; дать ~ 선금을 물다
зада́ть(ся) *сов. см.* задава́ть(ся)
зада́ч||а *ж* ①과업, 과제, 임무; 목적(*цель*); основна́я ~а 기본과업; тру́дная ~а 힘든 과업; очередны́е ~и 당면과업; боева́я ~а 전투적 임무; поста́вить ~у 과업을 세우다 ② (*упражнение*) 문제; арифмети́ческая ~а 산수문제; реша́ть ~у 문제를 풀다
зада́чник *м* 문제'집
задви́гать *сов.* 움직이기 시작하다
задви́гать, задви́нуть (*В*) ①(*запрятать*) 밀어(치워, 끼워)넣다 ② *разг.* (*запереть*) 닫다; ~ заcóв 빗장을 지르다 ③(*заслонять*) 가리다, 막다
задви́жк||а *ж* 빗장; 샤타 (*затвор*); закры́ть дверь на ~у [문을 닫고] 빗장을 지르다
задвижно́й *прил.* 뻬였다끼웠다하는
задви́нуть *сов. см.* задвига́ть
задво́рк||и *мн.* 뒤'마당 ◇ на ~ах 궁벽한(어수룩한, 외따른) 곳에
задева́ть I, заде́ть ①(*В*, за *В*) 다치다, 스치다, 걸리다; ~ за гвоздь 못에 걸리다; пу́ля заде́ла кость 총알에 뼈를 다쳤다 ② *перен.* (*волновать*) /감정을/ 자극하다, 돋우다 ③ *разг.* (*обижать*) 상하게 하다, 모욕하다, 걸고들다; ~ чу́вства 감정을 해치다; ~ за живо́е 마음을 찌르다
задева́ть II *сов.* (*В*) *разг.* (*затерять*) /찾기 힘든 곳에/두다, 놓다, 치우다
заде́л *м* ①(*начатая работа*) 시작한 일 ② (*запас*) 초과생산품
заде́лать *сов. см.* заде́лывать
заде́л||ка *ж*, ~ывание *с* 메우는것, 메우기
заде́лывать, заде́лать (*В*) 메우다, 막다

задёргать I *сов.* (*В*) *разг.* (*измучить*) 못살게(귀찮게) 굴다, 시달리게 하다, 괴롭히다
задёргать II *сов.* (*начать дёргать*) 채기(잡아당기기) 시작하다
задёргивать, задёрнуть (*В*) ①끌어(잡아)당기다; ~ занавéску (штóру) 카텐을 치다 ②(*Т*) (*закрывать*) 덮다, 가리다; ~ окнó занавéской 창문을 카텐으로 가리다
задёргиваться, задёрнуться 닫기다, 가려지다, 덮이다
задеревенéлый *прил. разг.* 딱딱해진, 굳어진
задеревенéть *сов. разг.* 딱딱(꽛꽛)해지다
задержáние *с* ①(*действие*): ~ снéга 눈두기/인공적으로 눈을 잡아두는것/ ② (*арест*) 구금, 검거 ③: ~ мочи́ *мед.* 지뇨
задержáть(ся) *сов. см.* задéрживать(ся)
задéрживать, задержáть (*В*) ①저지(제지)하다, 막다; 단속하다 (*напр. корабль*); ~ снег 눈을[잡아]두다 ②(*замедлять что-л.*) 멈추다, 지연시키다; ~ дыхáние 호흡을 멈추다; ~ шагú 걸음을 늦추다(멈추다) ③ (*не отдавать вовремя*) [제때에 갚지 않고]끌다 ④(*арестовывать*) 붙잡다, 구금(체포)하다 ⑤(*принудительно оставлять*) 만류하다; ~ гóстя 손님을 만류하다 ⑥ *перен.* (*отсрочивать*) 미루다
задéрживаться, задержáться ①머무르다; 우물(꾸물)거리다 (*замешкаться*); ~ у входа 입구에 머무르다; ~ в дорóге 길에서 지체하다 ②(*затягиваться, откладываться*) 지체(지연)되다 ③ (*останавливаться*) 걸음을 늦추다(멈추다), 멎다
задéрж||ка *ж* ① 저지, 제지; 지체 (*промедление*); без ~и 지체없이; 즉시 (*немедленно*) ② (*помеха*) 지장, 방해 ③(*остановка*) 중지; ~а дыхáния 호흡중지
задёрнуть(ся) *сов. см.* задёргивать(ся)
задéть *сов. см.* задевáть I
задúра *м, ж разг.* 싸움'군, 지분거리는 사람
задирáть, задрáть (*В*) ① *разг.* 들다, 추켜들다, 걷어올리다; ~ гóлову 고개를 들다 ②(*кожу и т. п.*) 베여(뜯어, 따서) 벗겨내다 ③ *тк. несов. разг.* (*дразнить*) 달라붙어 싸움을 걸다, 지분거리다 ◇ задрáть нос 뽐내다, 우쭐대다
задирáться *разг.* (*вызывать на ссору*) 지분거리다
задúристый *прил. разг.* 남을 건드려 싸움을 잘 거는, 지분거리는
заднепроходúный *прил.* 항문*
заднеязы́чный *прил. лингв.*: ~ звук 후설자음
зáдн||ий *прил.* 뒤*, 후부*; ~ее колесó 뒤'바퀴; ~ие нóги (конéчности) 뒤'발; ~ий ход 후진, 후퇴, 되'걸음; ~ий план *иск.* 후경 ◇ ~ий проход *анат.* 항문; ~яя мысль 숨은 의도, 딴 궁리, 속셈; ~им числóм 이미 지나간 날'자로; быть без ~их ног 몹시 지쳐서 자빠질 지경이다
зáдник *м* ①(*у обуви*) 신발의 뒤축 ② *театр.* 배경, 후경
задóбрить *сов. см.* задáбривать
задóлго *нареч.* 오래전부터; ~ до отправлéния пóезда 렬차가 출발하기 훨씬 전에
задолжáть *сов. разг.* 빚을 지다
задóлженность *ж* 빚을 진것, 채무; 체불금 (*сумма*); погасúть ~ 빚을 갚다, 빚을 청산하다
задóлжни||к *м*, **~ца** *ж разг.* 빚을 진 사람, 채무자
зáдом *нареч.* (*о движении*) 등지고, 뒤로 ◇ ~ наперёд 앞뒤를 바꾸어
задóр *м* (*горячность*) 혈기, 열'정
задóрно *нареч.* 결나서, 격해서, 기승스럽게
задóрный *прил.* 혈기(결기)있는, 기승스러운
задохнýться *сов. см.* задыхáться
задрáивать, задрáить (*В*) *мор.* /승강구, 시창 등을/막다, 닫다, 밀폐하다
задрáить *сов. см.* задрáивать
задрáть *сов.* ① *см.* задирáть 1, 2② (*В*) (*растерзать*) 찢어(물어뜯어)죽이다
задремáть *сов.* [꾸벅꾸벅]졸다, 걸잠들다
задрожáть *сов.* 떨기(떨리기)시작하다
задувáть I, задýть (*В*) (*гасить*) 불어서 불을 끄다
задувáть II, задýть (*В*) *тех.*: ~ дóмну 용광로에 화입하다
задувáть III ①(*дуть — о ветре*) 불다 ② (*проникать*) 불어들어오다 ③(*В*) (*заносить дуновением*) 불어서 날라(몰아)오다; вéтер задувáл снег в óкна 바람이 불어 눈이 창문으로 날려들어왔다
задýмать(ся) *сов. см.* задýмывать(ся)
задýмка *ж разг.* 기도, 계획
задýмчивость *ж* 사색(생각, 묵상)에 잠긴것, 심사숙고
задýмчивый *прил.* 생각에 잠긴
задýмывать, задýмать ①(*В, + инф.*) 생각해내다, 궁리(기도)하다, 하려고 생각하다; 마음속으로 결'정하다 (*мысленно решать*); задýмать пригласúть 초대하려고 생각하다 ② (*В*) (*загадывать*) 생각해두다; ~ числó 어떤 수를 생각해두다
задýмываться, задýматься ①(над *Т*, о *П*) 깊이 생각하다, 심사숙고하다 ② (*впадать в задумчивость*) 생각에 잠기다 ③(*колебаться*) 주저하다; отвечáть, не задýмываясь ни сóлько 조금도 주저함이 없이 대답하다
задýть I, II *сов. см.* задувáть I, II
задýть III *сов. разг.* (*начать дуть*) 불기 시작하다
задушéвность *ж* 친밀감, 친밀'성
задушéвный *прил.* 친근한, 극진한 (*о людях*); 다정한, 마음'속에서 우러나오는 (*о чувствах*); ~ друг 극진한 친우; ~ разговóр 다정한 이야기, 간담
задушúть *сов. см.* душúть I 1, 2
задымúть I *сов.* (*начать дымить*) 연기가 나기 시작하다
задымúть II *сов.* (*В*) (*закоптить дымом*) 그을다, 그을게 하다
задыхáться, задохнýться ①(от *Р*) 숨이 막히다, 숨차하다, 가빠하다; ~ от ды́ма 연기때문에 숨이 막히다; ~ от волнéния 흥분하여 씨근거리다 ② (*умирать от удушья*) 숨막혀죽다
заедáть, заéсть ①(*В*) 물어뜯다; 물어죽이다 (*до смерти*); менá заéли комары́ 나는 온 몸이 모기한테 뜯기였다 ② (*В Т*) (*закусывать*) 입가심하다 ③ (*В*) *перен. разг.* (*изводить*) 못살게 굴다, 괴롭히다 ④ (*В*) *перен.* (*пагубно влиять*) 악영향을 주다(끼치다), 망치다; егó заéла средá 주위환경이 그를 망쳤다, 주위환경이 그에게 악영향을 주었다 ⑤ *обыкн. безл. разг.* (*застревать*) 끼우다, 걸다
заéзд *м* ①(*по пути*) 타고가는 도중에 들리는것; éхать на юг с ~ом в Москвý 도중에 모스크바에 들렸다가 남쪽으로 가다 ② *спорт.* /경마나 경주에서 매조별/ 달리기 ③ (*приезд отдыхающих*) /휴양자들의/ 입소[하는것]
заéздить *сов.* (*В*) *разг.* ①(*лошадь*) 너무 달려서 말이 맥빠지게 하다 ② *перен.* [힘에 겨운 일을 시켜] 시달리게 하다, 괴롭히다
заезжáть, заéхать ①(*по пути*) [타고 가는 도중에] 들리다; ~ к знакóмым 아는 사람한테 잠'간 들리다 ② (*за Т*) (*чтобы взять с собой*) [차를 타고] ...을 가지러(데리러)오다; ~ за детьмú 아이들을 데리러 오다 ③ (*внутрь*) [안으로] 들어가다 ④ (*уезжать далеко*) 멀리 가다 ⑤ (*подъезжать со стороны*) 돌아 들어가다
заéзженный I *прич. от* заéздить **II** *прил.* ① (*изнурённый*) 지친 ② *перен.* (*банальный*) 낡아빠진
заём *м* 공채; государственный ~ 국채; вы́пустить ~ 공채를 발행하다
заéсть *сов. см.* заедáть
заéхать *сов. см.* заезжáть
зажáривать, зажáрить (*В*) 지지다, 볶다, 굽다
зажáриваться, зажáриться 볶아지다, 구워지다
зажáрить(ся) *сов. см.* зажáривать(ся)
зажáть *сов. см.* зажимáть
заждáться *сов.* (*Р*) *разг.* 오래 기다리다, 오래 기다려 지치다
зажéчь(ся) *сов. см.* зажигáть(ся)
заживáть, зажúть 아물다, 가시다
заживúть *сов. см.* заживля́ть
заживля́ть, заживúть (*В*) *разг.* 아물게(가시게) 하다, 고치다
зáживо *нареч.* 산채로; похорони́ть ~ 산채로 매장하다, 생매장하다
зажигáлка *ж* ① 라이타 ② *разг.* (*бомба*) 소이탄
зажигáние *с* ①(*действие*) 점화, 착화 ② *тех.* 점화기
зажигáтельн||ый *прил.* ①점화용*; ~ая бóмба 소이탄 ② *перен.* 선동적, 열렬한, 흥분시키는
зажигáть, зажéчь (*В*) ①불붙이다, 불지르다; ~ спúчку 성냥'불을 켜다; ~ свет 불을 켜다 *перен.* 흥분시키다
зажигáться, зажéчься ①불붙다, 타기 시작하다; зажглúсь огнú 등'불이 켜졌다 ② *перен.* (*о чувствах и т. п.*) 불타오르다
зажúм *м* ①(*приспособление*) 조이개, 단자, 압착기 ② (*стеснение, подавление*) 꽉 죄는것, 억압; ~ крúтики 비판의 억압
зажимáть, зажáть (*В*) ①꽉 쥐다, 끼우다; ~ что-л. в кулакé 주먹에 꽉

зрить ② (*затыкать*) 눌러(틀어) 막다; ~ нос 코를 싸쥐다 ③ *перен.* 억압하다, 억누르다; ~ крúтику 비판을 억제하다; ~ инициати́ву 창발'성을 억누르다 ◇ зажáть рот *кому-л.* 말을 못하게 하다, 입을 막다

зажúмщик *м разг.*: ~ крúтики 비판 억압자

зажúточно *нареч.* 유족(풍족, 부유)하게

зажúточность *ж* 유족(풍족, 부유)한것

зажúточный *прил.* 유족한, 부유한, 넉넉한

зажúть I *сов. см.* заживáть

зажúть II *сов.* (*начать жить*) 살기(생활하기) 시작하다

зажмýрить *сов.*: ~ глазá *см.* зажмýриться

зажмýриться *сов.* 실눈을 짓다, 눈을 가늘게 뜨다

зажужжáть *сов.* 앵앵(윙윙)거리기 시작하다

зазвáть *сов. см.* зазывáть

зазвенéть *сов.* 쟁쟁(찌르릉, 달랑달랑) 울리기 시작하다

зазвонúть *сов.* /종, 방울 등이/ 울리기 시작하다

заздрáвный *прил.*: ~ тост 축배, 건강을 축복하여 드는 술'잔

зазевáться *сов.* (на *В*) *разг.* 정신없이 바라보다, 멍청해있다 (*заглядеться*); 어찌할바 모르다 (*растеряться*)

зазелене́ть *сов.* ① (*стать зелёным*) 푸르러지기 시작하다 ② (*показаться — о чём-л. зелёном*) 푸르게 보이다

заземлéние *с* ① (*действие*) 접지(아스)시키는것 ② (*приспособление*) 접지, 아스[선]

заземлúть *сов. см.* заземля́ть

заземля́ть, заземлúть (*В*) 접지(아스)시키다

зазнавáться, зазнáться *разг.* 거드름피우다 (*относиться пренебрежительно*); 뻐기다, 우쭐대다 (*важничать*); 자만하다 (*кичиться*)

зазнáйка *м, ж разг.* 뻐기는자

зазнáйство *с разг.* 거드름, 자고자대, 뻐기는 일; 자만 (*самодовольство*)

зазóр *м тех.* 틈, 짬, 간극

зазре́ние *с*: без ~я [сóвести] 뻔뻔스럽게, 량심의 가책도 느끼지 않고

зазýбренный I I *прич. от* зазýбрить II *прил.* (*имеющий зазубрины*) 톱날모양*

зазýбренный II I *прич. от* зазубри́ть II *прил. разг.* (*заученный*) /기계적으로/ 암송한, 통채로 외운

зазýбривать I, зазýбрить (*В*) (*делать зазубрины*) 톱날처럼 만들다

зазýбривать II, зазýбрить (*В*) *разг.* (*заучивать*) 통채로 외우다, [기계적으로] 암송하다

зазýбрина *ж* 톱날모양; нож с ~ми 날이 멸어진 칼

зазýбрить I *сов. см.* зазýбривать I

зазýбрить II *сов. см.* зазýбривать II

зазывáть, зазвáть (*В*) *разг.* 간청하다, 끈덕지게 조르다; ~ в гóсти 부디 와달라고 조르다

заи́гранный I *прич. от* заигрáть II *прил.* ① (*негодный*) 못쓰게 된 ② *перен.* (*избитый*) 낡아빠진, 진부해진

заигрáть I *сов. см.* заи́грывать I

заигрáть II *сов.* ① (*начать играть*) 놀기 시작하다; 연주하기 시작하다 (*на муз. инструменте*) ② *перен.* (*засверкать*) 반짝이다, 비치다

заигрáться *сов. см.* заи́грываться

заи́грывание *с разг.* ① (*кокетство*) 아양을 떠는것 ② (*заискивание*) 알랑거리는것

заи́грывать I, заигрáть (*В*) ① (*приводить в негодность*) 못쓰게 만들다 ② *перен.* (*опошлять*) 진부하게 만들다

заи́грывать II (с *Т*) *разг.* ① (*кокетничать*) 아양을 떨다 ② (*заискивать*) 알랑거리다

заи́грываться, заигрáться 너무오래 놀다, 놀음에 몰'두하다, 노는데 정신이 팔려 시간이 가는줄 모르다

заи́ка *м, ж* 말더듬이

заикáние *с* 말을 더듬는것

заикáться, заикнýться ① *тк. несов.* 말을 더듬거리다, 얼버무리다 ② *разг.* (*запинаться*) 말을 떼다가 말다, 말을 떼였다가 중단하다 ③ (*о П*) *разг.* (*упоминать*) 언급(암시)하다, 입을 떼다

заикнýться *сов. см.* заикáться 2, 3

заимообрáзно *нареч.* 차용하여; взять ~ 꾸다; дать ~ 뀌여주다

заи́мствование *с* ① 차용 ② (*слово*) 차용어, 외래어

заи́мствовать *несов. и сов.* (*В*) 섭취(차용)하다; 본따다 (*брать за образец*)

заи́ндевелый *прил.* 서리가 앉은, 성에가 낀

заи́ндеве||ть *сов.* 서리가 앉다, 성에가 끼다; окнó ~ло 유리창에 성에가 끼였다

заинтересóванность *ж* 관심[성]

заинтересóванн||ый I *прич. от* заинтересовáть II *прил.* 관심을 가진, 관계가 있는; ~ые стóроны 유관쌍방, 유관측, 소송관계자; ~ое лицó 당사자, 관계자

заинтересовáть *сов.* (*В Т*) 흥미를(관심을)일으키다; ~ кого-л. своúм расскáзом 이야기로써 ...의 흥미를 일으키다

заинтересовáться *сов.* (*Т*) ...에 흥미를 가지다

заинтриговáть *сов. см.* интриговáть 2

заи́скивать (пéред *Т*) 아첨하다, 알랑거리다

заи́скри́ться *сов.* 번쩍이기(비치기) 시작하다

зайтú *сов. см.* заходúть

зайчúха *ж* 암토끼

зайчóнок *м* 토끼새끼

закабале́ние *с* 노예화 (*порабощение*); 예속화 (*подчинение*)

закабали́ть(ся) *сов. см.* закабаля́ть (-ся)

закабаля́ть, закабали́ть (*В*) 노예화하다 (*порабощать*); 예속시키다 (*подчинять*)

закабаля́ться, закабали́ться 노예화(예속)되다

закады́чный *прил. разг.*: ~ друг 친우, 다정한 벗

зака́з *м* ① (*поручение*) 주문; сдéлать ~ 주문하다 ② *разг.* (*заказанная вещь*) 주문품 ◇ по ~у 희망에 따라

заказа́ть *сов. см.* зака́зывать

зака́зник *м* /사냥,고기잡이/금지구역

заказн||о́й *прил.* ① (*по заказу*) 주문에 의하여 만든 ② (*о почтовом отправлении*) 등기*; ~óе письмó 등기편지

зака́зчик *м*, **~ца** *ж* 주문자

зака́зывать, заказа́ть (*В*) 주문하다

закалённый I *прич. от* закали́ть II *прил.* 단련된

зака́ливать(ся) *несов. см.* закаля́ть (-ся)

закали́ть(ся) *сов. см.* закаля́ть(ся)

зака́лка *ж прям., перен.* 단련

зака́лывать, заколо́ть (*В*) ① (*убивать*) 찔러(베여) 죽이다 ② (*скреплять*) 꽂다, 박다

закаля́ть, закали́ть (*В*) *прям., перен.* 단련하다

закаля́ться, закали́ться *прям., перен.* 단련되다

зака́нчивать, зако́нчить (*В*) 끝내다, 끝마치다; ~ шкóлу 학교를 졸업하다

зака́нчиваться, зако́нчиться ① 끝나다 ② *тк. несов.* (*Т*) 끝나다, 완성되다

зака́пать I *сов. см.* зака́пывать II

зака́пать II *сов.* (*начать капать*) 듣기(방울져 떨어지기) 시작하다

зака́пывать I, закопа́ть (*В*) ① (*в землю*) 파묻다 ② (*заполнять землёй*) 메우다; ~ я́му 구덩이를 메우다

зака́пывать II, зака́пать (*В*) ① (*забрызгивать*) 얼룩지게 하다, 얼룩점이 지게 하다 ② *разг.* (*лекарство и т. п.*) [방울지게 하여] 떨구어 넣다; ~ лека́рство в нос 코에 약을 한방울씩 떨구어 넣다

зака́пываться, закопа́ться 파묻히다, 파고 들어가다

зака́т *м* ① (*солнца*) 해넘이, 해질무렵; на ~е 해질녘에 ② *перен.* 말기, 서산락일

зака́тать *сов. см.* зака́тывать II

зака́тить *сов. см.* зака́тывать I

зака́титься *сов. см.* зака́тываться

зака́тывать I, закати́ть (*В*) ① 굴러가다, 굴러넣다 ② *разг.* (*устраивать*) 일으키다, /엉뚱한 일을/ 하다; ~ исте́рику 허스테리를 일으키다; ~ скандáл 추태를 부리다 ◇ ~ глазá 눈을 치뜨다, 눈을 뒤집다

зака́тывать II, закатáть ① (*В* в *В*) 말다, 싸다, 감다 ② *разг.* (*подвёртывать*) 걷어올리다

зака́тываться, закати́ться ① 굴러들어가다, 굴러가다 ② (*о солнце*) 지다, 넘어가다

закачáть I *сов.* (*В*) ① (*укачать*) [흔들어] 잠들게 하다 ② (*вызвать головокружение*) 어지럼'증을 일으키다

закачáть II *сов.* (*начать качать*) 흔들기 시작하다

зака́шлять *сов.* 기침이 나다

зака́шляться *сов.* 기침이 터지다

зака́яться *сов. разг.* /그만둘것을/ 다짐하다; ~ кури́ть 담배를 피우지 않기로 다짐(각속)하다

заква́сить(ся) *сов. см.* заква́шивать(ся)

заква́ска *ж* ① 발효, 쉬우는것 ② (*вещество*) 효모, 누룩 ③ *перен.* 품성

заква́шивать, заква́сить 절이다, /절여, 쉬워, 발효시켜/ 시게 하다

заква́шиваться, заква́ситься 절여지다, /절여져, 쉬여, 발효되여/ 시여지다, 시게 되다

закида́ть *сов. см.* заки́дывать I

заки́дывать I, закида́ть ① (*В Т*) *разг.* [던져서, 뿌려서] 메우다, 파 묻다, 덮다; ~ кана́ву землёй 도랑을 흙으로 메우다 ② *перен.* 퍼붓다, 던지다; ~ вопро́сами 질문을 퍼붓다

заки́дывать II, заки́нуть ① *см.* забра́сывать II ②: ~ го́лову 고개를 뒤로 젖히다

заки́нуть *сов. см.* заки́дывать II

закипа́ть, закипе́ть ① 끓기 시작하다 ② *перен.* (*о работе и т. п.*) 들끓기 시작하다

закипе́ть *сов. см.* закипа́ть

закиса́ть, заки́снуть 시여지다

заки́снуть *сов. см.* закиса́ть

за́кись *ж хим.* 아산화물, 일산화물

заклáдка *ж* ①(*действие*) 닦는것, 세우는것; ~ зда́ния 건물의 기초를 닦는것 ②(*для книги*) 서표, 표장

закладна́я *ж юр.* 저당증서

заклáдывать, заложи́ть ①(*В*) (*засовывать*) /뒤쪽에, 뒤면에/ 놓다; ~ ру́ки за́ спину 뒤짐지다 ② *разг.* (*класть не на место*) [찾기 어렵게] 쌓다, 놓다 ③ *перен.* (*о свойствах, качествах*): преиму́щества, зало́женные в социалисти́ческом стро́е 사회주의제도에 특유한 우월'성 ④(*В*) (*основывать*) 닦다, 세우다; ~ зда́ние 건물의 기초를 닦다(쌓다) ⑤ (*В Т*) (*заполнять чем-л.*) 틀어막다; 가득 놓다 (*класть много*); заложи́ть стол кни́гами 책상우에 책을 가득 놓다 ⑥ (*запрягать*): ~ лошаде́й 마차에 말을 메우다 ⑦(*В*) (*отдавать в залог*) 전당잡히다 ⑧ *безл. разг.*: заложи́ло нос 코가 메였다 ◇ ~ осно́ву *чего-л.* 토대(기초)를 닦다; ~ страни́цу 종이쪽지를 책에 끼워넣다

заклева́ть I *сов.* (*В*) ① 쪼아죽이다 ② *перен. разг.* 못살게 굴다, 괴롭히다

заклева́ть II *сов.* (*начать клевать*) 쫏기(쪼아먹기) 시작하다

заклéивать, заклéить [풀로]붙이다, 붙여서 봉하다; ~ конве́рт 봉투를 봉하다; ~ ще́ли бума́гой 틈사리에 종이를 바르다

заклéиваться, заклéиться 붙다, 맞붙다

заклéить(ся) *сов. см.* заклéивать(ся)

заклейми́ть *сов. см.* клейми́ть

заклепа́ть *сов. см.* заклёпывать

заклёпка *ж* ①(*действие*) 병접 ②(*металлический стержень*) 리베트, 병접못

заклёпывать, заклепа́ть (*В*) *тех.* 리베트를 치다, 병접하다

заклина́ние *с* ①(*действие*) 마술을 거는것 ②(*магические слова*) 주문(呪文), 넋두리; произноси́ть ~я 주문을 외다 ③(*мольба, просьба*) 애원, 청원, 간청

заклина́ть ①(*В*) 주문을 외여 복종시키다, 마술을 걸다 ② (*В* + *инф.*) (*умолять, просить*) 애원(청원, 간청)하다

заклáнивать, заклáнить (*В*) ①(*вбивать клин*) 쐐기를 박다 ②(*повреждать*) 끼여서 움직이지 못하게 하다

заклáнить *сов. см.* заклáнивать

заключа́ть, заключи́ть ① *тк. несов.* (*В*) (*содержать*) 포함(내포, 포괄)하다 ② (*В*) (*лишать свободы*) 가두다, 감금하다; ~ *кого-л.* в тюрьму́ 투옥하다 ③(*В* в *В*) (*помещать*) [안에] 넣다; ~ в ско́бки 괄호안에 넣다 ④(*В Т*) (*заканчивать*) 끝맺다; ~ речь слова́ми ... 연설의 끝으로[다음과 같이] 말하다 ⑤(*делать вывод*) 결론짓다 ⑥ (*В*) (*вступать в соглашение*) 맺다, 체결하다; ~ до́говор 조약을 맺다, 계약을 체결하다; ~ мир 강화조약을 체결하다; ~ сою́з 동맹을 맺다

заключа́ться ① (в *П*) (*находиться*) 있다 ② (в *П*) (*содержаться*) 담겨져있다, 내포(포함)되다 ③ (*Т*) (*заканчиваться*) 끝맺히다

заключе́ние *с* ①(*соглашения и т. п.*) 체결 ②(*лишение свободы*) 감금; находи́ться в ~и 감금되다 ③(*вывод*) 결론; прийти́ к ~ю 결론을 짓다, 결론에 도달하다 ④(*конец чего-л.*) 마감(결론)부분, 마지막

заключённый *м* 수인, 갇힌 사람; полити́ческий ~ 정치범

заключи́тельный *прил.* 끝맺는, 마감*; ~ое сло́во 맺는 말, 폐회사, 결론; ~ая часть 마감부분; ~ое сказу́емое *лингв.* 종결술어

заключи́ть *сов. см.* заключа́ть 2—6

закля́тый *прил.*: ~ враг 불구대천의 원쑤

зако́вать *сов. см.* зако́вывать

зако́вывать, заковáть: ~ в кандалы́ 족쇄를(수갑을) 채우다

заколáчивать, заколоти́ть (*В*) *разг.* ①박다, 박아넣다; 못질하여 막다 (*заделывать*); ~ гвоздь 못을 쳐박다 ②(*избивать*) [죽도록]때리다

заколдо́ванный: ~ круг (*безвыходное положение*) 곤경, 궁지

заколдова́ть *сов. см.* заколдо́вывать

заколдо́вывать, заколдова́ть (*В*) ①마술에 걸다 ② *перен.* 매혹시키다

зако́лка *ж разг.* 머리핀

заколоти́ть I *сов. см.* заколáчивать

заколоти́ть II *сов.* (*в В*) (*начать колотить*) 세차게 치기(때리기, 두드리기) 시작하다

заколóть I *сов. см.* зака́лывать

заколóть II *сов. безл.*: у меня́ ~ло в боку́ 나는 옆구리가 걸리기 시작하였다

закомпости́ровать *сов. см.* компости́ровать

зако́н *м* ①법령, 법; ~ о труде́ 로동법령 ② (*закономерность*) 법칙; ~ приро́ды 자연법칙; ~ сохране́ния эне́ргии 에네르기보존법칙 ③(*обычай*) 법, 관례; ~ ве́жливости 례법, 례의범절

зако́нно *нареч.* 법적으로, 정당하게, 당연히

зако́нность *ж* ① 합법성; 정당성 (*справедливость*); ~ тре́бований 요구의 합법성 ②(*соблюдение законов*) 준법성; социалисти́ческая ~ 사회주의적 준법성

зако́нный *прил.* ①법적; ~ый брак 합법적 결혼 ② (*справедливый*) 당연한, 정당한, 옳은; ~ая го́рдость 당당한 긍지

законода́тель *м* 립법자, 법제자

законода́тельный *прил.* 립법*; ~ый о́рган 립법기관; ~ое собра́ние 립법회의

законода́тельство *с* 법, 법률[의 총체]; де́йствующее ~ 현행'법; ~ о труде́ 로동'법

закономе́рно *нареч.* 합법칙적으로, 당연하게

закономе́рность *ж* 법칙, 합법칙성; ~ разви́тия о́бщества 사회발'전법칙; ~ явле́ния 현상의 합법칙성

закономе́рный *прил.* 합법칙적, 당연한, 지당한

законопа́тить *сов. см.* законопа́чивать

законопа́чивать, законопа́тить (*В*) /틈사리나 구멍등을/ 메우다,[불어]막다

законопрое́кт *м* 법안

законсерви́ровать *сов.* (*В*) ① (*продукт*) 통졸임으로 만들다 ②(*приостановить работы*) [건설을] 중지(중단)하다

законспекти́ровать *сов.* (*В*) 발취하다, 내용을 요약하다

законспири́ровать *сов. см.* конспири́ровать

законтрактова́ть(ся) *сов. см.* законтрактóвывать(ся)

законтрактóвывать, законтрактова́ть (*В*) 예약(계약)하다; 고용하다 (*нанимать*)

законтрактóвываться, законтрактова́ться 계약을 맺다; 고용되다 (*наниматься*); ~ на рабóту 작업에 대한 계약을 맺다

зако́нченный I *прич. от* зако́нчить II *прил.* ① (*завершённый*) 끝마친 ② (*достигший совершенства*) 완성된, 완전한, 완비된 ③ (*об отрицательных качествах*) 지독한, 극악한

зако́нчить *сов. см.* зака́нчивать

зако́нчиться *сов. см.* зака́нчиваться 1

закопа́ть *сов. см.* зака́пывать I

закопа́ться *сов. см.* зака́пываться

закопте́лый *прил.* 그을음이 낀, 연기에 그은

закопти́ть I *сов.* (*В*) ①연기에 그을리다 ②(*приготовить копчением*) 훈제하다

закопти́ть II *сов.* (*начать коптить*) 그을기 시작하다, 그을음이 나다

закопти́ться *сов.* ①그을음이 앉다, 그을다 ②(*о рыбе, мясе*) 훈제되다

закопчённый I *прич. от* закопти́ть II *прил.* 그을음이 앉은, 그은

закорене́лый *прил.* ① (*укоренившийся*) 뿌리 깊이 박힌; ~ые привы́чки 인이 박힌 관습 ②(*упорный, неисправимый*) 완고한, 고질이 된

закорене́ть *сов.* ① (*укорениться*) 뿌리박다 ② (в *П*) (*стать упорным*) 고질이 되다, 굳어지다

закосне́лый *прил.* 고질이 된

закоу́лок *м* ①(*глухой переулок*) 막다른 골목 ② *разг.* (*уголок*) 모퉁이, 구석, 눈에 뜨이지 않는 곳

закочене́лый *прил.* [추위에] 굽은

закоченéть *сов. см.* коченéть

закра́дываться, закра́сться /생각, 감정이/ [저도 모르게] 떠오르다, 생기다; закра́лось подозре́ние 슬그머니 의심이 생겼다

закра́сить *сов. см.* закра́шивать

закра́ситься *сов. см.* закра́дываться

закра́шивать, закра́сить (*В*) 색을 칠해 없애다(지우다)

закрепи́тель *м фото* 정착액

закрепи́ть(ся) *сов. см.* закрепля́ть(ся)

закрепля́ть, закрепи́ть ① (*В*)고정(고착)시키다 ② (*В за Т*) (*обеспечивать права на кого-что-л.*) 확보하다; ~ за собо́й ме́сто 자리를 확보하다 ③ (*В*) (*упрочивать*) 공고히 하다, 견고하게 하다; ~ успе́х 성'과를 공고히 하다 ④ (*В*) *фото* 정착시키다 ⑤ (*В*) (*желудок*) 설'사를 멎게 하다

закрепля́ться, закрепи́ться ① 고정(고착)되다 ② (*упрочиваться*) 공고해지다, 공고화되다 ③ *воен.* 견지(지탱)하다; подразделе́ния закрепи́лись на но́вых рубежа́х 부대들은 새로운 계선에서 방어를 조직하였다

закрепля́ющ||ий: ~ее сре́дство *мед.* 지사제

закрепости́ть *сов. см.* закрепоща́ть

закрепоща́ть, закрепости́ть (*В*) 예속시키다, 노예화하다

закрича́ть *сов.* ① (*издать крик*) 소리를 지르다 ② (*начать кричать*) 웨치기(고함치기) 시작하다

закро́й *м*, **~ка** *ж* 마름질

закро́йщи||к *м*, **~ца** *ж* 재단사, 마르는 사람

за́кром *м с.-х.* 낟알을 넣어두는 간, 곡물적치장

закругле́ние *с* ① (*действие*) 동그랗게 하는것 ② (*изгиб*) 굽이[돌이], 동그랗게 된것

закругли́ть(ся) *сов. см.* закругля́ть(ся)

закругля́ть, закругли́ть (*В*) ① 동그랗게 하다 ② *перен.* 원만하게 하다

закругля́ться, закругли́ться ① 동그래지다 ② *перен. разг.* [내용을 요약해서] 끝을 맺다

закружи́ть I *сов.* (*В*) [빙빙 돌려서] 어지럽게 하다

закружи́ть II *сов.* (*начать кружить*) 돌리기 시작하다

закружи́ться I *сов.* ① [빙빙 돌아서] 어지러워지다 ② *перен.* 분주히 서둘러서 기진맥진해지다

закружи́ться II *сов.* (*начать кружиться*) 돌기 시작하다; у меня́ голова́ закружи́лась 나는 머리가 핑 돌기 시작하였다, 나는 현기'증이 났다

закрути́ть *сов. см.* закру́чивать

закру́чивать, закрути́ть (*В*) ① 꼬다, 말다, 감다 ② *разг.* (*завинчивать*) 틀다, 비틀다, 비틀어조이다

закру́чиваться, закрути́ться ① 비틀리다, 꼬이다, 감기다 ② (*завинчиваться*) 조여지다 ③ *разг.* (*захлопотаться*) 분주히 서둘러서 지치다

закручи́ться *сов.* 숱퍼하기 시작하다, 애수에 잠기다

закрыва́ть, закры́ть (*В*) ① 닫다; ~ глаза́ 눈을 감다 ② (*покрывать*) 덮다 ③ (*на запор*) 닫아걸다; ~ вход 입구를 닫아걸다 ④ (*запирать где-л.*) 가두어두다; ~ дете́й в ко́мнате 아이들을 방안에 가두어두다 ⑤ (*прекращать действие*) 끄다, 막다; ~ во́ду 수도물을 막다; ~ газ 가스를 끄다 ⑥ (*прекращать деятельность*) 그만두다, 닫다; ~ заво́д 공장을 닫다; ~ собра́ние 회의를 닫다(끝마치다) ◇ ~ глаза́ на *что-л.* ...을 보고도 못본체하다; ~ рот *кому-л.* 입을 틀어막다, 말을 못하게 하다; ~ счёт 지불을 정지하다

закрыва́ться, закры́ться ① 닫히다; дверь закры́лась 문이 닫혔다 ② (*Т*) (*укрываться, накрываться*) 덮이다 ③ (*оставаться в помещении*) 들어박히다 ④ (*прекращать деятельность*) 끝나다, 문을 닫다; магази́н закры́лся 상점은 문을 닫았다

закры́ти||е *с* 닫는것, 폐문; ~е собра́ния 폐회; вре́мя ~я магази́на 상점의 문을 닫는 시간

закры́т||ый I *прич. от* закры́ть **II** *прил.* ① 닫힌, 덮인; 유개의 (*крытый*); ~ая автомаши́на 유개자동차 ② (*не доступный для всех*) 비공개*; ~ое собра́ние (заседа́ние) 비공개회의 ③ *мед.*: ~ый перело́м 내부골'절 ◇ ~ое голосова́ние 비밀투표; при ~ых дверя́х 비공개적으로, 비밀리에; с ~ыми глаза́ми 위험을 무릅쓰고, 대담하게

закры́ть(ся) *сов. см.* закрыва́ть(ся)

закули́с||ный *прил.* ①: ~ая жизнь 무대리면의 생활 ② *перен.* 비밀*; ~ые перегово́ры 막후회담; ~ая сторона́ 리면

закупа́ть, закупи́ть (*В*) /저장하기 위하여/ 모개로 사들이다, 수매하다

закупи́ть *сов. см.* закупа́ть

заку́пка *ж* 구매, 수매, 모개로 사들이는것

заку́поривать, заку́порить (*В*) 마개를 막다, 틀어막다; ~ буты́лку 병에 마개를 막다

заку́порить *сов. см.* заку́поривать

заку́порка *ж* ① 마개를 막는것 ② *мед.* 폐색, 폐쇄; ~ вен 정맥폐색

заку́почн||ый *прил.* 수매*; ~ая цена́ 수매가격

заку́пщик *м* 수매원

заку́ривать, заку́рить (*В*) (*папиросу и т. п.*) 담배'불을 붙이다, 담배를 피우기 시작하다

заку́риваться, заку́риться (*о папиросе и т. п.*) /담배 등이/ 불붙다, 타기 시작하다

заку́рить *сов.* ① *см.* заку́ривать ② (*начать курить*) 담배를 피우기 시작하다

заку́риться *сов.* ① *см.* заку́риваться ② (*начать дымиться*) 연기가 나다

закуса́ть *сов.* (*В*) *разг.* (*искусать*) 물어뜯다, 물어뜯어 피를 흘리다

закуси́ть I, II *сов. см.* заку́сывать I, II

заку́ск||а *ж* (*кушанье*) 안주 (*к вину, пиву*); 찬, 반찬 (*гарнир*); холо́дные ~и 찬요리, 찬음식 ◇ на ~у 끝으로, 마지막으로

заку́сочная *ж* 간이식당, 선술집

заку́сывать I, **закуси́ть** ① (*есть немного, наскоро*) 조금 먹다 ② (*В Т*) (*заедать*) 입가심으로 ...을 먹다; ...을 안주로 하여 먹다 (*есть что-л. в качестве закуски*); ~ лека́рство са́харом 약을 먹고 입가심으로 사탕을 먹다 ③ *разг.* (*перед обедом*) 찬 요리를 먹다

заку́сывать II, **закуси́ть** (*В*) (*зубами*) 깨물다

заку́тать(ся) *сов. см.* заку́тывать(ся)

заку́тывать, заку́тать (*В*) ① /주로 몸 또는 그의 부분을/ 싸다, 감싸다, 두르다; ~ ше́ю ша́рфом 목에 목도리를 두르다 ② (*тепло одевать*) ...에게 따뜻하게 옷을 입혀주다

заку́тываться, заку́таться 둘러쓰다; 덥게 입다 (*тепло одеваться*)

зал *м* ① (*помещение*) 강당, 회장; а́ктовый ~ 대강당; ~ ожида́ния 대기실; чита́льный ~ 독서실, 열람실 ② (*гостиная*) 홀

зала́||ть *сов. разг.* ① (*повторять одно и то же*) 되풀이하기 시작하다 ② (+ *инф.*) (*делать одно и то же*) /반복하여/ ...하기 시작하다; он ~ил ка́ждый день ходи́ть в кино́ 그는 날마다 영화관으로 다니기 시작했다

зала́мывать, заломи́ть (*В*) *разг.*: ~ це́ну 비싼 값을 부르다 ◇ ~ ша́пку 모자를 비스듬히(제꺼) 쓰다

залата́ть *сов. см.* лата́ть

зала́ять *сов.* 짖기 시작하다, 짖어대다

залега́ние *с геол.* 매장

залега́ть ① (*в укрытии*) [엎드려] 숨다, 몸을 감추다 ② *геол.* 매장되여있다, 위치하다

заледене́лый *прил.* ① (*покрывшийся льдом*) 얼음으로 덮인 ② (*холодный*) 언, 얼음같이 찬

заледене́ть *сов.* ① (*покрыться льдом*) 얼음으로 덮이다 ② (*закоченеть*) 얼다, 동결하다

залежа́лый *прил. разг.* 오래 묵은; 묵어썩은 (*испорченный*)

залежа́ться *сов. см.* залёживаться

залёживаться, залежа́ться ① 오래 누워있다 ② (*о товаре*) 묵다, 묵어 못쓰게 되다; 묵어썩다 (*портиться*); э́тот това́р не залежи́тся 이런 상품은 묵지 않을것이다

за́лежи||ый *прил.* 오래 묵은, 같지 않은; ~ые зе́мли 묵은 땅

за́леж||ь *ж* ① (*месторождение*) 광층 ② ~и *мн.* (*скопление*) 무더기, 더미, 산더미 ③ *с.-х.* 묵은 땅; 처녀지 (*целина*)

залеза́ть, зале́зть ① (на *В*) (*взбираться*) 기여오르다; ~ на де́рево 나무에 기여오르다 ② (в, под *В*) (*прятаться*) 숨어들다; ~ в кана́ву 도랑에 숨어들다 ③ (в *В*) (*проникать куда-л.*) [몰래] 기여들다; ~ в дом 집안에 기여들다 ④ (в *В*) (*забираться рукой*) /훔치려고 손 따위를/ 밀어넣다; ~ в чужо́й карма́н 남의 호주머니에 손을 집어넣다

зале́зть *сов. см.* залеза́ть

залепи́ть *сов. см.* залепля́ть

залепля́ть, залепи́ть (*В Т*) ① (*заделывать*) 발라막다; ~ дыру́ гли́ной 진흙으로 구멍을 막다 ② (*облеплять*) 바르다, 붙이다; ~ сте́ну объявле́ниями 벽에 광고를 붙이다

залета́ть, залете́ть ① (в *В*) (*влетать*) 날아들다, 날아오다 ② (*подниматься высоко*) 높이 날아오르다

залете́ть *сов. см.* залета́ть

зале́чивать, залечи́ть (*В*) ① (*рану*) 고치다, 아물게 하다 ② *разг.* (*вредить лечением*) 서투른 치료로써 죽이다 (고통을 주다)

зале́чиваться, залечи́ться (*о ране*) 아물다, 낫다

залечи́ть(ся) *сов. см.* зале́чивать(ся)

зале́чь *сов.* ① 눕다; ~ в берло́гу 굴'속에 [오래 있도록] 눕다 ② (*спрятаться*) [엎드려] 숨다

зали́в *м* 만(灣)

залива́ть, зали́ть ①(*B*) /물 등을/ 부어넣다, 침수시키다 ② *перен.*: ~ ко́мнату све́том 방에 볕이 들다 ③(*B T*) (*обливать*) 쏟아뜨리다; зали́ть ска́терть черни́лами 상'보에 잉크를 쏟아뜨리다 ④(*B*) (*тушить*) [물로] 끄다; ~ пожа́р 화재를 끄다 ⑤(*B T*) (*покрывать чем-л. жидким*) /액체를 부어서/ 깔다; ~ асфа́льтом 아스팔트를 깔다 ⑥(*B*) (*наполнять*) 채워넣다, 가득 채우다; ~ горю́чее в ба́ки 탕크에 휘발유를 채워넣다

залива́ться I, зали́ться ①(*T*) (*покрываться водой*) 물에 잠기다, 침수되다 ②(*проникать — о жидкости*) 흘러들다, 스며들다

залива́ться II, зали́ться: зали́ться ла́ем 자지러지게 짖기 시작하다; ~ сме́хом 자지러지게 웃어대다, 앙천대소하다

зали́вка *ж* (*горючего и т. п.*) 주입, 부어넣는것

заливно́е *с кул.* 고기나 물'고기에 국더껑이를 쳐서 만든 료리

заливн||о́й *прил.* ①: ~о́й луг 관개목초장, 범람초원 ② (*о кушанье*) /고기나 물'고기에/ 국더껑이를 친; ~а́я ры́ба 국더껑이를 친 물'고기 료리

зали́зывать, зализа́ть ①깨끗이 핥다; ~ ра́ну 상처를 핥아서 아물게 하다 ② *разг.* (*приглаживать*): ~ во́лосы 머리를 매끈히 빗다

зали́ть *сов. см.* залива́ть

зали́ться I, II *сов. см.* залива́ться I, II

залихва́тский *прил. разг.* 씩씩한

зало́г I *м* ①저당; отдава́ть в ~ 저당잡히다 ② (*вещь*) 저당물, 전당품 ③ (*деньги*) 전당 ④ *перен.* 담보; ~ дру́жбы 친선의 담보

зало́г II *м лингв.* 상; действи́тельный ~ 능동상; страда́тельный ~ 피동상

заложи́ть *сов. см.* закла́дывать

зало́жни||к *м*, ~ца *ж* 인질; брать кого-л. ~ком ...를 인질로 하다

заломи́ть *сов. см.* зала́мывать

залосни́ться *сов.* 반들반들해지다, 기름때가 번지르르해지다

залп *м* 일'제사격; дать ~ 일'제사격하다

за́лпом *нареч.* ①일'제히; вы́стрелить ~ 일'제히 사격하다 ② *перен. разг.*: вы́пить что-л. ~ 단숨에 들이마시다

залюбова́ться *сов.* (*T*) 정신이 팔려 쳐다보다, 홀린듯이 멍하니 바라보다

зам *м разг. см.* замести́тель 2

зама́зать(ся) *сов. см.* зама́зывать(ся)

зама́зка *ж* (*вещество*) /틈새를 메우기 위하여 사용하는/ 바께

зама́зывать, зама́зать (*B*) ① (*краской и т. п.*) 칠하다, 바르다 ② *разг.* (*скрывать*) 감추어두다, 어물어물해버리다 ③ (*залеплять*) 발라(칠하여)메우다 ④(*пачкать*) 더럽히다

зама́зываться, зама́заться 더러워지다

зама́лчивать, замолча́ть (*B*) *разг.* 숨기다, 묵살하다, 언급 아니하다

зама́нивать, заману́ть (*B*) 꾀여들이다, 유인(유혹)하다

заману́ть *сов. см.* зама́нивать

зама́нчивый *прил.* 마음을 끄는

замара́ть *сов. см.* мара́ть 1

замара́ться *сов. см.* мара́ться

замара́шка *м, ж разг.* /주로 아이들에 대하여/ 게저리, 꾀죄죄한 사람

замарино́вать *сов. см.* маринова́ть

замаскиро́ванный I *прич. от* замаскирова́ть II *прил.* (*скрытый*) 은폐된

замаскирова́ть(ся) *сов. см.* маскирова́ть(ся)

зама́сленный I *прич. от* зама́слить II *прил.* 기름묻은

зама́тывать, замота́ть (*B*) *разг.* ①둘러감다 ② *перен.* (*утомлять*) 지치게 하다, 기진맥진케 하다

зама́тываться, замота́ться ①감기다 ② *разг.* (*уставать*) 지치다, 기진맥진하다

замаха́ть *сов.* 휘두르기(휘젓기, 흔들기) 시작하다; ~ кры́льями 날개를 젓기 시작하다

зама́хиваться, замахну́ться (на *B*) /때리려고/ 둘러메다, 번쩍 쳐들다; ~ кулако́м 주먹을 휘두르다; ~ па́лкой на кого-л. 몽둥이를 둘러메다

замахну́ться *сов. см.* зама́хиваться

зама́чивать, замочи́ть (*B*) ①적시다; не замочи́в ног 발을 적시지 않고 ② (*въмачивать*) [물에] 잠그다, 담그다

зама́шк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *разг.* 행색, 버릇, 습성

замедле́ни||е *с* ①(*действие*) 지연, 늦추는것; ~е те́мпов 속도를 늦추는것, 감속 ② *уст.* (*задержка*) 지체; без ~я 지체없이

замедле́нн||ый I *прич. от* замедли́ть II *прил.* 더딘, 느린; ~ое движе́ние 감속운동; бо́мба ~ого де́йствия 시한폭탄

замедли́ть(ся) *сов. см.* замедля́ть(ся)

замедля́ть, замедли́ть ①(*B*) 지연시키다, 늦추다, 더디게 하다 ② (*B*) (*задерживать*) 지체시키다 ③ (*с T*, + *инф.*) (*запаздывать*) 늦어지다; не замедли́ть с отве́том 회답을 곧 보내다; слу́чай не замедли́л предста́виться 기회가 곧 생겼다

замедля́ться, замедли́ться ①늦어지다, 떠지다 ②(*задерживаться*) 지체되다

замен||а *ж* ①(*действие*) 교체, 대체, 바꾸는것 ② (*заменитель*) 대용품; 교체할 사람 (*о ком-л.*); найти́ себе́ ~у 자기를 교체할 사람을 구하다

заменя́емый *прил.* 바꿀수 있는

замени́тель *м* 대용물, 대용품

замени́ть *сов. см.* заменя́ть

заменя́ть, замени́ть ①(*B T*) 바꾸다, 바꾸어쓰다, 갈아대다 ② (*B*) (*замещать*) 대신(대리)하다, 대신하여 나서다 ③(*приходить на смену кому-чему-л.*) ...의 뒤를 이어 그 자리에 들어서다; погиби́ших заме́нят но́вые борцы́ 새 투사들이 희생된 투사들의 뒤를 이어 그 자리에 들어설것이다

замере́ть *сов. см.* замира́ть 1, 2

замерза́н||ие *с* ①(*образование льда*) 결빙(結氷), 동결; то́чка ~я *физ.* 빙점 ② (*растений и т. п.*) 얼어죽음, 동사 ◇ быть на то́чке ~я 발'전이 없이 한 자리에 머물러있다

замерза́ть, замёрзнуть ① (*превращаться в лёд*) 얼다, 얼어붙다, 동결하다; вода́ замёрзла 물이 얼었다 ② (*погибать*) 얼어죽다 ③ (*сильно зябнуть*) 꽁꽁 얼다, 동상을 입다

замёрзнуть *сов. см.* замерза́ть

за́мертво *нареч.* 정신없이, 죽은듯이 되여

замеси́ть *сов. см.* заме́шивать II

замести́ *сов. см.* замета́ть I

замести́тель *м*, ~ница *ж* ①대리자 ②(*должность*) 부책임자; ~ мини́стра 부상, 부부장; ~ председа́теля 부위원장

замести́ть *сов. см.* замеща́ть 1

замета́ть I, замести́ (*B*) ①쓸다, 쓸어모으다 ② (*засыпать снегом, песком*) /눈, 모래 등으로/ 덮다; сне́гом замело́ все доро́ги 모든 길은 눈에 덮였다

замета́ть II *сов. см.* замётывать

замета́ться *сов.* 덤비기(뒤치락거리기, 몸부림치기) 시작하다

заме́тить *сов. см.* замеча́ть

заме́тк||а *ж* ①(*знак*) 표, 표식, 기호 ② (*запись*) 짧은 기록, 수기 ③ (*в газете*) [작은] 기사, 단평 ◇ взять кого-что-л. на ~у 기억해두다, 주목하다

заме́тно I *нареч.* 확연(현저)하게 II *в знач. сказ. безл.* (*можно видеть*) 볼(알)수 있다

заме́тный *прил.* ①(*видимый*) 눈에 보이는, 눈에 띄우는; 판연한, 현저한 (*ощутимый*) ② (*выдающийся*) 뛰여난, 유명한

замётывать, замета́ть (*B*) 시치다, 호다

замеча́ние *с* ①의견, 소견, 지적; вы́сказать ~ 소견을 말하다 ② (*выговор*) 책망, 주의처분; сде́лать ~ 책망을 하다, 주의를 주다

замеча́тельно I *нареч.* 훌륭하게 II *в знач. сказ. безл.* 훌륭하다

замеча́тельный *прил.* 훌륭한, 뛰여난

замеча́ть, заме́тить ①(*B*) 보다, 알다, 발견하다 ② (*B*) (*обращать внимание*) 눈치채다, 알아채다 ③(*B*) (*запоминать*) 기억해두다 ④(*делать замечание*) 지적하다, 주의를 주다; 말하다 (*говорить*)

замеча́ться (*наблюдаться*) 눈에 띄우다, 보이다

замечта́ться *сов.* 공상에 잠기다

заме́шанн||ый: быть ~ым в чём-л. ...에 관계되고있다

замеша́тельств||о *с* 혼란, 당황; быть в ~е 혼란에 빠지다, 당황해하다; привести́ в ~о 당황케 만들다

замеша́ть *сов. см.* заме́шивать I

замеша́ться *сов. см.* заме́шиваться

заме́шивать I, замеша́ть (*B*) (*вовлекать в какое-л. дело*) 끌어들이다, 끌어넣다, 인입하다

заме́шивать II, замеси́ть (*B*): ~ гли́ну 진흙을 이기다; ~ те́сто 반죽을 개다

заме́шиваться, замеша́ться (в *П*)① (*быть причастным к чему-л.*) 끌려들어가다; 인입되다 (*присоединяться*)② (*затеряться*) 뒤섞이다; замеша́ться в толпе́ 군중속에 뒤섞이다

заме́шкаться *сов. разг.* 꾸물거리다, 늦장부리다

замеща́ть, замести́ть (*B*) ①자리를 채우다, 보충하다; ~ вака́нсию 결원을 보충하다 ② *тк. несов.* (*временно исполнять обязанности*) 대리하다

замеще́ние *с* 바꿈, 치환

замини́ровать *сов. см.* мини́ровать

замо́нка *ж разг.* 지장, 고장; 지체 (*задержка*)

замира́ние *с радио* 훼딩, 까물거림 ◇ с ~м се́рдца 가슴을 조이년서, 간이 콩알만하여

замира́ть, замере́ть ①거의 마비되다, 아찔해지다; он за́мер от у́жаса 그는 무서워서 숨이 넘어갈듯하였다; ~ на ме́сте 그 자리에 우뚝 서버리다; се́рдце за́мерло 심장이 얼어붙는것 같았다 ②(*прекращаться*) 멎다, 끊어지다; движе́ние за́мерло 교통이 멎었다, 왕래가 끊어졌다 ③ *тк. несов.* (*прерываться*) 사라지다; зву́ки за́мерли вдали́ 소리가 멀리 사라졌다

за́мкнут|ый *прил.* ① (*обособленный*) 고립된; вести́ ~ую жизнь 은거생활을 하다 ② (*необщительный*) 사귐'성(교제성)이 없는, 사귀기를 싫어하는; ~ый челове́к 교제성이 없는 사람 ③ (*смыкающийся*) 폐쇄된

замкну́ть(ся) *сов. см.* замыка́ть(ся)

за́мок *м* 성(城), 성새; 궁궐(*дворец*)

зам|о́к *м* ①걸'쇠, 자물'쇠; запере́ть дверь на ~о́к 문의 쇠를 잠그다; дверь на ~ке́ 문이 잠겨있다; под ~ко́м 갇혀있다 ② *воен.* (*у орудия*) /총포의/폐쇄기 ◇ за семью́ ~ка́ми 잘 감추어져있다, 극히 비밀리에 보관하다

замо́лвить *сов. разг.*: ~ сло́во (сло́вечко) за *кого-л.* 한마디 이야기해주다, 변호(주선, 알'선)하다

замолка́ть, замо́лкнуть 말을 그치다, 침묵하다; 잠잠해지다 (*о звуках*); разгово́р не замолка́л ни на мину́ту 이야기는 잠시도 그치지 않았다

замо́лкнуть *сов. см.* замолка́ть

замолча́ть I *сов.* 말을 그치다, 잠잠해지다

замолча́ть II *сов. см.* замА́лчивать

замора́живание *с* 얼구는것, 랭동 ◇ ~ средств *эк.* 자금의 동결

замора́живать, заморо́зить (*В*) ①얼구다, 얼게 하다 ② *разг.* (*давать озябнуть*) 춥게 하다 ③ *перен.* (*оставлять неиспользованным*) 동결시키다

замори́ть *сов.* (*В*) *разг.* ① (*голодом*) 굶기다; 굶겨죽이다 (*до смерти*) ②(*изнурить*) 괴롭히다 ◇ ~ червячка́ 요기하다

заморо́женн|ый: ~ые фру́кты 얼군 과실

заморо́зить *сов. см.* замора́живать

за́морозки *мн.* (*ед.* ~ок *м*) /봄, 가을의/ 아침(밤)의 랭기

заморо́чить *сов. см.* моро́чить

замо́рыш *м разг.* 발육이 나쁜 생물; 허약자 (*о человеке*)

замота́ть(ся) *сов. см.* замА́тывать(ся)

замочи́ть *сов. см.* замА́чивать

замо́чн|ый *прил.*: ~ая сква́жина 자물'쇠 구멍

за́муж *нареч.*: вы́йти (выходи́ть) ~ за *кого-л.* ...한테 시집가다; вы́дать *кого-л.* ~ за *кого-л.* ...를 ...한테 시집보내다

за́мужем *нареч.* 시집가서, 결혼해서; быть ~ 남편이 있다, 결혼생활하다

заму́жество *с* 시집살이, 결혼생활

заму́жняя *ж* 시집간 녀자, 기혼부인

замурова́ть *сов. см.* замуро́вывать

замуро́вывать, замурова́ть (*В*) 묻어버리다, 밀폐하여 두다; 막다 (*отверстие*)

замусо́ленный *прил.* 더러워진

замусо́лить *сов.* (*В*) *разг.* 더럽히다, 어지럽히다

замути́ть(ся) *сов. см.* мути́ть(ся) 1

заму́чить *сов.* (*В*) ①(*до смерти*)고통(고문, 고민)으로 죽이다 ② (*заставить страдать*) 괴롭게 굴다, 괴롭히다

заму́читься *сов.* 지치다, 기진맥진해지다

за́мша *ж* 록비

за́мшевый *прил.* 록비*

замше́лый *прил.* 이끼 낀

замыва́ть, замы́ть (*В*) 씻어버리다

замыка́ние *с*: коро́ткое ~ *эл.* 단락, 루전

замыка́ть, замкну́ть (*В*) ① *разг.* (*запирать*) 자물'쇠로 잠그다, 닫아걸다 ② (*смыкать*) 련결하다 ③: ~ коло́нну 종대의 마지막 대렬에 가다

замыка́ться, замкну́ться ① (в *В*, в *П*) (*обособляться*) 폐쇄되다, 들어박히다; ~ в себе́ 사람사귀기를 피하다 ② (*смыкаться*) 련결되다, 이어지다

за́мысел *м* ①(*намерение*) 기도, 의도; 음모, 간계 (*заговор*) ② (*произведения*) 구상

замы́слить *сов. см.* замы́шля́ть

замыслова́то *нареч.* 교묘하게, 까다롭게, 알기 힘들게

замыслова́тый *прил.* 교묘한, 까다로운, 알기 힘든

замы́ть *сов. см.* замыва́ть

замы́шля́ть, замы́слить (*В*, + *инф.*) 꾀하다, 생각(기도)하다, 꾸미다

замя́ть *сов.* (*В*) *разг.* 우물쩍 넘겨버리다; ~ де́ло 일을 우물쩍 넘겨버리다

замя́ться *сов. разг.* ① (*смутиться*) 머뭇거리다, 뭉그적거리다, 우물우물 망설이다 ② (*прервать речь, подыскивая слово*) 말문이 막히다, 말을 삼키다

за́навес *м* 막, 휘장; поднима́ть ~ 막을 올리다; опуска́ть ~ 막을 내리다 ◇ под ~ 마지막에, 끝날 무렵에

занаве́сить *сов. см.* занаве́шивать

занаве́ска *ж* 창가림, 카텐, 휘장

занаве́шивать, занаве́сить (*В*) 카텐(휘장)을 치다; ~ окно́ 창문에 카텐을 치다

зана́шивать, заноси́ть (*В*) [오래 입어서] 해뜨리다, 헐게 하다

занемо́чь *сов. разг.* 병나다, 병에 걸리다

занести́ *сов. см.* заноси́ть I

занижа́ть, зани́зить (*В*) 낮추다, 낮게 만들다

зани́женный I *прич. от* зани́зить **II** *прил.* 낮은, 낮추어진

зани́зить *сов. см.* занижа́ть

занима́тельно *нареч.* 흥미가 나게, 재미있게

занима́тельный *прил.* 재미(흥미)있는

занима́ть I, заня́ть (*В*) ① (*пространство*) 차지하다; ~ мно́го ме́ста 넓은 자리를 차지하다 ② (*должность, положение*) [직책을] 맡다; ~ пе́рвое ме́сто (*в соревновании*) 일'등을 하다; ~ пост секрета́ря 비서의 지위에 있다 ③ (*территорию*) 점령하다 ④ (*время*) 걸리다; ~ мно́го вре́мени 많은 시간이 걸리다 ⑤ (*давать занятие*) 일을 주다, 취업시키다 ⑥ (*развлекать*) 마음을 붙이게 하다, 갑갑해하지 않도록 접대하다

занима́ть II, заня́ть (*В* у *Р*) (*брать взаймы*) 꾸다

занима́|ться I, заня́ться ① (*Т*) 달라붙다, 종사하다; чем он сейча́с ~ется? 그는 지금 무엇을 하고있습니까? ② (*Т*) (*какой-л. работой*) 일하다, 종사하다; ~ться се́льским хозя́йством 농업에 종사하다; ~ться спо́ртом 스포츠를 하다; ~ться кля́узами 비방을 일'삼'다; ~ться диагно́стикой 진단학을 전공하다 ③ *тк. несов.* (*учиться*) 공부하다, 배우다; ~ться коре́йским языко́м 조선말을 배우다 ④ (с *Т*) (*учить*) 가르치다, 지도하다; 도와주다 (*помогать*) ⑤ (*Т*) (*заботиться*) ...에 관심하다, 관심을 돌리다

занима́ться II, заня́ться ① (*загораться*) 타오르기 시작하다; заря́ занялась́ 노을이 타올랐다 ② (*наступать*) 닥쳐오다; день занима́ется 날이 밝아온다

за́ново *нареч.* 새로, [또]다시

зано́з|а ① *ж* 가시; вытащить ~у 가시를 뽑다 ② *м, ж разг.* (*о человеке*) 트집쟁이, 깐깐이

зано́зистый *прил. разг.* ①거칠은, 잘 다듬지 못한 ② *перен.* (*задиристый*) 깐깐한, 까슬까슬한

зано́зить *сов.* (*В*) 가시가 박히다(끼다); ~ па́лец 손'가락에 가시가 박히다

зано́с *м* 무더기, 더미; сне́жные ~ы 눈무지

заноси́ть I, занести́ (*В*) ① (*приносить, вносить*) 들여(날라)오다(가다); ~ ве́щи в ко́мнату 짐(물건)을 방안으로 들여가다 ② (*доставлять по пути*) 가는김에 가져다주다; това́рищ занёс мне кни́гу 동무는 가는김에 나에게 책을 가져다 주었다 ③ *разг.*: куда́ нас занесла́ судьба́? 우리는 어떻게 여기까지 오게 되였는가! ④ (*записывать*) 기입(기록)하다 ⑤ (*поднимать или отводить в сторону*) 쳐들다, 후리다 ⑥ *безл.*: маши́ну всё вре́мя зано́сит 차는 계속 미끄러져간다 ⑦(*засыпать, заметать чем-либо*) 덮다; доро́гу занесло́ сне́гом 길은 온통 눈에 덮였다

заноси́ть II *сов. см.* зана́шивать

зано́счиво *нареч.* 교만(거만)하게

зано́счивость *ж* 교만, 거만, 자고자대

зано́счивый *прил.* 거만한, 교만한, 불'손한

заночева́ть *сов.* 숙박하다, 밤을 자다

зано́шенный I *прич. от* заноси́ть II **II** *прил.* [오래 입어서] 해여진 (*потёртый*); 때가 묻은 (*грязный*)

заня́т|ие с ①(*дело, работа*) 일, 사업, 직업; практи́ческие ~я 실'습; род ~й 사업(직업)의 종류 ② ~я *мн.* (*учебные*) 수업[시간], 공부[시간] ③ (*захват чего-л.*) 점령 ④ *разг.* (*времяпрепровождение*) 마음을 붙이는것

заня́тно *нареч.* 흥미(재미)있게

заня́тный *прил. разг.* 흥미(재미)있는

занято́й *прил.* 다망한, 분주한

за́нятость *ж* ①취업; по́лная ~ населе́ния 주민들의 완전취업 ② (*перегруженность работой*) 다망, 분주한것

за́нятый I *прич. от* заня́ть I **II** *прил. тк. кр. ф.* ①차지된 (*о месте*); 점령된 (*о территории*); э́то ме́сто за́нято 이 자리는 주인이 있습니다; телефо́н за́нят 통화중이다 ②(*о человеке*) 바쁜, 분주한; я за́нят 나는 다망하다

заня́ть I, II *сов. см.* занима́ть I, II

заня́ться I *сов.* ①*см.* занима́ться I 1, 2, 4, 5 ②(*T*) (*приступить*) 시작(몰'두, 열'중)하다

заня́ться II *сов. см.* занима́ться II

заодно́ I *нареч.* ① (*единодушно*) 일치하게 ② (*вместе с кем-л.*) 함께; де́йствовать ~ с *кем-л.* 함께(한패가 되여)행동하다 ③*разг.* (*одновременно*)동시에, 겸사겸사 **II** *в знач. сказ.*: быть ~ с *кем-л.* ...와 협동하다, 한 패가 되다

заокеа́нский *прил.* 해외*, 대서양 건너편*; 미국* (*американский*)

заострённый I *прич. от* заостри́ть **II** *прил.* 뾰족한; 예리한 (*тж. перен.*)

заостри́ть(ся) *сов. см.* заостря́ть(ся)

заостря́ть, заостри́ть (*B*) ①뾰족하게(날카롭게) 하다; ~ каранда́ш 연필을 뾰족하게 깎다 ②*перен.* (*подчёркивать*) 강조하다, 첨예화시키다; заостри́ть чьё-*л.* внима́ние на чём-*л.* ...에 대하여 ...의 주의를 긴장시키다; ~ вопро́с 문제를 두드러지게 하다

заостря́ться, заостри́ться 날카로와지다, 뾰족해지다

зао́чни||к *м*, **~ца** *ж* 통신생, 통신학생

зао́чно *нареч.* ①(*в отсутствие кого-л.*) 결'석중에; вы́нести приговор ~ 결'석판결을 내리다 ② (*об обучении*) 통신으로; учи́ться ~ 통신교수를 받다

зао́чн||ый *прил.*: ~ый приговор 결'석판결; ~ые ку́рсы 통신강습; ~ое обуче́ние 통신교육

за́пад *м* ①서쪽, 서방, 서부; к ~у от... ...에서 서쪽으로; на ~ 서쪽으로 ② (З.) (*страны Западной Европы и Америки*) 서구라파와 미국

запада́ть, запа́сть ①*разг.* 떨어지다, 떨어져 들어가다 ② (*становиться впалым*) 들어가다, 우무러지다 ③ (в *В*) *перен.* (*запечатлеваться*) 깊이 인상에 남다

западноевропе́йский *прил.* 서구라파*

за́падн||ый *прил.* 서쪽*, 서방*, 서부*; 서구라파* (*западноевропейский*); ~ый ве́тер 서풍; ~ые держа́вы 서부렬강

западн||я́ *ж* ①덫, 함정; ста́вить ~ю 덫을 놓다 ②*перен.* 유인전술, 함정; попа́сть в ~ю *прям., перен.* 함정에 빠지다

запа́здывать, запозда́ть ①늦어지다, 지각하다 ②(с *T*, + *инф.*) 늦게 ...을 하다

запа́ивать, запая́ть (*B*) 때다, 납땜하다

запаковáть *сов. см.* запако́вывать

запако́вывать, запаковáть (*B*) [짐을] 꾸리다, 포장하다

запа́л I *м* ① *тех., воен.* 신관 ② *перен. разг.* 격동, 결'김

запа́л II *м* (*одышка у животных*) 천식, 폐기종

запа́льчивость *ж* 격하기 쉬운성질

запа́льчивый *прил.* 격하기 쉬운, 성급한

запа́мятовать *сов. разг.* 잊다, 잊어버리다, 까먹다

запанибра́та *нареч. разг.*: быть ~ с *кем-л.* ...와 허물없이 지내는 사이이다

запа́риться *сов. прост.* (*сильно устать*) 피곤해지다, 지치다

запа́с *м* ①예비, 축적; продово́льственные ~ы 식량예비; неприкоснове́нный ~ (НЗ) *воен.* 비상(응급)용품; ~ зна́ний 학식; ~ слов, слова́рный ~ 어휘축적; золото́й ~ 금보유량; ~ боеприпа́сов 탄약예비; де́лать ~ы 저장하다, 저축하여두다 ② *разг.* (*в швах одежды*) 혼솔의 여분; вы́пустить ~ 혼솔의 여분을 내밖아 옷(길이, 품)을 늘구다 ③ *воен.* 예비역; офице́р ~а 예비역 군관; уво́лить в ~ 예비역에 편입시키다 ◇ в ~е 저장되여 있다; про ~ 예비로, 만일의 경우를 위하여

запаса́ть, запасти́ (*B*, *P*) 저장(저축)하다, 저축하여두다

запаса́ться, запасти́сь (*T*) 저장(저축)하다 ◇ ~ терпе́нием 견디여내다, 인내'성을 발휘하다

запа́сливый *прил.* 저축심이 있는

запасн||о́й I *прил.* ① *см.* запа́сный; ~о́й игро́к 후보선수; ~ы́е ча́сти 부속품, 예비품 ② *воен.* 예비[군]* **II** *м воен.* 예비병

запа́сн||ый *прил.* 예비* (*заранее приготовленный*); 비상용* (*на случай нужды*); ~ый вы́ход 비상구; ~ый путь *ж.-д.* 대피선, 측선

запасти́(сь) *сов. см.* запаса́ть(ся)

запа́сть *сов. см.* запада́ть

запатентова́ть *сов. см.* патентова́ть

за́пах *м* 내, 냄새; 향기 (*аромат*); издава́ть ~ 냄새피우다, 향기를 내다

запаха́ть *сов. см.* запа́хивать I

запа́хивать I, запаха́ть (*B*) ①(*поле и т. п.*) 갈다, 경작하다 ②*с.-х.* (*заваливать землёй*) 갈아서 덮다

запа́хивать II, запахну́ть: ~ шу́бу 털외투자락을 여미다

запа́хиваться, запахну́ться: ~ в шу́бу 털외투로 몸을 감싸다

запахну́ть *сов. см.* запа́хивать II

запахну́ться *сов. см.* запа́хиваться

запа́чкать *сов.* (*B*) ①더럽히다 ② *перен.* 더럽히다, 훼손시키다

запа́чкаться *сов.* 더러워지다

запа́шка *ж с.-х.* ①(*вспашка*) 밭갈이, 경작 ②(*количество запаханного*) 경지면적

запаять *сов. см.* запа́ивать

запе́в *м* 선창

запева́ла *м*, *ж* ①선창자 ② *перен.* 발기자

запева́ть, запе́ть (*B*) 선창하다, 노래부르기 시작하다

запека́нка *ж* (*кушанье*) 구워 만든 음식

запека́ть, запе́чь (*B*) /먹을 음식을/ 굽다

запека́ться, запе́чься ① 구워지다 ② (*о губах*) 바싹 마르다 ③(*о крови*)응결하다, 말라붙다

запёкш||ийся: ~иеся гу́бы 바싹 말라든 입술; ~аяся кровь 응결한 피

запелена́ть *сов.* (*B*): ~ ребёнка 어린애를 싸개로 싸다, 어린애에게 기저귀를 채우다

запере́ть(ся) *сов. см.* запира́ть(ся)

запе́ть *сов. см.* запева́ть

запечата́ть *сов. см.* запеча́тывать

запечатлева́ть, запечатле́ть ① 기억해두다; ~ что-*л.* в па́мяти ...을 기억에 새기다 ② (*воплощать*) 묘사(구현)하다; запечатле́ть собы́тие на карти́не 그림에 사'건을 묘사하다

запечатлева́ться, запечатле́ться (в *П*) ①(*в памяти и т. п.*) 기억되다, 기억에 생생하게 남다, 깊이 새겨지다 ②(*воплощаться*) 구현(묘사)되다

запечатле́ть(ся) *сов. см.* запечатлева́ть(ся)

запеча́тывать, запеча́тать (*B*) 봉인하다; ~ письмо́ 편지를 봉하다

запе́чь(ся) *сов. см.* запека́ть(ся)

запива́ть, запи́ть (*B T*) /먹은 다음에 인차 /마시다; ~ лека́рство водо́й 약을 입에 넣고 인차 물을 마시다

запина́ться, запну́ться ①발이 걸려넘어질'번하다, 걸려 비틀거리다; ~ за поро́г 문턱에 발이 걸리다 ②*перен.* (*в речи*) 말이 막히다, 말을 멈추다(머뭇거리다)

запи́нк||а *ж разг.*: без ~и 류창하게

запира́тельство *с* 부인, 자백의 거부

запира́ть, запере́ть (*B*) ①(*на замок*) 잠그다, 닫다, 채우다; ~ дом 집을 잠그다; ~ замо́к 자물'쇠를 잠그다 ② (*где-л.*) 가두어두다, 넣어두다 ③ *перен.*: ~ флот проти́вника 적의 함대를 포위하다

запир||а́ться, запере́ться ① (*в помещении*) [문을 걸고] 들어박히다; ~а́ться в свое́й ко́мнате 자기의 방에 들어박혀있다 ②: замо́к не ~а́ется 쇠가 잠겨지지 않는다; дверь заперла́сь 문은 쇠가 잠겨졌다

записа́ть(ся) *сов. см.* запи́сывать(ся)

запи́ск||а *ж* ①글쪽지, 수기(手記) ② (*официальное сообщение*) 기록; докладна́я ~а 보고요지 ③ ~и *мн.* (*записи*) 노트, 수첩; 일기, 회상록 (*воспоминания*); путевы́е ~и 려행기 ④ (*назв. научн. изданий*) 통보, 과학잡지; учёные ~и 학보

записн||о́й *прил.*: ~а́я кни́жка 노트, 수첩

запи́сывать, записа́ть (*B*) ①적다, 쓰다, 적어두다, 써넣다; ~ ле́кцию 강의를 받아쓰다 ②(*голос, музыку*)록음하다; ~ на плёнку [록음]테프에 록음하다 ◇ ~ в шко́лу 학교에 붙이다

запи́сываться, записа́ться 기입(등록)되다, 자기 이름을 명단에 올리다; ~ доброво́льцем 자기의 마음대로 ...에 들다; 지원병으로 입대하다 (*в армию*)

за́пись *ж* ①(*действие*) 적는것, 적어두는것, 써넣는것; 록음 (*на плёнку*); 록화 (*видео*) ② (*записанное*) 필기, 기록

запи́ть I *сов. см.* запива́ть

запи́ть II *сов. разг.* (*запьянствовать*) 음주에 빠지다, 술중독에 걸리다, 괴로울 정도로 마시다

запиха́ть *сов. см.* запи́хивать

запи́хивать, запиха́ть, запихну́ть (*B*) *разг.* 쑥(쿡)밀어넣다, 쑤셔넣다

запихну́ть *сов. см.* запи́хивать

запла́кан||ый *прил.*: ~ые глаза́ 울고난 눈, 눈물이 채 마르지 않은 눈

запла́кать *сов.* 울기 시작하다

запланúровать *сов. см.* планúровать 2, 3

запла́т||а *ж* /뚫어지거나 헤진 자리에 대는/ 조각; поста́вить (положи́ть) ~у на что-л. 딴 조각을 대다

заплати́ть *сов.* ①(*В* за *В*) 물다, 지불하다; ~ за поку́пки 사오는 물건의 값을 내다 ②(*Т*) (*отплатить*) 갚다, 보복(보답)하다

запла́тка *ж см.* запла́та

заплева́ть *сов.* (*В*) 침을 뱉아 더럽히다; ~ [весь] пол 마루'바닥에 침을 뱉다

заплéсневелый *прил.* 곰팡이 쓴

заплéсневеть *сов. см.* плéсневеть

заплести́ *сов. см.* заплета́ть

заплета́ть, заплести́ (*В*) ①땋다; ~ во́лосы (ко́су) 머리를 땋다 ②(*оплетать*) 뒤엉키여 덮다

заплета́||ться: у него́ но́ги ~ются 그는 겨우 발을 옮겨놓는다, 그는 비틀거리면서 걸어간다; у него́ язы́к ~ется 그는 혀가 돌지 않는다

запломбирова́ть *сов. см.* пломбирова́ть

запл||ы́в *м спорт.* 수영경기 (*в плавании*); 보트경기(*на лодках*)

заплыва́ть I, запл||ы́ть 헤여들어가다, 멀리 헤엄쳐가다

заплыва́ть II, запл||ы́ть (*Т*): его́ глаза́ запл||ы́ли 그의 눈은 퉁퉁 부었다; ~ жи́ром 비대해지다

запл||ы́ть I, II *сов. см.* заплыва́ть I, II

заплясáть *сов.* 춤추기 시작하다

запну́ться *сов. см.* запина́ться

заповéдник *м* 금렵구, 보호구역

заповéдн||ый *прил.* ① (*охраняемый законом*) 금지*; ~ый лес 삼림보호구역; ②(*сокровенный*) 소중한, 깊이 간직한; 마음'속으로 그리는 (*заветный*); ~ая та́йна 마음'속 깊이 간직한 비밀

за́поведь *ж* ①*рел.* 계률 ② *перен.* (*наказ*) 유훈, 훈시

заподóзрить *сов.* ①(*В* в *П*) 의심하기 시작하다, 의혹을 품다 ② (*В*) (*предположить*) 예측하다

запóем *кареч. разг.* 너무 열'중하여; чита́ть ~ 탐독하다; пить ~ 망탕 마시다, 폭음하다

запозда́лый *прил.* 늦어진, 때늦은, 지체된

запозда́ние с 지각, 지체; с ~м на пять мину́т 오분 늦어서

запозда́ть *сов. см.* запа́здывать

запо||й *м* 술중독; страда́ть ~ем 술에 중독되여있다

заползáть, заползти́ (в, под *В*) 기여들다, 기여들어가다(오다)

заползти́ *сов. см.* заползáть

запóлнять(ся) *сов. см.* заполня́ть(ся)

заполня́ть, запóлнить (*В*) ①(*наполнять*) [가득] 채우다, 메우다 ②(*вписывать*) 기입하다, 써넣다; ~ бланк 용지에 내용을 쓰다

заполня́ться, запóлниться ①가득 차다, 충만되다 ②(*вписываться*) 기입되다

заполучи́ть *сов. разг.* 얻다, 획득하다, 구하다

заполя́рный *прил.* 극권 안에 있는

запомина́ть, запóмнить (*В*) 기억하다, 기억해두다

запомина́ться, запóмниться (*Д*) 기억되다, 기억에 남아있다

запóмнить(ся) *сов. см.* запомина́ть(ся)

зáпонка *ж* 카우스 (*для манжеты*); 카라단추 (*для воротника*)

запóр I *м* 빗장(*задвижка*); 자물'쇠(*замок*); дверь на ~е 문이 잠겨있다

запóр II *м мед.* 변비['증]; страда́ть ~ом 변비'증을 앓다

запорошúть *сов.* (*В*) /눈이나 가루 따위로/ 살짝 덮다

запотевáть, запотéть 습기차다, 김에 젖다; стёкла запотéли 유리에 김이 서리였다

запотéвш||ий, запотéлый *прил.*: ~ее стекло́ 김이 서린 유리

запотéть *сов. см.* запотевáть *и* потéть 2

запра́вила *м разг.* 두목, 우두머리, 괴수

запра́вить *сов. см.* заправля́ть 1—3

запра́виться *сов. см.* заправля́ться

запра́вка *ж* ① *разг.* (*приправа*) 조미료, 양념 ②(*горючим*) 급유, 휘발유를 넣는것

заправля́ть, запра́вить ① (*В*) (*засовывать*) 밀어넣다; ~ брю́ки в сапоги́ 바지가랑이를 장화속에 밀어넣다 ② (*В Т*) (*класть приправу*) 조미하다, 맛을 내다 ③ (*В*) (*автомашину и т. п.*) 휘발유를 넣다 ④ *тк. несов.* (*Т*) *разг.* (*быть заправилой*) 우두머리노릇을 하다

заправля́ться, запра́виться *разг.* ① (*горючим*) 급유하다, 휘발유를 넣다 ②(*хорошо поесть*) 든든히 먹다, 배부르게 먹다(마시다)

запра́вочн||ый *прил.*: ~ый пункт, ~ая коло́нка (ста́нция) 급유소

запра́вский *прил. разг.* 참다운, 진실한; ~ спортсме́н 참다운 선수

запра́вщик *м*: автомоби́ль-~ 급유차; самолёт-~ 급유기; су́дно-~ 급유선

запра́шивать, запроси́ть ① (*В* о *П*) (*осведомляться*) 질문(문의)하다 ② (*В*) (*высокую цену*) 에누리하다, 값을 높이 부르다

запре́т *м* 금지; наложи́ть ~ 금지하다; снять ~ 금지해제하다, 해금하다; находи́ться под ~ом 금지되여있다

запрети́тельный *прил.* 금지*, 금지하는

запрети́ть *сов. см.* запреща́ть

запре́т||ный *прил.* 금지*; ~ая зо́на 통행금지구역 ◇ ~ый плод 금단의 열매, 희망하고 바라나 금지되여있는것; ~ плод сла́док 사람은 금지된것이 유혹을 더 느낀다

запреща́ть, запрети́ть (*В*) 금지하다; ~ кури́ть 금연시키다

запреще́ние с 금지

запрещённ||ый I *прич. от* запрети́ть II *прил.* 금지된, 금지당한; ~ые кни́ги 금지된 서적

запроектúровать *сов.* (*В*) 계획(예산)에 넣다, 설계하다

запроки́дывать, запроки́нуть (*В*) *разг.*: ~ го́лову 머리를 뒤로 젖히다

запроки́дываться, запроки́нуться *разг.* 뒤로 젖혀지다

запроки́нуть(ся) *сов. см.* запроки́дывать(ся)

запропасти́||ться *сов. разg.* 없어지다, 간데온데없이 사라지다; куда́ он ~лся? 그는 대체 어디로 사라졌느냐?

запро́с *м* ①(*вопрос*) 질문, 문의 ② *обыкн. мн.* ~ы (*потребности*) 요구; 수요(*спрос*) ③ *разг.* (*о цене*) 에누리, 값을 높이 부르는것

запроси́ть *сов. см.* запра́шивать

за́просто *кареч. разг.* 허물없이, 그저, 형식을 차리지 않고

запру́да *ж* ①(*плотина*) 물'동, 뚝, 제방 ② (*запруженный водоём*) 저수지

запруди́ть *сов. см.* запру́живать

запру́живать, запруди́ть (*В*) ①(*воду*) 제방(뚝)을 쌓다, 뚝으로 막다 ② *перен. разг.* (*заполнять*) 가득 채우다; толпа́ запруди́ла у́лицы 군중이 모든 거리에 가득 찼다

запры́гать *сов.* 뛰기 시작하다; ~ от ра́дости 기뻐서 뛰기 시작하다

запря́гать, запря́чь (*В*) ① (*лошадь, собак и т. п.*) /마소 등을/ 메우다 ②*перен. разг.* (*загружать работой*) 힘든 일을 시키다

запря́гаться, запря́чься *разг.*: ~ в рабо́ту 힘든 일을 맡다, 힘든 일에 달라붙다

запря́жка *ж* ①(*действие*) 말을 메우는것 ②(*упряжка*) 말을 메운 마차

запря́тать *сов.* (*В*) 감추다, 숨겨두다

запря́таться *сов.* 숨다, 잠복하다

запря́сь(ся) *сов. см.* запряга́ть(ся)

запу́ганный *прил.* 겁먹은

запуга́ть *сов. см.* запу́гивать

запу́гивать, запуга́ть (*В*) 놀래우다, 겁에 질리게 하다

за́пуск *м* ①(*заведение мотора*) 시동 ② (*ракеты*) 발'사

запуска́ть I, запусти́ть ①(*В* в *В*, *Т* в *В*) *разг.* (*бросать*) 던지다 ② (*В*) (*заставлять взлетать*) 쏴올리다, 발'사하다; ~ иску́сственный спу́тник Земли́ 인공지구위성을 발'사하다 ③ (*В*) *разг.* (*приводить в действие*) 시동하다, 발'동시키다, 돌리다; ~ мото́р 발'동기를 시동하다 ④(*В* в *В*) *разг.* (*засовывать, вонзать*) 밀어넣다; ~ ру́ку в карма́н 호주머니에 손을 밀어넣다

запуска́ть II, запусти́ть (*В*) ① (*оставлять без надзора*) 손질하지 않다, 방임하다 ② (*болезнь*) [제때에 치치하지 않고] 내버려두다

запусте́||ние с 황폐; дом в ~и 집은 내버려두어 황폐해지고있다; прийти́ в ~е 황폐해지다

запусти́ть I, II *сов. см.* запуска́ть I, II

запу́танность *ж* 착잡; 복잡성 (*сложность*)

запу́танный *прил.* 복잡한, 까다로운, 엉클어진; ~ вопро́с 복잡한 문제

запу́тать(ся) *сов. см.* запу́тывать(ся)

запу́тывать, запу́тать (*В*) ①엉클다, 뒤얽히게 하다, 얽다 ② *перен.* (*усложнять*) 혼란시키다, 복잡케 하다; ~ ни́тки 실을 엉클다; ~ де́ло 일을 혼란시키다 ③ *разг.* (*сбивать с толку*) 헷갈리게 하다; ~ кого-л. тру́дными вопро́сами 어려운 질문을 하여 ...의 머리를 헷갈리게 하다 ④ *разг.* (*впутывать*) 끌어넣다

запу́тываться, запу́таться ①엉키다, 헝클리다; ни́тки запу́тались 실이 엉키였다 ② *перен.* (*усложняться*) 복잡해지다; де́ло запу́талось 일이 뒤얽혔다(복잡해졌다) ③ (в *П*) (*оказываться опутанным*) 걸려들다, 끌려들다 ④*разг.* (*быть сбитым с толку*) 헷갈리다

запу́щенн||ый I *прич. от* запусти́ть II *прил.* ①(*заброшенный*) 황폐해진 ②(*застарелый*) 내버려둔; ~ая боле́знь 내버려둔 병, 만성으로 된 병

запыла́ть *сов.* 활활 타기 시작하다

запыли́ть *сов.* (*В*) (*покрыть пылью*) 몬지가 끼다

запыли́ться *сов.* 몬지가 끼다, 몬지투성이가 되다

запыха́ться *сов. разг.* 헐떡거리다

запя́стье *с анат.* 팔목

запята́я *ж* 반점

запятна́ть *сов. см.* пятна́ть

зараба́тывать, зарабо́тать (*В*) ① (*трудом*) 벌다, 일하여 돈을 벌다; ~ себе́ на жизнь 제 손으로 벌어먹다 ② *разг.* (*получить*) /과실, 과오로/ 받다, 당하다

зарабо́тать I *сов. см.* зараба́тывать

зарабо́тать II *сов.* (*начать работать*) 일하기(돌기, 움직이기) 시작하다

зарабо́таться *сов. разг.* ① (*увлечься работой*) 일에 열'중(몰'두)하다 ② (*работать слишком долго*) 너무 오래 일하다 ③ (*устать от работы*) 일에 지치다

за́работн||ый *прил.*: ~ая пла́та 로임, 로동임금; реа́льная ~ая пла́та 실'질임금

за́работок *м* 임금, 품삯, 돈벌이; лёгкий ~ 쉽사리 번 돈

зара́внивать, заровня́ть (*В*) 메우다, 고르게(평평하게) 하다

зарази́ть, заража́ть (*В Т*) ①전염시키다; ~ *кого-л.* скарлати́ной ...에게 성홍열을 전염시키다 ② *перен.* 본받게 하다; ~ *кого-л.* свои́м приме́ром ...로 하여금 자기의 모범을 본받게 하다

зарази́ться, заража́ться (*Т*) ①전염되다; ~ гри́ппом 류행성감기에 걸리다 ② *перен.* 닮다, 본받다; ~ о́бщим весе́льем 모두가 즐거워하는 분위기에 자기도 덩달아 즐거워하다

зараже́ние *с* 전염, 감염; ~ кро́ви 패혈'증

зара́за *ж* 전염[병균]

зарази́тельный *прил.* ① (*о болезни*) 전염되기 쉬운 ② *перен.* 남이 본받기 쉬운; ~ смех 남을 따라 웃게 하는 웃음

зарази́ть(ся) *сов. см.* заража́ть(ся)

зара́зн||ый *прил.*: ~ая боле́знь 전염'병; ~ый больно́й 전염'병환자

зара́нее *нареч.* 미리, 사전에

зарапортова́ться *сов. разг.* 허튼 소리를 잔뜩 치다, 말이 헛갈리다

зарасти́, зарасти́ ①(*Т*) [텁수룩하게] 덮이다; сад зарос травой 정원은 풀로 덮이였다 ② *разг.* (*заживать*) 아물다, 낫다

зарасти́ *сов. см.* зарасти́

зарва́ться *сов. см.* зарыва́ться II

зарде́ться *сов.* 새빨갛게 보이다; 얼굴이 새빨개지다 (*румянцем*)

зареве́ть *сов.* ①울부짖기(소리치기, 웨치기) 시작하다 ② *разг.* (*начать плакать*) 울기 시작하다

за́рево *с* 붉'빛 (*пожара и т. п.*); 노을 (*заря*)

зарегистри́ровать *сов.* (*В*) 등록(기록)하다

зарегистри́роваться *сов.* ① 등록되다, 등록받다 ② *разг.* (*оформить свой брак*) 결혼을 등록하다

заре́з *м разг.*: до ~у ну́жно 매우 필요하다

заре́зать *сов. см.* ре́зать 4

заре́заться *сов. разг.* 목을 찔러 자살하다

зарека́ться, заре́чься (+ *инф.*) 안하겠다고(않겠다고) 맹세하다

зарекомендова́ть *сов.*: ~ себя́ 평판을 받다; ~ себя́ с хоро́шей (плохо́й) стороны́ 훌륭한(나쁜)평판을 받다; ~ себя́ хоро́шим рабо́тником 훌륭한 일'군이라는것을 보여주다

заре́чься *сов. см.* зарека́ться

заржа́веть *сов. см.* ржа́веть

заржа́вленный *прил.* 녹이 쓴

заржа́ть *сов.* ①/말이/ 울기 시작하다 ②(*громко засмеяться*) *прост.* 큰 소리로 웃기 시작하다

зарисова́ть *сов. см.* зарисо́вывать

зарисо́вка *ж* ①(*действие*) 그리는것, 묘사 ②(*рисунок*) 그림, 소묘; 사생화 (*с натуры*)

зарисо́вывать, зарисова́ть (*В*) 그리다, 묘사하다

зарни́ца *ж* 섬광, /뢰성이 없이 보이는/번개'불

заровня́ть *сов. см.* зара́внивать

зароди́ть(ся) *сов. см.* зарожда́ть(ся)

заро́дыш *м* ① *биол.* 태아 ② *перен.* (*Р*) (*начало*) 시초 ◇ в ~е 맹아상태에 있다; подави́ть *что-л.* в ~е 시초에 제거하다, 미연에 방지하다

заро́дышевый *прил. биол.* 태아*

зарожда́ть, зароди́ть (*В*) (*мысли, чувства*) 일으키다, 깨우치다

зарожда́ться, зароди́ться 생기다, 나타나다

зарожде́ние *с* 발'생 (*возникновение*); 신생, 기원 (*начало*)

зарок *м* 하지 않겠다는 다짐; 맹세 (*клятва*); взять ~ с *кого-л.* ...에게서 다짐을 받다; дать ~ не кури́ть 담배를 피우지 않겠다는 다짐을 하다

зарос||ль *ж* 덤불, 숲, 수풀; ~и травы́ 풀숲

зарпла́та *ж разг.* 로임, 임금; ме́сячная ~ 월급

заруба́ть, заруби́ть (*В*) ①(*убивать*) 찍어(베여, 잘라)죽이다 ② (*делать зарубку*) 찍어 자리를 남기다, 표적하다

зарубе́жн||ый *прил.* 외국*, 해외*; ~ая делега́ция 외국대표단; ~ые стра́ны 외국

заруби́ть *сов. см.* заруба́ть

зару́бка *ж* (*метка*) 찍은 자리, 표적

зарубцева́ться *сов. см.* зарубцо́вываться

зарубцо́вываться, зарубцева́ться /상처가/ 흔적을 남기면서 아물다(낫다)

зарумя́нить *сов. см.* румя́нить 1, 3

зарумя́ниться *сов. см.* румя́ниться 1, 3, 4

заручи́ться, заручи́ться (*Т*) 미리 받다(얻다); ~ подде́ржкой 미리 지지를 받아두다; ~ согла́сием 사전에 동의를 얻다

заручи́ться *сов. см.* заруча́ться

зарыва́ть, зарыть (*В*) 파묻다, 묻다

зарыва́ться I, зарыться (в *В*) 파묻히다, [파고] 들어가다; 얼굴을 파묻다 (*прятать лицо*)

зарыва́ться II, зарва́ться *разг.* 지나치게 행동하다, 분수없이 덤비다; зарва́ться в свои́х тре́бованиях 엉터리없이 요구하다

зарыда́ть *сов.* 통곡하기(흐느껴 울기) 시작하다

зары́ть *сов. см.* зарыва́ть

зары́ться *сов. см.* зарыва́ться I

зар||я́ *ж* ①노을; у́тренняя ~я́ 아침노을; вече́рняя ~я́ 저녁노을; на ~е́ (с ~ёй) вставать 새벽에 일어나다 ② *перен.* (*начало, зарождение*) 려명기, 시초, 서광; ~я́ но́вой жи́зни 새 생활의 려명기; ~я́ свобо́ды 자유의 서광 ③ *воен.* (*сигнал*) /점검, 기상, 취침/ 신호; игра́ть зо́рю 신호를 하다 ◇ от ~и́ до ~и́ 이른 아침부터 저녁까지; ~и́ до ~и́ 하루종일 (*весь день*); ни свет ни ~я́ 이른 새벽에; от ~и́ до ~и́ 하루종일, 아침부터 저녁까지

заря́д *м* ①/총탄, 포탄 속에 재운/ 화약; боево́й ~ 실탄; холосто́й ~ 공탄 ② *эл.* 충전, 전하; электри́ческий ~ 전하; положи́тельный ~ 양전하; отрица́тельный ~ 음전하 ③ *перен.* 축적; ~ эне́ргии 정력의 축적

заряди́ть I *сов. см.* заряжа́ть

заряди́ть II *сов. разг.*: ~ одно́ и то́ же 같은 말을 곱씹다(되풀이하다); дождь заряди́л 비가 쉴새없이 온다

заря́дк||а *ж* ①(*действие*) 충전 (*аккумулятора*); 장탄 (*ружья и т. п.*) ② *спорт.* 체조; у́тренняя ~а 아침체조; де́лать ~у 체조를 하다

заря́дный *прил.*: ~ я́щик *воен.* 탄약차

заряжа́ние *с* (*ружья и т. п.*) 장탄, 장약

заряжа́ть, заряди́ть (*В*) ① (*оружие*) 재다, 장탄(장약)하다; ~ пу́шку 대포에 장탄하다; ~ ружьё 총에 탄환을 재놓다; заряжа́й! 장탄! ② (*аппарат и т. п.*) 장비(정비)하다, 채우다; ~ фотоаппара́т 사진기에 필림을 끼우다 ③(*электричеством*) 충전하다; ~ аккумуля́тор 축전지에 충전하다

заса́д||а *ж* 매복, 복병; сиде́ть в ~е 매복하고있다; устро́ить ~у 매복하다; попа́сть в ~у 매복에 걸려들다, 복병을 만나다

засади́ть *сов. см.* заса́живать

заса́живать, засади́ть ①(*В Т*) (*растениями*) 심'다 ② (*В*) *разг.* (*подвергать заключению*) 가두어두다; засади́ть *кого-л.* в тюрьму́ ...를 감옥에 넣다 ③ (*В* за *В, В* + *инф.*) *разг.* (*заставлять делать что-л.*) 억지로 시키다; ~ за кни́ги 억지로 붙들어두고 책을 읽히다; ~ за рабо́ту 일을 시키다 ④(*В* в *В*) *разг.* (*вонзать*) 박아넣다, 꽂다

заса́ленный I *прич. от* заса́лить II *прил.* 기름때묻은

заса́ливать I, заса́лить (*В*) 기름에 더럽히다, 기름때를 올리다

заса́ливать II, засоли́ть (*В*) 소금에 절이다

заса́ливаться, заса́литься 기름에 더러워지다, 기름때가 오르다

заса́лить *сов. см.* заса́ливать I

заса́литься *сов. см.* заса́ливаться

заса́сывать, засоса́ть (*В*) ①빨아들이다, 흡입하다 ② *перен.* 끌어들이다, 사로잡다

заса́харенн||ый: ~ые фру́кты 절죽한 사탕시럽을 바른 과실

заса́харивать, заса́харить (*В*) 진한 사탕물에 절이다, 걸죽한 사탕시롭을 바르다

заса́хариваться, заса́хариться /꿀, 잼 같은것에/ 사탕이 내돋다

заса́харить(ся) *сов. см.* заса́харивать(ся)

засвети́ть I *сов.* (*В*) (*зажечь для освещения*) 불켜다; ~ свечу́ 초'불을 켜다

засвети́ть II *сов. см.* засве́чивать

засвети́ться I *сов.* 빛나기(빛을 뿌리기) 시작하다

засвети́ться II *сов. см.* засве́чиваться

за́светло *нареч.* 어둡기전에

засве́чивать, засвети́ть (*В*) *фото* 빛을 쪼여 못쓰게 하다

засве́чиваться, засвети́ться *фото*/사진 필림 등이/ 빛을 받아 못쓰게 되다

засвиде́тельствовать *сов.* (*В*) 확증(증명)하다

засева́ть, засе́ять (*В*) 심'다, 파종하다

заседа́ние *с* 회의, 모임; торже́ственное ~ 기념보고대회; плена́рное ~ 전원회의, 총회; э́кстренное ~ 긴급회의; откры́тое ~ 공개회의; закры́тое ~ 비공개회의; совме́стное ~ 합동(련석)회의; откры́ть ~ 개회하다; закры́ть ~ 폐회하다

заседа́тель *м*: наро́дный ~ 참심원; прися́жный ~ 배심원

заседа́ть 회의하다, 회의에 참가하다; комите́т ~ет 위원회는 회의중이다

засека́ть I, засе́чь (*В*) ①[새김질을 하여] 표적을 내다 ② (*определять местоположение чего-л.*) 위치를 측정하여 지도에 기입하다; ~ направле́ние 방향을 정하다 ◇ ~ вре́мя 시간을 재다

засека́ть II, засе́чь (*В*) (*до смерти*) 때려죽이다

засекре́тить *сов. см.* засекре́чивать

засекре́ченный I *прич. от* засекре́тить II *прил.* 비밀에 붙인, 비밀로 삼은

засекре́чивать, засекре́тить (*В*) ① (*сведения, документы*) 비밀(기밀)에 붙이다, 비밀로 삼'다 ② *разг.* (*кого-либо*): ~ рабо́тника 일'군에게 기요사업을 보게 하다

заселе́ние *с* 거주, 이주 (*края, области*); 새집들이 (*до́ма*)

заселя́ть *сов. см.* заселя́ть

заселя́ть, заселя́ть (*В*) 거주(식민)하다 (*область, край*); /집에/ 들다, 들게 하다 (*дом*); но́вый дом был заселён рабо́чими на́шего заво́да 새 집에는 우리 공장로동자들이 들었다

засе́сть *сов. разг.* ①앉다 ②(за *В*, + *инф.*) (*приняться за что-л.*) 달라붙다, 붙'두하다; ~ за рабо́ту 일에 달라붙다(붙'두하다); ~ писа́ть 오래 앉아 계속 쓰기로 다짐하다 ③ (*надолго расположиться где-л.*) 오래 앉아있다, 오래 머물다, 꾹 박혀있다; ~ до́ма 집에 오래 박혀있다 ④ *воен.* 잠복(매복)하다 ⑤ (в *П*) (*застрять*) 깊이 박히다

засе́чь I, II *сов. см.* засека́ть I, II

засе́ять *сов. см.* засева́ть

засиде́ться *сов. см.* заси́живаться

заси́живаться, засиде́ться 오래 앉아있다, 너무 오래 머물다; ~ за рабо́той 일을 하느라고 오래 앉아있다; ~ в гостя́х 손님으로 가서 오래 앉아있다

заси́лье *с* 억압, 압박, 압제; 제패 (*господство*)

заси́ять *сов.* ① (*начать сиять*) 빛나기 시작하다 ② *перен.* (*о лице*) [얼굴이] 희색을 띠다, 기쁨에 빛나다 ③ (*показаться*) /반짝이는것이/ 나타나다, 보이다; со́лнце ~ло 해가 났다

заско́к *м разг.* 이상한 점, 괴상한 것, 비정상; у него́ быва́ют ~и 그는 가끔 실'성한다

заскору́злый *прил.* 거칠은, 투박한; ~ые ру́ки 소댕같은 울퉁불퉁한 손

заскрежета́ть *сов.*: ~ зуба́ми 뿌드득 이를 갈기 시작하다

заскуча́ть *сов.* 갑갑해지다, 갑갑증이 나다

засла́ть *сов. см.* засыла́ть

завло́н *м* ①(*преграда*) 장애물, 엄폐물; сне́жный ~ 눈을 쌓아 만든 장애물 ② *воен.* 엄호부대

заслони́ть(ся) *сов. см.* заслоня́ть(ся)

заслóнка *ж* ①(*печи*) /페치까의/ 아궁뚜껑 ② *тех.* 샤타, 조절문, 조절'변; 수문을 막는 판 (*в шлюзах*)

заслоня́ть, заслони́ть (*В*) ①가리우다, 덮다, 막다 ② (*защищать*) 보호하다 ③ *перен.* 덮씌워버리다; 몰아내다 (*оттеснять*)

заслоня́ться, заслони́ться 자기 몸을 막다

заслу́га *ж* 공로; 공훈 (*подвиг*); ~и пе́ред Ро́диной 조국에 대한 공로 ◇ по ~ам 1) 공로에 의하여; он награ́ждён по ~ам 그는 공로로 표창받았다 2) (*так, как заслужил*) 저지른만큼; он нака́зан по ~ам 그는 당연한 처벌을 받았다

заслу́женно *нареч.* 마땅히, 정당히, 공로에 따라

заслу́женный I *прич. от* заслужи́ть II *прил.* ①(*имеющий заслуги*) 공훈*, 공훈이 있는; ~ арти́ст 공훈배우; ~ де́ятель иску́сств 공훈예술가; ~ де́ятель нау́ки 공훈과학자; ~ ма́стер спо́рта 공훈체육인 ②(*соответствующий поступкам*) 응당 받아야 할, 응당한; 정당한 (*справедливый*); ~ упрёк 응당한 비난

заслу́живать, заслужи́ть ①(*В*) /행동의 결과로 찬양, 비난 등을/ 얻다, 받다; ~ награ́ду 상을 받다; ~ дове́рие 신임을 얻다 ② *тк. несов.* (*Р*) (*быть достойным чего-л.*) ...을 받을 만하다; ~ дове́рия 신임할만하다; ~ внима́ния 주목할 가치가 있다, 주목할만하다 ③(*В*) *разг.* (*зарабатывать*) 벌다, 근무하여 얻다

заслужи́ть *сов. см.* заслу́живать 1, 3

заслу́шать(ся) *сов. см.* заслу́шивать(ся)

заслу́шивать, заслу́шать (*В*) 듣다, 청취하다; ~ докла́д 보고를 듣다; ~ отчёт 총화보고를 청취하다

заслу́шиваться, заслу́шаться (*Р*) 정신팔려 듣다, 정신없이 듣다

заслы́шать *сов.* (*В*) /멀리에서/듣다, 알아듣다

засма́триваться, засмотре́ться (на *В*) *разг.* ...을 정신없이(홀린듯이, 멍하니) 바라보다

засмея́ть *сов.* (*В*) *разг.* 비웃어대다, 조소(조롱)하다

засмея́ться *сов.* 웃다, 웃기 시작하다

засмотре́ться *сов. см.* засма́триваться

засну́ть *сов. см.* засыпа́ть I

засня́ть *сов.* (*В*) *разг.* 사진찍다, 촬영하다

засо́в *м* 빗장; запере́ть две́ри на ~ 문에 빗장을 질러서 잠그다; задви́нуть ~ 빗장을 지르다

засо́вывать, засу́нуть (*В*) 밀어(끼워, 꽂아) 넣다; 감추어두다 (*прятать*)

засо́л *м* ①(*действие*) 소금에 절이는것, 염장; ~ огурцо́в 오이를 절이는것 ②: вку́сный ~ 절임이 잘되여 맛이 있다

засоли́ть *сов. см.* заса́ливать II

засоре́ние *с* 몬지(쓰레기)로 메워지는것, 번비; ~ канализа́ции 하수도가 메이는것; ~ посе́вов 밭은 잡초가 우거져 못쓰게 된것 ◇ ~ желу́дка *мед.* 소화불량, 식체

засори́ть(ся) *сов. см.* засоря́ть(ся)

засоря́ть, засори́ть (*В*) ①쓰레기(먼지)로 더럽히다(어지럽히다) ② (*повреждать чем-л.*) 메이게 하다, 못쓰게 만들다 ③ (*посевы и т. п.*) 잡풀이 우거지게 하다; по́ле засорено́ сорняка́ми 밭은 잡초가 우거져 못쓰게 되였다 ④ *перен.* (*чем-л. ненужным*) 쓸데없는것으로 어지럽히다(더럽히다)

засор|я́ться, засори́ться 어지러워지다; 막히다, 메다 (*закупориваться*); труба́ ~и́лась 관이 메였다; желу́док ~и́лся 소화불량에 걸렸다, 체하였다

засоса́ть I *сов. см.* заса́сывать

засоса́ть II *сов. разг.* (*начать сосать*) 빨기 시작하다

засо́хнуть *сов. см.* засыха́ть

заспанный *прил.* 잠이 채 가시지 않은 (*о лице*); 잠을 채 깨지 못한 (*о глазах*)

заспа́ться *сов. разг.* 너무 오래 자다, 오래도록 자다

засто́ва *ж* ①*ист.* 관문 ② *воен.* 경계[부대], 전초[부대]; погранúчная ~ 국경수비대, 국경초소

заставáть, засто́ть (*В*) 만나다; 붙잡다 (*застигать*); не засто́ть *кого-л.* до́ма ...를 집에서 만나지 못하다

заста́вить I, II *сов. см.* заставля́ть I, II

заста́вка *ж* (*в книге*) /책의 장, 절 앞에 있는/ 그림

заставля́ть I, заста́вить (*В* + *инф.*) (*принуждать*) ...시키다, 부득이 ...하게 하다; ~ *кого-л.* замолча́ть ...를 침묵하게 하다; ~ отвеча́ть 대답시키다; не ~ ждать себя́ 지체없이(곧, 즉시로) 응하다(오다)

заставля́ть II, заста́вить (*В*) ①(*загораживать*) /세워놓는 물건으로/ 막다, 가리우다, 차단하다; ~ дверь шка́фом 문을 장으로 막다 ② (*загромождать*) 들여쌓다, 쌓아놓다, 가득 넣다; ~ ко́мнату ме́белью 방안에 가구들을 들여쌓다

заста́иваться, засто́яться ①(*о лошади*) 너무 오래 서있다, 움직이지 않고 있다 ②(*о воде, воздухе*) 더러워지다, 흐려지다

застаре́л|ый *прил.* 고질이 된; 굳어진 (*укоренившийся*); 만성* (*о пороке*); ~ые привы́чки 구습, 굳어진 버릇

засыла́ть, засла́ть (*B*) *разг.* ①(*далеко*) 들여보내다, 파견하다; 멀리 보내다; 딴데로 보내다 (*не по адресу*) ②(*с тайной целью*) 잠입(침입)시키다

засы́пать *сов. см.* засыпа́ть II

засы́пать I, засну́ть 잠들다

засыпа́ть II, засы́пать (*B*) ①(*заполнять*) 메우다, 가득 채우다; ~ я́му 구덩이를 메우다 ②(*чем-л. сыпучим*) 뿌리다, 뒤덮다, 뿌려덮다 ③(*B, P*) *разг.* (*насыпать*) 뿌려(쏟아)넣다 ④ *перен.* 퍼붓다; ~ *кого-л.* пода́рками 선물을 퍼붓다; ~ *кого-л.* вопро́сами 질문을 퍼붓다

засы́паться I, II *сов. см.* засыпа́ться I, II

засыпа́ться I, засы́паться ①/가루 따위가/ 들어가다; песо́к засы́пался в боти́нки 모래가 구두 속에 들어갔다 ②(*T*) (*покрываться*) 덮이다, 가득 차다

засыпа́ться II, засы́паться *разг.* ①(*попадаться*) 붙잡히다, 발각(발견)되다 ②(*проваливаться на экзамене*) 락제하다, 무식을 드러내다

засыха́ть, засо́хнуть ①마르다, 말라들다, 말라 굳어지다 ②(*о растениях*) 말라(시들어)죽다

затаённ||ый I *прич. от* затаи́ть II *прил.* 비밀*, 내심*, 마음'속에 감춘; ~ая оби́да 깊이 숨은 노여움; ~ое жела́ние 숙망

затаи́ть *сов.* (*B*) ① *разг.* (*утаить что-л.*) 감추어두다, 숨기다 ②(*чувство, мысль*) [마음'속에] 품'다; ~ оби́ду 분한 마음을 품'다 ◇ ~ дыха́ние 숨을 (숨소리를) 죽이다

зата́лкивать, затолкну́ть (*B*) 밀어넣다

зата́пливать, затопи́ть (*B*) (*разжигать огонь*) 불을 지피다(피우다, 때다); ~ печь 페치까에 불을 피우다

зата́птывать, затопта́ть (*B*) ①밟다, 짓밟다 ② (*пачкать*) 밟아더럽히다, 발'자취를 남겨더럽히다 ◇ ~ *кого-л.* в грязь 중상(비방)하다

зата́сканный I *прич. от* затаска́ть II *прил. разг.* ①(*об одежде*) 해진, 입어 낡아진 ② *перен.* (*избитый*) 진부한, 낡아빠진, 케케묵은

затаска́ть *сов. см.* зата́скивать I

зата́скивать I, затаска́ть (*B*) *разг.* (*занашивать*) 입어해뜨리다

зата́скивать II, затащи́ть (*B*) (*уносить куда-л.*) 끌어들이다, 끌어넣다

затащи́ть *сов. см.* зата́скивать II

затвердева́ть, затверде́ть 굳어지다, 경화하다(*становиться твёрдым*); 뻣뻣해지다(*становиться жёстким*)

затверде́лый *прил.* 굳어진, 경화한

затверде́ние *с* ①(*процесс*) 굳어지는 것, 경화 ②*мед.* 경화'증

затверде́ть *сов. см.* затвердева́ть

затверди́ть I *сов.* (*B*) (*заучить*) 외우다, 암송(암기)하다

затверди́ть II *сов.* (*B*) *разг.* (*начать твердить*): ~ одно́ и то́ же 꼭 같은것을 되풀이하다(곱씹다)

затво́р *м* ①*разг.* (*засов*) 빗장, 잠그는 장치 ② (*механизм*) 샤타, 폐쇄장치, 폐쇄기; 격발기 (*винтовки*)

затвори́ть(ся) *сов. см.* затворя́ть(ся)

затворя́ть, затвори́ть (*B*) 닫다

затворя́ться, затвори́ться ①(*о двери*

зста́ть *сов. см.* заставля́ть

застёгивать, застегну́ть (*B*) [단추를] 채우다 (*на пуговицы*); [호크를] 채우다(*на крючки*); ~ пальто́ 외투의 단추를 채우다

застёгиваться, застегну́ться ①/자기 옷의/ 단추를 채우다; ~ на все пу́говицы 단추를 다 채우다 ② (*о пуговицах*) /단추가/ 채워지다

застегну́ть(ся) *сов. см.* застёгивать(ся)

застёжка *ж* 단추 (*пуговица*); 호크 (*крючок*); 호크단추 (*кнопка*); 고리 (*пряжка*); 쟈크, 쯔르로기 (*молния*)

застекли́ть *сов. см.* застекля́ть

застекля́ть, застекли́ть (*B*) 유리를 넣다(끼우다); ~ окно́ 창문에 유리를 넣다

засте́нок *м* 고문실

засте́нчивость *ж* 부끄럼, 수줍어하는 것, 소심성

засте́нчивый *прил.* 수줍어하는, 부끄럼을 잘 타는

застига́ть, засти́гнуть, засти́чь (*B*) [붙의에] 붙잡다, 만나다; засти́чь враспло́х 붙의에 맞다들다; засти́чь *кого-л.* на ме́сте преступле́ния 범죄의 현장에서 붙잡다; гроза́ засти́гла нас в лесу́ 우리들은 삼림에서 갑자기 소낙비를 만났다

засти́гнуть *сов. см.* застига́ть

застила́ть, застла́ть (*B*) ① (*покрывать*) 펴다, 깔다, 덮다; ~ стол ска́тертью 상'보를 상에 펴놓다 ② (*закрывать*) 가리다, 덮다; ту́чи застла́ли не́бо 검은 구름이 하늘을 덮었다

застила́ться, застла́ться 덮이다, 가려지다; не́бо застла́лось ту́чами 하늘은 검은 구름으로 덮였다; глаза́ застла́лись слеза́ми 눈에 눈물이 글썽하였다

застира́ть *сов. см.* засти́рывать

засти́рывать, застира́ть (*B*) ① (*замывать*) 씻다, 씻어지우다; ~ пя́тна на ска́терти 상'보에 있는 얼룩을 씻어지우다 ② (*портить частой стиркой*) 잘못 빨아 낡게 하다; ~ бельё 내의를 자주 빨아 못쓰게 만들다

засти́чь *сов. см.* застига́ть

застла́ть(ся) *сов. см.* застила́ть(ся)

засто́й *м* ①부동상태, 정지 ② *перен.* 침체, 부진, 불경기; ~ в промы́шленности 공업의 침체

засто́йн||ый *прил.*: ~ые явле́ния 침체현상

засто́льн||ый *прил.*: ~ая пе́сня 주연의 노래; ~ая бесе́да 식사할때의 담화

застона́ть *сов.* 신음하기(신음소리를 내기) 시작하다

засто́порить, засто́порить (*B*) ① (*машину*) 멈추다, 세우다 ② *перен. разг.* 지연시키다, 늦추다; ~ де́ло 일을 지연시키다

засто́риваться, засто́риться ① (*о машине*) 서다, 멎다 ② *перен. разг.* 지연되다, 늦어지다; де́ло засто́рилось 일이 진척되지 않았다

засто́рить(ся) *сов. см.* засто́ривать(ся)

застоя́ться *сов. см.* заста́иваться

застра́ивать, застро́ить (*B*) /어떤 장소에/ 건물을 가득 짓다, 건물을 세우다

застра́иваться, застро́иться /어떤 장소가/ 건물로 덮이다, 건물이 가득 들어서다

застрахова́ть *сов. см.* страхова́ть 1, 2

застрахова́ться *сов. см.* страхова́ться

застра́чивать, застрочи́ть (*B*) (*зашивать*) [재봉침으로] 박다

застрева́ть, застря́ть ①빠지다, 배기다, 끼이다; ~ в грязи́ 진창속에 빠지다; кость застря́ла в го́рле 뼈가 목에 걸렸다 ② *перен. разг.* (*задерживаться*) 오래 머물다 ◇ ~ в го́рле 목에 걸려나가지 않다

застрели́ть *сов.* (*B*) 쏘아죽이다, 사살(총살)하다

застрели́ться *сов.* [총으로]자살하다

застре́льщи||к *м*, ~ца *ж* 발기자, 제창자

застро́ить(ся) *сов. см.* застра́ивать(ся)

застро́йка *ж* 건물을 세우는것

застро́йщик *м* 건축권리의 소유자

застрочи́ть I *сов. см.* застра́чивать

застрочи́ть II *сов. разг.* (*о пулемёте*) 련발사격하다

застря́ть *сов. см.* застрева́ть

застуди́ть(ся) *сов. см.* засту́живать(ся)

засту́живать, застуди́ть (*B*) *разг.* ① 차게 하다, 얼구다; ~ ко́мнату 방을 차게 하다 ②(*простуживать*) [지나치게] 차게 굴어 앓게 하다; ~ лёгкие 폐'병에 걸리다

засту́живаться, застуди́ться 차게 굴어 병들다, 감기에 걸리다

за́ступ *м* 삽

заступа́ть, заступи́ть (на *B*) /교대하여 일에/ 착수하다; ~ на дежу́рство 상번하다

заступа́ться, заступи́ться (за *B*) 편(역성)들다, 비호(옹호)하다

заступи́ть(ся) *сов. см.* заступа́ть(ся)

засту́пни||к *м*, ~ца *ж* 비호자, 변호자

засту́пничество *с* 비호, 변호

застыва́ть, засты́ть ① (*сгущаться*) [식어지면서] 굳어(되여)지다 ② *разг.* (*покрываться льдом*) 얼다, 얼음이 되다, 얼어붙다 ③ *разг.* (*зябнуть*) 꽁꽁 얼다, 곱아지다 ④ *разг.* (*о трупе*) 굿굿이 굳어지다 ⑤ *перен.* (*замирать*) 움직이지 않다; ~ на ме́сте 놀라서 굳어지다; ~ от у́жаса 무서워서 멍해지다

застыди́ться *сов.* 부끄러워하다, 창피를 당하다

засты́ть *сов. см.* застыва́ть

засу́нуть *сов. см.* засо́вывать

за́суха *ж* 가물, 한발

засухоусто́йчив||ый *прил.* 가물을 견디여내는; ~ые культу́ры 내건성 작물

засу́чивать, засучи́ть (*B*) 걷다, 걷어올리다; засучи́ть рукава́ 소매를 걷다 ◇ взя́ться за де́ло, засучи́в рукава́ 팔을 부르걷고 일에 달려들다

засучи́ть *сов. см.* засу́чивать

засу́шивать, засуши́ть (*B*) ①말리다, 건조시키다 ② *разг.* (*кушанье*) 오래 지져 꺼먹꺼먹하게 만들다

засуши́ть *сов. см.* засу́шивать

засу́шлив||ый *прил.* 가물을 타는, 가무는; ~ые райо́ны 가물을 타는 지방; ~ый год 가무는 해

засчита́ть *сов. см.* засчи́тывать

засчи́тывать, засчита́ть (*B*) 계산에 넣다, 계산하다; 또 합시키다 (*включать*); 찬성(시인)하다 (*одобрять*)

и т. п.) 닫기다 ②(*о человеке*) [문을 닫고] 박혀있다

затева́ть, зате́ять (*В*, + *инф.*) *разг.* 시작하다; 생각해내다, 꾸며내다 (*замыслить, задумать*); ~ спор 론쟁을 시작하다; ~ игру́ 놀음을 생각해내다

зате́йливый *прил.* (*замысловатый*) 진기한, 교묘한, 기묘한

зате́йник *м* ①*разг.* 고안을 잘 하는 사람 ② (*организатор игр*) 대중오락의 조직자

затека́ть, зате́чь ①(*внутрь*) 흘러들다 ② (*распухать*) 붓다, 부어오르다; глаз зате́к 눈이 부었다 ③(*неметь*) 저려나다, 마비되다; у меня́ затекла́ нога́ 나는 발이 저렸다

зате́м *нареч.* ①(*потом*) 다음에는, 그 후에 ② (*для того*): ~, что́бы ... 하기 위하여; я ~ и пришёл бы́ло сюда́ 그렇기 때문에 내가 왔다

затемне́ние *с* ① 어두워지는것 ② (*маскировка света*) 차광막, 등화관제 ③ (*тёмное пятно*) 검은 점

затемни́ть *сов. см.* затемня́ть

за́темно *нареч. разг.* ① (*до рассвета*) 새벽에, 밝기전에, 아직 어두울때에 ② (*когда стемнело*) 해가 진 뒤에, 어두워질 무렵에

затемня́ть, затемни́ть (*В*) ① 어둡게 하다, 빛을 가리다 ② (*маскировать свет*) [창문에] 차광막을 치다, 차광하다 ③ *перен.* 애매(몽롱)하게 하다

затере́ть *сов. см.* затира́ть

затеря́ть *сов.* (*В*) *разг.* 잃다, 잃어버리다

затеря́ться *сов. разг.* ①없어지다, 잃어지다 ② (*скрыться*) 사라지다 ③ *перен.* (*среди кого-чего-л.*) 보이지 않다, 눈에 뜨이지 않다; ~ в толпе́ 군중속에 끼여들어 보이지 않다; село́ затеря́лось в тайге́ 마을은 밀림속에 자리잡고있다

зате́чь *сов. см.* затека́ть

зате́я *ж* ①기도, 의도, 생각, 고안 ②(*забава*) 장난, 놀음, 심심풀이

зате́ять *сов. см.* затева́ть

затира́ть, затере́ть (*В*) ①비벼서없애다, 지워버리다 ②(*теснить*)[눌러서] 움직이지 못하게 하다; кора́бль затёрло льда́ми 기선이 얼음덩이들사이에 끼워서 움직이지 못하였다 ③ *перен. разг.* (*мешать выдвинуться*)뒤로 밀어내다, 발'전을 방해하다

затиха́ть, зати́хнуть ①조용(잠잠)해지다, [소리가] 멎다; шаги́ зати́хли вда́ли 걸음소리가 멎었다; бу́ря зати́хла 폭풍우가 멎었다 ② *перен.* 진정하다; больно́й зати́х 환자가 진정하였다

зати́хнуть *сов. см.* затиха́ть

зати́шье *с* ①(*безветрие*) 바람이 멎어 잠잠한것, 무풍상태 ② (*тишина*) 정적, 정막 ③(*тихое место*) 바람에 맞지 않는 곳, 잔잔한 곳 ④ *перен.* (*приостановка*) 일'시적 안정

заткну́ть *сов. см.* затыка́ть

затмева́ть, **затми́ть** (*В*) ①가리다, 보이지 않게 하다 ② *перен.*압도(롱가)하다

затме́ние *с* ① *астр.* 식(蝕); лу́нное ~ 월'식; со́лнечное ~ 일'식 ② *разг.* (*о сознании*): на него́ нашло́ ~ 그는 정신이 흐릿해졌다

затми́ть *сов. см.* затмева́ть

зато́ *союз* 그대신에, 그렇지만; но ~ 그러나

затова́ривание *с* 상품의 체화

затова́ривать, затова́рить (*В*) 체화시키다, [상품을] 쌓아두다; ~ склад кни́гами 창고에 책을 잔뜩 쌓아두다

затова́рить *сов. см.* затова́ривать

заткла́ть *сов.* (*В*) *разг.* ①(*в толпе и т. п.*) 밀쳐 괴롭히다 ② (*втолкнуть, втиснуть*) 밀쳐(쑤셔, 밀어)넣다

заткну́ть *сов. см.* зата́лкивать

зато́н *м* ①(*залив*) 강반, 후미 ② (*стоянка судов*) 배대는데, 정박소

затону́ть *сов.* 가라앉다, 침몰하다

затопи́ть I *сов. см.* зата́пливать

затопи́ть II *сов. см.* затопля́ть

затопле́ние *с* 침몰 (*судна*); 침수 (*луга и т. п.*)

затопля́ть, затопи́ть (*В*) ① (*заливать*) 잠기게 하다, 침수시키다; луг затопи́ло 초원이 침수되였다 ②(*пускать ко дну*) 침몰시키다, 가라앉히다

затопта́ть *сов. см.* зата́птывать

зато́р *м* ①(*на дорогах*) 길이 막힌것; 운집 (*при сплаве леса*); ~ в у́личном движе́нии 통행정지 ② *перен.* (*помеха*) 지체, 장애; ~ в рабо́те 사업의 지체

затормози́ть *сов.* (*В*) ①제동하다, 브레이크를 걸다, 브레이크를 걸어 멈추다 ② *перен. разг.* (*задержать развитие*) 지연(지체)시키다

заторопи́ться *сов.* 바삐 서둘기 시작하다

затоскова́ть *сов.* 그리워하기(애타기) 시작하다

заточа́ть, заточи́ть (*В*) *уст.* 가두다, 감금하다; ~ в тюрьму́ 감옥에 가두다

заточе́ние *с уст.* 가두는것, 감금, 투옥; 감옥생활 (*жизнь в тюрьме*)

заточи́ть I *сов. см.* заточа́ть

заточи́ть II *сов.* (*В*) *разг.* 갈다, 날을 세우다, 뾰족하게 하다; ~ каранда́ш 연필을 깎다

затошн||и́ть *сов. безл.*: его́ ~и́ло 그는 구역질이 났다

затрави́ть *сов.* (*В*) ①(*зверя*)몰아잡다 ② *перен.* 중상(추궁, 박해)하다

затра́гивать, затро́нуть (*В*) ①(*задевать*) 다치다, 건드리다; пу́ля затро́нула кость ко́сти 총알이 뼈를 다쳤다; ~ чьи-л. интере́сы 리해관계를 건드리다; ~ чьё-л. самолю́бие 자존심을 손상시키다 ② *перен.* (*касаться чего-л. в разговоре и т. п.*) 언급하다, 다치다

затра́т||а *ж* ① (*расходование*) 소모; ~а труда́ 로동의 소모 ② ~ы *мн.* (*расходы*) 소비, 지출, 비용

затра́тить *сов. см.* затра́чивать

затра́чивать, затра́тить (*В* на *В*) 쓰다, 지출(소비)하다; ~ впусту́ю ра́ди (허비)하다

затре́бовать *сов.* (*В*) 요구하다; ~ све́дения 정보를 제출하도록 요구하다

затро́нуть *сов. см.* затра́гивать

затрудне́ни||е *с*①(*помеха*) 곤난, 애로, 장애; де́нежные (материа́льные) ~я 금전상 애로; продово́льственные ~я 식량난; встре́тить ~я 곤난을 당하다 ② (*трудное положение*) 곤경; быть в ~и 곤경에 빠지다; вы́йти из ~я 곤경에서 벗어나다; вы́вести из ~я 곤경에서 구출하다

затрудни́тельн||ый *прил.* 곤난한, 어려운, 시끄러운; ~ое положе́ние 곤경, 곤난한 처지; поста́вить в ~ое положе́ние 곤경에 빠뜨리다

затрудни́ть(ся) *сов. см.* затрудня́ть(ся)

затрудн||я́ть, затрудни́ть ① (*усложнять*) 곤난케(어렵게) 하다 ②(*беспокоить*) 수고를 끼치다, 괴롭히다, 시끄럽게 하다 ◇ е́сли вас не ~ни́т 수고스럽지만

затрудня́ться, затрудни́ться 어려워하다; ~ сказа́ть 말하기 힘들어하다

затрясти́ *сов.* 흔들기 시작하다

затрясти́сь *сов.* 떨기 시작하다

затума́нивать, затума́нить (*В*) ①가리다, 덮다 ② *перен.* 흐리게(애매하게)하다

затума́ниваться, затума́ниться ①가려지다, 덮이다 ②*перен.* [안색이] 흐려지다, 수심에 잠기다

затума́нить(ся) *сов. см.* затума́нивать(ся)

затупи́ть *сов.* (*В*) *разг.* 무디게 하다

затупи́ться *сов. разг.* 무디여지다

затуха́ние *с физ.* 감쇠, 퇴딩

затуха́ть, зату́хнуть ① *разг.* [불이] 꺼지다, 사그라지다 ②(*о радиоволнах и т. п.*) 감쇠되다

зату́хнуть *сов. см.* затуха́ть

затушева́ть *сов. см.* затушёвывать

затушёвывать, затушева́ть (*В*) ①먹칠하다, 거멓게 만들다 ② *перен.* (*сглаживать*) 어물어물해버리다, 호도케 하다

затуши́ть *сов.* (*В*) *разг.* [불을] 끄다

за́тхлый *прил.* 썩은내(곰팡내)나는, 고리타분한; ~ во́здух 썩은내나는 공기

затыка́ть, заткну́ть (*В*) ① (*закрывать*) 막다, 틀어막다; ~ буты́лку про́бкой 병에 마개를 막다; ~ у́хо ва́той 귀'구멍에 솜을 틀어막다 ② *разг.* (*засовывать*) 꽂다, 찌르다 ◇ заткну́ть за по́яс ...를 릉가하다; ~ рот *кому-л.* 입을 틀어막다, 말못하게 하다

заты́лок *м* 뒤통수, 뒤'머리; сдви́нуть ша́пку на ~ 모자를 뒤로 젖히다

заты́чка *ж разг.* ①마개 ② *перен.* 동네 목쟁반 /사람이 부족할때 대신으로 두루 쓸수 있는 사람/

затя́гивать I, затяну́ть ①(*В*) 죄다, 잡아당겨 매다, 옭죄다; ~ у́зел 매듭을 꽉 죄다 ②(*В Т*) (*покрывать*) 가리다, 덮다, 씌우다; ту́чи затяну́ли не́бо 검은 구름이 하늘을 덮었다 ③: ра́ну затяну́ло 상처가 나았다 ④(*В*) (*засасывать*) 빨아들이다, 빠뜨리다 ⑤(*В*) (*задерживать*) 끌다, 지체(지연)시키다 ⑥ *тех.* /나사못 등을/ 꽉 죄다, 틀다

затя́гивать II, затяну́ть (*В*) *разг.*: ~ пе́сню 노래를 부르기 시작하다

затя́гиваться, затяну́ться ①죄여지다; у́зел затяну́лся 매듭이 죄여졌다; он ту́го затяну́лся ремнём 그는 띠를 꽉 죄였다 ② (*Т*) (*покрываться*) 덮이다, 가리워지다; не́бо затя́гивается ту́чами 하늘은 검은 구름으로 덮인다 ③: ра́на затя́гивается 상처가 나아진다 ④(*задерживаться*) 늦어지다, 지연되다; собра́ние затяну́лось 회의

는 오래 끝었다 ⑤ (*при курении*) 담배를 [한모금] 들이빨다

зати́ж||ка *ж* ① (*промедление*) 지체, 지연, 연장 ② (*при курении*) 담배 한 모금; он сде́лал не́сколько ~ек 그는 담배를 몇모금 들이빨았다

затяжн||о́й *прил.* 오래 끄는, 장기적; ~а́я боле́знь 장기질환; ~о́й дождь 장마'비 ◇ ~о́й прыжо́к *спорт.* 락하산 비산개 도약, 락하산을 오래 펴지 않고 내리기

затяну́ть I, II *сов. см.* зати́гивать I, II

затяну́ться *сов. см.* зати́гиваться

зау́мный *прил.* 리해할수 없는, 괴상한, 피까다로운

заунывно *нареч.* 구슬프게, 처량하게

заунывный *прил.* 구슬픈, 쓸쓸한, 처량한

заупря́миться *сов.* 고집을 부리기(생억지를 쓰기) 시작하다

зауря́дный *прил.* 평범한

зауче́н||ец *м*, **~ица** *ж* ① (*у ногтя*)손'거스러미 ② (*на металле*) 거스러미, 거슬거슬한 자리

зау́ченный I *прич. от* заучи́ть II *прил.* 외워둔; 기계적 (*автоматический*)

зау́чивать, заучи́ть (*В*) 외워두다, 암기하다; ~ наизу́сть 암기하다

зау́чиваться, заучи́ться *разг.* 너무 공부하여 피로하다

заучи́ть(ся) *сов. см.* зау́чивать(ся)

заушáтельск||ий *прил.* 중상적, 모욕적; ~ая кри́тика 중상적 비판

зафикси́ровать *сов. см.* фикси́ровать

зафрахтова́ть *сов. см.* зафрахто́вывать

зафрахто́вывать, зафрахтова́ть [짐을 나르기 위해] 입차하다

заха́живать *разг.* 들리다

захва́ливать, захвали́ть (*В*) *разг.* 지나치게 찬양하다, 너무 칭찬하여 그르치다

захвали́ть *сов. см.* захва́ливать

захва́т *м* ① (*схватывание*) 잡는것 ②(*завоевание*) 장악, 점령, 강점

захвата́ть *сов. см.* захва́тывать I

захвати́ть *сов. см.* захва́тывать II

захвати́ческий *прил.* 침략*, 략탈*

захва́тчик *м* 침략자, 략탈자

захва́тывать I, захвата́ть (*В*) *разг.* 손을 대여 더럽히다

захва́тывать II, захвати́ть (*В*) ① (*брать часть чего-л.*) 쥐다, 움켜쥐다, 잡다, 꽉 그러쥐다 ②(*брать с собой*) 1) (*что-л.*) 가지고 가다 (*уходя*); 가지고 오다(*приходя*) 2) (*кого-л.*) 데리고 가다(*уходя*); 데리고 오다 (*приходя*) ③ (*завладевать*) 장악(점령, 강점)하다; ~ власть 정'권을 장악(탈취)하다; ~ инициати́ву 주도'권을 장악하다 ④(*увлекать*) 관심을 돌시 끌다, 사로잡다; рабо́та захвати́ла его́ целико́м 그는 전'적으로 일에 몰'두하였다 ⑤ *разг.* (*вовремя принять меры*) 제때에 대책을 취하다; во́время ~ боле́знь 제때에 병을 치료하다 ◇ захвати́ть кого-л. врасплóх 불의에(갑자기) 습격하다; дух захва́тывает 숨이 막힌다

захва́тывающий I *прич. от* захва́тывать II *прил.* 마음을 사로잡는, 흥분시키는; 재미있는 (*интересный*)

захвора́ть *сов. разг.* 병들다, 앓기 시작하다

захире́ть *сов. см.* хире́ть

захлебну́ться *сов. см.* захлёбываться

захлёбываться, захлебну́ться ① 숨(목)이 막히다, 사레들리다; захлебну́ться кро́вью 목에 피가 걸려 숨이 막히다 ② (*от Р*) (*от прилива чувств*) /강한 감정으로/ 숨(가슴)이 막히다; ~ от волне́ния 흥분에 가슴이 뿌듯해지다 ③ *перен.* (*терпеть неудачу*) 꼽어지다, 좌절되다; ата́ка захлебну́лась 공격이 좌절되였다 ④ (*о моторе*) 멎다

захлестну́ть *сов. см.* захлёстывать

захлёстывать, захлестну́ть ① (*В Т*) (*верёвкой и т. п.*) 비끄러매다, 잡아(얽어)매다, 옭다 ② (*В*) (*обдавать — о воде*) 덮씌우다, 덮치다, 밀려들다; волна́ захлестну́ла ло́дку 물'결이 뽀트를 덮씌웠다 ③ *перен.* (*о чувствах*) 휩싸다, 사로잡다

захло́пать *сов.* 쾅(철썩) 치기 시작하다; ~ в ладо́ши 박수치기(손'벽을 치기) 시작하다

захло́пнуть(ся) *сов. см.* захло́пывать(ся)

захлопота́ться *сов. разг.* 분주히 돌아쳐서 지치다

захло́пывать, захло́пнуть (*В*) 쾅(탁) 닫다, 덮다; ~ дверь 문을 쾅 닫다; ~ кры́шку 덮개를 쾅 덮다

захло́||пываться, захло́пнуться 쾅 닫기다; дверь ~нулась 문이 쾅 닫겼다

захо́д *м* ① (*закат*): ~ со́лнца 해넘이, 해가 지는것 ② (*в В*) (*куда-л.*) 들리는것; ~ в порт 기항

заходи́ть, зайти́ ① (*в В*) /가는 길에/ 들리다; (*к Д*) 찾아오다, 방문하다; ~ в магази́н 상점에 들리다; ~ к прия́телю 친구를 찾아오다 ② (*за Т*) 가지러(데리러, 모시러) 가다 (오다); ~ за прия́телем 친구를 데리러 가다(오다) ③ (*подходить со стороны*) 돌아가다,우회하다; зайти́ за́ угол 모퉁이로 돌아가다; зайти́ в тыл проти́внику 적의 배후로 우회하다 ④ (*за В*) (*скрываться*) 숨다, 숨어들어가다; со́лнце зашло́ за ту́чу 해가 검은 구름뒤에 숨었다 ⑤ (*уходить далеко*) [멀리, 깊이] 들어가다 ⑥ (*о небесных светилах*) 지다 ⑦: разгово́р зашёл о пого́де 날씨에 대한 말이(이야기가) 나왔다 ◇ зайти́ сли́шком далеко́ 너무 지나치다, 과도하다; ~ в тупи́к 곤경에 빠지다; ум за ра́зум зашёл 어리뻥해졌다

захолу́стный *прил.* 궁벽한, 벽촌*

захолу́стье *с* 벽지, 벽촌, 궁벽한 고장

захоронéние *с* ① 매장 ② (*место*) 묘, 묘지

захоте́ть(ся) *сов. см.* хоте́ть(ся)

захохота́ть *сов.* 껄껄 웃기 시작하다

захрипе́ть *сов. разг.* 목쉰 소리를 내기 시작하다

захрома́ть *сов. разг.* 절뚝거리기(다리를 절기) 시작하다

захуда́лый *прил.* ① *разг.* (*незначительный*) 보잘'것없는, 이름없는 ② *уст.* (*обедневший*) 몰락한, 령락한

зацвести́ I *сов.* (*начать цвести*) 꽃피기 시작하다

зацвести́ II *сов. см.* зацвета́ть

зацвета́ть, зацвести́ ① (*о стоячей воде*) /고인 물이/ 푸른 이끼로(수초로) 덮이다 ② *разг.* (*покрываться плесенью*) 곰팡이가 끼다

зацелова́ть *сов.* (*В*) *разг.* 련거퍼 입맞추다

зацепи́ть(ся) *сов. см.* зацепля́ть(ся)

заце́пка *ж разг.* ① (*крючок*) 걸개, 갈고리 ② *перен.* (*предлог*) 구실, 동기 ③*перен.* (*помеха*) 장애, 방해

зацепля́ть, зацепи́ть ① (*В*, за *В*) 걸다, 걸어당기다 ②(за *В*) (*задевать*) [우연히] 다치다, 건드리다 ③ (*В*) *перен. разг.* 감정을 자극하다; 모욕하다 (*обижать*)

зацепля́ться, зацепи́ться (за *В*) ① 걸리다; я зацепи́лся рукаво́м за гвоздь 나는 소매가 못에 걸렸다 ② *разг.* (*хвататься*) 매달리다, 달라붙다, 붙잡다

зачасти́ть *сов. разг.* ① 잦아(번번해)지다 ② (*заговорить быстро*) 빨리 말하기 시작하다 ③ (к *Д*) (*часто ходить куда-л.*) 자꾸 다니군하다

зачасту́ю *нареч. разг.* 흔히, 자주

зача́тие *с* 임태, 임신, 수태

зача́ток *м* ① *биол.* 싹, 맹아 ② *обыкн. мн. перен.* (*начало чего-л.*) 시초, 시작, 맹아

зача́точн||ый *прил.* 초기*, 맹아상태*; в ~ом состоя́нии 초기에, 맹아상태에

зача́хнуть *сов. см.* ча́хнуть

заче́м *нареч.* 왜, 어째서, 무엇하러, 무슨 목적으로; ~ вы пришли́? 당신들이 왜 왔습니까?; вот ~ он пришёл! 그는 바로 이런 목적으로 왔다!

заче́м-то *нареч.* 그 무슨 까닭이 있어

зачёркивать, зачеркну́ть (*В*) [줄을] 그어[지워]버리다; ~ напи́санное 써놓은것을 지워버리다

зачеркну́ть *сов. см.* зачёркивать

зачерпну́ть *сов. см.* заче́рпывать

заче́рпывать, зачерпну́ть (*В*) 긷다, 뜨다, 푸다; ~ во́ду из коло́дца 우물에서 물을 퍼올리다

зачерстве́лый *прил.* ① 꾸들꾸들한, 굳어진 ② *перен.* 딱딱한, 랭정한

зачерстве́ть *сов. см.* черстве́ть 1

зачеса́ть *сов. см.* зачёсывать

зачéсть *сов. см.* зачи́тывать I

зачéстся *сов. см.* зачи́тываться I

зачёсывать, зачеса́ть (*В*) 빗어넘기다 (*назад*); 빗어올리다 (*кверху*)

зачёт *м* 중간(보조) 시험; сдать (получи́ть) ~ 중간(보조) 시험을 쳐서 합격하다; поста́вить ~ 중간시험에서 합격으로 평정하다; ли́чный (кома́ндный) ~ *спорт.* 개인(집단)종목

зачётка *ж разг.* 학생성적증

зачётн||ый *прил.*: ~ая кни́жка 학생성적증

зачина́тель *м* 발기자

зачи́нщи||к *м*, **~ца** *ж* 주모자, 발기자

зачи́слить *сов. см.* зачисля́ть

зачисля́ть, зачи́слить (*В*) 편입(가입, 입적)시키다, 등록하다; ~ кого-л. на рабо́ту 취직(취업)시키다

зачита́ть *сов. см.* зачи́тывать II

зачита́ться *сов. см.* зачи́тываться II

зачи́тывать I, зачéсть (*В*) ① (*учитывать*) 셈에 넣다, 치다, 치부(인정)하

다; ~ сто рубле́й в упла́ту до́лга 백 루블은 빚을 갚을 셈치다 ②(*признавать выполненным*) 합격으로 명정하다, 통과시키다

зачи́тывать II, зачита́ть (*В*) ①(*оглашать*) 랑독하다 ② *разг.* (*читая, истрепать*) 읽어서 헐게 하다, 해뜨리다 ③ *разг.* (*не возвращать книгу*) [책을] 빌리고 돌려주지 않다

зачи́тываться I, зачёсться 셈에 넣어지다, 인정(치부)되다

зачи́тываться II, зачита́ться *разг.* (*увлекаться чтением*) 독서에 정신이 팔리다; зачита́ться до утра́ 아침까지 독서에 파묻히다

зашага́ть *сов.* 걷기 시작하다, 거닐기 시작하다

зашата́ться *сов.* 흔들리기(동요하기, 비틀거리기) 시작하다

зашевели́ть *сов.* (*Т*) 움직이기(흔들기) 시작하다; ~ па́льцами 손'가락을 놀리기 시작하다

зашевели́ться *сов.* 움직이기(흔들리기) 시작하다

зашива́ть, зашить (*В*) ①(*чинить*) 꿰매다; ~ ра́ну 상처를 꿰매다 ②(*в мешок, карман и т. п.*) 싸서 꿰매다

зашить *сов. см.* зашива́ть

зашифрова́ть *сов. см.* зашифро́вывать

зашифро́вывать, зашифрова́ть (*В*) 암호로 쓰다

зашнурова́ть *сов. см.* зашнуро́вывать

зашнуро́вывать, зашнурова́ть (*В*) 끈을 당겨매다(죄다)

зашпи́ливать, зашпи́лить (*В*) 핀(빈침)을 꽂다(꽂아맞붙이다); ~ во́лосы 머리에 핀을 꽂다

зашпи́лить *сов. см.* зашпи́ливать

заштопанный I *прич. от* заштопать II *прил.* 떠서 기운, 뜬

заштопать *сов.* (*В*) 떠서 깁다, 뜨다

заштрихова́ть *сов. см.* штрихова́ть

зашуме́ть *сов.* 떠들기 시작하다

защёлка *ж* ①*разг.* (*щеколда*) 쇠빗장, 걸'쇠 ② (*в замке*) [자물'쇠의] 돌출부, 고정쇠

защёлкивать, защёлкнуть (*В*) [걸쩌] 잠그다(걸다, 채우다)

защёлкиваться, защёлкнуться [걸쩌] 잠기다(걸리다, 채워지다)

защёлкнуть(ся) *сов. см.* защёлкивать(ся)

защеми́ть I *сов. см.* защемля́ть

защеми́ть II *сов. безл.*: у него́ се́рдце ~ло 그는 가슴이 무겁게 옥죄기' 시작하였다

защемля́ть, защеми́ть (*В*) 꽉 집다, 죄다, 압착하다; ~ па́лец в дверя́х 손'가락을 문틈에 끼우다

защи́та *ж* ①보위, 보호, 옹호; ~а ми́ра 평화옹호; ~а ро́дины 조국보위 ②*юр.* 변호, 변론; ~а подсуди́мого 피고에 대한 변호; выступа́ть в ~у 변호하다 ③: ~а диссерта́ции 학위론문 공개심의 ④*спорт.* 방어 ◇ брать кого́-л. под ~у …를 변호(비호)하다

защити́тельный *прил.* 변호*; ~ая речь 변호연설, 변론

защити́ть *сов. см.* защища́ть 1, 2

защити́ться *сов. см.* защища́ться

защи́тник *м* ①옹호자, 보호자 ② *юр.* 변호사, 변호자 ③ *спорт.* 방어수

защи́тный *прил.* ①방위*, 막기 위한; ~ые очки́ 색안경; ~ое сооруже́ние 방어시설 ② *разг.*: ~ый цвет 보위색 ◇~ая окра́ска *зоол.* 보호색

защища́ть, защити́ть (*В*) ①지키다, 보위(보호)하다(*от нападения и т. п.*); 옹호(고수)하다(*отстаивать*) ②(*прикрывать*) 막다, 보호(방지, 예방)하다; ~ от хо́лода 추위를 막다 ③*тк. несов. юр.* 변호하다 ◇ ~ диссерта́цию 학위론문을 공개하다; защити́ть диссерта́цию 학위론문이 통과되여 학위를 받다

заяви́ть *сов. см.* заявля́ть

зая́вка *ж* ①(*заявление о правах*) 신청서 ② (*на В*) (*требование, заказ*) 요청; 청구서, 요청서; сде́лать ~у на что-л. …을 청구(요청)하다

заявле́ние *с* ①성명; сде́лать ~, вы́ступить с ~м 성명을 하다 ②(*письменная просьба*) 원서, 청원서, 신청서; пода́ть ~ 원서를 내다

заяви́ть, заявля́ть (*В, о П*) 성명(언명, 표명)하다; ~ о своём согла́сии 자기의 동의를 표명하다; ~ проте́ст 항의하다

зая́длый *прил. разг.* 정신없이 열'중하는, 지독한

за́яц *м* 토끼

за́ячий *прил.* 토끼*; ~ий мех 토끼모피 ◇ ~ья губа́ *мед.* 언청이, 째보; ~ья капу́ста *бот.* 기린초; 돌나물, 비름

зва́ние *с* 칭호; учёное ~ 학직; во́инское ~ 군사칭호; присво́ить почётное ~ 명예칭호를 수여하다

зва́ный *прил.* 초청된; ~ гость 초대된 손님; ~ обе́д 초대연

зва́тельный *прил.*: ~ паде́ж *лингв.* 호'격

звать, позва́ть ①(*В*) 부르다; ~ на по́мощь 원조(방조)를 구하다 ② (*В*) (*приглашать*) 초대(초청)하다, 불러오다 ③ *тк. несов.* (*Т*) (*называть*) 부르다, 칭하다, 명명하다; как вас зову́т? 당신의 이름이 무엇입니까?; его́ зову́т Петро́м 그의 이름은 뾰뜰입니다, 그를 뾰뜰이라고 부릅니다

зва́ться 불리다, 명명되다; её сестра́ звала́сь Тама́рой 그 녀자의 동생은 따마라라고 불리였다

звезда́ *ж* ①(*светило*) 별; Поля́рная ~ 북극성; па́дающая ~ 류성(流星) ② (*знак отличия*) 오각별, 별모양의 물건, 성형(星形); пятиконе́чная ~ 오각별; о́рден Кра́сной Звезды́ 적성(붉은별) 훈장; «Золота́я Звезда́» (*медаль*) 금별메달 ③(*знаменитость*) 명인, 명성을 떨치는 사람; ~ экра́на 영화명배우 ◇ морска́я ~ *зоол.* 삼발이, 해성; он звёзд с не́ба не хвата́ет 그는 비상한 재능이 없다

звёздный *прил.* ①별*, 천체*; ~ый год *астр.* 항성년 ② (*покрытый звёздами*) 별이 있는, 별이 총총한; ~ое не́бо 별이 총총한 하늘

звёздочка *ж* ① *уменьш.* (*от* звезда́) [작은] 별 ② *полигр.* 별표, 별모양의 표식

звене́ть (*о голосе, звонке*) 울리다, 딸랑(랑랑)거리다; ~ моне́тами 돈이 딸랑거리다; звени́т колоко́льчик 방울이 딸랑딸랑 울린다

звено́ *с* ①(*цепи; тж. перен.*) 고리 ②(*группа*) 반, 조, 분조; пионе́рское ~ 소년단 조; ~ самолётов 비행기의 한 편대

звеньево́й *ж*, ~о́й *м* 분조장

зверёк *м уменьш.* (*от* зверь) [작은] 짐승

зверёныш *м разг.* 짐승새끼

зверете́ть, озвере́ть 사나워지다, 야수처럼 날뛰다

зверёнок *м* 동물원

зверино́ *с собир. разг.* 짐승

звери́нец *м* 동물원

звери́ный *прил.* ①짐승*; ~ая шку́ра 짐승의 가죽 ② *перен.* (*жестокий*) 야수적, 흑독한, 사나운; ~ая не́нависть 고도의 증오심

зверобо́й *м бот.* 큰물레나물

зверобо́йный *прил.*: ~ про́мысел 짐승을 잡는 영업

зверово́дство *с* 모피종 동물사육

зверолов *м* 짐승을 [사로]잡는 사냥'군

звероподо́бный *прил.* 짐승과 비슷한, 짐승을 닮은

зве́рски *нареч.* ①야수적으로, 잔인(흑독)하게 ② *разг.* (*очень сильно*) 흑심하게, 지독히; ~ уста́ть 녹초가 되게 피로해지다

зве́рский *прил.* ① (*жестокий*) 야수적, 잔인한, 흑독한; ~ое уби́йство 야수적 학살 ② (*очень сильный*) 흑심한, 지독한; ~ая жара́ 지독한 더위; у него́ ~ий аппети́т 그는 식욕이 매우 왕성하다

зве́рство *с* ①(*жестокость*) 야수성, 잔인성 ② *обыкн. мн.* ~а (*злодеяния*) 만행

зверь *м* ①짐승; ди́кий ~ 야수; пушно́й ~ 모피종동물; хи́щный ~ 맹수 ② (*жестокий человек*) 잔인한자, 야수같은자 ◇ смотре́ть зве́рем 적대시하다, 사납게 대하다

зверьё *с собир. разг.* ①짐승, 야수 ②(*о людях*) 야수들

звон *м* ①[울리는] 소리; 부드럽고 듣기 좋은 소리 (*мелодичный*); 종소리 (*колокольный*); ~ моне́т 돈이 딸랑거리는 소리 ② *перен. разг.* (*шумные толки*) 횡설수설 ◇ ~ в ушах 귀울림, 귀가 우는것

звони́ть, позвони́ть ①울리다, 소리를 내다; телефо́н звони́т 전화벨이 울린다; ~ в ко́локол 종을 울리다, 종을 치다 ② (*Д*) (*по телефону*) 전화를 걸다

звони́ть *прил.* 쟁쟁한 ◇ ~ий согла́сный *лингв.* 유성자음

звоно́к *м* ① (*прибор; колокольчик*) 종, 벨, 초인종; дверно́й ~ [출입문의] 초인종; электри́ческий ~ 전기종 ② (*звук*) 종소리, 벨소리; телефо́нный ~ 전화의 벨소리; разда́лся ~ 종(벨)소리가 울렸다; по звонку́ 종소리에 의하여

звук *м* ①소리; ~ вы́стрела 총소리, 사격소리; ~ шаго́в 발'걸음소리 ② *лингв.*: гла́сный ~ 모음; согла́сный ~ 자음; ~и ре́чи 어음 ◇ пусто́й ~ 헛소리, 빈소리

звуково́й *прил.* ①음성*, 음향*, 소리나는; ~о́й сигна́л 음향(소리)신호; ~а́я волна́ *физ.* 음파; ~о́е кино́ 발'성영화 ② *лингв.* 어음*; ~ы́е зако́ны 어음법칙

звуковоспроизводя́щ||ий *прил.*: ~ая аппарату́ра 복음장치, 음재생기구
звукозапи́сывающ||ий *прил.*: ~ая аппарату́ра 록음기
звукоза́пись *ж* 록음
звукоизоля́ция *ж* 방음, 음향절연
звукоопера́тор *м* 록음담당자
звукоподража́ние *с* ①의음, 의성 ② *лингв.* 의성어
звукоподража́тельн||ый *прил.*: ~ые слова́ 의성어
звукопрово́дность *ж физ.* 전음성
звукопрово́д||ный, ~я́щий *прил.* 음을 전도하는
звукоснима́тель *м тех.* 음파수신기, 수음기
звукоула́вливатель *м тех.* 음파탐지기
звуча́ние *с* ①(*действие*) 소리를 내는것, 음향 ② (*звук*) 소리 ③ *перен.* 내용, 의미, 성'격
звуч||а́ть, прозвуча́ть ①(*иметь звучание*) 소리내다, 울리다 ② (*раздаваться, быть слышным*) 들리다, 울리다; вдали́ ~а́ли чьи́-то голоса́ 먼 곳에서 어떤 사람들의 목소리가 들려왔다 ③ (в П) *перен.* 어리다, 표현되다; в его́ го́лосе ~а́ла трево́га 그의 목소리에 불안이 어리였다
зву́чность *ж* 잘 울리는것
зву́чный *прил.* ①잘 울리는; 청청한 (*отчётливый*) ②(*звонкий*) 쟁쟁한
звя́кать, звя́кнуть 철그럭거리다, 딸랑(쨍그렁)소리내다
звя́кнуть *сов. см.* звя́кать
зги: [ни] ~ не ви́дно 지척을 분간할 수 없다, 눈을 찔러도 모르게 어둡다
зда́ние *с* 건물, 집; высо́тное ~ 고층건물
здесь *нареч.* ① (*в этом месте*) 여기, 여기에서, 이 곳에서; есть ~ кто́-нибудь? 여기 누가 있는가?; ~ никого́ нет 여기는 아무도 없다 ② (*в этом случае*) 이 경우에, 이에 있어서
здёшний *прил. разг.* 이곳*; ~ жи́тель 이곳의 주민; он ~ жи́тель 그는 이곳사람이다
здоро́ваться, поздоро́ваться (с *Т*) 인사하다, 인사를 나누다; ~ за́ руку 악수하여 인사하다
здорове́ть, поздорове́ть *разг.* 건강해지다, 튼튼해지다
здо́рово *нареч. разг.* ① (*хорошо, ловко*) 잘, 훌륭히, 솜씨있게; вот э́то ~! 이것 참 대단한걸! ② (*сильно, очень*) 대단히, 몹시
здоро́во *межд. разг.* (*здравствуй*) /인사로서/ 잘 있소! 안녕하오!
здоро́в||ый *прил.* ①건강한, 튼튼한; 건전한 (*тж. перен.*); ~ый вид 건강한 얼굴'색; ~ая кри́тика 건전한 비판 ③ (*полезный*) 몸(건강)에 좋은, 건강에 유익한; ~ая пи́ща 건강에 좋은 음식; ~ый кли́мат 몸에 좋은 기후 ④ *разг.* (*крепкий, сильный*) 건장한, 장대한, 튼튼한; ~ый па́рень 건장한 사나이 ◇ бу́дьте ~ы! (*до свидания*) 안녕히 계십시오! (*остающемуся*); 안녕히 가십시오! (*уходящему*)
здоро́вье *с* 건강, 건강상태; кре́пкое ~ 튼튼한 몸, 건강체; сла́бое ~ 약한 몸, 허약체; как ва́ше ~? 당신의 건강은 어떠합니까? ◇ [за] ва́ше ~! 당신의 건강을 위하여!; пить за чьё-*либо* ~ ...의 건강을 위하여 마시다; на ~! 어서 많이 드십시오!
здоровя́к *м разг.* 아주 건강한 사람, 건강체
здра́виц||а *ж* /건강을 위하여 드는/ 축배, 건강을 축복하는 말; провозгласи́ть ~у (*в честь кого-л.*) 축배를 들다
здра́вница *ж* 료양소
здра́во *нареч.* 합리적으로, 건전(정당)하게; ~ суди́ть о чём-*л.* 정당하게 판단하다
здравомы́сляющий *прил.* 건전하게 사고하는
здравоохране́ни||е *с* 보건; министе́рство ~я 보건성, 보건부
здра́вств||овать 건강히 지내다, 건재하다 ◇ да ~ует...! ...만세!; ~уй(те)! 안녕하십니까!
здра́в||ый *прил.* 건전한; ~ая мысль 건전한 사상; ~ый смысл 건전한 내용; ~ый ум 건전한 두뇌; быть в ~ом уме́ 건전한 정신상태에 있다
зе́бра *ж* 얼룩말, 줄말
зев *м анат.* 인두
зева́ка *м, ж разг.* 한가한 구경'군
зева́ть, зевну́ть, прозева́ть ① *сов.* зевну́ть 하품하다; сла́дко ~ 입을 쩍 벌리고 하품하다 ② *тк. несов. разг.* (*глазеть*) 할일없이 멍청하게 바라보다; ~ по сторона́м 사방을 멍청하게 바라보다 ③ *сов.* прозева́ть *разг.* (*упускать*) [멍청해있다가] 놓치다; не зева́й! 정신차리라!
зевну́ть *сов. см.* зева́ть 1
зево́к *м* 하품
зево́та *ж* [자주 나오는] 하품; ~ берёт (напа́ла, нашла́) 하품이 자꾸 나온다
зелене́||ть, позелене́ть ①푸르러지다, 초록빛이 되다 ② *тк. несов.* (*покрываться зеленью*) 우거진 록음속에 잠기다 ③ *тк. несов.* (*виднеться — о зелёном*) 푸르게 (초록빛으로) 보이다; вдали́ ~ла ро́ща 먼 곳에서 수풀이 푸르게 보였다
зеленогла́зый *прил.* 눈이 파란
зеленщи́||к *м,* ~ца *ж* 채소(남새)판매원
зелён||ый *прил.* ①푸른, 파란, 새파란; ~ые насажде́ния 심은 나무들, 인공조성림; ~ые щи 남새'국; ~ый свет (*светофора*) /신호등의/ 파란색 ② (*недозрелый*) 익지(여물지)않은; ~ые я́блоки 선사과 ◇ ~ая молодёжь 새파란 청년들; ~ая у́лица 1) *ж.-д.* 개방선 2) *перен.* /어떤 일의 진행에/ 장애가 없는것; ~ый теа́тр 야외극장; ~ый горо́шек /조미료로 쓰는/ 선 완두콩
зе́лень *ж собир.* ① (*растительность*) 풀, 잎, 초목, 록음; го́род утопа́ет в ~и 도시는 우거진 록음속에 잠겨있다 ② (*овощи*) 채소, 남새, 푸성귀
зе́лье *с уст.* ① (*яд*) 독약 ② *прост.* (*о вине, водке*) 술, 꼭주
земе́льн||ый *прил.* ① 땅*, 토지*; ~ый уча́сток 밭, 농지; 터전 (*приусадебный*) ② (*относящийся к землевладению*) 토지*; ~ая рефо́рма 토지개혁; ~ая со́бственность 소유지
землевладе́лец *м* 토지소유자, 지주; кру́пный ~ 대토지소유자, 대지주
землевладе́льческий *прил.* 토지소유자*
землевладе́ние *с* ① (*участок*) 토지소유 ② (*земельная собственность*) 소유지
земледе́лец *м* 농민, 농사'군, 농부
земледе́лие *с* 농업, 농사
земледе́льческий *прил.* 농업*, 농사*
землеко́п *м* 토공, 토역로동자
землеме́р *м* 토지측량원
землепо́льзование *с* 토지리용체계
землеро́йн||ый *прил.* 땅을 파는; ~ая маши́на 굴토기
землесо́с *м тех.* 흡토기, 굴착용 뽐프
землетрясе́ние *с* 지진
землеустро́йство *с* 토지정리, 국토건설
землечерпа́лка *ж* 준첩선
земли́стый *прил.* 흙색*; ~ цвет лица́ 흙색얼굴빛
земл||я́ *ж* ①(*место жизни людей*) 세상, 세계; мир на ~е́ 세계에서의 평화 ② (З.) (*планета*) 지구 ③ (*суша*) 륙지, 뭍, 대륙 ④ (*страна, владения*) 령토; чужи́е зе́мли 타국의 령토 ⑤ (*почва*) 흙, 땅; плодоро́дная ~я́ 비옥한 땅; за́лежные зе́мли 묵은 땅; цели́нные зе́мли 처녀지 ⑥ (*поверхность земли*) 토지, 땅 ⑦ (*родина*): родна́я ~я́ 고향 ◇ сло́вно из[-под] ~и́ вы́расти 갑자기 나타나다; ~и́ под собо́й не слы́шать (не чу́ять) 환희에 넘치다, 기뻐 어쩔줄 모르다
земля́к *м* 한고향사람, 동향인
земляни́ка *ж* 딸기
земляни́чный *прил.* 딸기*
земля́нка *ж* 토굴'집
земля́н||ой *прил.* 흙*, 흙으로 만든; ~о́й пол 흙으로 된 바닥; ~ые рабо́ты 토역, 토공; ~о́е укрепле́ние 흙으로 만든 축성물 ◇ ~о́й оре́х *бот.* 락화생
земля́чество *с* 동향인회
земля́чка *ж* 한고향사람, 동향인 /녀자/
земново́дные *мн. зоол.* 량서류
земн||о́й *прил.* ①지구*; ~о́й шар 지구; ~а́я пове́рхность 지면, 땅겉면; ~а́я ось 지축; ~а́я кора́ 지각 ② (*о жизни на земле*) 세상*, 지상*; ~ые бла́га 세상의 복
земснаря́д *м* (землесо́сный снаря́д) 흡토기, 뽐프식 준첩선
зени́т *м* ① *астр.* 천정(天頂), 천심(天心); со́лнце в ~е 해가 머리꼭대기에(중천에) 떠있다 ② *перен.* 절'정, 최고조; в ~е сла́вы 영광의 절'정에
зени́тка *ж разг.* 고사포
зени́тн||ый *прил.* ① *астр.* 중천에 뜬, 천정*, 천심* ② *воен.* 고사*; ~ое ору́дие 고사포
зени́тчик *м разг.* 고사포병, 고사포수
зени́ц||а *ж уст.*: бере́чь (храни́ть) как ~у о́ка 눈동자와 같이 보호하다 (지키다)
зе́ркало *с* ①거울, 석경; смотре́ть(ся) в ~ 거울을 보다 ② (*поверхность*) 면; ~ вод 수면; ~ реки́ 강의 잔잔한 수면
зеркаль||ный *прил.* ①거울* ②*перен.* 거울과 같은; ~ая гладь о́зера 호수의 거울과 같은 수면
зерни́стый *прил.* 립상*

зерн||ó *с* ①(*семя*) 씨, 종자, 낟알 /낟개의 알/; **кóфе в зёрнах** 커피씨 ②*собир.* (*хлеб*) 알곡, 곡식, 낟알; **произвóдство ~á** 알곡생산; **семенно́е ~ó** 종곡 ③(*крупинка*) 알, 알맹이; **жемчýжное ~ó** 진주알 ④ *перен.* 맹아, 싹, 알맹이; **рациона́льное ~ó** *филос.* 합리적인 알맹이

зернов||óй *прил.* 알곡*, 곡물*; **~óе хозя́йство** 알곡농사; **~ы́е культу́ры** 알곡작물

зерновы́е *мн. с.-х.* 알곡[작물]

зерноочисти́тельн||ый *прил.*: **~ая маши́на** 알곡정선기

зернопогру́зчик *м* 알곡적재기

зерносовхо́з *м* 알곡생산쏘프즈

зерносуши́лка *ж* ①(*машина*) 알곡건조기 ②(*помещение*) 알곡건조실

зерноубо́рочный *прил.* 알곡수확용*

зернохрани́лище *с* 알곡창고, 알곡저장소

зёрнышко *с* ①알, 알맹이 ②(*семя*) 씨

зефи́р *м* ①(*ткань*) 엷은 무명천 ②(*род пастилы*) 페리

зигза́г *м* 갈'지'자형 ◇**~ами** 갈'지'자형으로, 구불구불하게

зигзагообра́зный *прил.* 갈'지'자형*

зи́ждиться (на *П*) 립각(근거)하다

зима́ *ж* 겨울, 동기; **снéжная ~** 눈이 많이 내리는 겨울; **суро́вая ~** 사나운 겨울, 엄동; **всю зи́му** 겨우내; **на́ зиму** 겨울차비로, 과동을 위하여; **~ наступа́ет** 겨울이 닥쳐온다

зи́мн||ий *прил.* 겨울*, 동기*; **~ее вре́мя** 겨울철; **~яя оде́жда** 겨울옷, 동복; **~ий спорт** 겨울철 스포츠, 동계운동; **~ий пейза́ж** 설경

зимова́ть, прозимова́ть 겨울을 나다, 과동하다; 동면하다 (*о животных*)

зимо́вк||а *ж* ①과동; 동면; **подгото́виться к ~е** 과동(겨울날)준비를 하다 ②(*место, помещение*) 과동장소

зимо́вщик *м* 과동하는 사람

зимо́вье *с* 과동장소

зимо́й *нареч.* 겨울에

зиморо́док *м* (*птица*) 몰축새, 물청새

зимостóйк||ий *прил.* 내한성*; **~ие культу́ры** 내한성작물

зия́ть (*об отверстии, ране и т. п.*) 째 벌려져있다, 열려져있다

злак *м*: **хлéбные ~и** 낟알식물, 곡초류; **кормовы́е ~и** 꼴풀, 사료식물

зла́ков||ый *прил.*: **~ые расте́ния** 벼'목식물

зла́чн||ый *прил.*: **~ое ме́сто** 유흥장

зле́йший *прил.*: **~ враг** 불구대천의 원쑤

злить, обозли́ть (*В*) 성나게(화를 내게) 하다

зли́ться, обозли́ться (на *В*) 노하다, 성내다, 화내다

зло I *с* ①*тк. ед.* (*всё дурное*) 악, 죄악, 해독; **причиня́ть ~ *кому-л.*** 해독을 끼치다, 해롭게 하다 ②(*несчастье, неприятность*) 불행, 재앙, 재화 ③ *тк. ед. разг.* (*гнев, досада*) 악의, 악감, 앙심; **~ берёт** 부아가 난다; **со зла́** 약이 올라서, 악에 받쳐

зло II *нареч.* 악의를 품고; **~ подшути́ть над *кем-л.*** 악의를 품고 놀려주다

злоб||а *ж* 악의, 앙심, 원한; **пита́ть ~у к *кому-л.*** ...에게 앙심을 품다 ◇**~а дня** 당면한(초미의) 문제

злóбно *нареч.* 악의에 차서, 표독스럽게

злóбный *прил.* 악의에 찬, 표독스러운; **~ взгляд** 표독스러운 눈초리; **~ враг** 흉악한 적

злободне́вный *прил.* 당면한, 절박한, 초미의; **~ вопро́с** 초미의 (당면) 문제

злóбствовать 발악하다

зловéще *нареч.* 불길하게

зловéщ||ий *прил.* 불길한; **~ий при́знак** 불길한 징조, 흉조; **~ая тишина́** 무시무시한 정적; **~ий го́лос** 음산한 목소리

злово́ние *с* 고린내, 악취

злово́нный *прил.* 고린내(악취)나는

зловре́дный *прил.* 해독스러운, 유해로운, 심술궂은

злоде́й *м*, **~ка** *ж* 악한, 악당; 범죄자 (*преступник*)

злоде́йски *нареч.* 간악(악독)하게

злоде́йск||ий *прил.* 간악한, 흉악한; **~ое уби́йство** 잔인한 살인

злоде́йство *с* ①간악성 ②(*злодейский поступок*) 만행, 죄악행위

злоде́яние *с* 만행, 악행, 죄악행위; **соверши́ть ~** 만행을 저지르다

злой *прил.* ①악한, 악의를 가진, 흉악한; **~ челове́к** 악한 사람 ②(*выражающий злобу*) 악의에 찬, 표독스러운; **злы́е глаза́** 표독스러운 눈초리 ③*тк. кр. ф. в знач. сказ.* 노하다; **он зол на вас** 그는 당신에 대하여 노하고있다 ④ (*вызванный злобой*) 악한, 원한을 품은; **~ у́мысел** 악의 ⑤(*о животных*) 사나운, 횡포한; **зла́я соба́ка** 사나운 개 ⑥ (*приносящий беду*) 나쁜, 상서롭지 못한, 불행을 가져오는; **зла́я судьба́** 불행한 운명; **зла́я весть** 나쁜 소식 ⑦ (*приносящий боль*) 악독한, 악랄한; **~ неду́г** 악독한 병 ⑧ *разг.* (*едкий, острый*) 독한, 맵짠; **~ пе́рец** 독한(얼얼한) 고추; **~ моро́з** 엄한, 독한 추위 ⑨ *перен.* (*язвительный*) 악의를 품은, 독살스러운; **зла́я насме́шка** 독살스러운 희롱; **~ язы́к** 독살스러운 말을 좋아하다 ◇**злы́е языки́** 비방자, 중상하기 좋아하는 사람들; **~ дух** 악마

злока́чественн||ый *прил. мед.* 악성*, 악질*; **~ая о́пухоль** 악성종양

злокло́нение *с* 불행, 재난, 재화

злонаме́ренный *прил.* 흉계를 품은, 간악한, 악의에 찬

злопа́мятный *прил.* 앙심을 품어두는, 원한을 잊지 않는

злопа́мятство *с* 앙심을 품어두는것

злополу́чный *прил.* 불운한, 불행한, 운수가 사나운

злопыха́тель *м* 앙심을 먹고 대드는 사람, 악랄한 사람

злопыха́тельский *прил.* 악의에 가득찬, 앙심을 품고 대드는

злопыха́тельство *с* 앙심을 품고 대드는것, 악의에 찬 행동

злора́дный *прил.* 남의 재난을 기뻐하는, 남의 재난을 시원해하는

злора́дство *с* 심술, 남의 재난을 기뻐하는것

злора́дствовать [남의 재난을] 기뻐하다(시원해하다)

злосло́вие *с* 악설, 악담, 독설

злосло́вить 악설(악담)을 퍼붓다, 비방하다

зло́стн||ый *прил.* ①악의에 찬, 흉악한, 간악한; **~ая клевета́** 악의에 찬 중상; **~ые намéрения** 흉악한 기도 ②(*сознательно недобросовестный*)고의적으로 나쁜 짓을 하는, 악질적

злость *ж* 악의, 앙심; **меня́ ~ берёт** 나는 약이 오른다; **говори́ть со ~ю** 격분하여(악의에 차서) 말하다

злосча́стный *прил.* 불행한, 불운한

злоупотреби́ть *сов. см.* злоупотребля́ть

злоупотребле́ние *с* (*Т*) 악용, 람용; **~ вла́стью** 권력의 람용; **~ дове́рием** 신임의 악용

злоупотребля́ть, злоупотреби́ть (*Т*) 악용(람용)하다; **~ дове́рием** 신임을 악용하다; **~ вла́стью** 권력을 람용하다

злю́||ка, **~чка** *м, ж разг.* 짝한 사람, 성을 잘 내는 사람

змееви́дный *прил.* 뱀모양*

змееви́к *м* ①*тех.* 타래관, [난방용]라선관 ② *мин.* 사문석 (蛇紋石)

змеин||ый *прил.* ①뱀*; **~ая ко́жа** 뱀가죽 ② *перен.* 간악한; **~ая улы́бка** 의뭉한 웃음

змей||ться 구불거리다, 사리다; **на губа́х его́ ~лась** презрительная улыбka 그는 입에 경멸의 웃음'기를 띄였다

змей *м* ①*миф.* 괴악한 구렁이, 사신(蛇身)괴물 ② (*бумажный*) 연; **запуска́ть змея́** 연을 띄우다

змея́ *ж* 뱀; **ядови́тая ~** 독사 ◇**~ подколо́дная** ≅ 위험한(교활한)자

знава́ть (*многокр. см.* знать I) *разг.* 알다, 알던 일이 있다

знак *м* ①표, 표식; **доро́жный ~** 표(道標); **опознава́тельные ~и** 식별표식 ② (*свидетельство, признак*)표시, 표현; **~ внима́ния** 관심의 표시(표현); **в ~ чего́-л.** ...의 표현으로; **в ~ согла́сия** 동의의 표시로 ③ (*метка, клеймо*) 징표, 표식; **получи́ть государ́ственный ~ ка́чества** 국가의 질장표에 합격하다; **фабри́чный (фи́рменный) ~** 공장의 마크, 상표 ④ (*условное обозначение*) 기호, 부호, 략호; **усло́вный ~** 략호, 약속부호; **вопроси́тельный ~** 의문부호; **~ ра́венства** 등호, 같기표 ⑤(*сигнал*) 신호; **~ руко́й** [신호로서의] 손짓; **подава́ть ~ руко́й** 손으로 신호하다, 손짓으로 알리다 ⑥ (*значок*) 휘장 ◇ Знак почёта» (*орден*) 영예훈장; **~и препина́ния** 구두'점; **~и разли́чия** *воен.* 직급표; **под ~ом *чего-л.*** ...의 기치(구호) 밑에서

знако́мить, познако́мить (*В*) ① (*с кем-л.*) ...를 ...에게 소개하다, [면목을] 알게 하다; **меня́ познако́мили с ним** 나를 그 사람에게 소개해주었다 ②(*с чем-л.*) ...를 알게 하다, 지식을 가지게 하다, 통달케 하다

знако́миться, познако́миться ① (*с кем-л.*) 알게 되다, 인사하다, 사귀다 ② (*с чем-л.*) 알게 되다, 지식을 가지다, 료해(통달)하다; **~ с обстано́вкой** 환경을 알게 되다

знако́мств||о *с* ①아는 사이, 통성, 교제; **завяза́ть ~о** 서로 알게 되다, 사귀다 ②(*круг знакомых*) 아는 사람들 ③(*наличие знаний*) 지식, 정통; **~о с исто́рией** 력사지식 ◇ **по ~у** 아는 처지를 리용하여

знако́м||ый I *прил.* ①(*известный*)아는, 낯'익은; ~ый по́черк 낯'익은 필체 ②(с *Т*; *Д*) (*испытавший, знающий что-л.*) 잘 알고있는, 익숙한, 정통한 ③(с *Т*) (*состоящий в знакомстве*) 아는, 면목있는; быть ~ым с *кем-л.* ...를 알다; я с ним не знако́м 나는 그와 모르는 사이다 **II** *м* 아는 사람

знамена́тел||ь *м мат.* 분모; о́бщий ~ь 공분모; приводи́ть к о́бщему ~ю 통분하다

знамена́тельный *прил.* 뜻깊은

зна́мени||е с *уст.* 징조, 전조 ◇ ~ вре́мени 시대의 상징

знамени́тость *ж* (*знаменитый человек*) 유명한 사람, 명인; стать ~ю 저명한 인사로 되다

знамени́тый *прил.* 유명한, 저명한, 이름난

знаменова́ть (*В*) 표시하다, 나타내다; ~ собо́й нача́ло *чего-л.* ...의 시초로 되다

знаменосец *м* 기수, 기'발수

знамёнщик *м воен.* /군대에서/ 기수

зна́мя с 기치, 기'발, 기; кра́сное ~ 붉은 기 ◇ высоко́ держа́ть ~ *чего-л.* 기치를 높이 들다; под зна́менем *чего-л.* 기치 밑에서

зна́ни||е с①*тк. ед.* 지식; со ~ем де́ла 능숙하게; о́бласть ~я 과학분야 ②~я *мн.* 지식, 학식; обши́рные ~я 박식; повыша́ть ~я 지식을 높이다

зна́тн||ый *прил.* ①(*выдающийся*) 이름난, 유명한, 저명한; ~ые лю́ди на́шей страны́ 우리 나라의 저명한 인사들; ~ый шахтёр 이름난 광부 ②*уст.* (*принадлежащий к знати*) 명문*, 귀족*

знато́к *м* 박식한(능통한) 사람; ~ литерату́ры 문학에 조예가 깊은 사람; быть ~о́м *чего-л.* ...에 정통하다

знать I (*В*) ①(*иметь сведения*) 알다; не ~ 모르다; ~ ру́сский язы́к 로어를 알다; я зна́ю (не зна́ю), где он живёт 나는 그가 어디에 사는지 알니다(모릅니다) ②(*обладать знаниями*) 잘 알다, ...에 정통하다; он зна́ет литерату́ру 그는 문학에 정통하다, 그는 문학에 조예가 깊은 사람이다 ③(*быть знакомым*) [낯을] 알다; ~ *кого-л.* в лицо́ ...의 낯을 알다 ◇ ~ ме́ру 점손하게(량심적으로) 행동하다; ~ толк в *чём-л.* ...을 잘 알다, 리해(파악)하다; ~ це́ну *кому-чему-л.* ...의 가치를 알다, ...을 정당히 평'가하다; кто его́ зна́ет 모르겠다, 알수 없다; как зна́ешь 마음대로 하라

знать II *ж собир. уст.* 귀족, 명문, 상류계급

зна́ться (с *Т*) *разг.* 사귀다, 교제하다

значе́ни||е с①(*смысл*) 뜻, 의미, 의의; ~е сло́ва 단어의 의미; в бу́квальном ~и сло́ва 말의 문'자그대로의 뜻으로 ②(*важность*) 의의, 중요성, 가치; име́ть большо́е ~е 큰 의의를 가지다; не име́ть никако́го ~я 아무 가치가 없다, 아무것도 아니다; придава́ть большо́е ~е 큰 의의를 부여하다; не прида́ть ~я *чему-л.* ...을 중요시하지 않다

зна́чимость *ж* ①(*важность*) 중요성 ②(*наличие смысла*) 유의미성, 의미가 있는것

зна́чимый *прил.* 뜻이 있는; 중요한 (*важный*)

зна́чит *вводн. сл. разг.* 그런즉; ~, вы ничего́ не ви́дели? 그런즉 당신이 아무것도 보지 못했단 말이지?

значи́тельно *нареч.* 훨씬, 현저하게; ~ превосходи́ть 훨씬 릉가하다; ~ сни́зить це́ны 상품가격을 대폭 낮추다

значи́тельность *ж* 중요성, 중대성

значи́тельн||ый *прил.* ①(*большой*) 큰, 현저한; в ~ой сте́пени 현저하게; ~ая су́мма 거액 ②(*важный*) 중요한, 의의 있는

зна́чить 의미하다; что э́то зна́чит? 이것은 무슨 뜻입니까?, 이것은 무엇을 의미합니까?, 이것은 웬 일입니까?; э́то ничего́ не зна́чит 이것은 아무것도 아니다, 이것은 아무것도 의미하지 않는다

зна́читься 등록되여있다; он зна́чится в о́тпуске 그는 휴가중이다

значо́к *м* ①(*нагрудный*) 마크, 배찌, 휘장 ②(*пометка*) 표, 표식, 기호, 부호; поста́вить ~ на поля́х кни́ги 책의 여백에다 표를(표식을) 하다

зна́ющий I *прич. от* знать I **II** *прил.* 많이 아는, 경험많은; 박식한 (*эрудированный*)

зноб||и́ть *безл.*: меня́ ~и́т 나는 오한이 난다

зной *м* 무더위

зно́йный *прил.* 무더운

зоб *м*①(*у птиц*) /조류의/ 사낭 ②*мед.* 갑상선종양

зов *м* ①부름, 호소; по ~у па́ртии당의 부름에 따라 ② *разг.* (*приглашение*) 초대, 초청; прийти́ по пе́рвому ~у 초대를 받고 곧 오다

зодиа́к *м астр.* 황도대(黃道帶); зна́ки ~а 황도대의 표식, 십이궁; 12 созве́здий ~а 수대성좌

зо́дчество с 건축술

зо́дчий *м* 건축가

зола́ *ж* 재

зола́вка *ж* 시누이

золоти́стый *прил.* 황금색*, 금빛*

золоти́ть, позолоти́ть (*В*) 도금하다

золотни́к I *м уст.*: мал ~, да доро́г *погов.* 작아도 고추알, 보기에는 작아도 귀중한것

золотни́к II *м тех.* 활변, 미끄럼식변

зо́лото с①(*металл*) 금, 황금; чи́стое ~ 순금 ②*собир.* (*изделия из золота*) 금붙이, 금품 ③ *собир.* (*золотые деньги*) 금화 ◇ не всё то ~, что блести́т *посл.* 반짝이면 다 금일'가, 경주돌이면 다 옥석일'가

золотоиска́тель *м* 금광탐사자, 금점'군

золот||о́й I *прил.* ①금*,황금*; ~ы́е при́иски 금갱, 금채굴'장; ~а́я моне́та 금화; ~ы́е часы́ 금시계; ~а́я валю́та 금본위 ②(*цвета золота*) 금빛*; ~ы́е ку́дри 금빛고수머리 ③ *перен.* (*прекрасный*) 훌륭한; ~о́й рабо́тник 훌륭한 일'군 **II** *м* (*золотая монета*) 금화 ◇ ~ы́х дел ма́стер *уст.* 금세공사; ~о́й век 황금시대; ~а́я о́сень 황금의 가을; ~а́я середи́на 중용, 중간; у него́ ~ы́е ру́ки 그의 손은 약손이다, 그는 손재간이 좋다

золотоно́сный *прил.*: ~ песо́к 금을 함유한 모래

золотопромы́шленник *м* 금광소유자, 금광주

золотопромы́шленность *ж* 채금공업, 금광업

золоту́ха *ж уст. разг.* 선병, 선종양, 목멍울

золоту́шный *прил. разг.* 선병*, 목멍울*

золоче́ние с 도금

золочёный *прил.* 도금한

зо́льник *м тех.* /로의/ 재통, 밑이궁이

зо́на *ж* 지대; демилитаризо́ванная ~ 비무장지대; ~ о́тдыха 휴양지대, 유원지

зона́льный *прил.* 지대적

зонд *м*①*тех.* 수심측정기 ② *метео* 기상관측기구(氣球) ③ *мед.* 탐지관, 탐지기

зонди́рование с① *мед.* 탐지기에 의한 검사(검진) ② *геол.* 시추기에 의한 탐사 ③ *перен.* 탐지

зонди́ровать (*В*)① *мед.* 검진(검사)하다 ② *геол.* 시추기로 탐사(조사)하다 ③ *перен.* 미리 알아보다, 탐지하다; ~ по́чву 미리 탐지해보다

зонт *м*①*см.* зо́нтик ②(*навес*) 채양

зо́нтик *м* 우산 (*от дождя*); 양산 (*от солнца*)

зоо́лог *м* 동물학자

зоологи́ческий *прил.* 동물학*

зооло́гия *ж* 동물학

зоопа́рк *м* 동물원

зоотéхник *м* 축산기수, 축산전문가

зоотéхника *ж* 축산학, 가축사육학

зо́рк||ий *прил.* ①(*о глазах*) 눈밝은, 잘 보는; ~ие глаза́ 밝은 눈 ② *перен.* 명철한, 예민한

зо́рко *нареч.* 각성높이, 예민(예리)하게; ~ следи́ть 주의깊이 보살피다

зо́ркость *ж* ①밝은 시력 ② *перен.* 예민한 관찰력, 통찰력

зрачо́к *м* 눈'동자

зре́лище с ①광경, 구경'거리 ②(*представление*) 공연

зре́лищн||ый *прил.* 공연*, 상연*; ~ые предприя́тия 공연(상연)시설

зре́лость *ж* ①(*спелость*) 성숙, 익은 정도 ② (*организма*) 성숙[정도], 원숙(*тж. перен.*); полова́я ~ 성'적 성숙

зре́л||ый *прил.* ①(*спелый*) 익은, 여문, 성숙한 ②(*достигший полного развития*) 성숙한, 원숙한; ~ый во́зраст 성년; ~ый худо́жник 원숙한 화가 ③ *перен.* 성숙한, 잘 고려한; ~ое реше́ние 깊이 생각한 결심; ~ая мысль 성숙한 사상

зре́ни||е с 시력, 시각; о́рган ~я 시각기관; хоро́шее (сла́бое) ~е 좋은(약한) 시력; лиши́ться ~я 시력을 잃다 ◇ по́ле ~я 시야, 안계; то́чка ~я 견지, 관점, 견해; с то́чки ~я ...로 보아, ...는 견지에서

зреть ① (*становиться спелым*)익다, 여물다, 성숙하다 ② *перен.* 성숙되여가다, 성숙하다

зри́мый *прил.* ①눈에 뜨이는 ② *перен.* (*ощутимый*) 명백한

зри́тель *м* 관람자, 구경'군, 관객, 관중

зри́тельн||ый *прил.* ①시각*, 시력*; ~ый нерв 시신경; ~ая па́мять 시각 ②: ~ый зал 관람실

зря *нареч. разг.* 공연히, 쓸데없이; ~ тра́тить 랑비하다, 쓸데없이 쓰다 ◇ почём ~ 되는대로

зря́чий *прил.* 시력이 있는, 눈이 보이는
зуб *м* ①(*мн.* зу́бы) 이, 치아; моло́чные ~ы 젖'이; коренны́е ~ы 어금'이; удали́ть ~ 이를 뽑다 ②(*зубец*) (*мн.* зу́бья) /기계의/ 이, 이'발, 이'발톱; зу́бья пилы́ 톱'이 ◇ не по ~а́м 힘에 겨웁다, 할 능력이 없다; име́ть ~ про́тив *кого-л.* ...에게 대하여 앙심을 품다; класть ~ы на по́лку 입에 풀칠하다, 겨우 살아가다; у меня́ ~ на ~ не попада́ет 나는 벌벌 떤다; вооружённый до ~о́в 발톱까지 무장한; говори́ть сквозь ~ы 입안의 소리로 웅얼웅얼하다; в ~а́х навя́зло 매우 싫증났다; держа́ть язы́к за ~а́ми 침묵을 지키다, 말을 참다; ни в ~ ного́й 아무것도 모르다
зуба́стый *прил. разг.* ①이'발이 날카로운 ②*перен.* 입심이 센
зуба́тка *ж* (*рыба*) 물'숭냥이
зубе́ц *м* ①(*грабель и т. п.*) 이, 이'발, 날; ~ пилы́ 톱'이, 톱날 ②*обыкн. мн.* зубцы́ (*на стене башни*) 성가퀴, 톱날같은 봉우리
зуби́ло *с тех.* 끌, 정
зубн||о́й *прил.* ①이*, 치아*; ~а́я боль 이앓이, 치통; ~о́й врач 치'과의, 치'과의사; ~а́я ще́тка 치솔; ~о́й порошо́к 치분; ~а́я па́ста 치약 ②*лингв.*: ~о́й согла́сный 치음, 이소리자음
зубоврача́бный *прил.*: ~ кабине́т 치'과진료실
зуборе́зный *прил.*: ~ стано́к 치절반, 이'발가공반
зубоска́л *м разг.* 조소하는 사람
зубоска́лить *разг.* 조소하다; 비웃다 (*высмеивать*)
зубоска́льство *с разг.* 조소, 조롱, 비웃음
зубочи́стка *ж* 이쑤시개
зубр *м зоол.* 구라파들'소
зубрёжка *ж разг.* 기계적 암기, 통채로 외우는것
зубри́ла *м, ж разг.* 기계적으로 암기하는 사람
зубри́ть (*В*) *разг.* 기계적으로 암기하다, 통채로(내용을 모르고) 외우다
зубро́вка *ж* ①*бот.* 향모 ②(*водка*) 향모술
зубча́т||ый *прил.* ①(*с зубцами*) 치차*, 이가 있는; ~ое колесо́ 치륜; ~ая шестерня́ 치차 ②(*об очертаниях*) 톱날같은
зуд *м* ①가려움 ②*перен. разг.* 열망
зуд||е́ть I (*чесаться*) 가렵다; ру́ки ~я́т 손이 가렵다, 손이 근질근질하다
зуде́ть II ①(*о комарах*) 단조롭게 윙윙거리다 ②*перен.* (*надоедать*) 시끄럽게(못살게) 굴다
зу́ммер *м тех.* 음진기, 통명기
зы́бк||ий *прил.* ①한들거리는, 동요하기 쉬운 ②*перен.* 불안정한, 튼튼치 못한; ~ие очерта́ния 희미한 윤곽; ~ое положе́ние 불안정한 상태
зыбь *ж* 잔잔한 물'결
зы́чный *прил.* 잘 울리는, 웅그는
зя́бкий *прил. разг.* 추위를 타는, 추위에 민감한
зя́блев||ый *прил.*: ~ая вспа́шка 가을갈이
зя́блик *м* (*птица*) 화계, 꽃참새
зя́бнуть ①추워하다, [몸이] 추워지다, 얼어들다 ②(*о растениях*) 랭해를 받다, 얼어죽다
зя́бь *ж с.-х.* 가을갈이 (*вспашка*); 가을갈이한 밭 (*поле*)
зять *м* 사위 (*муж дочери*); 매부 (*муж сестры*)

И

и I *союз* ①*соед.* ...과/와, 및, 또[는], 또한; мать и ребёнок 어머니와 아이; ру́чка, каранда́ш, мел и черни́ла 철필, 연필, 분필 및 잉크; чита́ть и писа́ть 읽고 쓰다; стыд и срам 수치와 모욕 ②*перечисл.* ...도 ...도; и вы, и я 당신도 나도; и днём, и но́чью 낮에도 밤에도; я и ем, и разгова́риваю 나는 먹기도 하며 말도 한다; э́то и гру́стно, и смешно́ 이것은 서글프기도 하고 우습기도 하다 ③*усил.*: и вы так ду́маете? 그래서 당신은 그렇게 생각합니까?; и вы согла́сны? 당신은 정말 동의합니까?; снег шёл сильне́е и сильне́е 눈은 점점더 세차졌다; а круго́м тайга́ и тайга́ 주위에는 밀림이 계속 펼쳐져있다 ④*уступ.* (*в знач.* хотя́, но) ...지만, ...나; и хо́чется пойти́ в кино́, да вре́мени нет 영화관으로 가고 싶지만 시간이 없다; и тру́дно, да на́до сде́лать 이것은 어렵지만 반드시 하여야 한다; обеща́л прийти́, и не пришёл 오겠다고 약속했지만 오지 않았다 ⑤*выдел.* (*в знач.* и́менно) 바로; вот ту́т-то я и оши́бся 나는 바로 이 점에서 실수를 했다; вот об э́том я и говори́л 나는 바로 이것에 대하여 말했다; так я и ду́мал 나는 바로 그렇게 생각했다 ⑥*выдел.* (*в знач.* действи́тельно) 사실, 정말; так оно́ и бы́ло 사실 그러하였다; он собира́лся уйти́ и его́, в са́мом де́ле, не́ было до́ма 그는 가려고했으니 정말 집에 없었다 **II** *частица усил.* ①(*же*); *не переводится*: и како́й вы счастли́вый! 당신은 얼마나 행복하다! ②(*тоже, также*) 역시, 또한, ...도; и мы зна́ем 우리도 안다; и роди́тели спа́ли 부모는 역시 잠자고 있었다 ③(*даже*) 심지어, ...조차, ...도; он и э́того не зна́ет 그는 심지어 이것도 모른다; и в ко́мнате бы́ло жа́рко 방안도 더웠다; я и не ду́мал об э́том 나는 이것에 대해서는 생각조차 하지 않았다
и́бо *союз книжн.* 왜냐하면, ...때문에
и́ва *ж* 버드나무; плаку́чая ~ 수양[버들]
ива́н-да-ма́рья *ж бот.* 새애기풀
ива́н-ча́й *м бот.* 분홍바늘꽃
ивня́к *м* ①(*заросли ивы*) 버드나무숲 ②*собир.* (*прутья*) 버들나무'가지들
и́вовый *прил.* 버드나무*
и́волга *ж* 꾀꼬리
игла́ *ж* ①바늘; вяза́льная ~ 뜨개바늘; шве́йная ~ 재봉바늘 ②*чаще мн.* 침엽 (*лист хвойных деревьев*); 가시(*колючка, шип; тж. у животных*) ③*тех., мед.* 침; чертёжная ~ 제도침; ~ для пу́нкции 천자침 ④(*остроконечный предмет*) 뾰족한것
иглоко́жие *мн. зоол.* 극피동물
иглоука́лывание *с* 침료'법
игнори́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...을 무시하다, 경시하다; 도외시하다 (*пренебрегать*); ~ фа́кты 사실을 무시하다
и́го *с* 기반; стона́ть под и́гом 기반에서 신음하다; освободи́ться из-под и́га 기반에서 벗어나다(해방되다)
игол||а *ж см.* игла́; патефо́нная ~а 축음기바늘 ◇ сиде́ть, как на ~ах 바늘 방석 앉은것같다; иска́ть ~у в сто́ге се́на 잔디밭에 바늘을 찾다; куда́ ~а туда́ и ни́тка *посл.* 바늘 가는데 실 간다
игол́очк||а *ж*: костю́м с ~и 방금 지은 양복
игольник *м* 바늘겨레
игольн||ый *прил.* 바늘*; *тех.* 침*; ~ое ушко́ 바늘귀
игольчатый *прил.* 침*; ~ кла́пан 침변
игорный *прил.* 노름*, 도박*; ~ дом 도박장
игр||а́ *ж* ①놀음, 유희; 오락 (*забава*); де́тская ~а́ 아동유희; ~а́ в войну́ 군사놀이; ~а́ в жму́рки 까막잡기 ②(*вид игры, тж. спорт.— партия*) 놀이, 경기; ~а́ в ша́хматы 장기놀이; ~а́ в футбо́л 축구경기; олимпи́йские и́гры 올림픽경기대회 ③(*исполнение*) 연주(*музыканта*); 연기 (*артиста*) ④(*интриги*) 간계, 흉책; полити́ческая ~а́ 정치적 간계 ◇ ~а́ воображе́ния 망상, 헛된 생각; биржева́я ~а́ 주권의 투기적 매매; ~а́ приро́ды 자연의 희롱; ~а́ слов 말장난; ~а́ с огнём 불장난; ~а́ слу́чая (судьбы́) 운명의 희롱; ~а́ не сто́ит свеч 헛수고다, 수지가 맞지 않는다; вести́ большу́ю ~у́ 대사를 벌리다
игра́льн||ый *прил.*: ~ые ка́рты 화투; 트럼프 (*европейские*); ~ые ко́сти 주사위
игра́ть, сыгра́ть ①*тк. несов.* (*забавля́ться*) 놀다; де́ти игра́ют во дворе́ 아이들이 마당에서 논다 ②(в *В*) (*в какую-л. игру*) 놀다, 하다; ~ в ша́хматы 장기를 두다; ~ в футбо́л 축구를 하다; ~ в ка́рты 트럼프를 놀다; ~ на бильярде 당구를 놀다 ③(*В*) (*исполнять муз. произведение*) ...을 연주하다; ~ сона́ту 주명곡을 연주하다; (на *П*) ...을 타다 (*на рояле*); ...을 켜다 (*на скрипке*) ④*перен.* (*воздействовать на чувства и т. п.*) ...을 리용하다; ~ на чьих-л. сла́бостях ...의 약점을 리용하다 ⑤(*В*) (*в театре*) ...의 역을 하다; 상연(공연)하다 (*ставить на сцене*); ~ гла́вного геро́я в спекта́кле 연극에서 주인공의 역을 하다 ⑥*тк. несов.* (*Т*) (*вертеть в руках*) ...을 가지고 장난하다; *перен.* 희롱하다; ~ тро́стью 지팽이를 가지고 장난하다, 지팽이를 돌리다; ~ людьми́ 사람들을 희롱하다 ⑦*тк. несов.* (*о напитке*) 거품이 일다 ◇ ~ пе́рвую скри́пку 주도적 역할을 하다, 주요인물로 나서다; ~ большу́ю роль 중요한 역할을 하다; ~ на́ руку *кому-л.* ...에게 유리하다(도움이 되다); ~ жи́знью 생명을 걸다; ~ на не́рвах 화를 내게 하다
игра́ючи *нареч. разг.* 쉽게, 힘하게; ~ реши́ть тру́дную зада́чу 어려운 문제를 쉽게 풀다
игри́в||ый *прил.* ①놀기 좋아하는,

장난(놀음)을 즐기는; ~ый котёнок 발랑거리는 고양이새끼 ② (*легкомысленный, кокетливый*) 경쾌한, 들뜬; ~ое настроéние 들뜬 기분; ~ый жест 아비한 몸짓

игри́стый *прил.* 거품이 이는; ~ напи́ток 거품이 이는 음료

игро́к *м* 노는 사람; *спорт.* 경기선수; 놀음'군, 도박군 *(в азартные игры)*

игру́шечн||ый *прил.* ① 장난'감*; ~ый магази́н 완구상점; ~ое ружьё 장난'감총 ② (*очень маленький*) 매우 작은; ~ый до́мик 장난'감처럼 작은 집

игру́шк||а *ж* ① 놀이'감, 장난'감 ② *перен.* 희롱물, 놀이'감; быть ~ой в чьих-л. руках ...의 놀이'감이 되다

идеа́л *м* ① 리상; высо́кие ~ы 고상한 리상 ② (*идеальный пример*) 전형

идеализа́ция *ж* 리상화

идеализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 리상화하다

идеали́зм *м* ① *филос.* 관념론, 유심론; субъекти́вный ~ 주관적 관념론; объекти́вный ~ 객관적 관념론 ② (*склонность к идеализации*) 현실리상화경향

идеали́ст *м* ① *филос.* 관념론자, 유심론자 ② (*мечтатель*) 리상주의자

идеалисти́ческ||ий *прил.* ① 관념론적; ~ая филосо́фия 관념론적 철학 ② *разг.* (*свойственный идеалисту*) 리상주의자*

идеа́льный *прил.* 리상적; 훌륭한 (*превосходный*); ~ рабо́тник 훌륭한 일'군

иде́йно-воспита́тельный *прил.* 사상교양적

иде́йно-полити́ческий *прил.* 정치 사상적

иде́йность *ж* 사상성

иде́йно-теорети́ческий *прил.* 사상 리론적

иде́йно-худо́жественный *прил.* 사상예술적

иде́йн||ый *прил.* ① (*идеологический*) 사상*, 사상[적]; ~ая борьба́ 사상투쟁; ~ое ору́жие 사상적 무기 ② (*выражающий основную мысль*) 사상적; ~ое содержа́ние пье́сы 연극의 사상적 내용; ~ая литерату́ра 사상적 문학 ③ (*проникнутый передовыми идеями*) 사상'성이 높은 (*тж. о человеке*)

иденти́чность *ж* 동일성

иденти́чный *прил.* 동일한, 같은

идеогра́мма *ж лингв.* 표의문'자

идеографи́ческ||ий *прил. лингв.* 표의문자*; ~ое письмо́ 표의 문'자(자모)

идеогра́фия *ж лингв.* 표의문'자'법

идео́лог *м* 사상가, 이데올로그

идеологи́ческ||ий *прил.* 사상*, 사상[적], 이데올로그*; ~ий фронт 사상전선; ~ая рабо́та 사상사업

идеоло́гия *ж* 사상, 이데올로기; маркси́стско-ле́нинская ~ 맑스—레닌사상

иде́||я *ж* ① 사상; 리념, 관념 (*понятие*); передовы́е ~и 진보적 사상; политические ~и 정치사상 ② (*замысел*) 구상; ~я рома́на 소설의 구상 ③ (*мысль, намерение*) 생각, 의도; кака́я прекра́сная ~я! 참 좋은 생각이다 ◇ навя́зчивая ~я 강박관념

идилли́ческий *прил.* 전원시적, 목가적

иди́ллия *ж* ① *лит.* 전원시, 목가 ② *перен.* 안온, 무사태평한 생활

идио́м *м*, ~а *ж лингв.* 관용어구, 관용어

идиома́тика *ж лингв.* ① (*учение*) 관용어구론 ② (*совокупность идиом*) 관용어체계, 관용어구총체

идиомати́ческ||ий *прил. лингв.* 관용어*, 관용어적; ~ое выраже́ние 관용'구, 관용어적 표현

идио́т *м* ① 백치, 천치 ② *бран.* 바보, 머저리

идиоти́зм *м* ① 백치, 천치 ② *разг.* 어리석은것, 무의미한것

идио́тск||ий *прил.* ① 백치*; ~ое выраже́ние лица́ 백치같은 표정 ② *разг.* 어리석은, 바보같은; ~ий посту́пок 어리석은 행동

идио́тство *с разг.* 바보행위, 어리석은 짓

и́дол *м* ① 우상(偶像); поклоня́ться ~ам 우상을 숭배하다 ② *уст.* (*предмет обожания*) 총아

идолопокло́нник *м* 우상숭배자

идолопокло́нство *с* 우상숭배; *перен.* 맹목적 숭배

идти́, пойти́ ① (*двигаться, перемещаться*) 가다, 오다; ~ пешко́м 걸어가다; ~ босико́м 맨발로 가다; ~ вперёд 앞으로 가다; ~ наза́д 되돌아가다; ~ ря́дом 나란히 가다; ~ за водо́й 물을 길러가다; ~ бы́стро 빨리 가다; ~ ме́дленно 천천히 가다; ло́шадь идёт ры́сью (галопом) 말이 구보(급보)로 달려간다; по́езд идёт бы́стро 기차가 빨리 달린다; самолёты шли на восто́к 비행기들이 동쪽으로 날아갔다; ~ на вёслах 노를 지어 가다; кора́бль идёт на всех парусах 돛배가 전속력으로 달린다; по не́бу иду́т облака́ 하늘에는 구름이 떠나고 있다; по реке́ иду́т льди́ны 강에는 얼음덩이들이 떠내려간다; идёт косо́к ры́бы 고기메가 간다(온다) ② *тк. несов.* (*о моменте отправления поезда и т. п.*) 출발하다; по́езд идёт в 12 часо́в но́чи 기차는 밤12(열두)시에 출발한다 ③ (*доставляться*) 가다, 오다, 수송되다; пи́сьма до́лго иду́т 편지가 오래 간다(온다); гру́зы иду́т желе́зной доро́гой 화물이 철'도로 수송된다 ④ *тк. несов.* (*приближаться, появляться*) 오다, 접근하다, 가까워오다, 다가(닥쳐)오다; по́езд идёт 기차가 온다; идёт весна́ 봄이 온다 ⑤ (в, на *В*, + *инф.*) (*направляться с какой-л. целью*) ...러 가다; ~ гуля́ть 산'보하러 가다; ~ на охо́ту 사냥하러 가다; ~ в шко́лу 학교로 가다; ~ в похо́д 행군을 떠나다; ~ на рабо́ту 일터로 (직장에) 가다(출근하다) ⑥ (на *В*) (*нападать*) ...을 공격(진격)하다; *перен.* ...을 반대하여 나서다; ~ на го́род 도시를 진격하다; ~ на врага́ 원쑤를 치러 가다; ~ на кре́пость 요새를 공격하다; ~ друг на дру́га 서로 공격하다 ⑦ (в, на *В*) (*вступать, поступать*) ...에 들어가다; ~ в а́рмию 입대하다; ~ на филологи́ческий факульте́т 어문학부에 입학하다; ~ на заво́д 공장에 들어가다 (취직하다) ⑧ *перен.* (*развиваться*) 나아가다, 전진하다, 발'전하다; ~ к коммуни́зму 공산주의를 향하여 나아가다; ~ по пути́ техни́ческого прогре́сса 기술적 진보의 길을 따라 나아가다; всё идёт к лу́чшему 모든것이 개선되다 ⑨ (за *Т*) (*следовать*) 따르다, 따라가다, ...의 뒤를 따라가다; ~ за людьми́ 사람들을 따라가다 ⑩ *тк. несов.* (от, из *Р*) (*распространяться, исходить*) 나다, 퍼지다; 돌다 (*о слухах*); от земли́ идёт пар 땅에서 김이 난다; из ра́ны идёт кровь 상처에서 피가 난다; от цвето́в идёт за́пах 냄새는 꽃에서 난다; го́лос идёт из ко́мнаты 목소리는 방에서 난다; идёт слух, что он возврати́лся 그가 돌아왔다는 소문이 돈다 ⑪ *тк. несов.* (*поступать, подаваться*) 들어가다; ток идёт 전류가 들어간다; вода́ идёт 물이 흐른다 ⑫ *разг.* (*находить сбыт*) 팔리다; това́р идёт хорошо́ 상품이 잘 팔린다; идёт по рублю́ 한루블씩에 팔린다 ⑬ *тк. несов.* (*простираться, пролегать*) 뻗어가다, 놓여있다, 나있다; доро́га идёт ле́сом 길은 삼림으로 뻗어나간다; дверь, иду́щая в кабине́т 서재로 나있는 방문; за э́той ко́мнатой идёт библиоте́ка 이 방 다음에는 독서실이 자리잡고있다 ⑭ (*о механизме*) 가동하다, 돌다; часы́ иду́т то́чно 시계가 정확히 간다 ⑮ (*об осадках*) 오다, 내리다; идёт дождь (снег) 비가(눈이) 온다 (내린다) ⑯ *тк. несов.* (*о времени*) 흘러가다, 지나가다; вре́мя идёт бы́стро 세월이 빨리 흘러간다; идёт день за днём, год за го́дом 하루이틀, 한해 두해 지나가고있다 ⑰ *тк. несов.* (*длиться, продолжаться*) 계속되다; идёт 1982 год 1982 년이다 ⑱ *тк. несов.* (*иметь место, происходить*) 되고있다, 진행(진척)되다, ...중이다; 공연되다, 상연되다 (*ставиться — о спектакле и т. п.*); заня́тия иду́т регуля́рно 수업은 정상적으로 진행된다; иду́т экза́мены 시험이 진행되고있다; идёт строи́тельство 건축중이다; иду́т перегово́ры 회담이 진행중이다; что идёт в теа́тре? 극장에서는 무엇이 공연되고있는가? ⑲ (на *В*) (*соглашаться*) 응하다, 끌리다; ~ на уго́воры 설복하는데 이끌리다; ~ на усту́пки 양보하다 ⑳ (в, на *В*) (*предназначаться, использоваться*) 쓰이다, 리용(사용)되다; ма́сло идёт в пи́щу 기름은 식료품으로 쓰인다; ка́менный у́голь идёт на то́пливо 석탄은 연료로 쓰인다 ㉑ (на *В*) (*расходоваться*) 소비(소용)되다, 돌다; на э́то идёт мно́го де́нег 여기에 많은 돈이 든다; на ремо́нт идёт мно́го вре́мени 수리에 많은 시일이 소비(소용)된다; на костю́м идёт 3 ме́тра 양복을 짓는데 삼메터의 천이 든다 ㉒ (*Д*) (*подходить*) 맞다, 어울리다; э́ти перча́тки не иду́т к э́тому пальто́ 이 장갑은 이 외투에 어울리지 않는다; ей о́чень идёт кра́сный цвет 그 녀자에게는 붉은 색갈이 매우 어울린다 ㉓ *разг.* (*получаться, ладиться*) 잘 되여나가다; де́ло идёт как по ма́слу 일이 순조롭게 되여나간다; рабо́та не шла 일이 안 되였다 ㉔ (*Т*, с *Р*) (*делать ход в игре*) 말을 쓰다(내다); ~ с да́мы 녀왕을 내다 ◇ ~ на поса́дку 상륙하다; идёт! 좋다!, 동감이

다; ~ на сме́ну *кому-чему-л.* ...을 대신하다; ~ вразре́з с *чем-л.* ...과 어긋나다; не ~ да́льше *чего-л.* ...의 범위(한계)를 벗어나지 않다; из головы́ (ума́) не идёт 머리속에서 사라지지 않는다; на ум (в го́лову) не идёт *кому-л.* ...을 할 생각이 나지 않는다; сон не идёт 잠이 오지 않는다; слова́ не иду́т 말이 나가지 않는다; не идёт *кому-л.* в го́рло 목구멍을 넘어가지 않는다; речь идёт о *ком-чём-л.* ...이 문제로 된다, 문제는 ...에[게] 관계된다; ~ рука́ об руку с *кем-л.* ...와 공동으로 행동하다, ...와 함께 있다; ~ в но́гу 발 맞추어 나아가다, 함께 나아가다; ~ свое́й доро́гой 독자적인 길을 걷다; ~ ко дну 가라앉다, 침몰하다

иезуи́т *м* (*лицемер*) 위선자, 교활한자

иезуи́тский *прил.* ①예수수*; ~ о́рден 예수수회 ②*перен.* 위선적, 교활한

ие́на *ж* (*яп. денежная единица*) 원, 엔

иерархи́ческ||ий *прил.* 위계(位階)*; ~ие отноше́ния 위계관계

иера́рхия *ж* 위계(位階), 관등급

иерогли́ф *м* ①상형문'자; кита́йский ~ 한'자 ②*обыкн. мн.* (*о непонятном письме*) 알아보기 힘든 글'자(글씨)

иероглифи́ческ||ий *прил.* 상형문'자*; ~ое письмо́ 상형문'자

иждиве́н||ец *м* 부양가족; ско́лько у вас ~цев? 당신은 부양 가족이 몇입니까?

иждиве́ни||е *с* 부양; быть (состоя́ть) на ~и у *кого-л.* ...의 부양을 받다

из, изо *предлог* ①(*откуда*) ...로부터, ...에서; прие́хать из Ленингра́да 레닌그라드로부터 오다; выходи́ть и́з дому 집에서 나가다(나오다); доста́ть из карма́на 호주머니에서 꺼내다 ②(*о происхождении*) 출신이다; он из крестья́н 그는 농민출신이다; я ро́дом из Москвы́ 나는 모스크바출신이다 ③ (*при указании материала, состава*) ...로 만든(만들었다); дом из де́рева 나무로 지은 집; меда́ль из зо́лота 메달은 금으로 만들었다; напи́ток из лимо́на 레몬으로 만든 음료; постро́ить из ка́мня 돌로 짓다 ④(*среди*) ...가운데(중)에서; лу́чший из лу́чших (*о человеке*) 우수한 사람들 가운데서 가장 우수한 사람; мла́дший из бра́тьев 형제들가운데서 가장 어린 사람 ⑤ (*по причине*) ...때문에, ...으로 인하여, 위하여; из сострада́ния 동정심으로 하여, 동정하여; из уваже́ния к вам 당신을 존경하여; из стра́ха пе́ред *кем-л.* ...을 무서워서; из при́нципа 원칙감으로부터 ◇ изо все́х сил 전력을 다하여, 있는 힘을 다 내여; изо дня́ в де́нь 날마다, 매일; из рук в ру́ки 여러 사람의 손을 거쳐

изба́ *ж* [나무로 지은] 농가, 촌집

избави́тель *м* 구원자, 구제자; 해방자 (*освободитель*)

изба́вить(ся) *сов. см.* избавля́ть(ся)

избавле́ние *с* 구원, 구제; 해방 (*освобождение*)

избавля́ть, изба́вить (*В от Р*) 구원(구제)하다, 면하게 하다; 해방시키다 (*освобождать*); ~ *кого-л.* от опа́сности ...을 위험에서 구원하다; изба́вьте меня́ от ва́ших замеча́ний 나에게 지적을 그만 두시오; изба́вьте меня́! 나를 다치지 마시오!

избавля́ться, изба́виться (от *Р*) 구원되다, 면하다, 벗어나다, 빠져나오다; 해방되다 (*освобождаться*); ~ от сме́рти 죽음을 면하다; ~ от неприя́тности 불쾌한 일을 면하다; ~ от на́сморка 감기가 낫다

избало́ванный I *прич. от* избало́вать **II** *прил.* 어리광부리는, 버릇이 굳은; ~ ма́льчик 어리광부리는 소년

избало́вать *сов.* (*В*) ...의 버릇을 굳히다, ...을 어리광부리게 하다; (*Т*) ...을 받기(가지기)에 습관되게 하다; ~ успе́хом 성공에 습관되게 하다

избало́ваться *сов.* 어리광부리다, 버릇이 나빠지다

избега́ть, избе́гнуть, избежа́ть (*Р*)①(*уклоняться*) 피하다, 회피하다; ~ знако́мых 아는 사람들을 피하다; ~ встре́чи с *кем-л.* ...와 만나는것을 회피하다 ②(*спасаться, избавляться*) 구원되다, 면하다, 빠져나오다; ~ ги́бели 멸망을 면하다; ~ опа́сности 위험을 면하다

избе́гнуть *сов. см.* избега́ть

избежа́ние *с:* во ~ *чего-л.* ...을 피하기 위하여; во ~ неприя́тностей 불쾌한 일이 없도록; во ~ оши́бок 오유를 피하기 위하여

избежа́ть *сов. см.* избега́ть

избива́ть, изби́ть (*В*) 때리다, 구타하다; ~ до полусме́рти *кого-л.* ...을 반죽음이 되게 때리다; ~ до поте́ри созна́ния 정신을 잃을때까지 때리다

избие́ние *с* 구타; 학살, 소멸 (*уничтожение*); ма́ссовое ~ 대중적 학살

избира́тель *м,* **~ница** *ж* 선거자

избира́тельн||ый *прил.* 선거*; ~ый бюллете́нь 선거표; ~ая кампа́ния 선거깜빠니야; ~ая коми́ссия 선거위원회; ~ый о́круг 선거구; ~ый уча́сток 선거장; ~ое пра́во 선거'권

избира́ть, избра́ть (*В*) ①(*выбирать, предпочитать*) 선택하다, 고르다; ~ профе́ссию 직업을 선택하다; ~ хоро́шее ме́сто 좋은 자리를 고르다 ②(*на выборах*) 선거하다; ~ *кого-л.* в депута́ты ...을 대의원으로 선거하다

изби́т||ый I *прич. от* изби́ть **II** *прил.* ①(*проторённый*) 밟아서 다니진 ②(*опошленный*) 진부한; 낡아빠진 (*устаревший*); ~ое выраже́ние 진부한 표현

изби́ть *сов. см.* избива́ть

изброздить *сов. см.* бороздить

избра́ние *с* 선거

избра́нник *м* 선발된 사람; 선거받은 사람, 당선자; наро́дный ~ 인민에게서 선거받은 사람

и́збранн||ый I *прич. от* избра́ть **II** *прил.* (*отборный, лучший*) 선발된, 골라낸; ~ый круг люде́й 선발된자들; ~ые произведе́ния 선집 **III** ~ые *мн.* (*о людях*) 선발된자들, 뛰여난 사람들

избра́ть *сов. см.* избира́ть

избы́т||ок *м* ①(*излишек*) 잉여, 여분, 나머지; ~ок хле́ба 곡물의 여분 ②(*обилие, полнота*) 풍부한것, 충분한것; от ~ка чувств 감정이 북받쳐서; быть в ~ке 넉넉하게 있다 ◇ в.~ке, с ~ком 충분하게, 풍부하게, 많이

избы́точный *прил.* 여분*, 잉여*

извая́ние *с* 조상, 소상, 조각

извая́ть *сов. см.* вая́ть

изве́дать *сов.* (*В*) 직접 체험(경험)하다, 겪다, 맛보다; ~ сча́стье 행복을 맛보다; ~ го́ре 쓰라린 맛을 보다

и́зверг *м* 악독한자, 악한; 살인귀 (*убийца*)

изверга́ть, изве́ргнуть (*В*) ①내뿜다, 분출(배출)하다 (*о вулкане*); 토하다 (*о пище*) ②*перен.* (*проклятия и т. п.*): ~ брань 욕설을 퍼붓다 ③ (*изгонять*) 내쫓다, 구축하다

изверга́ться (*о вулкане*) 분출(배출)되다

изве́ргнуть *сов. см.* изверга́ть

изверже́ние *с* 분출, 배출, 분화; ~ ла́вы 용암의 분출; ~ вулка́на 화산의 분화

изве́риться *сов.* (в *П*) 믿지 않게 되다, 신임(신용)하지 않게 되다

изверну́ться *сов. см.* изворáчиваться

извести́(сь) *сов. см.* изводи́ть(ся)

изве́сти||е *с* ①통지, 통신, 소식; ра́достное ~е 반가운 소식; после́дние ~я 최근소식, 뉴스 ②~я *мн.* (*периодическое издание*) 공보; 통보, 학보 (*научных учреждений*)

извести́сь *сов. см.* изводи́ться

извести́ть *сов. см.* извеща́ть

изве́стка *ж разг.* 석회; 표백분 (*для побелки стен*)

известкова́ть *несов. и сов.* (*почву*) ...에 석회를 내다

известко́вый *прил.* 석회*; ~ раство́р 석회용액

изве́стно *в знач. сказ. безл.* 알려져있다; всем ~ 널리 알려져있다; как ~ 아는바와 같이, 아시다싶이; как ста́ло ~ 알려진데 의하면

изве́стность *ж* ①유명; 명성 (*слава*); по́льзоваться ~ю 유명하다; получи́ть ~ 유명(저명)해지다 ② *разг.* (*о знаменитом человеке*) 유명(저명)한 사람 ◇ поста́вить *кого-л.* в ~ ...에게 알리다(통지하다, 통고하다)

изве́стн||ый *прил.* ① (*знакомый*) 알려진, 알고있는; ~ый факт 알려진 사실; ~ый свои́м мастерство́м 높은 기교로 알려진 ②(*знаменитый*) 유명(저명)한, 명성이 높은; 악명높은 (*с плохой стороны*); ~ый поэ́т 유명한 시인 ③ (*определённый*) 일정한; 그어떤 (*некоторый*); при ~ых усло́виях 일정한 조'건하에서; в ~ой сте́пени 어느 정도[로]

известня́к *м* 석회암

и́звесть *ж* 석회; гашёная ~ 소석회

изве́чный *прил.* 본래부터의, 옛날부터의; ~ спор 예로부터의 분쟁

извеща́ть, извести́ть (*В* о *П*) ...을...에게 알리다(통지하다, 통고하다); ~ письмо́м 편지로 알리다; ~ о прие́зде *кого-л.* 도착을 ...에게 알리다

извеще́ние *с* ①(*действие*) 통지, 통고, 통보; официа́льное ~ 공보; ~ о сме́рти 부고 ②(*письменное сообщение*) 통지서

изви́в *м* 굴곡, 만곡, 구불구불한것, 구비구비 돌고있는것; ~ы реки 강의 굴곡

извива́ться 구부러지다; 구불구불하다 (*о реке, дороге*); 몸을 사리다 (*о змее*)

извили́н||а *ж* 굴곡, 굽이; ~а доро́ги 길의 굴곡; ~ы мо́зга *анат.* 뇌습

изви́лист||ый *прил.* 구불구불한, 굴곡이 많은; ~ая доро́га 구불구불한 길

извине́ни||е *с* ①용서, 사죄; приноси́ть свои́ ~я за *что-л.* ...에 대하여 사과하다; проси́ть ~я у *кого-л.* ...의 용서를 빌다 ②(*оправдание*) 구실, 변명; э́то слу́жит ему́ ~ем 이것은 그의 구실로 된다

извини́тельн||ый *прил.* ① (*простительный*) 용서할만한, 사죄*; ~ый посту́пок 용서할만한 행동 ② (*содержащий просьбу об извинении*): ~ое письмо́ 사죄의 편지

извини́ть(ся) *сов. см.* извиня́ть(ся)

извин||я́ть, извини́ть (*В*) ①용서하다; ~и́те за беспоко́йство 폐를 끼쳐(걱정시켜) 미안합니다; ~и́те! 용서하십시오!, 실례합니다 ②(*оправдывать*) 관대히 보다, 구실이 됨을 인정하다; ~и́ть посту́пок мо́лодостью 철이 없는 데서 저지른것으로 관대히 보다

извиня́ться, извини́ться ① (*перед Т*) (*просить прощения*) 용서를 빌다, 사죄하다; 사과하다; извини́те за опозда́ние 늦어서 미안합니다 ② (*Т*) (*оправдываться*) 변명하다, ...을 구실로 삼다

извлека́ть, извле́чь (*В* из *Р*) ① 뽑아내다, 집어내다, 빼여내다; 끼내다 (*из кармана*); ~ пу́лю из ра́ны 상처에서 총알을 뽑아내다 ②(*добывать*) 짜내다; 얻다; ~ сок из расте́ния 식물에서 즙을 짜내다 ③ *перен.* 얻다, 짜내다; ~ по́льзу 리익을 짜내다(얻다); ~ уро́к 교훈을 얻다 ◇ ~ ко́рень *мат.* 근을 구하다

извлече́ние *с* ①(*действие*) 뽑아내는 것, 빼여내는것, 추출 ②(*выдержка*) 발취, 인용; ~ из сво́да зако́нов 법규집에서 인용하는것 ◇ ~ ко́рня *мат.* 개방'법

извле́чь *сов. см.* извлека́ть

извне́ *нареч.* 밖으로부터, 외부로부터; по́мощь ~ 외부로부터의 원조

изводи́ть, извести́ (*В*) *разг.* ① (*тратить*) 다 써버리다, 다 소비하다; извести́ все де́ньги 있는 돈을 다 쓰다 ② (*мучить*) 괴롭히다, 시달리게 하다; ~ тяжёлой рабо́той 고된 로동에 시달리게 하다; ~ насме́шками 놀려주어 화내게 하다 ③ (*истреблять*) 없애버리다, 박멸하다; ~ тарака́нов 바퀴를 없애버리다

изводи́ться, извести́сь *разг.* 시달리다; 맥빠지다 (*обессилеть*)

изво́зчик *м* ①(*кучер*) 마차부, 마차'군 ② (*экипаж*) 마차; е́хать на ~е 마차를 타고 가다; взять ~а 승용 마차를 잡아 타다

изворачиваться, изверну́ться ① 몸을 돌리다, 피하다 ② *перен.* /곤경에서, 위험에서/ 벗어나다

изворо́тливый *прил.* ① (*увёртливый*) 날쌘 ② (*находчивый, ловкий*) 재치가 있는; 예민한 (*гибкий — об уме*)

изверати́ть *сов. см.* извращать

извраща́ть, изверати́ть (*В*) 외곡(곡해)하다; ~ фа́кты 사실을 외곡하다; ~ слова́ 말을 곡해하다

извраще́ние *с* ① (*искажение*) 외곡, 곡해; ~ тео́рии 리론의 외곡 ② (*болезненное отклонение от нормы*) 기형성; 변태성, 퇴화 (*нравственное*)

извращённость *ж* 부자연성, 기형성

извращённый I *прич. от* изверати́ть II *прил.* ① (*искажённый*) 외곡(곡해)된; ~ смысл 외곡된 의미 ② (*противоестественный*) 부자연스러운, 이상한, 변태적; ~ вкус 이상한(변태적) 취미

изги́б *м* 구부러진것, 굴곡, 굽이; ~ доро́ги 길의 굴곡; ~ реки́ 강의 굽이

изгиба́ть, изогну́ть (*В*) 굽히다, 휘다; ~ спи́ну 등을 굽히다

изгиба́ться, изогну́ться 구부러지다, 휘다; гвоздь изогну́лся 못이 구부러졌다

изгла́дить(ся) *сов. см.* изгла́живать(ся)

изгла́живать, изгла́дить (*В*) 지우다, 씻어버리다, 말살하다; вре́мя изгла́дило на́дпись на ка́мне 세월이 돌우의 글을 지워버렸다 ◇ изгла́дить *что-л.* из па́мяти 기억에서 ...을 사라지게 하다

изгла́живаться, изгла́диться 지워지다, 없어지다; 사라지다 (*пропадать*)◇ изгла́диться из па́мяти 기억에서 사라지다

изгна́ни||е *с* ① (*действие*) 추방, 축출; ~е из о́бщества 사회로부터의 추방; ~е за преде́лы страны́ 국외에로의 추방 ② (*ссылка*) 류형; жить в ~и 류형 살이를 하다; находи́ться в ~и 추방되여 있다

изгна́нник *м* 추방된 사람; 류형자 (*ссыльный*)

изгна́ть *сов. см.* изгоня́ть

изголо́вь||е *с* 머리맡; сиде́ть у ~я 머리맡에 앉아있다

изголода́ться *сов.* ①몹시 굶다, 기아에 시달리다 ② *перен.* (по *Д*) 주리다, 고생하다; ~ по хоро́шей му́зыке 좋은 음악에 주리다

изгоня́ть, изгна́ть (*В*) ①내쫓다, 추방(축출)하다; 류형보내다 (*ссылать*)② (*устранять*) 없애버리다, 말살하다

изгородь *ж* 바자, 울[타리]; живая́ ~ 생울타리; колю́чая ~ 가시철조망

изготавливать *несов. см.* изготовля́ть

изгото́вить *сов. см.* изготовля́ть

изготовле́ние *с* 제작, 제조; 생산 (*производство*); ~ станко́в 공작기대 제작

изготовля́ть, изгото́вить (*В*) ①제작(제조, 생산)하다, 만들다 ② *разг.* (*приготовлять пищу*) 준비하다

издава́ть I, изда́ть (*В*) ①(*выпускать в свет*) 출판(발행, 발간)하다; ~ кни́гу 서적을 출판하다 ② (*обнародовать*) 발포(공포)하다; ~ зако́н 법령을 발포하다; изда́ть прика́з 명령을 내리다(하달하다)

издава́ть II, изда́ть (*В*) 내다 (*звук*); 피우다 (*запах*)

и́здавна *нареч.* 오래전부터, 예로부터

издалека́ *нареч.* ①(*издали*) 멀리에서, 멀리로부터 ② (*из дальней местности*) 먼 곳(지방)에서; гость ~ 먼 곳에서 온 손님 ◇ нача́ть [разгово́р] ~ 빙빙 돌리면서 이야기를 시작하다

и́здали *нареч.* 먼 곳에서, 먼 곳으로부터

изда́ние *с* ①(*действие*) 출판, 발행, 발간; 발포 (*закона и т. п.*) ②(*печатное произведение*) 출판물, 간행물; 판 (*род издания*); второ́е ~ 제2(이)판; популя́рное ~ 보급판, 대중판; периоди́ческое ~ 정기간행물; испра́вленное и дополненное ~ 개정증보판; сокращённое ~ 간략판

изда́тель *м* 발행자; 발행소 (*издательство*)

изда́тельск||ий *прил.* 출판*, 발행*; ~ое де́ло 출판사업, 출판업

изда́тельство *с* 출판사, 발행소

изда́ть I, II *сов. см.* издава́ть I, II

издева́тельский *прил.* 야유하는, 조소적, 놀려주는, 조롱하는; 모욕하는 (*оскорбительный*)

издева́тельств||о *с* ①(*действие*) 놀림, 야유; подверга́ться ~ам 놀림감이 되다 ②(*злая насмешка*) 조소, 조롱

издева́ться (над *Т*) ...을 우롱(조롱, 야유, 조소)하다, 놀려주다; 모욕하다 (*оскорблять*)

издёвк||а *ж* 놀림, 야유, 조롱; 조소 (*насмешка*); с ~ой 조롱(조소)하여

изде́ли||е *с* ① (*выделка*) 제; ковёр кустарного ~я 수공업제 양탄자 ② (*предмет, вещь*) 제품, 품; металли́ческие ~я 철제품; промы́шленные ~я 공업제품; трикота́жные ~я 편직물; гото́вые ~я 기성품

издёрганн||ый *разг.* I *прич. от* издёргать II *прил.* 병적으로 신경이 날카로와진; ~ые не́рвы 병적인 날카로운 신경

издёргать *сов.* (*В*) *разг.* 초조해하며 신경질이 나게 하다

издёргаться *сов. разг.* /병이나 흥분으로 인하여/ 신경이 날카로와지다

издержа́ть *сов.* (*В*) 다 써버리다

издержа́ться *сов.* (*В*) *разг.* 있는 돈을 죄다 써버리다

изде́рж||ки *мн.* (*ед.* ~ка *ж*) 비용, 지출; ~ки производства 생산비; путевы́е ~ки 려비; суде́бные ~ки 소송비용

изде́льщина *ж ист.* 도조제

изде́хнуть *сов. см.* издыха́ть

издыха́ни||е *с*: до после́днего ~я 마지막 숨을 넘길 때까지

издыха́ть, изде́хнуть (*о животном*) 죽다; *груб.* (*о человеке*) 뒈지다

изжа́рить *сов.* (*В*) 지지다(*в масле*); 볶다(*на сковороде*); 굽다(*в духовке*)

изжа́риться *сов.* 다 볶아지다(구어지다, 지져지다); 익다 (*быть готовым — о пище*)

изжива́ть, изжи́ть (*В*) 제거(근절)하다; ~ недоста́тки 결함을 근절하다 ◇ изжи́ть себя́ 낡다, 필요없게 되다

изжи́ть *сов. см.* изжива́ть

изжо́га *ж* 가슴앓이

из-за *предлог* (*Р*) ①(*откуда*) ...의 뒤로부터, ...뒤에서; ~ две́ри 문뒤에서; ~ грани́цы 외국으로부터; встать ~ стола́ 책상에서 일어나다 ②(*по причине*) ...때문에, ...로 말미암아; 탓으로(*по вине*); ~ вас 당신 탓으로; ~ дождя́ 비오는 까닭에

изз||я́бнуть *сов. разг.* 몹시 얼다, 얼어빠지다

излага́ть, изложи́ть (*В*) 진술(피력)하다; 서술(기술)하다 (*письменно*); ~ своё мне́ние 자기의 의견을 진술하다; ~ про́сьбу 부탁을 말하다; ~ пи́сьменно (у́стно) 서면으로(구두로) 진술하다; ~ в немно́гих слова́х 간단히 진술(설명)하다

излени́ться *сов. разг.* 게을러지다, 게으름뱅이 되다

излече́ни||е *с* ①(*лечение*) 치료; находи́ться на ~и 치유과정에 있다 ②(*выздоровление*) [병의] 회복, 치유; по́лное ~е 완치

излека́ть, излечи́ть (*В*) 건강하게 하다, 고치다, 완치하다

излека́ться, излечи́ться ① (от *Р*) (*вылечиваться*) [병이] 완치되다, 건강이 회복되다 ② *перен.* (*избавляться*) ...을 벗어나다; он излечи́лся от поро́ков 그는 나쁜 버릇들이 없어졌다

излечи́мый *прил.* 치료할수 있는, 고칠수 있는

излечи́ть(ся) *сов. см.* излека́ть(ся)

излива́ть, изли́ть (*В*) ① 흘리다, 쏟다; ~ пото́ки слёз 눈물을 줄줄 흘리다 ② *перен.* 털어놓다; ~ гнев на *кого-л.* ...에게 성을 내다; ~ свои́ мы́сли 자기의 마음속을 털어놓다; ~ ра́дость 기쁨을 나타내다

излива́ться, изли́ться (*высказываться*) [감정을] 나타내다; ~ в выраже́ниях благода́рности 감사의 뜻을 표시하다

изли́ть(ся) *сов. см.* излива́ть(ся)

изли́ш||ек *м* ①(*лишнее*) 남은것, 나머지, 여분, 잉여; ~ки хле́ба 곡물의 여분 ②(*избыток*) 과도; ~ек влаги 과도한 습기 ◇ с ~ком 필요이상으로

изли́шество *с* 너무 많은것, 과도; ~ в еде́ 과식

изли́шне I *нареч.* (*чересчур*) 과도하게, 지나치게 II *в знач. сказ. безл.*: об э́том говори́ть ~ 말할 필요도 없다, 두말할것도 없다

изли́шн||ий *прил.* ① (*чрезмерный*) 지나친, 과도한; ~яя осторо́жность 지나친 조심성 ② (*ненужный*) 쓸데없는, 필요가 없는; счита́ть ~им 필요가 없다고 보다

излия́ния *мн.* [감정의] 토로; ~ се́рдца 심정의 토로

изловить *сов.* (*В*) *разг.* 붙잡다

изловчи́ться *сов.* (+ *инф.*) *разг.* ①민첩하게 행동하다 ② *перен.* 피를 피우다

изложе́ние *с* ①서술; 진술 (*устное*); 기술 (*письменное*) ②(*пересказ*) 옮겨쓰기

изложи́ть *сов. см.* излага́ть

изло́м *м* ①(*действие*) 꺾이는것 ②(*место*) 꺾인곳 ③(*изгиб, поворот*) 굴곡 ④ *перен.* 병적 경향

излóманн||ый I *прич. от* изломáть II *прил.* ① (*извилистый*) 구부러진, 구불구불한; ~ая тропа́ 구불구불한 소로 ③(*неестественный*) 변태적; 기형적 (*изуродованный*); 외곡된 (*о языке*); ~ая жизнь 기형적인 생활; ~ая психика 변태심리

изломáть *сов.* (*В*) ①(*сломать*) 마스다, 꺾다, 깨뜨리다, 파괴(파손)하다; ~ па́лку 지팽이를 꺾다; ~ игру́шку 장난'감을 망그러뜨리다 ② *разг.* (*искалечить*) 불구(병신)으로 만들다 ③ *перен. разг.* (*измучить, изнурить*) 피곤하게 하다, 피롭히다; боле́знь его́ изломáла 그는 병에 시달렸다 ④ *перен. разг.* (*исковеркать*) 망쳐놓다, 기형적으로 만들다; ~ чью-*л.* жизнь 일'생을 망쳐놓다

изломáться *сов.* ①마사지다, 꺾어지다, 망그러지다, 파괴(파손)되다 ② *перен.* 망측해지다, 망쳐지다; 기형화(불구화)되다 (*искалечиться*)

излуча́ть (*В*) ①(*свет, тепло*) 방사(발산)하다 ② *перен.* 감정을 표현하다; её глаза́ ~ли любо́вь 그 녀자의 눈은 사랑에 빛났다

излуча́ться (*о свете, тепле*) 방사(발산)되다

излуче́ние *с* 방사, 발산, 방출, 복사; теплово́е ~ 열복사; радиоакти́вное ~ 방사성복사; ~ эне́ргии 에네르기방사

излу́чина *ж* 굽이, 구부러진 곳; ~ реки́ 강'굽이, 물'굽이

излю́бленн||ый I *прич. от* излюби́ть II *прил.* 특히 좋아하는, 즐겨하는; 애용하는 (*предпочитаемый*); ~ое заня́тие 즐겨하는 일; ~ое выраже́ние 즐겨쓰는 표현

измáзать *сов.* (*В*) *разг.* ① (*испачкать*) 더럽히다, 때묻히다; ~ пла́тье 옷을 더럽히다; ~ ру́ки 손에 때를 묻히다; ~ тетра́дь черни́лами 노트에 잉크칠을 하다 ② *разг.* (*израсходовать краску, мазь и т. п.*) 다 발라(칠해) 없애버리다; ~ всю мазь 고약을 다 발라치우다

измáзаться *сов.* 묻어서 더러워지다; ~ черни́лами 잉크에 묻어서 더러워지다

измáтывать, измотáть (*В*) *разг.* 몹시 지치게(피로하게) 만들다, 기진맥진하게 하다; измотáть не́рвы 신경을 피로하게 하다; измотáть проти́вника 적을 피로하게 하다

измáтываться, измотáться *разг.* 몹시 지치다, 기진맥진해지다

измáяться *сов. разг.* 피로와지다, 피로해지다; 녹초가 되다 (*выдохнуться*)

измельчáть I *сов. см.* мельчáть

измельчáть II, измельчи́ть (*В*) 바수다, 잘게 하다; измельчи́ть в порошо́к 가루를 내다

измельчи́ть *сов. см.* измельчáть II

изме́на *ж* ①(*предательство*) 배신, 배반, 반역; государ́ственная ~ 국가적 반역, 매국 ② (*отказ от чего-л.*) 거역, 거절, 거부; ~ до́лгу 의무의 거절 ③ (*неверность*) 부정(不貞); супру́жеская ~ 부부사이에서의 부정(배반)

изменé||ние *с* ①(*действие*) 변화, 변경, 변동; коренны́е ~я 근본적 변화; ~е пого́ды 기후의 변화; претерпе́ть ~я 변화되다 ②(*поправка*) 수정; внести́ ~я в зако́н 법령에 수정을 가하다

измени́ть I, II *сов. см.* изменя́ть I, II

измени́ться *сов. см.* изменя́ться

изме́нник *м* ①(*предатель*) 반역자, 배신자, 배반자; ~ ро́дины 매국노 ② *разг.* (*нарушивший верность*) 거역자; 부정자 (*о супруге*)

изме́нническ||ий *прил.* 반역적, 배신자적

изме́нчивость *ж* ①가변성; 변덕 (*непостоянство*) ② *биол.* 변이'성

изменчив||ый *прил.* 변하기 쉬운; 변덕스러운 (*непостоянный*); ~ый характер 변덕스러운 성'격; ~ая пого́да 변동이 심한 날씨

изменя́ть I, измени́ть (*В*) 변화시키다, 변경하다; 바꾸다 (*заменять*); 수정하다 (*поправлять*); 변형시키다 (*видоизменять*); ~ поря́док 질서를 바꾸다; ~ пра́вило 규칙을 변경하다; ~ своё мне́ние 자기의 의견을 변경하다; ~ прое́кт зако́на 법안을 수정하다; ~ план 계획을 변동시키다

измен||я́ть II, измени́ть (*Д*) ①(*предавать*) ...을 배반(배신, 반역)하다; ~я́ть ро́дине 조국을 배반하다 ②(*нарушать верность кому-чему-л.*) ...을 어기다, 배반하다; 간음하다 (*в любви*); ~я́ть присяге 맹세를 배반하다; ~я́ть своему́ сло́ву 자기의 말을 어기다 ③ *перен.* (*переставать действовать*): па́мять начина́ет мне ~я́ть 나의 기억은 나빠지기 시작한다; си́лы ~я́ли ему́ 그는 힘이 빠졌다 ◇ ~я́ть себе́ 자기자신의 신념과 반대로 행동하다

изменя́ться, измени́ться 달라지다, 변하다, 변화(변경)되다; измени́ться к лу́чшему 좋아지다, 호전하다 ◇ измени́ться в лице́ 안색이 달라지다

измере́ние *с* ①(*действие*) 재는것, 측정; 측장 (*длины*); 측각 (*углов*); 측적 (*площади*); 측심 (*глубины*), 측속 (*скорости*); 측고 (*высоты*); *геод.* 측량 ② *мат.* 차원(次元)

измери́тель *м* ① *тех.* 계기, 계량기, 측정기; ② (*показатель*) 지표, 지수

измери́тельный *прил.* 측량(측정)용•; ~ прибо́р 측정기

измери́ть *сов. см.* измеря́ть

измеря́ть, изме́рить (*В*) 재다, 측정하다; 측적하다 (*площадь*); 측심하다 (*глубину*); 측속하다 (*скорость*); 측고하다 (*высоту*); 측장하다 (*длину*); 측각하다 (*углы*); *геод.* 측량하다; ~ на глаз 눈'가늠하다, 목측하다 ◇ изме́рить взгля́дом 거만하게 아래우를 훑어보다

измеря́ться 측정되다; запа́сы хле́ба измеря́ются со́тнями тонн 곡물의 저장량은 수백톤이나 된다

измождённ||ый *прил.* 극도로 피곤한, 쇠약해진, 기진맥진한; ~ое лицо́ 몹시 피곤한 얼굴; ~ый вид 몹시 피곤한 모양

измока́ть, измóкнуть *разг.* 푹 젖다; весь измóк под дождём 비에 흠뻑 젖었다

измóкнуть *сов. см.* измока́ть

измóр *м*: брать (взять) *кого-л.* ~ом 찰거머리처럼 달라붙어 얻어내다; брать (взять) кре́пость ~ом 요새를 기아전술로 점령하다

и́зморозь *ж* (*иней*) 서리, 성에

и́зморось *ж* 안개비, 가랑비; 눈비 (*дождь со снегом*); осе́нняя ~ 가을안개비

измота́ть(ся) *сов. см.* изма́тывать(ся)

изму́ченный I *прич. от* изму́чить II *прил.* 지친, 피로한, 시달린; 피로운 (*о виде*)

изму́чить *сов.* (*В*) 극도로 피롭히다, 시달리게 하다; 기진맥진하게 만들다 (*утомить*); ~ пы́тками до полусме́рти 고문으로 반죽음을 만들다

изму́читься *сов.* 시달리다, 기진맥진해지다

измыва́ться (над *Т*) *разg.* ...을 조롱(야유)하다, 비웃다

измы́слить *сов. см.* измышля́ть

измышлéни||е *с* ①(*действие*) 지어내는것 ② (*выдумка*) 허구; 비방 (*клевета*)

та); лáть'сто, сóтый'пáл (ложь); клеветни́ческие ~я вы́мышленные, лáть'сто

измы́шля́ть, измы́слить (*В*) придумывать, выдумывать, сочинять, изобретать, лáть'сто, сóтый'пáл

изна́нка ж ① изнанка, оборотная сторона, оборотная сторона, оборотная сторона ② *перен.* оборотная сторона, оборотная сторона

изнаси́лование с ① (*женщины*) изнасилование ② (*насилие*) насилие, насилие

изнаси́ловать *сов. см.* наси́ловать 1

изна́шивать, износи́ть (*В*) изнашивать, износить, изнашивать, износить

изна́шиваться, износи́ться ① изнашиваться, износиться ② *тех.* изнашиваться, износиться ③ *разг.* (*о человеке*) изнашиваться, износиться

изне́женность ж изнеженность, изнеженность, изнеженность

изне́женный I *прич. от* изне́жить II *прил.* изнеженный, изнеженный, изнеженный

изне́живать, изне́жить (*В*) изнеживать, изнежить, изнеживать, изнежить

изне́живаться, изне́житься изнеживаться, изнежиться, изнеживаться, изнежиться

изне́жить(ся) *сов. см.* изне́живать(ся)

изнемога́ть, изнемо́чь изнемогать, изнемочь, изнемогать, изнемочь

изнеможе́ни||е с изнеможение, изнеможение, изнеможение

изно́с м ① (*изношенность*) износ, износ, износ ② (*изнашиваемость*) износ, износ, износ ③ *тех.* износ, износ, износ

изно́шенн||ый I *прич. от* износи́ть II *прил.* ① (*об обуви, одежде*) изношенный, изношенный, изношенный ② *тех.* изношенный, изношенный, изношенный

изнури́тельн||ый *прил.* изнурительный, изнурительный, изнурительный

изнури́ть *сов. см.* изнуря́ть

изнутри́ *нареч.* изнутри, изнутри, изнутри

изны́вать *несов.* изнывать, изнывать, изнывать

изо *предлог см.* из

изоби́ли||е с изобилие, изобилие, изобилие

изоби́ловать (*Т*) изобиловать, изобиловать, изобиловать

изоби́льный *прил.* изобильный, изобильный, изобильный

изоли́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① (*обособлять*) изолировать, изолировать, изолировать ② *тех.* изолировать, изолировать, изолировать

изоля́тор м ① *эл.* изолятор, изолятор, изолятор ② (*в больнице*) изолятор, изолятор, изолятор

изоля́ци||я ж ① (*действие*) изоляция, изоляция, изоляция ② *тех.* изоляция, изоляция, изоляция

изоля́ционн||ый *прил.* ① *тех.* изоляционный, изоляционный, изоляционный ~ая ле́нта изоляционная лента, изоляционная лента, изоляционная лента ② *мед.* изоляционный, изоляционный, изоляционный ~ый пери́од изоляционный период, изоляционный период, изоляционный период

изорва́ть *сов.* (*В*) изорвать, изорвать, изорвать

изорва́ться *сов.* изорваться, изорваться, изорваться

изотерми́ческий *прил. геогр., физ.* изотермический, изотермический, изотермический

изото́пы *мн.* (*ед.* изото́п м) *хим.* изотопы, изотопы, изотопы

изощре́ние с (*вкуса, ума и т. п.*) изощрение, изощрение, изощрение

изощрённость ж изощренность, изощренность, изощренность

изощрённый I *прич. от* изощри́ть II *прил.* изощренный, изощренный, изощренный

изощри́ть(ся) *сов. см.* изощря́ть(ся)

изощря́ть, изощри́ть (*В*) изощрять, изощрить, изощрять, изощрить

изощря́ться, изощри́ться изощряться, изощриться, изощряться, изощриться

из-под *предлог* (*Р*) ① (*откуда*) из-под, из-под, из-под ② (*для, от*): бутылка ~ молока бутылка из-под молока, бутылка из-под молока, бутылка из-под молока

израсхо́довать(ся) *сов. см.* расхо́довать(ся)

и́зредка *нареч.* ① (*иногда*) изредка, изредка, изредка ② (*кое-где*) изредка, изредка, изредка

изре́занный I *прич. от* изре́зать II *прил.* изрезанный, изрезанный, изрезанный

изре́зать *сов.* (*В*) ① (*на куски*) изрезать, изрезать, изрезать ② (*во многих местах*) изрезать, изрезать, изрезать ③ (*пересечь*) изрезать, изрезать, изрезать

심하게 하다; ме́стность си́льно изре́зана овра́гами 지대는 구릉과 골짜기들로 기복이 심하다; бе́рег изре́зан зали́вами 여러개의 만이 해안을 굴곡지게 하였다

изре́зывать *несов. см.* изре́зать

изрека́ть, изре́чь (*В*) *ирон.* 말하다, 언명하다; 엄숙하게 말하다 (*торжественно говорить*)

изрече́ние *с* 금언, 의미 심장한 말

изре́чь *сов. см.* изрека́ть

изрешети́ть *сов.* (*В*) 온통(법의집처럼) 구멍을 뚫다; ~ доску пу́лями 총알로 쏘아 널판을 법의집처럼 만들다

изрешечи́вать *несов. см.* изрешети́ть

изрисова́ть *сов.* (*В*) 가득 그리다, 전면에 그려넣다

изрисо́вывать *несов. см.* изрисова́ть

изруба́ть *несов. см.* изруби́ть

изруби́ть *сов.* (*В*) ① (*мясо, капусту и т. п.*) 잘게 자르다(찍다); [잘게]썰다 (*мелко, на ломтики*); 잘게 포개다 (*рассечь*) ② (*шашками, саблей*) 베여(찍어)죽이다 (*убить*); 상처투성이로 만들다 (*изранить*)

изругать *сов. разг.* 되게 욕하다

изрыга́ть, изрыгну́ть (*В*) ① (*пищу*) 토하다 ② *перен.* (*пламя и т. п.*) 내뿜다, 분출하다; ~ огонь 불을 내뿜다 ③ *перен.* (*проклятия и т. п.*) 던지다, 내뱉다; ~ хулу́ 비난의 말을 던지다

изрыгну́ть *сов. см.* изрыга́ть

изры́тый I *прич. от* изры́ть II *прил.* [마구] 파헤친, 움푹움푹 패인

изры́ть *сов.* (*В*) 구멍투성이로 만들다, 마구 파헤치다

изря́дно *нареч.* ① *разг.* 상당히, 몹시, 많이; ~ уста́л 상당히 피로했다; ~ зарабо́тать 꽤 많이 벌다 ② *уст.* (*хорошо*) 훌륭하게, 잘

изря́дный *прил. разг.* (*значительный*) 상당한, 꽤 큰(많은); ~ое коли́чество 상당한 량, 꽤 많은 량

изуве́р *м* ① (*фанатик*) 종교광, 광신자 ② *перен.* 잔인한자, 몽매주의자

изуве́рский *прил.* ① 종교광*, 광신자*, 광신적 ② *перен.* 잔인한

изуве́рство *с* ① 광신, 광신적 행위 ② *перен.* 잔인; 잔혹한 행동

изуве́чивать, изуве́чить *сов.* (*В*) 불구로(병신으로) 만들다 (*человека*); 파손하다, 망그러뜨리다 (*что-л.*)

изуми́тельный *прил.* 놀랄만한, 경탄할만한 (*удивительный*); 훌륭한 (*замечательный*)

изуми́ть(ся) *сов. см.* изумля́ть(ся)

изумле́ние *с* 경탄; с ~ем 몹시 놀라서, 경탄하여; от ~я 몹시 놀란(경탄한) 나머지

изумлённый: ~ое лицо́ 몹시 놀란 얼굴표정

изумля́ть, изуми́ть (*В*) 놀라게(경탄하게) 하다

изумля́ться, изуми́ться 놀라다, 경탄하다; ~ геройзму 영웅성에 경탄하다

изумру́д *м* 록주석

изумру́дный *прил.* 록주석*; [밝은]연록색* (*о цвете*)

изуро́дованный I *прич. от* изуро́довать II *прил.* 불구가 된, 병신인 (*о человеке*); 망친, 못쓰게 된 (*о чём-л.*)

изуро́довать *сов. см.* уро́довать

изуча́ть, изучи́ть (*В*) ① 배우다; 습득하다 (*овладевать*); ~ иностра́нный язы́к 외국어를 습득하다 ② (*познавать*) 연구하다; глубоко́ ~ 깊이 연구하다; ~ причи́ны 원인을 알아내다 ③ (*понимать*) 파악하다, 료해하다

изуче́ние *с* ① (*овладение*) 습득; ~ иностра́нных языко́в 외국어의 습득 ② (*познавание*) 연구; глубо́кое ~ 깊은 연구 ③ (*понимание*) 료해, 파악; 연구 (*исследование*); ~ обще́ственного мне́ния 사회여론의 연구

изучи́ть *сов. см.* изуча́ть

изъеда́ть *несов. см.* изъе́сть

изъе́здить *сов.* (*В*) 돌아다니다; ~ всю страну́ 전국을 돌아다니다

изъе́сть 먹다; 쏠다 (*о ржавчине, кислоте*)

изъявительный *прил.:* ~ое наклоне́ние *лингв.* 직설'법

изъяви́ть *сов. см.* изъявля́ть

изъявле́ние *с* 표명, 표시; ~ чувств 감정의 표시

изъявля́ть, изъяви́ть (*В*) 표시(표명)하다; ~ своё жела́ние 자기의 희망을 표명하다; ~ согла́сие 동의를 표시하다

изъя́н *м* 흠, 흠집, 결함; 부족점 (*недостаток*); без ~а 결함없이; вещь с ~ом 흠있는 물건

изъясня́ться 말하다, 진술하다; ~ про́сто 간단히 말하다; ~ на иностра́нном языке́ 외국어로 말하다

изъя́тие *с* ① (*действие*) 제외, 제거, 폐지; 몰'수 (*конфискация*); 삭제 (*напр., статьи*); ~е из обраще́ния 류통 금지(폐지) ② (*исключение*) 례외; все без ~я 빠짐없이 모두

изъя́ть *сов. см.* изыма́ть

изыма́ть, изъя́ть (*В*) 제외(제거)하다; 몰수하다 (*конфисковывать*); ~ из употребле́ния 사용을 정지하다; ~ из прода́жи 판매를 중지하다

изыска́ние *с* ① (*действие*) 탐색, 탐구; ~е средств 자금탐구 ② *обыкн. мн.* ~я (*научные*) 탐구 ③ *обыкн. мн.* ~я (*исследования местности*) 탐사; геологи́ческие ~я 지질탐사

изы́сканность *ж* 세련성 (*вкуса*); 매끈한것 (*одежды*); 맛있는것 (*пищи*)

изысканный *прил.* 세련된 (*о вкусе*); 매끈한 (*об одежде*); 맛있는 (*о пище*)

изыска́тель *м* 탐사자; инжене́р-~ 탐사기사

изыска́тельский *прил.* 탐구*, 탐사*; ~ие рабо́ты 탐구작업; ~ая па́ртия 탐사대

изыска́ть *сов. см.* изы́скивать 1

изы́скивать, изыска́ть (*В*) ① (*деньги, средства*) 탐구(탐색)하다; 강구하다 (*способ*); ~ резе́рвы 예비를 탐구하다 ② *тк. несов.* (*изучать*) 연구하다

изю́м *м* 건포도

изю́мина *ж* 건포도알

изю́минка *ж* ① *см.* изю́мина ② *перен.* (*своеобразие*) 특이한 맛(풍취); с ~ой 특이한 풍취가 있는

изя́щество *с* 우아'성, 아릿다움, 우미

изя́щный *прил.* 고상한; 말쑥한 (*об одежде*); 아릿다운 (*о движениях, фигуре*); 미끈한 (*о манере*) ◇ ~ая литерату́ра 미문학

ика́ть, икну́ть 딸꾹질하다

икну́ть *сов. однокр. см.* ика́ть

ико́на *ж* 성상

иконопи́сец *м* 성상화가

ико́нопись *ж* 성상화술

ико́та *ж* 딸꾹질

икра́ I *ж* 어란; 고기알 (*тж. продукт*); кра́сная ~ 연어알

икра́ II *ж* (*ноги*) 장딴지

икрометани||е *с* 산란; пери́од ~я 산란기

икс *м* 엑스

ил *м* /강, 호수, 바다 등의/ 감탕, 굴개

и́ли *союз* ① *разд.* ...이나, ...거나; я ~ ты 나나 너는; за́втра ~ послеза́втра 래일이나 모레; во вто́рник ~ в сре́ду 화요일에나 수요일에; ~ он уйдёт, ~ я уйду́ 그가 가거나 내가 가겠다 ② *присоед.* 또는, 그리고 ③ *против.* 그렇지 않으면; пойдём скоре́е, ~ мы отста́нем 더 빨리 갑시다, 그렇지 않으면 우리가 뒤떨어지겠습니다 ④ *вопр.* 정말, 과연; ~ ты не зна́ешь об э́том? 넌 정말 이것을 모르니? ⑤ *поясн.* 즉, 다시 말하면; геликоптер, ~ вертолёт 헬리콥터 즉 직승비행기

и́листый *прил.* 니토가(감탕이) 덮인; ~ое дно 감탕이 덮인 강바닥

иллюзиони́ст *м* [환상]요술배우

иллю́зи||я *ж* 환상, 망상; стро́ить ~и 망상하다

иллюзо́рный *прил.* 환상적, 허망한; ~ые наде́жды 부질없는 희망

иллюмина́тор *м* 조명창; 현창 (*бортовой*)

иллюмина́ция *ж* 일류미네이션, 전광장식; пра́здничная ~ 명절전광 장식

иллюмини||ро́вать, ~ова́ть *несов. и сов.* (*В*) [가두에] 전광장식(일류미네이션)을 하다

иллюстрати́вный *прил.* 삽화*, 도해*; ~ материа́л 삽화(도해)재료

иллюстра́тор *м* 삽화화가, 도해가

иллюстра́ция *ж* ① (*действие*) 삽화를 넣는것 ② (*рисунок*) 삽화; 설명도 (*чертёж и т. п.*) ③ (*пример*) 례, 실례

иллюстри́рованный: ~ журна́л 화보[잡지]

иллюстри́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* проиллюстри́ровать) (*В*) ① 삽화를 넣다; ~ кни́гу 책에 삽화를 넣다 ② (*поясня́ть примерами*) 례증하다, 례를 들면서 설명하다

им ① *Т от* он; я горжу́сь им 나는 그를 자랑한다 ② (*Т от* оно́) 그것으로; им (*долотом*) мо́жно сде́лать отве́рстие 그것으로 구멍을 낼수 있다 ③ (*Д от* они́) 그들에게; э́то подари́ли им 이것은 그들에게 선물로 드리었다

имби́рный *прил.* 새앙*; ~ пря́ник 새앙편

имби́рь *м* 새앙, 생강

име́ние *с* 령지, 장원; родове́е ~ 세습령지

именини||к *м*, **~ца** *ж* 명명일을 맞는 사람; сего́дня он ~к 오늘은 그의 명명일이다

именины *мн.* 명명일; 명일잔치 (*банкет*)

именительный *прил.:* ~ паде́ж *лингв.* 주격

именитый *прил. разг.* 유명한, 명성이 높은

и́менно *частица* ① (*как раз*) 바로; ~ он 바로 그이; ~ в то вре́мя 바로

그 때에 ② (*при перечислении*) 즉; пришли́ все, а ~: Петро́в, Ивано́в и Си́доров 모두들 즉 페뜨로브, 이와노브 및 씨도로브가 왔다 ③: кто (что) ~? 바로 누군가(무엇인가)? ◇ вот ~ 바로 그렇다

именно́й *прил.* ①이름*, 이름이 적혀있는, 등록*; ~о́й пригласи́тельный биле́т 이름이 적혀있는 초대'장; ~а́я а́кция 등록주 ② *лингв.* 명사*; ~о́е склоне́ние 명사의 격화 ◇ ~о́й спи́сок 명부, 명단

именова́нный: ~ое число́ *мат.* 명수

именова́ть (*В*) 명명하다, 이름짓다, 일컫다; ~ Ива́ном 이완이라고 부르다

именова́ться ...라고 불리우다, ...라는 이름을 가지다

именуемый *прил.* 이라는, ...이라고 부르는

име́ть (*В*) *в разн. знач.* ...가 있다, ...를 가지고(소유하고)있다; ~ дом 집이 있다; ~ дете́й 아이들을 가지고있다 ◇ ~ ме́сто 있다, 일어나다; ~ це́лью *что-л.* ...을 목적으로 삼다; ~ в виду́ 고려하다, 염두에 두다; ничего́ не ~ про́тив 전연 반대하지 않다; ~ го́лову на плеча́х 판단력(리해력)이 있다; ~ успе́х 평판이 좋다

име́ться ①있다; не ~ться 없다; ~ются все возмо́жности 모든 가능성이 있다; ~ются в прода́же 팔린다 ②*безл.*: здесь ~ется в виду́... ...이 고려된다

име́ющийся I *прич. от* име́ться II *прил.* 있는, 가지고있는; по ~имся све́дениям 가지고있는 정보에 의하면

и́ми (*Т от* они́) 그들로, 그들에게, 그들에 의하여; запо́лненный ~ авто́бус 그들로 가득찬 버스; рабо́та вы́полнена и́ми 사업은 그들에 의하여 수행되였다

имита́тор *м* 모방자, 모조자; 흉내배우(*артист*)

имита́ция *ж* ①(*действие*) 모방, 모조; 흉내(*на эстраде*) ② (*произведение*) 모조물; 위조물 (*подделка*)

имити́ровать (*В*) ①모방(모조)하다; 흉내내다 (*об артисте*) ② (*подделывать*) 위조하다

иммигра́нт *м*, ~**ка** *ж* 이주민, 이민

иммигра́ция *ж* ① (*действие*) 이주, 이민 ② *собир.* (*иммигранты*) 이주한 외국인, 이주민, 이민

иммигри́ровать *несов. и сов.* /외국에/ 이주하다

иммуниза́ция *ж мед.* 면역

иммунизи́ровать *несов. и сов.* (*В*)① *мед.* 면역성을 부여하다 ② *юр.* 법적 특권을 부여하다

иммуните́т *м* ① *мед.* 면역성; врождённый ~ 선천적 면역성 ② *юр.* 법적 특권; дипломати́ческий ~ 외교특권

импера́тор *м* 황제, 제왕, 전제 군주

импера́торский *прил.* 황제*, 제왕*

императри́ца *ж* 녀황, 왕후

империали́зм *м* 제국주의

империали́ст *м* 제국주의자

империалисти́ческий *прил.* 제국주의[적]

импе́рия *ж* 제국

импе́рский *прил.* 제국*

импоза́нтность *ж* 위엄

импоза́нтный *прил.* 위엄있는, 위압적; ~ая фигу́ра 어마어마한(위압적인) 몸집

импони́ровать (*Д*) ...의 마음에 들게 하다

и́мпорт *м* 수입; ~ това́ров 상품수입

импортёр *м* 수입자; 수입기관 (*учреждение*); 수입국 (*страна*)

импорти́ровать *несов. и сов.* (*В*) 수입하다

и́мпортный *прил.* 수입*; ~ые това́ры 수입품; ~ая по́шлина 수입관세, 수입세

импоте́нт *м* 생식(교접) 불능자

импоте́нция *ж* 생식(교접) 불능

импрессиони́зм *м иск.* 인상주의; 인상파 (*направление*)

импрессиони́ст *м* 인상주의자

импрессиони́стический, ~и́стский *прил.* 인상주의적, 인상적

импровиза́тор *м* 즉흥자; 즉석연주자 (*исполнитель*); 즉흥작곡가 (*композитор*)

импровиза́ция *ж* ① (*действие*) 즉석, 즉흥 ② (*произведение*) 즉흥적 작품

импровизи́рованный I *прич. от* импровизи́ровать II *прил.* ①즉흥적으로 창작한, 즉흥*; ~ые стихи́ 즉흥시 ② *перен.* (*неподготовленный*) 준비없이(간단히) 차린(만든); ~ая речь 준비없이 한 연설

импровизи́ровать *несов. и сов.* (*В*)① 즉흥적으로 창작하다 ② *перен. разг.* 준비없이(간단히) 차리다(만들다)

и́мпульс *м* ①충동, 자극 ② *физ.* 임풀스, 격력, 력적 ◇ не́рвный ~ 신경자극; электри́ческий ~ 충격

импульси́вный *прил.* 충동*, 반사*, 충동(반사)적; ~ые движе́ния 반사운동

и́мпульсный *прил.* *эл., радио* 충격*, 임풀스*; ~ая ла́мпа 임풀스관; ~ый реа́ктор 임풀스반응기

иму́щественный *прил.* 재산*; ~ый ценз 재산자격; ~ые права́ 재산'권

иму́щество с 재산, 소유물; дви́жимое ~ 동산; недви́жимое ~ 부동산; ли́чное ~ 개인재산; госуда́рственное ~ 국가재산

иму́щий *прил.* 재산이 많은; 부유한 (*зажиточный*); ~ие кла́ссы 유산계급 ◇власть ~ие 집'권자들, 권력소유자들

и́мя с ①이름; ~я и фами́лия 성명; ~я и о́тчество 이름과 부칭; дать ~я 이름을 짓다; как ва́ше ~я? 당신의 이름이 무엇입니까?; называ́ть по ~ени 이름을(이름으로) 부르다; завёд ~ени Ки́рова 끼로브[명칭] 공장 ②(*известность, репутация*) 명성, 이름; учёный с большим ~енем 고명한 학자; приобрести́ ~я 유명하게 되다, 이름이 나다 ③(*знаменитая личность*) 유명한 인물; кру́пные ~ена́ 저명한 인사들 ④ *лингв.*: ~я существи́тельное 명사; ~я прилага́тельное 형용사; ~я числи́тельное 수사 ◇ на чьё-л. ~я ...에게 보내는(제출하는); заявле́ние на ~я дире́ктора 지배인에게 제출하는 제출서; от ~ени *кого-л.* ...의 이름으로(명의로); во ~я *кого-чего-л.* ...을 위하여; во ~я ми́ра 평화를 위하여; называ́ть ве́щи свои́ми ~ена́ми 로골적으로 말하다; ~енем *кого-чего-л.* ...의 권력에 의하여, ...에 근거하여; ~енем зако́на 법에 근거하여; ~енем револю́ции 혁명의 이름으로

инакомы́слящий *м* 이설'자, 이단자

ина́че I *нареч.* (*по-иному*) 달리, 다르게, 다른 방법으로; ду́мать (поступа́ть) ~ 달리 생각하다 (행동하다); де́ло обстои́т ~ 일은 다르게 된다 II *союз разг.* 그렇지 않으면 ◇ так и́ли ~ 이렇든저렇든, 여하간; не ~ 틀림없이; *в знач. сказ.* 틀림없다; ~ говоря́ 달리 말하면, 즉

инвали́д *м* 로동능력상실'자, 불구자; 전상자 (*войны*); ~ труда́ 로동불구자; ~ войны́ 영예군인

инвали́дность *ж* 로동능력상실; пе́нсия по ~и 로동능력상'실사회보장금

инвали́дный *прил.* 로동력상실자*, 로동력을 상실한

инвентаризацио́нный *прил.* 재산목록작성*; ~ая кни́га 재산목록

инвентариза́ция *ж* 재산(비품) 목록작성; 재산(비품) 조사 (*проверка*); про[из]води́ть ~ю 재산(비품)목록을 작성하다; 재산(비품)을 조사(검열)하다(*проверять*)

инвентаризова́ть *несов. и сов.* (*В*) 재산(비품) 대장에 올리다, 재산(비품) 목록을 작성하다; 재산(비품)을 조사(검열)하다 (*проверять*)

инвента́рный *прил.*: ~ая кни́га 재산목록, 비품대장; ~ый но́мер 재산(비품) 등록번호; ~ая о́пись 재산(비품) 목록(대장)

инвента́рь *м* ①(*предметы*) 기구(비품) 일체; сельскохозя́йственный ~ 농기구; больни́чный ~ 병원비품; ку́хонный ~ 취사도구 ②(*опись*) 비품목록(대장); соста́вить ~ 비품목록을 작성하다 ◇ живо́й ~ 가축; мёртвый ~ [농]쟁기

инве́рсия *ж лингв.* 어순전환, 도치

инвести́ровать *несов. и сов.* (*В*) 경.투자하다

инвести́тор *м* 투자한 사람

инвести́ция *ж эк.* 투자[금]

ингаля́тор *м мед.* 흡입기

ингаля́ция *ж мед.* 흡입

ингредие́нт *м* [합]성분

инде́ец *м см.* инде́йцы

инде́йка *ж зоол.* 칠면조

инде́йский *прил.* 아메리카인디안*

◇ ~ петух 칠면조의 수컷

инде́йцы *мн.* (*ед.* инде́ец *м*, индиа́нка *ж*) 아메리카인디안[들] /미국원주민/

и́ндекс *м*①(*указатель*) 색인, 목록 ②*эк., мат.* 지수; ~ цен *эк.* 물가지수

индиа́нка I *ж см.* инде́йцы

индиа́нка II *ж см.* инди́йцы

индиви́д *м книжн. см.* индиви́дуум

индивидуализа́ция *ж* 개별화

индивидуализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 개별화하다; ~ заня́тия 개인별 교수를 실시하다

индивидуали́зм *м* 개인주의

индивидуали́ст *м* 개인주의자

индивидуа́льность *ж* ① 개성적인것, 개성적 특성 ②(*человек*) 인물, 개인

индивидуа́льный *прил.* ① (*личный*) 개성적, 독특한; ~ые осо́бенности 개인적 특성 ②(*единоличный*) 개인*, 개인적; ~ое хозя́йство 개인경리 ③ (*отдельный*) 개별적; ~ый подхо́д 개별적 취급; ~ое руково́дство 개별적 지도; в ~ом поря́дке 개별적 절차로 ◇ ~ый перева́зочный паке́т 개인붕대

индиви́дуум *м* 개인, 개체
инди́го *с нескл.* (*краска*) 인디고
инди́ец *м см.* инди́йцы
инди́йский *прил.* 인도*
инди́йцы *мн.* (*ед.* инди́ец *м*, индиа́нка *ж*) 인도사람[들]
индика́тор *м* ① *тех.* 지시계 ② *хим.* 지시약
индика́торн||ый *прил. тех.* 지시[계]*; ~ая ла́мпа 지시관
индифферéнтность *ж книжн.* 랭담, 무관심성
индифферéнтный *прил. книжн.* 무관심한, 랭담한
индоевропе́йск||ий *прил.* 인도—구라파*; ~ие языки́ 인도—구라파 제언어
индонези́||ец *м*, **~йка** *ж см.* индонези́йцы
индонези́йский *прил.* 인도네시야*; ~ язы́к 인도네시야어
индонези́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 인도네시야사람[들]
индоссáмент *м фин.* 수형뒤보증
индуи́зм *м* 인도교, 힌두교
индукти́вный *прил.* 귀납[추리]*; ~ мéтод *лог.* 귀납'법
индукцио́нн||ый *прил. физ., эл.* 감응*; ~ый ток 감응전류; ~ая катýшка 감응 선륜(코일)
индýкция *ж* ① *лог.* 귀납[추리] ② *физ., эл.* 감응, 유도
индýс *м*, **~ка** *ж см.* индýсы
индýсский *прил.* 인도*
индустриализáция *ж* 공업화; социалисти́ческая ~ 사회주의공업화
индустриализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 공업화하다
индустриáльн||ый *прил.* 공업*, 산업*; ~ый рабóчий 공업로동자; ~ая страна́ 공업국가
индýстри|я *ж* 공업; лёгкая ~ 경공업; тяжёлая ~ 중공업
индýс||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) ① *уст. см.* инди́йцы ② (*последователи индуизма*) 인도교(힌두교)를 믿는 사람들
индю́к *м зоол.* 칠면조의 수컷
индю́шка *ж разг. см.* инде́йка
индюшóнок *м* 칠면조의 새끼
и́не||й *м* 서리, 성에; покры́ться ~ем 성에가 끼다
инéртность *ж* ① *физ.* 관성이 있는것 ② (*бездеятельность*) 라태, 타성
инéртн||ый *прил.* ① *физ.* 관성이 있는 ② (*бездеятельный*) 라태한, 타성적, 타성있는 ◇ ~ые гáзы *хим.* 불활성가스
инéрци|я *ж* ① *физ.* 관성, 타력; момéнт ~и 관성모멘트; закóн ~и 관성법칙; си́ла ~и 관성력 ② (*бездеятельность*) 라태, 타성 ◇ по ~и 습관적으로, 무의식적으로; 기계적으로 (*машинально*)
инженéр *м* 기사; ~-механи́к 기계기사; ~-строи́тель 건축기사; ~-электрик 전기기사; ~ путéй сообщéния 운수기사; гóрный ~ 광산기사; вое́нный ~ 공병기사; глáвный ~ 기사장; сменный ~ 교대기사
инженéрно-технúческ||ий *прил.* 기사—기수*, 기술*; ~ий персонáл 기술성원; ~ие рабóтники 기술일'군
инженéрн||ый *прил.* 기사*; *воен.* 공병*; ~ые войскá 공병
инжúр *м* ① (*дерево*) 무화과나무 ② (*плод*) 무화과
инициáл|ы *мн.* (*ед.* инициáл *м*) 이름과 부칭의 첫 자
инициати́в||а *ж* 발기, 창발'성; твóрческая ~а 창조적 창발'성; по ~е кого́-л. ...의 창의에 의하여; по сóбственной ~е 자원적으로; проявúть ~у 창발'성을 발휘하다; взять ~у в свои́ рýки 주도'권을 장악하다 ◇ законодáтельная ~а *юр.* 법안제출'권
инициати́вн||ый *прил.* 창발'성있는, 발기한; ~ая грýппа 발기자그루빠; ~ый человéк 창발'성있는 사람
инициáтор *м* 발기자; быть ~ом чего́-л. ...을 발기하다
инкассáтор *м* 현금수집원
инкассáторский *прил.* 현금수집원*
инквизúтор *м* ① 종교재판관 ② *перен.* 혹독한 심문자
инквизúторский *прил.* ① 종교재판관* ② *перен.* 잔혹한, 랭혹한; ~ взгляд 무정한 눈초리
инквизúция *ж* ① *ист.* /카돌릭교에서/ 징벌기관 ② *перен.* 고문
инкóгнито I *с нескл.* 닉명, 변명 II *нареч.* 닉명으로, 변명으로
инкримúнировать *несов. и сов.* (*В Д*) ...의 죄로 고발(고소)하다, ...에게 죄를 씌우다; ~ кому́-л. убúйство ...을 살인죄로 고소하다
инкрустáция *ж* 자개박이, 상감(象嵌); 라전공예 (*перламутром*)
инкрустúровать *несов. и сов.* (*В*) 자개를 박다, 상감을 하다
инкубáтор *м* 알깨우기, 인공부화기
инкубáторный *прил.* 인공부화기*
инкубациóнный *прил. мед.* 잠복기*; ~ пери́од 잠복기
инкубáция *ж* ① *с.-х.* 인공부화 ② *мед.* 잠복기
иногдá *нареч.* 때때로, 가끔, 이따금
иногорóдн||ий I *прил.* ① (*живущий в другом городе*) 다른 도시에서 사는 ② (*о корреспонденции*): ~ее письмó 다른 도시에서 온 편지 II *м* 다른 도시에서 온 사람
иноземéц *м* 외국인, 타국인
иноземн||ый *прил.* 외국*, 타국*; ~ые захвáтчики 외래 강점자(침략자)
инóй I *мест.* ① (*другой, не такой*) 다른; иными слова́ми 달리 말하면 ② (*некоторый*) 어떤; в инóм слýчае 어떤 경우에 II *м* 어떤 사람; инóму э́то мóжет не понрáвиться 어떤 사람에게는 이것이 마음에 들지 않을수 있다 ◇ совсéм инóе дéло 딴판이다; не кто инóй, как..., (не что инóе, как...) 바로, 다름아닌; инóй раз 때로는
инородн||ый *прил.* 다른, 관계없는, 판이한 ◇ ~ое тéло *мед.* 이물
иносказáние *с* 비유, 풍유
иносказáтельный *прил.* 비유적
инострáнец *м* 외국인
инострáнный *прил.* 외국*; ~ язы́к 외국어; ~ отдéл 대외부, 외사부
иноходец *м* 같은 쪽 앞뒤'발을 동시에 쳐들면서 뛰는 말
и́ноходь *м*: идти́ ~ю 같은 쪽 앞뒤'발을 동시에 쳐들면서 뛰다
иноязы́чн||ый *прил.* ① (*о населении*) 외국어로 말하는 ② (*о выражении*): ~ое заи́мствование 외래어
инсинуáция *ж* 중상, 비방
инспектúровать (*В*) 검열(감독)하다
инспéктор *м* 검열관; 감독관 (*надзиратель*); 교학 (*учебных заведений*); ~ ГАИ 교통안전원
инспéкторский *прил.* 검열*, 감독*, 교학*
инспекциóнн||ый *прил.* 검열*, 감독*; ~ые óрганы 감독기관들; ~ая поéздка 검열려행
инспéкция *ж* ① (*проверка*) 검열, 감독 ② (*учреждение*) 검열(감독) 기관
инспúратор *м* 교사자, 사촉자
инспúрировать *несов. и сов.* (*В*) 사촉(추동)하다, 교사하다
инстáнция *ж*/조직체계의/ 메개 급; вы́сшая ~ 고급기관; *юр.* 최종심; ни́зшая ~ 하급기관; *юр.* 심급
инстúнкт *м* 본능; ~ самосохранéния 자기본능
инстинктúвный *прил.* 본능적
институ́т *м* ① (*учреждение*) 기구, 기관; нау́чно-иссле́довательский ~ 연구소; ~ марксúзма-ленинúзма 맑스—레닌주의연구소; ~ востокове́дения 동방학연구소 ② (*вуз*) 대학; педагоги́ческий ~ 사범대학 ③ *юр.* 제도; ~ бра́ка 결혼제
институ́тский *прил.* 대학*, 연구소*
инструктáж *м разг.* ① *см.* инструкти́рование ② (*инструкции*) 지시, 훈시, 지령, 지도
инструктúвн||ый *прил.* 교시*; 교훈적 (*поучительный*); ~ый докла́д 방향제시의 보고; ~ые указáния 교시
инструктúрование *с* 지시(훈시, 지령)하는것
инструктúровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* проинструктúровать) (*В*) ...에게 지시를 주다
инструктор *м* ① 지도원; ~ райкóма 당구역지도원; ~ министéрства 부외지도원 ② (*преподаватель*) 교원; 교관 (*спецпредмета*); ~ по стрельбé 사격교원
инструкторск||ий *прил.* 지도원*, 교관*, 교원*; ~ие кýрсы 지도원강습소
инструкция *ж* 지시; 지도서 (*письменная*); по ~и 지시에 의하여
инструмéнт *м* ① 공구, 도구, 기구; измери́тельный ~ 측정공구; хирурги́ческий ~ 수술기구 ② *перен.* (*средство, способ*) 기구; ~ ми́ра 평화의 기구 ③: музыка́льный ~ 악기; духово́й ~ 취주악기; стру́нный ~ 현악기; уда́рный ~ 타악기
инструментáльн||ый *прил.* ① *тех.* 공구(기구) 제작용; ~ая сталь 공구(기구) 제작용 강재 ② *муз.* 기악*; ~ая му́зыка 기악
инструментáльщик *м* 공구공, 기구제작공
инструментáрий *м* 공구(기구)들의 한조; хирурги́ческий ~ 수술 기구의 한조
инструментовáть *несов. и сов.* (*В*) *муз.* [음악작품을] 기악으로 편곡하다
инструментóвка *ж муз.* 기악곡으로 편성하는것
инсýльт *м мед.* 뇌출증, 발'작
инсценúровать *несов. и сов.* (*В*) ① *театр.* 각색하다; ~ рома́н 장편소설을 각색하다 ② *перен.* 꾸며내다, 조작하다; ~ суде́бный проце́сс 재판을 조작하다; ~ боле́знь 앓는체하다

инсцениро́вка *ж* ① *театр.* 각색; ~ по́вести 중편소설의 각색 ② (*инсценированное произведение*) 각색한 작품 ③ *перен.* 꾸며대는것, ...하는체하는것

интегра́л *м мат.* 적분

интегра́льн||ый *прил. мат.* 적분*; ~ое исчисле́ние 적분학; ~ая фу́нкция 적분함수

интегра́ция *ж* 통합; экономи́ческая ~ 경제의 통합; социалисти́ческая ~ 사회주의적 통합

интегри́рование *с* ① *эк.* 통합 ② *мат.* 적분

интегри́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① *эк.* 통합하다 ② *мат.* 적분하다

интеллект *м* 지성, 지력

интеллектуа́льн||ый *прил.* 리성[적], 지성*; 지적; ~ая жизнь 지적 생활; ~ая де́ятельность 지적 활'동

интеллиге́нт *м* 인테리, 지식인

интеллиге́нтность *ж* 인테리적인(교양있는, 문화적인)것

интеллиге́нтный *прил.* 인테리적; 교양있는 (*образованный*); 문화적 (*культурный*)

интеллиге́нция *ж* ① 인테리 ② *собир.* (*интеллигенты*) 지식층; наро́дная ~ 인민인테리

интенда́нт *м воен.* [군대의] 후방(보급) 일'군

интенда́нтск||ий *прил. воен.* [군대의] 경리*, 후방일'군*; ~ая слу́жба 후방공급체계

интенда́нтство *с воен.* [군대의] 후방국, 후방부

интенси́вно *нареч.* 집약적으로, 긴장하여

интенси́вность *ж* 강도, 세기; 긴장'성 (*труда*); *с.-х.* 집약성; ~ излуче́ния 광선의 강도

интенси́вн||ый *прил.* ① (*напряжённый*) 긴장된; ~ое се́льское хозя́йство 집약농업 ② (*об излучении*) 강도가 높은

интенсифика́ция *ж* 집약화, 강화; ~ се́льского хозя́йства 농업의 집약화

интенсифици́ровать *несов. и сов.* 집약화하다

интерва́л *м* ① 간격, 사이; с ~ом в пять мину́т 5(오)분 사이를(간격을) 두고 ② *муз.* 음정

интерве́нт *м* 간섭자

интерве́нция *ж* 간섭; вооружённая ~ 무장간섭

интервью́ *с нескл.* ① [기자와의] 담화, 회견, 인터뷰; дать ~ *кому-л.* ... 와 담화하다; получи́ть ~ у *кого-л.* ... 한테서 회견의 허락을 받다 ② (*напечатанное*) 회견기사

интервьюи́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* проинтервьюи́ровать) (*В*) [기자가] 회견을 진행하다; ~ изве́стного арти́ста 유명한 배우와 회견하다

интере́с *м* ① 관심, 흥미, 재미; ~ к иску́сству 예술에 대한 관심; захва́тывающий ~ 지극한 흥미; с большим ~ом 커다란 관심을 가지고; проявля́ть ~ к *чему-л.* ...에 관심을 가지다; вы́звать о́бщий ~ 일반의 관심을 불러일으키다 ② (*смысл, значение*) 중요'성, 의의; нет никако́го ~а идти́ туда́ 거기에 가는것은 아무런 의의도 없다; име́ть обще́ственный ~ 사회적 의의를 가지다 ③ *обычно мн.* ~ы (*потребности*) 리익, 리해관계; жи́зненные ~ы 생활상 리익; госуда́рственные ~ы 국가적 리익; духо́вные ~ы 정신적 요구 ④ *обычно мн.* ~ы (*нужды*): ~ы дня 눈앞의 관심사; в на́ших (в ва́ших) ~ах 우리를(당신을) 위하여

интере́сно I *нареч.* 재미(흥미)있게, 재미나게; ~ расска́зывать 재미있게 이야기하다 **II** *в знач. сказ. безл.* 재미(흥미)가 있다; не ~ 재미(흥미)가 없다

интере́сн||ый *прил.* ① 재미(흥미)있는; ~ая кни́га 재미있는 책 ② *разг.* (*красивый*) 아름다운, 매력있는, 시선을 끄는; ~ая же́нщина 매력있는 녀성 ◇ в ~ом положе́нии 임신중이다

интересова́ть (*В*) 흥미를(관심을) 끌다; его́ интересу́ет иску́сство 그는 예술에 흥미를 가지고있다; э́то меня́ не интересу́ет 나는 이것에 관심을 두지 않는다

интересова́ться (*Т*) 흥미를 느끼다, 관심을 가지다; ~ литерату́рой 문학에 흥미를 가지다

интерме́дия *ж театр.* 막간극

интерна́т *м* ① (*школа*) 기숙학교 ② (*общежитие*) 학생기숙사

Интернациона́л *м* ① (*объединение*) 인터나쇼날, 국제공산당, 국제당 ② (*гимн*) 인터나쇼날[노래]

интернационализа́ция *ж* 국제화; ~ произво́дства 생산의 국제화

интернационализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 국제화하다, 국제적인것으로 만들다

интернационали́зм *м* 국제주의; проле́тарский ~ 프로레타리아국제주의; социалисти́ческий ~ 사회주의적 국제주의

интернационали́ст *м* 국제주의자

интернационалисти́ческий *прил.* 국제주의적

интернациона́льн||ый *прил.* 국제[적]; ~ый долг 국제적인 임무; ~ые свя́зи 국제적 련계

интерни́рование *с* 구금, 억류

интерни́ровать *несов. и сов.* (*В*) 억류하다

интерпрета́ция *ж* 해석, 설명

интерпрети́ровать *несов. и сов.* (*В*) 해석(설명)하다

интерье́р *м* ① *архит.* 내부, 내면 ② *иск.* 실내도

инти́мность *ж* 친밀['성], 친근['성]

инти́мный *прил.* 친밀한, 친근한; ~ разгово́р 허물없는 이야기

интоксика́ция *ж мед.* 중독

интона́ция *ж* ① (*в речи*) 어조; 음조, 전조 (*модуляция*); восходя́щая ~ *лингв.* 올림어조; нисходя́щая ~ *лингв.* 내림어조 ② *муз.* 조음

интри́г||а *ж* ① 음모, 흉계, 간계; вести́ ~и про́тив *кого-л.* ...을 반대하는 음모(흉계)를 꾸미다 ② (*в пьесе, романе*) 줄거리, 발달 ③ *уст.*: любо́вные ~и 성교

интрига́н *м*, **~ка** *ж* 음모자, 흉계를 꾸미는자

интрига́нство *с* 음모[행위]

интриго́вать, заинтриго́вать ① *тк. несов.* (про́тив *Р*) ...을 반대하는 음모(흉계)를 꾸미다 ② (*В*) (*возбуждать любопытство*) 흥미를(호기심을) 일으키다

интроду́кция *ж муз.* 서곡, 서주[부]

интуити́вный *прил.* 직관적, 직각*; *филос.* 직관주의적, 직관*

интуи́ци||я *ж* 직감, 직관; по ~и 직관적으로

инфанти́льный *прил.* 미숙한, 유치한

инфа́ркт *м мед.* 경색(硬塞)

инфекцио́нн||ый *прил. мед.* 전염성*, 전염하는; ~ые боле́зни 전염병; ~ая больни́ца 전염병병원

инфе́кция *ж мед.* 감염, 전염

инфильтра́т *м мед.* 침윤물

инфини́тив *м лингв.* [동사의] 미정형

инфляцио́нн||ый *прил. эк.* 통화팽창*; ~ые явле́ния 통화팽창의 현상

инфля́ция *ж эк.* 인플레, 통화팽창

информа́тор *м* 통보자, 보도자

информацио́нн||ый *прил.* 정보*, 보도*; ~ое сообще́ние 보도; ~ые маши́ны 정보기계

информа́ция *ж* 정보, 통보; 보도 (*сообщение*)

информи́рование *с* 통보(통지, 보도)하는것

информи́ро||вать *несов. и сов.* (*сов. тж.* проинформи́ровать) (*В*) 통보(통지, 보도)하다; ~ванные круги́ 소식통

инфракра́сн||ый *прил. физ.*: ~ые лучи́ 적외선; ~ая часть спе́ктра 스펙트르의 적외부

инфузо́рия *ж зоол.* 적충류

инциде́нт *м* 사'건, 불상(충돌) 사'건 (*происшествие*); пограни́чный ~ 국경충돌사'건

инъе́кци||я *ж мед.* 주사; сде́лать ~ю *кому-л.* ...에게 주사를 놓다

ио́н *м физ.* 이온

ионизи́тор *м физ.* 이온화장치

иониза́ция *ж физ.* 이온화

ионизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *физ.* 이온화하다

ио́нный *прил. физ.* 이온*

ионосфе́ра *ж физ.* 전리층, 이온'권

иорда́н||ец *м*, **~ка** *ж см.* иорда́нцы

иорда́нский *прил.* 요르단*

иорда́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 요르단사람[들]

ира́н||ец *м*, **~ка** *ж см.* ира́нцы

ира́нск||ий *прил.* 이란*; ~ие языки́ 이란제어

ира́н||цы *мн* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 이란사람[들]

и́рис *м бот.* 붓꽃

ири́с *м тж. ед.* (*конфета*) 로씨야엿

ирла́нд||ец *м*, **~ка** *ж см.* ирла́нцы

ирла́ндский *прил.* 아일랜드*

ирла́нд||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아일랜드사람[들]

иронизи́ровать (*над Т*) ...을 야유(풍자)하다, 비꼬아말하다

иро́нический *прил.* 야유적, 풍자적

иро́ния *ж* 야유, 풍자 ◇ ~ судьбы́ 운명의 희롱(작희)

иррациона́льный *прил.* 비합리적; *мат.* 무리*; ~ое число́ 무리수; ~ое уравне́ние 무리방정식

иррига́тор *м* 관개전문가

ирригацио́нный *прил.* 관개*, 수리화*; ~ая систе́ма 관개체계

иррига́ция *ж* 관개, 수리화

иск *м* 소송; граждáнский ~ 민사소송; встре́чный ~ 반소; ~ о возмеще́нии 배상소송; пра́во на ~ 소송권; предъяви́ть ~ *кому-л.* ...에 대한 소송을 제기하다; отказа́ться от ~а 소송을 기각하다

искажа́ть, искази́ть (*B*) ① (*сильно изменять*) 이그러지게 하다, 찡그리다; боль искази́ла его́ лицо́ 아파서 그의 얼굴이 이그러졌다 ② (*извращать*) 왜곡하다; ~ фа́кты 사실을 왜곡하다; ~ смысл *чего-л.* ...의 뜻을 왜곡하다

искажа́ться, искази́ться ① (*о фактах, смысле и т. п.*) 왜곡(곡해)되다 ② (*о лице*) 이그러지다, 찡그러지다

искаже́ние *с* ① (*действие*) 왜곡, 곡해; ~ и́стины 진리의 왜곡 ② (*ошибка*) 과오

искажённый I *прич. от* искази́ть II *прил.* ① (*о лице, наружности*) 찡그린, 찌그러뜨린 ② (*неправильный, извращённый*) 왜곡된

искази́ть(ся) *сов. см.* искажа́ть(ся)

искале́ченный I *прич. от* искале́чить II *прил.* ① (*изуродованный*) 불구자가 된 ② *перен.* (*испорченный*) 기형화한, 망친

искале́чить *сов.* (*B*) ① 불구자로(병신으로) 만들다; ~ игру́шку 장난감을 망그러뜨리다 ② *перен.* (*испортить*) 기형으로 만들다, 못쓰게 만들다, 망쳐놓다; ~ чью-*л.* жизнь ...의 일생을 망쳐놓다

иска́ние *с* ① (*действие*) 탐구, 탐색 ② ~я *мн.* 탐구심, 욕구; твóрческие ~я 창조적 욕구

иска́тель *м* (*о человеке*) 탐색자, 탐구자, 탐사자; ~ жéмчуга 진주를 잡으러 다니는 사람 ◇ ~ приключе́ний 모험가

иска́ть ① (*B*) (*стараться найти*) 찾다, 구하다; ~ иго́лку 바늘을 찾아보다; ~ кварти́ру 집을 구하다 ② (*B, P*) (*стараться получить*) 얻다, 구하다; ~ рабóту 직업을 얻다, 일을 구하다 ③ (*P*) (*добиваться чего-л., стремиться*) ...하려고 애쓰다; ~ знако́мства 사귀려고 하다 ◇ ~ вчера́шнего дня 공연히 시간을 랑비하다; ищи́ ве́тра в по́ле ≅ 공연한 수고, 헛수고

исключа́ть, исключи́ть ① (*B* из *P*) 내놓다, 제외하다; 퇴학시키다 (*из школы и т. п.*); ~ из спи́сков 제명하다; ~ из па́ртии 출당하다 ② *тк. несов.* (*B*) (*устранять, не допускать*) 제거하다; ~ опáсность 위험성을 제거하다; не исключена́ возмóжность 그러할수 있다

исключа́ться 삭제(제거)되다; взаи́мно ~ 호상제거되다

исключа́я *предлог* (*P*) ...을 내놓고는 (제외하고는); все, ~ одного́ 한 사람을 제외하고 모두

исключе́ние *с* ① (*удаление*) 제외, 제거; ~е из спи́сков 제명; ~е из шко́лы 출학; ~е из па́ртии 출당 ② (*отступление*) 례외; все без ~я 례외없이 모두; нет пра́вила без ~я 례외없는 규칙은 없다; в ви́де ~я 례외로서 ◇ за ~ем *кого-чего-л.* ...을 제외하고는 (내놓고는)

исключи́тельно *нареч.* ① (*лишь, только*) 다만, ...만; пре́мию получи́ли ~ передовики́ произво́дства 모범로동자들만 상을 받았다 ② (*особенно*) 특별히, 극히; ~ хоро́ший 극히 훌륭한

исключи́тельность *ж* ① (*особенность*) 특수성 ② (*превосходство*) 우월'성

исключи́тельный *прил.* ① (*особенный*) 특별한, 비상한, 특수*; ~ое пра́во 특'권 ② (*являющийся исключением*) 례외적; ~ый слу́чай 례외적인 경우 ③ (*единственный*) 유일한

исключи́ть *сов. см.* исключа́ть

исковéркать I *прич. от* искове́ркать II *прил.* ① (*изломанный*) 망그러진, 이그러진 ② *перен.* (*нравственно изуродованный*) 비뚤어진; ~ый челове́к 비뚤어진 사람 ③ *перен.* (*неправильный*) 왜곡된, 파격적; ~ый язы́к 왜곡된 언어; на ~ом ру́сском языке́ 왜곡된(서투른) 로어로

искове́ркать *сов. см.* ковéркать

исколеси́ть *сов.* (*B*) *разг.* 돌아다니다

исколоти́ть *сов.* (*B*) *разг.* ① 실컷 때리다; ~ до полусме́рти 반죽음이 되게 때리다 ② (*вколачивая, испортить*) 뚫려서(박아서) 못쓰게 만들다; ~ сте́ну гвоздя́ми 벽에다 사방 못자리를 내다

исколо́ть *сов.* (*B*) ① (*изранить*) 여기저기(마구) 찌르다; ~ ру́ку була́вкой 손을 못바늘로 여기저기 찌르다 ② (*истыкать*) 사방 꽂다, 사방에 박다

иско́мое *с мат.* 미지수; найти́ ~ 미지수를 구하다

иско́мый *прил.* ① 찾는, 구하는 ② *мат.* 미지*; ~ая величина́ 미지량

иско́нный *прил.* 예로부터*; ~ые жи́тели 토착민; ~ые зе́мли 본국의 땅; 령토

ископа́емое *с* ① (*о животном, растении*) 화석화된 동물(식물) ② ~ые *мн. горн.* 광석, 광물; поле́зные ~ые 유용광물

ископа́емый *прил.* ① (*добываемый*) 발굴되는; ~ое сырьё 광물 ② *ирон.* (*допотопный*) 낡아빠진, 구식*

ископа́ть *сов.* (*B*) 도처에서 파내다 (발굴하다)

искорене́ние *с* 근절, 박멸; ~ недоста́тков 결함의 퇴치

искорени́ть, искоренять (*B*) 근절하다; 박멸하다 (*уничтожать*); ~ недоста́тки 결함을 근절하다

и́скоса *нареч.* 흘끔, 곁눈질로; ~ погля́дывать 흘금흘금 쳐다보다

и́скра *ж* ① 불꽃 ② *перен.* 섬광; ~а наде́жды 희망의 섬광 ◇ у меня́ ~ы из глаз посы́пались 나의 눈에서 불이 번쩍하였다

и́скренне *нареч.* 충심으로, 진심으로; ~ говоря́ 진정으로 말하면; ~ пре́данный Вам 당신에게 충실한

и́скренний *прил.* 진정한, 진실한; ~ челове́к 진실한 사람; ~ приве́т 충심으로부터의 축하

и́скренность *ж* 성심'성, 진실'성, 진심; с ~ю 성의껏

искриви́ть(ся) *сов. см.* искривля́ть(ся)

искривле́ние *с* ① 구부러지는(비뚤어지는)것; ~ позвоно́чника *мед.* 척추만곡증 ② (*место искривления*) 구부러진 곳, 굴곡부 ③ *перен.* (*искажение*) 외곡; ~ полити́ческой ли́нии 정치로선의 외곡

искривля́ть, искриви́ть (*B*) ① (*делать кривым*) 비뚤이다, 구부러뜨리다; ~ гвоздь 못을 구부러뜨리다 ② (*лицо*) 찡그리다

искривля́ться, искриви́ться ① 비뚤어지다, 구부러지다 ② (*о лице*) 찡그려지다

иски́стый *прил.* 반짝거리는; 거품이 이는 (*о напитке*)

иски́риться 반짝거리다; 거품이 일다 (*о напитке*)

искромса́ть *сов. см.* кромса́ть

искроши́ть *сов.* (*B*) ① 잘게 썰다, 조각을 내다 ② *перен. разг.* (*изрубить саблями и т. п.*) /검 등으로/ 베다, 자르다

искроши́ться *сов.* 조각이 나다, 부서지다

искупа́ть I, искупи́ть (*B*) ① 속죄하다, 죄를 씻다; ~ свою́ вину́ *чем-л.* ...으로 죄를 씻다 ② (*возмещать*) 보상(배상)하다

искупа́ть II *сов.* (*B*) *разг.* (*выкупать*) 목욕시키다

искупа́ться I, искупи́ться ① 씻어지다 (*о грехе и т. п.*) ② (*возмещаться*) 보상(배상)되다

искупа́ться II *сов. разг.* (*выкупаться*) 목욕하다

искупи́ть(ся) *сов. см.* искупа́ть(ся) I

искупле́ние *с* ① 속죄(*грехов*) ② (*возмещение*) 갚음, 보상

искуса́ть *сов.* (*B*) 여러군데를 물다 (*о насекомых*); 물어 뜯다 (*о животном*)

искуси́тель *м* 유혹자

искуси́ть *сов. см.* искуша́ть

иску́сник *м*, ~ца *ж разg.* 능수

иску́сный *прил.* ① 솜씨있게 만든[한]; ~ая рабóта 솜씨있게 만든것 ② (*умелый*) 익숙한, 능숙한; 솜씨있는 (*хорошо знающий*); ~ый врач 능숙한 의사; ~ый стрело́к 명사수

иску́сственность *ж* ① (*неестественность*) 인공적인것, 부자연스러운것 ② (*притворство*) 위조적인것

иску́сственный *прил.* ① 인공[적]*; *тех.* 인조*; ~ое дыха́ние 인공호흡; ~ое то́пливо 인조연료; ~ые волóкна 인조섬유; ~ый спу́тник Земли́ 인공지구위성 ② (*притворный*) 꾸며낸, 가짜*, 위조*; ~ая улы́бка 선웃음

иску́сство *с* ① 예술; декорати́вное ~о 장식미술; прикладно́е ~о 공예; музыка́льное ~о 음악예술; произведе́ние ~а 예술작품 ② (*умение, мастерство*) 솜씨, 기술; ~о ювели́ра 보석공의 기술; с большим ~ом 매우 능숙하게; владе́ть ~ом ша́хматной игры́ 장기에 정통하다

искусствове́д *м* 예술학자, 예술리론가

искусствове́дение *с* 예술학

искусствове́дческий *прил.* 예술학[적]

искуша́ть, искуси́ть (*B*) 유혹하다 ◇ ~ судьбу́ 목숨을 내걸고 하다

искуше́ни||е *с* 유혹; 욕망 (*желание*); поддава́ться ~ю 욕망에 휩싸이다
искушённый I *прич. от* искуси́ть **II** *прил.* 능숙한; 경험많은 (*опытный*); ~ в чём-л. ...에 능한; ~ о́пытом 경험이 풍부한
ислам *м* 회회교, 이슬람교
исла́мизм *м* 회회교의
исла́нд||ец *м*, **~ка** *ж* *см.* исла́ндцы
исла́ндский *прил.* 아이슬랜드; ~ язы́к 아이슬랜드어
исла́нд||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 아이슬랜드사람[들]
испа́н||ец *м*, **~ка** *ж* *см.* испа́нцы
испа́нский *прил.* 에스빠냐*; ~ язы́к 에스빠냐어
испа́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 에스빠냐사람[들]
испаре́ни||е *с* ①(*действие*) 증발 ② ~я *обыкн. мн.* (*испаряющиеся вещества*) 증발물; 독한 ~я 유독한 증발물
испа́рин||а *ж* [해열후의] 땀; покры́ться ~ой 식은 땀에 뒤 젖다
испари́ть(ся) *сов. см.* испаря́ть(ся)
испаря́ть, испари́ть (*В*) 증발시키다
испаря́ться, испари́ться ①증발하다 ② *перен.* (*исчезать, пропадать*) *разг.* 없어지다, 사라지다
испа́чкать *сов.* (*В*) [온통] 더럽히다
испа́чкаться *сов.* [온통] 더러워지다
испе́чь(ся) *сов. см.* пе́чь(ся) I 1
испещри́ть *сов. см.* испещря́ть
испещря́ть, испещри́ть (*В Т*) /반점, 표식 등으로/ 얼룩지게 하다
испи́сать(ся) *сов. см.* испи́сывать(ся)
испи́сывать, исписа́ть (*В*) ①가득 쓰다(써넣다); исписа́ть блокно́т 수첩에 가득 써넣다 ② *разг.* (*израсходовать*) 글써서 없애다 (*бумагу*); исписа́ть весь каранда́ш 연필이 전부 닳도록 쓰다
испи́сываться, исписа́ться ①(*расходоваться*) /글을 쓰는데/ 소비되다, 없어지다 (*о бумаге*); каранда́ш весь исписа́лся 연필이 다 닳아버렸다 ② *перен. разг.* (*о писателе*) 필력이 무디여지다
испито́й *прил. разг.* 쇠약한, 파리한
испове́довать *несов. и сов.* (*В*) ① *тк. несов.* (*следовать учению*) 신앙하다, 믿다; ~ буддизм 불교를 믿다 ②(*каяться в своих грехах*) 참회하다 ③ *перен.* (*сообщать, признаваться*) 고백하다 ④ *перен.* (*расспрашивать*) 상세히 묻다
исповедова́ться *несов. и сов.* ① *рел.* 참회하다 ② *перен.* 고백하다, 털어놓다
и́споведь *ж* ① *рел.* 참회 ② *перен.* (*признание*) 자백, 고백
и́сподволь *нареч. разг.* 점차적으로; 조금씩
исподло́бья *нареч.*: смотре́ть ~ на кого-что-л. 눈을 치뜨고 보다
исподтишка́ *нареч. разг.* 몰래, 슬그머니; де́йствовать ~ 남몰래 행동하다; смея́ться ~ 슬그머니 웃다
испоко́н: ~ ве́ку (веко́в) 예로부터, 태고로부터
исполи́н *м* ①거인 ② *перен.* 대가, 거장; ~ мы́сли 철학의 거장
исполи́нск||ий *прил.* ①거인적*; челове́к ~ого ро́ста 거인 ② *перен.* (*грандиозный*) 거대한, 방대한; ~ие за́мыслы 방대한 구상
исполко́м *м* (исполни́тельный комите́т) 집행위원회
исполне́ни||е *с* ①집행; 수행 (*выполнение*); 실시 (*осуществление*); ~е прика́за 명령의 집행; ~е до́лга 의무의 수행; при ~и служе́бных обя́занностей 직무상 임무를 수행할때 ②(*художественного произведения*) 연주 (*музыкантом*); 연기 (*актёром*); ру́сская наро́дная пе́сня в ~и Зы́киной 치끼나 배우가 연주하는 로씨야민요
испо́лненный I *прич. от* испо́лнить **II** *прил.* (*полный*) 충만된; ~ благода́рности 감사의 정에 충만된; ~ реши́мости 결의에 충만된
исполни́||тельный *прил.* 실행(수행, 실현)할수 있는; ~ое жела́ние 실현할수 있는 희망
исполни́тель *м*, **~ница** *ж* ①집행자, 실행자; ~ после́дней во́ли 유언의 실행자 ②(*артист*) 연기자; 연주가 (*музыкант*); ~ наро́дных пе́сен 민요가수 ◇ суде́бный ~ *юр.* 집행원, 집달리
исполни́тельность *ж* 집행력
исполни́тельн||ый *прил.* ①집행*, 실행*; ~ая власть 집행'권; ~ый комите́т *см.* исполко́м ② (*о человеке*) 집행력이 있는; ~ый рабо́тник 집행력이 있는(강한) 일'군 ◇ ~ый лист *юр.* [판결집행의] 령장
исполни́тельск||ий *прил.* 연주*; ~ое иску́сство 연기(연주)기술
испо́лнить(ся) *сов. см.* исполня́ть(ся)
исполня́ть, испо́лнить (*В*) ① (*осуществлять*) 실시(실현)하다; 집행하다, 수행하다 (*выполнять*); ~ прика́з 명령을 집행하다; ~ долг 의무를 수행하다; ~ жела́ние 희망을 실현하다 ② (*художественное произведение*) 연기하다 (*об актёре*); 연주하다 (*о музыканте*); ~ рома́нс 로만스를 연주하다; ~ гимн 국가를 주악하다; ~ роль 역을 놀다
исполня́ться, испо́лниться ① (*осуществляться*) 집행(실행, 실현)되다 ② *тк. несов.* (*на сцене и т. п.*) 연주되다 (*о музыке*); 주악되다 (*о гимне*); исполня́ется впервы́е 처음 연주된다 ③ (*о времени, сроке*) 지나다, 경과하다, 되다; испо́лнилось 39 лет со дня оконча́ния войны́ 전쟁이 끝난지 39(삼십구)년이 되였다 ④ *безл.* (*о возрасте*): ему́ испо́лнилось 18 лет 그는 18(열여덟)살이다
исполня́ющий: ~ обя́занности 대리인
испо́льзование *с* 사용, 리용
испо́льзовать *несов. и сов.* (*В*) 사용(리용)하다; ~ слу́чай 기회를 리용하다
испо́ртить(ся) *сов. см.* по́ртить(ся)
испо́рченный I *прич. от* испо́ртить **II** *прил.* ①못쓰게 된; 상한 (*повреждённый*); 변한 (*о продуктах*); ~ замо́к 못쓰게 된 자물쇠 ②(*распущенный*) 타락한 ◇~ до мо́зга косте́й 완전히 타락한
исправи́м||ый *прил.* 교칠수 있는, 수정(시정)할수 있는; ~ое де́ло 시정할수 있는 일; ~ый челове́к 교칠수 있는 사람
исправи́тельно-трудово́й *прил.*: ~ ла́герь 교화소
исправи́тельн||ый *прил.* 교화*; ~ая колО́ния 교화소; ~ые ме́ры 교화대책
испра́вить(ся) *сов. см.* исправля́ть (-ся)
исправле́ние *с* ① (*действие*) 시정; 수리, 수선 (*починка*) ②(*поправка*)수정; внести́ ~ в текст 본문에 수정을 가하다
исправля́ть, испра́вить (*В*) ① (*чинить*) 고치다, 수리하다; ~ маши́ну 기계를 고치다 (수리하다) ② (*устранять недостатки*) 고치다, 시정하다; ~ оши́бку 오유를 시정하다 ③(*улучшать*) 고치다; ~ хара́ктер 성'격을 고치다
исправля́ться, испра́виться 시정되다, 고쳐지다
испра́вно *нареч. разг.* 정연하게; 정확하게 (*точно*); 성실하게 (*аккуратно*)
испра́вность *ж* ①정상상태; 고장이 없는것 (*без изъяна*); маши́на в ~и 기계는 정상상태에 있다 ② (*добросовестность*) 성실성
испра́вный *прил.* ①(*в хорошем состоянии*) 정연한, 고장이 없는 ② (*добросовестный*) 성실한
испражне́ния *мн.* 똥, 대변
испражни́ться *сов. см.* испражня́ться
испражня́ться, испражни́ться [대]변을 보다
испро́бовать *сов.* (*В*) ① (*проверить качество, годность*) 시험해보다 ② *разг.* (*на вкус*) 맛보다, 먹어보다 ③ (*испытать*) 체험(경험)하다
испу́г *м* 놀람; в ~е, с ~у 놀라서 ◇ брать (взять) кого-л. на ~ 위협하다
испу́танно *нареч.* 놀라서; 소심하게 (*робко*)
испу́ганный I *прич. от* испуга́ть **II** *прил.* 놀란, 겁난
испуга́ть(ся) *сов. см.* пуга́ть(ся)
испуска́ть, испусти́ть (*В*) 내다, 내뿜다, 발산하다; ~ вздох 숨을 내뿜다; испусти́ть крик 소리를 내다 ◇ испусти́ть дух *уст.* 숨이 지다, 죽다
испусти́ть *сов. см.* испуска́ть
испыта́ни||е *с* ①실험, 시험; производи́ть ~я чего-л. ...을 실험하다; ~е я́дерного ору́жия 원자무기시험; проводи́ть ~я 실험(시험)을 진행하다 ② (*экзамен*) 시험; вы́держать ~я 시험에 합격하다 ③(*тяжёлое переживание*) 시련; суро́вое ~е 준엄한 시련
испы́танный I *прич. от* испыта́ть **II** *прил.* 검열된, 세련된; ~ боре́ц 검열된 투사; ~ в борьбе́ 투쟁에서 세련된
испыта́тель *м* 실험자; лётчик-~ 시험비행사
испыта́тельный *прил.* 시험*, 실험*; ~ полёт 시험비행; ~ срок 시험기간
испыта́ть *сов. см.* испы́тывать 1, 2
испы́тующий: ~ взгляд 유심한 시선
испы́тывать, испыта́ть (*В*) ①(*проверять*) 시험(실험)해보다; ~ мото́р 발동기를 시험하다 ② (*ощущать*) 느끼다; ~ ра́дость 기쁨을 느끼다; испыта́ть *что-л.* на себе́ 체험하다 ③(*подвергаться*) 당하다, 받다; ~ гнёт 압박을 받다 ④ *тк. несов.*: ~ лише́ния 궁핍을 겪다
иссле́дование *с* ① (*действие*) 연구 (*изучение*); 탐사 (*исследование*); 검사 (*состава чего-л.*); *мед.* 진찰; ~ ме́стности 지대의 탐사; ~ больно́го 환자의 진찰; ~ кро́ви 혈액검사; ~ косми́ческого простра́нства 우주탐사 ② (*научный труд*) [과학적] 저작(저술)

иссле́дователь *м* 연구자, 탐구자; 학자 (*учёный*)

иссле́довательск||ий *прил.* 연구*; ~ая рабо́та 연구사업; ~ий институ́т 연구소

иссле́довать *несов. и сов.* (*В*) 탐구(탐사)하다; 연구하다 (*изучать*); 검사하다 (*состав чего-л.*); *мед.* 진찰하다; ~ ме́стность 지대를 탐사하다; ~ кровь 혈액을 검사하다

и́стари *нареч.* 예로부터

исстрада́ться *сов.* 고통(고민)에 시달리다

исступле́ни||е *с* 광란, 미칠듯한 지경; *прийти́* в ~е 미칠듯이 되다; в ~и 미친듯이

исступлённый *прил.* 광란적, 미칠듯한 (*безумный*); 극도로 흥분된 (*в сильном возбуждении*)

иссуши́ть, иссуша́ть (*В*) ①바싹 말리다 ②*перен.* (*измучить, изнурить*) 몹시 지치게(여위게) 하다

иссуша́ть *сов. см.* иссуши́ть

иссяка́ть, иссяка́нуть ① (*об источнике, воде*) 마르다 ② (*кончаться*) 없어지다, 떨어지다; 기진하다 (*о силах*); его́ терпе́ние иссяка́ло 그는 더 참을수 없게 되다

иссяка́нуть *сов. см.* иссяка́ть

иста́птывать, истопта́ть (*В*) ① (*мять*) 짓밟아뭉개다; истопта́ть пшени́чное по́ле 밀밭을 짓밟아놓다 ② *разг.* (*пачкать*) 밟아더럽히다; истопта́ть пол [잘 닦은] 마루에 온통 신발자국을 내다 ③ *разг.* (*об обуви*) 해뜨리다; истопта́ть о́бувь 구두를 해뜨리다

истека́ть, исте́чь ① (*кончаться, проходить*) 끝나다, 만료되다, 지나가다; срок истёк 기한이 만료되었다 ②: ~ кро́вью 피를 몹시 흘리다

исте́кший I *прич. от* исте́чь II *прил.* 지나간, 끝난; ~ год 지난 해; ~ пери́од 지난 기간에

исте́рзанный I *прич. от* истерза́ть II *прил.* 만신창이 된 (*израненный*); 시달린, 괴로운 (*измученный*); 갈기갈기 찢어진 (*изорванный*)

истерза́ть *сов.* ① (*изранить*) 만신창이가 되게 하다; 갈기갈기 찢다 (*изорвать*) ② (*измучить*) 괴롭히다, 고민하게 하다

исте́рик *м разг.* 히스테리환자

исте́рик||а *ж* 히스테리; впада́ть в ~у, зака́тывать ~у 히스테리를 부리다

истери́ческий *прил.* 히스테리[적], 히스테리에 걸린; ~ хо́хот 히스테리적 웃음소리

истери́чный *прил.* 히스테리적, 발작적

истери́я *ж прям., перен.* 히스테리

исте́ц *м юр.* 원고

истече́ни||е *с* ① *уст.* (*жидкости*) 류출 ② (*окончание*) 끝남, 만료; 만기 (*срока*); по ~и го́да 일년이 지난 후; за ~ем сро́ка 만기후, 기한이 만료되여서

исте́чь *сов. см.* истека́ть

и́стина *ж* ①진실 ② *филос.* 진리; абсолю́тная ~ 절대적 진리; объекти́вная ~ 객관적 진리; относи́тельная ~ 상대적 진리 ◇ свята́я ~ 신성한 진리; изби́тая ~ 판한 리치 (사실)

и́стинно *нареч.* 진정으로, 진실로

и́стинн||ый *прил.* ① (*настоящий*) 참다운, 진실한; ~ый друг 참다운 벗; ~ый смысл 진실한 뜻 ② (*в научных терминах*) 진*; ~ое со́лнечное вре́мя *астр.* 진태양시

истя́ца *ж юр. см.* исте́ц

истлева́ть, истле́ть ① (*гнить*) 썩어버리다; те́ло истле́ло 시체가 썩어버렸다 ② (*сгорать*) 사위다, 삭다; сигаре́та истле́ла 담배가 타버리고 재가 되였다

истле́ть *сов. см.* истлева́ть

исто́к *м* ① 강의 수원지 ② ~и *мн. перен.* 근원, 시원; ~и культу́ры 문화의 근원

истолкова́ние *с* 해석, 설명

истолкова́ть *сов. см.* истолко́вывать

истолко́вывать, истолкова́ть (*В*) 해석(설명)하다

истолочь *сов.* (*В*) 다 부스러뜨리다, 빻다; 찧다 (*в ступе*)

исто́м||а *ж* 나른함, 노곤함; в сла́дкой ~е 나른해서

истоми́ть *сов.* (*В*) 몹시 피로하게 하다, 기진하게 하다

истоми́ться *сов.* 몹시 피로하다, 기진하다

истопи́ть I *сов.* (*В*) (*печь*) 불을 때다

истопи́ть II *сов.* (*В*) *разг.* (*превратить в жидкое состояние*) 전부 녹이다

истопни́к *м* 난방용 보이라공

истопта́ть *сов. см.* ита́птывать

исто́рик *м* 력사가; 력사학자 (*учёный*)

историо́граф *м* 편사학자

историогра́фия *ж* 편사학

истори́ческ||ий *прил.* ①력사[적], 력사상*; ~ая нау́ка 력사과학; ~ий подхо́д (*к каким-л. событиям*) 력사적 태도; ~ое лицо́ 력사적 인물; ~ий рома́н 력사소설; ~ий музе́й 력사박물관 ② (*значительный*) 력사적; ~ая да́та 력사적 의의가 있는 날′자

исто́ри||я *ж* ①력사; 력사학 (*наука*); ~ я; ~я коре́йского языка́ 조선어 발달사; ~я иску́сства 미술사 ② *разг.* (*рассказ, повествование*) 이야기 ③ *разг.* (*происшествие*) 사′건, 일; попа́сть в неприя́тную ~ю 불쾌한 상태에 빠지다 ◇ ~я боле́зни 검병일′지, 병력서; ве́чная ~я! 언제나 한가지다

истосковáться *сов.* (по *Д*) *разг.* ...을 그리다; ...에 [게] 시달리다 (*по кому-л.*); ~ по ро́дине 몹시 고향을 그리다

источа́ть (*В*) 내뿜다 (*о запахе*); 풍기다 (*об аромате*); 발′산하다 (*о лучах*)

исто́чник *м* ① (*родник*) 샘물; минера́льный ~ 광천; горя́чий ~ 온천 ② *перен.* (*основа, первопричина*) 원천, 원천지; 근원 (*причина*); достове́рный ~ 믿을만한 출처 ③ (*письменный памятник*) 문헌; авторите́тный ~ 권위있는 문헌

исто́шн||ый *прил. разg.* 째지는듯한; ~ый крик 절망적인 웨침; закрича́ть ~ым го́лосом 고함을 치다

истощи́ть, истоща́ть (*В*) ① (*изнурять*) 쇠약하게 하다; ~ си́лы 힘을 다 소모해버리다; боле́знь истощи́ла его́ 병은 그를 쇠약케 하였다 ② (*почву*) 척박하다 ③ (*исчерпывать*) 소모하다; ~ запа́сы 예비품을 소모하다

истоща́ться, истощи́ться ① (*ослабевать*) 쇠약해지다, 기진맥진해지다 ② (*о почве*) 척박해지다 ③ *перен.* (*приходить к концу*) 끝장나다; 떨어지다 (*о запасах*); моё терпе́ние истощи́лось 나는 더 참을수 없었다

истоще́ние *с* ① (*изнурение*) 쇠약, 허약; не́рвное ~ 신경쇠약 ② (*почвы*) 피폐, 척박 ③ (*уменьшение*) 소모, 탕진; ~ средств 자금의 탕진; война́ на ~ 소모전

истощённый I *прич. от* истощи́ть II *прил.* 소모(탕진)된; 기진맥진한, 쇠약한 (*ослабевший*); 피폐한, 척박해진 (*о почве*)

истощи́ть(ся) *сов. см.* истоща́ть(ся)

истра́тить(ся) *сов. см.* тра́тить(ся)

истреби́тель *м* ①박멸자 ② (*самолёт*) 전투기, 추격기; ~-бомбардиро́вщик 전투폭격기; реакти́вный ~ 분사식 추격기 ③ (*лётчик*) 전투기비행사

истреби́тельн||ый *прил.* ①박멸(절멸)하는; ~ая война́ 섬멸전 ②*ав.* 추격*; ~ая авиа́ция 추격항공대

истреби́ть *сов. см.* истребля́ть

истребле́ние *с* 박멸; 절멸 (*полное уничтожение*)

истребля́ть, истреби́ть (*В*) 박멸(절멸, 소탕)하다

истрёпанный *разг.* I *прич. от* истрепа́ть II *прил.* ① 헌, 해진; 찢어진 (*разорванный*) ② *перен.* 피로워하는, 피로한

истрепа́ть *сов.* (*В*) *разг.* ①써서 헐게 만들다 (*об одежде*); 해뜨리다 (*напр. о книгах*) ② *перен.* (*измучить*) 기진맥진하게 하다 ◇ ~ не́рвы 신경을 완전히 못쓰게 만들다

истрепа́ться *сов. разг.* ①해지다, 헐다 ② (*измучиться*) 기진맥진해지다

истука́н *м* 우상, 신상 ◇ стоя́ть ~ом, как ~ 1) (*неподвижно*) 꼼짝안하고 서있다 2) (*ничего не понимая*) 멍청하니 서있다

и́стый *прил.* 진정한, 진짜*

истяза́ни||е *с* ① (*действие*) 모진 고통을 주는것 ② *мн.*: ~я (*мучения, пытки*) 고문, 고통

истяза́тель *м* 고문자

истяза́ть (*В*) 모진 고통을 가하다, 고문하다

исхо́д *м* ① (*способ разрешить затруднение*) 출로, 해결방도 ② (*завершение*) 종결, 종말; 결과 (*результат*); смертный ~ 죽음, 사망; быть на ~е 끝나고있다 멸어져가다; продово́льствие бы́ло на ~е 식량이 떨어져가고 있었다; на ~е дня 해질 무렵에

исходи́ть I *сов.* (*В*) (*обойти*) 사방 돌아다니다; ~ весь го́род 온 도시를 돌아다니다

исходи́ть II ① (от, из *Р*) (*происходить*) 나오다, 발생하다; 나다, 생기다 (*о звуке, запахе*) ② (из *Р*) (*основываться*) 기초하다, 출발하다; ~ из предположе́ния, что... ...라는 가정에 기초하다; исходя́ из чего-л. ...로부터 출발하여

исходи́ть III, изойти́ ①: ~ кро́вью 출혈하여 몹시 쇠약해지다; ~ слеза́ми 울어서 기진하다 ② (*о времени*) 때가 되다, 시간이 다 되여가다

исхо́дн||ый *прил.* 출발*; ~ый пункт 출발′점; ~ое положе́ние 1) 출발′처 명제 2) *воен., спорт.* 출발위치

исходя́щий *прил. канц.* 발송*; ~ но́мер 발송번호
исхуда́л||ый *прил.* 몹시 여윈; ~ое лицо́ 핼쑥한 얼굴
исхуде́ть *сов.* 몹시 여위다
исцара́пать *сов.* (*В*) 온통 할퀴다(긁다)
исцара́паться *сов. разг.* 온통 할퀴우다(긁히다)
исцеле́ние *с* ①(*излечивание*)완치(完治) ②(*выздоровление*) 완쾌
исцели́тель *м книжн.* 치료한자, 의사
исцели́ть(ся) *сов. см.* исцеля́ть(ся)
исцеля́ть, исцели́ть (*В*) [병을] 완치하다
исцеля́ться, исцели́ться (от *Р*) 완치되다
исчади́е *с уст.*: ~ а́да 악마
исчахнуть *сов.* 쇠약해지다; 바싹 말라들다(*о растении*)
исчеза́ть, исче́знуть ①사라지다, 자취를 감추다; 슬그머니 가버리다 (*незаметно уходить*); ~ из па́мяти 기억에서 사라지다; куда́ он исче́з? 그는 어디로 사라졌는가?; следы́ исче́зли 자취를 감추어버렸다 ②(*пропадать*)없어지다; 죽다 (*вымирать*)
исче́знуть *сов. см.* исчеза́ть
исче́рпать(ся) *сов. см.* исче́рпывать(ся)
исче́рпывать, исче́рпать (*В*) ① (*использовать*) 다 써버리다, 탕진하다 ②(*доводить до конца*) 종결짓다, 해결하다; вопро́с исче́рпан 문제는 해결되었다
исче́рпыва||ться, исче́рпаться 끝나다, 끝장이 나다, 종결되다 (*кончаться*)
исче́рпывающ||ий I *прич. от* исче́рпывать II *прил.* 완전한, 전면적; ~ий отве́т 전면적인 해답; ~ее объясне́ние 완전한 해설
исчерти́ть *сов. см.* исче́рчивать
исче́рчивать, исчерти́ть (*В*) ① 선을 가득 긋다, 마구 써넣다 ② *разг.* (*расходовать*) 선을 그어서 소비하다; исчерти́ть весь каранда́ш 연필을 다 써버리다
исчисле́ние *с* ①(*вычисление*) 계산, 산출; ~ сто́имости 원가 계산 ② *мат.*: интегра́льное ~ 적분학; дифференциа́льное ~ 미분학
исчи́слить *сов. см.* исчисля́ть
исчисля́ть, исчи́слить (*В*) 계산하다; ~ пло́щадь 면적을 계산하다; ~ расхо́ды 비용을 계산하다
исчисля́ться (в *П*) ...의 수량에 달하다, ...의 수량으로 산정되다; ~ миллио́нами 수백만으로 산정되다
ита́к *союз* 이리하여; 따라서 (*следовательно*); ~, вопро́с решён 이리하여 문제는 해결되었다
итальян||ец *м*, ~**ка** *ж см.* италья́нцы
италья́нский *прил.* 이딸리아*; ~ язы́к 이딸리아어
итальян||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 이딸리아사람[들]
и т. д. (и так да́лее) /량거할때에/등등
итóг *м* ①(*сумма*) 총계, 총액; подвести́ ~ 총계를 내다 ②(*результат*)결과, 총화, 결론 ◇ в ~е 결국, 요컨대; в коне́чном ~е 궁극에 있어서
итого́ *нареч.* 총계하여; *бухг.* 합하여
итóгов||ый *прил.* ①총계*, 총화*; ~ая су́мма 총액 ②(*заключающий*) 최종*; ~ые заня́тия 최종수업시간
и т. п. (и тому́ подо́бное) /갈은것을 량거할때에/ ...등등
их *мест.* ① *Р, В от* они́; уви́дел их 그들을 보았다 ② *притяж.* 그들의
ихтиоза́вр *м археол.* 어룡(魚龍)
ихтиоло́гия *ж* 어류학
ишáк *м* ①(*осёл*) 당나귀, 노새 ② *бран.* 고집쟁이
и́шиас *м мед.* 좌골신경통
ишь *частица разг.* ①(*вон, посмотри*) 저것, 이것, 야; ~, как бы́стро идёт! 저 봐라, 참 빨리도 간다! ②*при выражении удивления, укоризны*: ~ ты! 이것봐!
ищейка *ж* ①(*собака*) 수색용 개 ② *перен.* (*сыщик*) 스파이, 간첩
ию́ль *м* 7(칠)월
ию́льский *прил.* 7(칠)월*
ию́нь *м* 6(유)월
ию́ньский *прил.* 6(유)월*

Й

йе́мен||ец *м*, ~**ка** *ж см.* йе́менцы
йе́менский *прил.* 예멘*
йе́мен||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 예멘사람[들]
йог *м* [인도] 유가(瑜伽)
йод *м* 요드
йо́дистый *прил.* 요드를 포함한, 요드화*; ~ ка́лий 요드화 칼리움
йо́дн||ый *прил.* 요드*; ~ая насто́йка 요드팅크
йодофóрм *м* 요드호름
йон *м см.* ио́н
йот *м лингв.* 자음 «j» 의 명칭
йо́т||а *ж*: ни на ~у 조금도

К

к, ко *предлог* (*Д*) ①(*указывает на направление движения*) ...에, ...에게, ...한테, ...로, ...에로; плыть к о́строву 섬으로 헤엄쳐가다; поверну́ться к окну́ 창문쪽으로 몸을 돌리다; е́хать к сестре́ 누이한테 가다; подойти́ к това́рищу 동무한테로 다가가다, 동무가 있는 쪽으로 다가가다; он ча́сто прихо́дит к нам 그는 자주 우리한테로 온다; обраще́ние к молодёжи 청년들에게 보내는 호소문 ②(*для обозначения лица, предмета, с которым соприкасается кто-что-л. или к которому присоединяется что-л.*): сиде́ть, прислони́вшись к стене́ 등을 벽에 대고 앉아있다; лицо́м к лицу́ 얼굴을 맞대고; припа́сть к земле́ 땅에 엎드리다; присоедини́ться к большинству́ 다수의 편에 가담하다; к трём приба́вить четы́ре 3(삼)에 4(사)를 가하다 ③ (*при указании на срок совершения или завершения действия*) 녘에, 경에, 무렵에, 직전에; к утру́ 아침 녘에; к ве́черу 저녁녘에; к ве́черу мы зако́нчили рабо́ту 저녁무렵에 우리는 작업을 끝마치였다; приходи́те к пяти́ часа́м ве́чера 오후 다섯시경에 오십시오; к обе́ду он пришёл 그는 점심때경에 왔다; он яви́лся к отхо́ду по́езда 그는 기차가 떠날 림박에 도착하였다 ④ (*для обозначения побуждения, мотива, при указании на назначение действия или предмета*): гото́виться к экза́менам 시험준비를 하다; гото́в к труду́ и оборо́не 로동과 조국보위에 준비되여있다; пода́рок ко дню рожде́ния 생일선물; предисло́вие к кни́ге 책의 서문 ⑤(*при обозначении предмета, лица, с которыми связано какое-л. действие, признак, отношение*) ...에 대한; тре́бовательность к себе́ 자기에 대한 요구성; гото́вность к рабо́те 사업에 대한 준비상태; любо́вь к ро́дине 조국에 대한 사랑; я уже́ привы́к к зде́шнему кли́мату 나는 벌써 이 지방기후에 익숙하여졌다 ⑥ (*в заглавиях*) ...에 대하여; к вопро́су о катего́рии зало́га 상범주에 관한 문제에 대하여 ⑦(*в призывах*)...을 향하여; вперёд, к но́вым побе́дам! 새로운 승리를 향하여, 앞으로! ⑧ (*с некоторыми сущ.*): к сча́стью 다행히도; к несча́стью 불행하게도; к сожале́нию 유감스럽게도 ◇ к чему́ э́то? 이것은 무슨 목적인가?; э́то ни к чему́ 이것은 필요(쓸데)없다; к тому́ же 게다가; всё к лу́чшему 모든것이 호전되여간다; к приме́ру 례를 들면
-ка *частица разг.* ① (*при повел. накл.*) /단어에 붙어서 청원, 명령의 뜻을 부드럽게 하는 조사/: покажи́-ка мне ... 어디 좀 보여주려무나 ②(*с гл. 1-го л. ед. ч. буд. вр. выражает намерение*) /단순미래형 1인칭단수에 붙어서 결심을 나타내는 조사/: напишу́-ка я ему́ письмо́ 에라, 그한테 편지를 쓰자
кабáк *м уст.* 술'집
кабал||á *ж* 완전예속, 노예생활; быть в ~é, попа́сть в ~ý 예속되다
кабáльн||ый *прил.* ①완전히 예속되여있는; ~ая зави́симость 완전한 예속 ②*перен.* 불평등한, 예속적; ~ дóговор 불평등조약
кабáн *м* ①(*дикая свинья*) 메'돼지 ② (*самец домашней свиньи*) 수돼지
кабарга́ *ж зоол.* 사향노루, 궁노루
кабарди́н||ец *м*, ~**ка** *ж см.* кабарди́нцы
кабарди́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 까바르진사람[들]
кабаре́ *с нескл.* 카바레/무대를 가지고있는 료리'점/
кабачóк I *м* (*овощ*) [타원형의] 흰호박
кабачóк II *м уменьш.* (*от* кабáк)[작은]술'집
кáбел||ь *м* 까벨[선], 피복선; прокла́дка ~я 까벨선부설
ка́бельтов *м мор.* ①(*мера длины*)까벨트(길이의 단위 = 185,2 메터) ② (*трос*) /그 길이의/ 와이야'줄
кабúна *ж* 방, 별'실; 운전칸, 운전대 (*автомобиля и т. п.*); 조종대 (*самолёта*); 투표실 (*для голосования*)
кабинéт *м* ①(*в учреждении*) 사무실 ②(*специальный*) 연구실; [식당의] 별'실 (*в ресторане*); химúческий ~ 화학연구실 ③(*в квартире*) 서재 ④(*правительство*) 내각; ~ министров 내각;

сформирова́ть ~ 내각을 조직하다 ⑤ *разг. (комплект мебели)* 서재비품

кабине́тный *прил.*: ~ учёный 서재학자, 실천과 동떨어진 학자

каблогра́мма *ж* 해저전신

каблу́к *м* 구두뒤축, 굽; ту́фли на высо́ких ~а́х 굽높은 구두 ◇ быть под ~о́м 눌려지내다

кабота́ж *м мор.* 근해(연해)항행

кабота́жный *прил.* 근해항행*; ~ое пла́вание 근해항행; ~ое су́дно 근해항행선박

кабы́ *разг.* I *союз (если)* 만일에 …면 II *частица (если бы только)* переводится *усл. деепр. после суф. прош. вр. гл.*: ~ ле́то пришло́ поскоре́е! 여름이 빨리 되였으면!

кавале́р I *м* ①*(в танцах)* 무도에서 녀자와 한짝이 된 남자 ② *разг. (поклонник)* 숭배자

кавале́р II *м (награждённый орденом)* 수훈자; ~ о́рдена Ле́нина 레닌훈장수훈자

кавалери́йский *прил.* 기병*

кавалери́ст *м* 기병

кавале́рия *ж* 기병대; лёгкая ~ 경기병대

кавардак *м разг.* 무질′서, 혼란; устро́ить ~ 혼란을 일으키다

ка́верза *ж разг.* 음모; 못된 장난 *(проделка)*

ка́верзник *м разг.* 음모자

ка́верзный *прил. разг.* ①교활한, 음흉한; ~ челове́к 교활한 사람 ② *(трудный)* 풀기 어려운, 난해한, 복잡한; ~ вопро́с 풀기 어려운 문제

каве́рна *ж мед.* 공동(空洞)

кавка́зец *м* 깝까즈사람

кавка́зский *прил.* 깝까즈*

кавы́чки *мн. (ед. ~а ж)* 인용부[호]; откры́ть ~и 인용부를 열다 ◇ в ~ах 소위, 사이비한

каде́т I *м ист. (воспитанник кадетского корпуса)* 유년사관학교학생

каде́т II *м ист. полит.* 혁명전 로씨야의 대부르죠아 정당인/립헌민주당 당원

каде́тский I *прил.*: ~ ко́рпус *ист.* 유년사관학교

каде́тский II *прил. ист. полит.* 립헌민주당

када́ло *с церк.* 향로

ка́дка *ж* 나무통

ка́дмий *м хим.* 카드미움

кадр *м кино, фото* ①[영화, 사진의 한]화면, 필림의 한토막 ② *(эпизод)* [개별′적] 장면

кадри́ль *ж (танец)* 카드릴 [무용곡]

ка́дровый *прил.* ①핵심을 이루는; ~ый рабо́чий 핵심로동자; ~ый офице́р 핵심군관 ② *воен.* 상비*; ~ая а́рмия 상비군

ка́дры *мн.* ①간부, 핵심성원; 일′군들 *(сотрудники)*; подгото́вка ~ов 간부양성; отде́л ~ов 간부부 ② *воен.* 군대의 핵심(골간)

каду́шка *ж* 나무통

кадык *м* 울′대뼈

каёмка *ж разг.* 좁은 테두리, 좁은 테

каждодне́вный *прил.* 매일매일의, 날마다 있는

ка́ждый I *мест.* 매개의; ~ челове́к 사람마다; ~ день 매일, 날마다; ~ год 해마다 II *м* 각자, 사람마다; ~ до́лжен знать 누구나 다 알아야 한다

ка́жется I *см.* каза́ться II *вводн. сл.* 아마도(보건대) …갈다

каза́к *м* 까자크

каза́лось I *см.* каза́ться II *вводн. сл.* …는것같았다

каза́рка *ж зоол.* 검은기러기

каза́рма *ж* 병영, 병사

каза́рменный *прил.* 병영*; ~ая систе́ма 병영제; переводи́ть на ~ое положе́ние 군부대에서 생활하게 하다

каза́ть *разг.*: не ~ глаз (но́су) 나타나지(다니지, 얼씬하지) 않다; он к нам не ка́жет глаз 그는 우리 집에 찾아오지 않는다, 그는 얼씬하지 않는다

каза́ться, **показа́ться** ①*(выглядеть)* 보이다; ~ ста́рше свои́х лет 늙어보이다 ② *безл. (Д)*: мне ка́жется, что он прав 나는 그가 옳은것같다 ③ *обыкн. безл. (чудиться, мерещиться)* 느껴지다, 환각이 떠오르다

каза́х *м см.* каза́хи

каза́хи *мн. (ед.* каза́х *м*, каза́шка *ж)* 까자흐사람[들]

каза́хский *прил.* 까자흐*

каза́цкий *прил.* 까자크*; ~ая ша́пка 까자크식 모자

каза́чество *с* ①*(сословие)* 까자크계층 ② *собир. (казаки)* 까자크들

каза́чий *прил.* 까자크[부대]*; ~ отря́д 까자크부대

каза́шка *ж см.* каза́хи

казе́ин *м* 카제인

казённый *прил.* ① *(государственный)* 국가*; за ~ый счёт 국가비용으로; ~ые де́ньги 국가의 돈, 공금 ②*(бюрократический, формальный)* 관료주의적, 형식주의적

казёнщина *ж разг.* 관료기풍, 관청식

казино́ *с нескл.* /서구라파에서 교외나 료양지들에 있는/ 도박장, 유흥장, 카지노

казна́ *ж уст.* ① *(государственное имущество)* 국가재산, 국고금, 공금 ②*(государство)* /재정상으로 본/ 국가, 국가기관 ③*(деньги)* 돈, 화폐

казначе́й *м* 현금관리자, 금고책임자, 출납원

казначе́йский *прил.*: ~ биле́т 불환지폐

казни́ть ① *несов. и сов. (В)* 사형에 처하다 ② *тк. несов. перен.* 정신적 고통을 주다

казни́ться *разг.* 가책을 느끼다, 자신을 책망하다

казнокра́д *м* 공금략취자

казнокра́дство *с* 국고금횡령, 공금략취

казнь *ж* ①사형; смертная ~ь 사형; приговори́ть кого-л. к смертной ~и 사형을 언도하다, 사형선고를 내리다 ②*(страдание)* 고통, 고민

ка́зус *м (случай)* 사′건, 사고

кайла́ *ж*, **кайло́** *с* /주로 광산에서 쓰는/곡괭이

кайма́ *ж* ①*(на ткани)* 테 ②*(окантовка)* 테두리

как I *нареч.* ① *вопр. (каким образом)* 어떻게; 얼마나 *(сколько, насколько)*; ~ вы попа́ли сюда́? 어떻게 이리로 오시게 되였습니까?; ~ пожива́ете? 어떻게 지내십니까?; ~ мно́го? 얼마나 많은가? ② *вопр. (каков, какой)* 어떠합니까?, 무엇입니까?; ~ ва́ше здоро́вье? 건강이 어떠하십니까?; ~ ва́ше и́мя? 당신의 이름이 무엇입니까? ③*воскл. (до какой степени, до чего)* 얼마나; ~ хорошо́! 얼마나 좋은가!; ~ я рад тебя́ ви́деть! 너를 보니 얼마나 기쁜지 모르겠다, 너를 만나니 몹시 기쁘다 ④ *относ. (присоединяет придат. предлож. образа действия)* …대로; де́лай, ~ хо́чешь 하고싶은대로 하여라, 마음대로 하여라 ⑤ *относ. (присоединяет придат. дополн. предлож.)*: я зна́ю, ~ э́то ва́жно 나는 이것이 얼마나 중요한지 압니다 II *частица* ①*(для выражения удивления, негодования)* 그래, 아니, 왜; ~, ра́зве всё тут? 그래 여기에 다 있단 말인가?; ~ нет? 왜 없어?, 없다니? ②*(при переспросе* как?*)* 무엇이?, 무엇이라구? III *союз* ① *сравн.* 처럼, 같이, 마치; бе́лый ~ снег 눈같이 흰; он сиде́л, ~ на иго́лках 그는 바늘방석우에 앉아있는것처럼 앉아있었다 ②*(в качестве)* …로서; я сове́тую э́то ему́ ~ друг 나는 그에게 친구로서 이런 충고를 준다 ③ *(когда)* …때마다, …기만 하면; …때로부터 *(с того времени)*; ка́ждый раз, ~ он приезжа́л 그가 올때마다; с того́ вре́мени, ~ он стал студе́нтом 그가 대학생으로 된때로부터 ④*(кроме, только)* …외에 누가, …것은 …룬이다; у кого́ же взять, ~ не у тебя́? 너를 빼놓고서야 내가 누구한테서 받을수 있겠니? ⑤*(присоединяет дополн. придат. предлож.)* …것을; я ви́дел, ~ ты шёл 나는 네가 가는것을 보았다 ◇ ~ бу́дто *(кажется)* …듯싶다, …것같다; мне сего́дня ~ бу́дто лу́чше 오늘은 내 건강이 좀 나은것같다; ~ бы то ни́ было 여하튼, 어쨌든; ~ же, а ~ же! 그렇지 않구, 그야 물론이지, 그야 물으나마나 한 일이지; ~ мо́жно бо́льше 될′수록, 가능한대로; ~ мо́жно скоре́е 될′수록 빨리; ~ нельзя́ лу́чше 더할나위없이 훌륭하게; ~ изве́стно 아는바와 같이, 아시다싶이; ~ [бы] ни … 아무리 하여도, 비록…; ~ раз 1) *(точно, именно)* 바로, 마침 2) *(впору)* 딱 맞았다; ~ ни в чём не быва́ло 태연자약하게, 아무 일도 없은듯이; ~ вдруг 그런데 갑자기, 돌연히

какаду́ *м нескл. зоол.* 카카뚜아/열대산 앵무새의 일′종/

какао́ *с нескл.* ①*(дерево)* 코코아나무 ② *(порошок)* 코코아가루 ③*(напиток)* 코코아차

как-либо *нареч. см.* как-нибудь 1

как-нибудь *нареч.* ①*(так или иначе)* 어떻게 하여서라도, 아무렇게든; на́до ~ помо́чь ему́ 어떻게 하여서라도 그를 도와야 한다 ② *разг. (кое-как)* 되는대로, 이럭저럭; он всё де́лает ~ 그는 모든 일을 되는대로 해버린다 ③*разг. (в будущем)* 아무때나; дава́йте встре́тимся ~ на бу́дущей неде́ле 다음 주에 아무때나 마납시다

како́в *мест.* ① *вопр.* 어떠한가?; ~ он собо́й? 그는 생김생김이 어떠한가? ②*относ. (присоединяет придат. опред. предлож.)*: таки́м, ~ он сейча́с, я ви́жу его́ впервы́е 지금과 같은 그를 나는 처음 본다 ③ *относ. (присоединяет придат. дополн. предлож.)*: тру́дно сказа́ть, ~ы бу́дут результа́ты

결과가 어떠하리라는것은 말하기 곤난하다 ◇ ~ ни на есть 아무러한것이든, 임의의; ~ собо́й?, ~ из себя́? 생김생김이 어떠한가?

каково́ *нареч. разг.*: ~ мне э́то слы́шать! 참, 내가 그런것을 다 듣게 되다니!

как||о́й *мест.* ① *вопр.* (*что за*) 어떠한, 어떤; *в знач. сказ.* 어떠한가?; ~о́го цве́та костю́м вам ну́жен? 당신은 어떤 색깔의 양복을 요구하십니까?; ты ~о́го го́да рожде́ния? 너는 몇년생이냐?, 어느 해에 출생했니?; ~а́я сего́дня пого́да? 오늘 날씨는 어떠한가?; ~о́й сего́дня день? 오늘은 무슨 요일인가? ② *вопр.* (*который из многих*) 어느, 무슨; ~а́я из э́тих книг вам нра́вится? 이 책들중에서 어느것이 마음에 듭니까? ③ *воскл.* (*выражает оценку*): ~а́я великоле́пная пого́да! 참 훌륭한 날씨군!, 얼마나 훌륭한날씨인가!; ~о́е сча́стье! 얼마나 행복한 일인가!; ~а́я беда́! 큰 야단이로군! ④ (*в риторических вопросах*) 무슨, ...란 말이냐?; ~о́й э́то парк! 이것은 공원이란 말이냐! ⑤ (*в сочет. с частицей* вот) 바로 이런(그런), 다음과 같은; вот ~у́ю кля́тву я тебе́ даю́ 너에게 다음과 같은 맹세를 하겠다 ◇ ~о́й бы то ни́ было 여하한, 그 어떤, 일체*; ~о́й хоти́те (хо́чешь) 아무것이든, 어떤 ...이든; где ~о́й 장소에 따라 다른; когда́ ~о́й 때에 따라 다른; кому́ ~о́й 사람마다 다른; ни в ~у́ю ста́ть 제대로, 결코, 한사코

како́й-либо *мест.* 그 어떤, 그 어느, 이러저러한; в ~ сте́пени 어느정도

како́й-нибудь *мест.* ① (*тот или иной*) 그 어떤, 그 어느, 아무런 ② *разг.* (*перед числ.*) 약 ...쯤, 대략; оста́лся ~ киломе́тр 약 한 킬로메터 쯤 남았다 ◇ хоть ~ 어떤것이라 할지라도, 가장 보잘것없는것이라 할지라도

како́й-то *мест.* ① 어떤; ~ челове́к вас ждёт 어떤 사람이 당신을 기다린다 ② (*до некоторой степени сходный*) [어느정도] ... 와 비슷한; он ~ чуда́к 그는 어딘가 괴자 비슷하다 ③ (*какой-нибудь*) 그 어떤, 그 어느, 아무런

какофо́ния *ж* 불협화음

ка́к-то I *нареч.* ① (*каким-то образом*) 이럭저럭하여, 이상하게도 어떻게; он ~ула́дил де́ло 그는 이럭저럭하여 일을 처리하였다 ② (*до некоторой степени*) 좀, 어딘가 좀, 어쩐지 좀; он говори́т ~ непоня́тно 그는 어딘가 좀 불명확하게 말한다; здесь ~ неую́тно 여기는 어쩐지 좀 불편하다 ③ (*однажды*) 언젠가, 한번은; я ~ был у него́ 나는 언젠가 그의 집에 들렀던적이 있다 ④ (*при риторическом вопросе*) 도대체 어떻게; посмо́трим, ~ они́ нас встре́тят 그들이 우리를 어떻게 맞아주는가를 좀 봅시다 **II** *частица разг.* (*а именно*) 즉, 예컨대/례거에 앞서 붙이는 말/; все шко́льные принадле́жности, ~: тетра́ди, каранда́ши, ру́чки, лине́йки... 모든 학용품들, 즉 학습장, 연필, 펜'대, 자...

ка́ктус *м* 선인장

кал *м тк. ед.* 똥, 배설물

каламбу́р *м* /동음이의어에 의한/ 경구

каланча́ *ж* ①망루, 망대 ②*разг.* (*о высоком человеке*) 키다리

кала́ч *м* 가락지모양의 흰빵

кала́чиком *нареч.*: сверну́ться ~ 가락지모양으로 웅크리다

калейдоско́п *м* ① 만화경 ② *перен.* 천변만화; ~ собы́тий 사'건의 천변만화

кале́ка *м, ж* 기형아; 불구자 (*инвалид*)

календа́рный *прил.* 력서에 따라 규정되는; ~ год 력년; ~ план 진행표, 진도표, 일'정표

календа́рь *м* ① 력서, 책력; насто́льный ~ 탁상력서 ② (*способ счисления дней*) 력법; григориа́нский ~ 그리고리력, 신력; лу́нный ~ 음력 ③ (*расписание, график*) 진행표, 일'정표; ~ соревнова́ний 경기진행표

кале́ндула *ж бот.* 금잔화

кале́ние *с тех.* 작열; бе́лое ~ 백열; кра́сное ~ 적열

калёный *прил.* ① (*раскалённый*) 빨갛게 단, 적열한 ② (*поджаренный*) 닦은, 볶은, 구운

кале́чить (*В*) ① 불구자로 만들다 ② *перен.* 망치다, 못쓰게 만들다, 파손하다

кали́бр *м* ① (*оружия*) 구경 ② *тех.* 계지, 규준치수 ③ (*измерительный инструмент*) 구경측정기, 계지

калиброва́ть (*В*) *тех.* 구경(직경)을 맞추다

ка́лий *м хим.* 칼리움

кали́йн||ый *прил.*: ~ые удобре́ния 카리비료

кали́на *ж бот.* 백당나무

кали́тка *ж* 울타리문, 바자문

кали́ф *м*: ◇ ~ на час 삼일천하, 일'시적 권력자

каллигра́ф *м* 명필[가], 달필

каллиграфи́ческий *прил.*: ~ по́черк 능한 필치

каллигра́фия *ж* 필'법, 글씨를 곱게 쓰는 기술

калори́йность *ж* 카로리량, 발열량; ~ пи́щи 음식물의 카로리량

калори́йный *прил.* 카로리가 많은

калори́метр *м* 열량계

калори́фер *м* 공기가열장치, 가열기, 열풍로

кало́рия *ж* 카로리

кало́ш||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *см.* гало́ши ◇ сесть в ~у 창피를 당하다, 실패하다, 웃음'거리가 되다

ка́лька *ж* ① (*чертёж*) 투사도 ② (*бумага*) 투사지 ③ *лингв.* 모조어

калькули́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① (*чертежи и т. п.*) 투사하다 ② *лингв.* 모조하다

калькули́ровать (*В*) *бухг.* /상품의 원'가, 판매가격 등을/ 계산하다

калькуля́тор *м* 계산원

калькуля́ция *ж* 원'가(판매가격) 계산

кальма́р *м* 낙지

кальсо́ны *мн.* /바지밑에 껴입는/남자용 속바지

ка́льцекс *м фарм.* 칼쎄스

ка́льци||й *м хим.* 칼시움; карби́д ~я 카바이드

кальци́т *м мин.* 방해석

ка́мбала *ж* 가재미

ка́мбий *м бот.* 형성층

камбоджи́йский *прил.* 캄보쟈*; *см.* кхме́рский

ка́мбуз *м мор.* 선박내의 취사장

камво́льн||ый *прил. текст.* 모방직*, 모직물*; ~ый комбина́т 모방직콤비나트; ~ая шерсть 소모, 양모

каме́лия *ж бот.* 동백나무

камене́ть, окамене́ть ① 돌로 되다 ② *перен.* (*становиться неподвижным*) 굳어지다 ③ *перен.* (*становиться бесчувственным*) 무정(랭혹)해지다

камени́стый *прил.* 돌(암석)이 많은

каменноугольн||ый *прил.* 석탄*; ~ая промы́шленность 석탄공업; ~ый бассе́йн 탄전

ка́менн||ый *прил.* ① (*из камня*) 돌로 만든, 석조*; ~ый дом 돌'집 ② *перен.* (*неподвижный*) 굳어진; 무표정한 (*о лице*) ③ *перен.* (*бесчувственный*) 랭정한, 무정한; ~ое се́рдце 돌심장, 랭정한 마음 ◇ ~ый у́голь 석탄; ~ый век 석기시대

каменола́мня *ж* 채석장, 쇄석장

каменоте́с *м* 석공

ка́менщик *м* 벽돌공, 석축공

ка́м||ень *м* ① *тк. ед.* (*порода*) 돌 ② (*отдельный кусок*) 돌, 돌맹이 ③ *перен.* (*гнетущее чувство*) 무거운(고통스러운) 마음; у меня́ на се́рдце ~ень 나는 마음이 고통스럽다, 그 어떤 무거운것이 나의 마음을 짓누르고있다 ④ (*могильная плита*) 묘비, 묘석 ⑤ ~ни *мн. мед.* 돌, 결'석/담석, 뇨석 따위/; ~ни в пе́чени 담석 ◇ ~ня на ~не не оста́вить 1) (*разрушить*) 완전히 파괴하다 2) (*раскритиковать*) 되게 비판하다

ка́мера *ж* ① (*помещение*) 방, 실; ~ хране́ния [ручно́го багажа́] 수화물보관실 ② (*в тюрьме*) 감방 ③ (*шины, мяча*) 기낭, 내피; футбо́льная ~ 축구볼의 내피 ④ *фото* /사진기의/카메라, 암실

ка́мерн||ый *прил.* 실내*; ~ая му́зыка 실내음악

камертО́н *м муз.* 음차

ками́н *м* 벽난로

камнере́з *м* 돌조각공

кама́рка *ж* 비좁은(조그마한)방

кампа́ния *ж* 깜빠니야, 운동; *воен.* 전투; избира́тельная ~ 선거깜빠니야, 선거운동; посевна́я ~ 씨뿌리기전투

кампучи́||ец *м*, **~йка** *ж см.* кампучи́йцы

кампучи́йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 깜뿌찌야사람[들]

кам||у́фляж *м воен.* 얼룩(미채)위장

камфара́ *ж фарм.* 캄파

камфа́рн||ый *прил.* 캄파*, 캄파로 만든; ~ое де́рево 녹나무; ~ое ма́сло 캄파기름

камы́ш *м* 갈, 갈'대

кана́ва *ж* 도랑

кана́вка *ж* ① *уменьш.* (*от* кана́ва) 작은 도랑 ② *тех.* 홈; винтова́я ~ 타래홈, 라선홈

канавокопа́тель *м* 도랑굴착기

кана́л||ец *м*, **~ка** *ж см.* кана́лцы

кана́льский *прил.* 카나다*

кана́л||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 카나다사람[들]

кана́л *м* ①운하, 수로, 물'길; судохо́дный ~ 선박항행운하; ороси́тельный ~ 관개수로 ② *тех.* 통로, 홈; ~ приёма 수신통로; вентиляцио́нный ~

통기로; ~ ствола́ винто́вки 총신강, 포신강; соедини́тельный ~ 련결구멍 ③ *анат.* 관, 도관; мочеиспуска́тельный ~ 뇨도, 뇨관 ④ ~ы *мн.* (*пути, способы*) 통로, 길, 방도; дипломати́ческие ~ы 외교적 통로

канализацио́нн||ый *прил.* 하수도시설*; ~ая сеть 하수도망; ~ая труба́ 하수관, 오수관

канализа́ция *ж* 하수도, 배수(하수도) 설비, 배수체계

канаре́йка *ж* (*птица*) 카나리아

кана́т *м* [굵은]바'줄, 동아'줄, 로프; стально́й ~ 쇠바'줄

кана́тн||ый *прил.*: ~ая доро́га 가공삭도

канатохо́дец *м* 줄타기 교예사

канва́ *ж* ①(*ткань*) /수놓을때 쓰는/ 바탕천 ②*перен.* 바탕, 기본; 기본줄거리 (*лит. произведения*)

кандалы́ *мн.* 족쇄; 수갑 (*ручные*); зakова́ть в ~ 족쇄를 채우다

кандида́т *м* ①후보자, 립후보자; ~ в депута́ты 대의원 후보자; ~ в чле́ны па́ртии 후보당원 ②(*учёная степень*) 학사; ~ нау́к 학사; ~ медици́нских нау́к 의학학사

кандида́тский *прил.*: ~ стаж 후보당원 생활기간; ~ ми́нимум 학사학위론문 제출자격을 규정하는 지식의 범위

кандидату́р||а *ж* 후보, 립후보[자]; выставить чью-л. ~у ...를 립후보로 추천하다

кани́кулы *мн.* 방학; зи́мние (*лéтние*) шко́льные ~ 겨울(여름)방학

каникуля́рный *прил.* 방학*

кани́стра *ж* 휘발유통 (*для бензина*); 기름통 (*для масла*)

каните́ль *ж разг.* (*что-л. нудное*) 지루하게 끄는 일, 시간랑비; разводи́ть (тяну́ть) ~ 지루하게 하다

каните́льн||ый *прил. разг.*: ~ое де́ло 지루한 일

канифо́ль *ж* 송진

ка́нна *ж бот.* 칸나

кано́н *м* (*правило*) 원칙

канона́да *ж* 포격

канони́рка *ж мор.* 포함

канони́ческий *прил.* 규범화된, 원칙으로 된

кано́э *с нескл. спорт.* 까노에/경기용 단정/

кант *м* ① (*на одежде*) 색줄 ② (*окантовка*) 테프, 테프식줄

канта́та *ж муз.* 칸타타, 교성곡

кантова́ть (*В*) (*при погрузке*) 뒤집다, 꺼꾸로 놓다

кану́н *м* ① (*праздника*) 명절전날; в ~ чего-л. ...을 앞두고; ~ Но́вого го́да 설달그믐날 ② (*события*) 전야

ка́нуть *сов.*: как в во́ду ~ 간데없이 사라지다

канцеля́рия *ж* 사무부

канцеля́рск||ий *прил.* 사무용*; ~ие принадле́жности (това́ры) 사무용품

канцеля́рщина *ж разг.* 문서놀음; 형식주의 (*формализм*)

канцероге́нн||ый *прил. мед.*: ~ое вещество́ 암을 일으키는 물'질, 발암물'질

ка́нцлер *м* /서부독일, 오지리의/ 수상

каолин *м* 고령토, 고룽토

ка́пать, ка́пнуть ①똑똑 떨어지다, 방울져서 떨어지다; 흘러내리다 (*стекать*) ②(*В*) (*лить по капле*) 떨어뜨리다; ~ лека́рство в стака́н 약방울을 고루에 떨어뜨리다 ③ (*В, Т*) (*проливать*) 쏟다 ◇ над на́ми не ка́плет 우리는 서두를것이 없다

ка́пельк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* ка́пля) 방울 ② *разг.* (*малое количество*) 극소량 ◇ ни ~и 조금도

капельме́йстер *м* 군악대장

капилля́р *м* ①모세관 ②*анат.* 모세혈관

капита́л *м* ①자본; фина́нсовый ~ 금융자본; торго́вый ~ 상업자본 ②(*капитализм*) 자본주의 ③ *разг.* (*деньги*) /거액의/ 금액 ④ *перен.* (*состояние, богатство*) 자산, 밑천 ◇ мёртвый ~ *эк.* 유휴자본

капитали́зм *м* 자본주의; при ~е 자본주의제도하에서

капиталист *м* 자본가

капиталисти́ческий *прил.* 자본주의*

капиталовложе́ни||я *мн.* (*ед.* ~е *с*) 기본투자

капита́льн||ый *прил.* 기본적; ~ый труд 대저술, 대작 ◇~ая стена́ 지지벽, 힘받이벽; ~ое строи́тельство 기본건설; ~ый ремо́нт 대보수; ~ые вложе́ния 기본투자

капита́н *м* ① (*командир судна*)함장; 선장 (*торгового судна*) ②(*звание*) [륙군]대위; ~ пе́рвого ра́нга 해군대좌; ~ второ́го ра́нга 해군중좌; ~ тре́тьего ра́нга 해군소좌 ③ (*спортивной команды*) 주장

капите́ль *ж архит.* [천정을 받치는] 기둥머리

капитули́ровать *несов. и сов.* 항복(투항)하다

капитули́нт *м* 투항주의자

капитуля́ция *ж* 항복, 투항

капка́н *м* ①덫 ② *перен.* 모략

ка́пл||я *ж* ①방울 ② *тк. ед.* (*Р*) *разг.* (*малое количество*) 극소량 ③~и *мн.* (*лекарство*) 방울약, 적제 (滴劑) ◇ ~я в мо́ре 창해의 일'속; ~я за ~ей조금씩, 점차; похо́жи как две ~и воды́ 꼭 같다

ка́пнуть *сов. однокр. см.* ка́пать

ка́пор *м* /아동, 부인들의/겨울철 털실모자

капо́т *м тех.* 기관실(기관부)덮개

капра́л *м* (*звание*) 상사

капри́з *м* 변덕, 이랬다저랬다하는것

капри́зничать 변덕부리다, 떼를 쓰다, 이랬다저랬다 변덕맞게 굴다

капри́зн||ый *прил.* ①변덕부리는, 변덕이 많은 ② *перен.* (*неустойчивый*) 변덕스러운; ~ая пого́да 변덕스러운 날씨

капро́н *м* 카프론

капро́нов||ый *прил.* 카프론*; ~ые чулки́ 카프론양말

ка́псула *ж*①*анат.* 피낭, 피막, 거죽막 ②*фарм.* 교갑, [먹기힘든 약을 싼] 캅셀 ③ *биол.* 삭과, 삭 ④ *тех.* 보호함, 용기

ка́псюль *м тех., воен.* 뢰관

капу́ста *ж* 양배추; ква́шеная ~ 양배추초절이 ◇ морска́я ~ 다시마

капу́стник *м* (*смешные сценки*) /자기생활과 관련된 우스운 프로를 가진/ 공연

капу́стница *ж* (*бабочка*) 양배추흰나비

капу́стный *прил.* 양배추*

капу́т *м нескл. разг.* 마지막이다

капюшо́н *м* /외투, 비옷에 달린/ 머리쓰개

ка́ра *ж* 징벌

караби́н *м* (*винтовка*) 기병총, 카빙총

караба́ться (на *В*) 기여오르다

каравай *м* 커다란 둥근빵

караван *м* ①카라반, 대상(隊商) ② (*судов*) 선박대렬

каракалпа́к *м см.* каракалпа́ки

каракалпа́||ки *мн.* (*ед.* ~к *м*, ~чка *ж*) 까라깔빠크사람[들]

каракалпа́чка *ж см.* каракалпа́ки

карака́тица *ж* (*моллюск*)낙지, 오징어

кара́кулевый *прил.* 까라꿀양털로 만든

кара́кул||и *мн.* (*ед.* ~я *ж*) 서투르게 (알아보지 못하게)쓴 글씨, 악필; писа́ть ~ями 서투르게 쓰다

кара́куль *м* 까라꿀양모피

карами́ль *ж собир.* (*конфеты*) 카라멜

каранда́ш *м* 연필; цветны́е ~и 색연필 ◇ в ~é 연필로 그린

каранти́н *м* ① (*изоляция*) /보균자, 접촉자의/격리 ② (*санитарный пункт*) 검역소

карапу́з *м разг.* 애기 (*ребёнок*); 땅딸보 (*толстый человек маленького роста*)

кара́сь *м* 붕어

кара́т *м* 카라트/금온보석의 중량단위/

кара́тель *м* 징벌자, 징벌대원

кара́тельный *прил.* 징벌*; ~ отря́д 징벌대, 토벌대

кара́ть, покара́ть (*В*) 징벌하다

карау́л I *м* ① (*стража*) 위병대 ② (*несение охраны*) 위병근무; нести́ ~, стоя́ть в ~е 위병근무를 서다 **II** *межд. разг.*: ~! (*помогите!*) 사람 살리우! ◇почётный ~ 명예위병대; стоя́ть в почётном ~е 호상을 서다; брать на ~ «영접들어총!»을 하여 경의를 표하다; хоть ~ кричи́ 물에 빠진 몸 지푸라기라도 잡을 신세

карау́лить (*В*) ① (*охранять*) 지키다, 감시하다, 파수서다 ② *разг.* (*подстерегать*) 망보다, 기회를 엿보다

карау́льн||ый I *прил.* 위병*; ~ое помеще́ние 위병소; ~ая слу́жба 위병(초병) 근무; ~ая бу́дка 초소, 파수막 **II** *м воен.* 위병, 초병, 파수

кара́чк||и *мн. разг.*: по́лзать на ~ах 네발로 기여가다

карби́д *м хим.* 카바이드, 탄화물; ~ ка́льция 칼시움카바이드

карби́дн||ый *прил.*: ~ая ла́мпа 칸베라

карбо́лов||ый *прил.*: ~ая кислота́ 석탄산

карбору́нд *м хим.* 카보란담

карбу́нкул *м* ① *мин.* 루비, 홍옥 ② *мед.* 부스럼, 종

карбюра́тор *м тех.* 기화기, 카뷰레터

карга́ *ж бран.* 늙다리, 할미쟁이, 마귀할미

кардамо́н *м бот.* 까르다몬, 소두구

карда́нный *прил.*: ~ вал *тех.* 만능카프링, 카르단

кардина́л *м* 대승정

кардина́льно *нареч.* 기본(본질)적으로

кардина́льный *прил.* 기본적, 본질'적

кардиогра́мма ж *мед.* 심장운동표, 심동표사도
кардиоло́гия ж 심장의학, 심장학
каре́л м, ~ка ж *см.* каре́лы
каре́л||ы мн. (ед. ~ м, ~ка ж) 까렐리야사람[들]
каре́льский *прил.* 까렐리야*
каре́та ж [사륜]유개마차
каре́тка ж *тех.* 밀썰매, 왕복대; ~ пи́шущей маши́нки 타자기의 밀썰매
ка́рмес м *мед.* 카리에스
ка́р||ий *прил.* 밤빛*, 밤색*; ~ие глаза́ 밤빛눈동자
карикату́ра ж [풍자]만화, 카리카튜어
карикатури́ст м 풍자만화가
карикату́рный *прил.* 풍자만화*
ка́рканье с ①[까마귀가] 까욱까욱 우는 소리 ②*перен. разг.* 불길한 징조
карка́с м 골간, 골′조
карка́сн||ый *прил.* 골격*; ~ое сооруже́ние 골′조건물
ка́ркать, ка́ркнуть ①[까마귀가] 까욱까욱 울다 ②*тк. несов. перен. разг.* 불길한 예언을 하다, 흉조를 보이다
ка́ркнуть *сов. однокр. см.* ка́ркать 1
ка́рлик м 난쟁이
ка́рликов||ый *прил.* 난쟁이*; ~ый рост 난쟁이키; ~ое расте́ние 왜소(난쟁이) 식물
карма́н м ①호주머니, 포케트 ②(*отделение в чём-л.*) 주머니 ◇ не по ~у 너무 비싸다; мне э́то не по ~у 나는 이것을 살 형편이 못된다; не лезть за сло́вом в ~ 말′수가 많다; держи́ ~ ши́ре 호주머니를 벌리고 기다려보지, 실컷 바라보지/상대방이 달라는 것을 주지 않을때 놀려주면서 하는 말/
карма́нник м *разг.* 따기′군
карма́нн||ый *прил.* 호주머니*, 회중*; ~ые часы́ 회중시계; ~ый фона́рь 회중전등; ~ые де́ньги 용돈, 주머니′돈
карми́н м 양홍, 카르민
карнава́л м 가장행렬
карнава́льный *прил.* 가장행렬*
карниз м *архит.* 까르니스
каротин м 카로틴
карп м 잉어
ка́рт||а ж ①지도; физи́ческая (полити́ческая) ~а 자연(정치)지도 ②(*игральная*) 트럼프; колода́ ~ 한 조의 트럼프; игра́ть в ~ы 트럼프를 놀다 ◇поста́вить всё на ~у 요행′수를 바라면서 모험을 하다; раскры́ть свои́ ~ы 자기의 기도를 드러내놓다
карта́вить 혀짧은 소리를 하다
карта́вый *прил.* 혀짧은 소리를 하는
картёжни||к м, ~ца ж *разг.* 트럼프노름′군, 트럼프광
карте́ль м эк. 카르텔
ка́ртер м *тех.* 케스, 함
карте́чь ж ①(*снаряд*) 산탄 ②(*дробь*) 굵은 산탄
карти́н||а ж ①(*художника*) 그림; ~а, напи́санная ма́слом 유화; ~ы Ре́пина 레삔의 그림 ②(*изображение в лит. произведении*) 화폭; 장면 (*сцена*); 광경(*зрелище*); ~а приро́ды 자연의 화폭 ③*театр.* /연극의/장(場) ④*разг.* (*кинофильм*) 양화 ⑤*перен.* (*положение, состояние*) 정세, 상태, 국면
карти́нк||а ж 그림(*рисунок*); 삽화(*иллюстрация к книге*); кни́га с ~ами 그림책; переводны́е ~и 복사용 그림
карти́нн||ый *прил.* ①그림*; ~ая галере́я 미술 진열관(박물관) ②(*живописный*) 아름다운, 그림같은
карто́граф м 지도학자; 제도원 (*составитель*)
картографи́ровать 지도에 올리다
картогра́фия ж 지도작성, 제도′법; 지도작성학 (*наука*)
карто́н м 마분지, 판지
карто́нка ж ①(*коробка*) 마분지판 ②(*кусок картона*) 마분지쪼각
карто́нный *прил.* 마분지*, 판지*; 마분지로 만든 (*из картона*)
карто́тека ж 카드; 카드함 (*ящик*); библиоте́чная ~ 도서목록카드
картофелекопа́тель м 감자수확기
картофелесажа́лка ж 감자파종기
картофелеубо́рочный *прил.*: ~ комба́йн 감자수확기
карто́фелина ж *разг.* 감자 한알
карто́фель м 감자; сла́дкий ~ 고구마; ~ в мунди́ре 껍질채 삶은 감자
карто́фельн||ый *прил.* 감자*; ~ая мука́ 감자′가루, 감자전분
ка́рточка ж ①카드; катало́жная ~ 목록카드; визи́тная ~ 명함 ②(*бланк*) 용지; почто́вая ~ [우편]엽서 ③(*на получение чего-л.*) 배급전표, 구매′권; продово́льственная ~ 식료품구매′권 ④*разг.* (*фотографическая*) 사진
ка́рточн||ый *прил.* ①트럼프[장]*; ~ая игра́ 트럼프놀이 ②(*из карточек*) 카드*; ~ый катало́г 카드목록 ◇ ~ая систе́ма 전표(구매′권)에 의한 [식료품 및 상품]공급제
карто́шка ж *разг.* ①*собир.* (*картофель*) 감자 ②(*картофелина*) 감자 한알
карту́з м [남자용] 모자
карусе́ль ж 회전목마
карусе́льный *прил.*: ~ стано́к 타닝반
ка́рцер м 독감
карье́р I м (*аллюр*) 최고속보; ~ом 전속력으로 ◇ с ме́ста в ~ 아무런 준비없이, 즉석에서, 곧
карье́р II м *горн.* 로천채굴′장, 채석장; песча́ный ~ 채사장
карье́р||а ж 출′세; сде́лать ~у 출′세하다
карьери́зм м 출′세주의
карьери́ст м, ~ка ж 출′세주의자, 탐위주의자
карьери́стский *прил.* 출′세(지위)를 탐내는
каса́ни||е с 접촉 ◇ то́чка ~я *мат.* 접점
каса́тельная ж *мат.* 접선
каса́тельство с 관계, 접촉; име́ть ~ к чему-л. ...와 관계를 가지다
каса́ться, косну́ться (*Р*) ①닿다, 다치다, 대다; ~ земли́ нога́ми 땅에 발을 대다 ②*перен.* (*упоминать*) 언급하다, ...에 대하여 말하다; разгово́р каса́лся разли́чных пробле́м 이야기는 여러가지 문제에 대하여 언급되고 있었다 ③*перен.* (*иметь отношение*) 관계하다, 관련이 있다; э́то вас не каса́ется 이것은 당신과 관련이 없다; 당신은 관계없다 (*не ваше дело*) ◇ что каса́ется кого-чего-л. ...에 관하여 말한다면
ка́ска ж 전투모; 철갑모 (*стальная*)
каска́д м ①(*водопад*) 폭포 ②*перен.* [걷잡을수 없는] 흐름, 다량 ◇ ~ гидроэлектроста́нций 계단식 수력발전소
ка́сса ж ①(*в учреждении*) 금전출납부서; 출납구 (*кассовое окно*) ②(*билетная*) 표를 파는곳, 매표구, 매표소; теа́тральная ~ 극장매표소 ③(*учрежде́ние*) 대부기관; сберега́тельная ~ 저금소 ④(*денежная наличность*) 현금 ⑤ *полигр.* 식자대, 식자케스; набо́рная ~ 식자대 ◇ ~ взаимопо́мощи 공제조합
кассацио́нн||ый *прил.* *юр.*: ~ая жа́лоба 상소; ~ый суд 상심재판소
касса́ци||я ж ① *юр.* (*пересмотр дела*) 상소, 판결의 재심; пода́ть на ~ю 상소하다 ② *разг.* (*заявление*) 상소문
кассе́та ж ①카세트 ② *фото* (*для плёнки*) 전판(필림)케스
касси́р м 출납원 (*принимающий или выдающий деньги*); 매표원 (*продающий билеты*)
касси́рша ж *разг.* *см.* касси́р
ка́ста ж ①카스트 ②*перен.* 계층
кастань́ет||ы мн. (ед. ~а ж) 카쓰타네트
кастелянша ж 의복 따위를 관리하는녀자
кастра́т м 외판대기
ка́стовый *прил.* 카스트*
каст|о́рка ж *разг.* 피마자유
каст|о́ров||ый *прил.*: ~ое ма́сло 피마자유
кастра́ция ж 거세
кастри́ровать *несов. и сов.* (*В*) 거세하다
кастрю́ля ж 남비
катакóмб||ы мн. (ед. ~а ж) 깊고 복잡한 지하굴
ката́лиз м *хим.* 촉매작용
катализа́тор м *хим.* 촉매, 접촉제
катало́г м 목록, 까딸로그; библиографи́ческий ~ 도서해제목록; соста́вить ~ 목록을 작성하다
каталогиза́ция ж 목록작성, 목록편찬
каталогизи́ровать *несов. и сов.* (*В*)목록을(가다로구를) 작성하다
ката́ние с ①타고 다니는것; ~ верхо́м 말타기; ~ на конька́х 스케트타기 ②: ~ белья́ 다듬이질 ③*тех.* 압연
ка́танье с: не мытьём, так ~м 이 방법으로 안되면 저 방법으로, 모든 수단을 다해서
катапу́льта ж ① *воен.* *ист.* 투척기 ② *ав.* 비행기사출기
катапультирование с 비행기사출기를 쓰는것
катапультировать *несов. и сов.* 비행기사출기를 쓰다
ката́р м *мед.* 카타르
катара́кта ж *мед.* 백내장
катара́льный *прил.* 카타르*
катастро́ф||а ж 큰 불′상사, 참사; автомоби́льная ~а 자동차 사고; предотвраще́ние я́дерной ~ы 핵참화 방지
катастрофи́ч||еский, ~ный *прил.* 참사를 일으키는, 파국적
ката́ть (*В*) ①굴리다; ~ мяч 공을 굴리다 ②(*возить*) 태우고 다니다; ~ кого-л. на маши́не ...를 차에 태우

고 다니다 ③(*бельё*) 다듬이질하다 ④ *тех.* 압연하다

кати́ться ①굴러다니다, 데굴데굴 굴다 ②(*ездить*) 타고 다니다, 타다; ~ верхо́м 말을 타고 다니다; ~ на конька́х (на велосипе́де) 스케트(자전거)를 타고 다니다; ~ на са́нках 썰매놀이를 하다 ◇ ~ со́ смеху 포복절′도하다; как сыр в ма́сле ~ 유족하게 살다

катафа́лк *м* ①(*колесница*) 령구차 ②(*возвышение*) 령구를 모시는 대

категори́чески *нареч.* 단호히

категори́ческий *прил.* 단호한, 절′대적

катего́рия *ж* ①*филос.* 범주 ②(*разряд, группа*) 부류

ка́тер *м* 단정, [소형]발′동선; торпе́дный ~ 어뢰정; сторожево́й ~ 경비정; быстрохо́дный ~ 쾌속정

ка́тет *м мат.* 직각을 이루는 변

кати́ть ①(*В*) 굴리다; 끌다 (*тележку и т. п.*); 밀다 (*толкать*); ~ бо́чку 통을 굴리다 ② *разг.* (*ехать*) 빨리 타고가다; ~ в маши́не 자동차를 타고′ 질′주하다

кати́ться ①굴러가다; 미끄럼치다, 미끄러져내리다 (*скользить*) ②(*передвигаться на колёсах*) 달리다; автомоби́ль ка́тится по доро́ге 자동차가 길을 달린다 ③(*разноситься — о звуках*) /소리가/ 울려퍼지다 ④(*течь, струиться*) 흐르다

като́д *м физ.* 음극, 마이나스극

като́дный *прил. физ.* 음극*; ~ая ла́мпа 음극관, 전자관; ~ые лучи́ 음극선

като́к *м* ① (*ледяной*) 스케트장 ② (*машина*) 길닦기로라

като́лик *м* 카톨릭교도, 천주교도

католици́зм *м* 카톨릭교, 천주교

католи́ческий *прил.* 카톨릭교*, 천주교*

католи́чество *с см.* католици́зм

ка́торг‖**а** *ж* ①(*наказание*) 징역; сосла́ть на ~у 징역에 보내다 ②(*место*) 징역살이하는곳, 징역장 ③(*тяжёлый труд*) 고역, 고통스러운(징역살이같은) 생활

каторжа́нин *м* 징역군; 징역을 사는 사람 (*отбывающий каторгу*); 징역을 산 사람 (*отбывший каторгу*); 정치범 징역군 (*политический*)

ка́торжник *м* 징역수

ка́торжн‖**ый** *прил.* ①: ~ые рабо́ты 징역 ②*перен.*: ~ый труд 고역, 고통스로운 로동

кату́шка *ж* ①실토리 ② *эл.* 코일

като́ша *ж воен. разг.* 까쮸샤포, 방사포

кау́рый *прил.* (*о масти*) 연한 밤색*

ка́устик *м хим.* 가성알카리

каусти́ческ‖**ий** *прил. хим.* 가성*; ~ая со́да 가성소다, 양재볼

кауч́у́к *м* 생고무

кауч́у́ков‖**ый** *прил.* 생고무*; ~ое де́рево 고무나무

каучуконо́с‖**ы** *мн.* (*ед. ~ м*) 고무액을 분비하는 식물

кафе́ *с нескл.* 카페

ка́федр‖**а** *ж* ①(*трибуна*) 강단, 연단, 교단 ②(*в учебном заведении*) 강좌; заве́дующий ~ой 강좌장; ~а ру́сского языка́ 로어강좌

ка́фель *м* 타일

ка́фельный *прил.* 타일*, 다일을 붙인

кафете́рий *м* 카페테리아, 간이식당

кафта́н *м* 두루마기/비슷한 로씨야의 옛 남자옷/

каче́лка *ж* (*кресло*) 흔들림의자

каче́ние *с* ①흔들림 ②(*маятника и т. п.*) 진동, 동요 ③: ~ воды насо́сом 뽐프로 물푸기; ~ на каче́лях 그네뛰기

кача́ть ①(*В, Т*) 흔들다; ~ ного́й 다리를 흔들다; ~ колыбе́ль 요람을 흔들다 ②*безл.*: ло́дку кача́ет 배(뽀트)가 흔들린다 ③(*В*) (*подбрасывать*)/감탄, 축복의 표시로 사람을 /공중에 추켜 올리다 ④ (*В*) (*убаюкивать*) [흥얼거려] 잠재우다 ⑤ (*В*) (*воду и т. п.*) 뽐프로 푸다 ◇ ~ голово́й 머리를 흔들다/고개를 저어 상대자의 말에 대해 태도를 표시하다/

кача́ться ①흔들리다, 동요하다; ~ на каче́лях 그네를 뛰다 ② (*пошатываться на ходу*) 비틀거리다

каче́л‖**и** *мн.* 그네; кача́ться на ~ях 그네를 뛰다

ка́чественн‖**ый** *прил.* ① *филос.* 질*, 질′적; ~ое измене́ние 질′적 변화 ② (*высокого качества*) 질좋은

ка́честв‖**о** *с* ①질, 품질; ~о проду́кции 제품의 질 ②(*свойство, черта*) 성질, 소질, 품성 ③ *филос.* 질 ◇ в ~е кого-чего-л. ...의 자격으로, ...으로; в ~е го́стя 손님으로

ка́ч‖**ка** *ж* 흔들림, 동요; бортова́я ~а *мор.* [배의] 옆질; килева́я ~а *мор.* [배의] 앞뒤동요; страда́ть от ~и 배멀미를 하다

качну́ть *сов.* (*однокр. к* кача́ть) (*В*) 흔들다

качну́ться *сов.* (*однокр. к* кача́ться) 흔들리다

ка́ш‖**а** *ж* ①죽; гре́чневая ~а 메밀′죽; ма́нная ~а 밀암죽 ②(*полужидкая масса*) 죽탕 ③ *перен. разг.* (*беспорядок, путаница*) 혼란, 뒤죽박죽 ◇~а в голове́ 머리속이 혼란되여있다, 생각이 뒤죽박죽이다; завари́ть ~у 시끄러운 일을 시작하다; расхлёбывать ~у 시끄러운 일을 처리하다; сапоги́ (боти́нки) ~и про́сят 신발이 찌였다, 신발이 돈 달란다; ~у ма́слом не испо́ртишь 많을′수록 좋다

кашало́т *м зоол.* 말향고래

кашева́р *м* 취사원

ка́шель *м* 기침; у меня́ ~ 나는 기침이 난다

кашеми́р *м* (*ткань*) 카슈미르산 모직물

каши́ца *ж разг.* ①죽 ② *перен.* 죽탕

ка́шлянуть *сов.* (*однокр. к* ка́шлять) 기침을 하다

ка́шлять 기침을 하다

кашне́ *с нескл.* 목도리

каштан *м* ① (*дерево*) 밤나무 ② (*плод*) 밤; рвать ~ы 밤′송이를 까다

каштано́вый *прил.* ①밤*, 밤나무* ②(*каштанового цвета*) 밤색*

каю́та *ж* 선실

каю́т-компа́ния *ж мор.* 지휘성원의 식당 겸 휴게실 (*на военном корабле*); 승객들의 식당 겸 휴게실 (*на пассажирском судне*)

ка́яться, пока́яться ①(*сожалеть*)후회(참회)하다 ② (*в П*) (*сознаваться*) 고백하다, 자기의 잘못을 인정하다

квадра́т *м* ①[정]사각형, 정방형 ②(*предмет квадратной формы*) 사각형의 물건 ③ *мат.* 평방[수], 2(이)승[수]; возвести́ в ~ 이승하다

квадра́тно-гнездово́й *прил. с.-х.*: ~ спо́соб поса́дки 정방형 파종′법

квадра́т‖**ый** *прил.* ① (*в форме квадрата*) 정방형* ② *мат.* 2(이)승*; ~ое уравне́ние 2(이)차 방정식; ~ый ко́рень 평방근 ◇ ~ые ско́бки 중괄호, 꺽쇠괄호

ква́канье *с* 개굴개굴 우는것

ква́кать, ква́кнуть /개구리가/개굴개굴 울다

квалифика́ционн‖**ый** *прил.*: ~ая коми́ссия 자격(등급) 사정위원회

квалифика́ци‖**я** *ж* ①자격(등급)사정, 평정 ② (*навык*) 숙련도, 기능도; повы́сить делову́ю ~ю 실무수준을 높이다 ③ (*профессия*) 자격; 직업 (*род занятий*); приобрести́ ~ю 자격을 얻다

квалифици́рованный *прил.* ①(*требующий специальных знаний*) 유능한; ~ труд 기능로동 ② (*опытный*) 능숙한, 숙련된; ~ рабо́тник 능숙한 일′군; ~ рабо́чий 기능공, 숙련공

квалифици́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①(*определять степень чего-л.*) 기능도를 평정(평′가)하다 ② (*выяснять квалификацию*) 급수를 사정하다

квант *м физ.* 량자(量子)

ква́нтов‖**ый** *прил.* 량자(量子)*; ~ая тео́рия 량자론, 량자설; ~ая меха́ника 량자력학

кварта́л *м* ①/결′산년도의/ 4(사)분기; пе́рвый ~ 1. 4(일′사)분기 ② (*часть города*) /도시의/구, 구역 ③ *разг.* (*часть улицы*) /두개의 십자로 사이의/ 거리

кварта́льный *прил.* 4(사)분기*; ~ отчёт 사분기총화

кварте́т *м* 4(사)중주

кварти́р‖**а** *ж* ①[살림]집, 아빠트, 주택; ~а из трёх ко́мнат 세칸 아빠트; где нахо́дится ва́ша ~а? 당신의 주택은 어디에 있습니까? ② (*занимаемое помещение*) 세′집, 세′방; снима́ть ~у 세′집을 놓다; жить на ~е 세′집에서 살다 ③ ~ы *мн. воен.* 숙소, 숙영

квартира́нт *м* 세′방살이하는 사람, 주택사용자

кварти́рн‖**ый** *прил.*: ~ая пла́та 집세, 주택사용료

кварти́рова́ть ① *разг.* 세′집(세′방)을 얻어살다 ② *воен.* 숙영하다

кварти́росъёмщик *м* 세′집얻는 사람, 주택체용자

кварти́пла́та *ж* (кварти́рная пла́та) 집세, 주택사용료

кварц *м мин.* 석영

ква́рцев‖**ый** *прил.* 석영*; ~ая ла́мпа 석영 [수은]등; ~ое стекло́ 석영유리

квас *м* 크와스/로씨야음료/ ◇ перебива́ться с хле́ба на ~ 구차하게 살다

ква́сить (*В*) 시게 하다; ~ капу́сту 양배추를 절여서 시게 만들다

ква́ситься 시여지다

ква́сцы *мн.* 명반

ква́шен‖**ый** *прил.*: ~ая капу́ста 숨죽여서 시게 만든 양배추

ква́шня *ж* ①(*посудина*) 반죽함지; 반죽을 개기 위한 나무통 (*кадка*) ②

разг. (*опара*) 쉰 반죽 ③ *перен. разг.* (*о человеке*) 풀이 죽은 [뚱뚱한] 사람
квéрху *нареч.* 우로
квинтéт *м муз.* 5(오)중주
квинтэссéнция *ж* 정수, 진수
квитáнция *ж* 령수'증, 인수'증
квúты *в знач. сказ. разг.*: мы с ним ~ 나와 그와는 다 청산되였다
квóрум *м* [회의성립을 위하여] 필요한 인원수; нет ~a 회의에 필요한 인원이 차지 못하였다
квóта *ж эк.* 배당액, 배당수
кéгли *мн.* (*ед.* кéгля *ж*) 기둥넘어뜨리기놀음
кегль *м полигр.* 활'자의 크기
кедр *м* 께드르; 잣나무 (*корейский*)
кедрóвый *прил.* 잣나무*, 께드르*; ~ые орéхи 잣
кéды *мн.* (*ед.* кéда *ж*) *спорт.* 운동화
кекс *м* 카스테라, 건포도를 넣은 빵
келéйный *прил.* 비밀'적, 은밀한
кéлья *ж* 승방 (僧房)
кем *Т от* кто
кенгурý *м нескл. зоол.* 캉가루
кéпка *ж разг.* 캡/모자의 일'종/
керáмика *ж* ① *собир.* (*изделия*) 사기, 도자기[제품] ② (*производство*) 도자기 제조
керамúческий *прил.* 도자기*; ~ая промы́шленность 요업
керогáз *м* 석유난로
керосúн *м* 석유, 등유
керосúнка *ж* 석유곤로
керосúновый *прил.* 석유*, 등유*; ~ая лáмпа 석유등
кéсарев *прил.*: ~о сечéние *мед.* 제왕절개술
кессóн *м тех.* 케손, 잠수통, 잠함
кессóнный *прил.*: ~ая болéзнь 잠수'병
кéта *ж* 연어
кетмéнь *м* 후치
кéтовый *прил.*: ~ая икрá 연어알
кефáль *ж* 숭어
кефúр *м* 발효우유
кибернéтика *ж* 키베르네티크, 키베학, 자동조종학
кибúтка *ж* ① (*повозка*) /옛날의 려행용/ 유개마차 ② (*жилище*) [유목민들의 이동식] 천막
кивáть, кивнýть ① (*Т*) [머리를] 끄떡이다 ② (на *В*) (*указывать кивком*) 고개로 가리키다 ◇ ~ на *кого-что-л.* 핑계하다
кивнýть *сов.* (*однокр. к* кивáть) [머리를] 끄떡이다
кивóк *м* 머리를 끄떡거리는것, 수긍
кидáть, кúнуть ① (*В, Т*) (*бросать*) 던지다; ~ кáмешки в вóду 물에 돌을 집어던지다; ~ камня́ми 돌팔매질하다 ② *обыкн. безл.* (*сильно качать*) 흔들다; ~ из стороны в сто́рону 이쪽저쪽으로 흔들다 ③ (*В*) (*направлять, устремлять*) 던지다, 내볼다; ~ взгляд 시선을 던지다, 얼핏 보다 ④ (*В*) (*небрежно класть*) 내던지다, 내려뜨리다 ⑤ *безл. в сочет. с сущ.*: меня́ кидáет в дрожь 나는 몸이 오슬오슬하다 ◇ ~ жре́бий 제비를 뽑다
кидáться, кúнуться ① *тк. несов.* (*Т*) (*бросаться*) 던지다; ~ камня́ми 서로 돌을 던지다 ② *тк. несов. разг.* (*Т*) (*не дорожить*) ...를 버리다 ③ (*устремляться*) 달라붙다 ④ (*метаться*) 몸을 뒤치다; ~ из стороны́ в сто́рону 이쪽저쪽으로 몸을 뒤치다 ⑤ (на *В*) (*нападать*) 달려(덤벼)들다
кизúл[ь] *м* ① (*растение*) 마스말채나무 ② (*ягода*) 마스말채나무열매
кий *м* 당구채
кило́ *с нескл. разг.* 키로[그람]
килова́тт *м эл.* 키로와트, 크바
килова́тт-ча́с *м эл.* 키로와트시
киловóльт *м эл.* 키로볼트
килогéрц *м эл.* 키로헬쯔
килогрáмм *м* 키로그람
килогрáммовый *прил.* 한키로그람*
килограммомéтр *м физ.* 키로그람메터
киломéтр *м* 키로메터
километрáж *м* [키로메터로 표시한] 거리
километрóвый *прил.* 한키로메터[의]
киль *м* ① *мор.* 룡골 ② *ав.* /비행기의/수직안정판
кильвáтер *м мор.* 배 지나간 자리; идти́ в ~e 뒤를 따라가다
кúлька *ж* 애기청어
кимоно́ *с нескл.* [일본녀자]옷
кингстóн *м мор.* 킹스톤, 익수벤
кинемáтика *ж физ.* 운동학
кинематóграф *м* ① (*искусство*) 영화예술 ② *устп.* (*кинотеатр*) 영화관
кинематографúст *м* 영화일'군, 영화인
кинематогрáфия *ж* ① (*искусство*) 영화[예술] ② (*производство фильмов*) 영화제작
кинескóп *м радио* /텔레비죤의/수상관
кинети́ка *ж физ.* 동력학, 력학
кинети́ческий *прил. физ.* 운동*; ~ая эне́ргия 운동에네르기
кинжáл *м* 단검
кино́ *с нескл.* ① (*искусство*) 영화[예술]; де́ятель ~ 영화인; Дом ~ 영화인회관 ② *разг.* (*фильм*) 영화; немóе (звуковóе) ~ 무성(발'성)영화 ③ *разг.* (*кинотеатр*) 영화관; пойти́ в ~ 영화구경을 가다, 영화관에 가다
киноактёр *м* 영화배우
киноактри́са *ж* 영화배우/녀자/
киноаппарáт *м* 영화촬영기; 영사기 (*проектор*)
киноаппарату́ра *ж собир.* 영화기계
киноартúст *м* 영화배우
кинобýдка *ж* 영사기실
кúноварь *ж мин., хим.* 진사
киножурнáл *м* 시보[영화]
кинозвездá *ж* 영화명배우
кинозри́тель *м* 영화구경'군, 영화관람자
киноискýсство *с* 영화예술
кинокартúна *ж разг.* 영화
кинокомéдия *ж* 희극영화
киноле́нта *ж* 영화필림
кинолюби́тель *м* 비전문 영화촬영기사
киномехáник *м* 영사기사
кинооперáтор *м* 영화촬영기사
кинопанорáма *ж* 영화파노라마
кинопередви́жка *ж* 이동영사대
киноплёнка *ж* 영화촬영용 필림/생필림/
кинопрокáт *м* 영화배급, 영화보급
кинопросмóтр *м* 영화감상회
кинорежиссёр *м* 영화연출가, 영화감독
киносеáнс *м* 영화상영, 영화시간
киносту́дия *ж* 영화촬영소
киносценáрий *м* 영화대본, [영화]씨나리오
киносъёмка *ж* 영화촬영
кинотеáтр *м* 영화관
кинофестивáль *м* 영화축전
кинофикáция *ж* 영사설비설치; ~ шкóлы 학교에 영사설비를 갖추는것
кинофúльм *м* 영화
кинофици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 영화시설을 설치하다, 영사설비를 갖추다
кинохрóника *ж* 시보영화
киноэкрáн *м* 영사막
кúнуть *сов. см.* кидáть
кúнуться *сов. см.* кидáться 3, 4, 5
кúоск *м* 간이(이동)매점; кни́жный ~ 간이서점
киоскёр *м* [간이매점]판매원
кúпа *м* ① (*пачка, связка*) 묶음, 단, 꾸러미; 더미 (*груда*) ② (*упаковочная мера*) 바리, 통구리; ~ хлóпка 한 통구리의 목화
кипари́с *м* 꾸프레스, 측백나무/의 일'종/
кипари́совый *прил.* 꾸프레스*
кипéни|е *с* 끓는것, 비등; тóчка ~я *физ.* 비등'점
кипéть ① 끓다, 끓어오르다, 들끓다 ② *перен.* 불타다; рабóта кипúт 일이 한창이다; ~ нéнавистью 증오심에 불타다
киприóт *м, ~ка ж см.* киприóты
киприóты *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 끼쁘로스사람[들]
кипу́чий *прил.* ① 끓어오르는, 거품이 이는 ② *перен.* 들끓는, 용솟음치는 맹렬한; ~ая дéятельность 맹렬한 활'동
кипяти́ть, вскипяти́ть (*В*) 끓이다; 삶다 (*варить*); ~ молокó 우유를 끓이다; ~ бельё 속옷을 삶다
кипяти́ться ① 끓다; 삶아지다 (*вариться*) ② *перен. разг.* (*горячиться*) 격하다, 벌끈 화내다
кипятóк *м* 끓인 물; крутóй ~ 부글부글 끓는 열탕
кипячéние *с* 끓이는것, 삶는것
кипячёный *прил.* 끓인; ~ая водá 끓인 물
киргúз *м, ~ка ж см.* киргúзы
киргúзский *прил.* 끼르기즈*
киргúзы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 끼르기즈사람[들]
кúрзовый *прил.*: ~ые сапоги́ 방습포장화
кúрка *ж* 곡괭이
кúрпич *м* 벽돌
кирпи́чный *прил.* 벽돌*; ~ дом 벽돌집
кúсейный *прил.* 메린스*, 모스린*
◇ ~ая бáрышня 부자집외딸
кúсель *м* 과실묵
кúсет *м* 쌈지
кисéя *ж текст.* 메린스, 모스린[천]
кúслый *прил.* 시다; с ~ой *разг.* 좀 신맛이 있는, 신맛이 도는; я́блоко с ~ой 시큼시큼한 사과
кúсло I *нареч. перен.* 시뜻하게, 시무룩해서, 풀'기없이; ~ улыбну́ться 풀'기없이 웃다, 쓴웃음을 짓다 **II** *в знач. сказ. безл.* 신맛이 돌다, 시큼시큼하다; во рту ~ 맛이 시다
кислорóд *м хим.* 산소

кислоро́дн||ый *прил.* 산소*; ~ая поду́шка 산소주머니
ки́сло-сла́дкий *прил.* 시고 달크무레한
кислота́ *ж* ①(*свойство*) 산미, 신맛, 신성 ② *хим.* 산; се́рная ~ 류산; соля́ная ~ 염산; лимо́нная ~ 레몬산
кисло́тность *ж* 산성도, 산도; повы́шенная ~ [желу́дочного со́ка] 위산과다
кисло́тный *прил.* 산*
ки́сл||ый *прил.* ①신, 시큼한, 산미있는; ~ые я́блоки 신 사과 ②(*заквасший*) 시여진; 초절이한 (*квашеный*); ~ое те́сто 시여진 가루반죽; ~ая капу́ста [초에 담가]시여진 양배추, 초절이한 양배추 ③ *перен. разг.* 시뜻한, 풀이 죽은, 늘큰한; ~ый вид, ~ое лицо́ 시뜻해 하는 표정; ~ая улы́бка 쓴웃음 ④ *хим.* 산*, 산성*, 산이 들어있는; ~ая соль 산성염
кисля́тина *ж разг.* 몹시 신것
ки́с||нуть ①(*о молоке и т. п.*) 시여지다, 쉬다; в тепле́ молоко́ ~ет 우유는 더운데 두면 쉰다 ② *перен. разг.* 시뜻해하다, 의기소침해하다
киста́ *ж мед.* 낭종, 주머니혹
кисть *ж* ① (*часть руки*) 손 ② (*гроздь*) /열매의/송이; ~ виногра́да 포도송이 ③ (*украшение*) 술 ④ (*для краски, клея и т. п.*) 붓, 솔; ~ для кле́я 풀솔; маля́рная ~ 미장솔 ⑤ *перен.* (*искусство живописи*) 화'법; иску́сно владе́ть ки́стью 그림재간이 능하다 ⑥ (*манера письма*) 필치; портре́т ки́сти изве́стного худо́жника 유명한 화가가 그린 초상화
кит *м* ① *зоол.* 고래 ② *перен. разг.* 중심인물, 기둥
кита́ец *м см.* кита́йцы
кита́ист *м* 중국[연구]전문가; 중국어 문학자 (*филолог*)
кита́йск||ий *прил.* 중국*; ~ий язы́к 중국말, 중어 ◇ ~ая гра́мота 알지 못할 것; ~ая стена́ 만리장성
кита́йцы *мн.* (*ед.* кита́ец *м*, кита́янка *ж*) 중국사람[들]
кита́янка *ж см.* кита́йцы
ки́тель *м* [군대식 제복의] 상의; морско́й ~ 해군군관용 상의
китобо́ец *м* 고래잡이'배, 포경선
китобо́й *м* ①고래잡이'군, 포경업자 ②*см.* китобо́ец
китобо́йн||ый *прил.* 고래잡이*, 포경용*; ~ое су́дно 포경선; ~ый про́мысел 고래잡이, 포경업
кито́вый *прил.* 고래* ◇ ~ ус 고래수염
кичи́ться (*Т*) 뽐내다, 뻐기다, 코에 걸다; ~ свои́ми успе́хами 자기의 성'과를 코에 걸다
кичли́вость *ж* 오만
кичли́вый *прил.* 우쭐대는, 오만한, 코가 우뚝한
кише́||ть ①(*о насекомых*) 우글거리다 ②(*Т*) (*быть наполненным множеством*) 욱실거리다; у́лицы ~ли наро́дом, наро́д ~л на у́лицах 거리거리에는 사람들이 욱실거렸다
кише́чник *м* 장; очи́стить ~ 관장을 하다
кишечнополостн||ы́е *мн.* (*ед.* ~о́е *с*) 강장동물
кише́чн||ый *прил.* 장*; ~ый сок 장액; ~ая па́лочка 장균; ~ые заболева́ния 장질환
кишк||а́ *ж* ① *анат.* 장(腸), 뱔; двенадцатипе́рстная ~á 12(십이)지장; прямáя ~á 직장; слепáя ~á 맹장; то́лстые ~и́ 대장; то́нкие ~и́ 소장 ② *разг.* (*резиновая трубка*) 호스; пожа́рная ~á 소방호스
кишла́к *м* /중앙아세아/촌락
кишми́ш *м* (*изюм*) 씨없는 건포도
кишмя́ *нареч.*: ~ кише́ть *кем-чем-либо* 우글우글하다, 우글(욱실)거리다
клавеси́н *м муз.* 클라브쌍 /피아노 비슷한 고대의 악기/
клавиату́ра *ж в разн. знач.* /피아노, 타자기 등의/ 건반
кла́виш *м*, ~а *ж* /피아노, 타자기 따위의/건반, 건
клад *м* ①보물 ② *перен.* [깊이 간직해둔]보배
кла́дбище *с* 묘지
кла́дезь *м*: ~ премýдрости *шутл.* 박식가(*о человеке*); 귀중한 지식이 많이 담긴것 (*о чём-л.*)
кла́дка *ж* ① (*действие*) 쌓는것 ② (*часть сооружения*) 쌓아올린것; ка́менная (кирпи́чная) ~ 돌(벽돌)쌓아올린것 ③(*яиц*) /조류의/산란
кладова́я *ж* 창'고, 고'간
кладо́вка *ж разг.* [자그마한]고'간, 광
кладовщи́к *м*, ~ица *ж* 창'고원
кладь *ж собир.* 짐, 하물; ручна́я ~ 수하물
кла́няться, поклони́ться ①(*Д*) (*здороваться*) 절을 하다 (*делать поклон*); 인사하다 (*приветствовать*)② (*Д*) (*посылать привет*) 안부를 전해주다, 인사를 보내다; кла́няйтесь им от меня́ 그들에게 나의 인사를 전해주시오; он проси́л вам ~ 그는 당신에게 인사를 보내더라 ③ (*Д*, пе́ред *Т*) (*просить*) 굽실거리며 간청하다, 비라리하다
кла́пан *м* ① *тех.* 변, 발브; выхлопно́й ~ 배출변, 배기변; предохрани́тельный ~ 안전판, 안전변 ② *анат.*: серде́чный ~ 심장판막 ③ (*на одежде и т. п.*) 호주머니의 뚜껑
кларне́т *м муз.* 클라리네트
кларнети́ст *м* 클라리네트취주자
класс *м* ① (*социальная группа*) 계급; рабо́чий ~ 로동계급 ② (*группа, разряд*) 류, 급; води́тель пе́рвого ~а 1(일)급 운전수 ③ *биол.* 강; ~ млекопита́ющих 포유강; ~ двудо́льных расте́ний 쌍자엽 식물강 ④(*в школе*) 반, 학급; учени́к пя́того ~а 5(오)학년학생 ⑤ (*комната*) 교실 ◇ показа́ть ~ 높은 기술을 과시하다
кла́ссик *м* 고전가, 문호; 고전작가 (*писатель*); ру́сские ~и 로씨야 고전작가들
кла́ссика *ж* 고전[작품]
классифика́ция *ж* ①분류 ② (*система*) 분류체계
классифици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 분류(류별)하다, [급(부문)으로] 가르다
классици́зм *м* 고전주의
класси́ческ||ий *прил.* ①고전*, 고전적; ~ая литерату́ра 고전문학; ~ие языки́ 고전어/고대희랍 및 라틴어/ ② (*относящийся к классицизму*) 고전주의*; ~ая траге́дия 고전주의 비극 ③ (*типичный*) 전형적, 독특한
кла́сси||ть (*В*) 분류하다; ~ по ро́дам 종별로 분류하다
кла́ссн||ый *прил.* ①(*учебный*) 학급*, 반*; 교실* (*о помещении*); ~ый руководи́тель 학급담임; ~ый журна́л 학급일'지; ~ая доска́ 칠판 ② (*квалифицированный*) 세련된, 수준(기술)이 높은; ~ый игро́к 능숙한 선수
кла́ссов||ый *прил.* 계급*, 계급적; ~ая борьба́ 계급투쟁; ~ые противоре́чия 계급적 모순
класть, положи́ть (*В*) ①놓다, 두다; 넣다 (*внутрь*); ~ де́ньги в карма́н 돈을 호주머니에 넣다; ~ ра́неного на носи́лки 부상자를 들것에 싣다; ~ больно́го в больни́цу 환자를 입원시키다; ~ кра́ски на холст 화포에 색을 칠하다; ~ печа́ть 도장을 찍다; ~ на таре́лку /음식을/ 접시에 담다; ~ са́хар в чай 차에 사탕을 넣다 ② *тк. несов.* (*строить*) 쌓다, 쌓아올리다, 축조하다; ~ печь 페치까를 쌓다; ~ фунда́мент 기초를 쌓다
клёв *м* 고기가 미끼를 무는것
клева́ть, клю́нуть ① (*В*) (*о птицах*) 쫏다, 쪼아먹다 ②(*о рыбе*) [고기가 미끼를]물다 ◇ ~ но́сом 끄덕끄덕 졸다; у него́ де́нег ку́ры не клюю́т 그는 돈이 소털같이 많다
кле́вер *м* 크로바, 토끼풀
клевет||а́ *ж* 비방, 중상; возводи́ть ~ý на *кого-л.* ...를 비방(중상)하다
клевета́ть (на *В*) ...를 비방(중상)하다, 헐뜯다
клеветни́||к *м*, ~ца *ж* 비방자, 중상자, 헐뜯는 자
клеветни́ческ||ий *прил.* 비방하는, 중상적, 헐뜯는; ~ая кампа́ния 헐뜯는 악선전
клеев||о́й *прил.* 갖풀*; ~а́я кра́ска 갖풀물'감
клеёнка *ж* (*на стол*) 유포, 방수포
кле́ить (*В*) 풀로 붙이다
кле́ит||ься ①붙다 ② *разг.*: де́ло не ~ся 일이 잘 안된다
клей *м* 풀, 갖풀
клейк||ий *прил.* 고질*, 끈끈한; ~ая бума́га /파리잡이용/ 끈끈이
клейкость *ж* 점착성, 교착성
клеймёный *прил.* 락인이 찍은
клейми́ть, заклейми́ть (*В*) ① (*ставить клеймо*) 락인을 찍다 ② *перен.* 락인을 찍다, 규탄하다; ~ позо́ром 치욕의 락인을 찍다
клеймо́ *с* ①(*знак*) 표장, 검인; 락인, 화인 (*выжженное*); фабри́чное ~ 상표, 공장표장; ~ на ло́шади 말에 찍은 락인 ②(*орудие*) 락인기구, 락인쇠붙이 ③ *перен.* 락인, 오명; ~ позо́ра 치욕의 락인, 오명
кле́йстер *м* /밀'가루 따위로 만든/풀
клён *м* 단풍나무
клепа́льщик *м* 리베트공
клепа́ть (*В*) *тех.* 리베트를 박다, 병접(鉄接)하다
кле́пка *ж* ① *тех.* 리베트치기, 병접 ② *собир.* (*доски*) 통을 만들기 위한 널쪼각
клерика́льный *прил.* 교'권주의*
кле́ст *м* (*птица*) 잣새
кле́тк||а *ж* ①조롱, 새장, [쇠창살로 만든] 우리 ② (*рисунок*) 바둑무늬, 격자무늬; ~и ша́хматной доски́ 장기판의 격자(정간); ткань в ~у 격자무늬의 천; тетра́дь в ~у 정간공책, 방안지노트 ③ *биол.* 세포; не́рвные ~и 신경세포 ◇ грудна́я ~а *анат.* 흉곽

кле́точный *прил. биол.* 세포*
клету́шка *ж разг.* 작은 방
клетча́тка *ж* ① *бот.* 세포막질, 섬유소 ② *анат.* 세포조직
кле́тчатый *прил.* ① (*в клетку*) 바둑무늬가 있는; ~ плато́к 정자무늬수건 ② *биол.* 세포*
клеть *ж* (*в шахте*) 탄광용 승강기
клёцки *мн.* (*ед.* клёцка *ж*) [국에 넣는]경단
клёш *м*: брю́ки ~ 나팔바지; ю́бка ~ 나팔치마
клешня́ *ж* /게의/집게발, 협각
клещ *м зоол.* 진드기
клещеви́на *ж бот.* 아주까리, 피마주
кле́щи *мн.* 집게, 못뽑이
клие́нт *м* ① (*постоянный посетитель, покупатель*) 손님 ② (*адвоката и т. п.*) 의뢰인
клиенту́ра *ж собир.* ① (*покупатели и т. п.*) 손님들 ② (*у адвоката*) 의뢰인들
клини́ка *ж* ① *мед.* 관장; поста́вить ~у 관장을 하다 ② (*прибор*) 관장기
кли́ка *ж* 도당
кли́макс *м мед.* /녀자의/갱년기, 폐경기
климактери́ческий *прил. мед.* 갱년기*; ~ пери́од 갱년기
кли́мат *м* 기후; мя́гкий ~ 온화한 기후; суро́вый ~ 엄혹한 기후
климати́ческий *прил.* 기후*; ~ие усло́вия 기후(풍토)조건; ~ое лече́ние 기후로법
клин *м* ① 쐐기; вбить ~ 쐐기를 박다 ② (*участок земли*) 포전구역; озимый ~ 가을작물구역 ③ (*материи*)의 복에 붙이는/삼각천; вшить ~ 삼각천을 붙이다
кли́ника *ж* 진료소, /연구소, 대학의/부속병원
кли́нический *прил.* ①진료소*; ~ая больни́ца /연구소, 대학의/부속병원, 진료소 ② *мед.* 림상적
кли́нкер *м стр.* 크링카
клино́к *м* 단검, 환도
клинообра́зный *прил.* 쐐기모양*, 설형*
кли́нопись *ж* 설형문자
кли́псы *мн.* (*ед.* клипс *м*) 귀걸이
клич *м* 호소, 부름, 환호 ◇ кли́кнуть ~ 호소하다
кли́чка *ж* ①(*животного*) /가축을 부르는/이름 ② (*прозвище*) 별명
клише *с нескл.* ① *полигр.* 연판, 석판 ② *перен.* 진부한 문구
клок *м* ①(*волос*) 느러진(처진)머리칼; 처진 털 (*шерсти*); ~ сена 건초 한 단 ② (*обрывок*) 쪼각; разорва́ть что-л. в кло́чья 산산쪼각으로 찢다; ~ земли́ 한 뙈기의 땅
клокота́ть ① (*о жидкости*) [들]끓다 ② *безл.*: в груди́ ~ло 가슴에서 가르렁거리는 소리가 들렸다 ③ *перен.* 끓어오르다, 들끓다
клони́ть ① (*наклонять*) 기울이다, 기울여뜨리다; ве́тер клони́т дере́вья 바람에 나무가 휘여든다; ло́дку клони́ло на бок 쪽배가 옆으로 기울어졌다 ②: меня́ клони́т ко сну 나는 잠(졸음)이 온다, 나는 졸린다 ③ *перен.* (к *Д*) (*влечь*) ...을 자아내다, ...로 이끌다; жара́ клони́т к лени 더위가 권태감을 자아낸다; меня́ от жары́ к лени клони́т 나는 더워서 권태증이 난다 ④(к *Д*) (*направлять*): ~ разгово́р к *чему-л.* 화제를 ...로 돌리다; к чему́ он клони́т? 그는 어떤 목적을 추구하고있는가?, 그는 어디로 말머리를 돌리는건가?
клони́ться ① (*наклоняться*) 기울어지다, 내리드리워지다; де́рево клони́тся от ве́тра 바람에 나무가 휘여든다; ве́тви клони́лись к земле́ 나무'가지들이 땅으로 내리드리워졌다 ② (*о небесных светилах*) 기울다; со́лнце клони́лось к зака́ту 해가 서쪽으로 기울고있었다 ③ (к *Д*) (*приближаться*) ...에로 가까워 오다(가다); день клони́лся к ве́черу 날이 저물어갔다, 저녁때가 가까워왔다 ④ (к *Д*) (*иметь своей целью*) ...에로 기울다(향하다)
клоп *м* ① *зоол.* 빈대 ② *разг.* (*малыш*) 어린애, 꼬마
клу́н *м* /교예단의/어리'광대
клохта́ть ①/암탉이/울다 ② (*ворчать*) 불평(게정)부리다
клочо́к *м уменьш.* (*от* клок) 쪼각; ~ земли́ 한 뙈기의 땅
клуб I *м* (*общественный*) 구락부
клуб II *м* (*дыма, пара и т. п.*): ~ы ды́ма 뭉게뭉게 오르는 연기; ~ы пы́ли 뭉게뭉게 일어나는 먼지
клу́бень *м бот.* 구근, 괴경, 덩이줄기; ~ карто́феля 감자알
клуби́ться 희오리쳐오르다 (*о пыли*); 뭉게뭉게 피여오르다 (*о дыме тж.*)
клубни́ка *ж* ① (*растение*) 따딸기나무 ② *собир.* 따딸기; 딸기 (*одна ягода*)
клубни́чный *прил.* 따딸기*
клубо́к *м* ①뭉치, 실꾸리 ② *перен.*: ~ок противоре́чий 착잡한 모순 ◇ сверну́ться ~ко́м 몸을 옹크리고 눕다; ~о́к в го́рле 목이 막히다, 목에 메다
клу́мба *ж* 꽃밭, 화단
клык *м* 송곳'이, 견치 (*тж. животного*)
клюв *м* 부리, 주둥이
клю́ква *ж* ① (*растение*) 월귤나무 ② *собир.* (*ягоды*) 월귤, 월귤나무의 열매
клю́квенный *прил.* 월귤*
клю́нуть *сов. однокр. см.* клева́ть
ключ I *м* ①열'쇠 (*тж. перен.*); запере́ть дверь на ~ 열'쇠를 돌려 방문을 채우다; га́ечный ~ 나사틀개, 스파나; ~ к реше́нию пробле́мы 문제를 해결하기 위한 열'쇠 ② *муз.* 음부기호; баcóвый ~ 저음부기호; скрипи́чный ~ 최고음부기호
ключ II *м* (*родник*) 샘, 샘물; из-под земли́ бьёт ~ 땅밑에서 샘물이 솟아오른다 ◇ жизнь бьёт ~о́м 생활이 들끓는다
ключев||о́й I *прил.*: ~а́я вода́ 샘물
ключи́ца *ж анат.* 쇄골
клю́шка *ж* 호케이채 (*для хоккея*)
кля́кс||а *ж* 잉크방울, 잉크얼룩; поса́дить ~у 잉크방울을 떨구다
кля́нчить *разг.* (*В у Р*) 시끄럽게 졸라대다
кляп *м* 입을 틀어막는 헝겊
клясть (*В*) 저주하다
кля́сться, покля́сться 맹세하다; ~ в дру́жбе 우정을 맹세하다
кля́т||ва *ж* 맹세, 선서; дать ~у 맹세하다

кля́твенн||ый *прил.*: ~ое обеща́ние 서약, 맹세, 맹세한 결의
кля́уза *ж разг.* 비방, 중상; 뒤'소리 (*сплетни*)
кля́узник *м разг.* 비방자, 중상자; 뒤'소리하는 자 (*сплетник*)
кля́узничать *разг.* 비방(중상)하다, 뒤'소리질을 일삼'다
кля́узн||ый *прил. разг.*: ~ое де́ло 시끄러운 일
кля́ча *ж* 늙다리(백빠진) 말
кни́га *ж* ①책, 서적 ②: ~ о́тзывов 감상록; ~ почёта 영예등록장; ~ почётных госте́й 귀빈록; бухга́лтерская ~ 장부; ~ за́писи а́ктов граждáнского состоя́ния 신분등록대장; ~ жа́лоб и предложе́ний 신소장
книгове́дение *с* 서지학
книгоизда́тель *м* 도서출판업자
книгоизда́тельск||ий *прил.*: ~ое де́ло 도서출판사업
книгоно́ша *м, ж* ①(*продавец*) 서적이동판매원 ② (*библиотекарь*) 도서대출원
книгообме́н *м* 도서교환
книгопеча́тание *с* 서적인쇄, 도서출판
книготорго́вля *ж* 도서판매업
книгохрани́лище *с* ①서고, 도서보관소 ② (*крупная библиотека*) 도서관
кни́жк||а *ж* ① *разг.* 책; записна́я ~а 수첩, 노트 ② (*документ*): чле́нская ~а 회원'증; трудова́я ~а 로동수첩; сберега́тельная ~а 저금통장; положи́ть де́ньги на ~у 돈을 저금하다
кни́жный *прил.* ① 책*, 서적*; ~ магази́н 책방, 서점; ~ шкаф 책장 ② (*отвлечённый, далёкий от жизни*) 책으로만 배운, 실천과 멀어진 ③ *перен.* (*литературный*) 서적어에 고유한; ~ язы́к (стиль) 서적어 문체 ◇ Кни́жная пала́та /쏘련에 있는/중앙서적원
кни́зу *нареч.* 아래로
кно́пка *ж* ① (*канцелярская*) 압정, 압침 ② *эл.* 스위치단추 ③ (*застёжка*) 호크단추
кно́почн||ый *прил.* 스위치*; ~ое управле́ние 스위치조종
кнут *м* 채찍
княги́ня *ж* 공작부인
кня́жество *с* 공국(公國)
княжна́ *ж* 공작의 딸
князь *м* 공작
ко *предлог см.* к
коалицио́нн||ый *прил.* 련립*; ~ое прави́тельство 련립정부
коали́ция *ж* 련합, 동맹
ко́бальт *м* ① *хим.* 코발트 ② (*краска*) 코발트물감
кобе́ль *м* 수캐
кобзáрь *м* /우크라이나의/인민가수
ко́бра *ж зоол.* 코브라
кобура́ *ж* 권총'집
кобы́ла *ж* ①암말 ② *спорт.* 목마
ко́ваный *прил.* ① (*изготовленный ковкой*) 벼려서 만든, 단조한 ② (*обитый железом*) 철판을 붙인
кова́рный *прил.* 교활한, 간교한
кова́рство *с* 간교, 교활한 행동
кова́ть (*В*) ①버리다, 단조하다; ~ желе́зо 쇠를 버리다 ② (*подковы-*

вать) 편자를 신기다; ~ коня́ 말에 편자를 신기다 ③ *перен.* 창조(마련)하다; ~ своё сча́стье 자기의 행복을 창조하다

ковбо́й *м* 카우보이, 기마목동

ковбо́йка *ж разг.* 바둑판무늬의 샤쯔

ковёр *м* 모전, 양탄자

кове́ркать, искове́ркать (*В*) ①망치다, 마스다, 오그라뜨리다, 못쓰게 만들다 ② *перен.* (*искажать*) 외곡하다

ко́вка *ж* ①벼리는것, 단조 ②(*лошадей*) 편자를 신기는것

ко́вкий *прил.* 잘 벼려지는, 가단조*; ~ мета́лл 가단조금속

ко́вкость *ж* 가단성, 벼려지는 성질

коври́га *ж* 크고 둥근 빵덩이

коври́жк|а *ж* ① *уменьш.* (*от* коври́га) 둥근 빵덩이 ②(*пряник*) 파자/의 일'종/ ◇ ни за каки́е ~и 절'대로, 결코, 여하한 경우에라도

ко́врик *м уменьш.* (*от* ковёр) [작은] 모전, 양탄자

ковро́вщица *ж* 양탄자(모전)제조공

ковро́вый *прил.* 양탄자*, 모전*

ковш *м* ①(*сосуд*) 물푸는 그릇 ②(*для зачерпывания, тж. в механизмах*) 바가지; литёйный ~ 주조바가지; ~ экскава́тора 엑쓰까와또르의 바가지

ковы́ль *м бот.* 나래새

ковыля́ть *разг.* 펄뚝걸음을 하다, 펄뚝거리다, 기우뚱거리며 걷다

ковыря́ть (*В*) *разг.* 파들어가다, 후비다, 쑤시다; ~ в зуба́х 이를 쑤시다; ~ зе́млю 땅을 파들어가다

когда́ I *нареч.* ① *вопр.* 언제, 어느 때; 몇'시에 (*в котором часу*); ~ вы уезжа́ете? 당신은 언제 떠납니까?; ~ начина́ются заня́тия сего́дня? 오늘 공부시간이 몇'시에 시작됩니까? ② *неопр. разг.* (*иногда*) 때로는... 때로는...; ~ тепло́, ~ хо́лодно 때로는 덥고 때로는 춥다; ~ мо́жно, ~ нельзя́ 때로는 가능하고 때로는 불가능하다; рабо́таю ~ у́тром, ~ ве́чером 어떤때는 아침에 또 어떤때는 저녁에 일한다 **II** *союз* ①(*в дополн. придат. предлож.*): я не зна́ю, ~ он придёт 나는 그가 언제올지 모르겠다; я жду, ~ он проснётся 나는 그가 잠을 깨기(깰 때)를 기다리고있다; он не лю́бит, ~ его́ перебива́ют 그는 남이 자기 말을 중단시키는것을 좋아하지 않는다 ② (*в опред. придат. предлож.*)...하는(한, 할); в тот моме́нт, ~ я выходи́л из ко́мнаты... 내가 방에서 나오는 그 순간에...; придёт вре́мя, ~ все мы соберёмся вме́сте 우리가 모두 함께 모일때가 올것이다 ③ (*в придат. предлож. времени*) ...때에; э́то бы́ло, ~ ты был ма́леньким 그것은 네가 어렸을때에 있은 일이다 ④ (*в условных придат. предлож.*) 만일 ...다면; ~ мы организо́ванны, для нас нет невыполни́мых зада́ч 우리가 조직되여있으면 우리에게는 수행하지 못할 과업이란 없다

когда́|-либо, ~-нибудь *нареч.* (*в будущем*) 언제인가

когда́-то *нареч.* ①(*в прошлом*) 어느 때인가, 언제인가 [한번]; ~ я чита́л э́ту кни́гу 나는 언제인가 한번 이책을 읽었다 ② (*в будущем*) 앞으로 언제이건 [한번], 앞으로 어느때; ~ они́ встре́тятся 그들은 앞으로 언제이건 한번 서로 만날것이다

кого́ *P, B от* кто; у ~ есть слова́рь? 누구에게 사전이 있습니까?; ~ вы встре́тили вчера́? 당신은 어제 누구를 만났습니까?

кого́рта *ж* 대오

ко́готь *м* /새, 짐승의/발톱 ◇ держа́ть *кого-л.* в когтя́х 손아귀에 틀어잡고있다; показа́ть [свои́] ко́гти 악의를 들어내다

код *м* 암호, 신호, [약속]부호

кодеи́н *м фарм.* 코데인

ко́декс *м юр.* 법전; мора́льный ~ 도덕상 규범

коди́ровать *несов. и сов.* (*В*) 암호를 쓰다, 암호로 고치다

ко́е-где́ *нареч.* 여기저기, 군데군데, 곳곳에

ко́е-ка́к *нареч.* ① (*как-нибудь*) 아무렇게나; 되는대로 (*небрежно*) ② (*с трудом*) 겨우, 간신히, 가까스로

ко́е-како́й *мест.* ①(*некоторый*) 몇몇*, 몇가지*, 이런저런 ② (*какой попало*) 아무 ...이나, 닥치는대로의

ко́е-когда́ *нареч.* 때때로, 이따금, 가끔

ко́е-кто́ *мест.* 몇몇사람, 일부사람 (*некоторые*); 어떤사람들 (*некто*)

ко́е-куда́ *нареч.* 몇군데로, 이곳저곳으로

ко́е-что́ *мест.* 이것저것, 어떤것

ко́ж|а *ж* ①피부; 살'가죽 (*тж. животного*) ②(*материал*) 가죽, 피혁 ③ *разг.* (*кожура*) 껍질 ◇ из ~и [вон] лезть 아득바득 애를 쓰다

ко́жанка *ж разг.* 가죽반(半)외투

ко́жаный *прил.* 가죽*, 가죽으로 만든

кожгалантере́я *ж собир.* 피혁상품

кожева́нн|ый *прил.* 제혁*, 피혁*; ~ый заво́д 제혁(피혁)공장; ~ое сырьё 피혁원료

ко́жица *ж* 엷은 피부, 보드라운 살'결; 엷은 껍질 (*растений*)

ко́жник *м разг.* (*врач*) 피부'과의사, 피부'병의사

ко́жн|ый *прил.* 피부*; ~ый покро́в 외피; ~ые боле́зни 피부'병

кожур|а́ *ж* 껍질, 외피; очи́стить от ~ы́ 껍질을 벗기다

кожу́х *м* ① (*тулуп*) 양가죽외투 ② *тех.* 씌우개, 덮개, 카바, 외피

коза́ *ж* 염소; 산양 (*дикая*)

козёл *м* 염소[수컷]; 산양[수컷] (*дикий*)

ко́з|ий *прил.* 염소*, 산양*; ~ье молоко́ 염소젖

козлёнок *м* 염소새끼

козли́н|ый *прил.* ①염소*; 염소가죽으로 만든 (*из шкуры козла*) ②*перен.*: ~ая борода́ 염소와 비슷한 수염

ко́злы *мн.* ①(*экипажа*) 마부가 앉는 좌석 ② (*подставка*) 받침대, 다리대

ко́зни *мн.* 간계, 간책; стро́ить ~ 간계를 꾸미다

козырёк *м в разн. знач.* 채양 ◇ взять под ~ 거수경례를 하다

козырн|о́й *прил. карт.* 주패*; ~а́я ка́рта 주패의 트럼프

козырну́ть I, II *сов. однокр. см.* козыря́ть I, II

ко́зыр|ь *м* ①*карт.* /트럼프의/ 주패; ходи́ть с ~я 주패를 내놓다; бить (крыть) ~ем 주패로 누르다 ② *перен.* (*преимущество*) 우월한 점, 장기

козыря́ть I, козырну́ть ① *карт.* /트럼프놀이에서/주패를 내놓다(대다) ② *перен.* (*Т*) (*хвастаться*) ...을 뽐내다

козыря́ть II, козырну́ть *разг.* (*отдавать честь*) 거수경례를 하다

козя́вка *ж разг.* [작은]벌레, 곤충

ко́йка *ж* ①(*в больнице, общежитии и т. п.*) /병원, 기숙사에서 쓰는/침대 ② (*подвесная*) /배에서 쓰는/요람식 침대

кок *м мор.* /배에서 일하는/ 료리사

кока́ин *м фарм.* 코카인

кокéтка *ж* 애교를 부리는 녀자

кокéтливо *нареч.* 애교를 부리면서

кокéтливый *прил.* ①(*о человеке*) 애교를 부리는, 아양을 떠는 ② (*о наряде*) 맵시있는

кокéтничать ①(*с Т*) 애교를 부리다, 아양을 떨다 ② *перен.* (*Т*) 자랑스레 드러내 보이다; ~ глаза́ми 눈웃음치다

кокéтство *с* 애교, 교태

коклю́ш *м мед.* 백일해

ко́кон *м* 고치, 알주머니, 번데기'집; шелкови́чный ~ 누에고치

кокóс *м* ① (*дерево*) 야자나무 ② (*плод*) 야자열매

кокóсов|ый *прил.* 야자*; ~ый орéх 야자열매; ~ое мáсло 야자유; ~ая пáльма 야자나무

кокс *м* 콕스, 해탄

кок-сагы́з *м бот.* 콕사그즈/고무를 함유하고있는 식물/

коксова́ние *с тех.* 콕스화, 해탄화

коксова́ть (*В*) *тех.* 콕스화하다, 콕스로(해탄으로) 만들다

коксова́ться *тех.* 콕스화되다

коксохи́мия *ж* 콕스제조

коксу́ющийся: ~ у́голь 콕스탄

кокте́йль *м* ①(*напиток*) 콕테일/몇가지 술에 감미방향재료를 넣은 혼합주/ ②(*приём*) 소연회

кол *м* ①말뚝; вбива́ть ~ 말뚝을 박다 ② *разг.* (*низкая оценка*) 1(일)'점/학교성적에서/

ко́лба *ж* 플라스크

колбаса́ *ж* 꼴바싸, 서양순대, 쏘세지

колго́тки *мн.* 양말바지

колдо́бина *ж прост.* (*на дороге*) 웅덩이, /도로의/바퀴자리, 구덩이

колдова́ть 마술을 부리다, 요술을 피우다

колдовство́ *с* 마술, 요술

колду́н *м* 마술사, 마법사, 요술쟁이

колду́нья *ж* 녀자마술사, 마귀할미

колеба́ни|е *с* ①(*действие*) 진동, 동요 ②*перен.* (*неустойчивость*) 불안정, 변동 ③*перен.* (*нерешительность*) 주저, 비결'단성, 동요; по́сле до́лгих ~й 오래 망설이던 끝에

колеба́тельн|ый *прил.* 진동*; ~ые движе́ния 진동

колеба́ть, поколеба́ть (*В*) ① (*раскачивать*) 흔들다, 진동시키다 ②*перен.* (*расшатывать*) 동요케 하다, 뒤흔들어놓다 ③ *перен.* (*вызывать сомнения*) 동요케 하다, 주저하게 만들다

колеба́ться, поколеба́ться ① *тк. несов.* (*покачиваться*) 흔들거리다, 진동하다 ②(*терять устойчивость*) 뒤흔들리다; 약화되다, 쇠약해지다 (*ослабевать*) ③ *тк. несов.* (*меняться*) 변동되다, 동요하다, 불안정해지다; глубина́ реки́ коле́блется от 1 до 3 ме́тров 강물의 깊이는 1(한)메터로부터 3(세)메터사이를 오르내린다 ④ (*не решать-*

ся) 동요(주저)하다, 망설이다; 의심하다 (*сомневаться*); ~ в вы́боре *чего-л.* ...의 선택을 주저하다

коле́блющийся I *прич. от* колеба́ть **II** *прил.* ①(*дрожащий*) 흔들(얼른)거리는 ②*перен.* 동요하는, 견실하지 못한

коленко́р *м* 탄탄한 면직물

коленко́ровый *прил.* 탄탄한 면직물로 만든

коле́нн||ый *прил.* 무릎*; ~ый суста́в 무릎관절; ~ая ча́шечка *анат.* 슬개골

коле́н||о *с* ①(*мн.* ~и) (*сустав*) 무릎; встать на ~и [서있다가]무릎을 꿇다; стоя́ть на ~ях 무릎을 꿇고 서있다 ②(*мн.* ~и) (*часть бедра*) 넙적다리의 앞부분, 무릎; посади́ть ребёнка к себе́ на ~и 아이를 제 무릎에 앉히다 ③(*мн.* ~ья, ~а) *тех.* /구불구불한 물체의/두 굽인돌이 사이의 부분, 굴곡부, 굽인돌이; ~о дымохо́да 굴뚝의 휘여진 곳 ④(*мн.* ~а) (*поколение*) 세대, 친족단계 ⑤(*мн.* ~ья) *бот.* /식물줄기의/마디, 고리; ~ья бамбу́ка 참대의 마디 ⑥(*мн.* ~а) *муз.* /음악작품의/절, 소절; /무용의/한 동작 (*в танце*)◇ ему́ мо́ре по ~о ≅ 그는 하늘이 돈짝만 하다, 아무것도 무섭지 않다

коле́нчатый *прил. тех.*: ~ вал 크랑크[축]

колеси́ть *разг.* ① (*ездить, идти непрямым путём*) 이쪽저쪽으로 왔다갔다하며 가다 ②(*много ездить*) 타고 돌아다니다

колесни́ца *ж* /고대의/이륜마차

колёсн||ый *прил.* 차륜*, 바퀴*; ~ая мазь 차륜용 윤활유

колес||о́ *с* (*мн.* колёса) 바퀴, 차륜; веду́щее ~о́ 주동륜 ◇ [верте́ться] как бе́лка в ~е́ 눈코뜰새없이 돌아치다, 동분서주하다; грудь ~о́м 근육이 잘 발전된 불룩 나온 남자의 가슴

коле||я́ *ж* ①(*наезженная*) /도로의/바퀴자리 ②*ж.-д.* 궤도; широ́кая ~я́ 광궤; у́зкая ~я́ 협궤 ◇ войти́ в ~ю́ 궤도에 들어서다; вы́бить из ~и́ 궤도를 벗어나게 하다; вы́биться (вы́йти) из ~и́ 궤도를 벗어나다

ко́ли *союз уст., разг.* 만일; ~ э́то так 만일 그렇다면; ~ на то пошло́ 그렇게 된 바에는

коли́бри *м, ж нескл.* (*птица*) 봉작(蜂雀), 벌새

ко́лик||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *мед.* 동통

коли́т *м мед.* 결'장염

коли́чественный *прил.* 량'적, 수량* ◇ ~ ана́лиз *хим.* 정량분석

коли́честв||о *с* 수, 량, 수량; бо́льше́е ~о люде́й 수많은 사람들; по ~у 량'적으로; ~о перехо́дит в ка́чество 량이 질로 변화한다

ко́лк||ий I *прил.* ① (*колючий*) 뾰족한, 찌르는, 살을 에여내는듯한 ② (*язвительный*) 신랄한; ~ое замеча́ние 야유가 섞인 툭 쏘는 말

ко́лкий II *прил. разг.* 잘 패지는, 잘 쪼개여지는

ко́лкость *ж* (*насмешка*) 조소를 섞어 쏘아붙이는 말

колле́га *м, ж* 같이 일하는 사람 (*по работе*); 동창생, 학우 (*по учёбе*)

коллегиа́льно *нареч.* 집체적으로

коллегиа́льност||ь *ж* 협의제, 합의제; соблюда́ть при́нцип ~и 협의제원칙을 준수하다

коллегиа́льн||ый *прил.* 집체적; ~ое руково́дство 집체적 령도

колле́гия *ж* ① (*группа должностных лиц*) 참의회, 참사회; ~ мини́стерства просвеще́ния 교육부참의회; редакцио́нная ~ 편집위원회 ② (*объединение по профессии*) 단체; ~ адвока́тов 변호사회

колле́дж *м* /영국과 미국의/ 단'과대학, 전문학교

коллекти́в *м* 집단; нау́чный ~ 과학연구집단; ~ завода́ 공장종업원[일'동]

коллективиза́ция *ж* 집단화, 협동화

коллективизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 집단화(협동화)하다

коллективи́зм *м* 집단주의

коллекти́вно *нареч.* 집체적으로

коллекти́вность *ж* 집체성

коллекти́вн||ый *прил.* 집단[적]*, 집체[적]*; ~ое хозя́йство 집단경리; ~ое руково́дство 집체적 지도; систе́ма ~ой безопа́сности 집단적 안전보장체계 ◇ ~ый до́говор 단체계약

колле́ктор *м* ① (*учреждение*) 수집배포소; библиоте́чный ~ 도서배포소 ② *тех.* (*трубопровод*) 오수간선, 지하배선, 배수관 ③ *эл.* 집전자, 정류자

коллекционе́р *м* 수집가

коллекциони́ровать (*В*) 수집하다

колле́кция *ж* 수집[품], 표본; ~ насеко́мых 벌레표본; ~ ма́рок 우표수집

колли́зия *ж* 충돌, 알륵

колло́дий *м хим.* 콜로디온

колло́ид *м хим.* 콜로이드, 교질

колло́квиум *м* [담화방법에 의한] 간이시험

коловоро́т *м тех.* 타래송곳

колода́ I *ж* ① (*лежачее бревно*) 통나무 ② *перен.* (*о человеке*) 굼뜬 사람 ③(*обрубок бревна*) 통나무토막

колода́ II *ж карт.* 한조의 트럼프, 화투목

колод||е́ц *м* ①우물; брать во́ду из ~ца 우물에서 물을 긷다 ② *тех.* 갱도, 우물, 흡

колода́ *ж* ①나무대 ②(*тормоза*) 제동판, 제동편 ③ (*сапожная*) 구두의 목형 ④(*орденская*) /훈장, 메달의/ 략장판

ко́локол *м в разн. знач.* 종

колоко́льный *прил.*: ~ звон 종소리

колоко́льн||я *ж* 종루, 종각 ◇ смотре́ть на *что-л.* со свое́й ~и ≅ ...을 자기의 좁은 식견으로 보다

колоко́льчик *м* ① *уменьш.* (*от ко́локол*) 작은 종, 방울 ② (*цветок*) 초롱꽃, 꽃방망이

колониали́зм *м* 식민주의

колониа́льн||ый *прил.* 식민지[적]*; ~ая систе́ма 식민지체계; ~ый гнёт 식민지적 억압

колониза́тор *м* 식민주의자

колониза́торский *прил.* 식민주의자*

колониза́ция *ж* 식민지화

колонизи́ровать *несов. и сов.* (*В*)① (*превращать в колонию*) 식민지화하다, 식민지로 만들다 ② (*заселять*) 식민(이민)하다

колони́ст *м* 거류민, 이주민

коло́ния *ж* ① (*страна*) 식민지 ② (*исправительная*) 수용원

коло́нка *ж* ①(*столбец*) /신문, 책의/란 ②: ~ для нагре́ва воды́ 온수가열기 ◇ бензи́новая ~ [휘발유] 급유탑; водоразбо́рная ~ 급수탑

коло́нна *ж* ①(*строй*) 종렬, 종대; похо́дная ~ 행군종대; ~ демонстра́нтов 시위자들의 긴 대렬 ② *архит.* 원주, 두리기둥; дом с ~ми 정면에 원주를 세운 집 ③ (*ряд цифр, слов*) /수'자, 단어들의/종렬

колонна́да *ж* 주랑, 렬'주

коло́нный *прил.*: ~ зал 원주가 있는 홀

колоно́к *м зоол.* 족제비

колонти́тул *м полигр.* /페지마다 맨 우에 적혀있는/ 란외의 글

колора́дский *прил.*: ~ жук 감자돼지벌레

колорату́ра *ж муз.* 콜로라뚜라/창'법에서 기교적 장식/

колорату́рн||ый *прил. муз.*: ~ое сопра́но 콜로라뚜라 쏘프라노

колори́т *м* ①색채, 색조 ② *перен.* 특색, 특징

колори́тно *нареч.* 독특하게; 선명한 색조로 (*ярко*)

колори́тный *прил.* ①색조가 다채로운 ② *перен.* 특징적, 독특한

ко́лос *м* 이삭

колоси́стый *прил.* 이삭이 많은

колоси́ться [이삭이] 패다

колосни́ки *мн.* (*ед.* колосни́к *м*) *тех.* 불판

колосников||ый *прил. тех.*: ~ая решётка 불판

колосовы́е *мн. бот.* 화곡류

колосс *м* 거창한것, 거물; 거상(巨像) (*статуя*)

колосса́льный *прил.* 거대한, 방대한

колоти́ть ①(по *Д*, во *В*) (*ударять*) 치다, 두드리다 ② (*В*) *разг.* (*очищать от грязи, пыли*) /먼지 따위를/ 털다 ③ *разг.* (*бить*) 치다, 때리다 ④(*В*) *разг.* (*разбивать*) 깨뜨리다, 마스다, 쪼개다

колоти́ться *разг.* ①(*о сердце*) /심장이/ 뛰다, 몹시 두근거리다 ② (*ударяться обо что-л.*) ...에 부딪치다, 충돌하다

колоту́шка *ж* ① (*деревянный молоток*) 나무망치 ② (*у сторожа*) 딱따기

ко́лотый I *прил.* (*разбитый на куски*) 깬, 쪼갠, 깨뜨린; ~ са́хар 각사탕

ко́лот||ый II *прил.* (*проколотый*) 찔리운; ~ая ра́на 찔리운 상처

коло́ть I, кольну́ть (*В*) ①(*остриём*) 찌르다 ② (*язвительными замечаниями*) 독설을 퍼붓다 ③ *тк. несов.* (*убивать скот*) 잡다, 도살하다, 베여(찍어)죽이다 ④ *безл.*: у меня́ ко́лет в боку́ 나는 옆구리가 콕콕 쑤신다 ◇ пра́вда глаза́ ко́лет *посл.* 옳은 말은 귀를 찌른다

коло́ть II (*В*) (*дробить*) 패다, 쪼개다, 깨뜨리다; ~ дрова́ 장작을 패다; ~ са́хар 사탕을 깨다

коло́ться I (*вызывать ощущение укола*) 찌르다; ёж ко́лется 고슴도치는 찌른다

коло́ться II (*от удара*) 쪼개지다, 부서지다

колпа́к *м* ①원추형 모자, 고깔모자; поварско́й ~ 료리사의 위생모 ② (*покрышка*) 원추형 뚜껑(덮개, 씌우개)

колумба́рий *м* 화장터의 유골보관소
колу́н *м* 장작을 패는 무거운 도끼
колхо́з *м* 꼴호즈
колхо́зни||к *м*, **~ца** *ж* 꼴호즈원
колхо́зный *прил.* 꼴호즈*
колчáн *м ист.* 화살통
колчедáн *м мин.* 류화광물, 황철광
колыбе́ль *ж* ①요람 ② *перен.* 요람[지]
колыбе́льн||ый *прил.*: ~ая пе́сня 자장가
колыха́ть, колыхну́ть (*В*) (*о ветре*) 흔들다, 설레게 하다; ве́тер колы́шет занаве́ску 바람에 카텐이 흔들린다
колыха́ться, колыхну́ться 흔들리다, 설레다; трава́ колы́шется 풀이 설레인다
колыхну́ть(ся) *сов. см.* колыха́ть(ся)
ко́лышек *м уменьш.* (*от* кол)[작은] 말뚝
коль *см.* ко́ли; ~ ско́ро 만일 …한다면
колье́ *с нескл.* 보석목걸이
колну́ть *сов. см.* коло́ть I 1, 3, 5
кольцева́ние *с* 고리를 끼우는것
кольцева́ть: ~ птиц /과학연구의 목적으로/새의 다리에 고리를 끼우다
кольцев||о́й *прил.* 환상*; ~о́е движе́ние 환상운동; ~а́я доро́га 륜환선
кольцо́ *с* ①가락지, 고리; золото́е ~ 금반지; обручáльное ~ 결혼반지 ② ко́льца *мн.* (*гимнастический снаряд*) 륜 ③(*маршрут*) 륜환선 ④ *тех.* 링그; поршнево́е ~ 피스톤 링그 ⑤ *перен.*: ~ блока́ды 봉쇄망
кольчу́га *ж ист.* 갑옷
колю́ч||ий *прил.* ①(*колющийся*) 찌르는; ~ие усы́ 깔깔한 수염 ②(*с колючками*) 가시가 있는; ~ая про́волока 가시줄; ~ий куст 가시덤불 ③(*язвительный, злой*) 신랄한, 독살스러운, 날카로운
колю́чка *ж* 가시
коля́ска *ж* ①(*экипаж*) 사륜마차 ②(*детская*) 유모차
ком I *м* 덩어리, 알; сне́жный ~ 눈덩어리 ◇ ~ в го́рле 목이 꽉 메이다
ком II *П от* кто; о ~ он расска́зывает? 그는 누구에게 대하여 이야기합니까?
ко́ма *ж мед.* 혼수상태
кома́нд||а *ж* ①(*приказание*) 구령, 지시, 명령; дать ~у 지시(명령)하다 ②(*начальствование*) 지휘; отря́д под чьей-л. ~ой …지휘하의 부대 ③(*воинская часть*) 군부대; сапёрная ~а 공병대 ④(*специальная группа*) 부대; пожáрная ~а 소방대 ⑤(*экипаж судна*) /선박의/승무원 ⑥ *спорт.* 선수단, 팀; футбо́льная ~а 축구팀
командúр *м*① *воен.* 지휘관, 지휘원; ~ полка́ 련대장; ~ корабля́ 함장; ~ подво́дной ло́дки 잠수함장 ② (*руководитель*) 지도자, 지휘성원; ~ы произво́дства 생산지휘성원 ③ *разг.* (*любитель распоряжаться*) 호령하기 좋아하는 사람
командирова́ние *с* 파견
командирова́нный *м* 파견된(출'장중에 있는) 사람, 출'장원
командирова́ть *несов. и сов.* (*В*) /공무로/파견하다, 출'장보내다
командиро́вк||а *ж* ①출'장; е́хать в ~у 출'장가다; быть в ~е 출'장중이다; получи́ть ~у 출'장명령을 받다 ② *разг.* (*командировочное удостоверение*) 출'장증명서
командиро́вочн||ый I *прил.* 출'장*; ~ые де́ньги 출'장비; ~ое удостовере́ние 출'장증명서 II *м разг.* 출'장원, 파견원
командúрский *прил.* 지휘관*
кома́нд||ный *прил.* ①구령* ② *спорт.* 단체*; ~ое пе́рвенство 단체선수'권 쟁탈시합 ③(*руководящий*) 지도적, 책임적; ~ое положе́ние 지도적 지위 ④(*командирский*) 지휘*, 지휘관*; ~ая до́лжность 지휘 직위 (직무); ~ый пункт /전투때의/ 지휘소; ~ый соста́в *воен.* 지휘성원 ◇ ~ая высота́ *воен.* 높고 유리한 지점
кома́ндование *с* ①(*действие*) 지휘 ②*собир.* 지휘부, 사령부; ~ полка́ 련대 지휘부; гла́вное ~ 최고사령부
кома́ндовать ①(*отдавать команду*) 구령을 치다 ②(*Т*) *воен.* 지휘하다; ~ полко́м 련대를 지휘하다 ③(*Т*, над *Т*) *разг.* (*распоряжаться*) 호령하다, 호통치다
кома́ндующий I *прич. от* кома́ндовать II *м* 사령관; ~ а́рмией 군단장, 집단군 사령관
кома́р *м* 모기 ◇ ~ но́су не подто́чит *погов.* 흠잡을 곳 하나 없다
комба́йн *м* 꼼바인, 종합수확기; 종합채굴기 (*угольный*)
комба́йнер *м* 꼼바인운전수
комба́т *м* ①(команди́р батальо́на) 대대장 ②(команди́р батаре́и) 포병중대장
комбикóрм *м* (комбини́рованный корм) 배합사료
комбина́т *м*① (*промышленный*) 종합공장, 련합기업소, 꼼비나트; мя́со-моло́чный ~ 우유육류 꼼비나트; промы́шленный ~ 산업종합공장 ② (*учебный*) 련합학교 ◇ ~ бытово́го обслу́живания 편의봉사사업소, 종합편의시설
комбина́ция *ж*①(*сочетание*) 결합, 련합, 배합; ~ зву́ков 어음결합 ② *перен.* (*замысел*) 궁량, 수단, 꾀; хи́трая ~ 계교, 교묘한 꾀 ③ (*женское бельё*) /원피스밑에 입는/속치마 ④ *спорт.* 수, 전술
комбинезóн *м* /아래우가 맞붙은/작업복; 비행사복 (*лётный*)
комбини́рованн||ый *прил.* 배합*; ~ый корм 배합사료; ~ые удобре́ния 배합(조합)비료
комбини́ровать, скомбини́ровать ①(*В*) 배합(결합, 련합)하다 ② *разг.* (*строить комбинации*) 수(계교)를 꾸미다
комбри́г *м* (команди́р брига́ды) 려단장
комдúв *м* (команди́р диви́зии) 사단장
комедúйный *прил.* 희극*, 희극적
коме́дь||я *ж* ①희극 ② (*притворство, лицемерие*) 위선, 연극; разы́грывать (игра́ть, лома́ть) ~ю 위선을 부리다, 거짓행동을 하다, 탈을 쓰고 행동하다 ③ (*смешной случай*) 희극적 사'건, 우스개
ко́мель *м* 밑동
комендáнт *м*① *воен.* 경무장, 위수사령관; ~ го́рода 시위수사령관; ~ крéпости 성새(요새지) 사령관 ② (*здания*) [건물]관리원; ~ общежи́тия 기숙사관리원, 사감
комендáнтский *прил.*: ~ час 통행금지시간
комендату́ра *ж воен.* 위수사령부
коме́та *ж астр.* 혜성, 살'별
ко́ми *м нескл.* 꼬미사람[들]; язы́к ~ 꼬미어
комúзм *м* 우스운 짓, 웃음'거리, 익살
ко́мик *м*① (*актёр*) 희극배우 ② *перен. разг.* 희극쟁이, 익살'군
комиссáр *м* ①[군사] 정치위원 ② (*полицейский чиновник*) 전'권위원 ◇ вое́нный ~ 군사동원부장; наро́дный ~ /1946년까지 쏘련에서/ 인민위원/지금의 상과 같음/
комиссариáт *м* 위원부; вое́нный ~ 군사동원부
комиссионéр *м* 중개인, 브로카, 흥정'군
комиссио́нн||ый I *прил.* 위탁*; ~ое вознагражде́ние 위탁판매보수; ~ый магази́н 위탁판매점 II ~ые *мн.* 위탁판매보수
комúсси||я *ж* ①(*орган*) 위원회, 꼬미씨야; избира́тельная ~я 선거위원회; ревизио́нная ~я 검사위원회; медици́нская ~я 신체검사위원회 ② (*при купле-продаже*) 위탁[판매]; сдать что-л. на ~ю …을 위탁판매로 맡기다
комúтет *м* 위원회; парти́йный ~ 당위원회; центра́льный ~ 중앙위원회; наро́дный ~ 인민위원회
комúческий *прил.* ①희극*, 희극적 ②(*смешной*) 우스운, 우습강스러운
комúчный *прил.* 익살스러운, 우습강스러운
ко́мкать, ско́мкать (*В*) ①(*мять*) 구기다 ②*разг.* (*портить, делать наспех*) /황급히 또는 되는대로 해서/ 못쓰게 만들다, 망치다, 되는대로 빨리 해치우다; ~ выступле́ние 끝까지 다 말하지 않고말다; ~ слова́ 똑똑치 않게 어물어물 말하다
комментáрий *м* ①주석, 주해; снабжа́ть ~ями 주석을 달다 ② ~и *мн.* (*рассуждения*) 해설, 론평 ◇ ~и излишни 일목료연하다, 설명(해설)이 필요없다
комментáтор *м* 해설'자; 론평원 (*прессы*)
комменти́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* прокомменти́ровать) (*В*) ① (*текст, книгу*) 주해하다, 주석을 달다 ② (*толковать*) 해설(론평)하다
коммерсáнт *м* 상업가, 상인
коммéрция *ж* 상업 (*торговля*); 통상 (*внешнеторговые операции*)
коммéрческ||ий *прил.* 상업*, 통상*; ~ие опера́ции 상업거래, 통상; ~ий флот 상선대 ◇ ~ие це́ны 자유판매가격; ~ий дире́ктор 경리책임자
коммýна *ж* 꼼무나 ◇ Пари́жская ~ /1871년의/ 빠리꼼뮨
коммуна́льн||ый *прил.* ① (*общественный*) 공공* ② (*связанный с городским хозя́йством*) 도시경영*; ~ое хозя́йство 도시경영 ◇ ~ая кварти́ра /여러 가족이 사는/공공주택
коммунáр *м ист.* 빠리꼼뮨참가자
коммуни́зм *м* 공산주의
коммуникати́вн||ый *прил. лингв.*: ~ая фу́нкция 통신적 기능

коммуника́ци||я *ж* ①련락, 교통 ② *воен.* 통로; перерéзать ~и врагá 적의 통로를 차단하다 ③ *лингв.* 교제, 통신

коммуни́ст *м* 공산주의자; 공산당원 (*член компартии*)

коммунисти́ческ||ий *прил.* 공산주의*, 공산주의적; ~ая пáртия 공산당; ~ое óбщество 공산주의사회; ~ое отношéние к трудý 로동에 대한 공산주의적 태도

коммута́тор *м* ①(*телефонный*) 교환기 ② (*переключатель тока*) 정류자

коммюнике́ *с нескл.* 콤뮤니케

ко́мната *ж* 방, 살림방 ◇ ~ óтдыха 휴식실; ~ мáтери и ребёнка (*на вокзале*) 모자실; пионéрская ~ 소년단실

ко́мнатн||ый *прил.* 방*, 실내*; ~ая антéнна 실내안테나; ~ая температýра 실내온도

комóд *м* [서랍이 달린] 장롱

компáктность *ж* 탄탄(조밀)한것

компáктный *прил.* 탄탄한, 촘촘한, 조밀한

компанéйский *прил. разг.* 사교성있는, 사귀기 쉬운

компáни||я *ж* ①(*группа лиц*) 패거리, 일행; весёлая ~я 유쾌한 패거리; гулять ~ей 패를 지어 산'보하다 ②(*коммерческое предприятие*) 회사, 상사, 상회; акционéрная ~я 주식회사 ◇ за ~ю 남이 하니 자기도 따라서, 동무해서 같이; водúть ~ю с *кем-л.* ...와 사귀다, ...와 함께 시간을 보내다

компаньóн *м* ①(*сотоварищ*) 동무, 동료, 협력자 ②(*член компании*) 회사원, 상사원, 상회원

компáртия *ж* (коммунистúческая пáртия) 공산당

ко́мпас *м* 라침판, 지남침, 차석반; идтú по ~у 라침판을 따라 가다

компенса́ция *ж* ①보수, 배상; 보상금 (*денежная*); ~ убы́тков 손해배상 ② *тех.* 보정 ③ *мед.* 대상(代償)[작용]

компенси́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①보상(배상)하다 ② *тех.* 보정하다

компете́нтно *нареч. книжн.* ①(*квалифицированно*) 똑똑하게 ②(*авторитетно*) 권위있게

компете́нтность *ж* ①(*осведомлённость*) 통달; 권위 (*авторитетность*) ②(*полномочия*) 권한, 권능

компете́нтный *прил.* ①(*сведущий*) 통달한 ②(*авторитетный*) 권위있는 ③(*полномочный*) 권한있는

компете́нци||я *ж* ①(*осведомлённость*) 통달 ②(*авторитетность*) 권위 ③ (*полномочия*) 권한; э́то не в моéй ~и 이것은 나의 전문(권한)이 아니다

компиля́тор *м* 편작자, 독자적 연구능력없이 남의것을 따오기만 하는 사람

компиля́ция *ж* ①(*действие*) 편작, 편저 ② (*работа*) 편작한 책 (*книга*); 편저한 론문 (*статья*)

ко́мплекс *м* 종합체; агропромы́шленный ~ 농공업종합체

ко́мплексн||ый *прил.* 종합*, 종합적; ~ая механизáция 종합적 기계화

компле́кт *м* ①(*набор предметов*) 한조(組), 한벌; ~ белья́ 내의 한벌; ~ журна́лов 잡지합본 ② (*предельное число лиц*) 정원

компле́ктный *прил.* 종합적

комплектова́ние *с* ①조로(벌로)묶는것 ② (*дополнение до комплекта*) 정수를(정원을) 보충하는것; ~ библиоте́ки 도서관의 도서를 보충하는것

комплектова́ть (*В*) ①조로(벌로) 묶다 ②(*дополнять до комплекта*) 정수를(정원을) 보충하다; ~ библиоте́ку 도서관의 도서를 보충하다

компле́кция *ж* 체격

компли́мент *м* 말치레; сдéлать ~ *кому-л.* 말치레를 하다

компози́тор *м* 작곡가

композицио́нный *прил.* 구성*

компози́ция *ж* ① *иск., лит.* 구성 ② (*произведение*) 작품 ③ *муз.* 작곡법

компоне́нт *м* 성분, 구성요소

компонова́ть, скомпонова́ть (*В*) 구성(편성)하다, 하나로 묶다

компоно́вка *ж* ①(*действие*) 구성, 편성, 하나로 묶는것 ② (*способ, метод*) 구성(편성)방법, 묶는 방법

компо́ст *м с.-х.* 퇴비, 두엄

компости́ровать, закомпости́ровать, прокомпости́ровать (*В*) [차표에] 날'자를 매기다

компо́т *м* 과실졸임 (*консервированный*); 말린 과실, 건과 (*сушёный*); 수정과와 같은 음료 (*кушанье*)

компрадо́р *м* /외국과 거래하는/ 중개상인

компрадо́рск||ий *прил.*: ~ая буржуази́я 예속(매판)자본가

компре́сс *м* 찜질; согревáющий ~ 온찜질천; сдéлать (постáвить, положúть) ~ 찜질을 하다

компре́ссор *м тех.* 압축기

компромети́ровать, скомпромети́ровать (*В*) ①(*себя*) 망신하다 ② (*кого-что-либо*) 망신시키다, 창피를 주다, 명예를 훼손시키다

компроми́сс *м* 타협; пойтú на ~ 타협하다

компроми́ссн||ый *прил.* 타협적; ~ое решéние 타협적 결'정

компью́тер *м* 콤퓨터

комсомо́л *м* 공산주의청년동맹, 공청

комсомо́лец *м* 공청원

комсомо́лка *ж* 공청원 /녀성/

комсомо́льский *прил.* 공청*, 공청원*

комсо́рг *м* (комсомо́льский организа́тор) /초급단체의/ 공청책임자

комсоста́в *м* (кома́ндный соста́в) 지휘(간부)성원

кому́ *Д от* кто; ~ вы отдáли э́ту книгу? 당신은 이책을 누구에게 주었습니까?

комфо́рт *м* 편리, 편의, 안락

комфорта́бельный *прил.* 편의한, 편리하고 아늑한

конве́йер *м* 콘베아

конве́йерный *прил.* 콘베아*

конве́нци||я *ж* /국가간의/ [특수] 협정; заключáть ~ю 협정을 체결하다

конверге́нция *ж* 이종(異種)현상들의 성질의 일치

конве́рсия *ж эк.*: ~ зáйма 공채차환

конве́рт *м* 봉투

конво́ир *м* ①(*лицо*) 호송병, 호위병 ②(*судно*) 호송함

конвои́ровать (*В*) (*о кораблях и т. п.*) 호송(호위)하다

конво́й *м* ①(*стража*) 호송대, 호위대 ②(*группа кораблей, самолётов*) 호위함대 (*морской*); 호위비행대 (*воздушный*)

конво́йн||ый I *прил.* 호송*, 호위*; ~ое судно 호위함 II *м см.* конвоúр 1

конву́льсия *ж* 경련

конгломера́т *м* ①(*смесь чего-л.*) 혼합물, 집성 ② *геол.* 력암

конгре́сс *м* ①(*съезд*) 대회, 회의, 집회 ②(*законодательный орган в США*) /미국의/국회, 의회

конгре́ссме́н *м* /미국의/국회의원

конденса́тор *м тех.* 응축기, 축전기

конденса́ция *ж* 응축, 축적; ~ па́ра 증기의 응결; ~ электри́чества 축전

конденси́ровать *несов. и сов.* (*В*) *тех.* 축적(응축)하다, 응결시키다

конди́тер *м* 제과공, 과자제조인

конди́терская *ж* 과자'점, 당과상점

конди́терск||ий *прил.*: ~ие изде́лия 당과류; ~ий магази́н 당과상점

кондиционе́р *м тех.* 실내공기조절기

кондициони́рование *с*: ~ во́здуха 실내공기의 조절

кондициони́ровать *несов. и сов.* (*В*) 조절하다; ~ во́здух 실내공기를 조절하다

конди́ция *ж* 규격, 표준[품질]

ко́ндор *м зоол.* 콘돌

конду́ктор *м* 차장

конево́д *м* 양마공

конево́дство *с* 양마[업]

конёк I *м* ①(*украшение на крыше*) 룡두머리 ② *перен. разг.* (*излюбленная тема разговора*) 좋아하는 화제, 늘 하는 생각; сесть на своегó конькá 자기가 즐겨하는 이야기를 꺼내다

конёк II *м см.* коньки́

кон||е́ц *м* ①끝, 마지막; ~ца ни́тки 실의 끝; ~ец лéта 여름의 마감때; в ~це кни́ги 책의 끄트머리에; всемý прихóдит ~ец 모든 일은 끝장이 난다 ② *разг.* (*смерть, кончина*) 죽음, 최후; найтú свой ~ец 죽다, 최후를 마치다 ③ *разг.* (*расстояние*) /두 지점간의/길; в óба ~ца 왕복[으로]; дать (сдéлать) большóй ~ец 먼길을 갔다오다 ④ *мор.* /선박의/바'줄; отдáть ~цы /해안에 매여놓았던/바'줄을 풀어놓다 ◇ до ~ца 끝까지, 완전히; без ~ца 끝없이, 한없이; под ~ец 마지막에, 끝날 무렵에; из ~ца в ~ец 한쪽 끝에서 다른쪽 끝까지, 사방으로; во все ~цы 사방으로; со всех ~цóв 사방으로부터, 각처에서; на худóй ~ец 하다못해; в ~це ~цóв 결국에, 끝내; [и] дéло с ~цóм, дéлу ~ец 일이 끝났다, 그러면 그만이다; и ~цы́ в вóду 흔적을 지워버린다; пáлка о двух ~цáх 좋게도 나쁘게도 될수 있는것; положúть ~ец *чему-л.* ...을 종식시키다, 끝장내다

конéчно I *вводн. сл.* 물론, 틀림없이; он, ~, прав 물론 그는 옳다 II *частица утв. разг.* 물론이다, 두말할것없다

конéчности *мн.* (*ед.* конéчность *ж*) 수족, 사지, 각

конéчн||ый *прил.* ①(*находящийся в конце*) 끝에 있는, 마지막*; ~ая остано́вка 종'점; ~ая стáнция 종착역; ~ый звук *лингв.* 어말음 ②(*оканчательный, завершающий*) 최후의, 궁극적; ~ый результáт 최종결과; ~ая цель 궁극적 목적 ◇ в ~ом счёте 결국에 가서

кони́на *ж* 말'고기
кони́ческ||ий *прил.* 원추형*; ~ое сече́ние *мат.* 원추곡선
конкретиза́ция *ж* 구체화
конкретизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 구체화하다
конкре́тно *нареч.* 구체적으로
конкре́тность *ж* 구체성
конкре́тный *прил.* 구체적
конкуре́нт *м* 경쟁자, 적수
конкуре́нтн||ый *прил.* 경쟁*; ~ая борьба́ 경쟁싸움
конкуре́нци||я *ж* 경쟁 ◇ вне ~и 무쌍(無雙)이다
конкури́ровать (с *Т* в *П*) 다투다, 겨루다, 경쟁하다
ко́нкурс *м* ①경연[회], 콩쿨; ~ молоды́х исполни́телей 젊은 연기자 경연대회; ~ де́тских рису́нков 어린이들의 그림현상모집; проводи́ть ~ 경연회를 조직하다; 현상모집을 하다 (*на лучшее произведение*) ②(*экзамены*)경쟁시험
ко́нкурсн||ый *прил.*: ~ые испыта́ния, ~ый экза́мен (*в вузе*) 경쟁시험; ~ая коми́ссия 심사위원회
ко́нник *м* 기병
ко́нница *ж* 기병대
конноспорти́вный *прил.*: ~ые соревнова́ния 마술경기, 승마스포츠경기
ко́нн||ый *прил.* ①: ~ая тя́га 마력[견인]; ~ый спорт 승마경기; ②(*состоящий из всадников*) 기마*, 기병*; ~ый отря́д 기마부대 ◇ ~ый заво́д 양마장, 종마장
конова́л *м* ①(*знахарь*) 말의사 ②*пренебр.* (*о плохом враче*) 엉터리의사
конокра́д *м* 말도적
конокра́дство *с* 말도적질
конопа́тить, законопа́тить (*В*) 구멍(틈)을 막다, 박치기하다; ~ ло́дку 쪽배에 박치기하다, 배밥을 박다
конопля́ *ж бот.* 삼, 대마
конопля́н||ый *прил.*: ~ое ма́сло 삼씨기름, 대마유
консерват||и́вный *прил.* 보수적
консерва́тизм *м* 보수주의, 보수성
консерва́тор *м* ①보수주의자 ②(*член партии консерваторов*) 보수당원
консервато́рия *ж* 음악대학
консерви́рованн||ый I *прич. от* консерви́ровать II *прил.* 통졸임으로 만든; ~ые фру́кты 과실통졸임
консерви́ровать *несов. и сов.* (*В*)①통졸임하다; ~ фру́кты 과실을 통졸임하다 ② (*временно приостанавливать*) 일'시적으로 중지(중단)시키다; ~ предприя́тие 기업소의 작업을 중지시키다
консе́рвн||ый *прил.*: ~ая ба́нка 통졸임통; ~ый нож 통졸임칼, 통[졸임]따개; ~ый заво́д 통졸임공장
консе́рвы *мн.* 통졸임; мясны́е (ры́бные) ~ 고기(물'고기)통졸임
конси́лиум *м* 협의진단, 의사협의회; собира́ть ~ 협의진단하다
консисте́нция *ж* 농도, 밀'도, 경도
ко́нск||ий *прил.* 말*; ~ий то́пот 말발'굽소리; ~ий во́лос 말총; ~ая сбру́я 마구
консолида́ция *ж* 단결, 강화
консолиди́ровать *несов. и сов.* (*В*) 단결시키다, 단합(강화)하다
конспе́кт *м* 재요, 요강, 꼰스펙트; составля́ть ~ 개요를 쓰다; ~ ле́кции 강의요안
конспекти́вн||ый *прил.* 개략적; ~ое изложе́ние 개략적 서술
конспекти́ровать, законспекти́ровать (*В*) 개요를 쓰다, 요약하다, 요'점을 필기하다
конспирати́вн||ый *прил.* 비밀*, 지하*; ~ая кварти́ра (я́вка)비밀회합장소, 아지트
конспира́тор *м* 비밀공작원, 지하운동참가자, 비밀을 지키는 사람
конспира́ци||я *ж* 비밀공작, 지하활'동; 비밀준수, 비밀보장 (*сохранение тайны*); соблюда́ть стро́гую ~ю 비밀을 엄수하다
конспири́ровать, законспири́ровать 비밀보장하다, 비밀을 지키다
конста́нта *ж мат., физ.* 상수, 정수, 불변수
конста́нтный *прил.* 불변*
констата́ция *ж* 확인, 지적, 확정
констати́ровать *несов. и сов.* (*В*) 지적(확정)하다
конституцио́нн||ый *прил.* 헌'법*, 립헌*; ~ая мона́рхия 립헌군주제
конститу́ция *ж* ① (*основной закон*) 헌'법; Конститу́ция СССР 쏘련헌'법 ② (*строение организма*) 체질, 체격, 구조
конструи́ровать, сконструи́ровать (*В*)①(*создавать*) 설계(구상)하다; 건설하다 (*строить*) ②(*учреждать*) 구성(조직)하다
конструктиви́зм *м иск.* 구성주의
конструкти́вно *нареч.* 건설'적으로
конструкти́вн||ый *прил.* ① *стр.* 설계상*, 구조상*; ~ые осо́бенности 구조상 특성 ②: ~ое предложе́ние 건설'적 제의
констру́ктор *м* ①설계가, 설계자 ② (*дет. игра*) 조립유희장난'감
констру́кторский *прил.*: ~ое бюро́ 설계부
констру́кци||я *ж* ① (*машины, механизма*) 구조, 구성; автомоби́ль но́вой ~и 신형자동차 ②(*сооружение*) 구조물, 축성물; железобето́нная ~я 철근콩크리트구조물 ③ *лингв.* [결합]구조; синтакси́ческая ~я 문장론적 구조
ко́нсул *м* 령사; генера́льный ~ 총령사
ко́нсульский *прил.* 령사*; ~ отде́л 령사부
ко́нсульство *с* 령사관; генера́льное ~ 총령사관
консульта́нт *м* 협의자, 상담자; 고문 (*советник*); 협의의사 (*врач*); 협의교원, 질의응답지도교원 (*преподаватель*)
консультати́вный *прил.* 협상*; ~ сове́т 협상회의
консульта́ция *ж* ① (*совет специалиста*) 협의, /전문가의/ 의견; 상담 (*врача и т. п.*) ②(*помощь преподавателя*) 질의응답 ③(*учреждение*) 상담소; де́тская ~ 아동보건상담소; же́нская ~ 녀성보건상담소
консульти́ровать, проконсульти́ровать (*В*) (*давать советы*) 의견(조언)을 주다; 질의응답하다 (*учащихся и т. п.*)
консульти́роваться, проконсульти́роваться (с *Т*) /전문가와/ 상담(상론, 협의)하다
конта́кт *м* ①접촉, 교제, 밀'접한 관계 (*общение*); деловы́е ~ы 실무적인 접촉(련계); вступа́ть в ~ с *кем.-л.* ...와 접촉하다, 련계를 맺다 ② *тех.* 접촉, 합선; 접촉점, 접점 (*место соединения*)
конта́ктн||ый *прил. тех.* 접촉*, 합선*; ~ый про́вод 접촉전선
контамина́ция *ж лингв.* 혼동, 혼합
конте́йнер *м* 짐함, [짐을 담아나르는]규격용기
конте́йнерн||ый *прил.* 짐함*; ~ые перево́зки 짐함수송
конте́кст *м* 문맥
континге́нт *м*①(*людей*)인원수, 총수; ~ уча́щихся 학생총수 ② (*предельное количество чего-л.*) 할'당량, 배당량
контине́нт *м* 대륙
континента́льный *прил.*: ~ кли́мат 대륙성기후
конто́ра *ж* 사무소, 사무실; ~ завода́ 공장사무소; почто́вая ~ 우편지국
конто́рск||ий *прил.* 사무용; ~ое помеще́ние 사무소, 사무실; ~ий слу́жащий 사무원
контраба́нд||а *ж* ① (*занятие*) 밀'수업; занима́ться ~ой 밀'수업에 종사하다 ②*собир.* (*товар*) 밀'수품
контрабанди́ст *м* 밀'수업자
контраба́ндный *прил.* ①밀'수*; ~ това́р 밀'수품 ②(*запретный*) 금지된
контраба́с *м муз.* 콘드라바스 /최저음을 내는 제일 큰 현악기/
контр-адмира́л *м* 해군소장
контра́кт *м* 계약; заключа́ть ~ 계약을 맺다; растО́ргнуть ~ 계약을 파기하다; рабо́тать по ~у 계약에 의하여 일하다, 계약을 맺고 일하다; в соответствии с ~ом 계약대로
контракта́ция *ж* ① (*заключение контракта*) 계약체결 ② *с.-х.* 예약수매
контрактова́ть (*В*) 수매를 예약하다; ~ рабо́чих 로동자의 채용을 계약하다
контра́льто *с нескл.* (*голос*) 콘트랄토, 녀성최저음
контрама́рка *ж* 무료관람'권 (*бесплатный билет*); /극장등의/ 출입권 (*талон на право выхода и входа*)
контра́ст *м* 대조, 대립, 정반대; 현격한 차이 (*резкая разница*)
контрасти́ровать (с *Т*) 대조를 이루다
контра́стный *прил.* 대조적, 상반되는; 차이가 현격한 (*сильно отличающийся*)
контрата́к||а *ж* 반공격; перейти́ в ~у 반공격으로 넘어가다
контратакова́ть *несов. и сов.* (*В*)반공격하다
контрга́йка *ж тех.* 제지(조절)나트
контрибу́ция *ж*①(*с государства*)전쟁배상금 ②(*с населения*) 강점지에서 적군이 주민들로부터 강탈하는 세
контрнаступле́ние *с* 반공격, 반격; перейти́ в ~ 반공격으로 넘어가다
контролёр *м*①(*на производстве*)검사원, 감독원 ② (*билетный*) 검표원, 개찰원, 표받는 사람
контроли́ровать, проконтроли́ровать (*В*) 검열(검사)하다
контро́ль *м* ①검열, 검사, 통제; ~ над произво́дством 생산에 대한 통제; взять под ~ 통제하에 두다 ② (*уч-*

реждение) 검열(통제)기관 ③ *собир. (контролёры)* 검사원, 감독원; 검표원 *(билетный)*

контро́льный *прил.* ① *(осуществляющий контроль)* 검열*, 검사*, 감독*; ~ая коми́ссия 검사위원회 ②*(служащий для контроля)* 검열*, 통제*; ~ая рабо́та 검열작업; ~ые ци́фры /경제발'전의/ 통제수'자

контрразве́дка *ж* ① *(учреждение)* 반첩보기관, 반간첩기관 ② *(деятельность)* 반간첩활'동

контрразве́дчик *м* 반첩보일'군, 반간첩일'군

контрреволюционе́р *м* 반혁명분자

контрреволюцио́нный *прил.* 반혁명*

контрреволю́ция *ж* 반혁명

контруда́р *м* 반격, 반타격

ко́нтры *мн. (ед. ~а ж) разг.*: быть в ~ах с *кем-л.* ...와 사이가 좋지 않다

конту́женый *прил.* 타박상을 입은

конту́зить *сов. (В)* 타박상을 입히다; его́ ~ло в го́лову 그는 머리에 타박상을 입었다

конту́зия *ж* 타박상

ко́нтур *м* ①륜곽, 외곽, 외형 ② *эл., радио* 회로

ко́нтурный *прил.* 륜곽*; ~ый чертёж 륜곽도 ◇ ~ая ка́рта 백지도

конура́ *ж* ①개집, 개우리 ② *перен. разг.* 좁고 초라한 집, 오막살이

ко́нус *м* ① 원추[체], 원추형 ② *мат.* 추, 추면; усечённый ~ 원추대

конфедера́ция *ж* 련방

конфера́нс *м* 공연종목소개

конферансье́ *м нескл.* 프로(공연종목)소개자

конферéнц-за́л *м* 회의실, 회의장

конферéнция *ж* 대표회, 회의, 대회; нау́чная ~ 학술론문발표회; профсою́зная ~ 직맹대표회

конфе́та *ж* 알사탕; шокола́дная ~ 알초콜레트

конфетти́ *с нескл.* /무도회에서 뿌리는/ 꽃보라

конфигура́ция *ж* 모양, 륜곽, 외형; 배치, 배렬 *(расположение)*

конфиденциа́льно *кареч.* 비밀리에, 가만히

конфиденциа́льный *прил.* 내막적, 비밀*, 상대방을 믿고 알려주는; ~ разгово́р 내막적인 담화

конфиска́ция *ж* 몰'수, 압수

конфискова́ть *несов. и сов. (В)* 몰'수(압수)하다; ~ иму́щество 재산을 몰'수하다

конфли́кт *м* 충돌, 분쟁; междунаро́дный ~ 국제적 분쟁; вооружённый ~ 무장충돌; вступи́ть в ~ 충돌하다

конфли́ктный *прил.* 충돌*, 분쟁*; ~ая коми́ссия 쟁의조정위원회

конфо́рка *ж (на плите)* [난로의 번철에 남비를 놓기 위해 낸]구멍 *(отверстие)*; [난로구멍을 덮는]뚜껑 *(крышка)*

конфронта́ция *ж* 대결

конфу́з *м* 거북한(부끄러운) 일; 부끄러움 *(стыд)*; 당황 *(смущение)*

конфу́зить, сконфу́зить *(В)* 거북한 처지에 빠뜨리다; 당황케 하다 *(смущать)*

конфу́зиться, сконфу́зиться 부끄러워하다, 당황하다

конфуциа́нец *м* 공자학설신봉자, 유교도; 유교학자 *(учёный)*

конфуциа́нство *с* 유교

концев||о́й *прил.*: ~а́я строка́ 끝줄, 마지막줄

концентра́т *м* ① *(пищевой)* 농축식료품 ② *с.-х.* 농후사료 ③ *горн.* 정광, 농축광

концентрацио́нный *прил.*: ~ ла́герь 집중수용소

концентра́ци||я *ж* ①집중, 집결; ~я произво́дства 생산의 집중 ② *хим.* 농축, 농도; раство́р высо́кой ~и 농도가 높은 용액

концентри́ровать, сконцентри́ровать *(В)* 집중하다, 집결시키다

концентри́роваться, сконцентри́роваться 집중(집결)되다

концентри́ч||еский, ~ный *прил.* 중심이 동일한; ~еские круги́ *мат.* 동심원[주]

конце́пция *ж* 견해, 개념; 구상, 기본사상 *(основная идея)*

конце́рн *м эк.* 콘체른

конце́рт *м* ①음악회, 음악공연, 연주회; симфони́ческий ~ 교향악 연주회; со́льный ~ 독주회; дать ~ 음악공연을 하다 ② *(муз. произведение)* 콘체르트, 협주곡; ~ для скри́пки 바이올린협주곡

концерти́ровать 음악회에 출연하다, 연주회를 가지다

концертме́йстер *м* ① *(аккомпаниатор)* [피아노]반주자 ② *(руководитель)* 현악합주부의 지도자, 악장; ~ скри́пок 제일 바이올리니스트

конце́ртный *прил.* 음악회*, 연주회*; ~ зал 음악당; ~ роя́ль 연주회용 그랜드피아노

концессионе́р *м* 특허기업가, 리'권소유자

концессио́н||ный *прил.* 특허기업*; ~ое предприя́тие 특허기업소

конце́ссия *ж* ① *(договор)* 리'권 ② *(предприятие)* 특허기업소

концла́герь *м* 집중수용소

концо́вка *ж* ① *полигр.* 책 끝에 있는 그림 ② *(сочинения, произведения)* /작품의/ 결말

конча́ть, ко́нчить ① *(В, с Т, + инф.)* 끝마치다, 끝내다; ~ ремо́нт 수리를 끝마치다 ② *(В, Т, на П) (завершать чем-л.)* ...로 끝을 맺다, 그치다; э́тими слова́ми он ко́нчил свою́ речь 그는 자기 말을 이것으로 그쳤다 ③*(В) (учебное заведение)* [학교를] 마치다, 졸업하다; ~ шко́лу 학교를 마치다 ④ *(В, с Т) (прекращать что-л.)* 그치다, 그만두다; ~ рабо́ту по гудку́ 싸이렌 소리에 따라 일을 그치다 ◇ ~ самоуби́йством 자살하다

конча́ться, ко́нчиться ①끝나다; война́ ко́нчилась 전쟁이 끝났다; де́ньги ко́нчились 돈이 다 떨어졌다 ② *(Т) (завершаться)* ...로 끝나다 ③*(умирать)* 죽다

ко́нчено *в знач. сказ. безл.* ① *разг.* (с Т) 끝장이다; с ним ~ 그는 끝장이다 ② *(довольно, достаточно)* 다다! 끝장이다! ◇ всё ~ 1) *(всё решено)* 만사가 해결되였다, 모든것이 결말을 지었다 2) *(всё потеряно)* 모든것이 끝장났다, 다 틀렸다

ко́нче||ный *прил. разг.* 끝장이 난, 결말을 본; де́ло ~ое 그 일은 해결을 본것이다 ◇~ый челове́к 망친 사람, 어디에도 쓸모없는 사람

ко́нчик *м уменьш. (от коне́ц)* 끝, 모서리, 귀퉁이; ~ карандаша́ 뾰족하게 깎을 연필 끝; ~ языка́ 혀끝

кончи́на *ж* 서거, 별'세; безвре́менная ~ 때아닌 서거

ко́нчить(ся) *сов. см.* конча́ть(ся)

конъюнктиви́т *м мед.* 결막염

конъюнкту́ра *ж* ①정세, 정형, 정황, 시국 ② *эк.* 시장의 경기, 상황

конъюнкту́рн||ый *прил.* 시국*, 정형*; ~ые це́ны 예상가격

конъюнкту́рщик *м разг.* 기회주의자

кон||ь *м* ①말 ② *шахм.* /장기의/ 말 ③ *спорт.* 목마 ◇ не в ~я́ корм ≅소귀에 경읽기, 개발에 편자; дарёному ~ю в зу́бы не смо́трят 공짜로 얻은 물건에 대해서는 좋다나쁘다는 시비를 하지 않는 법이다

коньк||и́ *мн. (ед. конёк м)* 스케트; ката́ться на ~а́х 스케트를 타다

конькобе́жец *м* 스케트선수

конькобе́жный *прил.* 스케트*, 빙상경기*

конья́к *м* 꼬냑

ко́нюх *м* 말시중'군, 마부

коно́шня *ж* 마구'간

кооперати́в *м* ①*(организация)* 협동조합; жили́щно-строи́тельный ~ 주택건설협동조합 ② *разг. (магазин)* 소비조합상점

кооперати́вн||ый *прил.* 협동조합*, 협동적; ~ая торго́вля 소비조합상업

кооперáтор *м* 협동조합원, 농장원

кооперáция *ж* ① *(форма труда)* 협동 ② *(объединение)* 협동조합; потреби́тельская ~ 소비조합

коопери́рование *с* 협동화; ~ се́льского хозя́йства 농업협동화

кооперúровать *несов. и сов. (В) (объединять)* 협동화하다

кооперúроваться *несов. и сов.* 협동화되다

коопта́ция *ж* 결원보충[선거], 보선

коопти́ровать *несов. и сов. (В)* [결원을] 보충(보선)하다

координа́ты *мн. (ед. координа́та ж)* 좌표

координацио́нный *прил.* 조절*, 조정*

координа́ция *ж* ① *(действие)* 조절, 조정 ② *(согласованность)* 일치, 조화; ~ движе́ний 동작일치

координи́ровать *несов. и сов. (В)* 일치시키다, 조절(조정)하다

копа́ть *(В)* ① *(рыть)* 파다, 굴착하다, 캐다; ~ зе́млю 땅을 파다 ② *(выкапывать)* 파내다; ~ карто́фель 감자를 파내다(캐다)

копа́ться ① *(в П) (рыться)* ...을 파뒤집다, 파헤치다, 뒤지다; ~ в земле́ 흙을 뒤지다 ② *разг. (искать)* 뒤지다, 깊이 파고들다; ~ в я́щиках 궤짝을 뒤지다; ~ в кни́гах 책을 파고들다 ③*перен. (в П)* 분석하다; ~ в душе́ 사람의 마음'속을 파고들다 ④ *разг. (мешкать)* 꾸물거리다

копе́ечка *ж*: стать (обойти́сь) в ~ку 매우 비싸게 먹다

копе́ечный *прил.* ①한 꼬뻬이까* ② *(недорогой)* 눅은, 가치가 없는, 보잘'것없는 ③ *перен. разг.* 린색한, 타산이 심한; ~ая душа́ 깍쟁이, 수전노

копе́йк||а *ж* ① 꼬뻬이까 /100분의

1루블리/ ② *собир. разг.* (*денежные средства*) 돈, 자금; бере́чь наро́дную ~у 인민의 재산을 아끼다 ◇ быть без ~и 돈 한푼 없다; до [после́дней] ~и 마지막 한푼까지; ~а в ~у한푼도 틀림없이, 정확히, 똑똑히; дрожа́ть (трясти́сь) над ка́ждой ~ой 한푼에 발발 떨다, 깍쟁이 부리다

копёр *м тех.* ① (*для забивки свай*) 항타기, 말뚝을 박는 기계 ② *горн.* 권양탑

ко́пи *мн.* (*ед.* копь *ж*) *горн.* 탄광, 매장지; соляны́е ~ 암염채취장

копи́лка *ж* 저금통

копи́рк||а *ж разг.* 복사지; писа́ть (печа́тать) под ~у 복사지를 대고 쓰다(타자하다)

копирова́льн||ый *прил.* 복사*; ~ая бума́га 복사지; ~ый аппара́т 등사판; ~ая ле́нта 타자기용 복사띠(테프)

копи́рование *ж* 복사(등사, 모사)하는것

копи́ровать, скопи́ровать (*В*) ①복사(등사, 모사)하다 ② (*подражать*) 모방하다, 흉내내다

копиро́вщи||к *м*, ~ца *ж* 복사원, 등사원

копи́ть (*В*) ①모아두다, 축적(저축)하다; ~ де́ньги 돈을 모으다 ② *перен.* 쌓다, 품다

копи́ться, накопи́ться 모여들다, 쌓이다, 많아지다

ко́пи||я *ж* ①사본, 복사[품], 모사; ~я письма́ 편지사본; снять ~ю 복사하다, 본을 뜨다 ② *разг.* (*близкое сходство*) /누구를/ 꼭 닮은 사람; он то́чная ~я своего́ отца́ 그는 자기 아버지를 꼭 닮았다

копна́ *ж* ①/건초, 곡식의/더미, 낟가리 ② *перен.*: ~ воло́с 숱이 많은 머리

копни́тель *м с.-х.* 투적기, 낟가리로 쌓는 기계

копни́ть (*В*) *с.-х.* 낟가리를 쌓다, 더미로 쌓아올리다

копну́ть *сов.* ① *однокр. к* копа́ть 1② *перен.* 파고 들다, 해명하려 들다

ко́поть *ж* 검댕, 그을음

копоши́ться ①우글(욱실, 굼실)거리다, 우글우글하다 ② *разг.* (*возиться*) 우무럭거리다

коптёть I (*испускать копоть*) 그을음을 내다

коптёть II ① *разг.* (*прозябать*) 파묻혀 있다, 세상을 모르고 지내다 ② *уст. см.* корпе́ть

коптильня *ж разг.* [석유]등잔

коптильня *ж* 훈제공장(직장)

копти́ть ① (*испускать копоть*) 검댕이 앉다, 그을음을 내다 ② (*В*) (*покрывать копотью*) 그을게 하다; ~ стекло́ 유리를 그을게 하다 ③ (*В*) (*рыбу и т. п.*) 훈제하다, 그슬다, 훈제품으로 만들다 ◇ ~ не́бо 무위도식하다, 건달부리다

копче́ние *с* 훈제, 그스는것

копчёности *мн.* (*ед.* копчёность *ж*) *кул.* 훈제품

копчён||ый *прил.* 훈제한, 그슨; ~ая селёдка 청어훈제품

ко́пчик *м анат.* 미골

копы́тные *мн. зоол.* 유제류

копы́то *с* 발'굽; 말발'굽 (*лошадиное*)

копь||ё *с* 창; мета́ние ~я 창던지기 ◇ лома́ть ~я из-за *чего-л.* ...때문에 열을 올려 다투다

копьемета́тель *м спорт.* 창던지기선수

кор||а́ *ж* ①(*древесная*) [나무]껍질; обдира́ть ~у́ 껍질을 벗기다 ② (*верхний слой*) 외피(外皮), 외각, 굳은 껍질 ◇ ~á головно́го мо́зга *анат.* 대뇌피질; земна́я ~á *геол.* 지각

кораба́льн||ый *прил.* 선박*; ~ая ма́чта 배의 돛; ~ые сна́сти 선구(船具), 삭구; ~ая верфь 조선소 ◇ ~ый лес, ~ая ро́ща 조선용재

кораблевожде́ние *с* 항해술, 선박운전술

кораблекруше́ние *с* 조난, 난파; потерпе́ть ~ 조난당하다

кораблестрое́ние *с* 조선(造船), 조선업, 조선술; 조선학 (*наука*)

кораблестрои́тель *м* 조선(造船)전문가, 조선공

кораблестрои́тельный *прил.* 조선(造船)*, 조선술*

кора́блик *м* ① *уменьш.* (*от* кора́бль) 작은 배 ② (*дет. игрушка*) 장난'감배, 종이배; пуска́ть ~и 장난'감배를 띄우다

кора́бль *м* 선박, 기선; 군함 (*военный*); лине́йный ~ 전투함 ◇ возду́шный ~ 비행선

кора́лл *м* ① *зоол.* 산호충 ② (*украшение*) 산호[장식물]

кора́лловый *прил.* 산호* (*из кораллов*); 산호색* (*цвета коралла*)

кора́н *м рел.* 코란, 회교성전

корд *м тех.* 코드선, 코드직물

кордебале́т *м театр.* /발레에서 군무장면에 나오는/ 무용가집단

кордо́н *м* ① (*заградительный отряд*) 경비대, 저지부대, 경계대; погранично́й ~ 국경경비대 ② (*место пребывание охраны*) [국경]초소; тамо́женный ~ 세관검사소; санита́рный ~ 방역선, 방역초소

коре́ец *м см.* коре́йцы

коре́йка *ж* (*часть туши*) /돼지, 송아지의/가슴고기

коре́йский *прил.* 조선*; ~ язы́к 조선말, 조선어

коре́йцы *мн.* (*ед.* коре́ец *м*, кореянка *ж*) 조선사람[들]

корена́стый *прил.* 다부진, 다부지게 생긴, 앙바름한

корени́ться (*в П*) ...에 기원하다, 뿌리박혀 있다

коренн||о́й *прил.* ① (*основной, постоянный*) 원래부터*, 토착*; ~о́й москви́ч 모스크바토박이; ~о́й жи́тель, ~о́е населе́ние 원주민, 토착민 ② (*существенный*) 근본적, 본질'적; ~о́й вопро́с 근본적 문제; ~ы́е преобразова́ния 근본적 개혁 ◇ ~о́й зуб 어금'이; ~а́я ло́шадь [삼두마차의] 가운데 말

кор||е́нь *м* ① (*растения*) 뿌리; 그루 (*при счёте*) ② *анат.*: ~ень зу́ба 치근; ~ень во́лоса 모근 ③ *мат.* 근(根); квадра́тный ~ень 평방근; куби́ческий ~ень 립방근 ④ *лингв.*: ~ень сло́ва 어근 ⑤ *перен.* (*происхождение*) 근원, 기원, 기초; ~ень зла 화근 ◇ вырыва́ть *что-л.* с ~нем 뿌리채 뽑아버리다, 근절하다; в ~не пресе́чь *что-л.* 애초에 중단하다; пусти́ть ~ни 깊이 뿌리박다; смотре́ть в ~ень 본질을 파고들다

коре́нья *мн.* (*приправа*) 나물

корешо́к *м* ① *уменьш.* (*от* ко́рень) [작은] 뿌리 ② *разг. см.* коре́нья ③ (*переплёта*) 책뒤등 ④ (*квитанции*) 영수'증 /부위의/ 부표, 쪽지

кореянка *ж см.* коре́йцы

ко́ржик *м* 기름에 튀긴 과자

корзи́на *ж* 광주리, 바구니; ~ для бума́г 휴지통

коридо́р *м* 복도(*внутри здания*)

кори́ть (*В* за *В*) *разг.* (*упрекать*) 꾸짖다, 비난하다

корифе́й *м* 대가, 거장; ~ нау́ки 과학의 거장

кори́ца *ж* (*пряность*) 계피

кори́чневый *прил.* 갈'색*

ко́рк||а *ж* ①(*твёрдый слой*) 껍질, 외피, 딱지; ~a хле́ба, хле́бная ~a 빵의 딱딱한 껍질 ② (*плода*) [과실]껍질, 껍데기; апельси́нная ~a 귤껍질 ③ *разг.* (*обложка книги*) /책의/ 두껑 ◇от ~и до ~и 완전히, 통채로, 처음부터 끝까지

корм *м* ①먹이, 사료, 모이; гру́бые ~á 조사료, 여물; со́чные ~á 다즙사료 ② *см.* кормле́ние

корма́ *ж мор.* 고물, 선미

кормёжка *ж* ① *разг.* 사료를 주는것, 사양, 급식; 식사 (*питание*) ② (*место*) 먹이를 찾아가는 곳 ③ *разг.* (*пища*) 음식

корми́лец *м* (*семьи*) 부양자, 양육자

корми́лица *ж* ①(*няня*) 젖어미, 유모 ② (*семьи*) 부양자, 양육자

корми́л||о *с*: стоя́ть у ~a правле́ния 권력(지배권)을 가지다

корми́ть, накорми́ть (*В*) ①먹이다, 음식을 주다; 먹이(사료)를 주다 (*скот и т. п.*); ~ больно́го 환자에게 음식을 떠먹이다; ~ гусе́й 거위에 먹이를 주다 ② (*своим молоком*) 젖을 먹이다 (*тж. грудью*) ③ *тк. несов.* (*содержать*) 기르다, 부양하다; ~ семью́ 가족을 부양하다 ◇ ~ обеща́ниями 빈 약속만하고 실행하지 않다

корми́ться ①먹다, 음식을 구하다; коро́ва ~лась на лугу́ 소가 풀밭에서 풀을 뜯어먹고있었다 ② (*Т*) (*содержать себя*) ...을 먹고 살다, 살아가다; ~ться свои́м трудо́м 제힘(자기로력)으로 살아가다

кормле́ние *с* ①먹이는것; 사료를 주는것 (*скота и т. п.*) ②(*своим молоком*) 젖먹이기 (*тж. грудью*)

кормов||о́й I *прил.* 먹이*, 사료*, 사료용*; ~ы́е тра́вы 목초; ~ы́е культу́ры 먹이작물 ◇ ~а́я ба́за 사료기지

кормово́й II *прил. мор.* 고물(선미)에 있는, 선미*; ~ флаг 선미기, 선기

корму́шка *ж* ①구유(*корыто*); 여물통 (*ведро*); 모이통 (*для птиц*) ② *перен. разг.* /통제밖에서 리'숙을 채울수 있는/어두운 구석

ко́рмчий *м* ① *уст.* (*рулевой*) 키잡이, 타수 ② *перен.* 령도자

корневи́ще *с* 큰 뿌리; 근경 (*основной корень дерева*); 지하경 (*подземный стебель*)

корнев||о́й *прил.* 뿌리*; ~а́я систе́ма расте́ния 식물의 근계

корнепло́ды *мн.* (*ед.* корнепло́д *м*) 근채

корне́т *м* (*муз. инструмент*) 코르네트 /취주악기의 일'종/

корнишо́н *м* 초에 절인 작은 오이

ко́роб *м* 바구니, 광주리 ◇ це́лый ~ новосте́й 한보따리의 새소식; наговори́ть (наобеща́ть) с три ~а 매우 많이 말하다(약속하다)

коро́бить, покоро́бить (*В*) ①(*мебель, переплёты и т. п.*) 굽히다, 휘게 하다, 쪼그라뜨리다; переплёт коро́бит от сы́рости 표지가 습기때문에 오그라든다 ② *перен. безл.*: меня́ коро́било от его́ слов 나는 그의 말에 기분이 매우 좋지 않았다

коро́биться, покоро́биться ①구부러지다, 휘다, 쪼그라지다 ②(*об одежде и т. п.*) 뻣뻣하게 일어서다

коро́бка *ж* ①갑, 통; ~ спи́чек 성냥갑; ~ конфе́т 사탕이 든 통 ②(*остов здания*) 건물의 골'조 ③ *тех.* 통, 함; ~ скоросте́й (переда́ч) 변속함, 속도함

коробо́к *м* [작은] 갑, 통; ~ спи́чек 성냥갑

коро́ва *ж* [암]소, 젖소

коро́вий *прил.* 소*; ~ье молоко́ 우유; ~ье ма́сло 버터

коро́вка *ж*: бо́жья ~ *зоол.* 무당벌레, 딱정벌레

коро́вник *м* (*хлев*) 외양'간

корое́д *м* (*жук*) 나무좀벌레, 심식충

короле́ва *ж* ① (*титул*) 녀왕 (*тж. шахм.*) ②(*жена короля*) 왕비, 왕후

королевский *прил.* 왕*; ~ двор (дворе́ц) 왕궁

короле́вство *с* 왕국

коро́ль *м в разн. знач.* 왕

коромы́сло *с* ①(*для вёдер*) 멜'대, 멜채 ②(*весов*) 저울'대, 흔들'대

коро́на *ж* ①관, 왕관 ② *астр.* 코로나

корона́рный *прил.*: ~ые сосу́ды *анат.* /심장의/ 관상정맥

корона́ция *ж* 대관식

коро́нка *ж* ①(*зуба*) 치관(齒冠); поста́вить ~у 이'발을 씌우다 ②(*бура*) 정머리, 추환

коро́нный *прил.* /몇가지중에서/ 가장 잘 되는

коронова́ние *с см.* корона́ция

коронова́ть *несов. и сов.* (*В*) 대관(즉위)시키다

коронова́ться *несов. и сов.* 대관(즉위)하다

коро́ста *ж* [옴]딱지, 부스럼딱지

коросте́ль *м* (*птица*) 뜸부기 / 의 일'종/

корота́ть, скорота́ть *разг.*: ~ вре́мя 시간(세월)을 보내다

коро́ткий *прил.* ① 짧다; ~ие во́лосы 짧은 머리칼; зимо́й дни ~ие 겨울에는 해가 짧다; ~ий срок 단기간; ~ий разгово́р 간단한 대화; ~ий отве́т 짤막한 대답 ② (*близкий, дружественный*) 친근한, 가까운; ~ое знако́мство 친한(허물없는) 사이 ③ (*быстрый, решительный*) 재빠른, 단호한; ~ая распра́ва 단호한 징벌 ◇ ~ая волна́ *радио* 단파; ~ая па́мять 기억력이 나쁜것, 건망'증; быть на ~ой ноге́ с *кем-л.* ... 와 친한 사이이다; ру́ки ~и́ у *кого-л.* 힘이 모자란다, 권한이 미치지 못한다

коро́тко *нареч.* (*вкратце*) 간단하게

коротково́лновый *прил. радио* 단파*; ~ приёмник 단파수신기

короткометра́жный *прил.* [치수가] 짧은; ~ фильм 단편영화

короткохво́стый *прил.* 꼬리가 짧은

коро́че ① (*сравн. ст. прил.* коро́ткий) 더 짧다 ② (*сравн. ст. нареч.* ко́ротко) 더 간단하게

корпе́ть *разг.* (над *Т*) 열'중(몰'두)하다; ~ над кни́гами 독서에 열'중하다

корпора́ция *ж* 단체, 조합, 협회

ко́рпус *м* ① (*мн.* ~ы) (*туловище*) 몸둥이, 상체, 체구 ② (*мн.* ~á) (*остов, оболочка чего-л.*) 케스, 외함, 외피; 기체 (*самолёта*); 선체 (*судна*); 차체 (*танка и т. п.*); ~ часо́в 시계케스 ③ (*мн.* ~á) (*здание*) 건물; гла́вный ~ 본청사, 기본건물; заводски́е ~á 공장건물들 ④ (*мн.* ~á) *воен.* 군단 ⑤ *полигр.* 중형(십포인트)활'자 ◇ дипломати́ческий ~ 외교단

корректи́в *м* 수정, 정정, 교정; внести́ ~ы в план 계획에 수정을 가하다

корректи́рование *с* ①수정 ②(*корректуры*) 교정

корректи́ровать, прокорректи́ровать (*В*) ①수정(정정, 시정)하다 ② (*корректуру*) 교정하다

корректиро́вка *ж воен.* 사격수정

корректиро́вщик *м воен.* (*самолёт*) 사격수정비행기

корре́ктно *нареч.* 례절바르게, 정중하게, 절'도있게

корре́ктность *ж* 례절바른것, 정중'성, 절'도있는것

корре́ктный *прил.* 례절바른, 정중한, 절'도있는

корре́ктор *м* 교정원

корре́кторский *прил.*: ~ая пра́вка 교정

корректу́ра *ж* ①(*исправление ошибок*) 교정; держа́ть ~у 교정하다 ② (*оттиск*) 교정'지, 교정판; пра́вить ~у 교정'지를 고치다, 교정하다; втора́я ~а 재교판

корре́кция *ж* ①: ~ зре́ния 시력조정 ② *тех.* 수정

корреспонде́нт *м* 기자; со́бственный ~ 본사기자; специа́льный ~ 특파기자, 특파원

корреспонде́нция *ж* ①(*переписка*) 서신거래 ② *собир.* (*почта*) 우편물 ③ (*сообщение в газете*) [통신]기사, 보도

корро́зия *ж* 부식[파정], 부식작용; подве́ргаться ~и 녹쓸다

корру́пция *ж* 매수, 매관매직행위, 타락

корса́ж *м* ①(*лиф у платья*) [녀자옷의] 웃도리 ②(*пояс юбки*) 스카트의 띠

корсе́т *м* ①(*пояс*) 코르쎄트, 탄력있는 허리띠 ②(*лечебный*) 허리에 띠는 탄탄한 붕대

корт *м спорт.* 정구장, 테니스코트

корте́ж *м* [례식의] 행렬; сва́дебный ~ 혼례행렬; тра́урный ~ 장송행렬, 장렬

ко́ртик *м* 단검

ко́рточки *мн.*: сиде́ть на ~ах 무릎을 쪼그리고 앉아있다

корчева́ть (*В*) 그루터기를 뽑아버리다

ко́рчить, скорчить ①*безл.*: его́ ко́рчит от бо́ли 그는 아파서 몸을 꼰다 ② *тк. несов.* (*В*) (*прикидываться кем-чем-л.*) ...인체하다; ~ из себя́ простачка́ 어수룩한체하다

ко́рчиться, скорчиться (от *Р*) /경련으로/ 몸을 비꼬다(오그라뜨리다); ~ от бо́ли 아파서 몸을 비틀다

ко́ршун *м* (*птица*) 소리개

корыстный *прил.* ①리기적, 리익을 추구하는; ~ые интере́сы 리익을 추구하는 리해관계 ② (*корыстолюбивый*) 사리사욕에 눈이 어두운, 돈만 아는; ~ый челове́к 자기 욕심만 차리는 사람

корыстолюби́вый *прил.* 제 욕심만 차리는, 돈만 아는

корыстолю́бие *с* 사리사욕, 탐욕[심]

коры́сть *ж* ①(*выгода*) 리익, 리득 ②*см.* корыстолю́бие

коры́то *с* 함지; 빨래통 (*для стирки*); 구유 (*кормушка*) ◇ оста́ться у разби́того ~а 날개 부러진 매 신세가 되다

корь *ж мед.* 홍역, 마진

ко́рюшка *ж* (*рыба*) 오이고기

коря́вый *прил.* ① (*о растениях*) 울툭불툭한 ② (*о руках, пальцах*) /손, 손'가락이/ 울퉁불퉁한, 거칠은, 껄껄한 ③ *перен. разг.* (*неумелый*) 곱지 못한, 조잡한, 졸렬한; ~ый по́черк 조잡한 필체, 악필; ~ые фра́зы 졸렬한 어구

коря́га *ж* ①(*затонувший ствол дерева*) 물'속에 잠긴 그루터기 ② (*пень*) 울툭불툭 꼬부라진 나무줄기(그루터기)

кос|**á** I *ж* (*из волос*) [딴] 머리채; заплета́ть ко́су 머리채를 땋다

кос|**á** II *ж с.-х.* [큰] 낫; точи́ть ко́су 낫을 갈다

коса́ III *ж геогр.* [기슭으로부터 길다랗게] 뻗어나간 여울

коса́рь *м* (*косец*) 풀(곡식)을 베는 사람

ко́свенно *нареч.* 간접적으로

ко́свенный *прил.* 간접적 ◇ ~ый паде́ж *лингв.* 사'격 /주'격이외의 격/; ~ая речь *лингв.* 간접화'법

косе́канс *м мат.* 꼬쎄깐스

коси́лка *ж с.-х.* 풀(곡식)베는 기계

ко́синус *м мат.* 꼬씨누스

коси́ть I, скоси́ть (*В*) ①*с.-х.* 베다; ~ траву́ (се́но) 풀을(건초를) 베다 ② *перен.* (*убивать*) 죽이다, 쏠어눕히다

коси́ть II, скоси́ть ①(*В*) (*кривить*) 비뚤게 하다, 찡그리다; ~ рот 입을 비쭉거리다 ②: ~ глаза́, глаза́ми 가로보다, 흘겨보다 ③ (*быть косоглазым*) 사팔눈을 하다, 사팔눈으로 보다

коси́ться, покоси́ться (на *В*) ①(*кривиться*) 기울어지다, 비뚤어지다 ② *тк. несов.* (*смотреть сбоку*) 흘겨보다, 흘금거리다 ③(*сердиться*) 성난 눈으로 바라보다

косма́тый *прил.* ①(*лохматый*) 털북숭이*; ~ый медве́дь 털북숭이곰 ②(*с густыми волосами, шерстью*) 털이 더부룩한, 터수룩한; ~ая ша́пка 털이 더부룩한 방한모 ③ (*растрёпанный*) /머리칼이/ 텁수룩한, 엉클어진; ~ая голова́ 텁수룩한 머리; ~ые во́лосы 엉클어진 머리칼, 쑥대강이

косме́тика *ж* ①(*уход за лицом*) 화장, 미용 ②*собир.* (*средства*) 화장품

косметический *прил.* 화장*, 미용*; ~ие сре́дства 화장품; ~ое мы́ло 화장비누 ◇ ~ий ремо́нт /건물의/ 미장보수

косме́тичка *ж разг.* 미용사 /녀자/

косметóлог *м* 미용술전문가
космúческ||ий *прил.* 우주*; ~ий корáбль 우주비행선; ~ое простáнство 우주공간; ~ий полёт 우주비행; ~ие лучú 우주선
космодрóм *м* 우주선비행장, 우주로케트발'사장
космонáвт *м* 우주비행사; лётчик-~ СССР 쏘련우주비행가
космонáвтик||а *ж* 우주비행학; День ~и [쏘련]우주비행절
космополúт *м* 세계주의자
космополитúзм *м* 세계주의
космополитúческий *прил.* 세계주의적
кóсмос *м* 우주
кóсмы *мн. разг.* 엉클어진 머리칼가닥
коснéть ① (в *П*) (*пребывать в состоянии застоя*) 정체하다, 움직이지 않다; ~ в невéжестве 무지몽해하게 지내다 ②(*о языке*) 굳어지다
кóсность *ж* ①둔감; ~ умá 우둔, 둔재 ② (*застой*) 보수'성, 침체, 구습
косноязы́чие *с* 말더듬는것, 발음불명료
косноязы́чный *прил.* 말을 더듬는; 알아듣지 못할, 불명료한 (*о речи*)
коснýться *сов. см.* касáться
кóсный *прил.* ①우둔한, 둔감한; ~ ум 우둔, 둔재 ②(*застойный*) 보수적, 침체한, 구습에 사로잡힌
кóсо *нареч.* ①(*криво*) 비스듬히, 삐뚜름히 ②(*искоса*): ~ смотрéть 흘겨보다
кособóкий *прил.* 옆으로 기울어진, 한쪽 옆구리가 휘여진
косовúца *ж* ①(*косьба*) 풀(곡식)베기 ② (*время косьбы*)풀(곡식)을 베는 계절
косоворóтка *ж* [셔츠의 옆으로 난 남자용] 루바슈까
косоглáзие *с* 사팔눈
косоглáзый *прил.* 사팔눈인, 사팔뜨기*
косогóр *м* 언덕의 비탈, 경사면
кос||óй *прил.* ① (*расположенный наклонно*) 비스듬한, 기울어진, 경사진; ~áя лúния 기울어진 선; ~óй дождь 모로 뿌리는 비 ② (*искривлённый*) 구부러진, 구부정한, 휘여진; ~óй пробóр 옆으로 탄 가리마 ③ (*косоглазый*) 사팔눈*, 사팔뜨기*; 가로보는 (*косящий*) ④ *перен.* (*недружелюбный*) 노려보는, 곱지 않은, 못미더워하는; бросáть ~ые взгляды 아니꼽게 흘겨보다, 곱지 않은 눈초리를 던지다 ◇ ~óй пáрус 세모난 돛; ~óй úгол *мат.* 사각; ~áя сáжень в плечáх 어깨가 넓은 사람
косолáпый *прил.* 발끝을 안으로 우굿하게 하고 걷는, [곰처럼] 다리가 구부러진
косоугóльный *прил. мат.* 사각(斜角)*; ~ треугóльник 사각삼각형
костене||ть, окостенéть ① (*о трупе*) 굳어지다 ② (от *Р*) (*терять подвижность*) 꼿꼿하여지다, 감각이 없어지다; 곱아지다 (*от холода*); рýки ~éют от хóлода 추워서 손이 곱아진다 ③ *перен.* 굳어지다, 꼿꼿하여지다
костёр *м* 모닥불, 우등'불; развестú ~ 우등'불을 피우다 ◇ пионéрский ~ 삐오네르들의 우등'불모임
костúстый *прил.* ① (*ширококостный*) 뼈마디가 굵은 ② *см.* костлявый 1 ③ *см.* костлявый 2
костлúвый *прил.* ①뼈가 앙상한, 피골이 상접한 ②(*о рыбе*) 잔뼈(가시)가 많은
кóстный *прил.* 뼈*, 골*; ~ туберкулёз 골'결핵 ◇ ~ мозг *анат.* 골'수
кóсточк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* кость)[작은, 잔] 뼈 ②(*гибкая пластинка*) /코르세트 또는 옷에 대는/ 엷은 판 ③ (*плода*) /과실의/ 씨; вишнёвая ~а 앵두씨; выплёвывать ~и 씨를 골라 뱉아버리다 ◇ перемывáть ~и *кому-л.* /남을/ 헐뜯다, 험담하다; по ~ам разбирáть *кого-что-л.* 세세한 점까지 들추다(비평하다)
косты́л||ь *м* ①쌍지팽이; ходúть на ~я́х 쌍지팽이를 짚고 다니다 ② (*гвоздь*) 갈고랑못, 스파이크
кост||ь *ж* ①뼈, 뼈다귀, 골격; висóчная ~ь 관자놀이뼈; рыбья ~ь 물'고기가시 ②~и *мн.* (*останки*) 유해, 유골 ③ *собир.* (*бивни, клыки*) 골'재(骨材); слонóвая ~ь 상아; резьбá по ~и 골'재조각 ④~и *мн.* (*игральные*) 주사위, 골패; игрá в ~и 주사위놀음, 골패 ⑤ (*шарик на счётах*) 수판알 ◇ кóжа да ~и, одни́ ~и 몹시 여위였다, 피골상접, 뼈만 남았다; лечь ~мú 1)전사하다 2) *обыкн. шутл.* (*стараясь выполнить что-л.*) 아글바글 애를 쓰다, 있는 힘을 다하다; ~éй не собрáть 뼈도 찾지 못하다, 목숨이 붙어있지 못하다
костю́м *м* ①(*одежда*) 옷, 의복; 의상, 복장 (*наряд*); жéнский ~ 녀자옷; мужскóй ~ 남자옷; выходнóй ~ 외출복; домáшний ~ 실내복; купáльный ~ 수영복; национáльный ~ 민족의상 ②(*верхнее платье*) 양복; 한벌의 남자옷(*мужской*); 한벌의 녀자옷(*женский*)
костюмéр *м*, ~ша *ж театр.*/극장에서의/ 의상담당자
костюмéрная *ж* /극장의/ 의상실
костюмúрованный: ~ бал 가장(가면)무도회
костя́к *м* ① (*скелет*) 골격, 해골 ② (*Р*) (*основа, опора*) 골간, 핵심, 기본
костяни́ка *ж* (*ягода*) 바위딸기
костян||óй *прил.* 뼈*, 뼈로 만든; ~áя пýговица 뼈단추 ②: ~óй клей 갖풀, 아교; ~áя мукá 골분, 뼈'가루
костя́шка *ж разг.* ① (*сустав пальца*) 손'가락마디 ②(*шарик на счётах*) 수판알 ③(*в домино*) 도미노패
косýля *ж зоол.* 노루
косы́нка *ж* ①/녀자용 삼각형의/ 머리수건 (*на голову*); 목수건 (*на шею*) ② *мед.* /부상하였을때 쓰는/ 삼각건
косьбá *ж с.-х.* /곡초, 풀/ 베기
кося́к I *м* (*двери, окна*) 문설'주
кося́к II *м* ①(*лошадей*) 말떼, 말무리 ② (*рыб*) 고기떼, 어군 ③(*птиц*) 날'짐승떼
кот *м* 수코양이 ◇ купúть ~á в мешкé 어떤 물건인지 보지도 않고 사다
котáнгенс *м мат.* 꼬땅겐스
котёл *м* ①가마 ② *тех.* 보이라, 증기가마; паровóй ~ 증기보이라; áтомный ~ 원자가마 ③ *воен.* 포위철환; попáсть в ~ 대포위환에 걸려들다
котелóк *м* ①*уменьш.* (*от* котёл 1)작은 가마, [작은]솥, 남비, 쟁개비 ② (*походный*) [야전용] 밥통 ③ (*шляпа*) /우가 둥글고 전이 좁은/ 가마모자 ◇ ~ вáрит 머리가 잘 돈다
котéльная *ж* 보이라실
котéльн||ый *прил.* 보이라*; ~ое помещéние 보이라실
котёнок *м* 고양이새끼
кóтик *м* ①*зоол.* 해구, 물'개 ②(*мех*) 물'개모피
кóтиковый *прил.* (*из меха котика*) 물'개모피로 만든
котúровать *несов. и сов.* (*В*) *фин.* 시가(시세)를 정하다
котúроваться ① *фин.* (*цениться*) 시세가(가격이) 정해지다, 값이 가다 ②*перен.* 세평(평판)을 받다 ③ *фин.* (*иметь хождение на бирже*) [주식시장에서] 류통되다
котировóвка *ж фин.* 시가(시세)제정
котúться, окотúться 새끼를 낳다
котлéта *ж* 카틀레트 /고기를 탕쳐서 만든 음식/; отбúвная ~ 갈비를 탕쳐서 볶은 음식
котлован́ *м* [건축물의] 기초구덩이
котлови́на *ж* 분지
котóмка *ж* [려행용] 배낭
котóр||ый *мест.* ① *вопр.* (*по порядку, при выборе*) 어느; ~ый час? 몇시입니까?; в ~ом часý? 몇시에?; ~ый по порядку? 순번이 몇번째입니까? ② *относ.* (*присоединяет придат. определит. предлож.*): книга, ~ую ты подарúл мне, óчень интересна 네가 나에게 선사해준 책은 매우 재미있다
коттéдж *м* /교외에 있는/ [작은] 집
кофе *м нескл.* 커피; варúть ~ 커피차를 끓이다
кофевáрка *ж* 커피끓이개
кофéйн *м* 커피인
кофéйник *м* 커피주전자
кофéйница *ж* ① (*ручная мельница*) 커피열매를 가루내는 도구 ② (*сосуд*) 커피통, 커피곽
кофéйн||ый *прил.* ①커피*; ~ые бобы́ 커피열매; ~ая гýща 커피차의 찌꺼기 ② (*о цвете*) 커피색*, 진한 갈'색* ◇ гадáть на ~ой гýще ≅ 근거없는 추측을 하다
кóфт||а, ~очка *ж* [녀자용 짧은] 상의, 쟈케트
кочáн *м*: ~ капýсты 양배추통
кочевáть ①류랑하다, 떠돌아다니다, 류랑생활을 하다; 무리로 옮겨다니다 (*о птицах и т п.*) ②*разг.* (*часто менять местожительство*) 자주 이사하다, 거처를 자주 옮기다
кочéвник *м* 유목민, 류랑민
кочев||óй *прил.*: ~ые племенá 류랑종족; ~óй óбраз жúзни 류랑생활
кочéвье *с* ①(*действие*) 류랑, 유목 ②(*стоянка*) 유목민의 숙박지 ③ (*местность*) 유목지역
кочегáр *м* 화부, 보이라공
кочегáрка *ж* 기관실, 보이라실
коченéть, закоченéть, окоченéть ① 꽁꽁 얼다, 곱다; ~ от хóлода 추워서 꽁꽁 얼다 ② *сов.* закоченéть (*о трупе*) /시체가/ 식다, 굳어지다
кочергá *ж* 불갈고리
кочеры́жка *ж* 양배추 밑둥(굳은 줄기)
кóчка *ж* /소택지, 습지에 산재하는/ 작은 둔덕
кошáчий *прил.* 고양이*
кошелёк *м* 돈지갑
кошёлка *ж разг.* 엮어 뜬 자루, 광주리
кóшк||а *ж* ①고양이, 암코양이 ②가

라앉은 물건을 건지는데 쓰는 작은 닻 ③ *обыкн. мн.* ~и (*шипы для лазания*) 등산하거나 기둥으로 기여오르기 위해 신발에 붙이는 쇠붙이 ◇ как ~а с собáкой [жить] 고양이와 개 사이다, 만나기만 하면 다투다; мéжду нúми пробежáла чёрная ~а 사이가 나빠졌다; на душé ~и скребýт 마음'속이 우울하다, 근심에 쌓여있다

кошмáр *м* ① 악몽, 마귀꿈 ② *перен. разг.* 진저리나는것, 몸서리치는것

кошмáрн|ый *прил.* ① 악몽*, 악몽에 쌓인; ~ый сон 악몽 ② *перен. разг.* (*ужасный*) 진저리나는, 몸서리치는; ~ое зрéлище 보기 끔찍한 광경

кощýнственный *прил.* 모독적

кощýнство *с* 모욕, 불손한 태도

кощýнствовать 성물을 모독하다, 모욕하다

коэффициéнт *м* 계수; ~ прóчности 안전률, 세기계수; ~ полéзного дéйствия 효률

КПСС (Коммунистúческая пáртия Совéтского Сóюза) 쏘련공산당

краб *м зоол.* /바다에 사는/ 게

крáги *мн.* ① (*на ногах*) 가죽각반 ② (*у перчаток*) /장갑의/ 긴 목

крáденое *с собир.* 도적한 물건, 장물

крáден|ый *прил.*: ~ые вéщи 도적한 (도적당한) 물건, 장물

крáдучись *нареч.* 몰래, 슬금슬금, 살금살금

краевéд *м* 향토연구가

краевéдение *с* 향토학, 향토연구

краевéдческий *прил.*: ~ музéй 향토박물관

краевóй *прил.* 변강*

краеугóльный *прил.* 근본적, 가장 중요한 ◇ ~ кáмень 초석, 주요사상

крáешек *м разг.* 가, 모서리, 변두리; сесть на ~ стýла 의자의 한쪽 모서리에 앉다

крáжа *ж* 훔치기, 도적질, 절취; ~ со взлóмом 문을 짓부시고 들어가는 강도질, 날강도질

кра|й *м* ① 가, 가장자리, 끝, 모서리, 변두리; ~й столá 책상'가; ~й крышú 지붕끝; ~й дорóги 길'섶; ~й лéса 삼림의 변두리; ~й плáтья 옷자락; сесть на ~й крова́ти 침대의 가장자리에 앉다; жить на ~ю гóрода 도시변두리에서 살다; напóлнить стакáн до ~ёв 잔의 가장자리가 찰찰 넘게 붓다 ② (*страна, местность*) 나라, 지방, 고장; роднóй ~й 고향; тёплые ~я 따뜻한 지방; степнóй ~й 초원지대; в нáших ~ях 우리 고장에서는 ③ (*административно-территориальная единица*) 변강; Примóрский ~й 쁘리모르스크변강/연해주/ ◇ с ~ю 끝에서부터; чéрез ~й (*в большом количестве*) 매우 많이, 흠뻑; из ~я в ~й, от ~я [и] до ~я 한쪽 끝에서 다른쪽 끝까지; на ~й свéта 머나먼 곳으로; быть на ~ю гúбели 죽을 고비에 처하다; бить чéрез ~й 넘쳐흐르다; хватúть чéрез ~й 도를 넘다, 크게 과장하다; ~емýха (у)слы́шать 우연히 (얼핏) 듣다

крайисполкóм *м* (краевóй исполни́тельный комитéт) 변강집행위원회

крайкóм *м* (краевóй комитéт) 변강[당]위원회

крáйне *нареч.* 극히, 비상히, 극단으로

крáйн|ий *прил.* ① 끝에 있는, 말'단*; ~ий срок 만기 ② (*предельный*) 극도의, 비상히 센; ~яя нуждá 극빈; ~яя необходúмость 절'대적 필요 ◇ ~ие мéры 최후수단, 결'정적 대책; в ~ем слýчае 극단한 경우에는; по ~ей мéре 적어도

крáйност|ь *ж* ① 극단, 과격성; впадáть из однóй ~и в другýю 한 극단에서 다른 극단에 빠지다; ~ь взглядóв 격해의 과격성 ② (*тяжёлое положение*) 절박한 사정, 급박한것 ◇ до ~и 극히, 극도로, 더 할나위없이

крамóльный *прил.* 불'순*

кран I *м* (*водопроводный и т. п.*) 코크, 수도꼭지, 마개; откры́ть (закры́ть) ~ 꼭지틀 엮다(닫다); поверну́ть ~ 꼭지를 틀다; пожáрный ~ 소화전

кран II *м* (*подъёмный*) 기중기; бáшенный ~ 탑식기중기

крановщи|к *м*, **~ца** *ж* 기중기 운전공

крáпать (*о дожде*) /비가/ 보슬보슬 내리다

крапúва *ж* 쐐기풀; ~ жжётся 쐐기풀이 쏜다

крапúвница *ж мед.* 두드러기, 담마진

крáпин|(к)а *ж* [작은] 반점, 얼룩; бéлый в чёрную ~ку платóк 검은 점이 박힌 흰 머리수건

крас|á *ж* ① *поэт. уст.* (*красота*) 아름다움, 미 ② (*украшение, слава*) 영예; он—нáша ~á и гóрдость 그는 우리의 영예이며 자랑이다 ◇ во всей своéй ~é 1) 아름답게 단장하고, 자기의 아름다움을 들어내여 2) *ирон.* 있는 결'점을 다 들어놓고, 보기 흉한 꼴을 그대로 하고

красáвец *м* ① 미남자 ② *перен.* (*о ком-чём-л.*) 아름다운것; 아름다운 짐승 (*о животном*)

красáвица *ж* ① 미인, 미녀 ② *перен.* (*о чём-л.*) 아름다운것

краси́во *нареч.* 아름답게, 곱게

краси́в|ый *прил.* ① 아름다운, 고운; ~ый цветóк 고운 꽃; ~ое лицó 아름다운 얼굴 ② (*в нравственном отношении*) 훌륭한, 보람있는, 아름다운; ~ый постýпок 아름다운 행동 ③ (*эффектный*) [내용이 없이] 번지르르한, 멋진; ~ые словá 미사(美辭); ~ая фрáза 미사려구

краси́льный *прил.* 염색*; ~ цех 염색직장

краси́льня *ж* 염색실, 염색직장

краси́льщик *м* 염색공

краси́тель *м* 염료, 도료

крáсить, покрáсить (*В*) ① 물들이다, 칠하다, 바르다, 염색하다; ~ забóр зелёной крáской 울타리에 푸른 빛깔을 칠하다; ~ вóлосы 머리칼에 물들이다; ~ гýбы 입술에 연지를 바르다 ② *тк. несов.* (*украшать*) 장식하다, 보기 좋게 하다, 미를 돋우다

крáсит|ься ①: матéрия хорошó ~ся 이 천은 물이 잘 든다 ② (*подкрашиваться*) 화장하다; 자기 머리칼에 물을 들이다 (*красить себе волосы*); 입술에 연지를 바르다 (*красить себе губы*) ③ *разг.* (*пачкать краской*) 물이 옮다, 묻어나다

крáск|а I *ж* ① (*вещество*) 물'감, 빛깔, 염료, 도료; выкрасить зелёной ~ой 푸른 색으로 물들이다, 푸른 색을 칠하다; мáсляная ~а 유화구; акварéльные ~и 수채화구 ② (*цвет*) 빛갈, 색채; 색조 (*тон*) ③ ~и *мн.* (*выразительные средства*) 표현; описывать *что-л.* в мрáчных ~ах 음침하게 (음침한 표현으로) 묘사하다 ④ (*румянец*) 얼굴이 붉어지는것, 홍조; ~а стыдá 창피해서 빨개진 얼굴'색

крáск|а II *ж разг.* (*окрашивание*) 염색, 채색, 칠하는것, 바르는것; отдáть *что-л.* в ~у ...을 물들여달라고 주다

красне́ть, покрасне́ть ① (*становиться красным*) 붉어지다, 빨개지다 ② (*от прилива крови к коже*) 빨개지다, 얼굴을 붉히다; ~ от волнéния 흥분해서 얼굴이 빨개지다; рýки красне́ют от хóлода 추위에 손이 빨개진다 ③ *тк. несов.* (*стыдиться*) 부끄러워하다; мне за тебя́ прихóдится ~ 나는 너 때문에 남들앞에서 머리를 들지 못하게 되였다 ④ *тк. несов.* (*виднеться*) 붉게 [두드러져] 보이다

красноармéец *м* 붉은 군대 병사

красноармéйск|ий *прил.* 붉은 군대 병사*; ~ая кни́жка 붉은 군대 군인'증

красногвардéец *м* 적위병, 적위군 병사

краснозём *м* 적토, 자토

краснознамённый *прил.* (*удостоенный ордена Красного Знамени*) 적기훈장을 수여받은

красноко́ж|ий *прил.* ① 피부가 붉은 ② (*об индейцах*) 적색인종*; ~ие племенá 아메리카인디안족, 적색인종

краснолéсье *с* 침엽수림

красноречи́в|ый *прил.* ① 말이 능한, 말'재주있는; ~ орáтор 능숙한 웅변가 ② *перен.* (*выразительный*) 표현이 풍부한; ~ взгляд 마음'속을 잘 나타내는 시선 ③ *перен.* (*убедительный*) 설득력있는; ~ фáкт 뚜렷한 사실

красноре́чие *с* 말'재주, 웅변; 웅변술, 미사'법 (*искусство*)

краснотá *ж* ① 붉은것, 붉은색 ② (*сыпь*) 붉은 반'점

краснофлóтец *м* 붉은 군대 해병

краснощёкий *прил.* 빨'볼이 빨간

красну́ха *ж мед.* 풍진

крáсн|ый I *прил.* 붉은; ~ое знáмя 붉은 기'발 **II** *м* 붉은 군대 ◇ Крáсная плóщадь 붉은 광장; Крáсный Крест 적십자회; Сою́з óбществ Крáсного Крестá и Крáсного Полумéсяца 적십자 및 적반월회 (*в СССР*); ~ый уголóк 선전실, 소구락부; ~ая строкá 단락의 첫줄/약간 공백을 내놓고 쓰기 시작한다/; ~ая цена́ /부를수 있는/ 최고가격; ~ая ры́ба 철갑상어류의 물'고기; ~ый зверь /사냥에서/ 고급짐승 /곰, 사슴 따위/; ~ая икрá 연어알; ~ый пéрец 고추; ~ая дéвица 부끄럼 잘 타는 젊은이, 처녀같은 사람

красова́ться ① 아름답게 보이다 ② (*рисоваться*) 자기를 드러내보이다, 모양을 부리다

красотá *ж* 아름다움, 미; красóты природы 자연의 아름다움

красóтка *ж разг.* 미인, 아름다운 녀자

крáсочно *нареч.* 선명한 색으로, 선명하게, 표현'성있게

кра́сочн||ый *прил.* ①염료*; ~ое производство 염료생산 ②(*исполненный красками*) 여러 색으로 그린, 색이 선명한 ③*перен.* (*яркий*) 선명한, 표현력이 강한; ~ое описа́ние 선명한 묘사

красть, украсть ①(*В*) 훔치다, 절취하다 ②*тк. несов.* (*заниматься кражами*) 도적질하다, 도적질을 일삼다

кра́сться 몰래(살금살금) 다가가다 (기여들다, 들어가다)

кра́сящ||ий: ~ее вещество́ 염료, 안료

крат: во́ сто ~ 백배로

кра́тер *м* 분화구

кра́тк||ий *прил.* ①(*сжатый*) 간단한, 간략한; ~ое описа́ние (изложе́ние) 요약, 개요 ② (*короткий*) 짧은, 길지 않은; 가까운 (*о дороге*); ~ая встре́ча 짧은 대면(상봉); ~ий путь 가까운 길 ③ *лингв.* 짧게 발음되는; ~ие гла́сные 짧은 모음 ④(*немногословный*): я бу́ду кра́ток 나는 간단히 말하겠다 ◇ ~ое прилага́тельное *лингв.* 형용사의 간단형; «и» ~ое 짧은 «и» (-й)

кра́тко *нареч.* 간단히

кратковре́менн||ый *прил.* 단기간*; ~ое пребыва́ние 단기간의 체류

краткосро́чн||ый *прил.* 기한이 짧은, 단기*; ~ые ку́рсы 단기 강습소; ~ая ссу́да 단기대부

кра́ткость *ж* 짧은것; 간결'성, 함축성 (*сжатость*)

кра́тное *с мат.* 배수

кра́тн||ый *прил. мат.* 어떤 수로 제해지는, 배수*; ~ые чи́сла 배수(倍數)

крах *м* ①파산 ② *перен.* 실패, 참패, 붕괴; потерпе́ть ~ 실패하다

крахма́л *м* 전분, [옷에 먹이는]풀; карто́фельный ~ 감자녹말; ри́совый ~ 무리'가루, 무리풀

крахма́лить, накрахма́лить (*В*) /빨래에/풀을 먹이다

крахма́льный *прил.* ①전분*, 풀* ②(*накрахмаленный*) 풀을 먹인, 빳빳한; ~ воротничо́к 풀을 먹인 깃(카라)

кра́шение *с* 염색, 색칠하는것

кра́шен||ый *прил.* ①염색한, 색칠한, 물들인; ~ые во́лосы 염색한 머리 ② *разг.* (*о лице и т. п.*) 화장을 한

краю́ха *ж разг.*: ~ хле́ба 빵의 큰 쪼각

крева́тка *ж зоол.* 새우

крева́точный *прил.* 새우*

кре́дит *м бухг.* 대방

креди́т *м* ①[신용]대부, 차관, 크레지트; иностра́нный ~ 외국차관; краткосро́чный ~ 단기크레지트; долгосро́чный ~ 장기크레지트; предоста́вить ~ 차관을 들이다; продава́ть в ~ 신용으로(대부로, 외상으로) 팔다 ②~ы *мн.* (*ассигнования*) 지출예산금 ③(*доверие*) 신임, 신망 ◇ госуда́рственный ~ *эк.* 국채, 공채

креди́тн||ый *прил.* 신용[대부]*; ~ые опера́ции 신용거래

кредитова́ние *с* ①융자, 대부 ② *фин.* 자금지출

кредитова́ть *несов. и сов.* (*В*) ①(*давать в долг*) 융자하다, 신용대부하다, 차관을 주다; ~ *кого-л.* большо́й су́ммой ...에게 거액을 융자하다 ② *фин.* 자금을 지출하다; ~ строи́тельство 건설에 자금을 지출하다

кредито́р *м* 대부자, 채'권자, 채주

кредитоспосо́бность *ж* 상환능력

кредитоспосо́бный *прил.* 상환능력이 있는

кре́до *с нескл.* (*убеждения*) 신조, 신념; изложи́ть своё ~ 자기의 신념을 피력하다

кре́йсер *м* 순양함

кре́йсерск||ий *прил.*: ~ая ско́рость 순항속도

крейси́ровать ①일'정한 항로를 항행하다 ② *воен.* 순해하다

кре́кинг *м хим* 크레킹, 분해증류

крем *м* ①크림; я́блочный ~ 사과크림 ②(*косметический*) /화장용/크림 ③(*для обуви*) 구두약, 구두기름; сапо́жный ~ 구두약

крематóрий *м* 화장터

крема́ция *ж* 화장

кремéнь *м* ①부시'돌 ② *перен.* (*о человеке*) 강인한(완고한) 사람

кремлёвск||ий *прил.* 크레믈리*; ~ие кура́нты 크레믈리의 탑시계; Кремлёвский Дворе́ц съе́здов 크레믈리 대회당

кремль *м* /고대로씨야도시의/ 내성; 크레믈리 (*в Москве*)

кремнёвый *прил.* ①규석*; 부시'돌*; ② *перен.* 강인한, 완고한

кре́мний *м хим.* 규소

кремни́стый I *прил.* ①돌이 많이 깔린 ② *перен.* 강인한, 완고한

кремни́ст||ый II *прил. хим.* 규소*; ~ые соедине́ния 규소화합물; ~ая сталь 규소강

кре́мов||ый *прил.* ①크림*, 크림을 바른; ~ое пиро́жное 크림케키 ②(*о цвете*) 크림빛*, 노르무레하고 흰

крен *м* ①*мор., ав.* /배나 비행기의/경사; дать ~ 옆으로 기울다, 경사지다; парохо́д идёт с си́льным ~ом 기선은 옆으로 몹시 기울어져서 간다 ② *перен.* 방향전환, 편향

кре́ндель *м* 꼬아서 만든 흰빵, 빠배기빵

крени́||ть, накрени́ть (*В*) /배나 비행기를/옆으로 기울게 하다; парохо́д си́льно ~ло 기선이 몹시 기울었다

крени́ться, накрени́ться /배나 비행기가/옆으로 기울다, 기울어지다

креозо́т *м хим.* 크레오소트

креп *м* ①(*ткань*) 크레프[천] ②(*траурная повязка*) 검은 천으로 만든 상장

крепдеши́н *м* 크레프데신 /탁타하고 얇게 짠 불투명한 비단/

крепи́ть ①(*В*) (*укреплять*) 고정(고착)시키다, 붙이다, 달다; ~ ре́льсы к шпа́лам 침목에 레루를 고정시키다; ~ леса́ на стро́йке 건설'장에서 발판을 든든히 잡아매다 ② (*В*) *горн.* 동발을 세우다; ~ забо́й 막장에 동발을 세우다 ③ (*В*) *мор.* (*привязывать*) 동여매다, 비끌어매다; ~ кана́т 배'줄을 비끌어매다 ④(*В*) (*делать прочным, усиливать*) 공고화(강화)하다; ~ оборо́ну 국방을 강화하다; ~ дру́жбу 친선을 강화하다 ⑤(*о желудке*) 변비'증에 걸리게 하다; больно́го крепи́т 환자는 변비'증에 걸렸다

крепи́ться (*сдерживаться*) 자제하다, 참다

кре́пк||ий *прил.* ①굳은, 단단한, 튼튼한; ~ая ткань 질긴 천; ~ая верёвка 튼튼한 줄 ② (*не изношенный*) 해지지 않은, 새것인; брю́ки ещё ~ие 바지는 아직 성하다 ③ (*сильный, выносливый*) 튼튼한, 건장한, 힘센; ~ий организм 튼튼한 몸; ~ий ма́льчик 건강한 소년; ~ие не́рвы 강한 신경 ④(*стойкий, непоколебимый*) 견결한, 견실한, 불굴의; ~ий челове́к 견실한 사람 ⑤(*надёжный*) 확고한, 믿음성있는; 깊은 (*о чувствах*); ~ая дру́жба 변함없는 친선; ~ое сло́во 확고한 약속 ⑥(*о напитках*)/차 따위가/진한, /술, 담배 따위가/독한; ~ий чай (ко́фе) 진한 차(커피); ~ий таба́к 독한 담배; ~ое вино́ 독한 술(포도주) ◇ ~ий сон 깊은 잠

кре́пко *нареч.* 튼튼히, 단단히; ~ полюби́ть *кого-л.* 몹시 사랑하다; ~ спать 깊은 잠에 들다, 깊이 잠들다

крепле́ние *с* ①(*действие*) 고정시키는것; *мор.* 비끌어매는것 (*снастей*) ② *горн.* 동발 ③ (*у лыж*) [발을 고정시키는]스키의 장치

кре́пнуть, окре́пнуть 더욱 굳어지다, 튼튼해지다; 몸이 튼튼해지다, 건강해지다 (*после болезни*)

крепостни́чество *с* 농노제

крепостн||о́й I *ист.* I *прил.* 농노[제]*; ~ое хозя́йство 농노제 경리; ~о́й крестья́нин 농노; ~о́е пра́во 농노제 II *м* 농노

крепостно́й II *прил. воен.* 성새*, 요새*

кре́пость I *ж* ①(*прочность*) 굳은것, 강도, 경도 ② (*сила*) [몸이]튼튼한것; 강의성, 견실'성 (*непоколебимость*) ③(*насыщенность*) 농도 (*раствора*); 도수 (*спиртных напитков*)

кре́пость II *ж воен.* 성새, 요새

крепча́||ть (*о морозе, ветре*) 강해지다, 세지다; ве́тер ~ет 바람이 세차진다

крепы́ш *м разг.* 실팍한 사람, 건강아

крепь *ж горн.* 동발

кре́сло *с* 안락의자; ~-крова́ть 침대겸용 안락의자

крест *м* ①십자가 ②(*предмет в виде креста*) 십자형의 물건 ③(*орден*) 십자훈장 ④ *перен.* (*испытания, страдания*) 시련, 수난, 고통; нести́ свой ~ 고난을 겪고나가다 ◇ ста́вить ~ на *ком-чём-л.* ...를 포기(단념)하다; ~-на́крест 십자모양으로, 교차되게

крести́ец *м анат.* 천골

кресты́ *мн.* ①(*обряд*) 세례[식] ② (*празднество*) 세례축하잔치

крести́ть, окрести́ть, перекрести́ть (*В*) ① *сов.* окрести́ть (*обращать в христианство*) 세례를 주다; [세례때] 이름을 지어주다; 명칭(별명)을 달다 (*давать имя*) ② *тк. несов.* (*быть крёстным, крёстной у кого-л.*) 교부(교모)로 되다 ③*сов.* перекрести́ть (*делать знак крестом*) /기도할때/십자를 긋다

крести́ться, окрести́ться, перекрести́ться ① *сов.* окрести́ться (*принимать христианство*) 세례를 받다, 세례를 받고 기독교신앙을 접수하다 ② *сов.* перекрести́ться (*делать знак креста*) /기도할때/십자를 긋다

крест-на́крест *нареч.* 십자모양으로, 교차되게

кре́стная *ж разг.* 교모

кре́стник *м* 교자

кре́стница *ж* 교녀

крёстн||ый I *прил.* ①: ~ая мать 교모; ~ый оте́ц 교부 **II** *м* 교부
крестови́на *ж* ① 십자형으로 무은 각재 ② *ж.-д.* 철차, 분기점
крестово́й *прил.*: ~ похо́д *ист.* 십자군 원정
крестоно́сец *м ист.* 십자군 군인
крестцо́в||ый *прил.*: ~ая кость *анат.* 천골
крестья́н||ин *м*, **~ка** *ж* 농민, 농부, 농사꾼
крестья́нский *прил.* 농민*, 농부*
крестья́нство *с* ①농민 ② *ист.* (*сословие*) 농민층
кретин *м* ①(*больной*) 크레틴병백치 ②*разг. брак.* 머저리, 바보
кре́чет *м* (*птица*) 꿩매
крещéние *с рел.* ①(*обряд*) 세례 ② (*праздник*) 주현절, 크리스도세례제 ◇ боевóе ~ 전투 세례, 전투에서의 첫 참가
крещёный *прил.* 세례를 받은
крива́я *ж* /도표상의/ 곡선; ~ ро́ста *чего-л.* ... 의 장성을 보여주는 곡선
кривизна́ *ж* ①굴곡, 완곡, 휜것, 비뚤어진것 ② (*степень отклонения*) 굴곡정도, 완곡정도, 곡률
крив||и́ть, скрив||и́ть, покрив||и́ть (*B*) 찡그리다, 비쭉거리다; ~ гу́бы 입술을 삐죽거리다 ◇ ~ душо́й 량심을 속이다; 거짓말을 하다(*лгать*)
кривля́ка *м, ж разг.*: 망칙한 몸가짐을 하는 사람, 거드름빼는 사람
кривля́нье *с* 망칙한 몸가짐을 하는 것, 거드름빼는것
кривля́ться 몸을 괴상하게 비꼬다, 망칙한 몸가짐을 하다, 거드름빼다
кри́во *нареч.* 비뚤게, 기우뚱하게, 한쪽으로 기울어져서
кривобо́кий *прил.* 옆구리가 비뚤어진, 몸이 휜
крив||о́й *прил.* ① (*изогнутый*) 구불구불한, 휘여진, 비뚤어진, 구부정한; 기우뚱한, 찌그러진 (*перекошенный*); ~а́я ли́ния 곡선; ~ы́е но́ги 휘여든(곧지 않은)다리; ~а́я у́лица 구불구불한 거리 ② *разг.* (*одноглазый*) 애꾸눈*, 외눈통이*; ~о́й на оди́н глаз 한쪽 눈이 먼 ◇ ~о́е зе́ркало 외곡된(뚱자화된)묘사
кривоно́гий *прил.* 다리가 휘여든, 다리가 구부정한
кривото́лки *мн.* 부당한(무근거한)시비
кривоши́п *м тех.* 크랑크축, 곡축
кри́зис *м* ① (*резкий перелом*) 위기, 중한 고비; переживáть ~ 위기를 당하다 ② *мед.* 생사의 고비 ③ *эк.* 공황; экономи́ческий ~ 경제공황; фина́нсовый ~ 재정난; то́пливный ~ 연료난; энергети́ческий ~ 동력부족, 동력위기 ◇ прави́тельственный ~ 정부위기 полити́ческий ~ 정치위기
кри́зисн||ый *прил.* ①위기*; ~ые явле́ния 위기현상 ② *эк.* 공황*; ~ая ситуа́ция 공황정세
крик *м* ①웨침소리, 고함, 아우성; ~и о по́мощи 구원해달라고 부르짖는 소리 ②(*животных, птиц*) 울부짖음, [짖는]소리 ③ (*брань*) 욕설 ◇ после́дний ~ мо́ды 최신류행
крикли́в||ый *прил.* ①떠들기 좋아하는 ②(*о голосе*) 큰, 높은, 째는듯한; 울음소리가 떠들썩한 (*о птицах*) ③*перен.* (*бросающийся в глаза*) 남들의 주목을 끄는; 요란스러운 (*шумный*); ~ая рекла́ма 요란스러운 광고; ~ый наря́д 요란스러운 차림새
кри́кнуть *сов.* (*однокр. к* крича́ть) 웨치다, 소리치다
крику́н *м*, **~ья** *ж* ①호통'군, 말'소리가 큰 사람 ② *перен.* (*пустой человек*) 떠버리, 흰소리쟁이
криминáл *м разг.* 범죄
криминали́ст *м* 형법학자, 형사문제전문가
криминали́стика *ж* 형법학
криминáльн||ый *прил.* 형사*, 형법에 저촉되는; ~ое де́ло 형사문제
криминоло́гия *ж* 범죄학
кри́нка *ж см.* кры́нка
криптогра́мма *ж* 암호문
криптогра́фия *ж* 암호표기'법
криптоме́рия *ж бот.* 삼(杉)나무
криптóн *м хим.* 크립톤/불활'성가스/
криста́лл *м* 결'정[체]
кристаллиза́ция *ж* 결'정화[작용]
кристаллизи́ровать(ся) *несов. и сов. см.* кристаллизова́ть(ся)
кристаллизова́ть *несов. и сов.* 결'정화하다, 정화(晶化)하다, 결'정시키다
кристаллизова́ться *несов. и сов.* 결'정화되다, 결'정을 이루다, 결'정형태를 띠다
кристалли́ческий *прил.* 결'정으로 된, 결'정화한
криста́льно *нареч.*: ~ че́стный 티끌만한 흠도 없이 정직한
криста́льн||ый *прил.* ①수정같이 투명한, 맑은, 깨끗한; ~ый родни́к 수정같이 맑은 샘 ② *перен.* (*безукоризненный*) 나무랄(흠잡을)데 없는, 결백한; ~ая душа́ 결백한 마음, 청백한 사람
крите́ри||й *м* 기준; служи́ть ~ем 기준으로 되다
кри́тик *м* 비판자, 비평가; литерату́рный ~ 평론가
кри́тик||а *ж* ①비판; ~а и самокри́тика 비판과 자기비판; подверга́ть кого-что-л. ~е ...을 비판하다 ② *лит.* 평론 ③ *собир.* (*критики*) 평론가들 ◇ э́то не выде́рживает [никако́й] ~и 이것은 비판할 여지가 없다; ни́же вся́кой ~и 비판할 가치가 없다
критикáн *м* 시비'군, 잔소리'군, 시시하게 따지기 잘 하는 사람
критикáнство *с* 시비질, 잔소리, 시시하게 따지는것
критикова́ть (*B*) 비판하다; 시비하다 (*по мелочам*)
критици́зм *м* ①비판적 태도 ② *филос.* 비판철학
крити́чески *нареч.* 비판적으로; ~ относи́ться к *чему-л.*, ~ смотре́ть на *что-л.* ...을 비판적으로 대하다
крити́ческ||ий I *прил.* (*содержащий критику*) 비판*, 비판적; ~ая статья́ 평론; ~ий ум 비판적 기질
крити́ческ||ий II *прил.* ① (*переломный*) 고비를 넘기는, 전환*; ~ий во́зраст 소년이 청년으로 되는 시기 /버릇이 잘못 들지 않게 특별히 지도해주어야 할 년령기/ ② (*трудный, опасный*) 매우 어려운, 위험한; ~ий моме́нт 위기; ~ое положе́ние 위급한 정세(사태) ◇ ~ая температу́ра *физ.* 림계온도
крича́ть ①웨치다, 고함(아우성)치다; 큰 소리로 말하다, 소리치다 (*громко говорить*); 크게 울다 (*громко плакать*); 부르다 (*провозглашать*); 큰 소리로 울다, 울부짖다 (*о животных, птицах*); ~ от бо́ли 아파서 비명을 울리다; ~ «ура́!» 만세를 부르다 ② (*на B*) (*бранить*) ...를 큰 소리로 나무라다, 되게 꾸짖다, 호통하다 ③ (*B*) (*звать*) 소리쳐(큰 소리로) 부르다 ④(*о П*) *разг.* (*много говорить, писать*) 떠들어대다 ⑤ *перен.* (*бросаться в глаза*) 두드러지게 나타나다, 남의 눈에 잘 띄우다
крича́щий I *прич. от* крича́ть **II** *прил.* 요란스러운, 요란한; ~ наря́д 요란한 화장
кров *м* 거처, 의지할곳; 주택 (*жилище*); 집 (*дом*): 지붕 (*крыша*); оста́ться без ~а 거리에 나앉다, 의지할 곳 없다
кровá||вый *прил.* ①피*, 피가 섞인; ~ая ра́на 피가 흐르는 상처; ~ое пятно́ 피자욱, 피방울자리 ② (*окровавленный*) 피묻은, 피투성이*; ~ая оде́жда 피묻은 옷 ③(*кровопролитный*) 류혈'적; ~ая би́тва, ~ый бой 류혈'적 전투, 혈'전 ④(*ярко-красный*) 피같은 색*, 선홍색* ◇ ~ые слёзы 피눈물, 몹시 슬퍼우는 눈물; ~ый пот 피땀
кровáть *ж* 침대; двуспа́льная ~ 2(이)인용 침대
кро́вельн||ый *прил.* 지붕 씌우는, 지붕에 쓰이는; ~ые рабо́ты 지붕 씌우는 일; ~ое желе́зо 지붕에 쓰이는 양철(합석)
кро́вельщик *м* 지붕을 잇는 사람
кровенóсн||ый *прил.*: ~ый сосу́д 혈관; ~ая систе́ма 혈액순환계통
кровúнк||а *ж*: ни ~и в лице́ [нет, не оста́лось] 얼굴에 피'기 하나 없다, 얼굴이 백지장같다
кро́вля *ж* 지붕
кро́вно *нареч.*: ~ свя́занный 혈통적으로(밀'접하게) 련결되여있는; ~ заинтересо́ванный в *чём-л.* ...에 절'실한 리해관계를 가지고있는
кро́вн||ый *прил.* ① (*родной*) 피를 갈이나눈, 혈통이 같은; ~ый брат 피를 갈이 한 형(아우); ~ый ро́дственник 같은 혈통의 친척 ② (*родственный*) 혈연적; ~ое родство́ 혈연, 혈통적 친족성; ~ые свя́зи 혈연관계 ③ (*породистый*) 순혈'종*; ~ая ло́шадь 순혈'종의 말 ④ *перен.* (*насущный*) 절'실한, 사활'적; ~ое де́ло 사활'적인 일; ~ые интере́сы 절'실한 리해관계 ⑤ *разг.* (*добытый тяжёлым трудом*) 피땀을 흘리면서 번; ~ые де́ньги 피땀으로 번 돈 ◇ ~ая оби́да 혹독한 모욕; ~ый враг 불구대천의 원쑤; ~ая месть 근친복수
кровожáдный *прил.* 피에 굶주린, 잔인한, 가혹한
кровоизлия́ние *с мед.* 출혈; ~ в мозг 뇌출혈
кровообраще́ние *с* 혈액순환
кровоостанáвливающ||ий *прил.*: ~ее сре́дство 지혈'제
кровопи́йца *м, ж* 흡혈귀, 피에 굶주린자
кровоподтёк *м* 멍, 멍든 자리
кровопроли́тие *с* 류혈, 살륙

кровопроли́тный *прил.* 류혈'적; ~ бой 류혈'적 전투, 혈'전
кровопуска́ние *с* 사혈(瀉血)
кровосмеше́ние *с* 친족결혼; 근친교배 (*о животных*)
кровоснабже́ние *с* 혈액공급
кровотече́ние *с* 출혈; си́льное ~ 심한 출혈; останови́ть ~ 지혈하다
кровоточа́щ||ий *прил.*: ~ая ра́на 출혈상(出血傷)
кровоточи́||ть 출혈하다; ра́на си́льно ~т 상처의 출혈이 심하다
кровохара́нье *с* 각혈(喀血)
кров||ь *ж* ① 피, 혈액; вено́зная (арteриа́льная) ~ь 정맥(동맥)혈; у него́ из но́са пошла́ ~ь 그는 코피가 터졌다; останови́ть ~ь 지혈하다; переливать ~ь 수혈하다; у него́ глаза́ налили́сь ~ью 그의 눈은 충혈되였다; истека́ть ~ью 피를 많이 흘리다, 출혈이 심하여 기진맥진해지다; ② *перен.* (*родство*) 혈연, 한 피'줄 ③ (*порода животных*) /동물의/ 종; конь чи́стых ~е́й 우량종의 말 ④ (*о происхождении людей*) 가문, 출신; он каза́к по ~и 그는 출신이 까자크다 ⑤ *перен.* (*кровопролитие*) 살육, 류혈; жа́жда ~и 피에 굶주린것, 살육하려는 욕망 ◇ проливать ~ь за *кого-что* ...을 위하여 피를 흘려 싸우다; смыть ~ью 피로 복수하다; се́рдце ~ью облива́ется /불쌍하여, 동정하여/ 가슴이 찢어지는것같다, 몹시 상심하다; би́ться до после́дней ка́пли ~и 마지막 피 한방울까지 싸우다; э́то у него́ в ~и 이것은 그의 성'격에서 오는것이다, 이것은 그가 타고난것이다
кровян||о́й *прил.* 피*; ~о́е давле́ние 혈압
крои́ть, скрои́ть (*В*) 마르다, 재단하다
кро́йк||а *ж* 마름질, 재단; ку́рсы ~и и шитья́ 양재강습소
крокоди́л *м* 악어
крокоди́лов *прил.*: ~ы слёзы 거짓눈물, 거짓동정
кро́лик *м* 집토끼
кроликово́д *м* 토끼사양업자, 양토업자
кроликово́дство *с* 토끼사양[업]
кроликово́дческ||ий *прил.* 토끼사양*; ~ая фе́рма 토끼사양장
кро́личь||ий *прил.* [집]토끼*, 토끼털*; ~ий мех 토끼털, 토끼모피; ~ье мя́со 토끼고기; ~ья ша́пка 토끼털모자
кроль *м спорт.* 빨헤염, 크롤수영'법
крольча́тина *ж* 토끼고기
крольча́тник *м* 토끼장, 토끼우리
крольчи́ха *ж* 암토끼
кро́ме *предлог* (*Р*) ① (*за исключением*) 밖에, 외에, 제외하고는; ~ него́ э́того никто́ не зна́ет 그사람밖에 이것을 아무도 모릅니다 ② (*вдобавок*) 밖에도; ~ меня́, бы́ло еще́ дво́е 나밖에도 두 사람이 더 있었다 ◇ ~ того́ *вводн. сл.* 그밖에, 게다가; ~ шу́ток 롱담이 아니라, 정말
кроме́шн||ый *прил.*: ~ый ад 지옥같은 처지, 생지옥; тьма ~ая 캄캄칠야
кро́мка *ж* ① (*материи*) 량쪽 가장자리 ② (*металла и т. п.*) 가장자리; ~ льда 얼음의 가장자리
кромса́ть, искромса́ть (*В*) *разг.* 마구(되는대로, 조박조박) 베다, 썰다, 자르다; ~ матери́ю 천을 조각조각 자르다
кро́на I *ж* (*дерева*) /가지와 잎으로 이루어지는 나무의/웃도리, 수관
кро́на II *ж* (*монета*) 크로네/화폐단위/
кронци́ркуль *м* ① (*чертёжный инструмент*) 용수철콤파스 ② (*измерительный инструмент*) 측정콤파스
кронште́йн *м* ① *архит.* 받침돌, 까치발 ② *тех.* 걸개, 받들개, 브라케트
кропи́ть (*В Т*) ① (*слегка брызгать*) 끼얹다, 뿌리다 ② (*о дожде*) /비가/보슬보슬 내리다
кропотли́вый *прил.* ① (*о работе*) 세심한 주의를 요하는 ② (*о человеке*) 꾸준한, 꼼꼼한, 깐깐하게 파고 드는
кросс *м* 산야횡당경주; лы́жный ~ 산야횡당스키경주
кроссво́рд *м* 크로스워드, 가로세로글풀이; реша́ть ~ 크로스워드를 풀다
крот *м* ① (*животное*) 두더지 ② (*мех*) 두더지모피, 두더지털
кро́ткий *прил.* 온순한, 유순한; ~ нрав 유화한 성품; ~ взгляд 부드러운(유순한) 시선; ~ челове́к 온순한 사람
крото́в||ый *прил.* ① 두더지*; ~ая но́рка 두더지굴 ② (*из меха крота*) 두더지털*
кро́тость *ж* 온순, 유순, 량순
крохобо́р *м* ① (*скупой человек*) 린색한 사람 ② (*мелочный человек*) 자질구레한 일에 골몰하는 사람
крохобо́рство *с* 잘고 시시한 욕심
крохобо́рствовать 잘고 시시한 욕심을 부리다
кро́хотный *прил. см.* кро́шечный
кро́шечный *прил.* 극히 작은, 자그마한, 꼬마*; ~ кусо́чек 눈곱만한 조각
кроши́ть ① (*В*) 잘게 썰다(베다, 부스러뜨리다); ~ зе́лень 푸성귀를 썰다; ~ хлеб 빵을 부스러뜨리다; 빵을 잘게 베다 (*мелко резать*) ② (*В*) *разг.* (*ломать*) 꺾어서(부셔서)쪼각내다, 두들겨부시다; 소멸(소탕)하다 (*громить*) ③ (*сорить*) /부스러기를/헤뜨리다, 떨구다; не кроши́ на́ пол 부스러기를 바닥에 헤뜨리지 말아라
кроши́ться 잘 부스러지다, 잘게 갈라지다; хлеб кро́шится 빵이 부스러진다
кро́шк||а *ж* ① 부스러기; ~и хле́ба 빵부스러기 ② *м*, *ж разг.* (*о ребёнке*) 꼬마, 꼬맹이 ◇ ни ~и 조금도, 손톱만치도
круг *м* ① 원, 바퀴; 동그라미 (*кружок*); вычислить пло́щадь ~а 원의 면적을 구하다; самолёт сде́лал ~ над го́родом 비행기는 도시상공을 한바퀴 돌았다 ② (*цепочка людей*) 둘러선 환; лю́ди тесне́е сомкну́ли ~ 사람들은 자기들이 둘러선 환을 더욱 좁혔다 ③ (*предмет в форме круга*) 동그라미, 원형의 물체; ~ сы́ра 둥근 치즈덩이; спаса́тельный ~ 구명대(求命帶) ④ (*цепь действий, событий*) 과정, 행정; пройти́ весь ~ образова́ния 전과정을 거치다 ⑤ (*перечень чего-л.*) 목록; ~ вопро́сов 문제의 목록 ⑥ (*сфера, область*) 범위, 령역, 분야; ~ де́ятельности 활'동범위; э́то не вхо́дит в ~ мои́х обя́занностей 이것은 나의 임무의 한계를 벗어나는것이다; ~ чте́ния 독서범위; расширя́ть ~ свои́х позна́ний 자기의 지식을 넓히다 ⑦ (*группа людей*) /사람들의/ 집단, 그루빠; в ~у́ друзе́й 벗들가운데서; в ~у́ семьи́, в семе́йном ~у́ 가족들속에서, 가족들이 다 있는데서; и́збранный ~ 특정한 사람들의 그루빠; в своём ~у́ 자기와 가까운 사람들가운데서, 자기네들끼리 ⑧ ~и́ *мн.* (*общественные или профессиональные группировки*) 계층; пра́вящие ~и́ 지배층; полити́ческие ~и́ 정치계; вое́нные ~и́ 군인층, 군부; авторите́тные ~и́ 유력자층; литерату́рные ~и́ 문학계, 문단; вое́нно-промы́шленные ~и́ 군사공업기업주들 ◇ ~и́ под глаза́ми 과로했을때 눈밑에 생기는 퍼런 기운; ~и́ пе́ред глаза́ми плыву́т /몹시 피로했을때/눈앞이 빙빙 돈다; голова́ идёт ~ом 1) (*от усталости*) 머리가 빙빙 돌아간다 2) (*от растерянности*) /일, 걱정이 너무 많아서/머리가 터질것같다, 어떻게 해야 할지 종잡을수 없다; сде́лать ~ 먼 길로 돌아서가다; на ~ (*приблизительно*) 평균, 개략적으로 계산해서
кру́гленьк||ий *прил.*: ~ая су́мма 많은 금액, 거액
круглогод||и́чный, ~ово́й *прил.* 년간(온 한해)계속되는
круглоли́цый *прил.* 얼굴이 둥근
круглосу́точн||ый *прил.* 주야 계속하는; ~ое дежу́рство 이십사시간 근무당번
кру́гл||ый *прил.* ① 둥근, 원형*; ~ый стол 원탁; ~ая пила́ 둥근 톱 ② (*толстый*) 살이 진, 뚱뚱한, 포동포동한 ③ (*целый, весь*): ~ый год 온근일년, 만일년, 일년내내; ~ые су́тки 온근일'주야 ④ (*совершенный*): ~ый дура́к 알머저리; ~ый неве́жда 일'자무식쟁이 ◇ за ~ым столо́м (*конференция и т. п.*) 원탁회의; ~ый сирота́ 부모를 다 잃은 고아; ~ый отли́чник (~ая отли́чница) 전과목최우등생; учи́ться на ~ые пятёрки 전과목최우등으로 공부하다; ~ые ско́бки 둥근 괄호; ~ая су́мма 많은 금액, 거액; для ~ого счёта 개략적으로 계산해서; де́лать ~ые глаза́ 눈이 휘둥그래지다
кругов||о́й *прил.* 원형*, 순환(회전)하는; ~о́е движе́ние 원형(순환)운동 ◇ ~а́я пору́ка 1) (*коллективная ответственность*) 호상보'증, 련대책임 2) (*взаимная выручка*) 호상구원; 호상은닉 (*укрывательство*)
круговоро́т *м* ① 순환, 회전 ② *перен.* 부단한 운동(변화); ~ собы́тий 사'건의 부단한 변화
кругозо́р *м* ① (*пространство*) 시야, 안계 ② (*объём познаний*) 식견; 지식(*знания*); челове́к с широ́ким (у́зким) ~ом 지식이 넓은(좁은)사람; расширя́ть свой ~ 자기의 지식시야를 넓히다; иде́йно-полити́ческий ~ 사상정치적 식견
круго́м I *нареч.* ① (*делая круг*) 빙 돌아, 원을 그리며; обойти́ ~ 한바퀴 빙 돌다; поверну́ться ~ 뒤로 돌아서다 ② (*вокруг*) 주위에, 사방에; ~ нет никого́ 주위에는 아무도 없다 ③ *разг.* (*полностью*) 전'적으로, 완전히; я ~ винова́т 전'적으로 내 잘못이다; он ~ до́лжен, он ~ в долга́х 그는 빚투성이다 **II** *предлог* (*Р*) *разг.* 주위에, 주위를; ~ до́ма расту́т цветы́ 집주위에 꽃

이 핀다 ◇ ~! (*команда*) 뒤로 돌 앗!
кругообо́рот *м* 순환
кругосве́тный *прил.* 세계일'주*; ~ое путеше́ствие 세계일'주려행
кружева́ *мн. см.* кру́жево
кружевно́й *прил.* ① 레스를 단; ~о́й воротничо́к 레스를 단 깃 ② *перен.* 레스비슷한, 그물처럼 짠, 가벼운
кру́жево *с* 레스; плести́ ~á 레스를 뜨다
кружи́ть ① (*В*) (*вертеть*) 돌리다, 빙글빙글 돌게 하다 ② (*о птице, самолёте*) 빙빙 돌다, 맴돌다, 원을 그리며 날다 ③ (*блуждать*) 헤매다, 이리저리 돌아서가다 ④ (*о метели и т. п.*) 휩날리다, 휘몰다
кружи́ться ①돌다, 회전하다, 빙글빙글 돌아가다 ② *перен. разг.* (*суетиться*) 바삐 돌아치다 ③ (*о птице, самолёте*) 빙빙 돌며 날다, 원을 그리며 날다 ④ *разг.* (*блуждать*)항상 붙어다니다, 주위에서 돌다 ⑤ (*о метели и т. п.*) 휩날리다, 떠돌다 ◇ у меня́ голова́ кру́жится 나는 어질어질한다, 현훈'증이 난다
кру́жка *ж* [손잡이가 달린] 큰 고뿌; 양철고뿌 (*металлическая*); вы́пить ~у пи́ва 맥주를 한꼬뿌 마시다
кружо́вец *м* 써클원, 소조원
кру́жный *прил.*: идти́ (е́хать) ~ым путём 둘움길로 가다(오다); узна́ть ~ым путём 간접적으로(우회적인 방법으로) 알아내다
кружо́к *м* ①동그라미 ② (*группа людей*) 그루빠, 모임, 집단 ③ (*для занятий*) 소조, 써클, 크루쇼크; литерату́рный ~ 문학소조; драмати́ческий ~ 연극써클
круи́з *м* 려행
круп I *м* (*лошади*) /말의/궁둥이
круп II *м мед.* 크루프, 크루프성염'증
крупа́ *ж* ①[껍질을 벗긴] 낟알, 쌀, 싸라기; гре́чневая ~ 메밀쌀; овся́ная ~ 귀밀쌀 ② (*снег*) 싸라기눈, 싸락눈
крупи́нка *ж* ① (*зерно крупы*) /곡식의/ 쌀알 ② (*мелкий кусочек*) 싸라기같은 알, 아주 작은 쪼각; ~ песка́ 모래알; ~ зо́лота 금싸라기
крупи́ца *ж см.* крупи́нка
кру́пно *нареч.*: ~ наре́зать 굵게(크게) 썰다; ~ писа́ть 크게 쓰다 ◇ ~ поговори́ть с *кем-л.* 크게 다투다, 격론하다
крупноблочный *прил.* 대형블로크*; ~ое строи́тельство 대형블로크에 의한 건설
крупногабари́тный *прил.* 대형*, 규격이(규모가)큰
крупнозерни́стый *прил.*: ~ песо́к 왕모래, 굵은 모래
крупнокали́берный *прил.* 대구경*
крупнопане́льный *прил.* 대형빠넬*; ~ое строи́тельство 대형빠넬에 의한 조립식 건설
кру́пный *прил.* ① /알, 구성부분이/ 큰, 굵은; ~ый песо́к 왕모래; ~ый снег 함박눈; ~ый по́черк 큼직큼직하게 쓴 글씨 ② (*большой*) /크기, 규격이/큰, 굵은, 몸'집이 큰; ~ые я́блоки 큰 사과; ~ые черты́ лица́ 선이 굵은 얼굴; ~ый мужчи́на 뻐'대가 굵은 사나이 ③ (*многочисленный*) 인원이 많은; ~ый отря́д 대부대 ④ (*большого масштаба*) 대규모*, 재산이 많은; ~ая промы́шленность 대공업, 대규모 공업; ~ая буржуази́я 대부르죠아지 ⑤ (*значительный*) /의의, 영향력이/큰, 저명한, 이름난; ~ый учёный 대학자, 이름난 학자; ~ый писа́тель 대작가, 저명한 작가 ⑥ (*важный, существенный*) 중요한, 중대한; ~ый успе́х 대성'과; ~ая побе́да 대승리; ~ое собы́тие 중대한 사'건 ◇ ~ые де́ньги 큰 돈, 단위가 높은 화폐; ~ый разгово́р 날카로운(불쾌한) 언쟁
крупо́зный *прил.*: ~ое воспале́ние лёгких 크루프성폐염
крупору́шка *ж* ① 매'돌; 정미기 (*машина*) ② (*предприятие*) 정미소
крутизна́ *ж* ① 가파른것, 급한 경사 ② (*обрыв, спуск*) 가파른곳, 벼랑, 낭떠러지
крути́ть ① (*В*) 돌리다, 회전시키다; ~ ру́чку 손잡이를 돌리다; ~ голово́й 머리를 도리질하다 ② (*В*) (*скручивать*)꼬다, 틀다, 말다; ~ верёвку 새끼를 꼬다; ~ папиро́су 담배를 말다 ③ (*В*) (*о ветре, буре*) /바람이/감아(말아, 불어)올리다 ④ (*Т*) *разг.* (*распоряжаться*) 마음대로 하다(처리하다), 쥐였다 뗐다하다 ◇ ~ ру́ки *кому-л.* 뒤'결박짓다
крути́ться ① 돌다, 회전하다 ② (*о снеге, пыли и т. п.*) 휩날리다; 휘몰아치다 (*о вьюге, вихре*) ③ *разг.* (*быть около кого-л.*) [언제나]붙어있다 ④ *разг.* (*быть в хлопотах*) [이리저리] 바삐 돌아다니다, 늘 바삐 돌아가다
кру́то *нареч.* ① (*отвесно*) 가파르게; 험하게 ② (*внезапно*) 갑작스레, 급격하게 ③ (*сурово*) 세게, 단호(엄격)하게
крутой́ *прил.* ① (*отвесный*) 가파른, 험한, 급한; ~о́й бе́рег 험한 기슭; ~о́й склон 급한 경사; ~о́й подъём (укло́н) 급경사; ~о́й поворо́т 급곡선; ~а́я гора́ 험준한 산 ② (*резкий, внезапный*) 급한, 갑자기 일어나는; 급격한 (*тж. перен.*); ~о́й поворо́т 급한 굽이돌이 (*дороги и т. п.*); ~о́й перело́м 급전; ~а́я переме́на 급변 ③ (*суровый*) 엄한, 엄격한; ~о́й челове́к 엄한 사람; ~ы́е ме́ры 단호한 조치 ④ (*густой*) 된, 물'기가 적은; ~о́е те́сто 된반죽; ~о́е яйцо́ 푹 삶은 계란 ◇ ~о́й кипято́к 펄펄 끓는 물, 열탕
кру́ча *ж* 낭떠러지, 벼랑, 절벽
кручёный *прил.* 꼰; ~ая ни́тка 꼰실, 연사 ◇ ~ый мяч *спорт.* 회전볼, 도는볼, 깍아친 공
крушéние *с* ①사고, 전복(*поезда*); 파선, 난파 (*судна*); потерпе́ть ~ 전복되다, 파선당하다 ② *перен.* 파멸, 붕괴; ~ наде́жд 기대가 허물어지는것
крушина *ж bot.* 갈매나무
крушúть (*В*) ① (*разрушать*) 까부시다, 마스다, 파괴하다 ② (*уничтожать*) 소멸(격멸)하다; ~ врага́ 원쑤를 때려부시다
крыжо́вник *м* ① (*кустарник*) 까치밥나무 ② *собир.* (*ягоды*) 까치밥나무열매
крыла́тый *прил.* 날개가 있는, 날개를 가진 ◇ ~ые слова́ (выраже́ния) 경구, 관용어로 된 표현
крыло́ *с* ① 날개; маха́ть (взма́хивать) кры́льями 날개를 치다; ~ самолёта 비행기의 날개; кры́лья ветряно́й ме́льницы 풍차의 날개 ② (*автомашины, велосипеда и т. п.*) 바퀴가리개 ③ (*флигель*) 좌우측동(棟); пра́вое (ле́вое) ~ зда́ния 건물의 우측동(좌측동) ④ *воен.* /대렬의/익측; пра́вое (ле́вое) ~ отря́да 부대의 우익(좌익) ◇ подре́зать кры́лья *кому-л.* 세력을 꺾다, 전개력을 없애다; опусти́ть кры́лья 원기를 잃다; распра́вить кры́лья 정력을 다 발휘하다, 맹활'동을 벌리다
крыльцо́ *с* /로씨야집의 출입문앞에 달린/ 승강대 (*лестница*); 바깥현관 (*подъезд*)
кры́нка *ж* /우유를 넣는 깊'숙한/ 단지, 항아리
кры́са *ж* 부덕쥐
крысоло́вка *ж* (*капкан*) 쥐창
кры́тый I *прич. от* крыть II *прил.* 덮개가(지붕이)있는; ~ грузово́й ваго́н 유개화차; ~ ры́нок 유개시장
крыть, покры́ть (*В*) ① /지붕 따위를/ 잇다, 덮다; ~ кры́шу желе́зом 지붕을 양철로 덮다 ② (*обтягивать, обивать*) /천, 가죽 등으로/ 씌우다 ③ *карт.* /트럼프에서/ 누르다 ◇ ~ не́чем 답변(반박)할 말이 없다
кры́ться: причи́на кро́ется в... 원인은 ...에 있다
кры́ша *ж* ① 지붕 ② (*жилище*) 집, 거처; жить под чужо́й ~ей 남의 집에 살다; жить под одно́й ~ей 한 집에서 살다
кры́шка I *ж* ① 뚜껑, 덮개 ② (*верхняя часть*) 웃부분; ~ стола́ 책상의 웃판 II *в знач. сказ. разг.*: ему́ ~! 이제 그는 다다, 그는 종말이다
крюк *м* ① 갈고랑못 ② *разг.* (*окольный путь*) 돌음'길; сде́лать ~ 돌음'길로 가다(오다)
крю́чить, скрю́чить *обыкн. безл. разг.*: его́ ~ит от бо́ли 그는 아파서 모대긴다
крю́читься, скрю́читься *разг.*: ~ от бо́ли 아파서 몸이 꼬부라지다
крючкова́тый *прил.* 갈고리형*; ~ нос 매부리코
крючкотво́р *м разг.* 고의로 사무를 번잡케 하는 사람
крючкотво́рство *с разг.* 고의로 사무를 번잡케 하는 행위
крючо́к *м* ① *уменьш.* (*от* крюк)갈고랑못; 낚시 (*рыболовный*) ② (*вязальный*) 코바늘 ③ (*дверной*) 문갈고리 ④ (*в механизме*) 갈고랑이
кряж *м* ① (*горный*) 낮은 산맥, 산줄기 ② (*обрубок дерева*) 나무그루터기
кря́жистый *прил.* ① (*о дереве*) 굵직한, 든든한 ② *перен.* (*о человеке*) 다부진, 웅골찬
кря́канье *с* [오리의] 울음소리
кря́кать, кря́кнуть ① [오리 등이] 박박, 꺽꺽 울다 ② *разг.* (*о человеке*) 카 하고 소리내다
кря́кнуть *сов. см.* кря́кать
кряхте́ть *разг.* ① (*от боли*) 꿍꿍거리다 ② (*при усилии*) 겨우(힘들게)살아가다
ксено́н *м хим.* 크쎄논
ксерофо́рм *м фарм.* 크세로포름
ксило́граф *м* 목판
ксилогра́фия *ж* ① (*гравирование*) 목판술 ② (*гравюра*) 목판화
ксилофо́н *м муз.* 목금
кста́ти I *нареч.* ① (*уместно*) 제때에,

때마침; вы пришли́ ~ 당신은 때마침 왔다 ② (*заодно*) 겸사겸사; ~ зайди́те в апте́ку 겸사겸사 약방에도 들리시오 **II** *вводн. сл.* (*между прочим*)그런데, 말이 났으니 말이지; ~, где он сейча́с? 말이 났으니 말이지 그가 지금 어디에 있는가?

кто *мест.* (*P, B* кого́, *Д* кому́, *Т* кем, *П* о ком) ① *вопр.* 누구, 누(*тж. в форме им. п.*); ~ пришёл? 누가 왔습니까?; кого́ вы встре́тили? 당신은 누구를 만났습니까?; о ком вы спра́шиваете?누구에 대해서 당신은 물어봅니까? ② *относ.* 자, 사람; ~ зна́ет, тот мо́жет отве́тить 알고있는 사람은 대답할수 있다; тот, ~ зна́ет 알고있는 사람; ~ не рабо́тает, тот не ест 일하지 않는 자는 먹지 말라 ③ *неопр. разг.* 누, 누구, 누구인가; е́сли ~ придёт, скажи́те, что я уже́ ушёл 만일 누가 오면 내가 벌써 갔다고 말하시오 ④ *в сочет. с* что, как, где, куда́ /분리의 뜻으로/: ~ что лю́бит, кому́ что нра́вится 사람마다 좋아하는것이 다르다, 각자 취미에 따라; ~ как поступа́ет 각자가 제각기(제멋대로) 행동한다; ~ где спит 뿔뿔이 헤여져 잔다; разбежа́лись ~ куда́ 그들은 뿔뿔이 도망쳤다 ◇ ~ его́ зна́ет 모르겠다

кто́-либо, кто́-нибудь *мест.* 누구인지, 누구인가, 누구든지

кто́-то *мест.* 어떤 사람이, 누구인가

куб I *м* ① *мат.* 립방체; ~ двух ра́вен восьми́ 2(이)의 3(삼)승은 8(팔); три в ~е—два́дцать семь 3(삼)의 3(삼)승은 27(이십칠); возвести́ в ~ 립방수를 구하다 ② (*кубический метр*) /목재계산의 단위로서/ 립방

куб II *м* (*котёл*) 증류기; перего́нный ~ 증류기

ку́барем *нареч. разг.*: кати́ться ~ 데굴데굴(구는듯이)내려달리다

кубату́ра *ж* 용적, 립방적

ку́бик *м* ① *уменьш.* (*от* куб) [작은]립방체 ② *разг.* (*кубический сантиметр*) 립방센치메터 ③ ~и *мн.* (*игрушка*) 주사위처럼 만든 아이들의 장난감

куби́||ец *м*, **~ка** *ж см.* куби́нцы

куби́нский *прил.* 꾸바*

куби́||нцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 꾸바사람[들]

куби́ческий *прил.* ① (*в форме куба*) 립방체* ② *мат.* 립방*, 삼승*; ~ ко́рень 립방근 ③: ~ метр 립방메터; ~ие ме́ры 립방량, 용량

ку́бок *м* ① (*сосуд*) 큰 잔, 컵 ② (*приз*) 우승컵; переходя́щий ~ 순회우승컵; соревнова́ния на ~ СССР по футбо́лу 쏘련축구우승컵 쟁탈시합

кубоме́тр *м* 립방메터

ку́брик *м мор.* 공동선원실

кубы́шка *ж* ① (*копилка*) [고루모양의] 돈통 ② *разг.* (*толстушка*) 땅딸보/녀자/

кува́лда *ж* 큰메

кувши́н *м* /손잡이와 주둥이가 있고목이 가는/ 단지; гли́няный ~ 질단지

кувши́нка *ж бот.* 수련

кувыркáться, кувыркнýться 곤두박질하다, 공중제비로 나딩굴다

кувыркну́ться *сов.* (*однокр. к* кувыркáться) 곤두박질하다

кувырко́м *нареч. разг.* 공중제비로, 곤두박질하여

куда́ I *нареч.* ① *вопр.* 어디로; ~ ты идёшь? 너는 어디로 가느냐? ② *вопр. разг.* (*зачем, для чего*) 무엇때문에, 무엇을 위해; ~ тебе́ сто́лько книг? 무엇에 그렇게 많은 책이 필요한가? ③ *относ.* [...하는]곳으로; ~ напра́вят, туда́ и пое́ду 보내는 곳으로 가겠다; иду́, ~ ну́жно 필요한 곳으로 간다; дом, ~ он переселя́лся, нахо́дится в це́нтре го́рода 그가 이사간 집은 도시의 중심지에 있다 ④ *неопр. разг.* 어디[나]; е́сли ~ пойдёте, скажи́те мне 만일 어디나 가려거든 나에게 이야기하시오 **II** *частица разг.* (*гораздо*) 훨씬; ~ лу́чше 훨씬 좋다 ◇ ~ глаза́ гляде́ят 발'길돌아서는 대로

куда́-либо, куда́-нибудь *нареч.* 어디론가, 어디든지

куда́-то *нареч.* 어디론가; он ~ ушёл 그는 어디론가 가버렸다

куда́хтанье *с* /암탉이나 일련의 새들의/ 울음소리, 꼬꼬댁소리, 찌찌소리

куда́хтать /암탉이나 일련의 새들이/ 울다, 꼬꼬댁(찌찌)거리다

ку́дри *мн.* 고수머리

кудря́в||ый *прил.* ① 곱슬곱슬한; ~ые во́лосы 고수머리 ② (*о человеке*) 고수머리*; ~ый ма́льчик 고수머리애기 ③ *перен.* (*о деревьях*) 우거진, 엉킨; ~ая берёза 우거진 봇나무; ~ые облака́ 뭉실뭉실한 구름, 뭉게구름

кузне́ц *м* 대장, 야장, 단야공

кузне́чик *м* 여치

кузне́чный *прил.* 대장'간*, 단야*; ~ цех 단야직장; ~ горн 대장'간의 풀무

ку́зница *ж* 대장'간, 단야직장, 단조장

ку́зов *м* ① (*автомобиля*) 적재함(*грузового*); 차체, 동체 (*легкового*) ② (*лукошко*) 광주리, 바구니

кукаре́кать 꼬끼오 울다

кукареку́ *межд.* 꼬끼오꼬끼오 /수탉우는 소리/

ку́киш *м разг.* 사람을 모욕하기 위해 엄지손'가락을 다음 두 손'가락사이에 끼워쥐는 주먹 ◇ получи́ть ~ с ма́слом 아무것도 받지 못하다; показа́ть ~ в карма́не 뒤에서(안보는데서) 큰소리치며 위협하다

ку́кл||а *ж* 인형 (*тж. перен.*); игра́ть в ~ы 인형놀이 하다

кукова́ть (*о кукушке*) /뻐꾹새가/ 뻐꾹뻐꾹 울다

ку́колка *ж* ① *уменьш.* (*от* ку́кла)[작은] 인형 ② *зоол.* 번데기

ку́кольный *прил.* ① 인형*; ~ый теа́тр 인형극장 ② (*похожий на куклу*) 인형같은; ~ое лицо́ 인형같은 얼굴 ③ *перен.* 작은, 조그마한

кукуру́за *ж* 강냉이, 옥수수

кукуру́зный *прил.* 강냉이*, 옥수수*; ~ое ма́сло 강냉이기름

куку́шка *ж* ① (*птица*) 뻐꾹새 ② *разг.* (*небольшой паровоз*) 조차용 소형기관차

кула́к I *м* ① (*рукú*) 주먹; сжать ~и 주먹을 쥐다; грози́ть ~о́м 주먹을 쳐들어 위협하다 ② (*ударная группировка войск*) 주공(主攻), 부대, 돌격대 ◇держа́ть *кого-л.* в ~е́ 손아귀에 틀어쥐다, 완전히 복종시키다

кула́к II *м* (*крестьянин-эксплуататор*) 부농

кула́цкий *прил.* 부농*

кула́чество *с собир.* 부농[층]

кула́чн||ый *прил.*: ~ый бой 주먹싸움 ◇ ~ое пра́во 폭력주의, 무단정치

кулачо́к *м тех.* 캄, 절톱

кулебя́ка *ж* 길쭉한 큰 삐로그

кулёк *м* [작은]가마니 (*соломенный*); 마대 (*рогожный*); [종이] 봉지 (*бумажный*)

кули́к *м зоол.* 도요새

кулина́рия *ж* ① 료리'법 ② *собир.* (*кушанья*) 료리, 식사

кули́с||а *ж обыкн. мн.* ~ы *театр.* 측면무대장치 ◇ за ~ами 1) (*за сценой*) 무대뒤에서 2) (*тайно*) 막뒤에서, 비밀리에; за ~ы 무대뒤로, 막뒤로

кули́ч *м* 원주모양의 맛이 단 빵

кули́чк||и *мн.*: у чёрта на ~ах 아주 먼데서, 벽지에서

кулó́н I *м эл.* 콜론/전기량의 단위/

кулóн II *м* (*украшение*) 보석목걸이

кулуа́рн||ый *прил.* 비공식적; ~ые разгово́ры 비공식적 담화

кулуа́ры *мн.* [사담을 위한]곁방, 복도, 면담실

куль *м* 가마니 (*соломенный*); 마대 (*рогожный*); [종이]봉지 (*бумажный*)

кульминацио́нный *прил.*: ~ пункт 절'정, 정'점

кульмина́ция *ж* ① *астр.* 남중(南中), 자오선통과 ② *перен.* 절'정, 최성기, 정'점

культ *м* 숭배, 우상화; ~ ли́чности 개인숭배 ◇ служи́тель ~а 승려

культива́тор *м с.-х.* 중경기, 중경제초기

культива́ция *ж с.-х.* 골갈이, 중경제초

культиви́ровать (*В*) ① (*разводить растения*) 재배하다 ② *перен.* 배양(장려)하다, 보급시키다 ③ *с.-х.* 골갈이하다, 중경제초하다

культма́ссов||ый *прил.*: ~ая рабо́та 군중문화사업

культпохо́д *м* /극장, 박물관 등의/ [단체]견학, 단체관람

культтова́ры *мн.* 문화용품

культу́р||а *ж* ① 문화 ② (*культурность*) 문화수준, 문화성, 지식정도; челове́к высо́кой ~ы 문화수준이 높은 사람 ③ (*уровень, степень развития чего-л.*) 문화정도, 발'달수준; ~а земледе́лия 농업발'달수준; ~а произво́дства 생산문화[정도]; ~а обслу́живания 봉사성 ④ *с.-х.* (*разведение*) 재배, 배양; ~а льна 아마재배; ~а шелкопря́да 양잠 ⑤ (*растение*) 작물, 경작식물; зерновы́е ~ы 알곡작물; сельскохозя́йственные ~ы 농산물 ⑥ *бакт.* 배양균 ◇ физи́ческая ~а 체육

культу́рно *нареч.* 문화적으로

культу́рно-бытов||о́й *прил.*: ~о́е обслу́живание 문화편의 봉사; ~ы́е учрежде́ния 문화후생시설

культу́рно-воспита́тельный *прил.* 문화교양*

культу́рно-ма́ссовый *прил.* 대중문화*

культу́рно-просвети́тельный *прил.* 문화교육*

культу́рность *ж* 문화수준, 문화적 소양

культу́рный *прил.* ①문화*, 문화적; ~ый центр 문화중심지; ~ый уровень 문화수준 ②(*образованный, воспитанный*) 문화수준이 높은, 교양있는; ~ый челове́к 문화성있는(교양있는) 사람 ③ *с.-х.* 재배*, 재배하는; ~ые расте́ния 재배식물, 작물

кум *м* ①교부 ②(*обращение*) 형감, 아바이

кума́ *ж* ①교모 ②(*обращение*) 아주머니

кума́ч *м.* 새빨간 면직

куми́р *м* 우상(*тж. перен.*); созда́ть (сотвори́ть) себе́ ~а 우상으로 모시다, 우상으로 삼다, 우상화하다

кумы́рня *ж* 사당['집]

кумовство́ *с разг.* ①교부(교모)관계 ②*перен.* 가족주의, 친족주의

ку́мушка *ж разг.* (*сплетница*) 수다쟁이

кумы́с *м* 꾸미스, 말젖[술]

кунжу́т *м bot.* 참깨

кунжу́тный *прил.*: ~ое ма́сло 참기름

куница *ж* ① *зоол.* 누른돈 ②(*мех*) 누른돈모피

купа́льник *м разг.* 수영복

купа́льный *прил.*: ~ костю́м 수영복; ~ сезо́н 해수욕 계절

купа́льня *ж* 목욕장, 수영장

купа́льщик *м* 목욕하는 사람

купа́ние *с* ①(*действие*) 목욕; морски́е ~я 해수욕 ②(*место*)목욕장; 해수욕장 (*морское*)

купа́ть, вы́купать (*B*) 목욕시키다, 씻어주다

купа́ться, вы́купаться 목욕하다, 미역감다

купе́ *с нескл.* /객차안에 몇사람씩 앉아있게 칸을 막은/꾸메, 차실

купе́йный *прил.*: ~ ваго́н 꾸메가 있는 차량, 간막이 차량

купе́ц *м* 상인

купе́ческий *прил.* 상인*

купе́чество *с* ①(*сословие*) 상인층 ②*собир.* (*купцы*) 상인들

купи́рованный *прил. ж.-д.*: ~ ваго́н 꾸메식 차량, 간막이 차량

купи́ть *сов. см.* покупа́ть

купле́т *м* ①/시, 노래의/한절, 구절 ② ~ы *мн.* (*сатирические*) 풍자가요

ку́пля *ж* 구입, 구매; ~-прода́жа 매매

ку́пол *м* 둥근 지붕, 원형지붕

купо́н *м* ①(*у ценных бумаг*) 리표(利票), 절취표 ② (*отрез на костюм, платье*) 옷감으로 끊은 천 ◇ стричь ~ы 리자를 받아먹고 살다

купоро́с *м хим.* 류산염; ме́дный ~ 류산동; желе́зный ~ 류산철

купю́ра I *ж* (*сокращение*) /문학작품, 악보에서의/삭제, 생략

купю́ра II *ж фин.* /지폐, 채'권 등의/ 표기가격

кураго́ *ж собир.* /껍반 쪼개서 씨를 빼고/말린 살구

кура́нты *мн.* 노래시계; Кремлёвские ~ 크레믈리의 탑시계

курга́н *м* ①분묘, 고분 ② (*холм, горка*) 작은 산, 둔덕, 언덕

курд *м см.* ку́рды

ку́рдский *прил.* 쿠르드*

ку́рды *мн.* (*ед.* курд *м*, курдя́нка *ж*) 쿠르드사람[들]

курдю́к *м* 기름'기가 많은 몇종의 양들의 꼬리부분

курдя́нка *ж см.* ку́рды

куре́ние *с* ①(*действие*) 피우는것; ~ табака́ 담배를 피우는것, 흡연 ②(*благовоние*) 향

кури́льница *ж* 향로

кури́льщик *м* 흡연가, 담배를 피우는 사람

кури́ный *прил.* 닭*; 닭고기* (*из куриного мяса*); ~ое яйцо́ 닭알, 계란; ~ый бульо́н 닭고기'국 ◇ ~ая грудь 새가슴, 구흉; ~ая слепота́ 1) *мед.* 야맹증 2) *bot.* 미나리아재비

кури́тельный *прил.*: ~ая тру́бка 담배'대; ~ый таба́к [불을 붙여피우는] 담배; ~ая ко́мната 흡연실

кури́ть (*B*) ①/담배 등을/피우다, 흡연하다; ~ таба́к 담배를 피우다, 흡연하다; ~ тру́бку 대통을 빨다 ②(*добывать перегонкой*) 양조하다

кури́ться ①/담배 등이/타다; 연기가 나다 (*дыми́ться*) ②(*T*) (*выделять испарения*) /김, 안개 등이/떠오르다; /안개 등으로/ 덮이다 ③(*виться — о дыме, тумане и т. п.*) 부옇게 떠다니다

ку́рица *ж* ①닭, 암탉 ②(*курятина*) 닭고기 ◇ мо́края ~ 1) (*о жалком человеке*) 초라한(가엾은) 사람 2) (*о бесхарактерном человеке*) 주'대가 없는 사람; у него́ де́нег ку́ры не клюю́т 그에게는 돈이 무진장하다; ку́рам на́ смех 세상의 웃음거리다

курно́сый *прил. разг.* 들창코*

куро́к *м* 격철, 방아쇠; спусти́ть ~ 방아쇠를 당기다; взвести́ ~ 격철을 격동상태에 놓다

куропа́тка *ж* 들꿩/의 일'종/

куро́рт *м* 료양지

куро́ртник *м разг.* 휴양생, 료양자

куро́ртный *прил.*: ~ое лече́ние 료양

курс *м* ①방향, 행로, 항로; держа́ть (взять) ~ на се́вер 북쪽으로 방향을 잡다 ② *перен.* (*основная установка*) 방침; проводи́ть в жизнь ~ па́ртии 당의 방침을 실현하다 ③(*год обучения*) 학년; студе́нт тре́тьего ~а 대학 삼학년생; перейти́ на четвёртый ~ 사학년에 진급하다 ④(*учебник*) 교본; вво́дный (нача́льный) ~ 초보, 입문서 ⑤: ~ лече́ния 치료의 일'정한 과정 ⑥ (*денежный*) 시가, 시세; ~ рубля́ 루블의 시세; обме́нный ~ 환산비를 ◇ быть в ~е *чего-л.* ...을 잘 알다, 환히 꿰들고있다; ввести́ в ~ де́ла ...을 알려주다; держа́ть в ку́рсе *чего-л.* ...을 전달하여주다

курса́нт *м* ①(*военного училища*)[군관학교] 학생 ② (*слушатель курсов*) 강습생, 청강생

курси́в *м полигр.* 이탈리크체

курси́ровать [정기]통행(항행)하다

курсо́вка *ж* 외박(외래)료양'권

курсово́й *прил.*: ~а́я рабо́та /학년별/과정작업

ку́рсы *мн.* 강습소, 양성소

ку́ртка *ж* 코트

курча́вый *прил.* ①(*о волосах*)곱슬곱슬한 ②: ~ челове́к 고수머리

ку́ры *мн. см.* ку́рица

курьёз *м* 진기한(우스운)일

курьёзный *прил.* 우스운, 재미있는

курье́р *м* ①(*посыльный*) 문서배달원, 통신원 ②(*нарочный*) 파발'군; дипломати́ческий ~ 외교전서원, 신서사

курье́рский *прил.*: ~ по́езд [최대]급행렬차

куря́тина *ж* 닭고기

куря́тник *м* 닭장, 닭우리

куря́щий *м* 담배피우는 사람, 흡연가

куса́ть (*B*) ①깨물다, 물다; 쏘다 (*о насекомых*) ② *разг.* (*напр. о крапиве*) 쏘다

куса́ться ①물다, 물어뜯다; соба́ка куса́ется 개는 문다(무는 버릇이 있다) ② (*кусать друг друга*) 서로 물어뜯다 ③ *разг.*: (*раздражать кожу*) /가시, 바람, 추위에 대하여/톡톡 찌르다, 살을 어이는듯하다

куса́чки *мн.* 펜찌

кусково́й *прил.*: ~ са́хар 각사탕

кусо́к *м* ①쪼각, 덩어리; ~ хле́ба 빵쪼각 ②(*часть чего-л.*) 한토막, 한부분 ◇ ~ хле́ба (*заработок*) 생존수단; ~ в го́рло не идёт 목이 메여 넘어가지 않는다

куст *м* 관목 ◇ спря́таться (уйти́) в ~ы́ 무서워 뺑소니치다, 물러서다

куста́рник *м собир.* 관목숲, 덤불

куста́рный *прил.* ①수공업*; ~ промы́сел 수공업 ②(*примитивный*) 수공업적, 원시적; ~ спо́соб рабо́ты 수공업적 사업방식

куста́рщина *ж разг.* 수공업적 사업방식

куста́рь *м* 수공업자

ку́тать (*B*) ①감싸다 ② (*одевать слишком тепло*) 옷을 많이 입히다

ку́таться ①(в *B*) 몸을 감싸다, 몸에 두르다 ② (*одеваться слишком тепло*) [옷을] 많이 입다

кутёж *м* 술놀이, 흥성한 주연

кутерьма́ *ж разг.* 혼란, 혼잡, 뒤범벅; подняла́сь це́лая ~ 혼잡하여졌다

кути́ла *м разг.* 모주망태, 방탕자

кути́ть 음주방탕하다

куха́рка *ж* 부엌녀, 식모

ку́хня *ж* ①부엌, 취사장 ②(*подбор кушаний*) 음식, 료리; коре́йская ~ 조선음식

ку́хонный *прил.* 부엌*; ~ нож 식칼; ~ стол 식탁

ку́цый *прил.* ①(*о хвосте*) 짧은 ②(*о животных, птицах*) 꼬리가 짧은 ③ *разг.* (*об одежде*) [지나치게] 짧은 ④ *ирон.* (*ограниченный*) 국한된, 제한된

ку́ча *ж* ①무더기, 더미, 퇴적; ~ песку́ 모래무지 ② *разг.* (*множество*) 많다; у них ~ дете́й 그들에게는 아이들이 수두룩하다; у меня́ ~ дел 나에게는 일이 태산같다

кучево́й *прил.*: ~ы́е облака́ 적운, 뭉게구름

ку́чер *м* 마부

ку́чка *ж*① *уменьш.* (*от* ку́ча)[작은] 무더기, 더미 ② (*небольшая группа людей*) 작은 집단, 무리, 한줄

кушак *м* [폭이 넓은]띠, 혁띠

ку́шанье *с* 음식, 료리

ку́шать (*B*) 먹다, 식사하다; *вежл.* 잡수시다

кушётка *ж* 침대겸용 쏘파

кхмер *м*, **~ка** *ж см.* кхме́ры

кхме́рский *прил.* 크메르*

кхме́ры *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 크메르사람[들]

кювет *м* /길의 량쪽에 있는/ 물'도랑

Л

лабиа́льный *прил. лингв.* 순*, 입술*; ~ звук 순음, 입술음

лабири́нт *м* ①미궁(迷宮), 미로(迷路) ②*перен.*: ~ у́лиц 미로와 같은 거리; ~ мы́слей 사색착잡 ③ *анат.* 와우각(蝸牛殼)

лаборáнт *м*, **~ка** *ж* 실험공, 실험실조수

лаборатóрия *ж* 실험실; 시험소 (*учреждение*); химúческая ~ 화학 실험실

лаборатóрн||ый *прил.* 실험실*, 실험실적; ~ая рабóта 실험실 사업

лáв||а I *ж* ① (*вулканическая*) 용암, 암석용액; потóк ~ы 용암류 ② *перен.* 매진, 도도한 흐름; ~ой (*сплошным потоком*) 도도한 흐름으로

лáва II *ж горн.* 장벽막장

лави́н||а *ж* ①눈사태 ② *перен.* 급진, 돌진하는것; ~ой 눈사태처럼, 끊임없이

лави́ровать ① *мор.* 맞바람을 향하여 돛을 번갈아 좌우로 돌리면서 가다 ② *перен.* ...을 피해가다

лáвка I *ж* (*скамья*) 긴 의자, 벤치

лáвка II *ж* (*магазин*) 가게 ['방]; кни́жная ~ 책방

лáвочка *ж* ① (*небольшой магазин*) 작은 가게 ['방] ② *разг.* (*о нечестном предприятии*) 음모, 모략

лáвочник *м уст.* ① (*хозяин лавки*) 가게의 주인 ② (*продавец*) 판매원

лавр *м бот.* 월계수 ◇ пожинáть ~ы 영예를 얻다, 월계관을 쓰다; почúть на ~ах 승리에 도취하다; увéнчанный ~ами 월계관을 차지한

лáвро́вый *прил.* 월계수*; лáвровое дéрево 월계수 ◇ лавро́вый венóк 월계관

лавсáн *м* 폴리에틸렌테레프탈트 섬유

лáгерн||ый *прил.* 야영*, 숙영*; ~ая жизнь 야영생활

лáгер||ь *м* (*мн.* ~я́) ① 숙영, 야영소; пионéрский ~ь 소년단 야영소; разбúть ~ь 야영하다; стоя́ть ~ем 숙영하다 ② *мн.* ~и *и* ~я́ (*место заключения*) 수용소; ~ь для военноплéнных 포로수용소; концентрациóнный ~ь 강제수용소 ③ (*мн.* ~и) *перен.* 진영; ~ь мúра, демокрáтии и социали́зма 평화와 민주주의 및 사회주의의 진영

лагýна *ж* (*мелкое озеро*) 석호, 산호호

лад *м* ① *разг.* (*гармония, согласие*) 사이가 좋은것, 화목; быть не в ~áх 의가 틀리다, 사이가 나쁘다, 화목하지 않다 ② (*способ, манера*) 방법, 방식; на другóй ~ 다른 방법으로; на стáрый ~ 낡은 방법으로; на все ~ы 각양한 방법으로 ③ *муз.* (*тональность*) 음조; мажóрный ~ 장음조 ④ *обыкн. мн.* ~ы (*на струнных инструментах*) 현악기의 지판에 가로 쪼개 칸; 건, 건반 (*клавиши*); перебирáть ~ы на аккордéоне 아코디온을 연주하다 ◇ дéло идёт на ~ 일이 잘(순조롭게) 되여간다

лáдан *м* 향지(香脂); курúть ~ом 향지를 피우다 ◇ как чёрт от ~а 쥐가 고양이 피하듯; боя́ться как чёрт ~а 몹시 무서워하다; дышáть на ~ 죽어지다, 죽어가다

лáд||ить (с *Т*) 사이가 좋다, 화목하다; мы с ним ~им 내가 그와 사이가 좋다; не ~ить друг с дрýгом 서로 사이가 나쁘다

лáдит||ься 잘 되여가다; дéло не ~ся 일이 잘 되여가지 않는다

лáдно *разг.* I *частица* 좋다 (*хорошо*); 됐다 (*согласен*); 네 (*да*) II *нареч.* 순조롭게; 잘 (*хорошо*)

лáдный *прил. разг.* ① (*хорошо сложённый*) /체구가/ 균형이 잡힌 ② (*хорошо сделанный*) 잘 만든 ③ (*дельный*) 령리한 ④ (*согласованный*) 조화된

ладóн||ь *ж* 손'바닥 ◇ ви́дно как на ~и 한 눈에 보이다

ладóши *мн.*: бить (хлóпать) в ~ 손'벽을(박수를) 치다

ладья́ *ж шахм.* /서양장기의/ 차

лаз *м* 좁은 통로, 개구멍

лáзанье *с спорт.* 등반운동

лазарéт *м* 군의소; плавýчий ~ 병원선; полевóй ~ 야전병원

лáзать *несов.* см. лáзить

лазéйк||а *ж* ①개구멍 ② *перен.* 도망칠 구멍; остáвить [себé] ~у 빠질 구멍을 마련해두다

лáзер *м физ.* 레이자

лáзерный *прил. физ.* 레이자*

лáзить ①기여오르내리다; ...을 기여오르다 (*взбираться*); ~ по дерéвьям 나무를 타다 ② (*тайно проникать*) 몰래 기여들다

лазóревый, лазýрный *прил.* 하늘색*, 푸른, 감청*

лазýрь *ж* ① (*цвет*) 하늘색 ② (*краска*) 감청, 군청

лазýтчик *м уст.* 간첩, 밀정; засылáть ~а 간첩을 보내다

лай *м* 개짖는 소리

лáйка I *ж* (*собака*) 라이카 /사냥개의 일'종/

лáйка II *ж* (*кожа*) 기또

лáйков||ый *прил.* 기또*; ~ые перчáтки 기또장갑

лáйнер *м* 정기려객선; 대형 려객기 (*многоместный самолёт*)

лак *м* 와니스, 라크; покрывáть ~ом 와니스칠을 하다

лакáть (*В*) 홀짝홀짝 먹다

лакéй *м* ①종복 ② *перен.* 앞잡이, 주구

лакéйский *прил.* ①종복* ② *перен.* 앞잡이*, 주구*

лакирóванн||ый I *прич. от* лакировáть II *прил.* ①라크(와니스)칠을 한; ~ая кóжа 에나멜가죽 ② *перен.* 반들반들한, 윤이 도는

лакировáть (*В*) ①라크(와니스)칠을 하다 ② *перен.* 허식하다

лакирóвка *ж* ① (*действие*) 라크(와니스)칠을 하는것 ② (*слой лака*) 라크(와니스)의 층 ③ *перен.* 허식하는것, 겉치레하는것

лакирóвщик *м* ①와니스공, 양칠공 ② *перен.* 겉치레만하는 사람

лáкмус *м хим.* 리트머스

лáкмусов||ый *прил.*: ~ая бумáга 리트머스시험지

лáков||ый *прил.* ①라크*, 와니스* ② (*покрытый лаком*) 라크(와니스)칠을 한, 에나멜*; ~ая óбувь 에나멜 가죽신

лáкомиться, полáкомиться (*Т*) 맛 좋은(단)것을 먹다

лáкомка *м, ж разг.* 미식가, 식도락가

лáкомств||о *с* ① *обыкн. мн.* ~а (*сласти*) 단것, 당과 ② (*вкусная пища*) 맛있는 료리, 맛있는것

лáкомый *прил.* ①맛있는, 진미* ② *перен. разг.* (на *В*, до *Р*) ...을 몹시 좋아하는 ◇ ~ кусóчек 군침이 도는 꿀단지

лаконúзм *м* 간결성, 간결한 표현

лаконúческий *прил. см.* лаконúчный

лаконúчно *нареч.* 간결하게

лаконúчность *ж* 간결성

лаконúчный *прил.* 간결한; ~ ответ 간결한 대답

лакри́||ца *ж*, **~чник** *м* 감초[근]

лактóза *ж хим.* 젖당, 락토즈

лактóметр *м* 유질측정계

лáма I *ж зоол.* 라마, 타양

лáма II *м* (*монах*) 라마승

ламаúзм *м* 라마교

ламаúст *м* 라마교를 믿는 사람

лáмпа *ж* 등, 남포, 람프; 전등 (*электрическая*); 진공관 (*радиолампа*); керосúновая ~ 석유등; настóльная ~ 탁상전등; электрóнная ~ 전자관; пая́льная ~ 납땜람프

лампáд||а, ~ка *ж* 성상앞에 놓는 등잔

лампáс *м* /제복 바지의 옆혼솔에 박은/ 색줄

лáмпов||ый *прил.* 남포*, 등*; эл. 전등*; *радио* 진공관*; ~ое стеклó 등피알; ~ый приёмник 진공관수신기

лáмпочка *ж* ① *уменьш.* (*от* лáмпа) 전등 ② (*электрическая*) 전구; ~ накáливания 백열등

ландшáфт *м* ① (*пейзаж*) 경치, 풍경 ② (*картина*) 풍경화 ③ *геогр.* 지형, 지세; гóрный ~ 산악 지형

лáндыш *м* 방울꽃

ланцéт *м* 해부도, 란세트

лань *ж зоол.* 사슴[의 일'종]

лáп||а *ж* ① (*у животного*) 발; кошáчья ~а 고양이의 발 ② *тех.* 갈구리 ③ *стр.* 통나무장부 ④ *разг.* (*у человека*) 손 (*рука*), 발 (*нога*) ◇ попáсть в ~ы *кому-л.* 손아귀에 들어가다, 독수에 걸리다; быть в ~ах у *кого-л.* 독수에 걸려있다; наложúть ~у на *что-л.* ...을 장악하다

лáпка *ж*: ходúть на зáдних ~х пéред *кем-л.* ...에게 환심을 사다, 아부하다, 추종하다

лáпоть *м* /낡은 로씨야에서 신었던/ 짚신

лаптá *ж* ① (*игра*) /로씨야놀음/공치기 놀이의 일'종 ② (*палка*) 공을 치는 방망이

лапшá *ж* ①밀국수, 건면 ② (*суп*) 건면'국, 밀국수 장'국; 국수 (*корейская*)

лапшéвник *м* 밀국수를 구운 료리

ларёк *м* 간이매점 (*торговая палатка*); 매대 (*лоток*); продуктóвый ~ 식료품매점

ларéц *м* 작은 궤 (*шкатулка*); 귀중품함 (*с драгоценностями*)

ларингúт *м мед.* 후두염

ларингóлог *м* 이비인후과의사

ларингологúя *ж мед.* 후두병[리]학

ларингоскóп *м мед.* 후두경

лáрчик *м см.* ларéц ◇ а ~ прóсто

откры́вался ≅ 생각하기에는 어렵고 힘들것 같으나 실지는 아주 혈하고 간단하다

ларь *м* (*ящик*) 나무상자, 뒤주; ~ с мукóй 가루뒤주

ла́ск||а I *ж* ① 애무; матери́нская ~а 어머니의 애무 ② (*ласковое отношение*) 환대, 친절; принима́ть с ~ой 친절하게 접대하다

ла́ска II *ж зоол.* 쪽제비

ласка́тельн||ый *прил.* ① (*нежный*) 애무하는 ② *лингв.* 애칭*; и́мя ~ое 애칭, 애명

ласка́||ть (*В*) ① 애무하다, 쓰다듬다 ②*перен.* 쾌감을 주다, 즐겁게 하다; 위안하다 (*успокаивать*); звýки мýзыки ~ют слух 음악소리가 귀맛이 좋다; ~ть взор 보기에 쾌감을 주다; ~ть себя́ наде́ждой 희망으로 자신을 위안하다

ласка́ться (к *Д*) 다정스럽게 달라붙다, 응석부리다

ла́сков||ый *прил.* ① (*о человеке*) 다정한, 부드러운; 상냥한 (*тж. о голосе, взгляде и т. п.*); 친절한 (*любезный*); ~ый ребёнок 귀여운 아이; ~ые ре́чи 친절한 말 ② (*ласкающий*) 아늑한, 잔잔한; ~ый ве́тер 솔솔 부는 바람

ласт *м* (*у ластоногих*) /바다 동물의/ 앞발

ла́стик *м разг.* (*резинка для стирания*) 고무지우개

ластоно́г||ие *мн.* (*ед.* ~ое *с*) *зоол.* 기각목

ла́сточка *ж* 제비 ◇ пе́рвая ~ 첫 징조; одна́ ~ весны́ не де́лает *посл.* ≅일부를 가지고 전부를 추측하지 말라

лата́ть, залата́ть (*В*) *разг.* 깁다, 헝겊을 대고 꿰매다

латви́йский *прил.* 라트비야*

лате́нтный *прил. мед.* 잠복*; ~ пери́од 잠복기

латинизи́ровать 라틴문'자화하다

латини́ст *м* 라틴어문을 배우는 사람; 라틴어문학교원 (*преподаватель*); 라틴어문학자 (*учёный*)

лати́ница *ж* 라틴어문'자

латиноамерика́нск||ий *прил.* 라틴아메리카*; ~ие стра́ны 라틴아메리카나라들

лати́нский *прил.* 고대로마*; ~ алфави́т 라틴어 자모(문'자); ~ язы́к 라틴어

лату́к *м бот.* 상추, 부루

лату́нный *прил.* 놋쇠*, 황동*

лату́нь *ж* 놋쇠, 황동

ла́ты *мн.* 갑옷

латы́нь *ж разг.* 라틴어

латы́ш *м*, ~**ка** *ж см.* латы́ши

латы́ши *мн.* (*ед.* латы́ш *м*, латы́шка *ж*) 라트비야사람[들]

латы́шский *прил.* 라트비야*

лауреа́т *м* 최고상 수상자; ~ Ле́нинской пре́мии 레닌상 수상자

лафе́т *м воен.* 포가(砲架)

ла́цкан *м* /외투나 양복의/접은 앞깃

лачу́га *ж* 오막살이집

ла́ять 짖다

лга́ньё *с* ① (*действие*) 거짓말을 하는것 ② (*ложь*) 거짓말

лга́ть, солга́ть ① 거짓말을 하다 ② (на *В*) ...을 비방(중상)하다

лгун *м* 거짓말쟁이

лебеда́ *ж бот.* 명아주

лебеди́н||ый *прил.* ① 고니*, 백조*; ~ые пе́рья 고니(백조)의 깃 ② *перен.* 눈처럼 희고 함함한 ◇ ~ая пе́сня 최후의 작품

лебёдка *ж тех.* 권양기, 윈치

ле́бедь *м* 고니; 백조 (*белый*)

лебези́ть (пе́ред *Т*) *разг.* 아첨하다, 굽신거리다

лебя́жий *прил.* 고니*, 백조*

лев *м* 사자 ◇ морско́й ~ *зоол.* 해룡, 호빈

лева́цк||ий *прил. полит.* 좌경적, 좌경기회주의적; ~ий зага́иб 좌경적 편향; ~ие настрое́ния 좌경기회주의적 기분

лева́ть 좌익화하다

лева́чество *с полит.* 좌경적 편향

левизна́ *ж полит.* 좌익적 (좌경적) 경향; «Де́тская боле́знь «левизны́» в коммуни́зме» 공산주의의 «좌익»소아병

левко́й *м бот.* 마퉐라

левобере́жный *прил.* 왼쪽기슭*, 좌안*

левша́ *м*, *ж* 왼손잡이

ле́в||ый I *прил.* ① (*о стороне, направлении*) 왼[쪽]*, 왼편*; ~ая рука́ 왼팔; 왼손 (*ладонь*); ~ый глаз 왼쪽눈; ~ая сторона́ 왼쪽, 좌측 ② *полит.* 좌익*; 급진적 (*экстремистский*); ~ый укло́н 좌경; ~ый оппортуни́зм 좌경기회주의 **II** *м полит.* 좌익(좌경) 분자; *мн. собир.* 좌익(좌경) 분자들

легализа́ция *ж* 합법화

легализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 합법화하다; 법률상 공인하다 (*признавать по закону*)

легализи́роваться *несов. и сов.* 합법화되다; 법률상 유효로 되다 (*быть узаконенным*)

легализова́ть(ся) *несов. и сов. см.* легализи́ровать(ся)

лега́льно *нареч.* 합법적으로

лега́льность *ж* 합법성

лега́льный *прил.* 합법적 ◇ ~ маркси́зм *ист. полит.* 합법적 맑스주의

леге́нда *ж* ① [구비]전설 ② *перен.* 꾸며낸 이야기 (*выдумка*)

легенда́рн||ый *прил.* ① *прям., перен.* 전설적; ~ая по́весть 전설; ~ый по́двиг 전설적 위훈; ~ый геро́й 전설적 영웅 ② (*вымышленный*) 꾸며낸; ~ые слу́хи 허망한 소리

леги́он *м* ① *воен.* /일부 나라의/ 군대 ② *перен.* (*множество*) 아주 많은것, 다수, 다량

легионе́р *м воен.* /일부 나라에서/ 군인

леги́рованн||ый *тех.*: ~ая сталь 합금강

лёгк||ий *прил.* ① (*по весу*) 가벼운, 경*; ~ая но́ша 가벼운 짐; боре́ц ~ого ве́са 경량급 레스링선수 ② (*ловкий, изящный*) 가뿐한, 가벼운; 날쌘 (*быстрый*); ~ие шаги́ 가벼운 걸음걸이 ③ (*нетрудный*) 헐한, ...[하기] 쉬운; 경쾌한 (*развлекательный*); ~ая рабо́та 헐한 일; ~ое зада́ние 쉬운 과제; ~ая му́зыка 경음악; ~ая побе́да 쉽게 얻어진 승리 ④ (*незначительный, слабый*) 약한, 약간한, 사소한; ~ий моро́з 가벼운 추위; ~ое наказа́ние 경벌; ~ий ветеро́к 가볍게 부는 바람; ~ое вино́ 약한 포도주 ⑤ (*поверхностный, легкомысленный*) 경솔한, 경망한, 신중치 못한; ~ие нра́вы 경솔한 풍습 ⑥ (*покладистый*) 부드러운; ~ий хара́ктер 부드러운 성'격 ◇ ~ая промы́шленность 경공업; ~ая рука́ 운수가 좋다; с ~им се́рдцем, с ~ой душо́й 가뜬한(가벼운) 마음으로; лёгок на поми́не ≅ 범도 제말하면 온다; ~ая атле́тика *спорт.* 륙상경기

легко́ I *нареч.* ① 가볍게; 쉽게 (*без труда*); 약간, 약하게 (*слегка*); ~ ра́нен 경상을 입은 ② (*легкомысленно*)경솔하게 **II** *в знач. сказ. безл.* ...하기 쉽다; э́то даётся ему́ ~ 그는 이것을 하기가 쉽다 ◇ ~ сказа́ть 말로야 쉽지

легкоатле́т *м* 륙상경기선수

легкоатле́тическ||ий *прил.* 륙상경기*; ~ое соревнова́ние 륙상경기시합

легкове́рие *с* 쉽게 믿는것, 맹신

легкове́рный *прил.* 쉽게 믿는; 속기 쉬운 (*легко поддающийся обману*)

легкове́с *м спорт.* 경량급 선수

легкове́сный *прил.* ① 가벼운; 무게가 모자라는 (*недостаточный — о весе*) ②*перен.* 경망한, 경솔한; ~ вы́вод 경망한 결론

легков||о́й *прил.*: ~о́й автомоби́ль, ~а́я маши́на 승용차

лёгк||ое *с анат.* 폐, 폐장; воспале́ние ~их 폐염

легкомы́сленность *ж* 경솔'성, 경망'성; 경박성 (*опрометчивость*)

легкомы́сленн||ый *прил.* 경솔한, 경망한, 신중하지 못한; 경박한 (*опрометчивый*); ~ый челове́к 경솔한 사람; ~ое поведе́ние 경솔한 행동; ~ая же́нщина 들뜬 녀자

легкомы́слие *с* 경솔['성], 경망['성]; 경박[성] (*опрометчивость*)

легкоплáвкий *прил. тех.* 이용*; ~ мета́лл 이용금속

лёгкость *ж* ① 가벼운것 ② (*дела, задачи*) 쉬운(헐한)것; с ~ю 쉽게, 헐하게 ③ (*походки и т. п.*) 가벼운(날쌘)것

лёгочн||ый *прил.* 폐*, 폐장*; ~ый больно́й 폐병환자; ~ая боле́знь 폐병

легча́ть, полегча́ть *разг.* ① 가볍게 되다, 가벼워지다 ② (*ослабевать*) 약해지다; 풀리다 (*напр. о морозе*) ③ (*Д*) *безл.* 좋아지다, 가벼워지다; мне (ему́) полегча́ло 나는(그는) 좋아졌다

ле́гче I ① (*сравн. ст. прил.* лёгкий) 더 가벼운 (*по весу*); 더 쉬운 (*по трудности*) 2) (*сравн. ст. нареч.* легко́) 더 가볍게 (*по весу*); 더 쉽게 (*по трудности*) **II** *в знач. сказ. безл.*: ему́ ~ 그는 좋아졌다; больно́му ~ 환자는 나아갔다 ◇ час о́т часу не ~ 점점 더 힘겨워지다; ~ на поворо́тах! *разг.* 언사를 조심하시오!; ~! (*осторожнее*) 조심하라!, 주의!

лёд *м* 얼음[덩이]; иску́сственный (сухо́й) ~ 인조얼음; то́нкий ~ 엷은 얼음; ~ идёт 얼음이 흘러간다; ~ сковáл ре́ку 강이 얼어붙었다 ◇ сломáть (разби́ть) ~ 랭랭한 분위기(관계)를 깨뜨리다(풀다); ~ тро́нулся 운동(행동)이 개시되였다

леден||е́ть ① 얼다, 동결하다 ② (*замерзать, коченеть*) 얼어들다; ру́ки ~ют 손이 곱아든다 ③ *перен.* (*от страха*) [무서움등으로] 굳어지다 ◇ кровь ~ет в жи́лах ≅ 몸서리가 난다

ледене́ц *м* 얼음알 사탕

леден||и́ть (*В*) ① 얼구다, 동결시키다

②*перен.* [무서움등으로] 굳어지게 하다; страх ~и́т се́рдце 무서움에 가슴이 덜컥 내려앉는다

леден|я́щий I *прич. от* леденѝть **II** *прил.* ① 얼음같이 찬 ② *перен.* 몸서리치는; ~ у́жас 몸서리치는 공포

ле́дник *м* 빙고; 가정용 랭장고 (*холодильник*)

ледни́к *м геол.* 빙하, 빙원

ледникóвый *прил.* 빙하*; ~ перѝод *геол.* 빙하시대

ледо́в||ый *прил.* ① 얼음*, 얼음으로 이루어진; ~ый покро́в 얼음판, 빙층 ②(*во льдах*) 빙중*; ~ое пла́вание 빙중(북극) 항행 ◇ ~ая разве́дка 빙층상태의 조사; Ледо́вое побо́ище *ист.* 호빙상 전투

ледоко́л *м* 쇄빙선; а́томный ~ 원자력쇄빙선

ледоре́з *м* ①(*судно*) 경쇄빙선 ②(*сооружение*) /교량 등의 주위에 설치한/류빙(성에장) 방지시설

ледору́б *м* 쇄빙용 피켈

ледоста́в *м* 강이 얼어붙는것, 빙결

ледохо́д *м* 류빙; 류빙기 (*период*)

леды́шка *ж разг.* 얼음쪼각, 작은 얼음덩이

ледян||о́й *прил.* ① 얼음*, 얼음으로 이루어진; 얼음으로 덮인 (*покрытый льдом*); ~áя гора́ 얼음산; ~óй покро́в 얼음판 ② (*очень холодный*) 몹시 찬, 얼음처럼 찬; ~áя водá 몹시 찬 물 ③ *перен.* 랭정(무정)한; ~óй взгляд 랭정한 눈초리

лежáк *м* /바깥에 놓인/나무침대

лежáлый *прил.* 오래 내버려둔, 묵은, 낡은; ~ рис 오래 묵은 쌀

леж||áть ①누워있다; ~áть на бокý 모로 누워있다; ~áть без употребле́ния 사용되지 않다, 묵다; ~áть в больни́це 입원하고 있다; ~áть с воспале́нием лёгких 폐염으로 앓아 누워있다 ②(*находиться, располагаться*) 놓여있다, 있다, 배치되다, 자리잡다; кни́га ~и́т на столе́ 책상우에 책이 놓여있다; го́род ~и́т в гора́х 도시는 산속에 자리잡고있다; де́ньги ~áт в сберка́ссе 돈이 저금소에 보관되여있다 ③*перен.* (*об обязанности и т. п.*) 있다; на нас ~и́т ответственность за э́то 우리는 이 일에 대한 책임을 지고있다 ④(*пролегать*) 뻗어지다; путь ~ал че́рез лес 길은 수림속으로 뻗어지고있다 ⑤(*покрывать что-л.*) 깔려있다; круго́м ~и́т снег 사면에 눈이 깔려있다 ◇ ~áть в разва́линах 파괴되여있다; у меня́ душá не ~и́т к э́тому 이것이 마음에 들지 않는다; ~áть под сукно́м /문'건이나 문서가/비준되지 않고 서류속에 파묻혀있다; ~áть в осно́ве 기초로 되여있다, ...의 기본을 이루다; пло́хо ~и́т 잘 보관되여있지 않다

лежа́ч||ий I *прил.* 누워있는; ~ий больно́й 병석에 누워있는 사람; в ~ем положе́нии 길게 누워, 누운채로 **II** *м* 누워있는(넘어진) 사람; ~его не бьют *посл.* 싸우다가 넘어진 사람을때리지 말라

лежебо́ка *м, ж разг.* 게으름뱅이, 건달'군

лéзвие *с* ① /칼 등의/ 날; ~ ножá 칼날 ② (*безопасной бритвы*) 안전면도

лезги́нка *ж* (*танец*) 레즈긴춤

лезть ① *см.* ла́зить ②(*внутрь*) 기여들다, 기여들어가다; ~ в во́ду 물속에 들어가다 ③ *разг.* (*настойчиво идти, продвигаться*) 끼여들다; ~ вперёд 앞으로 나서다 ④ *разг.* (*вмешиваться*) 귀찮게 굴다, 참견하다; ~ в чужи́е дела́ 남의 일에 참견하다; ~ с вопро́сами 귀찮게 묻다 ⑤ (*выпадать — о волосах и т. п.*) 빠지다 ⑥ (*располза́ться — о материи, коже*) 갈기갈기 찢어지다, 너덜이 나다 ⑦ (*быть впору*) 맞다; 들어가다; боти́нки [ему́] не ле́зут 구두가 발에 들어가지 않는다 ⑧ *с отриц.* (*входить, помещаться*) 들어가다; 박히다 (*о гвозде и т. п.*); кно́пка не ле́зет в сте́ну 압침이 벽에 박히지 않는다; кни́га не ле́зет в портфе́ль 책은 가방에 들어가지 못한다 ◇ ~ в дра́ку 싸움에 끼여들다; в го́лову ле́зут ра́зные мы́сли 여러가지 생각이 머리를 떠나지 않는다; ~ на глаза́ 자기를 나타내려고 애쓰다; не ~ за сло́вом в карма́н 말이 막히지 않다; ~ из ко́жи вон 아득바득 애를 쓰다

лейбори́ст *м* [영국]레이버당원

лейбори́стск||ий *прил.* [영국]레이버당[원]*; ~ая па́ртия 레이버당

ле́йка I *ж* ①(*для поливки*) 물뿌리개, 죠로 ② *разг.* (*воронка*) 깔때기

ле́йка II *ж* (*фотоаппарат*) 라이카[사진기]

лейкеми́я *ж мед.* 백혈'병

лейкоци́т *м физиол.* 백혈구

лейтена́нт *м* 중위; мла́дший ~ 소위; ста́рший ~ 상위

лейтмоти́в *м* ①*муз.* 시도악곡(示導樂曲) ②*перен.* 중심 사상(의도)

лека́ло *с* (*линейка*) 곡선모형, 곡선형

лека́рственн||ый *прил.* 의약*; ~ые тра́вы 약초

лека́рство *с* 의약, 약, 약품; вну́треннее ~ 내복약; нару́жное ~ 외용약; прописа́ть ~ 처방하다; принима́ть ~ 약을 먹다; дава́ть ~ 약을 주다

ле́карь *м уст. разг.* 의원, 의사

ле́ксика *ж* 어휘; 어휘론 (*теория*)

лексико́граф *м* 사전편찬[학]자

лексикографи́ческий *прил.* 사전편찬*, 사전편찬학적

лексикогра́фия *ж* 사전편찬[학]

лексико́лог *м* 어휘연구자, 어휘론 전문가

лексиколо́гия *ж* 어휘론

лексико́н *м* ① *уст.* (*словарь*) 사전, 옥편 ② (*запас слов*) 사람이 아는 어휘들의 수량

лекси́ческий *прил.* 어휘*

ле́ктор *м* 강사, 강의자; 강연자 (*публичный*)

лектóрий *м* 공개강연실

ле́кторск||ий *прил.* 강사*; ~ая гру́ппа 강연자그루빠

лекцио́нно-демонстрацио́нный *прил.*: ~ зал 강의—연시장

лекцио́нн||ый *прил.* 강의*, 강연*; ~ый зал 강의실, 강당; ~ые часы́ 강의시간

ле́кци||я *ж* 강의; 강연 (*публичная*); ~я по литерату́ре 문학강의; чита́ть ~и 강의(강연)하다; посеща́ть ~и 강의에 나가다

леле́ять (*В*) ①(*нежить*) 애무하다, 귀여워하다 ② *перен.* 간직하다, [가슴에] 안다, 품다; ~ мечту́ 희망(공상)을 안고있다

лéмéх *м с.-х.* 보습날

лён *м* 아마

лени́вец *м* ① *см.* лентя́й ② *зоол.* 게으름뱅이

лени́в||ый *прил.* ① (*избегающий труда*) 게으른, 건들건들한; ~ый студе́нт 게으른 학생 ② (*вялый, медлительный*) 굼뜬, 느릿느릿한; ~ая похо́дка 굼뜬 걸음걸이

ленингра́дец *м* 레닌그라드사람

ленингра́дский *прил.* 레닌그라드*

ле́нинец *м* 레닌주의자

ленинниа́на *ж* (*в кино, искусстве*) 레닌에 관한 일련의 작품

ленини́зм *м* 레닌주의

ле́нинский *прил.* ①(*созданный Лениным*) 레닌*; Ле́нинский комсомо́л 레닌공청 ②(*соответствующий принципам ленинизма*) 레닌주의*; ~ стиль в рабо́те 레닌의 사업작풍

лени́ться 게으르게 굴다; ~ рабо́тать 일에 게으르다

ле́ность *ж* 게으름, 라태[성]; 굼뜬성'격

ле́нта *ж* ① 댕기, 리봉; нейло́новая ~ 나이론댕기; о́рденская ~ 훈장띠 ② *тех.* 테프; измери́тельная ~ 측량용 권척; изоляцио́нная ~ 절연테프; магни́тная ~ 록음테프; конве́йерная ~ 콘베야; пулемётная ~ 기관총의 탄띠; кинематографи́ческая ~ 영화필림

ле́ночн||ый *прил.* ①댕기*; ~ое произво́дство 댕기제조 ②(*в форме ленты*) 띠*; *тех.* 테프*; ~ая пила́ 띠톱, 줄톱; ~ый транспортёр 띠콘베야 ③: ~ые че́рви *зоол.* 촌백충

лентя́й *м*, **~ка** *ж* 게으름뱅이, 건달'군, 라태자

лентя́йничать *разг.* 게을리하다, 번둥거리다

ленц||á *ж разг.*: с ~о́й 게으르게; рабо́тать с ~о́й 게으르게 일하다

лен||ь I *ж* 게으름, 라태; на него́ ~ь напа́ла 그는 게을러졌다; из-за ~и 게을러서 **II** *в знач. сказ. разг.*: ему́ (ей) ~ь *что-л.* де́лать 그는 ...하기 싫어한다; ему́ ~ь подня́ться 그는 일어나기 싫어한다 ◇ все, кому́ не ~ь 누구나, 모두들

леопа́рд *м* 표범

лепесто́к *м* 꽃잎, 화판; ~ ро́зы 장미꽃잎

ле́пет *м* ① 종알종알 말하는것; 때때때때하는것 (*ребёнка*) ② *перен.* (*Р*) 속삭임 (*листьев*); 졸졸거리는 소리 (*ручья*) ◇ де́тский ~ 설득력없는 말

лепета́ть ① 종알거리다, 때때하다 (*о ребёнке*); 웅얼거리다, 중얼거리다 (*о взрослом*) ② *перен.* 속삭이다 (*о листьях*); 졸졸거리다 (*о ручье*)

лепёшк||а *ж* ①(*из теста*) 레쁘쉬까/납작하고 둥근 빵/ ② (*лекарство*) 정제[알약]; мя́тные ~и 박하정제 ③ *перен.* 납작하고 둥근 물건; из-под колёс лете́ли ~и гря́зи 수레바퀴에서 진흙덩이들이 튀여 날아났다

лепи́ть, вы́лепить, слепи́ть (*В*) ① *сов.* вы́лепить 빚다, 소상을 만들다; ~ бю́ст 흉상을 만들다 ② *сов.* слепи́ть 진득진득한 물건을 붙여가면서 만들다; ~ из гли́ны 진흙으로 빚다; ~ пельме́ни 만두를 빚다 ③ *разг.* (*приклеивать*) 붙이다

лепи́ться ① (*склеиваться*) 들어붙다; снег хорошо́ ле́пится 눈이 척척 들어붙는다 ② (*примыкать*) 바싹 붙어 있다; дома́ ле́пятся друг к дру́гу 집들이 서로 붙어있다

ле́пка *ж* ① (*действие*) 빚는것; 소상을 만드는것 (*статуи*) ② (*то, что вылеплено*) 빚은것

лепн||о́й *прил.* 소상*, 소상[으로 된]; 조형*; ~ы́е рабо́ты 조형작업; ~о́е иску́сство 소상(조형) 미술

лепрозо́рий *м мед.* 문둥'병 전문병원 (*лечебница*); 문둥'병 환자들의 거주지역 (*колония*)

ле́пт||а *ж* /힘에 알맞는/ 기여; внести́ свою́ поси́льную ~у во что-л. 적으나마 기여하다

лес *м* ① 수풀, 수림, 삼림; 산림 (*горный*); хво́йный ~ 침엽수림; ли́ственный ~ 활엽수림; сме́шанный ~ 침활엽수림; дремучий ~ 밀림; гуля́ть в ~ý 삼림속을 산'보하다 ② *тк. ед.* (*материал*) 재목, 목재; строево́й ~ 건축용 목재; сплавля́ть ~ 목재를 띄워보내다 (류벌하다) ◇ как в ~ý 대중 못잡다, 오리무중; кто в ~, кто по дрова́ *погов.* ≅ 각자 제멋대로 행동한다; из-за дере́вьев не ви́деть ~а 나무를 보고 수풀을 보지 못한다; ~ рубя́т — щепки лета́т *посл.* ≅ 나무를 찍으면 나무쪼각이 나는 법

леса́ I *мн.* 발판 (*строительные*); 갱목 (*в шахте*)

леса́ II *ж рыб.* 낚시'줄

лесист||ый *прил.* 삼림이 많은; ~ая ме́стность 삼림지대

ле́ска *ж см.* леса́ II

лесни́к *м* 삼림 지기(보호원)

лесни́чество *с* 삼림경영지소 (*учреждение*); 삼림구 (*район*)

лесни́чий *м* 삼림구 책임자

лесн||о́й *прил.* 삼림*; ~о́й уча́сток 삼림구; ~о́й институ́т 림업대학; ~о́й пожа́р 산'불; ~о́е хозя́йство 림업; ~ы́е бога́тства 삼림자원; ~а́я промы́шленность 림업

лесово́д *м* 조림가; 림학자 (*учёный*)

лесово́дство *с* 조림; 림학 (*наука*)

лесово́дческий *прил.* 조림*, 림학*

лесово́з *м* 목재수송차 (*автомашина*); 목재수송선 (*судно*)

лесозаво́д *м* 제재공장

лесозагото́вк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 목재조달

лесозащи́тн||ый *прил.*: ~ая полоса́ 바람막이숲

лесокомбина́т *м* 목재사업소

лесоматериа́лы *мн.* (*ед.* лесоматериа́л *м*) 목재, 재목

лесонасажде́ни||е *с* ① (*действие*) 조림 ② *обыкн. мн.* ~я (*лес*) 조림지대, 인공조성림; защи́тные ~я 보호림

лесообраба́тывающий *прил.* 목재가공*

лесопа́рк *м* /도시 교외의/ 원림

лесопи́лка *ж* ① *разг.* (*завод*) 제재소 ② (*машина*) 제재기

лесопи́льный *прил.* 목재를 켜는, 제재*; ~ заво́д 제재공장, 제재소

лесопи́льня *ж разг. см.* лесопи́лка 1

лесопито́мник *м* 양묘장

лесопова́л *м* 삼림채벌

лесополоса́ *ж* 삼림지대

лесопоса́дочн||ый *прил.* 식수*, 조림*; ~ая маши́на 식수기

лесопромы́шленник *м* 목재업자; 목재상 (*торговец*)

лесопромы́шленность *ж* 림업, 목재업

лесопромы́шленн||ый *прил.* 목재업*, 림[산]업*; ~ое предприя́тие 림산사업소

лесору́б *м* 벌목공

лесосе́ка *ж* 벌목[한] 구역

лесосплáв *м* 류벌

лесостепно́й *прил.* 초원과 삼림 지대의 중간*

лесосте́пь *ж* 초원과 삼림지대의 중간지대

лесосуши́лка *ж* 목재건조실

лесоторго́вец *м* 목재상

лесоторго́вля *ж* 목재 상업(매매)

лесоту́ндра *ж* 삼림지대와 동토지대의 중간지대

лёсс *м геол.* 황토

ле́стниц||а *ж* ① 계단, 층층대 (*между этажами*); 사닥다리 (*переносная*); винтова́я ~а 회전사닥다리, 라선계단; пожа́рная ~а 소방계단; поднима́ться (спуска́ться) по ~е 사닥다리를(계단을) 오르다(내리다) ② (*последовательное расположение*) 위계; иерархи́ческая ~а 위계

ле́стничн||ый *прил.* 사닥다리*, 계단*; ~ая кле́тка 층층대가 있는 방(칸); ~ые ступе́ни 계단돌

ле́стно I *нареч.* 비위에 맞게; 칭찬하여, 찬양하여 (*одобрительно*) II *в знач. сказ. безл.* 마음(비위)에 맞다

ле́стн||ый *прил.* ① 비위를 맞추어주는, 기쁘게 하는; ~ое предложе́ние 달가운 제의 ② (*одобрительный*) 칭찬(찬양)하는; ~ый о́тзыв 찬사; ~ая оце́нка 호평

лесть *ж* 아첨, 아부; 칭찬, 찬양 (*превозношение*)

лёт *м*: в ~, на ~ý 날아갈 때에, 날아가면서; хвата́ть *что-л.* на ~ý *перен.* 첫마디에 알아차리다

лета́ *мн.* ① (*годы*) 해들, 년간들 ② (*возраст*) 나이, 년령; ско́лько вам лет? 당신의 나이는 몇살입니까?; мне 40 лет 나는 40(마흔)살입니다; с де́тских лет 어려서부터; он сре́дних лет 그는 중년이다; на ста́рости лет 만년(늙으막)에 이르러; во цве́те лет 한창 꽃필 나이에; по мо́лодости лет 나이가 어려서

лета́льный *прил. мед.*: ~ исхо́д 사망, 죽음

летарги́ческий *прил. мед.* 혼수 [상태]*; ~ сон 혼수, 가사

летаргия *ж мед.* 혼수(가사) 상태

лета́тельный *прил.* 비행[용]*; ~ аппара́т 항공기

лета́ть ① 날다, 날아다니다; 비행하다 (*о самолёте*) ② (*быстро двигаться*) 빨리 가다 ③ *разг.* (*падать*) 넘어지다, 쓸어지다 ◇ лета́ющая ло́дка 비행정; лета́ющая кре́пость 공중 요새

лете́ть ① *см.* лета́ть 1—3 ② (*о времени*) 흘러가다

ле́тн||ий *прил.* 여름*, 하기*; ~яя жара́ 여름더위; ~ее пла́тье 여름옷

лётн||ый *прил.* ① 날기(비행하기) 좋은; ~ая пого́да 비행하기 좋은 날씨 ② (*для полёта*) 비행*; ~ый шлем 비행모 ③ (*авиационный*) 비행*, 항공*; ~ая шко́ла 항공학교 ◇ ~ое по́ле 리륙장, 착륙장

ле́то *с* 여름, 하기 ◇ ба́бье ~ 초가을의 따뜻한 날; ско́лько лет, ско́лько зим [не вида́лись]! 오래동안 [만나지 못했다]

ле́том *нареч.* 여름(하기)에; ~ про́шлого го́да 작년여름에

летопи́сец *м* 년대기 편찬자

ле́топись *ж* 년대기; 력사 (*хронология*)

летосчисле́ние *с* 력'법, 리력; европе́йское ~ 서기

лету́н *м перен. разг.* /돈벌이가 좋은 곳을 찾아/ 자주 직장을 옮기는 사람

лету́честь *ж* ① 날리는것 ② *хим.* 휘발'성

лету́ч||ий *прил.* ① 나는, 날아가는, 비행하는; ~ий песо́к 바람에 날리는 모래 ② *перен.* 기동*; ~ий отря́д 기동부대 ③ (*легко испаряющийся*) 휘발'성*; ~ие масла́ 휘발유 ④ (*мимолётный*) 급작스러운, 돌연한 ◇ ~ая мышь 1) *зоол.* 박쥐 2) (*фонарь*) 나쁜 날씨에 쓰이는 석유등; ~ее собра́ние 간단한 회의; ~ий ревмати́зм *мед.* 급성류마치스

лету́чка *ж разг.* ① (*листок*) 삐라, 호외 ② (*краткое собрание*) 비상(긴급)회의 ③ (*автомашина техпомощи*) 이동공작자동차

лётчик *м* 비행사, 조종사

лётчик-истреби́тель *м* 추격기 비행사

лётчик-космона́вт *м* 우주비행사

ле́чащий: ~ врач 담당의사

лече́бница *ж* 전문병원; ветерина́рная ~ 수의병원

лече́бн||ый *прил.* 치료*, 의료*; 의약 (*целебный*); ~ое заведе́ние 의료기관; ~ые сре́дства 의약품; ~ое пита́ние 치료영양; ~ая физкульту́ра 치료체육

лече́ни||е *с* 치료, 의료; амбулато́рное ~е 외래치료; ~е го́лодом 기아(단식)료'법; ~е сном 수면료'법; пройти́ курс ~я 치료를 받다

лечи́ть (*В от Р*) 치료하다; ~ больно́го от воспале́ния лёгких 환자의 폐염을 치료하다

лечи́ться (от *Р*) 치료를 받다, 치료하다; ~ у специали́ста 전문의사에게서 치료를 받다

лечь *сов. см.* ложи́ться

ле́ший *м фольк.* 숲귀신, 숲의 요정

лещ *м* (*рыба*) 강물'고기의 일'종

лже- *часть сложн. сл. с знач.* «ложный» 사이비*, 거짓*, 가짜*

лженау́ка *ж* 사이비과학

лженау́чный *прил.* 사이비과학*

лжесвиде́тель *м* 거짓(허위) 증인, 위증인

лжесвиде́тельство *с* 거짓(허위) 증언, 위증

лжеуче́ние *с* 사이비 학설(리론)

лжеучёный *м* 사이비(가짜) 학자

лжец *м* 거짓말쟁이

лжи́вость *ж* 거짓말을 하는것 (*враньё*); 허위'성 (*фальшивость*)

лжи́вый *прил.* (*о человеке*) 거짓말하는, 거짓을 즐기는; 허위적 (*фальшивый*); ~ челове́к 거짓말하는 사람; ~ые показа́ния 허위증언

ли I *частица* (*в прямом вопросе выражается обычной вопросительной формой*): был ли он? 그가 왔는가?; далеко́ ли от до́ма? 집에서 먼가? II *союз* ① *при косвенном вопросе* ...하는

가; узна́йте, был ли он на рабо́те? 그가 직장에 있는가를 알아보시오 ② *разд.* ли... ли..., ли... и́ли... 하든[가]... 하든[가]; чита́л ли, писа́л ли...[책을] 읽었든 [글을] 썼든...

лиа́на *ж* 만경식물

либера́л *м* ①자유주의자; 자유당원 (*член партии*) ②*разг.* 방임주의자

либерали́зм *м* ①자유주의; 자유주의 운동 (*движение*); буржуа́зный ~ 부르죠아자유주의 ②*разг.* (*вредное попустительство*) 방임주의, 과도한 관대

либера́льничать (с *Т*) *разг.* 관용하다, 묵과하다

либера́льность *ж* 자유주의[작풍]

либера́льн||ый *прил.* ①자유*, 자유주의적; ~ая па́ртия 자유당; ~ый подхо́д 자유주의적 태도 ②*разг.* (*попустительствующий*) 방임주의에 빠진; ~ое отноше́ние 방임주의적 태도

ли́бо *союз разд.* 또는, 혹은; ~ то, ~ друго́е 그것 아니면 저것

либре́тто *с нескл. муз.* 가사, 대본; ~ о́перы 가극대본.

ли́вень *м* ①소나기, 폭우; прошёл ~ 소나기가 그쳤다 ②*перен.*: ~ пуль 탄우

ли́вер *м* 내포

ли́верн||ый *прил.* 내포*; ~ая колбаса́ 내포끌바싸

ливре́я *ж* 하인(문지기)의 제복

ли́га *ж* 련맹; Ли́га на́ций *ист.* 국제련맹

лигату́ра *ж* ①*тех.* 합금하는 동(석) ②*лингв.* 이은글자 ③*полигр.* 련자 ④*мед.* 결찰

ли́дер *м* ①지도자, 수뇌자; полити́ческий ~ 정치적 지도자 ②*спорт.* 리드하는 사람, 제일 앞선 사람

ли́дерство *с* ①지도자의 지위(직책) ②*спорт.* 리드, 선수'권

лиди́ровать *несов. и сов. спорт.* 리드하다; /장기에서/ 수가 앞서다 (*в шахматах*)

лиза́ть, лижу́т**ь** (*В*) 핥아먹다; 핥다 (*тж. перен.*); ~ таре́лку 접시를 싹 핥다; ого́нь ли́жет сте́ны 불'길이 집 벽을 핥는다 ◇ ~ пя́тки 알랑거리다, 굴종하다

лиза́ться ①자기 몸을 핥다 (*напр. о собаке, кошке*) ②*разг.* (*лизать друг друга*) 서로 입맞추다

лизну́ть *сов. однокр. к* лиза́ть

лик *м* ①*уст.* 얼굴, 면상 ②*перен.* 외관, 외모

ликвида́тор *м ист. полит.* 청산주의자

ликвида́ция *ж* ①(*прекращение деятельности чего-л.*) 해체, 폐쇄; ~ предприя́тия 기업소의 폐쇄 ②(*уничтожение*) 청산, 박멸, 숙청; ~ эксплуата́торских кла́ссов 착취계급의 청산; ~ негра́мотности 문맹퇴치

ликвиди́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①(*прекращать деятельность чего-л.*) 해체하다 (*распускать*); 폐쇄하다 (*упразднять*) ②(*уничтожать*) 청산(숙청)하다, 없애다; 청산하다 (*напр. задолженность*); 퇴치하다 (*неграмотность*); ~ эксплуата́цию челове́ка челове́ком 사람에 의한 사람의 착취를 없애다

ликвиди́роваться *несов. и сов.* 청산되다; 해산(해체)되다 (*распускаться*); 폐쇄되다 (*упраздняться*)

ликёр *м* 리쿠르술

ликова́ние *с* 희열, 환희, 환호, 기쁨

ликова́ть 기뻐날뛰다, 환희에 차다

лику́ющ||ий I *прич. от* ликова́ть II *прил.* 기뻐날뛰는, 환희에 찬; ~ая толпа́ 기뻐날뛰는 군중

лиле́йные *мн.* (*ед.* лиле́йное *с*) *бот.* 나리과

лилипу́т *м* ①(*карлик*) 난쟁이 ②(*о предмете*) 아주 작은 물건; стано́к-~ 소형 기대

ли́лия *ж* 나리; водна́я ~ 수련

лило́вый *прил.* 보라빛*, 연자색*

лима́н *м* 강만

лимб *м тех.* 측각기, 분도판

лими́т *м* 한도, 한계, 제한, 리미트; ~ э́кспорта 수출한도; установи́ть ~ 한도(한계)를 정하다

лимити́рование *с* 한도(한계)를 정하는것

лимити́ровать *несов. и сов.* (*В*) 제한하다, 한도(한계)를 정하다

лимо́н *м* ① (*дерево*) 레몬나무 ② (*плод*) 레몬

лимона́д *м* 레몬수

лимо́нник *м бот.* 오미자

лимо́нн||ый *прил.* ①레몬*; ~ый сок 레몬즙 ②(*цвет лимона*) 레몬빛*, 담황색* ◇ ~ая кислота́ *хим.* 레몬산

ли́мфа *ж физиол.* 림파액

лимфати́ческ||ий *прил. физиол.* 림파*; ~ие сосу́ды 림파관

лингафо́н *м* 수업용 록음기

лингафо́нный *прил.* 수업용 록음기*; ~ кабине́т 수업용 록음실

лингви́ст *м* 언어학자

лингви́стика *ж* 언어학

лингвисти́ческ||ий *прил.* 언어학*, 언어학적; 언어* (*языковой*); ~ое иссле́дование 언어학적 연구

лине́йк||а *ж* ①(*линия*) 줄['간], 패선; тетра́дь в ~у 패선학습장 ②(*измерительная*) [재는] 자(척); логарифми́ческая ~а 계산자 ③(*строй в одну шеренгу*) 일렬횡대, 횡대대렬 ④: пионе́рская ~а 소년단경축 모임

лине́йн||ый I *прил.* ①선[모양]*, 선형* ②*уст. воен.* 제일선*, 전렬*; ~ые ча́сти 전선부대 II *м воен.* 표시병 ◇ ~ые ме́ры 길이의 척도; ~ый кора́бль *см.* линко́р

ли́нза *ж* 렌즈; вы́пуклая (во́гнутая) ~ 볼록(오목) 렌즈; двояковы́пуклая ~ 량면(쌍) 볼록렌즈

ли́ни||я *ж* ①줄, 선, 금; вертика́льная ~я 수직선; горизонта́льная ~я 수평선; пряма́я ~я 직선; крива́я ~я 곡선; провести́ ~ю 줄을 긋다; берегова́я ~я 해안선; ~я напада́ния *спорт.* 공격선 ②(*ряд*) 렬, 줄, 대렬; постро́ить в одну́ ~ю 1(일)렬로 정렬시키다 ③ *эл.* 전선; телефо́нная ~я 전화선 ④(*путь сообщения*) 선, 선로, 교통로; возду́шная ~я 항공로; ~я желе́зной доро́ги 철도선 ⑤ *перен.* 로선, 방침; революцио́нная ~я 혁명로선; ~я на индустриализа́цию 공업화 로선 ◇ пото́чная ~я 흐름식 생산; вести́ (гнуть) свою́ ~ю 자기 원칙(주장)을 실천에서 관철하다; по ~и наиме́ньшего сопротивле́ния 가장 헐한 길(방법)을 택하여

линко́р *м* (лине́йный кора́бль) 전투함, 주력함

лино́ван||ый *прил.* 줄'간을 친; ~ая бума́га 선지, 괘지

линова́ть, налинова́ть (*В*) 줄['간]을 치다; ~ бума́гу 종이에 줄'간을 치다

лино́леум *м* /마루에 까는/ 리놀리움

линоти́п *м полигр.* 리노찌프 /자동식 자주조기/

линчева́ть *несов. и сов.* (*В*) 린치에 처하다

линь I *м* (*рыба*) 잉어의 일'종

линь II *м мор.* /배에 쓰는/ 튼튼하고 가는 바'줄

ли́нька *ж* ①(*животных*) 탈피; 탈모 (*птиц*) ②(*ткани*) 퇴색

линю́чий *прил. разг.* 퇴색하기 쉬운

линя́лый *прил. разг.* ① (*выцветший*) 퇴색한 ② (*о животных*) 탈피(탈모)한

линя́ть, полиня́ть ① (*о животных*) 허물을 벗다, 탈피하다; 털을 벗다, 탈모하다 (*о птицах*) ②(*о ткани*) 날다, 퇴색하다; ткань *линя́ет* 천의 색이 난다

ли́па I *ж* 피나무

ли́па II *ж прост.* (*подделка, фальшивка*) 위조물

ли́пкий *прил.* ①끈적거리는, 진득진득한; *тех.* 점차성*; ~ пла́стырь 반창고 ② *перен. разг.* (*навязчивый*) 시끄럽게 따라다니는(붙어돌아가는)

ли́пнуть ①(к *Д*) 끈적끈적 [들어]붙다; ~ к рука́м 손에 들어붙다 ② *перен. разг.* 맞붙다, 서로 들어붙다

ли́повый I *прил.* 피나무*; ~ мёд 피나무꿀; ~ цвет 피나무꽃

ли́повый II *прил. разг.* (*поддельный*) 위조된; ~ докуме́нт 위조된 문건

ли́ра I *ж* ① *муз.* 칠현금 ② *поэт.* 시적 재능; [시인의] 령감 (*вдохновение*) ③ (*созвездие*) (Л.) 금좌

ли́ра II *ж* (*денежная единица*) 리라

ли́рик *м* ①(*поэт*) 서정시인 ② *перен.* 서정적인 사람

ли́рик||а *ж* ①서정 ②(*стихи*) 서정시; класси́ческая ~а 고전서정시 ③ *разг.* (*чувствительность*) 감상적 정서, 다정다감; впада́ть в ~у 감상적 정서에 잠기다

лири́ческ||ий *прил.* 서정적; ~ие стихи́ 서정시; ~ое музыка́льное произведе́ние 서정적인 악곡, 서정곡

лири́чность *ж* 서정'성; 정서'성 (*чувствительность*)

лиса́ *ж* ① *см.* лиси́ца; чёрно-бу́рая ~ 은여우 ② *перен.* 여우, 구미호

лисёнок *м* 여우새끼

ли́сий *прил.* 여우*

лиси́ца *ж* ①여우; 암여우 (*самка*) ② (*мех*) 여우모피

лиси́чка *ж* ① *уменьш.* (*от* лиси́ца) ② (*гриб*) 살구버섯

лист *м* ①(*мн.* ли́стья *и* листы́) (*растения*) 잎[사귀]; дубо́вый ~ 참나무잎; сухи́е ~ья 마른 잎사귀 ② (*мн.* листы́) 장 (*бумаги*); 판 (*металла*); загла́вный ~ 안표지; стально́й ~ 강철판 ③ (*мн.* листы́) (*документ*): исполни́тельный ~ 집행명령서; подписно́й ~ 예약자 명단; больни́чный ~ *разг.* 사회보장진단서 ④ (*мн.* листы́) 인쇄전지 (*печатный*); а́вторский ~ 원고계산 단위(사만자) ◇ петь (игра́ть) с ~а́ 초견으로 노래부르다(연주하다)

листа́ж *м* 용지량 (*книги*); 인쇄전지량 (*объём печатной продукции*)
листа́ть (*В*) *разг.* [책장을] 뒤[지]다 (넘기다)
листва́ *ж собир.* 잎
ли́ственница *ж бот.* 이깔나무
ли́ственный *прил.* 활엽[수]*; ~ лес 활엽수림
листо́вк||а *ж* 삐라, 선전문; разбра́сывать ~и 삐라를 뿌리다
листов||о́й *прил.* ①잎*; ~о́й таба́к 잎담배 ② *тех.* 판*; ~о́е стекло́ 판유리; ~о́е желе́зо 철박판
листо́к *м* ① *уменьш.* (*от лист*) 잎; берёзовый ~ 붓나무잎 ② (*бумаги*)[종이의]장 ③ (*карточка*) 카드 ◇ боево́й ~ 전투속보; 긴급벽보 (*на стене*); ~ нетрудоспосо́бности 사회보장진단서
листопа́д *м* 락엽; 락엽기 (*период*)
литавр||ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 팀파니
лите́йная *ж* 주조장, 주조직장 (*цех*)
лите́йный *прил.* 주조*, 주물*; ~ завод 주물공장 ◇ ~ двор 주조장, 주조직장 (*цех*)
лите́йщик *м* 주물공, 주조공
ли́тер *м разг.* 무임승차'권, 할인'권
ли́тера *ж* ① *полигр.* 활'자 ② *уст.* (*буква*) 문'자, 자모
литера́тор *м* 문필가; 작가 (*писатель*)
литерату́ра *ж* ①문학; 문예 (*вид искусства*); коре́йская ~ 조선문학; обли́чительная ~ 폭로문학 ② (*книги*) 서적, 저술; полити́ческая ~ 정치서적; техни́ческая ~ 기술서적
литерату́рн||ый *прил.* 문학*; ~ое произведе́ние 문학작품; ~ое насле́дие 문학유산; ~ый ве́чер 문학의 밤; ~ая переда́ча 문학방송(*по радио*); ~ая кри́тика 문예평론 ◇ ~ый язы́к 표준어, 문화어
литературове́д *м* 문예학자, 문예리론가
литературове́дение *с* 문예학
литературове́дческий *прил.* 문예학적, 문예학*
ли́терный I *прил.* (*обозначенный буквой*) 문'자로 표시된; ~ ваго́н 특별차'간
ли́терный II *прил. разг.* (*специальный*) 특별[한]; ~ биле́т 무임(할인) 승차'권
ли́тий *м хим.* 리티움
литó||вец *м*, **~ка** *ж см.* литóвцы
литóвский *прил.* 리트바*
литóв||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 리트바사람[들]
литóграф *м* 석판화가
литографи́ровать *несов. и сов.* 석판으로 인쇄하다
литогра́фия *ж* ①(*печатание*) 석판인쇄 ②(*оттиск*) 석판인쇄물; 석판인쇄화(*картина*) ③(*предприятие*) 석판인쇄소
литографи́ческий *прил.* 석판인쇄*; ~ спо́соб 석판인쇄'법; ~ ка́мень 석판석
литó||й *прил.* 주조된; ~ая сталь 주강
литр *м* 리터
литра́ж *м* 리터로 계산된 용량
литро́в||ый *прил.* [한] 리터 드는; ~ая бутылка 한리터들이병
лить ①(*В*) (*жидкость*) 쏟다; ~ во́ду в стака́н 물을 고루에 부어넣다 ② *перен.* (*распространять*) 뿌리다, 내다 ③ *разг.* (*течь*) 계속 흐르다(쏟아지다); 세게 오다, 퍼붓다 (*о дожде*); дождь льёт как из ведра́ 비가 억수로 퍼붓는다 ④ (*В*) *тех.* 주조하다 ◇ ~ слёзы 슬프게 울다; ~ во́ду на чью-либо ме́льницу ...의 편을 도와주다
литьё *с тех.* ① (*действие*) 주조 ② *собир.* (*изделия*) 주조물; чугу́нное ~ 주철물
ли́ться ① 쏟아지다, 흐르다 ② *перен.* 풍기다 (*об аромате*); 비치다(*о свете*); 울려퍼지다 (*о речи*)
лифт *м* 승강기, 엘레베터; пассажи́рский ~ 승객엘레베터; грузово́й ~ 화물용 엘레베터
лифтёр *м*, **~ша** *ж* 승강기운전공
ли́фчик *м* 젖가리개, 젖가슴띠 (*женский*)
лиха́ч *м* ①(*смельчак*) 용감(대담)한, 담이 큰 사람 ② (*о шофёре*) 만용을 부리는 운전수
лиха́чество *с* 만용
лисв||а́ *ж*: с ~о́й 여분으로, 여유있게; 리자를 붙여 (*с процентами*)
ли́хо I *с уст. разг.* 악, 악의; 불행(*несчастье, беда*) ◇ не поминайте ~м 나쁘게 생각하지 마시오
ли́хо II *нареч.* ①(*смело, храбро*) 용감하게, 용맹스럽게 ② (*быстро*) 날쌔게, 재빨리 ③(*ловко*) 솜씨있게 ④ (*бойко*) 재치있게
лих||о́й I *прил. разг.* 간악한 (*злой*); ~о́й челове́к 간악한 사람; ~а́я напа́сть 큰 불행 ◇ ~а́ беда́ нача́ло (нача́ть) 첫 시작이 힘들다
лих||о́й II *прил. разг.* ① (*удалой*) 용맹(대담)한, 담이 큰 ② (*быстрый*) 날파람있는, 날쌘 ③ (*ловкий*) 솜씨있는; ~о́й рабо́тник 솜씨있는 일'군 ④ (*бойкий*) 재치있는
лихора́дить *безл.*: больно́го ~т 환자는 오한이 난다, 환자는 열이 났다
лихора́дка *ж* ①열병, 오한; болотная (перемежа́ющаяся) ~ 학질, 마라리야 ② *перен* 흥분 (*возбуждение*); 열광 (*пыл*)
лихора́дочность *ж* 열광; 흥분 (*возбуждённость*)
лихора́дочный *прил.* ①열병을 앓는, 오한이 나는; ~ое состоя́ние 열병상태; ~ый озно́б 오한 ② (*возбуждённый*) 열광적, 발광적; ~ая де́ятельность 열광적인 활'동
ли́хость *ж* ①(*смелость*) 대담성, 용감성 ②(*быстрота*) 신속성, 민활성 ③(*ловкость*) 솜씨있는것 ④ (*бойкость*) 재치있는것
лицев||о́й *прил.* ①얼굴*, 안면*; ~о́й нерв 안면신경 ② (*передний*) 외면*, 표면*; ~а́я сторона́ 표면, 겉 ◇ ~о́й счёт *бухг.* 주택사용료계산서
лицезре́ть (*В*) *ирон.* 자기 눈으로 보다, 직관하다
лицеме́р *м* 이중인'격자, 위선가, 허위자
лицеме́рие *с* 위선, 허위
лицеме́рить 위선을 부리다, 위선적으로 행동하다
лицеме́рно *нареч.* 위선적으로
лицеме́рн||ый *прил.* 위선적, 량면적; ~ый челове́к 위선자; ~ое поведе́ние 위선적 행동
лице́нзия *ж эк.* 수출입 허가['증] (*на вывоз, ввоз*); 우대사용'권 (*напр. на изобретение*)
лиц||о́ *с* ①(*передняя часть головы*) 얼굴; краси́вое ~о́ 고운 얼굴; цвет ~а́ 안색 ② *перен.* (*отличительные черты*) 특성, 특질, 개성; не име́ть своего́ ~а́ 독자성이 없다 ③ (*человек*) 사람, 인물, 개인; официа́льное ~о́ 공식인사, 관계부문일'군; заинтересо́ванное ~о́ 관계자; истори́ческое ~о́ 력사적 인물; де́йствующее ~о́ *театр.* 등장인물; юриди́ческое ~о́ *юр.* 법인; физи́ческое ~о́ *юр.* 자연인; граждани́нское ~о́ 민사 ④ (*наружная сторона*) 겉, 표면 ⑤ *лингв.* 인칭 ◇ быть к ~у́ *кому-л.* ...에게 어울리다(알맞다); э́та ша́пка вам к ~у́ 이 모자는 당신에게 어울린다; быть не к ~у́ *кому-л.* ...에게 어울리지 않다(알맞지 않다); вам не к ~у́ так поступа́ть 그렇게 하는것은 당신에게 어울리지 않습니다; на нём ~а́ нет 그는 낯색이 새파랗다, 그는 낯이 불끌이 아니다; пе́ред ~о́м *кого-чего-л.* ...의 앞에서, ...이 있는데서; в ~о́ *кому-л.* ...에게 정면으로, ...[의] 앞에 두고; име́ть в ~ *кого-л.* ...으로 모시다; от ~а́ *кого-л.* ...의 이름으로; ~о́м к ~у *кому-чему-л.* 얼굴(낯)을 ...이 있는 쪽에 돌리고, ...을 직면하여; ~о́м к ~у́ 1) (*друг против друга*) 마주, 얼굴을 맞대고 2) (*непосредственно перед кем-л.*) 직접 눈앞에서, 직접 맞서서; поверну́ться ~о́м к *чему-л.* 모든 힘(정력)을 ...에 돌리다; показа́ть това́р ~о́м 제일 좋은 측면부터 보이다; не уда́рить в грязь ~о́м 영예롭게 곤난을 이겨내다, 망신하지 않다; знать *кого-л.* в ~о́ ...의 낯을 알다; смотре́ть в ~о́ *чему-л.* ...을 무서워하지 않다, ...을 용감하게 맞받아서다
личи́н||а *ж* 탈, 가면, 마스크; наде́ть ~у 마스크를 하다; снять (сбро́сить) ~у 탈(가면)을 벗기다; под ~ой *чего-л.* ...의 탈(가면)을 쓰고
личи́нка *ж зоол.* 유충
ли́чно *нареч.* 손수, 친히; ~ яви́ться 자신이 스스로 나타나다; ~ прове́рить 자신이 검열하다
личн||о́й *прил.* 얼굴*, 화장용; ~о́е полоте́нце 세수수건
ли́чност||ь *ж* ① (*индивидуальность*) 개성, 인'격; удостовере́ние ~и 신분'증 ②(*индивидуум*) 사람, 개인, 인물; культ ~и 개인 미신(숭배); роль ~и в исто́рии 력사에 있어서의 개인의 역할
ли́чн||ый *прил.* ①개인적, 개인*; 자신* (*собственный*); ~ое мне́ние 개인의 의견; ~ая со́бственность 개인소유 ②: ~ое местоиме́ние *лингв.* 인칭대명사 ◇ ~ый соста́в 성원, 직원; ~ое де́ло 간부(개인 료해) 문건
лиша́й *м* ①*мед.*: стригу́щий ~ 백선; чешу́йчатый ~ 어린선 ② *см.* лиша́йник
лиша́йник *м бот.* 지의
лиша́ть, лиши́ть (*В Р*) ...에게서 ...을 빼앗다(박탈하다), 상실하게 하다; ~ прав 권리를 박탈하다; ~ возмо́жности (*что-л. сделать*) 못하게 하다; лишённый воображе́ния 상상력을 잃은; лишённый со́вести 량심이 없는 ◇ лиши́ть *кого-л.* жи́зни ...을 죽이다; лиши́ть себя́ жи́зни 자살하다; лиши́ть сло́ва 언'권을 주지 않다

лиша́ться, лиши́ться (*Р*) 잃다, 상실하다, 빼앗기다; ~ имущества 재산을 잃다; ~ зре́ния 시력을 상실하다; ~ жи́зни 생명을 잃다; ~ чувств 정신을 잃다 ◇ лиши́ться рассу́дка (ума́) 정신이 나가다, 미치다

ли́ш||ек *м разг.*: с ~ком 이상으로, 여분으로; ему́ 30 с ~ком 그는 설흔살 남짓하다

лише́ни||е *с* ① (*действие*) 박탈; ~е избира́тельных прав 선거'권박탈; ~е свобо́ды 자유의 박탈 ② ~я *мн.* (*нужда*) 곤난, 곤궁, 빈궁; терпе́ть ~я 빈궁을 겪다

лиша́ть(ся) *сов. см.* лиша́ть(ся)

ли́шн||ий I *прил.* ① (*добавочный, дополнительный*) 이외*; ~ий раз 이외의 경우 ② (*ненужный*) 필요없는, 쓸데없는; ~ий разгово́р 쓸데없는 이야기 ③ (*избыточный*) 여분*, 남는, 초과된; ~ие де́ньги 남는 돈; ~ий экземпля́р кни́ги 초과된 책의 부수 **II** ~ее *с* 나머지, 필요없는것, 쓸데없는것; вы́пить ~ее 너무 많은 술을 마시다 ◇ не ~ее 필요하다; позво́лить себе́ ~ее 1) (*о расходах*) 지나치게 돈을 쓰다 2) (*о поведении*) 지나치게 행동하다; не говори́те ~его! 하지 않을(쓸데없는) 말을 하지 마시오!; сказа́ть ~ее 하지 않을 말을 하다; с ~им 이외에, 남게, 더 되게, 남짓이; 300 рубле́й с ~им 300 (삼백)루블이상; ему́ 50 с ~им лет 그는 쉰살 남짓하다

лишь I *частица* (*только*) 오직...만, 다만, ...뿐; у меня́ нет ~ одного́ 나에게는 오직 하나만이 없다; у меня́ ~ 5 рубле́й 나에게는 오직 다섯개 루블만이 있다; ему́ ~ бы уе́хать 그이가 갈수만 있다면; он ~ секрета́рь дире́ктора 그는 지배인의 서기장일뿐이다 **II** *союз* (*едва, как только*) ...자마자, ...기 바쁘게; ~ дое́хал до до́ма, маши́на слома́лась 집까지 가자 자동차는 고장이 났다

лоб *м* 이마; ни́зкий ~ 좁은 이마; высо́кий ~ 넓은 이마; мо́рщить ~ 이마를 찌프리다 ◇ атакова́ть в ~ 정면으로 공격하다; говори́ть в ~ 정면으로 말하다; пусти́ть себе́ пу́лю в ~ [총으로] 자살하다

ло́бзик *м tex.* 줄톱

лобко́в||ый *прил. анат.*: ~ая кость 치골

ло́б||ный *прил. анат.* 이마*; ~ая кость 전두골 ◇ ~ое ме́сто *ист.* 단두대

лобов||о́й *прил.* 정면으로부터의, 정면*; ~а́я ата́ка *воен.* 정면공격 ② (*передний*) 앞에 있는, 앞*; ~о́й фона́рь 앞전등

лобо́к *м анат.* 치골부

лов *м см.* ло́вля

ловец́ *м* 사냥'군 (*охотник*); 어부 (*рыбак*); ~ же́мчуга 진주캐는 사람

лови́ть, поймать (*В*) ① 잡다, 붙잡다, 포획하다; ~ пти́цу 새를 붙잡다; ~ ры́бу 고기를 잡다 ② (*изобличать*) 폭로(포착)하다; ~ кого́-*л.* на противоре́чиях ...가 모순된 말을 한다는것을 포착하다 ◇ ~ ка́ждое сло́во 귀담아듣다; ~ кого́-*л.* на сло́ве 1) (*пользоваться обещанием*) 남이 한 약속을 실현하게 하다 2) (*пользоваться чужим высказыванием*) 언질을 잡다; ~ на себе́ чей-*л.* взгляд ...의 시선을 느끼다; ~ жениха́ 신랑감을 낚다; ~ удо́бный слу́чай 좋은 기회를 놓치지 않다; ~ волну́ (ста́нцию) 전파를 잡다, 파장을 맞추다; в му́тной воде́ ры́бу ~ ≅ 복새통에 한목 보다

ловка́ч *м разг.* 피있는(역은)사람

ло́вк||ий *прил.* ① (*искусный*) 솜씨있는, 날쌘; ~ий прыжо́к 날쌘 도약 ② *разг.* (*сообразительный*) 피있는; 재치있는 (*изворотливый*); ~ий плут 사기'군

ло́вко I *нареч.* 솜씨있게; 재빠르게 (*быстро*); 민첩하게 (*проворно*) **II** *межд. разг.*: вот э́то ~! 이것 참 좋은걸!

ло́вкость *ж* ① 솜씨; 민첩성 (*проворство*) ② *разг.* (*изворотливость*) 재치 ◇ ~ рук 손솜씨

ло́вля *ж* 잡는것, 포획; 어로 (*рыбы*); 수렵 (*животных*); ры́бная ~ 고기잡이; ~ птиц 새사냥

лову́шк||а *ж* 덫; 함정 (*тж. перен.*); поста́вить ~у 덫을 놓다; поймать в ~у 1) 덫으로 잡다 2) *перен.* 함정에 몰아넣다; попа́сть(ся) в ~у 덫에 걸리다; 함정에 빠지다 (*тж. перен.*)

лог *м* 넓은 협곡

логари́фм *м мат.* 로그스, 대수; табли́ца ~ов 대수표

логарифми́ческ||ий *прил. мат.* 로그스*, 대수*; ~ая фу́нкция 로그스(대수)함수; ~ая лине́йка 계산척

ло́гика *ж* 론리; 론리학 (*наука*); ~ собы́тий 사'건의 내'적 합법칙성; форма́льная ~ 형식론리학 ◇ же́нская ~ 녀성적 론리

логи́чески *нареч.* 론리적으로

логи́ческ||ий *прил.* 론리적, 리치에 맞는; 론리학*; ~ий вы́вод 론리적 결론 ◇ ~ое ударе́ние *лингв.* 론리적 악센트

логи́чность *ж* 론리성, 합리성

логи́чный *прил.* 론리적, 론리(리치)에 맞는; ~ поступо́к 리치에 맞는 행위

ло́гов||ище, ~о *с* ① (*зверя*) [짐승의] 굴 ② *разг.* (*человека*) 거처, 집 ③ *перен.* 소굴

ло́джия *ж* 로지야/트인 회랑/

ло́дк||а *ж* ① 작은 배, 쪽배; мото́рная ~а 발동선; (*шлюпка*); мото́рная ~а 발동선; па́русная ~а 돛배; рыба́цкая ~а 고기잡이배; спаса́тельная ~а 구조선; ката́ться на ~е 보트를 타다 ② *воен.* (*корабль*) 군함; а́томная подво́дная ~а 원자력잠수함; канони́рская ~а 포함 ◇ лета́ющая ~а 비행정, 비행선

ло́дочник *м* 배사'공

ло́дочн||ый *прил.* 보트*, 배*; ~ые го́нки 보트경기; ~ая ста́нция 보트부두

лоды́жка *ж анат.* 복사뼈

ло́дырничать *разг.* 건달부리다, 게을리 보내다

ло́дырь *м разг.* 건달'군, 게으름뱅이

ло́жа I *ж* (*театральная*) [극장의] 특별석

ло́жа II *ж* (*ружейная*) 총가목

ложби́на *ж* 작은 골짜기

ло́же *с* ① *уст.* 잠'자리, 침대; бра́чное ~ 혼례의 잠'자리 ② (*русло*) 하상

ло́жечк||а *ж уменьш.* (*от* ло́жка) 작은 숟'가락 ◇ боли́т (щеми́т, сосёт) под ~ой 명치끝이 아프다(쑤신다)

ложи́ться, лечь ① 눕다 (*на спину*); ~ спать 자려고 눕다, 자리에 눕다; ~ в больни́цу 병원에 입원하다 ② (*покрывать собой*) 덮다; снег лёг на зе́млю 눈이 땅을 덮었다 ③ *перен.* (*о тени, подозрении*) 어리다, 걸리다; на него́ легло́ подозре́ние 혐의가 그한테 걸렸다 ④ (*о морщинах*) 잡히다 ⑤ (*располагаться*) 자리잡다; во́лосы легли́ во́лнами 머리칼이 파도처럼 자리잡고 누웠다 ⑥ (*брать направление — о самолёте, судне*) 방향을 취하다; ~ на но́вый курс 새 방향을 취하다 ⑦ *перен.* (*об ответственности и т. п.*) 부과되다, 걸머지게 되다 ◇ лечь на по́ле би́твы 전사하다; лечь в осно́ву (*чего-л.*) 기초로 되다; лечь на со́весть 량심에 걸리다; ~ тя́жким бре́менем 힘에 겨운 부담이 걸머지다

ло́жк||а *ж* ① 숟'가락; столо́вая ~а 식사용 숟가'락; ча́йная ~а 차숟'가락; разлива́тельная ~а 국자 ② (*как мера*) 한숟'가락; ~а со́ли 소금의 한숟'가락 ◇ че́рез час по ча́йной ~е *погов.* ≅ 아주 느리게, 조금씩

ло́жн||ый *прил.* 허위적, 허위*, 가짜*; 그릇된 (*ошибочный*); ~ое учéние 허위적인 학설; ~ые показа́ния 허위진술; ~ая ата́ка *воен.* 허위공격; ~ая весть 헛소문 ◇ идти́ по ~ому пути́ 그릇된 길을 가다; ~ый шаг 옳지 않은 행동; предста́вить что-*л.* в ~ом све́те ...을 그릇되게 보이다

ложь *ж* 거짓[말], 허위; я́вная (на́глая) ~ 뻔뻔스러운 (새파란) 거짓말; неви́нная ~ 악의없는 거짓말; улича́ть кого́-*л.* во лжи ...의 말이 거짓임을 밝히다

лоза́ *ж* ① (*ива*) 버드나무[류] ② (*гибкий стебель*) 가는 줄기, 회초리; виногра́дная ~ 포도덩굴

ло́зунг *м* ① (*призыв*) 구호, 슬로간 ② (*плакат*) 표어, 구호판; пове́сить ~ 표어를 내걸다

локализа́ция *ж* 국부화

локализи́ровать(ся) *несов. и сов. см.* локализова́ть(ся)

локализова́ть *несов. и сов.* (*В*) 국부화하다; 확대를 방지하다 (*не допускать распространения*)

локализова́ться *несов. и сов.* 국한되다

лока́льн||ый *прил.* 국부적, 국부*; 지방적, 지방* (*местный*); ~ая война́ 국부전쟁 ◇ ~ый паде́ж *лингв.* 위'격

лока́тор *м* 위치탐지기

лока́ут *м* 로카우트

локомоти́в *м* 기관차

ло́кон *м* 굽실굽실한 (내리드리운) 머리타래

ло́к||оть *м* 팔꿈치 ◇ чу́вство ~тя 협조 (집체) 정신; бли́зок ~оть, да не уку́сишь *посл.* ≅ 등잔밑이 어둡다

локтев||о́й *прил.* 팔꿈치*; ~а́я кость *анат.* 척골

лом I *м* (*инструмент*) [정]'대, 쇠몽둥이

лом II *м собир.* (*ломаные предметы*) 부스러기, 폐물; желе́зный ~ 파철, 쇠부치

лома́ка *м, ж разг.* 태부리는 사람, 변덕쟁이

ло́ман||ый *прил.* ① (*разбитый*) 부스러진, 깨여진, 마사진; ~ые ве́щи 마사진 물건; ~ый стол 파괴된 상 ② (*о*

языке) 서투른, 통하지 않은; ~ый англи́йский 서투른 영어 ③ (*изогнутый под углом*) 꺾인, 굴절된 ◇ ~ая ли́ния *мат.* 굴절선; ~ого гроша́ не сто́ит 서푼의 자치도 없다

лома́нье *с* (*кривлянье*) 태부리는것

лома́ть, слома́ть (*В*) ① 꺾다, 마스다; 부스러뜨리다, 깨뜨리다 (*на куски*); 못쓰게 만들다 (*портить*); 헐다 (*разрушать*); ~ дом 집을 헐다 ② *тк. несов.* (*добывать камень и т. п.*) 채굴하다; ~ ка́менную соль 암염을 까내다 ③ (*уничтожать*) 깨뜨리다, 타파하다; ~ ста́рые обы́чаи (поря́дки) 낡은 관습을 (질서를) 깨뜨리다 ④ (*резко изменять*) 급격히 변화시키다 (바꾸다); ~ хара́ктер 성'격을 바꾸다 ⑤ (*изменять в худшую сторону*) 망치다; ~ свою́ жизнь 자기 생명을 망치다 ⑥ *тк. несов. безл.*: меня́ всего́ лома́ет 온몸이 쑤신다 ◇ ~ себе́ ру́ки /슬퍼서/ 손을 쥐어짜다; ~ го́лову над чем-л. 머리를 짜다; ~ дурака́ (*лодырничать*) 빈둥거리다

лома́||ться, слома́ться ① 꺾어지다; сухи́е су́чья легко́ ~ются 마른 나무'가지는 쉽게 꺾어진다 ② *тк. несов.* (*быть ломким, хрупким*) 쉽게 부스러지다 (깨여지다); э́ти пласти́нки ~ются 이 록음판들이 쉽게 깨여진다 ③ (*уничтожаться*) 깨지다, 없어지다; ~лся ста́рый вековóй обы́чай 낡은 세기적 풍습이 깨여졌다 ④ (*резко изменяться*) 급변하다 ⑤ (*меняться в худшую сторону*) 나빠지다, 파탄되다 ⑥ *тк. несов.* (*о голосе*) [목소리가] 바뀌다, 변하다, 변성하다 ⑦ *тк. несов.* (*кривляться*) 태부리다, 번덕부리다 ⑧ *тк. несов.* 고집쓰다 (*упрямиться*); 번덕을 부리다 (*капризничать*)

ломба́рд *м* 전의금고, 전당포; заложи́ть в ~ 전당잡히다

ломба́рд||ный *прил.* 전의금고*, 전당포*; ~ая квита́нция 전당포인수'증

ломи́ть *разг.* ①깨뜨리다, 부스러뜨리다 ② *безл.* (*болеть*) 아프다, 쑤시다; у меня́ ло́мит поясни́цу 나는 허리가 쑤신다 ③ (*входить массой*) 밀려들다; наро́д ло́мит в воро́та 사람들이 대문으로 밀려들어간다

ломи́ться ① (от *Р*) 꽉 들어차다, 가득차다; сунду́к ло́мится от оде́жды 궤는 옷이 가득차다; дом ло́мится от госте́й 집은 손님으로 꽉 들어찼다 ②*разг.* (*идти напролом*) 덤벼들다 ③ (*гнуться под тяжестью — о фруктовых деревьях*) 휘여지다

ло́мка *ж* 깨뜨리는것, 부스러뜨리는것; ~ ста́рых обы́чаев 낡은 풍습을 깨뜨리는것; ~ хара́ктера 성'격을 바꾸는것

ло́мкий *прил.* 잘 깨지는(꺾어지는), 부서지기 쉬운; ~ каранда́ш 잘 꺾어지는 연필

ломов||о́й I *прил.*: ~а́я ло́шадь 짐[을] 싣는 말; ~о́й извóзчик 삯짐마차'군 II *м* (*извозчик*) 삯짐마차'군

ломо́та *ж разг.* 뼈가(관절이) 쑤시는것; 통풍'증 (*от простуды*)

ломо́ть *м* 쪼각; ~ хле́ба 빵쪼각

ло́н||о *с тк. ед.* 품[아] ◇ на ~е приро́ды 자연의 품속에서

ло́пасть *ж* ① /삽, 보섭 등의/ 넓고 편편한 끝; ~ за́ступа 삽날 ② *тех.* 날개; ~ винта́ *ав.* 프로페라날개

лопа́та *ж* 삽, 가래

лопа́тк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* лопа́та) 작은 삽 ②: ~а штукату́ра 벽돌흙손 ③ *анат.* 견갑골 ◇ во все ~и 쏜살같이; положи́ть на о́бе ~и 1) *спорт.* 흘시키다 2) (*победить*) 완전승리하다

ло́паться, ло́пнуть ①터지다 (*о почках, нарыве*); 끼지다 (*о пузыре и т. п.*); 끊어지다 (*о верёвке, струне*) ② *разг.* (*терпеть неудачу*) 파산하다 (*о банке*); 파탄되다 (*о деле, предприятии*); 깨여지다 (*о надежде*) ◇ ~ от сме́ха 포복졸'도하다; ло́пнул, как мы́льный пузы́рь 수포로 돌아가다; терпе́ние ло́пнуло 참아내지 못하다

ло́пнуть *сов. см.* ло́паться

лопота́ть *разг.* ① (*бормотать*) 종알거리다 ② *перен.* 낮은 소리를 내다

лопу́х *м бот.* 우엉

лорд *м* 경(卿) /영국 귀족의 칭호/; пала́та ~ов 상원

лорне́т *м* 손잡이안경

лоси́на *ж* ①(*кожа*) 이긴 큰사슴가죽 ② (*мясо*) 큰사슴고기

лоси́н||ый *прил.* 큰사슴*; 큰사슴가죽* (*из кожи лося*); ~ые рога́ 큰사슴뿔

лоск *м* ①광택, 윤; наводи́ть ~ на что-л. 윤을 내다 ② *перен.* 화려한 외모

лоску́т *м* /천, 종이, 가죽 등의/ 쪼각

лосни́ться 윤이 나다, 반들거리다; ю́бка лосни́тся 치마가 닳아서 반들거린다

лососёв||ый I *прил.* 연어* II ~ые *мн. зоол.* 연어과

лосо́сина *ж* 연어고기

лосо́сь *м* (*рыба*) 연어

лось *м* 큰사슴

лот *м мор.* 측연; броса́ть ~ 측연을 던지다

лотере́йный *прил.* 추첨*; ~ биле́т 추첨'권

лотере́||я *ж* 추첨; беспро́игрышная ~я 공자가 없는 추첨; де́нежно-вещева́я ~я 금전—물품추첨; вы́играть в ~ю 추첨을 하다; разы́грывать что-л. в ~е 추첨에 당선되다

лото́ *с нескл.* 로또 /도박의 일'종/

лото́к *м* ①(*разносчика*) 행상인이 상품을 넣어가지고 다니는 나무함 ② (*прилавок*) 로천매'점, 전 ③(*жёлоб*) 수채; ме́льничный ~ 물방아수채

ло́тос *м бот.* 련

лото́чни||к *м*, ~ца *ж* 행상인, 로천상인

лоха́нка *ж см.* лоха́нь ◇ по́чечная ~ *анат.* 신우

лоха́нь *ж* /빨래, 허드래용으로 쓰는/ 함지

лохма́тый *прил.* 털이 많은 (*о волосах*); 머리칼이 흩어진 (*непричёсанный*)

лохмо́тья *мн.* 누더기; ходи́ть в ~х 누더기를 입고 다니다

ло́ция *ж мор.* 수로도

ло́цман *м* (*проводник судов*) 수로안내자

ло́цманск||ий *прил.* 수로안내자*; ~ое су́дно 수로안내자의 선박

лошади́н||ый *прил.* ① 말* ② (*похожий на лошадь*) 말처럼, 말과 같은 ◇~ая си́ла *физ.* 마력; дви́гатель в 60 ~ых сил 60(육십)마력의 발동기; ~ая до́за 큰 분량

ло́шад||ь *ж* 말; ломова́я ~ь 짐[을] 싣는 말; верхова́я ~ь 승마; рабо́чая ~ь 부림말; скакова́я ~ь 경마, 경마용말; на ~и 말을 타고

лошá́к *м* 버새

лощён||ый *прил.* ①광택(윤)이 나는, 반들반들한; ~ая бума́га 반들반들한 종이 ② *перен.* 사치한, 멋부리는

лощи́на *ж* 저지, 요지

лоя́льность *ж* 충실성, 충직성

лоя́льный *прил.* 충실한, 충직한

луб *м* 나무의 속껍질

лубо́к *м* ①부목; накла́дывать ~ на что-л. ...에 부목을 대다 ②(*доска*) 판화용 피나무목판 ③ (*картинка*)/피나무목판으로 찍은/ 목판화

лубо́чн||ый *прил.* ①: ~ая карти́нка *см.* лубо́к 3 ② *перен.* 통속적, 통속*, 저속한; ~ая литерату́ра 통속문학

луг *м* 초원, 목초지

лугов||о́й *прил.* 초원*, 초원에 자라는; ~ые тра́вы 초원에 자라는 풀

луди́льщик *м* 주석도금공

луди́ть 주석도금을 하다

лу́ж||а *ж* 물웅덩이; 물바다 (*пролитая жидкость*) ◇ сесть в ~у ≅ 불쾌한 처지에 처하다, 실패하다

лужа́йка *ж* 풀밭

лужéние *с* 주석도금

лужёный *прил.* 주석도금을 한; ~ чáйник 주석도금을 한 주전자

лу́за *ж* 당구'주머니

лук I *м* (*растение*) [양]파; ре́пчатый ~ 양파; зелёный ~ 파

лук II *м* (*оружие*) 활; стреля́ть из ~а 활을 쏘다

лука́ *ж* ①(*реки, дороги*) 후미, 활모양의 굴곡; ~ доро́ги 후미진 길 ② (*седла*) 안장 앞뒤의 굴곡부

лука́вить, слука́вить 피를 피우다, 교활하게 굴다; 피를 피우면서 ...체하다 (*притворяться*)

лука́вство *с* ①간교, 교활 ②(*задор*) 혈기, 능청수러운것

лука́вый *прил.* ①간사한, 교활한 ② (*задорный*) 능청맞은, 노적을 부리는

лу́ковица *ж* ①구근, 구경; ~ ли́лии 나리 구근(구경) ② (*головка лука, чеснока*) 대가리; 양파 (*лука*)

лу́ковичн||ый *прил.* 구경*, 구근*; ~ые расте́ния 구경식물

лу́ковый *прил.* 파*; ~ суп 파'국

луко́шко *с* 바구니, 종다래끼

луна́ *ж* ① 달, 월; по́лная ~ 보름달, 만월; молода́я ~ 초생달 ② *астр.* (Л.) 위성

лунати́зм *м* 야간유행'증; *мед.* 몽유병, 루나티즘

луна́тик *м* 몽유병자, 야간유행'증환자

лу́нка *ж* ①(*углубление*) 작은 홈(구멍) ② *анат.* 이발'집, 치조

лункокопа́тель *м с.-х.* /농작물을 심을/ 구멍을 파는 기구

лу́нник *м разг.* 달 로케트, 루니키

лу́нн||ый *прил.* 달*, 월*; ~ый свет 달빛; ~ая ночь 달'밤; ~ое затме́ние 월식; ~ый календа́рь 음력; ~ый год 태음년 ◇ ~ый ка́мень *мин.* 월장석

лунохо́д *м* 월면차(月面車), 루노호드

лунь *м зоол.* 택광이 ◇ седо́й (бе́лый) как ~ 백발

лу́па *ж* 확대경

лущи́ть, облущи́ть, отлущи́ть (*В*) ① *сов.* облущи́ть (*очищать от шелухи, сдирать*) 껍질을 벗기다, 까다 ② *сов.* отлущи́ть *разг.* (*бить*) 몹시 때리다

лущи́ться *разг.* 껍질이 벗겨지다; лу́пится ко́жа 가죽이 벗겨진다

лупогла́зый *прил. разг.* 퉁방울눈*

луч *м* ①광선, 빛; ~и́ со́лнца 해빛; ~и́ проже́ктора 탐조등의 빛줄기 ② *перен.* 광명; ~ наде́жды 일루의 희망 ③ ~и́ *мн. физ.* [광]선; инфракра́сные ~и́ 적외선

лучев||о́й *прил.* ① *физ.* 광선*, 빛* ②(*расходящийся лучами*) 방사형* ◇~а́я кость *анат.* 요골; ~а́я боле́знь 방사선병

лучеза́рный *прил.* 빛나는, 찬란한

лучеиспуска́ние *с физ.* 발광, 복사, 방사

лучи́на ①나무개비, 나무쪽 ②(*для освещения*) 관솔

лучи́ст||ый *прил.* ①빛을 뿌리는 ② *перен.* (*о глазах*) 정기있는, 번쩍이는; ~ый взгляд 정기있는 눈매 ③*физ.* 복사*,방사*; ~ая эне́ргия 복사에네르기; ~ая теплота́ 복사열

лу́чше I ①(*сравн. ст. прил.* хоро́ший) 더 좋은; нет ничего́ ~, чем... ...보다 더 좋은것이 없다 ②(*сравн. ст. нареч.* хорошо́) 더 좋게; ~ всего́ 제일 좋게 **II** *в знач. сказ. безл.* 하기가 더 좋다; больно́му сего́дня ~ 오늘은 환자의 병세가 나아졌다; мне ~ 나는 병이 좀 나았다 **III** *частица* 차라리; ~ не спра́шивай 묻지 않는것이 좋겠다 ◇ тем ~ 그럴수록 좋다; как мо́жно ~, как нельзя́ ~ 가장 잘, 더 말할 나위없이; ~ сказа́ть *вводн. сл.* 더 정확히 말해서

лу́чш||ий I *прил.* ①(*сравн. ст. прил.* хоро́ший) 더 좋은(훌륭한); ~ий из двух 둘가운데서 더 좋은 ②(*превосх. ст. прил.* хоро́ший) 가장(제일) 좋은; ~ий сорт 최고급 **II** ~ее *с* ...보다 가장 좋은것; ~его́ я не приду́маю 더 좋은것을 나는 꾸며낼수 없다 ◇в ~ем слу́чае 최상의 경우에, 기껏해야; всего́ ~его! 안녕히 가시오(계시오)!

лущи́ть (*В*) ①껍질을 벗기다; 까다, 바르다 (*семечки, орехи*) ② *с.-х.*: ~ стерню́ 끝갈이하다, 수확후에 갈다

лы́ж||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) ①스키; ходи́ть на ~ах 스키를 타다 ② (*вид спорта*) 스키경기

лы́жни||к *м*, ~ца *ж* 스키를 타는 사람; 스키선수 (*спортсмен*)

лы́жн||ый *прил.* 스키*; ~ый спорт 스키경기; ~ые крепле́ния 발을 고정시키는 스키의 장치; ~ый костю́м 스키복

лыжн||я́ *ж* 스키길, 스키자국; прокла́дывать ~ю́ 스키길(스키자국)을 내다

лы́к||о *с* 피나무속껍질의 오리 ◇ не вся́кое ~о в стро́ку *погов.* ≡ 털을 불어서까지 허물을 찾지 말라; он ~а не вя́жет 그는 너무 취하여 혀[가]꼬부라진 소리를 한다; он не ~ом шит *погов.* 그는 바보는 아니다

лысе́ть, облысе́ть 대머리가 되다, 머리가 벗어지다

лы́сина *ж* 번대진곳, 머리가 빠진곳

лы́с||ый *прил.* 대머리*,머리가 벗어진; ~ая голова́ 대머리; ~ая гора́ 벌거숭이의 산

львёнок *м* 사자새끼

льви́н||ый *прил.* 사자* ◇ ~ая до́ля 큰 몫, 가장 크고 가장 훌륭한 부분; ~ый зев *бот.* 금어초

льви́ца *ж* 암사자

льго́т||а *ж* 특전, 특혜; 특권 (*привилегия*); предоставля́ть ~у 특전을 주다; по́льзоваться ~ами 특전을 행사하다

льго́тн||ый *прил.* 특전*,특혜*,특권*; ~ый прое́зд 무임(할인) 승차; ~ые по́шлины 특혜관세; на ~ых усло́виях 특혜조'건을 지어주어

льди́на *ж* 얼음덩이 (*глыба*); 얼음'장 (*ледяное поле*)

льново́д *м* 아마재배자

льново́дство *с* 아마재배

льново́дческий *прил.* 아마재배*

льноволокно́ *с* 아마섬유

льнопряде́ние *с* 아마방적

льнопряди́льн||ый *прил.* 아마방적*; ~ая фа́брика 아마방적공장

льноубо́рочн||ый *прил.* 아마수확*; ~ая маши́на 아마수확기

льночеса́лка *ж тех.* 소마기

льночеса́льн||ый *прил.* 소마*; ~ая маши́на 소마기

льнуть, прильну́ть (к *Д*) ① ...에 들어붙다(달라붙다) ② *тк. несов. разг.* (*испытывать влечение*) ...에 마음(정)이 끌리다

льня́н||о́й *прил.* ①아마*; ~о́е полотно́ 아마포; ~о́е ма́сло 아마기름 ②(*о цвете волос*) 아마색*; ~ые во́лосы 아마색머리칼

льстец *м* 아첨쟁이

льсти́в||ый *прил.* 아첨(아부)하는; ~ый челове́к 아첨기있는 사람; ~ая речь 아첨하는 언사

льстить, польсти́ть (*Д*) ①아첨(아부)하다 ②(*быть приятным*) 만족을 주다, 마음에 흡족해하다 ◇ ~ себя́ наде́ждой 희망으로 자신을 위안하다

любе́зничать (с *Т*) *разг.* ...을 친절히 굴다, 달갑게 대하다

любе́зност||ь *ж* ①친절; из ~и 친절을 표하여 ② *обыкн. мн.* ~и (*комплименты*) 말치레, 인사치레 ③(*одолжение*) 은혜, 혜택; ока́зывать ~ь *кому-л.* ...을 친절하게 대하다

любе́зн||ый *прил.* ① (*обходительный*) 친절한, 상냥한; ~ый хозя́ин 친절한 주인 ② *уст. разг.* (*дорогой*)친애하는 ◇ бу́дьте ~ы 부탁합니다, 수고해주시오

люби́м||ец *м*, ~ица *ж* 사랑받는 사람; 귀염둥이 (*ребёнок*); ~ец пу́блики 대중의 총아

люби́мчик *м разг.* 남달리 사랑을 받는 사람, 총아

люби́м||ый I *прил.* ①사랑하는, 그리운; ~ый внук 그리운 손자 ②(*предпочитаемый*) 마음에 드는, 좋아하는; ~ое пла́тье 마음에 드는 원피스; ~ое блю́до 즐기는 음식 **II** *м* 애인

люби́тель *м* ①애호가; ~ му́зыки 음악애호가 ② (*не профессионал*) 비전문가, 아마츄어; фотогра́ф-~ 비전문사진사

люби́тельский *прил.* 비전문*,아마츄어; ~ спекта́кль 비전문연극

люби́ть (*В*) ①사랑하다; 귀여워하다 (*детей*); ~ свою́ ро́дину 자기 조국을 사랑하다 ② (*чувствовать склонность к чему-л.*) 즐기다, 좋아하다, 애호하다; ~ чита́ть 독서를 즐기다; ~ му́зыку 음악을 즐기다; ~ путеше́ствовать 려행하기를 즐기다; ~ ка́шу 밥을 좋아하다; ~ свою́ рабо́ту 자기사업에 취미를 가지다 ③ (*нуждаться в чём-л.*) 요구하다, 필요로 하다; расте́ния лю́бят во́ду 식물은 물을 요구한다

лю́бо *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) *разг.*: ~ посмотре́ть 보기가 좋다

любова́ться, полюбова́ться (*Т*, на *В*) 황홀해서(만족스럽게) 바라보다, 탄상하다; ~ приро́дой 자연을 탄상하다; ~ на *кого-л.* 황홀해서 ...을 바라보다

любо́вник *м* 정부(情夫), 반한 사람

любо́вница *ж* 정부(情婦), 반한 녀자

любо́вн||ый *прил.* ①사랑*, 애정*, 련애*; ~ое письмо́ 련애편지; ~ая связь 련애관계; ~ый взгляд 정겨운 시선 ② (*заботливый, бережный*) 극진히 사랑하는(보살피는, 돌보는); ~ое отноше́ние к *чему-л.* ...에 대한 극진한 태도

любо́вь *ж* 사랑, 련애; 취미 (*интерес, склонность*); платони́ческая ~ 정신적 련애; ~ к ро́дине 조국에 대한 사랑; ~ к труду́ 로동에 대한 사랑; ~ к поэ́зии 시에 대한 취미; ~ к чте́нию 독서애; материнская ~ 모성애; пе́рвая ~ 1) 첫사랑 2) (*о человеке*) 첫애인; жени́ться по любви́ 련애결혼하다; пита́ть ~ к *кому-л.* ...을 사랑하다

любозна́тельность *ж* 지식욕, 향학열

любозна́тельный *прил.* 지식욕이 많은, 향학열있는

любо́й I *прил.* 온갖*, 매개*, 어떤, 어느; ~ челове́к 모든 사람 **II** *м* 매개인, 임의의 사람

любопы́тно I *нареч.* 재미(흥미)있게 (*интересно*); 이상하게 (*странно*) **II** *в знач. сказ. безл.* 호기심이 나다, 재미(흥미)가 가다; ~ узна́ть, что случи́лось 무슨 일이 생겼는지 알고 싶습니다

любопы́тный I *прил.* ① 호기심에 찬, 호기심많은; ~ челове́к 호기심이 많은 사람 ② (*интересный*) 호기심이 끌리는, 재미(흥미)있는; ~ слу́чай 흥미있는 사'건; ~ факт 호기심을 끄는 사실 **II** *м* 호기심이 많은 사람

любопы́тств||о *с* 호기심; из ~а 호기심으로; возбужда́ть ~о 호기심을 일으키다; проявля́ть ~о 호기심을 보이다; удовлетворя́ть ~о 호기심을 충족시키다

любопы́тствовать 호기심을 가지다(보이다), 호기심이 나다

люби́ящ||ий I *прич. от* люби́ть 사랑하는; ~ий Вас (*в письме*) 당신을 사랑하는 **II** *прил.* 애정이 많은, 정다운, 상냥한; ~ая мать 애정이 많은 어머니; ~ий взгляд 상냥한 시선

люд *м собир. разг.* 군중, 대중; рабо́чий ~ 로동대중

лю́д||и *мн.* 사람들, 인사들, 인간; *воен.* 유생력량; молоды́е ~и 1) (*молодёжь*) 청년들 2) (*юноши*) 총각들; ста́рые ~и 늙은이들; зна́тные ~и 저명한 인사들; ~и до́брой во́ли 선량한 사

람들; понести́ поте́ри в ~ях и те́хнике 유생력량과 기술기재의 손실을 당하다 ◇ вы́биться (вы́йти) в ~и /고생끝에/ 출세하다; вы́вести в ~и (кого-либо) 사회적 지위를 차지하게 하다, 큰 사람으로 만들다; на ~ях 여러 사람의 목전에서

лю́дн||ый *прил.* ①(*с большим населением*) 인구가 조밀한 ②(*многолюдный*) 사람들이 많은; ~ая у́лица 사람들이 많이 다니는 거리; ~ое ме́сто 사람들이 많이 모이는 곳

людое́д *м* ①식인종 ② *перен.* 살인귀

людое́дство *с* 식인(食人)

людск||о́й *прил.* 사람*,인간*; ~а́я молва́ 소문; ~о́й род 인류; ~и́е поте́ри 인적 손실

люк *м* ①구멍, 적재구 (*для загрузки*); 관찰구 (*для наблюдения*); ~ та́нка 탱크의 웃문 ②(*для орудия*) 포문

люкс I *м физ.* 룩스

люкс II *м* (*высшего качества*) 고급*, 특별[한], 호화한; ателье́-~ 호화한 양복점; кафе́-~ 특별선실

лю́лька *ж* ① (*колыбель*) 요람 ② *стр.* 광주리발판

люмба́го *с нескл. мед.* 요통

люмина́л *м фарм.* 루미날

люминесце́нция *ж физ.* 류미니쎈스, 발광, 랭광

люпи́н *м бот.* 루피누스, 승냥이콩

лю́ппа *ж тех.* 립철

лю́стра *ж* 샨데리야

лю́тик *м бот.* 미나리 아재비

лю́тня *ж муз.* 비파

лю́тость *ж* 잔인성, 가혹

лю́т||ый *прил.* ①잔인한, 잔혹한, 가혹한; ~ый враг 잔인 포악한 원쑤; ~ый зверь 야수 ② *перен.* (*мучительный*) 잔인한; 모진 (*тяжкий*); ~ая казнь 잔인한 처형 ③(*сильный*) 심한,엄한*; ~ый моро́з 엄한; ~ая зима́ 엄동

люце́рна *ж бот.* 개자리

ля *с нескл. муз.* 라(제6음)

ляга́ть, лягну́ть (*В*) /말 등이/ 차다

ляга́ться 차다; э́та ло́шадь ляга́ется 이 말이 차는 버릇이 있다

лягну́ть *сов. однокр. к* ляга́ть

лягуша́чий, лягу́шечий *прил.* 개구리*; лягуша́чье ква́канье 개구리의 울음

ляга́ушка *ж* 개구리

лягушо́нок *м* 새끼개구리

ля́жка *ж разг.* 넙적다리

лязг *м*; **ля́зганье** *с* 쨍그랑(잘그락)하는 소리; ~ зубо́в 이가 떡떡 마주치는 소리; ~ору́жия 잘그락하는 무기의 소리

ля́згать, ля́згнуть 쨍그랑(잘그락)하다; ~ зуба́ми 이발이 떡떡 마주치다

ля́згнуть *сов. см.* ля́згать

ля́мк||а *ж* /배끌이/ 띠, 줄; 멜빵 (*одежды*) ◇ тяну́ть ~у 싫증나는(단조롭고 힘든) 일을 하다

ля́пать, ля́пнуть (*В*) *разг.* (*говорить некстати*) 아니 할 말을 하다, 갑자기 터무니없는 소리를 하다; ля́пнуть глу́пость 미련한 소리를 하다

ля́пис *м хим., фарм.* 초산은

ля́пис-лазу́рь *ж мин.* 청금석

ля́пнуть *сов. см.* ля́пать

ля́псус *м* 큰 실수, 망신

ля́сы: точи́ть ~ *разг.* ≅ 지껄이다, 시시거리다

мавзоле́й *м* 묘, 릉묘; ~ Ле́нина 레닌묘

мавр *м* 모르인

маврита́нский *прил.* ①모리따니*, 모르인* ②(*о стиле и т. п.*) 모르식; ~ стиль 모스식 건축양식

маг *м* (*чародей*) 마술사, 마법사 ◇ ~ и волше́бник *шутл.* 팔방미인, 모든 일에 능한 사람

магази́н *м* ①상점; универса́льный ~ 백화점; кни́жный ~ 책방 ②(*в оружии*) 탄창 ③ *тех.*: ~ сопротивле́ния 저항함

магази́нн||ый *прил.* ①상점* ②(*об оружии*) 탄창*,탄창이 달린; ~ая коро́бка 탄창

маги́стр *м* (*учёная степень*) 학사

магистра́ль *ж* ①(*дорожная*) 간선, 연선; Байка́ло-Аму́рская ~ 바이깔—아무르 철도연선; во́дная ~ 간선수로; широ́кая ~ 넓은 간선도로 ② (*газовая и т. п.*)본선; водопрово́дная ~ 수도본선

магистра́льн||ый *прил.* 간선*, 본선*; ~ая доро́га 간선도로

маги́ческий *прил.* ①마술*, 요술* ②*перен.* 마술같은, 기적적, 신기할 정도로 강한

ма́гия *ж* 마술, 요술 ◇ чёрная ~ [악마의 힘에 의한] 마술; бе́лая ~ [신의 힘에 의한]기적

ма́гма *ж геол.* 암장

магна́т *м* 대자본가; фина́нсовый ~ 대금융 재벌; нефтяно́й ~ 석유왕

магнези́т *м мин.* 마그네사이트

магне́зия *ж хим.* 마그네시아; жжёная ~ 하성 마그네시아

магнети́зм *м* 자기, 자력, 자성; оста́точный ~ 잔류자기; земно́й ~ *физ.* 지구자기

магнети́т *м мин.* 자철광

магне́то *с нескл. тех.* 마그네트

ма́гнето||в||ый *прил.* 마그네시움*; ~ая вспы́шка 마그네시움광(光)

ма́гний *м хим.* 마그네시움

магни́т *м* 자석, 자성체, 자철

магни́т||ый *прил.* 자기를 (자력을) 띤; ~ая анома́лия 자침편차; ~ый железня́к *мин.* 자철광; ~ый мерида́н *физ.* 자기자오선; ~ое по́ле *физ.* 자기마당; ~ый по́люс *физ.* 자극

магнито́ла *ж* 수신기가 달린 록음기

магнитофо́н *м* 록음기

магнитофо́нн||ый *прил.*: ~ая за́пись 록음; ~ая ле́нта 록음테프

магно́лия *ж бот.* 목련[화]

магомета́н||ин *м*, ~**ка** *ж см.* мусульма́нин

магомета́нский *прил. см.* мусульма́нский

магомета́нство *с см.* мусульма́нство

мада́м *ж нескл.* (*обращение*) 부인, 마님, 마담

мадапола́м *м текст.* 마다폴람 /탁탁한 면직물의 일종/

маде́ра *ж* (*вино*) 마데이라 포도주

мадо́нна *ж* ① *рел.* 성모마리아 ② (*статуя*) 성모상

мадья́р *м*, ~**ка** *ж см.* ве́нгры

мадья́рский *прил. см.* венге́рский

мадья́р||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) *см.* ве́нгры

маёвка *ж ист.* /혁명전 로씨야에서 로동자들의/비합법적 집회

мажо́р *м* ① *муз.* 장음조, 대조; га́мма ля ~ 장음계 ② *перен. разг.* 명랑한 기분; быть в ~е 기분이 유쾌하다

мажо́рн||ый *прил. муз.* 장음조*, 대조* ◇ ~ое настрое́ние 명랑한 기분

ма́занка *ж* [작은] 토벽집

ма́заный *прил.* ① *разг.* (*грязный*) 더러운, 어지러운 ②(*глинобитный*) 토벽*

ма́зать, помаза́ть (*В*) ①바르다; 칠하다 (*красками*); ~ хлеб ма́слом 빵에 버터를 바르다 ② *тк. несов. разг.* (*пачкать*) 더럽히다, 어지럽히다

ма́заться, помаза́ться ①(*натираться*) 바르다; ~ ма́зью [자기 몸에] 고약을 바르다 ② *тк. несов. разг.* (*пачкаться*) /빵끼 등이/ 묻어나다 ③ *разг.* (*краситься*) 화장(분장)하다

мази́ла *м, ж прост. ирон.* ①(*плохой художник*) 서투른 화가 ② (*о том, кто делает промахи*) 서투른 선수, 자주 실패하는 사람

мазня́ *ж* ①(*плохой рисунок*) 서툴게(되는대로) 그린 그림 ② (*плохая работа и т. п.*) 서투른 솜씨

мазо́к *м* ①(*кистью*) 그림그리는 붓놀림; 그린 선(획, 점) ② *мед.* /현미경검사를 위하여/ 유리에 칠한것

мазу́рка *ж* 마주르카/뿔스까 민족무용의 일종/

мазу́т *м* 모타연유/중유정제후에 남는 찌꺼기/; то́пливный ~ 연료유; сма́зочный ~ 바르는 기름, 도유

маз||ь *ж* 연고, 고약; рту́тная ~ь 수은연고; сапо́жная ~ь 구두약 ◇ де́ло на ~и 일이 잘 되여간다

ма́ис *м бот.* 강냉이, 옥수수

ма́исов||ый *прил.* 강냉이*, 옥수수*

май *м* 5(오)월 ◇ Пе́рвое ма́я 5.1(오일)'절

ма́йка *ж* 런닝그[샤쯔]

майо́лика *ж иск.* 마욜리까[도자기]

майоне́з *м кул.* 마요네즈, 양념소스

майо́р *м* 소좌

ма́йский *прил.* ①5(오)월* ②(*первомайский*) 5.1(오일)'절* ◇ ~ жук *зоол.* 국동풍덩이

мак *м* ①*бот.* 양귀비 ②(*семена*) 양귀비의 씨

мака́ка *ж зоол.* 마카쿠스/남양산 원숭이의 일종/

макаро́ны *мн.* 마카로니

мака́ть (*В*) 적시다, 담그다; ~ перо́ в черни́ла 펜에 잉크를 찍다

маке́т *м* ①모형 ② *полигр.* /도서 등의/ 검열본, 시험본, 시험판

макинто́ш *м* [고무천으로 만든] 비옷

ма́клер *м* 중개인, 브로카

ма́клерство *с* 중개업, 거간질

макну́ть *сов. однокр. см.* мака́ть

ма́ковка *ж* ①(*плод мака*) 양귀비의 씨주머니 ②(*купол*) [교회당의] 원형지붕 ③ *разг. см.* маку́шка 2

ма́ковые *мн. бот.* 양귀비과

ма́ков||ый *прил.* 양귀비*; ~ая голо́вка 양귀비의 씨주머니 ◇ как ~ый цвет 홍조를 띤

макре́ль *ж* (*рыба*) 고등어

макроко́см[ос] *м* 대우주, 대세계

макроми́р *м* 거시세계

максима́льн||ый *прил.* 최대*, 최고*, 최대한*; ~ое коли́чество 최대량

ма́ксимум I *м* 최대량, 최대한도; ~ зна́ний 지식의 최대한계 **II** *нареч.* 최대한으로

макулату́ра *ж* ① *полигр.* 오작인쇄물; 수지 (*негодная бумага, книги и т. п.*) ② *перен.* 가치없는(엉터리) 문학작품

маку́шк||а *ж* ① 꼭대기, 정'점 ② (*головы*) 머리꼭대기, 정수리 ◇ у́шки на ~е 귀를 도사리고 듣는다

мал *см.* ма́лый I

мала́||ец *м*, **~йка** *ж см.* мала́йцы

малайзи́||ец *м*, **~йка** *ж см.* малайзи́йцы

малайзи́йский *прил.* 말레이시아*; ~ язы́к 말레이시아말

малайзи́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 말레이시아사람[들]

мала́йский *прил.* 말라이*; ~ язы́к 말라이말

мала́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 말라이사람[들]

малахи́т *м* 공작돌

малахи́товый *прил.* 공작돌 빛갈* (*о цвете*); 공작돌로 만든 (*из малахита*)

малева́ть, намалева́ть ① (*В*) 색칠하다, 칠하다 ② *разг.* (*плохо рисовать*) 서툴게 그리다

мале́йш||ий (*превосх. ст. прил.* ма́лый) 가장 작은; не име́ть ни ~его поня́тия об э́том 이것에 대하여 아무 개념도 못가지다, 전혀 알지 못하다

малёк *м* (*рыбка*) 치어 어린 새끼고기

ма́леньк||ий I *прил.* ①자그마한, 작은; 키작은 (*небольшого роста*) ②(*незначительный*) 보잘'것없는; ~ая непри́ятность 약간 불유쾌한 일 ③: ~ие лю́ди 지위가 낮은 사람들 ④ (*малолетний*) 나어린 **II** *м разг.* 어린이, 아이

мали́на *ж* ① *бот.* 멍덕딸기, 나무딸기 ② *собир.* (*ягоды*) 딸기

мали́нник *м* 나무딸기숲

мали́новка *ж* (*птица*) 붉은가슴울새

мали́нов||ый *прил.* ① 딸기*, 딸기로 만든; ~ое варе́нье 딸기잼 ② (*о цвете*) 딸기색*, 검붉은

ма́ло I *нареч.* ① (*немного*) 약간, 조금, 적게; он говори́л ~ 말을 적게 하였다 ② *с мест. и нареч.*: ~ кто 일부 사람들; ~ что 많지 않은것; ~ где 몇몇곳에; ~ когда́ 일부경우에, 드물게; ~ ли чего́ челове́к не наговори́т 사람은 갖가지 말을 다 할수 있다; ~ ли кто придёт 여러사람들이 올수 있다; ~ ли что мо́жет случи́ться 갖가지 일이 다 생길수 있다 **II** *числ.* 적다; ~ наро́ду 사람이 적다 **III** *в знач. сказ.* (*недостаточно*) 부족하게; ~! 부족하다!; ра́зве э́того ~? 이만하면 부족하단말이냐?; пяти́ дней бу́дет ~ 닷새동안은 부족할게다 ◇ ~ того́ 그뿐만 아니라, 그밖에; ~ того́, что... 하는 외에; ~ ли что! 중요하지 않다, 무슨 소용이 있는가

мало||ва́жный *прил.* 하찮은, 보잘'것없는

малове́р *м* 신심이 적은 사람

маловероя́тный *прил.* 믿을수 없는, 의심스러운

мало||во́дный *прил.* ① (*о реке и т. п.*) 물(수량)이 적은 ② (*о местности*) 물이 적은; 관개가 덜된 (*малоорошаемый*)

маловразуми́тельный *прил.* 명확치 못한, 리해하기 힘든

малогабари́т||ный *прил.* 표준크기보다 작은; ~ая ме́бель 크기가 작은 가구

малогра́мотность *ж* 서투른것

малогра́мотный *прил.* ① 불충분하게 읽고 쓰는 ② (*о работе*) 부정확한, 서투른; ~ чертёж 부정확한 도면

малодостове́рный *прил.* 믿음'성이 없는

малодохо́дный *прил.* 수익성이 적은

малоду́шие *с* 소심, 겁; проявля́ть ~ 소심하다, 겁을 먹다

малоду́шный *прил.* 소심한, 비겁한

ма́лое *с* 사소한것, 적은것; довольствоваться ~ым 적은것에 만족해하다

малозаме́тный *прил.* ① 겨우 눈에 띄우는, 잘 보이지 않는 ② *перен.* (*о человеке*) [별로] 뛰여나지 않는, 평범한

малозаселённый *прил.* 주민이 적은; ~ край 인구밀'도가 희박한 지대

малоземе́л||ье *с*, **~ность** *ж* 토지(경지) 부족

малоземе́льный *прил.* 토지적은

малознако́мый *прил.* 잘 알지 못하는; 풋낯이나 아는 (*о человеке*)

мало||зна́чащий, ~значи́тельный *прил.* 큰 의의 없는, 대수롭지 않은

малоизве́стный *прил.* 잘 알려지지 않은, 그리 이름나지 않은

малоизу́ченный *прил.* 잘 연구되지 못한

малоинтере́сный *прил.* 재미(흥미)가 적은

малоиссле́дованный *прил.* 잘 연구되지 못한

малокали́беров||ый *прил.*: ~ое ружьё 소구경총

малокро́вие *с мед.* 빈혈'증

малокро́вный *прил.* 빈혈*, 피'기가 없는

малокультýрный *прил.* 문화수준이 낮은, 교양이 부족한

малоле́тний I *прил.* ① 소년*, 나어린; ~ во́зраст 소년기 **II** *м* 어린애, 소년

малоле́тств||о *с разг.* 소년기, 어린 시절; с ~а 어려서부터

малолитра́жный *прил.*: ~ автомоби́ль 연료가 적게 드는 자동차

малолю́дный *прил.* 인적이 드문, 사람이 적게 있는

мало-ма́льски *нареч. разг.* 조금이라도, 다소나마

маломо́щный *прил.* ① (*малой мощности*) 마력(능률)이 적은 ② (*бедный*) 가난한

малонадёжный *прил.* 믿음'성이 적은, 믿기 어려운

малонаселённый *прил.* 인구[밀'도]가 희박한, 주민이 적은

малооблачный *прил.* 구름이 적은

малообразо́ванный *прил.* 교양(지식)이 적은

малообщи́тельный *прил.* 교제하기(사귀기) 싫어하는

малоопытный *прил.* 경험이 적은, 미숙한

малоосво́енный *прил.* 잘 꾸려지지 않은; ~ райо́н 미개한 지방

малоподви́жный *прил.* 동작이 둔한, 움직이기 싫어하는

ма́ло-пома́лу *нареч. разг.* 조금씩, 점점, 차차

малопоня́тный *прил.* 리해하기 힘든

малопри́быльный *прил.* 리익이 적은

малопригóдный *прил.* 쓸모가 적은

малопродукти́вн||ый *прил.* ① 효'과가 적은; ~ая рабóта 효'과가 적은 로동 ② *с.-х.* 소출이 적은, 생산'성이 낮은

малопроизводи́тельный *прил.* 그리 생산적이 아닌, 생산'성이 낮은; ~ ручнóй труд 그리 생산적이 못되는 손으로 하는 일

малоразви́тый *прил.* ① (*физически*) 발육(성장)이 불완전한 ② (*недостаточно развитый*) 덜 발'전한 ③ (*недостаточно образованный*) 교양이 부족한

малораспространённый *прил.* 잘 보급되지 않은, 희귀한, 진귀한

малорента́бельный *прил.* 채산이 맞지 않는

малоро́слый *прил.* 키가 작은

малосемéйный *прил.* 가족이 적은

малоси́льный *прил.* ① 힘이 약한 ② *тех.* 마력이 적은

малосодержа́тельный *прил.* 내용이 빈약한

малосозна́тельный *прил.* 자각이 부족한

малосóльный *прил.* 얼간한, 약간 싱거운; ~ огурéц 약간 절인 오이

малосостоя́тельный *прил.* ① (*небогатый*) 재산이 적은 ② (*неубедительный*) 근거가 빈약한

ма́лость I *ж разг.* ① 작은(적은)것; са́мая ~ оста́лась 남은 것은 아주 적다; подожди́ ~ 잠'간만 기다려달라 **II** *нареч. прост.* 약간, 조금

малотира́жный *прил.* 부수가 적은

малоубеди́тельный *прил.* 설득력이 적은, 확신'성이 부족한

малоудóйный *прил.* /젖소에 대하여/ 젖을 적게 내는

малоупотреби́тельный *прил.* 드물게 (적게) 쓰이는

малоурожа́йн||ый *прил.* 수확이 적은; ~ые культýры 수확이 적은 작물

малоутеши́тельный *прил.* 그리 위안을 주지 못하는

малоце́нный *прил.* 가치가 적은

малочи́сленный *прил.* 수효가 적은

малоэффекти́вный *прил.* 효'과가 적은

ма́л||ый I *прил.* ① 작은 (*по величине*); 나이가 어린 (*по возрасту*); ~ые де́ти 어린 아이 ② (*незначительный*) 보잘'것없는 ③ *тк. кр. ф.* (*узкий, тесный*) 작다; пальтó мне ~ó 외투가 나에게 작다 ◇ ~ая скóрость *ж.-д.* [화물렬차의] 보통속도; ~ый ход *мор.* 늦춘 속력, 저속; с ~ых лет 어려서부터; са́мое ~ое 최소한; без ~ого 거의; за ~ым де́ло ста́ло 대수롭지 않은것때문에 일이 잘 안된다; мал ~á мéньше 다 조롱조롱한것 들이다/아이들이 많은데 대하여/ **II** *м разг.* (*парень*) 젊은이, 청년, 사람

ма́лыш *м разг.* 어린이, 꼬마둥이

ма́льва *ж бот.* 아욱

ма́льчик *м* 사내아이, 소년, 남아 ◇ ~ с па́льчик /옛'이야기에 나오는/ 난쟁이, 아주 작은 아이

мальчи́шеский *прил.* 사내아이다운, 소년다운
мальчи́шество *с* 어린애의 행동; 어린애 장난 (*шалость*)
мальчи́шка *м разг.* 사내아이, 소년; **вести́ себя́ как ~** 장난꾸러기처럼 행동하다
мальчуга́н *м разг.* 사내아이, 남아
мало́сенький *прил. разг.* 몹시 작은
мало́тка *м, ж* 첫먹이, 갓난이, 꼬마둥이
маля́р *м* ① 도장공, 뺑끼공 ② (*плохой художник*) 서투른 화가
маляри́йный *прил.* 마라리야*; ~ комáр 마라리야 모기
маляри́я *ж мед.* 마라리야
маля́рн||ый *прил.* 도장공*, 뺑끼공*; ~ые рабóты 도장, 뺑끼칠; ~ая кисть 미장솔
мáма *ж* 엄마, 어머니
мамáша *ж разг.* ① 엄마, 어머니 ② (*при обращении*) 아주머니
мáменька *ж уст.* 어머니
мáменькин *прил. уст. разг.* 어머니의 ◇ **~ сынóк** 응석받이, 스라소니
мáмин *прил.* 어머니의
мáмонт *м* 맘모스
мáмонтовый *прил.* 맘모스*
мáнго *с нескл.* ① (*дерево*) 망고나무 ② (*плод*) 망고열매
мандари́н *м* ① (*дерево*) 귤나무 ② (*плод*) 귤
мандари́н||овый, ~ный *прил.* 귤*; ~овое дéрево 귤나무; ~ная кóрка 귤껍질
мандáт *м* ① (*документ*) 위임'장, 신임'장 ② (*право на управление*) 위임통치'권
мандáтн||ый *прил.*: ~ая комúссия [대표자]자격심사위원회; ~ая территóрия 위임통치령
мандолúна *ж муз.* 만돌린
манёвр *м* ① *воен.* 기동[전], 기동작전 ② **~ы** *мн. воен.* 군사연습, 기동훈련 ③ *перен.* 꾀, 속임수, 술책 ④ **~ы** *мн. ж.-д.* 조차
манёвренн||ый *прил.* ① 기동'성있는 ② *воен.* 기동전*; ~ая войнá 기동전
маневри́ровать ① 기동하다 ② *перен.* (*хитрить*) 꾀를 부리다, 술책을 쓰다 ③ *ж.-д.* 조차하다
маневрóвый *прил. ж.-д.* 조차*; ~ паровóз 탄차기관차
манéж *м* ① (*для верховой езды*) 승마훈련장 ② (*в цирке*) 교예무대 ③ (*для детей*) /걷기 시작하는 아이들을 위한/걸음연습장
манекéн *м* ① /상점, 양복점에서 쓰는/인체모형, 마네킨 ② *см.* манекéнщик
манекéнщи||к *м*, **~ца** *ж* /기성복 상점에서 손님에게/옷을 입어보이는 사람
манéр *м разг.* 행동양식, 방법; **на ~ чего-л.** ...식으로; **на свой ~** 자기식으로; **какúм ~ом** 어떻게; **такúм ~ом** 이렇게
манéр||а *ж* ① 행동하는 투, 방법; 버릇, 습성 (*привычка*) ② **~ы** *мн.* (*внешние формы поведения*) 몸가짐, 몸놀림, 태도; **~а держáть себя́** 몸가짐 ③ (*особенности творчества, исполнения*) 기'법, 필치, 수'법
манéрный *прил.* 거드름부리는; 부자연스러운 (*неестественный*); 허식이 많은 (*вычурный*)
манжéта *ж* ① 소매'부리, 카우스 ② *тех.* 바킹[접시]
маниакáльный *прил.* 망상*, 망상'증에 걸린
маникю́р *м* 미조술
маникю́рша *ж* 미조사
манипули́ровать (*T*) ① 조작(운전, 조종)하다 ② *перен.* 술책을 쓰다
манипуля́тор *м тех.* 조절(조종, 조작, 운전) 장치
манипуля́ция *ж* ① 조작, 조종, 운전 ② *перен.* 술책
мани́ть, помани́ть (*B*) ① (*звать*) /손짓, 눈짓 등으로/부르다; **~ к себé** 자기에게 오라고 손짓하다 ② *тк. несов.* (*привлекать*) 끌다, 유인하다, 호리다; мóре мани́т меня́ 바다가 나를 유인한다
манифéст *м* 선언서, 포고문; Манифéст Коммунисти́ческой пáртии 공산당 선언
манифеста́ция *ж* 가두시위
мани́шка *ж* /남자의 샤쯔 앞가슴에 대는/ 흰 천 (*к мужской сорочке*); /녀자들이 쟈켓트밑에 입는/ 가슴가리개 (*к женскому платью*)
мáния *ж* 마니아, 조병, 망상; **~ величúя** 과대망상; **~ преслéдования** 박해망상
манки́ровать *несов. и сов.* ① (*T*) (*пренебрегать*) 태만하다, 게을리하다; **~ своúми обя́занностями** 자기의 임무를 불성실하게 대하다 ② *уст.* (*не посещать*) 결'석(결근)하다
мáнн||ый *прил.*: ~ая крупá 밀싸라기; ~ая кáша 밀싸라기 암죽
мановéни||е *с уст.* /명령을 표시하는/ 손'짓; **~ем рукú** 손'짓으로 ◇ **по ~ю волшéбной пáлочки** 급작스럽게, 돌연히
манóк *м охот.* /새, 짐승을 유인하는/피리
манóметр *м* 압력계, 기압계
мансáрда *ж* 루다락, 다락방
мáнтия *ж* ① 성직복, 박사 학위복; судéйская **~** 법관복 ② *зоол.* /연체동물 등의/외투막
мантó *с нескл.* 만또, 넓은 부인용 외투
манускри́пт *м* /주로 고대의/사본, 원고, 수기
мануфактýра *ж* ① *тк. ед.* (*ткани*) 직물, 천 ② *ист.* 마누팍뚜라, 수공업 제조소 ③ *уст.* (*фабрика*) /주로 직물/공장
мануфактýрн||ый *прил.* ① 직물*, 천*; ~ый магазúн 직물상점; **~ые издéлия** 직물 ② *ист.* 마누팍뚜라*, 수공업 제조소*
маньчжýр *м*, **~ка** *ж см.* маньчжýры
маньчжýрский *прил.* 만주*
маньчжýр||ы *мн.* (*ед.* **~**, *м*, **~ка**, *ж*) 만주사람[들]
манья́к *м* 마니아(조병)에 걸린 사람
мара́зм *м* ① *мед.* 쇠약, 수척, 마라즘; стáрческий **~** 로쇠 ② *перен.* 퇴폐, 붕괴, 와해
мара́л *м зоол.* 누렁이
мара́ть, замара́ть, намара́ть (*B*) *разг.* ① *сов.* замара́ть 더럽히다, 묻히다, 오손시키다; *перен.* 훼손시키다; **~ репутáцию** 평판을 더럽히다 ② *сов.* намара́ть (*неряшливо писать*) 서투르게 쓰다; 졸렬하게 그리다 (*неряшливо рисовать*) ◇ **~ бумáгу** 졸렬한 글을 짓다; **~ рýки об *кого-что-л.*** 불리한(더러운) 일에 끌려들어가다(끼이다)
мара́ться, замара́ться *разг.* ① 더러워지다; [더러운것이]묻어나다 ② *перен.* 불리한(더러운) 일에 끼이다
марафóнец *м спорт.* 마라손 선수
марафóнский *прил.*: **~ бег** *спорт.* 마라손 경주
мара́шка *ж полигр.* 복자
мáрганец *м хим.* 망간
мáрганцев||ый *прил. хим.* 망간*; ~ая рудá 망간광
марганцóвка *ж разг.* 망간용액
маргари́н *м* 마르가린, 인조버터
маргари́новый *прил.* 마르가린*
маргари́тка *ж бот.* 수국화
мáрево *с* ① (*мираж*) 신기루 ② (*дымка*) 아지랑이, 안개
маре́на *ж бот.* 꼭두선이
мари́на *ж жив.* 바다의 풍경화
марина́д *м* ① (*соус*) 초침지액 ② *обыкн. мн.* **~ы** (*маринованные продукты*) 초침품
маринóванный I *прич. от* маринова́ть **II** *прил.* 초에 절인
маринова́ть, замаринова́ть (*B*) ① /향료를 섞어/ 초에 절이다(담그다) ② *разг.* (*задерживать*) 지연시키다, 마루다; **~ дéло** 사업을 오래 끌다
марионéтка *ж* ① *театр.* 인형 ② *перен.* 괴뢰
марионéточн||ый *прил.* 괴뢰*; ~ое правúтельство 괴뢰정부; ~ая áрмия 괴뢰군
мáрк||а I *ж* ① (*почтовая*) 우표 ② (*фабричная*) 상표, 마크 ③ (*сорт, качество*) 품종, 품질, 등급 ◇ **вы́сшей** (**пéрвой**) **~и** 고급, 그 이상 더 없는; **под ~ой чего-л.** 간판하에서; **держáть ~у** 위신을 지키다
мáрка II *ж* (*денежная единица*) 마르크/독일 및 핀랜드 화폐단위/
маркúз *м* 후작
мáркий *прил.* /천, 옷 따위에 대하여/더러워지기 쉬운, 때가 잘 묻는; э́то **~** материáл 이것은 더러움을 잘 타는 천이다
маркирова́ть I *несов. и сов.* (*ставить клеймо, марку*) 상표를 붙이다(찍다)
маркирова́ть II *несов. и сов. с.-х.* 골을 째다
маркиро́вка *ж* ① (*действие*) 상표를 붙이는(찍는)것 ② (*знак, марка*) 상표
маркиро́вщи||к *м*, **~ца** *ж* 상표를 붙이는 사람
марксúзм *м* 맑스주의
марксúзм-ленúнизм *м* 맑스—레닌주의
марксúст *м*, **~ка** *ж* 맑스주의자
марксúстский *прил.* 맑스주의*, 맑스주의적
марксúстско-лéнинск||ий *прил.* 맑스—레닌주의*, 맑스—레닌주의적; **~ая тебрия** 맑스—레닌주의리론; **~ая идеолóгия** 맑스—레닌주의사상
маркшéйдер *м горн.* 광갱측량원
мáрлевый *прил.* 가제*, 가제로 만든
мáрля *ж* 가제
мармелáд *м* 마멜라드/쨈리 비슷하게 만든 과자의 일'종/

маро́дер *м* /전투장 또는 그지역에서 전사자, 부상자, 주민들의 물품을 훔치는/략탈병
маро́дерство *с* /전투장 또는 그지역에서 전사자, 부상자, 주민들의 물품을 훔치는/ 략탈행위
маро́дерствовать /전투장 또는 그지역에서 전사자, 부상자, 주민들을/ 략탈하다
ма́рочн||ый *прил.*: ~ое вино́ 특산포도주
марс *м мор.* 장루
Марс *м астр.* 화성(火星)
марсельёза *ж* 마르세예즈 /프랑스 혁명가, 현재 프랑스 국가/
марсиа́нин *м* /가상적인/화성사람
март *м* 3(삼)월
марте́н *м* 마르텐로, 평로
марте́новск||ий *прил.* 마르텐로*, 평로*; ~ая печь *см.* марте́н; ~ая сталь 마르텐강, 평로강
ма́ртовский *прил.* 3(삼)월*
мартышка *ж* 긴꼬리원숭이, 미장원
марципа́н *м кул.* /감복숭아와 살구씨 또는 호두를 갈아서 이긴 반죽으로 만든/ 당과류
марш I *м* ①*воен.* 행진, 행군, 진군; соверша́ть ~ 행군하다 ②*муз.* 행진곡; похоро́нный ~ 장송곡 ③ (*лестницы*) [층층대에서] 휴단과 휴단의 사이 부분
марш II *межд.*: ша́гом ~! 앞으로 갓!; бего́м ~! 구보로 갓!; на ме́сте ша́гом ~! 답보로!; ~ отсю́да! 가라!
ма́ршал *м* 원수; Ма́ршал Сове́тского Сою́за 쏘련원수; гла́вный ~ авиа́ции 항공총원수
ма́ршальский *прил.* 원수*
марширова́ть 행진(행군)하다
марширо́вка *ж* 행진[하는것]
маршру́т *м* ①행로, 행진로, 경로; туристи́ческий ~ 관광객 코스 ② *ж.-д.* 직통화물렬차
маршру́тн||ый *прил.*: ~ый по́езд *ж.-д.* 직통화물렬차; ~ое такси́ 합승택시/정한 경로의 택시/
ма́ск||а *ж* ①가면, 탈, 마스크 ② (*посмертная*) 고인의 얼굴에서 딴 석고형 (*посмертная*) ◇ наде́ть (на себя́) ~у 가면을 쓰다; сбро́сить (с себя́) ~у 가면을 벗다, 정체를 나타내다; сорва́ть ~у с *кого-л.* 가면을 벗기다, 정체를 폭로하다
маскара́д *м* ①가장무도회 ②*перен.* (*притворство*) 탈을 쓴 행동
маскара́дный *прил.* 가장무도용*; ~ костю́м 가장무도용 의상, 가장무도복
маскирова́ть, замаскирова́ть (*В*) ①가장시키다, 탈(가면)을 씌우다 ② (*прятать, скрывать*) 감추다; 숨기다 (*тж. перен.*) ③ *воен.* 위장하다, 캄프라지하다
маскирова́ться, замаскирова́ться ①가장하다, 탈(가면)을 쓰다 ② (*прикрываться*) 캄프라지하다 ③ *воен.* 위장하다, 은폐되다
маскиро́вка *ж* ①(*действие*) 가장, 캄프라지 ②*воен.* 위장 ③ (*то, чем маскируют*) 위장물, 엄폐물
маскиро́вочн||ый *прил.* 위장용*; ~ая се́тка 위장망; ~ый хала́т 위장용 겉옷
ма́сленица *ж* 사육제(謝肉祭) ◇ не житьё, а ~ 즐거운(부럼없는) 생활이다
масло́нка *ж* ①(*посуда*) 버터접시 ② *тех.* 기름통
ма́слен||ый *прил.* 기름이 밴; 기름칠한 (*запачканный маслом*) ◇ ~ый взгляд, ~ые глаза́ 음란한 시선
масли́на *ж* ①(*дерево*) 올리브나무 ② (*плод*) 올리브열매
ма́слить, нама́слить, пома́слить (*В*) 기름을 (바다를) 바르다, 기름칠하다
масли́чные *мн. бот.* 물푸레나무과
масли́чн||ый *прил.*: ~ые культу́ры 유지작물
масли́чн||ый *прил.*: ~ая я́года 올리브열매; ~ое де́рево 올리브나무
ма́сл||о *с* ①(*растительное*) 기름; подсо́лнечное ~о 해바라기 기름 ② (*коровье*) 버터 ③ *жив.* 유화; писа́ть ~ом 유화구로 그리다 ④ (*смазочное*) 기계유 ◇ как по ~у 매우 순조롭게, 척척; подли́ть ~а в ого́нь 불붙는데 키질하다
маслобо́йка *ж* 버터 만드는 기계
маслобо́йн||ый *прил.*: ~ый заво́д 버터(기름)공장; ~ое произво́дство 제유공업, 버터제조
маслобо́йня *ж* 제유소
маслоде́лие *с* 버터제조[업]
маслоде́льный *прил.*: ~ заво́д 버터(기름)공장
масляни́стый *прил.* ①기름'기있는, 기름'기도는 ②(*лоснящийся*) 기름진
ма́слян||ый *прил.* ①: ~ое пятно́ 기름얼룩 ②: ~ая кра́ска 유화구 ③ *тех.* 기름에 의하여 돌아가는, 기름을 사용하는; ~ый насо́с 기름뽐프
ма́сс||а *ж* ①*физ.* 질량 ② (*количество*) 수량 ③ (*Р*) *разг.* (*множество*) 다수, 대량; 무리, 떼 (*скопление*); основна́я ~а *чего-л.* 대다수, 대부분; возду́шные ~ы 공기떼; ~а впечатле́ний 대단히 많은 인상들 ④ (*тестообразное вещество*) /원료로 되는/ 된 용액, 된 혼합물; бума́жная ~а 제지원료 ⑤ *обыкн. мн.* (*народ*) 군중, 대중; наро́дные ~ы 인민대중; трудя́щиеся ~ы 근로대중 ◇ пласти́ческая ~а 플라스마스
масса́ж *м* 마싸지, 몸을 주무르며 비비는것; де́лать ~ *кому-л.* ...를 마싸지해주다
массажи́ст *м*, **массажи́стка** *ж* 마싸지전문가
масси́в *м* ① (*горный*) 산괴 ② (*пространство*) /지리적 성질이 동일한/ 지대; лесно́й ~ 삼림지대 ◇ жили́щный ~ /하나의 건축학적 구상속에 통일되여있는/ 건물(살림'집) 구역
масси́вный *прил.* 육중한, 웅대한
масси́рованный I *прич. от* масси́ровать II **II** *прил. воен.* 집중한; ~ ого́нь 집중포하
масси́ровать I (*В*) (*делать массаж*) 마싸지를 하다, 몸을 주무르며 비비다; ~ ме́сто уши́иба 타박상 자리를 주무르다
масси́ровать II *несов. и сов.* (*В*) *воен.* (*сосредоточивать*) 집중하다
массови́к *м разг.* (*затейник*) [군중] 오락조직자
масса́вка *ж разг.* ① (*митинг*) 모임, 소집회 ② (*прогулка, пикник*) 단체유람 ③ (*массовая сцена*) 군중장면
ма́ссово-полити́ческий *прил.* 대중정치
ма́ссовость *ж* 대중화
ма́ссов||ый *прил.* ①군중*, 대중*; ~ый ми́тинг 군중집회; ~ые и́гры 군중오락; ~ый геройзм 대중적영웅주의 ② (*общедоступный*) 대중[용]*; ~ая литерату́ра 대중문학; това́ры ~ого спро́са 대중소비품 ③ (*принадлежащий широким массам*) 일반*, 대중에 속한; ~ый чита́тель 일반독자 ④ (*производимый в больших количествах*) 대량*; ~ое произво́дство 대량생산
ма́стер *м* (*мн.* ~á) ①직공장; сме́нный ~ 교대직공장 ② (*искусный в чём-л.*) 명수, 능수; 기능공, 숙련공 (*знаток, специалист*); часово́й ~ 시계공; ~ худо́жественного сло́ва [문예작품의] 랑송자; ~ своего́ де́ла 자기 맡은 사업에 정통한 사람; ~á бурéния 시추의 명수들; ~á высо́ких урожáев 다수확의 명수들; он ~ на вы́думки 그는 잘 고안해내는 사람이다 ③(*ремесленник*) 수공업자 ◇ ~ спо́рта (*звание*) 스포츠 명수; ~ на все ру́ки 아무 일에나 능한 사람; де́ло ~а бои́тся *посл.* ≡ 모든 일에는 능숙한 일'군이 필요하다
мастери́ть, смастери́ть (*В*) *разг.* [손재주로] 만들다
мастери́ца *ж* 솜씨있는 녀자
мастерово́й *м уст.* 숙련공, 기능공
мастеро́к *м* (*штукатура*) /벽돌을 쌓을 때 쓰는/ 벽돌 흙손
мастерск||а́я *ж* ①제작소, 공장; 실습장 (*учебная*); ремо́нтная ~а́я 수리소, 수리공장; часова́я ~а́я 시계'방, 시계수리소 ②(*на заводе*) 분공장; инструмента́льная ~а́я 도구분공장 ③ (*художника, скульптора*) 작업장 ④ ~и́е *мн.* 공장; железнодоро́жные ~и́е 철도공장
мастерски́ *нареч.* 능숙하게, 솜씨(재치)있게; ~ де́лать *что-л.* 재치있게 ...을 하다
ма́стерск||ий, ~о́й *прил.* 능숙한, 솜씨있는
мастерство́ *с* ①(*ремесло*) 수공업, 업 ② (*искусство, умение*) 기술, 기교, 가량; с большо́й ~м 높은 기교를 가지고; худо́жественное ~ 예술적 기량
масти́ка *ж* ①(*смола*) 유향 (乳香), 향기있는 나무의 진 ② (*для полов*) /마루를 닦기 위한 밀랍의/ 묽은 혼합물
масти́т *м мед.* 유선염, 유방염
масти́тый *прил.* [존경받는]고령* (*об учёном и т. п.*)
мастодо́нт *м палеонт.* 마스토돈
маст||ь *ж* ①(*животного*) /동물의/ 털색 ②*карт.* /트럼프의/ 같은 꽃의 패; бубно́вая ~ь 다이야패 ◇ всех ~е́й 각양각색의, 오가잡탕의, 온갖
масшта́б *м* ①축척, 척도 ② *перен.* 규모, 범위; в большо́м ~е 대대적으로; в междунаро́дном ~е 국제적으로
масшта́бно *нареч.* 폭넓게
мат I *м шахм.* /장기에서/ 통장; объяви́ть ~ 통장을 부르다
мат II *м* ① (*циновка*) 돗자리 ② *спорт.* /체육용/ 깔개, 매트
мат III *м*: (крича́ть, ора́ть, вопи́ть) благи́м ~ом *прост.* 목청껏 웨치다(고함치다)

матема́тик *м* 수학자 (*учёный*); 수학교원 (*учитель*); 수학과 학생 (*студент*)
математика *ж* 수학; высшая ~ 고등수학; прикладна́я ~ 응용수학
математи́ческ||ий *прил.* 수학*; ~ая фо́рмула 수학공식
материа́л *м* ①(*вещество*) 재료, 자재; 원료 (*сырьё*); строи́тельный ~ 건재 ②(*данные, сведения*) 자료 ③(*ткань*) 직물, 천
материали́зм *м филос.* 유물론; истори́ческий ~ 력사적 유물론; диалекти́ческий ~ 변증'법적 유물론
материали́ст *м* 유물론자
материалисти́ческ||ий *прил.* 유물론*, 유물론적; ~ое мировоззре́ние 유물론적 세계관; ~ая филосо́фия 유물론철학
материа́льно *нареч.* 물'질'적으로
материа́льность *ж филос.* 물'질'성
материа́льно-техни́ческ||ий *прил.* 물'질기술'적; ~ая ба́за коммуни́зма 공산주의의 물'질기술'적 토대
материа́льн||ый *прил.* ① *филос.* 물'질'적; ~ый мир 물'질'적 세계; ~ое положе́ние 물'질'적 형편; затрудни́тельное ~ое положе́ние 물'질'적 곤난 ② (*денежный*) 금전*; ~ая по́мощь 구조금, 금전상 방조, 부조 ◇ ~ая часть *тех.* 기재, 기술설비
материк *м* ①(*континент*) 대륙 ② (*суша*) 뭍
материко́вый *прил.* 대륙*, 뭍*
материнск||ий *прил.* ①(*принадлежащий матери*) 어머니의; ~ое молоко́ 모유 ②(*свойственный матери*) 모성*; ~ая любо́вь 모성애 ◇ ~ая кле́тка *биол.* 모세포
материнств||о *с* 어머니가 되는것, 모성; чу́вство ~а 모성의 심정, 어머니의 마음; охра́на ~а и младе́нчества 모성과 유아의 보호
матери||я *ж* ① *филос., физ.* 물'질; строе́ние ~и 물'질의 구조 ②(*ткань*) 천 ③ *перен. разг.* (*предмет разговора*) 이야기거리, 화제
матеро́й *прил. см.* матёрый 1
матёрчатый *прил. разг.* 직물로(천으로) 만든
матёрый *прил.* ①(*о животных*) 다큰, 힘이 왕성한 ② *перен. разг.* (*опытный*) 경험이 많은, 로련한 ③ *перен.* (*закоренелый*) 악질'적; ~ враг 악질'적인 원쑤
ма́тка *ж* ① *анат.* 자궁 ② (*самка*) /동물의/ 어미, 암컷; 어미벌 (*пчелиная*)
ма́тов||ый *прил.* (*тусклый*) 광택이 없는, 부연; ~ое стекло́ 젖빛'유리, 흐린 유리
ма́точный *прил.* ① *анат.* 자궁* ② (*о животных*) /짐승의/ 어미*, 암컷*
матра́||с, ~ц *м* 마트라스; пружи́нный ~с (ц) 스프링 마트라스
матрёшка *ж* [녀자 농민옷을 입힌] 인형
матриарха́т *м* 모권제
ма́трица *ж* ① *тех.* 받침형 ② *полигр.* [활'자]모형, 지형 ③ *мат.* 행렬
матрици́рование *с* ① *тех.* 받침형제조 ② *полигр.* 활'자모형제조, 지형압착, 지형뜨기
матрици́ровать *несов. и сов.* ① *тех.* 받침형을 제조하다 ② *полигр.* 활'자모형을 제조하다, 지형을 뜨다
матро́с *м* 해병, 수부
матро́ска *ж* (*блуза*) 해병복 /웃옷/
матро́сский *прил.* 해병*, 수부*; ~ костю́м 해병복
ма́тушка *ж уст.* 어머니
матч *м спорт.* 시합, 경기; ~ на пе́рвенство ми́ра 세계선수권 쟁탈경기; това́рищеский ~ 친선경기
мать *ж* ①어머니; ~-геро́иня 어머니영웅 ②(*самка*) 어미짐승
мать-и-ма́чеха *ж бот.* 머위 [민들레]
ма́узер *м* 모젤권총
мах *м*: одни́м ~ом, с ~у 1) (*сразу*)단번에 2) (*изо всей силы*) 힘껏; дать ~у 실'수하다
маха́он *м* (*бабочка*) 노랑범나비
маха́ть, махну́ть (*Т*) 흔들다, 내젓다; ~ кры́льями 날개를 흔들다; ~ руко́й *кому-л.* 손'짓하다; ~ хвосто́м 꼬리를 젓다; ~ платко́м 손수건을 내젓다
маши́на *ж разг.* 매우 큰 물체, 둥덩산같은것
машина́ция *ж* 음모, 간책, 책동
махну́ть *сов.* ① *см.* маха́ть ② *разг.* (*прыгнуть*) 뛰여넘다 ③ *разг.* (*поехать*) [먼 거리를] 달리다, 떠나다 ◇ ~ руко́й на *кого-что-л.* 내버려두다
махови́к *м тех.* 관성차
махов||о́й *прил.*: ~о́е колесо́ *см.* махови́к
махо́рка *ж* ① *бот.* 당담배 ② (*табак*) /당담배를 썰어 만든/ 담배
махро́вый ①(*о цветах*) 화판이 많은 ② *перен.* (*отъявленный*) 극단한, 악질'적; ~ реакционе́р 극반동 ③ (*о ткани*) 털이 많은
ма́чеха *ж* 의부어미, 계모
ма́чта *ж* 돛대, 마스트; телеви́зионная ~ 텔레비죤주, 기둥 (*столб*)
ма́чтовый *прил.* 돛대용*; ~ лес 돛대용재목
машбюро́ *с* 타자기 부
маши́на *ж* ①기계, 기구; стира́льная ~ 세탁기; шве́йная ~ 재봉기, 재봉틀 ② (*автомобиль*) 자동차 ③ *перен.* (*организация*) 기관, 기구; вое́нная ~ 군사기구; ~ голосова́ния 거수기 ◇ а́дская ~ 시한폭탄
машина́льно *нареч.* 기계적으로, 무의식적으로
машина́льный *прил.* 기계적, 무의식적
машинизи́рование *с* 기계화
машинизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 기계화하다
машини́ст *м* ①(*локомотива*) 기관사 ② (*управляющий механизмами*) 기계운전공
машини́стка *ж* 타자수
маши́н||а *ж* ① *уменьш.* (*от* маши́на) 기계; шве́йная ~а 재봉기, 재봉틀 ② (*для стрижки*) 리발기 ③ *разг.* (*пишущая*) 타자기; печа́тать на ~е 타자기로 찍다
машинно-тра́кторн||ый *прил.* 농기계뜨락또르*; ~ая ста́нция 농기계뜨락또르임경소
маши́нн||ый *прил.* 기계*, 기계용*, 기계에 의한; ~ое отделе́ние 기계부; ~ое ма́сло 기계유; ~ая обрабо́тка 기계에 의한 가공
машинопи́сн||ый *прил.*: ~ое бюро́ 타자기 부; ~ый текст 타자한 글
машино́пись *ж* ①(*печатание*)타자하는것 ②(*текст*) 타자된 원고
маши́нострое́ние *с* 기계제작공업
маши́нострои́тель *м* 기계제작전문가
маши́нострои́тельный *прил.* 기계제작*
мая́к *м прям., перен.* 등대
ма́ятник *м* 흔들이, 진동추, 진동자; часово́й ~ 시계추
ма́яться *разг.* ①/힘겨운 로동으로/ 지치다, 기진맥진하다, 피로해지다 ②(*мучиться*) 고생(고민)하다, 피로워하다 ③(*тяжело жить*) 근근히 살아가다, 겨우겨우 살아가다
маячи́ть *разг.* [멀리서] 아물거리다, 아득히 떠오르다
мгла *ж* ①(*дымка*) 안개 ②(*сумрак*) 어둠; 암흑 (*тьма*)
мгли́стый *прил.* 안개 자욱히 낀
мгнове́ние *с* 순간 ◇ в одно́ ~ 삽시간에; в ~ о́ка 삽시간에, 눈깜짝할 사이에
мгнове́нно *нареч.* 일순간에, 삽시간에
мгнове́нн||ый *прил.* 순간적; ~ая смерть 급사
МГУ (Моско́вский госуда́рственный университе́т) 모스크바국립종합대학
ме́бель *ж собир.* 가구; мя́гкая ~/앉거나 눕기 위한/ 푹신한 가구
ме́бельный *прил.* 가구*; ~ магази́н 가구상점
ме́бельщик *м* 가구제조자, 가구사
меблиро́ванный I *прич. от* меблирова́ть **II** *прил.* 가구가 비치된
меблирова́ть *несов. и сов.* (*В*) 가구를 비치하다
меблиро́вка *ж* ①(*действие*) 가구설치 ② *собир.* (*мебель*) 가구
мега- *часть сложн. сл. с знач.* «*миллион*» 100(백)만; мегава́тт 100(백)만왓트
мегафо́н *м* 메가폰, 확성기
меге́ра *ж разг.* 심술사납고 성 잘내는 녀자
мёд *м* ①꿀, 봉밀 ②(*напиток*)꿀술 ◇ ва́шими бы уста́ми да ~ пить *погов.* ≅ 당신이 말한대로 됐으면 좋겠습니다
медали́ст *м*, **~ка** *ж* /졸업할 때/ 메달을 받은 최우등생 (*о выпускнике школы*); /품평회에서/ 메달을 받은 동물(*о животном*)
меда́л||ь *ж* 메달; золота́я ~ь 금메달; ~ь «За трудово́е отли́чие» 공로메달 ◇ оборо́тная сторона́ ~и 사건의 리면
медальо́н *м* /원형 또는 타원형의 틀속에 그림 따위를 박아넣은/ 귀금속 장식품
медве́дица *ж* 암곰 ◇ Больша́я Медве́дица *астр.* 대웅좌; Ма́лая Медве́дица *астр.* 소웅좌
медве́дка *ж зоол.* 하늘밥도둑, 땅강아지, 도루래
медве́дь *м* 곰; бе́лый ~ 백곰; бу́рый ~ 갈색곰
медвежа́тина *ж* 곰고기
медве́ж||ий *прил.* ①곰* ② *перен.* (*похожий на медведя*) 곰같은 ◇ оказа́ть ~ью услу́гу 쓸'데없는 도리여 해로운 방조를 주다; ~ий у́гол 궁벽한 곳, 벽지
медвежо́нок *м* 곰새끼, 능소니

медеплави́льный *прил.*: ~ заво́д 제동공장

меджли́с *м* /토이기, 이란의/ 의회, 국회

медиа́на *ж мат.* 중선

ме́дик *м* 의사(*врач*); 의학대학생(*студент*)

медикаме́нты *мн.* (*ед.* медикаме́нт *м*) 의약품, 약제

медици́на *ж* 의학; восто́чная ~ 동의학

медици́нск|ий *прил.* 의학*; ~ий осмо́тр 신체검사; ~ий пункт 진료소; ~ая по́мощь 의료, 의료상 혜택; ~ий институ́т 의학대학; ~ий рабо́тник 의료일군; ~ое обслу́живание 의료봉사 ◇ ~ая сестра́ 간호원

ме́дленно *нареч.* 천천히, 서서히, 완만하게, 느릿느릿

ме́дленн|ый *прил.* 느린, 완만한; идти́ ~ым ша́гом 천천히 걸어가다

медли́тельность *ж* 동작이 뜬 것, 굼뜬것, 완만'성; ~ в рабо́те 작업의 완만'성

медли́тельный *прил.* 굼뜬, 우물쭈물하는; ~ челове́к 굼뜬 사람

ме́длить 주저하다, 우물쭈물하다; 지체하다 (*откладывать*); ~ с отве́том 대답하기를 주저하다

ме́дно-кра́сный *прил.* 적동색*

ме́дн|ый *прил.* ①구리*, 동*; 구리로(동으로) 만든 (*сделанный из меди*); ~ая руда́ 동광; ~ый колче́дан *мин.* 황동광; ~ый купоро́с *хим.* 류산동; ~ые де́ньги 동전, 동화 ②(*о цвете*) 구리색*, 구리빛* ◇ ~ый лоб 고집불통; ~ый век *археол.* 동기시대

медо́в|ый *прил.* ①꿀*, 꿀을 넣은; ~ый пря́ник 꿀을 넣은 과자 ② *перен.* 달콤한, 아첨'기가 있는; ~ый го́лос 달콤한 목소리; ~ые ре́чи 감언리설 ◇ ~ый ме́сяц 밀월, 신혼생활의 첫달

медоно́сн|ый *прил.* ①(*о растениях*) 꿀을 가진, 꿀이 있는; ~ые цветы́ 꿀이 있는 꽃 ②: ~ые пчёлы 꿀벌

медосмо́тр *м* (медици́нский осмо́тр) 신체검사, 진찰

медпу́нкт *м* (медици́нский пункт) 진료소, 군의소

медсестра́ *ж* (медици́нская сестра́) 간호원

меду́за *ж зоол.* 해파리

медуни́ца *ж бот.* 다년생 지치과식물의 하나

медь *ж* ①구리, 동; кра́сная ~ 적동; жёлтая ~ 황동; листова́я ~ 동판; покрыва́ть ~ю 동도금하다 ② *собир. разг.* (*медные деньги*) 동화, 동전

меди́к *м разг.* 동화, 동전

меди́нка *ж* ①(*змея*) 독이 없는 뱀[의 일'종] ②(*краска*) 동록(록청) 안료

меж *предлог см.* ме́жду

межа́ *ж* 밭뚝, 밭(논)두렁길

межбиблиоте́чный *прил.*: ~ обме́н 도서관들사이의 도서교환

межвидов|о́й *прил. биол.* 이종간 (異種間)*; ~ое скре́щивание 이종 교배(교미)

межгосуда́рственный *прил.* 국가간*

междоме́тие *с лингв.* 감동사

междоусо́бі|е *с*, ~ца *ж* 내란

междоусо́бн|ый *прил.* 내란*; ~ая война́ 내란, 국내전쟁

ме́жду *предлог* ①(+*T*) (*посреди*) 사이에[서], 간에; ~ бровя́ми 두눈섭 사이에; сиде́ть ~ отцо́м и ма́терью 아버지와 어머니 사이에 앉아있다; шоссе́ ~ Москво́й и Ленингра́дом 모스크바와 레닌그라드간 신작로; ~ двумя́ и тремя́ часа́ми 2(두)시와 3(세)시 사이에; разли́чия ~ го́родом и дере́вней 도시와 농촌간의 차이; противоре́чия ~ социали́змом и капитали́змом 사회주의와 자본주의간의 모순; дели́ть по́ровну ~ собо́й 자기들끼리(자기들 사이에서) 고르게 나누다 ②(+*P*) (*среди*) 사이에[서], 속에[서], 가운데[서]; тропи́нка ~ гор 산사이의 오솔'길; ~ студе́нтов прошёл слух 학생들 가운데서 소문이 떠돌았다 ◇ ~ на́ми [говоря́] 우리끼리의 이야깁니다만; ~ про́чим 1) *нареч.* 거저, 대수롭지 않게; 지나가는 결에 (*мимоходом*) 2) *вводн. сл.* (*кстати*) 말이 난 김에, 말이 났으니 말이지; ~ тем 그러는 사이에; а ~ тем 그런데[사실은]; ~ тем как 그런데 한편

междуве́домственн|ый *прил.* 국(행정기관)들간*; ~ая перепи́ска 국들간의 통신; ~ая коми́ссия 기관합동위원회

междугоро́дный *прил.* 도시들간*; ~ телефо́н 시외전화

международни́к *м* 국제문제전문가; 국제법전문가

междунаро́дн|ый *прил.* 국제*, 국제적, 인민들간의; Междунаро́дный же́нский день 국제부녀절; ~ое пра́во 국제'법; ~ые отноше́ния 국제관계; на ~ой аре́не 국제무대에서; в ~ом масшта́бе 국제적으로, 국제적 규모에서; ~ая обстано́вка, ~ое положе́ние 국제정세

междура́дный *прил. с.-х.* 밭고랑*

междура́дье *с с.-х.* 밭고랑, 식묙한 식물의 렬사이의 거리(공간)

междуца́рствие *с* 두 제왕사이의 공위(空位) 시기

межева́ние *с* 토지경계선 설정(측정)

межева́ть (*B*) 토지경계선을 설정(측정)하다

межево́й *прил.*: ~ знак 분계표, 경계표

межзона́льный *прил.* 지대간*

межкле́точный *прил. биол.* 세포간*

межколхо́зный *прил.* 콜호즈들 호상간*, 수개콜호즈 공동용*

межконтинента́льн|ый *прил.* 대륙간*; ~ая баллисти́ческая раке́та 대륙간 탄도로케트

межнацона́льный *прил.* 여러 민족간*

межотраслев|о́й *прил.* 몇개부문합동*, 여러 부문에 공통되는; ~ое совеща́ние 수개부문련합회의

межпарла́ментский *прил.* 의회(국회) 호상간*

межпарти́йный *прил.* 두개(수개) 정당호상간*, 여러 정당에 공통되는

межплане́тн|ый *прил.* 행성간*; ~ое простра́нство 행성간 공간; ~ая автомати́ческая ста́нция 행성간 자동정류소; ~ое сообще́ние 행성간 왕래

межправи́тельственный *прил.* 두 나라 (수개국) 정부사이의

межрайо́нный *прил.* 두개(수개)구역 호상간*

межрёберн|ый *прил. анат.* 륵골간*; ~ая невралги́я 륵골간 신경통

мезальья́нс *м* 신분상 천한 사람과의 결혼

мездра́ *ж* 가죽의 안(내면)

мезозо́йск|ий *прил.*: ~ая э́ра *геол.* 중생대

мезо́н *м физ.* 중간자, 메존

мезони́н *м* 루다락, 다락방; дом с ~ом 루다락이 달린 집

мексика́н|ец *м*, ~ка *ж см.* мексика́нцы

мексика́нский *прил.* 메히꼬*

мексика́н|цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 메히꼬사람[들]

мел *м* ①분필; писа́ть ~ом 분필로 쓰다 ② *мин.* 백악; 백악 가루(용액) (*для побелки*); бели́ть потоло́к ~ом 백악으로 천정을 칠하다

мела́нж *м текст.* 혼방직, 혼방사

мела́нжев|ый *прил. текст.* 혼방직*; ~ая ткань 혼방직

меланхо́лик *м* 우울한 성격의 사람, 우울'질 사람

меланхоли́ческий *прил.* 우울'질*, 우울형*; 우울한 (*печальный*)

меланхоли́чный *прил.* 우울한, 침울한; ~ хара́ктер 우울한 성'격

меланхо́ли|я *ж* 우울, 침울, 수심; впада́ть в ~ю 우울(침울)해지다

мелé|ть, обмелéть 물이 얕아지다; ре́ки ~ют 강물이 얕아진다

мелиорати́вный *прил.* 토지개량*

мелиора́тор *м* 토지개량기술'자

мелиорацио́нн|ый *прил.* 토지개량*; ~ые мероприя́тия 토지개량 대책(시책)

мелиора́ция *ж* 토지개량

ме́лк|ий *прил.* ①(*состоящий из малых частиц*) 잔, 잘다란, 알이 작은; ~ий песо́к 잔 모래; ~ий дождь 가랑비; ~ий у́голь 분탄, 가루탄 ②(*небольшой*) 크기가 작은, 잔; ~ая ры́ба 잔 물'고기; ~ие я́блоки 잘다란 사과들; ~ие де́ньги 잔돈; идти́ ~ими шажка́ми 잔(잰) 걸음으로 가다, 걸음'발을 재게 놀리며 가다 ③ (*по численному составу*) 인원수가 적은, 소수의 인원으로 구성된; ~ие подразделе́ния 소수인원의 구분대들 ④ (*экономически маломощный*) 소규모*, 령세한; ~ое крестья́нское хозя́йство 소농경리; ~ая буржуази́я 소부르죠아지; ~ие предприя́тия 소규모기업소들 ⑤ (*незначительный*) 부차적, 자질구레한, 시시한; 하찮은 (*ничтожный*); 저속한(*низменный*); ~ая душо́нка 저속한 인간(속물) ⑥ (*неглубокий*) 얕은; ~ий пруд 얕은 늪; ~ое ме́сто 얕은 곳; ~ая таре́лка 운두가 낮은 접시 ◇ ~ая со́шка 하급사무원

ме́лко I *нареч.* ①(*некрупно*) 잘게, 잘다랗게, [알이] 작게; ~ писа́ть 잘게 쓰다 ②(*неглубоко*) 얕게 **II** *в знач. сказ. безл.*: здесь ~ 여기는 얕다 ◇ ~ пла́вать 힘이 부치다, 능력(지식)이 모자라다, 미천한 존재다

мелкобуржуа́зн|ый *прил.* 소부르죠아*, 소부르죠아적; ~ая идеоло́гия 소부르죠아사상

мелково́дн|ый *прил.* 물이 얕은, 수위가 낮은; ~ая река́ 얕은 강

мелково́дье *с* 물이 얕은것; 잘'수기 (*время, пора*); 얕은 곳, 여울 (*отмель*); *мор.* 천해

мелкозерни́стый *прил.* ① *с.-х.* 낟알이 잔(잘다란) ② *геол.* 알이 잔, 소립상*, 세토성*

мелкокали́беро‖вый *прил.* 구경이 작은; ~ая винто́вка 소구경 보총

мелколе́сье *с* 작은 나무들이 있는 산림, 잘다란 수목

мелкособственническ‖ий *прил.* 소소유자*, 소소유자적; ~ая психоло́гия 소소유자적 근성

мелкота́ *ж собир. разг.* 소소한것, 보잘'것없는것; 조무래기들 (*о детях*)

мелкотова́рн‖ый *прил. эк.*: ~ое хозя́йство 소상품경리

мелов‖о́й *прил.* 백악*; ~ы́е го́ры 백악산 ◇ ~а́я бума́га 아트지; ~о́й пери́од *геол.* 백악기

мелодекламáция *ж* 음악반주가 있는 랑독(랑송)

мело́дика *ж* ① (*муз. построение*) 선률 ② (*учение*) 선률학

мелоди́ческий *прил.* ① *муз.* 선률적 ② *см.* мелоди́чный

мелоди́чно *нареч.* 선률'적으로, 듣기 좋게, 곡조가 아름답게

мелоди́чный *прил.* 듣기 좋은, 곡조가 아름다운; ~ го́лос (напе́в) 듣기 좋은 목소리(곡조)

мело́дия *ж* 곡조, 가락

мелодра́ма *ж* 통속극, 멜로드라마

мелодрамати́ческий *прил.* 통속극*, 멜로드라마*

мело́к *м* 분필조각

меломáн *м* 음악 애호가, 음악광

мелочн‖о́й *прил.* ①잡화를 판매하는; ~а́я ла́вка 잡화가게 ② *см.* ме́лочный

ме́лочность *ж* 쩨쩨한것, 너절한것

ме́лочн‖ый *прил.* ①사소한, 시시한, 하찮은, 대수롭지 않은; ~ые интере́сы 사소한 리해관계; ~ые приди́рки 사소한것을 따지는 시비질; ~ые оби́ды 대수롭지 않은 모욕 ② (*о человеке*) 쩨쩨한; 린색한 (*скупой*); ~ый челове́к 쩨쩨하게(너절하게) 구는 사람

ме́лоч‖ь *ж* ①자질구레한 물건; 잔물'고기 (*о рыбе*); торгова́ть ~ью 잡화를 매매하다 ② *собир.* (*мелкие деньги*) 잔돈; дать сда́чу ~ью 거스름을 잔돈으로 주다 ③ (*пустяк*) 시시한것, 하찮은것, 사소한 점, 세부; жите́йские ~и 생활에서 일어나는 자질구레한 일들 ◇ по ~а́м 조금씩; разме́ниваться на ~и (по ~а́м) [큰일을 할 대신에] 사소한 일에 힘과 재능을 소비하다(분산시키다)

мел‖ь *ж* 여울; сесть на ~ь 1) (*о корабле*) 여울에 걸리다 2) *перен.* 곤경에 빠지다; снять с ~и /걸린 배를/ 여울에서 끌어내다 ◇ сиде́ть [как рак] на ~и 물을 떠난 고기신세다, 극도의 곤경에 처하다

мелька́ние *с* 이따금 보이는것

мелька́ть, мелькну́ть ①이따금 보이다, 피뜩 나타났다 사라지다, 아른거리다; в газе́тах мелька́ют заме́тки об э́том собы́тии 신문지상에 이 사변에 대한 기사가 이따금 나타난다 ② *перен.* (*о мыслях*) [머리에] 피뜩 떠오르다; у него́ промелькну́ла мысль 그는 머리에 생각이 피뜩 떠올랐다 ③ (*быстро проходить*) 피뜩피뜩 지나가다; мелька́ют дни 날(세월)이 가는줄 모르게 지나간다 ④ (*мерцать*) 반짝이다, 깜박이다; мелька́ют огонькй 불빛이 깜박인다

мелькну́ть *сов. см.* мелька́ть

ме́льком *нареч.*: ~ ви́деть кого́-что-л. 피뜩(얼핏) 보다; ~ повида́ться 잠'간 만나다

ме́льник *м* 제분소주인, 제분공

ме́льниц‖а *ж* 제분소, 방아'간; водяна́я ~а 물'방아; ветряна́я ~а 풍차 ◇ лить во́ду на чью-л. ~у ...의 편을 도와주다

ме́льничный *прил.* 제분소*; ~ жёрнов 방아'돌

мельхио́р *м* 양은/동과 니켈의 합금/

мельхио́ровый *прил* 양은*, 양은으로 만든

мельча́йш‖ий (*превосх. ст. прил.* ме́лкий) 가장 잘다란(알이 작은); ~ая части́ца 미립자, 아주 작은 립자; до ~их подро́бностей 아주 자세히

мельча́‖ть, измельча́ть ①작아지다, 잘다랗게 되다 ② (*о реке и т. п.*) 얕아지다; река́ ~ет 강물이 점점 얕아진다 ③ *перен.* 시시(너절, 비굴)해지다

ме́льче ① (*сравн. ст. прил.* ме́лкий) 더 잘다란 (*некрупный*); 더 얕은 (*неглубокий*) ② (*сравн. ст. нареч.* ме́лко) 더 잘게, 더 잘다랗게 (*некрупно*); 더 얕게 (*неглубоко*)

мельчи́ть (*В*) (*дробить*) 봉다, 찧다, 부스러뜨리다, 잘게 만들다

мелюзга́ *ж собир. разг.* 잘다란 짐승들 (*о животных*); 잔물'고기 (*о рыбе*); 조무래기들 (*о детях*)

мембра́на *ж тех.* 진동판, 공명판

мемора́ндум *м* 비망록, 각서

мемориа́л *м* ① *спорт.* 기념경기 ② (*сооружение*) 기념물 ③ (*письменный памятник*) 총서

мемориа́льн‖ый *прил.* 기념*, 추억하기 위한; ~ая доска́ 기념판

мемуа́рн‖ый *прил.*: ~ая литерату́ра 회상기 문학

мемуа́ры *мн.* 회상기, 회상록

ме́на *ж* 바꿈질, 교환, 교체

ме́нее (*сравн. ст. нареч.* ма́ло) 덜, 더 적게; ~ двух ме́сяцев 두달 못되게, 2(이)개월 이하; не ~ двух ме́сяцев 두 달 이상; не ~ чем че́рез две неде́ли 두주후에라야; ~ интере́сный 재미가 덜 한, 보다 흥미가 적은 ◇ тем не ~ 그럼에도 불구하고, 그렇지만, 그래도

мензу́рка *ж* /액체를 다루는데 쓰는/ 눈'금이 있는 고뿌(그릇, 메스실린더)

менинги́т *м мед.* 뇌막염

менов‖о́й *прил.* 교환*; ~ая сто́имость 교환가치; ~ая торго́вля 현물교역

менструа́ция *ж* 월경

ментóл *м хим.* 멘톨

ментóловый *прил. хим.* 멘톨*, 멘톨이 든

ме́нтор *м ирон.* 교사, 교양자

ме́нторский *прил. ирон.* 교사*; 남을 가르치는, 훈계하는 (*поучающий*); ~ тон 남을 가르치는(훈계하는) 어조 (말투)

ме́ньше ①(*сравн. ст. прил.* ма́ленький, ма́лый) 더 작은; *в знач. сказ.* 더 작다; она́ ~ меня́ 그 녀자는 나보다 키가 더 작다; он ~ всех 그는 누구보다도 작다 ② (*сравн. ст. нареч.* ма́ло) 더 적게; в два ра́за ~ 두 배 더 적게; гора́здо ~ 훨씬 더 적게; ещё ~ 더 적게; как мо́жно ~ 될수 있는대로 더 적게; всё ~ и ~ 더욱 더 적게; не ~ чем 적어도, 최소한, 적게 잡아도

меньшеви́зм *м* 멘쉐위즘

меньшеви́к *м* 멘쉐위크

меньшеви́стский *прил.* 멘쉐위크적, 멘쉐위크*

ме́ньш‖ий ① (*сравн. ст. прил.* ма́лый, ма́ленький) 더(보다) 작은, 더(보다) 적은; ~ая часть 보다 적은 부분 ②(*превосх. ст. прил.* ма́лый, ма́ленький) 가장 작은(적은) ③ *разг.* (*младший*) 막내인, 제일 아래인 ◇ по ~ей ме́ре 1) (*самое малое*) 적어도, 최소한 2) *вводн. сл.* 적게 잡아도

меньшинств‖о́ *с* 소수, 소수파; незначи́тельное ~о́ 보잘'것없는 소수, 극소수; оста́ться в ~е́ 소수를 차지하다 ◇ национа́льное ~о́ 소수민족

меню́ *с нескл.* 차림표, 메뉴

меня́ *P, B от* я; он не ви́дел ~ 그는 나를 보지 않았다; для (ра́ди) ~ 나를 위하여

меня́ть (*В*) ① (*обменивать*) 바꾸다, 교환(교역)하다; ~ что-л. на что-л. ...을 ...와 바꾸다(교환하다); ~ де́ньги 큰 돈을 잔돈으로 바꾸다 ② (*заменять*) 교체하다, 갈다; ~ бельё 내의를 갈아입다 ③ (*изменять*) 변경(변화)시키다; ~ вне́шность 외모를 변경시키다; ~ реше́ния 결심(결정)을 변경하다

меня́ться ① (*Т*) (*обмениваться*) 바꾸다, 교환(교역)하다; ~ с кем-л. кни́гами ...와 책을 바꾸다; ~ роля́ми 서로 역을 바꾸다; ~ места́ми 자리를 바꾸다 ② (*изменяться*) 달라지다, 변하다; пого́да меня́ется 일기가 변한다; ве́тер меня́ется 바람방향이 바뀌어진다; ~ к лу́чшему 좋아지다 ③ (*замещать друг друга*) [서로] 교대(교체)되다, 바뀌다; часовы́е меня́ются 보초병들이 서로 교대하고 있다

ме́р‖а *ж* ① (*единица измерения*) 단위, 척도; ~ы длины́ 길이의 단위(척도); ~ы ве́са 중량의 단위; ~ы ёмкости 용량; ~ы пло́щади 면적의 단위 ② (*мероприятие*) 조치, 대책, 방책; ~ы наказа́ния (взыска́ния) 처벌조치; вы́сшая ~а наказа́ния 극형; стро́гие ~ы 엄'격한 조치; э́кстренные ~ы 긴급비상조치; принима́ть ~ы 대책을 (조치를) 취하다 ③ (*предел, граница чего-л.*) 한도, 절도; всему́ есть ~а 모든 것에는 한도가 있다; сверх ~ы, не в ~у 지나치게, 과도하게, 너무; знать (соблюда́ть) ~у 도를 넘지 않다, 절도있게 행동하다; чу́вство ~ы [행동에서의] 절도, 절제 ④ (*степень, величина*) 정도; в одина́ковой ~е 동일한 정도로, 다같이; в по́лной ~е 완전히, 원만히, 최대로, 충분하게; в не́которой (в како́й-то) ~е 일'정한 정도로, 어느 정도, 약간, 얼마만큼; в вы́сшей ~е 비상히, 극도로 ◇ в ~у 알맞춤하게, 적당하게; ни в ко́ей ~е 절'대로, 조금도; по ~е того́, как... ...함(...됨)에 따라; по ~е возмо́жности 가능한대로, 할수있는대로; по ~е сил 힘(능력)이 자라는만큼

мере́жка *ж* [씨줄을 몇 올 단위로 뽑아]날줄을 감치는 자수

мере́щит‖ься, помере́щиться 환각이

떠오르다, 느껴지다, 생각되다; мне ~ся чей-то шёпот 나에게는 어떤 사람이 속삭이는것같은 환각이 떠오른다

мерзáв||ец *м*, **~ка** *ж бран.* 몹쓸놈, 비열한 인간, 악한

мéрзк||ий *прил.* ①더러운, 추악한, 가증스러운; ~ое поведéние 비열한 행동; ~ие словá 추잡한 언사 ② *разг.* (*очень плохой*) 몹시 나쁜(불쾌한); ~ая погóда 더러운 날씨

мéрзко I *нареч.* 더럽게, 가증스럽게 **II** *в знач. сказ. безл.* 몹시 가증스럽다 (불쾌하다)

мерзлот||á *ж*: вéчная ~á 영구동토; зóна вéчной ~ы 영구동토대

мёрзл||ый *прил.* 언, 동결된; ~ая пóчва 언 땅

мёрзну||ть ① (*зябнуть*) 얼다, 곱다; рýки ~т 손이 곱다 ② (*превращаться в лёд*) 얼다, 동결되다 ③ (*погибать*) 얼어죽다

мéрзостный *прил. см.* мéрзкий

мéрзость *ж* ①혐오스러운 물건(행동) ②(*то, что вызывает отвращение*) 가증스러운것, 추악성, 추잡성 ◇ ~ запустéния 완전히 황폐한 상태

меридиáн *м геогр.* 자오선, 경선

меридионáльный *прил. геогр.* 자오선*

мéри||ло *с* 척도, 표준, 기준; ~ стóимости 가치의 척도; ~ худóжественности 예술'성의 척도

мéрин *м* 거세한 말 ◇ врёт как сúвый ~ 터무니없이 거짓말한다

мерúнос *м* ①(*порода овец*) 메리노양/털이 가늘고 흰 면양/ ②(*шерсть*) 메리노양털

мерúносовый *прил.* 메리노양*; 메리노양털로 만든 (*из шерсти мериноса*)

мéрить, смéрить, помéрить (*В*) ①재다, 측량(측정)하다; ~ температýру 체온을 (온도를)재다; ~ длúну 길이를 재다; ~ на глаз[óк] 목측(눈짐작)하다 ② *тк. несов.* (*примерять*) 입어보다 (*одежду*); 신어보다 (*обувь*); 써보다 (*головной убор*) ◇ ~ взгля́дом 찬찬히 훑어보다; ~ на свой аршúн 자기요구대로 판단하다

мéриться, помéриться: ~ сúлами с *кем-л.* ...와 힘내기하다

мéрк||а *ж* ①치수, 척수; по ~е 치수에 따라서, 치수대로; снять ~у с *кого-л.* 몸의 치수를 재다 ②(*предмет для измерения*) 자, 자막대기 ③ *перен.* 척도, 기준; подходúть ко всемý с однóй ~ой 동일한 척도로 모든것에 대하다, 동일한 견지에서 모든것을 보다

меркантили́зм *м* ①(*учение*) 중상(重商)주의 ②(*расчётливость*) 상인근성, 타산하는 근성

меркантúльность *ж* 상인근성, 타산하는 근성

меркантúльный *прил.* 타산적, 공리적; ~ дух 상인근성

мéркнуть, помéркнуть ①점차 빛을 잃다, 흐려지다, 희미해지다; звёзды мéркнут 별빛이 희미해진다 ② *перен.* 빛을 잃다, 멸어지다; слáва мéркнет 영예가 멸어진다

мерлýшка *ж* 새끼양의 가죽

мерлýшковый *прил.* 새끼양 가죽*

мéрно *нареч.* 고르롭게, 률'동적으로

мéрн||ый *прил.* 같은 속도로 진행되는, 고르로운, 률'동적; ~ый звук прибóя 간격을 두고 규칙적으로 밀려치는 파도 소리; ~ый гул трáкторов 뜨락또르의 고르로운 발'동소리; идтú ~ым шáгом 듬직하게(고르로운 속도로) 걸어가다; ~ая речь 고르로운 (어조와 속도가 한결같은) 말

мероприя́тие *с* 대책, 시책, 방책

мéртвенно *нареч.*: ~ блéдный 죽은듯이 창백한

мéртвенный *прил.* 죽은 사람과 같은; 생'기없는 (*безжизненный*)

мертве́||ть, омертве́ть, помертве́ть① *сов.* омертве́ть (*о клетках, тканях*)죽어가다, 생'기를 잃다; 감각이 없어지다 (*неметь*); пáльцы ~ют от хóлода 손'가락이 얼어서 감각이 없어진다 ② *сов.* помертве́ть (*приходить в оцепенение*) 죽은듯 고요해지다, 죽은것같이 되다; ~ть от стрáха 무서워서 소름이 끼치다

мертвéц *м* 죽은 사람

мертвéцки *нареч. разг.*: ~ пьян 고주망태가 되였다, 곤드레만드레 취하였다

мертворождённый *прил.* ①사산(死産)*; ~ младéнец 사산아 ② *перен.* 쓸모(실현할 가치가) 없는; ~ проéкт 쓸모(생활력이)없는 계획(방안)

мёртв||ый I *прил.* ①죽은; ~ое тéло 시체, 주검 ② *перен.* (*безжизненный*) 생명이 없는; ~ая пустúня 죽음이 깃든 사막, 황야 **II** *м* 죽은 사람 ◇ ~ый капитáл *эк.* 사장자본; ~ая тишинá 쥐죽은듯한 고요함, 괴괴한 정적; ~ый час 식후휴식시간; ~ая пéтля *ав.* [비행기의] 공중전회, 역전; ~ая тóчка *тех.* [크랑크의]사점(死点); на ~ой тóчке 같은 처지(사태)에서, 그냥 그 자리에서; ~ая хвáтка 이악하게 달라붙는 성미(기질); ~ый штиль 완전무풍; ~ый язык *лингв.* 사어; спать ~ым сном 깊은 잠이 들다, 곤드라져 자다; лежáть ~ым грýзом 리용되지 않고있다; ~ое прострáнство *воен.* 사계

мерцáние *с* 반짝이는것, 가물(아른)거리는것

мерцá||ть 반짝이다, 가물(아른)거리다; звёзды ~ют 별들이 반짝거린다; вдалú ~л огонёк 멀리서 불빛이 가물거렸다

мéсиво *с разг.* ①질척질척한(죽같은) 물건, 범벅; 죽탕 (*грязь*); ~ на дорóге 죽탕길 ②(*корм*) 혼합사료

месúть, смесúть (*В*) 이기다; ~ глúну 진흙을 이기다; ~ тéсто 반죽을 하다 ◇ ~ грязь 죽탕(흙탕) 길을 가다

мéсса *ж церк.* 미사

местáми *нареч.* 군데군데, 여기저기에; пальтó ~ бы́ло изъéдено мóлью 외투는 군데군데 좀이 먹었다

местéчко I *с уменьш.* (*от* мéсто) 곳, 장소, 지방 ◇ тёплое ~ 수입이 많은 일'자리

местéчко II *с* (*селение*) 마을, 촌락, 부락

местú (*В*) ①쓸다, 소제하다; ~ сор 오물을 쓸어내다; ~ пол 마루를 쓸다 ② (*гнать*) /바람 등이/ 쓸어가다, 휩몰아치다 ③ *безл.*: метёт (*о метели*)눈보라친다; на ýлице сегóдня сúльно метёт 오늘 거리에서는 눈보라가 심하다

мести́ (В) ①쓸다, 소제하다; ~ сор 오물을 쓸어내다; ~ пол 마루를 쓸다 ② (*гнать*) /바람 등이/ 쓸어가다, 휩몰아치다 ③ *безл.*: метёт (*о метели*)눈보라친다; на у́лице сего́дня си́льно метёт 오늘 거리에서는 눈보라가 심하다

местко́м *м* (ме́стный комите́т профсою́за) 직맹위원회

ме́стничество *с* 지방주의, 문벌주의

ме́стность *ж* ①지대, 지역, 지형; гори́стая ~ 산악지대; леси́стая ~ 산림지대; откры́тая ~ 개활지대; пересечённая ~ 절'단지대 /하천, 협곡들에 의해 끊어진 지대/; рельеф ме́стности 지형 ② (*край, район*) 지방, 고장, 지역; се́льская ~ 농촌지역; да́чная ~ 별'장지; в на́шей ме́стности мно́го гриб о́в 우리 고장에는 버섯이 많다

ме́стн||ый *прил.* ①[해당] 지방*, 지역적, 현지; ~ая промы́шленность 지방공업; ~ое вре́мя 지방(현지)시간; ~ый обы́чай [그]지방풍속; вы́боры в ~ые о́рганы вла́сти 지방주'권기관선거; ~ые жи́тели [그]지방주민 ② (*частичный, ограниченный*) 국부*, 한곳에 국한된; ~ый нарко́з *мед.* 국부마취; ~ое поврежде́ние телефо́нной се́ти 전화망의 일부개소의 고장 ◇ ~ый паде́ж *лингв.* 위'격; ~ый комите́т *см.* местко́м

ме́ст||о *с* ①(*пространство*) 장소, 곳; 현장 (*место действия, происшествия*); 지점 (*пункт*); 구역 (*район*); 땅 (*земля*); рабо́чее ~о 작업장; ~о рабо́ты 직장, 일'자리; ~о встре́чи 면회(회담)장소; ~о о́тдыха 휴식터, 휴식장소; ~о рожде́ния 출'생지; ~о происше́ствия [사'건]현장; глухо́е ~о 두메구석, 궁벽한 곳; свобо́дное (пусто́е) ~о 빈자리; ую́тное ~о 아늑한 곳; наси́женное ~о 오래 살아 정든 곳; истори́ческие ~á 사적지, 유적지; пойма́ть (заста́ть, схвати́ть) на ~е преступле́ния [현행범을] 현장에서 체포하다; топта́ться на ~е 답보하다; уби́ть (уложи́ть) на ~е 그자리에서(즉석에서) 죽이다; ма́ло ~а 자리가 좁다; мно́го ~а 자리가 넓다 ② (*сиденье, кресло*) 자리, 좌석; ~á для зри́телей 관람석; гостево́е ~о 귀빈석; забро́нированные ~á 주문(예약)좌석; нумеро́ванные ~á 지정석; заня́ть ~о 자리(좌석)에 앉다, 자리를 차지하다; уступи́ть ~о 자리를 양보하다; освободи́ть ~о 자리를 비우다; нет мест, мест нет 만원이다, 자리가 없다 ③ *обыкн. мн.* (*местность*) 지대, 지역, 고장; в э́тих ~áх 이 지역(고장)에서는; живопи́сные ~á 명승지, 경승지 ④ ~á *мн.* (*периферия*) 지방, 고장, 현지; делега́ты с мест 지방대표; рабо́та на ~áх 현지 작업(사업) ⑤ (*часть, отрывок из книги и т. п.*) /작품, 론설 등의/부분, 개소, 대목; са́мое интере́сное ~о 가장 재미있는 부분(곳, 구절); обрати́ть внима́ние на существенные ~á 가장 본질'적(중요한) 부분에 주의를 돌리다 ⑥ (*положение*) 지위, 위치; занима́ть веду́щее ~о 수위를 (선도적 위치를) 차지하다; занима́ть пе́рвое ~о [в соревнова́ниях] [경쟁에서] 우승하다 (제일위를 차지하다); занима́ть после́днее ~о 꼬리를 차지하다 ⑦ (*должность*) 일'자리, 직위; занима́ть руководя́щее ~о 지도적 지위를 차지하다; вака́нтное ~о 결원, 공석; иска́ть ~а 일'자리를 구하다; переходи́ть с ~а на ~о 일'자리를 옮기다; отпра́виться к ~у слу́жбы 부임지로 떠나다 ⑧ (*в парламенте*) 의석

⑨(*багажное*) [화물의] 한개; 통구리; 상자 (*ящик*); сдать в багáж пять ~ 화물(수하물) 5(다섯)개를 맡기다 ◇ дéтское ~о *анат.* 대반; отхóжее ~о 변소; 뒤'간; больнóе (слáбое) ~о 략점; ~á óбщего пóльзования 공동시설/아파트 등의 공동 부엌, 변소, 목욕탕/; не находúть себé ~а 안절부절을 못하다; не ~о 1) *кому-л.* 와서는 안된다, 있어서는 안된다; здесь тебé не ~о 자네는 여기에 와서(있어서)는 안된다 2) (*не следует что-л. делать*) ...해서는 안된다; здесь не ~о курúть 여기서 담배를 피워서는 안됩니다; к ~у 적절(타당)하다, 알맞다; не к ~у 적당하지 못하다, 알맞지 않다; на [своём] ~е 제(제소질에 적합한) 자리에 있다; не на [своём] ~е 제(자기에게 적당한) 자리에 있지 못하다; нет (не должнó быть) ~а 있을 자리가 없다, 허용할수 없다; на *чьём-л.* ~е ...의 립장에서; [я бы] на вáшем ~е [내가] 당신의 립장에 있다면, [내가] 당신이라면; постáвить *кого-л.* на [своё] ~о 분별을 차리게 하다, 코'대를 꺾어놓다; ни с ~а! 꿈짝말아라!

местожúтельство *с* 거주지, 주소

местоимéние *с лингв.* 대명사; лúчное ~ 인칭 대명사

местоимéнный *прил. лингв.* 대명사*, 대명사적

местонахождéние *с* 소재지

местоположéние *с* 위치, 소재지

местопребывáние *с* 체류지, 거류지

месторасположéние *с* 위치, 소재지

месторождéние *с геол.* 산지, 매장지

месть *ж* 복수; кровнáя ~ [대를 이어 가면서] 부모(친척)의 복수를 하는것

мéсяц *м* ①(*календарный*) 달; в мáе [мéсяце] 5(오)월에; кáждый ~ 매달, 매월; ~ тому́ назáд 한달전에; в течéние четырёх ~ев 넉달'동안; скóлько ~ев? 몇달'[동안]?; свы́ше двух ~ев 두달 이상; раз в ~ 한달에 한번[씩]; теку́щий ~ 이번달; прóшлый ~ 지난달, 전달; ~áми 여러달'동안에, 몇달에 걸쳐 ②(*луна*) 달; молодóй ~ 초생달

мéсячник *м* 월간; ~ совéтско-корéйской дрýжбы 쏘조친선월간

мéсячный *прил.* 1(일)개월*; ~ óтпуск 1(일)개월휴가; ~ зáработок 월급

металл *м* 금속; чёрные (цветны́е) ~ы 흑색(유색) 금속; благорóдные ~ы 귀금속

металли́ст *м* 금속공, 금속로동자

металли́ческ||ий *прил.* 금속*, 금속제*; ~ие издéлия 금속제품

металловéдение *с* 금속학

металлоконстру́кция *ж* 금속구조[물], 철골

металлолóм *м* 파철, 폐금속; собирáть ~ 파철을 줏다; сбор ~а 파철줏기

металлообрабáтывающ||ий *прил.* 금속가공*; ~ая промы́шленность 금속가공공업; ~ий станóк 금속가공기계

металлообрабóтка *ж* 금속가공

металлоплави́льн||ый *прил.* 금속용해*; ~ая печь 용광로

металлопокры́тие *с* 금속에 의한 피복

металлопрокáтный *прил.* 금속압연*

металлорéжущий *прил.* 금속절삭*; ~ станóк 금속절삭기

металлу́рг *м* 야금기술자, 야금공; 야금기사 (*инженер*)

металлу́ргическ||ий *прил.* 야금*; ~ий завóд 제철소, 야금공장; ~ая промы́шленность 금속공업

металлу́ргия *ж* 야금[공업], 야금학; чёрная ~ 흑색야금[공업]; цветна́я ~ 유색야금[공업]

метаморфóз *м биол.* 변형, 변태

метаморфóза *ж* 대변화, 근본적 변화

метáн *м хим.* 메탄, 소기

метáние *с* ①*спорт.* 던지는것, 던지기; ~ копья́ 창던지기; ~ дúска 원반던지기 ②: ~ икры́ 산란

метастáз *м мед.* [암의] 전이

метатéза *ж лингв.* [어음의] 자리바꿈, 음위전환

метáтель *м спорт.* 던지기선수; 투수

метáтельн||ый *прил.* 던지는데 쓰는; 투하용*; ~ое орýжие 투척용 무기

метáть I, метнýть (*В*) ①(*бросать*) 던지다; ~ диск 원반을 던지다; ~ грáнату 수류탄을 던지다 ② *тк. несов.* (*производить потомство*): ~ икрý 산란하다, 알을 슬다 ◇ ~ жрéбий 제비를 뽑다; ~ стогá 건초를 쌓아올리다; ~ бúсер пéред свúньями *ирон.* 개발에 편자; ~ грóмы и мóлнии 분노에 찬 언사를 던지다, 노발대발하다, 벼락치듯 호통하다

метáть II, сметáть (*В*) (*шить*) 시치다, 호다 ◇ ~ пéтли 단추 구멍을 감치다

метáться ①갈팡질팡하다, 갈팡질팡 뛰다, 이리 뛰고 저리 뛰며 헤매다; мéчется как угорéлый 미친 사람처럼 이리 뛰고 저리 뛰고 한다 ②(*в постели*) 이리저리 몸을 뒤치다; больнóй всю ночь метáлся в бреду́ 환자는 밤새 헛소리를 하며 몸을 뒤치였다

метафúзик *м* 형이상학자

метафúзика *ж* 형이상학

метафизúческий *прил.* 형이상학적

метáфора *ж лит.* 은유

метафорúческий *прил. лит.* 은유*, 은유적

метéлица *ж* ①*см.* метéль ②(*танец*) 눈보라춤

метёлка *ж* ① 비 ②*бот.* 원추화서 (圓錐花序)

метéль *ж* 눈보라; ~ завывáет 눈보라가 아우성친다

метеóр *м астр.* 류성, 별찌

метеорúт *м* 운석

метеорúтный *прил.* 운석*

метеорóлог *м* 기상학자

метеорологúческ||ий *прил.* 기상학적, 기상학상*, 기상*; ~ая обсерватóрия 기상관측소; ~ая стáнция 기상대; ~ая свóдка 기상예보; ~ие наблюдéния 기상관측; ~ие услóвия 기상조'건

метеорологúя *ж* 기상학

метúзы *мн. тех.* 금속제품

метúловый *прил. хим.* 메틸*; ~ спирт 메틸알콜

метúс *м* ①*биол.* 잡종, 트기 ② (*о человеке*) 혼혈아, 트기 /특히 흑인과 구라파인 간의/

мéтить I (*В*) (*ставить знак, метку*) 표적(표식)하다; ~ бельё 내의(침구)에 표적을 해두다

мéтить II ①(*в В*) (*целиться*) 겨누다; ~ в цель 겨냥을 하다 ②(*на В*) *разг.* (*намекать*) ...을 념두에 두다, ...을 암시하다 ③ (*в В*) *разг.* (*стремиться*) /어떤 지위, 자리를 탐내여/ 노리다, 엿보다

мéтиться 겨누다; ~ в цель 목표물을 겨누다

мéтк||а *ж* ①(*действие*) 표적(표식)하는것 ②(*знак*) 표적, 표식, 기호; стáвить ~и 표적을 해두다

мéтк||ий *прил.* ①표준이 정확한, 백발백중의; ~ий стрелóк 명사수; ~ая пýля 명중탄; ~ое попадáние 명중 ②(*точный, подходящий*) 정확한, 정곡을 찌른, 적중한; ~ое сравнéние 적중한(정곡을 찌른) 비교; ~ое наблюдéние 예리한(정확한) 관찰

мéтко *нареч.* ①백발백중으로 ②*перен.* (*точно*) 정확하게; ~ вы́разиться 정곡을 찌르다; э́то ~ сказáно 아주 딱 들어맞게 말하였다

мéткость *ж* ①(*стрелкá*) 표준, 백발백중, 정확성; ~ вы́стрела 사격의 정확성; ~ попадáния 명중률, 적중률 ②*перен.* (*выразительность*) 정곡을 찌른것

метлá *ж* 비 ◇ нóвая ~ чúсто метёт *посл.* 새 비는 잘 쓸린다 /새로 들어온 책임자가 일을 열심히 할때 하는 말/

метнýть *сов. см.* метáть I 1

метнýться *сов. однокр. к* метáться

мéтод *м* 방법, 방식, 식; диалектúческий ~ 변증'법적 방법; ~ обучéния 교수방법; вводúть (применя́ть) нóвый ~ 새 방법을 도입(적용)하다

метóдика *ж* ①(*наука*) 방법론 ②(*совокупность методов*) 방법; 교수'법 (*обучения*); ~ преподавáния рýсского языкá 로어교수'법

метóдист *м*, ~ка *ж* 교수'법 전문가

методúческ||ий *прил.* ①교수'법*; ~ое пособúе 교수'법참고서 ②(*последовательный*) 일'정한 계획에 엄'격히 의거한; 조직적 (*организованный*); 체계적 (*систематический*)

методúчный *прил. см.* методúческий 2

методологúческ||ий *прил.* 방법론적; ~ие ошúбки 방법론적 오유

методолóгия *ж* 방법론, 방법학

метонúмия *ж лит.* 환유

метр I *м* ①(*единица длины*) 메터; квадрáтный ~ 평방메터; кубúческий ~ 립방메터 ②(*линейка*) 메터자

метр II *м лит.* 운률 /음의 장단 또는 강약에 의한 리듬의 규칙적 배치/

метрáж *м* ①(*длина*) 메터[로 표시한] 길이; ~ кинолéнты (ткáни) 영화필름(천)의 메터길이 ②(*площадь*) [메터로 표시한] 평방면적; ~ кóмнаты 방의 평방면적

метрдотéль *м* 접대주임, 책임접대원, 급사장

метрúка I *ж лит.* 운률학, 작시'법

метрúка II *ж* (*документ*) 출'생'증

метрúческ||ий I *прил.* 메터*; ~ая системá мер 메터'법

метрúческ||ий II *прил. лит.* 운률적; ~ое стихосложéние 운률적 작시'법

метрúческ||ий III *прил.*: ~ая книгá 주민대장, 호적부; ~ое свидéтельство 출'생'증

метро́ *с нескл.* 지하철'도
метро́вый *прил.* 한메터*
метроло́гия *ж* 도량형학
метроно́м *м* 메트로놈, 박절기, 절도계
метрополите́н *м* 지하철'도
метропо́лия *ж* /식민지에 대한/ 종주국
метростро́евец *м* 지하철'도건설자
мех I *м* ①(*шкура*) 털가죽, 모피; иску́сственный ~ 인조모피; на ~у, подби́тый ~ом 털을 안에다 댄 ② ~á *мн. разг.* 모피; 털옷, 모피의복 (*одежда*); ходи́ть в ~áх [고급]털옷을 입고 다니다 ③(*бурдюк*) /포도주를 넣는/ 털가죽주머니
мех II *м см.* мехи́
механиза́тор *м* ①기계화전문가 ②(*в сельском хозяйстве*) 농기계 운전공, 기계공
механиза́ция *ж* 기계화; ~ рабо́т 작업의 기계화; ко́мплексная ~ 종합적 기계화
механизи́рованн||ый I *прич. от* механизи́ровать II *прил.* 기계화된, 기계를 도입한; ~ый труд 기계화된 로동; ~ые войска́ 기계화부대
механизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 기계화하다
механи́зм *м* ①기계, 기구, [내부]장치; ~ блокиро́вки 폐색기구; тормозно́й ~ 제동장치; часово́й ~ 시계의 내부장치 (*в часах*); 시한장치 (*напр. бомбы*) ② *перен.* (*система*) 기구, 기관, 조직, 체제; госуда́рственный ~ 국가기구 ③ (*совокупность процессов*) 메카니즘, 작용과정, 기구; ~ мы́шле́ния 사유의 메카니즘(기구, 과정); ~ хими́ческой реа́кции 화학적 반응 과정(메카니즘)
меха́ник *м* ①(*специалист*) 기계[학] 전문가 ② (*профессия*) 기계공, 기계운전공, 기계조정사; инжене́р-меха́ник 기계기사
меха́ника *ж* ①력학; теорети́ческая (прикладна́я, ква́нтовая) ~ 리론(응용, 량자)력학 ② *перен. разг.* 복잡한 내막(내용); хи́трая ~ 은밀한(교활한)장난 ◇ небе́сная ~ *астр.* 천체력학
механи́чески *нареч.* 기계적으로
механи́ческ||ий *прил.* ① *физ.* 력학*, 력학적; ~ое движе́ние 력학적 운동 ②(*машинальный*) 기계적 ③ *тех.* 기계*, 기계에 의한, 기계로 작용하는; ~ая пила́ 기계톱 ④ (*изготовляющий, ремонтирующий машины*) 공무[수리]*; ~ий цех 공무[수리]직장
механосбо́рочный *прил.*: ~ цех 기계조립직장
мехи́ *мн.* (*ед.* мех *м*) /불을 피우거나 악기에 쓰이는/ 풀무; кузне́чные ~ 대장'간 풀무, 골풀무
мехов||о́й *прил.* 모피*; 모피로 만든 (*сделанный из меха*); ~óе пальто́ 모피외투, 털솜바; ~áя ша́пка 털모자
меценáт *м* [문학(예술)을 비호하는] 자산가, [문학(예술)의] 비호자
меценáтство *с* [부자들에 의한 문학(예술)의] 비호
ме́ццо-сопра́но *с нескл.* (*голос*) 메쪼쏘프라노
меч *м* 검, 장검; обнажи́ть ~ 검을 빼들다, 칼을 뽑다; вложи́ть ~ в но́жны 칼을 칼'집에 꽂다 ◇ скрести́ть ~и́ 힘을 겨루다, 전투에 진입하다
ме́чен||ый *прил.* 표적(표식)이 있는, 도장이 찍혀있는 ◇ ~ые а́томы 표식원자
мечéть *ж* 회교의 례배당
меч-ры́ба *ж зоол.* 칼치
мечтá *ж* ①공상, 환상; предава́ться ~м 공상에 잠기다 ② *(предмет желаний) 숙망, 념원; ~ всей жи́зни 일생의 숙망; сбыла́сь ~ 숙망이 실현되였다
мечта́ни||е *с* ①공상(환상)하는것; погрузи́ться в ~я 공상에 잠기다 ② (*мечта*) 공상, 숙망, 념원
мечта́тель *м*, ~**ница** *ж* 공상가, 환상가
мечта́тельность *ж* ①공상을 즐겨하는것 ② *см.* мечта́ние 1
мечта́тельн||ый *прил.* 공상을 즐겨하는; ~ая натýра 공상을 즐겨하는 성'격
мечта́ть (о *П*, + *инф.*) 공상(념원)하다, 꿈꾸다; ~ о путеше́ствиях 려행을 꿈꾸다; мечта́л писа́ть стихи́ 시를 쓸것을 꿈꾸어왔다
меша́лка *ж тех.* 교반기, 혼합기
мешани́на *ж разг.* ①(*смесь*) 혼합물, 잡탕, 뒤범벅 ②(*путаница*) 혼란
меша́||ть I, помеша́ть (*Д*) (*препятствовать*) 방해하다, 방해가 되다; шум ~ет мне слу́шать 소란해서 나는 들을수 없다; не ~йте мне рабо́тать 나의 작업을 방해하지 마시오; что нам ~ет уйти́? 우리들은 왜(무엇때문에) 갈수 없는가요? ◇ не меша́ет (не меша́ло бы) (+ *инф.*) ...하는편이 좋다; вам не ~ло бы отдохну́ть 당신은 휴식하는것이 좋을텐데; вам не ~ет туда́ сходи́ть 당신은 그곳에 가보는것이 좋을겝니다
меша́ть II, помеша́ть, смеша́ть (*В*) ① *сов.* помеша́ть (*размешивать*) 젓다, 교반하다 ② *сов.* смеша́ть (*соединять*) 섞다; ~ вино́ с водо́й 술을 물과 섞다 ③ *сов.* смеша́ть *разг.* (*путать*) 혼동하다
меша́ться I *разг.* ①(*быть помехой*) 방해로 되다 ② (*вмешиваться*) 참견하다
меша́ться II ①(с *Т*) (*соединяться*) 섞이다, 혼합되다 ② (*сливаться в одну массу*) 한데 뒤엉켜보이다 ③ (*путаться*) [무질'서하게] 뒤엉키다, 뒤범벅이 되다, 혼돈되다
ме́шка||ть *разг.* 서둘지 않다, 잡을 손이 뜨다, 우물거리다, 늑장부리다; ~ть с отве́том 회답을 서둘지 않다; он ~ет, а вре́мя ухо́дит 그가 늑장부리는 동안에 시간은 흘러간다
мешкова́тый *прил.* ①(*об одежде*) /의복에 대하여/ 너무 품이 넓은 ② *перен.* (*о человеке*) 둔중한
мешкови́на *ж* 마대천, 섬'거적
мешо́к *м* ①자루, 포대, 주머니; ~ с мукóй 밀'가루 자루; вещевóй ~ 배낭; / 곡물량, 설탕 따위의 단위 /; ~ карто́феля 감자 한섬
мещ||ани́н *м*, ~**а́нка** *ж* ① *ист.* 소시민 ② (*обыватель*) 속물, 협애한 사람
мещáнск||ий *прил.* ① *ист.* 소시민*; ~ое сосло́вие 소시민층 ② *перен.* (*обывательский*) 소시민적 [근성을 가진]; ~ая идеоло́гия 소시민적 사상
мещáнство *с* ① *ист.* (*сословие*) 소시민층 ②(*обывательщина*) 소시민근성
мзда *ж уст.* ①(*плата*) 보수, 사례금 ② (*взятка*) 뢰물
ми *с нескл. муз.* 미 /음계의 셋째 음/
миáзм||ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *книжн.* /부패한것에서 발'산되는/ 독기, 악취
миг *м* 순간 ◇ в оди́н ~ 삽시간에; в то́т же ~ 동시에, 바로 그순간에
мига́ние *с* ①(*глаз*) 깜박거리는것 ② (*звёзд и т. п.*) 반짝거리는것
мига́ть, мигну́ть ① (*непроизвольно*) 깜박거리다; ~ глаза́ми 눈을 깜박거리다 ②(*Д, на В*) (*подавать знак*)눈'짓하다; мига́л сосе́ду, а он не по́нял 이웃사람에게 눈'짓을 하였으나 그는 그 뜻을 몰랐다 ③ *разг.* (*мерцать*) 반짝거리다; звёзды мига́ют 별들이 반짝거린다
мигну́ть *сов. см.* мига́ть
ми́гом *нареч. разг.* 삽시간에, 순간에
мигра́ция *ж* 이동, 이주
мигре́нь *ж* 편두통; страда́ть ~ю 편두통을 앓다, 편두통으로 고생하다
мигри́ровать 이동(이주)하다
ми́дия *ж* (*моллюск*) 섭
мизансце́на *ж театр.* [무대우에서의 인물과 도구의] 배치
мизантро́п *м* 사람을 싫어하는 사람
мизантро́пия *ж* 인간증오, 인간을 싫어하는것
мизе́рный *прил.* 매우 작은(적은); 보잘'것없는(*ничтожный*)
мизи́нец *м* 새끼손'가락 (*на руке*); 새끼발'가락 (*на ноге*)
микро- *часть сложн. сл. со знач.* «*очень малый, мелкий*» /합성어의 첫 부분으로서 작은 물체 또는 그것을 관찰(측정)하는것을 표시함/; ~орга́низм 미생물; ~ана́лиз 미량분석 ~ орга́низм 미생물; ~ ана́лиз 미량분석
микро́б *м* 미생물, 세균
микробио́лог *м* 미생물학자, 세균학자
микробиоло́гия *ж* 미생물학, 세균학
микрово́лновый *прил. физ.* 극초단파*
микрокли́мат *м* 미기후, 미세기후
микрокомпью́тер *м* 마이콤
микрокóсм *м* 미립자세계
микроме́тр *м* 측미계, 미크로메터
микроми́р *м* 미시세계
микро́н *м физ.* 미크론/1메터의 100만분의1/
микроорганизм *м* 미생물, 세균
микропо́ристый *прил.* 미소기공이 있는, 해면상*
микрорайо́н *м* 소구역
микроско́п *м* 현미경; электро́нный ~ 전자현미경
микроскопи́ческ||ий *прил.* ① 현미경[에 의한]*; ~ий ана́лиз 현미경분석 ② *перен.* (*очень маленький*) 미소한, 극히 작은(적은), 현미경적인; ~ая до́за (по́рция) 극히 적은몫
микроструктýра *ж* 미세구조, 현미경적 조직
микроудобре́ние *с* 미량원소비료
микрофи́льм *м* 미크로필림
микрофо́н *м* 마이크, 마이크로폰, 송화기
микроэлеме́нт *м* 미량원소, 미크로원소, 미크로전지
ми́ксер *м* 미끼샤, 혼합기; 혼선로 (*в металлургии*)

микстýра *ж* 물약, 합제, 혼합제
ми́лая *ж* (*возлюбленная*) 애인, 사랑하는 이
ми́ленький‖**ми́й** I *прил. разг.* ① (*хорошенький*) 고운, 아릿다운; ~ая дéвушка 곱살한(예쁘장한) 처녀 ② (*родной, любимый*) 그리운, 사랑하는, 정든 II *м* (*возлюбленный*) 애인, 사랑하는 이
милитаризáция *ж* 군국주의화
милитаризúровать *несов. и сов.* (*В*) 군국주의화하다
милитари́зм *м* 군국주의
милитари́ст *м* 군국주의자
милитари́стский *прил.* 군국주의적
милицéйский *прил.* 사회안전[원]*
милиционéр *м* 사회안전원
мили́ция *ж* ①사회안전기관; [사회안전]분주소 (*отделение милиции*) ② *собир. разг.* (*работники милиции*) 사회안전원
милли- *часть сложн. сл. со знач.* «*в тысячу раз меньший*» /합성어의 첫 부분으로서/ 1000분의 1, 미리...; ~ампéр *эл.* 미리암페아
миллиáрд *м* 10(십)억
миллиардéр *м* 억만장자, 대자본가
миллиáрдный I *числ. порядк.* 10(십)억번째* II *прил.* (*исчисляемый миллиардами*) 10(십)억*, 수십억*
миллигрáмм *м* 미리그람
миллимéтр *м* 미리메터
миллиметрóвка *ж разг.* 미리메터그라프용지
миллиóн *м* ①백만 ② *обыкн. мн.* (*большое количество*) 수백만, 무수히(대단히) 많은 량; ~ы трудáщихся 수백만근로자
миллионéр *м* 백만장자
миллиóнный I *числ. порядк.* 백만번째* II *прил.* ① (*оцениваемый, исчисляемый миллионами*) 수백만/루블, 원, 달라 및 기타/ ② (*о большом количестве*)[수]백만*; ~ые мáссы трудáщихся 수백만 근로대중
ми́ло I *нареч.* 귀엽게, 정답게, 정들게; 유쾌하게 (*приятно, весело*); ~ улыбнýться 방그레(해죽해죽) 웃다; óчень ~ провели́ врéмя 대단히 정답게(유쾌하게) 시간을 보냈다 II *в знач. сказ. безл.*: э́то óчень ~ с вáшей стороны́ 이것은 참 잘 하신 일입니다
ми́ловать, помúловать (*В*) 용서하다, 은혜를 베풀다
миловúдный *прил.* 귀여운, 곱게 생긴
милосéрдие *с* 동정, 자혜심, 자비심 ◇ сестрá ~я *уст.* 간호원
милосéрдный *прил.* 인자한, 동정심이 있는
ми́лостивый *прил. уст.* 너그러운, 인자스러운, 관대한
ми́лостыня *ж* 동냥주는 물건, 희사; проси́ть ~ю 빌어먹다; пода́ть ~ю 동냥을 주다
ми́лость *ж* ① (*хорошее отношение*) 인자, 동정; смени́ть гнев на ~ь 노여움을 풀고 마음을 너그러이 가지다 ② (*пощада, помилование*) 용서 ③(*доброе дело, благодеяние*) 선행, 자선 ④ *разг.* (*полное доверие, расположение*) 신임, 총애; быть в ~и у кого-л. ...의 신임을 받고 있다 ◇ ~и прóсим (прошý) 어서 들어오십시오 (*приглашение войти*); 어서 해주십시오(*приглашение что-л. сделать*); сдéлай[те] ~ь 1) (*просьба*) 제발 부탁입니다, 신신 부탁합니다 2) (*согласие, разрешение*) 어서 [그렇게] 하십시오; скажи́те на ~ь 1) (*вежливое обращение*) 한가지 묻겠는데(묻겠습니다) 2) (*выражение удивления*) 아니 정말 그래요?; по чьей-л. ~и ...의 덕분으로, ...때문에; сдáться на ~ь победи́теля 무조건 항복하다
ми́лый I *прил.* ① 귀여운, 어여쁜; 상냥한, 애교있는 (*обаятельный*); ~ый ребёнок 귀여운 아기; ~ая улы́бка 애교있는 미소 ② (*дорогой, любимый*) 사랑(친애)하는, 정다운; мой ~ый друг 나의 친애하는 벗 II *м* (*возлюбленный*) 애인, 사랑하는 이 ◇ ~ые бранятся — то́лько тéшатся *посл.* 사랑하는 사이에서는 싸움도 재미다; наси́льно мил не бýдешь ≅ 사랑은 강요할수 없다
ми́ля *ж* 마일; морскáя ~ 해리 (1852메터)
ми́мика *ж* /얼굴에 의한/ 표정[술]
мимикри́я *ж биол.* 의태
ми́мо I *нареч.* 지나서, 멎지 않고 지나가면서; ~ пролете́ть 날아지나가다; он прошёл ~ 그는 [옆을] 지나갔다; удáрить ~ 헛때리다; стреля́ть ~ 빗쏘다, 빗맞히다 II *предлог* (*Р*) 옆(곁)을[지나서]; пóезд прошёл ~ стáнции 렬차는 정거장앞을 지나갔다; сесть ~ сту́ла 의자에 빗앉다 ◇ бить ~ цéли 목적을 달성못하다, 헛탕을 치다; проходи́ть (пройти́) ~ 1) *чего-л.* ...을 묵과하다 2) *кого-л.* ...을 간과하다; пропусти́ть ~ ушéй 귀를 기울이지 않다, 주의를 돌리지 않다
мимоéздом *нареч. разг.* 가는 길(도중)에
мимóза *ж бот.* 미모사
мимолётный *прил.* 순간적, 찰나적; ~ая рáдость 순간적 기쁨; ~ая встрéча 잠시동안의 상봉; ~ый взгляд 피뜩 바라보는것
мимохóдом *нареч.* ①지나가는 길(도중)에; ~ зайти́ к прия́телю 지나가는 길에 친구한테 잠간 들리다 ② (*между прочим*) 겸하여, 겸사겸사; упомяну́ть ~ 겸하여 언급하다
ми́на I *ж воен.* ①지뢰 (*под землёй*); 기뢰, 수뢰 (*под водой*); противотáнковая ~а 반땅크지뢰; плавýчая ~а 부유기뢰; подвóдная ~а 수중기뢰; [по]стáвить ~у 지뢰(수뢰)를 부설하다 ② (*снаряд*) 박격포탄
ми́на II *ж* (*выражение лица*) 표정; ки́слая (недовóльная) ~а 불만족한 표정 ◇ дéлать хорóшую ~у при плохóй игрé 불쾌한 일이 있어도 얼굴에 나타내지 않다
минарéт *м* 회교사원의 첨탑
миндалевúдный *прил.* 편도모양*; ~ая железá *анат.* 편도선
миндáлина *ж* ① (*орех*) 편도의 씨 ② *анат.* 편도선; удалéние миндáлин 편도선 제거/수술/
миндáль *м* ① (*дерево*) 편도 ② *собир.* (*плоды*) 편도열매, 편도씨
миндáльничать *разг.* 지나치게 부드럽게 대하다 (*нежничать*); 관대히 대하다 (*проявлять снисходительность*)
миндáльный *прил.* 편도*, 편도씨*
минёр *м воен.* ①지뢰(기뢰)를 부설(해제)하는 공병 ② (*на корабле*) 수뢰병
минерáл *м* 광물
минералóг *м* 광물학자
минералогúческий *прил.* 광물학*
минералóгия *ж* 광물학
минерáльный *прил.* 광물*, 광물질*; ~ые богáтства 광물자원; ~ые удобрéния 광물질비료; ~ая водá, ~ые вóды 약수
миниатю́р‖**а** *ж* 작고 섬세한 그림, 세밀화 (*картинка*); 소품 (*вещь*) ◇ в ~е 작은 규모로, 조그마한 형태로
миниатю́рный *прил.* ①작은 그림*, 세밀화*; 소품* (*о вещи*) ② *перен.* (*маленький, изящный*) 몹시 작은, 작고도 우아한; ~ дóмик 작고도 아름다운 집
минимáльно *нареч.* 최소한도로, 최하로
минимáльный *прил.* 최소*, 최저*, 최하*; ~ый зáработок 최저임금; ~ый срок 최단기한; ~ое колúчество 최소량
ми́нимум I *м* ① (*наименьшая величина*) 최소[량], 최소(최저)한도; прожúточный ~ 최저생활비 ② (*совокупность чего-л.*) /어떤 분야에 필요한/ 최저지식 (*знаний*); 기본대책 (*мероприятий*); агротехни́ческий ~ 기본 농업기술적 대책; экзáмены кандидáтского ~а 학사학위론문제출자격시험 II *нареч.* 적어도, 최소한; э́та рабóта потрéбует ~ два дня 이 일은 최소 이틀을 요구한다
мини́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* замини́ровать) (*В*) 지뢰(기뢰, 수뢰)를 부설하다; ~ дорóгу 도로에 지뢰를 부설하다
министéрский *прил.* 상*, 성*
министéрство *с* 부, 성; ~ инострáнных дел 외교부, 외무성; ~ внýтренних дел 내무부, 내무성; ~ просвещéния 교육부, 교육성; ~ здравоохранéния 보건부, 보건성
минúстр *м* 부장, 상, 장관; ~ инострáнных дел 외교부장, 외무상; замести́тель ~а 부부장, 부상, 차관; кабинéт ~ов 내각; Совéт Минúстров СССР 쏘련내각
ми́нный *прил.* 지뢰*, 기뢰*, 수뢰*; ~ое пóле 지뢰원, 기뢰원; ~ые загражде́ния 지뢰차단물, 지뢰(기뢰)망; ~ый заградúтель 기뢰부설함
минова́‖**ть** *сов.* ① (*В*) (*проехать, пройти мимо*) 지나가다; ~ть дерéвню 농촌을 지나가다 ② (*Р*) (*избежать*) 면하다, 피하다; они́ едвá ~ли гúбели 그들은 겨우 죽음을 면하였다 ③ *обычно с отриц.* (*Р*) (*не избежать*) ...게 되다; не ~ть тебé ещё раз в гóрод éхать 너는 한번 더 도시에 가야한다 ④ (*окончиться*) 지나가다, 끝나다; опáсность ~ла 위험은 사라졌다; зимá ~ла 겨울은 지나갔다; срок ~л 기한이 끝났다 ◇ минýя подрóбности 상세한 언급은 그만두고
минóга *ж зоол.* 칠성장어
миноискáтель *м воен.* 지뢰탐지기
миномёт *м воен.* 박격포
миномётный *прил. воен.* 박격포*
миномётчик *м* 박격포수
миноно́сец *м* 수뢰정, 어뢰정; эскáдренный ~ 구축함
минóр *м* ① *муз.* 단조 ② *разг.* (*грустное настроение*) 우울한(서글픈) 기분

мино́рн||ый *прил.* ① *муз.* 단조*; ~ая тона́льность 단음조 ② *разг.* (*грустный*) 우울한, 서글픈; ~ое настрое́ние 우울한 기분

минта́й *м* (*рыба*) 명태

мину́вшее *с* 과거, 과거의 일

мину́вш||ий *прил.* 지난, 지나간, 과거*; ~ей о́сенью 지난 가을에; ~ие дни 지난날

ми́нус *м* ① *мат.* 마누스, 부수; 덜기 (*при вычитании*); семь ~ два равно́ пяти́ 7(칠) 덜기 2(이)는 5(오) ②(*ниже нуля*) 령하; у́тром бы́ло ~ де́сять 아침에 령하 10(십)도였다 ③ *разг.* (*недостаток*) 결함, 부정적 측면, 부족; э́то его́ ~ 이것이 그의 부정적 측면이다

мину́т||а *ж* ①분 /시간의 단위/; де́сять ~ четвёртого 3(세)시 10(십)분; без двадцати́ ~ пять 20(이십) 분 전 5(다섯)시 ②(*мгновение*) [한]순간, 순식간; зайди́ ко мне на ~у 잠'간 나에게 들리라; подожди́те ~у 잠'간 기다리십시오; в да́нную ~у 지금; в ту́ же ~у 바로 이 순간에; он не спал ни ~ы 그는 한잠도 자지 않았다 ③ (*время*) 때, 시각, 동안; в свобо́дную ~у 한가할때에; в э́ту ~у [바로] 이때에 ◇ ка́ждую ~у 쉴새없이, 시시각각; че́рез ~у, сию́ ~у 곧, 즉시, 잠시후에; в одну́ ~у 곧, 즉시에; с ~ы на ~у 멀지 않아 곧, 방금, 이젤가 저젤가; ~а в ~у 정확히, 정한 시간내에

мину́т||ный *прил.* ①: ~ая стре́лка часо́в 시계의 분침 ②(*длящийся минуту*) 1(일)분간*; ~ный переры́в 1(일)분간 중간휴식 ③ (*кратковременный*) 한순간의, 잠시'동안의, 속히 끝나는; ~ая заба́ва 한순간의 흥미 ◇ ~ое де́ло 간단한 (속히 끝나는) 일

мину́ть *сов.* ① *см.* миновать ② (*о возрасте*) /나이에/ 이르다, 나다; ему́ ми́нуло де́сять лет 그는 만 열살이 되였다; ребёнку ско́ро ми́нет год 애기는 곧 돐이 된다

миозит *м мед.* 근염

миока́рд *м анат.* 심근

мио́ма *ж мед.* 근종

миопи́я *ж мед.* 근시안

мир I *м* ①세계; 지구 (*земной шар*); 우주 (*вселенная*); ~ социали́зма 사회주의 세계; капитали́стический ~ 자본주의 세계; бесконе́чность ~ов 우주의 무한'성; объе́хать весь ~ 온 세계를 돌아다니다; во всём ~е 전세계에서 ② (*сфера, область*) ...계, 세계; вне́шний ~ 외계; вну́тренний ~ челове́ка 인간의 내심(내면세계); неорга́нический ~ 무기계; живо́тный ~ 동물계; литерату́рный ~ 문학계; нау́чный ~ 과학계 ◇ пусти́ть по́ ~у 령락시키다, 거지로 빌어먹게 만들다; не от ~а сего́ 생활능력이 없다, 현실생활과 동떨어져있다; ходи́ть (пойти́) по́ ~у 걸식하며 돌아다니다

мир II *м* ①평화; (*согласие*); борьба́ за ~ 평화를 위한 투쟁; жить в ~е 화목하게 살다 ②(*мирный договор*) 강화[조약]; заключи́ть ~ 강화조약을 체결하다; подписа́ть ~ 강화조약에 서명하다 ◇ отпусти́ть с ~ом 벌을 주지 않고 놓아주다

мираве́ль *ж бот.* 오얏/의 일'종/

мира́ж *м* ①신기루; ~ в пусты́не 사막의 신기루 ② *перен.* 환영, 환상

мириа́ды *мн.* 무수히 많은것; ~ звёзд 무수한 별들

мири́ть, помири́ть (*В*) 화해시키다, 중재하다; ~ враждующих 적대쌍방을 중재하다

мири́ться, помири́ться, примири́ться ① *сов.* помири́ться (*с кем-л.*) 화해하다, 화목해지다 ② *сов.* примири́ться (*с чем-л.*) 량해하다, 나무라지 않다, 관대히 대하다; ~ с недоста́тками 결'점을 량해하다

ми́рн||ый *прил.* ① (*миролюбивый*) 화목한, 온화한, 평화로운; ~ая бесе́да 화목한 담화 ②(*не военный*) 전쟁이 없는, 평화*, 강화*; ~ая поли́тика 평화정책; ~ое сосуществова́ние 평화공존; ~ое населе́ние 평화적 주민; ~ый до́говор 강화조약; ~ое объедине́ние 평화적 통일 ③(*спокойный*) 평온한, 고요한; ~ое настрое́ние 평온한 기분

миров||а́я *ж разг.* 화해; пойти́ на ~у́ю 화해하다

мировоззре́ние *с* 세계관

миров||о́й I *прил.* 세계*; 세계적; (*всемирный*); ~а́я война́ 세계대전; ~о́й ры́нок 세계시장; в ~о́м масшта́бе 세계적 규모에서; ~о́й реко́рд 세계기록; ~о́е простра́нство 우주공간

миров||о́й II *прил.* (*примирительный*): ~о́й судья́ 치안판사

мирое́д *м презр.* 착취자

мироздáние *с* (*вселенная*) 우주, 세계

миролюби́в||ый *прил.* 평화애호*; ~ая поли́тика 평화애호정책

миролю́бие *с* 평화를 애호하는것

мироощуще́ние *с* /기분, 감정에서 표현되는/ 외계의 감수(지각), 주위현실에 대한 태도

миропонима́ние *с* 세계관, 현실에 대한 리해(파악)

миросозерца́ние *с* 세계관

миротво́рец *м* 화해자

мирск||о́й *прил. уст.* ① (*светский, не духовный*) 속세의, 세속적; ~а́я суета́ 속세의 시끄러운 일 ② (*общинный*) 촌락공동체*; ~а́я схо́дка 촌민회

ми́ска *ж* 사발, 바리; 양재기 (*эмалированная*); деревя́нная ~ 나무바리; ~ с су́пом 국그릇

миссионе́р *м* 선교사, 전도사

ми́ссия *ж* ①사명; 임무 (*обязанность*); 과업 (*задача*); благоро́дная ~я 숭고한 사명; возложи́ть ~ю на *кого-либо* ...에게 임무를 맡기다 ②(*дипломатическая*) /대리 대사를 수반으로 하는/ 외교대표부, 공사관 ③ (*делегация*) 사절['단]; вое́нная ~я 군사사절'단

ми́стер *м* 씨 /영국과 미국에서 성년남자에 대한 존칭/

мисте́рия *ж лит.* 종교신비극

ми́стик *м* 신비주의자, 신비론자

ми́стика *ж* ①신비주의, 신비론 ② *перен. разг.* 신비로운것

мистифика́тор *м* 사람을 기만(미혹)하는자

мистифика́ция *ж* 기만, 미혹

мистифици́ровать *несов. и сов.* 기만(미혹)하다

мисти́цизм *м* 신비주의, 신비론

мисти́ческий *прил.* 신비주의*, 신비적

ми́тинг *м* 군중 집회(대회); ~ протеста про́тив... ...을 반대항의하는 군중대회

митингова́ть *разг.* ①군중집회를 열다, 군중대회에 참가하다 ② *перен.* 공담(공론)을 일삼'다

митка́ль *м* (*ткань*) 광목

митропо́лит *м* 대주교

миф *м* 신화

мифи́ческ||ий *прил.* ①신화*, 신화적; ~ий о́браз 신화적 형상 ② *перен.* (*легендарный*) 전설'적; ~ая ли́чность 전설'적 인물 ③ *перен. разг.* (*выдуманный*) 꾸며낸, 허구적

мифологи́ческий *прил.* 신화*, 신화학*

мифоло́гия *ж* ①*собир.* 신화/의 총체/; гре́ческая ~ 희랍신화 ② (*наука*) 신화학

ми́чман *м* 해군특무상사

мише́н||ь *ж* ①과녁판, 표적, 목표[물]; стрельба́ по ~и 목표사격 ② *перен.* 대상[자]; ~ь для насме́шек 웃음'거리

мишура́ *ж* ①/장식용으로 쓰는/ 금(은)도금을 한 가는 쇠'줄 ② *перен.* 허식, 겉치레

мишу́рный *прил.* (*показной*) 겉치레*, 겉모양뿐인; ~ блеск 겉만 번쩍거리는것

младе́нец *м* ①어린(갓난)아이, 유아; грудно́й ~ 젖먹이 ② *перен.* 해내기, 어리고 유치한 사람

младе́нческий *прил.* 갓난아이*, 어린이*, 유아*; ~ во́зраст 유아기

младе́нчество *с* 유아기, 유년기

мла́дш||ий *прил.* ① (*по возрасту*) 나이가 보다 어린, 보다젊은; 가장 나이가 어린, 제일 젊은 (*самый младший*); ~ий брат 아우, 동생; ~ая сестра́ 녀동생, 누이동생; мой ~ий сын 나의 막내아들 ② (*по службе*) /직급, 직위, 지위 등이/ 보다 낮은, 하급*, 초급*; ~ий нау́чный сотру́дник 하급연구사; ~ие кла́ссы (*в школе*) [학교의] 하급반; ~ий лейтена́нт 소위; ~ий кома́ндный соста́в 초급지휘원

млекопита́ющ||ие *мн.* (*ед.* ~ее *с*) *зоол.* 포유강

млеть ① (*томиться*) /강한 감정체험으로 말미암아/ 모대기다; /황홀하여/ 도취되다 (*в упоении*); 심신이 녹아나는듯함을 느끼다 (*расслабиться*) ② *разг.* (*цепенеть*) 마비되다, 감각을 잃다, 저려나다

мле́чный *прил.*: Мле́чный Путь *астр.* 은하수

мне (*Д, П от* я) 나에게; *в безл.* 나는; да́йте ~ 나에게 주시오; рассказа́л обо ~ 나에게 대하여 이야기하였다; ~ хо́лодно 나는 춥다

мне́ни||е *с* ①의견, 견해; обще́ственное ~е [사회]여론; предвзя́тое ~е 편견, 선입견; по моему́ ~ю 내 생각에는, 나의 견해에 의하면; высказа́ть своё ~е 자기 의견을 진술하다; обме́ниваться ~ями 의견을 교환하다; оста́ться при своём ~и 자기의 견해를 고집하다 ② (*оценка, отзыв*) 평, 평'가; я хоро́шего ~я о ва́шем дру́ге 나는 당신의 친구를 좋게 생각한다; быть о себе́ сли́шком высо́кого ~я 자신을 잘난 사람이라고 생각하다, 자신을 과대평'가하다; быть невысо́кого ~я о *ком-чём-л.* ...을 낮게 평'가하다

мни́м||ый *прил.* ① (*воображаемый*) 가상적, 허구적; ~ая опа́сность 가상적 위험'성 ② (*притворный, ложный*) 거짓*, 꾸민, 가짜*; ~ый больно́й 꾀병쟁이 ③ *мат.*: ~ое число́ 허수

мни́тельность *ж* [병'적으로] 의심많은것

мни́тельный *прил.* [병'적으로] 의심많은, 모든것이 자기를 해치려한다고 의심하는; ~ челове́к 의심많은 성'격

мнить *уст.* 생각(간주)하다; мно́го ~ о себе́ 자만(자고자대)하다, 코가 높다

мно́г||ие I *мн.* 많은 사람, 여러사람; ~ие так ду́мают 많은 사람들은 그렇게 생각한다 **II** *прил.* (*в сочет. с сущ. мн.*) 많은; ~ие лю́ди 많은 사람들; прошли́ ~ие го́ды 여러해가 지나갔다; во ~их слу́чаях 많은 경우에 있어서; во ~их отноше́ниях 많은 점에서; и ~ие други́е 기타 등등

мно́го I *нареч.* ① (*в большом количестве*) 많이, 수태, 다량으로; ~ зна́ет 많이(수태) 알고있다; ~ рабо́тать 많이 일하다 ② *с сравн. ст. прил.* (*гораздо*) 훨씬[더]; ~ лу́чше 훨씬 좋다; ~ ме́ньше 훨씬 적다 **II** *числ.* 많은, 여러, 수다한; ~ друзе́й 많은 친구; ~ лет прошло́ с тех по́р 그때로부터 여러해가 지나갔다; ~ раз 여러번 **III** *в знач. сказ. безл.* ① (*большое количество*) 많다; у нас ~ рабо́ты 우리는 일이 많다; бы́ло ~ наро́ду 사람들이 많았었다 ② (*больше, чем нужно*) 많다, 넉넉(충분)하다; э́того мне ~ 나는 이것이면 충분하다 ◇ ~ шу́му из ничего́ 태산명동에 서일필; ни ~ ни ма́ло [많지도 적지도 않게] 꼭, 더멀없이

много- *часть сложн. сл. со знач. «много»* /합성어의 첫부분으로서/ «다», «많은» 뜻을 가짐

многоа́томный *прил.* 다(多)원자*, 다가*

многобо́рец *м спорт.* 다종경기선수

многобо́рье *с спорт.* 다종경기 (*соревнование*); 종합성적 (*результат по сумме упражнений*)

многобра́чие *с* 일부다처제, 일처다부제

многовек||ово́й, ~о́вый *прил.* 수세기*, 장구한

многово́д||ный *прил.* ①물이 많은, 수량이 풍부한; ~ые ре́ки 물이 많은 강 ②(*хорошо орошаемый*) 물이 넉넉한

многоголо́вый *прил.* 대가리가 많은

многоголо́сый *прил.* ① (*шумный*) 여러가지 많은 소리가 나는, 왁자지껄이는 ② *муз.* 다성*

многогра́нник *м мат.* 다면체

многогра́нный *прил.* ①다면[체]*, 모가(면이) 많은; ~ у́гол *мат.* 다면각, 립체각 ② *перен.* (*разносторонний*) 다방면적

многодéтн||ый *прил.*: ~ая мать 아이가 많은 어머니

многодне́вный *прил.* 며칠계속되는

мно́г||ое *с* 많은것, 다수, 다량; ~ое на́до сде́лать 많은것을 하여야 한다; нам на́до о ~ом переговори́ть 우리들은 많은것을 상론해야겠다; во ~ом он был прав 그는 많은 면에서 정당하였다; э́то говори́т о ~ом 이 사실은 많은것을 말해주고있다; я ~им обя́зан ему́ 나는 그에게 많은 신세를 지고있다; я на ~ое не претенду́ю 나는 많은것을 바라지 않는다; ~ое зави́сит от чего-л. 많은것이 ...에 달려있다

многожёнство *с* 일부다처[현상]

многозема́льный *прил.* 토지가 많은

многозначи́тельно *нареч.* 의미있게, 의의깊게

многозначи́тельный *прил.* ① (*важный*) 중요한, 중대한 ②(*выразительный*) 의미있는듯한, 의미심장한; ~ый взгляд 의미있는듯한 시선

многозна́чность *ж* ①*лингв.* 다의성 ②*мат.* 다'가, 다단위

многозна́чн||ый *прил.* ① *лингв.* 다의*; ~ое сло́во 다의어 ② *мат.* 다'가*; ~ая фу́нкция 다'가함수

многоквартúрный *прил.* [세대용]주택이 많은; ~ дом 아파트

многокле́точный *прил. биол.* 다세포*

многокра́сочн||ый *прил.* ①*полигр.* 다색*; ~ая печа́ть 다색판 ② *перен.* 다채로운, 다양한

многокра́тно *нареч.* 여러번, 여러차례, 수차

многокра́тный *прил.* 여러번*, 여러차례*, 수차에 걸친 ◇ ~ вид *лингв.* 다회태; ~ глаго́л 다회태 동사

многола́мповый *прил. радио* 구가(진공관이) 많은, 다구*; ~ приёмник 다구수신기

многоле́тн||ий *прил.* ① 다년간*, 여러해(오래) 계속된 ② *бот.* 다년생; ~ее расте́ние 다년생 식물

многоле́тник *м бот.* 다년생초본

многолю́дн||ый *прил.* 사람이 많은, 인산인해를 이룬; ~ое собра́ние 인산인해를 이룬(사람이 많이 모인) 회의; ~ый го́род 인구가 많은 도시

многоме́стный *прил.* 좌석이(자리가) 많은; ~ самолёт 좌석이 많은 려객기

многомиллио́нный *прил.* 수천수백만*

многомото́рный *прил. тех.* 발'동기가 많은, 다기관*

многонациона́льн||ый *прил.* 다민족*; ~ое госуда́рство 다민족 국가

многообеща́ющ||ий *прил.* ①[전도]유망한, 희망이 많은; ~ий учёный 유망한 학자 ② (*многозначительный*) 많은것을 약속하는, 의미심장한; ~ая улы́бка 의미있는 웃음

многообра́зие *с* [다종]다양'성

многообра́зный *прил.* [다종]다양한, 각양각이한

многоотраслев||о́й *прил.* 부문이 많은, 다각적; ~ое хозя́йство 다각적 경리

многопла́нов||ый *прил.* 줄'거리가 많은; ~ое произведе́ние 줄'거리가 많은 작품

многопо́лье *с* 순환륜작, 그루돌림

многоречи́вый *прил.* 수다스러운, 말이 많은

многосеме́йный *прил.* 가족(식솔, 자식)이 많은

многосери́йный *прил.*: ~ фильм 다부작 영화

многосло́вие *с* 장광설, 지나치게 [군]말이 많은것

многосло́вно *нареч.* 장황하게, 수다스러이

многосло́вный *прил.* 말'수많은, 수다스러운, 장황한

многосло́жн||ый *прил. лингв.* 다음절; ~ое сло́во 다음절어

многосло́йный *прил.* 여러(많은)층으로 된

многостано́чни||к *м*, ~ца *ж* 다기대[운전]공

многосторо́нн||ий *прил.* ① *мат.* 다면*, 면이 많은; ~яя при́зма 다면 프리즘 ② (*о договоре и т. п.*) 다무*; ~ее соглаше́ние 다무조약 ③ *перен.* (*разнообразный*) 다방면적

многострада́льн||ый *прил.* 많은 고난을 겪은; ~ая жизнь 곡경을 많이 치른 생활

многоступе́нчат||ый *прил.* 다계단*; ~ая раке́та 다계단 로케트

многотира́жка *ж разг.* 직장신문; заводска́я ~ /대량부수의/ 공장신문

многотира́жный *прил.* [인쇄]부수가 많은

многото́м||ный *прил.* 여러'권으로 된, 질(帙)로 된; ~ое собра́ние сочине́ний 여러'권으로 된 저작집; ~ое изда́ние 총서

многото́чие *с* /구두'법에서/ 줄임표, 점선

многотыся́чн||ый *прил.* 수천수만*; ~ая толпа́ 수천수만의 군중

многоуважа́емый *прил.* 지극히(마음으로부터) 존경하는

многоуго́льник *м мат.* 다각형

многоуго́льный *прил. мат.* 다각[형]*

многофа́зный *прил. тех.* 다상(多相)*; ~ электри́ческий ток 다상교류

многоцве́тный *прил.* ①(*пёстрый*) 여러가지색으로 된, 색이 많은, 알락달락한 ② *полигр.* 다색* ③ *бот.* 꽃이 많은

многочи́сленность *ж* 다수, 무수[한것]

многочи́сленный *прил.* 수많은, 무수한, 허다한

многочле́н *м мат.* 다항식

многоэта́жный *прил.* 다층*, 고층*; ~ дом 다층집

многоязы́чный *прил.* 수개언어*; 여러나라 말'소리가 섞인 (*о толпе и т. п.*); ~ слова́рь 수개언어 대조사전

многоя́русный *прил.* 층(계단)이 많은

мно́жественн||ый *прил.*: ~ое число́ *лингв.* 복수

мно́жеств||о *с* 다수, 다량; ~о наро́да 많은 사람들; бесчи́сленное ~о 부지기수; во ~е 많이, 태산같이

мно́жимое *с мат.* 피승'수, 곱해지는 수

мно́житель *м мат.* 승'수, 곱하는 수; о́бщий ~ 공통인'수

мно́жить, помно́жить, умно́жить (*В*) ①*сов.* помно́жить *мат.* 승하다, 곱하다; ~ пять на́ два 5(오)에 2(이)를 곱하다 ②*сов.* умно́жить (*увеличивать*) 배가(증가, 확대)하다; ~ ряды́ нова́торов произво́дства 생산혁신자 대열을 확대하다

мно́житься (*увеличиваться*) 늘다, 증가(증대)되다

мной, мно́ю *Т от* я; пойдёмте со ~ 나와 함께 갑시다

мобилизацио́н||ный *прил.* 동원*; ~ая гото́вность 동원 태세(준비)

мобилиза́ци||я *ж* 동원 (*тж. перен.*); всеоб́щая ~я 총동원; части́чная ~я 일부동원; объяви́ть ~ю 동원령을 선포하다

мобилизо́ванный I *прич. от* мобилизова́ть II *м* 동원병

мобилизова́ть *несов. и сов.* (*В*) 동원하다 (*тж. перен.*); ~ все си́лы 전체력량을 동원하다

мобилизова́ться *несов. и сов.* (на *В*) 동원되다

моби́льность *ж* 기동'성

моби́льн||ый *прил.* 민첩한, 기동적, 재빠른; ~ые войска́ 기동부대

могил||а *ж* 무덤, 묘, 산소; ~а Неизве́стного солда́та 무명전사묘; бра́тская ~а 렬사합장묘; посети́ть ~у 산소를 찾아가다 ◇ найти́ [себе́] ~у 죽다, 파멸하다; рыть ~у *кому-л.* 무덤을 파주다

моги́льный *прил.* ①무덤*, 묘*; ~ холм 분상, 분묘 ② (*о тишине*) 죽은듯한, 피괴한

моги́льщик *м* ①굿을 파는 사람, 사토쟁이 ② *перен.* 매장자

могу́чий *прил.* ①(*сильный*) 힘센, 억센 ② (*мощный*) 강대한, 강력한, 위력있는

могу́щественный *прил.* 강유력한, 강대한

могу́щество *с* 위력, 강대성

мо́д||а *ж* ①류행; входи́ть в ~у 류행되다; быть в ~е 류행중이다; выходи́ть из ~ы 이미 낡아져버리다, 류행에 뒤떨어지다; по после́дней ~е 최신류행에 따라 ②(*фасон одежды*) 류행복의 본; журна́л мод 류행복 잡지 ③ *разг.* (*привычка*) 버릇, 습관; он взял ~у ссо́риться 그에게는 다툼 잘하는 버릇이 생겼다

мода́льность *ж лингв.* 양태[성]

мода́льн||ый *прил. лингв.* 양태*; ~ые слова́ 양태어

моделиро́вание *с* 견본(표본, 모멜, 모형)을 만드는것

моделиро́вать *несов. и сов.* (*сов. тж.* смоделиро́вать) (*В*) 견본(표본, 모멜, 모형)을 만들다

моде́л||ь *ж* ①(*макет*) 모형 ② (*марка*) 형, 모멜; автомоби́ль но́вой ~и 신형자동차 ③ (*образец*) 견본, 표본, 본[보기]; но́вая ~ь пла́тья 의복의 새 견본

моделье́р *м* 견본(모멜)제작인

моде́льн||ый *прил.*: ~ая о́бувь 최신형으로 만든 구두

моде́рн *м в разн. знач.* 모던식, 현대풍; в сти́ле ~ 모던식, 현대풍 양식

модерниза́ция *ж* 현대화, 근대화

модернизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 현대화하다

модерни́зм *м* 모더니즘, 현대주의

модерни́ст *м иск.* 모더니스트, 모더니즘의 대표자

модерни́стский *прил. иск.* 모더니스트적, 모더니즘적

модифика́ция *ж* ①(*действие*) 변경, 수정 ② (*видоизменение*) 변형, 변태

модифици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 변경(수정, 변형)하다

модифици́роваться *несов. и сов.* 변경(수정, 변형)되다

мо́дни||к *м*, ~**ца** *ж* 류행을 따르는 사람, 류행'군, 멋쟁이

мо́дничать *разг.* [맹목적으로] 류행을 따르다

мо́дно *нареч.* 류행식으로, 신식으로

мо́дн||ый *прил.* ①(*отвечающий моде*) 류행*, 신식*; ~ое пла́тье 류행복, 류행식 원피스; ~ая пе́сенка 류행가 ② (*пользующийся успехом*) 류행된; ~ый писа́тель 류행된 작가 ③ (*относящийся к модам*): ~ый журна́л 류행복잡지

модули́ровать ① *муз.* 전조(轉調)하다, 음조를 바꾸다 ② (*В*) *физ.* 변조하다

мо́дуль *м* ① *физ.* 률, 계수; ~ упру́гости 탄성률, 탄성계수 ② *тех.* 모듈, 기준단위 ③ *мат.* 계수

модуля́тор *м тех.* 변조기

модуля́ция *ж* ① *муз.* 전조, 음조를 바꾸는것 ② *физ.* 변조

моё *с от* мой; ~ письмо́ 나의 편지; э́то ~ де́ло 이것은 내 자신의 일이다

мо́ечн||ый *прил.*: ~ая маши́на, ~ый аппара́т 세척기

мо́жжевёльник *м бот.* 노가주나무

мо́жно *в знач. сказ. безл.* ① (*возможно*) /가능'성을 표시/ 할수 있다; э́то ~ сде́лать сего́дня 이것은 오늘 할수 있다; ~ получи́ть 받을수 있다 ②(*позволительно*) /허용을 표시/ 할수 있다, 해도 좋다; здесь кури́ть ~? 여기서 담배를 피워도 좋습니까?; ~ вы́йти? 나가도 좋습니까?; ~ и не ходи́ть 안가도 좋습니다; как ~ скоре́е 될수록 빨리 ◇ ~ сказа́ть *вводн. сл.* 말하자면, 이른바; как ~!, ра́зве ~! /부정을 표시/ 그럴수 있는가, 그래서야 되는가

моза́ика *ж* 모자이크

моза́ичный *прил.* 모자이크*

мозг *м* ①뇌; 뇌수 (*тж. перен.*); голово́й ~ 뇌수; спинно́й ~ 척수; сотрясе́ние ~а 뇌진탕 ②(*костный*) 골수 ③ ~и́ *мн.* (*кушанье*) /동물의/골로 만든 료리 ◇ до ~а косте́й 속(끝)까지; *как опред.* 골수에 사무친; шевели́ть ~а́ми 머리를 쓰다, 생각하다

мозгов||о́й *прил.* ① *анат.* 뇌*, 뇌수*; ~а́я оболо́чка 뇌막; ~а́я де́ятельность 뇌의 활'동; ~о́е заболева́ние 뇌병 ② *перен.* 정신*; ~а́я рабо́та 정신로동; ~о́й центр 뇌수, 참모부

мозжечо́к *м анат.* 소뇌

мозо́листый *прил.* 물'집(못)이 많이 잡힌(박힌); ~ые ру́ки 못이 많이 박힌 손, 일을 많이 한 손

мозо́лить, намозо́лить: ~ ру́ки 손에 못이 박히게 하다; ~ глаза́ *кому-либо* 밉게 굴다

мозо́л||ь *ж* 못, 굳은 살 (*сухая*); 물'집 (*водяная*); натере́ть ~и на рука́х 손에 물'집이 박히게 하다 ◇ наступи́ть *кому-л.* на [люби́мую] ~ь 아픈 곳을 찌르다

мозо́льный *прил.*: ~ пла́стырь 티눈을 없애는 고약

мои́ *мн. от* мой

мой I *мест. притяж. м* (моя́ *ж*, моё *с*, мои́ *мн.*) 나의, 내; ~ дом 나의 집, 우리의 집; по моему́ мне́нию 나의 의견에 의하면, 내 생각에는 II ①моё *с разг.* 나의 것, 내것; э́то ~, а то — твоё 이것은 내것이고 저것은 네것이다 ② мои́ *мн.* (*родные*) 우리집 사람들, 친척들 ◇ по-мо́ему 내 생각에는; 내가 원하는대로 (*по моему желанию*)

мо́йка *ж* ①(*действие*) 세척, 씻는것 ② (*аппарат*) 세척기, 씻는 기계 ③ (*место, приспособление*) 세척대; 세척장; 가시대 (*на кухне*)

мо́кнуть ①젖다, 축축해지다; ~ под дождём 비에 젖다 ②(*о ране и т. п.*) 곪다, 썩다 ③(*быть погружённым в жидкость*) /물 등에/ 잠겨있다

мокри́ца *ж зоол.* 쥐며느리

мо́кро I *нареч.* 젖게, 축축하게 II *в знач. сказ. безл.* 눅눅(축축)하다, 습하다; здесь ~ 여기는 눅눅하다

мокро́т||а *ж* 담, 가래; отха́ркивать ~у 가래를 뱉다

мокрота́ *ж разг.* ①(*сырость*) 습기, 습한것 ② (*осадки*) 가랑비 (*дождь*); 진눈(*снег*)

мо́кр||ый *прил.* 눅눅한, 축축한, 젖은; ~ая тря́пка 젖은 걸레; ~ые во́лосы 눅눅한 머리카락

мол I *м* (*дамба*) /항만의/제방, 뚝, 방파제

мол II *частица разг.* /이미 한 말을 다시 상기할때 쓰임/ ...고, ...라고; они́ сказа́ли, что он, ~, не знал э́того 그들은 그가 이것을 모르고있었다고 말하였다

молва́ *ж* 소문, 평판; дурна́я ~ 나쁜 소문

мо́лвить *несов. и сов. уст.* 말(이야기)하다; не́ с кем сло́ва ~ 같이 이야기할 사람이 없다

молдава́н||е *мн.* (*ед.* ~ин *м*, ~ка *ж*) 몰다비아사람[들]

молдава́н||ин *м*, ~**ка** *ж см.* молдава́не

молда́вский *прил.* 몰다비아*

моле́бен *м церк.* [간단한] 기도

моле́кула *ж* 분자

молекуля́рн||ый *прил. физ.* 분자*; ~ый вес 분자량; ~ая тео́рия 분자론

моле́льня *ж* 기도실

молибде́н *м хим.* 몰리브덴

моли́тва *ж* ①(*моление*) 기도, 례배 ②(*текст*) 기도문

моли́твенник *м* 기도책

моли́ть (*В*) 빌다, 간청하다; ~ о проща́де 용서를 빌다

моли́ться, помоли́ться ①(*Д*) 기도하다, 빌다 ② *тк. несов.* (на *В*) *перен.* (*боготворить*) 숭배(사모)하다, 무턱대고 사랑하다

моллю́ск *м зоол.* 연체동물

молниено́сно *нареч.* 전격적으로, 번개같이, 눈 깜빡할 사이에

молниено́сн||ый *прил.* 전격적; с ~ой быстрото́й 번개같이, 전격적 속도로

молниеотво́д *м* 피뢰침

мо́лни||я *ж* ①번개, 벼락; сверкну́ла ~я 번개가 번쩍이였다; ~я уда́рила в де́рево 나무가 벼락맞았다 ②(*телеграмма*) 지급전보 ③ (*застёжка*) /의복의/ 쪼르로기, 쟈크 ④(*стенная газета*) 속보 ◇ с быстрото́й ~и 번개같이

молодёжный *прил.* 청년*, 청년용*

молодёжь *ж собир.* 청년[들]

молоде́нький *прил. разг.* 새파랗게 젊은

молоде́ть, помолоде́ть 젊어지다

молод||е́ц I *м* ①건장한(체격이 좋은) 젊은이 ② *см.* моло́дчик II *в знач. сказ.* (*как похвала*) 참 장하다; он

~éц 그는 참 장하군 ◇ ~éц к ~цý 모두가 신통하게도 같다

молодéчество *с* 과감성, 대담'성 (*отвага*); 허세 (*удаль*)

молоди́ть (*В*) 젊게 만들다, 젊어보이게 하다

молоди́ться 젊어보이려고 애쓰다

молодня́к *м* ①(*лес*) 어린 나무들의 숲 ② *собир.* (*приплод*) 어린 동물 (*животные*); 어린 새 (*птицы*) ③ *собир. разг.* (*молодёжь*) 청년[들], 젊은이[들]

мóлодо *нареч.* 젊게; ~ вы́глядеть 젊어보이다

молодожёны *мн.* (*супруги*) 신혼부부

молод||óй **I** *прил.* ①젊은; 어린 (*юный*); ~óй человéк 젊은 사람, 젊은이; ~óе поколéние 젊은 세대; ~óй щенóк 어린 강아지; ~ы́е лúстья 갓난 잎사귀들 ②(*недавно появившийся*) 청소한; ~óе предприя́тие 청소한 기업소; ~óй гóрод 새로 자라난 도시 ③ (*о продуктах*): ~óй картóфель 올감자; ~óе винó 선 술 **II** *в знач. сказ.* (+ *инф.*) *разг.* 너무 어리다; мóлод ещё надо мнóй шýтки шути́ть 내게 대하여 롱담하기에는 너무나도 어리다 **III** ①~ы́е *мн.* 젊은이들; 신혼부부 (*молодожёны*) ②~áя *ж* 신부, 색시 ③ ~óй *м* 신랑, 새서방

мóлодост||ь *ж* 청춘, 청년시절; в дни ~и 청년시절에

молодцевáто *нареч.* 사내답게

молодцевáтый *прил.* 사내다운, 팔팔한, 름름한

молодцóм *нареч. разг.*: да ты ~! 장하다!

молóдчик *м разг.* 주구, 앞잡이

молодчúна *м, ж разг. см.* молодéц **II**

моложáво *нареч.* 나이보다 젊게; ~ вы́глядеть 나이보다 젊어보이다

моложáвый *прил.* [나이보다] 젊어보이는

молóк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) /물'고기의/ 정액

молокó *с* 젖; 우유 (*тк. коровье*); парнóе ~ 갓 짠 젖; снятóе ~ 기름을 뺀 젖; цéльное ~ 순수한 젖; стерилизóванное ~ 멸균유; сгущённое ~ 련유; сухóе ~ 가루우유 ◇ кровь с ~м ≅ 홍조를 띤, 얼굴색이 좋은; ~ на губáх не обсóхло ≅ 아직 젖비린내 난다, 아직 꼭대기에 피도 마르지 않았다; с ~м мáтери 어렸을때부터

молокосóс *м разг. ирон.* 풋내기; *бран.* 코흘리개

мóлот *м* ①마치, 망치, 함마; серп и ~ 낫과 마치; паровóй ~ 증기마치 ② *спорт.* 철추

молоти́лка *ж с.-х.* 탈곡기

молоти́ть, смолоти́ть (*В*) 탈곡(마당질)하다

молотобóец *м* 망치질하는 사람

молотк||óк *м* 장도리, 마치 ◇ продáть с ~кá 경매하다; пойти́ с ~кá 경매되다

мóлотый *прил.* 가루 낸, 찧은, 볶은

молóть, смолóть (*В*) ①볶다, 가루로 만들다, 제분하다 ② *разг.* (*болтать*) 허튼 소리를 한다; ~ вздор 허튼 수작을 늘어놓다, 황당무계한 말을 하다

молотьбá *ж* (*действие*) 탈곡, 마당질

молочáй *м бот.* 버들옷

молóчная *ж* (*магазин*) 우유[제품을 파는] 상점

молóчник *м* ①(*посуда*) 우유[넣는] 그릇 ② (*продавец*) 우유장수

молóчница *ж* ①(*продавщица*) 우유장수 /녀자/ ② (*заболевание*) 아구창, 아감창

молóчно-воскóв||ой *прил.*: ~áя спéлость *с.-х.* 유랍숙기

молочноки́сл||ый *прил.* 젖산*; ~ые бактéрии 젖산균, 유산균

молóчн||ый *прил.* ① (*дающий молоко*) 젖 짜는; ~ый скот 젖소, 젖 짜는 가축; ~ая корóва 젖을 많이 내는 소 ② (*производящий молоко*): ~ая промы́шленность 우유가공공업 ③(*о животных*): ~ый поросёнок 젖을 먹는 돼지새끼 ④ (*приготовленный из молока*) 우유로(우유를 섞어) 만든; ~ый суп 우유국; ~ые продýкты 우유제품 ⑤ *хим.* 우유(젖)에서 뽑아내는; ~ая кислотá 젖산, 유산 ◇ ~ые зýбы 배내'이, 젖'이; ~ая железá *анат.* 젖샘, 유선

мóлча *нареч.* ①묵묵히 ② *перен.* 말없이

молчали́во *нареч.* 묵묵히

молчали́в||ый *прил.* ① (*неразговорчивый*) 말이 적은, 입이 무거운, 묵묵한, 묵중한; ~ый рабóтник 묵중한 일'군 ②(*без слов*) 무언중의; ~ое согла́сие (одобре́ние) 무언중의 찬성

молча́ние *с* 침묵, 무언; нарýшить ~ 침묵을 깨뜨리다; храни́ть ~ 침묵을 지키다 ◇ обойти́ ~м 묵과하다; ~—знак согла́сия 침묵은 찬성의 표시이다

молч||áть ①침묵하다, 잠자코 있다, 침묵을 지키다; что ты ~и́шь? 너는 왜 잠자코 있느냐? ② (*скрывать*) 감추다, 은폐하다 ③ (*безропотно терпеть что-л.*) 고분고분 참다(견디다)

молчóк *м в знач. сказ. разг.*: об э́том ~! 이에 대하여 한마디도 입밖에 내지 말라!

моль *ж* 좀벌레; изъéденный ~ю 좀벌레가 먹은

мольбá *ж* 간청, 애걸, 애걸복걸

мольбéрт *м* 화가(畫架)

момéнт *м* ①순간; 때 (*время*); 시기 (*период*); в ~ отъéзда 출발할때에; текýщий (настоя́щий) ~ 현시기; в нýжный ~ 필요한 시기에; в любóй ~ 아무때나 ② (*случай, шанс*) 기회, 찬스; удóбный ~ 유리한 기회; благоприя́тный (подходя́щий) ~ 좋은 기회 ③ (*элемент, сторона*) 요소, 측면, 계기; положи́тельные ~ы в рабóте 사업에서 긍정적인 계기들 ④ *физ.* 모멘트; ~ си́лы 힘의 모멘트 ◇ в [одúн] ~ 순식간에; в дáнный ~ 지금, 현재

моментáльно *нареч.* 삽시간에, 순식간에, 일순간에

моментáльный *прил.* 순간적, 순식간의; ~ снúмок 속사

монáрх *м* 군주

монархúзм *м* 군주제도, 군주정치

монархúст *м* 군주제도옹호자

монархúческий *прил.* 군주[제도]*

монáрхия *ж* ① (*форма правления*) 군주정체; абсолю́тная ~ 절'대군주정체; конституцúонная ~ 립헌군주정체 ② (*государство*) 군주국

монасты́рский *прил.* 수도원*

монасты́рь *м* 수도원, 절'간; женúть (*женский*) ◇ подвести́ под ~ *кого-л.* 궁지에 몰아넣다, 처벌을 받게 하다

монáх *м* 수도승, 승려; 중 (*чаще буддúйский*); постри́чься в ~и 머리를 깎고 중이 되다

монáхиня *ж* 수도승, 승려/녀자/

монáшеский *прил.* ①수도승*, 승려* ② *перен.* 승려와 비슷한, 은거하는

монгóл *м*, ~ка *ж см.* монгóлы

монгóл||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 몽골사람[들]

монгóльский *прил.* 몽골*; ~ язы́к 몽고말

монéт||а *ж* ①쇠돈, 주화; золотáя ~а 금화; мéдная ~а 구리돈, 동전; разменя́ть ~у 잔돈으로 바꾸다 ② *собир. прост.* (*деньги*) 돈, 화폐 ◇ [от]плати́ть тóй же ~ой 대해주는대로 대하다, 동일한 행동으로 대답하다; приня́ть *что-л.* за чúстую ~у 진실로 간주하다

монéтный *прил.* 쇠돈을 만드는 ◇ ~ двор 조폐기관

монúзм *м филос.* 일원론

монúтор *м* ① *мор.* 해안(강안)포격선 ② *горн.* 수력 채광기 (채굴기)

моногáмия *ж* ①일부일처제 ② (*у животных*) 일자일웅제

монограмма *ж* 두개/또는 여러개의/ 글'자를 결합하여 쓴것

монографúя *ж* [한 문제를 전문적으로 취급한] 과학서적

монóкль *м* 외알안경

монокультýра *ж с.-х.* 단작, 련작

монолúтно *нареч.* 철석같이

монолúтность *ж* 단일'성, [철석같이] 단결된 것

монолúтный *прил.* ①통돌로 된 ② *перен.* (*сплочённый*) 단결된, 철석(반석)같은

монолóг *м* 혼자'말, 독백

моноплáн *м ав.* 단엽비행기

монополизáция *ж* 독점화

монополизúровать *несов. и сов.* (*В*) 독점하다

монополúст *м* 독점자, 독점자본가

монополúстический *прил.* 독점*; ~ капитáл 독점자본

монопóлия *ж* ①독점, 전매; государственная ~ 국가전매제도; 독점'권, 전매'권(*право*) ②(*объединение, трест*) 독점체

монопóльн||ый *прил.* 전매*; ~ая систéма 전매제도; ~ое прáво 전매'권

монорéльс *м* 단궤철도

монотúп *м полигр.* 모노찌쁘, 자동주조기

монотóнно *нареч.* 단조롭게, 천편일률적으로

монотóнность *ж* 단조, 무미한것, 천편일률

монотóнный *прил.* 단조로운, 무미건조한, 천편일률적

монофтóнг *м лингв.* 단모음

монпансьé *с нескл.* 얼음알사탕, 과즙드로프스

монстр *м* 괴물

монтáж *м* ①*тех.* 조립 ② (*подбор отдельных частей*) 몬따쥬, 편성 ③ (*фильм, произведение и т. п.*) 몬따쥬, 몬따쥬한 작품; литературный ~ 문학 몬따쥬; музыкáльный ~ 음악 몬따쥬, 편곡

монтáжник *м* /기계 등의/조립공

монта́ж||ный *прил.* 조립*; ~ые рабо́ты 조립작업
монтёр *м* ①(*электромонтёр*) 전공 ②*см.* монта́жник
монти́ровать, смонти́ровать (*В*) ① *тех.* /기계 등을/조립하다 ②(*фильм и т. п.*) 몬따쥬(편성)하다; ~ кинофи́льм 영화필림을 편성하다
монуме́нт *м* 기념비, 기념탑
монумента́льн||ый *прил.* ①웅장한, 거창한, 기념비적; ~ое зда́ние 웅장한 건물 ②*перен.* 내용의 심도가 깊은, 심오한; ~ое иссле́дование 심오한 연구
мопе́д *м* 발'걸이가 달린 오토바이
мор *м уст.* 무리죽음, 폐사
мора́ль *ж* ①(*нравственность*) 도덕, 윤리 ②(*вывод*) 교훈; ~ ба́сни 우화의 교훈(훈계) ③ *разг.* (*нравоучение*) 훈계; чита́ть ~ 훈계하다
мора́льно *нареч.* 정신적으로
мора́льно-полити́ческий *прил.* 정치도덕적
мора́льн||ый *прил.* ①도덕적; ~ые усто́и 도덕적 기초; ~ый о́блик 도덕적 풍모; ~ая ответственность 도덕적 책임 ②(*духовный*) 정신적; ~ое удовлетворе́ние 정신적 만족; ~ое состоя́ние 정신상태, 사기 ◇ ~ый изно́с [маши́ны] [기계의] 도덕적 마멸
мората́рий *м эк.* 지불유예
морг *м* 시체공시소, 시체실
морга́ть, моргну́ть ①눈을 깜박(깜작)이다, 깜작거리다; ~ глаза́ми 눈을 깜박이다 ② (*Д*) (*подавать знак*) 눈짓하다 ③ (*мерцать*) /불빛이/가물거리다 ◇ гла́зом не моргну́ть 오래 생각하지 않고, 주저함이 없이
моргну́ть *сов. см.* морга́ть
мо́рда *ж* ①(*животного*) /동물의/낯바닥, 상판 ② *груб.* (*лицо*) /사람의/낯바닥, 상판
мордва́ *ж собир. см.* мордви́ны
мордви́н *м см.* мордви́ны
мордви́ны *мн.* (*ед.* мордви́н *м*, мордо́вка *ж*) 모르드바사람[들]
мордо́вка *ж см.* мордви́ны
мордо́вский *прил.* 모르드바*
мо́р||е *с* ①바다; у ~я 바다'가에서; за ~ем 해외에서; Чёрное ~е 흑해; откры́тое ~е 공해; закры́тое ~е 령해; е́хать ~ем 배로 가다 ② (*большой искусственный водоём*) 대저수지; Моско́вское ~е 모스크바 대저수지 ③ *перен.* (*Р*) 많은 량; ~е люде́й 인산인해 ◇ ~е по коле́но 하늘이 돈짝만하다, 아무것도 무섭지 않다; ка́пля в ~е 창해의 일속; ждать у ~я пого́ды ≅ 헛된 타산(희망)을 가지다, 아무것도 하지 않고 기회만 기다리다
море́на *ж геол.* 퇴석
мореплава́ние *с* 항해[술]
мореплава́тель *м* 항해자, 해양려행가
мореходность *ж* /선박의/ 항행능력
мореходн||ый *прил.* 항해*, 항행*; ~ое учи́лище 항해전문학교; ~ые ка́чества су́дна 선박의 항행능력
морж *м* 해상, 바다코끼리
мори́ть (*В*) ①(*истреблять*) 독살(박멸)하다, 죽여버리다; ~ крыс 부덕쥐를 죽여버리다 ② *разг.* (*изнурять*) 기진맥진하게 만들다, 고생시키다; ~ го́лодом 굶겨 고생시키다
морко́вный *прил.* ①홍당무* ② (*о цвете*) 홍당무색*
морко́вь *ж* ①당근, 홍당무 ② *собир.* 당근(홍당무)뿌리
моро́женое *с* 아이스크림
моро́женщи||к *м*, ~ца *ж* 아이스크림 판매원
моро́жен||ый *прил.* 얼군, 언, 랭동한; ~ая ры́ба 얼군 물'고기
моро́з *м* ①추위; трескучий ~ 혹한; де́сять гра́дусов ~а 령하 10(십)도 ② *обыкн. мн.* ~ы 추운 일기, 추운 날씨; стоя́т ~ы 추운 일기가 계속된다 ◇~ по ко́же подира́ет (дерёт, пробега́ет) 등골이 오싹하다
морози́льник *м* (*в холодильнике*) 랭동칸, 랭동실
моро́з||ить ①(*В*) 얼구다, 랭동하다; 추운데서 얼게 하다 (*овощи и т. п.*)② *безл.*: ~ит 날씨가 차진다
моро́зно *в знач. сказ. безл.* 춥다, 날씨가 몹시 차다; сего́дня о́чень ~ 오늘은 대단히 춥다
моро́зный *прил.* 몹시 찬, 대단히 추운; ~ во́здух 몹시 찬 공기; ~ день 몹시 추운 날
морозосто́йкий *прил.* 내한'성*, 추위를 잘 이겨내는
морозосто́йкость *ж* 내한'성
морозоусто́йчивость *ж см.* морозосто́йкость
морозоусто́йчивый *прил.* 내한'성*
моро́ка *ж разг.* 오래 끄는 시끄러운 일
морос||и́ть ①보슬보슬 내리다; до́ждик ~и́т 보슬비가 내린다 ② *безл.*: [на дворе́] ~и́т [밖에서는] 보슬비가 내리고있다
моро́чить, обморо́чить, заморо́чить *разг.* 속이다, 기만(우롱)하다; ~ го́лову 기만하다
моро́шка *ж бот.* 진들딸기
морс *м* 과즙으로 만든 청량음료
морск||о́й *прил.* ①바다*; ~о́й бе́рег 바다'가, 해안; ~а́я вода́ 바다'물; ~о́е тече́ние 해류; ~о́е дно 해저; ~о́й кли́мат 해양'성 기후; ~о́й тра́нспорт 해상운수, 해운수단; ~и́е купа́ния 해수욕; ~о́е путеше́ствие 해양(해상)려행; ~а́я держа́ва 해양국; ~и́е проду́кты 해산물, 수산물 ② (*живущий или растущий в море*) 바다에서 사는(자라는); ~и́е живо́тные 바다에서 사는 동물들; ~и́е расте́ния 바다에서 자라는 식물들; ~а́я капу́ста 곤포; ~а́я звезда́ 삼발이, 해성; ~о́й ёж 성게 ③ (*связанный с военным флотом*) 해군*; ~о́й флот 함대; ~а́я пехо́та 해병대; ~о́й бой 해전 ◇ ~а́я боле́знь 배'멀미; ~а́я сви́нка *зоол.* 모르모트
морти́ра *ж воен.* 구포
морфе́ма *ж лингв.* 형태부
мо́рфий *м мед.* 모르핀; впры́снуть ~ 모르핀 주사를 놓다
морфологи́ческий *прил. лингв.* 형태론적; ~ строй языка́ 언어의 형태론적 구조
морфоло́гия *ж* ① *биол.* 형태학 ② *лингв.* 형태론
морщи́н||а *ж* ①주름'살; покры́тый ~ами 주름'살이 덮인; глубо́кие ~ы 깊은 주름'살 ②(*на ткани и т. п.*) 구김'살
морщи́нистый *прил.* ①주름'살이 진 ② (*о ткани и т. п.*) 구김'살이 진, 표면이 꺼칠꺼칠한
мо́рщить, намо́рщить, смо́рщить (*В*) ①*сов.* намо́рщить 찌프리다; ~ лоб 이마를 찌프리다 ② *сов.* смо́рщить 찡그리다, 주름살을 짓다; ~ нос 코를 찡그리다; ~ лицо́ от бо́ли 아파서 얼굴을 찡그리다 ③ *сов.* смо́рщить (*образовывать рябь на воде*) /수면에/ 잔물'결을 일으키다
мо́рщ||иться, намо́рщиться, смо́рщиться ①주름'살이 가다 ② *сов.* смо́рщиться (*делать гримасы*) 얼굴을 찌프리다(찡그리다); ~ться от бо́ли 아파서 얼굴을 찡그리다 ③ *сов.* смо́рщиться (*об одежде*) *разг.* /의복이/구겨지다, 구김'살이 지다 ④ (*о водной поверхности*) /수면에/ 잔물'결이 일다
моря́к *м* 선원, 해원, 수부; 해병 (*военный*)
москате́льный *прил.*: ~ магази́н [일부] 화학제품상점
москви́ч *м*, ~ка *ж* 모스크바사람
моски́т *м* 눈에놀이, 모스끼또 모기
моски́тн||ый *прил.*: ~ая се́тка 모기장
моско́вский *прил.* 모스크바*
мост *м* ①다리, 교량; железнодоро́жный ~ 철교; понто́нный (плаву́чий) ~ 배다리, 떼목다리; пешехо́дный ~ 인도교, 보행교; наводи́ть ~ 다리를 놓다; разводи́ть ~ 다리를 떼다(열다) ② (*зубной протез*) 인공이틀 ③ *тех.* 차축; пере́дний ~ 앞차축; за́дний ~ 뒤차축
мо́стик *м* ① *уменьш.* (*от* мост) 자그마한 다리 ② (*пешеходный*) 인도교, 보행교 ③: капита́нский ~ 선교
мости́ть (*В*) /도로, 광장 등을/ 포장하다
мостки́ *мн.* ①(*через ручей и т. п.*) 널다리 ② (*дощатый тротуар*) 깔'바닥에 깐 판자 ③(*помост, причал*) 조그마한 잔교
мостова́я *ж* [포장한] 도로
мостово́й *прил.*: ~ кран 천정기중기
мот *м разг.* 랑비자
мота́ть I, намота́ть ① (*В*) 감다; ~ ни́тки 실을 감다 ② (*Т*) *разг.* (*качать, махать*) 젓다, 가로 흔들다; ~ голово́й 머리를 젓다; ~ хвосто́м 꼬리를 흔들다 ◇ ~ [себе́] на ус ≅ 기억하여두다, 머리에 새겨두다
мота́ть II, промота́ть (*В*) *разг.* (*расточать*) 랑비(허비)하다; ~ де́ньги 돈을 랑비하다
мота́ться *разг.* ① (*качаться*) 흔들거리다 ② (*проводить время в беготне*) 바삐 돌아가다, 분주하게 시간을 보내다
моте́ль *м* 모텔/자동차려행자를 위한 호텔/
моти́в *м* ①(*причина*) 동기; по ли́чным ~ам 개인적 동기로서 ②(*довод*) 론거, 리유; ве́ский ~ 유력한 론거 ③(*тема произведения*) /예술 작품의/주제의 구성요소, 모찌브 ④ (*мелодия*) 모찌브, 곡조, 선률; весёлый ~ 유쾌한 곡조
мотиви́ровать *несов. и сов.* (*В*) 동기(근거)를 설명하다, 리유를 대다; ~ своё предложе́ние 자기 제안의 근거를 설명하다; ~ свой отка́з 자기가 거절하는 리유를 대다

мотивиро́вка *ж* ①동기(리유)의 설명 ② (*совокупность доводов*) 동기, 리유
мотовство́ *с* [돈의] 랑비
мотого́нки *мн.* 오토바이(모터찌클) 경기
мотого́нщик *м* 오토바이경기선수
мото́к *м* [실]꾸리; ~ ни́ток 실꾸리
мотокро́сс *м* 오토바이 산야횡단경기
мотомеханизи́рованн||ый *прил. воен.* 기계화*; ~ая часть 기계화부대
мотопехо́та *ж* 기계화 보병[부대]
мотопробе́г *м* 오토바이 행군
мото́р *м* 발'동기, 모터; авиацио́нный ~ 항공발'동기; электри́ческий ~ 모터, 전동기, 전기발'동기; останови́ть ~ 발'동을 끄다; запусти́ть ~ 발'동을 걸다
моторизо́ванн||ый *прил. воен.* 기계화된; ~ые ча́сти 기계화부대
мотори́ст *м* 발'동기공, 모터공
мото́рн||ый *прил.* 모터*, 발'동기*; ~ая ло́дка 모터정, 발'동선; ~ый ваго́н 기동차
моторо́ллер *м* 모터로라/바퀴가 작은 오토바이의 일'종/
моторострое́ние *с* 발'동기제작
моторострои́тельный *прил.*: ~ заво́д 발'동기(모터)공장
мотоспо́рт *м* 오토바이 스포츠
мотострелко́в||ый *прил.*: ~ая диви́зия 기계화보병사단
мотоцикл, ~**е́т** *м* 오토바이, 모터찌클; ~ с коля́ской 싸이드카/옆좌석이 달린 오토바이/
мотоцикли́ст *м* 모터찌클수; 오토바이선수 (*спортсмен*)
моты́га *ж* 괭이, 호미
моты́лёк *м* 명충나비; ночно́й ~ 부나비
моты́ль *м* /미끼, 양어용/모기의 유충
мох *м* 이끼; поро́сший мхом (мо́хом) 이끼가 돋은 ◇ мо́хом обрасти́ (зарасти́, покры́ться) 야생적 인간이 되다, 성질이 거칠어지다
мохна́т||ый *прил.* ① (*обросший шерстью*) 털이 많은; ~ый медве́дь 털이 많은 곰 ② (*густой*) 숱(머리칼)이 많은; ~ые бро́ви 숱이 많은 눈섭 ③ (*о деревьях и т. п.*) 잎이(가지가) 무성한; ~ая сосна́ 잎이 무성한 소나무 ④ (*о ткани, мехах и т. п.*) 거죽이 보풀보풀하게 만든; ~ое полоте́нце 타올수건
моцио́н *м* /건강을 위한/ 산'보; соверша́ть (де́лать) ~ 산'보하다
моча́ *ж* 오줌, 소변
моча́лка *ж* /주로 피나무껍질로 만든/ 수세미 /목욕할때 몸을 문지르는데 사용/
мочевина́ *ж хим.* 뇨소; 뇨소비료 (*удобрение*)
мочев||о́й *прил.* 오줌*, 소변*; ~о́й пузы́рь 방광, 오줌통 ◇ ~а́я кислота́ *хим.* 뇨산
мочегонн||ый *прил.*: ~ое сре́дство 리뇨제
мочеиспуска́ние *с* 비뇨, 배뇨, 뇨배설
мочеиспуска́тельный *прил.*: ~ кана́л *анат.* 뇨도
мочёный *прил.* 침울 담근, 염침한, 수침한; 물에 담근 (*тк. в воде*)
мочеотделе́ние *с* 비뇨, 뇨분비
мочеполов||о́й *прил.* 비뇨생식*; ~ы́е о́рганы 비뇨생식기관; ~ы́е боле́зни 비뇨생식기병
мочето́чник *м анат.* 수뇨관
моч||и́ть (*В*) ①적시다; ~ во́лосы (ру́ки) 머리를(손을) 적시다 ② (*вымачивать*) 물에 잠그다, 수침하다
моч||и́ться (*испускать мочу*) 오줌을 누다
мо́чка *ж* (*часть уха*) 귀'불
мочь I, смочь ...할수 있다; не могу́ поня́ть 알수 없다; всё, что могу́, я сде́лаю 내가 할수 있는것은 다 하겠다; мо́жет ли он получи́ть де́ньги сего́дня? 그는 오늘 돈을 받을수 있습니까?; могу́ ли я вас попроси́ть? 당신에게 부탁할수 있을가요?; вы мо́жете меня́ не заста́ть 당신은 나를 만나지 못할수 있다 ◇ мо́жет быть (ста́ться), быть мо́жет *вводн. сл.* 아마, ...할지도 모른다; не мо́жет быть! 그럴수 없다!
мочь II *ж разг.* 힘, 맥, 능력; во всю ~, что есть мо́чи 힘껏, 있는 힘을 다하여 ◇ мо́чи [никако́й] нет 맥이 없다, 못견디겠다
мошéнни||к *м*, ~**ца** *ж* 사기'군, 협잡군, 야바위'군
мошéнничать, смошéнничать 사기(협잡, 속임)질하다
мошéннический *прил.* 사기적, 협잡*
мошéнничество *с* 사기, 협잡, 야바위통
мо́шка *ж зоол.* 필라리아 모기
мошкара́ *ж собир.* 필라리아 모기들
мошо́нка *ж анат.* 음낭
мощён||ый *прил.* 포장한; ~ая доро́га 포장도로
мо́щи *мн.* 미이라화된 시체 ◇ живы́е ~ 피골이 상접한 사람
мо́щно *нареч.* 강하게, 위력있게
мо́щност||ь *ж* ① 힘, 위력, 강대성 ② *физ., тех.* 능률, 용량, 위력; [생산]능력 (*производительность*); дви́гатель ~ью в 100 лошади́ных сил 100(백)마력 발'동기 ③ (*толщина жилы, пласта*) /지층, 광맥 등의/ 두께; ~ь у́гольного пласта́ 단층의 두께 ④ ~и *мн.* (*производственные объекты*) /공장, 직장, 기술장비 등/ 생산시설; но́вые энергети́ческие ~и 새로운 동력장치
мо́щн||ый *прил.* ①강한, 강력한, 강대한; 억센, 든든한 (*о физической силе*); ~ое ору́жие 강력한 무기; ~ое госуда́рство 강대한 국가; ~ый организ́м 튼튼한 몸, 생활력이 강한 유기체; ~ый го́лос 우렁우렁한(힘찬) 목소리; ~ый пото́к воды́ 물의 세찬 흐름 ② (*о жиле, пласте и т. п.*) /광층 따위가/ 두꺼운; ~ый пласт антраци́та 두꺼운 무연탄층
мощь *ж* 힘, 위력, 강대성
мо́ющ||ий *прил.*: ~ие сре́дства 세척제
моя́ *ж от* мой; ~ кни́га 나의 책, 내 책
мразь *ж разг. презр.* 추악한것; 추악한놈 (*о людях*)
мрак *м* 어둠, 암흑; во ~е но́чи 캄캄한 밤에
мракобе́с *м* /계몽분야에서의/ 극단한 반동분자, 몽매주의자
мракобе́сие *с* /계몽분야에서의/ 극단한 반동주의, 몽매주의
мра́мор *м* 대리석
мра́морн||ый *прил.* 대리석*; ~ая колóнна 대리석 두리기둥
мрачне́ть, помрачне́ть 어두워지다, 흐려지다; 음침해지다 (*о лице*)
мра́чно I *нареч.* 침울(침통)하게 II *в знач. сказ. безл.* 캄캄하다, 어둡다
мра́чн||ый *прил.* ①캄캄한, 어두운, 암흑*; ~ая ночь 어둠침침한 밤; ~ая пого́да 음산한 날씨; ~ые дни 암담한 세월 ②(*о человеке*) 침울한, 우울한, 음울한; ~ое настрое́ние 우울한 기분; ~ые мы́сли 침울한 생각
мсти́тель *м* 복수자
мсти́тельность *ж* 복수심, 앙심
мсти́тельный *прил.* 앙심을 품은, 앙갚음하는, 복수심이 강한
мстить, отомсти́ть (*Д*) 복수(앙갚음)하다
МТС (маши́нно-тра́кторная ста́нция) 농기계[뜨락또르]임경소
мудрено́ *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) 힘들다, 거의 불가능하다; ~ реши́ть 해결하기 아주 힘들다; ему́ ~ угоди́ть 그의 비위를 맞추기는 거의 불가능하다 ◇ не ~ [,что]... 응당하다, 충분히 리해할만하다; ~ли [,что]... 놀랄(이상한) 일인가, 놀랄(이상한)것이 없다
мудрён||ый *прил. разг.* ① (*трудный для понимания*) 알수 없는, 변태적 ② (*трудный для выполнения*) 힘든, 까다로운, 복잡한; ~ая зада́ча 풀기 힘든 문제 ③ (*странный*) 이상한, 기괴한 ◇ у́тро ве́чера мудрене́е *посл.* ≅하루'밤 자고나면 더 좋은 수가 생각난다; что ~ого, ничего́ ~ого нет 놀랄것 없다, 충분히 그럴수 있다
мудре́ц *м* 현인, 현사, 박식한(총명한)사람 ◇ на вся́кого ~á дово́льно простоты́ *посл.* ≅ 원숭이도 나무에서 떨어진다
мудри́ть *разг.* 공연히 복잡하고 까다롭게 굴다; 꾀를 부리다, 술책을 쓰다 (*хитрить*)
му́дро *нареч.* 현명(총명)하게
му́дрост||ь *ж* 총명, 현명성, 예지; наро́дная ~ь 인민적 예지 ◇ зуб ~и 사랑'이, 지치
му́дрств||овать *разг.* 유식한체하다, 공연히 복잡하고 까다롭게 굴다 ◇не ~уя лука́во 단순히, 꾀부리지 않고
му́дрый *прил.* 현명한, 총명한, 영명한
муж *м* 남편
мужа́ть ①성인(어른)이 되다 ② *перен.* 장성강화하다
мужа́ться 용기를 내다
му́жественно *нареч.* 용감(씩씩)하게
му́жественный *прил.* 용감한, 강의한, 씩씩한; ~ хара́ктер 강의한 성'격; ~ го́лос 씩씩한 목소리
му́жество *с* 과감'성, 용기, 대담'성; проявля́ть ~ 과감'성을 발휘하다
мужи́к *м* ① *уст.* (*крестьянин*)농군, 농부 ② *разг.* (*мужчина*) 남자, 남정, 사나이 ③ *разг.* (*муж*) 남편, 서방
мужск||о́й *прил.* ①남자*, 남자(사나이) 같은; ~о́е населе́ние 남자주민; ~а́я похо́дка 사나이같은 걸음걸이 ② *биол.* 남성*, 웅성*; ~а́я тычи́нка 웅예; ~о́й цвето́к 수꽃, 웅화 ③ (*для муж-*

чин) 남자[용]*; ~ój костю́м 남자 의복(양복) ◇ ~ój пол 1) *биол.* 남성 2) *собир.* (*мужчины*) 남자들; ~ój род *лингв.* 남성

мужчи́на *м* 남자, 사나이

му́за *ж* ①[시의] 너신, 시신 ②*перен.* 시정신, 시창작

музе́й *м* 박물관

музе́йн||ый *прил.* 박물관* ◇ ~ая ре́дкость 아주 드물고 오랜것, 낡아 실천적 가치를 잃은것

му́зык||а *ж* ①음악; национа́льная ~а 민족음악; ка́мерная ~а 실내악; лёгкая ~а 경음악; писа́ть ~у 작곡하다; танцева́ть под ~у 음악에 맞추어 춤추다 ②(*муз. сопровождение*) 기악; [기악]연주 (*аккомпанемент*); ~а и пе́ние 기악과 성악 ◇ класть (положи́ть) *что-л.* на ~у 가사를 놓고 작곡하다

музыка́льность *ж* ①음악적 재능 ②(*мелодичность*) 음악성

музыка́льн||ый *прил.* ①음악*; ~ый инструме́нт 악기; ~ая шко́ла 음악학교 ②(*о человеке*) 음악에 재능이 있는 ③(*мелодичный*) 음악적, 듣기 좋은, 선률적; ~ый го́лос 음악적 목소리 ◇~ая коме́дия 희가극; ~ый слух 음악적 청각

музыка́нт *м* 음악가, 악사

му́к||а I *ж* /심한 정신적 및 육체적/ 고통; ~и го́лода 기아의 고통; родовы́е ~и 진통; ~и тво́рчества 창조의 고민 II *в знач. сказ.* 고통스럽다, 견디기 어렵다; ~а мне с ва́ми 나는 당신 때문에 피롭다 ◇ хожде́ние по ~ам 고난의 길, 시련과 난관이 중첩되는 어려운 행로

мука́ *ж* ①/곡식의/가루, [낟알]가루; пшени́чная ~ 밀'가루; кукуру́зная ~ 강냉이가루; карто́фельная ~감자목말 ②(*порошок*) 분말, 가루; костна́я ~ 골분

мукомо́льн||ый *прил.*: ~ый заво́д 제분공장; ~ое произво́дство 제분업

мул *м* 노새

мула́т *м*, **~ка** *ж* [백인과 흑인의] 혼혈아

мулине́ *с нескл.* 수틀 놓는 색실

муллá *м* 회교도승려

мультимиллионе́р *м* 억만장자

мультипликацио́нный *прил.*: ~ фильм 만화영화, 복합촬영필림

мультипликáция *ж кино* /그림이나 인형, 모형으로 표현되는 운동의 개별적 계기를 촬영하여 련결시키는/복합촬영

мультфи́льм *м см.* мультипликацио́нный [фильм]

муля́ж *м* 모형, 모델

му́мия *ж* 미이라

мундúр *м* 제복, 례복; парáдный ~ 례복, 정복 ◇ карто́фель в ~е 껍질채 찌거나 삶은 감자; вари́ть карто́фель в ~е 감자를 껍질채로 삶다

мундшту́к *м* ①(*для сигарет*) 물부리 ②(*духового инструмента*) /취주악기의/ 입에 대는 부분

муниципалите́т *м* 지방자치기관

муниципа́льный *прил.* 지방자치기관*; ~ сове́т 지방참사회

мурáвей *м* 개미

муравéйник *м* 개미집

муравьéд *м зоол.* 식이수

муравьи́н||ый *прил.* 개미*; ~ая ку́ча 개미떼 ◇ ~ая кислотá *хим.* 개미산; ~ый спирт *фарм.* 개미산 알콜

мурáшк||а *ж*: ~и бегáют [по спине] 등골이 오싹 한다, 소름이끼친다; ~и у меня́ *сл.* 춥다 (*от холода*); покры́ться ~ами 소름이 돋다

мурлы́канье *с* /고양이 따위가/ 가르릉거리는것

мурлы́кать ①/고양이 따위가/ 가르릉거리다 ②*разг.* (*напевать*) 흥얼거리다

муска́т *м* ①(*орех*) 육두구씨 ②(*виноград*) 무스카트 포도 ③(*вино*) 무스카트 포도주

муска́тный *прил.*: ~ оре́х 육두구씨

му́скул *м* 근육; развива́ть ~ы 근육을 발'달시키다

мускулату́ра *ж* 근, 근육[조직]

му́скулистый *прил.* 근육이 잘 발'달된

му́скульн||ый *прил.* 근육*; ~ое напряже́ние 근육의 긴장; ~ая си́ла 근력

му́скус *м* 사향

мусóлить *разг.* (*В*) ①침칠하다, 침으로 더럽히다 ②*перен.* 오래 꾸물거리다

му́сор *м* 쓰레기 (*сор*); 오물, 찌끼 (*отбросы*)

му́сорить, намýсорить 어지럽히다

му́сорн||ый *прил.*: ~ый я́щик, ~ое ведрó 쓰레기통

мусоропровóд *м* /건물의 각층에 있는/ 쓰레기를 버리는 관의 구멍

муссúровать: ~ слýхи 소문을 전파(과장)하다

муссóн *м* 계절풍

муссóнный *прил.* 계절풍*

мусульмáн||ин *м*, **~ка** *ж* 회교도

мусульмáнский *прил.* 회교*

мусульмáнство *с* 회교

мутáция *ж биол.* 돌연변이

мути́ть, замути́ть ① (*В*) (*делать мутным*) /물 따위를/ 흐리게 하다; ~ть вóду 물을 흐리게 하다 ② *тк. несов. безл.* 구역질나다, 메스껍다; меня́ ~т от лека́рства 나는 약때문에 구역질이 난다(메슥메슥하다) ◇ ~ть вóду 혼란시키다, 불화를 조성시키다

мути́ться, замути́ться, помути́ться ① *сов.* замути́ться 흐려지다 ② *перен. сов.* помути́ться 흐려지다, 몽롱해지다; созна́ние помути́лось 정신이 몽롱해졌다 ◇ у меня́ в голове́ (в глаза́х) мути́тся 머리가 어질어질하다, 쓰러질것같다

мутне́ть, помутне́ть (*о жидкости*) 흐려지다

мýтн||ый *прил.* ① (*непрозрачный*) 흐린, 뿌연 ② (*о сознании*) /정신이/ 흐린, 몽롱한 ③(*окутанный туманом*) 안개에 싸인 ◇ в ~ой водé ры́бу лови́ть ≒ 어부지리를 보다

мýторно *в знач. сказ. безл.*: ~ [на душé] 마음이 피롭다(불안하다)

мýторный *прил. разг.* 불쾌한, 피로운

муть *ж* ①(*осадок*) 혼탁물, 침전물 ②*перен.* (*о душевном состоянии*) 흐린 기운; ~ на душé 정신상태가 깨끗하지 못하다

мýфта *ж* ①토시; меховáя ~ 털토시 ② *тех.* 카프링, 끼움토시, 접통

мýх||а *ж* 파리 ◇ дéлать из ~и слона ≒ 침소봉대하다; слы́шно, как ~а пролети́т ≒ 쥐죽은듯 고요하다

мухомóр *м* (*гриб*) 광대버섯, 주머니독버섯

мучéни||е *с* 고통, 고민, 피로움; испы́тывать ~я 고통을 겪다; терпéть ~я 고통을 참다

мýчени||к *м*, **~ца** *ж* 수난자, 고통(고난)을 겪은 사람

мýченическ||ий *прил.* 고통스러운, 수난자*; ~ая смерть 고통에 찬 죽음

мýченичество *с* 수난, 고통

мучúтель *м* 학대자, 박해자

мучúтельно *нареч.* 고통스럽게; 몹시, 지극히 (*очень, сильно*)

мучúтельн||ый *прил.* 고통스러운, 쓰라린, 대단히 아픈; ~ая боль 심한 아픔; ~ый кáшель 고통스러운 기침

мýчи||ть (*В*) 피롭히다, 학대하다, 고통을 주다; 성가시게 굴다, 가만이 있지 못하게 하다 (*беспокоить*); меня́ ~т кáшель 나는 기침이 나서 죽겠다; сóвесть ~т 량심이 가책된다

мýчиться ①고통을 받다, 피로워하다; больнóй дóлго мýчился 환자는 오래 피로워하였다 ② (*Т*) (*томиться*) 애타하다 ③ (*с, над Т*) *разг.* (*испытывать затруднение*) 몹시 애쓰다(수고하다); ~ над разрешéнием вопрóса 문제를 해결하기에 몹시 애쓰다

мучни́стый *прил.* 가루를(전분을) 많이 포함한

мучнóе *с кул.* 가루것, 낟알가루로 만든 음식

мучнóй *прил.* [낟알]가루로 만든

мýшк||а I *ж* (*на оружии*) 조성; ◇ взять *кого-что-л.* на ~у ...을 겨누다

мýшка II *ж* (*на лице*) 점은 연지

мушмулá *ж бот.* 비파

муштрá *ж* [기계적] 강제훈련

муштровáть (*В*) 기계적 강제훈련을 하다; 너무 엄격하게 교양하다 (*строго воспитывать*)

мчать (*В*) 대단히 빨리 싣고(끌고, 날라) 가다

мчáться 질'주하다, 내닫다; пóезд мчúтся 기차가 빨리 달리고있다; врéмя мчúтся 시간(세월)이 빨리 간다

мши́стый *прил.* (*поросший мхом*) 이끼가 많이 돋은

мщéние *с* 복수[심], 앙갚음

мы *мест. личн.* (*Р, В* нас, *Д* нам, *Т* нáми, *П* о нас) 우리[들]; ~ учúмся в шкóле 우리가 학교에서 공부합니다; ~ с сестрóй 나와 누이

мы́лить, намы́лить (*В*) ...에 비누질하다

мы́литься, намы́литься ①[자기 몸에] 비누칠을 하다 ② *тк. несов.* (*о мыле*) /비누가/ 거품이 잘 일다

мы́лкий *прил.* /비누에 대하여/ 잘 녹는, 거품이 잘 이는

мы́л||о *с* ①비누; ~ хозя́йственное ~о 빨래(세탁용)비누 ② *тк. ед.* (*пена*) /말의/ 거품땀, 비지땀; лóшадь вся в ~е 말이 거품땀을 흘린다

мыловарéние *с* 비누제조

мыловáренный *прил.* 비누제조*; ~ завóд 비누공장

мы́льница *ж* 비누갑

мы́льн||ый *прил.* ①비누*; ~ая пéна, ~ый пузы́рь 비누거품 ②(*намылен-*

ный) 비누칠을 한 ◇ лóпнуть как ~ый пузы́рь 단단치 못하여 쉽게 부스러지다

мыс *м geogr.* 곶, 갑

мы́сленно *нареч.* 내심으로, 마음으로, 상상하여

мы́сленный *прил.* ① (*воображаемый*) 상상한 ②(*существующий в мыслях*) 마음속에 떠오르는

мы́слим||ый *прил.* 상상할수 있는, 가능한, 있을수 있는 ◇ ~ое ли э́то де́ло? 그럴수 있겠는가?, 있을수 있는 일인가?

мысли́тель *м* 사상가

мысли́тельн||ый *прил.* 사유*; ~ая спосо́бность 사유능력

мы́слить ①사고(사색)하다; ~ логи́чески 론리적으로 사고하다 ② *уст.* (*думать о ком-чём-л.*) 생각(타산) 하다; об э́том я и не мы́слю 이에 관하여 나는 생각조차 하지 않는다 ③ (*представлять себе*) 상상하다

мысл||ь *ж* ①(*мышление*) 사유, 사색, 사고 ②(*идея*) 사상; 생각 (*дума*); 의도, 상념(*замысел*); интере́сная ~ь 흥미있는 사상; ~ь о сы́не 아들에 대한 생각 ③ ~и *обыкн. мн.* (*взгляды*) 견해 ◇за́дняя ~ь 딴 의도, 숨은 생각; о́браз ~ей 견해의 체계, 사고방식; не допуска́ть ~и о чём-л. ...을 불가능한(있을수 없는)것으로 간주하다; у меня́ э́того и в ~ях не́ было 나는 이에 대하여 생각조차 하지 않았다

мы́слящий I *прич. от* мы́слить II *прил.* 사고력이 있는, 사려깊은

мыта́рить (*B*) *разг.* 고생시키다, 피롭히다

мыта́риться *разг.* 고통을 당하다, 고생하다

мыта́рство *с разг.* 고통, 고생

мыть, вы́мыть, помы́ть (*B*) 씻다, 빨다; ~ ру́ки 손을 씻다; ~ пол 마루를 닦다 ◇ ~ зо́лото *горн.* 사금을 일다

мытьё *с* 씻는것; 세탁 (*стирка*); 세수(*умывание*); 목욕 (*купание*) ◇ не ~м, так ка́таньем 어떤 방법으로든지, 갖은 수단을 다하여

мы́ться, вы́мыться, помы́ться 자기 몸(손, 얼굴 등)을 씻다; ~ в ва́нне 목욕하다

мыча́ние *с* ①영각; ~ коро́вы 소가 우는 소리 ② *разг.* (*неясные звуки*) 웅얼웅얼하는 소리

мыча́ть ①/소가/울다, 영각하다 ② *разг.* (*издавать неясные звуки*) 알아듣지 못하게 웅얼거리다

мышело́вка *ж* 쥐창, 쥐덫

мышечн||ый *прил.* 근육*; ~ая ткань *анат.* 근육조직

мышино́||ый *прил.* ①쥐*; ~ая но́рка 쥐구멍 ②(*о цвете*) 쥐색*, 회색* ◇ ~ая возня́ ≅ 하찮은 일로 분주살을 피우는것

мы́шка *ж*: под ~ой (под ~ами, под ~у, под ~и) 겨드랑이에

мышле́ние *с* ①사유, 사색, 사고 ② (*действие*) 사색하는것

мы́шца *ж* 근육

мышь *ж* 쥐; полева́я ~ 등줄쥐; лету́чая ~ 박쥐; ◇ наду́лся как ~ на крупу́ 부르퉁해있다, 붙이 부어있다

мышья́к *м хим.* 비소

мышьяко́вист||ый *прил.* 아비산*; ~ая кислота́ 아비산; ~ый водоро́д 비화수소

мышьяко́в||ый *прил.* 비소*; ~ая кислота́ 비산; ~ый препара́т 비소제

мя́гк||ий *прил.* ①부드러운, 연한, 무른, 만만한; 딴딴하지(굳지) 않은 (*не твёрдый*); 폭신폭신한, 팟팟하지 않은, 포근포근한, 보드라운 (*напр. о мебели*); ~ая ме́бель /쏘파 등/푹신하게 만든 가구; ~ий дива́н 폭신폭신한 쏘파; ~ий грунт 무른 흙; ~ие мета́ллы 무른 금속 ② (*не чёрствый*) 굳지 않은; ~ий хлеб 갓구워낸(굳지 않은) 빵 ③ (*не резкий*) 부드러운, 듣기(보기)에 거북하지 않는; 경쾌한, 가벼운(*лёгкий*); ~ий го́лос 부드러운 목소리; ~ий свет 부드러운 빛; ~ие движе́ния 경쾌한 동작 ④(*кроткий, уступчивый*) 상냥한, 온순한; ~ий хара́ктер 온순한 성'격 ⑤(*не строгий*) 엄격하지 않은, 경한; ~ое наказа́ние 경한 처벌 ⑥(*вежливый*) 점잖은 ⑦(*о погоде, климате*) 순한, 온화한 ◇ ~ая вода́ 연수; ~ий знак *лингв.* 연음부; ~ий ваго́н 연석차

мя́гко *нареч.* 부드럽게, 연하게, 무르게, 상냥(온화)하게 ◇ ~ выража́ясь *вводн. сл.* 점잖게 말해서; ~ сте́лет, да жёстко спать 폭신하다는 잠자리에 누워 보니 배긴다, 말이 단 집에 장맛이 쓰다

мя́гкосерде́чие *с* 선량, 착함

мя́гкосерде́чный *прил.* 온순한, 착한, 동정심이 많은

мя́гкость *ж* ①부드러운것 ② *перен.* 온화하고 정중한 태도

мягкоте́лость *ж* 연약성, 의지박약

мягкоте́лые *мн. зоол.* 연체동물

мягкоте́лый *прил.* ① 살이 무른 ② *перен.* 성'격이 무르고 약한, 연약한; ~ челове́к 물렁한 사람

мя́кина *ж с.-х.* 곡식의 겨

мя́киш *м* 빵의[껍질안쪽의] 연한 부분

мя́кнуть *разг.* ① 연하게 되다, 물러지다, 부드러워지다 ② *перен.* (*расслабляться*) 온순해지다, [마음이] 풀리다

мя́коть *ж* ①/사람이나 동물의 몸을 이룬/살; ~ ладо́ни 손'바닥살 ② (*мясо без костей*)/잡은 가축의/ 살'고기 ③(*фруктов и т. п.*) /과실이나 구근의/살

мя́млить, промя́млить *разг.* ①(*вяло говорить*) 우물쭈물 말하다, 웅얼거리다 ② *тк. несов.* (*мешкать*) 우물쭈물하다, 꾸물거리다

мя́мля *м, ж разг.* 느린(꾸물대는) 사람

мясисто́||ый *прил.* ① (*с большим количеством мяса*) 살이 많은, 육질* ②*разг.* (*о частях тела*) 살진, 뚱뚱한

мясни́к *м* 고기장수, 고기 파는 사람

мясно́е *с* (*кушанье*) 고기료리

мясн||о́й *прил.* ①고기*, 육류*; ~о́й за́пах 고기냄새; ~а́я промы́шленность 육류공업 ②(*из мяса*) 고기로 만든, 고기*; ~о́й суп 고기'국 ③(*о скоте*) 육류용*; ~а́я овца́ 육류용 양

мя́со *с* ①고기; кури́ное ~ 닭고기; жа́реное ~ 볶은 고기; варёное ~ 삶은 고기 ② *разг.* (*говядина*) 소고기 ③ *разг.* (*мышцы*) 근육, 살 ◇ пу́шечное ~ 대포밥; вы́рвать пу́говицу с ~м 천과 께붙여서 단추를 떼다; ни ры́ба ни ~ ≅ 죽도 아니고 밥도 아니다

Н

на I *предлог* А (*B*) *употр. при обозначении:* ① (*предмета, на поверхность которого направлено действие*) ...우로', ...의 표면으로; положи́ть кни́гу на стол 책을 책상우에 놓다; влезть на де́рево 나무우로 기여올라가다 ②(*лица или организации, на которые возлагаются обязанности, ответственность и т. п.*) ...에게, ...에 /죄, 책임, 사업이 지워지다 등/; взять на себя́ обяза́тельства 결의과제를 맡다; взять на себя́ отве́тственность 자기가 책임을 지다; на нас возлага́ется больша́я отве́тственность 우리들에게 큰 책임이 부과되고있다; свали́ть вину́ на *кого-л.* ...에게 죄를 들씌우다 ③(*места, куда направляется действие*) ...으로, ...에, ...에로; идти́ на заво́д 공장으로 가다; мы идём на вы́ставку 우리는 전람회로 간다; е́хать на Кавка́з (Украи́ну) 깝까즈(우크라이나)로 가다; отпра́виться на Да́льний Восто́к 원동으로 떠나다 ④(*предмета или лица, на которые направлено действие*) ...를,

...에, ...와; он взглянýл на часы́ 그는 시계를 보았다; он дóлго смотрéл на меня́ 그는 오래'동안 나를 바라보았다; наскочи́ть на забóр 담장에 마주치다; наткну́ться на незнакóмого челове́ка 낯모를 사람과 마주치다; напа́сть на след за́йца 토끼의 발자취를 찾아내다 ⑤ (*сходства*): походи́ть на *кого-что-л.* ...와 비슷하다; быть похóжим на *кого-л.* ...를 닮다; ребёнок похóж на отца́ 어린애는 아버지를 닮았다 ⑥ (*времени, срока*) /시간을 표시한다/: éхать в командиро́вку на́ год 일년을 기한(예정)으로 출장을 가다; они́ прие́хали на неде́лю ра́ньше 그들은 일주일 일찍이 왔다; не откла́дывай на за́втра то, что мóжно сде́лать сегóдня 오늘 할 일을 래일로 밀지 말라; он взял óтпуск на неде́лю и уéхал в дере́вню 그는 일주일휴가를 얻어 농촌으로 갔다; óтпуск на ме́сяц 일개월간의 휴가; э́того хвати́т на неде́лю 이것이면 한주일'동안은 충분하다 ⑦ (*признака*) /성질의 범위, 감촉의 대상, 현상의 특징을 표시한다/: слепóй на оди́н глаз 한쪽눈을 못보는; охроме́ть на одну́ нóгу 한쪽다리를 절룩거리다 ⑧ (*цели*) /목적을 표시한다/: поéхать на óтдых 휴양하러 가다; подари́ть на па́мять 기념으로 선물하다; мы тру́димся на бла́го наро́да 우리는 인민의 복리를 위하여 일한다; запасти́сь на вся́кий слу́чай 만일의 경우를 생각하여 장만(저축)하여두다; внести́ на обсужде́ние 토의에 회부하다; материа́л на костю́м 양복천 ⑨ (*цели испытания, исследования и т. п.*) ...에 대하여 /시험, 연구, 탐사하다/; разве́дка на нефть 원유탐사; испыта́ние на про́чность 강도시험 ⑩ (*образа, характера или обстановки действия*): разорва́ть на ме́лкие куски́ 갈기갈기 찢다; ложи́ться спать на пусто́й (голóдный) желу́док 공복으로(배속이 빈채로) 자다 ⑪ (*орудия, средства действия*) /행동의 도구, 수단을 표시한다/: запира́ть на замóк 자물쇠로 채우다; застегну́ть на все пу́говицы 단추를 모두 채우다 ⑫ (*количества, меры*) /한계를 규정하는 량, 크기를 표시한다/: купи́ть на пять вон 5(오)원어치 사다; на э́ти де́ньги ничего́ не ку́пишь 이돈을 가지고는 아무것도 살수 없다; кóмната на трёх челове́к 세 사람이 들 방, 3(삼)인용 호실; обéд на пять персóн 다섯 사람분의 점심식사; больни́ца рассчи́тана на сто челове́к 병원은 백명을 수용하게 꾸려졌다 ⑬ (*сравнения*): он стáрше на пять лет 그는 나이가 다섯 살 [더] 우다; он молóже меня́ на дéсять лет 그는 나보다 나이가 열살 [더] 아래다; на ме́сяц ра́ньше 한달 앞서, 한달 먼저; гру́ппа увели́чилась (уме́ньшилась) на три челове́ка 그룹은 세 사람이 더 불었다(줄었다); он вы́ше меня́ (рóстом) на це́лую гóлову 그는 나보다 머리 하나만큼 키가 더 크다 ⑭ (*деления, умножения*): разделя́ть на три 3(삼)으로 나누다, 3(삼)등분하다; помнóжить на два 2(이)로 곱하다; расколóть на три ча́сти 세조각 내다; разби́ть статью́ на разде́лы 론문을 여러절로 나누다 **Б** (*II*) *употр. при обозначении*: ①(*предмета, на поверхности которого происходит действие*) ...우에 [서], ...표면에[서]; сиде́ть на сту́ле 의자에 앉아있다; кни́га лежи́т на столе́ 책은 책상우에 있다; карти́на вися́т на стене́ 그림은 벽에 걸려있다 ②(*лица или организации, которые несут какую-л. обязанность, ответственность и т. п.*) ...에게, ...에 /책임, 부담, 사업이 지워져있다/; отве́тственность лежи́т на нём 그는 책임지고있다, 책임은 그사람에게 있다; весь дом де́ржится на ней 온 집안을 그녀 자가 맡고있다 ③ (*места действия*) ...에서; рабóтать на завóде 공장에서 일하다; учи́ться на ку́рсах 강습소에서 공부하다 ④ (*пребывания в каком-либо состоянии*) /어떤 처지, 상태에 있음을 표시한다/: находи́ться на излече́нии 치료를 받다, 치료를 받는 중이다; почу́вствовать себя́ на свобóде 자유로운 몸이 되다; находи́ться на хране́нии 보관되다 ⑤ (*объекта действия*): сорва́ть злóбу на *ком-л.* 화풀이를 ...에게 하다 ⑥ (*отрезка, промежутка времени*): на захóде сóлнца, на зака́те 해질무렵에; на э́тих днях 요사이에; на э́той (прóшлой) неде́ле 이번(지난) 주에; на пéрвых порáх 초기에; на днях он прие́дет 며칠내로 그는 올것이다; на рассвéте 새벽에 ⑦ (*характера действия*) /행동의 성'격, 특징을 표시한다/: идти́ на цы́почках 발끝만 디디고 걸어가다; стоя́ть на колéнях 무릎을 꿇고 서있다 ⑧ (*предметов, являющихся опорой или внутренней частью чего-л.*) /어떤 물건의 안, 밑에 댄 물건을 표시한다/: пальтó на ва́те 솜을 놓은 외투 ⑨ (*орудия или средства действия*) /행동의 도구, 수단을 표시한다/: éхать на маши́не 자동차를 타고가다; он прие́хал сюда́ на парохóде 그는 여기에 기선으로 왔다; игра́ть на роя́ле 피아노를 타다; игра́ть на скри́пке 바이올린을 켜다; жа́рить на ма́сле 기름에 볶다

на II *частица в знач. сказ. разг.* (*возьми*) 받아라!

наба́вить *сов. см.* набавля́ть

наба́вка *ж* ①(*действие*) 올리는것, 인상, 추가 ②(*сумма*) 인상액, 추가액

набавля́ть, наба́вить (*В* на *В*) 더 올리다(높이다); ~ цéну на *что-л.* ...의 값을 올리다

набальзами́ровать *сов. см.* бальзами́ровать

наба́т *м* 경종, 경보; бить в ~ 1)경종을 치다 2) *перен.* 경종을 울리다, 주의를 환기시키다

набе́г *м* 습격, 급습

набега́ть, набежа́ть ①(*о тучах*) 몰려와서 뒤덮다 ② (на *В*) (*о волнах*) 부딪치다 ③ (на *В*) (*появляться*) /눈물이/ 나다, 고이다 (*о слезах*); /주름'살이/잡히다, 가다 (*о морщинах*); /바람이/ 와락 일다, 갑자기 래습하다 (*о ветре*) ④*разг.* (*скапливаться где-л.*) 몰려들다, 군집하다; набежа́ло мнóго наро́ду 많은 사람들이 몰려왔다 ⑤ *разг.* (*натечь*) 흘러들다, 많이 고이다 ⑥ (на *В*) (*наталкиваться*) [달려오다가]마주치다, 부딪치다 ⑦ *перен.* (*о процентах и т. п.*) 축적(증가)되다, 붙어나다

набе́гаться *сов. разг.* 너무 뛰여다녀 피곤하다 (*до усталости*); 실컷 뛰여다니다 (*вдоволь*)

набежа́ть *сов. см.* набега́ть

набекре́нь *нареч. разг.*: с ша́пкой ~ 모자를 비딱하게 쓰고

набело́ *нареч.*: переписа́ть *что-л.* ~ 정서하다

на́бережная *ж* ①[석축을 한]강변(해변); 강안거리, 강안도로 (*у реки*); 해안통로 (*у моря*) ②(*улица*) 거리

набива́ть, наби́ть ① (*В Т*) (*наполнять*) [속을] 채워넣다, 가득 채우다, 다져넣다; ~ тру́бку табако́м 대통에 담배를 다져넣다 ② (*В* на *В*) (*приколачивать*) 박아붙이다, [걸에] 꽂다; ~ обручи на бóчку 통에 테를 씌우다 ③(*В*) *текст.* 날염하다 ④ (*В*) (*настрелять*) [쏘아]잡다; ~ у́ток 오리를 많이 쏘아잡다 ◇ наби́ть оскóмину 1) (*от кислого, терпкого*) 입안이 텁텁하게 하다 2) (*надоесть*) 진저리나다, 입에 신물이 나게 싫어지다; наби́ть ру́ку на *чём-л.* 손이 익다, 재간이 붙다, 숙련되다; ~ цéну на *что-л.* ...의 값을 올리다; ~ себе́ цéну 비싸게 굴다, 남들앞에서 자기를 내세우다

набива́ться, наби́ться *разг.* ①(*скапливаться*) 빽곡히 들어차다(모이다); 들어가다, 새여들다 (*о грязи и т. п.*) ②(*Т*) (*наполняться*) 채워지다 ③ *разг.* (*напрашиваться*) 치근치근하게 청을 들다

наби́вка *ж* ①(*действие*) 채워넣는것, 속을 넣는것; 다져넣는것 (*трубки и т. п.*) ②(*то, чем набито*) 충전물 ③ *текст.* 날염

набивно́й *прил.* ①속을 채워넣어 만든 ②(*о ткани*) 날염한

набира́ть, набра́ть ① (*Р, В*) (*собирать, брать*) 모으다, 걷다, 수집하다; набра́ть корзи́ну грибóв 버섯을 한바구니 따다; набра́ть зака́зов 주문을 많이 맡다 ②: ~ высоту́ 고도를 잡다(취하다); ~ скóрость (те́мпы) [필요한만큼] 속도를 높이다 ③ (*В, Р*) (*принимать, нанимать*) 모집(징집)하다; 징모하다 (*вербовать*); ~ рабóчих на завóд 로동자들을 공장에 모집하다 ④ (*В*) (*комплектовать*) [부분들을 모아] 짜다(만들다, 구성하다) ⑤ (*В*) *полигр.* 식자하다 ◇ ~ номер телефóна 전화의 번호판을 돌리다; ~ воды́ в рот 입을 봉하고있다, 꿀먹은 벙어리처럼 잠자코있다

набира́ться, набра́ться ① (*скапливаться*) 모이다, 쌓이다; в трамва́е набрало́сь мнóго наро́ду 전차에 사람들이 많이 모여들었다 ② (*Р*) (*достигать какого-л. количества*) /어떤 수량에/ 달하다, 되다 ③ (*Р*) (*находить в себе какие-л. качества*) /용기, 힘 등을/ 내다, 가다듬다; набра́ться хра́брости (ду́ху) 용기를 내다; набра́ться сил 건강해지다, 튼튼해지다 ◇ с кем поведёшься, от того́ и наберёшься *посл.* ≅ 근묵자흑

наби́тый: ~ дура́к *разг.* 알짜바보

наби́ть(ся) *сов. см.* набива́ть(ся)

наблюда́тель *м* 감시자, 관찰자; постоя́нный ~ в ООН 유엔 상임옵써버

наблюда́тельность *ж* 관찰력
наблюда́тельный *прил.* ① (*о человеке*) 관찰력이 있는, 예리한 ② (*для наблюдения*) 관측(감시)용*; ~ пункт 관측소, 감시소
наблюда́ть ① (*В* за *Т*) (*следить глазами*) 살피다, 보다, 주시하다 ② (*В*) (*изучать, исследовать*) 관찰(관측)하다 ③ (за *Т*) (*следить, надзирать*) 감시(감독)하다, 돌보다; ~ за поря́дком 질서가 잡혀있도록 감독하다; ~ за ребёнком 아이를 돌보다
наблюда́ться 발로되다, 나타나다, 있군하다
наблюде́ни||е *с* ① 관찰, 관측; 감독, 감시, 보살핌 (*за кем-л.*); вести́ ~я 관찰하다 ② (*результат исследования*) 관측된 결과, 관찰된 정형; по на́шим ~ям 우리가 관찰한바에 의하면
на́божность *ж* 신앙심이 깊은것
на́божный *прил.* 신앙심이 깊은
набо́йк||а *ж* (*на каблуке*) 구두뒤창; рези́новые ~и /구두의/ 고무를 댄 뒤창; металли́ческие ~и /구두의/ 뒤 축징
на́бок *нареч.* 옆으로, 한쪽으로, 비딱하게
наболе́вший: ~ вопро́с 초미의(당면한) 문제
набол||е́ть *сов.*: на душе́ (на се́рдце) ~е́ло 마음에는 고통이 쌓일대로 쌓였다
наболта́ть I *сов. разг.* ① (*В, Р*) 허튼소리를 치다, 쓸데없는 말을 많이 하다; ~ глу́постей 어리석은 말을 늘어놓다 ② (на *В*) (*наклеветать*)...를 비방(중상)하다
наболта́ть II *сов.* (*Р* в *В*) *разг.* (*намешать*) [저으면서] 섞다, 혼합하다
набо́р *м* ① (*действие*) 모집, 징집 ② (*комплект*) 일식, 한조, 한벌 ③ *полигр.* 식자 (*процесс*); 판 (*текст*); сдать ру́копись в ~ 원고를 식자장에 건하다(보내다); рассы́пать ~ 판을 해체하다 ◇ ~ слов 진부한 단어의 라렬, 내용없는 말
набо́рн||ый *прил. полигр.*: ~ая маши́на 식자기, ~ый цех 식자실, 식자장
набо́рщи||к *м*, ~ца *ж* 식자공
набра́сывать I, набро́сать (*В*) ① (*в большом количестве или в несколько приёмов*) [많이] 던지다, 던져서 가득 채우다; набро́сать ку́чу камне́й 돌을 던져서 무더기로 쌓다, 돌무더기를 쌓다 ② (*намечать*) 속사(스케치)하다; 대략 그리다 (*рисовать*); 얼른(급히) 쓰다 (*наскоро записывать*)
набра́сывать II, набро́сить (*В*) (*поверх кого-чего-л.*) 걸치다, 씌우다; ~ пальто́ 외투를 걸치다
набра́сываться, набро́ситься (на *В*) ① (*нападать*) 덤벼(달려)들다; кот набро́сился на мышь 고양이가 쥐에게 덤벼들었다 ② *разг.* (*с жадностью приниматься за что-л.*) [열'성적으로, 게걸스럽게] 달라붙다; ~ на еду́ 음식물에 굶은 사람처럼 달라붙다 ③ *разг.* (*упрекать, бранить*) 욕을 퍼붓다, 꾸지람을 하다
набра́ть(ся) *сов.* *см.* набира́ть(ся)
набрести́ *сов.* (на *В*) [걸어가다가] ...와 마주치다, ...에 이르다; ~ на след 자취를 발견하다; ~ на мысль 뜻밖의 생각이 나다
набро́сать *сов.* *см.* набра́сывать I
набро́сить *сов.* *см.* набра́сывать II
набро́ситься *сов.* *см.* набра́сываться
набро́сок *м* ① (*рисунок*) 스케치, 속사화 ② (*черновик*) 초안, 초고
набры́згать *сов.* (*В, Р*) ...이 튀게 하다, ...을 헤뜨려서 어지럽히다
набух||а́ть, набу́хнуть ① (*наливаться соком*) 부풀다, 부풀어오르다 ② (*от сырости*) 젖어서 부풀다; ра́мы набу́хли 창문틀이 젖어서 부풀었다
набу́хнуть *сов.* *см.* набух||а́ть
нава́га *ж* 윗치
нава́ливать, навали́ть *разг.* ① (*В, Р* на *В*) (*класть сверху*) 올려놓다, 덧놓다, 덧쌓다 ② (*В* на *В*) *перен.* (*обременять*) /책임, 일, 부담을/지우다, 들씌우다 ③ (*В, Р*) (*в кучу*) [무더기로] 마구 쌓다, 마구 올려쌓다, 덧놓다 ④ *безл.*: навали́ло мно́го сне́гу 눈이 많이 내려쌓였다; навали́ло мно́го наро́ду 사람들이 많이 쏟아모였다
нава́ливаться, навали́ться (на *В*) ① (*опираться*) [자기 몸으로]밀다, 덮치다; 누르다 (*налегать*) ② *перен.* (*обременять*) /책임, 일, 부담을/ 지우다, 들씌우다 ③ *перен. разг.* (*внезапно нападать*) 와락 달려(덤벼)들다 ④ *прост.* (*жадно набрасываться*) 게걸스럽게 달려들다
нава́ли||ть(ся) *сов.* *см.* нава́ливать(ся)
нава́р *м* 우려낸(푹 여낸) 물 (*настой*); 기름 (*жир*); суп с ~ом 기름이 진하게 뜬 국
нава́ристый *прил.*: ~ суп 기름이 진하게 뜬 국
нава́ри||ть *сов.* (*В, Р*) ① (*сварить*) [많이] 삶다, 푹이다 ② *тех.* 녹여덧붙이다
навева́ть, наве́ять (*В, Р*) ① 몰아오다, 싣고 오다; ве́тер наве́ял прохла́ду 바람이 시원하게 불어왔다 ② *перен.* 자아내다, 일으키다; ~ сон 졸음을 자아내다, 잠이 오게 하다; ~ тоску́ 애수를 자아내다
наве́даться *сов.* *см.* наве́дываться
наве́дываться, наве́даться (к *Д*) *разг.* [알아보러, 물으러] 찾아가다
навезти́ *сов.* (*В, Р*) /일'정한 량, 많은 량을/ 싣고 오다(가다)
наве́к[и] *нареч.* 영원히, 일'생동안
наве́рно[е] *вводн. сл.* 아마, 틀림없이; ~! 1) (*вероятно*) 아마 그렇게 될것이다! 2) (*несомненно*) 틀림없다!
наверну́ться *сов.* *см.* наве́ртываться
наверняка́ *нареч. разг.* ① (*несомненно*) 꼭, 틀림없이; приду́ ~ 꼭 오겠다; знать ~ 똑똑히 알다 ② (*безошибочно*) 실'수없이; де́йствовать ~ 실'수없이 행동하다
наверста́ть *сов.* *см.* наве́рстывать
наве́рстывать, наверста́ть (*В*) 보충(벌충)하다, 메우다; ~ упу́щенное вре́мя 잃은 시간을 벌충하다
наве́ртываться, наверну́ться ① (*обвиваться*) 감기다 ② (*навинчиваться*) 틀어조여지다 ③ (на *В*) *разг.* (*выступать*) 핑 돌다; у неё слёзы наверну́лись на глаза́ 그녀자의 눈에 눈물이 핑 돌았다
наве́рх *нареч.* 우로, 윗층으로
наверху́ *нареч.* 우에, 우에서, 윗층에서
наве́с *м* 지붕과 기둥만으로 된 건물; 처마, 차양 (*над дверью, крыльцом и т. п.*)
навеселе́ *нареч. разг.* 약간 취하여, 취흥이 날 정도로; быть ~ 약간 취하다
наве́сить *сов.* *см.* наве́шивать
навести́ *сов.* *см.* наводи́ть
навести́ть *сов.* *см.* навеща́ть
наве́чно *нареч.* 영원히, 영구히
наве́шивать, наве́сить (*В*) (*прикреплять*) 걸다; ~ дверь 문[짝]을 걸다(달다)
навеща́ть, навести́ть (*В*) 방문하다; ~ больно́го 환자를 방문하다
наве́ять *сов.* *см.* навева́ть
на́взничь *нареч.* 자빠져; упа́сть ~ 뒤로 자빠지다
навзры́д *нареч.*: пла́кать ~ 목놓아 울다, 대성통곡하다
навига́тор *м* 항해사
навигацио́нн||ый *прил.* 항해*; ~ая ка́рта 항해도
навига́ция *ж* 항해, 항행; 항해기 (*период*)
навинти́ть(ся) *сов.* *см.* нави́нчивать(ся)
нави́нчивать, навинти́ть (*В*) 죄다, 틀어(돌려) 박다
нави́нчиваться, навинти́ться 조여지다
нависа́ть, нави́снуть ① (на *В*) 내리드리우다, 매달려있다 ② (над *Т*) (*о тучах и т. п.*) [내리]드리우다 ③ *перен.* (над *Т*) (*об опасности и т. п.*) 닥쳐오다, 위협(박두)하다
нави́снуть *сов.* *см.* нависа́ть
нави́сш||ий I *прич.* *от* нависа́ть II *прил.* 처진, [아래로]드리운; ~ие бро́ви 처진 눈섭; ~ая опа́сность 박두한 위험
навлека́ть, навле́чь (*В* на *В*) 야기(초래)하다, 산생시키다; ~ на себя́ подозре́ние 의심을 받다; ~ на себя́ *чей-л.* гнев ...의 분노를 사다
навле́чь *сов.* *см.* навлека́ть
наводи́ть, навести́ ① (*В* на *В*) (*указывать направление*) 길을 가리켜주다, 인도하다, 데려다주다 ② (*В* на *В*) (*вызывать что-л.*) ...을 불러일으키다, ...에 이르게 하다; навести́ *кого-л.* на мысль о *чём-л.* ...를 ...에 대하여 생각하게 하다 ③ (*В*) (*внушать*) 주다, 자아내다; ~ страх 공포감을 주다 ④ (*В*) (*приборы и т. п.*) 돌리다, 향하게 하다; *воен.* 겨누다, 조준하다; ~ ору́дие на цель 대포를 조준하다 ⑤: ~ мост че́рез ре́ку 강을 건너 다리를 놓다(부설하다) ⑥ (*В*) (*покрывать, красить*) 채색하다, 칠하다; ~ гля́нец, лоск на *что-л.* 윤[택]이 나게 하다, 광채를 내다 ◇ ~ спра́вки 조사하다, 알아내다; ~ поря́док 정돈하다; ~ чистоту́ 청소하다
наво́дка *ж* ① (*моста*) 다리를 놓는것 ② *воен.* 조준, 표준
наводне́ние *с* 홍수, 큰물
наводни́ть *сов.* *см.* наводня́ть
наводня́ть, наводни́ть (*В Т*) 넘치게(범람케) 하다; ~ ры́нок това́рами 상품으로 시장을 뒤덮다
наво́дчик *м* *воен.* 조준수
наводя́щий: ~ вопро́с 유도질문
наво́з *м* 거름, 두엄; ко́нский ~ 말똥거름

навóзить (*B*) 거름을 주다
навозúть *сов.* (*B, P*) /일'정한 량 또는 많은 량을/ 싣고 오다(가다); ~ сéна 건초를 많이 싣고 오다
навóзник *м зоол.* 소똥구리, 풍뎅이
навóзный *прил.* 거름*; 두엄*; ~ая кýча 두엄더미
нáволочка *ж* 베개잇
наворовáть *сов.* (*B, P*) /일'정한 량을 여러 차례에 걸쳐/훔치다, 도적질하다
навостри́ть *сов. разг.*: ~ýши 귀담아 듣다; ~ лы́жи 뺑소니칠 차비를 하다
навráть *сов. разг.* ①(*солгать*) 거짓말을 [많이] 하다 ② (в *П*) (*сделать ошибку*) 틀리다; ~ в перевóде 틀리게 번역하다 ③ (на *B*) (*наклеветать*) ...를 비방하다
навреди́ть *сов.* (*Д*) *разг.* 많은 해를 끼치다, 손해를 주다
навря́д ли *частица разг.* 아마 ...않을것이다; ~ он придёт 그는 아마 오지 않을것이다
навсегдá *нареч.* 영원히, 영영, 영구히 ◇ раз [и] ~ 최종적으로
навстре́чу *нареч.*: идти́ ~ *кому-л.* 1) ...를 마중나가다 2) (*сочувствовать*) ...에 응하다; идти́ ~ чьим-*л.* пожела́ниям ...의 희망에 응하다
нáвык *м* 숙련, 숙달된 기능; приобрести́ ~ к *чему-л.* ...에 대한 숙련을 쌓다
навы́кат[е] *нареч.*: глаза́ ~ 툭방울눈
навы́лет *нареч.*: ра́нен в грудь ~ 총알에 맞아 관통상을 입었다
навы́пуск *нареч.* 접어넣지 않고; носи́ть брю́ки ~ 장화안에 바지가랑이를 접어넣지 않고 다니다; носи́ть руба́шку ~ 샤쯔자락을 바지안에 여며넣지 않고 다니다
навы́рез *нареч.*: продава́ть арбу́зы ~ 수박을 베여 보이면서 팔다
навы́тяжку *нареч.*: стоя́ть ~ 차렷자세로 서다
навью́чивать, навью́чить (*B T*) 바리를(짐을) 지우다
навью́чить *сов. см.* навью́чивать
навяза́ть I *сов. см.* нава́зывать
навяза́ть II, нава́знуть 끼이다; гли́на нава́зла на колёсах 바퀴에 진흙이 끼였다 ◇ э́то у всех в зуба́х нава́зло 이것은 모든 사람들에게 싫'증났다(진저리났다)
навяза́ться *сов. см.* нава́зываться
нава́знуть *сов. см.* навяза́ть II
нава́зчивый *прил.* ①성가시게(귀찮게) 구는 ② *перен.* 집요한, 머리속에 들어박힌; ~ая идéя 집요한 생각
нава́зывать, навяза́ть ① (*B* на *B*) (*прикреплять*) ...을 ...에 매다, 갑다 ②(*B, P*) (*изготовить вязанием*) /얼마만큼/뜨다, 짜다 ③ *перен.* (*B, Д*) 강요하다; ~ свои́ взгля́ды *кому-л.* ...에게 자기의 의견을 강요하다
нага́йка *ж* [짧은] 가죽채찍
нага́н *м* [나간식] 권총
нага́р *м* 탄매, 연소부착물; 불똥 (*на свече*)
нагиба́ть, нагну́ть (*B*) 휘다; ~ ве́тку 나무가지를 휘여뜨리다; ~ го́лову 머리를 숙이다
нагиба́ться, нагну́ться 구부러지다, 굽히다, 휘다
нагишо́м *нареч. разг.* 벌거숭이로, 벌거벗고
нагле́ть, обнагле́ть 뻔뻔스러워지다, 파렴치해지다
наглец́ *м* 낯도깨비, 뻔뻔스러운(파렴치한) 사람
на́гло *нареч.* 뻔뻔스럽게, 파렴치하게; ~ вести́ себя́ 뻔뻔스럽게 굴다
на́глость *ж* 파렴치, 철면피, 뻔뻔스러운것
наглота́ться *сов.* (*P*) 많이 삼키다, 실컷 마시다, 들이켜다; ~ пы́ли 먼지를 많이 먹다
на́глухо *нареч.* ① (*очень плотно*) 빈틈없이, 참이 없이, 꽉; ~ забить дверь 문을 꽉 봉하다 ② (*на все пуговицы*): застегну́ться ~ 단추를 다 채우다
на́глый *прил.* 뻔뻔스러운, 파렴치한; ~ое поведе́ние 파렴치한 행동; ~ая ложь 뻔뻔스러운 거짓말
нагляде́ться *сов.* 마음껏(실컷) 보다; ~ всего́ 별의별것을 실컷 보다; не могу́ ~ 암만 보아도 싫증이 안난다
нагля́дно *нареч.* 직관적으로, 명백히, 뚜렷하게
нагля́дность *ж* (*в обучении*) 직관
нагля́дный *прил.* ①직관*; ~ое обуче́ние 직관교수; ~ое посо́бие 직관물 ②(*убедительный*) 명백한, 뚜렷한, 명료한; ~ое доказа́тельство 뚜렷한 증거
нагна́ть *сов. см.* нагоня́ть
нагнести́ *сов. см.* нагнета́ть
нагнета́ть, нагнести́ (*B*) ① *тех.* 압축(압착)하다; ~ давле́ние 압력을 높이다 ② *перен.* 고취하다
нагноéние *с* ①(*воспаление*) 화농, 곪는것 ②(*нарыв*) 부스럼, 종처, 농양
нагну́ть(ся) *сов. см.* нагиба́ть(ся)
наговáривать, наговори́ть ① (на *B*) *разг.* 비방(중상)하다 ② (*для звукозаписи*): ~ пласти́нку 레코드에 록음하다
наговóр *м разг.* 비방, 중상
наговори́ть *сов.* ① *см.* наговáривать ②(*B, P*) (*сказать много чего-л.*) 말을 많이 하다
наговори́ться *сов.* 마음껏(실컷) 이야기하다
нагóй *прил.* 벌거숭이*, 라체*
нáголо *нареч.* ①: с ша́шками наголо́ 칼을 빼들고 ② (*о стрижке*): остри́чь нáголо 중머리로 깎다
нáголову *нареч.*: разби́ть ~ 전멸시키다, 완전히 분쇄하다
нагоня́й *м разг.* 책망; дать *кому-л.* ~ ...를 책망하다; получи́ть ~ 책망을 받다
нагоня́ть, нагна́ть ① (*B*) (*догонять*) 따라잡다 ② (*B*) (*навёрстывать*) 벌충(보상)하다; ~ упу́щенное вре́мя 놓친 시간을 벌충하다 ③ (*B, P*) *разг.* (*собирать в одном месте*) 몰아오다 ④ (*B, P* на *B*) *разг.* (*вызывать, внушать*) 일으키다, 자아내다; ~ стра́ху 공포를 자아내다; ~ тоску́ 우울하게 하다
на-гора́ *нареч. горн.* 갱(坑)밖으로, 땅우로; вы́дать у́голь ~ 석탄을 갱밖으로 반출하다
нагора́ть, нагоре́ть ①(*о свече*) 불똥이 앉다, 타면서 재가 끼다 ② *безл.* (*об электричестве и т. п.*) /전기, 연료 등이 타서/ 소모되다 ③ *безл.* (*Д*) *разг.* (*доставаться за что-л.*): нагори́т тебе́ за э́то 너는 이것때문에 책망을 들을것이다
нагоре́ть *сов. см.* нагора́ть
нагóрный *прил.* ①(*гористый*)언덕을 이룬, 산으로 된, 높은; ~ бéрег 언덕을 이룬 강'가 ② (*расположенный на горах*) 산우에 있는
нагóрье *с* 고원, 고지, 높은 지대
наготá *ж* 벌거숭이, 라체 ◇ во всей [свое́й] ~é 있는 그대로
наготóве *нареч.* 준비를 갖추고; быть ~ 준비되여있다
наготóвить *сов.* (*B, P*) ① (*запасти*) 준비(장만, 저장)하다 ② (*настряпать*) [음식을] 많이 준비하다
нагрáбить *сов.* (*B, P*) [많이] 략탈하다, 훔쳐모으다
нагрáда *ж* 표창, 상; дéнежная ~ 상금; прави́тельственная ~ 정부(국가) 표창
награди́ть *сов. см.* награждáть
награждáть, награди́ть (*B T*) ①표창하다, 상주다; ~ *кого-л.* óрденом ...에게 훈장을 수여하다 ② *перен.* (*наделять*) ...에게 /재능 등을/ 부여하다
награждéние *с* 표창, 시상; ~ óрденом 훈장을 수여하는것
нагревáние *с* 데우는것, 가열
нагревáтель *м тех.* 가열기, 가열장치
нагревáтельный *прил.* 가열*; ~ые прибóры 가열기; ~ая печь 난로
нагревáть, нагрéть (*B*) 데우다, 덥히다, 가열하다; ~ вóду 물을 데우다
нагревáться, нагрéться 더워지다, 가열되다
нагрéть(ся) *сов. см.* нагревáть(ся)
нагримировáть *сов. см.* гримировáть 1
нагримировáться *сов. см.* гримировáться
нагромождáть, нагромоздúть (*B, P*) [무질'서하게] 쌓아놓다, 쌓아올리다
нагромождéние *с* ①(*действие*) 쌓아올리는것 ② (*груда*) 퇴적, 더미, 무더기
нагромоздúть *сов. см.* нагромождáть
нагрубúть *сов. см.* грубúть
нагрýдник *м* ①(*детский*) 턱받기 ② (*в латах*) 가슴가리개 ③ *воен.* 흉판
нагрýдный *прил.* 가슴에 다는; ~ знак (значóк) 흉장
нагружáть, нагрузúть (*B T*) ①싣다; ~ вагóнýглем 차량에 석탄을 싣다 ②*перен. разг.* (*работой*) /어떤 일을/ 책임지우다, 부담하다
нагрузúть *сов. см.* нагружáть и грузúть I
нагрýзка *ж* ①(*действие*) 싣는것, 적재 ② (*груз*) 짐, 적재량 ③(*степень занятости*) 부담, 사업[량], 작업량; общéственная ~ [사회사업]분공 ④ *тех.* 부하, 하중; 전하 (*в электросети*)
нагрязни́ть *сов.* 더럽히다
нагря́нуть *сов.* (к *Д*) 뜻밖에 [닥쳐]오다; ~ли гóсти 뜻밖에 손님들이 왔다; ~ла бедá 뜻밖에 불행이 닥쳐왔다
нагýливать, нагулять ①(*B, P*) (*прибавлять в весе — о животных*) 기름지다, 뚱뚱해지다 ② (*B*) *разг.* (*гуляя, приобрести*) [산'보하여] 얻다; ~ ап-

пети́т 산'보하여 식욕이 좋아지다; ~ румя́нец 눌면서 얼굴색이 좋아지다

нагуля́ть *сов. см.* нагу́ливать

нагуля́ться *сов.* 마음껏(실컷) 산'보하다(놀다)

над *предлог* (*Т*) *употр. для обозначения:* ① (*предмета или лица, выше которых что-л. находится*) 우에[서]; ~ столо́м 책상우에; ~ ле́сом лете́ли самолёты 비행기들이 삼림상공을 날아갔다 ② (*предмета или лица, по отношению к которому кто-что-л. занимает более высокое положение*) ...에 대하여; име́ть преиму́щество ~ *кем-л.* ...에 대하여(비하여) 우'점을 가지다, 우월하다; вла́ствовать ~ *кем-л.* ...를 좌지우지하다 ③ (*предмета или лица, на которые направлено действие*) /동작과 대상의 관계를 표시한다/: рабо́тать ~ словарём 사전을 편찬하다; сиде́ть ~ кни́гой 책을 읽다, 독서하다, 독서에 열'중하다; сиде́ть ~ зада́чей [모진 애를 쓰고] 문제를 풀다; сжа́литься ~ *кем-л.* ...를 동정하다, 가엾이 여기다; насмеха́ться ~ *кем-л.* ...를 조소하다; меда́ль «За побе́ду ~ Япо́нией» 대일전승메달

надвига́ть, надви́нуть: надви́нуть шля́пу (ша́пку) 모자를 이마에 푹 눌러쓰다

надвига́ться, надви́нуться ①[가리면서, 덮으면서]밀려오다, 가까이 다가들다; ту́чи надви́нулись 검은 구름이 하늘을 덮으면서 밀려왔다 ② *перен.* (*о времени, событиях и т. п.*) 닥쳐오다

надви́нуть(ся) *сов. см.* надвига́ть(ся)

на́двое *нареч.* 두쪽으로, 절반으로 ◇ ба́бушка ~ сказа́ла *погов.* 아직 모른다

надвяза́ть *сов. см.* надвя́зывать

надвя́зывать, надвяза́ть (*В*) ①(*чулки и т. п.*) 더 길게 뜨다, 떠 보태다 ② (*верёвку и т. п.*) 잇다, 붙이다

надгортáнник *м анат.* 희염연골

надгро́бный *прил.*: ~ая на́дпись 묘비명; ~ый па́мятник 묘비

надева́ть, наде́ть (*В*) ①(*на себя*) 입다 (*одежду*); 신다 (*обувь, чулки, носки*); 쓰다 (*головной убор, платок*); 끼다 (*очки, кольцо*); 매다 (*галстук, пояс*) ②(*на кого-л.*) 입히다 (*одежду*); 신기다 (*обувь, чулки, носки*); 씌우다 (*головной убор, платок*)

наде́жда *ж* 희망, 기대 ◇ подава́ть большие́ ~ы 희망이 있다, 전도가 유망하다; пита́ть ~у 기대하다, 희망을 품다; в ~е на *что-л.* ...할것을 바라면서

надёжный *прил.* ① (*внушающий доверие*) 믿음직한, 믿음'성있는; ~ челове́к 믿음직한 사람 ② (*крепкий, прочный*) 튼튼한, 단단한

наде́лать *сов.* (*В, Р*) ①많이 만들다(제작하다) ②(*доставить, причинить*) 많이 하다; ~ оши́бок 많은 오유를 범하다; ~ глу́постей 어리석은 짓을 많이 하다; что ты наде́лал! 너 무슨 일을 저질렀느냐!, 딱한 일을 했는데!

наделя́ть *сов. см.* наделя́ть

наделя́ть, наделя́ть (*В Т*) ①나누어주다, 벼르다, 분여하다 ② *перен.* (*одарять*) 부여하다

надёргать *сов.* (*В, Р*) ①많이(닥치는대로) 뽑다 ② *перен. разг.* 함부로 인용(발취)하다; ~ цита́т 인용문을 함부로 인용하다

наде́ть *сов. см.* надева́ть

наде́яться ①(на *В*, + *инф.*) 기대(타산)하다, 기대를 걸다; ~ на по́мощь 원조에 기대를 걸다 ② (на *В*) (*полагаться*) 믿다, 의탁(신뢰)하다; ~ на дру́га 친구에게 의탁하다, 친구를 믿다; на него́ нельзя́ ~ 그를 믿을수 없다

надзе́мный *прил.* 고가*, 지상*; ~ая желе́зная доро́га 고가철'도

надзира́тель *м* 감독관; 간수 (*тюремный*)

надзира́ть (за *Т*) 감독(감시)하다

надзо́р *м* ①감독, 감시; быть под ~ом 감독하에 있다; установи́ть ~ за *кем-л.* ...를 감독(감시)하에 두다 ② (*орган наблюдения*): санита́рный ~ 위생감독, 위생처; прокуро́рский ~ 검찰사무

надива́ться *сов. разг.*: не могу́ ~ на *кого-что-л.* 눌라기를 마지 않는다 (*удивляюсь*); 홀린듯 바라보며 경탄하여 마지 않는다 (*восхищаюсь*)

надкла́ссовый *прил.* 초계급적

надкоста́ница *ж анат.* 골막; воспале́ние ~ы 골막염

надкуси́ть *сов. см.* надку́сывать

надку́сывать, надкуси́ть (*В*) 좀 깨물다, 이'자리를 내다

надла́мывать, надломи́ть (*В*) ①꺾다 ② *перен.* 사기를 꺾다, 좌절시키다; ~ си́лы 기세를 떨어뜨리다

надла́мываться, надломи́ться ①꺾이우다, 꺾어지다, 부러지다 ② *перен.* 약해지다, 좌절되다

надлежа́ть *безл.*: э́ту рабо́ту ~и́т зако́нчить в трёхдне́вный срок 이 일은 [응당히] 사흘'동안 끝마쳐야 한다; вам ~и́т яви́ться в срок 당신은 기한내에 출두하지 않으면 안된다

надлежа́щий *прил.* 적절한, 응당한; ~ие ме́ры 적절한 대책; в ~ем поря́дке 제대로; ~им о́бразом 적절(적합)하게

надло́м *м* ① (*действие*) 꺾는것 ② (*место надлома*) 꺾인 자리, 꺾인 곳 ③ *перен.* (*подавленное состояние*) 락심, 기가 꺾인것, 급격한 피로; с ~ом в го́лосе 격정이 북받친 어조로

надломи́ть(ся) *сов. см.* надла́мывать(ся)

надло́мленный I *прич. от* надломи́ть II *прил.* 기세가 죽은, 사기가 꺾인

надме́нно *нареч.* 교만(거만)하게, 건방지게

надме́нность *ж* 교만'성, 거만'성

надме́нный *прил.* 교만한, 거만한, 건방진

на́до I *в знач. сказ. безл. см.* ну́жно ◇~ ду́мать 1) (*вероятно*) 아마 2) (*конечно*) 그렇구말구, 물론[이지요]; това́р что ~ 상품은 아주 좋다; так ему́ и ~ 그는 제대로 됐군!; так и ~ 그래야지

на́до II *предлог см.* над

на́добность *ж* 필요['성]; в слу́чае ~и 필요한 경우에는; без ~и 필요없이; по ме́ре ~и 필요에 따라, 필요한만큼; нет никако́й ~и 아무 필요도 없다

надоеда́ть, надое́сть ①(*Д*) 귀찮게 굴다 ② *безл.* 싫'증이 나다; мне надоéло ждать 나는 기다리기에 싫'증이 났다

надоеда́ливый *прил.* 귀찮은, 싫'증이 나는; ~ челове́к 귀찮은(지분거리는) 사람

надое́сть *сов. см.* надоеда́ть

надои́ть *сов.* (*В*) 짜다, 착유하다

надо́й *м с.-х.* 착유량

на́долбы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *воен.* 반전차주

надо́лго *нареч.* 오래, 오래'동안, 장기간

надо́мник *м*, ~ца *ж* 가내수공업자, 내직로동자

надорва́ть *сов. см.* надрыва́ть

надорва́ться *сов.* ①*см.* надрыва́ться 1 ② *разг.* (*от тяжести*) [모진 힘을 쓰다가] 상하다, 몸을 망그라뜨리다 ③ *перен.* (*нравственно*) 정신적으로 시달리다

надоу́мить *сов.* (*В*) *разг.* 가르쳐주다, 조언(충고)하다

надписа́ть *сов. см.* надпи́сывать

надпи́сывать, надписа́ть (*В*) ①[겉에] 쓰다, 이름을 쓰다; ~ тетра́дь 학습장 표지에 이름을 쓰다 ②(*писать выше написанного ранее*) 우에다 쓰다, 우에 고쳐쓰다

на́дпись *ж* /겉에 쓴/ 글'발; 간판 (*вывеска*); 표서 (*на книге*); 비명 (*на камне*)

надра́ть *сов.*: ~ у́ши *кому-л.* [처벌로] 귀를 잡아당기다

надре́з *м* [약간] 벤 자리

надреза́ть *сов. см.* надреза́ть

надреза́ть, надре́зать (*В*) [우툴] 약간 베여놓다, 벤 자리를 내다

надруга́тельство *с* (над *Т*) 호된 모욕

надруга́ться *сов.* (над *Т*) 모욕하다

надры́в *м* ①(*действие*) 찢는것 ② (*надорванное место*) 찢기운(터진) 자리, 파렬구 ③ (*чрезмерное усилие*) [감정의] 격발; говори́ть с ~ом 격정이 북받친 어조로 말하다 ④ (*резкое ослабление сил*) 좌절, 기가 죽는것, 급격한 피로

надрыва́ть, надорва́ть (*В*) ①[옷쪽을, 가장'자리를] 약간 찢다 ② *перен.* (*повреждать*) /지나치게 힘을 넣거나 과도한 로동으로/ 상하게 하다, 해치다; ~ здоро́вье (си́лы) 몸(건강)을 해치다; ~ го́лос 목소리(성대)를 상하게 하다; ~ се́рдце (ду́шу) 가슴을 짓찧다

надрыва́ться, надорва́ться ①약간 찢어지다 ② *тк. несов.* (*делать что-либо с большим напряжением сил*) 기를 쓰다, 기진맥진하도록 일하다 ③ *тк. несов.* (*кричать*) 힘껏(기를 쓰며) 웨치다 ④ *тк. несов.* (от *Р*) (*страдать*) 가슴이 미여지다, 시달리다

надсмо́тр *м* 감독, 감시

надсмо́трщик *м* 감시인; 감독자

надстра́ивать, надстро́ить (*В*) 우로 증축하다, 우로 높이다; ~ э́таж 일층을 증축하다

надстро́ить *сов. см.* надстра́ивать

надстро́йка *ж* ①(*действие*) 증축[하는것] ② (*надстроенная часть*) 우로 증축된 부분 ③ *филос.* 상부구조

надстро́чный *прил.*: ~ знак 글'줄우에 있는 표; 사이표 (*апостроф*)

надтре́снутый *прил.* 실금이 간, 약간 금이 간

надува́тельство *с разг.* 협잡, 사기, 기만

надува́ть, наду́ть (*В*) ① (*наполнять воздухом, газом*) 바람을 넣다, 공기를 넣다; ~ ши́ну 다이야에 바람을 넣다; наду́ть щёки 볼(뺨)을 불룩하게 하다 ② *разг.* (*обманывать*) 속이다, 기만하다 ◇ наду́ть гу́бы 뚱해지다, 뿌루퉁해지다

надува́ться, наду́ться (*набухать*) 부풀다, 팽팽해지다

надувно́й *прил.* 바람을 넣을수 있는; ~а́я поду́шка 공기베개, 공기침

наду́манный I *прич. от* наду́мать **II** *прил.* 꾸며낸, 지어낸

наду́мать *сов.* (+*инф.*) *разг.* ① (*решить*) 생각끝에 결'정하다, 마음먹다; он наду́мал уе́хать 그는 생각끝에 떠나기로 결'정하였다 ② (*придумать*)꾸며내다, 지어내다

наду́тый I *прич. от* наду́ть **II** *прил. разг.* ① (*набухший*) 부풀어오른 ② *перен.* (*надменный*) 거만한, 교만한 ③ *перен. разг.* (*обиженный*) 부어난, 부르튼, 부르퉁한 ④ (*о стихах, стиле*)과장된

наду́ть *сов.* ① *см.* надува́ть ② *безл.*: ему́ ~ло в у́хо 그는 귀가 바람을 맞아 탈이 났다

наду́ться *сов.* ① *см.* надува́ться ② *разг.* (*обидеться*) 뿌루퉁해하다, 지르퉁해하다, 뚱해지다 ③ *разг.* (*принять важный вид*) 거드름피우다, 거만하게 굴다

надуши́ть *сов. см.* души́ть II

надуши́ться *сов. см.* души́ться

надшива́ть, надши́ть (*В*) (*делать длиннее*) 깨매서 길게 하다

надши́ть *сов. см.* надшива́ть

надыма́ть *сов.* 연기를 몹시 피우다

надыша́ть *сов.*: в ваго́не ~ли 차'간을 입김으로 무덥게 하였다

надыша́ться *сов.* (*Т*) 충분히 호흡하다; ~ све́жим во́здухом 신선한 공기를 마음껏 마시다 ◇ не мо́жет ~ на *кого-л.* ...를 아주 귀하게 여기다

наеда́ться, нае́сться 배불리(실컷) 먹다

наедине́ *нареч.* 단 둘이서, 맞서서 (*вдвоём*); ~ с собо́й 혼자서, 홀로

нае́здник *м*, ~**ца** *ж* 기수(騎手)

нае́здом *нареч.* 잠시 들려, [타고] 가던 길에

наезжа́ть, нае́хать ① (на *В*) (*наталкиваться*) 부딪치다; /타고 가다가/ 만나다 (*встречать кого-что-л. в пути*) ② *разг.* (*приезжать*) 몰려오다; нае́хало мно́го госте́й 손님들이 많이 몰려왔다 ③ *тк. несов. разг.* (*бывать наездом*) [잠'간] 들리다

нае́женный: ~ая доро́га /타고 다니여/ 다져진 길

наём *м* ① (*рабочей силы*) 고용; рабо́тать по на́йму 채용되다, 고용되여 일하다 ② (*помещения*) 임차

наёмник *м* ① *уст.* 고용자; 고용로동자 (*рабочий*) ② (*наёмный солдат*) 고용병 ③ *перен.* 주구, 앞잡이

наёмный *прил.* ①고용*, 고용된; ~ый труд 고용로동; ~ые войска́ 고용병군대 ② *перен.* (*подкупленный*) 매수된

нае́сться *сов. см.* наеда́ться

нае́хать *сов. см.* наезжа́ть 1, 2

нажа́рить *сов.* (*В, Р*) [많이] 지지다, 볶다

нажа́риться *сов. разг.* /볕을/ 오래쪼이다; ~ на со́лнце 해빛을 오래쪼이다

нажа́ть I *сов. см.* нажима́ть

нажа́ть II *сов.* (*В, Р*) (*пшеницы и т. п.*) 추수(가을)하다, 베여들이다

наждак *м* 금강사

наждачный *прил.* 금강사*; ~ая бума́га 연마지

нажи́в|**а I** *ж разг.* 치부, 공'돈을 버는것; погоня́ за ~ой 치부를(리윤을) 탐내는것

нажи́ва II *ж см.* нажи́вка

наживать, нажи́ть ① (*В*) (*приобретать*) 모으다, 축적하다; ~ всё свои́м трудо́м 모든것을 자기 로력으로 모으다; ~ состоя́ние 재산을 모으다 ② (*получать прибыль*) 치부하다, 리익(수입)을 얻다; ~ мно́го де́нег 많은 돈을 벌다 ③ *перен. разг.* (*В, Р*) (*что-л. неприятное*): нажи́ть боле́знь 병에 걸리다; нажи́ть врагов 원쑤가 있게 끔 하다; ~ себе́ неприя́тность 자신에게 불쾌한 일을 가져오다

наживаться, нажи́ться 많은 리윤을 얻다, 부자가 되다

нажи́вка *ж* 미끼

нажи́м *м* ①누르는것, 압박 ② *перен.* 압력; под ~ом *кого-л.* ...의 압력 결'과에 ③: писа́ть с ~ом 눌러서 획을 굵게 쓰다

нажима́ть, нажа́ть ① (*В*, на *В*) (*надавливать*) 누르다; ~ на то́рмоз 제동기를 걸다 ② (на *В*) *перен. разг.* (*оказывать воздействие*) 강요(독촉)하다, 압력을 가하다 ③ (на *В*) *перен. разг.* (*энергично принимать за что-л.*) /사업에/ 정력적으로 달라붙다, 관심(노력)을 집중하다; 속력을 가하다 (*прибавлять скорость*)

нажи́ть(ся) *сов. см.* наживать(ся)

назавтра *нареч. разг.* 다음(이튿)날에, 래일로

наза́д *нареч.* ① (*в противоположном направлении*) 뒤로; огляну́ться ~ 뒤를 돌아보다 ② (*обратно*) 본래의 자리에, 도로; отда́ть *что-л.* ~ ...을 돌려주다; поста́вить *что-л.* ~ ...을 제자리에 도로 두다 ③ (*прежде*) (*тж.* тому́ ~) 전에; три го́да [тому́] ~ 삼년전에; не́сколько лет ~ 몇해전에

назади́ *нареч. разг.* 뒤에

назва́ние *с* 이름, 명칭 ◇ [то́лько] одно́ ~ 이름뿐이다, 명색뿐이다

назва́ть I *сов. см.* называ́ть

назва́ть II *сов.* (*В, Р*) (*пригласить многих*) [많이] 초대하다; ~ госте́й 손님을 많이 초대하다

назва́ться I *сов.* (*кем-чем-л.*) 자기 소개를 ...라고 하다; 자기 이름을 대다, 자기 이름을 ...라고 불리우다 (*сообщать фамилию, имя*); ~лся ревизо́ром 자기 소개를 검찰관이라고 하였다; ~лся Ким Ман Гы́мом 자기 이름을 김만금이라고 불리웠다

назва́ться II *сов. см.* называ́ться II

назе́мный *прил.* 지상*; ~ые войска́ 지상군; ~ая желе́зная доро́га 지상철'도

на́земь *нареч.* 땅우에, 땅바닥에

назида́ние *с* 훈시, 교훈; в ~ *кому-либо* ...에 대한 교훈으로

назида́тельно *нареч.* 교훈적으로

назида́тельный *прил.* 교훈적

на́зло *нареч.* 악의를 가지고, 못살게 구느라고; они́ сде́лали э́то мне ~ 그들은 나에게 약이 받치게 이 일을 하였다 ◇ как ~ 일부러 하듯이, 뜻밖에

назнача́ть, назна́чить (*В*) ①정하다; ~ день отъе́зда 떠날 날'자를 정하다 ②(*устанавливать, определять*) 정하다, 제정(규정)하다; ~ це́ну 값을 정하다 ③ (*на должность*) 임명하다 ④ *разг.* (*предписывать*) 지정하다; ~ лека́рство 약을 지정하다

назначе́ни|**е** *с* ①(*действие*) 정하는것, 규정 ②(*на должность*) 임명; 임명'장(*документ*); получи́ть ~е 임명을 받다 ③ (*функция или цель*) 사명, 임무, 용도 ④(*лечебное*) 지정, 지시; по ~ю врача́ 의사의 지시에 따라 ◇ ме́сто ~я 지정지, 임지, 임명지

назна́чить *сов. см.* назнача́ть

назо́йливо *нареч.* 지꿎게, 시끄럽게; ~ проси́ть 지꿎게 조르다

назо́йливость *ж* 지꿎은것, 시끄러운것

назо́йливый *прил.* 지꿎은, 시끄러운, 귀찮은

назрева́ть, назре́ть ① (*становиться неизбежным*) 성숙되다 ② *разг.* (*о нарыве*) 곪다, 화농하다

назре́вший: ~ вопро́с 초미의 문제

назре́ть *сов. см.* назрева́ть

назубо́к *нареч. разг.*: знать *что-л.* ~ ...을 잘 알다, ...에 통달하다; вы́учить ~ 외우다, 암기하다

называ́ть, назва́ть (*В*) ① (*давать имя*) 이름을 주다, 명명하다, 이름을 ...이라고 부르다; назва́ть сы́на Ива́ном 아들을 이완이라고 부르다, 아들에게 이완이라는 이름을 주다 ②(*произносить имя, название*) 이름을 들다, 부르다; ~ себя́ 자기 이름을 대다 ③(*сообщать*) 말하다, 알리다, 전하다; ~ день ме́сяца 날'자를 알리다 ◇ так называ́емый 소위, 이른바

называ́ться I, назва́ться 이름(명칭)을 가지다, 불리우다; как ~ется э́та у́лица? 이 거리는 무엇이라고 부릅니까?; как э́то ~ется? 이것은 무엇이라고 합니까?

называ́ться II, назва́ться *разg.* (*напрашиваться*) 졸라대다; ~ в го́сти 불청객으로 나서다

наибо́лее *нареч.* 가장

наибо́льший *прил.* 가장 큰, 최대의

наи́вность *ж* ①순박성 ② (*поступок*) 유치한 행동; 유치한 말(*слова*)

наи́вный *прил.* 순박한, 유치한

наивы́сш|**ий** *прил.* 최고*, 최대의; ~ие достиже́ния 최대의 성'과

наи́гранный *прил.* 부자연스러운, 가면적, 거짓*

наигра́ть *сов. см.* наи́грывать 2, 3

наигра́ться *сов.* 마음껏(실컷) 놀다

наи́грывать, наигра́ть ① *тк. несов.* (*играть тихо*) 조용히(대강) 타다(연주하다) ② (*В*) *разг.* (*передавать основную мелодию*) 기본 곡조를 연주하다, 기본선률을 전달하다 ③ (*В*) (*для звукозаписи*) 록음하다

наизна́нку *нареч.* 뒤집어서; вы́вернуть ~ 뒤집다; наде́ть ~ 뒤집어입다

намзу́сть *нареч.* ①외워서, 암기하여; знать ~ 외우다싶이 알다; проче́сть стихи́ ~ 시를 암송하다 ② *перен.* (*до мельча́йших подро́бностей*) 아주 세밀한 부분까지

наилу́чш||ий *прил.* 가장(제일) 좋은 ◇ всего́ ~его! 안녕히 계십시오(가십시오)

наимéнее *нареч.* 가장 적게; ~ удáчный спóсоб 가장 훌륭한 방법

наименова́ние *с* 명명, 명칭

наимéньш||ий *прил.* 가장 적은 ◇ пойти́ по ли́нии ~его сопротивле́ния 가장 헐한 길을 택하다

наискосо́к *нареч. разг. см.* на́искось

на́искось *нареч.* 비스듬히, 기웃이

наймúт *м prezp.* 앞잡이, 주구

найти́ I, II *сов. см.* находи́ть I, II

найти́сь *сов.* ① *см.* находи́ться I 1, 2 ② (*не растеря́ться*) 당황해하지 않다, 곤경에서 빠져나오다; я не нашёлся, что отве́тить 나는 무엇을 대답해야 할지 몰랐다

нака́з *м* 지시 (*указа́ние*); 분부(*приказа́ние*); 교훈 (*наставле́ние*); 행동강령서 (*програ́мма де́йствий*)

наказа́ние *с* 처벌, 징벌 ◇ вот ~, су́щее ~, про́сто ~ 못해먹겠군, 제길할

наказа́ть *сов. см.* нака́зывать

наказу́емый *прил. юр.* 처벌받을

нака́зывать, наказа́ть (*В*) 처벌(처형)하다

нака́л *м* ① 작열 (*灼熱*) ② *перен.* 극도의 긴장상태

накалённ||ый I *прич. от* накали́ть II *прил.* (*напряжённый*) [극도로] 긴장된; ~ая атмосфе́ра 긴장된 분위기

нака́ливани||е *с*: ла́мпа ~я 백열전구

нака́ливать, накали́ть (*В*) ①달구다, 작열시키다; ~ до́красна 시뻘겋게 달구다 ② *перен.* [극도로] 긴장시키다; накали́ть обстано́вку 정세를 긴장시키다

нака́ливаться, накали́ться ① 달다, 작열되다; утю́г накали́лся 다리미가 달았다 ② *перен.* [극도로] 긴장되다; атмосфе́ра накали́лась 분위기가 험악해졌다

накали́ть(ся) *сов. см.* нака́ливать(ся)

нака́лывать, наколо́ть ① (*В*) (*повреждать*) 찌르다, 찔러 상처를 내다; наколо́ть игóлкой па́лец 바늘에 손'가락을 찔리다 ② (*В* на *В*) (*прикрепля́ть*) 꽂다

нака́лываться, наколо́ться (на *В*) ...에 찔리다, 찔리워 상하다

нака́ля́ть(ся) *несов. см.* нака́ливать(ся)

наканýне I *нареч.* 전날에; прие́хал ~ 전날에 왔다 II *предлог* (*Р*) 직전에, 앞두고, 전야에; ~ отъе́зда 떠나기 직전에, 출발을 앞두고

нака́пать *сов.* ①(*В, Р*) 방울방울 떨어뜨리다 ②(*В, Т*) (*пролить*) 방울을 떨어뜨려 얼룩지우다(더럽히다)

нака́пливать, накопи́ть (*В*) 축적하다, 모으다, 쌓다; ~ о́пыт 경험을 쌓다

нака́пливаться, накопи́ться 축적되다, 모이다, 쌓이다; накопи́лась пы́ль 먼지가 쌓였다; накопи́лось мно́го дел 일이 많이 밀렸다

накача́ть *сов. см.* нака́чивать

нака́чивать, накача́ть (*В*) 펌프로 퍼올리다 (*воду и т. п.*); 바람을(공기를) 넣다 (*шину и т. п.*)

накида́ть *сов.* (*В*) (*кидая, наполни́ть что-л.*) 던져넣어 채우다

наки́дка *ж* ①(*одежда*) 걸치개옷, 케프, 만또 ② (*на подýшки*) 베개'보 ③ *разг.* (*надба́вка к це́не*) 추가금, 부가금

наки́дывать, наки́нуть (*В*) ① (*накрыва́ть*) 우에 던지다, 던져서 덮다, 펴서 가리우다 ② (*одежду и т. п.*) 걸쳐입다; ~ плато́к на го́лову 머리에 수건을 쓰다 ③ *разг.* (*набавля́ть*) 덧붙이다; [값을] 올리다 (*цену*)

наки́дываться, наки́нуться (на *В*)① 덤벼(달려)들다; ~ с кулака́ми 주먹질하다, 주먹다짐하다 ② *разг.* (*с усе́рдием принима́ться*) 달라붙다, 열'중하다; ~ на еду́ 게걸스럽게 먹다 ③ *разг.* (*брани́ться*) 별안간 꾸짖다(욕하다)

наки́нуть(ся) *сов. см.* наки́дывать(ся)

накипа́ть, накипе́ть ① (*о накипи, осадке*) 거품이 엉기다, 버케가 앉다 ② *перен.* 울분이 쌓이다

накипе́ть *сов. см.* накипа́ть

на́кипь *ж* ①(*пена*) 거품 ② (*осадок*) 더껑이, 버케

накла́дка *ж* ①(*действие*) 우에 놓는것, 쌓는것 ② *тех.* 덧판, 이음판 ③ (*из волос*) 덧머리 ④ *разг.* (*оши́бка*) 잘못

накладна́я *ж* 하물목록, 송장, 하물인증서

накла́дно *в знач. сказ. разг.*: э́то бу́дет ~ 이것은 밑질것이다

накладн||о́й *прил.* ①우에 놓는(붙이는), 덧씌우는 ② (*фальши́вый*): ~а́я борода́ 덧수염, 가짜수염 ◇ ~ы́е расхо́ды 잡비, 간접적 지출

накла́дывать, наложи́ть (*В*) ①[우에] 놓다, 쌓다; 넣다, 채우다 (*наполня́ть*) ② *мед.*: ~ повя́зку 붕대를 감다 ③(*назнача́ть, предписывать*): ~ запре́т 금지시키다; ~ штраф 벌금을 부과하다; ~ аре́ст на иму́щество 차압하다

накле́ивать, накле́ить (*В*) [풀로] 붙이다; ~ ма́рку на конве́рт 봉투에 우표를 붙이다

накле́ить *сов. см.* накле́ивать

накле́йка *ж* ①(*действие*) [풀로] 붙이는것 ②(*ярлы́к*) 딱지, 상표

накло́н *м* ①(*действие*) 구부리는것, 기울이는것 ②(*наклонное положе́ние*) 구배, 경사; 경사면 (*поверхность*); 경사도 (*угол*)

наклоне́ние *с лингв.* 법; изъяви́тельное ~ 직설'법; повели́тельное ~ 명령'법; сослага́тельное ~ 가정'법

наклони́ть(ся) *сов. см.* наклоня́ть(ся)

накло́нност||ь *ж* ① (*склонность к чему-л.*) 경향, 취미 ② ~и *мн.* (*привы́чки*) 버릇, 습관; дурны́е ~и 좋지 못한 버릇

накло́нны||й *прил.* 기울어진, 경사진; ~ая пло́скость 경사진 발판 ◇ кати́ться по ~ой пло́скости 급속히 타락하다, 타락의 구렁텅이로 굴러떨어지다

наклоня́ть, наклони́ть (*В*) 구부리다, 기울이다, 굽히다; ~ го́лову 머리를 숙이다

наклоня́ться, наклони́ться 구부러지다, 기울어지다, [허리를] 굽히다; она́ наклони́лась ко мне 그녀자는 나에게로 몸을 굽혔다

нако́вальн||я *ж* 모루 ◇ ме́жду мо́лотом и ~ей 진퇴량난

наколо́ть I *сов. см.* нака́лывать

наколо́ть II *сов.* (*В, Р*) (*дров и т. п.*) 짜개다, 패다

наколо́ться *сов. см.* нака́лываться

наконе́ц I *нареч.* 드디여, 마침내, 결국 II *вводн. сл.* 마지막으로 ◇ ~-то 이제야

наконе́чник *м* 끝, 꼭지; ~ для карандаша́ 연필두겁

накопа́ть *сов.* (*В, Р*) ①(*сделать углубление*) 파다, 파내다 ②(*выкопать*) 캐다, 캐내다

накопи́ть(ся) *сов. см.* нака́пливать(ся)

накопле́ни||е *с* ①(*действие*) 축적, 집적 ②~я *мн.* (*сбереже́ния*) 축적액

накопля́ть(ся) *несов. см.* нака́пливать(ся)

накорми́ть *сов. см.* корми́ть 1, 2

накра́пыва|ть /비가/ 보슬보슬 내리다; весь день ~л дождь 종일 가랑비가 보슬보슬 내렸다

накра́сить *сов.* ①(*В*) 칠하다, 바르다; ~ гу́бы 입술에 연지를 찍다; ~ бро́ви 눈섭을 그리다 ② (*В, Р*) (*вы́красить в како́м-л. коли́честве*) /일'정한 량을/ 색칠하다

накра́ситься *сов. разг.* 화장하다

накрахма́ленный I *прич. от* накрахма́лить II *прил.* 풀을 먹인

накрахма́лить *сов. см.* крахма́лить

накрени́ть(ся) *сов. см.* накреня́ть(ся) *и* крени́ть(ся)

накреня́ть, накрени́ть (*В*) 기울여뜨리다

накреня́ться, накрени́ться 기울다, 기울어지다

на́крепко *нареч.* ①꽉, 든든히 ② *разг.* (*реши́тельно*) 단호하게

на́крест *нареч.* 열십자모양으로

накрича́ть *сов.* (на *В*) (*выруга́ть*) 큰소리로 욕하다(나무라다)

накроши́ть *сов.*①(*В, Р*) 부스러뜨리다, 잘게 썰다 ②(*насори́ть*) 부스러기로 더럽히다

накрыва́ть, накры́ть (*В*) ①덮다, 씌우다; ~ стол бума́гой 식탁에 종이를 깔다 ② *разг.* (*захвати́ть врасплох*) 불의에 체포하다(붙잡다); ~ на ме́сте преступле́ния 범죄현장에서 체포하다 ③ *воен.*: ~ огнём 명중포사격으로 격파하다 ◇ ~ на стол 식탁을 차려놓다

накрыва́ться, накры́ться (*Т*) ...을 뒤집어쓰다

накры́ть(ся) *сов. см.* накрыва́ть(ся)

накупи́ть *сов.* (*В, Р*) 많이 사다

наку́рен||ный I *прич. от* накури́ть II *в знач. сказ. безл*: в ко́мнате ~о 방안은 담배연기가 자욱하다

накури́ть *сов.*: ~ в ко́мнате 방안을 담배연기로 자욱하게 하다

накури́ться *сов.* 많이(실컷) 담배피우다

налага́ть, наложи́ть (*В*) 부과하다; ~ штраф *на кого-л.* ...에게 벌금을 부과하다; ~ наказа́ние 처벌을 가하다

нала́дить(ся) *сов. см.* нала́живать(ся)

нала́дка *ж тех.* 정비, 조정; 조절 (*регули́ровка*)

нала́дчик *м* 정비공, 수리공

нала́живать, нала́дить (*B*) ① (*исправлять*) 고치다, 정비(수리)하다; 조절하다 (*регулировать*) ② (*создавать, организовывать*) 조직하다; ~ производство машин 기계의 생산을 조직하다

нала́живаться, нала́диться 잘(제대로, 정상적으로) 되다; всё нала́дится 모든것은 제대로 될게다; рабо́та ещё не нала́дилась 일은 아직 잘 되지 않는다

налга́ть *сов.* ① 거짓말을 많이 하다 ② (на *B*) (*наклеветать*) 비방(중상)하다

нале́во *нареч.* 왼편으로; ~ от вхо́да 입구왼편에; ~! (*команда*) 좌로돌아!

налега́ть, нале́чь (на *B*) ① (*с силой опираться*) 기대여 밀다(누르다); 짓누르다 (*придавливать*) ② *перен. разг.* (*энергично браться*) 열'중하다, 정력적으로 달라붙다; нале́чь на рабо́ту 일(사업)에 달라붙다; ~ на вёсла 노를 정력적으로 젓다

налегке́ *нареч.* ① (*без багажа*) 짐없이, 가벼운 짐을 들고; путеше́ствовать ~ 짐없이 려행하다 ② (*в лёгкой одежде*) 가볍게 차려입고, 옷을 간단히 입고; вы́йти погуля́ть ~ 가벼운 옷차림으로 산'보하러 나가다

нале́т *м* ① (*нападение*) 습격; возду́шный ~ 공습 ② (*с целью грабежа*) 강도질, 강탈 ③ (*слой чего-л.*) 엷은 층; ~ пыли 엷게 앉은 먼지의 층 ④ *перен.* (*оттенок*) 미약한 특징 ⑤ *мед.*: ~ на языке́ 설태 ◇ с ~а, с ~у 1) (*на полном ходу*) 전속력으로 달리면서 2) (*сразу*) 준비없이, 즉시에

налет||а́ть, налете́ть ① (на *B*) 부딪치다; маши́на ~е́ла на де́рево 자동차는 나무에 부딪쳤다 ② (на *B*) *разг.* (*встречаться*) 만나다, 마주치다 ③ (на *B*) (*нападать*) 습격하다 ④ (на *B*) *разг.* (*наскакивать*) 달려(덤벼)들다 ⑤ (на *B*) *разг.* (*с руганью*) 욕설을 퍼붓다, 욕설을 퍼부으면서 덤벼들다 ⑥ (*о ветре*): ~е́л урага́н 폭풍이 갑자기 불어왔다

налете́ть *сов. см.* налета́ть

нале́тчик *м* 습격자, 략탈자

нале́чь *сов. см.* налега́ть

налива́ть, нали́ть ① (*B*) (*наполнять*) [가득] 붓다, 따르다; нали́ть ведро́ воды́ 물을 한 바께쯔 붓다; нали́ть ча́шку ча́я 잔에 차를 가득 붓다 ② (*B, P*) (*вливать во что-л.*) [가득] 부어넣다, 채우다; ~ во́ду в бак 물을 통에 채우다 ③ (*B, P*) (*разливать*) 쏟다; нали́ть воды́ на́ пол 마루에 물을 쏟다

нали||ва́ться, нали́ться ① (в *B*) (*натекать во что-л.*) 흘러(새여)들다; вода́ ~ла́сь в ло́дку 물이 뽀트에 새여들었다 ② (*наполняться*) [가득]차다; глаза́ ~ли́сь слеза́ми 눈에 눈물이 글썽하였다 ③ (*созревать*) 익다, 성숙하다

нали́вка *ж* 과실술

налив||но́й *прил.* ① (*о плодах*): ~о́е я́блоко 잘 익은 사과 ②: ~о́е су́дно 유조선 ③ *тех.*: ~о́е ме́льничное колесо́ 제분수차

нали́м *м* (*рыба*) 강명태

налинова́ть *сов. см.* линова́ть

налито́й *прил.* ① (*об яблоке и т. п.*) 잘 익은; 즙이 많은 (*сочный*) ② (*о теле*) 살이 진, 밋밋한, 탄탄한

нали́ть(ся) *сов. см.* налива́ть(ся)

налицо́ *нареч. в знач. сказ.* 있다, 출석하고있다; ули́ки ~ 증거가 있다; все ~ 모든 사람들이 출석하고있다

нали́чи||е *с* 존재, 있는것; при ~и де́нег 돈이 있으면 ◇ быть в ~и 있다

нали́чник *м* (*оконный*) 창문의 테두리 장식

нали́чность *ж* ① 재고(在庫) (*товаров*); 현금 (*денежная*) ② *см.* нали́чие

нали́чны||е *мн.* 현금, 맞돈; плати́ть ~ми 현금으로 지불하다

нали́чн||ый *прил.* 있는, 현존하는; ~ый соста́в 현존인원; ~ые де́ньги 현금

наловы́ть *сов.* (*B, P*) 많이 잡다

наловчи́ться *сов.* (в *П*, +*инф.*) 숙련되다, 익숙해지다

нало́г *м* 조세, 세, 세금; прямо́й ~ 직접세; ко́свенный ~ 간접세; взима́ть ~ 세금을 징수하다; обложи́ть ~ом 세를 부과하다; обложе́ние ~ом 과세

нало́гов||ый *прил.*: ~ая систе́ма 세금제도

налогоплате́льщик *м* 납세자

нало́женный I *прич. от* наложи́ть II *прил.*: ~ платёж 상품을 받고 그 값을 우편으로 보내는 지불형태

наложи́ть *сов. см.* накла́дывать *и* налага́ть

нало́жница *ж* 첩, 정부

наломать *сов.* (*B, P*) 꺾다; 부시다, 파괴하다 (*испортить*)

нам *Д от* мы; он рассказа́л ~ о Москве́ 그는 우리에게 모스크바에 대하여 이야기하였다; ~ ве́село 우리는 즐겁다

нама́зать *сов.* ① (*B, T*) (*покрыть слоем чего-л.*) 바르다, 칠하다; ~ хлеб ма́слом 빵에 버터를 바르다 ② (*B*) *разг.* (*накрасить*) 화장(분장)하다; ~ гу́бы 입술에 연지칠하다 ③ *разг.* (*испачкать*) 어지럽히다, 더럽히다 ④ *разг.* (*небрежно нарисовать*) 서툴게(마구) 그리다

нама́заться *сов.* ① (*T*) 바르다, 칠하다; ~ ма́зью 고약을 바르다 ② *разг.* (*накраситься*) 화장(분장)하다

намалева́ть *сов. см.* малева́ть

намара́ть *сов. см.* мара́ть 2

намариновать *сов.* (*B, P*) /일'정한 량을/ 초에 절이다; ~ грибо́в 버섯을 초에 절이다

нама́тывать, намота́ть (*B*) 감다; ~ ни́тки на кату́шку 실을 실토리에 감다

намёк *м* ① 암시; сде́лать ~ 암시(시사)하다; поня́ть ~ 암시를 알아차리다; говори́ть ~ами 빙빙 돌려 말하다, 시사하다 ② (*слабое подобие чего-л.*) 약간 비슷한것

намека́ть, намекну́ть (на *B*) ① (*давать понять*) 암시(시사)하다 ② (*иметь в виду кого-что-л.*) ...을 념두에 두고 암시하다

намекну́ть *сов. см.* намека́ть

намерева́ться (+*инф.*) ...려고 하다, ...할 작정이다, 마음먹다

наме́рен *в знач. сказ.*: ...하려고 한다, ...할 작정이다; он ~ уе́хать сего́дня 그는 오늘 떠날 작정이다; что вы ~ы де́лать? 당신은 무엇을 하려고 합니까?

наме́рени||е *с* 의도, 목적, 의향; 기도 (*замысел*) ◇ с ~ем 일부러, 우정; без ~я 아무런 생각도 없이, 우연히

наме́ренно *нареч.* 고의로, 일부러, 우정

намести́ *сов. см.* намета́ть

наметать, намести́ ① (*B, P*) 쓸어모으다 ② (*B*) (*наносить ветром*) 휘몰아오다; ве́тром намело́ ли́стьев 마른 잎사귀가 바람에 휘몰려왔다

наме́тить I, II *сов. см.* намеча́ть I, II

наме́титься *сов. см.* намеча́ться I

намётка I *ж* (*предварительный план*) 예정[안]

намётка II *ж* ① (*действие*) 시침질 ② (*нитка*) 시침질하는 실

намеча́ть I, наме́тить (*B*) ① (*обозначать метками*) 표식하다, 표식으로 정하다 ② (*обозначать штрихами*) 윤곽을(략도를) 그리다, 계획잡아보다 ③ *перен.* (*определять*) 제시하다; ~ пути́ лече́ния 료'법을 강구하다

намеча́ть II, наме́тить (*B*) (*заранее назначать*) 미리 정하다, 지정(예정)하다; наме́тить день отъе́зда 떠날 날'자를 미리 정하다

намеча́ться I, наме́титься ① (*обозначаться*) 약간(보일락말락) 나타나다 ② *перен.* 나타나다, 정해지다

намеча́ться II ① (*предполагаться*) 예정되다 ② (*планироваться*) 계획에 포함되다

на́ми *Т от* мы; он идёт с ~ 그는 우리와 함께 간다; ~ вы́полнен план 우리는 계획을 완수하였다

намно́го *нареч.* 훨씬 더; ~ улу́чшить ка́чество изде́лий 제품의 질을 훨씬 더 제고하다; он не ~ ста́рше меня́ 그는 나보다 나이가 그리 많지 않다

намозо́лить *сов. см.* мозо́лить

намока́ть, намо́кнуть 젖다, 축축해지다; намо́кнуть под дождём 비를 맞아 옷이 젖다

намо́кнуть *сов. см.* намока́ть

намола́чивать, намолоти́ть (*B, P*) /일'정한 량을/ 탈곡하다

намолот *м с.-х.* 탈곡량

намолоти́ть *сов. см.* намола́чивать

намоло́ть *сов.* (*B, P*) /일'정한 량을/ 볿다, 찧다, 갈다; ~ муки́ 볿아서 밀'가루를 내다

намо́рдник *м* /주둥이에 씌우는/ 그물; наде́ть ~ на соба́ку 개주둥이에 그물을 씌우다

намо́рщить(ся) *сов. см.* мо́рщить(ся) 1

намота́ть *сов. см.* нама́тывать

намочи́ть *сов.* ① (*B*) (*пропитать водой*) 적시다, 추기다; ~ бельё 빨래'감을 물에 담그다 ② (*наплескать*) [물을]쏟다, 흘리다 ③ (*приготовить мочением*) 절이다; ~ я́блок 사과를 절이다

наму́сорить *сов. разг. см.* му́сорить

наму́читься *сов.* 무진 고생을 하다, 많은 고통을 겪다

намывать, намы́ть (*B, P*) ① (*наносить течением*) 밀어와 쌓이게 하다, 충적시키다; 수력으로 [흙을] 쌓아올리다 (*насыпь, плотину*) ② (*добы-*

вать) 물에 일어서 /일'정한 량을/ 얻다; ~ золото́го песку́ 사금을 일다

намы́ливать, намы́лить (*В*) 비누칠하다; ~ ру́ки 손에 비누칠하다 ◇ **намы́лить** *кому-л.* го́лову (шею) 몹시 책망하다

намы́лить *сов. см.* намы́ливать *и* мы́лить

намы́литься *сов. см.* намы́ливаться *и* мы́литься 1

намы́ть *сов. см.* намыва́ть

нанести́ *сов.* ① *см.* наноси́ть II ②(*В, Р*) (*принести много*) [많이] 가져오다, 운반하다 ③(*В, Р*) (*снести много яиц*) 알을 [많이] 낳다

нанизать *сов. см.* нани́зывать

нани́зывать, нанизать (*В, Р*) 꿰다

нанима́тель *м* ①(*рабочей силы*) 고용주 ② (*квартиры*) 차용자

нанима́ть, наня́ть (*В*) ①(*на работу*) 고용하다 ② (*квартиру и т. п.*) 세내다, 임차하다

нанима́ться, наня́ться 채용(고용)되다

нано́с *м* 퇴적[물]; *геол.* 층적[층], 표토; 류사 (*песчаный*)

наноси́ть I *сов.* (*В, Р*) /일'정한 량을/ 가져오다, 운반하다

наноси́ть II, нанести́ ①(*В*) [많이] 가져오다; 몰아와 쌓아올리다 (*нагромождать*) ②(*о воде, ветре*) [밀려, 몰려] 쌓이다; ве́тром нанесло́ мно́го сне́га 바람에 눈이 많이 쌓였다 ③(*В*) (*причинять*) 가하다, 끼치다, 입히다; ~ врагу́ пораже́ние 원쑤를 패배시키다; ~ ра́ну 상처를 입히다; ~ ущерб (уро́н) 손해를 끼치다 ④ (*В*) (*обозначать, отмечать*) 적어넣다, 표시(표식)하다; ~ на ка́рту 지도에 표시하다 ◇ ~ визи́т *кому-л.* …를 방문하다

нано́сный *прил.* ①밀려온, 퇴적된 ②*перен. разг.* (*не свойственный кому-чему-л.*) 본성이 아닌

наня́ть(ся) *сов. см.* нанима́ть(ся)

наобеща́ть *сов.* (*В, Р*) *разг.* [많은것을] 약속하다

наоборо́т I *нареч.* ①(*совсем не так*) 거꾸로, 반대로; де́лать всё ~ 모든것을 반대로 하다; он всё понима́ет ~그는 모든것을 반대의 뜻으로 리해한다 ②: чита́ть сло́во ~ 단어를 거꾸로 읽다 **II** *вводн. сл.* 오히려, 도리여

наобу́м *нареч. разг.* 되는대로, 함부로, 어림잡고

нао́тмашь *нареч.*: уда́рить *кого-л.* ~ 팔을 휘둘러서 [힘껏] 때리다

наотре́з *нареч.* 단호히; ~ отказа́ть(ся) 단호히(딱) 거절하다

напада́ть *сов.* 떨어져 쌓이다; ~ало мно́го сне́га 눈이 많이 왔다

напада́ть, напа́сть (на *В*) ①공격(습격)하다; 달려(덤벼) 들다 (*набрасываться*) ②(*наталкиваться*) 우연히 발견하다, 만나다 ③ (*о чувствах*) 휩쓸다, 사로잡다; на него́ напа́л страх 그는 무서워졌다; на него́ напа́ла тоска́ 그는 우울해졌다 ④ *разг.* (*с упрёками и т. п.*) 달려들다; 욕설을 퍼붓다 (*браниться*)

нападе́ние *с* ①공격, 습격; вооружённое ~ 무력침공; возду́шное ~공습 ② *спорт.* 전위, 공격수들

напа́дки *мн.* 비난, 공격

напа́ивать, напаять (*В*) 납땜하다

напа́сть I *сов. см.* напада́ть

напа́сть II *ж разг.* 불행, 불운, 재난

напаять *сов. см.* напа́ивать

напе́в *м* 가락, 곡조, 선률

напева́ть, напе́ть ①*тк. несов.* (*петь вполголоса*) 조용히 노래부르다 ②(*В*) *разг.* (*мелодию и т. п.*) 코'노래로 부르다 ③(*В*) (*для звукозаписи*) 록음하다, 불어넣다; напе́ть а́рию на пласти́нку 아리야를 레코드에 불어넣다

напе́вный *прил.* 선률적

наперебо́й *нареч. разг.* 앞을 다투어; говори́ть ~ 서로 앞을 다투어 말하다

наперегонки́ *нареч.*: бе́гать ~ 서로 앞을 다투어 뛰다

наперёд *нареч. разг.* (*заранее*) 미리

напереко́р I *нареч.* 반대로, 기대에 어긋나게; де́йствовать ~ 반대로 행동하다 **II** *предлог* (*Д*): ~ *чему-л.* …에 반하여; ~ *кому-л.* …에게 거슬리게

наперере́з *нареч.*: идти́ ~ *кому-л.* [앞을] 가로 질러; бежа́ть ~ 가로 질러 뛰여가다

наперечёт I *нареч.*: знать всех ~ 모든 사람을 모조리 알다 **II** *в знач. сказ.* 많지 않다, 드물다, 손꼽을수 있을 만큼이다; таки́е специали́сты ~ 이런 전문가들은 드물다

напёрсток *м* 골무

напе́ть *сов. см.* напева́ть 2, 3

напеча́тать *сов. см.* печа́тать

напе́чь *сов.* ①(*В, Р*) [많이] 굽다 ② *безл. разг.*: ему́ напекло́ го́лову 해볕이 그의 머리를 뜨겁게 내려쪼였다

напива́ться, напи́ться ①[실컷] 마시다, 목을 추기다 ② (*допьяна*) [술에] 취하다

напили́ть *сов.* (*В, Р*) /일'정한 량을/ 톱으로 켜다; ~ дров на́ зиму 과동용 장작을 [많이] 켜서 장만하다

напи́льник *м* 줄, 줄칼

напира́ть *разг.* ①(*теснить*) 맹습격하다, 밀려들다 ② (на *В*) (*делать упор*) 강조하다

написа́ние *с* 표기'법; 철'자법 (*правописание*)

написа́ть *сов. см.* писа́ть 1, 2, 3, 6

напи́т|ок *м* 음료, 단물; спиртны́е ~ки 주류, 술; фрукто́вый ~ок 과일단물

напи́ться *сов. см.* напива́ться

напиха́ть *сов. см.* напи́хивать

напи́хивать, напихать *разг.* ① (*В, Р в В*) [마구] 밀어넣다; напиха́ть в чемода́н бельё 트렁크에 내의를 밀어넣다 ② (*В, Т*) 채워넣다; напиха́ть шкаф кни́гами 책장에 책을 채워넣다

напи́чкать *сов. см.* пи́чкать

напла́каться *сов.* ① 마음껏 (실컷) 울다 ② (с *Т*) *разг.* (*получить много неприятностей*) 불쾌한 일을 당하다, 애를 먹다

напластова́ние *с* ①겹겹이 (층층이) 쌓이는것 ② *геол.* 성층

наплева́тельск|ий *прил. разг.*: ~ое отноше́ние 불'성실한 태도

наплева́ть *сов.* ①침을 뱉다 ②(на *В*) *разг.*: ему́ ~ 그는 아랑곳하지 않는다; ему́ ~ на всё э́то 그는 이 모든것을 거들떠 보려고도 하지 않는다

наплести́ *сов.* (*В, Р*) ①[많이] 뜨다, 엮다, 꼬다, 삼다 ② *перен. разг.* 부질없는(쓸데없는) 말을 늘어놓다

наплы́в *м* ① (*скопление, приток*) 많이 들어오는것, 운집, 쇄도; ~ посети́телей 손님들이 밀려드는것; ~ чувств 감정이 많이 떠오르는것 ② *бот.* /나무의/ 혹

наповна́л *нареч.*: уби́ть *кого-л.* ~단방에 죽이다

наподо́бие *предлог* (*Р*) …와 비슷한, …와 비슷하게; водоём ~ о́зера 호수와 비슷한 저수지

напои́ть *сов.* (*В*) ①(*дать пить*) 먹이다, 실컷 먹여주다; ~ *кого-л.* ча́ем …에게 차를 먹여주다 ②(*спиртным*) 취하도록 술을 먹이다 ③ *перен.* (*наполнить чем-л.*) 채우다, 충만(포화)시키다; дождь напои́л зе́млю 비는 땅을 축축히 적시였다

напока́з *нареч.* ① 보이기 위하여; выставля́ть това́ры ~ 상품을 진렬하다 ②(*для видимости*) 자랑삼아, 겉치레로, 외견상으로만; де́лать то́лько ~ 겉치레로만 하다

напо́лнить(ся) *сов. см.* наполня́ть(ся)

наполня́ть, напо́лнить (*В*) ①가득 채우다; напо́лнить корзи́ну гриба́ми 버섯으로 바구니를 가득 채우다 ② *перен.* 충만되게 하다; ~ жизнь ра́достью 생활이 기쁨으로 충만되게 하다

наполня́ться, напо́лниться 충만되다, 가득히 되다, 가득 차다; у неё глаза́ напо́лнились слеза́ми 그녀자의 눈에는 눈물이 가득 찼다

наполови́ну *нареч.* 절반, 반(半)으로; 부분적으로, 얼마간 (*частично*); сде́лано то́лько ~ 일은 절반 하였다, 일을 중도반단적으로 하였다

напомина́ние *с* ① (*действие*) 상기시키는것, 재촉, 주의환기 ② (*извещение*) 통지

напомина́ть, напо́мнить ①(*В*, о *П*) 상기(회상)시키다; 주의주다, 주의를 환기시키다 (*обращать внимание*); он напо́мнил мне о кни́ге 그는 나에게 책을 잊지 말도록 주의주었다 ② *тк. несов.* (*В*) (*быть похожим*) 비슷하게 보이다, 련상(회상)케 하다

напо́мнить *сов. см.* напомина́ть 1

напо́р *м* ①(*давление*) 압력, 충압; ~ воды́ 수압; ~ во́здуха 기압 ② (*натиск*) 맹공격, 강압 ③ *разг.* (*настойчивость*) 완강성

напо́ристость *ж* 완강'성, 견인'성

напо́ристый *прил.* 완강한, 꾸준한; ~ челове́к 꾸준한 사람

напосле́док *нареч. разг.* (*под конец*) 나중에, 마지막으로

напра́вить(ся) *сов. см.* направля́ть(ся)

направле́ни|е *с* ①방향, 방면; по ~ю к мо́рю 바다를 향하여; в противополо́жном ~и 반대방향으로 ② *перен.* (*путь развития*) 방향, 방도 ③ (*участок фронта*) 방면/전선의 일부/ ④ (*течение, группировка*) 경향, 조류, 류파; литерату́рное ~е 문학조류 ⑤ (*на работу*) 파견; 파견'장 (*документ*)

направля́ть, напра́вить (*В*)①돌리다, 향하게 하다; 집중하다 (*сосредоточивать*) ②(*посылать*) 보내다, 파견하다; ~ кого́-л. к врачу́ …를 의사에게 보내다; ~ на рабо́ту 일시키러 보내

다, 공작차로 파견하다 ③ (*точить*) 갈다, 날을 세우다; ~ бри́тву 면도칼을 갈다; ~ пилу́ 톱날을 세우다

направля́ться, напра́виться 향하다, 가다; ~ к ле́су 삼림 쪽으로 가다

напра́во *нареч.* 바른(오른) 편으로, 바른 편에; ~ от меня́ 나의 바른 편에; поверну́ть ~ 바른 편으로 돌다; ~! (*команда*) 우로 돌앗! ◇ ~ и нале́во ≅ 가리지 않고

напрактикова́ться *сов. см.* практикова́ться 1

напра́сно I *нареч.* ① (*тщетно*) 공연히; он ~ стара́лся 그는 공연히 애를 썼다 ② (*зря*) 쓸'데(필요)없이 **II** *в знач. сказ.*: э́то ~ 공연한 일이다; всё бы́ло ~ 모든것은 공연한 일이였다

напра́сный *прил.* ① (*тщетный*) 공연한, 헛된 ② (*ненужный*) 쓸데없는 ③ *уст.* (*несправедливый*) 부당한, 불공정한

напра́шиваться, напроси́ться ① (*добиваться*) 간청하여 얻다, 강다짐으로 졸라서 목적을 이루다; ~ в го́сти 자청해서 손님으로 가다 ② (на *B*) (*вызывать что-л.*) 남으로 하여금 자기에게 어떤 태도를 취하도록 행동하다; ~ на комплиме́нты 칭찬을 받게 행동하다; ~ на оскорбле́ние 모욕을 받을만한 짓을 하다 ③ *тк. несов.* (*о мысли и т. п.*): вы́вод напра́шивается сам собо́й 결론이 저절로 나온다; невóльно напра́шивается вопрóс о том, что... ...는 질문이 뜻하지 않게 머리에 떠오른다

например *вводн. сл.* (*сокр.* напр.) 례를 들면, 례컨대, 이를테면

напрока́зить *сов. см.* прока́зить

напрока́зничать *сов. см.* прока́зничать

напрока́т *нареч.*: брать *что-л.* ~ ...을 세내여오다; дава́ть *что-л.* ~ 세를 주다, 세놓다

напролёт *нареч. разг.* 계속, 쉬지 않고; рабóтал всю ночь ~ 밤새워 일하였다

напролóм *нареч. разг.* 곧추 앞으로; идти́ ~ 힘차게 돌진하다, 매진하다

напропалýю *нареч. разg.* 뒤'일을 생각지 않고, 모험적으로

напророчить *сов. см.* пророчить

напроси́ться *сов. см.* напра́шиваться 1,2

напро́тив I *нареч.* ① 맞은(건너)편에; он живёт ~ 그는 건너편에서 살고있다; сиде́ть ~ 맞은편에 앉아있다 ② (*наоборот*) 반대로 **II** *предлог* (*Р*) 맞은(건너)편에; ~ до́ма 집 맞은편에

напряга́ть, напря́чь (*В*) ① 긴장시키다, 팽팽하게 하다; ~ му́скулы 근육을 긴장시키다 ② *перен.* (*сосредоточивать*) 집중하다, 바싹 긴장시키다; ~ все си́лы (уси́лия) 전력을 다하다, 있는 힘을 다하여 노력하다; ~ слух 귀에 신경을 집중하다

напряга́ться, напря́чься ① 긴장되다, 팽팽해지다 ② (*прилагать все усилия*) 있는 힘을 다하여 노력하다, 바싹 힘을 주다 ③ *перен.* (*сосредоточиваться*) 긴장되다, 세차지다

напряже́ни|е *с* ① (*усилие*) 긴장; слу́шать с ~ем 긴장하여 듣다, 주의를 집중하여 듣다 ② *эл.* 전압; ток высо́кого ~я 고압전류 ③ *физ.* 장력, 응력

напряжённо *нареч.* 긴장하여; ~ рабо́тать 긴장하여 일하다

напряжённост|ь *ж* ① 긴장성, 긴, 장상태; ослабле́ние междунаро́дной ~и 국제긴장상태의 완화 ② *физ., тех.* 긴장도, 세기, 강도

напряжённ|ый *прил.* ① (*неослабевающий*) 긴장된, 정력적, 심한; ~ое внима́ние 긴장된 주의; ~ая рабóта 정력적 작업 ② (*затруднительный, натянутый*) 긴장된, 어려운; ~ые отноше́ния 긴장된 관계 ③ (*принуждённый, неестественный*) 부자연스러운

напрямúк *нареч. разг.* ①: идти́ ~ 곧장 가다 ② *перен.* (*откровенно*) 솔'직히, 숨김없이; сказа́ть ~ 솔'직히 말하다

напря́чь(ся) *сов. см.* напряга́ть(ся)

напу́танный *прил.* 몹시 놀래운

напута́ть *сов.* (*В*) 몹시 놀라우다, 위협하다

напуга́ться *сов.* 몹시 놀라다, 겁을 먹다

напу́дрить(ся) *сов. см.* пу́дрить(ся)

напуска́ть, напусти́ть ① (*В, Р*) (*впускать*) 들여보내다, 입장(통과)시키다; напусти́ть жильцóв в дом 집에 동거자들을 많이 받아들이다; напусти́ть воды́ в бак 탕크에 물을 많이 넣다 ② (*В* на *В*) (*натравливать*) 부추기다, 사촉하다 ③ *разг.*: ~ на себя́ ва́жный вид 점잔을 빼다, 뽐내다, 거드름을 피우다, 잘난척하다

напуска́ться, напусти́ться (на *В*) *разг.* 달려들어 꾸짖다, 책망하다, 욕을 퍼붓다

напускн|óй *прил.* 거짓*; ~áя весёлость 일부러 명랑한체하는것

напусти́ть(ся) *сов. см.* напуска́ть(ся)

напу́тать *сов.* (*В*) *разг.* 틀리게 하다 (*ошибиться*); 혼란을 일으키다 (*внести путаницу*); ~ в вычисле́ниях (подсчётах) 계산을 틀리게 하다

напу́тственн|ый *прил.*: ~ое сло́во, ~ая речь 환송사

напу́тствие *с* 작별인사, 환송사 (*при отъезде*); /어떤 일을 시작하는 사람에게 주는/ 당부 (*наставление*)

напу́тствовать *несов. и сов.* 작별인사를 하다, 환송사를 하다 (*при отъезде*); /일을 시작하는 사람에게/ 당부하다 (*давать наставления*)

напыли́ть *сов. см.* пыли́ть

напы́щенный *прил.* ① 거만한, 뽐내는 ② (*о речи, стиле и т. п.*) 지나치게 장식된

нарабо́тать *сов.* (*В, Р*) *разг.* ① (*произвести*) 만들다, 제작하다 ② (*заработать*) 벌다

нарабо́таться *сов.* 많이(마음껏, 실컷) 일하다 (*вдоволь*); 일을 너무 해서 지치다(기진해지다) (*до усталости*)

наравне́ *нареч.* ① (*на одном уровне*) 나란이, 가지런히 ② (*одинаково*) 동등(평등)하게

нара́доваться *сов.* 마음껏 기뻐하다; не могу́ ~ 나의 기쁨은 끝이 없다; мать не нара́дуется на сы́на 어머니는 아들이 반가와 못견딜 지경이다

нараспа́шку *нареч. разг.* 단추를 안 채우고; пальто́ ~ 외투의 앞섶을 풀어헤치고 ◇ у него́ душа́ ~ ≅ 그는 솔'직한 사람이다

нараспе́в *нареч.* [노래를 부르듯] 말끝을 길게 뽑으면서

нарастá|ние *с* 장성, 발'전, 증가; ~ революцио́нного движе́ния 혁명운동의 장성

нараста́ть, нарасти́ ① (*на чём-л.*) 자라다, 끼다, 돋다; на камня́х наро́с мох 돌에 이끼가 끼였다 ② *тк. несов.* (*увеличиваться*) 커지다, 커가다, 증대(강화)되다; 크게 들리다 (*о звуке*) ③ (*о процентах, долгах и т. п.*) 늘다, 축적되다

нарасти́ *сов. см.* нараста́ть 1, 3

нарасти́ть *сов.* /이어서, 련결시켜/ 길게 하다, 늘이다; ~ верёвку 바'줄을 이어서 길게 하다; ~ ещё метр к верёвке 바'줄에 한메터 더 잇다

нарасхва́т I *нареч.*: покупа́ют (беру́т) ~ 앞을 다투어 산다 **II** *в знач. сказ. разг.* ...에 대한 수요가 크다

нараще́ние *с* ① *см.* нара́щивание ② (*надставка*) 증가된 부분

нара́щивание *с* 증강, 증대, 강화; ~ вое́нной мо́щи 군사력 증강

нара́щивать 증강(증대)시키다, 높이다; ~ вое́нную мощь 군사력을 증강시키다; ~ те́мпы 속도를 높이다; ~ мо́щности завóда 공장의 생산능력을 높이다

нарва́ть I *сов. см.* нарыва́ть

нарва́ть II *сов.* (*В, Р*) ① (*цветов, плодóв и т. п.*) 꺾다, 따다, 뜯다 ② (*разорвать на куски*) [많이] 찢다

нарва́ться *сов. см.* нарыва́ться

наре́зать *сов.* ① *см.* нареза́ть ② (*В, Р*) (*какое-л. количество*) /일'정한 량을/베다, 자르다; ~ хлéба 빵을 썰다

нареза́ть, наре́зать (*В*) ① 베다, 자르다; 썰다 (*хлеб и т. п.*) ② (*резьбу*) 나사못의 홈을 내다 ③ (*участки земли*) 분할하다, 나누어주다 ④ (*причинять боль*) 아프게 하다, 자리를 남기다

наре́зка *ж тех.* /나사못의/홈 (*винта*); 음강선 (*ствола орудия*)

нарека́ние *с* 비난, 꾸지람, 질책; 책망 (*упрёк*); вы́звать ~ 비난을 자아내다

наре́чие I *с* (*го́вор*) 방언군

наре́чие II *с лингв.* 부사

наре́чный *прил. лингв.* 부사적, 부사*

нарза́н *м* 나르잔 /약수의 이름, 탄산수/

нарисова́ть *сов. см.* рисова́ть

нарица́тельн|ый *прил.*: и́мя ~ое *лингв.* 보통명사; ~ая сто́имость *эк.* 액면가격

нарко́з *м* ① *мед.* 마취[상태]; ме́стный ~ 국부마취; о́бщий ~ 전신마취 ② *разг.* (*наркотик*) 마취제, 최면제

наркома́н *м* 마취제중독자

наркома́ния *ж* 마취제중독증

нарко́тик *м* 마취약, 최면제

наркоти́ческ|ий *прил.*: ~ое сре́дство *см.* нарко́тик

наро́д *м* ① 인민, 백성; сове́тский ~ 쏘련인민 ② (*нация*) 민족 ③ *тк. ед.* (*люди*) 사람들, 군중; мно́го ~у 사람들이 많다 ④ *тк. ед.* (*основная масса населения*) 인민; трудово́й ~ 근로인민 ◇простóй ~ 평민들; на ~е 사람들이 있는데서

наро́дно-демократи́ческий *прил.* 인민민주주의*; ~ строй 인민민주주의제도
наро́дность *ж* ①준민족 ② *тк. ед.* (*национальная самобытность*) 인민'성; ~ поэ́зии Пу́шкина 뿌쉬낀 시가의 인민'성
народнохозя́йственный *прил.* 인민경제*; ~ план 인민경제계획
наро́дный *прил.* ① 인민*; ~ые ма́ссы 인민대중; ~ое хозя́йство 인민경제; ~ое тво́рчество 인민창작; ~ое гуля́нье 대중적 명절놀이; ~ый суд 인민재판소; ~ый арти́ст (*звание*) 인민배우 ② (*национальный*) 민족*; ~ая пе́сня 민요; ~ая ска́зка 민족옛말 ◇ ~ая демокра́тия 인민민주주의; ~ое ополче́ние 민병, 국민의용군; ~ый коми́тет 인민위원회
народовла́стие *с* 인민정'권, 민주정치
народонаселе́ние *с* 인구
наро́ст *м* ① 혹, 옹이 ② (*опухоль*) 부종, 종양(腫瘍)
наро́чито *нареч.* 우정, 일부러, 보라는듯이
наро́читый *прил.* 일부러(우정, 보라는듯이) 꾸민
наро́чно *нареч.* ① (*сознательно*) 고의로, 일부러, 우정; 엇서느라고 (*специально*) ② *разг.* (*в шутку*) 롱으로, 웃음'거리로; я ~ э́то сказа́л 나는 롱으로 이렇게 말하였다 ◇ как ~ 일부러하듯이, 일부러 방해나 끼치려는듯
на́рочный *м* 급사, 배달인
на́рты *мн.* (*ед.* ~а *ж*) /북방에서 개나 사슴이 끄는/ 썰매
наруби́ть *сов.* (*В, Р*) ① (*срубить в каком-л. количестве*) 베다, 찍다; ~ дров 장작을 패다 ② (*вырубить*) 채굴하다, 캐내다
нару́жность *ж* ① 외모, 용모; прия́тной ~и 용모가 호감을 주는 ② (*внешний вид чего-л.*) 외관, 외부, 외형
нару́жный *прил.* ① 외부*, 바깥쪽*; ~ая стена́ 바깥벽 ② *перен.* (*показной*) 외견상*, 표면상*, 겉으로만 나타나는; ~ое споко́йствие /속은 흥분하였으나/ 겉으로는 태연한것 ③ (*о лекарстве*) 외용*; ~ое лека́рство 외용약
нару́жу *нареч.* 밖으로, 겉으로
нарука́вники *мн.* (*ед.* нарука́вник *м*) /일할때 소매가 더러워지지 않도록 끼는/ 토시
нарумя́нить(ся) *сов. см.* румя́нить(ся) 2
нару́чники *мн.* (*ед.* нару́чник *м*) 수갑, 쇠고랑
нару́чный *прил.*: ~ые часы́ 손목시계
наруша́ть, нару́шить (*В*) ① (*не соблюдать*) 위반하다, 어기다; ~ поря́док 질'서를 위반하다; ~ государ́ственную грани́цу 국경을 침범하다; ~ догово́р 조약을 위반하다; ~ зако́н 법을 어기다; ~ обеща́ние (сло́во) 약속을 어기다; ~ прися́гу 맹세를 어기다 ② (*прерывать*) 문란케 하다, 파괴하다; ~ тишину́ 정적을 깨뜨리다
наруше́ние *с* ① 위반, 침해; ~ трудово́й дисципли́ны 로동규률위반; ~ государ́ственной грани́цы 국경침범; ~ обще́ственного поря́дка 사회질'서교란 ② (*расстройство*) 파괴, 문란; ~ обме́на веще́ств *мед.* 물'질대사의 파괴
наруши́тель *м* 위반자; ~ грани́цы 불'법월경자; ~ обще́ственного поря́дка 사회질'서교란자
нару́шить *сов. см.* наруша́ть
нарци́сс *м бот.* 수선화
на́ры *мн.* 침상
нарыв *м* 부스럼, 종처, 농양
нарыва́ть, нарва́ть 곪다, 곪기다
нарыва́ться, нарва́ться (на *В*) *разг.* 우연히 만나다, 마주치다; ~ на непри́ятность 우연히 불유쾌한 일을 당하다
наря́д I *м* (*одежда*) 차림, 복장; пра́здничный ~ 명절차림
наря́д II *м* ① (*документ*) 명령서, 지도서 ② *воен.* (*задание*) 과업, 임무; быть в ~е 임무수행중에 있다 ③ *воен.* (*группа солдат*) 임무를 맡은 조(구분대)
наряди́ть I, II *сов. см.* наряжа́ть I, II
наряди́ться *сов. см.* наряжа́ться
наря́дно *нареч.*: ~ оде́тый 곱게 차린, 명절차림을 한
наря́дный *прил.* 곱게 차린; ~ое пла́тье 화려한 의복; ~ая де́вушка 곱게 차린 처녀
наряду́ *нареч.*: ~ со все́ми 모든 사람들과 같이 ◇ ~ с э́тим 이와 동시에
наряжа́ть I, наряди́ть (*В*) ① (*красиво одевать*) 치장시키다, [옷을] 입히다 ② (*кем-л.*) 변장시키다
наряжа́ть II, наряди́ть (*В*) ① (*давать распоряжение*) 지령을 떨구다; 파견하다, 보내다 (*посылать куда-л.*) ② *воен.* 임무수행에 파견하다; ~ в карау́л 위수근무에 내보내다
наряжа́ться, наряди́ться ① (*красиво одеваться*) 차려입다, [옷을] 입다 ② (*кем-л.*) 변장(가장)하다
нас *Р, В от* мы; у ~ есть вре́мя 우리는 시간이 있다; он ви́дел ~ в кино́ 그는 우리를 영화관에서 보았다
насади́ть *сов.* (*В*) ① (*растения*) [많이] 심다, 재배하다 ② (*плотно надеть на что-л.*) 씌우다 ③ *см.* насажда́ть
насажда́ть, насади́ть (*В*) (*распространять*) 보급(도입)하다; ~ дисципли́ну 규률을 세우다
насажде́ние *с* ① (*растений*) [나무]심기, 식수, 재배 ② (*распространение*) 보급, 도입 ③ *обыкн. мн.* ~я (*посаженные деревья и т. п.*) 심은 나무들, 인공조성림
наса́ливать *несов. см.* насоли́ть 1, 2
насви́стывать ① 휘파람불다 ② (*о птицах*) /새가/ 울다
наседа́ть, насе́сть ① (*о пыли*) 오르다, 앉다, 쌓이다 ② (на *В*) *разг.* (*наваливаться*) 올라타다, 깔고앉다, 내려누르다 ③ *перен.* (*требовать*) 대들어 졸라대다, 시끄럽게 굴다 ④ *тк. несов.* (на *В*) *разг.* (*теснить*) 밀어내다, 내몰다, 구축(육박)하다
насе́дка *ж* 알을 안는 닭, 어미닭
насеко́мое *с* 곤충, 벌레
населе́ние *с* 인구; 주민들 (*жители*); пло́тность ~я 인구밀'도
населённость *ж* 인구밀'도
населённый *прил.* 인구가 많은 ◇ ~ пункт 주민지점
насели́ть *сов. см.* населя́ть 1
населя́ть, насели́ть (*В*) ① (*заселять*) 거주시키다; ~ но́вый дом 새집에 사람들을 거주시키다 ② *тк. несов.* (*составлять население*) 살다, 거주하다
насе́ст *м* /탐장의/ 홰
насе́сть *сов. см.* наседа́ть 1, 2, 3
насе́чка *ж* ① (*действие*) 새기는것 ② (*бороздка*) 새긴 자리(눈)
наси́женный: ~ое ме́сто *разг.* 오래 살아 정이 든 고장, 오래 근무하여 마음이 붙은 직장
наси́лие *с* ① (*принуждение*) 폭력, 강요; 강압 (*притеснение*); примени́ть ~ 폭력을 사용하다 ② (*над женщиной*) 강간
наси́ловать, изнаси́ловать (*В*) ① (*женщину*) 강간(겁탈)하다 ② *тк. несов.* (*принуждать*) 강요(강제, 구속)하다
наси́лу *нареч. разг.* 겨우, 가까스로, 간신히
наси́льник *м* 폭력자; 강압자, 압제자 (*притеснитель*); 강간자 (*над женщиной*)
наси́льно *нареч.* 강제로, 우격다짐으로; ~ мил не бу́дешь *погов.* 사랑은 강요할수 없다
наси́льственный *прил.* 폭력적 ◇ ~ая смерть 타살
наска́кивать, наскочи́ть (на *В*) ① (*натыкаться*) 부닥치다, 마주치다; наскочи́ть на ми́ну 지뢰에 걸리다 ② (*набрасываться, нападать*) 와락 달려들다, 뛰여서 덤벼들다 ③ *перен. разг.* (*с руганью, упрёками*) 트집을 잡다, 달려들어 꾸짖다, 비난하며 대들다
наскандали́ть *сов. см.* скандали́ть
наскво́зь *нареч.* ① 꿰뚫어서, 관통하여; 시종일관 (*от начала до конца*); ~ прогни́вший 썩을대로 썩은; промо́кнуть ~ 함빡 젖다 ② *разг.* (*полностью*) 전'적으로, 완전히, 몽땅 ◇ ви́деть (знать) кого-л. ~ 마음속 구석구석까지 알다
наско́лько *нареч.* ① (*в вопр. предлож.*) 어느정도, 얼마쯤; ~ э́то ве́рно? 이것은 어느정도 옳은가? ② (*в восклицаниях*) 얼마나 ③ (*в той мере*) ...는 한에는; ~ мне изве́стно 내가 아는 한에 있어서는; ~ возмо́жно가능한 만큼
наско́ро *нареч. разг.* 서둘러서, 급히, 재빨리; ~ оде́ться 옷을 서둘러서 입다
наскочи́ть *сов. см.* наска́кивать
наскрести́ *сов.* (*В*) *прям., перен.* 긁어모으다, 조금씩 모으다
наску́чить *сов. разг.* 싫'증나다; мне ~ло сиде́ть до́ма 나는 집에 있기가 싫'증났다
наслади́ться *сов. см.* наслажда́ться
наслажда́ться, наслади́ться (*Т*) 즐기다, 만족(기쁨)을 느끼다, 향락을 누리다
наслажде́ние *с* 향락, 기쁨; слу́шать с ~м 흐뭇해서(흥겨워서) 듣다
наслаи́ваться, наслои́ться ① 층을 이루다, 층으로 쌓이다 ② *перен.* 덧붙다, 후에 첨가되다
насле́дие *с* 유산
насле́дить *сов. см.* следи́ть II
насле́дник, ~ца *ж* ① 상속자, 상속인 ② (*преемник*) 계승자
насле́дование *с* 상속; пра́во ~я 상속권

наслéдовать *несов. и сов.* ① (*В*) (*получать в наследство*) 상속(계승)하다, 유산으로 받다 ② (*какие-л. свойства, качества*) 물려받다 ③ (*Д*) (*престол*) 상속권을 가지다

наслéдственность *ж биол.* 유전['성]

наслéдственный *прил.* ① *биол.* 유전*; ~ое заболева́ние 유전'병 ②: ~ое иму́щество 상속재산

наслéдство *с* ① 물려받는 재산, 유산, 유물; 상속 (*по завещанию*); получи́ть *что-л.* в ~ 물려받다 ② (*наследие*) 유산, 전통

наслоéние *с* ① 켜물을 이루는것 ② *геол.* 성층 ③ *перен.* 첨가된 특질, 후기의 첨가물, 외'적 영향의 흔적

наслои́ться *сов. см.* наслáиваться

наслу́шаться *сов.* (*Р*) ① 많이 듣다 ②(*вдоволь послушать*) 마음껏(실컷) 듣다

наслы́шаться *сов. разг.* 많은 소문을 듣다, 이야기로 많이 들어 알다

насмáрку *нареч. разг.*: идти́ ~ 수포로 돌아가다

нáсмерть *нареч.* ① (*до смерти*) 죽도록, 죽을 지경으로; ра́нить ~ 치명상을 입히다; би́ться ~ 목숨을 아끼지 않고 싸우다 ② *разг.* (*очень сильно*) 몹시, 대단히

насмехáться (над *Т*) 비웃다, 조소(조롱)하다

насмешúть *сов.* (*В*) 웃기다, 웃게 하다

насмéшка *ж* 우롱, 조롱, 희롱

насмéшливый *прил.* ① (*выражающий насмешку*) 조롱(조소)하는, 비웃는 ② (*склонный к насмешкам*) 비웃기 좋아하는

насмéшник *м*, ~ца *ж* 비웃기 좋아하는 사람

нáсморк *м* 감기, 고뿔; схвати́ть ~ 감기에 걸리다

насмотрéться *сов.* ① (на *В*) 실컷 보다 ② (*Р*) (*увидеть многое*) 많이 보다

насоли́ть *сов.* ① (*В, Р*) /일'정한 량을/ 소금에 절이다, 절여두다; ~ огурцóв 오이를 소금에 절이다 ② (*В*) *разг.* (*сильно посолить*) 소금을 많이 치다; ~ суп 국에 소금을 많이 치다 ③ (*Д*) *перен. разг.* 해를 끼치다, 불쾌하게 하다

насори́ть *сов.* 어지럽히다, /휴지 등을/ 잔뜩 널어놓다; ~ в кóмнате 방안을 어지럽히다

насóс *м* 펌프; пожáрный ~ 소방(소화) 펌프

нáспех *нареч.* 시급히, 덤비여, 바삐

насплéтничать *сов. см.* сплéтничать

наст *м* /눈의 표면에 생기는/얼음층, 버석얼음

наставáть, настáть 되다, [닥쳐] 오다; настáла ночь 밤이 되였다; врéмя ещё не настáло 아직 시간이 되지 않았다; настáл момéнт 시간이 되였다

наставúтельный *прил.* 교훈적, 훈시*; ~ тон 훈시의 어조

настáвить I *сов.* ① *см.* наставля́ть I ②(*В, Р*) (*поставить в большом количестве*) 많이 놓다(세우다) ③: ~ синякóв 때려 멍이 생기게 하다

наставúть II *сов. см.* наставля́ть II

наставлéние *с* ① (*указание*) 교훈, 훈시 ② (*руководство, инструкция*) 지도서, 교범

наставля́ть I, настáвить (*В*) (*удлинять*) 잇다, 길게 하다

наставля́ть II, настáвить (*В*) (*поучать*) 가르치다, 교훈(훈시)하다; ~ *кого-л.* на путь и́стины 옳은 길로 인도하다, 옳은 방도를 제시하다

настáвник *м* 교원, 선생 (*учитель*); 지도자 (*руководитель*)

настáивать I, настоя́ть (на *П*) 주장(고집)하다; ~ на своём 자기 의견을 고집하다

настáивать II, настоя́ть (*В*) /용액에/ 우려내다, 침출하다, 침출액을 만들다; настоя́ть чай 차를 우려내다

настáиваться, настоя́ться 우려지다, 침출되다; чай хорошó настоя́лся 차가 잘 우려졌다

настáть *сов. см.* наставáть

нáстежь *нареч.* 활짝; дверь откры́та ~ 문이 활짝 열려져있다

настéнный *прил.* 벽에 거는; ~ календáрь 벽에 거는 력서

настигáть, настúгнуть, настúчь (*В*)① 따라잡다, 뒤쫓아 붙잡다 ②(*внезапно заставать*) 갑자기 만나다, 맞다들다

настúгнуть *сов. см.* настигáть

настúл *м* 깔개, 판, 바닥판; деревя́нный ~ 나무를 깐것

настилáть, настлáть (*В, Р*) ① (*расстилать*) 깔다, 펴다; ~ пол 마루를 깔다 ② (*плотно укладывать*) 포장하다

настúлка *ж* ① (*действие*) 까는것, 펴는것, 포장; ~ полóв 마루를 까는것 ② *разг. см.* настúл

настúчь *сов. см.* настигáть

настлáть *сов. см.* настилáть *и* стлать 2

настóй *м* 침액; 침제, 엑스제 (*лекарственный*)

настóйка *ж* ① (*спиртной напиток*) 과실술 ② *разг.* (*раствор*) 침출액, 엑스제; йóдная ~ 옥도정기

настóйчиво *нареч.* 완강히, 집요하게

настóйчивость *ж* 완강성, 집요성

настóйчивый *прил.* ① (*о человеке*) 집요한 ② (*выражающий настойчивость*) 완강한; ~ое трéбование 완강한 요구

настóлько *нареч.* 그만큼, 그정도로; ~ наскóлько могý 될수 있는 정도로

настóльный *прил.* ① 탁상용*; ~ая лáмпа 전기스탠드; ~ый тéннис 탁구 ②: ~ая книга 상용도서

настора́живать, насторожи́ть (*В*) 조심(경계)하게 하다, 경각성을 높이게 하다 ◇ насторожи́ть у́ши 주의깊게 듣다

настора́живаться, насторожи́ться 정신을 바싹 차리다, 주의를 집중시키다, 경각성을 높이다

насторожé *нареч.* 정신을 바싹 차리고; быть ~ 경각성을 늦추지 않고 있다

настороже́нность *ж* 조심'성, 주의, 경각성

настор|óжённый I *прич. от* насторожи́ть II *прил.* 주의깊은, 경각성있는; ~ожённые глазá 주의깊은 시선

насторожи́ть(ся) *сов. см.* настора́живать(ся)

настоя́ни|е *с* 강한 요구, 강청; по ~ю *кого-л.* ...의 요구에 따라

настоя́тель *м* ① (*монастыря*) 수도원장 ②(*церкви*) 주임목사

настоя́тельно *нареч.* 완강히, 간절히, 긴요하게

настоя́тельный *прил.* ① (*настойчивый*) 완강한, 완고한; ~ая прóсьба 간청 ② (*насущный*) 절박한, 긴급한; ~ая необходи́мость 절박한 필요'성; ~ая потре́бность 긴박한 요구

настоя́ть I, II *сов. см.* настáивать I, II

настоя́ться *сов. см.* настáиваться

настоя́щее *с* 현재, 현재의 것

настоя́щий *прил.* ① (*нынешний*) 현재*, 현하*, 지금*; в ~ее врéмя 현재, 지금 ②(*подлинный*) 진짜*; 진정한, 참된 (*истинный*); ~ий друг 진정한 벗; ~ий человéк 참된 사람; ~ее зóлото 순금, 진짜금 ③ (*этот, данный*) 이, 본; в ~ей статьé 본 론문에서; ~ий слýчай 이경우는 ◇ ~ее врéмя *лингв.* 현재[시칭]

настрáивать, настрóить (*В*) ① /악기의/음을 맞추다, 조률하다; ~ роя́ль 피아노를 조률하다 ② (*аппарат, механизм*) 조정하다; ~ станóк 기대를 조정하다 ③ *радио* 맞추다; ~ приёмник на коро́ткую волну́ 라지오를 단파에 맞추다 ④ *перен.* ...에 대하여 호감을 갖게 하다 (*в чью-л. пользу*); ...에 대하여 반감을 갖게 하다, 사촉하다, 추기다 (*против кого-л.*) ⑤ (*приводить в какое-л. настроение*): ~ *кого-либо* на гру́стный лад 슬픈 기분에 처하게 하다

настрáиваться, настрóиться ① (*испытывать какое-л. чувство по отношению к кому-л.*)...에 대하여 /어떤/ 감정을 가지다; он настрóился прóтив менá 그는 내게 반감을 가지고있다 ② (на *В*, + *инф.*) (*намереваться*) ...할 생각이 들다; ~ пойти́ в кинó 영화구경 갈 생각이 들다

нáстрого *нареч. разг.* 엄격히

настрóени|е *с* ①기분; быть в хорóшем (плохóм) ~и 기분이 좋다(나쁘다); испóртить ~е 기분이 상하게 하다 ② (+*инф.*) (*желание, склонность что-л. делать*) ...할 욕망(생각, 마음); у менá нет ~я петь 나는 노래를 부르고 싶지 않다, 나는 노래 부를 마음이 없다 ◇ быть не в ~и 기분이 나빠하다; человéк ~я 기분이 잘 변하는 사람, 기분주의자

настрóить I *сов.* (*В, Р*) /많이/ 짓다, 건설(건축)하다

настрóить II *сов. см.* настрáивать

настрóиться *сов. см.* настрáиваться

настрóйка *ж* (*муз. инструмента*)조률

настрóйщик *м* 조률사, 조률공

настрочúть *сов. см.* строчúть 2

наступáтельный *прил.* 진격*, 공격*; ~ый бой 진격전; ~ые операции (действия) 공격작전

наступáть I, наступúть ① (на *В*) (*ногой*) 밟다, 짓밟다; ~ на вéтку 나무가지를 짓밟다 ② *тк. несов. воен.* 진격(공격)하다 ③ *тк. несов.* (на *В*) (*с требованиями, просьбами и т. п.*) 대들다, 공격하다, 련속 들이대다 ④ *тк. несов. перен.*(*на В*) (*распространяться*) 밀어나오다

наступúть II, наступúть (*начинаться*) 닥쳐오다, 도래하다; наступúла

ночь 밤이 닥쳐왔다; наступи́ла тишина́ 정적이 깃들었다

наступи́ть I *сов. см.* наступа́ть I 1

наступи́ть II *сов. см.* наступа́ть II

наступле́ние I *с воен.* 공격, 진격; перейти́ в ~ 공격으로 넘어가다; нача́ть ~ 공격을 개시하다

наступле́ние II *с (начало)* 닥쳐오는 것, 도래

насту́рция *ж бот.* 한련

насты́рный *прил. разг.* 완고한, 집요한

насу́пить *сов. разг.*: ~ бро́ви 눈섭을 찌프리다

насу́питься *сов.* ① *разг. (принять суровый вид)* 엄'격한 (불쾌한) 낯을 하다 ②*(о бровях)* 찌프러지다

на́сухо *нареч.* 바싹 마르게, 물'기가 없도록; вы́тереть ру́ки ~ 손에 물'기가 없도록 깨끗이 닦다

насуши́ть *сов. (В, Р)* /많이/ 말리다,건조시키다; ~ грибо́в 버섯을 말리다

насу́щн|ый *прил.* 절'실한; 절박한 *(настоятельный)*; ~ый вопро́с 절박한 문제; ~ые потре́бности 절'실한 요구

насчёт *предлог (Р) разг.* ...에 대하여, ... 에 관하여; поговори́ть ~ рабо́ты 사업에 대하여 말하다

насчита́ть *сов. см.* насчи́тывать 1

насчи́тыва|ть, насчита́ть *(В)* ① 세다, 계산하다 ② *тк. несов. (содержать)* /일'정한 수량을/ 가지다, 함유하다; го́род ~ет свы́ше миллио́на жи́телей 도시인구는 백만이상이다

насчи́тываться 있다, ...에 달하다

насы́пать *сов. см.* насыпа́ть

насыпа́ть, насы́пать ① *(В, Р) (наполнять)* 가득 넣다, 퍼담다, 채우다; ~ ри́са в мешо́к 자루에 쌀을 채우다 ②*(В, Р) (в каком-л. количестве)* 퍼담다, 채워넣다; ~ мешо́к муки́ 자루에 밀'가루를 채워넣다 ③ *(В, Р) (набросать)* 뿌리다 ④ *(В) (возводить)* 쌓다,우뚝하게 만들다; ~ плоти́ну 언제를 쌓다

на́сыпь *ж* 뚝, 제방; железнодоро́жная ~ 철'도뚝

насы́тить(ся) *сов. см.* насыща́ть(ся)

насыща́ть, насы́тить *(В)* ① *(пищей)* 배부르게 먹이다 ② *перен. (снабжать в изобилии)* 충족(만족, 충만)시키다, 가득 차게 만들다 ③ *хим.* 포화시키다

насыща́ться, насы́титься ① *(пищей)* 배부르게 먹다 ② *перен.* 충족되다, 만족하다 ③ *хим.* 포화되다

насыще́ние *с* ① *(едой)* 포식 ② *хим.* 포화

насы́щенность *ж* ① *хим.* 포화도, 포화상태 ② *перен.* 풍부성

насы́щенный I *прич. от* насы́тить II *прил.* ① *хим.* 포화된; ~ раство́р 포화용액 ② *перен. (содержательный)* 내용이 풍부한

ната́лкивать, натолкну́ть *(В* на *В)* ① 부딪치게 하다, 밀어붙이다 ② *перен.* /생각이/ 떠오르게 하다, 유도하다; натолкну́ть на пра́вильное реше́ние 옳은 결'정을 채택하도록 유도하다

ната́лкиваться, натолкну́ться *(на В)* ① 부딪치다, 충돌하다 ②*(неожиданно находить, обнаруживать)*/우연히, 문뜩/ 발견하다; 만나다 *(встречаться)*

натаска́ть *сов. (В, Р)* ① *(притащить)* [많이] 가져오다, 끌어/오다, 끌어들이다 ② *разг. (наворовать)* 훔치다, 훔쳐오다

натвори́ть *сов. (В, Р)* /좋지 않은 일을/ 많이 하다, 저지르다; что ты натвори́л! 아이구, 너 무슨 일을 저질렀니!

нате́льн|ый *прил.*: ~ое бельё 내의, 속옷

натере́ть *сов.* ① *см.* натира́ть ② *(В, Р) (измельчить)* 채칼에 치다; ~ ре́дьки 무를 채칼에 치다

натерпе́ться *сов. (Р) разг.* 많이 겪다,당하다; ~ го́ря 많은 슬픔을 겪어내다

натира́ть, натере́ть *(В)* ① 문지르다, 문질러바르다; ~ ру́ки вазели́ном 손에 와셀린을 바르다 ② *(раздражать, повреждать)* 문질러벗기다; ~ себе́ мозо́ль 물'집이 생기게 하다; я натёр но́гу 나는 발에 물'집이 생기게 하였다 ③ *(начищать)* 발라문대여 윤이 나게 하다; ~ сте́кла 유리를 닦다

ната́ска *ж разг.*: ~ полов 마루를 닦아 윤을 내는것

на́тиск *м* 맹습, 맹렬한 공격, 돌격; под ~ом 맹렬한 공격하에

наткну́ться *сов.* ① *см.* натыка́ться ② *(на В) разг. (неожиданно найти, встретить)* 우연히 (붙의에) 부딪치다 (마주치다, 만나다)

наткну́ть(ся) *сов. см.* ната́лкивать(ся)

натоло́чь *сов. (В, Р)* 붛다; 제분하다 *(измельчить)*

натопи́ть I *сов. (В) (нагреть)* [많이 때여] 덥게 하다, 덥히다; ~ ко́мнату 방을 덥게 하다; 방을 와짝 덥히다; ~ печь [불을 때여] 난로를 덥히다

натопи́ть II *сов. (Р, В)* ① *(воску и т. п.)* 고다, 녹이다, 용해하다 ②: ~ молока́ 우유를 끓이다; ~ свино́го са́ла 돼지비계에서 기름을 내다

натопта́ть *сов. разг.* ① *(наследить)* 젖은(더러운) 발로 밟다, 밟아서 더럽히다; ~ в ко́мнате 방을 밟아서 더럽히다 ② *(В) (протоптать)* /길을/ 자주 걸어다녀 잘 다지다

наторгова́ть *сов.* 장사하여 벌다; ~ на сто рубле́й 백루블어치를 팔다

наточи́ть *сов. см.* точи́ть 1, 2

натощак *нареч.* 식전에, 공복에

натравить *сов. см.* натра́вливать

натра́вливать, натравить *(В* на *В)* ① [...에게 달려들도록] 부추기다 ② *перен. разг.* 선동(사촉)하다

натренированный I *прич. от* натренирова́ть II *прил.* 잘 훈련된

натренирова́ть(ся) *сов. см.* тренирова́ть(ся)

на́трий *м хим.* 나트리움

нату́г|а *ж разг.* 힘을 바짝 주는것; с ~ой 힘을 써서, 힘을 바짝 주어

на́туго *нареч. разг.* 꽉, 매우 튼튼히; затяну́ть ~ 꽉 졸라매다

нату́р|а *ж* ① 본질, 본성; 성'격, 성미,성품*(характер)*; 사람, 인간 *(человек)*; си́льная ~а 강의한 성'격; широ́кая ~а 마음이 넓은 사람 ② *иск.* 실물, 실경; 모델, 모델을 서는 사람 *(натурщик)*; в ~е 실'제모양에서, 실물로; рисова́ть с ~ы 사생(실'사)하다 ③ *кино* 야외촬영환경, 실황; снима́ть на ~е 야외에서 촬영하다, 실'사촬영을 하다 ④ *(продукты)*: плати́ть ~ой 현물로 지불하다 ◇ привы́чка — втора́я ~а 습관은 둘째 천성이다

натурализа́ция *ж* 귀화

натурали́зм *м* 자연주의

натурализова́ть *несов. и сов.* 귀화시키다, /외국인에게/ 공민'권을 부여하다

натурализова́ться *несов. и сов.* 귀화하다, 공민'권을 받다

натурали́ст *м* ① 자연과학자; ю́ный ~ 소년자연 연구가 ② *лит., иск.* 자연주의자

натурали́стический *прил.* 자연주의적

натура́льно I *нареч.* 실물과 같게, 현실 그대로; 자연스럽게 *(естественно)*; 진정으로 *(искренне)* II *вводн. сл. (разумеется)* 물론, 두말할'것없이

натура́льн|ый *прил.* ① *(настоящий)* 자연*, 천연*, 인조가 아닌; ~ый шёлк 본견, 자연비단; ~ый мех 자연(천연) 모피 ② *(соответствующий действительности)* 실물과 일치하는, 실물대로의, 실물의; портре́т в ~ую величину́ 크기가 실물과 같은 초상화 ③ *(естественный, искренний)* 자연스러운, 진실한; 진짜* *(подлинный)*; ~ый смех 자연스러운 웃음; ~ые слёзы 진짜눈물 ④ *(оплачиваемый натурой)* 현물*; ~ые дохо́ды 현물수입; ~ый нало́г 현물세 ◇ ~ое хозя́йство 자연경제; ~ое число́ *мат.* 자연수

нату́рн|ый *прил. кино* 실'사*, 실물*; ~ая съёмка 실'사(실물)촬영

нату́рщи|к *м*, **~ца** *ж* 모델

натыка́ться, наткну́ться *(на В)* ① 찔리다; наткну́ться на гвоздь 못에 찔리다 ② *перен. разг.* 우연히(붙의에) 부딪치다, 마주치다; 만나다 *(неожиданно встречать)*; 발견하다 *(обнаруживать)*; ~ на столб 기둥에 부딪치다

натюрмо́рт *м* 정물화

ната́гивать, натяну́ть ① *(В)* 팽팽하게 잡아당기다; ~ верёвку 바'줄을 팽팽하게 당겨 끝을 고정시키다 ② *(В на В) разг. (надевать с усилием)* /잡아당겨/ 입다*(одежду)*; 신다 *(обувь, чулки, носки)*; ~ сапоги́ 장화를 잡아당겨 신다; ~ на себя́ оде́яло 이불을 끌어덮다 ③ *разг. (делать послабление)*: ~ *кому-л.* оце́нку 점'수를 양보해서(너무 후하게)치다

ната́гиваться, натяну́ться 팽팽해지다

натяже́ние *с* ① *физ.* 장력 ② *мед.* 유착

ната́жк|а *ж* ① *(действие)* *см.* натяже́ние ② *перен.* 지나치는(과도한) 태도, 무리; с ~ой 크게 양보해서, 억지로; без вся́кой ~и 조금도 지나침 점이 없이

ната́нутость *ж* ① *(напряжённость)* 긴장'성 ② *(неестественность)* 부자연스러움, 서먹서먹한것

ната́нутый *прил.* ① *(напряжённый)* 긴장된 ② *(неестественный)* 부자연스러운, 서먹서먹한

натяну́ть(ся) *сов. см.* ната́гивать(ся)

наугад *нареч.* 어림잡고, 무턱대고; идти́ ~ 어림잡고 걸어가다

наудачу *нареч.* 어림잡고, 요행을 바라고

наудо́ть *сов. (В, Р)* /얼마만큼/ 낚다

нау́к||а *ж* ① 과학; 사회과학; 자연과학; 취미로 하는 학문 ② (*знания, опыт*) 교육, 경험에서 얻는 지식, 숙련 ③ (*назидание, урок*) 교훈; 이것은 당신을 위해 교훈이 될것이다

наукообра́зный *прил.* 사이비과학적

нау́ськать *сов. см.* нау́скивать

нау́скивать, нау́ськать (*В*) *разг.* 부추기다, 꼬드기다; 사촉하다 (*подстрекать*)

наутёк *нареч.*: пусти́ться ~ 도주하다

нау́тро *нареч.* [다음날] 아침에

научи́ть *сов.* ① (*В, Д, +инф.*) 가르치다, 배워주다; ~ студе́нтов ру́сскому языку́ 학생들에게 로어를 배워주다 ② (*В*) *разг.* (*подговорить сделать что-л.*) ...하라고 대주다, 시키다, 추기다 ③ (*В*) (*убедить в чём-л.*) 알아차리게 (리해하게) 하다

научи́||ться *сов.* (*Д, +инф.*) 배우다, 습득하다; ~лся чита́ть 글읽는 법을 습득하였다

нау́чно *нареч.* 과학적으로

нау́чно- *часть сложн. сл. со знач.* «научный» 과학*

нау́чно-иссле́довательск||ий *прил.* 과학연구*; ~ий институ́т [과학]연구소; ~ая рабо́та [과학]연구사업

нау́чно-популя́рный *прил.* 대중과학*, 과학기술보급*; ~ фильм 대중과학영화

нау́чность *ж* 과학성

нау́чно-техни́ческий *прил.* 기술과학적; ~ проге́сс 기술학적 진보

нау́чно-фантасти́ческий *прил.* 과학적 환상*

нау́чн||ый *прил.* 과학[적]; ~ая рабо́та 과학사업; ~ый рабо́тник 과학일'군; ~ый труд과학적 로작; ~ые учрежде́ния 과학기관; ~ый ме́тод과학적 방법

нау́шники *мн.* (*ед.* нау́шник *м*) ①귀걸이; [방한모의] 귀'집 (*у шапки*) ② *тех.* 귀걸이수화기

нау́шничать *разг.* 고자질하다

науще́н||ие *с ист.* 사촉, 교사; де́йствовать по ~ю 사촉을 받아 행동하다

нафтали́н *м* 나프탈린

наха́л *м*, **~ка** *ж* 낯도깨비, 뻔뻔스러운(파렴치한) 사람

наха́льный *прил.* 뻔뻔스러운, 파렴치한; ~ челове́к 파렴치한 사람

наха́льство *с* 파렴치한 행위, 뻔뻔스러운 일

наха́мовец *м* 나히모브 해군유년학교 학생

наха́мовск||ий *прил.*: ~ое учи́лище 나히모브 해군유년학교

нахле́бник *м* (*приживальщик*) 하숙인

нахлобу́чивать, нахлобу́чить (*В*) *разг.* [푹] 내려쓰다

нахлобу́чить *сов. см.* нахлобу́чивать

нахлобу́чк||а *ж разг.* 질책, 꾸지람; получи́ть ~у 꾸지람을 듣다

нахлы́нуть *сов.* ①밀려들다, 몰려오다 ② *перен.* 수많이 나타나다, 떠오르다; ~ли воспомина́ния 추억이 구름피듯 머리에 떠올랐다

нахму́ренный I *прич. от* нахму́рить

II *прил.* ①(*о бровях, лбе*)찌프린, 찡그린 ②(*мрачный*) 침울한, 우울한

нахму́рить(ся) *сов. см.* хму́рить(ся)

находи́ть I, **найти́** (*В*) ① 찾아(얻어)내다; 발견하다(*обнаруживать*); ~ потеря́нную вещь 잃었던 물건을 찾아내다; ~ утеше́ние 위안을 얻다; ~ удово́льствие 만족을 얻다; ~ о́тклик반영되다 ②(*полагать*) 생각(인정)하다; ~, что собесе́дник прав 상대편이 옳다는것을 인정하다 ◇ ~ себе́ моги́лу, ~ свою́ смерть 죽다, 사망하다; ~ примене́ние 쓰이다, 사용되다

находи́ть II, **найти́** (**на** *В*) ①(*надвигаться*) 몰려오다 ② *разг.* (*приходить*) 모여들다; нашло́ мно́го госте́й 손님들이 많이 모여들었다 ③ *разг.* (*овладевать*) 사로잡다, 휩싸다; на меня́ нахо́дит тоска́ 나는 우울'증에 사로잡혔다

находи́ться I, **найти́сь** ①(*обнаруживаться, отыскиваться*) 나지다, 발견되다; пропа́жа нашла́сь 잃었던 물건이 나졌다 ②(*оказываться налицо*) 있다; не найдётся ли у вас каранда́ша? 당신에게 연필이 없습니까? ③ *тк. несов.* (*быть, пребывать*) 있다; стади́он нахо́дится недалеко́ отсю́да 경기장은 여기에서 멀지 않은 곳에 있다; он нахо́дится сейча́с в Пхенья́не 그는 지금 평양에 있다

находи́ться II *сов. разг.* (*много ходить*) 실컷 걸어다니다, 걸어서 피곤해지다

нахо́д||ка *ж* ①습득물, 찾은 (얻은, 주운) 물건; бюро́ (стол) ~ок 습득물 취급소 ② *перен.* (*о человеке*) 귀중한(성공적) 발견

нахо́дчивость *ж* 기민, 기지

нахо́дчивый *прил.* 기민한, 기지가 있는; ~ отве́т 재치있는 대답

нахожде́ни||е *с* 있는것, 존재; ме́сто ~я 소재지

нахо́хлиться *сов.* ①(*о птицах*) /새가/ 깃(털)을 곤두 세우다 ② *перен. разг.* 침울한(불만스러운) 태도를 짓다

нацели́вать, нацели́ть (*В*) ①(*орудие*) 겨누다, 조준하다 ② *перен.* 방향을 잡아주다, 보내다

нацели́ваться, нацели́ться *разг.* ①(**в** *В*) (*прицеливаться*) 겨누다, 조준하다 ② *перен.* (**на** *В*) 하려고 하다

нацели́ть(ся) *сов. см.* нацели́вать(ся)

на́цело *нареч. разг.* 남김없이 (*без остатка*); 모조리 (*полностью*)

нацен||ка *ж* ①(*действие*) 가격인상; произвести́ ~у 가격을 인상하다 ② (*сумма*) 가격인상액, 인상한 만큼의 금액; продава́ть с ~ой 보다 높은 가격으로 팔다

нацепи́ть *сов. см.* нацепля́ть

нацепля́ть, нацепи́ть (*В*) ①(*на крючок, гвоздь и т. п.*) 걸다, 걸치다; ~ ведро́ на коромы́сло 멜'대에 물통을 걸다 ② *разг.* (*надевать, прикалывать*) 달다, 꽂다, 차다; ~ бант리봉을 달다

наци́зм *м* 나치즘, 독일파시즘

национализа́ция *ж* 국유화

национализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 국유화하다

национали́зм *м* 민족주의

национали́ст *м* 민족주의자

националисти́ческий *прил.* 민족주의*, 민족주의적

национа́льно-освободи́тельн||ый *прил.* 민족해방*; ~ое движе́ние 민족해방운동

национа́льность *ж* 민족; како́й он ~и? 그는 어느민족 사람입니까?; он ру́сский по ~и 그는 [민족별로 보아] 로씨야사람이다; Сове́т Национа́льностей (*в СССР*) 민족쏘베트

национа́льн||ый *прил.* ①민족*; ~ый вопро́с 민족문제; ~ое движе́ние민족운동; ~ая культу́ра 민족문화; ~ый о́круг 소수민족구역 ② (*государственный*) 국가*; ~ый гимн 국가; ~ый флаг 국기 ◇~ое меньшинство́ 소수민족

наци́ст *м* 나치스트, 독일파시스트

наци́стский *прил.* 나치스트*, 독일파쑈도당의

на́ция *ж* ①민족 ② (*страна*) 나라, 국가; Организа́ция Объединённых На́ций, ООН 유엔, 국제련합기구

нацменьшинство́ *с разг.* 소수민족

начади́ть *сов. см.* чади́ть

нача́л||о *с* ① *тк. ед.* 시작, 개시, 시초; 초기 (*начальный период*); от ~а до конца́ 처음부터 끝까지; с са́мого ~а 최초부터; в са́мом ~е 최초에; ~о рабо́ты 작업의 시초; ~о но́вого уче́бного го́да 새 학년도의 시작; положи́ть ~о *чему-л.* ...을 시작하다; с ~а перегово́ров 회담벽두부터 ② (*исходный пункт*) 지점, 출발'점; вести́ своё ~о от *чего-л.* ...로부터 출발하다 ③(*источник*) 근원; 요인 (*фактор*); 기초(*основа*) ④ ~а *мн.* (*принципы*) 원칙, 방법; на коллекти́вных ~ах 집체적 방법으로; на доброво́льных ~ах 자원적 원칙에서 ◇ под ~ом у *кого-л.* 밑에서, 지도하에

нача́льник *м* ① 책임자; ~ ста́нции 역장; ~ це́ха 직장장; ~ отде́ла 부장 ② *воен.* 지휘관, 지휘성원; ~ шта́ба 참모장

нача́льн||ый *прил.* ① 처음*, 시초*; ~ый пери́од 초기; ~ая ско́рость 초속도 ②(*первоначальный*) 초등*, 초보*; ~ое образова́ние 초등교육; ~ая шко́ла 인민학교, 소학교

нача́льственный *прил.* (*властный*) 장관다운, 엄엄한

нача́льств||о *с* ①*собир.* 지도부, 상관; по распоряже́нию ~а 지도부의 지시에 따라서 ②*разг.* (*начальник*) 책임자; *воен.* 지휘관 ③(*власть начальника*) 책임자의 권한

нача́льствующ||ий *прил.*: ~ий соста́в а́рмии 군대의 지휘성원들

нача́т||ки *мн.* (*ед.* ~ок *м*) 초보; ~ки зна́ний 지식의 초보

нача́ть *сов. см.* начина́ть

нача́ться *сов. см.* начина́ться

начеку́ *нареч.*: быть ~ 만단의 준비를 갖추고있다, 경각성있게 지키다, 정신을 바싹 차리고있다

на́черно *нареч.*: написа́ть *что-л.* ~ 초벌로 쓰다; де́лать ~우선 대강 만들다

начерта́ние *с* 모양, 륜곽 (*внешняя форма*); 자형 (*форма букв*)

начерта́тельн||ый *прил.*: ~ая геоме́трия 도학

начерти́ть *сов.* ① *см.* черти́ть ② (*В, Р*) (*какое-л. количество*) 그리다

начёс *м* (*на ткани*) 긴 보풀

начёсть *сов. см.* нача́тывать

начёт *м бухг.* 변상해야 할 부당지출; сде́лать ~ на *кого-л.* 월급에서 부당지출분을 변상시키다

начётнический *прил.* 독경주의적

начётничество *с* 독경주의, 독경주의적 자식

начётчик *м* 독경주의자

начина́ние *с* 개시된 사업

начина́ть, нача́ть ① (*В*, + *инф*) 시작하다; ~ рабо́ту 작업을 시작하다; ~ рабо́тать 일하기 시작하다 ② (*В*, *Т*, с *Р*) ...을 ...로써 시작하다; ~ речь приве́тствием (с приве́тствия) 연설을 인사로써 시작하다

начина́ться, нача́ться 시작되다

начина́ющ||ий I *прич. от* начина́ть II *прил.* 갓 착수한, 신진*; ~ий писа́тель 신진작가 III *м* 신인, 초학자; уче́бник ру́сского языка́ для ~их 초학자용 로어교과서

начина́я *предлог*: ~ с ...부터 시작하여, ...을 비롯하여; ~ сего́дняшнего дня 오늘부터 [시작하여]

начи́нить *сов. см.* начиня́ть

начи́н||ка *ж* /만두 등의/ 소; пиро́г с мясно́й ~ой 고기소를(고기로 소를) 넣은 빼로그

начиня́ть, начини́ть (*В*) /만두 등의/ 소를 넣다, ...에 ...을 넣다; ~ пиро́г мя́сом 고기소를(고기로 소를) 빼로그에 넣다

начи́слить *сов. см.* начисля́ть

начисля́ть, начи́слить (*В*) (*проценты и т. п.*) 가산(계산)하다; ~ проце́нты 리자를 가산하다

на́чисто *нареч. разг.* ① (*набело*) 아주 깨끗하게; переписа́ть ~ 정서하다 ② *разг.* (*полностью*) 완전히, 몽땅; огра́бить ~ 몽땅 략탈하다

начистоту́ *нареч. разг.* 솔직히, 숨김없이; поговори́ть ~ 툭 털어놓고 이야기(담화)하다

нача́танность *ж* 다독, 박식

нача́танный *прил.* 책을 많이 읽은, 박식한; он челове́к ~ 그는 박식한 사람이다

нача́ться *сов.* 많이(실컷) 읽다; ~ рома́нов 장편 소설을 많이 읽다

нача́тывать, начесть *бухг.* 부족액을 봉급에서 공제하다, ...에게 지불케(물게) 하다

наш I *мест. притяж. м* (на́ша *ж*, на́ше *с*, на́ши *мн.*) 우리의, 우리*; ~ друг 우리[의] 친구 II ① ~е *с разг.* 우리의것 ②~и *мн. разг.* (*родные*) 우리 편, 우리 사람들 ◇ ~а взяла́! 우리는 승리했다!; ~е де́ло 우리 일이다, 우리가 해야할 일이다; не ~е де́ло 우리 일이 아니다, 우리가 할 일이 아니다, 우리와는 관계없는 문제다

на́ша *ж от* наш; ~ Ро́дина 우리[의] 조국

нашатырный *прил.*: ~ спирт 암모니아수

нашатырь *м* ① *хим.* 로사, 염화암모니움 ② *разг.* (*нашатырный спирт*) 암모니아수

на́ше *с от* наш; ~ поколе́ние 우리[의] 세대

нашепта́ть *сов. см.* нашёптывать

нашёптывать, нашепта́ть (*В*, *Р*) 속삭이다, 수군거리다; 슬그머니 가르쳐주다 (*наущивать*); 밀고하다 (*доносить*)

нашествие *с* 침입, 침습, 침략

на́шпи *мн. от* наш; ~ де́ти 우리[의] 아이들

нашива́ть, наши́ть (*В*) (*поверх чего-либо*) 기워붙이다, [박음질하여, 꿰매여] 우에(겉에) 붙이다(달다)

нашива́ть, наши́ть (*В*) (*поверх чего-либо*) 기워붙이다, [박음질하여, 꿰매여] 우에(겉에) 붙이다(달다)

нашивка *ж* (*полоса*) [기워붙인] 줄, 금줄, 휘장

наши́ть *сов.* ① *см.* нашива́ть ② (*В*, *Р*) (*сшить в каком-л. количестве*) 바느질하여 짓다(만들다); ~ мно́го пла́тьев 옷을 많이 짓다

нашуме́вш||ий: ~ее де́ло, ~ая исто́рия 화제'거리로 된 일

нашуме́ть *сов.* ① 왁작거리다, 큰 소리로 울려대다 ② *перен.* (*вызвать много толков*) 많은 이야기를 야기시키다, 전반적 주의를 끌다

нащу́пать *сов.* (*В*) ① (*найти*) 더듬어(만져)찾다; ~ пульс 맥을 더듬어찾다 ② *перен.* 탐색해내다, 찾아(알아)내다; ~ сла́бое ме́сто 약점을 찾아내다

наэлектризова́ть *сов.* (*В*) ① 감전시키다 ② *перен.* 극도로 흥분시키다

наэлектризова́ться *сов.* ① 감전되다 ② *перен.* 극도로 흥분되다

наяву́ *нареч.* 현실에서; ви́деть не во сне, а ~ 꿈에서가 아니라 현실에서 보다; ви́дел как ~ 생시처럼 보았다

не I *частица* ① (*передаёт полное отрицание*) /뒤에 오는 단어의 뜻을 부정함/ ...이(가) 아니다 (*перед сущ.*); ...지 않다 (*перед прил., гл.*); 아니(안), 못, ... 지 못하다 (*перед гл.*); э́то не слова́рь 이것은 사전이 아니다; гора́ не высо́кая 이산은 높지 않다; он не у́чится 그는 공부하지 않는다; они́ не пришли́ 그들은 아니왔다(안왔다); он не ви́дит 그는 못본다; она́ не слы́шит 그녀자는 듣지 못한다; я не зна́ю 나는 모릅니다(알지 못합니다) ② (+*инф.*) (*при двукратном* не *передаёт утверд. знач.*) ...지 않을수 없다; мы не мо́жем не согласи́ться 우리는 동의하지 않을수 없다 ③ (+*инф.*) (*передаёт невозможность*): тебе́ меня́ не догна́ть 너는 나를 따르지 못한다, 너는 나를 따를수 없다 ④ (*передаёт ограниченное утверждение*): он говори́т не без остроу́мия 그는 어느정도(비교적) 재치있게 말한다 ⑤ (*перед гл. в повел. ф. передаёт знач. запрещения*) ...지 마십시오(마시오, 마오, 말라, 말아); не уходи́те 가지 마십시오(마시오); не смотри́ 보지 말라 ⑥ (*перед гл. в прош. вр. после* чуть) 하마트면 ...ㄹ번하였다; чуть не упа́л 하마트면 넘어질'번하였다 ◇ не́ за что! (*в ответ на благодарность*) 천만의 말씀입니다!, 천만에!; не та́к ли? 그렇지 않습니까?

не II (*в сочет. с предлогами является отделяемой частью местоимений* не́кого, не́чего): не́ у кого спроси́ть 묻자니 물어볼 사람이 없다; не́ с кем пойти́ 같이 갈 사람이 없다; не́ о ком позабо́титься 걱정할 대상(사람)이 없다; не́ к кому зайти́ 들릴 집(사람)이 없다; не́ о чем рассказа́ть 이야기할것이 없다

неаккура́тность *ж* ① (*неточность*) 정확성이 없는것 ② (*небрежность*) 성의없이(조잡하게) 한것 ③ (*неопрятность*) 단정치 못한것, 게저분한것

неаккура́тный *прил.* ① (*неточный*) 정확성이 없는 ② (*небрежный*) 성의없이(조잡하게) 만든 ③ (*неопрятный*) 단정치 못한, 게저분한

неандерта́лец *м археол.* 네안데르딸사람 /발굴되는 구석기 시대의 사람/

неантагонисти́ческ||ий *прил.*: ~ие противоре́чия 상용적 모순

неаппети́тный *прил.* 구미를 돋우지 않는, 맛없는

небезопа́сный *прил.* 상당한 정도로 위험한, 해를 끼칠수 있는

небезоснова́тельный *прил.* 무근거하지 않은, 그럴'듯한

небезразли́чный *прил.* 무관심하지 않은

небезупре́чный *прил.* 비난할 여지있는

небезуспе́шный *прил.* 일'정한 성'과가 있는, 꽤 성'과적

небезызве́стно *в знач. сказ. безл.*: ~, что... ...는것은 다 아는 바입니다

небезызве́стный *прил.* 꽤 알려진, 일'정하게 이름난

небезынтере́сный *прил.* [어느정도] 흥미있는, 흥미가 없지 않은

небеса́ *мн. см.* не́бо

небе́сн||ый *прил. в разн. знач.* 하늘*, 우주공간에 있는; ~ое те́ло 천체; ~ый свод 창공, 천공; ~ая сфе́ра 천구 ◇ ~ого цве́та 하늘색*

небесполе́зный *прил.* 무익하지 않은, 일'정한 리익을 가져다주는, 리로운

неблагови́дн||ый *прил.* 비난받을, 아름답지 못한, 상서롭지 못한; ~ые це́ли 불순한 목적; ~ые де́йствия 수작, 술책

неблагода́рность *ж* 은혜를 모르는것, 망은, 배은 ◇ чёрная ~ 배은망덕

неблагода́рный *прил.* ① 은혜를 모르는 ② *перен.* 헛된; ~ труд 헛된 로력

неблагожела́тельный *прил.* 호의없는, 악의를 품은

неблагозву́чие *с* 불화음

неблагозву́чный *прил.* 화음이 잘되지 않는, 귀에 거슬리는

неблагонаде́жный *прил. уст.* 신뢰못할, 믿을수 없는; 정치적으로 위험한, 사상이 불온한 (*политически*)

неблагополу́чие *с* 불상사, 불쾌한 일, 불행

неблагополу́чно I *нареч.* 순조롭지 못하게 II *в знач. сказ. безл.* 일이 잘 안된다, 순조롭지 못하다

неблагополу́чный *прил.* 순조롭지 못한, 불행한, 성'과가 없는

неблагоприя́тн||ый *прил.* 불리한, 좋지 않은, 나쁜; ~ые усло́вия 불리한 조'건

неблагоразу́мие *с* 무분별, 경솔, 불합리

неблагоразу́мный *прил.* 분별없는, 경솔한, 불합리한

неблагоро́дный *прил.* (*непорядочный*) 고상하지 못한, 저렬한

неблагоустро́енный *прил.* 아담하지 못한, 설비가 불완전한

нёб||о *с* 하늘 ◇ попа́сть па́льцем в ~о 영통한(맞지 않는) 말을 하다, 알맞지 않게 하다; с ~а свали́ться 난데없이 나타나다; превозноси́ть *кого-л.* до ~е́с ...를 극구찬양하다, 지나치게

높이 추다; быть (чу́вствовать себя́) на седьмо́м ~е 더 없는 행복을 느끼다

не́бо *с анат.* 입천장, 구개; мя́гкое ~ 연구개; твёрдое ~ 경구개

небога́тый *прил.* ① (*о человеке*) 유족치 못한 ② (*скромный*) 소박한, 소박하게 꾸린 ③ (*скудный*) 풍부하지 않은 ④ (*ограниченный*) 제한된

небольш|о́й *прил.* ① (*по величине, размерам*) 크지 (많지, 오래지) 않은; ~а́я ко́мната 크지 않은 방; ~бе́ число́ 많지 않은 수 ② (*по времени*) 짧은, 잠시간의, 오래지 않은; ~о́й переры́в 잠시간의 휴식 ③ (*незначительный*) 대단치 않은; 적은; ~а́я про́сьба 대단치 않은 부탁 ④ (*по общественному положению*) 중요하지 않은, 보잘것없는 ◇ с ~и́м со́ рта́ 남짓하게; ему́ бы́ло лет 20 с ~и́м 그는 나이가 이십 남짓하였다

небосво́д *м* 창공, 천공

небоскло́н *м* 지평선, 하늘'가

небоскрёб *м* 마천루

небо́сь *частица разг.* 아마

небре́жно *нареч.* 되는대로, 막, 부주의하게, 등한히

небре́жность *ж* 부주의, 등한, 무관심

небре́жный *прил.* 부주의한, 태만한, 소홀한 (*халатный*); 되는대로 막해놓은(*о работе и т. п.*); ~ тон 하찮게 보는(얕잡아 보는) 어조

небри́тый *прил.* 면도하지 않은

небыва́лый *прил.* 미증유의, 전례없는, 있어보지 못한

небыли́ца *ж* ① (*выдумка*) 꾸며낸 이야기 ② (*сказка*) 공상적 이야기

небью́щийся *прил.* 깨지지 않는

нева́жно I *нареч.* 그다지 좋지 않게; он себя́ ~ чу́вствует 그는 몸이 그다지 좋지 못하다 **II** *в знач. сказ.* (*несущественно*) 중요하지 않다; э́то ~ 일없다, 괜찮다, 큰 일이 아니다

нева́жный *прил.* ① (*несущественный*) 대수롭지(중요치) 않은 ② *разг.* (*посредственный*) 좋지 못한, 시원치 않은

невдалеке́ *нареч.* 멀지 않은 곳에, 근처에

невдомёк *нареч. в знач. сказ. разг.*: мне ~ 나는 추측도 못한다

неве́дени|е *с* 모르는것; 무식; пребыва́ть в ~и [아무것도] 모르다

неве́домо *нареч. разг.*: ~ кто [모르는] 누군지; ~ что [모르는] 무엇인지; ~ куда́ 어디론지 모르게; ~ отку́да 어디선지 모르게

неве́дом|ый *прил.* 알려지지 않은; 신비로운 (*таинственный*); ~ая си́ла 신비로운 힘

неве́жа *м, ж* 후레아들, 교양없는자

неве́жда *м, ж* 무식쟁이

неве́жественный *прил.* 몽매한; 무식한 (*необразованный*)

неве́жество *с* ① 무식, 몽매, 우매 ② *разг.* (*поступок*) 무례한 짓, 교양이 없는 행동

неве́жливость *ж* 례절없는것, 무례한 것

неве́жливый *прил.* 례절없는, 무례한; ~ челове́к 례절없는 사람; ~ отве́т 무뚝뚝한 대답

невезе́ние *с разг.* 운수가 없는것, 운수가 사나운것, 불운

невели́|кий *прил. обыкн. кр. ф.* ① (*небольшой*) 크지 않은; невели́к ро́стом 키가 크지 않다 ② (*пустяковый*) 대수롭지 않은, 사소한, 하찮은; ~á бедá! 큰 일이 아니다!

неве́рие *с* 불신, 자신(신념)이 없는것

неве́рно I *нареч.* 잘못; ~ понима́ть 잘못 리해하다 **II** *в знач. сказ. безл.* 옳지 않다, 틀렸다; э́то ~ 이것은 틀렸다

неве́рность *ж* ① (*ошибочность*) 부정확성, 틀린것 ② (*измена*) 배신, 배반

неве́рный *прил.* ① (*ошибочный*) 부정확한, 틀린 ② (*вероломный*) 배신적, 배반하는 ③ (*подверженный ошибкам*) 잘 틀리는, 부정확하게 감촉하는; у вас ~ глаз 당신은 잘못 보십니다, 당신의 판단은 부정확합니다 ④ (*нетвёрдый*) 휘청(비틀)거리는

невероя́тно I *нареч.* ① 믿기 어려울 정도로 ② (*крайне, очень*) 극도로, 몹시 **II** *в знач. сказ.* 믿기 어렵다; ~, но факт 믿기 어렵지만 사실입니다

невероя́тность *ж* 믿기 어려운것 ◇ до ~и 극도로, 믿기 어려울만큼

невероя́тный *прил.* ① 믿을수 없는, 있음직도 아니한 ② (*небывалый*) 놀랄만한, 비상한; ~ый успе́х 놀랄만한 성'과; ~ое уси́лие 비상한 노력

неве́рующий I *прил.* ① 종교를 믿지 않는 **II** *м* 종교를 믿지 않는 사람, 무신론자

неве́село I *нареч.* 명랑하지 않게, 불쾌하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 불쾌(우울)하다

невесёл|ый *прил.* ① 불쾌한; 명랑하지 못한 (*о человеке*); ~ые мы́сли 불쾌한 생각 ② (*мрачный, безрадостный*) 쓸쓸한, 우울한

невесо́мость *ж* 무중력 상태

невесо́мый *прил.* ① 무게가 없는, 아주 가벼운 ② *перен.* 중요치 않은, 불철저한

неве́ста *ж* ① 약혼한 처녀, 약혼녀; 신부[감], 색시[감] (*незадолго до дня свадьбы*) ② (*девушка брачного возраста*) 다 자란 처녀, 시집갈 나이가 된 처녀

неве́стка *ж* 며느리 (*жена сына*); 형수 (*жена старшего брата*); 제수 (*жена младшего брата*)

невещественный *прил.* 비물'질적; 정신적 (*духовный*)

невзго́ды *мн.* (*ед.* невзго́да *ж*) 불행, 비운, 고난

невзира́я *предлог* (*В*): ~ на ...을 가리지 않고, ...에도 불구하고; пойти́ ~ на плоху́ю пого́ду 나쁜 날씨 임에도 불구하고 가다; критикова́ть ~ на ли́ца 안면에 관계없이 비판하다

невзлюби́ть *сов.* (*В*) ...를 싫어하게 되다; ...에 대하여 증오심을 품다 (*возненавидеть*)

невзнача́й *нареч. разг.* 뜻밖에, 우연히, 어느새

невзра́чный *прил.* 볼품이 없는, 보잘'것없는, 외관이 빈약한

невзыска́тельный *прил.* 요구성이 강하지 않은, 까다롭지(엄'격하지) 않은; ~ челове́к 까다롭지 않은 사람; ~ чита́тель 관대한 독자

не́видаль *ж разг.*: э́ка ~! 그것쯤 가지고 놀라울거야 없다, 하든외 놀라운것이 아니다

неви́данный *прил.* ① 미증유의, 전례없는; ~ урожа́й 미증유의 수확 ② (*таинственный*) 신비로운, 괴이한, 이상한; ~ зверь 이상한 짐승

невиди́мка ① *м, ж* 보이지 않는 사람 (*о человеке*); 보이지 않는 물건 (*о вещи*) ② *ж* (*шпилька*) [아주 가늘고 작은] 머리핀침

неви́димый *прил.* 보이지 않는, 눈에 띄이지 않는

неви́дный *прил.* ① (*невидимый*) 눈에 보이지 않는 ② *разг.* (*незначительный*) 보잘'것없는, 대수롭지(대단하지) 않은 ③ *разг.* (*некрасивый*) 아름답지 못한, 풍채가 없는, 볼품없는

невида́|ящий *прил.* ① 보지 못하는 ② (*о взгляде*) 멍한, 무심한; он смотре́л ~им взо́ром 그는 멍하니 바라보았다

неви́нность *ж* ① 무죄, 결백, 죄가 없는것 ② (*наивность*) 순박성 ③ (*целомудрие*) 동정, 순결'성

неви́нн|ый *прил.* ① 죄없는, 무고한 ② (*наивный*) 순박한; 해롭지 않은, 악의없는 (*безвредный*); ~ая ша́лость 악의없는 장난 ③ (*целомудренный*) 순결한, 동정*

невинове́нность *ж* 죄없는것, 무죄

невино́вный *прил.* 죄없는, 무죄*; призна́ть ~ым 무죄로 인정하다

невку́сный *прил.* 맛없는

невменя́емость *ж* 책임능력이 없는것, 형사책임을 추궁할수 없는 정신상태; быть в состоя́нии ~и 책임능력이 없다

невменя́емый *прил.* 책임능력이 없는; он стал совсе́м невменя́ем 그는 완전히 자제력을 상실하였다

невмеша́тельств|о *с* 불간섭; поли́тика ~а 불간섭정책; ~о во вну́тренние дела́ 내정불간섭

невнима́ние *с* ① (*рассеянность*) 부주의 ② (*равнодушие, пренебрежение*) 등한시, 불손한 태도

невнима́тельно *нареч.* 부주의(불손)하게

невнима́тельность *ж* ① (*рассеянность*) 부주의, 산만'성 ② (*равнодушное отношение*) 불손한 태도, 등한시

невнима́тельн|ый *прил.* ① (*рассеянный*) 부주의한, 주의가 산만한 ② (*равнодушный, нелюбезный*) 등한한, 불손한, 불친절한; ~ое отноше́ние 등한한 태도, 랭대

невня́тно *нареч.* 알아듣지 못하게

невня́тный *прил.* 알아듣지 못할, 불명료한

не́вод *м* 고기잡이 그물, 망

невооружённый *прил.* 비군사적, 비군용*

невозвра́тн|ый *прил.* 되돌아오지 않는, 회복(만회) 못할; ~ая поте́ря 회복 못할 손실; ~ые го́ды, ~ое вре́мя 되돌아오지 않는 세월

невозде́ланн|ый *прил.* 경작하지 않은; ~ая земля́ 미경지, 미개간지

невозде́ржанность *ж* 삼가(자제)하지 않는것

невозде́ржанный *прил.* 삼가(자제)하지 않는; он невозде́ржан на язы́к 그는 입을 함부로 놀린다, 그는 언사를 주의하지 않는다

невозмо́жно I *нареч. разг.* ① (*чрезвычайно*) 대단히, 극도로, 더할 나위

невозмо́жность ж 불가능성, 실현될 수 없는것; в слу́чае ~и 할수 없는 경우에 ◇ до ~и 극도로, 더할 나위없이

невозмо́жный прил. ① 불가능한, 실현될수 없는 ② разг. (невыносимый) 견딜수 없는, 참지 못할

невозмути́мость ж 침착성, 태연자약성

невозмути́м||ый прил. ①침착한, 태연한; ~ый челове́к 침착한 사람 ②(ничем не нарушаемый) 깨드릴 (움직일)수 없는; ~ое споко́йствие 피피한 정적

невознагражда́м||ый прил. ① (непоправимый) 만회할수 없는; ~ая утра́та 만회할수 없는 손실 ② (очень значительный) 갚을(보상할)수 없는; ~ая услу́га 갚을수 없는 은혜

нево́лить (В) разг. 박해하다; ...하기를 강요하다, 억지로 시키다 (заставлять)

нево́льни||к м, ~ца ж 노예 (раб); 포로 (пленный); 죄수 (заключённый)

нево́льничество с уст. 노예생활

нево́льно нареч. ① (неумышленно) 무의식적으로, 저도 모르게, 부지중; 우연히, 뜻밖에 (случайно) ② (непроизвольно) 본의 아니게, 할수 없이

нево́льный прил. ① (неумышленный) 비고의적; 우연적, 뜻밖의 (случайный) ② (непроизвольный) 본의 아니게 진행되는 ③ (вынужденный) 부득이한

нево́л||я ж (рабство) 노예생활, 부자유, 구속; жить в ~е 노예생활을 하다, 억압하에서 살다

невообрази́мый прил. 상상하기 어려운; 대단한 (очень сильный)

невооружённ||ый прил. 비무장*, 무장하지 않은 ◇ ~ым гла́зом 육안으로

невоспи́танность ж 교양(례절)없는것

невоспи́танный прил. 교양(례절) 없는

невосприи́мчивый прил. ① 감수'성이 약한 ② (к болезни) 면역성이 강한; ~ к скарлати́не 성홍열에 면역성이 강한

невостре́бованн||ый прил. 배달되지 못한; ~ое письмо́ 배달되지 못한 편지

невпопа́д нареч. разг. 때맞지 않게, 적절치 않게; отвеча́ть ~ 엉뚱한 대답을 하다

невразуми́тельный прил. 리해(해득)하기 힘든

невралги́ческий прил. мед. 신경통*

невралги́я ж мед. 신경통

невраст|е́ник м 신경쇠약자

невраст|е́нический прил. мед. 신경쇠약*

невраст|е́ния ж мед. 신경쇠약

невреди́мый прил. 무사한, 안전한, 해를 입지 않은

невре́дно в знач. сказ. разг. (полезно) 좋다, 리롭다, 해롭지 않다; вам бы́ло бы ~ погуля́ть 당신은 산'보하는것도 좋을것이다

невре́дный прил. 해롭지 않은, 해가 없는, 무해한

невро́з м мед. 신경'증

невропато́лог м 신경'병의사

невропатоло́гия ж 신경'병리학

невтерпёж в знач. сказ. (Д) разг. 참을수 없다, 못견딜 지경이다; мне ~ 나는 참을수 없다

невы́года ж ① (убыток) 리득이 없는것, 손해, 손실 ② (недостаток) 결함, 불편

невы́годно I нареч. 리익이 없이, 무익(불리)하게 II в знач. сказ. безл. ① (не даёт прибыли) 리득이 없다 ② (не даёт преимуществ) 리롭지 않다; э́то вам бу́дет ~ 이것은 당신에게 리롭지 않을것입니다

невы́годн||ый прил. ① (убыточный) 리득이 없는, 무익한, 불리한; ~ая сде́лка 불리한(리득이 없는) 계약 ② (неблагоприятный) 나쁜, 좋지 못한, 불편한 ③ (непривлекательный) 아름답지 못한, 호감을 주지 않는◇в ~ом све́те 불리하게, 불리한 립장에서

невы́держанность ж ① (человека) 성미가 급한것, 자제력(참을'성)이 없는것 ② (стиля и т. п.) 일관'성이 없는것

невы́держанный прил. ① (не владеющий собой) 성미가 급한, 자제력(참을'성)이 없는 ② (непоследовательный) 일관'성이 없는 ③ (не совсем готовый) 충분하게 가공하지 않은; 오래 묵이지 않은 (о вине)

невыноси́мо I нареч. 참을수 없이 II в знач. сказ. безл. 참을수 없다, 견디기 어렵다

невыноси́м||ый прил. 참을수 없는, 견디기 어려운; ~ая боль 참을수 없는 아픔; ~ая жара́ 견디기 어려운 더위

невыполне́ние с 미수행, 미달; ~ пла́на 계획미달; ~ обяза́тельства 의무를 리행하지 않는것

невыполни́м||ый прил. 완수할수 없는; ~ое жела́ние 성취될수 없는 소원

невырази́мый прил. 형언할수 없는

невырази́тельно нареч. 표현'성없이

невырази́тельность ж 표현'성이 없는것 (чтения); 무표정한것 (лица)

невырази́тельный прил. 표현'성 (표현력, 표정)이 없는, 명확한 특징이 없는, 무표정한

невысо́к||ий прил. ① 높지 않은, 낮은; ~ая гора́ 높지 않은 산; он ~ого ро́ста 그는 키가 크지 않다; ~ая температу́ра 높지 않은 체온(온도); ~ое давле́ние 높지 않은 압력 ② (о цене) 많지(대단치) 않은; ~ая пла́та 많지 않은 로금 ③ (о мнении) 좋지 못한; ~ая оце́нка 좋지 못한 평'가(점'수) ④ (о качестве и т. п.) [질이] 좋지 못한; ~ое ка́чество 좋지 못한(높지 않은) 질

негати́в м фото 원판, 음화

негашён||ый прил.: ~ая и́звесть 생석회

не́где нареч. ...할 곳이(자리가) 없다; ~ поверну́ться 자리잡을데 없다; ~ доста́ть де́нег 그는 돈을 구할만한 데가 없다

негиби́кий прил. ① 휘여지지 않는, 꼿꼿한 ② перен. 신축성(융통'성)이 없는

негигиени́ч|еский, ~ный прил. 비위생적

негла́сно нареч. 비밀리에, 비밀로, 비공개적으로

негла́сный прил. 비밀*, 비밀리의 (секретный); 비공개* (скрытый)

неглубо́к||ий прил. ① 깊지 않은, 얕은 ② (поверхностный) 피상적, 심중하지 않은; ~ие зна́ния 피상적 지식; ~ий сон 선잠, 얕은 잠

неглу́п||ый прил. ① (о человеке) 똑똑한, 례령한 ② (о содержании) 사리가 례선; ~ сове́т 사리가 례선 충고

него́ P, B, от он, оно́; у ~ нет вре́мени 그는 시간이 없다; до ~ недалеко́ 그것까지 멀지 않다

него́дни||к м, ~ца ж разг. 몹쓸아이, 망나니

него́дность ж 쓸모없는것; прийти́ в ~ 쓸모없게 되다, 페물이 되다; привести́ в ~ 쓸모없게 만들다

него́дный прил. ① 쓸모없는; никуда́ ~ 아무짝에도 쓸모없는; ~ к вое́нной слу́жбе 군대복무능력이 없는 ② разг. (плохой) 나쁜, 저급한; 몹쓸 (о человеке)

негодова́ние с 격분, 분노, 분개; прийти́ в ~ 격분(분개)하다

негодова́ть (на В, про́тив Р) ...에 대하여 격분(분개)하다

негодую́щий I прич. от негодова́ть II прил. 격분에 찬

негоди́й м, ~ка ж 몹쓸놈, 비렬한 놈, 망종

негостеприи́мный прил. 손님을 푸대접(랭대)하는

негр м 흑인

негра́мотно нареч. 무식하게, 틀리게

негра́мотност||ь ж ① 문맹; 무식 (невежество); ликвида́ция ~и 문맹퇴치 ② (наличие грамматических ошибок) 문'법적 오유가 있는것 ③ (несоответствие основным требованиям) 부정확성, 미숙성; ~ь чертежа́ 도면의 부정확성

негра́мотный I прил. ① 읽고 쓰지를 못하는, 문맹*; 미숙한, 서투른 (малоопытный, неумелый) ② (содержащий грамматические ошибки) 문'법적 오유가 있는 ③ (несоответствующий основным требованиям) 기본리치에 어긋나는; полити́чески ~ челове́к 정치적으로 무식한 사람 II м 문맹자, 무식자

негрите́нок м 흑인어린아이

негрита́нка ж 흑인녀자

негрита́нский прил. 흑인*

негро́м||кий прил. 요란하지 않은, 낮은; ~им го́лосом 낮은 목소리로

негро́мко нареч. 요란하지 않게, 낮은 목소리로

неда́вн||ий прил. ①최근에 있은, 오래지 않은; ~ие собы́тия 최근에 있은 일 ② (о людях) 얼마전*; ~ие шко́льники 얼마전의 학생들

неда́вно нареч. 얼마전에, 최근에

недалёк||ий прил. ① (по расстоянию) [거리가] 멀지 않은 ② (по времени) [시간이] 오래지 않은, 얼마 되지 않은, 멀지 않은; в ~ом бу́дущем 멀지 않은 장래에; в ~ом про́шлом 얼마 오래지 않은 과거에; недалёк тот день, когда́ ...할 날이 멀

지 않다 ③ *перен.* (*неумный*) 시야가 좁은, 머리가 돌지 않는

недал|еко́, ~ёко I *нареч.* 멀지 않은 곳에, 가까이에; ~еко́ от мо́ря 바다에서 멀지 않은 곳에 II *в знач. сказ.* 멀지 않다, 가깝다; до го́рода ~еко́도시까지 멀지 않다; ~еко́ то вре́мя, когда́ ...할 때가 멀지 않다

недальнови́дность *ж* 예견'성이 없는 것, 근시안적인것

недальнови́дн|ый *прил.* 예견'성이 없는, 근시안적; ~ые лю́ди 예견'성이 없는 사람들

неда́ром *нареч.* ① (*не без основания*) 연고가(까닭이) 있어서; ~ говори́тся, что... ...다는 말이 공연한 말이 아니다 ② (*не без цели*) 생각하는 바가 있어서; ~ он так говори́л 생각하는 바가 있어서 그는 이렇게 말했다, 그가 공연히 이렇게 말하는게 아니다 ③ (*не напрасно*) 무슨 리로운 점이 있어서; он к нам приходи́л ~ 그가 우리한테 왔다간것은 무슨 리로운 점이 있어서였다

недви́жимость *ж* 부동산, 고정재산

недви́жим|ый *прил.* ① (*неподвижный*) 움직이지 않는 ②: ~ое иму́щество 부동산

недви́жимый *прил. уст. см.* недви́жимый 1

недвусмы́сленно *нареч.* 명확하게

недвусмы́сленный *прил.* 명확한, 확정적, 애매하지 않은

недееспосо́бность *ж* ① 무능, 무력 ② *юр.* 무능력, 실'격, 무자격

недееспосо́бный *прил.* ① 무능력한, 행동력이 없는 ② *юр.* 법률상 무능한, 법정자격이 없는

неде́йственный *прил.* 실효가 없는, 적극성이 없는

недействи́тельн|ый *прил.* [법적] 효력이 없는; биле́ты ~ы 표는 무효이다

неделика́тность *ж* 무례, 불손

неделика́тный *прил.* 무례한, 불손한

недели́мость *ж* ① 나눌수 없는것, 불가분 ② *мат.* 비완제'성

недели́мый *прил.* ① 나눌수 없는, 불가분*; ~ фонд 불분할 폰드 ② *мат.* 완제되지 않는

неде́льн|ый *прил.* 일주일간*; ~ый срок 일주일간 기한; ~ый о́тпуск 일주일간의 휴가; ~ые я́сли 주탁아소; ~ый де́тский сад 주유치원

неде́л|я *ж* ① 주일, 일주일간; три ~и 삼주일간; че́рез ~ю 일주일 건너; на э́той ~е 금주에, 이번주에; на сле́дующей (бу́дущей) ~е 다음주에, 래주에 ② (*посвящённая чему-л.*) 주간; ~я сове́тских фи́льмов 쏘련영화상영주간

недержа́ние *с*: ~ мочи́ *мед.* 유뇨증

недёшево *нареч.* ① 꽤 비싸게 ② *перен.* 많은 노력(희생)의 대'가로, 고생끝에

недисциплини́рованность *ж* 무규률, 규률해이

недисциплини́рованный *прил.* 규률이 없는, 규률이 해이한

недобо́р *м* 모자라는것; 채 거두지 못한 수량 (*количество*); ~ студе́нтов 대학생 모집인원미달

недоброжела́тель *м* 악의를 품은 사람

недоброжела́тельно *нареч.* 악의를 품고

недоброжела́тельность *ж* 악의

недоброжела́тельный *прил.* 악의를 품은

недоброжела́тельство *с* 악의를 품은 행동

недоброка́чественный *прил.* 렬'등한, 질이 낮은(나쁜)

недобросо́вестно *нареч.* 비량심적으로, 불성실하게

недобросо́вестность *ж* 불성실'성, 비량심적인것

недобросо́вестный *прил.* 불성실한, 비량심적

недобр|ый *прил.* ① (*неприязненный*) 악의를 품은; 흉한 (*злой*); 불길한 (*злополучный, таящий беду*); 무뚝뚝한 (*неприветливый*); ~ый взгляд 악의를 품은 시선; ~ые намере́ния 불량한 의도; ~ый час 불길한 시각 ② (*плохой*) 나쁜, 좋지 않은; ~ая молва́ 좋지 않은 소문

недова́ривать, недовари́ть (*В*) 익을 정도로 채 끓이지(삶지) 못하다, 설게 만들다

недова́риваться, недовари́ться 설다, 익을 정도로 채 끓여(삶아)지지 않다

недовари́ть(ся) *сов. см.* недова́ривать(ся)

недове́рие *с* (к *Д*) 불신임; 의심 (*сомнение*); пита́ть ~ к *кому-л.* 불신임을 품다; отнести́сь с ~м 의심을 품고 대하다

недове́рчиво *нареч.* 의심스럽게, 불신임하는 태도로

недове́рчивость *ж* 잘 믿지 않는것, 불신임하는 태도

недове́рчивый *прил.* [남을] 잘 믿지 않는, 의심이 많은

недове́с *м* ① (*действие*) 모자라게 다는것 ② (*недостаток в весе*) 정량부족

недове́сить *сов. см.* недове́шивать

недове́шивать, недове́сить (*В, Р*) [저울로] 모자라게 달다; ~ 50 гра́ммов 오십 그람 부족하게 달다

недово́льно *нареч.* 불만하게, 불만을 품고

недово́льный *прил.* 불만한, 불만을 품은

недово́льство *с* 불만, 불평; ~ собо́й 자기 자신에 대한 불만; вы́разить ~ *чем-л.* ...에 대하여 불만을 표현하다

недовыполне́ние *с* 미완수

недовы́полнить *сов.* (*В*) 채 완수하지 못하다

недога́дливость *ж* 눈치가 둔한것

недога́дливый *прил.* 눈치가 둔한

недоглядéть *сов. разг.* ① (*В, Р*) (*пропустить*) 미처 보지 못하다, 놓치다 ② (за *Т*) (*не уберечь*) 잘 돌보지 않다; ~ за ребёнком 어린애를 잘 돌보지 않다

недоговáривать, недоговори́ть (*В, Р*) 채 말하지 않다

недоговорённость *ж* ① (*несогласованность*) 완전한 합의(일치)를 보지 못한것 ② (*умалчивание*) 미처 말하지 못한것

недоговори́ть *сов. см.* недоговáривать

недодавáть, недода́ть ① (*Д В, Р*) 모자라게 주다(내주다); 모자라게 지불하다 (*недоплачивать*) ② (*В, Р*) (*изготавливать меньше, чем требуется*) 모자라게 만들다(생산하다), 채 못 생산하다

недода́ть *сов. см.* недодавáть

недоде́ланный *прил.* 완성되지 않은, 미완성*

недоде́лать *сов.* (*В, Р*) 끝까지(마저) 하지 않다, 채 완성하지 못하다

недоде́лка *ж* ① 미완성 ② (*изъян*) 흠, 흠집, 결함

недоеда́ние *с* 굶주림, 식사(영양) 부족

недоеда́ть, недое́сть ① *тк. несов.* (*плохо питаться*) 체계적으로 먹지 못하다, 절반 굶어 살다 ② (*есть не досыта*) 배부르게 먹지 못하다

недое́сть *сов. см.* недоеда́ть 2

недозре́лый *прил.* 채 익지 않은, 설 익은, 덜 여문

недока́занность *ж* 무근거, 론증되지 못한것

недока́занный *прил.* 무근거한, 론증되지 않은

недóлг|ий *прил.* 오래지 않은, 잠시간*; по́сле ~ого ожида́ния 잠시 기다린 후

недóлго I *нареч.* 잠시, 단기간에; ~ ду́мая 잠시도 생각지 않고 II *в знач. сказ. разг.* (*легко, нетрудно*) 쉽다, 힘들지 않다; здесь ~ и утону́ть 여기는 물에 빠져죽기 쉽다

недолговéчный *прил.* 오래 가지 못하는; 든든치 못한 (*непрочный*)

недолюбли́вать (*В*) 덜 좋아하다, 달가와하지 않다

недомога́ние *с* 몸이 불편한것; чу́вствовать ~ 몸이 불편하다

недомога́ть 몸이 불편함을 느끼다

недомóлвка *ж* 채 다 말하지 않은 말, 추측할 길밖에 없는 말

недомы́сл|ие *с* 어리석음; сде́лать *что-л.* по ~ю ми́тя 생각못하고 ...을 하다

недоно́сок *м* 조산아

недоно́шенный *прил.*: ~ ребёнок 조산아

недооце́нивать, недооцени́ть (*В, Р*) 과소평'가하다, 충분히 평'가하지 못하다

недооцени́ть *сов. см.* недооце́нивать

недооце́нка *ж* 과소평'가

недопусти́мый *прил.* 허용(용납)할수 없는

недорабáтывать, недорабóтать (*В*) 모자라게 일하다, 끝까지 다 일하지 못하다; 잘(충분히) 다듬지(가공하지) 못하다 (*о качестве изделия*)

недорабóтанн|ый I *прич. от* недорабóтать II *прил.* 잘 다듬지 못한, 미완성*; ~ая ру́копись 미완성원고

недорабóтать *сов. см.* недорабáтывать

недорабóтка *ж* 미완성, 시공부족; 결함, 부족점 (*изъян*)

недоразви́тый *прил.* 발육부족*; 지능이 떨어진 (*умственно отсталый*)

недоразуме́н|ие *с* ① 오해, 잘못; по ~ю 잘못해서 ② (*несогласие*) 불화, 의견상신, 말다툼

недóрого *нареч.* ① 비싸지 않게, 눅게 ② *перен.* 쉽게; ~ доста́лось 손쉽게 얻어졌다

недорог|óй *прил.* ① (*по цене*) 비싸지 않은, 값 싼, 눅은 ② *перен. обыкн. кр. ф.* (*мало ценимый*) 아깝지 않은;

э́та кни́га ему́ ~á 그는 이책이 아깝지 않다

недоро́д *м* 흉작

не́доросль *м* ①미성년 ② *перен.* 버릇이 나쁜 돈한 젊은이, 바사기

недоса́ливать, недосоли́ть 소금을 부족하게 치다, 간을 적게 하다

недослы́шать *сов.* ① (*В, Р*) 잘(다) 듣지 못하다 ② *разг.* (*быть глуховатым*) 가는귀먹다

недосмо́тр *м* 부주의; 틀린것 (*ошибка*); по ~у 부주의로 하여, 못보고 놓쳐서

недосмотре́ть *сов.* (*В, Р*) 잘 살피지 못하여 놓치다, 간과하다; ~ за ребёнком 어린애를 잘 보살피지 못하다

недоспа́ть *сов. см.* недосыпа́ть

недоста||ва́ть *безл.* ①(*не хватать*)모자라다, 부족하다; чего́ вам ~ёт? 당신은 무엇이 부족합니까?; ~ёт о́пыта 경험이 부족하다 ② (*отсутствовать*) 없다, 결여되고있다; ~ёт двух челове́к 두 사람이 없다 ③ (*быть необходимым*) 필요하다, 절실히 요구되다; нам о́чень ~ва́ло вас 우리는 당신이 없어서 매우 섭섭하였다 ◇ э́того ещё ~ва́ло! 에이 망할것, 제길할

недоста́т||ок *м* ① (*нехватка*) 부족; за ~ком *чего-л.* ...이 없어서; он ни в чём не испы́тывал ~ка 그는 무엇이든지 다 넉넉하였다 ② (*дефект*) 결함, 허물, 부족점

недоста́точно I *нареч.* 불충분하게, 모자라게; рабо́тать ~ хорошо́ 그다지 잘 일하지 못하다 II *в знач. сказ. безл.* 불충분하다, 부족하다, 모자라다; э́того ~ 이것으로는 불충분하다

недоста́точность *ж* ①부족, 불충분 ② *мед.* 기능부족

недоста́точн||ый *прил.* 불충분한, 부족한, 모자라는; ~ые зна́ния 불충분한 지식

недоста́ч||а *ж разг.* ①부족; ~а семя́н (*для посева*) 씨앗(종자)부족 ② (*при проверке*) 현금부족; обнару́жить ~у в ка́ссе 금고의 현금부족을 발견하다

недоста́ющ||ий I *прич. от* недоставать II *прил.* 부족되는, 모자라는; ~ая дета́ль 모자라는 부속품

недостижи́мый *прил.* 달성할수 없는

недостове́рный *прил.* 불확실한, 확실치 못한, 애매한

недосто́йно I *нареч.* 마땅치 않게, 타당치 못하게 II *в знач. сказ. безл.* (*Р*) 어울리지 않다, 용납될수 없다

недосто́йный *прил.* ① (*Р*) ...할 가치가 없는 ② (*о поступке*) 존경받지 못할, 수치스러운, 나쁜, 야비한

недостро́енный *прил.* 채 준공되지 않은

недосту́пный *прил.* ①접근(도달)할수 없는 ② (*недостижимый*) 힘에 부치는, 할수 없는 ③ (*очень дорогой*) 비싸서 살수 없는, 비싸서 손을 내밀수 없는 ④ (*трудный для понимания*) 리해(납득)할수 없는 ⑤ (*о человеке*) 가까이 할수 없는, 엄격한

недосу́г *разг.* I *м* 다망, 시간이 없는것; за ~ом 바빠서, 시간이 없어서 II *в знач. сказ. безл.*: мне ~ э́тим занима́ться 나는 이것을 할 짬이 없다

недосчита́ться *сов. см.* недосчи́тываться

недосчи́тываться, недосчита́ться (*Р*) 계산해서 부족(손실, 상실)을 발견하다; недосчита́лись пяти́ книг 책 다섯권이 모자랐다

недосыпа́ние *с* 수면부족, 잠이 모자라는것

недосыпа́ть, недоспа́ть 채(잘) 자지 못하다, 선잠자다

недосяга́емый *прил.* 오를수 없는, 달'성(도달)할수 없는

недотро́га *м, ж* 자기를 건드릴수 없게 하는 사람

недоумева́ть 리해할수 없어하다; 의혹을 품다 (*сомневаться*)

недоумева́ющий I *прич. от* недоумева́ть II *прил.* 의아해하는

недоуме́н||ие *с* 의혹, 몰라서 벙벙해하는것; останови́ться в ~и 몰라서 벙벙해하다, 어쩔줄 모르다

недоуме́нный *прил.* 반신반의하는, 리해를 못해서 하는

недоу́чка *м, ж разг.* 반짝지식밖에 없는 사람, 학식이 깊지 못한 사람

недочёт *м* ①(*недостача*) /계산시의/ 부족 ② ~ы *мн.* (*недостаток*)결함, 결'점

не́дра *мн.* ①(*земные*) 땅속, 지하매장물 ② *перен.* 속, 내부; в ~х души́ 마음'속에서

недре́млющий *прил.* 잠자지 않는, 주의깊은; 경각성있는 (*бдительный*)

не́друг *м* 적, 원쑤

недружелю́бие *с* 비우호적인 태도; 적의(*враждебность*)

недружелю́бный *прил.* 비우호적; 적대시*, 적의를 품은 (*враждебный*)

недру́жественн||ый *прил.* 적대시*; ~ая поли́тика 적대시 정책

неду́г *м* 중병, 병

неду́рно I *нареч.* 괜찮게 II *в знач. сказ. безл.* ①: ~! 괜찮다, 그리 나쁘지 않다 ② (+*инф.*) ...하는것도 나쁜 일은 아니다

недурно́й *прил.* ①그다지 나쁘지 않은, 괜찮은 ② *обыкн. кр. ф.* (*о наружности*) 괜찮게 생겼다, 어여쁘다

недюжи́нный *прил.* 비범한, 비상한, 탁월한

неё *В, Р от* она́; у ~ есть дочь 그녀자는 딸이 있다

неестественно *нареч.* 부자연스럽게

неесте́ственный *прил.* 부자연스러운; 지어낸 (*деланный*); 보통이 아닌, 이상한 (*необычный*)

нежда́нный *прил.* 기다리지 않던, 우연한, 뜻밖의

нежела́ние *с* 원하지 않는것; ~ рабо́тать 일하기 싫은것

нежела́тельный *прил.* 바라지(요망되지) 않는, 좋지 못한

не́жели *союз уст.* ① *при сравн. ст.* ...보다; рабо́та труднée, ~ ка́жется на пе́рвый взгляд 일은 얼핏 보기보다 어렵다 ②: ра́ньше (пре́жде) ~ ...보다 전에

неженáтый *прил.* 장가가지 않은

не́женка *м, ж разг.* 나약한 사람, 응석받이

нежи||зне́нный *прил.* ① (*нереальный*) 비현실'적 ② (*неправдоподобный*) 실'질적이 못된, 공상적

нежизнеспосо́бный *прил.* 생활력이 없는

нежило́й *прил.* ① (*в котором не живут*) 사람이 살지 않는 ② (*необитаемый*) 거주용이 아닌, 비주택용 ③ (*не годный для жилья*) 거주에 적합치 않은, 거주할수 없는

не́жить (*В*) ①(*баловать*) 귀여워하다, 응석을 받아주다 ② (*услаждать*) 포근하게 안기게 하다

не́житься 포근히 안기다, 포근히 안겨 즐거움을 누리다

не́жность *ж* ① (*чувство*) 정다움, 다정스러운것 ② (*мягкость*) 부드러움 ③ ~и *мн. разг.* (*слова, поступки*) 정다운 언행, 다정한 태도

не́ж||ный *прил.* ① (*ласковый*) 정다운, 상냥한 ② (*мягкий*) 부드러운; ~ая ко́жа 부드러운 살'가죽 ③ (*приятный*) 부드러운, 우미한, 우아한 ④ (*слабый, хрупкий*) 가냘픈, 연약한, 나약한; ~ое расте́ние 연약한 식물

незабве́нный *прил.* 잊지 못할, 잊을수 없는

незабу́дка *ж бот.* 왜지치, 불망초

незабыва́емый *прил.* 잊지 못할, 잊을수 없는

незавершённый *прил.* 완수되지 못한, 미완성*

незави́дн||ый *прил.* 부럽지 않은, 보잘'것없는; ~ое положе́ние 부럽지 않은 처지

незави́симо *нареч.* 자립적으로, 자주적으로 ◇ ~ от *чего-л.* (*невзирая на*) ...을 막론하고, ...을 불문하고

незави́симость *ж* 독립, 자주

незави́симый *прил.* 독립적, 자주적

незада́ча *ж разг.* 운수(재수)가 없는것, 불운

незада́чливый *прил. разг.* 재수가 없는, 운이 나쁜, 팔'자가 사나운

незадо́лго *нареч.* 조금전에

незаинтересо́ванный *прил.* ① (*не проявляющий интереса*) 관심이 없는, 무관심한 ② (*бескорыстный*) 관계가 없는, 무관한

незако́нно *нареч.* 비법적으로

незаконнорождённый *прил. уст.*: ~ ребёнок 사생아

незако́нность *ж* 비법성, 불법행위

незако́нн||ый *прил.* 비법적, 법에 어긋나는; ~ые де́йствия 불법행위

незако́нченный *прил.* 끝나지 않은, 완성되지 못한

незамедли́тельный *прил.* 시급한, 지체없는

незамени́мый *прил.* ① (*очень нужный*) 극히 필요한, 귀중한 ② (*невосполнимый*) /무엇과도, 누구와도/ 바꿀수 없는, 없어서는 안될

незаме́тно I *нареч.* 슬그머니, 눈에 뜨이지 않게; уйти́ ~ 슬그머니 가버리다; вре́мя прошло́ ~ 어느덧 시간이 지나갔다 II *в знач. сказ. безл.* 눈에 띄지 않다

незаме́тн||ый *прил.* ① (*плохо видимый*) 눈에 띄지 않는, 잘 보이지 않는 ② (*незначительный*) 느껴지지 않는, 사소한; ~ая ра́зница 느껴지지 않는 차이 ③ *перен.* (*заурядный*) 별로 눈에 띄지 않는

незаме́ченный *прил.* 눈에 걸리지 않아 빠진, 지적(고찰)되지 않은

незаму́жн||ий *прил.* 미혼*; ~яя же́нщина 미혼녀성
незаму́жняя *ж* 미혼녀성
незамыслова́тый *прил. разг.* 간단한, 단순한, 소박한; ~ узо́р 소박한 무늬
незаня́тый *прил.* ① *(о времени)* 한가운 ② *(о помещении, месте и т. п.)* [아무도] 차지하지 않은, 빈 ③ *(о человеке)* 분주하지 않은
незапа́мятн||ый *прил.*: с ~ых времён 까마득한 옛날부터, 태고로부터
незапя́тнанный *прил.* 오점이 없는, 깨끗한
незара́зн||ый *прил.* ① 전염하지 않는; ~ая боле́знь 비전염'병 ② *(о человеке)* 비전염'성 병에 걸린
незаслу́женно *нареч.* 부당하게, 얼토당토 아니하게
незаслу́женный *прил.* 부당한, 당치 않은
незате́йлив||ый *прил.* 간단한, 소박한; ~ые украше́ния 소박한 장식품; ~ый расска́з 간단한 이야기
незауря́дн||ый *прил.* 특출한, 비범한, 탁월한; ~ые спосо́бности 특출한 재능; ~ый челове́к 비범한(탁월한) 사람
не́зачем *в знач. сказ. безл. разг.* 필요가 없다; мне ~ идти́ туда́ 나는 거기에 갈 필요가 없다
незва́ный *прил.* 부르지 않은, 초대하지 않은; ~ гость 불청객
нездеше́вый *прил. разг.* 타지방*, 타곳*
нездоро́в||ится *безл.* (Д): мне ~ится 나는 몸 편치 않다
нездоро́вый *прил.* ① *(о внешности)* 병색이 있는, 않는 ② *(о пище, климате)* 건강에 해로운 ③ *(о человеке)* *тк. кр. ф.* 앓는다, 몸이 편치 않다; он нездоро́в 그는 몸이 편치 않다 ④ *перен.* 좋지 못한, 불건전한
нездоро́вье *с* 건강하지 못한것, 몸이 불편한것
незло́й *прил.* 악심이 없는
незлопа́мятный *прил.* 원한(앙심)을 품지 않는
незнако́м||ец *м*, **~ка** *ж* 낯선(안면없는) 사람
незнако́м||ый *прил.* ① 알지 못하는, 미지의; ~ое ме́сто 알지 못하는 장소(고장) ② *(о людях)* 낯선, 안면없는; ~ый челове́к 낯선(안면 모를) 사람; быть ~ым с *кем-л.* ...를 알지 못하다 ③ *(чуждый)*: э́то чу́вство ему́ ~о 그는 이런 감정을 모른다
незна́ни||е *с* 모르는것, 무지, 무식; по ~ю 몰라서
незначи́тельный *прил.* ① *(небольшой)* 얼마 안되는, 많지 않은 ② *(маловажный)* 중요하지(대수롭지) 않은, 사소한, 보잘'것없는
незре́л||ый *прил.* ① 익지 않은; ~ый виногра́д 익지 않은 포도 ② *(не достигший полного развития)* 미숙한; ~ое произведе́ние 미숙한 작품; ~ый во́зраст 미성년 ③ *(неопытный)* 경험이 없는
незри́мый *прил.* [눈에] 보이지 않는
незы́блемость *ж* 확고부동'성, 견고'성
незы́блем||ый *прил.* 확고부동한, 끄떡없는; ~ая осно́ва 확고부동한 토대, 끄떡도 안하는 기초
неизбе́жно *нареч.* 불가피하게, 필연적으로
неизбе́жность *ж* 불가피'성, 필연'성
неизбе́жный *прил.* 불가피한, 필연적
неизве́данный *прил.* 연구되지 않은 *(неизученный)*; 미지의 *(незнакомый)*; 맛보지 못한 *(неиспытанный)*
неизве́стно *в знач. сказ. безл.* 알지 못한다; [никому́] ~! 아무도 알지 못한다!; ему́ ~ 그는 모르고 있다
неизве́стность *ж* ① 알려지지 아니한것, 무소식 ② *(скромное существование)* 남들의 눈에 뜨이지 않는 생활
неизве́стн||ый I *прил.* ① *(о котором не знают)* 알려지지 않은, 미지[의]; 무명[의] *(о котором нет сведений)*; ~ый о́стров 미지의 섬; како́й-то ~ый челове́к 보지도 알지도 못하는 사람; ~ый а́втор 무명의 작가; моги́ла Неизве́стного солда́та 무명전사묘 ② *(не пользующийся известностью)* 이름없는, 저명하지 못한 **II** ①*м* 낯선(모를) 사람 ② ~ое *с мат.* 미지수
неизгладим||ый *прил.* [기억에서] 사라지지 않는, 잊을수 없는; ~ое впечатле́ние 잊을수 없는 인상
неизданный *прил.* 출판되지 않은
неизлечим||ый *прил.* 불치의, 고칠수 없는; ~ая боле́знь 불치의 병
неизме́нн||ый *прил.* ① *(постоянный)* 변하지 않는, 불변의, 확고부동한; ~ые при́нципы 확고부동한 원칙 ② *(обычный)* 일상적 ③ *(преданный)* 충실한, 진실한
неизменя́емый *прил.* ① 변하지 않는 ② *лингв.* 불변*
неизмери́мо *нареч.* 헤아릴수 없이, 대단히; ~ лу́чше 훨씬 더 낫다
неизмери́мый *прил.* 헤아릴수 없는; 무한한 *(безграничный)*
неизрасхо́дованный *прил.* 써버리지 않은
неиме́ние *с*: за ~м чего-*л.* ...이 없기 때문에
неимове́рно *нареч.* 믿을수 없으리만큼, 대단히, 몹시
неимове́рный *прил.* 상상할수 없는, 믿기 어려운, 대단한
неиму́щий I *прил.* 재산이 없는, 무산*, 빈곤한 **II** *м* 무산자
неинтере́сный *прил.* ① *(о рассказе и т. п.)* 흥미(재미)없는 ② *разг. (некрасивый)* 곱지 못한
неискоренимый *прил.* 근절하기 힘든, 근절할수 없는
неискренний *прил.* 성실치 못한, 불성실한; 지어낸 *(притворный)*; ~ смех 지어낸 웃음
неискренность *ж* 불성실'성, 무성의
неиску́сный *прил.* 솜씨없는, 서투른
неискушённый *прил.* *(в чём-л.)* ...을 잘 모르는; 경험이 없는, 미숙한 *(неопытный)*
неисполне́ние *с* 집행(실행)하지 않는것
неисполни́мый *прил.* 실행(수행)할수 없는
неисполни́тельный *прил.* 임무를 잘 수행(집행)하지 않는
неиспо́ртленный *прил.* ① 썩지(부패하지) 않은; 신선한 *(свежий)* ② *перен.* *(чистый)* 순결한, 청정한; 천진란만한 *(наивный)*
неисправи́мый *прил.* ① 고칠수 없는, 지정못할 ② *(о привычках и т. п.)* 고질이 된
неиспра́вность *ж* ① *(повреждение)* 고장 ② *(неаккуратность)* 태만, 등한한것
неиспра́вн||ый *прил.* ① *(повреждённый)* 고장난; ~ые механи́змы 고장난 기계; маши́на ~а 자동차는 고장이 났다 ② *(неисполнительный)* 태만하고 있는, 등한한
неиспы́танный *прил.* ① *(непроверенный)* 시험을 경과하지 못한 ② *(непережитый)* 시련을 겪지 않은, 경험없는
неиссле́дованный *прил.* 연구하지 못한
неиссяка́емый *прил. прям. и перен.* 무진장한, 다함이 없는
нейстово *нареч.* 미쳐날뛰듯이, 맹렬히, 광포하게
нейстовство *с* ① 광란을 부리는것, 격노; прийти́ в ~ 격노하다 ② *(жестокость)* 포악한(란폭한) 행위
нейстовствовать ① 광란을 부리다, 미친듯이 날뛰다 ② *(проявлять жестокость)* 잔인하게 굴다
нейстов||ый *прил.* 사나운, 맹렬한, 광포한; ~ый гнев 격노, 노발대발; ~ые аплодисме́нты 맹렬한 박수; ~ая шуми́ха 광란적인 소동
неистоща́м||ый *прил.* 무진장한; ~ая эне́ргия 무진장한 정력
неистреби́мый *прил.* 근절할(없앨)수 없는
неисчерпа́емый *прил.* 무진장한, 다함 없는
неисчисли́мый *прил.* 무수한, 무궁무진한, 무진장한
ней *Д, Т, П от* она́; мы пошли́ к ~ 우리는 그녀자의 집으로 갔다; я пойду́ с ~ 나는 그녀자와 함께 가겠다; оте́ц рассказа́л нам о ~ 아버지는 우리에게 그녀자에 대하여 이야기하였다
нейло́н *м* 나이론
нейло́новый *прил.* 나이론*
нейрохиру́рг *м* 신경외'과의
нейрохиру́ргия *ж* 신경외'과학
нейтрализа́ция *ж* ① 중립화 ② *(ослабление влияния кого-чего-л.)* 무력하게 만드는것, 무효화 ③ *хим.* 중화
нейтрали́зм *м* 중립주의
нейтрализова́ть *несов. и сов.* *(В)* ① 중립시키다, 중립화하다 ② *(ослаблять)* 무력하게 만들다; ~ влия́ние 영향을 없애버리다 ③ *хим.* 중화시키다
нейтрализова́ться *несов. и сов.* 중립화되다, 중립으로 되다
нейтрали́стск||ий *прил.* 중립주의*, 중립*; ~ие си́лы 중립파 세력
нейтралите́т *м* 중립; позити́вный ~ 적극적 중립; соблюда́ть ~ 중립을 지키다
нейтра́льность *ж* ① 중립, 중립주의, 중립정책 ② *хим.* 중성
нейтра́льн||ый *прил.* ① 중립*, 중립적, 공평무사한; ~ое государ́ство 중립국; ~ая зо́на 중립지대; ~ое отноше́ние 공평무사한 태도 ② *хим.* 중성*; ~ый раство́р 중성용액
нейтри́но *с нескл. физ.* 중성미자
нейтро́н *м физ.* 뉴트론, 중성자
нейтро́нн||ый *прил.* 중성자*; ~ая бо́мба 중성자탄; ~ое ору́жие 중성자무기

некази́стый *прил. разг.* 피죽피죽한, 보기 싫은, 아름답지 못한
нека́чественный *прил.* 질이 좋지 못한, 질이 나쁜
неквалифици́рованный *прил.* ①[특수]기능이 없는; ~ рабо́чий 무기능공 ②(*не требующий квалификации*) [특수]기능이 필요하지 않는; ~ труд 미숙련노동
не́кем *Т от* не́кого; э́того спортсме́на ~ замени́ть 이선수를 교대할 사람이 없다
не́кий *мест. неопр.* 어떤, 일'종의
не́когда I *нареч. в знач. сказ. безл.*: мне ~ 나는 여가가 없다; ему́ ~ отдыха́ть 그는 휴식할 짬이 없다
не́когда II *нареч.* (*когда-то*) 한때, 이전에, 언젠가
не́кого *мест. отриц.* (*Д* не́кому, *Т* не́кем, *П* не́ о ком) (+*инф.*) ...할 사람이 없다; ~ (не́ у кого́) спроси́ть 물어볼 사람이 없다
некоксу́ющийся: ~ у́голь 비점결탄
некомпете́нтность *ж* 무식, 자격(권한)이 없는것
некомпете́нтный *прил.* 무식한, 자격(권한)이 없는
некомпле́ктный *прил.* 완비되지 않은
не́кому *Д от* не́кого; ~ поручи́ть э́ту рабо́ту 이사업을 맡겨줄 사람이 없다
неконверти́руемый *прил.* 차환못되는
неконституцио́нный *прил.* 헌법에 의거하지 않는
некорре́ктно *нареч.* 단정치(점잖지, 옳지) 못하게
некорре́ктный *прил.* ①(*неучтивый*) 단정치 않은, 점잖지 못한 ②(*неточный*) 정확하지 못한
не́который I *мест. неопр.* ①(*какой-то*) 그 어떤; ~ое вре́мя 얼마간; че́рез ~ое вре́мя 얼마후; с ~ых пор 얼마전부터; в ~о́й сте́пени (ме́ре), до ~о́й сте́пени 어느정도 ②(*не все, кое-какие*) 일부*, 어떤; в ~ых райо́нах 일부지방에서 II ~ые *мн.* 어떤(일부) 사람들; ~ые говоря́т так 어떤(일부) 사람들은 이렇게 말한다 ◇ ~ым о́бразом 어느정도, 얼마간; в ~ом о́роде 어떤 의미에서, 어느정도
некраси́во I *нареч.* 아름답지 못하게 II *в знач. сказ.* 좋지 않다, 아름답지 못하다
некраси́вый *прил.* ①곱지 않은, 미운, 아름답지 못한 ②(*непорядочный*) 좋지(아름답지) 못한, 비렬한
некредитоспосо́бность *ж фин.* 지불능력이 없는것, 파산
некредитоспосо́бный *прил. фин.* 지불능력이 없는
некре́пкий *прил.* ①(*непрочный*) 튼튼하지 못한, 세지 않은 ②(*нездоровый*) 약한, 허약한 ③(*о растворе, напитках*) 약한, 연한, 희박한
некрити́ческий *прил.* 무비판적
некро́з *м* 피사, 탈저
некроло́г *м* 추도문, 사망기사
некро́поль *м* [유명한 사람들의] 묘지, 열사묘지
некста́ти *нареч.* 때 아닌 때에, 적당하지 않은 때에
нектар *м бот.* 감로, 꽃꿀
не́кто *мест. неопр. нескл.* 어떤 사람, 어떤 누가; ~ Петро́в 베드로브 아무개; ~ в чёрном пальто́ 검은 외투를 입은 어떤 사람
не́куда *нареч.* ...할 곳이 없다; ему́ ~ дева́ться 그는 갈 곳이 없다; ~ положи́ть портфе́ль 가방을 놓을 자리가 없다 ◇ торопи́ться ~ 서둘 필요가 없다; да́льше (е́хать) ~ 그이상은 안된다, 더는 어찌할 길이 없다
некульту́рно I *нареч.* 비문화적으로, 교양없이; вести́ себя́ ~ 몰상식하게 굴다, 교양없는 행동을 하다 II *в знач. сказ.* 유치하다, 비문화적이다
некульту́рность *ж* 비문화성
некульту́рный *прил.* ① 교양이 없는, 비문화적, 야비한; ~ый челове́к 교양이 없는 사람; ~ое поведе́ние 비문화적 행위 ②(*о растениях*) 야생*
некуря́щий I *прил.* 담배를 피우지 않는 II *м* 담배를 피우지 않는 사람; ваго́н для ~их 금연차
нела́дно *разг.* I *нареч.* 좋지(순조롭지) 않게 II *в знач. сказ. безл.* 좋지 않다; тут что́-то ~ 무엇인가 좋지 않다, 좀 이상하다
нела́дный *прил. разг.* ① 좋지 않은, 순조롭지 못한; произошло́ что́-то ~ое 그 어떤 좋지 않은 일이 생겼다 ②(*неуклюжий*) 멥시가 없는 ◇ будь он (она́, оно́) нела́ден (нела́дна, нела́дно) 망할것, 빌어먹을것, 고약한 놈
нелады́ *мн. разг.*: у них ~ 그들은 자꾸 말다툼이 난다
нела́сково *нареч.* 불친절하게
нела́сковый *прил.* 불친절한, 무뚝뚝한; ~ ребёнок 귀여운데가 없는 어린애
нелега́льно *нареч.* 비합법적으로
нелега́льный *прил.* 비합법적, 지하*
нелёгкий *прил.* ①(*тяжёлый*) 가볍지 않은, 꽤 무거운 ②(*трудный*) 쉽지 않은, 힘든 ◇ с ~им се́рдцем 무거운 마음으로
нелепо́сть *ж* ①(*неразумность*) 불합리성 ②(*мысль, поступок*) 허황한것, 황당한 짓; 황당무계한 소리, 어리석은 말 (*слова*)
нелепый *прил.* ①(*неразумный*) 엉터리없는, 허황한, 황당무계한 ②(*нескладный*) 모양새(멥시)없는; ~ костю́м 모양새없는 의복
нелёстный *прил.* 좋지 않은, 부정적; ~ое мне́ние о *ком-л.* 부정적인 의견; ~ый о́тзыв 좋지 않은 평
нелётный *прил.* 비행하기에 좋지 않은; ~ая пого́да 비행하기에 좋지 않은 일기
нели́шне *в знач. сказ. безл.* (+*инф.*) 무방하다, 나쁘지(무익하지) 않다; ~ сказа́ть 말하는것이 나쁘지 않다
нели́шний *прил.* 무익하지 않은 (*небесполезный*); 필요한 (*нужный*)
нело́вкий *прил.* ①(*неуклюжий*) 재치없는, 둔한; сде́лать ~ое движе́ние 둔한 동작을 하다; он о́чень нело́вок 그는 참 날래지 못하다 ②(*неудобный*) 불편한 ③(*неприятный*) 난처한, 거북한; попа́сть в ~ое положе́ние 난처해(거북해)지다
нело́вко I *нареч.* (*неумело*) 재치없이, 서투르게 II *в знач. сказ. безл.* ①불편(거북)하다; на э́том сту́ле ~ сиде́ть 이 의자에 앉아있는것은 불편하다 ②(*Д*) (*о чувстве стеснения, стыда*) 거북하다; мне ~ говори́ть об э́том 나는 이것에 대하여 말하기가 거북하다
нело́вкость *ж* ①(*неуклюжесть*) 재치없는것, 서투른것 ② (*смущение*) 거북한 마음, 부끄러움, 난처한 처지; почу́вствовать ~ 거북한 감을 느끼다
нелоги́чно *нареч.* 론리에 맞지 않게, 조리없이
нелоги́чный *прил.* 론리에 맞지 않는, 조리없는, 불합리한
нело́йльный *прил.* 충직(충성)치 못한, 의리부동한
нельзя́ *нареч. в знач. сказ.* (+*инф.*) ①(*невозможно*) ...할수 없다; ~ не пойти́ 가지 않을수 없다; ~ теря́ть ни мину́ты 일분이라도 허비할수 없다 ② (*запрещено*) ...하여서는 안된다; ему́ ~ кури́ть 그는 담배를 피워서는 안된다; кури́ть ~ 금연 ◇ как ~ лу́чше 더할나위없이 훌륭하게
нелюбе́зный *прил.* 불친절한, 상냥하지 못한
нелюби́мый *прил.* 사랑하지(좋아하지) 않는
нелюбо́вь *ж* 혐오감
нелюди́м *м*, **~ка** *ж* 교제를 싫어하는 사람
нелюди́мый *прил.* 교제를 싫어하는
нём *П от* он, оно́; сего́дня она́ спра́шивала о ~ (*о ком-то*) 오늘 그녀자가 그사람에 대하여 물어보았다; расскажи́те о ~ (*о чём-то*) 그것에 대하여 이야기하시오
нема́ло I *нареч.* ①(*довольно много*) 적지 않게; прочита́ть ~ книг 적지 않은 책을 읽다 ②(*очень, довольно сильно*) 꽤, 상당히, 대단히 II *в знач. сказ.* 적지 않다; у него́ ~ неприя́тностей 그에게는 시끄러운 일이 적지 않다
немаловажный *прил.* [허술하게 못볼] 중요한, 큰 의의가 있는
нема́лый *прил.* ①(*по величине*) 작지 않은; (*по количеству*) 적지 않은 ②(*значительный*) 상당한
нема́ркий *прил.* 더러워지지 않는
нематериа́льный *прил. филос.* 비물질적
неме́дленно *нареч.* 즉시, 곧, 지체없이
неме́дленный *прил.* 지체없는, 즉시*, 즉시로 되는
немеркнущий *прил.* 영원히 빛날, 불후의
неметалл *м хим.* 비금속
неме́ть, онеме́ть ① 벙어리가 되다, 말못하게 되다; онеме́ть от изумле́ния 황홀한 나머지 말을 못하다 ②(*цепенеть*) 마비되다, 감각을 잃다; 곱아들다 (*о пальцах*)
не́мец *м см.* не́мцы
неме́цкий *прил.* 독일*
неми́лость *ж уст.* 비우호적 태도, 미움; быть в ~и у *кого-л.* ...의 미움을 받다; впасть в ~ь 미움을 사다
немину́емо *нареч.* 불가피하게, 피할수 없이
немину́емый *прил.* 피치 못할, 피할 길 없는
не́мка *ж см.* не́мцы
немно́гие *мн.* (*о людях*) 일부 사람들, 약간의 사람들

немно́г||ий *прил.*: переда́ть в ~их слова́х 몇마디로 전달하다; ~им бо́льше 조금 더 많이(많다); ~им ме́ньше 조금 더 적게(적다)

немно́го *нареч.* ① (*мало*) 조금, 적게; он дал мне ~ де́нег 그는 나에게 돈을 조금 주었다 ② (*слегка*) 약간, 좀; ~ уста́ть 좀 피곤하다 ◇ ~ погоди́ 얼마 안있어

немно́гое *с* (*кое-что*) 얼마안되는것, 약간의 것

немногосло́вный *прил.* ① (*краткий*) 몇마디의, 간단한 ② (*о человеке*) 말이 적은

немногочи́сленный *прил.* 많지 않은, 소수의

немну́щийся *прил.* (*о ткани*) 구겨지지 않는, 구김회복이 빠른

нем||о́й I *прил.* 말못하는 **II** *м* 벙어리 ◇ ~о́й фильм, ~о́е кино́ 무성영화; ~а́я а́збука 통아용 자모; ~а́я ка́рта [지명을 기입하지 않은] 학습용 백지도; ~а́я сце́на [등장인물들이 아무 말도 안하는] 무언의 장면

немолодо́й *прил.* 젊지 않은, 나이가 듬직한

немота́ *ж* 벙어리의 상태, 벙어리인것

не́мощный *прил.* 허약한, 로쇠한

не́мощь *ж разг.* 쇠약, 허약 (*слабость*); 병 (*болезнь*); ста́рческая ~ 로쇠'병, 로환

нему́ *Д от* он, оно́; мы идём к ~ (*к кому-то*) 우리는 그사람의 집으로 간다; вон де́рево; мы идём к ~ 저기에 나무가 있다. 우리는 그쪽으로 간다

немудрено́ *нареч. в знач. сказ. безл.* 당연하다, 이상할것없다; ~, что он не пришёл 그가 오지 못한것은 당연하다

немудрёный *прил. разг.* 까다롭지 못한, 단순한, 쉬운

не́м||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 독일사람[들]

немы́слимый *прил.* 생각조차 할수없는; 불가능한 (*невозможный*)

ненави́деть (*В*) 미워하다, 증오하다

ненави́стный *прил.* ① (*вызывающий ненависть*) 증오(가'증)스러운 ② (*выражающий ненависть*) 증오에 찬

не́нависть *ж* 증오, 증오심

ненагля́дный *прил.* 사랑스러운, 볼수록 귀여운

ненадёжный *прил.* 믿지 못할, 믿음'성이 적은; 튼튼하지 못한 (*непрочный*)

нена́добность *ж*: за ~ю 쓸데 없어서

нена́долго *нареч.* 잠시

ненаме́ренный *прил.* 일부러 한것이 아닌, 우연한

нена́падени||е *с* 불가침; до́говор (пакт) о ~и 불가침조약

нена́рком *нареч. разг.* 우연히, 본의 아니게

нена́стный *прил.* 궂은, 음산한

нена́стье *с* 궂은(음산한) 날씨; осе́ннее ~ 음산한 가을날씨

ненасы́тный *прил.* ① (*прожорливый*) 배부를줄 모르는 ② *перен.* 탐욕스러운, 만족을 모르는

неестествен||ный *прил.* ① (*искусственный*) 인공적, 인조*; ~ный мех 인조모피 ② (*неестественный*) 부자연스러운; ~ая улы́бка 억지웃음, 부자연스러운 미소

ненау́чный *прил.* 비과학적

ненорма́льность *ж* ① (*отклонение от нормы*) 비정상성, 변태, 불규칙성 ② (*ненормальное явление*) 비정상적현상

ненорма́льный I *прил.* ① 비정상적, 변태적, 정상이 아닌 ② *разг.* (*психически больной*) 정신이상에 걸린; ~ челове́к 정신병자, 정신이 이상한 사람 **II** *м разг.* 정신병자

ненорми́рованный *прил.*: ~ рабо́чий день 규준화되지 않은 로동일

нено́шеный *прил. разг.* 한번도 입지 않은 (*об одежде*); 한번도 신지 않은 (*об обуви*); 새로운 (*новый*)

нену́жный *прил.* 필요없는, 불필요한

ненумеро́ванный *прил.* 번호없는, 번호를 매기지 않은

нео- *часть сложн. сл. с знач.* «новый» 신; неоколониали́зм 신식민주의

необду́манно *нареч.* 경솔하게, 분별없이; поступи́ть ~ 경솔하게 행동하다

необду́ман||ный *прил.* 경솔한, 무분별한, 신중히 고려되지 않은; ~ный посту́пок 경솔한(무분별한) 행동; ~ое реше́ние 신중히 고려되지 않은 결'정

необеспе́ченность *ж* ① (*чем-л.*) 보장되지 않은것 ② (*нужда, бедность*) 결핍, 부족

необеспе́чен||ный *прил.* ① 보장되지 않은, 충분한 공급이 없는; ~ая жизнь 구차한 생활; ~ный челове́к 생활이 보장되지 않은 사람 ② *фин.* 보증(담보)없는

необжито́й *прил.* 사람이 살지 않던

необита́емый *прил.* 사람이 살지 않는; ~ о́стров 무인도

необозна́ченный *прил.* 표시되지 않은

необозри́мый *прил.* 무한한, 아득한, 일망무애한

необосно́ванность *ж* 무근거한것, 사리가 맞지 않는것

необосно́ванный *прил.* 근거없는, 사리가 맞지 않는

необрабо́танный *прил.* ① (*о земле*) 갈지 않은 ② (*о материале*) 가공하지 않은 ③ (*о произведении*) 잘 다듬지 않은, 조잡한

необразо́ванность *ж* 교육(교양)이 없는것; 무식한것 (*невежество*)

необразо́ванный *прил.* 교육(교양)이 없는; 무식한 (*невежественный*)

необрати́мость *ж* 불가역성, 비가역성

необрати́м||ый *прил.* 반대방향으로 돌릴수 없는, 불가역*; ~ая реа́кция *хим.* 불가역(비가역) 반응

необремени́тельный *прил.* 힘들지 않는

необстоя́тельный *прил.* 피상적

необу́зданный *прил.* 분방한, 제멋대로구는

необу́тый *прил.* 신을 벗은, 맨발*

необу́ченный *прил.* 훈련받지 못한, 길들이지 않은

необходи́мо *в знач. сказ.* (+*инф.*) ...해야 한다; ~ посмотре́ть 보아야 한다

необходи́мост||ь *ж* 필요, 필요'성; по ме́ре ~и 필요에 따라, 필요한대로; в слу́чае ~и 필요한 경우에; нет никако́й ~и 아무런 필요'성도 없다; предме́ты пе́рвой ~и 생활필수품

необходи́мый *прил.* ① (*очень нужный*) 필'수* ② (*неизбежный*) 필연적, 불가피한

необщи́тельный *прил.* 사교성이 없는, 사람을 사귀기 싫어하는

необъекти́вный *прил.* 비객관적; 불공정한 (*пристрастный*)

необъясни́мый *прил.* 설명(리해)할수 없는

необъя́тный *прил.* 무한한, 광활한

необыкнове́нно *нареч.* 아주, 대단히, 비상히

необыкнове́нный *прил.* ① (*незаурядный*) 비범한, 보통이 아닌 ② (*странный*) 이상한 ③ (*чрезвычайный*) 비상한

необыча́йно *нареч.* 아주, 대단히, 비상히

необыча́йный *прил.* 대단한, 비상한; 놀랄만한 (*удивительный*)

необы́чность *ж* ① (*особенность*) 특수'성 ② (*непривычность*) 보통이 아닌것, 이상한것

необы́чный *прил.* ① (*особенный*) 특별한, 특수한 ② (*непривычный*) 보통이 아닌, 류다른

необяза́тельный *прил.* ① 의무적이 아닌; 선택*, 부수* (*об учебном предмете*) ② (*о человеке*) 약속을 지키지 않는

неограни́ченный *прил.* 무제한한, 무한한

неодина́ковый *прил.* (*неравный*) 같지 않은, 상이한

неоднокра́тно *нареч.* 여러번, 루차, 몇번이나

неоднокра́тный *прил.* 거듭되는, 루차의, 여러차례의

неодноро́дность *ж* 동종이 아닌것

неодноро́дный *прил.* ① (*несходный*) 종류가 다른, 동종이 아닌 ② (*по составу*) 잡종*, 별종*

неодобре́ние *с* 불찬성, 불찬동

неодобри́тельно *нареч.* 찬성하지 않고

неодобри́тельный *прил.* 찬성(찬동)하지 않는; 비난하는

неодоли́мый *прил.* 극복할(이겨낼)수 없는

неодушевлённ||ый *прил.* ① 무생물*; ~ая приро́да 무생물계 ② *лингв.*: ~ое и́мя существи́тельное 비활동체 명사

неожи́данно *нареч.* 뜻밖에, 갑자기, 불의에

неожи́данность *ж* ① (*внезапность*) 불의, 돌연한것 ② (*событие, явление*) 뜻하지(예기치) 않은 일, 돌발적 사'건

неожи́данный *прил.* 뜻하지 않은 (*непредвиденный*); 뜻밖의 (*внезапный*)

неоколониали́зм *м* 신식민주의

неокончи́тельный *прil.* 최종적이 못되는, 결'정판이 아닌

неоко́нченный *прил.* 끝나지 않은, 미완성*

неолит *м археол.* 신석기[시대]

неологи́зм *м лингв.* 신어

неон *м хим.* 네온

нео́нов||ый *прил.* 네온*; ~ая ла́мпа 네온전구; ~ая рекла́ма 네온싸인

неопа́сно I *нареч.* 위험하지 않게, 안전하게 **II** *в знач. сказ.* 위험하지 않다, 안전하다

неопа́сный *прил.* 위험하지 않은; 안전한(*безопасный*); 무해한(*безвредный*)
неопери́вшийся *прил.* ① (*о птенцах*) 아직 깃이 돋지 않은 ② *перен. разг.* 경험이 적은, 미숙한, 풋내기*
неопису́емый *прил.* 무어라고 말할 수 없는
неопла́тный *прил.* ① (*невозместимый*): ~ долг 지불할수 없는 부채 ②: ~ должни́к 지불능력이 없는 채무자, 갚을길이 막연한 빚꾸러기
неоплáченный *прил.* 값을 물지 않은, 보수없는; ~ труд 보수없는 로동, 무보수로동
неопо́знанный *прил.* [신분이] 불명한, 미확인*
неопра́данный *прил.* 변명(허용)할 수 없는; 근거가 없는 (*необоснованный*); ~ расхóд 부당지출
неопределённо *нареч.* 분명치 않게, 막연히, 애매하게
неопределённость *ж* ① (*неясность*) 막연한것, 미정한것 ② (*неопределённое положение*) 확정치 못한 처지
неопределённ|ый *прил.* ① (*точно не установленный*) 확정치 않은; на ~ое врéмя 무기한으로 ② (*неясный, неточный*) 막연한, 애매한 ◇ ~ая фóрма глагóла *лингв.* 동사의 미정형; ~ое местоимéние *лингв.* 미정대명사; ~ый артúкль *лингв.* 미정관사
неопровержи́мо *нареч.* 반박할수 없게, 론박할 여지 없이
неопровержи́мый *прил.* 반박(론박, 부정)할수 없는
неопря́тность *ж* 단정하지 못한것, 더러운것
неопря́тный *прил.* 단정하지 못한, 구지레한, 더러운
неопубликóванный *прил.* 발표되지 않은
необытность *ж* 경험이 없는것, 미숙성
необы́тный *прил.* 경험이 없는, 미숙한; ~ человéк 경험이 없는 사람, 풋내기
неорганизóванность *ж* 비조직성, 무질'서
неорганизóванный *прил.* ① 비조직적, 무질'서한 ② (*о человеке*) 조직에 속하지(망라되지) 않은
неорганúческ|ий *прил.* 무기(無機)*; ~ая хúмия 무기화학; ~ий мир 무기계
неореали́зм *м* ① *филос.* 신실재론 ② *лит., иск.* 신사실주의
неоромантúзм *м* 신랑만주의
неосведомлённость *ж* 정통하지 못한것; 정보를 못가진것(*недостаток информации*)
неосведомлённый *прил.* ...에 정통하지 못한, 정보를 못가진, 조예가 없는
неосла́бн|ый *прил.* 부단한, 꾸준한, 계속적; с ~ым внимáнием 주의를 늦추지 않고
неосмотри́тельно *нареч.* 부주의해서, 경솔하게
неосмотри́тельность *ж* 부주의(경솔)한것
неосмотри́тельный *прил.* 경솔한, 신중'성이 없는; ~ посту́пок 경솔한 행동; ~ человéк 신중'성이 없는 사람
неоснова́тельный *прил.* ① 무근거한, 근거가 희박한, 부당한 ② *разг.* (*легкомысленный*) 경솔한
неоспори́мый *прил.* 론쟁(반박)할 여지가 없는, 자명한
неосторóжно *нареч.* 경솔(부주의)하게, 소홀히
неосторóжность *ж* 부주의, 조심스럽지 못한것; 소홀한 행동 (*неблагоразумие*); допусти́ть ~ 소홀한 행동을 하다
неосторóжный *прил.* 조심스럽지 못한; 부주의한 (*небрежный*); ~ человéк 신중'성이 없는 사람
неосуществи́мый *прил.* 실현할수 없는
неосязáемый *прил.* 감촉할수 없는
неотврати́мо *нареч.* 불가피하게, 피할수 없이
неотврати́мый *прил.* 불가피한, 피할수 없는
неотвя́зный *прил.* 귀찮은, 시끄러운
неотвя́зчив|ый *прил.* 시끄럽게(귀찮게) 구는; ~ые мы́сли 집요한(집요하게 따라다니는) 생각
неотдели́мый *прил.*: ~ от чего-л. 서로 뗄수 없는
неотёсанный *прил.* ① 다듬지 않은; 깎지 않은(*о досках*) ② *перен. разг.* 문화'성이 없는
неотзы́вчивый *прил.* 동정심이 없는, 불친절한
нéоткуда *нареч.* ...하여 올 곳이 없다, 어디서도 올데가 없다; ~ ждать пóмощи 어디서도 원조가 올데가 없다; мне ~ получáть пúсьма 나에게는 편지가 올 곳이 없다
неотло́жн|ый *прил.* 당면한, 시급한; ~ое дéло 미룰수 없는 일 ◇ ~ая [медици́нская] пóмощь 응급치료
неотрази́мый *прил.* ① 격퇴(반박)할 수 없는; ~ удáр 격퇴할수 없는 공격; ~ дóвод 반박할수 없는 론거 ② *перен.* 비상한
неотсту́пно *нареч.* 뒤로 물러서지 않고, 집요하게
неотсту́пный *прил.* 집요한
неотчётливо *нареч.* 불명확하게
неотчётливый *прил.* 명확하지 못한, 애매한, 막연한
неотъéмлем|ый *прил.* 떼여 낼수 없는, 불가분리의; ~ая часть 떼여낼수 없는 한부분; ~ое прáво 빼앗을수 없는 권리
неофашúзм *м* 신파시즘
неофашúстский *прил.* 신파쇼주의*
неофициáльно *нареч.* 비공식적으로
неофициáльный *прил.* 비공식적; ~ визúт 비공식적 방문; ~ истóчник 비공식적 출처
неохóт|а I *ж* ① (*нежелание*): с ~ой 마지 못해; смотрéл с ~ой 마지 못해 보았다 II *в знач. сказ.* (Д, +*инф.*) *разг.*: ~а мне говорúть с ним 나는 그와 말하고 싶지 않다
неохóтно *нареч.* 마지 못해, 싫어하면서
неоценúм|ый *прил.* 대단히(극히) 귀중한; ~ые заслýги 극히 귀중한 공적
неочúщенный *прил.* ① /과실 등의 껍질을/ 벗기지 않은 ② *тех.* 정화(정제, 정류)되지 않은
неощутúм|ый *прил.* 감촉할수 없는, 극히 사소한; ~ые затрáты 소소한 지출; ~ая боль 거의 감촉되지 않는 아픔
непáрн|ый *прил.* 짝이 없는, 외짝이 된; ~ая óбувь 짝이 없는 신발
непартúйн|ый *прил.* ① (*не состоящий в партии*) 당원이 아닌 ② (*не соответствующий принципам партии*) 비당적; ~ое поведéние 비당적 행동
непедагогúчный *прил.* 비교육학적, 교육학적 요구에 어긋나는
непереводúм|ый *прил.* 번역하기 힘든; ~ое выражéние 번역하기 힘든 표현
непередавáем|ый *прил.* 표현(형언)할 수 없는; ~ая рáдость 형언할수 없는 기쁨
неперехóдный *прил.*: ~ глагóл *лингв.* 자동사
непúсаный *прил.* 관습상*; ~ закóн 관습상의 규범
неплатёж *м* 미불, 체납
неплатёжеспосóбность *ж фин.* 지불무능
неплатёжеспосóбный *прил. фин.* 지불능력이 없는
неплатéльщик *м* 미납자, 체납자
неплодорóдный *прил.* 메마른, 비옥하지 못한
неплóтно *нареч.*: ~ закры́тый 틈바구니가 나게 닫은; ~ закрывáться 꼭 닫겨지지 않다
неплóтн|ый *прил.*: ~ая ткань 섬핀천; ~ая бумáга 질기지 못한 종이
неплóхо I *нареч.* 괜찮게, 나쁘지 않게 II *в знач. сказ. безл.* 괜찮다, 나쁘지 않다
неплохóй *прил.* 괜찮은, 나쁘지 않은
непобедúмость *ж* 불패'성
непобедúм|ый *прил.* 불패의, 백전백승의; ~ая комáнда *спорт.* 백전백승의 선수단
неповúнный *прил.* 죄없는, 무고한; ~ человéк 아무죄없는 사람
неповинове́ние *с* 복종(순종)하지 않는것, 반항
неповоро́тливость *ж* [행동이] 굼뜬것, 완만'성(*медлительность*); 둔한것 (*неуклюжесть*)
неповоро́тливый *прил.* 민활하지 못한; 굼뜬, 우둔한 (*медлительный*)
неповтори́мый *прил.* 다시 없는, 유일무이한
непогóда *ж* 나쁜 날씨, 불량한 일기
непогóжий *прил. разг.* 궂은, 날씨가 나쁜, 끄느름한; 호린 (*пасмурный*)
непогрешúмость *ж* 오유가 없는것; 정당'성 (*правильность*)
непогрешúмый *прил.* 오유가 없는; 아주 정당한 (*правильный*)
неподалёку *нареч. разг.* 멀지 않은 곳에; ~ от чего-л. ...에서 가까운 곳에
неподáтливый *прил.* (*о человеке*) 고집이 센; 다루기 힘든 (*упрямый*)
неподвúжно *нареч.* 까딱않고, 움직이지 않고
неподвúжный *прил.* 움직이지 않는; 굼뜬 (*медлительный*); ~ взгляд 움직이지 않는 시선
неподгото́вленный *прил.* 준비되지 못한
неподдéльно *нареч.* 진심으로, 자연스럽게
неподдéльн|ый *прил.* ① (*подлинный*)

가짜가 아닌, 진짜*; ~ые докуме́нты 진짜문'건 ② (*искренний*) 진심에서 우러나오는, 자연스러운; ~ая ра́дость 진심에서 우러나오는 기쁨

неподку́пный *прил.* 청렴한, 청백한, 매수되지 않는

неподоба́ющ|ий *прил.* 당치 않은; ~им о́бразом 당치 않게

неподража́емый *прил.* [남이] 모방할수 없는; 으뜸가는 (*непревзойдённый*)

неподходя́щий *прил.* 적당치 않은, 부적당한; ~ кли́мат 부적당한 기후

неподчине́ние *с* 복종하지 않는것, 위법; ~ прика́зу 명령을 위반하는것

непозволи́тельный *прил.* 용인(허용)할수 없는

непоколеби́мый *прил.* 확고부동한, 확고한

непоко́рность *ж* 복종(순종)하지 않는것

непоко́рный *прил.* 굴하지 않는, 복종(순종)하지 않는

непокры́т|ый *прил.*: с ~ой голово́й 맨머리로

непола́дк|и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *разг.* ① 고장 (*в работе машины*); 결함 (*недостатки*); организацио́нные ~и 조직상의 결함 ② (*ссоры, нелады*) 싸움질, 불화, 알륵

неполнопра́вный *прил.* 완전한 권리를 못가진

неполнота́ *ж* 불충분한것, 불완전한것

неполноце́нность *ж* 가치가 모자라는것, 질이 낮은것

неполноце́нный *прил.* 가치가 모자라는, 질이 낮은

непо́лн|ый *прил.* ① 채차지 않은 ② (*сокращённый, не весь*) 불완전한, 불충분한; ~ый пе́речень 불충분한 목록; ~ый рабо́чий день 단축로동시간, 불완전 로동일 ◇ ~ое предложе́ние *лингв.* 불완전문

непомо́рн|ый *прил.* 지나친, 과도한; ~ая цена́ 지나치게 높은 값

непонима́ние *с* 몰리해, 리해하지 못하는것; взаи́мное ~ 호상간의 몰리해, 서로 리해하지 못하는것

непоня́тливый *прил.* 머리가 잘 돌지 않는, 머리가 둔한

непоня́тно I *нареч.* 알수 없게 II *в знач. сказ. безл.* 알(리해할)수 없다; мне ~ 나는 알수 없다

непоня́тный *прил.* ① 알수(리해할수) 없는 ② (*странный*) 이상한

непоправи́мый *прил.* 시정할수 없는

непоро́чный *прил.* 결백한, 깨끗한

поря́док *м* 무질'서

непоря́дочный *прил.* 방정치 않은; 저렬한 (*низкий*); ~ челове́к 방정치 않은 사람; ~ посту́пок 저렬한 행동

неосвящённый *прил.* 잘 모르는, 조예가 깊지 못한

непосе́да *м, ж разг.* 궁둥이를 붙이지 못하는 사람

непосе́дливый *прил.* 궁둥이를 붙이지 못하는

непосещаемость *ж* 결'석

непоси́льн|ый *прил.* 힘에 겨운; ~ая рабо́та 힘에 넘치는 로동

непосле́довательность *ж* 자가당착, 모순, 불합리

непосле́довательный *прил.* ① (*о рассуждениях и т. п.*) 자가당착*, 모순된 ② (*о человеке*) 조리없는

непослуша́ние *с* 불순종, 반항, 거역; наказа́ть за ~ 반항한데 대하여 처벌하다

непослу́шный *прил.* 말을 듣지 않는, 거역(반항)하는

непосре́дственно *нареч.* 직접

непосре́дственность *ж* 본능[적인것]; 천진스러운것 (*простота*); де́тская ~ 어린이의 천진란만

непосре́дственный *прил.* ① (*прямой*) 직접적 ② (*непринуждённый, естественный*) 본능적, 천진한, 자연스러운

непостижи́м|ый *прил.* 리해할수 없는 ◇ уму́ ~мо 전혀 리해할수 없다

непостоя́нный *прил.* 변덕스러운, 변하기 쉬운, 변화가 심한; ~ хара́ктер 변덕스러운 성'격

непостоя́нство *с* 변덕, 변하기 쉬운것, 가변'성

непохо́ж|ий *прил.* 닮지(비슷하지) 않은; она́ ~а на отца́ 그녀자가 아버지를 닮지 않았다

непоча́тый *прил.* ① 손을 대지 않은, 다치지 않은 ② (*обильный*) 가득 차있는, 념쳐흐르는 ◇ рабо́ты ~ край 일이 무진장하다

непочте́ние *с* 불손한(무례한) 태도

непочти́тельность *ж* 무례한 (공손치 못한) 태도

непочти́тельный *прил.* 공손치 못한, 무례한

непра́вд|а *ж* ① 거짓말; сказа́ть ~у 거짓말을 하다 ② (*обман, мошенничество*) 기만, 사기, 협잡

неправдоподо́бие *с* 진실답지 않은것, 사실에 어긋나는것

неправдоподо́бный *прил.* 진실(사실)답지 않은, 사실과 어긋나는; ~ слух 사실답지 않은 소문

непра́вильно *нареч.* 잘못, 옳지 않게, 불리게

непра́вильн|ый *прил.* ① (*отклоняющийся от нормы*) 잘못된, 불규칙적, 규범에 어긋나는; ~ое разви́тие 비정상적 발'전; ~ые черты́ лица́ 얼굴생김생김이 고르지 못한것 ② (*неверный*) 그릇된, 옳지 않은; ~ый расчёт 틀린(부정확한) 계산 ③ (*несправедливый*) 부당한, 불공평한 ◇ ~ый глаго́л *лингв.* 불규칙동사; ~ая дробь *мат.* 가분'수

неправомо́рно *нареч.* 비법적으로

неправомо́рный *нареч.* 비법적, 법에 어긋난

неправомо́чный *прил.* 권한이 없는

непра́в|ый *прил.* ① *обыкн. кр. ф.* 옳지 않은; вы ~ы 당신은 틀렸습니다 (잘못했습니다) ② *уст.* (*несправедливый*) 부당한, 불공정한

непрактичный *прил.* 실무'성이 없는 (*о человеке*); 실용'성이 없는, 불합리한 (*о средстве, вещах и т. п.*)

непревзойдённый *прил.* ① 가장(비할바 없이) 훌륭한, 절세의 ② (*крайний*) 극단의, 극도의

непредви́денный *прil.* 예견치 않던, 예상외의; ~ расхо́д 예상외의 지출; ~ слу́чай 의외의 사'건

непреднаме́ренный *прил.* 뜻하지 않은; ~ое оскорбле́ние 뜻하지 않은 모욕

непредубеждённый *прил.* 편견(선입관)이 없는

непредусмо́тренный *прил.* 예견(예상)하지 못한

непредусмотри́тельно *нареч.* 앞을 내다보지 않고

непредусмотри́тельность *ж* 예견'성없는것, 경솔한것

непредусмотри́тельный *прил.* 예견성(선견지명)없는, 경솔한; ~ челове́к 선견지명이 없는 사람; ~ посту́пок 경솔한 행동

непрекло́нность *ж* 불굴'성, 불요불굴

непрекло́нный *прил.* 불굴의; ~ая во́ля 불굴의 의지

непрекраща́ющийся *прил.* 그치지 않는, 계속적

непрело́ж|ный *прил.* 확고한, 확고부동한 (*нерушимый*); 반박할수 없는 (*неоспоримый*); ~ая и́стина 반박할수 없는 진리; ~ый зако́н 움직일수 없는 법칙

непремéнно *нареч.* 꼭, 반드시, 틀림없이

непремéнн|ый *прил.* 필'수*; ~ое усло́вие 필'수조'건

непреодоли́мый *прил.* 이겨낼수 없는

непререка́емый *прил.* 론쟁할 여지없는; ~ авторите́т 공인된 권위

непрерывно *нареч.* 끊임없이, 부단히, 쉬임없이

непрерывность *ж* 부단'성, 련속성, 계속성

непрерывн|ый *прил.* 부단한, 끊임없는, 련속*; ~ый рост 부단한 장성; ~ый стаж 련속적 로동년한 ◇ ~ая дробь *мат.* 련분수

непрестáнно *нареч.* 부단히, 꾸준히; ~ идти́ вперёд 부단히 전진하다

непрестáнный *прил.* 부단한, 끊임없는, 꾸준한

непривéтлив|ый *прил.* ① (*о человеке, взгляде*) 인사'성없는, 불친절한, 무뚝뚝한; ~ый челове́к 무뚝뚝한 사람 ② (*мрачный, унылый*) 우울한; ~ая ме́стность 우울한 고장(지역)

непривлека́тельный *прил.* 매력없는, 보잘'것없는

непривы́чк|а *ж разг.*: с ~и 습관되지 못해서

непривы́чно *в знач. сказ. безл.* 익숙되지 않았다; ему́ ~ на но́вом ме́сте 그는 새로운 곳에 익숙되지 않았다

непривы́чн|ый *прил.* ① (*новый, чуждый для кого-л.*) 낯선, 생소한; ~ая обстано́вка 낯선 환경 ② (*о человеке*) 미숙한, 숙련되지 못한

непригля́дный *прил.* 보기 싫은, 추한 (*невзрачный*); 불쌍한 (*жалкий*); ~ вид 보기 싫은 꼴

неприго́дный *прил.* 쓸모(쓸데)없는, 소용없는; ~ к *чему-л.* ...에 소용없는

неприе́млем|ый *прил.* ① 받아들일수 없는; ~ые усло́вия 받아들일수 없는 조'건들 ② (*недопустимый*) 참을(허용할)수 없는

непри́знанный *прил.* 공인되지 않은, 인정받지 못한

неприкосновéнность *ж*: ~ ли́чности 인신불가침; ~ жили́ща 주택불가침

неприкосновéнн|ый *прил.* ① (*не расходуемый*) 비상용으로 두는; ~ый запа́с *воен.* 비상예비; ~ый запа́с продово́льствия 비상용 식량 ② (*находящийся под защитой закона*) 불가침*; ~ое лицо́ 불가침 인물

неприкра́шенн|ый *прил.* 있는 그대

로의, 적라라한; ~ая пра́вда 있는 그대로의 진실

неприкры́т||ый *прил.* ①잘(확) 닫겨지지 않은 ②(*не покрытый сверху*) 두껑이(덮개) 없는 ③(*явный*) 뻔한, 숨기지 않은, 공공연한; ~ая ложь 뻔한 거짓말

неприли́чие *с* 례절(버릇)없는것

неприли́чно *нареч.* 례절(버릇)없이; ~ вести́ себя́ 버릇없이 행동하다

неприли́чн||ый *прил.* 례절(버릇)없는; 상스러운 (*непристойный*); ~ые слова́ 상스러운 말, 상말

неприме́н||имый *прил.* 적용(리용)할수 없는

неприме́тн||ый *прил.* ① (*незаметный*) 눈에 뜨이지 않는; 사소한 (*незначительный*); ~ая ра́зница 사소한 차이 ②(*ничем не выделяющийся*) 평범한, 특별히 뛰여나지 않는; ~ая вне́шность 평범한 외모

неприме́ча́тельный *прил.* 평범한; вне́шне ~ 눈에 뜨이지 않는

непримири́м||ый *прил.* 비타협적; ~ый враг 불구대천의 원쑤; ~ые противоре́чия 불상용적 모순

непринуждённо *нареч.* 구속받지 않고, 자연스럽게; ~ держа́ться 태도를 자연스럽게 가지다

непринуждённость *ж* 자연스러운것, 구속받지 않는것

непринуждённый *прил.* 자연스러운, 구속받지 않는

неприсоедине́ни||е *с*: движе́ние ~я 불럭불가담 운동

неприсоединя́вш||ийся: ~иеся стра́ны (госуда́рства) 불럭불가담 국가들

неприспосо́бленный *прил.* 순응(익숙)될줄 모르는

непристо́йност||ь *ж* ①극히 례절(버릇)없는것 ②(*пошлость*) 상스러운 말(*слова*); 천한 행동 (*поступок*); говори́ть ~и 상스러운 말을 하다

непристо́йн||ый *прил.* 극히 례절(버릇)이 없는; 상스러운, 천한 (*пошлый*); ~ое поведе́ние 천한 행동; ~ые слова́ 상말

неприступ||ный *прил.* ①접근할수 없는; ~ая высота́ 올라가기 힘든 고지; ~ая кре́пость 난공불락의 요새 ② (*о человеке*) 접근하기 힘든; 거만한 (*высокомерный*)

непритво́рный *прил.* 거짓(가장, 허식)이 없는; 진실한 (*искренний*)

непритяза́тельный *прил.* 욕심이 적은; 소박한 (*простой*)

неприхотли́вый *прил.* ① (*нетребовательный*) 까다롭지 않은, 요구'성이 약한 ② (*простой, незатейливый*) 소박한, 수수한; ~ рису́нок 수수한 그림(무늬)

непричáстный *прил.* 관계없는

неприя́зненный *прил.* 반감이 어린

неприя́знь *ж* 적의, 반감, 반목; относи́ться с ~ью к кому́-л. 반감을 품고 ...에게 대하다

неприя́тель *м собир.* 적; 적군 (*войска*)

неприя́тельский *прил.* 적*, 적군*

неприя́тно I *нареч.* 싫게, 불쾌하게 II *в знач. сказ. безл.* (*Д*) 싫다, 불쾌하다; ему́ бы́ло ~ 그는 불쾌하였다

неприя́тность *ж* 불쾌한 (시끄러운) 일; кака́я ~! 정말 불쾌한 일입니다!

неприя́тный *прил.* 싫은, 불쾌한, 마음에 들지 않는; ~ разгово́р 불쾌한 이야기; ~ челове́к 불쾌한(기분 나쁜) 사람; ~ за́пах 퀴퀴한 냄새

непробу́дный *прил.*: ~ сон 깊은 잠

непроводни́к *м физ.* 부도체, 절연체

непрогля́дн||ый *прил.*: ~ая ночь 캄캄한 밤; ~ая тьма 지척을 분간할수 없는 어둠

непродолжи́тельн||ый *прил.* 오래 지속되지 못하는, 잠시*; в тече́ние ~ого вре́мени 잠시 동안

непродукти́вный *прил.* ①비효'과적 ② *лингв.* 비생산적

непроду́манный *прил.* 충분한 고려가 없는, 소홀한

непрое́зжий *прил.* 통행할수 없는

непрозра́чный *прил.* 불투명한

непроизводи́тельно *нареч.* 비효'과적으로; ~ тра́тить вре́мя 비효'과적으로 시간을 소비하다

непроизводи́тельн||ый *прил.* 비생산적; 비효'과적 (*бесполезный*); ~ый труд 비생산적 로동; ~ые расхо́ды 비효'과적 소비

непроизво́дственный *прил.* 비생산적

непроизво́льный *прил.* 불'수의, 무의식적

непроли́зн||ый *прил.* *разг.*: ~ая грязь 발을 옮겨놓을수 없는 진탕

непромока́ем||ый *прил.* 방수*; ~ое пальто́ 방수외투; ~ый плащ [방수]비옷

непроница́емость *ж* 통과시키지 않는것, 불투과'성, 비침투'성

непроница́емый *прил.* ① 투과하지 않는; ~ для воды́ 방수의; ~ для зву́ка 방음의, 음이 통하지 않는; ~ мрак 지척을 분간할수 없는 어둠 ② *перен.* (*скрытый*) 도저히 알아낼수 없는

непропорциона́льность *ж* 불균형'성, 불평균'성

непропорциона́льный *прил.* 균형이 잡히지 못한

непросвещённый *прил.* 교육을 받지 못한, 몽매한, 무식한

непости́гательно *нареч.* 용서할수 없게

непости́гательный *прил.* 용서못할

непротивле́ние *с*: ~ злу наси́лием 악에 대한 무저항

непроторённый *прил.* 사람들이 다니지 않은; *перен.* 일'상적이 아닌

непроходи́мый *прил.* ①통행할수 없는 ② *перен. разг.* 완전한; ~ дура́к 알짜머저리

непро́чный *прил.* 공고하지 못한; 튼튼하지 못한 (*о сооружениях*)

непро́шеный *прил.* *разг.* 초대하지 않은; 바라지(달갑지) 않은 (*нежелательный*)

непрямо́й *прил.* ① (*кривой*) 곧지 않은, 굽은 ② (*косвенный*) 간접적 ③ (*неоткровенный*) 솔직(진실)하지 못한; ~ отве́т 솔직하지 못한 대답

непутёвый *прил.* *разг.* 틀된

неработоспосо́бный *прил.* 로동능력을 상실한

нерабо́ч||ий *прил.* ①: ~ий челове́к 무위도식자; ~ее происхожде́ние 비로동자출신 ② (*о скоте*): ~ий скот 역축이 아닌 집짐승 ③ (*о времени*) 일하지 않는; ~ий день 휴일 ④ (*не располагающий к работе*) 일할 의욕이 나지 않는, 일하기 싫은; ~ая обстано́вка 일할 의욕이 나지 않는 환경

нера́венство *с* ①불평등 ② *мат.* 부등식

неравнобе́дренный *прил.*: ~ треуго́льник 부등변 삼각형

неравноду́шный *прил.* (к *Д*) 무심하지 않은, 관심을 두고있는, 좋아하는

неравноме́рно *нареч.* 불균형적으로

неравноме́рность *ж* 불균형'성, 불균등'성

неравноме́рн||ый *прил.* 불균형적, 불균등한; ~ое разви́тие 불균형적 발'전

неравнопра́вие *с* [권리의] 불평등

неравнопра́вный *прил.* 불평등*; ~ дого́вор 불평등조약

нера́вн||ый *прил.* 같지(동등하지) 않은, 상이한; ~ые си́лы 동등하지 않은 힘; пасть в ~ом бою́ 힘에 겨운 싸움에서 쓰러지다; ~ый брак 짝이 기우는 혼인

неради́в||ый *прил.* 불성실한; 소홀한, 태만하는 (*небрежный*); ~ый работник 불성실한 일'군; ~ое отноше́ние к заня́тиям 학습을 태만하는 태도

неразбери́ха *ж* *разг.* 혼란[상태], 뒤죽박죽

неразбо́рчивый *прил.* ① (*нечёткий*) 알아보기 어려운; 알아듣기 어려운 (*о речи*); ~ по́черк 알아보기 어려운 필'적 ② (*невзыскательный*) 까다롭지 않은; ~ чита́тель 까다롭지 않은 독자 ③ (*беспринципный*) 가리지 않는; ~ в сре́дствах 수단을 가리지 않는

неразви́той *прил.* 발'전되지 않은; 지능발'전이 뒤떨어진 (*умственно*)

неразга́данный *прил.* ① (*нерасшифрованный*) 풀리지 않은; 알지 못할 (*непонятный*) ② (*загадочный*) 이상한, 이상야릇한

неразгово́рчивость *ж* 말이 적은것, 입이 무거운것; 과묵, 침묵 (*молчаливость*)

неразгово́рчивый *прил.* 말이 적은, 말을 잘하지 않는, 입이 무거운

неразделённ||ый *прил.* ①: ~ое иму́щество 나뉘여지지 않은 재산 ② *перен.*: ~ая любо́вь 짝사랑; ~ое го́ре 같이 나눌데가 없는 슬픔; ~ое чу́вство 공감을 얻지 못한 감정

нераздели́мый *прил.* 불가분적

неразде́льный *прил.* ①분할할수 없는 ②(*целый*) 전일체적, 불가분리의

неразличи́мый *прил.* 구별(식별)하기 어려운

неразлу́чн||ый *прил.* 항상 같이 있는; ~ые друзья́ 둘도 없는 친우

неразреши́мый *прил.* 풀수 없는, 해결할수 없는; ~ вопро́с 해결할수 없는 문제

неразры́вн||ый *прил.* 끊을수 없는, 떨래야 뗄수 없는, 긴밀한; ~ая связь 끊을수 없는 관계, 긴밀한 관계; ~ая дру́жба 깨뜨릴수 없는 친선

неразу́мный *прил.* 어리석은; 우둔한 (*тк. о человеке*)

нераспоряди́тельность *ж* 통제(관리) 능력이 없는것

нераспоряди́тельный *прил.* 조직적 수완이 없는, 통제(관리)능력이 없는

нерассуди́тельный *прил.* 신중성이 없는, 경솔한

нерастворимый *прил.* 용해되지 않는, 불용'성*
нерасторжимый *прил.* 깨뜨릴(파기할)수 없는
нерасторопный *прил.* 굼뜬, 느린
нерасчётливый *прил.* 심각히 고려하지 않는, 타산이 없는; 아낄줄 모르는, 랑비하는 *(в денежном отношении)*
нерациональный *прил.* 불합리한
нерв *м* 신경; крепкие ~ы 굵은(튼튼한) 신경 ◇ действовать *кому-л.* на ~ы …를 신경질나게 굴다
нервировать (*В*) 신경질(짜증)이 나게 하다
нервничать 신경질을 부리다
нервно *нареч.* 신경질적으로, 신경질이 나서
нервнобольной *м* 신경병환자
нервность *ж* 신경질
нервный *прил.* ① 신경*; ~ая система 신경계통; ~ые болезни 신경'병; ~ый припадок 신경발'작 ② *(раздражительный)* 신경질적; ~ый человек 신경질적인 사람 ③ *(возбуждённый)* 신경이 자극된; ~ое состояние 신경이 자극된 상태 ④ *(полный волнений)* 신경질이 나는, 신경을 긴장시키는; ~ая работа 신경을 써야 할 작업
нервозность *ж* 신경질, 신경과민
нервозный *прил.* 신경을 날카롭게 만드는, 신경을 긴장시키는; ~ая обстановка 긴장된 분위기
нервотрёпка *ж разг.* 불안상태, 뒤숭숭한것; 욱신각신 *(нелады, ссора)*
нереальность *ж* ①비현실'성, 비실재'성 ②*(невыполнимость)* 실현될수 없는것
нереальный *прил.* ①비현실'적; 가공적 *(фантастический)* ② *(невыполнимый)* 실현될수 없는
нерегулярность *ж* 불규칙성, 비정규'성
нерегулярный *прил.* ① *(неправильный)* 불규칙적; 비정상적 *(ненормальный)* ②*(о войске и т. п.)* 비정규적
нередкий *прил.* 드물지 않은, 빈번한; 보통 *(обычный)*
нередко *нареч.* 흔히, 자주, 빈번히
нерентабельность *ж* 수익성이 없는것
нерентабельный *прил.* 수익성(리익)이 없는
нерест *м (у рыб)* [물'고기의] 산란기
нерестилище *с* [물'고기가] 알쓰는 곳, 산란장소
нереститься [물'고기가] 알을 쓸다, 산란상태에 있다
нерешительно *нареч.* 결'단'성없이, 우물쭈물하면서
нерешительность *ж* 결'단'성없는것, 우물쭈물하는것
нерешительный *прил.* 결'단'성없는, 주저하는
нержавеющий *прил.* 녹쓸지 않는; ~ая сталь 녹쓸지 않는 강
неритмичный *прил.* 비률'동적, 불규칙적
неробкий *прил.* 겁이 없는, 대담한 ◇ он ~ого десятка 그는 대담한(겁없는) 사람이다
неровный *прил.* ① *(негладкий)* 고르지 못한, 거칠; ~ая поверхность 거칠(고르지 못한) 표면 ② *(кривой)* 가지런하지 못한; ~ая линия 굴곡선 ③ *разг. (неодинаковый)* 같지 않은, 크기(넓이)가 고르롭지 못한 ④ *(неритмичный)* 고르롭지, 못한, 균등하지 못한; ~ый пульс 고르지 않은 맥박 ⑤ *(неустойчивый)* 변덕스러운; ~ый характер 변덕스러운 성'격
неровня, неровня *м, ж разг.* 짝이 맞지 않는 사람, 전혀 비교가 되지 않는 사람
нерпа *ж зоол.* 넹에
неруссий I *прил.* 비로씨야* **II** *м* 비로씨야인, 로씨야사람이 아닌 사람
нерушимый *прил.* 불멸의, 견고한, 확고부동한; ~ая дружба 불멸의 친선; ~ый союз 견고한 동맹
неряха *м, ж* 불결한 사람, 게저리
неряшество *с разг. см.* неряшливость
неряшливость *ж* 불결, 페죄죄한것, 지저분한것
неряшливый *прил.* ① *(неопрятный)* 불결한, 페죄죄한; ~ый человек 페죄죄한 사람 ② *(небрежный)* 지저분한, 조잡한, 막 만든; ~ая работа 조잡한 사업
несамостоятельный *прил.* ①자주성(독립성)이 없는; ~ человек 자립할수 없는 사람 ② *(о труде, произведении)* 독자성이 없는
несбыточный *прил.* 실현될수 없는
несварение *с:* ~ желудка *мед.* 소화불량
несведущий *прил. (в чём-л.)* /어떤 일에/조예가 없는, 밝지 못한, 잘 모르는
несвежий *прил.* ① *(испорченный)* 상한, 썩기 시작한, 물이 나쁜; ~ая рыба 물이 나쁜 생선 ② *(о лице)* 활기(생기)없는 ③ *разг. (старый)* 새것이 못되는, 낡은; ~ий номер газеты 기일이 지나간(호수가 낡은) 신문 ④ *(загрязнённый)* 더러운, 불결한; ~ая вода 불결한 물; ~ее бельё 깨끗하지 못한 내의
несвоевременно *нареч.* 불시에, 때에 맞지 않게
несвоевременный *прил.* 때를 놓친, 때아닌, 알맞지 않는 때에 주는
несвойственный *прил.* 본성에 맞지 않는
несвязно *нареч.* 조리없이
несвязный *прил.* 조리없는
несгибаемый *прил.* ①굽힐수 없는 ② *перен.* 불굴의, 확고한; ~ая воля 불굴의 의지
несговорчивый *прил.* 고집이 센; 완고한 *(упрямый)*
несгораемый *прил.* 내화*; ~ шкаф 내화금고
несдержанный *прил.* ① *(об обещании и т. п.)* 지키지 못한 ② *(о характере и т. п.)* 자제력이 없는; ~ человек 격하기 쉬운 사람, 성이 마른 사람
несдобровать *сов.:* ему ~ 그는 불쾌한 일을 피치 못할것이다
несерьёзный *прил.* ① *(легкомысленный)* 경솔한, 신중'성이 없는; ~ человек 경솔한 사람 ② *(незначительный)* 시시한, 보잘'것없는
несессер *м* 휴대품 케스
несимметричный *прил.* 균형이 잡히지 않은, 비대칭적
несимпатичный *прил.* 호감을 못사는, 마음에 안드는
несказанный *прил.* 이루 형언할수 없는, 비상한
нескладный *прил.* ① *разг. (неуклюжий)* 모양이 사나운, 모양새없는; ~ая фигура 균형이 잡히지 않은 몸매 ② *(неумело выраженный)* 조리가 없는; 조화되지 않는, 조화를 이루지 못한 *(неслаженный)* ③*(неудачный)* 순조롭지 못한, 일이 잘 안되는; ~ая жизнь 순조롭지 못한 생활
несклоняемый *прил. лингв.* 불변*
несколько I *числ.* 몇몇*, 여러, 몇개*, 몇차례*; ~о раз 여러번, 루차; ~о дней 며칠; ~о месяцев 수개월; ~о человек 몇몇사람; на ~их заседаниях 몇차례의 회의에서 ◇ в ~их словах 몇마디로, 간단히
несколько II *нареч.* 좀, 다소, 얼마간; сделать ~ больше 좀더 많이 하다
нескончаемый *прил.* 끝없는, 한없이 계속되는
нескромный *прил.* ① *(бесцеремонный)* 점손치 못한, 무례한, 버릇없는 ② *(неприличный)* 뻔뻔스러운, 체면(렴치)없는 ③*(хвастливый)* 우쭐거리는, 뽐내는 ◇ ~ вопрос 주제넘은 질문
нескрываемый *прил.* 숨기지 못할, 뚜렷이 나타난
несложный *прил.* ① *(простой)* 단순한, 복잡하지 않은 ② *(нетрудный)* 간단한, 어렵지 않은; ~ое дело 간단한 일(사업)
неслыханный *прil.* 전례없는, 미증유의, 전대미문의
неслышный *прил.* 들리지 않는; подойти ~ыми шагами 살금살금 다가오다
несмело *нареч.* 겁나면서, 소심히
несмелый *прил.* 용감하지 못한, 소심한
несменяемый *прил.* ① *юр.* 종신의 ② *(постоянный)* 바꿀수 없는
несметный *прил.* 무수한, 무진장한, 헤아릴수 없이 많은; ~ые силы 무진장한 력량
несмолкаемый *прил.* 그칠줄 모르는, 오래 계속되는; ~ые аплодисменты 그칠줄 모르는 박수
несмотря *предлог:* ~на …에도 불구하고; ~ на то, что он пришёл 그가 왔음에도 불구하고 ◇ ~ни на что 어떤 일이 있더라도, 만난을 무릅쓰고, 만사불구하고
несмываемый *прил.* 씻을수 없는 *(тж. перен.)*; ~ позор 씻을수 없는 수치
несмышлёный *прил. разг.* 철이 없는
несносный *прил.* 참을(견딜)수 없는; 진절머리가 나는 *(о человеке)*; ~ая погода 견딜수 없는 날씨; ~ая жара 참을수 없는 더위
несоблюдение *с* 준수하지 않는것; 위반 *(нарушение)*; ~ правил 규칙위반; ~ процедуры 필요한 수속을 하지 않는것, 필요한 절차를 밟지 않는것
несовершеннолетие *с* 미성년
несовершеннолетний I *прил.* 미성년* **II** *м* 미성년자
несовершенный I *прил.* 완성하지 못한, 미완성*
несовершенный II *прил.:* ~ вид *лингв.* 미완료태

несовершéнство *с* 불완전, 미완성
несовмести́мость *ж* 량립할수 없는 것, 불가량립성
несовмести́м||ый *прил.* (с *Т*) 량립(병립)할수 없는; ~ые поня́тия 량립할수 없는 개념
несовпаде́ние *с* 불일치
несовремéнный *прил.* 시대(류행)에 뒤떨어진, 낡은
несогла́сие *с* ① 의견상이, 의견불일치 ② (*разлад, ссора*) 알륵, 불화 ③ (*отказ*) 불찬성, 거절
несогла́сный *прил.* ①동의(찬성)하지 않는, 의견을 달리하는 ② (*неслаженный*) 조화되지 않는
несогласóванно *нареч.* 맞지(일치하지) 않게
несогласóванность *ж* 불일치, 부조화
несогласóванн||ый *прил.* 조화를 이루지 못한, 맞지(일치하지) 않는; ~ая рабóта 조화가 맞지 않는 사업
несозвýчный *прил.* 시대에 뒤떨어진, ...에 맞지 않는
несознáтельность *ж* ①무의식[성] ②(*политическая отсталость*) 자각성 부족 ③ (*безответственность*) 무책임'성
несознáтельный *прил.* ① (*о ребёнке*) 철을 모르는 ② (*политически отсталый*) 자각성이 부족한 ③ (*безответственный*) 공중도덕을 모르는, 책임'성이 없는
несоизмери́мый *прил.* ①동일한 표준으로 잴수 없는 ② *перен.* 동떨어진, 비교할수 없는
несокруши́м||ый *прил.* 불굴의, 불패의, 공고한; ~ая вóля 불굴의 의지; ~ая мощь 불패의 위력
несóлоно *нареч.*: уйти́ ~ хлебáвши 빈손으로(목적을 달'성못하고) 돌아가다
несомнéнно *нареч.* 물론, 의심할'바없이
несомнéнный *прил.* 의심할'바없는, 명백한
несообрази́тельный *прил.* 촉기(눈치)가 빠르지 못한, 머리가 아둔한
несообрáзность *ж* 엉뚱한것, 사리에 맞지 않는것
несообрáзный *прил.* 엉뚱한, 사리에 맞지 않는
несоответствие *с* 불일치, 불상응, 부적합
несоразмéрность *ж* 불균형'성, 균형이 맞지 않는것
несоразмéрный *прил.* 균형이 맞지 않는
несортов||óй *прил.*: ~ы́е семенá 우량품질이 아닌 종자
несостоя́тельность *ж* ① (*неплатёжеспособность*) 지불부능; 파산 (*банкротство*) ② *перен.* (*необоснованность*) 근거가 희박한것; ~ дóводов 론거의 근거가 희박한것 ③ (*бедность*) 재산(돈)이 없는것, 생활이 보장되지 않는것
несостоя́тельный *прил.* ① (*неплатёжеспособный*) 지불능력이 없는; ~ должни́к 지불능력이 없는 채무자 ② (*небогатый*) 돈이 없는, 가난한 ③ *перен.* (*необоснованный*) 근거가 희박한
неспéлый *прил.* 익지 않은
неспокóйно I *нареч.* 불안하게, 떠들석하게 II *в знач. сказ. безл.* 불안하다(*у кого-л.*); 소란하다 (*где-л.*)
неспокóйный *прил.* ①뒤숭숭한, 불안한 ② (*о море*) 뒤설레는
неспособность *ж* 무능[력]
неспособный *прил.* ① (*неодарённый*) 재간(재능)이 없는, 똑똑치 못한 ② (*к чему-л., на что-л.*) (+*инф.*) ...ㄹ줄 모르는, ...에 소질이 없는; ~ к рисовáнию 그림 그릴줄 모르는
несправедли́вость *ж* 부정당'성, 부정의; 옳지 못한 태도 (*несправедливое отношение*)
несправедли́в||ый *прил.* ① 불공정한, 부정의*; ~ый дóговóр 불공정한 조약 ②(*неверный*) 옳지 않은; ~ое мнéние 옳지 않은 의견
неспростá *нареч. разг.* 일'정한 연고가 있어서; ~ он заговори́л об э́том 그가 이 말을 한데는 리유가 있다; э́то ~! 이것이 공연히 한것은 아니다!
неспрягáемый *прил. лингв.* 인칭변화를 하지 않는
несравнéнно *нареч.* ① (*очень хорошо*) 뛰여나게, 놀랄만큼 ② (*перед сравн. ст. прил. и нареч.*)비할바없이; 훨씬 (*гораздо*); ~ лу́чше 훨씬 더 좋다
несравнéнный *прил.* 비상한, 비할'바없이 훌륭한; ~ талáнт 비상한 재능
несравни́мый *прил.* ① *см.* несравнéнный ② (*совсем иной*) 서로 [비교할수 없을 정도로] 다른
нестандáртный *прил.* ① 규격에 맞지 않는 ② *перен.* 특색있는, 틀에 박히지 않은
нестерпи́м||ый *прил.* 참을(견딜)수 없는; ~ая боль 참을수 없는 아픔; ~ый зной 견딜수 없는 더위
нести́, понестú (*В*) ①나르다; 가지고(쥐고)가다 (*в руках*); 들고가다 (*перед собой*); 메고가다 (*на плече*); 이고가다 (*на голове*); 지고가다 (*на спине*); 끼고가다 (*под мышкой*) ② (*быстро передвигать, мчать*) 끌고(싣어, 몰아, 날라)가다; 질'주하다 (*о лошади*); вéтер несёт ту́чи 바람이 구름을 몰아간다 ③ *безл.* (*Т*) *разг.* 풍기다; с мóря несло́ сырым вóздухом 바다에서 축축한 공기가 풍겨왔다 ④ *тк. несов.* (*выполнять*) 지니다, 걸머지다, 수행하다; ~ обя́занности 의무를 지니다; ~ нагру́зку (*общественную*) 부담을 맡다; ~ дежу́рство 일'직(당번)을 서다 ⑤ (*терпеть что-л.*) 당하다, 겪다, 부담하다; ~ потéри 손실을 당하다; ~ расхóды 비용을 부담하다; ~ наказáние 죄를 지다, 형벌을 당하다 ⑥ *разг.*: ~ вздор (чепуху́) 허튼 소리를 하다 ⑦ *тк. несов.* (*причинять что-л.*) 끼치다, 가져오다, 초래하다 ⑧ (*о птицах — класть яйца*) [알을] 낳다; ку́рица несёт я́йца 닭이 알을 낳는다 ⑨ *стр.* (*быть опорой*) /건축물 등에서/ 지주로 되다, 받치다 ◇ ~ ответственность 책임을 지다
нести́сь, понестúсь ① (*мчаться*) 달리다, 질'주하다, 빨리 뛰다(날다); пóезд нёсся с необыкновéнной быстротóй 기차는 비상한 속도로 달렸다; ту́чи несу́тся по нéбу 검은 구름이 하늘을 달린다 ② *разг.* (*быстро бежать*) 빨리 달리다 ③ (*распространяться*) 퍼지다; 들려오다 (*о звуках*); 풍기다 (*о запахе*) ④ (*класть яйца*) 알을 낳다; ку́ры несу́тся 닭들이 알을 낳는다 ⑤ (*о времени и т. п.*) 빨리 지나가다, 흐르다
нестóйкий *прил.* 굳지(견고치) 못한
нестóящий *прил. разг.* 보잘'것없는, 아무런 가치도 없는
нестроевóй I *воен.* I *прил.* 비전투*, 직접 전투에 참가하지 않는 II *м* 비전투부대원
нестроевóй II *прил.* (*не годный для постройки*) 건축용으로 쓸수 없는; ~ лес 비건축용재
нестрóйно *нареч.* 류창하지 못하게; петь ~ 류창하지 못하게 노래부르다
нестрóйн||ый *прил.* ① (*о фигуре*) 날씬하지 못한, 몸매가 곱지 못한 ② (*беспорядочный*) 째우지 못한, 무질'서한, 정연하지 못한; ~ые ряды́ 정연하지 못한 대오 ③ (*о звуках*) 류창하지 못한, 가락이 맞지 않는
несудохóдный *прил.* 배가 다닐수 없는, 항행불가능*
несурáзица *ж разг.* 터무니없는 짓, 조리가 맞지 않는것
несурáзный *прил. разг.* ① (*нелепый, бессмысленный*) 터무니없는, 어리석은, 조리가 맞지 않는 ② (*неуклюжий*) 보기 싫은, 보기 흉한, 망측한
несусвéтн||ый *прил. разг.* 엄청난, 터무니없는; 극도의, 혹심한 (*очень сильный*); ~ая чепухá 터무니없는 엉터리
несущéственный *прил.* 비본질적, 중요치 않은
несхóдство *с* 차이, 비슷하지 않은 것
несчастли́вый *прил.* 불행한, 운수나쁜
несчáстный I *прил.* ① 불쌍한, 불행한 ② *разг.* (*злополучный*) 운수 나쁜 ③*разг.* (*жалкий*) 보잘'것없는, 가련한 II *м* 불쌍한 사람
несчáстье *с* 불행, 불운; 재해, 재난 (*бедствие*); 불상사 (*несчастный случай*)
несчётный *прил.* 무수한, 헤아릴수 없는
несъедóбн||ый *прил.* 먹을수 없는, 식용으로 되지 않는; ~ые грибы́ 먹을수 없는 버섯
нет I *частица отриц.* ① (*при ответе*) 아니, 아니요, 아니다, 아닙니다; вы студéнт? — Нет 당신이 대학생입니까? — 아닙니다; ты не бóлен? — Нет 자네 앓지 않나? — 아니 ② (*как опровержение отриц. предположения, содержащегося в вопросе*) 아니; вы емý не вéрите? — Нет, вéрю 당신은 그사람을 믿지 않습니까? — 아니, 믿습니다 ③ (*как согласие с отриц. предположением, содержащимся в вопросе*)예; знáчит, вам э́то не нрáвится? — Нет, не нрáвится 그런즉 당신은 이것을 좋아하지 않는다는 말씀이지요? — 예, 좋아하지 않습니다; вы емý не вéрите? — Нет, не вéрю 당신은 이사람을 믿지 않습니까? — 예, 안믿습니다 ④ (*в начале реплики — с оттенком возражения, удивления*) 아니; ~, ты поглядú-ка! 아니, 이것 좀 보게나! II *в знач. сказ. безл.* (*не имеется, отсутствует*) 없다; у менá (у негó) ~ дéнег 나는(그는) 돈이 없다; дóма никогó ~ 집에 아무도 없다 ◇ нет-

-нéт да и... 가끔 가다가; ни дá, ни нéт 글쎄요; свестú на нéт 1) (*полностью уничтожить*) 완전히 없애다, 소멸하다 2) (*утратить значение*) 의의를(효력을) 잃게 하다, 유명무실하게 만들다; сойтú, свестúсь на нéт 완전히 없어지다, 유명무실하게 되다; ~ и ~а 지도(여전히) 없다; на ~ и судá ~ 없으면 할수 없다; ~ как ~ 전혀 없다; чегó тóлько ~ 별의별것이 다 있다, 모든것이 다 있다

нетактúчно *нареч.* 절'도(분수, 료량)없이

нетактúчность *ж* 절'도(분수, 료량) 없는것

нетактúчный *прил.* 절'도(분수, 료량)없는

неталáнтливый *прил.* 재능이 없는

нетвёрдо *нареч.* ① (*неустойчиво*) 확고(견고)치 않게 ② *перен.*: ~ знать 확고한 지식이 없다

нетвёрд|ый *прил.* ① (*мягкий*) 견고하지 못한; ~ый грунт 견고하지 못한 지반 ② (*шаткий, неустойчивый*) 동요하는, 믿음성이 없는; ~ая похóдка 비틀거리는 걸음걸이 ③ (*нерешительный, неуверенный*) 자신심이 없는; ~ые знáния 약한 지식

нетерпели́во *нареч.* 조급히, 안타깝게, 성급히

нетерпели́вый *прил.* 조급한, 성급한

нетерпéние *с* 참지 못하는것, 조급해하는것; ждать с ~м 안타깝게 기다리다

нетерпúмость *ж* ①(*нетерпимое отношение*) 참을성없는것 ② (*недопустимость*) 참을(묵과할)수 없는것

нетерпúмый *прил.* ① (*недопустимый*) 용납못할, 참을(묵과할)수 없는 ② (*о человеке*) 참을성없는

нетовáрищеск|ий *прил.* 비동지적, 동지답지 못한; ~ое отношéние 비동지적 태도

нетороплúво *нареч.* 덤비지 않고

нетороплúвость *ж* 덤비지 않는것, 침착한것

нетороплúв|ый *прил.* 덤비지 않는; 침착한; ~ые движéния 침착한 동작

нетóчно *нареч.* 부정확하게

нетóчность *ж* ①부정확성, 불확실'성 ② (*ошибка*) 틀린것, 오유

нетóчный *прил.* ①부정확한, 확실치 못한 ② (*ошибочный*) 틀린, 잘못된

нетребовательность *ж* ①요구성이 강하지 않은것 ② (*неприхотливость*) 까다롭지 않은것

нетребовательный *прил.* ①요구'성이 강하지 않은 ② (*неприхотливый*) 까다롭지 않은

нетрéзв|ый *прил.* 취한; в ~ом вúде 취해서

нетронýтый *прил.* ①다치지(건드리지) 않은 ② *перен.* 깨끗한, 순결한

нетрýдн|ый *прил.* 어렵지 않은; ~ая рабóта 힘들지 않는 일

нетрудовóй *прил.* ① (*нетрудящийся*) 근로하지 않는 ② (*незаработанный*) 자기 로력으로 얻지 않은; ~ дохóд 불로소득

нетрудоспособность *ж* 로동능력상실; пóлная ~ 로동능력완전상실; врéменная ~ 일'시적 로동능력상실

нетрудоспособный *прил.* 로동능력을 잃은

нéтто *прил. и нареч. неизм. торг.* /상품의 무게에 대하여/ 정미

неубедúтельность *ж* 론거가 박약한것

неубедúтельный *прил.* 론거가 박약한

неýбранн|ый *прил.* ①:~ая кóмната 거두지 않은 방 ② (*о жатве*): ~ый хлеб 걷어들이지 않은 곡물

неуважéние *с* 존경하지 않는것, 홀시; ~ к стáршим 손우사람들에 대한 존경심부족

неуважúтельн|ый *прил.* ① (*необоснованный*) 근거가 불충분한, 대수롭지 않은; ~ая причúна 대수롭지 않은 리유 ② *разг.* (*непочтительный*) 존경심이 없는, 불'손한

неувéренность *ж* 신심이 없는것; ~ в себé 자기 힘에 대한 신심이 없는것

неувéренный *прил.* 자신심없는; ~ в себé 자기 힘에 대한 신심이 없는

неувядáем|ый *прил.* 언제나 변함없는, 영원한, 불멸의; ~ая слáва 불멸의 영광

неувя́зка *ж разг.* 불일치, 어긋나는것

неугасúмый *прил.* ① *уст.* 꺼지지 않는, 항시 불타는 ② *перен.* 불멸의, 영원한

неугомóнн|ый *прил. разг.* 분주한; 떠들썩한 (*шумный*); 불안한 (*беспокойный*); ~ая жúзнь 불안한 생활; ~ый ребёнок 분주한 어린아이

нéуд *м разг.* 락제점'수

неудáч|а *ж* 실패, 파탄; потерпéть ~у 실패하다; окóнчиться ~ей 실패로 돌아가다

неудáчливый *прил.* 항상 실패하는, 실패에 실패를 거듭하는

неудáчник *м* 실패자, [실패만하는] 운수 나쁜 사람

неудáчный *прил.* ①실패로 끝난, 성공하지 못한 ② (*неудовлетворительный*) 잘 되지 않은, 만족할수 없는; ~ фотоснúмок 잘 되지 않은 사진

неудержúмый *прил.* 막을수 없는, 몹시 강한; ~ смех 걷잡을수 없는 웃음

неудúвительно *в знач. сказ.* 놀랄'것 없다, 이상할것이 없다, 응당하다

неудóбно I *нареч.* 불편(거북)하게 **II** *в знач. сказ. безл.* ① (*об ощущении неудобства*) 불편(거북)하다; здесь ~ сидéть 여기에 앉아있기 불편하다 ② (*Д*) (*о чувстве смущения*): мне бы́ло ~ за негó 나는 그사람때문에 어색하였다 ③ (+*инф.*) (*о сознании неуместности чего-л.*) 거북하다; ~ начинáть такóй разговóр 그런 일에 대하여 말하기 거북하다

неудóбн|ый *прил.* ①불편한; ~ая мéбель 불편한 가구 ② (*неловкий, неприятный*) 거북한, 어색한 ③ (*затруднительный*) 어려운, 곤난한; попáсть в ~ое положéние 곤난한 처지에 빠지다 ④ (*о времени*) 적절하지 못한

неудобоварúмый *прил.* ①잘 소화되지 않는 ② *перен.* 리해하기 힘든

неудобочитáемый *прил.* 읽기 어려운

неудóбство *с* ①불편 ② (*смущение, неловкость*) 어색함, 당황 ③ (*затруднительное положение*) 난처한 처지, 곤경

неудовлетворéние *с*, **неудовлетворённость** *ж* 불만, 불만족감

неудовлетворённый *прил.* ①충족되지 못한 ② (*недовольный*) 불만을 품은

неудовлетворúтельно I *нареч.* 불충분하게 **II** *с нескл.* (*оценка*) 락제

неудовлетворúтельн|ый *прил.* 좋지 않은; 불충분한 (*недостаточный*); ~ая оцéнка (отмéтка) 락제점수; ~ое состоя́ние 좋지 않은 상태

неудовóльствие *с* 불평, 불만

неуёмный *прил. разг.* 억제할수 없는; 그치지 않는 (*непрестанный*); 피로할줄 모르는 (*неутомимый*)

неужéли *частица вопр.* 정말 ...?, 참말 ...?; ~ он не пришёл? 정말 그가 오지 않았는가?; ~ э́то прáвда? 정말 이것이 사실인가?; ~? 정말인가?

неужúвчивый *прил.* 푸접(사귐'성이) 없는; ~ человéк 푸접없는 사람; ~ хáрактер 교제하기 어려운 성'격

неузнавáемость *ж*: до ~и 몰라볼 정도로, 몰라보게, 대단히

неузнавáем|ый *прил.* 몰라보게 변한; он стал ~ым 그가 몰라보게 변하였다

неукло́нно *нареч.* 확고히, 꾸준히; 부단히 (*непрерывно*); ~ стремúться к чему-л. ...에로 확고히 지향하다; ~ растú 부단히 장성(증진)하다

неукло́нный *прил.* 확고한, 확고부동한; 부단한 (*непрерывный*); ~ рост (подъём) 부단한 장성(증진)

неукло́жий *прил.* ①(*о движениях, о походке*) 둔한, 굼뜬 ② *перен.* (*о человеке*) 서투른

неукоснúтельно *нареч.* 무조'건적으로

неукротúм|ый *прил.* 억제할수 없는; 몹시 강한 (*очень сильный*); ~ая нéнависть 치솟는 증오

неулови́м|ый *прил.* ①붙잡을수 없는; он ~ 그가 잘 새여빠진다 ②(*незаметный*) 겨우 알아볼수 있는; ~ая рáзница 분간하기 어려운 차이

неумéло *нареч.* 서투르게, 솜씨가 없이

неумéлый *прил.* 솜씨가 없는, 서투른

неумéние *с* [솜씨가] 서투른것, 경험이 없는것

неумéренно *нареч.* 과도히, 절'도없이

неумéренность *ж* 과도한것, 절'도가 없는것

неумéренный *прил.* ①(*о человеке*)절'도가 없는, 중용을 벗어난 ② (*чрезмерный*) 과도한; ~ аппетúт 과도한 식욕

неумéстн|ый *прил.* 어색한, 어울리지 않는; ~ое замечáние 경우에 어울리지 않는 지적

неýмный *прил.* 어리석은; 지혜없는 (*тж. о человеке*)

неумолúмо *нареч.* 완고하게, 확고히

неумолúмый *прил.* 완고한, 확고부동한; 무자비한 (*безжалостный*)

неумолкáемый *прил.* 그칠줄 모르는, 끊임없이 울리는

неумы́шленный *прил.* 고의적이 아닌

неупла́т|а *ж* 지불(납부)하지 않는것, 미납; в слýчае ~ы 지불하지 않는 경우에

неупоря́доченный *прил.* 정연치 못한, 무질'서한

неупотребительн||ый *прил.* 쓰이지(사용되지) 않는; ~ые слова́ 쓰이지 않는 말

неуравнове́шенность *ж* 한결같이 고르지 못한것

неуравнове́шенн||ый *прил.* 한결같이 고르지 못한; ~ая нату́ра 그때그때의 기분과 감정에 치우치기 일'수인 사람

неурожа́й *м* 흉작, 낮은 수확

неурожа́йный *прил.* 수확이 낮은, 흉작의; ~ год 흉년

неуро́чн||ый *прил.* 때아닌; в ~ое вре́мя 때아닌 때에, 알맞지 않는 때에

неуря́дица *ж разг.* ① (*беспорядок*) 무질'서, 혼란 ② (*ссора*) 불화, 옥신각신

неусидчивый *прил.* 꾸준히 앉아있지 못하는, 엉덩이가 가벼운; 민활한 (*подвижный*)

неуспева́емость *ж* 성적불량, 락후한 성적

неуспева́ющий I *прил.* 락후한, 성적이 나쁜; ~ учени́к (студе́нт) 락후생, 성적이 떨어지는 학생 **II** *м* 락후생

неуспе́х *м* 불성공, 실패

неуста́нно *нареч.* 꾸준히, 부단히

неуста́нн||ый *прил.* 꾸준한, 부단한; ~ая забо́та 부단한 배려

неусто́йк||а *ж* 위약금; плати́ть ~у 위약금을 지불하다

неусто́йчивость *ж* 불안정'성, 비견고'성, 불견실'성

неусто́йчив||ый *прил.* ① 기우뚱(흔들)거리는 ② *перен.* (*непостоянный*) 변덕스러운, 변하기 쉬운; ~ая пого́да 변덕스러운 날씨 ③ *перен.* (*колеблющийся*) 불안정한, 동요하기 쉬운; ~ый элеме́нт 동요분자; ~ые це́ны 불안정한 물'가 ◇ ~ое равнове́сие *физ.* 불안정균형

неустрани́мый *прил.* 제거(퇴치)할수 없는

неустраши́мый *прил.* 겁을 모르는, 용감한

неустро́енн||ый *прил.* 란잡한, 정연치 못한; 꾸려지지 못한, 설비가 나쁜 (*плохо устроенный*); ~ый челове́к 생활이 안정되지 못한 사람; ~ая жизнь 불안정한 생활

неустро́йство *с* 무질'서, 란잡

неусту́пчивость *ж* 고집

неусту́пчивый *прил.* 양보하지 않는; 고집이 센, 완고한 (*упрямый*); ~ челове́к 고집불통한 사람

неутеши́тельный *прил.* 위안이 되지 않는, 좋지 못한

неуте́шный *прил.* 가실수 없는

неутоли́м||ый *прил.* 참을수 없는; *перен.* 억제할수 없는; ~ая жа́жда 참을수 없는 갈'증; ~ая печа́ль 억제할수 없는 슬픔

неутоми́мо *нареч.* 꾸준히, 굴함없이

неутоми́мый *прил.* 꾸준한, 지칠줄 모르는; он неутоми́м 그는 지칠줄 모르는 사람이다

не́уч *м разг.* 무식쟁이

неучти́вость *ж* 무례한(버릇없는) 행동(언사)

неучти́вый *прил.* 무례한, 버릇없는

неую́тно I *нареч.* (*неприятно*) 불편(스산)하게 **II** *в знач. сказ. безл.* ① (*в квартире и т. п.*) 스산(어수선)하다 ② (*Д*) (*о неприятном чувстве*) 불쾌(우울)하다

неую́тный *прил.* 아담하지 못한, 어수선한, 스산한

неуязви́мый *прил.* 나무랄데(흠잡을수) 없는, 완벽한

нефри́т I *м мед.* 신장염

нефри́т II *м мин.* 연옥

нефте- *часть сложн. сл. со знач.* «*нефть*» «원유»의 뜻을 가짐; нефтепроду́кт 원유제품

нефтедобыва́ющ||ий *прил.* 원유채취*; ~ая промы́шленность 원유채취공업

нефтедобы́ча *ж* 원유채취[량]

нефтеналивн||о́й *прил.*: ~о́е су́дно 유조선, 원유수송선

нефтено́сный *прил.* 원유가 매장되여 있는; ~ райо́н 원유지대, 원유매장지

нефтеперего́нн||ый *прил.*: ~ый заво́д 원유가공공장; ~ая аппарату́ра 원유증류설비

нефтеперераба́тывающий *прил.* 원유가공*; ~ заво́д 원유가공공장

нефтепрово́д *м* 송유관

нефтепроду́кты *мн.* (*ед.* нефтепроду́кт *м*) 원유제품

нефтепро́мысел *м* 원유채취기업소, 유전

нефтепромы́шленность *ж* 원유공업

нефтепромы́шленный *прил.* 원유공업*; ~ райо́н 원유공업지대

нефтехрани́лище *с* 원유저장'고, 원유탕크

нефть *ж* 원유

нефтя́ник *м* 원유공업일'군; 원유공업로동자 (*рабочий*); 원유전문가 (*специалист*)

нефтян||о́й *прил.* 원유*; ~о́й пласт 원유층; ~а́я вы́шка 원유시추탑, 원유채취탑; ~о́й дви́гатель 디젤기관; ~о́е месторожде́ние 원유매장지; ~а́я скважи́на 원유시추공, 채유구멍

нехва́тка *ж разг.* 부족, 결핍; ~ рабо́чей си́лы 로동력의 부족

нехи́трый *прил.* ① (*о человеке*) 소박한; 성실한 (*искренний*) ② *разг.* (*простой*) 복잡하지(까다롭지) 않은

нехоро́ш||ий *прил.* ① 좋지 못한, 나쁜 ② *обыкн. кр. ф.* (*некрасивый*) 곱지 않다, 밉게 생겼다; она́ ~а́ собо́й 그녀자는 밉게 생겼다

нехорошо́ I *нареч.* 나쁘게, 좋지 못하게 **II** *в знач. сказ. безл.* ① 나쁘다, 좋지 못하다; ~ так поступа́ть 그렇게 행동하면 좋지 않다; ~! 나빠! ② (*о самочувствии*) 기분(몸)이 나쁘다, 몸이 편치 않다, 마음이 괴롭다; мне ~ 나는 기분이 나쁘다(말째다)

не́хотя *нареч.* ① (*неохотно*) 마지못해, 할수없이, 억지로 ② (*невольно*) 저절로, 본의아니게, 저도 모르게

нецелесообра́зн||ый *прил.* 불합리한; 쓸'데없는 (*бесполезный*); ~ая тра́та вре́мени 불합리한 시간소비, 시간을 쓸'데없이 소비하는것

нецензу́рный *прил.* (*непристойный*) 상스러운, 례의범절에 어긋나는

неча́янно *нареч.* 불의에; 우연히 (*случайно*); 뜻하지 않게, 본의 아니게 (*без умысла*); ~ встре́тить 불의에 만나다

нечаянн||ый *прил.* ① (*неожиданный*) 불의의, 뜻하지 않은; ~ая встре́ча 뜻하지 않은 상봉 ② (*случайный*) 우연한; ~ый вы́стрел 오발

не́чего I *мест. отриц.* (*Д* не́чему, *Т* не́чем, *П* не́ о чем) (+ *инф.*) ...할것이 없다; мне ~ сказа́ть 나는 말할것이 없다; мне ~ рассказа́ть вам 나는 당신에게 이야기할것이 없다 ◇ де́лать ~! 할수 없다!; ~ де́лать (де́лать ~), придётся согласи́ться 동의해야지 할수 없다; от ~ де́лать 할일이 없어서, 심심풀이로; ~ и говори́ть 물론; ~ греха́ таи́ть 털어놓고(솔'직히) 말해서

не́чего II *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) *разг.* (*незачем*) ...할 필요가 없다; ~ беспоко́иться 근심할 필요가 없다; об э́том и ду́мать ~ 이에 대하여는 생각할 필요조차 없다

нечелове́ческ||ий *прил.* ① 비인간적 ② (*очень сильный*) 초인간적, 극도의; ~ие уси́лия 초인간적 노력

не́чем *Т от* не́чего I; ему́ ~ похва́статься 그는 자랑할것이 없다; ему́ ~ рисова́ть 그는 그림을 그릴 도구가 없다

не́чему *Д от* не́чего I; тут ~ удивля́ться 여기는 놀랄것이 없다

нечернозёмн||ый *прил.* 비흑토*; ~ая полоса́ 비흑토대

нечёсаный *прил. разг.* 머리를 빗지 않은, 머리칼이 흩어진

нече́стно *нареч.* 부정직하게, 불'성실하게

нече́стность *ж* 부정직, 불'성실

нече́стный *прил.* 정직하지 못한, 불'성실한

нечётк||ий *прил.* ① 불명확한; ~ое произноше́ние 불명확한 발음 ② (*о работе*) 똑똑하지 못한

нечётн||ый *прил.*: ~ое число́ 기수

нечистокро́вный *прил.* 잡종*, 혼혈*

нечистопло́тность *ж* ① 불결, 비위생적인것 ② *перен.* 비루한것, 루추한것

нечистопло́тн||ый *прил.* ① 불결한, 비위생적; ~ый челове́к 비위생적인(단정하지 못한) 사람 ② *перен.* 불순한, 비루한, 루추한; ~ая сде́лка 루추한 거래

нечистота́ *ж* 불결; 오물 (*грязь*)

нечисто́ты *мн.* 오물, 오수

нечи́ст||ый *прил.* ① 불결한, 더러운, 어지러운 ② (*с примесью*) 다른것이 섞인, 흐린, 잡종* ③ (*неправильный, неточный*) 부정확한, 깨끗치 못한; ~ое произноше́ние 부정확한 발음 ④ (*нечестный*) 정직치 못한, 기만적; ~ое де́ло 불순한 장난; ~ая со́весть 깨끗치 못한(오점이 있는) 량심 ◇ он на́ руку нечи́ст 그는 손버릇이 나쁘다, 그는 사기'군이다

не́чисть *ж собир. разг.* ① (*в суевериях*) 악마, 귀신, 도깨비 ② (*о насекомых*) 징그러운 벌레 ③ *перен.* (*о людях*) 잔악한 놈, 더러운 무리들

нечленоразде́льный *прил.* ① *лингв.* 비분절적 ② *перен.* 알아들을수 없는

нечу́ткий *прил.* ① [감각이] 둔한 ② (*неотзывчивый*) 무관심한

неширо́кий *прил.* 넓지 않은, 좁은

нешта́тн||ый *прил.* 편제외의; ~ая едини́ца 편제외의 직위

нешу́точный *прил. разг.* 롱담이 아닌, 신중한

неща́дно *нареч.* 무자비하게, 지독하게

неща́дный *прил.* 무자비한 (*бессердечный*); 지독한 (*непомерный*)

неэквивале́нтный *прил.*: ~ обме́н 부등가 교환

неэконо́мн||ый *прил.* ① (*небережливый*) 비경제적; она́ ~а 그녀자는 돈을 아낄줄 모른다 ② *перен.*: ~ая тра́та сил 쓸'데없이 힘을 헤는것

неэти́чный *прил.* 도덕에 어긋나는; ~ посту́пок 도덕에 어긋나는 행동

не́ю *Т от* она́; мы встре́тились с ~ 우리는 그녀자와 만났다

нея́вка *ж* 불참석, 불참가, 결'석

нея́рк||ий *прил.* ①희미한; ~ие кра́ски 희미한 빛갈 ② (*заурядный*) 아름답지 못한, 평범한

неясно I *нареч.* 희미하게, 어렴풋이, 불명확하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 잘 모르겠다, 잘 알수 없다, 불명확하다; ~, о чём он ду́мает 그가 무엇을 생각하고있는지 잘 알수 없다

неясность *ж* 불명확성

неясн||ый *прил.* ① (*тусклый*) 희미한, 어렴풋한; 호릿한 (*расплывчатый*) ② (*неразборчивый*) 잘 보이지 않는, 알아듣기 힘든 ③(*неопределённый*)불명확한, 애매한, 모호한; ~ое воспомина́ние 어렴풋한 회상

ни I *союз* ни..., ни... ...도 ...도; он не говори́т ни по-ру́сски, ни по-коре́йски 그는 로씨야말도 조선말도 모른다 **II** *частица* ① *усил.* (*в отриц. предложениях; перед сущ. в ед. числе, перед словом оди́н или еди́ный*) 한 명의 (한개의) ...도; ни оди́н челове́к не пошевели́лся 한사람도 움직이지 않았다; на не́бе ни о́блачка 하늘에는 구름이 한점도 없다; не сказа́л ни сло́ва 말 한마디도 하지 않았다 ② *усил.* (*без отриц.*) 아무리...; как бы то ни́ было 어쨌든; как он ни стара́лся 그는 아무리 노력하여도; как бы э́то ни́ было ва́жно для нас 이것은 아무리 우리에게 중요하다 해도 ◇ ни с ме́ста! 꼼짝 말라!, 가만 서있어!; ни да́, ни не́т 미정이다; ни то́ ни сё 이것도 아니고 저것도 아니다, 아무것도 아니다; ни-ни! 절대로 안돼!; ни с того́ ни с сего́ 아무런 근거(리유) 없이, 무턱대고

ни II (*в сочет. с предлогами является отделяемой частью местоимений* никто́, ничто́, никако́й, ничей, нико́й): ни у кого́ нет 누구에게도 없다; ни на чём не основанный 아무 근거도 없는; ни с чем не свя́занный 그 무엇과도 관련되지 않은 ◇ ни в ко́ем слу́чае 절'대로, 결코; ни за что́! 어떻게 되더라도, 절'대로, 결코; ни за что́ ни про что́ 건혀 쓸'데없이, 몽연히

ни́ва *ж* ① 밭, 전야 ② *перен.* (*поприще*) 분야

нивели́р *м геод.* 수준기

нигде́ *нареч.* 아무데도, 어느곳에도, 어디에서도; его́ ~ нет 그는 아무데도 없다

нигили́зм *м* 허무주의

нигили́ст *м* 허무주의자

нидерла́нд||ец *м*, **~ка** *ж* *см.* нидерла́ндцы

нидерла́ндский *прил.* 화란*

нидерла́нд||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 화란사람[들]

нижа́йший *превосх. ст. от* ни́зкий 1

ни́же I *прил.* (*сравн. ст. от* ни́зкий) 더 낮다 **II** *нареч.* ① (*сравн. ст. от* ни́зко) 더 낮게 ② (*вниз от чего-л.*) 아래에, 아래로 ③ (*далее, позже*) 후에, 다음에; об э́том ска́зано ~ 이에 대해서는 아래에 서술한바 있다 **III** *предлог* (*Р*) ①이하; 15 гра́дусов ~ нуля́ 령하 십오도 ② (*вниз по течению реки*) [강을 따라] 아래로; мы спусти́лись по Во́лге ~ Сара́това 우리는 볼가강을 따라 싸라또브 아래쪽으로 내려갔다 ◇ ~ чьего-л. досто́инства ...답지 못하다, ...가 할만한 일이 못된다

нижеизло́женный *прил.* 아래에 서술된(지적된)

нижеподписа́вшийся *прил.* 아래에 서명한

нижеска́занный *прил.* 아래(다음)에 언급된

нижесле́дующий *прил.* 다음과 같은, 아래와 같은

нижестоя́щий *прил.* 아래단위*, 하부*, 하급*

нижеупомя́нутый *прил.* 아래에 지적한

ни́жн||ий *прил.* ①아래에 있는, 아래*; ~ее бельё 속옷, 속내의; ~яя ю́бка 속치마; ~ий эта́ж 아래층, 하층; ~ее тече́ние реки́ 강의 하류 ② *муз.* 저음*, 저음부*

низ *м* 아래부분 (*нижняя часть*); 아래층(*нижний этаж*); 밑, 바닥 (*дно*)

низа́ть (*В*) 꿰다

низверга́ть, низве́ргнуть (*В*) ①내려뜨리다 ② *перен.* 전복하다

низверга́ться, низве́ргнуться 떨어지다, 전락하다

низве́ргнуть(ся) *сов. см.* низверга́ть(ся)

низверже́ние *с* 전복

низвести́ *сов. см.* низводи́ть

низводи́ть, низвести́ (*В*) *книжн.* ① (*вести вниз*) 아래로 내려놓다, 끌어내리다 ② *перен.* (*до Р*) 낮추다, 떨구다, 저락시키다

низи́на *ж* 저지, 낮은 땅

ни́зк||ий *прил.* ① (*невысокий*) 낮은; ~ий забо́р 낮은 울타리; ~ое давле́ние 저압; ~ие це́ны 렴가, 눅은 가격 ② (*неудовлетворительный*) 낮은, 렬'등한, 저급한; ~ий сорт 나쁜 종류; ~ое ка́чество 나쁜 질 ③ (*подлый*) 천한, 비렬한; ~ий посту́пок 천한 행동 ④(*о звуке, голосе*)저음*, 낮은, 바스* ◇ ~ий лоб 좁은 이마; ~ий покло́н 허리를 굽혀 하는 정중한 절

ни́зко *нареч.* ①낮게 ② (*подло*) 천하게, 비렬하게 ◇ ~ поклони́ться [이마가 땅에 닿을 정도로] 허리를 굽혀 정중히 절하다

низкова́льтный *прил. эл.* 저전압*

низкоопла́чиваемый *прил.* 로임(임금)이 낮은

низкопокло́нник *м* 아첨쟁이, 사대주의자

низкопокло́нничать (пе́ред *Т*) 아첨(아부, 굴종)하다

низкопокло́нство *с* 아첨, 아부, 사대주의

низкопро́бный *прил.* ①품질이 낮은 ②*перен.* 좋지 못한, 저렬한

низкоро́слый *прил.* 키가 작은; 낮은 (*о деревьях*)

низкосо́ртный *прил.* 등급(품질)이 낮은

низлага́ть, низложи́ть (*В*) 전복(폐위)하다

низложе́ние *с* 전복, 폐위

низложи́ть *сов. см.* низлага́ть

ни́зменность *ж* ① *геогр.* 저지, 낮은 땅 ② *перен.* 저렬'성

ни́зменный *прил.* ①저지*, 지대가 낮은 ② *перен.* 저렬한, 비렬한

низов||о́й *прил.* ①땅우를 스치는; ~о́й ве́тер 얕게 부는 바람 ② (*в низком месте*) 낮은 곳에 있는; ~а́я доро́га 낮은 지대에 난 길 ③ (*расположенный в нижнем течении реки*) 하류*, 하류지방에 있는 ④ (*периферийный*) 하부*, 하급*; ~а́я парти́йная организа́ция 하급당단체

низо́вье *с* 하류 (*часть реки́*); 하류지방 (*местность*)

ни́зом *нареч.* 낮은 지대를 따라, 산밑(산기슭)을 따라

ни́зость *ж* 비렬한것, 저렬한것; соверши́ть ~ 비굴한 행동을 하다

ни́зш||ий *прил.* ① (*превосх. ст. от* ни́зкий) 가장 낮은 ② (*подчинённый*) 하급*, 하부*; ~ая инста́нция 하부기관 ③ (*простейший*) 하등*; ~ие организмы 하등동물 ④ (*начальный*) 초등*; ~ее образова́ние 초등교육

ника́к I *нареч.* 도저히, 결코, 전혀; я ~ не мог догада́ться 나는 도저히 알아차릴수 없었다; ~ нельзя́ 도저히 불가능하다 ◇ как-~ 어쨌든, 결국

ника́к II *частица разг.* (*как будто*) 보건대, 틀림없이 ...이다

никак||о́й I *мест. отриц.* ①아무 ...도, 아무런 ...도, 여하한 ...도; нет ~о́го сомне́ния в том, что... ...것은 의심할 바 없다; нет ~о́й наде́жды 아무 희망도 없다; ~и́х основа́ний 아무 근거도 없다 ② *разг.* (*в сочет. с частицей* не + *сущ.*) 절'대로; ~о́й он не писа́тель 그는 절'대로 작가가 아니다 **II** *прил. разг.* (*плохой*) 보잘'것없는, 변변치 못한; писа́тель он ~о́й 그는 영 터리작가다, 그는 보잘'것없는 작가다 ◇ без ~и́х!, и [бо́льше] ~и́х! 아무 반대없이; ~и́х гвозде́й! 이것이면 다다, 이것뿐이다

никелиро́ванный *прил.* 니켈로 도금한, 니켈도금*

никелирова́ть *несов. и сов.* (*В*) 니켈로 도금하다

ни́кель *м* 니켈

ники́м *Т от* никто́; его́ ~ нельзя́ замени́ть 그를 어떤 다른 사람으로 대신해서는 안된다

никогда́ *нареч.* 언제나, 그어느때도; его́ ~ не быва́ет 그는 언제나 없다; лу́чше по́здно, чем ~ *погов.* 전혀 안하기보다는 늦어도 하는 편이 좋다 ◇ как ~ 그 어느때보다도, 다른 어느때보다도

никого́ *Р, В от* никто́; там ~ нет 거기에 아무도 없다

ник||о́й *мест. отриц.*: ~о́им о́бразом 결코, 절'대로, 도저히

никому́ *Д от* никто́; не говори́ ~ 아무에게도 말하지 말라

никоти́н *м* 니꼬찐

никоти́нов||ый *прил.* 니꼬찐*; ~ая кислота́ 니꼬찐산

никто́ I *мест. отриц.* (*Р, В* никого́, *Д* никому́, *Т* никем, *П* ни о ко́м) ①아무도, 한사람도; ~ э́тому не пове́рит 아무도 이것을 믿지 않을것이다; ни у кого́ нет 누구에게도 없다 **II** *разг.* ① *м* (*ничтожество*) 너절한(보잘'것없는)

인간; он здесь ~ 그는 여기서 아무도 아니다, 그는 여기서 아무노릇을 하지 않는 사람이다 ② *нескл.* (*о родственных отношениях*) 아무도 아닌 사람, 아무런 관계도 없는 사람; он мне ~ 그는 나에게 아무 관계도 없다

никуда́ *нареч.* 아무데도; я сего́дня ~ не пойду́ 나는 오늘 아무데도 가지 않겠다 ◇ ~ не годи́тся 아무데도 소용없다; ~ не го́дный 아무 소용없는, 아무 쓸모도 없는

никуды́шный *прил. прост.* 쓸모없는

никчёмный *прил. разг.* ① (*никуда не годный*) 쓸데없는 ② (*бесполезный*) 무익한

ним ① *Т от* он, оно́; я пойду́ с ~и 나는 그와 함께 가겠다 ② *Д от* они́; я скуча́ю по ~ 나는 그들을 그리워한다

нима́ло *нареч.* 조금도, 전혀

нимб *м* 후광(後光), 광배

ни́ми *Т от* они́; я пойду́ с ~и 나는 그들과 함께 가겠다

ниоткуда *нареч.* 아무데서도, 어디서부터도; я ~ письма́ не ожида́л 나는 아무데서도 편지를 기다리지 않았다

нипочём *разг.* **I** *нареч.* ① (*дёшево*) 헐값으로, 대단히 값싸게 ② (*ни в коем случае*) 절'대로, 결코 **II** *в знач. сказ. безл.* (*очень легко*): ему́ всё ~ 그에게는 모든것이 식은 죽 먹기다; ему́ ~ солга́ть 거짓말하는것쯤은 그에게는 식은 죽 먹기다

ни́ппель *м тех.* 니플, 접속관, 접속꼭지

нирва́на *ж* (*полный покой*) 안온, 안락, 안일태평

нисколько *нареч.* 조금도; я ~ не уста́л 나는 조금도 피곤하지 않다

ниспада́ть 떨어지다, 내려앉다

ниспроверга́ть, ниспове́ргнуть (*В*) 뒤집어엎다, 전복하다

ниспове́ргнуть *сов. см.* ниспроверга́ть

ниспровержéние *с* 전복

нисходя́щий *прил.*: ~ тон *лингв.* 하강어조

ни́тк||а *ж* ① 실; вдеть ~у в игóлку 바늘에 실을 꿰다 ② (*чего-л.*) 실에 꿴 것; ~а бус 실에 꿴 구슬; ~а жéмчуга 실에 꿴 진주 ③ *тех.* 줄기, 선 ◇ на живу́ю ~у 대강대강; промóкнуть до ~и 흠뻑 젖다; обобра́ть кого-л. до ~и 몽땅 빼앗다, 몽땅 갉아먹다; бéлыми ~ами ши́то 허위가 빤히 들여다보인다

ни́точк||а *ж уменьш.* (*от* ни́тка) [작은] 실 ◇ висéть на ~е 위기일발이다, 목숨이 간들간들하다; ходи́ть (как) по ~е 잘 순종하다, 길이 잘 들다

нитробензóл *м хим.* 니트로벤졸

нитроглицери́н *м хим.* 니트로글리세린

нитротолуóл *м хим.* 니트로톨루올

нить *ж* ① 실 ② (*то, что похоже на нитку*) 실오리같은것 ③ *перен.* 줄, 줄기; ~ разговóра 이야기의 줄기

них *Р, В, П от* они́; у ~ нет врéмени 그들은 시간이 없다; я не хочу́ смотре́ть на ~ 나는 그들이 보고싶지 않다; отéц расска́зывал нам о ~ 아버지는 우리에게 그들에 대하여 이야기하였다

ниц *нареч.* [у]па́сть ~ 엎어지다, 엎드리다

ничегó **I** *Р от* ничтó; ~ нет 아무것도 없다; я ~ не ви́дел 나는 아무것도 보지 못하였다

ничегó **II** *разг.* **I** *нареч.* (*неплохо, сносно*) 괜찮게, 꽤 나쁘지 않게 **II** *в знач. сказ.* (*не имеет значения*) 괜찮다; ~! 괜찮은데!, 괜찮다!, 괜찮습니다! ◇ ~ себé! 저런!

ничéй *мест.* ① *отриц.* (*никому не принадлежащий*) 임자없는, 누구의것도 아닌; э́то ничьй вéщи 이것은 임자없는 짐이다 ② *неопр.* (*любой, всякий*) 아무의, 누구의것이든; ничьи́х вещéй не трóгайте 아무의 물건이든 손을 대지 마시오

ничéйн||ый *прил.* ① *разг.* 임자없는 ② *спорт.* 비긴, 승부없는; ~ая игрá 비긴 시합; ~ый результа́т 무승부

ничéм *Т от* ничтó; э́то ~ замени́ть нельзя́ 이것을 다른 아무것으로 교체해서는 안된다; ~ не зáнятый 아무일도 하지 않는, 아무일도 없는

ничемý *Д от* ничтó; он ~ не рáдовался 그는 기뻐할것이 없었다, 그에게는 기뻐할만한것이 아무것도 없었다

ничегó **I** *мест. отриц.* (*Р, В* ничегó, *Д* ничемý, *Т* ничéм, *П* ни о чём) 아무것도; ~ не моглó помóчь 도움이 될것은 아무것도 없었다 **II** *м нескл.* 보잘'것없는것 ◇ ничегó подóбного! 전혀(결코) 그렇지 않다!; ничегó не подéлаешь 할수 없다

ничтóжество *с* (*о человеке*) 너절한 (보잘'것없는) 사람, 졸'자

ничтóжно *нареч.*: ~ мáло 극히 적게; *в знач. сказ.* 극히 적다

ничтóжный *прил.* ① (*очень малый*) 극히 적은 ② (*незначительный*) 보잘'것없는 ③ (*о человеке*) 너절한, 피피한

ничýть *нареч. разг.* 조금도, 전혀 ◇ ~ не бывáло! 절'대(전혀) 그렇지 않다!

ничь||я́ *ж спорт.* 비기는것, 무승부; сыгрáть в ~ю́ 비기다

ни́ша *ж* 홈, 벽홈, 벽장

ни́щать, обни́щать 가난해지다, 빈궁해지다

ни́щая *ж* 거지 /녀자/

ни́щенка *ж* 거지 /녀자/

ни́щенск||ий *прил.* ① 거지*; ~ая сумá 동냥주머니 ② *перен.* 거지같은; 가난한 (*бедный*); 가엾은 (*жалкий*)

ни́щенство *с* ① 걸'식, 동냥질 ② (*крайняя бедность*) 극빈

ни́щенствовать ① 걸'식하다, 빌어먹다, 동냥질하다 ② (*жить в крайней бедности*) 몹시 가난하게 살다

нищет||á *ж* ① 극빈, 빈궁; жить в ~é 몹시 가난하게 살다 ② *перен.* 빈곤; духóвная ~á 정신적 빈곤 ③ *собир. разг.* (*нищие люди*) 거지들, 걸'식자들

ни́щий **I** *прил.* ① 걸'식하는, 빌어먹는 ② *перен.* 빈곤한; ~ дýхом 정신적으로 빈곤한 ③ (*очень бедный*) 극빈한, 몹시 가난한 **II** *м* 거지

но *союз* 그러나, 그런데

новáтор *м* 혁신자; ~ы производ́ства 생산혁신자들

новáторский *прил.* 혁신적

новáторство *с* 혁신

новéйш||ий *прил.* 최신*; ~ая истóрия 최근세사; ~ая тéхника 최신기술

новéлла *ж* 짧은 단편

новелли́ст *м* 단편소설가

нóвенький *разг.* **I** *прил.* 새로운 **II** *м* 새로 들어온 사람; 신입생 (*об учащемся*); 신입대원 (*о бойце и т. п.*)

новизнá *ж* 새로운것, 생신한것

новúнк||а *ж* 새것, 신품, 새 현상; 새 품종의 상품 (*о товаре*); книжные ~и 신간서적 ◇ э́то емý в ~у 이것은 그에게 낯선 일이다

новичóк *м разг.* 새로 들어온 사람; 신입생 (*об учащемся*); 신입대원 (*о бойце и т. п.*)

новобрáнец *м* 신입대원, 신입병사

новобрáч||ный **I** *прил.* 갓 결혼한 **II** ① *м* 신랑, 새서방 ② ~ая *ж* 신부, 새색시 ③ ~ые *мн.* 신혼부부

нововведéние *с* 혁신, 새 법칙, 새규정

новогóдн||ий *прил.* 새해*, 신년*; ~ий подáрок 새해선물; ~яя речь 신년사

новоиспечённый *прил. шутл.* 갓 만든, 새로 작성된; 갓 임명된 (*о вновь назначенном человеке*)

новокаúн *м фарм.* 노보카인, 국부마취약

новолýние *с* 신월, 초생달

новообразовáние *с* ① 새로운 출현, 새로 생긴것, 새 요소 ② *мед.* 조직의 병'적 증식 ③ *лингв.* 신어

новоприбы́вший **I** *прил.* 새로(최근에) 도착한 **II** *м* 새로(최근에) 온 사람

новорождённый **I** *прил.* 갓난, 갓 태여난 **II** *м* 갓난애기

новосёл *м* 새로 이사온 사람, 새로 이주한 사람, 새 주민

новосéлье *с* ① (*новое жилище*) 새 집, 새로 이사한 집 ② (*празднование*) 새집들이; устрóить (справúть) ~ 새집들이를 하다

новострóйка *ж* ① (*здание*) 새건물; шкóла-~ 신축교사 ② (*строительство*) 새건설 ['장]

нóвост||ь *ж* ① (*известие*) 새소식; ~и дня [새]소식; прия́тная ~ь 반가운 소식 ② (*что-л. ранее неизвестное*) 새것, 생신한것 ◇ э́то что ещё за ~и!, вот ещё ~и! 이건 또 무엇이야?, 모를 일이다

нóвшество *с* 새것, 새로운것, 혁신

нóв||ый **I** *прил.* ① 새, 새로운; ~ый костю́м 새옷; ~ое изобретéние 새로운 발명; ~ый урожáй 금년 수확; ~ый картóфель 햇감자 ② (*современный*) 근대*, 근세*; ~ая истóрия 근세사 **II** ~ое *с* 새것, 새로운것; 새소식 (*новость*); что ~ого? 무슨 새소식이 없소?; борьбá стáрого с ~ым 낡은것과 새것의 투쟁 ◇ ~ый стиль (*о летосчислении*) 양력, 신력; [вот ещё!] ~ое дéло! 거참!, 제길할!; Нóвый год 새해, 신년; с Нóвым гóдом! 새해를 축하합니다!; встречáть Нóвый год 설을 쇠다

новь *ж* ① *с.-х.* 처녀지 ② *перен.* 새생활

ног||á *ж* 다리; 발 (*ступня*) ◇ в ~áх (*постели*) /잠자리의/ 발 뻗는 자리, 발아래자리; идти́ в нóгу 발을 맞추어 가다, 보조를 맞추다; идти́ в нóгу с жúзнью 생활에 보조를 맞추다; подня́ть всех на́ ~и 모든 사람들을 일으켜 세우다(동원시키다); постáвить кого-л. на́ ~и (*вырастить*) 제구실을

하게끔 키워주다; стать на́ ~и 1) (*оправиться после болезни и т. п.*) 병석에서 일어나다, 제발로 일어나다 2) (*стать самостоятельным*) 자립적으로 되다, 단단히 제구실을 하다; жить на широ́кую но́гу 호사롭게(사치스럽게) 살다; вверх ~а́ми 거꾸로; со всех ног 전속력으로, 힘을 다하여; сбить *кого-л.* с ног ...를 밀어서 넘어뜨리다; быть без [за́дних] ног (*от усталости*) 기진맥진하다, 녹초가 되다; стоя́ть одно́й ~о́й в моги́ле 죽을 날이 멀지 않다, 한짝다리를 관속에 들여놓다; встать с ле́вой ~и́ 아침부터 기분이 나빠하다; не чу́вствовать под собо́й ног 1) (*от радости*) 기뻐날뛰다 2) (*от усталости*) 피곤해서 가까스로 발을 옮기다; наступи́ть *кому-л.* на́ ~у (*сделать кому-л. неприятное*) ...를 모욕하다, ...에게 해를 입히다; он е́ле воло́чит но́ги 그는 가까스로 발을 옮긴다; [с тех пор] я туда́ ни ~о́й [그때부터] 나는 거기로 발을 끊었다 (절대로 안간다); одна́ ~á здесь, [а] друга́я там 다리에 자개바람이 나게; быть на дру́жеской ~é с *кем-л.* ...와 친하게 지내다; перенести́ боле́знь на ~а́х 병석에 눕지 않고 견디여내다

ноготки́ *мн. бот.* 금잔화

но́готь *м* 손톱 (*на руке*); 발톱 (*на ноге*)

нож *м* ①칼; перочи́нный (карма́нный) ~ 주머니칼; склад но́й ~ 접칼; ку́хонный ~ 식칼; консе́рвный ~ 통조림 입칼 ②(*лезвие*) 날, 칼날 ◇~ в спи́ну *кому-л.* 배반하다; быть на ~а́х с *кем-л.* 원쑤지간이다, 적관계에 있다; как ~о́м по́ сердцу 가슴을 쿡 찌르다; э́то для него́ ~ о́стрый 이것은 그에게 대단히 불쾌하다(가슴을 에이는듯하다)

ножев||о́й *прил.* 칼*; ~а́я ра́на 칼자국

но́жик *м* 칼; перочи́нный ~ 주머니칼

но́жк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* нога́) 다리; ~а сту́ла 걸'상다리 ② (*гриба, стебель растений*) 줄기 ◇ подста́вить ~у *кому-л.* 1) 다리를 걸다 2) (*помешать*) [음흉한 수단으로] ...의 일을 방해하다

но́жницы *мн.* 가위; садо́вые ~ 전지가위, 원예용 가위

ножн||о́й *прил.*: ~а́я шве́йная маши́на 발'재봉기

но́ж||ны *мн.* 칼'집; вкла́дывать в ~ны 칼'집에 넣다; вынима́ть из ~ен 칼'집에서 빼다

ножо́вка *ж* (*пила*) 손톱

ноздрева́тый *прил.* 구멍이 많은, 다공질*

ноздря́ *ж* 코'구멍

нока́ут *м спорт.* 노크아우트

нокаути́ровать *несов. и сов.* (*В*) *спорт.* 노크아우트시키다

нокда́ун *м спорт.* 노크다운

ноктю́рн *м муз.* 밤노래, 녹턴

нолево́й *прил. см.* нулево́й

ноль *м см.* нуль ◇ ~-~ 1) (*о времени*): он придёт в пять ~-~ 그는 정각 다섯시에 올것이다 2) *спорт.* 령 대 령, 무승부

номенклату́ра *ж* 학술용어집, 전문어; 물품 (회계) 목록 (*перечень*); ~ това́ров 상품목록

номенклату́рный *прил.* 학술용어*; 물품목록* ◇ ~ рабо́тник 간부

но́мер *м* ①번호, 번; ~ до́ма 번지; ~ страни́цы 페지의 번호; авто́бус ~ три́дцать три 삼십삼호차; дева́тый ~ 구번; поста́вить ~ 번호를 찍다; ~ по поря́дку 순위 ②(*ярлычок, планка*) 번호표, 번호패; ~ автомаши́ны 자동차 번호[패] ③ (*размер*) 호수, 문수; воротничо́к ~ со́рок 사십호의 목달개 ④ (*газеты и т. п.*) 호, 호수; сле́дующий ~ 다음호; специа́льный ~ 특간호, 특별호; после́дний ~ 최근호 ⑤ (*в гостинице*) 호실, 호실번호; ба́нный (*комната*) ⑥ (*часть концерта и т. п.*) 종목 ⑦ *разг.* (*неожиданный, странный поступок*) 엉뚱한 (뚱딴지같은)짓; вы́кинуть ~ 장난질하다, 엉뚱한 짓을 하다 ◇ э́тот ~ не пройдёт! 이 일은 제대로 진행되지 않을것이다!

номерно́й *прил.*: ~ знак 번호[딱지]

номеро́ванный *прил. см.* нумеро́ванный

номеро́к *м* (*гардеробный*) 번호표, 번호패

номина́л *м фин.* 액면가격

номина́льно *нареч.* 명의상으로, 명목상으로

номина́льный *прил.* ① *фин.* 액면*; ~ая цена́ 액면가격; ~ая за́работная пла́та 액면로임 ② (*фиктивный*) 명목상*, 유명무실한

номина́ция *ж лингв.* 명명

нонпаре́ль *ж полигр.* 논빠렐(룩포인트)활'자

но́нсенс *м нескл.* 넌센스, 무의미한것

нора́ *ж* /짐승의/굴

норве́ж||ец *м*, ~ка *ж см.* норве́жцы

норве́жский *прил.* 노르웨이*

норве́ж||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 노르웨이사람[들]

норд *м мор.* ① (*направление*) 북, 북쪽 ②(*ветер*) 북풍

норд-ве́ст *м мор.* ① (*направление*) 서북, 서북쪽, 서북향 ②(*ветер*) 서북풍

норд-о́ст *м мор.* ① (*направление*) 동북, 동북쪽, 동북향 ② (*ветер*) 동북풍

но́рка *ж* ①(*животное*) 민크/구라파, 미국 족제비/ ② (*мех*) 민크모피

но́рковый *прил.*: ~ мех 민크모피

но́рм||а *ж* ①규범, 표준, 규준; ~а поведе́ния 행동규범; ~ы литерату́рного языка́ 표준어규범; ~ы междунаро́дного пра́ва 국제법규 ② (*размер, количество чего-л.*) 기준량; ~а вы́работки 생산기준량; сре́дняя ~а выпаде́ния оса́дков 평균강우량; ~а представи́тельства 대표비률 ◇ войти́ в ~у 정상화되다

нормализа́ция *ж* 규범화, 표준화; ~ отноше́ний (*между странами*) 국교정상화

нормали||зова́ть, ~зи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①규범화(표준화)하다 ②(*отношения и т. п.*) 정상화하다; ~зова́ть обстано́вку 환경을 정상화하다

нормализова́ться *несов. и сов.* ①규범화(표준화)되다 ② (*об отношениях и т. п.*) 정상화되다, 정상화해가다

норма́льно *нареч.* 정상적으로; аппарату́ра рабо́тает ~ 기구는 정상적으로 작용하고있다

норма́льн||ый *прил.* ①정상적; 보통* (*обычный*); ~ая температу́ра 평온; ~ая обстано́вка 정상적 환경 ②(*психически здоровый*) [심리적으로] 건전한

но́рматив *м* 기준량, 기준치, 표준기준; допусти́мый ~ 허용기준치

нормати́вность *ж* 규범'성

нормати́вн||ый *прил.* 규범*; ~ая грамма́тика 규범문'법

нормирова́ние *с* ①규범화, 표준화, 표준(기준)을 정하는것 ②(*распределение по норме*) 배급[제]; ~ воды́ 물배급제; 음료수의 할당제 (*питьевой*)

нормиро́ванный: ~ рабо́чий день 제정된 로동시간

нормирова́ть *несов. и сов.* (*В*) 규범화(표준화)하다, 기준[량]을 제정하다

нормиро́вщи||к *м*, ~ца *ж* 기준설정전문가

норо́в *м разг.* 완고'성, 괴벽한 성'격; челове́к с ~ом 완고한 사람

норов||и́ть *разг.* 기회를 엿보다(노리다); так и ~и́т (+ *инф.*) 제꾹 ...려고 한다

нос *м* ①코 (*животного тж.*) ② (*клюв*) 부리, 주둥이 ③ (*судна*) 배머리, 이물; 기수(機首) (*самолёта*) ④ *см.* носо́к 1 ◇ говори́ть в ~ 코'소리로 말하다; да́льше своего́ ~а не ви́деть 자기 코앞의것만 보다, 하나만 알고 둘은 모른다; из-под са́мого ~а 코앞에서, 바로 앞에서; оста́ться с ~ом 놀리우다, 실패하다; оста́вить с ~ом *кого-л.* 속이다; сова́ть свой ~ в чужи́е дела́ 남의 일에 간섭(참견)하다; ~ к но́су 서로 얼굴을 맞대고, 서로 가까이에서; на ~ý 목전에, 눈앞에; зима́ на ~ý 겨울이 눈앞에 다가왔다; утере́ть ~ *кому-л.* ...를 망신시키다, ...의 코'대를 꺾어놓다

носа́тый *прил. разг.* 코(부리)가 큰

но́сик *м* ①*уменьш.* (*от* нос) [작은] 코 ②(*у чайника*) 주둥이

носи́лк||и *мн.* ①들'것, 담가; санита́рные ~и 위생담가; на ~ах 담가에 실어 ② (*паланкин*) 가마, 승교

носи́льн||ый *прил.* /옷에 대하여/ 입고 나다니기 위한; ~ое бельё 입고 다니는 내의; ~ые ве́щи [입고 다니는] 옷

носи́льщик *м* 짐'군, 운반부

носи́тель *м* ①소유자, 대표자 ②: ~ зара́зы 전염'병균보유자 ◇ раке́та-~ 운반로케트

носи́ть (*В*) ①나르다, 운반하다; 지고 나르다 (*на спине*); 메고 나르다 (*на плече*); 이고 나르다 (*на голове*); ~ мешки́ 포대를 등에 져나르다; ~ ребёнка на рука́х 아이를 안고 다니다 ② (*гнать — о ветре, течении*) 몰고 다니다; ве́тер но́сит ли́стья 바람이 락엽을 날리고있다 ③ (*на себе*) 입고 다니다 (*одежду*); 쓰고 다니다 (*головной убор*); 신고 다니다 (*обувь, чулки, носки*); 달고 다니다 (*награды*); ~ бо́роду [턱]수염을 기르고 다니다; ~ руба́шку 샤쯔를 입고 다니다; ~ по́яс 띠를 띠고 다니다; ~ перча́тки 장갑을 끼고 다니다; ~ кольцо́ 가락지를 끼고 다니다; ~ га́лстук 넥타이를 매고 다니다; ~ о́чки 안경을 끼고 다니다; ~ часы́ [손목]시계를 차고 다니다 ④: ~ фами́лию му́жа 남편의 성을 가지고있다 ⑤ (*характеризоваться*

чем-л.) 떠고있다; ~ хара́ктер чего-либо (прич. +) 성'격을 띠다; ~ следы́ чего-л. (прич.+) 흔적을 띠다 ◇ ~ ору́жие 무기를 쓸줄 알다; ~ кого-л. на рука́х 몹시 귀여워하다, 애지중지하다, 소중히 하다

носи́||ться ① (быстро двигаться) /이리저리, 여러 방향으로, 여러번/ 달리다 (бегать); 뛰여다니다 (бегать вприпрыжку); 날아다니다 (летать); 떠돌다 (о слухах); ребя́тишки с шу́мом ~лись по доро́ге 아이들이 떠들썩하게 길을 뛰여다녔다; по не́бу ~лись ту́чи 하늘에는 검은 구름이 달리고있었다 ② (об одежде и т. п.) /옷, 신발 따위가/ 사용되다; 류행되다 (быть в моде) ③ (с Т) разг. (уделять много внимания) …에[게] 정신이 팔리다

носки́ мн. (ед. носо́к м) [목이 짧은] 양말; носи́ть ~ 양말을 신고 다니다

но́ск||ий ① разг. (прочный) 질긴, 오래 해여지지 않는; ~ая мате́рия 질긴 천 ② (о птицах) 알을 많이 낳는; ~ая ку́рица 알을 많이 낳는 닭

носов||о́й прил. ① 코*; ~о́й звук 비음, 코'소리; ~а́я по́лость 비강 ② (на носу судна) 배머리*; ~а́я часть су́дна 배'머리, 선수

носоглото́тка ж 비인두

нос||о́к м ① (передняя часть ступни, тж. обуви, чулка) /신발, 양말의/ 코, 앞끝; на ~ка́х 발끝으로 ② см. носки́ ③ (узкая часть предмета) 뾰족한 끝(앞부분)

носоро́г м 코뿔소, 서우

ностальги́я ж 조국(고향)을 몹시 그리워하는 마음, 향수[병]

но́т||а I ж ① муз. 음부 (знак); 음, 음성 (звук); взять высо́кую ~у 고음을 내다 ②~ы мн. (муз. текст) 악보; игра́ть по ~ам 악보를 보면서 연주하다 ③ перен. (интонация) 어조 ◇ как по ~ам разыгра́ть что-л. 아무지장없이 수행하다; на одно́й ~е 단조롭게, 천편일률적으로

но́та II ж дип. 각서; ~ проте́ста 항의 각서; обме́н ~ми 각서교환

нотариа́льн||ый прил.: ~ая конто́ра 공증소, 대서소; ~ая ко́пия 공증사본

нота́риус м 공증인, 대서인

нота́ци||я I ж (нравоучение) 훈계; чита́ть ~ю 훈계(경고)하다

нота́ция II ж (система обозначений) 표기'법, 기호체계

но́тка ж уменьш. (от но́та I 3) 어조; ~ недове́рия 불신임어조

но́тн||ый прил. 악보*; ~ый магази́н 악보상점; ~ая тетра́дь 악보장; ~ая бума́га 오선지

ночева́ть 자다, 묵다, 숙박하다; ~ под откры́тым не́бом 한대서 밤을 나다

ночёвк||а ж разг. 숙박, 숙영; оста́ться на ~у 하루'밤 묵다

ночле́г м ① (место) 잠'자리, 숙박소; иска́ть ~а 잠'자리를 찾다 ② (ночёвка) 숙박, 숙영; останови́ться на ~ 숙박하기 위하여 멎다, 숙박(숙영)하다

ночле́жка ж разг. 숙박소

ночле́жный прил.: ~ дом 숙박소

ночни́к м /밤새 칠, 침대차에 켜놓은/ 작은 전구(등잔)

ночно́е с: гнать лошаде́й на ~, отпра́виться в ~ 여름'밤에 말을 방목하느라고 떠나다

ночн||о́й прил. 밤*, 야간*; в ~о́е вре́мя 밤에; ~а́я сме́на 야간교대; ~о́й по́езд 밤차; ~о́е дежу́рство 수직; ~а́я руба́шка 잠옷

ноч||ь ж 밤; уже́ ~ь! 밤이 깃들었다!; по ~а́м 밤마다; всю ~ь 온밤; с утра́ до по́здней ~и 아침부터 밤늦게까지; за ~ь 밤사이에, 하루밤동안에 ◇ бе́лые ~и 백야; на ~ь 자기전에, 취침전에; споко́йной ~и! 안녕히 주무십시오!

но́чью нареч. 밤에, 야간에; днём и ~ 밤낮

но́ша ж 짐, 하물

ноше́ние с 입고 다니는것 (одежды); 휴대 (оружия); 달고 다니는것 (орденов)

но́шеный прил. 입던 (об одежде); 쓰던 (о головных уборах); 신던 (об обуви)

но́ющ||ий: ~ая боль 동통

ноя́брь м 십일월

ноя́брьский прил. 십일월*

нрав м ① (характер) 성미, 마음씨, 성'격; он весёлого ~а 그는 명랑한 사람이다 ② обыкн. мн. ~ы (обычаи, уклад жизни) 풍습, 풍속 ◇ э́то ему́ не по ~у 이것은 그의 취미에 맞지 않는다

нра́виться, понра́виться (Д) 마음에 들다; мне о́чень нра́вится э́та карти́на 이 그림은 몹시 나의 마음에 든다; мне нра́вится броди́ть по бе́регу реки́ 나는 강'기슭을 다니는것이 마음에 든다

нравоуче́ни||е с 훈계; чита́ть ~я кому-л. …를 훈계하다

нравоучи́тельный прил. 훈계하는; ~ роман 교훈소설

нра́вственность ж ① (нормы поведения) 도덕 ② (моральные качества) 품행, 품성

нра́вственн||ый прил. ① 도덕적; ~ое воспита́ние 도덕교양 ② (духовный) 정신적

ну I межд. разг. 자, 어서; ну, расска́зывай! 자, 이야기하게!; ну, скоре́е! 자, 빨리!; ну, пошли́! 어서 가자!; ну хорошо́! 됐어, 그만해; ну тебя́! 닥쳐!, 쓸'데없는 소리 말어!; ну его́! 싫어!; ну, до свида́ния! 그럼 다시 만납시다; ну, успоко́йся! 그만! II частица ① вопр. 응?; 그래?, 정말? (при удивлении); да ну? 그래요? ② усил. 응, 그래; ну да! 그럼; ну что́ ж! 글쎄 ◇ну и ну!, ай да ну! 원 저걸!

ну́дно I нареч. 답답하게, 싫'증나게 II в знач. сказ. безл. 답답(갑갑)하다, 싫증나다

ну́дный прил. 싫'증(염'증)나는; ~ челове́к 거머리같은 사람; ~ разгово́р 싫'증나는 이야기

нужд||а́ ж ① тк. ед. (бедность) 빈궁, 가난; жить в ~е 빈궁속에서 살다; терпе́ть ~у́ 빈궁(가난)을 겪다 ② (надобность) 요구, 필요, 수요; испы́тывать ~у́ в чём-л. …을 필요로 하다, …이 요구되다; в слу́чае ~ы́ 필요한(긴급한)때에, 만일의 경우에; без ~ы́ 필요없이; нет ~ы́ повторя́ть 되풀이할 필요가 없다 ③ прост. (естественные отправления) 용변; сделать ма́лую (большу́ю) ~у́ 소변(대변)을 보다 ◇ ~ы́ нет 아무래도 일없다, 괜찮다, 문제로 되지 않는다; ~ы́ ма́ло кому-л. 상관(관계)없다

нужда́емость ж 소요량, 필요정도

нужда́ться ① (находиться в бедности) 가난하다, 빈궁속에서 살다 ② (в П) (испытывать потребность) 요구되다, 필요로 하다; ~ в по́мощи 도와줄 필요가 있다

нужда́ющийся м 가난한 사람

ну́жно в знач. сказ. безл. см. на́до I ◇о́чень ~! ирон. 아무 필요없다, 아무 소용없다

ну́жн||ый прил. 필요한; ~ая кни́га 필요한 책; всё, что ~о 요구되는 모든것이; мне ~ы́ де́ньги 나는 돈이 필요하다

ну́-ка межд. разг. 자, 어서, 하게, 해보게; ~ расскажи́! 어서 이야기하게!

нуклеи́нов||ый прил. хим. 누클레인*; ~ая кислота́ 누클레인산, 핵산

нулев||о́й прил. 령*, 제로*; ~а́я температу́ра 령도

нул||ь м ① 령, 제로; ни́же ~я 령하; вы́ше ~я 령상; абсолю́тный ~ физ. 절'대령도 ② (о ничтожном человеке) 보잘'것없는 인간 ◇ своди́ть что-л. к ~ю 무로 만들다, 없애버리다

нумера́ция ж ① (действие) 번호를 매기는것, 번호달기; 번호 (порядок номеров); ~ страни́ц 페지에 번호를 다는것 ② (цифровое обозначение) 수'자표시'법

нумеро́ванн||ый: ~ое ме́сто 번호가 달린 자리

нумерова́ть, пронумерова́ть (В) 번호를 매기다(달다)

нумизма́т м 고전고패수집가 (коллекционер); 고전고패학자 (специалист)

нумизма́тика ж 고전학, 고전고패학

ну-ну́ межд. разг. ① (при побуждении) 어서어서; ~, вставáй! 어서어서 일어나라! ② (выражает негодование) 아유, 아이구, 저런 ③ (выражает согласие) 그럼, 글쎄 ④ (выражает сочувствие, утешение) 됐어됐어, 아니아니; ~, я пошути́л 됐어됐어, 내가 롱담을 했어요; ~, не серди́сь 아니아니, 노하지 말라 ⑤ (выражает запрещение, предостережение) 그만, 그만두라, 안돼, 다치지 말라

ну-с частица разг. (итак) 그러면, 이제는, 따라서

ну́трия ж ① зоол. 누트리아 /남미원산으로서 해리와 비슷한 모피동물/ ② (мех) 누트리아모피

нутр||о́ с разг. ① (внутренности) 내장, 배 ② (внутренняя часть чего-либо) 내부, 속, 안 ③ перен. (сущность) 내면세계, 본성, 본질 ④: чу́ять (чу́вствовать) ~о́м 특감적(본능적)으로 감촉하다(알아채다) ◇ э́то ему́ не по ~у́ 이것은 그의 마음에 들지 않는다

ныне нареч. 지금, 현재[에 와서는], 오늘날

ны́нешн||ий прил. разг. ① (текущий, настоящий) 현재*; ~ий год 금년, 올해; в ~ие времена́ 현재에 와서는 ② (современный) 현, 현대*; в ~их усло́виях 현조'건하에서; ~яя молодёжь 현대의 청년들

ны́нче нареч. ① разг. 지금, 현재 ② уст. (сегодня) 오늘 ◇ не ~—за́втра 곧, 오래지 않아, 오늘래일로

нырну́ть *сов. см.* ныря́ть
ныро́к *м* (*утка*) 바다오리
ныря́ние *с* 무자맥질, 잠수
ныря́ть, нырну́ть ①무자맥질하다, 잠수하다 ②(*о лодке*) 물에 잠겼다떴다 하다
ны́тик *м разг.* 늘 불평(하소연)하는 사람
ныть ① (*болеть*) 쑤시다, 쏘다 ② *разг.* (*жаловаться*)[귀찮게] 하소연(불평)하다 ③ *разг.* (*издавать жалобные звуки*) 우는 소리를 하다, 애처로운 소리를 내다
ны́тьё *с* ①*разг.* (*надоедливые жалобы*) 하소연, 불평 ② *разг.* (*жалобные звуки*) 우는 소리, 애처로운 소리를 내는것 ③(*тупая боль*) 동통, 쑤시는(쏘는)것
нэп *м* (*но́вая экономи́ческая поли́тика*) *ист.* 네쁘, 신경제정책[시기]
нюа́нс *м* 뉴안스, 색조; 미세한 특징(차이) (*тонкое различие*)
ню́ни *мн. прост.*: распусти́ть ~ 1) (*расплакаться*) 목놓아 울다 2) (*падать духом*) 풀이 죽다, 맥이 풀려하다
нюх *м разг.* ① (*обоняние*) 후각 ② *перен.* 눈치, 룩감; име́ть ~ 눈치채다
ню́хательный *прил.*: ~ таба́к 코'담배
ню́хать, понюха́ть (*В*) ① 냄새맡다, 코로 들이마시다; ~ цветы́ 꽃을 냄새맡다 ②(*вдыхать в нос*): ~ таба́к 코'담배를 맡다 ③ *перен.* 맛보다, 겪다, 체험하다
ня́нечка *ж разг.* ①(*в больнице*) 간병원, 보모 ②(*уборщица*) 청소부
ня́нчить (*В*) [어린애를] 돌보다
ня́нчиться ①(*с Т*) ...를 돌보다 ② *разг.* (*возиться*) ...를 어루만지다, 세심히 돌봐주다; хва́тит (дово́льно) с ни́ми ~! 그들을 어루만지는것도 그만하면 됐어!
ня́нька *ж разг.* 유모, 보모 ◇у семи́ ~ек дитя́ без гла́зу *посл.* ≒ 목수가 많으면 기둥이 기울어진다, 상좌가 많으면 가마를 깨뜨린다
ня́ня *ж* ①유모 ② *разг.* (*в больнице*) 간병원, 보모

О

о I, об, о́бо *предлог* ①(*относительно*) ...에 대하여(대한), ...에 관하여(관한); кни́га о воспита́нии 교양에 관한 책; беспоко́иться о больно́м 앓는 사람에 대하여 근심하다; ле́кция о тво́рчестве писа́теля 작가의 창작에 대한 강의; говори́ть о новостя́х 새소식을 이야기하다 ②(*указывает на столкновение, соприкосновение*) ...에; уда́риться об стол 책상에 부딪치다; споткну́ться о ка́мень 돌에 걸리다; опира́ться о шкаф 책장에 기대다 ③(*рядом*) 가까이, 나란히; идти́ бок о́ бок 나란히 가다

о II *межд.* ① (*для усиления высказывания*) 오, 아; о, е́сли бы я знал! 오, 내가 안다면!; о, я о́чень рад 아, 참으로 반갑습니다 ② (*усиливает утверждение или отрицание*): о да! 그렇구말구!; о нет! 원 천만에!

оа́зис *м прям., перен.* 오아시스/사막중의 녹지/
об *см.* о I
о́ба *м, с, о́бе ж числ.* 둘, 량, 쌍; ~ сы́на 두 아들이; ~ сы́на инжене́ры 아들 둘이 다 기사이다; ~ госуда́рства 량국; о́бе стороны́ 쌍방; обе́ими рука́ми 1) 쌍수를 들어 2) *разг.* (*с радостью*) 좋아, 기꺼이 ◇ смотре́ть в ~ 주의깊게 살피다; 조심하다 (*быть настороже*)
обагрён||ный *прил.* 붉게 물들인; ~ный кро́вью 피로 물들인, 피투성이로 만든; ~ кро́вью 피로 물들여져있다
обагри́ть(ся) *сов. см.* обагря́ть(ся)
обагря́ть, обагри́ть (*В*) 붉게 물들이다; 피로 물들이다 (*кровью*); ~ ру́ки в кровь 사람을 죽이다, 살인에 가담하다
обагря́ться, обагри́ться 붉게 물들다; 피로 물들다 (*кровью*)
обанкро́титься *сов.* ①파산되다 ② *перен.* 실패(파탄, 파산)되다
обая́ние *с* 매력, 매혹; ~ ю́ности 청춘의 매력; находи́ться под ~м *кого-чего-л.* ...에 매혹되다
обая́тельность *ж* 매력, 매혹적인것
обая́тельный *прил.* 매력있는, 매력적, 매혹적; ~ челове́к 매력있는 사람
обва́л *м* I①(*падение*) 떨어지는(허물어지는, 무너져내리는)것, 붕괴; зда́ние грози́т ~ом 건물이 방금 무너질듯하다 ②(*в горах*) 사태져내려온 돌 (*каменная осыпь*); 사태져내려온 눈더미 (*лавина снега*)
обва́ливать I, обвали́ть (*В*) 굴려서[가루를] 묻히다; ~ котле́ту в муке́ 가쯔레쯔에 밀'가루를 묻히다
обва́ливать II, обвали́ть 무너뜨리다, 허물다, 붕괴시키다
обва́ливаться, обвали́ться 무너지다, 허물어지다, 붕괴되다
обвали́ть *сов. см.* обва́ливать II
обвали́ться *сов. см.* обва́ливаться
обвали́ть *сов. см.* обва́ливать I
обвали́ться *сов.* (*в грязи*) 진흙에 묻히다
обва́ривать, обвари́ть (*В*) ① (*обдавать кипятком*) 끓는 물에 데치다 ② (*обжигать*) 데다; обвари́ть но́гу 발을 데다
обва́риваться, обвари́ться [끓는 물이나 더운 김에] 자기 몸을 데다
обвари́ть(ся) *сов. см.* обва́ривать(ся)
обве́ять, обве́ять (*В Т*) (*воздухом, ветром*) 바람에 쐬다, 바람이 휩싸다
обве́ивать, обве́ять (*В*) *с.-х.* 까부르다, 풍구질하다
обвенча́ть *сов.* (*В с Т*) ...을 ...와 결혼시키다
обвенча́ться *сов.* (*с Т*) ...와 결혼하다
обверну́ть *сов. см.* обвёртывать
обвёртывать, обверну́ть (*В*) *разг.* 싸다; ~ кни́гу в бума́гу 책을 종이에 싸다
обве́сить I, II *сов. см.* обве́шивать I, II
обвести́ *сов. см.* обводи́ть
обве́тренный *прил.* ①(*о скалах*) 풍화된 ②(*огрубевший*) 바람에 튼
обве́тривать, обве́трить (*В*) ①풍화하다 ②(*делать грубым, шершавым*) 바람에 트게 하다
обве́триваться, обве́триться ①풍화되다 ② (*о лице, коже и т. п.*) 바람에 트다
обве́трить(ся) *сов. см.* обве́тривать(ся)
обветша́лый *прил. прям., перен.* 낡아빠진, 헐어빠진; ~ дом 쓰러져가는 집
обветша́ть *сов.* 낡아빠지다, 로후해지다
обве́шать *сов. см.* обве́шивать I
обве́шивать I, обве́шать, обве́сить (*В Т*) 돌아가며 걸다(드리우다); он обве́шал все сте́ны карти́нами 그는 벽에 그림을 돌아가며 걸었다
обве́шивать II, обве́сить (*В*) (*недовешивать*) 저울눈을 속이다; ~ покупа́теля 구매자에게 저울눈을 속이다
обве́ять *сов. см.* обвева́ть *и* обве́ивать
обвева́ть, обви́ть (*В Т*) ①둘러감다, 휘감다(*тж. о растении*); обви́ть ле́нту вокру́г головы́ 띠기를 머리에 둘러감다 ②(*обнимать*) 껴안다
обви́ваться, обви́ться ①감기다, 휘감기다; змея́ обви́лась вокру́г де́рева 뱀이 나무에 감겼다 ② (*обхватывать — о руках*) 껴안기다; ру́ки обви́лись вокру́г та́лии 두 팔로 허리를 껴안았다
обвине́н||ие *с* ①(*в П*) 비난, 고소, 기소; по ~ю в уби́йстве 살인죄로 기소하여; предъявля́ть ~е *кому-л.* ...을 비난(규탄)하다 ② (*приговор*) 유죄판결 ③*тк. ед. юр.* (*сторона на суде*) 기소측, 기소자; свиде́тели ~я 기소측 증인들
обвини́тель *м* ①비난자, 규탄자 ② *юр.* 기소자, 고소자
обвини́тельн||ый *прил.* 비난(규탄)하는; *юр.* 기소*, 고소*; ~ый приговор 유죄판결; ~ое заключе́ние 기소장, 고소장
обвини́ть *сов.* ①*см.* обвиня́ть 1—3 ② (*В*) (*осудить*) 유죄판결을 내리다
обвиня́емый *м* 피고
обвиня́ть, обвини́ть ① (*В в П*) (*считать виновным*) 죄(잘못)이 있다고 인정하다, 비난하다 ② (*В в П*) (*привлекать к суду*) 기소하다; ~ в подло́ге 문서위조죄로 기소하다 ③(*В в П*) (*упрекать*) ...에게 ...을 책망하다 ④ *тк. несов. юр.* (*выступать обвинителем*) 기소하다, 기소자로 나서다
обвиса́ть, обви́снуть 처지다 (*оттягиваться*); 늘어지다 (*опускаться вниз*); обви́сли ве́тви я́блонь 사과나무'가지가 늘어졌다; подо́л ю́бки обви́с 치마자락이 처졌다
обви́сл||ый *прил. разг.* 처진; ~ые ве́тви 처진 나무'가지; ~ые у́ши 처진 귀
обви́снуть *сов. см.* обвиса́ть
обви́ть(ся) *сов. см.* обвива́ть(ся)
обводи́ть, обвести́ ① (*В*) (*вокруг чего-л.*) 끌고(데리고) 돌다; ~ кого-л. вокру́г са́да ...을 데리고 과수원주위를 돌다 ②(*В*) (*в футболе, хоккее*)[적을] 피해가며 공을 몰다 ③(*В Т*) (*делать круговое движение*) 내두르다; ~ что-л. рукой́ ...에 팔을 내두르다; ~ взгля́дом 돌려보다 ④ (*В Т*) (*окаймлять*) 선을 두르다, 륜곽을 그리다 ⑤ (*В*) (*по контуру*) 륜곽을 따라 칠하다; ~ рису́нок ту́шью (черни́лами) 먹(잉크)으로 그림륜곽을 따라 칠하다 ◇обвести́ *кого-л.* вокру́г па́льца ...을 속여넘기다

обводне́ние *с* 물을 대는것, 관개; ~ засу́шливых райо́нов 가물드는 지역의 관개; ~ пусты́нь 사막의 관개

обводни́тельный *прил.* 관개*; ~ый кана́л 관개수로; ~ая систе́ма 관개체계

обводни́ть *сов. см.* обводня́ть

обводня́ть, обводни́ть (*В*) 물을 대다, 관개하다

обвола́кивать, обволо́чь (*В*) 가리우다; 뒤덮다 (*напр. о тучах*)

обвола́киваться, обволо́чься 뒤덮이다, 가리워지다

обволо́чь(ся) *сов. см.* обвола́кивать(ся)

обворова́ть *сов. см.* обворо́вывать

обворо́вывать, обворова́ть (*В*) *разг.* 도적질하다, 털어가다, [있는것을] 다 훔치다

обворожи́тельный *прил.* 매력있는, 매혹적

обворожи́ть *сов.* (*В*) 매혹되게 하다; 반하게 하다 (*заставить влюбиться*)

обвя́зать(ся) *сов. см.* обвя́зывать(ся)

обвя́зывать, обвяза́ть ① (*В Т*) (*обматывать*) 둘러동이다, 감아매다; ~ го́лову платко́м 머리에 수건을 동여매다; ~ ше́ю ша́рфом 목에 목도리를 두르다 ② (*В*) (*спицами, крючком*) 떼두리에 …을 달다; ~ во́рот 깃에 레스를 달다

обвя́зываться, обвяза́ться (*Т*) /자신을/ 둘러동이다, 감아매다; ~ верёвкой 노끈을 동여매다

обгла́дывать, обглода́ть (*В*) 뜯어먹다; ~ мя́со с косте́й 뼈에 붙은 고기를 뜯어먹다

обглода́ть *сов. см.* обгла́дывать

обго́н *м* 따라앞서는것; 선행 (*на транспорте*); в ~ *кого-чего-л.* …을 따라앞서면서; ~ запрещён 선행금지

обгоня́ть, обогна́ть (*В*) [따라]앞서다; *перен.* 릉가하다; ~ капиталисти́ческие стра́ны 자본주의 나라들을 따라앞서다

обгора́ть, обгоре́ть ① 불에 타다(데다, 그을리다); 화상을 입다 (*о человеке*) ② *разг.* (*на солнце*) 볕에 타다

обгоре́лый *прил.* ① 불에 탄(그을린); 화상을 입은 (*о человеке*); ~ые сте́ны 불에 그을린 벽 ② *разг.* (*обожжённый солнцем*) 볕에 탄

обгоре́ть *сов. см.* обгора́ть

обгры́зать, обгры́зть (*В*) 갉아(베여)먹다; ~ но́гти 손톱을 깨물다

обгры́зть *сов. см.* обгрызáть

обдава́ть, обда́ть (*В Т*) ① (*обливать*) …에 …을 퍼붓다, 끼얹다; ~ кипятко́м 끓인 물을 퍼붓다 ② (*В Т*) (*охватывать*) 휩싸다; меня́ обдало́ жа́ром 나는 갑자기 더워졌다 ◇ ~ презре́нием *кого-л.* …을 몹시 경멸하다; обда́ть хо́лодом 몹시 거만하게(랭정하게) 대하다

обда́ть *сов. см.* обдава́ть

обдели́ть *сов. см.* обделя́ть

обдели́ть, обдели́ть ① (*В Т*) 나누어주지 않다, 배당해주지 않다; ~ *кого-л.* пода́рками …에게 선물을 나누어주지 않다 ② *перен.* (*способностями, талантом и т. п.*) 가지지 못하다; он не был обделён умо́м 그는 령리한 사람이였다

обдира́ть, ободра́ть (*В*) ① 벗기다; ~ ту́шу 가죽을 벗기다 ② *разг.* (*царапать*) 긁어놓다, 허비다; ~ ру́ку 손을 허비다 ③ *разг.* (*брать непомерную цену*) 갉아먹다, 뗴앗아가다 ◇ ободра́ть как ли́пку 몽땅 뗴앗아가다(털어가다)

обдува́ть, обду́ть (*В*) 불어날리다; 불어 깨끗이 하다 (*сдувая, очищать*)

обду́манно *нареч.* 신중히 [생각하고]

обду́манный I *прич. от* обду́мать **II** *прил.* 신중히 생각한(고려한); ~ое реше́ние 신중히 고려한 결정; ~ый отве́т 신중한 대답; с зара́нее ~ым наме́рением 사전에 신중히 생각한 기도밑에

обду́мать *сов. см.* обду́мывать

обду́мывать, обду́мать (*В*) 신중히 생각하다(고려하다); зара́нее обду́мать *что-л.* 사전에 …을 신중히 생각하다

обду́ть *сов. см.* обдува́ть

о́бе *см.* о́ба

обе́гать *сов. см.* обега́ть I

обега́ть I, обе́гать (*В*) 뛰여 돌아다니다; ~ всех знако́мых 친구들을 모두 찾아들리다

обега́ть II, обежа́ть 주위를 뛰여돌다; обежа́ть вокру́г до́ма 집주위를 뛰여돌다 ◇ обежа́ть *кого-что-л.* глаза́ми (взгля́дом) 빨리 훑어보다

обе́д *м* ① 점심[식사]; 오찬[회] (*официальный*); зва́ный ~ 초대연; вку́сный ~ 맛있는 점심; дать ~ в честь *кого-л.* …를 위하여 오찬을 마련하다(차리다); приглаша́ть на ~ 오찬회에 초대하다; за ~ом 식사중에 ② *разг.* (*обеденное время*) 점심때, 오찬시간; до ~а (*до полудня*) 오전; по́сле ~а (*после полудня*) 오후

обе́дать, пообе́дать 점심을 먹다, 식사하다

обе́денный *прил.* 점심*, 오찬*, 식사용; ~ый переры́в 점심휴식시간; ~ое вре́мя 점심시간; ~ый стол 밥상, 식탁

обедне́вший I *прич. от* обедне́ть **II** *прил.* 가난해진, 빈궁에 빠진, 령락한

обедне́ние *с* ① (*обнищание*) 빈궁화, 령락 ② (*образа, содержания*) 빈곤, 빈약; ~ сюже́та 슈제트의 빈약

обедне́ть *сов. см.* беднéть

обе́дня *ж церк.* 아침(오전) 례배

обежа́ть *сов. см.* обега́ть II

обезбо́ливание *с мед.* 진통; 마취 (*наркоз*)

обезбо́ливать, обезбо́лить (*В*) 진통시키다, 아픔을 없애다; 마취시키다 (*с помощью наркоза*)

обезбо́ливающий: ~ие сре́дства *мед.* 진통제

обезбо́лить *сов. см.* обезбо́ливать

обезво́деть *сов.* 물(수분)이 없어지다; 물이 마르다 (*напр. об источнике*)

обезво́дить *сов. см.* обезвóживать

обезво́живание *с* 탈수, 물(수분)을 없애는것

обезво́живать, обезво́дить (*В*) 물(수분)을 없애다; 물을 말리다 (*высушивать*)

обезвре́дить *сов. см.* обезвре́живать

обезвре́живать, обезвре́дить (*В*) 해롭지 않게 하다, 무해하게 하다; ~ ми́ну 지뢰를 해제하다

обезгла́вить *сов.* (*В*) ① 머리를 베다, 목을 잘라죽이다 ② *перен.* 우두머리를 없애치우다, 지도부를 제거하다

обезго́ленный I *прич. от* обезго́лить **II** *прил.* 궁한, 헐벗고 굶주린

обезго́ливать, обезго́лить (*В*) 궁하게 만들다, 헐벗고 굶주리게 하다

обезжи́ренный *прил.* 탈지*; ~ое молоко́ 단백유

обезжи́ривать, обезжи́рить (*В*) 지방질을 뽑다, 탈지하다

обеззара́живание *с мед.* 소독

обеззара́живать, обеззара́зить (*В*) *мед.* 소독하다; 살균하다 (*стерилизовать*)

обезземе́ление *с* 토지를 뗴앗는것, 토지수탈

обезле́сение *с* 삼림이 없는것

обезле́сить *сов.* (*В*) 삼림을 없애다

обезли́чивать, обезли́чить (*В*) ① 개성을 뗴앗다 ② (*работу и т. п.*) 책임진 사람이 없게 만들다

обезли́чить *сов. см.* обезли́чивать

обезли́чка *ж* 비개인 책임제

обезлю́деть *сов.* 주민이 없어지다

обезобра́живать, обезобра́зить (*В*) ① 보기 싫게(밉게) 하다, 볼품없게 만들다 ② *перен.* (*искажать*) 외곡하다

обезобра́зить *сов. см.* обезобра́живать *и* безобра́зить

обезопа́сить *сов.* (*В*) 안전하게 하다, 위험을 제거하다; ~ грани́цы 국경을 안전하게 하다

обезопа́ситься *сов.* 자기를 안전하게 하다

обезору́живать, обезору́жить (*В*) ① 무기를 뗴앗다, 무장[을] 해제하다; ~ врага́ 적의 무장을 해제하다 ② *перен.* 무력하게 하다, 반항하지 못하게 하다; 진정시키다 (*успокаивать*)

обезору́жить *сов. см.* обезору́живать

обезу́мевший I *прич. от* обезу́меть **II** *прил.* (от *Р*) 정신을 잃은, 미친; ~ от испу́га 놀라서 어리벙벙해진

обезу́меть *сов.* (от *Р*) 정신을 잃다, 미치다

обезья́на *ж* ① 원숭이 ② *разг.* (*о человеке*) 흉내쟁이

обезья́ний *прил.* 원숭이*

обезья́нничать, собезья́нничать *разг.* ① (*В*) (*передразнивать*) [원숭이처럼] 잘 흉내내다 ② *тк. несов.* (*слепо подражать*) 맹목적으로 모방하다

обели́ск *м* [기념]탑; ~ освобожде́ния 해방탑

обели́ть *сов. см.* обеля́ть

обеля́ть, обели́ть (*В*) *разг.* 루명을 벗게 하다

оберега́ть (*В от Р*) 지키다, 보호하다; 보위하다 (*оборонять*); 수호하다 (*защищать*); 방수하다 (*от наводнения*)

оберну́ть(ся) *сов. см.* обёртывать(ся) *и* обора́чивать(ся)

обёртка *ж* ① (*действие*) 포장 ② (*то, чем обёрнуто*) 싸개; 표지 (*книги*)

обёрточный *прил.* 포장[용]*; ~ая бума́га 포장지

обёртывать, оберну́ть (*В*) ① (*завёртывать*) 싸다; ~ кни́гу бума́гой 책을 종이에 싸다 ② (*обвивать*) 감다, 두르다; оберну́ть шарф вокру́г ше́и 목에 목도리를 두르다 ③ (*поворачивать*) *прям., перен.* [다른 방향으로] 돌리다; ~ *что-л.* в свою́ по́льзу …을 자기에게 유리하게 하다

обёртываться, оберну́ться ① (*повёртываться*) 돌다, 돌아서다; ~ лицо́м к две́ри 문쪽으로 얼굴을 돌리다 ② (*о делах, событиях и т. п.*) 다른 방향을 띠다, 전환되다; де́ло оберну́лось к лу́чшему 사'건이 호전되였다 ③ (*ехать и возвращаться обратно*) 갔다 오다, 왕복하다; в три дня обернёмся 사흘이면 갔다올것이다 ④ (*Т, в В*) (*превращаться*) 변모(변신)하다; ~ во́лком 승냥이로 변신하다

обескро́вить *сов.* (*В*) ①피를 다 뽑아버리다, 피를 없애다 ② *перен.* 약화시키다, 생기를 잃게 하다; ~ врага́ 적을 약화시키다

обескура́живать, обескура́жить (*В*) 당황하게 하다, 기를 죽이다

обескура́жить *сов. см.* обескура́живать

обеспе́чение с ① (*действие*) 보장; 공급 (*снабжение*); ~ про́чного ми́ра 공고한 평화의 보장; ~ промы́шленности у́тлём 공업의 석탄공급 ② (*средства к жизни*) 생활보장금 (*деньги*) ③ (*гарантия*) 보증; 담보 (*залог*); ~ до́гово́ра 조약의 보증

обеспе́ченность *ж* ① (*степень обеспечения*) 보장(공급) 정도 ② (*зажиточность*) 유족한 생활

обеспе́ченный *прил.*: ~ челове́к 생활이 유족한 사람

обеспе́чивать, обеспе́чить ① (*В*) (*гарантировать*) 보장하다; ~ про́чный мир 공고한 평화를 보장하다; ~ подъём промы́шленности 공업의 앙양을 보장하다 ② (*В Т*) (*снабжать*) 공급하다; ~ а́рмию боеприпа́сами 군대에 탄약을 공급하다

обеспе́чиваться, обеспе́читься (*Т*) ...을 보장(공급)받다

обеспе́чить(ся) *сов. см.* обеспе́чивать(ся)

обеспоко́ить(ся) *сов. см.* беспоко́ить(ся)

обесси́леть *сов.* 힘이 빠지다, 약해지다

обесси́ливать, обесси́лить (*В*) 힘이 빠지게 하다, 약화시키다

обесси́лить *сов. см.* обесси́ливать

обесслáвить *сов.* (*В*) 명예를 훼손하다, 모독하다

обессмéртить *сов.* (*В*) 영생불멸한것으로 만들다

обесцве́тить *сов. см.* обесцве́чивать

обесцве́чивать, обесцве́тить (*В*) 색[갈]을 빼다, 탈색하다; *перен.* 특성을 없애버리다

обесце́нение с 가치가 떨어지는것

обесце́нивать, обесце́нить (*В*) 가치를 떨어뜨리다(없애다)

обесце́ниваться, обесце́ниться 가치가 떨어지다(없어지다)

обесце́нить(ся) *сов. см.* обесце́нивать(ся)

обесче́стить *сов. см.* бесче́стить

обе́т *м* 약속, 맹세; *рел.* 서약; дава́ть ~ молча́ния 침묵을 지키겠다고 맹세하다

обеща́ние с 약속; нару́шить ~ 약속을 어기다(위반하다); вы́полнить (сдержа́ть) ~ 약속을 리행하다(지키다)

обеща́ть *несов. и сов.* ① 약속하다; ~ прийти́ во́время 제때에 올것을 약속하다 ② *тк. несов.* (*подавать надежды*) 희망을(기대를) 가지게 하다; день обеща́ет быть холо́дным 날이 추워질것 같이 보인다; он обеща́ет быть хоро́шим музыка́нтом 그는 훌륭한 음악가가 될 소질을 가지고있다

обжа́лование *с юр.* 상소, 공소

обжа́ловать *сов.* (*В*) 상소(공소)하다

обжа́ривать, обжа́рить (*В*) 골고루 굽다

обжа́риваться, обжа́риться 골고루 구워지다

обжа́рить(ся) *сов. см.* обжа́ривать(ся)

обже́чь(ся) *сов. см.* обжига́ть(ся)

обжива́ть, обжи́ть (*В*) *разг.* 살기 좋게 꾸리다; ~ но́вый райо́н 새 구역을 살기 좋게 꾸리다

обжива́ться *разг.*: ~ *где-л.* ...에 익숙해지다, 정이 들다; ~ в го́роде 도시생활에 정을 붙이다

о́бжиг *м* 소성 (*кирпича*); 배소 (*руды*)

обжига́ть, обже́чь (*В*) ①[주위를] 태우다; ~ игло́й 바늘을 태우다 ② (*повреждать огнём*) 데게 하다, 화상을 입히다; ~ ру́ку па́ром (кислото́й) 손을 더운 김에(산에) 데다 ③ (*вызывать ощущение жжения*) 타는듯한 느낌을 느끼게 하다; во́дка обожгла́ го́рло 워드까가 목을 태웠다 ④ (*кирпич*) 구워서 굳히다, 굽다

обжига́ться, обже́чься ①데다, 화상을 입다; ~ ча́ем 차물에 데다 ② *перен. разг.*: он на э́том де́ле обже́гся 그는 이 일을 하려다가 실패하였다

о́бжигов||ый *прил. тех.*: ~ая печь 소성로

обжито́й *прил.* 살기 좋게 꾸린; 살기 편리한 (*уютный*)

обжи́ть *сов. см.* обжива́ть

обжо́ра *м, ж* 게걸쟁이, 식충이, 폭식가

обжо́рство с *разг.* 게걸, 폭식

обжу́ливать, обжу́лить (*В*) *разг.* 속이다, 기만하다

обжу́лить *сов. см.* обжу́ливать

обзавести́сь *сов. см.* обзаводи́ться

обзаводи́ться, обзавести́сь (*Т*) *разг.* ...을 갖추다; ~ хозя́йством 가정살림을 하다; ~ семе́йством 가정을 가지다; обзавести́сь знако́мыми 사람들을 사귀다

обзо́р *м* ① (*действие*) 살펴보는것 ② (*возможность обозревать*) 시계, 전망 ③ (*краткое сообщение*) 개관; библиографи́ческий ~ 도서일람표; ~ пе́чати 출판물개관

обзо́рн||ый *прил.* ① (*содержащий обзор*) 개관하는, 개괄적, 개괄*; ~ая ле́кция 개괄강의 ② (*позволяющий обозревать*) 시계가(전망이) 좋은; ~ая пози́ция 시계가 좋은 진지

обзыва́ть, обозва́ть (*В Т*) ...을 ...이라고 부르다; его́ ~ю́т дурако́м 그를 바보라고 부르다

обива́ть, оби́ть (*В Т*) 박아붙이다; 대다 (*досками*); 씌우다 (*кожей и т. п.*); ~ воро́та желе́зом 대문짝에 쇠판을 씌우다 ◇ ~ поро́ги 자주 드나들어 시끄럽게 조르다

оби́вка *ж* ① (*действие*) 박아붙이는(씌우는, 덮는)것 ② (*материал*) 씌우개, 거죽

оби́д||а *ж* 모욕; 분, 분아, 노여움 (*чувство досады, горечи*); наноси́ть (причиня́ть) ~у 모욕하다 ◇ не дать себя́ в ~у 자기를 모욕하지 못하게 하다, 자기에게 손해가 끼쳐지지 못하게 하다; не дать *кого-л.* в ~у ...을 비호하다; быть в ~е на *кого-л.* ...에 대하여 노여움을 품다; не в ~у будь ска́зано ...말한다고 노여워마시오; проглоти́ть ~у 분을 꾹 참다

оби́деть(ся) *сов. см.* обижа́ть(ся)

оби́дно I *нареч.* 모욕적으로 **II** *в знач. сказ. безл.* (*Д*) 분하다; мне о́чень ~ 참 섭섭한 일이다; ~, что... (*досадно*) ...것은 분하다; ~, что вы не могли́ прийти́ 당신이 오지 못한것은 섭섭한 일입니다

оби́д||ный *прил.* ① (*оскорбительный*) 모욕적; ~ое замеча́ние 모욕적인 지적 ② *разг.* (*досадный*) 부아를 돋우는

оби́дчивость *ж* 모욕을 느끼기 잘하는 성'격

оби́дчивый *прил.* 모욕을 느끼기 잘하는, 성을 잘 내는; ~ челове́к 불뚱이

обижа́ть, оби́деть (*В*) (*нанести обиду*) 노엽히다, 모욕하다 ② (*В*) *разг.* (*наносить ущерб кому-л.*) 손실을 주다, 손해를 끼치다 ③ (*В Т*) *разг.* (*лишать чего-л.*) 타고나지 못하다, 덕을 입지 못하다; природа не оби́дела его́ си́лой 그는 힘센 몸을 타고났다

обижа́ться, оби́деться 모욕감을 느끼다, 노여워지다; ~ на ...에 대하여 모욕감을 느끼다

оби́женно *нареч.* 노여워하여

оби́жен||ный I *прич. от* оби́деть; ~ный судьбо́й 팔'자가 사나운 **II** *прил.* ①(на *В*) (*обидевшийся*) 노여워하는; он на вас оби́жен 그는 당신에 대하여 노여워하고있다 ② (*выражающий обиду*) 모욕감을 느끼는; ~ный вид 노여워하는 태도; ~ным го́лосом 노여움에 찬 목소리로

оби́лие с ① (*большое количество*) 많은것, 다량; ~ звере́й 많은 짐승 ② (*достаток*) 풍족, 풍부, 유족

оби́льно *нареч.* 넉넉히, 풍부히

оби́льный *прил.* ①다량*; 푸짐한 (*о пище*); ~ дождь 많은 비; ~ урожа́й 대풍작; ~ у́жин 푸짐한 저녁 ② (*Т*) (*изобилующий чем-л.*) ...이 많은, 부유한; ~ зо́лотом 금이 많은(부유한); ~ ди́чью 들'새가 많은

оби́няк *м уст.*: говори́ть ~а́ми 둘러말하다, 암시하여 말하다; сказа́ть *что-л.* без ~о́в 솔'직하게(털어놓고) 말하다

обира́ть, обобра́ть (*В*) *разг.* 몽땅 갉아먹다(빼앗다)

обита́тель *м* 거주자, 주민

обита́ть 살다, 거주하다

оби́ть *сов. см.* обива́ть

обихо́д *м* ① (*образ жизни*) 일상적 생활양식 ② (*употребление*) 일'상생활에 쓰이는것, 상용; войти́ в ~ 일'상생활되다; быть в ~е 흔하다, 통례이다; вы́йти из ~а 쓰이지(통용되지) 않게 되다

обихо́дн||ый *прил.* 일'상적으로 쓰이는, 일'상적, 일'상*; ~ые предме́ты 일'상용 물건

обка́пать *сов. см.* обка́пывать

обка́пывать I, обка́пать *разг.* (*В*) 더럽히다; ~ черни́лами 잉크투성이로 만들다

обка́пывать II, обкопа́ть (*В*) ...의 둘레를 파다

обка́рмливать, обкорми́ть (*В*) 지나치게 먹이다, 과식시키다
обка́тка *ж* (*автомашины и т. п.*) 시운전
обкла́дывать, обложи́ть ①(*В Т*) (*окружать чем-л.*) 주위에 놓다, 둘러싸다; ~ дёрном …주위에 떼장을 깔다 ② (*В*) (*обволакивать*) 쾌 덮다, 뒤덮다; всё не́бо обло́жено ту́чами 구름이 하늘을 온통 뒤덮었다 ③ *безл.* 설태가 덮이다; язы́к обло́жен 혀에 설태가 앉았다 ④ (*В Т*) (*облицовывать*) 표장하다; ~ сте́ну мра́мором 대리석으로 벽을 표장하다 ⑤ (*В*) (*окружать*) 포위하다 ⑥ (*В*) (*налогом и т. п.*) 세금(벌금)을 부과하다
обкла́дываться, обложи́ться (*Т*) 자기 주위에 놓다, 자기를 둘러싸다; обложи́ться кни́гами 자기 주위에 책을 가득 쌓다
обко́м *м* (областно́й комите́т) 주위원회; 주당위원회 (*партии*); 주공청위원회 (*комсомола*)
обкра́дывать, обокра́сть (*В*) 도적하다, 절취하다
обкуса́ть *сов. см.* обку́сывать
обку́сывать, обкуса́ть (*В*) 돌아가면서 물어뜯다; ~ но́гти на рука́х 손톱을 돌아가면서 물어뜯다
обла́‖а *ж* ①(*оцепление*) 포위[망]; попа́сть в ~у 포위망에 빠지다 ② *охот.* 몰이사냥; 몰이꾼들의 포위선 (*цепь загонщиков*)
облага́ть, обложи́ть: ~ *кого-л.* нало́гами (по́шлиной) …에게 세금을(관세를) 부과하다
облагора́живать, облагоро́дить (*В*) ①고상(고결)하게 하다; ~ чу́вства 감정을 고상하게 하다 ② (*улучшать породу, качество*) [품질이나 품종을] 개량(개선)하다
облагора́живаться, облагоро́диться ①고상(고결)하게 되다 ② (*улучшаться*) [품질이나 품종이] 개량(개선)되다
облагоро́дить(ся) *сов. см.* облагора́живать(ся)
облада́ние *с* 소유, 점유; ~ спосо́бностями 재능의 소유
облада́тель *м* 소유자, 점유자
облада́ть (*Т*) …을 가지고있다, …을 소유하다; ~ тала́нтом 재간을 가지고있다; ~ хоро́шим здоро́вьем 완전히 건강하다; ~ исто́чниками сырья́ 원료에비를 소유하다
обла́ко *с* ①구름; дождевы́е ~á 비구름; кучевы́е ~á 적운; пе́ристые ~á 권운 ②*перен.* (*чего-л.*) 뭉게뭉게 일어나는것; ~о пы́ли 뭉게뭉게 일어나는 먼지; ~о дыма 뭉게뭉게 떠오르는 연기 ◇ вита́ть в ~áх 공상에 잠기다
обла́мывать, оброма́ть, обломи́ть (*В*) ①꺾어치우다, 꺾어버리다 ② *сов.* оброма́ть *разг.* (*убеждать*) 타이르다, 설복하다, 양보하게 하다; 꺾다 (*упрямство*)
обла́мываться, оброма́ться, обломи́ться 끝이(주위가) 꺾어지다(떨어져나가다)
обласка́ть *сов.* (*В*) 귀여워하다, 애무하다, 친절하게 대하다; ~ вну́чку 손녀를 친절하게 대하다
областно́й *прил.* ①주*; ~о́й центр 주소재지; ~о́й комите́т па́ртии 주당위원회 ②(*местный, диалектный*) 방언*; ~о́е сло́во 방언
о́бласть *ж* ① *геогр.* 지방, 지대, 지역, 구역; сельскохозя́йственная ~ь 농업지대; ~ь дожде́й *метео* 강우구역; высоко́горная ~ь 고산악지대 ② (*административно-территориальная единица*) 주; Моско́вская ~ь 모스크바주 ③(*отрасль знаний, деятельности*) 분야, 부문; в ~и те́хники 기술분야에서; ~ь просвеще́ния 교육부문 ④ *анат.* [신체의] 부분; ~ь се́рдца 심장부; в ~и груди́ 흉부에; ране́ние в ~и лёгких 폐부의 부상
о́блачность *ж* 구름이 낀 정도; 구름이 낀 구역 (*скопление облаков*); си́льная ~ 구름이 몹시 끼는것; перемéнная ~ 때때로 구름이 끼는것
о́блачный *прил.* 구름*; 구름이 낀(덮인) (*покрытый облаками*); ~ день 흐린 날
обла́ять *сов.* (*В*) ①[개가] 몹시 짖으며 달려들다 ② *разг.* (*обругать*) 욕설을 퍼붓다
облега́ть (*о платье и т. п.*) [옷이] 감싸다, [몸에] 붙다; пла́тье пло́тно облега́ет фигу́ру 옷이 몸에 착 붙는다
облегча́ть, облегчи́ть (*В*) ①(*уменьшать вес чего-л.*) 가볍게 하다, 무게를 덜다 ②(*упрощать*) 단순화하다, 간편(단순, 간소)하게 하다; ~ конструкцию самолёта 비행기의 구조를 간단하게 하다 ③ (*делать менее трудным*) 헐하게(쉽게, 용이하게) 하다; 경감시키다 (*наказание*); ~ усло́вия труда́ 로동조건을 헐하게 하다 ④ (*смягчать, ослаблять*): ~ боль 진통하다 ⑤(*успокаивать*) 안심시키다
облегче́ние *с* ①(*действие*) [중량의] 경감 (*уменьшение веса*); 간편, 간소, 단순화 (*упрощение*); 덜어주는것 (*труда и т. п.*) ② (*чувство успокоения*) 안도감; вздохну́ть с ~м 안도의 숨을 내쉬다
облегчённо *нареч.* 한시름 놓아, 안도하여; ~ вздохну́ть 한시름 놓다, 안도의 숨을 내쉬다
облегчённ‖ый I *прич. от* облегчи́ть II *прил.* ①(*более лёгкий*) 중량이 경감된 ②(*упрощённый*) 간소화(간편화, 단순화)된 ③ (*выражающий успокоение*) 안도감을 느끼는, 안심하는; с ~ым се́рдцем 마음이 거뿐하여; ~ый вздох 안도의 숨
облегчи́ть *сов. см.* облегча́ть
обледене́‖лый *прил.* 얼음이 얼어붙은(덮인); ~ые ступе́ни 얼음이 얼어붙은 계단들; ~ые ска́лы 얼음이 뒤덮인 바위
обледене́ние *с* 얼음에 덮인것
обледене́ть *сов.* 얼음이 덮이다; самолёт обледене́л 비행기의 기체에 얼음이 덮였다
облека́ть, обле́чь ①(*окружать, окутывать*) 뒤덮다, 가리우다; 둘러싸다 (*тж. перен.*); …을 비밀에 붙이다 (*тайной*); ту́чи облекли́ не́бо 하늘이 구름에 덮였다 ② (*В*) (*выражать, воплощать*) 표현(구현)하다; ~ мы́сли слова́ми (в слова́) 사상을 말로 표현하다 ③(*В Т*) (*наделять*) …에게 부여하다(주다); ~ вла́стью 권력을 부여하다; обле́чь *кого-л.* дове́рием …에게 위임하다
облека́ться, обле́чься (в *В*) ①(*одеваться*) 입다 ② (*воплощаться*) 표현(구현)되다 ③ (*окутываться*) 둘러싸이다; 덮이다 (*покрываться*)
облени́ться *сов.* 게을러지다, 게으른 버릇이 붙다
облепи́ть *сов. см.* облепля́ть
облепля́ть, облепи́ть ①(*В*) 사방(온통) 들어붙다; грязь облепи́ла колёса 바퀴에 온통 진탕이 들어붙었다 ② (*В Т*) (*покрывать со всех сторон*) 주위에 [가득] 바르다(붙이다); ~ столб афи́шами 기둥에 포스터를 가득 붙이다 ③(*В*) *разг.* (*окружать*) 꽉 둘러싸다; 가득 붙다 (*о мухах*)
облесе́ние *с* 조림, 식수
облета́ть I, облете́ть ①(*В*) (*вокруг*) 주위를 날다, 날아돌아다니다 ② (*В*) (*пролетать стороной*) …을 피해(비켜) 날아가다 ③ (*В*) (*распространяться*) 퍼지다; весть облете́ла всю дере́вню 소식이 온 마을에 쫙 퍼졌다 ④ (*опадать — о листьях*) 잎이 [떨어]지다; дере́вья облете́ли 나무들의 잎이 [떨어]졌다
облета́‖ть II *сов.* (*В*) ①(*летая, побывать всюду*) 날아다니다 ② *разг.*: я ~л весь го́род 나는 온 도시를 돌아다녔다 ③*ав.* (*испытать самолёт*) 시험비행하다, 비행기를 시험하다
облете́ть *сов. см.* облета́ть I
обле́чь(ся) *сов. см.* облека́ть(ся)
обливáние *с*①(*действие*) 퍼붓는것, 끼얹는것 ② *мед.* 관수; 랭수욕 (*обтирание*)
обливáть, обли́ть (*В Т*) ①퍼붓다, 끼얹다; ~ *кого-л.* водо́й …의 몸에 물을 끼얹다 ② (*покрывать собой — о росе, слезах и т. п.*) 덮다; вся поду́шка облита́ слеза́ми 베개는 눈물에 젖었다 ③(*проливать что-л.*) 쏟뜨려 더럽히다; обли́ть ска́терть черни́лами 상보에 잉크를 쏟지르다 ◇ обли́ть *кого-л.* гря́зью (помо́ями) 더러운 투명을 뒤집어씌우다, 중상하다; ~ презре́нием 극도로 멸시하다
обливáться, обли́ться (*Т*) 자기 몸에 퍼붓다(끼얹다); 덮이다 (*покрываться чем-л.*); ~ холо́дной водо́й 찬물에 랭수를 퍼붓다, 랭수욕을 하다; ~ по́том 땀투성이가 되다; ~ слеза́ми 눈물을 흘리다
облига́ци‖я *ж* 채권, 증권; вы́играть по ~и 채권이 당첨되다
облизáть *сов. см.* обли́зывать
облизáться *сов. см.* обли́зываться 2
обли́зывать, облизáть (*В*) 핥다 ◇ па́льчики обли́жешь 1) (*о чём-л. вкусном*) 몹시 맛있다 2) (*о ком-чём-л. хорошем, красивом*) 매력이 있다, 매혹적이다
обли́зываться, облизáться ①*тк. несов.* 제입술을 핥다 ② *перен.* (на *В*) …을 탐욕스럽게 보다, 입맛을 다시다, 침을 흘리다 ③(*о животных*) 자기 몸을 핥다
о́блик *м* ①(*наружность*) 모습, 용모 (*человека*); 면모 (*чего-л.*); 외모 (*внешний вид*) ② *перен.* (*характер*) 품성, 풍모; мора́льный ~ 도덕적 풍모
обли́ть(ся) *сов. см.* обливáть(ся)
облицевáть *сов. см.* облицóвывать
облицóвка *ж* ①(*действие*) 겉씌우기, 겉바르기, 표장; ~ мра́мором 대리석 표장 ②(*материал*) 표장용 재료

облицо́вочный *прил.* 표장[용]*; ~ кирпи́ч 표장용 벽돌
облицо́вывать, облицева́ть (*В Т*) 겉바르다, 겉씌우다; 표장하다 (*мрамором, плиткой и т.п.*)
облича́ть (*В*) ① (*разоблачать*) 폭로(적발)하다 ②(*показывать*) 보이다, 나타내다, 표시하다
обличе́ние *с* 폭로, 적발
обличи́тель *м* 폭로자, 적발자
обличи́тельный *прил.* 폭로하는, 폭로*; ~ая литерату́ра 폭로문학
обложе́ние *с* (*налоговое*) 부과; ~ нало́гом 세금부과, 과세(課稅)
обложи́ть *сов. см.* обкла́дывать *и* облага́ть
обложи́ться *сов. см.* обкла́дываться
обло́жка *ж* ①표지; кни́га в кра́сной ~е 붉은 표지의 책 ②(*для документа*) [증명서] 케스
обложно́й *прил. разг.*: ~ дождь 장마[비]
облока́чиваться, облокоти́ться (на *В*) 팔꿈치를 고이고 기대다
облокоти́ться *сов. см.* облока́чиваться
обломи́ть(ся) *сов. см.* обла́мывать(ся)
обломи́ть *сов. см.* обла́мывать 1
обломи́ться *сов. см.* обла́мываться
обло́м|ок *м* ①파편, 쪼각 ② *чаще мн.* ~ки (*остаток чего-л. исчезнувшего*) 폐허
облупи́ть *сов. см.* лупи́ть 1
облуча́ть, облучи́ть (*В*) 조명하다, 비추다; ~ рентге́ном 렌트겐으로 투시하다
облуче́ние *с* 조사; ~ ультрафиоле́товыми луча́ми 자외선조사; радиоакти́вное ~ 방사성조사; о́бщее ~ *мед.* 전신조사; ме́стное ~ *мед.* 국소조사
облучи́ть *сов. см.* облуча́ть
облысе́ть *сов. см.* лысе́ть
облюбова́ть *сов.* (*В*) [마음에 드는것을] 선택하다, 골라잡다; ~ да́чу 별장을 선택하다
обма́зать(ся) *сов. см.* обма́зывать(ся)
обма́зывать, обма́зать (*В Т*) ①표면을 사방바르다(칠하다); ~ дом гли́ной 집의 벽을 진흙으로 매질하다 ② *разг.* (*пачкать*) [발라]더럽히다; обма́зать пальто́ кра́ской 외투를 도료에 더럽히다
обма́зываться, обма́заться *разг.* [묻어, 발리여] 어지럽게 되다, 온통 어지러워지다
обма́кивать, обмакну́ть (*В*) 담그다 (*в соус и т. п.*); 묻히다 (*в краску, чернила и т. п.*); ~ кисть в тушь 붓에 먹을 묻히다
обмакну́ть *сов. см.* обма́кивать
обма́н *м* ① (*действия, поступки*) 기만, 사기; 거짓말(*ложь*); ~ом 기만하여 ② (*заблуждение, ошибка*) 잘못생각, 오해; вдава́ться (впасть) в ~ 기만당하다; ввести́ в ~ 기만하다, 속이다 ◇ ~ зре́ния 눈의 착각; ~ чувств 착각
обма́нн|ый *прил.* 기만적; ~ые де́йствия 기만적 행위; ~ым путём 기만적 방법으로, 기만하여
обману́ть(ся) *сов. см.* обма́нывать(ся)
обма́нчивый *прил.* 기만적; 사기* (*мошеннический*); 허위* (*фальшивый*); 믿을수 없는 (*ненадёжный*)
обма́нщик *м* 기만자, 거짓말쟁이; 사기꾼 (*мошенник*)
обма́нывать, обману́ть (*В*) ① (*вводить в заблуждение*) 속이다, 기만하다; 약속을 어기다 (*не выполнять обещания*) ② *перен.* (*изменять мужу, жене*) ...을 배반하다 ③ (*соблазнять*) [녀자를] 속이다, 호리다, 낚다
обма́нываться, обману́ться 속다, 기만당하다; обману́ться в свои́х ожида́ниях 자기 기대에 어긋나다(실망하다)
обма́тывать, обмота́ть (*В Т*) 두르다, 감다; 휘감다 (*окутывать*)
обма́тываться, обмота́ться (*Т*) *разг.* 자기의 몸에 [휘]감다(두르다)
обма́хивать (*В*) ① (*пыль и т. п.*) 털다, 쓸어치우다 ② (*веером*) 부채질하다
обма́хиваться 부채질하다 (*веером*)
обмеле́ть *сов. см.* мелеть
обме́н *м* ① 교환; 교류 (*культурный*); ~ докуме́нтов 문서교환; ~ о́пытом 경험교환; ~ мне́ниями 의견교환; культу́рный ~ 문화교류; в ~ на... ...와의 교환으로, ...와 바꾸어 ② *эк.* 상품교환 ◇ ~ веще́ств 물질(신진) 대사
обме́нивать, обменя́ть (*В* на *В*) ...을 ...와 바꾸다(교환하다)
обме́ниваться, обменя́ться (*Т*) ...을 주고 받다; 교환하다 (*тж. перен.*); ~ ма́рками 서로 우표를 교환하다; ~ с *кем-л.* приве́тствиями ...와 인사를 나누다; ~ взгля́дами 의견을 교환하다(나누다)
обме́нный *прил.* 교환*; ~ пункт 교환소; ~ курс 환률
обменя́ть(ся) *сов. см.* обме́нивать(ся)
обмере́ть *сов. см.* обмира́ть
обме́ривать, обме́рить (*В*) ① (*измерять*) 재다, 측정(측량)하다 ② *разг.* (*обманывать*) [물건량이] 모자라게 속여팔다; 자를 속이다 (*о ткани*)
обме́рить *сов. см.* обме́ривать
обмеря́ть *несов. см.* обме́ривать
обмести́ *сов. см.* обмета́ть
обмета́ть, обмести́ (*В*) (*очищать от пыли и т. п.*) 털다, 털어내다; 쓸다, 쓸어내다 (*веником*); ~ стол 책상을 털어내다
обмётывать, обмета́ть (*В*) ① (*обшивать через край*) 휘감치다; ~ пе́тли 단추구멍을 휘감치다 ② *безл. разг.*: у меня́ обмета́ло гу́бы 입술이 헐었다
обмира́ть, обмере́ть *разг.*: ~ от стра́ха 놀라서 기절하다
обмола́чивать, обмолоти́ть (*В*) *с.-х.* 탈곡하다
обмо́лвиться *сов.* ① (*оговориться*) 잘못(틀리게) 말하다, 실언하다 ② (*проговориться*) 발설(루설)하다 ◇ не ~ [ни еди́ным] сло́вом 한마디도 비치지 않다, 일언반구도 하지 않다
обмо́лвка *ж* 실언, 틀리게 한 말
обмолоти́ *м с.-х.* ① (*действие*) 탈곡, 마당질 ② (*обмолоченное зерно*) 탈곡한 낟알, 탈곡량
обмолоти́ть *сов. см.* обмола́чивать
обмора́живание *с* 동상; ~ второ́й сте́пени 2(이)도동상
обмора́живать, обморо́зить (*В*) 얼쿠다; ~ лицо́ 얼굴을 얼쿠다
обмора́живаться, обморо́зиться 얼다, 동상을 입다
обморо́жение *с см.* обмора́живание
обморо́зить(ся) *сов. см.* обмора́живать(ся)
о́бморок *м* 실신, 기절; упа́сть в ~ 기절(실신)하다, 의식을 잃다; очну́ться от ~а 정신을 차리다
о́бморочн|ый *прил.* 실신*, 기절*; ~ое состоя́ние 실신상태
обмота́ть(ся) *сов. см.* обма́тывать(ся)
обмо́тк|а *ж* ① *эл.* 권선 ② ~и *мн.* (*для ног*) 각반, 발감개; солда́тские ~и 병사용 각반
обмундирова́ние *с* ① (*действие*) 제복(피복) 공급 ② (*комплект одежды*) 제복; 군복 (*военных*)
обмундирова́ть *сов.* (*В*) 제복을 공급하다; 군복을 입히다 (*военных*)
обмундирова́ться *сов.* 제복(군복)을 얻다(입다)
обмыва́ть, обмы́ть (*В*) ①깨끗이 씻어내다 ② *разг.* (*отмечать выпивкой*) ...을 기념하여 한턱내다; ~ маши́ну 자동차를 산것을 기념하여 한턱내다
обмыва́ться, обмы́ться 자기 몸을 씻다
обмы́ть(ся) *сов. см.* обмыва́ть(ся)
обмя́кнуть *сов. разг.* ①무르게 되다, 물렁물렁해지다 ② *перен.* 맥이 풀리다, 힘이 없어지다
обнагле́ть *сов. см.* нагле́ть
обнадёживать, обнадёжить (*В*) 희망을 북돋우어주다; 확언하다 (*заверять*); ~ больно́го 환자를 위안하다
обнадёжить *сов. см.* обнадёживать
обнажа́ть, обнажи́ть (*В*) ①(*оголять*) 드러내놓다, 로출시키다; ~ го́лову 모자를 벗다 ② (*лишать листвы*) 벌거숭이로 되다, 잎이 [떨어]지다 ③ (*освобождать от покрова*) 가린것(씌운것)을 제거하다(벗다) ④ *перен.* (*обнаруживать*) 폭로하다, 밝히다; ~ зло 악을 폭로하다 ⑤ (*вынимать из ножен*) [칼집에서] 뽑다 ⑥ (*делать беззащитным*) 무방비상태로 만들다; ~ фронт 전선을 무방비상태로 만들다
обнажа́ться, обнажи́ться ① (*о теле*) 벌거벗다, 드러나보이다 ② (*о лесе, местности и т. п.*) 잎이 [떨어]지다, 벌거숭이가 되다 ③ (*становиться открытым*) 드러나다; 로출되다 (*о фланге и т. п.*) ④ *перен.* (*обнаруживаться*) 폭로되다, 밝혀지다; обнажи́лись та́йные за́мыслы врага́ 원쑤의 밀계가 폭로되였다
обнажённ|ый I *прич. от* обнажи́ть **II** *прил.* ① (*о теле*) 벌거벗은, 가리우지 않은, 드러나보인; ~ая спина́ 드러나보인 등; с ~ой голово́й 맨머리바람으로, 모자를 벗고 ② (*о лесе, местности и т. п.*) 잎이 [떨어]진, 벌거숭이*; ~ый лес 벌거숭이 삼림 ③ *перен.* 로골적
обнажи́ть(ся) *сов. см.* обнажа́ть(ся)
обнарко́дование *с* 공포, 발포; ~ зако́на 법령의 공포
обнарко́довать *сов.* (*В*) 공포(발포, 발표)하다; ~ указ 정령을 발표하다
обнару́живать, обнару́жить (*В*) ① 찾아내다, 발견하다 (*находить*); 드러내다, 폭로하다 (*раскрывать*) ② (*проявлять*) 나타내다, 표시(표현)하다; ~ больши́е спосо́бности 대단한 재능을 나타내다
обнару́живаться, обнару́житься ①

(*отыскиваться*) 발견되다 ② (*проявляться*) 나타나다, 표현되다 ③ (*становиться видимым*) 드러나(나타나) 보이다

обнару́жить(ся) *сов. см.* обнару́живать(ся)

обнести́ *сов. см.* обноси́ть

обнима́ть, обня́ть (*B*) ① (*заключать в объятия*) 껴안다, 포옹하다 ② (*охватывать взглядом*) 살펴보다; не обня́ть гла́зом 살펴볼수 없다 ③ (*захватывать — о чувствах*) 휩싸다 ④ (*охватывать, постигать*) 둘러싸다, 포괄하다, 휩싸다; обня́ть *что-л.* умо́м ...을 리해하다

обнима́ться, обня́ться 서로 껴안다(포옹하다)

обнища́лый *прил.* 빈궁해진, 가난해진, 령락된

обнища́ние *с* ① (*процесс*) 빈궁화 ② (*бедность*) 빈궁

обнища́ть *сов. см.* нища́ть

обнови́ть(ся) *сов. см.* обновля́ть(ся)

обно́вка *ж разг.* 신품, 새것

обновле́ние *с* ① 소생, 재생; 부흥 (*возрождение*) ② (*замена новым*) 갱신

обновля́ть, обнови́ть (*B*) ① 소생(재생)하다; 수복하다 (*реставрировать*); 부흥시키다 (*возрождать*) ② (*заменять, пополнять новым*) 새것으로 바꾸다, 갱신하다; 개조하다 (*реконструировать*); ~ тема́тику 제목을 갱신하다 ③ *разг.* (*впервые употреблять*) 처음으로 리용(사용)하다; ~ пальто́ 새 외투를 입다

обновля́ться, обнови́ться ① 소생하다, 되살아나다; 부흥하다 (*возрождаться*); 회복되다 (*восстанавливаться*); по́сле дождя́ трава́ обнови́лась 비가 온후에 풀이 소생하였다; си́лы обнови́лись 원기가 회복되였다 ② (*по составу*) 갱신되다; 보충되다 (*пополняться*)

обноси́ть, обнести́ ① (*B T*) (*окружать*) 둘러 막다(싸다); ~ забо́ром *что-л.* ...을 울타리로 둘러막다 ② (*B T*) (*угощать всех*) [모든 사람들에게] 돌아가면서 나누어주다(대접하다); ~ ча́ем 돌아가며 차를 나누어주다 ③ (*B*) (*пропускать при угощении*) 돌아가며 나누어주면서 ...을 빼놓다; ~ кого-л. за столо́м ...을 빼놓고 식사를 나르다

обноси́ться *сов. разг.* ① (*о ком-л.*) 해여뜨리다; я совсе́м обноси́лся 나는 옷을 다 해여뜨렸다 ② (*об одежде, обуви*) 해여지다

обню́хать *сов. см.* обню́хивать

обню́хивать, обню́хать (*B*) 돌아가며 ...의 냄새를 맡다

обня́ть(ся) *сов. см.* обнима́ть(ся)

обо *предлог см.* о I

обобра́ть *сов. см.* обира́ть

обобща́ть, обобщи́ть (*B*) ① (*объединять*) 종합하다, 일반화하다 ② 총괄(개괄)하다, 귀납적으로 결론을 내리다

обобще́ние *с* 일반화; 총괄 (*подытоживание*); 개괄 (*обзор*); 결론 (*вывод*); ~ передово́го о́пыта 선진경험의 일반화

обобщённый I *прич. от* обобщи́ть **II** *прил.* 총괄 (개괄, 일반)적; ~ о́браз 총괄적 형상

обобществи́ть *сов. см.* обобществля́ть

обобществле́ние *с* 집단화, 사회화; ~ средств произво́дства 생산수단의 사회화

обобществлённый *прич.* 집단화(사회화)된

обобществля́ть, обобществи́ть (*B*) 집단화(사회화)하다

обощи́ть *сов. см.* обобща́ть

обогати́тельный *прил.*: ~ая фа́брика 선광공장

обогати́ть(ся) *сов. см.* обогаща́ть(-ся)

обогаща́ть, обогати́ть (*B*) ① 부유(유족)하게 하다 ② *перен.* 풍부하게 하다 ③ (*повышать полезные качества чего-л.*) 유용'성을 높이다; 비옥하게 하다 (*почву*); 선광하다 (*руду*)

обогаща́ться, обогати́ться ① 부유해지다 ② *перен.* 풍부해지다 ③ (*о почве и т. п.*) 비옥해지다 ④ *горн.* 선광되다

обогаще́ние *с* ① 부유화 ② *перен.* 풍부화 ③ (*почвы и т. п.*) 비옥해지는것 ④ *горн.* 선광

обогна́ть *сов. см.* обгоня́ть

обогну́ть *сов. см.* огиба́ть

обогре́в *м тех.* 가열; ~ помеще́ния 난방

обогрева́ние *с* 데우는것, 가열하는것

обогрева́ть, обогре́ть (*B*) *разг.* 덥게 하다, 데우다, 가열하다

обогрева́ться, обогре́ться *разг.* 더워지다; 따뜻해지다 (*о помещении*)

обогре́ть(ся) *сов. см.* обогрева́ть(ся)

о́бод, ~ка́ *м* 테두리, 변두리, 테; ~ колеса́ 바퀴의 테; ~ка́ таре́лки 접시의 변두리

ободо́чный *прил.*: ~ая кишка́ *анат.* 결'장

ободра́нный I *прич. от* ободра́ть **II** *прил. разг.* 누더기로 된 (*об одежде*); 누더기를 입은 (*о человеке*)

ободра́ть *сов. см.* обдира́ть

ободре́ние *с* 격려, 고무

о́бодрить(ся) *сов. см.* ободря́ть(ся)

ободря́ть, ободри́ть (*B*) 격려(고무)하다, 원기를 북돋아주다

ободря́ться, ободри́ться 원기(기운)을 내다

обожа́ние *с* 우상화, 흠모

обожа́ть (*B*) 우상화하다; 숭배하다 (*преклонятся*); 흠모하다 (*горячо любить*)

обожда́ть *сов.* (*B*) *разg.* 기다리다

обожестви́ть *сов. см.* обожествля́ть

обожествле́ние *с* 신성화, 신비화, 우상화; ~ живо́тных 동물의 우상화

обожествля́ть, обожестви́ть (*B*) 신으로 모시다, 우상화(신성화, 신비화)하다

обо́з *м* 짐수레의 행렬; *воен.* 운수대

обозва́ть *сов. см.* обзыва́ть

обозли́ть(ся) *сов. см.* зли́ть(ся)

обознава́ться, обозна́ться *разг.* 잘못보다, 헛보다

обозна́ться *сов. см.* обознава́ться

обознача́ть, обозна́чить (*B*) ① (*помечать*) 표를 하다, 표식하다 ② (*указывать, называть*) 지적하다, 대다; ~ свой а́дрес 자기 수소를 대다 ③ *тк. несов.* (*значить*) 의미하다 ④ (*делать заметным*) 두드러지게 나타내다

обознача́ться, обозна́читься ① (*намечаться, делаться видимым*) 나타나다, 보이다, 눈에 뜨이다 ② (*становиться ощутимым*) 두드러지다

обозначе́ние *с* 표시, 표식; 기호 (*знак*); усло́вное ~ 부호

обозна́чить *сов. см.* обознача́ть 1, 2, 4

обозна́читься *сов. см.* обознача́ться

обозрева́тель *м* 론평원, 평론가; полити́ческий ~ 정치평론가; спорти́вный ~ 스포츠론평원

обозрева́ть, обозре́ть (*B*) ① 바라보다, 돌아보다 ② (*в печати, в речи*) 고찰하다; 개관하다 (*обобщать*)

обозре́ние *с* ① (*действие*) 바라보는것, 돌아보는것 ② (*в печати*) 개관; междунаро́дное ~ 국제정세개관; литерату́рное ~ 문학개관 ③ (*эстрадное представление*) 간단한 풍자연극

обозре́ть *сов. см.* обозрева́ть

обо́и *мн.* 도배지; окле́ить сте́ны ~ями 도배하다

обо́их *P, B от* о́ба

обо́йма *ж* ① *воен.* 탄알쌈지 ② *тех.* 쇠테, 틀

обойти́(сь) *сов. см.* обходи́ть(ся)

обо́йщик *м* 가구피복사

обокра́сть *сов. см.* обкра́дывать

оболга́ть *сов.* (*B*) 비방(중상)하다

оболо́чка *ж* ① 겉질, 외피; 껍질 (*кожура, скорлупа*) ② *перен.* 외모, 겉모양 ③ *анат.* 막; сли́зистая ~ 점막; рогова́я ~ 각막 ④ (*воздушного шара и т. п.*) 공기(가스) 주머니

обольсти́ть *сов. см.* обольща́ть

обольсти́ться *сов. см.* обольща́ться 2

обольща́ть, обольсти́ть (*B*) 유혹하다; 홀리다 (*соблазнять*)

обольща́ться, обольсти́ться (*T*) ① *тк. несов.* 유혹당하다; 홀리우다 (*соблазниться*) ② (*поддаваться соблазну*): ~ наде́ждой 헛된 희망(기대)를 품다; ~ успе́хами 성'과에 현혹되다

обольще́ние *с* 유혹, 현혹

обоня́ние *с* 후각; то́нкое ~е 예민한 후각; о́рганы ~я 후각기관

обора́чиваемость *ж* 회귀일수 (*вагонов*); 류통 (*капитала, товаров*); *тех.* 회전[률]

обора́чивать, оберну́ть (*B*) ① 감다, 두르다; оберну́ть ко́су вокру́г голово́й 머리에 머리수건을 감다 ② (*заворачивать*) 싸다; оберну́ть поку́пку бума́гой 산 물건을 종이에 싸다 ③ (*повернуть*) 돌리다 (*тж. перен.*); оберну́ть го́лову наза́д 머리를 뒤로 돌리다; оберну́ть де́ло в свою́ по́льзу 일을 자기에게 유리하게 돌리다 ④ *разг.* (*опрокинуть*) 뒤집어엎다

обора́чиваться, оберну́ться ① 돌다, 돌아서다; 회전하다 (*делать круг вращения*) ② (*принимать тот или иной характер*) 다른 성'격을 띠다, 전환되다; дела́ оберну́лись хорошо́ 사'건이 좋게 되였다(회전되였다) ③ *разг.* (*съездить, сходить туда и обратно*) 갔다오다, 왕복하다; за ме́сяц оберну́ться 한 달이면 갔다올것이다 ④ *разг.* (*справляться с чем-л.*) 해내다, 처리해치우다, 감당하다; с одно́й молоти́лкой не ско́ро оберну́шься 탈곡기 한대로써는 감당하지 못한다 ⑤ (*T*) (*превращаться — в сказках*) 변하다, 변신(변모)하다

оборва́нец *м разг.* 거지차림한 사람

обо́рванный I *прич. от* оборва́ть **II** *прил.* ① 다 해여진 (*рваный*); 해진 옷을

입은 (*в лохмотьях*) ② (*незаконченный*) 중단된, 토막난

оборва́ть(ся) *сов. см.* обрыва́ть(ся)

обо́рка *ж* 주름장식

оборо́н||а *ж* ① (*действие*) 방어, 보위; 방위 (*защита*); перейти́ от ~ы к нападе́нию 방어로부터 공격에로 넘어가다 ② (*совокупность оборонительных средств*) 보위력, 국방력; крепи́ть оборо́ну страны́ 국방력을 강화하다 ③ (*система оборонительных сооружений*) 방어체계, 방어선; кругова́я ~а 원형방어; держа́ть ~у 방어하다; прорва́ть ~у проти́вника 적의 방어선을 돌파하다

оборони́тельный *прил.* 방어*; ~ рубе́ж 방어선; ~ бой 방어전

оборони́ть(ся) *сов. см.* оборона́ть(ся)

оборо́нн||ый *прил.* 국방*; ~ая промы́шленность 국방공업; ~ая мощь 국방력

обороноспосо́бность *ж* 방위력, 방어력

оборона́ть, оборони́ть (*В*) 방어(보위)하다; 방위하다 (*защищать*)

оборона́ться, оборони́ться ① 방어하다 ② *разг.* (*защищать себя*) 자기 몸을 막다

оборо́т *м* ① (*вращение*) 회전, 선회; коли́чество ~ов в мину́ту 분당 회전수 ② (*цикл*) 회전, 회귀; ~ капита́ла 자본의 회전; ~ ваго́нов 차량의 회귀일수 ③ *эк.* 거래; де́нежный ~ 금융거래; пусти́ть де́ньги в ~ 자금을 류통시키다 ④ (*коммерческая операция*) 류통액, 거래액; годово́й ~ 년간 류통액(거래액) ⑤ (*употребление, обращение*) 사용, 리용, 적용; вводи́ть в ~ 리용(적용)하다; находи́ться в ~е 사용되고있다 ⑥ (*поворот*) 굽이돌이, 굴곡부 ⑦ (*направление*) 방향전환, 새 방향; де́ло при́няло но́вый ~ 사'건이 새롭게 방향을 취하였다 ⑧ (*обратная сторона*) 뒤면, 리면 ⑨ (*словесное выражение*) 말투, 어'구 ⑩ брать *кого-л.* в ~ 되게 꾸짖다

оборо́т||ный *прил.* ① 류동(류통)되고있는; ~ный капита́л 류동자본; ~ные сре́дства 류동자금 ② (*не лицевой*) 뒤면*, 리면* ◇ ~ая сторона́ 리면

обору́дование *с* ① (*действие*) 꾸리는(설비, 설치)하는것; зако́нчить ~ завода́ 공장설비를 완료하다, 직장을 다꾸리다 ② (*предметы*) 설비[품], 장비, 기계, 기구; заводско́е ~ 공장의 설비; энергети́ческое ~ 동력설비

обору́довать *несов. и сов.* (*В*) 설비(장비)하다, 꾸리다

обоснова́ние *с* ① (*действие*) 근거(론거)를 대는것, 립증, 론증 ② (*довод*) 근거, 론거

обосно́ванный I *прич. от* обосновать II *прил.* 근거가 충분한(확고한); ~ вы́вод 투철한 근거가 있는 결론

обоснова́ть(ся) *сов. см.* обосно́вывать(ся)

обосно́вывать, обоснова́ть (*В*) 립증하다, 근거(론거)를 대다, 정당'성을 증명하다; ~ свои́ до́воды 자기 론거를 립증하다

обосно́вываться, обоснова́ться (в *П*) *разг.* (*поселяться*) 자리잡다

обособле́ние *с* ① (*действие*) 고립, 분리 ② (*состояние*) 고립(분립) 상태

обосо́бленность *ж* 고립성, 고립(분립) 상태

обосо́бленный I *прич. от* обосо́бить II *прил.* 고립적, 떨어진, 개별적

обосо́биться, обосо́биться 고립되다, 떨어져나오다, 분리되다

обостре́ние *с* ① (*чувств, ощущений*) 예민해지는것 ② (*ухудшение*) 악화; ~ боле́зни 병세의 악화 ③ (*отношений и т. п.*) 첨예화; ~ противоре́чий 모순의 첨예화; ~ кла́ссовой борьбы́ 계급투쟁의 첨예화

обостре́нный I *прич. от* обостри́ть II *прил.* ① (*о чертах лица*) 앙상한, 뾰족한 ② (*об ощущении, восприятии и т. п.*) 예민(민감) 해진; ~ый слух 예민해진 청각 ③ (*об отношениях и т. п.*) 긴장된, 첨예화된

обостри́ть(ся) *сов. см.* обостря́ть (-ся)

обостря́ть, обостри́ть (*В*) ① (*чувства, ощущения и т. п.*) 민감하게(날카롭게) 하다; 자극하다, 돋우다 (*стимулировать*); ~ слух 청각을 날카롭게 하다; ~ аппети́т 식욕을 자극하다(돋우다); ~ жела́ние 의욕을 돋우다 ② (*усиливать*) 악화하다, 심하게 하다; ~ головну́ю боль 두통을 더 심하게 하다 ③ (*положение и т. п.*) 긴장시키다, 격화시키다; ~ отноше́ния 관계를 격화시키다

обостря́ться, обостри́ться ① (*о чертах лица*) 앙상해지다, 뾰족하게 드러나다 ② (*о чувствах, ощущениях и т. п.*) 예민(민감)해지다, 날카로와지다 ③ (*о болезни*) 심해지다, 악화되다 ④ (*о положении и т. п.*) 긴장되다, 첨예화되다, 격화되다; отноше́ния обостри́лись 관계가 격화되였다

обою́дный *прил.* 호상[간]*, 서로의

обоюдоо́стрый *прил.* ① 량쪽에 다 날이 있는 ② *перен.* 반대되는, 두가지 결과를 일으킬수 있는

обраба́тывать, обрабо́тать (*В*) ① 가공하다; 처리하다 (*каким-л. веществом*); ~ дета́ль 부분품을 가공하다; ~ рану́ 상처를 처리하다 ② (*землю и т. п.*) 갈다, 경작하다 ③ (*придавать законченный вид*) 정리하다, 완성하다; ~ материа́лы для кни́ги 로작자료를 정리하다

обраба́тывающ||ий: ~ая промы́шленность 가공공업

обрабо́тать *сов. см.* обраба́тывать

обрабо́тк||а *ж* ① 가공 (*механическая*); 처리 (*химическая*) ② (*земли*) 경작, 기경 ③ (*статьи и т. п.*) 정리, 완성; ~а руко́писи 추고 ◇ взять *кого-л.* в ~у 설복하다, 삶다

обра́довать(ся) *сов. см.* ра́довать(ся)

образ *м* ① *тк. ед.* (*облик, вид*) 외모, 용모, 면모 ② *обыкн. мн.* ~ы (*живое представление о ком-чём-л.*) [상상이나 기억속에서 떠오르는] 화폭(영상, 환영) ③ *лит.* 형상, 성'격; ~ геро́я 주인공의 형상 ④ (*характер, склад*) 양식, 방식; ~ жи́зни 생활양식; ~ мы́шления 사고방식 ◇ каки́м ~ом? 어떻게, 어찌하여, 어떻게 하여, 어떤 방법으로; таки́м ~ом 이와 같이, 그리하여; нико́им ~ом 결'대로, 결코, 전혀; ра́вным ~ом 동등하게, 동일하게, 동일한 정도로; не́которым ~ом 일'정하게; в ~е *кого-л.* ...의 외모를 면(며고)...

образ||е́ц *м* ① 견본, 본보기, 표본; ~цы́ това́ра 상품견본 ② (*Р*) (*пример*) 모범; ~е́ц му́жества 용감'성의 모범; служи́ть ~цо́м *чего-л.* ...의 모범으로 되다; брать *кого-л.* за ~е́ц ,..를 모범으로 삼다 ③ *тех.* 식 (*тип*); 형(*вид*); автомоби́ль но́вого ~ца 신형 자동차

о́бразность *ж* 형상'성, 형상적 표현

образн||ый *прил.* 형상적; ~ая речь 형상적인 말; ~ое выраже́ние 형상적(비유적) 표현

образова́ние I *с* ① (*действие*) 형성; 발생 (*возникновение*); ~ водяны́х паро́в 증기의 발생; ~ госуда́рства 국가의 형성 ② (*то, что образовано*) 형성물, 조성물

образова́ние II *с* (*просвещение*) 교육; пра́во на ~ 교육에 대한 권리; наро́дное ~ 인민교육; нача́льное ~ 초등교육; сре́днее ~ 중등교육; вы́сшее ~ 고등교육; специа́льное ~ 전문교육; всео́бщее обяза́тельное сре́днее ~ 전반적 의무중등교육; дать ~ 교육시키다; получи́ть ~ 교육을 받다

образо́ванность *ж* 교육(교양) 정도

образо́ванный *прил.* 교육받은, 교육(학식)이 있는, 유식한; ~ челове́к 교육이 있는 사람

образова́тельный *прил.* 교육[적]; ~ ценз 교육정도

образова́ть *несов. и сов.* (*В*) ① (*создать*) 조성하다, 이루다, 형성하다 ② (*организовать*) 창설(조직)하다; ~ коми́ссию 위원회를 조직(구성)하다

образова́ться *несов. и сов.* ① (*получаться*) 형성되다, 조성되다; 생기다, 발생하다 (*возникать*) ② (*организоваться*) 창설(조직)되다 ③ *тк. сов. разг.* (*наладиться*) 순조롭게(잘) 되다; всё образу́ется 만사가 순조롭게 될것입니다

образу́мить *сов.* (*В*) *разг.* 정신을 차리게 하다, 진정하게 하다

образу́миться *сов. разг.* 정신을 차리다, 깨닫다

образцо́в||ый *прил.* 모범적; 훌륭한 (*отличный*); ~ое поведе́ние 모범적인 행동; в ~ом поря́дке 모범적으로, 훌륭하게

обра́зчик *м* ① 견본으로 되는 조각(토막); ~ обо́ев 도배지의 조각 ② *перен.* 모범

обрамле́ние *с* ① (*действие*) 둘러싸는것, 테를 두르는것 ② (*рамка*) 테, 테두리

обрамля́ть (*В*) 둘에 끼워넣다; 둘러싸다 (*окружать*)

обраста́ть, обрасти́ (*Т*) ① (*зарастать*) 무성하게 자라다, [식물로] 뒤덮이다; ~ мхом 이끼로 뒤덮이다 ② *разг.* (*покрываться волосами, шерстью*) ...에 [털이] 림수룩히 나다; лицо́ обросло́ бородо́й 얼굴에 수염이 림수룩하다 ③ *разг.* (*покрываться слоем чего-л.*) ...이 잔뜩 묻다, ...투성이로 되다; ~ жи́ром 기름이 잔뜩 묻다, 기름투성이로 되다

обрасти́ *сов. см.* обраста́ть

обрати́ть *сов. см.* обраща́ть

обрати́ться *сов. см.* обраща́ться 1, 2

обра́тно *нареч.* ① (*назад*) 뒤로, 도로; идти́ ~ 되돌아 가다(오다); биле́т

туда́ и ~ 왕복차표; получи́ть ~ 도로 받다; верну́ть ~ 되돌아서다 ② *разг.* (*наоборот*) 거꾸로, 반대로 ◇ ~ пропорциона́льный *чему-л.* 반비례*, 역비례*

обра́тн||ый *прил.* ①: в ~ом направле́нии 반대방향으로, 되돌아서서; ~ый путь 귀로, 돌아오는 길; ~ый по́езд 돌아가는 기차 ② (*противоположный*) 반대*, 반대되는; ~ая сторона́ Луны́ 달의 후면; ~ый смысл 반대의 의미 ③ (*оборотный*) 뒤면*, 리면*; ~ая сторона́ 뒤면 ④ *мат.*, *фин.* 역..., 반대*; ~ая величина́ 역수; ~ый ве́ксель 역수형; ~ая пропо́рция 반(역)비례 ◇ ~ый а́дрес 발송인의 주소; ~ый биле́т 왕복차표; ~ая си́ла зако́на *юр.* 소급력

обраща́ть, обрати́ть ①(*В*) [어떤 방향으로] 돌리다; 향하게 하다; обрати́ть взгляд на *кого-л.* ...에게로 시선을 돌리다; обрати́ть разгово́р на *что-л.* ...에 화제를 돌리다 ② (*В* в *В*) (*превращать*) 변화(전변)시키다; ~ во́ду в пар 물을 증기로 변화시키다; ~ де́ло в шу́тку 일을 한갓 롱으로(장난으로) 만들다; ~ *что-л.* в свою́ по́льзу ...을 자기에게 유리하게 만들다 ③ (*убедив, склонять к чему-л.*): ~ *кого-л.* на путь и́стины ...을 옳바른 길로 인도하다 ◇ ~ *кого-л.* в бе́гство 급히 도망치게 하다, 무질서하게 패주하게 하다

обраща́ться, обрати́ться ①(к *Д*) ...를 향하여 말하다; 말을 걸다 (*заговаривать*); ~ к *кому-л.* с про́сьбой ...에게 청을 들다; ~ к *кому-л.* за по́мощью ...에게 도움을 빌다; ~ за сове́том к *кому-л.* ...에게 조언을 빌다; ~ к врачу́ 의사에게 치료를 빌다; ~ к *кому-л.* с письмо́м ...에게 편지를 쓰다; ~ с воззва́нием к наро́ду 인민들에게 호소하다; ~ не по а́дресу 어긋나게 말하다(대하다) ② (в *В*) (*превращаться*) 변하다, 전화(변화)되다, 화하다; 변신하다 (*в кого-л.*); вода́ обрати́лась в пар 물이 증기로 변하였다 ③ *тк. несов.* (с *Т*) (*обходиться с кем-л.*) ...을 대우하다, 대하다; пло́хо ~ с *кем-л.* ...을 랭대하다 ④ *тк. несов.* (с *Т*) (*пользоваться чем-л.*) 쓰다, 사용(리용)하다, 취급하다; уме́ть ~ с инструме́нтом 기구를 사용할줄 알다; осторо́жно обраща́йтесь с огнём! 불을 조심하시오! ⑤ *тк. несов.* (*двигаться по кругу*) 순환하다, 회전하다; Земля́ обраща́ется вокру́г Со́лнца 지구는 태양의 주위를 회전하다(돌다) ◇ ~ в слух ...에 귀를 기울이다; ~ в бе́гство 허둥지둥(무질서하게) 도망(패주)하기 시작하다

обраще́н||ие с ① (к *Д*) (*призыв*) 호소[문], 격문; 요청(*просьба*); ~е к наро́ду 인민에게 보내는 호소문; Обраще́ние Всеми́рного конгре́сса сторо́нников ми́ра 세계평화옹호대회의 호소문; ~е за по́мощью 원조의 요청 ② (с *Т*) (*поступки по отношению к кому-либо*) 사교, 태도; ~е с людьми́ 사람들에 대한 태도 ③ (с *Т*) (*пользование чем-л.*) 다루는것, 취급; пра́вила ~я с га́зом 가스취급법 ④ (*употребление*) 사용, 롱용; находи́ться в ~и 사용(롱용)되다; пусти́ть в ~е 사용(롱용)하다, 류통시키다; вы́йти из ~я 사용(롱용)되지 않다; изъя́ть из ~я 사용(롱용)을 정지시키다 ⑤ (*вращение, циркуляция*) 순환, 회전; 류통(*денег*); ~е кро́ви 혈액순환 ⑥ (*превращение*) 변화; ~е га́за в жи́дкость 액체에로의 기체의 변화, 기체의 액화; ~е в пар 기체화 ⑦ *лингв.* 호칭어

обре́з *м* ① (*у книги*) 단면, 절단면 ② (*винтовка*) 총신을 짧게 자른 보총 ◇ в ~ 여분이 없다; вре́мени в ~ 시간이 촉박하다, 몹시 바쁘다; де́нег в ~ 돈이 조금도 여유가 없다

обре́зать *сов. см.* обреза́ть

обреза́ть, обре́зать (*В*) ①자르다; 베여내다 (*срезать*); ~ мя́со с косте́й 뼈에 붙은 고기를 베여내다 ② (*ранить*) 베다, 다치다, 상하다; обре́зать па́лец 손가락을 베다 ③ *разг.* (*обрывать кого-л.*) [남의 말을] 가로막다 ◇ обре́зать кры́лья *кому-л.* ...의 활동(발전)을 방해하다

обре́заться *сов. разг.* 상처를 입다(내다), 상하다; ~ ножо́м 칼에 상하다

обрека́ть, обре́чь (*В* на *В*) 운명짓다, ...한 운명을 지니게 하다; обре́чь *кого-л.* на голо́дное существова́ние ...로 하여금 기아의 운명을 지니게 하다

обременённый *прич.* (*Т*) ①짐을 실은 ② *перен.* 고생하는, 허덕이는

обремени́тельный *прил.* 부담으로 되는; 힘든 (*трудный*); 시끄러운 (*доставляющий много хлопот*); ~ труд 힘든 로동

обремени́ть *сов. см.* обременя́ть

обременя́ть, обремени́ть (*В Т*) ...에게 부담을 지우다; чрезме́рно ~ *кого-либо* поруче́ниями 지나치게 과중한 과업으로 부담을 주다

обрести́ *сов. см.* обрета́ть

обрета́ть, обрести́ (*В*) 찾아내다, 얻다, 획득하다; ~ друзе́й 친우들을 얻다; обрести́ сча́стье 행복을 얻다

обречённость *ж* 죽을(멸망할) 운명

обречённый I *прич. от* обре́чь **II** *прил.* 죽을(멸망할)운명을 지닌

обре́чь *сов. см.* обрека́ть

обрисова́ть(ся) *сов. см.* обрисо́вывать(ся)

обрисо́вывать, обрисова́ть (*В*) ① (*очерчивать*) 륜곽을 그리다; ~ черни́лами 잉크로 륜곽을 그리다 ② (*облегать — об одежде*) [옷이 꼭 들어맞아] 몸매를 드러내다 ③ (*описывать, характеризовать*) 묘사(서술)하다; обрисова́ть положе́ние дел 사업을 자세히 말하다

обрисо́вываться, обрисова́ться ①륜곽이 나타나다(떠오르다); вдали́ обрисова́лись го́ры 멀리에서 산들의 륜곽이 떠올랐다 ② (*выявляться*) 드러나다, 명백해지다

обри́ть *сов.* (*В*) [면도칼로] 밀다, 면도하다

обри́ться *сов.* 자기 머리(수염)을 다(빤빤히) 밀다(면도하다)

оброни́ть *сов.* (*В*) *разг.* ① (*потерять*) 분실하다, 떨어뜨려서 잃어버리다 ② (*сказать небрежно*) 별 생각없이 한마디 하다

обруба́ть, обруби́ть (*В*) 자르다, 베다; ~ су́чья 나무를 다듬다

обруби́ть *сов. см.* обруба́ть

обру́бок *м* ①베여낸 토막(쪼각); 나무토막 (*дерева, бревна*) ② (*обрубленный кусок чего-л.*) 일부분을 잘라낸 물건

обруга́ть *сов.* (*В*) 상스럽게 욕설하다; 혹평하다 (*раскритиковать*)

обрусе́||вший, ~лый *прил.* 로씨야화된

обрусе́ть *сов.* 로씨야화하다

обруч *м* [통 등의] 테

обруча́льн||ый *прил.* 약혼[식]*; ~ое кольцо́ 약혼반지

обруча́ть, обручи́ть (*В*) 약혼시키다

обруча́ться, обручи́ться (с *Т*) ...와 약혼하다

обруче́ние с 약혼[식]

обруча́ть(ся) *сов. см.* обруча́ть(ся)

обру́шить *сов.* ① (*В*) 무너뜨리다, 붕괴시키다, 넘어뜨리다 ② (*В* на *В*) (с *силой направлять*) 힘으로 ...에 돌리다(집중시키다); ~ ого́нь на *кого-л.* ...에게 불벼락을 퍼붓다; ~ уда́р на врага́ 적에게 타격을 가하다

обру́шиться *сов.* ①무너지다, 붕괴하다; 넘어지다 (*упасть*); дом обру́шился 집이 무너졌다 ② *перен.* (*о несчастье*) 갑자기 일어나다 ③ (на *В*) (*стремительно нападать*) ...에게 덤벼들다; ~ с угро́зами 위협하며 덤벼들다

обры́в *м* 낭떠러지, 벼랑, 절벽

обрыва́ть, оборва́ть (*В*) ①끊다, 베다; [돌아가면서] 뜯다(따다) (*цветы, плоды*); ~ бечёвку 노끈을 끊다 ② *перен.* (*резко прекращать*) 중도에 갑자기 멈추다(그만두다, 중단하다); оборва́ть мело́дию 노래가락을 탁 그치다; оборва́ть разгово́р на полусло́ве 대화를 중도에 끊다 ③ *разг.* (*заставлять замолчать*) [남의 말을] 중단시키다, 말문을 막다

обрыва́ться, оборва́ться ① (*о верёвке и т. п.*) 끊어지다 ② *перен.* (*внезапно прекращаться*) 갑자기 멎다(중단되다); разгово́р оборва́лся 대화가 갑자기 중단되였다 ③ (*срываться, падать откуда-л.*) [지탱해내지 못하고] 떨어지다; оборва́ться со скалы́ 절벽에서 떨어지다

обры́вист||ый *прил.* ① (*крутой, отвесный*) 험한 ② (*лишённый связи*) 자꾸 중단되는; ~ая речь 띄염띄염 하는 말

обры́в||ок *м* ①쪼각; ~ок бечёвки 노끈의 쪼각 ② *перен.* 단편; ~ки информа́ции 단편적인 정보, 정보의 단편; ~ки мы́слей 단편적인 생각

обры́вочный *прил.* 자꾸 중단되는, 비련속적; 단편적 (*фрагментарный*)

обры́зга́ть(ся) *сов. см.* обры́згивать(ся)

обры́згивать, обры́згать (*В Т*) 뿌리다, 끼얹다; ~ *что-л.* ...에 ...을 뿌리다

обры́згиваться, обры́згаться (*Т*) [자기 몸을] 뿌리다

обрю́зглый *прил.* 피부가 병적으로 부풀어서 처진

обрю́згнуть *сов.* 피부가 [탄력없이] 처지다

обрю́згший *прил. см.* обрю́зглый

обря́д *м* 의식, 례식; сва́дебный ~ 결혼식

обсади́ть *сов. см.* обса́живать

обса́сывать, обсоса́ть (*В*) [전면을] 빨다

обсерватóрия *ж* 천문대; *метео* 기상대

обскакáть *сов.* (*В*) ①(*кругом*) 주위를 타고 달리다; 말을 타고 여러곳을 다니다 (*объехать много мест*) ②(*обогнать*) [말을] …을 타고 따라앞서다 (*тж. перен.*)

обслéдование *с* 조사, 탐구; 시찰 (*инспектирование*); 검사 (*контроль*)

обслéдовать *несов. и сов.* (*В*) 조사하다, 탐구하다; 시찰하다 (*инспектировать*); 검사(검열)하다 (*контролировать*)

обслýживани‖е *с* 봉사; 접대 (*в столовой*); 담당 (*напр. станка*); медици́нское ~е 의료봉사; техни́ческое ~е 기술근무; ~е покупа́телей 구매자에 대한 봉사; комбина́т бытово́го ~я 종합편의시설, 후생시설

обслýживать, обслужи́ть (*В*) ① 봉사하다; 접대하다 (*за столом*); ~ покупа́теля 구매자에게 봉사하다 ② (*машину, станок*) 담당하다, 맡아다루다; ~ мно́го станко́в 많은 기대를 맡아다루다; ~ парово́з 기관차를 담당(승무)하다

обслýживающий: ~ персона́л 종업원

обслужи́ть *сов. см.* обслýживать

обсоса́ть *сов. см.* обса́сывать

обсóхнуть *сов. см.* обсы́хать

обста́вить(ся) *сов. см.* обставля́ть(ся)

обставля́ть, обста́вить ①(*В Т*) (*окружать*) 주위에 놓다, 둘러 놓다(막다); ~ больно́го ши́рмами 환자가 누워있는 침대를 병풍으로 둘러싸다 ②(*В*) (*меблировать*) 가구를 놓다 (배치하다); ~ ко́мнату 방에 가구를 배치하다 ③ *перен.* (*В*) (*устраивать*) 조건(환경)을 조성하다 ④ (*В*) *разг.* (*обманывать*) 속이다, 기만하다 ⑤ (*В*) *разг.* (*обгонять кого-л.*) …을 따라앞서다

обставля́ться, обста́виться *разг.* ① (*Т*) (*окружать себя*) 자기 주위에 놓다; обста́виться кни́гами 자기 주위에 책을 널어놓다 ② (*обставлять жилище мебелью*) 자기 집(방)에 가구를 놓다

обстано́вк‖а *ж* ① 가구; ~ кварти́ры 주택의 [일체] 가구 ② *театр.* 무대장치 ③(*положение*) 환경, 정세; 분위기 (*атмосфера*); междунаро́дная ~а 국제적 환경; в дру́жественной ~е 친선적인 분위기속에서

обстоя́тельный *прил.* ①(*подробный*) 자세한, 상세한, 세밀한; ~ отве́т 상세한 대답 ②*разг.* (*о человеке*) 치밀한; 신중한 (*серьёзный*)

обстоя́тельств‖о *с* ① (*событие, факт*) 사건, 사실; ~а де́ла 사태; то ~о, что… 한다는 사실은… ②: ~а *мн.* (*условия, обстановка*) 환경, 조건, 형편, 사정; при други́х ~ах 다른 환경하에서; при таки́х ~ах 이런 환경(사정)하에서; при всех ~ах 임의의 조건에서; по незави́сящим от *кого-л.* ~ам …에게 있어서 부득이한 사정으로; по семе́йным ~ам 가정사정에 의하여; смотря́ по ~ам 사정이 허락하는 한 ③ *лингв.* 상황어; ~о ме́ста 장소상황어; ~о вре́мени 시간상황어

обстоя́ть: как обстои́т де́ло? 요즈음 어떻습니까?; всё обстои́т благополу́чно 모든것이 잘 되여간다; с учёбой обстои́т пло́хо 성적이 나쁘다

обстра́ иваться, обстро́иться *разг.* ① 자기가 들어서 살 집을 짓다 ② (*застраиваться*) 가득 건축(건설)되다

обстре́л *м* 사격; артилле́рийский ~ 포사격; попа́сть под ~ 1) 사격을 당하다, 사격에 조우하다 2) *перен.* 비판을 당하다

обстре́ливать, обстреля́ть (*В*) 사격하다; ~ из ору́дий 포사격하다; ~ из пулемётов 기관총으로 사격하다

обстреля́ть *сов. см.* обстре́ливать

обстрога́ть *сов.* (*В*) 대패로 밀다; 뾰족하게 깎다 (*заострить*)

обстро́иться *сов. см.* обстра́иваться

обструкциони́зм *м* /주로 국회에서/ 의사진행방해투쟁

обструкциони́ст *м* /주로 국회에서/ 의사진행방해자

обструкциони́стск‖ий *прил.* 의사진행방해자*, 방해책동*; ~ие про́иски 방해(파탄)책동

обструкцио́нный *прил.* 의사진행방해*

обстру́кци‖я *ж* /주로 국회에서/ 의사진행방해; парла́ментская ~я 국회에서의 의사진행방해투쟁; устро́ить *кому-либо* ~ю …의 의사진행을 방해하다

обступа́ть, обступи́ть (*В*) 빙 둘러서다, 둘러(에워) 싸다; шко́льники обступи́ли учи́теля 학생들은 교원을 둘러쌌다

обступи́ть *сов. см.* обступа́ть

обсуди́ть *сов. см.* обсужда́ть

обсужда́ть, обсуди́ть (*В*) 토의(심의, 론의)하다; ~ вопро́с 문제를 토의하다

обсужде́ни‖е *с* 토의, 심의, 론의; вы́нести *что-л.* на ~е 심의에 제의하다; приня́ть уча́стие в ~и 론의에 참가하다

обсуши́ть *сов.* (*В*) [바싹] 말리다

обсуши́ться *сов.* 자기 몸(옷)을 말리다

обсчита́ть(ся) *сов. см.* обсчи́тывать(ся)

обсчи́тывать, обсчита́ть (*В*) 계산(셈)을 속이다; ~ *кого-л.* …에게 계산을 속이다

обсчи́тываться, обсчита́ться 잘못(틀리게) 계산하다, 오산하다; обсчита́ться на пять рубле́й 5(오) 루블을 틀리게 계산하다

обсы́пать *сов. см.* обсыпа́ть

обсыпа́ть, обсы́пать (*В Т*) 사방에 [서] 뿌리다; ~ мукóй 가루를 사방에 뿌리다

обсыха́ть, обсóхнуть 바싹 마르다

обта́чивать, обточи́ть (*В*) 갈다, 깎다; ~ на тока́рном станке́ 선반으로 깎다

обтека́емый *прил.* ① *тех.* 류선형* ② *перен. разг.* 어리숭한, 애매한; ~ отве́т 어리숭한 대답

обтека́ть, обте́чь (*В*) ①에돌아흐르다 ② *перен.* 우회하다

обтере́ть(ся) *сов. см.* обтира́ть(ся)

обтеса́ть *сов. см.* обтёсывать

обтёсывать, обтеса́ть (*В*) 사방 매끈하게(반반하게) 깎다; ~ ка́мень 돌을 반반하게 다듬다

обте́чь *сов. см.* обтека́ть

обтира́ни‖е *с* ① (*действие*) 몸을 닦아내는것 ②(*лечебная процедура*) 마찰[료법]; холо́дные ~я 찬물로 몸을 닦아내는것

обтира́ть, обтере́ть (*В*) ① 훔치다, 닦다, 씻다; ~ лицо́ полоте́нцем [세수]수건으로 얼굴을 훔치다(씻다); ~ одеколо́ном 향수로 닦아내다 ②*разг.* (*делать потёртым*) [오래써서] 닳다(해뜨리다)

обтира́ться, обтере́ться ① (*вытираться*) 몸을 훔치다(닦다); ~ холо́дной водо́й 찬물로 몸을 닦아내다 ② *разг.* (*изнашиваться*) [닳아]해지다; рукава́ обтёрлись 소매가 닳아해졌다

обточи́ть *сов. см.* обта́чивать

обто́чка *ж тех.* [외면] 선삭; цилиндри́ческая ~ 원통선삭

обтрёпанный I *прич. от* обтрепа́ть **II** *прил.* 해여진 (*рваный*); 누더기 옷을 입은 (*в лохмотьях*)

обтрепа́ть *сов.* (*В*) 해뜨리다, 닳아뜨리다; ~ рукава́ 소매를 해뜨리다

обтрепа́ться *сов.* 해여지다, 닳아멸어지다

обтя́гивать, обтяну́ть (*В*) ① 씌우다, 싸다; ~ кре́сло ко́жей 안락의자에 가죽을 씌우다 ② (*прилегать — об одежде*) /옷이 몸에/ 착 들어붙다

обтя́жк‖а *ж* ① (*действие*) 거죽을 씌우는(싸는것), 피복 ② (*материал*): дива́н с ко́жаной ~ой 가죽을 씌운 소파 ③: пла́тье в ~у 몸에 착 들어붙는 원피스

обтянýть *сов. см.* обтя́гивать

обува́ть, обу́ть (*В*) ① 신기다, 신[발]을 신기다; обу́ть ребёнка 아이에게 신발을 신겨주다 ② *разг.* (*снабжать обувью*) 신발을 마련해주다

обува́ться, обу́ться 신을 신다; обу́ться в сапоги́ 장화를 신다

обувн‖о́й *прил.* 신발*; 제화* (*производящий обувь*); ~о́й магази́н 신발상점; ~а́я промы́шленность 제화공업

о́бувь *ж* 신[발]; ко́жаная ~ 가죽구두; ле́тняя ~ 여름신; спорти́вная ~ 운동화; носи́ть хоро́шую ~ 좋은 신발을 신고 다니다

обу́глить, обу́глить (*В*) 타서 숯이 되다

обу́гливаться, обу́глиться 타서 숯이 되다, 불타서 시꺼멓게 되다

обу́глить(ся) *сов. см.* обу́гливать(ся)

обу́живать, обу́зить (*В*) [옷, 신발 등을] 지나치게 좁게(작게) 만들다; обу́зить пла́тье 원피스를 좁게 만들다

обу́з‖а *ж* 부담; быть ~ой для *кого-либо* …에게 지나친 부담으로 되다

обуздáть *сов. см.* обу́здывать

обу́здывать, обуздáть (*В*) ①굴레를 씌우다; ~ ло́шадь 말에 굴레를 씌우다 ② *перен.* 제지(억제, 제어)하다; 억누르다 (*чувства*); обуздáть поджига́телей войны́ 전쟁도발자들을 제어하다

обу́зить *сов. см.* обу́живать

обуревáть (*о мыслях, чувствах*) 휩싸다, 사로잡다

обусло́вить *сов. см.* обусло́вливать

обусло́вливать, обусло́вить ① (*В Т*) 제약(구속)하다 ② (*В*) (*вызывать что-л.*) …을 야기(초래)하다, …의 원인이 되다; самоотве́рженный труд обусло́вил успе́х де́ла 헌신적인 로력은 사업의 원인으로 되다

обу́тый I *прич. от* обу́ть **II** *прил.* 신

обу́тый 신은; 신을것[이] 있는, 신발이 있는 (*обеспеченный обувью*)

обу́ть(ся) *сов. см.* обува́ть(ся)

обу́х *м* 칼'등 (*ножа*); 도끼'를 (*топора*) ◇как обухо́м по голове́ 청천벽력

обуча́ть, обучи́ть (*В Д*) 배워주다, 가르치다; 훈련시키다 (*навыкам, умению*); ~ *кого-л.* математике ...에게 수학을 배워주다(가르치다)

обуча́ться, обучи́ться ① (*Д, + инф.*) ...을 배우다; ...을 습득하다 (*усваивать что-л.*); 훈련받다 (*приобретать навыки*); ~ вожде́нию автомоби́ля 자동차를 운전하는것을 배우다; ~ е́здить верхо́м 말을 타는것을 배우다 ② *тк. несов.* (*получать образование где-л.*) 배우다, 공부하다, 교육받다

обуче́ние *с* 배워주는것, 가르치는것; 교육 (*просвещение*); 훈련 (*тренировка*); ~ гра́моте 글을 배워주는것; зао́чное ~ 통신교육; вое́нное ~ 군사훈련

обучи́ть *сов. см.* обуча́ть

обучи́ться *сов. см.* обуча́ться 1

обув|а́ть *сов.* (*В*) 사로잡다, 휩싸다; его́ ~ло у́жас 그는 공포에 사로잡혔다

обхажи́вать (*В*) *разг.* 돌라대다; 부추기다 (*склонять к чему-л.*)

обхва́т *м* ① *разг.* (*действие*) 껴안는것, 포옹 ② (*длина по окружности*) 둘레의 길이; 아름 (*толщина дерева*); де́рево в два ~а 두아름되는 나무

обхвати́ть *сов. см.* обхва́тывать

обхва́тывать, обхвати́ть (*В*)[껴]안다, 포옹하다

обхо́д *м* ① (*действие*) 돌아다니는것; 회진 (*врача*); 순찰 (*патруля*) ② (*окольный путь*) 우회하여 돌아갈수 있는 길, 우회[로] ③ *воен.* 우회[작전] ◇в ~ 1) (*обходя стороной*) 우회하여, 에돌아; идти́ в ~ о́зера 호수를 에돌아가다 2) (*уклоняясь от соблюдения чего-л.*) 회피하여, 면하여; де́йствовать в ~ зако́на 법령을 회피하여 행동하다

обходи́тельный *прил.* 정중한, 례절[이] 밝은

обходи́ть, обойти́ (*В*) ① (*вокруг чего-либо*) 주위를 돌다, 돌아가다; обойти́ весь го́род 온 도시를 돌아가다; обойти́ вокру́г до́ма 집주위를 돌다 ② (*проходить стороной, огибать*) 에돌아(피해) 가다; обойти́ лу́жу 물'바다를 피해가다 ③ *перен.* (*не затрагивать кого-л.*) 다치지 않고 지나가다 ④ (*намеренно избегать*) 회피하다, 피하다; обойти́ вопро́с 문제를 회피하다; ~ *что-л.* молча́нием ...을 묵과하다 ⑤ (*уклоняться от исполнения чего-л.*) 수행(집행)하지 않다, ...에 걸리지 않게 하다; обойти́ зако́н 법령을 회피하다 ⑥ (*оставлять без повышения*) 승급시키지 않다 ⑦ (*побывать всюду*) 여러 곳을 돌아다니다; 돌아보다 (*осматривать*); обойти́ весь го́род 시내를 돌아다니다 ⑧ *разг.* (*обгонять*) 따라앞서다 ⑨ *разг.* (*обманывать*) 속이다, 속여넘기다, 기만하다 ⑩ *воен.* 우회하다; обойти́ фланг проти́вника 적측면을 우회하다

обходи́ться, обойти́сь ① (*с Т*) 대우하다, 대하다; хорошо́ ~ *с кем-л.* ...을 친절하게 대우하다 ② *разг.* (*стоить*) 값이 가다, 돈이 들다; э́то обойдётся недо́рого 이것은 비싸지 않을것이다; ~ сли́шком до́рого 너무 비싸다; во ско́лько э́то обойдётся? 이것은 얼마나 듭니까?; э́то до́рого вам обойдётся 이것때문에 당신은 많은 돈을 들것입니다 ③ (*Т*) *разг.* (*удовлетворяться чем-л.*) 만족해하다, 충분해하다; ~ тремя́ рубля́ми 세루블로 만족해하다 ④ (без *Р*) (*довольствоваться*) ...없이 해나가다; ~ без по́мощи 도움받지 않고 해나가다 ⑤ (*благополучно заканчиваться*) 무난히(무사히) 지나다; всё обошло́сь 만사가 무사하게 되였다

обходно́й *прил. разг. см.* обхо́дный ◇ ~ лист 수속카드, 명정서

обхо́дный *прил.* ① (*окольный*) 돌아가는, 우회하는; ~ путь 우회로 ② *перен.* 에둘러하는, 피(수)를 피우는 ③ *воен.* 우회[작전]*

обхо́дчик *м:* путево́й ~ *ж.-д.* 선로순시원

обхожде́ние *с* 사람을 대하는 태도; 대우 (*приём*); ве́жливое ~ 정중한 태도

обша́ривать, обша́рить (*В*) *разг.* 사방(다) 뒤지다

обша́рить *сов. см.* обша́ривать

обшива́ть, обши́ть ① (*В Т*) (*отделывать*) 테두리(끝)에 돌아가며 꿰매다 (*по краю*); 꿰매여 씌우다(싸다) (*зашивать во что-л.*); ~ во́рот ка́нтом 깃에 선을 두르다 ② (*В Т*) (*покрывать, обивать*): ~ *что-л.* доска́ми ...에 돌아가며 널판자를 덧대다; обши́ть желе́зом 철판을 덧대다 ③ (*В*) *разг.* (*шить одежду для кого-л.*) 옷을 만들어주다; она́ обши́вает всю семью́ 그녀자는 온가족의 옷을 해입힌다

обши́вка *ж* ① (*действие*) 테두리(끝)에 꿰매여대는것 ② (*отделка платья*) [옷의] 장식; 선 (*напр. платка*) ③ *стр.* 외피; 외판 (*снаружи*); ~ желе́зом 철갑판외판

обши́рн|ый *прил.* ① 광대한; ~ое простра́нство 광대한 지대 ② *перен.* 광범한; ~ые зна́ния 해박한 지식

обши́ть *сов. см.* обши́вать

обшла́г *м* 소매'부리

общ|а́ться (*с Т*) ...와 사귀다(교제하다)

общевойсково́й *прил.* 전체병종을 포함하는

общегородско́й *прил.* 전체도시*, 전시적

общегосуда́рственн|ый *прил.* 전국가적, 전국적; ~ые интере́сы 전국가의 리익

общедосту́п|ный *прил.* ① 쓸수 있는; 렴'가* (*по цене*); по ~ным це́нам 렴가로, 싼 값으로 ② (*понятный*) 리해하기가 쉬운, 통속적; ~ое изда́ние 통속적인 출판물; ~ая му́зыка 통속음악

общежи́ти|е *с* ① (*помещение*) 기숙사, 합숙; жить в ~и 기숙사에서 살다 ② (*общественный быт*) 공동(사회)생활; 일상생활 (*повседневная жизнь*)

общеизве́стный *прил.* [일반이] 다 아는, 주지*

общенаро́дн|ый *прил.* 전인민적; ~ое досто́яние 전인민적 재부; ~ое госуда́рство 전인민적 국가; ~ая со́бственность 전인민적 소유

общенациона́льн|ый *прил.* 전민족적; ~ые зада́чи 전민족적 과업

обще́ние *с* 교제; 접촉 (*контакты*); ~ с людьми́ 사람들과의 교제

общеобразова́тельн|ый *прил.* 일반교육*; ~ая шко́ла 보통교육학교

общеполе́зный *прил.* 사회적으로(모든 사람들에게) 다 유익한; ~ труд 사회적으로 유익한 로동

общеполити́ческий *прил.* 일반정책상*

общепоня́тный *прил.* 누구나 리해할수 있는, 통속적

общепри́знанный *прил.* 공인된, 일반이 인정하는; ~ факт 다 아는 사실

общепри́нят|ый *прил.* 일반에 인정된(통용되는); в ~ом смы́сле сло́ва 통용되는 의미에서

общераспространённ|ый *прил.* 보급된, 보편적; ~ое мне́ние 보급된 의견; ~ое явле́ние 보편적인 현상

общереспублика́нский *прил.* 전공화국적

общесою́зн|ый *прил.* 전련맹*; ~ое министе́рство 전련맹 성(부)

обще́ственни|к *м,* **~ца** *ж* 사회활'동가

обще́ственно-необходи́м|ый *прил.* 사회적으로 필요한; ~ое рабо́чее вре́мя 사회적 필요로동시간

обще́ственно поле́зный *прил.* 사회적으로 유익한; ~ труд 사회적 유익로동

обще́ственно-полити́ческий *прил.* 사회정치적

обще́ственност|ь *ж собир.* ① 사회의 선진층(선진 부분); мне́ние ~и 사회여론; нау́чная ~ь 과학계; сове́тская ~ь 쏘베트사회계; мирова́я ~ь 세계사회계 ② (*общественные организации*) 사회단체; ~ь заво́да 공장내의 사회단체들

обще́ственн|ый *прил.* ① 사회[적]; ~ый строй 사회제도; ~ые отноше́ния 사회관계; ~ая жизнь 사회생활; ~ый труд 사회로동; ~ые интере́сы 사회리익; ~ый долг 사회의무; ~ое положе́ние 사회적 지위; ~ое мне́ние 사회적 여론; ~ый де́ятель 사회활'동가; ~ые нау́ки 사회과학 ② (*для нужд коллектива*) 사회[적]; ~ые организа́ции 사회단체들; ~ая рабо́та 사회사업; ~ое поруче́ние 사회적 분공; ~ый обвини́тель 사회적 소추자; ~ое порица́ние 사회적 비난; на ~ых нача́лах 집체적 방법으로 ③ (*принадлежащий обществу, коллективу*) 공동*, 집단경영*; ~ая со́бственность 공동소유; ~ое иму́щество 공동재산; ~ый скот 집단가축 ④ (*для членов общества*) 공동*; ~ые зда́ния 공공건물; ~ое пита́ние 급양 ⑤ *разг.* (*общительный*) 사람을 좋아하는

обще́ств|о *с* ① 사회; социалисти́ческое ~о 사회주의사회; коммунисти́ческое ~о 공산주의사회; интере́сы ~а 사회의 리익 ② (*круг людей*) 사회계층, 사교계; образо́ванное ~о 지식있는 사회계 ③ (*компания*) 모임, 집회; быть в ~е свои́х друзе́й 자기 친우들의 모임에 참가하다 ④ (*организация, объединение*) 협회, 회, 조합; техни́ческое ~о 기술협회; ~о «СССР—КНДР» 쏘조협회; спорти́вное ~ 체육단

обществове́д *м* 사회과학자

обществове́дение *с* 사회학

общетеорети́ческий *прил.* 일반 리론적

общеупотреби́тельный *прил.* [일반에게] 통용되는, 일반이 사용(적용)하는; ~ те́рмин 통용술어

общеустано́вленный *прил.* 일률적으로 정해진, 공통적; ~ поря́док 공통적 질서

общечелове́ческ||ий *прил.* 전인류적, 모든 사람에게 있는; ~ая мора́ль 전인류적 도덕

о́бщ||ий *прил.* ①일반[적], 총적; ~ее пра́вило 총칙; ~ее собра́ние 총회; ~ее впечатле́ние 주요인상; ~ее мне́ние 일반적 의견; ~ий кри́зис капитали́зма 자본주의 일반적 위기 ②(*коллективный*) 공동*, 공통한, 공통적; ~ие интере́сы 공통적인 리해관계; ~ее де́ло 공동의 위업; ~ий ры́нок 공동시장; ~ими си́лами (уси́лиями) 공동의 힘으로, 공동으로 ③(*весь, целый*) 총체적, 전체적; 합한 (*о сумме*); ~ий вес 총중량; ~ая су́мма 총액 ④(*касающийся основ чего-л.*) 총괄적; ~ие вопро́сы тео́рии 리론의 총괄적 문제 ◇ в ~их черта́х 개략적으로; в ~ей сло́жности 총괄하면; ~ее ме́сто 누구나 알고있는 진리, 진부한 표현; в ~ем [и це́лом] 대체로, 대개, 대략; мно́го ~его 공통'점이 많다; не име́ть ничего́ ~его с *кем-чем-л.* ...와 전혀 무관계하다; найти́ ~ий язы́к 합의를 보다, 타협책을 찾아내다

о́бщи́на *ж* 공동체; крестья́нская ~ 농민공동체

общи́нн||ый *прил.* 공동체[적]; ~ая со́бственность 공동체소유

общипа́ть *сов. см.* общи́пывать

общи́пывать, общипа́ть (*В*) [털을] 뽑다; общипа́ть гу́ся 거위털을 뽑다

общи́тельность *ж* 사교'성

общи́тельный *прил.* 교제를 좋아하는, 사교적, 사교'성있는; ~ челове́к 사교적 인간

о́бщность *ж* 일치, 공통'성; ~ интере́сов 리해관계의 공통'성; ~ взгля́дов 견해의 일치

общо́ *нареч. разг.* 일반적으로, 대강

объеда́ть, объе́сть (*В*) ① (*обкусывать*) [표면을] 갉아(뜯어)먹다 ② *разг.* (*быть в тягость*) 많이 먹어서 남에게 손해를 주다

объеда́ться, объе́сться 너무 많이 먹다, 과식하다; ~ *чем-л.* ...을 너무 많이 먹다

объедине́ние *с* ①(*действие*) 단합, 합동; 통일 (*страны*); ~ сил 력량의 단합; ми́рное ~ 평화적 통일 ②(*организация, союз*) 련합, 련맹; 협회, 조합 (*общество*)

объединённ||ый I *прич. от* объедини́ть II *прил.* ①통일적, 련합*; ~ая па́ртия 통일[적] 정당; ~ая респу́блика 련합공화국 ②(*совместный*) 공동*; 련석 (*о заседании*)

объедини́ть(ся) *сов. см.* объединя́ть(ся)

объедини́ть, объедини́ть (*В*) ①통일하다; ~ небольши́е колхо́зы 소규모 콜호즈를 합동하다 ② (*сплачивать*) 단결(련합, 단합)하다; ~ си́лы ми́ра 평화의 력량을 단합하다

объедини́ться, объедини́ться ①통일되다 ②(вокру́г *Р*) (*сплачиваться*) 단결(단합)되다

объе́д||ки *мн.* (*ед.* ~ок *м*) *разг.* 먹다가 남은 쪼각(찌꺼기)

объе́зд *м* ① (*от* объезжа́ть—объе́хать) 타고 돌아다니는것 ② (*от* объезжа́ть—объе́здить) 타고 유람하는것 ③(*дорога*) 우회로, 돌음'길

объе́здить *сов. см.* объезжа́ть 1, 3

объе́здка *ж* (*лошадей*) 길들이는것, 조마

объездно́й *прил.* (*окольный*) 우회*, 돌음길*

объе́здчик *м* ①(*лесной*) 삼림[기마] 순찰원 ②(*лошадей*) 말을 길들이는 사람, 조마사

объезжа́ть, объе́здить, объе́хать ① 주위를 돌다, 돌아다니다; 타고 유람하다(*путешествуя*); ~ верхо́м 말을 타고 돌아다니다; объе́хать всё побере́жье 연안을 타고 돌아다니다 ② *сов.* объе́хать (*проехать стороной*) 우회하다 ③ *сов.* объе́здить (*лошадь*) 말을 길들이다

объе́кт *м* ①대상; *филос.* 객체; *воен.* 목표물; ~ изуче́ния 연구대상 ② (*предприятие, стройка и т. п.*) 대상물; пусково́й ~ 조업개시대상

объекти́в *м* 대물렌즈

объективи́зм *м филос.* 객관주의, 객관론

объекти́вно *нареч.* 객관적으로

объекти́вность *ж* ①객관'성 ② (*беспристрастность*) 객관적(공정한) 태도

объекти́вн||ый *прил.* ①객관적; ~ая действи́тельность 객관적 실재; ~ая причи́на 객관적 원인 ② (*беспристрастный*) 공정한, 공명한; ~ая оце́нка 공정한 평'가; ~ое мне́ние 공정한 의견

объём *м* ①크기, 규모; 용적, 체적 (*ёмкость*); уде́льный ~ 비체적; ~ ко́мнаты 방의 용적 ② (*масштаб*) 범위; 량 (*количество*); ~ рабо́т 작업량; ~ валово́й проду́кции 총생산량

объёмистый *прил. разг.* [용적이] 큰

объёмн||ый *прил.* ①용적*, 용량*; ~ый вес 용적중량; ~ое измере́ние 용량측정 ② (*с трёхмерным измерением*) 립체*; ~ое изображе́ние 립체영상; ~ое кино́ 립체영화

объе́сть(ся) *сов. см.* объеда́ть(ся)

объе́хать *сов. см.* объезжа́ть 1, 2

объяви́ть(ся) *сов. см.* объявля́ть(ся)

объявле́ни||е *с* ①(*действие*) 포고, 선언, 선고; 공포 (*обнародование*); ~е войны́ 선전포고; ~е приговора́ 판결선고 ②(*извещение в газете и т. п.*) 광고, 게시; дать ~е в газе́ту 신문에 광고를 싣다; переда́ча ~й по ра́дио 라지오광고; доска́ ~й 게시판

объявля́ть, объяви́ть ①(*В, о П*) (*говорить, сообщать*) 말하다, 진술하다; ~ *кому-л.* о своём реше́нии уе́хать ...에게 가련다는것을 말하다 ② (*В*) (*оглашать*) 발표(발포)하다; объяви́ть благода́рность 감사를 표명하다; объяви́ть приго́вор 판결을 선고하다; объяви́ть прика́з 명령을 내리다(하달하다) ③ (*В*) (*официально заявлять*) 포고(공포, 선언)하다; ~ войну́ 선전포고하다; ~ нейтралите́т 중립을 선언하다 ④ (*В Т*) (*официально признавать кем-чем-л.*) 선언하다; объяви́ть собра́ние закры́тым 폐회를 선언하다; объяви́ть себя́ *кем-л.* 자신을 ...이라고 선언하다

объявля́ться, объяви́ться *разг.* 나타나다

объясне́ние *с* ①(*действие*) 설명, 해석 ②(*оправдание*) 진술[서], 변명 ③(*причина*) 원인; 동기 (*мотив*) ◇ ~ в любви́ 사랑의 고백

объясни́мый *прил.* 설명(해명, 해설)할수 있는

объясни́тельн||ый *прил.* 설명*, 해명*, 해설*; ~ая запи́ска 설명서, 해설서

объясни́ть *сов. см.* объясня́ть

объясня́ть, объясни́ть ①(*В*) 설명(해설, 해석)하다; ~ *кому-л.* зада́ние ...의 과제를 설명하다 ② (*В Т*) (*устанавливать причину*) 밝히다, 해명하다; чем вы объясня́ете то, что... 당신은 ...한다는것을 어떻게 해명할수 있는가?; как объясни́ть его́ поведе́ние? 그의 행동을 어떻게 해석할것인가?

объясня́ться, объясни́ться ① (с *Т*) (*улаживать недоразумения*) 이야기하여/잘못, 오해 등을/풀다 ② (*выясняться*) 밝혀지다, 해명되다; 리해되다 (*быть понятым*) ③ *тк. несов.* (*разговаривать, беседовать*) 이야기하다, 담화하다; ~ по-ру́сски 로어로 이야기하다 ④ *тк. несов.* (*Т*) (*находить себе объяснение в чём-л.*) ...으로 설명(해명)되다 ◇ объясни́ться *кому-л.* в любви́ ...에게 사랑을 고백하다

объя́ти||е *с* 껴안는것, 포옹; заключи́ть *кого-л.* в свои́ ~я ...을 껴안다 ◇ приня́ть (встре́тить) *кого-л.* с распростёртыми ~ями ...을 반갑게 맞이하다(환영하다)

объя́ть *сов.* ①휩싸다 (*тж. перен*); дом ~т пла́менем 집은 불'길에 휩싸였다; его́ ~л страх 그는 공포에 휩싸였다 ② *перен.* (*понять*) 깨닫다, 리해하다

обыва́тель *м* (*мещанин*) 속물

обыва́тельск||ий *прил.* 속물근성*; 범속한 (*банальный*); ~ие рассужде́ния 속물근성의 판단; ~ая то́чка зре́ния 속물근성의 의견; ~ие настрое́ния 속물근성

обыгра́ть *сов. см.* обы́грывать

обы́грывать, обыгра́ть (*В*) ①(*в игре*) 이기다; обыгра́ть *кого-л.* в ша́хматы ...을 장기에서 이기다; обыгра́ть *кого-л.* на кру́пную су́мму ...에게서 많은 돈을 따다 ② (*муз. инструмент*) 길들이다 ③ *разг.* (*использовать в своих целях*) /남의 잘못이다 과오 등을/ 리용하다

обы́денность *ж* 일상적인 현상, 평범한것

обы́денный *прил.* 일상적, 보통*, 평범한

обыкнове́ни||е *с* 습관(*привычка*); 풍습 (*обычай*); име́ть ~е де́лать *что-л.* ...하는 습성이 있다; по [своему́] ~ю 보통 때와 마찬가지로; про́тив ~я 보통(습관)과 달리, 례외적으로

обыкнове́нно *нареч.* (*обычно*) 보통, 통례로

обыкнове́нный *прил.* ①(*обычный*) 보통*, 흔히 있는 ② (*заурядный*) 평범한

о́быск *м* 수색; 가택수색 (*в доме*); производи́ть ~ 수색하다

обыска́ть *сов. см.* обы́скивать

обы́скивать, обыска́ть (*В*) ①수색하다; ~ дом 주택을 수색하다; ~ престу́пника 범인을 수색하다 ② (*осматривать в поисках*) 돌아보다

обы́ча||й *м* ① 풍습, 관례; по старинному ~ю 옛적 풍습에 따라 ② *разг.* (*привычка*) 습관, 버릇; вошло́ в ~й 습관이 되였다

обы́чно *нареч.* 보통, 통례로; как ~ 보통 때와 마찬가지로

обы́чн||ый *прил.* ① (*постоянный, привычный*) 보통*, 통례*, 일상적; ~ое явле́ние 보통현상 ② (*заурядный*) 평범한 ◇ ~ое вооруже́ние 비원자무기; ~ое пра́во *юр.* 관습법

обя́занност||ь *ж* ①의무, 임무; всео́бщая во́инская ~ь 일반병역의무; по ~и 의무대로; счита́ть свое́й ~ью 자기 의무로 여기다(간주하다) ② *мн.* ~и (*круг полномочий*) 임무; служе́бные ~и 직무; исполня́ть ~и кого-л. 1) ...의 의무를 지다 2) (*замещать*) ...을 대리하다; исполня́ющий ~и дире́ктора 대리지배인

обя́зан||ный *прил.* ① (+*инф.*) (*считающий своим долгом*) ...할 의무가 있는; вы ~ы сде́лать э́то 당신은 이 일을 할 의무가 있습니다 ② (*Д*) (*признательный*) ...에게 신세를 진, 덕택을 입은; я мно́гим ему́ обя́зан 나는 그에게 많은 신세를 졌습니다; э́тим я обя́зан вам 이것은 당신의 덕택입니다

обяза́тельно *нареч.* 꼭, 반드시; он ~ придёт 그는 꼭 올것이다; приходи́те ~! 꼭 오십시오!

обяза́тельность *ж тк. ед.* ① (*необходимость*) 필요'성, 필연'성 ② (*услужливость*) 친절'성

обяза́тельн||ый *прил.* ①의무적; 강제적(*принудительный*); 불변* (*неизменный*); ~ое усло́вие 필수조건; ~ое обуче́ние 의무교육; в ~ом поря́дке 의무적으로 ②(*услужливый*) 친절한

обяза́тельств||о *с* ①약속, 의무; социалисти́ческое ~о 사회주의경쟁과제; взаи́мные ~а 호상의무; взять на себя́ ~о сде́лать *что-л.* ...을 할 의무를 지니다, ...을 하겠다고 약속하다; вы́полнить своё ~о 자기가 진 의무를 수행하다, 자기가 한 약속을 수행하다 ② *эк.* 채무[증'권]

обяза́ть *сов. см.* обя́зывать 1, 3

обяза́ться *сов. см.* обя́зываться

обя́зыв||ать, обяза́ть (*В*) ① (*заставлять*) ...하게 하다, 강요하다; обяза́ть уплати́ть 제때에 돈을 물도록 하다 ② *тк. несов.* (*налагать известные обязанности*) 의무를 부과하다; положе́ние ~ает 처지가 ...하도록 하다 ③ (*вызывать чувство признательности*) 고맙게 생각하게 하다, 신세를 지우다; вы меня́ о́чень обя́жете 매우 고맙습니다

обя́зываться, обяза́ться 의무를 지다(맡다), 결의하다; я обязу́юсь сде́лать э́ту рабо́ту к сро́ку 나는 이 일을 제기한에 수행할것을 결의하다

ова́л *м* 타원형; ~ лица́ 얼굴륜곽

ова́льный *прил.* 타원형*

ова́ци||я *ж* 박수갈채; устро́ить ~ю кому-л. ...에게 박수갈채를 보내다; встре́тить ~ями 박수갈채로 맞이하다; до́лго не смолка́ющие ~и 오래 계속되는 박수갈채

овдове́ть *сов.* 홀아비로 되다 (*стать вдовцом*); 홀어미로 되다 (*стать вдовой*)

ове́с *м* 귀리, 귀밀

ове́чий *прил.* 양*; 양젖으로 만든 (*из овечьего молока*)

ове́чка *ж* ① *уменьш.* (*от* овца́) 작은 양 ② *перен.* 온순한 사람

ове́я||ть *сов.* ① (*воздухом, ветром*) 불다, 불어대다 ② *перен.* ~н сла́вой 영광으로 멸친

овладева́ть, овладе́ть (*Т*) ① (*захватывать*) 점령하다, 탈취하다; овладе́ть го́родом 도시를 점령하다 ② *перен.* (*подчинять себе*) 장악하다, 틀어쥐다; овладе́ть внима́нием 주의를 독차지하다; овладе́ть собо́й 자제하다 ③ (*о мыслях, чувствах*) 사로잡다; мно́ю овладе́л страх 나는 공포에 사로잡혔다 ④ (*усваивать*) 습득(체득, 소유)하다; ~ зна́ниями 지식을 습득하다; ~ маркси́стско-ле́нинской тео́рией 맑스-레닌주의 리론을 체득하다; ~ языко́м 언어를 소유하다

овладе́ние *с* ① (*захват*) 점령, 탈취 ② (*усвоение*) 습득, 체득, 소유; ~ зна́ниями 지식의 습득

овладе́ть *сов. см.* овладева́ть

о́вод *м* 등에

о́вощ *м* *см.* о́вощи ◇ вся́кому ~у своё вре́мя *посл.* 모든것에는 제철이 있다

овощево́д *м* 남새(채소)재배자; 남새(채소)재배전문가 (*специалист*)

овощево́дство *с* 남새(채소)재배

овощево́дческий *прил.* 남새(채소)재배*

овощехрани́лище *с* 남새(채소)저장고

о́вощи *мн.* (*ед.* о́вощ *м*) 남새, 채소; суп из овоще́й 남새국

овощн||о́й *прил.* 남새*, 채소*; ~ы́е культу́ры 남새, [채소]작물; ~о́й магази́н 남새(채소)상점; ~ы́е консе́рвы 남새(채소)통조림

овра́г *м* 골짜기, 협곡

овся́нка I *ж* ① (*крупа*) 귀밀쌀 ② (*каша*) 귀밀밥; 귀밀죽 (*жидкая*)

овся́нка II *ж* (*птица*) 메새

овся||но́й *прил.* 귀밀*; ~о́е по́ле 귀리밭

овся́н||ый *прил.* 귀밀*; 귀밀로 만든 (*из овсянки*); ~ая ка́ша 귀밀밥; 귀밀죽 (*жидкая*); ~ая крупа́ 귀밀쌀

овца́ *ж* [암]양

овцево́д *м* 양사양공; 양사양 전문가 (*специалист*)

овцево́дство *с* 양사양업

овцево́дческий *прил.* 양사양업*

овцема́тка *ж* 암양

овцесовхо́з *м* 국영양목장

овцефе́рма *ж* 양목장

овча́рка *ж* 가축을 지키는 개

овча́рня *ж* 양우리

овчи́на *ж* 양가죽 (*шкура*); 양모피 (*мех*)

овчи́нк||а *ж*: ~а вы́делки не сто́ит ≅ 애써도 할만한 일이 못 된다; не́бо с ~у показа́лось *кому-л.* ≅ /아픔이나 공포 등으로 하여/ 눈앞이 아찔해졌다

овчи́нный *прил.* 양가죽*, 양모피*; ~ тулу́п 양털외투

ога́рок *м* 초꽁다리

огиба́ть, обогну́ть (*В*) ① 두르다, 돌려대다 ② (*о дороге и т. п.*) 돌아가다, 우회하다

огла́вле́ние *с* 차례, 목록

огласи́ть(ся) *сов. см.* оглаша́ть(ся)

огла́ск||а *ж* 공개, 공시; де́ло получи́ло широ́кую ~у 일이 널리 알려졌다; преда́ть *что-л.* ~е ...을 세상에 알리다, ...을 공개하다

оглаша́ть, огласи́ть ① (*В*) (*объявлять*) 알리다, 발표하다; ~ резолю́цию 결의를 발표하다; ~ телегра́мму 전보를 랑독하다; огласи́ть прика́з 명령을 내리다(하달하다) ② (*В Т*) (*наполнять звуками*) 울리게 하다, 떠들썩하게 하다; огласи́ть дом сме́хом 웃음으로 집안을 떠들썩하게 하다

оглаша́ться, огласи́ться (*Т*) 울리다, 떠들썩하다; парк огласи́лся сме́хом дете́й 공원은 어린애들의 웃음 소리로 떠들썩하였다

оглаше́ни||е *с* 발표, 알리는것; ~е приговора́ 판결발표; не подлежи́т ~ю 발표되지 말것

оглобля *ж* [수레의]채

огло́хнуть *сов. см.* глохнуть 1

оглуша́ть, оглуши́ть (*В*) ① (*о шуме*) 큰 소리로 귀를 멍하게 하다; вы́стрел оглуши́л его́ 총소리에 그는 귀가 멍해졌다 ② (*лишать сознания*) [쳐서] 정신이 멍하게 하다 ③ *разг.* (*ошеломлять*) 아연하게 하다

оглуши́тельный *прил.* 귀청을 메는 듯한

оглуши́ть *сов. см.* оглуша́ть

огляде́ть *сов. см.* огля́дывать

огляде́ться *сов. см.* огля́дываться 2, 3

огля́дк||а *ж*: с ~ой 조심스럽게, 신중하게; без ~и 뒤도 안 돌아보고, 서슴치 않고; бежа́ть без ~и 뒤도 안 돌아보고 내뛰다

огля́дывать, огляде́ть, огляну́ть (*В*) 훑어보다, 돌아보다, 살펴보다; ~ кого-л. с ног до головы́ ...을 발끝부터 머리끝까지 훑어보다; огляде́ть ме́стность 지대를 살펴보다; огляде́ть ко́мнату 방안을 살펴보다(돌아보다)

огля́дываться, огляде́ться, оглянну́ться ① *сов.* оглянну́ться (*назад*) [뒤를] 돌아보다 ② *сов.* огляде́ться (*вокруг*) 자기 주위를 돌아보다 ③ *сов.* огляде́ться *разг.* (*привыкать, осваиваться*) 환경에 익숙해지다; 어둠에 눈이 익혀지다 (*в темноте*); огляде́ться на но́вой рабо́те 새 일에 습관되다 ◇ не успе́ешь оглянну́ться, как... 어느덧

оглянну́ть *сов. см.* огля́дывать

оглянну́ться *сов. см.* огля́дываться 1

огнев||о́й *прил.* ① *воен.* 화력*, 사격*; ~а́я заве́са 탄막; ~а́я то́чка 화'점; ~а́я пози́ция 화력진지 ② *перен. см.* о́гненный 2

огнемёт *м воен.* 화염방사기

о́гненн||ый *прил.* ① 불*, 화염* ② *перен.* (*пылкий*) 불타는[듯한], 열렬한; ~ый взгляд 불타는듯한 시선; ~ые слова́ 열변

огнеопа́сный *прил.* 인화'성*; 가연'성* (*легко воспламеняющийся*)

огнесто́йкий *прил.* 내화'성*

огнестре́льн||ый *прил.* ① 사격*, 발사*; ~ое ору́жие 화력무기 ②: ~ая ра́на 총상

огнетуши́тель *м* 소화기

огнеупо́рн||ый *прил.* 내화[성]*; ~ая гли́на 내화성점토; ~ый кирпи́ч 내화벽돌; ~ые материа́лы 내화물

огнеупо́ры *мн.* 내화물
огни́во *с* 부시'돌, 부시'쇠
оговáривать, оговори́ть (*В*) ① (*обусловливать*) 미리 정하다(약속하다, 일러두다) ② *разг.* (*клеветать*) 비방(중상, 뒤빵)하다
оговáриваться, оговори́ться ① (*делать оговорку*) 미리 말해두다(일러두다, 조건을 붙여두다) ② (*ошибаться*) 실언하다; *я* оговори́лся 나는 실언했습니다
оговóр *м разг.* 비방, 중상, 뒤빵
оговори́ть(ся) *сов. см.* оговáривать(ся)
оговóрк|а *ж* ① (*условие*) 미리 일러두는 조건, 보류조건; *с ~ой* 조건을 붙여; *без оговóрок* 무조건으로; *дéлать ~у* 보류조건을 붙이다 ② (*обмолвка*) 실언
оголённ|ый I *прич. от* оголи́ть II *прил.* 벌거벗은; *~ые дерéвья* 벌거숭이 나무, 잎이 없는 나무; *~ое тéло* 라체
оголи́ть(ся) *сов. см.* оголя́ть(ся)
оголя́ть, оголи́ть (*В*) ① (*обнажать*) 벌거벗기다; 드러내다 (*раскрывать*) ② (*лишать покрова*) 벗기다; 벌거숭이로 만들다 (*лишать листвы*); оголи́ть прóвод 전기선의 피복을 벗기다 ③ (*вынимать из ножен*) 칼집에서 뽑다, ...을 빼다 ④ (*делать открытым, беззащитным*) 로출시키다; *~ фланг* 익측을 로출시키다
оголя́ться, оголи́ться ① *прост.* (*снимать одежду*) 벌거벗다; 라체로 되다 (*о теле*); 드러나다 (*о части тела*) ② (*о деревьях*) 잎이 지다(떨어지다), 벌거숭이로 되다 ③ (*раскрываться, обнаруживаться*) 로출되다, 드러나다
огон|ёк *м* ① *уменьш.* (*от* огóнь) 불; 불'빛, 번쩍이는 빛 (*светящаяся точка*) ② (*увлечение, задор*) 열'중, 열의; *юнóша с ~ькóм* 열의를 가진 청년 ③ (*блеск глаз*) 눈의 불'길 ◇ *зайти́ на ~ёк* [창문의 불'빛을 보고] 지나가던 길에 들리다
огóнь *м* ① *тк. ед.* 불; 난로'불 (*в печке*); *развести́ ~* 불을 피우다; *сгорéть в огнé* 불에 타다; *охвати́ть что-л. огнём* ...이 불에 휩싸이다; *грéться у огня́* 불을 쪼이다 ② (*свет*) 불'빛, 등'불; *зажéчь ~* 불을 켜다; *погаси́ть ~* 불을 끄다 ③ *перен.* (*блеск глаз*) 눈의 불'길; *горéть огнём* 불타는듯하다 (*о глазах*) ④ *тк. ед. воен.* 사격, 화력; *пóмощь артиллери́йский*); *откры́ть ~* 사격을 개시하다; *вести́ ~* 사격하다; *быть под огнём* 사격권내에 있다; *попáсть под ~* 사격을 당하다; *ли́ния огня́* 화력계선 ⑤ (*о человеке*) 정열적인 사람 ◇ *в огнé* 1) (*в жару*) 열이 있어 2) (*в бою*) 전투속에; *в ~ и в вóду за кого-л.* ...을 위하여 물불을 가리지 않고; *из огня́ да в пóлымя* ≅ 노루를 피하니 범이 나온다; *мéжду двух огнéй* 진퇴양난; *огнём и мечóм пройти́* 용서없이 (무자비하게) 행동하다; *боя́ться кого-л. как огня́* ...을 대단히 무서워하다; *пройти́ ~ и вóду* 갖은 풍파를 다 겪다; *игрáть с огнём* 불장난하다
огора́живать, огородить (*В*) [울타리로] 둘러막다
огоро́д *м* 터밭, 남새밭, 채마밭
огороди́ть *сов. см.* огора́живать
огоро́дник *м* 남새(채소) 재배자
огоро́дничество *с* 남새(채소) 재배
огоро́дн|ый *прил.* 터밭*, 남새(채소)밭*; *~ый учáсток* 터밭; *~ые растéния* 남새작물
огорóшивать, огорóшить (*В*) *разг.* 아연(당황)하게 하다
огорóшить *сов. см.* огорóшивать
огорчáть, огорчи́ть (*В*) 슬프게(애타게) 하다
огорча́|ться, огорчи́ться (*Т*) 슬퍼하다, 애타하다; *не ~йтесь!* 슬퍼하지 마시오!
огорчéни|е *с* 슬픔, 고민; *к моемý ~ю* 유감스럽게도; *причини́ть ~е* 슬프게(고민하게) 하다
огорчённый I *прич. от* огорчи́ть II *прил.* 슬픈, 괴로워하는; *~ вид* 괴로워하는 표정
огорчи́ть(ся) *сов. см.* огорчáть(ся)
ограби́ть *сов.* (*В*) ① 략탈(강탈)하다; *~ квартúру* 아파트의 물건을 강탈하다 ② *перен.* 빼앗다
ограблéние *с* 략탈, 강탈, 략취
огрáда *ж* 울타리, 담[벽]
огради́ть *сов. см.* огражда́ть
огражда́ть, огради́ть ① (*В*) (*отгораживать*) [울타리로] 둘러막다 ② (*В от Р*) (*защищать*) 지키다, 보호하다; *~ кого-л. от напáдок* ...이 비난을 받지 않도록 하다
ограждéние *с* ① (*действие*) 둘러막는 것 ② (*изгородь*) 울타리, 담[벽] ③ (*защита*) 옹호, 방비
ограничéни|е *с* 제한, 국한, 구속; *без ~й* 제한없이, 무제한으로; 자유로이 (*свободно*)
ограни́ченность *ж* ① (*средств и т. п.*) 제한성, 국한성 ② (*узость*) 지능이 국한된것
ограни́ченн|ый I *прич. от* ограни́чить II *прил.* ① (*небольшой, незначительный*) 제한(국한)된, 크지(많지) 않은; *~ое колúчество* 많지 않은 수량; *~ые возмóжности* 제한된 가능'성 ② (*о человеке*) 총명하지 못한; *~ый человéк* 총명하지 못한 사람
ограни́чивать, ограни́чить (*В*) ① 제한(국한)하다; *~ себя́* 자제하다; *~ орáтора врéменем* 연설자의 시간을 제한하다; *~ свобóду* 자유를 구속하다 ② *разг.* (*служить границей*) 한계를 이루다
ограни́чиваться, ограни́читься (*Т*) ① (*довольствоваться чем-л.*) ...에 만족해하다, ...하는데 국한하다; *~ достúгнутыми успéхами* 이룩된 성'과에 만족해하다 ② (*сводиться к чему-либо*) ...할 뿐이다; *дéло ограни́чилось тем, что...* 일이 ...하는데 그쳤다; *он ограни́чивался тóлько чтéнием учéбника* 그는 교과서를 읽었을 뿐이였다
ограничи́тельн|ый *прил.* 제한(국한, 구속)하는; *~ые мéры* 제한조치
ограни́чить(ся) *сов. см.* ограни́чивать(ся)
огромн|ый *прил.* ① (*по размеру*) 커다란, 크나큰; *~ого рóста* 키큰 ② (*многочисленный*) 많은, 다수한; *~ое большúнство* 최대다수 ③ (*по силе, степени*) 거대한, 막대한; *~ое значéние* 거대한 의의
огрубéл|ый *прил.* ① (*о коже*) 거칠어진; *~ые рýки* 튼 손 ② (*о сердце, человеке*) 거칠은, 조폭해진
огрубéть *сов. см.* грубéть
огрыза́ться, огрызну́ться ① (*о собаке*) 짖다 ② *разг.* (*грубо отвечать*) 거칠게 대답하다
огрызну́ться *сов. см.* огрыза́ться
огры́зок *м* ① (*недоеденный кусок*) 깨물어먹던 찌끼; *~ я́блока* 깨물어먹던 사과찌끼 ② *разг.* (*остаток предмета*) 찌끼, 꽁다리, 몽당이; *~ карандашá* 몽당연필
огýльно *нареч.* 일괄하여, 통털어; 덮어놓고 (*бездумно*)
огýльн|ый *прил.* ① *разг.* (*касающийся всех, всего*) 일률적, 일괄한 ② (*не имеющий основания*) 근거(증거)가 불충분한(없는); *~ое обвинéние* 근거가 불충분한 론고; *~ая крúтика* 피상적인 비판
огурéц *м* 오이
огурéчный *прил.* 오이*
óда *ж лит.* 송시; 송가 (*песня*)
одáлживать, одолжи́ть (*В Д*) 꿔다, 꿔여주다, 빌려주다
одарённость *ж* 천재, 재주
одарённый *прил.* 재능있는
одáривать *несов. см.* одаря́ть 1
одари́ть *сов. см.* одаря́ть
одаря́ть, одари́ть (*В Т*) ① 나누어주다, 분배하다; ...에게 ...을 선물로 주다 (*подарками*); *~ детéй я́блоками* 아이들에게 사과를 나누어주다 ② (*наделять*) /자연이 재능 등을/ 부여하다
одева́ть, оде́ть (*В*) ① 입혀주다; оде́ть ребёнка 어린이에게 옷을 입혀주다 ② *тк. несов.* (*кого-л. — нарядно и т. п.*); *~ ребёнка со вкýсом* 아이를 맵시있게 입히다 ③ *разг.* (*обеспечивать одеждой*) 옷을 대주다; 옷을 지어주다 (*обшивать*); оде́ть всю семью́ 전가족에게 옷을 마련해주다 ④ (*покрывать — о тумане, мраке и т. п.*) [뒤]덮다; *~ снегóм* 눈에 뒤덮이다 ⑤ (*укрывать чем-л.*) 씌워주다; *~ кого-либо одея́лом* ...에게 이불을 씌워주다 ⑥ (*В Т*) (*наряжать кем-л.*) ...처럼 차려입히다; оде́ть *кого-л. старикóм* 늙은이처럼 차려입히다
одева́ться, оде́ться ① 입다; (*в В*) ...을 입다; *тепло́ ~* 따뜻하게 입다; *~ в чёрное* 검은 옷을 입다 ② (*Т*) (*наряжаться кем-л.*) ...처럼 차려입다 ③ (*приобретать необходимую одежду*) 옷을 맞춰입다 ④ (*покрываться*) [뒤]덮이다; 덮어쓰다 (*одея́лом и т. п.*); *дерéвья оде́лись ли́стьями* 나무들이 잎에 덮였다 ⑤ *тк. несов.* (*носить одежду*) 입고 다니다; *хорошó ~* 좋은 옷을 입고 다니다; *прóсто ~* 수수하게 입고 다니다
оде́жд|а *ж* ① 옷, 의복; *вéрхняя ~* 겉옷; *готóвая ~* 기성복; *фóрменная ~* 정복, 제복 ② *тех.* 포장
одёжк|а *ж разг.*: *по ~е протя́гивай нóжки погов.* ≅ 분에 맞게 살아라
одеколóн *м* 오데꼴론, 향수
оделя́ть, оделúть (*В Т*) ...에게 ...을 나누어주다
одёргивать, одёрнуть (*В*) ① (*поправлять платье и т. п.*) 아래로 잡아당겨 반듯이 하다 ② *перен. разг.* 못하게 하다, 막다, 제어하다; одёрнуть *хулигáна* 불량자를 제어하다

одеревене́лый *прил.* ① (*деревянистый*) 목질화된 ② *перен.* (*онемелый*) 마비된, 감각을 잃은 ③ *перен.* (*безучастный*) 무관심한

одеревене́ть *сов.* ① (*о растительных клетках*) 목질화되다 ② *перен.* (*стать твёрдым*) 나무처럼 되다, 굳어지다 ③ *перен.* (*онеметь*) 마비되다, 감각을 잃다 ④ *перен.* (*стать безразличным*) 무관심하게 되다, 멍해지다

одержа́ть *сов. см.* одéрживать

одéрживать, одержа́ть: одержа́ть верх (побéду) 이기다, 승리를 쟁취하다, 타승하다

одержи́мый I *прил.* (*Т*) …에 사로잡힌 **II** *м* 미친(정신없는) 사람

одёрнуть *сов. см.* одёргивать

оде́тый I *прич. от* оде́ть [뒤]덮인, 휩싸인; ~ снéгом 눈에 뒤덮인; ~ листвóй 잎에 덮인 **II** *прил.* ① 입은; хорошó ~ 잘 입은; теплó ~ 덥게 차려입은 ② (*обеспеченный одеждой*) 옷을 가진, 신는데 걱정없는

оде́ть(ся) *сов. см.* одевáть(ся) 1—3

одея́ло *с* 이불

одея́ние *с* 옷, 의복

оди́н I *числ. м* (одна́ *ж*, одно́ *с*, одни́ *мн.*) 하나; 한 (*в знач. опред.*); ~ умнóжить на три 하나를 셋으로 곱하다; он потерáл одну́ кни́гу 그는 책 한 권을 잃었다 **II** *прил.* ① (*наедине, сам*) 혼자, 홀로; он живёт ~ 그는 홀로 산다 ② (*единственный*) 유일한; он ~ знáет э́то 그 사람만이 이것을 안다 ③ (*единый*) 통일된; все диалéкты слили́сь в ~ язы́к 모든 방언들이 통일된 언어에 통합되였다 ④ (*тот же самый*) 같은, 동일한; одного́ гóда рождéния с *кем-л.* …와 동갑이다; жить в одно́м дóме с *кем-л.* …와 한 집에서 살다 **III** *мест.* ① (*какой-то*) 한, 어떠한, 어떤; одна́ кни́га, котóрая мне понрáвилась 내가 좋아한 한 책; пришёл оди́н человéк 어떤 사람이 왔다 ② (*никто другой, ничто другое*) 오직 하나의, …을 뿐이다; там бы́ли одни́ дéти 거기에는 오직 아이들만이 있었다 ③ (*какой-нибудь в ряду сходных*) 하나; 한 (*в знач. опред.*); ~ из нас 우리들중의 한 사람; ~ из городóв 도시들중의 하나 **IV** ① *м* 한사람, 오직 하나; ~ пришёл, а другóй опоздáл 한사람은 왔지만 다른 사람은 늦게 왔다; по одному́ 한 개씩 (*о предметах*); 한 사람씩 (*о людях*) ② одно́ *с* …것만; одно́ и то́ же 같은(동일한)것; одно́ мне извéстно 나는 오직 한가지 안다 ③ одни́ *мн.* 어떤(일부)사람들; одни́ слу́шали лéкцию, други́е смотрéли кино́ 어떤(일부)사람들은 강의를 들었고 어떤(다른) 사람들은 영화를 보았다 ◇ ~ на ~ (*наедине*) 단 둘이서, 1(일)대 1(일)대로; все до одного́ 한결같이; все как ~ 모두가 한 사람같이, 일치단결하여; ~ за други́м 련달아, 련이어; одно́ врéмя о́чень 때; одни́м слóвом 한마디로 [말하여]; ~-одинёшенек 외롭게, 고독하게

одина́ково *нареч.* 꼭 같이, 마찬가지로, 동일하게; относи́ться ко всем ~ 누구나 동일하게 대하다

одина́ковый *прил.* 꼭 같은, 한가지*, 동일한; ~ая тóчка зрéния 동일한 의견; ~ого рóста 키가 같은

одина́рный *прил.* 한 부분으로 된; ~ая ткань 외폭천

одиннадцатиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 열한, 십일년* ② (*о возрасте*) 열한살*

одиннадцатиметро́вый *прил.*: ~ штрафно́й удáр *спорт.* 십일메터 벌축

оди́ннадцатый *числ. порядк.* 제 11(십일), 열한째, 11(십일)번째

оди́ннадцать *числ.* 열하나, 십일

одино́кий I *прил.* ① 외로운, 고독된, 고립된; ~ое строéние 독립건물 ② (*без семьи*) 독신*, 홀로 사는; ~ая мать 홀어미 **II** *м* (*бессемейный*) 독신, 미혼자; 총각 (*холостяк*)

одино́ко *нареч.* 외롭게, 고독하게, 홀로; жить ~ 홀로 살다; ~ стоя́щий дом 외따로 서있는 집

одино́чество *с* 고독, 호젓한 생활; 고독감 (*чувство*)

одино́чка ① *м, ж* 홀로 하는(활동하는) 사람, 개인; кустáрь-~а 개인수공업자; запоздáвшие ~и 늦은 일부사람들 ② *м, ж* (*без семьи*) 독신자, 홀로 사는 사람 ③ *ж разг.* (*тюремная камера*) 독감방 ④ *ж* (*лодка*) 일인용 [경기용] 보트 ◇ в ~у 1) (*по одному*) 한 사람씩, 혼자서, 단독으로 2) (*своими силами*) 개인적으로, 개별적으로; по ~е 하나씩, 따로따로

одино́чный *прил.* ① (*о насекомых, животных*) 개개*, 따로따로* ② (*отдельный, случайный*) 개별적; ~ые вы́стрелы 개별적인 사격[소리] ③ (*без участия других*) 단독*, 한 사람*; ~ый бой 단독전투 ④ (*для одного*) 일인용*; ~ая кáмера 독감방

оди́озный *прил. книжн.* 혐오스러운; 불쾌한 (*о человеке*)

одича́лый *прил.* ① 야생화한; ~ая собáка 야견 ② *перен.* 교제를 싫어하는

одича́ние *с* ① 야생화 ② *перен.* 퇴화, 변질

одича́ть *сов. см.* дичáть

одна́ *ж см.* оди́н

одна́жды *нареч.* ① (*один раз*) 한번 ② (*как-то раз*) 어떤 때, 어느날; ~ вéчером 어느날밤에

одна́ко (*часто* ~ же, ~ ж) **I** *союз* 그러나, 그런데, 그렇지만; …나 (*в конце придат. предлож.*); он приéхал, ~ я егó ещё не ви́дел 그가 왔으나 그를 아직 못 보았다 **II** *вводн. сл.* 그런데 **III** *межд.* 그래?!, 무엇이라구?!

одни́ *мн. см.* оди́н

одно́ *с см.* оди́н

одно- *часть сложн. сл. в знач.* «один» 하나*, 동*, 단*; ~клáссник 동급생; ~этáжный 단층*

однoáктный *прил.* 단막*; ~ая пьéса 단막희극

однобо́кий *прил.* ① 한쪽이 큰, 찌그러진 ② *перен.* 일방적, 편파적; ~ое суждéние 편견

однобо́ртный *прил.* 외섶*; ~ пиджáк 외섶쟈켓트

одновре́менно *нареч.* 같은 때, 때를 같이 하여, 동시에, 일시에

одновре́менность *ж* 동시성

одновре́менный *прил.* 같은 때*, 동시*, 일시*

одноглáзый *прил.* 외눈*, 눈이 하나인

одногоди́чный *прил.* 1(일)년간*, 1(일)년제*; ~ые кýрсы 1(일)년제강습

одного́рбый *прил.*: ~ верблю́д 단봉락타

однодне́вный *прил.* 1(일)일[간]*, 하루*; ~ дом óтдыха 1(일)일휴양소

однозву́чный *прил.* 단조로운

однознá́чный *прил.* ① (*равнозначный*) 동의*, 의의가 같은; ~ые выражéния 의미가 같은 표현들 ② (*с одним значением*) 단의; ~ый ответ 단의적인 대답 ③ *мат.* 단'가*, 단위*; ~ое числó 단'가수

одноимённый *прил.* 동명*, 명칭이 동일한; *по* ~ому роману 동명 장편소설에 기초하여(의하면)

однокáшник *м разг.* 동급생, 동창생

однокла́ссник, ~ца *м, ж* 동급생

однокле́точный *прил.* 단세포*; ~ое живóтное 단세포동물

однокл́убник *м разг.* 같은 협회(구락부)에 다니는 사람

одноковшо́вый *прил. тех.* 바가지가 하나 달린, 외바가지*; ~ экскавáтор 외바가지엑스까와또르

одноколе́йный *прил.* 단선*; ~ая желéзная дорóга 단선철'도

однокóмнатный *прил.* 한칸짜리*; ~ая квартúра 한칸짜리주택

однокýрсник, ~ца *м, ж* 동급생

одноле́тний *прил. бот.* 1(일)년생*

одноле́ток *м разг.* 동갑, 동년자; они́ ~ки 그 사람들은 동갑이다

одноме́стный *прил.* 단좌석*; ~ая кабúна 단좌석선실

одномотóрный *прил.* 단발*; ~ самолёт 단발기

однонóгий *прил.* 다리가 하나인, 외다리*

однообрáзие *с* 천편일률; 단조로움 (*монотонность*)

однообрáзный *прил.* 모양이 같은, 천편일률적; 단조로운 (*монотонный*)

однопала́тный *прил.* 단원*; ~ая парлáментская системá 단원제도, 일원제

однопáлубный *прил.* 단갑판*; ~ корáбль 단갑판군함

однополчáнин *м* 같은 련대에서 복무한 사람

однопо́лый *прил.* 단성*

однорóдность *ж* ① 동종, 동질 ② (*сходство*) 유사'점

однорóдный *прил.* ① 같은 종류*, 동종*, 동질*; *физ.* 동차*; ~ое тéло 동차물체 ② (*сходный*) 같은, 동일한; 유사한 (*похожий*); ~ые явлéния 동일한 현상 ◇ ~ые члéны предложéния *лингв.* 동종문장성분

однору́кий *прил.* 팔(손)이 하나인; 외팔* (*без руки до плеча*); 외손* (*без кисти*)

односельчáнин *м*, **~ка** *ж* 동향인

односка́тный *прил.*: ~ая кры́ша 한쪽이 경사진 지붕

односло́жно *нареч.* 외마디로, 간단히; ~ отвечáть 외마디로 대답하다

односло́жный *прил.* ① 단음절*; ~ое слóво 단음절단어 ② *перен.* (*лаконичный*) 간단한, 외마디*; ~ый ответ 외마디대답

односпáльный *прил.*: ~ая кровáть 1(일)인용 침대

одноствóлка *ж* 단신총

односторо́нн||ий *прил.* ① 일면적; 편파적 (*тж. перен.*); ~ее движе́ние 단방운동; ~ее воспале́ние лёгких 일측성폐염; ~ее воспита́ние 편파적 교육 ② (*совершаемый одной стороной, одним лицом*) 일방적; ~ие де́йствия 일방적 행위; ~ее сокраще́ние вооруже́ний 일방적 군비축소 ③ (*о ткани*) 안팎이 있는

одноступе́нчат||ый *прил.* 단계단*; ~ая раке́та 단계단로케트

одноти́пн||ый *прил.* 같은 형(종류)*, 동형*; ~ые маши́ны 동형기계들

одното́мник *м разг.* 한권짜리 책

одното́мный *прил.* 한권으로 된

однофами́л||ец *м*, **~ица** *ж* 성이 같은 사람

одноцве́т||ный *прил.* 같은 색*, 동색*; 단색 (*в один цвет*); ~ая ткань 단색천

одночле́н *м мат.* 일방식, 단항식

одноэта́жн||ый *прил.* 단층*; ~ое зда́ние 단층건물

одобре́ние *с* ①찬성, 찬동 ② (*похвала*) 칭찬, 찬양; **вы́разить ~** 칭찬하다; **получи́ть ~** 칭찬을 받다

одобри́тельно *нареч.* 찬성(칭찬)하여

одобри́тельный *прил.* 찬성(찬동)하는; ~ о́тзыв 찬사; ~ взгляд 찬성의 시선

одо́брить *сов. см.* одобря́ть

одобря́ть, одо́брить (*В*) 찬성(찬동)하다; 승인하다 (*принимать*); 칭찬(찬양)하다 (*хвалить*)

одолева́ть, одоле́ть (*В*) ① (*побеждать*) 이기다, 승리(타승)하다; одоле́ть проти́вника 적을 타승하다 ② *разг.* (*овладевать чем-л.*) [노력을 다하여] 습득하다; одоле́ть курс фи́зики 물리학을 습득하다 ③ (*целиком охватывать — о каком-л. состоянии*) 사로잡다; его́ одоле́ла лень 그는 게으름(라태)에 사로잡혔다 ④ *разг.* (*лишать покоя*) 못 살게 굴다, 고통스럽게 하다; меня́ одоле́ла хандра́ 우울'증은 나를 고통스럽게 하였다; му́хи нас одоле́ли 파리들은 우리를 못살게 굴었다

одоле́ть *сов. см.* одолева́ть

одолжа́ть, одолжи́ть (*В, Р*) (*давать взаймы*) 뀌다, 뀌여주다, 빌려주다; ~ *кому-л.* де́ньги …에게 돈을 뀌다

одолже́ни||е *с* 친절, 은혜를 베푸는것; проси́ть *кого-л.* об ~и …에게 간청하다 ◇ сде́лайте ~е 1) (*просьба*) 좀 신세질시다 2) (*пожалуйста*) 그렇게 해주십시오

одолжи́ть *сов. см.* одолжа́ть

одома́шнение *с* (*животных*) 가축화, 순양

одома́шнивать, одома́шнить (*В*) 순양하다

одр *м*: на сме́ртном ~é 림종시에

одряхле́ние *с* 로쇠, 늙어빠지는것; 낡아빠지는것 (*о предметах, порядках и т. п.*)

одряхле́ть *сов. см.* дряхле́ть

одува́нчик *м* 민들레

поду́маться *сов.* ① (*изменить свои намерения*) 고쳐생각하다, 잘못된 생각을 고치다; ~ в после́днюю мину́ту 마지막순간에 생각을 고치다 ② *разг.* (*опомниться*) 정신을 차리다

одура́чивание *с* 놀림, 어리벙벙하게 하는것

одура́чивать, одура́чить (*В*) *разг.* 놀리다, 어리벙벙하게 하다

одура́чить *сов. см.* одура́чивать

одуре́лый *прил. разг.* 어리벙벙한, 얼빠진

одуре́ни||е *с разг.* 어리벙벙한(얼빠진) 것; до ~я 정신이 어리벙벙해지도록

одуре́ть *сов. см.* дуре́ть

одурма́нивать, одурма́нить (*В*) 정신(의식)을 흐리게 하다, 어리어리하게 만들다

одурма́нить *сов. см.* одурма́нивать *и* дурма́нить

о́дурь *ж разг. см.* одуре́ние

одуря́ющий I *прич. от* одуря́ть **II** *прил.* 어리어리하게 하는; 취하게 하는 (*о запахе*)

одутлова́тость *ж* 좀 부은것

одутлова́т||ый *прил.* 좀 부은; ~ое лицо́ 부석부석한 얼굴

одухотворённость *ж* 정신(감정)이 고상한것

одухотворённый I *прич. от* одухотвори́ть **II** *прил.* 정신(감정)이 숭고한, 고상한 정신이 표현된

одухотвори́ть, одухотворя́ть (*В*) 령화하다

одушеви́ть(ся) *сов. см.* одушевля́ть(ся)

одушевле́ние *с* 감흥, 앙양된 기세

одушевлённ||ый *прил.* ① (*живой*) 산 ② (*полный воодушевления*) 감흥깊은, 흥분된; ~ый го́лос 흥분된 목소리 ③ *лингв.*: ~ые имена́ существи́тельные 활'동체 명사

одушевля́ть, одушеви́ть (*В*) ① (*природу, животных*) …을 생명이 있는 것으로 생각하다 ② (*воодушевлять*) 격려(고무)하다

одушевля́ться, одушеви́ться *уст.* (*Т*) 고무되다, 용기를 얻다

одыш||ка *ж* 헐떡이는 숨; страда́ть ~кой 천식증으로 고생하다

ожереби́ться *сов. см.* жереби́ться

ожере́лье *с* 목걸이

ожесточа́ть, ожесточи́ть (*В*) 모질게(무정하게) 만들다; 악에 받치게 하다 (*озлоблять*); 치렬하게 하다 (*приводить в ярость*)

ожесточа́ться, ожесточи́ться 모질어지다, 무정해지다; 악에 받치다 (*озлобляться*); 랭혹해지다 (*черстветь*); 치렬하게 되다 (*приходить в ярость*)

ожесточе́ние *с* ① (*озлобление*) 악의, 악; 랭혹 (*очерствение*) ② (*упорство, рьяность*) 완강'성, 열'중; де́лать *что-либо* с ~м …을 열'중적으로 하다

ожесточённ||ый *прил.* ① (*безжалостный, суровый*) 모진, 무정한, 무자비한 ② (*исполненный упорства, напряжения*) 완강한, 맹렬(치렬)한; ~ый бой 격전; ~ый спор 맹렬한 론쟁; ~ая борьба́ 치렬한 투쟁

ожесточи́ть(ся) *сов. см.* ожесточа́ть(ся)

оживи́ть(ся) *сов. см.* оживля́ть(ся)

оживле́ние *с* ① (*действие*) 되살리는것, 소생시키는것, 재생하는것 ② (*весёлость, живость*) 활기, 생기 ③ (*движение, суета*) 흥성거림, 번화, 번창; на у́лицах цари́ло большо́е ~ 거리는 대단히 번화하였다; ~ торго́вли 상업의 번창 ④ эк. 호경[기]

оживлённ||ый I *прич. от* оживи́ть **II** *прил.* ① (*весёлый, возбуждённый*) 활발한, 활기(생기)있는; ~ое лицо́ 생기를 띤 얼굴; ~ая бесе́да 활발한 담화 ② (*исполненный жизни, движения*) 흥성거리는, 번화한; 번창한 (*о деятельности*); ~ая торго́вля 활발한 상업

оживля́ть, оживи́ть (*В*) ① (*возвращать к жизни*) 되살리다, 소생(재생)시키다; 회복하다 (*восстанавливать*); ~ умёршего 죽은 사람을 소생시키다 ② (*лицо, глаза*) 생기(활기)를 띠게 하다; улы́бка оживи́ла его́ лицо́ 그의 얼굴은 미소에 생기를 띠였다 ③ (*наполнять жизнью*) 흥성거리게 하다, 활기띠게 하다 ④ (*активизировать*) 발'전시키다, 번창하게 하다; ~ торго́влю 무역을 발'전시키다 ⑤ (*делать более ярким*) 보다 선명하고 곱게 만들다

оживля́ться, оживи́ться ① (*о памяти, воспоминаниях и т. п.*) 재생되다; 되살아나다 ② (*наполняться жизнью, движением*) 흥성거리다; 활기(생기)를 띠다 (*о глазах, лице*) ③ (*активизироваться*) 발'전하다, 번창하게 되다

ожида́ни||е *с* ①기다리는것, 대기; зал ~я *ж.-д.* 대기실; по́сле до́лгого ~я 오래 기다린후에; в ~и *чего-л.* …을 기다리면서; в ~и перегово́ров 회담이 시작되기를 기다리면서; в ~и по́езда 렬차를 기다리면서 ② *обыкн. мн.* ~я (*предположения, надежды*) 기대; про́тив ~й 기대에 어긋나게; обману́ть ~я 기대를 배반하다; сбыли́сь ~я 기대는 실현되였다; ~я не сбыли́сь 기대는 어긋났다

ожида́ть ① (*В, Р*) 기다리다, 대기하다; с нетерпе́нием ~ *чего-л.* …을 안타깝게 기다리다 ② (*Р*) (*надеяться, предполагать*) 기대하다, 예상하다 ③ (*В*) (*предстоять кому-л.*) …앞에 …가 있다, …가 …할 것이 있다; меня́ ожида́ет рабо́та 나는 할 일이 있다

ожире́ние *с* 비대; ~ се́рдца *мед.* 비반'증

ожире́ть *сов.* 살찌다, 비대해지다

ожи́ть *сов. см.* ожива́ть

ожо́г *м* 화상; получи́ть ~ 대다, 화상을 입다

озабо́тить *сов.* (*В*) 걱정시키다, 근심하게 하다

озабо́титься *сов.* (*о П*) …에 대하여 걱정하다(배려하다)

озабо́ченность *ж* 불안, 우려, 걱정; вызыва́ть глубо́кую ~ 깊은 우려를 자아내다

озабо́ченн||ый *прил.* 걱정스러운, 근심스러워하는; ~ое лицо́ 근심어린 표정

озагла́вить *сов. см.* озагла́вливать

озагла́вливать, озагла́вить (*В*) 표제를(제목을) 달다(붙이다)

озада́чивать, озада́чить (*В*) 당황하게 하다, 어리둥절하게 하다

озада́чить *сов. см.* озада́чивать

озари́ть(ся) *сов. см.* озаря́ть(ся)
озаря́ть, озари́ть (*В*) ①비추어 밝히다, 비추다 ② (*лицо*) 환해지다, 빛나게 하다, 생기(활기)를 띠게 하다; ра́дость озари́ла лицо́ 얼굴이 기쁨으로 환해졌다 ③ *перен.* (*неожиданно приходить на ум*) 문득 생각이 떠오르다, 문득 깨닫게 되다; неожи́данно его́ озари́ла мысль 갑자기 생각이 떠올랐다
озаря́ться, озари́ться ①비추이다, 환해지다 ② (*о лице*) 환해지다, 빛나다, 생기(활기)를 띠다; лицо́ озари́лось ра́достью 얼굴은 기쁨에 환해졌다
озвере́лый *прил.* 야수화한, 야수와 같이 사나운
озвере́ть *сов. см.* звере́ть
озву́ченный *прил.* 발'성화된; ~ фильм 발'성영화
озву́чивание *с* (*фильма*) 발'성화
озву́чивать, озву́чить (*В*): ~ фильм 영화를 발'성화하다
озву́чить *сов. см.* озву́чивать
оздорови́тельный *прил.* 건강을 증진시키는, 건강증진*; ~ые мероприя́тия 건강증진대책
оздорови́ть *сов. см.* оздоровля́ть
оздоровле́ние *с* ①건강하게 하는것, 건강증진; 위생조건의 개선 (*напр. местности*) ② *перен.* 정상화, 개선; ~ междунаро́дных экономи́ческих отноше́ний 국제경제관계를 건전하게 하는것
оздоровля́ть, оздорови́ть (*В*) ①건강하게 하다, 건강을 증진하다; 위생조건을 개선하다 (*напр. местность*) ② *перен.* (*нормализовать, улучшать*) 정상화하다, 개선하다
озелене́ние *с* 나무를 심는것, 록화; ~ городско́го райо́на 도시구역의 록화
озелени́ть *сов. см.* озеленя́ть
озеленя́ть, озелени́ть (*В*) 나무를 심다, 록화하다
озёрный *прил.* 호수*; 호수가 많은; ~ый край 호수지방; ~ая ры́ба 호수고기
о́зеро *с* 호수; 못 (*непроточное*); солёное ~ 염호; пре́сное ~ 담수호
зи́мые *мн.* 추파작물, 겨울나이곡식
зи́мый *прил.* 추파*, 겨울나이*; ~ые культу́ры 추파(겨울나이)작물; ~ая пшени́ца 추파밀, 겨울나이밀; ~ые поля́ 추파작물을 심은 밭
о́зимь *ж с.-х.* 추파(겨울나이) 작물의 싹
озира́ть *см.* осма́тривать
озира́ться (*вокруг себя*) 둘러보다, 두루 살펴보다; ~ по сторона́м 사방을 둘아보다
озло́бить(ся) *сов. см.* озлобля́ть(ся)
озлобле́ние *с* 악의, 악 (*злость*); 격분 (*раздражение*); с ~м 격분해서
озло́бленный I *прич. от* озло́бить II *прил.* 악의에 찬, 악에 받친 (*злой*); 격분한 (*раздражённый*)
озлобля́ть, озло́бить (*В*) 악의를 품게 하다, 악에 받치게 하다; 격분하게 하다 (*раздражать*)
озлобля́ться, озло́биться ①악의를 품다, 악이 오르다 ② *разг.* (*раздражаться*) 격분하다, 성이 나다
ознако́мить(ся) *сов. см.* ознакомля́ть(ся)
ознакомле́ние *с* (с *Т*) ① (*от гл.* ознакомля́ть) 알리는것 ② (*от гл.* ознакомля́ться) 알아보는것; при ~и 알아볼때에
ознакомля́ть, ознако́мить (*В* с *Т*) ...에게 ...을 알려주다(알리다, 소개하다)
ознакомля́ться, ознако́миться (с *Т*) ...을 알다(알아보다); ознако́миться с подро́бностями *чего-л.* ...을 자세히 알아보다
ознаменова́ние *с*: в ~ *чего-л.* ...에 제하여; ...을 기념하여 (*в память*)
ознаменова́ть *сов.* ① (*В*) (*означать*) ...의 표현으로 되다, ...을 의미하다 ② (*В Т*) (*сделать памятным*) ...을 기념하다; 경축하다 (*отметить*)
ознаменова́ться *сов.* (*Т*) 특징지어지다, 특기되다
означа́ть (*В*) 의미하다, 뜻하다
озно́б *м* 오한; *разг.* 오슬오슬 떨리는것; почу́вствовать ~ 오한이 나다
озо́н *м* 오존
озорни́к *м*, ~**ца** *ж разг.* ① (*о ребёнке*) 장난꾸러기 ② (*буян, скандалист*) 망나니, 갈개'군
озорнича́ть *разг.* 장난질하다
озорно́й *прил. разг.* ①장난이 심한; 막된 (*о поведении*) ② (*лукавый*) 능청맞은
озорство́ *с разг.* ① 장난질; из ~á 장난질하여 ② (*бесчинство*) 막된짓, 갈개질
озя́бнуть *сов. разг.* 추워서 얼다, 춥다; у меня́ озя́бли ру́ки 나는 손이 얼었다; я озя́б 나는 춥다
ой *межд.* 아!; 아이구! (*при боли, испуге*)
оказа́ние *с* ...을 주는것; ~е медици́нской по́мощи 의료상 방조를 하는것; для ~я по́мощи 원조하기 위하여
оказа́ть *сов. см.* ока́зывать
оказа́ться *сов. см.* ока́зываться 1—4
окази́я *ж* ① 인편; посла́ть с ~ей 인편으로 보내다 ② *разг.*: вот так ~я! (*при удивлении*) 얼마나 신기한가!
ока́зывать, оказа́ть (*В*) ...에게 ...을 주다(가하다); ~ влия́ние на *кого-л.* ...에게 영향을 주다(미치다); ~ внима́ние *кому-л.* ...에게 주의하다(관심을 돌리다); ~ давле́ние на *кого-либо* ...에게 압력을 가하다; ~ де́йствие на *кого-л.* ...에게 작용하다; ~ соде́йствие *кому-л.* ...을 방조하다; ~ по́мощь *кому-л.* ...을 도와주다(원조하다); ~ подде́ржку *кому-л.* ...을 지지하다; ~ дове́рие *кому-л.* ...을 믿다(신임하다); ~ предпочте́ние *кому-л.* ...보다 ...을 더 좋아하다; ~ сопротивле́ние *кому-л.* ...에게 반항하다; ~ услу́гу *кому-л.* ...을 봉사하다; ~ честь *кому-л.* ...에게 경의를 표하다
ока́зываться, оказа́ться ① (*быть налицо*) 있다, 나타나다; в гости́нице не оказа́лось свобо́дных номеро́в 려관에는 빈 방이 없었다; у меня́ не оказа́лось ме́лочи 나에게는 잔돈이 없었다 ② (*попадать куда-л.*) 있다, 빠지다; он оказа́лся в друго́м ме́сте 그는 다른 곳에 와있었다 ③ (*неожиданно очутиться в каком-л. положении*) 처하다, 빠지다; оказа́ться в опа́сности 위험에 처하다; оказа́ться в тру́дном положе́нии 곤난한 상태(처지)에 빠지다 ④ (*являться на деле кем-чем-л.*) ...이다, 되다; он оказа́лся о́пытным челове́ком 그는 경험많은 사람이였다 ⑤ *безл.* (*выясняться*) 알려지다, 명백해지다; как оказа́лось 알고보니; оказа́лось, что он вчера́ уе́хал 그가 어제 갔다는것이 명백해졌다 ⑥ *тк. несов.* (*оказывается*) 알고보니; ока́зывается, что мы в одно́ вре́мя учи́лись в институ́те 알고보니 우리가 같은 때 대학에서 배웠다
окаймля́ть *сов. см.* окаймля́ть
окаймля́ть, окайми́ть (*В Т*) ①테[두리]를 두르다 ② *перен.* (*окружать*) 둘러싸다
ока́лина *ж тех.* 산화껍질, 쇠껍질
окамене́лость *ж* ① (*свойство*) 석화정도 ② *обыкн. мн.* ~и (*ископаемые*) 화석동물 (*животное*); 화석식물 (*растение*)
окамене́лый *прил.* ①석화된, 화석으로 된 ② *перен.* (*твёрдый, чёрствый — о пище*) 굳어진, 딱딱한 ③ (*безучастный*) 무표정한, 생기없는 ④ (*суровый*) 무정한, 랭혹한
окамене́ть *сов.* ①석화되다, 화석으로 되다 ② *перен.* (*стать твёрдым, жёстким*) 굳어지다, 딱딱해지다 ③ (от *Р*) (*застыть, оцепенеть*) 움직이지 않게 되다, 굳어지다 ④ (*стать безучастным*) 랭정해지다 ⑤ (*ожесточиться*) 모질어지다, 랭혹해지다
ока́нчивать, око́нчить (*В*) ① 끝내다, 마치다, 끝마치다, 필하다; око́нчить рабо́ту 일을 마치다; око́нчить заседа́ние 회의를 폐막하다 ② (*учебное заведение*) 졸업하다; око́нчить институ́т 대학을 졸업하다
ока́нчиваться, око́нчиться ① 끝나다, 종결되다; 만료되다 (*о сроке*) ② *тк. несов.* (*Т, на В*) (*иметь своим окончанием*) ...으로 끝나다; сло́во ока́нчивается на гла́сную 단어가 모음으로 끝난다
ока́пывать, окопа́ть (*В*) ①주위를 파다, 둘러파다; ~ де́рево 나무주위를 파다 ② (*окружать ровом*) 호로 둘러싸다
ока́пываться, окопа́ться ① *воен.* 전호를 파고 들어가다; батальо́н окопа́лся 대대는 전호를 파고 자리잡다 ② *перен. разг.* 숨다, 든든한 피처를 얻다
ока́тить(ся) *сов. см.* ока́чивать(ся)
ока́чивать, ока́тить (*В*) 온몸에 끼얹다(퍼붓다); ока́тить *кого-л.* холо́дной водо́й 1)...의 몸에 랭수를 퍼붓다 2) *перен.* 격한것을 진정시키다
ока́чиваться, ока́титься (*Т*) 자기 몸에 끼얹다; ока́титься холо́дной водо́й 자기 몸에 랭수를 끼얹다
океа́н *м* ①대양; Ти́хий (Вели́кий) ~ 태평양 ② *перен.* (*масса чего-л.*) 무한한것, 많은것
океани́ческий *прил.* 대양*
океанографи́ческий *прил.* 해양학*
океаногра́фия *ж* 해양학
океаноло́гия *ж см.* океаногра́фия
океа́нский *прил.* 대양*; ~ ла́йнер 대양려객선
оки́дывать, оки́нуть: оки́нуть *кого-либо* взгля́дом ...을 훑어보다
оки́нуть *сов. см.* оки́дывать
о́кисел *м хим.* 산화물
окисле́ние *с хим.* 산화
окисли́тель *м хим.* 산화제

окисли́ть(ся) *сов. см.* окисля́ть(ся)
окисля́ть, окисли́ть (*В*) *хим.* 산화시키다
окисля́ться, окисли́ться *хим.* 산화하다
о́кись *ж хим.* 산화물; ~ углеро́да 일산화탄소
оккупа́нт *м* 점령자, 강점자; ~ы 점령군, 강점군
оккупацио́нный *прил.* 점령*, 강점*; ~ые войска́ 점령군, 강점군
оккупа́ция *ж* 점령, 강점
оккупи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 점령(강점)하다
окла́д *м* (*размер заработной платы*) 봉급정액, 임금액; ме́сячный ~ 월임금 정액
оклевета́ть *сов.* (*В*) 비방(중상)하다
оклéивать, оклéить (*В*) [전면에] 발라붙이다; ~ ко́мнату обо́ями 방벽을 도배하다
оклéить *сов. см.* оклéивать
о́клик *м* 부르는(불러세우는) 소리; ~ часово́го 보초의 웨침소리
оклика́ть, оклúкнуть (*В*) 소리쳐 알려주다(부르다)
оклúкнуть *сов. см.* оклика́ть
окн||о́ *с* ①창[문]; ко́мната в три ~á 창문이 세개 있는 방; откры́ть ~ó 창문을 열다; стоя́ть под ~о́м 창밑에 서다; смотре́ть в ~ó 창밖을 내다보다; вы́бросить *что-л.* за ~ó …을 창밖으로 내던지다 ② *разг.* (*подоконник*) 창문턱; положи́ть *что-л.* на ~ó …을 창문턱우에 놓다; цветы́ на о́кнах 창문턱우에 있는 꽃병들 ③ (*просвет, отверстие*) 구멍, 짬 ④ *разг.* (*промежуток в расписании*) /수업시간들 사이의/ 공든(휴강) 시간
о́ко *с поэт.* (*мн.* о́чи) 눈 ◇ ~ за ~, зуб за́ зуб ≒ 주먹에 대해서는 주먹으로, 몽둥이에 대해서는 몽둥이로
окова́ть *сов. см.* око́вывать
око́вы *мн.* ①(*кандалы*) 수갑, 족쇄, 철쇄 ②*перен.* 기반, 쇠사슬
око́вывать, окова́ть (*В*) ①쇠테를 두르다, 금속으로 씌우다 ② *перен.* 사로잡다, 휩싸다
околдова́ть *сов. см.* околдо́вывать
околдо́вывать, околдова́ть (*В*) ①마술(요술)로 홀리다 ②*перен.* 매혹시키다
околева́ть, околе́ть (*о животных*) /동물에 대하여/ 죽다
околёсиц||а *ж разг.* 허튼 소리, 헛소리, 객담, 객설; нести́ ~y 허튼 소리를 하다
околе́ть *сов. см.* околева́ть
око́лиц||а *ж* ①마을을 둘러싼 울타리(*изгородь*); 마을을 둘러싼 울타리에 나있는 문(*ворота*); за ~ей 마을밖에서 ②(*окраина селения*) 마을어귀
о́коло I *предлог* (*Р*) ①(*возле*) 곁에, 부근에; 가까이에 (*недалеко от*) ②(*приблизительно*) 약, 대략; сейча́с ~ двух часо́в 지금은 두시경이다; собра́ние продолжа́лось ~ трёх часо́в 회의는 약 세시간 계속되였다 **II** *нареч.* 곁에, 옆에, 주위에
око́льн||ый *прил.* ①돌아가는, 우회하는; ~ый путь 돌옴'길, 우회로 ② *перен.* 정직하지 않은, 바르지 않은; ~ыми путя́ми 우회적 수단을 써서, 꿍꿍이수로
око́нн||ый *прил.* 창[문]*; ~ая ра́ма 창틀; ~ое стекло́ 창문유리
оконча́ни||е *с* ①(*завершение*) 마감; 졸업 (*учебного заведения*); по ~и шко́лы (университе́та) 학교(종합대학) 졸업후 ②(*конец*) 끝 ③ *лингв.* 어미
оконча́тельно *нареч.* 최종적으로; 결'정적으로 (*совсем*); 완전히, 전'적으로 (*полностью*)
оконча́тельный *прил.* 최후*, 마지막* (*последний*); 최종[적], 종국적 (*итоговый*); 결'정적 (*категорический*); 완전한 (*полный*); ~ вы́вод 최종결론; ~ отве́т 결'정적 답변
око́нчить *сов. см.* ока́нчивать
око́нчиться *сов. см.* ока́нчиваться 1
око́п *м* 전호; рыть ~ы 전호를 파다
окопа́ть(ся) *сов. см.* ока́пывать(ся)
о́корок *м* [짐승의] 넙적다리고기; копчёный ~ 훈제한 넙적다리고기
окостене́лый *прил.* ① (*превратившийся в кость*) 경골화된 ② *перен.* (*утративший гибкость*) 굳어진, 뻣뻣해진, 경화된; ~ ум 굳어진 머리
окостене́ть *сов. см.* костене́ть
окоти́ться *сов. см.* коти́ться
окочене́лый *прил.* [추위로] 곱아든(얼어든) (*от холода*); 식어서 굳어진 (*о трупе*)
окочене́ть *сов. см.* кочене́ть 1
око́шко *с* (*кассы и т. п.*) 출납구
окра́ина *ж* ① (*населённого пункта*) 마을끝; 교외 (*города*) ②(*страны*) 변강지대
окра́инный *прил.* 마을끝* (*о деревне*); 교외* (*о городе*); 변강지대* (*о части страны*); 지방적 (*периферийный*)
окра́сить(ся) *сов. см.* окра́шивать(ся)
окра́ска *ж* ①(*действие*) 물들이는(색칠, 칠'하는)것 ② (*цвет, краска*) 색, 색갈, 색채 ③ *перен.* (*особый смысл, характер*) 색채, 뉴안스; полити́ческая ~ 정치적 성'격
окра́шивать, окра́сить ①물들이다, 염색하다, 색칠(칠'하다; ~ в кра́сный цвет 붉게 물들이다(염색하다) ②(*придавать окраску*)붉게 물들이다; зака́т окра́сил облака́ 노을이 구름을 붉게 물들였다 ③ *перен.* (*придавать какой-л. характер*) 성'격을 부여하다
окра́шиваться, окра́ситься 물들다, 염색되다, 색칠(칠'해지다; ~ в ро́зовый цвет 장미색으로 물들다
окре́пнуть *сов. см.* кре́пнуть
окре́пший I *прич. от* окре́пнуть **II** *прил.* 강해진; 건강해진 (*поздоровевший*)
окрести́ть *сов.* ① *см.* крести́ть 1 ②(*В Т*) *разг.* (*дать прозвище*) …라고 부르다, 이름짓다, 별명을 붙이다
окрести́ться *сов. см.* крести́ться 1
окре́стность *ж* ①부근, 근처; 근교 (*города*) ② (*окружающее пространство*) 주위,주변 (*вокруг*)
окре́стный *прил.* ①(*о деревнях и т. п.*) 주변* ② (*о жителях*) 이웃[지방]에서 사는
о́крик *м* ①(*оклик*) 부르는 소리; ~ часово́го 보초의 웨침소리 ②(*грубый возглас*) 호령, 꽥소리
окрова́вленный *прил.* 피투성이*, 피투성이가 된
окро́шка *ж* ①(*суп*) 오크로쉬까/크와스와 잘게 썬 남새와 고기로 만든 료리/ ② *разг.* (*смесь*) 혼합,오가잡탕
о́круг *м* 지구, 구역; воéнный ~ 군관구; национа́льный ~ 민족구; избира́тельный ~ 선거구
округ||а *ж разг.* 주변[지대]
округли́ть(ся) *сов. см.* округля́ть(ся)
округля́ть, округли́ть (*В*) ①(*делать круглым*) 둥글게 하다; ~ глаза́ 눈알을 둥글게 하다 ② (*выражать в круглых цифрах*) 정수로 표시하다 ③*перен. разг.* (*увеличивать*) 늘이다, 증대하다; ~ капита́л 자본을 증대하다
округля́ться, округли́ться ①(*приобретать округлую форму*) 둥글게(원형으로) 되다 ② (*становиться полным*) 살이오르다 ③ *перен. разг.* (*увеличиваться*) 늘다, 증대되다
окруж||а́ть, окружи́ть ① *тк. несов.* (*В*) 둘러싸다, 에워싸다; пруд ~а́ли дере́вья 못은 나무들로 둘러싸였다 ②(*В*) (*располагаться вокруг*) 주위에 모으다, 둘러싸다; ~и́ть расска́зчика 이야기'군을 둘러싸다 ③(*В Т*) (*обнести, обводить чем-л.*) 둘러막다 (*забором*); 둘러파다 (*напр. ровом*) ④ *воен.* 포위하다 ⑤*перен.* (*В Т*) (*создавать какую-л. обстановку*) …한 환경에서 살게 하다, …의 환경에 처하게 하다; его́ ~и́ли внима́нием и забо́той 그를 잘 보살펴주었다 ⑥ *тк. несов.* (*В*) (*составлять чьё-л. общество*) …의 주위에 있다; его́ ~а́ли литера́торы 그의 주위에는 문학가가 있었다
окружа́ющ||ий I *прич. от* окружа́ть **II** *прил.* 주위*, 주위에 있는, 둘러싸고 있는; ~ая среда́ 주위환경; ~ие лю́ди 주위의 사람들 **III** ①~ие *мн.* 주위의 (같이 있는) 사람들 ② ~ее *с* 주위의 환경(사물)
окруже́ни||е *с* ①(*действие*) 둘러싸는 것, 포위 ② (*среда, обстановка*) 주위환경 ③ *воен.* 포위[망]; выходи́ть из ~я 포위망을 돌파하다; попа́сть в ~е 포위망에 들다 ◇ в ~и *кого-л.* …와 함께, …에 둘러싸여
окружи́ть *сов. см.* окружа́ть 3—6
окружн||о́й *прил.* ① (*от о́круг*) 구*; ~а́я избира́тельная коми́ссия 구선거위원회; ~о́й центр 구소재지 ②(*кольцевой*) …의 주위를 도는; ~а́я желе́зная доро́га 륜환선 철'도
окру́жность *ж* ①*мат.* 원, 원주, 둥그라미 ②(*при измерении*): пять ме́тров в ~и 원주가 오메터가 되는 ③ *уст.* (*округа*): в ~и Москвы́ 모스크바 주위(주변)에
окрылённый I *прич. от* окрыли́ть **II** *прил.* 고무(격려)된; ~ наде́ждой 희망에 고무된
окрыля́ть(ся) *сов. см.* окрыля́ть(ся)
окрыля́ть, окрыли́ть (*В*) 고무(격려)하다; ~ наде́ждой 희망을 북돋아주다
окрыля́ться, окрыли́ться ①날개가 생기다 ② *перен.* (*воодушевляться*) 기운이(원기가) 나다, 고무되다; ~ наде́ждой 희망에 고무되다
окта́ва *ж* ①*муз.* 옥타브 ②(*бас*) 몹시 낮은 바스 ③ *лит.* 팔행시(八行詩)의 일'종
октя́бр||ь *м* 10(시)월; в ~é э́того го́-

да 올해(금년) 10(시)월에; в ~é бу́дущего го́да 래년 10(시)월에; пра́здник Вели́кого Октября́ 위대한 시월혁명명절

октя́брьский *прил.* 10(시)월*; Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция 위대한 사회주의시월혁명

октября́та *мн. (ед.* октябрёнок *м)* 삐오네르 입단준비시기의 7—10세의 아동들

окуля́ст *м* 안'과의사

окуля́р *м* 대안렌즈, 대안경; ~ перискóпа 잠망경의 대안렌즈

окуна́ть, окуну́ть (*B*) 잠그다, 담그다

окуна́ться, окуну́ться ① (*в воду*) 잠기다, 빠지다 ② *перен.* ...에 몰'두하다; окуну́ться в рабóту 사업에 몰'두하다

окуну́ть(ся) *сов. см.* окуна́ть(ся)

о́кунь *м* 페르카동어

окупа́ть, окупи́ть (*B*) 보상(회수)하다; ~ расхóды 비용을 보상하다

окупа́ться, окупи́ться 보상(회수)되다; расхóды окупи́лись 비용이 보상되였다

окупи́ть(ся) *сов. см.* окупа́ть(ся)

оку́ривать, окури́ть (*B*) ...에 연기를 피우다(쐬다)

окури́ть *сов. см.* оку́ривать

оку́рок *м* [담배]꽁초

оку́тать(ся) *сов. см.* оку́тывать(ся)

оку́тывать, оку́тать (*B*) ① (*T*) 둘러씌우다, 두르다; оку́тать гóлову плато́м 머리에 수건을 두르다 ② *перен.* 휩싸다, 뒤덮다; дым оку́тал дере́вню 연기가 촌락을 뒤덮었다

оку́тываться, оку́таться ① 자기를 둘러감다 ② *перен.* 뒤덮이다, 휩싸이다

оку́чивание *с с.-х.* 배토

оку́чивать, оку́чить (*B*) *с.-х.* ...에 북을 주다, 배토하다; ~ карто́фель 감자[밭]에 북을 주다

оку́чить *сов. см.* оку́чивать

оля́дья *ж* 번철에 지진 빵[의 일'종]

олеа́ндр *м бот.* 협죽도

оленево́дство *с* 사슴기르기, 양록

оленево́дческий *прил.* 사슴기르기*, 양록*

оле́н|ий *прил.* 사슴*; ~ьи рога́ 사슴뿔, 록용

оле́нина *ж* 사슴고기

оле́нь *м* 사슴; 수사슴 (*самец*); 암사슴 (*самка*)

ольх|а, ~**ка** *ж* ① (*дерево*) 올리브 ② (*плод*) 올리브의 열매

ольхо́в|ый *прил.* ① 올리브*; ~ое ма́сло 올리브기름 ② (*о цвете*) 암록색*, 올리브색*

олига́рхия *ж* 과두정치; фина́нсовая ~ 금융과두정치

олимпиа́да *ж* ① (*олимпийские игры*) 올림픽대회; 체육대회 (*спортивные соревнования*) ② (*конкурс, смотр*) 예술축전

олимпи́йск|ий *прил.* ① 올림픽; Олимпи́йские и́гры 올림픽대회; ~ дере́вня 올림픽촌 ② *перен.* 아주 태연하고 위엄있는; ~ое споко́йствие 태연자약한 태도

оли́фа *ж* 건성유, 보일유

олицетворе́ние *с* ① (*действие*) 인'격화, 의인화 ② (*воплощение чего-л.*) 어떤 특징을 체현한 사람(물건); ~ красоты́ 아름다움의 화신

олицетворённ|ый *прил.* 어떤 특성(특징)을 체현한; он ~ая любе́зность 그는 친절'성의 화신이다

олицетвори́ть *сов. см.* олицетворя́ть

олицетворя́ть, олицетвори́ть (*B*) ① (*представлять в образе живого существа*) 인'격화(의인화)하다 ② (*воплощать в каком-л. образе*) 구현(체현)하다 ③ *тк. несов.* (*являться совершенным образцом чего-л.*) 어떤 특징(특성)의 완전한 화신으로 되다; ~ собóй ...의 화신이다 (화신으로 되다)

о́лово *с* 주석, 석; 백랍 (*паяльное*)

оловя́нный *прил.* ① 주석*, 석*; 주석으로 만든 (*из олова*) ② *перен.* (*о глазах*) 생기없는

о́лух *м разг.* 머저리, 바보

ольха́ *ж* 오리나무

ольхо́вый *прил.* 오리나무*

ольша́ник *м* (*заросли ольхи*) 오리나무숲

ом *м эл.* 옴

омá́р *м зоол.* 대새우

оме́га *ж* 오메가 /희랍 자모의 마지막 자/

омерзе́ние *с* 혐오감

омерзи́тельный *прил.* 추악한, 혐오감을 일으키는; 구역질나는 (*тошнотворный*)

омертве́лый *прил.* ① (*онемевший*) 감각이 없는, 죽은; 마비된 (*парализованный*) ② *перен.* (*неподвижный*) 움직이지 않는, 죽은듯한; 생기없는 (*о глазах*) ③ *перен.* (*опустевший*) 쥐죽은듯이 고요한

омертве́ть *сов. см.* мертве́ть 1

омлéт *м* 오무레트/탐알부침의 일'종/

омола́живать, омолоди́ть (*B*) ① 젊어지게 하다 (*тж. биол.*) ② *перен.* ...에 젊은이들을 받아들이다

омола́живаться, омолоди́ться ① 젊어지다 ② *перен.* 성원의 평균년령이 낮아지다

омолоди́ть(ся) *сов. см.* омола́живать(ся)

омоложе́ние *с биол.* 갱신; *мед.* 젊어지기

омóним *м лингв.* 동음이의어

омонимúя *ж лингв.* 동음이의

омрача́ть, омрачи́ть (*B*) ① 암흑으로 덮다 (*день и т. п.*) ② (*опечаливать*) 우울(침울)하게 하다 ③ (*затуманивать сознание и т. п.*) 흐리게(몽롱해지게) 하다

омрача́ться, омрачи́ться ① 암흑으로 [뒤]덮이다 ② (*о настроении*) 우울(침울)해지다 ③ (*о сознании и т. п.*) 흐려지다, 몽롱해지다

омрачённый I *прич. от* омрачи́ть **II** *прил.* ① (*затемнённый*) 암흑으로 뒤덮인 ② (*огорчённый*) 우울(침울)한 ③ (*о сознании и т. п.*) 흐린, 몽롱해진

омрачи́ть(ся) *сов. см.* омрача́ть(ся)

о́мут *м* ① (*яма*) /강이나 호수의/ 깊은 곳, 심연 ② (*водоворот*) 소용돌이 ③ *перен.* 구렁텅이 ◇ в ти́хом ~е че́рти во́дятся *посл.* ≡ 새침메기 골로 빠진다

омыва́ть, омы́ть (*B*) ① *см.* обмыва́ть 1 ② *тк. несов.* (*о реках, морях*) 감돌아 흐르다; 둘러싸다 (*окружать*)

омыва́ться, омы́ться ① *несов.* (*T*) (*о береге*) 둘러싸이다 ② *см.* обмыва́ться

омы́ть *сов. см.* омыва́ть 1

он *мест. личн. м* (*P, B* [н]его́, *Д* [н]ему́, *T* [н]им, *П* о нём) 그, 그이 (*вежл.*), 그분 (*почт.*); 그것 (*о предмете, животном*); он сиде́л за столо́м 그가 상에 앉아있었다; ему́ 20 лет 그는 스물 살이다; я его́ до́лго не ви́дел 나는 그를 오래'동안 만나지 않았다; я с ним учу́сь 나는 그와 함께 공부한다; я о нём мно́го слы́шала 나는 그에 대하여 많이 들었다

она́ *мест. личн. ж* (*P, B* [н]её, *Д* [н]ей, *T* [н]е́ю, [н]ей, *П* о ней) 그 녀자; ~ сего́дня отсу́тствует 그 녀자가 결'석한다

онани́зм *м мед.* 수음

онда́тра *ж зоол.* 사향쥐

онеме́лый *прил. разг.* ① *уст.* (*немой*) 벙어리로 된 ② *разг.* (*затёкший*) 마비된, 저린

онеме́ть *сов. см.* неме́ть

они́ *мест. личн. мн.* (*P, B* [н]их, *Д* [н]им, *T* [н]и́ми, *П* о них) 그들, 그이들 (*вежл.*), 그분들 (*почт.*); 그것들 (*о предметах, животных*); я ви́дел их там вме́сте 나는 거기서 그들을 함께 보았다; им вы́дали уче́бники 그들에게 교과서들을 내여주었다; мы е́хали в авто́бусе вме́сте с ни́ми 우리들은 그들과 같이 버스를 타고 갔다; мы ничего́ о них не зна́ем 우리가 그들에 대해서는 아무것도 모른다

онко́лог *м* 종양학자 (*учёный*); 종양학 전문의사 (*врач*)

онкологи́ческий *прил.* 종양학*; ~ центр 중앙종양학병원, 종양학쎈터

онколо́гия *ж* 종양학

оно́ ① *мест. личн.* с (*P, B* [н]его́, *Д* [н]ему́, *T* [н]им, *П* о нём) 이것, 그것 ② *разг. см.* э́то

опада́ть, опа́сть ① [떨어]지다; ли́стья опа́ли 잎들이 [떨어]졌다 ② (*уменьшаться*) 줄다, 감소되다; 가라앉다 (*об опухоли и т. п.*) ③ (*худеть, вваливаться*) 수척해지다, 여위다

опа́здывать, опозда́ть ① (на *B*) ...에 늦다 (지각하다); он опозда́л на уро́к 그는 수업시간에 늦었다; ~ на полчаса́ 삼십분 늦었다; он опозда́л на по́езд 그는 렬차시간에 늦었다 ② (с *T* + *инф.*) (*не делать своевременно*) 늦어지다, 지연되다, 미루다; опозда́ть с отчётом 지출보고서작성이 늦어지다 (지연되다)

опа́ивать, опои́ть (*B*) ① 과음하게 하다, 과음시키다; 만취하게 하다 (*чем-либо хмельным*); ~ водо́й ...에게 물을 너무 먹이다 ② *уст.* (*травить*) 독을 먹이다

опа́л *м мин.* 단백석

опа́л|а *ж* 버림을 받는것; быть в ~е 버림을 받다

опа́ливать, опали́ть (*B*) [주위와 표면[우]에 있는것을] 태우다; опали́ть лицо́ 얼굴이 타다; опали́ть у́тку 오리를 불에 튀하다

опали́ть *сов. см.* опа́ливать, опаля́ть *и* пали́ть I 1

опа́льный *прил.* 버림을 받은; 추방된 (*изгнанный*)

опаля́ть, опали́ть *см.* опа́ливать

опа́ра *ж* 밑반죽 (*тесто*); 누룩 (*закваска*)

опарши́веть *сов. см.* парши́веть

опаса́ться (*P*) ① (*бояться*) ...을 두려

워하다(우려하다), ...에 겁나다; ~ за ...을 우려하다 ②(*остерегаться*)...을 꺼려하다, 조심하다, 경계하다

опасе́ни||е *с* 두려움, 근심, 우려; есть ~е, что... ...하는것이 우려된다; вызыва́ть ~я ...을 우려하다

опа́ск||а *ж разг.*: с ~ой 조심조심; без ~и 안심하고

опа́сно I *нареч.* 위험하게, 위태롭게 **II** *в знач. сказ. безл.* 위험하다, 위태롭다; выходи́ть из до́ма бы́ло ~ 집에서 나가는것은 위태로왔다

опа́сн||ый *прил.* 위험한, 위태로운; ~ый для здоро́вья 건강에 유해로운; ~ый престу́пник 위험인; ~ая доро́га 위험한 길; ~ый райо́н 위험구역; ~ые после́дствия 위험한 후'과; ~ое разви́тие ситуа́ции 심상치 않은 사태발'전

опа́сть *сов. см.* опада́ть

опе́к||а *ж* ①후견; учреди́ть ~у над кем-л. ...에 대한 후견을 설정하다; под ~ой 후견하에 ② *собир.* 후견인(*лицо*); 후견기관(*учреждение*) ③(*забота*) 배려, 보호 ◇ международная систе́ма ~и 국제후견제

опека́ть (*В*) ①후견하에 두다 ②(*заботиться*) ...에 대하여 배려하다, ...을 돌보다(보호하다)

опеку́н *м* 후견인

опеку́нский *прил.* 후견인*

опеку́нство *с* 후견

опёнок *м* (*гриб*) 광대버섯

о́пера *ж* ①가극[공연]; 오페라 ②(*театр*) 가극극장

операти́вно *нареч.* 수완있게, 민활하게; де́йствовать ~ 척척 행동하다

операти́вность *ж* 실무'성, 실무능력; 기동'성 (*гибкость*)

операти́вн||ый *прил.* ① (*хирургический*) 수술[용]*, 외'과술; ~ое вмеша́тельство [외'과] 수술 ② *воен.* 작전*; ~ый план 작전계획; ~ое иску́сство 작전기술; ~ая сво́дка 작전보고 ③(*гибкий, действенный*) 민활한, 실무'성이 높은, 기동적; ~ое руково́дство 능란한 지도 ④ (*практически осуществляющий что-л.*) 계획을 집행(실현)하는, 실무에 종사하는; ~ый отде́л 집행부; ~ая рабо́та 실무사업

опера́тор *м* ①기계공(*рабочий*); 록음사(*звукооператор*); 통신수(*на железной дороге*) ② *кино* 촬영가, 촬영(영화)기사

операцио́нная *ж* 수술실

операцио́нн||ый *прил.* ① *мед.* 수술*; ~ый стол 수술대 ② *воен.* 작전*; ~ая ба́за 작전기지 ③ *фин.* 사무*, 업무*; ~ый зал 업무실

опера́ци||я *ж* ① *мед.* 수술; сде́лать ~ю *кому-л.* ...을 수술하다 ②*воен.* 작전; деса́нтная ~я 상륙작전 ③ *фин.* 사무; ба́нковская ~я 은행사무 ④ *тех.* 조작 (操作)

опереди́ть *сов. см.* опережа́ть

опережа́ть, опереди́ть (*В*) ① (*обгонять*) 앞서다 (*тж. перен.*); ~ кого-л. в чём-л. ...을 ...에서 따라앞서다; ~ в разви́тии 발'전에서 앞서다 ② (*делать что-л. раньше другого*) ...보다 먼저 하다(만들다); я хоте́л отве́тить, но он меня́ опереди́л 나는 대답하려고 하였으나 그는 나보다 먼저 대답하였다 ③ (*превосходить*) ...을 릉가하다; ~ кого-л. в техни́ческом разви́тии 기술발'전에 있어 ...을 릉가하다

опере́ние *с* 깃 ◇ хвостово́е ~ *ав.* 비행기의 미익

опере́точный *прил.* ①경가극*; ~ актёр 경가극극장배우 ② *перен.* 웃음거리로 되는

опере́тта *ж* ① *муз.* 경가극, 오페렛타 ② (*театр*) 경가극 극장

опере́ться *сов. см.* опира́ться

опери́ровать ① *тж. сов.* (*В*) 수술하다; ~ больно́го 환자를 수술하다; ~ се́рдце 심장을 수술하다 ②*воен.* 작전하다, 전투 행동을 하다 ③ (*Т*) (*пользоваться чем-л.*) 리용하다; ~ фа́ктами 사실을 리용하다; ~ ци́фрами 수자적 자료를 리용하다

опери́ться *сов. см.* опера́ться

о́перный *прил.* 가극*, 오페라*; ~ певе́ц 가극가수; ~ теа́тр 가극극장

опера́ться, опери́ться ①깃이 나다, 깃으로 덮이다 ② *разг.* (*становиться самостоятельным*) 성숙해지다, 어른이 되다

опеча́ленный I *прич. от* опеча́лить **II** *прил.* 슬픔이 가득찬, 비애(애수)에 잠긴

опеча́лить(ся) *сов. см.* печа́лить(ся)

опеча́тать *сов. см.* опеча́тывать

опеча́т||ка *ж* 오식, 오자; спи́сок ~ок 정오표

опеча́тывать, опеча́тать (*В*) 봉인하다

опе́шить *сов. разг.* 어리둥절해지다, 혼몽해지다

опива́ться, опи́ться (*Т*) ...을 지나치게 마시다; 과음하다 (*спиртным*)

о́пий *м* 아편

опи́лки *мн.* 톱밥 (*древесные*); 쇠'밥 (*металлические*)

опира́ться, опере́ться (на *В*) ①...에 기대다(의지하다); ~ на трость 지팽이에 기대다 ②(*находить себе поддержку*) ...에 의거하다 (*на кого-л.*); ...을 기초로 하다 (*на что-л.*); ...에 립각하다(*на какие-л. данные*); ~ на ма́ссы 대중의 힘에 의거하다; ~ на фа́кты 사실에 립각하다

описа́ние *с* 묘사, 서술; 기록 (*запись*); ~ фа́ктов 사실의 기록

опи́санный I *прич. от* описа́ть **II** *прил. мат.* 외접*; ~ многоуго́льник 외접다각형

описа́тельный *прил.* 서술(기술)적

описа́ть *сов. см.* опи́сывать

описа́ться *сов.* 잘못(틀리게) 쓰다, 오기하다

опи́ска *ж* 잘못 쓴것, 오기, 오자

опи́сывать, описа́ть (*В*)①기술(서술)하다; 묘사하다 (*изображать*);기록하다 (*записывать*) ② *мат.* 외접시키다 ③ (*составлять перечень чего-л.*) ...의 목록을 작성하다(만들다) ④ *юр.* 차압하다 ⑤ (*перемещаться по кривой*) 곡선을 그리다

о́пись *ж*①(*действие*) 재산목록의 작성; ~ иму́щества (*за долги*) 재산차압 ②(*список, перечень*) [재산, 문서 등의] 목록

опи́ться *сов. см.* опива́ться

о́пиум *м прям., перен.* 아편; отравле́ние ~ом 아편중독; кури́ть ~ 아편을 피우다

опла́кать *сов. см.* опла́кивать

опла́кивать, опла́кать (*В*) 곡하다; ...의 사망을 애도하다 (*скорбеть*)

опла́та *ж* 지불; 보수 (*труда*); сде́льная ~ 도급지불

оплати́ть *сов. см.* опла́чивать

опла́ченн||ый I *прич. от* оплати́ть **II** *прил.* 지불한; телегра́мма с ~ым отве́том 답신료를 지불한 전보

опла́чиваемый: ~ о́тпуск 유급휴가

опла́чивать, оплати́ть (*В*) 지불(지출)하다; 보수하다 (*труд*); оплати́ть прое́зд 려비를 지불하다; оплати́ть счёт 계산서를 지불하다

оплеу́ха *ж*①*разг.* (*пощёчина*) 뺨치기, 따귀때리기 ② (*оскорбление*) 모욕

оплеши́веть *сов. см.* плеши́веть

оплодотворе́ние *с* 수정, 수태

оплодотвори́ть *сов. см.* оплодотворя́ть

оплодотворя́ть, оплодотвори́ть (*В*) *биол.* 수정(수태)시키다

оплодотворя́ться, оплодотвори́ться 수정(수태)되다

опло́т *м* 성새; ~ ми́ра 평화의 성새

оплоша́ть *сов. разг.* 틀리다, 실수하다, 과오를 범하다

опло́шност||ь *ж* 틀림, 실수, 과오; допусти́ть ~ь *см.* оплоша́ть; по ~и в спе́шке 서둘러서, 실'수하여

оповести́ть *сов. см.* оповеща́ть

оповеща́ть, оповести́ть (*В*) ...에게 알려주다, 통지(통보)하다

оповеще́ние *с* 통지, 통보

опоздани||е *с* 늦는것, 지각; без ~я 지각도 없이; по́езд пришёл с ~ем 기차는 늦었다

опозда́ть *сов. см.* опа́здывать

опознава́тельный *прил.*: ~ знак 표식

опознава́ть, опозна́ть (*В*) 알아내다, 식별하다

опозна́ние *с* 알아내는것, 식별

опозна́ть *сов. см.* опознава́ть

опозо́рить(ся) *сов. см.* позо́рить(ся)

опо́ить *сов. см.* опа́ивать

ополаскивать, ополосну́ть (*В*) 대강대강 부시다(씻다, 닦다); ~ посу́ду 그릇을 부시다; ~ ру́ки 손을 씻다

ополаскиваться, ополосну́ться *разг.* 대강대강 세수하다

ополза́ть, оползти́ I (*вокруг чего-л.*) 기여돌아다니다

ополза́ть, оползти́ II (*оседать*) 내려앉다; 사태지다 (*об оползне*)

о́ползень *м геол.* 사태; произошёл ~ 사태가 내렸다

оползти́ *сов. см.* ополза́ть I, II

ополосну́ть(ся) *сов. см.* ополаскивать(ся)

ополчи́ться, ополчи́ться (на *В*, про́тив *Р*) ①(*нападать*) 공격하다 ② *перен.* 반대해(비판해)나서다

ополче́нец *м* 민병, 의용군대원

ополче́ние *с* 민병대, 의용군[대]

ополчи́ться *сов. см.* ополча́ться

опо́мниться *сов.* ①(*прийти в сознание*) 정신을 차리다; 제 정신으로 돌아가다 (*прийти в себя*) ②(*одуматься*) 고쳐생각하다; опо́мнитесь! 고쳐생각하시오!

опо́р *м*: мча́ться во весь ~ 전속력으로 달리다

опо́р||а *ж* ①지주, 기둥(*столб*); 발판(*для ног*); ~а моста́ 다리기둥; то́чка ~ы 지'점 ②(*основа чего-л.*) 지탱'점 ③*перен.* (*поддержка, помощь*) 지지,

옹호, 원조; 기둥 (*столп*); ~а семьи́ 가족의 기둥

опора́жнивать, опоро́жни́ть (*В*) [텅] 비게 하다; опоро́жни́ть буты́лку 병을 내다

опора́жниваться, опоро́жни́ться 비게 되다

опо́рн||ый *прил.* 지주(기저)로 되는, 의지하는; ~ая плита́ 지지판; ~ый пункт *воен.* 거점

опоро́жни́ть *сов. см.* опора́жнивать

опорожня́ть *несов. см.* опора́жнивать

опорóс *м с.-х.* 돼지의 새끼낳이

опоросúться *сов. см.* пороси́ться

опоро́чить *сов. см.* поро́чить

опохмели́ться *сов. см.* опохмеля́ться

опохмеля́ться, опохмели́ться *разг.* 해정하다

опóшлить(ся) *сов. см.* опошля́ть(ся)

опошля́ть, опóшлить (*В*) ① (*делать пошлым*) 비속하게(저속하게) 하다, 비속화하다 ② (*делать избитым*) 평범하게 하다

опошля́ться, опóшлиться ①비속(저속)해지다 ② (*становиться избитым*) 평범해지다

опоя́сать(ся) *сов. см.* опоя́сывать(ся)

опоя́с||ывать, опоя́сать (*В*) ①...에게 띠를 매여주다 ② *перен.* (*окружать собой*) ...을 둘러싸다; река́ ~ала го́род 강이 도시를 둘러싸여 흐른다

опоя́сываться, опоя́саться (*Т*) ① (*надевать пояс*) 띠를 매다 ② *перен.* (*окружать себя чем-л.*) 자기를 둘러싸다

оппозиционе́р *м* 야당분자

оппозицио́нн||ый *прил.* 반대하는, 반대파적; ~ая па́ртия 야당

оппози́ци||я *ж* ① (*противодействие*) 반대, 반항; *полит.* 반정부행동; быть (находи́ться) в ~и к *кому-чему-л.*...을 반대하다 ② (*группа лиц*) 야당[파], 반대파

оппоне́нт *м* 반대자, 항론자; официа́льный ~ /학위론문/ 공식심사위원

оппони́ровать 론문을 공식심사하다

оппортуни́зм *м* 기회주의; пра́вый ~ 우경기회주의; ле́вый ~ 좌경기회주의

оппортуни́ст *м* 기회주의자

оппортунисти́ческий *прил.* 기회주의적

опра́в||а *ж* 테; 안경테 (*у очков*); 틀 (*рамка*); очки́ в золото́й ~е 금테안경

оправда́ние *с* ①변명, 정당화 ② *юр.* 무죄[판결]선고; 무죄석방 (*освобождение невиновного*) ③ (*объяснение, извинение*) 변론, 변명; найти́ ~ 변명하다; что вы мо́жете сказа́ть в своё ~ 당신은 어떻게 변명할수 있습니까?

оправда́тельный *прил.* 무죄로 인정하는; 진실을 증명하는 (*подтверждающий что-л.*); ~ приговóр 무죄선고; ~ докуме́нт 확인서

оправда́ть *сов. см.* опра́вдывать

оправда́ться *сов. см.* опра́вдываться 1, 2, 4

опра́вдывать, оправда́ть (*В*) ① (*доказывать чью-л. правоту*) 정당화하다 ② *юр.* 무죄로 선고하다; 무죄석방하다 (*освобождать невиновного*) ③ (*извинять что-л.*) 변명하다 ④ (*быть достойным чего-л.*) 실현하다, 보답하다; оправда́ть чьи-л. наде́жды ...의 기대에 보답하다; не оправда́ть чьих-либо наде́жд ...의 기대에 어긋나다; ~ чьё-л. дове́рие ...의 신임에 보답하다 ⑤ (*возмещать*) 보상(배상)하다; ~ расхóды 비용을 보상하다

опра́вдываться, оправда́ться ① *юр.* 변명하다 ② (*подтверждаться на деле*) 실증되다; 실현되다 (*сбываться*); прогнóз оправда́лся 예언이 맞았다 ③ *тж. несов.* (*объяснять свои поступки*) 변명하다; 구실을 찾다 (*ссылаться*) ④ (*о расходах*) 보상되다

опра́вить(ся) *сов. см.* оправля́ть(ся)

оправля́ть, опра́вить I (*В*) 단정히 하다 (*платье, причёску*); 정돈하다 (*постель*)

оправля́ть, опра́вить II (*В*) (*вставлять в оправу*) /테, 테두리에/끼우다

оправля́ться, опра́виться ① (*приводить в порядок свой туалет, причёску*) ...을 단정히 하다 ② (*после болезни*) 완쾌되다, 회복되다

опра́шивать, опроси́ть (*В*) ...에게 묻다(질문하다); ...에게 신문하다 (*свидетеля*)

определе́ние *с* ① (*установление чего-л.*) 규정, 판정; ~ расстоя́ния 거리측정 ② (*формулировка*) 정의; дать ~ 정의를 내리다 ③ (*назначение на должность*) 임명, 취직 ④ *лингв.* 규정어 ⑤ *юр.* 판결

определённо *нареч.* 명확히, 명백하게; ~ знать 명확히 알다; он ~ придёт 그는 반드시 올것이다

определённость *ж* 명확성, 명백성; 정확성 (*точность*)

определённ||ый *прил.* ① (*установленный*) 일정한; в ~ое вре́мя 일정한 시각(시간)에 ② (*отчётливый, ясный*) 명확(명백)한; 확정적 (*точный*) ③ (*некоторый*) 어떤, 일정한; при ~ых усло́виях 어떤 조건에는 ④ *разг.* (*несомненный*) 틀림없는, 의심할바없는

определи́ть(ся) *сов. см.* определя́ть(ся)

определя́ть, определи́ть (*В*) ① (*устанавливать*) 정하다, 판정(확정)하다; ~ направле́ние 방향을 정하다; ~ боле́знь 병명을 확정하다; 진단을 내리다 (*ставить диагноз*); ~ расстоя́ние на глаз 거리를 목측정하다 ② (*обусловливать*) 원인으로 되다, 조건지어주다; э́то определи́ло успе́х 이것은 성과의 원인으로 되였다 ③ (*давать определение*) 정의를 내리다 ④ (*назначать*) 임명하다, 지정해주다; 취직시키다 (*на службу*)

определя́ться, определи́ться ① (*выявляться*) 정해지다, 확정되다; 명확하게 되다 (*выясняться*); 굳어지다 (*формироваться — о характере*) ② (*определять своё местонахождение*) 자기의 위치를 판정하다 ③ *уст.* (*на службу*) 취직하다

опресни́ть *сов. см.* опресня́ть

опреснять, опресни́ть (*В*) *тех.* 담수화하다

опро́бовать *сов.* (*В*) *тех.* 시운전하다; 시험하다 (*испытать*)

опровергáть, опровéргнуть (*В*) 론박(반박)하다; ~ теóрию 리론을 론박하다

опровéргнуть *сов. см.* опровергáть

опровержéние *с* 반박, 론박; 거부 (*отрицание*); помести́ть ~ в газе́те 신문에 반박문을 싣다

опроки́дывать, опроки́нуть (*В*) ① 뒤집어엎다; 넘어뜨리다 (*сбить с ног*); ве́тром опроки́нуло пала́тку 바람이 불어서 천막이 뒤집혔다 ② (*войска противника*) 물리치다, 퇴각하게 하다 ③ *перен.* (*опровергать, развенчивать*) 파탄시키다, 뒤집어엎다

опроки́дываться, опроки́нуться 뒤집히다; 뒤로 자빠지다 (*падать*)

опроки́нуть(ся) *сов. см.* опроки́дывать(ся)

опромéтчиво *нареч.* 경솔하게, 덤벙덤벙, 다짜; ~ поступа́ть 다짜거리다

опромéтчивость *ж* ① (*необдуманность*) 경솔한것, 덤벙이는것 ② (*опрометчивый поступок*) 경솔한 행동

опромéтчивый *прил.* 경솔한, 무모한

опрóметью *нареч.* 부리나케, 창황히

опрóс *м* 많은 사람에게 묻는(질문하는)것; ~ свидéтелей 증인의 신문

опроси́ть *сов. см.* опра́шивать

опрóсный *прил.*: ~ лист 질문서

опротестовáть *сов. см.* опротестóвывать

опротестóвывать, опротестовáть (*В*) ① *юр.* 공소하다; ~ решéние судá 판결에 항의하다 ② (*вексель*) 지불하지 않는데 대하여 항의하다

опроти́в||еть *сов.* (*Д*) 싫어지다, 싫증나다; 역증나다 (*до тошноты*); мне э́то ~ело 나는 이것이 싫어졌다

опры́скать *сов. см.* опры́скивать

опры́скивать, опры́скать (*В*) 분무하다, 뿌리다; ~ фрукто́вые дере́вья 과수들을 분무하다

опря́тность *ж* 말쑥한 맛, 산뜻한것

опря́тный *прил.* 말쑥한; 깨끗한, 정결한 (*чистый*)

о́птик *м* 광학자; 광학전문가 (*специалист*); 광학 기술자 (*мастер*)

о́птика *ж* ① (*отдел физики*) 광학 ② *собир.* (*приборы и т. п.*) 광학기구

оптима́льный *прил.* 가장 알맞는(좋은)

оптими́зм *м* 락관주의; 락관적인 성격 (*свойство характера*)

оптими́ст *м* 락관주의자; 락천가 (*по характеру*)

оптимисти́ческий *прил.* 락관주의적, 락천적

опти́ческий *прил.* ①광학[적] ② *мед.* 안경*; ~ прибóр 광학기구; ~ магази́н 안경방 ③: ~ обма́н 눈의 착각

оптовúк *м* 도매상

оптóв||ый *прил.* 도매*; ~ая торго́вля 도매상업, 도매상; ~ые цéны 도매가격

óптом *нареч.* ①도매로; ~ и в рóзницу 도매와 소매로 ② *разг.* (*целиком*) 통채로

опубликовáние *с* 발표; 공포 (*закона и т. п.*)

опубликовáть *сов. см.* опубликóвывать *и* публикóвать

опубликóвывать, опубликовáть (*В*) 발표하다; 공포하다 (*закон и т. п.*)

опускáть, опустúть ① (*В*) 내리우다; 내려놓다 (*ставить*); 내리뜨리다 (*глаза*); опустúть гóлову 고개를 숙이다; ~ штóру 카텐을 드리우다; ~ ребёнка нá пол 어린애를 방바닥에 내려놓다 ② (*В в В*) (*положить внутрь*) 넣다; ~ письмó в почтóвый я́щик 편지를 우편함에 넣다 ③ (*В*) (*пропускать*) 빼놓다, 생략하다; ~ две стрóчки при чтéнии 읽을때에 두줄을 빼놓다

опуска́ться, опусти́ться ①내리다 (*о занавесе, шторе*); 수그러지다 (*о голове*); ~ на коле́ни 무릎을 꿇다 ②(*перемещаться сверху вниз*) 내려가다 ③ (*морально*) 타락하다

опусте́лый *прил.* 텅 빈; 인적기가 없는 (*безлюдный*)

опусте́ть *сов. см.* пусте́ть

опусти́ть(ся) *сов. см.* опуска́ть(ся)

опустоша́ть, опустоши́ть (*В*) ① (*разорять*) 황폐하게 하다, 파괴하다, 폐허로 만들다 ② *разг.* (*опорожнять*) 텅 비우다; 병밑창을 내다 (*бутылку*) ③*перен.* (*морально*) 타락시키다, 정신적으로 공허하게 하다

опустоше́ние *с* ① (*действие*) 황폐화 ② (*руины*) 파괴된것, 폐허 ③ (*моральное*) 타락

опустоше́нность *ж* 정신적 공허

опустоше́нный I *прич. от* опустоши́ть **II** *прил.* 타락한; 공허한 (*о душе*)

опустоши́тельный *прил.* 황폐화하는; 파괴적 (*о войне*)

опусто́шить *сов. см.* опустоша́ть

опу́тать *сов. см.* опу́тывать

опу́тывать, опу́тать (*В*) ①둘러매다, 얽어매다; 동여매다 (*обвязывать*) ② *перен. разг.* 속이다, 기만하다

опуха́ть, опу́хнуть 붓다, 부어오르다; но́ги опу́хли 다리가 부었다

опу́хнуть *сов. см.* опуха́ть

о́пухоль *ж* ①(*вздутие*) 부종 ②*мед.* 종양; доброка́чественная ~ 량성종양; злока́чественная ~ 악성종양

опушённый: ~ ме́хом 털을 댄; ~ сне́гом 눈이 앉은

опу́шка I *ж* (*ле́са*) 삼림가,수풀변두리

опу́шка II *ж* (*меховая*) 둘레(가장자리)에 댄 모피

опуще́ние *с* ① (*пропуск*) 생략 ② *мед.* 하수증

опыле́ние *с* ① *бот.* 수정, 수분 ② *см.* опы́ливание

опы́ливание *с с.-х.* 가루약 뿌리기

опы́ливать, опыли́ть (*В*) *с.-х.* 가루약을 뿌리다

опыли́ть *сов. см.* опыля́ть *и* опы́ливать

опыля́ть, опыли́ть (*В*) *бот.* 수정(수분)시키다

о́пыт *м* ①경험; 체험 (*личный*); жите́йский ~ 생활경험; ~ нова́торов произво́дства 생산 혁신자들의 경험; убеди́ться на со́бственном ~е 자체가 체험하여 확신하다; обме́ниваться ~ом 경험을 교환하다 ② (*эксперимент*) 실험 ③ (*проба, попытка*) 시도,시험; 습작(*писателя*)

о́пытность *ж* 경험있는것; 숙련 (*навыки*)

о́пытн||ый *прил.* ① (*имеющий опыт*) 경험있는; 숙련된, 로숙한 (*умелый*) ② (*служащий для опыта, основанный на опыте*) 실험[적]; доказа́ть *что-л.* ~ым путём ...을 실험적으로 확증하다; ~ый уча́сток 시험포전; ~ый полёт 시험비행

опьяне́ние *с* ①술에 취한것 ② *перен.* (*восторг*) 도취

опьяне́ть *сов. см.* пьяне́ть

опьяни́ть *сов. см.* опьяня́ть *и* пьяни́ть

опьяня́ть, опьяни́ть (*В*) ①[술에] 취하게 하다 ② *перен.* 도취시키다

опя́ть *нареч.* 다시; 다시한번 (*ещё раз*)

ора́ва *ж разг.* [사람들의] 무리, 군집

ора́кул *м* 예언자

орангута́нг *м* 성성이, 오랑우탄

ора́нжевый *прил.* 등색*, 오렌지색*

оранжере́йн||ый *прил.* 온실에서 재배한, 온실; ~ые расте́ния 온실에서 재배하는 식물

оранжере́я *ж* 온실

ора́тор *м* 연설'자, 웅변가

ората́рия *ж муз.* 성악극, 오라또리야

ора́торск||ий *прил.* 연설'자*; 웅변*; ~ое иску́сство 웅변술; ~ий тала́нт 웅변재간

ора́торствовать *разг. ирон.* 장광설을 늘어놓다, 장황하게 떠버리다

ора́ть *разг.* ①큰 소리를 지르다, 고함지르다 (*кричать*); 큰 소리로 울다 (*плакать*); 큰 소리로 말하다 (*громко говорить*); 큰 소리로 노래부르다 (*громко петь*); ~ во всё го́рло 목청을 돋우어 고래고래 웨치다 ② (на *В*) (*ругать*)...을 꾸짖다, ...을 욕질하다

орби́т||а *ж* ① *астр.* 궤도; на ~е 궤도에; вы́вести кора́бль (спу́тник) на ~у 우주비행선(지구 위성)을 궤도에 올려세우다(쏴올리다) ② (*сфера действия*) 범위; ~а влия́ния 세력범위 ③ (*глазница*) 눈구멍, 안공

орбита́льн||ый *прил.* 궤도*; ~ая нау́чная ста́нция 궤도과학정류소; ~ый ко́мплекс 궤도종합체

орг- *часть сложн. сл. с знач.* «организационный» 조직*; оргкомите́т 조직위원회

о́рган *м* ① *анат.* 기관; ~ы слу́ха 청각기관; ~ы кровообраще́ния 혈액순환기관 ② (*учреждение*) 기관; руководя́щие ~ы 지도기관; исполни́тельный ~ 집행기관; ~ы сле́дствия 심리기관 ③(*печатное издание*) 기관지; парти́йный ~ 당기관지

орга́н *м муз.* 풍금

организа́тор *м* 조직자

организа́торск||ий *прил.* 조직*, 조직자적; ~ий тала́нт 조직자적 재능; ~ие спосо́бности 조직력

организацио́нн||ый *прил.* 조직[적]; ~ый комите́т 조직위원회; ~ые вопро́сы 조직적 제문제

организа́ция *ж* ① (*действие*) 조직, 편성 ②(*объединение*) 조직; 단체 (*общественная*); 기구 (*международная*); парти́йная ~ 당조직; демократи́ческая ~ 민주단체; Организа́ция Объединённых На́ций, ООН 국제련합기구, 유엔 ③ (*структура, устройство*) 구조 ④ (*организованность*) 조직성

орга́ни́зм *м* 유기체; 생물 (*животное*); 신체, 체질 (*человека*)

организо́ванно *нареч.* 조직적으로

организо́ванность *ж* 조직성

организо́ванн||ый *прил.* 조직적, 조직된; 목적지향성있는 (*о человеке*); ~ые де́йствия 행동일치

организова́ть *несов. и сов.* (*В*) *в разн. знач.* 조직하다; 망라하다 (*объединять*); ~ о́бщество 협회를 조직하다; ~ произво́дство автомоби́лей 자동차의 생산을 조직하다; ~ социалисти́ческое соревнова́ние 사회주의적 경쟁을 조직하다; ~ крестья́н в колхо́зы 농민을 콜호즈에 망라하다

организова́ться *несов. и сов. в разн. знач.* 조직되다; 망라(결'속)되다 (*объединиться*); в на́шем институ́те организова́лся кружо́к по изуче́нию ру́сского языка́ 우리 대학에는 로어연구소조가 조직되였다

организо́вывать(ся) *несов. см.* организова́ть(ся)

органи́ст *м* 풍금연주자, 풍금수

органи́чески *нареч.* 유기적으로; *перен.* 본능적으로; ~ неспосо́бный к *чему-л.* ...에 본능적 재능이 없는

органи́ческ||ий I *прил.* 유기*; ~ий мир 유기계; ~ие удобре́ния 유기비료; ~ая хи́мия 유기화학

органи́ческ||ий II *прил.*① *мед.* [내부]기관*, 내장*; ~ий поро́к се́рдца 유기적 심장판막장애 ② *перен.* 유기적; 본능적 (*врождённый*); ~ое еди́нство тео́рии и пра́ктики 리론과 실천의 유기적 통일; ~ая не́нависть 본능적인 증오

о́ргия *ж* (*вакханалия*) 떠들썩한 술판

ограбо́та *ж* (организацио́нная рабо́та) 조직사업

орда́ *ж* (*скопище, банда*) 무리, 악당; фаши́стские о́рды 파쑈무리들

о́рден *м* ① (*мн.* ордена́) (*знак отличия*) 훈장; ~ Ле́нина 레닌훈장; ~ Кра́сного Зна́мени 적기훈장; ~ Оте́чественной войны́ 조국전쟁훈장; ~ Октя́брьской Револю́ции 시월혁명훈장; награжда́ть *кого-л.* ~ом ...에게 훈장을 수여하다; предста́вить *кого-л.* к ~у ...에게 훈장을 내신하다 ② (*мн.* о́рдены *и* ордена́) (*организация*) 교단, 승단 (*религиозный*); 기사단 (*рыцарский*); ~ иезуи́тов 예수수회

орденоно́сец *м* 훈장소유자, 수훈자; завод-~ 수훈공장; три́жды ~ 삼중훈장소유자

орденоно́сный *прил.* 훈장을 수여받은; ~ колхо́з 수훈콜호즈

о́рденск||ий *прил.* 훈장*; ~ая ле́нта 훈장띠

о́рдер *м* (*документ*) 문건, 문서; ~ на жилпло́щадь 입사'증; ~ на поку́пку 구매표; прихо́дный ~ 입금전표; расхо́дный ~ 지출전표; ~ на о́быск 수색명령

ордина́рец *м* 련락병 (*рядовой*);련락군관 (*офицер*)

ордина́рный *прил.* 보통*, 평범한

ордина́та *ж мат.* 종좌표

ордина́тор *м мед.* 주임의사

ордина́тура *ж* 의학연구원

орёл *м* ① (*птица*) [독]수리 ② *перен.* (*о человеке*) 용사, 영웅

орео́л *м* ①(*сияние*) 원광(円光), 무리 ② *перен.* 영광, 영예

оре́х *м* ① *тк. ед.* (*дерево*) 가래나무 ② (*плод*) 껍질이 몹시 굳은 열매; гре́цкий ~ 호두; кедро́вые ~и 잣; грызть кедро́вые ~и 잣을 까먹다 ③ *тк. ед.* (*древесина*) 가래나무의 목재 ◇ему́ доста́лось на ~и 그는 욕을 먹었다 (*его изругали*); 그는 얻어맞았다 (*его избили*)

оре́хов||ый *прил.* ① 가래나무*; ~ая ро́ща 가래나무숲 ② (*из ореха*) 가래나무의 열매로 만든; 가래나무의 열매*; ~ый торт 가래나무의 열매로 만든 토트 ③ (*из орехового дерева*) 가래나무로 만든, 가래나무*; ~ая ме́бель 가래나무로 만든 가구 ④: ~ые *мн. бот.* 가래나무과

оре́шник *м* ①(*растение*) 개암나무 ②(*заросль*) 개암나무숲
оригина́л *м* ①원본, 원문, 원서 (*рукопись*); 원작품 (*произведение искусства*) ② *полигр.* 원고 ③ *разг.* (*чудак*) 기이한 사람
оригина́льничать *разг.* 괴상하게(남달리) 행동하다
оригина́льн||ый *прил.* ① (*подлинный*) 원래*; ~ое произведе́ние 원작품; ~ая литерату́ра 원문 ② (*своеобразный, необычный*) 독창적; 독특한, 고유한, 색다른; ~ый учёный 독창적인 학자
ориента́ция *ж* ① (*на местности*) 방위판정 ② *перен.* (*направленность*) …에 목표를 두는것; ~ на крестья́нство 농민들을 대상으로 하는것 ③ (*умение разбираться в чём-л.*)분석력, 판단력, 통찰력
ориенти́р *м* 방위물, 목표물, 방향표적물 ② *перен.* 목적, 목표
ориенти́рн||ый *прил.*: ~ая ка́рта 방향표적물이 기록된 지도
ориенти́рованный *прил.* 방위가 판정된
ориенти́ровать *несов. и сов.* ① (*В*) 방위를 판정하다; 방위에 맞게 놓다; ~ ка́рту на се́вер 지도를 북쪽에 맞추어놓다 ② (*В*) (*помогать разобраться*) 알게(정통하게) 하다; ~ кого-л. в вопро́сах нау́ки …을 과학문제에 정통하게 하다 ③ (*В* на *В*) (*нацеливать*) 목표를 선택시키다, 일'정한 방향을 취하게 하다; ~ кого-л. на испо́льзование но́вых материа́лов …을 새 자료를 리용하는 방향을 취하게 하다
ориенти́роваться *несов. и сов.* ①(*на местности*) 방위를 (자기가 있는 곳을) 판정하다; хорошо́ ~ в лесу́ 삼림에서 길을 잘 찾다 ② *перен.* …을 판단하다; 식별하다 (*различать что-л.*); 분석하다 (*анализировать*); 알다, …에 정통하다 (*знать, разбираться*); ~ в создавшемся положе́нии 조성된 사태를 판단하다 ③(на *В*) (*определять направление своей деятельности*) 자기의 활'동방향을 정하다; ~ на ма́ссового чита́теля 많은 독자들을 대상으로 하다
ориентиро́вка *ж* ① (*на местности*) 방위판정 ② (*в каких-л. вопросах*) 판단, 판별, 식별 ③(на *В*) (*направленность*) …을 대상으로 하는것, …을 목표로 하는것
ориентиро́вочно *нареч.* 대체로, 대개; 대략적으로, 약(*приблизительно*); 예비적으로 (*предварительно*)
ориентиро́вочный *прил.* ①방위판정*; ~ пункт 방위판정지점 ② (*приблизительный*) 대략적, 개략적; 예비적 (*предварительный*)
орке́стр *м* 관현악[대], 음악대; симфони́ческий ~ 교향악[대]; духово́й ~ 취주악[대]; эстра́дный ~ 쟈즈음악대
оркестра́нт *м* 관현악단원
оркестрова́ть *несов. и сов.* ①관현악곡으로 편곡하다 ② (*перелагать для оркестра*) /관현악을/ 총보에 올리다
оркестро́вка *ж* ①관현악곡으로 편곡하는것 ② (*переложение для оркестра*) /관현악을/ 총보에 올리는것
орлёнок *м* 새끼 독수리
орли́н||ый *прил.*① 독수리*; ~ое гнездо́ 독수리의 둥지 ② *перен.* 대담한 (*смелый*); 날카로운 (*острый*); ~ый взгляд 날카로운 눈초리 ◇ ~ый нос 매부리코
орна́мент *м* 장식, 무늬; *муз.* 장식음
орнито́лог *м* 조류학자
орнитоло́гия *ж* 조류학
оробе́ть *сов.* 겁나하다, 움쓸하다
ороси́тельн||ый *прил.* 관개[용]*; ~ые рабо́ты 관개공사; ~ый кана́л 관개수로; ~ая систе́ма 관개체계
оросить *сов. см.* орошать
орошать, оросить (*В*) ① (*увлажнять*) 축이다, 젖게 하다, 적시다 ② (*почву*) …에 물을 대다, …을 관개하다
орошение *с* (*почвы*) 관개, 관수
ортодокса́льный *прил.* 정통적으로 승인된; *рел.* 정교파*
ортопе́д *м* 정형외과의, 정형의
ортопеди́ческий *прил.* 정형술*
ору́д||ие *с*①(*труда*) 도구, 기구; 공구 (*инструмент*); сельскохозя́йственные ~я 농기구; ~я произво́дства 생산도구 ② *перен.* 수단 ③ *воен.* 대포, 포; противота́нковое ~е 반전차포
ору́дийный *прил.* 대포*, 화포*; ~ залп 화포의 일제사격; ~ расчёт 포성원
ору́довать *разг.* ①(*Т*) 다루다, 쓰다, 사용하다; ~ топоро́м 도끼를 다루다 ②(*распоряжаться*) 주인노릇을 하다; ~ в чужо́м до́ме 남의 집에서 주인노릇을 하다 ③ (*действовать — о преступнике*) 준동하다
оружейник *м* ① (*оружейный мастер*) 무기를 제조하는 사람 ② (*рабочий*) 병기공
ору́жие *с* 병기; 무기 (*тж. перен.*); огнестре́льное ~ 화력무기; а́томное ~ 원자무기; ~ ма́ссового уничтоже́ния 대량살륙무기; с ~м в рука́х 손에 무기를 들고 ◇ бить проти́вника его́ же ~м 제 방법에 꺼꾸러지게 하다
орфографи́ческ||ий *прил.* 철'자'법[적]; ~ая оши́бка 철'자'법적 파오; ~ий слова́рь 철'자'법 사전
орфогра́фия *ж* 철'자'법, 맞춤'법
орфоэпи́ческий *прил.* 표준발음'법*; ~ слова́рь 표준발음'법 사전
орфоэ́пия *ж* 표준발음[법], 정음'법
орхиде́я *ж bot.* 란초
оса́ *ж* 말벌, 호봉
оса́да *ж* 포위, 공위; ~ го́рода 도시의 포위
осади́ть I *сов. см.* осажда́ть I
осади́ть II *сов. см.* осажда́ть II
осади́ть III *сов. см.* оса́живать
оса́дк||а *ж* ①(*почвы, сооружения*) 침하, 내려앉기; дать ~у 침하하다, 내려앉다 ② *мор.* 흘'수; име́ть ~у три ме́тра 3(삼)메터의 흘'수를 가지다
оса́дк||и *мн.* ① *метео* 눈비, 강수; коли́чество ~ов 강수량; 강설량 (*снег*); 강우량 (*дождь*) ② *геол.* 수성암
оса́дн||ый *прил.*: ~ое положе́ние 계엄령
оса́док *м* ①(*отстой*) 앙금; дать ~ 앙금을 앉히다 ② *хим.* 침전물 ③ *перен.* (*тёплое чувство*) 불유쾌한 기분; оста́лся неприя́тный ~ от разгово́ра 담화한데서 불유쾌한 기분이 왔다
оса́дочн||ый *прил.*: ~ые поро́ды 퇴적물, 성층암
осажда́ть I, осади́ть (*В*) ①(*подвергать осаде*) 포위하다, 둘러싸다; ~ го́род 도시를 포위하다 ② *перен. разг.* 잔뜩 들씌우다(걸머지우다) ③ (*Т*) *разг.*: ~ про́сьбами о встре́че 만나달라고 막 졸라대다
осаждать II, осади́ть (*В*) *хим.* 침전시키다, 가라앉히다
осаждаться *хим.* 침전하다, 가라앉다
оса́живать, осади́ть ① (*В*) (*замедлять ход*) 속도를 늦추다, 급히 세우다 ② (*резко останавливаться — о лошади*) 갑자기 서다(멎다) ③ (*заставлять пятиться назад*) 뒤걸음질시키다 ④(*В*) (*одёргивать кого-л.*) 제지하다, 코'대를 꺾다
оса́нистый *прил.* 위풍[이] 있는(당당한)
оса́нка *ж* 자태
осва́ивать, освои́ть (*В*) ①습득(소유)하다; ~ о́пыт *кого-л.* …의 경험을 습득하다; ~ но́вую те́хнику 새 기술을 습득(소유)하다 ② (*обживать*)식민하다; ~ цели́нные зе́мли 처녀지를 개간하다; ~ ко́смос 우주를 정복하다
осва́иваться, освои́ться ① (*привыкать*) …에 익숙해지다 (습관되다); ~ с прибо́рами 기구의 사용에 익숙해지다 ②(*постигать*) …에 정통하다, …을 습득하다; освои́ться с но́вой терминоло́гией 새 술어를 습득하다
осведоми́тель *м* 보도자. 통보자; 밀고자 (*доносчик*)
осведоми́тельный *прил.* 보도*, 통보*
осве́домить(ся) *сов. см.* осведомля́ть(ся)
осведомлённость *ж* ①(*наличие сведений*) 조예가 깊은것 ② (*знания*) 지식
осведомлённ||ый I *прич. от* осве́домить II *прил.* 잘 아는; 조예가 깊은 (*эрудированный*); ~ые круги́ 소식통; пло́хо ~ый 잘 모르는 (*недостаточно*); хорошо́ ~ый 잘 아는
осведомля́ть, осве́домить (*В* о *П*)…에 관하여 …에게 통지하다, …에게 …에 대하여 알려주다
осведомля́ться, осве́домиться (о *П*) …을 알아보다(물어보다)
освежа́ть, освежи́ть (*В*) ①신선하게 하다; дождь освежи́л во́здух 비는 공기를 신선하게 하였다 ② (*придавать бодрости*) 상쾌하게 하다; 회복하다 (*восстанавливать силы*) ③ (*обновлять*) 새롭게 하다, 갱신하다; ~ воспомина́ния 회상을 새롭게 하다
освежа́ться, освежи́ться ①신선해지다, 선선해지다 ②(*о человеке*) 기운(원기)를 회복하다 ③(*о знаниях и т. п.*) 새롭게 되다
освежева́ть *сов. см.* свежева́ть
освежи́ть(ся) *сов. см.* освежа́ть(ся)
осветитель *м театр.* 조명담당자
осветительн||ый *прил.* 조명[용]*; ~ый прибо́р 조명기구; ~ая раке́та 조명탄
осветить(ся) *сов. см.* освеща́ть(ся)
освеща́ть, освети́ть (*В*) ①비추다, 비치다, 조명하다; со́лнце осветило сад 해가 과수원을 비쳤다; у́лицу освеща́ют электри́ческие фонари́ 전등이 거리를 조명한다 ② *перен.* (*оживлять*)빛나

게(환하게) 하다; улы́бка осветила́ её лицо́ 그 녀자의 얼굴은 미소로 환해졌다 ③(*излагать, истолковывать*) 밝히다, 해명하다; по-но́вому ~ вопро́с 문제를 새롭게 밝히다

освеща́ться, освети́ться ①비추이다, 비쳐지다, 조명되다 ② (*о лице*) 환해지다; 꽃피다(*улыбкой*) ③ (*излагаться, истолковываться*) 해명되다

освеще́ние *с* ①(*действие*) 비치는것, 조명 ②(*свет*) 조명; иску́сственное ~ 인공조명 ③(*оборудование*) 조명장치; электри́ческое ~ 전등조명장치 ④ *перен.* (*объяснение, толкование*) 해명, 천명; дать пра́вильное ~ фа́ктам 사실들을 정확하게(옳게) 해명하다

освещённость *ж физ.* 조도

освиде́тельствование *с* 검정, 검사

освиде́тельствовать *сов.* (*В*) 검정(검사)하다

освиста́ть *сов. см.* осви́стывать

осви́стывать, освиста́ть (*В*) 휘파람으로 조소하다(놀려대다); освиста́ть певца́ 가수를 휘파람으로 조소하다

освободи́тель *м* 해방자

освободи́тельный *прил.* 해방*; ~ое движе́ние 해방운동; ~ая война́ 해방전쟁; ~ая а́рмия 해방군

освободи́ть(ся) *сов. см.* освобожда́ть(ся)

освобожда́ть, освободи́ть ①(*В*) (*предоставлять свободу*) 해방하다; 석방하다(*кого-л.*); ~ ро́дину 조국을 해방하다; ~ военнопле́нных 포로병을 석방하다 ② (*В*) (*высвобождать*) 해방시키다; 벗어나게 하다(*тж. перен.*); социали́зм освободи́л тво́рческие си́лы наро́да 사회주의는 인민의 창조적 힘을 해방시켰다 ③(*В от Р*) (*избавлять*) 면제하다, 해방하다; освободи́ть *кого-л.* от наказа́ния ...을 형벌에서 면제하다; освободи́ть от несе́ния слу́жбы 근무에서 면제하다; ~ от упла́ты нало́гов 세납을 면제하다 ④(*В*) (*отстранять*) 면직하다; 해임하다 (*от должности*) ⑤(*В*) (*очищать, опорожнять*) 비우다, 비게 하다; освободи́ть ко́мнату 방을 비우다(내다); освободи́ть ба́нку из-под варе́нья 잼병을 비우다; освободи́ть но́мер в гости́нице [려관] 방을 내다 ⑥(*В*) (*время*) 짬을 얻다

освобожда́ться, освободи́ться ①해방되다; 석방되다 (*о заключённом, военнопленном*) ② (*от Р*) (*избавляться*) ...에서 벗어나다(해방되다); ~ от предрассу́дков 편견에서 벗어나다 ③ (*становиться пустым*) 비다; ме́сто освободи́лось 자리가 났다 ④ (*очищаться*) 깨끗이 없어지다; не́бо освободи́лось от туч 하늘에는 구름이 깨끗이 없어졌다 ⑤ (*располагать временем*) 시간이 있다; я сейча́с освобожу́сь 조금있다가 나는 시간이 있을것이다

освобожде́ние *с* 해방; 석방 (*из тюрьмы*); 면직, 해임 (*от должности*); 면제 (*от налогов, повинностей*)

освое́ние *с* ①습득, 소유; ~ совреме́нных маши́н 현대기계의 습득(소유) ② (*обживание*) 살기 좋게 하는것, [자연을] 개조하는것; ~ цели́нных и за́лежных земе́ль 처녀지와 황무지의 개간; ~ пусты́нь 사막을 삶에 적합하게 하다; ~ ко́смоса 우주의 정복

осво́ить(ся) *сов. см.* осва́ивать(ся)

освяти́ть *сов. см.* освяща́ть

освяща́ть, освяти́ть (*В*) 신성화하다

оседа́ть, осе́сть ① (*о почве, сооружении*) 침하하다, 내려앉다 ② (*обосновываться где-л.*) 정주(정착)하다 ③ (*покрывать слоем*) [가라]앉다; 침전하다 (*выпадать в осадок*)

оседла́ть *сов. см.* осёдлывать *и* седла́ть

осе́длость *ж* 정주(정착) 생활

осёдлывать, оседла́ть (*В*) ① [말에] 안장을 얹다 ② *разг.* (*садиться верхом*) ...를 타고 앉다 ③ *разг.* (*надевать очки*) 안경을 쓰다 ④ *перен. разг.* (*подчинять себе*) 완전히 복종시키다

осе́дл||ый *прил.* 정주(정착)하는; вести́ ~ый о́браз жи́зни 정착생활을 하다; ~ые племена́ 정주종족들

осека́ться, осе́чься *разг.* ①갑자기 말을 끊다 (*запнуться*); 목이 맺혀여 말을 못하다 (*о голосе*) ② *перен.* 실패를 당하다

осёл *м* ① 당나귀 ② *бран.* 바보, 멍텅구리

осело́к *м* ① (*точильный*) 숫돌 ② (*камень для испытания драгоценных металлов*) 시금석

осени́ть *сов. см.* осенять

осе́нний *прил.* 가을*, 추기*

о́сень *ж* 가을, 추기; ~ю 가을에; глубо́кая ~ 늦가을

осеня́ть, осени́ть: меня́ осени́ла мысль 나는 돌연히 생각이 떠올랐다; меня́ осени́ло 나는 갑자기 깨달았다

осе́сть *сов. см.* оседа́ть

осети́н *м,* **~ка** *ж см.* осети́ны

осети́нский *прил.* 오쎄찐*

осети́н||ы *мн.* (*ед.* ~ *м,* ~ка *ж*) 오쎄찐사람[들]

осётр *м* 철갑상어

осетри́на *ж* 철갑상어의 고기

осе́чк||а *ж* ①불발; дать ~у 불발하다 ② *перен. разг.* 실패; ~а вы́шла 실패하였다

осе́чься *сов. см.* осека́ться

оси́ливать, оси́лить (*В*) *разг.* ①이기다,타승하다 ②(*справляться с чем-л.*) [힘든 일을] 해내다; оси́лить кни́гу 책을 끝까지 읽다; оси́лить матема́тику 수학을 완전히 소유하다 ③ *перен.* 억제하다

оси́лить *сов. см.* оси́ливать

оси́на *ж* 사시나무

оси́новый *прил.* 사시나무*

оси́н||ый *прил.* 땅벌*, 호봉* ◇ ~ое гнездо́ 소굴

осироте́||вший, ~лый *прил.* ①고아로 된 ② *перен.* (*опустевший*) 텅 빈

осироте́ть *сов.* ①고아로 되다 ② *перен.* (*опустеть*) 텅비다

оска́л *м*: ~ зубо́в 이'발을 드러내놓는것

оска́лить *сов.*: ~ зу́бы 이'발을 드러내놓다

оска́литься *сов.* 이'발을 드러내놓다

оскандали́ться *сов. разг.* 난처하게 되다; 실패하다; 망신하다 (*опозориться*)

осквернє́ние *с* 모독, 더럽히는것

осквверни́ть *сов. см.* осквернять

осквернять, осквверни́ть (*В*) (*оскорблять*) 모독(모욕)하다

оскла́биться *сов. разг.* 헤벌쭉이 웃다

оско́лок *м* 파편, 쪼각; ~ снаря́да 포탄파편; ~ льда 얼음쪼각

оско́лочн||ый *прил.* 파편*; ~ая ра́на 파편상; ~ая бо́мба 파편탄

оско́мин||а *ж*: набить ~у 1) (*от чего-л. кислого*) 입안이 떫어지다 2) (*очень надоесть*) 싫'증나다

оскопи́ть *сов. см.* оскопля́ть

оскопля́ть, оскопи́ть (*В*) 거세하다

оскорби́тель *м* 모욕한 사람, 모욕자

оскорби́тельный *прил.* 모욕적, 굴욕적; ~ тон 모욕적인 어조

оскорби́ть(ся) *сов. см.* оскорбля́ть(ся)

оскорбле́ние *с* ①(*действие*) 모욕 ② (*оскорбительное слово, поведение и т. п.*) 모욕적 언사(행동)

оскорблённый I *прич. от* оскорби́ть **II** *прил.* 모욕을 당한(느낀); 분해하는 (*обиженный*)

оскорбля́ть, оскорби́ть (*В*) 모욕하다; 노엽히다 (*обижать*) ◇оскорби́ть *кого-л.* де́йствием ...을 구타하다(때리다)

оскорбля́ться, оскорби́ться 모욕감을 느끼다; 노여워하다 (*обижаться*)

оскудева́ть, оскуде́ть 령락하다; 가난하게 되다, 빈궁해지다(*нищать*); 피폐하다 (*о земле*); 쇠퇴하다 (*приходить в упадок*)

оскуде́лый *прил.* 령락해진; 빈궁해진 (*обнищавший*); 피폐한 (*о земле*); 쇠퇴한 (*пришедший в упадок*)

оскуде́ние *с* 령락; 빈궁화 (*обнищание*); 빈곤, 빈약 (*нравственное*); 피폐 (*земли*)

оскуде́ть *сов. см.* оскудева́ть

ослабева́ть, ослабе́ть ① (*становиться физически слабым*) 약해지다, 힘이 없어지다; 늦어지다 (*снижаться*) ②(*становиться менее тугим*) 느슨해지다; реме́нь ослабе́л 띠가 느슨해졌다

ослабе́ть *сов. см.* ослабева́ть

осла́бить *сов. см.* ослабля́ть

ослабле́ние *с* ①약화; 쇠약 (*организма*); 늦추는것 (*темпов и т. п.*); 완화 (*смягчение*); ~ междунаро́дной напряжённости 국제관계에서의 긴장상태의 완화 ②(*пояса и т. п.*) 느슨해지는것

ослабля́ть, осла́бить (*В*) ① (*физически*) 약하게 하다, 약화하다, 약화시키다; 늦추다 (*снижать темпы и т. п.*); 완화하다(*смягчать*) ② (*делать менее тугим*) 느슨하게 하다

осла́вить *сов.* (*В*) *разг.* 소문을 놓아 헐뜯다; (*В Т*) ...이라는 소문을 놓다

осла́виться *сов. разг.* 악평을 받다, 악명을 얻다

осле́нок *м* 새끼당나귀

ослепи́тельн||ый *прил.* 눈부신, 찬란한 (*тж. перен.*); ~ый свет со́лнца 눈부신 해'빛; ~ая красота́ 눈부신(찬란한) 아름다움

ослепи́ть *сов. см.* ослепля́ть

ослепле́ние *с* ①눈을 멀게 하는것; 눈부시게 하는것 (*светом*) ② *перен.* 맹목, 미혹

ослеплённый I *прич. от* ослепи́ть **II** *прил.* ①눈이 먼; 눈이 부시게 된 (*светом*) ② *перен.* 맹목(미혹)된; ~ успе́хом 성'과에 도취한

ослепля́ть, ослепи́ть (*В*) ①눈을 멀게 하다, 실명하게 하다; 눈부시게 하

다 (*светом*); ~ я́ркими луча́ми 밝은 빛에 눈이 부시다 ② *перен.* 미혹하다, 흐리다; 눌라게 하다 (*удивлять, поражать*); ~ красото́й 아름다움으로[써] 황홀하게 하다

осле́пнуть *сов. см.* сле́пнуть

осли́н‖ый *прил.* ① 당나귀* ② *перен.* 당나귀 같은, 미욱한; ~ое упря́мство 왕고집, 미욱한 고집

осли́ца *ж* 암당나귀

осложне́ние *с* ①복잡화, 더 복잡하게 (힘들게) 되는것 ② (*обстоятельство*) 장애, 분규 ③ (*после болезни*) 합병'증; ~ по́сле гри́ппа 류행'성감기가 일으킨 합병'증

осложни́ть(ся) *сов. см.* осложня́ть(ся)

осложня́ть, осложни́ть (*В*) ① (*затруднять*) 복잡하게 (힘들게) 하다; ~ обстано́вку 정세를 복잡하게 하다 ② (*болезнь*) 병세를 더 중하게 하다; 합병'증을 일으키다 (*вызывать осложнения*)

осложня́ться, осложни́ться ①복잡해지다, 힘들어지다 ② (*о болезни*) [병세가] 중해지다; (*Т*) ...이 ...을 병발하다; грипп ча́сто осложня́ется други́ми боле́знями 류행'성감기가 자주 다른 병'증을 병발한다

ослу́шать *сов. см.* ослу́шивать

ослу́шаться *сов. разг.* 안 듣다 (*чего-л.*); 불복하다, 복종하지 않다 (*кого-либо*)

ослу́шивать, ослу́шать (*В*) 청진하다

ослы́шаться *сов.* 잘못 듣다, 헛듣다

осма́тривать, осмотре́ть (*В*) ① (*со всех сторон*) [자세히] 살펴보다; ~ кого-л. с голово́й до ног ...을 머리부터 발끝까지 살펴보다 ② (*обходя, знакомиться*) 돌아보다, 참관하다; ~ го́род 도시를 구경하다; ~ вы́ставку 전람회를 참관하다; осмотре́ть собра́вшихся 모인 사람들을 돌아보다 ③ (*больного*) 진찰하다

осма́триваться, осмотре́ться ①자기 주위를 살펴보다 (*вокруг*); ~ по сторона́м 사방을 살펴보다; ~ в зе́ркало 거울에 자기를 비추어 살피다 ② *перен.* (*приспосабливаться, привыкать*) ...에 익숙해지다, 낯'익어지다; в институ́те я уже́ осмотре́лся 나는 벌써 대학에 낯'익어졌다

осме́ивать, осмея́ть (*В*) 비웃다, 조소(조롱)하다

осмеле́ть *сов. см.* смеле́ть

осме́ливаться, осме́литься 감히 ...하다, ...할 용기를 내다; осме́люсь сказа́ть 감히 말할것이다

осме́литься *сов. см.* осме́ливаться

осмея́ние *с* 조소, 조롱, 비웃음

осмея́ть *сов. см.* осме́ивать

осмо́тр *м* 자세히 살펴보는것; 참관 (*выставки и т. п.*); 구경 (*города, музея и т. п.*); 검사 (*проверка*); 진찰 (*больного*); ~ достопримеча́тельностей 명승고적의 구경; медици́нский ~ 신체검사

осмотре́ть(ся) *сов. см.* осма́тривать(ся)

осмотри́тельность *ж* 세심'성; 조심'성 (*осторожность*)

осмотри́тельный *прил.* 세심한; 조심스러운 (*осторожный*)

осмо́трщик *м* 검열자, 검사원; 검차공 (*вагонов*)

осмысле́ние *с* 리해, 료해; ~ собы́тий 사'건의 리해(료해)

осмысленный *прил.* 의식적, 리지적, 사려있는

осмы́сливать, осмы́слить (*В*) 리해(료해)하다

осмы́слить *сов. см.* осмы́сливать

осмыслять *несов. см.* осмы́сливать

оснасти́ть *сов. см.* оснаща́ть

осна́стка *ж* ① (*действие*) 삭구(장비)를 갖추는것 ② (*снасти*) 삭구 ③ *тех.* (*оборудование*) 장비

оснаща́ть, оснасти́ть (*В*) ① *мор.* 삭구를 갖추다(장비하다) ② (*снабжать*) 장비하다; *тех.* 장비를 갖추다

оснаще́ние *с* ① (*действие*) 장비[하는것]; 장비를 갖추는것 (*предприятия*); 삭구를 갖추는(장비하는)것 (*судна*) ② (*совокупность технических средств*) 기술 장비(설비)

осно́‖ва *ж* ① (*каркас, остов*) 골격, 골조, ■대; *тех.* 기체, 모체 ② *перен.* 기초, 근본, 기본; 골간 (*ядро, костяк*); брать что-л. за ~у, положи́ть что-л. в ~у ...을 ...의 기초(토대, 기본)으로 하다(삼다); лежа́ть в ~е чего-л. 근본으로 (토대로) 되다 ③ ~ы *мн.* (*исходные положения*) 기본, 원리, 원칙; ~ы маркси́зма-ленини́зма 맑스—레닌주의의 기본 ④ *текст.* 날'실 ⑤ *лингв.* 어간 ◇ на ~е чего-л. ...의 기초우에

основа́ни‖е *с* ① (*действие*) 창건, 창립; ~е респу́блики 공화국 창건; ~е институ́та 연구소 창립 ② (*фундамент*) 토대, 기초 ③ (*нижняя часть чего-л*) 아래쪽부분, 밑부분 ④ *перен.* (*главное*) 기초, 근본 ⑤ (*оправдание, причина*) 리유, 근거; без вся́ких ~й 아무 근거도 없이; лишённый вся́ких ~й 아무 근거도 없는; на како́м ~и? 무슨 근거로?; есть ~е ду́мать так 이렇게 생각하는 근거가 있다 ⑥ *мат.* 밑수, 밑점 ⑦ *хим.* 염기 ◇ на ~и чего-л. ...에 토대(근거)하여; разру́шить что-л. до ~я 철저히 파괴하다(짓부시다)

основа́тель *м* 창건자 (*государства, армии*); 창시자 (*основоположник*); 창립자, 설립자 (*учредитель*)

основа́тельно *нареч.* ① 상세히, 철저하게 ② *разг.* 몹시, 대단히, 아주; ~ закуси́ть 배불리 먹다

основа́тельн‖ый *прил.* ① (*обоснованный*) 근거가 충분한, 정당한; ~ая причи́на 정당한 근거 ② (*солидный — о человеке*) 견실한 ③ (*прочный*) 튼튼한, 견고한 ④ (*тщательный*) 상세한; 신중한 (*серьёзный*); (*глубокий*) ⑤ *разг.* (*значительный*) 큰, 심한

основа́ть *сов. см.* осно́вывать

основа́ться *сов. см.* осно́вываться 2, 3

основн‖о́е *с* 가장 중요한것, 기본적인(주되는)것 ◇ в ~о́м 대체로, 기본적으로

основн‖о́й *прил.* 기본[적]; 가장 중요한; 주되는 (*главный*); ~о́й зако́н (*конституция*) 헌'법; ~о́й при́нцип 기본원칙; ~а́я зада́ча 기본과업 ◇ ~о́й капита́л *эк.* 고정자본

осно́вн‖ый *прил.* ① *хим.* 염기* ② *текст.* 날*; ~ые ни́ти 날'실

основополага́ющ‖ий *прил.* 정초적; ~ие труды́ 정초적 로작

основополо́жник *м* 창시자, 정초자; ~и маркси́зма-ленини́зма 맑스—레닌주의창시자들

осно́вывать, основа́ть ① (*В*) (*создавать*) 창설하다, 세우다; 창건하다 (*государство, армию*); 창립하다 (*учреждать*) ② (*В* на *П*) (*обосновывать*) ...에 기초(근거)하다, ...에 근거를 두다

осно́вываться, основа́ться ① *тк. несов.* (на *П*) ...에 근거(립각)하다; ...의 기초로 되다 (*иметь своей основой*); осно́вываясь на ...에 근거(기초)하여 ② (*возникать*) 생기다, 발생하다; 창립(창건)되다 (*о государстве и т. п.*) ③ (*поселяться*) 거처를 정하다, ...에 자리잡고 살다

осо́б‖а *ж* 인물, 사람; *ирон.* 유력한 인물, 높은 량반 ◇ свое́й со́бственной ~ой 손수, 친히

осо́бенно *нареч.* ① (*специально*) 특히 ② *разг.* (*очень, сильно*) 아주, 몹시; ~ люби́ть что-л. ...을 몹시 좋아하다; не ~ 과히, 그다지; 그리; не ~ хо́лодно 그리 춥지 않다 ③ (*необычно*) 특별히

осо́бенност‖ь *ж* 특성; 특징, 특질 (*особые черты*); ~ь кни́ги состои́т в том, что... 책은 ...한다는것으로 특징짓는다; национа́льные ~и 민족적 특성 ◇ в ~и 특히; 우선 (*прежде всего*)

осо́бенн‖ый *прил.* ①특별한, 특수한 ② (*своеобразный*) 남다른, 색다른, 유별난 ◇ ничего́ ~ого 특별한 것은 아무것도 없다

особня́к *м* [도시의] 저택

особняко́м *нареч.* 외따로, 동떨어져서; 홀로 (*в одиночку*); держа́ться (стоя́ть) ~ 동떨어져 있다(서있다)

осо́бо *нареч.* 특별히, 별스레

осо́бый *прил.* ①(*особенный*) 특별한, 독특한 ② (*отдельный*) 개별적, 개인용; 전문적, 특수한 (*специальный*); ~ отде́л 특수부

о́собь *ж* 개개의 생명체, 개체

осознава́ть, осозна́ть (*В*) 자각(인식)하다; 깨닫다, 리해하다 (*понимать*)

осозна́ть *сов. см.* осознава́ть

осо́ка *ж bot.* 도깨비사초

осокорь *м bot.* 피라미드양버들

осо́т *м* (*сорняк*) 사메풀

о́сп‖а *ж* ① *мед.* 천연두; 두창 (*чёрная*); 수두 (*ветряная*) ② (*шрамы, следы*) 마마자국, 두흔; изры́тый ~ой (*о лице*) 몹시 얽은; прививать ~у 종두하다

оспа́ривать, оспо́рить (*В*) ① 반박하다, 론박하다 (*теоретически*); ~ чьи-л. права́ ...의 권리를 반박하다 ② *тк. несов.* (*добиваться*) ...을 쟁취하기 위하여 다투다(경쟁하다); ~ зва́ние чемпио́на 선수'권 보유자의 칭호를 쟁취하기 위하여 다투다

о́спина *ж* 마마자국

оспопрививание *с* 종두, 우두

оспо́рить *сов. см.* оспа́ривать 1

осрами́ть *сов. см.* срами́ть 1

осрами́ться *сов. см.* срами́ться

оставаться, оста́ться ① 남다, 남아있다; 머물다, 체류하다 (*задерживаться*); ~ ночева́ть 하루밤 묵기 위하여 머물다; ~ на второ́й год 류급하다, 원학급에 머물다 ② (*быть в наличии*) 남아있다; остаётся 5 мину́т до

отхóда пóезда 기차가 출발할때까지 5(오)분이 남아있다; до гóрода остáлось 3 киломéтра 도시까지 3(삼)키로메터가 남았다 ③ (*каким-л., в каком-л. состоянии*) [어떤 상태로] 남아있다, 그대로 있다; ~ сидéть 그대로 앉아있다; ~ в сúле 그냥 효력이 있다; ~ при своём мнéнии 자기 의견을 고집하다 ④ (*в каком-л. положении*) [어떤 상태에] 빠지다; (без *Р*) ...없이 되다; ~ без дéнег 돈없이 되다; ~ без рабóты 일터를 잃다; ~ одномý 홀로 남아있다; ~ довóльным 만족스럽게 되다; остáться ни с чéм 모든것을 잃다 ⑤ *безл.* (+ *инф.*) (*следует лишь*) ...할수밖에 없다; мне остáлось тóлько подписáться 나는 수표할수밖에 없었다; не остаётся ничегó другóго, как... ...할수밖에 다른 도리가 없다 ◇ ~ дóлжным *кому-л.* 빚지다; за ним остáлось 20 рублéй 그는 20(이십) 루블을 빚졌다; остáться ни при чём 아무것도 얻지 못하다; счастлúво ~! 안녕히 계십시오!

остáвить *сов. см.* оставля́ть

оставля́ть, остáвить (*В*) ① 남기다, 두다; остáвить хорóшее впечатлéние 좋은 인상을 남기다; остáвить авторýчку дóма 집에 만년필을 두고 오다; остáвить для негó письмó 그를 위하여 편지를 남기다 ② (*покидать*) 버리다 (*кого-л.*); 떠나다 (*какое-л. место*); ~ женý 부인을 버리다; ~ гóрод 도시를 떠나다 ③ (*сохранять*) 남겨두다; остáвить мéсто для *кого-л.* ...을 위하여 자리를 남겨두다; остáвить для *кого-л.* билéт на пóезд ...을 위하여 차표를 남겨두다 ④ (*задерживать*) 남게(머물게) 하다; ~ на второ́й год 류급시키다; остáвить гóстя ночевáть 손님을 하루'밤 묵도록 만류하다 ⑤ (*переставать заниматься чем-л.*) 그만두다; остáвить учёбу 공부를 그만두다 ⑥ (*откладывать в сторону*) 놓다, 놓아두다; остáвить рубáнок и взять молотóк 대패를 놓고 마치를 쥐다 ◇ остáвь[те]! 그만두라!; остáвить в покóе 가만이 두어두다; остáвить за собóй 자기 소유로 보존하다; э́то оставля́ет желáть лýчшего 그리 좋지 못하다

остальн||óй I *прил.* 나머지*, 남은, 기타*, 다른; ~óе врéмя 나머지 시간; ~ы́е государ́ства 기타국가들 **II** ①~óе с 나머지것, 다른것, 다른점; в ~óм 다른점에서 ② ~ы́е *мн.* (*о людях*) 나머지(다른) 사람들

останáвливать, остановúть ① (*В*) (*ход, движение*) 멈추다, 세우다, 멈추어세우다, 정지시키다; рéзко остановúть машúну 갑자기 자동차를 멈추어 세우다; остановúть прохóжего 지나가는 사람을 멈추다; остановúть станóк 기대를 세우다; остановúть кровотечéние 지혈하다 ② (*В*) (*удерживать от чего-л.*) 제지(억제)하다, 하지 못하게 하다, 말리다; остановúть хулигáна 망나니를 말리다 ③ (*В* на *П*) (*задерживать взор, внимание*) 돌리다, 집중시키다; ~ взгляд на *ком-чём-л.*) ...에 시선을 돌리다, ...에 주시하다; остановúть своё внимáние на *чём-л.* ...에 주의를 집중시키다

останáвливаться, остановúться ① 멎다, 서다, 멈춰서다, 정지되다; пóезд остановúлся 기차가 멈췄섰다; часы́ остановúлись 시계가 섰다(죽었다) ② (*временно поселяться где-л.*) 머무르다, 묵다; ~ в отéле 호텔에 들다 ③ (на *П*) (*сосредоточиваться*) ...에 멎다(머무르다, 집중되다); ~ на вопрóсе 문제에 [대하여] 언급하다; егó взгляд остановúлся на э́той жéнщине 그의 시선이 이 녀자에 멎었다; егó вы́бор остановúлся на... 그는 ...을 택했다(선발하였다); на чём мы остановúлись? 어디서 그쳤던가(그만두었던가)? ◇ ни перед чéм не ~ 그 어떤 난관도 극복하고 나가다; 아무것도 가리지 않다 (*ничем не гнушаться*)

остáнки *мн.* 유골, 유해 (*кости*); 주검, 시체 (*труп*)

остановúть(ся) *сов. см.* останáвливать(ся)

остановúть(ся) *сов. см.* останáвливать(ся)

остановка *ж* ① (*действие*) 멈추는(멎는, 서는, 세우는)것, 정지; 정거 (*поезда*): без остановóк 정거장에 서지 않고, ...을 통과하여 ② (*перерыв, пауза*) 중지, 중단 ③ (*временное пребывание где-л.*) 체류, 숙영, 묵는것 ④ (*пункт, место*) 정류소, 정거장; 정류소의 한 구간 (*расстояние между пунктами*); ~ автóбуса 버스정류소; трамвáйная ~ 전차정거장; конéчная ~ 종점 ◇ ~ тóлько за нáми 우리에게만 달려있다, 우리 때문에 되여가지 않는다

остáт||ок *м* ① (*оставшаяся часть*) 나머지, 남은것, 여분, 잔여물; ~ок ткáни 남은 천; ~ки продýктов 남은 식량 ② ~ки *мн.* (*то, что уцелело*) 유물, 유적, 잔해, 잔재; 흔적 (*следы минувшего*); ~ки пáгоды 탑의 유적; ~ки стáрых обы́чаев 낡은 풍습의 잔재 ③ ~ки *мн.* (*отходы*) 찌꺼기 ④ *тк. ед.* (*последняя часть чего-л.*) 남은것; ~ок путú 남은 길; ~ок о́тпуска 남은 휴가 ⑤ *мат.* 나머지; делúться без ~ка 완제되다 ◇ всё без ~ка 완전히, 전부

остáточн||ый *прил.* ①나머지*, 남은, 여분* ② *физ., хим.* 잔류[하는]; ~ый магнети́зм 잔류자기; ~ое свечéние 잔광; ~ая деформáция 영구변형, 잔류변형

остáться *сов. см.* оставáться

остепенúться I *сов. разг.* (*получить учёную степень*) 학위를 수여받다

остепенúться II *сов. разг.* 점잖아지다

остервенéлый *прил.* 광포(발광)한, 미쳐날뛰는

остервенéние *с* 광포, 발광; прийтú в ~ 노발대발하다, 미쳐날뛰다; с ~м 발광하여, 미쳐날뛰면서

остерегáться, остерéчься (*Р*) 조심하다, 경계하다; 두려워하다 (*бояться*); ~ гри́ппа 류행'성 감기를 조심하다; ~ о́строй пи́щи 매운 음식을 먹지 않다

остерéчься *сов. см.* остерегáться

о́стов *м* ① (*опорная часть*) 골조, 골격; 골간 (*тж. перен.*) ② (*скелет*) 해골, 골격

остолбенéть *сов.* 우두커니 서다, 어리둥절하다

осторóжно *нареч.* 조심스럽게; 주의하여 (*внимательно*); 신중히 (*осмотрительно*); ~! 조심[하시오]!

осторóжность *ж* 조심'성; 신중성 (*осмотрительность*); с ~ю 조심스럽게

осторóжн||ый *прил.* 조심스러운; 조심'성있는 (*о человеке*); 신중한 (*осмотрительный*); быть ~ым 조심하다

остря́стк||а *ж разг.* 위협; 위혁; для ~и 위협하기 위하여; дать ~у *кому-л.* ...을 위협하다

остригáть, остри́чь (*В*) 깎다 (*волосы, ногти*)

остригáться, остри́чься [자기의] 머리를 깎다, 단발하다; 리발하다 (*у парикмахера*)

остриё *с* ① (*острый конец*) [뾰족한] 끝, 첨단; 칼날 (*ножа*) ② *перен.* 예봉 (*критики*); 창끝 (*сатиры*); напрáвить ~ сати́ры (кри́тики) прóтив *чего-л.* ...에 풍자의 창끝을 (비판의 예봉을) 돌리다

остри́ть I (*делать острым*) 뾰족하게 (날카롭게) 하다; 갈다 (*точить*)

остри́ть II, остря́ть 재치있는 표현을 말하다 (*говорить остроты*); 말'재간을 부리다 (*об игре слов*)

остри́чь(ся) *сов. см.* остригáть(ся)

о́стров *м* 섬, 도서

островитя́нин *м* 섬'사람, 섬주민

островн||о́й *прил.* 섬*, 섬에 있는; ~áя странá 섬나라

остр||á *ж разг.* 작살; бить ры́бу ~о́й 물'고기를 작살로 찔러서 잡다

острогýбцы *мн. тех.* 이'발 `집게

остроконéчный *прил.* 끝이 날카로운(뾰족한)

остро́т||а *ж* (*остроумное выражение*) 재치있는 표현, 날카로운 말, 말'재간; отпускáть ~ы 날카로운 말을 하다

остротá *ж* ①(*ножа и т. п.*) 날카로운 것 ② (*ощущений*) 예민성 ③ (*пищи*) 매운것, 매운맛 ④ *перен.* 첨예성; 긴장상태 (*напряжённость*)

остроугóльный *прил.* 예각*; ~ треугóльник 예각삼각형

остроýмие *с* 기지, 명민

остроýмный *прил.* 기지있는, 명민한; ~ ю́ноша 기지있는 청년

о́стр||ый *прил.* ①예리한, 날카로운; 잘 드는 (*напр. о ноже*); ~ая игла́ 날카로운 바늘; ~ый нож 잘 드는 칼 ②(*остроконечный*) 뾰족한; ~ыйýгол *мат.* 예각 ③ (*тонкий, изощрённый*) 예민한; 민감한 (*об ощущении*); 명민한 (*об уме*); 절실한 (*о желании*); ~ое зре́ние 날카로운 시선 ④ (*о пище*) 짠, 매운; ~ый зáпах 코를 찌르는 냄새 ⑤ (*колкий, язвительный*) 신랄한, 날카로운; ~ое словцó 날카로운 말; ~ый язы́к (*у кого-л.*) ...는 말이 쏘아붙이는듯하다 ⑥ (*сильно выраженный*) 급성* (*о болезни*); 격렬한 (*о боли*); ~ое воспалéние 급성염'증 ⑦ (*критический, напряжённый*) 긴박한, 위급한; ~ое положéние 긴박한 정세; ~ая борьбá 치렬한 투쟁

остря́к *м разг.* 말재간을 잘 부리는 사람

остудúть *сов. см.* остужáть и студúть

остужáть, остудúть (*В*) 식히다, 차게(랭각하게) 하다

оступáться, оступúться 헛디디다, 빗디디다; 걸려넘어지다 (*споткнуться*)

оступúться *сов. см.* оступáться

остыва́ть, остыва́ть, остыть ①식다, 차지다, 랭각되다; суп остыл 국이 식어버렸다 ② *перен.* 진정하다, 가라앉다 (*о гневе и т. п.*); 열이 식다 (*о пыле*); 무관심해지다 (*об интересе*)

остыну́ть, остыть *сов. см.* остыва́ть

осуди́ть *сов. см.* осужда́ть

осужда́ть, осуди́ть ①(*В*) 유죄로 선고하다 (*признать виновным*); 형을 선고하다 (*наложить наказание*); осуди́ть *кого-л.* на два го́да ...에게 2(이)년 감금형을 선고하다 ②(*В* за *В*) (*порицать*) 비난(규탄)하다 ③(*В* на *В*) (*обрекать на что-л.*) 운명지우다; ~ на ги́бель 멸망할 운명을 지우다

осужде́ние *с* ①(*обвиняемого*) 유죄선고 ②(*порицание*) 비난, 규탄

осуждённый *м* 유죄선고를 받은 사람, 죄인

осу́нуться *сов.* [얼굴이] 여위다, 파리해지다; лицо́ осу́нулось 얼굴이 여위였다

осуша́ть, осуши́ть (*В*) ① 말리다, 건조하다; 배수하다 (*отводить воду*); ~ боло́тистые зе́мли 소택지를 배수하다 ②(*выпивать содержимое чего-л.*) 모조리 마시다; ~ бока́л 술잔을 내다

осуше́ние *с* 말리는 (건조하는) 것; 배수 (*отвод воды*)

осуши́тельный *прил.* 말리기 위한, 배수*; ~ кана́л 배수로

осуши́ть *сов. см.* осуша́ть

осу́шка *ж см.* осуше́ние

осуществи́мость *ж* 실현(실행) 가능성

осуществи́мый *прил.* 실현(실행)할수 있는

осуществи́ть(ся) *сов. см.* осуществля́ть(ся)

осуществле́ние *с* 실현, 관철; 실행 (*выполнение*); ~ прое́кта 계획의 실행

осуществля́ть, осуществи́ть (*В*) 관철하다, 실현하다, 실시하다 (*проводить в жизнь*); 실행하다, 수행하다 (*выполнять*); 성취하다 (*добиваться*); ~ план 계획을 실행하다; ~ за́мысел 구상을 실현하다; ~ жела́ние 념원을 성취하다; ~ управле́ние 관리하다; ~ поста́новку пье́сы 연극을 상연하다

осуществля́ться, осуществи́ться 관철(실현, 실시)되다 (*претворяться в жизнь*); 실행(수행)되다 (*выполняться*); 성취되다 (*о мечтах, желаниях*)

осциллогра́ф *м физ.* 오씰로그라프, 전기진동계

осчастли́вить *сов.* (*В*) 행복하게 하다, ...에게 행복을 주다

осы́пать *сов. см.* осыпа́ть

осыпа́ть, осы́пать (*В Т*) ①뿌리다, 살포하다; 덮이다 (*снегом*) ② *перен.* ...을 ...에게 퍼붓다; ~ похвала́ми 찬양을 퍼붓다; ~ упрёками 비난을 퍼붓다 ③(*оставлять без листвы*) 잎을 떨어뜨리다(잃다)

осы́паться *сов. см.* осыпа́ться

осыпа́ться, осы́паться ① (*обваливаться*) 흩어지다; 무너지다 (*рушиться*); 허물어지다 (*о земле*) ②(*опадать — о листьях, зерне*) 떨어지다; ли́стья осы́пались 잎이 [떨어]졌다 ③(*покрываться множеством чего-л.*) 총총이 박히다; не́бо осы́пано звёздами 별들이 총총한 하늘

о́сыпь *м геол.* 퇴적

ось *ж* ① 축; 차축 (*машины*); земна́я ~ 지축; ~ симметри́и 대칭축 ② *перен.* 중심, 기본방향; ~ собы́тий 사'건들의 기본방향

осьмино́г *м зоол.* 문어

осяза́емый *прил.* ① (*ощутимый*) 감촉할수 있는, 느낄수 있는 ② *перен.* 뚜렷한, 명백한; 눈에 띄우는 (*заметный*)

осяза́ние *с* 촉감, 촉각

осяза́тельный *прил.* ①(*об органе*) 촉감*, 촉각* ② (*ощутимый*) 뚜렷한, 명백한

осяза́ть (*В*) ①촉감(촉각)으로 알다 ② *перен.* 느끼다, 감촉하다

от *предлог* (*Р*) ① (*указывает на исходную точку*) ...에서, ...부터; отъе́хать от го́рода 도시부터 타고 출발하다; от го́рода до ста́нции 도시부터 정거장까지; от одного́ до десяти́ 하나부터 열까지 ② (*при обозначении стороны*) ...의; с ле́вой стороны́ от *чего-либо* ...의 좌측에서 ③ (*указывает на источник*) ...한테서, ...에게서, ...에서, ...으로부터; узна́ть что-л. от дру́га ...을 친구에게서 알아내다 ④ (*указывает на связь с чем-л.*) ...[의]; лю́ди от нау́ки 과학의 사람들; рабо́чий от станка́ 기대로동자 ⑤ (*указывает на целое, которому принадлежит часть*) ...[의]; ключ от замка́ 자물쇠의 열쇠; пу́говица от пальто́ 외투단추 ⑥ (*против чего-л., от чего-либо*): лека́рство от гри́ппа 류행'성감기약; укры́тие от дождя́ 비를 피하는 곳 ⑦ (*указывает на причину, основание чего-л.*) ...때문에, ...로 [인]하여; плеса́ть от ра́дости 기뻐서 춤을 추다; мо́крый от росы́ 이슬에 젖은 ⑧ (*указывает на противопоставление*) ...과; отлича́ться от други́х домо́в 다른 집들과 다르다 ⑨ (*употр. при обозначении даты документа*) ...부; письмо́ от пе́рвого октября́ 시월1(일)일부 편지 ⑩: вре́мя от вре́мени 때때로; день ото дня́ 날에 날마다; от ма́ла до вели́ка 늙은이 젊은이 할것없이

ота́ва *ж с.-х.* 두벌 돋아나는 풀

ота́пливать, отопи́ть (*В*) 뜨뜻하게 (따뜻하게) 하다

ота́ра *ж* 양떼

отбавля́ть *сов. см.* отбавля́ть

отбавл||я́ть, отба́вить (*В, Р*) 떼내다; 부어내다 (*отливать*) ◇ хоть ~я́й! ≅ 너무 많다

отбега́ть, отбежа́ть 뛰여물러나다, 뛰여달아나다; ~ в сто́рону 옆으로 빨리 달아나다

отбежа́ть *сов. см.* отбега́ть

отбе́ливать, отбели́ть (*В*) ① (*ткань*) 표백하다 ② *тех.* 백선화하다

отбели́ть *сов. см.* отбе́ливать

отбе́лка *ж* (*ткани*) 표백

отбива́ть, отби́ть ① (*В*) (*отламывать*) 쳐서 떼내다; ~ молотко́м 마치로 쳐서 떼내다 ② (*В*) (*отражать*) 물리치다; 격퇴하다 (*противника*); 쳐내다 (*мяч*) ③ (*В*) (*отнимать силой*) 탈취하다, 빼앗다; 탈취하다 (*брать обратно*) ④(*В*) (*ушибать*): ~ себе́ ру́ку (но́гу) 손을(다리를) 다치다 ⑤ (*В у Р*) *разг.* (*привлекать к себе*) 호려내다, 빼앗다, 가로채다 ⑥ (*В*) (*выстукивать, выбивать*) 치다; ~ такт 박자를 치다 ⑦ (*В*) *разг.* (*удалять, уничтожать*) [냄새나 맛을] 없애다(약하게 하다); ~ за́пах 냄새를 풍기다 ⑧(*В*) *разг.* (*лишать желания*) 의욕(희망)을 없애버리다; отби́ть охо́ту к уче́бе 공부하려던 생각을 그만두게 하다

отбива́ться, отби́ться ① (*отламываться*) 부러지다, 떨어지다 ② (*отражать удары, атаки*) ...을 물리치다 (격퇴하다); ~ от проти́вника 적을 물리치다 ③ (*отставать от кого-л.*) 떨어져나오다, 빠져나오다; овца́ отби́лась от ста́да 양이 무리에서 떨어져나왔다 ④ (от *Р*) *разг.* (*переставать заниматься чем-л.*) ...을 그만두다, ...에서 물러서다, ...에서 손을 떼다; отби́ться от уче́бы 배움을 그만두다 ◇ отби́ться от рук 말을 듣지 않게 되다

отбивн||о́й *прил.*: ~а́я котле́та 탕쳐서 만든 까쯔레쯔

отбира́ть, отобра́ть ①(*В* у *Р*) (*отнимать*) ...에게서 빼앗다; 탈취하다 (*возвращать обратно*); 회수하다 (*билеты, документы*) ②(*В*) (*выбирать*) 고르다, 선택(선발, 선출)하다; отобра́ть са́мые кру́пные пе́рсики 가장 굵은 복숭아들을 고르다

отби́ть(ся) *сов. см.* отбива́ть(ся)

отблагодари́ть *сов.* (*В*) ①(*вознаградить*) 사례하다, 사례로 선물하다 ②(*поблагодарить*) ...에 사의를 표하다

о́тблеск *м* 반사광; *перен.* 혼적

отбо́||й *м* 공습경보의 해제 (*воздушной тревоги*); 퇴각신호 (*к отступлению*) ◇ би́ть ~й [이미 했던] 결'심을 버리다; ~ю нет от *кого-л.* 너무 많아서 어찌 할 도리가 없다, 귀찮을 만큼 많다; ~ю нет от покупа́телей 구매자가 너무 많으니까 미쳐 봉사할수가 없다

отбо́йный *прил.*: ~ молото́к *горн.* 콜픽크

отбо́р *м* ①선출, 선택, 선발, 선정 ②*биол.* 도태; есте́ственный ~ 자연도태; иску́сственный ~ 인공도태

отбо́рн||ый *прил.* ①(*лучший*) 골라낸, 선별한, 우수한, 일등품*; ~ые семена́ 우수한 종자, 우량종; ~ые войска́ 정예부대 ② *разг.* (*непристойный*) 상스러운, 례절에 어긋나는; ~ая ру́гань 상욕

отбо́рочн||ый *прил.* 선발*, 선출*; ~ые соревнова́ния 선발시합; ~ая коми́ссия 선발위원회

отбра́сывать, отбро́сить (*В*) ①내버리다, 내던지다, 팽개치다 ② *перен.* (*отвергать*) 버리다; 거부하다 (*отказываться*); ~ подозре́ния 의심을 버리다; ~ мысль 생각을 그만두다; ~ неве́рную тео́рию 옳지 않은 리론을 거부하다 ③ (*врага*) 물리치다, 격퇴하다 ④: ~ тень 그림자를 던지다

отбро́сить *сов. см.* отбра́сывать

отбро́с||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*) 쓰레기, 폐물; ведро́ для ~ов 쓰레기통 ◇ ~ы о́бщества 사회의 쓰레기

отбыва́ние *с*: ~ наказа́ния 형기 만료; ~ вое́нной слу́жбы 군대복무

отбыва́ть, отбы́ть ① (*уезжать*) ...을 떠나다, ...에서 출발하다; ~ из Москвы́ в Ленингра́д 모스크바를 떠나 레닌그라드로 가다 ②: ~ наказа́ние 형기를 끝마치다(만료하다)

отбы́тие *с* ① (*отъезд*) 출발 ② (*срока и т. п.*) 만료

отбы́ть *сов. см.* отбыва́ть

отва́га *ж* 대담'성; 용감'성 (*смелость*)

отва́дить *сов. см.* отва́живать

отва́живать, отва́дить (*В*) *разг.* 그만두게(버리게) 하다; ~ от привы́чки 버릇을 떼게 하다; ~ от куре́ния 담배를 끊게 하다; ~ от до́ма 집에 드물게 붙어있게 하다

отва́живаться, отва́житься 용기를 내다, 감히 ...하다; ~ написа́ть 감히 쓰다, 용기를 내여 쓰다

отва́житься *сов. см.* отва́живаться

отва́жный *прил.* 과감한; 용감한 (*смелый*)

отва́л *м* ① (*отплытие*) 출항 ② (*у плуга*) [보습날의]벗 ③ *горн.* 버력산, 버력더미 ◇ нае́сться до ~а 실컷 먹다; накорми́ть *кого-л.* до ~а ...을 실컷 먹이다

отва́ливать, отвали́ть ①(*В*) (*отодвигать в сторону*) 굴려서(밀어서) 옆으로 치우다, 옆으로 밀어치우다 ② (*В*) *разг.* (*одаривать*)[마음을 쓰면서] 많은 량을 주다 ③ (*отплывать*) 출항하다

отва́ливаться, отвали́ться ①떨어지다 ② *разг.* (*откидывать назад корпус, голову*) 몸을(머리를) 뒤로 젖히다

отвали́ть(ся) *сов. см.* отва́ливать(ся)

отва́р *м* [무엇을 끓여낸] 물; 전제(*декокт*); ри́совый ~ 입쌀미음; ~ трав 약초전제

отва́ривать, отвари́ть (*В*) 끓다, 삶다

отвари́ть *сов. см.* отва́ривать

отварно́й *прил.* 끓인, 삶은; ~о́е мя́со 삶은 고기; ~а́я ры́ба 삶은 물'고기

отве́дать *сов. см.* отве́дывать

отве́дывать, отве́дать (*В, Р*) *разг.* ① (*пробовать*) 맛보다; ~ ка́ши 죽의 맛을 보다 ② *перен.* (*испытывать*) 시험하다, 겪어보다

отвезти́ *сов. см.* отвози́ть

отверга́ть, отве́ргнуть (*В*) 거절(배격)하다; 거부하다 (*отрицать*)

отве́ргнуть *сов. см.* отверга́ть

отвердева́ть, отверде́ть 굳어지다, 경화되다; 응고(응결)되다 (*о жидкости, растворе*)

отвердева́ющий *прил.* 굳어진, 경화된; 응고(응결)된 (*о жидкости, растворе*)

отве́рженный *м* 버림받은 사람

отверну́ть(ся) *сов. см.* отвёртывать(ся)

отве́рстие *с* 구멍틈 (*щель*); водоотво́дное ~ 배수구

отвёртка *ж* 나사틀개, 도라이바

отвёртывать, отверну́ть (*В*) ① (*отвинчивать*) 돌려빼다, 비틀어뽑다; ~ винт 나사를 돌려빼다 ② (*поворачивая, открывать*) 비틀어열다; ~ кран 코크를 비틀어열다 ③ (*отгибать*) 접다, 걷다 ④ (*повёртывать в сторону*) [옆으로] 방향을 바꾸다

отвёртываться, отверну́ться ① (*отвинчиваться*) 뽑히다; 열리다 (*о кране*); винт отверну́лся 나사가 뽑아졌다 ② (*отгибаться*) 접히다, 접혀지다 (*о крае*); 걷히다 (*подбираться вверх*) ③ (*в сторону*) 얼굴을 돌리다, 외면하다; 돌아서다 (*поворачиваться спиной*) ④ (от *Р*) *перен.* (*порывать отношения*) 교제를 끊다, 절교하다; все отверну́лись от него́ 모든 사람들은 그와 교제를 끊었다

отве́с *м* ① *тех.* [연]추 ② (*склон*) 버랑, 낭떠러지

отве́сить *сов. см.* отве́шивать

отве́сный *прил.* 가파른, 깎아지른듯한; 수직* (*вертикальный*)

ответи́ть *сов. см.* отводи́ть

отве́т *м* ① 대답; 회답 (*письменный*); ~ на письмо́ 편지의 회답; дать ~ *кому-л.* на *что-л.* ...에게 ...에 대답하다 ② (*ответное чувство*) 응답, 반응; 반향 (*отклик*); в ~ на *что-л.* ...에 대한 대답으로; ...에 보답하여 (*на заботу и т. п.*); улыбну́ться в ~ ...대답으로 웃다 ③ (*ответственность*) 책임; быть в ~е за *что-л.* ...에 대한 책임을 지다; призва́ть *кого-л.* к ~у ...로 하여금 책임을 추궁하게 하다; за э́то вас мо́жно призва́ть к ~у 이것에 대해서는 당신이 책임을 추궁할것입니다 ④ (*к задаче*) [해]답

ответви́ться *сов. см.* ответвля́ться

ответвле́ние *с* ①(*действие*) 갈라지는것 ② (*отросток, ветвь*) 곁가지 ③ *ж.-д.* 지선 ④ *горн.* 지맥

ответвля́ться, ответви́ться 뻗다, 갈라지다; от шоссе́ ответвля́ется не́сколько грунтовы́х доро́г 신작로에서는 포장하지 않은 도로 몇개가 갈라졌다

ответи́ть *сов.* ① *см.* отвеча́ть 1 ②(за *В*) (*понести наказание*) 벌을 받다; ты за э́то ~ишь 너는 이것에 대하여 벌을 받을것이다; ~ить голово́й за *что-л.* ...에 대하여 엄중한 책임을 지다

ответно́й *прил.*: ~ы́й визи́т 답례방문; ~ое письмо́ 회답서한, 답신; ~ое сло́во 답사; ~ое чу́вство 반응감정; ~ые ме́ры 대응책; ~ы́й уда́р 보복타격

ответственность *ж* ① 책임['성]; нести́ ~ 책임을 지다; возлага́ть ~ 책임을 지우다; на свою́ ~ 자신이 책임지고 ② (*важность*) 중대'성; ~ зада́чи 임무의 중대'성

ответственный *прил.* ①책임지고 있는, 책임[쳐]; ~ы́й пе́ред *кем-л.* за *что-л.* ...앞에 ...에 대하여 책임이있다; ~ы́й рабо́тник 책임일'군; ~ы́й съёмщик кварти́ры 책임쳐 주택의 차용자 ②(*чрезвычайно важный*) 중요한; ~ы́й моме́нт 중요한 시기; ~ая рабо́та 1) 중요한 사업 2) (*пост*) 책임있는 지위

ответчи́к *м*, ~ца *ж юр.* 피고

отвеча́ть, отве́тить ① (*Д*) ...에게 대답하다; ...에게 답신을 보내다, 회답하다 (*на письмо*); ...에 응답하다 (*на призыв и т. п.*); ...에 보답하다 (*на чувство, заботу*); 답례하다 (*на приветствие*); ~ на вопро́с 물음(질문)에 대답하다; ~ на огонь проти́вника 적의 사격에 응하다; ~ на чьи-л. чу́вства ...의 감정에 보답하다; ~ отка́зом на про́сьбу 요청에 거부로 응하다, 요청을 거부하다; ~ уро́к 과제를 외워 바치다 ② *тк. несов.* (за *В*) (*быть ответственным*) ...에 대하여 책임을 지다; ~ за ка́чество 질에 대하여 책임지고있다; вы бу́дете ~ за э́то 이것에 대해서는 당신이 책임을 질것이다 ③ *тк. несов.* (*Д*) (*соответствовать*) ...에 부합되다, 알맞다

отве́шивать, отве́сить (*В, Р*) [일'정한 량을 덜고] 달다; отве́сить 2 килогра́мма я́блок 사과를 두키로 달다 ◇ ~ покло́н 절하다, 인사하다

отви́ливать, отвильну́ть (от *Р*) *разг.* ...을 피하다(빠져나가다); ~ от поруче́ния 임무를 피하다

отвильну́ть *сов. см.* отви́ливать

отвинти́ть(ся) *сов. см.* отви́нчивать(ся)

отви́нчивать, отвинти́ть (*В*) 돌려빼다, 비틀어뽑다

отви́нчиваться, отвинти́ться [나사, 못 등이] 뽑히다, 뽑아지다

отви́сать, отви́снуть 늘어지다, 처지다; гу́бы отви́сли 입술이 처졌다

отви́снуть *сов. см.* отви́сать

отвлека́ть, отвле́чь (*В*) ① (*отрывать от чего-л.*) 다른데로 쏠리게 하다; ~ *кого-л.* от дел ...의 일을 방해하다; ~ внима́ние 주의를 다른데로 돌리게 하다 ② (*заставлять изменять направление*) 유인하다; ~ резе́рвы проти́вника на себя́ 적의 예비대를 자기 부대가 있는데로 유인하다

отвлека́ться, отвле́чься ①주의가 다른데로 쏠리다; 기본 줄기에서 벗어나다 (*при рассказе, разговоре*); отвле́чься от те́мы 화제에서 벗어나다 ②(*абстрагироваться*) 추상하여 생각하다, 추상하다

отвлече́ние *с* ①주의가 다른데로 쏠리는것 ② (*сил, резервов и т. п.*) 유인 ③ (*абстрагирование*) 추상

отвлечённый I *прич. от* отвле́чь **II** *прил.* 추상적 (*абстрактный*); 비현실적 (*нереальный*); ~ое поня́тие 추상적 개념; ~ые иде́и 비현실'적인 사상 ◇ ~ое и́мя существи́тельное *лингв.* 추상명사; ~ое число́ *мат.* 무명수

отвле́чь(ся) *сов. см.* отвлека́ть(ся)

отво́д *м* ① (*воды*) 배수 ② (*участка земли и т. п.*) 내주는것 ③ (*свидетеля, кандидата*) ...을 반대하는것; *юр.* 배제; дать (заяви́ть) ~ ...을 반대하다 ④ (*войск*) 리탈 ⑤ *тех.* 분기; *эл.* 지선 ◇ для ~а глаз 주의를 다른데로 돌리게 하기 위하여

отводи́ть, отвести́ (*В*) ① (*доставлять куда-л.*) 데려가다; отвести́ ребёнка в де́тский сад 어린애를 유치원으로 데리고 가다 ② (*уводить откуда-л.*) 치우다; *воен.* 리탈시키다; ~ *кого-л.* от окна́ 창'가에서 ...을 치우다; ~ полк в тыл 련대를 후방으로 리탈시키다 ③(*направлять в сторону от чего-л.*) 돌리다, 옆으로 치우다 ④ *перен.* (*предохранять*) 미리 방지하다; отвести́ беду́ 불행을 방지하다; отвести́ уда́р 타격을 미리 피하다 ⑤ (*отклонять, отвергать*) 부인(부정, 거부)하다; 기각하다 (*обвинение*); ~ кандидату́ру 립후보자를 반대하다; ~ возраже́ния 반박을 부정하다 ⑥ (*предназначать для чего-л.*) 내주다, 쓰게 하다; ~ уча́сток под сад 땅을 과수원으로 쓰게 하다; ~ вре́мя на заня́тия 시간을 공부를 하는데 돌리다 ⑦ (*воду*) 배수하다 ◇ ~ ду́шу 1) (*удовлетворять желание*) 소원을 풀다 2) (*высказываться*) 마음'속을 털어놓다

отво́дный *прил.*: ~ кана́л 배수로
отвоева́ть *сов.* ① *см.* отвоёвывать② *разг.* (*кончить воевать*) 싸움을 끝내다, 다 싸우다 ③ *разг.* (*провоевать*) [일'정한 기간] 싸우다
отвоева́ться *сов. разг.* 싸움을 끝내다, 다 싸우다
отвоёвывать, отвоева́ть (*В у Р*) ① [싸움의 결과에] 도로 찾다, 탈환하다 ② *перен.* 싸워(노력하여) 얻다(받다)
отвози́ть, отвезти́ (*В*) 날라가다, 실어가다, 운반해가다; 타고 ...을 데려가다 (*человека*)
отвора́чивать, отверну́ть (*В*) *разг.* ①(*ворочая, отодвигать*) 굴려서 치우다; ~ ка́мень 돌을 굴려서 치우다 ②(*в сторону*) [옆으로] 돌리다; ~ го́лову 머리를 돌리다 ③ (*отгибать*) [가장자리를] 접다; 걷다 (*рукав и т. п.*)
отвора́чиваться, отверну́ться *разг.* ...에게서 몸을 돌리다
отвори́ть(ся) *сов. см.* отворя́ть(ся)
отворо́т *м* [옷이나 신발의] 꺾어접은 곳
отверну́ть(ся) *сов. см.* отвора́чивать(ся)
отворя́ть, отвори́ть (*В*) 열다
отворя́ться, отвори́ться 열리다
отврати́тельно *нареч.* 역하게, 추악하게; 나쁘게 (*плохо*)
отврати́тельный *прил.* 추악한, 맵살스러운; 아주 나쁜 (*очень плохой*); ~ая пого́да 고약한 날씨; ~ое поведе́ние 아주 나쁜 행동
отврати́ть *сов. см.* отвраща́ть
отвраща́ть, отврати́ть (*В*) (*беду, несчастье*) 방지(예방)하다
отвраще́ние *с* 혐오감, 불쾌감; пита́ть ~ к *кому-л.* ...에게 대하여 혐오감을 가지다
отвыка́ть, отвы́кнуть (от *Р*) ①(*отучаться*) 습관이 멀어지다; ~ от чте́ния в посте́ли 침대에 누워 책을 읽는 습관이 멀어지다 ② (*забывать кого-что-л.*) ...을 잊다, ...과 멀어지다(멀어지게 되다); отвы́кнуть от родно́го до́ма 집생각을 잊어버리다
отвы́кнуть *сов. см.* отвыка́ть
отвяза́ть(ся) *сов. см.* отвя́зывать(-ся)
отвя́зывать, отвяза́ть (*В*) 풀다, 풀어놓다
отвя́зываться, отвяза́ться ①풀어지다②(от *Р*) *перен. разг.* (*отделываться*) ...로부터 벗어나다; 치근거리기를 그만두다 (*оставлять в покое*); отвяжи́сь от меня́! 그만 치근덕거리라!
отгада́ть *сов. см.* отга́дывать
отга́дка *ж* 수수께끼풀이 (*загадки*); 해명 (*разъяснение*); 해답 (*ответ*); ~ была́ проста́я ...을 쉽게 해명하였다
отга́дывать, отгада́ть (*В*) 해명하다 (*разъяснять*); 알아맞히다 (*догадываться*); 풀다 (*загадку*)
отгиба́ть, отогну́ть (*В*) ① (*распрямлять*) 펴서 바로잡다, 펴다 ② (*завёртывать край чего-л.*) 들어올리다; 걷다, 접다 (*края одежды*); ~ рукава́ 소매를 걷어올리다
отглаго́льный *прил. лингв.*: ~ое существи́тельное 동사파생명사
отгла́дить(ся) *сов. см.* отгла́живать(ся)
отгла́живать, отгла́дить (*В*) 충분히 다림질하다
отгла́живаться, отгла́диться [다림질하여] 주름이 펴지다
отгова́ривать, отговори́ть (*В* от *Р*)발렘하다, ...하지 않도록 설복(만류)하다; отговори́ть *кого-л.* от *какого-л.* намере́ния ...로 하여금 의도를 단념시키다
отгова́риваться, отговори́ться (*Т*) 구실을 붙여서 물러서다, ...을 구실로 하다; ~ боле́знью (незна́нием) 병(무식)을 구실로 하다
отговори́ть(ся) *сов. см.* отгова́ривать(ся)
отговóр‖ка *ж* 발렘, 핑계, 구실; 변명 (*оправдание*); без ~ок 변명(빙자)하지 않고
отголо́сок *м*①메아리②*перен.* 여파; 반응, 반향 (*отклик*)
отгоня́ть, отогна́ть (*В*) ①물러가게 하다, 쫓아버리다; 몰아내다 (*скот*) ② *перен.* 그만두다; ~ мысль 단념하다
отгора́живать, отгороди́ть (*В*)①둘러막다 (*забором*); 막다 (*перегородкой*) ② *перен.* 고립시키다; 격리하다 (*изолировать*)
отгора́живаться, отгороди́ться ①자기를 둘러막다; 둘러막히다 (*забором и т. п.*)② *перен.* 고립하다; 격리되다 (*изолироваться*)
отгороди́ть(ся) *сов. см.* отгора́живать(ся)
отгреба́ть, отгрести́ ①(*В*) (*снег, сено и т. п.*) 모아치우다 ② (*вёслами*) 노를 저어 물러가다; отгрести́ от бе́рега 노를 저어 기슭에서 떠나다
отгреме́ть *сов.* 울리다가 멎다; отгреме́ли пу́шки 포성이 멎었다
отгрести́ *сов. см.* отгреба́ть
отгружа́ть, отгрузи́ть (*В*) ① (*отправлять*) 실어보내다 ②(*отбавлять от груза*) 짐을 덜다
отгрузи́ть *сов. см.* отгружа́ть
отгру́зка *ж* (*отправка*) 실어보내는것
отгрыза́ть, отгры́зть (*В*) 갉아내다, 물어뜯다
отгры́зть *сов. см.* отгрыза́ть
отгу́л *м* 대휴 (*за сверхурочную работу*)
отгуля́ть *сов.*: ~ свой о́тпуск 휴가를 끝내다; ~ два дня за ночно́е дежу́рство 야간당직대신에 이틀동안 휴식했다
отдава́ть, отда́ть ①(*В*) (*возвращать*) ...에게 돌려주다(반환하다); ~ *кому-либо* долг ...에게 빚을 갚다 ② (*В*) (*давать*) 주다, 내주다; ~ зе́млю в аре́нду 땅을 소작인에게 주다; ~ бага́ж на хране́ние 짐을 맡기다; ~ ру́копись кни́ги в печа́ть 책원고를 인쇄에 넘기다 ③ *перен.* (*посвящать чему-л.*) 바치다; ~ жизнь за *что-л.* ...을 위하여 생명을 바치다 ④ (*В*) (*отправлять куда-л. учиться*)보내다; ~ дете́й в шко́лу 아이들을 학교에 보내다(넣다) ⑤ *тк. несов.* (*Т*) (*иметь привкус*) 덧맛이 있다; 덧냄새가 있다 (*иметь запах*); *перен. разг.* 특징적인것이 있다 ⑥ (*В* за *В*) (*выдавать замуж*) 시집보내다; ~ за учи́теля 교원에게 시집보내다 ⑦: ~ прика́з 명령을 내리다 (하달하다); ~ распоряже́ние 지령을 주다; ~ предпочте́ние *кому-чему-л.* ...보다 ...을 더 좋아하다; ~ *кого-л.* под суд ...을 재판에 회부하다 ⑧ (*об оружии*) 반충하다; автома́т отдаёт в плечо́ 기관단총은 어깨에 반충한다 ⑨ (*В*) *мор.*: ~ я́корь 닻을 내리다; ~ концы́ 바'줄을 늦추다 ◇~ визи́т 답례방문하다; ~ до́лжное *кому-л.* ...을 정당하게 평'가하다
отдава́ться, отда́ться ① (*Д*) 자기를 내맡기다; ~ в ру́ки *кого-л.* ...에게 몸을 맡기다, ...에 항복하다 ② (*Д*) (*посвящать себя*) ...에 몸을 바치다, ...에 몰'두하다 (*целиком*) ③ (*о женщине*) 몸을 맡기다(바치다) ④ (*о звуке*) ...에 울리다; э́хо отдава́лось в лесу́ 삼림속에 메아리쳤다
отдави́ть *сов.*: ~ *кому-л.* но́гу 발을 짓밟아 아프게 하다
отдале́ни‖е *с* ①먼 곳(지방) ② *перен.* (*отчуждение*) 인연이 없는것 ◇ в ~и 멀리[서], 멀리 멀어져서; в ~и от *чего-л.* ...에서 멀리 멀어진 곳에
отдалённ‖ый I *прич. от* отдали́ть **II** *прил.* ① (*о пространстве, времени*) 먼, 멀리 멀어진; ~ый райо́н 먼지방; ~ые времена́ 먼옛날; ~ое бу́дущее 먼미래 ② *перен.* (*о сходстве, связях*) 빈약한, 간접적
отдали́ть(ся) *сов. см.* отдаля́ть(ся)
отдаля́ть, отдали́ть ①(*В* от *Р*) ...에서 멀리(멀어지게) 하다 ② (*В*) (*отсрочивать*) 뒤로 미루다, 연기하다 ③(*В*) (*вызывать отчуждение*) 인연이 없어지게 하다, ...과 사이가 멀어지게 하다
отдаля́ться, отдали́ться (от *Р*) ①...에서 멀어지다(멀어지다); ло́дка отдаля́лась от бе́рега 배는 기슭에서 멀어지고있었다; отдали́ться от те́мы разгово́ра 화제에서 멀어지다 ② (*перестать общаться с кем-л.*) ...과 사이가 멀어지다
отда́ть *сов. см.* отдава́ть 1—4, 6—9
отда́ться *сов. см.* отдава́ться
отда́ч‖а *ж* ① (*действие*) ...을 주는것; 돌려주는것 (*возврат*); ~а распоряже́ний 지령을 주는것 ②(*оружия*) 반충 ③(*полезный результат*) 효률, 효'과; тепловáя ~а 열효률; рабо́тать с по́лной ~ей 보람있게 일하다 ◇ без ~и (*о долге*) 반환하지 않기로 하고; взял без ~и 거저 가졌다
отде́л *м* ①편 (*часть*); 부 (*раздел*); 란 (*рубрика*) ② (*науки*) 부문 ③(*учреждения*) 과, 부; ~ ка́дров 간부부; спра́вочный ~ 문의부
отде́лать(ся) *сов. см.* отде́лывать(ся)
отделе́ни‖е *с* ①(*действие*) 분리, 갈라놓는것 ② (*часть учреждения*) 지부, 지서, 지점 (*филиал*); 부 (*отдел*); 과 (*в институте*); ~е ба́нка 은행지점; ~е акаде́мии нау́к 과학원분원; ~е мили́ции [사회안전]분주소 ③ (*часть помещения*) 실 ④ (*концерта*) 부분 ⑤ воен. 분대 ⑥ ~я *мн.* (*выделения*) 분비물; гно́йные ~я 고름
отдели́мый *прил.* 분리시킬수 있는, 떼여놓을수 있는
отдели́ть *сов. см.* отделя́ть 1, 2, 4
отдели́ться *сов. см.* отделя́ться
отде́лка *ж* ①(*действие*) 완성; ~ повéрхностей 표면의 완성 ② (*украшение*) 장식; 장식품 (*напр. платья*)
отде́лочн‖ый *прил.* 완성*; 장식* (*для украшения*); ~ые рабо́ты 완성작업

отде́лывать, отде́лать (*В*) ① (*придавать законченный вид чему-л.*) 완성하다 ② (*украшать*) 장식하다

отде́лываться, отде́латься *разг.* ① (от *Р*) (*освобождаться, закончив что-л.*) ...을 끝마치고 자유롭게 되다; отде́латься от заня́тий 수업시간에서 해방되다 ② (от *Р*) (*избавляться*) ...로부터 벗어나다, ...에서 빠져나오다 ③ (*Т*) (*ограничиваться незначительным*) 대수롭지 않은것으로 그치다(끝나다); отде́лался лёгким испу́гом 겁을 먹었을뿐이였다; отде́лался просту́дой 감기를 만났을뿐이였다

отде́льно *нареч.* 따로, 멀어져서; 혼자서 (*в одиночку*); 개별적으로 (*индивидуально*); жить ~ от *кого-л.* ...와 멀어져 살다

отде́льност||ь *ж*: в ~и 따로따로; 개별적으로 (*о людях*); ка́ждый в ~и 매개

отде́льн||ый *прил.* ①개별적, 개개*, 각각*; ~ая кварти́ра 한세대용 주택; ~ые ли́ца 각각 인사; в ка́ждом ~ом слу́чае 매개 개별적인 경우에 ② (*независимый*) 독립[적]; ~ый полк *воен.* 독립련대

отдели́ть, отдели́ть (*В*) ①분리하다, 격리하다 (*изолировать*); 분렬시키다 (*разъединять*); ~ *что-л.* перегоро́дкой ...에 간을 막다 ② (*отличать*) 구별(식별)하다; ~ пра́вду от лжи 진실을 허위와 구별하다 ③ *тк. несов.* (*служить границей чего-л.*) 경계를 설정하다 ④ *уст.* (*выделять*) [재산을] 분여하다; ~ дочь 딸을 세간내다

отдели́ться, отдели́ться (от *Р*) ① (*отпадать от чего-л.*) 멀어지다, 떼지다, 분리되다; кора́ отдели́лась от ствола́ 껍질이 나무줄기에서 떼졌다 ②(*отходить, удаляться*) 멀어져가다, 떠나다; 고립되다 (*обособляться*) ③ *уст.* (*от семьи*) 세간나다

отдёргивать, отдёрнуть (*В*) 잡아당기다; ~ наза́д 뒤로 잡아당기다; ~ ру́ку 손을 잡아당기다; ~ занаве́ску в сто́рону 카텐을 옆으로 잡아당기다

отдёрнуть *сов. см.* отдёргивать

отдира́ть, отодра́ть (*В*) (*оторвать*) 잡아뜯다; 뜯어내다 (*доску и т. п.*)

отдохну́ть *сов. см.* отдыха́ть

отдуба́сить *сов. см.* дуба́сить 1

отдува́ться ①크게 숨을 내쉬다 ② *разг.* (*нести ответственность за кого-что-л.*) ...에 대하여 책임을 [질머]지다; мне приходится за всех ~ 나는 다른 사람들의 일을 도맡게 됩니다

отду́шина *ж* ①통기(환기, 배기) 구멍 ② *перен.* [마음]속을 시원하게 해주는것

о́тдых *м* 휴식; 휴게 (*кратковременный*); послеобе́денный ~ 낮잠; дом ~а 휴양소; пра́во на ~ 휴식의 권리; нужда́ться в ~е 휴식하여야하다 ◇ без ~а 쉬지 않고, 휴식없이; не дава́ть *кому-л.* ни ~у, ни сро́ку ...에게 조금도 잠을 주지 않다

отдыха́ть, отдохну́ть 쉬다, 휴식하다; 휴게하다 (*передохнуть*); 휴가를 받다 (*брать отпуск*); вам на́до отдохну́ть 당신은 휴식하여야합니다

отдыха́ющий *м* 쉬는(휴식하는) 사람; 휴양자 (*в доме отдыха*)

отдыша́ться *сов.* ①숨을 돌리다 ② *разг.* (*прийти в себя*) 정신을 차리다

оте́к *м* 부종; 수종 (*при водянке*); ~ лёгких 폐수종

отека́ть, оте́чь 붓다; 저리다 (*неметь*); лицо́ отекло́ 얼굴이 부었다; рука́ отекла́ 손이 저렸다

отёл *м* [소가] 새끼를 낳는것

отели́ться *сов. см.* тели́ться

оте́ль *м* 호텔, 려관

отепли́ть *сов. см.* отепля́ть

отепля́ть отепли́ть (*В*) ...을 덥히다; ...에 난방장치를 하다 (*помещение*)

оте́ц *м* 아버지; *вежл.* 부친

оте́ческ||ий *прил.* 아버지*, *вежл.* 부친다운

оте́чественн||ый *прил.* 조국*; ~ая нау́ка 본국과학; това́ры ~ого произво́дства 국산품 ◇ Вели́кая Оте́чественная война́ 위대한 조국전쟁

оте́чество *с* 조국

отёчный *прил.* 부은

оте́чь *сов. см.* отека́ть

отжа́ть *сов. см.* отжима́ть

отжива́ть ①여생을 지내다 ② (*устареть*) 낡아지다

отжи́вший I *прич. от* отжи́ть **II** *прил.* ①(*о человеке*) 자기 명을 다 산, 늙은 ② (*о законе, обычае и т. п.*) 낡아빠진 ③ (*устарелый*) 자기 시대를 다 산

отжима́ть, отжа́ть (*В*) 짜다, 짜내다; ~ бельё 빨래를 쥐여짜다; ~ во́ду из *чего-л.* ...에서 물을 짜내다, 물이 없도록 짜다

отжи́ть *сов.* ①자기 명을 다 살다 ② (*устареть*) 낡아빠지다 ③ *перен.* 자기 시대를 다 살다

отзвене́ть *сов.* [종의] 소리가 멎다

отзвони́ть *сов.* ①(*В*) (*о часах*) 알리다; часы́ отзвони́ли 12 часо́в 시계가 12(열두)시를 알렸다 ② (*перестать звонить*) 울리기를 그치다; [종 등의] 소리가 멎다 (*о звонке*)

о́тзвук *м* ① (*эхо*) 메아리, 여음 ② (*ответное чувство*) 반응감정, 동정 ③ *перен.* 반응, 반향; ~и про́шлого 과거의 흔적

отзвуча́ть *сов.* 소리가 멎다(그치다)

о́тзыв *м* ① (*действие*) 철거, 소환; ~ войск 철병; ~ представи́теля 대변인의 소환 ② (*отклик*) 반영, 호응; встреча́ть ~ у *кого-л.* ...의 반영을 받다 ③ (*мнение*) 평, 비평; 평정서 (*письменная характеристика*); 론평 (*рецензия*); ~ о кни́ге 서평; кни́га получи́ла положи́тельный ~ 책은 호평을 받았다 ③ *воен.* 대답군호

отзыва́ть I, отозва́ть (*В*) ①불러서 오게(가게, 떠나게)하다; ~ *кого-л.* в сто́рону ...을 옆으로 불러내다 ② (*представителя и т. п.*) 소환하다; отозва́ть посла́ 대사를 소환하다

отзыва́ть II (*Т*) *разг.* (*отдавать*) 덧맛이 있다 (*о привкусе*); 뎟냄새가 있다 (*о запахе*)

отзыва́ться, отозва́ться ① (*откликаться*) 응답(대답)하다; 응하다 (*на призыв и т. п.*); никто́ не отозва́лся 누구도 응답하지 않았다 ② *перен.* (на *В*) (*относиться сочувственно*) ...을 동정하다; отозва́ться на про́сьбу 요청에 응하다 ③ (о *П*) (*высказывать своё мнение*) ...을 평가하다; ...을 비평하다 (*напр. о книге*); ... 에 대하여 의견을 말하다; хорошо́ (пло́хо) о *ком-чём-л.* ...에 대하여 좋게(나쁘게) 평가하다 ④ (на *П*) (*отражаться*) ...에 영향을 주다; пло́хо ~ на *чём-л.* ...에 나쁜 영향을 주다

отзывн||о́й *прил. дип.* 소환*; ~ы́е гра́моты 소환장

отзы́вчивость *ж* 동정심많은것, 인간'성이 있는것

отзы́вчивый *прил.* ①동정심많은, 인간'성이 있는; ~ челове́к 동정심많은 사람 ② (*живо реагирующий на что-либо*) 민감한

отка́з *м* 거절, 거부; ~ в про́сьбе 청원거절; ~ от нейтралите́та 중립거절; получи́ть ~ 거절'당하다; дать ~ 거절하다 ◇ де́йствовать (рабо́тать) без ~а 고장없이(순조롭게) 작용하다(돌아가다); наби́ть до ~а 가득차게 넣다

отказа́ть(ся) *сов. см.* отка́зывать(ся)

отка́зывать, отказа́ть ① (*Д* в *П*) ...을 거절(거부)하다; ~ *кому-л.* в про́сьбе ...의 청원을 거절하다; ~ *кому-л.* в по́мощи ...을 도와주기를 거절하다; ~ *кому-л.* в деньга́х ...에게 돈을 꿔여주기를 거절하다 ② (*Д* в *П*) (*лишать чего-л.*) ...을 빼앗다(박탈하다); ~ себе́ в са́мом необходи́мом 극히 필요한것을 멀리하다(포기하다); ~ от ме́ста 면직시키다 ③ (*Д* в *П*) (*не признавать за кем-л.*) 인정하지 않다; ему́ нельзя́ отказа́ть в спосо́бностях 그의 재능을 인정하지 않을수 없다 ④ *разг.* (*перестать действовать*) 멎다, 돌지 않다; 움직이지 않다 (*о частях тела*); дви́гатель отказа́л 발동기가 멎었다 ◇ не откажи́те в любе́зности ...하여줄것을 부탁합니다

отка́зываться, отказа́ться ① (от *Р*, + *инф.*) (*не соглашаться*) ...을 거절하다; ~ от упла́ты 납부를 거절하다; ~ идти́ пешко́м 걸어가기를 거절하다; ~ от насле́дства 유산을 받기를 거절하다 ②(от *Р*) (*не принимать что-л., отвергать*) ...을 포기하다; ~ от свои́х прав 자기 권리를 포기하다 ③ (от *Р*) (*отрекаться*) ...을 부인하다 (*от чего-л.*); ···와 인연을 끊다, ...을 버리다 (*от кого-л.*) ④ (от *Р*, + *инф.*) (*не признавать своим*) ...을 부인하다; ~ от свои́х слов 자기말을 부인하다; ~ от свое́й по́дписи 자기 서명이라는것을 인정하지 않다 ⑤ (от *Р*) (*отступаться от чего-л.*) ...을 버리다(포기하다); 어기다 (*не соблюдать*); ~ от мы́сли 단념하다; ~ от обеща́ния 약속을 어기다 ⑥ (+*инф.*) (*переставать действовать, повиноваться*) 말을 듣지 않다; 멎다 (*о механизме*) ◇ не откажу́сь, не отказа́лся бы ...하는데 반대 없다; не откажу́сь от ча́шки ча́я 차 한잔을 마시는데 반대 없다

отка́лывать I, отколо́ть (*В*) 깨여내다; 짜개서 떼다 (*отрубать*); отколо́ть кусо́к са́хару 사탕쪼각을 깨여내다

отка́лывать II, отколо́ть (*В*) (*что-л. приколотое*) 빼내다, 뽑다

отка́лываться I, отколо́ться ①깨져나가다; 짜개져 멀어지다(*при рубке*) ② *перен.* 멀어져나가다, 리탈하다

отка́лываться II, отколо́ться (*о чём-либо приколотом*) 빠지다, 뽑아지다

отка́пывать, откопа́ть (*В*) ①파내다, 발굴하다 ② *разг.* (*разыскивать*) 찾아

내다, 언어내다; где вы э́то откопа́ли? 당신은 이것을 어디서 찾아냈습니까?
отка́рмливать, откорми́ть (В) 살지우다; откорми́ть свинью́ на убо́й 돼지를 도살용으로 살지우다
отка́т *м воен.* (*орудия*) 반충
откати́ть(ся) *сов. см.* отка́тывать(ся)
отка́тка *ж горн.* 운광 (*руды*); 운탄 (*угля*)
отка́тчик *м* 운광공 (*руды*); 운탄공 (*угля*)
отка́тывать, откати́ть (В) 굴려옮기다; 굴려서 치우다 (*в сторону*); *горн.* 운반하다; откати́ть бревно́ 통나무를 굴려서 치우다; откати́ть ваго́нетку 운반차를 운반하다
отка́тываться, откати́ться ① 굴려[옮겨]가다; ~ в сто́рону 옆으로 굴려가다; ~ на конька́х 스케트를 타고 멀어져가다 ② (*о волне*) 도로 밀려나가다 ③ *перен.* 반충하다 (*об орудии*); 조급히 퇴각하다 (*о войсках*)
откача́ть *сов. см.* отка́чивать
отка́чивать, откача́ть (В) ① (*насосом*) 뽐프로 퍼내다 ② (*утопленника*) /물에 빠진 사람에게 인공호흡등을 시켜/ 깨여나게 하다
откачну́ться *сов. разг.* ①: ~ в сто́рону (наза́д) 흔들려 옆으로 (뒤로) 기울다 ② *перен.* 갑자기 사이가 끊어지다
отка́шливаться, отка́шляться 가래를 뱉다; 목청을 가다듬다 (*перед выступлением*)
отка́шляться *сов. см.* отка́шливаться
откидн||о́й *прил.* 접을수 있게 만든, 꺾어접는; ~о́й борт 적재함의 접을수 있는 벽; ~о́е сиде́нье 접을수 있게 만든 좌석
отки́дывать, отки́нуть (В) ① (*отбрасывать*) 던져치우다; 뒤로 젖히다 (*назад*); отки́нуть кирпи́ч с доро́ги 길에서 벽돌을 던져치우다 ② *перен.* (*отказываться*) 버리다; отки́нуть мысль 단념하다; отки́нуть все сомне́ния 모든 의혹을 버리다 ③ (*отогнув, открыть*) 열어젖히다; отки́нуть кры́шку 뚜껑을 열어젖히다; ~ воротни́к 깃을 헤쳐젖히다 ④ *разг.* (*заставлять отступить*) 물리치다, 격퇴시키다
отки́дываться, отки́нуться ① (*отклоняться назад*) 몸을 뒤로 젖히다; 뒤에 기대다 (*спиной*) ② (*сразу открываться*) 활짝 열어젖혀지다
отки́нуть(ся) *сов. см.* отки́дывать(ся)
откла́дывать, отложи́ть (В) ① (*в сторону*) 곁에 놓다 ② (*про запас*) 저장(저축)하다; ~ де́ньги 돈을 저축하다 ③ (*отсрочивать*) 미루다, 연기하다; ~ собра́ние на друго́й день 회의를 다른 날'자까지 연기하다 ④ (*яйца, икру и т. п.*) 낳다
откла́няться *сов. уст.* 작별 인사를 하다
откле́ивать, откле́ить (В) [붙인것을] 떼다
откле́иваться, откле́иться [붙인것이] 떨어지다
откле́ить(ся) *сов. см.* откле́ивать(ся)
о́тклик *м* ① (*ответ*) 응답; 메아리 (*отзвук, эхо*) ② 호응 (*на призыв*) ③ *чаще мн.* ~и (*отзывы*) 평, 비평; 반영; ~ в печа́ти 출판물반영
отклика́ться, откли́кнуться (на В) ① …에 응하다; …에 호응하다 (*на призыв*) ② (*выражать своё отношение к чему-л.*) …에 태도를 표명하다 ③ (*относиться сочувственно*) …을 동정하다
откли́кнуться *сов. см.* отклика́ться
отклоне́ние *с* ① 기우는것 (*в сторону*); 뒤로 젖히는것 (*назад*); *геод.* 편차; боково́е ~ 측면편차; ~ стре́лки (*прибора*) 바늘편차 ② (*отказ*) 거절, 거부; ~ про́сьбы 청원거절 ③ (от Р) (*отступление от чего-л.*) …에서 벗어나는것; ~ от те́мы 테마에서 벗어나는것; ~ от но́рмы 규범에서 벗어나는것
отклони́ть(ся) *сов. см.* отклоня́ть(ся)
отклоня́ть, отклони́ть (В) ① 기울이다 (*в сторону*); 뒤로 젖히다 (*назад*) ② (*предложение и т. п.*) 거절(거부)하다, 물리치다; ~ про́сьбу 청원을 거절하다
отклоня́ться, отклони́ться ① (*в сторону*) 기울어지다, 한쪽으로 쏠리다; стре́лка отклони́лась впра́во 바늘이 바른쪽으로 치우쳤다 ② (от Р) (*от первоначального направления*) 비끼다 (*о человеке*); …에서 벗어나다 (*о средствах транспорта*); кора́бль отклони́лся от ку́рса 선박이 항로에서 벗어났다 ③ *перен.* (*отвлекаться*) 벗어나다; отклони́ться от те́мы 테마에서 벗어나다
отключа́ть, отключи́ть (В) 통하지 (작용하지) 않게 하다; ~ телефо́н 전화를 끊다
отключа́ться, отключи́ться 통하지 (작용하지) 않게 되다; телефо́н отключи́лся 전화가 끊어졌다
отключи́ть(ся) *сов. см.* отключа́ть(ся)
откозыря́ть *сов.* (Д) *разг.* 거수경례하다
отколоти́ть *сов.* (В) *разг.* (*избить*) 때리다, 구타하다
отколо́ть(ся) I, II *сов. см.* отка́лывать(ся) I, II
откомандирова́ть *сов.* (В) 출'장보내다, 파견하다
откопа́ть *сов. см.* отка́пывать
отко́рм *м с.-х.* 살지우는것
откорми́ть *сов. см.* отка́рмливать
отко́рмленн||ый I *прич. от* откорми́ть II *прил.* 살진; ~ая свинья́ 살진 돼지
отко́с *м* 비탈, 경사 ◇ пусти́ть по́езд под ~ 기차를 전복하다
открепи́тельный *прил.*: ~ тало́н 전적증
открепи́ть(ся) *сов. см.* открепля́ть(ся)
открепля́ть, открепи́ть (В) ① 풀다 (*привязанное*); 떼다 (*приклеенное*) ② (*снять с учёта*) 제명하다, [등록부에서] 삭제하다
открепля́ться, открепи́ться ① 풀어지다 (*о привязанном*); 떨어지다 (*о приклеенном*) ② (*сниматься с учёта*) 제명되다, [등록부에서] 삭제되다
открове́ние *с* 솔'직한 고백
открове́нничать (с Т) *разг.* 마음'속을 털어놓다
открове́нность *ж* 솔'직성
открове́нн||ый *прил.* ① (*искренний*) 솔'직한; ~ый челове́к 솔직한 사람; ~ое призна́ние 솔직한 고백 ② (*явный*) 명백한, 로골적; 공개적 (*публичный*)
открути́ть(ся) *сов. см.* откру́чивать(ся)
откру́чивать, открути́ть (В) ① (*отделять, отрывать*) 떼다, 뜯다 ② (*отвинчивать*) 비틀어떼다, [틀어]뽑다
откру́чиваться, открути́ться ① (*отделяться, отрываться*) 떼이다, 뜯기다 ② (*отвинчиваться*) [틀어]뽑히다 ③ *разг.* (*уклоняться*) …을 피하다
открыва́ть, откры́ть (В) ① 열다; 펴다 (*раскрыть*); ~ я́щик 궤짝을 열다; ~ зо́нтик 우산을 펴다; ~ глаза́ 눈을 뜨다; ~ буты́лку 병마개를 뽑다 ② (*создавать заново*) 개설하다, 시작하다; ~ шко́лу 개교하다; ~ магази́н 개점하다; ~ ша́хту 탄광을 개발하다 ③ (*обнажать*) 드러내다, 나타내다; 벗다 (*снимать*); ~ фланг *воен.* 익측을 로출시키다 ④ *разг.* (*вводить в действие*) 개통하다; ~ во́ду 꼭지(코크)를 열다; ~ газ 가스를 보내다; откры́ть желе́зную доро́гу 철'도를 개통하다 ⑤ (*начинать*) 개시(시작)하다; откры́ть собра́ние 회의를 열다, 개회하다; ~ ого́нь 화력을 개시하다; ~ сезо́н (*о театре*) 상연을 개시하다 ⑥ (*тайну и т. п.*) 밝히다, 폭로하다; 토로하다 (*намерения*); 발각하다 (*заговор, преступление*) ⑦ (*находить, обнаруживать*) 발견하다; откры́ть но́вую плане́ту 새 유성을 발견하다; откры́ть нефть 원유산지를 발견하다 ◇ ~ кому́-л. глаза́ на что́-л. …을 일깨워주다; откры́ть счёт 1) *бухг.* 구좌를 가지다 2) *спорт.* 득점하기 시작하다
открыва́ться, откры́ться ① 열리다; 펼쳐지다 (*о книге, зонтике*); дверь откры́лась 문이 열렸다; когда́ открыва́ется магази́н? 이 상점은 몇시에 문을 엽니까? ② (*показываться, представать взору*) 보이다, 나타나다 ③ (*становиться понятным*) 리해되다 ④ (*о тайне и т. п.*) 알려지다, 드러나다 ⑤ (*признаваться в чём-л.*) 속을 털어놓다, 고백하다; во всём ~ кому́-л. 모든것을 …에게 고백하다 ⑥ (*начинать деятельность, вступать в строй*) 개업하다 (*о деле, гостинице*); 개관하다 (*о выставке, кинотеатре*); 개점하다 (*о магазине*); 조업개시하다 (*о предприятии*); 개교하다 (*о школе*) ⑦ (*начинаться*) 시작되다; 개회하다 (*о собрании*) ⑧ (*о ране*) 아물지 않다 ◇ у меня́ откры́лись глаза́ 내 눈이 띄였다
откры́тие *с* ① (*действие*) 여는것, 개시 (*начало*); 개설 (*создание*); ~ собра́ния 개회; ~ магази́на 개점 ② (*научное*) 발견; 발명 (*изобретение*) ③ *перен.* (*откровение*) 고백
откры́тка *ж* [우편] 엽서; 그림엽서 (*художественная*); 사진엽서 (*с фотографией*)
откры́то *нареч.* 공개적으로, 공공연히 (*публично*); 털어놓고, 솔'직히 (*откровенно*); 로골적으로 (*прямо, явно*)
откры́т||ый I *прич. от* откры́ть II *прил.* ① 열린; 펼쳐진 (*о книге*) ② (*доступный взору*) 보이는; 광활한 (*о пространстве*); ~ая ме́стность 개활지대 ③ (*без навеса, без крыши*) 무개*;

야외* (*о [кино] театре*); ~ая маши́на 무개차; ~ая платфо́рма 무개차; ~ая сце́на 야외무대 ④ (*доступный для нападения*) 로출*; ~ый фланг *воен.* 로출익측 ⑤ (*обнажённый*) 드러나보이는; 가슴이 드러나보이는 (*с глубоким вырезом — о платье*); 소매 없는 (*без рукавов*) ⑥ (*публичный*) 공개*; ~ое парти́йное собра́ние 공개당대회 ⑦ (*искренний*) 솔'직한 ⑧ (*нескрываемый, явный*) 공공연한, 로골적 ⑨ *горн.* 로천*; ~ая разрабо́тка месторожде́ния 광상의 로천채굴 ◇ ~ая ра́на 아물지 않은 상처; ~ый вопро́с 미해결 문제; ~ое мо́ре 공해; ~ое письмо́ 1) (*почтовая карточка*) 엽서 2) (*публикуемое в газете*) 공개서한; ~ое голосова́ние 공개투표; под ~ым не́бом 야외에서; 밖에서 (*на улице*)

откры́ть(ся) *сов. см.* открыва́ть(ся)

отку́да *нареч.* ① *вопр.* 어디서?, 어디로부터?; ~ вы? 당신은 어디서 왔습니까?; ~ вы э́то зна́ете? 어떻게 당신이 알고있습니까? ② *относ.*: го́род, ~ он прие́хал, о́чень большо́й 그가 도시에서 왔는데 그 도시는 아주 크다 ◇~ ни возьми́сь 갑자기, 난데없이

отку́да-либо, ~-нибудь *нареч.* 어디선가, 어디로부터인가

отку́да-то *нареч.* 그 어디선가, 그 어떤 곳으로부터

о́ткуп *м* (*плата*) 속량금

отку́поривать, отку́порить (*В*) 마개를 뽑다 (*бутылку*); 열다 (*бочку*)

отку́порить *сов. см.* отку́поривать

отку́сить *сов. см.* отку́сывать

отку́сывать, откуси́ть (*В, Р*) ① 물어끊다; ~ кусо́к хле́ба 빵쪼각을 물어끊다 ② (*кусачками и т. п.*) 끊다, 끊어내다

отлага́тельств|о *с* 지연, 연기; без ~а 지연하지 않고

отлага́ть, отложи́ть ① *см.* откла́дывать 3 ② (*В*) *геол.* 침전시키다 ③ *биол.* 알을 낳다(슬다)

отла́мывать, отлома́ть, отломи́ть (*В*) 꺾다, 떼다 (*отрывать*); отлома́ть ру́чку 손잡이를 꺾다; отломи́ть кусо́к хле́ба 빵을 한쪼각 떼다

отла́мываться, отлома́ться, отломи́ться 꺾어지다, 부러지다; 떨어지다 (*отпадать*)

отлежа́ть *сов.*: ~ себе́ но́гу 다리를 저리게 하다

отлежа́ться *сов. см.* отлёживаться 1

отлёживаться, отлежа́ться *разг.* ① (*отдыхать*) 누워서 기력을 회복하다, 휴식하다 ② (*о фруктах и т. п.*) 얼마동안 두어서 익다

отлёт *м* 날아가는것 (*птиц*); 리륙, 출발 (*самолёта*); ~ птиц на юг начина́ется в сентябре́ 새들은 9(구)월에 남쪽으로 날아가기 시작한다 ◇ дом стои́т на ~е 집은 따로 떨어져있다; жить на ~е 떨어져 살다

отлета́ть, отлете́ть ① (*улетать*) 날아가다; 리륙하다 (*о самолёте*) ②(*отскакивать*) 튀다; 튀여나다 (*о мяче*)

отлете́ть *сов. см.* отлета́ть

отле́чь *сов.*: у меня́ отлегло́ от се́рдца 나는 마음이 편해졌다

отли́в *м* ① *мор.* 간조, 썰물 ② *перен.* (*спад, ослабление*) 약화, 쇠퇴 ③ (*оттенок*) 본색이 변화하는 색채(광택); с золоты́м ~ом 황금색이 도는

отлива́ть, отли́ть ① (*В, Р*) (*выливать*) 붓다, 따르다; отле́йте немно́го бульо́на 국물을 좀 따르시오 ② (*В*) (*откачивать*) 물을 퍼내다(뽑다); ~ во́ду из ло́дки 배'간에서 물을 뽑아내다 ③ (*В*) (*изготовлять литьём*) 주조하다 ④ *тк. несов.* (*Т*) (*иметь какой-либо оттенок*) 색채가 변하여 보이다, 색이 돌다

отли́вка *ж тех.* ① (*литьё*) 주조 ② (*изделие*) 주물[품]

отли́ть *сов. см.* отлива́ть 1—3

отлича́ть, отличи́ть (*В*) ① (*различать*) 구별(식별)하다; ~ *что-л.* от *чего-л.* ...을 ...와 구별하다 ② (*отмечать наградой*) 표창하다 ③ *тк. несов.* (*характеризовать*) 특징짓다

отлича́ться, отличи́ться ① *тк. несов.* (*от Р*) (*различаться*) ...와 다르다, ...와 별다른것이 있다 ② *тк. несов.* (*Т*) (*характеризоваться*) 특징적이다, 특색이 있다; ~ умо́м 지혜가 특징적이다 ③ (*выделяться чем-л.*) 뛰여나다, 특출하다; отличи́ться в бою́ 전투에서 공로를 세우다 ④ *разг.* (*делать что-л., вызывающее осуждение*) 어리석은 짓을 하다

отли́чи|е *с* ① 차이, 차별; вне́шние ~я 외면적 차이; незначи́тельные ~я 사소한 차이 ② (*заслуга*) 공로; боевы́е ~я 전공 ③ (*награда, орден*) 표창, 훈장; знак ~я 훈장, 메달 ◇ в ~е от *чего-л.* ...와는 달리(달라서)

отличи́тельн|ый *прил.* ① (*различительный*) 구별하는; 식별용* (*опознавательный*) ② (*важный, характерный*) 특수한, 특징적; ~ая черта́ 특징; ~ая осо́бенность 특수'성

отличи́ть *сов. см.* отлича́ть 1,2

отличи́ться *сов. см.* отлича́ться 3,4

отли́чни|к *м*, **~ца** *ж* ① (*учащийся*) 최우등생 ② (*отлично выполняющий свои обязанности*) 모범일'군 (*служащий*); 모범로동자 (*рабочий*); ~к производства 생산에서의 모범로동자; ~к боево́й и полити́ческой подгото́вки 전투정치훈련에서의 모범군인

отли́чно I *нареч.* 잘, 훌륭하게; он ~ зна́ет 그는 잘 안다; ~ знать своё де́ло 자기 사업을 잘 알다; ~ нести́ слу́жбу 특출하게 복무하다 II *в знач. сказ.* 좋다, 훌륭하다; здесь мне ~ 여기가 나는 좋다 III *с нескл.* (*отметка*) 최우등, 5(오)점; учи́ться на ~ 최우등성적으로 공부하다; сдать все экза́мены на ~ 모든 시험에 최우등성적으로 합격하다

отли́чн|ый *прил.* ① (*превосходный*) 훌륭한, 특출한; ~ая игра́ арти́стов 배우들의 훌륭한 연기 ② (*отличающийся*) 다른, 상이한, 특수한

отло́гий *прил.* 약간 경사진

отложи́ть *сов. см.* откла́дывать *и* отлага́ть

отложно́й *прил.*: ~ воротни́к 따불카라

отлома́ть(ся) *сов. см.* отла́мывать(ся)

отломи́ть(ся) *сов. см.* отла́мывать(ся)

отлупи́ть *сов. см.* лупи́ть 2

отлуча́ть, отлучи́ть 자리를 떠나다, 외출하다; отлучи́ть из́ дому 집을 나가다

отлучи́ться *сов. см.* отлуча́ться

отлу́чк|а *ж* 외출, 부재; быть (находи́ться) в ~е 외출하다; самово́льная ~а 무단외출

отлы́нивать (от *Р*) *разг.* ...을 기피하다, 피하다 (*избегать*); ...을 태만하다 (*манкировать*); ~ от рабо́ты 사업을 태만하다

отма́лчиваться, отмолча́ться 답변을 피하다, 침묵을 지키다

отма́тывать, отмота́ть (*В, Р*) ...을 감아서 떼내다; отмота́ть мото́к ше́рсти 털실을 한꾸리 감다

отма́хиваться, отмахну́ться ① (от *Р*) [좇으려고] 흔들다 ② (*махать рукой, отвергая что-л.*)[거절표시로] 손을 흔들다 ③ *перен. разг.* 거절(거부)하다 (*отказываться*); 피하다 (*избегать*); отмахну́ться от реше́ния вопро́са 문제를 해결하기 거절하다

отмахну́ться *сов. см.* отма́хиваться

отма́чивать, отмочи́ть (*В*) ① (*присохшее, приклеенное*) 적시여(축여서) 떼다 ② (*вымачивать*) [물에 담가] 어떤 맛을 떼다; 물에 불구다 (*шкуры*) ③ *перен. разг.* (*шутку, глупость*) 어리석은 짓(말)을 하다

отмежева́ть(ся) *сов. см.* отмежёвывать(ся)

отмежёвывать, отмежева́ть (*В*) ① /논, 밭/ 두렁을 내다 ② *перен.* (*отделять*) 분리하다

отмежёвываться, отмежева́ться (от *Р*) (*отделяться*) 분리되다, ...와 인연을 끊다(분리되다)

о́тмель *ж* 여울

отме́на *ж* 폐지, 철폐 (*упразднение*); 폐기 (*отказ*); 취소 (*аннулирование*); ~ приго́вора 판결 취소; ~ ча́стной со́бственности 사적소유폐지

отмени́ть *сов. см.* отменя́ть

отме́нный *прил.* 훌륭한 (*превосходный*); 뛰여난 (*исключительный*); 비상(비범)한 (*необыкновенный*)

отменя́ть, отмени́ть (*В*) 폐지(철폐)하다 (*упразднять*); 폐기하다 (*отказываться*); 취소하다 (*аннулировать*); ~ прика́з 명령을 취소하다; ~ зако́н 법령을 폐지하다; ~ конце́рт 음악회를 중지하다

отмере́ть *сов. см.* отмира́ть

отмери́ть *сов. см.* отмеря́ть

отмеря́ть, отме́рить (*В*) [재여, 계산하여] 끊다; отме́рить 3 ме́тра верёвки 바'줄 3(삼)메터 끊다; отме́рить 20 шаго́в 20(이십)보를 지나가다

отмести́ *сов. см.* отмета́ть

отмёст|ка *ж разг.*: в ~у за *что-л.* ...의 분풀이로, ...의 보복으로

отмета́ть, отмести́ (*В*) ① 쓸어버리다, 쓸어내다 ② *перен.* (*отвергнуть*) 배척하다, 버리다, 반대하다

отме́тить(ся) *сов. см.* отмеча́ть(ся)

отме́тк|а *ж* ① (*действие*) 기록 ② (*знак, метка*) 표, 표식; 직인 (*штамп*) ③ (*оценка знаний*) 점'수, 성적; получи́ть хоро́шую ~у 4(사)'점을 받다; поста́вить ~у 점'수를 매기다

отмеча́ть, отме́тить (*В*) ① (*пометить*) 표식하다, 표[를] 하다; 부호(기호)를 붙이다 (*ставить условный знак*); ~ ну́жное ме́сто в газе́те 신문의 필요한 곳에 표를 하다 ② (*запи-*

сывать с целью учёта) 기입(기록)하다; 등록하다 (регистрировать) ③(обращать внимание) ...에 주의를 돌리다 ④ (указывать на что-л.) ...을 지적하다; ...을 강조하다 (подчёркивать); ~ успе́хи 성'과를 강조하다; ~ недоста́тки 결함을 지적하다 ⑤ (удостаивать похвалы, награды) 표창하다 (поощрять); 칭찬하다 (хвалить) ⑥ (праздновать) 기념하다; ~ пра́здник 명절을 기념하다 ⑦ разг. (выбывшего) [명단에서] ...을 제명하다

отмеча́ться, отме́титься ① (регистрироваться) 등록하다; 자기 성명을 기입하다 ② разг. (выписываться) 주민대장에서 제명되다

отмира́ть, отмере́ть ① (утрачивать жизнеспособность) 죽다; 시들다 (о растении); 퇴화되다 (об органах) ② перен. (исчезать) 없어지다, 사라지다; 조락하다 (о государстве или его институтах)

отмолча́ться сов. см. отма́лчиваться

отморо́женный I прич. от отморо́зить II прил. 동상을 입은; 얼군 (о части тела)

отморо́зить сов. (В) 동상을 입히다, 얼구다; ~ себе́ лицо́ 자기 얼굴에 동상을 입다; ~ ру́ку 손을 얼구다

отмота́ть сов. см. отма́тывать

отмочи́ть сов. см. отма́чивать

отмыва́ть, отмы́ть (В) 씻다, 빨다; 가시다 (посуду); ~ ру́ки 손을 씻다; ~ полоте́нце 세수수건을 빨다

отмыва́ться, отмы́ться 씻기워 없어지다, 씻어서 깨끗해지다; кра́ска не отмыва́ется от рук 씻어도 물'감이 손에서 지워지지 않는다; ру́ки отмы́лись 손을 씻어 깨끗하게 했다

отмы́ть(ся) сов. см. отмыва́ть(ся)

отмы́чка ж (инструмент) 절쇠

отнека́иваться разг. 거절(거부)하다

отнести́ сов. см. относи́ть

отнести́сь сов. см. относи́ться 4

отнима́ть, отня́ть (В) ①빼앗다; 강탈하다, 탈취하다 (силой); 박탈하다 (лишать); отня́ть у кого-л. де́ньги ...에게서(...의) 돈을 빼앗다; отня́ть наде́жду 희망을 빼앗다 ② (заставить потратить время, энергию) 소비(상실, 소모)하게 하다; ~ у кого-л. мно́го вре́мени на что-л. ...에(...하는데) 많은 시간이 들다(걸리다); э́то отня́ло у нас три часа́ 우리가 이것을 하는데 세시간이 걸렸다 ③ разг. (ампутировать) 절단하다 ④ разг. (вычитать) 덜다; от пяти́ отня́ть четы́ре 다섯에서 넷을 덜다 ⑤ (отодвигать, убирать) 치우다, 빼다 ◇ отня́ть от груди́ 젖을 떼다; нельзя́ отня́ть чего-л. у кого-л. ...가 ...을 있는것을 인정하지 않을수 없다

отнима́ться, отня́ться 쓰지 못하게 되다; 마비되다 (парализоваться); у него́ отня́лись но́ги 그는 다리를 쓰지 못한다, 그의 다리가 마비되였다; от испу́га у него́ отня́лся язы́к 그는 겁을 먹어서 혀가 놀지 않았다

относи́тельно I нареч. (сравнительно) 상대적으로, 어느 정도[로], 비교적[으로]; там ~ тепло́ 거기는 어느 정도 따뜻하다 II предлог (Р) (в отношении, касательно) ...에 관하여(관한), ...에 대하여(대한)

относи́тельность ж 상대'성; тео́рия ~и физ. 상대'성원리

относи́тельный прил. ①상관적, 상대적 ② (некоторый) 어느 정도*, 비교적; ~ый успе́х 비교적성'과 ③ лингв. 관계*; ~ое местоиме́ние 관계대명사

относи́ть, отнести́ ① (В) (уносить) 가져가다, 날라가다; отнести́ письмо́ на по́чту 편지를 우편국으로 가져가다; отнести́ дрова́ на ку́хню 장작을 부엌으로 날라가다 ② (В) (перемещать) 옮기다, 옮겨놓다; отнести́ сара́й на де́сять ме́тров 우리를 10(십)메터 내옮가다; на́шу ло́дку отно́сит ве́тром 우리 배가 바람에 밀린다 ③ (В к Д) (причислять) 소속시키다 (к составу); 포함시키다 (включать); 보다, 간주하다 (считать); учёные отно́сят э́ту ста́тую к XII ве́ку 학자들은 이 동상을 12(십이)세기의 것으로 간주하다 ④ (переносить) 미루다; отнести́ экза́мены на о́сень 시험을 가을에 미루다 ◇отнести́ что-л. на счёт кого-чего-л. ...의 탓으로 보다

относи́ться, отнести́сь ① тк. несов. (к Д) (иметь касательство к кому-чему-л.) ...와 관계를(관련을) 가지다, ...와 관계(관련)되다; не ~ к де́лу 사'건과 관계가 없다; э́то отно́сится к вам 이것은 당신과 관련됩니다; э́то ко мне не отно́сится 이것은 나와 관계가 없다 ② тк. несов. мат. 대응관계에 있다, 비례하다; ~ как три к пяти́ 삼대오와 같다 ③ тк. несов. (к Д) (принадлежать) ...에 [소]속하다; ...와 관련되다 (к году, эпохе); кит отно́сится к кла́ссу млекопита́ющих 고래는 포유강에 속한다 ④ (к Д) (проявлять какое-л. отношение к кому-чему-л.) ...을 대하다; ...에 대한 태도를 취하다; ~ любе́зно к кому-л. ...에 대하여 친절히 대하다; внима́тельно ~ 주의깊게 대하다; ~ дру́жественно 우호적으로 대하다

относя́щийся: не ~ к де́лу 사'건과 관계가 없는

отноше́ние с ①(к Д) 태도, 립장; 견해 (взгляд); коммунисти́ческое ~е к труду́ 로동에 대한 공산주의적 태도; бе́режное ~е к социалисти́ческой со́бственности 사회주의소유에 대한 절약적인 태도; ~е нача́льника к свои́м подчинённым 부하들에 대한 책임자의 태도 ② (связь с кем-л.) 련계, 련결, 관계; име́ть ~е к чему-л. ...와 련계(련결)되다; не име́ть ~я к кому-чему-л. ...와 아무런 관계도 없다 ③ ~я мн. (взаимное общение) 관계, 사이, 인연; производ́ственные ~я 생산관계; междунаро́дные ~я 국제관계; мы [с ним] в хоро́ших ~ях 우리는 사이가 좋다; быть в бли́зких ~ях 사이가 친근하다 ④ (документ) 공문 ⑤ мат. 비률, 비례, 비 ◇в ~и кого-чего-л., по ~ю к кому-чему-л. ...에 관하여(관한), ...에 대하여(대한); в э́том ~и 이 점(면)에 있어서; в не́котором ~и 어떤 면에서; во всех ~ях 모든 면에서; во мно́гих ~ях 많은 면에서

отны́не нареч. 지금부터, 앞으로, 금후

отню́дь нареч. (обыкн. с отриц.) 결코, 조금도, 전혀

отня́ть(ся) сов. см. отнима́ть(ся)

отобража́ть, отобрази́ть (В) 반영하다; 묘사하다 (изображать)

отображе́ние с ① (действие) 반영; 묘사 (изображение) ② (то, что изображено) 묘사된것; 형상 (образ)

отобрази́ть сов. см. отобража́ть

отобра́ть сов. см. отбира́ть

отовсю́ду нареч. 각처에서, 사방에서

отогна́ть сов. см. отгоня́ть

отогну́ть сов. см. отгиба́ть

отогрева́ть, отогре́ть (В) 덥히다; 녹이다 (что-л. озябшее, замёрзшее); отогре́ть но́ги 발을 녹이다 ◇ отогре́ть змею́ на свое́й груди́ 배은망덕할자에게 은혜를 베풀다

отогрева́ться, отогре́ться 자기 몸을 녹이다

отогре́ть(ся) сов. см. отогрева́ть(ся)

отодвига́ть, отодви́нуть (В) ①비키다; 약간 물리다(밀어옮겨놓다) (назад); 한쪽으로 밀어옮다(물리다) (в сторону); ~ засо́в 빗장을 밀다 ② разг. (о сроке и т. п.) 미루다, 연기하다; ~ экза́мены на ме́сяц 시험을 한달 연기하다(미루다)

отодвига́ться, отодви́нуться ① 물러나다, 물러서다 (назад); 비키다 (в сторону) ② разг. (о сроке) 연기되다

отодви́нуть(ся) сов. см. отодвига́ть(ся)

отодра́ть сов. ① см. отдира́ть ② (В) разг. (побить) 때리다, 치다; ~ кого-либо за́ волосы 머리칼을 쥐여 아프게 잡아당기다; ~ кого-л. за́ уши 귀를 잡아당기다

отождестви́ть сов. см. отождествля́ть

отождествле́ние с 동일시하는것

отождествля́ть, отождестви́ть (В) 동일시하다

отожествля́ть сов. см. отождествля́ть

отожествле́ние с см. отождествле́ние

отожествля́ть несов. см. отождествля́ть

отозва́ние с 소환 (посла, депутата)

отозва́ть сов. см. отзыва́ть I

отозва́ться сов. см. отзыва́ться

отойти́ сов. см. отходи́ть I

отомсти́ть сов. см. мстить

отопи́тельный прил. 난방용*; ~ые установки 방열기; ~ый сезо́н 난방계절

отопи́ть сов. см. ота́пливать

отопле́ние с ①(действие) 때는것, 난방 ② (устройство) 난방[장치]; центра́льное ~ 중앙난방

отво́рванность ж 고립, 리탈; ~ от чего-л. ...에서의 리탈

оторва́ть сов. см. отрыва́ть I

оторва́ться сов. см. отрыва́ться

отосла́ть сов. см. отсыла́ть

отоспа́ться сов. см. отсыпа́ться

отощи́ть сов. см. тощи́ть

отпад|а́ть, отпа́сть ① (отделяться) 떨어져나가다, 떨어지다 ② (выходить из состава) 리탈하다 ③ (терять смысл, силу) 없어지다; 제기되지 않는다 (о вопросе); необходи́мость э́того ~а́ет 이것을 할 필요가 없어진다; жела́ние отпа́ло 소원이 없어졌다

отпари́ровать сов. (В) ①물리치다; ~ уда́р 타격을 물리치다 ② перен. 반박(론박)하다

отпа́рывать, отпоро́ть (*В*) 뜯다; ~ рука́в 소매를 뜯다; ~ воротни́к 깃을 뜯다

отпа́рываться, отпоро́ться 떨어지다, 터지다; воротни́к отпоро́лся 깃이 떨어졌다

отпа́сть *сов. см.* отпада́ть

отпере́ть(ся) *сов. см.* отпира́ть(ся)

отпе́тый I *прич. от* отпе́ть **II** *прил. разг.* 이골이 난, 지독한

отпеча́т||ок *м* ① 흔적, 자국; ~ки ног 발자국; ~ки па́льцев *юр.* 지문 ② *перен.* 흔적; 특징 (*особенность*); ~ок гру́сти на лице́ 얼굴의 슬픈 흔적; наложи́ть свой ~ок 특징짓다

отпеча́тывать, отпеча́тать (*В*) ① 인쇄하다 (*в типографии*); 타자를 치다 (*на пишущей машинке*) ② *фото* 인화하다 ③ (*открыть запечатанное*) 봉인을 떼다

отпива́ть, отпи́ть (*В, Р*) 조금 마시다; ~ глото́к воды́ 물을 한 모금 마시다

отпи́ливать, отпили́ть (*В*) [톱으로] 켜다(자르다)

отпили́ть *сов. см.* отпи́ливать

отпира́тельство *с* 완강한 부인(부정)

отпира́ть, отпере́ть (*В*) [자물쇠를] 열다

отпира́ться, отпере́ться ①열리다; дверь отперла́сь 문은 열리였다 ② (от *Р*) *разг.* (*не сознаваться в чём-л.*) 부인하다; 거절하다 (*отказываться*)

отписа́ться *сов. см.* отпи́сываться

отпи́ска *ж* 형식적인 답변

отпи́сываться, отписа́ться *разг.* 형식적으로 답서를 내다

отпи́ть *сов. см.* отпива́ть

отпи́хивать, отпихну́ть (*В*) *разг.* 밀어 옮기다; ~ от *чего-л.* ...로부터 내밀다

отпи́хиваться, отпихну́ться *разг.* ...을 밀어떨어져나가다

отпихну́ть(ся) *сов. см.* отпи́хивать(ся)

отпла́та *ж* ① (*за заботу и т. п.*) 보답 ② (*месть*) 보복, 복수, 갚음

отплати́ть *сов. см.* отпла́чивать

отпла́чивать, отплати́ть (*Д Т*) ① (*каким-л. поступком*) ...에 보답하다 ② (*Д*) (*мстить*) 보복(복수)하다, 갚다

отплёвываться *разг.* 침을 뱉다

отплыва́ть, отплы́ть 출항하다 (*о судне*); 헤엄쳐나가다 (*о человеке, животном*); ~ от бе́рега 기슭에서 헤엄쳐나가다

отплы́тие *с* 출항

отплы́ть *сов. см.* отплыва́ть

отпля́сывать *разг.* 열중하여 춤추다

о́тповедь *ж* 반박, 항변

отполза́ть, отползти́ 기여물러나다, 기여나가다

отползти́ *сов. см.* отполза́ть

отполирова́ть *сов. см.* полирова́ть

отпо́р *м* 반격, 배격; *перен.* 반박; дава́ть *кому-л.* ~ ...을 반격하다; получи́ть ~ 배격을 당하다; 반박을 받다 (*встретить противодействие*)

отпоро́ть(ся) *сов. см.* отпа́рывать(ся)

отпочкова́ться *сов. см.* отпочко́вываться

отпочко́вываться, отпочкова́ться ① *биол.* 분열번식하다 ② *перен.* 분리되여 생기다(발생하다)

отправи́тель *м,* **~ница** *ж* 발'송인; 발'신인 (*корреспонденции*)

отпра́вить *сов. см.* отправля́ть

отпра́виться *сов. см.* отправля́ться 1,2

отпра́вка *ж разг. см.* отпра́вление I 1

отправле́ни||е I *с* ① (*отсылка*) 보내는 것, 발'송; 파견 (*людей*) ② (*поезда, самолёта и т. п.*) 출발; 출항 (*судна*); вре́мя ~я по́езда 발차시간 ③ (*почтовое*) 발'송우편물 ◇ то́чка ~я 출발'점

отправле́ние II *с* (*организма*) 배설[물]

отправля́ть, отпра́вить (*В*) ① (*отсылать*) 보내다; 발'송하다 (*груз, почту*); 파견하다 (*людей*); 파송하다 (*грузы, людей*); ~ письмо́ 편지를 보내다; ~ телегра́мму 전보를 치다; ~ де́ньги 송금하다 ② (*снаряжать в дорогу*) 길을 떠나도록 준비시키다 ③ (*поезд, самолёт и т. п.*) 출발시키다 ◇ отпра́вить *кого-л.* на тот свет 죽게 만들다(하다)

отправля́ться, отпра́виться ① 떠나다, 떠나가다; 출발하다 (*о поезде, самолёте*); 출항하다 (*о судне*); ~ в доро́гу 길을 떠나다; ~ домо́й пешко́м 집으로 걸어떠나가다 ② *тк. несов.* (от *Р*) (*исходить из чего-л.*) ...에서 출발하다

отправн||о́й *прил.* 출발*; ~о́й пункт 출발'점; ~о́е положе́ние 출발명제

отпра́здновать *сов. см.* пра́здновать

отпра́шиваться, отпроси́ться 외출허가를 받다; он отпроси́лся на два часа́ 그는 두시간 외출허가를 받았다

отпроси́ться *сов. см.* отпра́шиваться

о́тпрыск *м* ① *бот.* 어린 싹 ② *перен.* 후손, 자손

отпряга́ть, отпря́чь (*В*) 마구를 풀다; 멍에를 벗기다 (*волы*)

отпря́нуть *сов.* 뛰여 물러서다

отпря́чь *сов. см.* отпряга́ть

отпу́гивать, отпугну́ть (*В*) ① (*отгонять*) 놀래워 물러서게 하다; 놀래워 쫓다 (*птиц, животных*) ② *перен.* 자기로부터 멀어지게 하다

отпугну́ть *сов. см.* отпу́гивать

о́тпуск *м* ① (*освобождение от работы*) 휴가; очередно́й ~ 정기휴가; ~ по боле́зни 병으로 말미아마 받은 휴가; ~ с сохране́нием содержа́ния 유급휴가; ~ без сохране́ния содержа́ния 무급휴가; ~ по бере́менности и ро́дам, декре́тный ~ 산전산후휴가; быть (находи́ться) в ~е 휴가중이다; е́хать в ~ 휴가를 받다; когда́ вы идёте в ~? 당신은 언제 휴가를 받습니까? ② (*выдача, продажа*) 매각 (*товаров*); 지출 (*средств*) ③ *тех.* 소려

отпуска́ть, отпусти́ть (*В*) ① (*разрешать уйти, уехать*) 가는것을 허가하다, 가게 하다, 떠나보내다; отпусти́ть *кого-л.* с рабо́ты 직장에서 집으로 보내다; ~ в о́тпуск 휴가를 주다 ② (*освобождать*) 놓아주다; 석방하다 (*напр. из тюрьмы*); ~ аресто́ванного 체포된 사람을 석방하다; ~ бе́лку на во́лю 청서를 놓아주다 ③ (*выпускать из рук*) 놓치다, 놓아주다 ④ (*ослаблять*) 늦추다; отпусти́ть ремёнь пи́ли 톱을 늦추다 ⑤ *разг.* (*о боли*) 아픔이 낫다 ⑥ (*отращивать*) 기르다; ~ себе́ усы́ 코'수염을 기르다 ⑦ (*выдавать, ассигновывать*) 지출하다; ~ сре́дства на строи́тельство 건축에 자금을 지출하다 ⑧ (*продавать*) 팔다, 판매하다; ~ това́р 상품을 판매하다 ⑨ *разг.* (*обслуживать*) 봉사하다; отпусти́ть клие́нта [단골] 손님을 봉사하다 ⑩ *разг.* (*говорить что-л. неуместное*) 불쑥(문득) 말하다; ~ шу́тки 문득 농담을 하다 ⑪ *тех.* 소려하다; ~ сталь 강철을 벼리다(소려하다) ◇ ~ грехи́ 죄를 용서하다

отпускни||к *м,* **~ца** *ж* 휴가받은 사람

отпускн||о́й *прил.* ① 휴가*; ~о́е удостовере́ние 휴가'증; ~ы́е де́ньги 휴가금 ② *эк.* 인도*; ~а́я цена́ 인도가격

отпусти́ть *сов. см.* отпуска́ть

отраба́тывать, отрабо́тать (*В*) ① (*возмещать долг работой*) 일로(일하여) 갚다 ② *разг.* (*совершенствовать*) 완성하다; 체득(습득)하다 (*приёмы и т. п.*)

отрабо́танн||ый *прил.*: ~ый пар 폐증기; ~ое ма́сло 폐유

отрабо́тать *сов.* ① *см.* отраба́тывать ② (*В*) (*какой-л. срок*) 일'정한 시간 일하다 ③ *разг.* (*кончить работу*) 일을 끝내다

отра́ва *ж* ① 독, 독약 ② *перен.* 독소; 해독 (*вред*)

отрави́ть(ся) *сов. см.* отравля́ть(ся)

отравле́ние *с* 중독; 독살 (*насмерть*); ~ свинцо́м 연중독; ~ алкого́лем 알콜중독

отравля́ть, отрави́ть (*В*) ① 중독시키다; 독살하다 (*насмерть*) ② *перен.* 해독을 끼치다, 악영향을 주다, 불유쾌하게 하다; ~ жизнь 생활을 불유쾌하게 하다

отравля́ться, отрави́ться ① (*принимать яд*) 음독자살하다 ② (*случайно*) 중독되다; 중독되여 죽다 (*насмерть*); отрави́ться несве́жей ры́бой 상한 물'고기에 중독되다

отравля́ющ||ий: ~ее вещество́ 독물, 유독물질; 독가스 (*газ*)

отра́да *ж* 기쁨; 위안 (*утешение*)

отра́дн||ый *прил.* 기쁜, 유쾌한; 위안을 주는 (*утешительный*); ~ая весть 기쁜 소식; ~ое чу́вство 유쾌감

отража́ть, отрази́ть (*В*) ① (*отбивать*) 물리치다, 격퇴하다; ~ нападе́ние 공격을 격퇴하다; ~ уда́р 타격을 물리치다 ② *перен.* (*опровергать*) 반박하다; 론박하다 (*в споре*) ③ (*свет, звук*) 반사하다 ④ (*воспроизводить*) 비치다; в реке́ отража́лась луна́ 강물에는 달이 비쳤다 ⑤ (*выражать*) 반영하다; отража́ть жизнь в иску́сстве 예술에서 생활을 반영하다

отража́ться, отрази́ться (в *П*) ① ...에 반영되다; 반사하다 (*о свете, звуке*) ② (*проявляться*) 표현되다, 나타나다; в его́ глаза́х отрази́лся испу́г 그의 눈에는 놀람이 나타났다 ③ (на *П*) (*влиять*) 영향을 주다, 작용하다; хорошо́ ~ на здоро́вье 건강에 리롭다(좋은 영향을 주다)

отраже́ние *с* ① *физ.* 반사 ② (*отображение*) 반영 ③ (*при защите*) 격퇴 (*удара*); 론박 (*нападок*); ~ ата́ки 돌격격퇴

отражённ||ый: ~ый свет 반사광원; ~ая волна́ 반사파

отрази́ть(ся) *сов. см.* отража́ть(ся)

отрапортова́ть *сов.* 보고하다

отраслев||о́й *прил.* 부문별*; ~о́е плани́рование 부문별 계획화

о́трасл||ь *ж* 부문, 분야; ~и промы́шленности 공업부문

отрасти́ть, отрасти́ 자라다
отрасти́ *сов. см.* отраста́ть
отрасти́ть *сов. см.* отра́щивать
отра́щивать, отрасти́ть (*В*) 자라게 하다; 기르다 (*волосы, усы*)
отре́бье *с собир.* 인간쓰레기[돌]
отрегули́ровать *сов.* (*В*) 조절하다; 정상화하다 (*нормализовать*)
отредакти́ровать *сов.* (*В*) 편집하다; 교열하다 (*рукопись*)
отре́з *м* ①자르는것, 절'단; *ли́ния* ~*а* 절'단선 ②(*ткани*) 천 한감; ~ на костю́м 양복감; ~ на пла́тье 옷감
отре́занность *ж* (от *P*) ...와의 련계 절'단, 고립상태
отре́зать *сов. см.* отреза́ть
отреза́ть, отре́зать ① (*В*) 잘라내다, 베여내다; 절'단하다 (*ампутировать*); 톱으로 자라다 (*отпиливать*); ~ земе́льный уча́сток 땅을 베여내다 ② (*В*) (*разъединять*) 분리시키다, 련계를 끊다; отре́зать резе́рвные ча́сти от гла́вных сил 예비군을 주력군과 분리시키다 ③ (*В*) (*доступ и т. п.*) 막다; 차단하다 (*путь*); ~ все пути́ 모든 도로를 차단하다 ④ *разг.* (*резко ответить*) 톡' 잘라 대답하다
отрезве́ть *сов. см.* трезве́ть
отрезви́ть *сов. см.* отрезвля́ть
отрезвля́ть, отрезви́ть (*В*) ① 술취한 사람을 깨게 하다 ② *перен.* 제정신을 가지게 하다
отрезвля́ющее *нареч.*: ~ де́йствовать ...을 제정신을 가지게 하다
отрезно́й *прил.* ①자르게 되여 있는 (*о талоне и т. п.*); 절'단용* (*об инструменте и т. п.*) ② (*о лифе платья*) 꿰매여 단
отре́з|ок *м* ①(*кусок чего-л.*) 조각, 단편; ~ки тка́ни 천조각 ② (*часть чего-л.*) 토막, 부분; после́дний ~ок пути́ 걸어가다가 남은 길, 가는 길의 마지막부분; ~ок вре́мени 토막시간
отрека́ться, отре́чься (от *P*) 부인(거부)하다, 버리다, 포기하다; 단념하다 (*от идеи, мысли*); ~ от свои́х слов 자기 말을 부인하다; ~ от своего́ мне́ния 자기 의견을 버리다 ◇ ~ от престо́ла 퇴위하다
отрекомендова́ться *сов.* 자기를 소개하다
отремонти́ровать *сов. см.* ремонти́ровать
отрече́ние *с* ①(*от P*) 부인, 거부; 포기 (*отказ*); 단념 (*от идеи, мысли*); ~ от престо́ла 퇴위 ②(*документ*) 퇴위문
отре́чься *сов. см.* отрека́ться
отреша́ться, отреши́ться (от *P*) ...을 벗어나다, ...을 버리다; 단념하다 (*от мысли, идеи*)
отрешённость *ж* 초연한것
отреши́ться *сов. см.* отреша́ться
отрица́ни|е *с* ①부인; 거절 (*отказ от чего-л.*) ② *филос.* 부정; ~*е* ~*я* 부정의 부정 ③ *лингв.* 부정사
отрица́тельно *нареч.* 부정적으로; 좋지 않게 (*неодобрительно*); ~ относи́ться к *кому-чему-л.* ...에 대한 부정적 태도를 가지다; ~ отве́тить 부정적 대답을 하다
отрица́тельн|ый *прил.* ①부정적; 좋지 않은, 나쁜 (*плохой*); ~ый отве́т 부정적인 대답; ~ое влия́ние на *что-л.* ...에 주는 악영향; ~ое отноше́ние к *чему-л.* ...에 대한 부정적 태도; ~ый посту́пок 좋지 않은 행동 ②(*в научн. терминах*): ~ое число́ *мат.* 부수; ~ый по́люс *эл.* 음극
отрица́ть (*В*) 부인(부정)하다
отро́г *м* 지맥(支脈)
о́троду *нареч. разг.с отриц.* (*никогда*): ~ не обма́нывал 한번도(여태껏) 기만하지 않았다
отро́дье *с разг. презр.* 상놈의 자식
о́трок *м уст.* 소년, 아동
отро́сток *м* ①새싹, 움 ② (*ответвление*) 분기, 돌기; 곁가지 (*растения*); ~ слепо́й кишки́ *анат.* 맹장충상돌기
о́трочество *с* 소년시절 (*мальчика*); 소녀시절 (*девочки*)
о́трочий *прил.* 소년* (*мальчишеский*); 소녀* (*девчоночный*); ~ во́зраст 소년(소녀)나이
отруби́ть *сов.* ①*см.* отруба́ть ②*разг.* (*ответить резко*) 날카롭게 대답하다
отрули́ть *сов. ав.* 활'주하여 이동하다; самолёт отрули́л в сто́рону 비행기는 한쪽으로 활'주하여 이동했다
отры́в *м*: ~ от земли́ *ав.* 리륙; без ~*а* от произво́дства 생산에서 떠나지 않고, 일을 계속하면서; в ~*е* от *чего-л.* ...와 동떨어져서, ...를 떠나서; в ~*е* от наро́да (масс) 인민(대중)을 떠나서
отрыва́ть I, оторва́ть ① (*В*) 잡아뜯다, 잡아떼다; оторва́ть пу́говицу 단추를 잡아떼다; оторва́ть ни́тку 실을 잡아끊다 ②(*В*) *обычн. безл.*: ему́ оторва́ло ру́ку снаря́дом 포탄이 터지는 바람에 그의 한쪽 팔이 달아났다 ③ (*В* от *P*) (*отнимать, отстранять*) 떼다, 떼여놓다, 갈라놓다; ~ от коллекти́ва 집단과 떼여놓다; я не мог оторва́ть глаз от карти́ны 나는 그림에서 눈을 뗄수가 없었다 ④ (*В* от *P*) (*разлучать*) 리별하게 하다 ⑤(*В* от *P*) (*отвлекать*) ...을 방해하다; ~ *кого-л.* от рабо́ты ...의 일을 방해하다 ◇ оторва́ть от себя́ *что-л.* 자기몸에서 떼주다; с рука́ми оторва́ть *что-л.* 앞을 다투어 사다 (*с охотой покупать*)
отрыва́ть II, отры́ть (*В*) ①(*откапывать*) 파내다 ② *воен.* 굴설하다, 파다; ~ око́пы 참호를 굴설하다(파다)
отрыва́ться, оторва́ться (от *P*) ① (*отделяться*) 떨어지다, 분리되다; пу́говица оторвала́сь 단추가 떨어졌다 ② (*отходить, удаляться*) 떨어져나오다; ~ от проти́вника 적에게서 떨어지다 ③ (*о летательном аппарате*) 리륙하다; самолёт оторва́лся от земли́ 비행기가 리륙하였다 ④ (*утрачивать связь с кем-чем-л.*) ...와 련계를 끊다, 떨어지다; оторва́ться от наро́да 인민으로부터 떨어지다; оторва́ться от жи́зни 현실에서 떨어지다 ⑤ (*переставать делать что-л.*) ...을 그만두다(중단하다); оторва́ться от учёбы 공부를 그만두다; он не мог оторва́ться от кни́ги 그는 책에서 눈을 뗄수 없었다
отры́вист|ый *прил.* 끊어지는, [감자기] 멎군하는; ~ая речь 멎군하는 말소리
отрывно́й *прил.* 떼게 되여있는; ~ календа́рь 한장씩 뜯는 일력

ОТР — ОТС О

отры́вок *м* 토막; 단편 (*произведения*); 일부분 (*часть чего-л.*)
отры́вочн|ый *прил.* ①(*несвязанный*) 단편적, 토막*; ~ые воспомина́ния 토막회상 ②(*прерванный паузами*) 끊어지는, 단속적
отры́жка *ж* 게트림
отры́ть *сов. см.* отрыва́ть II
отря́д *м* ①*воен.* 부대; *мор.* 함대; партиза́нский ~ 유격대 ② (*группа людей*) 대오; передово́й ~ 전위대; пионе́рский ~ 소년단 ③*зоол.* 목(目)
отряди́ть *сов. см.* отряжа́ть
отряжа́ть, отряди́ть (*В*) 보내다, 파견하다; отряди́ть *кого-л.* за *кем-л.* ...을 데려오도록 ...을 보내다(파견하다)
отря́хивать, отряхну́ть (*В*) [툭툭] 털다; ~ *что-л.* с *чего-л.* ...에서 ...을 털다
отря́хиваться, отряхну́ться [자기 몸에서] 털다
отряхну́ть(ся) *сов. см.* отря́хивать(ся)
отсади́ть *сов. см.* отса́живать
отса́живать, отсади́ть (*В*)①(*сажать отдельно*) 떼서 옮겨 앉히다; отсади́ть за отде́льную па́рту 외딴 책상에 떼여 앉히다 ② (*о животных*) 옮겨놓다 ③(*о растениях*) 떼여 옮겨 심다, 이식하다
отса́сывать, отсоса́ть ①(*В, Р*) 빨아마시다(먹다) ② *тех.* 빨아내다, 배출(배기)하다
о́тсвет *м* ①반사[광], 불'빛 ② *перен.* 그림자, 빛
отсве́чивать ① (*давать отблеск*) 반사광을 내다; ~ голубы́м бле́ском 하늘색 반사광을 내다 ②(*отражать*ся) 비치다, 반사하다
отсебя́тина *ж разг.* 자기 말 (*слова*); 제멋대로의 행동 (*поступки*)
отсе́в *м* ①(*просеивание*) 채질하여 갈라내는것 ②(*остатки*) 채로 친것, 찌끼 ③*перен.* 제명, 제거
отсе́ивать, отсе́ять (*В*) ①채로 치다, 채질하여 갈라내다 ② *перен.* 제명(제거)하다
отсе́иваться, отсе́яться ①채에 쳐지다 ②*перен.* [구성에서] 떨어져나가다
отсе́к *м* 격간 (*на корабле, в самолёте*); 격리실 (*в больнице*)
отсека́ть, отсе́чь (*В*) ①(*отрубить*) 잘라내다 ②(*отделять, отрезать*) 베내다; отсе́чь пехо́ту от та́нков 보병을 전차에서 베내다
отсече́ние *с* 잘라내는것, 절단 ◇ даю́ го́лову на ~ 목을 걸고 맹세합니다
отсе́чь *сов. см.* отсека́ть
отсе́ять(ся) *сов. см.* отсе́ивать(ся)
отсиде́ть(ся) *сов. см.* отси́живать(ся)
отси́живать, отсиде́ть ① (*В*): отсиде́ть себе́ но́гу /오래(잘못) 앉아있어/ 발을 저리게 하다 ② *разг.* (*концерт, собрание и т. п.*): отсиде́ть одно́ де́йствие в теа́тре 극장에 일막동안 앉아있다 ③ (*отбывать срок*) 감옥살이를 하다(*в тюрьме*); 감금되여 시간을 보내다(*под арестом*)
отси́живаться, отсиде́ться *разг.* /무엇이 끝나기를 기다리면서/ 앉아있다; 몸을 피하다 (*скрываться*)

отска́бливать, отскобли́ть (*В*) 뜯어 떼다

отска́кивать, отскочи́ть ①뛰여 물러나다 (*назад*); 옆으로 뛰다 (*в сторону*) ②(от *Р*) (*о мяче и т. п.*) 튀여돌아오다; мяч отскочи́л от шта́нги воро́т 공이 웃문대에 맞아 튀여났다 ③ *разг.* (*отделяться*) 떨어져 달아나다; пу́говица отскочи́ла 단추가 떨어졌다

отскобли́ть *сов. см.* отска́бливать

отскочи́ть *сов. см.* отска́кивать

отслужи́ть *сов.* (*В*) ① (*какой-л. срок*) [일'정한 기간] 복무하다(일하다) ② (*кончить служить*) 근무를 마치다 (*о человеке*); 못쓰게 되다 (*о вещах*)

отсове́тов||ать *сов.* (*Д* + *инф.*) ...하지 말라고 충고하다, 말리다; ему́ ~али поступа́ть в э́тот институ́т 이 대학에 입학하지 말라고 그에게 타일렀다

отсоса́ть *сов. см.* отса́сывать

отсо́хнуть *сов. см.* отсыха́ть

отсро́чивать, отсро́чить (*В*) ① (*переносить срок*) 미루다, 연기하다; ~ платёж 지불을 연기하다 ② *разг.* (*продлевать срок*) [증명서의] 기한을 연장하다

отсро́чить *сов.* отсро́чивать

отсро́чка *ж* ①연기 ② *разг.* (*продление*) [증명서의] 기한연장

отставáние *с* 뒤떨어지는것 (*действие*); 락후['성] (*состояние*); ликвиди́ровать ~ 락후'성을 극복하다

отставáть, отста́ть ① (от *Р*) (*быть позади*) 뒤떨어지다; ~ от *кого-л.* ...에게서 뒤떨어지다; ~ от *чего-л.* ...에서 뒤떨어지다; отста́ть от по́езда 기차를 도로 타기 못하고 떨어지다 ② (*в развитии чего-л.*) 뒤떨어지다; вы отста́ли! (*от жизни*) 당신은 시대에 뒤떨어졌구나!; ~ в разви́тии 발'전수준에서 락후하다; ~ на 10 лет 10(십)년 뒤떨어지다 ③ (*о часах*) 늦다, 뜨다; часы́ отста́ли на 5 мину́т 시계는 5(오)분 뜨다 ④ (*отделяться*) 떨어지다; обои́ отста́ли 도배지가 [벽에서] 떨어지다 ⑤ (от *Р*) *разg.* (*оставлять в покое*) 시끄럽게 (성가시게) 굴지 않다; отста́нь от неё! 그 녀자를 시끄럽게 (성가시게) 굴지 말라!

отста́вить *сов.* ① *см.* отставля́ть ②: ~! (*команда*) 그만! 다시!

отста́вк||а *ж* 사직; 퇴역 (*военного*); быть в ~е 퇴역(사직)하고있다; подава́ть в ~у 사표를 제출하다; выходи́ть в ~у 퇴역(사직)하다; майо́р в ~е 퇴역소좌 ◇ ~а правительства (кабине́та) 정부(내각)의 사직

отставля́ть, отста́вить (*В*) 비키다; 뒤에 놓다 (*назад*); 옆에 놓다 (*в сторону*); 옮겨놓다 (*переставлять*); 치워놓다 (*убирать с дороги*); отста́вить стул от стола́ 의자를 상에서 치워놓다; отста́вить стол к окну́ 책상을 창문에 옮겨놓다

отставно́й *прил.* 퇴역(사직)한; ~ моря́к 퇴역해군관

отста́ивать, отстоя́ть (*В*) 지키다, 수호(고수)하다; 주장하다 (*настаивать*); ~ свою́ незави́симость 자기의 독립을 고수하다; ~ своё мне́ние 자기 견해를 고수하다

отста́иваться, отстоя́ться (*о жидкости*) 정지되여 침전물이 가라앉다

отста́лость *ж* 락후'성

отста́л||ый *прил.* 뒤떨어진, 락후한; ~ый челове́к 락후한 사람, 락오자; ~ый учени́к 뒤떨어진 학생; ~ая страна́ 락후한 나라

отста́ть *сов. см.* отставáть

отстающий I *прич. от* отста́ть **II** *прил.* 락후한, 뒤떨어진 **III** *м* 락오자; 락후생 (*ученик*)

отстёгивать, отстегну́ть (*В*) /호크, 단추 등을/ 벗기다; ~ пу́говицу 단추를 벗기다

отстёгиваться, отстегну́ться /호크, 단추 등이/ 벗겨지다(벗어지다); пу́говица отстегну́лась 단추가 벗겨졌다

отстегну́ть(ся) *сов. см.* отстёгивать(ся)

отстира́ть(ся) *сов. см.* отсти́рывать(ся)

отсти́рывать, отстира́ть (*В*) 빨다; 씻어없애다 (*грязь, пятно*)

отсти́рываться, отстира́ться 씻겨없어지다; грязь отстира́лась 때가 빠졌다

отстоя́ть I *сов. см.* отста́ивать

отстоя́ть II *сов.* (*В*) (*простоять*) 서서 견디다, 끝까지 서다; ~ ва́хту 당직근무를 끝까지 서다

отстоя́ть III (от *Р*) (*быть на расстоянии*) ...에서 (으로부터) 떨어져있다; ~ на 25 киломе́тров от... ...으로부터(에서) 25(이십오)키로메터 떨어져있다; дере́вня отстои́т от го́рода на 10 киломе́тров 마을은 도시로부터 10(십) 키로메터 떨어져있다

отстоя́ться *сов. см.* отста́иваться

отстране́ние *с* ①(*удаление*) 물리치는것, 멀리하는것; ~ от борьбы́ 투쟁을 피하는것 ② (*увольнение*) 해임; ~ от до́лжности 면직

отстрани́ть(ся) *сов. см.* отстраня́ть(ся)

отстраня́ть, отстрани́ть (*В*) ① (*от себя*) 물리치다, 제치다, 멀리하다; отстрани́ть што́ру 카텐을 제치다 ② (*от исполнения обязанностей*) 해임하다; ~ *кого-л.* от до́лжности ...을 면직하다

отстраня́ться, отстрани́ться ① (*отодвигаться от чего-л.*) ...을 비키다 ② (от *Р*) (*уклоняться от чего-л.*) ...을 피하다(면하다); ~ от уча́стия в чём-л. ...에 참가하기를 피하다

отстре́ливаться, отстреля́ться 사격으로 물리치다, 사격으로 응하다

отстреля́ться *сов. см.* отстре́ливаться

о́тступ *м* 여백 (*в тексте*); 별행 (*абзац*)

отступа́ть, отступи́ть ① (*отодвигаться*) 물러나다, 물러서다; отступи́ть на не́сколько шагов 몇걸음 물러서다 ② *перен.* ...에서 떨어지다 ③ *воен.* 퇴각하다; 후퇴하다 (*отходить*) ④ *перен.* (*перед трудностями и т. п.*) ...앞에서 물러서다 ⑤ (от *Р*) (*изменять чему-л.*) 버리다, 포기하다; ~ от свои́х взгля́дов 자기의 견해에서 물러서다; ~ от зако́на 법을 위반하다; ~ от своего́ сло́ва 약속을 어기다 ⑥ (*от темы*) 화제에서 벗어나다

отступа́ться, отступи́ться (от *Р*) ...을 버리다(포기하다); я не отступлю́сь! 나는 물러서지 않을것이다

отступи́ть(ся) *сов. см.* отступа́ть(ся)

отступле́ние *с* ① *воен.* 퇴각; 후퇴 (*отход*); беспоря́дочное ~ 무질서한 퇴각 ② (*отказ от чего-л.*) 일탈; 위반 (*нарушение*); ~ от пра́вил 규칙위반 ③ (*от темы и т. п.*) 탈선; лири́ческое ~ 주정토로

отступни́к *м* 변절'자

отступни́чество *с* 변절, 전향

отступя́ *нареч.* 좀 떨어져서; 여백을 남기고 (*в тексте*); ~ два-три шага́ 두세 걸음 떨어져서

отсу́тствие *с* ①(*неявка*) 결'석, 부재; в моё ~ 나의 부재중에, 내가 없을때 ② (*чего-л.*) 부족; ~ материа́лов 재료부족; за ~м *чего-л.* ...이 부족해서 (모자라서)

отсу́тствовать ①(*о людях*) 결'석하다; ~ на заня́тиях 수업시간에 결'석하다 ②(*не иметься*) 없다; отсу́тствует жела́ние 소원이 없다

отсу́тствующ||ий I *прич. от* отсу́тствовать **II** *прил.* 무관심한, 무표정한; ~ий взгляд 무관심한 눈초리 **III** *м* 결'석자; спи́сок ~их 결'석자명단

отсчёт *м* 계산하는것, 재는것; 공제 (*денег*); 수읽기 (*по шкале прибора*)

отсчита́ть *сов. см.* отсчи́тывать

отсчи́тывать, отсчита́ть (*В*) 계산하다, 재다; 공제하다 (*деньги*); 수를 읽다 (*по шкале прибора*); ~ 10 шагов от *чего-л.* ...으로부터 10(십)보를 재다

отсыла́ть, отосла́ть ① (*В*) (*посылать*) 보내다; 발'송하다 (*груз, почту*); 파견하다 (*людей*); ~ что-л. обра́тно 도로 보내다 ② (*В*) (*велеть выйти, уйти*) 물러가게 (나가게) 하다 ③(*В* к *Д*) (*к источнику и т. п.*) ...을 참고하게 하다

отсы́лка *ж* ①(*отправка*) 보내는것; 발'송 (*груза, почты*); 파견 (*людей*) ② (*ссылка на источник*) 참조, [페지] 표시

отсы́пать *сов. см.* отсыпа́ть

отсыпа́ть, отсы́пать (*В*, *Р*) /가루, 낟알 등을/ 쏟아내다; 달아서 옮겨 쏟다 (*отмерять*)

отсыпа́ться, отоспа́ться 푹 자다; ~ по́сле *чего-л.* ...한 후 푹 자다

отсыре́ть *сов. см.* сыре́ть

отсыха́ть, отсо́хнуть ① (*о части растения*) 말라떨어지다; 말라죽다 ② *перен. разг.* (*о частях тела*) 못쓰게 되다

отсю́да *нареч.* ①(*из этого места*) 이 곳으로부터, 여기[에]서; вон ~! 저리 가라! ② (*вследствие этого*) 이로부터, 따라서; ~ сле́дует 이로부터 ...한 귀결이 나온다

отта́ивать, отта́ять ①녹이다 ② *перен.* 누그러지다

отта́лкивание *с физ.* 척력, 밀어내기

отта́лкивать, оттолкну́ть (*В*) ① (*отодвигать толчком*) 뒤로 밀치다 (*назад*); 옆으로 밀치다 (*в сторону*); оттолкну́ть ло́дку от бе́рега 배를 기슭에서 밀쳐내다 ②*перен.* (*отказываться от чего-л.*) 버리다 ③ (*отдалять от себя*) 자기로부터 멀어지게 하다 ④ (*внушать неприязнь к себе*) 자기에 대한 반감(싫은 감)을 일으키다

отта́лкиваться, оттолкну́ться ① (от *Р*) ...을 밀치고 떨어져나가다; оттолкну́ться от земли́ 땅바닥을 밀치고 뛰여나다; ~ от бе́рега 기슭을 밀치

고 멀어져나가다 ② *перен.* (*исходить*) ...에 의거하여, ...으로부터 출발하여 ③ *тк. несов. физ.* 척력하다

отта́лкивающий I *прич. от* отта́лкивать II *прил.* 싫은; 역한 (*о запахе*); ~ вид 보기 싫은 외모

отта́скивать, оттащи́ть ①(*В*) (*в сторону, на другое место*) 옆으로 끌어내다 ②*разг.* (*В от Р*) (*отводить силой*) 끌어가다

отта́чивать, отточи́ть (*В*) ① (*нож*) 갈다, 날을 세우다 ②(*стиль и т. п.*) 완성하다; ~ стихи́ 시를 완성하다

оттащи́ть *сов. см.* отта́скивать

отта́ять *сов. см.* отта́ивать

оттени́ть *сов. см.* оттеня́ть

оттен||о́к *м* ①색채; с зелёным ~ком 푸른 색채를 가진 ② *перен.* (*разновидность чего-л.*) 뉴앙스; ~ки значе́ния сло́ва 어의의 뉴앙스

оттеня́ть, оттени́ть (*В*) ①음영을 뚜렷하게 하다 ② *перен.* 뚜렷이 나타내다, 똑똑히 보여주다

о́ттепель *ж* 눈녹이는 날씨

оттере́ть *сов. см.* оттира́ть

оттесни́ть *сов. см.* оттесня́ть

оттесня́ть, оттесни́ть (*В*) ①밀어내다 (*тж. перен.*); 구축하다 (*изгонять*) ② *воен.* 퇴각시키다; оттесни́ть проти́вника к ле́су 적을 삼림으로 몰아내다 (퇴각시키다)

оттира́ть, оттере́ть (*В*) ① (*удалять*) 비벼서 멸어뜨리다(없애다); 닦아내다 (*отчищать*); оттере́ть пятно́ 얼룩을 비벼서 없애다 ② (*растирать*) 비비여 감각을 회복하다; оттере́ть замёрзшие ру́ки сне́гом 언 손을 눈으로 비비다 ③ *разг.* (*оттеснять*) [뒤로] 밀어내다

о́ттиск *м* ① (*отпечаток, след чего-либо*) 자국; ~ па́льца 손가락의 자국, 지장 ② *полигр.* 인쇄한(찍어낸) 종이 ③ (*отдельно сброшюрованная статья*) 가철본

оттого́ *нареч.* 그런 까닭에, 그런고로; ~ что ...하기 때문에, ...한 까닭에

оттолкну́ть *сов. см.* отта́лкивать

оттолкну́ться *сов. см.* отта́лкиваться 1, 2

оттопы́ренн||ый I *прич. от* оттопы́рить II *прил.* 비죽 나온, 쑥 내민; 불룩한(*о кармане*); ~ые у́ши 비죽 내민 귀

оттопы́риваться, оттопы́риться *разг.* 비죽 나오다 (*об ушах, губах*); 불룩해지다 (*о кармане*)

оттопы́риться *сов. см.* оттопы́риваться

отторга́ть, отто́ргнуть (*В*) 떼앗다, 탈취하다; 강탈하다 (*силой*)

отто́ргнуть *сов. см.* отторга́ть

отторже́ние *с* 탈취; 강탈 (*силой*)

отто́ченный I *прич. от* отточи́ть II *прил.* (*совершенный*) 탁마된; 완성된 (*о стиле и т. п.*)

отто́чие *с* 줄임표

отточи́ть *сов. см.* отта́чивать

отту́да *нареч.* 그곳으로부터, 거기로부터

отта́ивать, оттяну́ть (*В*) ①잡아당기다 ② *разг.* (*уводить силой*) 끌어가다 ③ (*отвлекать на себя*) 철수하다 ④ *разг.* (*чем-л. тяжёлым*) 무거워서 ...을 아프게 하다; ведро́ оттяну́ло ру́ку 바께쓰가 무거워서 팔이 뻐근해졌다 ⑤ *разг.* (*затягивать, откладывать*) 미루다, 지연시키다; ~ реше́ние 결정집행을 지연시키다; ~ вре́мя 시간을 끌다

отта́яжка *ж* ① (*отсрочка*) 지연, 연기 ② (*трос, проволока*) 당김줄, 삭

оттяну́ть *сов. см.* отта́ивать

отупе́ние *с* [머리가] 둔해지는것

отупе́ть *сов.* [머리가] 둔해지다(벙벙해지다)

отуто́жить *сов.* (*В*) 꼼꼼히 다리다 (다림질하다); ~ костю́м 양복을 다리다

отуча́ть, отучи́ть (*В от Р, В + инф.*) [어떤 습관을] 버리게 하다; его́ отучи́ли опа́здывать 그에게 늦게 오는 습관을 버리게 하였다; его́ отучи́ли от куре́ния 그에게 담배를 끊게 하였다

отуча́ться, отучи́ться (от *Р*, + *инф.*) [어떤 습관을] 버리다; отучи́ться лгать 거짓말을 하는 습관을 버리다; отучи́ться кури́ть 담배를 끊다

отучи́ть(ся) *сов. см.* отуча́ть(ся)

отха́ркивать, отха́ркнуть (*В*) [가래를] 뱉다

отха́ркиваться, отха́ркнуться 가래를 뱉다, 뱉아내다

отха́ркнуть(ся) *сов. см.* отха́ркивать(ся)

отхлебну́ть *сов. см.* отхлёбывать

отхлёбывать, отхлебну́ть (*В, Р*) *разг.* 훌쩍 들이마시다

отхлеста́ть *сов.* (*В*) *разг.* 호되게 갈기다(때리다, 치다)

отхлы́нуть *сов.* 밀려나가다 (*о воде, волнах*); 물러나다 (*о людях*)

отхо́д *м* ① (*отправление*) 출발; 출항 (*судна*) ② *воен.* 후퇴 ③ (*отклонение*) 리탈

отходи́ть I, отойти́ ① (от *Р*) 물러나다, 물러가다; ...쪽으로 물러서다 (*в сторону*); 물러서다 (*отступать*); отойти́ от окна́ 창문쪽으로부터 물러서다 ②(*отбывать — о транспорте*) 출발하다; 출항하다 (*о судне*); по́езд отхо́дит в 7 утра́ 기차는 오전 7(일곱)시에 출발한다; по́езд отхо́дит от ста́нции 기차는 정거장으로부터 출발한다 ③ *воен.* 후퇴하다 ④ (от *Р*) (*отклоняться*) ...에서 벗어나다; ~ от те́мы 화제에서 벗어나다 ⑤ (*отделяться, отставать*) 들뜨다, 떨어지다; обои́ отошли́ от стены́ 도배지가 벽에서 떨어졌다 ⑥ (*приходить в обычное состояние*) 정상적 상태로 돌아가다; 성이 풀리다 (*переставать сердиться*) ⑦ (*отогреваться*) 녹다 ⑧ (*о пятнах и т. п.*) 없어지다, 사라지다 ⑨ (*в чью-л. собственность*) ...의 소유로 넘어가다 ◇ отойти́ в о́бласть преда́ния 옛일로 되고 말다

отходи́ть II *сов.* (*В*) *разг.* (*добиться выздоровления кого-л.*) 잘 간호하여 회복시키다(낫게 하다); ~ больно́го 환자를 잘 간호하여 낫게 하다

отхо́дчивый *прил.* 성이 곧 풀리는, 뒤가 없는; он отхо́дчив[ый челове́к] 그는 뒤가 없는 사람이다

отхо́ды *мн.* (*ед.* отхо́д *м*) 폐물, 폐잔물; 파철 (*металла*); 파천 (*ткани*)

отхо́ж||ий *прил.*: ~ий про́мысел 계절적 품팔이; ~ее ме́сто *разг.* 뒤간

отцвести́ *сов. см.* отцвета́ть

отцвета́ть, отцвести́ ①꽃이 지다 ② *перен.* 시들다, 늙다

отцепи́ть(ся) *сов. см.* отцепля́ть(ся)

отце́пка *ж ж.-д.* [차량의] 해방

отцепля́ть, отцепи́ть (*В*) ①떼다 (*присоединённое*); 벗기다 (*снимать*) ② *ж.-д.* [차량을] 해방하다(떼다)

отцепля́ться, отцепи́ться ①떨어지다; 벗겨지다 (*сниматься*) ② *ж.-д.* [차량이] 해방되다

отцо́вский *прил.* 아버지의; *вежл.* 부친의; ~ дом 아버지의 집

отцо́вство *с* ①부자관계 ② (*чувство*) 아버지의 정

отча́иваться, отча́яться ①(+ *инф.* в *П*) 절망(락망)하다, 절망에 빠지다; я отча́ялся вас уви́деть 당신을 만나보는 것을 단념하였다 ② (на *В*) *разг.* (*осмеливаться*) ...할 모험을 하다

отча́ливать, отча́лить 기슭을 떠나다, 출항하다; парохо́д отча́лил от при́стани 기선은 출항하였다

отча́лить *сов. см.* отча́ливать

отча́сти *нареч.* 부분적으로, 어느 정도

отча́яни||е *с* 절망, 락망, 실망; в ~и 절망(실망)하여, 절망에 빠져서; я в ~и 나는 절망에 빠져있다

отча́янно *нареч.* ①절망적으로 ② *разg.* (*очень*) 지독하게; 맹렬히 (*яростно*)

отча́янн||ый *прил.* ① (*проникнутый отчаянием*) 절망한, 절망에 빠진, 절망적; 필사적 (*о сопротивлении*); ~ое положе́ние 절망적 상태 ② *разг.* (*безрассудно смелый*) 무모할만큼, 용감한; 모험적 (*рискованный*); ~ый посту́пок 모험적인 행동 ③*разг.* (*страстно увлекающийся чем-л.*) ...에 열중하는; ~ый танцо́р 춤을 추기에 정신이 없는 사람 ④ *разг.* (*неисправимый*) 고칠(바로잡을)수 없는; ~ый лгун 거짓말을 잘 하는 사람 ⑤ (*чрезвычайный, крайний*) 지독한, 극단한; ~ая ско́рость 지독한 속도; прилага́ть ~ые уси́лия 죽을 기를 쓰다

отча́яться *сов. см.* отча́иваться

отчего́ *нареч.* ① *вопр.* 어째서; 왜 (*почему*); ~ вы не ве́селы? 어째서 당신이 기쁘지 않습니까?; ~ же? 어째서?; не зна́ю, ~ вы не пришли́ 어째서 당신이 오지 않았는지 모르겠다 ② *относ.* (*в начале придат. предлож., выражающего причину*) 그래서; он вчера́ уе́хал, ~ его́ здесь нет 그는 어제 가버렸다. 그래서 여기에 없다

отчего́-либо, ~-нибудь, ~-то *нареч.* 웬일인지, 무슨 까닭인지

отчека́нивать, отчека́нить (*В*) ①(*изготовлять чеканкой*) 코킹하다, 형타각하다 ②(*произносить чётко и раздельно*) 마디마디 똑똑하게 말하다

отчека́нить *сов. см.* отчека́нивать

отчёркивать, отчеркну́ть (*В*) 줄을 그어 표시(구분)하다; отчеркну́ть ва́жное ме́сто *разг.* ...에서 중요한 대목을 표시하다

отчеркну́ть *сов. см.* отчёркивать

о́тчество *с* 부칭, 아버지의 이름

отчёт *м* ①(*о работе и т. п.*) 결산(총화) 보고; 결산(총화)보고서 (*документ*); ~ о нау́чной рабо́те 과학사업에 관한 총결보고; фина́нсовый ~ 재정지출보고서 ②(*объяснение*) 설명, 해명; отдава́ть *кому-л.* ~ в *чём-л.* ...에

관하여 ...에게 설명해주다; тре́бовать ~а 설명할것을 요구하다 ◇ брать *что-л.* под ~ *бухг.* 전도금(선불금)을 받다; отдава́ть себе́ ~ в *чём-л.* 똑똑히 리해하다, 파악하다; не отдава́я себе́ ~а 똑똑히 리해하지도 못하고, 자각이 없이

отчётлив||ый *прил.* 똑똑한, 선명한; 명확한 (*точный*); 명백한 (*ясный*); ~ое произноше́ние 똑똑한 발음

отчётно-вы́борн||ый *прил.*: ~ое собра́ние 결'산선거회의

отчётность *ж* ① 보고제, 결'산제 ② (*документация*) 결'산문'건

отчётный *прил.* 총화*, 총결*; ~ пери́од 총결기간; ~ докла́д 총결보고; ~ год 1) 총결년간 2) *фин.* 회계년도

отчи́зна *ж* 조국

о́тчим *м* 이붓아버지, 의부

отчисле́ни||е *с* ① (*вычет*) 공제 ② *обыкн. мн.* ~я (*ассигнования*) 자금지출 ③ (*увольнение*) 면직; 제명 (*исключение*); 퇴학 (*из учебного заведения*)

отчи́слить *сов. см.* отчисля́ть

отчисля́ть, отчи́слить (*В*) ① (*вычитать*) 공제하다, 제하다 ② (*ассигновать*) 지출하다 ③ (*увольнять*) 면직시키다; 제명하다 (*исключать*); 퇴학시키다 (*из учебного заведения*)

отчи́стить(ся) *сов. см.* отчища́ть(ся)

отчита́ть(ся) *сов. см.* отчи́тывать(ся)

отчи́тывать, отчита́ть (*В*) *разг.* 책망하다, 꾸지람하다; ~ *кого-л.* за *что-либо* ...에게 ...을 책망하다

отчи́тываться, отчита́ться (пе́ред *Т*) ...앞에서 보고하다; ~ пе́ред избира́телями 선거자들앞에서 보고하다

отчища́ть, отчи́стить (*В*) 깨끗이 씻다; 깨끗이 닦다 (*щёткой*)

отчища́ться, отчи́ститься 깨끗해지다 (*становиться чистым*); 깨끗이 없어지다 (*исчезать — о грязи и т. п.*)

отчужда́ть (*В*) ① (*отдалять*) 멀게(소원하게) 하다 ② *юр.* 몰'수(수용)하다

отчужда́ться ① (*отдаляться*) 멀어지다, 소원해지다 ② *юр.* 몰'수(수용)되다

отчужде́ние *с* ① (*отдаление*) 소원, 소외 ② *юр.* 몰'수, 수용

отчуждённость *ж* 소원한 관계

отчуждённый I *прич. от* отчужда́ть **II** *прил.* ① 소원한, 사이가 뜬 (*об отношениях*); 고독한 (*одинокий*) ② *юр.* 몰'수(수용)된

отшатну́ться *сов. см.* отша́тываться

отша́тываться, отшатну́ться ① 물러서다; 비켜서다 (*в сторону*) ② *перен. разг.* 멀어지다, 교제를 끊다; все от него́ отшатну́лись 모든 사람들이 그로부터 멀어졌다

отшвы́ривать, отшвырну́ть (*В*) *разг.* 내던지다, 내팽개치다

отшвырну́ть *сов. см.* отшвы́ривать

отше́льник *м* ① 독거하는 수도승, 산객 ② *перен.* 은거자; жить ~ом 은거생활을 하다, 독거하다

отши́б *м*: жить на ~е 홀로 살다, 사람과 멀어져 살다

отши́бить *сов. разг.* ①: ~ но́гу 발에 타박상을 입다 ② (*отнять, лишить*): отши́бло па́мять 기억을 잃게 하다

отшлёпать *сов.* (*В*) *разг.* 철썩철썩 때리다(갈기다, 치다)

отшлифова́ть *сов. см.* отшлифо́вывать

отшлифо́вывать, отшлифова́ть (*В*) ① 반들반들하게 하다; 연마하다 (*на станке*) ② *перен.* 탁마하다, 닦다; 완성하다 (*язык, стиль и т. п.*)

отшути́ться *сов. см.* отшу́чиваться

отшу́чиваться, отшути́ться 슬쩍 롱담으로 피하다

отщепе́нец *м* 탈퇴자; 변절'자, 반역자 (*изменник*); 사회에서 버림받은 사람 (*отверженный*)

отщепи́ть(ся) *сов. см.* отщепля́ть(ся)

отщепля́ть, отщепи́ть (*В*) 쪼개서 떼여내다, 쪼개떼내다

отщепля́ться, отщепи́ться 짜개지다

отщипну́ть *сов. см.* отщи́пывать

отщи́пывать, отщипну́ть (*В*) 뜯어내다, 떼내다

отъеда́ться, отъе́сться 배불리 먹다 (*после голода*); 잘 먹어 살이 지다 (*поправляться*)

отъе́зд *м* 출발 ◇ быть (находи́ться) в ~е 일시 어디로 떠나서 없다

отъезжа́ть, отъе́хать [타고] 떠나다 (출발하다); отъе́хать на 10 киломе́тров от *чего-л.* ...에서 10(십)키로메터 타고 멀어지다

отъезжа́ющий I *прич. от* отъезжа́ть **II** *м* 떠나가는 사람, 출발'자

отъе́сться *сов. см.* отъеда́ться

отъе́хать *сов. см.* отъезжа́ть

отъя́вленный *прил.* 악명높은; 고질이된 (*неисправимый*); ~ плут 악명높은 사기'군

отыгра́ть(ся) *сов. см.* отыгрывать(ся)

отыгрывать, отыгра́ть (*В*) ① (*вернуть проигранное*) 도로 찾다, 만회하다 ② *спорт.*: отыгра́ть мяч у проти́вника 맞을 적수에게서 빼앗다

отыгрываться, отыгра́ться ① [진 것을] 만회(벌충)하다 ② *перен. разг.* 난처한 상태에서 슬쩍 피하다(나오다)

отыска́ть(ся) *сов. см.* отыска́ть(ся)

отыска́ть(ся), отыскивать(ся)

отыскивать, отыска́ть (*В*) 찾아내다, 얻어내다

отыскиваться, отыска́ться 나타나다, 발견되다; кни́га отыска́лась 책을 찾아냈다

отягча́ть, отягчи́ть (*В*) ① 무겁게 하다(만들다) ② *перен.* (*ухудшать*) 더 중하게 하다(만들다)

отягчи́ть *сов. см.* отягча́ть

отяжеле́ть *сов.* ① 무거워지다 ② (*стать грузным*) 뚱뚱해지다 ③ (*стать вялым*) 무거워지다; 잘 놀지 않게 되다 (*о конечностях*)

офице́р *м* 군관; 장교 (*в некоторых странах*); ~ свя́зи 련락군관; морско́й ~ 해군군관; ~ запа́са 예비역 군관

офице́рск||ий *прил.* 군관*, 장교*; ~ое зва́ние 군관칭호

офице́рство *с собир.* 군관들, 장교들

официа́льн||ый *прил.* 공식[적], 형식[적] (*формальный*); ~ое сообще́ние 공식통지, 공보; по ~ым да́нным 공식적인 자료에 의하면; ~ое лицо́ 공식인사; ~ый визи́т 공식방문; ~ый язы́к 공문서 용어; ~ый тон 공식적 어조

официа́нт *м*, **~ка** *ж* 접대원

официо́з *м* 반관보

официо́зный *прил.* 반관적

оформи́тель *м* 연출가, 무대장치가 (*сцены*)

офо́рмить(ся) *сов. см.* оформля́ть(-ся)

оформле́ни||е *с* ① 수속을 밟는것; ~е на рабо́ту 수속을 밟아 취직하는것; ~е докуме́нтов 서류작성 ② (*внешний вид чего-л.*) 꾸밈새, 외형, 외양; ~е спекта́кля 연극의 무대화; ~е газе́ты 신문의 편집; кни́га в роско́шном ~и 호화판

оформля́ть, офо́рмить (*В*) ① 형태를(격식을) 부여하다; ~ стенгазе́ту 벽신문을 편집하다; ~ спекта́кль 연극을 무대화하다 ② (*придавать чему-л. законную силу*) 효력을(실효를) 발'생하게 하다; 작성하다 (*документ*); ~ соглаше́ние 협약문을 작성하다 ③ (*зачислять куда-л.*) 수속을 밟아 받아들이다; ~ *кого-л.* на рабо́ту ...을 수속을 밟아 취직시키다

оформля́ться, офо́рмиться ① (*принимать форму*) 완결된 형태를(격식을) 갖추다 ② (*о документах*) 작성되다 ③ (*поступать куда-л.*) 수속을 밟아 취직하다; ~ на рабо́ту 일'자리 수속을 끝내다

офо́рт *м иск.* 동판화, 아연판화 (*гравюра*); 부각동판 (*оттиск с гравюры*)

офсе́т *м полигр.* 옾세트[인쇄], 옾세트판

офсе́тн||ый *прил. полигр.* 옾세트*; ~ая печа́ть 옾세트 인쇄

офтальмоло́гия *ж* 안'과학

ох *межд.* 오!, 아이구!, 아!

оха́ивать, оха́ять (*В*) *прост.* 타매(혹평)하다, 몹시 욕하다

оха́пк||а *ж* 한아름; ~а дров 장작 한아름 ◇ взять (схвати́ть) в ~у ...을 얼싸안다

охарактеризова́ть *сов.* (*В*) 특징짓다; ~ *кого-л.* как настоя́щего учёного ...을 참다운 학자로 특징짓다

о́хать, о́хнуть 아이구하고(아하고) 소리치다; 탄식하다 (*сетовать*)

оха́ять *сов. см.* оха́ивать

охва́т *м* ① 인입, 포괄, 망라 ② *воен.* 우회포위

охвати́ть *сов. см.* охва́тывать

охва́тывать, охвати́ть (*В*) ① (*обнимать*) 얼싸안다, 껴안'다, 안'다 ② (*окутывать*) 휩싸다; пла́мя охвати́ло зда́ние 건물은 불'길에 휩싸였다 ③ (*о чувствах*) 사로잡다; охва́ченный ра́достью 기쁨에 사로잡힌 ④ (*распространяться на*) 퍼지다 ⑤ (*воспринимать многое*) 충만되다 ⑥ *разг.* (*вовлекать*) 망라하다, 포함시키다; охвати́ть всех рабо́тников экономи́ческой учёбой 경제학습에 모든 일'군들을 망라하다 ⑦ *воен.* 포위하다; ~ фланг 익측을 우회하여 포위하다 ◇ охвати́ть взгля́дом *что-л.* ...을 살펴보다

о́хи *мн. разг.*: ~ да а́хи 비탄, 탄식

охладева́ть, охладе́ть (к *Д*) ① (*о чувствах, желаниях*) 식다 ② (*становиться равнодушным*) 랭담해지다 (к *кому-л.*); ...에 관하여 흥미가 없어지다 (к *чему-л.*)

охладе́ть *сов. см.* охладева́ть

охлади́ть(ся) *сов. см.* охлажда́ть(ся)

охлажда́ть, охлади́ть (*В*) ① 식히다,

랭각하다 ② *перен.* 진정시키다, 식히다

охлажда́ться, охлади́ться ①차지다, 식다, 랭각되다; вода́ охлади́лась 물이 식었다 ② (*успокаиваться*) 침착해지다, 식다; 랭담해지다 (*становиться равнодушным*)

охлажде́ние *с* ① 식히는것, 랭각; ~ дви́гателя 발′동기 랭각; водяно́е ~ 수랭각; возду́шное ~ 공기랭각; мото́р с возду́шным ~м 공랭식 발′동기 ② *перен.* (*равнодушие*) 랭담, 소원

о́хнуть *сов. см.* о́хать

охо́т||а I *ж* 사냥, 수렵; ~а на волко́в 승냥이사냥; ~а на у́ток 들오리사냥; ~а с ружьём 총사냥; ходи́ть на ~у 사냥가다

охо́т||а II I *ж* (*желание*) 욕망, 의욕; по свое́й ~е 자기 마음대로; с большо́й ~ой 기꺼이 II *в знач. сказ. безл.* (*Д+инф.*) *разг.* ...하고 싶다; ему́ ~а чита́ть 그는 글을 읽고 싶어한다 ◇ что вам за ~а?, ~а вам (+*инф.*) 무엇 때문에?, 무슨 필요가 있습니까?; ~а пу́ще невóли *посл.* ≅ 마음만 있으면 안되는 일이 없다; в ~у.(*в удовольствие*) 마음대로, 실컷

охо́титься ① (на *В*, за *Т*) 사냥하다; 잡이를 하다 (*с сетью, капканом*); 총사냥을 하다 (*с ружьём*); ~ на ло́ся 큰사슴사냥을 하다; ~ за перепела́ми 메추리잡이를 하다 ② (за *Т*) *перен.* (*выслеживать*) ...을 잡으려고 쫓아다니다 ③ (за *Т*) *разг.* (*стараться достать что-л.*) ...을 찾다

охо́тник I *м* 사냥′군

охо́тник II *м* ① (*вызвавшийся сделать что-л.*) 지원자, 지망자; найти́ ~а е́хать в командиро́вку 출′장지원자를 찾아내다 ② (до *Р*, +*инф.*) (*любитель чего-л.*) 애호가; быть большим ~ом до *чего-л.* ...을 매우 좋아하다; ~ ходи́ть пешко́м 보행 애호가 ③ (на *В*) *разг.* (*желающий*) 희망자; на э́ту вещь нашло́сь мно́го ~ов 이 물건을 사려는 사람이 많았다

охо́тничий *прил.* 사냥에 쓰는, 사냥*; 사냥′군* (*относящийся к охотнику*); ~ье ружьё 사냥총; ~ья соба́ка 사냥′개; ~ий сезо́н 렵′기

охо́тно *нареч.* 기꺼이, 즐거이

о́хра *ж* 자토; 황색토 (*жёлтая*); 석간주 (*красная*)

охра́н||а *ж* ① (*защита*) 보호, 수호; 보위, 방위 (*оборона*); ~а здоро́вья 보건; ~а приро́ды 자연보호; ~а матери́нства и младе́нчества 모성과 유아의 보호; ~а поря́дка 질′서의 보장; ~а окружа́ющей среды́ 인간환경보호; под ~ой *кого-л.* ...의 보호하에 ② (*стража*) 경비대, 보위대; ли́чная ~а 호위대; пограни́чная ~а 국경경비대; пожа́рная ~а 소방대

охране́ние *с* 수호, 수비; *воен.* 경계; боево́е ~ 전투경계; похо́дное ~ 행군경계

охра́нник *м разг.* (*сторож*) 경비대원, 수비대원

охра́нн||ый *прил.* 보위(경비)하는; ~ая гра́мота, ~ый лист 특별보호′증

охрани́ть (*В*) 지키다, 보호하다; 보위하다 (*оборонять*); 수호하다 (*защищать*); 경비하다 (*границу, объект*); ~ зда́ние 청사를 경비하다; ~ леса́ 산림을 보호하다; ~ интере́сы трудя́щихся 근로자들의 리익을 수호하다

охри́плый *прил. разг.* 목쉰, 갈린

охри́пнуть *сов.* 목소리가 쉬다, 목이 쉬다

охроме́ть *сов. разг.* [다리를] 절게 되다

оцара́пать *сов.* (*В*) 긁다, 할퀴다

оцара́паться *сов.* 자기 몸을 긁히다

оце́нивать, оцени́ть ① (*В* в *В*) (*определять цену*) 값을 부르다, 가격을 정하다; оцени́ть кни́гу в 2 рубля́ 책의 값을 2(두)루블짜리 정하다 ② *перен.* (*В*) (*составлять мнение, суждение*) 평′가하다, 판단하다; пра́вильно оцени́ть созда́вшееся положе́ние 조성된 정형에 관한 정확한 판단을 내리다

оцени́ть *сов. см.* оце́нивать

оце́нк||а *ж* ① (*действие*) 값(가격)을 정하는것, 가격사정; ~а това́ров 상품의 가격사정; ~а иму́щества 재산의 가격평′가 ② (*мнение, суждение о ком-чём-л.*) 평′가, 판단; дава́ть ~у *кому-чему-л.* ...을 평′가하다; дава́ть высо́кую ~у ...을 높이 평′가하다 ③ (*отметка*) 점′수, 성적; получи́ть хоро́шую ~у за сочине́ние 작문에 대하여 좋은 점′수를 받다

оце́ночн||ый *прил.* [가격]사정*; ~ая сто́имость 사정가격; ~ая коми́ссия 사정위원회

оце́нщик *м* 가격사정자(평정자)

оцепене́л||ый *прил.* 망연한; ~ое состоя́ние 망연한 상태

оцепене́ние *с* ① 망연해지는것 ② *биол.* 휴지

оцепене́ть *сов. см.* цепене́ть

оцепи́ть *сов. см.* оцепля́ть

оцепля́ть, оцепи́ть (*В*) 둘러싸다, 포위하다

оча́г *м* ① 아궁이 ②: [дома́шний] ~ 자기 가정, 자택 ③ *перен.* 발원지, 근원지 (*источник*); 중심지 (*центр*); ~ культу́ры 문화중심지; ~ инфе́кции 전염′병발원지; ~ пожа́ра 화원

очарова́ние *с* 매혹, 매력, 꾐′성

очаро́ванный I *прич. от* очарова́ть II *прил.* (*восхищённый*) 매혹된

очарова́тельный *прил.* 매혹적, 몹시 아름다운, 탐스러운

очарова́ть *сов. см.* очаро́вывать

очаро́вывать, очарова́ть (*В*) 매혹하게 (황홀하게) 하다

очеви́дец *м* 목격자, 립회자, 증견자

очеви́дно I *нареч.* 확연히 II *в знач. сказ. безл.* ...은 명백하다; э́то соверше́нно ~! 이것은 극히 명백하다 III *вводн. сл.* 명백히, 틀림없이; 아마 (*по-видимому*); он, ~, не придёт 그는 틀림없이 오지 않을것이다

очеви́дность *ж* 자명′성

очеви́дн||ый *прил.* 극히 명백한, 자명한, 의심할바없는; ~ая вы́года 순리익; ~ый факт 자명한 사실

о́чень *нареч.* 대단히, 매우, 몹시; 그다지 (*с отриц.*); 자못 (*с прил.*)

очередни́к *м разг.* ...을 타려고 차례를 서는 사람

очередн||о́й *прил.* ① 당면[한]; ~а́я зада́ча 당면과업; ~ы́е дела́ 당면한 문제들 ② (*следующий по порядку*) 정기*, 순차적; ~о́й о́тпуск 정기휴가; ~о́й съезд 정기대회 ③ (*повторяющийся*) 상례적

очерёдность *ж* 차례, 선후차, 순서; соблюда́ть ~ 순서를 유지하다

о́чередь *ж* ① (*порядок*) 순서, 차례, 순번; соблюда́ть ~ь 순서를 유지하다; в поря́дке ~и 순번에 따라; по ~и 1) 순번에 따라 2) (*сменяясь*) 교대교대로; за ва́ми ~ь 당신의 차례다 ② (*группа ожидающих чего-л.*) [차례로선] 줄; ~ь за биле́тами 표를 사는 줄; стоя́ть в ~и 줄을 서다; станови́ться в ~ь за *кем-л.* 순번을 서다 ③ *воен.* 련발[사격]; пулемётная ~ь 기관총련발[사격]; коро́ткая ~ь 점발 ◇ на ~и 당면한 문제로 제기되여; в свою́ ~ь ...에 대한 답변으로; в пе́рвую ~ь 우선, 무엇보다도 먼저

о́черк *м* 오체르크, 수필, 스케치 (*произведение*); 개요, 개론 (*краткое изложение*); ~ англи́йской литерату́ры 영국문학개요

очеркист *м* 오체르크 작가; 레뽀르따쥬 작가(기자) (*в газете, журнале*)

очерни́ть *сов. см.* черни́ть

очерстве́лый *прил.* 무정(랭정)한

очерстве́ть *сов. см.* черстве́ть 2

очерстви́ть *сов.* (*В*) 무정(랭정)하게 만들다; [감정을] 둔하게 하다 (*чувства*)

очерта́ни||я *мн.* (*ед.* ~е *с*) 륜곽 (*тж. перен.*); 외형 (*облик чего-л.*)

очёски *мн.* (*ед.* очёс *м*) 부스러기; 찌끼털 (*шерсти*); ~ льна 아마부스러기

очёчник *м разг.* 안경′집

о́чи *мн. от* о́ко

очи́нивать, очини́ть (*В*) 깎다

очини́ть *сов. см.* очи́нивать

очисти́тель *м тех.* 정화기, 정류기

очисти́тельный *прил.* 청소용*, 정류*; *мед.* 세척*

очи́стить(ся) *сов. см.* очища́ть(ся)

очи́стк||а *ж* [껍질을] 벗기는것 (*овощей и т. п.*); *тех.* 정련 ◇ для ~и со́вести 후회하지 않기 위하여

очи́стки *мн.* 남은 찌끼(껍질); ~ карто́феля 깎은 감자껍질

очища́ть, очи́стить (*В*) ① (*снимать верхний покров, оболочку*)[껍질을] 벗기다(깎다); очи́стить карто́фель 감자껍질을 깎다 ② (*от грязи*) 깨끗이 하다, 청결하다; ~ пруд 못을 깨끗이 하다 ③ (*от примесей*) 정화하다; *хим.* 정제(정련)하다 ④ *перен.* (*нравственно*) 순결하게 하다 ⑤ (*от присутствия кого-чего-л.*) 불러가게(나가게) 하다; ~ помеще́ние 방(집)을 내다; ~ организа́цию от *кого-л.* ...을 조직으로부터 숙청하다 ⑥ *прост.* (*опорожнять*) 비우다

очища́ться, очи́ститься ① (*от примесей*) 깨끗해지다; 신선해지다 (*о воздухе*) ② *перен.* (*нравственно*) 순결해지다 ③ (*освобождаться—о реке, небе и т. п.*) 깨끗이(발끔이) 없어지다; не́бо очи́стилось от туч 하늘에는 구름이 깨끗이 없어졌다

очи́щенный I *прич. от* очи́стить II *прил.* (*от примесей*) 순수한; *хим.* 정제(정련, 정류)된; ~ спирт 정류알콜

очк||и́ *мн.* 안경; защи́тные ~и́ 보호안경; в ~а́х 안경을 쓰고; без ~о́в 안경을 쓰지 않고; носи́ть ~и́ 안경을 쓰다; ~и́ в золото́й опра́ве 금테안경; ~и́ для близору́ких 근시경; ~и́ для дальнозо́рких 원시경

очк||о́ *с* ① (*на картах, костях*) 끗[수] ②(*единица счёта*) 점, 득점, 점수; набра́ть 10 ~о́в 10(십)점을 받다 ③ (*отверстие*) 좁은 구멍; 그물코 (*у сети*) ④ *полигр.* 활자의 돌기부 ◇ дать *кому-л.* не́сколько ~о́в вперёд ...보다 훨씬 낫다; втира́ть ~и́ *кому-л.* ...[의 눈]을 속이다

очковтира́тель *м разг.* 사기꾼

очковтира́тельство *с разг.* 속임, 기만, 사기

очко́в||ый *прил.* ① *разг.* 안경*; ~ые стёкла 안경알 ② *зоол.*: ~ая змея́ 나자고부라

о́чник *м разг.* 주간학생

очну́ться *сов.* ①(*проснуться*) 깨다, 눈뜨다 ② (*прийти в чувство*) 정신을 차리다, 제정신이 들다

о́чн||ый *прил.* 직접[적]; ~ое обуче́ние 직접교육; ~ая ста́вка *юр.* 대심

очути́ться *сов.* 있게 되다; 빠지게 되다 (*в каком-л. состоянии*); как он здесь очути́лся? 그는 어째서 여기에 와있는가?

ошара́шивать, ошара́шить (*В*) *разг.* ①세게 치다(때리다) ② *перен.* 놀라게 하다, 어리둥절하게 하다

ошара́шить *сов. см.* ошара́шивать

оше́йник *м* [동물의] 목도리

ошеломи́ть *сов. см.* ошеломля́ть

ошеломля́ть, ошеломи́ть (*В*) 놀라게(어리둥절하게) 하다

ошельмова́ть *сов. см.* ше́льмовать

ошиба́ться, ошиби́ться 잘못하다, 틀리다, 실'수하다; 오해하다 (*неправильно понимать*); ~ в *чём-л.* ...을 잘못하다; как бы не ошиби́ться 실'수하면 어떻게 할까?; смотри́те, не ошиби́тесь 실'수가 없도록 주의하시오

ошиби́ться *сов. см.* ошиба́ться

ошиб||ка *ж* 잘못, 틀림, 실'수, 과오; допуска́ть (де́лать) ~у 잘못하다, 틀리다, 과오를 범하다; исправля́ть ~у 잘못을 고치다; по ~е 잘못하여, 틀리여

ошибо́чно *нареч.* 잘못[하여], 틀리게; 그릇되게 (*неправильно*)

ошибо́чн||ый *прил.* 잘못된, 틀린; 그릇된 (*неправильный*); ~ое сужде́ние 그릇된 판단

ошпа́ривать, ошпа́рить (*В*) *разg.* ① (*обдавать кипятком*) 데치다 ②(*причинять ожог*) 데다

ошпа́риваться, ошпа́риться 데다

ошпа́рить(ся) *сов. см.* ошпа́ривать(ся)

оштрафова́ть *сов. см.* штрафова́ть

оштукату́ривать, оштукату́рить (*В*) 미장하다

оштукату́рить *сов. см.* оштукату́ривать

ощени́ться *сов. см.* щени́ться

ощети́ниваться, ощети́ниться 털을 곤두세우다

ощети́ниться *сов. см.* ощети́ниваться

ощипа́ть *сов. см.* ощи́пывать

ощи́пывать, ощипа́ть (*В*) 털을 뽑다; ощипа́ть ку́рицу 닭털을 뽑다

ощу́пать *сов. см.* ощу́пывать

ощу́пывание *с* 만져보는것

ощу́пывать, ощу́пать (*В*) 만져보다; ~ карма́ны 주머니를 만져보다

о́щупь *ж:* на ~ 더듬어서, 더듬어보면서

о́щупью *нареч.*: ~ иска́ть *что-л.* 더듬어서 찾다; ~ пробира́ться 더듬어보면서 뚫고 지나가다

ощути́||мый, ~тельный *прил.* 느낄수(감촉할수)있는; 대단한, 현저한 (*значительный*); ~тельная ра́зница 현저한 차이; ~мые результа́ты 중요한 결과

ощути́ть *сов. см.* ощуща́ть

ощуща́ть, ощути́ть (*В*) 느끼다, 감촉하다; о́стро ~ *что-л.* ...을 통감하다

ощуща́ться 느껴지다, 감촉되다; 눈에 띄우다(*становиться видимым*)

ощуще́ние *с* 느낌, 감촉; 감각 (*чувство*); ~ сча́стья 행복감; зри́тельное ~ 시각; слухово́е ~ 청각

оягни́ться *сов. см.* ягни́ться

П

па *с нескл.* [춤의] 스테프, 걸음'발, 걸음새

павильо́н *м* ① (*здание выставки*) 전람관; вы́ставочный ~ 진렬관, 전람관; сове́тский ~ 쏘련관 ②(*в садах, парках и т. п.*) /정원, 공원 등의/정자 ③ (*для киносъёмок*) 촬영실, 촬영장

павли́н *м зоол.* 공작[새]

па́водок *м* 시위, 물이 붙는것

па́вш||ий I *прич. от* пасть I **II** ~ие *мн.* 전사자, 투쟁마당에서 쓰러진 사람들

пагина́ция *ж полигр.* /서적, 원고의/ 페지 번호를 매기는것

па́года *ж* 탑

па́губно *нареч.*: ~ влия́ть на *кого-что-л.* 악영향을 주다

па́губн||ый *прил.* 파멸'적, 해로운, 극히 유해로운 (*вредный*); ~ые после́дствия 파멸'적인 후'과

па́даль *ж обыкн. собир.* 짐승의 주검[고기]

пада́||ть, пасть, упа́сть ① 떨어지다; 넘어지다 (*валиться*); 무너지다, 허물어지다 (*рушиться*); ли́стья ~ют с де́рева 나무에서 잎이 떨어진다; ~ть на зе́млю 땅에 넘어지다 ② *тк. несов.* (*об атмосферных осадках*) 내리다, 오다; ~ет снег 눈이 내린다 ③ (*низко опускаться*) 떨어지다, 기울어지다 ④ *тк. несов.* (*свисать, ниспадать*) 늘어져있다; во́лосы ~ют на пле́чи 머리칼이 어깨우에 축 늘어져 있다 ⑤ *сов.* пасть (*о росе, тумане*) /안개, 이슬이/ 내리다 ⑥ (на *В*) (*распространяться*) 비치다 (*о свете*); [그늘]지다 (*о тени*); свет ~ет на лицо́ 얼굴에 광선이 비친다; тень ~ет на доро́жку 길에 그늘이 진다 ⑦ *сов.* пасть (на *В*) (*выпадать на долю*) /추첨, 운명, 부담 등이 ...의/ 몫으로 되다, 부담으로 지워지다, ...에게 차례지다; жре́бий пал на меня́ 제비뽑기에서 내가 맞았다; подозре́ние ~ет на него́ 혐의가 그에게 걸린다, 그가 의심을 받는다; все забо́ты ~ют на меня́ одного́ 모든 걱정을 나 혼자 걸머지고있다 ⑧ *тк. несов.* (на *В*) (*приходиться на что-л.*) 떨어지다; уда́рение ~ет на пе́рвый слог 력점이 첫음절에 떨어진다 ⑨ *тк. несов. разг.* (*о волосах, зубах*) 빠지다; во́лосы ~ют 머리칼이 빠진다 ⑩ (*понижаться*) 낮아지다, 내리다, 저하되다; у́ровень воды́ ~ет 수위가 낮아진다; температу́ра ~ет 온도가 내린다; це́ны на това́ры ~ют 물건값이 내린다 ⑪ (*уменьшаться, ослабевать*) 약화되다; влия́ние его́ ~ет 그의 영향(세력)이 약화되고있다 ⑫ *перен.* (*о настроении*) 나빠지다, 악화되다, 타락하다 ⑬ *сов.* пасть (*о скоте*) 죽다, 폐사하다 ◇ ~ть в о́бморок 실신하다, 기절하다; ~ть ду́хом 락심하다, 기가 죽다; ~ть на коле́ни 무릎을 꿇다; ~ть от уста́лости 피로하여 넘어질 지경이다; ~ть с ног 맥이 나다, 허기'증이 나다

паде́ж *м лингв.* 격; ко́свенные ~и 사'격, 간접격

паде́ж *м* (*скота*) [가축의] 폐사

паде́жн||ый *лингв.*: ~ое оконча́ние 격어미

паде́ни||е *с* ① 떨어지는것, 넘어지는것, 락하, 추락 ② (*понижение*) 저하, 감소; 약화 (*ослабление*); ~е цен 가격인하; ~е температу́ры 온도의 저하 ③ (*города и т. п.*) 함락 ④ (*правительства и т. п.*) 붕괴, 멸망; 전복 ⑤ (*моральное*) 타락 ◇ у́гол ~я *физ.* 입사각, 투사각

па́дк||ий *прил.* (на *В*, до *Р*) 몹시 좋아하는; 탐내는 (*жадный*); быть ~им до сла́дкого 단것을 몹시 좋아하다; ~ий на де́ньги 돈을 탐내는

па́дчерица *ж* 의부딸

паев||о́й *прил.* 출'자금*; ~о́й взнос 출'자금; ~о́е накопле́ние 출'자적립금

паёк *м* 노늠몫, 배급식량, 배급물'자; дневно́й ~ 하루먹이량; выдава́ть ~ 배급을 주다

паз *м* ① (*щель*) 틈, 틈새기, 짬 ② *тех.* 홈, 종연

па́зух||а *ж* ① 품; положи́ть *что-л.* за ~у 품속에 넣다 ② *анат.* 강; ло́бные ~и 전두강 ◇ держа́ть ка́мень за ~ой 앙심을 품다

пай *м* 출'자금, 몫; вступи́тельный ~ 가입금; приня́ть в ~ 공동출'자에 참가시키다 ◇ на паях 추렴하여, 한 몫씩 들어

па́йка I *ж тех.* 납땜, 납접

па́йка II *ж разг.* (паёк) 노늠몫

па́йщи||к *м*, ~ца *ж* 출'자한 사람

пакга́уз *м* [단기보관] 창'고

паке́т *м* ① 팍; 꾸러미 (*свёрток*); 봉지 (*кулёк*); 소포 (*посылка*); ~ молока́ 우유의 한팍, 한팍의 우유 ② (*официальное письмо*) 공문봉서; вскрыть ~ 공문이 들어있는 봉투를 떼다 ◇ индивидуа́льный перева́зочный ~ 개인붕대, 붕대꾸러미

пакиста́н||ец *м*, ~ка *ж см.* пакиста́нцы

пакиста́нский *прил.* 파키스탄*

пакиста́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 파키스탄사람[들]

па́кля *ж* 아마(삼)부스러기

паковать, упаковать (*В*) 포장하다, [짐을] 꾸리다

па́костить *разг.* ① (*В*) (*грязнить*) 어지럽히다, 불결하게 하다; 똥을 싸 어지럽히다 (*о животных*) ② (*В*) (*портить*) 못쓰게 하다, 망치다 ③ (*Д*)

(*причинять неприятности*) 해를 끼치다, 못된 짓을 하다

пáкостный *разг.* ① (*мерзкий*) 더러운, 비열한 ② (*делающий пакости*) 손해를 끼치는

пáкость *ж разг.* ① 더러운것, 추잡한 것 ② (*мерзкий поступок*) 비열한 짓 ③ (*непристойность*) 너절한 말투, 파렴치한 말

пакт *м* 조약, 협정; ~ о ненападéнии 불가침조약; заключáть ~ 조약을 체결하다

паланкúн *м* 가마

палáс *м* (*ковёр*) /표면에 털이 없는/ 양탄자

палáт||а *ж* ① (*законодательный орган*) 의원, 의회; нúжняя ~а (~а общин, ~а депутáтов, ~а представúтелей) 하원; вéрхняя ~а 상원; Нарóдная ~а (*в ГДР*) 인민의회 ② (*учреждение*) 관리소; торгóвая ~а 상업회의소; ~а мер и весóв 도량형 검사국 ③ (*в больнице*) 병실 ④ ~ы *мн. уст.* (*хоромы*) 궁전; цáрские ~ы 왕궁 ◇ у негó умá ~а 그는 대단히 현명하다

палатализáция *ж лингв.* 구개음화, 연음화

палáтк||а *ж* ① 천막, 텐트; разбивáть (стáвить) ~у 천막을 치다; склáдывать (разбирáть) ~у 천막을 걷다 ② (*ларёк*) 가게

палáтный *прил.*: ~ врач 병실담당의사

палáточный *прил.*: ~ лáгерь (городóк) 천막야영

палáч *м* ① 형리, 교형리 ② *перен.* 억압자, 교살자

пáлевый *прил.* 연한 황색*, 미색*

палён||ый *прил.* 그을린, 검이 탄; пáхнет ~ым 타는 냄새가 난다

палеогрáфия *ж* 고문서학, 고문서학

палеозóй *м геол.* 고생대

палеозóйск||ий *прил. геол.*: ~ая э́ра 고생대

палеолúт *м археол.* 구석기시대

палеонтóлог *м* 고생물학자

палеонтолóгия *ж* 고생물학

пáлец *м* ① 손'가락(*руки*); 발'가락(*ноги*); большóй ~ 엄지 손'가락(*руки*); указáтельный ~ 둘째 손'가락; срéдний ~ 장가락, 장지가락; безымя́нный ~ 약손'가락, 무명지; считáть по пáльцам 손'가락을 꼽아 세다; тыкáть кóго-что-л. пáльцем (пáльцами) показывáть на *кого-что-л.* 손'가락질하다 ② *тех.* 핀, 못, 고정못, 톱치 ◇ ~ о ~ не удáрить 손'가락 하나 까딱 안하다, 아무것도 안하다; смотрéть (глядéть) на *что-л.* сквозь пáльцы 못본체 하다, 묵과하다; знать *что-л.* как свои́ пять пáльцев 훤하게 꿰뚫고있다, 자세하게 알다; высосáть *что-л.* из пáльца 꾸며내다; попáсть пáльцем в нéбо 잘못 맞히다, 예산이 틀리다

палисáдник *м* ① (*изгородь*) 울타리 ② (*сад*ик) [집 앞의] 소정원

палúтра *ж* ① 파레트, 조색판 ② *перен.* (*художественные средства*) /예술가의/ 표현수'법 ③ *перен.* (*цветовая гамма*) 채색법

палúть I, опалúть, спалúть (*В*) ① *сов.* опалúть (*обжигать*) 그을리다, 검을 태우다, 불에 튀하다; ~ гýся 거위를 불에 그을리다 ② *тк. несов.* (*обдавать жаром, зноем*) [해별이] 쪼이다; сóлнце палúт 태양이 내려쪼인다 ③ *сов.* спалúть *разг.* (*жечь*) 불태워버리다

палúть II *разг.* (*стрелять*) 일제사격하다, 갈겨쏘다; ~ из пýшек 포사격을 하다

пáл||ка *ж* 막대기, 몽둥이; 지팡이 (*трость*) ◇ вставлять ~и в колёса *кому-л.* 방해를 놓다; дéлать *что-л.* из-под ~и ...을 억제에 못'이겨 하다

паллáдий *м хим.* 팔라디움

паллиатúв *м* ① [림시]진통제, 고식약 ② *перен.* (*полумера*) 미봉책, 고식책

палóмник *м* 순례자

палóмничество *с* ① 순례 ② *перен.* /명승고적에로의/유람, 려행

пáлочк||а *ж* ① [작은] 막대기 (몽둥이); барабáнные ~и 북채, 장구채; дирижёрская ~а 지휘봉; ~и для еды́ 젓가락 ② *бакт.* 간균, 고초균; туберкулёзная ~а 결핵균 ③ ~и *мн. анат.* 소결절

пáлочн||ый *прил.*: ~ая дисциплúна 채찍의 (강압적, 엄'격한) 규률

пáлтус *м* (*рыба*) 넙치

пáлуба *ж* 갑판; вéрхняя ~ 우갑판; нúжняя ~ 아래갑판

пальбá *ж разг.* 발'사, 잦은 일'제사격; пýшечная ~ 포사격

пáльма *ж* 종려[나무]; кокóсовая ~ 야자수 ◇ ~ пéрвенства 승리의 영예

пальтó *с нескл.* 외투; демисезóнное ~ 춘추외투

пáляще||ий I *прич. от* палúть II *прил.* 몹시 따가운, 태우는듯한; ~ие лучú сóлнца 타는듯이 내려쪼이는 햇볕, 뙤약볕

пампáсы *мн.* [남미의] 대초원, 빰빠스

памфлéт *м* [풍자]정론작품, 팜플레트

пáмятка *ж* ① [해야할 일'거리를 적은] 목록 ② (*свод правил*) 주의서, 준칙

пáмятник *м* ① 기념비; 동상 (*статуя*); ~ Пýшкину 뿌쉬낀동상 ② (*на кладбище*) 묘비 ③ (*произведение культуры прошлого*) 기념물, 유물; 고서적 (*о книге*); ~и старины́ 고적; литературный ~ 옛작품, 고서적; ~и архитектýры 건축기념물

пáмятн||ый *прил.* ① (*незабываемый*) 기억할; ~ый день 잊지 못할 날 ② (*служащий для напоминания*): ~ая книжка 기록장; ~ая запúска 비망록 ③ (*в памятъ чего-л.*) 기념*; ~ый подáрок 기념품; ~ая медáль 기념메달

пáмят||ь *ж* ① 기억[력]; хорóшая ~ь 좋은 기억력; зрúтельная ~ь 시각적 기억; свежó в ~и 기억에 생생하다; лишúться ~и 의식을 잃다, 실신하다; врéзаться в ~ь 기억에 아로새겨지다; прийтú на ~ь 기억에 떠오르다; сохранúть в ~и 기억하다, 기억해두다; éсли мне не изменя́ет ~ь 만일 나의 기억이 틀리지 않는다면 ② (*воспоминание*) 기념, 추억; хранúть ~ь о ком-л. ...에 대한 추억을 간직하다, ...을 기념하다; подарúть на ~ь 기념으로 선사하다; оставúть по себé дóбрую ~ь 좋은 추억을 남기다 ③: быть без ~и 실신하다, 정신없이 누워있다 ◇ корóткая ~ь 대단이 나쁜 기억력; по стáрой ~и 옛습관대로, 옛정을 생각하여; говорúть (читáть) на ~ь 외워서(암송하여) 말하다(읊다); на чьей-л. ~и ...가 기억하는바에 의하면; выпадáть из ~и 잊어버리다; любúть *кого-л.* без ~и, быть без ~и от *кого-л.* ...에게 홀딱 반하다

пан *м* /뿔스까의/ 신사(귀족, 지주)

панáма *ж* (*шляпа*) 빠나마[모자]

панамерикáнский *прил.* 범미주*, 범아메리카*

панáмка *ж* (*детская летняя шапка*) [채양이 달린 아동용] 여름모자

панацéя *ж*: ~ [от всех зол] *перен. ирон.* 만병통치약

панбáрхат *м* [엷은] 비로도

пандемúя *ж мед.* /대대적으로 전파된/ 전염'병

панегúрик *м* (*похвала*) [굉장한] 칭찬

панéль *ж* ① (*тротуар*) 포장한 인도(보도) ② *стр.* (*крупная плита*) [건물내부의] 벽판, 빠넬벽판 ③ (*обшивка, облицовка*) 덧판, 외피 ④ *тех.* [조종]판 ⑤ *эл.* 배전판

панéльный *прил.*: ~ дом [빠넬]벽판'집

панибрáтск||ий *прил. разг.*: ~ие отношéния 친밀한 관계, 스스럼없는 사이

панибрáтство *с разг.* 친교, 스스럼없는 사이

пáник||а *ж* 당황망조, 혼란, 혼비백산; впадáть в ~у 공포에 사로잡히다; быть в ~е 당황실색하다; наводúть (сéять) ~у 혼란을 일으키다

паникёр *м* 비겁분자, 불안한 소문의 류포자

паникёрство *с* 겁, 당황망조, 공포

панихúда *ж церк.* 공양, 추도 ◇ граждáнская ~ 추도식

панúческ||ий *прил.* ① (*проникнутый паникой*) 공포*, 당황망조한; ~ий ýжас (страх) 크나큰 공포, 혼비백산; ~ое бéгство 당황망조하여 도주하는것 ② *разг.* (*легко поддающийся панике*) 겁많은, 겁에 질린

панкреатúт *м мед.* 취장염

панно́ *с нескл.* 벽장화, 장식판; 회화(*картина*)

панóптикум *м* 진품박물관

панорáма *ж* ① (*вид*) 파노라마, 전경 ② (*картина*) 파노라마, 전경화, 회전화

панорáмн||ый *прил.*: ~ая съёмка 파노라마(전경)촬영; ~ый кинотеáтр 파노라마영화관

пансиóн *м* ① (*учебное заведение*) 기숙중학교 ② (*гостиница*) 려관, 숙사 ③ (*содержание*) 돌봐주는것; жить на пóлном ~е [일체를 돌봐주는] 하숙생활을 하다

пансионáт *м* ① (*содержание*) 완전급양 ② (*гостиница*) 휴양려관

панталóны *мн.* ① *уст.* (*брюки*) 바지 ② (*женские*) 즈로스, 녀자빤쯔

панталы́к *м разг.*: сбить кóго-л. с ~у 당황케 하다, 어리둥절하게 하다

пантеúзм *м филос.* 범신론

пантеóн *м* (*место погребения выдающихся деятелей*) 위인묘

пантéра *ж зоол.* 표범

пантокрúн *м фарм.* 록용조합제, 강장제, 판또크린

пантомúма *ж* 무언극

пáнты *мн.* 록용

па́нцирь *м* ① (*доспехи*) 갑옷, 방탄복 ② (*животных*) 갑각; черепа́ший ~ 구갑, 거북의 등껍데기
па́па I *м* 아버지, 아빠
па́па II *м*: ~ [ри́мский] [로마]법왕
папа́йя *ж* (*дынное дерево*) 파파야
папа́ха *ж* 빠빠하 /높은 털모자/; генера́льская ~ 장군모
папа́ша *м разг.* ① 아버지 ② (*при обращении*) 아바이
па́перть *ж* [교회입구의] 디대, 계단
папиро́са *ж* /제물 물부리가 달린/ 궐련
папиро́сн||ый *прил.* 궐련* ◇ ~ая бума́га 박엽지
папи́рус *м* ① *бот.* [열대산]갈 ② (*материал для письма*) 빠삐루스지(紙); 빠삐루스문(文) (*рукопись*)
па́пка *ж* ① (*для бумаг*) 종이끼우개, 서류첩, 서류철 ② (*род портфеля*)문서철 ③ *уст.* (*картон*) 마분지, 두터운 종이
па́поротник *м* 고사리
папуа́с||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 빠뿌아사람[들]
папье́-маше́ *с нескл.* /풀, 석고와 섞어 이겨 만든/ 종이덩어리
пар I *м* ① 증기, 김; разводи́ть ~ы 증기를 일구다(내다) ② (*испарения*) 김, 안개 ◇ на всех ~а́х 전속력으로; 빨리, 쏜살같이(*быстро, стремительно*)
пар II *м* *с.-х.* 휴전농법; 묵이는 밭 (*поле под паром*); земля́ под ~ом 휴전
па́р||а I *ж* ① (*об обуви и т. п.*) 한 켤레; ~а боти́нок 구두 한 켤레; ~а чуло́к 양말 한 켤레; ~а перча́ток 장갑 한 켤레 ② *разг.* (*предмет, состоящий из двух частей*): ~а брюк 바지 한벌; ~а но́жниц 가위 한개 ③ (*предмет или лицо, составляющие пару кому-чему-л.*) 짝, 쌍; ~ами 짝을 이루어, 쌍을 지어; соедини́ть ~ами 짝(쌍)을 이루게 하다; подобра́ть под ~у 짝이 맞는것을 구하다; без ~ы 짝이 없이; ~а голубе́й 비둘기 한쌍 ④ *разг.* (*две штуки чего-л.*)두개; ~а я́блок 사과 두알 ⑤ (*двое — о людях*) 한쌍, /두사람/ 한패; супру́жеская ~а 부부; влюблённая ~а, ~а влюблённых 서로 사랑하는 남녀, 사랑하는 한쌍 ⑥ (*мужской костюм*) /남자의 복상하/ 한벌 ⑦ *разг.* (*несколько*) 몇개; ~а дней 이삼일; на ~у мину́т 이삼분간 ⑧ (*запряжка в две лошади*) 두마리의 말이 끄는 마차 II *в знач. сказ.* (*Д*) *разг.* 짝(쌍)이 맞다; он тебе́ не ~а 그는 너와 짝이 맞지 않는다 ◇ ~а пустяко́в 식은죽먹기, 대수롭지 않은 일; на ~у 함께, 둘이서; на ~у слов 두서너 말을 하자고
пара́бола *ж* *мат.* 포물선
пара́граф *м* 절, 항, 단락; разби́ть на ~ы 절로 가르다
пара́д *м* ① *воен.* 열병식; принима́ть ~ 열병식을 사열하다 ② (*торжественное шествие*) 시위행렬 ◇ в по́лном ~е 성장을 하고
паради́гма *ж* *лингв.* 어형변화표, 단어형태변화체계
пара́дное *с* 정문[출입구], 정문[현관]
пара́дн||ый *прил.* ① 열병식*, 행렬*; ~ая фо́рма 열병복; ~ый марш 분렬행진, 행렬 ② (*праздничный*) 례식*; ~ое пла́тье 례복, 정복 ③ (*показной*) 보이기 위한, 과시* ④ (*главный*)정문*; ~ая дверь 정문; ~ый вход (подъе́зд) 정문출입구, 정문현관
парадо́кс *м* ① 역설, 궤변; говори́ть ~ами 궤변을 부리다 ② (*странное явление*) 기이한 현상
парадокса́льный *прил.* 기이한
парази́т *м* ① *биол.* 기생충; 기생식물 (*растение*) ② (*тунеядец*) 기생자, 기식자, 식객 ③ *бран.* 몹쓸놈, 빌어먹을놈
паразити́зм *м* ① *биол.* 기생 ② (*тунеядство*) 기생적 생활, 기생적 근성
паразити́ровать ① *биол.* 기생(기식)하다 ② (*жить тунеядцем*) 기식하다, 기생적 생활을 하다
паразити́ческий *прил.*: ~ о́браз жи́зни 기생적 생활양식
парализо́ванный I *прич.* *от* парализова́ть II *прил.* 마비된, 못쓰게 된
парализова́ть *несов. и сов.* 마비시키다 (*тж. перен.*); рука́ парализо́вана 팔이 마비되였다
парализова́ться *несов. и сов.* 마비되다
парали́тик *м* *разг.* 마비환자
парали́ч *м* 마비, 중풍; де́тский ~ 소아마비; он разби́т ~о́м 그는 중풍에 걸렸다
параллелепи́пед *м* *мат.* 평행육면체
параллели́зм *м* ① *мат.* 평행 ② (*явлений*) 일치, 류사, 상응 ③ (*дублирование*) 반복, 중복 ④ *лит.* 대구법
параллелогра́мм *м* *мат.* 평행사변형
паралле́л||ь *ж* ① *мат.* 평행선; провести́ ~ь 평행선을 긋다 ② *геогр.* 위선, 위도[권]; 38-я ~ь 삼팔선 ③ (*сравнение*) 비교, 대비; истори́ческие ~и 력사적 대비; провести́ ~ь ме́жду чем-л. ...을 비교하다, ...사이에 류사점을 찾다
паралле́льн||ый *прил.* ① *мат.* 평행*; ~ые ли́нии 평행선 ② (*одновременный*) 동시적 ◇ ~ые бру́сья *спорт.* 평행봉; ~ое соедине́ние *эл.* 병렬접속
пара́метр *м* ① *мат.* 파라메터, 매개변수 ② *тех.* 계수
парано́ик *м* *разг.* 편집병 환자
парано́йя *ж* *мед.* 편집병
парапе́т *м* 란간
парафи́н *м* 파라핀
парафи́нов||ый *прил.* 파라핀*; ~ое ма́сло 파라핀유
парафи́рование *с* *дип.* 가조인
парафи́ровать *несов. и сов.* (*В*) *дип.*: ~ соглаше́ние (до́говор) 조약을 가조인하다
парафра́за *ж* ① *лит.* 다른 말로 본의를 전달하는것 ② *муз.* /다른 작품에서 주제를 가져온/ 환상곡(편곡)
парафрази́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① *лит.* 다른 말로 표현하다 ② *муз.* 편곡하다
парашю́т *м* 락하산, 파라슈트; прыжо́к с ~ом 락하산 락하; спуска́ться на ~е 락하산으로 내리다; раскрыва́ть ~ 락하산을 펴다
парашюти́зм *м* 락하산 경기
парашюти́ст *м*, ~ка *ж* 락하산병; 락하산 선수 (*спортсмен*)
парашю́тный *прил.* 락하산*; ~ деса́нт 1) (*войска́*) 락하산 부대 2) (*высадка*) 락하산 락하
паренёк *м* *разг.* 젊은이, 사내
паре́ние *с* [날개를 펴고] 떠있는것
паре́н||ый *прил.* 찐, 데친 ◇ дешёвле ~ой ре́пы ≅ 눅거리이다, 몹시 싸다; про́ще ~ой ре́пы 식은죽먹기다
па́рень *м* *разг.* ① (*юноша, молодой человек*) 젊은이, 청년, 사내; весёлый ~ 유쾌한 사내 ② (*человек, мужчина*) 사내, 사람; он хоро́ший ~ 그는 좋은 사람이다
пари́ *с нескл.* 내기; держа́ть ~ 내기를 하다(걸다) ◇ держу́ ~, что... ...을 보증한다, 전적으로 확신한다
пари́жский *прил.* 빠리*; Пари́жская комму́на 빠리콤뮨
пари́к *м* 덧머리, 가발
парикма́хер *м* 리발사
парикма́херская *ж* 리발관, 리발소, 리발실
пари́лка, пари́льня *ж* ① (*в бане*) 증기욕실 ② *тех.* 증기탕
пари́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① (*отбивать*) [공격을 맞받아] 마주치다, 물리치다; ~ уда́р 마주치다 ② *перен.* (*опровергать*) 항변(반박)하다
парите́т *м* ① *юр.* 균등, 평등, 동'격 ② *эк.* 등'가, [가격]평행
парите́тн||ый *прил.* *юр.* 균등한, 동등한; на ~ых нача́лах 동등한 표준(원칙)에서, 동등하게
па́р||ить ① (*В*) (*варить на пару*) 찌다, 데치다 ② (*В*) (*подвергать действию пара*) 증기찜을 하다, 증기를 쐬다 ③ *обыкн. безл.*: ~ит 무덥다 ④ (*выделять пар*) 김을 내다
пари́ть [공중에] 높이 날아다니다; [나래를 쭉 펴고] 떠돌다(떠있다) (*о птицах*) ◇ ~ в облака́х 공상에 잠기다
па́риться ① (*вариться*)데쳐지다 ② (*в бане*) 증기목욕을 하다 ③ *разг.* (*изнемогать от жары*) 과도한 일광욕으로 하여 지치다
парк I *м* 공원, 유원지; ~ культу́ры и о́тдыха 문화 휴식공원; разби́ть ~ 공원을 만들다
парк II *м* ① (*место стоянки*) 차'고; 사업소 (*предприятие*); таксомото́рный ~ 택시사업소; трамва́йный ~ 무궤도 전차 사업소 ② (*совокупность средств*) 총수; ~ подвижно́го соста́ва 차량 총수; стано́чный ~ 기대총수; автомоби́льный ~ 자동차 대'수 ③ *воен.* 군수품 적재소
парке́т *м* ① *собир.* [마루를 까는데 쓰는] 빠르께트 ② (*пол*) 빠르께트마루
парке́тный *прил.*: ~ пол *см.* парке́т 2
парла́мент *м* 국회, 의회; член ~а 국회의원
парламентари́зм *м* 의회제도, 의회정치
парламента́рий *м* 국회의원
парламента́рн||ый *прил.* 의회제도*; ~ая респу́блика 의회제 공화국
парламентёр *м* 군사(軍使), 군사대표
парламентёрский *прил.* 군사대표*; ~ флаг 휴전기'발, 백기
парла́ментск||ий *прил.* 국회*, 의회*; ~ие вы́боры 국회(의회)선거; ~ая гру́ппа 의회그루빠; ~ая фра́кция 국회(의회)프락찌야; ~ая систе́ма 의회제도, 대의제
парни́к *м* 온상 (*рамы*); 온실 (*теплица*)

парнико́в||ый *прил.* 온상*; 온실*; ~ые ра́мы 온상; ~ые о́вощи 온실남새; ~ое огородничество 온실원예

парни́шка *м разг.* 소년, 총각아이

парн||о́й *прил.* ① (*свежий*) 신선한; ~о́е молоко́ 방금 짠 우유; ~о́е мя́со 신선한 고기 ② *разг.* (*душный*) 더운, 무더운

па́рн||ый *прил.* ① (*составляющий пару*) 짝(쌍)을 이루는, 두개로 된; ~ые ли́стья 접합수엽 ② (*об упряжке*) 두필의 말이 끄는; ~ый экипа́ж 쌍마차 ③ (*производимый паро́й*) 이(2)인조*, 복식*; ~ая гре́бля 이(2)인조 배젓기; ~ая игра́ в те́ннис 정구복식경기

паровоз *м* 기관차

паровоз||ный *прил.* 기관차*; ~ая брига́да 기관차 승무반; ~ое депо́ 기관'고

паровозоремо́нтный *прил.*: ~ заво́д 기관차 수리공장

паровозострои́тельный *прил.*: ~ заво́д 기관차 공장

паров||о́й I *прил.* ① 증기*; ~о́й котёл 증기가마, 보이라; ~о́й дви́гатель 증기발'동기; ~о́е отопле́ние 증기난방 ② (*приготовленный на пару́*) 증기로 찐; ~а́я котле́та 증기가쯔레쯔

паров||о́й II *прил. с.-х.* 휴전*; ~о́е по́ле 휴전

пародиа́йный *прил.*: ~ стиль 풍자적 모작문체, 광시의 문체

пароди́ровать *несов. и сов.* (*В*) 풍자적으로 모방하다; 우습게 흉내내다 (*представлять в смешном виде*)

пароди́ст *м* [어떤 작품의 문체를 모방하는] 시문작가

паро́дия *ж* ① *лит.* /풍자적으로 또는 조롱하여 모방한/ 개작시문 ② *перен.* 서투른 모방

пароксизм *м* ① *мед.* 발'작 ② *перен.* 격발

паро́ль *м* 군호, 암호

паро́м *м* 나루'배; переправа на ~е 나루; переправиться на ~е 나루'배로 강을 건느다

паро́мщик *м* 나루'배사공

парообра́зный *прил.* 증기상*

парообразова́ние *с* 기화, 증발

пароотво́дн||ый *прил.* 배기*; ~ая труба́ *тех.* 배기관

паропрово́д *м тех.* 증기관, 증기도관

пароха́д *м* 기선; пассажи́рский ~ 려객선; океа́нский ~ 대양기선

пароха́дн||ый *прил.* 기선*; ~ый гудо́к 기선의 고동; ~ое сообще́ние 기선교통, 기선편; ~ое о́бщество 기선회사

пароха́дство *с* 항행관리소, 기선회사

па́рта *ж* /의자가 달린/ [학생용] 책상

партакти́в *м* 당열성자, 핵심당원

партби́лет *м* 당'증

партбюро́ *с* 당위원회, 당뷰로

партвзно́сы *мн.* (*ед.* партвзно́с *м*) 당비

партвзыска́ние *с* 당책벌

парттру́пор *м* 당분조장, 당조책임자

парттру́ппа *ж* 당분조, 당조, 당그루빠

партёр *м театр.* /극장 아래층/ 보통석

партиец *м разг.* 당원

партизан *м*, **~ка** *ж* 빨찌산, 유격대원

партизани́ть *разг.* 유격투쟁을 하다

партизанск||ий *прил.* 빨찌산*; ~ий отря́д 유격대; ~ая война́ 유격전; ~ое движе́ние 유격운동

партийность *ж* ① (*принадлежность к партии*) 당소속 ② (*соответствие принципам партии*) 당'성

партийн||ый I *прил.* 당*; ~ый рабо́тник 당일'군, 핵심당원; ~ое собра́ние 당회의; ~ый стаж 당년한, 당경력; ~ая организа́ция 당조직, 당단체 II *м* 당원

партиту́ра *ж муз.* 총보, 총악보

па́рти||я *ж* ① 당, 정당; Коммунисти́ческая ~ Сове́тского Сою́за 쏘련공산당; Трудова́я ~я Коре́и 조선로동당 ② (*группа лиц*) 조, 그루빠; 부대 (*отряд*); они́ разделили́сь на пять па́ртий 그들은 다섯개 조로 갈라졌다; иссле́довательская ~я 연구그루빠, 탐사부대; геологи́ческая ~я 지질탐사단 ③ (*товара*) 몫, 뭉터기; больша́я ~я това́ра 많은 량의 상품 ④ *муз.* 성부, 음부; [가극에서 독창의] 역 (*в опере*); скрипи́чная ~я 바이올린부 ⑤ (*в игре*) [한판의] 놀음, 패; сыгра́ть ~ю в ша́хматы 장기를 한판 놀다

партка́бинет *м* 당연구실, 당자료실

партко́м *м* 당위원회

партконфере́нция *ж* 당대표회

партнёр *м*, **~ша** *ж* [어떤 놀음의] 성원, 파트너; 동배 (*компаньон*); 상대자, 상대방 (*противник в игре*)

партóрг *м* 당책임자

парторганиза́ция *ж* 당조직, 당단체; перви́чная ~ 초급당단체

партпросвеще́ние *с* 당교양[사업]

партрабо́та *ж* 당사업

партрабо́тник *м* 당일'군

партсобра́ние *с* 당회의

партста́ж *м* 당년한, 당경력

партсъе́зд *м* 당대회

партуче́ба *ж* 당학습

партшко́ла *ж* 당학교

па́рус *м* 돛, 돛천; подня́ть ~ 돛을 달다; убра́ть (спусти́ть) ~ 돛을 걷다; идти́ под ~а́ми 돛을 달고 가다 ◇ нести́сь на всех ~а́х 전속력으로 가다

парусина *ж* 돛천, 삼베, 즈꾸

парусинов||ый *прил.* 삼베*; ~ые ту́фли 삼베신, 즈꾸

па́русник *м* (*судно*) 돛배, 범선

па́русн||ый *прил.* 돛*; ~ая ло́дка 돛배, 소범선; ~ый спорт 돛배(요트)경기

парфюме́рия *ж* ① *собир.* 향료, 향수, 향장품 ② (*производство*) 향장품제조

парфюме́рный *прил.* 향료*; ~ магази́н 향장품상점

парчá *ж* 금란, 수놓은 비단

парчóвый *прил.* 금란*, 수놓은 비단으로 만든

паршá *ж* ① *мед.* 털옴, 비루 ② *разг.* (*струпья*) 헌데, 부스럼

паршúветь, запаршúветь, опаршúветь *разг.* ① 털을에 걸리다, 비루먹다 ② (*становиться плохим*) 너절해지다

паршúв||ый ① (*больной паршой*) 털옴이 난 ② *разг.* (*плохой, дрянной*) 너절한, 더러운, 나쁜; ~ая пого́да 더러운 날씨; ~ое настрое́ние 나쁜 기분

пас I *м спорт.* [뿔의] 련락, 파스; то́чный ~ 정확한 련락

пас II I *межд. карт.* 파스 II *в знач. сказ. разг.*: я ~ 나는 할 수 없다, 나는 통과다

па́сека *ж* 양봉장

па́сечник *м* 양봉일'군; 양봉장주인 (*хозяин пасеки*)

па́сквил||ь *м* 비방(중상)하는 작품(글); писа́ть ~и на кого́-л. ...에 대하여 비방하는 글을 쓰다

пасквили́нт *м* 비방문필자, 비방'군

паслён *м бот.* 가지속

паслёнов||ые *мн.* (*ед.* ~ое *с*) *бот.* 가지'과

па́смурно I *нареч.* 침울하게 II *в знач. сказ. безл.* ① (*о погоде*) 흐리다, 음산하다; сего́дня ~ 오늘은 일기가 흐리다 ② *перен.* (*о настроении*) 침울(우울)하다; на душе́ у него́ станови́лось ~ 그의 마음은 어두워졌다

па́смурн||ый *прил.* ① (*о погоде, небе*) 흐린, 흐리터분한; ~ая пого́да 음산한 날씨 ② *перен.* (*хмурый, мрачный*): ~ый вид 우울한 낯색; ~ое настрое́ние 우울한 기분

пасова́ть I, спасова́ть ① (*в картах*) 통과(파스)하다 ② (*перед Т*) (*сдаваться*) 물러서다, 주저앉다, 굴복하다; ~ пе́ред *кем-л.* ...를 보고 물러서다; ~ пе́ред тру́дностями 난관앞에 주저앉다 (굴복하다)

пасова́ть II *спорт.* [뿔을] 련락하다

пасо́вка *ж спорт.* 련락, 파스

паспарту́ *с нескл.* 두터운 종이'틀

паспорт *м* ① (*удостоверение*) 공민'증, 파스포트; 려'권 (*заграничный*); предъяви́ть ~ 려'권(공민'증)을 제시하다; прописа́ть ~ в мили́ции 내무기관에서 공민'증을 등록하다 ② (*машины, оборудования и т. п.*) 등록증, 경력서, 설명서, 일람

паспортиза́ция *ж* ① 공민'증제도의 실시 ②: ~ обору́дования 설비의 일람작성

паспорти́ст *м*, **~ка** *ж* 공민'증(려'권) 취급자

па́спортн||ый *прил.*: ~ая систе́ма 공민'증(려'권)제도

пассáж *м* ① (*крытая галерея*) 통로식 장마당 ② *муз.* [멜로디의] 일부

пассажи́р *м* 손님, 려객, 승객; 선객 (*на пароходе*); зал для ~ов 대기실, 대합실

пассажи́рск||ий *прил.* 려객*, 승객*; ~ий по́езд 려객차, 려객렬차; ~ий вагóн 객차; ~ое движе́ние 려객수송

пассáт *м* 무역풍

пассати́жи *мн. тех.* 만능뻰찌

пасси́в *м* ① *фин.* 부채, 채무 ② *лингв.* 피동상

пасси́вность *ж* 소극성; 무관심'성 (*безразличие*)

пасси́вн||ый *прил.* ① (*бездеятельный*) 소극적; ~ый челове́к 소극적인 사람; ~ое отноше́ние к *чему-л.* ...에 대한 소극적인 태도; ~ая оборóна *воен.* 수세방어 ② *лингв.* 피동*; ~ая фóрма 피동형; ~ая конструкция 피동구조 ③ *фин.* 수입초과*; ~ый балáнс внéшней торгóвли 수입초과 ◇ ~ое избира́тельное пра́во 피선거'권

па́ста *ж* 련제, 연고; зубна́я ~ 치약

па́стбище *с* 목장, 방목지; выгоня́ть скот на ~ 가축을 방목지에 내몰다

па́стбищн||ый *прил.* 목장*, 방목지*; ~ые уго́дья 목양지; ~ый пери́од 방목기

пасте́ль *ж* ① 파스텔 ② (*картина*) 파스텔화
пасте́льн||ый *прил.*: ~ая жи́вопись 파스텔화
пастеризáция *ж* 살균[보장'법], 멸균'법
пастеризóванн||ый: ~ое молокó 멸균한 우유
пастеризовáть *несов. и сов.* (*В*) 살균(멸균)하다
пастернáк *м бот.* 빠스티나카
пасти́ (*В*) 방목하다
пастилá *ж* 빠스틸라 /과실엿의 일'종/
пасти́сь 방목되여있다, /방목지에서/ 풀을 뜯어먹다
пáстор *м рел.* 목사
пастора́ль *ж* ① *лит.* 전원시 ② *муз.* 목가
пасту́х *м* 목부; 목동 (*подросток*)
пасту́ший, пасту́ший 목부*, 목동* ◇ пасту́шья су́мка *бот.* 냉이[꽃]
пáстырь *м рел.* 목사
пасть I *сов.* ① *см.* пáдать 1, 3, 5—7, 10—13 ② (*на поле боя*) 죽다, 전사하다; ~ жéртвой *чего-л.* ...의 희생으로 되다, ...때문에 몸을 희생하다 ③ (*о городе, крепости*) 떨어지다, 함락되다; крéпость врагá пáла 적요새는 떨어졌다 ④ (*о правительстве и т. п.*) 떨어지다, 전복되다
пасть II *ж* (*рот*) 아가리
пастьбá *ж* 방목, 방축
пáсха *ж* ① 부활제 (*христианская*); /유태인의/ 봄명절 (*еврейская*) ② (*кушанье*) /부활제의 피라미트형/ 과자
пасхáльный *прил. рел.* 부활제*, 부활제를 치르는데 쓰는
пáсынок *м* 의부아들, 다시 얻은 남편의 아들
пат *м шахм.* /궁을 써서 하는/ 빅수, 빅장, 비김수를 쓰는 것
патéнт *м* 특허[장] (*на изобретение*); 전매 (*на торговлю*); получúть ~ на изобретéние 발명특허'권을 받다
патéнтн||ый *прил.*: ~ый сбор 특허세; ~ое прáво 특허'권
патентóванн||ый: ~ое срéдство (*о лекарстве*) 특허약, 전매약
патентовáть, запатентовáть (*В*) 특허를 주다(받다); ~ изобретéние 발명에 대한 특허'권을 주다(받다)
патети́ч||еский, ~ный *прил.* 강한 감동력을 가진, 비장한
патефóн *м* 축음기; заводúть ~ 축음기의 태엽을 감다
патефóнн||ый *прил.* 축음기*; ~ая пластúнка 레코드, 축음기판
пáтока *ж* 당밀
патологúческ||ий *прил.* ① 병리학*; ~ая анатóмия 병리해부학 ② *перен.* 병'적, 기형적
патолóгия *ж* ① 병리학 ② *перен.* 기형'성
патриáрх *м* ① (*глава рода*) 가부장, 족장 ② *рел.* 총주교
патриархáльн||ый *прил.* ① *этн.* 가부장[적] ② (*устарелый*) 인습적, 낡은; ~ые взглáды 원시적이고 소박한 인생관
патриархáт *м этн.* 가부장제
патриóт *м*, ~ка *ж* ① 애국자 ② *перен.* (*чего-л.*) 충성을 다 하는 사람; ~ своегó завóда 자기 공장을 열렬히 사랑하는 사람
патриотúзм *м* 애국주의
патриотúческ||ий *прил.* 애국주의적; ~ие чúвства 애국심
патрóн I *м* ① *воен.* 탄알, 총탄; холостóй ~ 공탄 ② *тех.* 고정원통, 작크 ③ *эл.* [전등의]소켓트 ④ (*выкройка*) 본, 형
патрóн II *м* ① (*покровитель*) 보호자, 비호자 ② (*хозяин, начальник*) 상전, 상관
патронáж *м* (*медицинское обслуживание на дому*) 가정의료봉사
патронáжн||ый *прил.*: ~ая сестрá 가정의료봉사간호원
патронúровать (*В*) 양육하다, 기르다
патрóнник *м воен.* 약통실
патрóнн||ый *прил. воен.* 총탄*; ~ая гúльза 탄피; ~ая сúмка 탄갑
патронтáш *м* 탄띠, 탄갑
пáтрубок *м тех.* 분출관
патрулúровать *воен.* 순찰(순시)하다
патрýль *м* 순찰대, 순찰병
патрýльн||ый I *прил.* 순찰*; ~ая слýжба 순찰근무; ~ое сýдно 순찰선 II *м* 순찰병
пáуз||а *ж* ① (*перерыв*) 잠'간 멈추는 것, 중단; дéлать ~у 잠'간 사이를 두다 ② *муз.* 휴지
паýк *м* 거미
паукообрáзн||ые *мн.* (*ед.* ~ое *с*) *зоол.* 주형강
пауперизáция *ж эк.* 빈궁화
паутúна *ж* ① 거미'줄 ② *перен.* 올가미; ~ лжи 허위의 올가미
пáфос *м* 감격, 열'정, 빠포스; говорúть с ~ом 열'정적으로 말하다
пах *м анат.* 서혜부
пáхан||ый *прил.* 경작한; ~ое пóле 일군 땅
пáхарь *м* 농부, 경작자
пахáть (*В*) 갈다, 경작하다; ~ зéмлю 땅을 갈다
пáхн||уть (*Т*) ① 냄새나다, 냄새를 풍기다; хорошó (плóхо) ~ 좋은(나쁜) 냄새가 나다 ② *перен. разг.* 느껴지다; ~ет бедóй 재난이 생길것같다 ◇ ~ет пóрохом 전쟁의 위기가 닥쳐왔다
пахнýть *сов.* (*Т*) *разг.* 불다; от рекú ~ло хóлодом 강쪽에서 신선한 바람이 불었다
пахов||óй *прил.* 서혜부*; ~ые жéлезы 서혜선
пáхота *ж* ① (*действие*) 밭갈이, 경작 ② (*вспаханное поле*) 경작지, 경지
пáхотн||ый *прил.* 경작*; ~ая земля́ 경지
пáхтать (*В*): ~ мáсло 버터를 제조하다
пахýчесть *ж* 향기
пахýчий *прил.* 향기로운, 냄새나는, 향긋한
пациéнт *м*, ~ка *ж* 환자, 병자
пацифúзм *м* 평화주의
пацифúст *м* 평화주의자
пацифúстский *прил.* 평화주의적
пáче *уст.*: ~ чáяния 뜻하지 않게; тем ~! 더우기 마땅한 일이다!
пáчка *ж* ① 묶음, 한봉지; ~ дéнег 돈 한뭉치; ~ газéт 신문뭉치; ~ папирóс (сигарéт) 담배 한갑(통) ② (*костюм балерины*) /녀자의/ 바레무용복
пáчками *нареч.* 한패한패씩
пáчкать (*В*) ① 더럽히다; 더럽혀 얼룩지게 하다 (*делать пятна*) ② *разг.* (*плохо рисовать, писать*) 어지럽게 그리다, 더럽게 쓰다 ◇ ~ чьё-л. дóброе úмя ...의 명예를 손상시키다
пáчкаться 더러워지다
пачкотнú *ж разг.* 서투른 그림 (*о нарисованном*); 더럽게 쓴 것 (*о написанном*)
пачкýн *м разг.* ① 더럽히는 자 ② *пренебр.* (*плохой художник*) 서투른 화가
пáшня *ж* 경지
паштéт *м* 고기, 간 등을 탕쳐서 만든 료리
пáюсн||ый *прил.*: ~ая икрá 어란, 알젓
паяльник *м* 납땜인두
паяльн||ый *прил.*: ~ая лáмпа 납땜용 람프
паяльщик *м* 납땜질'군
пáясничать *разг.* 어리광대노릇하다
паять (*В*) 납땜하다
пáяц *м* ① (*клоун в цирке*) 광대 ② *перен.* 어리광대노릇하는 사람
пев||éц *м*, ~úца *ж* 가수
певýн *м*, ~ья *ж разг.* 노래애호가
певýчесть *ж* 음률적인것, 듣기 좋게 울리는것
певýчий *прил.* (*мелодичный*) 음률적
пéвч||ий I *прил.* 노래하는; ~ие птúцы 명금 II *м* 합창대원
пéгий *прил.* 반'점이 있는, 얼룩이 진
педагóг *м* 교육자, 교육가
педагóгика *ж* 교육학
педагогúческ||ий *прил.* 교육*; ~ий совéт 교원평의회; ~ий талáнт 교육자재간; ~ий институ́т 사범대학; ~ое учúлище 사범전문학교; ~ая прáктика 교육실습; ~ое образовáние 교육학적 교육; с ~ой тóчки зрéния 교육학적 견지로 보아
педагогúчный *прил.* 교육학적 원칙에 적응하는
педáл||ь *ж* 발걸이, 디디개, 페달; нажáть [на] ~ь 발걸이를 누르다 ◇ нажáть на все ~и 전력을 다하다, 모든 수단을 다하다
педáльн||ый *прил.*: ~ая передáча 페달 전동[장치]
педáнт *м* 현학자, 깐깐한 사람, 형식을 묵수하는 사람
педантúзм *м* 현학, 깐깐한것
педантúчность *ж* 현학, 깐깐한것
педантúчный *прил.* 현학적, 깐깐한, 형식을 묵수하는
педиáтр *м* 소아'과의사
педиатрúя *ж* 소아'과[학]
педикю́р *м* 미족술, 페디큐어 /발톱을 곱게 다듬는 법/
пейзáж *м* ① 풍경, 경치 ② (*картина*) 풍경화, 산수화
пейзажúст *м* 풍경화가
пейзáжн||ый *прил.*: ~ая жúвопись 풍경화, 산수화
пекáрня *ж* 빵제조소, 빵[굽는] 집
пéкарь *м* 빵굽는 사람
пéкло *с разг.* ① (*жара*) 무더위, 염열 ② *перен.* 백열'전이 한창 벌어지고있는 곳; попáсть в сáмое ~ 한창 벌어지고있는데 뛰여들다
пелена́ *ж* ① 휘장, 씌우개 ② *перен.* 장막
пеленáть, запеленáть, спеленáть (*В*) 싸개에 싸다, 기저귀를 채우다
пéленг *м* 방위, 위치

пеленга́тор *м* 방위측정기, 전파방향탐지기
пеленга́ция *ж* 방위측정
пеленгова́ть *несов. и сов.* (*сов. тж.* запеленгова́ть) (*В*) 방위를 측정하다; ~ радиостáнцию 방송국의 방위를 측정하다
пелён|ка *ж* 기저귀, 애기싸개 ◇ с ~ок 어려서부터
пелери́на *ж* /팔꿈치까지 내려오는/ 녀자용 케프
пеликáн *м* (*птица*) 사다새
пельме́ни *мн.* (*ед.* пельме́нь *м*) [고기]만두
пельме́нная *ж* 만두'집
пе́мза *ж* 속돌, 고려석
пе́н|а *ж* ①거품, 수포 ②(*мыльная*) 비누거품 ◇ с ~ой у рта 입에 거품을 물고, 몹시 성이 나서
пена́л *м* 필통, 필갑
пена́льти *с нескл.* 십일(11)메터 벌축
пенёк *м* 작은 나무 그루
пе́ни|е *с* ①노래하는것; 새가 우짖는것 (*птиц*) ②(*как искусство*) 창가, 가창; учи́тель ~я 창가교원; уро́ки ~я 창가교수; хорово́е ~е 합창; учи́ться ~ю 노래를 배우다
пе́нист|ый *прил.* 거품이 부그르르 이는, 거품이 많은; ~ые во́лны 흰 거품이 이는 물결; ~ое пи́во 거품이 부그르르 이는 맥주
пе́нить (*В*) 거품일게 하다
пе́ниться 거품이 일다, 거품이 지다
пенициллúн *м* 페니실린
пе́нк|а *ж* 웃껴풀, 더껑이 ◇ снима́ть ~и 남의 등골을 쳐먹다
пенсионе́р *м*, **~ка** *ж* 사회보장자, 년로보장자
пенсио́нн|ый *прил.*: ~ое обеспе́чение 사회보장[제]; ~ый во́зраст 사회보장금을 받을만한 년령; ~ая кни́жка 년금증서
пе́нси|я *ж* 년금, 사회보장금; 년로보장 (*по старости*); персона́льная ~я /사회, 정치, 경제, 문화적 공로에 의한/ 특별년금; уйти́ (вы́йти) на ~ю 년금생활로 넘어가다, 년금을 받기 시작하다; получа́ть ~ю 년로보장을 받다
пенсне́ *с нескл.* 코안경, 무메안경
Пентагóн *м* 미국방부
пень *м* 나무그루; корчева́ть пни 나무그루를 뽑다 ◇ стоя́ть как ~ 움직이지 않고 멍하니 서있다
пенька́ *ж* 삼, 대마
пеньково́ый *прил.* 삼*, 대마*
пе́н|я *ж* 벌금, 연체리자; начисля́ть ~ю 벌금을 부과하다
пен|я́ть, попеня́ть (на *В*) *разг.* ...를 탓하다; ~я́й на себя́! 자신이나 책망하라, 남을 탓할것이 없다
пе́пел *м* 재 ◇ обраща́ть *что-л.* в ~ 재'더미로 만들다; подня́ть *что-л.* из пе́пла 폐허속에서 일떠세우다
пепели́ще *с* 불탄곳, 재'더미, 폐허
пе́пельница *ж* 재떨이
пе́пельн|ый *прил.*: ~ый цвет 재'빛, 회색; ~ые во́лосы 회색머리털
пе́рвенец *м* ①첫 아이 (*первый ребёнок*); 맏아이 (*старший ребёнок*) ② *перен.* 첫 열매, 첫 성과
пе́рвенство *с* ①우승'권 (*главенство*); 우선'권 (*приоритет*) ② *спорт.* 선수'권 쟁탈전; 선수'권 대회 (*чемпионат*); держа́ть ~ 첫 자리를 차지하다; завоева́ть ~ *спорт.* 선수'권을 획득하다; ~ СССР по футбо́лу 쏘련의 축구선수'권쟁탈전
пе́рвенствовать (над *Т*, среди́ *Р*) 첫 자리를 차지하다
перви́чность *ж* 일차'성, 선차'성
перви́чн|ый *прил.* ① (*первоначальный*) 최초*, 초기*; ~ый пери́од боле́зни 병의 제일기(초기); ~ая медици́нская по́мощь 일차의료봉사 ②(*низовой*) 하부*,초급*; ~ая парторганиза́ция 초급당단체
первобы́тн|ый *прил.* ①원시적, 태고*; ~ый челове́к 원시인; ~ое о́бщество 원시사회 ② (*нетронутый*) 미개척의, 사람의 손이 미치지 않은; ~ый лес 원시림, 처녀림 ③ *перен.* (*устарелый, примитивный*) 락후한; ~ая те́хника 락후한 기술 ④ *перен.* (*некультурный*) 미개한; ~ые нра́вы 미개한 풍습
пе́рвое *с* (*блюдо*) /점심에 주는/ 맨첫음식 /여러가지 국들/
первоисто́чник *м* 근원, 기원; 원서, 원작 (*произведение*); рабо́тать над ~ами 원작을 연구하다; че́рпать све́дения из ~а 직접(중개자를 통하지 않고) 정보를 받다
первокла́ссни|к *м*, **~ца** *ж* 일학년 학생
первокла́сс|ный *прил.* 일류*, 일급*; ~ая те́хника 일'등급 기술
первоку́рсни|к *м*, **~ца** *ж* 일학년 학생
Первома́й *м* 오일(5.1)'절
первома́йск|ий *прил.* 오일(5.1)'절*; ~ая демонстра́ция 오일(5.1)'절시위
первонача́льно *нареч.* 최초에는, 원래
первонача́льн|ый *прил.* ① (*исходный*) 최초*; ~ый план 최초의 계획 ②(*являющийся началом чего-л.*) 초보적; ~ое обуче́ние 초보적 교수; ~ое накопле́ние капита́ла 자본의 원시적 축적 ③ (*элементарный*) 기초적; ~ые све́дения из грамма́тики 문'법에 대한 기초적 지식
первообра́з *м* 원형
первоосно́ва *ж* 본원, 기본
первооткрыва́тель *м* 최초의 발견자
первоочередн|о́й *прил.* 선결*, 선차적, 첫째가는; ~о́й вопро́с 선결문제; ~ая зада́ча 선차적(긴급한) 과업; уделя́ть ~о́е внима́ние *чему-л.* ...에 첫째가는 주목을 돌리다
первопеча́тник *м* 인쇄술의 창시자
первопри́чина *ж* 기본원인
первопрохо́дец *м* 개척자
первопу́ток *м разг.* 첫썰매길
перворазря́дни|к *м*, **~ца** *ж спорт.* 일급(일류)선수
первосо́ртный *прил.* 일'등급*, 최우량종*; ~ товáр 일'등품
первостепе́нн|ый *прил.* 첫째 가는; ~ой ва́жности 가장 중요한
первоцве́т *м бот.* 앵초
пе́рв|ый *прил.* ① 첫째*; ~ое [число́ ме́сяца]; 초하루; ~ого числа́ 초하루[날]에; ~ое января́ 정월일일; в ~ых чи́слах сентября́ 구월초에; полови́на ~ого де́сятилетия 반; ~ый эта́ж 일층; ~ый но́мер [ме́ст] 일번; ~ый том [ме́ст] 일'권; 상권 (*двухтомника, трёхтомника*); ~ый съезд [ме́ст] 일차대회; ~ое полуго́дие 상반년; ~ый семе́стр 상반학기 ② (*после перечисления*) 전자(前者) ③ (*первоначальный*) 첫, 처음*; ~ая речь 첫연설; ~ый полёт 첫비행; ~ая встре́ча 첫상봉; с ~ого ра́за 처음부터; в ~ый раз 처음으로 ④ (*не существовавший ранее*) 최초*; ~ый самолёт 최초비행기; ~ый космона́вт 최초우주비행사 ⑤ (*находящийся впереди*) 앞*, 첫; ~ый ряд 첫줄, 앞줄, 전렬; быть в ~ых ряда́х 선두에 서다, 선참으로 하다 ◇ при ~ой возмо́жности 기회만 있으면; вы́двинуть *что-л.* на ~ый план ...을 앞세우다; из ~ых рук 직접, 중개자를 거치지 않고; ~ая по́мощь *мед.* 응급치료
перга́мент *м.* ① (*кожа*) 특제수피 ② (*бумага*) 류산지
перга́ментн|ый *прил.*: ~ая бума́га 류산지
переадресова́ть *сов. см.* переадресо́вывать
переадресо́вывать, переадресова́ть (*В*) 재발송하다; ~ письмо́ 편지를 새 주소에 보내다
перебази́ровать *сов.* (*В*) 기지를 이동시키다
перебази́роваться *сов.* 기지이동을 하다
переба́рщивать, переборщи́ть *разг.* /밥, 행동에서/ 지나치다, 도를 넘다
перебега́ть перебежа́ть ① (*В*, че́рез *В*) 뛰여건느다; ~ че́рез доро́гу (у́лицу) 길을(거리를) 뛰여건느다 ② (*бегом перемещаться*) 뛰여가다; ~ с ме́ста на ме́сто 한 장소에서 다른 장소로 뛰여가다; ~ на друго́е ме́сто 다른 장소에 옮아가다 ③ *перен. разг.* 넘어가다, 도망하다; ~ на сто́рону врага́ 적의 편에 넘어가다 ◇ ~ *кому-л.* доро́гу 선손쓰다, 가로채다
перебежа́ть *сов. см.* перебега́ть 1—3
перебе́жка *ж* ①주행 ② *разг.* (*на сторону врага*) 적의 편으로 넘어가는것
перебе́жчик *м* ① *воен.* 적의 편에 넘어간자, 투항자 ② *перен.* 배신자
перебеси́ться *сов.* ①미쳐날뛰다 ② *разг.* (*остепениться*) [방탕한 생활을 그만두고] 셍이 들다, 개심하다
перебива́ть, переби́ть (*В*) (*прерывать чью-л. речь*) 말을 꺾다(중단시키다)
перебива́ться, переби́ться *разг.* (*кое-как содержать себя*) 이럭저럭 살아가다
перебира́ть, перебра́ть (*В*) ① (*сортировать*) 고르다, 선별하다; ~ карто́фель 감자를 고르다 ②(*пересматривать*) 뒤져보다; ~ пи́сьма 편지들을 뒤져보다 ③ *перен.* (*мысленно воспроизводить*) 회상하다; ~ *что-л.* в па́мяти ...을 머리속에서 더듬다 ④ (*касаться пальцами*) /많은 것을, 모든 것을/ 차례로 다치다, 주무르다; ~ стру́ны гита́ры 기타의 현을 뜯다 ⑤ *полигр.* (*вновь набирать*) 재식자하다, 식자를 고쳐하다
перебира́ться, перебра́ться *разг.* ① (*переправляться*) 넘어가다, 건느다; ~ че́рез ре́ку 강을 건너가다 ② (*переселяться*) 이사하다, 주소를 바꾸다; ~ на но́вую кварти́ру 새 집으로 이사하다

перебить *сов.* ① *см.* перебивать ② (*разбить всё*) /모든것을/ 부시다, 분쇄하다; ~ всю посу́ду 그릇을 모조리 깨뜨리다 ③ (*убить всех, многих*) /많이, 모두, 모조리/ 죽이다

перебиться *сов. см.* перебиваться

перебо́й *м* ① 비정상적 고동; пульс с ~ями 비정상적 맥박; ~и се́рдца 비정상적 심장의 고동 ② (*в работе*) 중단, 중지; 파동성 (*нестабильность*); мото́р рабо́тает с ~ями 전동기가 돌아가는데에서 중단되는 일이 있다; рабо́тать без ~ев 련속적으로(중단없이) 일하다

переболе́ть *сов.* (*Т*) ① 병을 앓다(겪다); он то́лько что ~л воспале́нием лёгких 그는 방금 폐염을 앓았다 ②(*многими болезнями*) 많은 병을 앓다 ③(*какой-л. болезнью — о многих*) [많은 사람이] 병을 앓다; все де́ти ~ли ко́рью 모든 아이들이 홍역을 앓았다

перебо́рка *ж* ① (*действие*) 선별, 분류; ~ карто́феля 감자의 선별 ② (*перегородка*) 간막이, 격벽

переборо́ть *сов.* (*В*) ① *разг.* 타승하다, 이기다 ② *перен.* 억제(극복)하다; ~ себя́ 자제하다; ~ страх 공포를 이겨내다

переборщи́ть *сов. см.* перебо́рщивать

перебра́нка *ж разг.* 욕지거리, 아귀다툼, 말싸움

перебра́сывать, перебро́сить (*В*) ① 넘겨던지다, 걸치다; ~ что-л. че́рез плечо́ ...을 어깨에 걸머지다 ②: ~ мост че́рез ре́ку 강에 다리를 놓다 ③ *перен.* (*переводить куда-л.*) 넘기다, 이송(수송)하다; ~ на другу́ю рабо́ту 다른 일에 넘기다

перебра́сываться, перебро́ситься ① 뛰여건느다, 옮겨가다 ② (на *В*) (*распространяться*) 퍼지다; ого́нь перебро́сился на сосе́дский дом 불이 이웃집에 퍼졌다 ③ (*Т*) (*бросать друг другу*) 서로 던지다; ~ мячо́м 뿔을 주고받다 ④ *перен.* (*Т*): перебро́ситься не́сколькими слова́ми 몇마디 말을 주고받다

перебра́ть(ся) *сов. см.* перебира́ть(ся)

переброди́ть *сов.* 충분히 발효하다

перебро́сить(ся) *сов. см.* перебра́сывать(ся)

перебро́ска *ж* 이동, 이송, 수송

перебыва́ть *сов.*: ~ть у всех знако́мых 아는 사람들을 모두 방문하다; он ~л у всех враче́й 그는 모든 의사한테 가보았다

перева́л *м* ① (*действие*) 고개를 넘어가는것; ~ че́рез го́ры прошёл успе́шно 고개를 잘 넘어갔다 ② (*горный*) 고개

перева́ливать, перевали́ть ① (*В*) (*с трудом перемещать что-л.*) 가까스로 옮기다 ② (*В, че́рез В*) (*перемещаться*) 넘어가다; перевали́ть че́рез го́ры 고개를 넘어가다 ③ *разг.* (*переходить какие-л. пределы*) 넘다, 지나다; перевали́ло за́ полночь 자정이 지났다 ④ *безл.* (*Д*) (*о возрасте*) 넘다; ему́ перевали́ло за со́рок 그는 마흔이 넘었다

перева́ливаться, перевали́ться ① (*через что-л.*) 가까스로 넘어가다 ② *тк. несов. разг.* (*ходить покачиваясь*) 비틀거리다, 뒤뚱거리다

перева́ливать *сов. см.* перева́ливать

перевали́ться *сов. см.* перева́ливаться 1

перева́ривать, перевари́ть (*В*) ① (*заново*) 다시 삶다 ② (*сверх меры*) 너무 삶다; о́вощи перева́рены 남새가 너무 삶아졌다 ③ (*усваивать*) 소화하다 (*тж. перен.*); ~ проче́танное 읽은것을 소화하다

перева́риваться, перевари́ться ① (*сверх меры*) 너무 삶아지다 ② (*о пище*) 소화되다

перевари́ть(ся) *сов. см.* перева́ривать(ся)

перевезти́ *сов. см.* перевози́ть

перевернну́ть(ся) *сов. см.* перевёртывать(ся)

перевёртывать, перевернну́ть (*В*) ① (*на другую сторону*) 뒤집다; 뒤집어엎다 (*опрокидывать*); перевернну́ть страни́цу 책장을 넘기다; перевернну́ть всё вверх дном 뒤죽박죽으로 만들다 ② *разг.* (*перелицовывать*) [의복을] 뒤집어짓다 ③ *разг.* (*перерывать всё, многое*) 뒤져보다 ④ *перен. разг.* (*резко изменять*) 몹시 변하게 하다

перевёртываться, перевернну́ться ① 뒤집히다, 뒤집어지다 ② *перен. разг.* (*резко изменяться*) 몹시 변해지다(달라지다)

перевёс *м* ① (*излишек в весе*) 초과량, 여분 ② (*превосходство*) 우세, 우월한것; числе́нный ~ 수적 우세; име́ть чи́сленный ~ над врагом 원쑤보다 수적우세를 차지하다; ~ сил социали́зма 사회주의력량의 우세

перевёсить(ся) *сов. см.* перевёшивать(ся)

перевести́(сь) *сов. см.* переводи́ть(ся)

перевёшивать, перевёсить (*В*) ① (*на другое место*) 옮겨걸다 ② (*быть тяжелее*) 더 무겁다 ③ (*взвешивать заново*) 다시 [저울에] 달다, 다시 저울질하다 ④ *перен.* (*превосходить*) 압도하다, 우세를 차지하다

перевёшиваться, перевёситься (че́рез *В*) 무거워서 [걸려]늘어지다

перевира́ть, перевра́ть (*В*) *разг.* 잘못(외곡하여) 전하다; перевра́ть фами́лии 성명을 잘못 쓰다; ~ чьи-л. слова́ ...의 말을 잘못(외곡하여) 전하다

перево́д *м* ① (*перемещение*) 이동, 이전, 진급; ~ на другу́ю рабо́ту 새 직위에로의 전근(조동) ② (*на другой язык*) 번역; 통역 (*устный*); во́льный ~ 자유역; досло́вный ~ 직역, 축자역 ③ (*денежное отправление*) 송금; почто́вый ~ 우편송금; телегра́фный ~ 전신송금 ④ *разг.* (*бесполезная трата*): пусто́й ~ де́нег 금전의 랑비

переводи́ть, перевести́ ① (*В* че́рез *В*) 메리고가다, 건늬여주다; перевести́ *кого-л.* че́рез мост ...를 다리를 통하여 메리고가다, ...를 강을 건늬여주다; ~ дете́й че́рез у́лицу 아이들을 길을 건늬여주다 ② (*В*) (*перемещать*) 옮기다, 이동시키다; 돌리다 (*вращать*); ~ кого-л. на другу́ю рабо́ту ...를 다른 직무로 옮기다; ~ шко́лу в но́вое зда́ние 학교를 다른 건물로 옮기다; ~ по́езд на запа́сный путь 렬차를 대피선으로 돌리다; ~ часы́ вперёд (наза́д) 시계바늘을 앞으로(뒤로) 돌리다; ~ кого-л. в сле́дующий класс ...를 진급시키다 ③ (*В с Р,* на *В*) (*на другой язык*) 번역하다; 통역하다 (*устно*); ~ с коре́йского языка́ на ру́сский 조선말을 로어로 번역하다; ~ статью́ 론설을 번역하다 ④ (*взгляд, глаза*) /시선, 눈을/옮기다, 돌리다 ⑤ *перен.* (*менять тему беседы и т. п.*) 바꾸다, 돌리다 ⑥ (*В*) (*менять условия, режим*) 넘기다, 도입하다; ~ цех на хозрасчёт 직장을 독립채산제로 넘기다, 직장에 독립채산제를 도입하다 ⑦ (*В*) (*деньги и т. п.*) 부치다, 송금하다; ~ де́ньги роди́телям 부모한테 돈을 부치다; ~ сто рубле́й по по́чте (по телегра́фу, че́рез банк) 우편으로(전신송금으로, 은행을 거쳐) 백루블을 부치다 ⑧ (*В* в *В*) (*в другие величины*) [달리] 표현(전달)하다; ~ фу́нты в килогра́ммы 폰드를 키로그람으로 환산하다 ⑨ (*В*) *разг.* (*истреблять*) 없애다, 모두 박멸하다 ⑩ (*В*) *разг.* (*попусту тратить*) 랑비하다; зря ~ де́ньги 돈을 허비(랑비)하다 ⑪ (*В*) (*рисунок*) [그림 따위를] 전사하다 ◇ перевести́ дух (дыха́ние) 숨을 돌리다, 잠시 휴식하다; не переводя́ дыха́ния 숨도 돌리지 않고, 조금도 쉬지 않고

переводи́ться, перевести́сь ① (*в другое учреждение, другой город и т. п.*) 옮겨가다, 이동(이사)하다; ~ на рабо́ту в друго́й го́род 다른 도시로 일자리를 옮기다 ② *разг.* (*исчезать*) 없어지다, 사라지다; у него́ де́ньги никогда́ не перево́дятся 그는 언제나 돈이 없어지지 않는다

переводно́й *прил.* ① *см.* перево́дный ②: ~а́я бума́га 복사지, 묵지; ~а́я карти́нка 복사화, 전사화

перево́дный *прил.* ① (*о литературе*) 번역*; ~ рома́н 번역소설 ②: ~ бланк 송금용지

перево́дческий *прил.* 번역원*; ~ труд 번역원사업, 통역사업

перево́дчик *м,* **~ца** *ж* 번역원; 통역[원] (*устный*)

перево́з *м* ① (*действие*) 운반, 수송 ② (*место*) 나루터

перевози́ть, перевезти́ (*В*) ① (*в другое место*) 나르다, 운반(수송, 이송)하다 ② (*через какое-л. пространство*) 건늬여주다; перевезти́ *кого-л.* че́рез ре́ку ...를 강을 [배로] 건늬여주다

перево́зка *ж* ① 운반, 수송, 이송 ②: ~и *мн.* 짐나르기

перево́зочный *прил.* 수송용*; ~ые сре́дства 수송수단

перево́зчик *м* 나루'배 배사공 (*на переправе*)

переволнова́ть *сов.* (*В*) *разг.* 몹시 불안케 하다, 몹시 흥분시키다

переволнова́ться *сов. разг.* 몹시 불안해하다, 몹시 흥분하다

перевооружа́ть, перевооружи́ть (*В*) ① (*войска*) 재무장하다, 무장을 갱신하다 ② (*предприятия*) 재장비하다; техни́чески ~ промы́шленность 공업을 새 기술로 재장비하다

перевооружа́ться, перевооружи́ться ① (*о войсках*) 무장을 갱신하다, 재무

장되다 ②(*Т*) (*о предприятиях*) 재장비되다

перевооруже́ние *с* ①(*войск*) 재무장, 무장의 갱신 ② (*предприятий и т. п.*) 재장비

перевооружи́ть(ся) *сов. см.* перевооружа́ть(ся)

перевоплоти́ть(ся) *сов. см.* перевоплоща́ть(ся)

перевоплоща́ть, перевоплоти́ть (*В*) 달리 구현(체현)하다, 새모습을 띠게 하다

перевоплоща́ться, перевоплоти́ться 새모습을 띠다, 변모되다

перевоплоще́ни||е *с* 다른 것에 구현되는것, 변모; дар ~я /배우의/ 등장인물화 재간

перевора́чивать(ся) *несов. см.* переверты́вать(ся)

переворо́т *м* ①(*перелом*) 전환, 전변; ~ в нау́ке 과학에서의 혁신; техни́ческий ~ 기술'적 혁신 ② (*общественно-политический*) [대]변혁; госуда́рственный ~ 정변, 쿠데타; социа́льный ~ 사회적 변혁; вое́нный ~ 군사정변 ③ *ав.* 공중전환

переворошѝть *сов.* (*В*) *разг.* ① (*сено и т. п.*) [건초를] 뒤적여놓다, 뒤섞어놓다 ② (*приводить в беспорядок*) 뒤집어엎다, 들추어놓다 ③ *перен.* (*в памяти*) 기억을 더듬다

перевоспита́ние *с* 재교양

перевоспита́ть(ся) *сов. см.* перевоспи́тывать(ся)

перевоспи́тывать, перевоспита́ть (*В*) 재교양하다, [사상을] 개조하다

перевоспи́тываться, перевоспита́ться 재교양받다, [사상이] 개조되다

перевра́ть *сов. см.* перевира́ть

перевы́борн||ый *прил.*: ~ая кампа́ния 재선거운동; ~ое собра́ние 결'산선거회의

перевы́боры *мн.* ①(*периодические выборы*) 개선, 결'산선거 ②(*повторные выборы*) 재선거

перевыполне́ние *с* 초'과완수; ~ пла́на 계획의 초'과완수

перевы́полнить *сов. см.* перевыполня́ть

перевыполня́ть, перевы́полнить (*В*) 초'과완수하다; ~ план 계획을 초'과완수하다

перевяза́ть(ся) *сов. см.* перевя́зывать(ся)

перевя́зк||а *ж* 붕대를 감는 것; сде́лать ~у 붕대를 감다

перевя́зочная *ж* 처치실

перевя́зочный *прил.* 붕대*; ~ пункт 처치실

перевя́зывать, перевяза́ть (*В*) ①(*рану*) 붕대를 감다; ~ ра́неного 부상자에게 붕대를 감아주다; ~ ра́ну 상처에 붕대를 감다 ② (*обвязывать*) 얽어매다, 묶다; ~ чемода́н 트렁크를 끈으로 묶다 ③ (*заново завязывать*) 고쳐(다시) 묶다(매다) ④ (*заново вязать*) 고쳐(다시) 뜨다

перевя́зываться, перевяза́ться ① (*накладывать себе повязку*) [자기 몸에] 붕대를 감다 ② (*Т*) *разг.* (*обвязываться кругом*) 허리를 동이다, 허리에 ...을 동이다, ...로 허리를 매다

пе́ревязь *ж* ① *воен.* /어깨를 넘겨두르는/ 어깨띠 ② (*для больной руки*) /상한 팔, 손을 메기 위하여 목에 걸치는/ 천, 어깨붕대

перегиб *м* ①(*действие*) 꺾어접는것 ②(*место*) 꺾은(접은) 자리 (*складка*) ③*перен.* (*крайность*) 편향, 극단성; допуска́ть ~ в чём-*л.* 극단에 떨어지다; не допуска́ть ~ов 편향을 범하지 않다; э́то ~ 이것은 탈선이다

перегиба́ть, перегну́ть (*В*) ①꺾어접다, 굽히다 ② *перен.* 지나치다, 편향을 범하다 ◇ перегну́ть па́лку 지나친 극단에 빠지다

перегиба́ться, перегну́ться 꺾여 접히다, 몸을 굽히다; ~ попола́м 두겹으로 접히다

перегля́дываться, перегляну́ться 서로 눈'짓하다(마주보다)

перегляну́ться *сов. см.* перегля́дываться

перегна́ть *сов. см.* перегоня́ть

перегно́й *м* 부식토, 잘 썩은 거름

перегно́йн||ый *прил.*: ~ые горшо́чки 영양단지

перегну́ть(ся) *сов. см.* перегиба́ть(ся)

переговарива́ться 말을 주고받다

переговори́ть *сов.* ①말을 주고받다, 상담하다 (*обменяться мнениями*); 간단히 말하다 (*коротко*); ~ по телефо́ну 전화로 말하다; ~ о де́ле 할 일을 토의하다 ② (*В*) *разг.* (*кого-л.*) 다른 사람들을 침묵케(말못하게)하다

перегово́рн||ый *прил.*: ~ый пункт 전화통화소; ~ая каби́на (бу́дка) 전화통화실

перегово́ры *мн.* ①회담, 담판; ~ на вы́сшем у́ровне 고위급 회담; ~ на у́ровне мини́стров 부장급회담; вести́ ~ о заключе́нии до́говора 조약의 체결에 관한 회담을 하다 ② (*разговоры*) 대화, 담화; телефо́нные ~, ~ по телефо́ну 전화통화

перего́н *м* ①(*действие*) 몰아 옮기는것 ② (*расстояние между станциями*) [역과역 간의]구간

перего́нка *ж тех., хим.* 증류; ~ не́фти 석유증류; суха́я ~ 건류

перего́нный *прил.* 증류*; ~ заво́д 증류공장; ~ куб 증류관

перегоня́ть, перегна́ть (*В*) ① (*обгонять*) 앞서다 ② *перен.* (*превосходить в чём-л.*) 릉가하다, 이기다; догна́ть и перегна́ть 따라잡고 앞서나가다 ③ (*на другое место*) 몰아가다, 몰아옮기다 ④ *тех., хим.* 증류하다

перегора́живать, перегороди́ть (*В*) 간을 막다, 간막이로 막다; ~ ко́мнату 방에 간을 막다

перегора́ть, перегоре́ть ①[타서]못쓰게 되다, [타서] 끊어지다; ла́мпочка перегоре́ла 전구가 탔다(끊어졌다); про́бка перегоре́ла 퓨즈가 끊어졌다 ②(*сгорать полностью*) 타버리다 ③ *перен.* (*о чувствах, переживаниях*) [감정이] 사그라지다, 가라앉다 ④ (*гнить*) 썩다

перегоре́ть *сов. см.* перегора́ть

перегороди́ть *сов. см.* перегора́живать

перегоро́дка *ж* 간막이, 격벽, 가림판

перегре́в *м*, **перегрева́ние** *с* 과열

перегрева́ть, перегре́ть (*В*) ①지나치게 데우다(가열하다) ② *тех.* 과열시키다

перегрева́ться, перегре́ться ①지나치게 데워지다(가열되다), 과열되다 ② (*на солнце*) 해빛을 너무 오래 쪼여 탈을 만나다, 일'사병에 걸리다

перегре́тый *прил. тех.*: ~ пар 과열증기

перегре́ть(ся) *сов. см.* перегрева́ть(ся)

перегружа́ть, перегрузи́ть (*В*) ① (*чрезмерно нагружать*) 지나치게 싣다 ②*перен.* (*обременять работой*)과중하게 부담시키다(부과하다); кни́га перегру́жена цита́тами 책은 인용문이 지나치게 많다 ③ (*в другое место*) 옮겨싣다

перегружа́ться, перегрузи́ться ①지나치게 많이 짐을 싣다 ② *перен.* (*работой*) 일을 지나치게 많이 걸머지다 ③(*перемещать груз*) [자기 짐을] 옮겨 싣다

перегру́женность *ж* ①(*судна, вагона и т. п.*) 지나치게 실은(담은)것, 과도한 적재 ② *перен.* 지나친 부담, 많은 부하를 주는것; ~ рабо́той 사업의 과중한 부담

перегрузи́ть(ся) *сов. см.* перегружа́ть(ся)

перегру́зка *ж* ①과도한 적재 ② *перен.* 과부하, 과중한 부담 ③ (*перемещение груза*) 옮겨싣는것

перегруппирова́ть(ся) *сов. см.* перегруппи́ровывать(ся)

перегруппиро́вка *ж* 재편성; ~ сил 세력의 재편성

перегруппи́ровывать, перегруппирова́ть (*В*) 재편성하다

перегруппи́ровываться, перегруппирова́ться 재편성되다

перегрыза́ть, перегры́зть (*В*) [갉아서] 끊다, [깨물어]끊다; ~ верёвку 끈을 물어끊다

перегры́зть *сов. см.* перегрыза́ть

перегры́зться *сов. разг.* ① (*о животных*) 서로 물어뜯다 ② *перен. прост.* 서로 싸우다

пе́ред, пе́редо, пред *предлог* (*Т*) ① (*при указании места, предмета и т. п.*) 앞에, 앞에서; ~ до́мом 집앞에; ~ гостя́ми 손님들앞에서, 손님이 있는데서, 손님이 보는 가운데서; предста́ть ~ судо́м 법정에 나서다 ②(*при указании времени*) 전에, 앞서, 앞두고; ~ сном 자기전에, 잠들기전에; ~ обе́дом 점심전에; ~ тем как... ...하기전에; ~ восхо́дом со́лнца 해가 뜨기전에 ③(*по сравнению с кем-чем-л.*) ...에 비하여, ...에 비하면; что он ~ тобо́й? 당신에 비하면 그가 무엇이냐? ④ (*по отношению к кому-чему-л.*): ~ лицо́м опа́сности 위험에 직면하여; не отступа́ть ~ тру́дностями 난관앞에서 물러서지 않다; извиня́юсь ~ ва́ми 당신에게 사죄합니다; мне сты́дно ~ ва́ми 나는 당신에게 낯(면목)이 없다

перёд *м* 앞부분, 전면, 앞쪽

переда́ть, переда́ть (*В*) ① (*вручать*) 전하다; он переда́л ей письмо́ 그는 편지를 그녀자에게 전하였다; ~ что-*л.* из рук в ру́ки ...을 직접 전하다 ②(*предоставлять, отдавать в распоряжение*) 넘겨주다, 전달하다; ~ зе́млю крестья́нам 땅을 농민들에게

넘겨주다; ~ *кого-л.* в ру́ки правосу́дия ...를 재판기관에 넘겨주다 ③ (*сообщать*) 알리다; 이야기하다 (*рассказывать*); 말을 전하다 (*излагать*); ~ мысль а́втора 저자의 사상을 전달하다; ~ *кому-л.* приве́т ...에게 인사(안부)를 전하다; ~ *что-л.* по телегра́фу ...을 전보로 알리다, 타전하다 ④ (*транслировать*) 방송하다(*по радио*); 방영하다 (*по телевидению*) ⑤ (*на рассмотрение*) 맡기다, 넘기다; ~ де́ло в суд 문제를 재판에 넘기다; ~ де́ло на реше́ние *кому-л.* ...의 심의에 문제를 넘기다, 사건을 ...의 재량에 내맡기다 ⑥ (*уступать*) 맡기다, 양도하다; ~ свои́ права́ на иму́щество *кому-л.* 자기의 재산권을 ...에게 양도하다 ⑦ (*распространять*) 전파시키다, 퍼뜨리다; ~ инфе́кцию 전염병을 감염시키다(퍼뜨리다) ⑧ (*воспроизводить, изображать*) 표현(묘사)하다 ⑨ *разг.* (*переплачивать*) [잘못 계산하여] 더 주다 ⑩ (*мяч в игре*) [볼을] 련락하다, 쳐서(차서) 보내다

передава́ться, переда́ться (*Д*) 전해지다; 전염되다 (*о болезни*); ~ из поколе́ния в поколе́ние 대대로 전해지다

переда́точный *прил.*: ~ механи́зм 련동장치; ~ вал 중간축; ~ пункт 중계(련락)지점

переда́тчик *м* (*прибор*) [라지오]송신기

переда́ть(ся) *сов. см.* передава́ть(ся)

переда́ч||а *ж* ①전달 ② (*по радио, телевидению*) 방송; 방영 (*тк. по телевидению*) ③ (*воспроизведение*) 묘사 ④ (*в больницу и т. п.*) 전달품; принести́ ~у больно́му 환자에게 전달품을 가져오다 ⑤ *тех.* 전동장치; зубча́тая ~а 치차전동; коро́бка переда́ч 변속기[함]

передвига́||ть, передви́нуть (*В*) ① 옮기다, 이동시키다; ~ть ме́бель 가구를 옮겨놓다; ~ть войска́ 군대를 이동(재배치)하다; он е́ле но́ги ~ет 그는 겨우 걷는다, 그는 간신히 목숨이 붙어있다 ② *разг.* (*переносить на другое время*) 다른 날로 옮기다(미루다); передви́нуть сро́ки вы́полне́ния пла́на 계획완수의 기일을 연기하다

передвига́||ться, передви́нуться ① (*на другое место*) 옮다, 움직이다, 이동하다 ② *тк. несов.* (*ходить*) 걷다; 려행하다 (*ездить*); больно́й с трудо́м ~ется 환자는 겨우 걷는다

передвиже́ни||е *с* 옮기는것; 이동; ~е войск 군대의 이동; сре́дства ~я 교통수단

передви́жка *ж разг.* ① (*действие*) 옮기는것, 이동 ②: библиоте́ка-~ 이동도서관

передвижн||о́й *прил.* 이동*; ~а́я вы́ставка 이동전람회

передви́нуть *сов. см.* передвига́ть

передви́нуться *сов. см.* передвига́ться 1

переде́л *м* 재분할; ~ ми́ра 세계재분할

переде́ла||ть *сов.* ① *см.* переде́лывать ② (*В*) (*сделать всё, многое*) /많은 일을/ 다 하다; всех дел не ~ешь 모든 일을 다 해치울수 없다

переде́лк||а *ж* ①개작, 개조; 변경 (*изменение*); отда́ть костю́м в ~у 의복을 고쳐달라고 맡기다 ② *перен.* (*затруднительное положение*) 곤난, 시련; попа́сть в ~у 혼나다, 욕보다

переде́лывать, переде́лать (*В*) 고치다, 고쳐만들다, 개작(개조)하다; ~ пальто́ 외투를 고쳐만들다; ~ свой хара́ктер, себя́ 자기의 성질을 고치다

переде́ргивать, передёрнуть ① (*Т*) 끌어당기다 ② *безл.* 경련이 일어나게 하다; его́ передёрнуло от бо́ли 그는 아파서 얼굴을 찡그렸다; меня́ передёрнуло от отвраще́ния 나는 징그러워 몸서리쳤다 ③ *перен.* (*В*) *разг.* (*подтасовывать*) 외곡하다; ~ фа́кты 사실을 외곡하다

передёргиваться, передёрнуться 아파서 오만상을 찌프리다 (*от боли*); 얼굴이 찡그러지다 (*о лице*)

передержа́ть *сов. см.* переде́рживать

переде́рживать, передержа́ть (*В*) [사진의] 로출(현상)과도하다

переде́ржка I *ж* (*фото*) [사진의] 로출(현상)과도

переде́ржка II *ж разг.* 외곡

пере́дн||ий *прил.* 앞*, 앞부분*, 전면*; ~яя сторона́ зда́ния 건물의 전면; на ~ем пла́не 맨 앞에, 전면에; ~яя часть 앞부분; ~ие но́ги живо́тного 짐승의 앞발; ~ее колесо́ 앞바퀴 ◇ ~ий край *воен.* 방어전연, 방어제일선

пере́дник *м* 앞치마, 행주치마

пере́дняя *ж* (*в доме*) 현관, 앞방

пе́редо *см.* пе́ред

передова́я *ж* ① *см.* передови́ца ② *воен.* 최전선, 제일선[진지]

передови́к *м* 모범로동자, 열'성자, 선구자; ~и́ завода́ 공장의 모범로동자들; ~и́ се́льского хозя́йства 농촌경리의 선구자들, 모범농민들

передови́ца *ж разг.* 머리글, 사설

передов||о́й ① (*движущийся, идущий впереди*) 앞에서 가는; 앞*, 전방* (*расположенный впереди чего-л.*); ~о́й отря́д 선견대, 전위대 ② (*превосходящий других в чём-л.*) 진보적; 선진적 (*прогрессивный*); ~ы́е спо́собы произво́дства 생산의 선진적 수단; ~о́й о́пыт 선진적 경험; ~ы́е иде́и (взгля́ды) 선진적 사상(견해); ~ы́е лю́ди 선각자들, 진보적 인사들; 모범로동자들 (*рабочие*) ◇ ~а́я статья́ 머리글, 사설; ~а́я пози́ция *воен.* 전방진지; ~а́я ли́ния *воен.* 전선, 제일선[진지]

передохну́ть *сов.* ① (*перевести дух*) 한숨쉬다, 숨을 깊이 쉬다 ② *разг.* (*немного отдохнуть*) 잠'간 쉬다, 숨을 돌리다

передра́знивать, передразни́ть (*В*) 흉내내다, 흉내내여 놀리다

передразни́ть *сов. см.* передра́знивать

передра́ться *сов. разг.* /많은 사람과 또는 호상간에/ 싸우다

переду́мать *сов.* ① (*изменить решение*) 고쳐 생각하다 ② (*В, о П*) *разг.* (*обдумать всё, многое*) 많이(곰곰히) 생각하다

переды́шк||а *ж* 숨 돌릴 사이, 소휴식; без ~и 1) (*без отдыха*) 쉴짬없이 2) (*непрерывно*) 끊임없이; дать ~у 숨돌릴 짬을 주다

переэ́зд *м* ① (*передвижение*) 이전, 통과 ② (*переселение*) 이사; ~ на но́вую кварти́ру 새 주택으로 이사하는것 ③ (*место переезда*) 건널목, 횡단로; железнодоро́жный ~ 철'도횡단; ~ че́рез ре́ку 도하장

переезжа́ть, переэ́хать ① (*В, че́рез В*) 건너가다 ② (*переселяться*) 옮겨가다, 이사하다; ~ в го́род 도시에 옮겨가다

переэ́ха||ть *сов.* ① *см.* переезжа́ть ② (*В*) (*задавить*) 깔고 넘어가다; его́ ~ла маши́на 그가 자동차에 치였다

переждать *сов. см.* пережида́ть

пережева́ть *сов. см.* пережёвывать 1

пережёвывать, пережева́ть (*В*) ① 씹다 ② *тк. несов. перен.* (*говорить одно и то же*) 한가지것을 지루하게 되풀이하다; ~ всем изве́стные и́стины 다 아는것을 곱씹다

пережёчь *сов. см.* пережига́ть

пережива́ни||е *с* 느끼는것, 체험하는것, 심정; 흥분 (*волнение*); ра́достные ~я 기쁜 심정

пережива́ть, пережи́ть (*В*) ① (*жить дольше кого-чего-л.*) ...보다 더 오래 살다; пережи́ть свою́ сла́ву 생존시에 명성을 상실하다 ② (*выживать*) 견디여내다, 참아내다; он не переживёт э́того уда́ра 그는 이 불행을 참아낼수 없다; я э́того не переживу́ 나는 이것을 참지 못한다 ③ (*испытывать*) 겪다, 체험하다, 맛보다; ~ тяжёлое вре́мя 어려운 시기를 겪다 ④ *разг.* (*волноваться, нервничать*) 애타하다, 고민하다

пережига́ть, пережёчь (*В*) 지나치게 굽다; ~ кирпи́ч 벽돌을 너무 구워 못쓰게 만들다; ~ ла́мпочку 전구를 너무 태워 못쓰게 하다

пережида́ть, переждать (*В*) /어떤 기회가 올때까지 또는 그칠때까지/ 기다리다; ~ грозу́ 소낙비가 그치기를 기다리다

пережито́е *с тк. ед.* 겪은 일, 체험한 일

пережи́ток *м* 잔재, 잔존물; 구습 (*бытовой*); ~ про́шлого 과거의 잔재; 낡은 사상잔재 (*в сознании*)

прожи́||ть *сов.* ① *см.* пережива́ть ② (*В*) (*прожить какое-л. время*) /일'정한 기간/ 살다; больно́й не ~вёт э́ту ночь 환자는 하루'밤을 못살겠다

перезаключа́ть, перезаключи́ть (*В*) 고쳐 체결하다; ~ догово́р 조약을 고쳐(재차) 체결하다

перезаряди́ть(ся) *сов. см.* перезаряжа́ть(ся)

перезаря́дка *ж* 재장탄 (*оружия*); 재충전 (*аккумулятора*)

перезаряжа́ть, перезарядить (*В*) 다시 재우다; 다시 장탄하다 (*оружие*); 다시 충전하다 (*аккумулятор*)

перезаряжа́ться, перезарядиться 다시 재워지다; 다시 장탄되다 (*об оружии*); 다시 충전되다 (*об аккумуляторе*)

перезво́н *м* 전체 종을 [차례로] 울리는 소리; 절커덩(절컥, 쟁그랑, 쟁쟁) 거리는 소리

перезвони́ть *сов.* ① (*позвонить по телефону снова*) 전화를 다시 걸다 ② *разг.* (*всем, многим*) /많은, 모든 사람에게/ 전화를 걸다

перезимова́ть *сов.* ① (*провести зиму где-л.*) 겨울을 나다 ② (*выдер-*

жать зимние холода) 겨울추위를 이겨내다

перезрева́ть, перезре́ть ①지나치게 익다 ②*перен.* 제나이가 지나다

перезре́лый *прил.* ① (*о плодах*) 지나치게 익은, 과숙한 ② *перен.* 제나이가 지난, 과년한

перезре́ть *сов. см.* перезрева́ть

переигра́ть *сов.* ① *см.* переи́грывать ②(*В*) (*всё, многое*) /많은, 모든 것을/ 다 놀다 ③ *разг.* (*кого-л. в игре*) /다른 사람보다/ 잘 놀다; /놀음에서/ 이기다 (*победить*)

переигро́вка *ж* (*повторная игра*) 어겐

переи́грывать, переигра́ть ①(*В*) (*играть повторно*) 다시 놀다, 어겐하다; ~ па́ртию в ша́хматы 장기를 한 판 다시 두다 ② *разг.* (*об актёре*) /과장이 지나쳐/ 부자연스럽게 연기하다 ③*перен. разг.* (*сделать по-другому*)다르게 하다

переизбира́ть, переизбра́ть (*В*) 다시 선거하다, 개선하다

переизбира́ться 재선되다; он был переизбран 그는 재선되었다

переизбра́ние *с* 재선

переизбра́ть *сов. см.* переизбира́ть

переиздава́ть, переизда́ть (*В*) 재판하다, 개정판을 내다

переиздава́ться 재판되다

переизда́ние *с* ①(*действие*)재판 ②(*книга*) 재판, 개정판

переизда́ть *сов. см.* переиздава́ть

переименова́ние *с* 개명, 개칭

переименова́ть *сов.* (*В*) 이름을 고치다, 개명(개칭)하다

перейти́ *сов. см.* переходи́ть

перека́пывать, перекопа́ть (*В*) ① (*всё*) 죄다 파다 ② (*вскапывать заново*) 새로 파다; 다시 파다 (*ещё раз*)

перека́рмливать, перекорми́ть (*В*) 지나치게 먹이다, 과식시키다

река́т *м* ①(*на реке*) /하천의 넓은/ 여울 ② ~ы *мн.* (*продолжительный гул*) 우르릉 울리는 소리

перекати́-по́ле *с бот.* 떠돌뱅이풀

перекати́ть(ся) *сов. см.* перека́тывать(ся)

перека́тывать, перекати́ть (*В*) 굴려옮기다

перека́тываться, перекати́ться 굴러옮아가다

перека́чать *сов. см.* перека́чивать

перека́чивать, перекача́ть [롬프로] 롬아옮기다, 퍼옮기다

перека́шивать, перекоси́ть ①(*В*) (*делать кривым*) 구부러뜨리다, 비뚤게 하다 ② *обыкн. безл. разг.* (*искажать судорогой*) /얼굴 따위를/ 이그러뜨리다; рот перекоси́ло 입이 비뚤어졌다; от зло́сти его́ перекоси́ло 악에 받쳐 그는 얼굴이 이그러졌다

перека́шиваться, перекоси́ться ①(*о предметах*) 구부러지다, 우그러지다, 비뚤어지다 ② *разг.* (*о лице, губах*) 짱그러지다; лицо́ перекоси́лось от бо́ли 아파서 얼굴이 찡그러졌다

переквалифика́ция *ж* 전문(직업)을 바꾸는것 (*перемена профессии*); 새로운 직업을 배워주는것 (*обучение новой профессии*)

переквалифици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 새로운 직업을 배워주다

переквалифици́роваться *несов. и сов.* 전문(직업)을 바꾸다 (*менять профессию*); 새로운 직업을 배우다(*обучаться новой профессии*)

перекида́ть *сов. см.* переки́дывать 1

перекидно́й *прил.*: ~ мо́ст[ик] 구름다리, 룩교; ~ календа́рь 일력

переки́дывать, перекида́ть, переки́нуть (*В*) ① *сов.* перекида́ть (*бросать одно за другим*) /차례로 모두/ 던지다, 던져옮기다; перекида́ть зе́млю 흙을 던져옮기다 ② *сов.* переки́нуть (*чéрез В*) 던져넘기다; переки́нуть мяч че́рез забо́р 뽈을 담너머로 던지다; переки́нуть полоте́нце че́рез плечо́ 세수수건을 어깨에 걸치다

переки́дываться, переки́нуться ① (*на В*) (*распространяться*) 퍼지다; ого́нь переки́нулся на сосе́дние постро́йки 불이 이웃집에 퍼졌다 ② (*Т*) (*кидать друг другу*) 서로 던지다 ③*перен.* (*словами*) [말을] 주고받다

переки́нуть *сов. см.* переки́дывать 2

переки́нуться *сов. см.* переки́дываться

перекиса́ть, переки́снуть 너무 시여지다

пе́рекись *ж хим.* 과산화물; ~ водоро́да 과산화수소

перекла́дина *ж* ①가름'대, 횡목, 들'보 ② *спорт.* 철봉

перекла́дывать, переложи́ть ① (*В*) (*перемещать*) 옮겨놓다; ~ *что-л.* с ме́ста на ме́сто ...을 한 자리에서 다른 자리에 옮겨놓다 ②(*В* на *В*) (*работу, вину и т. п.*) /다른 사람에게/ 지우다, 전가하다; переложи́ть ответственность на *кого-л.* 다른 사람에게 책임을 지우다 ③ (*В Т*) (*прокладкой*) 끼우다, 삽입하다; ~ посу́ду соло́мой 식기사이에 짚을 끼우다 ④ (*В*) (*переделывать*) 고쳐쌓다; ~ печь 페치까를 고쳐쌓다 ⑤ (*В*) (*укладывать заново*) 다시 쌓다 ⑥ (*В*) (*излагать в иной форме*) 개작하다, 달리 표현하다; переложи́ть *что-л.* на му́зыку ...을 이조(移調)하다 ⑦ (*В, Р*) *разг.* (*класть слишком много*) 너무 많이 넣다; ~ со́ли в суп 국에 소금을 너무 치다

перекле́ивать, перекле́ить (*В*) ①(*заново*) 다시 붙이다; 고쳐붙이다 (*обои*) ② (*на другое место*) 옮겨붙이다

перекле́ить *сов. см.* перекле́ивать

перекли́каться, перекли́кнуться (с *Т*) ①서로 부르며 호응하다 ② *тк. несов. перен.* (*быть сходным в чём-л.*) 류사'성이 있다, 서로 비슷한 점이 있다

перекли́кнуться *сов. см.* перекли́каться 1

перекли́чка *ж* 점명, 점검; де́лать ~у 점검하다 ◇ ~а городо́в 도시교환방송

переключа́тель *м тех.* 개폐기, 스위치; ~ скоросте́й 변속기

переключа́ть, переключи́ть (*В*)①스위치를 돌리다, 절환하다 ② *перен.* (*переводить на иные формы работы*) 돌리다, 전환시키다; ~ цех на производство тра́кторных дета́лей 직장을 뜨락또르부속품생산에로 돌리다 ③ *перен.* (*мысли, интересы и т. п.*) /화제를/바꾸다, 돌리다; переключи́ть разгово́р на другу́ю те́му 말머리를 다른데로 돌리다

переключа́ться, переключи́ться ① *эл.* /전기가 딴 곳으로/ 절환되다, 돌다 ② (*на другие формы работы*)전환하다, /새로운 일에/ 돌다 ③ *перен.* (*о мыслях, интересах и т. п.*)/주의, 취미 등이 딴 곳으로/ 돌리다

переключе́ние *с* ①절환, 스위치를 돌리는 것 ② *перен.* 전환

переключи́ть(ся) *сов. см.* переключа́ть(ся)

перекова́ть *сов. см.* перекова́ть

переконструи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 고쳐 건조(설계)하다, 구조를 바꾸다

перекопа́ть *сов. см.* перека́пывать

перекорми́ть *сов. см.* перека́рмливать

перекоси́ть(ся) *сов. см.* перека́шивать(ся)

перекро́шенный I *прич. от* перекоси́ть **II** *прил.*①(*искривлённый*) 구부러진, 비뚤어진, 이그러진 ② *разг.* (*о лице, губах*) 찌그러진

перекра́ивать, перекрои́ть (*В*) ①(*заново*) 고쳐(다시) 마르다, 재단하다 ② *перен. разг.* (*переделывать*) 뜯어고치다, 개조하다; 변경시키다 (*изменять*)

перекра́сить(ся) *сов. см.* перекра́шивать(ся)

перекра́шивать, перекра́сить (*В*)① (*заново*) 고쳐물들이다, 다시 칠하다 ②(*всё, многое*) /많은, 모든것을/ 물들이다, 칠하다; ~ все две́ри 모든 문에 색칠을 하다

перекра́шиваться, перекра́ситься① 색이 달라지다, 다른 물이 들다 ② *перен.* /자기 견해를 숨기고 어떤것, 사람의 지지자로/ 가장하다

перекрести́ть *сов. см.* крести́ть 3 *и* перекре́щивать

перекрести́ться *сов. см.* крести́ться 2 *и* перекре́щиваться

перекрёстный *прил.*: ~ый допро́с 집중심문; ~ый ого́нь *воен.* 교차사격; ~ое опыле́ние *бот.* 타화수분

перекрёсток *м* 네거리, 교차'점 ◇ крича́ть (расска́зывать) о *чём-л.* на всех ~ках ...에 대하여 도처에서(모든 사람에게) 소리치다

перекре́щивать, перекрести́ть (*В*) 십자를 긋다

перекре́щиваться, перекрести́ться *разг.* [십자형으로] 교차하다

перекрича́ть *сов.* (*В*) [남의 목소리를] 소리쳐 억누르다

перекрои́ть *сов. см.* перекра́ивать

перекрути́ть *сов. см.* перекру́чивать

перекру́чивать, перекрути́ть (*В*) *разг.* ①(*портить*) [지나치게 돌리여] 못쓰게 하다, 비틀어끊다; перекрути́ть завóд у часóв 시계태엽을 너무 감아 못쓰게 하다 ② (*скручивать*) 다시 꼬다; ~ ни́тку 실을 다시 꼬다

перекрыва́ть, перекры́ть (*В*) ① (*крыть заново*) 다시 덮다(씌우다); ~ кры́шу 지붕을 다시 잇다 ② (*превышать*) 릉가(초과)하다; ~ ста́рые но́рмы вы́работки 그전 기준량을 돌파하다; ~ пре́жний реко́рд 이전의 기록을 깨뜨리다 ③ (*делать преградy*) 가로 막다, 차단하다; ~ во́ду 물을 막다; ~ ру́сло реки́ 강바닥을 차단하다; перекры́ть доро́ги 길을 가로막다

перекры́тие *с* ① (*действие*) 가로막는 것 ② *стр.* 층막; 지붕[밑]받치개

перекры́ть *сов. см.* перекрыва́ть

перекувы́ркиваться, перекувырну́ться *разг.* 곤두박질하다; 재주넘다 (*в воздухе*); три́жды ~ в во́здухе 공중에서 세바퀴 재주넘기를 하다

перекувырну́ться *сов. см.* перекувы́ркиваться

перекупа́ть I, перекупи́ть (*В*) *разг.* 판것을 도로 사다, 팔기 위하여 사들이다

перекупа́ть II *сов.* (*В*) *разг.* ① (*долго продержать в воде*) 너무 오래 목욕시키다; ~ ребёнка 오래 목욕시켜 애기의 몸을 해하게 하다 ② (*всех, многих*) /많은, 모든 사람을/ 목욕시키다

перекупа́ться *сов. разг.* 오래 목욕하여 몸을 해하다

перекупи́ть *сов. см.* перекупа́ть I

перекупщик *м* 되거리장사, 중간상인, 전매자

перекýр *м разг.* [담배를 피우기 위한]휴식

перекуси́ть *сов.* ① (*В*) (*прокусить*)물어끊다, 뜯다; 삔찌로 찢다 (*кусачками*); ~ ни́тку 실을 물어끊다 ② *разг.* (*немного поесть*) 요기(간식)하다, 시장기를 끄다

перелага́ть *несов. см.* перекла́дывать 2, 6

переля́мывать, переломи́ть (*В*) ① 꺾다; 부러뜨리다 (*повреждать при падении, ударе*); переломи́ть па́лку 막대기를 꺾다 ② *перен.* (*круто изменять*) 급변시키다; переломи́ть свой хара́ктер 자기의 성'격을 변경시키다 ③ *перен.* (*преодолевать*) 억제(극복)하다 ◇ переломи́ть себя́ 1) (*стать иным*) 다른(딴) 사람이 되다 2) (*преодолеть какое-л. чувство*) 자기를 억제하다

переля́мываться, переломи́ться ① 꺾어지다, 부러지다 ② *перен.* 급변하다; 변하다, 변성하다 (*о голосе*)

перелеза́ть, переле́зть ① 기여서 가다, 기여들다, 옮겨가다 ② (*В, че́рез В*) 기여넘다

переле́зть *сов. см.* перелеза́ть

переле́сок *м* /산림으로부터 분리되여있는/ 작은 숲

перелёт *м* ① 나는것, 날아옮아가는 것; 후조의 이동 (*птиц*) ② *ав.* [원거리]비행; беспоса́дочный ~ 무착륙비행 ③ (*снаряда*) /목표에 비한/ 원탄(遠彈)

перелета́ть, перелете́ть ① (*В, че́рез В*) 날아넘다, 넘어가다; ~ че́рез океа́н 대양을 날아건느다 ② (*перемещаться*) 날아옮아가다(오다) ③ (*о снаряде и т. п.*) /목표를 지나서/ 약간 멀리 떨어지다

перелете́ть *сов. см.* перелета́ть

перелётный *прил.*: ~ые пти́цы 후조, 계절조

перелива́ние *с* 옮겨붓는것; ~ кро́ви 수혈

перелива́ть, перели́ть ① (*В*) (*из одного места в другое*) 옮겨붓다; ~ кому́-*л.* кровь ...에게 수혈하다 ② (*В*) (*наливать больше, чем нужно*) 지나치게 붓다; ~ че́рез край 넘치게 붓다 ③ (*В*) (*переделывать литьём*) 다시 주조하다 ④ *тк. несов.* (*блестеть*) 령롱하게 빛나다, 갖가지 빛을 뿌리다 ◇ ~ из пусто́го в поро́жнее 빈 말을 늘어놓다, 쓸데없는 짓을 하다

переливáться, перели́ться ① 흘러넘치다; ~ че́рез край 넘쳐흐르다 ② *тк. несов.* (*о красках*) 갖가지 빛을 뿌리다, 아롱지다; ~ все́ми цвета́ми ра́дуги 칠색무지개 빛으로 빛나다, 무지개 빛을 뿌리다 ③ *тк. несов.* (*о звуках*) 갖가지 음조로 울리다

перели́вы *мн.* (*ед.* перели́в *м*) 색조의 변화 (*красок*); 음(音)의 변조 (*звуков*)

перелиста́ть *сов. см.* переля́стывать

переля́стывать, перелиста́ть (*В*) ① /책장 등을 차례로 모조리/ 뒤적이다,뒤지다 ② (*бегло прочитывать*) 대략 훑어보다

переля́ть *сов. см.* переливáть 1—3

переля́ться *сов. см.* переливáться 1

перелицева́ть *сов. см.* перелицо́вывать

перелицо́ванный I *прич. от* перелицева́ть II *прил.* /의복 등을/뒤집어 고쳐만든

перелицо́вка *ж* 뒤집어 고치는것

перелицо́вывать, перелицева́ть (*В*) /의복을/ 뒤집어 고쳐만들다

переложе́ние *с муз.* 변조, 편곡

переложи́ть *сов. см.* перекла́дывать

перело́м *м* ① 꺾는것, 굴'절 ② (*кости*) 굴'절 ③ *перен.* (*резкая перемена*) 급변, 전환; /병의/ 고비 (*в болезни*); вели́кий ~ 위대한 전환; ~ пого́ды 일기의 급변

переломáть *сов.* (*В*) [많이] 깨뜨리다, 꺾다, 부시다; ~ все игру́шки 모든 놀이감들을 다 부시다

переломáться *сов. разг.* /많은 것이/ 꺾어지다, 부러지다; все карандаши́ ~лись 모든 연필이 부러졌다

переломи́ть(ся) *сов. см.* перелáмывать(ся)

перело́мный *прил.*: ~ моме́нт 전환기

перелопáчивать, перелопáтить (*В*) *разг.* /낟알 등을/ 삽으로 헤쳐놓다(뒤지다)

перемáзать(ся) *сов. см.* перемáзывать(ся)

перемáзывать, перемáзать (*В*) *разг.* (*пачкать*) 몹시 더럽히다; перемáзать пáльцы черни́лами 손'가락에 잉크칠을 하다

перемáзываться, перемáзаться *разг.* 몹시 더러워지다; перемáзаться в крáске 몸'갑(페끼)에 더러워지다

перемáлывать, перемолóть (*В*) ① (*всё, многое*) /많이, 모두/ 봉다, 제분하다 ② (*заново*) 다시 봉다 ③ *перен.* 부시다, 분쇄하다

перемáливаться, перемолóться 제분되다, 가루가 되다 ◇ переме́лется — мука́ бу́дет *посл.* 쩡노라면 가루가 된다

перемáнивать, переману́ть (*В*) /자기 편에/ 끌어넣다(낚아가다)

переману́ть *сов. см.* перемáнивать

перемáтывать, перемота́ть (*В*) ① (*заново*)고쳐(다시) 감다 ② (*на что-л. другое*) 옮겨감다

перемежа́ть (*В Т*) 바꾸다, 교체하다; ~ рабо́ту о́тдыхом 사업을 휴식으로 교체하다

перемежáться 엇바뀌다, 교체되다

перемежáющийся: ~аяся лихора́дка 간헐열, 학질

переме́на *ж* ① 변화, 변동, 변경; ~ кли́мата 기후의 변화; ~ профе́ссии 전직; ~ декора́ций 무대장치변경, 무대의 도구교체; ~ направле́ния 방향전환; с ним произошла́ больша́я ~ 그는 몹시 달라졌다 ② *разг.* (*комплект белья*) 갈아입을 내의; бельё ~'이불 (*постельного*) ③ (*между уроками*) 휴식시간; больша́я ~ 긴 휴식; ма́ленькая ~ 짧은 휴식

переме́нить *сов.* (*В*) [엇]바꾸다 (*сменить*); 변경하다 (*изменить*); ~ разгово́р 화제를 바꾸다; ~ тон 어조를 바꾸다; ~ бельё 내의를 갈아입다

переме́ниться *сов.* ① 변하다, 바뀌다; ве́тер ~лся 바람이 바뀌였다 ② (*к Д*): он ~лся ко мне 나에 대한 그의 태도가 변하였다 ③ (*Т*) *разг.* (*поменяться друг с другом*) 서로 바꾸다; ~ться места́ми 자리를 서로 바꾸다 ◇ ~ться в лице́ /놀거나 고통등을 겪어/ 낯색이 변하다

переме́нный *прил.* 변하기 쉬운; ~ая пого́да 변하기 쉬운 일기; ~ый ве́тер 일'정한 방향이 없이 부는 바람; бой с ~ым успе́хом 일'진일퇴의 전투 ◇ ~ая величина́ *мат.* 변량; ~ый капита́л *эк.* 가변자본; ~ый ток *эл.* 교류

переме́нчивый *прил. разг.* 변하기 쉬운, 변덕스러운; ~ая пого́да 변덕스러운 일기

перемести́ть(ся) *сов. см.* перемеща́ть(ся)

перемёт *м рыб.* 부망 /정치망의 한가지/

переметну́ться *сов. разг.*: ~ на сто́рону врага́ 적의 편으로 넘어가다

перемётный *прил.*: ~ая су́мка 안장 량쪽에 드리운 가방 ◇ сума́ ~ая (*о человеке*) 변절하기 쉬운 사람

перемеша́ть(ся) *сов. см.* переме́шивать(ся)

переме́шивать, перемеша́ть (*В*) ① (*смешивать*) 섞다, 혼합하다; ~ це́мент с песко́м 세멘트와 모래를 섞다 ② (*перемещать*) 뒤지다; перемеша́ть у́гли в пе́чке 난로에서 숯덩어리들을 뒤지다 ③ (*приводить в беспорядок*) 혼동하다; перемеша́ть бума́ги 서류를 뒤섞다

переме́шиваться, перемеша́ться ① (*смешиваться*) 섞이다, 뒤섞이다 ② (*перепутываться*) 뒤범벅이 되다, 착잡해지다; всё в голове́ перемеша́лось 머리'속은 죄다 뒤범벅이 되였다

перемеща́ть, перемести́ть (*В*) ① (*передвигать*) 옮기다, 이동시키다 ② (*по службе*) 전입시키다

перемеща́ться, перемести́ться 자리를 옮기다, 옮아가다, 이동하다

перемеще́ние *с* ① 이동 ② (*по службе*) 전입

перемещённый: ~ые ли́ца /제2차대전시 독일로 강제 이송되였다가 후에 각국에 흩어진/ 이주민

перемигáться, перемигну́ться (*с Т*) *разг.* 서로 눈'짓하다

перемигну́ться *сов. см.* перемигáться

переминáться: ~ с ноги́ на ногу 어쩔줄 몰라서 발 돌바를 몰라하다

перемири́е *с* 정전, 휴전; заключи́ть ~ 정전협정을 체결하다

перемножа́ть, перемно́жить (*В*) 서로 곱하다(승하다)
перемно́жить *сов. см.* перемножа́ть
перемога́ть, перемо́чь (*В*) *разг.* 참다, 견디다, 극복하다; ~ боле́знь 병을 견디다
перемога́ться, перемо́чься *разг.* 입에 풀칠을 하다
перемо́лвить *сов. разг.*: ~ сло́во с *кем-л.* ...와 의논하다; ~ слове́чка не́ с кем 이야기(의논)할 사람이 없다
перемо́лвиться *сов. разг.*: ~ сло́вом с *кем-л.* ...와 말을 주고받다
перемоло́ть(ся) *сов. см.* перема́лывать(ся)
перемота́ть *сов. см.* перема́тывать
перемо́чь(ся) *сов. см.* перемога́ть(ся)
перемы́чка *ж* ①(*оконной рамы*)가름대 ②(*водонепроницаемая*) /강에 가로 쌓은/ 뚝, 물막기, 횡제(橫堤)
перенапряга́ть, перенапря́чь (*В*) 과도하게 긴장시키다
перенапряга́ться, перенапря́чься 과도히 힘을 쓰다, 과도하게 긴장하다
перенапряже́ние *с* ①과도의 긴장; 과로 (*переутомление*); ~ сил 과도의 노력 ② *эл.* 과전압
перенапря́чь(ся) *сов. см.* перенапряга́ть(ся)
перенаселе́ние *с* 인구과잉
перенаселённость *ж* 인구과잉, 사람이 지나치게 많은것
перенаселённый *прил.* 사람이 지나치게 많은; ~ дом 사는 사람이 너무 많은 주택
перенасели́ть *сов. см.* перенаселя́ть
перенаселя́ть, перенасели́ть (*В*) 너무 많이 거주시키다,인구과잉이 되게 하다
перенесе́ние *с* ①(*перемещение*) 옮기는것 ② (*отсрочка*) 연기하는것; ~ собра́ния 회의를 연기하는것
перенести́(сь) *сов. см.* переноси́ть(ся)
перенима́ть, переня́ть (*В*) *разг.* 모방하여 받아들이다, 본받다; 섭취하다 (*воспринимать*); ~ привы́чку /다른 사람의/습관을 본따다; ~ поле́зный о́пыт 유익한 경험을 섭취하다; ~ ме́тод 방법을 본받다
перено́с *м* ①옮기는것 ②: ~ сло́ва 단어의 일부분을 다른 줄(페지)에 옮겨쓰는것 ③ *разг.* (*знак переноса*) /단어의 일부분을 옮겨 쓸때에 사용하는/ 련결부호(-)
переноси́ть, перенести́ (*В*) ①[날라] 옮기다; 옮겨놓다 (*перемещать*); ~ ребёнка че́рез ручёй 아이를 개울을 건너 날라옮기다(업어옮기다); ~ столи́цу 수도를 새도시에 옮기다 ② (*откладывать*) 연기하다; ~ заседа́ние 회의를 연기하다 ③ (*на другую строку, страницу*) /단어의 일부분을 다른 줄(페지)에/ 옮겨쓰다 ④ (*выдерживать*) 겪고 지내다, 견뎌여내다; ~ боль 아픔을 참다(참아내다); ~ скарлати́ну (тяжёлую боле́знь) 성홍열(중병)을 앓다; перенести́ опера́цию 수술하게 되다, 수술을 받다 ◇ не ~ *кого-чего-л.* ...이 싫다(역증나다),...을 참지 못하다
переноси́ться, перенести́сь ① *разг.* (*стремительно двигаться*) 급속히 옮아가다(이동하다); 날아가다 (*лететь*) ②*перен.* (*мысленно*) 생각이 [딴곳에] 옮아가다(돌아가다)
перено́сица *ж* 코허리, 량미간
перено́сный *прил.* ① (*портативный*) 이동* ②(*иносказательный*) 전의*; ~ое значе́ние 전의; в ~ом значе́нии (смы́сле) 전의로
перено́счик *м* ①(*грузов*) 운반자 ②(*болезни*) 전파자, 매개자; кома́р — ~ маляри́и 모기는 학질의 매개자이다
переночева́ть *сов.* 밤을 보내다(새우다), 일박(숙박)하다
перенумеро́вывать, перенумерова́ть ①(*заново*)번호를 고쳐달다, 다른 번호를 달다 ② (*всё, многое*) /많은 것, 전부에/ 련속 번호를 달다
перенять *сов. см.* перенима́ть
переобору́дование *с* 재장비, 재설비
переобору́довать *несов. и сов.* (*В*) 재장비하다, 새로 설비를 갖추다
переобува́ть, переобу́ть ①(*кого-л.*) 갈아신기다; ~ ма́льчика 소년에게 신을 갈아신기다 ② (*что-л.*) 갈아신다, 벗었다가 다시 신다; ~ сапоги́ 장화를 다시 신다
переобува́ться, переобу́ться 갈아신다, 다시 신다
переодева́ть, переоде́ть ①(*кого-л.*)갈아입히다; ~ ребёнка 어린애에게 옷을 갈아입히다 ② (*что-л.*) 갈아입다; ~ пла́тье 옷을 갈아입다 ③ (*В Т*, в *В*) (*для маскировки*) 가장(변장)시키다
переодева́ться, переоде́ться ①갈아입다; ~ в но́вое пла́тье 새 옷으로 갈아입다 ②(*Т*, в *В*) (*для маскировки*)가장(변장)하다
переоде́тый I *прич. от* переоде́ть II *прил.* (*для маскировки*) ...로 변장한
переоде́ть(ся) *сов. см.* переодева́ть(ся)
переосвиде́тельствование *с* 재검사, 재진찰
переосвиде́тельствовать *несов. и сов.* (*В*) 재검사(재진찰)하다
переохлади́ть(ся) *сов. см.* переохлажда́ть(ся)
переохлажда́ть, переохлади́ть (*В*) 지나치게 랭각하다, 식히다
переохлажда́ться, переохлади́ться 지나치게 랭각되다, 식다, 너무 차지다
переохлажде́ние *с* ①지나치게 식히는(식는)것 ② *физ.* 과랭
переоце́нивать, переоцени́ть (*В*) ① (*заново*) 재평'가(재사정)하다; ~ това́ры 상품을 재평'가하다 ② (*давать чрезмерную оценку*) 과대평'가하다; ~ свои́ си́лы 자기 힘을 과대평'가하다
переоцени́ть *сов. см.* переоце́нивать
переоце́нка *ж* ①(*заново*) 재평'가, 재사정 ② (*чрезмерная оценка*) 과대평'가
перепа́д *м тех.* 락차
перепада́ть, перепа́сть ① (*изредка выпадать*): ~ют дожди́ 비가 때때로 내린다 ② *чаще безл.* (*Д*) *разг.* (*доставаться*): ему́ немно́го перепа́ло 그는 약간 리득을 보았다
перепа́лка *ж разг.* ① *см.* перестре́лка ② *перен.* (*перебранка*) 말다툼, 아귀다툼
перепа́сть *сов. см.* перепада́ть
перепаха́ть *сов. см.* перепа́хивать
перепа́хивать, перепаха́ть (*В*) ①(*заново*) 다시 갈다(기경하다) ② (*целиком*) /많은것을/다 갈다
перепа́шка *ж разг.* 다시 가는것, 재경
перепе́в *м* (*повторение известного*) 되풀이, 반복
перепева́ть (*В*) 되풀이(반복)하다
пе́репел *м* (*птица*) 메추리
перепеча́тать *сов. см.* перепеча́тывать
перепеча́тка *ж* ①(*действие*) 전재, 재판, 복제; 타자기로 옮겨찍는것 (*на пишущей машинке*); ~ не разреша́ется 전재금지 ②(*перепечатанное*) 재판(복제)된것
перепеча́тывать, перепеча́тать (*В*)①(*с печатного текста*) 전재(복제)하다 ② (*на пишущей машинке*) 타자기로 찍다; 다시 타자하다(찍다) (*вторично*); ~ ру́копись 원고를 타자하다
перепи́ливать, перепили́ть (*В*) (*пополам, на части*) /톱으로 켜서/자르다
перепили́ть *сов.* ①*см.* перепи́ливать ②: ~ все до́ски 모든 널판을 다 켜다
переписа́ть *сов. см.* перепи́сывать
перепи́ска *ж* ① (*действие*) 복사, 베껴(고쳐)쓰는것; 타자기로 [옮겨]찍는것 (*на пишущей машинке*) ② (*обмен письмами*) 편지(서신)거래; состоя́ть в ~е с *кем-л.* ...와 편지(서신)거래가 있다 ③(*собрание писем*) 서한집
перепи́счик *м*, ~ца *ж* 필사원, 정서자; 타자수 (*на пишущей машинке*)
перепи́сывать, переписа́ть (*В*) ① (*списывать*) 베껴쓰다; 타자기로 [옮겨]찍다 (*на пишущей машинке*); ~ на́бело 정서하다 ② (*заново, иначе*) 다시(고쳐)쓰다 ③ (*составлять список*) 명부를 작성하다; 목록을 작성하다 (*имущество*); ~ прису́тствующих 참가자 명부를 작성하다
перепи́ываться (с *Т*) ...와 편지거래를 하다
пе́репись *ж* ①(*массовый учёт кого-чего-л.*) 명부(목록)작성 ② (*населения*) 인구조사; производи́ть ~ населе́ния 인구조사를 하다
перепла́вить I, II *сов. см.* переплавля́ть I, II
перепла́вка *ж* 재용해, 다시 녹이기
переплавля́ть I, перепла́вить (*В*) ① (*металл*) 다시 용해하다, 녹이다; ~ колоко́ла на пу́шки 종을 녹여서 대포를 만들다 ② (*всё, многое*) /모두, 많이/ 용해하다, 용해가공하다
переплавля́ть II, перепла́вить (*В*) (*лес*) 띄워보내다, 류벌하다
перепланирова́ть *сов.* (*В*) 계획을 고쳐세우다, 계획을 변경하다, 설계를 고치다
перепланиро́вка *ж* 계획(설계)의 재작성(변경)
переплати́ть *сов. см.* перепла́чивать
перепла́чивать, переплати́ть (*В Д*) 많이 지불하다, [지불에] 많은 돈을 허비하다; (*Д В* за *В*) 비싸게 물다; ~ за кни́гу 책값을 비싸게 물다
переплести́(сь) *сов. см.* переплета́ть(ся)
переплёт *м* ① (*действие*) 제본; отда́ть кни́гу в ~ 책을 제본시키다, 제본을 맡기다 ② (*обложка книги, тетради*) 표지, 장정 ③(*оконный и т. п.*) 살이 십자형으로 된 물건,창틀,살창,틀 기타/ ◇ попа́сть в ~ 곤경에 빠지다
переплета́ть, переплести́ (*В*) ① (*кни-*

ги и т. п.) 제본하다 ②(*сплетать*) 짜다(*нитки и т. п.*); 엮다(*прутья*); 땋다(*волосы*) ③(*заново*) 다시 짜다(엮다, 땋다); ~ ко́су 흩어진 머리채를 다시 땋다

переплета́ться, переплести́сь 얽히다, 뒤얽히다, 엉키다; 착종하다; 착잡하다; 분규; ~ обстоя́тельств 사정들이 착잡하게 엉킨것 ③*текст.* 천을 짠 모양새

переплётный *прил.* 제본* ; ~ цех 제본직장

переплётчи|к *м,* **~ца** *ж* 제본공

переплы́ть, переплыва́ть (*В,* че́рез *В*) 건느다; 헤엄쳐건느다(*вплавь*); 배로(배를 타고) 건느다(*на вёслах*)

переплы́ть *сов. см.* переплыва́ть

переподгото́вка *ж* 재교육, 재훈련; ~ ка́дров 간부재교육

переполза́ть, переползти́ ①(*В,* че́рез *В*) 기여서 넘다(건느다); ~ че́рез доро́гу 길을 기여서 건느다 ②(*перемещаться куда-л.*) 기여서 옮겨가다

переползти́ *сов. см.* переполза́ть

переполне́ние *с* 넘치게 하는것, 넘치는것

перепо́лненный I *прич. от* перепо́лнить **II** *прил.* 가득찬; 초만원을 이룬(*людьми*); ~ зал 청중으로 초만원을 이룬 강당; авто́бус перепо́лнен 빠스는 초만원이다

перепо́лнить(ся) *сов. см.* переполня́ть(ся)

переполня́ть, перепо́лнить (*В*) 차고넘치게 하다; 초만원을 이루게 하다(*людьми*); се́рдце перепо́лнено ра́достью 가슴은 기쁨에 넘치고있다

переполня́ться, перепо́лниться 넘치다; се́рдце перепо́лнилось ра́достью 가슴은 기쁨에 넘치였다

перепо́лох *м* 야단, 소동; вы́звать (подня́ть) ~ 야단법석하게 하다, 소동을 일으키다

переполоши́ть *сов.* (*В*) *разг.* 놀래우다, 야단법석하게 하다, 소동을 일으키다

переполоши́ться *сов. разг.* 놀라다, 어안이 벙벙하다, 당황하다

перепо́нка *ж* 막 ◇ бараба́нная ~ *анат.* 고막, 귀청

перепо́нчат|ый *прил.* 막으로 된; ~ые кры́лья 막으로 된 날개

перепоручи́ть, перепору́чивать (*В Д*) 다시 위임하다(맡기다); ~ де́ло друго́му лицу́ 일을 다른 사람에게 다시 맡기다

перепоручи́ть *сов. см.* перепору́чать

перепра́в|а *ж* ①(*действие*) 건느는것, 도하; бой за ~у 도하전 ②(*место*) 나루터

перепра́вить(ся) *сов. см.* переправля́ть(ся)

переправля́ть, перепра́вить (*В*) ①(че́рез *В*) 건늬다, 건너(넘겨)보내다; ~ кого-л. на друго́й бе́рег ...를 대안으로 건너보내다 ②(*пересылать*) 보내다, 송부하다 ③*разг.* (*исправлять*) 고치다

переправля́ться, перепра́виться (че́рез *В*) 건느다, 도하하다; ~ че́рез ре́ку 강을 건느다; ~ вплавь 헤염쳐 건느다

перепре́лый *прил.* /온기, 습기에/썩은, 뜬, 변한

перепро́бовать *сов.* (*В*) ①(*на вкус*) 다 맛보다; ~ все ку́шанья 모든 음식을 맛보다 ②(*испытать всё, многое*) /많이, 모두/해보다, 시험해보다; ~ все спо́собы 모든 방법을 죄다 시험해보다

перепродава́ть, перепрода́ть (*В*) /샀던것을/다시 팔아넘기다, 되넘기다, 되거리하다

перепрода́ть *сов. см.* перепродава́ть

перепроизво́дство *с* ①*эк.* 과잉생산, 생산과잉 ②(*специалистов*) /기사, 의사 등의/ 과잉양성

перепры́гивать, перепры́гнуть ①(*В,* че́рез *В*) 건너뛰다, 뛰여넘다; ~ че́рез кана́ву 도랑을 건너뛰다; ~ че́рез забо́р 바자를 뛰여넘다 ②(*перемещаться прыжками*) 뛰여서 자리를 옮기다

перепры́гнуть *сов. см.* перепры́гивать

перепу́г *м разг.*: с ~у 놀라서, 질겁하여

перепу́ганный I *прич. от* перепуга́ть **II** *прил.* 몹시 놀란, 질겁한

перепуга́ть *сов.* (*В*) 몹시 놀라게 하다

перепуга́ться *сов.* 몹시 놀라다

перепу́танный I *прич. от* перепу́тать **II** *прил.* 엉킨, 헝클어진

перепу́тать *сов.* (*В*) ①/모두, 많이/헝클다; ~ ни́тки 실을 헝클다 ②(*привести в беспорядок*) 뒤섞다, 혼란시키다; ~ кни́ги 책들을 뒤섞어놓다 ③(*спутать с чем-л.*) 헷갈리다, 혼동하다; ~ адреса́ 주소를 헷갈리다; ~ фами́лии 성명을 혼동하다

перепу́таться *сов.* ①(*о нитках и т. п.*) 뒤엉키다, 헝클어지다, 뒤얽히다 ②(*приходить в беспорядок*) 뒤섞이다, 뒤범벅이 되다, 혼란되다; всё перепу́талось у меня́ в голове́ 나의 머리에서는 모든것이 혼란되였다

перепу́тье *с* 갈림목, 갈림길, 기로 ◇ на ~ 기로에 서서, 어느것을 택할지 몰라서

перераба́тывать, перерабо́тать ①(*В*) (*сырьё*) 가공하다 ②(*В*) (*усваивать*) 소화하다; *перен.* 섭취하다 ③ (*В*) (*переделывать*) 다시 고치다, 수정개작하다; ~ статью́ 론문을 뜯어고치다(수정하다); ~ кни́гу при переизда́нии 재판할때 책을 수정개작하다 ④(*работать дольше положенного*) 더 일하다, 시간외 로동을 하다; переработал два часа́ 두시간 시간외 로동을 하였다

перераба́тывать *сов. см.* перераба́тывать

перераба́тка *ж* ①(*обработка*) 가공; ~ не́фти 원유가공 ②(*переделка*) 수정, 개작, 개정; ~ прое́кта 설계의 개작 ③ *разг.* (*работа сверх нормы*) 시간외로동[시간]

перераспределе́ние *с* 다시(달리) 나누기, 재분배, 재분포

перераспредели́ть(ся) *сов. см.* перераспределя́ть(ся)

перераспределя́ть, перераспредели́ть (*В*) 다시(달리) 나누다, 재분배(재편성)하다

перераспределя́ться, перераспредели́ться 다시(달리) 나누어지다, 재분배(재편성)되다

перераста́ние *с* (*во что-л.*) [장성]발'전, 전환; ~ буржуа́зно-демократи́ческой револю́ции в революцию социалисти́ческую 부르죠아민주주의혁명의 사회주의혁명에로의 발'전

перераста́ть, перерасти́ ① (*В*) (*стать выше ростом*) /다른 사람보다/키가 더 커지다 ② (*В*) *перен.* (*духовно*) 룡가(초월)하다, 따라앞서다 ③ (*по возрасту*) 년령이 지나다; для де́тского са́да ребёнок перерос 어린이는 유치원년령이 지났다 ④ (*в В*) (*превращаться*) /장성, 발'전하여/...으로 전환하다(변하다)

перерасти́ *сов. см.* перераста́ть

перерасхо́д *м* ①(*действие*) 초과소비, 지출초과, 초과지출; ~ электри́чества 전기의 초과소비 ②(*сумма*) 지출초과액

перерасхо́довать *несов. и сов.* (*В*) 초과소비(초과지출)하다; ~ креди́т 크레지트를 초과지출하다

перерасчёт *м* 재회계, 재계산; сде́лать (произвести́) ~ 계산을 고쳐하다

перерва́ть *сов. см.* перерыва́ть I

перерва́ться *сов. см.* перерыва́ться

перерегистра́ция *ж* 재등록, 재등기, 재기록

перерегистри́ровать *несов. и сов.* (*В*) 재등록(재등기, 재기록)하다; ~ военнообя́занного 병역의무자를 재등록하다

перерегистри́роваться *несов. и сов.* 재등록(재등기)받다(하다)

перере́зать *сов.* ① *см.* перереза́ть ② (*В*) *разг.* (*убить всех, многих*) /모두, 많이 칼 따위로/[베여]죽이다

перереза́ть, перере́зать ① (*В*) (*надвое*) 끊다, 자르다, 절'단하다 ② (*В*) (*пересекать*) [가로] 지나가다; ре́чки перере́зали по́ле 강'줄기들이 벌판을 가로 지나간다; глубо́кая морщи́на перере́зала лоб 이마에는 깊은 주름살이 가로 지나갔다 ③ (*В Д*) (*преграждать*) 막다, 차단하다; перере́зать путь проти́внику 적의 진로를 차단하다

перере́заться *сов. см.* перереза́ться

перереза́ться, перере́заться 끊어지다, 잘라지다, 절'단되다; про́волока легко́ перереза́ется 쇠'줄은 쉽게 끊어진다

перерешáть I, перерешúть *разг.* ① (*менять решение*) 결'심(결'정)을 달리하다(바꾸다) ② (*В*) (*решать иначе*) 다르게 풀다, 해결을 달리하다; перерешúть задáчу 과제를 다시 풀다(*заново*); 과제를 다른 방법으로 풀다(*иначе*)

перерешáть II *сов.* (*В*) *разг.* (*всё, многое*) /다, 많은것을/ 풀다(해결하다); ~ все задáчи 모든 과제를 다 풀다

перерешúть *сов. см.* перерешáть I

перерисовáть *сов. см.* перерисóвывать

перерисóвывать, перерисовáть (*В*) ① 베껴그리다, 전사하다; 다시 그리다(*заново*) ② (*всё, многое*) /다, 모두/ 그리다

перероди́ть(ся) *сов. см.* перерождáть(ся)

перерождáть, перероди́ть (*В*) 완전히(근본적으로) 변화(변모)시키다, 달라지게 하다

перерожда́ться, перероди́ться ①완전히(전혀) 달라지다(변하다) ② (*выродиться*) /점차 자기의 원래의 성질, 속성을 잃어버리며/ 퇴화(변질)하다
перерожде́нец *м презр.* /반동사상에로의/ 변질(타락)분자
перерожде́ние *с* (*вырождение*) 퇴화, 변질
перео́сток *м* 년령이 지난 아동; учени́к-~ 학령이 지난 학생
перерубáть, перерубúть (*В*) 자르다, 쪼개다, 짜개다
перерубúть *сов.* ① *см.* перерубáть ② (*В*) *разг.* (*всё, многое*) /많이, 모두/ 자르다, 베다
переруга́ться *сов. разг.* /많은, 모든 사람들과 또는 많은, 모든 사람들이서로/ 다투다, 싸우다, 사이가 틀리다
переру́гиваться *разг.* ...와 욕질을 하다, 서로 욕하다
переры́в *м* ① (*действие*) 절'단, 끊어지는것 ② (*временное прекращение чего-л.*) 중지, 중단; 휴식 (*отдых*); рабóтать без ~а 휴식(중단함이)없이 일하다; ~ на обéд, обéденный ~ 점심시간
перерывáть I, перервáть (*В*) (*разрывать*) /두개로 또는 많이, 죄다/끊다, 절'단하다; 찢다 (*на части*)
перерывáть II, переры́ть (*В*) ① (*перекапывать*) /완전히, 여러곳을/ 파다, 파헤치다 ② *разг.* (*в поисках чего-л.*) /찾느라고 모조리, 많이/ 뒤져보다, 들추다; он переры́л всё в кóмнате 그는 온 방안을 다 들추었다
перерывáться, перервáться /두개로 또는 많은것이/끊어지다, 찢어지다
переры́ть *сов. см.* перерывáть II
пересадúть *сов. см.* пересáживать
пересáдк|а *ж* ① (*растений*) 옮겨심기, 이앙, 이식 ② *мед.* 옮겨붙이기, 이식[수술]; ~а кóжи 피부이식 ③ (*на транспорте*) 갈아타기; éхать без ~и 도중에 갈아타지 않고 가다,직행하다
пересáживать, пересадúть (*В*) ① (*на другое место*) 옮기다, 옮겨앉히다; 옮겨(갈아)태우다 (*на другой транспорт*); ~ гóстя в крéсло 손님을 안락의자에 옮겨앉히다; ~ пассажúров в другóй самолёт 승객들을 다른 비행기에 옮겨태우다 ② (*растения*) 떠옮기다, 옮겨심다, 이식(이앙)하다; ~ ри́совую рассáду 벼'모를 내다; ~ я́блоню 사과나무를 이식하다; ~ огурцы́ из парникá на грáдки 오이를 온상에서 이랑에 떠옮기다 ③ *мед.* /뼈나 살 등을/[베여]옮겨붙이다, 이식하다; ~ кóжу на обожжённое лицó 화상당한 얼굴에 피부이식수술을 하다
пересáживаться, пересéсть ① (*на другое место*) 옮겨앉다 ② (*на другой транспорт*) 갈아타다; ~ на другóй пóезд 다른 렬차에 갈아타다
пересáливать, пересолúть (*В*) ① 지나치게 소금을 치다; ~ суп 국에 소금을 너무 치다 ② (*засолить всё, многое*) /많이, 전부/소금에 절이다 ③*перен. разг.* 도(度)를 넘다, 지나치다, 과도히 굴다; ~ в шýтках 롱담이 지나치다
пересдавáть, пересдáть (*В*) ①/빌린것을/다시 빌려주다; ~ кóмнату другúм жильцáм 세 얻은 방을 다른 세'방살이'군들에게 다시 빌려주다 ② *разг.*: ~ экзáмен 재시험치다, 재응시하다 ③ (*карты*) /화투, 트럼프를/ 다시 나누어(갈라)주다
пересдáть *сов. см.* пересдавáть
пересдáча *ж разг.*: ~ экзáмена 시험을 다시 치는것
пересекáть, пересéчь (*В*) ① (*переходить, переезжать поперёк*) [가로 질러] 건너가다, 지나가다; ~ у́лицу 거리를 건너가다; ~ экватóр 적도를 횡단하다 ② (*проходить по поверхности*) /주름'살, 상처자리 등이/나다, 잡히다; лоб пересекáли морщúны 이마에는 많은 주름'살이 잡혀있었다 ③ (*Д*) (*преграждать путь*) 가로막다, 차단하다; ~ путь неприя́телю 적의 행로를 차단하다
пересекáться, пересéчься 교차하다, 서로 엇걸리다; у́лицы, котóрые пересекáются 교차하는 거리들
переселéнец *м* 이주민, 이민
переселéние *с* 이사, 이주 ◇ Вели́кое ~ наро́дов *ист.* 민족대이동
переселúть(ся) *сов. см.* переселя́ть(ся)
переселя́ть, переселúть (*В*) 이사(이주)시키다
переселя́ться, переселúться 이사(이주)하다
пересéсть *сов. см.* пересáживаться
пересечéни|е *с* ① (*действие*) 교차, 차단 ② (*место*) 교차'점; тóчка ~я 교차'점; на ~и дорóг 갈림'길에서
пересечённ|ый: ~ая мéстность 기복지대
пересéчь(ся) *сов. см.* пересекáть(ся)
пересидéть *сов. см.* пересúживать
пересúживать, пересидéть *разг.* ① (*В*) (*дольше кого-л.*) /다른 사람보다/더 오래[앉아]있다 ② (*дольше, чем следует*) 지나치게 오래[앉아]있다 ③ (*в ожидании конца чего-л.*) /끝날때까지/앉아지내다
пересúливать, пересúлить (*В*) 이겨내다, 극복하다; ~ страх 공포를 극복하다
пересúлить *сов. см.* пересúливать
пересказ *м* ① (*действие*) /읽은(들은)것을 자기 말로/ 이야기하는것 ② (*изложение*) /읽은것의 내용을 자기 말로 하는 서면 또는 구두/ 진술, 서술
пересказáть *сов. см.* пересказывать
пересказывать, пересказáть (*В*) /읽은(들은)것을 자기 말로/ 이야기하다; ~ *что-л.* своúми словáми 자기 말로 이야기하다
перескáкивать, перескочúть ① (*В, чéрез В*) 뛰여넘다; ~ чéрез забóр 담을 뛰여넘다 ② (*скачками перемещаться*) [깡충 뛰여]옮겨(넘어)가다; ~ с кáмня на кáмень 이 돌에서 저 돌로 깡충 뛰여옮겨가다 ③ *перен.* (*на В*) *разг.* 불의에/다른 일(이야기, 생각)으로/ 넘어가다; ~ с однóй тéмы на другýю 불의에 이야기'거리(화제)를 바꾸다
перескочúть *сов. см.* перескáкивать
переслáть *сов. см.* пересылáть
пересмáтривать, пересмотрéть (*В*) ① (*заново просматривать*) 다시 보다 ② (*заново обсуждать*) 재심(재검토)하다; ~ приговóр 판결을 재심하다 ③ (*всё, многое*) /다, 많은것을/ 뒤져보다
пересмéиваться *разг.* 서로 눈짓하면서(소곤소곤하면서) /제삼자를/ 비웃다(조소하다)
пересмóтр *м* 재검토, 재심의
пересмотрéть *сов. см.* пересмáтривать
переснимáть, пересня́ть (*В*) ① 사진을 다시 찍다 (*фотоаппаратом*); 다시 촬영하다 (*кинокамерой*) ② *разг.* (*делать копию*) 복사하다
переснимáться, пересня́ться *разг.* 다시 사진을 찍다
пересня́ть(ся) *сов. см.* переснимáть(ся)
пересолúть *сов. см.* пересáливать
пересортúровать *сов.* (*В*) ① (*заново*) 다시 선별(분류)하다 ② (*всё, многое*) /많이, 모두/선별(분류)하다
пересóхнуть *сов. см.* пересыхáть
переспáть *сов. разг.* ① (*проспать долго*) 너무[오래] 자다 ② *разг.* (*переночевать*) 밤을 지내다
переспéлый *прил.* 지나치게(너무) 익은, 과숙한
переспéть *сов.* 너무 익다, 과숙하다
переспóр|ить *сов.* (*В*) 론쟁에서 이기다, 론쟁을 통해 납득시키다; егó не ~ишь 그사람과 론쟁하여 납득 시킬 수 없다
переспрáшивать, переспроси́ть (*В*) ① (*повторять вопрос*) 다시 물어보다 ② *разг.* (*всех, многих*) /모두, 많은 사람에게/ 물어보다
переспроси́ть *сов. см.* переспрáшивать
перессóрить *сов.* (*В*) *разг.* /모두, 많은 사람을/ 서로 다투게(싸우게) 하다
перессóриться *сов.* /많은 사람이 또는 많은 사람과/ 다투다, 사이가 틀리다
переставáть, перестáть ① (*что-л. делать*) 그만두다, 중단하다; перестáньте! 그만두시오!; дéлать *что-л.* не переставáя 계속 ...을 하다 ② *разг.* (*о дожде, снеге и т. п.*) 그치다, 멎다; дождь перестáл 비가 그쳤다
перестáвить *сов. см.* переставля́ть 1, 2
переставля́ть, перестáвить (*В*) ① (*с места на место*) 옮겨놓다; ~ стýлья 의자들을 옮겨놓다 ② (*изменять порядок*) 바꾸어놓다; перестáвить словá в предложéнии 문장에서 단어들을 바꾸어놓다 ③ *тк. несов.*: ~ нóги 움직이다, 걷다
перестáивать, перестоя́ть ① (*В*) (*переждать*) /서서, 머물러서/ 기다리다; перестоя́ть бýрю в портý 항구에 머물러 폭풍이 멎는것을 기다리다 ② (*портиться*) /지나치게 오래 두어서/ 못쓰게 되다, 상하다
перестано́вка *ж* ① 옮겨(바꾸어)놓는것, 교체하는것 ② *мат.* 순렬, 치환 (置換)
перестарáться *сов. разg.* 지나친(공연한) 열'성을 내다, 너무 애쓰다
перестáть *сов. см.* переставáть
перестилáть, перестлáть ①: ~ постéль 잠'자리를 다시 깔다 ② (*настилать заново*): ~ пол 마루를 다시 깔다
перестлáть *сов. см.* перестилáть
перестоя́ть *сов. см.* перестáивать

перестрада́ть *сов.* (*В*) 많은 고생을 겪다, 고통스레 체험하다

перестра́ивать, **перестро́ить** (*В*) ① (*здание и т. п.*) 고쳐짓다, 개축(재건)하다; ~ дом 집을 고쳐짓다 ② (*переделывать*) 고치다, 개조하다; ~ всё на свой лад 모든 사업을 자기 마음대로 개조하다; ~ расписа́ние поездо́в 열차시간표를 고치다; ~ предложе́ние 문장을 고쳐짓다 ③ (*реорганизовывать*) 재조직(개편)하다 ④ (*менять строй чего-л.*) 재편성하다 ⑤ (*рояль, приёмник*) 변조하다

перестра́иваться, **перестро́иться** ① (*изменять строй*) 편성이 고쳐지다, 대형이 바꾸어지다; **перестро́иться в одну́ шере́нгу** 대형이 일렬로 고쳐지다 ② (*изменять взгляды и т. п.*) /자기의 견해, 활동방향 등을/ 변경하다

перестрахова́ть(ся) *сов. см.* перестрахо́вывать(ся)

перестрахо́вк|а *ж* ① (*имущества*) 재보험 ② *разг.* (*чрезмерная осторожность*) 책임 회피(전가), 지나친 조심성; **для ~и** 만일의 경우를 생각하여

перестрахо́вщик *м разг.* 책임 회피자(전가자)

перестрахо́вывать, **перестрахова́ть** (*В*) ① (*снова*) 재보험하다 ② (*всё, многое*) 많은것을 보험에 걸다

перестрахо́вываться, **перестрахова́ться** ① 재보험하다, /자기 물건을/ 다시 보험에 걸다 ② *перен. разг.* /미리 대책을 취하여/ 책임을 회피하다

перестре́ливаться 호상사격하다, 맞불질하다

перестре́лка *ж* 호상사격, 맞불질

перестреля́ть *сов.* (*В*) ① (*всех, многих*) /많이, 모두/사살하다, 쏘아죽이다 ② *разг.* (*израсходовать стрельбой*) 탄환을 다(많이) 쏘다; ~ все патро́ны 총탄을 전부 발사하다

перестро́ить(ся) *сов. см.* перестра́ивать(ся)

перестро́йка *ж* ① (*здания и т. п.*) 고쳐짓는것, 개축, 재건 ② (*переделка*) 개조 ③ (*реорганизация*) 재조직, 재편성; ~ хозя́йства 경제의 개혁 ④ (*взглядов, деятельности и т. п.*) /견해, 활동방향의/ 변경

переступа́ть, **переступи́ть** ① (*В, че́рез В*) (*перешагивать*) 넘다, 건느다, 건너서다; ~ поро́г 문턱을 넘어서다 ② (*перемещаться*) 발걸음을 옮기다; ~ с ноги́ на́ ногу /한 자리에 서서/두 발을 차례로 들었다놓다 ③ *тк. несов.* (*идти, двигаться*) 걷다 ④ *перен.* (*В*) (*нарушать*) 어기다, 벗어나다; ~ грани́цы прили́чия 절도의 한계를 벗어나다

переступи́ть *сов. см.* переступа́ть 1, 2, 4

пересу́ды *мн. разг.* /남의 행동에 대한/ 시비, 뒤공론

пересчита́ть *сов.* ① *см.* пересчи́тывать ② (*В*) (*всё*) /전부 차례로/ 세다

пересчи́тывать, **пересчита́ть** (*В*) ① (*заново*) 고쳐(다시) 세다, 계산하다 ② (*выражать в других величинах*) 환산하다

пересыла́ть, **переосла́ть** (*В*) 보내다, 송부(발송)하다, [우편으로] 부치다; 받아넘겨보내다 (*переадресовывать*)

пересы́лка *ж* 보내는것, 발송; 넘겨보내는것 (*переадресовка*); ~ де́нег по по́чте 우편송금

пересы́пать *сов. см.* пересыпа́ть

пересыпа́ть, **пересы́пать** (*В*) ① (*в другое место*) /다른 데로/ 옮겨넣다, 쏟다, 붓다; ~ зерно́ в мешо́к 곡식을 자루에 옮겨넣다 ② (*В, Р*) *разг.* (*насыпать слишком много*) [지나치게] 많이 넣다; ~ са́хару в чай 차에 사탕가루를 너무 많이 타다 ③ (*Т*) (*обсыпать*) 뿌리다, 치다; ~ ве́щи нафтали́ном 물건에 좀약을 뿌리다 ④ *перен.* /말 사이에/ 잔뜩 섞다; ~ разгово́р шу́тками 대화에 농담을 많이 섞다

пересыха́ть, **пересо́хнуть** 바싹(지나치게) 마르다; ре́чка пересо́хла 시내물이 말랐다; гу́бы пересо́хли 입술이 바작바작 탔다; у меня́ в го́рле пересо́хло 나는 목이 탔다

перета́скивать, **перетащи́ть** ① (*В* че́рез *В*) 끌어가다(오다), 옮겨놓다, 운반하다 ② *перен.* (*В*) *разг.* 끌어가다(오다), 유인하다

перетащи́ть *сов. см.* перета́скивать

перетере́ть *сов.* ① *см.* перетира́ть ② (*В*) (*всё, многое*) /모조리, 많이/닦다; ~ всю посу́ду 그릇을 모조리 닦다

перетере́ться *сов. см.* перетира́ться

перетерпе́ть *сов.* (*В*) *разг.* 참아(견디여, 이겨)내다

перетира́ть, **перетере́ть** (*В*) ① (*растирать*) 비벼서 가루로 만들다 ② (*трением разорвать*) 비벼서(문대서) 끊다 ③ (*посуду и т. п.*) 닦다

перетира́ться, **перетере́ться** (*о верёвке и т. п.*) 쓸려서 끊어지다

перетолкова́|ть *сов.* ① (*В*) (*неверно истолковать*) 곡해(외곡)하다; он ~л мои́ слова́ по-сво́ему 그는 나의 말을 제멋대로(자기에게 알맞게) 해석하였다 ② *разг.* (*поговорить*) /많은 사람과 많은것에 대하여/의논(상담)하다

перетопи́ть *сов.* ① (*заново*) 다시 녹이다 ② (*всё*) /많이, 죄다/ 졸이다, 녹이다; ~ всё ма́сло в гла́ве 죄다 졸이다

перетру́сить *сов. разг.* 몹시 겁내다, 질겁하다

перетя́гивать, **перетяну́ть** (*В*) ① (*перетаскивать*) 끌어옮기다 ② *перен. разг.* (*сманивать*) 끌어당기다, 유인하다; перетяну́ть *кого-л.* на свою́ сто́рону ...를 자기쪽으로 끌어당기다 ③ (*Т*) (*туго перевязывать*) 꽉 매다(감다); ~ та́лию по́ясом 허리띠로 허리를 조이다 ④ (*перевешивать*) [중량이] 더 무겁다, 몹시 무거워지다 ⑤ (*натягивать заново*) 다시(재차) 잡아죄다

перетя́гиваться, **перетяну́ться** /혁띠 따위를/ 세게 죄다

перетяну́ть(ся) *сов. см.* перетя́гивать(ся)

переубеди́ть(ся) *сов. см.* переубежда́ть(ся)

переубежда́ть, **переубеди́ть** (*В*) 설득(설복)하다, 의견을 변경시키다

переубежда́ться, **переубеди́ться** 의견을 고치다(바꾸다)

переу́лок *м* 골목

переустра́ивать, **переустро́ить** (*В*) 재건(개조)하다

переустро́ить *сов. см.* переустра́ивать

переустро́йство *с* 재건, 개조

переутоми́ть(ся) *сов. см.* переутомля́ть(ся)

переутомле́ние *с* [극도의] 피로, 과로

переутомля́ть, **переутоми́ть** (*В*) 몹시 피곤(피로)케 하다

переутомля́ться, **переутоми́ться** 몹시 피곤해지다

переу́чивать, **переучи́ть** (*В*) ① (*учить снова*) 다시 암기(학습)하다 ② (*обучать заново*) 다시 가르치다, 재학습시키다

переу́чиваться, **переучи́ться** 다시 배우다, 재학습하다

переучи́ть(ся) *сов. см.* переу́чивать(ся)

перефрази́ровать *несов. и сов.* (*В*) /말, 글을/ [해설적으로] 고치다, 바꾸다

перехва́ливать, **перехвали́ть** (*В*) 지나치게(너무) 칭찬(찬양)하다

перехвали́ть *сов. см.* перехва́ливать

перехвати́ть *сов. см.* перехва́тывать

перехва́тывать, **перехвати́ть** (*В*) ① (*задерживать*) 붙잡다; /남에게 오는 것을/ 가로채다 (*выйдя навстречу*) ② (*записку и т. п.*) 먼저 붙잡다(받다) ③ (*обхватывать другой рукой*) 다른 손으로 붙잡다(쥐다) ④ (*перевязывать поперёк*) 조이다, 졸라매다 ⑤ (*приостанавливать*) 잠시 멎게 하다 ⑥ *разг.* (*наскоро закусывать*) 요기하다, 조금 먹다 ⑦ *разг.* (*брать взаймы*) [잠시] 꾸다, [잠시] 빌리다 ⑧ *разг.* (*проявлять неумеренность*) 지나치게 굴다, 너무 하다

перехити́ть *сов.* (*В*) ...의 피를 넘겨짚다

перехо́д *м* ① (*через что-л.*) 넘어가는(오는)것, 이행; при ~е у́лицы (че́рез у́лицу) 거리를 건너갈 때에; ~ че́рез грани́цу 국경을 넘는것 ② (*место перехода*) 보행자길, 통로; подзе́мный ~ 지하보도 ③ (*в другое качество, состояние*) 이행; ~ от социали́зма к коммуни́зму 사회주의로부터 공산주의에로의 이행 ④ (*перемена места или рода занятий*) 이동; ~ на другу́ю рабо́ту 전직, 다른 사업에로의 이동 ⑤ (*расстояние*) /일정한 기간에 갈 수 있는/ 거리; дневно́й ~ 하루길 ⑥ (*коридор*) 복도

переходи́ть, **перейти́** ① (*В, че́рез В*) 건너가다(오다), 넘어가다(오다); ~ че́рез мост 다리를 건느다; ~ у́лицу 거리를 건느다 ② (*в другое место*) 옮겨가다(오다); ~ с ме́ста на ме́сто 한 자리에서 다른 자리로 옮다 ③ (*менять место или род занятий*) 이동하다; ~ на другу́ю рабо́ту 다른 일자리로 이동하다, 전직하다 ④ (*на следующий курс и т. п.*) 진급하다; перейти́ в пя́тый класс 오학년에 진급하다 ⑤ (*в другой лагерь*) 넘어가다; перейти́ на сто́рону проти́вника 적의 편으로 넘어가다 ⑥ (*Д*) (*в собственность, распоряжение кого-л.*) /...의 관하에/ 들어가다(오다); 넘어가다(오다) (*передаваться кому-л.*) ⑦ (*приступать к чему-л. другому*) 넘어가다 ⑧ (*менять образ действий*) 이행하다; перейти́ на дие́ту 식사료법으로 이행하

다; ~ в наступле́ние 공격에로 넘어가다 ⑨(в B) (*превращаться во что-л. другое*) 변(전화)하다 ◇ перейти́ от слов к де́лу 말'공부를 그만두고 일에 착수하다

перехо́дный *прил.* ①: ~ мо́стик 건너다니는 다리 ② (*промежуточный*) 과도*; ~ пери́од 과도기; ~ экза́мен 진급시험 ③ *лингв.*: ~ глаго́л 타동사

переходя́щ||ий I *прич. от* переходи́ть **II** *прил.* ①: ~ее зна́мя 순회우승기; ~ий ку́бок 순회우승컵; ~ий приз 순회우승상 ② *фин.* 루계* ③ (*перемежающийся*): ~ие дожди́ 오며말며하는 비

пе́рец *м* 고추; кра́сный ~ 고추, 당추; 고추'가루 (*молотый*); чёрный ~ 후추; 후추'가루(*молотый*) ◇ зада́ть пе́рцу *кому-л.* 처벌하다

пе́речень *м* 명단; 렬거 (*перечисление*); 목록 (*список*); ~ вопро́сов 문제의 렬거; ~ това́ров 상품목록

перечёркивать, перечеркну́ть (*B*) /쓴, 그린것을/ [완전히] 지워(그어)버리다

перечеркну́ть *сов. см.* перечёркивать

перечерти́ть *сов. см.* перече́рчивать

перече́рчивать, перечерти́ть (*B*) ① (*заново*) 도면을 다시 그리다 ② (*снимать копию*) 도면을 뜨다(복사하다)

перечисле́ние *с* ① (*действие*) 렬거 ② *бухг.* 결'제, 환치 ③ (*перечень*) 목록

переčíслить *сов. см.* перечисля́ть

перечисля́ть, переčíслить (*B*) ① 렬거하다; ~ прису́тствующих 참가자들을 렬거(호명)하다 ② *бухг.* 결'제(환치)하다, 다른 계산에 넣다; ~ де́ньги на теку́щий счёт 돈을 구좌에 넣다

перечита́ть *сов.* ① *см.* переčíтывать ②(*B*) (*всё, многое*) /모조리, 많이/ 읽다, 통독하다; ~ все кни́ги 모든 책을 읽다

переčíтывать, перечита́ть (*B*) 다시 읽다, 재독하다

пере́чить (*Д*) *разг.* 엇서다, 거슬러말(행동)하다

пе́речница *ж* 후추(고추)'가루 단지(그릇)

перечу́вствовать *сов.* (*B*) /많은것을/ 느끼다, 체험하다

перешага́ть, перешагну́ть ① (*B*, че́рез *B*) [걸어서]넘다 ② (*B*, че́рез *B*) *перен.* (*преодолевать какое-л. чувство*) 극복하다 ③ (*B*, за *B*) *перен.* (*переходить за какой-л. предел*) /어떤 한계를/ 넘어서다, 위반하다; перешагну́ть за со́рок 마흔 고개를 넘다

перешагну́ть *сов. см.* перешага́ть

перешёек *м геогр.* 지협

перешёптываться 쏘곤쏘곤하다, 쑤군거리다

перешива́ть, переши́ть (*B*) 다시(고쳐) 짓다; ~ костю́м 양복을 고쳐서 짓다

переши́ть *сов. см.* перешива́ть

перещеголя́ть *сов.* (*B*) *разг.* 앞서다, 릉가하다

переэкзаменова́ть *сов.* (*B*) 재시험을 치우다

переэкзаменовка *ж* 재시험

перигей *м астр.* 근지'점

перигелий *м астр.* 근일'점

пери́ла *мн.* 란간

пери́лла *ж бот.* 들깨

пери́метр *м мат.* /다각형의/ 주위

пери́на *ж* /마트라스우에 까는/ 깃'요

пери́од *м* 시기, 기간; в тече́ние дли́тельного ~а 오랜 시기 동안에

периодиза́ция *ж* 시대(시기)구분

периоди́ка *ж собир. разг.* 정기간행물

периоди́чески *нареч.* 정기적으로

периоди́ческ||ий *прил.* 정기적; ~ое изда́ние, ~ая печа́ть 정기간행물 ◇ ~ая дробь *мат.* 순환소수; ~ая систе́ма [элеме́нтов] *хим.* [원소]주기계

периоди́чность *ж* 주기'성

перипети́и *мн.* (*ед.* перипети́я *ж*) [파란]곡절; жи́зненные ~ 생활의 파란곡절; сло́жные ~ 우여곡절

перископ *м* 장망경, 정찰경

перистáльтика *ж физиол.* 운동

пе́ристо-кучев||о́й *прил.*: ~ые облака́ 솜털같은 뭉게구름

пе́рист||ый *прил.*: ~ые облака́ 솜털같은 구름, 권운

перитони́т *м мед.* 복막염

перифери́йный *прил.* 지방*

перифери́ческ||ий *прил.* 말초*; ~ая не́рвная систе́ма 말초신경계

перифери́||я ① (*местность*) 시골, 지방; жить (рабо́тать) на ~и 지방에서 살다(일하다) ② (*удалённая от центра часть*) 중심에서 멀어져있는 부분

перифра́з *м*, ~а *ж лит.* [돌려서 바꿔말하는]표현방법

перифрази́ровать *несов. и сов.* (*B*) 돌려서 바꿔말하다

перка́ль *ж текст.* 옥양목

перл *м* ① (*выдающееся творение*) 걸'작, 귀중품 ② *перен.* (*образец чего-л.*) 훌륭한 표본

перламу́тр *м* 진주패, 자개

перламу́тровый *прил.* 진주패*, 자개*

перло́в||ый *прил.*: ~ая крупа́ 보리쌀; ~ый суп 보리쌀'국

перло́н *м* 페롤론/인공합성섬유의 일'종/

перло́новый *прил.* 페롤론*

перлюстра́ция *ж* 서신검열

перлюстри́ровать *несов. и сов.* [서신을] 검열하다; ~ пи́сьма 편지를 검열하다

перманéнт *м разг.* (*завивка*) 파마

перманéнтный *прил.* 부단한, 영구*

пернáт||ый I *прил.*: ~ое ца́рство 조류의 세계(왕국) **II** ~ые *мн.* 조류(鳥類)

перо́ *с* ① (*птичье*) /새의/깃, 깃털 ②(*писчее*) 펜촉 ◇ взя́ться за ~ 펜을 쥐다, 쓰기 시작하다

перочи́нный *прил.*: ~ но́ж[ик] 접칼, 주머니칼

перочи́стка *ж* 펜촉닦개

перпендикуля́р *м* 수직선

перпендикуля́рн||ый *прил.* 수직*; ~ая ли́ния 수직선

перро́н *м* 홈, 플래트홈

перс *м см.* пе́рсы

перси́дский *прил.* 페르샤*; ~ язы́к 페르샤말

пе́рсик *м* ① (*дерево*) 복숭아나무 ② (*плод*) 복숭아

пе́рсиковый *прил.* 복숭아*

персия́нка *ж см.* пе́рсы

персо́н||а *ж* 사람, 손님, 인사, 인물; ва́жная ~ (*важная особа*); серви́з на шесть персо́н 륙명분의 식기 ◇ со́бственной ~ой 스스로, 몸소, 친히

персона́ж *м лит.* 등장인물

персона́л *м* 직원, /직장의/총인원; медици́нский ~ 의료일'군; техни́ческий ~ 기술일'군; обслу́живающий ~ 보장성원

персона́льно *нареч.* 개인적으로, 개별적으로

персона́льн||ый *прил.*: ~ое приглаше́ние 개인적 초청; ~ая пе́нсия 특별년금; ~ый пенсионе́р 특별년금을 받는 사람; ~ое де́ло 개인지사, 개인사'건

перспекти́в||а *ж* ① (*способ изображения*) 전망 ② (*открывающийся вид*) 원경, 전망 ③ *обыкн. мн.* ~ы (*виды на будущее*) [장래]전망 ◇ в ~е 장래에, 앞으로

перспекти́вн||ый *прил.* ①원근화'법*, 투시화* ② (*о планировании и т. п.*) 장래*, 전망'성있는; ~ое планирование 전망계획작성 ③ (*о деле и т. п.*) 유망한; ~ая рабо́та 유망한 사업

перст *м уст.* 손'가락 ◇ оди́н как ~ 천애고독

пе́рстень *м* 보석반지

пе́рс||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~и́янка *ж*) 페르샤사람[들]

пертурба́ция *ж* 변동

перуа́н||ец *м*, ~ка *ж см.* перуа́нцы

перуа́нский *прил.* 페루*

перуа́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 페루사람[들]

перфéкт *м лингв.* 완료시칭

перфора́тор *м тех.* 천공기

перфора́ция *ж* ① *тех.* 천공; /필림 등의/구멍 ② *мед.* 천공술

пе́рхоть *ж* /머리의/비듬

перча́тк||а *ж* 장갑, 수갑; наде́ть ~и 장갑을 끼다 ◇ бро́сить ~у *кому-л.* 결투를 걸다, 도전하다; подня́ть ~у 결투에 응하다

перчи́нка *ж* 고추(후추)씨

пе́рчить, попе́рчить (*B*) 고추(후추)를 치다

перш||и́ть *безл. разг.*: у меня́ ~и́т в го́рле 나는 목이 껄끄럽다

пёс *м* 개, 수캐

пе́сенка *ж* [짤막한] 노래 ◇ его́ ~ спе́та ≅ 그의 득세하던때는 끝장이 났다

пе́сенник *м* ① (*певец*) 가수 ② (*автор песен*) 작사자, 작곡가 ③ (*сборник песен*) 노래집

песе́ц *м* ① (*животное*) 북극여우 ② (*мех*) 북극여우모피

песка́рь *м* (*рыба*) 모래무치

пе́сн||я *ж* 노래; наро́дная ~я 민요; ма́ссовая ~я 대중가요; петь ~ю 노래를 부르다 ◇ тяну́ть всё ту́ же ~ю 꼭 같은것만 지루하게 반복하다; э́то ста́рая ~я 이것은 벌써 싫증이 났다

пес||о́к *м* ① 모래; золото́й ~о́к 사금; ме́лкий ~о́к 잔모래 ② ~ки́ *мн.* 모래땅, 모래판 ◇ са́харный ~о́к 사탕가루; стро́ить на ~ке́ 튼튼치 못한 기초우에 세우다, 사상루각을 세우다

песо́чница *ж разг.* (*для детей*) /아이들이 들어가서 노는/모래터

песо́чн||ый *прил.* ① 모래*; ~ые часы́ 모래시계 ② *разг.* (*о цвете*) 모래색* ③ (*о тесте*) 푸슬푸슬하게 반죽한것으로 만든

пессими́зм *м* 비관주의, 비관론
пессими́ст *м* 비관론자
пессимисти́ческ||ий *прил.* 비관주의적, 염세적; ~ое настрое́ние 염세사상, 염세적 기분
пе́стик *м бот.* 암꽃술, 자예
пе́стовать, вы́пестовать 기르다, 양육하다
пестр||е́ть I ①(*виднеться*) 알락달락하게 보이다; вдали́ ~е́ли цветы́ 먼데서 여러가지 꽃이 다채로왔다 ② (*T*) (*быть пёстрым*) 알락달락하다 ③ (*становиться пёстрым*) 알락달락해지다
пестр||е́ть II ①(*T*) (*изобиловать чем-либо*) /잡다한 물건이/ 눈에 띄다 ② *разг.* (*быть слишком пёстрым*) [색갈이 너무] 알락달락하다
пестр||и́ть *безл.*: у меня́ ~и́т в глаза́х 얼른거린다
пестрота́ *ж* ①반'점, 형형색색, 잡색 ② *перен.* 잡다한것
пёстрый *прил.* ① 알락달락한, 다채로운 ② *перен.* 잡다한, 각양각이한
песцо́вый *прил.* 북극여우*
песча́ник *м геол.* 사암(砂岩)
песча́ный *прил.* 모래로 덮인, 모래가 많은
песчи́нка *ж* 모래알
пети́т *м полигр.* 8(팔)포인트의 작은 활'자
петиция *ж* 청원서, 탄원서
петли́ца *ж* ① (*петля*) 단추구멍 ② (*на форменной одежде*) 금장/옷깃에 붙이는 령장/
пе́тл||я *ж* ① /실, 끈 등의 량끝을 맺아서 둥그렇게 한/ 코; завяза́ть ~ю 실코를 맺다 ②(*для пуговицы*)단추구멍; обмета́ть ~и 단추구멍을 감치다 ③ (*круговое движение*) 동그라미 ④ *ав.* 공중회전 ◇ влезть в ~ю 올가미 속으로 기여들어가다; хоть в ~ю лезь 곤경에 빠진 지경이다
петру́шка I *ж бот.* 미나리/의 일'종/
петру́шка II ① *м* (*кукла*) /로씨야 인형극의 주인공역을 하는/ 인형 ② (*кукольный театр*) 인형극 장
пету́х *м* ① 수탉 ② **~и́** *мн.* (*пение петухов*) 탉울이[때]; вставáть с ~а́ми 이른 새벽에 일어나다; сидéть до ~о́в 탉울녘까지 밤을 새다 ◇ пусти́ть *кому-л.* кра́сного ~а́ 불을 놓다, 방화하다
пету́ш||ий, ~и́ный *прил.* 수탉*; ~и́ный бой 수탉싸움
петуши́ться *разг.* 팩 성내다, 골을 내다
петуш||о́к *м* 수탉 ◇ идти́ ~ко́м за *кем-л.* 눈치를 보면서(아양을 떨며) ...를 따라가다
петь, спеть, пропе́ть ①(*B*) 노래하다, 노래부르다; ~ пе́сню 노래를 부르다; ~ те́нором 남성고음으로 노래하다 ② *сов.* пропе́ть (*о птицах*) 울다, 지저귀다 ③ *тк. несов.* (*о муз. инструментах*) 울다
пехо́та *ж* 보병
пехоти́нец *м* 보병
пехо́тный *прил.* 보병*; ~ полк 보병련대
печа́лить, опеча́лить (*B*) 슬프게(서글프게)하다
печа́литься, опеча́литься 슬퍼하다
печа́ль *ж* ①슬픔, 설움, 비애 ② *разг.* (*забота*) 시름, 근심
печа́льно I *нареч.* 슬피, 서글프게 II *в знач. сказ.*: ~, но э́то так 슬프지만 할수 없는 일이다
печа́льный *прил.* ①슬픈 ②(*вызывающий печаль*) 비참한 ③ (*достойный сожаления*) 불쾌한, 좋지 못한; ~ коне́ц 암담한 말로
печа́тание *с* 인쇄
печа́тать, напеча́тать (*B*) ①인쇄(출판)하다; 타자하다 (*на машинке*) ②(*публиковать*) 게재(발표)하다
печа́таться ①(*о книге и т. п.*) 인쇄되다 ②(*публиковаться*) 게재되다, 실리다; мой расска́з печа́тался в журна́ле 나의 단편소설이 잡지에 실렸다
печа́тник *м* 인쇄공
печа́тн||ый *прил.* ①인쇄*; ~ый цех 인쇄직장; ~ая маши́на 인쇄기 ②(*напечатанный*) 인쇄된; ~ая проду́кция 출판물 ③ (*опубликованный*) 출판된 ④(*имеющий форму напечатанного*): ~ые бу́квы 인쇄체 글'자 ◇ ~ый лист *полигр.* 인쇄[전]지
печа́т||ь *ж* ①도장, 인장, 봉인; сургу́чная ~ь 봉랍인; поста́вить ~ь на *что-л.* 도장을 찍다 ② (*печатание*) 인쇄, 출판; вы́йти из ~и, появи́ться в ~и 출판되다, /출판물로/ 나오다 ③ (*отрасль производства*) 인쇄분야 ④ (*внешний вид напечатанного*) 인쇄[판]; глубо́кая ~ь 오목판/凹版/인쇄; пло́ская ~ь 평판인쇄; цветна́я ~ь 채색인쇄판 ⑤ (*шрифт*) 활'자; кру́пная ~ь 큰 활'자; ме́лкая ~ь 작은 활'자 ⑥(*пресса*) 출판물; периоди́ческая ~ь 정기간행물 ⑦ *перен.* (*след, отпечаток*) 흔적; носи́ть ~ь го́ря на лице́ 얼굴에 비애의 흔적이 비꼈다; оста́вить свою́ ~ь на *чём-л.* 흔적을 남기다
печёнка *ж разг.* 간장
печёночный *прил.* 구운
пе́чен||ь *ж* 간, 간장; боле́знь ~и 간장'병
печёнье *с* 건과자, 비스케트
пе́чк||а *ж* 페치까, 날로, 곤로; гре́ться у ~и 난로를 쪼이다 ◇ танцева́ть от ~и 처음부터 되풀이하다
печни́к *м* 페치까[수리]공, 난로공
печн||о́й *прил.*: ~а́я труба́ 페치까굴뚝; ~о́е отопле́ние 페치까난방
печь I *ж* ①페치까, 난로 ② *тех.* 로, 용광로; электри́ческая ~ 전기로; мартено́вская ~ 평로
печь II, испе́чь ①(*B*) 굽다, 지지다 ② *тк. несов.* (*обдавать жаром*) 쪼이다; со́лнце печёт 태양이 무덥게(따겁게) 내리지진다 ◇ как блины́ ~ 재빨리 많이 만들다, 빨리 되는대로 해치우다
пе́чься I, испе́чься ①구워지다 ② *тк. несов. разг.* (*греться на солнце*) /해빛에/ 타다(쪼이다)
пе́чься II (о *П*) (*заботиться*) 근심(념려, 배려)하다
пешехо́д *м* 보행자
пешехо́дный *прил.* 보행*; ~ мост 인도교
пе́ший I *прил.* 도보*, 보행*; ~ строй 도보대렬 II *м* 보행자
пе́шка *ж* ① *шахм.* /장기의/ 졸 ② *перен. разг.* 시시한 사람, 졸자
пешко́м *нареч.* 걸어서, 도보로; идти́ (ходи́ть) ~ 걸어가다
пещера *ж* 굴, 동굴
пиала́ *ж* /손잡이가 없고 우가 벌어진/ 공기
пиани́но *с нескл.* 피아노; игра́ть на ~ 피아노를 치다
пиани́ст *м*, **~ка** *ж* 피아노연주가
пиа́стр *м* (*денежная единица*) 피아스터
пивна́я *ж* 맥주'집
пивн||о́й *прил.* 맥주*; ~о́й бар 맥주점, 맥주'집; ~о́й зало́д 맥주공장; ~а́я бо́чка 맥주통; ~а́я буты́лка 맥주'병
пи́во *с* 맥주; вари́ть ~ 맥주를 만들다
пивова́р *м* 맥주양조자
пивоваре́ние *с* 맥주양조
пивова́ренный *прил.*: ~ заво́д 맥주공장
пи́галица *ж* ① (*птица*) 쟁개비 ② *разг. пренебр.* 여위고 키가 작고 초라한 사람
пигме́й *м* ①난쟁이 ② *перен.* 인간쓰레기
пигме́нт *м* 색소
пигмента́ция *ж* 색소형성
пигме́нтный *прил.* 색소*
пиджа́к *м* 양복저고리
пиете́т *м* 숭배, 존경
пижа́ма *ж* 파쟈마, 잠옷, 자리옷
пижо́н *м разг.* 멋쟁이, 사치한 청년
пик *м* ① *геогр.* /뾰족한/산정, 산봉우리 ② (*наивысший подъём чего-л.*) 상승, 격증 ◇ часы́ ~ 혼잡한 시간, 복잡한 때
пи́к||а I *ж* (*оружие*) 창(槍) ◇ в ~у *кому-л.* 귀찮게, 성가시게
пи́ка II *ж см.* пи́ки
пикантность *ж* ①매운것 ② *перен.* 미묘한것; 매력있는것 (*соблазнительность*)
пика́нтный *прил.* ①[맛이] 자극적, 매운 ② *перен.* 미묘한; 매력있는 (*соблазнительный*)
пика́п *м* [러객화물겸용] 소형자동차
пике́ I *с нескл. ав.* 급강하(急降下), 수직강하; самолёт перешёл в ~ 비행기는 급강하를 하였다
пике́ II *с нескл.* (*ткань*) 삐께, [무늬가 내돋은]면직물
пике́йный *прил.* 삐께[면직물]로 만든
пике́т *м* 규찰대, 감시조; ста́ночный ~ 파업규찰대
пикети́рование *с* 규찰대 배치
пикети́ровать (*B*) 규찰대를 세우다; ~ заво́д 파업규찰대를 공장에 배치하다
пи́ки *мн.* (*ед.* пи́ка *ж*) *карт.* /트럼프의/스페드표
пики́рование *с ав.* 급강하, 수직강하
пики́рование *с с.-х.* 떠옮겨심는것
пики́ровать *несов. и сов. ав.* 급강하하다
пики́ровать *несов. и сов.* (*B*) *с.-х.*/종자에서 나온 식물을/ 떠옮겨심다
пики́роваться 서로 비꼬아 말하다, 서로 핀잔을 주다
пикиро́вка I *ж с.-х.* 떠옮기는것, 이식
пикиро́вка II *ж разг.* (*перебранка*) 서로 핀잔주기
пикиро́вщик *м ав. разг.* 급강하 폭격기
пики́рующий: ~ бомбардиро́вщик 급강하 폭격기
пикни́к *м* 야유회, 원족

пи́кнуть *сов. разг.* ① 삑삑 울다 ② *перен.* [자기주장을] 말하다; **попро́буй то́лько ~** 입만 벌려봐라!

пи́ков||ый *прил. карт.* /트럼프의/ 스페드*; **~ая да́ма** 스페드 녀왕 ◇ **~ое положе́ние** 곤난한 지경; **оста́ться при ~ом интере́се** 실패를 당하다, 아무런 소득도 없다

пи́кули *мн. кул.* 남새 초절임

пила́ *ж* ① 톱; **механи́ческая ~** 기계톱 ② *перен.* (*о человеке*) 잔소리'군

пила́-ры́ба *ж* 톱가오리

пилёный *прил.* 톱으로 켜낸; **~ са́хар** 각사탕

пили́кать *разг.* /악기를/ 서투르게 타다

пили́ть (*В*) ① 톱질하다, 켜다; **~ дрова́** 나무를 톱으로 켜다 ② *перен. разг.* (*изводить*) 잔소리로 못살게 굴다

пи́лка I *ж* (*действие*) 톱질

пи́лка II *ж* ① (*маленькая пила*) 작은 톱 ② (*напильник*) 줄칼; **~ для ногте́й** 손톱쓸개

пиломатериа́лы *мн.* (*ед.* **пиломатериа́л** *м*) /톱으로 켠/ 목재

пилора́ма *ж* 전동제판기, 톱틀

пило́т *м* 비행사

пилота́ж *м* 비행술; **вы́сший ~** 고등비행술

пилоти́ровать (*В*) /비행기를/ 조종하다

пило́тка *ж* 비행모, 군모

пи́льщик *м* 톱질하는 사람

пило́л||я *ж* 알약, 환제(丸劑); **~я от ка́шля** 기침에 먹는 알약 ◇ **го́рькая ~я** 불쾌한것; **позолоти́ть ~ю** 불쾌한 일을 분식하다; **проглоти́ть ~ю** 불쾌함을 꾹 참다, 쓴맛을 보다

пимы́ *мн.* (*ед.* **пим** *м*) (*меховые сапоги*) /씨비리에서/ 왈렌끼, 펠트장화

пина́ть, пнуть (*В*) *разг.* [발로] 차다

пинг-ви́н *м* 펭긴

пинг-по́нг *м спорт.* 탁구

пине́тк||и *мн.* (*ед.* **~а** *ж*) /아직 걷지 못하는 어린이의/ 만만한 가죽신

пино́к *м разг.* 발로 차는것

пинце́т *м* 핀세트

пио́н *м бот.* 함박꽃, 작약

пионе́р I *м* (*член пионерской организации*) 삐오네르, 소년단원

пионе́р II *м* (*зачинатель чего-л.*) 선구자, 개척자

пионервожа́т||ая *ж*, **~ый** *м* 삐오네르(소년단)지도원

пионе́рия *ж собир.* 삐오네르들, 소년단

пионе́рка *ж* 삐오네르, 소년단원/녀자/

пионерла́герь *м* 소년단 야영소

пионе́рский *прил.* 삐오네르*, 소년단*; **~ га́лстук** 소년단 넥타이; **~ значо́к** 소년단 휘장; **~ салю́т** 소년단 경례

пипе́тка *ж* 피페트

пир *м* 잔치, 연회 ◇ **~ горо́й** 성대한 연회

пирами́да *ж* ① *мат.* 각추 ② (*сооружение*) 피라미트 ③ (*предмет в форме пирамиды*) 피라미트모양을 한 물건; 피라미트모양으로 쌓아놓은[것] (*группа предметов, сложенных в виде кучки*) ④ (*фигура из людей*) 피라미트 ⑤ *воен.* 총가

пирами́дальный *прил.* 피라미트모양*

пира́т *м* 해적, 날강도

пира́тск||ий *прил.* 해적*; **~ие де́йствия** 해적행위

пира́тство *с* 해적행위

пире́трум *м* ① *бот.* 제충국 ② (*порошок*) 제충국꽃 가루/구충제로 사용/

пири́т *м мин.* 황철광

пирова́ть 잔치를 차리다, 연회에서 시간을 보내다

пиро́г *м* 삐로그/고기, 과실, 짬 등으로 소를 넣고 구운 빵/; **~ с мя́сом** 고기만두; **~ с я́блоками** 사과소만두

пиро́жное *с* 생과자

пирожо́к *м* 삐로죠크 /고기, 과실, 짬 등으로 소를 넣고 구운 작은 빵/; **~ с капу́стой** 양배추 만두

пироксили́н *м* 질화면, 콜로디온면

пироте́хника *м* 연화술

пирс *м мор.* 계선장

пиру́шка *ж разг.* /친지들 사이의/ 소연회

пируэ́т *м* /무용에서/ 공중선회, 삐루에트

пи́ршество *с* 큰 잔치, 대연회

писа́ка *м, ж разг.* 엉터리작가; 낳이한 **~** 어용작가; **прода́жный ~** 매문가

писа́ние *с* 쓰기, 쓰는것 ◇ **священ́ное ~** 성서, 성경

писани́на *ж разг.* 써놓은것, 글; **бюрократи́ческая ~** 관료주의적 문서

пи́сан||ый *прил. разг.* ① (*рукописный*) 손으로 쓴, 씌여진 ② (*разукрашенный*) 장식을 한 ◇ **~ая краса́вица** [그림같이 아름다운] 미인; **говори́ть как по-пи́саному** 류창하게(자신만만하게) 말하다

пи́сарь *м* 필'사원, 필'사생

писа́тель *м* 작가

писа́тельница *ж* 녀류작가

писа́тельский *прил.* 작가*; **~ труд** 작가의 노력; **~ тала́нт** 작가적 재능

писа́ть, написа́ть ① (*В*) 쓰다, 적다; **~ бу́квы** 글'자를 쓰다; **~ карандашо́м** 연필로 쓰다; **~ кру́пно** (ме́лко) 글씨를 큼직큼직하게(잘게) 쓰다; **~ письмо́** 편지를 쓰다; **~ на маши́нке** 타자하다 ② (*Д*) (*письма*) 편지하다, 편지를 보내다 ③ (*сочинение, рассказ и т. п.*) 쓰다, 집필하다, 짓다; **~ расска́зы** 단편소설을 쓰다; **~ диссерта́цию** 학위론문을 쓰다; **учи́ться ~** 글짓기를 배우다, 습작하다 ④ *тк. несов.* (*в П*) (*в журнале и т. п.*) [글을] 게재(발표)하다; **~ в газе́те** 신문에 글을 발표하다 ⑤ *тк. несов.* (*о ручке и т. п.*) 쓰다, 써지다 ⑥ (*В*) (*картину и т. п.*) 그리다; **~ ма́слом** 유화를 그리다; **~ акваре́лью** 수채화를 그리다

писа́ться ① (*о правописании*) 쓰이다, 표기되다; **как пи́шется э́то сло́во?** 이 단어는 어떻게 씁니까? ② *безл. разг.*: **мне сего́дня не пи́шется** 오늘 나는 글이 잘 써지지 않는다

писе́ц *м уст.* 필'사원

писк *м* 삑삑소리

писклю́вый *прил.* ① (*о голосе*) 삑삑거리는 ② (*о человеке*) 삑삑소리내는; [삑삑] 잘 우는 (*о ребёнке*)

писсуа́р *м* 소변기

пистоле́т *м* 권총; **~-пулемёт** 기관단총; **стреля́ть из ~а** 권총을 쏘다

писто́н *м* 뢰관; /놀이'감총에 쓰는/ 화약종이 (*для пугача*)

писчебума́жн||ый *прил.*: **~ый магази́н** 문방구점; **~ые принадле́жности** 문방구

пи́сч||ий *прил.* 필기용*; **~ая бума́га** 필기용지

письмена́ *мн.* 문'자

пи́сьменно *нареч.* 서면으로

пи́сьменность *ж* ① (*письмо*) 글'자, 문'자; **иероглифи́ческая ~** 상형문'자 ② (*литература*) 서사문화, 문헌

пи́сьменн||ый *прил.* ① 쓴, 서면*; **~ая рабо́та** 서면작업; **в ~ом ви́де** 서면으로; **~ый экза́мен** 필답시험 ② (*служащий для письма*) 필기용*; **~ый стол** 책상; **~ый прибо́р** 필기도구

письмо́ *с* ① 편지, 서신; **заказно́е ~** 등기편지 ② *тк. ед.* (*умение писать*) 쓰기, 서'법; **чёткое ~** 명료한 필'적 ③ *тк. ед.* (*графические знаки*) 문'자, 글'자체계; **иероглифи́ческое ~** 상형문'자

письмоно́сец *м* 우편배달원

пита́ние *с* ① (*действие*) 먹이는것; **~ парово́го котла́ водо́й** 보이라의 급수 ② (*пища*) 식사, 음식물; **недоста́точное ~** 영양부족 ③ (*снабжение пищей*) 급양; **обще́ственное ~** 사회급양 ④ (*горючее*) 연료; 전기 (*электричество*)

пита́тельность *ж* 영양가치, 영양률

пита́тельн||ый *прил.* ① 자양분이 많은; **~ое вещество́** 영양물, 영양소; **~ая пи́ща** 영양'가 높은 음식 ② *тех.* 공급*; **~ая тру́бка** 공급관, 급수관, 급유관 ◇ **~ая среда́** 1) *биол.* 배양기 2) (*благоприятная обстановка*) 유리한 조'건

пита́ть (*В*) ① 먹이다; 급양하다 (*снабжать продуктами*) ② (*снабжать*) 공급하다; **~ электроста́нцию у́глем** 발'전소에 석탄을 가져다주다; **~ го́род электроэне́ргией** 도시에 전력을 공급하다 ③ *перен.* (*испытывать*) 느끼다, 품다; **~ отвраще́ние к кому-л.** 혐오감을 가지다, 얄미운 생각이 들다; **~ не́нависть** 증오감을 품다; **~ дове́рие** 믿다, 신임하다

пита́ться (*Т*) ① (*есть*) 먹다; **хорошо́ ~** 잘 먹다; **~ мя́сом** 고기를 먹다 ② (*столоваться*) 식사하다; **~ в столо́вой** 식당에서 식사하다 ③ (*Т*) (*получать что-л. необходимое*) 공급(배급)받다; *перен.* 섭취하다

пите́йн||ый *прил.*: **~ое заведе́ние** 술'집

пито́мец *м* 제자 (*ученик*); 졸업생 (*выпускник*)

пито́мник *м* 양묘장 (*для растений*)

пито́н *м зоол.* 금사

пить, вы́пить ① (*В*) 마시다 ② *тк. несов.* (*пьянствовать*) 술을 마시다 ③ (*за В*) 축배를 들다 ◇ **как ~ дать** 틀림없이, 꼭

питьё *с* ① (*действие*) 마시는것 ② (*напиток*) 음료, 주류

питьев||о́й *прил.*: **~а́я вода́** 음료수

пиха́ть, пихну́ть (*В*) *разг.* ① (*толкать*) 콱 [떠]밀치다 ② (*засовывать*) 막 밀어(쑤셔)넣다

пихну́ть *сов. см.* **пиха́ть**

пи́хта *ж бот.* 전나무; **~ аму́рская** 분비나무

пи́чкать, напи́чкать (*В Т*) *разг.* ① 억지로 먹이다 ② *перен.* 과도히(무리하게) 주입하다

пи́шущ||ий: **~ая маши́нка** 타자기

пи́ща *ж* ① 음식물, 먹을'것; **горя́чая ~а** 더운 음식 ② *перен.* 량식, 자료;

~а для умá 정신의 량식 ◇ давáть ~у *чему-л.* 조장(촉진)시키다
пищáть, пропищáть ①빽빽소리를 내다 ②*перен.* 애원하다
пищеварéни||е *с* 소화; расстрóйство ~я, плохóе ~е 소화불량; óрганы ~я 소화기관
пищеварúтельн||ый *прил.*: ~ые óрганы 소화기관
пищевúк *м* 식료품 공업일'군
пищевóд *м анат.* 식도
пищев||óй *прил.*: ~ые продýкты 식료품; ~áя промы́шленность 식료품공업
пия́вк||а *ж* 거머리; стáвить ~и 거머리를 붙여 피를 빨게 하다
плáван||е *с* ①헤염, 미역감기, 수영; ~е на лóдках 배타기, 배'놀이 ②(*рейс*) 항해, 항행; дáльнее ~е 원거리항해; кругосвéтное ~е 세계일'주항해; быть в ~и 항행중에 있다; отправля́ться в ~е 출항하다
плáвательн||ый *прил.*: ~ый бассéйн 수영장; ~ый пузы́рь 부레, 공기주머니; ~ая перепóнка (*у птиц*) /새들의/ 지간막
плáвать ①헤염치다 (*о человеке, животном*); 떠다니다, 떠돌다 (*о предмете*); 항행하다 (*о судне, пароходе*) ②(*держаться на поверхности жидкости*) 떠있다, 떠다니다 ③(*на судне и т. п.*) 타고다니다; ~ на плоту́ 뗏목을 타고 떠다니다; ~ на парохóде 기선을 타고 다니다 ④ *разг.* (*служить на судне*) 해원으로 근무하다 ⑤ *перен. разг.* (*отвечать сбивчиво и путано*) 어물어물 대답하다 ◇ мéлко ~ 능력이 보잘'것없다, 쬐쬐하다
плáвень *м тех.* 용제
плавикóвый *прил.*: ~ шпат *мин.* 형석
плавúльн||ый *прил.*: ~ая печь 용해로; ~ый цех 용해직장
плавúльщик *м* 용해공
плáвить (*В*) 녹이다, 용해하다; ~ метáлл 금속을 용해하다; из руды ~ чугýн 광석에서 선철을 뽑아내다
плáвиться 녹다, 용해되다
плáвка *ж* ①(*процесс*) 용해 ②(*продукт*) 용해물, 용해량; полýчена пéрвая ~ 첫 용해물이 나왔다
плáвки *мн. спорт.* 수영빤쯔
плáвкий *прил.* 용해되는, 녹이기 쉬운
плáвкость *ж* 가용성
плавлéни||е *с* 용해, 용융; тóчка ~я 용융'점
плáвленый *прил.*: ~ сыр 연한 치즈 /의 일'종/
плавни́к *м* 지느러미; хвостовóй ~ 꼬리지느러미; спиннóй ~ 등지느러미
плáвно *нареч.* 천천히, 가볍게; ~ течь 유유히 흐르다; ~ читáть 류창하게 읽다
плáвность *ж* 유유한것; 류창'성 (*речи*)
плáвн||ый *прил.* 유유한, 류창한; ~ая похóдка 가볍고 부드러운 걸음걸이; ~ая речь 류창한 말 ◇ ~ые согла́сные *лингв.* 류음
плавунéц *м* (*жук*) 기름도치
плавýчесть *ж* 부력성
плавýчий *прил.* 물에 뜨는, 떠있는
плагиáт *м* 표절
плагиáтор *м* 표절자
плáзма *ж* ①*мед.* 혈'장 ②*физ.* 플라즈마
плакáт *м* 선전화, 프랑카드, 포스터, 광고
плакáтный *прил.* 프랑카드*, 포스터*; ~ рисýнок 포스터
плáкать ①울다, 눈물을 흘리다; ~ от рáдости 기쁨에 넘쳐 눈물을 흘리다 ②(*о П*) (*горевать*) 애석해하다, 한탄하다
плáкаться (на *В*) *разг.* 불평하다
плáкса *м, ж разг.* 울보
плаксúвый *прил.* ①자주(잘) 우는; ~ ребёнок 울보 ②(*жалобный*) 구슬픈; ~ гóлос 울먹울먹한 목소리
плакýч||ий *прил.*: ~ая úва 수양버들
пламенéть 휘황하게 타오르다
плáменный *прил.* ①눈부시게 불타는 ② *перен.* 뜨거운, 열렬한, 불타는; ~ взгляд 정'열'적 눈치; ~ патриóт 열렬한 애국자; ~ привéт 열렬한 인사
плáм||я *с* ①불'길, 화염; вспы́хнуть ~енем 불'길이 확 타오르다 ② *перен.* 열'정, 정열
план *м* ①계획, 방안; 계획서 (*документ*); произвóдственный ~ 생산계획; пятилéтний ~ 오개년계획; учéбный ~ 과정안; генерáльный ~ 총계획; разрабáтывать ~ 계획을 작성하다; вы́полнять ~ 계획을 완수하다 ②(*чертёж*) 설계도, 평면도, 도안; ~ здáния 건물설계도; ~ гóрода 도시평면도 ③(*перечень вопросов*) 요지, 요강; ~ доклáда 보고요강; ~ статьи́ 론문요지 ④(*расположение в перспективе*) 자리, 위치; передний ~ 전경, 전면; зáдний ~ 배경, 후경 ⑤(*аспект*) 관'점, 견지; в теорети́ческом ~е 리론적 견지에서 ◇ отойти́ (отступи́ть) на зáдний ~ 중요'성을 상실하다, 후면으로 물러나다
планёр *м* 글라이더, 활공기
планери́зм *м* 글라이더 조종술, 활공술
планери́ст *м*, ~ка *ж* 글라이더 비행사, 활공기 조종사
планёрка *ж разг.* 생산협의회
планéта *ж* 행성, 유성
планетáрий *м* ①(*прибор*) 천상의(天象儀) ② (*здание*) 천문관, 플라네타리움
планиметрия *ж мат.* 평면기하학
планúрование I *с* 계획화, 계획수립; ~ городóв 도시건설 계획(설계)수립; ~ нарóдного хозя́йства 인민경제의 계획화
планúрование II *с ав.* 공중활'주하는것
планúровать I, запланúровать, спланúровать (*В*) ① *сов.* спланúровать (*работу, развитие чего-л.*) 계획하다 ② *сов.* запланúровать (*постройку, здание и т. п.*) 계획을 작성하다 ③ *сов.* запланúровать (*намечать по плану*) 계획하다, 계획에 포함시키다; ~ командúровку 출'장을 계획에 포함시키다 ④*сов.* распланúровать (*город, парк и т. п.*) 설계하다; 설계(계획)대로 배치하다 (*располагать согласно плану*)
планúровать II, спланúровать *ав.* 공중활'주하다
планúровка *ж* 설계; 설계대로 배치하는것 (*расположение чего-л.*)
планисфéра *ж astr.* 평면구형도 (*земная*); 성공도(星空圖) (*небесная*)
плáнка *ж* 판, 널판, 판대기; 금속판 (*металлическая*)
планктóн *м биол.* 부유생물
плановúк *м* 생산계획작성자
плáновость *ж* 계획성
плáнов||ый *прил.* 계획*; ~ая рабóта 계획에 포함된 사업; ~ое хозя́йство 계획적 경제; ~ый отдéл 계획부
планомéрно *нареч.* 계획적으로
планомéрность *ж* 계획성
планомéрный *прил.* 계획적
плантáтор *м* 농장주
плантáция *ж* [대]농장; чáйная ~ 차(茶)농장; табáчная ~ 담배재배장
планшéт *м* ① *геод.* 지도계시판 ② (*полевая сумка*) 지도가방, 지도끼우개
пласт *м* 층; 광층 (*горной породы*);ýгольный ~ 탄층 ◇ лежáть ~óм 꼼짝 아니하고 번듯이 누워있다
плáстика *ж* ①(*ваяние*) 조각, 조형미술 ②(*пластичность*) 운동술 ③(*ритмичность движений*) 률'동'성
пласти́нка *ж* ①판, 금속판 ② (*патефонная*) 레코드[판]; 록음판 ③ *фото* /사진의/ 종판, 감광판 ④ *бот.* /나무잎사귀의/ 평면, 잎몸
пласти́ческ||ий *прил.* ① (*о движении*) 률'동적; ~ие движéния 우아한 률'동적 동작 ② *мед.* 성형*; ~ая хирургúя 성형외'과; ~ая операция 성형수술 ③ (*о материале*): ~ая мáсса 플라스마스, 소성재
пласти́чность *ж* 조화; ~ движéний 동작의 우아'성
пласти́чный *прил.* ① (*гармоничный*) 우아한; ~ танец 우아한 무용 ② (*плавный*) 률'동적
пластмáсса *ж* 플라스마스, 소성재
пластмáссовый *прил.* 플라스마스(소성재)로 만든
плáстырь *м* 경고, 고약, 반창고; положúть ~ 고약을 붙이다
плáт||а *ж* ① *уст.* (*действие*) 지불 ② (*вознаграждение за труд*) 임금; зáработная ~а 로임 ③ (*возмещение*) 사용료, 료금; квартúрная ~а 집세, 주택사용료; вноси́ть ~у за квартúру 집세를 물다; ~а за проéзд 운임; ~а за обучéние 학비
платáн *м бот.* 플라타나스, 방울나무
платёж *м* ① (*действие*) 지불 ② (*сумма*) 지불금, 지불액; крýпные платежи́ 막대한 지불액 ◇ долг платежóм крáсен *посл.* ≈ 인정도 품앗이라
платёжеспособность *ж фин.* 지불능력
платёжеспособный *прил. фин.* 지불능력있는
платёжн||ый *прил.* 지불*; ~ый день 지불'날; ~ая вéдомость 지불명세; ~ый балáнс 지불발란스
платéльщик *м*: ~ налóгов 납세인
плáтина *ж* 백금
плáтиновый *прил.* 백금*
платúть, заплатúть, отплатúть ① *сов.* заплатúть 물다, 지불하다; ~ налúчными 현금으로 지불하다; ~ за квартúру 집세를 물다; ~ за проéзд 운임을 물다; ~ долги́ 빚을 물다 ② *сов.* отплатúть (*Т* за *В*) (*отвечать на чьи-л. действия*) 갚다, 갚음(보답)하다; ~ добрóм за добрó 덕에는 덕으로

보답하다; ~ *кому-л.* взаймностью 호상도와주다, 보답하다

плати́ться, поплати́ться 복수당하다, 고통받다; он поплати́лся жи́знью за свою́ неосторо́жность 그는 자기의 부주의로 인하여 생명을 잃었다

плати́тельный *прил.* ① (*подлежащий оплате*) 돈을 무는, 유료(有料)*; ~ый вход 유료입장; ~ое лече́ние 유료치료 ② (*оплачиваемый*) 유급*; ~ый рабо́тник 유급일꾼 ③ (*оплачивающий*) 료금을 내는; ~ые ученики́ 사비(私費)학생

плато́ *с нескл.* 고원

плато́к *м* 수건; головно́й ~ 머리수건; носово́й ~ 손수건

платони́ческий *прил.*: ~ая любо́вь 순 정신적 사랑

платфо́рма *ж* ① (*перрон*) 홈, 플래트홈 ② (*товарный вагон*) 무개화차 ③ *перен.* 정강, 강령

пла́тье *с* ① *собир.* (*одежда*) 옷, 의복; ве́рхнее ~ 상의; магази́н гото́вого ~я 기성복 상점 ② (*женское*) 원피스; вече́рнее ~ 야회복

платяно́й *прил.*: ~о́й шкаф 옷장; ~а́я щётка 양복솔, 옷솔

плафо́н *м* ① (*потолок*) 천정[화] ② (*абажур*) 반원형등, 천장등

плац *м воен.* 련병장

плацда́рм *м* 거점; 교두보 (*предмостное укрепление*)

плаце́нта *ж* ① *анат.* 태반 ② *бот.* 태좌, 태자리

плацка́рта *ж* 좌석권, 침대권

плацка́ртный *прил.*: ~ый биле́т 좌석권; ~ый ваго́н 좌석지정차; ~ое ме́сто /차내의/지정석

плач *м* ① (*действие*) 울음 ② (*звуки*) 울음소리

плаче́вный *прил.* ① (*скорбный*) 서러운, 애처로운, 서글픈 ② (*бедственный*) 불쌍한, 가련한, 비참한; ~ое состоя́ние 비참한 상태; ~ый вид 가련한 모습 ③ (*ничтожный*) 보잘것없는; ~ые результа́ты 보잘것없는 결과

плашко́ут *м мор.* 너벅선, 평저선

плашмя́ *нареч.*: упа́сть ~ 벌렁 나가넘어지다, 펄썩 엎어지다

плащ *м* ① 만또 ② (*непромокаемый*) 비옷

плащ-пала́тка *ж* 우비겸용 천막

плебе́й *м ист.* 평민[출신자]

плебисци́т *м* 인민투표

плева́ *ж анат.* 막

плева́тельница *ж* 침받개, 타구

плева́ть, плю́нуть ① 침을 뱉다 ② *перен.* (на *В*) *разг.* 무시(흘시)하다; ~ мне на него́ 나는 그를 거들떠보지도 않는다; ему́ ~ на всё 그는 무엇이든 꿈만하게 여긴다 ◇ ~ в потоло́к 아무것도 안하다, 빈둥빈둥 놀다

плева́ться *разг.* ① 침뱉다 ② *перен.* 불만을 표시하다

плёвел *м* ① *бот.* 흑맥풀 ② *чаще мн.* (*сорная трава*) /논밭에 나는/잡풀

плево́к *м* 침; 가래 (*мокрота*)

плёвра *ж анат.* 흑막, 흉막; лёгочная ~ 폐막

плеври́т *м мед.* 흑막염

плёвый *прил. разг.*: ~ое де́ло 손 쉬운 일

плед *м* 털요, 모포

плексигла́с *м* 투명한 소성재

племенно́й *прил.* ① (*о племени*) 종족* ② (*оставленный на племя*) 우량종*; 순종* (*чистокровный*); ~о́й скот 종축; ~о́й бык 종우, 씨소 ③ (*о хозя́йстве*) 종축*; ~о́е животново́дство 종축업; ~а́я фе́рма 종축장; ~о́й совхо́з 종축사양쏘브즈

пле́мя *с* ① 종족; кочевы́е ~ена́ 유목민 ② *тк. ед.* (*поколение*) 세대 ◇ на ~я *с.-х.* 번식(종자)용으로 씨를 받으려고

племя́нник *м* 조카

племя́нница *ж* 조카딸, 질녀

плен *м* ① 포로; взять в ~ 포로하다; попа́сть в ~ 포로되다 ② *перен.*: быть в ~ý *чего-л.* ...에 사로잡히다

пленарный *прил.*: ~ое заседа́ние 전원회의, 총회

плени́тельность *ж* 매력, 매혹성

плени́тельный *прил.* 매혹적

плени́ть(ся) *сов. см.* пленя́ть(ся)

плёнка *ж* ① 외피, [엷은]막 ② *фото, кино* 필림, 영화필림; засня́ть *кого-л.* на ~у [필림에] 촬영하다 ③ (*магни́тофонная*) 테프; записа́ть *что-л.* на ~у 록음하다 ④ (*синтетическая*) 비닐박막

пле́нник, ~ца *ж* 포로

пле́нный I *прил.* 포로된 **II** *м* 포로; брать ~ых 포로를 잡다

пле́нум *м* 전원회의; расши́ренный ~ 확대전원회의

пленя́ть, плени́ть (*В*) 마음을 끌다, 매혹하다, 황홀케 하다

пленя́ться, плени́ться (*Т*) 매혹되다

плеона́зм *м лит.* 중복어법

плёс *м* /강에서 섭과 섭, 굽이와 굽이사이의/ 수역

плёсень *ж* 곰팡이; покры́ться ~ю 곰팡이 쓸다

плеск *м* /물'결이/ 철썩철썩하는 소리; ~ мо́ря 바다파도의 철썩대는 소리

плеска́ть, плесну́ть ① (*о волнах, море*) 철썩거리다 ② (*брызгать водой*) 뿌리다, 끼얹다 ③ *перен.* (*о флагах, парусах и т. п.*) 휘날리다, 펄럭거리다

плеска́ться ① (*о волнах и т. п.*) 철썩거리다; вода́ пле́щется о бе́рег реки́ 물이 강변에 철썩철썩 부딪친다 ② (*переливаться через край*) /흔들리여/넘쳐흐르다 ③ (*в воде*) 물을 치면서 헤염치다; ры́ба пле́щется в воде́ 물'고기가 물에서 퍼떡퍼떡하면서 헤염친다 ④ (*брызгаться*) 서로 물을 뿌리다(끼얹다) ⑤ *перен.* (*о парусах, флагах и т. п.*) 펄럭거리다, 휘날리다

плесне́веть, запле́сневеть 곰팡이 나다(쓸다)

плесну́ть *сов. см.* плеска́ть

плести́ (*В*) ① 엮다, 결다; 땋다 (*заплетать косу*); ~ корзи́ну 광주리를 엮다 ② *перен. разг.* 꾸미다; ~ интри́гу 긴책을 꾸미다 ③ *разг.* (*сочинять*) 꾸며내다; ~ вздор 바보같은 소리를 하다, 어리석은 말을 하다

плести́сь *разг.* 겨우 걸어가다, 천천히 걷다; ~ в хвосте́ 뒤꼬리를 따라가다

плете́ный *прил.* 뜬, 엮은, 결어만든; ~ый стул 결어만든 등의자; ~ая корзи́на 바구니, 광주리

плете́нь *м* /꼬챙이 또는 나무가지를 결어만든/ 울타리

плётка *ж см.* плеть 1

плеть *ж* ① (*кнут*) /꼬아서 만든/ 채찍 ② (*растения*) 덩굴, 넝쿨

плечево́й *прил.* 어깨*; ~а́я кость 상박골 어깨죽지뼈; ~о́й суста́в 상박관절

пле́чики *мн. разг.* (*вешалка*) 옷걸이

плечи́стый *прил.* 어깨가 쩍 벌어진

плечо́ *с* ① 어깨; пожима́ть ~а́ми 어깨를 으쓱하다; на ~ó! *воен.* 어깨—총! ② *анат.* 어깨, 상박부 ③ *тех.* 팔; ~ó рычага́ 지레의 팔 ◇ ~о́м к ~ý 어깨결고, 나란이; 긴밀히 단합하여 (*в тесном единстве*); име́ть го́лову на ~а́х ≅ 분별할줄 알다, 똑똑하다; с плеч долой 근심하지 말라, 이 이상 생각치 말라; с ~á 즉시로, 여러 생각하지 않고; э́то ему́ не по ~ý 이것은 그사람의 힘에 겨울다; гора́ с плеч свали́лась 한시름 놓았다, 큰 근심이 사라졌다; вы́нести на свои́х ~а́х [혼자서] 감당하다; взвали́ть на чьи-л. плечи ...에게 책임지우다; у него́ за ~а́ми 40 лет трудово́й жи́зни 그는 사십년동안 로동생활을 해본 경험이 있다

плеши́веть, оплеши́веть 대머리가 져가다

плеши́вый *прил.* 대머리*, 머리가 벗어진

плешь *ж* 머리가 다 벗어진 곳

плея́да *ж* /한 시대의/ 거인(위인, 거장)그루빠

пли *межд. воен.* 쏘앗!

пли́нтус *м* ① (*планка*) /마루와 벽이 맞붙는 곳의 틈사이를 덮는 좁은/ 널판지 ② *архит.* 기둥(벽)의 아래부분(둘출부)

плиссе́ **I** *с нескл.* 주름'[살] **II** *прил. неизм.*: ю́бка ~ 주름잡은 치마

плиссиро́ванный: ~ая ю́бка 주름잡은 치마

плиссирова́ть *несов. и сов.* 주름잡다

плиссиро́вка *ж* 주름잡기

плита́ *ж* ① 판, 판석(板石); 금속판(*металлическая*); мра́морная ~ 대리석판; моги́льная ~ 상석, 묘석 ② (*кухонная*) 난로, 곤로; га́зовая ~ 가스곤로; электри́ческая ~ 전기곤로

пли́точный *прил.*: ~ пол 타일로 표장된 장판; ~ шокола́д 판대기 초콜레트

плов *м* 비빔'밥, 볶음'밥

пловец́ *м* 수영선수, 헤염치기선수

плод *м* ① 열매, 과실; приноси́ть ~ы 열매를 맺다 ② *биол.* 태아 ③ *перен.* (*результат*) 결실, 성'과, 결'과; ~ многоле́тнего труда́ 다년간에 걸친 노력의 결'과 ◇ запре́тный ~ 유혹적이지만 금지되여있는것

плоди́ть (*В*) ① 낳다, 번식시키다 ② *перен.* 낳다, 야기시키다

плоди́ться *разг.* ① 증식(번식)하다 ② *перен.* 늘다, [많이] 나타나다

плодови́тость *ж* ① 번식력이 강한것, 다산 ② *перен.* 다작, 창작력

плодови́тый *прил.* ① 번식력이 강한 ② *перен.* 창작력이 왕성한; ~ писа́тель 작품을 많이 쓰는 작가

плодово́дство *с* 과수재배업

плодово́дческий *прил.* 과수재배*; ~ совхо́з 과수재배국영농장

плодо́вый *прил.* 과실*; ~ые дере́вья 과수, 과실나무; ~ый сад 과수원

плодоконсе́рвный *прил.*: ~ заво́д 과실통조림공장
плодоноси́ть 열매를 맺다, 결'실하다
плодоно́сный *прил.* 열매를 맺는, 과실이 열리는
плодоноше́ние *с* 결실
плодоовощно́й *прил.* 채과*, 과실과 냅새*; ~ магази́н 채과상점
плодоро́дие *с* 비옥도
плодоро́дн||ый *прил.* 비옥한, 기름진; ~ая по́чва 비옥한 토양
плодотво́рно *нареч.* 보람있게, 효'과적으로
плодотво́рн||ый *прил.* 효'과적, 보람있는; ~ая рабо́та 성'과가 많은 로동
плóмб||а *ж* ①(*свинцовая*) 연봉, 연표 ②(*зубная*) /이'발을 때는/ 충전물; поста́вить ~у 이를 뗌하다
пломби́р *м* (*мороженое*) /과즙 등을 넣은/ 얼음과자, 아이스크림
пломбирова́ть, запломбирова́ть (*В*) ①(*двери и т. п.*) 연봉하다 ②: ~ зу́бы 이를 뗌하다
плóск||ий *прил.* ①(*ровный*) 평평한, 평탄한, 넓적한; ~ая печа́ть *полигр.* 평판인쇄; ~ая пове́рхность 평면 ②(*неглубокий*) 납작한, 얕은; ~ое блю́до 접시; ~ий я́щик 납작한 궤짝 ③(*банальный*) 속된, 평범한, 진부한; ~ая шу́тка 시시한 롱담 ◇ ~ая стопа́ *мед.* 편평족
плоскогóрье *с* 고원[지대]
плоскогу́бцы *мн.* 평집게
плоскодóнка *ж разг.* 평저선
плоскостóпие *с мед.* 편평족
плóскост||ь *ж* ①(*поверхность*) 평평한것; накло́нная ~ь 경사면 ②*перен.* (*область, сфера*) 면, 부면; рассмотре́ть вопро́с в друго́й ~и 다른 측면에서 문제를 보다 ③ *ав.* 비행기의 날개 ◇ кати́ться по накло́нной ~и 내리막길을 걷다, 타락의 일로를 걷다
плот *м* 메, 메'목
плотва́ *ж* (*рыба*) 쁠로트바 /잉어과의 민물고기/
плоти́н||а *ж* 제방, 언제, 둑; деревя́нная ~а 나무뚝; сооружа́ть ~у 제방을 쌓다
пло́тник *м* 목수, 목공
пло́тничать 목수 일을 하다
пло́тничий, ~ный *прил.* 목수*, 목공*; ~ий инструме́нт 목수도구
пло́тно *нареч.* ①빽빽히, 꽉, 바싹 붙게; ~ прижа́ться 딱 붙다; ~ закры́ть дверь 문을 꽉 닫다 ②*разг.*: ~ пое́сть 푸짐이 먹다
пло́тность *ж* ①빽빽한것 ②(*прочность*) 단단한것 ③(*густота*) 밀'도; ~ населе́ния 인구밀'도; ~ огня́ *воен.* 사격밀'도 ④*физ.* 농도
пло́тн||ый *прил.* ①빽빽한 ②(*густой, малопроницаемый*) 밀'도가 높은 ③ (*о ткани*) 촘촘하게 짠 ④(*крепкий, прочный*) 두터운, 단단한; ~ая бума́га 두텁고 질긴 종이 ⑤ *разг.* (*упитанный*) 건장한, 뚱뚱한, 살진 ⑥ *разг.* (*сытный*) 푸진, 푸짐한; ~ый обе́д 푸진 식사
плотогóн *м* 메몰이'군
плотоя́дный *прил.* ①/맹수에 대하여/ 육식* ②*перен.* 음탕한, 음란한
плот||ь *ж уст.* 육체 ◇ во ~и́ [물질적으로] 구현된, 체현된; ~ь от ~и кого́-л., ~ь и кровь чья́-л. ...의 피붙이 소산; войти́ в ~ь и кровь 피와 살이 되다, 완전히 체득하다
пло́хо I *нареч.* 나쁘게, 서투르게, 좋지 않게; ~ себя́ чу́вствовать 몸이 편치 않다; ~ себя́ вести́ 불량한 짓을 하다; ~ обраща́ться с *кем-л.* ...를 학대(멸시)하다; ~ относи́ться к *кому-л.* ...를 잘못 대하다; ~ па́хнуть 나쁜 냅새가 나다; ~ понима́ть 잘 모르다 **II** *в знач. сказ. безл.* ①/정세, 형편, 기분이/ 나쁘다, 좋지 않다; со вре́менем бы́ло ~ 시간이 여의치 못하였다 ②(*Д*) (*о тяжёлом состоянии*): ему́ о́чень ~ 그의 병세는 나쁘다(위독하다) **III** *с нескл.* (*отметка*) 락제점'수 ◇ ~ ко́нчить 불행하게 되다, 실패하다; ~ ко́нчиться 실패되다
плохо́||е *с* 좋지 못한것, 너절한것, 더러운것; он не сде́лал ничего́ ~го 그는 좋지 못한것을 아무것도 안했다
плох||о́й *прил.* 나쁜, 좋지 않은, 서투른; 고약한 (*дурной*); ~а́я пого́да 나쁜 날씨; ~о́й урожа́й 흉작; ~а́я привы́чка 너절한 버릇; ~о́е настрое́ние 좋지 않은 기분 ◇ с ним шу́тки пло́хи 그는 소홀히 대할수 없다, 그는 롱담할 대상이 아니다
площа́дка *ж* ①평지; 광장 (*площадь*); 작업장 (*для работы*); де́тская ~ 어린이 놀이터(놀이장); спорти́вная ~ 운동장, 경기장; те́ннисная ~ 정구장; строи́тельная ~ 건설장 ②(*лестничная*) [계단의] 디딤판 ③ (*вагона*) 차'간의 앞뒤에 있는 공간
пло́щадь *ж* ①광장; привокза́льная ~ 역전광장; Кра́сная ~ 붉은 광장 ②(*пространство*) 면, 면적; посевна́я ~ 파종면적 ③ *мат.* 면적; ~ кру́га 원의 면적 ④(*помещение*) 거주지; жила́я ~ 주택[면적]; производ́ственная ~ /기업소의 생산건물 및 시설 등을 포함하는/ 생산면적
плуг *м* 보습, 쟁기
плут *м* ①(*мошенник*) 깜찍한 사람, 협잡군, 사기'군 ②*разг.* (*хитрец*) 교활한자, 간교한놈
плута́ть *разг.* 헤매다, 방황하다
плути́шка *м разг.* /주로 어린애에 대하여/ 깜찍한 놈, 협잡군
плутова́тый *прил.* 교활한
плутова́ть, сплутова́ть *разг.* 속이다, 사기(협잡)하다
плутóвка *ж разг.* /녀자에 대하여/ 깜찍한 사람, 협잡군
плутовск||о́й *прил.* ① (*мошеннический*) 사기적, 협잡하는; ~е́ приёмы 사기적 방법 ② (*об улыбке и т. п.*) 교활한, 능청스러운
плутовство́ *с* ①(*обман*) 사기(기만)행위 ②(*хитрость*) 교활한것
плутокра́тия *ж* ①(*строй*) 재벌정치, 금권정치 ② *собир.* 대재벌들
Плутóн *м астр.* 명왕성
плутóний *м хим.* 플루토니움
плывýн *м геол.* 칙전층, 점토층
плыть *см.* пла́вать; ~ по не́бу 중천에 떠가다 ◇ ~ по тече́нию 추세(시세)에 따라 행동하다; ~ про́тив тече́ния 형세(추세)를 역행하다
плюга́вый *прил. разг.* 보기 싫은, 초라한
плю́нуть *сов. см.* плева́ть
плюс *м* ①*мат.* 플라스, 더하기 부호 ② (*о температуре выше нуля*) 령상 ③ *перен. разг.* (*преимущество*) 긍정'적, 우'점
плю́хаться, плю́хнуться *разг.* 철썩 넘어지다(자빠지다) (*упасть*); 털썩 주저앉다 (*сесть*)
плю́хнуться *сов. см.* плю́хаться
плюш *м* 긴털 비로도
плю́шевый *прил.* 긴털 비로도*
плю́шка *ж* 호떡, 계란빵
плющ *м бот.* 담장나무
пляж *м* /수영이나 일광욕을 하기 좋은 평평한 *강변, 해변/ 수욕장; морско́й ~ 해수욕장
пляс *м разг.* (*пляска*) 춤, 무도; пуска́ться в ~ 춤추기 시작하다
плясáть, сплясáть *разг.* 춤추다 ◇ ~ под чью-л. ду́дку ...의 장단에 춤을 추다
пля́ска *ж* /주로 민족/ 춤, 무용
плясов||о́й I *прил.* 춤추는, 무도* **II** ~а́я *ж* 무도곡
плясу́н *м*, ~**ья** *ж разг.* 춤추는 사람, 무용가
пневма́тика *ж* 기체력학
пневмати́ческий *прил.* 압착공기에 의한; ~ мо́лот 공기마치
пневмони́я *ж мед.* 폐염
пнуть *сов. см.* пина́ть
по *предлог* **А** (*Д*) ① (*на поверхности, вдоль*) /동작이 진행되는 표면을 표시/ ...을 따라, ...로; идти́ по доро́ге 길로 가다; идти́ по бе́регу реки́ 강'기슭을 따라 가다; гла́дить по голове́ 머리를 쓰다듬다; подниматься по ле́стнице 계단을 올라가다; слёзы теку́т по щека́м 눈물이 뺨을 흘러내린다 ② (*в пределах чего-л.*) ...를, ...에서; он це́лый день хо́дит по ко́мнате 그는 온종일 방안을 걸어다닌다; путеше́ствовать по стране́ 국내려행을 하다; по всей стране́ 국내방방곡곡에서; лета́ть по во́здуху 공중을(공중에서) 날다 ③ (*при указании на ряд мест*) /장소를 표시/ ...마다, 각각, ...로; ходи́ть по теа́трам 극장마다 돌아다니다; ходи́ть по знако́мым 아는 사람들한테 다니다 ④ (*по направлению*) /방향을 지적/ ...로; расходи́ться по дома́м 각각 집으로 헤여지다; развива́ться по но́вому пути́ 새로운 길로 발'전되다 ⑤ (*согласно чему-л.*) ...에 의하여, ...에 의거하여, ...에 따라, ...대로; игра́ть по но́там 악보를 보면서 연주하다; рабо́тать по пла́ну 계획에 의하여 일하다; по прика́зу 명령에 따라; суди́ть по вне́шнему ви́ду 외양을 보고 판단하다; поступа́ть по зако́ну 법령대로 행동하다; по поруче́нию 위임에 의하여; по моему́ мне́нию 나의 의견에 의하면, 내 생각에는; в 11 часо́в по москóвскому вре́мени 모스크바 시간으로 열한시에; по сообще́ниям из Пхеньяна 평양발 보도에 의하면; по расписа́нию 시간표대로, 시간표에 따라 ⑥ (*при ограничении признака*) ...상, ...관계상, ...로 보아[서]; по профе́ссии врач 직업이 의사다, 직업상 의사다; по социа́льному положе́нию рабо́чий 사회성분상으로 보아 로동자다; ро́дственник по ма́тери 외가친척; отли́чный по ка́честву 질적으로 훌륭한; реше́ние по двум вопро́сам 두가지 문제에 관한 결'정 ⑦ (*пос-*

редством) /수단을 표시/ ...로, ...를 통하여; переда́ть по ра́дио 방송하다; посла́ть по по́чте 우편으로 보내다; сообщи́ть по телегра́фу 전보로 알리다; говори́ть по телефо́ну 전화로 말하다; ориенти́роваться по звёздам 별들을 보고 방향을 잡다 ⑧ (*вследствие*) /원인을 표시/ ...로 말미암아, ...로 인하여, ...때문에; по боле́зни 병으로 말미암아; по невнима́тельности 부주의로 말미암아; ошиби́ться по рассе́янности 산만성으로 하여 실수하다 ⑨ (*при обозначении области деятельности*) /활동 범위, 분야를 지적/ ...를 전문으로 하는; специали́ст по биоло́гии 생물학전문가; иссле́дование по математике 수학연구; уче́бник по исто́рии 력사교과서; ле́кция по филосо́фии 철학강의 ⑩ (*при обозначении цели действия*) /목적을 표시/ ...을 위한; кружо́к по изуче́нию теку́щей поли́тики 현행정치연구소조; о́бщество по распростране́нию зна́ний 지식보급협회 ⑪ (*при обозначении области, сферы распространения*) ...에; э́та весть распространи́лась по всей стране́ 이 소식이 전국에 퍼졌다; по всему́ ми́ру 전세계에 ⑫ (*при обозначении времени, срока повторяющегося действия*)/시간, 기한을 표시/ ...마다; по воскресе́ньям 일요일마다; гуля́ть по вечера́м 저녁마다(매일저녁) 산보하다 ⑬ (*при указании на отрезок времени*) ...씩; по ча́су в день 하루에 한시간씩 ⑭ (*при обозначении объекта действия*) /행동의 대상을 지적/ ...를; бить по руке́ 손을 때리다; стреля́ть по врагу́ 적을 쏘다 ⑮ (*следуя за чем-л.*) ...를 따라[서]; идти́ по за́пяч-ему сле́ду 발자국을 따라 토끼의 뒤를 쫓다; идти́ по ве́тру 바람이 부는 대로 가다; идти́ по следа́м 뒤따라가다; по следа́м престу́пника 범인의 뒤를 따라서 **Б** (*В*) ①(*до*) /시간, 행동의 한계를 표시/ ...까지; стоя́ть по по́яс в воде́ 허리까지 물속에 잠기다; с деся́того по двадца́тое ма́я 오월 십일부터 이십일까지; с ию́ня по октя́брь 륙월부터 시월까지; по настоя́щее вре́мя 지금까지, 여태껏; за́нят по го́рло 분주해서 눈코 뜰 사이없다, 일이 태산같다 ②: по ле́вую ру́ку 왼쪽에; по другу́ю сто́рону 맞은편에 ③*прост.* (*за чем-л.*): ходи́ть по грибы́ 버섯을 뜯으러 다니다; пойти́ по я́годы 딸기따러 가다; идти́ по́ воду 물길러 가다 **В** (*Д, В*) (*с числ.*) ① (*при распределении чего-л.*) ...씩; по́ двое 두사람씩; ка́ждый получи́л по я́блоку 사람마다 사과 한알씩 받았다; по столо́вой ло́жке два ра́за в день 하루에 두번이나 한 숟가락씩; вы́дать по оди́ннадцати (по оди́ннадцать) рубле́й на челове́ка 한사람에 열한 루블씩 내주다 ② (*при указании цены*) ...씩; ...짜리; по́ два рубля́ за килогра́мм 키로당 두루블씩; да́йте четы́ре биле́та по три рубля́ 세루블짜리 표를 네개 주십시오 **Г** (*П*) ①(*после*) ...후에; по прибы́тии 도착후에; по истече́нии сро́ка 기한이 만료된 후에; по оконча́нии 끝난 후에; по оконча́нии институ́та 대학을 졸업한 후에 ② *разг.* (*со словами* «скуча́ть», «тоскова́ть», «тоска́» *и т. п.*): скуча́ть по отцу́ 아버지를 그리워하다; тосковать по до́му 집을(집생각을 하고)그리워하다; тоска́ по ро́дине 고향을 그리워하는 마음, 향수심 ◇ по мне 내 생각에는, 내 생각같애서는; э́то ему́ не по си́лам 이것은 그 사람의 힘에 겹다

побагрове́ть *сов. см.* багрове́ть

поба́иваться *разг.* (*Р, + инф.*) 좀 두려워하다, 좀 우려하다

поба́ливать *разг.* 조금(가끔) 아프다

побасёнка *ж разг.* ①일화, 우스개소리 ②(*выдумка*) 꾸며낸 이야기, 거짓말

побе́г I *м* (*бегство*) 도주, 도망, 탈출; ~ из тюрьмы́ 탈옥; соверши́ть ~ 도주하다

побе́г II *м* (*росток*) 싹, 떡'잎, 해'가지; дава́ть ~и 떡'잎이 나오다

побе́гать *сов.* [잠시'동안] 뛰여돌아다니다

побегу́шк||и *мн.*: быть на ~ах у кого-л. *прям., перен.* ...의 잔심부름일을 하다

побе́д||а *ж* 승리; одержа́ть ~у над врагом 원쑤를 타승하다

победи́т *м хим.* /고체의/ 뽀베지트

победи́тель *м*, **~ница** *ж* 승리자

победи́ть *сов. см.* побежда́ть

побе́дн||ый *прил.* 승리*, 승리적 ◇ до ~ого конца́ 완전히(종국적으로) 승리할 때까지, 성공으로 끝맺을때까지

победоно́сный *прил.* 승리적, 백전백승의

побежа́ть *сов.* ①달리다, 달리기(뛰기) 시작하다 ②(*о времени*) 흐르기(지나가기) 시작하다

побежда́ть, победи́ть ①(*В*) 이기다, 승리(타승)하다; ~ врага́ 원쑤를 타승하다 ② (*В*) *перен.* (*преодолевать*) 극복하다, 이겨내다; ~ страх 공포를 이겨내다 ③(*в состязаниях*) 이기다

побеле́ть *сов. см.* беле́ть 1

побели́ть *сов. см.* бели́ть

побе́лка *ж* ①(*действие*) 희게 칠하는것; ~ стен (потолка́) 벽(천정)을 백색으로 칠하는것 ②(*материал*) 표백

побере́жье *с* 강'가(реки́); 바다'가, 연안(мо́ря)

побере́чь *сов.* (*В*) ① (*сохранить*) 거두어두다, 보관(건사)하다 ② (*проявить заботливость*) 보살피다, 돌보다, 귀중히 여기다; ~ своё здоро́вье 제몸을 돌보다

побере́чься *сов.* 조심(삼가, 주의)하다; 제몸을 돌보다 (*о своём здоровье*)

побесе́довать *сов.* (*с Т*) 이야기(담화)하다

побеспоко́ить *сов.* (*В*) 근심시키다, 불안케 하다, 성가시게 굴다; 방해하다 (*помешать*)

побеспоко́иться *сов. см.* беспоко́иться 2

побира́ться *разг.* 빌어먹다

поби́ть *сов.* (*В*) ① *см.* бить 2 ② (*нанести поражение*) 이기다, 승리하다 ③(*убить всех, многих*)/많이 모두/ 죽이다 ④ (*повредить посевы*) 상하게(못쓰게) 만들다 ⑤ *разг.* (*разбить всё, многое*) /모든, 많은것을/ 깨다, 마스다, 부시다 ◇ ~ реко́рд 기록을 깨뜨리다, 신기록을 세우다

поби́ться *сов.* ① (*оказаться повреждённым*) [치여] 상하다 ② *разг.* (*о посуде*) 깨지다, 마사지다, 부서지다 ◇ ~ об закла́д 내기하다

поблагодари́ть *сов. см.* благодари́ть

побла́жк||а *ж разг.* 지나친 관대, 묵과; де́лать ~и *кому-л.* 지나치게 관대히 대하다

побледне́ть *сов. см.* бледне́ть

побле́клый *прил.* 색이 난, 퇴색한; 시들은 (*увядший*)

побле́кнуть *сов. см.* блёкнуть

побли́зости *нареч.* 가까이, 근처에, 부근에; ~ от го́рода 도시부근에

побо́и *мн.* 구타, 때리는것

побо́ище с ① *уст.* (*сражение*) 격전, 대전투; Ледо́вое ~ 빙상격전 ② *разг.* (*драка*) [피를 보는] 싸움질, 란투

поболе́ть *сов.* (*некоторое время проболеть*) 얼마'동안 병중에 있다, 잠'간 앓다

поболта́ть I *сов.* ① *разг.* (*взболтать*) 잠'간 휘젓다 ②: ~ нога́ми 발을 흔들거리다

поболта́ть II *сов. разг.* (*поговорить*) 조금 지껄이다

побо́рни||к *м*, **~ца** *ж* 수호자, 옹호자; ~к ми́ра 평화의 수호자

побороть *сов.* (*В*) ①(*победить*) 이기다, 승리(타승)하다; ~ проти́вника 원쑤를 타승하다; ~ себя́ 자제하다 ② *перен.* (*преодолеть*) 이겨내다, 극복(억제)하다

побо́ры *мн.* (*ед.* побо́р *м*) *уст.* 가렴잡세, 과중한 세금

побо́чн||ый *прил.* 부차적, 부수적; ~ый дохо́д 부수입; ~ая реа́кция *хим.* 부반응

побоя́ться *сов.* (*Р, + инф.*) 두려워하다, 겁이 나서 망설이다; ...ㄹ 용기가 없다 (*что-л. делать*)

побрата́ться *сов. см.* брата́ться

побрати́м *м* 의형제; го́род-~ 형제도시

по-бра́тски *нареч.* 형제적으로, 형제처럼

побре́згать *сов. см.* бре́згать

побрести́ *сов.* 겨우(허둥지둥) 걸어가다

побри́ть(ся) *сов. см.* бри́ть(ся)

поброди́ть *сов. разг.* (*походить, погулять*) /한동안 목적없이/ 돌아다니다, 방황하다

побросáть *сов.* (*В*)①(*бросить в беспорядке*) 막 내던지다 ② (*оставить*) 버리다, 내버려두다, 포기하다

побры́згать *сов.* /잠시, 조금/뿌리다, 끼얹다

побры́згаться *сов.* /자기몸에 또는 서로/ [한동안] 뿌리다, 끼얹다

побря́кивать *разг.* /때때로 약간/ 달랑달랑(뗑뗑) 울리다

побряку́шка *ж разг.* ① (*игрушка*) 딸랑이 ② (*безделушка*) 시시한것

побуди́тельный *прил.*: ~ зало́г *лингв.* 사역상

побуди́ть *сов. см.* побужда́ть

побу́дка *ж воен.* 깨우는것, 기상; 기상신호, 기상나팔 (*сигнал*)

побужда́ть, побуди́ть (*В* к *Д, В* + *инф.*) ...하게 하다, 추동(자극)하다; ~ уе́хать 떠나도록 추동하다

побужде́ние с ① (*действие*) 사촉하는것 ② (*желание, намерение*) 의도, 동기

побыва́ть *сов.* ① (*посетить*) 찾다, 방문(체류)하다 ② (*принять участие в чём-л.*) 참가하다

побы́вк||а *ж разг.* /주로 군무자들이/ 단기휴가로 귀가하는것; **прие́хать домо́й на ~у** 단기휴가에 집으로 오다

побы́ть *сов.* 잠시 체류하다, 잠'간 들리다

пова́диться *сов. разг.* ①(+ *инф.*)/나쁜/ 버릇이 붙다, 습관되다; **~ игра́ть в ка́рты** 트럼프를 치는 버릇이 붙다 ②(*часто ходить куда-л.*) 자주 다니는 습관이 붙다

пова́дка *ж разг.* /나쁜/ 버릇 (*манера*); 습성, 습관 (*привычка*)

пова́дно *нареч. разг.*: **что́бы не́ было ~ кому-л.** 다시는 되풀이하지 않도록

повали́ть I *сов. см.* вали́ть I 1

повали́ть II *сов. см.* вали́ть II

повали́ться *сов. см.* вали́ться

пова́льно *нареч.* 전반적으로, 모조리, 모두

пова́льн||ый *прил.* 전반적, 전체에 미치는; **~ые о́быски** 전반적 가택수색; **~ая боле́знь** 전염'병

повали́ть *сов.* (*В*) [한동안] 굴리다

повали́ться *сов.* ①[한동안] 딩굴다 ② *разг.* (*полежать*) /아무것도 하지 않고/ 얼마'동안 누워있다

по́вар *м* 취사원, 료리사

пова́ренн||ый *прил.* 료리에 관한, 료리*; **~ая кни́га** 료리책 ◇ **~ая соль** 식탁염

поварёшка *ж разг.* 국자

повари́ть *сов.* [얼마'동안] 삶다, 끓이다, 찌다

повари́ха *ж* 녀료리사, [녀자]취사원

поварско́й *прил.* 료리사*

по-ва́шему *нареч.* ① (*по вашему мнению*) 당신의 의견에 의하면 ② (*по вашему желанию*) 당신의 마음(희망)대로

пове́дать *сов. уст.* 알려(들려)주다, 아뢰다, 전달하다

поведе́ние *с* 품행, 행위, 몸가짐; **недосто́йное ~** 부정행위

повезти́ *сов.* ①나르다, 가지고가다, 운반하다; 메려가다 (*кого-л.*) ② *см.* везти́ 2

повелева́ть ①(*Т*) (*править*) …를 다스리다 ② (*Д* + *инф.*) (*приказывать*) 분부(명령)하다

повели́тельн||ый *прил.* 명령적 ◇ **~ое наклоне́ние** *лингв.* 명령'법

повенча́ть *сов. см.* венча́ть 1

повенча́ться *сов. см.* венча́ться

повергну́ть, пове́ргнуть ① (*В*) *уст.* 뒤집어엎다, 넘어뜨리다 ② *перен.* (*громить*) 타승하다, 격멸시키다 ③ (*в В*) (*приводить в какое-л. состояние*) …에 잠기게 하다; **~ в уны́ние** 침울에 잠기게 하다, 락심케 하다; **~ в отча́яние** 절망케 하다

пове́ренный *м* 대리인, 위임받은 사람 ◇ **~ в дела́х** *дип.* 대리대사; **вре́менный ~ [в дела́х]** *дип.* 림시대리대사

пове́рить *сов.* ① *см.* ве́рить ② *см.* поверя́ть

пове́рк||а *ж* ①검열, 검사 ② (*перекличка*) [인원]점검 ◇ **на ~у** 실'지로

повёрну́ть(ся) *сов. см.* повёртывать(ся) *и* повора́чивать(ся)

повёрте́ть *сов.* ① (*В*) [잠'간]돌리다, 굴리다; **~ что-л. в рука́х** …을 주무르다 ② (*Т*) *разг.* (*из стороны в сторону*) /여러방향으로/ 여러번 돌리다

повёрте́ться *сов.* ① [잠'간] 돌다 ② *разг.* (*из стороны в сторону*) 돌아치다 ③ *разг.* (*пробыть где-л.*) 한동안 서성거리다

повёртывать, повёрну́ть ①(*В*) ①돌리다; повёрну́ть кран 수도꼭지를 돌리다 ② (*менять направление*) 돌리다, 방향을 바꾸다; повёрну́ть напра́во 오른쪽으로 돌리다; доро́га повёрну́ла нале́во 길은 왼쪽으로 구부러졌다 ③ *перен.*: повёрну́ть разгово́р 화제를 돌리다

повёртываться, повёрну́ться ① 돌다, 돌아서다; повёрну́ться в сто́рону 옆으로 돌아서다; повёрну́ться на друго́й бок 다른 쪽으로 돌아눕다; повёрну́ться лицо́м к *чему-л.* …의 쪽으로 얼굴을 돌리다 ② *перен.* (*измениться*) /다른 방향으로/ 향하다, 전환하다; де́ло повёрну́лось к лу́чшему 사태는 호전되였다

повёрх I *предлог* (*Р*) 우에, 우로; смотре́ть **~** очко́в 안경넘어로 보다 **II** *нареч.* (*вверху*) 우에[서]

повёрхностно *нареч.* 피상적으로, 경솔하게

повёрхностность *ж* 피상'성, 천박성; **~ взгля́дов** 견해의 피상'성

повёрхностн||ый *прил.* ①표면*, 표면상*; **~ая ра́на** 마찰상처 ② (*несерьёзный, неглубокий*) 피상적, 경솔한, 천박한; **~ый взгляд** 피상적 견해; **~ые зна́ния** 천박한(박약한) 지식

повёрхност||ь *ж* 표면; **~ь воды́** 수면; **~ь ша́ра** 구면; **~ь земли́** 땅의 표면 ◇ **скользи́ть по ~и** /문제의 본질을 보지 않고/ 피상적으로 보다, 수박겉핥기로 하다; **всплыть на ~ь** 드러나다, 떠오르다, 제기되다

по́верху *нареч. разг.* ①우에, 표면에 ② *перен.* 피상적으로, 표면적으로

повёрье *с* 미신

поверя́ть, пове́рить (*В Д*) (*доверять*) 맡기다, 위탁하다; **~ *кому-л.* свою́ та́йну** …에게 자기의 비밀을 믿고 말하다

повесели́ть *сов.* 유쾌(명랑)해지다

повесели́ть *сов.* /한동안/ 즐겁게 하다

повесели́ться *сов.* /한동안/ 유쾌히 시간을 보내다

по-весе́ннему *нареч.* 봄날처럼

пове́сить *сов. см.* ве́шать I

пове́ситься *сов. см.* ве́шаться

повествова́ние *с* 서술, 기술

повествова́тельн||ый *прил.* 설화*; **~ый стиль** 설화체, 소설문체; **~ое предложе́ние** *лингв.* 알림문, 서술문

повествова́ть *сов.* (*о П*) 이야기(서술)하다

повести́ *сов.* ①(*В*) 메려가다, 메리고가다, 안내하다; он меня́ поведёт 그는 나를 메리고 가겠지; **~ войска́ в бой** 군대를 전투에 진입시키다; э́то ни к чему́ не поведёт 이것은 아무메도 쓸모가 없다 ② *см.* поводи́ть II

повести́сь *сов.* ① (*войти в обычай*) 습관(풍습)으로 되다; и́здавна так повело́сь 예로부터 관습이 이러하였다 ② (*с Т*) *разг.* (*начать дружить*) 사귀다, 친하게 되다 ◇ **с кем поведёшься**, от того́ и наберёшься *посл.* ≅ 근묵자흑 /사람은 그가 사귀는 벗에 따라 변한다는뜻/

повёстк||а *ж* ① (*извещение*) 통지서; 호출'장 (*вызов*); **~а в суд** 법정호출'장 ② *разг.* (*заседания и т. п.*) 의정, 일'정; **~а дня** 회의의정, 의사일'정; **включа́ть в ~у дня** 의정에 상정하다; **снима́ть с ~и дня** 일'정에서 빼다 ◇ **стоя́ть на ~е дня** 당면하게(목전에) 나서다

по́весть *ж* 중편소설

пове́трие *с* ① *уст.* 전염'병, 류행'병 ② *перен. разг.* [큰]류행

пове́шение *с* 교살, 교수; сме́ртная казнь че́рез **~** 교수형

пове́я||ть *сов.* ①(*подуть*) 불다, 불기 시작하다 ② *обыкн. безл.* (*Т*) 일어나다, 느껴지다; **~ло прохла́дой** 선선해졌다

повздо́рить *сов.* 말다툼하다, 언쟁하다

повзросле́ть *сов.* 어른이 되다, 더 성숙하다

повива́льн||ый *прил.*: **~ая ба́бка** 산파

повида́ть *сов.* (*В*) *разг.* ① /많은것을/ 보다; 체험하다, 겪다 (*пережить*) ② (*встретиться*) 만나다

повида́ться *сов.* (*с Т*) *разг.* …를 만나다

по-ви́димому *вводн. сл.* 아마[도]

повиду́ло *с* [과실]잼

повили́ка *ж бот.* 새삼

пови́нн||ая *ж* 자수, 자백; прийти́ (яви́ться) с **~ой** 자수(자백)하러 오다, 자수(자백)하다

пови́нность *ж* ①부역, 납세의무 ② *перен.* 의무; **вои́нская ~** 병역의무

пови́нн||ый *прил.* 죄있는, 죄진, 유죄* ◇ **~ую го́лову меч не сечёт** *посл.* 숙인 머리는 베지 않는다 /자기 잘못을 뉘우친 사람에게는 관대하게 대한다는뜻/

повинова́ться (*Д*) 순종(복종)하다; сле́по **~** 맹종하다; **~ прика́зу** 명령에 복종하다

повинове́ни||е *с* 복종, 순종; беспрекосло́вное **~е** 절'대적 복종; слепо́е **~е** 맹종; **быть в ~и у *кого-л.*** …에게 복종하다; держа́ть в **~и** 복종케 하다; вы́йти из **~я** 복종치 않게 되다

повиса́ть, повиснуть ① 걸리다, 매달리다 ② (*свешиваться*) 매달려있다 ③ (*казаться неподвижным*) 떠있다 ◇ **повиснуть в во́здухе** 1) (*замереть*) 허공에서 뚝 멎다 2) (*о неясности*) 미해결로(미정으로) 남아있다

повисе́ть *сов.* [한동안] 걸려(매달려)있다

повиснуть *сов. см.* повиса́ть

повите́ль *ж бот.* 둥근잎 나팔꽃

повле́чь *сов.* (*В*) (*вызвать последствия*) 초래하다; э́то мо́жет **~** за собо́й вся́кие неприя́тности 이것은 온갖 불쾌한 후'과를 가져올수(빚어낼수)있다

повлия́ть *сов. см.* влия́ть

по́вод I *м* 기회, 동기 (*обстоятельство*); 리유 (*причина*); 구실 (*предлог*); **~ для ссо́ры** 싸움(언쟁)의 동기; **~ к войне́** 전쟁의 동기 ◇ **по ~у *чего-л.*** …와 관련하여

по́вод II *м* (*у лошади*) [말]고삐; вести́ ло́шадь в **~ý** 말의 고삐를 잡고 끌다 ◇ **быть на ~ý у *кого-л.*** …가 시키는(하라는)대로 하다, …에게 얽매여있다

поводи́ть I *сов.* ① (*В*) (*походить с кем-л.*) …를 [한동안] 데리고 다니다 ② (*Т по Д*) [한동안] 더듬다, 쓸다, 만지다

поводи́ть II, повести́ (*Т*) 움직이다; ~ глаза́ми 대략 훑어보다; ~ бровя́ми 눈섭을 찡그리다; ~ плеча́ми 어깨를 으쓱하다

поводо́к *м* ①(*для лошади*) 짧은 말고삐 ②(*для собак*) /개를 끌고다니는/ 끈

поводы́рь *м* /보통 소경의/ 길'잡이

повоева́ть *сов.* [한동안] 싸움(전쟁)하다

по-воённому *нареч.* 군대식으로, 군사적으로

повози́ть *сов.* (*В*) /얼마'동안/ 끌고 돌아다니다, /한동안, 여러번/운반하다

повози́ться *сов.* (с *Т*) *разг.* (*потратить время*) /한동안/ …을 하느라고 돌아치다 (분주히 시간을 보내다) (*на что-л.*);/잠시/ …을 돌보다 (*на кого-л.*); часа́ два повози́лся с дома́шним зада́нием 숙제를 준비하는데 약 두시간이나 골몰하였다; ~ с ребёнком /한동안/애를 돌보다

пово́зка *ж* [짐]수레, /스프링이 없는/ 차; ~ с дрова́ми 장작을 실은 짐수레

поволнова́ться *сов.* /한동안/ 마음을 쓰다(조이다)

поволо́к|а *ж*: глаза́ с ~ой 오련한(은근한, 부드러운) 눈

повора́чивать(ся) *несов. см.* повёртывать(ся)

поворо́т *м* ①(*действие*) 회전, 방향변화; де́лать ~ напра́во 우로(오른 쪽으로)돌다; ле́вый ~ 좌회전 ②(*место*) [길]굽인돌이; на ~е [길]굽인돌이에서 ③ *перен.* (*перелом в чём-л.*) 전환, 급변, 급전; ~ де́ла 사태의 급변 ◇ получи́ть от воро́т ~ ≈ 단호히 거부(거절)당하다, 완전히 실패하다

поворо́тливость *ж* ①*разг.* 재빠른것, 민활'성, 기민'성 ② *тех., мор.* 회전성능

поворо́тливый *прил.* ①*разг.* 재빠른, 기민한 ② *тех.* 기동'성이 높은

поворо́тный *прил.* ① *тех.* 회전*, 전환*; ~ круг *ж.-д.* /철'도에서의/ 회전틀, 전차대 (轉車臺) ② *перен.* 전환*, 급변*; ~ пункт 전환'점; ~ моме́нт в исто́рии 력사에서의 전환기

поворо́чаться *сов. разг.* /한동안/ 몸을 뒤치다, 뒤치락거리다; ~ в посте́ли 잠'자리에서 뒤치락거리다

поворочáть *сов.* /한동안/ 두덜거리다, 불평하다

повреди́ть *сов. см.* повреждáть *и* вреди́ть

повреждáть, повреди́ть ① (*Д*) (*приносить вред*)해하다; 손실을 가져오다 (*наносить ущерб*) ② (*В*) (*портить*) 못쓰게 만들다, 상하게 하다 ③ (*В*) (*ранить*) 다치다

поврежде́ние *с* ① (*действие*) 파손, 손상 ②(*поломка*) 고장, 고장난 곳 ③ (*рана*) 상처

повремени́ть *сов. разг.* ① (с *Т*, + *инф.*) (*помедлить*) 지체(연기)하다, 뒤로 미루다 ② (*подождать*) /얼마'동안/ 기다리다

повреме́нно *нареч.* 시간당으로

повреме́нный *прил.* ①시간당*; ~ая опла́та 단순시간 임금제 ②(*периодический*) 정기*

повседне́вно *нареч.* 일'상적으로

повседне́вный *прил.* 일'상적, 일'상*; ~ая жизнь 일'상생활

повсеме́стно *нареч.* 도처에서, 가는 곳마다, 방방곡곡에서

повсеме́стный *прил.* 도처에 있는, 각처*, 각처에서 일어나고있는

повста́нец *м* 폭도, 폭동자

повста́нческий *прил.* 폭도*, 폭동자*; ~ая а́рмия 폭도군대

повстреча́ть *сов.* (*В*) *разг.* /우연히/ 만나다, 마주치다

повстреча́ться *сов.* (*Д*, с *Т*) *разг.* /우연히/ 만나다, 마주치다

повсю́ду *нареч.* 도처에서, 가는곳마다, 방방곡곡에서

повторе́ние *с* 반복, 되풀이; 복습 (*пройденного*) ◇ повторе́нье — мать уче́нья *посл.* 반복은 학습의 기본이다

повтори́(ся) *сов. см.* повторя́ть(ся)

повто́рно *нареч.* 재차, 다시 한번 더, 되풀이하여

повто́рный *прил.* 다시 한번 되풀이하는, 거듭하는; ~ отка́з 거듭 거절하는것

повторя́ть, повтори́ть (*В*) ①되풀이(반복)하다; ~ ска́занное 말한것을 되풀이하다 ② (*ранее заученное*)복습하다; ~ уро́к 복습하다 ③(*воспроизводить*) 재현하다, 되살리다

повторя́ться, повтори́ться ①되풀이(반복)되다; э́то бо́льше не повтори́тся 이것은 더 반복되지 않을것이다; боле́знь повтори́лась 병이 재발했다 ② (*воспроизводиться*) 재현되다, 되살아나다

повы́сить(ся) *сов. см.* повышáть(ся)

повышáть, повы́сить (*В*) ①높이다; ~ у́ровень воды́ 수위를 높이다 ② (*увеличивать*) 높이다, 증가시키다; ~ производи́тельность труда́ 로동생산능률을 높이다; ~ за́работную пла́ту 로임을 올리다 ③ (*улучшать*) 높이다, 제고시키다; ~ ка́чество 질을 높이다; ~ роль *чего-л.* 역할을 더욱 높이다 ④ (*по службе*) 승급시키다, 등용하다 ◇ ~ го́лос (тон) 어성을 높이다, 화를 내여 말하다

повыша́ться, повы́ситься ①높아지다, 제고되다, 올라가다; ка́чество повы́силось 질이 높아졌다; температу́ра повы́силась 온도가 올라갔다; интере́с повы́сился 흥미가(관심이) 커졌다 ②(*по службе*) 승급하다, 등용되다

повыше́ние *с* ① (*действие*) 제고, 향상, 증진; ~ жи́зненного у́ровня 생활수준의 향상; ~ зарпла́ты 임금인상; ~ производи́тельности труда́ 로동생산능률의 제고; ~ квалифика́ции 자질향상, 기능의 제고; ~ благосостоя́ния 복리증진; ~ ка́чества 질제고; ~ цен 물'가등귀 ② (*по службе*) 등용, 승급; получи́ть ~ по слу́жбе 등용되다 ③ (*высокое место*) 높은곳, 둔덕

повы́шенный I *прич.* *от* повы́сить II *прил.* 더 많은, 보다 높은, 증대된; взять на себя́ ~ые обяза́тельства 더 많은 과제를 맡다; ~ый интере́с 증대된 관심; ~ая температу́ра 고열

повяза́ть(ся) *сов. см.* повя́зывать (-ся)

повя́зк|а *ж* ① (*бинт*) 붕대; наложи́ть ~у на ра́ну 상처에 붕대를 감다; снима́ть ~у 붕대를 풀다 ② (*нарукавная*) 완장/소매에 두르는 좁은 천쪼각/ ③ (*на голову*) [머리]수건

повя́зывать, повяза́ть (*В*) /량끝을 매여/ 쓰우다; ~ фа́ртук 행주치마를 두르다; ~ плато́к 수건을 쓰다; ~ га́лстук 넥타이를 매다

повя́зываться, повяза́ться (*Т*) /끝을 매여/ 쓰다, 두르다; ~ платко́м (косы́нкой) 수건을 쓰다; ~ фа́ртуком 행주치마를 두르다

погада́ть *сов. см.* гада́ть 1

пога́нка *ж* (*гриб*) 독버섯; *бот.* 흰 탑알광대버섯

пога́нный *прил.* ① (*несъедобный*) 먹지 못할; ~ый гриб 독버섯 ② *разг.* (*для отбросов*) 오물용*; ~ое ведро́ 오물바께쯔 ③ *разг.* (*отвратительный*) 매우 나쁜, 추악한; ~ое настрое́ние 불쾌한 기분

пога́сать, пога́снуть ①꺼지다 ②*перен.* (*о чувствах и т. п.*) 가라앉다, 사라지다, 죽다

пога́сить *сов. см.* пога́шать *и* гаси́ть

пога́шать, пога́сить (*В*) (*долги*) /빚을/ 갚다, /부채 등을/ 상각하다

пога́шение *с* (*долгов, займа*) /부채 등의/ 상각

пога́шенный: ~ая облига́ция 상각된 채'권

погиба́ть, поги́бнуть 죽다, 멸망하다, 파멸되다

поги́бель I *ж уст.* 멸망, 사망, 파멸

поги́бель II *ж*: согну́ться в три ~и 몹시 구부러지다

поги́бнуть *сов. см.* погиба́ть

поги́бший I *прич.* *от* поги́бнуть **II** *прил.* ①죽은, 파멸된 ② (*морально опустившийся*) 타락한; ~ челове́к 타락한 사람

погла́дить *сов. см.* гла́дить 2

погла́живать (*В*) /때때로/ 쓰다듬다, 어루만지다

поглоти́ть(ся) *сов. см.* поглоща́ть (-ся)

поглоща́ть, поглоти́ть (*В*) ①삼키다 (*глотать*); 빨아들이다, 흡수하다 (*впитывать*); ~ вла́гу 습기를 빨아들이다 ② *перен.* (*усваивать многое*) 삼키다, 섭취하다 ③ *перен.* (*увлекать*)/마음을/ 끌다, 사로잡다; он поглощён заня́тиями 그는 학습에 몰'두하고있다 ④ *перен.* (*требовать затрат, времени*) /시간, 노력을/ 요구하다

поглоща́ться, поглоти́ться ①흡수되다 ② *перен.* (*увлекаться*) 사로잡히다, 몰'두하다

поглоще́ние *с* 흡수, 빨아들이는것, 삼키는것

поглупе́ть *сов. см.* глупе́ть

погляде́ть *сов. см.* гляде́ть 1, 2

погляде́ться *сов. см.* гляде́ться

погля́дывать ①(на *В*) /때때로/ 바라보다 ②(за *Т*) *разг.* (*присматривать*) …을 돌보다, 감시하다

погна́ть *сов.* (*В*) ①몰기 시작하다 ②(*прогнать*) 내쫓다

погна́ться *сов.* (за *Т*) ① (*преследовать*) 쫓아가다, 따라가다 ② *разг.* (*позариться*) 탐내다, 추구하다; ~ за сла́вой 명예를 탐내다 ◇ за двумя́ зайцами погонишься, ни одного́ не поймаешь *посл.* 토끼 둘을 잡으려다 하나도 못잡는다

погни́ть *сов. разг.* /많은것이/썩다
погну́ть *сов.* (*В*) 휘다, 구부러뜨리다
погну́ться *сов.* 구부러지다, 휘다
поговáривать (о *П*) ① *разг.* /가끔/말(이야기)하다 ② *безл.* 이야기(론의)하다, 소문을 놓다
поговори́ть *сов.* ① /잠시, 한동안/이야기하다, 이야기로 시간을 보내다 ②(о *П*) (*обсудить*) 의논(담화)하다
поговóрка *ж* 속담, 격언
пого́д|а *ж* 날씨, 일기; хорóшая ~a 좋은 날씨, 날씨가 좋다; плохáя ~a 나쁜 날씨, 날씨가 나쁘다; дождли́вая ~a 궂은 날씨; лётная ~a 비행할 수 있는 일기 ◇ ждать у мóря ~ы [좋은 기회를] 막연히 기다리다; дéлать ~у 결'정적 의의를 가지다; э́то не дéлает ~ы 이것은 그리 중요한 일이 아니다
пого́д|ить *сов. разг.* 좀 기다리다, 좀 참다 ◇ ну, ~и́[те] 두고보자/위협하는 뜻/; немнóго ~и́ 좀 있다가, 얼마 안있어
пого́дн|ый *прил.* 일기*; ~ые услóвия 일기조'건
пого́жий *прил.* 일기(날씨)가 좋은, 청명한; ~ день 청명한 날씨
погóловно *нареч.* 모두, 남김없이, 예외없이
поголóвье *с* /가축의/ 마리수, 총두수
поголодáть *сов.* /한동안/ 굶다, 배를 곯리다
погóнщик *м* 몰이'군
погóны *мн.* (*ед.* погóн *м*) *воен.* 견장
погóн|я *ж* ①(*действие*) 추격, 잡으려고 쫓아가는것; брóситься (пусти́ться) в ~ю 추격하다 ②(*преследователи*) 추격하는 사람들, 추격대 ③ *перен.* (за *Т*) (*стремление к чему-л.*) 탐내는것, 추구; в ~е за нажи́вой 치부를(리윤을) 탐내여
погоня́ть (*В*) ① /채찍으로 때리며/몰다 ②*перен. разг.* /임무집행을/ 재촉하다, 내몰다
погорева́ть *сов.* /한동안/ 슬픔에 잠기다
погоре́лец *м* 화재당한 사람, 화재리재민
погоре́ть *сов.* ① (*сгореть целиком*) 불에 타다; /집, 재산을/ 화재로 잃다 (*пострадать от пожара*) ②(*пострадать от засухи*) 가물로 타다 ③(*гореть некоторое время*) /한동안/ 타다, 불붙다, 불타다; свечá погорéла и погáсла 초'불이 얼마'동안 타다가 꺼졌다 ④ *перен. разг.* (*потерпеть неудачу*) 실패하다
погорячи́ться *сов.* /한동안, 좀/ 격하다, 격분하다
погóст *м* 농촌[공동]묘지
погости́ть *сов.* /한동안/ 손님으로 있다
погранзастáва *ж* (пограни́чная застáва) 국경초소
пограни́чник *м* 국경수비병, 국경경비대원
пограни́чн|ый *прил.* 국경*, 국경지대*; ~ая полосá 경계지역; ~ый райóн 국경지대; ~ый отря́д 국경경비대
пóгреб *м* 움, 움'집; держáть (храни́ть) óвощи в ~е 남새를 움에 저장하다; ви́нный ~ 술저장'고 ◇ порохóвой ~ 화약고
погреба́льный *прил.* 장례*; ~ обря́д 장의식, 매장식
погреба́ть, погрести́ (*В*) 묻다, 매장하다
погребе́ни|е *с* 매장, 장례; мéсто ~я 묘지, 매장지
погребóк *м* (*кабачок*) [작은] 움'집; ви́нный ~ 반지하술'집
погрему́шка *ж* 딸랑이
погрести́ *сов. см.* погреба́ть
погре́ть *сов.* (*В*) /얼마'동안/ 덥게 하다, 데우다, 녹이다 ◇ ~ ру́ки 부정축재하다
погре́ться *сов.* /얼마'동안/ 볕(볕)을 쪼이다, 몸을 녹이다
погреши́ть *сов. см.* грешúть 2
погре́шность *ж* 잘못, 착오, 오유; допусти́ть ~ 잘못(실'수)하다
погрози́ть *сов. см.* грозúть 2
погро́м *м* /반동통치층의 민족배타적인/ 대대적 학살(략탈)
погро́мщик *м* 학살(략탈)참가자
погружáть, погрузи́ть (*В* в *В*) ① *см.* грузúть ② (*в воду и т. п.*) 잠그다
погружáться, погрузи́ться ① *см.* грузúться ②(*в воду и т. п.*) 잠기다, 빠지다 ③ *перен.* /어떤 상태, 감정에/ 잠기다; ~ в сон 깊은 잠에 빠지다; ~ в чтéние 독서에 몰'두하다
погруже́ние *с* 깔아앉는것, 잠기는것, 침하; ~ подвóдной лóдки 잠수함의 침하
погрузи́ть *сов. см.* погружáть *и* грузúть 2
погрузи́ться *сов. см.* погружáться *и* грузúться
погрýзка *ж* 적재, [짐]싣기 (*товаров*); 태우기 (*пассажиров*)
погрýзочно-разгрýзочн|ый *прил.*: ~ые рабóты 상하차(짐을 싣고 부리는) 작업
погрýзочн|ый *прил.* 짐을 싣는, 적재*; ~ые рабóты 적재작업; ~ая машúна 적재기
погрýзчик *м* (*машина*) 적재기
погрязáть, погря́знуть (в *П*) ① (*застревать в грязи*) [흙탕에] 빠지다 ② *перен.* (*в плохих привычках*) /나쁜 습관에/ 빠지다; /곤난에/빠지다, 난처하게 되다 (*в трудностях*); ~ в долгáх 빚에 얽매이다, 빚을 지고 헤여나지 못하다, 빚더미우에 올라앉다
погря́знуть *сов. см.* погрязáть
погубúть *сов. см.* губúть
погуля́ть *сов.* ①(*побыть на воздухе*) /한동안/ 산'보하다 ② *разг.* (*повеселиться*) 놀다
под, подо *предлог* **А** (*В, Т*) ①(*ниже чего-л.*) ...밑에, ...아래에; находúться ~ столóм 책상밑에 있다; поставúть ~ стол 책상밑에 놓다; идти́ (éхать) пóд гору 산을(산밑으로) 내려가다; рабóтать ~ землёй 지하에서 일하다; опускáться ~ зéмлю 지하로 내려가다 ②(*около*) 가까이에서, 부근에, 근방에; жить ~ Пхенья́ном 평양가까이에서 살다; поéхать в дом óтдыха ~ Москвóй 모스크바부근의 휴양소에 가다; бúтва ~ Москвóй 모스크바근방전투 ③(*в зоне действия чего-л.*): онú шли ~ дождём 그들은 비가 오는데 갔다; сидéть ~ сóлнцем 해'볕에 앉아있다; находúться ~ обстрéлом 포화속에 있다; быть ~ угрóзой 위협을 당하고있다; ~ надзóром 감시하에; отдáть ~ суд 재판에 넘기다; быть ~ арéстом 체포되여있다 ④ (*указывает на состояние, положение*) /...의 지도, 영향/밑에, 하에; ~ руковóдством пáртии 당의 지도'밑에서; ~ влия́нием 영향'밑에서; находúться ~ влия́нием *кого-л.* ...의 영향을 받고있다 **Б** (*В*) ①(*указывает на назначение предмета*)...용으로 쓸; здáние ~ шкóлу 학교(교사)로 사용될 건물; э́тот сарáй зáнят ~ сéно 이 헛간을 건초저장용으로 쓴다 ② (*о времени*) /시간적으로/ 가까이; 직전에 (*накануне*); ~ вéчер 저녁무렵에, 저녁녘에; ~ у́тро 동트기전에, 이른새벽에; в ночь ~ Нóвый год 신'달 그믐날밤에 ③ (*о возрасте*) ...에 가깝다; емý ~ сóрок 그사람은 마흔살에 가깝다 ④ (*похожий на*) ...과[꼭] 같이; отдéлать ~ мрáмор 대리석과 꼭같이 만들다 ⑤ (*в обмен на какое-либо ручательство*) /담보로/; взять дéньги ~ распúску 령수'증을 쓰고 돈을 받다; давáть дéньги взаймы́ ~ залóг 저당을 잡고 돈을 꾸어주다 ⑥(*в сопровождении чего-л.*) ...소리에 맞추어; петь ~ аккомпанемéнт 반주에 맞추어 노래부르다; ~ мýзыку 음악에 맞추어; ~ аплодисмéнты 박수속에; ~ стук колёс 차 바퀴 소리를 들으면서 **В** (*Т*) ①(*указывает на составную часть предмета*): дом ~ черепúчной крышей 기와'집; сýдно ~ совéтским флáгом 쏘련기'발이 달린 기선 ② (*в результате, вследствие*). ...결'과에, ...으로 말미암아; ~ дéйствием сóлнечных лучéй 태양광선의 작용결'과에 ③ (*в условиях*): находúться ~ рукóй 옆에 있다; хранúть ~ замкóм 쇠를 잠가서 보관하다 ④: писáть ~ псевдони́мом 가명으로 글을 쓰다; что нáдо понимáть ~ э́тим тéрмином? 이 술어를 어떻게 리해하여야 합니까? ◇ взять пóд руку 팔을 끼다; ~ горя́чую рýку 화를 내고있을 때에; э́то тебé не ~ сúлу 이것은 너의 힘에 겹다; ~ предлóгом 구실밑에; э́то ещё ~ вопрóсом 이것은 아직 의문이다; ~ откры́тым нéбом 한데서, 야외에서
подава́ть, подáть ①(*В Д*) [가져다]주다, 드리다, 올리다 ②(*помогать одеваться*) /가져다, 들어/ 입는것을 도와주다; ~ пальтó 외투를 가져다 입는것을 도와주다 ③ (*на стол*) /음식물을/ 내놓다; ~ у́жин 저녁식사를 내놓다, 식탁을 차리다 ④ (*милостыню*) 동냥을 주다 ⑤(*присылать*) 보내다; ~ машúну 차를 보내다(내주다) ⑥(*материалы и т. п.*) 대주다; ~ кирпúч на стройку 건설'장에 벽돌을 대주다 ⑦ (*подвигать*) 옮겨(들려) 놓다; ~ стол вправо 책상을 오른쪽으로 들려(움직여) 놓다; ~ рýку вперёд 손을 앞으로 내밀다 ⑧ (*заявление, жалобу*) 제출(제기)하다; ~ жáлобу 신소하다; ~ в суд 고소하다; ~ в отстáвку 사직(퇴직)하다, 사표를 제출하다 ⑨ *спорт.* 처넣다, 써브를 넣다; 파스하다(пасовать) ⑩(*в сочет. с некоторыми сущ.*): ~ командý 명령을 내리다; ~ примéр 모범을 보이다; ~ сигнáл 신호하다; ~ знак 알리다, 예고(경고)해주다 ◇ ~ рýку 1) /악수 등을 위하여/ 손을 내밀다 2) (*для помощи*) 원조의

손'길을 펼치다; ~ мысль 깨우쳐주다; ~ го́лос 1) (*кричать*) 소리를 내다 2) (*голосовать*) 투표하다; не ~ ви́ду 기색을 나타내지 않다, 내색하지 않다

подава́ться, пода́ться ①(*подвигаться*) 움직이다; 물러나다, 비껴서다 (*отходить*) ②*разг.* (*уезжать*) 떠나가다, 출발하다 ③ *перен. разг.* (*соглашаться*) 동의(양보)하다; ~ на уговóры 권고에 동의하다

подави́ть *сов. см.* подавля́ть

подави́ться *сов.* 목에 걸리다, 목이 메다; ~ кóстью (*рыбьей*) 가시가 목에 걸리다

подавле́ние *с* 진압, 억제, 억압

пода́вленность *ж* 기가 눌린것, 위축감, 침울'성

пода́вленн||ый I *прич. от* подави́ть **II** *прил.* ①억압당한, 위축된; 우울한, 침울한(*мрачный*); ~ое настрóение 침울한 기분, 의기소침 ② (*приглушённый*) 잘 들리지 않는

подавля́ть, подави́ть (*В*) ①진압(억압)하다; ~ вражде́бные элеме́нты 적대분자들을 진압하다 ②(*чувства*)억누르다; ~ страх 공포를 억누르다 ③(*Т*) (*своим превосходством*) 압제하다 ④ *перен.* (*действовать гнетуще*) 락담케 하다, 피롭게 하다

подавля́ющ||ий I *прич. от* подавля́ть **II** *прил.* ①(*превосходящий*) 압도적; ~ее большинство́ 압도적 다수; ~ее большинство́ голосóв 압도적 다수표 ②(*гнетущий*)피롭게(아연케)하는

пода́вно *нареч. разг.* 하물며, 물론; он согла́сен, а я и ~ 그가 동의하였는데 나야 물론이지

пода́гра *ж* 포다그라, 통풍(痛風)

подагри́ческий *прил.* 통풍(痛風)*

пода́льше *нареч. разг.* 좀 더 멀리, 될수록 멀리

подари́ть *сов.* 선물(선사)하다

пода́рок *м* 선물, 진정품

пода́рочный *прил.* 선물*, 진정품*

пода́тель *м,* **~ница** *ж* 제출자, 전달자

пода́тливость *ж* ① (*материала и т. п.*) 변형능력, 신축성, 만만한것 ② *перен.* (*уступчивость*) 유순한(남의 말을 잘 듣는) 성질

пода́тливый *прил.* ① (*о материале и т. п.*) 가공하기 쉬운, 만만한, 문문한 ② *перен.* (*уступчивый*) 유순한, 양보심이 많은

по́дать *ж ист.* 인두세, 조세

пода́ть(ся) *сов. см.* подава́ть(ся) ◇ пода́ться не́куда 몸둘 곳이 없다, 진퇴량난이다

пода́ча *ж* ①(*действие*) 드리는것, 보내는것, 제공, 이송; 공급 (*снабжение*); автомати́ческая ~ 자동이송; ~ голосóв 투표; ~ то́ка 송전; ~ ма́сла 급유; ~ кома́нды 명령하달 ② *спорт.* 처넣기

пода́ч||а *ж разг.* 동냥; выпра́шивать ~и 동냥을 구하다

пода́яние *с* 동냥; проси́ть ~ 동냥을 구하다; жить ~м 빌어먹다, 동냥으로 살다

подба́вить *сов. см.* подбавля́ть

подбавля́ть, подба́вить (*В, Р*) 첨가(부가)하다

подбавля́ться, подба́виться 첨가(부가)되다

подба́дривать, подбодри́ть (*В*) *разг.* 기운을 돋우어주다, 힘을 내게 하다, 격려하다

подба́дриваться, подбодри́ться 기운나다, 힘이 나다

подбега́ть, подбежа́ть (к *Д*) 뛰여 [다가]오다(가다); ~ к до́му 집으로 뛰여 다가오다(가다)

подбежа́ть *сов. см.* подбега́ть

подберёзовик *м* (*гриб*) /자작나무숲에 자라는/ 돌버섯/의 일'종/

подбива́ть, подби́ть ① (*В*) (*прибивать снизу*) [밑에] 박아붙이다, 붙이다; ~ до́ску к я́щику 궤짝에 판자를 붙이다; ~ каблуки́ 구두뒤'창을 대다 ②(*В Т*) *разг.* (*подкладку*) 안을 대다 ③(*сбивать ударом, повреждать*)격추(격상)하다, 추락시키다; подби́ть самолёт 비행기를 격추하다 ④ *перен. разг.* (*В* на *В, В* + *инф.*) (*подстрекать*) 추기다, 선동하다; ~ на озорство́ 장난을· 하게 추기다

подбира́ть, подобра́ть ① (*В*) (*поднимать*) 줏다, 거두다, 수집하다; ~ рассы́панные ве́щи 흩어진 물건을 줏다 ② (*выбирать, отбирать*) 골라내다, 뽑아내다, 선발하다; ~ подходя́щее выраже́ние 적당한 표현을 찾아내다; ~ рабо́тников 일'군을 선발하다 ③ (*об одежде, волосах и т. п.*)단정히 하다; ~ во́лосы 머리칼을 빗어 단정히 하다 ④ (*прятать*) 감추다, 숨기다

подбира́ться, подобра́ться ① (*составляться*) /선발되여/ 구성(형성)되다, 이루어지다; подобра́лся хоро́ший колле́ктив 훌륭한 집단이 형성되였다 ② *разг.* (*незаметно подкрадываться*) 몰래 다가오다(가다), 접근하다; ~ к две́ри 몰래 문으로 다가오다(가다) ③*разг.* (*принимать подтянутый вид*) 몸을 단정히 하다

подби́ть *сов. см.* подбива́ть

подбодри́ть(ся) *сов. см.* подба́дривать(ся)

подбо́р *м* ①(*отбор*) 고르는것, 선택 ②(*коллекция*) 수집품 ◇ как на ~ 품질이(형태가) 꼭 같다(지극히 좋다)

подбо́рка *ж* ①(*действие*) 선택 ②(*в газете*) /신문에서 한 제목에 대한 여러개의/ 짤막한 기사

подборо́док *м* 아래턱

подбочени||ться *сов. разг.*: стоя́ть ~вшись 량손을 허리에 짚고 몸을 곧추 세우다

подбра́сывать, подбро́сить ① (*В*) (*кидать вверх*) 우로(높이) 던지다 ② *обыкн. безл.* (*на ухабе и т. п.*) 흔들려 튀여오르다 ③ (*добавлять*) 더 던지다, 더 보내다; ~ дров в печь 빼치까에 장작을 더 넣다 ④ (*тайком подкладывать*) 몰래 놓다(던지다); ~ письмо́ 편지를 몰래 놓다 ⑤ *прост.* (*подвозить*) 태워다주다

подбро́сить *сов. см.* подбра́сывать

подва́л *м* ①지하실; 지하창'고 (*склад*); 움(*погреб*) ②(*в газете*) /신문의/ 하단[기사]

подва́льн||ый *прил.* ①지하[실]*; ~ый эта́ж, ~ое помеще́ние 지하실 ②(*в газете*) 하단*; ~ая статья́ 하단기사

подведо́мственный *прил.* 관하*,소속*

подвезти́ *сов. см.* подвози́ть

подверга́ть, подве́ргнуть (*В Д*) 받게(당하게,처하게)하다; ~ обсужде́нию 심의에 붙이다; ~ опа́сности ...를 위험에 빠지게 하다; ~ сомне́нию ...에 대하여 의심케 하다

подверга́ться, подве́ргнуться 당하다, 받다; ~ кри́тике 비판을 받다(당하다); ~ наказа́нию 벌을 받다

подве́ргнуть(ся) *сов. см.* подверга́ть(ся)

подве́рженный I *прич. от* подве́ргнуть **II** *прил.* (*Д*) 받기(당하기, 걸리기) 쉬운; он подве́ржен просту́дным заболева́ниям 그는 감기에 잘 걸린다

подверну́ть(ся) *сов. см.* подвёртывать(ся)

подвёртывать, подверну́ть (*В*) ①(*завинчивать*) 더 조이다, 더 돌리다; ~ га́йку 나트를 더 조이다 ② (*засучивать*) 걷어올리다, 걷다; ~ рукава́ 소매를 걷어올리다; ~ брю́ки 바지를 걷다 ③ (*подгибать края*) 접어(밑어)넣다; ~ одея́ло под тюфя́к 이불끝을 포단밑에 접어넣다 ④ (*повреждать*): ~ но́гу 다리를 접질리다

подвёртываться, подверну́ться ① (*о рукавах, брюках и т. п.*)접히다 ②(*о гайке и т. п.*) 약간 돌다(조이다) ③ (*о ноге*): нога́ подверну́лась 다리가 접질렸다 ④ *разг.* (*попадаться на глаза*) 뜻밖에 나타나다; ему́ подверну́лась интере́сная кни́га 재미있는 책이 [우연히] 그의 눈에 띄였다

подве́сить *сов. см.* подве́шивать

подве́ска *ж* ①(*действие*) 거는것, 매다는것 ② *тех.* 걸개, 매달개 ③ (*украшение*) 내리드리운 장식물

подвесн||о́й *прил.* ① (*висячий*) 걸려(매달려)있는; ~а́я ла́мпа 거는 남포등 ② (*для передвижения по канату, рельсу*) 고가(高架)*; ~а́я доро́га 삭도; ~а́я желе́зная доро́га 고가철'도; ~о́й мост 구름다리

подвести́ *сов. см.* подводи́ть

подве́тренн||ый *прил.* 바람이 맞지 않는; ~ая сторона́ 바람이 맞지 않는 쪽

подве́шивать, подве́сить (*В*) 걸다, 매달다 ◇ у него́ язы́к хорошо́ подве́шен 그는 웅변술이 있다, 그는 말'주변이 좋다

по́двиг *м* 위훈, 공훈, 위업; вои́нский ~ 군공; трудово́й ~ 로력적 위훈

подвига́ть, подви́нуть (*В*) ①[조금] 움직이다, 옮기다, [가만이] 끌어오다; ~ стол 책상을 좀 옮겨놓다 ② *перен.* (*дело, работу и т. п.*) 추진(진척, 전진)시키다

подвига́ться, подви́нуться ①움직이다, 옮아가다; 다가가다, 접근하다 (*приближаться*); ~ вперёд 앞으로 옮아가다; ~ бли́же 가까이 다가서다 ② *перен.* (*по службе*) 승급하다 ③*перен.* (*о деле, работе и т. п.*) 추진(진척, 전진)되다

подви́д *м биол.* 아종

подви́жни||к *м,* **~ца** *ж* 헌신하는 사람

подви́жнический *прил.* 헌신하는, 희생적

подви́жничество *с* 헌신적(희생적) 행동, 고행(苦行)

подви́жн||о́й *прил.* ① *тех.* 이동*, 기동*, 움직이는; ~о́й блок 이동활차 ② *см.* подви́жный ◇ ~о́й соста́в *ж.-д.* 차량 /기관차와 객화차의 총칭/; ~ы́е и́гры 야외체육

подви́жность *ж* ①이동'성, 기동'성 ② (*живость*) 민활'성, 기민'성

подви́жный *прил.* (*о человеке*) 날랜, 민첩한, 기민한

подвинти́ть *сов. см.* подви́нчивать

подви́нуть(ся) *сов. см.* подвига́ть (-ся)

подви́нчивать, подвинти́ть ① (*В*) (*потуже*) 좀 더 조이다 ② (*В к Д*) (*привинчивать*) /나사못 등으로/ 고정시키다

подвла́стный *прил.* (*Д*) …에 예속된, 종속된

подво́да *ж* 짐마차, 수레, 말달구지

подводи́ть, подвести́ (*В*) ① (*приближать*) 데려오다(가다), 끌고 오다(가다), 가까이 보내다; ~ ребёнка к окну́ 아이를 창문 있는데로 데려오다(가다) ② (*подкладывать подо что-л.*) 밑에 놓다(설치하다), 토대를 쌓다; ~ фунда́мент под зда́ние 건물의 기초를 쌓다 ③ (*включать, считать*) 포함시키다, 인정하다; ~ под *какую-л.* катего́рию 범주에 포함시키다 ④ (*обобща́ть*): ~ ито́ги 총화(총결)짓다, 결산하다 ⑤ *разг.* (*ставить в трудное положение*) 곤경에 빠지게 하다, 곤난케 만들다; 속이다 (*обма́нывать*) ◇ ~ часы́ 시계바늘을 돌리다; живо́т подвело́ 배가 고프다, 먹고싶다

подво́дник *м* ①잠수함 승무원 ② (*водолаз*) 잠수부, 잠수전문가

подво́дн||ый *прил.* 수중*; ~ая ло́дка 잠수함; ~ый ка́бель 해저전선; ~ые расте́ния 수저식물; ~ая съёмка *кино* 수중촬영 ◇ ~ый ка́мень 암초

подво́з *м* 송달(*доставка*); 공급(*снабжение*); 수송, 운반 (*транспортировка*)

подвози́ть, подвезти́ ① (*В*) (*привозить куда-л.*) /어떤 지점까지 차에 태워/ 데려다(바래다)주다; ~ до дере́вни 마을까지 태워다주다; ~ попу́тчика 동행자를 바래다주다 ② (*привозить что-л.*) 실어오다(가다), 운반(운송)하다; ~ това́ры в магази́н 상점으로 상품을 운송하다 ③ *безл. разг.* (*повезти*) 운이 좋다, 운이 트다; им подвезло́ 그들은 운수가 좋았다

подво́й *м с.-х.* 대목, 접밑그루

подворотничо́к *м* 목달개

подворо́тня *ж* (*щель*) [대문짝과 땅바닥 사이의] 빈틈

подво́х *м разг.* [고의적인] 장난, 모략; неожи́данный ~ 불의의 모략; устро́ить ~ 모략을 꾸며내다

подвяза́ть(ся) *сов. см.* подвя́зывать(ся)

подвя́зка *ж* ① (*действие*) 달아(동여)매는것; ~ дере́вьев 나무를 묶는것 ② (*для чулка*) 양말대님

подвя́зывать, подвяза́ть (*В*) 동여매다, [밑에] 달아매다, /내려가지 않도록/ 잡아매다; ~ больну́ю ру́ку 아픈 손을 동여매다

подвя́зываться, подвяза́ться /자기 자신이/ 잘라매다; ~ по́ясом 띠로 허리를 졸라매다

подгиба́ть, подогну́ть (*В*) ① (*загибать края*) 가장자리를 구부려뜨리다 (굽히다); 꺾어접다 (*сгибать*) ②: ~ но́ги 다리를 굽히다, 무릎을 굽히다

подгиба́ться, подогну́ться ①구부려지다, 꺾어지다, 접히다 ②: от сла́бости но́ги подогну́лись 그는 힘이 풀려 다리가 후들후들하다

подгляде́ть *сов.* ① *см.* подгля́дывать ②(*В*) (*случайно заметить*) 우연히(뜻밖에) 보다

подгля́дывать, подгляде́ть *разг.* 엿보다, 남몰래 들여다보다; ~ за *кем-л.* …를 뒤따라보다

подгова́ривать, подговори́ть (*В* на *В*, *В* + *инф.*) 부추기다, 사촉하다

подговори́ть *сов. см.* подгова́ривать

подголо́сок *м презр.* 졸개

подгоня́ть, подогна́ть (*В*) ① (*пригонять*) 몰아오다(가다) ② *разг.* (*торопить*) 재촉하다, 서두르게 하다 ③ (*прилаживать*) 맞게 하다, 맞추다; ~ стекло́ к ра́ме 틀에 유리를 맞추다; ~ дета́ли 부속품들을 맞추다

подгора́ть, подгоре́ть 타다, 눋다 (*о пище*); 탄 냄새가 나다 (*о молоке*); хлеб подгоре́л 빵이 타졌다

подгоре́лый *прил.* [붙에] 탄, 탄 냄새가 나는

подгоре́ть *сов. см.* подгора́ть

подготавливать, подгото́вить (*В*) ① (*что-л.*) 준비(마련)하다; ~ по́чву для се́ва 씨뿌리기를 할수 있게 땅을 손질하다 ② (*кого-л.*) 준비시키다, 양성(훈련)하다; ~ к экза́менам 시험준비를 시키다

подготавливаться, подгото́виться (к *Д*) 준비하다, 자신을 준비시키다

подготови́тельн||ый *прил.* 준비*, 예비*; ~ый пери́од 준비시기; ~ые рабо́ты 준비공사; ~ый комите́т 준비위원회; ~ое отделе́ние 예비'과; ~ый факульте́т 예비학부

подгото́вить(ся) *сов. см.* подготавливать(ся)

подгото́вка *ж* ① 준비, 마련 ② (*обучение*) 양성, 훈련; вое́нная ~ 군사훈련 ③ (*запас знаний*) 지식; 경험 (*опыт*) ◇ артиллери́йская ~ /공격전/ 포병사격

подгото́вленност||ь *ж* 준비[정도]; сте́пень ~и 준비정도

подгото́вленный *прил.* ① [미리] 준비한, 꾸며놓은 ② (*имеющий подготовку*) 준비된, 필요한 능력(지식)을 가진

подготовля́ть(ся) *несов. см.* подготавливать(ся)

подгреба́ть, подгрести́ ① (*вёслами*) [노를] 저어 오다(가다); ~ к бе́регу 노를 저어 기슭으로 오다(가다) ② (*сгребать*) 긁어모으다; ~ му́сор 쓰레기를 긁어모으다

подгру́ппа *ж* 소조, 소그루빠, 아종(亞種), 아족(亞族)

подгу́зник *м* 기저귀

подда́вать, подда́ть ① (*В Т*) (*ударять снизу*) 쳐(차)올리다, 올려 치다(차다); ~ мяч 공을 쳐올리다 ② (*В*) *разг.* (*шашку, карту и т. п.*) /바둑이나 장기에서/ [쪽을] 일부러 먹히다, 먹으라고 주다 ◇ ~ жа́ру 더욱 더 노력하다, 더욱 정력을 내다

подда́ваться, подда́ться ① (*Д*) /어떠한 상태, 처지/에 빠지다, 영향을 받다, 굴하다; ~ обма́ну 속아넘어가다 ②(на *В*) (*уступать, соглашаться*) 양보(동의)하다; ~ на угово́ры 권고에 동의하다 ◇ не ~ никако́му сравне́нию 류례(비길데)가 없다, 놀랄만하다

подда́кивать, подда́кнуть *разг.* [남의 말에] 동의하다, /남의 말을 들으면서 동의의 뜻으로/ «예, 예»하다

подда́кнуть *сов. см.* подда́кивать

по́дданный *м* ①공민, 국민; иностра́нный ~ 외국공민 ② *уст.* 신하

по́дданство *с* 국적; приня́ть ~ 국적에 들다, 국적을 받다

подда́ть *сов. см.* подда́вать

подда́ться *сов. см.* подда́ваться 1

подде́вать I, подде́ть (*В*) ① (*подцеплять*) 받쳐들다, [걸어서] 들어올리다 ② *перен. разг.* (*говорить колкости*) 핀잔(면박)을 주다, 조롱하다; ~ кого-л. в разгово́ре 이야기하면서 …를 야유하다

подде́вать II, подде́ть (*В*) *разг.* (*надеть подо что-л.*) 받쳐입다, 속에 입다

подде́лать(ся) *сов. см.* подде́лывать(ся)

подде́лка *ж* ① (*действие*) 위조 ② (*вещь*) 위조물, 위조품

подде́лывать, подде́лать (*В*) 위조하다; ~ чужу́ю по́дпись 남의 수표를 위조하다

подде́лываться, подде́латься ① (под, подо *В*) (*подражать*) 흉내내다; ~ под де́тский го́лос 어린애 소리를 흉내내다 ② (к *Д*) *разг.* (*искать расположения*) 발라맞추다, 아부하다

подде́льн||ый *прил.* ① (*фальшивый*) 위조*; ~ая по́дпись 위조수표 ② (*искусственный*) 가짜*, 만든, 인공적; ~ые цветы́ 만든 꽃, 조화(造花)

поддержа́ние *с* 유지, 보존; ~ поря́дка 질'서의 유지

поддержа́ть *сов. см.* поддéрживать 1—4

поддéрживать, поддержа́ть (*В*) ① (*не давать упасть*) 붙들다, 부축하다; ~ по́д руку 팔을 부축하다 ② (*оказывать поддержку*) 지지하다; 찬동하다 (*одобрять*) ③ (*оказывать помощь*) 도와주다, 원조(지원)하다; 고무하다 (*вдохновлять*) ④ (*сохранять*) 유지(보존)하다, 지속케 하다; ~ поря́док 질'서를 유지하다

поддéржка *ж* ①지지; 원조, 지원 (*помощь*); 동의 (*одобрение*) ② (*опора*) 받치는것, 받치개

подде́ть *сов. см.* подде́вать I, II

поддра́знивать, поддразни́ть (*В*) *разг.* 조롱하다, 놀려(골려)주다, 약을 올리다

поддразни́ть *сов. см.* поддра́знивать

поддува́ло *с* /로나 아궁이의/바람'구멍

поддув||а́ть, поддýть ① *разг.* 밑으로부터(옆에서) 불다 ② *тк. несов. безл.*: ~а́ет /밑으로부터, 옆에서/바람이 새여든다

поддýть *сов. см.* поддува́ть 1

подéйствовать *сов. см.* дéйствовать 5

подéлать *сов.* (*В*) *разг.* ① (*заняться чем-л.*) [얼마동안] …을 하다 ② (*сделать что-л.*) 만들다, 꾸리다 ◇ что ~, что подéлаешь, ничегó не ~, ничегó не подéлаешь, ничегó нельзя́ (не могу́) ~ 어쩔 도리가 없다, 동의할(그렇게 할)수 밖에 없다

поделúть *сов.* ①(*В*) 나누다, 분류(구분)하다 ②(*В с Т*) …을 …와 나누다 (갈이하다)

поделя́ться *сов.* (с *Т*) ①베여(갈라)주다; ~ табако́м 담배를 베여주다 ② *перен.* (*сообщить*) 전하다, /의견, 경험 등을/ 교환하다; ~ зна́ниями 지식을 전달하다; ~ о́пытом рабо́ты 사업경험을 교환하다; ~ впечатле́ниями 인상을 나누다 ③ *перен.* (*о чувствах и т. п.*) 나누다, 같이하다; ~ ра́достью 기쁨을 나누다

поделю́ *нареч. разг.*: ~ ему́ 마땅(응당)하다

поде́лыв||ать *разг.*: что ~аете? 무엇하고있습니까?

подённо *нареч.* 날삯으로; рабо́тать ~ 날품을 팔다

подённ||ый *прил.* 날품*, 날삯*; ~ая опла́та 날삯; ~ый рабо́чий 날품팔이'군; ~ая рабо́та 날품팔이

подёнщи||к *м*, ~**ца** *ж* 품'군, 품팔이'군

подёргать *сов.* (*В*) /여러번/ 잡아채다, 끌어당기다

подёргива||ть ① (*В, Т*) [때때로 약간] 잡아채다, 끌어당기다; ~ть свою́ боро́дку 자기 수염을 잡아당기다 ② *безл.* 바르르 떨다; гу́бы его́ ~ло 그의 입술은 바르르 떨었다

подёргиваться [때때로] 바르르 떨다, 경련이 일다

подержанный I *прич. от* подержа́ть **II** *прил.* 낡은, 헌; ~ уче́бник 헌 교과서

подержа́ть *сов.* (*В*) [얼마동안] 쥐고(붙들고)있다; 보관하다 (*хранить*)

подёрнуть *сов.* (*В*) 얇게(가볍게) 덮다; о́зеро подёрнуло льдом 호수에는 살얼음이 덮였다

подёрнуться *сов.* 얇게(가볍게) 덮이다; о́зеро подёрнулось льдом 호수에는 살얼음이 덮였다

по-де́тски *нареч.* 어린애처럼, 애기같이, 유치하게

подешеве́ть *сов. см.* дешеве́ть

поджа́ривать, поджа́рить (*В*) 볶다, 굽다, 지지다; ~ мя́со 고기를 볶다

поджа́риваться, поджа́риться 볶아지다, 구워지다

поджа́ристый *прил.* 잘 볶아진, 잘 구워진

поджа́рить(ся) *сов. см.* поджа́ривать(ся)

поджа́рка *ж кул.* 볶은(구은) 음식

поджа́ть *сов. см.* поджима́ть

поджелу́дочн||ый *прил.*: ~ая железа́ *анат.* 취장

поджа́чь *сов. см.* поджига́ть

поджива́ть, поджи́ть *разг.* /상처가/ 좀 아물다

поджига́тель *м* 방화자; ~ войны́ 전쟁방화자

поджига́ть, поджа́чь (*В*) 불을 지르다; ~ дрова́ 나무에 불을 지르다

поджида́ть (*В, Р*) 기다리다, 대기하다

поджима́ть, поджа́ть: ~ гу́бы 입술을 다물다; ~ под себя́ но́ги 꿇어앉다 ◇ ~ хвост 위축되다, 자신심을 잃다

поджо́г *м* 방화

подзаголо́вок *м* 중간제목, 부제[목], 소제목

подзадо́ривать, подзадо́рить (*В*) *разг.* 선동(추동)하다, 추기다; ~ на скандал 소동을 일으키도록 추기다

подзадо́рить *сов. см.* позадо́ривать

подзатыльник *м разг.*: получи́ть ~ 뒤통수를 얻어맞다

подзе́мелье *с* 지하실, 지하의 동굴

подзе́мн||ый *прил.* 지하*, 땅속*; ~ые рабо́ты 지하로동; ~ый ход 땅속길

подзо́рн||ый *прил.*: ~ая труба́ 망원경

подзыва́ть, подозва́ть (*В*) 불러오다; /손짓이나 몸짓으로/ 부르다 (*жестом*)

подка́лывать, подколо́ть (*В*) ①붙이다 ② (*дров и т. п.*) 더 패다, 더 짜개다 ③ *перен. разг.* 빈정대다, 핀잔주다

подка́пывать, подкопа́ть (*В*) /밑을/ 파다; ~ де́рево 나무를 뜨다

подка́пываться, подкопа́ться (под *В*) ① ...밑을 파고(뚫고)들어가다 ② (*подводить подземный ход*) 지하도를 내다 ③ *перен. разг.* /남의 오유, 약점을/ 캐다

подкарау́ливать, подкарау́лить (*В*) *разг.* [은밀히] 감시하다, 매복하여 기다리다

подкарау́лить *сов. см.* подкарау́ливать

подка́рмливать, подкорми́ть (*В*) ① [잘] 먹이다, 양분있는 음식을 더 먹이다 ② *с.-х.* 덧거름을 주다

подка́рмливаться, подкорми́ться *разг.* 잘 먹다, 잘 먹어 힘이 나다

подкати́ть(ся) *сов. см.* подка́тывать(ся)

подка́тывать, подкати́ть ① (*В*) (*приближать*) [가까이에] 굴려오다(가다); [밑에] 굴려넣다; ~ бревно́ бо́лтами 통나무를 굴려오다(가다) ② *разг.* (*быстро подъезжать*) /타고 빨리/도착하다 ③ (к *Д*) *разг* (*о боли внутри, об удушье*) 치밀어오르다, 막히다; к се́рдцу подкати́ло 가슴이 막혔다

подка́тываться, подкати́ться (к *Д*, под *В*) 굴러오다(가다), /밑으로/ 굴러들어가다

подкача́ть *сов.* ① /물, 공기 등을/ 뽐프로 더 넣다(붓다, 뽑다) ② *разг. тк. сов.* (*подвести*) [기대에] 어긋나다

подка́шивать, подкоси́ть (*В*) ①/밑을/ 낫으로 베다(자르다); ~ крапи́ву 쐐기풀을 베다 ② *перен.* (*валить с ног*) 넘어뜨리다 ③ *перен.* (*лишать силы и т. п.*) 사기를 꺾다, 맥을 빼다; неожи́данная весть подкоси́ла его́ 뜻하지 않는 소식을 듣고 그는 상심하였다

подка́шиваться, подкоси́ться: но́ги у него́ подкоси́лись 그는 다리가 멸렸다

подки́дывать, подки́нуть *см.* подбра́сывать 1, 3, 4, 5

подки́дыш *м* 개구멍받이, 내버린 아이

подки́нуть *сов. см.* подки́дывать

подкла́дка *ж* ① /의복 등의/ 안, 안'감 ② *перен.* (*основа чего-л.*) 안받침, 토대 ③ *тех.* 받치개, 박킹

подкла́дочный *прил.* 안'감*

подкла́дывать, подложи́ть (*В*) ① [밑에] 놓다, 받치다; ~ поду́шку под го́лову 베개를 베다 ② *разг.* (*подшивать подкладку*) /옷의/ 안을 대다; ~ шёлк под пальто́ 외투 안'감으로 명주를 대다 ③ (*В, Р*) (*добавлять*) 더 놓다, 더 넣다, 보태다; ~ дров в пе́чку 페치까에 장작을 더 지피다 ④(*тайно*) 몰래 놓다 ⑤ (*бумаги и т. п. на место*) /서류, 카드 등을/ 끼워넣다 ◇ ~ свинью́ /다른 사람에게/ 불쾌한 일을 꾸미다, 애를 먹이다

под—под

подкла́сс *м биол.* 아강

подкле́ивать, подкле́ить (*В*) [풀로 밑에] 붙이다, 덧붙이다; ~ рва́ную страни́цу кни́ги 찢어진 책장의 뒤면을 붙이다

подкле́ить *сов. см.* подкле́ивать

подключа́ть, подключи́ть (*В*) 이어놓다, 련결하다; ~ аппара́т к телефо́нной се́ти 전화기를 전화선에 련결하다

подключа́ться, подключи́ться ① (*присоединяться*) 이어지다, 련결되다 ② *разг.* (*вовлекаться, участвовать*) 합류(가담, 참가)하다

подключи́ть(ся) *сов. см.* подключа́ть(ся)

подко́ва *ж* 편자, 제철

подкова́ть *сов. см.* подко́вывать

подко́вывать, подкова́ть (*В*) ①편자를 박다; ~ ло́шадь 말에 편자를 박다 ② *перен. разг.* 필요한 예비지식을 주다(소유시키다)

подко́жн||ый *прил.*: ~ое впры́скивание 피하주사

подколо́ть *сов. см.* подка́лывать

подкомисси́я *ж* 소위원회, 분'과위원회

подкомите́т *м* 분'과위원회

подконтро́льный *прил.* 관하*, 통제하*

подко́п *м* ①(*действие*) [밑을] 파는것 ②(*подземный ход*) 지하도, 갱도 ③ *обыкн. мн.*: ~ы *перен. разг.* (*происки*) 음모, 간책

подкопа́ть(ся) *сов. см.* подка́пывать(ся)

подко́рм *м с.-х.* ① (*действие*) 덧거름, 추비 ②(*дополнительный корм*) 보충사료

подкорми́ть(ся) *сов. см.* подка́рмливать(ся)

подко́рмка *ж с.-х.* 덧거름, 추비

подкоси́ть(ся) *сов. см.* подка́шивать(ся)

подко́шенный: [он] упа́л как ~ [그는] 총알에 맞아 쓸어진듯이 넘어졌다

подкра́дываться, подкра́сться ①[남]몰래(살금살금) 다가오다(가다); ~ к окну́ 몰래 창문으로 다가오다(가다) ②(*надвигаться*) 어느덧 닥쳐오다; о́сень подкра́лась незаме́тно 어느덧 가을이 닥쳐왔다

подкра́сить(ся) *сов. см.* подкра́шивать(ся)

подкра́сться *сов. см.* подкра́дываться

подкрахма́ливать, подкрахма́лить 약간 풀을 먹이다

подкра́шивать, подкра́сить (*В*) ① (*немного*) [약간] 칠하다; ~ гу́бы 입술에 연지를 바르다; ~ сте́ны 벽에 색칠을 하다 ②(*снова*) 다시 칠하다

подкра́шиваться, подкра́ситься *разг.* /입술, 볼 등에/ 연하게 연지를 바르다

подкрепи́ть(ся) *сов. см.* подкрепля́ть(ся)

подкрепле́ние *с* ①(*действие*) 튼튼케(강화)하는것 ② *воен.* 증원군, 증원대 ③ *разг.* (*пищей*) /먹거나 마셔서/ 힘을 내는것

подкрепля́ть, подкрепи́ть (*В*) ①

(*придавать прочность*) 튼튼히 하다, 보수(보강)하다; ~ сте́ну подпо́рками 벽을 기둥으로 버티다 ② (*поддерживать*) 지지(증강)하다 ③ *перен.* (*подтверждать*): ~.приме́рами 실례를 들어 안받침하다

подкрепля́ться, подкрепи́ться (*пищей*) /힘을 내기 위해/ 먹다, /먹거나 마셔서/ 힘을 내다; ~ пе́ред доро́гой 길떠나기전에 잘 먹다

подкрути́ть *сов. см.* подкру́чивать

подкру́чивать, подкрути́ть (*В*) *разг.* 좀 더 비틀다, 바싹 죄다

по́дкуп *м* 매수

подкупа́ть, подкупи́ть ① (*В*) 매수하다, [돈을 써서] 자기 편으로 만들다 ② *перен.* (*В*) (*располагать*) 호감을 가지게 하다, 동정을 자아내게 하다 ③ (*В, Р*) (*покупать дополнительно*) 좀 더 사다

подкупа́ющий: ~ая улы́бка 호감을 가지게 하는 미소

подкупи́ть *сов. см.* подкупа́ть

подла́диться *сов. см.* подла́живаться

подла́живаться, подла́диться (к *Д*) *разг.* ① (*приспосабливаться*) ...에 맞추다 ② *перен.* (*угождать*) ...에 아첨하다, 발라맞추다

подла́мываться, подломи́ться ① /눌려서/ 꺾어지다, 부러지다; лёд подломи́лся под нога́ми 얼음이 발에 밟혀 부서졌다 ② (*от усталости и т. п.*) 오금다리에 맥이 풀리다

по́дле I *нареч.* 가까이; попроси́л сесть ~ 가까이 앉으라고 권했다 **II** *предлог* (*Р*) 옆(곁)에; он живёт ~ меня́ 그는 내 집옆에 살고있다; стол стои́т ~ окна́ 책상이 창문곁에 있다

подлёдный *прил.* 얼음밑에; ~ слой воды́ 얼음밑에 있는 물; ~ лов 얼음밑에 있는 물고기를 잡는것

подлежа́ть (*Д*) ...할 의무가 있다, ...해야 한다; ~и́т исполне́нию 집행해야 한다 ◇ не ~и́т сомне́нию 의심할 바없다, 의심할 여지가 없다

подлежа́щее *с лингв.* 주어, 세움말

подлеза́ть, подле́зть 밑으로 기여들어가다

подле́зть *сов. см.* подлеза́ть

подле́сок *м* 산림속에 있는 관목들과 작은 나무들

подлета́ть, подлете́ть ① 날아 오다(가다), 접근하다 ② *перен.* (*быстро подбегать*) *разг.* 달려(뛰여)오다(가다)

подлете́ть *сов. см.* подлета́ть

подле́ц *м* 더러운 놈, 비렬한 놈; како́й ~! 더러운 놈이다!

подле́чивать, подлечи́ть (*В*) *разг.* 약간(조금) 치료하다

подле́чиваться, подлечи́ться *разг.* 약간 치료를 받다, 좀 낫다

подлечи́ть(ся) *сов. см.* подле́чивать(ся)

подлива́ть, подли́ть (*В, Р*) [더] 붓다, 쏟다 ◇ подли́ть ма́сла в ого́нь 불에 기름을 붓다

подли́вка *ж* (*соус*) 소스; мя́со с ~ой 소스를 친 고기

подли́за *м, ж разг.* 아첨쟁이, 아첨'군

подлиза́ть(ся) *сов. см.* подли́зывать(ся)

подли́зывать, подлиза́ть (*В*)/끝까지/ 다 핥다, 핥아먹다

подли́зываться, подлиза́ться (к *Д*) *разг.* ...에 아첨하다, 발라맞추다

по́длинник *м* 원본, 원문 (*о тексте*); 원화 (*о картине*); чита́ть в ~е 원문을 읽다

по́длинность *ж* 진짜, 진실'성

по́длинный *прил.* ① (*являющийся оригиналом*) 진짜*, 원작*, 원품임에 틀림없는; ~ый текст 원본; ~ый докуме́нт 정본 ② (*истинный*) 진정한, 참된, 진실한; ~ый учёный 진정한 학자 ◇ с ~ым ве́рно /공식 문'건에서/ 원문과 같음, 원문과 다름이 없음을 확인함

подли́ть *сов. см.* подлива́ть

по́дличать *разг.* 비렬한 짓을 하다, 비굴하게 놀다

по́дло *нареч.* 비렬(비굴, 너절)하게

по́длог *м* 위조

подложи́ть *сов. см.* подкла́дывать

подло́жный *прил.* 위조*, 가짜*; ~ докуме́нт 위조문'건

подломи́ться *сов. см.* подла́мываться

по́длость *ж* ① 비렬성, 저렬성 ② (*подлый поступок*) 비렬한(너절한) 짓(행동); сде́лать (соверши́ть) ~ 비렬한 짓을 하다

по́длый *прил.* 비렬한, 너절한, 더러운, 추한; ~ челове́к 비렬한 사람

подма́зать(ся) *сов. см.* подма́зывать(ся)

подма́зывать, подма́зать (*В*) ① 바르다, 칠하다; 밑에 바르다; 보충적으로 바르다(칠하다) (*дополнительно*) ②: ~ гу́бы 입술에 연지를 바르다 ③ *перен. разг.* (*давать взятку*) 뇌물을 먹이다, 매수하다

подма́зываться, подма́заться *разг.* ①/분, 연지 등을/ 바르다 ② *перен.* (к *Д*) (*льстить*) 아첨(아부)하다

подманда́тный *прил.*: ~ая террито́рия 위임통치령

подмасте́рье *м* 견습공, 조수

подма́чивать, подмочи́ть (*В*) 좀 축축하게 하다, 좀 적시다, 밑이 젖게 하다

подме́на *ж* ① (*тайная*) 슬쩍(몰래) 바꾸는것 ② *разг.* (*на службе*) 교대, 림시 대리(대행)하는것

подмени́ть *сов. см.* подменя́ть

подменя́ть, подмени́ть (*В*) ① (*незаметно*) 몰래(슬쩍) 바꾸다 ② *разг.* (*на службе*) 림시 교대(대리)하다, 림시 바꾸다

подмерза́ть, подмёрзнуть 약간(좀) 얼다

подмёрзнуть *сов. см.* подмерза́ть

подмести́ *сов. см.* подмета́ть

подмета́ть, подмести́ (*В*) 쓸다, 쓸어내다; 청소(소제)하다

подмётить *сов. см.* подмеча́ть

подмётка *ж* /구두의/ 창, 신창; подби́вать ~и 창을 대다

подмеча́ть, подме́тить (*В*) 알아내다, 발견하다; ~ недоста́тки 결함을 알아내다

подми́гивать, подмигну́ть (*Д*) 눈짓하다, 눈을 끔적(끔벅)이다

подмигну́ть *сов. см.* подми́гивать

подмина́ть, подмя́ть (*В*) 짓누르다, 깔아뭉개다

подмока́ть, подмо́кнуть /밑으로부터/ 젖다, 축축해지다, 젖어서 상하다

подмо́кнуть *сов. см.* подмока́ть

подмора́живать, подморо́зить ① (*В*) 조금(약간) 얼구다 ② *безл.*: к ве́черу подморо́зило 저녁녘에 더 추워졌다

подморо́зить *сов. см.* подмора́живать

подмоско́вный *прил.* 모스크바근방*

подмоско́вье *с* 모스크바근방

подмо́стки *мн.* ① 널마루, 대 ② (*сцена*) 무대; театра́льные ~ 극장무대

подмо́ченный I *прич. от* подмочи́ть **II** *прил. разг.* 더럽혀진, 훼손당한, 나쁜; ~ая репута́ция 깨끗치 못한 평판, 나쁜 평판

подмочи́ть *сов. см.* подма́чивать

подмыва́ть, подмы́ть (*В*) ① 신체의 일부(살, 엉덩이)를 씻어주다; ~ть ребёнка 어린애의 아래'도리를 씻어주다 ② (*размывать*) 밑을 씻어내리다 ③ *тк. несов. безл. разг.* (*о непреодолимом желании*): меня́ так и ~ло сказа́ть 나는 말을 하고싶어 못견딜 지경이였다

подмыва́ться, подмы́ться /자기의 엉덩이, 살 등을/ 씻다

подмы́ть *сов. см.* подмыва́ть 1, 2

подмы́ться *сов. см.* подмыва́ться

подмы́шка *ж* (*в косвенных падежах пишется раздельно*) 겨드랑이; взять кни́гу под мы́шку 책을 겨드랑이에 끼다; нести́ кни́гу под мы́шкой 책을 겨드랑이에 끼고 가져가다; руба́шка порвала́сь под мы́шкой 샤쯔의 겨드랑이가 터졌다

подмы́шник *м* /옷의/ 겨드랑이안에 대는 땀받치개

подмя́ть *сов. см.* подмина́ть

поднебе́сье *с*: в ~ 창공높이

поднево́льный *прил.* ① (*зависимый*) 예속된, 종속된; ~ челове́к 예속된 사람 ② (*принудительный*) 강제*, 강제적인; ~ труд 강제로동

поднести́ *сов. см.* подноси́ть

поднима́ть, подня́ть (*В*) ① 들다, 올리다; 쳐들다, 들어(쳐여)올리다; ~ ка́мень 돌을 들어올리다; ~ што́ру 카텐을 올리다; ~ го́лову 머리를 쳐들다; ~ ру́ку 손을 쳐들다 ② (*помогать встать*) 세우다, 일으켜세우다, 일으키다; ~ упа́вшего челове́ка 넘어진 사람을 일으켜세우다 ③ (*заставлять идти*) 떠나게 하다, 출동시키다; ~ ро́ту в ата́ку 중대를 공격에 출동시키다 ④ *перен.* (*воодушевлять на что-либо*) 고무하다, 궐기시키다 ⑤ (*повышать*) 높이다, 증가(제고)시키다; ~ производи́тельность труда́ 로동생산능률을 제고하다; ~ интере́с 흥미를 높이다 ⑥ (*улучшать, налаживать*) 향상(발전)시키다; ~ хозя́йство 경리를 향상시키다 ⑦ (*вспахивать*) 개간(개척)하다; ~ целину́ 처녀지를 개간하다 ⑧ *в сочет. с некоторыми сущ.*: ~ восста́ние 폭동을 일으키다; ~ вопро́с 문제를 제기하다 ◇ ~ го́лову 힘을(용기를)내다; ~ шум 소동(소란)을 일으키다; ~ на́ смех (*кого-л.*) ...를 조롱하다(웃음거리로 만들다); ~ на́ ноги 1) (*излечивать*) 완치(회복)시키다 2) (*растить, воспитывать*) 다 키우다 /자립적으로 살아갈수 있도록/ 3) (*мобилизовывать*) 동원시키다; ~ нос 코'대를 세우다, 거만해지다

поднима́ться, подня́ться ① 올라가다, 오르다, 높아지다; ~ на́ гору 산에

올라가다; ~ на трибу́ну 연단에 오르다 ②(*вставать*) 일어서다, 일어나다; ~ с посте́ли 잠자리에서 일어나다 ③(*восставать*) 일떠서다, 궐기하다; ④(*становиться более высоким*) 불어오르다; вода́ поднялась́ 물이 불어올랐다 ⑤(*увеличиваться, повышаться*) 올라가다, 제고(증가)되다; поднялась́ производи́тельность труда́ 로동생산능률이 제고되였다; у него́ поднялась́ температу́ра 그는 열이 올랐다 ⑥(*возникать, начинаться*) 생기다, 일어나다, 발발하다; поднялся́ шум 소동이 일어났다 ◇ рука́ на него́ не поднима́ется 그를 처벌할 마음이 나지 않는다; ~ на́ ноги (*о больном*) 병석에서 일어나다, 완치(완쾌)되다

подновить(ся) *сов. см.* подновля́ть(ся)

подновля́ть, подновить (*В*) 새롭게 하다, 고치다, 수리하다

подновля́ться, подновиться 새로와지다

подного́тн||ая *ж разг.* 숨은 진실, 은폐진상; 비밀; узна́ть всю ~ую *кого-либо* ...의 비밀을 모조리 탐지해내다

подно́ж||ие *с* ①아래쪽, 밑부분, 바닥; у ~я горы́ 산기슭에서 ②(*пьедестал*) /기념비 따위의/ 대석, 대좌

подно́ж||ка *ж* ①(*вагона и т. п.*) /자동차 등의/ 발디딤대, 발판 ②*разг.* (*удар ногой*) /넘어 뜨리려고/ 다리를 거는것, 걸어넘어뜨리는것; дать ~у *кому-л.* 발을 걸어서 넘어뜨리다

подно́жный *прил.*: ~ корм 1) 방목지의 목초 2) 공짜음식

подно́с *м* 쟁반, /나무나 금속으로 만든/ 받쳐드는 그릇

подноси́ть, поднести́ ①(*В*) [손으로] 가져가다(가져오다); ~ ребёнка к окну́ 어린애를 창문가로 안아가다 ②(*В Д*) (*дарить*) [갖다]드리다, 선물(선사)하다 ③(*В, Р*) (*угощать*) 대접하다

подноше́ние *с* (*подарок*) 선물, 진정물

подня́тие *с* ①올리기, 올리는것, 높이는것; ~ фла́га 기발을 올리는것 ②*перен.* (*повышение*) 제고, 향상

подня́ть(ся) *сов. см.* поднима́ть(ся)

подо *предлог см.* под

подоба́|ть *обыкн. безл.* (*Д*): так поступа́ть не ~ет 그런 행동은 적당치 않다; как ~ет 적당하게

подоба́ющ|ий I *прич. от* подоба́ть **II** *прил.* 적당한, 타당한, 알맞는; ~им о́бразом 적당(타당)하게

подо́би||е *с* ①류사, 상사물, 같은 모양; по своему́ о́бразу и ~ю 자기와 꼭같이 ②*мат.* 상사형, 등형

подо́бно I *нареч.* 비슷하게, ...와 같이(류사하게) **II** *предлог* (*Д*) ...와 같이(류사하게, 비슷하게); ~ тому́, как... ...와 꼭같이

подо́бн|ый *прил.* ①(*сходный*) ...와 같은(비슷한), ...을 닮은 ②(*такой*) 그러한, 그와같은, 이런 ③*мат.* 상사형*, 등형으로 된; ~ые треуго́льники 상사삼각형 ◇ и тому́ ~ое (*сокр. и т.п.*) 기타 등등; ничего́ ~ого 전혀(결코) 그렇지 않다

подобостра́стие *с* 아첨, 노예근성, 비굴

подобостра́стный *прил.*: ~ взгляд 아부하는 눈초리

подобра́ть(ся) *сов. см.* подбира́ть(ся)

подобре́ть *сов. см.* добре́ть

подобру́-поздорову *нареч. разг.*: уходи́те ~! 혼나기전에 썩 물러가라, 일이 악화되기전에 가거라

подогна́ть *сов. см.* подгоня́ть

подогну́ть(ся) *сов. см.* подгиба́ть(ся)

подогрева́ние *с* 약간 덥히는것(가열하는것)

подогрева́тель *м* 가열기

подогрева́ть, подогре́ть (*В*)①/약간/ 데우다, 덥히다, 가열하다 ② *перен. разг.* 흥분케(활기띠게) 하다

подогре́ть *сов. см.* подогрева́ть

пододвига́ть, пододви́нуть (*В*) /움직여, 밀어/ 접근시키다, 옮기다

пододвига́ться, пододви́нуться 가까이 앉다, 바투 다가서다(다가앉다), 접근하다

пододви́нуть(ся) *сов. см.* пододвига́ть(ся)

пододея́льник *м* 이불거죽

подожда́ть *сов.* ①(*В, Р*) [잠시] 기다리다, 좀 대기하다 ② (с *Т*, + *инф.*) *разг.* (*повременить с чем-л.*) 좀 미루다, 연기하다; ~ с печа́танием кни́ги 책의 인쇄를 좀 미루다

подозва́ть *сов. см.* подзыва́ть

подозрева́емый *м* 의심받는 사람

подозрев||а́ть ①(*В* в *П*) 의심하다, 수상히 여기다 ②(*В*, + *что*) (*предполагать*) 혹시나 ...지나 않았는가고 생각하다; я ~а́ю, что он заболе́л 나는 그가 병이 나지나 않았는가고 생각한다

подозрева́ться 의심을 받다

подозре́ни||е *с* 의심, 의혹, 혐의; рассе́ять ~я 의혹을 풀다; быть на ~и, быть под ~ем 의심을 받다

подозри́тельно I *нареч.* 의심쩍게, 수상하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 수상하다

подозри́тельность *ж* ①의심, 혐의 ②(*недоверие*) 불신임, 의심많은 태도

подозри́тельный *прил.* ①(*вызывающий подозрение*) 의심스러운, 수상한, 이상한 ②(*недоверчивый*) 의심많은, 믿지 않는, 반신반의하는

подои́ть *сов. см.* дои́ть

подойти́ *сов. см.* подходи́ть

подоко́нник *м* 창문턱

подо́л *м* 옷자락 (*платья*); 치마자락 (*юбки*)

подо́лгу *нареч.* 오래'동안

подо́нки *мн.* ① *разг.* (*осадок*) 나머지, 찌끼, 앙금 ② *перен.*: ~ о́бщества 사회의 폐물, 인간쓰레기

подо́нок *м разг.* 찌마리, 인간쓰레기

подопе́чный I *прил.* 후견을 받고있는 **II** *м* 피후견인

подоплёк||а *ж* 리면, 내면, 숨은 비밀; ~а собы́тий 사건의 리면; знать ~у 숨은 비밀을 알다

подопы́тн|ый *прил.* 실험용*; 시험대상이 된; ~ые живо́тные 실험용 동물

подорва́ть *сов. см.* подрыва́ть II

подорва́ться *сов. см.* подрыва́ться

подорожа́ть *сов.* 비싸지다, 값이 오르다

подоро́жник *м* (*трава*) 질경이

подоси́новик *м* 돌버섯[의 한가지]

подосла́ть *сов. см.* подсыла́ть

подоспе́ть *сов. разг.* ①닥쳐오다 ②(*прийти вовремя*) 제때에(때마침) 오다

подостла́ть *сов. см.* подстила́ть

подотки́нуть *сов. см.* подтыка́ть

подотря́д *м зоол.* 아목

подотчётность *ж* 보고할 의무(책임)

подотчётн|ый *прил.* ①(*о деньгах*) 전도(가불)하는; ~ые де́ньги, ~ая су́мма 전도금, 가불금 ②(*Д*) (*обязанный отчитываться*) 보고할 의무(책임)가 있는

подохнуть *сов. см.* подыха́ть

подохо́дный *прил.*: ~ нало́г 소득세

подо́шва *ж* ①신바닥, 신창 (*обуви*); 발바닥 (*ноги*); ко́жаная ~ 가죽창 ②(*горы́*) 밑바닥, 바닥, 산기슭

подпада́ть, подпа́сть (под *В*): ~ под влия́ние *кого-л.* ...의 영향을 받다, 영향하에 들어가다

подпа́ивать, подпои́ть (*В*) *разг.* /어떤 목적을 가지고/ 우정 술에 취하게 하다, 술을 먹이다

подпа́ливать, подпали́ть (*В*) *разг.* ①[밑에] 불을 놓다, 방화하다; ~ се́но 건초에 불을 놓다 ② (*слегка обжигать*) 약간 태우다

подпали́ть *сов. см.* подпа́ливать

подпа́сть *сов. см.* подпада́ть

подпева́ла *м, ж разg.* 추종자, 맞장구치는자

подпева́ть (*Д*) ①[뒤따라] 받아부르다; ~ ба́сом 저음으로 받아부르다 ② *перен. разг.* 맞장구를 치다, 장단을 맞추다, 엉너리치다

подпере́ть *сов. см.* подпира́ть

подпи́ливать, подпили́ть (*В*) ①(*распиливать не до конца*) 톱으로 밑을 베다 ② (*укорачивать*) 톱으로 짧게 자르다

подпили́ть *сов. см.* подпи́ливать

подпира́ть, подпере́ть (*В*) ①버티다, 받치다 ②(*рукой*) 고이다, 얼굴을 기대다; ~ подборо́док 턱을 고이다

подписа́ние *с* 서명, 조인; ~ до́говора 조약의 조인

подписа́ть(ся) *сов. см.* подпи́сывать(ся)

подпи́ск||а *ж* ①예약, 신청, 주문; ~а на газе́ты 신문예약; приём ~и 예약접수 ②(*письменное обязательство*) 서약서; дать ~у о невы́езде 외출하지 않겠다는 서약서를 쓰다

подпи́счик *м* 구독자, 예약자, 신청자

подпи́сывать, подписа́ть (*В*)①(*ставить подпись*) 서명(조인)하다; ~ прика́з 명령서에 서명하다; ~ до́говор 조약에 조인하다; ~ заявле́ние 신청서에 수표하다 ②(*приписывать*) 써넣다; [밑에] 기입하다 (*внизу*) ③(*на газету и т. п.*) 예약자에 포함시키다, 예약을 접수하다

подпи́сываться, подписа́ться ①(*ставить подпись*) 수표를 하다, 서명하다 ②(*на что-л.*) 예약(신청, 주문)하다; ~ на журна́л 잡지를 예약하다 ◇ обе́ими рука́ми ~ под *чем-л.* 적극(쌍수를 들어) 찬성하다

по́дпись *ж* 수표, 서명; поста́вить [свою́] ~ [자기] 수표를 하다

подплыва́ть, подплы́ть (к *Д*) 헤염쳐(배로) 다가가다(오다); ~ к бе́регу 기슭으로 헤염쳐(배를 저어) 다가가다(오다)

подплы́ть *сов. см.* подплыва́ть

подпои́ть *сов. см.* подпа́ивать

подползать, подползти́ (к *Д*) ①기여서 다가가다(오다) ② (*под что-л.*) 밑으로 기여들다

подползти́ *сов. см.* подполза́ть

подполко́вник *м* 중좌

подпо́лье *с* ① (*подвал*) 지하실 ② (*конспиративное положение*) 지하운동, 지하공작; рабо́тать в ~ 지하에서 일하다(공작하다); уйти́ в ~ 지하공작으로 넘어가다

подпо́льн||ый *прил.* 지하*, 비밀*; ~ая организа́ция 지하조직, 비밀단체; ~ая рабо́та 지하공작

подпо́льщи||к *м*, **~ца** *ж* 지하공작원

подпо́р||а, ~ка *ж* 받치개, 기둥, 섶

подпо́чва *ж геол.* 하층토

подпо́чвенн||ый *прил.* 하층토*; ~ые во́ды 지하수; ~ый слой 하층토층

подпоя́сать(ся) *сов. см.* подпоя́сывать(ся)

подпоя́сывать, подпоя́сать (*B*) 허리에 띠를 띠다; 허리에 띠를 띠워주다 (*кого-л.*)

подпоя́сываться, подпоя́саться 허리에 띠를 띠다(두르다)

подпра́вить *сов. см.* подправля́ть

подправля́ть, подпра́вить (*B*) ① 약간 고치다 ② (*приводить в порядок*) 바로잡다, 정리하다 ③ *разг.*: ~ здоро́вье 건강을 좀 낫게 하다, 좀 치료하다

подпру́га *ж* 말의 배끈, 배띠

подпры́гивать 깡충깡충(껑충껑충) 뛰다; ~ от ра́дости 기뻐서 껑충껑충 뛰다; ~ на одно́й ноге́ (но́жке) 앙감질하다, 한발로 깡충깡충 뛰다

подпры́гнуть *сов. см.* подпры́гивать

подпуска́ть, подпусти́ть ①(*B*) 가까이 오게 하다, 접근시키다; охо́тник подпусти́л лису́ побли́же 사냥군은 여우를 좀더 가까이 오게 하였다 ② (*B, P*) *разг.* (*подмешивать*) /액체를/ 더 섞어넣다, 첨가하다, 더 타다 ③ (*дополнять сказанное чем-л.*) /기회를 타서/ 말하다; ~ шу́тку 롱담을 한마디 던지다

подпусти́ть *сов. см.* подпуска́ть

подпу́шка *ж* (*одежды*) 안에(밑에) 댄 털

подраба́тывать, подрабо́тать *разг.* (*B*) ①추고완성하다; 더 잘 연구하다 (*хорошо изучать*); ~ резолю́цию 결정서를 추고완성하다 ② (*B, P*) *разг.* (*зарабатывать дополнительно*) 더 벌다, 보충적수입을 얻다; ~ де́нег 돈을 더 벌다

подрабо́тать *сов. см.* подраба́тывать

подра́внивать, подровня́ть (*B*) 고르게(평평하게, 평탄하게) 하다, 정렬하다

подража́ние *с* ① (*действие*) 흉내는 것, 모방, 모조 ② (*произведение*) 모방작품, 모조품

подража́тель *м* 흉내내는 사람, 모방자

подража́тельн||ый *прил.* 모방*; ~ая жи́вопись 모방미술

подража́тельство *с* 모방, 모조

подража́ть (*Д*) ① (*имитировать*) 흉내내다, 모방하다 ② (*следовать примеру*) 모범을 따르다, 뒤를 따라하다

подразде́л *м* /서적의/ 소절, 소부분

подразделе́ние *с* ①소구분, 세부분 ② (*как единица*) 단위 ③ *воен.* 구분대

подраздели́ть *сов. см.* подразделя́ть

подразделя́ть, подрази́ли́ть (*B*) 세분(구분)하다, 소부분으로 [작게] 나누다; ~ главу́ на пара́графы 장을 절로 다시 나누다

подразделя́ться (на *B*) 세분(구분)되다, [다시, 작게] 나뉘여지다

подразумева́ть (*B*) 생각(추측)하다, 념두(고려)에 두다

подразумева́ться (под *T*) /말하지 않아도/ 짐작(추측, 리해)되다, 의미가 있다; в э́тих слова́х что́-то ~а́ется 이 말들에는 무슨 뜻이 담겨있다

подраста́ть, подрасти́ [약간] 자라나다, 크다; дере́вья подросли́ 나무들이 좀 컸다; де́ти подросли́ 아이들이 [좀] 자라났다

подраста́ющ||ий: ~ее поколе́ние 자라나는 세대, 청소년

подрасти́ *сов. см.* подраста́ть

подра́ться *сов. см.* дра́ться 1

подре́зать *сов. см.* подреза́ть

подреза́ть, подре́зать (*B*) 자르다, 잘라서 짧게(고르게)하다; ~ куста́рник в па́рке 공원의 관목을 전지하여 고르게 하다 ◇ ~ кры́лья 무력(무능)하게 하다

подрисова́ть *сов. см.* подрисо́вывать

подрисо́вывать, подрисова́ть (*B*) ① (*добавлять что-л. к рисунку*) 보태그리다, /무엇을/ 더 그리다; ~ усы́ на рису́нке 그림에다 수염을 더 보태그리다 ②(*подправлять рисунок*) 조금 고쳐그리다 ③ *разг.* (*губы, брови*) 그리다, 칠하다

подро́бно *нареч.* 상세히, 자세히, 면밀히

подро́бност||ь *ж* ①세밀'성, 정밀'성 ②(*деталь*) 세부, 소부분, 사소한것; вдава́ться в ~и 세밀한데까지 언급(취급)하다 ◇ во всех ~ях 아주 상세히, 매우 정밀하게

подро́бн||ый *прил.* 상세한, 자세한, 정밀한; ~ое описа́ние (изложе́ние) 상세한 묘사(서술)

подровня́ть *сов. см.* подра́внивать

подро́сток *м* /열두살로부터 열여섯살까지의/ 소년; 소녀 (*девочка*)

подруба́ть I, подруби́ть (*B*)①(*дерево и т. п.*) 밑을 찍다, 자르다; ~ сосну́ 소나무 밑둥을 찍다 ② (*укорачивать*) 찍어(잘라) 짧게 하다 ③*разг.* (*дополнительно, напр. дров*) 좀 더 패다

подруба́ть II, подруби́ть (*B*) (*подшивать*) [접어서] 끝을 깁다(호다), 가장'자리를 접어감치다

подруби́ть I, II *сов. см.* подруба́ть I, II

подру́га *ж* [녀]동무, 벗; шко́льная ~, ~ по шко́ле 동창생, 학교때부터 사귄 녀동무

по-другому́ *нареч.* 다르게, 달리

по-дру́жески *нареч.* 동지적으로, 친구답게; сове́товать ~ 동지적으로 충고하다

подружи́ть *сов.* ① *см.* подружи́ться ②(*кого-л. с кем-л.*) 사귀게 하다, 가깝게 해주다

подружи́ться *сов.* (с *T*) 친해지다, 우정을 맺다, 벗으로 되다

подру́ливать, подрули́ть /비행기, 자동차, 배 따위를/ 가까이 접근시키다, 가까이 몰고 가다

подрули́ть *сов. см.* подру́ливать

подрумя́нивать, подрумя́нить (*B*) ① 약간 붉게 하다; моро́з подрумя́нил щёки 추워서 볼이 빨개졌다 ②(*румянами*) 연지를 약간 바르다 ③(*делать поджаристым*) 약간 눋게 굽다

подрумя́ниваться, подрумя́ниться ① 불그스레해지다; щёки подрумя́нились на моро́зе 추위에 뺨이 불그스레해졌다 ② (*румянами*) 연지를 약간 바르다 ③(*о печёных изделиях*)[노랗게, 잘] 구워지다, 눋다

подру́чный I *прил.* 항상 가까이 있는; ~ инструме́нт 휴대용 도구 **II** *м* 조수, 보조공

подры́в *м* ①폭파; ~ го́рной поро́ды 암석의 폭파; ~ на ми́нах 지뢰에 걸리는것 ② *перен.* 파괴, 훼손; ~ авторите́та 위신훼손; ~ трудово́й дисципли́ны 로동규률의 파괴

подрыва́ть I, подорва́ть (*B*) ① (*снизу*) 밑을(밑으로부터) 파다; ~ сосну́ 소나무밑을 파다 ②(*делать глубже*) 더 파다

подрыва́ть II, подорва́ть (*B*) ①폭파하다, 터뜨리다; ~ мост 다리를 폭파하다 ② *перен.* 해치다, 훼손하다; ~ здоро́вье 건강을 해치다; ~ *чей-л.* авторите́т ...의 위신을 훼손하다

подрыва́ться, подорва́ться ①폭파되다, 폭파로 죽다; ~ на ми́не 지뢰에 걸려 죽다(파괴되다) ② *перен.* 상하다, 못쓰게 되다, 훼손되다; здоро́вье подорвало́сь 건강이 나빠졌다

подрывни́к *м* 폭파공, 발파공

подрывн||о́й *прил.* ①폭파[용]*; ~о́й материа́л 폭파재료 ②*перен.* 파괴적; ~а́я де́ятельность 파괴활'동; ~а́я рабо́та 파괴(암해)공작

подры́ть *сов. см.* подрыва́ть I

подря́д I *м* 청부[계약], 청부로 맡은 일; взять ~ 청부를 맡다; по ~у 청부계약에 따라

подря́д II *нареч.* ①련거퍼, 련이어, 줄곧; де́сять лет ~ 십년동안 줄곧; спать двена́дцать часо́в ~ 열두시간동안 내처 자다 ②(*всё, многое*) 모조리, 빼놓지(가리지) 않고; чита́ть всё ~ 가리지 않고(닥치는대로 모조리) 읽다; приглаша́ть всех ~ 빠짐없이 모두 초청하다

подря́дчик *м* 청부인, 청부업자; 청부기관 (*учреждение*)

подсади́ть *сов. см.* подса́живать

подса́живать, подсади́ть ① (*B*) (*помогать сесть*) [도와서] 태우다, 앉히다; ~ пожило́го челове́ка в ваго́н 로인을 차'간에 모셔올리다 ② (*B* к *Д*) (*усаживать рядом*) 함께(나란이, 옆에) 앉히다 ③(*B*) *разг.* (*попутчика*) 태우다 ④ (*B, P*) (*растения*) 더(보태여) 심다

подса́живаться, подсе́сть (к *Д*) ①옆(곁)에 앉다; ~ к столу́ 책상가까이에 앉다 ② (*о попутчике*) /수레 등에/ 어울려타다

подса́ливать, подсоли́ть (*B*) 약간(더) 소금을 치다

подсвети́ть *сов. см.* подсве́чивать

подсве́чивать (*B*) [밑으로부터] 비치다, 조명하다

подсве́чник *м* 초'대

подсека́ть, подсе́чь (*B*) ① (*подрубать*) [밑을] 자르다, 베다, 찍어버리다 ②*рыб.* 낚아채다

подсели́ть *сов. см.* подселя́ть

подселя́ть *разг.* (*B*) 함께 살게 하다, 동거시키다

подсе́сть *сов. см.* подсáживаться
подсе́чн||ый *прил.*: ~ое земледе́лие 숲속에 나무를 찍고 경지를 가꾸는 농업
подсе́чь *сов. см.* подсекáть
подсиде́ть *сов. см.* подсúживать
подсúживать (*В*) *разг.* (*устраивать подвох*) 해하다, 흠계를 꾸미다
подсини́ть *сов. см.* синúть
подскáбливать, подскобли́ть (*В*) 조금 깎아(긁어)버리다
подсказáть *сов. см.* подскáзывать
подскáзывать, подсказáть (*В*) ① [남몰래] 대주다, 슬그머니 귀띔해주다; не ~! 옆에서 대주어서는 안된다! ② *перен.* (*наводить на мысль*) 암시해주다
подскакáть *сов. см.* подскáкивать I
подскáкивать I, подскакáть [말을] 타고 뛰여오다(가다)
подскáкивать II, подскочúть ① (к *Д*) (*быстро подбегать*) [빨리] 뛰여오다(가다); ребёнок подскочúл к окнý 아이가 창'가로 뛰여갔다 ② (*подпрыгивать*) 깡충깡충 뛰다, 뛰여오르다 ③ *перен. разг.* (*резко подниматься*) [급격히]증가되다, 높아지다, 오르다; температýра вдруг подскочúла 열이 갑자기 높아졌다; цéны подскочúли 물'가가 갑자기 치달아올랐다
подскобли́ть *сов. см.* подскáбливать
подскочúть *сов. см.* подскáкивать II
подсласти́ть *сов. см.* подслáщивать
подслáщивать, подсласти́ть (*В*) 좀 더 달게 하다
подслеповáтый *прил.* (*о глазах*) [근시로] 잘 보지 못하는, 근시가 심한
подслýшать *сов. см.* подслýшивать
подслýшивание *с* 도청
подслýшивать, подслýшать (*В*) 엿듣다, 몰래 듣다, 도청하다
подсмáтривать, подсмотрéть (*В*) 엿보다, [몰래]들여다보다
подсмéиваться (над *Т*) 조소(조롱)하다, 놀려주다
подсмотрéть *сов.* ① *см.* подсмáтривать ② (*В*) (*случайно увидеть*) 우연히 (뜻하지 않게) 보다, 알아차리다
подснéжник *м* 눈꽃, 갈란투스
подсóбн||ый *прил.* 보조*, 부차적; ~ое хозя́йство 부업경리; ~ый прóмысел 부업; ~ый рабóчий 조수, 보조공; ~ый зáработок 부수입
подсóвывать, подсýнуть ① (*В* под *В*) [밑에] 넣다, 밀어넣다; ~ чемодáн под кровáть 트렁크를 침대밑에 밀어넣다 ② (*В Д*) *разг.* (*незаметно подкладывать*) [불의에, 은밀히] 넣다, 놓다 ③ (*В Д*) *разг.* (*давать что-л. негодное*) /상대방을 기만하여 나쁜 물건을/주다
подсознáние *с* 잠재의식
подсознáтельный *прил.* 잠재의식적; 본능적 (*инстинктивный*)
подсоли́ть *сов. см.* подсáливать
подсóлнечник *м* 해바라기
подсóлнечн||ый *прил.*: ~ое мáсло 해바라기 기름
подсóлнух *м разг.* ① *см.* подсóлнечник ② ~и *мн.* (*семечки*) 해바라기씨
подсóхнуть *сов. см.* подсыхáть
подспóрье *с разг.* 방조, 조력
подспýдный *прил.* 숨은, 나타나지 않는
подстáвить *сов. см.* подставля́ть
подстáвка *ж* /밑에 고이는/ 받치개, 괴이개, 괴'대
подставля́ть, подстáвить ① (*В* под *В*) [밑에] 놓다, 받치다 ② (*придвигать*) 곁에 놓다; 권하다 (*предлагать*) ③ *перен.* (*открывать*) 로출시키다 ④ (*В*) (*заменять чем-л.*) 바꾸어놓다, 교체하다 ◇ ~ нóжку 1) 다리를 걸다 2) (*вредить кому-л.*) [방해를 하여] 곤경에 빠뜨리다
подставн||óй *прил.* 가짜*; ~óй свидéтель 가짜증인; ~óе лицó 괴뢰
подстакáнник *м* /금속제의 손잡이가 달린/ 차잔받치개
подстанóвка *ж* 대치, 바꿔놓는것
подстáнция *ж* ① 변전소 ② (*телефонная*) 중계전화교환소
подстёгивать, подстегнýть (*В*) (*торопить*) 재촉하다
подстегнýть *сов. см.* подстёгивать
подстели́ть *сов. разг. см.* подстилáть
подстерегáть, подстерéчь (*В*) 잠복하여 기다리다, 숨어서 살피다
подстерéчь *сов. см.* подстерегáть
подстилáть, подостлáть, подстели́ть (*В*) 깔다, [밑에] 펴놓다
подстúлка *ж* 깔개; /가축의 우리에 깔아주는/ 깃 (*для скота*)
подстрáивать, подстрóить ① (*В*) /곁에, 나란이/ 세우다, 붙여짓다 ② *перен. разг.* [몰래] 꾸미다, 조작하다; ~ неприя́тность 불쾌한 일을 몰래 꾸미다 ③ (*В* под *В*) (*муз. инструмент*) 음을 맞추다; ~ скри́пку под пиани́но 피아노의 음에 바이올린을 맞추다
подстрекáтель *м* 선동자, 사촉자
подстрекáтельство *с* 선동, 사촉
подстрекáть, подстрекнýть (*В*) 선동(사촉)하다, 부추기다
подстрекнýть *сов. см.* подстрекáть
подстрéливать, подстрели́ть (*В*) /사격하여/ 부상시키다, 상하게 하다; подстрéленная пти́ца 총알에 맞은 새
подстрели́ть *сов. см.* подстрéливать
подстригáть, подстри́чь (*В*) 깎다; ~ вóлосы 머리를 치다; ~ нóгти 손톱을 깎다; ~ ребёнка 아이의 머리를 깎아주다
подстригáться, подстри́чься [머리를] 치다, 깎다
подстри́чь(ся) *сов. см.* подстригáть(ся)
подстрóить *сов. см.* подстрáивать
подстрóчник *м* 직역
подстрóчн||ый *прил.*: ~ое примечáние 란외주석; ~ый перевóд 직역
пóдступ *м* ① 접근 ② ~ы *мн.* (*путь для подхода*) 접근지, 접근로; на ~ах к гóроду 도시로 접근하는 길에서
подступáть, подступи́ть ① (к *Д*) 바싹 가까이 오다(가다), 접근하다 ② *разг.* (*о времени и т. п.*) 닥쳐오다 ③ *перен.* (*о чувстве, состоянии*) 북바치다, 치밀다; слёзы подступи́ли к гóрлу 울음이 북바쳐 올라왔다
подступáться, подступи́ться 접근하다, 바싹 다가오다(가다)
подступи́ть(ся) *сов. см.* подступáть(ся)
подсуди́м||ый *м* 피고 ◇ сесть (попáсть) на скамью́ ~ых [죄를 범하여] 재판을 받게 되다
подсýдность *ж юр.* 재판관할
подсýдн||ый *прил. юр.* 재판관할*; дéло ~о нарóдному судý 사'건은 인민재판소의 관할하에 있다
подсýнуть *сов. см.* подсóвывать
подсýшивать, подсуши́ть (*В*) [약간] 말리다
подсýшиваться, подсуши́ться [약간] 마르다
подсуши́ть(ся) *сов. см.* подсýшивать(ся)
подсчёт *м* ① (*действие*) 계산; ~ голосóв 투표수의 계산 ② ~ы *мн.* (*итог расчётов*) 총화, 결'산; по приблизи́тельным (предвари́тельным) ~ам 대략적 계산으로 보아
подсчúтать *сов. см.* подсчúтывать
подсчúтывать, подсчитáть (*В*) 계산(결'산)하다; ~ расхóды 지출을 계산하다
подсылáть, подослáть (*В*) 몰래 보내다
подсы́пать *сов. см.* подсыпáть
подсыпáть, подсы́пать ① (*В, Р*) (*прибавлять*) 조금 치다(뿌리다); 몰래 치다(뿌리다) (*тайком*) ② (*В*) (*делать выше*) 더 쌓아서 약간 높이다
подсыхáть, подсóхнуть [서서히, 조금] 마르다
подтáлкивать, подтолкнýть (*В*) ① /가만히 혼히 옆이나 뒤로부터/ 밀치다, 밀다; ~ лóктем 팔꿈치로 쿡 찌르다 ② *перен. разг.* 재촉하다
подтáскивать, подтащúть (*В*) 끌어다놓다, 끌어당기다; ~ я́щик к двéри 궤짝을 문으로 끌어다놓다
подтасовáть *сов. см.* подтасóвывать
подтасóвка *ж*: ~ фáктов 사실을 외곡하는것
подтасóвывать, подтасовáть (*В*): ~ фáкты 사실을 [아전인수식으로] 외곡하다
подтáчивать, подточúть (*В*) ① (*делать острее*) 더 갈다; ~ нож 칼을 더 갈다; ~ карандáш 연필끝을 뾰족하게 깎다 ② (*разъедать*) [파먹어] 상하게 하다; 점차 파괴하다 (*разрушать*) ③ *перен.* (*ослаблять*) 파괴하다, 쇠약케 하다 ◇ комáр нóсу не подтóчит ≅ 시비할데가 없다, 흠잡을 곳이 없다
подтащúть *сов. см.* подтáскивать
подтвердúть(ся) *сов. см.* подтверждáть(ся)
подтверждáть, подтвердúть (*В*) 확인(증명)하다
подтверждáться, подтвердúться 확인(증명)되다
подтверждéние *с* 확인, 확증, 증거
подтекáть, подтéчь (под *В*) [밑으로] 흘러들어가다
подтéкст *м* /말이나 글의/숨은 뜻
подтерéть *сов. см.* подтирáть
подтéчь *сов. см.* подтекáть
подтирáть, подтерéть (*В*) /물'기 없게/ 닦다, 씻다
подтолкнýть *сов. см.* подтáлкивать
подточúть *сов. см.* подтáчивать
подтрýнивать, подтруни́ть (над *Т*) *разг.* 비웃다, 조롱(야유)하다
подтруни́ть *сов. см.* подтрýнивать
подтыкáть, подоткнýть *разг.* /군데군데/ 끼워넣다
подтя́гивать, подтянýть (*В*) ① 꼭 죄다, 졸라매다; ~ пóяс 허리띠를 꽉

조이다 ② (*подтаскивать*) 끌어오다 (가다); 끌어올리다 (*вверх*); [밑으로] 끌어넣다 (*подо что-л.*) ③ (*собирать, концентрировать*) 모으다, 집결시키다; ~ войска́ 군대를 집결시키다 ④ *перен. разг.* (*заставлять лучше работать и т. п.*) /책임'성, 규률을/ 죄다, 따라가게 하다

подтя́гиваться, подтяну́ться ① (*на руках*) /무엇을 잡고 매달려/ 몸을 올리다 ② (*о войсках*) 집결하다 ③ *перен. разг.* 따라가게 되다 (*об отстающих*); 더욱 규률'적으로 되다 (*о дисциплине*); 필요한 수준에 도달하다 (*до необходимого уровня*)

подтя́жки *мн.* (*ед.* ~а ж) [양복] 멜빵

подтя́нутость *ж* 단정한것, 규률있는것

подтя́нутый *прил.* 단정한, 규률있는

подтяну́ть(ся) *сов. см.* подтя́гивать(ся)

поду́мать *сов.* ① *см.* ду́мать 1, 4 ② (*некоторое время*) / 얼마'동안, 좀/생각하다

поду́мывать (о *П*) *разг.* ① [때때로] 생각하다 ② (+ *инф.*) (*намереваться*) ...하려고 하다, ...할 작정이다; ~ об отъе́зде 떠나려고 하다, 떠날 작정이다

подурне́ть *сов. см.* дурне́ть

поду́ть *сов.* ① *см.* дуть ② (*начать дуть*) 불기 시작하다 ③ (*немного дуть*) [잠시] 불다

поду́чивать, подучи́ть (*В*) *разг.* ① (*учить лучше*) 더 잘 배우다; ~ стихотворе́ние 시를 잘 외우다 ② (+ *инф.*) (*подговаривать*) 부추기다, 꾀다

поду́чиваться, подучи́ться *разг.* 좀더 배우다, 습득하다

подучи́ть(ся) *сов. см.* поду́чивать(ся)

поду́шка *ж* ① 베개; пухо́вая ~ 깃털 베개; дива́нная ~ 쿠숀 ② *тех.* 받치개, 밑받침, 고이개 ◇ кислоро́дная ~ 의료용 산소취입기

подфа́рник *м тех.* 헤드라이트

подхали́м *м* 아첨쟁이

подхалима́ж *м разг. см.* подхали́мство

подхали́мничать (пе́ред *Т*) *разг.* 아첨하다

подхали́мство *с* 아첨행위

подхвати́ть *сов. см.* подхва́тывать

подхва́тывать, подхвати́ть (*В*) ① (*поднимать*) 들어올리다 ② *разг.* (*болезнь*) /병에/ 걸리다; ~ грипп 감기에 걸리다 ③ *перен.* (*поддерживать*) 지지하다; ~ инициати́ву масс 대중의 창발'성을 지지하다 ④ *перен. разг.* (*использовать*) /남의 생각 등을/ 리용하다, 가져다쓰다 ⑤ (*песню*) /노래를/ 받아(따라)부르다

подхлестну́ть *сов. см.* подхлёстывать

подхлёстывать, подхлестну́ть (*В*) ① 채찍질하다 ② *перен. разг.* 재촉하다

подхо́д *м* ① (*действие*) 접근하는것 ② (*место*) 들어가는 길, 접근지 ③ (*совокупность способов*) 취급방법; 태도 (*отношение*); 립장 (*позиция*); но́вый ~ 새로운 취급방법; пра́вильный ~ к де́лу 사업에 대한 옳은 태도

подходи́ть, подойти́ ① (к *Д*) (*приближаться*) 가까이 오다 (가다), 다가서다, 접근하다; ~ к окну́ 창'가에 다가서다; парохо́д подошёл к при́стани 기선이 부두에 접근하였다 ② (*наступать — о событии, времени и т. п.*) 닥쳐오다 ③ (к *Д*) (*приступать к чему-л.*) ...에 착수하다 ④ (*относиться как-либо*) 대하다 (к *кому-л.*); 취급하다 (к *чему-л.*); уме́ть ~ к де́тям 아이들을 대할'줄 알다; крити́чески ~ к *чему-л.* ...을 비판적으로 취급하다 ⑤ (*быть годным*) 맞다, 알맞다, 적합하다; э́тот костю́м мне подойдёт 이 양복은 나에게 맞겠다; он не подхо́дит на э́ту до́лжность 그는 이 직책에 적합하지 않다 ◇ ~ к концу́ 끝나다

подходя́щий I *прич. от* подходи́ть II *прил.* 적당한, 알맞는; ~ее де́ло 알맞는 일; ~ий моме́нт 적당한 순간(시기)

подцепи́ть *сов. см.* подцепля́ть

подцепля́ть, подцепи́ть (*В*) ① *разг.* (*прицеплять*) 련결시키다, 달다; ~ ваго́н к по́езду 련차에 차량을 련결시키다 ② (*зацеплять крючком*) 걸다; 낚아채다 (*рыбу*) ③ *перен. разг.* /병에/ 걸리다; подцепи́ть на́сморк 감기에 걸리다

подча́с *нареч.* 때때로, 이따금

подчёркивать, подчеркну́ть (*В*) ① 밑줄을 긋다; ~ сло́во кра́сным каранда́шом 단어밑에 붉은색연필로 줄을 긋다 ② *перен.* (*особо выделять*) 강조하다

подчёркнутый I *прич. от* подчеркну́ть II *прил.* (*особый*) 특별한, 류달리 나타내는; ~ое внима́ние 류달리 나타내는 관심

подчеркну́ть *сов. см.* подчёркивать

подчине́ние *с* ① (*по знач. гл.* подчиня́ть) 복종 ② (*по знач. гл.* подчиня́ться) 종속; 예속 (*зависимость*); быть в ~и у кого-л. ...에게 종속되여있다 ③ *лингв.* 종속

подчинённость *ж* 종속[상태]

подчинённый I *прич. от* подчини́ть II *прил.* 종속되여있는, 얽매인 III *м* 부하, 하급

подчини́тельный *лингв.* 종속*; ~ сою́з 종속접속사

подчини́ть(ся) *сов. см.* подчиня́ть(ся)

подчиня́ть, подчини́ть ① (*В*) 복종(예속)시키다 ② (*передавать в подчинение*) 소속시키다

подчиня́ться, подчини́ться (*Д*) ① 복종하다; ~ прика́зу 명령에 복종하다 ② (*оказываться в зависимости*) 종속(예속)되다

подчи́стить *сов. см.* подчища́ть

подчища́ть, подчи́стить (*В*) ① 더 [깨끗이] 청소하다 ② (*соскабливать написанное*) 지우다, [긁어]지워버리다

подшефный *прил.*: ~ая шко́ла 후원단체의 지원을 받는 학교

подшива́ть, подши́ть (*В*) ① (*с изнанки, снизу*) 대다, [밑에] 꿰매다; ~ подкла́дку 안'감을 대다 ② (*край чего-л.*) 접어서 꿰매다, 박음질하다; ~ подо́л ю́бки 치마자락을 박음질하다 ③ (*бумаги*) 철하다; ~ докуме́нты 문서를 철하다

подши́вка *ж* ① (*действие*) 꿰매는것; 철하는것 (*бумаг*) ② *разг.*: ~ газе́т 신문철

подши́пник *м тех.* 베아링, 축받치개; ша́риковый ~ 볼베아링

подши́пниковый *прил.*: ~ заво́д 베아링공장

подши́ть *сов. см.* подшива́ть

подшути́ть *сов. см.* подшу́чивать

подшу́чивать, подшути́ть (над *Т*) 조롱하다, 놀려주다, 비웃다

подъе́зд *м* ① (*действие*) 접근, 도착 ② (*вход*) 입구, 출입구; пара́дный ~ 정문 ③ (*путь*) 통로; ~ к о́зеру 호수로 뻗은 통로

подъездно́й *прил.*: ~о́й путь, ~ы́е пути́ *ж.-д.* 인입선, 분기선, 대피선

подъезжа́ть, подъе́хать (к *Д*) ① /타고/ 다가오다(가다), 접근하다; 도착하다 (*прибывать*); ~ к вокза́лу 역에 도착하다 ② *перен. разg.* (к *кому-л.*) /좋은 기회를 엿보아/ 요청하다

подъём *м* ① (*действие*) 올라가는것, 올리기, 높이는것; ~ гру́за 짐을 들어올리는것; ~ в го́ры за́нял три часа́ 산으로 오르는데 세시간이 걸렸다; ~ фла́га 기'발 게양 ② (*рост чего-л.*) 앙양, 제고; 발'전 (*развитие*) ③ (*вооду́шевление*) 흥분, 격동, 감격 ④ (*участок дороги*) 오르막, 올리받이; круто́й ~ 가파른 올리받이 ⑤ (*вспашка*) 개간; ~ целины́ 처녀지 개간; ~ зя́би 가을갈이 ⑥ (*ноги́*) 발'등; 신'등 (*обуви*) ⑦ (*побудка*) 기상; 기상신호 (*сигнал*) ◇ лёгок на ~ 우물쭈물하지 않는다, 시원시원하다; тяжёл на ~ 굼뜨다, 궁둥이가 질기다

подъёмник *м* 승강기, 엘레베터 (*лифт*); 쟈끼 (*домкрат*); 권양기 (*лебёдка*); 기중기 (*кран*)

подъёмный *прил.*: ~ый кран 기중기; ~ый мост 들어올리는 다리 ◇ ~ые де́ньги 부임비, 부임료

подъе́хать *сов. см.* подъезжа́ть

подыма́ть *несов. см.* поднима́ть

подыска́ть *сов. см.* подыска́ивать

подыска́ивать, подыска́ть (*В*) /적당한것을/ 찾다, 구하다; ~ рабо́ту [적당한] 일'자리를 찾다; ~ ну́жного рабо́тника 알맞는 일'군을 구하다

подыто́живать, подыто́жить (*В*) ① 총화를 짓다, 결'산하다 ② (*обобщать*) 결론을 짓다

подыто́жить *сов. см.* подыто́живать

подыха́ть, подо́хнуть /동물이/ 죽다, 폐사하다

подыша́ть *сов.* [잠시'동안] 숨쉬다; ~ све́жим во́здухом 신선한 공기를 마시다

поеди́нок *м* 싸움, 격투 (*единоборство*); 결투 (*дуэль*); 시합 (*матч*)

по́езд *м* ① 기차, 렬차; пассажи́рский ~ 려객차; това́рный ~ 화물차; ско́рый ~ 급행렬차; приго́родный ~ 교외렬차 ② (*процессия*) 행렬

пое́здка *ж* 려행; 유람 (*экскурсия*); 방문 (*визит*); ~а на юг 남방려행; соверши́ть ~у 려행을 하다; верну́ться из ~и 려행에서 돌아오다; ~а за грани́цу 외국려행; туристи́ческая ~а 관광유람

пое́сть *сов.* ① [약간, 좀] 먹다, 식사(요기)하다 ② (*В*) *разг.* (*съесть всё*) [모조리, 죄다] 먹다 ③ (*о насекомых, грызунах*) 쏠다, 쏠아먹다, [쏠아서] 못쓰게 하다

пое́хать *сов.* ① [타고] 떠나다, 출발하다, 가다; ~ в санато́рий 료양소로 가

по́здно I *нареч.* 늦게; ~ вéчером 저녁 늦게; ~ встать 늦게 일어나다 II *в знач. сказ. безл.* (*о позднем времени*) 시간이 늦었다 ◇ лу́чше ~, чем никогда́ *погов.* 전혀 안하기보다는 늦어도 하는 편이 낫다

поздоро́ваться *сов. см.* здоро́ваться

поздорове́ть *сов. см.* здорове́ть

поздоро́в||иться *сов. безл. разг.*: ему́ не ~ится 그는 불쾌한 일이 생길것 같다, 난처한 지경에 빠질것이다

поздрави́тельн||ый *прил.*: ~ая телегра́мма 축전; ~ое письмо́, ~ая откры́тка 축하장; ~ый а́дрес 축문, 축사

поздра́вить *сов. см.* поздравля́ть

поздравле́ние *с* ①축하; ~ с пра́здником 명절축하; ~ с днём рожде́ния 생일축하 ②(*приветствие*) 축하의 인사(말); 축하편지 (*письменное*); посла́ть ~ 축하의 인사를 보내다

поздравля́ть, поздра́вить (*В* с *Т*)축하하다; ~ с пра́здником (с успе́хом, с днём рожде́ния) 명절(성공, 생일)을 축하하다

позелене́ть *сов. см.* зелене́ть 2

поземе́льный *прил.*: ~ нало́г 지세, 땅세

позёмка *ж* /낮추 땅우를 휩쓰는/ 눈보라

позёр *м* 거드름을 피우는자

по́зже (*сравн. ст. нареч.* по́здно) [더]늦게; он пришёл ~ меня́ 그는 나보다 [더] 늦게 왔다

по-зи́мнему *нареч.* 겨울식으로, 겨울처럼; быть оде́тым ~ 겨울 옷차림을 하다

пози́ровать ①자세를 취하다, /사진이나 그림의/ 모델로 되다; ~ для портре́та 초상화를 그리게 자세를 취하다 ②(*рисоваться*) 거드름을 피우다

позити́в *м фото* 양화

позитиви́зм *м филос.* 실'증주의, 실'증론

позитиви́стский *прил. филос.* 실'증주의적

позити́вный *прил.* 실'증*, 실'제에 의거하는; ~ нейтралите́т 적극적 중립

позитро́н *м физ.* 양전자

позици́онн||ый *прил.* 진지*; ~ая война́ 진지전

пози́ци||я *ж* ①위치; вы́годная ~я 유리한 위치 ② *воен.* 진지; закры́тая ~я 엄폐진지; исхо́дная ~я 돌격출발진지; боевы́е ~и 전투지역 ③(*поза*) 자세; исхо́дная ~я 준비자세 ④ *перен.* (*точка зрения*) 립장, 견지; 견해 (*взгляд*); 태도 (*отношение*)

познава́емость *ж* 가인식성; ~ ми́ра 세계의 가인식성

познава́тельн||ый *прил.* 인식*; ~ый проце́сс 인식과정; ~ая спосо́бность 인식능력, 인식력

познава́ть, позна́ть (*В*) ① (*приобретать знания*) 인식하다; ~ су́щность явле́ний 현상의 본질을 인식하다 ② (*хорошо узнавать*)[잘] 알다, 료해하다; ~ дру́га в беде́ 불행을 통하여 벗을 알다; ~ самого́ себя́ 자기자신을 알다 ③ (*испытывать*) 느끼다, 맛보다, 체험하다; ~ ра́дость 기쁨을 느끼다

다; ~ в го́сти 손님으로 가다, 나들이 가다 ②(*соскользнуть*) 미끌어가다

пожале́ть *сов. см.* жале́ть

пожа́ловать *сов. см.* жа́ловать 1, 3

пожа́ловаться *сов. см.* жа́ловаться

пожа́луй *вводн. сл.* (*вероятно*) 아마도; я, ~, приду́ 내가 올가봐; 오기로 하지; он, ~, уе́хал 그는 떠났을거야; ~, вы пра́вы 당신이 옳은것 같다

пожа́луйста *частица* ① (*при выражении просьбы*) /공손한 청원을 표시할때/ 제발, 어서; да́йте, ~, э́ту кни́гу 이 책을 좀 주십시오; ~, не говори́те гро́мко 제발 가만가만 말하십시오 ② (*при выражении согласия*) /친절한 동의를 표시할때/ 예, 좋습니다, 그렇습지요

пожа́р *м* ①화재, [붙는] 불; лесно́й ~ 산불; туши́ть ~ 불을 끄다 ② *перен.* 불'길; ~ войны́ 전쟁의 불'길 ◇ (бежа́ть) как на ~ 아주 빨리, 부랴부랴 [뛰다]

пожа́рище *с* (*место*) 불탄 자리, 불탄 나머지

пожа́рник *м* 소방대원

пожа́рн||ый I *прил.* 화재를 끄기 위한; ~ая кома́нда 소방대; ~ая маши́на 소방차; ~ый кран 소화전(栓) II *м* 소방대원 ◇ в ~ом поря́дке *шутл.* 지급으로, 막 서둘러, 부랴부랴; на вся́кий ~ый слу́чай 만일의 경우를 생각하여

пожа́тие *с*: ~ руки́ 악수

пожа́ть I *сов. см.* пожима́ть

пожа́ть II *сов. см.* пожина́ть

пожева́ть *сов.* [한동안] 씹다

пожела́ни||е *с* ①축원, 희망; шлю вам наилу́чшие ~я 당신에게 만복이 있기를 축원합니다 ② (*предложение*) 제의, 요구; ~я трудя́щихся 근로자들의 요구

пожела́ть *сов. см.* жела́ть

пожелте́лый *прил.* 누런, 노래진

пожелте́ть *сов. см.* желте́ть 1

пожени́ть *сов. разг.* 결혼시키다

пожени́ться *сов. разг.* 결혼하다

поже́ртвование *с* (*дар*) 희사금

поже́ртвовать *сов. см.* же́ртвовать

пожив||а́ть: как вы ~а́ете? 어떻게 지내십니까? ◇ жить-~а́ть 살다, 살아가다

пожив||и́ться *сов.* (*Т*) *разг.* 리득을 보다, 덕을 입다; ~ за счёт друго́го 남의 덕을 입다

пожи́зненно *нареч.* 일생'동안, 종신토록

пожи́зненн||ый *прил.* 종신*; ~ое заключе́ние 종신금고형

пожило́й *прил.* 나이가 지긋한; ~ челове́к 로인

пожима́ть, пожа́ть (*В*) [움켜]쥐다, 잡다; 악수하다 (*руку*); ~ друг дру́гу ру́ки 서로 손을 잡다, 악수하다 ◇ ~ плеча́ми 어깨를 으쓱하다

пожина́ть, пожа́ть (*В*) ①베다, 추수를 끝내다, 거두어드리다; ~ пшени́цу 밀을 베다, 밀가을을 끝내다 ② *перен.* (*получать*) 성'과를 거두다, /영광 등을/ 획득하다; ~ сла́ву 영광을 지니다; ~ плоды́ 열매를 거두다 ◇ что посе́ешь, то и пожнёшь *посл.* 콩심은데 콩 나고 팥 심은데 팥 난다

пожира́ть, пожра́ть (*В*) ①게걸스럽게 먹다, 처먹다 ② *перен.* (*много поглощать*) /많은 것을/ 삼키다 ③ *перен.* (*об огне, пламени и т. п.*) 태워없애다, 불살라버리다, 휩쓸어버리다; 없애버리다, 말'살하다 (*уничтожать*) ◇ ~ глаза́ми (взгля́дом) 뚫어지게 보다, 긴장하여 주시하다

пожи́тки *мн. разг.* 가장집물, 자질구레한 세간, 가정용품

пожи́ть *сов.* ①[한동안] 살다, 지내다, 머무르다; они́ по́жили у нас пять дней 그들은 우리 집에서 닷새동안 머물러있었다; ~ на да́че 별'장생활을 좀 하다; ~ год на ю́ге 일년간 남방에서 지내다 ② *разг.* (*насладиться жизнью*): ~ в своё удово́льствие 흥겹게 세월을 보내다 ◇ пожива́ем — уви́дим! 사리가 다 밝혀지겠지, 살아가노라면 다 알게 된다

пожра́ть *сов.* ① *см.* пожира́ть ② *груб.* (*поесть*) 먹다, 처먹다

пожури́ть *сов. разг.* ① *см.* жури́ть ② (*немного*) 잠시 꾸짖다, 책망하다

по́з||а *ж* ①자세, 몸가짐; приня́ть ~у 자세를 취하다 ② *перен.* (*притворство*) 거드름, 허세, 허식; встать в ~у 허세를(허식을) 차리다

позаба́вить *сов.* (*В*) [약간] 흥을 돋우어주다, 흥겹게 하다; 웃기다 (*рассмешить*)

позаба́виться *сов.* (*Т*) 흥겨워하다, 즐겁게 지내다

позабо́титься *сов. см.* забо́титься

позабы́ть *сов.* (*В*, о *П*) 잊어버리다, 망각하다

позави́довать *сов. см.* зави́довать

позава́тракать *сов. см.* за́втракать

позавчера́ *нареч. разг.* 그저께

позади́ I *предлог* (*Р*) 뒤에[서]; сиде́л ~ меня́ 내 뒤에 앉았다; идти́ ~ всех 모든 사람의 뒤에서 가다 II *нареч.* ①뒤에[서]; он сиде́л ~ 그는 뒤에 앉아 있었다 ②(*в прошлом*) 지나갔다; са́мое тяжёлое ~ 가장 곤난한것이 지나갔다

позаи́мствовать *сов.* (*В*) ①따(가져)오다, 차용하다, 본따다 ② *разг.* (*взять в долг*) 꾸다, 빌려오다

позаниматься *сов. разг.* /얼마'동안/ 공부하다

позапро́шлый *прил. разг.*: ~ год 재작년

позва́ть *сов. см.* звать 1, 2

позволе́ни||е *с* 허락; проси́ть ~я 허락을 청하다; с ~я нача́льства 상부의 허락을 받고; с ва́шего ~я 실례이지만 ◇ с ~я сказа́ть *вводн. сл.* 말하기 거북하지만

позво́лить *сов. см.* позволя́ть

позволя́ть, позво́лить ①(*Д В, Д* + *инф.*) (*разрешать*) 허락(허용)하다 ② (*давать возможность*) ...게 하다; обстоя́тельства не позволя́ли уе́хать 사정이 떠나지 못하게 하였다

позвони́ть *сов. см.* звони́ть

позвоно́к *м анат.* 추골, 등뼈

позвоно́чник *м анат.* 척주

позвоно́чн||ый I *прил. анат.* 척추*; ~ые живо́тные 척추동물; ~ый столб 척추 II ~ые *мн. зоол.* 척추동물

по́здн||ий *прил.* ①늦은; ~ей о́сенью 늦은 가을에; ~им ве́чером 저녁 늦게; до ~ей но́чи 밤늦게까지 ② (*запоздалый*) 때 늦은; ~ий гость 때 늦은 손님; ~ий прихо́д 늦게 도착한것, 연착 ③ (*о плодах и т. п.*) 늦게 익는; ~ие плоды́ 늦게 익는 열매; ~ий сорт 만숙종

познава́ться 알게 되다, 판명되다; друзья́ познаю́тся в беде́ 벗은 어려운 고비를 지내봐야 안다, 겨울이 되여야 솔이 푸른줄 안다

познако́мить(ся) *сов. см.* знако́мить(ся)

позна́ни||е *с* ①인식; тео́рия ~я 인식론 ②~я *мн.* (*знания*) /어떤 분야에 대한/ 지식[의 총체], 조예, 식견; глубо́кие ~я в те́хнике 기술에 대한 깊은 조예

позна́ть *сов. см.* познава́ть

позоло́т||а *ж* 금칠, 도금; наводи́ть ~у 금칠하다

позолоти́ть *сов. см.* золоти́ть

позоло́ченный I *прич. от* позолоти́ть **II** *прил.* 도금한

позонди́ровать *сов. см.* зонди́ровать

позо́р *м* 수치, 창피, 불명예; како́й ~! 얼마나 수치스러운 일인가!

позо́рить, опозо́рить (*B*) 모욕하다; 수치를 당하게 하다 (*срамить*); ~ чьё-*либо* до́брое и́мя …의 명예를 손상시키다

позо́риться, опозо́риться 망신하다, 창피를 당하다

позо́рище *с разг.* 망신, 수치스러운 일

позо́рн||ый *прил.* 수치스러운; ~ый посту́пок 수치스러운 짓 ◇ пригвозди́ть к ~ому столбу́ 창피를 당하게 하다, 웃음거리로 만들다

позыв *м* /생리적/ 욕망, 충동; ~ к рво́те 토할것같은 기분

позывн||о́й I *прил.*: ~о́й сигна́л 호출신호 **II** ~ы́е *мн.* 호출신호

поигра́ть *сов.* ①(*в игры*) /한동안, 좀/ 놀다 ② (*на муз. инструменте*) /한동안/ 타다, 연주하다; ~ на пиани́но 피아노를 한동안 타다; ~ на скри́пке 바이올린을 좀 켜다

поиздержа́ться *сов. разг.* 돈을 쓰다, /많이 써서/ 돈에 부족을 느끼다

пои́лка *ж* /집짐승이나 새에/ 물을 먹이는 통

поимённо *нареч.* 명부에 따라, 이름별로; вызыва́ть ~ 명부에 따라 호명하다, 점명하다

поимённый *прил.*: ~ спи́сок 명부, 명단

поименова́ть *сов.* (*B*) 호명하다

пои́мка *ж* 붙잡는것; 체포 (*арест*)

по-ино́му *нареч.* 달리, 다르게, 다른 방법으로

поинтересова́ться *сов. см.* интересова́ться

по́иск *м* ①*чаще мн.*: ~и 찾아내는것, 탐구 ②*воен.* 정찰, 정탐 ③*геол.* 탐사사업, 시굴작업

поиска́ть *сов.* (*B*) /한동안/ 찾다, 탐색하다

по́иско́в||ый *прил. горн.*: ~ый отря́д 탐사대; ~ые рабо́ты 탐사사업

пойстине *нареч.* 참말[로], 진실로, 문'자그대로

пои́ть ①/물 등을/먹이다,먹여주다; ~ скот ма́сленым 물을 먹이다; ~ молоко́м 우유를 먹여주다 ② *перен.* 적시다, 축이다

по́йло *с* ①(*для скота*) /혼히 겨를 넣은/ 집짐승에 먹이는 물 ② *разг.* (*о напитке*) 맛없는 음료

по́йма *ж* 침수지, /눈이 녹거나 장마가 질때/ 침수되는 초원, 강'가의 낮은 지대

пойма́ть *сов. см.* лови́ть

пойти́ *сов.* ① *см.* идти́ 1, 3, 5—9, 12, 14, 15, 19—24 ② (*начать идти*): ~ пешко́м 걸어가다; ~ гуля́ть 산'보를 떠나다 ③(*начать двигаться*) 떠나다 ④(*начать течь*) 흐르다 ⑤ (*об осадках*) 오기 시작하다; пошёл снег 눈이 오기 시작하다 ◇ е́сли [уж] на то пошло́… 정말 그렇다면, 만약 그렇게 필요하다면; пошёл вон! *бран.* 가라!, 물러서라!, 저리 비껴!

пока́ I *нареч.* 지금은, 현재는; (*в данный момент*); 좀더, 잠시동안, 당분간 (*на некоторое время*); 아직[도] (*до сих пор*); он ~ рабо́тает 그는 아직 일하고있다; мы ~ подождём 우리는 좀더 기다리겠다 **II** *союз* ①(*в то время как*)…는 사이에, …는 동안; ~ он у́чится, на́до ему́ помога́ть 그가 공부하는 동안은 그를 방조하여야 한다 ② (*до тех пор пока*) …는 한, …ㄹ 때까지; ~ вы ему́ не ска́жете, он э́того не сде́лает 당신이 말하지 않는 한 그는 그것을 하지 않을것이다; на́до ждать до тех пор, ~ они́ не придýт 그들이 올때까지 기다려야 한다 ◇ [ну] ~! (*до свидания*) 안녕히!, 그럼 또 보세!; ~ что 지금까지는; ~ ещё 아직은 [좀처럼]

пока́з *м* 보이는것; 상영 (*фильма*)

показа́ни||е *с* ①증언, 진술; дать ~я 증언하다; снять ~я 심문하다 ②(*прибора*) 눈금표시; ~я термо́метра 온도계의 눈금표시

показа́тел||ь *м* ①지표; по ~ям 지표별로 ②*мат.* 지수

показа́тельн||ый *прил.* ①(*характерный*) 특징적; 전형적 (*типичный*); ~ое явле́ние 특징적 현상; э́то о́чень ~о 이것은 매우 의미심장하다, 이것은 아주 특징적이다 ② (*открытый*) 공개적, 모든 사람들에게 알리기 위한; ~ый суде́бный проце́сс 공개재판 ③(*образцовый*) 모범[적]; ~ый уро́к 모범강의; ~ое хозя́йство 모범농장

показа́ть(ся) *сов. см.* пока́зывать(ся)

показно́й *прил.* 헛, 겉모양뿐인; 거짓 (*притворный*)

пока́зывать, показа́ть ①(*B*) 보이다, 보여주다 ② (на *B*) (*указывать*) 가리키다; ~ па́льцем 손'가락질하다 ③ (*B*) (*разъяснять*) 해설하다 ④ (*B*) (*изображать*) 묘사하다 ⑤ (*B*) (*проявлять какие-л. качества*) 발휘하다 ⑥ (*B*) (*о приборах*) 나타내다, 제시하다 ⑦ (на *B*) (*давать показания*) 증언하다; свиде́тель показа́л, что ви́дел подсуди́мого 증인은 피고를 보았다고 증언하였다 ⑧ (*Д*) *разг.* (*проучать*): я ему́ (тебе́) покажу́! 어디 두고 보자! ◇ не ~ глаз (но́са) 들이지(전혀 나타나지) 않다; ~ себя́ 자기의 특징을 보이다; ~ на дверь 내쫓다, 나갈것을 요구하다; ~ приме́р 모범을 보이다, 모범으로 되다

пока́зываться, показа́ться ①보이다; 나타나다 (*появляться*); из-за гор показа́лась луна́ 산너머에서 달이 떠올라왔다 ② (*о слезах, крови*) 나오다, 어리다 ③(*куда-л. являться*) 나타나다, 참가(출'석)하다; 나가다 (*выходить*); ~ впервы́е по́сле боле́зни 앓은 후에 처음 나타나다 ④ (*для осмотра*) [자기 자신을] 보이다

покале́чить(ся) *сов. разг. см.* кале́чить(ся)

пока́лыв||ать *разг.* ① /때때로, 약간/ 쑤시다 ② *безл.* 결리다; в боку́ ~ает 옆구리가 결린다

пока́пать *сов.* ① /방울방울, 몇방울/ 떨어뜨리다, 치다, 뿌리다 ② (*о дожде*) 조금씩 내리다

покара́ть *сов. см.* кара́ть

покарау́лить *сов. разг.* /얼마동안/ 지켜보다, 보초서다

покати́ть *сов.* (*B*) ①(*на чём-л.*) /좀, 한동안/ 태워주다 ② (*мяч и т. п.*) /얼마동안/ 굴리다

покати́ться *сов.* /한동안/ 타고 다니다; ~ на ло́дке 보트를 잠시 타고 놀다; ~ на конька́х 스케트를 타다

кати́ть *сов.* ① (*B*) 굴리다 ② *разг.* (*быстро поехать*) [타고] 빨리 가다 ◇ хоть шаро́м покати́ ≅ 텅 비였다, 아무것도 없다

покати́ться *сов.* ①굴다; мяч ~лся по́ полу 공이 마루에서 굴었다 ②(*начать катиться*) 굴기(굴러내려가기) 시작하다; ка́мень ~лся с горы́ 돌멩이가 산에서 굴러내렸다 ③ (*о слезах, поте*) 흐르다, 흘러내리다; слёзы ~лись по лицу́ э́той же́нщины 그녀자의 얼굴에 눈물이 주르르 흘러내렸다 ◇ ~ться со́ смеху 포복절도하다, 허리가 끊어지도록 웃어대다

пока́тость *ж* ①경사진것 ②(*место*) 경사면, 비탈

пока́тываться *несов. разг. см.* пока́ти́ться

пока́тый *прил.* 경사진, 비탈진

пока́чать *сов.* ①(*B*) /한동안/ 흔들어주다 ②(*T*) 흔들다; ~ голово́й 머리를 흔들다

пока́чаться *сов.* /한동안/ 흔들리다, 진동하다; ~ на каче́лях 그네를 [잠시] 뛰다

пока́чивать (*B, T*) /가볍게/ 흔들다

пока́чива||ться /가볍게/ 흔들리다, 비칠거리다; ло́дка ~лась на волна́х 배가 파도우에서 흔들리고있었다

покачну́ть *сов.* (*B*) /조용히, 가볍게/ 흔들다, 기울어뜨리다

пока́шливать /드문드문, 이따금/ 기침하다

пока́шлять *сов.* /몇번, 잠시/ 기침하다

пока́яние *с* (*раскаяние*) 후회 ◇ отпусти́ть ду́шу на ~ *шутл.* 방임하여두다, 내버려두다

пока́яться *сов. см.* ка́яться

поквита́ться *сов. разг.* ① (*рассчитаться*) 서로 회계를 다 치르다 ② (с *T*) *перен.* (*отомстить*) 분풀이를 하다, 복수하다

покида́ть, поки́нуть (*B*) ① (*уходить от кого-л.*) 버리다, 내버려두다 ② (*уходить откуда-л.*) 떠나다, 떠나가다 ③ (*переставать заниматься чем-либо*) 그만두다; ~ сце́ну 배우생활을 그만두다 ④ *перен.*: си́лы поки́нули его́ 그는 힘(맥)이 없어졌다

поки́нутый *прил.* 내버린, 버림받은

поки́нуть *сов. см.* покида́ть

покла́ть: рабо́тать не ~ рук 부지런히(쉬지 않고) 일하다

покла́дистый *прил.* 온순한, 유순한; ~ хара́ктер 온순한 성'격

покла́жа *ж разг.* 짐
поклёп *м разг.* 중상, 비방; возвести́ ~ на кого-л. ...를 중상하다
покло́н *м* ①인사, 절 ②(*привет*)축하 ◇ идти́ на ~ (с ~ом) к кому-л. 간청(애걸)하다
поклоне́ние *с* ①례배, 미신 ②(*благоговение*) 숭배
поклони́ться *сов. см.* кла́няться
покло́нник *м* ①숭배자 ②(*влюблённый*) 반한 남자
покло́нница *ж* ①숭배자 ②(*влюблённая*) 반한 녀자
поклоня́ться (*Д*) ①숭배하다, 신으로 모시다 ② (*относиться с благоговением*) 숭배(흠모)하다, 우러르다
поклясться *сов. см.* кля́сться
поко́иться ①(на *П*) 기초(토대)우에 서 있다; зда́ние ~ится на про́чном фунда́менте 건물은 공고한 토대우에 서 있다 ② (*быть похороненным*)묻혀(안치되여)있다
поко́й *м* ①안정, 평온; больно́й нужда́ется в ~е 환자는 안정해야 한다; вы́вести из состоя́ния ~я 안정상태를 깨뜨리다,불안하게 하다 ② *физ.* 정지[상태], 부동상태; абсолю́тного ~я в приро́де нет 자연계에는 절'대적 정지란 없다 ◇ приёмный ~й /병원의/[구급]처치실;не дава́ть ~я кому-л. 불안케 하다, 괴롭히다, 못살게 굴다; оста́вить в ~е 내버려두다; уйти́ на ~й 은퇴하다
поко́йни|к *м*, **~ца** *ж* 죽은 사람, 고인
поко́йницкая *ж* /병원의/ 사체실
поко́йн|ый I *прил.* (*умерший*) 죽은, 고; ~ая мать 돌아가신 어머니; ~ый президе́нт 고 대통령 **II** ~ый *м см.* поко́йник; почти́ть па́мять ~ого вставáнием 기립하여 애도를 표하다 ◇ бу́дьте ~ы 1) (*не беспокойтесь*)념려마십시오 2) (*непременно*) 반드시, 틀림없이, 물론
поколеба́ть *сов. см.* колеба́ть
поколеба́ться *сов. см.* колеба́ться
поколе́ни|е *с* 세대, 한 시대의 사람들; молодо́е ~е 젊은 세대, 청년들; тре́тье ~е 제삼대의 자손; ны́нешнее ~е 현세대, 현대의 사람들; из ~я в ~е 대대손손
поколоти́ть *сов. разг.* ①(по *Д*) /한동안/ 세게 치다,두드리다 ② (*В*) (*избить*) 때리다, 구타하다 ③ (*В*) (*разбить много, всё*) /많이, 죄다/ 깨뜨리다, 부시다
поколо́ть *сов. см.* коло́ть
по-коммунисти́чески *нареч.* 공산주의적으로
поко́нчить *сов.* (с *Т*) ① (*довести до конца*) 끝내다, 종결짓다 ② (*прекратить*) 그치다, 그만두다; ~ с войно́й 전쟁을 그만두다 ③(*уничтожить*)소탕(근절)하다 ◇ ~ с собо́й 자살하다
покоре́ние *с* 정복
покори́тель *м* 정복자 ◇ ~ серде́ц *шутл.* 녀자가 잘 반하는 남자
покори́ть(ся) *сов. см.* покоря́ть(ся)
покорми́ть *сов.* (*В*) /좀, 약간/ 먹이다
поко́рно *нареч.* ①공손히 ② *уст.*: ~ благодарю́ 대단히 고맙습니다; ~ прошу́ 제발 부탁합니다
поко́рность *ж* 굴'종, 공손'성
поко́рный *прил.* 온순한 ◇ ваш ~ слуга́ *уст.* /자기를 낮추어 부르던 말/ 본인, 이몸
покоро́бить(ся) *сов. см.* коро́бить (-ся)
покоря́ть, покори́ть (*В*) ① (*силой подчинять*) 정복(타승)하다, 복종시키다 ② *перен.* (*пленять*) 마음을 끌다, 홀리게 하다 ◇ ~ чьё-л. се́рдце *шутл.* ...의 마음을 끌다, 홀리다
покоря́ться, покори́ться (*Д*) 정복되다, 복종하다
поко́с *м* ①(*косьба*) 풀베기 ② (*время*) 풀베는 때 ③ (*место*) 풀베는 장소
покоси́ться *сов.* ①구부러지다, 기울어지다, 비뚤어지다 ② (*взглядом*)곁눈질하다
покра́сить *сов. см.* кра́сить
покрасне́ть *сов. см.* красне́ть
покрахма́лить *сов. см.* крахма́лить
покри́кивать (на *В*) *разг.* /이따금/ 소리(고함)치다
покритикова́ть *сов.* ① *см.* критикова́ть ② (*немного*) /약간/ 비판하다
покро́в *м* ① (*оболочка*) 외피; ко́жный ~ 피부 ②: сне́жный ~ 쌓인 눈무지; расти́тельный ~ 식물 ◇ под ~ом но́чи 밤의 장막을 리용하여
покрови́тель *м*, **~ница** *ж* 보호자, 비호자
покрови́тельственн|ый *прил.* ①비호하는; ~ый взгляд 비호하는 눈초리 ② *эк.* 장려(보호)하는;~ая по́шлина 보호관세 ◇ ~ая окра́ска *биол.* 보호색
покрови́тельство *с* ①비호, 후원; ока́зывать ~ кому-л. ...를 비호하다; под чьим-л. ~м ...의 비호하에 ② (*поощрение*) 장려, 후원
покрови́тельствовать (*Д*) ①비호(후원)하다 ② (*поощрять*) 장려하다
покро́й *м* /의복의/ 본, 형(型), 재단'법; мо́дный ~ 류행형, 류행식
покроши́ть *сов.* ① *см.* кроши́ть ② (*немного*) /약간/ 썰다, 베다
покружи́ть *сов.* ① (*что-л.*) /한동안/ 빙빙 돌리다 ② (*побродить*) [길을 잃고] 돌아다니다
покружи́ться *сов.* /한동안/ 빙빙 돌다
покрути́ть *сов.* (*В*) 돌리다, 비틀다, 꼬다
покрути́ться *сов.* /한동안/ 뱅뱅 돌다
покрыва́ло *с* 덮개, 씌우개; 침대'보 (*для постели*)
покрыва́ть, покры́ть (*В*) ① (*накрывать*) 덮다; ~ кры́шу желе́зом 양철로 지붕을 해 씌우다; ~ стол ска́тертью 상에 상'보를 씌우다; земля́ покры́та сне́гом 땅우에 눈이 덮여있다; ~ го́лову платко́м 머리에 수건을 쓰다 ② (*наносить слой чего-л.*) 칠하다, 바르다; ~ кра́ской 빼끼를 칠하다 ③ (*усеивать поверхность чем-л., окутывать*) 뒤덮다, 가리우다; ~ зе́млю се́тью оросительных кана́лов 땅을 관개수로망으로 뒤덮다; ве́тер покры́л пруд ме́лкой ря́бью 바람이 불어 연못의 수면에는 잔물'결이 일어났다 ④(*заглушать*)제압하다,이기다 ⑤ (*возмещать*) 갚다, 보상하다; ~ задо́лженность 빚을 갚다; ~ расхо́ды 지출액을 보상하다; ~ убы́тки 손해를 메우다; ~ изде́ржки 비용을 물다; ~ потре́бности 수요를 충족시키다 ⑥ (*скрывать, укрывать*) 숨기다,감추다, 은폐하다 ⑦ (*расстояние*) 지나다; лы́жник покры́л э́ту диста́нцию за 15 мину́т 스키선수가 이 거리를 십오분동안에 달렸다 ⑧(*о животных*) 교미시키다, 새끼를 배게 하다 ◇ покры́то мра́ком неизве́стности 전혀 알수 없게 되여있다
покрыва́ться, покры́ться (*Т*) ①덮이다; ~ плато́к 머리에 수건을 쓰다 ②(*усеиваться чем-л.*) 뒤덮이다; ~ морщи́нами 주름살이 덮이다; река́ покры́лась льдом 강이 얼음으로 덮였다, 강이 얼어붙었다
покры́тие *с* ①(*действие*) 덮는것; 씌우는것; 칠하기 (*покраска*); ~ кры́ши черепи́цей 지붕을 기와로 잇는것; ~ расхо́дов 지출액의 보상 ② (*то, что покрывает*) 지붕재료 (*крыши*); 포장재료 (*дороги и т. п.*)
покры́ть(ся) *сов. см.* покрыва́ть(ся)
покры́ш|ка *ж* ① *разг.* 뚜껑, 덮개 ② (*чехол*) 피복물, 씌우개, 카바 ③(*шины*)[고무]다이야 ④(*мяча*)[뿔의] 가죽외피 ◇ ни дна ни ~и 콱 망해버려라
покупа́тель *м*, **~ница** *ж* 구매자, 사는 사람
покупа́тельн|ый *прил.*: ~ая спосо́бность 구매력
покупа́тельский *прил.*: ~ спрос 구매자들의 요구
покупа́ть ① (*приобретать*) 사다, 구매하다 ②(*подкупать*) 매수하다
поку́пк|а *ж* ①(*действие*) 사는것, 구매 ② (*вещь*) 구매품, 사온 물건; идти́ за ~ами 물건을 사러 가다; де́лать ~и 물건을 사다
покупн|о́й *прил.* ① (*относящийся к покупке*): ~а́я цена́ 구매가격 ② (*не домашнего приготовления*) 사온; ~о́е варе́нье 사온 쨈
покури́ть *сов.* ① *см.* кури́ть ②(*некоторое время*) [잠시] 담배를 피우다
покуса́ть *сов.* (*В*) /여러번/ 물다; 쏘다 (*о пчёлах и т. п.*)
покуси́ться *сов. см.* покуша́ться
поку́шать *сов.* ①*вежл.* 잡수시다 ② (*немного*) 좀 먹다
покуша́ться, покуси́ться (на *В*) ①: ~ на жизнь 살인기도하다 ② (*посягать*) 빼앗을 흉계를 꾸미다; ~ на террито́рию 령토를 점령하려고 음모하다
покуше́ние *с* 살인기도; ~ на жизнь 살인기도; ~ на свобо́ду 자유를 박탈하려는 기도
пол I *м* 마루, 바닥; настила́ть ~ 마루를 깔다; деревя́нный ~ 마루'바닥, 널빤지를 깐 바닥 ◇ на ~ý не вала́ется 그렇게 흔한것이 아니다
пол II *м биол.* /남녀, 수컷과 암컷을 구별하는/ 성; мужско́й ~ 남성; же́нский ~ 녀성 ◇ прекра́сный (сла́бый) ~ *шутл.* 녀자, 녀성; си́льный ~ *шутл.* 남자, 남성
пол- *часть сложн. сл. с знач.* «половина» 반(半); полчетвёртого 세시반; полчаса́ 반시간, 삼십분; полго́да 반년
пол|а́ *ж* /의복의/ 자락, 앞깃 ◇ из-под ~ы /몰래 팔고사는데 대하여/ 몰래

полага́ть ① 생각하다 ② (*рассматривать*) 간주하다; ~ *кого-л.* больны́м ...를 환자로 간주하다 ◇ на́до ~ 1) *вводн. сл.* 아마[도], 필경, 틀림없이 2) (*разумеется*) 그럼요, 물론이죠, 그렇구말구요

полага́|ться I 제정되여 있다, ...하게 되여 있다; за вход ~а́ется плати́ть 들어가는데는 료금을 물게 되여있다; здесь не ~а́ется кури́ть 여기서 담배를 피워서는 안된다; как ~а́ется по уста́ву 규약에 제정된대로

полага́|ться II, положи́ться (на *В*) [굳게] 믿다, 신뢰하다; я ~а́юсь на вас 나는 당신을 믿습니다; на него́ нельзя́ положи́ться 그를 신뢰할수 없다

пола́дить *сов.* (с *Т*) *разг.* 합의하다; ~ с сосе́дом 이웃과 서로 사이좋게 지내다; не ~ ме́жду собо́й 서로 사이가 틀렸다

пола́комиться *сов. см.* ла́комиться

по-латы́ни *нареч.* 라틴어로

полбеды́ *ж нескл. в знач. сказ. разг.* 별로 큰 일이 아니다; э́то ещё ~ 이것은 아직 큰 변은 아니다

полве́ка *м* 반세기, 오십년간

полго́да *м* 반년; че́рез ~ 반년후에

полде́ла *с нескл. разг.* 절반일, 일의 절반

по́лдень *м* 정오, 낮 열두시; в ~ 정오에; до полу́дня 오전에; по́сле полу́дня 오후에

по́лдник *м* /점심과 저녁사이의 간단한/ 식사, 간식

по́лдничать 간식을 먹다

полдоро́г|и *ж* 절반길; уже́ ~и прошли́ 벌써 절반길을 지나왔다 ◇ останови́ться на ~е 중도에서 멎다

полдю́жины *ж* 반타스, 여섯개

по́л|е с ① (*равнина*) 들, 벌판, 들판 ② (*возделываемое*) 밭 (*суходольное*); 논 (*заливное рисовое*) ③ (*простор*) [넓은] 공간, 지역; сне́жное ~е 눈에 뒤덮인 벌판; ледяно́е ~е 빙원; ~е камыше́й 갈대가 무성한 벌판, 갈대밭 ④ (*площадка, пространство*) 마당, 구역; лётное ~е /비행장의/ 리륙장, 착륙장; футбо́льное ~е 축구장; магни́тное ~е 자기마당; электри́ческое ~е 전기마당; ми́нное ~е 지뢰원 ⑤ *перен.* (*сфера, область*) 분야, 범위, 무대, 령역; ~е де́ятельности 활동무대 ⑥ (*фон*) 바탕, 배경; вы́шитые по голубо́му ~ю жёлтые цветы́ 하늘색 바탕에 수놓은 노란 꽃 ⑦ *обыкн. мн.* ~я́ (*у книги и т. п.*) 빈 자리, 여백, 란외; де́лать заме́тки на ~я́х кни́ги 책을 읽다가 그 여백에 글을 적어놓다 ⑧ ~я́ *мн.* (*у шляпы*) 전; шля́па с широ́кими ~я́ми 전이 넓은 중절모 ◇ ~е бо́я (сраже́ния) 전투장, 전장, 전쟁마당; на ~е бра́ни 전투에서, 전장에서; ~е зре́ния 시야

полево́д *м* 농산지도원

полево́дство *с* 농산업, 농작물재배

полево́дческ|ий *прил.*: ~ая брига́да 농산작업반

полев|о́й *прил.* ① 들*; ~ы́е цветы́ 들꽃 ② (*о пашне*) 밭*, 전야*; ~ы́е рабо́ты 전야작업, 밭일; ~ы́е культу́ры 밭작물 ③ *воен.* 야전*; ~а́я по́чта 야전우편; ~о́й го́спиталь 야전병원; ~о́й суд 야전군사재판; ~а́я су́мка 야전가방 ◇ ~о́й шпат *мин.* 장석

полегоньку *нареч. разг.* 점차, 조금씩, 조심스레

полежа́ть *сов.* ① (*о человеке*) /한동안/ 누워있다 ② (*некоторое время храниться*) /한동안/ 있다, 놓여(들어)있다

полезащи́тн|ый *прил.*: ~ые лесонасажде́ния 경지보호림, 방풍림

поле́зн|ый *прил.* ① 유익한, 리로운, 쓸모있는 ② (*для здоровья*) [건강에] 좋은, 리로운; гуля́ть о́чень поле́зно 산보는 몸에 매우 좋다 ③ (*используемый*) 유효*; ~ая пло́щадь 유효면적; ~ая нагру́зка 유효부하; ~ые ископа́емые 유용광물 ◇ чем могу́ быть поле́зен? 무엇을 해드릴가요?

поле́зть *сов.* ① (*наверх*) 기여오르기 시작하다 ② (*войти*) 들어가다 ③ (*во что-л.*) 찾기 시작하다, 손을 넣다; ~ в карма́н за день́гами 돈을 꺼내려고 호주머니에 손을 넣다 ④ (*начать выпадать*) 빠지기 시작하다

полемизи́ровать (с *Т*) 론쟁하다

поле́мик|а *ж* 론쟁; вступа́ть в ~у 론쟁을 시작하다

полеми́ческий *прил.* 론쟁적

по-ле́нински *нареч.* 레닌처럼, 레닌과 같은 방식으로

полени́ться *сов.* ① 태만하다, 게으름을 피우다 ② (*не сделать что-л. из-за лени*) (+ *инф.*) 게으름을 피워 ...을 하지 않다; ~ написа́ть письмо́ 게으름을 피워 편지를 쓰지 않다; не ~ пойти́ в лес 게으름을 부리지 않고 삼림에 가다

полено́ *с* 장작개비

поле́сье *с тк. ед.* 숲이 성긴 습지대

полёт *м* ① 비행, 나는것, 날아가는것; косми́ческий ~ 우주비행 ② *перен.* 나래침, 고조, 지향; тво́рческий ~ фанта́зии 창조적인 환상의 나래침 ◇ с [высоты́] пти́чьего ~а 매우 높은 곳에서

полета́ть *сов.* /얼마동안/ 날아다니다, 비행하다

полете́ть *сов.* ① 날아가다 ② *разг.* (*упасть*) 떨어지다, 넘어지다 ③ *перен.* (*быстро побежать*) 몹시 빨리 달리다 ④ *перен.* (*о времени*) /시간이/ 빨리 지나가다; полете́ли дни за дня́ми 세월은 류수같이 흘러갔다

по-ле́тнему *нареч.* 여름처럼, 여름식으로; оде́тый ~ 여름옷차림을 한

полечи́ть *сов.* /한동안/ 치료하다

полечи́ться *сов.* /한동안/ 치료를 받다

поле́чь *сов.* ① *разг.* (*лечь*) 눕다 ② (*о злаках*) 넘어지다, 눕다, 망으로 구부러지다 ③ *перен.* (*погибнуть — о многих*) /많은 사람들이/ 죽다, 전사하다

по́лзать ① 기다, 기여가다, 기여다니다 ② *перен.* (*пресмыкаться*) 굽실거리다, 쩔쩔매다 ◇ ~ в ногах́ *у кого-л.* 무릎을 꿇다

ползко́м *нареч.* 기여서; добра́ться ~ 기여다가오다(가다)

ползти́ ① 기다, 기여가다; 파충 polzёt по стене́ 거미가 벽으로 기여간다 ② *перен. разг.* (*медленно передвигаться*) 천천히 가다, 굼뜨게 움직이다; 천천히 퍼지다 (*распространяться*); по́езд е́ле ползёт 렬차가 꾸물꾸물 가고있다; чёрные ту́чи ползли́ по не́бу 시꺼먼 비구름이 하늘로 천천히 떠가고있었다; ползу́т ра́зные слу́хи 여러가지 소문이 퍼지고있다 ③ (*скользить*) 미끌어지다 ④ (*о жидкости*) 천천히 흐르다, 흘러내리다 ⑤ (*о растениях*) /식물이/ 뻗다, 벋어가다 ⑥ (*о времени*) /시간이/ 천천이 흐르다, 지나다 ⑦ *разг.* (*о ткани*) /천이/ 처지다

ползунки́ *мн.* (*ед.* ползуно́к *м*) *дет. разг.* /젖먹이가 입는 양말로부터 어깨뻗띠까지 한데 달린/ 통바지

ползу́ч|ий *прил.* ① 기는, 기여다니는 ② (*о растениях*) 땅우로 뻗는, 넝쿨지는; ~ее расте́ние 뻗는(덩굴, 포복) 식물

поли- *часть сложн. сл. с знач.* «*много*» «많은» 이란 뜻을 가짐; полифони́я 다성곡; поливитами́н 종합비타민

полиартри́т *м мед.* 다발성 관절염

поли́в *м* 물을 주는것, 급수, 관개

полива́ть, поли́ть ① (*В*) (*обливать сверху*) /물 따위를/ [우에다] 치다, 뿌리다 ② (*В*) (*водой*) 물을 주다(대다), 관수하다, 적시다; ~ цветы́ 꽃에 물을 주다 ③ (*о дожде*) 내려붓다

поливитами́ны *мн.* (*ед.* поливитами́н *м*) 종합비타민

поли́вка *ж* 물주기, 물뿌리기, 물대기; ~ у́лиц 거리에 물을 뿌리는것

поливно́й *прил.* 관수*, 물을 주는

поли́вочн|ый *прил.* 관수용*; ~ая маши́на, ~ое устро́йство 관수기

полига́мия *ж этн.* 일부다처[제]

полигло́т *м* 수개국 언어를 통달한 사람

полигго́н *м воен.* 포사격장; 사격장 (*стрельбище*); *ав.* 항공폭격장; артиллери́йский ~ 포병훈련장

полиграфи́ческ|ий *прил.* 인쇄*; ~ая промы́шленность 인쇄공업

полигра́фия *ж* 인쇄기술

поликли́ника *ж* 종합진료소

полимеризу́ция *ж хим.* 중합

полиме́р|ный *прил. хим.* 중합*; ~ные вещества́ 중합물질

полиме́ры *мн.* (*ед.* полиме́р *м*) *хим.* 중합물, 중합체

полинези́|ец *м*, ~йка *ж см.* полинези́йцы

полинези́йский *прил.* 폴리네시아[군도]*

полинези́|йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 폴리네시아사람[들]

полиня́лый *прил.* 색이 난(빠진), 퇴색한

полиня́ть *сов. см.* линя́ть

полиомиели́т *м мед.* 척수백질염

поли́п *м* ① *мед.* 비창(鼻瘡) (*в носу*); /자궁내의/ 종처, 부스럼 (*в матке*) ② *зоол.* 폴리프

полирова́льный *прил.* 연마용*

полиро́ванный I *прич. от* полирова́ть II *прил.* 닦은, 매끈매끈한, 반들반들한

полирова́ть, отполирова́ть (*В*) 반들반들하게 닦다, 갈다, 연마하다

полирова́ться 반들반들하게 닦아지다, 연마되다

полиро́вка *ж* ① (*действие*) 연마, 광택내기 ② (*глянец*) 광택

полиро́вщик *м* 연마공

по́лис *м*: страхово́й ~ 보험증서
полисемия *ж лингв.* 다의'성
полисме́н *м* /영국, 미국의/ 경관, 경찰관, 순사
полит- *часть сложн. сл. с знач.* «политический» 정치*; политра́с 정치학습시간
политбюро́ *с нескл.* /당중앙위원회의/ 정치국; член ~ 정치국위원; кандида́т в чле́ны ~ 정치국후보위원
политехникум *м* 기술전문학교
политехни́ческий *прил.* 공학*; ~ институ́т 공업대학; ~ музе́й 공업[기술]박물관
политзаключённый *м* 정치범
политзана́тие *с* 정치학습
поли́тик *м* 정치가
поли́тика *ж* 정치, 정책; вне́шняя ~ 대외정책; вну́тренняя и вне́шняя ~ 대내외정책; теку́щая ~ 현행정치
политика́н *м презр.* 무원칙한 정치가, 정객
поли́тико-воспита́тельный *прил.*: ~ая рабо́та 정치교양사업
политинформа́ция *ж* 현행정치학습시간
полити́ческий *прил.* 정치[적]; ~ий строй 정치제도; ~ий де́ятель 정치가; ~ая эконо́мия 정치경제학
политотде́л *м* 정치부
политпросвеще́ние *с* 정치교육사업
политрабо́та *ж* 정치사업
политрабо́тник *м* 정치공작원
политру́к *м* 정치지도원
политуправле́ние *с* 정치국, 정치부
политу́ра *ж* 니스
политучёба *ж* 정치학습
поли́ть *сов.* см. поли́ваться
поли́ться *сов.* ① см. поли́ваться ② (*начать литься*) 흐르기(쏟아지기) 시작하다; слёзы полили́сь 눈물이 흘러내렸다
политэконо́мия *ж* 정치경제학
политэмигра́нт *м* 정치망명객, 정치망명가
полифони́ческий *прил.* 다성[곡]*; ~ая му́зыка 다성음악
полифо́ния *ж муз.* 다성곡
полице́йский I *прил.* 경찰*; ~ уча́сток 경찰[분지]서 **II** *м* 경찰관, 경관
поли́ция *ж* ①경찰; та́йная ~ 비밀경찰 ② *разг.* (*полицейский участок*) 경찰서 ③ *разг.* (*наряд, отряд*) 경관대, 경찰부대
поли́чье *с*: пойма́ть с ~ым 현행범을 붙잡다, 현장에서 잡다
полишинэ́ль *м*: секре́т ~я 세상에 널리 알려진 비밀
полиэтиле́н *м хим.* 폴리에틸렌
полк *м* 련대; командир ~á 련대장; авиацио́нный ~ 공군(항공)련대; гварде́йский ~ 근위련대 ◇ на́шего ~у́ при́было 우리의 패가 불었다
по́лка *ж* ①선반; 서가 (*для книг*); положи́ть на ~у 선반에 얹다; кни́жная ~а 서가 ②(*в вагоне*) /렬차내의/ 침대; ве́рхняя (ни́жняя) ~а 상단(하단)침대; заня́ть ни́жнюю ~у 하단침대를 차지하다 ◇ положи́ть (класть) зу́бы на ~у ≒ 굶다, 굶어지내다
полко́вник *м* 대좌; генера́л-~ [륙군] 상장; инжене́р-~ 기술병종대좌
полково́дец *м* 령장, 사령관, 장군
полко́вой *прил.* 련대*; ~ óе зна́мя 련대기
полне́ть, пополне́ть 살지다, 뚱뚱해지다
полни́ть *разг.* (*кого-л.*): э́то пла́тье её ~и́т 이옷을 입으면 그 녀자는 뚱뚱해보인다
по́лниться: земля́ слу́хом ~ится 가는곳마다 그 소문이다
по́лно *в знач. сказ. разг.* (*перестаньте*) 그만; ~ пла́кать 그만 울어; ~ спать 그만 자라; ~, говорю́ тебе́ 에이, 그만 했으면 됐어
полно́ *нареч. разг.* 매우 많다; там бы́ло ~ наро́да 저기에는 사람이 많았다
полнове́сный *прил.* ①무게가 충분한; 굵은 (*крупный*); 무거운 (*тяжёлый*) ②*перен.* (*сильный*) 강한, 힘있는 ③ *перен. разг.* (*авторитетный*) 권위있는, 믿을만한
полновла́стный *прил.* 완전한 권한을 가진
полново́дный *прил.*: ~ая река́ 물이 많은 강
полново́дье *с*: весе́ннее ~ 봄철의 증수(범람)
полнокро́вие *с мед.* 다혈'증, 충혈
полнокро́вный *прил.* ①다혈'증* ② *перен.* 풍부한, 다채로운; ~ая жизнь 풍부한 생활
полнолу́ние *с* 보름'달, 만월
полнометра́жный *прил.*: ~ фильм 표준길이의 영화
полномо́чие *с* 권한, 전'권; предоста́вить *кому-л.* ~я на *что-л.* ...에게 ...에 대한 전'권을 위임하다
полномо́чный *прил.* 전'권을 가지고있는; ~ представи́тель 전'권대표
полноправный *прил.* 완전한 권리를 가진
по́лностью *нареч.* 완전히, 전'적으로, 모조리; целико́м и ~ 전'적으로, 완전히
полно́та *ж* ①(*полная мера*) 완전[성], 완비; ~á вла́сти 완전한 권력 ② (*тучность*) 살진것; чрезме́рная ~á 비대'증 ◇ от ~ы чувств 감개무량하여; со всей ~о́й, во всей ~é [끝까지] 완전히, 모조리
полноце́нный *прил.* ①: ~ая валю́та 표준화폐 ② *перен.* (*высокого качества*) [충분히] 가치있는; ~ая рабо́та 가치있는(고귀한) 사업
полночный *прил.* 한밤중*; ~ час 한밤중, 야밤중
по́лночь *ж* 한밤중, 야밤, 깊은 밤중; в ~ 한밤중에; далеко́ за́ ~ 야밤삼경이 훨씬 지나
по́лный *прил.* ①찬, 가득찬 (*набитый*); 충만된, 만원이 된 (*переполненный*); ~ые карма́ны 가득찬 호주머니; ко́мната полна́ люде́й 방안은 사람들로 가득 차있다; ваго́н уже́ по́лон 차량은 이미 만원을 이루었다; ~ый до краёв 넘을락말락한 정도로 가득찬 ② *перен.* (*о чувствах, отношении и т. п.*) 가득찬, 전'적으로 사로잡힌, 완전히 물젖은; ~ый не́нависти взгляд 증오로 가득찬 눈초리 ③ (*цельный*) 완전한; ~ый компле́кт 완전한 한벌(한조); ~ое собра́ние сочине́ний 작품전집; ~ая луна́ 보름'달, 만월, 둥근 달; ока́зывать ~ую поддержку 전'적으로 지지하다 ④(*абсолютный*) 절'대적; ~ая тишина́ 적막; ~ая побе́да 대승리; ~ая противоположность 절'대적 대립 ⑤ (*достигший высшего развития*) 극도*, 최고도*, 한창*; достигнуть ~ого расцве́та 최고도의 륭성에 도달하다; рабо́та идёт ~ым хо́дом 사업이 한창 진행되고있다; я́блони в ~ом цвету́ 사과나무꽃이 만발하였다; быть в ~ой безопа́сности 절'대적으로 안전하다 ⑥ (*тучный*) 몸이 난, 살이 진, 뚱뚱한; ~ая же́нщина 뚱뚱한 녀자 ◇ говори́ть ~ым го́лосом 목청을 돋우어 말하다; ~ая ча́ша 생활이 유족하다; дыша́ть ~ой гру́дью 마음껏 숨을 쉬다; в ~ом разга́ре 한창이다; полным-полно́ 가득찼다
по́ло *с нескл.*: во́дное ~ *спорт.* 수구
пол-обора́та *м нескл.* 반바퀴 도는것, 반전
полови́к *м* 깔개, [좁고 긴] 양탄자
полови́на *ж* ①절반, 반; ~а де́ла сде́лана 절반일이 끝났다; бо́льшая ~а 대부분, 다수 ② (*о времени, расстоянии*) 중간, 가운데; в ~е тре́тьего 두시반에; до ~ы горы́ 산중턱까지; на ~е доро́ги (пути́) 중도에서; в ~е ию́ня 류월중순에 ③ (*предмета*) 반쪽, 한짝, 한쪽; ~а я́блока 사과 반쪽 ◇ на ~у 절반은
полови́нка *ж* (*чего-л. парного*) 한짝; ~а две́ри 문의 한짝 ◇ середи́нка на ~у 죽도 아니고 밥도 아니다, 중도반단
полови́нный *прил.*: заплати́ть за *что-л.* в ~ом разме́ре ...에 대한 대금을 절반 지불하다
полови́нчатость *ж* 중도반단, 불철저'성
полови́нчатый *прил.* 불철저한, 엉거주춤한
полови́ца *ж* 마루'장, 마루널
полово́зник *м разг.* 국자
полово́дье *с* 범람, 홍수; на реке́ нача́лось ~ 강이 범람하기 시작하였다
полово́й I *прил.*: ~áя тря́пка 마루걸레; ~áя щётка 마루 닦는 솔
полово́й II *прил. биол.* /생식관계의/ 성*, 성'적; ~áя жизнь 성생활; ~áя зре́лость 성'적 성숙; ~óе влече́ние 성욕; ~áя связь, ~ы́е сноше́ния 성교; ~óй о́рган 생식기
по́лог *м* 카벤, 휘장; опусти́ть ~ 카벤을 내리다
поло́гий *прил.* 가파르지 않은; ~ бе́рег 경사가 완만한 강'기슭
положе́ние *с* ①(*местонахождение*) 위치 ②(*поза*) 자세, 태도; в сидя́чем ~и 앉은채로 ③(*состояние*) 형편, 정세, 상태; экономи́ческое ~е 경제형편; ~е дел, ~е вещей 사정, 사태; тру́дное ~е 곤난한 형편; вое́нное ~е 전시상태; оса́дное ~е 포위상태 ④ (*обстановка общественной жизни*) 정세; междунаро́дное ~е 국제정세; созда́вшееся ~е 조성된 정세 ⑤ (*социальное*) 지위; социа́льное ~е 사회적 지위; руководя́щее ~е 지도적 지위; челове́к с ~ем 지위있는 사람 ⑥ (*свод правил*) 규정, 규칙; ~е о выборах 선거규정; о́бщее ~е 총칙 ⑦(*тезис*) 명제, 원리; основны́е ~я 기본원리 ◇ быть в [интере́сном] ~и (*о женщине*) 임신중이다; хозя́ин ~я 마음대로

로 사태를 좌우할수 있는 사람; быть (оказáться) на высоте́ ~я 요구에 충분히 응하다

полóженн||ый *прил.* (*установленный*): к ~ому сро́ку 규정된 기한까지; в ~ое врéмя 예정된 때에

полóжим *вводн. сл.*: ~, что э́то так 이것이 그렇다고 합시다

положи́тельно *нареч.* ① (*утвердительно*) 긍정적으로, 찬성하여; отве́тить ~ 긍정적으로 대답하다 ② *разг.* (*совершенно*) 전혀

положи́тельн||ый *прил.* ① (*утвердительный*) 긍정적, 찬성하는; ~ая оце́нка 긍정적 평'가 ② (*благоприятный*) 찬성할만한, 유익한; ~ые результа́ты 유익한 결과; ~ое явле́ние 유용한 사실 ③ (*хороший*) 좋은; ~ый приме́р 좋은 모범; ~ый о́тзыв 호평 ④ *мат.*: ~ая величина́ 정수 ⑤ *физ.* 양(陽)*; ~ый электри́ческий заря́д 양전하; ~ый по́люс 양극

положи́ть *сов. см.* класть 1 ◇ ~ себе́ за пра́вило 자기의 행동규범으로 삼다, 의무로 여기다; положа́ ру́ку на́ сердце, [сказа́ть] 솔'직히[말하다, 고백하다]; как бог на́ душу поло́жит 생각나는대로, 제멋대로; ~ на [обе] лопа́тки 1) *спорт.* /레스링에서/ 량어깨가 바닥에 닿도록 자빠뜨리다 2) (*победить*) 완전히 승리하다

положи́ться *сов. см.* полага́ться

по́лоз I *м* (*саней*) 미끄럼대

по́лоз II *м* (*змея*) 구렁이

поломáть *сов.* (*В*) 깨뜨리다, 꺾다, 부시다

поломáться *сов.* ① 깨여지다, 못쓰게 되다 ② *разг.* (*кривляться*) 거드름 피다

поло́мка *ж* ① (*действие*) 깨뜨리는것 ② (*повреждение*) 고장, 사'고; 손상된 데 (*поломанное место*)

поломо́йка *ж разг.* 마루닦는 녀자

полоне́з *м* 폴로네즈 /뽈스까의 무도/

полос||á *ж* ① (*полоска чего-л.*) /종이, 직물, 금속 등의/ [가늘고 길다란] 쪼각 ② (*линия*) 줄, 선; проводи́ть ~ý 줄을 긋다 ③ (*зона, пояс, область*) 지대, 지역, 지방; чернозёмная ~á 흑토지대; нечернозёмная ~á 비흑토지대; посáдочная ~á *ав.* 착륙지대 ④ (*промежуток времени*) 시기, 시절 ⑤ *полигр.* [인쇄한 한]페지, 옹근페지; после́дняя ~á газе́ты 신문의 마지막 페지

полоса́тый *прил.* 줄이 난, 줄무늬가 난

поло́ск||а *ж* [가늘고 길쭉한, 좁고 짧은] 쪼각; ткань в ~у 줄무늬가 난 천

полоска́ние *с* ① 양치[질] (*рта, горла*); 헹구는것 (*белья и т. п.*) ② (*раствор*) 양치물

полоска́тельница *ж* 개수물 그릇

полоска́ть (*В*) ① (*горло и т. п.*) 양치하다; ~ рот по́сле еды́ 식사후에 양치하다 ② (*после стирки*) 헹구다; ~ бельё 빨래를 헹구다

полоска́ться ① (*плескаться в воде*) 물장구치다, 찰싹거리다 ② *перен.* (*колебаться от ветра*) 흔들리다, 휘날리다; поло́щутся паруса́ 돛이 펄럭거린다

по́лость *ж* ① *анат.* 강(腔); ~ рта 구강; брюшна́я ~ 복강; носова́я ~ 비강 ② (*пустота*) 빈속, 막힌 구멍; ~ в сте́бле камы́ша 갈'대의 빈속

полоте́нце *с* [세수]수건; посу́дное (ку́хонное) ~ 행주

полотёр *м* ① 마루를 닦는 사람, 마루소제부 ② (*машина*) 마루소제기

поло́тнище *с* [옹근 폭의] 천조각; ~ фла́га 기'발, 기폭

полотно́ *с* ① (*ткань*) 베천, 평직천 ② (*картина*) 화포, 그림, 화폭 ③ (*дороги и т. п.*) 뚝, 로반, 로상(路床); железнодоро́жное ~ 철'도로반 ④ *тех.* 날; ~ пилы́ 톱날 ◇ бле́дный как ~ 몹시 창백하다

полотня́н||ый *прил.* 베천*; ~ая руба́шка 베적삼, 베샤쯔

поло́ть (*В*) ① (*пропалывать*) 김매다, 제초하다 ② (*выпалывать*) 뽑아버리다, 잡아매다; ~ крапи́ву 쐐기풀을 베버리다

полоу́мный *прил. разг.* 미친, 정신이 빠진

полпре́д *м* (полномо́чный представи́тель) 전'권대사

полпути́ *м нескл.* 도중, 중도; на ~ 도중에서; верну́ться с ~ 중도에서 돌아오다 ◇ бро́сить (останови́ться) на ~ 중도에서 그만두다

полсло́ва *с*: не сказа́ть ни ~ 한마디 말도 안하다

полти́нник *м разг.* (*монета*) 오십꼬뻬이까[짜리 은전]

полтор||á *м, с, ~ы ж числ.* 한개반, 하나하고 절반; ~á го́да 일년반; ~á часá 한 시간 삼십분; ~á ве́ка (столе́тия) 한세기반, 백오십년 ◇ ни два ни ~á ≈ 밥도 아니고 죽도 아니다, 중도반단

полтора́ста *числ.* 백오십

полу- *часть сложн. сл. с знач.* 1) «половина» «반, 절반»이란 뜻을 가짐; полуме́сячный 반달의 2) «*не вполне, почти*» «불완전한»이란 뜻을 가짐; полуграмотный 문맹에 가까운

полуавтомати́ческий *прил.* 반자동화[된]

полуботи́нки *мн.* (*ед.* полуботи́нок *м*) 단화

полувеково́й *прил.* 반세기*

полугоди́е *с* 반년, 한해의 절반; пе́рвое (второ́е) ~ 상(하)반년도

полугодова́лый *прил.*: ~ ребёнок 반살되는 어린애

полугодово́й *прил.*: ~ отчёт 반년간 총화보고

полуголо́дн||ый *прил.* 굶다싶이 하는; ~ое существова́ние 반기아생활

полуто́лый *прил.* 벌거벗다싶이 한, 반라체*

полуграмотный *прил.* 문맹에 가까운, 겨우 읽고 쓰기나 하는, 교양정도가 낮은

полуда́ *ж* 주석도금

полуде́нный *прил.* 대낮*, 정오*; ~ зной 대낮의 무더위

полуди́к||ий *прил.*: ~ие племена́ 미개종족

полуди́ть *сов. см.* луди́ть

полужив||о́й *прил.* 거의 죽다싶이 된

полужи́рный *прил.*: ~ шрифт *полигр.* 중형(中型)활'자

полузабы́т||ый *прил.* 반쯤(거의) 잊어버린; ~ые имена́ 잊어버리다싶이 한 이름들

полузабы́ть||ё *с* 반무의식 상태; лежа́л в ~и́ 거의 정신없이 누워있었다

полузащи́та *ж спорт.* 중간방어

полузащи́тник *м спорт.* 중간방어수

полуколониа́льный *прил.* 반식민지*

полукро́вка *ж с.-х.* 혼혈동물

полукру́г *м* 반원[형]; описа́ть ~ 반원형을 그리다; расположи́ться ~ом 반원형으로 정렬하다; ~ом 활같은 모양으로

полукру́глый *прил.* 반원형*, 활모양으로 된

полулежа́ть 기대고(반쯤) 누워있다

полуме́ра *ж* 불철저한 조치, 고식적 수단

полумёртвый *прил.* 거의 죽은, 생기없는

полуме́сяц *м* 반달, 초생달

полуме́сячный *прил.* 반달[동안]*

полумра́к *м* 어둠, 어스름; в ко́мнате ~ 방안은 어둠컴컴하다

полуно́чный *прил.* 한밤중*; ~ час 야밤중

полуобнажённый *прил.* 거의 알몸뚱이가 된, 반라체*

полуоборо́т *м* 반바퀴 도는것, 반회전; ~ напра́во (нале́во)! 반우(반좌)로 돌앗! (*команда*)

полуодéтый *прил.* 옷을 채 입지 않은, 옷을 입으나마나한

полуокру́жность *ж* 반원[형]

полуосвещённ||ый *прил.* 어스레한; ~ая ко́мната 어둑시근한 방

полуо́стров *м* 반도

полуофициа́льный *прил.* 반공식적

полуподва́л *м* 반지하실, 반토굴

полупроводни́к *м физ.* 반도체

полупусты́ня *ж геогр.* 반사막

полураздéтый *прил.* 반쯤 벗은, 벌거벗다싶이 한

полуразру́шенный *прил.* 거의 다 파괴된, 무너진

полусвéт *м* 약한 광선, 희미한 빛

полусло́в||о *с см.* полсло́ва ◇ прерва́ть (останови́ть) на ~е 말을 끝맺지 못하게 하다; замолча́ть (останови́ться) на ~е 말을 채 맺지 않고 그만두다; поня́ть с ~а 말한마디만 하여도 리해하다

полусмéрт||ь *ж*: изби́ть до ~и 반죽음이 되도록 때리다

полу||сóн *м*: в ~сне́ 잠이 들락말락한 상태에

полусóнный *прил.* 졸리는, 잠이 채 깨지 않은

полуста́нок *м* 작은 정거장

полусухо́й *прил.* 절반 마른, 채 마르지 않은

полусфе́ра *ж* 반구[면]

полутёмный *прил.* 어둑어둑한, 어스레한

полуте́нь *ж* 희미한 그림자(그늘); 밝지 못한 곳 (*место*)

полутóн *м* ① *муз.* 반음 ② *жив.* 밝지도 어둡지도 않은 색

полу́торка *ж разг.* 한톤반급 화물자동차

полу́торн||ый *прил.* 한개반*; ~ая кровáть 일(1)인용과 이(2)인용의 중간크기의 침대

полутьмá *ж* 어둑어둑한 어둠

полуфабрика́т *м* 반제품, 반가공품

полуфина́л *м спорт.* 준결'승전; вы́йти в ~ 준결'승전에 올라가다
полуфина́льный *прил. спорт.* 준결'승전*
получасово́й *прил.* 반시간*, 반시간에 걸친
получа́тель *м*, **~ница** *ж* 인수자, 접수자; 수신인 (*письма и т. п.*)
получа́ть, получи́ть (*В*) ① 받다, 접수하다 ② (*добывать*) 얻다, 획득하다; 뽑다 (*извлекать*); 생산(제조)하다 (*производить*); ~ бензи́н из не́фти 원유에서 휘발유를 얻다; ~ вы́воды 결론을 얻다 ③ *в сочет. с некоторыми сущ.* 당하다, 받다, 얻다; ~ ране́ние 부상당하다; ~ уда́р 타격받다; ~ изве́стность 유명해지다, 널리 알려지다
получа́ться, получи́ться 되다, 나오다, 얻어지다; сни́мок получи́лся хоро́ший 사진이 잘 되였다
получе́ние *с* ① 받는것, 접수 ② (*добыча, производство*) 획득, 얻어내는 방법, 제조'법; ~ водоро́да 수소제조'법
получи́ть(ся) *сов. см.* получа́ть(ся)
полу́чка *ж разг.* (*зарплата*) 봉급, 로임
полушá́рие *с* 반구; се́верное ~ 북반구; ю́жное ~ 남반구
полушерстяно́й *прил.* 면이 섞인 모직*, 반모직*
полуша́убок *м* 짧은 털외투
полушу́тя *нареч.* 거의 롱담으로, 롱비슷하게, 반롱조로
полцены́ *ж*: за ~ 절반값으로, 헐값으로
полчаса́ *м* 반시간, 삼십분; че́рез ~ 삼십분후에; за ~, в тече́ние получа́са 삼십분동안에; за ~ до отхо́да по́езда 기차가 떠나기 삼십분전에; ка́ждые ~ 매 삼십분마다
по́лчищ||е *с* ① (*войско*) 대군(大軍) /주로 적에 대하여/ ② *перен.* ~а *мн.* (*множество*) *разг.* 헤아릴수 없이 많은수; ~а комаро́в 구름같은 모기떼
по́л||ый *прил.* ① (*пустой внутри*) 속이 빈, 속이 없는; ~ая тру́бка 속이 빈 파이프; ~ый сосу́д 안에 든것이 없는 그릇 ②: ~ая вода́ 봄시위물
по́лымя *с*: из огня́ да в ~ 노루를 피하니 범이 나온다, 조약돌을 피하니까 수마석을 만난다
поль́ня *ж* 쑥
полынья́ *ж* /강, 호수등에서/ 얼지 않은 곳, 얼음이 녹은 곳
полысе́ть *сов. см.* лысе́ть
полыха́ть *разг.* 활활 불타다, 불타오르다; полыха́ет пожа́р 큰 불이 활활 붙는다
по́льз||а *ж* 리익, 유익; принести́ ~у 리익을 가져오다; пойти́ на ~у кому́-либо ...에게 유익이 되다; извле́чь ~у 리익을 얻다; для ~ы де́ла 사업상의 리익을 위하여
по́льзование *с* 사용, 리용; пра́во ~я 사용'권; места́ о́бщего ~я 공공시설
по́льзоваться (*Т*) ① 쓰다, 사용(리용)하다 ② (*обладать*) 가지다, 얻다, 받다; ~ преиму́ществом пе́ред *кем-л.* 우선'권을 가지다; ~ дове́рием 신임을 얻다; ~ уваже́нием 존경을 받다
по́лька I *ж см.* поля́ки
по́лька II *ж* ① (*танец*) 뽈까춤 ② *муз.* 뽈까무도곡
по́льский *прил.* 뽈스까*
польсти́ть *сов. см.* льстить
польсти́ться *сов.* (на *В*) 유혹되다, 홀리우다; ~ на де́ньги 돈에 홀리우다
польщённый *прил. чем-л.* /아첨 등을 받고/ 흐뭇해진
полюби́ть *сов.* ① (*В*) 사랑하다; ...에게 반하다 (*влюбиться*) ② (*В*, + *инф.*) 즐기다, 좋아하다; он полюби́л путеше́ствовать 그는 려행하기를 즐겼다
полюби́ться *сов.* (*Д*) *разг.* 사랑받다, 마음에 들다
полюбова́ться *сов.* ① /한동안/ 구경하다, 즐겨보다 ② *разг. ирон.*: полюбу́йтесь! 좀 보십시오, 얼마나 보기 흉한가!
полюбо́вн||ый *прил.* 우호적; ~ое соглаше́ние 우호적인 협정
полюбопы́тствовать *сов.* 호기심을 가지다, 재미있어하다
по́люс *м* 극, 극지; Се́верный ~ 북극; Ю́жный ~ 남극; положи́тельный ~ *эл.* 양극, 정극; отрица́тельный ~ *эл.* 음극
поля́к *м см.* поля́ки
поля́ки *мн.* (*ед.* поля́к *м*, по́лька *ж*) 뽈스까사람[들]
поля́на *ж* /수림가운데 있는/ 풀밭
поляриза́ция *ж физ.* 분극[화]
поля́рник *м* 북극탐사대원
поля́рность *ж* ① *физ.* 극성도 ② *перен.* (*противоположность*) 대립
поля́рн||ый *прил.* ① 극*, 극지에 있는; ~ые льды 극지의 얼음; ~ое сия́ние 극광; ~ая экспеди́ция 극지탐사 ② *перен.* 정반대되는; ~ые мне́ния 정반대되는 의견 ◇ ~ая ночь 극의 밤 /한해의 한 부분으로 이기간에는 계속 밤이다/; Поля́рный круг 극권; Поля́рная звезда́ 북극성
пома́да *ж* /화장용/ 기름, 포마드; ~ для воло́с 머리기름, 포마드; губна́я ~ 입연지
пома́заться *сов. см.* ма́зать(ся) 1
помазо́к *м* 칠하는 솔, 귀얄
пома́лкивать *разг.* 침묵을 지키다, 말을 피하다
помани́ть *сов. см.* мани́ть 1
пома́р||ка *ж* 고친 자리, 정정한 자리; без ~ок 고친데가 없는
помаха́ть *сов.* (*Т*) /한동안/ 흔들다
пома́хивать (*Т*) /여러번/ 흔들다
поме́длить *сов.* 주저하다, 우물쭈물하다, [일을] 질질 끌다
поменя́ть *сов.* (*В*) *разг.* 바꾸다, 교환하다
поменя́ться *сов.* (*Т*) 서로 바꾸다, 교환하다; ~ места́ми 자리를 서로 바꾸다
помере́ть *сов. разг.* 죽다, 사망하다
помере́щиться *сов. см.* мере́щиться
помёрзнуть *сов. разг.* ① 얼어죽다, 얼어서 상하다(못쓰게 되다), 얼다 ② (*некоторое время*) /한동안/ 추위에 떨다
поме́рить *сов.* (*В*) /치수, 문수를 맞추려고/ 입어보다 (*одежду*), 신어보다 (*обувь*)
поме́риться *сов. см.* ме́риться
помёркнуть *сов. см.* мёркнуть
помертве́лый *прил.* (*бледный*) 피'기가 하나도 없는, 창백한
помертве́ть *сов. см.* мертве́ть 2
помести́ть *сов. см.* помеща́ть
помести́ться *сов. см.* помеща́ться 1, 2
поме́стье *с* 령지
по́месь *ж* ① 혼혈'종, 잡종 ② *перен. разг.* 혼합[물]
поме́сячно *нареч.* 달마다
поме́сячный *прил.* 매달*, 월별*
помёт *м* ① [짐승의] 똥 ② (*приплод*) 한배에서 낳은 새끼
поме́та *ж* 표식, 부호, 기호
поме́тить *сов. см.* помеча́ть
поме́тк||а *ж* 표식; де́лать ~у 표식을 하다
поме́х||а *ж* 방해, 지장; служи́ть ~ой 장애로 되다
помеча́ть, поме́тить (*В*) 표식을 하다, 표기하다
помечта́ть *сов.* /한동안/ 공상하다
поме́шанный I *прил.* ① 미친 ② *перен.* (*на П*) *разг.* ...에 미친; ~ на ша́хматах 장기에 미친 **II** *м* 미치광이
помеша́тельство *с* 정신이상, 발광
помеша́ть I *сов. см.* меша́ть I
помеша́ть II *сов.* ① *см.* меша́ть II 1 ② (*В*) (*некоторое время, слегка*) /한동안/ 휘젓다, 뒤섞다
помеша́ться *сов.* ① 미치다 ② *перен.* (*на П*) *разг.* 미치다, 열'중하다, 정신을 팔다; ~ на му́зыке 음악에 미치다
поме́шивать /가끔/ 젓다, 섞다; ~ ка́шу 죽을 가끔 젓다
помеща́ть, помести́ть (*В*) ① (*поставить, положить куда-л.*) 놓다, 넣다; ~ в склад 창고에 넣다; ~ ве́щи в чемода́н 물건을 트렁크에 넣다; ~ кни́гу на по́лку 서가에 책을 꽂다 ② (*предоставлять помещение*) 자리잡게 하다; ~ в гости́нице 려관에 들게 하다 ③ (*вкладывать*) 넣다, 맡기다, 보관하다 ④ (*публиковать где-л.*) 싣다, 내다, 게재하다; ~ объявле́ние 광고를 내다; ~ статью́ 론문을 싣다
помеща́ться, помести́ться ① (*вмещаться*) 들다, 들어가다, 나리잡다 ② (*поселяться*) 거주하다, 거처를 정하다 ③ *тк. несов.* (*находиться*) 있다
помеще́ние *с* 건물, 집, 방; жило́е ~ 주택
поме́щик *м* 지주
поме́щичий *прил.* 지주*
помидо́р *м* 도마도, 일년감
помо́лвани||е *с* 면죄, 특사; пода́ть про́сьбу о ~и 면죄신청을 내다
помо́ловать *сов. см.* мо́ловать
помимо́ *предлог* (*Р*) ① (*кроме*) ...이외에, ...을 제외하고 ② (*без ведома*) 모르는 사이에; э́то бы́ло сде́лано ~ меня́ 이것은 내가 모르는 사이에 해놓은 일이다
помо́и *м*: и в ~е нет 전혀 없다, 꼬물만치도 없다; лёгок на ~е ≅ 호랑이도 제말을 하면 온다
поминáльн||ый *прил.*: ~ые обря́ды 추도식, 제사
помина́||ть, помяну́ть (*В*) ① (о *П*) 회상(추억)하다 ② (*справлять поминки*) 추도식을 올리다, 제사를 지내다 ◇ не ~ть ли́хом кого́-л. ...를 나쁘게 생각하지 않다; ~й, как зва́ли 갑자기 없어졌다, 갑자기 자취를 감추어버렸다
поми́нки *мн.* 제사, 추도식
поминове́ние *с* 추도, 추모
помину́тно *нареч.* ① 분마다 ② (*часто, беспрестанно*) 자주, 끊임없이

поминýтный *прил.* ①분마다* ②(*частый, беспрестанный*) 계속적, 끊임없는

помирáть, померéть *разг.* 죽다 ◇ ~ сó смеху 배를 그러쥐고 웃다, 너무 우스워 죽을 지경이다

помири́ть *сов. см.* мири́ть

помири́ться *сов. см.* мири́ться 1

пóмнить (*В, о П*) 기억하고있다, 잊지 않고있다 ◇ не ~ себя́ 제정신을 잃다, 어찌할바를 모르다; не ~ себя́ от рáдости 기뻐서 어찌할바를 모르다, 기쁨에 취하다

пóмни||ться ①: мне ~тся э́тот день 나는 그 날이 생각난다; как (наскóлько) мне ~тся 내가 기억하는 한에서는 ②: ~тся *в знач. вводн. сл.* 기억하건대

помнóгу *нареч. разг.* 많이, 다량적으로

помножáть, помнóжить (*В* на *В*) 곱하다, 승하다; ~ пять нá два 5(오)를 2(이)로 승하다

помнóжить *сов. см.* помножáть *и* мнóжить 1

помогáть, помóчь ①(*Д*) 도와주다, 방조(원조)하다; ~ *кому-л.* в рабóте ...의 일을 도와주다; ~ деньгáми 돈으로 도와주다; э́то дéлу не помóжет 이것은 사업에 도움을 주지 못한다 ②(*давать результат*) /약이/ 듣다, 효과가 있다; э́то лекáрство помогáет от кáшля 이 약은 기침에 듣는다

по-мóему *нареч.* ①(*о мнении*) 내 보기에는, 내 생각에는 ②(*о желании*) 나의 의견을 따라서

помóи *мн.* /그릇, 옷 따위를 씻은/ 구정물, 더러운 물, 오수

помóйка *ж разг.* 구정물구덩이, 오물통

помóйн||ый *прил.*: ~ое ведрó 구정물통; ~ая я́ма 오물구덩이

помóл *м* ①(*действие*) 찧는것, 붙는것, 제분 ②(*качество размола*) 제분의 질; мукá мéлкого ~а 보드랍게 간 날알가루

помóлвить *сов. уст.* 약혼하다

помóлвка *ж уст.* 약혼

помоли́ться *сов. см.* моли́ться 1

помолодéть *сов. см.* молодéть

помолчáть *сов.* /한동안/ 가만있다, 말없이 있다, 침묵을 지키다

помóрщить *сов.* (*В*) /약간/ 찌프리다

помóрщиться *сов.* 얼굴을 찡그리다

помóст *м* 마루판; 발판 (*леса́*)

пóмочи *мн.* 멜빵

помочи́ть *сов.* (*В*) (*некоторое время*) /한동안, 약간/ 적시다, 물에 담그다

помóчь *сов. см.* помогáть

помóщни||к *м,* ~ца *ж* 조수, 방조자

пóмощь *ж* 방조, 원조; оказáть ~ь 원조하다; проси́ть о ~и 원조를 청하다; скóрая ~ь 응급치료; медици́нская ~ь 의료, 의료상 방조

пóмпа I *ж* (*торжественность*) 허식, 외면상의 화려

пóмпа II *ж* (*насос*) 뽐프, 무자위

помпéзный *прил.* 호화로운, 겉보기에 화려한

помпóн *м* 방울모양의 장식

помрачнéть *сов. см.* мрачнéть

помути́ться *сов. см.* мути́ться 2

помутнéние *с* 흐려지는것

помутнéть *сов. см.* мутнéть

помýчить *сов.* (*В*) /한동안/ 괴롭히다, 고통을 주다

помýчиться *сов.* /한동안/ 괴로워하다, 고통을 받다

помчáть *сов.* ①(*В*) 싣고(태우고) 빨리 달리다 ② *разг. см.* помчáться

помчáться *сов.* 빨리 내달리다(내뛰다), 질주하다

помыкáть (*Т*) *разг.* 혹독하게 대하다, 학대하다

пóмысел *м* 생각; 의도 (*намерение*)

помы́слить *сов. см.* помышля́ть

помы́ть(ся) *сов. см.* мы́ть(ся)

помышля́ть, помы́слить (*о П*) 생각(념려)하다; ~ убежáть 도망하려고 생각하다

помян||ýть (*В*) ① *разг.* 회상하다; ~и́ моё слóво 내 말을 기억해두시오, 꼭 그렇게 될터이니까 ② (*умершего*) 추도하다

помя́тый I *прич. от* помя́ть II *прил.* ①꾸겨진, 매끈하지 않은, 우글쭈글한 ② *перен. разг.* 피로한, 시들부들한

помя́ть *сов.* (*В*) ①(*измять*) 꾸기다, 우글쭈글하게 하다, 쭈그러뜨리다 ② *разг.* (*повредить*) 짓밟아놓다, 밟아서 못쓰게 만들다, 깔아뭉개다

помя́ться *сов.* ①(*измяться*) 꾸겨지다, 비벼지다, 우글쭈글해지다 ② *разг.* (*поколебаться*) 머뭇머뭇하다, 우물쭈물하다, 한 자리에서 망설이다

понадé||яться *сов.* ①(*на что-л.*) 기대(확신)하다, 믿다 ② (*на кого-л.*) 믿다, 신뢰(신용)하다 /주로 기만당하였을 때에 쓴다/; напрáсно ~ялся на негó 그를 믿은것이 부질없는 짓이였다

понадóбит||ься *сов.* 소요(요구)되다; éсли ~ся 필요하다면, 만일 요구된다면

понапрáсну *нареч. разг.* 쓸데없이, 공연히(괜히), 부질없이; ходи́л ~ 괜히 다니였다

понаслы́шке *нареч. разг.* 얻어들어서, 소문으로, 들은 풍월로

по-настоя́щему *нареч.* 진심으로, 본격적으로

по-на́шему *нареч.* ①(*о мнении*) 우리 생각 같아서는, 우리 보기에는 ②(*о желании*) 우리의 의견을 따라서 ③(*как у нас*) 우리 식으로, 우리처럼

поневóле *нареч.* 부득이, 하는수 없이; согласи́ться ~ 부득이 찬성하다; ~ пришлóсь сдéлать так 싫었지만 그렇게 하지 않으면 안되였다

понедéльник *м* 월요일

понедéльный *прил.* 주별로 되는, 주마다*

понéжиться *сов.* /얼마동안/ 아늑함을 즐기다; ~ на сóлнышке 한갓지게 해바라기를 즐기다

по-немéцки *нареч.* ①(*на немецком языке*) 독일어로 ②(*как делают немцы*) 독일식으로

понемнóг||у, ~жку *нареч.* ①(*небольшими количествами*) 조금씩, 조금 ②(*постепенно*) 점점, 점차적으로, 천천히; нéбо ~гу прояснилось 하늘이 점차 밝아졌다 ③ *разг.* (*сносно*) 별일없이, 이럭저럭; как поживáете? — Понемнóгу 어떻게 지내십니까? — 이럭저럭 지내고있습니다

понести́ *сов. см.* нести́ I 1, 2, 3, 5, 6, 8

понести́сь *сов. см.* нести́сь

пóни *м нескл.* [스코틀랜드산] 작은 말

понижáть, пони́зить (*В*) ①낮추다, 인하(저하)하다; ~ напряжéние 전압을 낮추다; ~ температýру 온도를 낮추다 ② *разг.* (*в должности*) 직위를 낮추다; ~ по слýжбе 강직시키다 ◇ ~ гóлос 목소리를 낮추어 말하다

понижéние *с* ①(*действие*) 낮추는것, 낮아지는것, 인하, 저하; ~ цен 가격인하; ~ по слýжбе 강직 ② (*низкое место*) 낮은곳

пониженн||ый *прил.* 낮은, 저하된; ~ое кáчество 낮은질; ~ые трéбования 약한 요구성

пони́зить(ся) *сов. см.* понижáть(ся)

пóнизу *нареч.* 낮게, 땅에 가깝게; 아래에, 밑에 (*внизу*); тумáн стéлется ~ 안개가 땅우에 깔린다(펼쳐진다)

поникáть *несов. см.* пони́кнуть

пони́кнуть *сов.* ①숙이다; ~ головóй 머리를 숙이다 ② *перен.* (*утратить бодрость*) 사기를 잃다

понимáние *с* ①(*способность осмысливать что-л.*) 리해, 료해; взаи́мное ~ 호상리해 ②(*толкование*) 견해, 해석; марксúстское ~ истóрии 력사에 대한 맑스주의적 견해

понимáть, понять (*В*) ①알다, 리해하다; 알아듣다 (*сказанное*); я не пóнял, что он сказáл 나는 그의 말을 알아듣지 못했습니다 ② *тк. несов.* (*В, в П*) (*быть знатоком чего-л.*) 알다, 정통(통달)하다; он стал ~ и любúть искýсство 그는 예술을 알며 사랑하게 되였다 ◇ дать *кому-л.* понять, что... 깨우쳐주다; ~ толк в *чём-л.* ...에 정통하다; [вот] э́то я понимáю! 응, 참 좋아! 바로 그래야지; 글쎄 그럴테지 /찬성을 강조할때에 쓰인다/

по-нóвому *нареч.* 새 방식으로, 신식으로

понóс *м* 설'사; кровáвый ~ 적리; страдáть ~ом 설'사하다, 설'사에 걸리다

поноси́ть I *сов.* (*В*) (*некоторое время*) /한동안/ 입다, 입고 다니다 (*одежду*); 신다, 신고 다니다 (*обувь*); нáдо ~ пальтó ещё одну́ зúму 외투를 아직 한 겨울'동안 더 입어야 한다

поноси́ть II (*В*) (*бранить*) 욕하다, 비방하다

понóшенн||ый I *прич. от* поноси́ть I II *прил.* ①해진, 입어서(신어서) 헌; ~ое плáтье 헌옷 ② *перен. разг.* 시들은; ~ый вид 몹시 피곤한 외모

понрáвиться *сов. см.* нрáвиться

понтóн *м* ①(*судно*) 가교용(도하용) 너벅선 ② (*плавучий мост*) 배다리, 부교

понтóнный *прил.*: ~ мост 배다리, 부교

понýдить *сов. см.* понуждáть

понуждáть, понýдить (*В*) 억지로 시키다, 강요하다

понужде́ние *с* 강요, 강박

понукáть (*В*) ①/이랴이랴 소리치며/ 몰다, 몰아대다; ~ лóшадь 말을 몰아대다 ② *перен. разг.* 재촉하다

понýрить *сов.*: ~ гóлову 고개를 숙이다

понýриться *сов.* 침울해지다; 머리를 숙이다 (*понурить голову*)

понýрый *прил.* 우울한; ~ вид 상심한 모습
пóнчик *м* 기름튀기경단
поно́хать *сов. см.* нюхать
поно́шк||а *ж разг.*: погúбнуть (пропáсть) ни за ~у табакý 아주 부질없이 죽다(망하다)
поня́т||ие *с* ① *филос.* 개념; ~е прибáвочной стóимости 잉여가치의 개념 ② (*представление, осведомлённость*) 리해[정도], 지식, 생각; имéть я́сное ~е о чём-л. ...을 잘 리해하다; он не имéет никакóго (ни мале́йшего) ~я об э́том 그는 이에 대하여서는 아무것도 모른다 ③ ~я *обыкн. мн.* (*совокупность взглядов на что-л.*) 견해, 의견
поня́тливость *ж* 총명'성, 리해가 빠른것
поня́тливый *прил.* 총명한, 리해가 빠른, 령리한
поня́тно I *нареч.* 명백히, 똑똑히 **II** *вводн. сл. разг.* 물론, 틀림없이; ~, он недово́лен 물론 그는 불만족해한다
поня́т||ый *прил.* ① 알기 쉬운, 명백한 ② (*обоснованный*) 근거있는, 정당한, 당연한; вполнé ~ое трéбование완전히 정당한 요구 ◇ ~ое дéло, ~ая вещь 물론입니다
поня́ть *сов. см.* понимáть 1
пообéдать *сов. см.* обéдать
пообещá||ть *сов.* (*В*, + *инф.*) 약속하다; ~л зайтú сегóдня к вéчеру 오늘 저녁무렵에 들리기로 약속했다
пóдаль *нареч.* 약간 멀리 멀어져서
поодинóчке *нареч.* 하나씩, 한사람씩, 개별적으로
по-осéннему *нареч.* 가을처럼, 가을식으로
поочерёдно *нареч.* 순서로, 차례로
поочерёдный *прил.* 순번으로 하는, 차례로 일어나는
поощре́ние *с* ① (*действие*) 격려, 장려, 고무, 추동 ② (*награда*) 표창
поощри́тельный *прил.* 장려하는
поощри́ть *сов. см.* поощря́ть
поощря́ть, поощри́ть (*В*) 격려(장려)하다
поп *м разг.* 신부, 승려
попада́ние *с* /총알의/ 명중; ~ в цель 명중; прямóе ~ 명중탄, 직격탄
попáдать *сов.* /많은것, 모든것이/ 하나씩 련이어 떨어지다, 떨어져 내려오다
попада́ть, попáсть ① (в *В*, *Т* в *В*) (*достигать чего-л.*) /총알 따위가/ 맞다, 명중하다; попáсть в цель 목표에 명중하다; кáмень попáл в окнó 돌이 창문에 맞았다 ② (в *В*) (*проникать, пробираться куда-л.*) [빠져]들어가다, ...에 가게 되다; как ты сюдá попáл? 너는 어떻게 여기에 있게 되였니? ③ (*достигать какого-л. места*) /찾던것을/ 찾아내다, ...에 있게 되다, 들어가다 ④ (в, на, под *В*) (*в какие-л. обстоятельства, условия*) /어떤 환경, 조건에/ 빠지다, ...에 있게 되다; ~ в бедý 궁경에 빠지다; ~ под суд 재판에 걸려들다; ~ под дождь 비를 만나다, 비를 맞게 되다; ~ на торжествó 경축회에 참가하게 되다 ⑤ (в, на *В*) (*на работу, учёбу и т. п.*) /어떤 직업에/ 가붙다, 취직하다; ~ в институ́т 대학에 입학하게 되다 ⑥ *безл.* (*Д*) *разг.*: емý попадёт от отцá 그는 아버지한테 혼날게다 ◇ дéлать *что-л.* как попáло 되는대로 하다
попада́ться, попáсться ①...에 빠지다, ...에 걸리다; 붙잡히다 (*быть пойманным*); ~ с полúчным 현장에서 잡히다 ② *разг.* (*встречаться*) 맞닥치다; ~ навстрéчу *кому-л.* ...와 딱 맞다들다 ◇ ~ на глазá *кому-л.* 우연히 눈에 뜨이다
попáрно *нареч.* 짝(쌍)을 지어서, 두개씩
попáсть(ся) *сов. см.* попадáть(ся) ◇ ~ впросáк 곤경에 빠지다; ~ пóд руку 우연히 가까이에 있게 되다, 손에 잡히다; попáсть пáльцем в нéбо 왕청같은 말(행동)을 하다
поперёк *нареч.* 옆으로, 가로, 가로질러; дéрево упáло ~ дорóги 나무가 길을 가로질러 넘어졌다
попереме́нно *нареч.* 번갈아, 서로서로 교대하여
попере́чина *ж* 가름'대; 들'보 (*балка*); 서까래 (*стропило*)
попере́чник *м* 직경
попере́чн||ый *прил.* 가로 놓여있는; ~ое сече́ние 횡단면
поперхну́ться *сов.* (*чем-л.*) [마시다가] 사레들리다
попéрчить *сов. см.* пéрчить
попече́н||ие *с*: быть на чьём-л. ~и ...의 보호(방조)를 받다
попечи́тель *м*, **~ница** *ж* 후견인, 보호자
попечи́тельство *с* 보호, 배려, 후견
попира́ть, попрáть (*В*) 짓밟다, 유린하다
попúть *сов. разг.* /한동안, 약간/ 마시다
поплавóк *м* 부표, 찌; 낚시찌 (*удочки*)
поплáкать *сов.* /한동안/ 울다
поплати́ться *сов. см.* платúться
поплести́сь *сов. см.* плестúсь
поплúн *м* (*ткань*) 포플린
поплы́||ть *сов.* 헤염치기 시작하다; лóдка ~лá 배가 떠나갔다
поплясáть *сов.* /한동안/ 춤을 추다
попóйка *ж разг.* 주연, 술판
пополáм *нареч.* 절반씩, 동등하게; разрéзать ~ 두쪽으로 베다; делúть ~ 절반으로 나누다, 이등분하다 ◇ с грехóм ~ ≡ 겨우, 이럭저럭
пóползень *м* (*птица*) 동고비
поползновéние *с* 숨은(애매한) 의도, 주제넘은 희망; 욕망 (*претензия*)
поползти́ *сов.* 기기 시작하다, 기여가다
пополне́ние *с* ① (*действие*) 더 보태는것, 보충; ~ библиотéки нóвыми книгáми 새 서적들로 장서를 늘이는것 ② (*о людях*) 보충인원; 보충부대, 증원대 (*о войсках*)
пополнéть *сов. см.* полнéть
попóлнить(ся) *сов. см.* пополня́ть(ся)
пополня́ть, попóлнить (*В*) 더 보태다, 늘이다, 더 보충하다; ~ свои́ зна́ния 자기 지식을 풍부하게 하다
пополня́ться, попóлниться 보충되다
пополу́дни *нареч.* 오후에, 정오가 지나서; в два часá ~ 오후 두시에
пополу́ночи *нареч.* 한밤중에, 자정이 지나서; в два часá ~ 밤 두시에
попóмн||ить *сов.* (*Д В*) *разг.* /앙갚음하기 위해/ 잊지 않다, 기억해두다; ~ите моё слóво 내 말이 안맞나보지
попóна *ж* 덕석; 말덕석 (*для лошади*)
попотéть *сов. разг.* ① /한동안/ 땀을 흘리다 ② *перен.* 땀을 빼다, 고심하다
попóтчевать *сов. см.* пóтчевать
поправи́мый *прил.* 고칠수있는, 시정할수있는
поправи́ть(ся) *сов. см.* поправля́ть(ся)
поправ́к||а *ж* ① (*исправление*) 고치는것, 시정; 수정 (*дополнение — в текст*); внестú ~у в резолю́цию 결'정서에 수정을 가하다 ② (*здоровья*) /병의/ 회복; дéло у негó идёт на ~у 그의 건강은 회복되여간다
поправля́ть, поправúть (*В*) ① (*чинить*) 고치다, 수리(수선)하다 ② (*исправлять*) 고치다, 시정하다; ~ ученúка 학생을 고쳐주다 ③ (*приводить в порядок*) 바로잡다, 정돈(정리)하다, 단정히 하다; ~ дéло 사태를 바로잡다 ④ (*улучшать, восстанавливать*) 고치다, 회복(개선)하다; ~ своё здорóвье 자기의 건강을 회복하다
поправля́ться, поправúться ① 자기 말에서 잘못을 고치다 ② (*о делах*) 개선되다, 좋아지다 ③ (*выздоравливать*) 건강이 회복되다, 몸이 좋아지다 ④ *разг.* (*полнеть*) 살찌다, 뚱뚱해지다
попрактикова́ться *сов.* /한동안/ 실습(련습)하다.
попрáть *сов. см.* попирáть
по-пре́жнему *нареч.* 여전히, 그냥, 종전대로
попрёк *м разг.* 잔소리, 꾸짖음, 비난
попрека́ть, попрекнýть 꾸짖다, 잔소리(비난)하다
попрекнýть *сов. см.* попрека́ть
пóприще *с* 활'동무대, 활'동분야; литературное ~ 문학활'동; на э́том ~е 이 사업에서
попро́б||овать *сов.* ① *см.* пробовать ② *разг.*: ~уй[те]! /경고, 위협의 뜻으로서/ 어디 해봐라, 해만봐라
попроси́ть *сов. см.* проси́ть 1—3
попроси́ться *сов. см.* проси́ться
пóпросту *нареч. разг.* 간단(평범)하게 ◇ ~ говоря́ 솔'직히(바로) 말하면
попрошáйка *м, ж* 거지, 비렁뱅이
попрошáйничать *разг.* 빌어먹다, 걸'식하다
попроща́ться *сов.* 작별인사를 나누다
попры́гать *сов.* /한동안/ 깡충깡충 뛰다
попря́тать *сов.* (*В*) *разг.* /죄다, 많이/ 감추다, 숨기다
попря́таться *сов. разг.* /많은것이, 모두가/ 숨다, 피해숨다
попугáй *м* (*птица*) 앵무새
попугáть *сов.* (*В*) *разг.* /약간, 좀/ 놀래다, 혼내다
попýдрить *сов.* (*В*) /약간/ 분을 바르다
попýдриться *сов.* /자기 얼굴에 약간/ 분을 바르다
популяризáтор *м* 통속해설자, 보급자

популяриза́ция *ж* 통속화, 대중화
популяризи́ровать, популяризова́ть *несов. и сов.* (*В*) 보급(대중화, 통속화)하다
популя́рность *ж* ① (*простота, доступность*) 통속성 ② (*известность*) 인'기; он по́льзуется большо́й ~ью 그는 인'기가 매우 크다, 그는 대단한 인'기를 끌고있다
популя́рн||ый *прил.* ① (*простой, доступный*) 통속적, 대중적; ~ый о́черк 통속적인 오체르크; ~ая литерату́ра 통속문학; ~ое изда́ние 보급판, 대중판 ② (*известный*) 인'기있는, 유명한; ~ый арти́ст 인'기있는 배우
попурри́ *с нескл. муз.* 혼성곡
попусти́тельство *с* 응화, 묵과
попусти́тельствовать (*Д*) 응화(묵과)하다
по́пусту *нареч. разг.* 쓸데없이, 공연히, 부질없이
попу́тно *нареч.* 동시에, 겸하여
попу́тн||ый *прил.* ① (*идущий в одном направлении*) 같이(함께) 가는, 동행(동반)하는; ~ый ве́тер 순풍 ② (*встречающийся на пути*) 도중에 있는, 도중에서 만나는; ~ая ста́нция 중간역 ③ (*сопутствующий главному*) 부수적, ...와 관련된; ~ый вопро́с 부수적인 문제
попу́тчи||к *м*, **~ца** *ж* 동행자, 길'동무, 동반자
попыта́ть *сов.* (*В*) *разг.* 물어(알아)보다, 질문하다 ◇ ~ сча́стья 요행을 바라고 해보다
попыта́ться *сов. см.* пыта́ться
попы́тк||а *ж* 시도, 해보는것; предприня́ть ~у 해보다, 시도하다 ◇ ~а не пы́тка *погов.* ≅ 해보는것은 죄가 아니다
попя́титься *сов. см.* пя́титься
попя́тн||ый *прил.*: идти́ на ~ую *разг.* /이미 한 약속이나 종전의 결'정 등에서/ 물러서다, 어기다, 포기하다
по́ра *ж* /피부의/ 땀구멍; /잎의/ 기공
пора́ *ж* **I** 때; 시절(*сезон*); 시기(*период*); весе́нняя ~ 봄철; дождли́вая ~ 우기, 장마철 **II** *в знач. сказ.* ...할 때다, ...때가 되였다; ~ обе́дать 식사할 때다; ~ идти́ 갈때가 되였다; давно́ ~ ...할 때가 된지 오래다 ◇ до поры́ до вре́мени 일'정한 시기까지, 당분간; с каки́х пор? 언제부터, 어느때부터; с да́вних пор 오래전부터, 옛적부터; в ту́ по́ру 그때에, 그당시; в э́ту по́ру 이제, 지금, 이런 때에; на пе́рвых пора́х 처음에; с той поры́, с тех по́р 그때로부터; до каки́х пор? 어느 시기(순간)까지, 어느때까지; с э́тих пор 이(그)때로부터; до сих по́р 1) (*о времени*) 지금까지, 이때까지 2) (*до этого места*) 이곳까지; в са́мую по́ру 제때에; с не́которых пор 일'정한 시기(순간)부터; на ту по́ру 그때에
пораба́тать *сов.* /한동안/ 일하다
поработи́тель *м* 압제자, 억압자
поработи́ть *сов. см.* порабоща́ть
порабоща́ть, поработи́ть (*В*) 노예화하다, 예속시키다
порабоще́ние *с* 노예화, 예속
поравня́ться *сов.* (*с Т*) ...와 나란이 되다, 동등하게 되다
пора́довать(ся) *сов. см.* ра́довать(ся)
пора́жать, порази́ть (*В*) ① (*наносить удар*) 치다; ~ врага́ 원쑤를 격파하다; ~ цель 표적에 명중하다 ② (*о болезни*) /병이/ 침범하다 ③ (*удивлять*) 놀라게 하다, 격동시키다
пора́жаться, порази́ться 심히 놀라다, 경탄하다
пораже́нец *м* 패배주의자
пораже́ние *с* ① (*разгром*) 패배, 실패; потерпе́ть ~ 패배하다; нанести́ ~ врагу́ 원쑤를 격파하다 ② (*болезненное повреждение*) 손상, 병적이상 ◇ ~ в права́х *юр.* 권리박탈, 권리정지
пораже́нчество *с* ① 패배주의 ② (*умонастроение*) 패배주의적기분
порази́тельно *нареч.* 놀랄만큼, 놀랄만하게
порази́тельный *прил.* 놀랄만한, 비상한
порази́ть(ся) *сов. см.* пора́жать(ся)
поразмы́слить *сов.* (*о П*) *разг.* 잘 생각하다, 숙고하다
по-ра́зному *нареч.* 각이하게, 서로 다르게
пора́ньше *нареч.* 좀 더 일찌기, 좀 더 빨리
пораста́ть, порасти́ (*Т*) /초목이/ 우거지다, 무성하다; порасти́ трево́й 풀이 무성하다
порасти́ *сов. см.* пораста́ть
порва́ть *сов.* ① *см.* порыва́ть ② (*В*) (*разорвать*) /약간/ 찢다, 쭉쭉(북북) 찢다, 뜯다
порва́ться *сов.* ① 찢어지다, 터지다 ② (*оборваться*) 끊어지다 ③ *разг.* (*о связях, отношениях*) /관계 등이/ 끊어지다, 단절되다
пореде́ть *сов. см.* реде́ть
поре́з *м* 베여진 자리(상처); глубо́кий ~ 깊이 벤 상처
поре́за||ть *сов.* ① (*В*) (*поранить*) 다치다, 베여 상처를 내다; он ~л ру́ку стекло́м 그는 유리에 손을 다쳤다 ② (*В*) *разг.* (*зарезать всех, многих*) /많이, 죄다/ 잘라죽이다 ③ (*В, Р*) (*нарезать в каком-л. количестве*) 썰다; ~ хле́ба 빵을 썰다
поре́заться *сов.* /자기 몸을/ 다치다, 베여 부상당하다
порезви́ться *сов. см.* резви́ться
порекомендова́ть *сов. см.* рекомендова́ть
по́ристый *прил.* 잔 구멍이 많은, 다공질*; ~ая ко́жа 기공이 많은 가죽
порица́ние *с* 비난, 책망; общественное ~ 사회적 비난
порица́ть (*В*) 비난(책망)하다
по́рка I *ж* (*платья и т. п.*) 뜯는것, 째는것
по́рк||а II *ж разг.* (*наказание*) 매질; зада́ть (устро́ить) *кому-л.* ~у ...를 때리다, 매질하다
порнографи́ческ||ий *прил.* 색정*; ~ая литерату́ра 색정문학
порногра́фия *ж* 음란한것, 춘화; 색정문학 (*литература*)
по́ровну *нареч.* 꼭 같이, 평등하게; разде́лить ~ 꼭 같이 나누다
поро́г *м* ① 문턱, 문지방; перешагну́ть че́рез ~ 문턱을 넘다 ② (*речной*) 여울목 ③ (*наименьшая величина чего-л.*) 경계, 한계; ~ созна́ния 의식의 한계 ◇ на ~е ме́ста 않았다, 곧 닥쳐온다; зима́ на ~е 겨울이 닥쳐온다; на ~е пуска́ть *кого-л.* 가까이 들여놓지 않다, 집안에 들어오지 못하게 하다
поро́д||а *ж* ① (*домашних животных*) 종류, [순혈]종; чистокро́вная ~а 순혈'종; овца́ хоро́шей ~ы 우량종의 양 ② (*растений*) 종류 ③ *перен.* (*тип людей*) 부류, 류형 ④ *уст.* (*происхождение*) 출신, 가문 ⑤ *геол.* 암석, 광석; вулкани́ческие ~ы 화성암; го́рная ~а 광물, 광석
поро́дистость *ж* 우량종, 순혈'종
поро́дистый *прил.* 우량종*, 순혈'종*
породи́ть *сов. см.* порожда́ть
породни́ть(ся) *сов. см.* родни́ть(ся) 1
порожда́ть, породи́ть (*В*) 산생시키다, 일으키다, 야기하다
порожде́ние *с* 산물, 소산
поро́жн||ий *прил. разг.* [속이] 빈, 채우지(싣지) 않은; 짐이 없는 (*без груза*) ◇ перели́ть *из пусто́го в ~ее* ≅ 공담을 하다, 쓸'데없는 일을 하다
порожня́к *м ж.-д.* 빈 차량, 공차
порожняко́м *нареч. разг.* 짐(승객)이 없이, 빈차로, 아무것도 싣지 않고
по́рознь *нареч.* 따로따로, 서로 떨어져서; жить ~ 따로 살다, 벌거하다
поро́й *нареч.* 때때로, 이따금
поро́к *м* ① 흠'집, 결함, 죄악 ② (*физический недостаток*) 육체상 결함, 불구, 기형 ◇ ~ се́рдца *мед.* 심장판막증
поросёнок *м* 돼지새끼, 어린돼지
пороси́ться, опороси́ться [돼지가] 새끼를 낳다
по́росль *ж* ① 싹 ② (*заросль*) 어린 수풀, 관목림 ③ *перен.* 후손, 젊은 세대
порося́тина *ж разг.* 새끼돼지고기
поро́ть I, распоро́ть (*В*) (*платье и т. п.*) /혼솔을/ 뜯다, 찢다; ~ ста́рое пальто́ 낡은 외투의 혼솔을 뜯다
поро́ть II, вы́пороть (*В*) *разг.* (*бить*) 때리다, 매질하다
поро́ть III: ~ вздор (чушь) 허튼(어리석은) 소리를 하다; ~ горя́чку 덤벼치다
по́рох *м* 화약 ◇ держа́ть ~ сухи́м 방위태세를 갖추다
порохов||о́й *прил.* 화약*; ~о́й заво́д 화약공장 ◇ ~а́я бо́чка 화약통, 화약고
поро́чить, опоро́чить (*В*) ① (*позорить*) 비방(훼방)하다 ② (*осуждать, чернить*) 모독하다, 훼손시키다; ~ и́мя 이름을 헐뜯다
поро́чн||ый *прил.* ① 비도덕적; ~ое поведе́ние 비도덕적 행동 ② (*неправильный*) 잘못된, 부당한, 부정당한; ~ый ме́тод рабо́ты 잘못된 사업방법 ◇ ~ый круг 1) *лог.* 순환론 2) (*безвыходное положение*) 궁지, 궁경
поро́ша *ж* 방금 내리는 눈
порошо́к *м* ① 가루; зубно́й ~ 치분 ② (*лекарство*) 가루약 ◇ стере́ть *кого-л.* в ~ 박살내다
поро́ю *нареч. см.* поро́й
порт *м* 항구, 항; морско́й ~ /바다'가의/ 항구; речно́й ~ /강'가의/강항구; торго́вый ~ 무역항; вое́нный ~ 군항; входи́ть в ~ 입항하다 ◇ возду́шный ~ 공항, 비행장

портáльный *прил.*: ~ кран 이동기중기대(台)

портатúвн||ый *прил.* 휴대용*, 휴대하기 간편한; ~ая пúшущая машúнка 휴대용 타자기

портвéйн *м* /고급포도주의 일'종/ 포트와인

пóртить, испóртить (*В*) ① (*приводить в негодность*) 못쓰게 하다, 망치다, 상하게 하다, 해하다; ~ здорóвье 건강을 망치다 ② (*ухудшать*) 악화시키다, 나쁘게 만들다; ~ отношéния 관계를 악화시키다; ~ настроéние 기분을 나쁘게 하다 ③ (*оказывать дурное влияние*) 타락시키다, 못쓰게 만들다

пóртиться, испóртиться ① (*становиться негодным*) 못쓰게 되다; 상하다 (*о продуктах*) ② (*ухудшаться*) 나빠지다, 악화되다 ③ (*приобретать дурные наклонности*) 타락하다, 부화해지다

портнúха *ж* 녀재봉사 /특히 녀자옷외/

портнóй *м* 재봉사; дáмский ~ 녀자복재봉사

портняжн||ый *прил.* 재봉*; ~ое дéло 재봉업; ~ая мастерскáя 양복점

портовúк *м* 부두로동자

портóв||ый *прил.*: ~ый гóрод 항구도시; ~ые рабóчие 부두로동자

пóрто-франко *с нескл. торг.* 자유항 (*порт*); 무세권 (*право*)

портрéт *м* ① 초상화; писáть ~ 초상화를 그리다 ② *разг.* (*подобие кого-л.*) 꼭 같은(닮은)것 ③ (*описание персонажа в романе и т. п.*) 인물묘사

портретúст *м* 초상화가

портрéтн||ый *прил.*: ~ая живóпись 초상화

портсигáр *м* 담배갑, 담배케스

португáл||ец *м*, **~ка** *ж* *см.* португáльцы

португáльский *прил.* 뽀르뚜갈*

португáл||ьцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 뽀르뚜갈사람[들]

португáлк *м* *бот.* 쇠비름

портупéя *ж* *воен.* /군관복에서/ 어깨띠

портфéл||ь *м* ① (*сумка*) [손]가방 ② (*министерский*) 내각성원의 직(자리); минúстр без ~я 무임소상, 국무상 ◇ редакциóнный ~ь 출판예정원고

портьéра *ж* 휘장, 창문에 치는 두터운 카페

портянка *ж* 발싸개

порубúть *сов.* *см.* рубúть

поругáние *с* 모욕, 모독 (*оскорбление*); 욕설 (*ругань*)

поругáнн||ый: ~ая честь 훼손당한 명예

поругáть *сов.* (*В*) /약간, 한동안/ 욕하다, 나무라다

поругáться *сов.* ① (*с Т*) 관계를 끊다 ② (*некоторое время*) /한동안/ 서로 욕질하며 욕설각신하다

пору́к||а *ж* 보증; круговáя ~а 련대보증; взять *кого-л.* на ~и 보증서다, 책임지다; отпустúть *кого-л.* на ~и 책임(보증)하에 내놓다, 보석으로 석방하다

по-рýсски *нареч.* ① (*на русском языке*) 로어로 ② (*как делают русские*) 로씨야식으로

поручáть, поручúть ① (*Д В, Д + инф.*) 위임하다; ~ рабóту 사업을 위임하다 ② (*Д В*) (*вверять*) 맡기다; ~ детéй *кому-л.* ...에게 아이들을 맡기다

поручéни||е *с* 위임; 분공 (*задание*); партúйное ~е 당적 분공; выполнять ~е 분공을 집행하다; по ~ю *кого-л.* ...의 위임받고

пóручень *м* *см.* пóручни

поручúтель *м* 보증인

поручúтельство *с* 보증

поручúть *сов.* *см.* поручáть

поручúться *сов.* *см.* ручáться

пóручни *мн.* (*ед.* пóручень *м*) 손잡이, 란간; держáться за ~ 란간을 붙잡다

порхáть, порхнýть ① (*о птице, бабочке*) 호르르 날아다니다 ② *перен. разг.* (*жить праздно*) 하는 일 없이 빈들빈들 돌아다니다

порхнýть *сов.* *см.* порхáть

порцúонн||ый *прил.*: ~ое блю́до [특별]주문료리

пóрци||я *ж* ① 정량 ② (*кушанье на одного*) [한]상 /한사람분의 음식물/; дáйте две ~и ри́са и кури́ного бульóна 밥과 닭고기국을 두상 주십시오; три ~и сýпа 국 세사람분

пóрча *ж* 손상, 파손; 고장 (*авария*); 변질, 부패 (*продуктов и т. п.*)

пóршень *м* 피스톤

поршнев||óй *прил.* 피스톤*, 피스톤식; ~óе кольцó 피스톤 링그

поры́в *м* ①: ~ вéтра 돌풍, 바람이 급작스럽게 몰아치는것 ② (*внезапное проявление*) 충동, 감정의 북바침; в ~е рáдости 기쁨이 북바쳐서; в ~е гнéва 분이 치밀어서

порывáть, порвáть (*В*) 끊다; ~ отношéния 관계를 끊다, 절교하다

порывáться (+*инф.*) ...려고 하다 (애쓰다)

поры́висто *нареч.* 급작스럽게, 돌발적으로

поры́вистость *ж* 돌발'성; ~ вéтра 바람이 급작스럽게 몰아치는것; ~ движéний 동작의 돌발'성

поры́вист||ый *прил.* ① (*неровный*) 급작스러운; ~ый вéтер 돌풍 ② (*резкий*) 돌발적; ~ые движéния 돌발적인 행동 ③ (*пылкий*) 잘 격하는; ~ая натýра 격정적인 성'격

порыжéлый *прил.* 붉으스레하게 색이 난

порыжéть *сов.* *см.* рыжéть 1

поры́ться *сов.* *разг.* /한동안/ 파헤치다; ~ в кармáнах 호주머니를 들추다 ◇ ~ в пáмяти 기억을 더듬다, 회상하려고 애쓰다

поря́дка *предлог* *разг.* 약

поря́дков||ый *прил.*: ~ый нóмер 순번 ◇ ~ое числúтельное *лингв.* 순서수사

поря́дком *нареч.* *разг.* ① (*очень*) 매우, 대단히, 퍽; мне ~ надоéло 나는 대단히 싫'증이 났다 ② (*как следует*) 제대로

поря́д||ок *м* ① 질'서, 규률; приводúть в ~ок 정돈하다; общéственный ~ок 사회질'서 ② (*система общественного устройства*) 제도, 체계 ③ (*обычай, обыкновение*) 습관, 관습 ④ (*последовательность*) 순서, 순차, 차례; алфавúтный ~ок 알파베트순, 가나다라순; по ~ку 차례로, 순차적으로 ⑤ (*способ, метод*) 절차, 방법; ~ок голосовáния 투표절차 ⑥ (*построение, строй*) 대렬; боевóй ~ок 전투대렬 ◇ в ~ке 제대로; всё в ~ке 일이 (모든것이) 제대로 되여있다; в ~ке вещéй 정상적이다, 례사다

поря́дочно *нареч.* ① (*честно*) 례절바르게; вестú себя́ ~ 례절바르게 행동하다 ② *разг.* (*много*) 많이; ждать пришлóсь ~ 퍼그나 기다려야 하였다; я ~ устáл 나는 어지간히 피로하였다

поря́дочность *ж* 례절이 바른것

поря́дочн||ый *прил.* ① (*честный*) 례절바른 ② (*значительный*) 꽤 많은, 현저한; ~ый морóз 상당한 추위; ~ое расстоя́ние 꽤 먼 거리 ③ (*большой, сильный*) 대단한, 굉장한; ~ый трус 대단한 겁쟁이

посадúть *сов.* *см.* садúть *и* сажáть

посáдк||а *ж* ① (*растений*) 심은것, 식수; ~а картóфеля 감자를 심는것; ~а дерéвьев 식수 ② *обыкн. мн.* ~и (*посаженные растения*) 심은 식물, 재배식물; ~и принялúсь 심은 식물이 뿌리를 박았다 ③ (*приземление*) 착륙, 땅에 내리는것; вынýжденная ~а самолёта 비행기의 비상착륙 ④ (*в поезд, самолёт*) 타는것, 태우는것, 승차; ~а началáсь 승차가 시작되였다 ⑤ (*манера сидеть в седле*) 말타는 자세, 승마자세

посáдочн||ый *прил.* ① *с.-х.* 심는; ~ые рабóты 식수작업; ~ый картóфель 심을 감자; ~ая машúна 묘목식수기계 ② (*для посадки на поезд и т. п.*) 승차*, 승선* ③ (*для приземления*) 착륙*; ~ая площáдка (полосá) 착륙장; ~ая скóрость 착륙속도

посвáтаться *сов.* *см.* свáтаться

посвежéть *сов.* *см.* свежéть

посветúть *сов.* ① *см.* светúть ② (*некоторое время*) 잠시 비치다

посветлéть *сов.* *см.* светлéть 1, 2

посвúстывать [드문드문] 휘파람을 불다, 휘휘 소리를 내다

по-свóему *нареч.* 자기 마음대로, 자기식으로

посвятúть *сов.* *см.* посвящáть

посвящáть, посвятúть ① (*В* в *В*) /비밀을/ 대주다, 고하다, 밝혀주다; ~ в свою́ тáйну 자기의 비밀을 대주다 ② (*В Д*) (*труд, время*) 바치다, 드리다; ~ себя́ нáуке 자기의 전 생애를 과학에 바치다; докláд посвящён твóрчеству Гóголя 보고는 고골리의 창작에 대한것이다 ③ (*В Д*) (*произведение и т. п.*) /작품 등을/ 드리다

посвящéние *с* ① (*в тайну и т. п.*) 대여(알려)주는것 ② (*надпись автора на книге*) 헌사, 올리는 글월

посéв *м* ① (*действие*) 씨뿌리기, 파종 ② (*то, что посеяно*) 씨를 뿌려놓은것, 뿌린 종자

посевнáя *ж* 씨뿌리기[철], 파종깜빠니야

посевн||óй *прил.* 파종*; ~áя плóщадь 파종면적; ~áя кампáния 씨뿌리기, 파종깜빠니야

поседéть *сов.* *см.* седéть

поселéнец *м* 이민, 이주자

поселéние *с* ① (*действие*) 이주 ② (*населённый пункт*) 정착촌, 촌락

поселúть(ся) *сов.* *см.* поселя́ть(ся)

поселкóвый *прил.* 부락*, 촌락*; ~ совéт 부락쏘베트

посёлок *м* 부락, 마을, 동네; рабо́чий ~ 로동자구

поселя́ть, посели́ть (*B*) 이사(이주)시키다

поселя́ться, посели́ться 이사(이주)하다, 자리잡다

посеребри́ть *сов. см.* серебри́ть

посереди́не I *нареч.* 복판에, 한가운데; карти́на виса́ла ~ 그림이 복판에 걸려있었다 **II** *предлог* (*P*) 한가운데, 복판에; ~ ко́мнаты стоя́л стол 방 한가운데 책상이 있었다

посере́ть *сов. см.* сере́ть 1

посети́тель *м*, **~ница** *ж* 손님

посети́ть *сов. см.* посеща́ть

посе́товать *сов. см.* се́товать

посещаемость *ж* 출석률

посеща́ть, посети́ть (*B*) 방문하다; (*кого-л.*) 찾아가다; ~ музе́й 박물관 구경을 가다; ~ больно́го 환자를 문안하러 가다

посеще́ние *с* 방문, 찾아가는것

посе́ять *сов. см.* се́ять

посиде́ть *сов.* (*некоторое время*) 잠간 앉아있다

поси́льный *прил.* 힘에 [알]맞는, 할 수 있는

посине́ть *сов. см.* сине́ть 1

поскака́ть *сов.* ①내달리기 시작하다 ② (*о лошади*) /말이/뛰여가다, 달리다

поскользну́ться *сов.* 미끄러지다

поско́льку *союз.* ...기 때문에, ...만큼, ...한; вы должны́ мно́го занима́ться, ~ вы студе́нт 당신은 학생이니만큼 공부를 많이 해야 한다

послабле́ни||е *с* 융화, 묵과; ника́ких ~й 어떤 융화도 해서는 안된다

посла́нец *м* /어떤 임무를 주고/ 보내온 사람, 사절

посла́ние *с* 서한, 멧세지; 편지 (*письмо*)

посла́нник *м дип.* 공사

посла́ть *сов. см.* посыла́ть

по́сле I *нареч.* 후에, 다음에 **II** *предлог* (*P*) 후에; ~ э́того, ~ того́ 그다음에; ~ обе́да 점심을 먹고, 점심후에; ~ всех 맨 나중에, 맨 마지막에

послевое́нный *прил.* 전후*, 전쟁후*

после́д *м анат.* 태반

последи́ть *сов.* (за *T*) 잠시 살펴보다, 감시하다, 잠간 뒤따르다; 돌보다 (*присмотреть*)

последн||ий I *прил.* ①최후*, 마지막*; 전번* (*недавний*); в ~ий раз 마지막으로; до ~ей ка́пли кро́ви 마지막 피한 방울까지; на ~ем заседа́нии 전번회의에서 ②(*самый новый*) 최근*, 최신*; ~ие изве́стия 새소식, 보도 ③(*только что упомянутый*) 방금 지적한 ④ (*окончательный, решающий*) 결정적, 결론적 ⑤ (*плохой, худший*) 제일 나쁜, 렬등한, 최하*; изруга́ть ~ими слова́ми 상말로 욕지거리하다 **II** *м* 후자 ◇до ~его ра́за 마지막까지; за ~ее вре́мя 최근에, 요즈음에

после́дователь *м* 계승자, 후계자

после́довательно *нареч.* 철저하게, 시종일관하게

после́довательность *ж* ①(*непрерывность*) 순차성, 계기성 ② (*логичность*) 철저성

после́довательный *прил.* ① (*непрерывный*) 순차적, 련속적 ② (*логичный*) 론리정연한, 철저한

после́довать *сов. см.* сле́довать 1—5

после́дстви||е *с* 후과; чрева́тый ~ями 여러가지 [엄중한] 후과를 배태한; ликвиди́ровать ~я *чего-л.* ...의 후과를 가시다 ◇ оста́вить жа́лобу без ~й 상소를 조사하지 않다

после́дующий *прил.* 그 다음에 오는

послеза́втра *нареч.* 모레

послело́г *м лингв.* 후치사

послеобе́денный *прил.* 점심후*

послеокта́брьский *прил.* 시월혁명이후*

послеопераци́онный *прил.* 수술후*

послеродово́й *прил.* 산후*

послесло́вие *с* 뒤글, 맺음말

послови́ца *ж* 속담, 격언

послужи́ть *сов.* ① *см.* служи́ть 1, 2, 4, 5, 6 ② (*некоторое время*) /일정한 기간동안/ 근무(복무)하다

послужно́й *прил.*: ~ спи́сок 리력서, 경력서

послуша́ние *с* 순종, 복종

послу́шать *сов.* ① *см.* слу́шать 2, 5, 6, 7 ②(*B*) (*некоторое время*) /한동안/ 듣다, 청취하다

послу́шаться *сов. см.* слу́шаться 1, 2

послу́шно *нареч.* 순순히, 온순하게

послу́шный *прил.* 온순한, 말을 잘 듣는

послы́шаться *сов. см.* слы́шаться

посма́тривать 이따금(힐끔힐끔) 보다; ~ по сторона́м 사방을 힐끔힐끔 살펴보다; ~ на часы́ 시계를 드문드문 보다

посме́иваться 비웃다, /이따금, 약간, 몰래/ 웃다

посме́нно *нареч.* 교대로, 번갈아; рабо́тать ~ 교대로 일하다

посме́нн||ый *прил.* 교대로 하는; ~ое дежу́рство 교대당번제

посме́ртн||ый *прил.*: ~ое изда́ние 사후판, 유저; ~ая сла́ва 사후의 영광

посме́ть *сов. см.* сметь

посме́шище *с* 웃음거리; стать ~м 웃음거리로 되다

посмея́ться *сов.* ①(*некоторое время*) /한동안/ 웃다 ②(над *T*) (*подшутить*) 비웃다, 놀려주다, 조롱하다

посмотре́ть *сов. см.* смотре́ть 1—9

посмотре́ться *сов. см.* смотре́ться 1

посо́бие *с* ①(*денежная помощь*) 보조금; ~ по вре́менной нетрудоспособности 일시적 로동능력상실에 대한 보조금 ②(*учебник*) 교수참고서, 교재 ③(*предмет, используемый при обучении*) 교편물

посо́бник *м* 앞잡이, 공모자

посо́бничество *с* 공모, 방조

посове́товать(ся) *сов. см.* сове́товать(ся)

посо́л *м* 대사; чрезвыча́йный и полномо́чный ~ 특명전권대사

посоли́ть *сов. см.* соли́ть

посо́льский *прил.* 대사관* (*относящийся к посольству*); 대사* (*относящийся к послу*)

посо́льство *с* 대사관

по́сох *м* 지팽이

посо́хнуть *сов.* /모든것, 많은것이/ 말라버리다, 시들어버리다

поспа́ть *сов.* /한동안/ 자다, 한잠자다; ~ по́сле обе́да 점심후 한잠자다

поспева́ть I, поспе́ть ① (*созревать*) 익다, 여물다 ② *разг.* (*быть готовым для еды*) /음식이/ 익다, 다 됐다, 다 되다

поспева́ть II, поспе́ть *разг.* (*успевать*) 늦지 않다, 때맞게 하다; ~ на по́езд 기차시간에 맞게 가다; ~ к сро́ку 기한에 늦지 않다; я не поспева́ю за ва́ми 나는 당신을 따라갈 수 없다

поспе́ть I, II *сов. см.* поспева́ть I, II

поспеши́ть *сов. см.* спеши́ть 1

поспе́шно *нареч.* 바삐, 서둘러

поспе́шность *ж* 덤비는것, 조급성

поспе́шный *прил.* 급한, 바쁜, 조급한

поспо́рить *сов.* ① *см.* спо́рить ②(*некоторое время*) /한동안/ 다투다 ③ (*вступить в соревнование*) 겨루다, 경쟁하다

посрами́ть *сов. см.* посрамля́ть

посрамля́ть, посрами́ть (*B*) 망신시키다

посреди́, ~не I *нареч.* 한가운데, 한복판에 **II** *предлог* (*P*) 복판에, 가운데, 사이에, 속에서; ~ доро́ги 길복판에

посре́дник *м* ①(*торговый*) 거간군, 장사중개인 ② (*в споре*) 조정자, 중재자

посре́дничать *разг.* 중개(중매)하다; ~ в спо́ре 론쟁을 조정하다

посре́дничество *с* 중개, 중재

посре́дственно I *нареч.* 평범하게, 쏠쏠하게 **II** *с нескл.* (*отметка*) 보통

посре́дственность *ж* ①평범 ② *разг.* (*о человеке*) 평범한 사람

посре́дственный *прил.* 평범한

посре́дств||о *с*: при ~е, че́рез ~о *кого-чего-л.* ...를 통하여, ...에 의하여

посре́дством *предлог* (*P*) ...에 의하여, ...의 방법으로

поссо́рить(ся) *сов. см.* ссо́рить(ся)

пост I *м* ①(*место, пункт*) 초소; наблюда́тельный ~ 감시초소; сторожево́й ~ 보초 ② (*должность*) 직위, 직무, 직책; ответственный ~ 책임적 지위 ◇ на ~ý 임무를 수행하면서, 책임수행중에

пост II *м* (*воздержание от скоромной пищи*) 육식을 금하는것; 육식을 금하는 기간 (*период*)

поста́вить I *сов. см.* ста́вить

поста́вить II *сов. см.* поста́вля́ть

поста́вк||а *ж* 공급, 납입; госуда́рственные ~и 국가적 공급

поставля́ть, поста́вить (*B*) 공급하다, 가져다주다

поставщи́к *м* 공급자, 납입자 (*лицо*); 공급(납입)기관 (*организация*)

постаме́нт *м* 받침대

постанови́ть *сов. см.* постановля́ть

постано́вка *ж* ① (*театральная*) 연출, 상연; 연극 (*спектакль*) ②(*проблемы, вопроса*) 세우는것, 제기하는것, 설치 ③(*дела и т. п.*) 조직, 수행방법 ④: ~ го́лоса /가수에게/ 정확한 가창법을 가르치는것

постановле́ние *с* ①(*решение*) 결정; ~ о́бщего собра́ния 총회의 결정; приня́ть ~ 결정하다 ② (*распоряжение*) 결정, 지령, 지시

постановля́ть, постанови́ть (*B*) ① (*решать*) 결정(결의)하다; ~ большинство́м голосо́в 다수결로 결정하다 ②(*издавать постановление*) 결정(지시)하다

постано́вщик *м театр.* 연출가, 연출자
постара́ться *сов. см.* стара́ться
постаре́ть *сов. см.* старе́ть 1
по-ста́рому *нареч.* 옛날처럼, 그전식으로, 옛날식으로
постели́ть *сов. см.* постила́ть
посте́ль *ж* ①(*кровать*) 잠'자리, 침대, 침상 ②(*спальные принадлежности*) 이부자리, 침구
посте́льн|ый *прил.*: ~ые принадле́жности 침구; ~ое бельё /침대'보나 베개잇 등/ 침구용 백포
постепе́нно *нареч.* 점차[로], 점점
постепе́нность *ж* 점차'성
постепе́нный *прил.* 점차적
постесня́ться *сов. см.* стесня́ться 2, 3
постига́ть, пости́гнуть, пости́чь (*В*) ① (*понимать*) 리해(납득, 포착)하다, 알아내다 ② (*случаться с кем-л.*) 닥치다, 일어나다; его́ пости́гло несча́стье 그에게 불행이 닥쳐왔다
пости́гнуть *сов. см.* постига́ть
постиже́ние *с* 리해, 납득, 포착
постила́ть, постла́ть *разг.* 펴다, 깔다; ~ посте́ль 잠'자리를 마련하다
постира́ть *сов.* (*В*) 씻다, 빨래(세탁)하다
пости́ться 육식을 피하다
пости́чь *сов. см.* постига́ть
постла́ть *сов. см.* постила́ть *и* стлать 1
по́стн|ый *прил.* ①: ~ый суп 육류가 섞이지 않은 국; ~ое ма́сло 해바라기 기름 /식물'성 식용유/ ② *разг.* (*не жирный*) 기름'기없는 ③ *перен. разг.* (*хмурый, скучный*) 명랑치 못한, 침울한; ~ая физионо́мия 찌뿌둥한 얼굴 ④ *перен. разг.* (*о виде, внешности*) 위선적
постово́й I *прил.* 초소*; ~ милиционе́р 초소에 서있는 내무원 **II** *м* 초병, 보초병
посто́льку *союз*: ~, поско́льку ...만큼, ...는 한에 있어서는
посторони́ться *сов.* 비껴서다, 물러서다, 피하다
посторо́нн|ий I *прил.* ① (*чужой*): ~ий челове́к 남, 타인 ② (*не собственный*) 남의; без ~ей по́мощи 남의 원조없이 ③ (*не относящийся к делу*) 관계없는, 부차적 **II** *м* 타인, 남; ~им вход воспрещён 무용자 출입금지
посто́лец *м уст. разг.* 하숙인
посто́ялый *прил.*: ~ двор *уст.* 주막집
посто́янно *нареч.* 부단히, 간단없이, 항상
посто́янн|ый *прил.* ① 끊임없는, 부단한; ~ая забо́та 부단한 배려; ~ое наблюде́ние 끊임없는 관찰; ~ый посети́тель 단골손님 ② (*не временный*) 상설*, 고정적; ~ый комите́т 상설위원회; ~ая вы́ставка 상설전람회; ~ый член 고정회원, 정회원; ~ый жи́тель 정착주민 ③ (*верный*) 충실한; ~ая любо́вь 충실한 사랑 ◇ ~ая величина́ *мат.* 상수, 정수; ~ый капита́л эк. 불변자본; ~ый ток эл. 직류; ~ая а́рмия 상비군
посто́янство *с* ①확고부동성, 변함없는것 ②(*неизменность*) 불변성, 항구성 구성
постоя́ть *сов.* ① (*некоторое время*) /한동안, 잠시/ 서있다 ② (за *В*) (защитить) 고수하다, 지켜내다; ~ за Ро́дину 조국을 지켜내다 ③: посто́й[те]! 잠'간 기다려주시오!
пострада́вший *м* 피해자, 리재민, 조난민
пострада́ть *сов. см.* страда́ть 3, 4, 5
постри́чь *сов.* (*волосы*) /머리칼, 손톱 따위를/ 깎다
постри́чься *сов.* 머리를 깎다, 리발하다
постро́ение *с* ①건설, 건축 ② *воен.* 대형 ③ (*структура*) 구조, 구성 ④ (*система мыслей, теория*) 체계, 학설
постро́ить *сов. см.* стро́ить
постро́иться *сов. см.* стро́иться 1, 2, 7
постро́йк|а *ж* ① (*действие*) 건설, 건축, 건조 ② (*место, где строят*) 건축장, 건설'장 ③ (*здание*) 건축물; дерева́нные ~и 목조건축물
постскри́птум *м* 추기(追記), 추신(追伸)
посту́кивать 가끔(간간이) 두드리다
поступа́тельн|ый *прил.* 전진(진보)하는, 점진적; ~ое движе́ние 전진운동; ~ое разви́тие 점진적 발'전
поступа́ть, поступи́ть ① (*действовать*) 행동하다 ② (с *Т*) (*по отношению к кому-чему-л.*) 대하다, 취급(대우)하다; не зна́ю, как с ним ~ 그를 어떻게 취급할지 모르겠다 ③ (в *В*) (*устраиваться куда-л.*) 들어가다; ~ в шко́лу (в учёбное заведе́ние) 입학하다; ~ на рабо́ту (на слу́жбу) 취직하다; ~ на заво́д 공장에 들어가다 ④ (*доходить по назначению*) 들어오다, 입수되다, 도달하다; поступи́ло заявле́ние 청원서가 들어왔다; кни́га поступи́ла в прода́жу 책이 판매에 넘어갔다
поступа́ться, поступи́ться (*Т*) 양보(양도)하다; ~ свои́ми интере́сами 자기의 리익을 희생시키다; ~ свои́м пра́вом 자기의 권리를 양보하다
поступи́ть(ся) *сов. см.* поступа́ть(ся)
посту́пок *м* 행동, 행위, 행실; сме́лый ~ 용감한 행동; дурно́й ~ 나쁜 행동
по́стучь *ж* ①걸음걸이, 보조; ме́рная ~ 고른 걸음걸이 ② *перен.* 전진; побе́дная ~ 승리적인 전진
постуча́ть *сов.* ①/한동안, 여러번/ 두드리다, 치다 ② (*стуком дать знать*) /문, 창을/ 두드려서 알리다, 노크하다
постуча́ться *сов.* /문을/ 두드리다, 노크하다
постфа́ктум *нареч.* 때가 지나간후에, 결판이 난후에
постыди́ться *сов.* (*Р*, + *инф.*) /자기 행동으로 하여/ 수치를 느끼다, 부끄러워하다
постыдный *прил.* 수치스러운, 창피한
постылый *прил. разг.* 싫증난, 역스러운
посу́да *ж* ① *собир.* 그릇, 식기; столо́вая ~ 식기; ча́йная ~ 차그릇, 차구; фарфо́ровая ~ 자기, 사기류 ② *разг.* (*сосуд*) 그릇, 용기
посу́дина *ж разг.* (*сосуд*) 그릇, 용기
посуди́ть *сов.*: посуди́ сам 잘 생각해보시오
посу́дн|ый *прил.*: ~ый шкаф 찬장, 쌍홍장; ~ое полоте́нце 행주
посуши́ть *сов.* (*некоторое время*) /한동안/ 말리다, 건조시키다

посчастли́виться *сов. безл.* (*Д*) 운수가 좋다, 잘 되다, 성공하다; мне посчастли́вилось (+ *инф.*) 나는 ...할 수 있었다
посчита́ть *сов.* (*В*) ① (*произвести подсчёт*) 세다, 계산하다 ② *разг.* (*составить мнение*) 생각(간주)하다
посчита́ться *сов.* (с *Т*) ①셈을 치르다 ②(*свести счёты с кем-л.*) /모욕을/ 분풀이하다, 복수하다 ③(*принять во внимание*) 고려(타산)하다
посыла́ть, посла́ть (*В*) 보내다, 파견하다; ~ за врачо́м 의사를 메리러 보내다; ~ *что-л.* по по́чте ...을 우편으로 보내다
посы́лка *ж* ①(*действие*) 보내는것, 파견, 발'송 ②(*почтовая*) 소포
посы́льный I *прил.*: ~ ка́тер 파견선 **II** *м* 배달원, 심부름'군
посы́пать *сов. см.* посыпа́ть
посыпа́ть, посы́пать (*В*) ①뿌리다, 뿌려놓다; ~ хлеб са́харом 빵조각에 사탕가루를 차근차근 뿌리다 ② (*усеивать, покрывать*) 산산히 뿌리다, 뿌려서 덮다(깔다); ~ пол опи́лками 마루에 톱밥을 뿌리다
посы́паться *сов.* 떨어지기(쏟아져나오기) 시작하다
посяга́тельство *с* (на *В*) 침해
посяга́ть, посягну́ть (на *В*) 침해(침범)하려하다; ~ на чужу́ю жизнь 살해를 기도하다
посягну́ть *сов. см.* посяга́ть
пот *м* 땀; облива́ться ~ом 구슬땀이 흐르다 ◇ по́том и кро́вью 피땀으로, 대단한 노력을 들여
потайно́й *прил.* 비밀*, 숨은; ~ ход 비밀통로
потака́ть (в *П*, *Д*) *разг.* 눈감아주다, 묵인하다, 관대히 보다
потанцева́ть *сов.* /한동안/ 춤추다
потасо́вка *ж разг.* ①(*драка*) 싸움, 드잡이 ②(*наказание*) 매질, 구타
пота́ш *м хим.* 탄산칼리움, 포타쉬
по-твоему *нареч.* ①(*по твоему мнению*) 너의 의견에 의하면 ② (*по твоему желанию*) 당신생각대로, 당신 마음대로
потво́рство *с* 추동, 묵과, 묵인
потво́рствовать (*Д*) 추동(묵과, 묵인)하다
потёмки *мн.* 어둠, 암흑 ◇ чужа́я душа́ —~ *посл.* ≅ 열길 물속은 알아도 한길 사람속은 모른다
потемне́ть *сов. см.* темне́ть 1, 2
потенциа́л *м* ① *физ.* 포텐샬, 전위; ра́зность ~ов 전위차 ② *перен.* 잠재력; экономи́ческий ~ 경제잠재력
потенциа́льн|ый *прил.* ①잠재적; ~ая эне́ргия 위치에네르기 ② *перен.* 있을수 있는, 가상적; ~ый враг 가상적인 적
поте́нция *ж* [잠재력]능력
потепле́ние *с* 더워지는것
потепле́ть *сов. см.* тепле́ть
потере́ться *сов. см.* тере́ться 1, 3
потерпе́вший I *прич. от* потерпе́ть **II** *прил. юр.* 손실을 당한, 해를 입은, 피해당한 **III** *м* 리재민, 재난민
потерпе́ть *сов.* ①(*терпеливо вынести что-л.*) 참다, 견디다 ② (*В*) (*испытать, перенести что-л.*) [손해]당

하다; ~ неуда́чу 실패하다; ~ убы́ток 손해를 입다

поте́ртый *прил.* 닳은, 해여진

поте́р||я *ж* ①손실, 손해, 분실; ~я вре́мени 시간랑비; ~я документов 문′건분실; ~я трудоспосо́бности 로동능력상실; ~я кро́ви 출혈 ②(*то, что потеряно*) 분실물 ③ ~и *мн.* (*то, что выбыло из строя*) 손실; *воен.* 사상자수

поте́рянный I *прич. от* потеря́ть **II** *прил.* ①(*расстроенный*) 락심한 ②(*смущённый*) 당황해하는 ③ *разг.* (*погибший*) 전망을 잃은, 절망적

потеря́ть(ся) *сов. см.* теря́ть(ся)

потесни́ть *сов. см.* тесни́ть

поте́ть, вспоте́ть, запоте́ть ① *сов.* вспоте́ть 땀이 나다, 땀투성이가 되다 ② *сов.* запоте́ть (*об окнах и т. п.*) [김이 서리여] 흐려지다; о́кна запоте́ли 창문유리가 흐려졌다 ② *тк. несов.* (над *Т*) *разг.* (*трудиться над чем-л.*) 열′심히 노력하다, 모진 애를 다 쓰다

поте́ха *разг.* **I** *ж* 심심풀이, 오락, 놀음 **II** *в знач. сказ.* 우습강스럽다, 우습다

потеша́ть (*В*) *разг.* 즐겁게 하다, 웃기다, 심심′증을 꺼주다

потеша́ться ①즐기다, 즐거이 놀다, 심심풀이하다 ② (над *Т*) (*насмехаться*) 놀려주다, 희롱하다

поте́шить(ся) *сов. см.* те́шить(ся)

поте́шно *нареч.* 우습강스럽게

поте́шный *прил. разг.* 우습강스러운

потира́ть (*В*) /약간, 때때로/ 문지르다, 비비다, 마찰하다

потихо́ньку *нареч. разг.* ①(*медленно*) 천천히, 조금씩, 슬쩍 ②(*неслышно*) 가만히, 소리가 안나게 ③(*тайно*) 몰래, 비밀리에

потли́вость *ж* 땀이 많이 나는것, 다한질

потли́вый *прил.* 땀이 많이 나는

по́тный *прил.* 땀이 밴, 땀으로 덮인

по-това́рищески *нареч.* 동지적으로

пото́к *м* ①흐름이 빠른 시내, 급류; весе́нний ~ [강처럼 흐르는] 봄눈석임물; го́рный ~ 물살이 빠른 산′골강; возду́шный ~ 기류 ② *перен.* (*множество*): людско́й ~ 밀려드는 군중; ~ телегра́мм 련속 들어오는 전보 ③ (*непрерывное производство*) 흐름 ④ (*группа учащихся*) /학생들의/ 교대반

потолкова́ть *сов. разг.* /한동안/ 이야기하다, 의논(담화)하다

потоло́к *м* ①천장; высо́кий ~ 높은 천장 ② *перен. разг.* 최대한도, 극상 ◇взять *что-л.* с потолка́ ...을 꾸며내다, 아무런 근거없이 말하다; плева́ть в ~ 아무것도 안하다

потолсте́ть *сов. см.* толсте́ть

пото́м *нареч.* ①(*после, затем*) 그다음에, 그후에 ②(*затем, кроме того*) 그밖에, 또한

пото́м||ок *м* ①자손, 후손 ② ~ки *мн.* (*люди будущих поколений*) 후대, 미래의 세대

пото́мственный *прил.* 대대로 내려오는(물려받은), 세습적

пото́мство *с* ① (*молодое поколение*) 자손, 후손; 자식 (*дети*) ② *собир.* (*потомки*) 후대

потому́ I *нареч.* 그러므로, 그때문에 **II** *союз:* ~ что 왜냐하면

потону́ть *сов. см.* тону́ть

пото́п *м* 대홍수, 큰물

потопи́ть *сов. см.* топи́ть III

потопта́ть *сов.* (*В*) /죄다, 많이/ 짓밟다, 밟아없애다

потора́пливать (*В*) *разг.* 서두르게 하다, 재촉하다

потора́пливаться *разг.* 서두르다

потороп||и́ть(ся) *сов. см.* торопи́ть(ся)

пото́чн||ый *прил.*: ~ое произво́дство 흐름식 생산

потра́ва *ж* [짐승이] 풀이나 밭곡식을 못쓰게 만드는것

потрави́ть *сов.* (*В*) ①(*посевы*) /풀, 밭곡식을/ 못쓰게 만들다 ②(*истребить*) /독약으로/ 죽이다, 독살하다

потра́тить(ся) *сов. см.* тра́тить(ся)

потреби́тель *м* 소비자; 소비기관 (*организация*)

потреби́тельск||ий *прил.*: ~ая сто́имость това́ра 상품의 사용가치

потреби́тельск||ий *прил.* 소비*, 소비자*; ~ие това́ры 소비품; ~ая кооперация 소비협동조합

потреби́ть *сов. см.* потребля́ть

потребле́ни||е *с* 소비; това́ры широ́кого ~я 대중소비품, 일용품

потребля́ть, потреби́ть (*В*) 쓰다, 소비하다

потре́бност||ь *ж* 수요, 요구, 필요; насу́щная ~ь 절′실한 요구; удовлетворя́ть ~и 수요를 충족시키다

потре́бовать *сов. см.* тре́бовать 1, 3, 4

потре́боваться *сов. см.* тре́боваться

потревожить *сов. см.* тревожить 2

потрёпанный I *прич. от* потрепа́ть **II** *прил. разг.* 너덜너덜한, 해여진

потрепа́ть *сов. см.* трепа́ть 1—3

потрепа́ться *сов. см.* трепа́ться 2

потре́скаться *сов. см.* тре́скаться

потре́скивать /드문드문, 약간/ 탁탁(찍찍) 소리를 내다

потро́гать *сов.* (*В*) /몇번/ 만지다, 건드리다, 다치다

потроха́ *мн.* 내포, 내장

потроши́ть, вы́потрошить (*В*) 배를 가르고 내장을 끌어내다

потруди́ться *сов.* ①/얼마동안/ 일하다, 노력하다 ② (+ *инф.*) (*счесть нужным*) ...할 필요가 있다고 간주하다

потрясти́, потряса́ть ①(*В, Т*) /몇번/ 흔들다; 휘두르다 (*с угрозой*); 진동시키다, 뒤흔들다 (*производить потрясение*); ~ осно́вы 토대를 뒤흔들어 놓다 ② (*В*) (*заставлять дрожать*) 떨리게 하다 ③ *перен.* (*В*) (*производить большое впечатление*) 몹시 감동(흥분)시키다

потряса́ющ||ий I *прич. от* потряса́ть **II** *прил. разг.* 놀랄만한; ~ие но́вости 놀랄만한 소식; ~ий успе́х 대성공; ~ее впечатле́ние 강한(격동적) 인상

потрясе́ние *с* [심각한] 충격; душе́вное ~ [피로운] 정신적 충격

потрясти́ *сов. см.* потряса́ть

потря́хивать (*В, Т*) *разг.* /때때로, 약간/ 흔들다

поту́г||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) ①(*родовые*) 진통 ② *перен.* (*бесплодные попытки*) 고생, 애

поту́пить *сов.*: ~ взор 눈을 내리깔다; ~ го́лову 고개를 숙이다

поту́питься *сов.* 고개를 숙이다

потускне́лый *прил.* 흐리멍텅한

потускне́ть *сов. см.* тускне́ть

потусторо́нний *прил.*: ~ мир 저승

потуха́ть, поту́хнуть (*о свете, огне*) /불, 빛이/ 꺼지다

поту́хнуть *сов. см.* потуха́ть *и* ту́хнуть I

поту́хший: ~ вулка́н 사화산

потучне́ть *сов. см.* тучне́ть

потуши́ть *сов. см.* туши́ть I

по́тчевать, попо́тчевать (*В*) *разг.* 대접하다

потяга́ться *сов.* (с *Т*) 다투다, 겨루다

потя́гиваться, потяну́ться 기지개하다, 지친 몸(팔)을 쭉 펴다

потяну́||ть *сов.* (*В*) ①잡아(끌어)당기다 ②: его́ ~ло домо́й 그는 집생각이 났다, 집생각에 사로잡혔다

потяну́ться *сов.* ① *см.* потя́гиваться ②: за ле́сом потяну́лись широ́кие поля́ 삼림뒤에는 넓은 들판이 펼쳐져있었다 ③ (*направиться*) (к *Д*) 향하다, 지향하다 ④(*последовать*) 뒤따르다, 뒤떨어지지 않으려하다

поу́жинать *сов. см.* у́жинать

поумне́ть *сов. см.* умне́ть

поутру́ *нареч.* [이른] 아침에

поуча́ть (*В, Д*) *разг.* 타이르다, 훈시하다

поуче́ние *с* ①(*действие*) 타이르는것 ②(*наставление*) 훈시

поучи́тельный *прил.* 유익한; 교훈적 (*назидательный*)

похаба́н||ый *прил. разг.* 상스러운; ~ые слова́ 상소리, 상말

похаба́щина *ж разг.* 상소리, 상말

похвала́ *ж* 칭찬, 찬사

похвали́ть(ся) *сов. см.* хвали́ть(ся)

похва́льба *ж разг.* 자만, 자화자찬

похва́льн||ый *прил.* ①(*содержащий похвалу*): ~ая гра́мота 표창장; ~ый о́тзыв 호평 ②(*заслуживающий похвалы*) 칭찬할만한, 훌륭한

похва́стать(ся) *сов. см.* хва́стать(ся)

похити́тель *м* 탈취자, 략탈자

похи́тить *сов. см.* похища́ть

похище́ние *с* 탈취, 략탈

похлёбка *ж* /짙이 낮은/ 국

похло́пать *сов. см.* хло́пать

похлопота́ть *сов. см.* хлопота́ть 2, 3

похло́пывать (*В*) 철썩(툭, 탁, 탕) 치다

похме́лье *с* /술마신 다음날에/ 머리가 아픈것, 기분이 좋지 않은것, 숙취(宿醉) ◇ в чужо́м пиру́ ~ ≅ 다른 사람때문에 불쾌한 일이 생겼다

похо́д *м* ① (*передвижение*) 행군; выступить в ~ 행군을 떠나다 ② (*массовая прогулка*) 원족, 집체적 관람 ③(*военный*) 진군

походата́йствовать *сов. см.* ходата́йствовать

походи́ть I *сов.* (*некоторое время*) /얼마동안/ 돌아다니다, 거닐다

походи́ть II *несов.* (на *В*) (*быть похожим*) ...를 닮다

похо́дка *ж* 걸음걸이

похо́дный *прил.* 행군[용]*

по́ходя *нареч. разг.* ① (*торопливо*) 조급하게 ② (*между прочим*) 망탕, 마구, 무턱대고; 겸해서 (*заодно*)

похожде́ни||е *с, ~я мн.* 모험, 가지가지 사'건

похо́жий *прил.* 비슷한; ~ на отца́ 아버지를 닮은

по-хозя́йски *нареч.* 주인답게

похолода́ние *с* /일기가/ 추워지는것, /공기가/ 차지는것; наступи́ло ~ 날씨가 추워졌다, 추워지기 시작했다

похолода́||ть *сов.* 추워지다, 쌀쌀해지다; к ве́черу ~ло 저녁녘이 되자 쌀쌀해졌다

похолоде́ть *сов.* ①차지다, 식다 ② *перен.* 소름이 끼치다

похорони́ть *сов. см.* хорони́ть 1

похоро́нка, похоро́нная *ж разг.* 전사통지

похоро́нн||ый *прил.* 장례[식]*; ~ый марш 장송곡; ~ая проце́ссия 장례행렬; ~ая маши́на 령구차

по́хорон||ы *мн.* 매장, 장의[식]; быть на ~а́х 장의식에 참가하다

по-хоро́шему *нареч.* 좋게, 좋도록, 우호적으로

похорошéть *сов. см.* хорошéть

похотли́вый *прил.* 음란한, 음탕한

по́хоть *ж* 음욕, 색욕

похохота́ть *сов.* /잠시동안/ 크게 하하(껄껄) 웃다

похуде́ть *сов. см.* худе́ть

поцара́пать *сов.* [할퀴여(허비여) 약간] 상처를 입히다

поцелова́ть(ся) *сов. см.* целова́ть(ся)

поцелу́й *м* 키스, 입맞추는것

почасов||о́й *прил.* 시간별*; ~а́я опла́та 시간에 의한 지불

почáток *м бот.* 이삭; ~ кукуру́зы 강냉이이삭

по́чва *ж* ①토양, 토지, 땅 ② *перен.* (*основание, основа*) 토대, 바탕, 지반

по́чвенный *прил.* 토양*

почвове́д *м* 토양학자

почвове́дение *с* 토양학

по-челове́чески *нареч.* 인간답게

почём *нареч. разг.* (*по какой цене*) [값이] 얼마인가?

почему́ *нареч.* 왜, 어째서

почему́||-либо, ~-нибудь *нареч.* 그 어떤 원인으로 하여

почему́-то *нареч.* 웬 일인지, 어찌된 일인지

по́черк *м* 글씨, 필치; неразбо́рчивый ~ 읽기 어려운 글씨

почернéть *сов. см.* чернéть 1

почерпну́ть *сов.* (*В*) ①*разг.* /물을/ 긷다, 뜨다 ② *перен.* 얻다, 섭취하다

почерстве́ть *сов. см.* черстве́ть

почеса́ть(ся) *сов. см.* чеса́ть(ся) 1

по́чести *мн.* (*ед.* по́честь *ж*) 경의의 표시

почёсывать (*В*) *разг.* 긁적거리다

почёсываться *разг.* /귀뒤나 뒤통수를/ 긁적거리다

почёт *м* 영예, 명예; о́рден «Знак Почёта» 영예훈장 ◇ Доска́ ~а 영예게시판; быть в ~е 인'기가(신망이) 있다; быть не в ~е 인'기가(신망이) 없다

почётн||ый *прил.* 명예*; ~ый президиум 명예주석단; ~ый карау́л 명예위병대; ~ый гость 귀빈; ~ая обя́занность 명예로운 의무; ~ая гра́мота 표창장

по́чечн||ый *прил.* 신장*, 콩팥*; ~ая лоха́нка *анат.* 신우

почи́н *м* ① (*инициатива*) 발기; по ~у кого-л. ...의 발기에 의하여 ② *разг.* (*начало*) 첫시작; 마수걸이 (*в торговле*)

почини́ть *сов. см.* чини́ть I 1

почи́нка *ж* 수리, 수선, 고치는것

почи́стить *сов.* (*В*) 깨끗하게 하다

почи́ститься *сов.* /자기의 옷, 구두 등을/ 깨끗이 하다

почита́тель *м,* **~ница** *ж* 숭배자

почита́ть I *сов.* (*некоторое время*) /얼마동안/ 읽다

почита́ть II *несов.* (*В*) (*уважать*) 존경(숭배, 추도)하다

почи́тывать (*В*) *разг.* 이따금 읽군하다

по́чка I *ж бот.* 눈, 싹

по́ч||ка II *ж* ① *анат.* 신장, 콩팥; воспале́ние ~ек *мед.* 신장염 ② ~ки *мн. кул.* 신장료리

по́чт||а *ж* ①우편국, 체신소 ②(*почтовая служба*) 우편; посла́ть (отпра́вить) по ~е 우편으로 보내다 ③(*корреспонденция*) 우편물

почтальо́н *м* 우편배달부

почта́мт *м* [시중앙]체신국

почте́ние *с* 존경, 경의; засвиде́тельствовать ~ 경의를 표하다; относи́ться с ~м 경의를 품고 대하다

почтéнный *прил.* ①존경할만한; ~ во́зраст 존경 받을만한 년령, 고령 ②*разг.* (*значительный*) 현저한, 매우 방대한

почти́ *нареч.* 거의

почти́тельно *нареч.* 정중하게

почти́тельность *ж* 존경'심, 경건한 마음

почти́тельн||ый *прил.* ①경의를 담은, 정중한; ~ое отноше́ние 정중한 태도 ② *разг.* (*значительный*): на ~ом расстоя́нии 상당한 거리에

почти́ть *сов.* (*В*) ① (*оказать почёт*) 존경(존중)하다, 경의를 표하다; ~ па́мять встава́нием 기립하여 애도를 표하다 ② (*оказать честь*): ~ кого-л. свои́м прису́тствием 몸소 참석하여 ...에게 호의를 표하다

почто́в||ый *прил.* 우편*; ~ый я́щик 우편함; ~ая ма́рка 우표; ~ая ка́рточка (откры́тка) 우편엽서; ~ое отделе́ние 우편국

почу́вствовать *сов. см.* чу́вствовать

пошатну́ть *сов.* (*В*) ① 흔들어 기울여 (움직여) 놓다 ② *перен.* 해치다 (*здоровье*); 동요케 하다 (*убеждение*)

пошатну́||ться *сов.* ① 흔들리다, 흔들려 기울어지다 ② *перен.*: здоро́вье ~лось 건강이 나빠졌다

пошáтыв||ать *безл.*: его́ ~ет 그는 비틀거린다

пошáтываться 비틀거리다; идти́, пошáтываясь 비틀거리며 가다

пошевéливать (*В, Т*) 움직이다, 뒤적거리다

пошевéливаться 움직이다 ◇ пошевéливайся!, пошевéливайтесь! 자, 빨리 해라!

пошевели́ть *сов.* (*В, Т*) 움직여놓다

пошевели́ться *сов.* 약간 움직이다

пошевельну́ть *сов.* (*В, Т*) 살짝 움직이다

пошевельну́ться *сов.* 약간 움직이다

пошиб *м разг.* 투, 버릇, 성'격; они́ оба одного́ ~а 그들은 둘다 같은 성'격을 가진 사람이다

пошив *м прост.* 짓는것, 재봉

поши́вочн||ый *прил. прост.*: ~ая мастерска́я 양복점

по́шлина *ж* 세금, 관세; тамо́женная ~ 관세; транзи́тная ~ 통과관세

по́шлость *ж* 비속성, 비렬한 행동, 천한 짓

по́шл||ый *прил.* ①(*низкий, ничтожный*) 저렬한, 비렬한; ~ый челове́к 저렬한 사람; ~ые вку́сы 저속한 취미 ②(*банальный*) 평범한; 상스러운, 야비한 (*грубый*)

пошля́к *м разг.* 저렬한 놈

пошто́пать *сов.* (*В*) 떠서 깁다

пошту́чно *нареч.* 한개씩, 한가치씩

пошту́чн||ый *прил.* 한개씩*, 매개당*; ~ая опла́та 매 개별적 물건에 따르는 지불

пошуме́ть *сов.* 잠'간 떠들다, 설렁거리다, 한동안 소동을 일으키다

пошути́ть *сов. см.* шути́ть

пощá||да *ж* 자비, 관대; 용서 (*прощение*); без ~ды 무자비하게; проси́ть ~ды 용서를 빌다; не дава́ть ~ды 용서하지 않다

пощади́ть *сов. см.* щади́ть

пощекота́ть *сов. см.* щекота́ть

пощёчин||а *ж* ① /손바닥으로/ 뺨(귀쌈)을 때리는것; дать ~у 뺨을 치다, 귀쌈을 때리다 ② *перен.* (*оскорбление*) 모욕

пощу́пать *сов. см.* щу́пать

поэ́зия *ж* 시문학, 운문; 시 (*стихи*)

поэ́ма *ж* 서사시

поэ́т *м* 시인

поэте́сса *ж* 녀류시인

поэ́тика *ж лит.* 시학, 시론; 작시'법 (*правила стихосложения*)

поэти́ческ||ий *прил.* 시*, 시문학*; ~ое произведе́ние 시, 시작품

поэти́чный *прил.* 시'적, 매혹적

поэ́тому *нареч.* 그러므로, 그렇기 때문에

появи́ться *сов. см.* появля́ться

появле́ние *с* 나타나는것; 출현 (*возникновение*)

появля́ться, появи́ться 나타나다, 생기다

по́яс *м* ①(*ремень*) 허리띠, 혁띠 ② (*талия*) 허리 ③(*зона*) 지대; жа́ркий (тропи́ческий) ~ 열'대; уме́ренный ~ 온대; холо́дный ~ 한대; аркти́ческий ~ 북극지대; часово́й ~ 시간대 ④ эк. 지대; тари́фный ~ 료금(운임, 관세률) 지대 ◇ спаса́тельный ~ 구명대

поясне́ние *с* 설명, 해설, 주석

поясни́тельн||ый *прил.* 설명*; ~ая запи́ска 설명서; ~ый текст 설명문

поясни́ть *сов. см.* поясня́ть

поясни́ц||а *ж* 허리; *анат.* 요부; боль в ~е 허리앓이, 요통

поясн||о́й *прил.*: ~о́й реме́нь 허리띠; ~о́й покло́н 허리까지 굽히는 인사; ~о́е вре́мя 지방시간, 당지시간; ~о́й тари́ф 구간별 운임; ~ы́е це́ны 지방가격

поясня́ть, поясни́ть (*В*) 설명(해설)하다

праба́бушка *ж* 증조모, 외증조모

пра́вд||а I *ж* ①(*истина*) 진리, 진실;

говори́ть ~у 진리를 말하다 ②(*правдивость*) 진실'성, 정확성 ③ *разг.* (*правота*) 정당한 행동; поступа́ть по ~е 정당하게 행동하다 ④(*справедливость*) 정의; стоя́ть за ~у 정의를 고수하다 **II** *нареч.* 사실, 틀림없이 **III** *в знач. сказ.* 사실 그렇습니다, 옳습니다 **IV** *вводн. сл.* 정말, 참말; я, ~а, э́того не знал 나는 정말 이것을 몰랐다 **V** *союз* (*хотя*) 비록 ...지만; ~а он ещё не уе́хал, но собира́ется 비록 그는 아직 떠나지는 않았지만 차비는 하고있다 ◇ по ~е говоря́, по ~е сказа́ть 사실을 말하면; все́ми ~ами и непра́вдами 어떻게 해서든지, 온갖 수단을 가리지 않고; не ~а ли? 그렇지 않습니까?; смотре́ть ~е в глаза́ 사실을 정확히 평'가하다; ~а глаза́ ко́лет *посл.* ≅ 옳은 말은 귀를 찌른다

правди́во *нареч.* 사실그대로, 진실하게

правди́вость *ж* 진실'성

правди́вый *прил.* ①(*о человеке*) 정직한 ②(*содержащий правду*) 사실 그대로의; ~ расска́з 실'지 있은 이야기

правдоподо́бный *прил.* 진실다운, 그럴듯한

пра́ведник *м* ①(*святой*) 종교교리에 충직한 사람 ② *перен. ирон.* 고지식한(옳바르게 행동하는) 사람

пра́ведный *прил.* ① *рел.* 계률에 충직한 ②(*справедливый*) 정의*, 공정한

пра́вил|о *с* ①규칙; грамматическое ~о 문'법규칙 ②*обыкн. мн.*: ~а (*предписания*) 규정; ~а внутреннего распоря́дка 내규, 내부질서규정; ~а игры́ 놀음규칙; соблюда́ть ~а доро́жного движе́ния 교통질'서를 준수하다 ③(*норма поведения*) 행동규범; 관습(*привычка*); взять себе́ за ~о 자기의 생활규범으로 삼다, 상칙으로 삼다 ◇ как ~о 보통; по всем ~ам 규정대로

пра́вильно I *нареч.* 옳게, 정확하게 **II** *в знач. сказ.* 옳다, 바로 그렇다

пра́вильн|ый *прил.* ① (*соответствующий правилам*) 정확한, 법칙적;~ое произноше́ние 정확한 발음; ~ое спряже́ние *лингв.* 규칙변화 ②(*верный, точный*) 옳은, 옳바른; ~ый отве́т 옳은 대답; ~ый вы́вод 정당한 결론 ③(*настоящий*) 진정한 ④(*равномерный*) 균형이 꼭 맞는, 균형이 잡힌; ~ые черты́ лица́ 균짝이 바른 얼굴 ⑥ *мат.*: ~ый многоуго́льник 정다각형

прави́тель *м* 통치자

прави́тельственн|ый *прил.* 정부*; ~ые учрежде́ния 정부기관들; ~ая делега́ция 정부대표단

прави́тельство *с* 정부

пра́вить I (*T*) ① (*руководить*) 통치(지배)하다,다스리다 ②(*управлять — машиной и т. п.*) 부리다, 운전하다

пра́вить II (*B*) ①(*исправлять ошибки*) 고치다, 시정(교정)하다; ~ гра́нки 활'자판을 고치다 ②(*выпрямлять*) 펴다; 갈다 (*точить*); ~ бри́тву 면도칼을 갈다

пра́вка *ж* (*исправление ошибок*) 고치는것, 시정, 교정

правле́ни|е *с* ①통치 ② (*учреждение*) 관리위원회, 관리국; ~е колхо́за 꼴호즈 관리위원회 ◇ бразды́ ~я 집권

пра́внук *м* 증손자, 외증손자

пра́внучка *ж* 증손녀, 외증손녀

прав|о I *с* ①권리; ~á и обя́занности гра́ждан 공민의 권리와 의무; ~о на труд 로동에 대한 권리; име́ть ~о го́лоса 투표'권을 가지다; лиши́ть ~а 권리를 박탈하다 ② *тк. ед.* (*наука*) 법, 법률; междунаро́дное ~о 국제'법; гражда́нское ~о 민'법; уголо́вное ~о 형'법 ③*мн.* ~á *разг.* (*удостоверение*) 면허'증; води́тельские ~á 면허'증 ◇ по ~у 정정당당히; на ~áх кого-л. ...로서, ...의 자격으로; на ра́вных ~áх 동등(평등)하게

пра́во II *вводн. сл.* 정말; ~, уже́ на́до уезжа́ть 정말 벌써 떠나야 한다

правобере́жный *прил.* 오른쪽 기슭*, 우안*

правове́рный *прил.* 견해(리론)에 충실한, 철저한

правов|о́й *прил.* 법적, 법*; ~ы́е но́рмы 법적 규범

правоме́рный *прил.* 정당한, 합법적

правомо́чие *с юр.* 권한

правомо́чный *прил. юр.* 합법적 권리를 소유한

правонаруше́ние *с юр.* 법률위반, 범법

правонаруши́тель *м* 법률위반자, 범죄자

правописа́ние *с* 철'자'법, 맞춤'법

правопоря́док *м юр.* 법질'서

правосла́вие *с* 희랍정교

правосла́вный *прил.* 희랍정교*

правоспосо́бность *ж юр.* 권리능력

правосторо́нний *прил.* 오른쪽*

правосу́дие *с* 재판, 사법제도

правота́ *ж* 정당'성, 정의

правофланго́вый I *прил.* 우익* **II** *м* 대오의 우측 맨앞사람

прав|ый I **I** *прил.* ①오른쪽*, 우측*; ~ая рука́ 오른 팔(손); ~ая сторона́ 오른 쪽, 우측 ② *полит.* 우익적; ~ая па́ртия 우익정당; ~ые социали́сты 우익사회주의자들 **II** *м* 우익분자, 우경분자 ◇ ~ая рука́ 가장 충직한 방조자

пра́вый II ①(*правильный*) 옳바른, 정당한; вы соверше́нно пра́вы 당신이 전'적으로 옳습니다 ② (*справедливый*) 정의로운, 공정한

прави́ш|ий *прил.* 지배*, 통치*; ~ие круги́ 지배층, 통치층; ~ая па́ртия 집권당

прагмати́зм *м филос.* 실용주의

пра́дед, прадéдушка *м* 증조부, 외증조부; на́ши пра́деды 우리의 선조

пра́здник *м* 명절, 기념일; с ~ом! 명절을 축하합니다! ◇ будет и на на́шей у́лице ~ ≅ 우리들에게도 좋은 때가 돌아올것이다

пра́зднично *нареч.* 명절답게, 경사스럽게

пра́здничность *ж* 명절기분

пра́здничн|ый *прил.* 명절*, 기념일*; ~ый конце́рт 경축(기념)음악회; ~ое настрое́ние 명절기분, 흥겨운 기분

пра́здновани|е *с* 경축

пра́здновать, отпра́здновать (*B*) 경축하다; ~ день рожде́ния 생일잔치를 차리다

пра́здность *ж* 아무일도 안하는것, 허송세월

праздношата́ющийся *м разг.* 놀보, 게으름뱅이, 부랑자

пра́здный *прил.* ①(*незанятый*) 무위도식하는; ~ образ жи́зни 안일라태한 생활양식 ② *перен.* (*бесцельный, пустой*) 빈, 공허한

пра́ктик *м* 실천가

пра́ктик|а *ж* ① *филос.* 실천; сочета́ть тео́рию с ~о́й 리론과 실천을 결부시키다 ② (*действительность*) 실생활, 현실생활, 실천활'동 ③(*опыт*) 경험; у него́ больша́я ~а в э́той о́бласти 그에게는 이분야에서 풍부한 경험이 있다 ④(*применение каких-либо знаний, навыков*) 실습; проходи́ть ~у 실습하다; ~а у́стной ре́чи 회화련습, 구두어련습 ⑤ *уст.* (*врачебная, юридическая*) 영업; у э́того врача́ больша́я ~а 이 의사는 환자를 많이 맡아보았다

практика́нт *м* 실습생, 견습생

практикова́ть ①(*B*)실천에 적용하다 ② (*проходить практику*) 실습하다 ③ *уст.* (*о враче, юристе*) 개업(영업)하다

практикова́ться, напрактикова́ться ①(в *П*) (*упражняться*) 련습하다 ② *тк. несов.* (*применяться на практике*) 실용되다, 실천에 옮겨지다

пра́ктикум *м* 실습[강의]; 실험 (*лабораторный*)

практици́зм *м* ①실천주의 ②(*деловой подход к чему-л.*) 실무'성, 리해타산에 밝은것

практи́ческ|ий *прил.* ①실천*, 실천적; ~ая де́ятельность 실천활'동; ~ое примене́ние 실천적 적용 ②(*применяемый на деле*) 실'제*,응용*; ~ое заня́тие 실습; ~ий на́вык 실'제적 숙련; ~ая механика 응용력학 ③(*практичный*) 실용적

практи́чный *прил.* ①실무적; ~ челове́к 실무적 사람 ②(*выгодный, удобный*) 실용적, 편리한; ~ цвет 알맞는 빛갈

прах *м* ① *уст., поэт.* 티, 티끌 ② *перен.* (*нечто недолговечное, ничтожное*) 보잘'것없는것 ③ (*останки*)유골; у́рна с ~ом 유골함 ◇ мир ~у твоему́! 고이 잠들라!; пойти́ ~ом 수포로 돌아가다

пра́чечная *ж* 세탁소

пра́чка *ж* 세탁부

пра́щур *м* 먼조상, 선조

праязы́к *м лингв.* 공통기초어,원시어

преа́мбула *ж* /증요문건의/ 서문

пребыва́ние *с* 체류

пребыва́ть 있다, 체류하다

превали́ровать (над *T*) 우세(우월)하다

превенти́вн|ый *прил.* 예방*; ~ая война́ 예방전쟁

превзойти́ *сов. см.* превосходи́ть

превозмога́ть, превозмо́чь (*B*) 견디여내다, 극복하다

превозмо́чь *сов. см.* превозмога́ть

превознести́ *сов. см.* превозноси́ть

превноси́ть, превознести́ (*B*) 지나치게 찬양하다, 매우 높이 평'가하다

превосходи́тельство *с* 각하; Ва́ше ~ 각하

превосходи́ть, превзойти́ ①(*B T, B в П*) 릉가(우세, 우월)하다; ~ по ка́честву 질'적으로 우월하다; ~ число́м 수'적으로 우세하다 ②(*B*) (*превышать*)

룽가(초과)하다 ◇ превзойти́ самого́ себя́ 기대하던 이상으로 수완을 나타내다

превосхо́дно *нареч.* 대단히 훌륭하게, 썩 좋게

превосхо́дный *прил.* 매우 훌륭한, 우수한, 탁월한

превосхо́дство *с* 우월'성, 우세

преврати́ть(ся) *сов. см.* превраща́ть(ся)

превра́тно *нареч.* 옳지 않게, 외곡되게; ~ понима́ть 오해(곡해)하다; ~ толкова́ть 옳지 않게 해석하다

превра́тность *ж* ①(*ложность*) 허위'성, 외곡 ② ~и *мн. уст.* (*изменчивость*) 파란곡절; ~и судьбы́ 운명의 변덕스러움

превра́тный *прил.* ① (*ложный*) 외곡된, 옳지 않은; ~ое толкова́ние 외곡된 견해 ② *уст.* (*изменчивый*) 변덕스러운; ~ая судьба́ 변덕스러운 운명

превраща́ть, **преврати́ть** (*В в В*) ...으로 만들다, 전환시키다

превраща́ться, **преврати́ться** (*в В*) ...으로 되다, 전환되다 ◇ преврати́ться в слух 정신을 가다듬고 듣기 시작하다

превраще́ние *с* ①(*действие*) 변화, 전환 ②(*неожиданное изменение*) 예상치 않은 변화

превы́сить *сов. см.* превыша́ть

превыша́ть, превы́сить (*В*) 넘다, 초과하다; ~ власть (полномо́чия) 월'권행위를 하다; ~ реко́рд 기록을 돌파하다

превы́ше *нареч.*: ~ всего́ 가장(무엇보다) 중요하다

превыше́ние *с* 초과; ~ но́рмы 기준량초과

прегра́да *ж* 장애물, 장벽; преодоле́ть все ~ы 온갖 장애물을 극복하다; во́дная ~а 물의 장벽

прегради́ть *сов. см.* преграждать

преграждать, прегради́ть (*В*) 막다, 차단하다; ~ доро́гу (путь) 길을 막다

пред *предлог см.* пе́ред

предава́ть, преда́ть (*В*) ① (*изменять*) 배반(배신, 변절)하다 ② (*подвергать чему-л.*); ~ кого-л. суду́ ...를 재판에 넘기다, 심판에 제소하다 ◇ преда́ть земле́ 매장하다; ~ огню́ 무자비하게 소탕하다; ~ забве́нию 잊다, 망각하다

предава́ться, преда́ться (*Д*) ...에 잠기다, 몰'두하다; ~ мечта́м 공상에 잠기다

преда́ние I *с* (*действие*) 넘기는것, 회부; ~ суду́ 재판에 넘기는것, 재판회부; ~ земле́ 매장

преда́ние II *с* (*рассказ*) 전설

пре́данно *нареч.* 충성스레

пре́данность *ж* 충실'성, 충성'심

пре́данный *прил.* 충실한

преда́тель *м*, **~ница** *ж* 반역자, 배반자, 변절자

преда́тельский *прил.* ①배신적, 반역적; ~ий посту́пок 배신행위; ~ая поли́тика 반역정책 ② (*коварный, обманчивый*) 기만적, 교활한; ~ая пого́да 변덕스러운 날씨

преда́тельство *с* 변절행위, 배반행동

преда́ть(ся) *сов. см.* предава́ть(ся)

предба́нник *м* 목욕탕 탈의실

предвари́тельно *нареч.* 미리, 앞서, 예비적으로

предвари́тельный *прил.* ① (*неокончательный*) 개략적; ~ые ито́ги 개략적 총화; по ~ым да́нным 예비적 자료에 의하면; ~ое усло́вие 선결조'건, 예비조'건 ②(*заблаговременный*) 미리부터의; ~ая прода́жа биле́тов 표의 예매 ◇ ~ое заключе́ние *юр.* 예비구속; ~ое сле́дствие *юр.* 예심

предве́стник *м* 예언자, 전조, 예고자

предвеща́ть (*В*) 미리 알리다, 예언(예고)하다

предвзя́то *нареч.* 편견을 가지고

предвзя́тость *ж* 편견, 선입견, 선입감

предвзя́тый *прил.* 편견적; ~ое мне́ние 편견, 선입견; ~ая то́чка зре́ния 선입관

предви́дение *с* 예견, 선견

предви́деть (*В*) 미리 알다, 예견(예측)하다

предви́деться 예견(기대)되다

предвкуси́ть *сов. см.* предвкуша́ть

предвкуша́ть, предвкуси́ть (*В*) 미리 느끼다; ~ удово́льствие /앞으로 있을 일을/ 미리 흐뭇해하다

предвкуше́ние *с* 미리 느끼는것

предводи́тель *м* 지도자, 우두머리

предводи́тельство *с* 지도, 통솔

предвое́нный *прил.* 전전*, 전쟁을 앞둔; в ~ые го́ды 전전시기에

предвосхи́тить *сов. см.* предвосхища́ть

предвосхища́ть, предвосхи́тить (*В*)예상(추측)하다

предвы́борный *прил.* 선거전*; ~ая кампа́ния 선거운동; ~ое собра́ние 선거전 유'권자회의

предго́рье *с* 산기슭, 산부근

преддве́рие *с* (*начало чего-л.*) 시초, 초기, 발'단

преддиплóмный *прил.*: ~ая пра́ктика 졸업전 실습

преде́л *м* ① (*черта, рубеж*) 경계[선]; в ~ах го́рода 시내에; вы́ехать за ~ы страны́ 외국으로 나가다 ② ~ы *мн.* (*промежуток времени*): в ~ах трёх ме́сяцев 석달내에 ③ ~ы *мн.* (*границы, рамки дозволенного*) 한계, 범위; в ~ах возмо́жного 할수 있는 한에 있어서; вы́йти за ~ы 한계를 넘어서다 ④ (*последняя степень чего-либо*) 한도, 한계; ~ прóчности 견고성의 한도; всему́ есть ~ 모든것은 한정이 있다 ⑤ (*высшая ступень чего-либо*) 절'정; ~ соверше́нства 완벽의 절'정, 완성의 극치 ⑥ *мат.* 극한, 극한치 ◇до ~а 극도로; доходи́ть до ~а 극도에 달하다; положи́ть ~ 그치다, 제한하다

преде́льно *нареч.* 극히, 극도로, 완전히

преде́льный *прил.* 극도*; ~ая уста́лость 극도의 피로; ~ый во́зраст 정년; ~ая ско́рость 최고속도; ~ый срок 최종기한

предзнаменова́ние *с* 전조, 징조; до́брое ~ 좋은 징조

предика́т *м лингв.* 술어, 풀이말

предикати́вность *ж лингв.* 술어'성

предикати́вный *прил. лингв.* 술어적

предисло́вие *с* 머리'말, 서문

предлага́ть, предложи́ть ① (*Д В*) (*предоставлять*) 제출(제기)하다; 추천하다 (*выдвигать*) ②(*В*) (*на рассмотрение, на выбор*) 제의(제기)하다 ③ (*Д + инф.*)(*приглашать кого-л. заняться чем-л.*) 초대(초청)하다 ④(*Д В*) (*задавать*) 제기하다; 위임하다, 맡기다 (*поручать*) ⑤ (*Д + инф.*) (*предписывать*) 요구(지시)하다; ему́ предложи́ли вы́йти 그를 나가라고 하였다 ◇ ~ тост 축배를 들것을 제의하다

предло́г I *м* (*повод*) 구실, 핑계; под ~ом *чего-л.* ...을 구실로 삼아; под благови́дным ~ом 그럴듯한 구실을 대고

предло́г II *м лингв.* 전치사

предложе́ние I *с* ①(*действие*) 제의, 제기 ②(*для обсуждения, рассмотрения*) 제안; ~ при́нято без возраже́ний 제안은 반대없이 통과되였다 ③ (*о браке*) /녀자에 대한/ 청혼, 구혼; сде́лать ~ 청혼하다 ④ *эк.* 공급, 상품제공; спрос превыша́ет ~ 수요는 공급을 릉가한다

предложе́ние II *с лингв.* 문장; гла́вное ~ 주문; прида́точное ~ 부문; просто́е ~ 단순문; сло́жное ~ 복합문

предложи́ть *сов. см.* предлага́ть

предло́жный *прил. лингв.*: ~ый паде́ж 전치'격; ~ое управле́ние 전치사적 결지배

предма́йский *прил.* 5.1(오일)절경축*

предме́стье *с* 교외[촌]

предме́т *м* ①사물, 물체; 물건, 물품 (*вещь*); ~ы пе́рвой необходи́мости 생활필'수품 ② (*тема, объект*) 제목, 대상; ~ изуче́ния 연구대상; ~ разгово́ра 화제 ③ (*круг знаний*) 과목, 학과 ④: быть ~ом насме́шек 웃음'거리로 되다 ◇ на ~ *чего-л.* ...기 위하여

предме́тный *прил.* ①과목별; ~ый указа́тель 색인; ~ый катало́г 제목목록 ② (*материальный*) 물'질적; 직관적 (*наглядный*); ~ый уро́к 직관(실물)교수 ◇ ~ая систе́ма обуче́ния 과목별 담당제

предназнача́ть, предназна́чить (*В* для *Р*) 예정하다, 남겨두다; для кого́ э́то предназна́чено? 이것은 누구를 위한것인가?

предназна́чить *сов. см.* предназнача́ть

преднаме́ренно *нареч.* 고의적으로

преднаме́ренность *ж* 의도, 고의적인것

преднаме́ренный *прил.* 고의적

предначерта́ть *сов.* 미리 정(규정)하다, 지시하다

предо *предлог см.* пе́ред

пре́док *м* 선조, 조상

предоктя́брьский *прил.* ① (*до Октябрьской революции*) 시월혁명전* ② (*посвящённый годовщине Октябрьской революции*) 시월혁명기념*

предопределе́ние *с* ①(*действие*) 예정 ② *уст.* (*судьба, рок*) 운명

предопредели́ть *сов. см.* предопределя́ть

предопределя́ть, предопредели́ть (*В*) 예정하다, 미리 결'정짓다

предоста́вить *сов. см.* предоставля́ть

предоставля́ть, предоста́вить ① (*В Д*) (*давать*) 주다, 제공하다 ② (*Д + инф.*) (*давать возможность сделать*) ...로 하여금 ...을 ...게 하다; ~ *кому-л.* реши́ть вопро́с ...로 하여금

문제를 결'정하게 하다 ◇ ~ самому́ себе́ 내버려두다, 돌보지 않다; ~ сло́во 언'권을 주다

предостерега́ть, предостере́чь (*В от Р*) 경계(경고)하다; ~ от опа́сности 위험'성을 경계하다

предостереже́ние *с* 경계, 경고; сде́лать ~ 경계(경고)하다

предостере́чь *сов. см.* предостерега́ть

предосторо́жность *ж* ① 조심, 주의; приня́ть ме́ры ~и 경계책을 취하다 ② (*мера*) 예방책

предосуди́тельный *прил.* 비난할만한

предотврати́ть *сов. см.* предотвраща́ть

предотвраща́ть, предотврати́ть (*В*) 예방하다, 미연에 방지하다; ~ опа́сность 위험'성을 미연에 방지하다

предотвраще́ние *с* 미연방지, 예방

предохране́ние *с* 방지, 예방

предохрани́тель *м тех.* 안전장치, 안전기

предохрани́тельный *прил.* 예방*; ~ая окра́ска живо́тных 동물보호색; ~ый кла́пан *тех.* 안전판; ~ые ме́ры 예방책

предохрани́ть *сов. см.* предохраня́ть

предохраня́ть, предохрани́ть (*В*) 예방(방지)하다

предписа́ние *с* ① (*приказ*) 명령, 지령서, 지시문 ② (*указание*) 지시; 처방(*врача*)

предписа́ть *сов. см.* предпи́сывать

предпи́сывать, предписа́ть (*В*) ① (*приказывать*) 명령하다 ② (*назначать*) 지시(지정)하다

предпле́чье *с анат.* 전박, 팔뚝

предполага́ть, предположи́ть ① (*В*) 예상(예측)하다; предполо́жим, что... ...이라고 가정하자, 가령 ...이라고 하자 ② *тк. несов.* (+*инф.*) (*иметь намерение*) ...려고 하다; предполага́ю вы́ехать у́тром 아침에 떠나려고 생각한다 ③ *тк. несов.* (*В*) (*иметь своим условием*) 전제로 하다

предполага́ться 예상(예측)되다

предположе́ние *с* ① (*догадка*) 예상, 예측, 가정 ② (*замысел*) 구상

предположи́тельный *прил.* 예상(짐작)되는, 가정적

предположи́ть *сов. см.* предполага́ть 1

предосла́ть *сов.* (*В Д*) ...에 앞서 부언하다; 머리'말을 쓰다(달다) (*в предисловии*)

предосле́дний *прил.* 마감으로부터 두번째*

предпосы́лка *ж* ① (*условие*) 전제조'건; ~ успе́ха 성공의 전제조'건 ② (*исходный пункт*) 전제

предпочесть *сов. см.* предпочита́ть

предпочита́ть, предпочесть (*В Д*) ...을 ...보다 더 좋아하다; я предпочёл бы оста́ться до́ма 나는 집에 있는 편이 더 좋다; что вы предпочита́ете? 당신은 무엇을 더 좋아합니까?; я предпочёл подожда́ть 나는 기다리기로 하였다

предпочте́ние *с* /어느 하나를/ 더 좋아하는것; отдава́ть (ока́зывать) ~ ...을 더 좋아하다

предпочти́тельный *прил.* 가장 좋은, 보다 유리한

предпра́здничный *прил.* 명절전날*

предприи́мчивость *ж* 진취'성, 사업욕

предприи́мчивый *прил.* 진취'성있는, 정력적

предпринима́тель *м* 기업인, 기업주, 영업자

предпринима́тельский *прил.* 기업가의

предпринима́ть, предприня́ть (*В*) 수행하다; ~ де́йствия 행동을 취하다; ~ ме́ры 대책을 세우다

предприня́ть *сов. см.* предпринима́ть

предприя́тие *с* ① (*промышленное*) 기업소 ② (*предпринятое дело*) 사업; 계획, 기도 (*замысел*)

предрасполага́ть, предрасположи́ть (*В*) ① (*настраивать кого-л.*) 기분을 가지게 하다 ② *тк. несов.* (*способствовать чему-л.*) ...하게 하다, 미리 의도를 품게 하다

предрасположе́ние *с*, **предрасполо́женность** *ж* 소질, 체질, 경향

предрасполо́женный: ~ к просту́де 감기에 걸리기 쉬운

предрасположи́ть *сов. см.* предрасполага́ть 1

предрассве́тный *прил.* 첫새벽*

предрассу́док *м* 편견

предрека́ть (*В*) 예언하다

предреши́ть, предреша́ть (*В*) 미리 결정(해결)하다

предреша́ть *сов. см.* предреши́ть

председа́тель *м* 위원장; ~ собра́ния 회의의장; Председа́тель Президиума Верхо́вного Сове́та СССР 쏘련최고쏘베트상임위원회위원장; Председа́тель Сове́та Мини́стров СССР 쏘련내각총리

председа́тельство *с*: под ~м *кого-л.* ...의 사회하에, ...의 지도하에

председа́тельствовать 위원장의 직책을 수행하다; ~ на собра́нии 회의에서 의장노릇을 하다

председа́тельствующий *м* 회장, 의장

предсе́рдие *с анат.* 심방

предсказа́ние *с* 예언, 예고; ~ пого́ды 날씨예보

предсказа́тель *м* 예언자, 예고자

предсказа́ть *сов. см.* предска́зывать

предска́зывать, предсказа́ть (*В*) 예언(예고, 예보)하다

предсме́ртный *прил.*: ~ая агóния 림종의 모질음

представа́ть, предста́ть (пе́ред *Т*) 앞에 나서다, 출현하다

представи́тель *м*, **~ница** *ж* 대표[자]; дипломати́ческий ~ 외교대표; торго́вый ~ 통상대표

представи́тельный *прил.* ① 모두의 리해관계를 반영하는 ② *разг.* (*солидный*) 위풍있는

представи́тельство *с* ① 대표(대리)하는것 ② (*учреждение*) 대표부; торго́вое ~ 통상대표부

предста́вить *сов. см.* представля́ть 1—3, 7—11

предста́виться *сов. см.* представля́ться

представле́ние *с* ① (*предъявление*) 내보이는것, 제출하는것; 소개하는것 (*ознакомление*) ② (*театральное*) 연극, 상연 ③ (*понимание, знание*) 리해, 지식; в моём ~и 내 생각에는, 내가 아는 바에는; не име́ть никако́го ~я 아무것도 모르다; дава́ть ~е о чём-л. ...에 대한 지식을 주다, ...에 대하여 알리다 ④ (*документ, докладная*) 보고서, 제출문건

представля́ть, предста́вить ① (*В*) (*подавать куда-л.*) 내놓다, 제출하다; ~ доказа́тельства 증거를 내놓다 ② (*В*) (*предъявлять*) 내보이다, 제시하다; ~ квита́нцию 령수'증을 제시하다 ③ (*В Д*) (*знакомить*) 소개하다; позво́льте предста́вить Вам ... ...를 소개해드리겠습니다 ④ *тк. несов.* (*В*) (*быть, являться кем-чем-л.*) 되다, 이다; э́то представля́ет собо́й ре́дкое явле́ние 이것은 보기 드문 현상이다 ⑤ *тк. несов.* (*В*) (*быть представителем*) 대표하다 ⑥ *тк. несов.* (*В*) (*выражать, защищать чьи-л. интересы*) 대리(대표)하다 ⑦ (*В*) (*на сцене*) 상연(연출, 연기)하다 ⑧ (*В*) (*изображать, копировать*) 묘사하다, 흉내내다, 분장하다 ⑨ (*В*) (*мысленно воспроизводить*) 상상하다, 마음에 그리다 ⑩ (*В*) (*доставлять, причинять*) 주다, 끼치다, 일으키다, 야기시키다 ⑪ (*В к Д*) (*к награде, повышению по службе*) 내신하다; ~ к награ́де 표창을 내신하다 ◇ предста́вь[те] себе́ 생각해보시오

представля́ться, предста́виться ① (*Д*) (*при знакомстве*) 자기 소개를 하다 ② (*являться*) 되다; 생각되다 (*в мыслях*) ③ (*Т*) *разг.* (*притворяться*) ...체하다, 가장하다; ~ больны́м 앓는 체하다 ④ (*возникать*) 생기다, 나타나다; е́сли предста́вится уда́бный слу́чай 좋은 기회가 생기면

предста́ть *сов. см.* представа́ть

предстоя́ть (*Д*) 앞에 나서다, 앞으로 제기되다; нам предстои́т ещё мно́го сде́лать 우리에게는 앞으로 할 일이 많습니다; впереди́ предстои́т ещё нема́ло тру́дностей 아직도 많은 곤난이 앞을 가로막고 있다

предстоя́щий *прил.* 앞으로 있을, 닥쳐올; 당면한 (*насущный*); в ~ем году́ 래년에

предубежде́ние *с* 편견, 선입견; относи́ться с ~м 편견을 가지고 대하다

предубеждённый *прил.* 편견을 품은

предугада́ть *сов. см.* предуга́дывать

предуга́дывать, предугада́ть (*В*) 미리 알아내다, 짐작(예측)하다

предупреди́тельность *ж* 친절

предупреди́тельный *прил.* 친절한

предупреди́ть *сов. см.* предупрежда́ть

предупрежда́ть, предупреди́ть (*В*) ① (*заранее извещать*) 미리 알리다, 예고하다 ② (*делать предупреждение*) 경고하다 ③ (*предотвращать*) 예방(방지)하다 ④ (*опережать*) 미리(먼저) 하다, 앞지르다; 미리 알아차리다 (*заранее разгадывать*)

предупрежде́ние *с* ① (*извещение*) 예고 ② (*замечание*) 경고 ③ (*предотвращение*) 예방

предусма́тривать, предусмотре́ть (*В*) ① (*заранее учитывать*) 미리 고려하다, 예견하다 ② *тк. несов.* (*иметь в виду*) 미리 타산하다

предусмотре́ть *сов. см.* предусма́тривать 1

предусмотри́тельно *нареч.* 예견'성있게, 선견지명으로
предусмотри́тельность *ж* 예견'성, 선견지명 (*дальновидность*); 조심스러움 (*осторожность*)
предусмотри́тельный *прил.* 예견'성있는; 조심스러운 (*осторожный*)
предчу́вствие *с* 예감
предчу́вствовать (*В*) 예감하다, 미리 느끼다
предше́ственн||ик *м*, **~ца** *ж* ①선구자, 선행자 ②(*по должности*) 전임자, 선배
предше́ствовать (*Д*) 선행하다, 앞서다
предше́ствующий I *прич. от* предше́ствовать II *прил.* 이전*; ~ год 전년
предъяви́тель *м* 제출자, 제기자
предъяви́ть *сов. см.* предъявля́ть
предъявле́ние *с* 제출, 제기
предъявля́ть, предъяви́ть (*В*) ①(*показывать*) 내보이다, 제시하다 ②(*заявлять о чём-л.*) 제기하다
предыду́щий *прил.* 전*, 직전*; ~ год 전년, 지난해
прее́мник *м* 계승자
прее́мственность *ж* 계승'성, 상속
пре́жде I *нареч.* ①(*раньше*) 이전에, 종전에 ② (*сначала*) 우선, 먼저 II *предлог* (*Р*) 전에; ~ сро́ка 기한전에 ◇ ~ всего́ 우선, 무엇보다도 먼저; *в знач. сказ.* 제일이다, 가장 중요하다
прежде́временно *нареч.* 시기상조하게; ~ сказа́л 입빠르게 말하였다
прежде́временн||ый *прил.* 시기상조한; ~ая смерть 요사; ~ые ро́ды 조산
пре́жн||ий *прил.* 이전*, 종전*; в ~ие времена́ 이전에, 옛날에
презентова́ть *несов. и сов. разг.* 선사하다
президе́нт *м* 대통령; ~ КНДР 조선민주주의인민공화국 주석; ~ акаде́мии нау́к 과학원 원장
президе́нтск||ий *прил.* 대통령*; ~ие вы́боры 대통령 선거
прези́диум *м* ①상임위원회; Прези́диум Верхо́вного Сове́та СССР 쏘련최고쏘베트상임위원회 ②(*собрания*) 주석단
презира́ть (*В*) ① (*относиться с презрением*) 멸시하다, 업신여기다 ② (*пренебрегать*) 홀시하다
презре́ние *с* 멸시
презре́нный *прил.* 멸시할만한, 비겁한
презри́тельно *нареч.* 멸시하여
презри́тельность *ж* 멸시하는것
презри́тельный *прил.* 멸시하는, 업신여기는
презу́мпция *ж юр.* 추정
преиму́щественно *нареч.* 주로, 기본적으로, 대부분
преиму́щественн||ый *прил.* 우선적, 특권있는; ~ое пра́во 특권, 우선'권
преиму́ществ||о *с* ①(*превосходство*) 우월'성, 우'점; име́ть ~о 우월하다, 우'점을 가지고 있다 ②(*привилегия*) 특권 ◇ по ~у 주로
преиспо́лненный: ~ реши́мости 결'심을 다진
преиспо́лниться *сов.* 충만되다
прейскура́нт *м* 가격표
преклоне́ние *с* (пе́ред *Т*) 숭배
преклонн||ый *прил.* 아주 늙은; в ~ом во́зрасте 아주 늙어서, 만년에
преклони́ться (пе́ред *Т*) 깊이 존경하다, 례찬(숭배)하다
прекра́сно I *нареч.* 아주 잘, 훌륭하게 II *в знач. сказ.* 참 좋다, 훌륭하다, 멋있다 III *частица* /동의하는 뜻으로/ 좋다!
прекра́сное *с* 아름다운것, 미
прекра́сный *прил.* ①(*красивый*) [매우] 아름다운, 아주 이쁜 ②(*отличный*) 매우 좋은, 훌륭한 ◇ в оди́н ~ день 어느날
прекрати́ть(ся) *сов. см.* прекраща́ть(ся)
прекраща́ть, прекрати́ть (*В*) 그만두다, 중지하다
прекраща́ться, прекрати́ться 그치다, 멎다; дождь прекрати́лся 비가 멎었다
прекраще́ние *с* 중지
прелестный *прил.* 아름다운, 귀여운, 탐스러운
пре́лест||ь I *ж* ①매력; 아름다움(*красота*) ② ~и *мн.* (*приятные особенности чего-л.*) 좋은 점; 우'점 (*преимущества*) II *в знач. сказ.* 아름답다, 멋있다; кака́я ~ь! 얼마나 아름다운가!
преломи́ть(ся) *сов. см.* преломля́ть(ся)
преломле́ние *с физ.* 굴'절
преломля́ть, преломи́ть (*В*) *физ.* 굴'절시키다
преломля́ться, преломи́ться *физ.* 굴'절하다
пре́лый *прил.* 썩은, 뜬, 부패한
прельсти́ть(ся) *сов. см.* прельща́ть(ся)
прельща́ть, прельсти́ть (*В*) ① (*очаровывать*) 매혹(유혹)하다 ② (*соблазнять*) 꾀다, 마음을 끌다
прельща́ться, прельсти́ться 홀리다, [마음이] 끌리다
прелю́дия *ж* ①*муз.* 전주곡, 서곡 ② *перен.* (*начало*) 발'단, 서곡
премиа́льн||ый *прил.* 상으로 주는; ~ая систе́ма опла́ты 로임에서의 상금제; ~ые де́ньги 상금
премирова́ние *с* 상을 주는것, 표창
премирова́ть *несов. и сов.* 상(상금)을 주다, 표창하다
пре́мия *ж* ①상; 상금 (*денежная*) ② *фин.* (*страховая*) 보험료 ③ *эк.* (*экспортная*) [수출] 장려금
прему́дрость *ж* ① *уст.* 높은 지혜, 예지 ② *разг. ирон.* 까다로운 내용(지식)
премудрый *прил.* ① *уст.* 아주 현명한 ② (*трудный*) 까다로운, 너무 어려운
премье́р *м* ① *см.* премье́р-мини́стр ② *театр.* 주역배우
премье́ра *ж* 첫공연, 시연회
премье́р-мини́стр *м* 총리, 내각수상
пренебрега́ть, пренебре́чь (*Т*) ①(*относиться с презрением*) 무시(경시, 멸'시)하다 ② (*оставлять без внимания*) 주의를 돌리지 않다, 등한하다; ~ обя́занностями 태만하다, 임무를 소홀히 하다
пренебреже́ние *с* ①멸시, 경시; с ~м отно́ситься к *кому-л.* ...를 멸시하는 태도로 대하다 ② (*отсутствие должного внимания*) 무관심, 소홀한 태도
пренебрежи́тельно *нареч.*: ~ отно́ситься 멸시적으로 대하다
пренебрежи́тельн||ый *прил.*: ~ый тон 멸시하는 어조; ~ое отноше́ние 멸시(경시)하는 태도
пренебре́чь *сов. см.* пренебрега́ть
пре́ния *мн.* 토론; выступа́ть в ~х 토론하다; прекраща́ть ~ 토론을 끊다(맺다)
преоблада́ние *с* 우세
преоблада́ть (над *Т*, среди́ *Р*) 우세하다
преобладающий I *прич. от* преоблада́ть II *прил.* 주되는, 압도적
преобража́ть, преобрази́ть (*В*) 변화(변모)시키다, 면모를 일'신하다
преобража́ться, преобрази́ться 변화(변모)하다, [자기의] 면모를 일'신하다
преображе́ние *с* 변모
преобрази́ть(ся) *сов. см.* преобража́ть(ся)
преобразова́ние *с* ①(*действие*) 개조, 전환 ② (*коренное изменение*) 개혁, 변혁
преобразова́тель *м* ①(*реформатор*) 개조자, 혁신자 ② *эл.* 변류기
преобразова́ть(ся) *сов. см.* преобразо́вывать(ся)
преобразо́вывать, преобразова́ть (*В*) ①개조(개편, 혁신)하다 ② *тех., мат.* 변환하다; ~ перемéнный ток в постоя́нный 교류를 직류로 바꾸다; ~ уравне́ние 방정식을 변환하다
преобразо́вываться, преобразова́ться ①개조(개편, 혁신)되다 ② *тех., мат.* 변환되다
преодолева́ть, преодоле́ть (*В*) 극복하다, 이기다; ~ тру́дности 곤난을 극복하다
преодоле́ние *с* 극복
преодоле́ть *сов. см.* преодолева́ть
преодоли́мый *прил.* 극복할수 있는
препара́т *м* ①*фарм.* 약제, 약품 ② *хим.* 화학제품
препина́н||ие *с*: зна́ки ~я 구두'점; ста́вить зна́ки ~я 구두'점을 찍다
препира́тельство *с* [쓸데없는] 론쟁, 지루한 론의
препира́ться (с *Т*) [공연히] 론쟁하다, 말다툼하다
преподава́ние *с* 교수, 가르쳐주는것
преподава́тель *м*, **~ница** *ж* 교원
преподава́тельский *прил.* 교원*
преподава́ть (*В*) 가르치다, 교수하다; ~ хи́мию 화학을 가르치다; ~ в институ́те 대학에서 교원으로 일하다
преподноси́ть, преподнести́ ① (*В Д*) 삼가 드리다, 증정하다 ② (*В Д*) *перен. разг.* (*делать что-л. неожиданное*) /생각하지도 않던 일을/ 꾸미다, 하다; /불의의 소식을/ 알리다, 전하다(*сообщать*) ③ (*В*) (*изображать в каком-л. виде*) 묘사(서술)하다
преподноше́ние *с* ①(*действие*) 증정하는것 ②(*подарок*) 선물
препо́на *ж* 방해, 장애물
препроводи́тельн||ый *прил.*: ~ое письмо́ 송장, 첨부문'건
препроводи́ть *сов. см.* препровожда́ть
препровожда́ть, препроводи́ть (*В*) 보내다, 발'송하다
препровожде́ни||е *с* ①보내는것, 발'송 ②: ~е вре́мени 시간을 보내는것; для ~я вре́мени 심심풀이로

препя́тстви||е с ① 방해, 장애 (*тж. перен.*); служи́ть ~ем 방해로 되다; чини́ть ~я 방해하다; преодолева́ть ~я 장애를 극복하다 ② *спорт.* 장애물; бег с ~ями 장애물경주

препя́тствовать (*Д*) 방해(저해)하다

прерва́ть(ся) *сов. см.* прерыва́ть(ся)

перека́ни||я *мн.* (*ед.* ~е с) 론쟁, 말다툼; вступа́ть в ~я 론쟁하다

перека́ться (с *Т*) 론쟁을 하다, 다투다, 아웅다웅하다

пре́зи||ы *мн.* (*ед.* ~я *ж*) /북미의/대초원

прерыва́ть, прерва́ть (*В*) 중지하다, 중단시키다; ~ рабо́ту 작업을 중지하다

прерыва́ться, прерва́ться 중지(중단)되다, 끊어지다

прерывистый *прил.* 중단되군하는, 류창하지 못한

пресека́ть, пресе́чь (*В*) 차단하다, 중단시키다; ~ злоупотребле́ния 직권람용을 근절하다

пресека́ться, пресе́чься 차단되다

пресе́чь(ся) *сов. см.* пресека́ть(ся)

преслéдование с ①(*погоня*) 추격, 뒤를 쫓는것 ② (*гонение*) 박해 ◇ суде́бное ~ 재판상 문책

преслéдовать (*В*) ① 추격하다 ②(*подвергать гонениям*) 박해하다 ③ *перен.* (*о мысли, чувстве и т. п.*) 피롭히다, 떠나지 않다 ④ (*стремиться к чему-либо*) /목적, 희망, 정책 등의 실현을/ 추구하다; ~ свои́ интере́сы 자기의 리익을 추구하다 ⑤ *юр.* (*предавать суду*) 재판상 문책하다

преслéдоваться ① 추격되다 ② (*подвергаться гонениям*) 박해되다

пресло́вутый *прил. ирон.* 악명높은, 소문이 자자한

пресмыка́ться (пе́ред *Т*) *презр.* 아첨하다, 굽실거리다, 굴종하다

пресмыка́ющ||иеся *мн. зоол.* (*ед.* ~еся *с*) 파충류

пресново́дн||ый *прил.* 담수*; ~ое о́зеро 담수호; ~ые ры́бы 담수어

пре́сн||ый *прил.* ①(*о воде*) 짠 맛이 없는; ~ая вода́ 담수 ② (*о пище*) 싱거운; ~ое блю́до 싱거운 료리; ~ый хлеб 반죽을 쉬우지 않고 만든 빵

преспоко́йно *нареч. разг.* 태연자약하게

пресс *м* 압착기, 프레스; штампо́вочный ~ 형단조 프레스

пре́сса *ж* ① 정기간행물, 출판물, 신문잡지 ② *собир.* 출판계; 기자들, 보도일군들 (*журналисты*)

пресс-атташе́ *м нескл.* 출판아따쉐

пресс-бюро́ *с нескл.* 보도부

пре́ссинг *м спорт.* 대인방어

пресс-конфере́нция *ж* 기자회견

прессо́ванный I *прич. от* прессова́ть **II** *прил.* 압착된

прессова́ть, спрессова́ть (*В*) 압착(압축)하다

пресс-папье́ *с нескл.* 압지누르개

престаре́лый *прил.* 나이 많은, 매우 늙은

прести́ж *м* 위신, 영향력; подрыва́ть ~ 위신을 떨어뜨리다; роня́ть (теря́ть) ~ 위신을 잃다

престо́л *м* ① 왕위, 제위; взойти́ (вступи́ть) на ~ 즉위하다; све́ргнуть с ~а 퇴위시키다; отре́чься от ~а 퇴위하다 ② (*в церкви*) /성당의/ 제단 가운데의 높은 탁자

преступле́ни||е с 범죄, 위법행위; соверши́ть ~е 죄를 범하다; соста́в ~я *юр.* 범죄구성요'건; пойма́ть на ме́сте ~я 범죄현장에서 체포하다

престу́пни||к *м*, ~ца *ж* 범죄자, 범인; вое́нный ~к 전범자

престу́пность *ж* ① 범죄성 ② (*наличие, количество преступлений*) 범죄률, 범죄행위

престу́пн||ый *прил.* ①(*о поступке*) 범죄적; ~ое де́йствие 범죄행위 ② (*о человеке*) 죄있는; ~ые элеме́нты 죄인들, 범인들

пресы́тить(ся) *сов. см.* пресыща́ть(ся)

пресыща́ть, пресы́тить (*В*) ① 잔뜩 포화시키다 ② *перен.* 싫'증나게 하다, 권태감을 느끼게 만들다

пресыща́ться, пресы́титься (*Т*) 실컷 맛보다(즐기다), 싫증나다

пресыще́ние с ① 지나치게(배부르게) 먹는것, 포만, 포화 ② *перен.* 실컷 맛보는것, 권태

пресыщенный I *прич. от* пресы́тить **II** *прил. перен.* 실컷 맛보고 하여 싫'증나 하는, 권태감을 느끼고 있는

претвори́ть(ся) *сов. см.* претворя́ть(ся)

претворя́ть, претвори́ть (*В* в *В*) (*воплощать*) 실현(구현)하다

претворя́ться, претвори́ться ① (*осуществляться на деле*) 실현(구현)되다 ② (в *В*) (*перевоплощаться*) 변화(변형)되다

претенде́нт *м* 요구자, 참망자; ~ на зва́ние чемпио́на 선수'권[칭호]쟁탈전 참가자

претендова́ть (на *В*) ① (*домогаться чего-л.*) 요구(청구)하다, 탐내다 ② (*добиваться признания какого-л. качества*) /자기의 가치를/ 인정받으려 하다; ~ на учёность 학자연하다

прете́нзи||я *ж* ① (*требование*) 요구, 청구; территориа́льные ~и 령토적 야망 ② (*жалоба*) 불평, 불만; предъявля́ть ~и 불평을 말하다 ③ (*стремление произвести впечатление*) /자기의 가치를/ 인정받으려하는것; челове́к с ~ями 야심만만한 사람 ◇ быть в ~и на *кого-л.* ...에 대하여 불만을 가지다, ...를 나쁘게 생각하다

претенцио́зный *прил.* 뽐내는, 허식이 많은

претерпева́ть, претерпе́ть (*В*) ① (*переживать, испытывать*) 겪다, 체험하다; ~ лише́ния 곤궁을 겪다 ② (*подвергаться чему-л.*) [변화를] 입다; ~ измене́ния 변경되다

претерпе́ть *сов. см.* претерпева́ть

прети́ть (*Д*) 싫다, 싫증나다, 혐오감을 자아내다; э́то мне прети́т 나는 이것이 싫다

претыкнове́ни||е с: ка́мень ~я 장애물

преть, сопре́ть, упре́ть ① *сов.* сопре́ть (*гнить*) 썩다, 뜨다 ② *сов.* упре́ть *разг.* (*вариться*) /천천히/ 끓다, 익다

преувеличе́ние с 과장, 과대시; не бу́дет ~м сказа́ть, что... ...라고 하여도 과언이 아닐것이다

преувели́ченный I *прич. от* преувели́чивать **II** *прил.* 과장된, 과대한

преувели́чивать, преувели́чить (*В*) 과장하다; ~ опа́сность 위험'성을 과장하다; 과대평'가하다 (*переоценивать*)

преувели́чить *сов. см.* преувели́чивать

преуменьша́ть, преуме́ньши́ть (*В*) 과소평'가하다, 나지리 보다

преуме́ньши́ть *сов. см.* преуменьша́ть

преуспева́ть, преуспе́ть ① (в *П*) (*добиваться успеха*) [크게] 성공하다, 큰 성'과를 거두다 ② *тк. несов.* (*процветать*) 잘 살다, 생활이 폐여나가다

преуспе́ть *сов. см.* преуспева́ть 1

префекту́ра *ж* /일부 나라의/ 현(縣), 부(府)

пре́фикс *м лингв.* 접두사

префикса́ция *ж лингв.* 접두사가 붙는것, 접두사 첨가

преходя́щий *прил.* 일시적, 림시적

прецеде́нт *м* 전례

при *предлог* (*П*) ① (*около, возле*) 가까이에, 곁에, 부근에, 근방에; ~ ста́нции 정거장 부근에; ~ доро́ге 길곁에; би́тва ~ Бороди́не 보로지노 부근전투; ~ вхо́де стои́т часово́й 입구에 보초가 서있다 ② (*в непосредственной связи с чем-л.*) 직속, 부속; Госуда́рственный комите́т ~ Сове́те Мини́стров СССР 쏘련내각직속국가위원회; я́сли ~ завóде 공장탁아소; кли́ника ~ медици́нском институ́те 의학대학부속병원; огоро́д ~ до́ме 집에 달린 채소밭 ③ (*в присутствии кого-л.*) 참석하에서, 면전에서; ~ мне 나의 면전에서; ~ всех 모든 사람들앞에서; он ~ тебе́ ничего́ не ска́жет 그는 너와 당면하여서는 아무것도 말하지 않을것이다; ~ нача́льнике он хорошо́ рабо́тает 그는 책임자가 있는데서 일을 잘 합니다 ④ (*во время, в эпоху*) 때에, 시대에; ~ жи́зни 생존시에, 살고있을때에; ~ коммуни́зме 공산주의시대에; ~ встре́че 만날때에; ~ перехо́де че́рез у́лицу 거리를 건너갈때에 ⑤ (*с собой*) /신변에 무엇이 존재하는것을 표시함/: удостовере́ние ~ мне 증명서는 내가 가지고있다; держа́ть ~ себе́ 몸에 지니고있다; быть ~ деньга́х 돈을 가지고있다 ⑥ (*при обозначении обстоятельства образа действия*) /상태조'건을 표시함/: ~ си́льном ве́тре 세찬 바람이 부는데서 ⑦ (*при наличии чего-л.*) /무엇을 전제로 하는것을 표시함/: ~ жела́нии 원하기만 하면; ~ усло́вии 조건하에서; ~ всём моём жела́нии 내가 몹시 희망하였음에도 불구하고; ~ по́мощи 도움을 받아; ~ слу́чае 기회가 있으면

приба́вить(ся) *сов. см.* прибавля́ть(ся)

приба́вка *ж* ① (*действие*) 첨가 ② (*надбавка*) 증가액; ~ зарпла́ты 가급금

прибавле́ние с 증가, 첨가

прибавля́ть, приба́вить ① (*B, P*) (*добавлять*) 첨가(부가)하다 ② (*B, P*) (*увеличивать*) 증가시키다, 더 크게 하다; ~ зарпла́ту 로임을 올리다 ③ *разг.*: ~ в ве́се 체중이 늘다 ④ *мат.* 더하다; к пяти́ приба́вить два 다섯에 둘을 더하다

прибавля́ться, приба́виться ① (*появляться в добавление к чему-л.*)첨가되다, 더 붙다 ② *обыкн. безл.* 증가(증대)되다; день приба́вился 낮이 길어졌다; воды́ в реке́ приба́вилось 강물이 불었다; работы приба́вилось 일이 더 많아졌다 ③ *разг.*: ~ в ве́се 체중이 늘다

приба́вочн||ый *прил.*: ~ая сто́имость *эк.* 잉여가치

прибалти́йский *прил.* 발찌해연안*

прибау́тка *ж* 익살스러운 말, 우스개소리

прибега́ть I, прибежа́ть 뛰여오다(가다), 달려오다(가다)

прибега́ть II, прибе́гнуть (к *Д*) 의거(의탁)하다; ~ к кра́йним ме́рам 극단적 대책을 취하다; ~ к по́мощи *кого-либо* ...의 원조에 매달리다; ~ к си́ле 폭력을 쓰다

прибе́гнуть *сов. см.* прибега́ть II

прибедня́ться *разг.* /동정을 사기 위하여/ 가련한체하다, 자기를 낮추다

прибежа́ть *сов. см.* прибега́ть I

прибе́жище *с* 도피소, 피난처

приберега́ть, прибере́чь (*В*) 모아두다; ~ де́ньги 저금하다

прибере́чь *сов. см.* приберега́ть

прибива́ть, прибить (*В*)①(*гвоздями*) [못]박아붙이다, [못으로] 쳐박다 ②(*придавливать книзу*) 내려누르다, 휘날리지 못하게 하다, 가라앉히다 ③(*силой ветра, воды и т. п.*)/물, 바람 등이/ 밀고(몰고) 가다, 밀려나오다

прибира́ть, прибра́ть (*В*) *разг.* ①(*приводить в порядок*) 정돈(정리)하다,거두다; ~ в ко́мнате 방안을 치우다(정돈하다); ~ на столе́ 상우를 거두다 ② (*прятать*) 감추다, 숨기다 ◇ прибра́ть *кого-л.* к рука́м 구속하다, 엄하게 단속하다; прибра́ть *что-л.* к рука́м 자기것으로 만들다

прибира́ться, прибра́ться *разг.* 정돈하다, 거두다; ~ в ко́мнате 방안을 치우다(정돈하다)

прибить *сов. см.* прибива́ть

приближа́ть, прибли́зить (*В*) ①가깝게 하다, 접근시키다 ② (*о времени*) /시일을/ 앞당기다

приближа́ться, прибли́зиться ① (к *Д*) (*подходить ближе*) 가까와오다(가다), 접근하다 ②(*о времени*) /시일이/ 다가오다, 가까와오다 ③ (к *Д*) (*приобретать сходство с чем-л.*) 가깝다, 류사하다

приближе́ние *с* ①접근, 가까와지는것; 앞당기는것 (*о сроке*) ② *мат.* 근사치 계산

приближённость *ж мат.* 근사치

приближённ||ый I *прил.* 근사한; ~ое значе́ние 근사치; ~ый результа́т 근사한 결과

приближённый II **I** *прил.* /높은 사람과/ 친밀한, 친근한 **II** *м* 측근자

приблизи́тельно *нареч.* 약, 대략적으로; э́то бы́ло ~ три го́да тому́ наза́д 이것은 약 삼년전에 있은 일이였다

приблизи́тельный *прил.* 근사한, 대략적

прибли́зить(ся) *сов. см.* приближа́ть(ся)

прибо́й *м* 바다'가에 부딪치는 파도

прибо́р *м* ①기구, 장치, 도구; измери́тельный ~ 계기, 측정기구 ②(*комплект, набор предметов*) [한조의 도구] 세트; бри́твенный ~ 면도도구; пи́сьменный ~ 문방구 세트

приборострое́ние *с* 기구(계기)제작

прибра́ть(ся) *сов. см.* прибира́ть(ся)

прибре́жн||ый *прил.* 연안*; 강변(*у реки́*); ~ый лов 연해어업; ~ая полоса́ 연안지대

прибыва́ть, прибы́ть ①오다, 도착하다 ② (*быть доставленным*) 들어오다, 입하하다 ③ (*увеличиваться*) 증가되다, 붙다; вода́ прибыла́ 물이 불었다

при́быль *ж* ①(*доход*) 리윤, 리익, 수득; извлека́ть ~ 리윤을 빼내다; дава́ть (приноси́ть) ~ 리익을 주다; чи́стая ~ 순수리윤 ②(*увеличение*)증가; ~ населе́ния 인구의 증가

при́быльн||ый *прил.* 리익(리윤)있는,벌이가 좋은; ~ая торго́вля 리가 나는 장사

прибы́ти||е *с* 도착; по ~и 도착하자

прибы́ть *сов. см.* прибыва́ть

приба́л *м* ① (*остановка*) 휴식, 휴게; сде́лать ~ 휴식하다 ②(*место отдыха*) 휴식장소, 휴게지

прива́ливать, приали́ть ① (*В* к *Д*) (*прислонять*) 바싹 가져다(세워, 기대여) 놓다 ② (*причаливать*) 닿다, 도착하다 ◇ сча́стье ему́ приали́ло 그에게 행복이 쏟아졌다

приали́ть *сов. см.* прива́ливать

прива́ривать, приари́ть (*В*) *тех.* 때붙이다, 용접하여 붙이다

приари́ть *сов. см.* прива́ривать

привезти́ *сов. см.* привози́ть

приве́дливый *прил.* 까다로운

приве́дни||к *м*, ~ца *ж* 까다로운 사람

приве́дничать *разg.* 까다롭게 굴다, 타박하다

приве́рженец *м* 지지자, 신봉자

приве́рженность *ж* 지지, 신봉; 애착, 취미 (*склонность, расположение*)

приве́рженный *прил.* 신봉하는, 충실한; 취미를 가진, 마음이 끌리는 (*склонный, расположенный*)

привёрнуть *сов. см.* привёртывать

привёртывать, привернуть (*В*) ①(*завинчивать*) 틀다, 돌려(틀어)맞추다 ② (*убавлять*) /심지 등을/ 돌려서 [불을] 작게 하다

приве́сить *сов. см.* приве́шивать

привести́ *сов. см.* приводи́ть

приве́т *м* 축하, 인사, 환영; горя́чий ~ 열렬한 축하; бра́тский ~ 형제적 축하; передава́ть ~ 인사를 전하다; ~! 잘 있나!, 안녕하시우!

приве́тливость *ж* 친절'성, 친절한 태도

приве́тлив||ый *прил.* 친절한, 호의적; ~ый челове́к 인사'성있는 사람; ~ая улы́бка 호의적 미소

приве́тственн||ый *прил.* 환영*; ~ая речь 환영사, 축하연설; ~ая телегра́мма 축전

приве́тствие *с* ①[환영]인사 ② (*речь*) 인사의 말, 환영사; вы́ступить с ~м 인사의 말을 하다

приве́тствовать (*В*) ①인사(환영)하다 ② (*одобрять*) 찬성(환영)하다

приве́шивать, приве́сить (*В*) 매여달다

прививать, привить (*В*) ① *с.-х.* /나무를/ 접하다, 접목(접지)하다 ②(*акклиматизировать растение*) /식물을/ 풍토(환경)에 순응시키다 ③ (*Д*) *мед.* 접종하다; ~ о́спу 종두를 놓다 ④ *перен.* (*Д*) (*заставлять усваивать*) 배양하다, 기르다, 키우다

прививаться, привиться ① *с.-х.* /접목한 식물이/ 유착되다; черено́к привился 접목이 유착되였다 ②(*акклиматизироваться*) /식물이/ 풍토(환경)에 순응되다 ③ (*о вакцине*) 접종되다 ④ *перен.* (*входить в привычку*) 습관되다, 일반화되다, 뿌리를 박다

приви́вка *ж* ① *с.-х.* (*черенок*) 접하는것, 접목, 접지 ② *мед.* 접종

привиде́ние *с* 유령

привилегиро́ванн||ый *прил.* 특권*; ~ое положе́ние 특권적 지위; ~ые круги́ (слои́, сосло́вия) 특권계층

привиле́гия *ж* 특권

привинти́ть *сов. см.* привинчивать

привинчивать, привинти́ть (*В*) /나사못 등으로/ 붙이다, 고정시키다

приви́ть(ся) *сов. см.* прививать(ся)

при́вкус *м* ①덧맛, 뒤'맛 ② *перен.* 색채, 경향

привлека́тельный *прил.* 매력있는, 마음을 끄는

привлека́ть, привле́чь ①(*В*) /관심,호기심, 주목 등을/ 사다, 끌다; ~ внима́ние 주의를 끌다 ②(*В*) (*к участию в чём-л.*) 참가하게 하다, 인입하다; 망라하다 (*охватывать*) ③: ~ *кого-л.* к суду́ 기소하다, 재판에 걸다; ~ *кого-л.* к ответственности 책임을 추궁하다

привле́чь *сов. см.* привлека́ть

приво́д I *м юр.* 구인, 구류

приво́д II *м тех.* 전동장치

приводи́ть, привести́ ①(*В*) (*доставлять*) 데려오다; ~ дете́й домо́й 아이들을 집으로 데려오다 ②(*В*) (*указывать дорогу куда-л.*) 데려다주다, 인도하다, 길을 가리켜주다; тропи́нка привела́ к о́зеру 오솔'길은 호수로 통해있었다 ③(*В*) (*служить поводом для прихода куда-л.*) ...게 하다, /어떤 상태에/ 빠지게 하다 ④(*В* к *Д*) (*к выводу, решению и т. п.*) 이끌어가다, 유도하다; ~ к результа́там 결과를 가져오다 ⑤(*В* в *В*) (*в какое-л. состояние*): ~ *кого-л.* в отча́яние 실망(절망)케 하다; ~ *кого-л.* в замеша́тельство 당황하게 하다; ~ *кого-л.* в восто́рг 감격하게 하다; ~ в я́рость (в бе́шенство) 분노케 하다 ⑥(*В* в *В*): ~ *что-л.* в гото́вность [만단의] 준비를 갖추게 하다; ~ *что-л.* в де́йствие 움직이다, 행동(작용, 활'동)하게 하다; ~ *что-л.* в него́дность 못쓰게 만들다; ~ *что-л.* в поря́док 정돈하다 ⑦(*В* к *Д*) (*быть причиной чего-л.*) /어떤 결과에/ 이르게 하다; привести́ *кого-л.* к ги́бели 멸망시키다; привести́ к пораже́нию 패배시키다 ⑧ (*В*) (*ссылаться на что-л.*) 인용하다; ~ доказа́тельства 론거를 들다; ~ цита́ту 인용문을 들다; ~ приме́р 례를 들다; ~ *что-л.* в приме́р 실례를 들다, 본보기로 삼다; ~ *кого-л.* в приме́р 모범으로 삼다 ◇ привести́ *кого-л.* в себя́ 1) (*из состояния обморока*) 의식을 회복시키다 2) (*из задумчивости*) 제정신이 들게 하다; ~ к одному́ (к

о́бщему) знамена́телю *мат.* 통분하다; э́то к добру́ не приведёт, э́то не приведёт ни к чему́ хоро́шему 이것은 좋지 못하게 끝장날것이다; э́то ни к чему́ не приведёт 이것은 아무 결과도 가져오지 못할것이다

приводне́ние *с* /바다, 호수, 강의/ 수면에 내리는것

приводни́ться *сов.* /바다, 호수, 강의/ 수면에 내리다

приводно́й *прил. тех.*: ~ реме́нь 인전대

приво́з *м* 반입, 수입

привози́ть, привезти́ (*В*) 실어오다, 가져오다, 반입(수입)하다

привозно́й *прил.* 수입한; ~ това́р 수입품

приво́й *м с.-х.* 접지된 가지

привокза́льный *прил.*: ~ая пло́щадь 역전광장

приволо́кивать, приволо́чь (*В*) *разг.* ① (*что-л.*) 질질 끌어오다 ② (*кого-л.*) 강제로 끌어오다

приво́лжский *прил.* 볼가강연안*

приволо́чь *сов. см.* приволо́кивать

приво́лье *с* ① (*свободное пространство*) 넓은 곳, 광활한 곳; степно́е ~ 광활한 초원 ② (*свобода*) 자유로운 (안락한) 생활

приво́льно *нареч.* 자유롭게, 안락하게

приво́льный *прил.* ① (*о пространстве*) 넓은, 광활한 ② (*свободный*) 자유로운, 안락한

привра́тник *м*, **~ца** *ж* 문지기

приврáть *сов. разг.* 거짓말을 보태다

привставáть, привстáть [약간, 반쯤] 일어나다, 일어서다

привстáть *сов. см.* привставáть

приходя́щий *прил. грам.* 부차적; ~ие обстоя́тельства 부차적 사정

привыкáть, привы́кнуть (к *Д*, + *инф.*) 습관되다, 버릇이 붙다; ~ рáно вставáть 일찌기 일어나는것이 습관으로 되다; ~ к кли́мату 기후에 익숙해지다

привы́кнуть *сов. см.* привыкáть

привы́чк|а *ж* 습관, 버릇, 습성; дурна́я (вре́дная) ~а 악습; по ~е 습관적으로, 습관에 따라; войти́ в ~у, стать ~ой 습관이 되다

привы́чный *прил.* ① (*вошедший в привычку*) 습관이 된; ~ óбраз жи́зни 습관된 생활양식 ② (*обычный*) 보통*; 낯익은 (*знакомый*) ③ (*умелый*) 익숙한

привя́занность *ж* 애착[심]; 애착의 대상 (*объект тяготения*)

привя́занный I *прич. от* привязáть II *прил.* (*преданный*) 충실한

привязáть(ся) *сов. см.* привя́зывать(ся)

привя́зчивый *прил. разг.* ① (*любящий*) 잘 따르는, 애착심 많은 ② (*придирчивый*) 트집을 잘 잡는, 흠을 잡는 ③ (*надоедливый*) 귀찮은, 싫증나는

привя́зывать, привязáть (*В* к *Д*) ① 잡아매다, 매여놓다 ② *перен.* (*внушать кому-л. чувство симпатии*) 따르게 하다, 정이 붙게 하다

привя́зываться, привязáться (к *Д*) ① 잡아매이다, 매여지다 ② (*чувствовать привязанность к кому-л.*) …에 대하여 애착을 느끼다 ③ *разг.* (*приставать к кому-л.*) 시끄럽게 달라붙다, 매달리다, 싫증나게 굴다 ④ *разг.* (*придираться к чему-л.*) 트집잡다, 흠을 잡다 ⑤ *разг.* (*следовать за кем-л.*) [줄줄] 따라다니다

прúвязь *ж* (*для собаки*) /비끄러매기 위한/ 줄; держáть на ~и собáку 개를 매여두다

пригвождáть, пригвоздúть: пригвоздúть *кого-л.* к позóрному столбý 치욕의 락인을 찍다

пригвоздúть *сов. см.* пригвождáть

пригибáть, пригнýть (*В*) 휘여뜨리다, 굽히다

пригибáться, пригнýться 휘다, 굽혀지다

пригла́дить *сов. см.* пригла́живать

пригла́живать, пригла́дить (*В*) ① [쓰다듬어] 매끈하게 하다, 딱 붙게 하다; ~ вóлосы мóкрой рукóй 쓰다듬어 붙이다 ② *перен. разг.* 다듬다

пригласúтельный *прил.*: ~ билéт 초대장, 초대권

пригласúть *сов. см.* приглашáть

приглашáть, пригласúть (*В*) ① (*просить прийти*) 초대(초청)하다; ~ в гóсти 손님으로 초대하다 ② (*вызывать*) 불러오다; ~ врачá к больнóму 환자에게 의사를 불러오다 ③ (*нанимать*) 초빙하다; ~ учúтеля 교원을 초빙하다 ④ (*просить сделать что-л.*) 청하다, 권하다; ~ на пáртию в шáхматы 장기 한판 놀자고 청하다

приглашéни|е *с* ① 초대, 초청, 초빙; по ~ю *кого-л.* …의 초청으로 ② (*пригласительный билет*) 초대장; разослáть ~я 초대장을 보내다

приглашённый *м* 초대(초청)받은 사람

приглушáть, приглушúть (*В*) ①/소리, 불 등을/ 낮게(약하게) 하다, 줄이다; ~ звук 음을 좀 낮추다 ② *перен. разг.* (*ослаблять*) 억누르다; ~ боль 아픔을 덜다

приглушúть *сов. см.* приглушáть

приглядéть(ся) *сов. см.* пригля́дывать(ся)

пригля́дывать, приглядéть *разг.* ① (за *Т*) 돌보다, 감시(감독)하다; ~ за детьмú 아이들을 돌보다 ② (*В*) (*подыскивать*) 고르다, 선택하다

пригля́дываться, приглядéться (к *Д*) *разг.* ① (*внимательно всматриваться*) 똑바로 주의깊게 살피다, 주시하다 ② (*привыкать*) 습관되다; 싫증나다 (*надоедать*)

приглянýться *сов.* (*Д*) *разг.* (*понравиться*) /의형, 외모가/ 마음에 들다

пригнáть *сов. см.* пригонáть

пригнýть(ся) *сов. см.* пригибáть(ся)

приговáривать, приговорúть ① (*В* к *Д*) 선고(판결, 언도)하다; ~ к смéртной кáзни 사형을 언도하다 ② *тк. несов.* (*В*) *разг.* (*говорить*) /어떤 행동을 하면서/ 말하다

приговóр *м* 판결, 선고; выноси́ть ~ 판결을 내리다; приводúть [смéртный] ~ в исполнéние [사형]선고를 집행하다

приговорúть *сов. см.* приговáривать 1

пригодúться *сов.* 쓸모있다, 필요(유용)하다

пригóдность *ж* 유용성, 유익성

пригóдный *прил.* 쓸모있는, 유용한

пригонáть, пригнáть (*В*) ① (*приводить*) 몰아오다 ② (к *Д*) (*прилаживать*) 맞추다, 맞추어넣다

пригорáть, пригорéть ① (*о жарeном, печеном*) 타다, 눋다; кáша пригорéла [к кастрю́ле] 죽이 남비에 눌러붙었다 ② (*о жидком*) 탄 냄새가 나다

пригорéлый *прил.* 눋은, 탄 냄새가 나는

пригорéть *сов. см.* пригорáть

при́город *м* 교외주민지대

при́городный *прил.* 교외*; ~ пóезд 교외렬차

приго́рок *м* 언덕

при́горшня *ж* 한웅큼; пóлными ~ми 많이, 잔뜩

пригорю́ниться *сов. разг.* 슬퍼하다, 비애에 잠기다

приготáвливать, приготóвить (*В*) 준비(마련)하다; 짓다 (*стряпать*); ~ постéль 잠자리를 마련하다; ~ урóк 학과준비를 하다; 숙제를 하다 (*делать домашнее задание*); ~ ученикá к экзáменам 학생에게 시험준비를 시키다; ~ обéд 점심밥을 짓다, 점심식사를 준비하다; ~ лекáрство 약을 조제하다; ~ дров нá зиму 겨울나이 장작을 준비(장만)하다

приготáвливаться, приготóвиться (к *Д*, + *инф.*) 모든 준비를 갖추다, 준비하다

приготóвить(ся) *сов. см.* приготáвливать(ся)

приготовлéни|е *с* ① (*действие*) 준비, 갖추는것, 마련하는것 ② *мн.* ~я 차비, 준비; без ~й 준비없이; ~я к отъéзду 떠날 차비

приготовля́ть(ся) *несов. см.* приготáвливать(ся)

пригревáть, пригрéть (*В*) ① 덥히다, /해가/ 쪼이다 ② *перен. разг.* 따뜻하게 대하다, 비호하다

пригрéть *сов. см.* пригревáть

пригрози́ть *сов.* (*Д*) 위협(위혁)하다

придавáть, придáть ① (*В*) (*прибавлять*) 덧붙이다, 붙여주다 ② (*Р*) (*увеличивать*) 부가(첨부)하다; 증강하다 (*усиливать*); ~ бóдрости 격려하다, 원기를 북돋아주다 ③ (*В*) (*качество, форму и т. п.*) 가지게 하다; ~ блúду гóрький вкус 료리를 맵게 하다; ~ лицý стрóгое выражéние 얼굴에 엄한 표정을 짓다 ④ (*В*) (*вкладывать тот или иной смысл*) 부여하다; ~ вáжное значéние 중요한 의의를 부여하다; ~ особый смысл 특별한 의미를 부여하다

придавúть *сов.* (*В*) 내리누르다; 치이다 (*прищемить*)

придáное *с* ① (*невесты*) 신부의 지참품 ② (*для новорождённого*) 갓난아이의 내의 한벌

придáток *м* ① 부가물, 예속물 ② *биол.* 하수체; мозгово́й ~ 뇌하수체

придáточн|ый *прил. анат., бот.* 부정* ◇ ~ое предложéние *лингв.* 부문

придáть *сов. см.* придавáть

придáч|а *ж* ① (*действие*) 부가, 첨가; 증강 (*усиление*) ② (*то, что прибавлено, придано*) 부가물, 첨가물 ◇ в ~у 그것외에, 게다가, 그우에; дать в ~у (*о деньгах*) 웃돈을 주다

придвúгать, придвúнуть (*В*) 끌어당기

다, 가까이 옮기다; ~ к себе́ стул 의자를 자기한테로 끌어당기다

придвига́ться, придви́нуться 가까이 오다, 접근하다

придви́нуть(ся) *сов. см.* придвига́ть(ся)

приде́лать *сов. см.* приде́лывать

приде́лывать, приде́лать (*В* к *Д*) 붙이다, 덧붙이다; ~ ру́чку к корзи́нке 바구니에 손잡이를 붙이다

придержа́ть *сов. см.* придержа́ть

приде́ржать, придержа́ть (*В*) ① 붙들어주다, 붙잡아주다; 억제하다 (*сдержать*) ② *перен. разг.* (*не расходовать*) [당분간] 거두어두다; ~ това́р 상품을 거두어두다

приде́рживаться ① (за *В*) (*держаться за что-л.*) 잡다, 기대다 ② (*Р*) (*держаться ближе к чему-л.*) 방향을 잡고 가다, 진로를 택하다; ~ пра́вой стороны́ 오른쪽을 가다 ③ (*Р*) (*следовать чему-л.*) 따르다, 견지하다; ~ твёрдых при́нципов 확고한 원칙을 견지하다; ~ нейтралите́та 중립을 지키다

придира́ *м, ж разг.* 트집쟁이, 흠을 잡는 사람

придира́ться, придра́ться (к *Д*) 트집잡다

придира́ть *сов. см.* придира́ться

придира́ть(ся) *несов. см.* придира́ть(ся)

придирка *ж* 트집

придирчивый *прил.* 트집잡기를 좋아하는

придра́ться *сов. см.* придира́ться

приду́мать *сов. см.* приду́мывать

приду́мывать, приду́мать 꾸며내다, 생각해내다; ~ спо́соб 방도를 생각해내다; ~ отгово́рку 거절할 구실을 꾸며내다

при́дурь *ж разг.*: с ~ю 어리숙하다

придуши́ть *сов.* (*В*) *разг.* 눌러죽이다, 질식시키다

придыха́ние *с лингв.* 기음, 대기음

придыха́тельный *прил. лингв.*: ~ звук (согла́сный) 기음, 대기음

приеда́ться, прие́сться (*Д*) *разг. прям., перен.* 싫증나다; мне э́то прие́лось 나는 이것에 싫증이 났다

прие́зд *м* 도착; в день ~а 도착한 날에; по ~е 도착하자, 도착후에

приезжа́ть, прие́хать /무엇을 타고/ 오다, 도착하다

приезжа́ющий *м* [다른 곳에서] 오는 사람, 래빈

прие́зжий I *прил.* 다른 지방에서 온

II *м* 타곳손님

приём *м* ① 받는것, 접수; 가입시키는 것 (*в партию, профсоюз и т. п.*); ~ заявле́ний 신청서의 접수; ~ больны́х 환자의 접수 ② (*гостей, посетителей и т. п.*) 접견, 영접; часы́ ~а 면회시간; оказа́ть тёплый ~ 환대하다 ③ (*доза*) 복용량 ④ (*способ*) 수′법, 방법; иску́сный ~ 능숙한 수′법 ⑤ (*отдельное действие*) 번; за (в) оди́н ~, одни́м ~ом 단번에, 한번에; в два ~а 두번에 꺾어, 중간휴식을 하고; в не́сколько ~ов 몇번에 꺾어

прие́млем||ый *прил.* 시인할만한; ва́ше предложе́ние ~о 당신의 제의는 타당하다

приёмная *ж* 응접실, 면회실

приёмник *м* ① (*радиоприёмник*) [라지오]수신기 ② (*устройство*) 받개 ③ (*учреждение*) 접수소

приёмн||ый *прил.* ① 접수*; ~ый день 면회일; 진찰일 (*у врача*); ~ые часы́ 면회시간; ~ая коми́ссия 신입생 모집위원회; ~ые экза́мены 입학시험; ~ый пункт 수신소 ② *тех., радио* 수신*; ~ая ста́нция 수신소, 수신국 ◇ ~ый сын 양아들; ~ая дочь 양딸; ~ый оте́ц 양아버지; ~ая мать 양어머니

приёмочн||ый *прил.*: ~ый докуме́нт 령수′증; ~ое помеще́ние 수용소

приёмщи||к *м*, ~ца *ж* 령수자, 인수자, 검수인

приёмыш *м разг.* 양아들 (*сын*); 양딸 (*дочь*)

прие́сться *сов. см.* приеда́ться

прие́хать *сов. см.* приезжа́ть

прижа́ть(ся) *сов. см.* прижима́ть(ся)

прижа́ть(ся) *несов. см.* прижима́ть(ся)

прижа́ть *сов. см.* прижига́ть

прижива́ть, прижи́ть(ся) ① (*о человеке*) /장소나 환경에/ 익숙해지다, 적응되다 ② (*о растениях*) 뿌리박다

прижига́ние *с мед.* 지지기

прижига́ть, прижа́ть (*В*) /상처 등을/ 지지다; ~ ра́ну йо́дом 상처에 옥도정기를 바르다

прижима́ть, прижа́ть ① (*В* к *Д*) 누르다, 대다, 바싹 붙게 하다 ② (*В*) *перен. разг.* (*притеснять*) 박해하다, 옴짝 못하게 하다 ◇ ~ кого́-л. к стене́ 궁지에 빠뜨리다

прижима́ться, прижа́ться (к *Д*) 꽉 안기다, 바싹 붙다, 몸을 붙이다

прижи́мистый *прил. разг.* 린색한

прижи́ть *сов. см.* прижива́ть

приз *м* 상; 상금 (*денежный*); взять пе́рвый ~ 일′등상을 타다; учреди́ть де́нежный ~ 상금을 걸다; переходя́щий ~ 순회우승컵

призаду́маться *сов.* (над *Т*, о *П*) *разг.* 잠시 생각에 잠기다, 사색하다

призва́ние *с* ① (*склонность*) 소질, 취미, 경향; ~ к му́зыке 음악에 대한 재능 ② (*предназначение*) 사명

призва́ть *сов. см.* призыва́ть

призе́мистый *прил.* ① 오달진, 키가 작고 옹골찬 ② (*низкий*) 낮은, 작은

приземле́ние *с* 착륙

приземли́ть *сов. см.* приземля́ть

приземля́ть, приземли́ть 착륙하다

призёр *м спорт.* 수상자, 상을 탄 사람; ~ олимпи́йских игр 올림픽경기 수상자

при́зма *ж мат.* 각기둥, 삼각기둥; *физ.* 프리즘

призматический *прил. мат.* 각기둥*, 프리즘형태*; *физ.* 프리즘*

признава́ть, призна́ть (*В*) ① 승인(인정)하다; ~ прави́тельство 정부를 승인하다 ② (*соглашаться с чем-л.*) 인정(동의)하다; ~ себя́ побеждённым 자신의 패배를 인정하다 ③ (*приходить к какому-л. заключению*) 판명하다, 결론을 내리다

признава́ться, призна́ться (*Д* в *П*) 고백(실토)하다; ~ в любви́ 사랑을 고백하다 ◇ призна́ться [сказа́ть] ...솔′직히 말해서, 사실을 말한다면

при́знак *м* 표식, 징조; 징후 (*симптом*); не подава́ть ~ов жи́зни 살아있는 기색이 보이지 않다; ~и отравле́ния 중독의 징후

призна́ние *с* ① (*действие*) 고백; ~ в любви́ 사랑의 고백 ② (*выражение положительного отношения*) 승인, 인정; официа́льное ~ 공식적 승인 ③ (*слова признающегося в чём-л.*) 자백, 자인; вы́нудить ~ 자백을 강요하다, 억지로 고백케 하다 ④ (*общественное уважение*) 호평, 인′기; заслужи́ть ~ 호평을 받다; по́льзоваться ~м 호평받다, 인′기있다

при́знанный I *прич. от* призна́ть **II** *прил.* 공인된, 주지*; 이름난, 유명한 (*известный*)

призна́тельность *ж* 사의, 감사

призна́тельный *прил.* 호의를 품은; я вам о́чень призна́телен 신세를 많이 졌습니다, 대단히 고맙습니다

призна́ть(ся) *сов. см.* признава́ть(ся)

призов||о́й *прил.*: ~ы́е места́ 입상등수, 상을 받는 등수; пе́рвое ~о́е ме́сто 제일위

при́зрак *м* ① (*привидение*) 유령, 허깨비 ② (*иллюзия, мираж*) 환상, 망상

при́зрачн||ый *прил.* ①: ~ое виде́ние 허깨비 ② (*мнимый*) 가상적, 환상적 ③ (*неясный, зыбкий*) 희미한, 알른알른한

призы́в *м* ① (*действие*) 부름, 호소; ~ на действи́тельную вое́нную слу́жбу 초모, 징집; по ~у (*кого-л.*) ...의 호소에 호응하여 ② (*просьба, мольба*) 요청, 하소연; ~ на по́мощь 원조의 요청, 도와줄것을 하소연하는것 ③ (*обращение, лозунг*) 구호, 격문; первома́йские ~ы 오일절[에 즈음한] 구호 ④ *собир.* (*новобранцы*) 동년입대자, 동년병 ◇ Ле́нинский ~ 1924 년 레닌서거에 즈음한 대중적 입당

призыва́ть, призва́ть ① (*В*) (*звать*) 부르다, 호소하다; ~ на по́мощь 도와달라고 부르다 ② (*В*) (*на военную службу*) 초모(징집)하다 ③ (*В* к *Д*, *В* + *инф.*) (*привлекать к важному делу*) 호소하다; ~ к бди́тельности 경각성을 높일것을 호소하다 ④ (*В* к *Д*) (*предлагать, требовать*) 권하다, 요구하다; ~ кого́-л. к поря́дку 질′서를 지킬것을 권하다; ~ к споко́йствию 안정할것을 권하다

призыва́ться *разг.* 초모(징집)되다

призывни́к *м* 초모대상자, 초모된 사람

призывно́й *прил.* 초모*; ~ во́зраст 초모해당년령; ~ пункт [신입대원] 초모소

призы́вный *прил.*: ~ крик 부르는 웨침소리

при́иск *м* /귀금속류의/ 채광장, 광산; золоты́е ~и 금광, 금점판

прииска́ть *сов. см.* прии́скивать

прии́скивать, прииска́ть (*В*) *разг.* 얻다, 얻어(골라)주다

прийти́ *сов. см.* приходи́ть

прийти́сь *сов. см.* приходи́ться 1—5

прика́з *м* ① 명령, 지령; отда́ть ~ 명령을 내리다 ② (*письменный*) 명령서, 지령서

приказа́ние *с* 분부, 지시, 명령

приказа́ть *сов. см.* прика́зывать

прика́зывать, приказа́ть (*Д* + *инф.*) 명령(분부)하다, 시키다; ~ останови́ть маши́ну 차를 세우라고 [명령]하다

прика́лывать, приколо́ть (*В*) 핀으로 달다, 붙이다

прика́рмливать (*В*) 먹여 길들이다; ~ грудно́го ребёнка ка́шей 젖먹이에게 암죽을 보태여먹이다

прикаса́ться, прикосну́ться (к *Д*) 손대다, 다치다, 건드리다

прикати́ть *сов.* ① (*В*) (*катя, приблизить*) 굴려오다 ② *разг.* (*приехать*) /타고/ 오다, 도착하다

прики́дывать, прики́нуть *разг.* ① (*В, Р*) (*прибавлять*) 보태다, 첨가하다 ② (*В*) (*определять вес*) 재보다, 가늠보다; ~ на руке́ 손으로 무게를 보다; ~ на весáх 저울에 놔보다, 저울로 대강 달다 ③ (*В*) (*делать приблизительный подсчёт*) 계산하다, 재다; ~ в уме́ 타산해보다, 속 궁리하다; ~ на счётах 산판을 대략 튀겨보다

прики́дываться, прики́нуться (*Т*) *разг.* ...체하다; ~ больны́м 않는체하다

прики́нуть(ся) *сов. см.* прики́дывать(ся)

прикла́д *м* ① (*оружия*) 총탁 ② (*в портновском деле*) [옷을 지을때 드는] 부속물 /안감, 단추 등/

прикладн|о́й *прил.* 응용*; ~ы́е нау́ки 응용과학 ◇ ~о́е иску́сство 공예

прикла́дывать, приложи́ть (*В* к *Д*) [가져다]대다, 붙여놓다; ~ ру́ку ко лбу 이마에 손을 대다

прикла́дываться, приложи́ться ① (*Т* к *Д*) (*приближаться вплотную к чему-л.*) 대다; ~ у́хом к две́ри 귀를 문에 대다 ② (к *Д*) (*почтительно целовать*) [정중히] 입맞추다 ③ (*прицеливаться*) 겨누다, 표준하다

прикле́ивать, прикле́ить (*В*) [풀로] 붙이다

прикле́иваться, прикле́иться [달라] 붙다

прикле́ить(ся) *сов. см.* прикле́ивать(ся)

приклепа́ть *сов. см.* приклёпывать

приклёпывать, приклепа́ть (*В*) [리베트로] 붙이다, 병접하다

приклони́ть *сов. см.* приклоня́ть

приклоня́ть, приклони́ть: не́где го́лову приклони́ть 의지할데가 없다

приключе́ние *с* /돌발적인/ 사건, 사고, 일; 모험 (*авантюра*)

приключе́нческий *прил.* 렵기*; ~ рома́н 렵기(모험)소설

прикова́ть *сов. см.* прико́вывать

прико́вывать, прикова́ть (*В*) ① 쇠사슬로 비끌어매놓다 ② *перен.* 꼼짝 못하게 만들다; страх приковáл его́ к ме́сту 그는 무서워 움짝 못하고 그 자리에 섰다 ③ *перен.* (*привлекать*) 끌다, 집중시키다; ~ к себе́ всео́бщее внима́ние 모든 사람들의 관심을 한 몸에 집중시키다

прико́л *м* 말뚝 ◇ стоя́ть на ~е 1) 정박중에 있다 2) (*бездействовать*) 멎어(쉬고)있다, 휴업상태에 있다

приколо́чивать, приколоти́ть (*В*) 못박아붙이다

приколоти́ть *сов. см.* приколо́чивать

приколо́ть *сов. см.* прика́лывать

прикомандирова́ть *сов.* (*В* к *Д*) 림시로 파견하다, 배속시키다

прико́рм *м* ① (*действие*) 보태여먹이는것 ② (*то, чем прикармливают*) 모이, 먹이, 사료

прико́рмка *ж см.* прико́рм

прикорну́ть *сов. разг.* 기대여눕다 (*прилечь*); 졸다, 잠'간 잠들다 (*вздремнуть*)

прикоснове́ние *с* 다치는것, 접촉; лёгкое ~ 가볍게 다치는것

прикосну́ться *сов. см.* прика́саться

прикра́сить *сов. см.* прикра́шивать

прикра́с|ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *разг.*: без ~ 꾸밈없이, 있는 그대로, 사실대로

прикра́шивать, прикра́сить (*В*) 과장하다

прикрепи́ть(ся) *сов. см.* прикрепля́ть(ся)

прикрепле́ние *с* ① 붙이는것; 고착(고정)시키는것 (*закрепление*) ② (*регистрация*) 등록

прикрепля́ть, прикрепи́ть (*В* к *Д*) ① (*прикалывать*) 붙이다, 달아매다 ② (*передавать в чьё-л. ведение*) 붙여놓다, 소속(고착)시키다 ③ (*принимать на учёт*) 등록하다

прикрепля́ться, прикрепи́ться ① 붙다, 고정(고착)되다 ② (*регистрироваться*) 등록되다

прикри́кивать, прикри́кнуть (на *В*) 꽥 소리치다, 으르대다, 호통치다

прикри́кнуть *сов. см.* прикри́кивать

прикрути́ть *сов. см.* прикру́чивать

прикру́чивать, прикрути́ть ① (*В* к *Д*) [돌려서] 비끌어매다 ② (*В*) *разг.* (*газ и т. п.*) [돌려] 작게 하다; ~ фити́ль в ла́мпе 등잔'불의 심지를 틀어낮추다

прикрыва́ть, прикры́ть (*В*) ① (*закрывать*) 덮다, 가리우다 ② (*скрывать*) 숨기다, 감추다 ③ (*заслонять*) 가리다, 막다, 엄호하다 ④ (*неплотно закрывать*) 꽉 닫지 않다 ⑤ *разг.* (*ликвидировать*) 폐지하다, 닫다

прикрыва́ться, прикры́ться ① (*Т*) 덮다, 몸을 가리다 ② (*скрывать, маскировать*) 숨기다, 감추다 ③ (*заслоняться*) 가리다, 막다 ④ (*неплотно закрываться*) 꽉 닫기지 않다 ⑤ *разг.* (*ликвидироваться*) 폐지되다, 닫기다

прикры́ти|е *с* ① (*действие*) 덮는(가리는)것; для ~я 가리기(숨기기) 위하여 ② (*защита, охрана*) 엄호, 보호; под ~ем *чего-л.* ...의 엄호하에 ③ (*сооружение, предмет и т. п.*) 엄폐물

прикры́ть(ся) *сов. см.* прикрыва́ть(ся)

прикупа́ть, прикупи́ть (*В, Р*) 더 사다, 사보태다

прикупи́ть *сов. см.* прикупа́ть

прику́ривать, прикури́ть 담배에 불을 붙이다, 담배'불을 빌려붙이다; разреши́те (позво́льте) прикури́ть [담배]'불을 좀 붙입시다

прикури́ть *сов. см.* прику́ривать

прикуси́ть *сов. см.* прику́сывать

прику́сывать, прикуси́ть (*В*) 깨물다, 물다 ◇ прикуси́ть язы́к 입을 다물다, 갑자기 침묵하다

прила́в|ок *м* 매대; рабо́тники ~ка 점원, 판매원

прилага́тельн|ый *прил.*: и́мя ~ое *лингв.* 형용사

прилага́ть, приложи́ть (*В*) ① (*присоединять к чему-л.*) [가져다]대다; 첨부하다 (*документы и т. п.*) ② (*применять*) 적용(리용)하다; ~ си́лы 힘을 기울이다; ~ уси́лия 노력하다

прила́дить *сов. см.* прила́живать

прила́живать, прила́дить (*В* к *Д*) 맞추다, 달다

приласка́ть *сов.* (*В*) 귀여워하다, 애무하다

приласка́ться *сов.* (к *Д*) [아양부리며] 달라붙다

прилега́ть (к *Д*) ① (*примыкать*) ...과 린접하고있다; по́ле прилега́ет к са́ду 밭은 정원과 린접하고있다 ② (*об одежде*) 잘 붙다, 딱 달라붙어있다; пла́тье хорошо́ прилега́ет к фигу́ре 옷이 몸에 잘 붙는다

прилега́ющий *прил.* ① (*об одежде*) 딱 달라붙는 ② (*смежный*) 린접하고있는

прилежа́ние *с* 열'심, 정성, 노력

прилежа́щий *прил. мат.* 접(接)하는; ~ у́гол 접각

приле́жно *нареч.* 꾸준히, 부지런히

приле́жный *прил.* 부지런한, 근면한

прилепи́ть(ся) *сов. см.* прилепля́ть(-ся)

прилепля́ть, прилепи́ть (*В* к *Д*) 붙이다

прилепля́ться, прилепи́ться (к *Д*) 붙다

прилёт *м* 날아오는것, 도착

прилета́ть, прилете́ть ① 날아오다 ② *разг.* (*примчаться*) 바삐 뛰여오다

прилете́ть *сов. см.* прилета́ть

приле́чь *сов.* ① 잠시 눕다; 누워(엎드려)숨다 (*спрятаться*) ② (*привалиться*) 기대다, 기대여 눕다 ③ (*пригнуться — о траве и т. п.*) 내려앉다

прили́в *м* ① (*морской*) 밀물, 만조 ② (*приток*) 흘러드는것; ~ сил 힘이 솟아오르는것; ~ кро́ви 충혈 ③ (*нарастание, подъём*) 앙양, 장성, 강화

прили́вн|ый *прил.*: ~ая электроста́нция 조수력 발'전소

прилипа́ть, прили́пнуть (к *Д*) 들어붙다, 딱 달라붙다

прили́пнуть *сов. см.* прилипа́ть

прили́пчив|ый *прил.* ① 끈'기있는; ~ая боле́знь 전염병, 감염'성이 강한 병 ② *разг.* (*надоедливый*) 시끄럽게 구는

прили́стник *м бот.* 탁엽

прили́ч|ие *с* 례의, 례절; для ~я 례의상; соблюда́ть ~я 례의법절을 지키다

прили́чно *прил.* ① (*пристойно*) 점잖게 ② *разг.* (*изрядно*) 꽤 많이

прили́чный *прил.* ① (*пристойный*) 례절바른, 점잖은 ② *разг.* (*хороший*) 꽤 좋은

приложе́ние *с* ① (*к журналу, газете и т. п.*) 부록 ② *лингв.* 동'격어

приложи́ть *сов. см.* прикла́дывать и прилага́ть

приложи́ться *сов. см.* прикла́дываться

прилуне́ние *с* 달세계 착륙

прилуни́ться *сов.* 달에 착륙하다

прильну́ть *сов. см.* льнуть 1

прима́нивать, приману́ть (*В*) /손, 눈, 몸짓 등으로/ 부르다, 이끌다, 유인하다, 호리다

приману́ть *сов. см.* прима́нивать

прима́нка *ж прям., перен.* 미끼

примелька́ться *сов. разг.* 눈에 [익을대로] 익다

примене́ние *с* ① (*употребление*) 사

용, 리용, 적용 ② (*к условиям*) 순응, 적응

применимость *ж* 적용될수 있다는것

применимый *прил.* 적용(응용)될수 있는

применительно *нареч.* (к *Д*) ...에 맞추어

применить(ся) *сов. см.* применять(ся)

применять, применить (*В*) 사용(리용, 적용)하다

применяться, примениться (к *Д*) 적응(순응)하다, 익다

пример *м* ① (*частный случай*) 례, 실례; привести́ ~ 례를 들다 ② (*образец*) 모범, 본보기 ③ *разг.* (*математический*) 실례 ◇ к ~у 례컨대, 례를 들어; не в ~ 1) (*в отличие*) 달리, 다르게 2) (*гораздо*) 아주, 훨씬; для ~а 교훈삼아

примерза́ть, примёрзнуть (к *Д*) 얼어붙다

примёрзнуть *сов. см.* примерза́ть

приме́рить *сов. см.* примеря́ть

приме́рка *ж* ① /입거나 신어서/ 맞는가 보는것; ~ пла́тья 옷을 입어보는것 ② (*в ателье*) 시침[바느질], 가봉

приме́рно *нареч.* ① (*отлично*) 모범적으로 ② (*приблизительно*) 약, 대략

приме́рн|ый *прил.* ① (*образцовый*) 모범적; ~ое поведе́ние 모범적 행실 ② (*приблизительный*) 대략한, 근사한; ~ый подсчёт 개산

приме́рочная *ж* 옷을 입어보는 방

примеря́ть, приме́рить (*В*) /치수, 문수가 맞는가/ 입어보다 (*одежду*); 신어보다 (*обувь*)

при́месь *ж* 섞인것, 혼합물

приме́т|а *ж* ① 표식, 특징; осо́бые ~ы 특별한 표식 ② (*предзнаменование*) 징조; дурна́я ~а 흉조 ◇ име́ть (держа́ть) *кого-л.* на ~е 념두에 두다

приметáть *сов. см.* примётывать

приме́тить *сов. см.* примеча́ть

приме́тный *прил.* ① (*заметный*) 눈에 띄는; 유표한 (*имеющий приметы*); едва́ ~ 겨우 눈에 띄는 ② (*выделяющийся среди других*) 뛰여난, 우수한

примётывать, приметáть (*В*) (*пришивать*) 시쳐서(시침하여) 붙이다

примеча́ни|е *с* 주, 주석; снабди́ть текст ~ями 본문에 주석을 달다

примеча́тельный *прил.* 주목할만한, 뛰여난

примеча́ть, приме́тить (*В*) *разг.* ① 보다, 알아차리다, 주목하다 ② (*запоминать*) 기억하다

примеша́ть *сов. см.* приме́шивать

приме́шивать, примеша́ть (*В*, *Р* к *Д*) 섞어보태다

приминáть, примя́ть (*В*) 눌러(밟아) 뭉개여놓다

приминáться, примя́ться 뭉개여지다

примире́нец *м* 타협주의자

примире́ние *с* 화해 (*мир*); 타협 (*компромисс*)

примире́нческий *прил.* 타협주의적

примире́нчество *с* 타협주의

примири́тель *м* 중재자

примири́тельный *прил.* 중재*

примири́ть *сов. см.* примиря́ть

примири́ться *сов. см.* примиря́ться и мири́ться 2

примиря́ть, примири́ть (*В* с *Т*) 화해시키다

примиря́ться, примири́ться (с *Т*) ① *разг.* (*мириться*) 화해하다 ② (*свыкаться с чем-л.*) 참고 견디다

примити́вный *прил.* 간단한

примкну́ть *сов. см.* примыка́ть 2

примо́лкнуть *сов. разг.* 침묵하다, 입을 다물다

примо́рский *прил.* 해변*, 연해*

примо́рье *с* 연해지방, 해안지대

примости́ться *сов. разг.* /불편한 곳에/ 앉다, 자리잡다; ~ с кра́ю 가장자리에 앉다

примо́чка *ж* 물'약질, 물젬질

при́мула *ж бот.* 앵초속

при́мус *м* 석유곤로

примча́ться *сов.* 빨리 달려오다

примыка́ть, примкну́ть (к *Д*) ① *тж. несов.* (*находиться рядом*) 련접하다, 이웃하다, 잇닿아있다 ② (*присоединяться*) 합치다, 가담하다 ◇ примкну́ть штыки́ *воен.* 총에 총창을 꽂다

приня́ть(ся) *сов. см.* принима́ть(ся)

принадлежа́ть ① (*Д*) (*быть чьей-л. собственностью*) 속하다, 소유하에 있다 ② (*Д*) (*являться чьим-л. творением*) ...이 지은것이다 ③ (*Д*) (*быть свойственным кому-чему-л.*) 띠다, 가지고있다; ему́ принадлежи́т большо́е бу́дущее 그는 광활한 전망을 가지고있다 ④ (к *Д*) (*входить в состав чего-л.*) 소속되다; он принадлежи́т к числу́ лу́чших писа́телей 그는 가장 훌륭한 작가의 한 사람이다

принадле́жност|ь *ж* ① (*предмет*) 부속물, 부속품, 용구; шко́льные ~и 학용품 ② (*неотъемлемое свойство*) 속성, 특질, 특성 ③ (*к организации и т. п.*) 소속

принаряди́ть *сов.* (*В*) *разг.* 잘 차려입히다, 치장시키다

принаряди́ться *сов. разг.* 잘 차려입다, 치장하다

принести́ *сов. см.* приноси́ть

принижа́ть, прини́зить (*В*) ① (*унижать*) 나지리 보다, 업신여기다 ② (*роль, значение*) 저하시키다, 과소평가하다

прини́зить *сов. см.* принижа́ть

принима́ть, приня́ть ① (*В*) (*получать*) 받다 ② (*В*) (*брать в своё ведение*) 맡다, 책임지다, 담당하다 ③ (*В*) (*включать в состав чего-л.*) 받아들이다; ~ в па́ртию 당에 받아들이다 ④ (*В*) (*посетителей, гостей и т. п.*) 맞이하다, 접견하다; ~ посети́телей 손님을 맞이하다; ~ больны́х 환자를 접수(진찰)하다; ~ делега́цию 대표단을 만나다(접견하다) ⑤ (*В*) (*проявлять какое-л. отношение к чему-л.*) 대하다, 받아들이다 ⑥ (*В*) (*соглашаться с чем-л.*) 동의하다 ⑦ (*В*) (*утверждать голосованием*) 채택하다, 통과시키다; ~ резолю́цию 결'정서를 채택하다 ⑧ (*В*) (*по радио, телеграфу, телефону*) 접수하다 ⑨ (*В*) *в сочет. с сущ.*: ~ уча́стие 참가하다; ~ ме́ры 대책을 취하다; ~ реше́ние 결'정하다 ⑩ (*В*) (*вид, форму*) 따다, 취하다; ~ ва́жный вид 점잖은 태도를 취하다; ~ по́зу 자세를 취하다 ⑪ (*В*, *Р*) (*лекарство*) /약을/ 먹다, 마시다, 복용하다; ~ микстýру 물'약을 마시다 ⑫ (*В*) (*подвергаться какой-л. процедуре*): ~ ва́нну 목욕하다; ~ процеду́ры 치료를 받다 ⑬ (*В* за *В*) (*счесть по ошибке за другого, другое*) /옳게 혹은 잘못/ 보다; ~ за знако́мого 안면있는 사람인줄로 알다 ◇ ~ в расчёт (во внима́ние) 고려하다; ~ к све́дению 참고하다

принима́ться, приня́ться ① (за *В*, + *инф.*) (*приступать к чему-л.*) 시작(착수)하다; ~ за рабóту 일에 착수하다; ~ чита́ть 읽기 시작하다 ② (за *В*) *разг.* (*воздействовать*) 교양하기 시작하다; ~ за ленти́ 게으름뱅이를 타이르기 시작하다 ③ (*давать ростки*) 뿌리박다, 싹트다 ④ (*о прививке*) 접종되다

принора́вливать, приноровúть (*В* к *Д*) *разг.* 맞추다, 상응시키다, 적응케하다

принора́вливаться, приноровúться (к *Д*) *разг.* ...에 습관되다

приноровúть(ся) *сов. см.* принора́вливать(ся)

приноси́ть, принести́ (*В*) ① 가져오다; 들고오다 (*в руках*); 메고오다 (*на плече*); 지고오다 (*на спине*); 이고오다 (*на голове*); ~ ве́щи домóй 물건을 집으로 가져오다 ② (*давать приплод*) 새끼낳다; свинья́ принесла́ шесть порося́т 돼지가 새끼를 여섯마리 낳았다 ③ (*давать урожай*) 수확을 내다; ~ плоды́ 열매를 맺다 ④ (*давать в результате*) /어떠한 결'과를/ 가져오다, 끼치다; ~ по́льзу 리익을 가져오다; ~ дохóд 수입을 가져오다; ~ вред 해를 끼치다 ⑤: принести́ *что-л.* в дар 선사하다; принести́ благода́рность *кому-л.* 감사를 드리다; ~ кля́тву 맹세하다

принуди́тельн|ый *прил.* 강제*; ~ый труд 강제로동; ~ые ме́ры 강제적 조치, 강제수단

принуди́ть *сов. см.* принужда́ть

принужда́ть, принуди́ть (*В*) 강요(강제)하다, [억지로] ...하게 하다

принужде́ни|е *с* 강요, 강제; де́лать *что-л.* без ~я 자발적으로 하다

принуждённость *ж* /말, 행동에서/ 부자연스러움, 어려워하는것

принц *м* 왕자, 친왕; насле́дный ~ 왕세자, 황태자

принцéсса *ж* 왕녀, 공주

при́нцип *м* 원칙 ◇ в ~е 대체로

принципиáльно *нареч.* 원칙적으로

принципиáльность *ж* 원칙성

принципиáльн|ый *прил.* 원칙적; ~ый челове́к 원칙적 인간; дать ~ое согла́сие 기본적으로 찬동하다

приня́тие *с* ① 접수, 받는것 ② (*поста, должности*) 담당 ③ (*в состав чего-л.*) 받아들이는것 ④ (*утверждение голосованием*) 채택 ⑤: ~ мер 대책을 (조치를) 취하는것; ~ присяги 선서하는것 ⑥ (*лекарства*) /약을/ 먹는것

приня́т|ый *прил.* 통례*; э́то так ~о 이것이 통례로 되여있다

приня́ть(ся) *сов. см.* принима́ть(ся)

приободри́ть(ся) *сов. см.* приободря́ть(ся)

приободря́ть, приободри́ть (*В*) 힘을 북돋아주다

приободря́ться, приободри́ться [얼마간] 힘이 나다, 원기를 내다

приобрести́ *сов. см.* приобрета́ть

приобрета́ть, приобрести́ (*В*) ①얻다, 획득하다; [사]가지다, 사다 (*покупать*); ~ ме́бель 가구를 사다; ~ друзе́й 벗들을 얻다 ② (*получать, усваивать*) 얻다; ~ о́пыт 경험을 얻다; ~ зна́ния 지식을 습득하다; ~ значе́ние 의의를 가지게 되다

приобрете́ние *с* ① (*действие*) 얻는것, 획득; 구매 (*покупка*) ② (*то, что приобретено*) 획득물; 구입품 (*купленная вещь*) ③ (*достижение*) 취득물; 성'과 (*успех*)

приобща́ть, приобщи́ть (*В* к *Д*) ① (*знакомить с чем-л.*) 알리다, 접촉(참가)시키다 ② (*прилагать, присоединять*) 첨부하다

приобща́ться, приобщи́ться (к *Д*) ...에 참가하다

приобще́ние *с* (к *Д*) 접촉[시키는것], 참가[시키는것]

приобщи́ть(ся) *сов. см.* приобща́ть(ся)

приоде́ть *сов.* (*В*) *разг.* 잘 차려입히다

приоде́ться *сов. разг.* 잘 차려입다, 옷을 마련하다

приорите́т *м* /발전, 연구 등에서/ 앞선것, 제일위

приостана́вливать, приостанови́ть (*В*) [잠'간] 멈추다, 정지시키다; ~ кровотече́ние 지혈시키다

приостана́вливаться, приостанови́ться [잠'간] 멎다, 중단(정지)되다

приостанови́ть(ся) *сов. см.* приостана́вливать(ся)

приотвори́ть(ся) *сов. см.* приотворя́ть(ся)

приотворя́ть, приотвори́ть (*В*) 조금 (방싯) 열다

приотворя́ться, приотвори́ться 조금 (방싯) 열리다

приоткрыва́ть, приоткры́ть (*В*) 조금 열다; ~ глаза́ 눈을 조금 뜨다

приоткрыва́ться, приоткры́ться 조금 열리다

приоткры́ть(ся) *сов. см.* приоткрыва́ть(ся)

припада́ть, припа́сть ① (к *Д*) (*прижиматься*) 안기다, 매달리다 ② (на *В*) (*опускаться*) 기대다 ③ *тк. несов. разг.* (*прихрамывать*) 약간 절룩거리다

припа́док *м* 발'작; серде́чный ~ 심장마비

припа́ивать, припая́ть (*В* к *Д*) 땜하여 붙이다

припа́иваться, припая́ться 땜으로 붙다

припа́йка *ж* ① (*действие*) 땜질 ② (*припаянная часть*) 땜질한 자리

припа́рк||а *ж* 더운 찜질; де́лать ~и 찜질하다 ◇ как мёртвому ~и 아무런 소용도 없다

припаса́ть, припасти́ (*В*) *разг.* 장만(저축)하다, 준비(마련)해두다

припасти́ *сов. см.* припаса́ть

припа́сть *сов. см.* припада́ть 1, 2

припа́сы *мн.* ①예비품; 예비식량 (*продовольствие*) ② *воен.* 탄약

припая́ть(ся) *сов. см.* припа́ивать(ся)

припе́в *м* 후렴

припева́ючи *нареч. разг.*: жить ~ 근심걱정없이 살아가다

припёк *м*: сиде́ть на ~е (*на солнце*) 볕이 내려쪼이는 곳에 앉아있다

припёка *ж*: сбо́ку ~ *разг.* ≅ 쓸데 없는것이다, 전혀 무관계한것이다

припека́ть, припе́чь (*о солнце*) *разг.* [해볕이] 몹시 쪼이다

припере́ть *сов. см.* припира́ть

припе́чь *сов. см.* припека́ть

припира́ть, припере́ть (*В*) *разг.* ① (*прижимать*) 대여(세워)놓다 ② (*закрывать*) 받치여 꽉 닫다(막다) ◇ припере́ть *кого-л.* к стене́ 궁지에 빠뜨리다

приписа́ть(ся) *сов. см.* припи́сывать(ся)

припи́ска *ж* ①더 쓴것, 추기(追記), 부기(附記); 추신(追伸) (к письму) ② (*регистрация*) 등록 ③ (*завышение*) 실'지보다 높인 수'자

припи́сывать, приписа́ть ① (*В*) (*добавлять к написанному*) 더 써넣다, 써서 첨부하다 ② (*В*) (*причислять к чему-л.*) 등록하다 ③ (*В Д*) (*считать следствием чего-л.*) 귀착(귀결)시키다, ...의 탓으로 인정하다 ④ (*завышать*) /계획의 수행을 반영하는/ 수'자를 실지보다 높이다 ④ (*В Д*) (*считать принадлежащим кому-л.*) ...의 소유로 인정하다, ...의 것으로 보다

припи́сываться, приписа́ться 등록하고 가입(편입)하다

припла́та *ж* ① (*действие*) 추가지불 ② (*сумма*) 추가지불액

припла́тить *сов. см.* припла́чивать

припла́чивать, приплати́ть (*В*) 더 지불하다, 추가지불하다

приплести́сь *сов. разг.* 겨우(간신히) 오다; ~ домо́й 간신히 집까지 오다

приплод *м* [가축의] 새끼; дать большо́й ~ 새끼를 많이 낳다

приплыва́ть, приплы́ть [배로] 오다, 다닫다; 헤염쳐오다 (*вплавь*); 와닿다 (*о корабле*); ~ на ло́дке 보트를 타고 오다

приплы́ть *сов. см.* приплыва́ть

приплю́снутый *прил.* 납작한

припля́сывать 춤추듯 발을 놀리다

приподнима́ть, приподня́ть (*В*) 약간 쳐들다, 쳐들어올리다

приподнима́ться, приподня́ться [약간] 일어나다, 오르다

припо́днятость *ж* 흥분, 앙양된 기분

припо́дня||тый *прил.* 활기 띤, 앙양된; ~ое настрое́ние 앙양된(고조된)기분

приподня́ть(ся) *сов. см.* приподнима́ть(ся)

приподымáть(ся) *сов. разг. см.* приподнимáть(ся)

припо́й *м тех.* 땜용 합금, 납

приползáть, приползти́ 기여오다, 기여들다

приползти́ *сов. см.* приползáть

припоминáть, припо́мнить (*В*) 상기(회상)하다

припо́мнить *сов.* ① *см.* припоминáть ② (*В Д*) *разг.* (*отомстить*) 앙갚음하려고 기억해두다, 앙심을 먹다; я тебе́ э́то припо́мню 너 어디 두고 보자

припра́ва *ж* 양념, 조미료

припра́вить *сов. см.* приправля́ть

приправля́ть, припра́вить (*В*) (*пищу*) 양념을 치다

припря́тать *сов.* (*В*) *разг.* 숨기다, 감추다; 거두어두다 (*убрать на хранение*)

припу́тивать, припугну́ть (*В*) *разг.* 놀래우다, 위협하다

припу́дривать, припу́дрить (*В*) *разг.* /가루약이나 분을/ 약간 바르다(치다)

припу́дриваться, припу́дриться *разг.* /가루약이나 분을/ 제 얼굴에 바르다(치다)

припу́дрить(ся) *сов. см.* припу́дривать(ся)

при́пуск *м тех.* 여유부분, 가공여유, 덧붙임

припуска́ть, припусти́ть *разг.* ① (*В*) (*заставлять бежать быстрее*) 내몰다, 더 빨리 뛰게 하다 ② (*бежать быстрее*) 빨리 뛰다 ③ (*В*) (*при шитье*) 늘이다

припуска́ться, припусти́ться 빨리 뛰다(달리다)

припусти́ть(ся) *сов. см.* припуска́ть(ся)

припуха́ть, припу́хнуть 조금 붓다, 부어오르다

припу́хлость *ж* 부석부석한것, 경한 부종

припу́хлый *прил.* 부석부석한, 조금 부어오른

припу́хнуть *сов. см.* припуха́ть

прираба́тывать, прираба́тать (*В, Р*) 부수입을 얻다

прираба́тать *сов. см.* прираба́тывать

при́работок *м* 부수입

прира́внивать I, приравня́ть (*В* к *Д*) (*уподоблять*) 비기다, 나란히 놓다, 동일'시하다

прира́внивать II, приравня́ть (*В*) (*выравнивать*) 고르게(평평하게) 하다

приравня́ть *сов. см.* прира́внивать I

прирастá́ть, прирасти́ ① (к *Д*) (*срастаться*) 붙이박다, 유착하다 ② (*увеличиваться*) 늘다, 증가되다

прирасти́ *сов. см.* прирастá́ть

приращéние *с* (*увеличение*) 증가, 증식

приревновáть *сов.* (*В* к *Д*) 샘하다, 시기(질투)하다

прирéзать *сов. см.* прирезáть

прирезáть, прирéзать (*В*) *разг.* ① (*перерезать горло*) 숨통을 끊다, [베여]죽이다; 잡다 (*о домашних животных*) ② (*землю*) /토지를/ 베여 덧붙이다

прировня́ть *сов. см.* прира́внивать II

приро́д||а *ж* ①자연, 자연계; зако́н ~ы 자연의 법칙 ② (*естественные условия*) 자연, 전원, 강호, 산수; на ло́не ~ы 자연의 품속에서 ③ *перен.* (*сущность*) 본질, 본성; 성질, 천성 (*характер*); по ~е 천성으로 보아; он по ~е до́брый 그는 천성이 착한 사람이다 ◇ от ~ы 날 때부터, 본래; в ~е вещéй 자연스럽다, 보통 그렇다, 그런 법이다

приро́дн||ый *прил.* ① (*естественный*) 자연*; ~ые бога́тства 자연부원 ② (*врождённый*) 타고난; ~ый тала́нт 타고난 재능

природоведéние *с* 자연학

прирождённый *прил.* ① (*врождённый*) 타고난; ~ тала́нт 천부의 재능 ② (*настоящий, истинный*) 진짜*

приро́ст *м* 증가; ~ проду́кции 생산량 증가; ~ населе́ния 인구증가

прируливать, прирули́ть 운전하여 도착하다
прирули́ть *сов. см.* прируливать
приручать, приручи́ть (*В*) 길들이다
приручение *с* 길들이는것
приручи́ть *сов. см.* приручать
присáживаться, присéсть 앉다; ~ на кóрточки 무릎을 쪼그리고 앉다
присвáивать, присвóить ① (*В*) (*завладевать*) 점유(횡령)하다 ② (*В*) (*выдавать за своё*) 표절하다 ③ (*В Д*) (*давать чин и т. п.*) 수여하다; ~ звáние 칭호를 수여하다
прúсвист *м* ①(*свист*) /노래나 동작에 맞추어부는/ 휘파람소리 ② (*свистящий призвук*) 쉬쉬소리; говорúть с ~ом 말할때에 쉬쉬소리가 섞이다
присвúстнуть *сов.* 휘파람소리치다
присвúстывать ①[가볍게] 휘파람을 불다 ②(*говорить с присвистом*) 쉬쉬소리를 내여 말하다
присвóение *с* ①점유, 횡령 ②(*звания и т. п.*) 수여
присвóить *сов. см.* присвáивать
приседáние *с* (*упражнение*) 무릎을 벌려굽히는 운동
приседáть, присéсть 무릎을 굽히고 앉다, 주저앉다
прúсест *м*: в одúн ~, за одúн ~ 단숨에, 단번에
присéсть *сов. см.* приседáть *и* присáживаться
прúсказка *ж* 옛말의 익살궂은 허두나 맺는말
прискакáть *сов.* ① (*приблизиться скачками*) 깡충깡충 뛰여오다; ~ на однóй ноге 앙감질하여 오다 ②(*приблизиться вскачь*) 말을 타고 달려오다(*о всаднике*); 달려오다(*о лошади*)③ *разг.* (*быстро прибыть*) 달려오다, 빨리 오다
прискóрбие *с уст.* 슬픔, 애도 ◇ с глубóким ~м 슬픈 마음으로, 통탄하여
прискóрбный *прил.* 슬픈, 비통한
присылáть *сов. см.* присылáть
прислонúть(ся) *сов. см.* прислонáть(ся)
прислонáть, прислонúть (*В* к *Д*) 대다, 기대여 세우다
прислонáться, прислонúться (к *Д*) 기대여 서다
прислýга *ж* ① *уст.* 하녀 ② *собир. уст.* (*слуги*) 시종, 하인 ③ *собир. воен.* 사수, 사격조원
прислýживать (*Д*) *уст.* 심부름하다, 시중들다
прислýживаться *уст.* 아부하다, 발라맞추다
прислýжник *м презр.* 앞잡이
прислýжничество *с презр.* 하인노릇
прислýшаться *сов. см.* прислýшиваться
прислýшиваться, прислýшаться (к *Д*) ①(*напрягать слух*) 귀담아듣다; ~ к разговóру 이야기를 귀담아듣다 ②(*принимать к сведению*) 고려하다, 관심을 돌리다; ~ к гóлосу масс 대중의 목소리에 귀를 기울이다 ③ *разг.* (*привыкать*) 귀에 익다, [들어] 습관이 되다
присмáтривать, присмотрéть ①(за *Т*) 감시(감독)하다; 보살피다, 돌보다(*проявлять заботу*)② *тк. несов.* (*В*) (*подыскивать*) 찾다, 얻다
присмáтриваться, присмотрéться (к *Д*) ① (*пристально всматриваться*) 눈'여겨 보다, 살피다, 주시하다 ② (*осваиваться, привыкать*) 눈에 익다, 익숙해지다, 습관되다
присмúреть *сов.* 온순해지다; 조용해지다 (*притихнуть*)
присмóтр *м* 감시, 감독; быть под ~ом 감시를 받고있다; оставлять без ~а 방임하다
присмотрéть *сов.* ① *см.* присмáтривать 1 ②(*подыскать*) 보아두다; 얻다, 얻어내다 (*найти*)
присмотрéться *сов. см.* присмáтриваться
присни́ться *сов. см.* сни́ться
присоединéние *с* ①통합, 결합 ②(*включение в состав*) 가담, 합류 ③(*подключение*) 련결
присоедини́ть(ся) *сов. см.* присоединя́ть(ся)
присоединя́ть, присоедини́ть (*В*) ① (*прибавлять к чему-л.*) 첨가하다 ② (*включать в состав кого-чего-л.*) 포함(소속)시키다 ③ *эл.* 련결하다
присоединя́ться, присоедини́ться (к *Д*) ①가입(가담)하다 ② (*поддерживать мнение и т. п.*) 편들다; ~ к мнéнию *кого-л.* ...의 의견에 동의하다
присóхнуть *сов. с.м.* присыха́ть
приспéшник *м* 앞잡이, 주구
приспосáбливать, приспосóбить (*В*) 적응케 하다, 쓸수 있도록 만들다
приспосáбливаться, приспосóбиться 습관되다, 익숙해지다, 따라가다
приспосóбить(ся) *сов. см.* приспосáбливать(ся)
приспособлéнец *м презр.* 량면주의자
приспособлéние *с* ① (*действие*) 적응, 순응 ②(*прибор, механизм*) 장치, 설비
приспосóбленность *ж* 적응력
приспособлéнческий *прил.* 타협*; ~ая политúка 타협정책
приспособлéнчество *с* 량면주의, 기회주의
приспособля́емость *ж* 적응'성
приспособля́ть(ся) *несов. см.* приспосáбливать(ся)
приспускáть, приспустúть (*В*) 내리우다, 낮추다
приспустúть *сов. см.* приспускáть
приставáние *с* (*надоедание*) 성가시게 구는것
приставáть, приста́ть (к *Д*) ①(*прилипать*) 달라붙다, 묻다 ② *разг.* (*надоедать*) 성가시게 굴다 ③ *разг.* (*присоединяться к кому-л.*) 가담(합류)하다, 따르다 ④(*причаливать*) /배 등이/ 닿다, 정박하다
приста́вить *сов. см.* приставля́ть
приста́вка *ж лингв.* 접두사
приставля́ть, приста́вить (*В* к *Д*)① (*ставить вплотную*) 붙여(대여, 기대여)놓다; ~ лéстницу к стенé 사다리를 벽에 기대여 세우다 ② (*приделывать, наставлять*) 덧붙이다, 달다, 잇다 ③ *разг.* (*назначать для ухода или надзора*) /살피고 돌보기 위해 사람을/ 붙이다
приставн||óй *прил.* 립시 붙여놓은; ~áя лéстница 사다리; ~ы́е стýлья 보조의자
приста́вочн||ый *прил. лингв.*: ~ые глагóлы 접두사를 가진 동사

прúстально *нареч.* 뚫어지게, 똑바로 눈'여겨, 유심히
прúстальн||ый *прил.* 주의를 집중한; ~ый взгляд 뚫어지게 바라보는 눈초리; ~ое внимáние 긴장된 주의
пристáнище *с* 피난처, 은신처
прúстань *ж* 부두; 정박장 (*выступающая в море*)◇ тúхая ~ 안정, 평온
приста́ть *сов. см.* приставáть
пристёгивать, пристегнýть (*В*) 채우다, 채워달다
пристёгиваться, пристегнýться /단추, 호크 등에 채워져/ 붙다, 달아지다
пристегнýть(ся) *сов. см.* пристёгивать(ся)
пристежнóй *прил.*: ~ воротнúк 단추를 채워다는 덧깃
пристóйно *нареч.* 점잖게
пристóйный *прил.* 점잖은, 례절바른
пристрáивать, пристрóить (*В*) ① (к *зданию*) 잇달아 짓다, 증축하다 ② *разг.* (*помещать куда-л.*) 놓다, 두다, 싣다 ③ *разг.* (*на работу и т. п.*) 취직시키다, 주선하다
пристрáиваться, пристрóиться *разг.* ①(*помещаться, располагаться где-либо*) 자리잡다, 한목들다, 한목끼이다 ② (*на работу и т. п.*) 취직하다
пристрáстие *с* ① (*склонность, влечение*) 열'중, 취미; ~ к чтéнию 애독 ② (*необъективное отношение*) 편견, 불공평; относúться с ~м 편견을 가지고 대하다
пристрастúть *сов.* (к *Д*) 취미를 붙이다, 아주 즐기다, 열'중하다
пристрáстно *нареч.* 편견을 가지고
пристрáстность *ж* 편견, 불공평
пристрáстн||ый *прил.* 편견을 가진, 편견에서 나온; ~ое отношéние 편견에서 나온 태도
пристрáчивать, пристрочúть (*В*) [재봉기로] 박음질하여 달다
пристрéливать I, пристрелúть (*В*) (*убивать*) 쏘아죽이다
пристрéливать II, пристреля́ть (*В*) (*устанавливать правильный прицел*) 시사하다, 쏘아보다
пристрéливаться, пристреля́ться 시사하다, 시험사격을 하다
пристрелúть *сов. см.* пристрéливать I
пристрéлка *ж воен.* 시사, 시험사격
пристрéлочный *прил.* 시사*, 시험사격*
пристреля́ть *сов. см.* пристрéливать II
пристреля́ться *сов. см.* пристрéливаться
пристрóить(ся) *сов. см.* пристрáивать(ся)
пристрóйка *ж* (*здание*) 옆채, 딴채, 별관
пристрочúть *сов. см.* пристрáчивать
пристрýнивать, пристрýнить (*В*) *разг.* 엄하게 다루다(꾸짖다), 견책하다
пристрýнить *сов. см.* пристрýнивать
пристýкивать, пристýкнуть (*Т*) /여러번/ 가볍게 두드리다
пристýкнуть *сов. см.* пристýкивать
прúступ *м* ① (*припадок*) 발'작; ~ малярúи 마라리아 발열; ~ гнéва 분

노의 격발 ②(*атака, штурм*)공격, 돌격; взять ~ом 돌격으로 점령하다

приступа́ть, приступи́ть (к *Д*) 시작(착수)하다; ~ к де́лу 사업에 착수하다

приступа́ться, приступи́ться *разг.* 접근하다 ◇ к нему́ не приступи́шься 그는 접근할수 없다

приступи́ть(ся) *сов. см.* приступа́ть(ся)

пристыди́ть *сов.* (*В*) 부끄러운 생각이 들게 하다

присуди́ть *сов. см.* присужда́ть

присужда́ть, присуди́ть ① (*В* к *Д*) (*осудить*) 판결내리다, 선고하다; ~ к штра́фу 벌금에 처하다 ②(*В Д*) (*премию, степень и т. п.*) 수여하다

прису́тстви||е *с* 참석, 출석; в ~и всех 모든 사람이 있는데서

прису́тствовать 참석(출석)하다; 있다 (*находиться*); ~ на собра́нии (заседа́нии) 회의에 참석하다

прису́щ||ий *прил.* (*Д*) 특유한; с ~им ему́ ю́мором 그에게 특유한 유모어를 섞어

присыла́ть, присла́ть (*В*) 보내다, 보내오다

присы́пать *сов. см.* присыпа́ть

присыпа́ть, присы́пать (*В Т*) 살짝 뿌리다(치다)

присы́пка *ж* (*порошок*) 분말, 살포분

присыха́ть, присо́хнуть 말라붙다

прися́т||а *ж* 선서; дава́ть ~у 선서(맹세)하다; приводи́ть *кого-л.* к ~е 선서시키다; принима́ть ~у 선서하다

присяга́ть, присягну́ть 선서하다; ~ на ве́рность 충성을 맹세하다

присягну́ть *сов. см.* присяга́ть

притаи́ться *сов.* 숨다

пританцо́вывать *разг.* 춤추듯이 다리를 놀리다

притапты́вать, притопта́ть (*В*) 짓밟다, 밟아문지르다

притаска́ть, притащи́ть (*В*) ① 끌어오다, 끌고 오다 ② *разг.* (*приводить с собой*) 데려오다

притаща́ть *сов. см.* притаска́ть

притвори́ть *сов. см.* притворя́ть

притвори́ться I, II *сов. см.* притворя́ться I, II

притво́рно *нареч.* 위선적으로

притво́рн||ый *прил.* 거짓*, 가짜*; ~ая боле́знь 꾀병; ~ый смех 선웃음

притво́рство *с* 거짓술책, 속임수, 허위적 행동

притво́рщи||к *м*, **~ца** *ж* 거짓 꾸미는 자, 위선자

притворя́ть, притвори́ть (*В*) 닫다 /꽉 닫지 않다/

притворя́ться I, притвори́ться (*закрываться*) 닫기다 /꽉 닫기지 않다/

притворя́ться II, притвори́ться (*прикидываться кем-л.*) …체하다; ~ больны́м 앓는체하다, 꾀병쓰다; ~ спя́щим 자는체하다

притерпе́ться *сов.* (к *Д*) *разг.* 참고 견디다; ~ к бо́ли 아픈것을 참고 견디다

притёрт||ый *прил.*: ~ая про́бка 꼭 들어맞는 마개

притесне́ние *с* 박해, 억압, 학대

притесни́тель *м* 억압자, 박해자

притесни́ть *сов. см.* притесня́ть

притесня́ть, притесни́ть (*В*) 박해(억압, 학대)하다

притиха́ть, притихнуть ① (*умолкать*) 그치다, 잠잠해지다 ② (*становиться тише*) 조용해지다

притихнуть *сов. см.* притиха́ть

приткну́ться *сов. разг.* 되는대로 자리잡다

прито́к *м* ① (*прибытие, поступление*) 흘러드는것, 들어오는것 ② (*усиление чего-л., подъём*) 강화, 앙양; ~ сил 힘이 솟아오르는것 ③(*реки́*) 지류

прито́лока *ж* /문의/ 웃주방, 웃문골

прито́м *союз* 게다가, 또한, 그밖에

прито́н *м* 소굴; воровско́й ~ 도적소굴

прито́пнуть *сов. однокр. к* прито́пывать 1

притопта́ть *сов. см.* притапты́вать

прито́пывать, прито́пнуть ①발을 [한번] 구르다 ② *тк. несов.* (*стучать ногами в такт чему-л.*) 발로 박자를 맞추다

при́торность *ж* 느끼한것, 알알한것

при́торный *прил.* ① 느끼한, [너무 달아서] 알알한 ② *перен.* 달콤한, 치근치근한

притра́гиваться, притро́нуться (к *Д*) 다치다, 손대다, 만지다, 건드리다

притро́нуться *сов. см.* притра́гиваться

притупи́ть(ся) *сов. см.* притупля́ть(ся)

притупля́ть, притупи́ть (*В*) ①무디게 하다 ②*перен.* (*восприятие, чувства*) 약하게(둔하게) 하다; ~ па́мять 기억을 흐리게 하다

притупля́ться, притупи́ться ①무디다 ② *перен.* 약해지다, 둔해지다

при́тча *ж* 우화, 훈화 ◇ что за ~? 도대체 무슨 일인가?; ~ во языцех 말썽'거리

притяга́тельн||ый *прил.* 마음을 끄는; ~ая си́ла 매력

притя́гивать, притяну́ть ①(*В*) 끌어당기다 ② (*В* к *Д*) *перен. разг.* (*обязывать*) 끌어들이다, 관련시키다

притяжа́тельн||ый *прил. лингв.* 소유*; ~ое местоиме́ние 소유대명사

притяже́ние *с физ.* 인력; земно́е ~ 지구인력

притяза́ние *с* (на *В*) [...에 대한] 자기 권리(권한)의 주장

притяну́ть *сов. см.* притя́гивать

приукра́сить(ся) *сов. см.* приукра́шивать(ся)

приукра́шивать, приукра́сить (*В*) *разг.* ①[약간] 장식하다, 꾸리다 ② *перен.* (*представлять в более красивом виде*) 미화[분식]하다

приукра́шиваться, приукра́ситься *разг.* 치장하다, 장식(미화)되다

приуменьша́ть, приуме́ньшить (*В*) [약간] 줄이다, 감소시키다; ~ опа́сность 위험'성을 조금 덜다

приуме́ньшить *сов. см.* приуменьша́ть

приумножа́ть, приумно́жить (*В*) 더 증가(증대)시키다

приумножа́ться, приумно́житься 늘다, 더 증가(증대)되다

приумно́жить(ся) *сов. см.* приумножа́ть(ся)

приуны́ть *сов. разг.* 좀 락심하다, 우울해지다

приуро́чивать, приуро́чить (*В* к *Д*) /시간, 년대 등을/ 작정하다, 정하다

приуро́чить *сов. см.* приуро́чивать

приуса́дебный *прил.*: ~ уча́сток 개인용 터밭

приуча́ть, приучи́ть (*В* к *Д*, *В* + *инф.*) 습관을 길러주다, 버릇을 붙여주다; ~ к чте́нию 독서하는 습관을 길러주다; ~ себя́ ра́но встава́ть 일찍 일어나는 버릇을 붙이다

приуча́ться, приучи́ться (+ *инф.*) 습관(버릇)이 붙다, 습관되다; ~ ра́но встава́ть 일찍 일어나는 습관이 붙다

приучи́ть(ся) *сов. см.* приуча́ть(ся)

прифронтов||о́й *прил.* 전선부근*; ~а́я полоса́ 전선지대

прихва́рывать, прихворну́ть *разг.* 좀(경하게) 앓다

прихвастну́ть *сов. разг.* 거짓을 보태다, 과장하다

прихвати́ть *сов. см.* прихва́тывать

прихва́тывать, прихвати́ть *разг.* ① (*В*) (*зажимать*) 틀어쥐다 ② (*В*) (*привязывать*) 매다, 매여달다 ③ (*В, Р*) (*брать с собой*) 가지다, 가지고(데리고) 가다 ④ (*В*) (*слегка подмораживать*) 약간 얼구다; цветы́ прихвати́ло моро́зом 추위가 꽃을 얼구었다 ⑤ (*В*) *разг. безл.* (*о болезни*) 병에 걸리다, 갑자기 발'병하다

прихворону́ть *сов. см.* прихва́рывать

при́хвостень *м презр.* 앞잡이, 추종자

прихлеба́тель *м разг.* 아첨쟁이; 기식자 (*паразит*)

прихлёбывать (*В*) *разг.* 조금씩(드문드문) 마시다

прихло́пнуть *сов. см.* прихло́пывать 1—3

прихло́пывать, прихло́пнуть ① (по *Д*) (*ударять ладонью*) 철썩 치다 ② (*В*) *разг.* (*закрывать со стуком*) 쾅 닫다, 덮다 ③(*В*) *разг.* (*прищемлять*) 끼우다 ④ *тк. несов.* (*сопровождать что-л. хлопками*) 장단에 맞추어 손'벽을 치다

прио́д *м* ①(*прибытие*) 도착; 도래 (*наступление*) ②(*доход*) 수입; ~ и расхо́д 수입과 지출, 수지 ③ *церк.* 교구 (教區)

приходи́ть, прийти́ ①오다; 도착하다 (*прибывать*) ② (*наступать*) 오다, 돌아오다, 닥쳐오다 ③ (*возникать, появляться*) 일어나다, 나타나다, 생기다 ④ (к *Д*) (*достигать, добиваться*) 이르다, 도달하다; ~ к соглаше́нию 합의에 도달하다 ⑤ *в сочет. с сущ.*: ~ в восто́рг 환희에 휩싸이다; ~ в отча́яние 절망에 빠지다 ◇ прийти́ на ум 머리에 떠오르다, 생각나다; ~ в чу́вство (в созна́ние) 정신이 들다; ~ в себя́ 정신을 차리다, 정신이 들다; ~ на по́мощь 도와주다

приходи́ться, прийти́сь ① (*соответствовать чему-л.*) 맞다, 알맞다 ② (*совпадать с чем-л.*) 해당되다, 들어맞다 ③*безл.* (+ *инф.*) (*быть необходимым*): мне пришло́сь э́то сде́лать 나는 그 일을 하게 되였다; пришло́сь ждать 기다려야 하였다 ④*безл.* (*Д*) (*случаться*): мне приходи́лось с ним встреча́ться 나는 그사람을 만난 일이 있었다 ⑤ *безл.* (*причитаться*) 차례지다; на ка́ждого пришло́сь по пять рубле́й 매 사람에게 다섯 루블씩 차례졌다 ⑥ *тк. несов.* (*Д*) (*быть*

в родственных отношениях) 친척관계가 있다; он прихо́дится мне дя́дей 그분은 나의 삼촌이다 ◇ прийти́сь *кому-л.* по вку́су 취미에 맞다; прийти́сь по душе́ 마음에 들다; прийти́сь крста́ти 알맞다

прихо́дн||ый *прил.*: ~ая кни́га *бухг.* 입금장부

прихо́довать, заприхо́довать (*В*) *бухг.* 수입으로(입금을) 기장하다

прихо́до-расхо́дн||ый *прил.*: ~ая кни́га *бухг.* 출납부

прихо́дский *прил. уст.* 교구 소속*

приходя́щ||ий I *прич. от* приходи́ть II *прил.* 통근하는; ~ая ня́ня 통근하는 보모

прихо́жая *ж* 현관[방]

прихора́шиваться *разг.* 치장(단장)하다

прихотли́вость *ж* ①변덕, 까다로운것 ② (*причудливость*) 이상야릇한것

прихотли́вый *прил.* ① (*капризный*) 변덕스러운, 까다로운 ② (*причудливый*) 이상야릇한

при́хоть *ж* 변덕 (*каприз*); 엉터리없는 요구 (*вздорное желание*); 괴벽 (*причуда*)

прихра́мывать 약간 절룩거리다

прице́л *м* ①(*у оружия*) 조준기, 조준 ② (*прицеливание*) 겨누는것 ◇ взять на ~ 겨누다, 조준하다

прице́ливаться, прице́литься (в *В*) 겨누다, 조준하다

прице́литься *сов. см.* прице́ливаться

прице́льный *прил.* 조준*; ~ ого́нь 표준사격

прицени́ваться, прицени́ться (к *Д*) *разг.* 값을 묻다

прицени́ться *сов. см.* прицени́ваться

прице́п *м* 련결차; грузови́к с ~ом 련결차가 달린 화물자동차

прицепи́ть(ся) *сов. см.* прицепля́ть(ся)

прицепля́ть, прицепи́ть ① (*В* к *Д*) (*сцеплять*) 달다, 련결하다 ② (*В*) *разг.* (*прикалывать*) 달다, 꽂다

прицепля́ться, прицепи́ться (к *Д*) ① *прям., перен.* 달라붙다 ② (*повисать*) 매달리다 ③ *перен. разг.* (*придираться*) 가탈부리다, 트집잡다

прича́л *м* ①(*действие*) 계선, 계류 ② (*место*) 계선장, 계선부두 ③ (*канат*) 계선용 바′줄, 계류삭

причáливать, причáлить ①(*В*) 매다, 계선(계류)하다 ②(*о судах, дирижаблях*) /배, 비행선 등이/ 닿다, 정박(착륙)하다

причáлить *сов. см.* причáливать

причáльный *прил.*: ~ кана́т 계류삭, 계선용 바′줄

причáстие *с лингв.* 형동사; действи́тельное ~ 능동형동사; страда́тельное ~ 피동형동사

причáстность *ж* (*участие*) 관계, 참여, 관련

причáстный I *прил.* (к *Д*) 관련있는, 참여한

причáстный II *прил. лингв.* 형동사*; ~ оборо́т 형동사구

причём I *нареч. разг.* 왜, 무슨 까닭에 II *союз* 게다가, 또한, 그런데; при шко́ле хоро́ший сад, ~ большинство́ дере́вьев посади́ли ученики́ 학교에는 좋은 과수원이 있는데 과일나무의 대부분은 학생들이 심은것이다

причёсанный I *прич. от* причеса́ть II *прил.* 머리를 빗어넘긴, 머리를 반반히 빗은

причеса́ть(ся) *сов. см.* причёсывать(ся)

причёска *ж* ①(*действие*) 머리를 빗는(꾸미는)것 ②(*форма волос*) 머리의 꾸밈새; мо́дная ~ 신식머리; коро́тская ~ 단발머리

причёсывать, причеса́ть (*В*) [머리를] 빗다; 머리를 꾸미다 (*делать причёску*); причеса́ть *кого-л.* ...의 머리를 빗겨주다

причёсываться, причеса́ться 머리를 빗다; 머리를 꾸미다 (*делать причёску*)

причи́н||а *ж* ①원인 ②(*основание*)근거, 리유; без вся́кой ~ы 아무런 근거도 없이; уважи́тельная ~а 타당한 리유

причини́ть *сов. см.* причиня́ть

причиня́ть, причини́ть (*В*) 끼치다; ~ убы́тки 손실을 끼치다; ~ вред 해를 끼치다; ~ боль 고통을 주다; ~ беспоко́йство 불안하게 하다

причи́слить *сов. см.* причисля́ть

причисля́ть, причи́слить (*В* к *Д*)① (*прибавлять*) 가산하다 ② (*назначать*) 임명하다, 취임시키다 ③ (*относить к числу кого-чего-л.*) 포함시키다, ...로 인정하다

причита́ние *с* ①(*действие*) 곡, 통곡 ② (*обрядовая песня*) 곡가

причита́ть ①곡하다, 통곡하다 ② (*исполнять обрядовые песни*) 곡가를 부르다

причита́||ться 물어야 하다 (*подлежать уплате*); 받아야 하다 (*следовать к получению*); с вас ~ется де́сять рубле́й 당신에게 열루블을 물어야 한다; вам ~ется пять рубле́й 당신은 다섯루블을 받아야 한다

причмо́кивать, причмо́кнуть 입맛을 다시다, 입소리를 내다, 쩝쩝거리다

причмо́кнуть *сов. см.* причмо́кивать

причу́да *ж* 변덕 (*каприз*); 괴벽 (*чудачество*)

причу́дливый *прил.* ①(*затейливый*) 기묘한 ② *разг.* (*капризный*) 변덕(괴벽)스러운

пришвартова́ть(ся) *сов. см.* пришварто́вывать(ся)

пришварто́вывать, пришвартова́ть (*В*) *мор., ав.* 정박(계류)시키다

пришварто́вываться, пришвартова́ться *мор., ав.* 정박(계류)하다

прише́лец *м* 타관사람, 타곳에서 온 사람

пришёптывать 간간이 속살거리다

пришива́ть, приши́ть (*В* к *Д*) ①[꿰매여] 달다 ②(*приколачивать*) 못박다, 못박아 붙이다

пришивно́й *прил.* 꿰매여 단

приши́ть *сов. см.* пришива́ть

пришко́льный *прил.* 학교근방*

при́шлый *прил.* 타곳에서 온

пришпи́ливать, пришпи́лить (*В*) /핀따위로/ 꽂다, 달다

пришпи́лить *сов. см.* пришпи́ливать

пришпо́ривать, пришпо́рить (*В*) 박차를 가하다

пришпо́рить *сов. см.* пришпо́ривать

прищёлкивать, прищёлкнуть: ~ па́льцами 손′가락을 튕기여 딱소리를 내다; ~ языко́м 혀를 차다

прищёлкнуть *сов. см.* прищёлкивать

прищеми́ть *сов.* (*В*) 끼우다, 치이게 하다; ~ па́лец две́рью 문틈에 손′가락을 끼우다

прищу́ривать, прищу́рить: ~ глаза́ *см.* прищу́риваться

прищу́риваться, прищу́риться 눈을 가늘게 뜨다, 실눈을 짓다, 실눈이 되다

прищу́рить(ся) *сов. см.* прищу́ривать(ся)

прию́т *м* ①(*пристанище*) 피난처; дать ~ 피난처를 제공하다, 거처를 주다 ② (*учреждение*) 양육원; де́тский ~ 고아원

прию́тить *сов.* (*В*) 거처를 주다, 피난처를 제공하다

прию́титься *сов.* 피난(안착)하다, 자리잡다

прия́тель *м* ①친구, 벗, 알음알이 ②*разг.* (*обращение*) 여보게

прия́тельница *ж* 친구, 벗, 녀동무

прия́тельский *прил.* 친한, 친우다운

прия́тно I *нареч.* 상쾌하게, 좋게 II *в знач. сказ. безл.* 유쾌하게, 좋다

прия́тн||ый *прил.* 좋은, 반가운, 유쾌한, 마음에 드는; ~ый за́пах 향긋한 냄새; ~ая но́вость 반가운 소식; ~ое лицо́ 보기 좋은 얼굴

про *предлог* (*В*) *разг.* ① (*относительно, о*) 대하여(대한), 관하여(관한) ② (*для*) 위하여(위한)

проанализи́ровать *сов.* (*В*) 분석하다

про́ба *ж*①(*испытание*) 시험, 검사, 점검 ②(*образчик*) [분석용, 시험용] 견본 ③(*количество благородного металла*) 품위; 검인 (*клеймо*)

проба́лтываться, проболта́ться *разг.* 루설하다

пробе́г *м* ①(*действие*) 뛰여가는것 ②*спорт.* 경주, 주행; лы́жный ~ 스키경주; совершáть ~ 주행하다 ③(*расстояние*) 주행[거리]

пробе́гать *сов.* ①뛰여다니다, 돌아치다 ② (*В*) *разг.* (*пропустить что-л. из-за беготни*) [뛰여 돌아다니느라고] 놓치다

пробега́ть, пробежа́ть ①뛰여 지나가다 ②(*В*) (*какое-л. расстояние*)달리다 ③ (*быстро проходить, проезжать и т. п.*) [빨리] 지나가다; 나타났다가 사라지다 (*появившись, быстро исчезать*) ④ (*о времени*) 빨리 지나가다, 흐르다 ⑤ (*В*) *разг.* (*бегло прочитывать*) 대충 읽다, 쭉 훑어보다

пробежа́ть *сов. см.* пробега́ть

пробежа́ться *сов.* 얼마간 달려(빨리) 지나가다

пробе́жка *ж спорт.* 달리기, 뛰여가는것

пробе́л *м* ①(*пропуск*) 여백, 공백; *полигр.* 비인쇄요소 ② (*упущение*) 결함; воспо́лнить ~ 결함을 보충하다, 공백을 채우다

пробива́ть, проби́ть (*В*) ① (*делать отверстие*) 뚫다 ② *разг.* (*прокладывать*) [길을] 놓다, 내다, 부설하다 ◇ проби́ть себе́ доро́гу 자기의 길을 개척하다, 성공하다

пробива́ться, проби́ться ①(*прокладывать себе путь*) 뚫고 나가다, 돌파

하다 ②(*о растениях*) 나오다, 돋아나다 ◇ проби́ться в лю́ди /고생끝에/ 출세하다

пробира́ть, пробра́ть (*В*) *разг.* ①(*ругать*) 엄하게 꾸짖다 ②(*о холоде*) /추위 등이/ 강한 자극을 주다, 스며들다 ③(*о страхе*) 휩싸다, 사로잡다

пробира́ться, пробра́ться ①(*с трудом проходить*) 힘들여 뚫고나가다, 겨우 통과하다 ②(*проходить тайком*) 몰래 들어가다, 살그머니 기여들어가다

проби́рка *ж* /유리로 만든/ 시험관

проби́ть *сов. см.* бить 9 *и* пробива́ть

проби́ться *сов.* ① *см.* пробива́ться ② *разг.* (*потратить много усилий*) 힘들이다, 골머리를 앓다; ~ весь день над зада́чей 과제를 푸느라고 온종일 씨름질하다

про́бка *ж* ① *тк. ед.* (*материал*) 코르크, 나무의 속껍질 ②(*для бутылок*) [병]마개 ③ *эл.* 휴즈 ④ *перен.* (*затор*) 몰킨 장애물

пробле́м||а *ж* 문제; [раз]реши́ть ~у 문제를 해결하다

пробле́матика *ж* 문제의 범위, 문제'점, 설'정된 문제의 총체

пробле́матич||еский, ~ный *прил.* 론할 여지있는, 가정적

про́блеск *м* 섬광, 번쩍임; ~и наде́жды 일루의 희망; ~и созна́ния 의식의 약한 회복

проблужда́ть *сов.* /한동안/ 돌아다니다, 방황하다

про́бный *прил.* 시험*, 시험용*; ~ спекта́кль 시연; ~ уро́к 시범교수 ◇ ~ ка́мень 시금석, 시련

про́бовать, попро́бовать ① (*В*) (*испытывать*) 시험해보다; 맛보다, 시식하다 (*на вкус*) ②(+ *инф.*) (*пытаться сделать что-л.*) 시도하다; ~ выяснить 해명해보려고 하다

прободе́ние *с мед.* 천공; ~ кишо́к 장천공

пробо́ина *ж* 구멍, 파열구

проболе́ть I *сов.* /얼마'동안/ 앓다, 앓아누워있다; он ~е́л три неде́ли 그는 삼주일동안 앓았다

проболе́ть II *сов.* (*о какой-л. части тела*) /신체의 어떤 부분이/ 아프다

проболта́ть *сов. разг.* ① /얼마'동안/ 입방아를 찧다 ②(*В*) (*сообщить что-л.*) 루설하다, 입밖에 내다; ~ секре́т 비밀을 루설하다

проболта́ться *сов. разг.* (*проговориться*) 루설하다

пробо́р *м* 가리마; сде́лать ~ 가리마를 타다

пробормота́ть *сов. см.* бормота́ть

пробра́ть(ся) *сов. см.* пробира́ть(ся)

пробуди́ть(ся) *сов. см.* пробужда́ть(ся)

пробужда́ть, пробуди́ть (*В*) ①깨우다 ② *перен.* 각성시키다, 불러일으키다; ~ любопы́тство 호기심을 불러일으키다

пробужда́ться, пробуди́ться ①잠을 깨다, 깨여나다 ②(*о природе*) 소생하다, 활기를 띠다 ③ *перен.* (*возникать, появляться*) 생기다, 나타나다

пробужде́ние *с* 깨여나는것, 각성; ~ приро́ды 자연의 소생; ~ кла́ссового созна́ния 계급의식의 각성

пробура́вить *сов. см.* пробура́вливать

пробура́вливать, пробура́вить (*В*)[천공기로] 구멍을 뚫다

пробы́ть *сов.* /한동안/ 묵다, 거주(체류)하다

прова́л *м* ①(*действие*) 무너져내리는것 ②(*углубление почвы*) 함지, 구덩이 ③ (*неудача*) 실패, 파탄 ④ *перен.* (*раскрытие подпольной организации*) /지하조직의/ 발각, 로출 ⑤ *перен.* (*потеря сознания*) 지각상실; ~ па́мяти 기억력상실

прова́ливать, провали́ть (*В*) ①(*давлением, тяжестью*) 무너뜨리다, 떨어뜨리다, 붕락시키다 ② *перен. разг.* 망치다, 그르치다 (*дело, предприятие*); 발각(적발)하다, 로출시키다 (*подпольную организацию*) ③ *разг.* (*отвергать*) 거부(부결)하다 ④ (*на экзамене*) 락제시키다

прова́ливаться, провали́ться ① (*падать*) 빠지다, 빠져들어가다 ② (*обрушиваться*) 무너지다, 허물어지다 ③ *разг.* (*терпеть неудачу*) 실패하다, 파탄되다 ④ *перен. разг.* (*о подпольной организации*) 폭로(발각)되다 ⑤ *разг.* (*на экзамене*) 락제하다 ⑥ *разг.* (*исчезать*) 사라지다, 없어지다; как сквозь зе́млю провали́лся 온데간데없이 사라졌다

провали́ть(ся) *сов. см.* прова́ливать(ся)

провансА́ль *м* (*соус*) 닭알 노른자위와 올리브기름을 섞은 쏘스

прова́нск||ий *прил.*: ~ое ма́сло [식용] 올리브기름

прова́ривать, провари́ть (*В*) 푹 삶다

прова́риваться, провари́ться 충분이 삶아지다

провари́ть(ся) *сов. см.* прова́ривать(ся)

прове́дать *сов. см.* прове́дывать

проведе́ние *с* ①부설 (*дорог*); 가설 (*труб, кабеля*); 시설 (*электричества и т. п.*) ②(*осуществление*) 수행, 실시; ~ в жизнь 실현 ③ (*законопроекта*) 통과

прове́дывать, прове́дать *разг.* ①(*В*) (*навещать*) 찾아가다, 방문하다 ②(*В, о П*) (*узнавать*) 알아내다, 탐지해내다

провезти́ *сов. см.* провози́ть

прове́ивать, прове́ять (*В*) 까부르다, 풍구질하다

провентили́ровать *сов. см.* вентили́ровать

прове́ренный I *прич. от* прове́рить II *прил.* 검열된

прове́рить(ся) *сов. см.* проверя́ть(ся)

прове́рка *ж* ①(*контроль*) 검사, 검열 ②(*испытание*) 시험, 알아보기

провернУ́ть *сов. см.* провёртывать

провёртывать, провернУ́ть (*В*) *разг.* ①(*пробуравливать*) 구멍을 뚫다 ②(*перемалывать*) /고기 가는 기계에 넣어/ 갈다, 갈아내다

проверя́ть, прове́рить (*В*) ①검사(검열)하다 ② (*испытывать*) 시험해보다, 알아보다

перепроверя́ться, прове́риться *разг.* ①(*проходить проверку*) 검사를(검열을) 받다 ②(*в каком-л. списке*) 명부에 자기 이름이 있는가 없는가 확인하다

провести́ *сов. см.* проводи́ть I 1—8, 10

прове́тривать, прове́трить (*В*) ...안에 신선한 공기를 갈아들이다, 통풍(환기)하다 (*помещение*); 바람에 말리다 (*вещи*)

прове́триваться, прове́триться ①신선한 공기가 갈아들다 (*о помещении*); 바람에 마르다 (*о вещах*) ② *разг.* (*гулять на свежем воздухе — о людях*) 바람을 쏘이다, 신선한 공기를 마시다

прове́трить(ся) *сов. см.* прове́тривать(ся)

прове́ять *сов. см.* прове́ивать

провиде́ние *с рел.* 예견, 예지

прови́зия *ж* 식료품, 식량

прови́зор *м* 약제사

провини́ться *сов.* (*в П*) 죄를 짓다, 잘못하다

провинциА́л *м*, **~ка** *ж* 시골사람, 지방주민

провинциа́льный *прил.* 시골*, 지방*

прови́нция *ж* ①(*область*) 도 (*в Корее*); 성 (*в Китае*) ② *уст.* (*периферия*) 시골, 지방

провиса́ть, прови́снуть 휘다, 처지다, 늘어지다

провисе́ть *сов.* /한동안/ 매달려(걸려, 늘어져)있다

прови́снуть *сов. см.* провиса́ть

про́вод *м* 전선, 도선; по прямо́му ~у 직통전화로

проводи́мость *ж физ.* 전도률, 전도도

проводи́ть I, провести́ ①(*В*) (*направляя, помогая пройти*) 안내(인도)하다, 이끌어(데리고)가다, 건늬여주다 ②(*Т по Д*) (*делать скользящее движение*) 쓰다듬다; провести́ ладо́нью по лбу 손'바닥으로 이마를 쓰다듬다 ③(*В*) (*черту и т. п.*) 긋다; 표시하다 (*обозначать*); ~ черту́ 줄(선)을 긋다 ④ (*В*) (*прокладывать, строить*) 부설(가설)하다; ~ желе́зную доро́гу 철도를 건설(부설)하다; ~ электри́чество 전기를 가설하다 ⑤(*В*) (*мысль, идею*) 내놓다, 제기하다; ~ интере́сную мысль 흥미있는 사상을 제기하다 ⑥ (*В*) (*добиваться утверждения*) 통과시키다; провести́ предложе́ние 제안을 통과시키다 ⑦ (*В*) (*осуществлять*) 수행(진행)하다; ~ собра́ние 회의를 진행하다; ~ в жизнь 실현(관철)하다 ⑧(*В*) (*время*) /시간을/ 보내다, 지내다; ~ ле́то в дере́вне 여름을 농촌에서 보내다 ⑨ *тк. несов.* (*В*) (*быть проводником электрического тока*): мета́ллы прово́дят электри́чество 금속은 전기의 전도체이다 ⑩ (*В*) *разг.* (*обманывать*) 속이다; его́ не проведёшь 그를 속이지 못할것이다

проводи́ть II *сов. см.* провожа́ть

прово́дка *ж* ①안내, 인도 (*судов*); 부설, 건설 (*железной дороги, канала*); 가설, 시설 (*водопровода, электричества*) ②(*сеть проводов*) 전선망

проводни́к I *м* ① *физ.* 도체, 전도체 ② *перен.* 보급자

проводни́к II *м* ①(*провожатый*) 길잡이, 안내자 ②(*в поезде*) 렬차원, 렬차승무원

про́воды *мн.* 배웅, 환송, 송별[회]

провожа́тый *м* 안내자; 호송인 (*конвоир*)

провожа́ть, проводи́ть (*В*) ① (*от-*

правля́ть куда-л.) 바래다주다, 전송하다 ②(*сопровожда́ть*) 안내(인도)하다 ③(*выража́ть своё отноше́ние к уходя́щему*) 바래다; ~ взгля́дом 눈으로 바래다

прово́з *м* 운반, 운송, 수송

провозгласи́ть *сов. см.* провозглаша́ть

провозглаша́ть, провозгласи́ть (*В*) 선포하다; ~ тост 축배를 들다

провозглаше́ние *с* 선포; ~ то́ста 축배를 드는것

провози́ть, провезти́ (*В*) [...에 넣어] 가지고 오다(가다)

провози́ться *сов. разг.* ①(*с Т*) /한동안/ 바빠하다, 분주히 돌아치다; це́лый день провози́лся с больны́м 환자를 돌보기에 온종일 바빴다 ②(*провести́ время в возне, шалостях*) /한동안/ 부산피우다; 장난하다; де́ти провози́лись весь день в саду́ 애들은 하루종일 정원에서 부산을 피웠다

провока́тор *м* 도발자, 선동자; 밀'정, 앞잡이 (*агент*)

провокацио́нный *прил.* 도발적

провока́ция *ж* 도발[행위], 선동

про́волока *ж* 쇠'줄; колю́чая ~ 가시줄

проволо́ч||ка *ж разг.* 지연, 지체; без вся́ких ~ек 지체없이, 꾸물꾸물하지 않고

про́волочн||ый *прил.* 쇠'줄*, 쇠'줄로 만든; ~ое заражде́ние 철'조망

прово́рно *нареч.* ①(*быстро*) 날쌔게 ②(*ловко*) 잽싸게, 민첩하게

прово́рный *прил.* ①(*быстрый*) 빠른, 날쌘 ②(*ловкий*) 날랜, 잽싼, 민첩한

проворова́ться *сов. разг.* /공금 따위를/ 탐오(략취, 횡령)하다

прово́рство *с* ①(*быстрота́*) 신속성 ②(*ловкость*) 솜씨있는것

провоци́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* спровоци́ровать) (*В*) 부추기다, 도발(선동)하다

прова́лить(ся) *сов. см.* ва́лить(ся)

прогада́ть *сов. см.* прога́дывать

прога́дывать, прогада́ть *разг.* 잘못 타산해서 불리하게 되다, 오산하다

прога́лина *ж разг.* ①(*лужа́йка*) /숲속의/ 공지 ②(*промежу́ток*)사이, 틈사리, 짬

проги́б *м* ①(*действие*) 휘는것, 만곡 ② (*прогну́вшееся ме́сто*) 휘여진(굽은)곳

прогиба́ться, прогну́ться 휘다, 구부러지다

прогла́дить *сов.* ①*см.* прогла́живать ②(*гладить в течение какого-л. времени*) /한동안/ 다리다

прогла́живать, прогла́дить (*В*) [다리미로] 다리다

прогла́тывать, проглоти́ть (*В*) ①삼키다; ~ табле́тку 알약을 삼키다 ② *перен. разг.* 참다; ~ оби́ду 모욕을 참다

проглоти́ть *сов. см.* прогла́тывать

прогляде́ть *сов.* ①*см.* прогля́дывать 1②(*В*) *разг.* (*не заметить*) 간과하다, 못보고 놓치다

прогля́дывать, прогляде́ть, проглянну́ть ① *сов.* проглядеть (*В*) *разг.* (*просма́тривать*) 훑어보다 ② *сов.* проглянуть (*показа́ться*) 나타나다, 보이다

проглянну́ть *сов. см.* прогля́дывать 2

прогна́ть *сов. см.* прогоня́ть

прогнива́ть, прогни́ть 다 썩다, 썩어빠지다

прогни́ть *сов. см.* прогнива́ть

прогно́з *м* ①예측, 예언; ~ пого́ды 일기예보 ② *мед.* 예후; благоприя́тный ~ 량호한 예후

прогну́ться *сов. см.* прогиба́ться

прогова́риваться, проговори́ться /안할 말을 뜻하지 않게/ 루설하다

проговори́ть *сов.* ①(*В*) (*сказа́ть*) 말하다 ②(*како́е-л. вре́мя*) /한동안/ 이야기하다

проговори́ться *сов. см.* проговáриваться

проголода́ться *сов.* 굶주리다, 허기'증이 나다, 공복을 느끼다

проголосова́ть *сов. см.* голосова́ть

прогоня́ть, прогна́ть (*В*) ①쫓다; 내몰다 (*стадо*) ②(*заставля́ть уйти*) 내쫓다 ③ *перен. разг.* (*избавля́ться*): ~ печа́ль 슬픔을 쫓아버리다 ④ *разг.* (*увольня́ть*) 해고시키다

прогора́ть, прогоре́ть ①(*обраща́ться в у́гли*) 다 타다, 숯이 되다; дрова́ прогоре́ли 장작이 다 타버렸다 ② (*до дыр*) 타서 구멍이 나다 ③ *разг.* (*разоря́ться*) 실패하다, 파탄되다

прогоре́ть *сов. см.* прогора́ть

прого́рклый *прил.* /썩거나 상해서/ 썩은 냄새가 나는, 쓴맛이 도는, 상한 기운이 도는

прого́ркнуть *сов.* /썩거나 상해서/ 썩은 냄새가 나다, 쓴맛이 돌다, 상한 기운이 돌다

програ́мма *ж* ①(*план де́ятельности*) 계획, 예정안; ~ разви́тия инду́стрии 공업발'전계획 ②(*партии и т. п.*) 강령, 정강; ~ КПСС 쏘련공산당 강령 ③(*поря́док проведе́ния чего-л.*) 순서, 프로[그람]; 방송순서 (*по радио, телевидению*); ~ конце́рта 공연종목, 상영순서 ④ (*учебная*) 교수요강, 과정안; ~ по матема́тике 수학교수요강 ⑤ *тех.* 프로[그람]

программи́рование *с* 프로그람화

программи́ровать, запрограмми́ровать (*В*) 프로그람화하다

программи́ст *м* 프로그람 작성원

програ́ммн|ый *прил.* ① (*содержа́щий основны́е при́нципы чего-л.*) 강령적; ~ый докуме́нт 강령적 문헌 ② (*об уче́бной програ́мме*) [교수]요강* ③ *тех.* 프로그람*; ~ое устро́йство 프로그람 장치

прогрева́ть, прогре́ть (*В*) 충분히 덥히다(가열하다); ~ печь 난로를 충분히 피우다

прогрева́ться, прогре́ться 충분히 더워지다(가열되다)

прогреме́ть *сов. см.* греме́ть

прогре́сс *м* 진보, 전진; техни́ческий ~ 기술의 진보

прогресси́вный *прил.* 선진적, 진보적

прогресси́ровать ①발'전하다, 향상되다 ②(*о боле́зни*) 악화되다

прогре́ссия *ж мат.* 급수; геометри́ческая ~ 기하(등비)급수

прогре́ть(ся) *сов. см.* прогрева́ть(ся)

прогрыза́ть, прогры́зть (*В*) 널어서(쏠아서) 구멍을 뚫다

прогры́зть *сов. см.* прогрыза́ть

прогуде́ть *сов. см.* гуде́ть

прогу́л *м* [무고]결근(결'석), 태공

прогу́ливать, прогуля́ть ① (*провести́ вре́мя, гуля́я*) /한동안/ 거닐다, 산'보하다 ②(*не выходи́ть на рабо́ту*) 결근(결'석)하다 ③ (*В*) (*пропуска́ть что-л.*) 거닐다가 놓치다; ~ у́жин 산'보하느라고 저녁끼니를 놓치다

прогу́ливаться, прогуля́ться 거닐다, 산'보하다

прогу́лка *ж* 산'보; 배'놀이 (*на ло́дке*)

прогу́лочн||ый *прил.* 산'보를 위한; ~ая ло́дка 놀이'배

прогу́льщи||к *м*, **~ца** *ж* 결근자, 태공자

прогуля́ть(ся) *сов. см.* прогу́ливать(ся)

продава́ть, прода́ть (*В*) ①팔다, 판매하다; ~ в ро́зницу 소매하다; ~ о́птом 도매하다; ~ в рассро́чку 기한부로 팔다; ~ дёшево (до́рого) 싸게(비싸게) 팔다; ~ в креди́т 외상으로 팔다 ② *перен.* (*предава́ть*) 팔다, 배반하다

продава́ться, прода́ться ① *тк. несов.* 팔리다 ② (*Д*) (*соверша́ть преда́тельство*) 배반하다, 매수되다

продав||е́ц *м*, **~щи́ца** *ж* 판매원

прода́ж||а *ж* 판매; быть (име́ться) в ~е 팔리고있다; поступи́ть в ~у 팔리다

прода́жн|ый *прил.* ①파는, 판매*; ~ая цена́ 판매가격 ②(*для прода́жи*) 팔기 위한 ③(*поду́пный*) 매수할수 있는; ~ая пре́сса 매수된 출판물; ~ые чино́вники 탐관오리

прода́лбливать, продолби́ть (*В*) 쪼아뚫다

прода́ть *сов. см.* продава́ть

прода́ться *сов. см.* продава́ться 2

продвига́ть, продви́нуть (*В*) ①(*дви́гать*) 밀어놓다, [앞으로] 옮겨놓다 ② *разг.* (*де́ло и т. п.*) 진척(촉진)시키다 ③(*по слу́жбе*) 승급시키다, 등용하다

продвига́ться, продви́нуться ①앞으로 움직이다(가다), 전진하다 ②(*по слу́жбе*) 승급하다, 등용되다 ③ *разг.* (*к заверше́нию*) 진척되다

продвиже́ние *с* ①전진, 진척 ②(*по слу́жбе*) 승급, 등용

продви́нуть(ся) *сов. см.* продвига́ть(ся)

продева́ть, проде́ть (*В*) 꿰다; ~ ни́тку в игóлку 바늘에 실을 꿰다

продекла́мировать *сов. см.* декла́мировать 1

проде́лать *сов. см.* проде́лывать

проде́лка *ж* 장난 (*шаловли́вая*); 간계, 사기행위 (*мошенни́ческая*)

проде́лывать, проде́лать (*В*) ①(*пробива́ть*) 뚫다, 내다, 만들다; ~ дверь в стене́ 벽을 뚫고 문을 내다 ②(*выполня́ть, де́лать*) 하다, 수행(완수)하다; ~ большу́ю рабо́ту 큰 일을 해치우다 ③ (*шали́ть*) 장난을 하다

продемонстри́ровать *сов.* (*В*) 보여주다, 시위하다

продержа́ть *сов.* (*В*) 쥐고(잡고)있다; 안고있다 (*на рука́х*); 놓아주지 않다, 있게 하다, 잡아두다 (*не отпуска́ть*); 두어두다 (*в како́м-л. состоя́нии*)

продержа́ться *сов.* 지탱하다, 견지하다; 견디여내다 (*не сда́ться*)

проде́ть *сов. см.* продева́ть

продешеви́ть *сов.* (*В*) *разг.* 너무 눅게 팔다, 밑져팔다

продиктова́ть *сов. см.* диктова́ть

продира́ть, продра́ть (*B*) *разг.* 찌뜨리다, 해여뜨리다 ◇ ~ глаза́ 잠을 깨다

продира́ться, продра́ться *разг.* ①꿰지다, 해여지다 ② (*пробираться*) 뚫고(헤치고) 나가다; ~ сквозь толпу́ 군중을 밀어헤치고 나가다

продлева́ть, продли́ть (*B*) 연기(연장)하다, 늘이다

продле́ние *с* 연기, 연장

продли́ть *сов. см.* продлева́ть

продли́ться *сов. см.* дли́ться

продово́льственный *прил.* 식량*; ~ магази́н 식료품상점

продово́льствие *с* 식량, 식료품

продолби́ть *сов. см.* продо́лбливать

продолгова́тый *прил.* 길쭉한

продолжа́тель *м* 계승자

продолжа́ть, продо́лжить ① (*B*, + *инф.*) 계속하다; ~ рабо́ту, ~ рабо́тать 일을 계속하다, 계속하여 일하다 ② (*продлевать, увеличивать*) 늘이다, 연장하다

продолжа́ться, продо́лжиться 계속(지속)되다

продолже́ние *с* 계속; ~ сле́дует 다음호에 계속 ◇ в ~ *чего-л.* 동안에; в ~ всего́ дня 하루종일 동안에

продолжи́тельность *ж* 시간, 기간; ~ полёта 비행기의 항속시간

продолжи́тельный *прил.* 오랜, 장기*, 오래 계속되는; ~ый о́тпуск 장기휴가; ~ая боле́знь 오랜 병, 장기질환

продо́лжить(ся) *сов. см.* продолжа́ть(ся)

продо́льный *прил.* 세로*; ~ый разре́з (*на чертеже*) 세로 단면, 종단면; ~ая пила́ 세로톱

продра́ть(ся) *сов. см.* продира́ть(ся)

продро́гнуть *сов. см.* дро́гнуть I

продува́ть, проду́ть (*B*) ①불어서 소제하다; *тех.* /공기 등을/ 뿜어서 씻어내다 ②*тк. несов. разг.* (*обдувать со всех сторон*) 바람이 솔솔 새여들다 ③ *безл.*: его́ проду́ло 그는 찬 바람을 맞아 감기에 걸렸다

проду́вка *ж тех.* 소기(掃氣), 뿜어씻기, 송풍

продувно́й I *прил. тех.* 송풍용*

продувно́й II *прил. разг.* (*хитрый*) 교활한, 흉측한

проду́кт *м* ①산물; ~ы се́льского хозя́йства 농산물; ~ы морско́го про́мысла 수산물 ② *обыкн. мн.*: ~ы (*съестные*) 식량, 식료품 ③ *перен.* (*результат*) 결과

продукти́вность *ж* 생산'성, 생산능률

продукти́вный *прил.* ① (*производительный*) 생산적, 생산'성 높은; ~ труд 생산적 로동 ② (*о сельскохозя́йственных животных*) 생산용*; ~ скот 생산용 가축 ③ *лингв.* 생산적; ~ су́ффикс 생산적 접미사

продукто́вый *прил.*: ~ магази́н 식료품상점

продуктообме́н *м* /공업과 농업간의/ 물물교환

проду́кция *ж* 생산물; 제품 (*изделия*); валова́я ~ 총생산량, 총생산액

проду́манный I *прич. от* проду́мать II *прил.* 충분히 생각한

проду́мать *сов. см.* проду́мывать

проду́мывать, проду́мать (*B*) 깊이 생각하다, 신중히 고려하다

проду́ть *сов. см.* продува́ть 1, 3

продыря́вить *сов.* (*B*) *разг.* ① (*проделать дыру*) 구멍을 내다(뚫다) ② (*износить до дыр*) 해여뜨리다, 꿰뜨리다

продыря́виться *сов. разг.* 구멍이 [송송] 나다(뚫리다) (*стать дырявым*); 해여지다, 꿰지다 (*износиться*)

проеда́ть, прое́сть (*B*) ① (*грызя, поедая, проделать дыру*) 쏠아(파먹어) 구멍을 뚫다; 침식(부식)하다 (*о кислотах и т. п.*) ② *разг.* (*тратить на еду*) 먹는데 소비하다

прое́зд *м* ① (*действие*) 통행, 통과 ② (*место, где можно проехать*) 통로, 골목길; нет ~а 지나갈 길이 없다 ③ (*улица*) 거리

прое́здить *сов.* ① *см.* проезжа́ть 4 ② (*какое-л. время*) /한동안/ 타고 다니다

проездно́й *прил.*: ~ биле́т 승차'권

прое́здом *нареч.* 도중에, 지나가는(지나오는) 길에

проезжа́ть, прое́хать, прое́здить ① *сов.* проéхать (*на машине и т. п.*) [타고] 지나가다, 건너가다; ~ у́лицу 거리를 지나가다; ~ пло́щадь 광장을 건너가다 ② *сов.* прое́хать (*B*) (*какое-л. расстояние*) 지나가다; он прое́хал 20 киломе́тров за оди́н час 그는 이십키로메터를 한시간동안 지나갔다 ③ *сов.* прое́хать (*B*) (*нужную остановку*) [멎지 않고, 내리지 않고] 지나가다, 통과하다; ~ останóвку 정류소를 통과해버리다 ④ *сов.* прое́здить (*B*) *разг.* (*тратить на поездку*) 려행에 소비하다; прое́здить пятна́дцать рубле́й 려비로 열다섯 루블을 쓰다

прое́зжий I *прил.* ① (*проезжающий мимо*): ~ие лю́ди 지나가는 사람들, 려행자들 ② (*годный для езды*) 통행용*; ~ая доро́га 차'도; ~ая часть у́лицы 차'길 II *м* 려행자, 길'손, 통행인

прое́кт *м* ① (*план сооружения*) 설계[도]; 계획, 기획 (*план*) ② (*текст документа*) 초안; ~ резолю́ции 결'정서 초안 ③ (*замысел*) 구상

проекти́рование *с* 설계, 립안

проекти́ровать I, зaпроекти́ровать, спроекти́ровать ① *сов.* спроекти́ровать (*B*) (*составлять проект*) 설계하다 ② *сов.* запроекти́ровать (*B*, + *инф.*) (*предполагать*) 구상하다, 계획을 세우다

проекти́ровать II (*B*) ① (*чертить проекцию*) 사영(투영)하다 ② (*передавать на экран проекцию*) 영사하다

проектиро́вка *ж см.* проекти́рование

проектиро́вщик *м* 설계원, 설계가

прое́ктный *прил.* 설계*; 설계상* (*предусмотренный проектом*); ~ое бюро́ 설계국; ~ая мо́щность 설계상 능력

прое́ктор *м* 환등기, 영사기

проекцио́нный *прил.* 투영*, 사영*; ~ аппара́т 투영기, 영사기

прое́кция *ж* 투영, 사영, 영사; вертика́льная (горизонта́льная) ~ 수직(수평)투영

проём *м* /문이나 창문을 달기 위하여 벽에 낸/ 구멍

прое́сть *сов. см.* проеда́ть

прое́хать *сов. см.* проезжа́ть 1—3

прое́хаться *сов. разг.* [타고] 지나가다, 돌아다니다 ◇ ~ на *чей-л.* счёт, ~ по *чьему-л.* а́дресу ≅ 놀리다, 우롱하다

прожа́ривать, прожа́рить (*B*) ① 충분히 볶다(굽다) ② *разг.* (*сильно прогревать*) 몹시 가열하다

прожа́риваться, прожа́риться 충분히 볶아지다(구워지다)

прожа́рить(ся) *сов. см.* прожа́ривать(ся)

прожда́ть *сов.* (*B, P*) /한동안/ 기다리다

прожева́ть *сов. см.* прожёвывать

прожёвывать, прожева́ть (*B*) 잘 씹다

прожектёр *м ирон.* 공상적 계획을 세우는 사람, 황당무계한 설계자

прожектёрство *с ирон.* 황당무계한 계획을 세우는것

прожéктор *м* 조명등, 탐조등

прожéчь *сов. см.* прожига́ть

прожива́ть, прожи́ть ① *тк. несов.* (*жить где-л.*) 살다 ② (*B*) (*тратить на существование*) 소비하다

прожига́ть, прожéчь (*B*) 태워 구멍을 내다 ◇ ~ жизнь 부화방탕하다

прожи́лка *ж* ① (*в камне, дереве и т. п.*) 결; кра́сная ~а в мра́море 대리석의 붉은결 ② (*на коже*) 피'줄; си́ние ~и на носу́ 코에 선 푸르스름한 피'줄

прожи́тие *с*: на ~ 살아가기 위하여; де́ньги на ~ 생활비, 생계비

прожи́точный *прил.*: ~ ми́нимум 최저생활비

прожи́ть *сов.* ① *см.* прожива́ть 2 ② (*просуществовать какое-л. время*) /한동안/ 살다, 살아있다 ③ (*провести некоторое время*) 지내다; ~ пять лет на Се́вере 북방에서 다섯해를 지내다; ~ зи́му 겨울을 지내다

прожо́рливость *ж* 많이 먹는것, 게걸스러운것

прожо́рливый *прил.* 많이 먹는, 게걸스러운

прожужжа́ть *сов.* /한동안/ 잉잉(붕붕)거리다 ◇ ~ у́ши *кому-л.* 듣기 시끄럽게 굴다

про́за *ж* ①산문 ② *перен.* 일상사; ~ жи́зни 례사, 평범한 일

проза́ик *м* 산문작가

прозаи́ческий *прил.* ①산문체* ② (*будничный*) 평범한, 무취미한 ③ (*практический*) 실무적

прозаи́чный *прил. см.* прозаи́ческий 2

прозва́ние *с см.* про́звище

прозва́ть *сов. см.* прозыва́ть

прозвене́ть *сов.* 쟁쟁(왈랑왈랑) 소리가 울리다(나다)

про́звище *с* 별명; дать ~ 별명을 붙이다

прозвони́ть *сов.* 쟁쟁(왈랑왈랑, 댕댕) 소리를 내다; ~л ко́локол 종이 울렸다

прозвуча́ть *сов. см.* звуча́ть

прозева́ть *сов.* (*B*) 놓치다; ~ удо́бный слу́чай 좋은 기회를 놓치다

прозимова́ть *сов. см.* зимова́ть

прозорли́вость *ж* 예견'성, 통찰력

прозорли́вый *прил.* 예견'성(통찰력)있는

прозра́чность *ж* 투명'성, 투명도

прозра́чный *прил.* ①투명한, 깨끗한,

맑은; ~ая вода́ 맑은물; ~ая ткань 투명한 천 ② *перен.* 명백한; ~ый намёк 분명한 암시

прозрева́ть, прозре́ть ① 눈을 보게 되다 ② *перен.* 눈을 뜨다, 깨닫다

прозре́ть *сов. см.* прозрева́ть

прозыва́ть, прозва́ть (*В*) 별명을 달다

прозя́бание *с* 무위도식

прозя́бать 무위도식하다

прозя́бнуть *сов. разг.* 몹시(꽁꽁) 얼다

проигра́ть *сов.* ① *см.* прои́грывать ② (*провести какое-л. время в игре*) /일'정한 시간을/ 놀다, 놀고지내다

проигра́ться *сов. см.* прои́грываться

прои́грыватель *м* 전기축음기, 전축

прои́грывать, проигра́ть ① (*В*) (*терпеть поражение*) 지다; ~ сраже́ние 싸움에서 지다, 전패하다; ~ пари́ 내기에서 지다; ~ суде́бный проце́сс 재판에서 지다 ② (*В*) (*лишаться чего-л. в игре*) 떼우다, 잃다; ~ пе́шку /장기에서/ 졸을 떼우다 ③ (*В*, в *П*) (*терпеть ущерб*) 손해보다, 실패하다, 잃다; ~ вре́мя 시간을 손해보다 ④ (*В*) *разг.* (*исполнять*) 연주(연기)하다; ~ пласти́нку 축음기판을 돌리다

прои́грываться, проигра́ться *разг.* /노름에서/ 모조리 잃다

про́игрыш *м* 지는것, 패배, 실패; 손실, 손해, 상실 (*убыток*); 잃은(떼운)돈 (*в деньгах*)

произведе́ни||е *с* ① 작품; и́збранные ~я 선집 ② *мат.* 적(積)

произвести́ *сов. см.* производи́ть

производи́тель *м* ① *эк.* 생산자 ② *с.-х.* 종축; бык-~ 씨소, 종우 ◇ ~ рабо́т 현장지도원

производи́тельность *ж* 생산능률, 생산능력; ~ труда́ 로동생산능률; ~ маши́ны 기계의 생산능력

производи́тельн||ый *прил.* 생산*; ~ый труд 생산로동; ~ые си́лы *эк.* 생산력

производи́ть, произвести́ (*В*) ① 하다, 실시하다; ~ ремо́нт 수선(수리)하다; ~ съёмку 촬영하다 ② (*изготовлять, вырабатывать*) 만들다, 제작(제조, 생산)하다 ③ (*вызывать, делать*) 일으키다, 나타내다; ~ впечатле́ние 인상을 주다; ~ сенса́цию 물의를 일으키다 ④ (*рожать*) 낳다; произвести́ на свет 낳다, 생명을 부여하다 ⑤ (в *В*) (*присваивать звание*) 임명하다, 승급시키다; ~ в офице́ры 군관으로 임명하다

произво́дн||ый I *прил.* 파생된; ~ое сло́во 파생어 **II** ~ая *ж мат.* 도함수

производ́ственни||к *м*, ~ца *ж* 현장일'군, 생산부문일'군

производ́ственн||ый *прил.* 생산*; ~ый план 생산계획; ~ый проце́сс 생산공정; ~ое совеща́ние 생산협의회; ~ые отноше́ния 생산관계 ◇ ~ая гимна́стика 업간체조

производ́ств||о *с* ① (*процесс*) 생산; 제작, 제조 (*изготовление*); ~о ста́ли 강철생산; спо́соб ~а 생산방식; ору́дия ~а 생산도구; сре́дства ~а 생산수단 ② (*отрасль промышленности*) 공업, 산업; сталелите́йное ~о 제강공업 ③ *разг.* (*фабрика, завод*) 공장, 생산현장; рабо́тать на ~е 현장에서 일하다, 생산에 직접 종사하다

производя́щий *прил. эк.*: ~ райо́н 자체소요량이상의 농산물을 생산하는 지역

произво́л *м* 만행, 전횡 ◇ оставля́ть *кого-л.* на ~ судьбы́ 될대로 되라고 내버려두다, 방임하다

произво́льно *нареч.* ① (*по своему усмотрению*) 제마음대로, 제멋대로 ② (*самовольно*) 자의적으로 ③ (*необоснованно*) 독단적으로

произво́льный *прил.* ① (*свободный*) 자유스러운, 마음대로의 ② (*самовольный*) 자의적 ③ (*лишённый доказательств*) 독단적

произнести́ *сов. см.* произноси́ть

произноси́ть, произнести́ (*В*) ① (*артикулировать*) 발음하다 ② (*говорить*) 말하다; ~ речь 연설하다 ③ (*оглашать*) 언명하다; ~ пригово́р 판결을 언도하다

произноше́ние *с* 발음; 발음'법 (*манера*)

произойти́ *сов. см.* происходи́ть 1, 2

проиллюстри́ровать *сов.* (*В*) ① 도해하다, 삽화를 넣다 ② *перен.* 설명(해설)하다; ~ приме́рами 례를 들어 설명하다

проинструкти́ровать *сов.* (*В*) 지시하다, 지령을 주다

проинтервьюи́ровать *сов.* (*В*) 인터뷰를 조직하다, 담화하다

проинформи́ровать *сов.* (*В*) 통지(통보)하다

про́иски *мн.* 책동, 음모

происходи́ть, произойти́ ① (*случаться*) 생기다, 일어나다, 벌어지다, 진행되다; произошёл пожа́р 화재가 일어났다; что там происхо́дит? 저기서 무슨 일이 벌어지고 있는가? ② (от *Р*) (*возникать*) 나다, 나타나다, 발'생(유래)하다 ③ *тк. несов.* (от, из *Р*) (*быть какого-л. происхождения*) 태여나다; ~ из крестья́н 농민가정출'신이다

происхожде́ни||е *с* ① (*возникновение*) 발'생, 기원; ~е ви́дов *биол.* 종의 기원 ② (*принадлежность по рождению*) 출'신; социа́льное ~е 출'신성분; ру́сский по ~ю 로씨야민족 출'신의 사람

происше́ствие *с* 일; 사'건 (*инцидент*); 사'고 (*несчастный случай*)

пройдо́ха *м, ж разг.* 협잡군, 교활한자

про́йма *ж* 소매이음목, 소매를 달 곳

пройти́ *сов. см.* проходи́ть I

пройти́сь *сов. см.* прохаживаться

прок *м разг.* 리익, 리득; ~у нет 무익하다; идти́ в ~ 리익이 되다, 쓸모가 있다

прокажённый *м* 문둥'병자, 문둥이

прока́за I *ж* (*шалость*) 장난질, 롱질

прока́за II *ж* (*болезнь*) 문둥'병

прока́зить, напрока́зить *разг. см.* прока́зничать

прока́зни||к *м*, ~ца *ж* 장난'군, 롱질'군

прока́зничать, напрока́зничать *разг.* 장난질하다, 장난피우다

прока́ливать, прокали́ть (*В*) 달구다, 소경하다

прока́ливаться, прокали́ться 달고나서 굳어지다, 소경되다

прокали́ть(ся) *сов. см.* прока́ливать(ся)

прока́лывать, проколо́ть (*В*) ① 꿰찌르다, 찔러뚫다; 구멍을 뚫다 (*продырявливать*); ~ дыру́ 맞구멍을 뚫다 ② (*колющим оружием*) 찌르다, 찔러상처를 내다; ~ штыко́м 총창으로 찌르다

прока́т I *м* (*имущества*) 임대, 임차; пла́та за ~ 임대료, 임차료

прока́т II *м тех.* ① (*действие*) 압연 ② (*изделие*) 압연품

прокати́ть *сов. см.* прока́тывать

прокати́ть *сов.* ① (*В*) (*в автомобиле и т. п.*) [태우고] 돌아다니다 ② (*В*) (*шар, мяч и т. п.*) 굴리다 ③ *разг.* (*промчаться мимо*) 빨리 지나가버리다 ④ (*В*) *перен. разг.* (*на выборах и т. п.*) 락선시키다, 선출 안하다

прокати́ться *сов.* ① (*проехаться*) 타고 다녀오다 ② (*о шаре, мяче и т. п.*) 굴다, 굴러가다 ③ *перен.* (*о звуках*) 울려퍼지다

прока́тка *ж тех.* 압연

прока́тн||ый *прил. тех.* 압연*; ~ый стан 압연기; ~ый цех 압연직장; ~ые изде́лия 압연제품

прока́тчик *м* 압연공 (*рабочий*); 압연기술자 (*специалист*)

прока́тывать, прокати́ть (*В*) *тех.* 압연하다

прока́шляться *сов.* 기침하다

прокипе́ть *сов.* 다(충분히) 끓다

прокипяти́ть *сов.* (*В*) 충분히 끓이다

прокиса́ть, проки́снуть 쉬다, 시여져 상하다(못쓰게 되다); молоко́ проки́сло 우유가 쉬였다

проки́снуть *сов. см.* прокиса́ть

прокла́дка *ж* ① (*действие*) 부설, 개설 ② (*слой*) 끼우개, 바킹; рези́новая ~ 고무바킹

прокла́дывать, проложи́ть (*В*) ① (*дорогу и т. п.*) 부설하다 ② (*вкладывать что-л. между чем-л.*) 끼워넣다, 삽입하다 ◇ ~ себе́ доро́гу 자기 앞길을 개척하다; проложи́ть доро́гу (путь) *чему-л.* 길을 개척하다, 조'건을 만들다

прокла́мация *ж* 선전(선동)삐라, 격문

прокле́ивать, прокле́ить (*В*) 풀칠하다

прокле́ить *сов. см.* прокле́ивать

проклина́ть, прокля́сть (*В*) 저주하다

прокля́сть *сов. см.* проклина́ть

прокля́тие I *с* 저주 **II** ~! *межд.* 제길할, 젠장

прокля́тый *прил.* 저주로운, 가'증스러운, 빌어먹을

прокол́ *м* ① (*действие*) 찔러뚫는것; ~ ши́ны 다이야가 터지는것 ② (*отверстие*) 맞구멍; ~ в ши́не 다이야의 터진 구멍

проколо́ть *сов. см.* прока́лывать

прокомменти́ровать *сов. см.* комменти́ровать

прокомпости́ровать *сов. см.* компости́ровать

проконспекти́ровать *сов. см.* конспекти́ровать

проконсульти́ровать(ся) *сов. см.* консульти́ровать(ся)

проконтроли́ровать *сов. см.* контроли́ровать

прокопа́ть *сов.* (*В*) 파다, 굴착하다

прокорми́ть *сов.* (*В*) 먹여살리다, 먹

여기르다; ~ семью́ 가족들을 먹여살리다
прокорми́ться *сов. разг.* 살아가다
прокорректи́ровать *сов. см.* корректи́ровать
прокра́дываться, прокра́сться 숨어(기여)들다, 잠입하다
прокра́сться *сов. см.* прокра́дываться
прокрича́ть *сов.* ① 웨치다, 고함치다 ② (*какое-л. время*) /한동안/ 웨치다, 소리지르다 ◇ ~ у́ши *кому-л.* 같은 말을 자꾸 해서 진절머리나게 굴다
прокурату́ра *ж* 검찰소, 검사국
прокуро́р *м* 검사; генера́льный ~ 검사총장
прокуро́рский *прил.* 검사*
прокуси́ть *сов. см.* проку́сывать
проку́сывать, прокуси́ть (*В*) 깨물다, 넣어(쏟아)구멍을 뚫다
прола́мывать, проломи́ть (*В*) 깨다, 마스다, 뚫다
прола́мываться, проломи́ться 무너앉다, 마사지다, 뚫어지다
пролега́|ть 지나가다; доро́га ~ла чéрез лес 길이 숲속을 지나갔다
пролежа́|ть *сов.* ① /한동안/ 묵다, 방치되다; письмó ~ло на пóчте два дня 편지는 우편국에서 이틀을 묵었다 ②(*проболеть*) /한동안/ 앓아눕다, 누워있다 ③ (*провести время лёжа*) 누워지내다, 누워있다; ~ до обéда 점심때까지 누워지내다
про́лежень *м* /오래 누워있어서/ 저린것, 욕창
пролеза́ть, проле́зть (в *В*) 기여들어가다, 잠입하다
проле́зть *сов. см.* пролеза́ть
проле́сок *м* /숲속의/ 길고 좁은 공지, 개활지
пролёт I *м* (*действие*) 날아지나가는것, 비행 (*самолёта и т. п.*); [계절을 따르는 새의] 이동, 후조가 날아옮는것 (*птиц*)
пролёт II *м* ① (*открытое пространство*) [...사이의] 공간, 개활지 ②(*лестницы*) 계단의 공간 ③ (*моста*) 경간(徑間) ④ *разг.* (*перегон*) 역간, 역과 역사이의 구간
пролетариа́т *м* 프로레타리아트, 무산(로동)계급
пролетари́й *м* 프로레타리아
пролетáрский *прил.* 프로레타리아*
пролета́ть, пролете́ть ①날아지나가다 ② (*В*) (*какое-л. расстояние*) 날아가다, 비행하다; ~ пятьсóт киломéтров 오백 키로메터를 비행하다 ③ *разг.* (*быстро проезжать*) 달려지나가다 ④ *разг.* (*о времени*) 빨리 지나가다
пролете́ть *сов. см.* пролета́ть
проли́в *м* 해협
проли́ва́ть, проли́ть (*В*) 쏟다, 흘리다; ~ вóду на́ пол 마루에 물을 엎지르다(흘리다) ◇ ~ кровь за *кого-что-л.* ...위하여 피를 흘리다, 목숨을 바치다
проли́ва́ться, проли́ться 쏟아지다, 흐르다; водá пролила́сь на́ пол 물이 마루에 쏟아졌다
проли́ть(ся) *сов. см.* проли́ва́ть(ся)
проло́г *м* 머리'말, 서시, 서막; 시작 (*начало чего-л.*)
проложи́ть *сов. см.* прокла́дывать
проломи́ть(ся) *сов. см.* прола́мывать(ся)
пролонга́ция *ж юр.* 연기, 유예; ~ до́говóра 협정기한의 연기
пролонги́ровать *несов. и сов.* (*В*) 연기하다
прома́зать *сов.* ① (*В*) (*жиром и т. п.*) 골고루(다) 칠하다, 바르다 ②(*В*) (*замазкой и т. п.*) 칠해서(발라서) 메우다(봉하다) ③ *разг.* (*промахнуться*) 헛맞추다, 빗맞추다
прома́лывать, промолóть (*В*) 죄다 붙다
прома́сленн|ый *прил.* 기름을 먹인, 기름을 칠한; ~ая бума́га 유지
про́мах *м* ① (*при стрельбе, ударе*) 헛맞는것; бить без ~а 헛수없이 쏘아맞히다 ②(*ошибка*) 잘못, 실'수; 실패 (*неудача*); дать ~ 잘못(실패)하다 ◇ он ма́лый не ~ 그는 피보다(약빠른 친구다)
промахну́ться *сов.* ① (*не попасть в цель*) 헛맞히다 ② *разг.* (*ошибиться*) 잘못(실'수)하다
прома́чивать, промочи́ть (*В*) 흠뻑(폭) 적시다(축이다) ◇ промочи́ть го́рло 한잔 마시다
промедле́ни|е *с* 지체, 지연; без ~я 지체없이, 곧
проме́длить *сов.* 지체(지연)되다, 늦어지다
промежу́ток *м* ① (*пространство*) 사이, 거리, 간격 ② (*время*) 사이, 시간, 기간
промежу́точн|ый *прил.* 중간*; ~ая ста́дия 중간단계
промелькну́|ть *сов.* ① *прям., перен.* 피뜩 나타나다, 나타났다 사라지다; ~ла мысль 생각이 피뜩 떠올랐다 ②(*о времени*) 지나가다 ③ (*обнаружиться*) 겨우 알아볼수 있게 나타나다
променя́|ть *сов.* (*В* на *В*) ① (*обменять*) 바꾸다, 교환하다 ② (*предпочесть*): ни на кого́ тебя́ не ~ю 내가 제일 낫다 ◇ ~ть куку́шку на я́стреба *погов.* 더 나은것을 고르려다가 더 나쁜것을 가지다
промерза́ть, промёрзнуть ①(*покрываться льдом*) 깊이(꽁꽁, 속까지) 얼다 ②*разг.* (*зябнуть*) /한동안/ 추운데서 지내다
промёрзлый *прил.* 깊이(꽁꽁, 속까지) 언
промёрзнуть *сов. см.* промерза́ть
промо́зглый *прил.* 쉰, 썩은; 음습한, 축축한 (*о погоде*)
промока́тельн|ый *прил.*: ~ая бума́га 압지
промока́ть I, промóкнуть 은통(흠뻑) 젖다
промока́ть II, промокну́ть (*В*) 압지로 누르다, 물'기를 빨아들이다
промóкнуть *сов. см.* промока́ть I
промокну́ть *сов. см.* промока́ть II
промóлвить *сов.* (*В*) 말하다
промолóть *сов. см.* прома́лывать
промолча́ть *сов.* ① (*не ответить*) 대답(아무런 말도) 안하다 ②(*какое-л. время*) /한동안/ 침묵하다
промочи́ть *сов. см.* прома́чивать
промтова́рный *прил.*: ~ магази́н 공업품 상점
промтова́ры *мн.* 공업품
промча́ться *сов.* ① (*быстро проехать*) 지나가다 ②(*о времени*) 어느새 지나가버리다
промыва́ние *с* 씻는것, 세척; ~ желу́дка 위세척
промыва́ть, промы́ть (*В*) 씻다, 씻어내다, 세척하다; ~ глаза́ 눈을 씻어내다
про́мыс|ел *м* ①(*занятие*) 업, 생업, 영업; охóтничий ~ел 수렵; рыболóвный ~ел 고기잡이, 어로업; кустáрный ~ел 가내수공업 ② *обыкн. мн.*: ~лы (*добывающее предприятие*) 채취공업기업소; нефтяны́е ~лы 유전; соля́ные ~лы 염전, 제염소
промысло́в|ый *прил.*: ~ая кооперáция 일용품 생산협동조합; ~ая ры́ба 산업어; ~ый флот 어선대, 고기잡이'배; ~ое су́дно 어선, 고기잡이'배
промы́ть *сов. см.* промыва́ть
промы́шленник *м* 기업가, 기업주, 공장주
промы́шленность *ж* 공업; тяжёлая ~ 중공업; лёгкая ~ 경공업; добыва́ющая ~ 채취공업; хими́ческая ~ 화학공업
промы́шленн|ый *прил.* 공업*; ~ое предприя́тие 공업기업소; ~ая проду́кция 공업생산품
промы́шля́ть (*Т*) 업으로 하다; 벌이하다 (*зарабатывать*); ~ охóтой 사냥을 업으로 하다
промя́млить *сов. см.* мя́млить
пронести́(сь) *сов. см.* проноси́ть(ся) I
пронза́ть, пронзи́ть (*В*) 찌르다, 꿰뚫다, 관통시키다 ◇ пронзи́ть взгля́дом 쏘아보다, 뚫어지게 바라보다
пронзи́тельно *нареч.* 귀청을 찢듯이, 새되게
пронзи́тельный *прил.* ① (*о звуке*) 귀청을 찢는듯한, 새된 ② (*резкий, пронизывающий*) 찌르는듯한, 날카로운 ③ *разг.* (*о взгляде*) 날카로운, 꿰뚫어보는
пронзи́ть *сов. см.* пронза́ть
прониза́ть *сов. см.* прони́зывать
прони́зывать, прониза́ть (*В*) 꿰뚫다, 관통하다, 스며들다
прони́зывающий: ~ ве́тер 칼바람; ~ хóлод 맵짠 추위; ~ взгляд 날카로운 시선
проника́ть, прони́кнуть (в *В*) ①들어가다, 새여들다, 침투하다; 숨어들다 (*тайком*); в кóмнату прони́к свет 방안으로 빛이 새여들었다 ② (*распространяться*) 퍼지다, 보급되다 ③ *перен.* (*понимать суть чего-л.*) 알아내다; ~ в та́йну 비밀을 샅샅이 알아내다
проника́ться, прони́кнуться (*Т*) 일판(침투, 충만)되다
проникнове́ние *с* ① (*действие*) 관통, 침투, 침입, 스며드는것 ② (*проникновенность*) 성심, 신심
проникнове́нно *нареч.* 성심껏, 진지(다정)하게
проникнове́нность *ж* 성심, 신심
проникнове́нный *прил.* 진지한, 정성스러운, 다정한
прони́кнуть(ся) *сов. см.* проника́ть(ся)
понима́ть, поня́ть (*В*) *разг.* ① (*о холоде и т. п.*) 스며들다; моро́з понима́л до косте́й 추위가 뼈속까지 스며들었다 ② (*производить большое*

впечатление) 강한 인상을 주다; его́ ничем не проймёшь 그는 아무것에도 꿈찍하지 않는다

проница́емость *ж* 침투'성, 투과현상

проница́емый *прил.* 침투(투과)시키는

проница́тельность *ж* 통찰력, 명철

проница́тельный *прил.* 명철한; ~ взгляд 예민한 시선; ~ ум 명석한 두뇌

проноси́ть I, пронести́ ①(*В*) 날라가다, 운반해 가다; 가지고(들고) 지나가다 (*мимо чего-л.*); 운밀히 날라가다 (*тайком*) ②(*внося что-л., входить*) 날라들이다, 들여가다; ~ стол в дверь 책상을 문으로 들여가다 ③ *перен.* (*сохранять*) /오래동안/ 간직하다; ~ любо́вь че́рез всю жизнь 일생동안 사랑을 간직하다 ④ *обыкн. безл.* (*миновать*) 지나가다, 사라지다; ту́чу пронесло́ 바람은 구름을 몰아가버렸다

проноси́ть II *сов.* (*В*) (*какое-л. время*) /한동안/ 입다 (*одежду*); 신다 (*обувь*)

проноси́ться I, пронести́сь ①획 지나가다 ② (*о времени*) 빨리 지나가다 ③ *перен.* (*быстро распространяться*) 빨리 퍼지다, 전파되다

проноси́ться II *сов.* ①(*приходить в ветхость*) 해여지다, 헤지다, 헐다; рукава́ ~лись 소매가 해여졌다 ②(*какое-л. время*) 입다; костю́м ~лся три го́да 양복은 삼년동안 입을수 있었다

пронумерова́ть *сов. см.* нумерова́ть

прони́ра *м, ж разг.* 어디로나 잘 기여드는 사람

прони́рливый *прил. разг.* 어디로나 잘 기여드는, 수단이 좋은

прони́ть *сов. см.* пронима́ть

прообра́з *м* 원형, 미래의 모범

пропага́нда *ж* 선전; антирелигио́зная ~ 반종교 선전

пропагандирова́ть (*В*) 선전하다

пропагандист *м*, **~ка** *ж* 선전원, 선전자

пропагандистский *прил.* 선전*

пропада́ть, пропа́сть ① (*теряться*) 없어지다, 잃어지다; пропа́ла кни́га 책이 잃어(없어)졌다 ②(*исчезать*)사라지다, 없어지다; голоса́ пропа́ли вдали́ 목소리는 멀리 사라졌다 ③(*погибать*) 죽다, 파멸하다; цветы́ пропа́ли от моро́за 꽃이 추위에 시들어죽었다; я пропа́л! 나는 파멸이다! ④(*проходить бесполезно, безрезультатно*) 보람없이 지나가다(끝나다), 허사로 돌아가다; на́ши уси́лия не пропаду́т 우리의 노력은 허사로 돌아가지 않을것이다; весь день пропа́л 온하루가 보람없이 지나갔다 ◇ пиши́ пропа́ло 일은 다 틀렸다, 가망이 없다; ~ да́ром 허탕치다; ~ бе́з вести 실종되다, 행방불명이 되다, 종무소식이다

пропа́жа *ж* ①(*действие*) 없어지는 것, 분실, 상실 ② *разг.* (*пропавшая вещь*) 분실물, 상실물

пропа́лывать, прополо́ть (*В*) 김을 매다; ~ огоро́д 남새밭을 김매다; ~ доро́жку 길에서 잡초를 뽑다, 길섶을 매다

про́пасть ‖ **ь** *ж* ①(*обрыв*) [깊고 가파로운] 골짜기, 심연, 낭떠러지 ② *перен.*: быть на краю́ ~и 파멸에 직면하다; ме́жду ни́ми це́лая ~ь 그들사이에는 심한 차이가 존재한다 ③ (*Р*) *разг.* (*множество*) 다수, 다량; у меня́ ~ь дел 나에게는 일이 태산같다

пропа́сть *сов. см.* пропада́ть

пропаха́ть *сов. см.* пропа́хивать

пропа́хивать, пропаха́ть (*В*) 갈다, 고랑을 째다

пропа́хнуть *сов.*① (*Т*) [냄새가] 배다; ~ ды́мом 내'내가 배다 ② *разг.* (*испортиться*) 썩은 냄새를 피우다

пропа́шка *ж с.-х.* 밭갈이, 기경; ~ междура́дий 중경제초, 골갈이

пропа́шник *м с.-х.* 중경기

пропаши́‖ой *прил. с.-х.*: ~ы́е культу́ры 중경[광조파]작물

пропа́щ‖ий *прил. разг.* ①없어진, 도로 찾을 길 없는 ②(*неудавшийся*) 다 틀려진, 가망없는; ~ее де́ло 가망없는 일 ③ (*дурной, неисправимый*) 타락한, 못쓸, 바로 잡을수 없는

пропека́ть, пропе́чь (*В*) 충분히 굽다

пропека́ться, пропе́чься 충분히 구워지다

пропе́ллер *м* 프로펠라, 라선추진기

пропе́ть *сов.* ① *см.* петь 1, 4 ②(*какое-л. время*) /한동안/ 노래부르다

пропе́чь(ся) *сов. см.* пропека́ть(ся)

пропива́ть, пропи́ть (*В*) 술마셔 없애다; ~ мно́го де́нег 많은 돈을 음주에 쓰다; ~ го́лос 술을 마셔 목소리를 못쓰게 만들다; ~ тала́нт 술로 재주를 망쳐버리다

прописа́ть(ся) *сов. см.* прописывать(ся)

прописка *ж* 거주등록

прописн‖о́й *прил.*: ~а́я бу́ква 대문'자; ~а́я и́стина 자명한 리치

прописывать, прописа́ть ① (*В*) (*регистрировать*) [거주를] 등록하다; ~ но́вого жильца́ 새 거주자를 등록하다 ②(*В, + инф.*) (*назначать лекарство, лечение*) 약을 처방해주다, 약처방을 쓰다

прописываться, прописа́ться [거주를] 등록하다(인증받다)

про́пись *ж* 습자교본

про́писью *нареч.* 문'자로 [쓰다]; написа́ть число́ ~ 수를 [수'자로써가 아니라] 문'자로 적다

пропита́ние *с* 부양; 음식물 (*продукты питания*); зараба́тывать себе́ на ~ 밥벌이하다

пропита́ть(ся) *сов. см.* пропи́тывать(ся)

пропи́тывать, пропита́ть (*В Т*) 먹이다, 적시다, 칠하다; ~ ма́слом 기름을 먹이다; оде́жда пропи́тана за́пахом нафтали́на 옷에 나프탈린 냄새가 배였다

пропи́тываться, пропита́ться ①(*Т*) 젖다; ~ за́пахом 냄새가 배다; ~ сы́ростью 습기가 차다 ② *перен. разг.*: ~ но́выми иде́ями 새로운 사상에 충만되다

пропи́ть *сов. см.* пропива́ть

пропи́хивать, пропихну́ть (*В*) *разг.* 밀어넣다, 틀어박다

пропихну́ть *сов. см.* пропи́хивать

пропища́ть *сов. см.* пища́ть

пропла́вать *сов.* /한동안/ 헤염치다; 떠있다 (*о предмете*); 항행하다 (*о судне*)

пропла́кать *сов.* /한동안/ 울다 ◇ ~ [все] глаза́ 눈이 부어오르도록 울다, 오래오래 울다

проплы́вать, проплы́ть ① 헤염치다 ②(*В*) (*какое-л. расстояние*) 헤염치다; 항행하다 (*о судне*) ③(*В*) (*миновать*) 헤염쳐(떠서, 배를 타고) 지나가다 ④ *перен.* (*проходить*) 스쳐지나가다

проплы́ть *сов. см.* проплыва́ть

пропове́дник *м* ①전도사, 선교사 ② (*учения, теории*) 전파자, 보급자

пропове́довать (*В*) ①전도(선교)하다 ② (*учение, теорию*) 전파(보급)시키다

про́поведь *ж* ①전도, 선교; произнести́ ~ 설교하다 ② (*учения, теории*) 선전, 보급

прополаскивать, прополоска́ть (*В*) 헹구다 (*бельё*); 가시다, 양치하다 (*рот, горло*)

проползать, проползти́ 기여가다; 기여지나가다 (*мимо чего-л.*); 기여들다 (*вползать куда-л.*)

проползти́ *сов. см.* проползать

пропо́лка *ж* 김매기

прополоска́ть *сов. см.* прополаскивать

прополо́ть *сов. см.* пропа́лывать

пропорционально *нареч.* 균형적으로, 비례하여; ~ *чему-л.* ...에 비례하여; пря́мо ~ 정비례하여; обра́тно ~ 반비례하여

пропорциона́льн‖ый *прил.* ① *мат.* 비례하는; пря́мо ~ые величи́ны 정비례수; обра́тно ~ые величи́ны 반비례수; сре́днее ~ое 비례중항 ② (*соразмерный чему-л.*) 균형이 잡힌, 균형적; ~ая фигу́ра, ~ое телосложе́ние 늘씬한 체격

пропо́рция *ж*① *мат.* 비례; геометри́ческая ~ 기하비례, 등비; арифмети́ческая ~ 산술비례, 등차 ②(*соразмерность*) 균형

пропоте́ть *сов.*①(*сильно вспотеть*) 땀이 많이 나다 ② *разг.* (*пропитаться потом*) 땀에 푹 젖다, 땀이 배다

про́пуск *м* ①(*документ*) 통행'증 ② (*пароль*) 암호, 군호 ③ (*в тексте*) 삭제한(빼놓은)대목; 여백 (*пробел*) ④(*занятий и т. п.*) 결'석, 불참가

пропуска́ть, пропусти́ть ① (*В*) (*давать проникнуть*) 새여(배여)들어오게 하다, 통과시키다; ~ свет 광선을 통과시키다 ②(*В*) (*обслуживать*) 받아들이다, 취급(봉사, 접대)하다; 가공하다 (*обрабатывать*) ③(*В* че́рез *В*) 통과시키다; ~ прое́кт че́рез коми́ссию 초안을 위원회에서 통과시키다 ④ (*В*) (*давать пройти, проехать*) 통과하게 하다; 비껴서다, 길을 내주다, 지나가게 하다 (*дать дорогу, посторониться*) ⑤(*В*) *разг.* (*разрешать к напечатанию, к постановке*) 허가하다 ⑥ (*В*) *спорт.* 먹다 ⑦(*В*) (*упускать*) 놓치다, 잃다; ~ удо́бный слу́чай 기회를 놓치다; ~ срок 기한을 넘기다 ⑧ (*В*) (*при переписывании, исполнении*) 탈락시키다, 빼놓다, 건너뛰다; ~ одну́ стро́чку 한줄을 남겨놓다; пропу́щено не́сколько слов 몇개의 단어가 빠졌다 ⑨ (*В*) (*не являться*) 결'석하다; ~ уро́к 학습시간에 결'석하다 ◇ ~ ми́мо ушей́ 귀담아 듣지 않다, 귀등으로 듣다

пропускн‖о́й *прил.*: ~а́я спосо́бность 통과능력

пропусти́ть *сов. см.* пропуска́ть
прораб *м* 현장지도원
прораба́тывать, проработать (*В*) *разг.* ① (*изучать*) [자세히] 연구(고찰)하다 ② *разг.* (*критиковать*) 호되게 비판하다
проработа́ть *сов.* ① *см.* прораба́тывать ② (*работать какое-л. время*) /한동안/ 일하다
прораста́ть, прорасти́ 싹트다, 움트다, 발아하다
прорасти́ *сов. см.* прораста́ть
прорва́ть *сов. см.* прорыва́ть I
прорва́ться *сов. см.* прорыва́ться
проре́з *м* 얕은 홈, 벤 자리
проре́зать *сов. см.* прореза́ть
прореза́ть, проре́зать (*В*) 베어서 자리를 내다, 구멍을 따내다; ~ отве́рстие 구멍을 내다
проре́заться *сов. см.* прореза́ться
прореза́ться, проре́заться (*о зубах*) /이가/ 돋아나다
прорези́нен||ный: ~ая ткань 방수포
про́резь *ж* [맞]구멍
проре́ктор *м* 부총장
прорепети́ровать *сов. см.* репети́ровать
проре́х||а *ж разг.* ①터진(째진) 구멍; 헤진 자루 ② *перен.* (*недостаток*) 결함, 결점
прорецензи́ровать *сов. см.* рецензи́ровать
проржа́веть *сов.* 녹쓸어 구멍이 나다
проро́к *м* 예언자
пророни́ть *сов.* (*В*) 말하다, 발언하다; не ~ ни сло́ва 한마디도 말을 안하다 ◇ не ~ [ни] слези́нки 눈물을 억제하다, 눈물 한방울 흘리지 않다
проро́ческий *прил.* 예언적
проро́чество *с* 예언
проро́чествовать 예언하다
проро́чить, напроро́чить (*В*) 예언(예고)하다
прорубать, прорубить (*В*) 찍어서 구멍을 내다 (*отверстие*); 통로를 내다 (*дорогу*); ~ сте́ну 벽을 뚫다; ~ про́рубь 얼음구멍을 까내다; ~ про́секу в лесу́ 나무를 찍어서 숲속에 길(경계선)을 내다
прорубить *сов. см.* прорубать
про́рубь *ж* 얼음구멍
прорыв *м* ① (*действие*) 터지는것, 터뜨리는것, 타개; *воен.* 돌파; ~ фро́нта 전선의 돌파 ② (*участок*) 찢어진(터진)곳, 돌파구 ③ *перен.* (*невыполнение плана*) 계획미달
прорыва́ть I, прорва́ть (*В*) ①찢다; 째다 (*разрывать*); 구멍을 내다 (*продырявливать*) ②(*о воде*) 무너뜨리다, 터뜨리다; ~ плоти́ну 제방을 무너뜨리다 ③ *воен.* 돌파하다
прорыва́ть II, прорыть (*В*) 파다, 굴설(굴착)하다; ~ кана́л 운하를 파다
прорыва́ться, прорва́ться ①찢어지다, 째지다 ② (*лопаться*) 터지다, 째지다 ③ (*о воде*) 무너지다; плоти́на прорвала́сь 제방이 무너졌다 ④ (*прокладывать себе путь*) 뚫고 나오다, 타개하다; прорва́ться из вра́жеского окруже́ния 적의 포위를 뚫고 나오다
прорыть *сов. см.* прорыва́ть II
прорыча́ть *сов. см.* рыча́ть
проса́чиваться, просочи́ться ①새다, 스미다, 새여들다 ② *перен.* (*прорываться, проникать*) 뚫고 들어가다, 침투하다 ③ *перен.* (*о слухах и т. п.*) 퍼지다, 전파되다
просве́рливать, просверли́ть (*В*) 천공하다, 구멍을 뚫다
просверли́ть *сов. см.* просве́рливать
просве́т *м* ① (*луч, полоска света*) 어슴푸레한 빛 ② *перен.* 광명, 희망 ③ (*промежуток*) 간격, 사이
просвети́тель *м* 계몽가
просвети́тельный *прил.* 계몽*
просвети́ть I *сов. см.* просвеща́ть
просвети́ть II *сов. см.* просве́чивать
просвети́ться *сов. см.* просвеща́ться
просветле́||ть *сов.* ① (*о погоде*) 밝아지다; 맑아지다 (*о небе*) ② *перен.* (*о настроении*) 명랑해지다; лицо́ ~ло 얼굴이 명랑해졌다 ③ *перен.* (*о сознании*) 밝아지다
просве́чивание *с мед.* 투시
просве́чивать, просвети́ть ① (*В*) 비추다, 비추어보다, 투시하다 ② *тк. несов.* (*быть прозрачным*) 내비치다 ③ *тк. несов.* (*виднеться сквозь что-л.*) 내비치여보이다
просвеща́ть, просвети́ть (*В*) 계몽하다
просвеща́ться, просвети́ться 계몽되다
просвеще́ни||е *с* 계몽; 교육, 교양 (*образование*); министе́рство ~я 교육성; полити́ческое ~е 정치교양[사업] ◇ эпо́ха Просвеще́ния *ист.* 계몽기
просвещённость *ж* 높은 문화수준
просвещённый *прил.* 문화수준이 높은
просвисте́ть *сов.* 휘파람소리를 내다, 휘파람불다
про́седь *ж*: во́лосы с ~ю 센 머리카락이 섞인 머리
просе́ивать, просе́ять (*В*) 채로 치다, 채질하다
про́сека *ж* 숲속의 [나무를 찍어낸] 길(경계선)
просёлок *м* 촌'길
просёлочн||ый *прил.*: ~ая доро́га 촌'길
просе́ять *сов. см.* просе́ивать
просигнализи́ровать *сов.* 신호로 통지하다; 신호를 주다 (*тж. перен.*)
просигна́лить *сов. см.* сигна́лить
просиде́ть *сов. см.* проси́живать
проси́живать, просиде́ть ① (*какое-л. время*) /한동안/ 앉아있다; 앉아일하다 (*работать сидя*) ② (*В*) *разг.* (*протирать*) [오래 앉아서] 해뜨리다, 못쓰게 만들다; ~ брю́ки 오래 앉아서 바지밑을 해뜨리다
проси́ть, попроси́ть ① (*В, Р, о П, + инф.*) (*обращаться с просьбой*) 청하다, 부탁(청원)하다; ~ по́мощи 원조를 청하다; прошу́ соблюда́ть тишину́ 조용해주기를 바란다 ② (за *В*) (*хлопотать, вступаться*) 두둔해주다; ~ за това́рища 동무를 두둔해주다 ③ (*В*) (*приглашать, звать*) 초청하다, 부르다 ④ *тк. несов. разг.* (*нищенствовать*) 걸'식(동냥)하다, 빌어먹다 ⑤ *тк. несов. разг.* (*назначать цену*) 값을 부르다 ◇ ~ руки́ 구혼하다
проси́ться, попроси́ться ① 간청하다; де́ти про́сятся на у́лицу 애들은 산'보가게 하여달라고 간청한다 ② (*просить о зачислении куда-л.*) 취직을 요청하다 ③ *разг.* (*о детях*) 똥(오줌)을 누겠다고 하다
просия́ть *сов.* ① 밝아지다, 빛나다, 훤해지다 ② *перен.* (*улыбнуться*) 만면에 웃음을 짓다
проскака́ть *сов.* /말을 몰아/ 달려지나가다 (*мимо*); [말타고] 달리다 (*какое-л. расстояние*)
проска́кивать, проскочи́ть ①(*пробегать*) 빨리 지나가다; он проскочи́л ми́мо меня́ 그는 나의 곁을 뛰여지나갔다 ② *разг.* (*пробираться*) [빠져] 들어가다
проскользну́ть *сов.* [가만이] 들어가다
проскочи́ть *сов. см.* проска́кивать
проскрипе́ть *сов. см.* скрипе́ть
просла́вить(ся) *сов. см.* прославля́ть(ся)
просла́вленный I *прич. от* просла́вить **II** *прил.* 이름난, 명성이 높은
прославля́ть, просла́вить (*В*) ①명성을 떨치게 하다 ② (*воздавать хвалу*) 찬양하다
прославля́ться, просла́виться (*Т*) ①이름나다, 명성을 떨치다, 유명해지다 ② (*приобретать дурную славу*) 소문나다
проследи́ть *сов.* (*В*) ① (*выследить*) 뒤따르다, 뒤를 밟다, 살펴서 알아내다 ② (*исследовать, изучить*) 연구(고찰)하다
прослези́ться *сов.* /감동되여/ 눈물을 짓다(흘리다), 눈에 이슬을 맺히다
просло́йка *ж* ①층 ②*геол.* [광물의] 사이층, 간층 ③ (*часть общества*) 계층
прослужи́ть *сов.* ① (*какое-л. время*) /한동안/ 복무(근무)하다 ② (*об одежде, вещах и т. п.*) 사용되다, 쓰이다; э́ти боти́нки прослужи́ли мне три го́да 나는 이구두를 삼년동안 신었다
прослу́шать *сов. см.* прослу́шивать
прослу́шивать, прослу́шать (*В*) ① (*воспринимать слухом*) 듣다, [끝까지] 다 듣다 ② *мед.* 청진하다 ③ *разг.* (*не слышать*) 듣지 못하고 놓치다, 못듣다
прослы́ть *сов. см.* слыть
прослы́шать *сов.* (о *П*) *разг.* 들어서 (소문으로) 알다
просма́ливать, просмоли́ть (*В*) 타르(수지)를 먹이다(칠하다); ~ верёвку ба'ечке 수지를 먹이다
просма́тривать, просмотре́ть (*В*) ① (*бегло прочитывать*) 훑어보다; ~ ру́копись 원고를 훑어보다 ② (*ознакамливаться*) [살펴]보다; ~ но́вый фильм 새 영화를 감상하다(보다) ③ (*пропускать, не замечать*) 못보고 빠치다(놓치다), 못보고 지나다, 간과하다 ◇ все глаза́ просмотре́ть 찬찬히 바라보면서 오래'동안 바라다
просма́триваться (*быть видимым*) 보이다, 분간(식별)되다
просмоли́ть *сов. см.* просма́ливать
просмо́тр *м* ①살펴보는것; 검열, 검사 (*проверка*); ~ кинофи́льма 영화상영 ②(*ошибка*) 간과, 오유, 실'수
просмотре́ть *сов. см.* просма́тривать
просну́ться *сов. см.* просыпа́ться I
про́со *с* 기장
просо́вывать, просу́нуть (*В* в *В*) 들이

мыва́ть; ~ го́лову в окно́ 창문으로 머리를 들이밀다

просо́дия *ж* ① *лит.* 시형학 ② *лингв.* 음절력점

просо́хнуть *сов. см.* просыха́ть

просочи́ться *сов. см.* просо́чиваться

проспа́ть *сов.* ① *см.* просыпа́ть I ② *(какое-л. время)* /한동안/ 자다; он проспа́л три часа́ 그는 세시간동안이나 잤다

проспа́ться *сов. разг.* (о пьяном) 충분히 자다, 오래 자서 힘을 회복하다

проспе́кт I *м (улица)* 거리, 대통로, 신작로

проспе́кт II *м (план)* 개요, 요목, 목록; 안내서 *(описание)*

проспо́рить *сов.* ① *(В) (проиграть)* /내기에서/ 지다 ② *(какое-л. время)* /한동안/ 론쟁(언쟁)하다

проспря́гать *сов. см.* спряга́ть

просро́ченный I *прич. от* просро́чить II *прил.* 기한이 넘은(늦은)

просро́чивать, просро́чить *(В)* 기한을 넘기다

просро́чить *сов. см.* просро́чивать

просро́чка *ж* 기한을 넘기는것, 기한경과; ~ платежа́ 지불기한의 경과; ~ докуме́нта 서류의 기한경과

проста́вить *сов. см.* проставля́ть

проставля́ть, проста́вить *(В)* 적다, 써넣다, 기입하다; ~ да́ту на письме́ 편지에 날'자를 쓰다

проста́ивать, простоя́ть ① /한동안/ 서있다 ② *(быть на стоянке, в лагере и т. п.)* 머물다, 묵다; по́езд простоя́л два часа́ 기차는 두시간동안 머물러있었다 ③ *(бездействовать)* 멎다, 움직이지 않다; маши́на простоя́ла два дня из-за поло́мки 기계는 고장이 나서 이틀동안 돌지 않았다 ④ *(сохраняться, не изменяясь)* 유지(지속)되다; э́тот дом ещё простои́т мно́го лет 이집은 아직 여러해동안 서있을것이다; хоро́шая пого́да простои́т недо́лго 좋은 날씨가 오래 못갈것이다

проста́к *м разг.* 얼뜨기, 어리무던한자

простега́ть *сов. см.* простёгивать

простёгивать, простега́ть *(В)* 누비다, 누벼가다, 박음질하다

просте́йшие *мн. зоол.* 원생동물

просте́нок *м* /두 문 또는 두 창문 사이의/ 벽

простира́ться 펼쳐져있다; леса́ ~ются на со́тни киломе́тров 숲은 수백키로메터에 걸쳐 펼쳐져있다

простира́тельный *прил.* 용서할만한

проститу́тка *ж* 갈보, 매음부, 매춘부

проститу́ция *ж* 매음, 매춘

прости́ть(ся) *сов. см.* проща́ть(ся)

про́сто I *нареч. (легко)* 간단(단순)하게; э́то объясня́ется ~ 이것은 간단하게 설명된다 II *частица* ① *усил. разг.* 정말, 참말; он ~ ничего́ не зна́ет 그는 정말 아무것도 모른다; э́то ~ безобра́зие! 참 볼꼴사납다! 과연 꼴불견이로군! ② *огранич. разг.* 단지, 겨저, ...따름이다; мне ~ нужны́ кни́ги 나는 책이 필요할 따름이다 III *в знач. сказ.* 헐하다, 쉽다, 간단하다 ◇ ~-на́просто 다름아니라, 그저, 바로; ~ так 1) *(обыкновенно)* 그저[그렇다] 2) *(бесцельно)* 아무 생각없이

простова́тый *прил. разг.* 순박한, 소박한

простоду́шие *с* 순진, 순박

простоду́шный *прил.* 소박한, 순진한

прост|о́й I *прил.* ① *(не сложный)* 간단한; ~о́й вопро́с 간단한 문제 ② *(однородный, не составной)* 단순한; ~о́е предложе́ние *лингв.* 단순문; ~о́е число́ *мат.* 소수 ③ *(бесхитростный, не церемонный)* 소박한, 순진한; ~о́й челове́к 소박한 사람 ④ *(обыкновенный)* 보통*, 평범한; ~о́й сме́ртный 보통사람 ⑤ *(безыскусственный)* 수수한; ~о́е пла́тье 수수한 옷 ⑥ *(недалёкий, наивный)* 얼뜬, 어리무던한 ◇ ~ы́м гла́зом 육안으로; ~о́е письмо́ /등기 따위가 아닌/ 보통편지, 보통우편

просто́й II *м (в работе)* 휴업, 운전(작업)정지; 정박[기간] *(парохода)*

простокваша *ж тк. ед.* 쉰(엉긴)우유

простона́ть *сов.* ① *см.* стона́ть 1 ② *(издать стон)* 신음하다, 신음하며 말하다 ③ *(стонать какое-л. время)* /한동안/ 신음하다

простор *м* ① 활짝 열린(트인) 공간; степны́е ~ы 무연한 초원, 가없는 들판 ② *(свобода, раздолье)* 자유로움, 자유

просторе́чие *с лингв.* 속된말, 속어

просторе́чный *прил. лингв.* 속된말*, 속어*

просто́рн|ый *прил.* 넓은, 휑뎅그레한; ~ый дом 넓은 집; ~ое пла́тье 후렁후렁한 옷

простота́ *ж* ① *(лёгкость)* 단순, 평이'성 ② *(простодушие)* 소박성 ③ *(безыскусственность)* 천진란만'성

простофи́ля *м, ж разг.* 머저리, 둔재

простоя́ть *сов. см.* проста́ивать

простра́нно *нареч.* 상세히, 장황하게

простра́нный *прил.* ① *(обширный)* 광활한, 광대한 ② *(подробный)* 긴, 상세한, 장황한

простра́нственный *прил.* 공간*

простра́нство *с* ① 공간; ~ и вре́мя 공간과 시간; безвозду́шное ~ 진공 ② *(участок земной поверхности)* 장소, 지대, 지역 ③ *(промежуток)* 사이, 간격

простре́л *м мед.* 요통, 허리앓이

простре́ливать, простели́ть *(В)* ① 쏘아서 뚫다; ~ себе́ ру́ку 손을 쏘아 관통상을 입히다 ② *тк. несов. (какой-л. участок)* 통사하다

простели́ть *сов. см.* простре́ливать 1

простроч и́ть *сов. (В)* 박음질하다

просту́да *ж* 감기

простуди́ть(ся) *сов. см.* простужа́ть(ся)

простужа́ть, простуди́ть *(В)* 감기들게 하다, 찬 기운을 쏘여 병나게 하다

простужа́ться, простуди́ться 감기에 걸리다

проступа́ть, проступи́ть ① 스며나오다, 솟아나다, 떠오르다; пот проступи́л на лице́ 얼굴에 땀이 났다 ② *(становиться видимым)* 약간(일부분) 보이다

проступи́ть *сов. см.* проступа́ть

просту́пок *м* 잘못, 실책, 위반행위

простыва́ть, простыть *разг.* ① *(остывать)* 식다, 차지다 ② *(простужаться)* [얼어서] 감기들다 ◇ а его́ [и след просты́л 그는 자취도 없이 사라졌다

простыня́ *ж* 홑'이불, 수건; махро́вая ~ 타올수건, 타올이불

простыть *сов. см.* простыва́ть

просу́нуть *сов. см.* проса́вывать

просу́шивать, просуши́ть *(В)* 충분히 (바싹) 말리다

просу́шиваться, просуши́ться 충분히 (바싹) 마르다

просуши́ть(ся) *сов. см.* просу́шивать(ся)

просу́шка *ж разг.* 건조, 말리는 일

просуществова́ть *сов.* 살아가다, 그럭저럭 지내다; /일'정한 기간/ 존재(존속)하다 *(продлиться)*

просчёт *м* ① *(подсчёт, проверка)* 검산, 계산 ② *(неправильный расчёт)* 오산 ③ *(промах)* 잘못, 실'수, 실패

просчита́ть(ся) *сов. см.* просчи́тывать(ся)

просчи́тывать, просчита́ть *(В)* ① *(производить подсчёт)* 계산(검산)하다 ② *(делать ошибки при счёте)* 오산하다, 잘못 계산하다

просчи́тываться, просчита́ться ① *(делать ошибки при счёте)* 오산하다, 잘못 계산하다 ② *(ошибаться в предположениях)* 오산(실패)하다

про́сыпь *м разг.*: спать без ~у (~а)한번도 깨지 않고 그냥 자다

просы́пать *сов. см.* просыпа́ть II

просыпа́ть I, проспа́ть ① *(просыпаться позже)* 늦잠자다, 늦어 잠을 깨다; он проспа́л и опозда́л на по́езд 그는 늦잠을 자서 기차를 놓쳤다 ② *(В) разг. (пропускать)* 잠을 자서 놓치다; проспа́л ста́нцию 잠자다가 정거장을 지나쳐버렸다

просыпа́ть II, просы́пать *(В)* 헤뜨리다, 엎지르다, 쏟다; ~ муку́ на́ пол 밀가루를 방'바닥에 헤뜨리다

просыпаться *сов. см.* просыпа́ться II

просыпа́ться I, проснуться ① /잠을/ 깨다, 깨여나다 ② *перен. (становиться активным)* 활기를 띠다; го́род проснулся 도시가 활기를 띠였다 ③ *перен. (о чувстве и т. п.)* 나다, 나타나다, 드러나다

просыпа́ться II, просы́паться 쏟아지다, 흩어지다, 엎질러지다

просыха́ть, просо́хнуть 마르다

про́сьб|а *ж* 부탁, 요청, 청원; обрати́ться с ~ой 부탁하다; по ва́шей ~е 당신의 청원대로

прота́лина *ж* 눈이 녹아 맨땅이 드러난 곳, 얼음이 녹은 곳

прота́лкивать, протолкну́ть *(В)* ① 밀치다, 밀어넣다, 들이밀다 ② *перен. разг.* 추진(진척, 촉진)시키다; ~ де́ло 일을 추진시키다

прота́пливать, протопи́ть *(В)* ① 불을 피우다(지피다, 때다) ② *тк. несов. (топить иногда или понемногу)* 때때로(조금씩) 불을 피우다

прота́птывать, протопта́ть *(В)* 밟아서 [길을] 만들다; ~ доро́жку 걸어다녀서 길을 내다

прота́скивать, протащи́ть *(В)* ① *(тащить волоком)* 끌고 가다 ② *(проносить через что-л., между чем-л.)* 끌

어(날라)들이다 ③ *разг.* (*в состав чего-л.*) 끌어들이다; ~ в председа́тели 위원장으로 끌어올리다 ④ *перен. разг.* (*критиковать*) 비판하다

протащи́ть *сов. см.* прота́скивать

проте́з *м* 보철(교정)기구; зубно́й ~ 의치; ~ ноги́ 의족; ~ руки́ 의수

протези́ст *м* 교정기구제작공; 보철'사 (*зубной техник*)

протека́ть, проте́чь ① (*о реках*) 흐르다, 흘러지나가다 ② (*просачиваться*) 새다, 새여(스며)들다 ③ (*пропускать воду*) 새다; кры́ша протека́ет 지붕이 샌다 ④ *перен.* (*о времени, событиях*) 지나가다, 경과하다 ⑤ *перен.* (*о процессе и т. п.*) 진행되다; боле́знь протека́ла без осложне́ний 병은 합병'증없이 경과가 좋았다

протектора́т *м* 보호통치제도

протекциони́зм *м* ① *эк.* 보호무역정책, 보호무역제 ② *разг.* 안면관계로 사람을 등용하는 경향, 가족주의

протре́кци||я *ж* 비호, 보호; оказа́ть ~ю *кому-л.* ...를 비호해주다

протере́ть(ся) *сов. см.* протира́ть(ся)

проте́ст *м* ① 반항, 항의; заяви́ть ~ 항의하다 ② (*заявление*) 항의서

протеста́нт *м*, **~ка** *ж* 신교도

протеста́нтский *прил.* 신교*

протеста́нтство *с* 신교

протестова́ть 반대(항의)하다; ~ про́тив го́нки вооруже́ний 군비경쟁을 반대규탄하다

проте́чь *сов. см.* протека́ть

про́тив I *предлог* (*Р*) ① (*напротив*) 마주 향하여, 맞은 편에; ~ до́ма — шко́ла 집 맞은 편에 학교가 있다 ② (*навстречу*) 거슬려; ~ тече́ния 흐름을 거슬려 ③ (*вопреки*) 반대하여; де́йствовать ~ неприя́теля 원쑤를 반대하여 행동하다 ④ (*по отношению к чему-л.*) 대비하여; оди́н ~ трёх 일 대 삼 ⑤ (*по сравнению*) 비하여; ~ про́шлого го́да 지난 해에 비하여 ⑥ (*для борьбы с кем-чем-л.*): сре́дство ~ насеко́мых 살충제; лека́рство ~ гри́ппа 감기약, 감기치료약 **II** *в знач. сказ.* (*не согласен*) *разг.* 반대한다, 반대다; кто ~? 누가 반대인가? ◇ ничего́ не име́ть ~ 아무런 반대도 없다, 찬성이다; за и ~ 찬성과 반대, 가부

про́тивень *м* 후라이판, 번철

противи́тельный *прил.*: ~ сою́з *лингв.* 대립접속사

проти́виться, воспроти́виться (*Д*) 엇서다, 버티다; 대항(항거)하다 (*сопротивляться*)

проти́вник *м* ① 적; 상대방, 상대편 (*в состязании*); 원쑤 (*враг, неприятель*) ② *тк. ед. собир.* (*неприятельское войско*) 적군

проти́вно I *нареч.* 싫게, 역하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 싫다, 역하다; слу́шать ~ 듣기가 역하다; мне ~ 나는 싫다

проти́вн||ый I *прил.* ① (*противоположный*) 맞은 편*; ~ый ве́тер 역풍 ② (*враждебный*) 반대*, 적대되는; ~ая сторона́ 상대방

проти́в||ный II *прил.* (*отвратительный*) 싫은, 역한, 고약한; ~ный запах 고약한 냄새; он мне ~ен 나는 그가 싫다

противоа́томный *прил.* 반원자*

противове́с *м* ① *тех.* 평형추, 저울차 ② *перен.* 반대, 대립, 저항력; в ~ *чему-л.* ...와는 달리(반대로)

противовозду́ш||ный *прил.* 반항공*; ~ая оборо́на 대공방어, 반항공방어

противога́з *м* 방독면

противоде́йствие *с* 반작용, 역반응; 저항 (*сопротивление*)

противоде́йствовать (*Д*) 반작용하다, 반대(저항)하다

противоесте́ственный *прил.* 부자연스러운

противозако́нность *ж* 법률위반, 불법, 비법

противозако́нный *прил.* 법률에 위반되는, 불법적, 비법적

противозача́точн||ый *прил.*: ~ые сре́дства 피임제

противолодо́чный *прил.* 반잠수함*

противопожа́рный *прил.* 불을 끄기 위한, 소화*

противопоказа́ние *с мед.* 금기'증, 꺼림증세

противопока́занный *прил. мед.* 금기'증(꺼림증세)있는

противополо́жность *ж* ① 반대, 대립 ② (*что-л. несходное*) 대립물 ◇ в ~ *кому-чему-л.* ...와는 달리(반대로)

противополо́жн||ый *прил.* ① (*расположенный напротив*) 반대위치(맞은편)에 있는; ~ый бе́рег 대안 ② (*несходный*) 반대(대립, 상반)되는; ~ое мне́ние 반대의견

противопоста́вить *сов. см.* противопоставля́ть

противопоставле́ние *с* 대립, 대치; 대비 (*сравнение*)

противопоставля́ть, противопоста́вить (*В Д*) ① (*сравнивать*) 대비(대조)하다 ② (*направлять против*) 대립(대치)시키다

противораке́тный *прил.* 대로케트*

противореч||и́вость *ж* 모순, 모순'성

противореч||и́вый *прил.* 모순되는, 모순이 있는

противоре́ч||ие *с* 모순; кла́ссовые ~я 계급적 모순 ◇ дух ~я 반항정신, 반항심

противоре́чить (*Д*) ① (*возражать*) 반대하다 ② (*не соответствовать*) 모순되다; ~ действи́тельности 현실에 모순되다

противостоя́ние *с astr.* 충

противостоя́ть (*Д*) ① (*выдерживать*) 맞서다, 대항(저항)하다 ② (*быть в противоречии с чем-л.*) 대립(대치)되다

противота́нковый *прил.* 반전차*, 땅크를 막는

противоя́дие *с* ① 해독제, 항독소 ② *перен.* 반대(퇴치)수단

протира́ть, протере́ть (*В*) ① (*продырявливать трением*) [비벼서] 뚫뜨리다 ② (*вытирать*) 깨끗이 닦다, 닦아(씻어) 깨끗이 하다 ③ (*пропускать сквозь сито и т. п.*) 숙수치다

протира́ться, протере́ться ① (*продырявливаться*) [닳아서] 뚫지다, 해지다, 창이 나다 ② (*вытираться*) 닦아지다

проти́скивать, проти́снуть (*В*) 밀어넣다, 들이밀다

проти́скиваться, проти́снуться 비집고(헤치고, 뚫고) 들어(지나)가다

проти́снуть(ся) *сов. см.* проти́скивать(ся)

проткну́ть *сов. см.* протыка́ть

прото́к *м* ① (*реки*) 지류, 수로 ② *анат.* 도관, 수송관; жёлчный ~ 수담관

протоко́л *м* ① 기록; 회의록 (*собрания, заседания и т. п.*); ~ суде́бного заседа́ния 법정의 사록 ② (*документ, удостоверяющий какой-л. факт*) 조서; соста́вить ~ 조서를 작성하다; ~ допро́са 심문조서 ③ *дип.* 의정서, 합의서; подписа́ть ~ о разви́тии торго́вли 무역을 발'전시킬데 대한 합의서를 조인하다

протоколи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 기록하다; 회의록을 쓰다 (*собрание и т. п.*); 조서를 작성하다 (*составлять протокол*)

протоко́льный *прил.*: ~ отде́л *дип.* 의례부

протолкну́ть(ся) *сов. см.* прота́лкивать(ся)

прото́н *м физ.* 프로톤, 양성자

протопи́ть *сов. см.* прота́пливать

протопла́зма *ж биол.* 원형질

протопта́ть *сов. см.* прота́птывать

проторённ||ый I *прич. от* проторо́ить **II** *прил.* 사람이 많이 다닌; 밟아서 다져진 (*протоптанный*) ◇ идти́ по ~ой доро́жке 일'상적으로 하던대로(관례대로) 하다

прототи́п *м лит.* 원형, 원기

прото́чн||ый *прил.* 흐르는; ~ая вода́ 흐르는 물

протрезви́ться *сов. см.* протрезвля́ться

протрезвля́ться, протрезви́ться 술이 깨다

протруби́ть *сов. см.* труби́ть

протуха́ть, проту́хнуть 썩다, 썩은 냄새를 풍기다

проту́хший I *прич. от* проту́хнуть **II** *прил.* 썩은, 썩은 냄새를 풍기는

протыка́ть, проткну́ть (*В*) [꿰여] 찌르다

протя́гивать, протяну́ть (*В*) ① 치다, 늘이다; ~ телефо́нную ли́нию 전화선을 가설하다 ② (*вытягивать*) 내뻗치다, 내밀다; ~ ру́ку 손을 내밀다 ③ (*предлагать*) 내여놓다, 권하다 ④ (*заставлять длительно звучать*) 길게(띠염띠염, 느릿느릿) 말하다 ⑤ *разг.* (*затягивать*) 끌다, 지연시키다 ⑥ *разг.* (*существовать*) 살아가다 ◇ ~ ру́ку по́мощи *кому-л.* ...를 돕다(원조하다), ...에게 원조의 손'길을 뻗치다

протя́гиваться, протяну́ться ① *разг.* (*в пространстве*) 뻗어나가다 ② (*о руках*) 뻗다, 내밀다 ③ *разг.* (*продолжаться*) 계속되다, 걸리다 ④ *разг.* (*лежать вытянувшись*) 다리를 펴고 눕다

протяже́ни||е *с* (*расстояние*) 거리; на всём ~и 전 거리(구간)에 걸쳐 ◇ на ~и ...동안에, ...에 걸쳐; на ~и десяти́ ли́шним лет 십여년간

протяжённость *ж* (*в длину*) 길이

протя́жно *нареч.* 느리게, 길게, 굼뜨게

протя́жный *прил.* 긴, 느린, 느리고 오랜

протяну́ть(ся) *сов. см.* протя́гивать(ся)

проучи́ть *сов.* (*В*) ① *разг.* (*наказать*) 벌주다, 혼내다 ② (*учить некоторое время*) /한동안/ 가르치다

проучи́ться *сов.* /한동안/ 공부(학습)하다

профа́н *м* 문외한, /어떤 부문에서/ 무식한 사람

профана́ция *ж* 비속화, 모독

профбиле́т *м* (профсою́зный биле́т) 직맹'증

профбюро́ *с* (профсою́зное бюро́) *нескл.* 직맹위원회

профгру́ппа *ж* (профсою́зная гру́ппа) 직맹반, 직맹분조

профессиона́л *м* 전문가; спортсме́н-~ 직업선수

профессиона́льн||ый *прил.* 직업*, 직업과 관련된, 전문적; ~ые боле́зни 직업병; ~ый революционе́р 직업적 혁명가 ◇ ~ый сою́з 직업동맹, 로동조합

профе́ссия *ж* 직업, 업

профе́ссор *м* 교수

профе́ссорский *прил.* 교수* ·

профессу́ра *ж* ① (*должность*) 교수의 직 ② *собир.* 교수단

профила́ктика *ж* ① *мед.* 예방, 예방'법 ② *тех.* 예방[점검]

профилакти́ческ||ий *прил.* 예방*; ~ие ме́ры 예방(방역)대책; ~ий осмо́тр (*машины*) 예방점검

профилакто́рий *м* 예방치료기관

про́филь *м* ① (*лица́*) 옆얼굴모습 ② *тех.* 프로필, 단면[도]; 형 (*форма*) ③ (*типические черты*) 특징, 특징적 륜곽

профильтрова́ть *сов.* (*В*) 려과하다, 거르다, 발다

профко́м *м* (профсою́зный комите́т) 직맹위원회

профо́рг *м* (профсою́зный организа́тор) 직맹반장

профорганиза́ция *ж* (профсою́зная организа́ция) 직맹단체

профо́рма *ж разг.* 겉치레, 형식

профсою́з *м* (профессиона́льный сою́з) 직업동맹, 로동조합

профсою́зный *прил.* 직맹*, 로조*

профтехучи́лище *с* (профессиона́льно-техни́ческое учи́лище) 직업기술학교

прохаживаться, пройти́сь /얼마간/ 걷다, 거닐다 ◇ пройти́сь на *чей-л.* счёт, по *чьему-л.* а́дресу 악평하다, 헐뜯다, 비웃다

прохла́да *ж* 선기, 서늘한 기운

прохла́д||ец *м*: с ~цем 1) (*без усердия*) 맥없이, 느리게 2) (*равнодушно*) 무관심하게

прохлади́тельн||ый *прил.*: ~ые напи́тки 청량음료

прохлади́ться *сов. см.* прохлажда́ться 1

прохла́дно I *нареч.* 랭정하게 **II** *в знач. сказ. безл.* (*о погоде*) 서늘(선선, 시원)하다

прохла́дн||ый *прил.* ① 서늘한, 선선한, 시원한; ~ый ветеро́к 선들바람; ~ое ле́то 무덥지 않은 여름 ② *перен.* 랭정한; ~ое отноше́ние 랭정한 태도

прохла́дца *ж разг. см.* прохла́дец

прохлажда́ться, прохлади́ться *разг.* ① (*освежаться*) [찬] 바람을 쏘이다 ② *тк. несов.* (*бездельничать*) 건달부리다, 안락하게 세월을 보내다 ③ *тк. несов.* (*медленно делать*) 굼뜨게(어물어물) 일하다

прохо́д *м* ① 통과, 통행 ② (*место*) 길, 통로; 출입구(*вход и выход*); го́рный ~ 산'길 ◇ за́дний ~ *анат.* 항문; ~а нет от *кого-л.* ...를 피할 길이 없다; ~а не дава́ть *кому-л.* ...를 쫓아다니며 시끄럽게 굴다

проходи́мец *м разг.* 협잡군, 사기'군

проходи́мость *ж* ① (*дорог*) 통과'성, 통행가능'성 ② (*транспортных средств*) 통과능력 ③ *мед.* 투과력, 배설능력

проходи́мый *прил.* 통과할수 있는

проходи́ть I, пройти́ ① [걸어]가다, 지나가다, 통행하다; ~ ми́мо 지나가다; ~ по́ мосту 다리를 건느다; ~ ми́мо до́ма 집곁을 지나가다 ② (*В*) (*какое-л. расстояние*) 지나가다, 통과하다 ③ (*В*) (*миновать*) 지나가다, 지나치다 ④ (*распространяться*) 퍼지다; прошёл слух, что... ...는 소문이 퍼졌다 ⑤ (*продвигаться через что-л.*) 뚫고(스쳐) 들어(지나)가다; стол не прохо́дит в дверь 책상이 문에 들어가지 않는다 ⑥ (*просачиваться*) 새다, 스며들다 ⑦ (*В, че́рез В*) (*подвергаться чему-л.*) 지내다, 겪다, 극복하다; ~ че́рез испыта́ния 시련을 겪다 ⑧ (*о времени*) 지나가다; вре́мя прохо́дит незаме́тно 시간이 모르는 사이에 지나간다 ⑨ (*заканчиваться с каким-л. результатом*) 진행되다; ~ с успе́хом 성'과리에 진행되다; всё прошло́ хорошо́ 만사가 잘 끝났다 ⑩ (*В*) (*завершать какой-л. курс*) 지내다, 마치다; ~ пра́ктику 실'습하다; ~ вое́нную слу́жбу 군대에 복무하다, 병역을 지내다 ⑪ (*прекращаться*) 멎다, 그치다; дождь прошёл 비가 그쳤다; головна́я боль прошла́ 아프던 머리가 났다 ⑫ (*быть утверждённым*) 비준되다, 통과(합격)하다; ~ регистра́цию 등록되다; ~ цензу́ру 검열에 통과되다; ~ коми́ссию 위원회에서 비준(통과)되다 ⑬ *разг.* (*быть принятым, избранным*) 피선(선발, 신입)되다 ⑭ (*В*) *разг.* (*изучать*) 배우다, 학습하다 ◇ лёд прошёл 류빙기가 끝났다

проходи́ть II *сов.* (*провести какое-либо время в ходьбе*) /한동안/ 걸어다니다

прохо́дка *ж горн.* 굴'진

проходн||о́й I *прил.*: ~а́я ко́мната 꿰지나갈수 있는 사이방; ~о́й двор 꿰지나갈수 있는 마당 **II** ~а́я *ж* 정문접수실 ◇ ~а́я бу́дка 출입증을 검사하는 보초막

прохо́дчик *м* 굴'진공, 굴뚫기공

прохожде́ние *с* 통행, 통과, 경과; 학습, 연구(*изучение*)

прохо́жий I *прил.* 걸어(지나)가는 **II** *м* 길가는 사람, 보행인, 길'손

прохрипе́ть *сов. см.* хрипе́ть

процвета́ние *с* 번영, 개화, 륭성

процвета́ть 번영(개화, 륭성)하다

процеди́ть *сов. см.* проце́живать

процеду́р||а *ж* ① 수속, 절차; ~а голосова́ния 투표(표결)절차 ② *мед.* (*процесс лечения*) 치료'[법]; лече́бные ~ы 치료[처치]; ходи́ть на ~ы 치료를 받다

проце́живать, процеди́ть (*В*) ① 발다, 거르다, 려과하다; ~ молоко́ че́рез ма́рлю 우유를 가제에 발다 ②: процеди́ть *что-л.* сквозь зу́бы /불쾌해서/ 입속말로 중얼거리다, 내뱉듯 말하다

проце́нт *м* ① (*сотая доля*) 퍼센트 ② (*доля целого без указания числа*) 부분, 일부; большо́й ~ 대부분 ③ *мат.*: просты́е ~ы 단리(單利); сло́жные ~ы 복리(複利) ④ (*доход с капитала*) 리자, 리률; три ~а годовы́х 년리 삼퍼센트 ◇ на [все] сто ~ов 완전히, 전'적으로, 백퍼센트로

проце́нтн||ый *прил.* ① (*выраженный в процентах*) 퍼센트* ② (*приносящий проценты*) 리자*; ~ые бума́ги 리자유가증'권

проце́сс *м* ① (*ход развития*) 과정, 행정; произво́дственный ~ 공정, 제작과정 ② *мед.*: ~ в лёгких 폐'병세 ③ *юр.* 소송; граждански́й ~ 민사소송; уголо́вный ~ 형사소송; суде́бный ~ 재판소송

проце́ссия *ж* 행진, 행렬

процити́ровать *сов. см.* цити́ровать

прочеса́ть *сов. см.* прочёсывать

прочёсть *сов. см.* чита́ть

прочёсывать, прочеса́ть (*В*) ① (*шерсть и т. п.*) [깨끗이] 빗다 ② *разг.* (*местность*) 샅샅이 뒤지다(수색하다)

про́ч||ий I *прил.* 기타*, 나머지* **II** ① ~ее *с* 기타[등등] ② ~ие *мн.* (*о людях*) 기타인원, 나머지 사람들 ◇ ме́жду ~им 1) *нареч.* 겸사겸사, 하는김에 2) *вводн. сл.* 그런데, 하여간

прочи́стить *сов. см.* прочища́ть

прочита́ть *сов. см.* чита́ть

прочища́ть, прочи́стить (*В*) ① 씻어내다, 청소(소제, 세척)하다; ~ дымову́ю трубу́ 굴뚝을 청소하다 ② (*лес, заросли и т. п.*) 드문드문 찍어(베여)내다; 김매다, 제초하다 (*посевы*)

про́чно *нареч.* 견고히, 굳건히, 튼튼하게

про́чн||ый *прил.* (*крепкий*) 튼튼한, 견고한; ~ая ткань 질긴 천 ② (*устойчивый*) 공고한; ~ый мир 공고한 평화; ~ые зна́ния 공고한 지식

прочу́вствовать *сов.* (*В*) ① 감득하다, 감정으로 리해하다 ② (*пережить, испытать*) 느끼다, 체험하다

прочь *нареч.* 비켜!; ~ с доро́ги! 길을 비켜!; ру́ки ~! 손을 떼라! ◇ не ~ (+*инф.*) ...에 응할 용의가 있다; не ~ перекуси́ть 요기하는데 동감이다, 요기할 의향이 있다

прошедш||ий I *прич. от* пройти́ **II** *прил.* 지난, 지나간 **III** ~ее *с* (*прошлое*) 과거, 지난 날, 지난 일 ◇ ~ее вре́мя *лингв.* 과거시칭

прошепта́ть *сов. см.* шепта́ть

проше́ствi||е *с*: по ~и ...지난 후에, 경과(완료)후에; по ~и сро́ка 기한만료후에

прошива́ть, проши́ть (*В*) 꿰매다, 호다; 박음질하다 (*на швейной машине*)

проши́ть *сов. см.* прошива́ть

прошлогодний *прил.* 작년*

про́шло||е *с* 과거, 과거지사; далёкое ~е 먼 옛날; в ~м 과거에, 이전에, 지난 날에

про́шл||ый *прил.* 지난, 지나간; 전번* (*предыдущий*); ~ый год 지난 해,

작년; в ~ом году́ 작년에; на ~ой неде́ле 전주에 ◇ де́ло ~ое 이미 지나가 버린 일이다

прошмыгну́ть *сов.* (в *В*) 슬그머니(슬쩍, 재빨리)[뛰여] 들어가다

проштуди́ровать *сов. см.* штуди́ровать

прощай[те] *повел.* 안녕히, 잘 있으라

проща́льн||ый *прил.* 작별*, 작별하는; ~ый визи́т 작별인사를 하는 방문; ~ые слова́ 작별의 말; ~ый обе́д 송별연

проща́ние *с* 작별, 리별; на ~ 리별하면서, 리별에 앞서

проща́ть, прости́ть ① (*В*) 용서하다 ②(*В Д*) (*освобождать от обязательства*) 면제시키다; ~ долг *кому-л.* ...에게 빚을 면제시켜주다 ③: прости́те (*вежливое обращение при вопросе*) 미안하지만; прости́те, вы не здешний? 미안하지만, 당신이 이곳 주민이 아닙니까?

проща́ться, прости́ться, попроща́ться (с *Т*) 작별인사를 나누다; 헤여지다 (*расставаться*)

прощени||е *с* 용서; проси́ть ~я 용서를 빌다 ◇ прошу́ ~я 실례합니다

прощу́пать *сов. см.* прощу́пывать

прощу́пывать, прощу́пать (*В*) ① 손더듬으로 알아보다(찾다), 더듬다 ② *перен. разг.* 살피다, 조사(탐지)하다; ~ по́чву *для чего-л.* ...할 가능성을 탐지하다

прощу́пываться [손더듬으로] 알리다

проэкзаменова́ть(ся) *сов. см.* экзаменова́ть(ся)

прояви́тель *м фото* 현상약, 현상액

прояви́ть(ся) *сов. см.* проявля́ть(ся)

проявле́ние *с* ① 발휘, 표현 ② *фото* 현상

проявля́ть, прояви́ть (*В*) ① 나타내다, 보이다, 발휘하다; ~ инициати́ву 창발'성을 발휘하다; ~ нереши́тельность 우유부단하다; ~ забо́ту 배려를 돌리다, 배려하다 ② *фото* 현상하다; ~ сни́мок 사진을 현상하다 ◇ ~ себя́ 자기의 본질을 드러내다, 자기의 우'점(결함)을 드러내다

проявля́ться, прояви́ться ① 나타나다, 발휘(표현, 발현)되다 ② *фото* 현상되다

прояснѝться *сов. см.* проясня́ться

прояснѝть, прояснѝться ① (*становиться хорошо видимым*) 잘 보이게 되다, 선명(분명)해지다 ② (*о погоде*) 개이다, 맑아지다; не́бо прояснѝлось 하늘이 개였다 ③ (*становиться понятным*) 판명(해명)되다; де́ло прояснѝлось 사'건이 해명되였다 ④ (*о лице*) 명랑해지다 ⑤ (*о сознании*) 똑똑(가든)해지다

пруд *м* 못, 붇'동

прудѝть (*В*) 물'동을 쌓다, 동을 막다 ◇ хоть пруд прудѝ *чего-л.* 아주(대단히) 많다; де́нег у него́ — хоть пруд прудѝ 그는 돈을 대단히 많이 가지고 있다

пружѝна *ж* ① 용수철, 스프링; 태엽 (*часовая*) ② *перен.* 동력, 원동력 ◇ как на ~х 벌떡 뛰여

пружѝнистый *прил.* 탄력있는, 탄탄한

пружѝнить(ся) 탄력있다, 잘 휘여들다, 잘 튕겨지다

пружѝнный *прил.* 스프링(용수철)이 달린; ~ матра́с 용수철을 단 마트라스

прусА́к *м* (*таракан*) 자색바퀴

прут *м* ①채, 회초리, 잎을 턴 가는 나무가지; и́вовый ~ 버들채 ② (*металлический стержень*) 가는 쇠'대; желе́зный ~ 철'선, 철봉

прыга́ть, пры́гнуть ① [뜀]뛰다, 도약하다; ~ с парашю́том 락하산으로 뛰여내리다; ~ на одно́й ноге́ 앙감질하다; мяч хорошо́ прыга́ет 공이 잘 튀여오른다; ~ в высоту́ *спорт.* 높이뛰기하다 ② *разг.* (*дрожать*) 떨리다

прыгнуть *сов.* 뜀뛰다, 뛰여넘다, 뛰여내리다

прыгу́н *м*, **~ья** *ж* [뜀]뛰기 잘하는 사람; [뜀]뛰기(도약)선수 (*спортсмен*)

прыжо́к *м* [뜀]뛰기, 도약; ~ в длину́ 너비뛰기; ~ в высоту́ 높이뛰기; ~ с шесто́м 봉고도; тройно́й ~ 삼단도, 삼단뛰기; ~ в во́ду 물에 뛰여들기

пры́ткий *прил. разг.* 날랜, 약삭바른

прыть *ж разг.* ① (*быстрота*) 급속도, 속력; бежа́ть во всю ~ 최대속력으로 뛰여가다 ② (*проворство*) 날랜것, 민첩; отку́да ~ взяла́сь! 어디서 그런 힘이 났던지 모른다!

прыщ *м* 부스럼, 뾰루지, 여드름; лицо́ в ~а́х 얼굴이 뾰루지(여드름)투성이다

прыща́вый *прил. разг.* 뾰루지(여드름)투성이*

пряде́ние *с* 방적, 실을 뽑는것

пряди́льн||ый *прил.* 방적*, 실뽑는; ~ая маши́на 정방기; ~ая фа́брика 방적공장

пряди́льщи||к *м*, **~ца** *ж* 정방공

прядь *ж* 머리카락[뭉치], 머리채

пря́жа *ж* 실, 방사(紡絲), 뽑은 실; шерстяна́я ~ 모방사; шёлковая ~ 견방사, 명주실

пря́жка *ж* 혁띠고리

пря́лка *ж* 물레, 방차(紡車)

прям||а́я *ж* 직선; по ~о́й 직선으로, 직선거리로; провести́ ~у́ю 직선을 긋다

пря́мо I *нареч.* ① 곧추, 곧게, 곧바로; идти́ ~ 곧추 [곁어]가다 ② (*непосредственно*) 직접, 곧바로; пойду́ ~ к нему́ 직접 그에게 가겠다 ③ (*откровенно*) 솔직히, 털어놓고, 숨김없이; говори́ть ~ 솔'직허(털어놓고) 말하다 **II** *частица усил. разг.* ①(*совершенно*) 과연, 정말; я ~ не зна́ю 나는 과연(정말) 모릅니다 ② (*просто*) 정말, 그야말로; я ~ поражён 나는 정말 놀랐다; ~ удиви́тельно 정말 놀랍다 ③ (*как раз*) 바로, 똑바로; смотре́ть ~ в глаза́ 눈을 똑바로 들여다보다; попа́сть ~ в цель 명중하다 ◇ ~-таки 실로, 그야말로, 과연

прям||о́й *прил.* ① 곧은, 곧바른, 곧게 뻗은; ~а́я ли́ния 직선 ② (*о связи*) 직통*; ~о́е сообще́ние 직통; ~о́й по́езд, по́езд ~о́го сообще́ния 직통렬차; говори́ть по ~о́му про́воду 직통전화로 말하다 ③ (*непосредственный*) 직접적; ~а́я обя́занность 직접적 의무; ~ы́е вы́боры 직접선거 ④ (*откровенный, правдивый*) 솔'직한, 정직한; ~о́й челове́к 솔'직한 사람; ~о́й хара́ктер 정직한 성'격 ⑤ (*явный, открытый*) 명백한, 공공연한, 로골적; ~о́й вы́зов 로골적 도전 ⑥ *разг.* (*безусловный, действительный*) 진정한, 확실한 ◇ ~а́я речь *лингв.* 직접담화; ~о́е дополне́ние *лингв.* 직접보어; ~о́й у́гол *мат.* 직각; ~а́я кишка́ *анат.* 직장(直腸); ~а́я навО́дка *воен.* 직접조준; ~о́е попада́ние 명중; в ~о́м смы́сле сло́ва 문'자그대로; ~а́я противополо́жность 정반대

прямолине́йность *ж* ① 곧바름, 직선적인것 ② (*прямота*) 곧고 솔'직한 성'미; 고지식한 성'미 (*отсутствие гибкости*)

прямолине́йный *прил.* ① (*расположенный по прямой*) 곧은, 직선[적] ② *перен.* (*открытый, прямой*) 성'미가 곧고 솔'직한 ③ (*односторонний, негибкий*) 고지식한

прямота́ *ж* 솔'직성, 곧은 성'미; 성'미가 곧은것 (*откровенность*)

прямоуго́льник *м* 직사각형

прямоуго́льный *прил.* 직각*; ~ треуго́льник 직각삼각형

пря́ник *м* 쁘랴니크/향료나 양념을 치고 만든 과자/

пря́ность *ж* 양념

пря́ный *прил.* 맵고도 향기로운

прясть, спрясть (*В*) 실을 뽑다(잣다); ~ на пря́лке 물레로 실을 잣다

пря́тать, спря́тать (*В*) ①감추다, 숨기다 ② (*класть для сохранности*) 전사(간수)하다, 거두어두다

пря́таться, спря́таться 숨다; 자취를 감추다, 피하다, 피해 살다 (*укрываться от чего-л.*)

пря́тки *мн.* (*игра*) 숨바꼭질; игра́ть в ~ 1) 숨바꼭질하다 2) *перен.* 음밀히 행동하다

пря́ха *ж* 물레질하는 녀자

псало́м *м рел.* [성경의] 시편, 성가

псА́рня *ж* 사냥개우리

псевдо- *часть сложн. сл. с знач.* «*сложный, мнимый*» 사이비, 가짜; псевдонау́чный 사이비과학적

псевдонау́чный *прил.* 사이비과학적

псевдони́м *м* 필명, 닉명, 가명

психиа́тр *м* 정신'병 의사

психиатри́ческ||ий *прил.* 정신'병*; ~ая больни́ца (лече́бница) 정신'병원

психиатри́я *ж* 정신'병학

псИхика *ж* 정신상태, 심리; больна́я ~ 병태심리

психи́чески *нареч.* 정신적으로, 심리적으로; ~ больно́й 정신'병자

психи́ческ||ий *прил.* 정신*, 심리*; ~ая боле́знь 정신'병 ◇ ~ая ата́ка 심리전

психова́ть *прост.* 신경질을 부리다

психо́з *м* 정신'병, 정신이상

психо́лог *м* 심리학자

психологи́чески *нареч.* 심리적으로

психологи́ческий *прил.* 심리*; ~ рома́н 심리소설

психоло́гия *ж* ① (*наука*) 심리학 ② (*психика*) 심리, 정신상태

психоневрологи́ческий *прил.*: ~ диспансе́р 정신신경예방병원

психопа́т *м* 정신'병자

психотерапи́я *ж* 정신료'법, 심리료'법

пта́шка *ж разг.* 작은 새 ◇ ра́нняя ~ 새벽 일찍 일어나는 사람

птенéц *м* 새새끼, 새끼새
пти́ца *ж* 새; пéвчая ~ 우는새, 명금; перелётная ~ 후조, 철새; домáшняя ~ 가금
птицевóд *м* 새기르는 사람, 양금공
птицевóдство *с* 양금[업]
птицевóдческ||ий *прил.* 양금*; ~ая фéрма 양금목장, 양금장; ~ий совхóз 양금쏘호즈
птицелóв *м* 새잡이'군
птицефáбрика *ж* 탁공장
птицефéрма *ж* 양금목장, 양금장
пти́ч||ий *прил.* 새*; ~ье гнездó 새둥지; ~ий корм 새모이 ◇ жить на ~ьих правáх 불안정한 처지에서 살다; с высоты́ ~ьего полёта 모든 것이 보이는 높이에서; ~ьего молокá не хватáет 고양이앞만 없고는 다 있다; ~ий базáр 해조들이 모여 둥지를 틀기에 적당한 바다'가의 장소
пти́чка *ж* ①작은 새 ② (*пометка*) «V»형의 부호, 체크
пти́чник *м* ①(*помещение*) 가금우리 ② (*работник*) 양금공
пти́чница *ж* [녀자]양금공
ПТУ *с* (профтехучи́лище) 직업기술학교
пу́блика *ж собир.* ①관중, 청중; чита́ющая ~ 독자층 ② *разг.* (*люди*) 사람들, 군중
публика́ци||я *ж* ①(*действие*) 발표 ② (*то, что опубликовано*) 발표된 글(작품) ③ (*объявление*) 광고; помеща́ть ~ю в газéте 신문에 광고를 싣다
публикова́ть, опубликова́ть (*В*) 발표하다
публици́ст *м* 정론가, 시사평론가
публици́стика *ж* 정론[문학], [사회정치]시사평론
публицисти́ческий *прил.* 정론*, 시사평론*
публи́чно *нареч.* 공개적으로, 대중앞에서
публи́чн||ый *прил.* 공개*; 대중* (*массовый*); ~ая речь 공개연설; ~ая библиотéка 대중도서관 ◇ ~ый дом 유곽
пу́гало *с* 허수아비 (*тж. перен.*)
пу́ган||ый *прил.*: ~ая воро́на и куста́ бои́тся *посл.* ≅ 자라 보고 놀란 놈이 솥뚜껑 보고도 놀란다
пуга́ть, испуга́ть (*В*) 놀래우다, 무섭게(겁나게) 하다
пуга́ться, испуга́ться (*Р*) 놀라다, 겁내다, 무서워하다
пугли́вый *прил.* 겁많은, 소심한; 무서움 잘 타는 (*о лошади*)
пу́говиц||а *ж* 단추; застегну́ться на все ~ы 단추를 모두 채우다
пу́дель *м* 삽사리, 삽살개
пу́динг *м* 푸딩 /날알가루에 과실, 우유를 섞고 사탕을 넣어 굽거나 찐 과자/
пу́дра *ж* 분[가루] ◇ са́харная ~ 사탕가루
пу́дреница *ж* 분갑
пу́дрить, напу́дрить (*В*) 분칠하다, 분을 바르다, 약가루를 치다
пу́дриться, напу́дриться 얼굴에 분칠하다
пузырёк *м* ①(*бутылочка*) 작은 병, 약병 ② (*в жидкости*) 작은 기포
пузы́рь *м* ①거품, 기포; мы́льный ~ 비누거품 ② (*волдырь*) 물'집, 수종 ③ *разг.* (*резиновый мешок*) 물주머니; ~ со льдом 얼음주머니 ④ *анат.* 주머니; жёлчный ~ 담낭; мочевóй ~ 방광; плáвательный ~ 부레 ◇ пускáть пузы́ри *шутл.* 어려운(고된)처지에 처하다
пук *м* 묶음, 단, 아름; ~ соло́мы 짚단
пулемёт *м* 기관총; ручнóй ~ 경기관총
пулемётн||ый *прил.* 기관총*; ~ый огóнь 기관총 사격; ~ая рóта 기관총 중대
пулемётчик *м* 기관총수
пулóвер *м* 쎄타
пульвериза́тор *м* 살포기, 분무기
пу́льпа *ж* ① *анат.* 치수 ② *тех.* /제지용/ 팔프
пульпи́т *м мед.* 치수염
пульс *м* ①맥, 맥박; норма́льный ~ 규칙맥; неравноме́рный ~ 불균등맥; частотá ~а 맥박수; щу́пать ~ 맥을 보다, 맥을 짚어보다 ② *перен.* 움직임, 약동
пульса́р *м* 라지오별
пульса́ция *ж* ①맥박, 고동 ② *тех.* 맥동
пульси́ровать ①맥박(고동)치다 ② *тех.* 맥동하다
пульт *м* ①(*подставка для нот*) 보면대, 악보대; дирижёрский ~ 지휘자의 보면대 ② *тех.* 계기판; ~ управле́ния 조종대
пу́ля *ж* 총알, 탄환
пу́ма *ж зоол.* 퓨마, 아메리카 사자
пункт *м* ①(*место в пространстве*) 점, 지점; сбóрный ~ 집합지점 ② (*для какой-л. работы и т. п.*) 장소, 지점; медици́нский ~ 의무소; кома́ндный ~ 지휘소; наблюда́тельный ~ 관측소, 감시소 ③ (*раздел, параграф*) 조, 조항; дóгово́р состои́т из пяти́ ~ов 조약은 다섯개 조항으로 구성되여있다 ④ (*момент в развитии чего-л.*) 점; кульминацио́нный ~ 정점; поворо́тный ~ 전환점, 계기; исхóдный (отправнóй) ~ 출발'점 ◇ населённый ~ 주민지; по ~ам 상세히, 차근차근
пункти́р *м* 점선
пункти́рн||ый *прил.* 점선*; ~ая ли́ния 점선
пунктуа́льно *нареч.* 아주 정확하게, 깐깐히, 빈틈없이
пунктуа́льность *ж* 정확성
пунктуа́льный *прил.* 몹시 깐깐한, 아주 정확한
пунктуа́ция *ж лингв.* 구두'법
пу́нкция *ж мед.* 찌르기, 천자, 뚫으기
пунсóн *м полигр.* 주자누름형
пунцóвый *прил.* 진홍빛*
пунш *м* 뽄쉬 /술에 사탕, 과즙을 섞어 끓여서 만드는 술의 한 종류/
пуп *м разг.* 배꼽 ◇ ~ земли́ 지구의 중심 /자기를 중심인물로 자처하는 사람을 롱하는 말/
пупови́на *ж анат.* 태'줄
пупóк *м* 배꼽
пупóчн||ый *прил.*: ~ая гры́жа 배꼽헤르니야
пурга́ *ж* 눈보라
пури́зм *м* ①결벽증 ② (*в языке*) 외래어 배척
пу́рпур *м* (*цвет*) 자홍색
пурпу́р||ный, **~овый** *прил.* 자홍색*
пуск *м* 시동, 발'동 (*мотора и т. п.*); 조업개시 (*завода и т. п.*)
пуска́й *см.* пусть
пуска́ть, пусти́ть (*В*) ①(*отпускать*) 놓다, 놓아주다; ~ пти́цу на во́лю 새를 놓아주다; пусти́ меня́! 나를 놓아달라 ②(*впускать*) 들여놓다, 들게 하다, 통과시키다, 통행(출입)을 허가하다; ~ кого-л. ночева́ть 숙박시키다; ~ но́вых жильцо́в 새 거주자가 들게 하다; ~ пассажи́ров в вагóн 려객을 차에 태우다 ③ (*приводить в движение*) 움직이게 하다, 시동(발'동)시키다; ~ завóд 공장을 돌리다; ~ поезда́ 렬차를 운행하다 ④ (*пар, газ и т. п.*) 내보내다; ~ дым 연기를 내보내다 ⑤ (*заставлять двигаться*) 가게(걷게)하다, 몰다; ~ ло́шадь ша́гом 말을 평보로 걷게 하다 ⑥ (*бросать*) 던지다, 쏘다; ~ стрелу́ 활을 쏘다; ~ ка́мнем 돌을 던지다 ⑦ (*обращать для какой-л. надобности*): ~ в прода́жу 판매하다; ~ в обраще́ние 류통(통용)시키다; ~ по́ле под пшени́цу 밭에 밀을 심다 ⑧ *разг.* (*распространять*) 퍼뜨리다; ~ слух 소문을 퍼뜨리다 ⑨ (*давать побеги и т. п.*) 돋아나다, 뻗다; ~ ростки́ 싹트다; ~ ко́рни 뿌리를 박다(뻗다) ◇ ~ кровь 피를 뽑다; ~ что-л. ко дну 침몰시키다, 갈아앉히다; ~ по́езд под отко́с 기차를 전복(탈선)시키다; ~ в ход что-л. ...을 리용(동원)하다; ~ пыль в глаза́ 속여넘기다, 골려주다; ~ по́ миру 파산시키다, 빌어먹게 하다
пуска́ться, пусти́ться ① (*отправляться*) 떠나다, 가다, 향하다; ~ в пу́ть 길을 떠나다; ~ бежа́ть 달리기 시작하다; ② (в *В*) (*начинать что-либо*) 시작(착수)하다; ~ в пляс 춤추기 시작하다; ~ в рассужде́ния 론의하기 시작하다 ③ (на *В*) (*отваживаться*) 결단성있게 행동하다; ~ на после́днее сре́дство 최후의 수단을 쓰다 ◇ ~ на хи́трости 꾀를 부리다, 계교를 꾸미다
пусков||о́й *прил.* ①(*относящийся к пуску*) 조업개시*; ~о́й объе́кт 조업개시대상 ②(*служащий для пуска*) 시동*; ~а́я рукоя́тка 시동간
пустельга́ *ж* (*птица*) 조롱이
пусте́||ть, опусте́ть 비게 되다; 인적이 없어지다 (*становиться безлюдным*); по ночам у́лицы ~ют 밤이면 거리는 인적이 없어진다
пусти́ть(ся) *сов. см.* пуска́ть(ся)
пу́сто *в знач. сказ. безл.* ①텅 비였다, 아무것도 없다; 인적이 없다 (*безлюдно*) ②(*о чувстве*) 쓸쓸하다 ◇ то гу́сто, то ~ 있을때는 진수성찬이고 없을때는 굶는 판이다; чтоб тебé (емý, им, вам) ~ бы́ло 뒤여질 자식같으니
пустова́ть 비여있다
пустоголо́вый *прил. разг.* 어리석은, 머리가 둔한
пустозво́н *м разг.* 빈말꽁부쟁이
пустозво́нство *с* 쓸데없이 입을 놀리는것, 빈소리, 허풍
пуст||о́й I *прил.* ①(*ничем не заполненный*) 빈; 속이 빈 (*полый*); ~а́я бо́чка 빈 통; ~о́й дом 빈 집; ~о́е ме́сто 빈 자리, 공백, 여백 ② (*несерьёзный*) 실'속없는, 시시한, 공허한; ~о́й челове́к 실'속없는(공허한) 사람

③ (*бессодержательный*) 내용(가치)없는; ~áя кни́га 내용(가치)없는 책; ~óй разгово́р 쓸데없는 담화 ④ (*неосновательный*) 무근거한, 공연한, 헛된; ~óй слух 헛소문; ~áя попы́тка 공연한(무익한) 시도; ~áя тра́та 랑비 ⑤ (*ничтожный*) 보잘것없는, 하찮은; ~óе де́ло 시시한 일 **II** ~óе *с* 쓸데없는 일 (*о деле*); 공연한 말 (*о словах*) ◇ ~óе ме́сто (*о человеке*) 알무식쟁이, 보잘것없는(쓸데없는) 사람; *с* ~ы́ми рука́ми 빈손으로; ~óй звук 빈소리, 궁근소리; перели́ва́ть из ~óго в поро́жнее 쓸데없는 일을 하다, 헛수고하다

пустоме́ля *м, ж разг.* 떠버리

пустосло́вие *с* 허튼 말, 공담; занима́ться ~м 공담을 일삼다

пустосло́вить *разг.* 허튼 말을 하다, 공담을 일삼다

пустота́ *ж* ①빈것, 실속없는것 ② (*незаполненное пространство*) 빈곳 ③ *физ.* 진공

пустоцве́т *м* ①열매를 맺지 못하는 꽃, 무결실화, 수꽃 ② *перен.* 무용지물

пу́стошь *ж* 황무지, 황야

пусты́нный *прил.* 황무지*; 인적이 드문 (*безлюдный*)

пусты́ня *ж* 사막

пусты́рь *м* 빈터, 공지, 황야

пусты́шка *ж разг.* ① (*полый предмет*) 속이 빈 물건 ② (*соска*) 고무젖꼭지 ③ *перен.* 허풍선이

пусть I *частица* ① (+*инф.*) /명령, 희망의 뜻을 표시함/: ~ войдёт 들어오게 하라, 들여놓으라; ~ он придёт за́втра 그를 래일 오게 하라; ~ де́лает, что хо́чет 하고싶은대로 하게 하라; ~ бу́дет так 그렇게 내버려두자, 그렇다고 하자 ② *разг.* (*так и быть*) 좋다, 그래라, 별수 없다; ну ~, я согла́сен 그래그래, 좋아, 찬성이다 **II** *союз уступ.* ① (*допустим, хотя*) ...라고 하자, ...라고 가정하자; ~ я оши́бся, но я э́ту оши́бку уже́ испра́вил 내가 잘못했다고 하자, 그러나 나는 벌써 이 잘못을 시정했다 ② (*хотя бы, даже*) 비록 ...더라도; зада́ча ~ тру́дная, но выполни́мая 과업은 비록 어렵지만 수행할만하다

пустя́к *разг. м* ①사소한 일, 대수롭지 않은(보잘것없는)것; сcóриться из-за ~о́в 쓸데없는(사소한) 일로 다투다 ② ~и́ *мн.* (*вздор*) 어리석은 말; говори́ть ~и́ 어리석은 말을 하다 ③ *обыкн. мн. в знач. сказ.* (*неважно*) 괜찮다, 일없다, 아무렇지도 않다; э́то ~и́ 이것쯤은 아무렇지도 않다 ◇ па́ра ~о́в! 식은죽 먹기다

пустяко́вый, пустя́чный *прил. разг.* 대수롭지 않은, 보잘것없는, 사소한

пу́таник *м разг.* 사리를 옳게 분별못하는자, 혼란을 일으키는자

пу́таница *ж* 분규; 혼란 (*неразбериха*)

пу́таный *прил.* ①뒤엉킨, 갈피를 잡을수 없는 ② (*сбивчивый, нелогичный*) 분석력이 모자라는, 산만한

пу́тать ① (*B*) 헝클어뜨리다, 뒤섞어놓다, 혼란시키다; ~ ни́тки 실을 헝클어뜨리다 ② (*B*) (*сбивать с толку*) 정신을 못차리게 하다, 혼란시키다, 방해하다 ③ (*говорить сбивчиво*) 갈피를 못잡게 이야기하다 ④ (*B*) (*смешивать с кем-чем-л.*) 헛갈리다; ~ имена́ 이름을 헛갈리다 ⑤ (*B* в *B*) *разг.* (*вовлекать в неприятное дело*) 인입하다, 끌어넣다 ⑥ (*B*) (*надевать путы на ноги лошади*) [말의] 앞발을 동여매다

пу́таться *разг.* ①엉키다, 뒤섞이다, 헝클어지다, 혼란되다 ② (*сбиваться, ошибаться*) 헛갈리다; ~ в отве́тах 대답을 헛갈리다, 두서없이 대답하다 ③ (*вмешиваться*) 참견(간섭)하다; ~ не в своё де́ло 남의 일에 참견해나서다

путёвка *ж* ①파견'장; ~ в санато́рий 료양'권 ② (*водителя транспорта*) 운행지도서 ◇ ~ в жизнь 생활의 지침

путеводи́тель *м* 안내서

путево́дн||ый *прил.*: ~ая звезда́ 지침, 향도성

путев||о́й *прил.* ①선로*, 철'도*; ~о́й обхо́дчик 철'도감시원 ② (*относящийся к путешествию*) 려행*; ~ы́е запи́ски 기행문

путе́ец *м разг.* 철'도일'군; 보선일'군 (*работник службы пути*); 철'도기사 (*инженер*)

путём I *нареч. разг.* 똑똑히, 조리있게; ~ ничего́ не зна́ет 아무것도 똑똑히는 알지 못한다

путём II *предлог* (*Р*) (*посредством*) ...으로써, 방법으로; ~ сокраще́ния 축소함으로써, 축소하는 방법으로

путеукла́дчик *м ж.-д.* 선로부설차

путеше́ственни||к *м*, ~ца *ж* 려행가, 려행자

путеше́ствие *с* 려행

путеше́ствовать 려행하다

пути́на *ж рыб.* 성어기

пу́тник *м* 길'손, 려행자

пу́тн||ый I *прил. разг.* ① (*деловой*) 일솜씨가 있는, 똑똑한, 분별있는 ② (*полезный*) 쓸만한, 유용한 **II** ~ое *с* 쓸만한것; ничего́ ~ого не вы́йдет 기대할것이 없다, 쓸만한것은 아무것도 없을것이다

путч *м* 반란, 폭동, 쿠데타

пу́ты *мн.* ① (*лошади*) /말의 앞발을 매는/ 띠, 바'줄 ② *перен.* 기반, 멍에

пут||ь *м* ① (*дорога*) 길, 행'길, 도로; во́дный ~ь 수로; возду́шный ~ь 공로 ② (*железнодорожная колея*) 철'도, 철'길; железнодоро́жные ~и́ 철'도, 철'길; слу́жба ~и́ 보선 (保線); гла́вный ~ь 간선; запа́сный ~ь 지선 ③ (*путешествие*) 려행; отпра́виться в ~ь 길을 떠나다 ④ (*направление*) 길, 방향; сби́ться с ~и́ 길을 잘못 들다, 길을 잃다 ⑤ (*направление деятельности, развития*) 길, 진로, 로정; пройти́ сла́вный ~ь 영광스러운 로정을 걸어오다 ⑥ (*способ*) 길, 방도, 방법; ми́рным ~ём 평화적 방법으로 ⑦ ~и́ *мн. анат.* 관(管); дыха́тельные ~и́ 기도 ◇ ~и́ сообще́ния 교통로; ~ь сле́дования 행진로, 경로; на ~и́ к *чему-л.* ...를 향하여 나가는 도상에서; идти́ по ~и́ *чего-л.* ...의 길을 따라 나아가다; по ~и́ 1) (*заодно, по дороге*) 가는 길에, 도중에 2) (*о попутчике*): мне с ва́ми по ~и́ 나는 당신과 동행이다; нам с ва́ми не по ~и́ 우리는 당신들과 서로 목적이 다르다; жи́зненный ~ь 생애, 생활로정; провожа́ть в после́дний ~ь 장사지내다; счастли́вого ~и́! 안녕히 가십시오; напра́вить на и́стинный ~ь 옳은 방향으로 나가게 하다

пух *м* 솜털, 보푸라기 ◇ в ~ и прах 여지없이, 산산이; ни ~а ни пера́ 아무쪼록 잘 하시오, 성공을 바라오

пу́хлый *прил.* 토실토실한, 오동통한

пу́хнуть 붓다, 부어오르다, 부풀다

пухо́вка *ж* 분솔, 분첩

пухо́вый *прил.* 솜털*, 털*

пучегла́зый *прил. разг.* 눈망울이 툭불거진

пучи́на *ж* ① (*морская бездна*) 소용돌이, 깊은 바다, 심연 ② (*в болоте*) 진펄의 한복판, 깊은 수렁 ③ *перен.* 구렁텅이

пучо́к *м* ①묶음, 뭉치; 머리채, 머리타래 (*волос*) ② (*лучей*) 묶음; *физ.* 속; магни́тный ~ 파속

пу́шечн||ый *прил.* 대포*, 포*; ~ая стрельба́ 포화, 포사격 ◇ ~ое мя́со 대포밥, 육탄

пуши́нка *ж* 한오리의 솜털

пуши́стый *прил.* 털이 북슬한, 보드라운

пу́шк||а *ж* ①포, 대포; зени́тная ~а 고사포; противота́нковая ~а 반전차포; стреля́ть из ~и 대포를 쏘다 ② (*аппарат для лечения*) /방사성물질에 의한 암치료용/ 치료기구; ко́бальтовая ~а 코발트치료기구 ◇ из ~и по воробья́м ≅ 견문발검, 모기 보고 칼 빼다

пушни́на *ж собир.* 모피, 모피제품

пушно́й *прил.* 모피*; ~ зверь 모피수; ~ про́мысел 모피업

пушо́к *м* 보푸라기

пу́ща *ж* 밀림

пу́щ||ий *прил.*: для ~ей ва́жности 중요성을 더 강조하기 위하여

пчела́ *ж* 꿀벌, 벌

пчели́ный *прил.* 꿀벌*; ~ рой 꿀벌떼; ~ мёд 벌꿀

пчелово́д *м* 양봉업자

пчелово́дство *с* 양봉[업]

пчелово́дческий *прил.* 양봉[업]*

пче́льник *м* 양봉장, 벌통이 있는 곳

пшени́ца *ж* 밀; яровáя ~ 봄밀; озúмая ~ 가을밀

пшени́чн||ый *прил.* 밀*, 밀'가루*; ~ая мука́ 밀'가루; ~ый хлеб 밀'가루빵

пшённ||ый *прил.* 기장쌀*; ~ая ка́ша 기장[쌀]죽, 기장'밥

пшено́ *с* 기장쌀

пы́жик *м* /북쪽 지방에서 사는/ 어린 사슴

пыл *м* ① 불'길, 고열 ② *перен.* 열'정 ◇ в ~ý сраже́ния 전투가 한창일 때에

пыла́||ть ① (*гореть*) 타다, 활활 타오르다, 활활 타번지다; дрова́ ~ют 장작이 활활 타고있다 ② (*светиться*) 붉게(밝게) 비치다; облака́ ~ли в со́лнечных луча́х 구름이 해빛을 받아 붉게 타오르고있었다 ③ (*о лице*) 붉어지다, 붉게 타오르다; щёки ~ют 뺨이 확확 달아오른다, 뺨이 붉어진다 ④ *перен.*: ~ть гне́вом 분노에 타다; ~ть любо́вью 사랑에 불타다

пылеви́дный *прил.* 먼지모양*

пылесо́с *м* 흡진기, 먼지빨개

пылесо́сить 흡진기질하다

пыли́нка *ж* 먼지'가루

пыли́ть, напыли́ть 먼지를 일구다

пыли́ться 먼지가 끼다(일다); кни-

ги пыля́тся 책에 먼지가 낀다; доро́га пыли́тся 길이 먼지를 피운다
пы́лкий *прил.* 열'정적, 격정적
пы́лкость *ж* 열'정, 격정
пыль *ж* 먼지; 가루 (*порошок*); сне́жная ~ 눈'가루; у́гольная ~ 석탄가루 ◇ пуска́ть ~ в глаза́ 속여넘기다, 골려주다
пы́льник I *м бот.* 약(葯)
пы́льник II *м разг.* (*плащ*) /먼지를 막기 위해 입는/ 코트
пы́льный *прил.* 먼지낀, 먼지투성이*
пыльца́ *ж* 꽃가루, 화분
пыре́й *м бот.* 각시개밀
пыта́ть (*В*) 고문하다
пыта́ться, попыта́ться ...려고 하다, 애쓰다, 시도(기도, 노력)하다
пы́тк||а *ж* ①고문; подверга́ть ~е 고문하다 ② *перен.* (*страдание*) 고통, 고민
пытли́во *нареч.* 탐구적으로, 따지고 들듯이
пытли́вость *ж* 탐구심
пытли́вый *прил.* 탐구심이 강한, 따지고드는
пыхте́ть *разг.* ① (*тяжело дышать*) 씨근(헐떡)거리다, 숨가빠하다 ② *перен.* (над *Т*) 애를 쓰다; ~ над зада́чей 과제를 해결하느라고 모진 애를 쓰다 ③ (*о машинах*) 씩씩거리다; парово́з пыхти́т 기관차가 칙칙푹푹거린다
пы́шет: он ~ здоро́вьем 그는 건강이 내'솟구치는 사람이다
пы́шка *ж* ① (*булка*) 잘 부푼 둥근 흰 빵 ② *разг.* (*о женщине*) 통통한 녀자
пы́шно *нареч.* 화려하게, 호화롭게
пы́шность *ж* 푹신푹신한것; 화려한 것, 호화로운것 (*великолепие*)
пы́шный *прил.* ①복실복실한, 보드라운, 하르르한; ~ый снег 보드라운 눈; ~ая ю́бка 하르르한 치마 ② (*роскошный*) 화려한, 호화로운 ③ (*высокопарный*) 미사려구에 찬
пьедеста́л *м* 대(台), 대좌(台座)
пье́са *ж* ① *театр.* 희곡[작품], 각본 ② *муз.* 소품, 소곡
пьяне́ть, опьяне́ть ①취하다 ② *перен.* 도취하다; ~ от ра́дости 기쁨에 도취하다
пьяни́ть, опьяни́ть (*В*) ①취하게 하다 ② *перен.* 도취하다; его́ пьянят успе́хи 그는 성'과에 도취한다
пья́ница *м, ж* 술'군, 주정뱅이 ◇ го́рький ~ 술망나니
пья́нка *ж разг.* 술놀이
пья́нство *с* 술타령, 폭음, 주정질
пья́нствовать 몹시 술을 마시다, 폭음하다, 주정을 부리다
пья́ный I *прил.* ①술취한; ~ челове́к 술취한 사람; ~ го́лос 취한(취기어린) 목소리 ② *перен.* 도취한, 흥분된 **II** *м* 술취한 사람, 술'군
пюпи́тр *м* 보면대; но́тный ~ 악보대
пюре́ *с нескл.* 퓨레 /남새, 과실 등을 숙수쳐서 만든 료리/
пядь *ж:* не отда́ть ни ~и [земли́] 한치도(한치의 땅도) 내주지 않다; семи́ ~ей во лбу́ ≅ 대단히 총명하다
пя́льцы *мн.* 수틀
пят||а́ *ж* ① *уст. см.* пя́тка ② *тех.* 받침 ◇ до пят 매우 깊; с головы́ до пят 머리끝에서 발끝까지; ходи́ть за *кем-л.* по ~а́м ...를 바싹 뒤꽂아서 다니다; быть под ~о́й 억압(통치)하에 있다; ахилле́сова ~á 유일한 약점
пята́к *м разг.* 다섯꼬뻬이까짜리 돈
пятачо́к *м разг.* ① *см.* пята́к ② (*у свиньи*) / 돼지의 / 주둥이 ③ (*небольшая площадка*) 작은 장소(평지, 공간)
пятёрка *ж* ① (*цифра*) 오, 다섯; 다섯개 (*пять штук*) ② (*школьная отметка*) 최우등, 오'점 ③ *разг.* (*пять рублей*) 다섯루블짜리 돈
пя́теро *числ.* 다섯명, 다섯개; нас бы́ло ~ 우리는 모두 다섯사람이였다
пятёрочни||к *м,* **~ца** *ж разг.* 최우등생
пятибо́рец *м спорт.* 5(오)종경기선수
пятибо́рье *с спорт.* 5(오)종경기
пятидесятиле́тие *с* ① (*период*) 오십년 ② (*годовщина*) 오십주년, 쉰돐
пятидесятиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 오십년간*; ~ юбиле́й 오십주년기념일 ② (*о возрасте*) 오십세*, 쉰살 난(먹은)
пятидеся́т||ый *числ. порядк.* 제오십*, 쉰번째*; ~ые го́ды 오십년대
пятикла́ссни||к *м,* **~ца** *ж* 5(오)학년생
пятиконе́чн||ый *прил.:* ~ая звезда́ 오각별
пятикра́тн||ый *прил.* 5(오)배*; в ~ом разме́ре 오배로
пятиле́тие *с* ① (*период*) 오년, 오년간 ② (*годовщина*) 다섯돐, 5(오)주년
пятиле́тка *ж* ① (*пятилетний план*) 오개년계획 ② *см.* пятиле́тие 1
пятиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 오개년* ② (*о возрасте*) 다섯살 난
пятиме́сячный *прил.* ① (*о сроке*) 오개월간*, 다섯달동안* ② (*о возрасте*) [난지] 다섯달 된
пятисо́тый *числ. порядк.* 제오백*, 오백번째*
пятисто́пный *прил. лит.* 5(오)운각*
пя́титься, попя́титься 뒤걸음질치다, 물러가다
пятиуго́льник *м* 5(오)각형
пятиуго́льный *прил.* 5(오)각*
пя́тк||а *ж* 발'뒤축; 양말'뒤축 (*чулка*) ◇ у него́ душа́ в ~и ушла́ 그는 얼이 빠졌다; пока́зывать ~и 달아나다, 도주하다
пятнадцатиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 십오년간* ② (*о возрасте*) 열다섯살 된
пятна́дцатый *числ. порядк.* 제십오*, 열다섯번째*
пятна́дцать *числ.* 십오, 열다섯
пятна́ть, запятна́ть (*В*) ①더럽혀 얼룩지게 하다 ② *перен.* 더럽히다; запятна́ть себя́ 자신을 더럽히다
пятни́ст||ый *прил.* 얼룩점이 진; ~ая ко́шка 얼룩고양이
пя́тница *ж* 금요일 ◇ у него́ семь пя́тниц на неде́ле 그는 변덕이 많다, 그의 마음은 고양이눈깔변하듯 한다
пятно́ *с* ①얼룩점, 반점; жи́рное ~ 기름이 묻어생긴 얼룩; выводи́ть ~ 얼룩을 지우다 ② *перен.* 오'점; ~ позо́ра 치욕의 오'점
пятновыводи́тель *м* 얼룩을 지우는 약
пято́к *м разг.* 다섯개
пя́т||ый *числ. порядк.* 제오*, 다섯째* ◇ говори́ть (расска́зывать) с ~ого на деся́тое 무질'서하게(이것저것빠뜨리면서) 이야기하다; ну́жен как соба́ке ~ая нога́ 전혀 필요없다

ПЫЛ — РАБ

Р

пять *числ.* 5(오), 다섯
пятьдеся́т *числ.* 5(오)십, 쉰
пятьсо́т *числ.* 5(오)백

Р

раб *м,* **~á** *ж* ①노예 ②*перен.* 굴'종자, 종복, 노예; он ~ свои́х привы́чек 자기 습관의 노예
рабко́р *м* (рабо́чий корреспонде́нт) 로동통신원
рабовладе́лец *м* 노예소유자
рабовладе́льческ||ий *прил.* 노예제*, 노예소유자*; ~ий строй 노예제도; ~ое о́бщество 노예소유자 사회
рабовладе́ние *с* 노예소유
раболе́пие *с* 굴'종, 노예근성; ~ пе́ред *кем-л.* ...에 대한 굴'종
раболе́пный *прил.* 굴'종하는, 노예근성*; 비굴한(*о просьбе и т. п.*)
раболе́пство *с* 굴'종, 노예근성
раболе́пствовать (пе́ред *Т*) ...에게 아부굴'종하다(추종하다)
рабо́т||а *ж* ① (*деятельность, труд*) 일, 사업, 작업; 로동 (*труд*); физи́ческая ~а 육체로동; у́мственная ~а 정신로동; тяжёлая ~а 힘든 일; лёгкая ~а 헐한 일; парти́йная ~а 당사업; подпо́льная ~а 지하공작 ②(*занятие, труд на каком-л. предприятии*) 일, 사업; поступи́ть на ~у 취직하다; снять *кого-л.* с ~ы ...을 해임하다(해고하다); вы́йти на ~у 출근하다; быть без ~ы 실업중이다 ③ ~ы *мн.* (*деятельность по обработке чего-л.*) 공사, 작업; строи́тельные ~ы [건설]공사; сельскохозя́йственные ~ы 농업사업 ④ ~ы *мн.* (*как мера наказания*) 로동; принуди́тельные ~ы 강제로동; ка́торжные ~ы 고역 ⑤(*то, что подлежит обработке*) 일'감; разда́ть всем ~у 모든 사람들에게 일'감을 나누어주다 ⑥(*продукт труда*) 제작품, 작품; 저작(*сочинение*); печа́тные ~ы 출판된 작품; вы́ставка ~ худо́жника 미술가의 작품전람회 ⑦ (*качество, способ исполнения*) 일솜씨; гру́бая ~а 거칠은 일솜씨; то́нкая ~а 세공; вещь превосхо́дной ~ы 훌륭히 만든 물건 ◇ взять *кого-л.* в ~у [행실을 고쳐주자고] ...을 다스리다(단단히 틀어잡다)
рабо́тать ① (*трудиться, состоять где-л. на службе*) 일하다, 로동하다; ~ в по́ле 들에서 일하다; ~ на заво́де 공장에서 일하다 ② (*Т*) (*выполнять обязанности кого-л.*) ...으로 일하다; ~ инжене́ром 기사로 일하다 ③ (над *Т*) ...을 연구하다 (*исследовать*); ...을 쓰다 (*писать*); ~ над диссерта́цией 학위론문을 쓰다; ~ над словарём 사전을 편찬하다 ④ (с *Т*) (*воспитывать*) ...과의 사업을 하다; ~ с детьми́ 아동들과의 사업을 하다; ~ с ка́драми 간부들과의 사업을 하다 ⑤ (на *В*) (*обслуживать своим трудом*) ...를 위하여 일하다; ~ на други́х 남(다른 사람들)을 위하여 일하다; ~ на бла́го ро́дины 조국을 위하여 로동하다 ⑥

(*Т*) (*действовать чем-л.*) ...을 움직이다; ~ рулём 키를 잡다; ~ вёслами 노를 젓다; ~ рычагóм 공간을 움직이다 ⑦ (*о механизмах, агрегатах*) 작용(가동)하다, 돌리다; 통하다 (*о телефоне*); аппарату́ра рабо́тает норма́льно 기구는 정상적으로 작용(가동)한다; мото́р рабо́тает безотка́зно 발'동기는 고장없이 돌린다; телефо́н не рабо́тает 전화는 고장났다 ⑧ (на *П*) (*действовать с помощью тех или иных материалов*) ...을 사용하여(써서) 돌리다(조업하다), ...에 의거하여 조업하다; завóд рабóтает на мéстном сырьé 공장은 지방원료에 의거하여 조업한다; мото́р рабо́тает на ди́зельном то́пливе 발동기는 디젤연료를 써서 돌린다 ⑨ (*действовать*) 움직이다 (*о конечностях*); 작용하다 (*об органах тела*) ⑩ (*быть в действии, быть открытым*) 조업을 개시하다 (*о предприятии*); 문을 열다 (*о магазине, учреждении*); магази́н рабо́тает с 11 часóв до 19 상점은 열한시부터 오후 일곱시까지 문을 연다; ~ в две смéны 두 교대로 일하다 ◇ ~ над собóй 자질을 높이다(향상시키다); ~ не покладáя рук 부지런히 일하다; ~ спустя́ рукава́ 그럭저럭(되는대로) 일하다

рабóта|ться *безл.*: по утрáм хорошó ~ется 아침에는 일이 잘 된다; мне сегóдня не ~ется 나는 오늘 일이 안 된다

рабóтник *м* ① (*труженик*) 로력자 ② (*тот, кто работает в какой-л. области*) 일'군, 종업원; ~ трáнспорта 운수일'군; ~и умственного трудá 정신로동에 종사하는 사람들, 인테리들; нау́чный ~ 과학일'군; ~ посóльства 대사관원; ответственный ~ 책임일'군; парти́йный ~ 당일'군 ③ *уст.* (*батрак*) 머슴['군], 고농

рабóтница *ж* ① 녀자일'군, 종업원 ② *уст.* (*рабочая*) 녀성로동자, 녀공 ◇ домáшняя ~ 식모, 하녀

работодáтель *м* 고용주

работорго́вец *м* 노예상인

работорго́вля *ж* 노예 매매(무역)

работоспосóбность *ж* 로동능력

работоспосóбный *прил.* ① (*трудоспособный*) 로동능력이 있는 ② (*усидчивый*) 근기있는

работя́га *м, ж разг.* 일에 부지런한 사람

работя́щий *прил. разг.* 근면한, 부지런한

рабóче-крестья́нск|ий *прил.* 로농*; ~ая власть 로농주'권

рабóч|ий I *м* 로동자; фабри́чный ~ий 공장로동자; сельскохозя́йственный ~ий 농업로동자; квалифици́рованный ~ий 숙련공; ~ие и слу́жащие 로동자와 사무원들

рабóч|ий II *прил.* ①로동*; 로동자*; ~ий класс 로동계급; ~ее движéние 로동운동; ~ая власть 로동자주'권; ~ий посёлок 로동자구 ② (*производящий полезную работу*) 로동*; /동물에 대하여/ 부리는; ~ая лóшадь 부림말; ~ий скот 역축; ~ая пчелá 로동벌 ③ (*предназначенный для работы*) 작업*, 로동*; ~ий день 로동일; ~ее врéмя 로동시간; ~ий костю́м 작업복; ~ее мéсто 작업장 ④ (*служащий руководством для работы*) 작업*; ~ий чертёж 작업도면 ⑤ *тех.* 작업*; ~ие ча́сти маши́ны 기계의 작업부분들 ◇ ~ие ру́ки 일'손; 로동자들; ~ая си́ла *эк.* 1) (*труд, энергия*) 로동력 2) (*рабочие*) 로동자들

ра́бск|ий *прил.* ① (*тяжёлый, непосильный*) 힘에 겨운, 노예*; ~ий труд 노예로동 ② (*свойственный рабу*) 맹종하는, 비굴한; 맹목적 (*слепой*); ~ая поко́рность 맹종맹동; ~ое подража́ние 맹목적인 모방

ра́бство *с* ① (*состояние раба*) 노예상태(신분) ② (*строй*) 노예제도

рабфа́к *м* (рабо́чий факульте́т) 로동학원

рабы́ня *ж* 노예, 녀종

равви́н *м* [유태인의 공동체의] 목사

ра́венств|о *с* ① (*одинаковость*) 균등; ~о сил 힘의 균등 ② (*одинаковое положение в обществе*) 평등; национа́льное ~о 민족적 평등 ③ *мат.* 같기식; знак ~а 같기표, 등호

равне́ние *с* ① *воен.* 정렬; ~ напра́во! (нале́во!) (*команда*) 우로 (좌로) 나란이!; ~ на середи́ну! 가운데로 봣! ② *перен.* 따라서는것; ~ на передови́ков произво́дства 생산혁신자들을 따라서는것

равни́на *ж* 평야, 평원, 평지

равни́нн|ый *прил.* 평야*, 평원*, 평지*; ~ая ме́стность 평지대

равно́ I *нареч.* (*одинаково*) 동일하게 **II** *в знач. сказ. безл.* (*Д*) (*равняется*) 같다, 동일하다; три плюс два ~ пяти́ 셋에 둘을 더하면 다섯이다 **III** *союз* (*также*): а ~ и, ~ как и ...와 같이, ...와 마찬가지로, 이것은 나와 당신과 마찬가지로 관련이 있다 ◇ всё ~ 이러나 저러나 마찬가지다 (*безразлично*); о́тчего́ ~ (*во всяком случае*); мне всё ~ 나에게는 매한가지다; я всё ~ пойду́ 나는 반드시 갈것이다

равнобе́дренный *прил. мат.* 이등변*; ~ треуго́льник 이등변삼각형

равнове́си|е *с* ①균등; 균형 (*тж. перен.*); полити́ческое ~е 정치세력의 균형; сохраня́ть ~е 균형을 준수하다; теря́ть ~е 균형을 잃다 ② *физ.* 평형; стати́ческое ~е 정력학적 평형; абсолю́тное ~е 절대평형 ③ (*состояние спокойствия*) 안정; вы́вести *кого-л.* из [состоя́ния] ~я ...의 정신적 안정을 깨뜨리다

равнодéйствующ|ий *прил.*: ~ая си́ла *физ.* 합성력, 합력

равноде́стви|е *с astr.* 주야평분시; весе́ннее ~е 춘분; осе́ннее ~е 추분; то́чка ~я 주야평분'점

равноду́шие *с* 무관심[성]; отнести́сь с ~м 랭담하게 대하다

равноду́шно *нареч.* 무관심하게; 랭담하게 (*безучастно*)

равноду́ш|ный *прил.* 무관심한; 랭담(랭정)한 (*безучастный*); оставáться ~ным к *чему-л.* ...을 무관심하게 대하다

равнозна́ч|ащий, ~ный *прил.* 동의의*; 같은 의미를 가지는, 동일한 (*одинаковый*)

равноме́рн|ый *прил.* 고른, 균등한, 균일한; 률동적 (*ритмичный*); 등분 (*о распределении*); ~ое движе́ние 등속운동; ~ое разви́тие 균등한 발'전; ~ое поступа́ние 률동적으로 두드리는것

равноправие *с* 평등'권, 동등'권

равнопра́вн|ый *прил.* 평등한, 평등*, 동등하다; ~ый догово́р 평등한 조약; ~ые лю́ди 평등한 사람들; быть ~ым с *кем-л.* ...와 동등하다

равноси́льн|ый *прил.* ① (*равной силы*) 힘이 꼭 같은 ② (*равнозначный*) 같은 의의를 가지는; 같은, 동등한, 동일한 (*тождественный*); ~о *чему-л.* ...을 의미한다

равносторо́нний *прил. мат.* 등변*; ~ треуго́льник 등변삼각형

равноуго́льн|ый *прил. мат.* 등각*; ~ая трапе́ция 등각제형

равноце́нн|ый *прил.* ① (*по цене*) 값이 같은; ~ые ве́щи 값이 같은 물건들 ② (*по качеству*) [질이] 동등한; ~ые рабо́тники 동등한 일'군

ра́вн|ый *прил.* 동등한, 동일한, 같은 (*одинаковый*); 평등한 (*равноправный*); с ~ой ско́ростью 같은 속도로; не име́ть себе́ ~ых в *чём-л.* ...에 어깨를 겨룰자가 없다; на ~ых усло́виях 동일한 조건으로; относи́ться к *кому-л.* как к ~ому ...를 동배처럼 대하다 ◇ ~ым о́бразом 꼭 같이, 동일하게; в ~ой ме́ре 동일한 정도로

равня́ть, сравня́ть ① (*В*) (*делать равным*) 동등(동일)하게 하다; сравня́ть счёт *спорт.* 득점을 동일하게 하다, 같은 득점을 얻다 ② (*В* с *Т*) (*считать равным по качествам, достоинствам и т. п.*) ...을 동등하게 취급(평'가)하다, ...을 동일시하다; ~ с ним о́ного 와 동등하게 평'가하다

равня́ться ① (с *Т*) *разг.* (*считать себя равным кому-л.*) 자신을 ...와 대등하다고 여기다(간주하다), ...와 대등하게 나서다; никто́ не мо́жет ~ с ним ни в чём 그와 어깨를 겨룰수 없다 ② (по *Д*) (*в строю*) 나란히 서다; равня́йсь! (*команда*) 나란히! ③ (по *Д*, на *В*) (*следовать чьему-л. примеру*) ...의 모범을 따르다, ...을 본받다; ~ по переда́вым 선구자를 본받다 ④ (*Д*) (*быть равным*) 동등하다; три́жды три равня́ется девяти́ 삼삼은 구이다

рагу́ *с нескл.* 라구/고기와 뼈를 잘게 썰어 남새와 양념을 두고 진료리/; овощно́е ~ 남새[로 만든] 라구

рад *в знач. сказ.* (что, *Д*, +*инф.*) 기쁘다, 반갑다; ~ вас ви́деть 당신을 만나게 되여 기쁩니다; я вам ~ 나는 당신을 반깁니다; я ~ его́ прие́зду 나는 그가 도착해서 기쁘다; мы ра́ды, что вы́шел слова́рь 사전이 세상에 나와서 우리는 기쁩합니다 ◇ я и сам не ~ 후회막심하다, 유감천만이다; ~ стара́ться! 즐겨서 하렵니다; ~-радёхонек (-радёшенек) 몹시 기쁘다(반갑다)

ради́р *м* 전파탐지기, 레이다

ради́рн|ый *прил.* 전파탐지기*, 레이다*; ~ое обору́дование 전파탐지기용 설비; ~ая установка 전파탐지기

ра́ди *предлог* (*Р*) ①(*в интересах кого-чего-л.*) ...을 위하여; ~ справедли́вого де́ла 정의의 사업을 위하여;

~ вас 당신을 위하여 ② *разг.* (*с целью чего-л.*) ...하기 위하여, ...으로; ~ шу́тки 통담으로; ~ о́тдыха 휴식하기 위하여 ③ *разг.* (*по причине*) ...때문에; ~ чего́ 무엇때문에 ◇ ~ бо́га, бо́га ~, ~ всего́ свято́го 제발, 부디

радиа́льный *прил.* 복사상*, 광선상*; *мат.* 반경*

радиа́тор *м* ① (*нагревательный прибор*) 방열기, 라제타, 덥히개; 난방장치 (*калорифер*) ② (*в моторе*) 랭각통, 식히개

радиа́ция *ж* 방사, 복사; 방사열, 방사에네르기 (*энергия*); а́томная ~ 원자방사; со́лнечная ~ 태양방사

ра́дий *м хим.* 라디움

радика́л I *м полит.* 급진주의자; 급진당원 (*член партии радикалов*)

радика́л II *м* ① *мат.* 근식, 근; 근호 (*знак*) ② *хим.* 기; 원자단 (*атомный*)

радика́льн||ый *прил.* ① *полит.* 급진주의적, 급진파*; ② (*решительный*) 결정적, 철저한; ~ые ме́ры 결정적 대책(조치); ~ые измене́ния 급격한 변동

радикули́т *м мед.* 척수신경근염

ра́дио *с нескл.* 라지오; 라디오방송 (*радиовещание*); передава́ть по ~ 방송하다; слу́шать ~ 라지오방송을 듣다; включи́ть (выключить) ~ 라지오스위치를 넣다(끄다)

радиоакти́вность *ж* 방사성, 방사능

радиоакти́вн||ый *прил.* 방사성*; ~ые вещества́ 방사성물질; ~ые изото́пы 방사성동위원소; ~ый распа́д 방사성붕괴; ~ые оса́дки 방사성하강물

радиоаппара́т *м* 무전기

радиоаппарату́ра *ж собир.* 무선(무전, 라지오) 장치, 무전기

радиоастроно́мия *ж* 라지오(전파)천문학

радиовеща́ние *с* 라지오(무선) 방송

радиовеща́тельн||ый *прил.* 라지오방송*; ~ая ста́нция 라지오방송국

радиоволна́ *ж* 무선전파, 라지오파

радиогра́мма *ж* 무선전보

радиогра́фия *ж* 방사성(렌트겐) 사진

радиожурна́л *м* 라지오잡지

радиозо́нд *м* 라지오존드

радиоизото́п *м см.* [радиоакти́вный] изото́п

радиокомба́йн *м* 종합텔레비죤

радиокоммента́тор *м* 라지오해설자

радиоко́мпас *м* 무선라침판, 무선방위계

радио́ла *ж* 라지올라

радиола́мпа *ж* [라지오용] 진공관

радио́лог *м* 엑스광선학자 (*учёный*); 엑스광선의사 (*врач*)

радиоло́гия *ж* 방사선학, 엑스선학 (*наука*); медици́нская ~ 엑스선'파

радиолока́тор *м* 전파탐지기

радиолокацио́нн||ый *прил.* 전파탐지[기]*; ~ые прибо́ры 전파탐지기의 기구; ~ая устано́вка 전파탐지장치

радиолока́ция *ж* 전파탐지['법]

радиолюби́тель *м* 라지오(무선전신) 애호가

радиома́чта *ж* 라지오(무선) 안테나

радиомая́к *м* 무선신호대

радио́метр *м тех.* 방사계

радионавига́ция *ж* 라지오항'법

радионау́шники *мн.* (*ед.* радионау́шник *м*) 무전수화기

радиообору́дование *с* 라지오(무전) 설비(장치)

радиопеленга́тор *м* 무선방위측정기

радиопеленга́ция *ж* 무선방위측정['법]

радиопереда́тчик *м* 무선송신기

радиопереда́ча *ж* 라지오방송

радиоперекли́чка *ж* 교환방송

радиоперехва́т *м* 라지오(무선) 도청

радиопоме́хи *мн.* (*ед.* радиопоме́ха *ж*) 라지오방해, 무선장해

радиопостано́вка *ж* 방송극

радиоприёмник *м* 라지오[수신기]

радиопрогра́мма *ж* 라지오프로그람

радиорелейн||ый *прил.*: ~ая связь 중계 방송(무선)

радиорепорта́ж *м* 현지 실황(중계) 방송

радиору́бка *ж мор.* 무전실

радиосвя́зь *ж* 라지오(무선) 통신

радиосе́ть *ж* 라지오망, 무선망, 무전망

радиосигна́л *м* 라지오(무선) 신호

радиослу́шатель *м* 라지오청취자

радиоста́нция *ж* 무선전신국; 라지오방송국 (*широковещательная*); 무선기 (*специальная*)

радиосту́дия *ж* 라지오방송실

радиотелегра́мма *ж* 무선전보

радиотелегра́ф *м* ① 무선(라지오) 전신 ② (*станция*) 무선전신국

радиотелеграфи́я *ж* 무선(라지오) 전신

радиотелеско́п *м* 전파망원경

радиотелефо́н *м* 무선전화기

радиотелефони́я *ж* 무선전화

радиотерапи́я *ж мед.* 방사[선](라디움) 료'법

радиотéхник *м* 라지오기술자, 무선전신(라디오) 기사(기수)

радиотéхника *ж* 라지오공학

радиотова́ры *мн.* 라지오상품

радиото́чка *ж* 유선방송의 수신소

радиотрансляцио́нн||ый *прил.*: ~ая сеть 라지오중계망, 중계방송망

радиотрансля́ция *ж* 중계방송, 라지오중계

радиоу́зел *м* 라지오중계실; 방송실; 라지오관리국

радиоустано́вка *ж* 무선(라지오) 장치

радиофи́зика *ж* 라지오물리[학]

радиофика́ция *ж* 라지오화, 무선화

радиофици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 라지오화하다, 무선화하다

радиофици́роваться *несов. и сов.* 라지오화되다, 무선화되다

радиофотогра́фия *ж* 전송(무선) 사진

радиоце́нтр *м* 라지오중앙, 중앙방송[국]

радиоэлектро́ника *ж* 라지오전자공학

ради́ровать *несов. и сов.* 라지오로 보도하다, 무전을 치다

ради́ст *м*, **~ка** *ж* 무선전신수, 무전수

ра́диус *м* ① *мат.* 반경 ② *перен.* 범위; ~ де́йствия 행동'권

ра́довать, обра́довать, пора́довать (*В*) ① (*вызывать радость*) 기쁘게(즐겁게) 하다; ~ сéрдце *кому-л.* ...을 기쁘게 하다; меня́ ра́дуют его́ успе́хи 나는 그의 성'과가 기쁘다 ② (*быть приятным*): ~ взор ...을 보기 즐겁다

ра́доваться, обра́доваться, пора́доваться 기뻐하다, 반가와하다; (*Д*) ...을 기뻐하다; ~ побе́де 승리를 기뻐하다; душа́ ра́дуется 마음이 기쁘다

радо́н *м* 라돈

ра́достно I *нареч.* 기쁘게, 반가이, 즐겁게 II *в знач. сказ. безл.* 기쁘다, 반갑다, 즐겁다

ра́достн||ый *прил.* 기쁜, 반가운, 즐거운, 기꺼운; ~ое лицо́ 기쁜 얼굴; ~ое изве́стие 기쁜 소식; ~ый день 기꺼운 날

ра́дост||ь *ж* ① 기쁨, 반가움; быть вне себя́ от ~и 기뻐서 어쩔줄 모르다; ~ь жи́зни 생의 기쁨; с ~ью 기쁘게, 기뻐서; пры́гать от ~и 기뻐서 뛰다 ② (*радостное событие*) 기쁜 일(사'건) ◇ на ~ях ...을 축하하여; не в ~ь 기쁜 일이 아니다

ра́дуга *ж* 무지개

ра́дужн||ый *прил.* ① (*о цвете*) 무지개색* ② *перен.* 희망에 찬; 기꺼운, 유쾌한 (*радостный*); ~ые перспекти́вы 즐거운 전망; быть в са́мом ~ом настрое́нии 기분이 매우 좋다 ◇ ~ая оболо́чка *анат.* 홍채[막]; ви́деть (представля́ть) *что-л.* в ~ом све́те 락관하다, 락관적으로 여기다(보다)

раду́шие *с* 친절; проявля́ть ~ 친절하게 굴다

раду́шно *нареч.* 친절하게

раду́шный *прил.* 친절한; ~ прием 친절한 대접, 환대

раз I *м* ① 번, 회 (*оборот*); 배 (*при увеличении или уменьшении в несколько раз*); оди́н ~ 한번; два ~а 두번; три ~а 세번; ещё ~ 다시 한번; в пять ~ 다섯배로; не́сколько ~ 여러번; в пе́рвый ~ 처음으로; в сле́дующий ~ 다음번에; в после́дний ~ 마지막번에; ка́ждый ~ 매번; ни ~у 한번도; не ~ 한번뿐만 아니라 ② *нескл.* (*при счёте*) 하나; ~, два, три! 하나, 둘, 셋 ◇ [в] друго́й ~ 다음[번]에, 다른 때에; до друго́го ~а 다른 때까지; ино́й ~ 때로는; ~-друго́й 두어번, 몇번; ~ за ~ом 련이어, 계속적으로; ~ и навсегда́ 1) (*навечно*) 영원히 2) (*решительно*) 단호하게, 결'정적으로; как ~ 바로, 마침; в са́мый ~ 1) (*вовремя*) 때마침, 제때에 2) (*впору*) 딱 맞게(맞는다); ~ на ~ не прихо́дится 언제나 같지는 않다; ~ от ~у лу́чше (ху́же) 매번 좋아지다(나빠지다); вот те[бе́] ~! 아니 저런 변이라구야!

раз II *нареч.* (*однажды*) 어느 날, 하루는

раз III *союз разг.* (*если*) ...면, ...ㄴ 이상; ~ он заболе́л, он не придёт 그는 병이 든 이상 오지 않을것입니다

разбавить *сов. см.* разбавля́ть

разбавля́ть, разба́вить (*В Т*) ...을 연하게(묽게) 하다; ~ водо́й ...에 물을 타다; ~ спирт водо́й 알콜에 물을 타다

разбазáривать, разбазáрить (*В*) *разг.* 되는대로 쓰다; 랑비하다, 허비하다 (*тж. перен.*); ~ вре́мя 시간을 랑비하다

разбазáрить *сов. см.* разбазáривать

разба́ливаться I, разболе́ться *разг.* (*о человеке*) 병들다, 앓다

разба́ливаться II, разболе́ться *разг.* (*об органах, частях тела*) 아파나다,

아프다; у меня́ разболе́лась голова́ 나는 머리가 아프다

разба́лтывать I, разболта́ть (*В*) *разг.* ①(*встряхивать*) 흔들다; ~ лека́рство 물'약을 흔들다 ② (*размешивать*) [흔들어] 뒤섞다; разболта́ть яйцо́ в молоке́ 계란을 우유에 뒤섞다 ③ (*расшатывать*) 헐겁게 하다; ~ га́йку 나사를 낮추다

разба́лтывать II, разболта́ть (*В*) *разг.* (*разглашать*) 루설하다

разба́лтываться, разболта́ться *разг.* ① (*размешиваться*) 뒤섞이다 ②(*расшатываться*) 헐거워지다 ③ *перен.* (*о человеке*) 불량해지다

разбе́г *м* 뛰여넘기(오르기) 위하여 달리는것; ~ при взле́те 날아오르기 위하여 달리는것; де́лать ~ 뛰여넘기(오르기) 위하여 달리다; с ~а перепры́гнуть че́рез что-л. 달리면서(내단면 기운으로) ...을 건너뛰다

разбе́гаться *сов. разг.* 이리저리로 뛰여다니기 시작하다

разбега́ться, разбежа́ться ①(*в разные стороны*) 사방으로 뛰여가다, 뛰여흩어지다; де́ти разбежа́лись в ра́зные сто́роны 아이들이 뛰여흩어졌다 ② (*для прыжка*) 달리다, 속력을 내다 ◇ глаза́ разбега́ются 무엇을 보아야 할지 모른다

разбежа́ться *сов. см.* разбега́ться

разбередить *сов. см.* бередить

разбива́ть, разби́ть (*В*) ①(*раскалывать*) 깨다, 마스다; 깨뜨리다 (*тж. перен.*); разби́ть ло́дку 배를 마스다; разби́ть таре́лку 접시를 깨다; разби́ть наде́жды 희망을 깨뜨리다; разби́ть се́рдце *кому-л.* ...을 불행하게 만들다 ② (*повреждать ударом какую-л. часть тела*) /쳐서, 부딪쳐서/상하게(다치게) 하다; разби́ть [себе́] го́лову 머리를 다치다; разби́ть себе́ нос 코피를 흘리다; разби́ть лоб 이마를 깨다 ③ (*наносить поражение*) 타승하다; 격파하다, 물리치다 (*тж. перен.*); на́голову разби́ть врага́ 적을 여지없이 격파하다; разби́ть проти́вника в спо́ре 론쟁에서 적수를 격파하다; разби́ть до́воды проти́вника 적수의 론거를 물리치다 ④ (*делить на части*) [부분으로] 나누다(쪼개다, 구분하다, 가르다); 분배하다 (*распределять*); разби́ть статью́ на пара́графы 론설을 절로 가르다 ⑤ (*планируя, производить посадку чего-л.*) 꾸리다; ~ цветни́к 꽃밭을 꾸리다; ~ сад (парк) 정원(공원)을 만들다 ⑥ (*располагать, устраивать*): разби́ть ла́герь 숙영지를 잡다; разби́ть пала́тку 천막을 치다 ⑦ (*лишать движений*): его́ разби́л парали́ч 그는 중풍에 걸렸다

разбива́ться, разби́ться ①(*раскалываться*) 부서지다; 쪼개지다 (*напр. о бревне*); 깨[여]지다 (*тж. перен.*); кора́бль разби́лся о подво́дный риф 배는 암초줄기에 부딪쳐 깨여졌다; наде́жды разби́лись 희망이 깨여졌다 ② (*ушибаться*) 다치다, 상하다; 떨어져죽다 (*погибать*); он упа́л с ло́шади и разби́лся 그는 말에서 떨어져 몸을 다쳤다 ③ (на *В*) (*делиться*) 나누이다, 구분되다, 갈라지다; разби́вшись на гру́ппы 그루빠들로 나누어

разбинтова́ть(ся) *сов. см.* ра́збинтовывать(ся)

разбинтовывать, разбинтова́ть (*В*) 붕대를 풀다; ~ но́гу 다리의 붕대를 풀다

разбинтовываться, разбинтова́ться ①(*снимать с себя бинт*) [자기의] 붕대를 풀다 ② (*развязываться — о бинте*) 붕대가 풀어지다

разбира́тельство *с* 고찰, 심리; суде́бное ~ 재판심리, 공판

разбира́ть, разобра́ть (*В*) ① (*брать всё по частям, по одному*) 하나씩 가지다; 하나씩 사다 (*раскупать*); ~ весь това́р 있는 상품을 죄다 사다 ② (*сортировать*) 류별하다; 정리(정돈)하다(*приводить в порядок*); разобра́ть бума́ги 서류를 정리하다 ③(*на части*) 분해하다, 뜯다; разобра́ть часы́ 시계를 분해하다 ④ *полигр.* 해판하다 ⑤(*рассматривать, обсуждать*) 심의하다, 검토(검사)하다; ~ де́ло (*в суде*) 사'건을 심의하다 ⑥ *лингв.* (*по частям речи*) 분석하다 ⑦ (*различать*) 분별하다, 판별하다; в темноте́ тру́дно разобра́ть но́мер до́ма 주택번호를 어둠속에서 판별하기가 힘든다; не разобра́л вку́са пи́щи 음식의 맛을 분별하지 못하였다; ~ по́черк пи'적을 판별하다 ⑧ *разг.* (*о чувствах, страстях и т. п.*) [어떤 감정이] 사로잡다; его́ разобрала́ зло́ба 그는 악의에 사로잡혔다 ⑨ *тк. несов. разг.*: не разбира́я 고려없이

разбира́ться, разобра́ться ① *тк. несов.* (*на части*) 분해(분리)되다 ② *разг.* (*раскладываться вещи*) 물건을 정리하다 ③ (в *П*) (*анализировать что-либо*) 분석하다; 리해(료해)하다 (*различать, понимать*); ~ в де́ле 사'건을 료해하다

разбитно́й *прил. разг.* 날쎈, 날랜

разби́т|ый I *прич. от* разби́ть **II** *прил.* ①깨[여]진; ~ая таре́лка 깨진 접시 ② (*повреждённый, испорченный*) 상한; 파손(파괴)된; ~ый роя́ль 음이 맞지 않은 피아노; ~ый го́лос 갈린 목소리; ~ая доро́га 파괴된 길; ~ое лицо́ 피가 터진 얼굴 ③ (*побеждённый*) 패배한; ~ый враг 패배한 적; ~ая а́рмия 패군 ④ (*погибший*) 망친, 망쳐버린; ~ая жизнь 망쳐버린 생활 ⑤(*усталый, ослабевший*) 맥이 빠진, 기운이 진한; идти́ ~ой похо́дкой 비칠거리다; чу́вствовать себя́ ~ым 맥이 빠지다, 심한 피곤을 느끼다

разби́ть *сов. см.* разбива́ть *и* бить 6

разби́ться *сов. см.* разбива́ться

разбогате́ть *сов. см.* богате́ть

разбо́й *м* ①(*грабёж, ограбление*) 강탈, 략탈 ② *перен. разг.* 폭행

разбо́йник *м* ①강도, 강탈자 ② *разг. бран.* 략탈자; 폭한 (*хулиган*) ③ *разг. шутл.* (*шалун*) 장난꾸러기

разбо́йничать ①(*грабить*) 강도질하다, 략탈질하다 ②(*бесчинствовать*) 폭행을 일삼'다

разбо́йнич|еский, ~ий *прил.* 강도*; 강도적; ~ий притон 강도의 소굴; ~еские де́йствия 강도적 행동

разболе́ться I, II *сов. см.* разба́ливаться I, II

разболта́ть I, II *сов. см.* разба́лтывать I, II

разболта́ться I *сов. см.* разба́лтываться

разболта́ться II *сов. разг.* (*увлечься болтовнёй*) 정신없이 말을 늘어놓다

разбомби́ть *сов.* (*В*) 폭격하다, 폭격하여 파괴하다

разбо́р *м* ①(*рассмотрение*) 심사, 심의; 심리 (*в суде*); 비평(*статьи и т. п.*) ② *лингв.* (*по частям речи*) 분석 ③ *разг.*: без ~а (~у) 가리지 않고, 닥치는대로; с ~ом 잘 구별(선택)하여

разбо́рка *ж* ①(*на части*) 분해; 해체 (*демонтаж*); ~ пулемёта 기관총의 분해 ②(*сортировка*) 선별, 분류

разбо́рн|ый *прил.* 조립식*, 분해할 수 있는; ~ая ме́бель 조립식 가구; ~ый дом 조립식 건물

разбо́рчивость *ж* ① (*строгость*) 엄격성, 섬세성 ②(*привередливость*) 변덕스러운것, 까다로움 ③(*чёткость*) 리해하기(알기) 쉬운것

разбо́рчивый *прил.* ① (*строгий, требовательный*) 엄격한, 요구성이 강한 ②(*привередливый*) 변덕스러운, 까다로운 ③ (*чёткий*) 똑똑한; 리해하기(알기) 쉬운 (*напр. о почерке*)

разбрани́ть *сов.* (*В*) *разг.* 호되게(막) 꾸짖다(욕하다)

разбрани́ться *сов.* (с *Т*) *разг.* 다투다

разбра́сывать, разброса́ть (*В*) ①[사방에] 뿌리다, 산포하다, 분산시키다 ② *разг.* (*класть небрежно*): ~ ве́щи 물건들을 사방에 널어놓다 ③ *разг.* (*руки, ноги*) 쭉 뻗다

разбра́сываться ① *разг.* (*о руках, ногах*) 벌리다 ② (*заниматься сразу многими делами*) 단꺼번에 너무 많은 일을 하다

разбреда́ться, разбрести́сь ①산산이 흩어지다, 흩어가다 ② *перен.* (*о мыслях*) 흩어지다, 산만해지다

разбрести́сь *сов. см.* разбреда́ться

разброд *м* ① (*разногласие*) 불일치, 불화; иде́йный ~ 사상적 불일치 ② *разг.* (*в мыслях*) 혼란, 산란

разброса́нный I *прич. от* разброса́ть **II** *прил.* ①흩어진, 분산된; [사방에] 널려있는, 산재한 (*хаотично*) ② *разг.* (*беспорядочный*) 무질'서한, 혼란된 ③*разг.* (*о человеке*) 산만한

разброса́ть *сов. см.* разбра́сывать

разбры́згать *сов. см.* разбры́згивать

разбры́згивать, разбры́згать (*В*) ① (*рассеивать*) 뿌리다 ② (*брызгая, расходовать*) 뿌려서 없애다

разбуди́ть *сов. см.* буди́ть

разбуха́ние *с* 부풀어오르는것, 팽창; 확대 (*расширение*)

разбухну́ть, разбу́хнуть ①부풀다, 팽창되다 ② *перен. разг.* 대단히 늘다, 비상히 커지다; шта́ты разбу́хли 정원이 대단히 늘었다

разбу́хнуть *сов. см.* разбуха́ть *и* бу́хнуть II

разбушева́|ться *сов.* ①사나와지다, 횡포해지다; мо́ре ~лось 바다에서 파도가 사나와졌다 ② *разг.* (*о человеке*) 격노하다

разва́л *м* ①무너지는것, 붕괴; 와해 (*разруха*); 파탄 (*полное расстройство*); ~ рабо́ты 사업의 파탄 ② *разг.* (*беспорядок*) 무질'서, 혼란, 문란

развáливать, развали́ть (*В*)① 허물다

(*разрушать*); 헤치다 (*рассыпать*); ~ [глинобитную] стéну 담을 허물다 ② (*приводить в упадок*) 망치다, 파탄시키다; развали́ть дéло 사업을 망쳐버리다

развáливаться, развали́ться ①허물어지다, 붕괴되다, 파괴되다 (*разрушаться*); 헤쳐지다 (*рассыпаться*) ② (*приходить в упадок*) 망쳐지다, 파탄되다 ③ *разг.* (*изнашиваться*) 해지다 ④ *разг.* (*небрежно садиться, ложиться*) 되는대로 앉다(눕다), 퍼더버리다; ~ на чём-л. ...우에 퍼더버리다

развáлин||а *ж* ① *обыкн. мн.* ~ы 폐허 ② *разг.* (*о человеке*) 폐인

развали́ть(ся) *сов. см.* развáливать(ся)

развáривать, развари́ть (*В*) 푹 삶다 (蕨이다)

развáриваться, развари́ться 푹 삶아지다; 지나치게 삶아지다 (*чрезмерно*)

развари́ть(ся) *сов. см.* развáривать(ся)

рáзве I *частица* ① (*правда ли, неужели*) 참말, 정말, 과연; ~ он приéхал? 참말 그이가 왔습니까? ② (*может быть*) ...하여볼가?; ~ почитáть *что-нибудь*? 무슨 글을 읽어볼가? **II** *союз* ① (*если не*) ...만 않으면; ~ [что, тóлько] заболéю 나는 앓지만 않으면 ② (*только, может быть*): придýт все, крóме ~ сосéда 이웃사람밖에는 모두가 올것이다

развевáть (*В*) 휘날리다, 펄럭이게 하다; вéтер развевáл знамёна 기'발들은 바람에 펄럭인다

развевáться 휘날리다, 나붓기다, 펄럭거리다; развевáются знамёна 기'발들이 펄럭인다

развéдать *сов. см.* развéдывать

развéдение *с* 사양 (*животных*); 재배 (*растений*); ~ овéц 양사양; ~ садóв 정원을 가꾸는것

разведённый I *прич. от* разводи́ть **II** *прил.* 리혼한 **III** *м* 리혼한 남자

развéдк||а *ж* ① *геол.* 탐사; 시굴 (*бурением*); ~а нéфти 원유탐사; вести́ ~у 탐사(시굴)하다 ② *воен.* 정찰; воздýшная ~а 공중정찰; провести́ ~у 정찰하다; он послáл двух бойцóв в ~у 그는 적정을 정찰하기 위하여 두 전사들을 파견하였다 ③ (*войсковая группа*) 정찰대 ④ (*организация, учреждение*) 정보(첩보) 기관

развéдочн||ый *прил.* ① *геол.* 탐사*; 시굴* (*способом бурения*); ~ые рабóты 탐사작업 ② *воен.* 정찰*

развéдчик *м* ① *воен.* 정찰병 ② (*агент разведки*) 첩보원, 정보원 ③ (*специалист по разведке недр*) 탐사자; 탐사대원 (*член геологической партии*) ④ (*самолёт*) 정찰기

развéдывательный *прил. воен.* 정찰*; ~ отдéл 정찰부; ~ самолёт 정찰기; ~ полёт 정찰비행

развéдывать, развéдать ① (*В, о П, про В*) *разг.* (*разузнавать*) ...을 알아내다 ② (*В*) *воен.* 정찰하다; развéдать расположéние огневы́х тóчек протúвника 적의 화'점배치를 정찰하다 ③ (*В*) *геол.* 탐사하다; 시굴하다 (*бурением*)

развезти́ *сов. см.* развози́ть

развéнчанный I *прич. от* развенчáть **II** *прил.* 명성을 잃은; 인'기가 없어진 (*лишившийся популярности*); ~ кумúр 명성을 잃은 우상

развенчáть *сов. см.* развéнчивать

развéнчивать, развенчáть (*В*) 명예를 훼손시키다

развёрнут||ый I *прич. от* развернýть **II** *прил.* ① (*подробный*) 전개된, 상세한; приня́ть ~ое решéние 상세한 결'정서를 채택하다; ~ые тéзисы 전개된 명제 ② (*широкий*) 전면적, 대규모적; ~ое строи́тельство коммунúзма 공산주의의 전면적인 건설 ③ *воен.* 전개*; ~ый строй 전개대형

развернýть *сов. см.* развёртывать и разворáчивать 3

развернýться *сов. см.* развёртываться

развёрстка *ж* 배치 (*кого-л.*); 배급 (*чего-л.*); 배당, 할당 (*налога*)

развёртка *ж* (*инструмент*) 리마, 브로치; регули́рующая ~ 조절리마; углова́я ~ 각도리마

развёртывание *с* ① (*чего-л. свёрнутого*) 펴는것 ② *перен.* (*развитие*) 발'전, 전개 ③ *воен.* 전개

развёртывать, развернýть (*В*) ① (*скатанное, сложенное*) 펴다, 펼치다; 풀다 (*завёрнутое*); развернýть ковёр 양탄자를 펴다; развернýть свёрток 꾸러미를 풀다 ② *воен.* 전개하다 ③ *перен.* (*проявлять в полной мере*) 발휘하다; развернýть свои́ талáнты 자기의 재능을 발휘하다 ④ *перен.* (*осуществлять в широких размерах*) 전개하다, 벌리다; развернýть революцио́нную борьбý 혁명적 투쟁을 전개하다(벌리다) ⑤ (*повёртывать*) 돌리다, 회전시키다; развернýть машúну 자동차를 돌리다

развёртываться, развернýться ① (*о скатанном, сложенном*) 펴지다, 펼쳐지다; 풀리다 (*о завёрнутом*); ковёр развернýлся 양탄자가 펴졌다; свёрток развернýлся 꾸러미가 풀렸다 ② *воен.* 전개되다 ③ *перен.* (*проявлять свои силы, способности*) 발휘하다 ④ *перен.* (*принимать широкий размах*) 전개되다, 벌어지다 ⑤ (*делать поворот*) 돌다, 방향을 바꾸다; самолёт развернýлся 비행기는 돌았다

развеселúть *сов.* (*В*) 즐겁게(유쾌하게) 하다

развеселúться *сов.* 즐거워지다, 유쾌해지다

развесёлый *прил. разг.* 매우 유쾌한

развéсистый *прил. разг.* 가지가 무성한

развéсить I, II *сов. см.* развéшивать I, II

развесно́й *прил.* 달아[서] 파는; ~ хлеб 달아 파는 빵

развести́(сь) *сов. см.* разводи́ть(ся)

разветвúть(ся) *сов. см.* разветвля́ть(ся)

разветвлéние *с* ① (*действие*) 갈래, 분기, 분지; ~ нéрва *анат.* 신경분지 ② (*место*) 갈림목, 분기'점; ~ дорóг 도로의 분기'점 ③ (*отрасль*) 부문; 지부 (*филиал, отделение*)

разветвля́ться, разветвúться ① (*о растении*) 가지가 뻗다 ② (*о дороге и т. п.*) 갈라지다, 분기하다

развéшать *сов. см.* развéшивать II

развéшивать I, развéсить (*В*) (*на весах*) [저울로] 달아나누다; развéсить мýку 밀'가루를 달아나누다

развéшивать II, развéсить, развéшать (*В*) ① *сов.* развéсить, развéшать [사방에] 걸다; развéсить бельё 빨래를 널다; развéсить картúны 그림을 [사방에] 걸다 ② *сов.* развéсить (*ветви*) 죽퍼다, 죽죽 벌리다 ◇ развéсить у́ши 귀가 무르다, 귀가 항아리만하다

развéять *сов.* (*В*) ① 불어헤치다; 날려버리다 (*унести*) ② *перен.* 없애버리다, 가시다; 털어버리다 (*печаль и т. п.*); ~ подозрéния 의혹을 가시다(풀다)

развивáть, разви́ть (*В*) ① (*давать чему-л. вырасти, созреть, окрепнуть*) 기르다; 배양하다 (*способности и т. п.*); 발달시키다 (*мышцы и т. п.*); 전개하다 (*доводы*); ~ гóлос 목소리를 좋게 하다; ~ мускулатýру 근육을 발달시키다; ~ пáмять 기억력을 기르다; ~ интерéс к литератýре 문학에 대한 취미를 배양하다 ② (*доводить до высокого уровня*) 발'전(발달)시키다; ~ машиностроéние 기계제작공업을 발'전시키다; ~ твóрческую активность масс 대중의 창조적 적극성을 앙양시키다 ③ (*повышать, усиливать*) 높이다; ~ скóрость 속도를 내다; разви́ть успéх *воен.* 전'과를 확대하다 ④ (*раскручивать*) 풀다; разви́ть верёвку 노끈을 풀다

развивáться, разви́ться ① (*укрепляться*) 발달하다 (*напр. о мускулах*) ② (*умственно*) 배양되다; 성숙하다 (*о ребёнке*) ③ (*расти, совершенствоваться*) 발'전하다; промы́шленность развивáется 공업이 발'전한다 ④ (*о скорости*) 높아지다 ⑤ (*раскручиваться*) 풀리다 ⑥ *тк. несов.* (*происходить*) 벌어지다; собы́тия развивáются в дерéвне 사변은 농촌에서 벌어진다

развивáющи||йся: ~еся стрáны 발'전도상나라들

разви́лина *ж* 두 갈래, 쌍가달 (*дерева*); 갈림길, 갈림목, 분기'점 (*дороги*)

разви́лка *ж разг.*: ~ дорóг 도로의 갈림목

развинти́ть(ся) *сов. см.* разви́нчивать(ся)

разви́нченн||ый I *прич. от* развинти́ть **II** *прил. разг.* ① (*потерявший выдержку*) 자제력을 잃은; 맥풀린 (*ослабевший*) ② (*нетвёрдый, вертлявый*) 비틀거리는; идти́ ~ой похóдкой 비틀거리다

разви́нчивать, развинти́ть (*В*) 돌려풀다(뽑다)

разви́нчиваться, развинти́ться ① 풀리다, 헐거워지다; 늦추어지다 (*о винте*) ② *перен. разг.* 자제력을 잃다; 약해지다 (*ослабевать*); нéрвы развинти́лись 신경이 약해졌다

разви́тие *с* ① (*процесс*) 발'전, 발달; 성숙 (*ребёнка*); 전개 (*доводов*); ~ мýскулов 근육발달; ~ собы́тий 사'건의 행정; ~ народного хозя́йства 인민경제 발'전; ~ óбщества 사회의 발'전 ② (*степень сознательности*) 의식성정도, 발'전; духóвное ~ 정신발'전

развитóй *прил.* ① (*физически*) 발달한, 완전히 성숙된 ② (*достигший вы-*

сокого уровня) 고도로 발'전(발달)된; ~ социали́зм 발'전된 사회주의 ③ (*умственно*) 발'전된

разви́т(ся) *сов. см.* развива́ть(ся)

развлека́тельный *прил.* 오락*, 위안*; ~ое чте́ние 위안독서

развлека́ть, развле́чь (*В*) ①(*отвлекать*) 시름을 잊게 하다, 기분을 전환시키다, ...으로 마음을 돌리게 하다 ②(*забавлять*) 즐기게 하다, 위안하다

развлека́ться, развле́чься ①(*отвлекаться от чего-л.*) 시름을 잊다, 기분을 전환하다, 자기의 마음을 돌리다 ②(*веселиться*) 즐기다, 놀다, 즐겁게 시간을 보내다

развлече́ние *с* ①(*действие*) 심심풀이, 위안 ② (*зрелище и т. п.*) 오락, 유희

развле́чь(ся) *сов. см.* развлека́ть (-ся)

разво́д *м* ①(*по местам*) [각각] 배치하는것; ~ часовы́х 보초들을 초소에 세우는것 ②(*разъединение*) 떼여놓는것 (*напр. моста*) ③ *воен.*: ~ карау́лов 보초교대 ④ (*разведение*) 번식; 재배 (*растений*); 사양 (*животных*); на ~ 번식하기 위하여 ⑤ (*расторжение брака*) 리혼; дать ~ 리혼에 동의하다, 리혼을 승낙하다; получи́ть ~ 리혼승낙을 받다

разводи́ть, развести́ (*В*) ①(*в разные места*) 각각 배치하다; развести́ по дома́м 집집에 분산시키다; развести́ часовы́х 보초들을 초소에 세우다 ②(*разъединять*) 가르다, 갈라놓다; 떼여놓다 (*отрывать*); 헤치다 (*напр. ветви*); ~ мост [개폐식] 다리를 열다 ③ (*расторгать брак*) 리혼시키다 ④ (*растворять*) 용해시키다, 녹이다; ...에 물을 타다, ...을 물에 풀다 (*разбавлять*) ⑤ (*выращивать*) 기르다, 키우다, 사양하다 (*животных*); 재배하다 (*растения*); 가꾸다 (*сад, огород*) ⑥ (*разжигать*) [불을] 피우다, 때다 ◇ ~ рука́ми 어찌할바를 모르다; ~ пилу́ 톱날을 세우다

разводи́ться, развести́сь ①리혼하다; ~ с *кем-л.* ...와 리혼하다 ② (*размножаться*) 번식되다

разводно́й *прил.*: ~ мост 개폐식 교량(다리); ~ га́ечный ключ 조절스파나

разво́ды *мн.* ①(*узоры*) 무늬, 문양 ② *разг.* (*потёки*) 얼룩

развози́ть, развезти́ ①(*В*) [여러곳에] 나르다, 수송하다; ~ бага́ж 짐을 각처에 수송하다; ~ дете́й на *чём-л.* 아이들을 ...에 태워가지고 분산시키다 ②*безл. разг.* (*делать труднопроходимым*): доро́гу развезло́ от дождя́ 비가 와서 길이 질어서 다니기 힘들게 되였다 ③ *прост.* (*о человеке*): от духоты́ меня́ развезло́ 나는 무더워서 맥을 못썼다

развóзка *ж разг.* /여러곳으로의/ 운반, 배달

разволнова́ть *сов.* (*В*) *разг.* 몹시 흥분시키다(불안하게 하다)

разволнова́ться *сов. разг.* 몹시 불안해하다(흥분하다)

развора́чивать, разверну́ть (*В*) *разг.* ① *сов.* разворо́тить 굴려서 헤쳐놓다 (*разбрасывать*); 까부시다, 허물다 (*разрушать*); разверну́ть гру́ду камне́й 돌무더기를 여기저기 헤쳐놓다 ② *сов.* разверну́ть (*приводить в беспорядок*) 뒤집어놓다; 뒤섞어놓다 (*перемешивать*) ③ *сов.* развернýть *см.* развёртывать

разворова́ть *сов. см.* разворо́вывать

разворо́вывать, разворова́ть (*В*) *разг.* 몽땅 도적질해가다(략탈해가다)

разворо́т *м* ① *разг.* (*развитие*) 발'전, 전개; ~ собы́тий 사'건의 전개 ② (*поворот*) 방향전환 ③ (*место поворота*) 방향전환'점 ④ (*внутренняя сторона листа, обложки и т. п.*) 안[쪽], 리면

разверну́ть *сов. см.* развора́чивать 1, 2

разворошúть *сов. см.* ворошúть

разворча́ться *сов. разг.* 몹시 딩굴기(중얼거리기) 시작하다

развра́т *м* ① (*половая распущенность*) 방탕, 음탕 ② (*испорченность нравов*) 부화, 타락 ③ *разг.* (*избалованность*) 어리광, 응석

разврати́ть(ся) *сов. см.* развраща́ть(ся)

развра́тни||к *м*, **~ца** *ж* 방탕아, 타락자

развра́тничать 방탕을 부리다, 방탕한 생활을 하다

развра́тный *прил.* 방탕한, 음탕한; 타락한 (*испорченный*)

развраща́ть, разврати́ть (*В*) ①방탕(음탕)하게 하다 ② (*испортить*) 타락시키다

развраща́ться, разврати́ться ① (*становиться развратным*) 방탕해지다, 음탕해지다 ② (*морально разлагаться*) 타락하다

развращённый I *прич. от* разврати́ть **II** *прил.* 방탕(음탕)한; 타락한 (*морально*)

развью́чивать, развью́чить (*В*) [집짐승 등에서] 짐을 내리다, 바리를 부리다

развью́чить *сов. см.* развью́чивать

развяза́ть(ся) *сов. см.* развя́зывать(ся)

развя́зк||а *ж* 종말, 종결; *лит.* 결말; идти́ к ~е 결말에 가까워가다; счастли́вая ~а 행복한 결말

развя́зно *нареч.* 방종하게, 어렵'성없이; вести́ себя́ ~ 건방진 행동을 하다

развя́зность *ж* 지나치게 방종한 행동; 뻔뻔스러운것 (*наглость*)

развя́зный *прил.* 지나치게 방종한; 뻔뻔스러운 (*наглый*)

развя́зывать, развяза́ть (*В*) ① (*связанное*) 풀다; 끄르다 (*пояс и т. п.*); развяза́ть у́зел 매듭을 풀다 ② *перен.* (*давать свободу действий*) 행동의 자유를 주다; развяза́ть инициати́ву 창발'성을 발휘시키다 ◇ развяза́ть ру́ки *кому-л.* 마음대로 행동하게 하다; развяза́ть язы́к 1) (*Д*) 말을 하게 하다, 말을 시키다 2) (*разговориться*) 입을 열어 말하기 시작하다, 지절거리다; развяза́ть войну́ 전쟁을 도발하다

развя́зываться, развяза́ться ①(*о завязанном*) 풀리다 ②(*с Т*) *перен. разг.* ...에서 해방되다 (*с чем-л.*); ...을 버리다 (*с кем-л.*)

разга́дать *сов. см.* разга́дывать

разга́дка *ж* ①(*действие*) 해결 ② (*решение загадки*) 수수께끼풀이

разга́дывать, разгада́ть (*В*) ①(*отгадывать*) 풀다, 알아맞추다; разгада́ть зага́дку 수수께끼를 풀다 ②(*уяснять смысл, значение чего-л.*) 알아차리다, 알다; разгада́ть *чьи-л.* наме́рения ...의 의도를 알아차리다

разга́р *м* 한창; быть в ~е 한창이다; в ~ бо́я 한창 전투가 벌어질때; рабо́та в по́лном ~е 작업이 한창이다; в ~е ле́та 한여름에

разгерметиза́ция *ж* 밀폐해제

разгерметизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 밀폐를(기밀을) 제거(해제)하다

разгерметизи́роваться *несов. и сов.* 밀폐'성(기밀성)이 소실하다

разгиба́ть, разогну́ть (*В*) 펴다, 똑바르게 하다; 열다 (*страницы*); рабо́тать, не разгиба́я спины́ 쉬지 않고 일하다

разгиба́ться, разогну́ться 펴지다, 똑바르게 되다; 허리를 펴다 (*о человеке*)

разгильдя́й *м разг.* 건달'군

разгильдя́йство *с разг.* 건달

разглаго́льствовать (*о П*) *разг.* 지껄이다, 떠벌리다, 공담하다

разгла́дить(ся) *сов. см.* разгла́живать(ся)

разгла́живать, разгла́дить (*В*) ①펴다; 고르게 하다 (*разравнивать*); ~ морщи́ны на щека́х 뺨의 주름'살을 펴다 ②(*утюгом*) 다림질하다, 다리다

разгла́живаться, разгла́диться *в разн. знач.* 펴지다; морщи́ны разгла́дились 주름'살이 펴졌다; пла́тье разгла́дилось 원피스의 주름이 펴졌다

разгласи́ть *сов. см.* разглаша́ть

разглаша́ть, разгласи́ть ①(*В*) (*тайну и т. п.*) 루설하다, 입밖에 내다; разгласи́ть секре́т 비밀을 루설하다 ② (*о П*) *разг.* (*распускать слухи*) 소문을 퍼뜨리다

разглаше́ние *с* 루설 (*тайны*); 소문을 돌리는것 (*распространение слухов*)

разгляде́ть *сов.* (*В*) ① *см.* разгля́дывать ② *перен. разг.* (*понять кого-что-л.*) 리해하다; 발견하다 (*обнаружить*)

разгля́дывать (*В*) 살펴보다, 꼼꼼히 보다

разгне́ванный I *прич. от* разгне́вать **II** *прил.* 격노한, 노발대발한

разгне́вать *сов.* (*В*) 격노하게 하다, 노발대발하게 하다

разгне́ваться *сов.* 격노하다, 노발대발하다

разгова́ривать ①이야기하다, 담화하다; 말하다 (*на каком-л. языке*); ~ с *кем-л.* ...와 이야기하다; ~ по телефо́ну 전화하다; ~ по-ру́сски 로어로 말하다 ②*разг.* (*поддерживать общение с кем-л.*) ...와 교제하다

разгово́р *м* ①이야기, 담화; 대화 (*диалог*); име́ть кру́пный ~ с *кем-л.* ...와 날카로운 언쟁을 하다; перемени́ть ~ 화제를 바꾸다; и никаки́х ~ов! 변명하지 말고 시키는대로 해라!; вести́ ~ 담화를 하다 ② *обыкн. мн.* ~ы *разг.* (*толки, пересуды*) 소문, 풍문 ◇ без ли́шних ~ов [지루하게] 오래 말하지 않고

разговори́ться *сов. разг.* ①(*с Т*) 이야기하기 시작하다 ② (*увлечься разго-*

вором) 신이 나서 이야기하다, 이야기에 열'중하다

разгово́рник *м* 회화'집, 회화책

разгово́рный *прил.* 회화*; ~ые слова́ 회화어에 쓰이는 단어들; ~ый язы́к 회화어

разгово́рчивый *прил.* 수다스러운, 말을 좋아하는; ~ челове́к 수다쟁이

разго́н *м* ①(*толпы, собрания*) 해산 ② (*разбег*) 질'주; 내닫던 기운(*человека*); 회전력(*транспорта*); с ~а 내닫던 기운으로(*о человеке*); 전속력을 내여 (*о машине*)

разгоня́ть, разогна́ть ①(*В*) (*заставлять разойтись*) 해산시키다; ~ демонстра́цию 시위운동을 해산시키다 ②(*В*) (*распускать*) 해체(해산)시키다; ~ о́бщество 협회를 해산시키다 ③(*В*) (*рассеивать*) 흩어뜨리다, 흩어지게 하다; ве́тер разогна́л ту́чи 바람이 구름을 흩어뜨렸다 ④ *перен.* 없애다, 풀다; разогна́ть тоску́ 갑갑증을 없애다 ⑤ (*ускорять ход*) 전속력으로 달리게 하다; 전속력으로 몰다(*машину*) ⑥(*В*) *разг.* (*увольнять*) 해고하다, 면직시키다

разгоня́ться, разогна́ться 전속력으로 달리다(질'주하다)

разгора́живать, разгороди́ть (*В*) ...에 간을 막다; разгороди́ть ко́мнату попола́м 간을 막아 방을 두 간으로 내다

разгора́живаться, разгороди́ться (с *Т*) 간을 막아 서로 구분하다

разгора́ться, разгоре́ться ①불타기 시작하다, 잘 타오르다; дрова́ разгоре́лись 장작은 확확 불타기 시작하였다 ② (*становиться красным от возбуждения*) 뻘개지다, 화끈 달다; её щёки разгоре́лись 그 녀자의 뺨이 뻘개졌다 ③ (*увлекаться*) 욕심을 내다, ...에 열'중하다 ④ (*становиться сильным, напряжённым*) 격렬해지다, 한창이다; спор разгоре́лся 론쟁이 격렬해졌다; страда́ разгоре́лась 농번기가 한창이다 ◇ у него́ глаза́ разгоре́лись 그는 욕망에 불탄다

разгоре́ться *сов. см.* разгора́ться

разгороди́ть(ся) *сов. см.* разгора́живать(ся)

разгорячи́ть *сов. см.* горячи́ть

разгорячи́ться *сов.* ①: ~ от бы́строй ходьбы́ 빨리 걸어갔으니까 몸이 녹았다 ② *см.* горячи́ться

разграби́ть *сов.* (*В*) [모든것을] 약탈(강탈)하다

разграбле́ние *с* 략탈, 강탈

разграниче́ние *с* ① (*размежевание*) 경계의 확정; ~ земе́льных уча́стков 토지의 경계확정 ② *перен.* (*обособление*) 구획, 구분; ~ фу́нкций 기능구획

разгранича́ть, разграни́чить (*В*)① (*размежёвывать*) 경계를 정하다, 분계를 긋다; ~ поля́ 토지의 경계를 정하다 ② *перен.* 구획(구분)하다; ~ поня́тия 개념을 구획(구분)하다

разграни́чить *сов. см.* разграни́чивать

разграфи́ть *сов. см.* разграфля́ть

разграфля́ть, разграфи́ть (*В*) ...에 줄을 치다; ...에 칸을 치다 (*на клетки*)

разгреба́ть, разгрести́ (*В*) 헤치다; 긁어헤치다 (*граблями и т. п.*); 파헤치다 (*лопатой*)

разгрести́ *сов. см.* разгреба́ть

разгро́м *м* ①파멸, 격멸 (*врага*); 분쇄 (*планов и т. п.*); идеологи́ческий ~ 사상적인 격멸 ② (*разорение, опустошение*) 파산; 황폐화 (*напр. города*)③ *разг.* (*беспорядок*) 무질'서, 대혼란; в ко́мнате был по́лный ~ 방안이 아주 무질'서하였다

разгроми́ть *сов. см.* громи́ть

разгружа́ть, разгрузи́ть (*В*) ① ...에서 짐(화물)을 부리다 ② *перен. разг.* ...을 ...에서 해방하다; [일이나 부담을] 덜어주다(벗겨주다)

разгружа́ться, разгрузи́ться ①짐을 부리다(풀다); 하차하다 (*о поезде, автомашине*); 하선하다 (*о судне*)②*перен. разг.* ...에서 벗어나다(해방되다), [일이나 부담이] 덜어지다

разгрузи́ть(ся) *сов. см.* разгружа́ть(ся)

разгру́зка *ж* 짐을 부리는것; 하차 (*поезда, автомашины*); 하선(*судна*)

разгрыза́ть, разгры́зть (*В*) [이발로] 까다(깨다); ~ оре́х 호두를 까다

разгры́зть *сов. см.* разгрыза́ть

разгу́л *м* ① (*удаль*) 날파람 ② (*пьянство*) 술란리, 란장치며 놀고 마시는것 ③ (*безудержное проявление чего-л.*) 광분, 횡행; 자행 (*самоуправство*); ~ реа́кции 반동의 광분; ~ терро́ра 테로의 횡행

разгу́ливать I *разг.* (*непринуждённо гулять*) ...을 거닐다, 소요하다

разгу́ливать II (*В*) ①(*веселить*) 즐겁게 하다; 얼리다 (*ребёнка*) ②(*рассеивать дурные чувства*) 잊게 하다, 없애다

разгу́ливаться, разгуля́ться *разг.* ① (*давать себе волю*) 기승을 피우다; 마음껏 활'동하다 (*о человеке*); бу́ря разгуля́лась 폭풍이 기승을 피웠다 ② (*становиться ясным, солнечным*) 개이다, 밝아지다; пого́да (день) разгу́ливается 날이(날씨가) 깨인다 ③ (*переставать хотеть спать*) 잠을 깨다, 잠자고 싶어하지 않게 되다; ребёнок разгуля́лся 아이가 잠을 깨였다

разгу́льный *прил. разг.* 방탕*, 방탕한; ~ челове́к 방탕아; ~ о́браз жи́зни 방탕생활

разгуля́ться *сов. разг.* ① *см.* разгу́ливаться ②(*увлечься развлечениями*) 마음껏 놀다; 음주방탕하다 (*кутить*)

раздава́ть, разда́ть (*В Д*) 나누어주다, 분배(분여)하다

раздава́ться I, разда́ться (*о звуках*) 울리다, 소리가 나다; разда́лся стук в дверь 문 두드리는 소리가 났다; разда́лся вы́стрел 총소리가 울렸다

раздава́ться II, разда́ться ① (*расступаться*) 옆으로 비키다, 길을 내다 ② *разг.* (*становиться шире, полнеть*): он разда́лся в плеча́х 그는 어깨가 퍼졌다; она́ раздала́сь в та́лии 그 녀자가 뚱뚱해졌다 ③ (*растягиваться — об обуви*) 늘어나다

раздави́ть *сов.* (*В*) ①짓눌러부시다; 짓밟아부시다, 밟아죽이다 (*ногой*); его́ раздави́ло маши́ной 그는 자동차에 치였다 ② *перен.* (*разгромить*) 짓부시다, 박멸하다

раздари́вать, раздари́ть (*В*) 선물로 나누어주다

раздари́ть *сов. см.* раздари́вать

разда́точный *прил.* 분배*, 배급*; ~ пункт 배급소

разда́ть *сов. см.* раздава́ть

разда́ться I, II *сов. см.* раздава́ться I, II

разда́ча *ж* 분배, 분여; 배급 (*напр. по карточкам*)

раздва́ивать, раздвои́ть (*В*) 두개로 나누다(가르다), 량분(량단)하다

раздва́иваться, раздвои́ться ①둘로 나뉘다(갈라지다), 량분(량단)되다; 두 갈래로 갈라지다 (*о дороге и т. п.*)② *перен.* (*становиться противоречивым*) 분렬되다, 분산되다

раздвига́ть, раздви́нуть (*В*) ①벌리다; 헤치다 (*ветки*); ~ стол 상을 넓히다 ② (*отодвигать в стороны*) 량쪽으로 밀어세우다; раздви́нуть сту́лья 의자들을 량쪽으로 밀어세우다 ③ (*заставлять расступиться*) 길을 내게 하다, 비켜서게 하다, 헤치다; ~ толпу́ 군중을 헤치다

раздвига́ться, раздви́нуться ①분리되다, 갈라지다 ②(*расступаться*) 옆으로 비키다; 길을 내다 (*уступать дорогу*); собра́вшиеся лю́ди раздви́нулись 모여온 사람들은 갈라져 길을 내주었다 ③ *тк. несов.* (*быть раздвижным*) 량쪽미닫이식으로 밀어열리다

раздвижно́й *прил.* 량쪽미닫이식*; ~ стол 량쪽미닫이식상

раздви́нуть *сов. см.* раздвига́ть

раздви́нуться *сов. см.* раздвига́ться 1, 2

раздвои́ть(ся) *сов. см.* раздва́ивать(ся)

раздева́лка *ж разг.* 탈의실, 옷보관실

раздева́ть, разде́ть (*В*) ①옷을 벗기다; ~ *кого-л.* ...의 옷을 벗기다 ② *разг.* (*грабить*) 옷을 벗겨가다, 강도질하다

раздева́ться, разде́ться 옷을 벗다; ~ до по́яса 허리까지 옷을 벗다

разде́л *м* ① (*действие*) 분리, 분할, 분배; ~ иму́щества 재산분배 ② (*часть текста*) 편, 부

разде́лать(ся) *сов. см.* разде́лывать(ся)

разделе́ние *с* 나누는것, 분할; 분배 (*распределение*)

разде́льный *прил.* ①분리*, 구분*,구별*; ~ый знак 분리부; ~ая черта́ 분리선, 분계선 ② *лингв.*: ~ый сою́з 분리접속사

разде́лить *сов. см.* разделя́ть

разде́литься *сов. см.* разделя́ться 1, 2

разде́лывать, разде́лать ①(*В*) (*обрабатывать*) 가공하다, 손질하다; ~ гря́дки 이랑을 짓다 ② (*В* под *В*) (*отделывать*): разде́лать *что-л.* под дуб ...을 참나무목 리문으로 장식하다 ◇ разде́лать *кого-л.* под оре́х 되게 욕질하다

разде́лываться, разде́латься (с *Т*) *разг.* ① (*освобождаться от чего-л. неприятного*) ...에서 벗어나다(해방되다); разде́латься с долга́ми 채무를 청산하다, 채무에서 해방되다 ② (*расправляться с кем-л.*) 결판을 내다, 복수하다; разде́латься с врага́ми 원쑤들에게 복수하다(갚다); я с ним

разде́лаюсь! 어디, 두고보자! 그와 결판을 내고야 말테다

разде́льно *нареч.* ①[따로]따로; 별개로 (*по одному*) ②(*отчётливо*) 똑똑[히], 명백하게

разде́льн||ый *прил.* ①따로난, 별개*; 독립적 (*отдельный*) ②(*о правописании*) 띄여쓰기* ③ (*чёткий*) 토막토막 똑똑한; ~ое произноше́ние 토막토막 똑똑하게 끊어진 발음

разделя́ть, раздели́ть (*В*) ①(*делить*) 나누다; 분배하다 (*распределять*); 량단하다 (*на две части*); разделя́ть *что-л.* попола́м 등분하다; раздели́ть *что-л.* на ча́сти …을 부분으로 나누다; раздели́ть 12 на 3 열둘을 셋으로 제하다(나누다) ② (*разъединять*) 갈라놓다, 분리(분할)하다 ③ (*участь, мнение*) …을 같이하다; ~ чьи-л. чу́вства …와 동감하다; ~ чью-л. ра́дость …와 같이 기뻐하다

разделя́ться, раздели́ться ①(*на части*) 나뉘다; 갈라지다 (*о дороге, реке*) ②(*расходиться в чём-л.*) 상이해지다, 갈라지다; мне́ния раздели́лись 의견이 맞지 않았다 ③ *тк. несов.* (*на группы, категории и т. п.*) 그루빠별로 나뉘다

разде́тый I *прич. от* разде́ть **II** *прил.* 옷을 벗은, 헐벗은 (*полностью*); 외투를 벗은, 맨양복을 입은 (*без верхнего платья*)

разде́ть(ся) *сов. см.* раздева́ть(ся)

раздира́ть, раздра́ть (*В*) ① *разг.* (*рвать на части*) [잡아]찢다; 꿰뜨리다, 구멍나게 하다 (*делать дырку*); 째다 (*одежду*) ② *тк. несов.* (*вызывать противоречия*) 불화에 휩싸이게 하다, 리간시키다 ③ *тк. несов. перен.* (*причинять страдания*) 괴롭히다, 아프게 하다; раздира́ть се́рдце (*напр. о горе*) 마음을 괴롭히다

раздобре́ть *сов. разг.* (*располнеть*) 몸이 나다, 뚱뚱해지다

раздобы́ть *сов.* (*В*) *разг.* 겨우(힘들게) 구하다

раздо́лье *с* ①(*простор*) 광활; 광야 (*поля*); ~ степе́й 광활한 초원 ② *перен. разг.* (*полная свобода*) 자유, 안락; жить в ~ 안락하게 지내다

раздо́льн||ый *прил. разг.* ①광활한; 가없는 (*бескрайний*); ~ая степь 광활한(가없는) 초원 ② *перен.* (*свободный*) 자유로운, 안락한; ~ая жизнь 안락한 생활

раздо́р *м* 불화, 반목, 알륵; семе́йные ~ы 가정불화; се́ять ~ы 불화의 씨를 뿌리다, 알륵을 일으키다; прекрати́ть ~ы 화해하다, 화목해지다

раздоса́довать *сов.* (*В*) 분하게 하다, 격분시키다; 분하게 여기다 (*считать досадным*)

раздоса́доваться *сов. разг.* 분개하다, 괘씸스러워하다

раздража́ть, раздража́ть (*В*) ①(*возмущать*) 격분시키다 ② (*воздействовать*) 자극하다; 아프게 하다 (*вызывать боль*); 간지럽게 하다 (*вызывать зуд*)

раздража́ться, раздража́ться ① (*возмущаться*) 격분하다 ② *физиол.* 자극을 받다; 간지럽다 (*о коже*)

раздраже́ние *с* ① (*действие*) 자극, 신경질 ② (*чувство*) 격분; 분, 유감 (*досада*); с ~м говори́ть 분해서 말하다

раздражённый I *прич. от* раздражи́ть **II** *прил.* 격분한 (*возмущённый*); 흥분된 (*взволнованный*)

раздражи́тель *м* 자극물; 흥분제 (*средство*)

раздражи́тельность *ж* 자극성; 신경질 (*нервозность*)

раздражи́тельный *прил.* ①(*о человеке*) 노하기 쉬운; 신경질적 (*легко возбудимый*) ②(*вызывающий раздражение*) 자극성*

раздражи́ть(ся) *сов. см.* раздража́ть(ся)

раздразни́ть *сов.* (*В*) ①성나게 놀려주다(하다); ~ соба́ку 개를 성나게 놀려주다 ② *перен.* (*возбудить*) 일으키게 하다, 일으키다; 돋우다 (*аппетит*)

раздроби́ть(ся) *сов. см.* раздробля́ть(ся) *и* дроби́ть(ся)

раздро́бленность, раздроблённость *ж* 분산성, 세분성; феода́льная ~ 봉건적 분산성

раздро́бленн||ый, раздроблённ||ый I *прич. от* раздроби́ть **II** *прил.* ① (*разбитый*) 분쇄된; 부스러진 (*о кости*) ②(*расчленённый*) 분산적; ~ое крестья́нское хозя́йство 분산적인 농민경리

раздробля́ть, раздроби́ть (*В*) ①부스러뜨리다, 분쇄하다; ему́ раздроби́ло ру́ку 그는 손뼈가 부스러졌다 ② (*расчленять*) 세분하다 ③: раздроби́ть ме́тры в сантиме́тры 메터를 센치메터로 세분화하다

раздробля́ться, раздроби́ться ①부스러지다, 분쇄되다; ка́мень раздроби́лся 돌이 부스러졌다 ② (*делиться на части, группы*) 세분되다, 분할되다

раздува́ть, разду́ть (*В*) ① (*разжигать*) 불어일으키다; *перен.* 타번지게 하다; ~ ого́нь 불을 불어일으키다; ~ пла́мя борьбы́ 투쟁의 불'길이 타번지게 하다 ② (*разгонять — о ветре*) 불어날리다 ③: ~ паруса́ 돛을 팽팽하게 하다 ④ *безл.*: у него́ разду́ло щёку 그는 볼이 부어올랐다 ⑤ *перен. разг.* (*чрезмерно увеличивать*) 과장하다, 과대하다; ~ слу́хи 소문을 과장하다; ~ шта́ты 정원을 지나치게 확장하다

раздува́ться, разду́ться ①부풀다; 팽팽해지다 (*о парусе*) ② *перен.* (*опухать*) 붓다

разду́мать *сов.* (+*инф.*)…할 생각을 그만두다(바꾸다), 단념하다; я разду́мал поступа́ть в э́тот институ́т 나는 이 대학에 입학할 생각을 그만두었다

разду́мыва||ть ① (*размышлять*) 이궁리 저 궁리하다 ② (*колебаться*) 망설이다, 주저하다; не ~я 서슴지 않고 ③ *см.* разду́мать

разду́м||ье *с* 깊은 생각, 묵상; по́сле до́лгого ~я 오래 생각한 다음에; погрузи́ться в ~е 깊은 생각에 잠기다; в глубо́ком ~е 심사숙고하여; его́ взя́ло ~е 그는 깊은 생각에 잠겼다

разду́тый I *прич. от* разду́ть **II** *прил. разг.* ① (*вздутый*) 부풀어오른 (*о шаре и т. п.*); 부어오른 (*опухший*) ② (*ветром*) 팽팽해진 ③ *перен.* (*непомерно увеличенный*) 팽창한; 과장된 (*преувеличенный*)

разду́ть(ся) *сов. см.* раздува́ть(ся)

разева́ть, рази́нуть (*В*) *разг.* 벌리다, 열다 ◇ рази́нуть рот 1) (*сказать что-л.*) 입을 벌리다(열다) 2) (*отвлечься*) 멍청하니 바라보다 3) (*прийти в изумление*) 몹시 놀라다, 경탄하다

разжа́лобить *сов.* (*В*) 련민(동정)하게 하다

разжа́лобиться *сов. разг.* 련민(동정)하다

разжа́ть(ся) *сов. см.* разжима́ть(ся)

разжева́ть *сов. см.* разжёвывать

разжёвывать, разжева́ть ① (*В*) 씹다, 깨물다 ②(*В Д*) *перен. разг.* …을 …에게 상세히 설명하다

разже́чь *сов. см.* разжига́ть

разжига́ть, разже́чь (*В*) ①피우다, 타오르게 하다; ~ ого́нь 불을 피우다 ② *перен.* 격화시키다 (*борьбу, войну*); 높이다 (*ненависть, вражду и т. п.*)

разжижа́ть (*В*) *разг.* 연하게(멀겋게) 하다; …에 물을 타다 (*водой*); 희박하게 하다 (*газ и т. п.*)

разжиже́ние *с* 연하게(멀겋게) 하는 것; 희박 (*газа*)

разжима́ть, разжа́ть (*В*) 펴다; 벌리다 (*губы*); ~ кула́к 주먹을 펴다; не ~ губ 입을 벌리지 않고; разжа́ть пружи́ну 용수철을 놓다(펴다)

разжима́ться, разжа́ться 벌려지다 (*о губах*); 열리다 (*открываться — о створках раковины*); 펴지다 (*о кулаке*); 늘어나다, 펴지다 (*ослабевать — о пружине*)

разжире́ть *сов. см.* жире́ть

раззадо́ривать, раззадо́рить (*В*) *разг.* 약오르게 하다 (*напр. спорщиков*); 부추기다 (*натравливать, наущать*)

раззадо́рить *сов. см.* раззадо́ривать

раззвони́ть *сов.* (*о П*) *разг.* 입밖에 내다; 소문을 퍼뜨리다 (*пустить слухи*)

рази́ть *сов. см.* разева́ть

рази́ня *м, ж разг.* 얼뜨기, 멍청이

рази́тельн||ый *прил.* 현저한 (*значительный*); 놀랄만한 (*удивительный*); ~ый приме́р 놀랄만한 실례; ~ое схо́дство 놀랄만한 일치; ~ые переме́ны 현저한 변경

рази́ть I, сразя́ть (*В*) ①(*ударять*) 치다, …에[게] 타격을 주다; ~ *чем-л.* …을 …으로 때리다 ② *перен.* (*побеждать*) 격파하다

рази́ть II (*Т*) *разг.* (*сильно пахнуть*) 냄새가 코를 찌르다; от него́ рази́т вино́м 그에게서 술냄새가 코를 찌른다

разлага́ть, разложи́ть ① (*В* на *В*) *хим., физ., мат.* 분해하다 ② (*В*) (*морально*) 와해시키다 (*напр. армию*); 부패(타락)시키다 (*человека*)

разлага́ться, разложи́ться ① *хим., физ., мат.* 분해되다 ② (*гнить*) 썩다, 부패하다 ③ (*морально*) 와해되다 (*об армии*); 부패(타락)하다 (*о человеке*)

разлага́ющe *нареч.* 유해롭게; ~ де́йствовать 유해로운 영향을 주다, 타락시키다

разлага́ющ||ий I *прич. от* разлага́ть **II** *прил.* 와해시키는, 부패(타락)시키는; 유해로운 (*вредный*); ~ее влия́ние 유해로운 영향

разла́д *м* ①(*раздор*) 불화, 반목, 알륵; вноси́ть ~ 불화의 씨를 뿌리다 ② (*отсутствие согласованности*) 불일치

разла́дить(ся) *сов. см.* разла́живать(ся)

разла́живать, разла́дить (*В*) ① (*испортить*) 못쓰게 하다; 돌지 않게 하다 (*механизм*) ② *разг.* (*расстраивать*) 파탄시키다; 망치다 (*дело и т. п.*)

разла́живаться, разла́диться ① 못쓰게 되다; 고장이 나다 (*о механизме*) ② (*нарушиться*) 망쳐지다, 틀려지다 (*о деле, работе*); 나빠지다 (*об отношениях*) ③ (*о муз. инструменте*) 음정이 맞지 않게 되다

разла́мывать, разлома́ть, разлома́ть (*В*) ① *сов.* разлома́ть 쪼개다, 꺾다 ② *сов.* разлома́ть (*разрушать*) 무너뜨리다, 허물다; ~ ста́рый дом 낡은 집을 허물다

разла́мываться, разлома́ться, разлома́ться ① *сов.* разлома́ться 쪼개지다, 꺾어지다 ② *сов.* разлома́ться (*разрушиться*) 부서지다 ③ *тк. несов. разг.* (*сильно болеть — о голове*) 지끈지끈 아프다

разлени́ться *сов. разг.* 게을러지다, 태만해지다

разлета́ться, разлете́ться ① (*в разные стороны*) 날아가버리다 (*о птицах*); 날아헤쳐지다 (*о перьях, пухе, бумаге*) ② (*расходиться, разъезжаться*) [사방으로] 흩어져가다 ③ *перен.* (*быстро распространяться*) 급속히 퍼지다 ④ *разг.* (*разбиваться на части*) 산산이 깨여지다 ⑤ *перен. разг.* (*исчезать*) 깨여지다; наде́жды разлете́лись 희망이 깨여졌다

разлете́ться *сов. см.* разлета́ться

разле́чься *сов. разг.* 활개를 쩍 벌리고 눕다

разли́в *м* ① (*действие*) 붓는것; 주조 (*металла*) ② (*половодье*) 범람, 홍수

разлива́тельн||ый *прил.*: ~ая ло́жка 국자

разлива́ть, разли́ть (*В*) ① (*проливать*) 흘리다, 쏟지르다, 쏟뜨리다 ② (*наливать*) 따르다; 나누어붓다 (*по бутылкам*) ◇ их водо́й не разольёшь ≅ 그들은 사이가 매우 좋다

разлива́ться, разли́ться ① (*проливаться*) 쏟아지다; молоко́ разлило́сь 우유가 쏟아졌다 ② (*выходить из берегов*) 범람하다, 넘치다 ③ (*распространяться*) 퍼지다, 번져가다; 만면하다 (*об улыбке*) ④ *тк. несов. разг.* (*петь*) 지저귀다 ⑤ *тк. несов. разг.* (*говорить*) 많이(멋부리며) 말하다 ⑥ *тк. несов. разг.* (*плакать*) 눈물을 비오듯 흘리다

разливно́й *прил.* (*о пиве и т. п.*) /구매자가 가져온 병에/ 퍼주면서 파는

разлинова́ть *сов.* (*В*) ...에 줄간을 치다(긋다)

разли́ть *сов. см.* разлива́ть

разли́ться *сов. см.* разлива́ться 1—3

различа́ть, различи́ть (*В*) ① (*распознавать*) 판별하다, 분간하다; тру́дно ~ в темноте́ 어둠속에서 판별하기 어렵다 ② (*отличать*) 구별하다, 차별하다; ~ карандаши́ по цве́ту 색갈로 연필을 구별하다

различа́ться (*Т*) 차이가 있다, 구별되다; ~ *чем-л.* ...가 다르다

разли́чи||е *с* 차이, 차이'점, 차별; 상이 (*во взглядах*); де́лать ~е ме́жду *кем-чем-л.* ...을 차별하다; не де́лая ~я ме́жду *кем-чем-л.* ...를 차별하지 않고; без ~я 차별없이, 평등하게 ◇ зна́ки ~я *воен.* 식별표식

различи́ть *сов. см.* различа́ть

разли́чн||ый *прил.* ① (*несходный*) 같지 않은, 상이한 ② (*разнообразный*) 각이한, 각양한; ~ыми спо́собами 여러가지 방법으로

разложе́ние *с* ① (*действие*) 썩는것, 부패 ② *хим., физ., мат.* 분해 ③ (*моральное*) 와해 (*армии*); 퇴폐 (*общества*); 부패, 타락 (*человека*)

разложи́ть(ся) *сов. см.* разлага́ть(ся) и раскла́дывать(ся)

разло́м *м* ① (*действие*) 꺾는것, 쪼개는것, 파렬; 까는것 (*льда и т. п.*) ② (*место разлома*) 꺾인(쪼개진, 깐) 자리

разлома́ть(ся) *сов. см.* разла́мывать(ся) 2

разлом||и́ть *сов.* ① *см.* разла́мывать 1 ② *безл. разг.* (*заболеть*): меня́ всего́ ~и́ло 나는 온 몸이 지끈지끈 쑤셨다

разломи́ть(ся) *сов. см.* разла́мывать(ся) 1

разлу́ка *ж* ① 리별생활; жить в ~е 멀어져 살다, 별거하다 ② (*расставание*) 리별, 작별

разлуча́ть, разлучи́ть (*В* с *Т*) ...을 리별시키다, ...을 멀어지게 하다

разлуча́ться, разлучи́ться (с *Т*) 리별하다, 멀어지다; 헤여지다 (*расходиться*)

разлучи́ть(ся) *сов. см.* разлуча́ть(ся)

разлюби́ть *сов.* (*В*) 사랑하지 않게 되다 (*кого-л.*); ...에 싫'증이 나다 (*что-л.*)

размагни́тить(ся) *сов. см.* размагни́чивать(ся)

размагни́чивать, размагни́тить (*В*) ① 자성을 없애다(제거하다) ② *перен. разг.* 갱충적게 하다, 무능하게 하다

размагни́чиваться, размагни́титься ① 자성이 없어지다 ② *перен. разг.* 갱충적게 되다, 무능해지다

размаза́ть(ся) *сов. см.* размазывать(ся)

размазня́ *разг.* ① *ж* (*жидкая каша*) [멀건] 죽 ② *м, ж* (*о человеке*) 물렁팥죽, 맹물

размазывать, размаза́ть (*В*) ① 온통 바르다(칠하다); 온통 더럽히다 (*испачкать*) ② *перен. разг.* (*о манере говорить*) 지루하게(오래) 말하다(서술하다)

размазываться, размаза́ться (по *Д*) 온통 발라지다(칠해지다)

размалева́ть *сов.* (*В*) *разг.* 거칠게(되는대로) 그리다(칠하다)

размалывать, размоло́ть (*В*) 찧다, 가루로 만들다

размалываться, размоло́ться 가루로 되다, 제분되다

размáтывать, размота́ть (*В*) 풀다

размáтываться, размота́ться 풀리다, 풀어지다

размáх *м* ① (*колебание*) 진폭[범위], 진동[범위] ② (*расстояние*): ~ кры́льев 날개폭, 익장 ③ *перен.* (*охват, масштаб*) [광활한] 규모(범위), 전개력; челове́к широ́кого ~а 마음이 너른 사람; движе́ние за мир приобрета́ет всё бо́лее широ́кий ~ 평화옹호운동이 더욱더 광범하게 벌어지고있다 ◇ с ~а(у) 1) (*размахнувшись*) 휘둘러서, 힘껏 (*сильно*) 2) (*с разбегу*) 뛰여오던 힘으로

размáхивать (*Т*) ...을 휘두르다 (*руками*); ...을 휘젓다 (*крыльями*)

размахну́ться *сов.* 손을 힘껏 휘두르다

размáчивать, размочи́ть (*В*) [액체에 담그어] 부풀게(무르게) 하다

размáшистый *прил. разг.* 활달한; 분망한 (*о почерке*); ~ шаг 거보

размежева́ние *с* ① 경계를 정하는것 ② *перен.* 한계를 정하는것

размежева́ть(ся) *сов. см.* размежёвывать(ся)

размежёвывать, размежева́ть (*В*) ① 경계를 정하다, 분계선을 긋다; ~ поля́ 토지의 경계를 정하다 ② *перен.* 한계(범위)를 정하다; ~ фу́нкции 임무를 규정하다

размежёвываться, размежева́ться ① 경계를 정하고 갈라지다; 토지의 경계를 정하다 (*о земле*) ② *перен.* (*разграничиваться пределы деятельности*) [상호간에] 한계(범위)를 가르다

размельча́ть, размельчи́ть (*В*) 잘게 부스러뜨리다; 가루로 만들다 (*в порошок*)

размельчи́ть *сов. см.* размельча́ть

разме́нивать, разменя́ть (*В*) [잔돈으로] 바꾸다(교환하다)

разме́ниваться, разменя́ться *разг.* ① 서로 바꾸다, 교환하다 ② *перен.*: ~ на ме́лочи (по мелочам) 사소한 일에 머리를 쓰다; ~ приве́тствиями 인사를 나누다

разме́нн||ый *прил.*: ~ая моне́та 잔돈, 각전

разменя́ть(ся) *сов. см.* разме́нивать(ся)

разме́р *м* ① (*величина чего-л.*) 크기; ~ до́ма 집의 크기 ② (*денежной суммы*) 금액, 액수; ~ зарпла́ты 봉급액수; ~ капиталовложе́ний 투자액 ③ (*мерка, номер какого-л. изделия*) 치수 (*одежды*); 문수(*обуви*); ~ костю́ма 양복치수 ④ (*степень*) 정도; 규모 (*масштаб*); в широ́ком ~е 대규모로 ⑤ *лит.* 운률 ⑥ *муз.* 박자

разме́ренный I *прич. от* разме́рить II *прил.* 률동적; 류창한 (*о речи*); 유유한 (*о походке*)

разме́рить *сов. см.* размеря́ть

размеря́ть, разме́рить (*В*) ① 측정하다; разме́рить ме́сто для постро́йки 건축기지를 측정하다 ② *перен.* 크기(정도)를 정하다; я не разме́рил свои́х сил 나는 자신의 힘을 타산하지 않았다

размеси́ть *сов. см.* разме́шивать I

размести́ *сов. см.* разметáть I

размести́ть(ся) *сов. см.* размещáть(ся)

разметáть I, размести́ (*В*) 쓸어버리다 (*очищать от чего-л.*); 청소하다 (*убирать что-л.*); размести́ доро́жку 길을 청소하다; размести́ снег 눈을 쓸어버리다

разметáть II *сов.* ① (*В*) (*разбросать*) [사방에] 쥐여 뿌리다(던지다); 널려헤치다 (*бумаги и т. п.*) ② (*широко раскинуть руки, ноги*) 쩍 벌리다 ③ *перен.* (*разогнать*) 분산시키다, 사방으로 달아나게 하다

разметáться *сов.* ① *разг.* 몸을 뒤치다; ~ в бредý 잠꼬대하여 몸을 뒤치다 ② (*лечь, раскинувшись*) 활개를 쩍 벌리고 눕다; ~ на постéли 침대 위에 활개를 쩍 벌리고 눕다 ③ (*небрежно рассыпаться*) 널려있다; 흐터지다 (*о волосах*)

размéтить *сов.* см. размечáть

размéтка *ж* ① (*знак, метка*) 표식 ② *тех.* 표인; *полигр.* 편성 표식(지시)

размéтчик *м* 표인공, 표식공

размечáть, размéтить (*В*) 표식을(표를) 새기다(하다); ~ крéстиками 십자표식을 하다

размечтáться *сов.* (о *П*) *разг.* ...에 대한 공상에 잠기다

размешáть *сов.* см. размéшивать II

размéшивать I, размесúть (*В*) 뒤섞다 (*смесь*); 반죽하다 (*тесто*); 이기다 (*раствор*)

размéшивать II, размешáть (*В*) 뒤섞다, 젓다; размешáть сáхар в чáе 차에 탄 사탕을 저어녹이다

размещáть, разместúть (*В*) ① 배치하다; 놓다 (*вещи*); разместúть гостéй по кóмнатам 손님들을 방마다 배치하다; разместúть книги по шкафáм 책들을 책장마다 놓다 ② (*распределять*) 분배하다, 할당하다; ~ билéты в теáтр 극장입장'권을 분배하다

размещáться, разместúться 자리를 차지하다, 배치되다; 수용되다 (*вмещаться*); в этой кóмнате мóгут разместúться 8 человéк 이 방에는 8(팔)명이 들수 있다; батальóн разместúлся в окóпах 대대는 전호에 배치되였다

размещéние *с* ① 배치; ~ по квартúрам 숙사배치; ~ производúтельных сил 생산력배치 ② (*капитала и т. п.*) 분배; ~ государственного зáйма 국가채'권들의 분배

разминáть, размя́ть (*В*) ① 문질러(주물러) 부드럽게(연하게) 하다 ② *разг.*: размя́ть нóги 다리를 놀려서 근육을 부드럽게 하다

разминáться, размя́ться ① 문질러(주물러) 부드러워지다 ② *разг.* (*о человеке*) 운동하여 몸을 풀다

разминúрование *с* 지뢰해제; 수뢰해제 (*на море*)

разминúровать *несов. и сов.* (*В*) 지뢰를 해제하다; 수뢰를 해제하다 (*на море*)

разми́нка *ж разг.* 준비운동 (*тж. спорт.*)

разминýться *сов. разг.* ① 스쳐지나가다, 이겨면서 지나가다 ② (с *Т*) (*пройти мимо*) 길이 어긋나다; ~ с отря́дом 대원들과 길이 어긋나다

размножáть, размнóжить (*В*) ① 증가(증대)시키다; 등사하다 (*на ротаторе*) ② *разг.* (*разводить растения, животных*) 번식시키다

размножáться, размнóжиться ① 증가(증대) 되다; 등사되다 (*тж. на ротаторе*) ② *тк. несов. биол.* 번식되다

размноже́ние *с* ① (*документов и т. п.*) 증가, 증대; 등사 (*на ротаторе*) ② *биол.* 번식, 생식; ~ семенáми 종자번식; половóе ~ 유성생식; вегетатúвное ~ 분포번식

размнóжить *сов.* см. размножáть

размнóжиться *сов.* см. размножáться 1

размозжúть *сов.* (*В*) 까부시다, 분쇄하다, 까다; ~ *кому-л.* гóлову ...의 머리를 까다; ~ себé гóлову 자기의 머리를 까다

размокáть, размóкнуть 습기가 차서 부풀다; 눅눅해지다 (*намокать*)

размóкнуть *сов. см.* размокáть

размóл *м* ① 제분 ② (*помол*): мукá мéлкого ~а 보드랍게 붙은 밀'가루

размóлвка *ж* 소소한 언쟁, 말다툼; мéжду нúми произошлá ~ 그들간의 소소한 언쟁이 있었다

размолóть(ся) *сов.* см. размáлывать(ся)

размора́живать, разморóзить (*В*) 녹이다

размори́ть *сов.* (*В*) *разг.* /무더위 등으로/ 맥이 빠지게(기진맥진하게) 하다; меня́ ~ло от жары́ 나는 더워서 기진맥진하였다(기운이 빠졌다)

разморóзить *сов.* см. размора́живать

размотáть(ся) *сов.* см. размáтывать(ся)

размóтка *ж* 실을 푸는것

размочúть *сов.* см. размáчивать

размы́в *м*, ~áние *с* 씻어무너뜨리는것; *геол.* 침식, 세식

размывáть, размы́ть ① (*В*) 씻어무너뜨리다; рекá размы́ла берегá 강물이 기슭을 씻어무너뜨렸다 ② *безл.*: плотúну размы́ло лúвнем 소나기에 패워 언제가 무너졌다

размыкáть, разомкнýть (*В*) ① 열다; 폐여내다 (*что-л. сомкнутое*); ~ шлю́зы 수문을 열다 ② *эл.* 절연시키다, 전류를 끊다 ③ *воен.* 산개시키다

размыкáться, разомкнýться ① 열리다 ② *эл.* 절연되다, 전류가 끊어지다 ③ *воен.* 산개하다

размы́ть *сов. см.* размывáть

размышлéни||е *с* ① 생각, 숙고, 묵상; дать врéмя на ~е 생각할 여가를 주다; по зрéлом ~и 숙고한 끝에; э́то навóдит на ~я 이것은 생각에 잠기게 하다 ② ~я *мн.* (*мысли, думы*) 궁리, 생각; погрузúться в ~я 생각에 잠기다

размышля́ть (о *П*) [꼼꼼히] 생각하다, 궁리하다, [심사]숙고하다

размягчáть, размягчúть (*В*) ① 묽게(연하게) 하다; ~ кóжу пúхтой 부드럽게 하다 ② *перен.* 마음을 부드럽게 하다

размягчáться, размягчúться ① 연해지다, 만만해지다 ② *перен.* 마음이 부드러워지다

размягчéние *с* 연해지는것, 연하게 하는것; ~ мóзга *мед.* 뇌연화'증

размягчúть(ся) *сов. см.* размягчáть(ся)

размякáть, размя́кнуть ① 부드러워지다, 연해지다 ② *перен. разг.* (*о человеке*) [마음이] 부드러워지다(너그러워지다)

размя́кнуть *сов. см.* размякáть

размя́ть(ся) *сов. см.* разминáть(ся)

разнаря́дка *ж* (*документ*) 명령서, 지령서

разнáшивать, разноси́ть (*В*) 신어서 넓히다(질들이다); разноси́ть нóвые ботúнки 새 구두를 신어서 질들이다

разнáшиваться, разноси́ться (*об обуви и т. п.*) 신어서 넓어지다(질들다); ботúнки разноси́лись 구두가 질들었다

разнести́(сь) *сов. см.* разноси́ть (-ся) I

разнимáть, разня́ть (*В*) ① (*разъединять*) 떼내다, 가르다; 벌리다 (*руки*) ② *разг.* (*дерущихся*) 떠놓다, 갈라놓다; 말리다 (*драку*) ③ *тех.* 분해(해체)하다

рáзниться 차이[가] 나다; 다르다 (*отличаться*); ~ во вкýсах 취미가 다르다

рáзниц||а *ж* 차이; ~а *лет* 년령차이; ~а в вéсе 무게차이; вся ~а в том, что... ...데 차이'점이 있다; с той ~ей, что... 차이'점은 ...데 있다(...이다) ◇ большáя ~а 전혀 다른것이다; какáя ~а? 마찬가지가 아닌가?, 무엇이 다른가?

разнобóй *м разг.* 부조화, 불일치; 의견상이 (*в работе*); ~ в правописáнии 철자'법불일치; устранúть ~ 의견상이를 없애다

разновúдность *ж* 변종, 변형; 이종 (*другой вид*)

разногла́сие *с* ① 의견상이, 부조화 ② (*противоречие*) 모순, 불일치; ~ в показáниях 증언의 불일치

разноголо́сица *ж разг.* ① (*в пении*) 조화가 되지 않은 합창 ② (*в мнениях*) 의견상이

рáзное *с* 기타 문제(안건) (*на собрании*)

разнокалúберн||ый *прил.* ① 구경이 다른; ~ые артиллерúйские орýдия 구경이 다른 포들 ② *перен. разг.* 각종*, 각양* (*по форме, стилю*); 크기가 다른 (*по размеру*); ~ая посýда 각종 식기(그릇)

разномáстный *прил.* ① 색이 다른 (*о лошади*); 표가 다른 (*о картах*) ② *перен. разг.* 각종*, 각양*

разнообрази||е *с* 다종, 다양['성]; ~е форм 각이한 형태; вноси́ть ~е в жизнь 생활을 다양하게 하다 ◇ для ~я 다양하도록

разнообрáзить (*В*) 다양하게 하다

разнообрáзн||ый *прил.* 다양한, 각양한, 여러가지*; ~ые растéния 여러가지(각종) 식물

разнорабóчий *м* 잡역공, 잡부, 잡'일로동자

разноречúв||ый *прил.* 모순되는, 반대되는; ~ые слýхи 모순되는 소문; ~ые показáния 모순되는 진술

разнорóдный *прил.* 각종*, 이종*

разнóс *м* ① (*доставка*) 배달 ② *разг.* (*выговор*) 책망

разноси́ть I, разнести́ (*В*) ① (*доставлять*) 배달(배포)하다; разнести́ пúсьма адресáтам 편지를 배달하다 ② (*обнося, раздавать что-л.*) 돌아가면서 나누어주다(대접하다) ③ (*записывать в разных местах*) 여러곳에 기입하다; ~ счетá по книгам 여러 장부에 계산을 적다 ④ *разг.* (*рассеивать*) [사방에] 흩어놓다, 산산이 흩어놓다; вéтер разнёс тýчи 바람이 검은 구름을 흩어놓았다 ⑤ *перен. разг.* (*разглашать*) 입밖에 내다, 루설하다; 퍼뜨리다, 전파하다 (*распространять*); ~ нóвости 새 소식을 퍼뜨리다; разноси́ть зарáзу 전염'병을 만연시키다 ⑥ *разг.* (*разбивать, ломать*) 산산이 부시다; 갈기갈기 찢어놓다 (*разры-*

вать); 파괴하다 (*разрушать*); бу́ря разнесла́ ло́дку в ще́пки 폭풍에 산산 깨여졌다 ⑦ *перен. разг.* (*ругать*) 욕질하다, 책망하다 ⑧ *безл. разг.*: щёку разнесло́ 뺨이 부었다

разноси́ть II *сов. см.* разна́шивать

разноси́ться I, разнести́сь ① (*распространяться*) 급속히 퍼지다(전파되다) ② (*о звуке*) 울리다

разноси́ться II *сов. см.* разна́шиваться

разно́сный *прил.* ①: ~ая кни́га *бухг.* 배달부 ② *разг.* (*ругательный*) 욕설에 찬, 욕설적; ~ая статья́ 욕설에 찬 론문

разносторо́нний *прил.* ① 다방면적; 다양한 (*разнообразный*); ~ее образова́ние 다방면적 교육; ~ий челове́к 다방면적인 인간 ② *мат.* 부등변*; ~ий треуго́льник 부등변삼각형

разносторо́нность *ж* 다양'성; 다방면적인것 (*человека*); ~ зна́ний 박식; ~ де́ятельности 활'동의 다양'성

ра́зность *ж* ① (*различие*) 차이 ② *мат.* 제차, 차 ◇ ра́зные ~и 다종다양한 사물, 만물

разно́счик *м*, ~ца *ж* ① (*газет, журналов*) 배달원, 배달부 ② (*торговец*) 도부장수

разноцве́тный *прил.* 잡색*; 알락달락한 (*пёстрый*)

разночте́ние *с* 이본, 이문

разношёрстный *прил.* ① (*о животном*) 털빛이 같지 않은 ② *перен. разг.* 혼합*, 혼합된

разноязы́чный *прил.* 언어가 다양한 (*о текстах*); 언어를 달리하는 (*о людях*)

разнузда́нный I *прич. от* разнузда́ть II *прил.* ① 굴레와 재갈이 벗겨진 ② *перен.* 굴레를 벗은, 제멋대로 노는 (*своевольный*); 방종한 (*распущенный*)

разнузда́ть(ся) *сов. см.* разну́здывать(ся)

разну́здывать, разнузда́ть (*В*) ① (*лошадь*) 굴레와 재갈을 벗기다 ② *перен. разг.* 굴레를 벗기다, 방종하게 내버려두다

разну́здываться, разнузда́ться ① (*о лошади*) 굴레와 재갈을 벗다 ② *перен. разг.* 굴레벗다, 방종해지다

ра́зный *прил.* ① 다른; 각이한, 상이한; ~ые дома́ 딴 집; ~ые мне́ния 각이한 의견 ② (*разнообразный*) 각종*, 여러가지*; ~ые цветы́ 여러가지꽃 ③ (*всякий*) 온갖, 각가지; ~ый му́сор 온갖 쓰레기

разню́хивать, разню́хать ① (*В*) 냄새를 맡고 알아내다 ② *разг.* (*В, о П*) (*узнавать*) 몰래 알아내다(맡아내다)

разня́ть *сов. см.* разнима́ть

разоби́деть *сов.* (*В*) *разг.* 몹시 모욕하다; 대단히 성나게 하다 (*рассердить*)

разоби́деться *сов. разг.* 몹시 모욕을 느끼다; 대단히 성내다 (*рассердиться*)

разоблача́ть, разоблачи́ть (*В*) ① (*обнаруживать*) 폭로하다, 적발하다 ② *разг. шутл.* (*раздевать*) 의복을 벗기다

разоблача́ться, разоблачи́ться ① (*обнаруживаться*) 폭로되다, 적발되다; 밝혀지다 (*становиться явным*) ② *разг. шутл.* (*раздеваться*) 의복을 벗다

разоблаче́ние *с* 폭로, 적발

разоблачи́тель *м* 폭로자, 적발자

разоблачи́ть(ся) *сов. см.* разоблача́ть(ся)

разобра́ть *сов. см.* разбира́ть 1—8

разобра́ться *сов. см.* разбира́ться 2, 3

разобща́ть, разобщи́ть (*В*) ① 리간시키다; 격리시키다 (*изолировать*); 분리하다 (*разъединять*) ② *перен.* (*делать чуждыми друг другу*) 멀리하다, ③ (*прерывать общение, связь*) 교제(련계)를 끊다, 절교하다

разобща́ться, разобщи́ться ① 격리되다; 분리되다 (*разъединяться*) ② (*переставать общаться*) 관계(련계)를 끊다, 절교하다

разобще́ние *с* ① 리간; 격리 (*изоляция*); 분리 (*разъединение*) ② (*отсутствие связи, общения*) 절교

разобщённость *ж* 격리 (*изоляция*); 분리 (*разъединение*); 절교 (*отсутствие связи, общения*)

разобщённый I *прич. от* разобщи́ть II *прил.* 분리(격리)된 (*разъединённый*); 절교한 (*не имеющий связи, общения*)

разобщи́ть(ся) *сов. см.* разобща́ть(ся)

ра́зовый *прил.* 1(일)회*; ~ про́пуск 1(일)회통행'증

разогна́ть(ся) *сов. см.* разгоня́ть(ся)

разогну́ть(ся) *сов. см.* разгиба́ть(ся)

разогрева́ть, разогре́ть (*В*) ① 데우다; 가열하다 (*прибор*); ~ у́жин 저녁밥을 데우다 ② *разг.* (*согревать*) 덥게 하다

разогрева́ться, разогре́ться ① 더워지다; 가열되다 (*о приборе*) ② *разг.* (*согреваться*) 몸이 더워지다(녹아지다)

разогре́ть(ся) *сов. см.* разогрева́ть(ся)

разоде́тый I *прич. от* разоде́ть II *прил. разг.* 곱게 차려입은, 성장한

разоде́ть *сов.* (*В*) *разг.* 곱게 차려입히다, 성장시키다

разоде́ться *сов. разг.* 곱게 차려입다, 성장하다

разодра́ть *сов. см.* раздира́ть 1

разодра́ться *сов. разг.* ① 찢어지다; 헤지다 (*продырявиться*) ② (*сильно подраться*) 몹시 싸우다

разозли́ть *сов.* (*В*) 악이 오르게 하다, 격노시키다

разозли́ться *сов.* (на *В*) 악이 오르다, 격노하다

разойти́сь *сов. см.* расходи́ться

ра́зом *нареч. разг.* ① (*одновременно*) 동시에, 단번에 ② (*в один приём*) 단숨에; ~ проглоти́ть 단숨에 삼키다 ③ (*мгновенно*) 곧, 즉시에, 순식간에

разомкну́ть(ся) *сов. см.* размыка́ть(ся)

разонра́виться *сов.* (*Д*) *разг.* 마음에 들지 않게 되다, 싫어지다

разо́рванный I *прич. от* разорва́ть II *прил.* ① (*рваный*) 찢어진, 헤진 ② (*отрывочный*) 단편적, 토막토막한

разорва́ть *сов. см.* разрыва́ть I

разорва́ться *сов. см.* разрыва́ться

разоре́ние *с* ① (*потеря состояния*) 파산; 령락 (*обнищание*) ② (*разрушение*) 파괴, 파멸

разорённый I *прич. от* разори́ть II *прил.* ① (*потерявший состояние*) 파산된; 령락된 (*обнищавший*) ② (*разрушенный*) 파괴된, 파멸된

разори́тельный *прил.* 파산(령락)시키는; 파괴하는, 파멸적 (*разрушительный*); ~ые расхо́ды 파멸적인 비용

разори́ть(ся) *сов. см.* разоря́ть(ся)

разоружа́ть, разоружи́ть (*В*) ① ...에게서 무기를 빼앗다, 무장을 해제하다; разоружи́ть проти́вника 적부대의 무장을 해제하다 ② *перен.* (*подрывать волю к борьбе*) 투쟁의욕을 마비시키다 ③ *мор.*: ~ су́дно 배의 장구를 걷다

разоружа́ться, разоружи́ться ① 무장을 해제하다; 군비를 철폐하다 (*уничтожать или сокращать своё вооружение*) ② *перен.* 투쟁의욕을 잃다(상실하다)

разоруже́ние *с* ① 무장해제, 군비철폐; всеобщее и по́лное ~ 전반적 무장해제 ② *перен.* 투쟁의욕의 마비(상실) ③ *мор.* 배의 장구를 걷는것

разоружи́ть(ся) *сов. см.* разоружа́ть(ся)

разоря́ть, разори́ть (*В*) ① (*доводить до нищеты*) 파산(령락)시키다 ② (*разрушать*) 파괴하다, 파멸시키다

разоря́ться, разори́ться 파산(령락)하다; 빈궁에 빠지다 (*нищать*)

разосла́ть *сов. см.* рассыла́ть

разоспа́ться *сов. разг.* (*спать крепко и долго*) 오래오래 자다

разостла́ть(ся) *сов. см.* расстила́ть(ся)

разохо́титься *сов.* (на *В*, + *инф.*) *разг.* ...할 흥미를 느끼다, ...할 욕망이 솟다

разочарова́ние *с* (в *П*) ...에 대한 환멸; 실망 (*в жизни*); глубо́кое ~ 큰 실망

разочаро́ванный I *прич. от* разочарова́ть II *прил.* 실망한, 실망에 잠긴; 환멸을 느끼는; ~ челове́к 실망한 사람; ~ тон 실망에 잠긴 어조

разочарова́ть(ся) *сов. см.* разочаро́вывать(ся)

разочаро́вывать, разочарова́ть (*В*) ...로 하여금 환멸을 느끼게 하다; ...의 기대를 어기다 (*разрушать чьи-л. надежды*)

разочаро́вываться, разочарова́ться (в *П*) ...에 환멸을 느끼다, ...에 실망하다

разраба́тывать, разрабо́тать (*В*) ① (*землю*) 경작하다, 개간하다; 채벌하다 (*лес*) ② *перен.* (*создавать*) 만들다, 창시하다; ~ тео́рию 리론을 창시하다 ③ (*подготавливать*) 작성하다; 연구(강구)하다 (*изучать*) ④ (*развивать*) 련마하다, 세련시키다; ~ го́лос 목소리를 세련시키다 ⑤ *горн.* (*выбирать без остатка*) 끝까지 캐다(채굴하다) ⑥ *тк. несов. горн.* (*эксплуатировать*) 채굴하다; 채광하다 (*руду*)

разрабо́тать *сов. см.* разраба́тывать 1—5

разрабо́тка *ж* ① 경작, 개간 (*земли*); 채벌 (*леса*) ② (*подготовка*) 연구, 강구 (*вопроса и т. п.*); 제정 (*норм и т. п.*);

작성 (*плана*) ③ (*полезных ископаемых*) 채굴; 채광 (*руды*); ~а апати́тов 린회석의 채굴; откры́тая ~а 로천채굴; подзе́мная ~а 지하채굴 ④ *обыкн. мн.* ~и (*место добычи*): торфяны́е ~и 니탄채굴'장

разра́внивать, разровня́ть (*В*) 고르게 (평평하게, 반반하게) 하다

разража́ться, разрази́ться ① 일어나다, 벌어지다, 생기다; 쏟아지다 (*о грозе*); разрази́лась война́ 전쟁이 벌어졌다 ② *перен.* (*Т*) (*бурно выражать чувства*) [감정을] 심하게 나타내다; разрази́ться смехом 폭소하다; разрази́ться слеза́ми 눈물을 흘리다; разрази́ться бра́нью 욕설을 퍼붓다

разрази́ть *сов. см.* разража́ться

разраста́ть, разрасти́сь ① 무성하다 (*становиться гуще*); 번성하다 (*бурно расти*) ② *перен.* 늘어나다 (*увеличиваться*); 확대(확장)되다 (*расширяться*)

разрасти́сь *сов. см.* разраста́ться

разреве́ться *сов. разг.* ① (*начать плакать*) 울기 시작하다 ② (*о животном*) 으르렁대다

разреди́ть *сов. см.* разрежа́ть

разрежа́ть, разреди́ть (*В*) ① (*растения*) 성글게 하다 ② (*воздух, газ и т. п.*) 희박하게 하다

разрежённость *ж* 진공도; ~ во́здуха 공기의 진공도

разрежённый I *прич. от* разреди́ть **II** *прил.* ① (*менее частый*) 성긴 ② (*менее насыщенный*) 희박[한]; ~ во́здух 희박공기

разре́з *м* ① (*действие*) 절개, 절'단 ② (*место*) 자른곳; 벤 상처 (*порез*) ③ (*сечение*) 단면; продо́льный ~ 세로단면; попере́чный ~ 횡단면 ◇ ~ глаз 눈구멍의 형태; в тако́м ~е 이 견지에서

разре́зать *сов. см.* разреза́ть и ре́зать 1

разреза́ть, разре́зать (*В*) ① 자르다 (*на части*); 썰다 (*на ломти*); ~ пополам́ 절반으로 자르다 ② (*ранить*) 베다 ③ (*вскрывать*) 절개하다, 째다 ④ *перен.* (*разделять*) 가르다, 구획하다

разре́зной *прил.*: ~ нож 종이칼

разреши́ть, разреша́ть ① (*В Д, Д* + *инф.*) (*позволять*) ...[할것]을 허락(허가)하다; ~ въезд в страну́ 입국을 허가하다; врач разреши́л ему́ гуля́ть 의사는 그에게 산'보를 할것을 허락했다 ② (*В*) (*допускать*) 허용하다; ~ к печа́ти 인쇄 허락을 하다 ③ (*В*) (*устранять*) 해결하다, 풀다; 판결하다 (*улаживать*); разреши́ть пробле́му 문제를 해결하다; разреши́ть спор 론쟁을 판결하다; разреши́ть сомне́ния 의심을 풀다 ④: разреши́те счита́ть заседа́ние откры́тым 회의를 개회합니다; разреши́те пройти́! 지나갈수 있습니까?; разреши́те закури́ть? 담배를 피워도 일없습니까?

разреша́ться, разреши́ться ① (*о проблеме, задаче*) 해결되다, 풀리다; 판결되다 (*о споре*); вопро́с разреши́лся легко́ 문제는 용이하게 해결되였다; сомне́ния разреши́лись 의심이 풀렸다 ② (*завершаться чем-л.*) ...으로 끝나다, 해결되다 ③ *тк. несов. безл.* (*быть позволенным*) ...을 허락(허용)하다; здесь кури́ть разреша́ется 흡연허가 ◇ ~ от бре́мени 몸을 풀다, 해산하다

разреше́ние с ① (*позволение*) 허가, 허락 ② *разг.* (*документ*) 허가'증; ~ на въезд в страну́ 입국사'증 ③ (*решение*) 해결 (*вопроса*); 판결 (*спора*); 해소 (*сомнений*)

разреши́ть *сов. см.* разреша́ть

разреши́ться *сов. см.* разреша́ться 1, 2

разрисова́ть *сов. см.* разрисо́вывать

разрисо́вывать, разрисова́ть (*В*) ① 전면에 그림을 그리다 ② *перен. разг.* 아름답게 묘사하다(표현하다)

разровня́ть *сов. см.* разра́внивать

разро́зненный I *прич. от* разро́знить **II** *прил.* ① (*неполный*) 흩어진; ~ые тома́ 낱권; ~ый компле́кт 한조가 채 못 되는 ② (*разъединённый*) 분산적; 외로운 (*отдельный*)

разро́знить *сов.* (*В*) 갈라놓다; 분산시키다 (*людей, усилия*)

разруба́ть, разруби́ть (*В*) 자르다, 찍다; ~ на ча́сти 쪼각쪼각 자르다; ~ что-л. попола́м ...을 절반으로 자르다

разруби́ть *сов. см.* разруба́ть

разруга́ть *сов.* (*В*) *разг.* ...에 욕설을 퍼붓다; 악평하다 (*дать неодобрительный отзыв*)

разруга́ться *сов.* (с *Т*) *разг.* 서로 욕지거리하다

разрумя́нить *сов.* (*В*) [얼굴을] 빨갛게 하다

разрумя́ниться *сов.* (от *Р*) [얼굴이] 빨개지다; её лицо́ разрумя́нилось от моро́за 추워서 그 녀자의 얼굴이 빨개졌다

разру́ха *ж* 파탄; хозя́йственная ~ 경제적 파탄

разруша́ть, разру́шить (*В*) ① 파괴하다; 폭파하다 (*взрывом*); разру́шить до основа́ния 철'저히 파괴하다 ② *перен.* 없애버리다 (*уничтожать*); 청산하다 (*ликвидировать*); разру́шить госуда́рственный аппара́т 국가기구를 청산하다 ③ (*портить*) 못쓰게 하다; 해치다 (*наносить вред*); ~ здоро́вье 건강을 해치다 ④ (*губить, расстраивать*) 망치다; 파탄하다; разру́шить все его́ пла́ны 그의 모든 기도를 파탄하다; разру́шить наде́жды 희망을 망쳐놓다

разруша́ться, разру́шиться ① 파괴되다; 허물어지다 (*разваливаться*) ② (*приходить в полный упадок*) 쇠퇴하다; 나빠지다 (*о здоровье и т. п.*); 쇠약하다 (*о силах*) ③ *перен.* (*не осуществляться*) 깨지다, 파탄되다

разруше́ние с ① 파괴; 파괴된것 (*разрушенное*) ② *перен.* 붕괴

разруши́тельный *прил.* 파괴적; 파멸적 (*пагубный*)

разру́шить(ся) *сов. см.* разруша́ть(ся)

разры́в *м* ① (*связей, отношений*) 단절, 절'단, 절교, 결렬; 갈'등 (*конфликт*); ~ дипломати́ческих отноше́ний 외교관계의 단'절 ② (*на части*) 파열; 폭발 (*снаряда, котла и т. п.*); 끊어지는것 (*провода и т. п.*); испыта́ние материа́ла на ~ 파열시험; ~ се́рдца 심장파렬 ③ (*место, где разорвано*) 절'단된 곳; 터진 곳 (*плотины и т. п.*); 끊어진 곳 (*провода и т. п.*) ④ (*нарушение связи*) 불일치; ~ ме́жду тео́рией и пра́ктикой 리론과 실천간의 불일치

разрыва́ть I, разорва́ть ① (*В*) 찢다, 찢뜨리다; ~ на куски́ 쪼각쪼각 찢다 ② *перен.* (*путы, цепи*) 깨뜨리다 ③ (*В*) (*взрывом*) 폭발시키다; котёл разорва́ло 보이라가 터졌다 ④ (*прекращать, прерывать*) 단절하다, 끊다; разорва́ть дипломати́ческие отноше́ния 외교관계를 단절하다(끊다); разорва́ть с про́шлым 과거와의 관계를 끊다

разрыва́ть II, разры́ть (*В*) ① 파다; 파헤치다 (*кучу*); ~ моги́лу 무덤을 파다 ② *разг.* (*в поисках чего-л.*) 뒤쉬다, 뒤버무리다

разрыва́ться, разорва́ться ① 찢어지다; 째지다 (*продырявиться*); 해여지다 (*изнашиваться*); у меня́ разорва́лось пальто́ 나의 외투가 찢어졌습니다 ② (*взрываться*) 폭발(파렬)하다, 터지다; снаря́д разорва́лся 포탄이 터졌다 ③ *перен.* (*прекращаться, нарушаться*) 끊어지다; 단절하다, 절교하다 (*об отношениях*) ◇ у меня́ се́рдце разрыва́ется 나는 가슴이 터질것 같다

разры́вно́й *прил.* 파렬*; 폭발* (*о снаряде*); ~а́я пу́ля 파렬탄

разрыда́ться *сов.* 울음을 터뜨리다, 통곡하기 시작하다

разры́ть *сов. см.* разрыва́ть II

разрыхли́ть *сов. см.* разрыхля́ть

разрыхля́ть, разрыхли́ть (*В*) [흙을] 부드럽게 하다

разря́д I *м* ① (*группа, ряд, категория*) 부류, 종류, 범주 ② (*степень квалификации*) [기능] 등급; то́карь тре́тьего ~а 삼급 선반공; спортсме́н пе́рвого ~а 일급 체육선수

разря́д II *м физ.* 방전; ~ мо́лнии 번개방전

разряди́ть(ся) I, II *сов. см.* разряжа́ть(ся) I, II

разря́дка *ж* ① *разг.* (*оружия*) 퇴탄 ② *физ.* 방전 ③ *перен.* (*ослабление напряжения*) 완화; ~ международной напряжённости 국제긴장상태의 완화 ④ *полигр.* 방'점; ~ на́ша 방'점은 나(필'자)의것

разря́дник *м разг.* (*спортсмен*) 유급(등급) 선수

разряжа́ть I, разряди́ть (*В*) *разг.* (*наряжать*) 잘(곱게) 차려입히다

разряжа́ть II, разряди́ть (*В*) ① (*оружие*) 퇴탄하다, [총탄을 없애기 위하여] 발'사하다 (*выстреливать*) ② *физ.* 방전시키다; ~ аккумуля́тор 축전지에서 방전시키다 ③ *перен.* (*уменьшать напряжённость*) 완화시키다; разряди́ть напряжённость международной обстано́вки 국제긴장상태를 완화시키다 ④ *полигр.* 방'점을 찍다

разряжа́ться I, разряди́ться *разг.* (*наряжаться*) 곱게 차려입다

разряжа́ться II, разряди́ться ① *физ.* 방전되다; конденса́тор разряди́лся 축전기가 방전되였다 ② (*об оружии*) 퇴탄되다 ③ *перен.* (*об отношениях, обстановке*) 완화되다

разубеди́ть(ся) *сов. см.* разубежда́ть(ся)

разубежда́ть, разубеди́ть (*В* в *П*) 신념을(의도를, 확신을) 바꾸게 하다, 마음을 돌리다; ~ *кого-л.* в *чём-л.* ...에 대한 ...의 신념을(의도를, 확신을) 바꾸게 하다

разубежда́ться, разубеди́ться (в *П*) 신념(생각, 확신)을 바꾸다

разува́ть, разу́ть (*В*) ...의 신발을 벗기다

разува́ться, разу́ться 신발을 벗다

разуве́рить(ся) *сов. см.* разуверя́ть(ся)

разверя́ть, разуве́рить (*В* в *П*) ...을 믿지 않게 하다, ...에 대한 신념(신심, 확신)을 버리게 하다

разверя́ться, разуве́риться (в *П*) ...을 믿지 않게 되다, ...에 대한 신념(신심, 확신)을 잃다

разузнава́ть, разузна́ть (*В*) 알아내다, 알다

разузна́ть *сов. см.* разузнава́ть

разукраси́ть *сов.* (*В*) *разг.* 장식하다, 미화하다

разукрупни́ть *сов. см.* разукрупня́ть

разукрупня́ть, разукрупни́ть (*В*) *разг.* 세분하다; 아래 단위로 나누다 (*территорию*)

ра́зум *м* 리성, 리지; 지혜 (*ум, мудрость*) ◇ потеря́ть ~ 정신이 나가다, 미치다; у меня́ ум за ~ захо́дит 나는 분별이 없어졌다

разуме́ть (*В*) 알고있다, 리해하다

разуме́||ться ① (*подразумеваться*) ...의 의미가 포함되다 ②: ~ется *вводн. сл.* 물론, 말할것도 없이; он, ~ется, придёт 물론 그는 올것이다; само́ собо́й ~ется 자명한 일이다

разу́мн||ый *прил.* ①리성이 있는, 총명한 ② (*толковый, рассудительный*) 똑똑한, 신중한; ~ый ю́ноша 똑똑한 총각 ③ (*целесообразный*) 합리적; 현명한 (*умный*); ~ый посту́пок 현명한 행동

разу́т||ый I *прич. от* разува́ть **II** *прил.* 신발을 벗은, 맨발* (*босой*); 신발이 없는 (*не имеющий обуви*); ходи́ть ~ым 맨발로 다니다

разу́ть(ся) *сов. см.* разува́ть(ся)

разу́чивать, разучи́ть (*В*) 련습하여 암송하다 (*наизусть*); 련습하여 암기하다 (*муз. произведение*)

разу́чиваться, разучи́ться (+*инф.*) 잊어버리다; разучи́ться танцева́ть 무용'법을 잊어버리다

разучи́ть(ся) *сов. см.* разу́чивать(ся)

разъеда́ть, разъе́сть (*В*) ①부식하다 (*тж. хим.*); ...에 녹이 쓸다 (*о ржавчине*) ②(*о насекомых*) 좀먹다

разъедине́ние *с* ①분리, 분렬 ② *тех.* 차단; 절'단 (*проводов*)

разъедини́ть(ся) *сов. см.* разъединя́ть(ся)

разъедини́ть, разъедини́ть (*В*) ①분리(분렬)시키다; 떼다 (*отрывать*) ② *тех.* 차단하다; 절'단하다 (*провода*); нас разъедини́ли (*по телефону*) 전화를 끊었다

разъедини́ться, разъедини́ться ①분리되다; 멀어지다 (*отделяться*) ② *тех.* 차단되다; 절'단되다, 끊어지다 (*о проводах*)

разъе́зд *м* ①(*отъезд*) 흩어져가는것, 헤여져가는것; ~ начался 사람들이 흩어져가기 시작하였다; ~ делега́тов 대표자들이 헤여져가는것 ② *мн.* (*поездка, путешествие*) 려행; ~ы по го́роду 시내를 돌아다니는것; он всегда́ в ~ах 그는 항상 려행을 한다 ③ *ж.-д.* 대피역 ④ *воен.* 기병정찰'대

разъезжа́ть 돌아다니다, 려행하다; ~ по стране́ 나라를 려행하다; ~ на маши́не 자동차를 타고 돌아다니다

разъезжа́ться, разъе́хаться ① (*уезжать*) 흩어져가다, 헤여져가다; лю́ди разъе́хались по дома́м 사람들이 집으로 헤여져갔다; студе́нты разъе́хались на кани́кулы 방학이 시작되였을때 대학생들은 흩어져갔다 ② (с *Т*) (*разлучаться*) 리별하다; 멀거하다 (*напр. о соседях*) ③ *разг.* (*скользя, расходиться*) 미끌어져 벌려지다; но́ги разъезжа́ются на льду 얼음판에서 발이 벌려지면서 미끌어진다 ④ (*рваться от ветхости*) 허물어지다; 헤여지다 (*об одежде*)

разъе́сть *сов. см.* разъеда́ть

разъе́хаться *сов.* ① *см.* разъезжа́ться ②(с *Т*) (*о транспорте*) ...을 스쳐지나가다 ③ (*разминуться*) 길이 어긋나다

разъярённ||ый I *прич. от* разъяри́ть **II** *прил.* ①분노한, 격분한 ② *перен.* (*яростный*) 광란적, 미쳐날뛰는

разъяри́ть(ся) *сов. см.* разъря́ть(ся)

разъря́ть, разъяри́ть (*В*) 분노(격분)하게 하다; 성나게 하다 (*зверя*)

разъря́ться, разъяри́ться 분노(분격)하다; 성을 내다 (*о звере*)

разъясне́ние *с* 해명, 해설 (*объяснение*); 해석 (*истолкование*); 주석 (*текста*)

разъясни́тельн||ый *прил.* 해설*, 설명[하는]; ~ая рабо́та 해설사업

разъясни́ть(ся) *сов. см.* разъясня́ть(ся)

разъясня́ть, разъясни́ть (*В Д*) 설명(해설)하다; 천명하다 (*документ, заявление*)

разъясня́ться, разъясни́ться 해명되다, 명백(명료)해지다

разыгра́ть(ся) *сов. см.* разы́грывать(ся)

разы́грывать, разыгра́ть (*В*) ① (*исполнять*) 연출하다 (*спектакль*); 연주하다 (*муз. произведение*) ② *спорт.* (*какую-л. комбинацию*) [경기에서] 협동동작을 취하다; хорошо́ разыгра́ть мяч 공을 잘 련락하다 ③ (*заканчивать игру*) [놀음에서] 결판을 내다, 끝까지 놀다 ④ (*в лотерею*) 추첨에 당선되다; 제비를 뽑아 정하다 (*по жребию*) ⑤ (*изображать собой кого-что-л.*) ...노릇(짓)을 하다, ...하는체하다; ~ простачка́ 얼뜨기짓을 하다; разыгра́ть испу́г 겁먹은체하다 ⑥ *разг.* (*одурачивать*) 놀리다, 골려주다 ◇ разыгра́ть дурака́ 바보짓을 하다

разы́грываться, разыгра́ться ① (*о детях*) 장난에 정신이 없어지다 ② *разг.* (*играть легко, непринуждённо*) 자유로이 연주(연기)하다 ③ (*проявляться с силой*) 세차지다, 심해가다; 벌어지다 (*о событиях*); 사나워지다 (*о стихии*); 날카로워지다 (*о нервах*); разыгра́лся аппети́т 먹고 싶다, 배가 고프다 ④ (*происходить, совершаться*) 벌어지다

разыска́ть(ся) *сов. см.* разы́скивать(ся)

разы́скивать, разыска́ть (*В*) 찾아내다, 수색해내다

разы́скиваться, разыска́ться 발견되다

рай *м* ①극락세계, 천당, 천국 ② *перен.* 락원; земно́й ~ 지상락원

райисполко́м *м* (райо́нный исполни́тельный комите́т) 구역집행위원회

райко́м *м* (райо́нный комите́т) 구역위원회; ~ КПСС 쏘련 공산당구역위원회; ~ комсомо́ла 공청구역위원회

райо́н *м* ①(*местность*) 지방, 지역, 구역; промы́шленный ~ 공업구역; земледе́льческий ~ 농업구역; ю́жные ~ы страны́ 나라의 남방(남부지방) ② (*часть города*) 구역; рабо́чий ~ 로동자구역 ③ (*Р*) (*место совершения действия*) 지대, 지역, 구역; ~ вое́нных де́йствий 군사행동구역; ~ оборо́ны 방어구역 ④ (*административно-территориальная единица в СССР*) 구역 ⑤ (*место, прилегающее к чему-либо*): в ~е *чего-л.* ...의 근방에, 부근에 ⑥ *разг.* (*город или село*) 구역중심지

райони́рование *с* 구역으로 나누는것

райони́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①구역으로 나누다 ② (*распределять по районам*) 일'정한 구역에 배치(할'당)하다

райо́нный *прил.* 구역*; ~ комите́т комсомо́ла 공청구역위원회

районо́ *м* (райо́нный отде́л наро́дного образова́ния) 구역인민교육부

ра́йск||ий *прил.* ①극락*, 천당*, 천국* ② *перен.* 평온한, 안락한; 행복한 (*счастливый*); у них ~ая жизнь 그들은 안락한 생활을 한다 ◇ ~ая пти́ца *зоол.* 극락조

райсове́т *м* (райо́нный Сове́т наро́дных депута́тов) 구역[인민대의원]쏘베트

рак I *м зоол.* 가재 ◇ кра́сный как ~ 익은 가재처럼 새빨간; покрасне́ть как ~ 익은 가재처럼 새빨개지다; я ему́ покажу́, где ~и зиму́ют ≅ 나는 그를 혼내겠다; когда́ ~ свисте́нет ≅ 1) (*неизвестно когда*) 앞으로 언제 될지 모르겠다 2) (*никогда*) 언제나 되지 않겠다

рак II *м* ① *мед.* 암종; ~ желу́дка 위암 ② (*болезнь растений*) 근류'병, 암종'병

раке́та *ж* ①신호탄 ② (*летательный аппарат, снаряд*) 로케트, 미싸일; косми́ческая ~ 우주로케트; трёхступе́нчатая ~ 삼단로케트; межконтинента́льная ~ 대륙간 로케트; раке́та кла́сса «земля́—во́здух» 지대공로케트; ~ да́льнего де́йствия 원거리미싸일 ③ (*судно*) 고속발'동선, 수중날개정

раке́та-носи́тель *ж* 운반로케트

раке́тка *ж спорт.* 채; те́ннисная ~ 정구채, 라케트; ~ для насто́льного те́нниса 탁구채

раке́тница *ж* 신호총, 신호탄발'사통

раке́тно-я́дерн||ый *прил.* 핵로케트*; ~ое ору́жие 로케트핵무기

раке́тн||ый *прил.* ① (*реактивный*) 분사식*; ~ый дви́гатель 분사식 발'동기; ~ое то́пливо 로케트연료; ~ый самолёт 분사식 비행기 ② (*вооружён-*

ный ракетами) 로케트*; ~ые войска́ 로케트부대; ~ая те́хника 로케트기재

ракетодро́м *м* 로케트발'사장; 로케트시험장 *(испытательный)*

ракетоно́сец *м* ① *(самолёт)* 로케트장비비행기 ② *(корабль)* 로케트장비군함

ракетоноси́тель *м* ① *(самолёт)* 로케트장비비행기 ② *см.* раке́та-носи́тель

ракетоплáн *м* 로케트비행기

ракетостроéние *с* 로케트제조

ракетострои́тельный *прил.* 로케트제조*; ~ завóд 로케트제조공장

раке́тчик *м* ①*(военнослужащий ракетных войск)* 로케트병 ② *(сигнальщик)* 신호총수

раки́та *ж бот.* 은버들

раки́тник *м* ①*(кустарник)* 버드나무 ② *(ракитовая заросль)* 버드나무숲

ра́ковина *ж* ① *(моллюска и т. п.)* 조가비 ②: ушна́я ~ *анат.* 이각 ③: ~ под кра́ном *(для стока воды)* /수도 꼭지밑에 있는/ 사기세면기; умыва́льная ~ 사기세면기 ④ *тех.* 기공 *(напр. в бетоне)*

ра́ковый I *прил.* 가재*; 가재로 만든 *(приготовленный из раков)*; ~ суп 가재수프

ра́ков||ый II *прил.* ① *мед.* 암종*; ~ая о́пухоль 암종; ~ый больно́й 암종환자 ② *бот.* 근류'병*

ракообра́зн||ые *мн. (ед. ~ое с) зоол.* 갑각강

ра́курс *м* 축영, 축도, 배경축소['법]; в ~е 축영(축도)하여

раку́шечник *м геол.* 패각석회암

раку́шка *ж* 조가비

ра́лли *с нескл. спорт.* 자동차(오토바이) 경기

ра́м||а *ж* 틀; дверна́я ~а 문틀; окóнная ~а 창틀; ~а для карти́н 액틀, 액자; вста́вить карти́ну в ~у 그림을 틀에 넣다

ра́ми *с нескл. бот.* 모시풀

ра́мк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* ра́ма) [작은] 틀(테두리); в ~е 틀(테두리)에 넣은 ② *перен. (фон)* 배경 ③ *мн. (пределы)* 범위, 한계, 테두리; вы́йти за ~и 범위를 벗어나다

ра́мочн||ый *прил.* 틀*, 가대*, 테두리형*; ~ая антéнна 테두리형 안테나

ра́мпа *ж театр.* 각광, 후트라이트

ра́н||а *ж* 상처 *(тж. перен.)*; 부상 *(ранение)*; *мед.* 창상; колóтая ~а 자창; огнестре́льная ~а 총창; рва́ная ~а 열창; смертéльная ~а 치명상; душе́вная ~а 마음의 상처; перевяза́ть ~у 상처에 붕대를 감다

ранг *м* ① 등급, 위계; дипломати́ческий ~ 외교등급; капита́н пе́рвого ~а 해군대좌 ② *мор.* 함선등급

рангóут *м мор.* 원재, 돛대장비

ра́нее *нареч. см.* ра́ньше

ране́ние *с* ①*(действие)* 상처를 입히는것, 부상시키는것 ② *см.* ра́на; лёгкое ~ 경상; тяжёлое ~ 중상; пулево́е ~ 총상; сквозно́е ~ 관통상

ра́неный I *прил.* 부상된, 부상당한, 부상을 입은 **II** *м* 부상자; *воен.* 부상병

ра́нец *м* 멜'가방 *(школьный)*; 배낭 *(солдатский)*

ра́нить *несов. и сов.* (*В*) ① 상처를 입히다, 부상시키다; ~ кого́-*л.* в ру́ку ...의 팔에 상처를 입히다 ② *перен. (причинять боль)* 마음을 상하게(아프게) 하다

ра́нн||ий *прил.* ① *(о поре́)* 이른; ~ей весно́й 이른 봄에; ~ее у́тро 이른 아침 ② *(о начальном периоде чего-л.)* 초기*; ~ие произведе́ния Пу́шкина 뿌슈낀의 초기작품 ③ *(наступающий раньше срока)* 조기*, 이른; ~яя па́хота 조기경작; ~ий сев 조기파종 ④*(появляющийся раньше других)* 조기*; ~ие о́вощи 올남새; ~ий рис 올벼; ~ие фру́кты 조기과실 ◇ из молоды́х, да ~ий! 속에 령감이 들어앉은 청년이다

ра́но I *нареч.* ① 일찌기; ~ у́тром 아침일찌기; ~ ложи́ться 일찌기 잠자다 ② *(преждевременно)* 이르게; весна́ наступи́ла ~ 이른 봄이 돌아왔다; он ~ постаре́л 그는 나이보다 늙었다 **II** *в знач. сказ. безл.* ① *(о раннем времени)*: ещё ~ 때가 아니다 아직 이르다 ② *(о ещё не наступившем сроке)* ...하기에 이르다; ещё ~ говори́ть об э́том 이것을 말하기에는 아직 이르다 ◇ ~ и́ли по́здно 조만간에

рант *м* [구두의] 대가리; сапоги́ на ~у́ 대가리가 있는 장화

рантов||ой́ *прил.* 대가리가 있는; ~а́я о́бувь 대가리가 있는 신발

рантье́ *м нескл.* 금리생활'자

рань *ж разг.*: подня́ться в таку́ю ~ 그렇게 이른 아침에 일어나다

ра́ньше *нареч.* ① *(сравн. ст. нареч.* ра́но*)* ...보다 더 일찌기; как мо́жно ~ 될수있는대로 빨리 ② *(до какого-л. момента)* ...전에; не верну́сь ~ ве́чера 저녁전에 돌아오지 않을것이다 ③ *(прежде другого)* 먼저, 우선; он пришёл ~ всех 그는 모든 사람들보다 먼저 왔다 ④ *(прежде)* 이전에; ми́ри [부터], 사전에 *(предварительно)*; ~ здесь стоя́ли деревя́нные дома́ 이전에 여기에는 나무집들이 있었다; ~ узна́й, пото́м говори́ 미리 알아보고 말하라 ◇ ~ вре́мени 때가 아닌 때에

рапи́ра *ж* [겨검용] 장검

ра́порт *м* 보고; 보고서 *(письменный)*; отдава́ть ~ 보고를 보다; принима́ть ~ 보고를 듣다

рапортова́ть *несов. и сов.* (*Д* о *П*) 보고하다; ~ о досро́чном вы́полне́нии пла́на 계획을 기한전에 완수한데 대하여 보고하다

рапсо́дия *ж муз.* 광상곡

ра́са *ж* 인종; жёлтая ~ 황인종; бе́лая ~ 백인종; чёрная ~ 흑인종

раси́зм *м* 인종주의, 인종론

раси́ст *м* 인종주의자, 인종론가

раси́стский *прил.* 인종주의적, 인종론적

раскабали́ть(ся) *сов. см.* раскабаля́ть(ся)

раскабаля́ть, раскабали́ть (*В*) ...을 노예예속으로부터 해방하다

раскабаля́ться, раскабали́ться 노예예속으로부터 해방되다

раска́иваться, раска́яться (в *П*) ...을 뉘우치다, ...을 후회하다; ~ в свои́х посту́пках 자기의 과오를 뉘우치다

раскалённый I *прич. от* раскали́ть **II** *прил.* 작열한, 시뻘겋게 단; ~ добела́ 백열된; ~ уто́г 화끈 단 다리미

раскали́ть(ся) *сов. см.* раскаля́ть(ся)

раска́лывать, расколо́ть (*В*) ① 쪼개다 *(на части)*; 부스러뜨리다, 까부시다 *(вдребезги)*; 패다 *(дрова)* ② *перен. (нарушать единство)* 분렬시키다

раска́лываться, расколо́ться ① 쪼개지다 *(на части)*; 부스러지다 *(вдребезги)*; 금이 가다 *(давать трещины)* ② *перен. (распадаться)* 분렬되다

раскаля́ть, раскали́ть (*В*) 달구다; 적열시키다 *(докрасна)*; 백열시키다 *(добела)*

раскаля́ться, раскали́ться 달다; 적열되다 *(докрасна)*; 백열되다 *(добела)*

раскапри́зничаться *сов.* 몹시 번덕을 부리다

раска́пывать, раскопа́ть (*В*) ① 파헤치다; 파내다 *(выкапывать)* ②*(производить раскопки)* 발굴하다 ③ *разг. (разыскивать, находить)* 찾아내다; где вы раскопа́ли э́ту ру́копись? 당신이 이 수사본을 어디서 찾아냈습니까?

раска́т *м* ①*(гул)* 우르렁거리는 소리; ~ы гро́ма 우르렁거리는 우뢰소리 ② *(разбег)* 달리는 힘(속도)

раска́тать *сов. см.* раска́тывать 1

раска́тистый *прил.* 오래 우르렁거리는; ~ смех 껄껄 웃음, 대소; ~ уда́р гро́ма 길게 울리는 천둥소리

раскати́ть *сов. см.* раска́тывать I

раскати́ться *сов.* ①*(в разные стороны)* 이리저리 굴러가다 ② *(набрать скорость)* 굴러 속력이 오르다 ③ *(о звуке)* 우르렁거리다, 울리다

раска́тывать I, раскати́ть (*В*) ① 굴려서 펴다(깔다); ~ цино́вку 돗자리를 굴려펴다 ② *(тесто)* 밀어늘이다, 밀다 ③ *(дорогу)* 미끄럽게 만들다 ④ *тк. несов. разг. (разъезжать на чём-л.)* ...을 타고 돌아다니다, ...을 려행하다

раска́тывать II, раскати́ть (*В*) ① *(придавать скорость)* 속력을 내다 ② *(в разные стороны)* 이리저리 굴려보내다

раскача́ть *сов. см.* раска́чивать 1, 3

раскача́ться *сов. см.* раска́чиваться 1, 3, 4

раска́чивать, раскача́ть ① (*В*) *(заставлять качаться)* 흔들다; раскача́ть каче́ли 그네를 흔들다; ~ ного́й 다리를 흔들다 ② *тк. несов.* (*Т*) *(расшатывать)* 흔들게 하다, 놀게 하다; ~ гвоздь 못을 흔들어 놀게 하다; ~ зуб 이가 놀게 하다 ③ (*В*) *разг. (поднимать тонус)* 원기를 내게 하다, 기운을 돋우다; э́того челове́ка не раскача́ешь 이 사람의 기운을 돋우어줄수는 없다

раска́чиваться, раскача́ться ① 흔들리다; 흔들리기 시작하다 *(начать качаться)*; каче́ли раскача́лись 그네가 흔들렸다 ② *тк. несов. разг. (приходьбе)* 비틀거리다; ходи́ть, раска́чиваясь 비틀거리며 걷다 ③ *(расшатываться)* 흔들거리다 ④ *перен. разг. (выходить из состояния апатии)* 원기를 내다

раска́шляться *сов.* 몹시 기침을 하기 시작하다

раска́яние *с* 후회, 참회

раска́яться *сов. см.* раска́иваться

расквартирова́ние *с* 숙사[배치]

расквартирова́ть *сов.* (*В*) 숙사에 배치하다; ~ батальо́н 대대를 숙사에 배치하다

расквита́ться *сов.* (с *Т*) *разг.* ①...와 의 회계를 마치다, ...와 회계하다 ② *перен.* ...에게 복수하다, ...을 갚다

раскида́ть *сов. см.* раски́дывать

раски́дист||ый *прил.* 가지가 퍼진, 우거진; ~ое де́рево 우거진 나무

раски́дывать, раскида́ть, раски́нуть (*В*) ①*сов.* раскида́ть 사방으로 던지다; 늘어놓다 (*в беспорядке*) ②(*ковёр и т. п.*) 펴다, 깔다 ③ *сов.* раски́нуть (*в разные стороны*) 펴다 (*руки*); 벌리다 (*ноги*) ④: раски́нуть пала́тку 천막을 치다 ◇ раски́нуть умо́м 궁리(생각)해 보다

раски́дываться, раски́нуться ①*разг.* (*ложиться*) 사지를 쭉 펴고 눕다, 퍼더버리고 눕다; раски́нуться на дива́не 소파우에 퍼더버리고 눕다 ② (*располагаться*) 널려져있다, 들어서있다, 퍼져있다, 산재하다

раски́нуть *сов. см.* раски́дывать 2, 3, 4

раски́нуться *сов. см.* раски́дываться

раскладн||о́й *прил.* 개폐식*; ~а́я крова́ть 접침대

раскла́дывать, разложи́ть (*В*) ①벌려놓다, 갈라놓다; 진렬하다 (*в витрине*) ② (*расстилать*) 펴다; 깔다 (*ковёр и т. п.*) ③(*зажигать*) 피우다; ~ костёр 모닥불을 피우다 ④ (*распределять*) 할'당하다, 분담시키다

раскла́дываться, разложи́ться *разг.* ① (*распаковывать вещи*) 짐을 풀다 ② (*класть по местам*) 갈라놓다

раскла́ниваться, раскла́няться 절하다, 인사를 하다

раскла́няться *сов. см.* раскла́ниваться

раскле́ивать, раскле́ить (*В*) ①(*афиши и т. п.*) 사방에 붙이다; ~ объявле́ния 광고를 [사방에] 붙이다 ② (*склеенное*) 뜯다, 떼다; раскле́ить конве́рт 봉투를 떼다

раскле́иваться, раскле́иться ①(*о склеенном*) [붙인것이] 떨어지다, 터지다; коро́бка раскле́илась 곽이 터졌다 ② *перен. разг.* (*о здоровье*) 앓다, 기운을 잃다 ③ *перен. разг.* (*разлаживаться — о деле*) 파탄되다, 틀어지다, 잘 못 되다

раскле́ить(ся) *сов. см.* раскле́ивать(ся)

расковáть *сов.* (*В*) ①(*лошадь*) [말의] 편자를 떼다(벗기다) ② (*освободить от цепей*) 족쇠(수갑)을 벗기다 ③ *тех.* 벼려서 엷게 만들다

раско́л *м* ①(*действие*) 짜개는것, 빠개는것; ~ мра́мора 대리석을 짜개는것 ② (*разъединение*) 분렬; вноси́ть ~ ...을 분렬시키다 ③ *рел.* 구교, 분파

расколо́ть(ся) *сов. см.* раска́лывать(ся)

раско́льник *м* ①(*тот, кто вносит разлад*) 분렬'자, 분렬주의자 ② *рел.* 구교도, 분리파신자

раско́льническ||ий *прил.* ①(*вносящий разлад*) 분렬[적], 분렬을 일으키는; ~ая де́ятельность 분렬행동; ~ая поли́тика 분렬'적인 정책 ② *рел.* 구교도*, 분리파신자*

раскопа́ть *сов. см.* раска́пывать

раско́пк||а *ж* ①(*действие*) 발굴 ② ~и *мн.* (*место*) 발굴'장

раскорми́ть *сов.* (*В*) 뚱뚱하게 하다 (*человека*); 살'지게 하다 (*животное*)

раско́сый *прил.* ①(*о глазах*) 흘겨보는 ② (*косоглазый*) 사팔*

раскоше́ливаться, раскоше́литься *разг.* 돈을 쓰다

раскоше́литься *сов. см.* раскоше́ливаться

раскра́дывать, раскра́сть (*В*) *разг.* 몽땅 훔치다, 모조리 도적질하다

раскра́ивать, раскрои́ть (*В*) 재단하다, 마르다; ~ мате́рию на костю́м 양복감을 재단하다

раскра́сить *сов. см.* раскра́шивать

раскра́ска *ж* ①(*действие*) 채색, 색칠, 착색 ② (*расцветка*) 색의 배합

раскрасне́ться *сов.* [새]빨개지다; он раскрасне́лся от волне́ния 그는 흥분하여 얼굴이 빨개졌다

раскра́сть *сов. см.* раскра́дывать

раскра́шенный I *прич. от* раскра́шивать **II** *прил.* 색칠한, 채색한

раскра́шивать, раскра́сить (*В*) 색칠하다, 채색하다; ~ под мра́мор 대리석처럼 채색하다

раскрепости́ть(ся) *сов. см.* раскрепоща́ть(ся)

раскрепоща́ть, раскрепости́ть (*В*) *прям., перен.* 해방하다

раскрепоща́ться, раскрепости́ться *прям., перен.* 해방되다

раскрепоще́ние *с прям., перен.* 해방

раскритикова́ть *сов.* (*В*) 혹평하다, 날카롭게 비판하다, 몹시 비난하다; ~ докла́д 보고를 혹평하다

раскрича́ться *сов. разг.* ①(*поднять сильный крик*) 고함치기 시작하다; 큰 소리로 울기 시작하다 (*расплакаться*) ② (на *В*) (*наброситься с бранью*) ...에게 큰 소리로 치며 대들다

раскрои́ть *сов. см.* раскра́ивать

раскроши́ть *сов.* (*В*) 부스러뜨리다

раскроши́ться *сов.* 부스러지다

раскрути́ть(ся) *сов. см.* раскру́чивать(ся)

раскру́чивать, раскрути́ть (*В*) ①풀다 ② *разг.* (*заставлять вращаться*) 급회전을 시키다

раскру́чиваться, раскрути́ться ①풀리다 ② *разг.* (*быстро вращаться*) 급회전하다

раскрыва́ть, раскры́ть (*В*) ①(*открывать*) 열다; ~ рот 입을 벌리다; ~ глаза́ 눈을 뜨다; ~ воро́та 대문을 열다; ~ паке́т 개봉하다, 꾸러미를 풀어헤치다; ~ зо́нтик (кни́гу) 우산(책)을 펴다 ② (*обнажать*) 벌거벗기다, 드러내다; раскры́ть спя́щего 잠자는 사람을 벌거벗기다; раскры́ть го́лову 머리를 드러내다 ③ (*объяснять скрытый смысл чего-л.*) 밝혀내다, 드러내다; раскры́ть та́йну 비밀을 드러내다 ④ (*путём исследования*) 발견(발명)하다; раскры́ть та́йны а́тома 원자특성을 발견하다 ⑤ (*обнаруживать*) 폭로하다, 적발하다; раскры́ть за́говор 음모를 폭로하다 ◇ раскры́ть чью-л. игру́ ...의 흉계를 밝혀내다; ~ ду́шу 마음'속을 털어놓다

раскрыва́ться, раскры́ться ①(*открываться*) 열리다; 피다 (*о цветке*); 펴이다 (*о зонтике*) ②(*обнажаться*) 차기 몸(살)을 들어내다, 로출되다 ③ (*открываться*) 보이다, 들어나다 ④ *перен.* (*обнаруживать сущность*) 자기 속을 털어놓다 ⑤ *перен.* (*проявляться*) 밝혀지다, 적발되다

раскры́тие *с* ①여는것; 펴는것 (*книги, зонтика*); 벌리는것 (*рта*); 뜨는것 (*глаз*); 풀어헤치는것 (*пакета*); 피는것 (*цветка*); ~ парашю́та 락하산산개 ② (*обнажение*) 드러내는것 ③ (*тайны*) 폭로; ~ преступле́ния 범죄의 폭로

раскры́ть(ся) *сов. см.* раскрыва́ть(ся)

раскуда́хтаться *сов. разг.* 꼬꼬댁거리며 홰를 치다

раскула́чивать, раскула́чить (*В*) 부농을 숙청하다

раскула́чить *сов. см.* раскула́чивать

раскупа́ть, раскупи́ть (*В*) 모조리 사들이다; ~ нарасхва́т 앞을 다투어 사들이다

раскупа́ться: това́р хорошо́ раскупа́ется 많은 사람들이 상품을 잘 사들이고있다

раскупи́ть *сов. см.* раскупа́ть

раску́поривать, раску́порить (*В*) 열다; 마개를 뽑다 (*бутылку*)

раску́порить *сов. см.* раску́поривать

раску́ривать, раскури́ть ①(*В*) (*разжигать сигарету и т. п.*) [담배에] 불을 붙이다; раскури́ть тру́бку 대통에 불을 붙이다 ② *тк. несов. разг.* (*проводить время за курением*) 담배를 피우며 시간을 보내다

раску́риваться, раскури́ться [담배의] 불이 잘 타다; 담배연기가 잘 통하다 (*о трубке*)

раскури́ть *сов. см.* раску́ривать 1

раскури́ться *сов. см.* раску́риваться

раскуси́ть *сов.* ①*см.* раску́сывать ② (*В*) *перен. разг.* (*понять*) 리해(료해)하다, 알아내다

раску́сывать, раскуси́ть (*В*) 깨물다, 까먹다

раску́тать(ся) *сов. см.* раску́тывать(ся)

раску́тывать, раску́тать (*В*) [의복 등을] 벗기다; [감싼것을] 풀다 (*ребёнка*)

раску́тываться, раску́таться [의복 등을] 벗다; [감싼것이] 풀리다 (*о ребёнке*)

ра́сов||ый *прил.* 인종[적]; ~ые отли́чия 인종차이; ~ая дискримина́ция 인종차별; ~ая тео́рия 인종론

распа́д *м* ①붕괴; 분해 (*разложение*); ~ ядра́ 핵붕괴; а́томный ~ 원자붕괴; изотерми́ческий ~ 등온분해 ② *перен.* 붕괴, 몰락; ~ колониа́льной систе́мы империали́зма 제국주의의 식민지체계의 붕괴

распада́ться, распа́сться ①붕괴되다; 분리되다 (*разделяться*); 분해되다 (*разлагаться*) ②(*утрачивать целостность*) 해체되다, 분산되다; организа́ция распа́лась 조직은 해체되였다

распа́ивать, распая́ть (*В*) 납땜떼기를 하다

распа́иваться, распая́ться 납땜이 [녹아] 떨어지다

распакова́ть(ся) *сов. см.* распако́вывать(ся)

распако́вывать, распакова́ть (*В*) 풀다; ~ бага́ж 짐을 풀다

распако́вываться, распакова́ться ①

(*о свёртке и т. п.*) 풀어지다 ② (*распаковывать свои вещи*) [자기의] 짐을 풀다

распáрывать, распоро́ть (*В*) ①(*сшитое*) [혼솔이나 꿰맨것을] 뜯다 ② (*чем-л. острым*) 베다, 뜯어내다; распоро́ть брю́хо 배를 가르다

распáрываться, распоро́ться 뜯어지다; рукáв распоро́лся 소매가 뜯어졌다

распáсться *сов. см.* распадáться

распахáть *сов. см.* распáхивать I

распáхивать I, распахáть (*В*) 갈다; 개간하다 (*целину*)

распáхивать II, распахну́ть (*В*) 열어놓다; широко́ распахну́ть дверь 문을 활짝 열어놓다; распахну́ть по́лы одéжды 앞섶을 젖히다

распáхиваться, распахну́ться 열리다; 젖히다 (*о полах одежды*); дверь широко́ распахну́лась 문이 활짝 열렸다

распахну́ть *сов. см.* распáхивать II

распахну́ться *сов. см.* распáхиваться

распáшка *ж* 기경; 개간 (*целины*)

распашóнка *ж разг.* 젖먹이의 샤쓰, 깃저고리

распая́ть(ся) *сов. см.* распáивать(ся)

распевáть ①*см.* распéть ②*разг.* (*напевать*) 노래를 부르며 시간을 보내다

распекáть, распéчь (*В*) *разг.* 몹시 비난(책망)하다

распелена́ть *сов.* (*В*) 기저귀를 끄르다(풀다)

распелена́ться *сов.* 기저귀를 벗다

распéть *сов. муз.*: ~ дуэ́т 이중창을 연습하다; ~ гóлос 발'성연습을 하다

распéться *сов. разг.* ①(*увлечься пением*) 노래에 열'중하다, 신이 나서 노래를 부르다 ② (*о птицах*) [새가] 높이 울어대다 ③(*запеть легко, свободно*) 류창하게 노래하게 되다

распечáтать(ся) *сов. см.* распечáтывать(ся)

распечáтывать, распечáтать (*В*) 개봉하다 (*заклеенное*); 봉인을 떼다 (*запечатанное*); распечáтать письмó 편지를 개봉하다

распечáтываться, распечáтаться 개봉되다, 떼지다

распéчь *сов. см.* распекáть

распивáть, распи́ть (*В*) *разг.* ①[끝까지 다] 마시다; распи́ть буты́лку винá 다 같이 포도주 한 병을 마시다 ② *тк. несов.* (*пить долго, медленно*) 오래(천천히) 마시다

распи́ливать, распили́ть (*В*) 톱으로 켜서 쪼개다

распили́ть *сов. см.* распи́ливать

расписáни|е *с* 시간표; ~е урóков 수업시간표; ~е поездóв 렬차시간표; составить ~е 시간표를 작성하다; по ~ю 시간표에 따라 ◇ штáтное ~е 정원규정

расписáть *сов. см.* распи́сывать

расписáться *сов.* ①*см.* распи́сываться ②*разг.* (*писать с увлечением*) 열'심히 쓰다, 정신없이 쓰다

распи́ск|а *ж* ①(*действие*): ~ стен 벽에 벽화를 그리는것 ② (*документ*) 령수'증; давáть *что-л.* под ~у 령수'증을 받고 ...을 주다; дать *кому-л.* ~у ...에게 령수'증을 내주다

расписно́й *прил.* 그림으로 장식된; 벽화로 장식한 (*о стенах*)

распи́сывать, расписáть (*В*) ①(*выписывать, переписывать*) 발취하여 기입하다, 옮겨 쓰다; ~ цитáты на кáрточки 인용문을 카드에 기입하다 ②(*распределять*) 서면으로 할'당(지정)하다; ~ дни недéли 요일을 배정하다 ③(*красками*) 채색을 해서 그리다, 그림으로(무늬로) 장식하다; ...에 벽화를 그리다 (*стены*) ④*перен. разг.* (*рассказывать*) ...을 과장하여(보태여) 이야기하다

распи́сываться, расписáться ① (*ставить подпись*) 서명하다; 수표하다 (*напротив своей фамилии*); ~ в получéнии *чего-л.* 령수함을 확인하여 서명하다 ② (в *П*) *перен.* ...을 인정하다, 자인하다; ~ в собственной беспóмощности 무력을 자인하다 ③ (с *Т*) *разг.* (*регистрировать свой брак*) 결혼등록을 하다

распи́ть *сов. см.* распивáть 1

распихáть *сов. см.* распи́хивать

распи́хивать, распихáть (*В*) *разг.* ① (*расталкивать*) 떠밀어헤치다 ② (*рассовывать*) 쓸어넣다; ~ *что-л.* по кармáнам ...을 이 주머니 저 주머니에 쓸어넣다

распла́вить(ся) *сов. см.* расплавля́ть(ся)

расплавля́ть, распла́вить (*В*) 용해하다, 녹이다

расплавля́ться, распла́виться 용해되다, 녹다

распла́каться *сов.* 울기 시작하다, 울어버리다

распланúровать *сов.* (*В*) ①(*время*) 시간표를 작성하다, 시간을 배정하다 ② (*разместить по плану*) 설계에 의하여 배치하다 ③ (*выровнять*) 고르게(평평하게) 하다

распласта́ться *сов.* 엎드리다, 넙적 눕다

распла́т|а *ж* ①(*платёж*) 지불, 지출 ② *перен.* 징벌; 복수 (*возмездие*); настáл час ~ы 복수할 때는 왔다

расплати́ться *сов. см.* распла́чиваться

распла́чиваться, расплати́ться ①(с *Т*) ...을 지불하다; ~ с долгáми 빚을 갚다 ② *перен. разг.* (*мстить*) ...을 복수하다(갚다) ③ *перен.* (за *В*) (*нести наказание*) ...에 대한 [징]벌을 받다

расплеска́ть(ся) *сов. см.* расплёскивать(ся)

расплёскивать, расплеска́ть (*В*) 엎지르다, 쏟뜨리다

расплёскиваться, расплеска́ться 쏟아지다, 사방에 튀다

расплести́(сь) *сов. см.* расплета́ть(ся)

расплета́ть, расплести́ (*В*) /엮은것이나 끈것을/ 풀다

расплета́ться, расплести́сь 풀리다, 풀어지다

расплоди́ть *сов.* (*В*) ①(*животных, растения*) 번식(증식)시키다 ② *разг.* (*потомство*) 자손을 많이 낳다 ③ *перен.* (*способствовать появлению чего-л.*) 번식하게 하다, 늘어나게 하다, 퍼지게 하다

расплоди́ться *сов.* ①(*о животных, растениях*) 번식(증식)하다 ② *перен. разг.* (*о чём-л. вредном*) 늘다, 퍼지다

расплыва́ться, распла́ться ①(*растекаться*) 번지다 ② *перен.* (*об очертаниях*) 흐리마리해지다, 희미해지다 ③ *разг.* (*полнеть*) 뚱뚱해지다 ④ (*о выражении лица*): ~ в улы́бку 웃음이 떠돌다

расплы́вчатый *прил.* ①(*неотчётливый*) 흐리마리한, 몽롱한 ② *перен.* 애매한

расплы́вшийся I *прич. от* расплыва́ться **II** *прил. разг.* (*толстый*) 뚱뚱한, 뚱뚱해진

распла́ться *сов. см.* расплыва́ться

распло́щивать, распло́щить (*В*) 납작하게 하다(만들다)

распло́щиваться, распло́щиться 납작해지다

распло́щить(ся) *сов. см.* распло́щивать(ся)

распознава́ть, распозна́ть (*В*) 알아내다 (*узнавать*); 분간하다, 식별하다 (*различать*); 진단하다 (*болезнь*); ~ *чьи-л.* намéрения ...의 의도를 알아내다

распозна́ть *сов. см.* распознава́ть

располага́ть I, расположи́ть ①(*В*) (*размещать*) 배치하다, 배렬하다; дом располóжен на холмé 집은 산우에 있다; ~ *что-л.* в алфави́тном поря́дке 자모순으로 배렬하다 ② (*В* к *Д*) (*вызывать симпатию*) 마음을 돌리게 하다, 동감하게 하다; ~ к себé ...을 자기에게 동감하게 하다

располага́ть II ①(*Т*) (*иметь в распоряжении*) ...을 소유하다(가지다), ...가(이) 있다; ~ врéменем 시간이 있다 ② (*В* к *Д*) (*способствовать чему-л.*) 처분하다, 처리하다

располага́ться, расположи́ться 자리잡다, 있다; 누워있다 (*лежать*); 앉아있다 (*сидеть*); 주둔하다 (*о войсках*)

располага́ющ|ий I *прич. от* располага́ть **II** *прил.* 호감을 주는, 마음에 드는; ~ая внéшность 호감을 주는 외모

расползáться, расползти́сь ①(*в разные стороны*) 사방으로 기여가다(흩어져가다); 기여다니다 (*о насекомых и т. п.*) ②*разг.* (*о материи, одежде и т. п.*) 찢어서 너덜너덜해지다 ③ *перен. разг.* (*расплываться*) 번지다

расползти́сь *сов. см.* расползáться

расположéни|е *с* ①(*размещение*) 배치; 배렬 (*в определённом порядке*) ② (*нахождение, пребывание*) 위치, 있는 곳; *воен.* 진지; прони́кнуть в ~е проти́вника 적의 진지(적진)에 잠입하다 ③ (*порядок размещения чего-л.*) 배치순서 ④ (*симпатия*) 동정, 호의, 호감; заслужи́ть (снискáть) *чьё-л.* ~е ...의 호의를 받다; по́льзоваться *чьим-л.* ~ем ...의 호감을 가지다; питáть ~е к *кому-л.* ...에게 호감을 가지다 ⑤ (к *Д*) (*наклонность*) 경향; ~е к полноте́ 뚱뚱해지는 경향; ~е к просту́де 감기에 걸리기 쉬운 상태 ⑥(*интерес, влечение*) 취미; ~е к литерату́ре 문학에 대한 취미 ⑦ *разг.* (*настроение*) 기분; 의도, 생각 (*намерение*); имéть (не имéть) ~я ...할 마음(생각)이 있다(없다); ~е дýха 기분[상태]; быть в хорóшем ~и дýха 기분이 좋다

располо́|женный I *прич. от* расположи́ть **II** *прил.* ①(*к Д*) (*питающий симпатию*) 호의를(호감을) 품는(가지는); он к вам ~ен 그는 당신에게 호의를 품고있다 ② (*к Д, +инф.*) (*склонный к чему-л.*) 경향이 있는; ...하려고 하는, ...할 생각이 있는 (*намеревающийся что-л. сделать*); он ~ен к просту́де 그는 감기에 걸리기 쉬운 사람이다; я не ~ен сего́дня рабо́тать 나는 오늘 일할 생각이 없다

расположи́ть *сов. см.* располага́ть I

расположи́ться *сов. см.* располага́ться

распоро́ть *сов. см.* распа́рывать *и* поро́ть I

распоро́ться *сов. см.* распа́рываться

распоряди́тель *м* 관리자, 처리자; 지도자 (*на празднике*); 장례관 (*на похоронах*)

распоряди́тельный *прил.* 관리*; 지휘에 [유]능한 (*о человеке*); ~ о́рган 관리기관

распоряди́ться *сов. см.* распоряжа́ться 1, 3

распоря́д|ок *м* [제정된] 질'서; пра́вила вну́треннего ~ка 내부질'서 규칙, 내규; ~ок дня 일과[표]

распоряжа́ться, распоряди́ться ① (*отдавать распоряжение*) 지시하다; 명령하다 (*приказывать*); распоряди́ться сде́лать (принести́) 할'(가져올)것을 명령하다 ② *тк. несов.* (*Т*) (*хозя́йничать*) 관리하다, 경영하다, 다루다; 처리하다; ~ как у себя́ до́ма 주인노릇을 하다; всем ~ 모든것을 처리하다 ③ (*Т*) (*использовать, применять*) 리용하다, 처분하다; распоряжа́йтесь мои́ми вещами́ по своему́ усмотре́нию 나의것을 자기 마음대로 처분하시오

распоряже́ни|е *с* ①(*приказание*) 지령, 지시; 명령 (*приказ*); по ~ю *кого-л.* ...의 지령에 따라; до осо́бого ~я 특별한 지시가 있을때까지; отда́ть ~е 명령하다, 지령을 주다 ② (*управление*) 관리, 처리 ◇ быть в ~и *кого-чего-л.* ...의 관할하에 있다; получи́ть *что-л.* в своё ~е ...을 가지게 되다; предоста́вить в ~е *кого-чего-л.* ...을 ...의 처분에 맡기다; име́ть в своём ~и ...을 가지고있다

распоя́саться *сов.* ① [자신의] 띠를 풀다 ② *перен. разг.* 제멋대로 굴다, 무례해지다

распра́в|а *ж* 처단; 처벌, 징벌 (*кара*); кровава́я ~а 학살; производи́ть ~у над *кем-л.* ...을 처단하다 ◇ у меня́ с ним ~а коротка́ 나는 그를 손쉽게 해치우겠다

распра́вить *сов. см.* расправля́ть

распра́виться I, II *сов. см.* расправля́ться I, II

расправля́ть, распра́вить (*В*) ①펴다 (*разглаживать*); 곧게 하다 (*распрямлять*); ~ скла́дки 주름'살을 펴다; ~ про́волоку 철'선을 곧게 하다 ② *разг.* (*потягиваясь, вытянуть руки, ноги*) 펴다 ◇ ~ кры́лья 자기의 모든 능력을 발휘하다

расправля́ться I, распра́виться 곧게 되다 (*выпрямляться*); 펴지다 (*разглаживаться*); 쭉 펴지다 (*о крыльях*)

расправля́ться II, распра́виться (с *Т*) ①(*наказывать*) ...을 처단(처벌)하다; распра́виться с преда́телями 반역자를 처벌하다 ② *разг.* (*управлять-ся*) 해치우다; ~ с арбу́зом 수박을 다 먹어버리다

распределе́ние *с* ①분배, 할'당; 분공 (*работы, обязанностей*); 배급 (*продовольствия*); 배치 (*кадров*); ~ вре́мени 시간배정; ~ роле́й 배역을 정하는것; ~ при́былей 리익배당 ② (*размещение, расположение чего-л.*) 배치; 분포 (*флоры, фауны*)

распредели́тельный *прил.* 배급*; 분배*; *эл.* 배전*; ~ щит *эл.* 배전반; ~ вал *тех.* 분배축; ~ пункт 배급소

распредели́ть(ся) *сов. см.* распределя́ть(ся)

распределя́ть, распредели́ть (*В*) ① (*делить между кем-л.*) 분배하다, 할'당하다; 배급하다 (*напр. продовольствие*); 배당하다 (*прибыли*); 배정하다 (*время*); 분공하다 (*работу и т. п.*); ~ ро́ли в пье́се 연극의 배역을 정하다 ② (*размещать*) 배치하다 ③ *разг.* (*молодых специалистов*) 일시키러 보내다(파견하다) ④ (*систематизировать*) 분류하다

распредел|я́ться, распредели́ться ① 구분되다 (*напр. по группам*); 분공되다 (*об обязанностях*) ②*разг.* (*на работу*): он ~и́лся в Сиби́рь 그를 씨비리로 일시키러 보냈다

распродава́ть, распрода́ть (*В*) 다 팔리다 ◇ ~ с молотка́ 경매하다

распрода́жа *ж* 판매; ~ оста́тков 재고품판매

распрода́ть *сов. см.* распродава́ть

распростере́ть(ся) *сов. см.* распостира́ть(ся)

распростёрт|ый I *прич. от* распростере́ть **II** *прил.* ①(*о крыльях, руках и т. п.*) 쩍 벌린(펼쳐진) ② (*о лежащем*) 누워있는, 드러누워있는 ◇ с ~ыми объя́тиями 손을 쩍 벌려

распростира́ть, распростере́ть ①(*В*) 벌리다; 펴다 (*крылья*) ②(на *В*) (*распространять*) 미치다; ~ своё влия́ние ...에 자기 영향을 미치다

распростира́ться, распростере́ться ①[두팔을 쩍 벌리고] 쓰러지다(눕다) ② (*занимать большое пространство*) 사방으로 뻗어나가다 ③ *перен.* (*о влиянии и т. п.*) 퍼지다

распрости́ться *сов.* (с *Т*) ①*разг.* ...과 리별(작별)하다 ② *перен.* ...을 버리다(작별하다); ~ с жи́знью 죽다, 생명을 잃다; ~ с мечто́й 공상을 버리다

распростране́ние *с* ①(*действие*) 보급 (*опыта, знаний*); 전파 (*слухов, болезней и т. п.*); ~ радиово́лн 라지오파의 전파 ② (*флоры, фауны*) 분포 ③ (*распространённость*) 보급, 전파; име́ть большо́е ~ 널리 보급되다

распространённость *ж* 보급, 전파

распространённ|ый I *прич. от* распространи́ть **II** *прил.* 보급되여있는 (*широко известный*); 분포된 (*о флоре, фауне*); ~ый взгляд 보급되여있는 견해 ◇ ~ое предложе́ние *лингв.* 전개문

распространи́ть(ся) *сов. см.* распространя́ть(ся)

распространя́ть, распространи́ть (*В*) ①확대(확장)하다; ~ владе́ния 령지를 확장하다; ~ влия́ние на *что-л.* ...에 세력을 확대하다; ~ предложе́ние *лингв.* 문장을 전개하다 ② (*делать известным*) 보급하다; 퍼뜨리다 (*слух*); ~ о́пыт нова́торов произво́дства 생산혁신자의 경험을 보급하다 ③ (*продавать*) 판매하다; ~ кни́ги 책들을 판매하다 ④ (*расширять круг действия*): ~ зако́н на... ...에 법령의 효력을 전파하다 ⑤ (*запах*) 냄새를 퍼뜨리다

распространя́ться, распространи́ться ①(*расширять круг действия*) 확'동범위를 넓히다, 확대(확장)되다; 전파되다 (*о законе*) ②(*становиться известным*) 보급되다; 퍼지다 (*о слухе*) ③ *разг.* (*пространно рассказывать*)...을 길게 늘어놓다 ④ (*о запахе*) 냄새가 퍼지다

распроща́ться *сов. см.* распроти́ться

ра́спря *ж* 알륵 (*разногласия*); 분쟁 (*спор*); 불화 (*раздор*); 쟁의 (*конфликт*)

распряга́ть, распря́чь ①(*лошадь, вола*) 마구를 벗기다 ② (*экипаж, телегу*) 수레에서 풀어놓다

распрями́ть(ся) *сов. см.* распрямля́ть(ся)

распрямля́ть, распрями́ть (*В*) [곧게] 펴다; 곧게 하다 (*проволоку и т. п.*); ~ спи́ну 허리를 펴다

распрямля́ться, распрями́ться [곧게] 펴지다 (*разогнуться*); 판판(반반)해지다(*о листе бумаги и т. п.*); 꼿꼿해지다(*напр. о проволоке*)

распря́чь *сов. см.* распряга́ть

распуска́ть, распусти́ть (*В*) ① (*отпускать*) 놓아주다; 해산시키다 (*собрание, парламент*); 해체하다 (*партию, организацию*); 해고하다 (*прислугу и т. п.*); ~ шко́льников на кани́кулы 학생들을 방학시키다 ② (*развязывать, ослаблять*) 풀다; 늦추다 (*что-л. натянутое*) ③(*развёртывать, расправлять*) 펴다, 펼치다; ~ кры́лья 날개를 펼치다; ~ паруса́ 돛을 달다; ~ зо́нтик 우산을 펴다 ④ (*вязаную вещь*) 풀다; ~ носки́ 양말을 풀다 ⑤ *разг.* (*ослаблять требовательность*): распусти́ть ребёнка 아이의 버릇을 굳히다; распусти́ть подчинённых 규률을 약화하여 부하를 풀어놓다 ⑥ *разг.* (*распространять*) 전파시키다; 퍼뜨리다 (*слухи*) ⑦ *разг.* (*растворять*) 액체에 풀다, 녹이다; распусти́ть соль в воде́ 소금을 물에 풀다 ◇ распусти́ть ню́ни 몹시 울다, 흐느껴울다; распусти́ть язы́к 쓸데없는 말을 많이 하다

распуска́ться, распусти́ться ① (*о растениях*) 눈트다, 움트다, 싹트다; 잎이 퍼지다 (*о листьях*); 피다 (*о цветах*); черёмуха распусти́лась 구름나무꽃이 피였다 ② (*развязываться, ослабевать*) 늦추어지다; реме́нь распусти́лся 혁대가 늦추어졌다 ③ *разг.* (*о волосах, вязанье*) 풀어지다 ④ *перен.* (*терять выдержку, силу воли*) 자제력을 잃다, 맥이 풀리다 ⑤ *разг.* (*ослабевать — о дисциплине*) 규률이 약화되다

распусти́ть(ся) *сов. см.* распуска́ть(ся)

распу́тать(ся) *сов. см.* распу́тывать(ся)

распу́тица *ж* 길이 질퍽질퍽한 철(*время*); 질퍽질퍽한 길 (*о дороге*)

распу́тывать, распу́тать (*В*) ①풀다; 풀어주다 (*кого-л.*); ~ у́зел 매듭을 풀다 ② *перен.* 해명하다, 밝히다 (*выяснять*); 풀다, 해결하다 (*разрешать*)

распу́тываться, распу́таться ①풀리다, 풀어지다 ② *перен. разг.* 해명되다 (*выясняться*); 해결되다 ([*раз*]*решаться*) ③(с *Т*) *разг.* (*освобождаться от кого-чего-л.*) …으로부터 해방되다, …을 벗어나다; распу́таться с долга́ми 빚을 다 갚다

распу́тье *с* (*перекрёсток*) 갈림'길, 십자로; на ~ 1) 갈림'길(십자로)에 2) *перен.* 망서리며, 주저하면서

распуха́ть, распу́хнуть ①붓다, 부풀어오르다; нос распу́х 코가 부었다 ② *перен. разг.* (*о штатах*) 초과되다

распу́хнуть *сов. см.* распуха́ть

распу́щенность *ж* ①(*недисциплинированность*) 규률해이 ②(*безнравственность*) 방탕, 음탕

распу́щенн||ый *I прич. от* распусти́ть **II** *прил.* ①(*недисциплинированный*) 규률이 해이한; 품행이 나쁜 (*о детях*) ②(*безнравственный*) 방탕(음탕)한

распыле́ние *с* ①(*превращение в пыль*) 분산, 살포 ② (*жидкости, порошка*) 분무; ~ то́плива 연료의 분무 ③ (*рассредоточивание*) 분산 (*сил*); 랑비 (*средств*)

распыли́тель *м* 뿌무개, 분무기, 분무장치

распыли́ть(ся) *сов. см.* распыля́ть(ся)

распыля́ть, распыли́ть (*В*) ①(*измельчать*) 먼지로 만들다 ② (*рассеивать*) 뿌리다 ③ (*рассредоточивать*) 분산시키다 (*силы*); 랑비하다 (*средства*)

распыля́ться, распыли́ться ①(*измельчаться*) 먼지처럼 되다 ② (*рассредоточиваться*) 분산되다 (*о силах*); 랑비되다 (*о средствах*)

рассад||а *ж* 모, 묘; выса́живать ~у 모를 내다

рассади́ть *сов. см.* рассса́живать

рассадник *м* ①*с.-х.* 종축장 (*племенного скота*); 묘포 (*лесопитомник*); 모판, 묘판 (*риса*); 온상 (*цветов*) ②*перен.* (*средоточие чего-л.*) 발원지, 발'생지

рассса́живать, рассади́ть (*В*) ①(*по местам*) 각각 [자리에] 앉히다; рассади́ть госте́й 손님들을 각각 앉히다 ② (*порознь*) 따로따로 앉히다; рассади́ть шалуно́в 장난'군들을 따로따로 앉히다 ③ (*растения*) 이식하다; 모를 내다 (*рассадой*); ~ капу́сту 양배추를 이식하다

рассса́живаться, рассе́сться ①각각 제자리에 앉다; 분승하다 (*напр., по автобусам*) ②*разг.* (*свободно, непринуждённо*) 퍼더버리고 앉다

рассса́сываться, рассоса́ться ①(*о нарыве и т. п.*) 가라앉다, 없어지다 ② *перен. разг.* 점차[적으로] 흩어져가다; толпа́ рассоса́лась 군중이 하나둘씩 흩어져갔다

рассвести́ *сов. см.* рассвета́ть

рассве́т *м* ①동틀 무렵, 새벽 (*время*); 아침노을 (*заря*); на ~е 새벽에 ② *перен.* (*начало чего-л.*) 첫시기, 초기; на ~е жи́зни 생애의 초기에

рассвета́ть, рассвести́ 동이 트다, 날이 밝다; рассвело́ *безл.* 날이 밝았다

рассвирепе́ть *сов. см.* свирепе́ть

расседла́ть *сов.* (*В*) 안장을 풀다(벗기다); ~ коня́ 말의 안장을 풀어벗기다

рассе́ивать, рассе́ять (*В*) ① (*сеять*) 뿌리다, 파종하다; ~ семена́ 씨를 뿌리다 ②(*свет, энергию*) 분산시키다 ③ (*разгонять*) 분산(해산)시키다, 흩어놓다 ④ *перен.* (*устранять что-л. неприятное*) 없어버리다, 지워버리다, 풀다, 해소하다; рассе́ять подозре́ния 의심을 풀다(해소하다) ⑤ *перен.* (*отвлекать*) [불쾌감을] 잊게 하다, 기분을 전환시키다

рассе́иваться, рассе́яться ①(*о свете, энергии*) 분산하다 ②(*расходиться*) 흩어지다 (*о тучах*); 개다 (*о тумане*); 흩어가다 (*о людях*) ③ *перен.* (*о неприятном чувстве*) 없어지다, 풀리다, 해소되다; подозре́ние (сомне́ние) рассе́ялось 의혹(의심)이 풀렸다 ④ (*отвлекаться*) 불쾌감을 잊다, 기분을 전환하다; рассе́яться по́сле экза́мена 시험에 합격한 다음에 기분을 전환하다

рассека́ть, рассе́чь (*В*) ①(*на части*) 자르다, 베다, 절'단하다; 각을 뜨다 (*тушу*) ②(*наносить рану*) 상처를 입히다; рассечённая щека́ 터진 뺨 ③ (*разделять, пересекать*) 가르다; 빠개다 (*на части*); 토막내다 (*на куски*); ~ во́лны 물'결을 헤가르다; ~ тишину́ 정적을 깨뜨리다

рассе́лина *ж* 균렬 (*трещина*); [산]골짜기, 협곡 (*ущелье*)

расселе́ние(ся) *сов. см.* расселя́ть(-ся)

расселя́ть, расселе́ть (*В*) ①(*размещать*) 여러 곳에 이주(거주)시키다 ② (*поселять порознь*) 따로따로 거주시키다, 별거시키다

расселя́ться, расселе́ться ①(*размещаться*) 여러 곳에 거주하다(살다) ② (*поселяться порознь*) 따로따로 거주하다(살다), 별거하다

рассерди́ть *сов.* (*В*) 성나게 하다, 화를 내게 하다, 격분하게(노하게) 하다

рассерди́ться *сов.* (на *В*) …에게 화를 내다 (*на кого-л.*); ~ 에 노하다, 성을 내다 (*на что-л.*)

рассе́сться *сов.* ① *см.* рассса́живаться ②(*дать трещину*) 금이 가다, 갈라지다

рассе́чь *сов. см.* рассека́ть

рассе́яние *с* ①분산 (*света, звуков*); 산란 (*тепла*) ② *перен.* (*чего-л. неприятного*) 해소; ~ сомне́ний 의심의 해소 ③ (*облаков*) 흩어지는것 ④ (*расчленение*) 해산

рассе́янно *нареч.* 멍하니, 생각없이, 정신없이

рассе́янность||ь *ж* ① (*невнимательность*) 부주의; 정신없는것, 방심; по ~и 부주의한 탓으로, 정신없이, 멍청해서 ②(*разбросанность*) 희박성

рассе́янн||ый *I прич. от* рассе́ять **II** *прил.* ①(*невнимательный*) 산만한, 정신없는 (*о человеке*); 부주의한, 멍청한 (*о взгляде*) ②(*разбросанный*) 희박한; ~ое населе́ние 희박한 인구밀'도 ③(*о свете, энергии*) 산란*, 분산한

рассе́ять(ся) *сов. см.* рассе́ивать(ся)

расска́з *м* ①(*изложение событий*) 이야기; ~ очеви́дца 목격자의 이야기; прерва́ть ~ 이야기를 중단하다 ②(*литературное произведение*) 단편소설

рассказа́ть *сов. см.* расска́зывать

расска́зчи||к *м,* **~ца** *ж* 이야기를 [잘] 하는 사람, 설화자; 이야기배우 (*артист*)

расска́зывать, рассказа́ть (*В*) 이야기하다, 말하다; ~ ска́зки *кому-л.* …에게 옛이야기를 하다; рассказа́ть занима́тельную исто́рию 재미있는 이야기를 해주다

рассла́бить *сов. см.* расслабля́ть

рассла́бленность *ж* 쇠약성, 허약성

рассла́бленный I *прич. от* рассла́бить **II** *прил.* 맥이 빠진, 쇠약(허약)해진

расслабля́ть, рассла́бить (*В*) 약하게(쇠약하게) 하다

рассла́ивать, расслои́ть (*В*) ①층으로 갈라내다 ② *перен.* 분화시키다

рассла́иваться, расслои́ться ①층으로 갈라지다 ② *перен.* 분화되다

рассле́дование *с* 조사; 심리 (*следствие*); ~ де́ла 사'건의 조사; произвести́ ~ 조사(심리)하다

рассле́довать *несов. и сов.* (*В*) 조사하다; 심리하다 (*вести следствие*); ~ фа́кты 사'건을 조사하다; ~ преступле́ние 범죄를 조사하다

расслое́ние *с* ①분층, 갈라지기; ~ поро́ды 암석의 분층 ② *перен.* 분화; кла́ссовое ~ 계급분화

расслои́ть(ся) *сов. см.* рассла́ивать(ся)

рассло́шпать *сов.* (*В*) 알아듣다, 분간하여 듣다; прости́те, я не рассло́шпал 미안하지만 나는 알아듣지 못했습니다

рассма́трив||ать, рассмотре́ть (*В*) ① *тк. несов.* (*считать*) …을 …으로 여기다(간주하다); я э́то ~аю как оскорбле́ние 나는 이것을 모욕으로 여긴다 ② (*разглядывать*) 들여다보다, 살펴보다, 주시하다; ~ в микроско́п 현미경으로 보다 ③ (*разбирать*) 심의하다; 고찰하다; 심리하다 (*в суде*); ~ вопро́с 문제를 심의하다

рассмеши́ть *сов.* (*В*) 웃기다; ~ кого-л. заба́вной исто́рией 재미있는 이야기를 하여 …을 웃기다

рассмея́ться *сов.* 웃어대다, 웃어버리다; гро́мко ~ 크게 웃어대다

рассмотре́ни||е *с* 심의; 연구, 고찰 (*изучение*); 조사, 심리 (*расследование*); предста́вить *что-л.* на ~е …을 심의에 붙이다; находи́ться на ~и 조사중에 있다

рассмотре́ть *сов. см.* рассма́тривать 2, 3

рассова́ть *сов. см.* рассо́вывать

рассо́вывать, рассова́ть (*В* в *В*) *разг.* …에 쑤어넣다; ~ *что-л.* по карма́нам …을 호주머니마다에 쑤어넣다

рассо́л *м* 소금물, 간; огуре́чный ~ 오이를 절인 소금물; кре́пкий ~ 간이 진한 절임'국

рассо́льник *м кул.* 오이지를 넣고 끓인 고기'국

рассо́рить *сов.* (*В*) *разг.* 다투게 하다, 사이를 나쁘게 하다

рассо́риться *сов. разг.* 다투고 헤여지다, 절교하다
рассортирова́ть *сов.* (*В*) 분류하다, 류별하다
рассоса́ться *сов. см.* рассаса́ться
рассо́хнуться *сов. см.* рассыха́ться
расспра́шивать, расспроси́ть (*В*) 자세히 물어보다, 꼬치꼬치 캐묻다; ~ *кого-л.* о *чём-л.* ...에게 ...을 묻다
расспроси́ть *сов. см.* расспра́шивать
расспро́сы *мн.* (*ед.* расспро́с *м*) 질문, 심문
рассредото́чение *с* 분산[배치]; *воен.* 산개; ~ объе́ктов 대상물들의 분산배치
рассредото́чивать, рассредото́чить (*В*) 분산배치하다; *воен.* 산개시키다
рассредото́чиваться, рассредото́читься 분산배치되다; *воен.* 산개되다
рассредото́чить(ся) *сов. см.* рассредото́чивать(ся)
рассро́чивать, рассро́чить: ~ платёж 지불기간을 몇단계로 나누다; ~ вы́плату до́лга 빚을 몇번이나 갚다
рассро́чк||а *ж*: ~а платежа́ 지불기간을 몇단계로 나누는것; плати́ть в ~у (с ~ой) 월부(년부)로 지불하다; покупа́ть *что-л.* в ~у ...을 월부(년부)로 사다; продава́ть *что-л.* в ~у ...을 월부(년부)로 팔다
расстава́ни||е *с* 리별, 작별; при ~и 리별할때에
расстава́ться, расста́ться (с *Т*) ① ...과 리별하다; расста́ться с *кем-л.* навсегда́ ...과 영원히 리별하다 ② (*покидать какое-л. место*) ...을 떠나다; расста́ться с родны́ми места́ми 고향을 떠나다 ③ (*отказываться от чего-л.*) 거절하다, 포기하다; 버리다 (с *привычкой*); 단념하다 (с *мы́слью*)
расста́вить(ся) *сов. см.* расставля́ть(ся)
расставля́ть, расста́вить (*В*) ① (*ставить*) 세우다; 배렬하다 (*располага́ть в определённом порядке*); ~ кни́ги в шкафу́ 책들을 책장에 세우다; ~ ша́хматы 장기짝을 놓다; ~ силки́ 그물을 치다 ② (*размеща́ть*) 배치하다; ~ рабо́чую си́лу 로동력을 배치하다; ~ часовы́х 보초병을 배치하다(세우다); ~ ка́дры 간부들을 배치하다 ③ (*раздвига́ть*) 벌리다; ~ но́ги 다리를 벌리다 ④ *разг.* (*платье и т. п.*) [혼솔을 뜯어 옷을] 넓히다
расставля́ться, расста́виться 놓이다, 배치되다; ме́бель хорошо́ расста́вилась 가구는 잘 놓였다
расстано́вк||а *ж* ① (*действие*) 배렬, 배치; ~а прибо́ров 기구의 배렬; ~а сил 력량배치; ~а ка́дров 간부배치 ② *разг.* (*пауза*) 중단, 휴지; чита́ть с ~ой 간격을 두면서 글을 읽다 ③ (*порядок*): ~а слов 어순
расста́ться *сов. см.* расстава́ться
расстёгивать, расстегну́ть (*В*) 벗기다; 단추를 벗기다 (*запонки, кнопки, пуговицы*); ~ пальто́ 외투의 단추를 벗기다
расстёгиваться, расстегну́ться ① (*о чём-л.*) 벗겨지다; пу́говица расстегну́лась 단추가 벗겨졌다 ② (*о ком-л.*) [옷이나 옷의 단추를] 벗기다
расстегну́ть(ся) *сов. см.* расстёгивать(ся)
расстила́ть, разостла́ть (*В*) 펴다; 깔다 (*постилать*)
расстила́||ться, разостла́ться ① 펴지다; 깔리다 (*о ковре и т. п.*) ② *тк. несов.* (*простираться*) 펼쳐지다; пе́ред на́ми ~лось о́зеро 우리앞에 호수가 펼쳐져있었다 ③ (*стлаться*) 벋다
расстоя́ни||е *с* ① 거리; на большо́м ~и от *чего-л.* ...에서 먼 곳에; на бли́зком ~и 근거리에; на ~и 10 киломе́тров 10(십)키로메터의 거리에 ② *разг.* (*промежуток времени*) 동안, 간격; на ~и трёх дней 사흘을 두고, 사흘동안 ◇ на ~и пу́шечного вы́стрела 멀리; держа́ть *кого-л.* на почти́тельном ~и ...을 멀리하다, ...을 경원하다
расстра́ивать, расстро́ить (*В*) ① (*нарушать порядок чего-л.*) 혼란시키다, 문란하게 하다; расстро́ить ряды́ проти́вника 적의 대오를 혼란시키다(혼란에 빠뜨리다) ② (*причинять ущерб*) 파산시키다, ...에 [큰] 손해를 끼치다; ~ хозя́йство 경리를 파산시키다 ③ (*мешать осуществлению чего-л.*) ...을 방해하다; 파탄시키다, 깨뜨리다 (*срывать*); расстро́ить *чьи-л.* пла́ны ...의 계획을 뒤엎어놓다 ④ (*вредить*) 상하게 하다, 해치다; расстро́ить здоро́вье 건강을 해치다 ⑤ *муз.*: расстро́ить пиани́но 피아노의 음조를 틀리게 하다 ⑥ (*огорчать*) 불쾌하게 하다
расстра́иваться, расстро́иться ① (*становиться беспорядочным*) 혼란되다, 문란해지다; ряды́ проти́вника расстро́ились 적의 대오가 혼란되였다 ② (*приходить в упадок*) 파산되다, [큰] 손실을 입다; хозя́йство расстро́илось 경리가 파산되였다 ③ (*нарушаться, прерываться*) 파탄되다, 틀려지다; их пла́ны расстро́ились 그들의 계획이 파탄되였다 ④ (*приходить в болезненное состояние*) 상하다, 나빠지다 ⑤ *муз.*: скри́пка расстро́илась 바이올린의 음조가 틀렸다(맞지 않게 되였다) ⑥ (*огорчаться*) 슬퍼하다, 락심하다, 기분이 상하다
расстре́л *м* ① (*действие*) 총살 ② (*казнь*) 총살사형; приговори́ть *кого-л.* к ~у ...에게 총살을 선고하다
расстре́ливать, расстреля́ть (*В*) ① (*казнить*) 총살하다 ② (*подвергать сильному обстрелу*) ...에 대한 맹렬한 사격을 하다 ③ (*расходовать боеприпасы*) 다 쏴버리다
расстреля́ть *сов. см.* расстре́ливать
расстро́енн||ый I *прич. от* расстро́ить II *прил.* ① (*беспорядочный*) 혼란된, 문란한, 무질'서한; ~ые ряды́ 혼란된 대오 ② (*о хозя́йстве*) 파산된, 파산당한 ③ (*о здоро́вье*) 상한; 쇠약해진 (*ослабленный*); ~ая не́рвная систе́ма 쇠약해진 신경계통 ④ (*о муз. инструменте*) 음조가 틀린(맞지 않는); роя́ль расстро́ен 피아노의 음조가 맞지 않는다 ⑤ (*огорчённый*) 마음이 상한; 불쾌해하는 (*о виде*)
расстро́ить(ся) *сов. см.* расстра́ивать(ся)
расстро́йств||о *с* ① (*беспорядок*) 혼란, 문란, 무질'서; внести́ ~о в ряды́ атаку́ющих 돌격하는 대오를 혼란시키다 ② (*в делах*) 파탄, 파산; хозя́йство пришло́ в ~о 경리가 파탄되였다 ③ (*заболевание*) 장애; ~о ре́чи 언어장애; не́рвное ~о 신경쇠약; ~о желу́дка 설'사 ④ *разг.* (*плохое настроение*): он сего́дня в ~е 오늘 그는 기분이 나쁘다
расступа́ться, расступи́ться 옆으로 비키다, 좌우로 물러서 길을 내여주다
расступи́ться *сов. см.* расступа́ться
расстыкова́ться *сов. см.* расстыко́вываться
расстыко́вка *ж* 불결합, 분해
расстыко́вываться, расстыкова́ться 불결합되다, 분해되다
рассуди́тельность *ж* 세심; 신중성 (*серьёзность*)
рассуди́тельный *прил.* 세심한; 신중한 (*серьёзный*)
рассуди́ть *сов.* ① (*В*) (*спор и т. п.*) 시비를 가리다 ② (*решить*) 판결하다; он рассуди́л, что ему́ лу́чше уе́хать 그는 떠나가면 좋겠다고 생각하였다
рассу́д||ок *м* ① 리성, 리지; теря́ть ~ок, лиши́ться ~ка 정신을 잃다 ② (*здравый смысл*) 상식; ~ку вопреки́ 상식에 어긋나게 ◇ быть в по́лном ~ке 정상적인 심리상태에 있다
рассу́дочный *прил.* 리상적; 리지적 (*о поступке*)
рассужда́ть ① (*мыслить*) 생각하다, 궁리하다, 사고하다 ② (*приводить доводы*) 론의하다, 론하다 ③ (*о П*) *разг.* (*возражать*) 이러쿵저러쿵 시비하다, 거절하다
рассужде́ни||е *с* ① 판단, 사고; пра́вильное ~е 옳은 판단 ② *обыкн. мн.* ~я *разг.* (*высказывания*) 이야기, 의논, 토론; пусти́ться в ~я 토론을 시작하다 ③ (*возражение*) 시비, 거절; без ~й! 이러쿵저러쿵 시비없이
рассчи́танный I *прич. от* рассчита́ть II *прил.* (*умышленный*) 고의적
рассчита́ть *сов. см.* рассчи́тывать 1, 2, 4, 5
рассчита́ться *сов. см.* рассчи́тываться 1—3, 5
рассчи́тывать, рассчита́ть ① (*В*) (*вычислять*) 계산하다, 세다; 예산하다 (*заранее*) ② (*предусматривать*) 고려하다, 타산하다; не рассчита́ть свои́х возмо́жностей 자기 가능성을 타산하지 않다 ③ *тк. несов.* (на *В*, + *инф.*) (*надеяться*) ...을 기대하다, ...에[게] 기대를 걸다; ...에게 신뢰하다 (*на кого-л.*); ~ на чью-л. по́мощь ...의 원조를 기대하다 ④ *тк. несов.* (*предполагать*) 예견(예상)하다 ⑤ (*В*) (*увольнять*) 해고하다; 면직시키다 (*служащего*)
рассчи́тываться, рассчита́ться ① (с *Т*) ...와 셈을 치르다; ...에게 임금을 청산하다 (*с работниками*); рассчита́ться с долга́ми 빚을 다 갚다 ② (с *Т*) *разг.* (*сводить счёты, мстить*) ...을 복수(보복)하다 ③ *разг.* (*увольняться*) 해고하다; 면직되다 (*о служащем*) ④ *тк. несов.* (за *В*) (*нести ответственность*) ...에 대한 책임을 지다; рассчита́ться за свои́ посту́пки 자기 행동에 대한 책임을 지다 ⑤ (*в строю*) 번호를 부르다; по поря́дку номеро́в рассчита́йсь! 번호!
рассыла́ть, разосла́ть (*В*) ① 여러 곳

에 보내다(파견하다) ② (*всех без остатка*) 모조리 보내다(파견하다)

рассы́лка *ж* 발'송; 파견 (*людей*)

рассы́льный *м* 배달원; 급사 (*курьер*)

рассы́пать *сов. см.* рассыпа́ть

рассыпа́ть, рассы́пать (*В*) ①(*просыпать*) 뿌리다; рассы́пать са́хар мимо 사탕을 뿌리다 ②(*распределять*) 나누어넣다; рассы́пать муку́ по мешка́м 밀'가루를 자루에 나누어넣다

рассы́пать(ся) *сов. см.* рассыпа́ть(-ся)

рассыпа́ться, рассы́паться ①(*о сыпучих, мелких предметах*) 흩어지다; бу́сы рассы́пались по по́лу 구슬들이 마루바닥에 흩어졌다 ②(*крошиться, разваливаться*) [산산이] 부서지다 ③(*разбегаться*) 흩어져가다, 흩어지다; *воен.* 산개하다 ⑥ *разг.* (*льстиво высказываться*): ~ в похвала́х 찬사를 퍼붓다; ~ в любе́зностях 친절한 말을 퍼붓다

рассы́пн||о́й *прил.* ① (*сыпучий*) 알로 되여있는 ② (*о товаре*) 한개씩(가치로) 파는; ~ы́е сигаре́ты 가치로 파는 담배 ◇ ~о́й строй *воен.* 산개대형

рассы́пчатый *прил.* 부서지기 쉬운; 퍼석퍼석한 (*о печенье*)

рассыха́ться, рассо́хнуться 말라서 터지다 (*напр. о бочке*); 말라서 금이 가다 (*трескаться*); шкаф рассо́хся 책장이 말라서 금이 갔다

раста́лкивать, растолка́ть (*В*) *разг.* ①(*толпу и т. п.*) 밀어헤치다; ~ локтя́ми 팔로 밀어헤치다 ② (*спящего*) 흔들어(밀쳐) 깨우다

раста́пливать I, растопи́ть (*В*) (*печь и т. п.*) 피우다, 때다

раста́пливать II, растопи́ть (*В*) (*плавить*) 녹이다, 용해하다

раста́пливаться I, растопи́ться (*о печи и т. п.*) 피워지다, 지펴지다

раста́пливаться II, растопи́ться (*плавиться*) 녹다, 용해되다

растаска́ть *сов. разг. см.* раста́скивать 1

раста́скивать, растащи́ть, растаска́ть (*В*) ①(*по частям*) 점차(조금씩) 가져가다(끌어가다) ② *разг.* (*разворовывать*) 훔쳐가다, 도적질하다 ③ *сов.* растащи́ть *разг.* (*дерущихся*) 갈라놓다, 뜯어놓다

раста́чивать, расточи́ть (*В*) *тех.* 파서(깎아서) 넓히다, 내면 선삭하다, 보링가공하다; ~ отве́рстие 구멍을 파서(깎아서) 넓히다

растащи́ть *сов. см.* раста́скивать

раста́ять *сов. см.* та́ять 1—3, 5

раство́р I *м* ① (*жидкость*) 용액; во́дный ~ 수용액; норма́льный ~ 규정용액; насы́щенный ~ 포화용액; щелочно́й ~ 알카리용액 ② (*смесь*) 혼합물; цеме́нтный ~ 세멘트혼합물

раство́р II *м* (*циркуля, ножниц*) 벌린 각도

растворе́ние *с* 용해, 녹임, 풀림

раствори́мость *ж хим.* 가용'성

раствори́мый *прил. хим.* 용성*, 녹는, 용해[되는]*

раствори́тель *м хим.* 용제, 용매

растворя́ть(ся) I, II *сов. см.* растворя́ть(ся) I, II

растворя́ть I, раствори́ть (*В*) ①(*раскрывать*) 활짝 열어제끼다(열다) ② (*циркуль и т. п.*) 벌리다

растворя́ть II, раствори́ть (*В*) ① (*в жидкости*) 녹이다, 용해시키다; 타다 (*в воде*); ~ соль в воде́ 물에 소금을 타다 ② (*замешивать*) [혼합하여] 개다, 이기다

растворя́ться I, раствори́ться (*раскрываться*) 활짝 열리다, 벌어지다

растворя́ться II, раствори́ться ①(*в жидкости*) 녹다, 용해되다 ② *перен.* (*исчезать*) 사라지다, 자취를 감추다

растека́ться, расте́чься ①사방으로 (넓게) 흘러나다(흘리다); 피다 (*о чернилах*) ②*перен.* [사방으로] 흘어지다 (*о толпе*); 떠오르다 (*об улыбке*)

расте́ни||е *с* 식물; сельскохозя́йственные ~я 농작물; одноле́тние ~я 일년생식물; многоле́тние ~я 다년생식물

растениево́д *м* 식물재배전문가; 농예학자 (*учёный*)

растениево́дство *с* 식물재배; 식물재배업 (*отрасль*); 농예학 (*наука*)

расте́ре́ть(ся) *сов. см.* растира́ть(ся)

растёрзанн||ый I *прич. от* растерза́ть II *прил.* ①(*растрёпанный*) 헝클어진 ② *перен.* (*измученный*) 시달린, 피롭힌

растерза́ть *сов.* (*В*) ① 갈래갈래 찢어버리다; 찢어죽이다 (*умертвить*) ② *разг.* (*растрепать*) 너덜너덜하게 만들다 ③ *перен.* (*измучить*) 시달리다, 피롭히다

расте́рянно *нареч.* 벙벙해서, 당황해서

расте́рянность *ж* 당황, 망연자실

расте́ря́нн||ый I *прич. от* растеря́ть II *прил.* 당황한, 망연자실한; с ~ым ви́дом 벙벙해서, 당황해서

растеря́ть *сов.* (*В*) 잃어버리다, 상실하다

растеря́ться *сов.* ①(*пропасть*) 잃어지다, 분실되다 ② (*прийти в растерянность*) 당황해하다, 어쩔줄을(어쩔바를) 모르다; ~ от волне́ния 흥분해서 어쩌할줄 모르다

расте́чься *сов. см.* растека́ться

расти́ ①자라다, 성장하다; де́ти расту́т 아이들이 자란다; сосна́ растёт ме́дленно 소나무가 천천히 자란다 ② (*проводить ранние годы*) 자라나다; он вы́рос в го́роде 그는 도시에서 자라났다 ③ (*увеличиваться*) 증가되다, 커지다, 장성하다, 늘어나다; 제고되다 (*повышаться*); растёт произво́дство 생산량이 증가된다(늘어난다); растёт трудово́й энтузиа́зм 로력적 열의가 제고된다 ④ (*крепнуть, усиливаться*) 강화되다 ⑤ *перен.* (*совершенствоваться*) 완성되다, 발'전하다

растира́ть, растере́ть (*В*) ① (*размельчать*) 갈아서(비벼서) 가루로 만들다 ② (*размазывать*) 문질러 바르다(칠하다) ③ (*делать массаж*) 문지르다, 마싸지하다

растира́ться, растере́ться ① (*измельчаться*) 비벼져 가루가 되다, [비벼져] 부스러지다 ② (*натираться*) [자기 몸을] 문지르다 ③ (*обтираться*) [자기 몸을] 마찰하다

расти́тельност||ь *ж* ①(*растения*) 식물[계]; ~ь Кавка́за 캅까즈의 식물[계] ② *разг.* (*волосы*) 털; 수염 (*на лице*); лишённый ~и 털(수염)없는

расти́тельн||ый *прил.* 식물*, 식물'성; ~ый мир 식물계; ~ая пи́ща 채식; ~ое ма́сло 식물'성기름

расти́ть ①(*воспитывать*) 기르다, 양육하다; 양성하다 (*кадры*) ②(*выращивать*) 기르다, 사육하다 (*животных*); 재배하다 (*растения*) ③(*совершенствовать*) 발'전시키다

растолка́ть *сов. см.* раста́лкивать

растолкова́ть *сов. см.* растолко́вывать

растолко́вывать, растолкова́ть (*В Д*) ...을 ...에게 설명(해설)하다; ...에게 깨우쳐주다 (*доводить до сознания*)

растоло́чь *сов. см.* толо́чь

растолсте́ть *сов. см.* толсте́ть

растопи́ть(ся) I, II *сов. см.* раста́пливать(ся) I, II

расто́пка *ж* ①(*действие*) 불을 피우는(지피는)것 ② *собир. разг.* (*лучина и т. п.*) 불쏘시개

растопта́ть *сов.* (*В*) ①짓밟다 (*тж. перен.*); 짓밟아마스다 (*уничтожить*) ② *разг.* (*обувь*) [신발을 신고] 커지게 하다

растопы́ривать, растопы́рить (*В*) *разг.* (*крылья, руки, пальцы*) 벌리다

растопы́рить *сов. см.* растопы́ривать

расторга́ть, раста́ргнуть (*В*) 폐기하다; ~ брак 혼인을 폐기하다, 리혼하다; ~ до́говор 조약을 폐기하다

раста́ргнуть *сов. см.* расторга́ть

расторже́ние *с* 폐기; ~ до́говора 조약의 폐기; ~ бра́ка 리혼

расторо́пность *ж* 민첩성, 민활'성

расторо́пный *прил.* 재빠른, 민첩한, 민활한

расточа́ть, расточи́ть (*В*) ①(*тратить*) 랑비하다 ② (*быть излишне щедрым в чём-л.*) [지나치게] 퍼붓다; ~ похва́лы *кому-л.* ...에게 찬사를 퍼붓다

расточи́тель *м*, **~ница** *ж* 랑비자

расточи́тельность *ж* 랑비, 탕진

расточи́тельный *прил.* 랑비하는, 탕진하는

расточи́тельство *с см.* расточи́тельность

расточи́ть I *сов. см.* расточа́ть

расточи́ть II *сов. см.* раста́чивать

раста́чивать, растра́тить (*В*) ①다써버리다, 다 소비하다; 랑비하다 (*попусту*) ②(*незаконно*) 탐오하다 ③ *перен.* (*утрачивать*) 잃다, 상실하다; растра́тить здоро́вье 건강을 해치다

растрево́жить *сов.* (*В*) ①근심스럽게(불안하게) 하다 ② *разг.* (*больное место*) 아프게(도지게) 하다

растрезво́нить *сов. см.* трезво́нить 2

растрёпанный I *прич. от* растре-

па́ть II *прил.* ①(*взлохмаченный*) 헝클어진 ② (*изорванный*) 너덜너덜한

растрепа́ть *сов.* (*В*) *разг.* ①헝클어뜨리다; ~ во́лосы *кому-л.* ...의 머리칼을 헝클어뜨리다 ② (*книгу и т. п.*) 너덜너덜하게 만들다, 못쓰게 하다

растрепа́ться *сов.* ①(*о волосах*)헝클어지다 ② (*о книге и т. п.*) 너덜너덜해지다, 못쓰게 되다

растре́скаться *сов.* 금이 가다; 틈이 나다 (*о стене*); 여러 군데 터지다 (*о коже*); бока́л растре́скался 잔에 금이 많이 갔다; стена́ растре́скалась 벽은 틈이 많이 났다

растро́ганн||ый I *прич. от* растро́гать II *прил.* 감동(감격)된; быть ~ым до слёз 눈물이 날 지경으로 감동되다

растро́гать *сов.* (*В*) 감동(감격)시키다; ~ *кого-л.* до слёз ...을 눈물이 날 지경으로 감동시키다

растро́гаться *сов.* 감동(감격)되다

растрясти́ *сов.* (*В*) ①(*раскидать*) 헤집어펴다; ~ ско́шенную траву́ 벤 풀을 헤집어펴다 ② *разг.* (*разбудить*) 흔들어깨우다 ③ *безл.*: его́ растрясло́ 차가 뒤흔들어서 그는 몹시 피곤했다

растя́гивать, растяну́ть (*В*) ①(*вытягивать*) [잡아당기여] 늘이다(펴다, 넓히다); ~ перча́тки 장갑을 늘이다 ② (*лишать упругости*) 늘이다; ~ пружи́ну 용수철을 늘이다 ③ (*повреждать*) 켕기게 하다; растяну́ть свя́зки 힘'줄을 신장시키다 ④ (*размещать цепочкой*) 길게 전개(산개)시키다 ⑤ (*затягивать*) 오래 끌다, 지연시키다; 연장시키다 (*продлевать*); ~ рабо́ту на ме́сяц 한달동안 사업을 지연시키다; ~ докла́д 보고를 오래 끌다 ⑥ (*медленно произносить*) 천천히 말하다(발음하다)

растя́гиваться, растяну́ться ①(*удлиняться, терять упругость*) 늘어나다, 길어지다; ко́жаные перча́тки растяну́лись 가죽장갑이 늘어났다; рези́на растяну́лась 고무가 늘어났다 ② (*о связках, сухожилиях*) 신장되다 ③ (*располагаться цепочкой*) 늘어지다, 퍼지다 ④ *разг.* (*ложиться вытянувшись*) 몸을 펴고 눕다 ⑤ (*затягиваться*) 지연되다, 연장되다; рабо́та растяну́лась на две неде́ли 사업은 두 주일에 지연되었다

растяже́ние *с* ①신장; ~ сухожи́лий 힘'줄의 신장 ② *тех.* 당김; центробе́жное ~ 원심당김

растяжи́м||ый *прил.* ①연신성이 있는, 연신성* ② *перен.* 지나치게 넓은, 애매한; э́то поня́тие ~ое 이 개념은 여러가지로 해석할수 있다

расти́нутый I *прич. от* растяну́ть II *прил.* ①(*вытянутый*) 지나치게 늘어진(길어진) ② *перен.* (*излишне длинный*) 길어서 지루한; ~ расска́з 지나치게 긴 이야기

растяну́ть *сов. см.* растя́гивать

растяну́ться *сов.* ①*см.* растя́гиваться ②*разг.* (*упасть*) 나가넘어지다

расти́па *м, ж разг.* 굼벵이, 느리광이

расфасова́ть *сов. см.* расфасо́вывать

расфасо́вка *ж* 포장; ~ това́ров 상품의 포장

расфасо́вывать, расфасова́ть (*В*) 포장하다; ~ муку́ 밀'가루를 포장하다

расформирова́ть *сов. см.* расформиро́вывать

расформиро́вывать, расформирова́ть (*В*) 해체하다, 해산하다; расформирова́ть по́езд 렬차를 해체하다; расформирова́ть полк 련대를 해산하다

расха́живать 왔다갔다하다; ~ по ко́мнате 방안을 왔다갔다하다

расхва́ливать, расхвали́ть (*В*) 몹시(매우) 찬양(칭찬)하다; расхвали́ть до небе́с 극구 찬양하다

расхвали́ть *сов. см.* расхва́ливать

расхва́рываться, расхвора́ться *разг.* 앓기 시작하다 (*заболевать*); 병이 더 심해지다 (*всё сильнее*)

расхва́статься *сов. разг.* ...을 몹시 자랑하다

расхвата́ть, **расхвати́ть** *сов. см.* расхва́тывать

расхва́тывать, расхвата́ть, расхвати́ть (*В*) *разг.* 재빨리 쥐다; 재빨리 사다 (*раскупать*)

расхвора́ться *сов. см.* расхва́рываться

расхити́тель *м* 절취자, 횡취자

расхити́ть *сов. см.* расхища́ть

расхища́ть, расхити́ть (*В*) 훔쳐내다, 절취하다; 탐오하다 (*растрачивать*)

расхище́ние *с* 절취, 횡취; 탐오 (*растрата*)

расхля́банность *ж разг.* ①비틀거리는 것; ~ похо́дки 비틀걸음 ② *перен.* (*недисциплинированность*) 무규률적인 것, 부조직적인것, 절'도없는것

расхля́банный I *прич. от* расхля́бать II *прил.* ①(*расшатанный*) 건들거리는, 헐겁게 된 ② (*о походке, движениях и т. п.*) 비틀거리는 ③ *перен.* (*недисциплинированный*) 무규률적, 규률이 없는, 절'도없는

расхо́д *м* ①(*действие*) 지출; ~ де́нег 돈의 지출 ② (*затрата, издержки*) 비용; вое́нные ~ы 군사비; доро́жные ~ы 려비; вводи́ть *кого-л.* в ~ ...을 돈을 쓰게 하다; ...에게 손해를 끼치다 (*принести убыток*) ③ (*потребление*) 소비; 소비량, 사용량 (*количество чего-л.*); ~ бензи́на 휘발유 소비; ~ электроэне́ргии 전력소비량 ④ *бухг.* 지출; 지출란 (*графа*); прихо́д и ~ 수입과 지출; записа́ть в ~ 지출란에 기입하다; списа́ть в ~ ...을 청산하다 ◇ вы́вести (пусти́ть) в ~ *кого-л.* 총살하다

расходи́ться, разойти́сь ①(*уходить*) 헤여지다, 헤여져가다, 흩어지다; ~ по домам 집으로 흩어져가다; го́сти разошли́сь в 12 часо́в 손님들은 오후 열두시에 헤여져갔다 ② (*рассеиваться, исчезать*) 흩어지다, 사라지다, 없어지다; ту́чи разошли́сь 구름은 흩어졌다 ③ (*растворяться*) 녹다, 용해되다 ④ (с *Т*) (*разминуться в пути*) [길이] 어긋나다 ⑤ (*встретившись, давать пройти*) 서로 길을 내여 지나가다 ⑥ (*прекращать общение*) 절교하다, ...과 리별하다; 리혼하다 (*о супругах*) ⑦ (с *Т* в *П*) (*не соглашаться*) 의견을 달리하다; ~ с *кем-л.* во мне́ниях ...와 의견을 달리하다; ~ с *кем-л.* в оце́нке *чего-л.* ...에 관한 평'가에 대해서는 의견이 일치하지 않다 ⑧ (*разветвляться*) 갈라지다, 분기하다; за дере́вней доро́га разошла́сь 농촌뒤에는 길이 갈라졌다 ⑨ *перен.* (*не совпадать*) 상이하다, 일치하지 않다; на́ши взгля́ды расхо́дятся 우리의 견해가 일치하지 않다 ⑩ (*разъединяться*) 벌어지다, 열어젖히다; по́лы пальто́ расхо́дятся 옷자락이 열어젖힌다; полови́цы разошли́сь 마루널판이 벌어졌다 ⑪ (*распродаваться, раскупаться*) 팔리다; тира́ж разошёлся 발행부수가 다 팔렸다 ⑫ (*тратиться*) 돈을 써버리다 ⑬ (*доходить до крайности*) 극도에 이르다; у него́ не́рвы разошли́сь 그는 몹시 흥분하였다 ⑭ (*о слухах*) 퍼지다

расхо́дн||ый *прил.* 지출*; ~ая кни́га 지출대장

расхо́дование *с* ①(*трата*) 지출 ② (*потребление*) 소비

расхо́довать, израсхо́довать (*В*) ① (*тратить*) 지출하다, 써버리다 ② *разг.* (*потреблять*) 소비하다; ...이(가) 들다 (*горючее*); мото́р расхо́дует мно́го бензи́на 발동기는 많은 휘발유가 든다

расхожде́ни||е *с* ①(*действие*) 분기(*дорог*); 퍼지는것 (*слухов и т. п.*) ② (*несовпадение*) 불일치, 상이; ~я во взгля́дах 견해상이

расхола́живать, расхолоди́ть (*В*) 랭정해지게(쌀쌀해지게) 하다

расхолоди́ть *сов. см.* расхола́живать

расхоте́ть *сов.* (*Р* + *инф.*) *разг.* ...하기가 싫어지다; он расхоте́л спать 그는 잠자기가 싫어졌다

расхоте́ться *сов. безл. разг.*: мне расхоте́лось спать (есть) 나는 잠자고(먹고) 싶지 않았다

расхохота́ться *сов.* 웃어대기 시작하다; гро́мко ~ 껄껄 웃어대다

расхрабри́ться *сов. разг.* 용기를 내다

расцара́пать *сов.* (*В*) 할퀴다; он расцара́пал себе́ лицо́ 그는 자기의 얼굴을 할퀴였다

расцвести́ *сов. см.* расцвета́ть

расцве́т *м* ①(*цветение*) 개화; 개화기 (*время*) ② *перен.* 번영, 개화; 번영기, 개화기 (*период*); ~ иску́сства 예술의 개화; в ~е сил 힘이 한창일 때에; в ~е лет 한창나이에

расцвета́ть, расцвести́ ①[꽃이] 피다; ро́зы расцвета́ют 장미꽃이 핀다 ② *перен.* (*хорошеть*) 곱게(아름답게) 되다, 빛나다; 명랑해지다 (*веселеть*); её лицо́ расцвело́ в улы́бке 그 녀자의 얼굴은 웃음으로 빛났다 ③ *перен.* (*достигать высокой степени развития*) 개화(번영, 륭성)하다; расцвела́ нау́ка 과학이 개화하였다

расцвети́ть *сов.* (*В*) *разг.* 여러색으로(다채롭게) 칠하다(장식하다)

расцве́тка *ж разг.* (*сочетание цветов*) 색의 배합

расцелова́ть *сов.* (*В*) 연방 입맞추다

расцелова́ться *сов.* 서로 입맞추다

расце́нивать, расцени́ть (*В*) ①(*определять стоимость*) 값을(가치를) 정하다; ~ това́р 상품의 값을 정하다 ② (*давать оценку*) 평'가하다, 보다, 여기다; ~ зна́ния *кого-л.* ...의 지식을 평'가하다; ~ *что-л.* как кру́пную оши́бку ...을 큰 과오로 여기다;

как вы расце́ниваете его́ поведе́ние? 당신이 그의 행동을 어떻게 봅니까?

расцени́ть *сов. см.* расце́нивать

расце́нк||а *ж* ①(*действие*) 가격사정; произвести́ ~у *чего-л.* ...의 값을 정하다, ...의 가격을 사정하다 ② (*цена*) 값, 가격; 임금 (*оплата*)

расцепи́ть(ся) *сов. см.* расцепля́ть(ся)

расцепля́ть, расцепи́ть (*B*) 떼여놓다, 풀어놓다, 분리시키다; ~ ваго́ны 화차를 해방하다, 차량을 떼여놓다

расцепля́ться, расцепи́ться 분리되다, 떨어지다, 풀어지다; ваго́ны расцепи́лись 화차가 분리되였다

расчеса́ть(ся) *сов. см.* расчёсывать(ся)

расчёска *ж разг.* [머리]빗

расчёсывать, расчеса́ть (*B*) ①(*волосы*) 빗다; 훑다, 툳다 (*лён и т. п.*) ② (*при чесании*) 긁어서 상처를 내다, 긁다

расчёсываться, расчеса́ться ① [자기의] 머리를 빗다 ② (*при чесании*) 긁어서 상처를 내다

расчёт *м* ①(*вычисление*) 계산; ~ вре́мени 시간계산; ~ про́чности 강도계산; ~ себесто́имости 원'가계산; экономи́ческий ~ 경제적 계산; приблизи́тельный ~ 근사계산, 개산; производи́ть ~ы ...을 계산하다 ② (*уплата денег*) 지불, 결'산; произвести́ ~ 결'산하다 ③ (*увольнение*): взять ~ 임금청산을 하고 퇴직하다; дать ~ 로임을 청산해주고 해고하다; получи́ть ~ 임금을 청산받고 퇴직하다 ④ *перен.* (*расплата*) 처분, 보복; с ним у меня́ бу́дет коро́ткий ~ 나는 그놈을 간단히 처분해버리겠다 ⑤ (*намерение, предположение*) 타산, 고려, 예상; мои́ ~ы не оправда́лись 내 예상이(기대가) 어그러졌다; э́то не входи́ло в его́ ~ы 이것은 그의 고려밖에 있었다 ⑥ *разг.* (*польза, выгода*) 리익, 유익, 리득; мне нет никако́го ~а ждать 기다리는것이 나에게는 전혀 리롭지 않다 ⑦ (*бережливость*) 절약; жить с ~ом 절약하면서 살다 ⑧ *воен.*: оруди́йный ~ 포성원; пулемётный ~ 기관총수 ◇ из ~а 예산(타산)하여; из ~а сре́днего за́работка 평균월급을 예산하여; быть в ~е с *кем-л.* ...와 회계하였다, 서로 빚이 없다; принима́ть *что-либо* в ~ 고려(타산)하여; с ~ом 타산(생각)이 있어서; брак по ~у 타산적인 결혼

расчётливо *нареч.* 아껴써서, 절약해서

расчётливость *ж* 절약 (*бережливость*); 세심'성, 조심'성 (*осмотрительность*)

расчётливый *прил.* ①(*бережливый*) 절약하는 ② (*осмотрительный*) 조심'성있는, 세심한, 신중한

расчётн||ый *прил.* ①계산[용]*; ~ая ве́домость 계산서; ~ая табли́ца 계산표; ~ый бала́нс 계산바란스 ② *тех.* 계산*, 정격*; ~ая мо́щность 계산출력

расчи́стить(ся) *сов. см.* расчища́ть (-ся)

расчи́стка *ж* 청소, 소제; 제거 (*устранение*)

расчиха́ться *сов. разг.* 련달아 재채기를 하다

расчища́ть, расчи́стить (*B*) 청소(소제)하다; 제거하다 (*устранять*) ◇ расчи́стить путь 길을 내다

расчища́ться, расчи́ститься 깨끗해지다; 개이다 (*о небе*)

расчлени́ть *сов. см.* расчленя́ть

расчленя́ть, расчлени́ть (*B*) 분렬(분리)하다; ~ на составны́е ча́сти 구성부분으로 나누다

расчу́вствоваться *сов. разг.* 감동되다, 감격하다

расшали́ться *сов.* 장난에 정신이 팔리다

расша́ркаться *сов. см.* расша́ркиваться

расша́ркиваться, расша́ркаться (пе́ред *T*) ①발을 끌여붙이며 정중히 인사를 하다 ② *перен. разг.* 굽실거리다, 아첨(아부)하다

расша́танн||ый I *прич. от* расшата́ть II *прил.* ①(*о предмете*) 흔들거리는, 동요하는 ②*перен.* (*ослабленный*) 쇠약해진; 나빠진 (*о здоровье*)

расшата́ть(ся) *сов. см.* расша́тывать(ся)

расша́тывать, расшата́ть (*B*) ①흔들어놓다; 놀게 하다 (*столб и т. п.*) ② *перен.* 동요하게 하다, 흔들어놓다 (*подрывать устои*); 파괴하다 (*расстраивать — здоровье*)

расша́тываться, расшата́ться ①흔들리다, 놀다; столб расшата́лся 기둥이 논다 ② *перен.* 뒤흔들리다 (*об основах, устоях*); 나빠지다 (*о здоровье*); её здоро́вье расшата́лось 그 녀자의 건강이 나빠졌다

расшевели́вать, расшевели́ть (*B*) *разг.* ① 흔들어놓다; 건드려놓다 (*муравейник и т. п.*) ② *перен.* (*побуждать к деятельности*) 자극하여 활'동하게 만들다

расшевели́ть *сов. см.* расшевели́вать

расшиба́ть, расшиби́ть (*B*) *разг.* ① (*разбивать*) 깨뜨리다 ② (*повреждать*) 다치다, 타박상을 입다

расшиба́ться, расшиби́ться *разг.* ① (*разбиваться*) 깨지다 ② (*поранить-ся*) 다치다, 타박상을 입다; он си́льно расши́бся 그는 몹시 다쳤다 ◇ расши́биться в лепёшку 최선을 다하다

расшиби́ть(ся) *сов. см.* расшиба́ть(ся)

расшива́ть, расши́ть (*B*) ① *разг.* (*распарывать*) 뜯다 ② (*вышивать чем-л.*) 수놓다; ~ шёлком 비단실로 수놓다

расшире́ние *с* ①확대, 확장; ~ у́лицы 거리의 확장; ~ объёма произво́дства 생산량의 증가; ~ экономи́ческих свя́зей 경제적 관계의 확대 ② (*расширенная часть чего-л.*) 점차 퍼진 부분 ③ *физ.* 팽창, 확대; термическое ~ 열팽창; объёмное ~ 용적팽창; просто́е ~ 단순 확대체 ④ *мед.* 확장; ~ желу́дка 위확장; ~ се́рдца 심장커지기

расши́ренн||ый I *прич. от* расши́рить II *прил.* 확대[된]*; 광의* (*по содержанию*); ~ый пле́нум 확대전원 회의; ~ое воспроизво́дство 확대재생산; ~ое толкова́ние 광의의 해석

расши́рить(ся) *сов. см.* расширя́ть(ся)

расшира́ть, расши́рить (*B*) ①넓히다, 확장하다; 크게 하다 (*глаза*); ~ доро́гу 길을 넓히다 ② (*увеличивать в числе, объёме*) 확대하다; ~ произво́дство това́ров широ́кого потребле́ния 일용품 생산을 확대하다 ③ (*делать более обширным*) 넓히다, 확장하다; ~ кругозо́р 시야를 넓히다; ~ сеть де́тских учрежде́ний 탁아소와 유치원망을 확장하다

расширя́ться, расши́риться ①넓어지다; 크게 되다 (*о глазах*); его́ глаза́ расши́рились 그는 눈을 크게 뜨었다 ② (*увеличиваться в числе, объёме*) 증대되다 ③ (*становиться более обширным*) 넓어지다, 확장되다; его́ кругозо́р расши́рился 그의 시야가 넓어졌다

расши́тый I *прич. от* расши́ть II *прил.* (*с вышивкой*) 수놓은; ~ по́яс 수놓은 띠

расши́ть *сов. см.* расшива́ть

расшифрова́ть *сов. см.* расшифро́вывать

расшифро́вывать, расшифрова́ть (*B*) ①해독하다, 풀다 ② *перен.* 알아맞히다, 해명하다; ~ смысл *чего-л.* ...의 뜻을 풀다

расшнурова́ть(ся) *сов. см.* расшнуро́вывать(ся)

расшнуро́вывать, расшнурова́ть (*B*) 끈을 풀다(늦추다); ~ боти́нки 구두끈을 풀다(늦추다)

расшнуро́вываться, расшнурова́ться 구두끈이 풀어지다

расшуме́ться *сов. разг.* ① (*о детях*) 떠들썩하기(떠들기) 시작하다 ② (*начать спорить*) 말다툼을 시작하다

расцёдриться *сов. разг.* 후해지다, ...을 푼푼하게 하다

расще́лина *ж* ① (*ущелье в горах*) 좁은 골짜기, 협곡 ② (*щель, трещина*) 구렬, 넓은 금(틈) (*в дереве, металле*)

расцепи́ть(ся) *сов. см.* расцепля́ть(ся)

расщепле́ние *с* 분렬; ~ а́томного ядра́ 원자핵분렬

расщепля́ть, расщепи́ть (*B*) ①가르다; 짜개다, 쪼개다 (*раздроблять в щепы*) ② *хим.* 분해하다 ③ *физ.* 분렬시키다

расщепля́ться, расщепи́ться ①짜개지다, 쪼개지다; бревно́ расщепи́лось 통나무가 쪼개졌다 ② *хим.* 분해되다 ③ *физ.* 분렬되다

ратификацио́нн||ый *прил.* 비준*; ~ые гра́моты *дип.* 비준서

ратифика́ция *ж* 비준

ратифици́ровать *несов. и сов.* (*B*) 비준하다

ра́товать (за *B*) ...을 위하여 싸우다(투쟁하다); (про́тив *P*) ...을 반대하여 나서다(싸우다, 투쟁하다); ~ за пра́вду 진리를 위하여 싸우다(투쟁하다)

ра́туша *ж* 시청, 시 자치회 청사

рать *ж* ① *уст. поэт.* 군대 ② *перен. разг.* 대군, 패당

ра́унд *м спорт.* /권투에서의/ 회전; пе́рвый ~ 1(일)회전

рафина́д *м* 정제한 각사탕

рафина́дный *прил.* 정제[한]; 각사탕* (*относящийся к сахару*)

рафини́ровать *несов. и сов.* (*В*) 정제하다; 세련하다 (*металл*); ~ нефть 원유를 정제하다

рахи́т *м мед.* 구루병

рахити́ч||еский, ~ный *прил.* ① 구루병* ② *перен.* 병든 (*больной*)

рацио́н *м* 정량; су́точный ~ 하루분의 식량; 하루분 사료정량 (*для скота*)

рационализа́тор *м* [창의] 고안자

рационализа́торск||ий *прил.* 생산합리화*; ~ое движе́ние 생산합리화 운동; ~ое предложе́ние 합리화안, 창의고안

рационализа́ция *ж* 합리화

рационализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 합리화하다

рациона́льн||ый *прил.* ① (*разумный*) 합리적, 리성이 있는 ② *мат.* 유리*; ~ое число́ 유리수; ~ое уравне́ние 유리방정식

ра́ция *ж* 무선기

рвану́ть *сов.* ①(*В*) 잡아채다, 세차게 잡아당기다 ② *разг.* (*резко тронуться с места*) 급작스레 내뛰다(내달리다)

рвану́||ться *сов. разг.* 갑자기 내달리다(내뛰다); 뛰어들다 (*броситься*); ло́шади ~лись вперёд 말들이 앞으로 내달렸다

рва́н||ый *прил.* ① (*разорванный*) 갈기갈기 찢어진 ② (*дырявый*) 해여진; 꿰진; ~ые сапоги́ 꿰진 장화 ③ *перен.*: ~ая ра́на *мед.* 렬창

рвать I (*В*) ① (*выдёргивать*) 따다; ~ зу́бы 이를 뽑다; ~ что-л. из чьих-л. рук ...을 잡아채다 ② (*собирать цветы, плоды*) 꺾다 ③ (*на части*) 갈기갈기 찢다; 물어뜯다 (*зубами*) ④ (*порывать связи*) 관계를 끊다; ~ отноше́ния с кем-л. ...와의 관계를 끊다 ⑤ *разг.* (*взрывать*) 폭파하다 ◇ ~ на себе́ во́лосы 한탄하다, 통분해 하다; ~ и мета́ть 노발대발하다

рвать II *безл. разг.*: его́ рвёт 그는 토한다

рва́ться ① 찢어지다; 끊어지다 (*о нитке*); 해지다, 꿰지다 (*об одежде*) ② *перен.* (*нарушаться — о связях*) 끊어지다, 단절되다 ③ (*взрываться*) 터지다, 폭발(파렬)하다 ④ (*вырываться*) ...을 벗어나려고 악을 쓰다, ...에서 빠져나가려고 악을 쓰다 ⑤ *перен.* (*стремиться куда-л.*) ...을 지향하다 (열망하다)

рвач *м разг.* 탐욕주의자, 욕심쟁이

рва́чество *с разг.* 탐욕, 탐욕주의

рве́ние *с* 열'심, 열'중; с ~м 열심히

рво́т||а *ж* 구토; вызыва́ть ~у 게우려고 애쓰다

рво́тн||ый *прил.* 구토*; ~ое сре́дство 구토제

рдеть 빨갛게 보이다; 빨개지다 (*краснеть*)

ре *с нескл. муз.* 레

реабилита́ция *ж* 명예회복; *юр.* 권리회복, 복권

реабилити́ровать *несов. и сов.* (*В*) 명예를 회복시키다; *юр.* 복권시키다

реабилити́роваться *несов. и сов.* 명예가 회복되다; *юр.* 복권되다

реаге́нт *м хим.* 시약, 시험약

реаги́рование *с* 반응

реаги́ровать ①(на *В*) ...에 반응(반작)하다 (*на внешние раздражители*); ...을 대하다, ...에 대한 태도를 취하다, ...에 대응하다 (*проявлять своё отношение к чему-л.*) ② *хим.* 반응하다

реакти́в *м хим.* 시약, 시험약

реакти́вн||ый *прил.* ① *хим.* 반응*, 반응[적] ② *физ.* 반작용, 반응*; *тех.* 반동*; ~ое движе́ние 반작용 운동; ~ая турби́на 반동터빈 ③ *ав.* 분사식*; ~ый дви́гатель 제트기관, 분사식 발동기; ~ый самолёт 분사식 비행기 ④ *физиол.* 반응성*

реа́ктор *м* ① *эл.* 레악토르, 반응장치 ② *хим., физ.* 반응기; 원자로, 원자가마 (*атомный котёл*); а́томный ~ 원자반응기, 원자로; я́дерный ~ 핵반응기

реакционе́р *м* 반동분자, 반동파

реакцио́нн||ый *прил.* 반동적; ~ые си́лы 반동세력

реа́кция I *ж* ① 반응; 반영, 반향 (*отклик*) ② *хим., физиол.* 반응 ③ *физ.* 반작용, 반동

реа́кция II *ж полит.* 반동[정치]; *собир.* 반동파, 반동세력 (*реакционеры*)

реализа́ция *ж* ① 실현, 실'시; ~ пла́на 계획의 실현 ② (*продажа*) 판매; ~ проду́кции 제품의 판매

реали́зм *м* 현실주의; *лит.* 사실주의; социалисти́ческий ~ 사회주의적 사실주의; крити́ческий ~ 비판적 사실주의

реализова́ть *несов. и сов.* ① 실현(실'시, 실행)하다 ② (*продавать*) 팔다, 판매하다; ~ облига́ции 채'권을 팔다

реали́ст *м* 현실주의자; *лит.* 사실주의자

реалисти́ч||еский, ~ный *прил.* ① 현실'적, 현실주의적 ② (*основанный на принципах реализма*) 사실주의적, 사실'적

реа́льность *ж* ① (*действительность*) 현실['성]; ~ вне́шнего ми́ра 외계의 현실'성 ② (*выполнимость*) 실현(실'시) 가능성

реа́льн||ый *прил.* ① (*действительный*) 실'지*, 실'제적; 진정한 (*подлинный*) ② (*основанный на учёте реальных условий*) 현'실적, 현실'성 있는; 실현할수 있는 (*осуществимый*); ~ая поли́тика 현실'적 정책 ◇ ~ая зарпла́та 실'질임금; ~ый дохо́д 실'질수입

реанима́ци||я *ж мед.* 소생; отделе́ние ~и 소생'과

ребёнок *м* 아이; грудно́й ~ 젖먹이

ребро́ *с* ① *анат.* 갈비, 륵골 ② (*край*) 모서리, 가장자리 ③ *мат.* 릉각 ◇ поста́вить вопро́с ~м 대담하게 문제를 세우다

ре́бус *м* ① 그림맞추기, 글자풀이 ② *перен.* 리해되지 않는것, 수수께끼같은것

ребя́та *мн.* ① 아이들 ② *разг.* (*молодые люди, парни*) 젊은이들, 청년들

ребя́тишки *мн. разг.* 아이들

ребя́ческ||ий *прил.* ① 아이다운, 어린이다운 ② (*незрелый, несерьёзный*) 철없는, 어린애같은; ~ое поведе́ние 철없는 행동

ребя́чество *с* 철없는 언행; 어린애같은 행동

ребя́читься *разг.* 철없이(어리석게) 굴다; 철없이 놀다 (*в игре*); 어린애같이 행동하다

рёв *м* ① 부르짖는 소리; 울부짖는 소리 (*зверей*); 노호소리 (*бури*) ② *разг.* (*плач*) 울부짖는 소리, 통곡소리; 큰 울음소리 (*ребёнка*); подня́ть ~ 통곡소리를 내다

рева́нш *м* 복수[전]; взять ~ 복수전을 하다

реванши́зм *м* 복수주의; 복수주의자의 정책 (*политика*)

реванши́ст *м* 복수주의자

реванши́стск||ий *прил.* 복수주의적; 복수주의자적; ~ие настрое́ния 복수주의적 기분

реве́нь *м бот.* 장군풀

реве́ть ① (*издавать рёв*) 울부짖다 ②(*о буре, море*) 노호하다; бу́ря реве́ла 폭풍이 노호하였다 ③ *разг.* (*громко плакать*) 엉엉 울다, 대성통곡하다

ревизиони́зм *м* 수정주의

ревизиони́ст *м* 수정주의자

ревизиони́стск||ий *прил.* 수정주의적; 수정주의자적; ~ая поли́тика 수정주의적 정치; ~ая кри́тика 수정주의자적인 비판

ревизио́нн||ый *прил.* 검사*; ~ая коми́ссия 검사위원회

реви́зия *ж* ① (*обследование*) 검열, 검찰 ② (*пересмотр теории*) 재검토; *полит.* 수정; ~ тео́рии 리론의 수정

ревизова́ть *несов. и сов.* (*В*) ① (*обследовать*) 검사(검열)하다 ② (*пересматривать теорию*) 재검토하다; *полит.* 수정하다

ревизо́р *м* 검열관, 검찰관

ревмати́зм *м* 류마치스

ревмати́ческий *прил.* 류마치스*

ревмато́лог *м* 류마치스전문가 (*специалист*); 류마치스의사 (*врач*)

ревмя́ *нареч.*: ~ реве́ть 목놓아 울다, 대성통곡하다

ревни́вый *прил.* ① 질투심이 센, 게염스러운 ② *перен.* (*ревностный*) 열'성[적], 열렬한

ревнова́ть (к *Д*) ① 질투하다 ② (*завидовать*) ...을 부러워하다

ре́вностный *прил.* 열'성[적], 열렬한

ре́вность *ж* ① 질투, 강새암 ② (*рвение*) 열'성, 열'심

револьве́р *м* 권총

революционе́р *м*, **~ка** *ж* 혁명가; 혁신자 (*новатор*)

революционизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① 혁명화하다 ② (*в корне изменять*) 혁신화하다

революцио́нно *нареч.* 혁명적으로; ~ настро́енные ма́ссы 혁명적 대중

революцио́нность *ж* 혁명'성

революцио́нн||ый *прил. в разн. знач.* 혁명[적]; ~ый класс 혁명계급; ~ое правительство 혁명정부; ~ая борьба́ 혁명투쟁; ~ый подъём 혁명의 앙양; ~ые си́лы 혁명력량

револю́ция *ж в разн. знач.* 혁명; 혁신 (*в технике, производстве*); Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция 위대한 사회주의 10(시)월혁명; пролета́рская ~ 프로레타리아혁명; культу́рная ~ 문화혁명

рев|ю́ *с нескл. театр.* 레뷰

рега́ли||я *ж обыкн. мн.*: ~и (*ордена и т. п.*) 훈장; быть при всех ~ях 가슴에 훈장이 가득하다

рега́та *ж спорт.* 보트(단정) 경기

ре́гби *с нескл. спорт.* 럭비, 투구

регби́ст *м* 럭비(투구) 선수

регенерати́вн||ый *прил. тех.* 재생*, 축열*; ~ая печь 재생로
регенера́тор *м тех.* 재생기
регенера́ция *ж* ①*тех.* 재생, 축열 ②*биол.* 재생
ре́гент *м* (*правитель*) 섭정
ре́гентство *с* 섭정정치
региона́льн||ый *прил.* 지역적; ~ое соглаше́ние 지역적협정; ~ый пакт 지역적 국제조약
реги́стр *м* ①(*список*) 목록 ②*муз.* 음역, 성역
регистра́тор *м* 등록원; [문서수발] 기록원 (*документов*)
регистрату́ра *ж* 등록소, 기록소
регистрацио́нный *прил.* 등록*, 등기*
регистра́ция *ж* 등록; 기록 (*документов*)
регистри́ровать (*В*) ①등록하다; 기록하다 (*документы*); ~ брак 결혼등록을 하다 ②(*отмечать какое-л. явление*) 등기하다
регистри́роваться ①등록되다; 기록되다 (*о документе*) ②(*оформлять брак*) 결혼등록을 하다
регла́мент *м* 규정; 회의순서, 회순 (*собрания*); устана́вливать ~ 회의순서를 정하다; соблюда́ть ~ 회의순서를 준수하다
регламента́ция *ж* (*В*) 규정(규칙)의 제정
регламенти́ровать *несов. и сов.* (*В*) 규정(규칙)을 제정하다
регре́сс *м* 퇴보, 퇴화
регресси́вный *прил.* 퇴보하는, 퇴화*; 반동적 (*реакционный*); *тех.* 역행*
регресси́ровать 퇴보(퇴화)하다
регули́рование *с* 조절; 조정 (*отношений и т. п.*); ~ доро́жного движе́ния 교통정리
регули́ровать (*В*) 조절하다 (*механизм*); 정리하다 (*дорожное движение*); 조정하다 (*отношения и т. п.*)
регулиро́вщи||к *м*, **~ца** *ж* 교통 정리원, 교통안전원
регуля́рность *ж* 정규적인것, 규률적인것
регуля́рн||ый *прил.* 규칙적, 정규적; 정상적 (*нормальный*) ◇ ~ая а́рмия 상비군, 정규군
регуля́тор *м тех.* 조절기; ~ гро́мкости 음향조절기
редакти́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* отредакти́ровать) ①(*проверять и исправлять текст*) 교열하다; ~ ру́копись 원고를 교열하다 ②*тк. несов.* (*руководить изданием*) 편집하다 ③(*формулировать*) [글, 말로] 표현하다
реда́ктор *м* 편집원, 편집자; гла́вный ~ 주필; отве́тственный ~ 책임편집원; техни́ческий ~ 기술편집원
реда́кторский *прил.* 편집원*
редакцио́нн||ый *прил.* 편집*; ~ая колле́гия 편집위원회, 편집부; ~ая обрабо́тка 편집; ~ая статья́ 편집부 론설, 사설
реда́кци||я *ж* ①(*редактирование рукописи и т. п.*) 편집 ②(*руководство изданием*) 편집; под ~ей кого-л. ...의 편집 ③(*формулировка*) 표현형식 ④(*вариант произведения*) 판; но́вая ~я рома́на 장편소설의 신판 ⑤(*коллектив сотрудников*) 편집부; гла́вная ~я 편집국 ⑥(*помещение*) 편집실; 편집부청사 (*здание*)
реде́ть, поредéть 성기여지다 (*о лесе*); 빠지다 (*о волосах*); 적어지다 (*уменьша́ться в числе*)
реди́с *м* (*растение и корень*) 쥐무
реди́ска *ж* ①*см.* реди́с ②(*отдельный корешок*) 쥐무 한뿌리
ре́дк||ий *прил.* ①(*не густой*) 성긴; 성글게 짠 (*о ткани*); ~ий лес 나무가 드문 산림; ~ие во́лосы 성긴 머리카락; ~ие зу́бы 성긴 이 ②(*редко встречающийся*) 드문, 희귀한; ~ие мета́ллы 희유금속; ~ий слу́чай 드문 경우; ~ий гость 진귀한 손님 ③(*исключительный*) 탁월한, 절세의
ре́дко *нареч.* 드물게; 성글게 (*не часто*); ~ ви́деться 서로 드물게 만나다
редколле́гия *ж* 편집국
ре́дкостн||ый *прил.* ①(*необычный*) [보기] 드문; ~ое явле́ние 드문 현상; ~ая красота́ 보기 드문 미 ②(*исключительный*) 희귀한, 진귀한; ~ая кни́га 진귀한 책
ре́дкость *ж* ①(*явление*) 드문 현상 ②(*вещь*) 희귀한 물품, 진품 ◇ на ~ 매우, 극히; не ~ 늘(흔히) 있군하다
реду́ктор *м* (*прибор*) 감속기, 감압기; кислоро́дный ~ 산소감압기; фрикцио́нный ~ 마찰감속기
реду́кция *ж* ①*тех.* 감속, 감압 ②*хим.* 환원 ③*биол.* 퇴화 ④*лингв.* 약화
редуци́рованный *прил. лингв.* 약화*, 약화된; ~ гла́сный 약화모음
ре́дьк||а *ж* (*растение и корень*) 무우 ◇ э́то мне надое́ло ху́же го́рькой ~и ≅ 나는 이것이 넌더리가 났다, 나는 이것이 신물이 났다
режи́м *м* ① (*государственный строй*) [통치]제도, 정체 ②(*распорядок жизни, труда*) 질서; 규칙 (*правила*); ~ дня 일과; ~ пита́ния 식사법; посте́льный ~ 침대레짐 ③*тех.* 조건, 상태 ④(*система мероприятий*): ~ безопа́сности на произво́дстве 기업소의 안전규정 ◇ ~ эконо́мии 절약제도
режиссёр *м* 연출가; 감독 (*в кино*)
режиссу́ра *ж* ①(*руководство постановкой*) 연출; 감독 (*в кино*) ②*собир.* (*руководители постановки*) 연출가들; 감독들 (*в кино*)
ре́жущ||ий I *прич. от* ре́зать **II** *прил.* ①베는, 자르는; *тех.* 절'단, 절'삭 ②~ий инструме́нт 절'삭공구 ②(*резкий*) 날카로운, 쑤시는; ~ая боль 쑤시는 아픔
ре́зать, разре́зать, заре́зать, вы́резать, сре́зать ①*сов.* разре́зать (*В*) 베다, 자르다 (*на части*); 썰다 (*ломтями*); ~ но́жницами 가위로 베다; ~ хлеб 빵을 썰다 ② *сов.* разре́зать *разг.* (*вскрывать, оперировать*) 째다, 절개하다; ~ нары́в 종처를 째다 ③*тк. несов.* (*об острых предметах*) 들다; нож не ре́жет 칼이 들지 않는다 ④ *сов.* заре́зать (*В*) (*убивать*) 베여(잘라) 죽이다; 도살하다, 잡다 (*скот*) ⑤ *сов.* вы́резать (по *Д*, на *П*) ...에 새기다; ~ по де́реву 나무에 새기다; ~ на ме́ди 동에 새기다 ⑥*тк. несов.* (*причинять боль*) 아프게(쑤시게) 하다 ⑦ *сов.* сре́зать (*В*) *спорт.* 깎아치다; сре́зать мяч 뿔을 깎아치다 ⑧ *тк. несов. разг.* (*откровенно говорить*) 솔'직히 말하다; ~ пра́вду 진실을 토로하다 ◇ ~ глаз 눈에 거슬리다; у́хо ре́жет 귀에 거슬린다, 귀청을 찢다
ре́заться *тк. несов.*: у ребёнка ре́жутся зу́бы 어린애는 이가 나온다
резви́ться 장난하며 돌아다니다, 뛰놀다
ре́звость *ж* ①생동'성, 장난 ② (*в беге*) [달리는] 속도
ре́звый *прил.* ①쾌활한, 장난을 피우는; 기민한 (*об уме*) ②(*в беге*) 주력이 강한, 빠른
резеда́ *ж бот.* 라세다, 목서초
резе́кция *ж мед.* 절개; ~ желу́дка 위절개
резе́рв *м* ①*обыкн. мн.* 예비; 예비품 (*материальный*); произво́дственные ~ы 생산의 예비 ② *воен.* (*состав военнообязанных*) 예비역 ③ *воен.* (*часть войск*) 예비대 ◇ трудовы́е ~ы 로력후비대
резерви́ровать *несов. и сов.* (*В*) 예비로 두어두다; 저장해두다 (*запасать*); 보류하다 (*мнение и т. п.*)
резе́рвн||ый *прил.* 예비*; ~ый фонд 예비론드; ~ые войска́ 예비부대
резервуа́р *м* 저장기; 탕크 (*бак*); 저수지 (*для воды*)
резе́ц *м* ①*тех.* 바이트; 날 (*режущая часть*); алма́зный ~ 금강석바이트; ~ ску́льптора 조각칼 ②(*зуб*) 앞'이, 문치
резиде́нт *м* ①(*в протекторате*) 통감; *дип.* 대리공사 ② (*иностранец*) 외국인, 거류민 ③ (*тайный разведчик*) 간첩책임자
резиде́нция *ж* 숙소; 관저 (*официальная*)
рези́на *ж* 고무
рези́нка *ж* ①(*для стирания*) 고무지우개 ② (*тесёмка*) 고무줄
рези́нов||ый *прил.* ①고무*; ~ая обувь 고무신 ② *перен. разг.* 이렇게도 저렇게도 해석될수 있는
ре́зка *ж* ①(*действие*) 자르는것, 베는것; 써는것 (*на ломти*); 재단 (*ткани*); 절'단 (*металла*) ② *с.-х.* 여물
ре́зк||ий *прил.* ①날카로운, 세찬; ~ий ве́тер 세찬 바람 ② (*неприятно действующий*) 날카로운; 찌르는듯한 (*о запахе*); ~ий го́лос 날카로운 목소리; ~ий свет 눈을 자극하는 광선 ③ (*отчётливый*) 분명한, 똑똑한 ④ (*внезапный*) 급격한; 비약적 (*скачкообразный*); ~ое похолода́ние 온도의 급격한 저하 ⑤ (*о движениях*) 돌발'적; ~ие движе́ния 돌발'적인 행동 ⑥ (*грубый, дерзкий*) 란폭한, 거친, 횡포한; 신랄한, 날카로운 (*острый*); ~ий ответ́ 횡포한 대답; ~ие выраже́ния 거친 표현
ре́зко *нареч.* ①날카롭게 ② (*отчётливо*) 똑똑히, 현저히 ③ (*грубо*) 란폭하게, 횡포하게 ④ (*внезапно*) 급격히, 갑자기
ре́зкост||ь *ж* ①[자극하는] 강렬'도 (*красок и т. п.*) ②(*отчётливость*) 똑똑한것 ③ (*грубое слово*) 란폭한(거친) 언사(말); наговори́ть ~ей 란폭한 말을 많이 하다
резн||о́й *прил.* 조각된, 새겨서 만든; ~ы́е изде́лия 조각품
резня́ *ж* 살륙, 학살; кровава́я ~ 피비린내나는 학살

резолю́ци||я *ж* ①(*решение, постановление*) 결의, 결'정; приня́ть ~ю 결'정을 채택하다 ② (*письменное распоряжение*) 결'재; наложи́ть ~ю 결'재하다

резона́нс *м* ① *физ., тех.* 공진, 공명 ② *перен.* 반향, 반영; письмо́ в газе́те име́ло большо́й ~ 신문에 실은 서한이 많은 반향을 일으켰다

резона́тор *м физ., тех.* 공진기, 공명기

резо́нно *нареч.* 근거있게

резо́нный *прил. разг.* 사리에 맞는, 근거(리유)가 있는

результа́т *м* ①결과, 결말; в ~е 결과에 ② (*успех*) 성'과; дости́гнуть ~а 성'과를 거두다 ③ *спорт.* 성적; ~ состяза́ния 경기의 성적

результати́вный *прил.* 효과적, 보람찬

ре́зчик *м* ①(*мастер по резьбе*) 각공, 각수; 조각사 (*гравёр*); ~ по ка́мню 석각 ② (*рабочий по резке*) 절'단공, 절'삭공

резь *ж* 쿡쿡 쏘는 아픔; 복통 (*в животе*)

резьба́ *ж* ①(*вырезывание*) 조각; ~ по де́реву 목각 ② (*рисунок*) 조각한 그림; 조각한 무늬 (*узор*) ③*тех.* 나사[부분]; га́ечная ~ 나트나사; ле́вая ~ 왼나사

резюме́ *с нескл.* 요지, 요약; 결론 (*вывод*)

резюми́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...을 요약하다, ...의 요지를 쓰다; 결론을 짓다 (*делать вывод*)

рей *м мор.* 활'대

рейд I *м мор.* 정박장; 정박항 (*гавань*); стоя́ть на ~е 정박하다

рейд II *м* ①*воен.* 습격, 기급 ② (*ревизия*) 기습점열

ре́йка *ж* ①가는 각목 ② (*брус с делениями*) 표척, 수준척; водоме́рная ~ 심도계; нивели́рная ~ 수준의 표척 ③ *тех.* 라크; зубча́тая ~ 라크치차

рейс *м* 항행; 주행 (*напр., автомашины*); обра́тный ~ 왕복항행; сде́лать два ~а 2(이)차의 항행을 하다

ре́йсовый *прил.* 항행*, 주행*

рейсфе́дер *м* 제도용 펜, 오구

рейсши́на *ж* [제도용] T형자

рейту́зы *мн.* ①(*для верховой езды*) 승마(훌태) 바지 ② (*женские, детские*) 메리야스 빤쯔

рейхска́нцлер *м* /1945년까지의/ 독일수상

рейхста́г *м* /1945년까지의/ 독일국회

рек||а́ *ж* 강, 하천; верхо́вье ~и́ 상류; низо́вье ~и́ 하류; вверх по ~е́ 상류로; вниз по ~е́ 하류로; ~а́ ста́ла 강이 얼었다

ре́квием *м муз.* 추도곡; 추도가 (*для голоса*)

реквизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 몰'수하다; 징발(징집)하다 (*для военных целей*)

реквизи́т *м театр.* 무대도구

реквизи́ция *ж* 몰'수; 징발, 징집 (*в военное время*)

рекла́ма *ж* 광고 (*объявление*); светова́я ~ 네온싸인; торго́вая ~ 상업광고; театра́льная ~ 극장광고

реклами́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①광고하다 ② (*чрезмерно расхваливать*) 지나치게 칭찬하다

рекла́мный *прил.* 광고*

рекогносци́ровать *несов. и сов.* (*В*) *воен.* [군관] 정찰을 하다

рекогносцио́рвка *ж* ①*воен.* [군관]정찰 ② *геод.* 예비탐사

рекоменда́тельн||ый *прил.* 소개*, 추천*; ~ое письмо́ 소개장, 추천서

рекоменда́ци||я *ж* 소개, 추천; 소개장, 추천서 (*письменная*); дать ~ю для вступле́ния в па́ртию 입당보증을 서다

рекомендова́ть *несов. и сов.* (*В*) 추천하다; 권고하다 (*советовать*); 제의하다 (*предлагать*)

рекомендова́ться *несов. и сов.* 추천되다 (*о ком-л.*); 권고되다 (*о чём-л.*); 통성[명]하다 (*при знакомстве*)

реконструи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①개건하다, 개조하다 ② (*восстанавливать*) 원상으로 회복하다

реконструи́роваться *несов. и сов.* 개건되다, 개조되다

реконструкти́вный *прил.* 개건*; ~ пери́од 개건기

реконстру́кция *ж* ①개건, 개조; ~ наро́дного хозя́йства 인민경리개조 ② (*восстановление*) 원상복구

реко́рд *м* 기록; установи́ть но́вый мирово́й ~ 새로운 세계기록을 세우다; поста́вить ~ 기록을 세우다(수립하다); поби́ть ~ 기록을 깨뜨리다(돌파하다)

рекорди́ст *м*, **~ка** *ж* ①*см.* рекордсме́н ②(*домашнее животное*) 최우량종가축

реко́рдный *прил.* 기록적

рекордсме́н *м*, **~ка** *ж* 기록 보유자(소유자)

ре́ктор *м* 총장; ~ университе́та 종합대학총장

ректора́т *м* [종합]대학행정부; [종합]대학행정실 (*помещение*)

реле́ *с нескл.* 엘 계전기; включа́ющее ~ 투입계전기; лине́йное ~ 선로계전기

религио́зный *прил.* ①종교적, 종교* ②(*о человеке*) 신을 깊이 믿는

рели́гия *ж* 종교

рели́квия *ж* ①*рел.* 성물 ② (*вещь*) 보물, 유물; семе́йная ~ 가보

рельеф *м* ①(*изображение*) 돋을새김; *иск.* 부각 ② (*местность*) 지형, 기복

рельефно *нареч.* ①두드러지게 ② *перен.* (*отчётливо*) 명료하게

рельефный *прил.* ①(*выпуклый*) 두드러진; 부각한 (*напр. о буквах*) ②*перен.* (*отчётливый*) 명료한

рельс *м* 레루, 선로, 궤도; сходи́ть с ~ов 탈'선하다 ◇ поста́вить что-л. на ~ы 조업하게 하다, 가동시키다

ре́льсовый *прил.* 레루*; ~ путь 궤도; ~ тра́нспорт 철'도수송

рема́рка *ж* ①(*замечание*) 비고, 주 ② *театр.* 설명문

ремённый *прил.* 가죽띠*; *тех.* 피대*; ~ при́вод 피대전동

реме́нь *м* ①가죽띠 ② *тех.* 피대, 벨트; конве́йерный ~ 끈베야 피대(벨트); приводно́й ~ 전동피대

реме́сленник *м* ①수공업자 ② *перен. пренебр.* 틀에 맞추어 일을 처리하는자 ③ *разг.* (*ученик ремесленного училища*) 직업학교학생

реме́сленн||ый *прил.* ①수공업; ~ое произво́дство 수공업 ② (*примитивный, неискусный*) 유치한, 거치른 ③ *перен.* (*шаблонный*) 수공업적, 일률'적 ◇ ~ое учи́лище 직공(직업) 학교

ремесло́ *с* 수공업; 직업 (*профессия*); сапо́жное ~ 제화업; столя́рное ~ 목공일

ремо́нт *м* 수리; 보수 (*восстановительный*); капита́льный ~ 대수리, 대보수; теку́щий ~ 소수리; ~ пе́чи 로보수; находи́ться в ~е 수리중에 있다

ремонти́ровать, отремонти́ровать (*В*) 수리하다, 수선하다, 보수하다

ремо́нтн||ый *прил.* 수리*, 수선*, 보수*; ~ая мастерска́я 수리공장

ренега́т *м* 변절'자; 반역자, 배신자 (*предатель*)

ренега́тство *с* 변절; 반역, 배신 (*предательство*)

ре́нта *ж эк.* 지대; земе́льная ~ 지대; натура́льная ~ 현물지대

рента́бельность *ж* 수익성

рента́бельн||ый *прил.* 수익성이 있는; 리익이 나는 (*прибыльный*); ~ое хозя́йство 수익성이 있는 경리

рентге́н *м* ①(*просвечивание*) 렌트겐투시 ② (*аппарат*) 렌트겐선투시기

рентге́нов: ~ы лучи́ 렌트겐선, 엑스광선

рентге́новский *прил.* 렌트겐*; ~ кабине́т 렌트겐촬영실; ~ сни́мок 렌트겐사진

рентгено́лог *м* 렌트겐전문가; 렌트겐의사 (*врач*)

рентгеноскопи́я *ж* 렌트겐검사

реорганиза́ция *ж* 재조직; 재편성 (*штатов*); 개편, 개조 (*административного аппарата*)

реорганизова́ть *несов. и сов.* (*В*) 재조직하다; 재편성하다 (*штаты*); 개편하다 (*административный аппарат*)

реорганизова́ться *несов. и сов.* 재조직되다; 재편성되다 (*о штатах*); 개편되다 (*об административном аппарате*)

реоста́т *м* [가감]저항기; ла́мповый ~ 전등저항기

ре́па *ж* (*растение и корень*) 순무

репара́ци||и *мн.* (*ед.* ~я *ж*) 배상; 배상금 (*денежные*)

репарацио́нн||ый *прил.* 배상*; ~ые платежи́ 배상금

репатриа́нт *м*, **~ка** *ж* 송환자, 귀국교포

репатриа́ция *ж* 본국송환, 귀국

репатри́ировать *несов. и сов.* (*В*) 본국에 송환하다, 귀국시키다

репатри́роваться *несов. и сов.* 본국에 송환되다, 귀국하다

репе́й *м разг. см.* репе́йник

репе́йник *м bot.* 우엉

репертуа́р *м* ①레파토리; 상연목록 (*театральный*); 연주목록 (*концертный*) ②*перен.* 예비, 저축

репети́ровать, прорепети́ровать (*В*) ① *театр.* 시연하다, 연습하다 ② *тк. несов.* (*ученика*) ...의 학습을 도와주다

репети́тор *м* 가정교사

репети́ция *ж* 시연, 연습; генера́льная ~ 총연습

ре́плика *ж* ① (*ответ*) 대꾸, 답변; 항변 (*возражение*) ② *театр.* 대사의 끝마디

репорта́ж *м* ①(*род занятий*) 레포르

타쥬, 현지보도 ② (*сообщение*) 보도기사, 보도문

репортёр *м* [현지] 보도기자

репрессúвн||ый *прил.* 탄압*, 억압*; ~ые мéры 탄압대책

репрессúровать *несов. и сов.* (*В*) 탄압하다, 억압하다

репрéссия *ж* 탄압; прибегнуть к ~м 탄압하다

репродýктор *м* 확성기, 고성기

репродýкция *ж* ①(*воспроизведение*) 복제; *фото* 복사 ② (*рисунок, картина и т. п.*) 복제물, 복사물

рептúлия *ж зоол.* 파충류

репутáци||я *ж* 명예, 명망, 명성; незапáтнанная ~я 깨끗한 명예; плохáя ~я 악평; терять ~ю 명망을 잃다

рéпчатый *прил.*: ~ лук 양파

ресни́ц||ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 속눈섭

респирáтор *м* 보호호흡마스크

республúка *ж* ①공화국; совéтская социалистúческая ~ 쏘베트사회주의공화국; народная демократúческая ~ 인민민주주의공화국; буржуáзная ~ 부르죠아공화국 ② (*в составе СССР*) 가맹공화국

республикáнец *м* ①공화주의자 ② (*член республиканской партии*) 공화당원

республикáнский *прил.* 공화국*; 가맹공화국* (*о советской республике*)

рессóра *ж* 스프링, 용수철[판]; вагóнная ~ 차량판용수철; пневматúческая ~ 공기용수철; на ~х 스프링*

реставрáтор *м* ①수복자 ② *полит.* 복고주의자

реставрáция *ж* ①수복 ② *полит.* 복고[주의]

реставрúровать *несов. и сов.* (*В*) ① 수복하다 ② *полит.* 복고시키다

ресторáн *м* 레스트란, 식당

ресторáнный *прил.* 레스트란*

ресýрс *м* ①~ы *мн.* (*запасы*) 자원; людскúе ~ы 인적자원; природные ~ы 천연자원 ②(*средство*) 수단; испрóбовать послéдний ~ 최후수단을 쓰다 ③ *тех.* 수명

ретúвый *прил.* ① (*усердный*) 근면한, 부지런한 ② (*резвый*) 빠른, 주력이 강한; конь с ~ ~ 준마

ретóрта *ж* 레토르트, 증류기; *тех.* 전로

ретранслúровать *несов. и сов.* (*В*) *радио* 중폭하여 중계하다

ретрансляцúонн||ый *прил.* 중계*; ~ая телевúшка 텔레비죤 방송중계탑

ретрансля́ция *ж радио* 중폭하는 중계

ретушёр *м* 수정사

ретушúровать *несов. и сов.* (*В*) 사진을 수정하다(완성하다)

рéтушь *ж* 사진의 수정(완성)

реферáт *м* ①(*краткое изложение*) 개괄적 서술 ②(*доклад*) 개괄적 보고

референдум *м* 국민투표

референт *м* ① (*докладчик*) 보고자 ② (*консультант по определённым вопросам*) 참사; ~ по Дáльнему Востóку 원동참사

рефери́ *м спорт.* 심판원

рефлéкс *м физиол.* 반사[작용]; колéнные ~ы 슬개반사; услóвный ~ 조건반사; безусловный ~ 무조건반사

рефлéктор *м* ①반사기, 반사경 ② (*обогревательный прибор*) 반사경이 달린 방열기 ③ (*телескоп*) 반사망원경

рефóрм||а *ж* 개혁; 개정 (*правила, законы*); провести́ ~у 개혁을 실시하다

реформáтор *м* 개혁자; 개조자 (*преобразователь*)

реформáция *ж ист.* 종교개혁

реформúзм *м полит.* 개량주의

реформúровать *несов. и сов.* (*В*) 개혁하다, 개조하다; 개정하다 (*правила, законы*)

реформúст *м*, **~ка** *ж* 개량주의자

рефрижерáтор *м* ① (*в холодильнике*) 랭동장치, 랭동기, 랭각기 ② (*транспортное средство*) 랭동차 (*автомобиль*); 랭동화차 (*вагон*); 랭동선 (*судно*)

рефрижерáторн||ый *прил.* 랭동*, 랭각*; ~ое сýдно 랭동선; ~ое устрóйство 랭각장치

рецензéнт *м* 비평가, 론평가

рецензúровать, прорецензúровать (*В*) 비평하다, 론평(평론)하다

рецéнзия *ж* 평, 비평; 론평 (*литературоведческая*); ~ на фильм 영화평

рецéпт *м* ① 약처방, 처방[전]; выписать ~ 처방을 쓰다 ② (*способ приготовления чего-л.*) 처방, 방법서

рецидúв *м* ①재생, 재현 ② *мед.* 재발 ③ *юр.* 재범, 루범

рецидúвист *м* 재범자, 루범자

речев||óй *прил.* 말*, 언어*; 발음* (*произносительный*); ~óй аппарáт 발음기관; ~ы́е особéнности 언어의 특수성

речúстый *прил. разг.* 언변이 좋은; 수다스러운 (*многословный*)

речитатúв *м муз.* 레시타티브 ◇ говорúть (читáть) ~ом 노래하듯 말끝을 길게 뽑으며 이야기하다

рéчка *ж* 내, 시내, 개울

речни́к *м* 하천운수일꾼

речн||óй *прил.* 강*, 하천; ~áя ры́ба 강물고기; ~óй трáнспорт 하천운수; ~óй трамвáй 하천려 객선

речь *ж* ① (*способность говорить*) 언어행위; óрганы ~и 발음기관 ② (*язык*) 말, 언어;ýстная ~ь 구두어; рýсская ~ь 로씨야말, 로씨야어 ③ (*произношение*) 발음, 발'성 ④ (*стиль, слог*) 문체, 체; книжная ~ь 글체 ⑤ *разг.* (*беседа, разговор*) 담화, 이야기; ~ь идёт о чём-*л.* ...을 말한다; завести́ ~ь о чём-*л.* ...에 관하여 이야기하다; и ~и быть не мóжет 말조차 할수 없다 ⑥ (*выступление*) 연설; привéтственная ~ь 축하연설, 축사; обвини́тельная ~ь 론고; выступить с ~ью, произнести́ ~ь 연설하다 ◇прямáя ~ь *лингв.* 직접담화; кóсвенная ~ь *лингв.* 간접담화

решáть, решúть ① (+*инф.*) (*приходить к выводу*) ...하기로 결'심하다; он решúл не éхать пóездом 그는 기차로 가지 않기로 결'심했다; я решúл зáвтра возвратúться домóй 나는 래일 집으로 돌아가기로 결'심했다 ② (*В*, +*инф.*) (*принимать решение*) ...하기로 결'정하다; ...을 판결하다 (*судебное дело*); онú решúли перевы́полнить план 그들은 계획을 넘쳐완수하기로 하였다 ③ (*В*) (*находить ответ*) 풀다, 해결하다; ~ задáчи 문제를 풀다 ④ (*В*) (*выполнять, разрешать*) 해결하다, 풀다; ~ пробле́му 문제를 해결하다(풀다) ◇ решúть чью-*л.* судьбу́ ...의 운명을 결'정하다

решáться, решúться ① (на *В*, + *инф.*) (*принимать решение*) ...하기로 결'심하다; *разг.* ...하기로 마음먹다; он решúлся на э́ту пое́здку 그는 이 려행을 하기로 결'심했다; я не могу́ решúться на э́то 나는 이 일을 하기로 결'심하지 못할것이다 ② (*определяться*) 결'정되다; 판결되다 (о *судебном деле*); суде́бное де́ло решúлось в по́льзу его́ ро́дственников 소송사'건은 그의 가족들에게 유리하게 판결이 되였다

решáющ||ий I *прич.* от решáть II *прил.* 결'정적; 가장 중요한 (*самый важный*); ~ая си́ла 가장 중요한 력량; ~ий фáктор 결'정적 요인 ◇ с ~им гóлосом 결의'권을 가지고(가진)

решéни||е *с* ①(*действие*) 결'정, 결'심, 결의 ② (*вывод*) 결론; приходúть к ~ю 결론짓다 ③ (*постановление суда*) 판결 ④ (*ответ к задаче и т. п.*) 해결, 해답

решётк||а *ж* ①살창; 문'살 (*оконная, дверная*) ② *тех.* 격자, 로스틀; áтомная ~а 원자격자 ③ (*ограда*) [정원의] 바자, 울타리 ◇ посадúть кого́-*л.* за ~у ...을 투옥하다, ...을 감금하다; сидéть за ~ой 투옥되다, 감금되다

решет||óк *с* 채 ◇ чудеса́ в ~é 해가 서쪽에서 뜨겠다; носúть водý ~óм *погов.* 채로 물푸기

решётчат||ый, решéтчат||ый *прил.* 창'살이 있는; 문'살이 있는 (*об окне, двери*); ~ая огрáда 바자

решúмость *ж* 결의, 결'심; проявúть ~ 결의를 표명하다

решúтельно *нареч.* ①(*смело*) 서슴없이, 견결히; 단호히 (*категорически*); дéйствовать ~ 결'정적으로 행동하다 ② (*совершенно*) 전혀, 완전히, 절'대적으로; 제외없이(*без исключения*); ~ ничегó не дéлать 전혀 아무런 일도 하지 않다

решúтельность *ж* ①(*смелость*) 결'단'성 ②(*категоричность*) 단호한것

рашúтельн||ый *прил.* ① (*смелый, энергичный*) 결'단'성있는, 과감한 (*о характере*); 결'정적 (*о действиях*) ② (*категорический*) 단호한; 결'정적, 최종적 (*окончательный*); ~ый отвéт 최종적인(결'정적인) 대답; ~ый бой 결'전; ~ая борьбá 결'정적 투쟁

решúть *сов. см.* решáть

решúться *сов. см.* решáться 1, 2

резвакуáция *ж* 소개해제

резэкспóрт *м* 재수출

рéя *ж см.* рей

рéять ①(*парить*) 유유히 떠돌다 ② (*развеваться*) 나붓기다, 펄력이다; рéют знамёна 기'발이 나붓기고있다

ржáветь, заржáветь 녹쓸다; и сталь ржáвеет 강철도 녹이 쓴다

ржáвчин||а *ж* 녹; цвéта ~ы 적갈'색*

ржáв||ый *прил.* ①녹쓴; ~ое желéзо 녹쓴 쇠 ② *разг.* (*о цвете*) 적갈'색*

ржáние *с* 말의 울음소리

ржан||óй *прил.* 호밀로 만든, 호밀*; ~áя мукá 호밀가루; ~óй хлеб 호밀빵

ржать [말이] 울다

риа́л *м* (*денежная единица Ирана*) 리알/이란의 화폐단위/

ри́га *ж* [건조]곡간

ри́за *ж* ① (*облачение священника*) 가사, [신부의] 제복; 황제의 례복 (*царское одеяние*) ② (*накладка на иконе*) 성상의 쇠판대기

рикоше́т *м* 반발

рикоше́том *нареч.* 맞고 튀여나서; отскочи́ть ~ *от чего-л.* ...에 맞고 튀여나다; пу́ля попа́ла в него́ ~ 총알은 그의 몸에 튀여나서 맞았다

ри́кша ① *ж* (*коляска*) 인력거 ② *м* (*человек*) 인력거'군

ри́мск||ий *прил.* 로마* ◇ ~ое пра́во *юр.* 로마'법; ~ие ци́фры 로마수'자

ринг *м спорт.* 링, 권투장

ри́нуться *сов.* 돌'진하다; 돌입하다 (*в бой и т. п.*); 밀려들다 (*хлынуть*); ~ в ата́ку 공격전에 돌입하다; соба́ки ри́нулись за ним 개들이 그를 따라 달려갔다

рис *м* 벼; [입]쌀 (*крупа*); 멥쌀 (*неклейкий рис*); 찰벼 (*клейкий рис*)

риск *м* ①(*опасность*) 위험; идти́ на ~ 위험을 무릅쓰다; с ~ом для жи́зни 생명의 위험을 무릅쓰고 ② (*действие наудачу*) 모험 ◇ на свой страх и ~ 위험을 무릅쓰고

рискну́ть *сов.* ① *см.* рискова́ть ② (+*инф.*, на *В*) (*отважиться*)...해보다; рискну́л спроси́ть 물어보았다

риско́ванн||ый *прил.* 위험한, 위태로운; 모험적 (*авантюристический*); ~ые де́йствия 모험적인 행동

рискова́ть, рискну́ть ① (*пренебрегать опасностью*) 모험하다, 위태로운 행동을 하다 ② (*Т*) (*подвергать риску*): риску́я жи́знью 생명을 걸고; ~ здоро́вьем 건강을 돌보지 않다

рисова́льщик *м* [사생] 화가; 도화애호가 (*любитель*)

рисова́ни||е *с* 그림그리기, 도화; учи́ться ~ю 도화를 배우다; обуча́ть ~ю *кого-л.* ...에게 도화를 배워주다

рисова́ть, нарисова́ть (*В*) ①그리다; ~ карандашо́м 연필로 그리다; ~ с нату́ры 사생하다; ~ портре́т 초상화를 그리다 ② *перен.* (*изображать*) 묘사하다

рисова́ться ①(*виднеться*) 보이다, 나타나다; вдали́ рисова́лся лес 멀리 산림이 보였다 ② (*Д*) *перен.* (*казаться*) 생각되다, 보이다; ~ прекра́сным 훌륭해보이다 ③ (*Т*) (*красоваться*) 태를 짓다(부리다); 멋을 피우다 (*щеголять*)

рисо́вка *ж* 태를 짓는(부리는)것

ри́сов||ый *прил.* 벼*; 입쌀*; 입쌀로 만든 (*приготовленный из риса*); ~ое по́ле 논; ~ая ка́ша 입쌀죽

рису́нок *м* ①그림, 회화; ~ карандашо́м 연필화; акваре́льный ~ 수채화 ② (*очертание*) 륜곽 ③ (*узор*) 무늬, 문양

ритм *м* 률'동 (*тж. перен.*); 운률 (*стиха*)

ри́тмика *ж* ①률'동 체계(형식); 운률체계(형식) (*стиха*) ②(*учение о ритме*) 음률학 ③ (*система физических упражнений*) 률'동체조

ритми́ческий *прил.* 률'동적

ритми́чность *ж* 률'동'성

ритми́чный *прил.* 률'동적; 운률'적 (*о стихах*)

рито́рика *ж* 웅변술; 수사학 (*наука*)

ритори́ческий *прил.* 수사적, 수사학[적]; ~ вопро́с 수사적 질문

ритуа́л *м* ①(*обряд*) 례식 ② (*церемониал*) 의식; ~ приёма 영접식

риф I *м* (*подводная скала*) 암초; кора́лловые ~ы 산호초; подво́дные ~ы *прям., перен.* 암초

риф II *м мор.* 리프, 축범부; брать ~ы 돛을 접어줄이다

рифлён||ый *прил. тех.* 파형*; ~ое желе́зо 파형강판; ~ое стекло́ 파형유리판

ри́фма *ж* 운; мужска́я ~ 남성운; же́нская ~ 녀성운

рифмова́ть (*В*) ...에 운을 달다(맞추다)

ро́ба *ж* (*рабочая одежда*) 로동복

робе́ть 겁내다; (пе́ред *Т*) ...을 두려워하다; не робе́й! 겁내지 말라!

ро́бкий *прил.* 겁많은, 소심한; 수줍어하는 (*застенчивый*); ~ челове́к 소심한(겁많은)사람

ро́бост||ь *ж* 겁, 소심; 수줍어하는것 (*застенчивость*); от ~и он не мог говори́ть 그는 겁이 많아서 말조차 하지 못했다

ро́бот *м* 인조인간, 로보트

ров *м* 호; противота́нковый ~ 반전차호

ровёсни||к *м*, ~ца *ж* 동갑, 동년생; он его́ ~к 그는 그와 동갑이다; мы с ним ~ки 나와 그는 동갑이다

ро́вно I *нареч.*①(*равномерно*) 고르롭게, 균등하게, 골고루 ②(*гладко, прямо*) 평평하게, 평탄하게, 반반하게 II *частица* ①(*точно*) 정확히, 꼭; 정각 (*о времени*); ~ две́сти рубле́й 꼭 이백루블; ~ в пять часо́в 정각 다섯시에 ② *разг.* (*совершенно*) 전혀; э́то ~ ничего́ не зна́чит 이것은 전혀 아무것도 의미하지 않는다

ро́вн||ый *прил.*①(*гладкий*) 평평한, 평탄한, 반반한; ~ая доро́га 평탄한 길 ② (*прямой*) 곧은, 고르로운; ~ая ли́ния 직선 ③ (*одинаковый*) 같은, 동일한; 률'동적 (*равномерный*) ④ *перен.* (*уравновешенный*) 절'제(절'도)있는; ~ый хара́ктер 절'제있는 성질 ◇ ~ым счёт 거스름(우수리 없이 꼭 맞아 떨어지는) 계산; ~ым счётом ничего́ 전혀; не ровён час! 갑자기 무슨 일이 생길'지 알겠는가

ро́вня *м*, *ж разг.*: она́ вам не ~ 그 녀자는 당신과는 비교되지 않는다

ровня́ть, сровня́ть (*В*) 고르게(평평하게, 평탄하게) 하다; 반반하게 하다 (*делать гладким*); ~ доро́гу 길을 평탄하게 다지다

рог *м* ①뿔; оле́ньи ~á 사슴뿔 ② (*муз. инструмент*) 각적 ◇ брать быка́ за ~á 가장 중요한것부터 시작하다; дёр'дан'성있게 행동하다 (*решительно действовать*); наста́вить ~á *кому-л.* 남편을 배반하다

рога́тк||а *ж* ① (*на дороге*) 통나무뿔 얽어놓은 차단물 ② *перен.* 장애물; ста́вить ~и *кому-л.* ...을 방해하다 ③ (*метательная*) 고무총; стреля́ть из ~и 고무총을 쏘다

рога́тый *прил.* 뿔이 난, 유각*; кру́пный ~ скот 대유각가축; ме́лкий ~ скот 소유각가축

рога́ч *м* (*жук*) 집게벌레

рогови́ца *ж анат.* 각막(角膜)

рогов||о́й *прил.* 뿔*, 뿔로 만든, 각제(*сделанный из рога*); ~ы́е очки́ 각제안경테 ◇ ~а́я оболо́чка *анат.* 각막(角膜)

рого́жа *ж* 섬'거적; 멍석 (*соломенный мат*)

рого́жка *ж* (*ткань*) 굵은 무명

род *м* ① (*семейный*) 씨족 ② (*поколение*) 세대; из ~а в ~ 대대손손으로 ③(*происхождение*) 출'신; он из крестья́нского ~а 그는 농민출'신이다 ④ (*разновидность*) 종, 종류; ~ войск 병종; ~ заня́тий 직업 ⑤ *биол.* 속 ⑥ *лингв.* 성; же́нский ~ 녀성; мужско́й ~ 남성; сре́дний ~ 중성; существи́тельное мужско́го ~а 남성명사 ◇ челове́ческий ~ 인류; ему́ 30 лет о́т ~у 그는 설흔 살이 났다; двадцать лет о́т ~у с пу́ком 스무살이 났을때에; ему́ на ~у напи́сано [이것은] 그의 팔'자다(운명이다); без ~у, без пле́мени 부모 혈육이 없는; вся́кого ~а 이러저러한, 온갖; что́-нибудь в э́том ~е 이러한 것; в своём ~е 어떤 면에서 보면, 일'정하게; в не́котором ~е 어느 정도, 얼마간

роди́льница *ж* 산부, 산모

роди́льн||ый *прил.*: ~ый дом 산원; ~ое отделе́ние 몸풀이'과

роди́м||ый I *прил. см.* родно́й 1 II ① *м разг.* (*обращение*) 아버지 (*отец*); 어머니 (*мать*) ② ~ые *мн.* 부모 (*родители*); 친척들 (*родны́е*)

ро́дин||а *ж* ①(*отечество*) 조국, 모국; любо́вь к ~е 조국에 대한 사랑, 애국심; тоска́ по ~е 향수 ② (*место рождения*) 고향, 출'생지; на ста́рости лет он верну́лся на ~у 늙었을때에 그는 고향으로 돌아갔다 ③ (*место возникновения кого-чего-л.*) 원산지, 발'생지; 요람지 (*напр. культуры*)

ро́динка *ж* [타고난] 기미

роди́тели *мн.* 부모, 량친

роди́тельный *прил.*: ~ паде́ж *лингв.* 생'격

роди́тельск||ий *прил.* 부모*; 학부형* (*относящийся к родителям*); ~ий комите́т 학부형위원회; ~ое собра́ние 학부형회; ~ая забо́та 어버이의 배려

роди́ть *несов. и сов.* ①(*В*) 낳다, 해산하다; ~ сы́на (дочь) 아들(딸)을 낳다; она́ родила́ вчера́ 그 녀자는 어제 해산했다; она́ ещё не родила́ 그 녀자는 아직 해산치 않았다 ② *разг.* (*давать урожай*) 수확을 내다 ◇ в чём мать родила́ 발가벗고, 벌거숭이로

роди́||ться *несов. и сов.* ①출'생하다, 태여나다; у него́ ~лся сын 그는 아들을 낳았다 ② *перен.* (*возникать*) 생기다; 떠오르다 (*о мыслях*) ③(*произрастать*) 자라다; в э́той ме́стности хорошо́ ~тся рожь 이 지방에서는 호밀이 잘 된다

родни́к *м* ①샘 ② *перен.* 원천

родникова́||ый *прил.* 샘*; ~ая вода́ 샘물

родни́ть, породни́ть, сродни́ть (*В*)① *сов.* породни́ть 친척관계를 맺다; 사돈을 맺다 (*поженив детей*) ② *сов.* срод-

ни́ть (*сближать*) 친교를 맺다, 친근하게 하다, 서로 가깝게 맺어주다

родни́ться, породни́ться (с *T*) ①친척이 되다, 친척관계를 맺다; 사돈이 되다 (*поженив детей*) ②(*сближаться*) 가깝게 사귀다, 친근해지다

родн||о́й I *прил.* ① (*по крови*) 친족*, 육친*; 친척* (*являющийся родственником*); ~а́я сестра́ 친누이; ~о́й оте́ц 친아버지 ② (*о месте*) 고향*; ~о́й го́род 고향도시 ③ (*дорогой, близкий сердцу*) 친근한; 정든 (*любимый*); ~а́я страна́ 모국 **II** ①~ы́е *мн.* (*родственники*) 친척 ②~о́й мой! 정든 사람아! ◇~о́й язы́к 모국어

родня́ *ж* ① *собир.* (*родственники*) 친척들, 겨레붙이; бли́зкая ~ 친근한 친척들; да́льняя ~ 먼 친척들 ② *разг.* (*родственник*) 친척; он мне ~ 그는 나의 친척이다

родов||о́й I *прил.* ①씨족*; ~о́й строй 씨족제도; ~о́е о́бщество 씨족사회 ② (*наследственный*): ~о́е и́мение 세습령지 ③ *биол.* 류*; ~о́е назва́ние 류명칭 ④ *лингв.* 성*; ~ы́е оконча́ния 성어미

родов||о́й II *прил.* 해산*; ~ы́е му́ки 진통, 몸풀이 아픔

рододе́ндрон *м бот.* 진달래

ро́дом *нареч.*: он ~ из Москвы́ 그는 모스크바출신이다

родонача́льник *м* ①선조, 조종, 조상 ② *перен.* 창시자; 창건자 (*создатель*)

родосло́вие *с* 계통, 혈통

родосло́вная *ж* 계보, 족보

ро́дственни||к *м*, **~ца** *ж* 친척, 친조; 일가 (*член семьи*)

ро́дственн||ый *прил.* ①친족*, 혈'족*; ~ые свя́зи 혈'족관계 ② (*тёплый, сердечный*) 친근한; 정성어린 (*об отношениях*) ③ (*сходный*) 류사한; 친족적 (*по происхождению*); ~ые языки́ 친족어; ~ые нау́ки 린접과학

родств||о́ *с* ① 친족(친척) 관계; бли́зкое ~ó 가까운 친척관계; быть в ~é с *кем-л.* ...와 친척관계를 가지다 ② *собир. разг.* (*родственники*) 친척들, 겨레붙이 ③ (*сходство*) 류사'성; 친족성 (*по происхождению*); ~о́ языко́в 언어의 친족성

ро́ды *мн.* 해산, 애낳이; лёгкие ~ 순산; тяжёлые ~ 난산; преждевре́менные ~ 조산; пе́рвые ~ 초산

ро́ж||а I *ж* ① *прост.* (*лицо*) 낯바닥, 상판대기 ② *разг.* (*о некрасивом человеке*) 못생긴 사람 ③ *бран.* 뻔뻔스러운 놈 ◇ ко́рчить ~и 얼굴을 찡그리다

ро́жа II *ж мед.* 단독

рожа́ть *несов. разг. см.* роди́ть 1

рожда́емост||ь *ж* 출'생률, 출'산률; рост ~и 출'생률의 장성; ограниче́ние ~и 산아제한; ни́зкая ~ь 낮은 출'생률

рожда́ть(ся) *несов. см.* роди́ть(ся)

рожде́ни||е *с* ①출'생; *вежл.* 탄생; слепо́й от ~я 나서부터 눈먼 사람; день ~я 생일; *вежл.* 탄생일; ме́сто ~я 출'생지 ② (*дата рождения*) 생일; *вежл.* 탄생일 ◇ по ~ю 출'신으로 보아

рожде́ственский *прил.* 크리스마스*

рождество́ *с* 크리스마스

рожени́ца *ж* 산모, 산부

рожо́к *м* ① (*муз. инструмент*) 뿔피리, 각적 ② (*для обуви*) 구두주걱

рожь *ж* 호밀; зи́мая ~ 추파호밀; ярова́я ~ 춘파호밀

ро́за *ж* 장미[꽃]; ди́кая ~ 들장미 ◇ ~ ветро́в *meteo* 풍향도

роза́рий *м* 장미꽃밭, 장미꽃재배원

ро́зг||а *ж* ①회초리, 채찍 ② *мн.* ~и (*наказание*) 채찍질, 태형

розе́тка *ж* ① (*украшение*) 장미꽃모양의 장식 ② (*для варенья*) 쨈접시 ③ *эл.* 로제트, 접속구멍, 접속구, 삽입좌; штепсельная ~ 로제트

розмари́н *м бот.* 로즈마린

ро́зниц||а *ж* 소매; продава́ть в ~у 소매로 팔다

ро́зничн||ый *прил.* 소매*; ~ая торго́вля 소매상; ~ые це́ны 소매가격

рознь I *ж* (*вражда*) 적의, 불화; се́ять ~ 불화를 일으키다 **II** *в знач. сказ.* (*Д*): челове́к челове́ку ~ 각인각색

розове́ть, порозове́ть ① (*становиться розовым*) 장미색으로 되다; 붉어지다; 얼굴이 빨개지다 (*покрываться румянцем*) ② *тк. несов.* (*виднеться*) 장미빛으로 보이다, 홍조를 띠다

розовощёкий *прил.* 빨이 장미빛인

ро́зов||ый *прил.* ①장미[꽃]*; ~ый куст 장미꽃나무; ~ое ма́сло 장미꽃기름 ② (*о цвете*) 장미색*, 분홍빛*, 발그레한; ~ые щёки 발그레한 뺨 ③ *перен.* (*радостный*) 즐거운, 락천적; ~ые мечты́ 락천적인 공상 ◇ ви́деть всё в ~ом све́те, смотре́ть на всё сквозь ~ые очки́ ...을 리상화하다, 결함을 묵과하다(보지 못하다)

ро́зыгрыш *м* ① (*лотереи, займа*) 추첨, 제비 ② *спорт.* 경기, 시합; ~ пе́рвенства СССР по футбо́лу 쏘련축구선수'권경기 ③ (*ничья*) 무승부 ④ *разг.* (*шутка*) 비웃음

ро́зыск *м* ①(*действие*) 수색 ② *юр.* 수사 ◇ уголо́вный ~ 범죄 수사국(수사부)

рои́ться ① (*образовывать рой*) [꿀벌따위가] 떼를 짓다; 떼지어 날다 (*летать роем*) ② *перен.* 많이 몰리다; 많이 떠오르다 (*о мыслях*)

рой *м* ①(*насекомых и т. п.*) [벌레의] 떼; ~ комаро́в 모기떼 ② *перен.* 다수, 다량; ~ мыслей 떠오르는 생각

рок *м уст.* 운명, 팔'자, 숙명; злой ~ 비운

рокирова́ться *несов. и сов. шахм.* 왕과 차를 바꾸어놓다

рокова́я *прил.* 운명적; 불운한 (*несчастливый*); 치명적 (*смертельный*)

ро́кот *м* 쿠르릉소리; 우르렁소리 (*грома, орудий*); 출렁거리는 소리 (*моря*); ~ волн 출렁거리는 바다물'결소리

рокота́ть 쿠르릉거리다; 우르렁거리다 (*о громе, об орудии*); 출렁거리다 (*о море*)

ро́лик *м* ①(*колёсико*) 도르래, 굴개; крова́ть на ~ах 다리에 도르래가 달린 침대 ② *тех.* 로라; кулачко́вый ~ 캄로라; опо́рный ~ 지지로라; фрикцио́нный ~ 마찰로라 ③ *эл.* 애자 ④ *мн.* ~и (*род коньков*) 로라스케트

ро́ликов||ый *прил.* 로라*; ~ый подши́пник 로라베아링; ~ые коньки́ 로라스케트

рол||ь *ж* ①(*образ*) 배역, 역; игра́ть ~ь отца́ 아버지의 역을 놀다; выступа́ть в ~и *кого-л.* ...의 역을 놀면서 출연하다 ② (*текст*) 대사; забы́ть свою́ ~ь 자기가 맡은 역의 대사를 잊어버리다 ③ (*P*) (*работа в качестве кого-л.*) 임무; вам придётся взять на себя́ ~ь перево́дчика 당신이 통역원의 임무를 맡아야 될것입니다 ④ (*мера влияния, значения*) 역할, 영향력; ~ь ли́чности в исто́рии 력사에서 개인의 역할 ◇ в ~и *кого-л.* ...의 역을 하다; он впервы́е вы́ступил в ~и санита́ра 그는 처음으로 위생병의 역을 하였다; игра́ть ~ь 1) (*влиять*) 영향을 주다(끼치다), 역할을 놀다(하다) 2) (*быть кем-чем-л.*) 임무를 수행하다, ...의 역을 하다; э́то не игра́ет ~и 이것은 의의가 없다; войти́ в ~ь 익숙해지다

ром *м* 람주 /술의 일'종/

рома́н *м* ① (*произведение*) 장편소설 ② *разг.* (*любовные отношения*) 사랑관계, 로맨스

рома́нист I *м* (*писатель*) 장편소설가

рома́нист II *м* (*филолог*) 로만어문학자

рома́нс *м лит., муз.* 로맨스

рома́нский *прил.* 로만*

романти́зм *м* ① *лит.* 랑만주의; 랑만적인것 (*романтические черты*) ② (*мечтательность*) 공상적인것

рома́нтик *м* ① 랑만주의자 ② (*мечтатель*) 랑만적인(공상적인) 사람

рома́нтика *ж* 랑만주의; 랑만[성] (*чего-л.*); ~ борьбы́ за свобо́ду 자유를 위한 투쟁의 랑만성

романти́||ческий, ~ный *прил.* 랑만주의적, 랑만적; ~ческая поэ́зия 서정시; ~ческий челове́к 랑만적인 사람

рома́шка *ж* 사슴국화

ромб *м* 마름모꼴, 룽형; двор в ви́де ~а 룽형마당

ро́мовый *прил.* 람주*, 람술*

ромште́кс *м кул.* 롬쉬텍스 /소 뒤다리 고기로 만든 가쯔레쯔/

рони́ть, урони́ть (*B*) ① (*нечаянно выпускать из рук*) 떨어뜨리다; ~ ве́щи из рук 손에서 물건을 떨어뜨리다; ~ кни́ги со стола́ 책상에서 책들을 떨어뜨리다 ② *тк. несов.* (*терять*) 잃다; 떨구다; ~ ли́стья 잎이 지다; ~ пе́рья 깃을 떨구다 ③ (*бессильно опускать вниз*) [맥없이] 떨어뜨리다; ~ го́лову на грудь 가슴에 고개를 떨어뜨리다 ④ *перен.* (*небрежно произносить*) 천천히 되는대로 말하다 ⑤ *перен.* (*унижать, умалять*) 낮추다, 비하하다; 손상시키다 (*достоинство*) ◇ ~ слёзы 눈물을 떨어뜨리다, 울다

ро́пот *м* ①: ~ ручья́ 내물의 호름소리; ~ волн 물'결이 설레이는 소리 ② (*недовольство*) 불평, 불평을 부리는 소리; ~ толпы́ 군중들의 불평

ропта́ть (на *B*) 불평을 말하다, 툴툴거리다, 두덜거리다; ~ на судьбу́ 운수가 사납다고 툴툴거리다

рос||а́ *ж* 이슬; у́тренняя ~ 아침 이슬; по ~é 이슬이 내린 때에 ◇ до ~ы́ 이른 새벽에

роси́н||а *ж* 이슬방울 ◇ у меня́ ма́ковой ~и во рту́ не́ было 나는 아무것도 먹지(마시지) 않았다

роси́ст||ый *прил.* 이슬진, 이슬맞은; ~ая трава́ 이슬진 풀

роско́шный *прил.* ①사치스러운, 호화스로운, 화려한 ② *разг.* (*очень хо-*

роший) 매우 좋은, 훌륭한; 푸짐한 (*о пище*) ③ *разг.* (*о растительности*) 무성한

ро́скошь *ж* ①(*великолепие*) 호화로움, 화려 ② (*излишества*) 사치, 호사스러운 생활 ③(*о растительности*) 만발, [식물이] 무성함

ро́слый *прил.* 키가 큰; ~ па́рень 키가 큰 총각

ро́спись *ж* ① (*действие*) 그림을 잔뜩 그리는것; ~ потолка́ 천장화를 그리는것 ② (*стенная живопись*) 벽화

ро́спуск *м* 방학 (*учащихся*); 해고 (*рабочих*); 분산 (*армии*); 해산 (*общества, органа*); 해체 (*организации*)

росси́йский *прил.* 로씨야*; Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика 로씨야쏘베트사회주의련방공화국

ро́ссказни *мн. разг.* 헛소리; 거짓말 (*враки*)

ро́ссыпь‖**ь** *ж* ① *геол.* 표사; 사광 (*минералов*); золоты́е ~и 사금 ② *перен.* (*об обилии чего-л.*) 많이 뿌려지는것

ро́ссыпью *нареч.* (*без тары*) 포장하지 않고; грузи́ть рожь ~ 호밀을 퍼싣다

рост *м* ①(*процесс*) 장성; 증가 (*увеличение*); 증대 (*возрастание*); 발'전 (*развитие*); 제고 (*повышение*); ~ посевны́х площаде́й 파종면적의 확장(확대); ~ производи́тельности труда́ 로동생산능률의 장성; ~ промы́шленности 공업의 발'전; ~ населе́ния 인구증가; ~ материа́льного благосостоя́ния 복리증진; ~ цен 물'가등귀; твóрческий ~ арти́ста 배우의 창조적 발'전; боле́зни ~а 발'전도상의 장애물 ② (*вышина*) 키; 신장 (*человека*); быть ~ом с *кого-л.* ...의 키만하다; высо́кого ~а 키가 큰; сре́днего ~а 키가 보통인; ма́ленького ~а 키가 작은; в ~ челове́ка 사람의 키만하게 ◇ на ~ (*шить, покупать*) 여유있게; по ~у 몸에 맞게; отдава́ть де́ньги в ~ 리자를 붙여 돈을 꾸어주다; во весь ~ 1) (*выпрямившись*) 허리를 쭉 펴고, 선 채로 2) (*на фотографии*) 전신 3) (*полностью*): пе́ред на́ми во весь ~ встаёт вопро́с 우리앞에는 문제가 중요하게 제기된다

ро́стбиф *м кул.* 로스트비프 /군소고기의 일'종/

ростовщи́к *м* 고리대금업자

ростовщи́ческий *прил.* 고리대금[업자]*

ростовщи́чество *с* 고리대금업, 변놓이

рост‖**о́к** *м* ① 싹, 눈; пуска́ть ~ки́ 싹을 내다 ② *перен. чаще мн.* 싹, 맹아; ~ки́ но́вой жи́зни 새 생활의 싹

ро́счерк *м* [글'자를 장식하는] 꼬불꼬불한 획 ◇ одни́м ~ом пера́ 형식적으로 단숨에

рот *м* ①입; по́лость рта *анат.* 구강; во рту́ бы́ло су́хо 입안이 말랐다; ~ до уше́й *шутл.* 아주 큰 입; с откры́тым ртом 입을 벌려(벌린채로); с рази́нутым ртом, рази́нув ~ 입을 쩍 벌려; зева́ть во весь ~ 입을 쩍 벌리고 하품하다 ② *перен. разг.* (*едок*) 식구 ◇ не брать в ~ *чего-л.* ...을 먹지(마시지) 않다; в ~ не возьмёшь 맛이 없다, 먹을수 없다; еда́ в ~ нейдёт 먹을수가 없다; не сметь рта раскры́ть [겁나서] 하고싶은 말을 못하다; разжева́ть и в ~ положи́ть 곱씹어 설명하다; хлопота́ по́лон ~ 걱정거리가 많다, 일이 많다

ро́та *ж* 중대; пехо́тная ~ 보병중대

рота́тор *м tex.* 등사판

ротацио́нный *прил.*: ~ая маши́на *полигр.* 륜전기

рота́ция *ж полигр.* 륜전기

ро́тный I *прил.* 중대*; ~ команди́р 중대장 **II** *м разг.* 중대장

ротозе́й *м разг.* ①(*зевака*) 한가한 구경'군 ② (*разиня*) 멍청이

ротозе́йничать *разг.* 멍청해있다, 산만하게 굴다

ротозе́йство *с разг.* 멍청한것, 산만한것

ро́тор *м tex.* 회전자; *ав.* 회전익; *мор.* 로토르, 원통; веду́щий ~ 주동회전자; турби́нный ~ 타빈회전자

ро́ща *ж* 숲, 수림; берёзовая ~ 붓나무숲

роя́л‖**ь** *м* 그랜드피아노; игра́ть на ~е 그랜드피아노를 타다(치다); сесть за ~ь 그랜드피아노앞에 앉다; у ~я 그랜드피아노옆에

рту́тный *прил.* 수은*; ~ термо́метр 수은온도계

руба́нок *м* 대패

руба́ха *ж см.* руба́шка 1

руба́шка *ж* ①[와이]샤쓰, 적삼; ни́жняя ~ 속적삼 ② *tex.* 물'집, 집, 씌우개; ~ цили́ндра 기통물'집 ③ *бот.* 겉껍데기

руже́ж *м* ①경계; 국경 (*государственная граница*); за ~о́м 외국에서 ② *воен.* 계선 ◇ брать но́вые ~и́ 새 성'과를 거두다

руве́ц *м* ①(*шрам*) 상처자리 ② (*шов*) 솔기 ③ (*отдел желудка у жвачных*) [반추 동물의] 첫 위

руби́льник *м эл.* [칼날] 개폐기; 스위치, 끌; стенно́й ~ 벽개폐기

руби́н *м* 홍보석, 홍옥

руби́новый *прил.* ①홍복석*; 홍보석으로 만든 (*сделанный из рубина*) ② (*цвета рубина*) 홍보석색*, 선홍색*

руби́ть (*B*) ①(*на части*) 베다, 자르다; 토막치다 (*на куски*); 패다(*дрова*) ② (*измельчать*) 탕치다 ③ (*подсекать, валить*) 찍다, 벌목하다 ④ (*поражать холодным оружием*) 찌르다, 찔러죽이다 ⑤ *горн.* 캐다, 채굴하다; ~ у́голь 석탄을 캐다 ⑥ (*строить из дерева*) 짓다, 건축하다 ⑦ *разг.* (*говорить резко, прямо*) 잘라말하다

руби́ться 검으로 싸우다

ру́бище *с* 누더기옷, 헌옷

ру́бка I *ж* ①(*действие*) 베는것, 자르는것; 토막치는것 (*на куски*); 패는것 (*дров*) ② (*мяса, капусты и т. п.*) 탕치는것 ③ (*деревьев*) 채벌 ④ (*постройка дома из дерева*) 집을 통나무로 짓는것

ру́бка II *ж мор.* 갑판실; рулева́я ~ 조종실

рублёвый *прил.* 한 루블짜리*

ру́блев‖**ый** *прил.* 토막친, 탕친; ~ая капу́ста 탕친 양배추

рубл‖**ь** *м* 루블 ◇ дли́нный ~ 헐한 돈벌이; контро́ль ~ём 루블에 의한 통제

ру́брик‖**а** *ж* 표제, 제목; под ~ой 표제로, 제목밑에

ру́гань *ж* 욕, 욕설; терпе́ть ~ 욕을 당하다(맞다); осы́пать ~ю 욕설을 퍼붓다

руга́тельн‖**ый** *прил.* 욕설*; ~ые слова́ 상말

руга́тельство *с* 욕, 욕설

руга́ть, вы́ругать (*B*) 욕하다, 욕설하다; 꾸짖다, 책망하다 (*порицать*)

руга́ться, вы́ругаться ①욕하다, 욕설하다 ② *тк. несов.* (*с T*) (*переругиваться*) 서로 욕질하다(욕신각신하다)

руда́ *ж* 광석; ме́дная ~. 동광[석]; желе́зная ~ 철광

рудимéнт *м биол.* 부전(흔적) 기관

рудиментáрный *прил.*: ~ о́рган *биол.* 부전(흔적) 기관

рудни́к *м* 광산; ме́дный ~ 동광

рудников‖**ый** *прил.* 광산*; ~ые рабо́ты 광산작업

рудни́чный *прил.* 광산*; ~ газ 갱내유해가스

ру́дн‖**ый** *прил.* 광석*; ~ые месторожде́ния 광상; ~ая жи́ла 광맥

рудоно́сный *прил.* 광석을 함유한; ~ пласт 광층

ружéйный *прил.* [보]총*; ~ прикла́д 총탁; ~ вы́стрел 보총사격; ~ ого́нь 총화력

ружьё *с* 총; автомати́ческое ~ 자동총; охо́тничье ~ 사냥총; двуство́льное ~ 쌍신총; противота́нковое ~ 반전차총; стреля́ть из ружья́ 총을 쏘다 ◇ быть (находи́ться) под ~м 군대에 복무하다; призва́ть под ~ 군대에 초모하다

руи́н‖**а** *ж* ① *обычно мн.* ~ы 폐허; на ~ах 폐허우에서 ② *перен. разг.* (*о человеке*) 폐인, 로쇠한 사람

рук‖**á** *ж* ①손(*кисть*); 팔(*от кисти до плеча*); 전박 (*предплечье*); ле́вая ~á 왼팔; пра́вая ~á 오른팔; в ~é 손아귀에; держа́ть в ~áх каранда́ш 손에 연필을 쥐고있다; брать за́ ~у 손을 잡다; брать *кого-л.* по́д ~у ...의 팔을 끼다; вести́ *кого-л.* по́д ~у ...의 팔을 끼고 데려가다; маха́ть ~а́ми 손을 흔들다; взя́ться за́ ~и 서로 손을 잡다; здоро́ваться за́ ~у 손잡고 인사하다; ~а́ми не тро́гать *что-л.* ...에 손을 대지 마시오!; ~и вверх! (*команда*) 손 들엇! ② (*почерк*) 글씨, 필'적; неразбо́рчивая ~á 불명확한 필'적 ③ *разг.* (*сторона*) 쪽, 측면; по пра́вую (ле́вую) ~у от *чего-л.* ...의 바른(왼)[손]쪽에 ④ *разг.* (*протекция*) 비호, 보호 ◇ быть в ~а́х ...에게 종속되여있다(장악되여있다); э́то мне на́ ~у 이것은 나에게 알맞다(유리하다); у него́ на ~áх больша́я семья́ 그는 많은 가족들을 부양한다; все кни́ги на ~áх 모든 책이 독자들에게 있다; по ~а́м! [결'정]됐다; говори́ть по́д ~у *кому-л.* ...을 방해하면서 말하다; попа́сться *кому-л.* по́д ~у ...에게 맞아들게 되다; под ~о́й (~а́ми) 바로 옆(눈앞)에; с ~о́й *кому-л.* ...에게 편리하게; ~á об ~у 손을 맞잡고; ~á не дро́гнет у *кого-л.* (+*инф.*) ...을 서슴치 않고 하다; ~и опусти́лись у *кого-л.* ...가 할 힘(생각)이 없다; ~á не подни́мется у *кого-л.* на *что-л.* ...을 차마 할'수가 없다, ...을 주저하다, ...을 망설

이다; ~ой пода́ть 옆(눈앞)에 있다; пода́ть ~у по́мощи *кому-л.* ...을 도와주다(원조하다), ...에게 원조의 손을 뻗치다; быть у *кого-л.* пра́вой ~о́й ...의 절'실한 보조자가 되다; быть как без ~ [...없이는] 아무것도 할'수 없다; брать *кого-л.* в ~и ...을 틀어쥐다; брать *что-л.* в свои́ ~и ...을 자기 손에 틀어쥐다, ...을 장악하다; брать себя́ в ~и 자제하다; держа́ть себя́ в ~а́х 자제하다; выдать *что-л.* на́ ~и ...을 직접 주다(넘기다, 수교하다); получи́ть *что-л.* на́ ~и ...을 친히(직접) 받다; в со́бственные ~и 친히; дать по ~а́м *кому-л.* ...을 배격하다, ...을 혼내우다; отпуска́ть *что-л.* в одни́ ~и 한 사람에게 팔다; в на́ших ~а́х 우리가 처리할'수 있다; передава́ть *что-л.* из ~ в ~и (с ~ на ~и) 직접 전하다; из ~ вон пло́хо 매우 나쁘다; на ско́рую ~у 바삐(조합하게) 하다; писа́ть от ~и́ 제손으로 쓰다; ходи́ть по ~а́м 퍼지다, 전파되다; с ~ сбыть *что-л.* ...을 벗어나다, ...의 부담을 덜다; э́то его́ ~ де́ло 이것은 그가 한 일이다; ему́ и ка́рты в ~и 이것은 그가 잘 알고있다; он ма́стер на все ~и 그는 만사에 능하다; свобо́да ~ 행동의 자유; чужи́ми ~а́ми жар загреба́ть 남의 팔매에 밤줍는다; сиде́ть сложа́ ~и 수수방관하다; наложи́ть на себя́ ~и 자살하다; отби́ться от ~ 말을 듣지 않게 되다; ~и проч ь от *кого-чего-л.* ...에[게]서 손을 떼라!

рука́в *м* ①(*одежды*) [옷]소매 ②(*реки́*) [강의] 지류 ③(*шланг*) 호스; пожа́рный ~ 소화용 호스

рукави́ц|ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 벙어리장갑

руководи́тель *м*, ~ница *ж* 지도자; ~ отде́ла 부장; нау́чный ~ 과학지도자

руководи́ть (*Т*) ①지도하다, 령도하다; ~ заня́тиями (рабо́той) 학습(사업)을 지도하다; ~ борьбо́й 투쟁을 지도하다 ②(*управлять*) 관리하다; ~ учрежде́нием 기관을 관리하다

руководи́ться *несов. см.* руковод́ствоваться

руково́дств|о *с* ①(*действие*) 지도, 령도; 관리(*управление*); под ~ом коммунисти́ческой па́ртии 공산당의 지도(령도)밑에; коллегиа́льное ~о 집체적 령도 ②(*то, чем следует руководствоваться*) 지침; приня́ть *что-л.* к ~у 지침으로 삼'다 ③(*пособие*) 지도서; 교과서(*учебник*) ④ *собир.* (*руководители*) 지도자들, 지도부

руково́дствоваться (*Т*) 지침으로 삼'다, ...을 따르다, ...에 의거하다; ~ чьи́ми-*л.* указа́ниями ...의 지시를 지침으로 삼'다

руководя́щ|ий I *прич. от* руководи́ть II *прил.* ①지도적, 지도하는, 지도*; ~ий о́рган 지도기관 ②(*наставляющий*): ~ие указа́ния 교시

руково́дие *с* ①(*ручной труд*) 손'일, 수공, 수예; занима́ться ~м 수공을 하다 ②(*изделие*) 수공품, 수예품

руково́дельница *ж* 수예공

руково́дельничать *разг.* 수공을(수예를) 하다

рукомо́йник *м* 세면기, 세면대

рукопа́шная *ж разг.* 육박전

рукопа́шный *прил.* 육박*; ~ бой 육박전

рукопи́сный *прил.* 수사*, 손으로 쓴; ~ текст 수사본, 원문

ру́копись *ж* ①수사본; 타자 친 글(*машинописная*); 원고(*оригинал для набора*) ②(*письменный памятник*) 문헌

рукоплеска́ни|я *мн.* (*ед.* ~е *с*) 박수갈채, 손'벽치기

рукоплеска́ть (*Д*) 박수갈채하다

рукопожа́ти|е *с* 악수; обменя́ться ~ями 악수를 교환하다, 서로 악수하다

рукоприкла́дство *с разг.* 손찌검

рукоя́тка *ж* ①자루; ~ кинжа́ла 단검의 자루; ~ молотка́ 마치의 자루 ② *тех.* 손잡이, 핸들

рукоя́ть *ж см.* рукоя́тка 1

рулев|о́й I *прил.* 키*, 타*; ~о́е колесо́ 타륜; ~о́е устро́йство 조타설비 II *м* 타수, 키잡이

руле́т *м* ①(*окорок*) 뼈를 발기어낸 넙적다리고기 ②(*кушанье*) 고기를 다져서 만든 료리(*мясной*); 소를 넣은 과자(*пирог*)

руле́тка *ж* ①(*измерительная*) 권척 ②(*игра*) 루레트

рули́ть ①(*управлять рулём*) 키를 잡다 ②*ав.* [지상에서] 활'주하다, 활'주시키다; самолёт рули́т 비행기가 활'주한다

рулО́н *м* 통구리

рул|ь *м* ①키, 타, 핸들; возду́шный ~ь 공기타; балансирный ~ь 균형타; ~ь поворо́та *ав.* 선회타; пра́вить ~ём 키를 잡다; стоя́ть (сиде́ть) за ~ём ...을 운전하다 ② *перен.* 중추, 지도'권; ~ь госуда́рственного управле́ния 국가관리의 중추 ◇ без ~я́ и без ветри́л 영락한 목표없이

румб *м мор.* [라침판의] 방위

румы́н *м*, ~ка *ж см.* румы́ны

румы́нский *прил.* 로므니아*; ~ язы́к 로므니아어

румы́н|ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 로므니아사람[들]

румя́на *мн.* 연지

румя́н|ец *м* 홍조; 홍안(*на лице*); зали́ться ~цем 홍조를 띠다, 얼굴이 빨개지다

румя́нить, зарумя́нить, нарумя́нить (*В*) ①*сов.* зарумя́нить (*покрывать румянцем*) 붉게 하다, 홍조로 물들게 하다 ②*сов.* нарумя́нить (*краситься*) 얼굴에 연지를 찍다 ③*сов.* зарумя́нить (*окрашивать в алый цвет*) 붉게 물들이다

румя́ниться, зарумя́ниться, нарумя́ниться ①*сов.* зарумя́ниться (*покрываться румянцем*) 붉어지다, 홍조가 떠오르다 ②*сов.* нарумя́ниться (*краситься*) 얼굴에 연지를 찍다 ③*сов.* зарумя́ниться (*окрашиваться в алый цвет*) 붉게 물들다 ④*сов.* зарумя́ниться (*поджариваться*) 노르무레하게 익다

румя́ный *прил.* ①홍조를 띤 (*о щеках*); 두 뺨이 붉은 (*о человеке*) ② *перен.* (*алый*) 붉은

руно́ *с* 양모, 양털 ◇ золото́е ~ 금빛양가죽

ру́пор *м* ①송화관,메가폰; говори́ть в ~ 송화관으로 말하다 ② *перен.* (*о человеке*) 전달'자, 표현자

руса́лка *ж* 인어, 물'사람

руси́зм *м лингв.* [차용한] 로씨야어휘

руси́ст *м*, ~ка *ж* 로씨야어문전문가; 로씨야어문학자 (*учёный*)

ру́сло *с* ①(*реки́*) 강'줄기, 강'바닥 ② *перен.* 궤도; жизнь вхо́дит в своё ~ 생활은 정상적 궤도에 오른다

ру́сская I *ж см.* ру́сские

ру́сская II *ж* (*пляска*) 로씨야민족무용

ру́сск|ие *мн.* (*ед.* ~ий *м*, ~ая *ж*) 로씨야사람[들]

ру́сский I *м см.* ру́сские

ру́сск|ий II *прил.* 로씨야*; ~ий язы́к 로씨야어, 로어; ~ая литерату́ра 로씨야문학 ◇ ~ое ма́сло 데워서 녹인 버터; ~ая печь 로씨야식 난로; говори́ть (сказа́ть) ~им языко́м 알아듣게 똑똑히 말하다

ру́с|ый *прил.* 아마빛*; 아마색*; ~ая борода́ 아마빛턱수염; ~ый ма́льчик 아마빛머리의 소년

рути́на *ж* 구습, 보수

рути́нный *прил.* 구습에 젖은, 보수적

ру́хлядь *ж собир. разг.* 낡아빠진 헌 세간; 넝마 (*тряпьё*)

ру́хнуть *сов.* ①(*о предмете*) 무너지다 ②(*о человеке*) 넘어지다 ③ *перен.* 파탄되다; на́ши наде́жды ру́хнули 우리의 희망이 수포로 돌아갔다

руча́тельство *с* 보증, 담보; с ~м за *что-л.* ...에 대한 보증으로; с ~м на три го́да 3(삼)년동안 보증하는

руча́ться, поручи́ться (за *В*) ...을 보증하다, 담보하다; ...에 책임지다 (*нести ответственность*); ~ за опера́цию 수술에 대한 책임을 지다

ручеёк *м уменьш.* (*от* руче́й) 내, 시내물

руче́й *м* 내, 시내물 ◇ лить слёзы в три ручья́ 눈물이 비오듯 흐르다

ру́чка *ж* ①*уменьш.* (*от* рука́) 작은 손(팔) ② (*рукоятка*) 자루; 손잡이 (*двери, мебели*) ③(*для пера*) 철필'대, 펜'대 ④ (*с пером*) 철필

ручн|о́й *прил.* ①(*для рук*) 손*, 팔*; ~о́й бага́ж 수화물; ~ые часы́ 손목시계 ② (*производимый руками*) 수공*, 손으로 만든; ~о́й труд 손로동; э́то ~а́я рабо́та 이것은 수공품이다 ③ (*обслуживаемый вручную*) 손*, 수동*; ~о́й то́рмоз 수동제동기; ~а́я пила́ 손톱 ④ (*приручённый*) 길든 ◇ ~а́я прода́жа 1) (*в аптеке*) /약방에서/ 처방없이 약을 파는것 2) (*торговля с рук*) 소매로 직접 수요자에게 파는것; ~о́й мяч *спорт.* 송구

ру́шиться ①무너지다, 허물어지다 ② *перен.* 파탄되다; наде́жды ру́шатся 희망이 수포로 돌아간다

ры́ба *ж* 물'고기; пресново́дная ~ 민물'고기; све́жая ~ 생선 ◇ ни ~ ни мя́со ≅ 숙도 아니고 반도 아니다; чу́вствовать себя́ как ~ в воде́ 물'속에 있는 고기처럼 자유롭게 느끼다

ры́бак *м* 어로공, 어부; 고기잡이'군 (*рыболов*)

ры́бал|ка *ж разг.* 고기잡이; пое́хать на ~у 고기잡이에로 가다

ры́ба|цкий, ~чий *прил.* 고기잡이*; ~чья ло́дка 고기잡이'배; ~цкий посёлок 어촌

рыба́чить 고기잡이하다
рыба́чка *ж* ①[녀]어부 ② (*жена рыбака*) 어부의 처
рыбёшка *ж разг.* 잔 물'고기
рыб||и́й *прил.* ①물'고기*; ~ий жир 간유; ~ья чешуя́ 물'고기비늘; ~ий хвост 물'고기꼬리 ② *перен.* 활기없는; 랭정한 (*холодный*); ~ьи глаза́ 멍청한 눈; ~ья кровь 랭혈
рыбн||ы́й *прил.* 물'고기*,어로*; ~ая ло́вля 고기잡이, 어로; ~ая кость 물'고기가시; ~ый про́мысел 어업; ~ая промы́шленность 수산업; ~ый магази́н 생선상점; ~ые консе́рвы 물'고기통조림
рыбово́дство *с* 양어
рыбово́дческ||ий *прил.* 양어*; ~ое хозя́йство 양어업
рыбозавод *м* 물'고기가공공장
рыбокомбина́т *м* 물'고기가공콤비나트
рыболо́в *м* 고기잡이'군; 낚시질'군 (*с удочкой*)
рыболове́цкий *прил.* 수산*; ~ колхо́з 수산꼴호즈; ~ тра́улер 뜨랄선
рыболо́вн||ый *прил.* 고기잡이*,어로*; ~ый сезо́н 성어기; ~ая сеть 고기그물; ~ое су́дно 어선
рыболо́вство *с* 어업, 고기잡이
рыбонасо́с *м* 고기뽐프
рыбообраба́тывающий *прил.* 물'고기가공*; ~ комбина́т 물'고기가공콤비나트
рыбопито́мник *м* 양어장
рыбопроду́кты *мн* (*ед.* рыбопроду́кт *м*) 수산물, 물'고기제품
рыбопромысло́в||ый *прил.* 어로*, 수산*; ~ая арте́ль 수산협동조합; ~ый бассе́йн 어장
рыбопромы́шленность *ж* 수산업
рыбопромы́шленный *прил.*: ~ райо́н 수산업지대
рыборазведе́ние *с* 양어업
Ры́бы *мн. астр.* 어좌
рывок *м* ①신체의 격동 ② *перен.* 돌'진 ③ *спорт.* /력기에서/ 인상, 끌어올리기
рыга́ть, рыгну́ть 트림하다
рыгну́ть *сов. см.* рыга́ть
рыда́ни||е *с* 흐느낌, 통곡; разрази́ться ~ями 흐느껴울다, 통곡하다
рыда́ть 흐느껴울다, 통곡하다
рыжеборо́дый *прил.* 빨간 수염이 난
рыжеволо́сый *прил.* 주홍머리의
рыже́ть, порыже́ть ①주홍색으로 되다 ② *тк. несов.* (*виднеться*) 주홍색으로 보이다
ры́жий I *прил.* ①주홍색*, 붉은 (*о волосах*); 밤색* (*о масти*) ②(*выцветший*) 색이 날아 갈'색이 된 **II** *м разг.* (*клоун*) 어릿광대
рык *м*, **ры́канье** *с* 으르렁거리는 소리; льви́ный рык 사자가 으르렁거리는 소리
ры́ло *с* ①주둥이 ② *груб.* (*лицо*) 낯바닥, 상판
ры́льце *с бот.* 주두, 꽃기둥머리
ры́нок *м в разн. знач.* 시장, 장; вну́тренний (вне́шний) ~ 국내(국외) 시장; ~ сбы́та 판매시장; мирово́й ~ 국제시장; чёрный ~ 밀매시장
ры́ночн||ый *прил.* 시장*, 장*; ~ая торго́вля 시장매매; ~ая цена́ 시장가격
рысак *м* 준마
рыси́ст||ый *прил.*: ~ая ло́шадь 준마; ~ые испыта́ния 속보시험
ры́скать *разг.* ①(по Д) (*в поисках кого-чего-л.*) 싸다니다, 돌아다니다; 뒤지다 (*шарить*); ~ по карма́нам 호주머니를 뒤지다 ② *мор.* 침로에서 좌우로 벗어나다
рысцо́й *нареч. разг.* 구보로, 속보로
рыс||ь I *ж* (*аллюр*) 속보, 구보; ме́лкая ~ь 작은 속보; кру́пная ~ь 성큼성큼 뛰는 속보; е́хать ~ью (на ~я́х) 속보로(구보로) 달리다
рысь II *ж зоол.* 시라소니
ры́сью *нареч.* 속보로, 구보로
ры́твина *ж* 움푹한 곳
рыть (*В*) ①파다; 파헤치다 (*разрывать, разгребать*); 파내다 (*выкапывать*) ②*разг.* (*разбрасывать, перемешивать что-л.*) 헤뜨리다, 흩어지게 하다 ◇ ~ самому́ себе́ я́му 자기 자신을 모함하다; ~ я́му *кому-л.* ...을 모함하다
ры́ться ①(*копаться*) 파내다 ② *разг.* (*разыскивать что-л.*) ...을 뒤져내다 ③ *перен.* (*перебирать в памяти*) 머리속에서 더듬다
рыхле́ть ①부드러워지다, 보드라와지다 ② *разг.* (*становиться дряблым*) 처지다, 느른해지다
рыхли́ть (*В*) 보드랍게 하다
ры́хлый *прил.* ①부드러운, 보드라운; 푸실푸실한 (*о грунте*); 무른 (*о древесине*) ②*разг.* (*дряблый*) 처진, 살이 물렁물렁한
ры́царск||ий *прил.* ①기사*, 무사*; ~ие доспе́хи 무사의 갑옷 ② *перен.* 기사다운, 무사다운; ~ий посту́пок 무사다운 행동 ◇ ~ий рома́н [중세기] 기사소설
ры́царство *с* ①(*сословие*) 기사(무사) 계층 ② *перен.* (*благородство*) 기사정신, 고결한 품성
ры́царь *м* ① *ист.* 기사, 무사; ~-крестоно́сец 십자군기사 ② *перен.* 무사다운(고결한) 사람
рыча́г *м* ①공간, 지레'대; ~ управле́ния 조종공간, 조종'대 ② *перен.* 추진력, 공간
рыча́ние *с* 으르렁거림, 으르렁거리는 소리; 으르는것 (*человека*)
рыча́ть, прорыча́ть 으르렁거리다; 으르다 (*о человеке*)
рья́но *нареч.* 열렬히, 열'심히, 열'성적으로
рья́ный *прил.* 열렬한, 열광적, 열'성적; ~ игро́к 놀음에 미친 사람
рюкза́к *м* 륙사크, 배낭
рю́мка *ж* [밭이 달린] 유리술'잔
рябина́ I *ж* ①(*дерево*) 마가목 ②*собир.* (*ягоды*) 마가목 열매
рябина́ II *ж* ①(*щербина*) 얽은 자리 ② (*пятно*) 얼룩
ряби́||ть ①(*В*) 얽게(얼룩지게) 하다; 파문을 일으키다 (*воду*) ②*безл.*: у меня́ ~т в глаза́х 나는 눈이 아물거린다
рябо́й *прил.* ①(*от оспы*) 얽은, 얽죽얽죽한 ② (*об окраске*) 얼룩진, 얼룩얼룩한
ря́бчик *м* 들꿩
рябь *ж* ①(*в глазах*) 눈이 아물거리는 것 ② (*на воде*) 잔 물'결
ряд *м* ①줄, 렬; ~ сту́льев 의자 줄(렬) ② (*шеренга*) 횡대 ③(*в театре и т. п.*) 렬 ④ (*совокупность*) 일련; дли́нный ~ лет 지루한 수십년; в ~е слу́чаев 일련의 경우에; це́лый ~ 다수*, 허다한 ⑤ (*состав, среда*) 대렬, 대오; ~ы́ строи́телей коммуни́зма 공산주의건설'자대오; парти́йные ~ы́ 당대렬; служи́ть в ~а́х Сове́тской А́рмии 쏘련군대에서 복무하다 ⑥ (*ларьки, прилавки для торговли*) 일렬로 죽 늘어서서 같은 물건을 파는 가게들; мясно́й ~ 푸주들; рыбный ~ 물'고기가게들 ◇ из ~а вон выходя́щий 뛰여난, 탁월한; в пе́рвых ~а́х 선두에 서서
ря́дово́й I *прил.* ①(*обычный*) 보통*, 평범한; ~ слу́чай 평범한 경우; ~ слу́жащий 평사무원 ② *воен.*: ~ бое́ц 전사 ③ *с.-х.* 조파*; ~ посе́в 조파파종 **II** *м воен.* 전사
ря́дом *нареч.* ①(*возле, около*) 옆에, 나란히; сиде́ть ~ с *кем-л.* ...와 나란히 앉아있다 ② (*по соседству*) 이웃에, ...을 린접하여, 근처에; жить ~ с институ́том 대학근처에 살다 ③ (*очень близко*) 아주 가까이
ря́женка *ж* 굳힌 신 우유
ря́са *ж* /승려가 입는/ 가사
ря́ска *ж бот.* 개구리밥

С

с, со *предлог* I (*Р*) ①(*указывает на место, откуда направлено действие*) ...에서, ...부터; встать со сту́ла 의자에서 일어나다; ве́тер с мо́ря 바다쪽에서 불어오는 바람; прие́хать с Ура́ла 우랄에서 오다; упа́сть с кры́ши 지붕에서 떨어지다 ② (*обозначает исходный момент во времени*) ...부터; с ра́ннего утра́ 아침일찍부터, 이른 아침부터; с утра́ до ночи 아침부터 밤까지 ③ (*указывает на источник, образец*): перевести́ с коре́йского 조선글을 번역하다; сде́лать ко́пию с докуме́нта 문건을 복사하다 ④ (*по причине*) ...때문에, ...으로 인하여(말미아마), ...아서(어서, 여서); с испу́га놀나서; с непривы́чки 습관이 안 되여서; уста́ть с доро́ги 먼 길을 왔기 때문에 피곤하다 ⑤ (*при обозначении лица, предмета, с которого получают, требуют*) ...에게서, ...으로부터; ...당 (*при обозначении единиц*); получи́ть де́ньги с покупа́теля 구매자에게서 돈을 받다; собира́ть нало́ги с населе́ния 주민들로부터 세금을 걷다; 5 тонн с гекта́ра 헥터당 5(다섯)톤 ⑥(*при обозначении манеры, способа действия*) ...으로; корми́ть с ло́жки 숟'가락으로 먹이다; опья́неть с одно́й рю́мки 한잔으로 취하다 **II** (*Т*) ①(*указывает на наличие чего-л.*): хлеб с ма́слом 빠터를 바른 빵; суп с ри́сом 입쌀국; кни́га с карти́нками 그림책 ② (*при выражении совместности*) ...와; повида́ть отца́ с ма́терью 어머니와 아버지를 만나보다; дождь со сне́гом 비가 섞여오는 눈; нас с детьми́ семь челове́к 아이들을 포함하여 우리는 모두 일곱이다 ③ (*указывает на обстоятельство, сопутствующее действию*): чита́ть с интере́сом 재미있게 읽다; слу́шать *кого-л.* с улы́бкой 웃으면서 ...을 듣다 ④ (*при обозначении дополни-*

тельного количества): два с полови́ной часа́ 두 시간반 ⑤ (*при обозначении содержимого*): буты́лка с молоко́м 우유를 부은 병 ⑥ (*при обозначении обоюдного действия, взаимоотношения*) ...와; спо́рить с това́рищем 친구와 다투다; познако́мить *кого-л.* с но́вым рабо́тником ...에게 새로 온 일꾼을 소개해주다 ⑦ (*при выражении цели действия*) ...러; яви́ться с докла́дом 보고하러 오다; е́здить с визи́тами 방문하러 다니다 ⑧ (*при указании на смежность*) ...와의; грани́ца с Сове́тским Сою́зом 쏘련과의 국경 ⑨ (*указывает на объект, находящийся в каком-л. состоянии*): с ним пло́хо 그는 몸이 편치않다; с самолётом ава́рия 비행기는 고장이 났다 Ⅲ (*B*) ①(*при выражении приблизительной меры*) 약, ...가량, ...쯤; отдохну́ть с полчаса́ 약 반시간동안 쉬다 ② (*при сравнениях*) ...만한, ...만하다; ма́льчик ро́стом с отца́ 소년의 키는 아버지만하다; о́пухоль величино́й с оре́х 호두알만한 종양 ◇ с усло́вием 조건하에

са́бельный *прил.* 칼*, 군도*, 장검*

са́бля *ж* 군도, 장검, 칼

сабота́ж *м* 사보타지 (*вредительство*); 태업, 태공 (*срыв работы*)

сабота́жник *м* 태업자, 태공분자

саботи́ровать *несов. и сов.* 사보타지하다, 태업(태공)하다

са́ван *м* ①수의 ② *перен.*: земля́ покры́лась сне́жным ~ом 대지는 흰 눈에 덮여있다

сава́нна *ж* 사반나

сагити́ровать *сов. разг. см.* агити́ровать 2

сад *м* 정원; фрукто́вый ~ 과수원; ботани́ческий ~ 식물원 ◇ де́тский ~ 유치원

сади́зм *м* ①*мед.* 싸디즘, 가학성성욕'증, 가학 음란'증 ② *перен.* 가학, 잔인무도

сади́ст *м* ①싸디스트, 가학성성욕이상자, 성욕'중환자 ② *перен.* 가학애호가

сади́ть, посади́ть (*B*) *разг.* 심다

сади́ться, сесть ① 앉다; ~ на стул 의자에 앉다; ~ за стол 식탁에 앉다 (*за обеденный*); 책상앞에 앉다 (*за письменный*); сади́тесь! 앉으시오!; сесть верхо́м 1) (*на лошадь*) 말을 타다 2) (*на стул и т. п.*) 걸터앉다; сесть в посте́ли 침대에서 일어나 앉다 ② (*занимать место для поездки*): ~ в по́езд (трамва́й, авто́бус) 기차(전차, 뻐스)를 타다; сесть на парохо́д 기선에 올라앉다 ③ (за, на *B*) (*приступать к какому-л. делу*) ...려고 앉다; сесть за рабо́ту 일하려고 앉다; ~ за руль [자동차안에] 앉아서 운전하다 ④ (*быть лишённым свободы*) 감금되다; 투옥되다 (*попадать в тюрьму*) ⑤ (на *B*) *разг.* (*следовать какому-л. режиму*) 따르다; сесть на дие́ту 식사로법을 받다 ⑥ (*о птице, насекомом*) 내려앉다; 착륙하다 (*о самолёте, парашюте*) ⑦ (*о светилах*) 지다; со́лнце се́ло 해가 졌다 ⑧ (*оседать — о веществах*) 가라앉다 ⑨ (*суживаться, укорачиваться*) 줄아들다, 적어지다; матери́я се́ла 천이 줄아들었다 ◇ сесть на́ голову *кому-л.* 남을 막 부려먹다; сесть на мель 1) 여울에 걸리다 2) (*о человеке*) 궁지에 빠지다; сесть на я́йца 알을 품다

са́дни||ть *безл.* 쓰리다, 쓰라리다, 아리다; в го́рле ~т 목구멍이 탄다; ра́на ~т 상처가 쓰린다

садо́вник *м* 원예사

садово́д *м* 원예사, 원예가; 원예학자 (*учёный*)

садово́дство *с* 원예[업]; 원예학 (*наука*)

садо́вый *прил.* ①정원*; 재배하는 ② (*садоводческий*) 원예*

садо́к *м* ① (*рыбный*) 생어통, 생어그릇; 생어못 (*пруд*) ② (*для животных*) 우리, 장; ~ для птиц 새장 ③ *охот.* 덫, 함정; во́лчий ~ 승냥이함정

сáж||а *ж* 검댕, 그을음; весь в ~е 온통 검댕투성이다

сажáть, посади́ть ① (*B*) (*просить занять место*) 앉히다; ~ госте́й за стол 손님들을 식탁에 앉히다 ② (*B*) (*помогать сесть*) 태우다; ~ *кого-л.* на по́езд ...을 기차에 태우다 ③ (*B*) (*вести на посадку*) 착륙시키다; ~ самолёт 비행기를 착륙시키다 ④ (*B* за, на *B*, *B* + *инф.*) (*заставлять что-л. делать*) ...하게 하다, ...시키다; ~ *кого-л.* за рабо́ту ...로 하여금 일하게 하다, ...을 일을 시키다 ⑤ (*B*) (*лишать свободы*) 감금하다; ~ *кого-либо* под аре́ст ...을 체포하다; ~ в тюрьму́ 투옥하다; ~ пти́цу в кле́тку 새를 새장에 넣다 ⑥ (*B*) (*растения*) 심다; ~ карто́фель 감자를 심다 ◇ ~ ку́рицу на я́йца 암탉으로 하여금 알을 품게 하다

са́женец *м* ① *с.-х.* 모나무, 묘목 ② (*растение, выросшее из семян*) 모종을 낸 식물; карто́фель-~ 모종을 내서 키운 감자

са́жень *ж* 싸젠 / 2,13 메터에 해당되는 로씨야 길이 단위 / ◇ коса́я ~ в плеча́х ≅ 헌걸찬 사나이

сазáн *м* 잉어

са́йка *ж* (*булка*) 둥굴둥굴한 밀'가루빵

са́йра *ж* (*рыба*) 공치

саквоя́ж *м* 려행용 둘'가방

саксау́л *м bot.* 무엽수의 일'종

саксофо́н *м муз.* 색스혼

саксофони́ст *м* 색스혼연주가

сала́зк||и *мн.* ①손썰매; ката́ться на ~ах 손썰매를 타다 ② *тех.* 썰매, 미끄럼대; тормозны́е ~и 제동썰매

сала́ка *ж* (*рыба*) 발찍청어

сала́т *м* ① (*растение*) [사라다] 상추 ② *кул.* 사라다

сала́тник||к *м*, ~ца *ж* 사라다접시

сала́тный *прил.* (*о цвете*) 연록색*, 상추색*

са́лить ①기름을 먹이다, 기름칠하다 ② *разг.* (*пачкать*) 기름으로 더럽히다

са́ло *с* ①지방, [비계] 기름 ② (*тонкий лёд*) 살얼음

сало́н *м* ①방 (*в гостинице, отеле*); 객실 (*на пароходе и т. п.*) ② (*литературный*) 문학소조 ③ (*зал для демонстрации и продажи*) 상품진렬'장 ④ (*помещение для выставок*): худо́жественный ~ 미술품상점 ⑤ (*автобуса, троллейбуса и т. п.*) 차안 ◇ ~-ваго́н 특별객차, 전망차

салфе́тка *ж* 내프킨

са́льн||ый *прил.* ①지방*, 비계*, 비계로 만든; ~ая свеча́ 비계로 만든 초 ② (*жирный*) 지방질이(비계가) 많은; ~ое пятно́ 기름얼룩 ③ (*непристойный*) 음탕한, 음란한 ◇ ~ые же́лезы *анат.* 피지선

салю́т *м* 경례; 례포, 축포 (*артиллерийский*); произвести́ (дать) ~ 례포(축포)를 하다

салютова́ть *несов. и сов.* (*Д*) 경례하다; ~ фла́гами 기'발로 경례하다; ~ 30 за́лпами 30(삼십)발의 축포를 쏘다

сам I *мест. опред. м* (сама́ *ж*, само́ *с*, са́ми *мн.*) ①(*лично*) 자신, 친히; он ~ э́то сказа́л 그 자신이 이렇게 말하였다 ② (*самостоятельно*) 자기자신이, 저절로, 스스로; он всё де́лает ~ 그는 모든것을 자기자신이 한다 ③ (*для выделения мест. или сущ.*) 바로...그 자신이; ~ генера́л приказа́л 바로 장령 동지 자신이 명령하였다 ④ (*воплощение*): его́ мать — ~á доброта́ 그의 어머니는 그야말로 선인이다 **II** *м разг.* 남편 ◇ ~ по себе́ 1) (*самостоятельно*) 자립적으로 2) (*как таковой*) 그 자체로서는 3) *в знач. сказ.* 자기대로; ~ó собо́й [разуме́ется] 두말할것없다, 자명하다

сама́ *ж от* сам

самáн *м* 싸만, 토벽돌, 토피

самби́ст *м спорт.* 삼보선수

са́мбо *с нескл. спорт.* 삼보/유술과 류사한 씨름의 일'종/

само́ц *м* 수컷

са́ми *мн. от* сам

са́мка *ж* ① 암컷 ② *бран.* 음녀

само́ *с от* сам

самоана́лиз *м* 자체(자기) 분석

самобичева́ние *с* ①자기가책 ② *перен.* 자책

самобы́тность *ж* 자주'성; 독자'성, 독창성 (*оригинальность*)

самобы́тн||ый *прил.* 자주적; 독자적, 독창적, 독특한 (*оригинальный*); ~ая культу́ра 독특한 문화

самовáр *м* 싸모와르; поста́вить ~ 싸모와르에 불을 피우다

самовла́стие *с* ① *уст.* 전제[제도], 독재'권 ② (*произвол*) 전횡

самовла́стный *прил.* 전제적, 전제*; 전횡적 (*деспотичный*)

самовлюблённый *прил.* 자고자대하는, 제가 저한테 반한

самовнуше́ние *с* 자기암시

самовозгора́емость *ж* 자연성, 자연발화'성

самовозгора́ние *с* 자연발화

самово́льно *нареч.* 제멋대로, 자의로

самово́льн||ый *прил.* ① (*своенравный*) 제멋대로 구는, 방종한 ② (*без разрешения*) 승낙이 없이 하는, 자의적, 무단*; ~ая отлу́чка 무단외출

самовооруже́ние *с* 자체(자기) 무장

самовоспита́ние *с* 자체교양

самовоспламене́ние *с* ① (*самовозгорание*) 자연발화 ② (*в двигателях и т. п.*) 자연연소

самовосхвале́ние *с* 자찬

самого́н *м* 가양주

самодви́жущийся *прил.* 자동*, 자행*

самоде́льный *прил.* 자체로 만든, 자기 집에서 만든

самодержа́вие *с* 전제정치; 전제제도 (*строй*)

самодержа́вн||ый *прил.* 전제*; ~ая власть 전제정'권
самоде́ржец *м* 전제군주
самоде́ятельност||ь *ж* ①창의, 발기 ② (*художественная, театральная и т. п.*) 연예[소조]; ве́чер худо́жественной ~и 연예공연야회; кружо́к худо́жественной ~и 연예소조; пионе́рская ~ь 소년단연예소조
самоде́ятельн||ый *прил.* ①(*самостоятельный*) 자력* ② (*об искусстве*) 연예[소조]*; ~ый спекта́кль 소인극
самодисципли́на *ж* 자률, 자제
самодовле́ющий *прил.* 자족적, 자급자족*
самодово́льно *нареч.* 자만[자족]하여
самодово́льн||ый *прил.* 자기만족한, 자만[자족]한; ~ый вид 자만한 표정; ~ая улы́бка 자만한 미소
самодово́льство *с* 자만심, 자기만족
самоду́р *м* 폭군, 전횡자
самоду́рство *с* 폭군행세, 전횡적인 행위, 방종한 짓
самозабве́ние *с* 자기망각, 열광; 헌신성 (*самоотверженность*)
самозабве́нность *ж* 자기망각
самозажига́ние *с* 자연 점화(발화)
самозака́л||ивание *с*, ~**ка** *ж* 자체소경
самозаси́сывающий *прил.* 자동기록*; ~ аппара́т 자동기록장치
самозарожде́ние *с биол.* 자연발생
самозаря́дн||ый *прил.* 자동장탄*; ~ая винто́вка 자동장탄보총
самозащи́т||а *ж* 자위, 자기방위; пра́во ~ы 자위'권
самозва́нец *м* 자칭자, 위칭자
самозва́нный *прил.* 자칭*, 위칭*
самоизлуче́ние *с физ.* 자연방사
самоинду́кция *ж физ.* 자기 유도(감응)
самоистребле́ние *с* 자멸
самоистяза́ние *с* 자기가책, 자책
самока́т *м* ①*уст.* 자전거 ② (*детский*) 로라자전거
самоконтро́ль *м* 자체검열, 자기통제
самокри́тика *ж* 자기비판
самокрити́ч||еский, ~**ный** *прил.* 자기비판적
самолёт *м* 비행기; пассажи́рский ~ 려객기; тра́нспортный ~ 수송기; вое́нный ~ 군용 비행기; реакти́вный ~ 분사식비행기
самолётный *прил.* 비행기*, 항공*
самолётовожде́ние *с* 항'법, 비행조종술
самолёто-вы́лет *м ав.* 일회의 비행(출격)
самолётострое́ние *с* 비행기제작공업
самолёт-снаря́д *м воен.* 로케트탄, 유도탄, 미싸일
самолече́ние *с* 자기치료
самолюби́вый *прил.* 자부심이 강한, 자존심이 센
самолю́бие *с* 자부심, 자존심; ло́жное ~ 거짓자존심; заде́ть чьё-л. ~ ...의 자존심을 상하게 하다
самомне́ние *с* 자고자대, 자부; челове́к с большим ~м 자부하는 사람
самонаведе́ние *с воен.* 자동유도
самонаводя́щийся *прил. воен.* 자동유도*; ~ снаря́д 자동유도포탄
самонаде́янно *нареч.* 자만하여
самонаде́янность *ж* 자만, 자기과신
самонаде́янный *прил.* 자만하는, 자기를 과신하는
самообладáние *с* 자제력; 침착성 (*невозмутимость*)
самообма́н *м* 자기기만
самообольще́ние *с* 자기망상, 과대망상; [기만적인] 과신 (*ложная уверенность*)
самооборо́на *ж* 자기방위, 자위
самообразова́ние *с* 자습, 독학
самообслу́живани||е *с* 자체봉사, 자기시중; столо́вая ~я 접대원이 없는 식당; магази́н ~я 판매원이 없는 상점
самоограниче́ние *с* 자제, 자숙
самооплодотворе́ние *с биол.* 자기생식, 자화수정
самоопределе́ние *с* 자결; 자결'권 (*право*); пра́во на́ций на ~ 민족자결'권
самоопредели́ться *сов. см.* самоопределя́ться
самоопределя́ться, самоопредели́ться ①(*в обществе*) [자기의 사회적 지위를] 자각하다 ② (*получать самостоятельность*) 자립하다, 독립을 받다
самоопроки́дывающийся *прил.* 자동전복* (*о кормушке и т. п.*); 자동하차* (*об автомашине и т. п.*)
самоопыле́ние *с бот.* 자화수분
самоотве́рженно *нареч.* [자기] 희생적으로, 헌신적으로
самоотве́рженность *ж* [자기] 희생성, 헌신성
самоотве́рженный *прил.* [자기]희생적, 헌신적; ~ врач 자기희생적 의사; ~ труд 헌신적 로동
самоотво́д *м* [자신에 대한 립후보 추천의] 사퇴(거부)
самоохра́на *ж* 자기방어
самопи́ска *ж разг.* 만년필
самопи́шущий *прил.* 자동기록*; ~ прибо́р 자동기록기
самоподгото́вка *ж* 자체준비, 자습
самопоже́ртвование *с* 자기희생, 헌신
самопозна́ние *с* 자기인식, 자각
самопроизво́льный *прил.* 자연발생적
самопу́ск *м тех.* 자동시동기
саморазгружа́ющийся: ~ ваго́н 자동하차
самораспа́д *м физ.* 자연분렬
самореклáма *ж* 자찬, 자기선전
саморо́док *м* ①금광괴, 생금덩이 ② *перен.* (*о человеке*) 천재
самоса́д *м разг.* 자작재배하여 만든 담배
самосва́л *м* (*автомашина*) 자동하차식 자동차, 자동하차기
самоснабже́ние *с* 자체공급, 자급
самосовершéнствование *с* 자기완성
самосожже́ние *с* 분신자살
самосозна́ние *с* 자의식, 자각, 각성; кла́ссовое ~ 계급적 자성
самосохране́ние *с* 자기보존
самостоя́тельность *ж* 자립성, 자주'성
самостоя́тельн||ый *прил.* 독립[적], 자주적, 자립적; ~ый челове́к 자립적인 사람; ~ая рабо́та 자립적 사업
самосу́д *м* 사형, 린치
самотёк *м* ①(*движение*) 자연류동 ② *перен.* [사업의] 자연적인 흐름(진행); пусти́ть на ~ [일이] 될대로 되라고 방임하다
самотёком *нареч.*: всё идёт ~ 일들이 되는대로 진행된다
самоуби́йство *с* 자살; поко́нчить жизнь ~м 자살하다
самоуби́йца *м, ж* 자살자
самоуваже́ние *с* 자존심
самоуве́ренно *нареч.* 자신있게, 자신만만하게
самоуве́ренность *ж* 자기과신, 자신심
самоуве́ренный *прил.* 자기를 과신하는(*о человеке*); 자신만만한 (*о действиях*); ~ го́лос 자신만만한 어조
самоуниже́ние *с* 자기비하
самоуничтоже́ние *с* 자멸
самоуправле́ние *с* 자치제; 자치'권; ме́стное ~ 지방자치'권
самоупра́вство *с* ①(*произвол*) 자행, 전횡, 독단 ② (*нарушение законов*) 권리불'법행사
самоусовершéнствование *с* 자기완성
самоуспоко́енность *ж* 자체안일'성, 자기안도감
самоустрани́ться *сов. см.* самоустраня́ться
самоустраня́ться, самоустрани́ться (от *P*) [자기 사업을] 포기(회피)하다
самоутвержде́ние *с* 자기긍정
самоучи́тель *м* 자습서, 자습지도서
самоу́чка *м, ж* 자습자, 독학자; сле́сарь-~ 자습한 수리공; худо́жник-~ 독학한 미술가
самоу́чкой *нареч.* 자습하여, 독학으로
самохва́льство *с разг.* 자찬, 자만, 자화자찬
самохо́дка *ж разг. воен.* 자동포
самохо́дн||ый *прил.* 자행*, 자동*; ~ый комба́йн 자행수확기; ~ое ору́дие 자동포
самоцве́т *м* 천연보석
самоце́ль *ж* 목적 그 자체
самочи́нство *с* 독단적 행위
самочу́вствие *с* 건강상태, 기분; как ва́ше ~? 당신의 건강(기분)이 어떠합니까?
саму́м *м* (*песчаный ураган*) 모래선풍
самши́т *м бот.* 회양목과
самши́товый *прил.* 회양목과*
са́м||ый *мест. опред.* ① 그; 바로 (*именно*); 맨 (*о месте*); то́т же ~ый [предме́т] 바로 이것; тот ~ый челове́к 바로 그 사람; на ~ом верху́ 맨 우에; в ~ом низу́ 맨 아래에; у ~ого о́зера 바로 호수'가에; с ~ого утра́ 바로 아침부터; в ~ом нача́ле 맨 처음에; в ~ом це́нтре го́рода 도시 한복판에; пе́ред ~ыми заня́тиями 바로 수업시간전에 ② (*для образования превосх. ст.*) 제일, 가장; ~ый высо́кий 가장 높은; ~ый тру́дный 가장 어려운; ~ый лу́чший 가장 훌륭한(좋은); ~ое гла́вное 가장 중요한것은 ◇ в ~ом де́ле 참말로, 정말로, 실제; на ~ом де́ле 사실(실제)에 있어; в ~ый раз 1) (*вовремя*) 제때에 2) (*впору*) 딱 맞다
санато́рий *м* 료양소
санато́рно-куро́ртн||ый *прил.* 료양—정양*; ~ое лече́ние 료양—정양치료
санато́рный *прил.* 료양소*
сангви́ник *м* 다혈'질인 사람
сангви́нический *прил.* 다혈'질*
санда́л *м бот.* 백단나무
санда́лии *мн.* (*ед.* ~я *ж*) 싼다루
са́н||и *мн.* 썰매, 발구; е́хать (ката́ться) на ~я́х 썰매를 타고 가다

санитáр *м*, **~ка** *ж* 간병원, 간호원; *воен.* 위생병

санитáри́я *ж* 공중위생; 공중위생학 (*наука*)

санита́рн||ый *прил.* 위생*; ~ое состоя́ние го́рода 도시의 위생상태; ~ый врач 위생의사; ~ая маши́на 위생차; ~ый по́езд 위생렬차; ~ый пункт 위생소; 의료소 ◇ ~ая су́мка 위생가방

са́нки *мн. разг.* ① *см.* сáни ② *см.* салáзки 1

санкциони́ровать *несов. и сов.* (*В*) 인가하다; 비준하다 (*утверждать*); 승인하다 (*разрешать*)

са́нкци||я *ж* ① *юр.* 인가; 비준 (*утверждение*); 승인 (*разрешение*) ② (*мероприятия против нарушителей*) 제재; экономи́ческие ~и 경제적 제재

са́нный *прил.* 썰매*; ~ путь 썰매길

сано́вник *м* ① *уст.* 고관[대작] ② *ирон.* 벼슬아치

санпропускни́к *м* 소독실

санскри́т *м* 범어, 산스크리트

санте́хника *ж* 위생공학

сантиме́тр *м* ① 센치[메터] ② (*лента для измерения*) 센치메터자 (*линейка*); 센치메터권척 (*рулетка*)

сану́зел *м* 위생편의시설

санэпидемста́нция *ж* 위생방역소

сап *м* (*болезнь*) 비저[병], 말코패움병; 마비저 (*у лошадей*)

са́п||а *ж воен.* 대호; вести́ ~у 대호를 파다 ◇ ти́хой ~ой 남몰래, 가만히

сапёр *м* 공병(工兵)

сапёрн||ый *прил.* 공병*; ~ый батальо́н 공병대대; ~ая лопа́та 공병삽; ~ые рабо́ты 공병작업

сапог||и́ *мн.* (*ед.* сапóг *м*) 장화; высо́кие ~и́ 긴 장화 ◇ быть под ~о́м у кого-л. …에게 완전히 예속되다

сапо́жник *м* ① 제화공; *пренебр.* 구두쟁이 ② *разг.* (*о неумелом человеке*) 서투른(솜씨가 없는) 사람

сапо́жн||ый *прил.* 구두*, 제화*; ~ый крем 구두약; ~ая щётка 구두'솔; ~ое де́ло 제화업; ~ая мастерска́я 구두'방

сапфи́р *м мин.* 청옥

сара́й *м* 허'간, 고'간

саранча́ *ж* 메뚜기

сарафа́н *м* ① 사라판 /로씨야 농촌 녀성들이 입는, 소매가 없는 옷/ ② (*летнее платье*) 소매없이 만든 부인복

сарде́лька *ж* 굵고 짧은 쏘세지

сарди́н[к]а *ж* (*рыба*) 정어리

са́ржа *ж текст.* [견]사지

саркáзм *м* 악의에 찬 조롱, 날카로운 풍자

сарка́сти́ческий *прил.* 조롱하는, 풍자가 날카로운

саркóма *ж мед.* 육종

саркофа́г *м* 석관, 석릉, 석묘

сатана́ *м* 마귀, 악귀, 악마

сатани́нский *прил.* ① 마귀*, 악귀* ② *перен.* 악마같은

сателли́т *м* ① (*приспешник*) 추종자; 위성국 (*государство*) ② *астр.* 위성

сати́н *м текст.* 인조공단, 샤텐

сати́новый *прил.* 인조공단*, 샤텐*

сати́р||а *ж* ① 풍자; 풍자문학 (*литература*); теáтр ~ы 풍자극장 ② *перен.* (*злая насмешка*) 야유, 조소

сати́рик *м* 풍자가, 풍자작가

сатири́ческ||ий *прил.* ① 풍자*, 풍자적; ~ий рома́н 풍자소설 ② *перен.* 야유적, 조소하는; ~ое изображе́ние 야유적인 묘사

Сату́рн *м астр.* 토성

са́фра *ж* 사탕수수가을

сафья́н *м* 고급 염소(양) 가죽

сафья́новый *прил.* 고급 염소(양) 가죽*

са́хар *м* 사탕, 설탕; виногра́дный ~ 포도당; ~-рафина́д 각사탕; кусо́к ~у 사탕 한쪼각

сахари́н *м* 사카린

сахари́стый *прил.* 당진*; 달콤한 (*сладкий*)

са́харница *ж* 사탕(설탕) 그릇

са́харн||ый *прил.* ① 사탕*, 설탕; ~ый заво́д 사탕(설탕) 공장; ~ый песо́к 모래사탕; ~ая свёкла 사탕무우; ~ый тростни́к 사탕수수; ~ая пу́дра 사탕가루 ② (*сладкий*) 단 ③ *перен.* (*слащавый*) 달콤한 ◇ ~ая боле́знь 당뇨'병

сахарова́ре́ние *с* 제당

сахаро́за *ж хим.* 사카라제, 자당

сачо́к *м* 나비그물

сба́вить *сов. см.* сбавля́ть

сбавля́ть, сба́вить (*В*) ①(*отнимать часть чего-л.*) 베내다, 덜다; сба́вить 10 рубле́й 10(열)루블을 베내다 ② (*уменьшать, убавлять*) 감소하다, 줄이다; сба́вить в ве́се 무게가 줄다; 체중이 줄다 (*о человеке*); ~ це́ну 값을 깎다 ③ (*понижать*): ~ го́лос 목소리를 낮추다

сбаланси́ровать *сов. см.* балансúровать

сбе́гать *сов. разг.* (*куда-л.*) 달려(뛰여) 갔다오다; ~ за хле́бом 빵을 사러 뛰여갔다오다; ~ за *кем-л.* …을 불러 달려갔다오다

сбега́ть, сбежа́ть ①(*спускаться бегом*) 뛰여내려가다 ② (*стекать — о жидкости*) 흘러 떨어지다(내리다) ③ *перен.* (*исчезать — об улыбке и т. п.*) 사라지다 ④ (*совершать побег*) 도망치다, 탈주하다 ⑤ *разг.* (*избавляться от чего-л. неприятного*) 벗어나다, 면하다 ⑥ *тк. несов.* (*о дороге, тропинке*) 내려 가다(오다)

сбега́ться, сбежа́ться ① 빨리 모이다; 모여들다 (*куда-л.*) ② *тк. несов.* (*о дорогах, реках и т. п.*) 합쳐지다; 합류되다 (*сливаться*)

сбежа́ть *сов. см.* сбега́ть 1—5

сбежа́ться *сов. см.* сбега́ться 1

сберега́тельн||ый *прил.*: ~ая ка́сса 저금소; ~ая кни́жка 저금통장

сберега́ть, сбере́чь (*В*) ①(*сохранять в целости*) 보존하다, 보관하다 ②(*от ущерба, порчи*) 보호하다 ③ (*ограждать от опасности*) 지키다, …하지 않도록 하다; сбере́чь от просту́ды 감기를 만나지 않도록 하다 ④ (*копить*) 저축(절약)하다; 저금하다 (*деньги*)

сбереже́ни||е *с* ①(*действие*) 보존, 보관 (*сохранение*); 보호 (*защита*); 절약 (*экономия*); ~е сил 력량의 보존 ② *обыкн. мн.* ~я (*накопленные деньги*) 저금; трудовы́е ~я 근검저축

сбере́чь *сов. см.* сберега́ть

сберка́сса *ж* (сберега́тельная ка́сса) 저금소

сберкни́жк||а *ж* (сберега́тельная кни́жка) 저금통장; положи́ть де́ньги на ~у 돈을 저금하다; снять де́ньги с ~и 저금을 찾다

сбива́ть, сбить (*В*) ①[쳐서(때려서)] 떨구다(넘어뜨리다); ~ самолёт 적기를 [쏴]떨구다(격추하다); ~ *кого-л.* с ног …을 넘어뜨리다 ② (*путать*) 혼돈시키다, 혼란에 빠뜨리다; сбить с пути́ 길을 헷갈리게 하다 ③ (*яйца, сливки и т. п.*) 휘저어서 만들다 ④ (*сколачивать*) 짜다; ~ я́щик из досо́к 판자를 붙쳐 상자를 짜다 ⑤ *разг.* (*стаптывать*): ~ каблуки́ 뒤축을 비뚤어뜨리다 ⑥ *разг.* (*понижать*) 낮추다; сбить температу́ру 열을 낮추다

сбива́ться, сби́ться ①(*сдвигаться с места*) 벗겨지다; 기울어지다; ша́пка сби́лась на́ бок 모자가 한쪽으로 기울어졌다; реме́нь сби́лся 띠가 벗겨졌다 ② (*отклоняться от чего-л.*) …을 헷갈리다; сби́ться со следа́ 자취를 잃다; сби́ться с доро́ги 길을 헷갈리다; сби́ться со счёта 계산을 헷갈리다, 오산하다 ③ (*ошибаться, путаться*) 혼돈하다, 실'수하다; 앞뒤가 맞지 않다 (*в словах*) ④(*собираться вместе*) 모여들다, 집결하다 ⑤ (*о масле, сливках*) 응결하다 ◇ сби́ться с пути́ 잘못 행동하다, 비난받게 생활하다; сби́ться с ног (*от усталости*) 파김치가 되다; сби́ться с ноги́ 보조가 맞지 않다

сби́вчивый *прил.* ①(*неясный*) 앞뒤가 맞지 않는, 애매한; ~ отве́т 앞뒤가 맞지 않는 대답 ② (*неровный*) 고르지 않은

сби́т||ый I *прич. от* сбить **II** *прил.* ①(*поврежденный ударом*) [쳐서] 망그러진 ② *разг.* (*стоптанный*) [닳아서] 비뚤어진(찌그러진); ~ые сапоги́ 비뚤어진 장화 ③ (*о яйцах, сливках и т. п.*) 휘저어서 만든 ◇ кре́пко сбит 체격이 단단하다

сби́ть(ся) *сов. см.* сбива́ть(ся)

сближа́ть, сбли́зить ①(*В*) 가깝게 하다, 접근시키다 ② (*В с Т*) (*находить сходство, подобие*) …을 비슷하게 만들다, 류사'성을 찾다 ③ (*делать друзьями*) 친근하게(가깝게) 하다

сближа́ться, сбли́зиться ① 가까워지다, 접근하다 (*тж. воен.*); 비슷해지다 (*о взглядах*) ② (*с Т*) (*становиться друзьями*) 친근해지다, 가깝게 사귀다

сближе́ние *с* ①(*действие*) 접근, 근접; 친근해지는것 (*личное*); 친교 (*государств*) ②(*сходство*) 류사'성

сбли́зить(ся) *сов. см.* сближа́ть(ся)

сбо́ку *нареч., предлог* 옆에[서], 옆으로

сболтну́ть *сов.* (*В*) *разг.* 잘못 말하다, 실언하다; ~ лишнее 쓸데없는 말을 하다

сбор *м* ①(*собирание*) 수집; 징수 (*налогов*); ~ металлолóма 파철줏기; ~ сведе́ний 정보수집 ② (*урожая*) 수확; 추수 (*осенью*); ~ я́блок (винограда) 사과(포도) 수확 ③ (*количество собранного*) 수집량; 수확고 (*урожай*) ④ (*взимаемые деньги*) 징수금; тамóженный ~ 관세 ⑤ (*выручка от продажи билетов*) 흥행료 ⑥ (*людей*) 소집, 집합; *воен.* 단기강습; ~ на демонстра́цию 시위자들의 모임; пионе́рский ~ 소년단원 집합(모임); ме́сто ~а 집합장

소; врéмя ~а 집합시간 ⑦ (*собрание*) 집회, 회의 ⑧ ~ы *мн.* (*приготовления*) 준비; ~ы в дорóгу 길을 떠날 준비 ◇ все в ~е 모두가 모여있다

сбóрище *с разг.* ①(*толпа*) 오합지중 ② (*собрание*) 모임, 회의

сбóрка I *ж* (*монтаж*) 조립; ~ станкá 제작기계조립; ~ домóв 주택조립

сбóрк||а II *ж* (*складка*) 주름; юбка в ~у 주름 잡은 치마

сбóрная *ж разг.* 종합팀; ~ Москвы́ 모스크바 종합팀; ~ Совéтского Сóюза 쏘련종합팀

сбóрник *м* 집 (*книга*); 철 (*подшивка*); ~ статéй 론문집; ~ стихóв 시집; ~ докумéнтов 문건철

сбóрн||ый *прил.* ① (*являющийся местом сбора*) 집합* ; ~ый пункт 집합지점 ② (*собранный из разных мест*) 종합*; ~ая комáнда 종합팀 ③(*разнородный*) 혼합*, 혼성*; ~ая програ́мма 종합프로그람 ④ (*собираемый из частей*) 조립식*; ~ый дом 조립식 건물; ~ые железобетóнные конструкции 조립식 철근콩크리트구조물

сбóрочн||ый *прил.* 조립* ; ~ые рабóты 조립[작업]; ~ый конвéйер 조립콘베아; ~ый цех 조립직장

сбóрщик *м* ①수집자; 징수자 (*налогов и т. п.*); ~ винограда 포도를 수확하는 사람; ~ чле́нских взнóсов 맹비를 받는 사람 ② (*рабочий на сборке*) 조립공

сбра́сывать, сброси́ть (*B*) ①(*бросать вниз*) 내려던지다; ~ что-*л.* с грузовикá на зéмлю 화물차에서 …을 내려던지다; ~ бóмбы 폭탄을 투하하다; ~ снег с кры́ши 지붕에서 눈을 내려던지다 ② (*противника*) 격퇴하다, 물리치다 ③ (*свергать*) 전복하다, 뒤집어엎다; сброси́ть колониа́льный режи́м 식민지제도를 벗어던지다 ④ *разг.* (*небрежно снимать с себя*) 벗어던지다, 벗다; сброси́ть пальтó 외투를 벗어던지다; сброси́ть óбувь 신을 벗어던지다; сброси́ть кóжу (*о змее*) 허물을 벗다 ◇ сброси́ть со счетóв 고려하지 않게 되다, 념두에 두지 않게 되다

сбра́сываться, сброси́ться 뛰여내리다, 내려뛰다; сброси́ться со скалы́ 바위우에서 내려뛰다

сбрива́ть, сбрить (*B*) 면도[질]하다

сбрить *сов. см.* сбрива́ть

сброд *м собир. разг.* 인간쓰레기

сброси́ть(ся) *сов. см.* сбра́сывать (-ся)

сброшюрова́ть *сов. см.* брошюрова́ть

сбру́я *ж* 마구

сбыва́ть, сбыть ①(*B*) (*продавать*) 팔아치우다, 판매하다 ② (*B*) *разг.* (*избавляться от кого-чего-л.*) 처리(처분)하다 ③ (*о воде*) 줄다, 내리다

сбыва́ться, сбы́ться 실현되다; 꼭 맞다 (*о предсказании*); надéжды сбы́лись 희망이 실현되였다

сбыт *м* 판매; ры́нок ~а 판매시장; находи́ть ~ 판매되다, 팔리다

сбы́ть(ся) *сов. см.* сбыва́ть(ся)

сва́дебн||ый *прил.* 결혼*, 혼례*; ~ые обря́ды 결혼의식, 결혼식, 혼례식; ~ое путеше́ствие 신혼려행

сва́дьб||а *ж* 결혼, 혼례; 결혼식 (*обряд*); сыгра́ть ~у 결혼식을 거행하다

сва́йн||ый *прил.* 말뚝*, 말뚝을 박고 세운 (*на сваях*); ~ые постро́йки 말뚝을 박고 세운 건물; ~ый мо́лот 말뚝마치

сва́ливать, свали́ть (*B*) ① 넘어뜨리다; ве́тер свали́л де́рево 바람이 불어서 나무를 넘어뜨렸다; свали́ть кого-*либо* с ног …을 넘어뜨리다; пу́ля свали́ла его́ 그는 총알에 맞아 쓸어졌다 ② (*что-л. тяжёлое*) 내려던지다; свали́ть дрова́ с грузовика́ 화물차에서 장작을 내려던지다 ③ (*освобождаться от чего-л.*) 벗어던지다; 해방되다 (*тж. перен.*); свали́ть с себя́ но́шу 졌던 짐을 벗어던지다; свали́ть с себя́ хло́поты 시름놓다 ④ (на *B*) *перен. разг.* (*перекладывать на кого-л.*) 들씌우다 (*ответственность*); 전가하다 (*вину*) ⑤ *разг.* (*беспорядочно складывать*) 구겨박다, 쌓다; ~ что-*л.* в ку́чу …을 한무더기에 쌓다 ◇ свали́ть лес 산림을 채벌하다; ~ с больно́й головы́ на здоро́вую 잘못을(죄를) 남에게 들씌우다

сва́ливаться, свали́ться ①(*падать*) 넘어지다; 떨어지다 (*сверху*) ② (*валиться, обрушиваться*) 무너지다, 허물어지다; огра́да свали́лась 울타리가 무너졌다 ③ *разг.* (*заболевать*) 병이 나다, 병석에 눕다

свали́ть *сов. см.* сва́ливать *и* вали́ть I

свали́ться *сов. см.* сва́ливаться

сва́лка *ж* ①(*мусора*) 쓰레기터, 오물장 ② *разг.* (*драка*) 싸움, 란투

свали́ть *сов. см.* вали́ть 3

свали́ться *сов.* (*о волосах, шерсти*) 엉클어지다, 얽히다

сва́ривать, свари́ть (*B*) *тех.* 용접하다

сва́риваться, свари́ться *тех.* 용접되다

свари́ть(ся) *сов. см.* вари́ть(ся) *и* сва́ривать(ся)

сва́рка *ж тех.* 용접; автоге́нная ~ 가스용접; дугова́я ~ 전호용접

сварли́вый *прил.* 쟁알거리는, 말썽을 부리는

сварн||о́й *прил. тех.* 용접*; ~а́я конструкция 용접구조물

сва́рочный *прил. тех.* 용접*, 용접용; ~ цех 용접직장

сва́рщи||к *м*, ~ца *ж* 용접공

сва́стика *ж* [파시즘의 상징인] 卐표식

сват *м* ①사돈 (*отец зятя*); 사돈령감 (*отец невестки*) ②(*посредник при женитьбе*) 중매인

сва́таться, посва́таться (к *Д*, за *B*) …을 청혼하다, …을 구혼하다

сватовство́ *с* 중매; 청혼 (*предложение руки*)

сва́тья *ж* 안′사돈

сва́ха *ж* 중매인

сва́||я *ж* 말뚝; забива́ть ~ю 말뚝을 박다

све́дени||е *с* ①*обыкн. мн.* ~я (*известия, сообщения*) 소식, 보도, 정보; статисти́ческие ~я 통계자료; по ~ям печа́ти 출판물에 의하면 ② ~я *мн.* (*знания*) 지식, 조예; элемента́рные ~я по фи́зике 물리학에 대한 초보적인 지식 ③: принима́ть *что-л.* к ~ю 념두에 두다; до на́шего ~я дошло́… 우리는 알아보았다, 우리는 알게 되였다; доводи́ть до *чьего-л.* ~я …에게 알리다(통지하다) ◇ к ва́шему ~ю *вводн. сл.* 알리지만

сведе́ние *с* ①(*уничтожение*): ~ пя́тен 얼룩을 지우는것; ~ лесóв 벌목하다 ② (*соединение*) 련합 ③ (*судорога*) 경련, 쥐

све́дущий *прил.* (*в чём-л.*) …에 통달한, …에 조예가 깊은

свежева́ть, освежева́ть (*B*) 가죽을 벗기고 내장을 꺼내다

свеже[за]моро́женный *прил.* 방금(갓) 랭동한(얼군)

све́жест||ь *ж* ①생생한것, 신선한것 ② (*прохлада*) 서늘한것 ③ *перен.* 생기있는것; 선명한것 (*о красках и т. п.*) ◇ не пе́рвой ~и 1) (*не очень свежий*) 그리 신선하지 못한 2) (*не очень чистый*) 그리 깨끗하지 못한

свежé|ть, посвежéть ①서늘해지다, 선선해지다, 시원해지다; на у́лице ~ет 날씨가 서늘해진다; ве́тер ~ет 1) (*становится холоднее*) 바람이 서늘해진다 2) *мор.* (*становится сильнее*) 바람이 더 강해진다 ② (*о человеке*) 건강해지다, 혈색(낯색)이 좋아지다

све́ж||ий *прил.* ①신선한, 생생한; ~ая ры́ба 생선; ~ие фру́кты (о́вощи) 신선한 과실(남새); ~ий хлеб 갓 구워낸 빵; ~ее пи́во 생맥주 ② (*о воде, воздухе*) 시원한 ③ (*прохладный*) 서늘한, 선선한 ④ (*чистый*) 깨끗한, 더럽지 않은; ~ая руба́шка 깨끗한 와이샤쯔 ⑤ (*о красках*) 선명한 ⑥ (*новый*) 새; ~ий челове́к 신인; ~ие но́вости 새소식 ⑦ (*о цвете лица*) 생기있는 ◇ ~ó в па́мяти 기억에 생생하다; на ~ую го́лову 맑은 정신에

свежó I *нареч.* 서늘하게, 선선하게, 쌀쌀하게 II *в знач. сказ. безл.* 날씨가 쌀쌀하다

свезти́ I, II *сов. см.* свози́ть I, II

свёкла *ж* ①(*растение*) 근대; кормова́я ~ 사료사탕무우; са́харная ~ 사탕무우 ② *собир.* (*съедобные корни*) 근대근경

свеклови́ца *ж* 사탕무우

свеклови́чный *прил.* 사탕무우*; 사탕무우재배* (*относящийся к разведению свекловицы*); ~ са́хар 사탕무우로 만든 설탕; ~ райóн 사탕무우재배지역

свекловóд *м* 사탕무우재배자

свекловóдство *с* 사탕무우재배

свекловóдческий *прил.* 사탕무우재배*; ~ совхóз 사탕무우[재배]쏘호즈

свеклокомба́йн *м* 사탕무우꼼바인

свеклопога́тель *м* (*машина*) 사탕무우수확기

свеклоре́зка *ж* (*машина*) 사탕무우절단기

свеклоубо́рочный *прил.* 사탕무우수확*

свекóльник *м* ① (*ботва*) 사탕무우잎[사귀] ② (*суп*) 사탕무우′국

свекóльный *прил.* 사탕무우*

свёкор *м* 시아버지

свекро́вь *ж* 시어머니

сверга́ть, све́ргнуть (*B*) 전복하다, 타도하다 ◇ све́ргнуть бре́мя (и́го) *чего-либо* …에서 해방되다

све́ргнуть *сов. см.* сверга́ть

свержéние *с* 전복, 타도

све́рить *сов. см.* сверя́ть

све́рка *ж* ①대조; ~ спи́сков 명단들의 대조 ② *полигр.* 마지막 게라, 완교지

сверка́ть, сверкну́ть 번쩍번쩍(반짝반짝)하다; 번뜩거리다 (*о глазах*); 빛나다 (*о солнце*); мо́лния сверка́ет 번개가 번쩍거린다

сверкну́ть *сов. см.* сверка́ть

сверли́льный *прил. тех.* 드릴*, 천공*; ~ стано́к 볼반

сверли́льщик *м* 볼반공

сверли́ть (*В*) ①[구멍을] 뚫다; *тех.* 드릴가공하다, 천공하다 ② (*о мысли, чувстве*): трево́жная мысль сверли́т меня́ 불안한 생각이 내 머리를 떠나지 않는다 ③ (*пристально вглядываться*) 뚫어지게(찬찬히) 보다; он сверли́л меня́ глаза́ми 그는 나를 뚫어지게 보았다

сверло́ *с тех.* 드릴, 구멍뚫개; ~ столя́рное 목공드릴; торцево́е ~ 평드릴

сверля́щий I *прич. от* сверли́ть **II** *прил.* ①(*о боли*) 콕콕(쿡쿡) 쏘는, 쌀쌀 아픈 ② (*о звуке*) 귀청을 찌르는

сверну́ть(ся) *сов. см.* свёртывать(ся)

сверста́ть *сов. см.* верста́ть

све́рстни||к *м*, **~ца** *ж* 동갑, 동년배; он мой ~к 그는 나와 동갑(동년배)이다; мы (они́) ~ки 그들(우리들)이 동갑이다

свёрток *м* (*пакет*) 꾸러미, 봉지

свёртывание *с* ①(*трубкой*) 둘둘(돌돌) 마는것 ② (*молока, крови*) 응결 ③ *перен.* (*сокращение*) 축소; ~ произво́дства 생산축소

свёртывать, свернуть ① (*В*) (*скатывать трубкой*) 둘둘(돌돌) 말다; 접다 (*салфетку, карту*); 오그라뜨리다 (*о листьях, лепестках*); сверну́ть ковёр 모전을 말다; сверну́ть папиро́су 담배를 말다 ② *перен.* (*В*) (*сокращать, ограничивать*) 축소하다; 수축하다 (*протяжённость чего-л.*); ~ произво́дство 생산을 축소하다 ③ *перен.* (*временно прекращать*) 중지하다 ④ (*повёртывать куда-л.*) 돌다, 벗어나다; сверну́ть с доро́ги 길에서 벗어나다; сверну́ть нале́во 왼쪽으로 돌다; сверну́ть за́ угол 모퉁이를 돌다 ◇ сверну́ть го́лову (ше́ю) *кому-л.* 죽이다

свёртываться, свернуться ① 둘둘(돌돌) 말리다; ~ клубко́м 몸을 웅크리다 ② (*о молоке, крови*) 응결되다 ③ *перен.* (*сокращаться*) 축소되다, 줄어들다 ④ *перен.* (*временно прекращаться*) 중지되다 ⑤ *воен.* 밀집대형을 짓다; ~ в коло́нну 종대를 짓다

сверх *предлог* (*Р*) ①(*поверх чего-л.*) ...우에 ② (*помимо, кроме чего-л.*) ...[이]외에, ...밖에; ~ програ́ммы 프로그람밖에 ③ (*выше, более чего-л.*) ...이상[으로]; рабо́тать ~ сил 힘에 겨운 일을 하다; ~ пла́на 계획을 넘쳐 ④ (*вопреки чему-л.*) ...에 반하여, ...와 반대로; ~ ожида́ний 기대에 어긋나게

сверхда́льний *прил.* 초원거리*

сверхзвуков||о́й *прил.* 초음속*, 초음파*; полёты на ~ы́х скоростя́х 초음속비행

сверхмо́щный *прил.* 초출력*; 최강력* (*о двигателе*)

сверхни́зк||ий *прил.* 초저*; ~ие температу́ры 초저온도

сверхно́в||ый *прил.*: ~ая звезда́ *астр.* 초신성

сверхпла́нов||ый *прил.* 계획외*, 계획이상*, 계획을 초과하는; ~ые наколе́ния 계획이상의 축적액

сверхпри́быль *ж эк.* 초과리윤

сверхпроводи́мость *ж физ.* 초전도률, 초전도도

сверхскоростно́й *прил.* 초고속*; ~ самолёт 초고속비행기

сверхсро́чник *м воен. разг.* 초기복무자

сверхсро́чн||ый *прил.* ①: ~ая слу́жба 초기근무; оста́ться на ~ую слу́жбу 초기복무자로서 남다 ② *разг.* (*неотложный*) 긴급한, 초긴급*

све́рху *нареч.* ①(*с высоты*) 우에서, 우로부터; 표면에서 (*по поверхности*); 상류로부터 (*с верховья реки*) ②(*наверху*) 우에 ③ *перен.* 상부로부터 ◇ смотре́ть на *кого-л.* ~ вниз ...을 멸시하다, ...을 거만하게 대하다; ~ до́низу 1) (*целиком*) 우에서 아래까지 2) (*повсеместно*) 상부로부터 하부에 이르기까지 3) (*от верховья реки до устья*) 상류에서 하구에 이르기까지

сверхуро́чно *нареч.* 시간외에; рабо́тать ~ 시간외로동을 하다

сверхуро́чн||ый I *прил.* 시간외*; ~ая рабо́та 시간외작업 **II** ~ые *мн.* (*деньги*) 시간외로동수당

сверхчувстви́тельный *прил.* 초감도*, 초고감도*; ~ прибо́р 초감도기구

сверхшта́тный *прил.* 정원외*

сверхъесте́ственный *прил.* 초자연적

сверчо́к *м* 귀뚜라미

сверя́ть, све́рить (*В*) 대조하다, 맞추어보다; ~ часы́ 시계를 맞추다

све́сить *сов.* 드리우다, 내리우다; ~ но́ги 다리를 내려드리우다

све́ситься *сов.* ① (*повиснуть*) 드리워지다 ② (*наклониться*) 숙 늘어지다(처지다); 숙여지다, 몸을 굽히다 (*о человеке*)

свести́ I, II *сов. см.* своди́ть I, II

свести́сь *сов. см.* своди́ться

свет I *м* ①빛, 광선, 광명; дневно́й ~ 해빛; при ~е луны́ 달이 비칠때에; ско́рость ~а 빛의 속도 ② (*источник освещения*) 불, 등'불; электри́ческий ~ 전등'불; вы́ключить (погаси́ть) ~ 불을 끄다; включи́ть (зажечь) ~ 불을 켜다 ③ *перен.* 서광, 섬광, 빛; ~ свобо́ды 자유의 빛; ~ сча́стья 행복의 서광 ◇ чуть ~, ни ~ ни заря́ 동트기 전에; броса́ть (проли́вать) ~ на *что-либо* ...을 밝히다, ...을 밝혀주다, ...을 해명하다; в ~е *чего-л.* ...에 비추어; ви́деть всё в друго́м ~е 달리리해하다(생각하다); предста́вить *что-л.* в вы́годном ~е ...의 유리한 측면을 보이다; не взви́деть ~а 눈앞이 캄캄해지다

свет II *м* ①(*вселенная*) 세계, 세상; ча́сти ~а 오대주; по всему́ ~у 전세계에 걸쳐서 ② (*окружающие люди*) 세상사람들; 사회 (*общество*); э́то всему́ ~у изве́стно 이것은 온세상사람들에게 알려져있다 ③ (*привилегированный круг людей*) 상류사회; вы́сший ~ 상류사회 ◇ появля́ться на ~ 출'생하다; вы́йти в ~ 세상에 나오다, 출판되다; всё на ~е 모든것; ни за что на ~е 결코; на том ~е 저승에, 죽은 뒤에; сжить *кого-л.* со ~а (со́ ~у) ...을 멸망시키다, 파멸시키다; руга́ть *кого-л.* на чём ~ стои́т ...을 사정없이(몹시) 욕하다; его́ нет на ~е 그가 사망하였다(죽었다); коне́ц ~а 말'세

света́ть *безл.*: света́ет, начина́ет ~ 날이 밝는다

свети́ло *с* ①천체; 태양 (*Солнце*) ② *перен.* (*знаменитый человек*) 명인, 거장, 대가; ~ нау́ки 과학의 대가; ~ медици́ны 의학계의 거장

свети́льник *м* 등잔, 남포등

свети́ть, посвети́ть ①비치다 ② (*Д*) (*освещать*) 비쳐주다, 조명하다; ~ *кому-л.* фонарём ...에게 등'불을 비쳐주다

свети́ться ①환하게 비치다, 빛을 뿌리다 ② (*Т*) *перен.* (*о лице, глазах*) 빛나다, 반짝이다; её лицо́ свети́лось ра́достью 이 녀자의 얼굴은 기쁨으로 빛났다

светле́ть, посветле́ть ①밝아지다, 환해지다; 개이다 (*после дождя*) ② *перен.* 생기(활기)를 띠다; 밝아지다 (*о мыслях, сознании*); его́ взгляд светле́ет 그의 시선이 생기를 띤다 ③ *тк. несов.* (*виднеться*) 보이다

светло́ I *нареч.* 밝게, 환하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 밝다, 환하다; на у́лице ~ 밖이 환하다; мне ~ 이만하면 밝습니다

светло- *часть сложн. сл. с знач.* «*светлый*» 연한; све́тло-голубо́й 연한 하늘빛*

светловоло́сый *прил.* 머리칼빛이 환한

светлогла́зый *прил.* 눈빛이 맑은

све́тло-голубо́й *прил.* 연한 하늘빛*

све́тло-жёлтый *прил.* 담황색*

све́тло-зелёный *прил.* 연록색*

све́тло-кори́чневый *прил.* 황갈색*, 연한 갈'색*

све́тло-кра́сный *прил.* 담홍색*

све́тло-си́ний *прил.* 담청색*, 연한 공색*

све́тл||ый *прил.* ①밝은, 환한, 맑은; ~ый день 맑은 날; ~ая ко́мната 환한 방 ② (*не тёмного цвета*) 연한, 선뜻한, 맑은; 환하다 (*о волосах*) ③ (*чистый, прозрачный*) 맑은, 투명한 ④ *перен.* (*радостный*) 명랑한, 즐거운; 광명한 (*о будущем*); ~ый взгляд 명랑한 시선 ⑤ (*умиротворённый, просветлённый*) 평온한, 태연한 ⑥ (*прекрасный, благородный*) 훌륭한, 고결한, 고상한 ⑦ *перен.* (*ясный*) 똑똑한, 명석한; ~ый ум 총명한 지혜 ⑧ *полигр.* 명조체*; ~ый шрифт 명조체활'자

свет||ля́к, ~**лячо́к** *м зоол.* 개똥벌레

светобоя́знь *ж мед.* 수명'증, 눈부심'증

светов||о́й *прил.* 광선*, 빛*, 광'; ~ые во́лны 광파; ~о́й луч 광선

светозащи́тн||ый *прил.* 차광*; ~ые очки́ 차광안경

светоко́пия *ж* 청사진

светолече́ние *с* 광선료'법

светолюби́в||ый *прил.* 향일성*, 향광성*; ~ые расте́ния 향일성(향광성) 식물

светомаскиро́вка *ж* 차광; 등화관제 (*режим*)
светонепроница́емый *прил.* 방광성*
светопреставле́ние с ①*рел.* 말'세 ② *перен. разг.* 수라장, 란장판
светопроница́емый *прил.* 투광성*
светоси́ла *ж физ.* 광강도
светоте́нь *ж жив.* 명암, 농담
светоте́хника *ж* 광선(조명) 공학
светофи́льтр *м фото* 려광기, 광선려과기
светофо́р *м* 광선신호등, 색등신호기
све́точ *м перен.* 지도자, 향도자
светочувстви́тельный *прил.* 감광*; ~ая бума́га 감광지
све́тский *прил. уст.* ①상류*; 사교적 (*о человеке*); ~ое о́бщество 상류사회; ~ие мане́ры 우아한 몸가짐 ② (*не церковный*) 세속[적]; ~ая шко́ла 세속학교
светя́щийся *прил.* 빛나는; *тех.* 발광*; ~аяся кра́ска 발광도료; ~ийся цифербла́т 발광시판
свеч|а́ *ж* ①[양]초 ② (*единица измерения силы света*) 촉[광]; [электри́ческая] ла́мпочка в 60 ~е́й 60 (육십)촉전구 ③ *тех.* 점화전, 발화전 ④ (*вертикальный взлёт*) 곧추달아오르는것 ⑤ *мед.* 좌제
свече́ние с 빛을 내는것; *тех.* 발광; ~ фо́сфора 린의 발광
све́чка *ж см.* свеча́ 1, 3, 4
све́шать *сов. см.* ве́шать II
свива́ть, свить (*В*) ① (*соединять, скручивая*) 꼬다, 엮다; свить верёвку 노끈을 꼬다 ② (*гнездо*) 틀다; свить гнездо́ 둥지를 틀다 (*тж. перен.*) ③ (*свёртывать трубкой*) 돌돌(둘둘) 말다
свива́ться, сви́ться 돌돌 말리다; ~ клубко́м (*о змее*) 똬리를 틀다
свида́ни|е с 상봉; 면회, 회견 (*деловое*); идти́ на ~е 만나러 가다 ◇ до ~я 안녕히 계십시오(가십시오)!; до ско́рого ~я 다시 만납시다
свиде́т|ель *м*, ~**льница** *ж* ①(*очевидец*) 목격자, 증견자; быть ~лем 목격하다, 증견자로 되다 ② *юр.* 증인; брать *кого-л.* в ~ли …을 증인으로 세우다; вызыва́ть в ка́честве ~ля …을 증인으로 호출하다
свиде́тельск|ий *прил.* 증인*; ~ие показа́ния 증인의 진술
свиде́тельство с①(*показание*) 증언 ② (*доказательство*) 증거; 증거물 (*предмет*) ③(*документ*) 증명서; ~ о рожде́нии 출'생'증; ~ о бра́ке 결혼증명서; ~ о сме́рти 사망증명서
свиде́тельствовать ①(о *П*) (*рассказывать*) 증명하다, 확증하다; 실'증하다 (*о фактах*) ②(*давать показания*) 증언하다 ③ (*В*) (*удостоверять подлинность чего-л.*) 확인하다; 공증하다 (*официально подтверждать*)
свина́рка *ж* 돼지관리공
свина́рник *м* ①돼지우리 ② *разг.* (*грязное помещение*) 더러운 방
свина́рь *м* 양돈공
свине́ц *м* 연; листово́й ~ 연판
свини́на *ж* 돼지고기
сви́нка I *ж уменьш.* (*от* свинья́) 작은 돼지 ◇ морска́я ~ 모르모트
сви́нка II *ж мед.* 이하선염
свинов|о́д *м* 양돈전문가
свинов|о́дство с 양돈, 돼지사양[업]
свинов|о́дческий *прил.* 양돈*, 돼지사양*; ~ совхо́з 돼지사양쏘호즈
свин|о́й *прил.* 돼지*; 돼지고기*, 돼지고기로 만든 (*из свинины*); ~а́я ко́жа 돼지가죽; ~о́й хлев 돼지우리; ~а́я котле́та 돼지고기가쯔레트
свиномáтка *ж с.-х.* 어미돼지
свинофе́рма *ж* 돼지공장
сви́нский *прил. разг.* ① (*грязный*) 돼지같은, 더러운 ② (*низкий, подлый*) 추잡한, 비루한, 야비한
сви́нство с *разг.* ①(*грязь, беспорядок*) 더러운것, 더러운 환경 ② (*низкий поступок*) 추잡한(야비한) 행동, 비루한 짓
свинцо́в|ый *прил.* ①연*; ~ая руда́ 연광; ~ый сли́ток 연괴, 연덩이 ② *перен.* 침울한 (*о взгляде*); 무거운 (*о голове*) ③(*о цвете*) 재빛*; ~ые ту́чи 재빛구름
свинь|я́ *ж* ①돼지; 암돼지(*самка*) ② *разг.* (*о неприятном человеке*) 더러운 놈, 돼지같은 놈; 야비한 놈 (*о подлом человеке*) ◇ подложи́ть ~ю́ *кому-либо* …에게 비렬한 짓을 하다
свире́ль *ж* 피리, 통소
свирепе́ть, рассвирепе́ть 사나와지다, 횡포해지다
свире́пость *ж* 횡포, 란폭성; 사나운것 (*бури и т. п.*)
свире́пствовать ① 사납게(횡포하게, 란폭하게) 행동하다 ② (*о стихийном бедствии и т. п.*) …가 사납다; 세차게 전파되다 (*об эпидемии*); бу́ря свире́пствует 폭풍우가 사납다
свире́пый *прил.* ① (*о животных*) 사나운 ②(*злобный, жестокий*) 포악한, 잔인한; 살기띤 (*напр. о взгляде*) ③(*о стихии*) 세찬, 심한, 사나운; ~ хо́лод 사나운(심한) 추위
свиристе́ль *ж зоол.* 노랑연새
свиса́ть 늘어지다; 드리우다 (*о ветвях*); 축 처지다 (*о коже и т. п.*)
свист *м* 휘파람 (*производимый ртом, свистком*); 휙휙부는 소리 (*ветра*); 휙휙 날아가는 소리(*пуль*) ◇ худо́жественный ~[음악형식으로서의] 휘파람
свиста́ть, свисте́ть, сви́стнуть ① 휘파람을 불다 ② (*издавать свистящий звук*) 휙휙 소리를 내다; 휙휙 불다 (*о ветре*); 휙휙 날아가다 (*о пуле*); 기적을 울리다 (*о машине*)
свисто́к *м* ① 호각; 고동 (*гудок*); 기적 (*паровоза, парохода*) ②(*свист*) 호각을 부는 소리
свистопля́ск|а *ж разг.* 대소동, 혼란상태; поднима́ть ~у 대소동을 일으키다
сви́та *ж* 수원, 일행
сви́тер *м* /단추 구멍이 없고 깃이 높은/ 세타
сви́ток *м* 두루말이; 돌돌 말아놓은 고문서 (*рукопись*)
свить *сов. см.* вить *и* свива́ть
сви́ться *сов. см.* свива́ться
свихну́ться *сов. разг.* ①(*помешаться*) 미치다, 정신을 잃다 ②(*сбиться с правильного пути*) 타락하다
свищ *м мед.* 루공
свобо́д|а *ж* 자유; ~а сло́ва (печа́ти, собра́ний, сою́зов, со́вести) 언론(출판, 집회, 결사, 신앙)의 자유; предоставля́ть *кому-л.* ~у де́йствий (вы́бора) …에게 행동(선택)의 자유를 주다; вы́пустить *кого-л.* на ~у …을 석방(해방)하다; лиши́ть *кого-л.* ~ы …에게서 자유를 빼앗다(박탈하다) ◇ на ~е (*на досуге*) 한가한 때
свобо́дно I *нареч.* ①자유로이, 자유롭게;거리낌없이 (*без затруднений*); 쉽게 (*легко*); говори́ть (чита́ть) ~ 자유롭게 말하다(읽다) ② (*просторно — об одежде*) 품이 넓게 **II** *в знач. сказ. безл.*: в ваго́не бы́ло ~ 차'간은 사람이 적었다
свобо́дн|ый *прил.*①자유로운; 자연스러운 (*непринуждённый*); ~ый труд 자유로운 로동; ~ая по́за 자연스러운 자세; кни́га не свобо́дна от недоста́тков 결함이 있는 책 ② (*незанятый*) 여분*; 빈 (*о месте*); 한가한 (*о времени*); ~ые де́ньги 여분의 돈; ~ое вре́мя 한가한 때 ③ (*беспрепятственный*) 자유*, 구속되지 않는; ~ый прое́зд 자유통과 ④ (*ненаполненный*) 사람이 적은, 빈; ~ый автобус 사람이 적은 버스 ⑤ (*об одежде*) 품이 넓은 ⑥ (*о помещении*) 넓은
свободолюби́вый *прил.* 자유애호*, 자유를 애호하는
свободолю́бие с 자유의 애호
свод *м* ①(*сборник текстов и т. п.*) 집, 전; ~ зако́нов 법전 ② *архит.* 궁륭; 아치 (*моста*); 로꼭대기 (*печи*)
своди́ть I, свести́ (*В*) ①(*вести вниз*) 데리고 내리다; 부축해 내리다 (*поддерживая*) ②(*соединять*) 합쳐 편성하다; 총괄하다 (*данные*); ~ ро́ты в батальо́н 중대들을 합쳐 대대를 편성하다; свести́ да́нные в табли́цу 자료를 묶어서 일람표에 올리다 ③ (*к чему-л.*; *доводить до чего-л.*) 국한하다, 귀착시키다; ~ *что-л.* к ми́нимуму …을 최소한도로 국한하다; ~ разгово́р к *чему-л.* 화제를 …에 돌리다; ~ *что-л.* к шу́тке …을 롱담에 귀착시키다 ④ (*удалять*) 떼다 (*напр. бородавку*); 지우다(*пятно*); 제거하다(*устранять*) ⑤(*судорогой*) 경련이 일어나다, 쥐가 나다; у него́ свело́ но́гу 그는 다리에 쥐가 났다 ⑥ *разг.* (*рисунок*) [그림을] 전사하다 ◇ ~ счёты с *кем-либо* 보복하다; ~ концы́ с концо́м 겨우 생계를 유지하다; не ~ глаз с *кого-чего-л.* …을 뚫어지게 바라보다; ~ *что-л.* на нет 효력을 잃게 하다, 유명무실하게 만들다; ~ с ума́ 매혹시키다, 황홀하게 하다
своди́ть II *сов.* (*В*) (*отвести и привести обратно*) 데리고 갔다오다
своди́ться, свести́сь ① (*о картинке*) 그려지다, 전사되다 ② (к *Д*) (*ограничиваться чем-л.*) …에 국한되다, …으로 되다; ~ к ми́нимуму 최소한도로 국한되다; свести́сь к разгово́рам 쓸데없는 말로 끝났다; ~ к нулю́ 령이 되다, 없어지다
сво́дка *ж* 보고; ~ пого́ды 일기예보; операти́вная ~ 작전보고
сво́дн|ый *прил.* ①(*о данных*) 총괄한, 종합적, 종합*; ~ый отчёт 총화보고 ②(*из самостоятельных единиц*) 합동한, 혼성; ~ый орке́стр 혼성음악대 ③ (*о родстве*) 이부모*; ~ый бра́тший брат 이부모동생; ~ая сестра́ 이부모누이

сво́дня *ж разг.* 뚜쟁이

сво́дчатый *прил.* 궁륭[형]*

своё *с от* свой

своево́лие *с* 전횡 (*произвол*); 독단 (*прихоть*)

своево́льничать *разг.* 제멋대로(마음대로) 행동하다

своево́льный *прил.* 제멋대로 구는(*о человеке*); 독단적 (*о поступке*)

своевре́менно *нареч.* 제때에, 적시적으로

своевре́менный *прил.* 제때*, 적시적, 적시*

своенра́вие *с*, **~ность** *ж* 제멋; 변덕 (*капризность*)

своенра́вный *прил.* 제멋대로 행동하는; 변덕스러운 (*капризный*)

своеобра́зие *с*, **~ность** *ж* 특색, 특질, 특성; 이상한것 (*необычность*)

своеобра́зный *прил.* ①이상한; 독창적 (*оригинальный*) ②(*особенный*) 독특한, 고유한, 특색이 있는

свози́ть I, свезти́ (*В*) ①(*в одно место*) 운반하여(날라) 모으다 ② (*вниз*) 실어내리다 ③ (*увозить*) 실어내가다; 데리고가다 (*кого-л.*); свезти́ хлеб с по́ля 밭에서 곡물을 실어내가다

свози́ть II *сов. разг.* (*В*) (*отвезти и привезти обратно*) 실어 갔다오다; 데리고 갔다오다 (*кого-л.*)

свои́ *мн. от* свой

свои́й I *мест. притяж. м* (своя́ *ж*, своё *с*, свои́ *мн.*) ①자기*, 자체*, 자신*; хорошо́ де́лать ~ю рабо́ту 자기 일을 잘 하다 ② (*собственный*) 자기, 사적; у них ~й автомоби́ль 그들에게 사적 자동차가 있다 ③ (*своеобразный*) 독특한, 고유한; у него́ ~й вкус 그는 독특한 취미를 가지고있다 ④ (*родной, близкий*) 친근한, 친척*; ~й челове́к 친근한 사람 **II** ①~ё с 자기의 일 (*дело*); 자기의것 (*вещь*); 자기주장 (*мнение, требование*); стоя́ть на ~ём 자기의견을 고집하다; настоя́ть на ~ём 자기주장을 고집하다; получи́ть ~ё 1) 소원을 성취하다 2) (*по заслугам*) 응당한 징벌을 받다 ② ~и́ *мн.* (*родные*) 집안사람들; 친척들 (*родственники*); 친근한 사람들, 친우들 (*друзья*) ◇ в ~ём ро́де 자기류로, 자기식으로; сам не ~й, сама́ не ~я́ 정신이 멍해지다, 어리둥절하다; в ~ё вре́мя 1) (*когда-то*) 한때 2) (*своевременно*) 제때에, 적시적으로; брать ~ё с 소기의 목적을 달성하다; сказа́ть ~ё сло́во 일정한 역할을 하다; идти́ ~е́й доро́гой 자기주견대로 행동하다; рассказа́ть ~и́ми слова́ми 자기말로 이야기하다; умере́ть ~е́й сме́ртью 제명에 죽다; умере́ть не ~е́й сме́ртью 비명에 죽다

сво́йственный *прил.* ...에[게]고유한(특유한, 특징적), ...하는 법이다; со ~ой ему́ и́скренностью 그에게 고유한 진실성으로; челове́ку ~о ошиба́ться 사람은 잘못을 하는 법이다; э́то ему́ не ~о 이것은 그에게 특유하지 않다

сво́йство *с* 성질; 특성, 특질 (*особенность*); антимагни́тное ~о 항자성; физи́ческие ~а 물리적 성질

свойста́ *ó с* 사돈간; они́ с ним в ~е́ 그는 그들과 사돈간이다

сво́ра *ж* ① *собир.* (*стая собак, волков и т. п.*) 무리, 떼 ② *перен.* (*сборище*) 도당, 악당, 패거리

сворачивать, своро́тить (*В*) *разг.* ① (*сдвигать*) 굴려옮기다 ② *см.* свёртывать 1, 2

своро́тить *сов. см.* сворачивать

свои́ *ж от* свой; я горжу́сь свое́й Ро́диной 나는 자기 조국을 자랑한다

свои́к *м* 처형 (*старший брат жены*); 처남 (*младший брат жены*)

свои́ченица *ж* 처형 (*старшая сестра жены*); 처제 (*младшая сестра жены*)

свыка́ться, свы́кнуться (с *Т*) 익숙해지다, 습관이 되다; ~ с *кем-л.* ...와 익히다, 친숙해지다; ~ с *чем-л.* ...에 익숙해지다

свы́кнуться *сов. см.* свыка́ться

свысока́ *нареч.*: относи́ться к *кому-либо* ~, смотре́ть на *кого-л.* ~ ...을 깔보다(멸시하다); говори́ть с *кем-л.* ~ ...와 거만하게 말하다

свы́ше I *нареч.* 상급으로부터; по указа́нию ~ 지시를 받아 **II** *предлог* (*Р*) 이상; ~ двухсо́т челове́к 이백명이상; э́то ~ мои́х сил 이것은 내힘에 겨웁다

свя́занный I *прич. от* связа́ть **II** *прил.* ①(*не свободный*) 자유롭지 못한, 구속을 받는, 어색한; 류창하지 못한 (*о речи*); ~ые движе́ния 자유롭지 못한 동작 ② *хим.* 화합된 ③ *физ.* 고정된

связа́ть *сов. см.* свя́зывать *и* вяза́ть

связа́ться *сов. см.* свя́зываться

связи́ст *м* (*работник связи*) 체신부문일'군; *воен.* 통신병

свя́зка *ж* ①묶음, 뭉치; ~а ключе́й 열쇠묶음; ~а грана́т *воен.* 수류탄묶음; ~а бума́ги 종이뭉지 ② *анат.* 인대; голосовы́е ~и 성대 ③ *лингв.* 계사

связно́й I *прил.* ①련락*, 련락하는; ~ самолёт 련락비행기, 련락기 **II** *м* 접선자; *воен.* 련락병

свя́зность *ж* 련결'성, 화합성, 련합성; 조리있는것 (*изложения*)

свя́зный *прил.* 론리(조리)가 있는; ~ая речь 조리가 있는 말

связу́ющий I *прич. от* свя́зывать **II** *прил.* 련결하는, 결합하는; ~ее вещество́ 결합제; ~ее звено́ 련결하는 고리

свя́зывать, связа́ть ① (*В*) (*скреплять концы чего-л.*) 두 끝을 매다; ~ узло́м 매듭을 맺다 ② (*В*) (*скреплять какие-л. предметы*) 묶다, 묶어싸다; связа́ть ве́щи в у́зел 물건을 한데 묶어싸다; ~ что-л. в оди́н паке́т ...을 한 꾸러미로 묶다 ③ (*В*) (*спутывать*) 묶다, 결박하다; *перен.* 구속하다, 구애하다; ~ престу́пника 죄인을 결박하다; ~ кого-л. обеща́нием ...을 약속으로 구애하다 ④ (*устанавливать сообщение*) 련결시키다 ⑤ (*В* с *Т*) (*устанавливать связь с кем-чем-либо*) 련락을 가지게 하다 ⑥ (*В*) (*сближать кого-л.*) 친근하게 하다, 가깝게 하다; судьба́ их связа́ла 공동의 운명은 그들을 가깝게 하였다 ⑦ (*В*) (*объединять, соединять*) 련합하다, 합동하다 ⑧ (*В* с *Т*) (*сочетать*) 결합하다, 결합시키다; связа́ть уче́бу с пра́ктикой 학습을 실천과 결합시키다 ⑨ (*В*) (*устанавливать зависимость*) 의존하게 하다, 얽매다 ◇ связа́ть свою́ судьбу́ с *кем-л.* ...와 운명을 같이 하다; ~ *кого-л.* по рука́м и ного́м ...의 행동의 자유를 박탈하다, ...을 속박하다; связа́ть себе́ ру́ки 행동의 자유를 상실하다

свя́зываться, связа́ться (с *Т*) ①(*при помощи верёвки и т. п.*) 매이다, 동여지다 ②(*устанавливать связь, сообщение*) 련계를 가지다, 련락하다, 교제하다; связа́ться по телефо́ну 전화로 련락하다 ③ *разг.* (*сближаться*)...와 친근해지다(가깝게 사귀다)

связь *ж* ①(*взаимная зависимость*) 련결; ~ тео́рии и пра́ктики 리론과 실천의 련결 ② (*общение*) 관계, 련계; 뉴대 (*узы*); ~ь с ма́ссами 인민대중과의 련계; дру́жеские ~и 우호관계; деловы́е ~и 사무적인 관계; торго́вые ~и ме́жду стра́нами 나라들간의 통상관계; потеря́ть ~ь с *кем-л.* ...과의 관계를 끊다; держа́ть ~ь с *кем-л.* ...과의 련계를 가지다 ③ ~и *мн.* (*знакомства*) 친교, 연줄, 배경; име́ть ~и 배경을 가지고있다 ④ (*любовная*) 애정관계, 정교 ⑤ (*сре́дства сообщения*) 통신, 련락; 체신 (*почтовая*); телефо́нная ~ь 전화통신; ~ь по ра́дио 라지오통신; рабо́тники ~и 체신부문일'군; министе́рство ~и 체신성 ◇ в ~и́ с *чем-л.* ...과 관련하여; в ~и́ с э́тим, в э́той ~и́ 이것과 관련하여

святи́лище с①(*храм*) 사원, 성당 ② *перен.* 전당

свяити́ть *рел.* 정화하다, 신성하게 하다

свя́то *нареч.* 신성하게, 성스럽게; ~ храни́ть 자중보옥처럼 소중히 하다; ~ соблюда́ть 신성하게 준수하다

свято́й I *прил.* ①성인*, 신적; 성(*перед именем*); ~ Пётр 성페드로 ② (*священный*) 신성한, 성스러운 ③ *перен.* 순결한, 숭고한; ~ челове́к 순결한 사람 **II** *м* 성인

свя́тость *ж* 신성한것, 신선적인것

святота́тство *с* 성물모독

свято́ша *м, ж* 사이비독신자

святы́ня *ж* ① 성물; 성지 (*место*) ② *перен.* 신성한것, 보배

священник *м* 목사, 주승

священный *прил.* ① 신적, 신성한, 성~; ~ый сан 성직 ② *перен.* 성스러운, 신성한; 고귀한 (*благородный*); ~ая война́ 성전, 신성한 전쟁; ~ый долг 신성하고 중요한 의무

сгиб *м* 굴곡, 구부림; 접는곳 (*газеты и т. п.*); ~ ло́ктя 팔꿈치

сгиба́ть, согну́ть (*В*) ①구부리다, 휘다; 접다 (*складывать*); ~ ве́тви 나무'가지를 구부리다(휘다); ~ па́льцы 손'가락을 구부리다 ② *перен.* (*покорять*) 굴하게 하다; 쇠약하게 '하다 (*ослаблять*); несча́стья не согну́ли его́ 그는 불행에 굴하지 않았다; боле́знь согну́ла его́ 병이 그를 쇠약하게 하였다

сгиба́ться, согну́ться ①구부러지다, 굽다, 휘다, 휘여지다; 접히다 (*складываться*) ② *перен.* (*покоряться*) 굴하다, 굴복하다 ◇ согну́ться в три поги́бели 몸을 몹시 구부리다

сгла́дить(ся) *сов. см.* сгла́живать(ся)

сгла́живать, сгла́дить (*В*) ①(*делать гладким*) 반반하게 하다 ② (*какие-л. неровности*) 떠다; ~ морщи́ны 구김'살을 떠다 ③ *перен.* (*смягчать, ослаблять*) 약화시키다, 완화하다; ~ противоре́чия 모순을 완화하다

сгла́живаться, сгла́диться ① (*становиться гладким*) 반반해지다 ② *перен.* (*становиться менее заметным*) 완화되다, 없어지다

сгнить *сов. см.* гнить

сгнои́ть *сов. см.* гнои́ть

сгова́риваться, сговори́ться (с *Т*) ① (*условливаться*) 약속하다; ~ с *кем-л.* о встре́че …과 만나기로 약속하다 ② (*достигать соглашения*) 호상리해에 도달하다, 합의에 이르다 ③ (*в преступных целях*) …와 결탁하다

сго́вор *м* ① (*договорённость*) 약속, 합의; 공모 (*тайный*); 결탁 (*с преступной целью*) ② *уст.* (*помолвка*) 정혼; 정혼식 (*обряд*)

сговори́ться *сов. см.* сгова́риваться

говорчивый *прил.* 말이 잘 통하는; 고집을 쓰지 않는 (*покладистый*)

сгоня́ть, согна́ть (*В*) ① (*с места*) …에서 쫓아버리다 (추방하다, 몰아내다); ~ соба́ку 개를 쫓아버리다 ② (*удалять*) 없애버리다, 제거하다; согна́ть весну́шки 주근깨를 빼내다 ③ (*в одно место*) 한곳에 몰아들이다, 모아오다; согна́ть ста́до на опу́шку ле́са 가축떼를 삼림가에 몰아들이다

сгора́ние *с* 연소; непо́лное ~ 불완전연소

сгора́ть, сгоре́ть ① 다 타다, 타버리다, 타 없어지다; дом сгоре́л 집이 다 탔다; самолёт сгоре́л [격추된] 비행기가 타버렸다; дрова́ сгоре́ли 장작이 다 탔다 ② *перен.* (*погибать*) 죽다 ③ (*высыхать — о растительности*) 타마르다, 바싹 마르다 ④ (*преть, гнить*) 썩다, 뜨다 ⑤ (*испытывать сильные чувства*) 불타다; ~ со стыда́ 부끄러워서 어쩔줄 모르다

сго́рбить(ся) *сов. см.* го́рбить(ся)

сго́рбленный I *прич. от* сго́рбить **II** *прил.* 등이 굽은, 꼬부랑*; ~ старик 꼬부랑할아버지

сгоре́ть *сов. см.* сгора́ть *и* горе́ть 1

горячá *нареч.* 흥분해서, 격'김에; ~ сказа́ть гру́бость 격'김에 무례한 말을 하다

сгреба́ть, сгрести́ (*В*) ① (*в одно место*) 긁어모으다 ② (*сбрасывать*) 긁어내리다

сгрести́ *сов. см.* сгреба́ть

сгружа́ть, сгрузи́ть (*В*) 짐을 부리다

сгрузи́ть *сов. см.* сгружа́ть

сгруппирова́ть(ся) *сов. см.* группирова́ть(ся)

сгуби́ть *сов. см.* губи́ть

сгусти́ть(ся) *сов. см.* сгуща́ть(ся)

сгу́сток *м* ① 엉긴것; ~ кро́ви 엉긴 피덩이, 혈괴 ② *перен.* 집중; ~ противоре́чий 모순의 집중

сгуща́ть, сгусти́ть (*В*) 진하게 하다, 농도를 높이다, 엉기게 하다; ~ сок 즙의 농도를 높이다 ◇ ~ кра́ски …을 과장하다; ~ атмосфе́ру 정세를 긴장시키다

сгуща́ться, сгусти́ться ① 진해지다, 엉기다; 짙어지다 (*о тумане*) ② (*о сумерках, темноте*) 깊어지다 ◇ атмосфе́ра сгуща́ется 정세가 긴장되고있다

сгущённый: ~ое молоко́ 졸인 젖

сдава́ть, сдать ① (*В*) (*передавать*) 넘기다; 인계하다 (*дела*); ~ зерно́ госуда́рству 알곡을 국가에 넘기다; ~ дела́ *кому-л.* …에게 사업을 인계하다 ② (*В*) (*отдавать, помещать куда-либо*) 보내다; 맡기다 (*на хранение*); 돌려주다, 반환하다 (*возвращать*); ~ кни́ги в библиоте́ку 책을 도서관으로 돌려주다 ③ (*В*) (*возвращать излишек*) 거슬러주다; сдать 35 копе́ек 35 (삼십오) 꼬뻬이까를 거슬러주다 ④ (*В*) (*внаём*) …을 세주다, 소작주다 ⑤ (*В*) (*проходить испытания*) 시험에 합격하다, …을 통과하다; ~ экза́мены 시험에 합격하다; *разг.* 시험을 치다 (치르다); ~ матема́тику 수학시험에 합격하다 ⑥ (*В*) (*отдавать неприятелю*) 항복하다; ~ го́род 도시에서 후퇴하다 ⑦ *разг.* (*слабеть*) [쇠]약해지다; он си́льно сдал по́сле боле́зни 그는 앓고나서 몹시 쇠약해졌다; глаза́ на́чали сдава́ть 시력이 약해지기 시작했다 ⑧ *разг.* (*портиться*) 고장나다; мото́р сдал 발동기가 고장났다 ⑨ (*карты*) 드럼프장을 나누어주다

сдава́ться, сда́ться ① 항복하다, 투항하다 ② (*отступать перед трудностями*) 굴하다, 굴복하다; ~ пе́ред невзго́дами 불행에 굴하다 ③ (*уступать*) 양보하다; [못이겨] 받아들이다 (*на просьбы и т. п.*)

сдава́ть *сов. см.* сда́вливать

сда́вленный *прил.* (*о голосе, крике*) [목소리가] 억제하는듯한, 흥분하여 낮은; ~ым го́лосом 흥분하여 낮은 목소리로

сда́вливать, сдави́ть (*В*) ① 누르다, 욱박하다 ② (*горло, грудь*) [가슴(마음)을] 짓누르다

сда́точный *прил.* 교부[하는]*; ~ый пункт 교부소; ~ая ве́домость 교부서

сда́ть(ся) *сов. см.* сдава́ть(ся)

сда́ча *ж* ① (*действие*) 교부 (*дел*); 인계 (*обязанностей*); 납부 (*хлеба и т. п.*); ~а кварти́ры 집을 세주는것; ~а экза́мена 시험에 통과하는것 ② (*капитуляция*) 항복 ③ (*деньги*) 거스름'돈; получи́ть ~у 거스름'돈을 받다; дава́ть ~у 거스름'돈을 주다 ◇ дава́ть ~и 반격을 가하다, 맞은 봉창을 하다

сдвиг *м* ① (*перемещение*) 이동; 변동 (*изменение*); *геол.* 평이단층 ② *перен.* (*улучшение*) 전진; 진척 (*в работе*); большо́й ~ в те́хнике 기술의 큰 전진 ③ *эл.* 변위; ~ фаз 상변위

сдви́гать, сдви́нуть (*В*) ① 옮겨놓다, 이동하다, 움직여놓다; ~ кни́жный шкаф 책장을 옮겨놓다; его́ с ме́ста не сдви́нешь 그는 끔쩍 안한다 ② (*сближать*) 가까이 놓다; 붙여놓다 (*ставить впритык*); ~ бро́ви 량미간을 찌프리다; ~ сту́лья 의자들을 가까이 놓다

сдвига́ться, сдви́нуться ① 움직이다, 옮겨가다; не сдви́нуться с ме́ста 1) 움직이지 않다 2) *перен.* 추진(진척)되지 않다 ② (*приближаться друг к другу*) 가까이 옮겨가다, 접근하다

сдви́нуть(ся) *сов. см.* сдвига́ть(ся)

сде́лать(ся) *сов. см.* де́лать(ся)

сде́лка *ж* ① (*торговая*) 흥정; 거래 (*денежная*); 계약 (*контракт*); заключи́ть ~у 거래하다; 계약을 체결하다 (*заключить контракт*) ② (*сговор*) 공모 ◇ ~а с со́вестью 비량심적인 행동

сде́льно *нареч.*: рабо́тать ~ 도급제로 일하다

сде́льный *прил.* 도급[제]*; ~ая рабо́та 도급제로동; ~ая опла́та труда́ 로동의 도급제임금

сде́льщик *м разг.* 도급 로동자(일'군)

сде́льщина *ж* 도급제; 도급[제]로동 (*сдельная работа*); 도급임금제 (*система сдельной оплаты*)

сдёргивать, сдёрнуть (*В*) 잡아당겨 벗기다; сдёрнуть с *кого-л.* наки́дку …에게서 만또를 벗기다

сде́ржанно *нареч.* 절'도있게; 침착하게 (*спокойно*); 랭정하게 (*холодно*)

сде́ржанность *ж* 절'도, 절'제; 자제[력] (*самообладание*); 침착성 (*спокойствие*); 랭정 (*холодность*)

сде́ржанный *прил.* ① 침착한; 자제력있는 (*владеющий собой*); 랭정한 (*холодный*) ② (*подавляемый*) 억누른; ~ое волне́ние 억누른 흥분

сдержа́ть(ся) *сов. см.* сде́рживать(ся)

сде́рживать, сдержа́ть (*В*) ① (*противостоять чему-л.*) 견디여내다; сдержа́ть напо́р проти́вника 적의 공격을 견디여내다 ② (*останавливать на ходу*) 멈추다, 멈추어세우다; 제지하다 (*лошадей*) ③ *перен.* (*подавлять в себе*) 저지하다, 억누르다, 참'다; ~ смех 웃음을 억누르다(참'다); сдержа́ть себя́ 자기를 억제하다, 자제하다 ◇ сдержа́ть сло́во (обеща́ние) 약속을 지키다

сде́рживаться, сдержа́ться 자기를 억제하다, 자제하다

сдёрнуть *сов. см.* сдёргивать

сдира́ть, содра́ть (*В*) ① (*верхний слой*) 벗기다; ~ шку́ру с медве́дя 곰의 가죽을 벗기다; ~ кору́ с де́рева 나무껍질을 벗기다 ② *разг.* (*царапать кожу*) 할퀴다 ③ *разг.* (*рывком снимать*) 벗기다 ④ *перен. разг.* (*брать дорого*) 비싸게 팔다; содра́ть втри́дорога за *что-л.* …을 몹시 비싸게 팔아먹다

сдо́ба *ж* ① (*в тесте*) 반죽에 섞는 식료품/우유, 뻐터, 날'닭알 등/ ② *собир.* (*булки*) /우유, 뻐터, 날'닭알 등 식료품을 섞는/ 빵, 제란빵

сдо́бный *прил.* 우유, 뻐터, 날'닭알 등 식료품을 섞는; ~ хлеб 제란빵

сдоброва́ть *сов.*: ему́ не ~ 그는 벌을 면할수 없다 (*не избежать наказания*); 그는 실패를 면할수 없다 (*не избежать неудачи*)

сдружи́ться *сов.* (с *Т*) …와 친숙하여지다, …와 동무가 되다

сдува́ть, сдуть (*В*) 날려보내다, 날려버리다; ~ пыль 먼지를 날려보내다

сду́ру *нареч. разг.* 분별없이, 우둔하게도, 생각치 않고; ~ он согласи́лся 그는 생각치 않고 동의했다

сдуть *сов. см.* сдува́ть

сё *мест. указ.*: то и сё 이것저것, 이래저래; ни то ни сё 이것도 아니고 저것도 아니고

сеа́нс *м* ① 일회, 쎄안스; 앉힘 (*у художника*); 상영 (*в кино*); дневно́й (вече́рний) ~ 주간(야간) 상영; второ́й ~ 제이회상영; карти́на напи́сана в три ~а 그림은 모델을 세번 앉음으로써 완성되였다 ② (*лечения и т. п.*) 쿠르 ◇ ~ одновреме́нной игры́ 동시장기시합

себе́ *частица разг.* 그저, 거침없이; он ~ идёт вперёд 그는 그저 앞으로

가기만 한다 ◇ ничегó ~! 아주 잘 되였는데!; так ~ 쏠쏠하게

себестóимость *ж* 원'가; по ~и 원'가로; снижéние ~и продýкции 제품의 원'가저하

себя́ *мест. возвр.* (*Д, П* себé, *Т* собóй, собóю) 자기[자신], 자신, 자체; застáвить уважáть (любúть) ~ 자기를 존경하게(사랑하게) 하다; от ~ [лúчно] 자신의 이름으로; он у ~ 그는 집에 있습니다 (*дома*); 그는 방에 있습니다 (*в комнате*); пригласúть кого-*либо* к себé …을 자기 집에 초대하다; он óчень хорóш собóй 그는 잘생겼다, 그의 얼굴이 아름답다 ◇ вне ~ 극도로 흥분하여(흥분하다), 자기 정신이 아니다; про ~ 1) (*еле слышно*) 소리없이, 조용히 2) (*мысленно*) [마음] 속으로; не в себé 어리둥절하다; сам собóй (*самостоятельно*) 자립적으로, 독자적으로; самó собóй разумéется 두말할것도없이, 물론; по себé (*по силам*) 자기힘에 맞게; мне не по себé 1) (*нездоровится*) 나는 몸이 편하지 않습니다 2) (*неудобно, неловко*) 나는 거북하다

себялю́бец *м* 리기주의자

себялюби́вый *прил.* 리기주의적

себялю́бие *с* 리기주의

сев *м* 파종, 씨뿌리기

сéвер *м* 북, 북쪽, 북방; на ~ 북으로, 북쪽으로; к ~у от *чего-л.* …이북으로

сéверн||ый *прил.* 북부*, 북쪽*, 북방*, 북*; в ~ом направлéнии 북쪽으로; ~ый вéтер 북풍; Сéверный пóлюс 북극

сéверо-востóк *м* ① (*направление*) 동북 ② (*часть страны*) 동북지방

сéверо-востóчн||ый *прил.* 동북*; в ~ом направлéнии 동북쪽으로, 동북방으로; ~ый вéтер 동북풍

сéверо-зáпад *м* ①(*направление*) 서북 ② (*часть страны*) 서북지방

сéверо-зáпадн||ый *прил.* 서북*; в ~ом направлéнии 서북쪽으로, 서북방으로; ~ый вéтер 서북풍

северя́нин *м* 북쪽사람

севооборóт *м* 돌작, 순환파종

севрю́га *ж* 쎄브류가철갑상어

сегмéнт *м* ①*мат.* 궁형 ② *биол.* 마디, 분절

сегóдня I *нареч.* 오늘, 금일; ~ýтром 오늘아침에; ~ вéчером 오늘저녁에; 오늘밤에 (*ближе к ночи*) **II** *с нескл.* 오늘; на ~ довóльно 오늘은 충분하다 ◇ не ~-зáвтра 오늘래일간에, 곧

сегóдняшн||ий I *прил.* 오늘*, 현시기*; ~яя рабóта 오늘사업 **II** ~ее *с* 오늘 있은 일(사'건); 오늘의 문제 ◇ жить ~им днём (*не думая о будущем*) 하루살이를 하다

седáлище *с анат.* 둔부

седáлищн||ый *прил. анат.*: ~ый нерв 좌골신경; воспалéние ~ого нéрва *мед.* 좌골신경염

седéть, посидéть 백발이 되다, 머리가 세다

сединá *ж* ① 백발 ② *тк. ед.* (*проседь в мехе*) 흰 털 ③ *тк. ед.* (*серовато-белый налёт*) 재빛[얼룩], 흰색

седлó *с* ① 안장; лóшадь под ~м 승마 ② *тех.* 자리쇠, 좌철

седлови́на *ж геогр.* 오목한 산등성이

седобоpóдый *прил.* 수염이 센(흰)

сед||óй *прил.* 털이 센 (*о волосах*); 백발* (*о человеке*) ◇ ~áя стáрина 태고(太古)

седóк *м* ①(*всадник*) 말을 탄 사람, 기수 ② (*в экипаже*) 마차의 승객

седьм||óй *числ. порядк.* 일곱째*, 제7(칠)*; ~óе числó 이레날, 7(칠)일; полови́на ~óго 여섯시반 ◇ быть на ~óм нéбе 더없는 행복(만족)을 느끼다

сезóн *м* 계절, 철, 시절; 시기 (*период*); ~ виногрáда 포도철; ~ дождéй 장마때; купáльный ~ 해수욕계절; быть одéтым не по ~у 철에 따라 입지 않다

сезóнник *м разг.* 계절 로동자(품팔이'군)

сезóнн||ый *прил.* 계절*; 철에 맞는 (*об одежде, товаре*); 정기 (*на определённый период*); ~ые рабóты 계절작업; ~ый рабóчий 계절 로동자, 품팔이'군; ~ый билéт 정기차표

сей *мест. указ.* (сия́ *ж*, сиé *с*, сии́ *мн.*) 이; до сегó врéмени 이 때까지; до ~ поры́ 지금까지; до сих пóр 1) (*о времени*) 지금까지 2) (*о месте*) 여기까지; по ~ день, по сию́ пóру 오늘까지, 현재까지; по сию́ стóрону 이 편에서 ◇ сию́ минýту 이제 곧, 즉시로, 당장

сейм *м* 쎄임/뿔스까와 핀란드의 국회/

сéйнер *м* 인망선

сейсми́ческий *прил.* 지진*, 지동*; ~ прибóр 지진계기

сейсмóграф *м* 지진계, 지진자동기록계 (*самописец*)

сейсмогрáфия *ж* 지진(지동) 기록

сейсмóлог *м* 지진학자

сейсмологи́я *ж* 지진학

сейф *м* 금고; 금고실 (*помещение*)

сейчáс *нареч.* ①(*теперь*) 이제, 지금; ~ я зáнят 지금 나는 바쁘다(분주하다) ② (*только что, недавно*) 방금, 아까; он ~ здесь был 그는 방금 여기에 있었다 ③ (*скоро*) [이제] 곧; ~ приду́ 곧 오겠습니다 ④(*немедленно*) 즉시, 곧

сéканс *м мат.* 쎄깐스

секвéстр *м юр.* 차압; наложúть ~ на *что-л.* …을 차압하다

секрéт I *м* ①(*тайна*) 비밀; 비결 (*чего-л.*); по ~у, под ~ом 비밀리에; не дéлать ~а из *чего-л.* …을 비밀에 붙이지 않다; вы́дать ~ 비밀을 루설하다(대주다); держáть в ~е 비밀에 붙이다, 비밀로 하다 ② (*потайное устройство*) 비밀장치; замóк с ~ом 비밀장치를 한 자물'쇠, 비밀'쇠 ③*воен.* 잠복초소

секрéт II *м физиол.* 분비물

секретарúат *м* 서기국; 서기부 (*на конференции и т. п.*); 사무국 (*в учреждении*)

секретáрский *прил.* 서기*, 비서*

секретáрь *м* 서기, 비서; генерáльный ~ 1) (*партии*) 총비서 2) (*в ООН*) 사무총장; пéрвый ~ 제1(일)비서; ~ райкóма 구역당비서; ~ собрáния 회의의 서기; учёный ~ 과학서기장; ответственный ~ 서기국장; 편집국장 (*напр. журнала*); лúчный ~ 개인 서기(비서) ◇ государственный ~ 국무장관

секретéр *м* 사무용 책상의 일'종

секретúничать *разг.* ① (*держать в секрете*) 비밀에 붙이다, 비밀로 하다 ② (*шептаться*) 몰래 속삭이다, 소곤거리다

секрéтно *нареч.* 비밀리에, 몰래; «В» (*гриф*); совершéнно ~ 극비

секрéтн||ый *прил.* 비밀*, 밀~; ~ые докумéнты 기밀문'건, 비밀서류; ~ый вы́ход 비밀출구; ~ый прикáз 밀령; ~ое соглашéние 비밀협약

секрéция *ж физиол.* 분비; внýтренняя ~ 내분비

секс *м* 색정

секстéт *м* ① (*муз. произведение*) 6(육)중주곡 ②(*ансамбль*) 6(육)중창(*вокальный*); 6(육)중주 (*инструментальный*)

сексуáльный *прил.* 색정적, 성적

сéкта *ж* ①교파 ②*перен.* 종파

сектáнт *м*, **~ка** *ж прям., перен.* 종파분자

сектáнтский *прил.* 교파*; 종파*, 종파적 (*тж. перен.*)

сектáнтство *с* ①종파(분파)활'동; *рел.* 교파활'동 ② *перен.* 종파주의, 분파주의

сéктор *м* ①*мат.* 부채형 ② (*отдел учреждения*) 부, 처; словáрный ~ 사전편찬부 ③ *эк.* 부문; социалистúческий ~ нарóдного хозя́йства 인민경제의 사회주의적 부문; чáстный ~ 사적부문 ④ *воен.* 구역; ~ оборóны 방어구역; ~ обстрéла 사계

секуляриза́ция *ж рел.* 세속화

секýнд||а *ж* 초 ◇ в одну́ ~у 인차, 곧; ~а в ~у 1) (*точно в срок*) 정확하게, 정각에 2) (*одновременно*) 같은 시각에, 동시에; одну́ ~у 잠간만 기다리시오; сию́ ~у 곧, 인차

секýндант *м* 립회인

секýндн||ый *прил.* 초*; ~ая стрéлка 초침

секундомéр *м* 초시계

секýщая *ж мат.* 할'선

секци́он||ный *прил.* ①분'과*; ~ые заседáния 분'과회의 ② *тех.* 조립[식]*; ~ая пострóйка 조립식 건물; ~ая мéбель 조립식 가구

сéкция *ж* ①부, 과; ~ обýви [в универмáге] [백화점] 신발부 ② *тех.* 부분; ~ здáния 건물의 부분 ③(*съезда, конференции*) 분'과; рабóта совещáния по ~м 분'과회의

селёдка *ж разг. см.* сельдь

селёдочница *ж* 비웃을 담는 접시

селёдочный *прил.* 비웃*, 청어*

селезёнка *ж анат.* 비장, 지라

сéлезень *м* 수오리

селéктор *м* 선택기

селéкторн||ый *прил.* 선택*; ~ая связь 선택통신

селекционéр *м* 선종학자; 채종전문가 (*растений*); 종축개량전문가 (*животных*)

селекцио́н||ный *прил.* 선종*; ~ая стáнция 선종시험장

селéкция *ж с.-х.* 선종; 선종학 (*наука*); 채종 (*растений*); 종축개량 (*животных*)

селéние *с* 마을; 촌, 촌락 (*деревня*); 부락 (*посёлок*)

селúтра *ж хим.* 초석, 질산칼리움

селúться 정주하다, 거주하다

сел||ó *с* 큰 마을(농촌); на ~é 농촌에

서 ◇ ни к ~ý ни к го́роду ≅ 왕청 같다
сельдере́й *м бот.* 셀러리
сельд||ь *ж* 비웃, 청어 ◇ как ~и в бо́чке ≅ 콩나물 들어서듯
селько́р *м* (се́льский корреспонде́нт) 농촌통신원
се́льск||ий *прил.* 농촌*, 마을*; 리* (*деревенский*); ~ая ме́стность 농촌지역; ~ий сове́т 리쏘베트; ~ая молодёжь 농촌청년; ~ий учи́тель 마을선생 ◇ ~ое хозя́йство 농업
сельскохозя́йственн||ый *прил.* 농업*, 농촌경리*; ~ое сырьё 농업이 생산하는 원료; ~ые това́ры 농산물; ~ый инвента́рь 농기구
сельсове́т *м* (се́льский Сове́т наро́дных депута́тов) 리쏘베트, 농촌쏘베트
сема́нтика *ж лингв.* ① (*значение, смысл*) 의미, 뜻 ②(*наука*) 의미론
семафо́р *м* 신호기; *мор.* 수기신호
сёмга *ж* 살라르연어
семе́йн||ый *прил.* 가정*, 집안*, 가족*; ~ый челове́к 가정을 가진 사람; ~ое положе́ние 가족유무, 가정(집안) 형편; ~ая жизнь 가정생활; в ~ом кругу́ 가족끼리; ~ые дела́ 집안일
семе́йственность *ж* (*при подборе кадров*) 가족주의
семе́йственный *прил.* ①가정생활을 좋아하는 ②(*о подборе кадров и т. п.*) 가족주의적
семе́йство *с* ①*см.* семья́ 1 ②*биол.* 과
семена́ *мн. от* се́мя
семени́ть *разг.* 종종 걸음을 치다, 잰 걸음으로 가다
семенни́к *м* ①*бот.* 모수, 종자나무 ② *с.-х.* 채종포 ③*анат.* 고환, 정소
семенн||о́й *прил.* ①종자*, 씨*; ~о́й фонд 종자폰드 ② *анат., физиол.* 정액*; ~а́я жи́дкость 정액
семеново́д *м* 채종전문가
семеново́дство *с* 채종업; 채종학(*наука*)
семеново́дческий *прил.* 채종[업]*; ~ совхо́з 채종쏩호즈
семёрка *ж* ①(*цифра*) 수'자 7(칠) ② *карт.* 7(칠)'접 짜리트럼프장
се́меро *числ. собир.* 일곱명, 칠명; нас ~ 우리는 일곱사람이다
семе́стр *м* 학기; пе́рвый ~ 1(일)학기
се́мечк||о *с* ①(*в плоде*) 씨앗, 씨, 종자 ② ~и *мн.* (*семена подсолнечника*) 해바라기씨
семидесятиле́т||ие *с* ①(*период*) 70(칠십)년 ② (*годовщина*) 70(칠십)주년, 일흔돐
семидесятиле́тний *прил.* ①(*о сроке*) 70(칠십)년간* ② (*о возрасте*) 70(칠십)세[난]; 일흔살난 (*о человеке*)
семидеся́т||ый *числ. порядк.* 제 70(칠십)*, 일흔번째*; ~ые го́ды 70(칠)년대
семидне́вный *прил.* 7(칠) 일간*
семикла́ссни||к *м*, ~ца *ж* 7(칠)학년생
семикра́тн||ый *прил.* 7(일곱)배*; в ~ом разме́ре 7(일곱)배로
семиле́тка *ж* ①*ист.* (школа) 7(칠)년제학교 ② (*план*) 7(칠)개년계획
семиле́тн||ий *прил.* ①(*о сроке*) 7(칠)년간*; ~яя война́ 7(칠)년간전쟁 ② (*о возрасте*) 일곱살난, 일곱살이 된
семимéсячный *прил.* ① (*о сроке*) 7(칠)개월[간]* ② (*о возрасте*) [생후] 7(칠)개월*, 7(칠)개월이 되는
семина́р *м* 쎄미나르, 학과토론
семина́рия *ж* 신학교 (*духовная*); 사범학교 (*учительская*)
семисо́тый *числ. порядк.* 제 700(칠백)*, 700(칠백)번째*
семистру́нный *прил.* 7(칠)현*, 일곱줄*; ~ инструме́нт 7(칠)현악기
семи́т *м* 쎄미트사람
семити́ческ||ий, семи́тск||ий *прил.* 쎄미트*; ~ие языки́ 쎄미트제언어
семиуго́льник *м* 7(칠)각형
семичасово́й *прил.* ① (*о сроке*) 일곱시간*; ~ рабо́чий день 7(일곱)시간로동제 ② *разг.* (*назначенный на семь часов*) 일곱시*; ~ по́езд 일곱시차
семнадцатиле́тний *прил.* ①(*о сроке*) 17(십칠)년[간]* ②(*о возрасте*) 열일곱살난, 17(십칠)세난
семна́дцатый *числ. порядк.* 제17(십칠)*, 열일곱째*
семна́дцать *числ.* 17(십칠), 열일곱
семь *числ.* 7(칠), 일곱
се́мьдесят *числ.* 70(칠십), 일흔
семьсо́т *числ.* 700(칠백)
семь||я́ *ж* ①가정, 가족; больша́я ~я́ 대가정; дру́жная ~я́ 단란한 가정; всей ~ёй 온 가족(집안) ② (*животных, птиц*) /수놈과 암놈 및 새끼들의/ 한 무리 ③ *лингв.* 어군 ④ (*группа людей, объединённых общей деятельностью*) 집단, 가정 ◇ в ~é не без уро́да ≅ 동네마다 홀아비아들 하나씩은 있다
семьяни́н *м* 살림'군; хоро́ший ~ 훌륭한 살림'군
се́м||я *с* ①씨, 씨앗, 종자; ~ена́ для посе́ва 파종할 씨 ② *перен.* 근원; ~ена́ разда́ора 불화의 씨 ③ *физиол.* 정액
семядо́ля *ж бот.* 자엽
сена́т *м* (*верхняя палата парламента*) 상원
сена́тор *м* 상원의원
се́ни *мн.* /로씨야식 주택의/ 현관
сенни́к *м* ①(*сеновал*) 마른풀'간 ② (*матрас*) 마른풀을 넣은 마트라스
сенно́й *прил.* 건초*, 마른풀*
се́но *с* 건초, 마른풀; коси́ть ~ 풀을 베다
сеновал *м* 마른풀'간
сеноворошилка *ж* 건초(마른풀) 각반기
сенозаготови́тельный *прил.* 건초(마른풀) 장만*
сенозагото́вк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 건초(마른풀)의 장만
сенокопни́тель *м* 건초(마른풀) 퇴적기
сенока́с *м* ①(*косьба*) 풀베기 ②(*период*) 풀베는때 ③ (*место*) 풀베는곳
сенокоси́лка *ж* 풀베기기계
сеносушилка *ж* 건초(마른풀) 건조기
сеноубо́рка *ж* 건초(마른풀) 수확
сенофура́ж *м* 사료용 건초(마른풀)
сенсацио́нн||ый *прил.* 센세이숀*, 센세이숀을 일으키는; ~ые но́вости 센세이숀을 일으킬만한 새소식
сенса́ци||я *ж* 센세이숀; вы́звать ~ю 센세이숀을 일으키다
сенте́нция *ж* 격언, 금언
сентиментализ́м *м* 감상주의, 센치멘탈리즘
сентимента́льность *ж* 감상성
сентимента́льный *прил.* 감상적(*о человеке*); 감상주의적 (*о произведении*)
сентя́бр||ь *м* 9(구)월; в ~é э́того го́да 금년(올해) 구월에; в ~é про́шлого го́да 작년(지난해) 구월에; в ~é бу́дущего го́да 래년구월에
сентя́брьский *прил.* 9(구)월*
сень *ж*: под ~ю 1) 그늘밑에, 덮이여 2) (*под защитой*) 비호(보호)밑에
сепара́тн||ый *прил.* 단독[적]; 개별적 (*отдельный*); ~ые вы́боры 단독선거; ~ый мир 단독강화
сепара́тор *м* с.-х. 분리기; *тех.* 선별기; *горн.* 선광기; ~ для ма́сла 기름분리기; га́зовый ~ 가스분리기; зерново́й ~ 곡물선별기
се́псис *м мед.* 패혈'증, 부패'증
септи́ческий *прил. мед.* 부패*, 패혈'성*, 부패성*
се́ра *ж* ① *хим.* 류황 ②(*ушная*) 귀에지
серб *м*, ~ка *ж* см. се́рбы
се́рбский *прил.* 쎄르비아*
сербскохорва́тский *прил.* 쎄르브호르와트*; ~ язы́к 쎄르브호르와트어
се́рб||ы *мн.* (*ед.* серб *м*, ~ка *ж*) 쎄르비아사람[들]
серва́нт *м* [낮은] 찬'장
серви́з *м* 그릇 한 조
сервирова́ть *несов. и сов.* (*В*) 차리다; ~ стол 상을 차리다; ~ стол на четы́ре персо́ны 네명분의 식사를 차리다
сервиро́вка *ж* ①(*действие*) 상을(식사를) 차리는것 ②(*убранство стола*) 식사도구
се́рвис *м* 서비스, 봉사
серде́чник I *м разг.* ① (*больной*) 심장'병환자 ② (*врач*) 심장'병의사
серде́чник II *м тех.* 철심, 심; ~ я́коря 회전자철심; возду́шный ~ 공심
серде́чно-сосу́дист||ый *прил.* 심장혈관*; ~ые заболева́ния 심장혈관질환
серде́чн||ый *прил.* ①심장*; ~ая мы́шца 심근; ~ое сре́дство 심장'병약제 ②(*добрый, отзывчивый*) 동정심많은, 착한 ③ (*исполненный доброжелательства*) 호의가 많은, 호의적, 따뜻한; ~ый приём 따뜻한 접대 ④ (*искренний*) 진정한, 성실한 ⑤ (*любовный*) 정다운; ~ые дела́ 사랑, 연애
серди́т||ый *прил.* 화를 낸, 성난; 성을 잘 내는 (*о характере*); ~ый го́лос 성난 목소리; ~ое лицо́ 화가 어린 [얼굴]표정; быть ~ым на *кого-л.* ...에게 화를(성을) 내다
серди́ть (*В*) 성나게(화를 내게) 하다
серди́ться ...에게 화를(성을)내다 (*на кого-л.*); ...에 성을 내다 (*на что-л.*)
сердобо́льный *прил. разг.* 동정심(자비심)이 많은
се́рдц||е *с* ①심장; больно́е ~е 앓는 심장; поро́к ~а *мед.* 심장판막장애; ~е бьётся 심장이 고동친다 ② *перен.* (*душа*) 가슴, 마음, 심장; у него́ до́брое ~е 그는 마음이 착하다; ~е ра́дуется 마음이 기쁘다 ③ (*центр чего-л.*) 중심, 심장; Москва́ — ~е на́шей Ро́дины 모스크바는 우리 조국의 중심(심장)이다 ◇ от всего́ ~а 충심으로부터, 진심으로; всем ~ем 정력

을 다하여; ~е боли́т (но́ет) 마음이 괴롭다(아프다); ~е оборва́ло́сь 가슴이 선뜻했다; он мне [пришёлся] по́ ~у 그가 내 마음에 들었다; в ~а́х, с ~ем 화'김에, 골이 나서; от чи́стого ~а 진정으로, 진심으로; положа́ ру́ку на́ ~е 솔'직히; разби́ть чьё-л. ~е ...을 불행에 빠뜨리다; брать кого-л. за́ ~е ...의 마음을 움직이다, 흥분시키다; отлегло́ от ~а 마음이 가라앉았다; у него́ нет ~а 그는 몰강스러운 사람이다

сердцебие́ние *с* 심장의 고동, 심장박동

сердцеви́на *ж* ①(*ствола или корня*) 고갱이, 심 ②(*плода*) 핵 (*ореха*); 속 (*яблока, груши*) ③(*середина чего-л.*) 한복판; 중심 (*центр*); 핵심 (*ядро*) ④*перен.* (*сущность чего-л.*) 본질, 본성

серебри́стый *прил.* ①은빛*, 허연; 흰 (*седой*); ~ то́поль 은백양 ②*перен.* (*о голосе*) 쟁쟁울리는, 은방울같은

серебри́ть, посеребри́ть (*В*) 은칠하다, 은박을 먹이다, 은도금하다

серебри́ться ①(*становиться серебристым*) 은빛이 나다(돌기 시작하다) ②(*выделяться своим блеском*) 은빛을 띠다, 허옇게 보이다

серебро́ *с* ①은 ②*собир.* 은그릇(*посуда*); 은세공품 (*изделия*) ③*собир.* (*разменная монета*) 은전, 은돈, 은화

сере́брян||ый *прил.* ①은*, 은으로 만든; 은실*, 은실로 뜬 (*о чём-л. связанном, сшитом*); ~ый сли́ток 은괴; ~ая жи́ла 은맥; ~ая ло́жка 은숟'가락 ②(*о цвете*) 은빛*, 허연; 흰(*седой*) ③*перен.* (*о голосе*) 쟁쟁거리는 ◇ ~ая сва́дьба 결혼 25(이십오)주년

середи́н||а *ж* ①(*о месте*) 복판, 중복판, 중심; в ~е дере́вни 마을의 한복판에 ②(*о времени*) 도중; ~а ле́та 한여름에; в ~е бесе́ды 담화도중에 ③: бро́сить (прекрати́ть) на ~е 중도에서 그만두다 ④(*умеренность*) 중립; держа́ться ~ы 중립을 지키다

середня́к *м ист.* 중농

середня́цкий *прил. ист.* 중농*

серёжка *ж* ①귀고리 ②(*соцветие*) 유이화서

серена́да *ж* 소야곡, 세레나데

сере́ть, посере́ть ①(*становиться серым*) 재빛(회색)으로 되다 ②*тк. несов.* (*виднеться — о чём-л. сером*) 허옇게(재빛으로) 보이다

серже́нт *м* 하사관; 중사 (*звание*); мла́дший ~ 하사; ста́рший ~ 상사

сери́йно *нареч.* 계렬식으로

сери́йн||ый *прил.* 계렬*; ~ое произво́дство 계렬생산

се́рия *ж* 계렬; 부 (*фильма*); 조(*займа*); 총서 (*книг*); *перен.* 일련의; це́лая ~ пробле́м 많은 문제들; фильм в двух ~х 두부로 된 영화

се́рна *ж зоол.* 알프스산양, 산양

серни́ст||ый *прил.* ①류화*; ~ые удобре́ния 아류화비료 ②*хим.* 아류산*; ~ая кислота́ 아류산

се́рн||ый *прил.* ①류황*; ~ый колчеда́н 황철광; ~ая спи́чка 류황성냥 ②*хим.* 류산*, 류화*; ~ая кислота́ 류산

сероводоро́д *м* 류화수소

сероглá́зый *прил.* 재빛(회색) 눈의

сероуглеро́д *м* 이류화탄소

серп *м* 낫; жать ~о́м 낫으로 가을하다; ~ и мо́лот 낫과 마치 ◇ ~ луны́ 갈고리달

се́р||ый *прил.* ①재빛*, 회색*; ~ые глаза́ 재빛(회색) 눈 ②(*пасмурный*) 침침한, 흐린; ~ый день 흐린 날; ~ое не́бо 회색하늘 ③*перен.* (*заурядный*) 평범한, 빛이 없는; ~ая жизнь 평범한 생활 ④*разг.* (*необразованный*) 교양없는; ~ый челове́к 판무식쟁이

серьга́ *ж* ①귀고리 ②*тех.* 매달'개, 고리

серьёзно I *нареч.* ①신중(심중)하게 ②(*опасно*) 위험하게 **II** *вводн. сл. разг.* (*в самом деле*) 정말

серьёзность *ж* ①심중성, 신중성 ②(*важность*) 중요'성; 위험'성 (*опасность*); 엄중'성 (*вины и т. п.*)

серьёзн||ый *прил.* ①신중한(*о человеке*); 진지한 (*по отношению к чему-л.*); ~ое отноше́ние к рабо́те 사업에 대한 진지한 태도 ②(*важный*) 중요한; 심각한 (*глубокий*); 심중한 (*о вопросе*); ~ое де́ло 중요한 사업; ~ый разгово́р 심각한 담화; ~ый тон 심각한 어조 ③(*опасный*) 위험한; ~ое положе́ние 위험한(엄중한) 사태; ~ая боле́знь 중병

се́ссия *ж* ①[정기] 회의; ~ Верхо́вного Сове́та СССР 쏘련최고쏘베트 회의 ②: экзаменацио́нная ~ 시험기

сестра́ *ж* ①누이[동생] (*младшая*); 누나, 언니 (*старшая*) ②(*медицинская*) 간호원

сесть *сов. см.* сади́ться

се́тка *ж* ①그물; металли́ческая ~ 쇠그물; ~ для воло́с 머리그물; ~ для ло́вли насеко́мых 후리채 ②*разг.* (*сумка*) 구럭 ③(*расписание, шкала*) 일람표; тари́фная ~ 로금일람표

се́товать, посе́товать (на *В*, о *П*) ...을 원망하다(한탄하다); ...을 아깝게 하다 (*жалеть*)

се́ттер *м* 쎄터 /사냥개의 일'종/

сетча́тка *ж анат.* 망막

сеть *ж* ①그물; рыболо́вная ~ 고기그물, 어망 ②(*дорог, линий связи, учреждений и т. п.*) 망; железнодоро́жная ~ 철'도망; электри́ческая ~ 전력망; ~ парти́йного просвеще́ния 당학습망; ~ школ 학교망

сече́ние *с* ①절'단 ②(*поверхность*); 단면 (*проволоки*) ③*мед.* 절개; ке́сарево ~ 제왕절개

се́чка *ж* ①(*нож*) 호배추를 써는 칼 ②(*нарубленная солома*) 잘게 썬 전초

сечь, вы́сечь (*В*) ①*тк. несов.* (*рубить*) 베다, 자르다; 썰다 (*измельчать*) ②(*обтёсывать*) 깎다 ③(*розгами, плетью и т. п.*) 갈기다, 후려치다; ~ плётью 채찍으로 갈기다 ④*тк. несов.* (*хлестать — о дожде, снеге и т. п.*) 막 후려치다, 들이치다

се́чься ①(*о волосах*) 바스러지다 ②(*о ткани*) 찢어지다

се́ялка *ж* 파종기; универса́льная ~ 만능파종기

се́янец *м с.-х.* 종자에서 자라난 식물

се́ять, посе́ять (*В*) ①파종하다; [씨를] 뿌리다 (*тж. перен.*); ~ рожь (овёс) 호밀을(귀리를) 파종하다; ~ раздо́ры 불화의 씨를 뿌리다 ②(*просеивать*) 체로 치다; ~ муку́ 가루를 체로 치다 ③: се́ет дождь 가랑비가 온다 ◇ что посе́ешь, то и пожнёшь *посл.* 콩심은데 콩나고 팥심은데 팥난다

сжа́литься *сов.* (над *Т*) ...을 동정하다, ...을 가엾게 여기다

сжа́тие *с* ①(*действие*) 압축; ~ во́здуха 공기의 압축 ②(*степень сжатия*) 압축량; абсолю́тное ~ 절'대압축량 ③(*сердца*) 압박

сжа́т||ый I *прич. от* сжать II **II** *прил.* ①(*давлением*) 압축[한]*, 누른; ~ый во́здух 압축공기 ②: ~ые кулаки́ 꽉 틀어쥔 주먹; ~ые гу́бы 꽉 다문 입술 ③(*краткий*) 단축한, 간단한 (*об изложении*); в ~ые сро́ки 단축한 기한내에

сжать I *сов. см.* жать II

сжать II *сов. см.* сжима́ть

сжа́ться *сов. см.* сжима́ться

сжечь *сов. см.* сжига́ть

сжива́ть, сжить (*В*) ...을 못살게 굴다

сжива́ться, сжи́ться (с *Т*) *разг.* ①(с *кем-л.*) (*сдружиться*) ...와 친숙해지다 ②(с *чем-л.*) (*привыкать*) ...에 습관되다, ...에 익숙해지다

сжига́ние *с* 소각; *тех.* 연소; 화장 (*кремация*)

сжига́ть, сжечь (*В*) ①불살라버리다, 태워버리다, 소각하다; ~ письмо́ 편지를 태워버리다; сжечь дом 집을 불살라버리다 ②(*делать негодным*) 태워서 못쓰게 하다 ③*разг.* (*получить ожог*) ...을 데다, 화상을 입다; сжечь ру́ку 손을 데다; сжечь спи́ну на со́лнце 해볕에 등을 태우다 ④(*иссушать — о солнце*) 말라죽이다, 태우다 ◇ ~ свои́ корабли́ 배수진을 치다

сжи́женный: ~ газ 액화가스

сжима́ть, сжать (*В*) ①(*давлением уменьшать объём*) 압축하다; ~ пружи́ну 용수철을 압축하다; ~ газ 가스를 압축하다 ②(*сдавливать, стискивать*) 힘껏 [부둥켜] 안'다, 틀어쥐다; ~ чью-л. ру́ку ...의 손을 꽉 쥐다(잡다); ~ кого-л. в объя́тиях ...을 힘껏 부둥켜 안'다 ③(*горло, грудь*) 답답하게 누르다, 억누르다; тоска́ сжа́ла се́рдце 답답증에 가슴이 죄여들었다 ④(*плотно соединять*) 꽉 틀어쥐다 (*кулаки*); 꽉 다물다 (*губы*) ⑤*перен.* (*сокращать*) 단축(축소)하다; ~ сро́ки 기한을 단축하다

сжима́ться, сжа́ться ①(*уменьшаться в объёме*) 압축되다 ②(*ёжиться*) 몸이 움츠러지다; сжа́ться от стра́ха 무서워서 몸이 움츠러지다 ③(*плотно соединяться*) 꽉 쥐여지다 (*о кулаках*); 꽉 다물어지다 (*о губах*) ④*перен.* (*о сердце, душе*) 죄여들다; се́рдце сжима́ется от жа́лости 가엾어서 마음이 죄여들었다

сжи́ть(ся) *сов. см.* сжива́ть(ся)

сза́ди I *нареч.* (*позади*) 뒤에서, 배후에서; 뒤로부터 (*с задней стороны*); вид ~ 후경 **II** *предлог* (*Р*) 뒤에[서]

сзыва́ть, созва́ть (*В*) 부르다, 불러모으다; 초청(초대)하다 (*гостей*); 소집하다 (*собрание, митинг*)

си *с нескл. муз.* 씨

сибирск‖ий *прил.* 씨비리* ◇ ~ая я́зва *мед.* 비탈저, 탄저열
сибиря́к *м* 씨비리사람
сибиря́чка *ж* 씨비리녀자
си́н‖ий *прил.* ① 쥐색*, 재빛*; ло́шадь ~ей ма́сти 추마말 ② *разг.* (*седой*) 백발*, 허옇게 센, 흰
сиг *м* (*рыба*) 흰연어
сига́ра *ж* 엽궐련, 려송연
сигаре́та *ж* 궐련
сигна́л *м* ①(*условный знак*) 신호; светово́й ~ 발광신호; звуково́й ~ 음성신호; ~ бе́дствия 조난신호; ~ воздушной трево́ги 공습경보; ~ сбо́ра 소집신호; подава́ть ~ 신호하다 ②(*предупреждение*) 경고
сигнализа́тор *м* 신호기, 신호장치
сигнализа́ция *ж* ① 신호[법]; звукова́я ~ 음성신호; ~ флажка́ми 수기신호; железнодоро́жная ~ 철도신호체계 ② (*приспособление*) 신호장치
сигнализи́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* просигнализи́ровать) ①(*давать сигналы*) 신호하다, 신호를 주다 ② *перен.* (*предупреждать*) 경고하다
сигна́лист *м* 신호수, 신호원
сигна́лить, просигна́лить 신호하다
сигна́льн‖ый *прил.* 신호*; ~ый вы́стрел 신호사격; ~ая раке́та 신호탄 ◇ ~ый экземпля́р *полигр.* 시책
сигна́льщик *м* 신호수, 신호원
сигнату́ра *ж* ①*фарм.* 처방전 ② *полигр.* 전지번호
сиде́лка *ж* 간병원
сиде́нье *с* 자리, 좌석
сиде́ть ① 앉아있다; 타고있다 (*верхом*); ~ на сту́ле 의자에 앉아있다; ~ в седле́ 말을 타고있다 ② (за, над *T*, на *П*) (*делать что-л.*) [앉아서] 일하고있다; ~ над чертежа́ми 제도를 하고있다; ~ на вёслах 노를 젓고있다 ③ (*находиться*) 있다, 머무르다; ~ без де́ла 건달부리다; ~ до́ма 집안에 박혀있다; ~ под аре́стом 감금되여있다; ~ на дие́те 식사료'법을 받다; ~ без де́нег 돈이 없다; ~ по ночам́ 밤마다 일하다 ④ (*об одежде*) 몸에 맞다; костю́м хорошо́ сиди́т 양복이 몸에 꼭 맞는다; костю́м сиди́т мешко́м 양복이 너무 품이 넓다 ⑤ (*о судне*) 잠기다; глубоко́ (неглубоко́) ~ 깊이(깊지 않게) 잠겨있다 ◇ ~ сложа́ ру́ки 건달부리다, 빈둥거리다; ~ на я́йцах 알을 안고(품고)있다
сиде́ться *безл.*: ему́ не сиди́тся на ме́сте 그는 앉아있을수가 없다; ему́ не сиди́тся до́ма 그는 집안에 앉아있을수가 없다
сидр *м* 사과술
сидя́ч‖ий *прил.* 앉아있는, 앉은; ~ая рабо́та 앉은 일; ~ие места́ 좌석; вести́ ~ий о́браз жи́зни 앉은뱅이생활을 하다
сие́ *с от* сей
си́зый *прил.* 회청색*; 부연 (*о тумане, тучах*); ~ го́лубь 회청색비둘기; ~ тума́н 부연 안개; ~ нос 검붉은 코
сии *мн. от* сей, сия́, сие́
си́л‖а *ж* ①(*физическая энергия*) 힘, 체력; обладать огро́мной ~ой 큰 힘을 가지다; напря́чь все ~ы 있는 힘을 다하다, 전력을 다하다; изо все́х сил 있는 힘을 다하여, 전력을 다하여 ② (*насилие*) 폭력, 힘; ~ой ору́жия 무기로, 무력으로; примене́ние ~ы 강제수단의 적용; поли́тика с позе́ции ~ы 힘의 정책; 힘의 립장에선 정책 ③ (*духовная, умственная и т. п.*) 기지; ~а во́ли 의지력 ④ (*энергия, мощность*) 힘; ~а тя́жести 중력; подъёмная ~а кра́на 기중기의 기중력; лошади́ная ~а 마력 ⑤ (*правомочность*) 효력, 권리; име́ть зако́нную ~у 합법적 효력을 가지다; вступа́ть в ~у 효력을 발'생하다; теря́ть ~у 효력을 상실하다 ⑥ (*могущество, влияние*) 위력; ~а убежде́ния 설복력; ~а приме́ра 모범의 견인력 ⑦ *разг.* (*сущность*) 본질, 요'점, 요 ⑧ (*интенсивность*) 강도; ~а зву́ка 음도; ~а све́та 광도 ⑨ (*источник деятельности, могущества*) 힘, 위력; в еди́нстве на́ша ~а 통일은 우리의 힘이다, 우리의 힘은 통일에 있다 ⑩ *обыкн. мн.* ~ы (*материальное начало*): ~ы приро́ды 자연력; внутриа́томные ~ы 원자내력; лю́дские ~ы 인력 ⑪ *обыкн. мн.* (*часть общества*) 력량, 세력; прогресси́вные ~ы 진보적 력량; реакцио́нные ~ы 반동세력; соотноше́ние ~ 력량관계 ⑫ ~ы *мн.* (*войска*) 군대; вооружённые ~ы 무력, 병력; возду́шные ~ы 공군; морски́е ~ы 해군; сухопу́тные ~ы 륙군 ◇ рабо́чая ~а 로동력; в ~у *чего-л.* ...때문에, ...로 말미암아; от ~ы 기껏해야, 겨우; ей от ~ы 17 лет 그 처녀는 기껏해야 열일곱살이다; в ме́ру (по ме́ре) ~ 힘(능력)에 맞게; э́то мне под ~у, э́то в мои́х ~ах 이것은 내 힘(능력)에 알맞는다, 나는 이것을 감당할'수 있다; э́то мне не под ~у 이것은 내 힘에 겹다; быть в ~ах сде́лать *что-л.* ...을 할'수 있다; я не в ~ах расста́ться с ним 나는 그와 리별할'수 없다; с но́вой ~ой 새 심으로; че́рез ~у 힘에 겹게(부치게); все́ми ~ами 있는 힘을 다하여; про́бовать ~ы в *чём-л.* ...을 해보다, 능력을 시험해보다; вы́ше *чьих-л.* ~ 참아낼(견디여낼)'수 없다; что есть ~ы, что бы́ло ~ 있는 힘을 다하여, 전력을 다하여; со́бственными ~ами 자기 힘으로, 자력으로
сила́ч *м* 장사, 장골
силика́ты *мн.* (*ед.* силика́т *м*) ①*мин.* 규산염, 실리카 ② (*изделия*) 규산염으로 만든 제품
си́литься (+ *инф.*) *разг.* ...려고 애쓰다(노력하다)
силлаби́ческий *прил. лит.* 음절*; ~ стих 음절시
силлоги́зм *м лог.* 삼단론'법, 연역'법
силов‖о́й *прил.* ① 동력*, 전력*; ~а́я установ́ка 동력장치; ~о́й ка́бель 전력 까벨; ~а́я подста́нция 변전소 ② *тех.* 강력*; ~о́е ре́зание 강력절'삭 ③ *спорт.* 힘내기*; ~о́й приём 힘내기체조동작
си́лой *нареч. разг.* 강제로; 억지로 (*насильно*)
сил‖о́к *м* 올가미; ста́вить ~ки́ 올가미를 놓다
си́лос *м* (*корм*) 싸로스, 풀김치
си́лосн‖ый *прил.* 싸로스*; ~ые корма́ 싸로스사료; ~ая я́ма 싸로스구덩이
силосова́ть *несов. и сов.* (*В*) *с.-х.* 싸로스화하다; ~ *что-л.* ...을 싸로스로 만들다
силосоре́зка *ж* 싸로스절단기
силуэ́т *м* ① 반면(측면) 영상 ② (*очертания чего-л.*) 음영, 륜곽; 그림자 (*тень*)
си́льно *нареч.* ① 힘있게, 힘껏, 세차게, 강하게; ~ уда́рить *кого-л.* ...을 힘껏 때리다 ② (*очень*) 대단히, 몹시, 매우; ~ испуга́ться 몹시 놀라다
сильнодействующ‖ий *прил.* 강한; ~ее сре́дство 극약[제]
си́льн‖ый *прил.* ① 힘센, 강한; 강력한 (*мощный*); ~ый челове́к 힘센 사람; ~ая а́рмия 강한 군대; ~ый уда́р 심대한 타격; ~ый ток 고압전류 ② (*убедительный*) 설복력있는, 유력한; ~ые до́воды 유력한 론거 ③ (*морально устойчивый*) 굳센; ~ая нату́ра 굳센 기질; ~ая во́ля 굳센 의지; ~ый челове́к 굳센 사람 ④ (*значительный, большой*) 큰, 심한, 세찬; ~ый ве́тер 세찬 바람; ~ый дождь 큰 비; ~ый моро́з 심한 추위; ~ая боль 심한 아픔(고통) ⑤ (*о чувствах, желаниях*) 지극한, 깊은, 심한; ~ая любо́вь 지극한 사랑; ~ое впечатле́ние 깊은 인상 ⑥ (*способный*) 재능있는, 우수한; ~ый учениќ 우수한 학생 ◇ ~ые слова́ (выраже́ния) 욕설, 욕; ~ая сторона́ *кого-л.* ...의 장'점
си́мвол *м* ① 상징 ② (*условное обозначение*) 부호
символизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...을 상징하다, ...의 상징으로 되다
символи́зм *м лит., иск.* 상징주의
символи́ческий *прил.* 상징[적]*
симметри́ч‖еский, ~ный *прил.* 대칭*; *биол.* 대생*; ~ный многочле́н 대칭다항식; ~ный лист *бот.* 대생엽
симметри́я *ж* 대칭; *биол.* 대생
симпатизи́ровать (*Д*) ...에게 호의를(호감을) 가지다
симпати́чный *прил.* 매력있는, 붙임성이 있는; 좋은
симпати́‖я *ж* ①(*чувство*) 호의, 호감; чу́вствовать ~ю к *кому-л.* ...에게 호의를(호감을) 가지다; относи́ться с ~ей к *кому-л.* ...을 호의를 가지고 대하다
симпо́зиум *м* 의견교환회
симпто́м *м* 징조, 징후; *мед.* 증상, 증세
симптомати́чный *прил.* 징조적
симули́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...는 체하다; ~ боле́знь 앓는체하다; ~ глухоту́ 귀먹은체하다
симулянт *м* ...는체하는 사람, 꾀병쟁이
симуля́ция *ж* 가장, ...체하는것; ~ боле́зни 앓는체하는것
симфони́ческий *прил.* 교향악*; ~ этю́д 교향에쮸드; ~ конце́рт 교향악연주회; ~ орке́стр 교향악단
симфо́ния *м* ①*муз.* 교향곡 ② *перен.* 조화
синаго́га *ж* 유태교의 례배당
синдикали́зм *м* 씬지칼리즘, 조합주의
синдика́т *м* 신지케이드

синева́ *ж* ①(*цвет*) 푸른 빛(색) ②(*пространство*) 푸른 공간(대공) ◇ ~ под глаза́ми 눈아래의 퍼런 자리

синегла́зый *прил.* 눈이 파란

синера́ма *ж* 씨네라마

сине́ть, посине́ть ①(*становиться синим*) 파래지다, 푸른 빛을 띠다; посине́л от хо́лода 추워서 파래졌다 ② *тк. несов.* (*виднеться*) 푸르게 보이다; вдали́ сине́ет мо́ре 멀리에서 바다가 푸르게 보인다

си́н||ий *прил.* 푸른, 파란; 청색*; ~яя кра́ска 청색도료; ~ий костю́м 푸른양복; ~ие глаза́ 파란 눈 ◇ ~ий чуло́к /과학에만 몰'두 하여/ 녀성미를 상실한 녀자

сини́ть, подсини́ть (*В*) ①(*ткань, пряжу и т. п.*) 푸른 물(칠)을 하다 ②(*подсинивать бельё*) 파르무레하다

сини́ца *ж* 박새

сино́д *м* /제정로씨야시대의/ 종무원

сино́лог *м* 한학자, 중국학자

синоло́гия *ж* 한학, 중국학

сино́ним *м лингв.* 동의어

синоними́ч||еский, ~ный *прил. лингв.* 동의어적, 동의어*

сино́птик *м* 일기예보원

сино́птика *ж* 일기예보학, 종합기상학

синопти́ческ||ий *прил.* 일기[예보]*; ~ие усло́вия 일기예보조'건; ~ая ка́рта 일기[예보]도

си́нтаксис *м* 문장론

синтакси́ческий *прил.* 문장론[적]

си́нтез *м* ①(*соединение, обобщение*) 종합, 통합 ② *хим.* 합성

синтези́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①(*обобщать*) 종합(통합)하다 ② *хим.* 합성하다

синтети́ческ||ий *прил.* ① 종합[적], 통합*; ~ий ме́тод иссле́дования 종합적 연구방법; ~ие языки́ 종합적 언어 ② *хим.* 합성*; ~ие смо́лы 합성수지; ~ое волокно́ 합성섬유; ~ий каучу́к 합성고무

си́нус *м* ① *мат.* 씨누스 ② *анат.* 동, 강, 구멍

синхрониза́тор *м тех.* 동시화기구, 동시장치

синхрониза́ция *ж тех.* 동시화, 동기화

синхрони́зировать *несов. и сов.* (*В*) *тех.* 동시화하다

синхрони́я *ж лингв.* 공시태

синхро́нный *прил.* 동시[성]*, 동기[성]*; ~ мото́р 동기발'동기; ~ съёмочный аппара́т 동시록음촬영기; ~ перево́д 통역

синхротро́н *м физ.* 신크로트론, 동기가속기

синхрофазотро́н *м физ.* 신크로파조트론

синхроциклотро́н *м физ.* 신크로사이클로트론, 동기회전가속기

си́нька *ж* ①(*краска*) 푸른 물'감 ②(*светокопия*) 청색도면복사지

синя́к *м* 멍 ◇ ~й под глаза́ми 눈밑에 생긴 퍼런 자리

сиони́зм *м* 씨온주의, 유태복고주의

сиони́ст *м* 씨온주의자, 유태복고주의자

сиони́стский *прил.* 씨온주의*, 유태복고주의[적]

сипе́ть 목쉰 소리를 내다, 씩씩거리다

си́плый *прил.* 목쉰, 씩씩[거리는]*; ~ го́лос 목쉰 소리; ~ звук 씩씩소리

сире́на *ж* ① *зоол.* 물'소, 해우 ②(*сигнальный аппарат*) 싸이렌; 고동(*гудок*)

сире́нев||ый *прил.* ① 라이라크*; ~ый куст 라이라크나무 ② (*о цвете*) 연보라빛*; ~ое пла́тье 연보라빛원피스

сире́нь *ж* 라이라크, 털개회나무

сири́||ец *м*, ~йка *ж см.* сири́йцы

сири́йский *прил.* 수리아*

сири́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 수리아사람[들]

Си́риус *м астр.* 랑성, 씨리우스

сиро́п *м* 시럽, 과즙

сирота́ *м, ж* 고아; оста́ться ~о́й 고아로 되다

сиротли́вый *прил.* ①고독한, 외로운 ② *перен.* (*унылый*) 쓸쓸한, 우울한

сиро́тск||ий *прил.* 고아*; ~ая жизнь 고아생활; ~ий дом 고아원

сиро́тство *с* 고아의 처지(생활)

систе́м||а *ж* ①체계; 질'서(*порядок*); 순서(*последовательность*); ~а в рабо́те 사업질'서; расположи́ть по ~е 순서로 배렬하다; привести́ в ~у свои́ за́писи 기록을 분류하다; нару́шить ~у 질'서를 위반하다 ②(*классификация*)분류['법]; ботани́ческая ~а 식물분류['법] ③(*совокупность чего-л.*) 체계; филосо́фская ~а 철학체계; грамматическая ~а 문'법체계; ~а воспита́ния 교양체계 ④(*техническое устройство*) 계통; ~а водоснабже́ния 급수계통; оросительная ~а 관개체계 ⑤(*строй, принципы устройства*) 제도; политическая (экономи́ческая) ~а 정치(경제) 제도; социалисти́ческая ~а 사회주의제도; капиталисти́ческая ~а 자본주의제도; избира́тельная ~а 선거제도; де́нежная ~а 화폐제도 ⑥ *мат.* 법; десяти́чная ~а счисле́ния 십진'법; метри́ческая ~а 메터'법 ⑦(*тип, образец*) 형, 식; 구조 (*конструкция*); автомоби́ль но́вой ~ы 신형 자동차; стано́к ста́рой ~ы 구식 공작기계 ⑧ *разг.* (*нечто обычное, нормальное*): войти́ в ~у 습관이 되다 ⑨: Со́лнечная ~а 태양계; не́рвная ~а *анат.* 신경계통

систематиза́ция *ж* 체계화, 계통화

систематизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 체계화하다

системати́ческий *прил.* ① 체계적, 계통적 ②(*постоянный, регулярный*) 계속적, 규칙적

си́тец *м* 꽃천, 화포

си́тный *прил.*: ~ хлеб 가루를 채로 쳐서 구운 빵

си́то *с* 체

ситуа́ция *ж* 정세, 사태, 형세; революцио́нная ~ 혁명정세

си́тцев||ый *прил.* 꽃천*, 화포*; 꽃천으로 지은; ~ое пла́тье 꽃천원피스

сифили́с *м мед.* 매독

сифили́тик *м* 매독환자

сифо́н *м* 흡수관, 싸이폰; *тех.* 통풍기, 통풍장치

сия́ *ж от* сей

сия́ни||е *с* ①광휘, 광채; 후광 (*ореол*) ② *перен.* (*величие*) 위용, 영광; в ~и сла́вы 영광을 누리면서 ③ *перен.* (*счастливое выражение глаз, лица*) 행복(기쁨)의 빛 ◇ се́верное ~е 북극광, 오로라

сия́ть ①빛나다; 반짝반짝하다(*сверкать*); со́лнце ~ет 태양이 빛난다 ②(*о человеке*) 기쁨을 금치 못하다 ③(*о глазах*) 빛나다, 반짝이다; его́ глаза́ ~ют 그의 두 눈동자가 반짝인다

сказ *м лит.* 실화, 이야기 ◇ вот тебе́ и весь ~ 이것이 마지막 말이다

сказа́ние *с лит.* 전설, 옛'이야기

сказа́ть *сов. см.* говори́ть 2 ◇ легко́ ~ 말하기야 쉽지; тру́дно ~ 말하기 곤난하다; что он хо́чет э́тим ~? 그는 무엇을 의미합니까?; скажи́те, пожа́луйста ~ 아니 뭐라는지요, 무슨 말씀인지요; не́чего ~! 말이 아니다, 더 말할나위 없다; ничего́ не ска́жешь 더 말할것 있습니까?; не скажу́, что́бы... ...라고 말할수는 없다, ...라고 말하기는 곤난하다

сказа́ться *сов. см.* ска́зываться

скази́тель *м*, ~ница *ж* 이야기'군, 고담가

ска́зк||а *ж* 옛말, 고담, 옛'이야기; ру́сские наро́дные ~и 로씨야옛말; рассказа́ть ~и 옛말을 하다; как в ~е 옛말같다, 옛말같이

ска́зочн||ый *прил.* ①옛말*, 옛'이야기*; ~ый сюже́т 이야기의 줄거리 ② *перен.* (*невероятный*) 옛말같은, 공상적, 신기한; ~ая страна́ 신기한 나라

сказу́емое *с лингв.* 풀이말, 술어; составно́е ~ 합성풀이말

ска́зываться, сказа́ться ① (на, в *П*) (*отражаться*) ...에 반영되다, ...에 표현되다; ...에 영향을 주다 (*влиять*) ② (*Т*) *разг.* (*представляться*) ...한다고 하다; ...체하다 (*симулировать*); сказа́ться больны́м 앓는체하다

скака́лка *ж* 뜀줄

скака́ть ①(*прыгать*) 깡충깡충 뛰다; ~ на одно́й ноге́ 앙감질로 뛰다; 뛰여나다 (*отскакивать*); ~ че́рез верёвочку 줄을 뛰다 ② (*верхом*) [말을] 타고 내닫다

скаков||о́й *прил.* 경마[용]*; ~а́я ло́шадь 경마용 말; ~о́й ипподро́м 경마장

скаку́н *м* (*конь*) 준마

скала́ *ж* 암석; 절벽 (*отвесная*)

скали́ст||ый *прил.* 암석*; 바위가 많은 (*о грунте*); ~ая ме́стность 암석지대

ска́лить: ~ зу́бы 1) (*о животном*) 이'발을 드러내다 2) *разг.* (*смеяться*) 웃다, 미소하다

ска́лка *ж* 밀'대

ска́лывать, сколо́ть (*В*) ①(*сбивать*) 떼여내다; ~ лёд с тротуа́ра 보도에서 얼음장을 떼여내다 ② (*скреплять булавкой и т. п.*) [빈침 등으로] 련결하다; 철하다 (*бумаги, газеты*)

скаме́йка *ж см.* скамья́

скамь||я́ *ж* 긴의자, 공원의자, 벤취; со шко́льной ~и́ 학교를 졸업하자마자; попа́сть на ~ю подсуди́мых 재판을 받다

скандал *м* ① 말썽, 추태, 추잡한(추악한) 사'건; полити́ческий ~ 정치적 추태 ②(*ссора, ругань*) 추잡한 싸움, 말다툼; устро́ить ~ 추잡한 싸움을 벌리다

скандали́ст *м* 말썽'군, 싸움'군

скандали́ть *разг.* 추태를 부리다, 추잡한 싸움을 벌리다; 다투다 (*ругаться*)

скандáльн||ый *прил.* ① 추한, 추잡한, 창피한; ~ое происше́ствие 추한 사건 ② *разг.* (*склонный скандалить*) 싸우기를 (말다툼을) 즐기는; ~ый челове́к 말썽꾼, 불량자
скандинáв *м*, ~ка *ж см.* скандинáвы
скандинáвск||ий *прил.* 스칸디나비아*; ~ие языки́ 스칸디나비아제어
скандинáв||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 스칸디나비아사람[들]
скандúровать (*В*) ① *лит.* 매개 운각의 악센트음절을 뚜렷하게 발음하다 ② (*громко произносить*) 큰 소리로 뚜렷하게 발음하다
скáпливать, скопúть (*В*) 모으다, 축적(저축)하다
скáпливаться, скопúться 모이다, 집결되다 (*о людях*); 축적(저축)되다 (*о вещах, деньгах*)
скарлатúна *ж* 성홍열
скáрмливать, скормúть (*В*) 다 먹이다; 사료로 써버리다 (*напр. скоту*)
скат I *м* ① (*пологий спуск*) 경사면; 비탈 (*склон*); ~ кры́ши 지붕의 경사면 ② (*приспособление для спуска чего-либо*) 굴림'대, 미끌'대
скат II *м* (*колесо автомобиля*) 차바퀴, 고무바퀴
скат III *м* (*рыба*) 가오리
скатáть *сов. см.* скáтывать I
скáтерть *ж* 상보 ◇ ~ю дорóга! 어서 가십시오
скатúть *сов. см.* скáтывать II
скатúться *сов. см.* скáтываться
скáтывать I, скатáть (*В*) ① (*сворачивать*) [돌돌] 말다, 감다 ② (*придавать округлую форму*) 굴려뭉치다 (*снежок*); /알약을/ 굴리여 빚다(만들다); 빚어만들다 (*пилюли*)
скáтывать II, скатúть (*В*) (*спускать вниз*) 내려굴리다
скáтываться, скатúться ① 굴러내리다; 굴러떨어지다 (*об упавшем*); ~ вниз на чём-л. ...을 타고 내려가다 ② *перен.* 전락하다, 타락하다
скафáндр *м* 잠수복; 우주비행복 (*космонавта*)
скáчк||а *ж* ① [말의] 질'주 ② ~и *мн.* (*верховых лошадей*) 경마; ~и с препя́тствиями 장애물경주
скачкообрáзн||ый *прил.* 비약적, 급격한; ~ое разви́тие 비약적 발'전
скачóк *м* ① 도약, 뜀 ② *перен.* (*резкое изменение*) 급변 ③ *филос.* 비약
скáшивать I, скоси́ть (*В*) ① (*траву*) 베다 ② *перен.* (*сбивать, срезать*) 쓸어눕히다 ③ *перен.* (*губить*) 죽이다, 사망하게 하다
скáшивать II, скоси́ть (*В*) ① (*делать косым*) 비뚤게(찌그러지게) 하다 ② (*повёртывать вбок*) 옆으로 돌리다; скоси́ть глазá 눈을 흘기다
скважúна *ж* ① 좁은 구멍, 틈[새]; замо́чная ~ 자물'쇠구멍 ② (*буровая*) 시추(발파) 구멍; нефтянáя ~ [석유정] ③ *физ., геол.* 다공
сквер *м* 소공원
сквернослóвие *с* 상'소리, 욕설
сквернослóвить 상'소리하다, 상스럽게 말하다, 욕설하다
скверн||ый *прил.* 추잡한, 나쁜 (*плохой*); 비루한 (*о человеке*); 더러운 (*о погоде*); 상스러운 (*о словах*); ~ый зáпах 나쁜 냄새; ~ая истóрия 추잡한 사'건
сквози́ть ① *безл.*: здесь сквози́т 여기는 바람이 새여들어온다 ② (*просвечивать*) 비치여보이다; 사이로 비치다 (*через щели*) ③ (*виднеться*) 사이로 보이다 ④ *перен.* (*обнаруживаться*) 나타나다; 느껴지다 (*чувствоваться*); в его́ слова́х сквози́ло недовóльство 그의 말에서 불만의 기색을 엿볼수 있었다
сквозн||óй *прил.* ① 관통[하는]*; ~óе отве́рстие 맞구멍; ~áя рáна 관통상 ② (*без пересадок*) 직통*, 직행*; ~óй пóезд 직통렬차 ③ (*сплошной*) 흐름식* ◇ ~óй вéтер 틈새바람
сквознúк *м* 틈새바람; сиде́ть на ~é 틈새바람을 맞고 앉아있다
сквозь *нареч. и предлог* ...을 뚫고, ...을 통하여; 사이로, 틈새기로 (*через щели*)
скворéц *м* 찌르레기
скворéчник *м* 소상
скелéт *м* ① *анат.* 골격, 뼈대 ② (*каркас*) 골'조 ③ *перен.* (*схема*) 줄거리, 골'자
скéптик *м* ① 의심이 많은 사람; ② *филос.* 회의론자
скептици́зм *м* ① 회의심, 회의적 태도 ② *филос.* 회의론
скепти́ческий *прил.* ① 회의적, 의심이 많은 ② *филос.* 회의론*
скéрцо *с нескл. муз.* 스케르쪼곡
ски́д||ка *ж* ① (*понижение цены*) 에누리; продава́ть *что-л.* со ~кой 에누리해서 (값을 깎아서) 팔다 ② (на *В*) (*уступка, послабление*) 양보, 에누리; де́лать ~у на тру́дности 곤난하다 하여 에누리하다
ски́дывать, ски́нуть (*В*) ① 내려던지다 ② *перен. разг.* (*свергать*) 전복하다 ③ *разг.* (*снимать*) 벗다 ④ (*лишаться чего-л.*) 잃다, 상실하다 ⑤ *разг.* (*уменьшать*) 줄이다, 단축하다 ⑥ *разг.* (*сбавлять в цене*) 에누리하다, 값을 깎다
ски́нуть *сов. см.* ски́дывать
ски́петр *м* 왕의 권표
скипида́р *м* 테레빈유
скирд *м*, ~á *ж* 더미
скирдова́ть, заскирдова́ть (*В*) 낟가리를 가리다
скиса́ть, ски́снуть ① 쉬다, 시여지다; молокó ски́сло 우유가 쉬였다 ② *перен. разг.* 맥이 풀리다, 우울해지다
ски́снуть *сов. см.* скиса́ть
скита́лец *м* 방랑객, 류랑객
скита́льческ||ий *прил.* 방랑(류랑)하는, 방랑*, 류랑*; ~ая жизнь 류랑(방랑) 생활
скита́ние *с* 방랑, 류랑
скита́ться 방랑(류랑)하다
скиф *м ист.* 스키프사람
ски́фский *прил.* 스키프*
склад I *м* ① (*запас чего-л.*) 저장; ~ору́жия 무기저장 ② (*помещение*) 창'고; ~ продово́льствия 식량창'고
склад II *м* ① (*сложение, строение*) 체격, 체구, 체질 ② (*образ мыслей*) 성질, 기질; лю́ди осóбого ~а 특수한 기질을 가진 사람들 ③ (*установившийся порядок*) 양식; ~ жи́зни 생활양식
склáдк||а *ж* 구김'살; 주름 (*заглаженная*); ю́бка в ~у 주름을 잡은 치마 ② (*морщина*) 주름'살 ③ *геол.* 습곡, 기복
склáдно *нареч.* 정연하게, 조화되게; 조리있게 (*логично*); 순조롭게 (*удачно*)
складнóй *прил.* 접었다폈다 하는, 접...; ~ нож 접칼; ~ стул 접의자
склáдный *прил.* ① *разг.* (*стройный*) 미끈한; 후리후리한 (*о фигуре*) ② (*о речи, рассказе*) 조리있는
складск||óй *прил.*: ~óе помещéние *см.* склад I 2
склáдчин||а *ж* 추렴; устрóить ~у 추렴하다; купи́ть *что-л.* в ~у 추렴을 하여 사다
склáдывать, сложи́ть (*В*) ① (*в одно место*) [쌓아]놓다; 쌓아올리다 (*дрова и т. п.*); 가리다 (*сено и т. п.*); сложи́ть вéщи в чемодáн 트렁크에 물건을 넣다 ② *мат.* 합하다, 가하다; сложи́ть два с пятью́ 둘에 다섯을 가하다 ③ (*из частей*) 조립하다 ④ (*возводить путём кладки*) 쌓다; сложи́ть кирпи́чную огрáду 벽돌담을 쌓다 ⑤ (*сгибать*) 접다, 접어개다; ~ вдвóе (*пополам*) 절반 접다; сложи́ть газе́ту 신문을 접다; сложи́ть стул 의자를 접다 ⑥ (*сочинять*) 짓다; сложи́ть пе́сню 노래를 짓다 ◇ сложи́ть гóлову 목숨을 바치다, 전사하다; сложи́ть ору́жие 무기를 놓다, 투항(항복)하다; сиде́ть сложа́ ру́ки 수수방관하다
склáдываться, сложи́ться ① (*о делах и т. п.*) 이루어지다, 조성되다; обстоя́тельства сложи́лись неблагоприя́тно 사태는 불리하게 조성되였다 ② (*о характере*) ...으로 되다, 잡히다 ③ (*о песне, стихе*) 창작(작성)되다 ④ (*принимать ту или иную форму*) ...의 모양을 하다, ...으로 되다; гу́бы сложи́лись в улы́бку 입술은 웃음을 지었다 ⑤ *разг.* (*устраивать складчину*) 추렴하다
склéивать, склéить (*В*) 붙이다; 붙여만들다 (*целиком*)
склéиваться, склéиться ① 붙다, 교착되다 ② *перен. разг.* (*восстанавливаться*) 회복되다; 조정되다 (*налаживаться*)
склéить(ся) *сов. см.* склéивать(ся)
склеп *м* 광중, 광혈
склепáть *сов. см.* склёпывать
склёпка *ж* ① (*действие*) 리베트치기 ② (*место*) 리베트로 련접한 곳
склёпывать, склепáть (*В*) 리베트로 련접하다
склероз *м мед.* 경화[증]
склóка *ж* 옥신각신; 개싸움 (*грызня*)
склон *м* 경사[면]; ~ горы́ 비탈; крутóй ~ 급한 경사; отлóгий ~ 완만한 경사 ◇ на ~е лет 로년에
склонéние *с* ① *лингв.* 격변화 ② *физ.* 편차; *астр.* 적위
склони́ть *сов. см.* склоня́ть 1, 2
склони́ться *сов. см.* склоня́ться 1—3
склóнность *ж* ① (*одарённость*) 취미; ~ к му́зыке 음악에 대한 취미; име́ть ~ к литерату́ре 문학에 취미를 가지다 ② (*предрасположенность, пристрастие к чему-л.*) 경향, 소질; ~ к ожире́нию 비대해지는 경향; ~ к пья́нству 폭음하는 경향
склóнный *прил.* (к *Д*) ...에 취미를 가진, ...에 대한 소질(경향)을 가진
склони́ть, склоня́ть ① (*В*) (*наклонять*) 기울이다; склони́ть гóлову 고개

를 숙이다 ② (*В к Д, на В, + инф.*) (*уговаривать*) ...하도록 설복하다; ~ на свою́ сто́рону *кого-л.* ...을 자기편으로 끌다 ③ *тк. несов.* (*В*) *лингв.* 격에 따라 변화시키다, 격변화시키다

склоня́ться, **склони́ться** ① (*наклоняться*) 기울어지다; 수그러지다 (*о голове*); 드리우다 (*о ветвях*); со́лнце склони́лось к за́паду 해가 서쪽으로 기울어졌다 ② (пе́ред *Т*) *перен.* (*подчиняться*) ...에 복종(수응)하다 ③ (к *Д*) (*принимать, признавать что-либо*) ...을 인정하다, 의견에 동의하다; я склоня́юсь к мне́нию, что... 나는 ...한다는 의견을 가지고있다 ④ *тк. несов. лингв.* 격에 따라 변화되다, 격변화하다

скля́нка *ж* 작은 유리병

скоба́ *ж* ① 꺾쇠; 손잡이쇠 (*на двери и т. п.*) ② *тех.* 계지; кли́новая ~ 쐐기계지; стальна́я ~ 꺾쇠 ③ (*на каблуке*) 구두뒤축에 박는 제철(편자)

ско́бк||а *ж* 묶음표, 괄호; кру́глые ~и 반달묶음표; квадра́тные ~и 꺾쇠묶음표; откры́ть (закры́ть) ~и 묶음표를 열다(닫다); заключа́ть в ~и 묶음표안에 넣다 ◇ в ~ах заме́тим 부언한다면, 덧붙여말한다면

скобли́ть (*В*) 긁어내다, 밀어 깎다; 닦다 (*чистить*)

скобя́н||ой *прил.* 철물*; ~ые това́ры 철물; ~о́й магази́н 철물상점

ско́ванность *ж* 부자유, 구속

ско́ванный *прил.* 자유롭지않은, 구속받는

скова́ть *сов. см.* ско́вывать

сковорода́, сковоро́дка *ж* 번철, 후라이판

ско́вывать, скова́ть (*В*) ① 벼리다; скова́ть подко́ву 편자를 벼리다 ② (*соединять ковкой*) 단접하다 ③ (*надевать кандалы*) 쇠사슬로(포승으로) 묶다; 고랑을(족쇄를) 채우다; 결박하다 (*преступников*) ④ *перен.* (*стеснять*) 구속하다, 속박하다; страх скова́л его́ движе́ния 그는 겁이 나서 움직이지 못했다 ⑤ *воен.* 제어하다; ~ проти́вника 적군의 행동을 제어하다 ⑥ *перен.* (*покрывать льдом*) 얼구다, 동결하다; моро́з скова́л о́зеро 추위에 호수물이 얼어붙었다

скола́чивать, сколоти́ть (*В*) ① 두드려 맞추다(붙이다); 못을 박아서 만들다 (*гвоздями*) ② *перен. разг.* (*создавать*) 구성하다, 조직하다; сколоти́ть дру́жный коллекти́в 화목한 집단을 구성하다 ③ *разг.* (*копить деньги*) 모으다, 저축하다; сколоти́ть капита́л 자본을 저축하다

сколоти́ть *сов. см.* скола́чивать

сколо́ть *сов. см.* ска́лывать

скольже́ние *с* ① (*действие*) 미끄름; 활'쑤 (*судна*) ② (*степень скольжения*) 활'도

скользи́ть, скользну́ть ① 미끄러지다; ~ по льду 얼음을 지치다 ② (*плавно двигаться*) 미끄러져나가다, 스쳐지나가다 ③ *перен.* (*о взгляде и т. п.*) 곁눈질하다

ско́льзк||ий *прил.* ① 미끄러운, 미끈미끈한; ~ое те́ло 미끈미끈한 몸; ~ое ме́сто 미끄러운 곳 ② *перен.* (*ненадёжный, неустойчивый*) 위태로운; вступи́ть на ~ий путь 위태로운 길에 들어서다 ③ (*сомнительный*) 애매한; 난처한 (*о положении*); 까다로운 (*о вопросе и т. п.*)

ско́льзко *нареч. в знач. сказ. безл.* 길이 미끄럽다; вчера́ бы́ло ~ 어제는 길이 미끄러웠다

скользну́ть *сов.* ① *см.* скользи́ть ② (по *Д*) (*слегка задеть — о пуле и т. п.*) ...을 스치다 ③ *разг.* (*быстро, незаметно пройти*) 남몰래 미끄러지면서 지나가다

ско́лько I *мест.* ① *вопр.* 얼마나, 몇; ~ ему́ лет? 그의 나이는 몇살입니까?; ~ у неё книг? 그 녀자에게는 책 몇권이 있습니까? ② *опред.* 얼마나 많은; ~ наро́ду собрало́сь! 얼마나 많은 사람들이 모였다; ~ раз я вам говори́л! 나는 당신에게 몇번이나 말하지 않았어요? **II** *нареч.* ① *вопр.* (*как много*) 얼마, 몇; ~ сто́ит каранда́ш? 연필의 값이 얼마입니까?; ~ вре́мени? 몇시입니까? ② (*в какой мере, насколько*) 껏; ~ мо́жно 가능한껏; ~ хвата́ет сил 있는 힘껏 ◇ ~ я зна́ю 내가 알기에는; ~ ни... ...아무리 해도; не сто́лько..., ~ ...라기보다는 차라리; сто́лько..., ~ и... ...와같이 ...도, ...한만큼; ~ уго́дно 1) (*сколько хотите*) 마음껏 2) (*вполне достаточно*) 실컷; ~ лет, ~ зим! 참 오래간만입니다!

ско́лько-нибудь I *мест.* (*некоторое количество*) 얼마간, 얼마쯤; не бу́дет ли у вас ~ де́нег? 나에게 얼마간 돈을 주십시오 **II** *нареч.* ① (*немного*) 좀, 조금, 적게 ② (*в той или иной мере*) 어느(약간한) 정도[로]; он ~ до́лжен уме́ть чита́ть 그는 어느 정도 읽을 줄 안다

скомбини́ровать *сов. см.* комбини́ровать

ско́мкать *сов. см.* ко́мкать

скомпонова́ть *сов. см.* компонова́ть

скомпромети́ровать *сов. см.* компромети́ровать

сконструи́ровать *сов. см.* конструи́ровать

сконфу́женный I *прич. от* сконфу́зить **II** *прил.* 무안해하는, 창피한

сконфу́зить(ся) *сов. см.* конфу́зить(ся)

сконцентри́ровать(ся) *сов. см.* концентри́ровать(ся)

скончáться *сов.* 사망하다; *вежл.* 서거하다, 별'세하다

скопидо́м *м разг.* 수전노

скопидо́мство *с разг.* 지나치게 아끼는것

скопи́ровать *сов. см.* копи́ровать

скопи́ть(ся) *сов. см.* ска́пливать(ся)

скопле́ние *с* ① (*действие*) 집적, 축적 ② (*большое количество*): ~ наро́да 군중, 사람들의 무리; ~ автомаши́н 운집한 자동차

скорбе́ть (о *П*) ...을 슬퍼하다; ...을 애도하다 (*о ком-л.*)

ско́рбный *прил.* 애수에 잠긴; 슬퍼하는 (*печальный*)

скорбь *ж* 애수, 비애, 애도; глубо́кая ~ 심심한 애도; с глубо́кой ~ью 심심한 애도의 뜻을 표하면서

скоре́е, скоре́й ① (*сравн. ст. прил.* ско́рый) [보다]더 빠른 ② (*сравн. ст. нареч.* ско́ро) [보다]더 빨리; пиши́те ~ 더 빨리 쓰시오!; как мо́жно ~ 될'수 있는대로 더 빨리 ③ (*вернее, точнее*) 오히려, 틀림없이 ④ (*охотнее*) 차라리 ...지언정 (망정); ~ умрём, чем сдади́мся 차라리 죽을지언정 투항하지는 않을것이다 ⑤ (*больше*) 몹시, 오히려; он ~ похо́ж на отца́ 그는 몹시(오히려) 아버지를 닮았다 ◇ ~ всего́ 아마도, 필'시

скорлуп||а́ *ж* 껍데기, 껍질, 외피; яи́чная ~а́ 닭알껍질; ~а́ гре́цкого оре́ха 호두껍질 ◇ уйти́ в свою́ ~у́ 은신(은거)하다

скормúть *сов. см.* скáрмливать

скорня́к *м* 모피정제공, 모피가공업공

ско́ро I *нареч.* ① (*быстро*) 빨리, 신속히, 급속히 ② (*вскоре*) 오래지 않아, 얼마 안되여; я ~ приду́ 나는 오래지 않아서 올것이다 **II** *в знач. сказ.* 닥쳐오다; ~ весна́ 봄이 닥쳐온다; ~ ночь 밤이 닥쳐온다

скороговóрк||а *ж* ① 빠른 말[소리]; говори́ть ~ой 빨리 말하다 ② (*трудно произносимая фраза*) 빨리 발음하기 힘든 음들의 련속

ско́пись *ж* 속기, 속필

скоропо́ртящийся *прил.* 변질'성*, 변질하기(썩기) 쉬운

скоропости́жно *нареч.* 불의에, 갑자기; ~ скончáться 급사하다, 불의에 서거하다

скоропости́жн||ый *прил.* 불의의; ~ая смерть 급사, 불의의 서거

скороспе́лка *ж разг.* 빨리 익는 남새(과실)

скороспе́л||ый *прил.* ① 빨리 익는; ~ый карто́фель 올감자 ② *перен. разг.* 조급한, 서두른; ~ое реше́ние 조급히 채택된 결'정

скоростни́к *м* ① *разг.* (*спортсмен*) 속도경기자; конькобе́жец-~ 속도스케트선수; лётчик-~ 고속도비행사 ② (*работающий скоростными методами*): сталевáр-~ 고속도제강공

скорость *ж* 속도, 속력; ~ звýка 음속; ~ све́та 광선속도; ~ хо́да 보행속도; ~ вращения 회전속도; ~ ве́тра 바람속도; больша́я ~ 고속도; со ~ью 40 киломе́тров в час 시속 40(사십)키로메터로; развива́ть ~ 속력을 내다; е́хать с большо́й ~ью 최대속력으로 달리다

скоросши́ватель *м* 서류철

скорота́ть *сов. см.* корота́ть

скорпио́н *м зоол.* 전갈

ско́рчить *сов. см.* ко́рчить 1

ско́рчиться *сов. см.* ко́рчиться

ско́р||ый *прил.* ① (*быстрый*) 빠른, 신속한, 급속한; 급행* (*о транспорте*); ~ым ша́гом 빠른 걸음으로; ~ый по́езд 급행렬차 ② (*близкий по времени*) 멀지 않은, 가까운, 닥쳐올; в ~ом вре́мени 오래지 않아; до ~ого свида́ния! 다시 만납시다! ◇ ~ая по́мощь 1) (*пункт*) 구급소 2) (*машина*) 구급차; на ~ую ру́ку 조급하게, 서둘러; 간이하게 (*приготовить, поесть*); пое́сть на ~ую ру́ку 간이식사를 하다

скос *м* 경사[면]

скоси́ть I, II *сов. см.* коси́ть I, II *и* ска́шивать I, II

скот *м собир.* 가축, 집짐승; племенно́й ~ 종축; ме́лкий ~ 작은 가축; кру́пный рога́тый ~ 큰 유각가축

скоти́на *ж* ① *собир. разг.* 가축, 집짐승; 가축 한마리 (*об отдельном животном*) ② *бран.* 비렬한 놈

ско́тни||к *м*, **~ца** *ж* 가축사양공, 축산로동자

ско́тный *прил.*: ~ двор 가축(집짐승) 우리

скотобо́йня *ж* 가축도살'장

скотово́д *м* 축산업자, 축산일'군

скотово́дство *с* 축산업

скотово́дческий *прил.* 축산[업]*, 목축*

ско́тский *прил.* ① 가축* ② *перен.* (*грубый*) 비렬한, 더러운

ско́тство *с* ① (*состояние*) 가축같은 처지 ② *разг.* (*грубость, бескультурье*) 조잡한것, 비문화적인것; 비렬한 노릇(행동) (*поступок*)

скра́дывать (*В*) 보이지 않게(눈에 띄지 않게) 하다

скра́сить *сов. см.* скра́шивать

скра́шивать, скра́сить (*В*) 꾸게(아름답게) 하다, 미화하다; ~ жизнь 생활을 아름답게 하다; ~ недоста́тки 결함을 미화하다

скребни́ца *ж* [쇠로 만든] 말솔

скребо́к *м* 긁어내는 삽(도구)

скре́жет *м* 빠드득소리, 삐걱거리는 소리; ~ зубо́в 이를 뿌득뿌득 가는 소리 ◇ ~ зубо́вный 지독한 원한

скрежета́ть 빠드득(뿌드득)소리를 내다, 삐걱거리다; ~ зуба́ми 이를 뿌득뿌득 갈다

скре́пер *м тех.* 스크레파, 펑토기, 긁칼

скрепи́ть *сов. см.* скрепля́ть

скре́пка *ж* 쇠우개, 물'개; 종이집게 (*для бумаг*)

скрепля́ть, скрепи́ть (*В*) ① 쇠여매다, 고정시키다, 붙이다 ② *перен.* 튼튼히(공고히) 하다; ~ у́зы дру́жбы 친선의 뉴대를 공고히 하다 ③ (*удостоверять*) 확증하다; ~ что-л. по́дписью ...에 서명하여 확증하다 ◇ скрепя́ се́рдце 싫어하면서, 억지로

скрести́ (*В*) ① 긁다, 할퀴다; 허비다 (*разгребать*); 닦다 (*чистить*) ② *разг.* (*беспокоить — о мысли, чувстве*) 불안하게 하다

скрести́сь 갉다, 할퀴다; 갉는 소리를 내다 (*о мыши*)

скрести́(ся) *сов. см.* скре́щивать(ся)

скреще́ние *с* 교차; 교차'점 (*место*); ~ доро́г 도로교차'점

скре́щивание *с* ① *биол.* 교배, 교미 ② *лингв.* 교차

скре́щивать, скрести́ть ① (*В*) 십자형으로 놓다, 엇걸다, 교차시키다; скрести́ть ру́ки на груди́ 두 팔을 십자형으로 가슴에 놓다 ② (*В с Т*) *биол.* 교배(교미)시키다 ◇ скрести́ть шпа́ги 싸움을 시작하다

скре́щиваться, скрести́ться ① 엇걸리다, 교차되다 ② *перен.* (*сталкиваться*) 충돌하다 ③ *биол.* 교배(교미)되다

скрива́ть(ся) *сов. см.* крива́ть(ся)

скрип *м* 삐걱거리는 소리 ◇ со ~ом (*делать что-л.*) 겨우, 느릿느릿

скрипа́ч *м* 바이올린연주가, 바이올리니스트

скрипе́ть, проскрипе́ть, скри́пнуть ① 삐걱거리다; ~ зуба́ми 이를 뿌드득 갈다 ② (*издавать скрипучие звуки*) 삐걱삐걱 소리를 내다; 새된 소리를 내다 (*говорить резким голосом*); снег скрипи́т под нога́ми 눈을 밟으면서 삐걱삐걱 소리를 낸다

скрипи́ч||ный *прил.* 바이올린*; ~ые стру́ны 바이올린줄; ~ый конце́рт 바이올린연주회 ◇ ~ый ключ *муз.* 바이올린(고음) 기호

скри́пк||а *ж* 바이올린; пе́рвая ~ 제1(일)바이올린; игра́ть на ~е 바이올린을 타다 ◇ игра́ть пе́рвую ~у 주역을 하다, 지도적역할을 하다

скри́пнуть *сов. см.* скрипе́ть

скрипу́чий *прil. разг.* 삐걱거리는; 뿌드득뿌드득 소리를 내는 (*об обуви*); 새된 (*о голосе*)

скрои́ть *сов. см.* крои́ть

скро́мник *м* 겸손(양전)한 사람

скро́мница *ж* 겸손(양전)한 녀자

скро́мничать 겸손하게 굴다; не скро́мничайте! 사양하지 마시오!

скро́мно *нареч.* 겸손하게, 소박하게; ~ жить 소박한 생활을 하다; ~ одева́ться 소박하게 옷차림하다

скро́мность *ж* 겸손'성 (*в поведении*); 소박한것, 검박성 (*в жизни, в одежде*)

скро́мный *прил.* ① 겸손한; 양전한, 수줍어하는 (*робкий*) ② (*простой*) 소박한, 검박한; ~ нара́д 소박한 옷; ~ о́браз жи́зни 소박(검박)한 생활 ③ (*умеренный*) 적은, 박한 (*о заработке*); 변변치 못한 (*о пище*)

скрупулёзный *прил.* 정밀(면밀)한; 아주 세밀한 (*очень подробный*)

скрути́ть *сов. см.* скру́чивать

скру́чивать, скрути́ть (*В*) ① 말다 (*папиросу*); 찼다 (*нить*); 꼬다 (*верёвку*) ② (*туго связывать*) 동여매다, 결박하다; скрути́ть *кому-л.* ру́ки ...의 두손을 결박하다 ③ *разг.* (*одолевать*) 쇠약하게 하다; боле́знь его́ скрути́ла 병이 그를 쇠약하게 하였다

скрыва́ть, скрыть (*В*) ① 숨기다, 감추다; 금하다 (*чувства*); ~ следы́ 자취를 감추다 ② (*утаивать*) 감추다, 숨기다; ~ и́мя 이름을 숨기다; ~ фа́кты 사실을 숨기다; ~ намере́ния 기도를 감추다 ③ *тк. несов.* (*заключать в себе*) 포함하다, 내포하다

скрыва́ться, скры́ться ① (*прятаться*) 숨다, 자기 몸을 숨기다 ② (*исчезать*) 사라지다 ③ *тк. несов. разг.* (*держать что-л. в тайне*) ...을 비밀로 하다 ④ *тк. несов.* (*о чём-л. внешне незаметном*) 보이지 않다, 나타나지 않다 ⑤ *тк. несов.* (*корениться в чём-л.*) ...에 기원하다

скры́тничa||ть *разг.* 자기 속을 말하지 않다; не ~йте! 솔'직히 말하시오!

скры́тность *ж* ① 내성; ~ хара́ктера 내성적 성'격 ② *разг.* (*тайна*) 비밀

скры́тный *прил.* ① 속을 주지 않는, 내성적; ~ челове́к 내성적인 사람 ② (*тайный*) 숨은

скры́т||ый I *прич. от* скрыть II *прил.* ① (*тайный*) 비밀* ② (*незаметный*) 숨은, 잠재*; *воен.* 은폐*; ~ая угро́за 숨은 위협; ~ые возмо́жности 잠재력

скры́ть(ся) *сов. см.* скрыва́ть(ся) 1,2

скрю́чить(ся) *сов. см.* крю́чить(ся)

скря́га *м, ж* 깍쟁이, 구두쇠

скря́жничать *разг.* 깍쟁이부리다

ску́дность *ж* ① (*недостаток*) 빈약성, 부족 ② *уст.* (*бедность*) 빈궁

ску́дн||ый *прил.* ① (*небольшой по количеству*) 빈약한, 부족한; ~ые све́дения 빈약한 소식; ~ые запа́сы 불충분한 예비; ~ый за́работок 부족한 임금 ② (*убогий*) 가난한

ску́к||а *ж* 갑갑증, 권태; от ~и 갑갑해서, 심심해서; наводи́ть ~у на *кого-л.* ...을 권태를 느끼게 하다; кака́я ~а! 얼마나 갑갑하구나!

скула́ *ж* 광대뼈; выступа́ющие ску́лы 두드러진 광대뼈

скула́ст||ый *прил.* 광대뼈가 나온(큰); ~ое лицо́ 광대뼈가 두드러진 얼굴

скули́ть ① (*о собаке*) [개가] 슬프게 짖다 ② *разг.* (*о человеке*) 호느껴울다 ③ *перен.* (*жаловаться, сетовать*) 우는 소리를 하다, 하소연하다

ску́льптор *м* 조각가

скульпту́ра *ж* ① (*вид искусства*) 조각술 ② (*произведение*) 조각[품]; 조각상 (*статуя*)

скульпту́рн||ый *прил.* 조각*; ~ое изображе́ние 조각품; ~ый портре́т 조각초상화

ску́мбрия *ж* 고등어

скунс *м* ① (*животное*) 스컹크 ② (*мех*) 스컹크의 모피

скупа́ть, скупи́ть (*В*) [팔기 위하여] 죄다 사들이다, 수매하다

скупи́ть *сов. см.* скупа́ть

скупи́ться (на *В* + *инф.*) ...에 대하여 린색하다, ...을 아끼다; ~ на де́ньги 돈에 대하여 린색하다; не ~ на похвалы́ 칭찬을 아끼지 않다

ску́пка *ж* ① (*действие*) 죄다 사들이는것(수매) ② *разг.* (*магазин*) 매점

скуп||о́й I *прил.* ① 린색한 ② (*скудный*) 빈약한, 적은; 희미한 (*тусклый*); ~а́я по́чва 메마른 땅 ③ (на *В*, в *П*) (*сдержанный*) ...을 아끼는; ~о́й на слова́ 말이 적은 II *м* 린색한 사람, 구두쇠

ску́пость *ж* ① 린색한것 ② *перен.* (*скудность*) 빈약성

ску́почный *прил.* 수매하는, 수매*; ~ магази́н 수매'점

ску́пщик *м* 수매인, 매점인

скуча́ть ① 답답(갑갑)해하다, 권태를 느끼다 ② (о, по *П*, по *Д*) (*тосковать*) ...을 그리워하다, ...생각을 하다; ~ по де́тям 아이들을 그리워하다; ~ по до́му 집생각을 하다

скуча́ющий I *прич. от* скуча́ть II *прил.* 갑갑해하는, 권태를 느끼는; ~ вид 권태어린 표정

ску́ченно *нареч.* 빽빽히, 밀'집하여; ~ жить 밀'집하여 살다

ску́ченность *ж* 밀'집, 조밀

ску́ченный I *прич. от* ску́чить II *прил.* 밀'집한, 조밀한

ску́читься *разг.* 조이다, 밀'집하다; 운집하다 (*о людях*); ~ вокру́г ...주위에 운집하다

ску́чно I *нареч.* 갑갑하게; 싫'증나게 (*надоедливо*); 재미없이 (*без интереса*) II *в знач. сказ. безл.* ①: ~ сиде́ть без де́ла 하는 일이 없어서 갑갑해

하다 ② (*Д*): мне ~ 나는 갑갑하다

ску́чн||ый *прил.* ① (*вызывающий скуку*) 따분한 (о *человеке*); 싫'증나는 (*надоевший*); ~ая кни́га 재미없는 책; ~ая рабо́та 싫'증나는 일; ~ый челове́к 따분한 사람 ② (*испытывающий скуку*) 갑갑해하는, 권태를 느끼는; 우울한 (*унылый*); ~ое лицо́ 우울한 얼굴

ску́шать *сов.* (*В, Р*) 자시다, 잡수다; *вежл.* 잡수시다

слабе́ть 약해지다; 쇠약해지다 (*о человеке*); 잠잠해지다, 잦아지다 (*о буре, ветре*); 희미해지다 (*о свете, памяти*); мои́ си́лы слабе́ют 내 힘이 약해진다

слаби́тельное *с* 하제, 설'사약; приня́ть ~ 설'사약을 먹다

сла́бить *безл.*: его́ сла́бит 그는 설'사가 났다

сла́бо *нареч.* ① (*не туго*) 느슨하게 (*о завязанном*) ② (*плохо*) 약하게, 박약하게; 나쁘게; ~ знать *что-л.* ...을 잘 모르다

слабово́лие *с* 의지의 박약[성]

слабово́льный *прил.* 의지가 [박]약한

слабоси́льный *прил.* ① (*физически*) 힘이 약한, 힘없는 ② (*небольшой мощности*) 마력이 적은

сла́бость *ж* ① (*физическая*) 빈약성, [연]약한것; ~ зре́ния 시력이 약한것; чу́вствовать ~ 맥이 빠지는것을 느끼다 ② (*малодушие*) 나약성; прояви́ть ~ 나약성을 나타내다 ③ (к *Д*) *разг.* (*склонность, расположение*) 경향, 취미; пита́ть ~ к *кому-л.* ...에 대한 애정을 품다 ④ (*слабое место*) 약점, 부족

слабоу́мие *с* 지력부족; *мед.* 정신박약, 지력쇠퇴

слабоу́мный *прил.* 머리가 나쁜, 둔한; ~ челове́к 머리가 나쁜 사람

слабохара́ктерность *ж* 성'격의 나약성

слабохара́ктерный *прил.* 성'격이 나약한, 주대가 없는

сла́б||ый *прил.* ① [힘이] 약한, 힘없는; 허약한 (*болезненный*); ~ое здоро́вье 약한 건강; ~ое зре́ние 약한 시력; ~ое се́рдце 않는(약한) 심장; ~ый ребёнок 허약한 아이; ~ые ру́ки [힘이] 약한 손; ~ая во́ля 약한 의지; ~ая а́рмия 약한 군대 ② (*о моторе и т. п.*) 마력이 적은; ~ый ток 약전류 ③ (*не крепкий, не насыщенный*) 독하지 않은; 도수가 약한 (*о вине*); 습습한 (*о табаке*); 효력이 약한 (*малоэффективный*); ~ое лека́рство 효력이 약한 약 ④ (*незначительный*) 희미한 (*о свете, следе*); 잔잔한 (*о течении*); ~ый ве́тер 산들 바람 ⑤ (*плохой*) 약한, 나쁜; ~ый ученик 약한 학생; ~ая па́мять 약한 기억력 ⑥ (*малоубедительный*) 확신'성이 부족한; ~ый аргуме́нт 확신'성이 부족한 론거 ⑦ (*не тугой*) 느슨하다; 풀어진 (*ослабший*) ◇ ~ое ме́сто 약점; ~ая сторона́ 약한 측면; ~ая струна́ (стру́нка) 약한데, 약한 고리

сла́в||а *ж* ① 영광, 영예; 명예 (*личная*); трудова́я ~а 로력적 영예; ве́чная ~а геро́ям 영웅들에게 불멸의 영광이 있으라 ② (*известность*) 명성; по́льзоваться мирово́й ~ой 세계적인 명성을 떨치다 ③ *разг.* (*репутация*) 평판, 명성; до́брая ~а 호평; дурна́я ~а 악평, 악명 ④ (*слухи, молва*) 소문; ходи́ла ~а, что.... ...한다는 소문이 돌고있었다 ◇ во ~у *кого-чего-л.* ...을 찬양하기 위하여; одна́ ~а, что... 명목(말)뿐이다; ~а бо́гу! 좋다, 훌륭하다; на ~у! 대단히 좋게, 극히 훌륭하게

слави́ст *м* 슬라브어문학자

слави́стика *ж* 슬라브어문학

сла́вить (*В*) 찬양(칭찬)하다; ...에게 영광을 드리다

сла́вит||ься ① (*Т*, как *В*) 이름이 나다, 유명하다; ме́стность ~ся свои́ми я́блоками 지방은 사과로 유명하다; он ~ся как хоро́ший писа́тель 그는 훌륭한 작가로 유명하다 ② (*восхваляться*) 명성을 떨치다; ~ься на всю страну́ 온나라에 명성을 떨친다; сла́вься! 영광이 있으라!

сла́вно *нареч. разг.* 매우 훌륭히, 잘; ~ отдохну́ть 잘 휴식하다

сла́вн||ый *прил.* ① 영광(영예)스러운; 명성높은, 유명한 (*известный*) ② *разг.* (*хороший*) 매우 좋은, 대단히 훌륭한; ~ая де́вушка 매우 좋은 처녀; ~ый па́рень 훌륭한 총각

слав||я́не *мн.* (*ед.* ~яни́н *м*, ~я́нка *ж*) 슬라브사람[들]

славя́низм *м* ① (*заимствование из какого-л. славянского языка в неславянском*) 슬라브말투 ② (*заимствование из церковнославянского языка в русском языке*) [로어에 들어온] 교회슬라브말투

слав||яни́н *м*, ~я́нка *ж* *см.* славя́не

славя́нск||ий *прил.* 슬라브; ~ие языки́ 슬라브제어

слага́емое *с* ① *мат.* [피]가수 ② (*составная часть*) 구성부분, 조성물

слага́ть, сложи́ть (*В*) ① (*сочинять*) 짓다, 작성하다; сложи́ть стих 시를 짓다 ② *перен.* (*освобождать от чего-л.*) 벗[기]다; ~ с себя́ всю́ответственность 책임을 전'적으로 벗다

слага́ться (из *Р*) 이루어지다, 구성되다; 조성되다 (*создаваться*)

слад *м разг.*: с ним никако́го ~у нет 그를 감당할수가 없다

сла́деньк||ий *прил. разг.* 달콤한; ~ие слова́ 달콤한 언사

сла́дить *сов. разг.* ① (*В*) 만들다, 정리하다 ② (с *Т*) (*справиться*) 처리하다 (с *чем-л.*); 감당하다 (с *кем-л.*); мне с ним не ~ 나는 그를 감당할수 없다; мне с э́тим не ~ 나는 이 일을 처리할수 없다

сла́дк||ий I *прил.* ① 단, 단 맛이 나는; ~ие я́блоки 단 사과 ② *перен.* (*приятный*) 달콤한; 알랑거리는, 아양부리는 (*льстивый, угодливый*); ~ий сон 달콤한 잠; ~ий звук 부드러운 소리 ③ *перен. разг.* (*о жизни, судьбе*) 유쾌한, 기쁜 **II** ~ое *с* 단것; 데자트 (*десерт*)

сла́дко I *нареч.* 달콤하게, 달콤하게 **II** *в знач. сказ. безл.* 달다, 맛이 좋다

сладкое́жка *м, ж разг.* 단것을 좋아하는 사람; он ~ 그는 단것을 좋아한다

сладкоречи́вый *прил.* 달콤하게 말하는; 아첨하는 (*льстивый*)

сла́достный *прил.* 달콤한, 유쾌한, 기쁜

сладостра́стие *с* 성욕, 음욕, 색욕

сладостра́стный *прил.* ① (*о человеке*) 음탕한, 음욕적, 색에 미친 ② (*томный*) 애련한

сла́дость *ж* ① 단것; 쾌락, 쾌감 (*наслаждение*) ② *мн. см.* сла́сти

сла́женный I *прич.* *от* сла́дить **II** *прил.* 정연한; 조화된 (*гармоничный*)

сла́зить *сов.* 기여내리다 (*вниз*); 기여오르다 (*вверх*); ~ на де́рево 나무에 올라갔다오다; ~ в по́греб 땅'광에 내려갔다오다

сла́лом *м* *спорт.* 장애물스키타기

слан||ец *м* 편암; горю́чие ~цы 가연[성]편암

сла́нцевый *прил.* 편암*

сла́сти *мн.* (*ед.* сласть *ж*) 단것, 당류

слать (*В*) 보내다; 파견하다 (*людей*)

слащав||ый *прил.* 달코므레한, 달콤한; 알랑거리는 (*льстивый*); ~ая улы́бка 달콤한 미소

сле́ва *нареч.* (*откуда-л.*) 왼쪽(좌측)에서부터, 왼쪽(좌측)으로부터; 왼쪽(좌측)에서 (*где-л.*); ~ напра́во 왼쪽으로부터 바른쪽으로; ~ от него́ 그가 있는 곳 왼쪽에; ~ от до́ма 집좌측에[서]

слегка́ *нареч.* 좀, 약간; 가볍게 (*легко*)

след *м* ① (*отпечаток*) 자국; 발'자국 (*человека, животного*); 자리 (*колёс*); ~ автомаши́ны 자동차바퀴자리 ② (*остаток чего-л.*) 흔적; 유적 (*характерный отпечаток*); ~ы слёз 눈물자국; ~ы войны́ 전쟁의 흔적; ~ы старины́ 옛날의 유적; ни ~а́ не оста́лось 흔적조차 없었다 ③ (*раны, ожога и т. п.*) 다친 자리 ◇ идти́ по ~ам *чьим-л.* ~а́м 1) ...을 바싹 뒤따라가다 2) (*следовать учению и т. п.*) ...을 뒤따르다, ...을 좇다; напа́сть на чей-л. ~ ...가 있는(거처하는)곳을 알아내다; его́ и ~ простыл 그는 자취없이 사라졌다(가버렸다); без ~а́ 자취없이

следи́ть I (за *Т*) ① ...을 뒤따라보다, ...을 살펴보다; ...을 감시하다 (*наблюдать*); 지켜보다 (*не отрывая глаз*); ~ за полётом голубе́й 비둘기가 나는것을 지켜보다; ~ исподтишка́ 몰래 살펴보다 ② (*быть осведомлённым о чём-л.*) 주시하다, 살펴보다; ~ за разви́тием собы́тий 사태일변을 살펴보다; ~ за успе́хами те́хники 기술의 성'과를 주시하다 ③ (*присматривать, заботиться*) ...을 보살피다; ...을 돌보다 (*за детьми*); ~ за рабо́той 일을 보살피다; ~ за поря́дком 질'서를 유지하다 ④ (*с целью разоблачения*) ...의 뒤를 따르다, ...을 추적하다; ~ за престу́пником 죄인의 뒤를 따르다 ◇ ~ за собо́й 1) (*заботиться о здоровье*) 자신의 건강을 돌보다 2) (*заботиться о своём внешнем виде*) 자신의 몸차림을 돌보다

следи́ть II, наследи́ть *разг.* (*оставлять следы*) 더러운 자국을 남기다, 밟아서 더럽히다; наследи́ть на полу́ 마루바닥을 밟아서 더럽히다

сле́дование *с*: по́езд да́льнего ~я 원거리(원행) 렬차

сле́дователь *м* 예심원

сле́довательно *вводное слово, союз* 따라서, 때문에, 하기에

сле́довать, после́довать ① (за *Т*) (*идти, ехать следом*) ...뒤를 따라가다; ~ по пята́м за *кем-л.* ...을 바싹 뒤따

라가다 ②(*находиться за чем-л.*) ...뒤에 있다; за огородами сле́довали дома́ 남새밭뒤에는 집들이 있었다 ③ *перен.* (*поступать как кто-л.*) ...을 따르다, ...을 모방하다 ④ (за *Т*) (*наступать после чего-л.*) 뒤에 잇달아 있다, 련이어 생기다; собы́тия сле́довали одно́ за други́м 사건이 꼬리를 물고 계속 일어났다 ⑤ (*Д*) (*руководствоваться чем-л.*) ...을 지침으로 삼다, ...을 좇다, ...을 따르다; ~ сове́ту врача́ 의사가 말하는대로 하다; ~ мо́де 류행을 따르다; ~ приме́ру кого́-л. ...의 모범을 받다 ⑥ *тк. несов.* (*двигаться*) 가다, 운행하다; по́езд сле́дует до Москвы́ 기차는 모스크바까지 간다 ⑦ *тк. несов.* (из *Р*) (*вытекать*) ...에서 나오다; из э́того сле́дует, что... 여기[에]서 ...한다는 결론이 나온다 ⑧ *тк. несов.* (*Д*) (*причитаться*) 지불하게(물게) 되다; с вас сле́дует 10 рубле́й 당신은 열루블을 물어야됩니다; ско́лько с меня́ сле́дует? 얼마나 지불하랍니까? ⑨ *тк. несов. безл.* (*нужно*) ...하여야 되다(하다); э́то сле́дует де́лать бы́стро 이 일을 빨리 하여야한다; кому́ сле́дует 적당한 사람에게, 하여야할 사람이; куда́ сле́дует 가야할 곳으로, 갈데로 ◇ как сле́дует 충분히, 훌륭히; отдохну́ть как сле́дует 잘 휴식하다

сле́дом *нареч.* 바싹 뒤따라서

сле́дственн||ый *прил.* 심리*, 조사*; ~ые о́рганы 심리(조사) 기관; ~ая коми́ссия 조사위원회

сле́дствие I *с* (*результат*) 결과, 결말

сле́дствие II *с юр.* 심리, 조사; предвари́тельное ~ 예심; он нахо́дится под ~м 그는 심리받는중이다

сле́дуем||ый: ~ая мне су́мма 나에게 지불할 금액

сле́дующ||ий I *прич. от* сле́довать II *прил.* ① (*ближайший по очереди*) 다음[번]*; [в] ~ий раз 다음번에; на ~ий день 이튿날에 ② (*такой*) 이와 같은; ~им о́бразом 이와 같이 ③ (*нижеследующий*) 다음과(아래와) 같은; вызыва́ются ~ие студе́нты 아래와 같은 학생들이 호출된다

слежа́ться *сов.* 오래 내버려두어서 굳어지다(구겨지다)

сле́жк||а *ж* [일'상적인] 감시; установи́ть ~у за *кем-л.* ...에 대한 감시를 붙이다

слез||а́ *ж* ①눈물; говори́ть сквозь слёзы 울면서 말하다; в ~а́х 눈물을 흘리면서; зали́ться ~а́ми 눈물을 흘리다, 눈물에 잠기다; пла́кать го́рькими ~а́ми 슬피 울다; доводи́ть до слёз 울게 하다, 울리다 ② *перен.* 구슬지는 물'방울

слеза́ть, слезть ① (*спускаться*) [기여]내리다; ~ с де́рева 나무에서 기여내리다; ~ с ло́шади 말에서 내리다; ~ со сту́ла 의자에서 내리다 ② *разг.* (*с поезда и т. п.*) ...에서 내리다 ③ *разг.* (*отпадать, сходить*) 떨어지다; ~ кожа (*о ногте*); 벗겨지다 (*о краске*)

слези́ться 눈물이 나다; его́ глаза́ слезя́тся от ве́тра 그는 바람때문에 눈물이 난다

слезли́вый *прил.* ①눈물이 많은 ② *перен.* 몹시 감상적

слёзн||ый *прил.* ① *анат.* 루... ; ~ая железа́ 루선; ~ый прото́к 루관 ② *разг.* (*жалобный*) 애원(애걸)하는; ~ая про́сьба 애원

слезотече́ние *с* 락루, 눈물이 줄줄 나오는것; вызыва́ть ~ 락루하게 하다, 눈물을 흘리게 하다

слезото́чи́вый *прил.* ① (*слезящийся*) 눈물을 부단히 흘리는 ② (*вызывающий слёзы*) 최루[성]*; ~ газ 최루성가스

слезть *сов. см.* слеза́ть

слепе́нь *м зоол.* 등에

слепе́ц *м* 소경, 눈먼 사람

слепи́ть I (*В*) (*мешать видеть*) 눈부시다, 눈부시게 하다

слепи́ть II *сов. см.* лепи́ть 2

сле́пнуть, осле́пнуть 눈이 멀다, 소경이 되다

слеп||о́й I *прил.* ①눈먼; ~о́й на оди́н глаз 애꾸눈이 ② *перен.* 맹목적, 분별없는; ~о́е повинове́ние 맹종; ~а́я любо́вь 맹목적인 사랑 ③ (*без помощи глаз*) 보지 않고 하는; ~о́й ме́тод печа́тания на маши́нке 활'자판을 보지 않고 치는 타자방법; ~о́й полёт *ав.* 맹목비행 II *м* 눈먼 사람, 소경 ◇ ~а́я кишка́ *анат.* 맹장

сле́пок *м* 복제품, 모제품

слепорождённый I *прил.* 날때부터 앞을 못보는 II *м* 타고 난 소경

слепота́ *ж* ①눈이 먼(어두운)것 ② *перен.* 맹목, 암둔[성]; полити́ческая ~ 정치적 암둔성

слеса́рн||ый *прил.* 철공*; ~ая мастерска́я 철공소

сле́сарь *м* 철공; ремо́нтный ~ 수리공; ~-сбо́рщик 조립공; ~-водопрово́дчик 수도공; ~-инструмента́льщик 공구공; ~-эле́ктрик 전공

слёт *м* ① (*птиц*) 새들이 날아서 모이는것 ② (*собрание*) 대회, 회의, 모임; пионе́рский ~ 소년단대회

слета́ть I *сов.* ① (*туда и обратно на самолёте*) 비행기로 갔다오다 ② *разг.* (*сбегать*) 뛰여갔다오다, 급히 갔다오다

слета́ть II, слете́ть ① 날아내리다, 날아앉다 (*вниз*); 날아오다 (*откуда-л.*) ② *разг.* (*падать*) 떨어지다; бума́ги слете́ли со стола́ 종이가 책상에서 떨어졌다 ③ (*взлетев, улетать*) 날아가다

слета́ться, слете́ться ① 날아[모여]들다 ② *перен. разг.* 뛰여모여들다

слете́ть *сов. см.* слета́ть II

слете́ться *сов. см.* слета́ться

слечь *сов. разг.* (*заболеть*) 앓아 눕다, 자리에 눕다

сли́ва *ж* ① (*дерево*) 오얏나무 ② (*плод*) 오얏

слива́ть, слить (*В*) ① (*смешивать*) 섞다, 한곳에 쏟아모으다 ② (*отливать*) 따르다, 부어넣다 ③ (*посредством литья*) 주조하다 ④ *перен.* (*объединять*) 합치다, 합류시키다, 통합하다

слива́ться, сли́ться ① (*о реках*) 합류하다 ② (*о красках*) 한 빛으로 되다 ③ *перен.* (*соединяться*) 통합(통일)되다, 병합되다

сли́вки *мн.* ①소젖의 기름, 크림; ко́фе со сли́вками 크림을 넣은 커피 ② *перен.* (*общества*) 사회의 선발된 사람들 ◇ снима́ть ~ 알짜를 뽑아가지다

сли́вовый *прил.* 오얏*; 오얏으로 만든 (*из сливы*)

сли́вочник *м* 크림을 담는 단지

сли́вочн||ый *прил.* 크림*; ~ое ма́сло 버터; ~ое моро́женое 아이스크림

слиза́ть *сов. см.* сли́зывать

сли́зист||ый *прил.* 점액*, 점...; ~ая оболо́чка *анат.* 점막

слизну́ть *сов. см.* сли́зывать

слизня́к *м* ① *зоол.* 연체동물, 집없는 달팽이 ② *разг.* (*о человеке*) 어림쟁이, 무골충

сли́зывать, слиза́ть, слизну́ть (*В*) 핥다; 핥아먹다 (*съесть*)

слизь *ж* 점액, 진액

слипа́ться, сли́пнуться ① (*о липком, влажном*) [서로] 맞붙다 ②: глаза́ слипа́ются [몹시 잠이 와서] 눈이 맞붙는다

сли́пнуться *сов. см.* слипа́ться 1

сли́тно *нареч.* 붙여서; ~ писа́ть 붙여서 쓰다

сли́тн||ый *прил.* ① (*сплошной*) 융합된 ② (*о написании*) 붙인; ~ое написа́ние слов 단어를 붙여쓰는 법

сли́т||ок *м* 피철, 덩어리; золото́й ~ок 금덩어리, 금괴; серебро́ в ~ках 은덩어리, 은괴

сли́ть(ся) *сов. см.* слива́ть(ся)

слича́ть, слича́ть (*В*) 비교하다, 대비하다; 대조하다 (*сопоставлять*); ~ *что-л.* с *чем-л.* ...을 ...과 대조하다

слича́ть *сов. см.* слича́ть

сли́шком *нареч.* 지나치게, 너무; 이상 (*свыше*); 그리 (*в отриц. предложении*); ~ мно́го 너무 많다(많이); не ~ умён 그리 령리하지 않다; ~ люби́ть *кого-л.* ...을 지나치게 사랑하다 ◇ э́то уж ~! 이것은 너무하다(지나치다)

сли́яние *с* ① (*рек*) 합류; 물들이 (*место слияния*) ② *перен.* (*объединение*) 융합, 통합; 혼합 (*смесь*)

слова́к *м см.* слова́ки

слова́||ки *мн.* (*ед.* ~к *м*, ~чка *ж*) 슬로벤스꼬사람[들]

слова́рн||ый *прил.* ① (*лексикографический*) 사전*; ~ая рабо́та 사전편찬사업(작업) ② (*лексический*) 어휘; ~ый соста́в языка́ 언어의 어휘구성; ~ый запа́с 어휘

слова́рь *м* ①사전; толко́вый ~ 주석사전; перево́дный ~ 대역사전; терминологи́ческий ~ 술어사전; техни́ческий ~ 기술용어사전; энциклопеди́ческий ~ 백과사전 ② (*запас слов*) 어휘

слова́цкий *прил.* 슬로벤스꼬*; ~ язы́к 슬로벤스꼬어

слова́чка *ж см.* слова́ки

слове́н||ец *м*, ~ка *ж см.* слове́нцы

слове́нский *прил.* 슬로웨니야*; ~ язы́к 슬로웨니야어

слове́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 슬로웨니야사람[들]

слове́сн||ый *прил.* ① *лингв.* 단어*, 어휘* ② (*устный*) 구두*; ~ое распоряже́ние 구두지령

сло́вник *м* 올림말구성 (*словаря*); 올림말표 (*для словаря*)

сло́вно I *союз (как)* 처럼; ...하는 듯이; ~ о́блако 구름처럼; па́смурно, ~ дождь идёт 비가 오는듯이 날씨가 흐리다 II *частица разг. (как будто)* ...하는듯하다, 하는듯 싶다; ~ кто́-то поёт 누구가 노래를 부르는듯하다; ~ петух кричи́т 닭이 우는듯 싶다

сло́в||о *с* ① *(единица речи)* 단어; значе́ние ~а 단어의 의미, 어의; поря́док ~ 단어순서; иностра́нное ~о 외래어 ② *тк. ед. (язык)* 말, 언어; родно́е ~о 모국어 ③ *(речь, фраза)* 말; понима́ть без ~ 말없는 가운데 리해하다 ④ *(публичное выступление)* 연설; приве́тственное ~о 축사; заключи́тельное ~о 결론 ⑤ *(право говорить)* [발]언'권; свобо́да ~а 언'권(언론)의 자유; предоставля́ть (дава́ть) ~о *кому-л.* ...에게 언'권을 주다 ⑥ *(обещание)* 약속; моё ~о твёрдо 나는 약속을 굳게 지킵니다; ве́рить на́ ~о *кому-л.* ...의 약속을 믿다; держа́ть ~о 약속을 지키다 ⑦ *уст. (повествование)* 이야기, 담; «Сло́во о полку́ И́гореве» «이고리공(公) 출'정담» ⑧ *(текст к муз. произведению)* 가사; пе́сня на ~а́ *кого-л.* ...의 가사로 된 노래 ◇ ~о в ~о 한마디 한마디 그대로, 정확히; на ~а́х *(устно)* 구두로; то́лько на ~а́х 말로만, 입으로만; одни́м ~ом 두말할것도 없이; други́ми ~а́ми 달리 말하면, 바꾸어말하면; в двух ~а́х 간단히[말하면]; нет ~, что́бы вы́разить ... ...형언할수 없다; ~ нет *(правда, конечно)* 두말할것도 없이, 물론; он за ~ом в карма́н не поле́зет 그는 말'수가 많다; но́вое ~о в *чём-л.* ...의 최신성'과; к ~у [сказа́ть] 덧붙여 말한다면, 부언한다면; к ~у пришло́сь 말을 듣고보니 생각이 난다; по после́днему ~у те́хники 기술의 최신성'과를 고려하여

сло́вом *нареч.* 한마디로 말하면

словообразова́ние *с лингв.* 단어만들기, 단어조성

словообразова́тельный *прил. лингв.* 단어조성*; ~ пре́фикс 단어조성접두사

словоохо́тливый *прил.* 말을 즐기는, 말하기 좋아하는

словопроизво́дный *прил. лингв.* 파생어조성*; ~ су́ффикс 파생어조성접미사

словосочета́ние *с лингв.* 단어결합; усто́йчивое ~ 공고한 단어결합; свобо́дное ~ 자유로운 단어결합

словоупотребле́ние *с* 단어의 사용['법]

словофо́рма *ж лингв.* 형태단어

слог I *м (часть слова)* 음절; откры́тый ~ 개음절; закры́тый ~ 폐음절

слог II *м уст. (стиль)* 문체, 스찔

слого́вой *прил.* 음절*; ~ алфави́т 음절문'자

слоёный *прил.* 층이 이루어진, 겹겹이 포개놓은; ~ пиро́г 층층이 되게 방죽하여 만든 삐로그

сложе́ни||е *с* ① *(действие)* 합성 ② *мат.* 가'법, 가하기, 더하기 ③ *(телосложение)* 몸'집, 체격; челове́к кре́пкого ~я 체격이 단단한 사람

сложи́ть I *сов. см.* склада́ть

сложи́ть II *сов. см.* слага́ть

сложи́ться *сов. см.* скла́дываться

сло́жно I *нареч.* 복잡하게 II *в знач. сказ.* 복잡하다; э́то о́чень ~ 이것은 아주 복잡하다

сложноподчинённ||ый *прил. лингв.* 종속복합*; ~ое предложе́ние 종속복합문

сложносочинённ||ый *прил. лингв.* 병렬복합*; ~ое предложе́ние 병렬복합문

сло́жност||ь *ж* ①복합성 ②~и *мн. (трудности)* 어려운것, 난관, 곤난 ◇ в о́бщей ~и 총괄적으로

сло́жн||ый *прил.* ① *(составной)* 합성된, 합성*, 복합*; ~ые вещества́ 합성물'질; ~ое сло́во *лингв.* 합성어; ~ое предложе́ние *лингв.* 복합문; ~ое число́ *мат.* 합성수; ~ые проце́нты *эк.* 복리 ② *(многообразный)* 다양한, 복잡한; ~ая нау́ка 복잡한 과학 ③ *(трудный)* 어려운, 곤난한, 복잡한; 번거로운 *(запутанный)*; ~ый вопро́с 복잡한 문제; ~ая обстано́вка 복잡한 환경

сло́ист||ый *прил.* 층층*, 성층*; ~ые облака́ 성층운; ~ые минера́лы 성층광물

сло||й *м* ①층; *геол.* 지층; водоно́сный ~й 함수층; годи́чный ~й *бот.* 년층, 년륜 ② *(социальная группа)* 계층; разли́чные ~и о́бщества 사회계층

сло́йка *ж кул.* 층층이 되게 반죽하여 만든 빵

слом *м* ①*(машин и т. п.)* 파괴, 붕괴; назна́чено на ~ 헐기로 되여있다 ② *(место слома)* 파괴된 곳

слома́ть(ся) *сов. см.* лома́ть(ся) 1, 3—5

сломи́ть *сов.* (*В*) ① *разг. (переломить)* 꺾다; 부러뜨리다 *(дерево и т. п.)* ② *перен. (подавить)* 좌절시키다, 꺾어버리다; ~ сопротивле́ние *кого-л.* ...의 반항을 좌절시키다 ◇ слома́ го́лову 부랴부랴, 부랴사랴, 급히

слон *м* ①코끼리 ② *шахм.* 상 ◇ ~а́ не приме́тить *ирон.* ≅ 제일 중요한것을 못보다

слонёнок *м* 새끼코끼리

слоно́в||ий, ~ый *прил.* 코끼리*; ~ий хо́бот 코끼리의 코 ◇ ~ая кость 상아; ~ая боле́знь *мед.* 상피'병

слоня́ться *разг.* 빈둥거리다; 거닐다 *(без дела)*

слуга́ *м* ① *уст.* 하인, 종, 심부름'군 ② *перен.* 충복

служа́нка *ж* 하녀

слу́жащий I *прич. от* служи́ть II *прил.* 근무(사무)하는 III *м* 사무원

слу́жб||а *ж* ①*(действие)* 복무, 근무, 봉사; 리용 *(механизма)*; ~а в а́рмии 군무; срок ~ы аккумуля́тора 축전지의 리용기간 ② *(работа, должность)* 직무; поступи́ть на ~у 취직하다; 군대에 들어가다 *(в армию)* ③*(воинская)* 군대복무, 군무; действи́тельная ~а 현역 ④ *(отрасль военных занятий)* 근무; ~а свя́зи 통신근무; медици́нская ~а 군의근무 ⑤ *(специальная область работы)* 계통; ~а пути́ *ж.-д.* 보선부, 보선계통; ~а бы́та 후생시설 ⑥ *рел.* 례배; отстоя́ть ~у 례배(기도)하다 ◇ не в ~у, а в дру́жбу 직무상으로가 아니라 우정으로 보아

служе́бн||ый *прил.* ①직무[상]*, 근무*; ~ые обя́занности 직무; ~ое помеще́ние 근무실; ~ое вре́мя, ~ые часы́ 근무시간; ~ое положе́ние 직위, 직무 ② *(вспомогательный)* 보조적; 부차적 *(второстепенный)* ◇ ~ое сло́во *лингв.* 보조[적]단어

служе́ние *с* 복무, 헌신; ~ Ро́дине 조국에 대한 복무; ~ нау́ке 과학에 헌신하는것

служи́тель *м* ① *(низший служащий)* 하급 사무원(근무원) ② *перен.* 역군; ~ иску́сства 예술의 역군

служи́ть, послужи́ть ① *(работать по найму)* ...으로 일하다, ...에 종사하다 ② *(в армии и т. п.)* 복무하다 ③ *тк. несов. (Д) (выполнять чью-л. волю)* ...에 추종하다 ④ *(Д) (работать на благо кого-чего-л.)* ...에 이바지하다, 몸바치다; ~ Ро́дине 조국의 번영에 이바지하다; ~ литерату́ре 문학에 몸바치'다 ⑤ *(Т, для Р) (использоваться)* 리용되다, 쓰이다; я́щик слу́жит сту́лом 상자는 의자로 쓰인다(된다) ⑥ *(Т) (быть, являться)* ...으로 되다, ...의 역할을 하다; ~ приме́ром 모범으로 되다; ~ предло́гом 구실로 되다 ⑦ *тк. несов. (совершать богослужение)* 례배를 드리다, 기도를 올리다 ⑧ *тк. несов. (о собаках)* 뒤'발로 서다

служа́вить *сов. см.* лука́вить

слух *м* ①청각; о́стрый ~ 예민(예리)한 청각 ② *муз.* 음감; у него́ хоро́ший ~ 그는 음감이 좋다; игра́ть по ~у 음감으로 연주하다 ③ *(весть, известие)* 소식 ④ *(толки, молва)* 소문, 풍설, 풍문; хо́дят ~и, что... ...한다는 소문이 돈다; пусти́ть (распространя́ть) ~и 소문을 퍼뜨리다 ◇ ~ом земля́ по́лнится *погов.* 가는 곳마다 그 이야기; он весь обрати́лся в ~ 그는 정신차려 귀를 기울였다

слухов||о́й *прил.* ①청각*; ~о́й нерв 청각신경; ~о́й о́рган 청각기관 ② *(служащий для слушания)* 보청*; ~о́й аппара́т 보청기 ◇ ~о́е окно́ [다락의] 들창

слу́ча||й *м* ① *(происшествие)* 사'건, 일; несча́стный ~й 사고; счастли́вый ~й 행복한 일 ② *(явление, факт)* 경우, 일; в да́нном ~е 이 경우에; в лу́чшем ~е 최상의 경우에; в не́которых ~ях 어떤 경우에; в ~е заболева́ния 병이 들면 ③ *(возможность)* 기회; уда́бный ~й 좋은 기회; по́льзоваться уда́бным ~ем 좋은 기회를 잡다; предста́вился ~й 기회가 생겼다; упусти́ть [благоприя́тный] ~й 좋은 기회를 놓치다 ④ *(случайность)* 우연; де́ло ~я 우연한 일 ◇ в ~е *чего-л.* ...의 경우에, ...할(될) 때에는; в ~е войны́ 전쟁이 벌어질때에는, 전쟁의 경우에; в ~е сме́рти *кого-л.* ...가 죽으면, ...의 사망의 경우에; в тако́м ~е 그렇다면, 그런 경우에는; ни в ко́ем ~е 결코; в проти́вном ~е 반대의 경우에 있어서; во вся́ком ~е 어떤 경우에나, 어쨌든; в кра́йнем ~е 극단한 경우에; в ~е чего́ 무슨 일이 있으면; на ~й *чего-л.* ...할 경우를 생각하여; по ~ю 1) *(случайно)* 우연히 2) *(по причине)* ...하기때문에, ...하는까닭에; не пришёл по ~ю боле́зни 앓고 있기때문에 못왔다 3) *(в связи с чем-либо)* ...에 즈음하여(제하여); по ~ю 60-й годовщи́ны 60(륙십)주년에 제하여, 예순돐에 즈음하여; при ~е 기회가 있으면

случа́йно I *нареч.* 우연히, 뜻밖에; ~ встре́титься 우연히 만나다; ~ найти́ *что-л.* …을 우연히 찾다 **II** *вводн. сл. разг.* 그런데, 어떠면; вы, ~, не зна́ете? 그런데 당신은 몰라요? ◇ не ~, [что] …하는것이 우연한 일이 아니다

случа́йност||ь *ж* ①우연성; ~ь встре́чи 우연한 상봉 ② (*непредвиденное обстоятельство*) 우연, 우연한 일; по счастли́вой ~и 다행이도, 운수좋게도; чи́стая ~ь 순전한 우연 ③ *филос.* 우연[성]

случа́йн||ый *прил.* ① (*непредвиденный*) 우연한, 우연적; 의외*, 뜻하지 않은 (*неожиданный*); ~ым про́мах 우연한 잘못; ~ая встре́ча 뜻하지 않은 상봉; ~ая оши́бка 우연한 과오; ~ый попу́тчик 우연한 길동무 ② (*от случая к случаю*) 우연하게 발생하는, 우연한; ~ый посети́тель 우연한 손님; ~ый за́работок 우연히 번 돈 ③ (*незакономерный*) 돌발적, 우연한; ~ое явле́ние 돌발적(우연한) 현상

случа́ть, случи́ть (*В*) 흘레붙이다, 교미시키다

случа́ться I, случи́ться ① 생기다, 발생하다, 일어나다; ничего́ не случи́лось 무슨 일이나 생기지 않았다; что [с ва́ми] случи́лось? 당신에게 무슨 일이 생겼어요?; с ним случи́лось несча́стье 그에게는 불행한 일이 생겼다 ②: случа́ется 기회가 생기다(있다); случа́ется, что он прихо́дит к нам 그는 때때로 우리 집으로 놀러 옵니다

случа́ться II, случи́ться (*о животных*) 흘레하다, 교미하다

случи́вшееся *с* 생긴 일, 일어난 사건; сообщи́ть *кому-л.* о случи́вшемся 일어난 사건에 대하여 …에게 이야기하다

случи́ть *сов. см.* случа́ть

случи́ться I, II *сов. см.* случа́ться I, II

слу́чка *ж* 흘레, 교미, 교배

слу́шание *с* ①듣는것; ~ ле́кций 청강 ② *юр.* 심의; ~ де́ла 사건 심의

слу́шатель *м*, **~ница** *ж* ①청취자; *собир.* 청중 ② (*учащийся*) [대]학생

слу́шать, послу́шать (*В*) ① *тк. несов.* 듣다, 청취하다; ~ му́зыку 음악을 듣다; ~ ле́кцию 강의를 듣다; ~ отчёт 총화보고를 청취하다; [я] слу́шаю! (*по телефону*) 예, 말씀하십시오!; [вы] слу́шаете? (*по телефону*) 여보시오! ② (*о враче*) 청진하다; ~ больно́го 환자의 가슴을 청진하다 ③ *тк. несов.* (*судебное дело*) 심의하다 ④ *тк. несов.* (*посещать лекции*) 강의를 받다, 청강하다; ~ курс исто́рии 력사강의를 받다 ⑤ (*следовать чьим-л. советам, просьбам*) …의 말을 듣다 ⑥ *разг.* (*повиноваться*) 복종하다 ⑦ *повел.* слу́шай[те]! 여보[시오]! ⑧ *тк. несов.* слу́шаю! (*ответ подчинённого*) 알았습니다

слу́шаться, послу́шаться (*Р*) ① (*повиноваться*) …에게 복종하다; …의 말을 듣다 (*быть послушным*); не ~ …에게 순종하지 않다, …의 말을 듣지 않다 ② (*следовать советам*) 충고를(조언을) 따르다 ③ *тк. несов.* (*о судебном деле*) 심의되다; де́ло бу́дет ~ за́втра 사건은 래일 심의될것이다 ④ *тк. ед.*: слу́шаюсь! (*ответ подчинённого*) 알았습니다

слыть, прослы́ть (*Т*, за *В*) …으로 소문나다(이름나다, 알려지다); он слывёт знатоко́м исто́рии 그는 력사의 대가로 이름났다

слыха́ть (*о П*) *разг.* …을 듣다

слы́шать, услы́шать ①(*В*) (*воспринимать слухом*) 듣다; ~ стук 두드리는 소리를 듣다; ~ зву́ки вы́стрелов 총소리를 듣다; ~ похвалы́ 찬양을 듣다 ② *тк. несов.* (*обладать слухом*) 청각을 가지다, 귀가 들리다; пло́хо ~ 귀가 멀다; не слы́шу вас 나는 당신의 말을 듣지 못한다 ③ (*В, о П, про В*) (*иметь какие-л. сведения*) 소식(소문)을 듣다; я слы́шал, что он поступи́л в институ́т 나는 그가 대학에 입학하였다는 소문을 들었다 ④ (*В*) *разг.* (*ощущать*) 감촉하다, 느끼다, 알다; ~ за́пах 냄새가 나다(풍기다) ◇ он об э́том и ~ не хо́чет 그는 이것을 들으려고도 하지 않는다

слы́шаться, послы́шаться ①들리다; слы́шится смех 웃음 소리가 들린다; послы́шалась пе́сня 노래가 들렸다 ② *разг.* (*чувствоваться*) 느껴지다; в его́ слова́х слы́шится печа́ль 그의 말속에는 슬픔이 느껴진다

слы́шимость *ж* ①들리는것 ② (*по телефону, радио*) 가청도; плоха́я ~ 낮은 가청도

слы́шно I *нареч.* 들을수 있게, 들리게 **II** *в знач. сказ. безл.* ① (*можно слышать*) 들을수 있다 ② (*о П, про В*) (*имеются известия*): о нём давно́ ничего́ не ~ 그에 관하여서는 오래전부터 소식이 없다

слы́ш||ный I *прил.* 들리는, 들을수 있는; едва́ ~ное пе́ние 겨우 들리는 노래소리 **II** *в знач. сказ.* 들리다, 들을수 있다; ~ен го́лос 목소리가 들린다

слюда́ *ж мин.* 운모

слюн||а́ *ж* 침, 군침, 타액; выделе́ние ~ы́ 침(타액)분비; глота́ть ~у́ 침을 삼키다

слю́нки *мн.*: у него́ ~ теку́т 그는 군침이 돈다, 그는 침을 흘린다

слюня́вчик *м разг.* 턱받기, 침받치개

слюня́в||ый *прил. разг.* 침흘리는; ~ый ребёнок 침흘리개; ~ые гу́бы 침흘리는 입술

сля́коть *ж* ①진 땅, 진창, 진수렁 ② *разг.* (*сырая погода*) 궂은 날씨

сма́зать(ся) *сов. см.* сма́зывать(ся)

сма́зка *ж* ①(*действие*) 주유, [기름을] 바르는것 ② (*вещество*) 윤활유, 윤활제

смазли́вый *прил. разг.* 고운, 빤빤한, 예쁜

сма́зочн||ый *прил.*: ~ое вещество́ 윤활제; ~ые материа́лы 도유류; ~ое ма́сло 윤활유

сма́зчик *м* 주유공

сма́зывание *с* 바르기, 칠하기; *тех.* 주유

сма́зывать, сма́зать ①(*В Т*) [기름따위를] 바르다, 칠하다, 주유하다; ~ *что-л.* йо́дом …에 요드를 바르다 ② (*В*) (*стирать, размазывать*) 문혀내다, 지우다; сма́зать кра́ску рукаво́м 소매로 색칠을 지워버리다 ③ (*В*) *перен. разг.* (*лишать чёткости, остроты*) 모호하게 만들다, 김이 빠지게 하다; сма́зать пробле́му 문제를 모호하게 만들다; сма́зать докла́д 모호한 보고를 하다

сма́зываться, сма́заться ① (*чем-л.*) 자기 살(몸)에 바르다; ~ вазели́ном 와셀린을 자기 살에 바르다 ② (*стираться*) 지워지다, 벗어지다; кра́ска сма́залась 빼끼가 벗어졌다 ③ *перен. разг.* (*лишаться чёткости, остроты*) 모호해지다, 김이 빠지다

смак *м разг.* ① 맛 ② *перен.* 재미, 진미; со ~ом 재미있게; 흥겨워

смакова́ть (*В*) *разг.* ① 맛보다 ② *перен.* 흥겨워하다

сма́лец *м* 녹인 기름

сма́нивать, смани́ть (*В*) ① 먹이(미끼로) 불러오다; ~ голубе́й зерно́м 낟알을 뿌려 비둘기를 불러오다 ② *перен. разг.* (*соблазнять*) 유혹하다

смани́ть *сов. см.* сма́нивать

смастери́ть *сов. см.* мастери́ть

сма́тывать, смота́ть (*В*) 감다 (*напр. в клубок*); 풀다 (*с катушки*) ◇ ~ у́дочки 빼소니치다, 자취를 감추다

сма́хивать I, смахну́ть (*В*) 털다, 떨다 (*стряхивать*); 내쫓다 (*отгонять*); ~ пыль 먼지를 털다

сма́хивать II (*на В*) *разг.* (*быть похожим*) …을 닮다, …와 비슷하다

смахну́ть *сов. см.* сма́хивать I

сма́чивать, смочи́ть (*В*) 약간 적시다, 축이다, …에 물을 묻히다

смежа́ть, смежи́ть: ~ глаза́ 눈을 감다

смежи́ть *сов. см.* смежа́ть

сме́жность *ж* 린접

сме́жн||ый *прил.* 린접한, 린접*, 근사*; ~ые ко́мнаты 옆방들; ~ые нау́ки 린접과학들; ~ые предприя́тия 협동하는 기업소들; ~ые о́трасли промы́шленности 공업의 협동부문 ◇ ~ые углы́ *мат.* 접보각

смека́листый *прил. разг.* 령리한, 눈치가(리해력이) 빠른

смека́лка *ж разг.* 령리, 눈치가(리해력이) 빠른것; 꾀 (*хитрость*)

смека́ть, смекну́ть *разг.* 눈치채다, 알아채다, 리해하다

смекну́ть *сов. см.* смека́ть

смеле́ть, осмеле́ть 용감해지다, 대담해지다

сме́ло *нареч.* ①용감하게, 대담하게 ② *разг.* (*решительно*) 주저없이 ③ *разг.* (*без стеснения*) 꺼리낌없이

сме́лость *ж* 용감성, 대담성, 용기 ◇ брать на себя́ ~ сде́лать *что-л.* …할 용기를 내다, 감히…하다

сме́л||ый *прил.* ①용감한, 대담한, 담이 큰, 용기가 있는; ~ый па́рень 담이 큰 총각; ~ый во́ин 용감(대담)한 병사 ② (*оригинальный*) 독창적, 대담한; ~ая мысль 대담한 생각 ③ (*вызывающий*) 지나친; ~ая шу́тка 지나친 롱담

смельча́к *м разг.* 용감한 사람

сме́н||а *ж* ①교체, 바꾸는것, 엇바뀜; ~а впечатле́ний 인상의 엇바뀜; ~а карау́лов *воен.* 위병교대; ~а дня и но́чи 밤낮이 바꾸어지는것 ②(*на заводе и т. п.*) 교대[시간]; ночна́я ~а 밤교대 ③ (*группа людей, рабочих*) 교대반 ④ *перен.* (*подрастающее поколение*) 후비[대] ⑤ (*комплект одежды*)

갈아입을 옷 한벌; ~а белья́ 갈아입을 내의 한벌 ◇ приходи́ть на ~у кому-л. …을 교체(교대)하여 나타나다.

смени́ть(ся) *сов. см.* сменя́ть(ся)

сме́нн||ый *прил.* ① 교대*; ~ый ма́стер 교대직공장; ~ое зада́ние 교대별 과제; ~ая брига́да 교대작업반 ②(*заменяемый*) 교체하는, 갈아대는; ~ое колесо́ 갈아대는 바퀴

сме́нщи||к *м*, **~ца** *ж* 교대[자]; 교대운전수 (*водитель*)

сменя́емость *ж* 교환의 가능성, 주기적 교체

сменя́ть, смени́ть (*B*) ① (*заменять*) 바꾸다, 교체하다, 갈다; 갈아입다 (*одежду*); смени́ть бельё 내의를 갈아입다 (*нательное*); 침구를 바꾸다 (*постельное*) ②(*снимать с какого-л. поста*) 해임하다; смени́ть руково́дство 지도자들을 교체하다 ③ (*заступать вместо кого-л.*) 대신하다, 교대하다; смени́ть часово́го 보초를 교대하다; смени́ть кого-л. на дежу́рстве 당번을 교대하다 ④ (*приходить на смену чему-л.*) 바꾸다, …의 자리에 들어서다; жару́ смени́л хо́лод 더웠다가 추워졌다

сменя́ться, смени́ться ① (*сменять друг друга*) 서로 교대하다; 인계하고 인수하다 (*о должностных лицах*) ② (*освобождаться от обязанностей*) 임무를 끝마치다; смени́ться с дежу́рства 당번을 끝마치다(인계하다) ③ (*Т*) (*заменяться чем-л.*) 바뀌어지다, 엇바뀌다; зной смени́лся прохла́дой 무더웠다가 서늘해졌다; страх смени́лся наде́ждой 공포는 희망으로 바뀌여졌다

смерза́ться, смёрзнуться 얼어[맞]붙다

смёрзнуться *сов. см.* смерза́ться

сме́рить *сов.* ① *см.* ме́рить 1 ②: ~ что-л. взгля́дом …을 훑어보다; ~ кого-л. взгля́дом …의 아래우를 쭉 훑어보다

смерка́ться, сме́ркнуться 날이 저물다, 어슬어슬하여지다; смерка́ется 날이 저문다

сме́ркнуться *сов. см.* смерка́ться

смерте́льно *нареч.* ① (*насмерть*) 죽게 될 정도로; ~ ра́нен 치명상을 입었다 ② *перен.* (*крайне*) 극도로, 지독하게; ~ уста́л 아주 지쳤다

смерте́льн||ый *прил.* ①치명적; 파멸적 (*грозящий гибелью*); ~ая ра́на 치명상; ~ый уда́р 치명적인 타격; нахо́диться в ~ой опа́сности 생명이 위급한 상태에 빠져있다 ② (*сопутствующий смерти*) 죽음*; 단말마적 (*предсмертный*); ~ая аго́ния 죽음의 모질음 ③ (*очень сильный*) 극도의, 지독한; ~ая оби́да 극도의 모욕; ~ая ску́ка 지독한 갑갑증 ④ (*решительный*) 결'사적; ~ая борьба́ 결'사전 ◇ ~ый враг 불구대천의(철천지) 원쑤; ~ая вражда́ 화해할수 없는 적대

сме́ртность *ж* 사망; 사망률 (*количество смертных случаев*)

сме́ртн||ый I *прил.* ①죽음*; ~ый час 림종; на ~ом ло́же 림종에 ② (*подверженный смерти*) 죽는; все лю́ди ~ы 모든 사람들이 죽을 운명을 타고 난것이다 ③ (*приводящий к смерти*) 죽게 하는, 죽음을 주는; 파멸적 (*приводящий к гибели*); ~ый приго́вор 사형 언도(선고); ~ая казнь 사형; ~ый бой 결'사전 ④ (*крайний, предельный*) 극도의; ~ая ску́ка 참 갑갑하다 **II** *м* 사람; простые ~ые 평범한 사람들

смертонбсн||ый *прил.* 살인적, 살인*; 치명적 (*гибельный*); ~ое ору́жие 살인무기

смерт||ь *ж* 죽음, 사망, *вежл.* 서거; 전사 (*в бою*); скоропости́жная ~ь 급사; наси́льственная ~ь 횡사; умере́ть голо́дной ~ью 굶어죽다; до са́мой ~и 죽을때까지 ◇ поги́бнуть ~ью геро́я 영웅답게 죽다; пасть ~ью хра́брых 영웅답게 전사하다; до́ ~и 아주, 극도로; уста́л до́ ~и 극도로 피곤했다; ему́ до́ ~и надое́ла э́та рабо́та 그는 이 사업이 아주 싫어졌다; смотре́ть (гляде́ть) ~и в глаза́ 죽을 지경에 처있다; быть при́ ~и 죽어가다, 죽음에 처하다; бле́дный как ~ь 아주 창백한; как ~ь побледне́ть 아주 창백해지다

смерч *м* 회오리바람; 기둥 (*на суше*); водяно́й ~ 물'기둥

смеси́ть *сов. см.* меси́ть

смести́ *сов. см.* мести́ I

смести́ть(ся) *сов. см.* смеща́ть(ся)

смесь *ж* ①혼합; 혼합한 음식 (*пища*) ② *тех.* 혼합물; рабо́чая ~ 작업혼합물; термо́стная ~ 고열'제

сме́т||а *ж* 예산, 채산; ~а расхо́дов 지출예산; составля́ть ~у 예산을 세우다

смета́на *ж* 우유크림

смета́ть, I смести́ (*B*) ① 쓸어버리다; ~ с чего-л. …에서 쓸어버리다; ~ что-л. куда-л. …을 …에 쓸어모으다 ② *перен.* (*уничтожать*) 쓸어없애다, 소탕하다, 쓸어버리다; смета́я всё на свое́м пути́ 전진로상에서 모든것을 쓸어버리면서(소탕하면서)

смета́ть II *сов. см.* сме́тывать *и* мета́ть II

сме́тка *ж разг. см.* сме́тливость

сме́тливость *ж* 기지, 총명

сме́тливый *прил.* 눈치가 빠른, 머리가 빨리 도는

сме́тн||ый *прил.* 예산*; ~ые ассигнова́ния 예산지출

сме́тывать, смета́ть (*B*) 초벌시침을 하다, 초벌로 성기게 호다

сметь, посме́ть (+*инф.*) 감히 …하다; сме́ю сказа́ть 나는 감히 말하겠습니다; не сме́ю нача́ть 감히 시작하지 못한다; не ~! …할 생각을 말라!

смех I *м* 웃음; 웃음소리 (*хохот*); гро́мкий ~ 큰 웃음소리; весёлый ~ 기쁜 웃음; взрыв ~а 폭소; разрази́ться ~ом 폭소하다; не могу́ удержа́ться от ~а 웃음을 참을수 없다 **II** *в знач. сказ.* (*смешно*) *разг.* 웃웁다 ◇ ~а ра́ди, для ~а 조소하려고; мне (ему́) не до ~а 나는(그는) 웃을 일이 아니다; ~у бы́ло 우스웠다; и ~ и грех 한편으로는 우습기도 하고 한편으로는 어글프기도 하다; как на́ ~ 마치나 웃음거리로

смехотво́рный *прил.* 우스운, 가소로운; ~ предло́г 가소롭기 짝이 없는 구실

сме́шанн||ый I *прич. от* смеша́ть **II** *прил.* 혼합한, 혼성된, 혼성*; ~ый комите́т 혼성위원회; ~ый хор 혼성합창; ~ый лес 혼성림 ◇ ~ое число́ *мат.* 대분수

смеша́ть *сов. см.* сме́шивать *и* меша́ть II

смеша́ться *сов.* ① *см.* сме́шиваться ② *разг.* (*смутиться*) 당황해하다, 얼떨떨해지다

смеше́ние *с* ①(*действие*) 혼합, 혼화 ② (*смесь*) 혼합물; 뒤범벅 (*мешанина*)

сме́шивать, смеша́ть (*B*) ①섞다, 혼합하다; ~ са́хар с со́лью 사탕과 소금을 섞다 ② (*нарушать порядок*) 뒤섞다; 혼란시키다 (*тж. перен.*); смеша́ть ка́рты 트럼프장들을 뒤섞다; смеша́ть мы́сли 생각을 뒤죽박죽으로 만들다; смеша́ть пла́ны проти́вника 적군의 구상을 혼란시키다 ③ (*путать, не различать*) 혼동하다; ~ два поня́тия 개념 두개를 혼동하다

сме́шиваться, смеша́ться ①(*о чём-либо разнородном*) 섞이다, 혼합되다; спирт смеша́лся с водо́й 알콜이 물과 혼합되였다 ② (*располагаться вперемешку*) 뒤섞이다; 혼동되다 (*путаться*); 섞여사라지다 (*скрываться, исчезать*); смеша́лся с толпо́й 군중속에 섞여사라졌다 ③(*терять стройность, ясность*) 혼란되다; его́ мы́сли смеша́лись 그의 생각이 뒤범벅이 되였다 ④ (*утрачивать боевой порядок*) 혼란에 빠지다; ряды́ смеша́лись 대오가 혼란에 빠졌다

смешйть, насмешйть (*B*) 웃기다

смешли́вость *ж* 잘 웃는것

смешли́вый *прил.* 잘 웃는, 웃기를 잘 하는

смешно́ I *нареч.* 우습게; ~ вы́глядеть 우습게 보이다; ~ говори́ть 우습게 말하다 **II** *в знач. сказ. безл.* 우습다, 웃음이 나다, 가소롭다; ~ ду́мать 생각하기가 가소롭다; ему́ совсе́м не ~ 그는 웃음이 나지 않는다

смешн||о́й *прил.* ① (*забавный*) 우스운, 웃기는; ~а́я исто́рия 우스운 이야기 ② (*нелепый*) 가소로운; ~а́я про́сьба 가소로운 요청; он мне смешо́н 나는 그를 비웃지 않을수 없다; ста́вить кого-л. в ~о́е положе́ние …로 하여금 …을 비웃게 하다 ◇ до ~о́го 우스울(가소로울) 정도로

смеш||о́к *м* ① 짤막하게(나지막하게) 웃는 웃음 ② ~ки́ *мн. разг.* (*насмешки, шутки*) 조소, 조롱

смеща́ть, смести́ть (*B*) ① 옮기다 ② *перен.* (*понятия и т. п.*) 혼동시키다, 뒤섞어놓다 ③ (*с должности*) 해임(면직)시키다

смеща́ться, смести́ться ①자리를 옮기다, 옮다 ② *перен.* (*о понятиях и т. п.*) 혼동되다, 뒤섞이다

смеще́ние *с* ①위치변화, 자리를 옮기는것 ② *перен.* (*понятий*) 혼동 ③ (*с должности*) 해임, 면직 ④ *радио* 변위[칙] ⑤ *геол.* 전위

смея́ться ①웃다; ~ шу́тке 롱을 들고 웃다; ~ исподти́шка́ 슬그머니 웃다; ~ в кула́к 손을 가리우고 웃다 ② (над *Т*) (*насмехаться*) …을 비웃다(조롱하다); над кем смеётесь? 누구를 비웃는가? ③ *разг.* (*шутить*) 롱담하다, 롱하다 ◇ хорошо́ смеётся тот, кто смеётся после́дним *погов.* 마지막에 웃는자가 잘 웃는자다

смире́ние *с* 유순성; 공순, 순종 (*покорность*)

смире́нный *прил.* 유순한, 순한; 온순한, 순종하는 (*покорный*)

смири́тельный *прил.*: ~ая руба́шка 진정복

смири́ть(ся) *сов. см.* смиря́ть(ся)

сми́рно *нареч.* ①조용히; сиде́ть ~ 똑바로 앉아있다 ②: ~! (*военная команда*) 차렷!; стоя́ть ~ (*навытяжку*) 차렷자세로 서있다

сми́рный *прил.* 온순한, 순한; 조용한 (*тихий*); 얌전한 (*о человеке*)

смиря́ть, смири́ть (*В*) 진압하다; 진정하게 하다, 가라앉히다 (*чувства*); смири́ть гнев 성을 풀다

смиря́ться, смири́ться ①(*покоряться обстоятельствам*) ...의 앞에 굴복하다 ② (с *Т*) (*примириться с чем-либо*) ...에 순종하다; смири́ться с мы́слью о сме́рти 죽음에 대한 생각에 순종하다

смо́ква *ж* ①*см.* смоко́вница ②(*плод*) 무화과

смо́кинг *м* 스모킹, 탁시드

смоко́вница *ж бот.* 무화과나무

смол||а́ *ж* ①수지, 타르; сосно́вая ~á 송진; древе́сная ~á 나무타르; каменноуго́льная ~á 석탄타르, 콜타르; синтети́ческие ~ы 합성수지

смолёный *прил.* 타르(수지)를 바른

смоли́стый *прил.* ① 진이(수지가, 타르가) 있는(많은); ~ое де́рево 진이 많은 나무 ② (*пахнущий смолой*) 타르*; ~ый за́пах 타르의 냄새

смоли́ть (*В*) 진을(수지를, 타르를) 먹이다 (*пропитывать*); 진을(수지를, 타르를) 바르다 (*покрывать*)

смолка́ть, смо́лкнуть ① (*о звуках*) 잠잠해지다; пе́сня смо́лкла 노래소리가 잠잠해졌다 ② (*переставать говорить*) 침묵하다; 입을 다물다 (*тж. перен.*); пти́цы смо́лкли 새들이 잠잠해졌다; он неожи́данно смолк 그는 뜻밖에 입을 다물었다

смо́лкнуть *сов. см.* смолка́ть

смо́лоду *нареч. разг.* ① (*с юных лет*) 젊어서부터 ② (*в молодости*) 젊었을때에

смолоти́ть *сов. см.* молоти́ть

смоло́ть *сов. см.* моло́ть

смолча́ть *сов. разг.* 말(대답)을 안하다, 침묵하다

смоль *ж*: чёрный как ~ 새까만

смоля́н||о́й *прил.* ①(*из смолы*) 수지*, 타르*; ~ые масла́ 수지유 ② (*подвергшийся смолению*) 수지를 먹인 ③ (*о волосах*) 새까맣은

смонти́ровать *сов. см.* монти́ровать

смо́ргну||ть *сов.*: гла́зом не ~ 눈 한번 깜박하지 않다

сморка́ть, вы́сморкать: ~ нос 코를 풀다

сморка́ться, вы́сморкаться 코를 풀다; ~ в носово́й плато́к 손수건에 코를 풀다

сморо́дина *ж* ①(*растение*) 까치밥나무 ②(*ягода*) 까치밥

сморчо́к *м* (*гриб*) 삿갓버섯

смо́рщенный I *прич. от* смо́рщить II *прил.* 주름'살이 잡힌 (*покрытый морщинами*)

смо́рщить(ся) *сов. см.* мо́рщить(ся) 2, 3

смота́ть *сов. см.* сма́тывать

смотр *м* 시찰, 사열; 축전 (*самодеятельности*); *воен.* 열병[식]

смотре́ть, посмотре́ть ①(на, в *В*) 보다; ~ в окно́ 창문을 내다보다 (*изнутри*); 창문을 들여다보다 (*снаружи*); ~ на часы́ 시계를 보다; ~ вперёд 앞을[내다]보다; ~ вверх *чего-л.* ...우를 쳐다보다; ~ вслед *кому-л.* ...의 뒤를 좇아보다; ~ укра́дкой 살그머니 보다; ~ исподло́бья 눈을 치뜨고 보다; ~ в бино́кль 쌍안경으로 보다 ② (на *В*) (*считать, расценивать*) 대하다, 보다, 간주하다; как вы на э́то смо́трите? 이 일을 동무는 어떻게 봅니까?; про́сто ~ на ве́щи 사물을 단순하게 대하다(보다) ③ (на *В*) (*обращать внимание*) 주의하다 ④ (на *В*) (*принимать за кого-что-л.*) ...으로 생각하다, ...인줄 알다; ~ на *кого-л.* как на знако́мого ...을 안면있는 사람인줄 알다 ⑤ (за *Т*) (*заботиться*) ...을 살피다(살펴보다) (*за чем-л.*); ...을 돌보다(보살피다) (*за кем-л.*); ~ за поря́дком 질'서를 살피다; ~ за детьми́ 아이들을 돌보다(보살피다) ⑥ (*В*) (*осматривать*) 돌아보다; 견학하다 (*выставку и т. п.*); ~ но́вую кварти́ру 새 주택을 돌아보다 ⑦ (*В*) (*знакомиться с содержанием чего-л.*) 보다, 열람하다; ~ журна́лы 잡지를 보다 ⑧ (*В*) (*фильм и т. п.*) 구경하다, 보다 ⑨(*В*) (*больного — о враче*) 진찰하다 ⑩ *тк. несов.* (на, в *В*) (*быть обращённым*) ...쪽으로 나있다, 내다보다; окно́ смо́трит на юг 창문이 남쪽으로 나있다 ⑪ (*виднеться*) 보이다; со́лнце смотре́ло из-за туч 구름사이로 해가 보였다 ⑫ смотри́[те]! 주의하라!; 조심하시오! (*будьте осторожны!*); смотри́те, не забу́дьте 주의하시오! 잊지 마시오!; смотри́, не упади́ 넘어지지 않도록 주의해!◇ ~ во́лком 적의를 가진 얼굴표정을 하다; ~ в о́ба 주의해보다; ~ не́ на что 보잘것(볼것) 없다; ~ сквозь па́льцы 본체만 체하다; ~ опа́сности в глаза́ 위험에 직면하다; смотря́ как ...에 따라; смотря́ где 있는곳에 따라; смотря́ когда́ 있을때에 따라; смотря́ по обстоя́тельствам 사정에 따라; ~ свысока́ 나지리 보다, 깔보다

смотре́ться, посмотре́ться ① (в *В*) 자기를 보다; ~ в зе́ркало 거울을 들여다보다 ② *тк. несов. безл.*: фильм смо́трится с интере́сом 영화를 재미있게 보다

смотри́тель *м* 감독원, 감시원; тюре́мный ~ 간수

смотров||о́й *прил.* ① (*служащий для наблюдения*) 감시[용]*; ~о́е окно́ 감시창; ~а́я щель *воен.* 시창; ~а́я площа́дка 전망대 ② (*относящийся к смотру*) 사열*, 열병*

смочи́ть *сов. см.* сма́чивать

смочь *сов. см.* мочь

смошённичать *сов. см.* мошённичать

смрад *м* 고약한 냄새, 악취

смра́дный *прил.* 고약한 냄새를 풍기는, 악취가 나는

смуглоли́цый *прил.* 얼굴이 거무스레한

смугл||ый *прил.* 거무스레한; ~ое лицо́ 거무스레한 얼굴; ~ый челове́к 낯이 거무스레한 사람

сму́та *ж* ① *уст.* (*мятеж*) 폭동, 란리 ②(*раздоры*) 동란; 불화 (*в семье*) ③ (*душевное волнение*) [정신의] 착란, 불안

смути́ть(ся) *сов. см.* смуща́ть(ся)

сму́тно I *нареч.* 흐리멍덩하게, 모호하게; ~ представля́ть себе́ *что-л.* 흐리멍덩하게 상상하다 **II** *в знач. сказ. безл.*: ~ у меня́ на душе́ 나의 마음은 산란하다(뒤숭숭하다)

сму́тн||ый *прил.* ① (*мятежный*) 동란*, 란리*, 혼란*; ~ая пора́ 동란의 시기 ②(*тревожный, беспокойный*) 불안스러운, 근심스러운 ③ (*неясный, неопределённый*) 희미한, 흐리멍덩한, 모호한; ~ое предчу́вствие 모호한 예감; ~ые очерта́ния 희미한 윤곽; ~ое воспомина́ние 흐리멍덩한 추억

смутья́н *м разг.* 동란자, 반란자, 교란자

смуща́ть, смути́ть (*В*) ①(*вызывать волнение, тревогу*) 뒤숭숭하게 하다, 뒤흔들다; ~ чей-л. душе́вный поко́й 안심한 마음을 뒤흔들어놓다 ② (*приводить в замешательство*) 당황하게 하다; 난처하게 하다, 점직하게 하다; смути́ть *кого-л.* похвало́й 칭찬하여 점직하게 하다; э́то изве́стие смути́ло всех 이 소식에 모든 사람들은 난처해했다

смуща́ться, смути́ться 당황해하다, 난처해하다; 점직해하다 (*стесняться*)

смуще́ни||е *с*: в ~и 당황하여, 무안해하여; приводи́ть *кого-л.* в ~е 당황하게(난처하게) 하다; приходи́ть в ~е 당황하다, 무안해하다; покрасне́ть от ~я 점직해하여 얼굴이 빨개지다

смущённый I *прич. от* смути́ть **II** *прил.* 당황해하는, 난처해하는, 무안해하는

смыва́ть, смыть (*В*) ①씻다, 씻어버리다 (*тж. перен.*); ~ пятно́ 반점을 씻다; ~ оскорбле́ние 모욕을 씻다 ② (*сносить водой*) 씻어가다, 쓸어가다; его́ смы́ло волно́й 파도가 그를 쓸어갔다

смыва́ться, смы́ться ①씻어서 지워지다(벗겨지다) ② *перен.* (*незаметно уходить*) 슬며시 사라지다, 자취를 감추다

смыка́ть, сомкну́ть (*В*) ① (*соединять вплотную*) 빽빽히 하다, 좁히다; ~ ряды́ 대렬을 좁히다 ② (*глаза*) 감'다 ◇ не сомкну́ть глаз 자지 않다(못하다)

смыка́ться, сомкну́ться ① (*соединяться*) 합쳐지다, 결합되다; 밀집되다 (*о рядах*); 빽빽히 서다 (*вплотную*); кана́л сомкну́лся с реко́й 운하는 하천과 합류되였다 ② *перен.* (*объединяться*) 단결되다, 단합되다 ③ (*закрываться*) 닫히다; 감기다 (*о глазах*)

смысл *м* ①뜻; 의미 (*значение*); ~ сло́ва 단어의 의미(뜻); в бу́квальном ~е 문'자그대로; в перено́сном ~е 전의로; в прямо́м ~е 직접적 의미로; в у́зком (широ́ком) ~е 좁은(넓은) 의미에서; уло́вить ~ 뜻을 파악하다 ② (*основание, цель*) 목적, 의의; 가치; ~ жи́зни 생활의 가치(의의); есть ~ съе́здить туда́ 거기로 갔다올 필요가

있다; нет ~а (не име́ет ~а) проси́ть об э́том 이것을 요구할 의의가 없다 ◇ в по́лном ~е сло́ва 사실, 참으로; здра́вый ~ 건전한 판단력, 상식

смы́сл||ить *разг.* ①리해하다; 철이 들다 (*о ребёнке*); дитя́ ещё ничего́ не ~ит 어린애는 아직도 아무런 철이 없다 ② (в *П*) (*разбираться*) ...에 대한 조예가 있다; ~ить в те́хнике 기술에 대한 조예가 있다

смыслов||о́й *прил.* 의미[상]*, 뜻*; ~о́е содержа́ние 의미상 내용; ~ы́е отте́нки 의미상의 색채(뉴앙스)

смы́ть(ся) *сов. см.* смыва́ть(ся)

смы́чка *ж* ①(*контакт, союз*) 련계, 련합; ~ го́рода с дере́вней 도시와 농촌간의 련계 ② *тех.* 결합'점, 련결'점

смычко́вый *прил.*: ~ музыка́льный инструме́нт 궁악기

смычо́к *м* 활

смышлён||ый *прил. разг.* 리해가 빠른, 철이 든, 똑똑한; ~ые глаза́ 판단에 밝은 눈; ~ый челове́к 똑똑한 사람

смягча́ть, смягчи́ть (*В*) ① (*лишать твёрдости*) 부드럽게(연하게) 만들다 ② *перен.* (*делать менее суровым*) 누그러지게(부드러워지게) 하다; смягчи́ть старика́ 늙은이를 누그러지게 하다 ③ *перен.* (*ослаблять, умерять*) 완화하다, 덜하게 하다; 경감하다 (*вину и т. п.*); ~ приговор 형을 감하다, 감형하다; ~ гнев 분노를 덜하게 하다 ④ (*климат*) 누그러지게 하다 ⑤ *лингв.* 구개음화(연음화)하다

смягча́ться, смягчи́ться ① (*делаться мягким*) 부드러워지다, 연하여지다 ② *перен.* (*делаться менее суровым*) 부드러워지다; 누그러지다 (*тж. о погоде, климате*) ③ *перен.* (*ослабевать, уменьшаться*) 완화되다; 덜해지다, 가라앉다 (*о чувстве*); 경감되다 (*о вине*) ④ *лингв.* 구개음화하다, 연음화되다

смягча́ющ||ий I *прич. от* смягча́ть II *прил.* 연화하는; 경감할수 있는; ~ие вещества́ 연화물질; ~ее вину́ обстоя́тельство 죄'과를 경감할수 있는 사정

смягче́ние *с* ① 연화 ② (*гнева и т. п.*) 진정, 가라앉히는것 ③ (*ослабление, уменьшение*) 완화, 경감; 감형(*наказания*); ~ междунаро́дной напряжённости 국제긴장상태의 완화 ④ *лингв.* 구개음화, 연음화

смягчи́ть(ся) *сов. см.* смягча́ть(ся)

смяте́ни||е *с* ① 혼란; 충동(*душевное*); ~е чувств 정신적 충동; приходи́ть в ~е 충동을 느끼다; приводи́ть *кого-л.* в ~е ...으로 하여금 충동을 느끼게 하다 ② (*паника*) 당황[망조]; отступи́ть в ~и 당황망조하여 퇴각하다

смять *сов.* (*В*) ①구기다, 쭈글쭈글하게 하다; ~ пла́тье 원피스를 구기다; ~ письмо́ 편지를 구기다 ② (*растения*) 짓밟다; 밟아 넘어뜨리다 (*напр. хлеба*) ③ *перен.* (*сломить чьё-либо сопротивление*) 짓부시다; ~ проти́вника 적을 짓부시다

смя́ться *сов.* ①쭈글쭈글해지다 ② (*превратиться в комок*) 구겨지다 ③ (*о растениях*) 짓밟히다

снабди́ть *сов. см.* снабжа́ть

снабжа́ть, снабди́ть (*В Т*) ①공급하다, [대]주다; 보장하다 (*обеспечивать*); ~ кого́-л. деньга́ми ...에게 돈을 주다; ~ водо́й 급수하다; ~ кого́-л. всем необходи́мым ...에게 필요한 모든 것을 공급해주다; ~ а́рмию продово́льствием 군대에 식량을 공급하다; ~ фа́брику электри́чеством 공장에 전기를 공급하다 ② (*прилагать, пополнять*) 덧붙이다, 달다; 장치를 하다 (*оборудовать*); ~ кни́гу примеча́ниями 책에 주석을 달다; ~ стано́к автомати́ческим управле́нием 기계에 자동조종장치를 하다

снабже́ние *с* ①(*действие*) 공급; ~е продово́льствием 식량공급; аге́нт по ~ю 공급원 ② (*припасы*) 공급품

сна́добье *с разг.* (*лекарство*) 초약, 약

сна́йпер *м* 저격수

сна́йперский *прил.* 저격수*

снару́жи I *нареч.* ①밖에서, 바깥에서 ② (*внешне*) 표면으로는, 겉보기에는 ③ (*извне*) 밖으로부터, 외부에서부터 **II** *предлог* (*Р*) 밖으로부터; ~ зда́ния 건물밖으로부터

снаря́д *м* ① (*устройство, машина*) 공구, 장치; буро́вой ~ 보링공구; землесо́сный ~ 흡토기, 흙물뽑프장치 ② *спорт.* 기구; гимнасти́ческий ~ 체육기구; упражне́ния на ~ах 기구련습 ③ *воен.* 포탄; фуга́сный ~ 지뢰탄; оско́лки ~ов 포탄파편

снарядѝть(ся) *сов. см.* снаряжа́ть(ся)

снаряжа́ть, снарядѝть (*В*) ①차비를 하여주다; 갖추어주다 (*необходимым*); ~ экспеди́цию 탐사대를 준비하다 ② *разг.* (*посылать*) 보내다; 파견하다 (*человека*) ③ *разг.* (*снабжать оружием*) 무장시키다, 무기를 공급하다

снаряжа́ться, снарядѝться *разг.* 차비를 하다; ~ в путь 길차비를 하다

снаряже́ние *с* ①(*действие*) 차비, 장비, 준비 ② *собир.* (*предметы*) 도구, 장구, 장비품; во́инское ~ 군장; ~ для тури́стов 관광려행도구

снасть *ж* ① *собир.* (*предметы*) 도구, 기구; рыболо́вная ~ь 어로도구, 고기잡이기구, 어구 ② *мор.* 로쁘, 바'줄; ~и 삭구

снача́ла *нареч.* ①(*сперва*) 처음에; 최초에 (*первое время*); 먼저 (*раньше*) ② (*снова*) 처음부터, 다시

снег *м* 눈; мо́крый ~ 진눈; ~ идёт 눈이 내린다; занесённый ~ом 온통 눈에 덮인; покры́тый ~ом 눈에 덮인 ◇ [свали́ться] как ~ на́ голову ≅ 청천벼락인양; ~ нужен, как прошлого́дний ~ ≅ 전혀 필요없다

снегѝрь *м* 산까치

снегов||о́й *прил.* ①눈*, 설-; ~а́я вода́ 눈석이; ~а́я ли́ния 설선 ② (*покрытый снегом*) 눈에 덮힌; ~ы́е го́ры 눈에 덮힌 산

снегозадержа́ние *с* 보설

снегоочисти́тель *м тех.* 제설기, 눈치기 기구(기계)

снегопа́д *м* 눈이 내리는 것, 눈오기

снегоубо́рочн||ый *прил.* 제설*, 눈치는; ~ая маши́на 제설기, 눈치기기계

снегу́р[оч]ка *ж фольк.* 눈아가씨, 백설공주

снежѝнка *ж* 눈송이

сне́жн||ый *прил.* ①눈*; 눈이 많은 (*обильный снегом*); 눈이 덮힌 (*покрытый снегом*); ~ая зима́ 눈이 많이 내리는 겨울; ~ые хло́пья 함박눈; ~ая ба́ба 눈사람; ~ая равни́на 눈이 덮힌 평원 ② (*похожий на снег*) 흰 눈*, 새하얀, 눈같은

снеж||о́к *м* ①싸락눈; идёт ~о́к 싸락눈이 내린다 ② (*снежный ком*) 눈덩이 ③ ~ки́ *мн.* (*игра*) 눈싸움; игра́ть в ~ки́ 눈싸움을 하다

снести́ I *сов.* (*В*) ① *см.* носи́ть I ② (*отнести куда-л.*) 가져가다, 날라가다 ③ (*в одно место*) 한곳에 가져 오다(가다), 한곳에 날라 오다(가다)

снести́ II *сов. см.* нести́ II

снести́сь I *сов. см.* носи́ться

снести́сь II *сов. см.* нести́сь II

снето́к *м* (*рыба*) 구라파오이고기

снижа́ть, сни́зить (*В*) ①줄이다, 삭감하다 (*сокращать*); 내리다, 인하하다 (*цены*); 낮추다 (*понижать, уменьшать*); ~ це́ны в два ра́за 값을 두배로 인하하다; ~ ско́рость 속력을 줄이다; ~ себесто́имость проду́кции 제품의 원'가를 내리우다(저하시키다); ~ тре́бования к *кому-чему-л.* ...에 대한 요구성을 낮추다 ② *ав.* 고도를 낮추다; 하강시키다 (*уменьшать высоту полёта*); 싹멸구다, 격추하다 (*сбивать самолёт*); 착륙시키다 (*сажать самолёт*)

снижа́ться, сни́зиться ① (*о степени, величине*) 낮아지다; 내리다 (*о температуре*); 저하하다, 인하되다 (*о ценах*) ② (*спускаться вниз*) 내려 가다(오다) ③ *ав.* 낮추 뜨다, 하강하다

сниже́ние *с* ①낮추[어지]는것, 내리는것; 저하, 인하 (*понижение*); 감소 (*сокращение*); ~ цен 가격인하; ~ себесто́имости проду́кции 제품의 원'가저하; ~ те́мпов 속도를 늦추는것 ② (*самолёта*) 하강; вести́ самолёт на ~ 비행기를 하강시키다

сни́женн||ый I *прич. от* сни́зить II *прил.* 인하된; ~ые це́ны 인하된 가격(값)

сни́зить(ся) *сов. см.* снижа́ть(ся)

снизойти́ *сов. см.* снисходи́ть

сни́зу *нареч.* ①(*с нижней стороны*) 아래서부터; 밑으로부터 (*считая с конца*); 아래서, 밑에서 (*внизу*); пя́тая строка́ ~ 아래서부터의 다섯째줄; ~ вверх 아래서(밑으로부터) 우에로 ② (*со стороны народных масс*) 밑으로부터; кри́тика ~ 밑으로부터의 비판 ◇ ~ до́верху 아래서부터 우까지; смотре́ть на *кого-л.* ~ вверх ...을 쳐다보다

снима́ть, снять (*В*) ①떼다, 내리다, 걷다; ~ кни́гу с по́лки 책을 책장에서 가지다; ~ карти́ну со стены́ 그림을 벽에서 떼다; ~ телефо́нную тру́бку 수화기를 떼다; ~ ска́терть со стола́ 상'보를 상에서 걷다; ~ дверь с пе́тель 문을 떼다 ② (*одежду, покров и т. п.*) 벗다; 벗기다 (*с кого-л.*); ~ пальто́ 외투를 벗다; ~ ту́фли 신을 벗다; ~ очки́ 안경을 벗다 ③ (*избавлять от чего-л.*) 제거하다, 해제하다, 취소하다; снять блока́ду 봉쇄를 해제하다; снять вы́говор с *кого-л.* ...에게서 경고를 취소하다; снять обвине́ние 유죄판결을 취소하다 ④ (*освобождать себя от чего-л.*) 벗다, 벗어

나다; снять с себя́ ответственность 책임에서 벗어나다 ⑤ (*верхний слой чего-л.*) 지우다, 벗기다; снять грим 분장을 지우다; ~ сли́вки с молока́ 우유에서 기름을 빼다; снять шку́ру с медве́дя 곰의 가죽을 벗기다 ⑥(*собирать, убирать*) 거두다; ~ урожа́й 농작물을 거두다, 가을걷이를 하다; ~ я́блоки 사과의 가을걷이를 하다 ⑦ *воен.* (*отводить, отзывать*)철'수하다; 제끼다 (*устранять*); ~ пост (*свой*) 보초를 철'수시키다; ~ вра́жеского часово́го 적 보초를 제끼다 ⑧ (*освобождать от должности*) 해임하다, 해고하다, 면직시키다; ~ *кого-л.* с рабо́ты ...을 해임하다(면직시키다) ⑨ (*отменять*) 취소(철회)하다, 삭제하다; снять своё предложе́ние 자기제의를 철회(취소)하다; ~ пье́су с репертуа́ра 연극을 상연프로에서 삭제하다 ⑩ (*точно воспроизводить*) ...을 복사하다, ...의 본을 뜨다; ~ план зда́ния 건물의 도면을 복사하다 ⑪ *фото* 사진을 찍다; *кино* 촬영하다; ~ фильм 영화를 촬영하다 ⑫ (*брать внаём*) 세내다, 세집을 얻다; ~ ко́мнату 방을 세내다 ◇ снять го́лову с *кого-л.* 1) (*строго наказать*) ...에게 엄벌을 주다, ...을 엄벌에 처하다 2) (*ставить в неловкое положение*) ...을 난처하게 만들다; снять допро́с (показа́ния) с *кого-л.* ...을 심문하다; снять ме́рку с *кого-л.* 몸을(문수를, 치수를) 재다; снять швы 상처에서 실을 뽑다; снять *кого-л.* с учёта 등록장에서 제명하다; как руко́й сня́ло (*о боли, усталости*) 문득 가셨다(사라졌다)

сни́маться, сня́ться ①(*отделяться*) 떨어지다 ② (*об одежде, обуви*) 벗겨지다; рукави́ца легко́ сняла́сь 장갑이 쉽게 벗겨졌다 ③(*о судне*): сня́ться с я́коря 닻을 올리다 ④ (*отправляться в путь*): сня́ться с бива́ка 야영을 떠나다 ⑤ *кино* 촬영되다, 영화에 찍히다 ⑥ *фото* 사진을 찍다 ◇ ~ с учёта 등록장에서 제명(제적)되다

сни́мок *м* 촬영; 사진 (*фотография*); рентге́новский ~ 렌트겐사진

снискáть *сов.* (*В*) 획득하다; 얻다 (*тж. перен.*); ~ уваже́ние 존경을 얻다

снисходи́тельно *нареч.* ①(*терпимо*) 관대하게, 너그럽게 ②(*свысока*) 거만하게, 깔보고; ~ разгова́ривать с *кем-либо* ...와 거만하게 말하다

снисходи́тельность *ж* ① (*терпимость*) 관대성, 너그러움 ② (*благожелательность*) 호의 ③ (*покровительственное высокомерие*) 거만스레 구는것

снисходи́тельный *прил.* ① (*не строгий*) 관대한, 너그러운; бу́дьте ~ы к нему́ 그를 관대히 대하시오, 그의 사정을 보아주시오 ② (*благожелательный*) 호의적 ③ (*относящийся свысока*) 거만스러운, 깔보는

снисходи́ть, снизойти́ (к *Д*) 관대히 보다(대하다); ~ к *чьей-л.* про́сьбе ...의 청원을 받아주다

снисхожде́ние *с* ①(к *Д*) (*терпимое отношение*) ...에 대한 관대성, ...에 대한 관대한(너그러운) 태도; 사정의 참작 (*учитывая чьё-л. положение*) ② *разг.* (*благожелательность*) 호의 ③ (*высокомерное отношение*) 거만, 거만스레 구는 태도

сни́ться, присни́ться 꿈꾸다, 꿈에 보이다; мне сня́тся стра́нные сны 나는 이상한 꿈을 꾼다; мне сни́лось, что ...하는것이 나의 꿈에 보였다; вы мне сни́лись 나는 당신을 꿈에 보았습니다

сно́ва *нареч.* 또다시, 또, 다시, 재차; 새로 (*вновь*); ~ пошёл ме́лкий снег 또 싸락눈이 내렸다; ~ встре́титься 다시 만나다; ~ посети́ть *кого-л.* 또다시 ...을 찾아오다; ~ отпра́виться в путь 다시 길을 떠나가다

снова́ть ①(*двигаться туда-сюда*) 왔다갔다하다, 움직이다 ② *текст.* 북이 오가다

сновиде́ние *с* 꿈, 꿈에 보이는것

сногсшиба́тельный *прил. разг.* 아주 강한(강력한); 놀라운 (*поразительный*)

сноп *м* ① 단; вяза́ть ~ы́ 단을 묶다 ② *перен.*: ~ луче́й 빛발 ◇ как ~ повали́ться (упа́сть) 쿵하고(통채로) 넘어지다

сноповя́зал|ка *ж с.-х.* 단묶는 기계

сноровúстый *прил. разг.* 솜씨가(수완이) 있는, 숙련된

снорóвк|а *ж* 솜씨, 숙련, 수완; приобрести́ ~у 숙련되다

снос I *м* ① (*ветром, течением*) 편차; *мор.* 항차; *ав.* 편류 ② (*разрушение*) 파괴, 허무는것; ~ до́ма 집허물기; дом предназна́чен к ~у (на ~) 집이 헐도록 되여있다

снос II *м* (*износ*) 마모; э́тим боти́нкам ~у (~а) нет 이 구두가 든든하다(해지지 않는다, 닳지 않는다)

носи́ть I, снести́ (*В*) ① (*относить куда-л.*) 가져갔다오다, 날라갔다오다 ② (*вниз*) 아래로 날라 가다(오다), 아래로 가져 가다(오다); 이고 내려가다 (*на голове*); 지고 내려가다 (*на спине*); 어깨에 놓고 내려가다 (*на плече*) ③ (*отклонять в сторону*) 휩쓸려가다; кора́бль сно́сит ве́тром (тече́нием)배는 바람(파도)에 휩쓸려간다 ④ (*срывать, сбивать*) 날아나다 (*ветром*); 씻겨 떠내려가다 (*водой*); бу́рей снесло́ кры́шу 폭풍에 지붕이 날아났다; ме́льницу снесло́ водо́й 물방아가 물에 씻겨떠내려갔다 ⑤ (*срезать, срубать*)자르다 ⑥ (*разрушать*) 파괴하다, 헐어치우다 ⑦ (*терпеть*) 참다, 참아내다 ◇ ему́ не ~ головы́ 그는 큰 재난을 겪을것이다

носи́ть II *сов.* (*В*) *разг.* (*износить*) 해뜨리다 (*одежду*); 궤뜨리다 (*обувь*)

носи́ться, снести́сь (с *Т*) ...와 련락하다(교섭하다); ~ пи́сьменно 서신으로 련계를 가지다; ~ с *кем-л.* по телефо́ну ...와 전화로 련락하다

сно́ска *ж* (*примечание*) 주, 란외주, 각주

сно́сно *нареч.* 견딜(참아낼)수 있는 정도로; 그리 나쁘지 않게, 괜(*неплохо*); ~ жить 그럭저럭 살아가다

сно́сный *прил.* 견딜(참을)수 있는 (*терпимый*); 그리 나쁘지 않은, 괜찮은 (*неплохой*)

снотво́рное *с* 최면제

сноха́ *ж* 며느리

сношéни|е *с* ①*чаще мн.* ~я 관계, 련계; ~я с иностра́нными госуда́рствами 외국과의 관계 ② (*совокупление*) 성교

сня́тие *с* 내리는것; ~ урожа́я 수확; ~ сли́вок 탈'지; ~ взыска́ния 책벌의 취소; ~ с учёта 제명, 제적; ~ блока́ды *воен.* 봉쇄의 해제; ~ повя́зки *мед.* 붕대를 푸는것; ~ ко́пии 복사; ~ запре́та 금지의 취소; ~ суди́мости 전'과를 벗기는것

снят|о́й *прил.*: ~о́е молоко́ 탈지유, 기름을 뺀 우유

сня́ть(ся) *сов. см.* снима́ть(ся)

со *предлог см.* с

соа́втор *м* 공저자, 공동집필'자

соа́вторство *с* 공동 저술(집필)

соба́к|а *ж* 개; дворо́вая (цепна́я) ~а 집개; го́нчая ~а 사냥'개 ◇ ~а на се́не 자기는 쓰지 않으면서도 남주기는 싫어한다; уста́ть как ~а 녹초가 되다; он на э́том ~у съел ≅ 그가 이것에서는 귀신이다; вот где ~а зары́та 여기가 바로 문제다; с ~ами не сы́щешь *кого-л.* 어디 박혀있는지 좀처럼 못 찾겠다

соба́ч|ий *прил.* ①개*; ~ий лай 개가 짖는 소리; ~ья конура́ 개집; ~ий оше́йник 개목도리 ② *разг.* (*тяжёлый*) 몹시 힘든(어려운), 개같은; ~ья жизнь 개같은 생활 ◇ ~ий хо́лод 모진 추위

соба́чка *ж* ① *уменьш.* (*от* соба́ка) 작은 개 ② *тех.* 걸톱, 갈구리; 방아쇠 (*в оружии*)

собезья́нничать *сов. см.* обезья́нничать 1

собесе́дни|к *м*, **~ца** *ж* 말'동무, 대화자; он интере́сный ~к 그는 재미있는 말'동무이다; он ску́чный ~к 그는 갑갑한 말'동무이다

собесе́дование *с* 담화, 대화; 좌담회 (*встреча*)

собира́тель *м* 수집자, 채집가; ~ ма́рок 우표수집자

собира́тельный *прил.* ① (*общий*) 공통적 ② *лингв.* 집합[적]; ~ые имена́ существи́тельные 집합명사

собира́ть, собра́ть (*В*) ① 모으다, 집합(집결)시키다; 소집하다 (*собрание и т. п.*); ~ уча́стников экску́рсии 견학자들을 모으다; ~ слёт пионе́ров 소년단대회를 조직하다 ② (*складывать*) 모으다, [한 곳에] 넣다; 줏다, 거두다 (*что-л. упавшее*); ~ кни́ги в портфе́ль 책들을 모아 가방안에 넣다; ~ с по́лу бума́ги 종이들을 마루바닥에서 줏다 ③ *разг.* (*упаковывать*)짐을 꾸리다(싸다); ~ чемода́н 물건을 드렁크에 넣다 ④ *разг.* (*снаряжать в путь*) 준비시키다; ~ *кого-л.* в доро́гу ...을 길을 떠날 차비를 시키다 ⑤ *разг.* (*подавать на стол*) 차리다; собра́ть пое́сть 식탁을 차리다; собра́ть за́втрак 아침을 차리다 ⑥ (*В*) (*соединять*) 묶다; ~ во́лосы в ко́су 머리채를 땋다; ~ цветы́ в буке́т 꽃들을 모아 꽃다발로 묶다 ⑦ (*делать сборки, складки*) 주름이 잡히게(가게)하다; собра́ть пла́тье в та́лии 의복허리에 주름을 잡다 ⑧ (*машину и т. п.*) 조립하다; ~ стано́к 공작기대를 조립하다 ⑨ (*коллекционировать*) 수집하다; 모으다 (*деньги*); ~ ма́рки 우표를 수집하다 ⑩ (*тж. Р*) (*получать*) 거두다; 수집하다 (*сведения*); ~ чле́нские взно́сы 맹비(회비)를 거두다 ⑪ (*тж.*

Р) (*урожай*) 거두다, 수확하다; 따다 (*ягоды, грибы*) ⑫ *перен.* (*напрягать силы, способности*) 가다듬다, 집중하다; собра́ть мы́сли (во́лю) 생각을(의지를) 가다듬다(집중하다); собра́ть все свои́ си́лы 자기의 있는 힘을 다 내다

собира́ться, собра́ться ① 모이다; 모여들다, 집합(집결)하다 (*о людях*); 소집되다(*о собраниях и т. п.*); мы собира́емся здесь ка́ждое воскресе́нье 우리는 일요일마다 여기에 모여든다; собра́лось мно́го книг 책이 많이 모였다 ② (*готовиться*) 준비[를] 하다; ~ в доро́гу 길을 떠날 차비를 하다 ③ (*надвигаться*) 닥쳐오다; собира́ется гроза́ 얼마후에 소낙비가 내리기 시작한다 ④ (+*инф.*) (*намереваться*) ...려고 하다; я собира́юсь е́хать в Москву́ 나는 모스크바로 가려고 한다; он не собира́ется идти́ на прогу́лку 그는 산'보하려고 하지 않는다 ◇ собра́ться с мы́слями 생각을 가다듬다; собра́ться с си́лами 힘을 가다듬다; собра́ться с ду́хом 용기를 내다, 결심을 다지다

соблаговоли́ть *сов.* (+*инф.*) *уст. ирон.* ...하겠다고 동의하시다; ~ навести́ть 찾아 오겠다고 동의하시다; ~ написа́ть письмо́ 편지를 쓰어주겠다고 동의하시다

собла́зн *м* 유혹, 꾐; вводи́ть *кого-либо* в ~ ...을 유혹하다(꾀다); подава́ться ~у 유혹되다, 꾐을 받다

соблазни́тель *м,* ~**ница** *ж* 유혹자

соблазни́тельный *прил.* ① (*заманчивый*) 매혹적 ② (*возбуждающий чувственность*) 유혹적

соблази́ть(ся) *сов. см.* соблазня́ть(ся)

соблазня́ть, соблазни́ть (*В*) ① (*Т*) (*прельщать*) 유혹하다, 꾀다, 호리다; ~ *кого-л.* деньга́ми ...을 돈으로 꾀다; ~ посу́лами 약속하면서 호리다 ② (на *В*, + *инф.*) (*склонять к чему-л.*) ...을 ...에 유인하다, ...하자고 달래다; ~ пойти́ в теа́тр 극장으로 가자고 달래다

соблазня́ться, соблазни́ться ① (*Т*, на *В*) (*прельщаться чем-л.*) ...에 유혹되다, 유혹(꾐)에 빠지다, 홀리다 ② (+*инф.*) (*не устоять перед чем-л.*) ...에 대한 유혹에 지다, ...할 마음이 내키다

соблюда́ть, соблюсти́ (*В*) ① (*строго придерживаться*) 준수하다; ~ зако́н 법을 준수하다; ~ поря́док 질'서를 준수하다; ~ дисципли́ну 규률을 준수하다; ~ эконо́мию 절약하다 ② (*беречь, охранять*) 지키다, 수호하다; ~ досто́инство 존엄을 지키다; ~ интере́сы госуда́рства 국가의 리익을 수호하다

соблюде́ние *с* 준수; 수호, 보호 (*защита, охрана*); ~ интере́сов 리익의 수호

соблюсти́ *сов. см.* блюсти́ *и* соблюда́ть

соболе́знование *с* 애도; выража́ть *кому-л.* ~ ...에게 애도의 뜻을 표하여 주다

соболе́зновать (*Д*) ...에게 애도의 뜻을 표하다

собо́л||ий *прил.* 검은돈*; 잘* (*из меха соболя*); ~ья нора́ 검은돈의 굴; ~ий воротни́к 잘깃

соболи́ный *прил.* 검은돈*; ~ запове́дник 검은돈금렵구역

со́боль *м* ① *зоол.* 검은돈 ② (*мех*) 검은돈피, 잘

собо́р *м* ① (*храм*) 대교회당, 대사원 ② *ист.* (*собрание*) 대회, 대집회

собра́ние *с* ① 회의, 모임, 집회; провести́ ~ 회의를 [진행]하다 ② (*название некоторых выборных учреждений*) 회의; национа́льное ~ 민족회의 ③ (*коллекция*) 수집, 표본집 ④ (*произведений*) 수집; 전서 (*законов*); по́лное ~ сочине́ний [작품]전집

собра́т *м* 동무, 동료; ~ по профе́ссии 동료, 동업자; ~ по ору́жию 전우

собра́ть(ся) *сов. см.* собира́ть(ся)

со́бственни||к *м,* ~**ца** *ж* ① 소유자, 임자; земе́льный ~к 토지소유자; ме́лкий земе́льный ~к 토지소소유자 ② *перен.* 소유욕이 강한 사람

со́бственническ||ий *прил.* ① 소유*; ~ие права́ 소유'권 ② (*свойственный собственнику*) 소유자적, 소유자*; ~ий инсти́нкт 소유자적 본능; ~ая психоло́гия 소유자적 심리

со́бственно I *вводн. сл.* 정말로는, 사실인즉; ~ говоря́ 실지로 말하여 **II** *частица* ① (*именно*) 바로, ...만; ~ вам 당신에게만 ② (*буквально*) 문'자 그대로

собственнору́чно *нареч.* 제손으로; 친히 (*лично*); 직접 (*непосредственно*); ~ постро́ить дом 집을 제손으로 짓다

собственнору́чн||ый *прил.* 제손으로 하는, 손수하는; 직접* (*непосредственный*); 자필* (*о сочинении*); ~ая по́дпись 직접 자기가 한 수표

со́бственност||ь *ж* ① (*имущество*) 소유, 재산; госуда́рственная ~ь 국가 소유(재산); социалисти́ческая ~ь 사회주의적 소유; ча́стная ~ь 사적 소유, 사유재산; ли́чная ~ь 개인 소유(재산) ② (на *В*) (*принадлежность кому-л.*) 소유['권], 소유제; ~ь на зе́млю 토지소유; пра́во ~и на *что-л.* ...에 대한 소유'권

со́бственн||ый *прил.* ① 자기*, 자신*; ~ый дом 자기집; ~ый автомоби́ль 자기승용차; спра́виться ~ыми си́лами 자기힘으로 하다; по ~ому жела́нию 자기마음대로 ② (*буквальный*) 본래*; в ~ом смы́сле 본래의 뜻에 있어서 ◇ ~ый корресподе́нт 본사기자; и́мя ~ое *лингв.* 고유명사; жить на ~ый счёт 자비로 살다

собы́ти||е *с* 사변; междунаро́дные ~я 국제적 사변; теку́щие ~я 현행사변

сова́ *ж* 부엉이

сова́ть, су́нуть (*В*) *разг.* ① (*вкладывать внутрь*) 집어넣다, 밀어넣다; ~ кни́ги в я́щик 책들을 서랍에 밀어넣다; ~ ру́ки в карма́ны 손을 호주머니에 찌르다 ② (*класть небрежно, торопливо*) 쑤셔넣다, 마구 꽂다; ~ кни́ги на по́лку 책들을 책장에 마구 꽂다 ③ (*подавать небрежно, торопливо*) [되는대로, 성급히] 들이밀다, 쑥 내밀다; ~ ру́ку 손을 내밀다; ~ *что-л. кому-л.* в ру́ки ...을 ...에게 들이밀다 ◇ ~ свой нос во *что-л.* ...에 참견하다

сова́ться, су́нуться *разг.* ① 들어가다, 기여들다 ② (*приниматься*) ...에 착수하다 ③ (в *В*) (*вмешиваться*) ...에 참견하다; ~ не в своё де́ло 남의 일에 쓸데없이 참견하다 ④ (к *Д* с *Т*) (*приставать*) ...에 달라붙다, ...에 매달리다

соверша́ть, соверши́ть (*В*) ① (*осуществлять*) 수행(실'시)하다; [거]행하다(*обряд*); 범하다, 저지르다 (*ошибку, преступление*); ~ боево́й по́двиг 전투적 위훈을 세우다; ~ переворо́т 전복하다; ~ поса́дку (*о самолёте*) 착륙하다; ~ путеше́ствие 려행하다; ~ чудеса́ 기적을 행하다 ② (*оформлять*) 체결하다, 맺다; ~ сде́лку 거래를 맺다

соверша́ться, соверши́ться 수행(실'시)되다 (*осуществляться*); 일어나다, 있다 (*происходить*); 거행되다 (*о церемонии*)

соверше́нно *нареч.* 완전히, 전'적으로, 아주; ~ ве́рно 전'적으로 옳다; ~ отсу́тствует 아주 없다

совершеннолети||е *с* 성년; до ~я 성년이 될때까지; дости́гнуть ~я 성년이 되다, 성년에 이르다

совершеннолётний I *прил.* 성년이 된, 성년* **II** *м* 성인, 어른

соверше́нн||ый I *прил.* ① (*превосходный*) 완성된, 우수한 ② (*полный*) 완전한, 전'적; ~ая пра́вда 완전한 진실; ~ый идио́т 알짜바보

соверше́нный II *прил.*: ~ вид *лингв.* 완료태

соверше́нств||о *с* 완벽성, 완성; дости́гнуть ~а 완벽의 경지에 달하다; верх ~а 완성의 극치; в ~е 전혀, 우수하게

соверше́нствование *с* 완성; 개선 (*улучшение*)

соверше́нствовать, усоверше́нствовать (*В*) 완성시키다; 개선하다 (*улучшать*); 련마하다 (*талант и т. п.*); ~ но́вую маши́ну 새 기계를 완성시키다; ~ свои́ зна́ния 지식을 완성시키다

соверше́нствоваться, усоверше́нствоваться 완성되다; 개선되다 (*улучшаться*); ~ в ру́сском языке́ 로어의 지식을 완성시키다

соверши́ть(ся) *сов. см.* соверша́ть(ся)

со́вестливый *прил.* 량심적

со́вестно *в знач. сказ. безл.*: ~ сказа́ть 부끄러워서 말하지 못하다; как вам не ~! 부끄럽지도 않습니까!; мне ста́ло ~ 나는 죄송했다

со́вест||ь *ж* 량심; чи́стая ~ь 깨끗한 량심; ~ь му́чает *кого-л.* ...가 량심의 가책을 느끼다; у него́ ~ь нечиста́ 그의 량심에 거리낌이 있다; потеря́ть ~ь 량심을 잃다 ◇ свобо́да ~и 신앙의 자유; для успоко́ения ~и 량심에 거리낌이 없도록; на ~ь 량심적으로, 성실하게; по ~и говоря́ 1) (*добросовестно*) 충실히, 성실하게 2) (*на веру*) 량심적으로 말하여; со споко́йной ~ью 마음에 거리낌없이, 마음 편안히; идти́ (поступа́ть) про́тив своей ~и 자기의 량심을 어기다; на́до (пора́) и ~ь знать 그만하오

сове́т *м* ① (*наставление*) 조언, 충고; 권고 (*рекомендация*); по ~у *кого-л.* ...의 권고대로; сле́довать ~у *кого-л.* ...의 조언을(충고를) 따르다 ② (*совещание*) 모임, 회의; держа́ть ~ 회의

률 가지다 ③ (*орган государственной власти в СССР*) 쏘베트; Верхо́вный Сове́т СССР 쏘련최고쏘베트; Сове́т Сою́за 련맹쏘베트; Сове́т Национа́льностей 민족쏘베트; Сове́т наро́дных депута́тов 인민대의원쏘베트 ④ (*административный или общественный орган*) 리사회, 평의회, 위원회; ~ мини́стров 내각; администрати́вный ~ 정무원; Сове́т Экономи́ческой Взаимопо́мощи (СЭВ) 경제호상원조리사회; Сове́т Безопа́сности ООН 유엔안보리사회; Всеми́рный Сове́т Ми́ра 세계평화리사회; вое́нный ~ 군사위원회; учёный ~ 학술평의회; специализи́рованный ~ (*по защите диссертаций*) 학위론문 심사회

сове́тник *м* ① (*советчик*) 충고자 ② (*должность, чин*) 고문; 참사 (*ранг*); экономи́ческий ~ 경제고문; вое́нный ~ 군사고문[관]; ~ посо́льства 대사관참사

сове́товать, посове́товать (*Д* + *инф.*) ① 충고하다, 권고하다; я вам сове́тую пое́хать в дом о́тдыха 나는 당신에게 휴양소로 가라고 권고한다 ② *с отриц. разг.* (*предостерегать от чего-л.*) ...하지 않는것이 좋겠다; он нам не сове́товал ходи́ть туда́ 그는 우리가 거기로 가지 않는 것이 좋겠다고 하였다

сове́товаться, посове́товаться ① (с *Т*) ...의 조언을 받다; ~ с юри́стом 법률가의 조언을 받다 ② (*совещаться*) 의논하다, 협의하다; ~ с колле́гами 동료들과 의논하다

сове́тск||ий *прил.* 쏘베트*; Сове́тский Сою́з 쏘련; ~ая власть 쏘베트정권; ~ое прави́тельство 쏘련정부; ~ий наро́д 쏘련인민

сове́тчик *м* 충고자

совеща́ние *с* ① (*собрание*) 회의, 협의회; техни́ческое ~ 기술협의회 ② (*обсуждение*) 의논, 협의

совеща́тельн||ый *прил.* 협의*, 심의*; ~ый го́лос 협의'권, 발언'권; ~ый о́рган 협의(자문) 기관; ~ая ко́мната 법정의 협의실

совеща́ться (о *П*, с *Т*) 협의하다, 의논하다

сови́ный *прил.* 부엉이*; 부엉이같은 (*как у совы*)

совлада́ть *сов.* (с *Т*) *разг.* ...을 억제하다 (*с чувствами*) ◇ ~ с собо́й 자제하다; он не смог ~ с собо́й 그는 자제할 수 없었다

совлад||е́л||ец *м*, **~ица** *ж* 공동소유자, 공유자

совладе́ние *с* 공동소유, 공유

совмести́мость *ж* 량립(병존)의 가능성; *биол.* 적합성

совмести́мый *прил.* 량립(병존)할수 있는; *биол.* 적합한

совмести́тельств||о *с* 겸임, 겸무; рабо́тать по ~у 겸임(겸무)하여 일하다, 일을 겸하다; рабо́тать секретарём по ~у 서기를 겸임하다

совмести́ть(ся) *сов. см.* совмеща́ть(ся)

совме́стно *нареч.* 공동으로, 함께; ~ владе́ть *чем-л.* ...을 공동으로 소유하다, ...을 공유하다; де́йствовать ~ 협동동작하다; ~ с *кем-л.* ...와 함께

совме́стн||ый *прил.* 공동*, 합동*, 협동*; ~ое обуче́ние 남녀공학; ~ая рабо́та 공동사업; ~ое заседа́ние 합동회의; ~ое владе́ние 공동소유, 공유; ~ая жизнь 공동생활; ~ые де́йствия 협동동작; *воен.* 공동행동

совмеща́ть, совмести́ть (*В*) ① 합하다, 결합하다, 합치시키다; 겸하다 (*должности*); 겸비하다 (*профессии, занятия*); ~ в себе́ *что-л.* 성'격속에 ...을 같이 가지고있다; ~ две до́лжности 두가지 직무를 겸하다; ~ в себе́ композито́ра и исполни́теля 작곡가와 연주가의 재능을 겸비하다; ~ рабо́ту с учёбой 일하면서 공부하다 ② *мат.* 합동시키다

совмеща́ться, совмести́ться ① (*сочетаться с чем-л.*) 결합되다, 합쳐지다; 병진되다 (*осуществляться параллельно*) ② (*совпадать по времени*) ...을 동시에 가지고있다 ③ *мат.* 합동하다, 합동되다

совмеще́ние *с* ① 결합, 합치; 겸비, 겸임 (*профессий, должностей*) ② *мат.* 합동

Совнарко́м *м* (Сове́т Наро́дных Комиссаро́в) *ист.* 인민위원쏘베트

совнархо́з *м* (сове́т наро́дного хозя́йства) 인민경제쏘베트

сово́к *м* 꼬마삽; 쓰레받기 (*для мусора*)

совокупле́ние *с* 성교

совокупля́ться, совокупи́ться 성교하다

совоку́пност||ь *ж* 총체, 전체; в ~и 합하여, 총체하여, 총체로; ~ь фа́ктов 사실전체; ~ь доказа́тельств 모든 증거

совоку́пный *прил.* 결합한, 단합한, 합동한; 공동* (*совместный*)

совпада́ть, совпа́сть (с *Т*) ① 때를 같이하여 일어나다 ② (*оказываться общим*) 일치하다, 합치되다; то́чки зре́ния совпа́ли 의견이 일치하였다 ③ (*соединяться*) 결합되다 ④ *мат.* 일치하다

совпаде́ние *с* ① (*одновременность*) 동시적인것, 병존 ② (*общность*) 일치, 공통성; ~ интере́сов 리해관계의 일치(공통성) ③ (*сочетание*) 결합, 결부; ~ обстоя́тельств 여러 사태의 결합

совпа́сть *сов. см.* совпада́ть

соврати́ть *сов. см.* совраща́ть

совра́ть *сов. см.* врать

совраща́ть, соврати́ть (*В*) 유혹하다, 타락시키다; ~ *кого-л.* с пути́ и́стинного 그릇된 길에 빠뜨리다

современ||ник *м* 오늘날의 사람, 현대인, 동시대인

совре́менность *ж* ① 현대성 ② (*эпоха*) 현시대

совре́менн||ый *прил.* ① (*Д*) (*того же времени*) 동시대*, 시대가 같은 ② (*теперешний*) 현대*, 현시대*; ~ая эпо́ха 현시대; ~ая молодёжь 현시대청년; ~ое состоя́ние нау́ки 과학의 현상태 ③ (*отвечающий требованиям своего времени*) 현대적, 현대식; ~ое обору́дование 현대적설비

совсе́м *нареч.* ① 아주; 전혀, 전'적으로, 완전히 (*полностью*); 영원히 (*навсегда*); ~ ма́ло 아주 적다; ~ нет 아주 없다; ~ но́вый 아주 새로운, 최신*; ~ молодо́й 아주 젊은; ~ друго́й 전혀 다른 ② *разг.* (*нисколько*): ~ не 전혀, 전연; он ~ не го́рдый 그는 전혀 자랑스럽지 않다; он ~ не врач 그는 전혀 의사가 아니다; я его́ ~ не зна́ю 나는 그를 전혀 모른다; у меня́ ~ нет вре́мени 나는 시간이 아주 없다; э́то ~ не то 이것은 전혀 다르다

совхо́з *м* 쏘호즈

совхо́зный *прил.* 쏘호즈*

согбе́нный *прил.* 등이 굽은, 허리가 구부러진

согла́си||е *с* ① 동의; 승락 (*разрешение*); 찬성 (*одобрение*); получи́ть ~е кого́-*л.* ...의 동의를 얻다; с о́бщего ~я 만장일치로; кивну́ть [голово́й] в знак ~я 동의하여 머리를 끄덕이다 ② (*единомыслие*) 의견일치, 합의; приходи́ть к ~ю 합의에 도달하다 ③ (*единодушие*) 화목, 친목; жить в по́лном ~и 화목하게(사이[가] 좋게) 살다

согласи́ться *сов. см.* соглаша́ться

согла́сно I *нареч.* ① 화목하게, 사이좋게 (*дружно*); 조화되게 (*гармонично*); ~ петь 조화되게 노래하다 ② (*утвердительно*): ~ кивну́ть [голово́й] 동의하여 머리를 끄덕이다 **II** *предлог* (*Д*, с *Т*) (*соответственно*) ...에 의하면, ...에 따라[서], ...대로; ~ предписа́нию 지시대로; ~ зако́ну 법에 따라; ~ с *чем-л.* ...에 준하여

согла́сный I I *прил. лингв.* ① 자음* **II** *м* 자음; твёрдый ~ 경자음

согла́сн||ый II *прил.* ①: быть ~ым 동의하다; 찬성하다 (*одобрять*); 승락하다, 허가하다 (*позволять*); вы ~ы идти́? 당신은 가고 싶습니까?; быть ~ым с *кем-л.* ...와 의견을 같이하다; быть ~ым с *чем-л.* ...에 찬성(동의)하다; я с ва́ми вполне́ согла́сен 나는 당신과 의견을 같이한다; я согла́сен с его́ мне́нием 나는 그의 의견에 동의(찬성)한다 ② (*гармоничный*) 조화된 ③ (*дружный*) 화목한

согласова́ние *с* ① 일치, 합의; ~ де́йствий 행동통일 ② *лингв.* 일치

согласо́ванно *нареч.* 일치하게, 합의하여

согласо́ванность *ж* 합의; 조화 (*гармоничность*)

согласо́ванн||ый *прил.* 일치한; 조화된 (*гармоничный*); 합의된 (*о пунктах договора и т. п.*); ~ые де́йствия 일치한 행동; ~ая рабо́та 일치한 사업

согласова́ть *сов.* (*В* с *Т*) ① 일치시키다; ~ расписа́ние движе́ния поездо́в с прибы́тием самолётов 기차시간표를 비행기착륙시간과 일치시키다; ~ план де́йствий 행동계획을 통일시키다 ② (*выработать единое мнение*) 합의를 보다, 타합하다; ~ вопро́с с *кем-л.* 문제에 대하여 ...와 합의를 보다 ③ *лингв.* 일치시키다

согласова́ться *несов. и сов.* (с *Т*) ① (*быть в соответствии*) ...과 일치되다, ...에 부합되다 ② *тк. несов. лингв.* ...와 일치하다

соглаша́тель *м* 절충주의자; *полит.* 타협주의자, 타협분자

соглаша́тельск||ий *прил.* 절충주의적; *полит.* 타협[적]; ~ая поли́тика 타협정책

соглаша́тельство *с* 절충주의; *полит.* 타협[주의]

согла||ша́ться, согласи́ться ① (на *В*, + *инф.*) (*давать согласие*) ...에 동의하다; ...을 찬성(찬동)하다 (*одобрять*); ~ на опера́цию 수술을 하는데 동의하다; он до́лго не ~ша́лся 그는 오래 동의하지 않았다; он ~си́лся пое́хать с на́ми 그는 우리와 함께 가는데 동의했다 ② (с *Т*) (*выражать своё согласие*) ...에 동의하다; ~ си́ться с мне́нием това́рищей 동무들의 견해에 동의하다; ~ша́ться с предложе́нием 제의를 찬동하다 ③ (на *П*) *разг.* (*договариваться*) 합의하다, 합의가 되다

соглаше́ни||е с ① 합의; по ~ю с *кем-либо* ...와의 합의에 의하여; по взаи́мному ~ю 쌍방의 합의에 의하여; прийти́ к ~ю 합의에 도달하다; доста́чь ~я 합의를 달'성하다 ② (*договор*) 협정, 협약; заключи́ть ~е 협정을 체결하다(맺다); [внешне]торго́вое ~е 무역협정; ~е о переми́рии 정전협정

согна́ть *сов. см.* сгоня́ть

со́гнутый I *прич. от* согну́ть **II** *прил.* ①구부러진, 휜 ② (*сгорбленный*) 등이(허리가) 굽은

согну́ть(ся) *сов. см.* сгиба́ть(ся)

согрева́ть, согре́ть (*В*) ①데우다, 덥히다; 쪼이다, 녹이다 (*озябшие части тела*); согре́ть во́ду 물을 데우다 ② *перен.* (*утешать*) 위안(위로)하다

согрева́ться, согре́ться 데워지다; 녹다 (*об озябших частях тела*); вода́ согре́лась 물이 데워졌다; но́ги согре́лись 발이 녹았다

согрева́ющий: ~ компре́сс 더운 찜질

согре́ть(ся) *сов. см.* согрева́ть(ся)

согреши́ть *сов. см.* грешить 1

со́да *ж* 소다; стира́льная ~ 양재물; каусти́ческая ~ 가성소다; питьева́я ~ 중탄산소다

соде́йстви||е с 방조, 보조, 협력; при ~и 방조하에, 협력에 의하여; комми́сия ~я 촉진위원회

соде́йствовать *несов. и сов.* (*Д*) ...을 도와주다(원조하다, 방조하다); ~ *чему-л.* ...을 촉진시키다; ~ *кому-л.* в *чём-л.* ...을 달성하도록 ...을 도와주다

содержа́ни||е с ①(*действие*) 급양; 부양 (*семьи*); ~е под аре́стом 감금; расхо́ды по ~ю (на ~е) семьи́ 부양비, 부양금 ② (*денежное вознаграждение*) 봉급, 급료; 지출금 (*ассигнование*); бо́пуск без сохране́ния ~я 무급휴가 ③ (*тема*) 내용; ~е кни́ги 서적의 내용; ~е о́перы 가극의 내용; ~е бесе́ды 이야기의 내용, 화제; кра́ткое ~е 요지 ④ (*оглавление*) 목차, 차례 ⑤ (*смысл, сущность чего-л.*) 내용; фо́рма и ~е 형식과 내용 ⑥ *разг.* (*содержимое*) 내용물; 물'질 (*вещество*) ⑦ (*наличие какого-л. вещества*) 함량, 함유량; ~е желе́за 철함량; ~е воды́ 물함유량, 수분 ⑧ (*иждивение*) 부양[금]; жить на ~и ...의 비용으로 살다, 부양금을 받고 살다

содержа́тельн||ый *прил.* 내용이 풍부한; ~ая кни́га 내용이 풍부한 책; ~ый челове́к 재미있는 사람

содержа́ть (*В*) ① (*обеспечивать*) 급양하다; 부양하다(семью); он до́лжен ~ свои́х роди́телей 그는 부모를 부양하여야 된다 ② (*держать*) 가두어두다; 감금하다(*под стражей*); ~ в чистоте́ 깨끗이 하여두다(꾸리다); ~ в испра́вности 정돈하여두다 ③ (*заключать в себе*) 함유하다, 포함하다; 내용으로 가지다 (*о книге и т. п.*); о́вощи содержа́т витами́ны 남새(채소)들이 비타민을 함유한다

содержа́ться ①보장받다, 부양받다 ②(*сохраняться*): оде́жда содержится в чистоте́ 옷이 깨끗하다; автомоби́ль содержится в испра́вности 자동차는 정비되여있다 ③ (*входить в состав чего-л.*) 함유되다; 내용으로 되다 (*о книге и т. п.*); в э́той го́рной поро́де содержится мно́го желе́за 이 암석에는 철함유량이 많다; в э́той кни́ге содержатся ну́жные све́дения 이 책에는 필요한 자료가 많다; в ко́зьем молоке́ содержится мно́го жи́ра 염소우유에는 기름함유량이 많다 ④ (*находиться*): ~ под аре́стом 감금되여있다

содержи́мое с 내용[물], 들어있는것, 든것

со́дов||ый *прил.* 소다*; ~ая вода́ 소다수, 탄산수, 탄산물

содокла́д *м* 보충보고

содокла́дчик *м* 보충보고자

содо́м *м разг.* 대소동, 야단[법석] (*суматоха, шум*); 혼란 (*беспорядок*); подня́ть ~ 대소동(야단법석)을 일으키다

содра́ть *сов. см.* сдира́ть

содрога́ние с 전률; 진동 (*земли*); приводи́ть *кого-л.* в ~ ...을 전률하게 하다

содрога́ться, содрогну́ться 떨다, 전률하다, 몸서리치다; 진동하다 (*колебаться*); земля́ содрога́лась от взры́вов 폭발에 땅이 진동하였다; ~ от у́жаса 무서워서 전률하다(몸서리치다)

содрогну́ться *сов. см.* содрога́ться

содру́жеств||о с ①우의, 단합; [호상]협조 (*сотрудничество*); ~о на́ций 민족들간의 호상협조 ② (*общество, объединение*) 협동체, 협회; стра́ны социалисти́ческого ~а 사회주의 협동체 나라들

со́ев||ый *прил.* 콩*, 대두*; ~ые бобы́ 콩; ~ая мука́ 콩가루; ~ое ма́сло 콩기름

соедине́ние с ①(*действие*) 결합, 련결, 련합; 합류 (*слияние*); ~ проводо́в 철선의 량끝을 잇는것 ② (*место*) 결합'점, 련결'점; 이음목 (*шов*); 접합'점 (*стык*) ③ воен. 련합부대; та́нковое ~ 전차련합부대 ④ *хим.* 화합[물]

соединённ||ый I *прич. от* соедини́ть **II** *прил.* 련합된; 공동* (*общий*); ~ые си́лы 련합력량

соедини́тельн||ый *прил.* ①결합[용]*, 련결[용]*; ~ая пла́нка 련결판; ~ая му́фта *тех.* 련결용 카프링 ② *лингв.* 결합*; ~ый сою́з 결합접속사 ◇ ~ая ткань *биол.* 결체조직

соедини́ть(ся) *сов. см.* соединя́ть(ся)

соединя́ть, соедини́ть (*В*) ① (*скреплять*) 련결하다, 고정시키다; 잇다 (*провода*) ② *перен.* 결합하다; ~ бра́ком 결혼시키다 ③ (*устанавливать сообщение, связь*) 련락을 맺다, 련결하다; ~ по телефо́ну 전화련락을 맺어주다; ~ два го́рода желе́зной доро́гой 두 도시를 철'도로 련결하다 ④ (*объединять*) 합동하다, 련합하다 ⑤ (*сочетать*) 결부하다, 결합하다; ~ тео́рию с пра́ктикой 리론과 실천을 결합하다

соедини́ться, соедини́ться ① (*скрепляться*) 결합되다, 련결되다; 이어지다 (*о проводах*) ② (*при помощи средств связи*) 련락을 가지다; соедини́ться с *кем-л.* по телефо́ну ...와 전화련락을 가지다 ③ (*объединяться*) 단결되다; 합류되다 (*сливаться*); 련합되다 (*о войсках*) ④ *хим.* 화합되다

сожале́ни||е с ①(о *П*) (*чувство печали*) 유감, 애석, 애수; с ~ем 유감스럽게 ② (к *Д*) (*жалость, сострадание*) 애련, 동정; из ~я к *кому-л.* ...을 동정하여; досто́йный ~я 동정할[만한]; чу́вствовать ~е к *кому-л.* ...을 가엾게 여기다 ◇ к ~ю 유감스럽게도, 유감하게도

сожале́ть (о *П*) ①유감하게 여기다, 애석히 생각하다; 후회하다 (*раскаиваться*); ~ о свои́х про́махах 자신이 저지른 잘못을 후회하다 ② (*испытывать жалость*) ...을 동정하다, ...을 가엾게 여기다

сожи́тель *м разг.* ①동숙자 ② *уст.* (*любовник*) 동서자

сожи́тельство с *разг.* ①동숙 ②(*любовные отношения*) 성교

сожи́тельствовать (с *Т*) 동서하다, 성적관계를 가지다

сожра́ть *сов. см.* жрать

созва́ниваться, созвони́ться *разг.* 전화로 련락하다

созва́ть *сов. см.* созыва́ть *и* сзыва́ть

созве́здие с *астр.* 성좌

созвони́ться *сов. см.* созва́ниваться

созву́чие с 화음, 화성

созву́чный *прил.* ①화음(화성)을 이루는 ② *перен.* (*соответствующий*) ...에 적응한(상응하는); ~ эпо́хе 시대에 상응하는

создава́ть, созда́ть (*В*) ① (*творческим трудом*) 조성하다; 창작(창조)하다 (*теорию, учение*); ~ поэ́му 서사시를 짓다(창작하다); ~ симфо́нию 교향곡을 작곡하다; ~ спекта́кль 연극을 쓰다; труд со́здал челове́ка 로동은 인간을 창조하였다 ② (*организовывать, формировать*) 창설하다; 창건하다 (*армию, государство*); ~ коми́ссию 위원회를 조직하다; ~ колхо́з 꼴호즈를 조직하다; ~ промы́шленность 공업을 창설하다 ③ (*подготавливать, обеспечивать*) 갖추다, 조성(마련)하다; со́зданы все усло́вия 모든 조'건들이 갖추어져있다 ④ (*вызывать появление чего-л.*) 하게 하다; ~ затрудне́ния 곤난하게 하다; ~ впечатле́ние 인상을 조성하다

создава́ться, созда́ться 조성되다, 이루어지다; 창조되다 (*быть сотворённым*); 일어나다, 생기다 (*возникать*); создаётся впечатле́ние, что... ...한다는 인상을 받다; у меня́ созда́лось тако́е впечатле́ние 나는 이런 인상을 받았다

созда́ние с ①(*действие*) 창조; 창작 (*произведения*); 창설 (*промышленности и т. п.*); 창건 (*государства, армии*); 조성 (*условий*); 결'성 (*общества и т. п.*) ② (*произведение,*

творение) 작품 ③ (*существо*) 생물; 인간 (*человек*)

создáтель *м* ①(*творец*) 창조자; 창시자 (*теории, учения*); 창건자, 창설자 (*основатель*) ② *рел.* 창조자, 신

создáть(ся) *сов. см.* создавáть(ся)

созерцáние *с* ①(*действие*) 관찰, 묵상 ②(*самоуглубление*) 자기관찰, 명상

созерцáтельный *прил.* 관찰적

созерцáть (*В*) ①관찰하다 ②(*лично наблюдать*) 직관하다

созидáни||е *с* 창조; пáфос ~я 창조적 기백

созидáтель *м* 창조자

созидáтельный *прил.* 창조적, 창조*; ~ труд 창조적 로동

созидáть (*В*) 창조하다, 창작하다

сознавáть, созна́ть (*В*) ①깨닫다, 인식(의식, 자각)하다; ~ свой долг 자기의 의무를 자각하다; ~ свои́ интере́сы 자기의 리해관계를 자각하다; ~ оши́бку 과오를 깨닫다 ② *тк. несов.* (*воспринимать сознательно окружающее*) 의식이 있다; больно́й ничего́ не сознаёт 환자는 의식을 잃었다

сознава́ться, созна́ться (в *П*) ...을 자백하다; ...을 승인하다 (*признавать*); вино́вный созна́лся 죄인이 자백하였다; он созна́лся в свои́х оши́бках 그는 자기의 과오를 승인하였다

созна́ни||е *с* ①의식; кла́ссовое ~е 계급의식; потеря́ть ~е 의식을 잃다; приводи́ть *кого-л.* в ~е ...을 정신을 차리게 하다; приходи́ть в ~е 정신을 차리다, 의식을 회복하다; быть в ~и 의식이 있다; больно́й без ~я 환자는 의식이 없다, 환자는 의식을 잃었다 ②(*осознание*) 자각, 인식; 리해 (*понимание*); ~е кла́ссовых интере́сов 계급적 리해 관계의 인식; ~е до́лга 의무의 자각; ~е опа́сности 위험의 인식 ◇ до поте́ри ~я 의식을 잃을 때까지; жить в *чьём-л.* ~и ...의 기억에 남아있다

созна́тельно *нареч.* ①의식적으로, 자각적으로; ~ относи́ться к свои́м обя́занностям 자기의 의무에 자각적으로 대하다 ②(*преднамеренно*) 고의적으로

созна́тельность *ж* ①각성, 자각성; полити́ческая ~ 정치적 각성 ②(*правильное понимание*) 자각, 리해

созна́тельный *прил.* ①의식적; ~ая жизнь 의식적 생활; ~ое существо́ 의식적 존재 ②(*правильно понимающий*) 자각적; [자]각성있는 (*о человеке*); ~ый рабо́чий 각성있는 로동자; ~ое отноше́ние к *чему-л.* ...에 대한 자각적인 태도 ③(*преднамеренный*) 고의적, 의식적; ~ый посту́пок 의식적인 행위

созна́ть *сов. см.* сознавáть 1

созна́ться *сов. см.* сознавáться

созревáние *с* 성숙; 결'실 (*плодов*)

созревáть, созре́ть ①익다, 여물다 ② *перен.* 성숙하다

созре́ть *сов. см.* созревáть

созы́в *м* 소집; ~ съе́зда 대회의 소집

созывáть, созвáть (*В*) ① (*приглашать*) 불러모으다, 초대하다; созвáть друзе́й 친우들을 초대하다 ② (*съезд, собрание и т. п.*) 소집하다; ~ конфере́нцию 대표자회를 소집하다; ~ консили́ум 협의진단회를 소집하다

соизвóлить *сов.* (+ *инф.*) *ирон.* 너그러이 하시다; соизвóлил прочита́ть 너그러이 읽으시었다

соизмери́м||ый *прил.* ①공측*; ~ые величи́ны 공측수, 약분할수 있는 수 ② *перен.* (*сопоставимый*) 대비할수 있는; ~ые поня́тия 대비할수 있는 개념들

соиска́ние *с:* предста́вить диссерта́цию на ~ учёной сте́пени до́ктора нау́к 박사학위청구론문을 제출하다

соиска́тель *м* [학위의] 청구자

со́йка *ж* (*птица*) 어치

сойти́ *сов. см.* сходи́ть I

сойти́сь *сов. см.* сходи́ться

сок *м* 즙; 과즙물, 주스 (*фруктовый*); *физиол.* 액; виногра́дный ~ 포도즙; берёзовый ~ 봇나무의 즙; желу́дочный ~ 위액 ◇ выжима́ть все ~и из *кого-л.* ...의 피땀(고혈)을 짜내다; в [са́мом] ~ý 혈기왕성한

соковыжима́лка *ж* 착즙기

со́кол *м* ①(*птица*) 매 ② *чаще мн.* ~ы (*о лётчиках*) 매들 ③ (*о красивом, смелом человеке*) 아름답고 용감한 사람 ◇ гол как сокóл 극빈하다, 아무것도 없다

соколи́н||ый *прил.* ①매*; ~ая охóта 매사냥 ②(*гордый, смелый*) 용맹한

сократи́ть(ся) *сов. см.* сокращáть(ся)

сокращáть, сократи́ть (*В*) ①(*укорачивать*) 짧게 하다, 단축(축소)하다 (*текст*); 략하다 (*слово, надпись*); 간략화하다 (*иероглифы*); сократи́ть сро́ки строи́тельства 건설기한을 단축하다; ~ свою́ речь 연설을 축소하다; ~ путь 려행거리를 단축하다 ②(*уменьшать*) 줄이다, 축소(감소)하다; 삭감하다 (*урезывать*); ~ шта́ты 정원을 축소하다; ~ расхóды 지출을 삭감하다 ③(*увольнять*) 해고하다; 해직(면직)하다 (*служащего*) ④ *мат.* 약분하다; ~ дробь 분'수를 약분하다

сокраща́ться, сократи́ться ① (*делаться короче*) 짧아지다, 단축되다; путь сократи́лся на две́сти киломе́тров 려행거리는 200(이백)키로메터로 단축되였다 ② (*уменьшаться*) 줄다, 축소(감소)되다; 삭감되다 (*урезываться*); расхóды сокраща́ются 지출이 삭감되고있다 ③ *физиол.* 수축되다 ④ *мат.* 약분되다

сокраще́ни||е *с* ①(*укорачивание*) 단축, 축소; для ~я вре́мени 시간을 줄이기 위하여; для ~я пути́ 길 거리를 단축하기 위하여; ~е статьи́ 론문의 축소 ②(*уменьшение*) 감소, 축소, 삭감; ~е на де́сять проце́нтов 10%(십퍼센트)의 축소; ~е вооруже́ний 군비축소; ~е рабо́чего дня 로동시간단축; ~е шта́тов 정원축소; по ~ю шта́тов 정원축소와 관련하여 ③ (*сокращённое обозначение*) 생략표기; усло́вные ~я 략호; 략어 (*слова*) ④ (*пропуск в тексте*) 생략, 초략 ⑤ (*увольнение*) 해고; 해직, 면직(*слу́жащего*) ⑥ *физиол.* 수축; ~е се́рдца 심장수축 ⑦ *мат.* 약분

сокращённо *нареч.* 간략하게, 단축하여, 축소하여

сокращённ||ый I *прич. от* сократи́ть II *прил.* ①단축된, 축소된, 삭감한; 간략한 (*о тексте и т. п.*); ~ый рабо́чий день 단축된 로동일; ~ое изложе́ние 간략한 서술 ②(*обозначенный кратко*) 략화된; ~ое сло́во 략어

сокровéни||ый *прил.* 깊이 간직한; ~ые мы́сли 마음속 깊이 간직한 생각; ~ая мечта́ 숙망

сокро́вищ||е *с* ①보물, 보배 (*тж. перен.*); 부원 (*богатства земных недр, лесов, морей*); ~а мирово́й культу́ры 인류문화의 보물 ②(*обращение*): моё ~е 사랑하는 내님 ◇ ни за каки́е ~а 결코, 절'대로

сокро́вищница *ж* 보물'고; ~ зна́ний 지식의 보물'고

сокруша́ть, сокруши́ть (*В*) ①(*разбивать*) 짓부시다, 깨뜨리다, 마스다, 파괴하다 ② *перен.* (*уничтожать*) 괴멸하다, 파멸시키다, 짓부시다; ~ вра́жеские укрепле́ния 적방어시설을 파괴하다 ③ (*печалить*) 슬프게(상심하게) 하다

сокрушённо *нареч.* 슬프게

сокруши́тельный *прил.* 섬멸적, 파멸'적; ~ уда́р 섬멸'적 타격

сокры́тие *с* 은폐 (*преступления*); 은닉 (*напр. краденого*)

соку́рсни||к *м*, **~ца** *ж* 동급생, 같은 학급생

солга́ть *сов. см.* лгать

солда́т *м* 전사, 병사

солево́й *прил.* 소금*; ~ раство́р 염용액

соле́ние *с* (*действие*) 소금절임; 김장 (*кор. способом*)

соло́н||ый *прил.* ①짠; 함염* (*содержащий соль*); ~ый суп 짠 국; ~ое о́зеро 함염호수 ② (*о вкусе крови, пота, слёз*) 찝찔한 ③ (*засоленный*) 소금에 절인, 염장한; ~ые грибы́ 버섯절임; ~ая капу́ста 배추절임; ~ые огурцы́ 오이절임

соле́нье *с обыкн. мн.* 절임; 김치 (*по кор. способу*)

солидаризи́роваться *несов. и сов.* (с *Т*) ...에게 련대'성을 표시하다; ...에 공감하다 (*соглашаться с чем-л.*)

солида́рност||ь *ж* 련대'성; из ~и 련대'성으로부터; чу́вство ~и 련대감

солида́рн||ый *прил.* ①련대'성을 표시하는; ...와 일치한, ...와 공감한 (*согласный с кем-л.*); ...에 공감한 (*согласный с чем-л.*) ② *юр.*: ~ая ответ'ственность 련대책임

соли́д||ный *прил.* ①(*прочный, крепкий*) 견고한, 든든한; ~ое зда́ние 견고한 건물 ②(*основательный, глубокий*) 깊은, 실'속있는, 착실한; ~ые зна́ния 착실한 지식; ~ый журна́л 내용이 충실한 잡지 ③(*серьёзный, значительный*) 듬직한, 묵직한, 무게(권위)가 있는; ~ый учёный 듬직한(무게가 있는) 학자; ~ое учрежде́ние 권위있는 기관 ④(*важный, представительный*) 점잖은, 위엄있는; ~ый челове́к 점잖은 사람 ⑤ (*крупный*) 몸집이 굵은; 뚱뚱한 (*полный*) ⑥(*не очень молодой*) 나이가 듬직한 ⑦ *разг.* (*значительный по величине*) 상당한, 현저한; ~ая су́мма 상당한 금액

соли́ст *м*, **~ка** *ж* 독창가 (*певец*); 독주가, 연주가 (*музыкант*); 독무가 (*танцор*)

соли́ть, посоли́ть (*В*) ①...에 소금을 치다; ~ суп 수프에 소금을 치다 ② (*засаливать*) 소금에 절이다; ~ огурцы́ 오이를 소금에 절이다

со́лнечн||ый *прил.* ①태양*, 해*; ~ая систе́ма 태양계; ~ый спектр 일광스펙트르; ~ое затме́ние 일식; ~ый луч 해빛, 태양광선; ~ый свет 일광; ~ая коро́на 태양코로나 ② (*освещённый, согретый солнцем*) 해빛밝은, 해가 뜬(난); 해가 드는 (*о помещении*); ~ый день 맑은(개인) 날; ~ая сторона́ 양지쪽 ◇ ~ое сплете́ние *анат.* 태양신경총; ~ый уда́р *мед.* 일사병; ~ые часы́ 태양(해) 시계

со́лнц||е *с* ①(*светило*) 해, 태양 ② (*свет, тепло*) 해볕; на ~е 해볕에; гре́ться на ~е 해볕을 쬐다 ◇ по ~у 해를 보고, 해를 목표로 하여; до ~а 해뜨기전에, 새벽에

солнцепёк *м* 볕, 양지쪽; на ~е 해볕에

солнцестоя́ние *с астр.*: ле́тнее ~ 하지; зи́мнее ~ 동지

со́ло I *с нескл.* 독창 (*пение*); 독주 (*муз. исполнение*); ~ для скри́пки 바이올린독주 II *нареч.* 독창; петь ~ 독창하다

солов||ей́ *м* 피꼴새, 피꼬리 ◇ ~ья́ ба́снями не ко́рмят *посл.* ≅ 굶주린놈 노래로 배불릴가?

соловьи́ный *прил.* 피꼬리*

соло́ма *ж* 짚

соло́менн||ый *прил.* 짚으로 만든, 짚*; ~ая шля́па 밀짚모자, 파나마모자; ~ая кры́ша 짚을 이은 지붕; дом под ~ой кры́шей 초가집 ◇ ~ая вдова́ 사흘과부

соло́минк||а *ж* 지푸라기 ◇ утопа́ющий и за ~у хвата́ется *посл.* 물에 빠진 사람이 검불을 잡는다

соломоре́зка *ж* 마른풀절단기, 작두

солони́на *ж* 절인 소고기

соло́нка *ж* 소금그릇

со́лоно *в знач. сказ. безл.*: ему́ ~ пришло́сь 그는 쓰라린 생활을 맛보았다; верну́ться не ~ хлеба́вши 빈손으로 돌아오다

солончак *м* 간석지

солончако́в||ый *прил.* 염성*; ~ая по́чва 염성토양, 염토; ~ые расте́ния 염성식물; ~ые зе́мли 간석지

соль I *ж* ①소금; пищева́я (пова́ренная) ~ 식탁염, 식염; ка́менная ~ 돌소금 ② *перен.* (*вопроса и т. п.*) 요점, 중점, 본질; в э́том вся ~! 여기에 본질이 있다 ◇ ~ земли́ 가장 귀중한것

соль II *с нескл. муз.* 쏠[음]

со́льный *прил.* 독창*(*о пении*); 독주* (*о музыке*); 독무* (*о танцах*); ~ но́мер 독창곡목 (*певца*); ~ конце́рт 독주회

сольфе́джио *с нескл. муз.* 시창'법, 솔페지오

солян||о́й *прил.* 소금, 염~; ~ы́е пласты́ 염층; ~о́й раство́р 염용액; ~ы́е разрабо́тки 암염(돌소금) 채굴'장

соля́н||ый *прил.*: ~ая кислота́ *хим.* 염산

соля́рий *м* 일광욕실

сом *м* 메기

со́мкнут||ый I *прич. от* сомкну́ть II *прил.*: ~ый строй *воен.* 밀'집대형; ~ыми ряда́ми 밀'집대렬에서

сомкну́т(ся) *сов. см.* смыка́ть(ся)

сомнева́ться ①(в *П*) ...을 의심하다; ...을 믿지 않다 (*не верить*); ~, что... ...한다는것을 의심하다; не ~ в *чём-л.* ...을 의심하지 않다 ② (*испытывать затруднения, колебания*) 동요하다, 주저하다, 망설이다

сомне́н||ие *с* ① (*неуверенность*) 의심; нет ~я, что он тала́нтлив 그가 재능있는것은 의심할바없다; нет ~я, что он придёт 그가 오겠다고 확신한다; в э́том не мо́жет быть никако́го ~я 이 일은 의심할바 없다 ② (*затруднение, недоумение*) 난'점, 난관; 동요 (*колебания*); разреши́ть все ~я 모든 난'점을 해결하다 ◇ без ~я, вне вся́кого ~я 의심할바없이, 틀림없이

сомни́тельно I *нареч.* 의심스럽게 II *в знач. сказ. безл.* 의심스럽다; ~, прие́дет ли он сего́дня 그가 오늘 오겠는지 의심스럽다

сомни́тельн||ый *прил.* ① (*недостоверный*) 애매한, 불확신한; ~ые све́дения 애매한 정보 ② (*двусмысленный*) 의심을 자아내는, 애매한; ~ый компли́мент 의심을 자아내는 말치레 ③ (*подозрительный*) 의심스러운, 의심많은, 수상한; ~ая ли́чность 수상한 인물; ~ое де́ло 의심스러운 일

сомно́житель *м мат.* 인'수

сон *м* ① (*состояние*) 잠, 수면; кре́пкий ~ 깊은 잠; меня́ кло́нит ко сну́ 나는 졸린다; погрузи́ться в глубо́кий ~ 깊은 잠이 들다; пробуди́ться ото сна́ 잠을 깨다; со сна́ 방금 눈을 떠서 ② (*сновидение*) 꿈; ви́деть ~ 꿈을 꾸다; ви́деть во сне́ 꿈에서 보다 ◇ сквозь ~ 잠'결에, 어렴풋하게; как во сне́ 생각(고민)에 잠겨; спать сном пра́ведника 편안히 깊이 자다; сна ни в одно́м глазу́ нет 전혀 자고싶지 않다; засну́ть ве́чным сном 죽다

сона́та *ж муз.* 주명곡, 쏘나타

сонли́вость *ж* 졸리는것, 잠이 오는것

сонли́вый *прил.* 졸리는, 잠이 많은

сонм *м* 무리, 떼, 다수

со́нн||ый *прил.* ① 잠*, 수면*; в ~ом состоя́нии 잠에 취한 상태에 ② (*спящий*) 잠자고있는; разбуди́ть ~ых люде́й 잠자고있는 아이를 깨우다 ③ *перен.* (*вялый, медлительный*) 얼떨떨한, 멍청한 ◇ ~ая боле́знь *мед.* 수면병, 트리파노조마'증; ~ая арте́рия *анат.* 경동맥; как ~ая му́ха ≅ 굼뜨게, 굼벵이같이

со́ня ① *м, ж разг.* (*о человеке*) 잠'보, 잠꾸러기 ② *ж зоол.* 동면서

сообража́ть (*В*) ①(*понимать*) 리해하다, 알다; ...에 정통하다 (*быть сведущим в чём-л.*); пло́хо ~ 잘 모르다; бы́стро ~ 빨리 리해하다 ② (*стараться понять что-л.*) 생각해내다, 생각해보다

соображе́н||ие *с* ① (*способность понимать*) 리해[력], 짐작 ② (*мнение, суждение*) 의견, 판단; вы́сказать свои́ ~я 자기의견을 진술하다 ③ *обыкн. мн.* ~я (*планы, расчёты*) 생각, 고려; такти́ческие ~я 전술'적 고려; из э́тих ~й 이러한 사정에 따라, ...에 적당히; приня́ть в ~е ...을 고려하다

сообрази́тельност||ь *ж* 리해력, 판단력; 체민 (*догадливость*); у него́ не хвата́ет ~и 그는 영민하지 않다

сообрази́тельный *прил.* 리해력(판단력)이 빠른, 체민한, 영민한

сообрази́ть *сов.* 리해하다; 생각해내다 (*придумать*); 알아차리다 (*догадаться*); бы́стро ~ 즉시 알아차리다; да́йте мне ~! 나는 생각해보겠다

сообра́зно *предлог* (*Д, с Т*) ...에 부합되게(적응하게, 상응하게); де́йствовать ~ с обстоя́тельствами 정세에 부합되게(상응하게) 행동하다

сообра́зный *прил.* (с *Т*) ...에 부합되는(적응하는, 상응하는); ни с чем не ~ 전혀 무의미한

сообразова́ть *несов. и сов.* (*В* с *Т*) ...을 ...에 부합시키다(적응시키다, 상응시키다)

сообраз||ова́ться *несов. и сов.* (с *Т*) ...에 부합되다(적응하다, 상응하다); ...에 순응하다 (*считаться*); де́йствовать, ~у́ясь с обстоя́тельствами (усло́виями) 정세(조'건)에 적응하게 행동하다

сообща́ *нареч.* 함께, 공동으로, 힘을 합쳐서; де́йствовать ~ 공동행동을 취하다; рабо́тать ~ 힘을 합쳐서 일하다; мы ~ реши́ли 우리는 공동적으로 결'심했다

сообща́ть, сообщи́ть ① (*В Д, Д о П*) (*уведомлять*) 알리다, 전하다, 통지하다; 방송하다 (*по радио*); 보도하다 (*в печати*); ~ по телефо́ну *что-л.* ...을 전화로 알리다; сообщи́ть свой а́дрес друзья́м 자기주소를 친구들에게 알리다; ~ изве́стие 소식을 전하다; ~ све́дения 정보를 보도하다; газе́ты сообща́ют, что... 신문들이 ...한다고 보도한다; как сообща́ют из... ...에서의 보도에 의하면 ② (*В Д*) (*придавать*) ...에 부여하다(전하다); ~ *чему-л.* водонепроница́емость ...에 방수성을 전하다; ~ магни́тное сво́йство 자기를 전하다

сообща́||ться ①: как уже́ ~лось 이미 보도된바와 같이 ② (с *Т*) (*быть соединённым*) 련결되다, 통하다; их ко́мнаты ~ются 그들의 방들이 통하고있다 ③ (с *Т*) (*иметь связь*) 련락하다; ~ться по телефо́ну 전화하다

сообще́н||ие *с* ①보도, 통지, 통보; официа́льное ~е 공보; по (согла́сно) ~ю 보도에 의하면 ② (*связь*) 교통; пути́ ~я 교통로; [прямо́е] железнодоро́жное ~е 직통철'도교통

сообще́ств||о *с* ①(*людей*) 공동체, 협동체; Европе́йское экономи́ческое ~о 구라파경제공동체 ② *биол.* 군락, 군집 ◇ в ~е с *кем-л.* ...와 함께 공동으로

сообщни||к *м*, ~ца *ж* 공모자; 공범자 (*в преступлении*)

сообщничество *с* 공모; 공범 (*в преступлении*)

сооруди́ть *сов. см.* сооружа́ть

сооружа́ть, сооруди́ть (*В*) ①건축하다; 건립하다 (*памятник и т. п.*) ② *разг.* (*мастерить*) 만들다

сооруже́н||ие *с* ①(*действие*) 건축; 건립 (*памятника и т. п.*) ②(*строение*) 구조물, 창조물, 시설; 건물 (*здание*); ирригацио́нные ~я 관개시설; оборони́тельные ~я 방위시설, 방어구조물

соответственно I *нареч.* 해당하게, 적합하게, 알맞게, 상응하게 II *предлог* (*Д*)

...에 알맞게(적응하게, 상응하게), ...대로; поступа́ть ~ указа́ниям 지시대로 행동하다

соответственный *прил.* ① (*Д*) (*соответствующий*) 적응(상응)하는 ② (*подходящий*) 적당한, 알맞는, 해당한

соотве́тстви||е *с* 일치, 상응, 적응; по́лное ~е ме́жду слова́ми и дела́ми 말과 행동이 완전히 일치한다 ◇ в ~и с *чем-л.* ...에 따라; в стро́гом ~и с *чем-л.* ...에 엄격히 준하여; приводи́ть *что-л.* в ~е с *чем-л.* ...을 ...에 부합(일치)시키다

соотве́тствовать (*Д*) ...에 맞다, 부합(적합, 상응)하다, ...와 일치하다; ~ действи́тельности 현실과 일치하다; э́то не соотве́тствует действи́тельности 이것은 현실과 일치하지 않는다; ~ до́лжности 현직에 적합하다; ~ да́нным 자료와 부합되다; ~ эпо́хе 시기에 해당하다

соотве́тствующ||ий I *прич. от* соотве́тствовать II *прил.* 적합한, 적당한, 알맞는; 같은 (*такой же*); ~им о́бразом 적합(적당)하게; ~ий пери́од 같은 기간

соотве́тственни||к *м*, ~ца *ж* 동포

соотноше́ние *с* [호상] 관계; 균형 (*баланс*); ~ кла́ссовых сил 계급력량 관계

сопе́рни||к *м*, ~ца *ж* 적수; 경쟁자 (*конкурент*)

сопе́рничать (с *Т*) ① (*стремиться превзойти кого-л.*) 경쟁하다; ~ с *кем-л.* в иску́сстве ша́хматной игры́ ...와 장기의 경쟁을 하다 ② *перен.* (*быть равным по достоинству*) 적수(상대)가 되다

сопе́рничество *с* 경쟁

сопе́ть 식식거리다; 코를 골다 (*во сне*)

со́пка *ж* ① (*холм, возвышенность*) 언덕, 작은 산 ② (*вулкан*) [소]화산

со́пли *мн.* (*ед.* сопля́ *ж*) *разг.* 코'물

сопло́ *с тех.* 분출구, 쏘쁠로; реакти́вное ~ 반응분관[구]

сопля́к *м бран.* 코흘리개

соподчине́ние *с лингв.* 동위종속

сопоста́вить *сов. см.* сопоставля́ть

сопоставле́ние *с* 대조; 대비, 비교 (*сравнение*)

сопоставля́ть, сопоста́вить (*В*) 대조하다; 대비하다, 비교하다 (*сравнивать*); ~ показа́ния свиде́телей 증인들의 증거를 대조하다

сопра́но *с нескл.* 쏘프라노, 녀성고음

сопре́ть *сов. см.* преть 1

соприкаса́ться, соприкосну́ться (с *Т*) ① (*дотрагиваться*) ...에 [맞]닿다, ...을 맞대다 ② *тж. несов.* (*быть смежным*) 잇닿다, 접하다; земе́льные уча́стки соприкаса́ются 땅뙈기들이 잇닿아있다 ③ *перен.* (*быть близким к чему-л.*) ...에 이르다(가깝다) ④ *тж. несов. перен.* (*иметь отношение к чему-л.*) 관계되다, 련관되다, 관계를 가지다; на́ши интере́сы ни в чём не соприкаса́ются 우리의 리해관계가 서로 아무런 관련이 없다 ⑤ *перен.* (*общаться*) ...와 접촉하다(교제하다)

соприкоснове́ни||е *с* ① 접경; ли́ния ~я 접경선 ② (*взаимная связь*) 접촉; входи́ть в ~е с *кем-чем-л.* ...와 접촉하다 ③ *воен.* 접전; вступа́ть в ~е с проти́вником 적과 접전하다 ◇ то́чки ~я 공통'점

соприкосну́ться *сов. см.* соприка́саться 1, 3, 5

сопроводи́тельн||ый *прил.* (*о документе и т. п.*) 동봉한; ~ое письмо́ 동봉한 편지

сопроводи́ть *сов. см.* сопровожда́ть

сопровожда́ть, сопроводи́ть (*В*) ① 동반하다; 호송하다 (*эскортировать*); 압송하다 (*конвоировать*) ② (*производить одновременно*) 같이(동시에) 하다 ③ *муз.* 반주하다

сопровожда́ться (*Т*) ① 동반되다 ② (*влечь за собой*) ...을 초래하다, 일으키다; боле́знь сопровожда́лась осложне́ниями 병은 합병'증을 일으켰다

сопровожда́ющий I *прич. от* сопровожда́ть II *м* 동반자, 수원; 동행자 (*спутник*); 호송자 (*конвоир*)

сопровожде́ни||е *с* ①: в ~и *кого-л.* ...에게 동반되여; ...에게 호송되여 (*для охраны*) ② *муз.* 반주; в ~и скри́пки (роя́ля) 바이올린(피아노) 반주로

сопротивле́ни||е *с* ① 저항, 대항, 반항; упо́рное ~е 완강한 저항; ~е проти́вника 적의 저항; ока́зывать ~е 저항(대항)하다; встреча́ть ~е со стороны́ *кого-л.* ...의 저항에 부딪치다; сломи́ть ~е 반항을 좌절시키다 ② *физ.* 저항; *эл.* 저항기; ~е во́здуха 공기저항; ~е материа́лов (*наука*) 재료력학 ◇ идти́ по ли́нии наиме́ньшего ~я 가장 헐한 방법을 택하다

сопротивля́ться (*Д*) ...에 저항(대항)하다; ~ на́тиску врага́ 적의 공격에 대항하다; ~ боле́зни 병에 저항하다

сопряжённ||ый I *прич.* (с *Т*) (*связанный*) 결합(련결)된; э́то сопряжено́ с больши́ми тру́дностями 이것은 큰 난관과 관련되여있다 II *прил.* ① *мат.* 공액*; ~ые углы́ 공액각 ② *хим.* 공액군* ③ *тех.* 결합*

сопу́тств||овать (*Д*) ...을 동반하다 (*тж. перен.*); ему́ ~ует уда́ча 그는 운이 좋다

сопу́тствующ||ий I *прич. от* сопу́тствовать II *прил.* 수반하는; 추가적 (*дополнительный*); ~ие обстоя́тельства 수반하는 사정

сор *м* 먼지, 티[끝]; вы́мести ~ из ко́мнаты 방에서 먼지를 쓸어내다 ◇ не выноси́ть ~а из избы́ 집안 허물을 떠벌리지 않다

соразме́рить *сов. см.* соразмеря́ть

соразме́рно I *нареч.* 알맞게 II *предлог* (*Д*, с *Т*) ...에 알맞게(상응하게); ~ дохо́дам (с дохо́дами) 수입에 알맞게(상응하게)

соразме́рность *ж* 상응; 균형 (*сбалансированность*)

соразме́рный *прил.* 알맞는, 상응하는 (*соответственный*); 균등한 (*пропорциональный*)

соразмеря́ть, соразме́рить (*В* с *Т*) 상응하게 하다; 균등하게 하다 (*делать пропорциональным*)

сора́тник *м* 전우; 동료, 동지 (*по совместной деятельности*)

сорвано́ец *м разг.* 심한 장난꾸러기(장난'군)

сорва́ть *сов. см.* срыва́ть I

сорва́ться *сов. см.* срыва́ться

сорвиголова́ *м, ж разг.* 결'사적인 사람

соревнова́ни||е *с* ① 경쟁; социалисти́ческое ~е 사회주의경쟁; ми́рное ~е двух систе́м 사회주의체제와 자본주의체제간의 평화적 경쟁; вы́звать на ~е 경쟁을 호소하다; уча́ствовать в ~и 경쟁에 참가하다 ② ~я *мн. спорт.* 경기; 경주 (*по бегу*); ~я по лы́жам 스키경기; ~я по пла́ванию 수영경기

соревнова́ться (с *Т*) ① ...와 경쟁하다; *спорт.* 경기를 하다; ~ в бе́ге 경주하다 ② (*участвовать в социалистическом соревновании*) 사회주의경쟁에 참가하다; ~ за досро́чное вы́полнение пла́на 계획의 기한전 완수를 위한 사회주의경쟁에 참가하다

сориенти́роваться *сов.* ① 방위(위치)를 확정하다 ② *перен.* 행동방향을 정하다

сори́нка *ж* 티끝, 티

сори́ть (*Т*) ① 어지럽히다, 더럽히다; не сори́те на́ пол 마루'바닥을 어지럽히지 마시오 ② *разг.* (*тратить безрассудно*) 랑비하다, 되는대로 써버리다; ~ деньга́ми 돈을 랑비하다

со́рн||ый *прил.* 쓰레기*, 먼지*; ~ы́й я́щик 쓰레기통; ~ая трава́ 잡초, 잡풀

сорня́к *м* 잡초, 잡풀, 김; борьба́ с ~а́ми 김매기

со́рок *числ.* 마흔, 사십

сорока́ *ж* 까치

сорокале́тие *с* ① (*срок*) 40(사십)년[간] ② (*годовщина*) 마흔 돐, 40(사십)주년

сорокале́тний *прил.* ① (*о сроке*) 40(사십)년간* ② (*о возрасте*) 마흔살 나는, 40(사십)세*

сороков||о́й *числ. порядк.* 마흔째*, 제40(사십)*; ~ы́е го́ды 40(사십)년대

сороконо́жка *ж зоол.* 래기

соро́чк||а *ж* 샤쯔 (*мужская*); 속치마 (*женская*) ◇ роди́ться в ~е 복을 타고나다

сорт *м* ① (*категория товара*) 품질; мука́ пе́рвого ~а 상등품밀'가루; чай вы́сшего ~а 상등품차 ② (*разновидность товара*) 종류; консе́рвы двух ~о́в 두 종류의 통조림 ③ (*разновидность растения*) 품종; скороспе́лый ~ 조숙하는 품종 ④ *разг.* (*вид, род*) 류, 질 ◇ пе́рвый ~ 매우 좋다

сортирова́ть (*В*) 분류하다, 선별하다; ~ зерно́ 알곡을 선별하다

сортиро́вка *ж* ① (*действие*) 선별 (*разбор*); 분류 (*классификация*) ② *с.-х.* 선별기 ③ (*помещение*) 선별'장

сортиро́вочн||ый *прил.* 선별하는, 선별*; 분류하는 (*классификационный*); ~ый цех 선별직장; ~ая маши́на *с.-х.* 선별기 ◇ ~ая ста́нция *ж.-д.* 차무이역, 조차역

сортиро́вщи||к *м*, ~ца *ж* 선별공

сортов||о́й *прил.* 우량[품질]; ~ы́е семена́ 우량종자; ~а́я мука́ 상등품밀'가루 ◇ ~о́е желе́зо 압연철'재

соса́ть ① (*В*) 빨다; ~ молоко́ 우유를 빨아먹다 ② *безл.*: у меня́ сосёт под ло́жечкой 나는 배가 아프다 ③ (*В*) *перен.* (*причинять душевную боль*) 괴롭히다; тоска́ сосёт меня́ 우울'증이 내 가슴을 아프게 한다

сосе́д *м*, ~ка *ж* 이웃[사람] (*живущий*)

рядом); 곁의 사람 (*находящийся рядом*)

сосе́дн||ий *прил.* 이웃에 있는, 이웃*, 린접한; 옆에 있는 (*находящийся рядом*); ~ий дом 이웃집; он живёт в ~ем до́ме 그는 이웃집에서 산다; ~яя ко́мната 이웃방; ~ий колхо́з 이웃꼴호즈; ~яя страна́ 린접국가, 린국

сосе́дск||ий *прил. разг.* 이웃[사람]*; 근처에 사는 (*живущий поблизости*); ~ая дочь 이웃딸; ~ий огоро́д 이웃사람의 남새밭

сосе́дств||о *с* 이웃, 린접; по ~у с *кем-л.* ...와 이웃해서

соси́ска *ж* 쏘세지

со́ска *ж* 고무젖꼭지

соска́кивать, соскочи́ть (*В*) ① (*прыгать*) ...에서 뛰여내리다; соскочи́ть с ло́шади 말에서 뛰여내리다 ② *разг.* (*быстро вставать*) 벌떡 일어나다; соскочи́ть со сту́ла 의자에서 벌떡 일어나다 ③ *разг.* (*падать*) 떨어지다; 벗어지다 (*сниматься*)

соска́льзывать, соскользну́ть 미끄러져내려가다, 미끄러져떨어지다; 벗어지다 (*об одежде, обуви*)

соскользну́ть *сов. см.* соска́льзывать

соскочи́ть *сов. см.* соска́кивать

соску́читься *сов.* ① (+ *инф.*) (*почувствовать скуку*) 갑갑해하다, 심심해하다, 적적해하다 ② (о *П*, по *Д*) (*затосковать*) ...을 그리다(그리워하다); ~ по родным 친척들을 그리다; ~ по рабо́те 일하고 싶어하다

сослага́тельн||ый *прил.*: ~ое наклоне́ние *лингв.* 가정'법

сосла́ть(ся) *сов. см.* ссыла́ть(ся)

со́слепу *нареч. разг.* 눈이 어두워서

сосло́вие *с* ① 신분; тре́тье ~ *ист.* 평민신분; купе́ческое ~ 상인신분 ② *разг.* (*профессиональная группа*) [직업별] 단체(집단); ~ ме́диков 의사집단

сосло́вн||ый *прил.* 신분[적]; ~ые предрассу́дки 신분적 편견

сослужи́в||ец *м*, **~ица** *ж* 동료

сослужи́ть *сов.*: ~ слу́жбу 1) (*оказать услугу*) 청(부탁)을 들어주다, 봉사하다 2) (*принести пользу*) 리익을 가져다주다

сосна́ *ж* 소나무

сосно́в||ый *прил.* 소나무*; 소나무로 만든 (*из сосны*); ~ый бор 솔밭, 송림; ~ая доска́ 소나무판대기

сосня́к *м* ① (*лес*) 솔밭, 송림 ② *собир.* (*брёвна*) 소나무목재

сосо́к *м* ① 젖꼭지 ② *тех.* 꼭지, 돌기

сосредото́чение *с* 집결, 집중; ~ во́инских часте́й 부대들의 집결; ~ артиллери́йского огня́ 포사격집중

сосредото́ченно *нареч.* ① 집중적으로, 집중하여 ② (*внимательно*) 몰'두하여, 여념없이

сосредото́ченность *ж* ① 집결 ② (*внимательность*) 집중, 여념이 없는것

сосредото́ченн||ый *прил.* ① 집중한; 긴장된 (*напряжённый*); ~ое внима́ние 긴장된 주의; ~ый ого́нь *воен.* 집중사격 ② (*погружённый в мысли*) 몰'두하는, 전심(전념)한; ~ый взгляд 찬찬한 눈초리(시선)

сосредото́чивать, сосредото́чить (*В*) ① 집결시키다; ~ войска́ на грани́це 군대를 국경지대에 집결시키다 ② (*силы, внимание, мысли*) 집중하다; сосредото́чить уси́лия 노력을 다하다; сосредото́чить внима́ние на чём-*л.* ...에 주의를 집중하다

сосредото́чиваться, сосредото́читься ① 집결(집중)하다 (*тж. воен.*) ② (на *П*) (*о внимании, мыслях*) 마음을 가다듬다, ...에 주의를 돌리다(집중하다); ...에 몰'두하다 (*уходить в себя*)

сосредото́чить(ся) *сов. см.* сосредото́чивать(ся)

соста́в *м* ① (*совокупность элементов*) 구성; кла́ссовый ~ 계급적 구성; слова́рный ~ 어휘구성; ~ по́чвы 토양구성; хими́ческий ~ 화학조성; входи́ть в ~ чего-*л.* 구성성원으로 되다 ② (*соединение, смесь*) 화합물, 혼합물; лека́рственный ~ 약제 ③ (*совокупность людей*) 성원; в по́лном ~е 전체[성원으로]; руководя́щий ~ 지도부성원, 간부들; офице́рский ~ 군관; рядово́й и серżáнтский ~ 하사관과 병사; профе́ссорско-преподава́тельский ~ 교수와 교원들; входи́ть в ~ делега́ции 대표단 성원으로 되다; вводи́ть кого-*л.* в ~ коми́ссии ...을 위원회에 인입시키다 ④ (*поезд*) 렬차; подвижно́й ~ 차량; пода́ть ~ на ста́нцию 렬차를 철'도역으로 보내다 ◇ в ~е чего-*л.* ...으로 구성되는; коми́ссия в ~е пяти́ челове́к 다섯 사람으로 구성된 위원회; ~ преступле́ния *юр.* 범죄구성요'건

состави́тель *м* ① 편찬자; 저자 (*автор*) ②: ~ поездо́в *ж.-д.* 렬차조성원

соста́вить(ся) *сов. см.* составля́ть(ся)

составле́ние *с* ① (*из частей*) 형성; 수집 (*напр. коллекции*); ~ по́езда *ж.-д.* 렬차조성; ~ лека́рства 조제; ~ библиоте́ки 도서수집 ② (*словаря, учебника и т. п.*) 집필, 편찬; 작성 (*плана, документа и т. п.*)

составля́ть, соста́вить (*В*) ① (*ставить вместе*) 나란이 놓다(세우다), 모아놓다; ~ сту́лья в у́гол 구석에 의자를 모아놓다 ② (*образовывать что-либо*) 짓다, 만들다, 작성하다; ~ уравне́ние *мат.* 방정식을 세우다; ~ предложе́ние 문장을 짓다(만들다); ~ по́езд *ж.-д.* 렬차를 조성하다 ③ (*создавать*) 집필하다, 편찬하다 (*словарь, учебник и т. п.*); 작성하다 (*план, документ*); ~ письмо́ 서한을 쓰다; ~ протоко́л 조서를 작성하다; ~ спи́сок 명단을 작성하다 ④ (*формировать*) 형성하다, 조직하다, 꾸리다; ~ прави́тельство 내각을 형성하다; ~ тру́ппу 연극배우단을 형성하다; ~ анса́мбль 협주단을 꾸리다 ⑤ (*собирать, приобретать*) 수집하다, 모으다; ~ библиоте́ку 도서를 수집하다; ~ капита́л 재산을 모으다 ⑥ (*создавать путём наблюдений*) 가지다; ~ мне́ние 의견을 가지다; ~ себе́ представле́ние 알게 되다, 표상을 가지다 ⑦ (*в итоге*) ...에 달하다; ~ в сре́днем... 평균 ...에 달하다(이르다) ⑧ (*являться*) ...으로 되다, ...이다; э́то не соста́вит труда́ 이것은 곤난으로 되지 않는다

составля́ться, соста́виться ① (*образовываться*) 구성되다, 형성되다; 조직되다, 무어지다 (*организовываться*); 조성되다 (*о поезде*) ② (*скапливаться*) 수집되다, 모이다 ③ (*получаться в итоге*) ...에 달하다, ...으로 되다

состав||но́й *прил.* ① (*сложный*) 조합*; 조립[식]* (*о мачтах и т. п.*); ~а́я ле́стница 조립식 사닥다리; ~бе число́ 합성수; ~бе сказу́емое 합성술어 ② (*входящий в состав чего-л.*) 구성부분으로 되는, 구성*; ~а́я часть 구성부분; ~но́й элеме́нт 구성

соста́рить(ся) *сов. см.* ста́рить(ся)

состоя́ни||е *с* ① 상태; 형편 (*положение*); 정세 (*обстановка*); экономи́ческое ~е страны́ 나라의 경제적 형편; ~е доро́г 도로상태; ~е войны́ 전쟁상태; ~е здоро́вья 건강상태; ~е больно́го 환자의 병세; мора́льное ~е 정신상태; *воен.* 사기; в хоро́шем (плохо́м) ~и 좋은(나쁜) 상태에 ② *физ.* 상태; жи́дкое ~е 액체상태; твёрдое ~е 고체상태 ③ (*имущество*) 재산; челове́к с ~ем 재산가 ◇ быть в ~и де́лать что-*либо* ...을 할수 있다

состоя́тельность *ж* ① (*обеспеченность*) 재산정도; 지불능력 (*платёжеспособность*) ② (*обоснованность*) 근거; 확실'성 (*достоверность*)

состоя́тельный *прил.* ① (*обеспеченный*) 부유한, 재산이 있는; 지불능력이 있는 (*платёжеспособный*) ② (*обоснованный*) 근거가 있는

состоя́ть ① (из *Р*) (*иметь в своём составе*) ...으로 [구성]되여있다(이루어지다); кварти́ра состои́т из трёх ко́мнат 주택은 세 방으로 되여있다; семья́ состои́т из пяти́ челове́к 가정은 다섯 식구로 되여있다 ② (в *П*) (*заключаться*) ...에 있다; ра́зница состои́т в том, что... ...하는데 차이가 있다 ③ (*быть в составе*) ...의 성원이다, ...의 성원으로 되다; ~ в профсою́зе 직업동맹원이다; ~ при ком-*л.* ...의 조수로 일하다; ~ на действи́тельной слу́жбе 현역에 복무하다

состоя́ться *сов.* 이루어지다; 실현되다 (*осуществляться*); 진행되다 (*проводиться*)

сострада́ни||е *с* 동정[심]; испы́тывать ~е к кому-*л.* ...을 동정하다; из ~я к кому-*л.* ...에 대한 동정심에서; вызыва́ть ~е 동정을 사다(일으키다)

сострада́тельный *прил.* 동정심이 많은, 동정*

сострои́ть *сов. см.* остро́ить II

стря́пать *сов. см.* стря́пать

состыкова́ться *сов. см.* стыкова́ться

состяза́ние *с* ① 경쟁, 내기; ~ в остроу́мии 재주내기 ② *спорт.* 경기; 시합 (*матч*); ~ в бе́ге 경주; ~ в пла́вании 수영경기; ~ на пе́рвенство страны́ по футбо́лу 전국축구선수'권시합

состяза́ться 경쟁하다, 내기를 하다; *спорт.* 경기하다, 시합하다; ~ в остроу́мии 재주내기하다; ~ в бе́ге 경주하다

сосу́д *м* ① 그릇, 용기 ② *анат.* 관, 맥관; кровено́сный ~ 혈관

сосу́дист||ый *прил. анат.* 맥관으로 되여있는, 맥관*; *бот.* 유관[속]*; ~ая систе́ма 혈관계통; ~ый пучо́к 유관속

сосу́лька *ж*: [ледяна́я] ~ 고드름

сосуно́к *м* ① 젖먹이 송아지 (*телёнок*); 젖먹이 망아지 (*жеребёнок*) ② *разг.* (*грудной ребёнок*) 젖먹이
сосуществова́ние *с* 공존; ми́рное ~ 평화적 공존
сосуществова́ть 공존하다 (*с кем-л.*); 동시에 존재하다 (*одновременно*)
сосчита́ть *сов. см.* счита́ть I 1,2
сосчита́ться *сов. см.* счита́ться 1
сотворе́ни||е *с* 창조; от ~я ми́ра 세계 창조이래
сотвори́ть *сов. см.* твори́ть
сотка́ть *сов. см.* ткать
со́т||ня *ж* ① 100(백) ② ~и *мн. разг.* (*множество*) 다수, 다량 ③ *ист.* (*казачья*) 까자크기병중대
сотов||и́дн||ый *прил.* 벌개*, 벌의집모양*; ~ая ката́шка *радио* 벌개형 코일
со́товый *прил.* ①벌개*; ~ мёд 벌개에 있는 꿀 ② *см.* сотови́дный
сотру́дни||к *м*, **~ца** *ж* ① (*коллега*) 동료, 동인, 협력자 ② (*служащий*) 공무원, 사무원, 일'군; 기고가 (*журнала, газеты и т. п.*); нау́чный ~к 연구사; ~к посо́льства 대사관 관원
сотру́дничать ①(с *Т*) ...와 같이 일하다, ...와 협력(협조)하다 ② (*быть сотрудником*) 공무원으로 있다, 근무하다; ~ в газе́те 신문에 기고하다
сотру́дничество *с* ①협조, 협력; экономи́ческое (культу́рное) ~ 경제적(문화적) 협조 ②(*в газете*) 기고
сотряса́ть (*В*) 뒤흔들다, 진동시키다
сотряса́ться 뒤흔들리다, 진동하다; 떨다 (*трястись*)
сотрясе́ние *с* 진동; 강한 충돌 (*от удара*) ◇ ~ мо́зга *мед.* 뇌진탕
со́ты *мн.* (*ед.* сот *м*) 벌개
со́т||ый *числ. порядк.* 100(백)번째*, 제100(백); одна́ ~ая, ~ая до́ля 100(백)분의 1(일)
со́ус *м* 소스 ◇ под други́м ~ом 다른 가면[을] 써서; ни под каки́м ~ом 아무러한 가면을 써도
со́усник *м* 소스그릇
соуча́стие *с* 참가, 가담; 공모 (*в заговоре*); 공범 (*в преступлении*)
соуча́стни||к *м*, **~ца** *ж* 참가자, 가담자; 공모자 (*заговора*); 공범자 (*преступления*)
соучени́к *м* 글'동무, 동창생
софа́ *ж* 쏘파
софи́зм *м* 궤변
софи́ст *м* 궤변가
софи́стика *ж* 궤변
софо́ра *ж bot.* 만삼
соха́ *ж* /로씨야의 구식/ 쟁기
со́х||нуть ①마르다; бельё ~нет 빨래가 마른다; пруд ~нет 못이 마른다; во рту ~нет 입안이 마른다 ②(*о растениях*) 말라죽다, 시들다; хлеба́ ~нут 곡식이 말라죽는다 ③ *перен. разг.* (*худеть, чахнуть*) 여위다; 마르다(*от болезни*); ~нуть по *кому-л.* ...의 사랑에 속을 태우다
сохране́н||ие *с* 보존; 유지 (*поддержание*); ~е эне́ргии 에네르기보존; зако́н ~я эне́ргии 에네르기보존의 법칙; ~е ми́ра 평화의 유지; ~е здоро́вья 건강유지; взять *что-л.* на ~е ...을 보관하다; отда́ть *что-л.* на ~е *кому-л.* ...으로 하여금 ...을 보관시키다
сохрани́ть *сов. см.* сохраня́ть 1—3
сохрани́ться *сов. см.* сохраня́ться 1—3
сохра́нност||ь *ж*: в ~и 무사히 (*благополучно*); 상하지(손상되지) 않고 (*в неповреждённом состоянии*); в це́лости и ~и 손실없이
сохра́нн||ый *прил.* ① (*целый, невредимый*) 상하지(손상되지) 않은; 저금한 (*о деньгах*) ②(*потайной*) 비밀*, 숨은; в ~ом ме́сте 아무도 모르는 곳에
сохраня́ть, сохрани́ть (*В*) ① (*оберегать в целости*) 보관하다, 보존하다 (*от порчи, уничтожения*); ~ колхо́зное иму́щество 꼴호즈재산을 보관하다; ~ культу́рные це́нности 문화적 재보를 보존하다; ~ в па́мяти 기억에 남겨두다 ② (*не нарушать*) 지키다, 준수하다; 유지하다 (*поддерживать*); ~ поря́док 질'서를 지키다(준수하다); ~ мир 평화를 유지하다 ③(*не утрачивать*) 보존하다, 보유하다; 간직하다 (*в душе*); ~ своё здоро́вье 자기의 건강을 보존하다; ~ прису́тствие ду́ха 침착하다; ~ споко́йствие 태연자약하다; ~ за собо́й пра́во 권리를 보유하다; ~ си́лу (*о законе и т. п.*) 효력을 보존하다; ~ воспомина́ния 기억에 남겨두다 ④ *тж. несов. разг.* (*беречь от порчи*) 보관하다; ~ проду́кты 식료품을 보관하다
сохраня́ться, сохрани́ться ①보관되다, 보존되다; иму́щество сохрани́лось 재산이 보관되였다; па́мятник хорошо́ сохрани́лся 기념비가 잘 보존되였다; я́блоки на скла́де хорошо́ сохрани́лись 창'고에는 사과가 잘 보존되였다 ② (*запечатлеваться*): ~ в чьей-*л.* па́мяти ...의 기억에 남아있다 ③ *разг.* (*о человеке*) 정정하다; он хорошо́ сохрани́лся 그 사람은 아주 정정하다 ④ *тж. несов. разг.* (*храниться где-л.*) 보관되다
соцве́тие *с bot.* 총상화[서]
сопдо́говор *м* (до́говор о социалисти́ческом соревнова́нии) 사회주의경쟁계약
социа́л-демокра́т *м* 사회민주주의자; 사회민주당원 (*член социал-демократической партии*)
социа́л-демократи́ческий *прил.* 사회민주[주의]*
социа́л-демокра́тия *ж* 사회민주주의
социализа́ция *ж* 사회화; 공유화 (*обобществление*)
социализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 사회화하다; 공유화하다 (*обобществлять*)
социали́зм *м* 사회주의; стра́ны ~а 사회주의나라들
социали́ст *м* 사회주의자; 사회당원 (*член социалистической партии*)
социалисти́ческ||ий *прил.* 사회주의[적]; ~ое госуда́рство 사회주의국가; ~ий строй 사회주의제도; ~ая револю́ция 사회주의혁명; ~ое соревнова́ние 사회주의경쟁; ~ая эконо́мика 사회주의경제; ~ая зако́нность 사회주의적 준'법성; ~ая мора́ль 사회주의적 도덕; ~ое отноше́ние к труду́ 로동에 대한 사회주의적 태도; ~ая па́ртия 사회당; ~ий реали́зм 사회주의적 사실주의
социа́л-пацифи́зм *м* 사회평화주의
социа́л-реформи́зм *м* 사회개량주의
социа́л-шовини́зм *м* 사회배외주의
социа́льно-быто́в||ой *прил.* 사회생활*, 사회세태적; ~ые усло́вия 사회생활조'건
социа́льно-полити́ческий *прил.* 사회정치[적]
социа́льно-экономи́ческий *прил.* 사회경제[적]; ~ строй 사회경제제도
социа́льн||ый *прил.* 사회*, 사회적; ~ый строй 사회제도; ~ые нау́ки 사회과학; ~ое положе́ние 사회성분; ~ое происхожде́ние 사회신분 ◇ ~ое обеспе́чение 사회보장; ~ое страхова́ние 사회보험
социо́лог *м* 사회학자
социоло́гия *ж* 사회학
соцсоревнова́ние *с* (социалисти́ческое соревнова́ние) 사회주의경쟁; вызыва́ть на ~ 사회주의경쟁을 호소하다
соцстра́х *м* (социа́льное страхова́ние) 사회보험
соче́льник *м* 크리스마스전일
сочета́ни||е *с* 결합; 배합 (*красок*); ~е слов 단어들의 결합; ~е тео́рии и пра́ктики 리론과 실천의 결합; в ~и с *чем-л.* ...와 결합하여
сочета́ть *несов. и сов.* (*В*) 결합하다; 배합하다 (*цвета, краски*); 겸비하다(*таланты и т. п.*); ~ ли́чные интере́сы с общественными 개인적 리익을 사회적 리익과 결합하다
сочета́ться *несов. и сов.* ①...을 겸비하다; в нём сочета́ются эне́ргия и ум 그는 기력과 지력을 겸비한다 ② *тк. несов.* (*гармонировать*) 조화되다
сочине́ни||е *с* ①(*действие*) 저작, 저술; 작곡 (*музыки*) ②(*литературное произведение*) 저서, 작품; и́збранные ~я 선집 ③(*школьное*) 작문 ④ *лингв.* 병렬
сочини́тельный *прил.* 병렬[적]; ~ сою́з *лингв.* 병렬접속사
сочини́ть *сов. см.* сочиня́ть
сочиня́ть, сочини́ть (*В*) ①저작하다, 저술하다; 작곡하다 (*музыку*); ~ стихи́ 시를 짓다 ② (*выдумывать*) 꾸며내다 ③ *разг.* (*лгать*) 거짓말을 하다
сочи́ться 뚝뚝 떨어지다; 새다, 새여나오다 (*протекать*); ~ кро́вью 피가 뚝뚝 떨어지다
со́чность *ж* 다액, 다즙
со́чн||ый *прил.* ①즙(액)이 많은, 다즙*, 다액*; ~ые корма́ 다즙사료 ② (*о рте, губах*) 불깃불깃한, 앵무알같은 ③ (*о красках*) 진한, 짙은 ④ (*о звуках*) 쟁쟁 울리는, 랑랑한 ⑤ (*о стиле, языке*) 풍취있는; 형상적 (*образный*); 표현력이 풍부한 (*выразительный*)
сочу́вственно *нареч.* 동정하여; отнести́сь ~ к *кому-л.* ...을 동정하다
сочу́вственный *прил.* 동정하는, 동정*; ~ отзыв 공명; ~ взгляд 동정의 시선
сочу́встви||е *с* ① (*сострадание*) 동정; ~е чужо́му го́рю 남의 불행을 동정하는것; из ~я к *кому-л.* ...을 동정하여; иска́ть ~я 동정을 구하다 ② (*поддержка*) 공명, 공감; не встреча́ть (не находи́ть) ~я 공명(공감)을 받지 않다
сочу́вствовать (*Д*) ①...을 동정하다; ~ *чьему-л.* го́рю ...의 불행을 동정하다 ② (*разделять, одобрять*) ...에 공명하다; ~ *чьим-л.* взгля́дам ...의 견해에 공명하다

сочу́вствующий I *прич. от* сочу́вствовать **II** *м* 공명자, 공감자; 지지자 (*сторонник*)

сошни́к *м* ① *с.-х.* 쟁기의 날, 보습날 ② (*лафета*) [포가의] 고정톱; 발톱 (*пулемёта*)

сощу́рить *сов.*: ~ глаза́ [눈을] 찌프리다, 실눈을 하다

сою́з *м* ① (*единение*) 동맹; ~ рабо́чих и крестья́н 로농동맹; вое́нный ~ 군사동맹; заключи́ть ~ 동맹을 체결하다(맺다) ② (*государственное объединение*) 련맹; 련합 (*коалиция*); Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик 쏘베트사회주의공화국련맹 ③ (*общественная организация*) 동맹; ~ писа́телей 작가동맹; профессиона́льный ~ 직업동맹; *сокр.* 직맹 ④ *лингв.* 접속사

сою́зни||к *м*, **~ца** *ж* 동맹자

сою́зническ||ий *прил.* 동맹*; ~ие войска́ 동맹군; ~ие обяза́тельства 동맹자의 의무

сою́зно-республика́нский *прил.* 쏘련련맹—가맹공화국*

сою́зн||ый *прил.* ① 동맹*; ~ые держа́вы 동맹국들 ② (*относящийся к СССР*) 련맹*; 가맹* (*о республике*); ~ый бюдже́т 련맹의 예산; ~ая респу́блика 가맹공화국

со́я *ж* ① *бот.* 콩 ② *разг.* (*соус*) 간장

спад *м* ① 저락; *эк.* 감소; ~ произво́дства 생산의 감소 ② *перен.* 감퇴

спада́ть, спасть ① (с *Р*) (*падать*) 떨어지다; 벗겨지다 (*сниматься*) ② (*уменьшаться*) 줄다, 감소되다; 내리다 (*об опухоли*); вода́ спа́ла 물이 줄었다; жара́ спа́ла 더위가 누그러졌다 ③ *тк. несов.* (*свисать*) 늘어지다, 드리우다, 축 처지다

спазм *м*, **спа́зма** *ж* 경련

спазмати́ческий *прил.* 경련[적]*

спа́ивать I, спая́ть (*В*) ① 납땜질하다, 떼여붙이다 ② *перен.* 굳게 결합시키다

спа́ивать II, спои́ть (*В*) *разг.* ① (*поить допьяна*) 취하도록 먹이다, 취하게 하다 ② (*приучать к пьянству*) 술을 배워주다

спа́йка *ж* ① (*действие*) 결합, 단합, 단결; *тех.* 납땜질 ② (*место соединения*) 유착, 유착된 곳 ③ *перен. разг.* (*тесная связь*) 굳은 결합; 련대성 (*солидарность*) ④ *мед.* 결합, 련합

спали́ть *сов. см.* пали́ть I 3

спа́льн||ый *прил.* 잠*; ~ый ваго́н 침대차; ~ое ме́сто 잠'자리; ~ый мешо́к 침낭

спа́льня *ж* 침실

спанье́ *с разг.* 잠, 수면

спа́ренн||ый I *прич. от* спа́рить **II** *прил.* 쌍으로 된, 쌍*; ~ая ось 쌍축

спа́ржа *ж бот.* 아스파라가스

спа́ривать, спа́рить (*В*) ① 쌍으로 결치다, 짝을 짓다 ② *с.-х.* 교배(교미)시키다

спа́риваться, спа́риться *с.-х.* 교배(교미)하다

спа́рить(ся) *сов. см.* спа́ривать(ся)

спартакиа́да *ж* 체육(경기) 대회

спарта́н||ец *м*, **~ка** *ж* 스파르타식 인간

спарта́нский *прил.* 스파르타식*

спа́рывать, споро́ть (*В*) 뜯어내다, 뜯다; 데다 (*напр. пуговицы*)

спаса́ние *с* 구조, 구원, 구제

спаса́тельн||ый *прил.* 구명*, 구호*; ~ый круг 구명환; ~ый по́яс 구명대; ~ая ло́дка 구명선; ~ая ста́нция 구호소

спаса́ть, спасти́ (*В*) 구원하다; 살려주다 (*от смерти*); 구출하다 (*вызволять*); ~ жизнь *кому-л.* ...의 생명을 구원하다; ~ утопа́ющего 물에 빠진 사람을 구원하다; ~ люде́й (*во время бедствия*) 사람들을 구제(구호)하다 ◇ ~ положе́ние 난관에서 출로를 찾다(찾게 도와주다)

спаса́ться, спасти́сь 구원되다; [모]면하다 (*избегать чего-л.*); ~ бе́гством 달아나 살다; спасти́сь от пресле́дования 추격을 면하다; он едва́ спа́сся 그는 겨우 구원되였다

спасе́ни||е *с* ① (*действие*) 구원, 구조, 구호; вое́нный комите́т национа́льного ~я 구국군사위원회 ② (*возможность спастись*) 출로, 피할 길; иска́ть ~я 출로를 찾다; ~я нет 출로가 없다 ③ (*то, что спасает*) 구출

спасённый *м* 구원된 사람

спаси́бо I *частица* 고맙습니다, 감사합니다; большо́е вам ~ 당신을 대단히 감사합니다 **II** *с* (*благодарность*) 감사, 사의; сказа́в ~, он ушёл 감사한다하고 그는 밖으로 나갔다 **III** *в знач. сказ.* 감사하다, 감사를 드리다; ~ това́рищу, что помо́г 도와준 동무에게 감사를 드립니다

спаси́тель *м* 구원자, 구제자, 구조자

спаси́тельн||ый *прил.* 구원(구제, 구호)[하는]; ~ое сре́дство 구원수단; ~ый сове́т 구원하여주는 충고

спасова́ть *сов. см.* пасова́ть I

спасти́(сь) *сов. см.* спаса́ть(ся)

спасть *сов. см.* спада́ть 1, 2

спать ① [잠]자다; кре́пко ~ 깊이 잠들다; 깊이 잠들고있다 (*в настоящее время*); идти́ (ложи́ться) ~ 잠자다; укла́дывать *кого-л.* ~ ...을 잠재우다; хоте́ть ~ 자고 싶다; мне хо́чется ~ 나는 자고 싶습니다; он спит как уби́тый 그는 세상 모르고 잔다, 그는 죽은듯이 잔다 ② *перен. разг.* 활동하지 않다

спа́ться *безл. разг.*: мне не спи́тся 나는 잠이 오지 않는다; под у́тро хорошо́ спи́тся 새벽녘에는 잠이 잘 온다

спа́янность *ж* 단합, 단결 (*сплочение*); 굳은 결합, 튼튼한 련계(련결) (*крепкая связь*); 련대성 (*солидарность*)

спая́ть *сов. см.* спа́ивать I

спева́ться, спе́ться ① (*в хоре*) 음이 맞다, 소리를 맞추다, 화음되다; хор спе́лся 합창은 잘 맞았다 ② *перен. разг.* 행동의 일치를 보다; спе́ться с *кем-л.* 합의에 이르다

спе́вка *ж* 합창련습

спека́ться, спе́чься ① 굳어지다; 엉기다 (*о крови*); 말라버리다 (*о губах*) ② *тех.* 소결하다; 타서 덩어리가 되다 (*об угле*)

спекта́кль *м* ① 공연; 연극 (*пьеса*); дневно́й ~ 낮공연 ② *разг.* (*зрелище*) 구경거리

спектр *м* 스펙트르, 분광; со́лнечный ~ 태양스펙트르; а́томный ~ 원자스펙트르

спектра́льный *прил.* 스펙트르*, 분광*; ~ ана́лиз 스펙트르(분광) 분석

спекули́ровать ①(*Т*) ...을 투기하다; (на *П*) 간상행위를 하다; ~ на би́рже 취임소에서 간상행위를 하다 ② *перен.* (на *П*) (*использовать в своих целях*) 자기의(사리적) 목적에 리용하다; ~ на *чьём-л.* дове́рии 남의 신임을 사리적목적에 리용하다

спекуля́нт *м*, **~ка** *ж* 투기업자, 투기'군

спекулятивн||ый *прил.* 투기적; *перен.* 사변적; ~ая цена́ 투기적 가격

спекуля́ция *ж* ① 투기, 모리간상행위 ② *перен.* 악용

спелена́ть *сов. см.* пелена́ть

спе́лость *ж* 성숙정도 ◇ восковая́ ~ 랍숙기; моло́чная ~ 유숙기

спе́лый *прил.* 익은 (*о фруктах*); 여문 (*о злаках*)

сперва́ *нареч. разг.* 처음에(*впервые*); 먼저 (*ранее*)

спе́реди *разг.* **I** *нареч.* (*с передней стороны*) 전면에, 앞쪽에, 앞에; вид ~ 전경, 전면 **II** *предлог* (*Р*) 앞에[서]; ~ зда́ния 건물앞에

спе́рма *ж физиол.* 정액

сперматозо́ид *м физиол.* 정충, 정자

спёртый *прил. разг.* (*о воздухе*) 탁한; 신선하지 못한 (*несвежий*)

спеси́вый *прил.* 건방진, 교만한, 거만한

спесь *ж* 교만, 거만; сбить ~ с *кого-либо* 호기(코'대)를 꺾다

спеть I *сов. см.* петь 1

спеть II (*созревать*) 익다 (*о фруктах*); 여물다 (*о зерновых*)

спе́ться *сов. см.* спева́ться

спех *м разг.*: мне не к ~у 나는 별로 서둘지 않아도 된다; э́то не к ~у 이것은 별로 급하지 않다

специализа́ция *ж* 전문화; 분업화 (*разделение труда*)

специализи́рованный *прил.* 전문화된, 전문*; ~ магази́н 전문상점; ~ сове́т 학위론문심사회

специализи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①...에게 전문지식을 습득시키다 ② (*предназначать для специальной работы*) 전문화하다, 분업화하다

специализи́роваться *несов. и сов.* ① (по *Д*) (*о человеке*) ...을 전공하다; (в *П*) 전문가가 되다; ~ по языкозна́нию 언어학을 전공하다; ~ в о́бласти я́дерной фи́зики 핵물리학[분야]에서 전문가가 되다 ② (на *П*) (*о районе, области и т. п.*) 전문화(분업화) 되다

специали́ст *м*, **~ка** *ж* 전문가

специа́льно *нареч.* ① 전문[적]으로; 특별히, 특히 (*особенно*); занима́ться *чем.-л.* ~ ...을 전문적으로 연구하다 ② *разг.* (*намеренно*) 일부러, 우정; я пришёл ~ для того́, что́бы уви́деть вас 나는 당신을 만나보려고 일부러 왔다

специа́льност||ь *ж* ① (*отрасль*) 전문분야; рабо́тать по ~и 전문분야에서 일하다 ② (*профессия*) 직업, 전문, 전공; он инжене́р по ~и 그는 전문기사입니다

специа́льн||ый *прил.* 특별[한], 특수[한]; 전문[적] (*требующий специальных знаний*); ~ый курс (*лекций*)

특강; ~ый вы́пуск газе́ты 신문의 특간; по ~ому зака́зу 특별주문에 의하면; ~ые те́рмины 전문 용어(술어); ~ое учёбное заведе́ние 특수학교; э́тот вопро́с сли́шком специа́лен 이 문제는 너무 전문적이다

специ́фика *ж* 특성, 특수'성, 특징

специфика́ция *ж* ① (*классификация*) 분류 ② (*документ*) 명세서

специфи́ческ||ий *прил.* 독특한, 특수한, 특유한; ~ий за́пах 독특한 냄새; ~ие осо́бенности иску́сства 예술의 특수성(특징)

спе́ция *ж* (*пряность*) 양념, 조미료, 고명

спецкурс *м* 특강

специ́вка *ж разг. см.* спецодéжда

спецодéжда *ж* 작업복

спецшко́ла *ж* 특수(특설)학교

спечь *сов.* (*В*) *разг.* 굽다

спе́чься *сов. см.* спека́ться

спе́шивать, спе́шить (*В*) 말에서 내리게 하다

спе́шиваться, спе́шиться 말에서 내리다

спе́шить *сов. см.* спе́шивать

спеши́ть, поспеши́ть ① (с *Т, +инф.*) 서두르다, 바빠하다; ~ с отве́том 회답을 서두르다; ~ на по́мощь *кому-л.* ...을 원조하러 달려가다; ~ на по́езд 기차를 타려 서둘러가다; он поспеши́л рассказа́ть 그는 이야기를 바삐 하였다; не спеши́те! 서두르지 마시오!; не спеша́ 천천히 ② *тк. несов.* (*о часах*) 빠르다, 빨리 가다; ~ на де́сять мину́т 10(십)분 빠르다 ◇ поспеши́шь — люде́й насмеши́шь *посл.* ≅ 공연히 서두르지 마시오

спе́шиться *сов. см.* спе́шиваться

спе́ш||ка *ж разг.*: в ~е 서둘러[서]

спе́шно *нареч.* 서둘러[서]; 급히 (*срочно*); 빨리 (*быстро*); ~ вы́ехать 서둘러서 출발하다; э́то на́до сде́лать ~ 이것은 서둘러 하여야 하겠다

спе́ш||ный *прил.* ①(*срочный*) 급한, 긴급한, 지급*; ~ая рабо́та 급한 일; ~ая по́чта 지급우편 ②(*торопливый*) 서두는, 바쁜, 급한

спива́ться, спи́ться 술에 빠지다(타락하다); 주정뱅이가 되다 (*становиться пьяницей*)

спидо́метр *м* 속력계

спикни́ровать *сов. ав.* 급강하하다

спи́ливать, спили́ть (*В*) ① 짜르다, 켜다; спили́ть верху́шку де́рева 나무의 윗부분을 짜르다 ② (*напильником*) [줄칼로] 쓸다, 줄'질하다

спили́ть *сов. см.* спи́ливать

спин||а́ *ж* 등; согну́ть спи́ну 등을 굽히다; лежа́ть на ~é 반듯이 눕다; стоя́ть (сиде́ть) ~о́й к *чему-л.* ...을 등지고(...에 등을 대고) 서있다(앉아있다) ◇ за ~о́й у *кого-л.* 남몰래, 비밀리에; испыта́ть *что-л.* на со́бственной ~é 자신이 직접 느끼다(체험하다); рабо́тать не разгиба́я ~ы 부지런히 일하다; поверну́ться ~о́й к *кому-л.* ...에게 주의를 돌리지 않는다, ...에게 무관심하다

спи́нка *ж* ① (*мебели*) 등받이 ② (*одежды*) 뒤품

спи́ннинг *м* ① (*способ ужения рыбы*) 물'고기모형낚시로 하는 낚시질 ② (*снасть*) 물'고기모형 낚시질도구

спинно́й *прил.* 등*; ~ плавни́к 등지느러미; ~ мозг 척수; ~ хребе́т 척추, 척주

спинномозгово́й *прил.* 척수*

спира́ль *ж* ① (*линия*) 라선, 나사선 ② (*пружина*) 라선형 용수철

спира́льн||ый *прил.* 라선[형]*; ~ая ли́ния 라선; ~ая пружи́на 라선형 용수철

спирт *м* 알콜, 주정; эти́ловый ~ 에틸알콜, 주정; бо́рный ~ 붕알콜

спирту́||ой *прил.* 알콜*, 주정*; ~ы́е напи́тки 알콜(주정) 음료

спиртова́ть *сов.* 알콜람프

спиртово́й *прил.* 알콜*, 주정*; ~ компре́сс 알콜찜질천

списа́ть(ся) *сов. см.* спи́сывать(ся)

спи́сок *м* ①(*перечень*) 목록; 명단, 명부 (*имён и фамилий*); ~ избира́телей 선거자 명부; ~ ли́чного соста́ва *воен.* 성원명부; соста́вить ~ 명부를(명단, 목록을) 작성하다; вноси́ть в ~ 명단(목록)에 기입하다 ②(*документ*) 문'건, 문헌 ③ (*рукописная копия*) 사본, 등본, 부본

спи́сывать, списа́ть ① (*В*) (*переписывать*) 베껴쓰다; 베껴그리다 (*срисовывать*); списа́ть расписа́ние ле́кций 강의 시간표를 베껴쓰다 ② (*В*) (*что-л. у кого-л.*) 훔쳐쓰다, 표절하다; списа́ть сочине́ние у това́рища 글'동무의 작문을 훔쳐베끼다 ③ (с *Р*) (*воспользоваться как прототипом*) 본뜨다; списа́ть с нату́ры 실물에서 본뜨다 ④ (*В*) (*записывать как израсходованное*) 지출금으로 기재하다 (*деньги*); 폐기물로 등록하다 (*оборудование*) ⑤ (*В*) *мор.* 해고하다

спи́сываться, списа́ться ① (с *Т*) ...와 편지련락하다 ② *мор.* 해고되다

спи́ться *сов. см.* спива́ться

спи́хивать, спихну́ть (*В*) *разг.* ①내밀다; 밀어넣다 (*в яму и т. п.*) ② *перен. разг.* (*избавляться*) ...에게 떠맡기다

спихну́ть *сов. см.* спи́хивать

спи́ца *ж* ①(*вязальная*) 뜨개바늘 ② (*колеса*) [바퀴]살 ◇ он пя́тая (после́дняя) ~ в колесни́це ≅ 그는 보잘것없는(미미한) 존재이다

спи́чечн||ый *прил.* 성냥*; ~ая коро́бка 성냥'갑; ~ая промы́шленность 성냥공업

спи́чк||а *ж* 성냥['개비]; зажéчь ~у 성냥'불을 켜다 ◇ худо́й как ~а 꼬치꼬치 여윈, 빼빼 마른

сплав I *м* (*металлов*) 합금; ~ ме́ди с зо́лотом 동과 금의 합금

сплав II *м* (*леса*) 류벌; ~ ле́са по реке́ 목재류벌

сплави́ть I, II *сов. см.* сплавля́ть I, II

сплавля́ть I, спла́вить (*В*) ①(*металлы*) 합금하다; спла́вить желе́зо с хро́мом 철과 크롬을 합금하다 ② *перен.* (*соединять*) 단결시키다, 단합하다

сплавля́ть II, спла́вить (*В*) ① (*лес*) 류벌하다, 띄워보내다 ② *перен. разг.* (*избавляться*) ...을 면하다(벗어나다)

сплавно́й *прил.* 류벌* (*о лесе, древесине*); 류벌이 가능한 (*о реке*)

сплавщик *м* (*ле́са*) 류벌공

сплани́ровать I, II *сов. см.* планирова́ть I, II

спла́чивать, сплоти́ть (*В*) ①(*скреплять*) [널판지를] 잇다; 베를 뭇다 (*сбивать в плоты*) ②(*смыкать*) 촘히 다, 빽빽히 하다 ③ *перен.* (*объединять*) 단결(결'속)시키다; сплоти́ть трудя́щихся 근로자들을 단결시키다

спла́чиваться, сплоти́ться ① (*смыкаться*) 맞붙다, 밀'집하다 ② *перен.* (*объединяться*) 단결(단합)하다

сплести́(сь) *сов. см.* сплета́ть(ся)

сплета́ть, сплести́ (*В*) ①뜨다; 엮다 (*венок и т. п.*); 얽다 (*кружево и т. п.*); 결다 (*напр. корзинку*); 삼다 (*лапти*)② (*соединять*) [팔을] 끼고 서로 붙들다 (*руки*); 땋다 (*волосы*) ③ *перен. разг.* (*выдумывать*) 꾸며내다, 얽다; сплести́ небыли́цу 없는 일을 꾸며내다(얽다)

сплета́ться, сплести́сь ① 얽히다, 엉클어지다 (*переплетаться*); 서로 꽉 쥐다 (*о руках, пальцах и т. п.*) ② *перен.* 부둥켜안다

сплете́ние *с* ① (*место*) 얽힌곳; *анат.* ...총; ~ арте́рий 동맥총; со́лнечное ~ 태양신경총 ② (*соединение*) 얽힌것; 엉킨것 (*ветвей, корней*) ③ *перен.* (*сочетание чего-л.*) 교착, 착잡; ~ обстоя́тельств 뒤엉킨 정세

сплётник *м* 횡설수설하는 사람

сплётница *ж* 횡설수설하는 녀자

сплётничать, наспле́тничать 횡설수설하다, 류언비어를 퍼뜨리다

сплётня *ж* 횡설수설, 류언비어

сплеча́ *нареч.* ①팔을 휘둘러; бить ~ 후려치다 ② *перен. разг.* 깊이 생각하지 않고

сплоти́ть(ся) *сов. см.* спла́чивать(ся)

сплоховáть *сов. разг.* 실패하다 (*потерпеть неудачу*); 실'수하다 (*допустить ошибку*)

сплочéние *с* 단결, 단합; 결'속 (*коллектива и т. п.*)

сплочённость *ж* [통일]단결, 단합, 결'속

сплочённый I *прич. от* сплоти́ть II *прил.* ①(*сомкнутый*) 서로 맞붙은; 빽빽한, 조밀한 (*плотный*) ② *перен.* (*дружный*) 단결(단합, 결'속)된; ~ коллекти́в 단결된 집단

сплошн||о́й *прил.* ①꽉 들어찬; 련속적, 끊임없는 (*непрерывный*); 전면적 (*осуществляемый повсеместно*); ~а́я стена́ 꽉 들어찬 담; ~о́й лёд 쭉 깔린 얼음; ~а́я электрифика́ция 전면적 전기화 ② *разг.* (*не содержащий ничего другого*) 순수*; ~о́й мра́мор 순수 대리석 ◇ ~о́й вздор 순전한 허튼소리

сплошь *нареч.* 쭉; 련속적으로, 끊임없이 (*непрерывно*); 전'적으로, 완전히 (*полностью*); ~ всю зи́му 온겨울 ◇ ~ да ря́дом 대단히 자주, 거의 늘

сплутова́ть *сов. см.* плутова́ть

сплыть *сов. разг.*: бы́ло да сплы́ло 있었건만 이제는 다 없어졌다

сплю́снутый *прил.* 나부랑납작한

сплю́щенный I *прич. от* сплю́щить II *прил.* 납작하게 된, 납작한; ~ нос 납작코

сплю́щивать, сплю́щить (*В*) 납작하게 하다

сплю́щить *сов. см.* сплю́щивать

сплясáть *сов. см.* плясáть

сподви́жник *м* 공동참가자, 공동위훈자, 전우

спозара́нку *нареч. разг.*①(*рано ут-*

ром) [아침] 일찌기 ② (*очень рано*) 아주 이르게

спои́ть *сов. см.* спа́ивать II

споко́йно I *нареч.* 가만이; 고요히, 조용히 (*тихо*); 편안히 (*без волнений*) II *в знач. сказ. безл.* 평온하다 (*об обстановке*); 안심하다 (*на душе*)

споко́йный *прил.* ① (*тихий*) 고요한; 조용한; ~ое мо́ре 고요한 바다; ~ая кварти́ра 조용한 집 ② (*не испытывающий волнения*) 편안한, 안심하는; быть ~ым 안심하다; бу́дьте ~ы! 안심하십시오!; за него́ я споко́ен 그 사람에 대하여 나는 안심하고있다 ③ (*выражающий спокойствие*) 평안한, 침착한; ~ый го́лос 침착한 목소리 ④ (*отличающийся спокойствием*) 평온한 ⑤ (*уравновешенный, сдержанный*) 침착한; 순한 (*послушный*); ~ый ребёнок 침착한 아이; ~ая ло́шадь 순한 말 ⑥ (*ничем не тревожимый*) 평온한, 편안한; ~ый сон 안면; ~ая жизнь 평온한 생활 ⑦ (*приятный для глаза*) 보기 좋은 ⑧ *разг.* (*удобный*) 편안한, 편한; ~ая о́бувь 편안한 구두 ◇ ~ой но́чи! 안녕히 주무[십]시오!

споко́йствие *с* ① (*покой*) 정적 ② (*порядок*) 안정; наруша́ть ~е 안정을 위반하다; наруше́ние обще́ственного ~я 사회적 안정의 위반 ③ (*отсутствие волнений, тревог*) 평온, 안녕 ③ (*уравновешенность*) 침착[성]; 절제성 (*сдержанность*)

споко́н: ~ ве́ку, ~ веко́в *разг.* 옛날 옛적부터

сполáскивать, сполоснýть (*В*) 조금 (대강) 씻다

сползáть, сползти́ ① 기여내리다 ② *разг.* (*с трудом спускаться*) 겨우 내리다 ③ (*медленно стекать*) 천천히 흘러내리다 ④ (*об одежде*) 미끄러져 내리다

сползти́ *сов. см.* сползáть

сполна́ *нареч.* 모두다, 전부

сполоснýть *сов. см.* споласкивать

спор *м* ① 말다툼, 언쟁; 론쟁 (*обсуждение*); 민사소송 (*тяжба*) ② *перен.* (*борьба*) 싸움 ◇ ~у нет 의심할바없다

спо́ра *ж биол.* 포자, 아포

спорадúческий *прил.* 때때로 나타나는 (발생하는)

спо́рить, поспо́рить ① (*с Т о П*) ...에 대하여 말다툼(론쟁)하다 ② (*с Т*) (*заключать пари*) 내기를 걸다(하다); поспо́рим, кто победи́т 누구가 이기는가 내기합시다 ③ *перен.* (*бороться*) 싸우다; 항거하다 (*сопротивляться*); 경쟁하다, 경기를 하다 (*состязаться*)

спори́ться *разг.* (*удаваться*) 잘 되여가다, 진척되다; рабо́та спори́тся 일이 잘 되여간다(진척된다); у него́ всё спори́тся 그가 하는 모든것이 잘 되여간다

спо́рный *прил.* 론쟁*, 분쟁*; ~ вопро́с 론쟁(분쟁) 문제; ~ пункт 론쟁'점

споро́ть *сов. см.* спа́рывать

спорт *м* 스포츠, 운동, 경기; зи́мний ~ 동기 스포츠(운동); па́русный ~ 요트(돛배) 경기; занима́ться ~ом 운동하다

спорти́вный *прил.* 체육*, 스포츠*, 운동*; ~ый клуб 체육구락부; ~ые и́гры 운동경기; ~ая площа́дка 운동장, 경기장, 그라운드; ~ый костю́м 운동복; ~ый инвента́рь 운동구; ~ое состяза́ние 운동시합; ~ые сооруже́ния 경기시설 ◇ из ~ого интере́са 자기능력을 시험해보려고

спортинвента́рь *м* 운동구

спортплоща́дка *ж* 운동장, 경기장, 그라운드

спортсме́н *м*, ~**ка** *ж* 운동선수, 체육선수, 스포츠맨

спорхну́ть *сов.* ① 날아 오르다(내리다) ② *перен.* 빨리(날듯이) 달아나다

спо́рщик *м*, ~**ца** *ж разг.* 말다툼쟁이, 언쟁가, 론쟁가

спо́рый *прил. разг.* 잘 되여가는(진척되는); 신속하고 성'과적인 (*быстрый и успешный*)

спо́соб *м* 방식, 방법, 수단, 수'법; ~ выраже́ния 표현'법; ~ употребле́ния [사]용'법; таки́м ~ом 이와 같이; други́м ~ом 달리, 다른 방법으로; каки́м бы то ни́ было ~ом 어떤 방법으로서든지

спосо́бность *ж* ① 능력; ~ь дви́гаться 운동능력 ② *обыкн. мн.* ~и (*природные дарования*) 재능, 재간; ~и к языка́м 언어에 대한 재능; челове́к с больши́ми ~ями 재간이 많은 사람

спосо́бный *прил.* ① (*к Д, на В*) ...할 능력이 있는, 할수 있는; ~ный к труду́ 로동능력이 있는; ~ный на же́ртвы 희생할'수 있는; он ~ен работать день и ночь 그는 밤낮을 가리지 않고 일할'수 있다; он ~ен на всё 그는 모든것을 할'수 있다 ② (*одарённый*) 재능(재간)있는; ~ный студе́нт 재간있는 대학생; ~ная де́вочка 재능있는 소녀

спосо́бствовать (*Д*) ...을 도와주다, ...을 하게 하다; ...을 조력(방조)하다 (*помогать*); 촉진시키다 (*ускорять*); ~ разви́тию промы́шленности 공업의 발'전을 촉진시키다; ~ выздоровле́нию 건강회복을 촉진시키다; ~ продвиже́нию вперёд 전진하게 하다, 전진을 조력하다

спотыкну́ться *сов. см.* спотыка́ться 1—3

спотыка́ться, споткну́ться ① (*о В*) ...에 걸채다(걸리다), 걸려서 넘어지다; споткну́ться о ка́мень 돌에 걸채다 ② *перен. разг.* (*встречать препятствие, затруднение*) ...에[서] 걸리다, ...에 부닥치다; споткну́ться на тру́дном сло́ве 모르는 단어에 걸리다 ③ *перен. разг.* (*допускать ошибку*) 실'수하다, 실책하다

спохвати́ться *сов. см.* спохва́тываться

спохва́тываться, спохвати́ться *разг.* 문득 알아차리다(생각나다); спохвати́вшись 문득 알아차려서; во́время спохвати́лся 제때에 생각이 났다

спра́ва *нареч.* 오른편으로부터 (*откуда-л.*); 오른편에 (*где-л.*); ~ от до́ма 집 오른쪽에 ◇ кри́тика ~ 우경으로부터의 비판

справедли́во *нареч.* 정당하게; 공정(공평)하게 (*беспристрастно*); поступа́ть ~ 공평하게 행동하다; суди́ть ~ 정당하게 판단하다

справедли́вость *ж* ① 정의; 공정(공평)성 (*беспристрастие*); ~и ра́ди 정의를 위하여 ② (*правильность*) 정확, 정당성 ◇ на́до отда́ть ему́ ~ь 그의 행동을 정당하게 평'가해야 한다

справедли́вый *прил.* ① 정의[의]*; 공정(공평)한 (*беспристрастный*); он стро́гий, но ~ый челове́к 그는 엄격하고도 공정한 사람이다; ~ый судья́ 공정한 재판관 ② (*обоснованный*) 정당한; ~ое тре́бование 정당한 요구; ~ый гнев 정당한 분노 ③ (*правильный, верный*) 옳은, 정확한; ~ое замеча́ние 옳은 지적; ~ое обвине́ние 옳바른 비난; ~ое сужде́ние 정확한 판단 ◇ ~ые во́йны 정의의 전쟁

спра́вить(ся) *сов. см.* справля́ть(ся)

спра́вка *ж* ① (*действие*) 참조, 조회 ② (*сведения*) 정보, 자료; наводи́ть ~и ...에 대하여 알아보다 (*о ком-л.*); ...을 조회하다 (*о чём-л.*); обраща́ться за ~ами ...을 문의하다, ...에 대한 조회를 의뢰하다 ③ (*документ*) 증명서

справля́ть, спра́вить (*В*) *разg.* (*праздновать*) 기념하다; 치르다 (*свадьбу и т. п.*); ~ день рожде́ния 생일을 기념하다; ~ новосе́лье [새]집들이를 하다

справля́ться, спра́виться ① (*с Т*) (*выполнять что-л.*) 처리하다; ~ с рабо́той 일을 처리하다; он хорошо́ справля́ется со свои́м де́лом 그는 자기의 사업을 잘 처리한다 ② (*с Т*) (*быть в состоянии побороть*) 감당해내다; 이기다, 타승하다 (*одерживать победу*); 복종시키다, 듣게 하다 (*заставлять слушаться*); ~ с боле́знью 병을 이겨내다; ~ с врагом 적을 타승하다; с ним тру́дно спра́виться 그를 이기기가 힘들다 ③ (*о П*) (*осведомляться*) ...에 대하여 알아보다, ...을 조회(문의)하다; ~ о здоро́вье больно́го 환자의 병세에 대하여 알아보다; ~ в словаре́ 사전을 찾다; ~ у *кого-л.* ...에게 물어보다 ◇ спра́виться с собо́й 흥분을 가라앉히다, 진정하다

спра́вочник *м* 편람, 안내서; железнодоро́жный ~ 철'도려행안내서; телефо́нный ~ 전화번호책; ~ го́рода Москвы́ 모스크바편람

спра́вочный *прил.* 문의*; 참고(*о литературе*); ~ое бюро́ 문의소, 안내소; ~ая литерату́ра 참고서

спра́шивать, спроси́ть ① (*В*) ...을 묻다; ~ *кого-л.* о *чём-л.* ...에게 ...을 묻다; спроси́ть гида́ о маршру́те 안내자에게 경로를 묻다; ~ о здоро́вье 안부를 묻다 ② (*В*) (*вызывать для ответа*) [학생에게 과제를] 묻다; ~ уро́к 숙제를 검열하다 ③ (*В, Р*) (*просить*) 청하다, 빌다, 요구하다; ~ у *кого-л.* разреше́ния ...에게 허가를 얻다; ~ сове́та 조언을 구하다 ④ (*В*) (*желать видеть*) 만나려고 하다, 찾다; меня́ никто́ не спра́шивал? 나를 누구가 찾았습니까? ⑤ (*В*) (*требовать плату*) 지불을(보수를) 요구하다; ~ с *кого-л.* де́сять рубле́й за *что-л.* ...에게 ...에 대하여 10(열)루블을 요구하다 ⑥ (*с Р*) (*требовать отчёта*) 책임을 추궁하다(묻다); с него́ за э́ту оши́бку спро́сят 이 잘못 대해서는 그에게 책임을 추궁할것이다

спра́шиваться, спроси́ться *разг.* ① (*у Р*) (*просить разрешения*) ...에게 허가를 얻다; уйти́, ни у кого́ не спро-

сня́сь 누구에게나 허가를 얻지 않고 가버리다 ② *тк. несов.*: спра́шивается *в знач. вводн. сл.* 묻건대, 묻노니 ③ *безл.* (с *Р*) (*будет потребован ответ*): за э́то с тебя́ спро́сится 이것에 대해서는 너에게 책임을 추궁할것이다

спрессова́ть *сов. см.* прессова́ть

спринт *м спорт.* 단거리경기; 단거리경주 (*в беге*)

спри́нтер *м спорт.* 단거리선수

спринцева́ть (*В*) 주입세척하다

спринцо́вка *ж* ①(*действие*) 주입세척 ② (*прибор*) 주입세척기

спрова́дить *сов.* (*В*) *разг.* 내보내다; 쫓아버리다 (*выгнать*)

спровоци́ровать *сов.* (*В*) ① (*кого-л.*) 사촉하다, 부추기다 ② (*что-л.*) 도발하다

спроекти́ровать *сов. см.* проекти́ровать I 1

спрос *м* ①(*требование*) 요구; 수요 (*товарный*); ~ и предложе́ние 수요와 공급; ~ на нефть 원유에 대한 수요; на э́ти това́ры большо́й ~ 이 상품은 수요가 많다; по́льзоваться ~ом 수요가 많다 ② *разг.* (*ответственность*) 책임[성]; с вас большо́й ~ 당신은 준엄한 책임을 진다 ◇ без ~а (~у) 허가없이

спроси́ть *сов. см.* спра́шивать

спроси́ться *сов. см.* спра́шиваться 1, 3

спросо́нок *нареч. разг.* 잠이 채 깨지 않아서, 잠에 취한듯; ~ он не разобра́л, в чём де́ло 그는 잠이 채 깨지 않아서 무슨 일이 생겼는지 리해하지 않았다

спрут *м зоол.* 문어

спры́гивать, спры́гнуть (с *Р*, в *В*) ...에[서] 뛰여내리다; спры́гнуть с ле́стницы 사닥다리에서 뛰여내리다; спры́гнуть в кана́ву 도랑에 뛰여내리다

спры́гнуть *сов. см.* спры́гивать

спры́скивать, спры́снуть (*В*) *разг.* 뿌려 적시다(축이다); 뿌어축이다 (*бельё*)

спры́снуть *сов. см.* спры́скивать

спряга́ть, проспряга́ть *лингв.* 변화시키다

спряга́ться *лингв.* 변화하다

спряже́ние *с лингв.* 동사변화

спрясть *сов. см.* прясть

спря́тать(ся) *сов. см.* пря́тать(ся)

спу́гивать, спугну́ть (*В*) *разг.* ① 놀래워 쫓다(달아나게 하다); спугну́ть оле́ня 사슴을 놀래워 달아나게 하다 ② (*испугав, помешать чему-л.*) 놀래워 ...을 방해하다

спугну́ть *сов. см.* спу́гивать

спуд *м*: держа́ть под ~ом 리용(사용)하지 않고 두다; извле́чь (вы́нуть) *что-л.* из-под ~а 쓰기(리용하기) 시작하다; положи́ть *что-л.* под ~ 리용(사용)하지 않고 버려두다

спуск *м* ①(*действие*) 내리는것, 내리우는것; 뿌아버리는것, 빼버리는것 (*жидкости, газа*); ~ с горы́ 하산; ~ корабля́ на́ воду 진수[식]; ~ фла́га 기발을 내리드리우는것 ② (*место*) 내리막[길] ③ (*в оружии*) 격철을 멀구는것 ◇ не дава́ть ~а (~у) *кому-л.* 용서하지 않다

спуска́емый: ~ аппара́т 하강기구

спуска́ть, спусти́ть (*В*) ①(*вниз*) 내리우다, 내려놓다; ~ рабо́чих в ша́хту 로동자들을 탄갱으로 내려보내다; ~ флаг 기발을 내리드리우다; ~ трап 발판을 내려놓다; ~ за́навес 막을 내리우다 ② (*по течению*) 띄우다, 띄워보내다 ③ *перен.* 몽땅 팔다(써버리다); ~ все де́ньги 모든 돈을 써버리다 ④ *перен.* (*нижестоящим организациям*) 하달하다; спусти́ть директи́ву 지시를 하달하다 ⑤ (*освобождать от привязи, упора и т. п.*) 놓아주다, 풀어주다; ~ соба́ку с це́пи 개를 사슬에서 풀어놓다; ~ куро́к 격철을 놓아주다 ⑥ (*жидкость, газ*) 뽑다, 빼다; ~ во́ду *откуда-л.* ...에서 물을 뽑다 ⑦ *разг.* (*терять в весе*) 여위다; спусти́ть два килогра́мма 두 키로그람 여위다 ⑧ *разг.* (*прощать*) 용서하다 ⑨(*ставить на воду*) 진수시키다; ~ кора́бль 선박을 진수시키다 ◇ не ~ глаз с *кого-чего-л.* ...을 뚫어지게 바라보다; спусти́ть пе́тлю (*в вязании*)코를 빠뜨리다; спусти́ я рукава́ 되는대로, 어름어름

спуска́ться, спусти́ться ①내리다, 내려가다(오다); 하강하다 (*о судне*); ~ с ле́стницы 층층대에서 내려오다; ~ с горы́ 산에서 내리다; ~ с де́рева 나무에서 내리다; ~ вниз по реке́ 강을 따라 내려가다 ② (*о петле в вязанье*) 내려오다; чуло́к спусти́лся 긴양말이 내려왔다 ③ (*на В*) (*садиться, приземляться*) ...에 앉다 (*о птицах, насекомых*); ...에 착륙하다 (*о самолёте*) ④ *перен.* 깃들다 (*о сумерках*); 끼다 (*о тумане*) ⑤ *тк. несов.* (*быть расположенным наклонно*) 경사지다; доро́га спуска́ется к мо́рю 길이 바다로 내려간다 ⑥ *тк. несов.* (*висеть*) 드리워있다, 늘어지다 ◇ спусти́ться с облако́в 공상의 세계에서 벗어나다

спускно́й *прил. тех.* 방출*; ~ кран 방출콕크

спусково́й *прил.*: ~о́й крючо́к 방아쇠; ~о́й механи́зм 격동(격발) 장치; ~а́я пружи́на 방아쇠용수철

спусти́ть *сов. см.* спуска́ть

спусти́ться *сов. см.* спуска́ться 1—4

спусти́ *предлог* (*В*) 후에, 지나서; немно́го ~ 좀 후에; ~ не́сколько дней 며칠후에

спу́танный I *прич. от* спу́тать II *прил.* ①헝클어진, 엉킨; ~ые во́лосы 헝클어진 머리카락 ② *перен.* 애매한, 뒤엉킨; 두서가 없는 (*о речи*)

спу́тать *сов.* ① (*В*) (*привести в беспорядок*) 헝클어뜨리다, 헝클어놓다; ~ во́лосы 머리카락을 헝클어뜨리다 ② (*В*) *перен.* (*смешать*) 뒤섞다, 뒤죽박죽을 만들다; ~ мы́сли 생각을 뒤섞다 ③ (*В*) *разг.* (*сбить с толку*) 혼란시키다, 혼란에 빠뜨리다 ④ (*В* с *Т*) (*ошибочно принять одно за другое*) ...을 잘못 (혼동해서) 알다(생각하다); я спу́тал его́ с това́рищем 나는 혼동해서 그를 글동무라고 생각했다 ⑤ (*В*) (*лошадь*) [말의 앞발을] 매다 ◇ ~ чьи-л. ка́рты ...을 혼란시키다; ~ чьи-л. расчёты (пла́ны) ...의 기도를 (계획을) 파탄시키다

спу́таться *сов.* ①헝클어지다, 뒤엉키다 ② *перен.* (*смешаться*) 뒤죽박죽이 되다; мы́сли ~лись 생각이 뒤죽박죽이 되였다 ③ *разг.* (*сбиться*) 헷갈리다; 두서없이 대답하다 (*при ответе*) ④ *разг.* (*ошибиться*) 잘못하다

спу́тник *м* ①동행자, 길동무; ~ жи́зни 일생의 반려(伴侶) ② (*Р*) (*то, что сопутствует*) ...의 동반물(수반물); тиф — ~ гря́зи 티브스가 비위생적인것의 수반물이다 ③ (*небесное тело*) 위성 ④(*космический аппарат*) 인공위성; иску́сственный ~ Земли́ 지구인공위성

спу́тница *ж см.* спу́тник 1

спья́на, ~у *нареч. разг.* 술이 취해서

спя́тить *сов. разг.*: ~ [с ума́] 미치다

спя́чка *ж* ①(*у животных*): ле́тняя ~ 하면; зи́мняя ~ 동면 ② *разг.* (*сонливость*) 깊은 잠

спя́щий *м* 잠자는 사람; притворя́ться ~им 자는체하다

сраба́тывать, сработа́ть *разг.* (*о машине*) 시동하다, 돌다

сраба́тываться I, сработа́ться (*изнашиваться*) 마모(마멸)되다; маши́на сработа́лась 기계가 마멸되였다

сраба́тываться II, сработа́ться (*достигать согласованности*) [일에서] 합의가 이루어지다

сработа́нность I *ж* (*изношенность*) 마멸; 마모 (*амортизация*)

сработа́нность II *ж* (*согласованность*) 합의일치

сработа́ть *сов. см.* сраба́тывать

сработа́ться I, II *сов. см.* сраба́тываться I, II

сравне́ние с ①비교; 대조 (*сопоставление*) ② (*фигура речи*) 비유 ◇ сте́пени ~я *лингв.* 비교의 등급; в ~и, по ~ю с *кем-чем-л.* ...에 비하여; по ~ю с про́шлым го́дом 지난 해에 비하여; не идёт ни в како́е ~е с *кем-чем-л.* ...와 천양지차(천양지판)이다; вне вся́кого ~я 비교할바 없다

сра́внивать I, сравня́ть (*В* с *Т*) ①(*сопоставлять*) ...을 와 비교하다 ② (*приравнивать*) ...에 비유하다

сра́внивать II, сравня́ть (*В* с *Т*) (*делать равным*) 고르게(같아지게) 하다; сравня́ть расхо́д с дохо́дом 수지를 맞추다

сра́внивать Ш, сровня́ть (*В*) 고르게(평평하게) 하다 (*делать ровным*); 반반하게 하다 (*делать гладким*) ◇ сровня́ть *что-л.* с землёй 깡그리 파괴해버리다, 몽땅 쓸어버리다

сра́вниваться, сровня́ться (с *Т*) ① ...와 같아지다, 동등하게 되다 ② *разг.* (*оказываться рядом*) ...와 나란히 되다

сравни́тельно *нареч.* 비교적으로; ~ с *чем-л.* ...에 비하여

сравни́тельный *прил.* 비교적; ~ый ме́тод иссле́дования 비교적 연구방법 ◇ ~ая сте́пень *лингв.* 비교급

сравни́ть *сов. см.* сра́внивать I

сравни́ться *сов.* (с *Т*) ...와 비기다; не мо́жет ~ с *кем-чем-л.* ...와 비길 수 없다

сравня́ть *сов. см.* сра́внивать II *и* равня́ть

сравня́ться *сов.* (с *Т*) ...와 같아지다 (동등하게 되다)

сража́ть, срази́ть (*В*) ①(*убивать*) 죽이다; пу́ля срази́ла бойца́ 전사는 총알에 맞아 죽었다; его́ срази́ла бо-

лéзнь 그는 병으로 죽었다 ② *перен.* (*потрясать*) 몹시 놀라게 하다, 겪동시키다

сража́ться, сразúться ① (с *Т*) 싸우다; 다투다, 론쟁하다 (*спорить*); ~ с врага́ми 적과 싸우다 ② *разг.* (*играть*) 놀다; сразúться в ка́рты 트럼프를 두다

сраже́ние с ①[큰] 전투; морско́е ~ 해전; генера́льное ~ 결'전; ~ под... ...의 부근전투; дать ~ 교전하다; проигра́ть ~ 싸움에서 패배하다; вы́играть ~ 싸움에서 이기다; 전승하다 ② *перен. разг.* 싸움 (*схватка*); 말다툼 (*спор*)

сразúть *сов. см.* сража́ть *и* разúть I

сразúться *сов. см.* сража́ться

сра́зу *нареч.* ① (*немедленно*) 곧, 즉시[로]; он ~ догада́лся 그는 곧 알아차렸다 ② (*рядом*) 바싹; с коми́ (*под носом*); наш ла́герь ~ за ре́чкой 우리 야영은 바로 강건너편에 있다 ③ (*в один приём*) 단번에, 일거에 ④ (*одновременно*) 동시에; не говори́те все ~ 모두가 동시에 말하지 마시오!

срам I *м разг.* 수치, 치욕 **II** *в знач. сказ.* (*стыдно, позорно*) 수치다; како́й ~! 무슨 수치야!

срами́ть, осрами́ть (*В*) *разг.* ① (*позорить*) 창피를 주다; 망신하다 (*себя*) ② *тк. несов.* (*стыдить*) 모욕하다, 욕질하다, 욕설질하다

срами́ться, осрами́ться *разг.* 창피를 당하다, 망신하다

сраста́ться, расти́сь ①자라서 붙다;유합되다 (*о ране*); 유착되다, 붙다 (*о кости*) ② *перен.* (с *Т*) (*соединяться*) 하나로 합쳐지다, 한데 얽히다; 익숙해지다 (*привыкать*)

срасти́сь *сов. см.* сраста́ться

срасти́ть *сов. см.* сра́щивать

сраще́ние с ① (*действие*) 유합시키는 것,아물리는것 (*раны*); 유착시키는것 (*кости*) ② (*соединение*) 유착물, 유합물; *мед.* 유착, 련접

сра́щивание с ①유착하는것, 붙이는 것 (*кости*); *биол.* 접합; *тех.* 결합 ② (*слияние чего-л.*) 합류; 융합 (*капитала*)

сра́щивать, расти́ть (*В*) ① (*сломанную кость*) 유착시키다, 붙이다 ② *тех.* 결합시키다;잇다 (*трос и т. п.*) ③ *перен.* (*неразрывно соединять*) 밀'접히 련결시키다

сред|и́ I *ж* ① (*окружение*) 환경; географи́ческая ~á 지리적 환경; защи́та окружа́ющей ~ы́ 환경보호 ② (*совокупность людей*): социа́льная ~á 사회층; в рабо́чей ~é 로동자들가운데; в на́шей ~é 우리들가운데; в ~é учёных 학자들가운데 ③ *физ., хим.* 매질

среда́ II *ж* (*день недели*) 수요일; по ~м 수요일마다

сред|и́ *предлог* (*Р*) ① (*в окружении*) 가운데, 속에; ~ нас 우리들가운데; ~ това́рищей 친구들속에 ② (*в середине*) 복판에[서]; 중에; ~ двора́ 마당 복판에[서]; ~ но́чи 밤중에

средизе́мномо́рск|ий *прил.* 지중해[연안]*; ~ие стра́ны 지중해연안나라들

сре́дне *нареч. разг.* 보통으로; 평범하게 (*посредственно*)

среднеазиа́тский *прил.* 중아세아*

средневеко́вье с 중세기

среднегодов|о́й *прил.* 년평균*; ~а́я температу́ра 년평균기온; ~о́й сбор зерна́ 년평균곡식수확

сре́дне|е с: в ~м 평균; вы́ше (ни́же) ~го 평균 이상(이하); ~е арифмети́ческое *мат.* 평균수

среднемéсячн|ый *прил.* 월평균*; ~ая зарпла́та 월평균로임

среднесу́точный *прил.* 일'주야평균*

сре́дн|ий *прил.* ① (*по месту, времени*) 중간*, 가운데; ~ее окно́ 가운데창문; в ~их чи́слах сентября́ 구월중순에 ② (*о размере, весе*) 보통인; челове́к ~его ро́ста 키가 보통인 사람; бокcёр ~его ве́са 중(中)량급권투선수 ③ (*взятый в среднем*) 평균*; ~яя ско́рость 평균속도; ~яя температу́ра 평균기온; ~ий во́зраст 평균나이; ~яя но́рма вы́работки 평균생산기준량 ④ *разг.* (*посредственный*) 평범한, 보통*; ~ие спосо́бности 보통의 재능; ~ие актёры 평범한 배우들 ◇ Сре́дний Восто́к 중동; ~ие века́ *ист.* 중세기; ~ий па́лец 가운데손'가락, 장가락; ~ее у́хо *анат.* 중이; ~ий род *лингв.* 중성; ~ее образова́ние 중등교육; ~яя шко́ла 중등학교; челове́к ~их лет 중년의 사람

средото́чие с 중심['점], 중심지, 중'점

сре́дств|о с ① (*приём, способ*) 수'법, 방법; всéми ~ами 방법을 다 써서 ② *обыкн. мн.* ~а (*орудия*) 수단; ~а передвиже́ния 운수수단; ~а произво́дства 생산수단; ~а ма́ссовой информа́ции [대중을 위한] 보도기관 ③ (*лекарство*) 약, 제; ~о от головно́й бо́ли 두통약; жаропонижа́ющее ~о 해열'제 ④ (*возможности, внутренние силы*) 가능성 ⑤ ~а *мн.* (*деньги, материальные ценности*) 자금, 금전; ~а существова́ния 생계비; отпуска́ть ~а на *что-л.* ...에 출'자하다; жить по ~ам 수입에 상응한 생활을 하다; жить не по ~ам 수입에 상응하지 않는 생활을 하다; челове́к со ~ами 자산가, 부자

средь *предлог см.* среди́

срез *м* ① (*действие*) 자름, 베는것, 절'단 ② (*место*) 절'단면 ③ (*для микроанализа*) 절편, 벤 쪼각

сре́зать *сов. см.* срезáть *и* ре́зать 6

срезáть, сре́зать (*В*) ① 자르다; 끊다 (*перерезать*); 꺾다 (*цветы*) ② *перен.* (*сбивать пулей, снарядом*) 쏴눕히다; 쏴떨구다 (*летящую цель*) ③ *перен.* (*резко обрывать чью-л. речь*) 딱 잘라버리다 ④ *прост.* (*на экзамене*) 락제시키다 ⑤ *перен. разг.* (*сокращать*) 줄이다, 단축하다 ◇ сре́зать мяч *спорт.* 공을 깎아치다

сре́заться *сов. разг.* (*на экзамене*) [시험에서] 락제하다

срисовáть *сов. см.* срисóвывать

срисóвывать, срисовáть (*В*) 베껴그리다, 모사하다

сровня́ть *сов. см.* сра́внивать III *и* ровня́ть

сровня́ться *сов. см.* сра́вниваться

сродни́ *нареч.* (*Д*) *разг.*: он мне ~ 그는 나의 친척이다

сродни́ть *сов. см.* родни́ть 2

сродни́ться *сов.* (с *Т*) ① (*сдружиться*) 서로 친숙해지다; ~ на одно́й рабо́те 같은 일터에 서로 친숙해지다 ② (*свыкнуться*) ...에 익숙되다; ~ с де́лом 일에 익숙되다

сродство́ с 류사'성; 공통'성 (*общность*)

срок *м* ① (*промежуток времени*) 기간, 기한; ~ опла́ты 지불기한; коро́ткий ~ 단기간, 짧은 기간; испыта́тельный ~ 시험기간; ~ом на четы́ре го́да 4(사)년기한으로; до истече́ния ~а 기한만료전에; по истече́нии ~а 기한이 만료된 후에 ② (*предельный момент*) 기일, 시일, 기한; ~ отправле́ния (отъе́зда) 출발시일; ~ исполне́ния 집행기일; ~ платежа́ 지불기한; в назна́ченный ~ 정한 기한안으로; до (ра́ньше) ~а 기한전에; кра́йний ~ 만기; к ~у 기한내에; яви́ться к ~у 기한내에 도착하다; все ~и прошли́ 기한이 만료되였다 ◇ на ~ 일'시적으로; да́й[те] ~! 1) (*дай[те] время*) 좀 여유를 주시오! 2) (*угроза*) 혼나 보겠는가

сро́чно *нареч.* 급히; 지체없이 (*без промедления*); ~ вы́ехать 급히 출발하다

сро́чн|ый *прил.* ① (*спешный*) 급한, 긴박한, 긴급한; 지급 (*о корреспонденции*); ~ое де́ло 급한 일; ~ая телегра́мма 지급전보; в ~ом поря́дке 급히, 긴급히; приня́ть ~ые ме́ры 긴급한 조치를 취하다 ② (*производимый в определённый срок*) 정기*; ~ый платёж 정기지불; ~ый вклад 정기예금 ③: ~ая вое́нная слу́жба 만기복무

сруб *м* ① (*действие*) 채벌, 벌채 ② (*место*) 자름면 ③ (*деревянное сооружение*) 귀틀; 귀틀'집 (*дом*); ~ ша́хты 갱귀틀

сруба́ть, сруби́ть (*В*) ① 베다; 채벌하다 (*лес*); ~ го́лову 목을 자르다 ② (*скалывать*) 까내다; ~ лёд 얼음을 까내다

сруби́ть *сов. см.* сруба́ть

срыв *м* ① 파탄; ~ пла́на 계획의 파탄; ~ рабо́ты 일이 잘 되지 않은데; ~ собра́ния 회의가 성립되지 않은 것 ② (*неудача*) 실패

срыва́ть I, сорва́ть ① (*В*) (*что-л. растущее*) 따다; 꺾다 (*цветок*); сорва́ть я́блоко 사과를 따다 ② (*В*) (*сдёргивать*) 벗기다 (*одежду*); 뜯어내다 (*замо́к и т. п.*); сорва́ть с *кого-л.* ша́пку ...의 모자를 벗기다 ③ (*В*) (*повреждать*): сорва́ть резьбу 나사를 못쓰게 만들다 ④ (*В*) (*мешать*) 파탄시키다, 차절시키다; сорва́ть рабо́ту 일을 파탄시키다; сорва́ть перегово́ры 회담을 파탄시키다; сорва́ть план 계획을 파탄시키다 ⑤ (*В* на *П*) *разг.* (*вымещать*) ...에게 분풀이하다; сорва́ть зло́бу на *ком-л.* ...에게 화풀이하다 ◇сорва́ть го́лос 목이 쉬다; сорва́ть заве́су с *чего-л.* 생긴대로 보여주다

срыва́ть II, срыть (*В*) (*рытьём уничтожать*) 파서 없애버리다

срыва́ться, сорва́ться ① (с *чего-л.*, *откуда-л.*) 떨어지다; лю́стра сорвала́сь 샨데리야가 떨어졌다; сорва́ться с обры́ва 절벽에서 떨어지다 ② (*разрывать привязь, путы*) 놓여나다, 벗어지다; соба́ка сорвала́сь с це́пи 개가 사슬에서 놓여났다 ③ (*поспешно покидать своё место*) 급히 가버리다 ④: сорва́ться с языка́ 분득 말이

나오다 ⑤ *перен. разг.* (*не удаваться*) 실패하다; 파탄되다 (*терпеть провал*); 성립되지 않다 (*напр. о собрании*) ◇ его́ го́лос сорва́лся 그의 말'소리가 [문득] 끊어졌다; как (сло́вно) с це́пи сорва́лся 굴레벗은 망아지처럼 행동하기 시작한다

срыть *сов. см.* срыва́ть II

сра́зу *нареч. разг.* 련달아, 련이여, 계속해서

сса́дина *ж* 긁힌 자리

ссади́ть I *сов. см.* сса́живать

ссади́ть II *сов.* (*В*) (*поцарапать*) 할퀴다, 긁다; ~ себе́ ру́ку 자기손을 할퀴다

сса́живать, ссади́ть (*В*) ① (*помогать сойти вниз*) 내려놓다, 내리워주다 ② (*пассажира и т. п.*) ...에서 내리우다; 하차시키다 (*с поезда*); 하선시키다 (*с парохода*)

ссо́р||а *ж* 다툼; 말다툼 (*спор*); 싸움 (*крупная*); быть в ~е с *кем-л.* ...와 사이가 나쁘다; иска́ть ~ы с *кем-л.* ...와 다투려고 (싸우려고) 하다; ме́жду ни́ми произошла́ ~а из-за ... 그들이 ...때문에 말다투었다

ссо́рить, поссо́рить (*В, В* с *Т*) ...을 ...와 다투게 (싸우게) 하다

ссо́риться, поссо́риться (с *Т*) ...와 다투다 (싸우다)

ссо́хнуться *сов. см.* ссыха́ться

ссу́да *ж* 대부, 대여; безвозвра́тная ~ 무상환대부금; де́нежная ~ 현금대부

ссуди́ть *сов. см.* ссужа́ть

ссужа́ть, ссуди́ть (*В Т, В Д*) ...에게 ...을 대부 (대여) 하다

ссыла́ть, сосла́ть (*В*) 류형보내다, 추방하다; ~ на ка́торгу 징역에 보내다

ссыла́ться, сосла́ться (на *В*) ① (*цитировать*) ...을 인용하다 ② (*оправдываться*) ...을 구실로 하다; ~ на головну́ю боль 두통을 구실로 하다

ссы́лк||а I *ж* ① (*наказание*) 류형; в ~е 류형살이를 할때 ② (*место*) 류형지

ссы́лка II *ж* ① (*действие*) 인용 ② (*цитата*) 인용문

ссы́льный I *прил.* 류형당한, 류형살이하는 **II** *м* 류형자

ссы́пать *сов. см.* ссыпа́ть

ссыпа́ть, ссы́пать (*В*) ①...을 ...에 쏟아넣다 (뿌려넣다); ~ пшени́цу в мешки́ 밀알을 자루에 쏟아넣다 ② (*сдавать зерно*) 곡물을 납부하다; ~ зерно́ в элева́тор 대곡물창'고로 곡물을 납부하다

ссы́пной *прил.*: ~ пункт 곡물납부소

ссыха́ться, ссо́хнуться ① (*сжиматься*) 말라서 줄다; 오그라들다 (*коробиться*) ② (*превращаться в твёрдый комок*) 말라서 굳어지다

стабилиза́тор *м* ① *тех.* 안정장치 (*установка*); 안정기 (*прибор*); ква́рцевый ~ 수정안정기 ② (*вещество*) 안정제

стабилиза́ция *ж* ① 고정 (*валюты*); 고착 (*положения*); ~ фро́нта 전선의 고착 ② *тех.* 안정

стабилизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① 고정시키다 (*валюту*); 고착시키다 (*положение*) ② *тех.* 안정시키다

стабилизи́роваться *несов. и сов.* ① 고정되다 (*о ценах, валюте*); 고착되다 (*о положении*) ② *тех.* 안정되다

стаби́льность *ж* 불변 [성]; 고정성 (*цен, валюты*); 고착상태 (*положения*)

стаби́льный *прил.* 안정된; 고정* (*о ценах, валюте*); 고착* (*о положении*) ◇ ~ уче́бник 국가지정교과서

ста́вень *м см.* ста́вни

ста́вить, поста́вить (*В*) ① 세우다, 세워놓다; 일으켜세우다 (*лежащего*) ② (*назначать для выполнения чего-л.*) ...하게 하다; ~ *кого-л.* к станку́ ...에게 공작기계를 맡기다 ③ *разг.* (*назначать на должность*) 임명하다; ~ часово́го на пост 보초를 세우다 ④ (*размещать*) 배치하다, 세우다; ~ на посто́й 분수시키다 ⑤ *перен.* (*приводить в какое-л. состояние*) ...에 처하게 하다, ...에 빠뜨리다; ~ *кого-либо* в нело́вкое (тру́дное) положе́ние ...을 어색한 (곤난한) 처지에 빠뜨리다 (처하게 하다) ⑥ (*расценивать*) 평'가하다; ~ *кого-л.* высоко́ ...을 높이 평'가하다; ~ *кого-л.* на одну́ до́ску с *кем-л.* ...와 같이 보다 ⑦ (*помещать что-л.*) 놓다; 넣다 (*внутрь*); ~ цветы́ в ва́зу 꽃을 꽃병에 꽂다 ⑧ (*сооружать, укреплять вертикально*) 건립하다, 건축하다, 세우다; ~ телегра́фный столб 기둥을 세우다; ~ па́мятник *кому-л.* ...의 기념비를 건립하다 (세우다) ⑨ (*делать ставку в игре*) ...에 돈을 대다 ⑩ (*приводить в нужное положение*): ~ часы́ 시간을 맞추다; ~ го́лос *кому-л.* ...에게 정확한 가창'법을 가르치다 ⑪ (*устанавливать*) 설치하다; ~ телефо́н 전화를 가설하다; ~ ми́ны 지뢰를 매설하다 ⑫ (*о лечебном средстве и т. п.*) 붙이다, 달다; ~ ба́нки *кому-л.* ...에게 부항을 붙이다; ~ пия́вки 거머리를 붙이다 ⑬ (*прикреплять, пришивать*) 대다; ~ подмётку 신창을 대다; ~ подкла́дку 안을 대다 ⑭ (*изображать на письме*) 찍다; ~ пя́тёрку о'점을 매기다; ~ то́чку 점을 찍다; ~ по́дпись 수표하다 ⑮ *разг.* (*строить*) 짓다, 건축하다; ~ дом 집을 짓다 ⑯ (*налаживать, организовывать*) 조직하다; 실'시하다 (*осуществлять*); ~ о́пыты 실험을 하다 ⑰ (*на сцене*) 상연하다; ~ пье́су 연극을 상연하다 ⑱ (*выдвигать, предлагать*) 제기 (제출) 하다, 제의하다; ~ вопро́с на голосова́ние 문제를 표결에 붙이다; ~ пробле́му 문제를 제기하다 ◇ ~ *что-л. кому-л.* в вину́ ...을 ...의 죄로 인정하다; ~ *что-л. кому-л.* в заслу́гу ...을 ...의 공적으로 치다; ~ *кого-л.* в приме́р ...을 모범으로 내세우다; ~ диа́гноз 진단하다; ~ реко́рд 기록을 세우다; ~ *кого-л.* в тупи́к ...을 어리둥절하게 (당황하게) 하다; ~ на вид *кому-л.* ...에 대하여 주의를 주다; ~ всё на ка́рту 칼 물고 뛰뛰기; ни в грош (ни во что) не ~ 대수롭지 않게 여기다; ~ *кого-л.* на́ ноги 1) (*вылечить*) 완치하다 2) (*вырастить*) ...을 다 키우다

ста́вк||а I *ж* ① (*оклад*) 봉급 (로임) 정액 ② (*в азартных играх*) 지른 (댄) 돈 ③ (на *В*) (*расчёт, ориентация*) 타산, 방향; де́лать ~у на *кого-что-л.* ...에 대하여 타산하다

ста́вка II *ж воен.*: ~ главнокома́ндующего 최고사령부

ста́вк||а III *ж*: о́чная ~а 대심; устро́ить о́чную ~у с *кем-л.* ...와 대심을 하다

ста́вленник *м* 주구, 앞잡이

ста́вн||и *мн.* (*ед.* ста́вень *м*, ста́вня *ж*) 덧창, 겉창, 널빈지; окно́ со ~ями 덧창문; закры́ть ~и 덧창문을 닫다

ставри́да *ж* (*рыба*) 매가리

стадиа́льный *прил.* 단계*, 단계적

стадио́н *м* 경기장

ста́дия *ж* 단계; перви́чная ~ боле́зни 병의 초기

ста́дный *прил.* 군서*; ~ инсти́нкт 군서본능

ста́до *с* ① 무리 (*крупного рогатого скота*); мн (*мелких животных, птиц, рыб*) ② *тк. ед.* (*поголовье*) [총] 두수, 총마리수

стаж *м* ① 년한; ~ рабо́ты 사업년한; ~ нау́чной рабо́ты 과학사업년한; пятиле́тний ~ 오년한 ② (*приобретение практического опыта*) 견습기한; проходи́ть испыта́тельный ~ 시험기한을 거치다

стажёр *м*, **~ка** *ж* 견습생; 실'습생 (*студент*)

стажирова́ть, ~ся 견습생으로 일하다, 생산실'습을 하다

стажиро́вка *ж* 견습; 생산실'습 (*студента*)

ста́йер *м спорт.* 장거리선수; 장거리 경주자 (*бегун*)

ста́йерск||ий *прил. спорт.* 장거리 [선수]*; ~ая диста́нция 장거리

стака́н *м* ① [유리] 고뿌; ~ ча́ю 차 한고뿌; пить из ~а 고뿌로 마시다 ② *тех.* 통, 관, 토시 ③ *воен.* 포탄약통

сталагми́т *м* 돌순

сталакти́т *м* 돌고드름

сталева́р *м* 제강공

сталелите́йный *прил.*: ~ заво́д 주강공장

сталеплави́льный *прил.*: ~ заво́д 제강소

сталепрока́тный *прил.* 강철압연*; ~ стан 강철압연기

ста́лкивать, столкну́ть ① (*В*) 떠밀다; ~ *кого-что-л.* в во́ду 물'속에 ...을 밀어넣다 ② (*В*) (*заставлять удариться*) 부딪치게 하다; 충돌시키다 (*тж. перен.*); столкну́ть бильа́рдные шары́ 당구알들을 부딪치게 하다; столкну́ть чьи-л. интере́сы ...의 리해관계를 충돌시키다 ③ *перен.* (*В* с *Т*) (*заставлять встретиться*) 만나게 하다

ста́лкиваться, столкну́ться (с *Т*) ① (*ударяться друг о друга*) 맞부딪치다; 충돌하다 (*тж. перен.*); столкну́ться лба́ми 이마를 맞부딪치다; их интере́сы столкну́лись 그들의 리해관계가 충돌하였다 ③ (*неожиданно встречаться с кем-л.*) ...와 만나다 (마주치다); мы столкну́лись в дверя́х 우리는 문에서 마주쳤다 ④ *перен.* (*с чем-л.*) ...에 부딪치다 (부닥치다); столкну́ться с тру́дностями 난관에 부딪치다

сталь *ж* 강철; высоколеги́рованная ~ 고합금강; жаропро́чная ~ 내열강; нержаве́ющая ~ 불'수강

стальн||о́й *прил.* ① 강철*, 강철로 만든; ~ы́е констру́кции 강철구조물 ② (*о цвете*) 연회색*, 장철빛* ③ *перен.* 강철같은; 강의한 (*о воле*); ~о́й челове́к 강철같은 인사; ~а́я во́ля 강철같은 의지

стаме́ска *ж* 끌

стан I *м* (*туловище человека*) 몸통, 몸뚱이

стан II *м* ① (*стоянка полевой бригады*) [농사철의] 야외임시숙영지 ② *перен.* (*воюющая сторона*) 교전상대방, 적진; смя́тение в ~е врага́ 적진에 일어난 당황

стан III *м тех.* [공작]기대; 압연기 (*прокатный*); трубопрока́тный ~ 강관 압연기; тка́цкий ~ 베틀

станда́рт *м* ① 표준, 기준; 규격 (*образец*); госуда́рственный ~ 국가표준 ② *тех.* 형[판] ③ *перен.* (*шаблон*) 진부한 틀 ◇ золото́й ~ 금본위

стандартиза́ция *ж* 표준화

стандартизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 표준화하다

станда́ртн||ый *прил.* ① 표준적, 규격*; ~ая ме́бель 규격가구; ~ый дом 표준주택 ② *перен.* (*шаблонный, трафаретный*) 판(틀)에 박힌

стани́на *ж* ① *тех.* 대가, 벳트 ② *воен.*: ~ лафе́та 포가다리

стани́ца *ж* [까자크]촌

станко́в||ый *прил.* ① *тех.* [공작]기대* ② *воен.*: ~ пулемёт 중기관총 ③ *иск.*: ~ая жи́вопись 화포화

станкострое́ние *с* 공작기계제작

станкострои́тельный *прил.* 공작기계[제작]*; ~ заво́д 공작기계공장

станови́ться I, стать ① (*располагаться стоя*) 서다; ~ к две́ри 문을 향해 서다; ~ на своё ме́сто 제자리에 서다; ~ в дверя́х 문'간에 서다; ~ в о́чередь 줄을 서다 ② (*приступать к какой-л. работе*) 일에 착수하다; ...에 붙다 (*к станку и т. п.*); стать на пост 보초를 서다 ③ (*размещаться*): стать ла́герем 숙영하다 ④ (*вставать*) [일어]서다; ~ на коле́ни 무릎을 꿇고 서다; ~ на́ руки 물구나무를 서다; ~ на цы́почки 발돋움하다 ◇ ~ во главе́ *чего-л.* ...의 선두에 서다; ~ в по́зу 허세를(허식을) 부리다; ~ на лёд 스케트를 타기 시작하다; ~ на лы́жи 스키를 타기 시작하다; ~ на учёт [조직의 성원으로] 등록되다; ~ на я́корь 정박하다; ~ у вла́сти 정권을 잡다

станови́ться II, стать ① (*делаться*) 되다 (*кем-чем-л.*); ...하게 되다, ...하여지다 (*каким-л.*); ~ учи́телем 교원이 되다; ~ подозри́тельным 의심스럽게 되다 ② *безл.*: ста́ло тепло́ (хо́лодно) 따뜻하게(춥게) 되였다, 따뜻해(추워)졌다; ста́ло темно́ 어두워졌다; всем ста́ло ску́чно 모두가 갑갑해졌다

становле́ни||е *с* 형성; ~е хара́ктера 성'격형성; в проце́ссе ~я 형성과정에

стано́к *м* ① (*для работы*) 기대, 공작기계(기대); тока́рный ~ 선반; револьве́рный ~ 타레트 선반; ~ с програ́ммным управле́нием 프로그람 자동선반; печа́тный ~ 인쇄기 ② (*опора*) 틀, 대; ~ пулемёта 기관총가 ③ *иск.* 화가; 조각틀 (*для скульптуры*)

стано́чни||к *м*, **~ца** *ж* 공작기계공, 기대공

ста́нсы *мн.* (*ед.* станс *м*) *лит.* 스탄스

станцио́нн||ый *прил.* 역*; ~ое зда́ние 역사; ~ый смотри́тель 역관지기; ~ые пути́ 역구내선

ста́нци||я *ж* ① (*пункт остановки*) 정거장; *ж.-д.* 역 ② *разг.* (*расстояние*) 구간; прое́хать две ~и 두구간을 지나가다 ③ (*учреждение*) 소, 국; телефо́нная ~я 전화국; электри́ческая ~я 발'전소 ④ (*лаборатория*): о́пытная ~я 시험장; косми́ческая ~я 우주자동정류소

ста́пель *м мор.* 선대; 선가 (*ремонтный*); сходи́ть со ~е́й 선대에서 내리다

ста́пливать, стоптать (*В*) (*обувь*) 닳게(비뚤어지게) 하다

стара́ни||е *с* 노력, 열'성; приложи́ть все ~я 있는 노력을 다하다; рабо́тать с большим ~ем 비상히 노력하여 일하다

стара́тельно *нареч.* 열'심히, 노력을 다하여

стара́тельность *ж* 노력, 열'심

стара́тельный *прил.* 열'성을 발휘하는 (*усердный*); 부지런한 (*прилежный*)

стара́ться, постара́ться ① (*делать что-л. с усердием*); ~ изо все́х сил 있는 노력을 다하다, 전력을 다하다 ② (+*инф.*) (*прилагать усилия*) ...하려고 애쓰다(하다); ~ сэконо́мить вре́мя 시간을 절약하려고 하다

старе́йшин||а *м ист.* 족장, 추장 ◇ Сове́т ~ (*в СССР*) /쏘련의/ 년장자리사회

старе́ть, постаре́ть, устаре́ть ① *сов.* постаре́ть 늙다, 로쇠하다 ② *сов.* устаре́ть 낡다; мо́да старе́ет 류행이 낡는다 ③ *тк. несов.* (*изменять свойства*) 변질하다

ста́рец *м* ① *см.* стари́к ② (*монах, отшельник*) 은거자, 신부; 중 (*буддийский*)

стари́к *м* ① 늙은이, 로인, 령감 ② ~и́ *мн.* (*старые люди*) 늙은이들

старико́вск||ий *прил.* 늙은이*, 로인다운; ~ая похо́дка 로인다운 걸음절이; ~ие привы́чки 늙은이의 버릇

старин||а́ ① *ж* (*о времени*) 옛적, 옛날; в ~у́ 옛적에 ② *ж* (*старинные вещи*) 고물, 골'동품 ③ *ж* (*старинные обычаи*) 구습, 고풍 ④ *м разг.* (*в обращении*) 로인장, 령감 ◇ тряхну́ть ~ёй ≅ 젊었을때에 하던 식대로 하다

стари́нк||а *ж*: по ~е 옛날식으로

стари́нн||ый *прил.* ① (*древний*) 옛날*, 옛적*; ~ые ве́щи 고물, 골'동품; ~ая кни́га 고서 ② (*давний*) 오랜, 옛*; ~ые друзья́ 옛친구들

стари́ть, соста́рить (*В*) 늙게 하다; 늙어보이게 하다 (*делать старообразным*)

стари́ться, соста́риться 더 늙다, 늙어가다

стар||ое *с* 낡은것; борьба́ но́вого со ~ым 낡은것과의 새것의 투쟁

старожи́л *м* 본토박이

старомо́дн||ый *прил.* ① (*старого образца*) 구식*; ~ая шля́па 식이 낡은 중절모 ② (*устарелый*) 낡은, 고루한; ~ые взгля́ды 낡은 견해

старообра́зный *прил.* 늙어보이는, 늙은 티가 있는

ста́роста *м* 책임자; ~ кла́сса 학급반장; се́льский ~ *ист.* 촌장

ста́рост||ь *ж* ① 로령, 로년; к ~и, под ~ь 늘그막에, 늙었을때에; в ~и, на ~и лет 늙을때에 ② (*ветхость, изношенность*) 오래된것, 낡은것; пожелте́вший от ~и 오래되여 누래진

старт *м* ① 출발; 리륙 (*момент взлёта*); брать ~ 출발하다; дать ~ 출발시키다 ② (*место*) 출발'점; 출발선 (*линия*); 리륙장 (*взлётная площадка*); выходи́ть на ~ 출발선에 나가다

ста́ртер *м* ① *спорт.* 출발신호수; *ав.* 리륙신호수 ② *тех.* 시동기

стартова́ть *несов. и сов.* 출발하다; *спорт.* 스타트를 끊다; *ав.* 리륙하다

ста́ртов||ый *прил.* ① *спорт.* 출발[선]*; ~ый сигна́л 출발신호; ~ый пистоле́т 출발신호권총 ② *ав.* 리륙[선]*; ~ая доро́жка 출발활'주로; ~ая площа́дка для за́пуска раке́т 로케트발'사장

стару́ха *ж* 할머니, 로파

стару́шечий *прил.* 할머니*, 로파*

стару́шка *ж см.* стару́ха

ста́рческ||ий *прил.* 늙은이*, 로인다운; ~ий вид 로인다운 외모; ~ие боле́зни 늙은이의 질'병

старшекла́ссник *м* 상급생

старшеку́рсник *м* 상급반학생

ста́рш||ий I *прил.* ① (*по возрасту*) 나이가 우인; 나이가 제일 많은 (*из всех*); ~ий сын 맏아들; ~ая вну́чка 맏손녀 ② (*по положению*) 상급*, 수석*; ~ая медици́нская сестра́ 상급간호원; ~ий офице́р 최급군관; ~ий лейтена́нт 상위; ~ий реда́ктор 상급편집원 ③ (*близкий к концу обучения*) 상급[반]*; ~ий курс (класс) 상급학년 **II** *м* ① (*по возрасту*) 나이가 우인 사람 ② (*начальник*) 책임자, 장관 ③ ~ие *мн.* (*взрослые*) 성인들

старшина́ *м* ① *воен.* 특무장 (*должность*); 특무상사 (*звание*) ② *мор.* 해군중사 ③ *уст.* (*выборное лицо*) 책임자, 장; волостно́й ~ 면장

старшинств||о́ *с* 년장순 (*по возрасту*); 관등급순서 (*по званию*); 지위순서 (*по положению*); по ~у́ 관등급(지위)순서로, 년장순으로

ста́р||ый *прил.* ① (*по возрасту*) 늙은 ② (*давний*) 오랜, 옛*; ~ая задо́лженность 오랜 빚 ③ (*устаревший*) 낡은; ~ый обы́чай 낡은 풍습 ④ (*ветхий*) 헌, 낡은; ~ая оде́жда 헌옷; ~ое зда́ние 낡은 건물 ⑤ (*негодный*) 못쓰게 된, 낡은 ⑥ (*прежний, бывший*) 이전*, 전*; ~ый ре́ктор 전총장 ⑦ (*о времени*) 옛날*, 옛* ⑧ (*старинный*) 오랜, 옛[날]*; ~ая моне́та 오랜돈; ~ая карти́на 옛그림 ⑨ (*лежалый*) 묵은; ~ый рис 묵은 쌀 ◇ челове́к ~ого зака́ла 옛날의 풍습을 굳게 지키는 사람; Ста́рый свет 옛대륙; ~ый стиль (*о летосчислении*) 구력; по ~ому сти́лю 구력으로

старьё *с собир. разг.* (*о вещах*) 낡은것, 고물; 헌옷 (*об одежде*); торго́вля ~м 고물상

старьёвщик *м* 고물상, 넝마장수

ста́скивать, стащи́ть (*В*) (*тащить*) 끌어내다; 끌어내리다 (*сверху вниз*) ② (*сдёргивать*) [잡아끌어]벗기다; ~ перча́тку 장갑을 벗다

ста́тика *ж* ① 정대 (*состояние покоя*); 평형상태 (*равновесие*) ② (*наука*) 정[력]학

стати́ст *м* ① *театр.* [말]단역 ② *перен. разг.* 허수아비

стати́стик *м* 통계원, 통계일'군; 통계학자 (*учёный*)

стати́стика *ж* 통계 (*учёт*); 통계학 (*наука*); ~ внéшней торго́вли 대외무역 통계

статисти́ческ||ий *прил.* 통계*; 통계학* (*относящийся к статистике*); ~ие да́нные 통계자료

стати́ческ||ий *прил.* 정적, 고정* (*постоянный*); 정력학*, 정력학적 (*относящийся к статике*); ~ое давле́ние 정압; ~ая нагру́зка *эл.* 고정부하

ста́тн||ый *прил.* 날씬한; ~ая фигу́ра 날씬한 몸매

ста́тус *м* 상태, 지위; правово́й ~ 법적 지위

ста́тус-кво́ *м нескл.* 원상; сохраня́ть ~ 원상을 유지하다

стату́т *м* (*устав*) 규정, 헌장; ~ ООН 유엔헌장

статуэ́тка *ж* [작은] 조각상; бро́нзовая ~ 작은 청동조각상

ста́туя *ж* 조각상; бро́нзовая ~ 동상

стать I *сов.* ① *см.* становúться I ② (*остановиться*) 멎다, 서다, 정지되다; ло́шадь ста́ла 말이 섰다; часы́ ста́ли 시계가 섰다(멎었다, 죽었다); река́ ста́ла 강이 얼어붙었다 ◇ ~ на учёт 성원으로 등록되다; ~ у вла́сти 정권을 잡다

стать II *сов.* ① *см.* становúться II ② (+ *инф.*) (*начать*) ...하기 시작하다; ...하는데 습관되다; он стал чита́ть письмо́ 그는 편지를 읽기 시작하였다; он стал кури́ть 그는 담배를 피우는데 습관되었다 ③ (+ *инф.*) (*для образования буд. времени*): не ста́ну чита́ть 읽지 않겠다; что ты ста́нешь де́лать? 너는 무엇을 하겠느냐? ④ (с *Т*) (*случиться*): что с ним ста́ло? 그에게 무슨 일이 생겼는가? ⑤ *безл.* (*Р*): его́ не ста́ло 그는 죽었다 ◇ ста́ло быть 1) (*итак*) 이리하여, 결국 2) (*следовательно*) 따라서, 그런즉

стат||ь III *ж* (*телосложение*) 몸집, 체격; 생김생김 (*о лошади*) ◇ под ~ь 1) (*подобен чему-л.*) ...와 비슷하다 2) (*в соответствии с кем-чем-л.*) ...에 알맞게; с како́й ~и 어째서, 왜, 무슨 까닭으로

ста́ться *сов. разг.*: что с ним ста́лось? 그에게 무슨 일이 생겼습니까? ◇ мо́жет ~ *вводн. сл.* 아마; мо́жет ~, что он не придёт 아마 그는 오지 않을것이다; всё мо́жет ~ 이 모든 일이 생길수 있다

стать||я́ *ж* ① (*газетная и т. п.*) 론설, 론문; 기사 (*заметка*); передова́я (редакцио́нная) ~я́ 사설 ② (*пункт*) 조항; ~я́ зако́на 법률의 조항; ~я́ до́говора 조약의 조항 ③ (*раздел, параграф*) 항목; ~я́ бюдже́та 예산항목; ~я́ расхо́да 지출항목; прихо́дная ~я́ 수입항목 ④ (*отрасль*) 분야; ва́жная ~я́ и́мпорта 중요한 수입종목 ⑤ (*разряд звания во флоте*) 하전사의 등급 ◇ по всем ~я́м 모든 점(면)에 있어서; э́то осо́бая ~я́ 이것은 전혀 다르다, 이것은 아주 특별하다

стациона́р *м* ① 상설기관; библиоте́ка-~ 상설도서관 ② (*лечебное учреждение*) 입원실

стациона́рн||ый *прил.* ① 상설*, 상비*; ~ая библиоте́ка 상설도서관 ② (*не амбулаторный*) 입원[실]*; ~ый больно́й 입원환자; ~ая сестра́ 입원실간호원 ③ *тех.* 고착된, 고정*

стача́ть *сов. см.* тача́ть

ста́чечн||ый *прил.* [동맹]파업*; ~ое движе́ние 파업운동

ста́чка *ж* [동맹]파업; всеобщая ~ 총파업

стащи́ть *сов.* ① *см.* ста́скивать ② (*В*) *разг.* (*украсть*) 훔치다, 도적질해하다

ста́я *ж* ① 무리 (*животных*); 떼 (*птиц, рыб*) ② *перен.* (*множество чего-л.*) 떼; ~ облако́в 구름떼

ста́ять *сов.* (*о снеге, льде*) 녹아없어지다, 녹아버리다

ствол *м* ① (*дерева*) [나무]줄기 ② (*оружия*) ...신; ~ винто́вки 보총신 ③ *горн.* (*шахты*) 수갱

ство́рка *ж* 문짝 (*воро́т, дверей*); 쪽 (*ширмы, зеркала*); 조가비 (*раковины*)

ство́рчат||ый *прил.*: ~ые две́ри 두쪽으로 된 문

стеари́н *м* 스테아린

стеари́нов||ый *прил.* 스테아린으로 만든, 스테아린*; ~ая свеча́ 스테아린초

сте́бель *м* 줄기, 대; ~ травы́ 풀대; ~ цветка́ 꽃줄기

стёган||ый *прил.* [솜을 두고] 누빈, 누비*; ~ая оде́жда 솜옷; ~ое одея́ло 누비이불

стега́ть I, стегну́ть (*В*) (*хлестать*) 후려갈기다

стега́ть II (*В*) (*прошивать*) [솜을 두고] 누비다

стегну́ть *сов. см.* стега́ть I

стеж||о́к *м* 땀; де́лать ~ко́м 땀을 만들다

стека́ть, стечь ① 흘러내리다; ~ с кры́ши 지붕에서 흘러내리다 ② *тж. несов.* (*о реке, ручье*) 흐르다

стека́ться, сте́чься ① (*о реках и т. п.*) 흘러 모이다(들다), 합류하다 ② *перен.* (*съезжаться*) 모여들다, 군집하다; наро́д стека́ется на пло́щадь 많은 사람들이 광장에 모여들고있다

стекло́ *с* ① (*материал*) 유리; ветрово́е ~ 방풍유리 ② (*тонкий лист*) 판유리 ③ *собир.* (*изделия*) 유리제품 ④ *собир.* (*посуда*) 유리그릇 ◇ увеличи́тельное ~ 확대경

стеклобето́н *м* 유리콩크리트

стекловолокно́ *с* 유리섬유

стеклоду́в *м* 유리성형공

стеклозаво́д *м* 유리공장

сте́клышко *с уменьш.* (*от* стекло́) 유리조각 (*кусочек стекла*) ◇ как ~ чи́стый 아주 깨끗한

стекля́нн||ый *прил.* ① 유리로 된, 유리*; ~ая ва́за 유리꽃병 ② (*застеклённый*) 유리*; ~ая дверь 유리문; ~ый шкаф 유리문이 있는 책장 ③ *перен.* (*похожий на стекло*) 투명한, 유리와 같은; 쟁그렁거리는 (*о звуке*) ④ *перен.* (*неподвижный, застывший*) 무표정한; ~ые глаза́ 무표정한 눈초리

стекля́рус *м собир.* 유리구슬

стекóльн||ый *прил.* 유리[제조]*; ~ый заво́д 유리공장; ~ая промышленность 유리공업

стели́ть(ся) *несов. разг. см.* стла́ть(ся)

стелла́ж *м* ① (*полки*) 다층 선반(서가) ② (*для лыж, вёсел и т. п.*) /물건을 세워서 보관하는/ 갑(대)

сте́льк||а *ж* 안창 ◇ пья́н как ~а, пья́н в ~у 정신없이 취했다

сте́льная *прил.*: ~ коро́ва 새끼를 밴 암소

сте́лющ||ийся: ~иеся расте́ния 포복식물

стемне́ть *сов. см.* темне́ть 1, 2

стемне́||ться *сов. разг.* 어두워지다; ско́ро ~ется 얼마후에 어두워질것이다

сте́н||а́ *ж* ① (*здания*) 벽; капита́льная ~а́ 지지벽 ② (*ограда*) 담[장]; 성벽 (*крепостная*); кремлёвская ~а́ 크레믈리성벽 ③ (*вертикальная сторона чего-л.*) 측벽; ~а́ рва 해자의 측벽 ④ *перен.* (*завеса, преграда*): ~а́ тума́на 앞을 막는 자욱한 안개; ~а́ наро́ду 담을 친 수많은 사람 ◇ в четырёх ~а́х (*находиться*) 두문불출하다; встать ~о́й 한사람같이(일제히) 일떠서다; лезть на́ ~у 미친듯하다, 안절부절못하다; как за ка́менной ~о́й 믿음직한 지원하에; положи́ться на *кого-л.* как на ка́менную сте́ну ...을 든든히 믿다

стенгазе́та *ж* (стенна́я газе́та) 벽신문, 벽보

стенд *м* ① (*выставочный*) 전시대, 전람대; 게시판 (*доска*) ② (*для испытания машин*) 시험대; 조립대 (*монтажный*)

сте́нк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* стена́) 벽 ② (*боковая сторона*) 옆판; ~а я́щика 상자의 옆판; ~и кле́тки *биол.* 세포벽 ◇ гимнасти́ческая ~а 록목

стенн||о́й *прил.* 벽*; ~о́й шкаф 벽장; ~а́я жи́вопись 벽화; ~ы́е часы́ 괘종

стенограмма *ж* 속기록; ~ лéкций 강의의 속기록; ~ докла́да 보고의 속기록

стенографи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 속기하다

стенографи́ст *м*, ~ка *ж* 속기자

стенографи́ческий *прил.* 속기*; ~ отчёт 속기보고

стенография *ж* 속기, 속기술, 속기법

сте́ньга *ж мор.* 중간(가운데) 돛대, 중장

степе́нно *нареч.* 점잖게, 점잖은 걸음걸이로

степе́нный *прил.* 점잖은, 침착한; 진중한 (*рассудительный*)

сте́пен||ь *ж* ① (*сравнительная величина*) 정도; ~ь нагрева́ния 가열정도; ~ь расшире́ния 팽창도 ② *тж. ед.* (*мера, предел*) 한계, 정도; до изве́стной ~и 일정한 정도까지; до не́которой ~и 어떤 정도까지; в значи́тельной ~и 대단히, 현저하게; до тако́й ~и 그런 정도까지 ③: учёная ~ь 학위; ~ь до́ктора нау́к 박사학위; ~ь кандида́та нау́к 준박사(학사)학위; присужда́ть учёную ~ь *кому-л.* ...에게 학위를 수여하다 ④ (*разряд, категория*) [등]급; 관등급 (*ранг*) ⑤ *мат.* 루승, 곱하기; возводи́ть *что-л.* во вторую́ ~ь ...을 자승하다 ◇ ~ь родства́ 촌수; в вы́сшей ~и 1) (*очень*) 최고도로, 비상히 2) (*совсем*) 전적으로, 아주; ни в мале́йшей ~и 조금도

степн||о́й *прил.* 초원*; ~ы́е райо́ны 초원지대

степь *ж* 초원

стерва́тник *м зоол.* 네오프론

стереокино́ *с нескл.* 립체영화 (*фильм*); 립체영화판 (*кинотеатр*)
стереоме́трия *ж мат.* 립체기하학
стереоско́п *м* 립체경, 실체경
стереоскопи́ческ||ий *прил.* 립체*; ~ое изображе́ние 립체영상; ~ое кино́ 립체영화
стереоти́п *м полигр.* 스테레오판, 연판
стереоти́пн||ый *прил.* ① *полигр.* 스테레오판*, 연판*; ~ое изда́ние 스테레오판 ② *перен.* (*шаблонный*) 판에 박힌, 상투적
стереотру́ба *ж тех., воен.* 포대경, 망원실체경
стереофи́льм *м* 립체영화
стереофони́ческий *прил.* 립체발'성*
стере́ть(ся) *сов. см.* стира́ть(ся) I
стере́чь (*В*) ①(*охранять*) 지키다; ~ дом 집을 지키다; ~ поко́й 안전을 지키다 ② (*подкарауливать*) 대기하다
сте́ржень *м* ①축, 심선; *тех.* 심형 ② (*середина*) 심 (*ствола*); 근 (*корнеплода*); 속 (*кочана и т. п.*); ~ листа́ 엽축 ③ *перен.* (*главная часть*) 핵심, 중심; ~ спекта́кля 연극의 중심
стержнево́й *прил.* ① (*основной*) 중심*, 핵심적; ~ вопро́с 중심문제 ②: ~ ко́рень 주근, 직근
стерилиза́тор *м тех.* 살균기, 멸균장치
стерилиза́ция *ж* ① (*обеззараживание*) 살균, 멸균 ② (*обеспложивание*) 단종, 멸'종
стерилизова́ть *несов. и сов.* ①(*обеззараживать*) 살균(멸균)하다 ② (*обеспложивать*) 단종하다, 멸'종하다
стери́льный *прил.* ① (*обеззараженный*) 살균(멸균)[한]; ~ бинт 살균붕대 ② (*обеспложенный*) 멸'종*
сте́рлинг *м* 스털링 ◇ фунт ~ов 영화파운드
сте́рлингов||ый *прил.* 스털링*; ~ая зо́на 스털링을 쓰는 나라들
сте́рлядь *ж* (*рыба*) 로씨야철갑상어
стерня́, стерня́ *ж с.-х.* ①가을한 밭 ② (*остатки стеблей*) 그루터기들
стерпе́ть *сов.* (*В*) 참'다, 견디다; не ~ 참지 못하다; ~ боль 아픔을 참'다; ~ оби́ду 모욕을 참'다
стёрт||ый I *прич. от* стере́ть II *прил.* ① 닳아버린; ~ая на́дпись 문'자가 안 보이게 닳아버린 글 ② *перен.* (*избитый*) 진부한
стесне́ни||е *с* ①구속, 제한; ~е в права́х 권리의 제한 ② (*дыхания*) 호흡곤난 ③ (*неловкость*) 꺼리는것; 망설이는것 (*нерешительность*); говори́ть без ~я 서슴없이 말하다
стеснённ||ый I *прич. от* стесни́ть II *прил.* ①곤난한 (*о дыхании*); 구속받는 (*о движениях*) ②(*тяжёлый*) 어려운, 힘든; 괴로운 (*гнетущий*); в ~ых обстоя́тельствах 궁경에서 ③ (*смущённый*) 거북한
стесни́тельность *ж* 어렴성, 거북한것
стесни́тельный *прил.* ① (*ограничивающий свободу*) 구속적; 불편한 (*об одежде*) ② (*тяжёлый*) 어려운, 곤난한, 궁한 ③ (*застенчивый*) 거북해하는, 어렴성있는
стесни́ть *сов. см.* стесня́ть
стесня́ть, стесни́ть (*В*) ① (*лишать простора*) 좁게 하다, 좁히다 ② (*заставлять потесниться*) 배좁게 [살게] 하다 ③ (*лишать свободы действий*) 구속하다; 제한하다 (*ограничивать*); ~ в сре́дствах 자금을 제한하다 ④ *разг.* (*сдавливать*) 압박을 느끼게 하다 ⑤: ~ го́рло 숨이 막히게 하다; ~ грудь 가슴이 답답하게 하다
стесня́||ться, постесня́ться ① *тк. несов.* 사양하다, 어려워하다; не ~йтесь! 어려워마시오!, 사양마시오! ②(*кого-л.*) 거북해하다; 점직해하다 (*стыдиться*); он вас ~ется 그는 당신을 보고 점직하다 ③ (+*инф.*) (*не решаться*) 거북해하다, 주저하다; он ~ется спроси́ть 그는 거북해서 못묻는다 ④ с *отриц.* (*действовать бесцеремонно*) 꺼림없이 하다
стетоско́п *м мед.* 청진기
стече́ние *с* ① (*действие*) 합류 (*рек*) ② (*скопление*)군집(*людей*); 쌓이는것 (*предметов*) ③ (*совпадение*) 합치, 일치; ~ обстоя́тельств 사태의 조성
стечь *сов. см.* стека́ть 1
сте́чься *сов. см.* стека́ться
стилиза́ция *ж* ①(*действие*) 양식화 ② (*произведение*) ...식 작품; ~ под наро́дные пе́сни 민요식 작품
стилизо́ванный I *прич. от* стилизова́ть II *прил.* 양식화된; 틀에 맞춘 (*манерный*)
стили́стика *ж* 문체론
стилисти́ческ||ий *прил.* 문체론적, 문체*; 양식* (*в искусстве*); ~ая погре́шность 문체론적 착오
стил||ь I *м* ① *лит.* 문체; *иск.* 양식; в ру́сском ~е 로씨야식으로; в ~е фельето́на 펠레톤식으로 ② (*в работе*) 작풍; ~ь руково́дства 지도작풍
стил||ь II *м* (*летосчисления*) 력법; ста́рый ~ь 구력; по но́вому ~ю 신력에 의하면
сти́льный *прил.* ①특유한 양식 ② *разг.* (*модный*) 멋을 부리는
стиля́га *м, ж разг.* 류행'병에 걸린 사람
сти́мул *м* 자극; ~ для рабо́ты 로동에 대한 자극
стимули́рование *с* 자극; 고무 (*воодушевление*)
стимули́ровать *несов. и сов.* (*В*) 자극하다; 고무하다 (*воодушевлять*)
стимуля́тор *м* 자극제
стипенди́ат *м*, **~ка** *ж* 장학금을 받는 학생, 급비생
стипе́нди||я *ж* 장학금, 급비; получа́ть ~ю 장학금을 받다
стира́льн||ый *прил.* 세탁[용]*; ~ая маши́на 세탁기; ~ый порошо́к 세척제
стира́ть I, стере́ть (*В*) ①(*вытирать*) 씻다; 닦다 (*пыль*); 지우다 (*написанное*); ~ пыль со стола́ 상우의 먼지를 닦다 ② *перен.* (*сглаживать*) 특성을 잃게 하다 ③ (*повреждать кожу*) 가죽이 벗어지다, 피부를 상하게 하다 ◇ ~ кого-л. с лица́ земли́ ...을 근절(절멸)시키다; ~ кого-л. в порошо́к ...을 박살내다
стира́ть II, вы́стирать (*В*) (*бельё*) 빨다, 세탁하다
стира́ться I, стере́ться ①씻어지다, 벗겨지다; 지워지다 (*о написанном*) ② *перен.* 사라지다, 없어지다 ③ (*изнашиваться*) 닳다; 낡리다 (*об обуви*)
стира́ться II ① (*отмываться при стирке*) 때가 지다; э́то хорошо́ стира́ется 빨래가 잘 되다 ② *разг.* (*находиться в стирке*) 세탁중에 있다
сти́рк||а *ж* 빨래, 세탁; отдава́ть в ~у 세탁소로 보내다; находи́ться в ~е 세탁중에 있다
сти́скивать, сти́снуть (*В*) ①조이다, 누르다; 꽉 쥐다 (*в руке*); ~ в объя́тиях 껴안'다 ②(*стеснять*) 목(숨)이 막히게 하다 (*горло*); 가슴이 막히게 하다 (*грудь*); *перен.* 답답하게 하다 ③ (*плотно сжимать*) 다물다 (*губы, рот*); 악물다 (*зубы*) ◇ сти́снув зу́бы 이'발을 악물고, 꾹 참고
сти́снуть *сов. см.* сти́скивать
стих *м* ①시; по́весть в ~а́х 운문소설 ② ~и́ *мн.* (*стихотворения*) 시행; писа́ть ~и́ 시를 짓다(쓰다) ③ (*абзац*) 절, 시련
стиха́ть, сти́хнуть ① (*о звуках, шуме*) 조용해지다; голоса́ сти́хли 목소리가 조용해졌다 ② (*замолкать, умолкать*) 고요해지다 ③ (*становиться слабее*) 잔잔해지다; 자다 (*о ветре*); 가라앉다 (*о боли*); метёль сти́хла 눈보라가 잔잔해졌다(잤다)
стихи́йно *нареч.* 자연발'생적으로, 자연적으로; 저절로 (*само собой*)
стихи́йность *ж* 자연발'생성
стихи́йн||ый *прил.* ①자연*; ~ое бе́дствие 자연재해; ~ая си́ла 자연력 ② (*бессознательный*) 맹목적, 본능적; ~ый страх 맹목적인 공포 ③ (*неорганизованный*) 자연발'생적; ~ое движе́ние 자연발'생적 운동
стихи́||я *ж* ① (*силы природы*) 자연[력]; борьба́ со ~ей 자연력과의 투쟁 ② (*инстинкт*) 본능, 본능적인 힘 ③ (*нерегулированное явление*) 자연생장적인 현상 ④ *перен.* (*привычная среда*) 생활환경; в свое́й ~и 자기생활환경에서
сти́хнуть *сов. см.* стиха́ть
стихосложе́ние *с*①(*сочинение стихов*) 시짓기 ②(*способ*) 작시'법
стихотворе́ние *с* 시; ~ в про́зе 산문시; чита́ть ~ 시를 읊다
стихотво́рн||ый *прил.* 시*, 운문*; ~ый разме́р 시의 운률; в ~ой фо́рме 운문형식으로
стлать, постла́ть, настла́ть (*В*)① *сов.* постла́ть 깔다; ~ ска́терть на стол 상우에 상'보를 깔다; ~ посте́ль 이부자리를 깔다 ② *сов.* настла́ть 깔다; ~ парке́т 빠르께트를 깔다
стла́ться ①깔리다 ②(*распространяться*) 펼쳐지다; 퍼지다, 빌다 (*о растениях*); 끼다 (*о тумане*)
сто *числ.* ①백; ~ рубле́й 백루블; ~ два́дцать 백이십 ② *разг.* (*много*): ~ раз вам говори́л 당신에게 여러번 말하였다
стог *м* 더미, 가리; ~ сена́ 건초 더미(가리); ~ соло́мы 짚가리
сто́ик *м* ① *филос.* 금욕주의자 ② *перен.* 견인불발한 사람
сто́имост||ь *ж* ①가격, 값; ~ь това́ра 상품가격; ~ью в сто рубле́й 백루블값으로 ② *эк.* 가치; зако́н ~и 가치법칙; потреби́тельская ~ь 사용가치; приба́вочная ~ь 잉여가치
сто́ить ①(*о цене, затрате*) 값(가격)을 가지다; до́рого ~ 비싸다; дёшево ~ [값]싸다, 눅다; ско́лько сто́ит? 얼마나 됩니까?; автору́чка сто́ит три руб-

сто́п||а́ I *ж* (*ноги́*) 발'바닥; **пло́ская ~á** *мед.* 편평족 ◇ **направля́ть свои́ ~ы́** *куда-л.* ...으로 발'걸음을 돌리다; **идти́ по ~а́м** *кого-л.* ...을 따라가다

стопа́ II *ж лит.* 운각, 발

стопа́ III *ж* 묶음; [한]련 (*бумаги*)

сто́пка I *ж* (*кучка*) 묶음, 가지런히 놓은것

сто́пка II *ж* (*стаканчик*) [술]'잔

стоп-кра́н *м* 정지변, 스톱코크

сто́пор *м тех.* 제지기, 정지기, 세우개; *мор.* 스톱퍼

стопроце́нтный *прил.* ① 100(백)퍼센트* ② *разг.* (*полный*) 완전한

сто́птанный I *прич. от* **стопта́ть II** *прил.* (*об обуви*) 뒤축빠진, [닳아서] 비뚤어진; **~ые каблуки́** 비뚤어진 굽

стоптать *сов. см.* **ста́птывать**

сторгова́ться *сов.* 값을 정하다(매다); **~ на ста рубля́х** 백루블값을 정하다

стори́||щей, ~цею *нареч.*: **возда́ть кому-л. ~** 몇배나 더하여 보상하다

сто́рож *м* 수위, 경비, 감시원

сторожев||о́й *прил.* 경비*, 경계*; **~а́я вы́шка** 망루; **~о́й ка́тер** 경비정; **~а́я слу́жба** *воен.* 경계근무

сторожи́ть ① 파수보다 ② (*B*) (*стеречь*) 지키다, 경비하다

сторо́жка *ж* 경비막

сторон||а́ *ж* ① (*поверхность предмета*) 면; **бокова́я ~á** 측면 ② (*направление*) 방향, 쪽, 방면; **сто́роны горизо́нта** 동서남북; **пойти́ в сто́рону** *лéса* 삼림방향으로 가다; **разойти́сь в ра́зные сто́роны** 헤여지다; **со всех сторо́н** 사방으로부터; **в ту сто́рону** 그(저)쪽으로; **в каку́ю сто́рону он пошёл?** 그이는 어디로 갔습니까?; **вам в каку́ю сто́рону?** 당신은 어디로 갑니까?; **смотре́ть в на́шу сто́рону** 우리를 바라보다; **по о́бе ~ы́ доро́ги** 길량옆을 따라; **свернýть в сто́рону** 딴데로 돌리다; **со всех сторо́н** 각방면으로; **смотре́ть на *что-л.*** со **~ы́** ...을 옆에서 바라보다 ③ (*страна*) 나라; **родна́я ~á** 조국, 고국; **чужо́й ~é** 타향에서, 외국에서 ④ (*вопроса, дела*) 측면, 방면; **рассма́тривать вопро́с со всех сторо́н** 문제를 각방면으로 심의하다; **сла́бая ~á** 약'점; **си́льная ~á** 우'점 ⑤ (*в переговорах, споре*) 측, 편; *юр.* 소송당사자; **высо́кие догова́ривающиеся ~ы** 체약고위쌍방; **быть на ~é** *кого-л.* ...의 편에 있다; **приня́ть сто́рону** *кого-л.* ... 의 편을 들다; **стать на сто́рону** *кого-л.* ...의 편에 서다 ⑥ *мат.* 변 ◇ **держа́ться в ~é** ...을 멀리하다(피하다); **на ~é** 딴데에; **прода́ть *что-л.* на́ сторону** ...을 비법적으로 팔다; **с *чьей-либо* ~ы́** 누구로서는; **с ва́шей ~ы́** 당신으로서는; **с мое́й ~ы́** 나로서는; **с одно́й ~ы́**..., **с друго́й ~ы́** 한편으로는, 다른편으로는

сторони́ться, посторони́ться ① 비키다, 물러서다; **посторони́сь!** 비키라! ② *тк. несов.* (*P*) (*чуждаться*) ...을 멀리하다(피하다)

сторо́нни||к *м*, **~ца** *ж* 지지자, 찬성자; 옹호자 (*защитник*); **~ки ми́ра** 평화의 옹호자들

сто́||лá I *ж* (*ногú*) 발'바닥; **пло́ская ~á** *мед.* 편평족 ◇ **направля́ть свои́ ~ы́ *куда-л.*** ...으로 발'걸음을 돌리다; **идти́ по ~а́м *кого-л.*** ...을 따라가다

стопа́ II *ж лит.* 운각, 발

стопа́ III *ж* 묶음; [한]련 (*бумаги*)

сто́пка I *ж* (*кучка*) 묶음, 가지런히 놓은것

сто́пка II *ж* (*стаканчик*) [술]'잔

стоп-кра́н *м* 정지변, 스톱코크

сто́пор *м тех.* 제지기, 정지기, 세우개; *мор.* 스톱퍼

стопроце́нтный *прил.* ① 100(백)퍼센트* ② *разг.* (*полный*) 완전한

сто́птанный I *прич. от* **стопта́ть II** *прил.* (*об обуви*) 뒤축빠진, [닳아서] 비뚤어진; **~ые каблуки́** 비뚤어진 굽

стоптать *сов. см.* **ста́птывать**

сторгова́ться *сов.* 값을 정하다(매다); **~ на ста рубля́х** 백루블값을 정하다

стори́||щей, ~цею *нареч.*: **возда́ть кому-л. ~** 몇배나 더하여 보상하다

сто́рож *м* 수위, 경비, 감시원

сторожев||о́й *прил.* 경비*, 경계*; **~а́я вы́шка** 망루; **~о́й ка́тер** 경비정; **~а́я слу́жба** *воен.* 경계근무

сторожи́ть ① 파수보다 ② (*B*) (*стеречь*) 지키다, 경비하다

сторо́жка *ж* 경비막

сторон||а́ *ж* ① (*поверхность предмета*) 면; **бокова́я ~á** 측면 ② (*направление*) 방향, 쪽, 방면; **сто́роны горизо́нта** 동서남북; **пойти́ в сто́рону** *лéса* 삼림방향으로 가다; **разойти́сь в ра́зные сто́роны** 헤여지다; **со всех сторо́н** 사방으로부터; **в ту сто́рону** 그(저)쪽으로; **в каку́ю сто́рону он пошёл?** 그이는 어디로 갔습니까?; **вам в каку́ю сто́рону?** 당신은 어디로 갑니까?; **смотре́ть в на́шу сто́рону** 우리를 바라보다; **по о́бе ~ы́ доро́ги** 길량옆을 따라; **свернýть в сто́рону** 딴데로 돌리다; **со всех сторо́н** 각방면으로; **смотре́ть на *что-л.*** со **~ы́** ...을 옆에서 바라보다 ③ (*страна*) 나라; **родна́я ~á** 조국, 고국; **чужо́й ~é** 타향에서, 외국에서 ④ (*вопроса, дела*) 측면, 방면; **рассма́тривать вопро́с со всех сторо́н** 문제를 각방면으로 심의하다; **сла́бая ~á** 약'점; **си́льная ~á** 우'점 ⑤ (*в переговорах, споре*) 측, 편; *юр.* 소송당사자; **высо́кие догова́ривающиеся ~ы** 체약고위쌍방; **быть на ~é** *кого-л.* ...의 편에 있다; **приня́ть сто́рону** *кого-л.* ... 의 편을 들다; **стать на сто́рону** *кого-л.* ...의 편에 서다 ⑥ *мат.* 변 ◇ **держа́ться в ~é** ...을 멀리하다(피하다); **на ~é** 딴데에; **прода́ть *что-л.* на́ сторону** ...을 비법적으로 팔다; **с *чьей-либо* ~ы́** 누구로서는; **с ва́шей ~ы́** 당신으로서는; **с мое́й ~ы́** 나로서는; **с одно́й ~ы́**..., **с друго́й ~ы́** 한편으로는, 다른편으로는

сторони́ться, посторони́ться ① 비키다, 물러서다; **посторони́сь!** 비키라! ② *тк. несов.* (*P*) (*чуждаться*) ...을 멀리하다(피하다)

сторо́нни||к *м*, **~ца** *ж* 지지자, 찬성자; 옹호자 (*защитник*); **~ки ми́ра** 평화의 옹호자들

сто́летие *с* ① (*период*) 100(백)년, 1(일)세기 ② (*годовщина*) 100(백)주년; **~ со дня рожде́ния Толсто́го** 똘쓰또이탄생 100(백)주년

столе́тн||ий *прил.* 100(백)년 (*о сроке*); 100(백)살 (*о возрасте*); 100(백)주년 (*о годовщине*); **~ие дубы́** 100(백)년의 참나무들; **~ий стари́к** 100(백)살의 로인; **~ий юбиле́й** 100(백)년 주년기념

столе́тник *м* (*растение*) 로회

сто́лик *м уменьш.* (*от* стол) 작은 상; **журна́льный ~** 잡지책상

столи́ца *ж* 수도

столи́чный *прил.* 수도*; **~ го́род** 수도; **~ жи́тель** 수도주민

столкнове́ние *с* ① 충돌; **~ поездо́в** 기차들의 충돌 ② (*противоречие, конфликт*) 모순, 분쟁, 충돌; **~ интере́сов** 대립되는 리해관계의 충돌 ③ (*стычка, бой*) 접전, 충돌; **вооружённое ~** 무장충돌 ④ *перен.* (*спор, ссора*) 다툼, 싸움

столкну́т||ь(ся) *сов. см.* **ста́лкивать(ся)**

столкова́ться *сов. разг.* 합의에 이르다; 약속하다 (*условиться*)

столова́ться (у *P*) 식사하다, 먹다; **~ у знако́мых** 아는 사람의 집에서 먹고있다

столо́вая *ж* 식당; **студе́нческая ~** 대학생식당

столо́в||ый I *прил.* ① [책]상*; **~ый я́щик** 책상서랍 ② (*для обеда*) 식사용*, 식탁*; **~ая ло́жка** 숟'가락; **~ый прибо́р** 식기; **~ая соль** 식탁염 ③ *геогр.* 산우는 평탄하고 경사면은 가파른

столо́вый II *прил.* 식당*; **~ гарнитýр** [ме́бели] 식당가구

столп *м* ① *архит.* 두리기둥, 탑 ② *перен.* (*о человеке*) 거장, 기둥

столпи́ться *сов.* 모여들다, 군집하다

столпотворе́ние *с* 무질'서, 소동, 란장판

столь *нареч.* 그렇게[도]; 그리 (*с отриц.*); **~ ва́жный** 그렇게 중요한; **не ~ опа́сный** 그리 위험하지 않은; **э́то не ~ ва́жно** 이것은 그리 중요하지 않다

сто́лько I *нареч.* 많이 (*много*); 오래 (*долго*); **он ~ страда́л** 그는 많은 고생을 겪었다 **II** *союз* (*столько ... сколько*) ...만큼; **ско́лько нашёл, ~ и потеря́л** 찾은것만큼 잃었다 **III** *мест. указ.* 그리, 그렇게 많은; **где ты был ~ вре́мени?** 너는 어디에 그리 오래 있었니?

сто́лько-то *мест. и нареч.* 얼마만큼

столя́р *м* 목공, 목수

столя́рная *ж* 목공소

столя́рничать *разг.* 목공으로 일하다, 소목일을 하다

столя́рный *прил.* 목공*, 소목[일]*; **~ инструме́нт** 목공공구 ◇ **~ клей** 아교풀, 갖풀

стомато́лог *м* 구강의사

стоматологи́ческий *прил.* 구강[학]*

стоматоло́гия *ж* 구강학

стон *м* ① (*жалобный звук*) 신음[소리] ② *перен.* (*гул, шум*) 울음소리; **~ ча́ек** 갈매기의 울음소리

стона́ть, простона́ть *прям., перен.* 신음하다

стоп *межд.* 섯! (*стой!*); 그만! (*достаточно!*)

сторонóй *нареч.* ①돌아서, 우회하여 ②*перен.* 간접적으로; **узнáть ~** 간접적으로 알다

сторублёвый *прил.* 백루블*; 백루블짜리* (*о цене*)

стоси́льный *прил. тех.* 백마력*; **~ трáктор** 백마력뜨락또르

стосковáться *сов.* (*по Д, П*) *разг.* …을 그리워하다(사모하다)

сто́чн|ый *прил.*: **~ые вóды** 오수; **~ая канáва** 배수로; **~ая трубá** 배수관

стошни́|ть *сов. безл.*: **егó ~ло** 그는 토하였다

стоя́нка *ж* ①(*остановка*) 머무름, 정지, 정류; 정박 (*судна*); 주차 (*автомашины и т. п.*); **~ пóезда пять минýт** 렬차의 머무름 시간은 5(오)분이다 ②(*автотранспорта*) 주차[장], 정차[장]; **~ запрещенá** 주차금지; **~ тáкси** 택시정차장 ③(*место пребывания*)류숙지, 숙영; **~ геóлогов** 지질학자들의 숙영

стоя́ть ①서있다; 있다 (*находиться*); **стул стои́т на мéсте** 의자는 제자리에 서있다; **~ на рукáх (на головé)** 물구나무(꺼꾸로) 서다; **~ на постý (на часáх)** 보초를 서다; **~ и смотрéть (курúть, разговáривать)** 보면서(담배를 피우면서, 이야기를 나누면서) 서있다; **~ на я́коре** 정박하다; **чáшки стоя́т на столé** 잔들이 상우에 놓여있다; **~ на чьём-л. пути́** 1) …의 길을 막아서다 2) *перен.* …을 방해하다 ②(*бездействовать*) 놀다, 멎다; **часы́ стоя́т** 시계가 죽었다(섰다); **завóд стои́т** 공장이 멎었다(섰다); **машúна стои́т** 기계가 놀고있다(돌아가지 않는다); **рабóта стои́т** 일이 정지되여있다 ③(*быть неподвижным, не двигаться*) 정류하다; 정차하다 (*о поезде, автомобиле*); 정박하다 (*о судне*); **пóезд стои́т дéсять минýт** 기차는 십분 정차한다 ④(*быть расположенным*) 위치하다, 있다, 자리잡다; **гóрод стои́т на горé** 도시가 산우에 있다 ⑤(*перед Т*) (*о задаче и т. п.*) 제기되다; **пéред нáми стоя́т вáжные задáчи** 우리앞에는 중요한 과업이 제기되고있다 ⑥(*быть*) 존재하다, 있다; 계속되다 (*о погоде*); **стоя́т морóзы** 추운 일기가 계속된다; **стои́т хорóшая погóда** 좋은 날씨가 계속된다; **стоя́л стрáшный шум** 야단법석하였다 ⑦ (*быть отмеченным, значиться*) 있다; **~ в спúске** 명단에 등록되다; **внизý картúны стои́т пóдпись** 그림에 서명하였다; **на повéстке дня стоя́т два вопрóса** 두가지의 문제가 일'정에 올랐다 ⑧ *перен.* (*за В*) (*защищать*) 지키다, 지지하다; **~ за справедли́вость** 정의의 편에 서다; **~ за мир** 평화를 주장하다 ⑨ (*на П*) (*настаивать*) 고집하다, 고수하다, 주장하다; **~ на своём** 자기 의견을 고집하다 ◇ **~ во главé** 선두에 서다; **~ у влáсти** 정'권을 장악하고있다; **~ над чьей-л. душóй** 시끄럽게 굴다; 시끄럽게 요구하다 (*выпрашивать*); **~ за спинóй у кого-л.**, **~ за кем-л.** 1) (*быть, иметься*) 있다, 존재하다 2) (*тайно покровительствовать*) …을 뒤에서 지지하다(도와주다); **~ вы́ше чего-л.** …에 주의를 돌리지 않다

стоя́ч|ий *прил.* ① (*вертикальный*) 곧추 세워진, 서있는 ②(*непроточный*) 고인; **~ая водá** 고인 물

сто́ящ|ий I *прич. от* сто́ить **II** *прил. разг.* 가치있는, 할만한; **~ая вещь** 가치있는 물건; **~ее дéло** 할만한 일; **он человéк ~ий** 그는 훌륭한 사람이다

страдá *ж* ① (*время жатвы*) 농번기 ② *перен.* (*напряжённая работа*) 바쁜 철(일), 한창

страдáл|ец *м*, **~ица** *ж* 수난자

страдáльческ|ий *прил.* 괴로운, 고통스러운; **~ая жизнь** 고통스러운 생활; **~ий вид** 괴로와하는 모습

страдáни|е *с* 고통; 고민 (*нравственное*); **причиня́ть ~я** 괴롭히다; **испы́тывать ~я** 고통을 겪다

страдáтельный *прил. лингв.* 피동*; **~ залóг** 피동상; **~ оборóт** 피동[어]'구

страдáть, **пострадáть** ① *тк. несов.* (*Т*) (*какой-л. болезнью*) 앓다, 병이 있다; **~ головны́ми бóлями** 두통이 나다, 두통을 앓다 ② *тк. несов.* (от *Р*) (*мучиться*) 고통을 겪다, 고생하다; **~ от зубнóй бóли** 이가 아파서 고통을 겪다; **~ от любви́** 사랑에 고민(번민)하다 ③ (*за В*, из-за *Р*) (*претерпевать муки*) …을 위하여 고통(수난)을 겪다; **~ за прáвду** 진리를 위하여 수난을 겪다 ④ (от *Р*) (*испытывать лишения*) 곤난(불편)을 겪다 ⑤ (от *Р*, из-за *Р*) (*терпеть ущерб*) 손실을(피해를) 입다(받다, 당하다) ⑥ *тк. несов. разг.* (*быть плохим*) 나쁘다; **у негó страдáет орфогрáфия** 그는 몹게 글을 쓸줄 모른다

страж *м высок.* 수호자, 보호자

стра́ж|а *ж* 경비, 보위, 수호 ◇ **быть (стоя́ть) на ~е чего-л.** …을 지키다(수호하다), …의 초소에 서있다; **находúться под ~ей** 구금되여있다, 체포되여있다; **брать кого-л. под ~у** …을 체포하다

стран|á *ж* ① (*государство*) 나라, 국가; **Страна́ Сове́тов** 쏘베트국가; **социалисти́ческие стрáны** 사회주의나라들; **по всей ~é** 전국에, 전국적으로; **положéние в ~é** 국내정세 ② (*местность*) 지방, 지역 ◇ **стрáны свéта** 동서남북

страни́|ца *ж* ①페지; 면 (*в газете*); 장 (*из тетради, блокнота и т. п.*); **пéрвая (пя́тая) ~а** 첫(다섯째) 페지; **на пéрвой ~е** 첫 페지에; **откры́ть книгу на деся́той ~е** 책을 열째 페지에 펴다 ② (*период*) 시기, 시대; **~а чьей-либо жúзни** …의 생애의 페지 ◇ **на ~ах нáшей газéты** 우리 신문지상에서; **вписáть нóвую ~у во что-л.** …에 새로운 페지를 기록하다

стра́нни|к *м*, **~ца** *ж* ① 나그네 (*путник*); 방랑자 (*бродяга*) ② *уст.* 순력자; 순례자 (*паломник*)

стра́нно I *нареч.* 이상하게, 기이(괴이)하게; **он ведёт себя́ ~** 그는 이상한 행동을 한다 **II** *в знач. сказ. безл.*: **мне ~, что** …하는것을 나는 이상하게 여기다; **~, что никтó не знáет об э́том** 아무도 이것을 모르는것이 이상하다

стра́нност|ь *ж* 이상한(기이한, 괴이한)것; 이상한(기이한, 괴이한)점 (*странная черта*); 이상한 현상 (*странное явление*); **человéк со ~ями** 괴이한 점이 있는 사람, 괴자

стра́нн|ый *прил.* 이상한, 기이한, 괴이한; 이상야릇한 (*о человеке*); **казáться ~ым** 이상하게 보이다 ◇ **~ое дéло** *вводн. сл.* 이상한데, 이상하게도

стра́нств|ие, **~ование** *с* 려행, 방랑

стра́нствовать 려행하다, 돌아다니다, 방랑하다

стра́нствующ|ий I *прич. от* стра́нствовать **II** *прил.* 방랑하는, 방랑*; **~ие музыка́нты** 방랑음악가들

стра́стно *нареч.* 열렬하게, 정력적으로

стра́стность *ж* 열'정 (*энтузиазм*); 애정 (*в любви*)

стра́стн|ый *прил.* ① (*пылкий*) 열렬한; **~ая речь** 열렬한 연설, 열변 ② (*увлечённый чем-л.*) 몹시 좋아하는, 열렬한; **~ый люби́тель му́зыки** 음악의 열렬한 애호가 ③(*о любви*) 열'정적, 애정에 불타는

страсть I *ж* ①(*к чему-л.*) 열'정, 정열; 욕망 (*страстное желание*); **~ к чтéнию** 독서욕, 독서열 ② (*сильная любовь*) 애정; 정욕, 색욕 (*половая*)

страсть II *ж обыкн. мн. разг.* (*ужас*) 수난

стратéг *м* 전략가

стратегúческ|ий *прил.* 전략적, 전략상*; **~ое сырьё** 전략적 원료

стратéгия *ж* 전략

стратонáвт *м* 성층'권 비행사

стратостáт *м* 성층'권 기구

стратосфéра *ж* 성층'권

страус *м* [아프리카] 타조

страх *м* 무서움; 공포 (*ужас*); **от ~а** 무서워서; **дрожáть от ~а** 무서워서 떨다; **быть в ~е пéред кем-чем-л.** …을 무서워하다 (겁내다); **наводúть ~ на кого-л.** …을 무섭게 하다; **под ~ом чего-л.** …의 위협하에; **под ~ом смéрти** 죽음의 위협하에 ◇ **у ~а глазá велúки** *погов.* ≅ 겁쟁이 무서움을 낳는다; **на свой ~ [и риск]** 자기의 책임으로

страхделегáт *м* (делегáт по социáльному страхováнию) 사회보험위원

страхкáсса *ж* (кáсса социáльного страхováния) 사회보험금고

страхováние *с* 보험; **~ жúзни** 생명보험; **~ имýщества от пожáра** 화재보험; **~ от несчáстных слýчаев** 상해보험; **государ́ственное ~** 국가보험; **социáльное ~** 사회보험

страхова́тель *м* 피보험자; 보험계약인 (*держатель страхового полиса*)

страхова́ть, **застрахова́ть** ① (*В* от *Р*) …보험을 체결하다; **~ жúзнь** 생명보험을 체결하다; **~ имýщество от пожáра** 화재보험을 하다 ② *перен.* (*предохранять*) …을 예방하다 ③ *тк. несов. спорт.* 안전대책을 취하다

страхова́ться, **застрахова́ться** ①보험에 들다 ② *перен.* 지나치게 조심하다

страхóвка *ж* ①(*действие*) 보험; 안전대책을 취하는것 (*гимнаста*) ② (*соглашение*) 보험[계약]; 보험금 (*страховая премия*); 보험료 (*страховой взнос*) ③ *разг.* (*гарантия*) 보장

страховóй *прил.* ①보험*; **~ агéнт** 보험자; **~ взнос** 보험료 ② *перен.*: **~ фонд** 재해예비폰드

страхóвщик *м* 보험자

страши́лище *м*, *с разг.* 괴물; 추물 (*тж. о человеке*)

страш||и́ть (*В*) (*пугать*) 무서워하게 (겁나게) 하다, 무서워하다; меня́ ~и́т мысль об э́том 나는 이 생각도 무서워한다

страши́ться (*Р*) ...을 무서워하다(겁내다)

стра́шно I *нареч.* 몹시, 아주; ~ испуга́ться 몹시 놀라다, 몹시 겁을 먹다; ~ обра́доваться 몹시 기뻐하다 **II** *в знач. сказ. безл.* (*Д*): мне ~! 나는 무섭다; ~ поду́мать, что... 생각만해도 무섭다

стра́ш||ный *прил.* ① 무서운, 두려운; ~ный расска́з 무서운 이야기; ~ный челове́к 무서운 사람; ~ое преступле́ние 무서운 죄 ② *разг.* (*очень сильный*) 지독한, 대단한, 심한, 무서운; ~ая боль 심한 고통; ~ный моро́з 심한 추위 ◇ сде́лать ~ые глаза́ 얼굴표정으로 위협하다(무섭게 하다)

стрекоза́ *ж* ①*зоол.* 잠자리 ② *перен. разг.* (*о подвижной девочке*) 달뜬 처녀아이

стрекота́ние *с* ① (*насекомых*) 찌르륵거리는 소리; 따르륵거리는 소리 (*машины*) ② *перен. разg.* (*болтовня*) 지껄이는 소리

стрекота́ть ① 찌르륵거리다 (*о насекомых*); 따르륵거리다 (*о машине*) ② *перен. разг.* (*болтать*) 쉴새없이 지껄이다

стрел||а́ *ж* ① 활, 화살; пусти́ть ~у́ в *кого-л.* ...에 활을 쏘다; он промча́лся ~о́й 그는 화살처럼(쏜 살같이) 달렸다 ② (*весов и т. п.*) 바늘, 지침 ③ (*подъёмного крана*) [기중기의] 팔(장대) ④ (*стебель*) 화경

стре́лк||а *ж* ① [시계] 바늘 (*часов*); 지남침, 라침 (*компаса*); 지침, 바늘 (*прибора*) ② *ж.-д.* 전철기; автомати́ческая ~а 자동전철기; переводи́ть ~у 전철하다 ③ (*указательный знак*) 화살표 ④ (*коса*) 곶, 갑 ⑤ (*чулка*) 화살모양의 무늬 ⑥ *см.* стрела́ 4

стрелко́в||ый *прил.* 저격; 보병 (*пехотный*); 사격 (*огневой*); ~ые состяза́ния 사격경기; ~ое де́ло 사격학; ~ая диви́зия 보병사단; ~ая ро́та 보병중대

стрело́й *нареч.* 화살처럼, 매우 빨리

стрело́к *м* ① 사격수, 사수; 사격선수 (*спортсмен*); 사냥꾼 (*охотник*); иску́сный ~ 명사수 ② *воен.* 사수; *ав.* 비행기의 사수

стре́лочник *м ж.-д.* 전철수

стрельб||а́ *ж* ① 사격; прице́льная ~а́ 조준사격; ~а́ прямо́й навбдкой 직접사격, 직사; откры́ть ~у́ 사격을 개시하다 ② *мн. воен.* стре́льбы (*учебные занятия*) 련습사격

стре́льбище *с* 사격장

стрельну́ть *сов. см.* стреля́ть 1, 3

стреля́ть, стрельну́ть ① 쏘다, 사격하다; ~ в цель 목표를 쏘다; ~ из ружья́ 총을[놀고] 쏘다; ~ из лу́ка 활을 쏘다 ② *тк. несов.* (*В*) (*убивать на охоте*) 쏘아죽이다, 잡다; ~ у́ток 오리를 쏘아죽이다(잡다) ③ *безл. разг.* (*о боли*): у меня́ стреля́ет в у́хе 나는 귀가 쑨다 ◇ ~ из пу́шки по воробья́м 모기 보고 칼 빼기; ~ глаза́ми 눈짓하다, 추파를 던지다

стреля́ться ① *разг.* (*стрелять в себя*) 총으로 자살하다, 자총하다 ② *уст.* (*на дуэли*) 권총으로 결투하다

стремгла́в *нареч.* 부리나케

стреми́тельно *нареч.* 몹시 빨리, 신속히; 비약적으로 (*развиваться*)

стреми́тельность *ж* 신속성

стреми́тельн||ый *прил.* ① (*очень быстрый*) 몹시 빠른, 신속한; 비약적 (*о развитии*); ~ое наступле́ние 신속한 공격; ~ая река́ 몹시 빠른 강물 ② (*энергичный*) 정력적, 행동이 날렵 ③ (*целеустремлённый*) 지향성있는, 지향하는

стреми́ться ① (*стараться попасть куда-л.*) 가려고 하다(애쓰다); ~ на юг 남쪽으로 가려고 하다; ~ на сце́ну 극장무대에 들어가려고 하다 ② (к *Д*, + *инф.*) (*добиваться чего-л.*) ...을 지향하다; ...을 갈망하다 (*страстно желать*); ~ к свобо́де 자유를 지향하다; ~ к зна́ниям 지식을 갈망하다; ~ к це́ли 목적을 지향하다

стремле́ни||е *с* ① (к *Д*) 지향, 갈망; ~е к сча́стью 행복의 갈망 ② ~я *мн.* (*помыслы, желания*) 의도, 희망

стремни́на *ж* ① (*реки*) 급류 [지′점] ② (*крутизна*) 절벽, 가파른 벼랑

стре́мя *с* ① [말]등자; вдеть но́гу в ~ 발을 등자에 걸다 ② *анат.* 등자골

стремя́нка *ж* [줄]사다리

стрено́жить *сов. см.* трено́жить

стрептоко́кк *м бакт.* 련쇄상구균

стрептомици́н *м фарм.* 쓰트렙토미찐

стрептоци́д *м фарм.* 쓰트렙토찌드

стресс *м* 충돌, 스트레스

стригу́щий: ~ лишай *мед.* 백선

стриж *м* (*птица*) 칼새

стри́жен||ый *прил.* [머리를] 짧게(올려) 깎은 (*о волосах*); [나무′가지를] 친(다듬은) (*о деревьях*); ~ая голова́ 짧게(올려) 깎은 머리; ~ая де́вочка 머리를 깎은 처녀아이

стри́жк||а *ж* ① (*действие*) 머리깎기 (*волос*); 나무′가지치기 (*деревьев*); 전모, 털깎기 (*животных*); маши́нка для ~и 전모기 ② (*вид причёски*) 머리를 깎는 식; коро́ткая ~а 단발머리

стричь (*В*) 깎다 (*волосы, шерсть, ногти*); 치다 (*деревья, траву и т. п.*); ~ *кого-л.* ...의 머리를 깎다

стри́чься 머리를 깎다, 리발하다

строга́льный *прил.*: ~ стано́к 평삭반; 기계대패 (*для дерева*)

строга́льщик *м* 평삭공

строга́ть (*В*) ① 깎다, 밀다; 대패질하다 (*рубанком*) ② (*изготовлять*) 평삭가공하다 (*на станке*)

стро́г||ий *прил.* ① (*требовательный*) 엄격한; 엄한, 엄중한 (*суровый*); ~ий учи́тель 엄격한 선생; ~ая дисципли́на 엄격한 규률; ~ое наказа́ние 엄한 벌; ~ая кри́тика 엄한 비평 ② (*выполняемый точно*) 엄격한; ~ий поря́док 엄격한 질′서; ~ий учёт 엄격한 등록; ~ие нра́вы 엄격한 풍습 ③ (*правильный*) 단정한, 엄정한; ~ий профиль 단정한 옆얼굴 ④ (*без украшений*) 단순한, 수수한, 단정한; ~ий костю́м 단정한 양복

стро́го *нареч.* ① (*сурово*) 엄격하게, 엄준하게, 엄하게; ~ наказа́ть *кого-л.* ...에게 엄한 벌을 주다 ② (*точно*) 엄밀하게, 정밀히; ~ учи́тывать 엄밀하게 고려하다 ③ (*правильно*) 엄정하게; ~ вести́ себя́ 엄정하게 행동하다 ④ (*просто*) 단정하게 (*напр. одеваться*) ◇ ~ воспреща́ется 엄금[되여있다]; ~ говоря́ 엄격히(엄밀히) 말하여; ~-наго́ 매우 엄격히(엄준히), 아주 엄하게

стро́гост||ь *ж* ① 엄격성; 엄밀′성 (*точность*); 단정 (*в одежде*); 엄정 (*в поведении*) ② ~и *мн. разг.* (*строгие меры*) 엄격한 (엄준한) 대책(조치)

строево́й I *прил.*: ~ лес 건축용 목재; ~ матери́ал 각재

строев||о́й II *прил. воен.* 대렬*, 전렬; ~о́й офице́р 전투부대군관; ~а́я подгото́вка 대렬훈련; ~а́я слу́жба 전렬근무; ~о́й уста́в 대렬규정 ◇ ~о́й шаг 정보

строе́ние *с* ① (*здание*) 건축물, 건물 ② (*структура*) 구조; 구성 (*состав*)

строи́тель *м* 건축가; 건설′자 (*тж. перен.*)

строи́тельн||ый *прил.* 건축*, 건설*; ~ые материа́лы 건축재료, 건재; ~ые рабо́ты 건축공사; ~ый рабо́чий 건설로동자; ~ая площа́дка 건설′장; ~ая те́хника 건설공학

строи́тельство *с* ① (*процесс*) 건축; 제작 (*машин*); 건조 (*кораблей*); жили́щное ~ 주택(살림집) 건축 ② (*созидание*) 건설, 창조; ~ коммуни́зма 공산주의건설 ③ (*объект*) 건설대상물, 건축물 ④ (*строительная площадка*) 건설′장

стро́ить, постро́ить ① (*В*) 짓다, 건축하다; 세우다 (*возводить*); 쌓다 (*стену и т. п.*); 제작하다 (*машины*); 건조하다 (*корабли*); ~ дом 집을 짓다; ~ мост 다리를 놓다 ② *перен.* (*В*) (*созидать*) 건설(창조)하다; ~ коммуни́зм 공산주의를 건설하다 ③ (*В*) *мат.* 그리다; ~ треуго́льник 3(삼)각형을 그리다 ④ (*В*) (*составлять что-л.*) 작성하다; 조직하다 (*организовывать*); ~ предложе́ние 문장을 작성하다; ~ ле́кцию 강의를 작성하다 ⑤ (*В*) (*намечать мысленно*) ...하려고 하다; 세우다 (*планы*) ⑥ (*В* на *П*) (*основывать на чём-либо*) ...에 기초하여 만들다, ...을 토대로 작성하다; ~ свои́ расчёты на *чём-л.* ...에 기초하여 타산하다 ⑦ (*В*) (*ставить в ряды*) 정렬시키다; ~ взвод в две шере́нги 소대를 2(이)렬로 정렬시키다 ◇ ~ возду́шные за́мки 공중루각을 세우다; ~ ро́жи 얼굴을 찡그리다

стро́иться, постро́иться ① (*строить себе дом*) 자기집을 짓다 ② (*сооружаться*) 건축되다, 건설되다; 제작되다 (*о машинах*); 건조되다 (*о кораблях*); 세워지다 (*о памятнике и т. п.*); 쌓이다 (*о стене и т. п.*) ③ *перен.* (*созидаться*) 건설되다 ④ (*составляться*) 작성되다 ⑤ *тк. несов.* (*намечаться в уме*) 만들어지다, 세워지다; стро́ились предположе́ния 예측되였다 ⑥ *тк. несов.* (на *П*) (*основываться*) ...에 기초하다 ⑦ (*становиться в строй*) 정렬하다, 대렬을 짓다

стро||й *м* ① (*общественное устройство*) 제도; социалисти́ческий ~й 사회주의제도; социа́льно-экономи́ческий ~й 사회경제제도 ② (*структура построения чего-л.*) 구조, 체계, 구성; грамматический ~й языка́ 언어의 문′법구조 ③ (*ряд, шеренга*) 행, 렬, 대렬; *воен.* 대형; развёрнутый

~й 전개대형; встать в ~й 대열에 들어가다; шли ~ем 대열로 행군하였다 ◇вводи́ть в ~й 가동시키다 (*машину*); 조업을 개시하게 하다 (*предприятие*); выводи́ть *что-л.* из ~я 못쓰게 만들다, 파손시키다; вступи́ть в ~й (*о предприятии*) 조업하다, 조업을 개시하다; вы́йти из ~я 못쓰게 되다, 파손되다

стро́йка *ж* ① (*действие*) 건축, 건설 ② (*объект*) 건설대상물, 건축물 ③ (*место*) 건설'장

стройматериа́лы *мн.* (строи́тельные материа́лы) 건축재료, 건재

стро́йность *ж* ①(*фигуры*) 날씬한것 ②(*рядов, мыслей*) 정연성 ③ (*гармоничность*) 조화

стро́йн||ый *прил.* ①날씬한; ~ая де́вушка 날씬한 처녀; ~ая фигу́ра 날씬한 몸매 ② (*правильно расположенный*) 정연한; ~ые ряды́ 정연한 대열 ③ (*чёткий, последовательный*) 론리정연한; ~ая тео́рия 론리정연한 리론 ④ (*о звучании*) 조화된, 가락이 맞는; ~ое пе́ние 가락이 맞는 가창

строк||а́ *ж* ①[글]'줄; но́вая ~á 새 줄; с но́вой ~и́ 줄을 바꾸어; с кра́сной ~и́ 단락의 첫 줄로 ② стро́ки *мн.* (*слова*) 글, 글월 ◇ чита́ть ме́жду ~ 뒨'자가 암시하는 뜻을 추측하다

стро́нций *м хим.* 스트론티움

строп *м тех.* ① (*аэростата, парашюта*) /락하산, 기구/ 줄 ② (*петля для захвата груза*) 짐'바, 바'줄

стропи́ло *с* 서까래, 연목

стропти́вый *прил.* 고집이 센, 심술궂은

строфа́ *ж лит.* [시]절

строчи́ть, настрочи́ть ① *тк. несов.* (*В*) (*шить*) 박음질하다; 재봉침으로 박다 (*на швейной машине*) ② *разг.* (*писать*) 빨리(단숨에) 쓰다 ③ *тк. несов. разг.* (*стрелять*) 련발사격을 하다

стро́чк||а I *ж см.* строка́ ◇ списа́ть ~а в ~у 글'자 그대로 베껴쓰다

стро́чка II *ж*①(*действие*) 박음질 ② (*шов*) 박음새

строчн||о́й *прил.*: ~а́я бу́ква 소문'자

стру́жка *ж* ①절삭'밥, 쇠'밥 (*металлическая*); 나무지저귀, 대패'밥 (*древесная*) ② *собир.* (*для упаковки*) 나무오리

струи́ться ① 줄줄 흐르다 ② *перен.* 퍼지다; 풍기다 (*о запахе*); 비치다 (*о свете*)

структу́ра *ж* 구조; 구성 (*состав*); ~ по́чвы 토양구조; организацио́нная ~ 조직구조

структурали́зм *м филос., лингв.* 구조주의

структу́рн||ый *прил.* 구조*, 구조적; ~ая лингви́стика 구조언어학

струна́ *ж* 현, 줄; уда́рить по стру́нам 현악기를 타기 시작하다

стру́нк||а *ж*: чувстви́тельная ~а 약'점; задева́ть сла́бую ~у *кого-л.* 정통을(진수를) 찌르다; вы́тянуться в ~у [몸을] 곧추(쭉) 펴다; ходи́ть по ~е у *кого-л.* (пе́ред *кем-л.*) 꼼짝 못하다, 완전히 굴'종하다

стру́нный *прил.* 현악*, 현*; ~ инструме́нт 현악기; ~ орке́стр 현악단

струп *м* 부스럼딱지, 더멩이; покры́тый ~ьями 더멩이가 앉은

стру́сить *сов. см.* тру́сить

стручко́в||ый *прил.* 꼬투리가 달린, 꼬투리*; ~ый пе́рец (*красный*) 꼬투리고추; ~ые расте́ния 두과식물

стручо́к *м* 꼬투리

стру||я́ *ж* ① 줄기; 기류 (*газа*); 흐름 (*света*); 수류 (*жидкости*); ~и́ воды́ 물'줄기; дождева́я ~я́ 비'발; бить ~ёй 솟아오르다 ② *перен.* (*направление*) 경향, 흐름 ◇ попа́сть в ~ю 알맞는 행동을 하다; вноси́ть све́жую ~ю 신선한 기운을 불어넣다, 일'신하다

стря́пать, состря́пать (*В*) *разг.* ①[음식을] 차리다, 밥을 짓다; ~ обе́д 점심을 차리다 ② *перен. пренебр.* (*сочинять, мастерить*) 조작하다

стряпня́ *ж разг.* ①(*действие*) 음식차림 ②(*пища*) 료리, 음식 ③ *перен.* (*о грубом, неискусном сочинении*) 조작, 더러운 글

стряпу́ха *ж разг.* 식모, 녀자료리사

стряс||ти́сь *сов.* (с *Т*) *разг.* ...에게 불행이 일어나다(생기다); с ним ~ла́сь беда́ 그에게는 불행이 생겼다; что тут ~ло́сь? 여기엔 무슨 일이 생겼는가?

стря́хивать, стряхну́ть (*В*) ① (*сбрасывать*) 흔들어 떨어뜨리다; 털다 (*пыль*) ② *перен.* (*что-л. мешающее, гнетущее*) 털어버리다

студе́нт *м*, ~**ка** *ж* [대]학생; ~ филологи́ческого факульте́та 어문학부대학생; ~-юри́ст 법학대학학생

студе́нческ||ий *прил.* 대학생*; ~ие го́ды 대학생시절; ~ое общежи́тие 대학생기숙사

студе́нчество *с* ① *собир.* 대학생들 ② (*пребывание в вузе*) 대학시절, 대학생생활

студёный *прил. разг.* 찬, 차거운; 매운 (*о ветре*)

студе́нь *м кул.* 족편; говя́жий ~ [소발쪽]보쌈

студи́ть, остуди́ть (*В*) *разг.* 차게 하다, 랭각시키다; 식히다 (*нагретое*); остуди́ть ко́мнату 방을 식히다

сту́дия *ж* ① (*мастерская*) 화실; 조각실 (*скульптора*) ② (*школа*) 학교; бале́тная ~ 무용학교; худо́жественная ~ 예술학교 ③ (*киностудия*) 영화제작소 ④ (*для радио и телепередач*) 라지오방송실 ⑤ (*творческий коллектив*) 극장, 배우단

сту́жа *ж разg.* 지독한 추위, 혹한, 엄한; зи́мняя ~ 겨울의 지독한 추위

стук *м* ① (*звук*) 두드리는 소리; ~ копы́т 말발'굽소리; ~ пи́шущих маши́нок 타자기로 찍는 소리 ② (*удар в дверь, окно и т. п.*) 손기척소리, 노크소리; ~ в дверь 문을 두드리는 소리, 손기척; войти́ без ~а 문을 두드리지(노크하지) 않고 들어가다

сту́кать, сту́кнуть ① ...을 두드리다; ...을 노크하다 (*в дверь*); сту́кнуть по́ столу 상을 [내려]치다; сту́кнуть в окно́ 창문을 두드리다 ② (*В*) (*ударять кого-л.*) 때리다, 치다

сту́каться, сту́кнуться ① (*о, обо В*) ...에 부딪치다; сту́кнуться голово́й обо *что-л.* 머리가 ...에 부딪치다 ② (*Т*) (*сталкиваться*) 마주치다, 서로 부딪치다

сту́кну||ть *сов.* ① *см.* сту́кать ② (*ударить в дверь, окно*) 두드리다, 노크하다 ③ *безл. разг.* (*о возрасте*) [나이가] 되다, 나다; ему́ ~ло пятьдеся́т 그는 쉰 살이 되였다(났다)

сту́кнуться *сов. см.* сту́каться

стул *м* ① 걸'상, 의자 ② *тк. ед. мед.* 배변, 변통 ◇ сиде́ть ме́жду двух ~ьев 량다리를 걸다; электри́ческий ~ 전기의자 (미국에서의 사형도구)

сту́л||а *ж* 절구 ◇ толо́чь во́ду в ~е 시루에 물붓기

ступ||а́ть, ступи́ть ① 밟다, 디디다 ② *тк. несов.* (*идти*) 걸음을 떼다, 걷다 ③ *тк. несов. повел.*: ~а́й[те]! 저리 가(시오)!; ~а́й[те] за ним! 그를 따라가시오! ◇ ша́гу ~и́ть нельзя́ без *кого-чего-л.* ...없이는 꼼짝 못하다

ступе́нчатый *прил.* 계단이 있는, 계단식*; 단계식* (*о ракетах*)

ступе́нь *ж* ①(*лестницы*) 계단, 층계 ② (*выступ*) 돌출부 ③ *перен.* (*этап в развитии чего-л.*) 단계, 수준; высша́я ~ 최고단계; подня́ть *что-л.* на бо́лее высо́кую ~ ...을 더 높은 단계로 올리다 ④ (*разряд*) 급; командиры́ всех ступене́й 각급지휘관들 ⑤ *муз.* 음계의 매개음 ⑥(*ракеты*) 단계

ступе́нька *ж уменьш.* (*от* ступе́нь) 디딤단, 계단, 층계; подниматься (спуска́ться) по ~м 층계를 오르다(내리다)

ступи́ть *сов.* ① *см.* ступа́ть 1 ②(на *В*) (*войти куда-л.*) ...에 들어 서다(가다); ~ в ко́мнату 방에 들어가다

ступи́ца *ж* 축통; ~ винта́ 프로펠라 축통; ~ колеса́ 바퀴통

сту́пка *ж см.* сту́па

ступня́ *ж* ① *см.* стопа́ I ②(*подошва*) 발'[바닥]

стуча́ть ① 두드리다; 말발'굽소리를 내다 (*о копытах*); 바퀴 구는 소리를 내다 (*о колёсах*); 덜덜 떨리다 (*о зубах*); ~ молотко́м 마치로 두드리다; у него́ зу́бы стуча́т от хо́лода 추워서 그는 이가 덜덜 떨린다 ② (*о пульсирующей крови*) 고동하다; 두근거리다 (*о сердце*); у меня́ стучи́т в виска́х 나는 관자노리가 욱신거린다 ③ (*ударять в дверь, окно*) 노크하다, 두드리다; ~ [кулака́ми] в дверь 문을 [주먹으로] 두드리다(노크하다); дождь стучи́т в окно́ 비가 창문을 갈긴다

стуча́ться (*в дверь, окно и т. п.*) 문을 두드리다(노크하다) ◇ ~ в дверь 1) (*обращаться с просьбой*) 부탁하려 찾아하다, 빌리다 2) (*приближаться, надвигаться*) 닥쳐오다

стушева́ться *сов. разг.* ①(*сгладиться*) 슬그머니 사라지다 ②(*смутиться, оробеть*) 당황해하다, 무서워하다

стыд *м* ①부끄러움; 수줍음 (*чувство неловкости*); покрасне́ть от ~а́ 부끄러워서 얼굴이 빨개지다; к моему́ ~у́ 부끄럽게도; испы́тывать ~ 부끄러워하다 ② *разг.* (*позор*) 수치, 창피; ~ и позо́р! 창피하다!

стыди́ть (*В*) 나무라다, 창피를 주다, 무안해하게 하다; ~ *кого-л.* за *что-л.* ...데 대하여 망신을 주다

стыди́ться ①(*Р, + инф.*) ...을 부끄러워하다; стыди́тесь! 부끄럽게 생각하시오! ② (*стесняться*) ...을 수줍어하다; ~ чужи́х 남을 수줍어하다

стыдли́вость *ж* 수줍음, 부끄러움

стыдли́вый *прил.* 수줍어하는, 부끄러워하는
сты́дно *в знач. сказ. безл.* 부끄럽다, 창피하다; мне за вас ~ 나는 당신때문에 창피하다; как вам не ~! 당신은 부끄럽지 않습니까?
стык *м* ① 교차'점; 접촉선 (*линия соприкосновения*) ② *тех.* 접합, 련결, 이음'줄; ~ ре́льсов 레루접합'점; сварно́й ~ 용접이음'줄
стыкова́ть 결합시키다
стыкова́ться 결합하다
стыко́вка *ж* 결합
сты́нуть, стыть ① 식다 (*тж. перен.*); обе́д сты́нет 점심밥이 식는다 ② (*замерзать*) 얼다 ◇ кровь сты́нет в жи́лах 소름이 끼친다
сты́чка *ж* ① *воен.* 소전투, 충돌 ② *разг.* (*ссора*) 다툼
стю́ард *м*, **~е́сса** *ж* 항공려객안내원
стяг *м* 기'발, 기치
стя́гивать, стяну́ть (*В*) ① (*затягивать, завязывать*) 죄다; 졸라매다 (*напр. ремнём*); ~ та́лию по́ясом 허리띠로 허리를 졸라매다 ② (*соединять концы, края чего-л.*) 잇다; стяну́ть концы обо́рванного про́вода 끊어진 전선의 량끝을 잇다 ③ (*собирать в одно место*) 모으다, 집합(집결)시키다; ~ войска́ к перепра́ве 부대를 도하장에 집결시키다 ④ (*стаскивать, снимать*) 끌어(당겨) 벗기다; ~ сапоги́ 장화를 [끌어]벗기다; ~ ска́терть со стола́ 식탁에서 상'보를 걷다
стя́гиваться, стяну́ться ① 맺히다, 매여지다 ② (*морщиться*) 쪼그라들다, 졸아들다; 죄여들다 (*уменьшаться*) ③ (*ремнём и т. п.*) 띠를 죄다 ④ (*смыкаться концами*) 량끝이 련결하다 ⑤ (*собираться в одно место*) 모이다, 집합(집결)하다
стяжа́тель *м* 탐욕적인 사람
стяжа́тельство *с* 재산(금전)을 모으는것
стяжа́ть *несов. и сов.* (*В*) ① (*богатство, деньги*) [재산, 돈]을 긁어모으다 ② (*приобретать, добиваться*) 얻다, 획득하다; ~ изве́стность 명성을 얻다(떨치다)
стяну́ть *сов.* ① *см.* стя́гивать ② (*В*) *разг.* (*украсть*) 훔치다, 도적질하다
стянуться *сов. см.* стя́гиваться
суббо́т|а *ж* 토요일; по ~ам 토요일마다; в сле́дующую ~у 돌아오는 토요일
суббо́тник *м* 토요로동; коммунисти́ческий ~ 공산주의 토요로동
субсиди́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...에 [게] 보조금을 주다; ~ строи́тельство 건설비 지출
субси́дия *ж* 보조금
субстантива́ция *ж лингв.* 명사화
субста́нция *ж филос.* 본체, 실체
субстратосфе́ра *ж* 아성층'권
субти́тр *м кино* 자막
субтро́пики *мн.* 아열'대 지방
субтропи́ческий *прил.* 아열'대*
субъе́кт *м* ① *филос.* 주체, 주관; *лог.* 주사 ② *лингв.* 주어 ③ *разг.* (*личность*) 인물; *пренебр.* 자
субъективи́зм *м филос.* 주관주의, 주관적 관념론
субъекти́вн|ый *прил.* 주관적; ~ое мне́ние 주관적 의견
сувени́р *м* 기념품, [기념]선물
суверените́т *м* 자주'권; госуда́рственный ~ 국가자주'권
сувере́нн|ый *прил.* 자주'권적, 주'권*; ~ое госуда́рство 주'권국가; ~ые права́ 자주'권적 권리
сувóровец *м* 쑤워로브 특군유년학교학생
сувóровск|ий *прил.*: ~ое учи́лище 쑤워로브 특군유년학교
сугли́нист|ый *прил.* 참흙, 모래진흙; ~ая по́чва 양토참흙땅, 모래진흙땅
сугли́нок *м* (*почва*) 양토, 참흙, 모래진흙
сугро́б *м* 눈더미, 눈무더기
суго́бо *нареч.* 대단히 (*очень*); 특별히 (*особо*); ~ ли́чное де́ло 특별히 개인적인 사업
суго́бый *прил.* 대단한; 특별한 (*особенный*)
суд *м* ① (*государственный орган*) 재판소; 법정 (*специальное установление*); наро́дный ~ 인민재판소; ~ вы́сшей инста́нции 대심원; вое́нный ~ 군사재판소; зда́ние ~á 재판소건물 ② (*разбирательство дел*) 재판; на ~é 재판석상에서; попа́сть под ~ 재판에 회부되다; быть под ~óм 재판에 회부되여있다; отда́ть под ~ 재판에 회부하다 ③ (*общественный орган*) 재판 [기관]; това́рищеский ~ 동지재판 ④ (*мнение, суждение*) 판단, 판정, 심판; 결'단 (*заключение, оценка*); ~ наро́да 인민의 심판; ~ исто́рии 력사의 심판 ⑤ *собир.* (*судьи*) 판사들
суда́к *м* (*рыба*) 수다크/농어과의 일'속/
суда́н|ец *м*, **~ка** *ж см.* суда́нцы
суда́нский *прил.* 수단*
суда́н|цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 수단사람[들]
суде́бно-медици́нск|ий *прил.* 법의학*; ~ая экспертúза 법의학심사
суде́бн|ый *прил.* ① 재판*; ~ые о́рганы 재판기관; ~ое заседа́ние 공판; ~ое де́ло 재판사'건; ~ый проце́сс 재판소송; ~ое сле́дствие 심문; ~ый приго́вор 판결; ~ые изде́ржки 재판비용 ② (*связанный с ведением следствия и суда*) 법*; ~ая медици́на 법의학
суде́йск|ий *прил.* ① 판사*, 재판관* ② *спорт.* 심판원*; ~ая колле́гия 1) (*в суде*) 재판관협의회 2) *спорт.* 심판원협의회
суде́йство *с спорт.* 심판
суди́мост|ь *ж* 전'과; име́ть две ~и 두번의 전'과를 가지다; не име́ть ~и 전'과가 없다; снять с *кого-л.* ~ь ...의 전'과를 벗기다
суди́ть ① (*В*) 재판하다 ② (*оценивать*) 평'가하다 ③ (о *П*) (*высказывать мнение*) 판단하다, 생각하다; ~ по вне́шнему ви́ду 겉모양으로 판단하다; е́сли ~ по его́ слова́м 그의 말에 의하여 판단하면 ④ (*укорять, обвинять*) 비난(책망)하다 ⑤ (*В*) *спорт.* 심판하다; ~ футбо́льный матч 축구시합을 심판하다 ◇ су́дя по *чему-л.* ...에 의하여 판단하면; су́дя по всему́ 모든것에 의하여 판단하면
суди́ться ① 소송하다, 소송을 일으키다 ② (*иметь с кем-л. судебное дело*) ...와 재판하다 ③ (*иметь судимость*) 전'과를 가지다; 판결받다 (*быть под судом*)
су́дно I *с мор.* 배, 선박; па́русное ~ 범선; рыболо́вное ~ 어선; торго́вое (комме́рческое) ~ 상선; пассажи́рское ~ 려객선; грузово́е ~ 화물'선
су́дно II *с* (*для больного*) 변기, 요강
судове́рфь *ж* 조선소
судовладе́лец *м* 선주, 배주인
судовожде́ние *с* 항행'법
судов|о́й *прил.* 배*, 선박*; 항행* (*навигационный*); ~а́я кома́нда 선원; ~о́й журна́л 항행일'지
суд|о́к *м* ① (*столовый прибор для пряностей*) 양념을 담는 그릇 ② (*для соусов*) 소스그릇 ③ ~ки́ *мн.* (*для переноски кушаний*) 음식물을 나르기 위한 그릇
судомо́йка *ж* (*работница*) 그릇을 닦는 녀자
судопроизво́дство *с юр.* 재판 소송(수속)
судоремо́нтн|ый *прил.* 선박수리*; ~ая верфь 선박수리소; ~ые мастерски́е 선박수리공장
су́дорог|а *ж* 경련, 쥐; лицо́ свело́ ~ой 얼굴은 경련이 일었다(일어났다)
су́дорожный *прил.* ① 경련하듯한, 경련이 이는듯한 (*тж. о движениях*) ② (*беспокойный, лихорадочный*) 발'작적, 불안한
судострое́ние *с* 선박건조, 조선
судостро́итель *м* 조선공 (*рабочий*); 조선기사 (*инженер*)
судостро́ительн|ый *прил.* 선박건조*, 조선*; ~ая верфь 조선소; ~ая промы́шленность 선박건조공업
судоустро́йство *с юр.* 재판제도
судохо́дность *ж* 선박이 항행할수 있는것
судохо́дн|ый *прил.* 항행이 가능한, 항행용; ~ый кана́л 항행이 가능한 운하; ~ая река́ 항행용 하천
судохо́дство *с* [선박의] 항행; речно́е ~ 강상항행
судьб|а́ *ж* ① 운명; 운수, 팔'자 (*участь, доля*); по во́ле ~ы́ 팔'자대로; покори́ться ~é 운수에 순종하다; се́товать на ~ý 운수를 한탄하다; раздели́ть с *кем-л.* свою́ ~ý 운명을 같이하다 ② *обыкн. мн.* (*будущность*) 장래, 미래, 앞날; су́дьбы челове́чества 인류의 앞날 ◇ ви́дно, не ~á! 팔'자가 아닌 모양이다; каки́ми ~а́ми? 어떻게 오셨습니까?, 이게 웬 일입니까?; во́лею су́деб 우연히; ирóния ~ы́ 운명의 희롱
судьби́на *ж см.* судьба́; го́рькая ~ 쓰라린(고난의) 운명
судья́ *м* ① 판사, 재판관; наро́дный ~ 인민판사 ② (*человек, дающий оценку кому-чему-л.*) 평정자, 심사자; я в э́том де́ле не ~ 나는 이 일을 알지 못한다 ③ *спорт.* 심판원; ~ междунаро́дной катего́рии 국제심판원
суева́рие *с* 미신
суева́рный *прил.* 미신적; ~ челове́к 미신가
сует|á *ж* 다사분주 (*хлопоты*); 북새(*шум, беготня*); предпра́здничная ~á 명절'전 다사분주; поднялáсь ~á 북새놓았다; без ~ы́ 조용히
суети́ться 부산을 떨다, 북새놓다
суетли́во *нареч.* 분주히, 부산히

суетли́вость *ж* 부산한것; 분주한것 (*торопливость*)

суетли́вый *прил.* ① (*беспокойный*) 부산한; ~ челове́к 부산한 사람 ② (*торопливый*) 분주한

сужа́ть(ся) *несов. см.* су́живать(ся)

сужде́ние *с* ① (*мнение*) 견해, 의견; 결론 (*заключение*) ② *лог.* 판단

суже́ние *с* ① (*действие*) 좁아지는(좁히는)것, 협소해지는것; ~ пищевода 식도의 협착 ② (*узкое место*) 좁아진 곳

су́живать, су́зить (*В*) ① 좁히다, 협소하게 하다; 줄이다 (*одежду*) ② *перен.* 제한하다; 감소(축소)하다 (*уменьшать*)

су́живаться, су́зиться ① 좁아지다, 협소하게 되다 ② *перен.* 감소(축소)되다

су́зить(ся) *сов. см.* су́живать(ся)

сук *м* ① [굵은] 나무'가지 ② (*в бревне, доске*) 옹이; доска́ с су́чьями 옹이가 박힌 널판지

су́ка *ж* 암캐

сукно́ *с* 라사 ◇ положи́ть *что-л.* под ~ ...을 깔아두다

суковáтый *прил.* 나무'가지가 많은 (*о дереве*); 옹이가 많은 (*о доске, бревне*)

суко́нка *ж* 라사천쪼각

суко́нн||ый *прил.* 라사[천]*; 라사로(라사천으로) 만든 (*из сукна*); ~ая фа́брика 라사공장; ~ое пальто́ 라사천 외투 ◇ ~ый язы́к 표현력이 없는 말

су́кровица *ж* 악성농습

сулема́ *ж хим.* 승홍, 염화제이수은

сули́||ть ① *разг.* (*обещать*) (*В Д*) ...을 ...에게 약속하다, ...하기로 약속하다; ~ть принести́ кни́гу 책을 가져오기로 약속하다 ② (*предвещать*) 예언하다; э́то не ~т ничего́ хоро́шего 여기에서 기대할것이란 아무것도 없다

султа́н I *м* (*титул*) 술탄 /회교군주의 칭호/

султа́н II *м* (*украшение*) 군모의 장식 /깃이나 말총으로 만든/

сульфами́ды, сульфанилами́ды *мн. фарм.* 슬파미드

сульфа́т *м хим.* 류산[염]

сульфи́д *м хим.* 류화물

сульфи́т *м хим.* 아류산염

сум||а́ *ж* 자루, 주머니 ◇ ходи́ть с ~о́й 절'식하다; ~а́ перемётная (*о человеке*) 절'조없는 사람

сумасбро́д *м*, **~ка** *ж* 미치광이

сумасбро́дничать 미치광이짓을 하다

сумасбро́дный *прил.* 미친듯한, 미친; 무모한 (*о чём-л.*)

сумасбро́дство *с* 광태; 미치광이짓 (*поступок*)

сумасше́дш||ий I *прил.* ① 미친; ~ий дом 정신병원 ② *перен. разг.* (*невероятный*) 광장한, 믿을수 없는; ~ие це́ны 광장한 가격 **II** *м* 미친 사람; 정신병자; ~ая [же́нщина] 미친 녀자; как ~ий 미친듯이

сумасше́ствие *с* 정신착란; 미치광이짓 (*сумасбродство*); до ~я 미친듯이, 지극히, 극단히; доводи́ть кого́-л. до ~я ...을 미치게 하다

сумато́ха *ж* 북새, 뒤죽박죽; 소동 (*шумиха*)

сумбу́р *м* 혼란, 혼동

сумбу́рный *прил.* 혼란된, 혼돈한; 얼빠진 (*о человеке*); ~ расска́з 혼란된 이야기

су́меречн||ый *прил.* ① 컴컴한, 어둑어둑한; ~ый день 컴컴한 날; ~ая ко́мната 컴컴한 방; ~ый свет 황혼이 깃든 빛 ② *перен.* (*мрачный*) 침울한, 암담한; ~ое вре́мя 암담한 시기 ③ (*о насекомых, птицах*) 낮이 저물 때에 활'동하는

су́мерки *мн.* 황혼, 땅거미; 어스름 (*полумрак*); ~ спусти́лись 황혼이 깃들었다

суме́||ть *сов.* (+*инф.*) ...할줄 알다, ...할수 있다; он ~ет э́то сде́лать 그는 이 일을 할줄 안다(할수 있다); не ~ть ...할줄 모르다, ...할수 없다, 못하다

су́мка *ж* ① 손'가방, 들'가방; 책가방 (*для книг*); 핸드백 (*дамская*) ② *анат.*: серде́чная ~ 심장 ③ *зоол.* 배주머니 ④ *бот.* 자낭, 씨주머니

су́мм||а *ж* ① (*общее количество*) 총계, 총액; 합계, 합 (*итого*); в ~е 합계하여, 합하여; 종합성적에서 (*о баллах, очках*); составля́ть в ~е 합하면 ...이다; ~а впечатле́ний 인상의 총체 ② (*количество денег*) 금액 ③ *мат.* 총수

суммáрн||ый *прил.* ① 총계*; 합계* (*итоговый*); ~ое число́ оборо́тов 회전총수 ② *перен.* (*обобщённый*) 총체적, 총괄적; ~ые све́дения 총괄적인 정보

суммúровать *несов. и сов.* (*В*) ① 합하다; 합계(총계)를 내다 (*подводить итог*) ② (*обобщать*) 총괄하다, 개괄하다, 일반화하다

су́мочка *ж* (*дамская*) 손'가방, 핸드백

су́мрак *м* 어스름, 어스레한 어둠

су́мрачный *прил.* ① 어스레한; 어둑컴컴한 (*напр. о помещении*) ② *перен.* (*мрачный*) 우울한, 침울한; 흐린 (*о погоде*)

су́мчатые *мн. зоол.* 유대류

сумя́тица *ж разг.* 북새, 부산; 혼란; 뒤범벅 (*хаос*)

сунду́к *м* 궤, 뒤주

су́нуть(ся) *сов. см.* сова́ть(ся)

суп *м* 수프, 국; мясно́й ~ 고기'국; овощно́й ~ 남새'국

супероблó́жка *ж* 책씌우개, 카바

суперфосфа́т *м хим.* 과린산염, 산성린산염; 과린산 비료 (*удобрение*)

су́песок *м см.* су́песь

супесча́н||ый *прил.* 사양토, 모래질흙*; ~ая по́чва 사양토

су́песь *ж* 사양토, 모래질흙

супина́тор *м* 편평족교정용 신깔개

супов||о́й *прил.* 수프*, 국*; ~а́я ми́ска 국그릇

супру́г *м* ① (*муж*) 남편 ② ~и *мн.* 부부

супру́га *ж* 부인, 처

супру́жеск||ий *прил.* 부부*; ~ая жизнь 부부생활

супру́жество *с* 부부(결혼)생활

сургу́ч *м* 봉랍

сургу́чн||ый *прил.* 봉랍*; ~ая печа́ть 봉랍인

сурди́нк||а *ж муз.* 약음기 ◇ под ~у (*тайком*) 남몰래, 슬그머니

суре́пица *ж бот.* 순무

суре́пка *ж бот.* 나도냉이

суро́вость *ж* 엄격한 태도

суро́в||ый I *прил.* ① 엄한; ~ый челове́к 엄한 사람 ② *перен.* (*мрачный*) 음침한, 스산한; 침울한 (*о лице*) ③ (*крайне строгий*) 혹독한, 무자비한; ~ый приговóр 무자비한 판결 ④ (*тяжёлый*) 준엄한, 험난한; ~ая борьба́ 준엄한 투쟁 ⑤ (*трудный для жизни*) 엄혹한; ~ая жизнь 엄혹한 생활; ~ый кли́мат 엄혹한 기후; ~ая зима́ 엄동

суро́в||ый II *прил.* (*грубый, небелёный*) 마전하지 않은; ~ое полотно́ 마전하지 않은 아마포

сурóк *м зоол.* 마로모트 ◇ спать как ~ 실컷 잠자다

суррогáт *м* 대용품

суррогáтный *прил.* 대용품*; ~ ко́фе 커피대용품

сурьмá *ж хим.* 안티몬

су́слик *м зоол.* 쑤슬리크 /설치류의 일'종/

сýсло *с*: виногра́дное ~ 포도즙

сустáв *м* 관절; воспале́ние ~ов 관절염

суставно́й *прил.* 관절*; ~ ревмати́зм 관절류마치스

су́тки *мн.* [일]'주야; тро́е су́ток 3(삼)주야; кру́глые ~ 일'주야

су́толока *ж* 혼잡, 북새

су́точн||ый *прил.* ① 일'주야[간]*, 일'주야분*; ~ый перехо́д 일'주야간 로정; ~ая добы́ча 일'주야분 채취량

суту́литься (*В*) 구부리다, 굽히다; ~ спи́ну 등을 굽히다

суту́литься 구부러지다, 등을 굽히다

суту́лый *прил.* 등이 굽은

сут||ь *ж* 본질, 진수, 요'점; ~ь де́ла 문제의 본질; поня́ть ~ь де́ла 사업의 본질을 깨닫다 ◇ по ~и де́ла 본질(실'지)에 있어서는

суфлёр *м* 암시자, 프롬프터

суфлёрск||ий *прил.* 프롬프터*; ~ая бу́дка 프롬프터 복스(칸)

суфли́ровать (*Д*) ...에게 대사를 대주다

су́ффикс *м лингв.* 뒤붙이, 접미사

сухáр||ь *м* ① 건빵; 건과자 (*сладкий*); суши́ть ~и́ 건빵을 말리다 ② *перен. разг.* (*о человеке*) 말라빵이

сýхо I *нареч.* ① 마르게, 건조하게 ② (*сдержанно*) 몰미하게, 무뚝뚝하게; ~ поклони́ться *кому-л.* ...에게 무뚝뚝한 절을 하다; ~ разговáривать с *кем-л.* ...와 몰미하게 이야기하다 **II** *в знач. сказ. безл.* 건조하다

суховéй *м* 건조한 열풍

сухожи́лие *с* 건, 힘'줄

сух||óй *прил.* ① 마른, 건조한; 메마른 (*пересохший*); ~óй хлеб 건빵; ~и́е дровá 마른 장작; ~óе сéно 마른 건초; ~óе бельё 마른 빨래; ~óе рýсло 마른 강'바닥; ~óй вóздух 건조한 공기; ~óе лéто 비가 내리지 않는 여름; ~и́е ли́стья 마른 잎; ~áя вéтка 마른 나무'가지 ② (*сушёный*) 말린; ~и́е фрýкты 말린 과실 ③ *мед.* 건성*, 마른; ~óй плеври́т 건성륵막염; ~óй кáшель 마른 기침 ④ (*сухощавый*) 여윈, 수척한 ⑤ (*неприветливый, холодный*) 랭담한, 랭랭한; ~óй человéк 랭담한 사람; ~óй приём 랭대; ~óй тон 랭담한 어조 ⑥ (*неинтересный*) 재미없는, 무미한; ~óй расскáз 무미한 이야기 ◇ ~óе винó 보통(일반) 포도주; ~óй закóн 금주'법; ~óй паёк /쌀, 통졸임, 반제품 등의/ 배급식료품; ~áя перегóнка *хим.* 건류; ~и́м путём 물으로, 륙로로; на нём ~óй ни́тки не остáлось 그는 흠뻑 젖었다

сухомя́тка *ж разг.* 마른 밥, 강다짐

сухопа́рый *прил. разг.* 말라빠진, 여윈, 깨깨 마른
сухопу́тн||ый *прил.* 뭍*, 륙지*; 륙서* (*о животных*); ~ая грани́ца 륙지국경; ~ые пти́цы 륙서새들; ~ые войска́ 륙군; ~ый тра́нспорт 륙로수송
сухосто́й *м собир.* 마른 나무
су́хость *ж* ① 마른것, 건조한것; ~ в го́рле 갈'증 ② *перен.* 랭담한것
сухоща́вый *прил.* 여윈, 수척한
сучи́ть ① (*В*) (*нитку и т. п.*) 꼬다 ② (*Т*) *разг.*: ~ но́жками (*о ребёнке*) 발버둥이를 치다
сучкова́тый *прил.* 나무'가지가 많은 (*о дереве*); 마디가 많은 (*о палке*)
сук||о́к *м* 나무'가지; 옹 (*в древесине*) ◇ без ~ка́, без задо́ринки 거침없이, 순조롭게
су́ша *ж* 륙지, 뭍
су́ше ① (*сравн. ст. прил.* сухо́й) 더 마른(건조한) ② (*сравн. ст. нареч.* су́хо) 더 마르게(건조하게)
сушён||ый *прил.* 말린, 건조시킨; ~ые фру́кты 말린 과실, 건과
суши́лка *ж* ① (*аппарат*) 건조장치, 건조기 ② (*помещение*) 건조실
суши́льн||ый *прил.* 건조[용]*, 말리는; ~ая печь 건조로
суши́ть, вы́сушить (*В*) ① 말리다, 건조시키다; ~ бельё 빨래를 말리다; ~ грибы́ 버섯을 말리다 ② (*почву и т. п.*) 메마르게 하다 ③ *перен.* (*мучить*) 괴롭히다, 여위게 하다 ④ (*делать чёрствым, неотзывчивым*) 무뚝뚝하게(랭담하게) 하다
суши́ться, вы́сушиться ① 마르다 ② (*сушить на себе одежду*) 젖은 의복을 입은채 말리다
су́шка *ж* ① (*действие*) 건조, 말리는것 ② (*баранка*) 가락지빵
сушь *ж разг.* ① (*засуха*) 가물 ② (*сухое место*) 마른 곳
существе́нн||ый *прил.* 본질'적; 중요한 (*важный*); ~ые измене́ния 본질'적인 변화; име́ть ~ое значе́ние 중요한 의의를 가지다; э́то не име́ет ~ого значе́ния 이것은 중요한 의의를 가지지 않는다; ~ым о́бразом 본질'적으로
существи́тельное *с: и́мя ~ лингв.* 명사
существ||о́ I *с* (*сущность*) 본질, 요'점, 진수; ~о́ де́ла (вопро́са) 문제의 본질 ◇ по ~у́ [говоря́] 본질을 말하면; говори́ть по ~у́ 본질을 말하다
существо́ II *с* (*живой организм*) 생명체; люби́мое ~ 그리운 인간; всем свои́м ~м 전심으로
существова́ни||е *с* 존재; 생존, 생활 (*жизнь*); сре́дства ~я 생존수단; фо́рмы ~я мате́рии 물'질존재의 형식; борьба́ за ~е 생존경쟁
существ||ова́ть ① (*иметься*) 존재하다, 있다; ~у́ют лю́ди, кото́рые... ...하는 사람들이 있다; ~у́ет мне́ние, что... ...라는 의견이 있다 ② (*Т, на В*) (*жить*) 생존(생활)하다, 살다; ~ова́ть свои́м трудо́м 자기의 로력으로 살아가다
су́щ||ий *прил.*: ~ая пра́вда 참말 옳은 말; ~ие пустяки́ 전혀 쓸데없는 일; ~и́й вздор 황당무계한 말
су́щност||ь *ж* 본질, 본성; ~ь произведе́ния 작품의 요'점; кла́ссовая ~ь 계급적 본질; разбо́йничья ~ь 강도적 본성; по само́й свое́й ~и 자체의 본질에 있어서는 ◇ в ~и [говоря́] *вводн. сл.* 본질에 있어서는, 본질을 말한다면
сфабрикова́ть *сов. см.* фабрикова́ть
сфальцева́ть *сов. см.* фальцева́ть
сфальши́вить *сов. см.* фальши́вить
сфе́ра *ж* ① (*шар*) 구체, 구형; небе́сная ~ 천구 ② *мат.* 구면 ③ (*область*) 범위, 령역; ~а де́ятельности 활'동범위 ④ *перен.* (*среда*) 환경; дипломати́ческая ~ 외교계 ◇ ~ влия́ния 세력'권
сфери́ческ||ий *прил.* 구면*, 구형*; 구상* (*шарообразный*); ~ое те́ло 구체; ~ая геоме́трия 구면기하학
сфи́нкс *м* 스핑크스
сформирова́ть(ся) *сов. см.* формирова́ть(ся)
сформова́ть *сов. см.* формова́ть
сформули́ровать *сов. см.* формули́ровать
сфотографи́ровать(ся) *сов. см.* фотографи́ровать(ся)
схвати́ть *сов. см.* схва́тывать
схвати́ться *сов. см.* схва́тываться и хвата́ться 1
схва́тк||а *ж* ① (*бой*) 전투, 격투; рукопа́шная ~а 육박전 ② (*спор, ссора*) 말다툼, 싸움 ③ ~и *мн.* (*боли*) 경련; родовы́е ~и 진통
схва́тывать, схвати́ть (*В*) ① (*брать, ловить*) 잡다; схвати́ть *кого-л.* за́ руку ...의 손목을 잡다 ② (*силой задерживать*) 붙잡다; 체포하다 (*арестовывать*); схвати́ть престу́пника 범인을 붙잡다 ③ *разг.* (*болезнь*) 병에 걸리다; схвати́ть грипп 돌림감기에 걸리다 ④ *перен. разг.* (*подмечать и запечатлевать*) 붙잡아 묘사하다 ⑤ *разг.* (*быстро понимать*) 재빨리 파악(포착)하다; ~ смысл 의의를 포착하다
схва́тываться, схвати́ться ① (за *В*) ...을 [틀어]잡다, [틀어]쥐다; схвати́ться за́ руки 두 손목을 잡다 ② (*в споре, в борьбе и т. п.*) 격투하다, 싸우다
схе́ма *ж* ① (*чертёж*) 도표, 도형, 도해; ~ радиоприёмника 라지오해설'도 ② (*описание в общих чертах*) 요약, 개요
схемати́ческий *прил.* ① 도표로(도형으로) 표시한 ② (*в общих чертах*) 도식적, 개략적
схемати́чность *ж* 도식성, 개략성
схемати́чный *прил. см.* схемати́ческий 2
схитри́ть *сов. см.* хитри́ть
схлы́нуть *сов.* ① (*стечь*) 밀려가다; 줄다 (*уменьшиться*) ② *перен.* (*о толпе*) 흩어지다 (*разойтись*); 사라지다 (*уйти*) ③ *перен.* (*о чувстве*) 풀리다, 가라앉다
сходи́ть I, сойти́ ① (с *Р*) (*спускаться*) 내리다 (*тж. о пассажире*); ~ с ле́стницы 계단을 내리다; ~ с ло́шади 말에서 내리다; ~ с по́езда 렬차에서 내리다; ~ с трамва́я 전차에서 내리다 ② (с *Р*) (*отходить, уходить*) 옮아가다, 엇나가다; ~ с доро́ги 길에서 엇나가다; ~ с ре́льсов 탈'선하다 ③ (с *Р*) (*о краске, грязи, коже и т. п.*) 벗겨지다, 없어지다; 녹다 (*о снеге*); загар сошёл с его́ лица́ 그의 얼굴에서는 볕그을음이 없어졌다 ④ *разг.* (*заканчиваться благополучно*) 무사히(평안히) 되다; сойдёт! 무사히 될것이다! ⑤ (за *В*) (*быть принятым за кого-что-л.*) ...처럼 보이다; он сошёл за молодо́го 그는 젊은이처럼 보였다 ◇ сойти́ на нет 1) (*исчезнуть*) 사라지다, 없어지다 2) (*потерять значение*) 의의를 잃다; ~ с ума́ 미치다, 정신이 나가다; ~ с ума́ по *кому-л.* ...을 매우 사랑하다; ему́ всё схо́дит с рук 그는 항상 무사히 빠져나간다
сходи́ть II *сов.* (*пойти*) 갔다오다; ~ за *чем-л.* ...을 가져갔다오다; ~ за *кем-л.* ...을 데려갔다오다
сходи́ться, сойти́сь ① (*встречаться, соединяться*) 만나다, 상봉하다; 맞다 (*о направлениях*); они́ сошли́сь у кинотеа́тра 그들은 영화관앞에서 서로 만났다; по́яс не схо́дится 허리띠가 채워지지 않는다 ② (*собираться*) 모여오다, 모이다; сошли́сь знако́мые и друзья́ 아는 사람과 친구들이 모여왔다 ③ (*встречаться для состязания, боя*) 조우하다, 맞붙다 ④ (с *Т*) (*сближаться*) 친밀해지다; 동서하다 (*вступать в связь*) ⑤ (в *П*; *Т*) *перен.* (*быть единодушным, сходным*) 일치하다, 맞다; 들어맞다 (*совпадать*); ци́фры сошли́сь 수'자가 맞았다; ~ во взгля́дах 견해가 일치하다; не ~ хара́ктерами 성'격이 맞지 않다 ⑥ *разг.* (*приходить к соглашению*) ...에 동의하다; мы сошли́сь на том, что... 우리는 ...하는데 동의하였다
схо́дка *ж* 모임, 회의, 집회
схо́дни *мн.* (*ед.* схо́дня *ж*) 발판, 사다리; *мор.* 잔교, 판교
схо́дн||ый *прил.* ① (*похожий*) 비슷한, 류사한, 근사한 ② *разг.* (*подходящий*) 맞춤한, 적당한; купи́ть *что-л.* по ~ой цене́ ...을 적당한 값으로 사다
схо́дство *с* 류사'성; вне́шнее ~ 외적인 류사'성; ~ хара́ктеров 성'격들의 류사'성
схола́стика *ж* ① *филос.* 스콜라철학 ② (*буквоедство*) 공리공담
схоласти́ческий *прил.* ① *филос.* 스콜라철학* ② (*формальный*) 공리공담적, 공허하고 추상적
схорони́ть *сов. см.* хорони́ть
сце́н||а *ж* ① (*подмостки*) 무대; вращающаяся ~а 회전무대; выходи́ть на ~у 무대에 출연하다; игра́ть (выступа́ть) на ~е 배우노릇을 하다 ② (*эпизод в пьесе*) 장; де́йствие пе́рвое, ~ втора́я 제 1(일)막 2(이)장 ③ (*происшествие*) 광경, 사'건 ④ *разг.* (*ссора*) 싸움, 말다툼; устро́ить ~у 말썽을 일으키다 ◇ яви́ться на ~у, появи́ться на ~е 나타나다; сойти́ со ~ы 활'동무대에서 사라지다
сцена́рий *м* 씨나리오, 연출대본 (*для театра*); 영화문학(각본) (*для кино*)
сценари́ст *м* 씨나리오(영화문학)작가
сцени́ческ||ий *прил.* (*относящийся к сцене*) 무대*; ~ий эффе́кт 무대효'과 ② (*относящийся к представлению на сцене*) 극장*, 무대*; ~ое иску́сство 무대예술 ③ *перен.* 무대배우식*
сцени́чн||ый *прил.* 무대에 적합한; ~ая вне́шность 무대에 적합한 외모; э́та пье́са о́чень ~а 이 연극은 무대에 완전히 적합하다

сцепи́ть(ся) *сов. см.* сцепля́ть(ся)

сце́пка *ж* ①(*действие*) 련결 ②(*приспособление*) 련결기, 크라치

сцепле́ние *с* ①(*действие*) 련결 ②(*механизм*) 련결기, 크라치; автомати́ческое ~ 자동크라치; гидравли́ческое ~ 수압련결기, 유압크라치 ③(*состояние*) 부착; ~ колёс с гру́нтом 차륜과 토양의 부착 ④ *перен.* (*совокупность*) 엉킴; ~ обстоя́тельств 사'건들의 엉킴

сцепля́ть, сцепи́ть (*В*) 련결하다; 끼다 (*пальцы*); 악물다 (*зубы*)

сцепля́ться, сцепи́ться ① (*соединяться*) 결합되다; 련결되다 (*о вагонах, шестернях*) ② (*случайно зацепляться*) 맞붙다 ③ *разг.* (*о пальцах*) 끼다; 악물다 (*о зубах*) ④ *разг.* (*в драке*) 맞붙어 싸우다; 서로 다투다 (*в споре, в перебранке*)

сце́пщик *м* [차량]련결원

счастли́в||ец *м*, **~ица** *ж* 행복자, 행운아

счастли́во *нареч.* 행복하게, 행복스럽게; ~ отде́латься от *чего-л.* ...을 무사히 모면하다

счастли́вчик *м разг. см.* счастли́вец

счастли́в||ый *прил.* ①행복한; 재수가(운이) 좋은 (*удачливый*); ~ый взгляд 행복한 시선; ~ое де́тство 행복한 유년시대; ~ый но́мер (*напр. билета*) 당첨번호 ② (*хороший*) 좋은, 훌륭한; ~ая мысль 훌륭한 사상; ~ый слу́чай 좋은 기회 ◇ ~ого пути́! 안녕히 가십시오!

сча́сть||е *с* ①행복; семе́йное ~е 가정의 행복; наслажда́ться ~ем 행복을 누리다; жела́ть ~я 행복을 축원하다 ② (*удача*) 행운, 요행, 성공 ◇ к ~ю, по ~ю 다행히; на моё ~е 다행히 나는...; име́ть ~е (+*инф.*) ...할 행운을 가지다; ва́ше ~е (*вам повезло*) 당신은 일이 잘 되였다

счесть *сов. см.* счита́ть I 6

счёт *м* ①(*действие*) 계산, 셈; ~ в уме́ 암산 ② (*результат подсчётов*) 합계; *спорт.* 득'점, 스코아; матч зако́нчился со ~ом 3:1 시합은 3(삼)대 1(일)로 끝났다 ③ (*документ*) 계산서 ④ *бухг.* 구좌; теку́щий ~ 당좌계시 ⑤ *обыкн. мн.* ~ы (*взаимные денежные расчёты*) 환산 ⑥ *обыкн. мн.* ~ы (*взаимные претензии, обиды*) 앙갚음 ◇ без ~у 수없이; в два ~а 단번에, 쉽게; в коне́чном ~е 결국; в ~ бу́дущего го́да 래년계획에 의한; за *чей-л.* ~ ...의 비용(부담)으로; на *чей-л.* ~ (*в чей-л. адрес*) ...에 관하여; он принима́ет э́то на свой ~ 그는 이것을 자기에게 관계되는것으로 여기다; за ~ сниже́ния себесто́имости 원'가를 낮추어; на э́тот ~ 이것에 관하여서는; э́то не в ~ 셈(고려)에 들지 않다; не знать ~а деньга́м 함부로 돈을 쓰다; поко́нчить ~ы с *кем-л.* ...을 결판짓다, ...을 끝장내다; предъяви́ть ~ *кому-чему-л.* ...에[게] 요구하다; быть у *кого-л.* на хоро́шем (плохо́м) ~ý ...의 평판이 좋다(나쁘다); сбра́сывать со ~о́в 고려하지 않게 되다, 념두에 두지 않다; ~а (~у) нет *кому-чему-л.* 대단히 많다

счётно-вычисли́тельн||ый *прил.* 계산*; ~ая маши́на 계산기

счётн||ый *прил.* ①계산[용]*, 계산하는; ~ая маши́на 계산기; ~ая лине́йка 계산척 ② (*относящийся к счетоводству*) 부기*, 회계*; ~ый рабо́тник 부기원; ~ые кни́ги [부기]장부

счетово́д *м* 부기원, 회계원

счетово́дство *с* 부기, 회계

счётчик *м* ①(*человек*) 계산원, 통계원 ② (*аппарат*) 계기, ㅅ계; электри́ческий ~ 전력계; ~ оборо́тов 회전계

счёт||ы *мн.* 수판; счита́ть на ~ах 수판을 놓다

числе́н||е *с* ①*мат.* 계산'법, 셈'법; десяти́чная систе́ма ~я 10(십)진'법 ② *мор., ав.* 위치경로 추산'법(규정'법)

чи́стить(ся) *сов. см.* чи́щать(ся)

счита́лка *ж* (*дет. игра*) 셈세기노래

счита́ть I, сосчита́ть, счесть ① *сов.* сосчита́ть (*вести счёт*) [셈을] 세다; ~ до́ ста 백까지 세다; ~ на па́льцах 손'가락을 꼽아 세다 ② *сов.* сосчита́ть (*В*) (*подсчитывать*) 세여보다, 계산하다; ~ де́ньги 돈을 세여보다; ~ пульс 맥박을 재여보다 ③ *тк. несов.* (*в единицах измерения*) 계량하다; ~ ме́трами 메터로 계량하다 ④ *тк. несов.* (*принимать за начало отсчёта*) ...으로부터 세기 시작하다, ...으로부터 출발하다; пя́тое окно́, счита́я от угла́ 모퉁이로부터의 다섯째 창문 ⑤ *тк. несов.* (*В*) (*принимать в расчёт*) 셈에 넣다; счита́я [в том числе́] 이 셈에 넣어; не счита́я 셈에 넣지 않고 ⑥ *сов.* счесть (*В Т*) (*полагать*) 여기다, 생각하다, 간주하다; ~ ва́жной зада́чей 중요한 과업으로 여기다(생각하다); ~ свои́м до́лгом 자기의 의무로 간주하다; ~ необходи́мым (ну́жным) (+*инф.*) ...이 필요하다고 생각하다 ◇ не ~ де́нег 넉넉하게 살다, 부유하다; ~ дни (часы́, мину́ты) 하루하루 (한시간한시간, 일분일분) 안타깝게 기다리다

счита́ть II *сов. см.* чи́тывать

счита́ться, сосчита́ться ①(с *Т*) *разг.* (*рассчитываться*) 셈을 치르다 ② *тк. несов.* (с *Т*) (*принимать во внимание*) 셈(고려)에 넣다; ...을 존경하다 (*с кем-л.*); они́ с ним не счита́ются 그들이 그를 존경하지 않는다; с э́тим на́до ~ 이것을 셈(고려)에 넣어야 된다 ③ *тк. несов.* (слыть) 알려지다, 간주되다; он счита́лся хоро́шим врачо́м 그는 훌륭한 의사로 간주되였다

чи́тывать, счита́ть (*В*) [읽으면서] 대조하다

чищать, чи́стить (*В*) 긁어(닦아) 털어버리다 (*грязь, краску и т. п.*); 깍다, 벗기다 (*кожуру и т. п.*)

чищаться, чи́ститься 닦이여(긁히여) 없어지다 (*о грязи, краске и т. п.*); 깍아지다, 벗겨지다 (*о кожуре и т. п.*)

сшиба́ть, сшиби́ть (*В*) *разг.* 때려(쳐서) 넘어뜨리다 (*ударом*); 밀어 넘어뜨리다 (*толчком*)

сшиби́ть *сов. см.* сшиба́ть

сшива́ть, сшить (*В*) ①바느질하여 잇다, 꿰매다 ② *мед.* 봉합하다 ③ (*скреплять*) 련결하다 (*стыки*); 뭇다 (*доски, брёвна*); ~ ло́дку из досо́к 널판지로 배를 뭇다

сши́тый *прич.* (*от* сшить) 지은; хорошо́ ~ костю́м 잘 지은 양복

сшить *сов. см.* сшива́ть *и* шить 1

съеда́ть, съесть (*В*) ①먹다 ② *перен.* 없애버리다, 삼켜버리다

съеде́ние *с:* отдава́ть *кого-л.* на ~ *кому-л.* ...의 마음대로 하도록 ...을 내맡기다

съедо́бн||ый *прил.* 먹을'수 있는, 먹음직한, 식용*; ~ые грибы́ 식용 버섯

съёжиться *сов.* ① (*сжаться, сморщиться*) 찡그러지다, 오그라지다 ② (*скорчиться*) 몸을 웅크리다(쪼그리다, 움츠리다 ③ (*стать скрюченным, сморщенным*) 쪼그라들다

съезд *м* ①(*собрание*) 대회; ~ Коммунисти́ческой па́ртии Сове́тского Сою́за 쏘련공산당대회; парти́йный ~ 당대회; ~ профсою́зов 직맹대회 ② (*действие от гл.* съезжа́ться) 모여드는것; ~ госте́й 손님들이 모여드는것 ③ (*действие от гл.* съезжа́ть) 내려가는것 ④ (*спуск*) 내려받이; 내리막(*склон*)

съе́здить *сов.* [타고] 갔다오다; ~ за́ город 교외로 갔다오다; мне на́до ~ в Москву́ по де́лу 나는 일을 하러 모스크바로 갔다와야 한다

съе́здовский *прил. разг.* 대회*

съезжа́ть, съе́хать ①내려가다; 미끄러져 내리다 (*скользя*); ~ с доро́ги 길에서 꺾어들다; ~ с горы́ 산에서 내려가다 ②: ~ с кварти́ры 집을 내고 떠나다 ③ *разг.* (*сползать*) 내려앉다, 비뚤어지다; ~ на́бок 옆으로 비뚤어지다

съезжа́ться, съе́хаться ① (*встречаться*) 만나다 ② (*собираться*) 모여들다

съёмк||а *ж* ①(*действие*) 지우는것, 철거 (*напр. лесов*) ② *фото, кино* 촬영, 찍는것 ③ *геод.* 측량; геоме́рная ~а 목측[도]; производи́ть ~у *чего-л.* ...을 측량하다

съёмный *прил.* 고착되지 않은

съёмочн||ый *прил.* ① *кино* 촬영*; ~ый проце́сс 촬영과정; ~ый аппара́т 촬영기; ~ая площа́дка 촬영장 ② *геод.* 측량*; ~ые рабо́ты 측량작업

съёмщи||к *м*, **~ца** *ж* ①차용자; ~к кварти́ры 주택차용자 ② (*рабочий*) 측량사

съестн||о́й I *прил.*: ~ы́е припа́сы 량식, 식료품 II **~о́е** *с* 음식

съесть *сов. см.* есть I 1, 4 *и* съеда́ть ◇ соба́ку ~ на *чём-л.* ...에서 귀신이다

съе́хать(ся) *сов. см.* съезжа́ть(ся)

съехи́дничать *сов. см.* ехи́дничать

съязви́ть *сов. см.* язви́ть

сы́воротка *ж* ①(*молочная*) 뻐터유 ② *биол., мед.* 혈청

сыгра́ть *сов. см.* игра́ть 2—4 ◇ ~ шу́тку с *кем-л.* ...을 웃음거리로 만들다

сыгра́ться *сов.* ① *спорт.* 잘 께이다 ② *муз.* 호흡이 맞다

сы́знова *нареч. разг. см.* сно́ва

сын *м* 아들; ста́рший ~ 맏아들; мла́дший ~ 막내아들; ~ наро́да 인민의 아들

сынов||[я]ий *прил.* 아들*

сынок *м разг.* ① *см.* сын ②(*обращение*) 젊은이; 애야 (*к мальчику*)

сы́пать (*В*) ①뿌리다; 쏟아넣다, 부어넣다 (*куда-л.*) ②(*об осадках*) 부슬부슬 내리다 ③ (*В, Т*) *перен.* (*без умолку говорить*) 퍼붓다, 들이대다; ~ воп-

рóсами 질문을 련속 들이대다(퍼붓다) ◇ ~ деньгáми 돈을 랑비하다

сы́паться ① (*о сыпучем, мелком*) 쏟아지다; 멸어지다 (*о штукатурке и т. п.*) ②(*об осадках*) 부슬부슬 내리다(오다) ③ *перен.* (*обрушиваться во множестве*) 밀려들다, 막 퍼붓다; 계속 들려오다 (*о словах*)

сыпно́й *прил.*: ~ тиф 발진티브스

сыпу́чий *прил.* 버슬버슬한, 퍼슬퍼슬한; ~ие телá 곡류

сыпь *ж мед.* 발진

сыр *м* 치즈 ◇ как ~ в мáсле катáться ≅ 풍족하게 살다

сыр-бóр: вот откýда ~ загорéлся 어째 이런 일이 생겼는가?

сырéть, отсырéть 습해지다; 축축해지다 (*становиться влажным*)

сырéц *м*: хлóпок-~ 면화; шёлк-~ 생명주실

сы́рник *м кул.* 우유비지로 만든 과자모양의 음식

сы́ро *в знач. сказ. безл.* 습기가 있다

сыровáр *м* 치즈제조자

сыроварéние *с* 치즈제조

сыровáренный *прил.* 치즈제조*

сыровáрня *ж* 치즈공장

сыроéжка *ж* (*гриб*) 노랑버섯

сыр|óй *прил.* ① (*влажный*) 습기있는, 축축한; ~óе бельё 축축한 빨래; ~óй вóздух 습기있는 공기; ~óе помещéние 습기있는 방; ~áя погóда 장마날씨; ~óе лéто 비가 많이 오는 여름 ② (*не подвергшийся варке, кипячению*) 날*, 생*; ~óе мя́со 날'고기; ~óе яйцó 날계란; ~óе молокó 생우유; ~ы́е óвощи 생채소 ③ (*недоваривший, недопечённый*) 설익은, 선, 익지 않은, 푹이지 않은; ~óе мя́со 설익은 고기 ④ (*необработанный*) 완성되지 않은; ~óй материáл 원료

сырóк *м* (*творожный*) 우유비지로 만든 과자

сы́рость *ж* 습기, 누기

сырьё *с собир.* 원료

сырьев|óй *прил.* 원료*; ~áя бáза 원료기지

сыскáть *сов.* (*В*) *разг.* 찾아내다, 발견하다

сы́тно *нареч.* 배부르게; ~ накорми́ть *кого-л.* ...을 배부르게 먹이다; ~ пое́сть 배부르게 먹다

сы́тность *ж* 배부름; 만복감 (*чувство*)

сы́тный *прил.* 배부르게 하는; ~ обéд 성찬

сыт|ый *прил.* ①배부른; ~ый человéк 배불리 먹은 사람; я ~ 나는 잔뜩 먹었다 ② *разг.* (*упитанный*) 살'진, 살파진 ③ *перен. разг.* (*богатый*) 풍풍하게 사는; 유족한 (*о жизни*) ④(*богатый едой*) 먹을것이 많은(풍부한) ⑤ *разг.* (*сытный*) 잘 차린 ◇ я э́тим ~ по гóрло 나는 이것이 실'증났다

сы́щик *м* 탐정, 밀'정

СЭВ *м* (Совéт Экономи́ческой Взаимопóмощи) 경제호상원조리사회

сэконóмить *сов. см.* экономить 1, 3

сюдá *нареч.* 여기로, 이리로; идúте ~ 여기로 오시오

сюжéт *м* ① 슈제트 ② *разг.* (*тема*) 이야기의 대상(테마)

сюжéтный *прил.* ① 슈제트* ② (*имеющий сюжет*) 슈제트가 있는

сюúта *ж муз.* 련쇄곡, 조곡

сюрпри́з *м* ①(*подарок*) 뜻하지 않은 선물 ② *разг.* (*неожиданность*) 뜻밖의 일; какóй ~! 뜻밖의 일이다!

сюсю́канье *с разг.* ① 슈슈소리 ② *перен.* 애지중지

сюсю́кать *разг.* ① 슈슈소리를 내다 ② *перен.* 애지중지하다

сяк *нареч.*: и так и ~ (то так, то ~) 이렇게 저렇게, 이리저리

Т

та *ж от* тот

табáк *м* 담배, 연초 (*тж. для курения*); нюхáтельный ~ 코담배; жевáтельный ~ 씹는 담배; курúть ~ 담배를 피우다

табакéрка *ж* 담배케스, 담배갑

табаковóд *м* 담배재배자

табаковóдство *с* 담배재배

табаковóдческий *прил.* 담배재배*; ~ совхóз 담배재배쏘호즈

табáнить *мор.* /배를 세우거나 방향을 돌리기 위하여/ 거꾸로(한쪽만) 노를 젓다

табáчн|ый *прил.* ① 담배*,연초*; ~ая фáбрика 담배(연초) 공장 ② (*о цвете*) 담배색*, 황갈색*

тáбель *м* ①(*список*) 표, 일람표 ② (*доска для контроля*) 출퇴근 표식판 ③ (*жетон*) 출퇴근표식 ④ (*ведомость успеваемости*) 성적표

тáбельн|ый *прил.*: ~ая доскá 출퇴근 표식판

тáбельщи|к *м*, ~ца *ж* 출근정형기록원

таблéтка *ж* 알약, 정제; ~ от головнóй бóли 두통알약; ~ аспирúна 아스피린알약

таблúц|а *ж* 표, 일람표; ~а умножéния 구구표; хронологúческая ~а 년대표

таблúчка *ж* 패[쪽]

таблúчный *прил.* 표*, 일람표*; 일람표로 표시된 (*в виде таблицы*)

таблó *с нескл.* 신호판 (*сигнальное*); 조명판 (*световое*)

тáбор *м*①(*цыганский*) 집시의 무리 ② *разг.* (*лагерь*) 야영; расположúться ~ом 야영하다

табý *с нескл.* 타부, 금기; наклáдывать ~ 금지하다

табýн *м* ①떼; 새무리 (*стая птиц*); ~ лошадéй 말떼; ~ олéней 사슴떼 ② *перен.* (*толпа*) 무리, 군집

табýнщик *м* 말(사슴) 떼의 목부

табурéт *м*, ~ка *ж* 등받이가 없는 걸'상

тавро́ *с*① (*клеймо*) /집짐승에 한/ 락인 ② (*орудие для клеймения*) 락인인두

тавтолóгия *ж*① *лит.* 되풀이'법 ② *лог.* 같은 어'구되풀이

тагáн *м* 삼발이

таджúк *м см.* таджúки

таджúки *мн.* (*ед.* ~к *м*, ~чка *ж*) 따드지크사람[들]

таджúкский *прил.* 따드지크*; ~ язы́к 따드지크어

таджúчка *ж см.* таджúки

таёжник *м* 밀림주민

таёжный *прил.* 밀림*

таз I *м* (*посуда*) 대야, 쇠버치

таз II *м анат.* 골반

тазобéдренный *прил. анат.*: ~ сустáв 요관절

тáзов|ый *прил. анат.* 골반*; ~ые кóсти 요골

таи́нственность *ж* 신비; 비밀이 있는것 (*нечто неизвестное*)

таи́нственн|ый *прил.* ①신비한, 정체불명의; 수수께끼같은 (*загадочный*); ~ый пришéлец 정체불명의 방문객 ② (*секретный*) 비밀*; 숨은, 은폐한 (*скрывающий что-л.*); ~ая цель 숨은 목적; с ~ым ви́дом 비밀이 있는듯한 기색으로

таи́ть (*В*) ①숨기다, 감추다; 품다 (*в душе*) ② (*заключать*) 포함(내포)하다; ~ в себé огрóмные возмóжности 풍부한 가능성을 내포하다 ◇ нéчего грехá ~ 무엇을 감추겠는가

таи́ться ①(*скрывать*) 숨기다, 숨겨 말하지 않다; не таúсь 숨김없이, 솔'직히 ② (*прятаться, скрываться*) 숨다, 몸을 숨기다(감추다); ~ во тьме 어둠속에서 숨다 ③ (*быть скрытым, невидимым*) 숨어있다, 나타나지 않다 ④ (*быть, иметься где-л.*) 있다, 들어있다

тайгá *ж* 밀림, 원시림

тáйком *нареч.* 비밀로, 비밀리에; 슬그머니, 남몰래 (*от кого-л.*); уйтú ~ 슬그머니 가버리다

тайм *м спорт.* 타임; пéрвый ~ 전반; второ́й ~ 후반

тáйн|а *ж*①(*секрет*) 비밀, 기밀; госудáрственная ~а 국가기밀; воéнная ~а 군사비밀; раскры́ть ~у 자기의 비밀을 밝혀내다; в ~е от *кого-л.* 남몰래; довери́ть *кому-л.* свои́ ~ы ...에게 비밀을 밝히다; посвяти́ть *кого-л.* в ~у ...에게 비밀을 대주다; храни́ть ~у 비밀을 지키다; держáть в ~е 비밀로 하여주다; разгласúть ~у 비밀을 루설하다; ~а успéха 성공의 비결 ② (*неразгаданное, неясное*) 신비, 신비로운것, 숨은 원인; ~ы природы 자연의 신비; ~ы кóсмоса 우주의 비밀 ◇ не ~а, что... ...것이 주지의 사실이다, ...것은 잘 알려져있다; покры́тый ~ой 비밀에 붙인, 극비로 한

тайни́к *м* ①숨겨(감추어)두는곳; 비밀'고 (*напр. в стене*); 은신처 (*убежище*) ②*перен.* 깊이 숨어있는속, 내막; в ~áх души́ (сéрдца) 마음(가슴)속깊이[에]

тáйно *нареч.* 비밀로, 슬그머니; ~ от *кого-л.* 남몰래

тáйнопись *ж* 암호[기'법]

тáйн|ый *прил.* ①비밀*; 숨은 (*скрытый*); ~ый агéнт 밀'정; ~ое óбщество 비밀협회, 밀회; ~ый враг 숨은 적; ~ое голосовáние 비밀투표; ~ая мысль 숨은 생각; ~ая надéжда 숨은 희망; ~ая полúция 비밀경찰; ~ая агентýра 간첩들, 밀'정들 ② (*смутный, таинственный*) 불명료한, 신비스러운, 미기*

тайфýн *м* 태풍

так I *нареч.* ① (*таким образом*) 이렇게, 그렇게, 이와 같이; пишúте ~ 그렇게 쓰시오; и́менно ~ 바로 이렇게; ~, как нýжно 제대로; мы сдéлаем

~ 우리가 그렇게 할것이다; э́то не ~ де́лается 이것은 그렇게 하여서는 안된다; вы э́то не ~ де́лаете 당신은 이것을 그렇게 하지 않습니다 ② (*без последствий, даром*) [그저] 그렇게, 별일없이; ~ э́то не пройдёт 그리 만만히 않을것이다 ③ (*без особых намерений*) 별'생각없이; он сказа́л про́сто ~ 그는 별'생각없이 이 말을 하였습니다 ④ (*до такой степени, настолько*) 그만큼, ...할 정도로, ...할(...하리) 만치(만큼), ...할 지경으로; я ~ мно́го чита́л, что тепе́рь боля́т глаза́ 나는 얼마나 많이 읽었던지 지금은 눈이 아프다; он ~ бы́стро говори́т, что я ничего́ не понима́ю 내가 하나도 리해하지 못하리 만치(만큼) 그는 얼마나 빨리 말하는거요 ⑤ (*в таком случае, тогда*) 그러면, 그렇다면, ...다면; вы не пойдёте, ~ я пойду́ 당신이 가지 않으면 나는 갈것이다; вы не чита́ли, ~ я прочита́ю 당신은 읽지 못하였습니다, 그러면 나는 읽을것이다 **II** *частица* ① (*ничего, ничего особенного*) 이럭저럭, 괜찮게; он учи́лся ~, отли́чником не был 그는 공부는 괜찮게 하였으니 최우등생이 되지 않았다 ② (*следовательно, значит*) 그래, 그리고 (*при продолжении прерванного разговора*); ~ ты ходи́л туда́? 그래 거기로 갔다왔네? ③ (*указывает на приблизительное количество*) 약, 가량; ему́ ~ лет пятьдеся́т 그는 약 쉰살가량이 되였다 ④ (*например, к примеру*) 례를 들면, 례를 들어, 례로; ~, наприме́р 례를 들어 ⑤ *усил.* 바로, 참; он ~ хорошо́ пи́шет! 참 그는 글을 잘 써! **III** *союз* ① (*вследствие этого, поэтому*) 그러므로, 그래서, 따라서; пого́да холо́дная, ~ одева́йте пальто́ 날씨가 춥습니다. 그러므로 외투를 입으시오 ② (*но, однако*) 그러나, 그렇지만; говори́л я, ~ ты слу́шать не хоте́л 나는 이야기를 했지만 자네는 들으려고 하지 않았소 ◇ ~ называ́емый 소위*; ~ и есть! 그렇다, 정말이다; ~ и быть! 그렇게 하자, 좋소; ~ себе́ 이럭저럭, 쏠쏠하게; как вы себя́ чу́вствуете? — ~ себе́ 건강이 어떻습니까? —그저 이럭저럭 지냅니다; он ~ и не узна́л, кто она́ 그는 끝내 그 녀자가 누구인가 알지 못했다; ~ ли [э́то]? 그렇습니까?; не ~ ли? 그렇지 않습니까?; ~-то 이러이러하여; ~, но... ...하지마는, ...하나; и ~ да́лее ...등등; и ~ [уж] вдо́бавок 또한; мы и ~ опозда́ли 우리는 벌써 늦었다; давно́ бы ~! 진작 그럴것이지!; как бы не ~! 어림도 없다; ~, как... ...[와] 같이(마찬가지로); ~ как 그러니까, ...하기 때문에; ~ что 그러므로, 그래서; ~ и зна́йте 고려하시오, 념두에 두시오

такела́ж *м мор.* 삭구, 바'줄설비

та́кже I *нареч.* 역시, 또한, ...도; мы ~ пойдём 우리도 가겠다 **II** *союз присоед.* 또한; а ~ ...와 또한

тако́в *мест. в знач. сказ.* 이러하다, 그러하다; ~ы фа́кты 사실이 그러하다; он не ~, как вы ду́маете 그는 당신이 생각한바와 같은 그런 사람이 아닙니다 ◇ и был ~ 사라져버렸다

таково́й *мест. указ.* 그러한, 이와 같은 (*вышеозначенный*) ◇ как ~ 자체로서, 그 자체

так||о́й I *мест. указ.* ① (*с сущ.*) 이러한, 이런, 그러한, 그런; нам ну́жен ~о́й рабо́тник [바로] 그러한 일'군이 우리한테는 필요하다 ② (*с прил.*) 이렇게, 그렇게; ~о́й большо́й дом 그렇게 큰 집 ③ (*с мест. кто, что, како́й*) 바로, 도대체; кто он ~о́й? 그는 바로 어떤 사람인가?; что ~о́е он принёс? 그는 도대체 어떤것을 가져왔는가? **II** ~о́е с 이런것, 그런것 ◇ ~о́й-то 그 어떤; 아무개 (*о человеке*); ~и́м о́бразом 1) 이리하여, 이와 같이하여 2) *вводн. сл.* (*итак*) 그런즉, 따라서; в ~о́м слу́чае 그러면, 그런 경우에는; до ~о́й сте́пени 그런 정도로; что ~о́е? 무엇인가?; что ж ~о́го? 그래 어떻단말인가?; и всё ~о́е 등등

та́кс||а I *ж* (*расценка*) 공정가격, 정'가; 사정임금률 (*размер зарплаты*); по ~е 정'가로

та́кса II *ж* (*собака*) 딱사/사냥개의 일'종/

такси́ *с нескл.* 택시[차]; грузово́е ~ 화물택시차; взять ~ 택시를 불러타다

такси́ст *м разг.* 택시운전수

таксо́метр *м* [택시의] 료금자동표시기

таксомото́рный *прил.*: ~ парк 택시주차장

такт I *м* ① *муз.* 소절 ② *разг.* (*ритм движения*) 박자, 률'동; держа́ть ~ 박자를 고르게 하다; сби́ться с ~а 박자가 틀리다 ③ *тех.* 행정 ◇ в ~ 박자에 맞추어; не в ~ 박자에 맞지 않고

такт II *м* (*чувство меры*) 기지, 절'도; челове́к с ~ом 기민한 사람; отсу́тствие ~а 절'도없는것; соблюда́ть ~ 절'도있게 행동하다

та́к-таки *частица разг.* 어쨌든, 결국, 끝끝내

та́ктик *м* 전술가

та́ктика *ж прям., перен.* 전술

такти́ческ||ий *прил.* 전술*, 전술적; ~ая зада́ча 전술적 임무; ~ие разногла́сия 전술상 의견상이

такти́чно *нареч.* 절'도있게

такти́чность *ж* 절'도, 기민; ~ поведе́ния 행동의 절'도있는것

такти́чн||ый *прил.* 절'도있는, 기민한; 료량있는 (*об ответе и т. п.*); быть ~ым 절'도있다, 기민하다

тала́нт *м* ① 재능, 재간, 재주; облада́ть ~ом 재능이 있다; у него́ ~ к рисова́нию 그는 그림에 재능이 있다 ② *перен.* (*человек*) 수재, 일'재, 재간둥이

тала́нтливость *ж* 재능, 재간, 재주; врождённая ~ 타고난 재능

тала́нтлив||ый *прил.* ① 재능(재주, 재간)있는; ~ арти́ст 재능있는 배우 ② (*о произведении*) 재능있게 쓴(그린)

та́ли *мн. мор.* [선박에서 사용하는] 활차

талисма́н *м* 부적, 호신패

та́ли||я *ж* [개미]허리 ◇ без ~и (*о платье*) 허리가 넓은; в ~ю (*о платье*) 허리가 잘쏙한, 허리가 꼭 붙는

тало́н *м* ① 전표, 표; ~ в столо́вую 식권; ~ на бензи́н 연유표 ② (*в чековой книжке*) 부표

та́л||ый *прил.* ① (*оттаявший*) 녹은; ~ый снег 녹은 눈 ②: ~ая вода́ 눈석이, 눈석임물

тальк *м* 활'석, 탈크 (*минерал*); 활'석가루 (*порошок*)

там I *нареч.* ① (*о месте*) 거기에, 그곳에, 저기에, 저 곳에; я бу́ду ~ за́втра 나는 래일 그 곳에 가있을 것이다; ~ есть телефо́н 거기에 전화가 있다; ~ же 1) 종전의 그 곳에[서] 2) (*при ссылке в печати*) 같은 저작을 참조할것; ~, где ...는 곳에[서] ② (*потом, затем*) 다음에, 후에, 차차; ~ ви́дно бу́дет 차차 알게 될것이다 **II** *частица разг.*; *выражает пренебрежение; обычно не переводится*: како́е ~ у него́ де́ло! 그한테 일은 무슨 일이 있어! ◇ ~ и тут 도처에, 가는곳마다에; то тут, то ~ 여기저기[번갈아]

тамада́ *м* 연회의 집행자 /축배를 든다/

та́мбур *м* ① (*пристройка у дверей*) 출입문에 붙여 짓는 방 ② (*вагона*) [철'도려객차의] 승강대

тамо́женник *м* 세관원; 세관리 (*чиновник*)

тамо́женн||ый *прил.* 세관*, 관세*; ~ый тари́ф 관세률; ~ая по́шлина 관세; ~ый осмо́тр (досмо́тр) 세관검사; ~ая деклара́ция 세관 신청서(신고서)

тамо́жня *ж* 세관

та́мошн||ий *прил. разг.* 저기*, 그곳*; ~ие жи́тели 그 곳 주민들

тампо́н *м мед.* 땜뽄, 지혈면

та́нгенс *м мат.* 땅겐스

та́н||ец *м* ① 춤, 무용, 딴스, 무도; шко́ла ~цев 무용학교; ве́чер ~цев 무도회 ② ~цы *мн.* (*танцевальный вечер*) 무도회; пойти́ на ~цы 무도회로 가다

таня́н *м* 탄닌

танк *м* 전차, 땅크; лёгкий ~ 경전차; тяжёлый ~ 대전차; сре́дний ~ 중(中)전차

та́нкер *м* 유조선

танке́тка I *ж воен.* 소형전차

танке́тк||а II *ж* ① (*подошва*) /뒤축으로 가면서 점점 두터워진/ 신창 ② ~и *мн.* (*обувь*) 딴께트까/이러한 신창을 댄 녀자용 신발/

танки́ст *м* 전차병, 땅크병

та́нков||ый *прил.* 전차*, 땅크*; ~ая броня́ 전차장갑; ~ое подразделе́ние 전차(땅크) 구분대

танкодро́м *м воен.* 전차훈련장

танкострое́ние *с* 땅크제작공업

танкострои́тельный *прил.* 땅크제작*; ~ завод 땅크제작공장

танцева́льн||ый *прил.* 춤*, 무용*, 무도*; ~ое иску́сство 무용예술; ~ая му́зыка 무도곡; ~ый зал 무도장; ~ый ве́чер 무도회

танцева́ть 춤추다, 무도하다, 딴스를 하다; хорошо́ ~ 춤출줄 알다; ~ вальс 왈쯔를 추다; ~ с *кем-л.* ...와 짝이 되여 춤추다

танцо́вщ||ик *м*, ~ца *ж* [바레]무용가

танцо́р *м* 춤추는 사람

та́почк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *разг.* /뒤축이 없는 가벼운/ 단화; 슬리퍼 (*домашние*); 운동화 (*спортивные*)

та́ра *ж* ① (*упаковка*) 포장용기; 상자 (*ящик*); 포대 (*мешок*) ② (*вес упаковки*) 포장용기의 중량

тараба́рщина *ж разг.* 종잡을수 없는것, 뜻모를것

тарака́н *м* 바퀴; чёрный ~ 검은 바퀴; ры́жий ~ 자색바퀴

тара́н *м* ① (*орудие, предмет*) 파성추; *тех.* [물]메 ② *воен.* (*удар по самолёту и т. п.*) 몸부딪치기, 동체육박; идти́ на ~ 동체로 받으러 가다, 동체육박을 하다 ③ *воен.* (*прорыв фронта*) 돌파

тара́нить (*В*) 동체로 받다, 동체육박을 하다; ~ самолёт проти́вника 적기에 자기기체를 들이부딪치다

тара́нтул *м зоол.* 따란뚤라, 춤거미

тарато́рить *разг.* [잘] 지껄이다, 쉴새없이 말하다

тарахте́ть *разг.* ① 덜컹거리다, 삐걱거리다 ② (*В*) (*болтать*) 지껄이다, 재잘거리다

тара́щ||ить, вы́таращить *разг.*: ~ить глаза́ 눈을 휘둥그렇게 하다; испу́ганно ~а глаза́ 겁나서 눈을 휘둥그렇게 하여; ~ить глаза́ на *кого-л.* 눈을 휘둥그렇게 뜨고 …을 바라보다

таре́лк||а *ж* ① (*посуда*) 접시, 그릇; глубо́кая ~а 운두가 높은 접시; ме́лкая ~а [얕은] 접시 ② (*содержимое*) 접시에 담은것; по́лная ~а 찬을 담은 접시 ③ ~и *мн. муз.* 쎔발 ④ *тех.* 접시, ㅅ판; ~а бу́фера 완충접시 ◇ быть не в своей ~е 기분이 좋지 못하다

тари́ф *м* 세률, ㅅ률; тамо́женный ~ 관세률; железнодоро́жный ~ 운임률; ~ за́работной пла́ты 임금률

тари́фн||ый *прил.*: ~ая се́тка 임금률표 (*оплаты труда*)

таска́||ть (*В*) ① *см.* тащи́ть 1—4; ~ть дрова́ 장작을 나르다; ~ть мешки́ 포대를 나르다 ② *разг.* (*воровать*) 훔치다, 도적질하다 ③ *разг.* (*носить долгое время*) 오래 입고 다니다 (*одежду*); 오래 신고 다니다 (*обувь*); 오래 쓰고 다니다 (*головной убор и т. п.*) ④ *разг.* (*носить с собой*) 가지고 다니다, 휴대하다; он всегда́ ~ет с собо́й транзи́сторный приёмник 그는 항상 반도체수신기를 가지고 다닌다 ⑤ *разг.*: ~ть *кого-л.* за́ волосы …의 머리카락을 그러잡아당기다; ~ть *кого-л.* за́ уши …의 귀를 잡아당기다 ◇ он е́ле но́ги ~ет 그는 [피로하여, 병들어] 겨우 걷는다

таска́ться *разг.* ① (*ходить, ездить куда-л.*) 돌아다니다, 빈둥거리다, 방황하다; ~ по го́роду 도시거리를 방황하다 ② (*странствовать*) 려행하다 ③ (с *Т*) (*носить с собой*) …을 가지고 다니다, …을 휴대하다 ④ (за *Т*) (*неотступно ходить следом*) …의 뒤꽁무니를 질질 따라다니다

тасова́ть (*В*) (*карты*) [트럼프를] 치다(섞다)

ТАСС *м* (Телегра́фное аге́нтство Сове́тского Сою́за) 따쓰통신[사]

татар||ин *м*, ~ка *ж см.* тата́ры

татар||ы *мн.* (*ед.* ~ин *м*, ~ка *ж*) 따따르사람[들]

татуи́ровать *несов. и сов.* (*В*) …에 자문(자자)하다, …에 먹실을 넣다

татуиро́вка *ж* ① (*действие*) 자문하는것 ② (*узоры на теле*) 자문, 자자

тахта́ *ж* 등받이가 없는 쏘파

тача́нка *ж*: пулемётная ~ 기관총끌차

тача́ть, стача́ть (*В*) 꿰매다, 기워만들다

та́чка *ж* 따찌까

тащи́ть (*В*) ① (*волочить*) 끌다, 끌어가다, 끌어당기다 ② *разг.* (*нести что-л. тяжёлое*) 가져 가다(오다), 나르다, 운반하다 ③ (*тянуть за собой*) 데리고 가다 (*человека*); 끌다, 견인하다 (*баржу, прицеп и т. п.*) ④ (*вынимать, вытаскивать*) 뽑다, 뽑아내다 (*зуб, гвоздь и т. п.*); 끌어올리다 (*вверх*); ~ ведро́ из коло́дца 우물에서 물통을 끌어올리다 ⑤ *разг.* (*красть*) 훔치다, 도적질하다

тащи́ться ① (*волочиться*) 끌리다 ② *разг.* (*идти, ехать медленно*) 천천히 가다; 느리게(겨우) 걷다 (*с трудом*) ③ *разг.* (*куда-л. без желания*) 가고싶지 않은 길을 가다

та́яние *с* ① 녹는것, 융해; ~ снего́в 눈석임, 눈이 녹는것 ② *перен.* 황홀, 도취

та́ять, раста́ять ① (*о снеге, льде*) 녹다 ② *безл.*: вчера́ та́яло 어제는 녹아내렸다 ③ *перен.* (*уменьшаться*) 줄어가다; 점차 사라지다, 점점 없어지다 (*исчезать*); 쇄약해지다 (*слабеть*) ④ *тк. несов. перен.* (*чахнуть*) 허약해지다; 여위다 (*худеть*) ⑤ (от *Р*) (*умиляться*) …에 감동하다 ◇ [так и] та́ет во рту́ [맛있는 음식이] 입에 넣으면 녹아넘어간다

тварь *ж разг.* ① *уст.* 생물, 인간 ② *бран.* (*мерзкий человек*) 놈

твердеть 굳어지다, 경화되다; 딴딴해지다 (*грубеть*)

твердить ① (*В, о П*) 같은 말을 되풀이하다 ② *разг.* (*заучивать*) 반복하다, 암송하다

твёрдо *нареч.* 굳게; 공고히 (*напр. знать*); 확실히 (*уверенно*); ~ ве́рить 굳게 믿다; ~ реши́ть *что-л.* сде́лать …할것을 굳게 결의하다; ~ стоя́ть на своём 자기 주장을 견지하다

твердокаменный *прил.* ① 굳센 ② *перен.* 완강한, 억센, 불굴의

твердолобый *прил. разг.* 우둔한, 고루한, 완명한

твёрдость *ж* ① 굳은것, 경도; ~ ка́мня 돌의 경도 ② (*стойкость*) 강경성, 불굴; ~ ду́ха 불굴의 정신 ③ (*решительность*) 결'단성

твёрд||ый *прил.* ① (*не жидкий*) 굳은; ~ое те́ло 고체 ② (*не мягкий*) 굳은, 단단한, 딴딴한, 견고한; ~ый грунт 굳은 땅; ~ое я́блоко 굳은 사과; ~ый как ка́мень 돌처럼 굳은; ~ая древеси́на 단단한 나무 ③ *перен.* (*стойкий, непоколебимый*) 굳은, 억센, 강경한; 불굴의 (*непреклонный*); ~ый ду́хом челове́к 불굴의 정신을 가지는 사람; ~ая во́ля 굳은(억센) 의지; ~ый хара́ктер 불요불굴의 기질 ④ (*устойчивый, прочный*) 공고한; 고정* (*установленный*); *перен.* 튼튼한; ~ая осно́ва 튼튼한 지반; ~ая власть 공고한 주'권; ~ый срок 고정기한; ~ые це́ны 고정가격, 정'가 ⑤ (*ясный, отчётливый*) 확실한, 정확한, 명백한; ~ый отве́т 확실한 대답 ◇ ~ый знак *лингв.* 경음부; ~ые согла́сные зву́ки *лингв.* 경자음; стоя́ть ~ой ного́й 튼튼히(확고히) 서다; стоя́ть на ~ой по́чве, име́ть ~ую по́чву под ноги́ 튼튼한 지반우에 서다

твердыня *ж* (*оплот*) 요새[지]

твоё *с от* твой; ~ сочине́ние лежи́т на столе́ 너의 작문이 책상우에 있다

тво||й I *мест. притяж. м* (твоя́ *ж*, твоё *с*, твои́ *мн.*) 너의 (*сокр.* 네), 자네의, 당신의; *поэт.* 그대의; ~й дом 너의 집 **II** *сущ.* ① ~ё *с* 너의것 (*сокр.* 네것); *вежл.* 자네의것, 그대의것; э́то моё, а э́то ~ё 이것은 내것이며 그것은 네것이다 ② ~и́ *мн.* (*родные*) 너의 가족(친척)들; приве́т всем ~и́м 너의 가족들에게 인사를 드린다 ◇ ~ё де́ло 네가 할 일이다; не ~ё де́ло 네가 할 일이(알바가) 아니다; по-тво́ему 네 생각에는

творе́ние *с* ① (*действие*) 창조, 창작 ② (*результат творчества*) 창조물; 작품 (*произведение*)

творе́ц *м* ① (*создатель*) 창조자, 창작자 ② *рел.* 조물'주

твори́тельный *прил.*: ~ падеж *лингв.* 조'격

твори́ть, сотвори́ть (*В*) ① (*создавать*) 창조하다, 만들다; 창작하다 (*произведение*) ② (*делать, совершать*) 하다, 행하다; 베풀다 (*добро*); 감행하다 (*зло*); 저지르다, 범하다 (*преступление*); ~ чудеса́ 기적을 창조하다; ~ беззако́ния 불법행위를 감행하다; ~ суд *уст.* 재판하다

твори́ться 일어나다, 발생하다; 수행되다 (*осуществляться*); что здесь твори́тся? 여기서 무슨 일이 일어났는가?

тво́рог *м* 우유비지

твороже́ник *м* 우유과자

тво́рчески *нареч.* 창조적으로; ~ применя́ть *что-л.* …을 창조적으로 적용하다

тво́рческ||ий *прил.* 창조[적]; ~ий труд 창조적 로동; ~ий коллекти́в 창조적 집단; ~ая си́ла 창조력; ~ая командиро́вка 작가의 출'장; ~ий о́тпуск 집필휴가

тво́рчество *с* ① (*деятельность*) [창작]활'동; 창조(*создание*); нау́чное ~ 과학사업; худо́жественное ~ 예술창작(작품) ② (*созданное*) 창조물; 작품 (*произведение*)

твоя́ *ж от* твой; ~ кни́га 너의 책

те *мест. указ.* (*мн. от* тот, та, то) 그것들 (*о предметах*); 그 사람들 (*о людях*); те кни́ги тебе́ не нужны́? 그 책들이 너에게 필요하느냐?

теа́тр *м* ① (*искусство*) 극장, 연극; исто́рия ру́сского ~а 로씨야 연극사; драмати́ческий ~ 연극극장; ~ ку́кол 인형극; эстра́дный ~ 에스트라다극장 ② (*учреждение*) 극장; 연극단 (*труппа*); рабо́тать в ~е 연극단에서 일하다 ③ (*здание*) 극장[건물] ④ *перен.* (*Р*) 현장, 장소; ~ вое́нных де́йствий 전투장, 교전구역

театра́льн||ый *прил.* ① 극장*, 연극*; ~ое иску́сство 연극예술; ~ая кри́тика 극평; ~ый мир 연극계 ② (*характерный для театра*) 극장(연극)에 고유한 ③ (*наигранный*) 부자연한, 일부러 꾸민; ~ый жест 일부러 하는듯한 몸짓

тебе́ ① (*Д от* ты) 너에게; *вежл.* 자네에게, 그대에게; ~ на́до э́то сде́лать

до пяти́ часо́в 너는 이 일을 다섯 시까지 해놓아야 된다; к ~ пришли́ това́рищи 네 친우들이 너를 만나보러 왔다 ② (*П от* ты) 너(자네, 그대에)[대하여]; учи́тель говори́л о ~ 교원은 너에 대하여 말하였다

тебя́ *Р, В от* ты 너를; он ви́дел ~ 그는 너를 보았다; когда́ мы пришли́, ~ не́ было 우리가 왔을때 네가 없었습니다

те́зис *м* ①*лог.* 론리; *филос.* 정립 ② (*краткое изложение*) 테제; ~ы докла́да 보고의 테제

тёзка *м, ж* 이름이 같은 사람; он мой ~ 그는 나와 이름이 같다

текст *м* ①본문; 텍스트 (*отрывок*) ② (*к музыке*) 가사

тексти́ль *м собир.* 직물 (*ткани*); 방직품 (*изделия*)

тексти́льн||ый *прил.* 방직*; ~ая фа́брика 방직공장; ~ые изде́лия 방직품

тексти́льщи||к *м*, **~ца** *ж* 방직공

текстуа́льный *прил.* 본문*; 본문 그대로의 (*буквальный*)

тектони́ка *ж геол.* 지각의 구조

тектони́ческ||ий *прил. геол.* 지각*; ~ие движе́ния 지각운동

теку́честь *ж* ① *физ.* 류동성 ② *перен.* (*непостоянство*) 류동; ~ рабо́чей си́лы 로동력의 류동

теку́||чий *прил.* ① *физ.* 류동* ② (*проточный*) 흐르는 ③ *перен.* (*непостоянный*) 류동[하는]*; ~ая рабо́чая си́ла 류동로동력

теку́чка *ж разг.* 일'상적인 사소한 일

теку́щ||ий **I** *прич. от* течь **II** *прил.* ① (*теперешний*) 현대*; 당면[한] (*насущный*); ~ий год 금년, 올해; ~ий ме́сяц 이달; ~ий моме́нт 시사; ~ие зада́чи 당면과업 ② (*повседневный*) 일'상적, 당면한, 매일*; ~ие дела́ 당면한 사업 ◇ ~ий ремо́нт 소수리; ~ий счёт *бухг.* 당좌계시

телеавтома́тика *ж* 무선원격조종

телеателье́ *с неизм.* 텔레비죤수리소

телеба́шня *ж* 텔레비죤탑

телеви́дение *с* 텔레비죤

телевизио́нн||ый *прил.* 텔레비죤*; ~ая анте́нна 텔레비죤 안테나; ~ая переда́ча 텔레비죤 방송(방영); ~ый центр 텔레비죤중앙방송국

телеви́зор *м* 텔레비죤[수상기]; цветно́й ~ 천연색 텔레비죤

телеви́зорный *прил.* 텔레비죤*; ~ экра́н 텔레비죤영사막

теле́га *ж* 수레, 짐마차

телегра́мм||а *ж* 전보; ~а-мо́лния 지급전보; поздрави́тельная (приве́тственная) ~а 축전; дать (отпра́вить) ~у 전보를 치다; получи́ть ~у 전보를 받다

телегра́ф *м* ① (*система связи*) 전신; беспро́волочный ~ 무선전신 ② (*учреждение*) 전신국 ③ (*аппарат*) 전신기

телеграфи́р||овать *несов. и сов.* (*В, о П*) 전보를 치다, 타전하다; он не ~овал домо́й 그는 집으로 전보를 치지 못하였다; ~овать о дне вы́езда 출발날'자를 전보로 알리다

телегра́фист *м*, **~ка** *ж* 전신기수, 전신수

телегра́фия *ж* 전신술

телегра́фн||ый *прил.* 전신*, 전신기*; ~ый аппара́т 전신기; ~ая ле́нта 전신기테프; ~ое сообще́ние 전보; ~ый столб 전신주, 전주; ~ая связь 전신련락 ◇ ~ое аге́нтство 통신사

теле́жка *ж* ① *уменьш.* (*от* теле́га) 작은 수레; 리야까, 밀차 (*ручная*) ② *тех.* 가동부, 이동장치; 대차 (*вагонная*); кра́новая ~ 기중기대차; самохо́дная ~ 자동대차

телезри́тель *м* 텔레비죤 시청자

телека́мера *ж* 텔레비죤 촬영기

телекана́л *м* 텔레비죤통로

те́лекс *м* 테렉스

телеметри́ческ||ий *прил.* 원'격측정*; ~ие ста́нции 원'격측정소체계

телемеха́ника *ж* ① (*управление*) 원'격조종 ② (*наука*) 원'격조종학, 원'격공학

телемехани́ческий *прил.* 원'격조종*

теленабо́р *м полигр.* 원'격식자

телёнок *м* 송아지; 새끼 (*оленя, лося*)

телеобъекти́в *м* 망원렌즈

телепередата́тчик *м* 텔레비죤 발'신기; 원'격전송기 (*на производстве*)

телепереда́ча *ж* 텔레비죤 방송(방영)

телеприёмник *м* 텔레비죤 수상기; 원'격(원거리)수신기 (*на производстве*)

телепрогра́мма *ж* 텔레비죤방송순서

телеско́п *м* 천체망원경

телескопи́ческий *прил.* ①천체망원경* ② *тех.* 들어갔다나왔다하는

телеси́н||ый *прил.* ①신체*; 육체[적] (*физический*); ~ое наказа́ние 체형; ~ые страда́ния 육체적 고통; ~ого цве́та 살'빛*, 살'색* ② (*материальный*) 물'질*; ~ый мир 물'질세계

телеспекта́кль *м* 텔레비죤 방송극

телесту́дия *ж* 텔레비죤 방송실

телета́йп *м* 텔레타이프, 전신타자기

телета́йпн||ый *прил.* 전신타자기*; ~ая ле́нта 전신타자기테프

телеуправле́ние *с* 원'격조종

телеуправля́емый *прил.* 원'격조종*

телефо́н *м* 전화; 전화기 (*аппарат*); междугоро́дный ~ 시외전화; провести́ ~ 전화를 가설하다; говори́ть по ~у 전화로 말하다; вы́звать *кого-л.* к ~у 전화로 불러내다; звони́ть *кому-л.* по ~у ...에게 전화를 걸다; подойти́ к ~у 전화를 받다; вас к ~у 전화가 왔다

телефо́н-автома́т *м* 자동전화

телефониза́ция *ж* 전화가설

телефонизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...에 전화를 가설하다

телефони́ровать *несов. и сов.* (*Д, о П*) ...에게 전화로 알리다; 전화를 걸다 (*звонить по телефону*)

телефони́ст *м*, **~ка** *ж* ①전화수; 전화교환수 (*на коммутаторе*) ② (*военный связист*) 전화선가설통신병

телефони́я *ж* 전화술, 전화학

телефо́нн||ый *прил.* 전화*; ~ый аппара́т 전화기; ~ая ста́нция 전화국; ~ая тру́бка 수화기; ~ая бу́дка 공중전화실; ~ый разгово́р 전화회화; ~ое сообще́ние 전화통보 ◇ ~ая кни́га 전화번호책

телефонограм́ма *ж* 전화통지문

телефотогра́фия *ж* 망원사진

телецентр *м* 텔레비죤중앙방송국

тели́ться, отели́ться [소가] 새끼를 낳다

тёлка *ж* 암송아지

те́л||о *с* ① *физ.* 물체; твёрдое ~о 고체; жи́дкое ~о 액체; геометри́ческое ~о 기하체 ② (*человека*) 몸, 신체; го́лое ~о 라체; мёртвое ~о 사체; дрожа́ть всем ~ом 온몸을 떨다 ③ *воен.* 포신 (*орудия*); ство́л (*пулемёта*) ◇ посторо́ннее ~о 이물; быть в ~е и душе́ 진'지다, 통통하다; пре́данный душо́й и ~ом 전'적으로(완전히) 충실한; держа́ть в чёрном ~е ...을 구박하다(박해하다)

телогре́йка *ж разг.* 솜옷

телодвиже́ние *с* 몸짓

телосложе́ни||е *с* 몸'집, 체격; челове́к кре́пкого ~я 체격이 튼튼한 사람

телохрани́тель *м* 호위병

тельня́шка *ж разг.* 해군용 속샤쯔

те́ль||це *с* ① *уменьш.* (*от* те́ло) 작은 몸 ② *обыкн. мн.* ~ца́ *биол.* 혈구

теля́тина *ж* 송아지고기, 애소고기

теля́тник *м* ① (*хлев*) 송아지외양'간 ② (*работник*) 송아지사양공

теля́тница *ж* 송아지사양공

теля́||чий *прил.* ①송아지*; 송아지가죽* (*из кожи телёнка*); ~чьи но́жки 송아지발 ② (*из телятины*) 애소(송아지) 고기로 만든 ◇ в ~чьем восто́рге *ирон.* 지나치게 환희하여; ~чьи не́жности *ирон.* 지나친 상냥(애무)

тем **I** *нареч.* 더욱[더]; ~ лу́чше 더욱 좋게; ~ ху́же 더욱 나쁘게 **II** *союз:* чем..., ~... ...하면 할'수록[더욱더]; чем скоре́е, ~ лу́чше 빠르면 빠를'수록 좋다 ◇ ~ бо́лее, что... 더우기, 특히는; ~ не ме́нее 그래도, 그렇지만, 그럼에도 불구하고

те́м||а *ж* ①제목, 테마; 화제 (*разговора*); ~а докла́да 보고의 제목; на ~у... ...을 제목으로(테마로) 하여...; перевести́ разгово́р на другу́ю ~у 다른 제목으로 넘어가다 ② *муз.* 테마, 주선률

тема́тика *ж* 테마(주제)의 체계

тематѝческий *прил.* ①주제[적]; ~ замы́сел 주제적 의도 ② *муз.* 테마*, 주선률*

тембр *м* 음질, 음색

теменн||о́й *прил. анат.*: ~а́я кость 두정골

те́мень *ж разг.*: кака́я здесь ~! 여기는 참 어둡구나!

темн||е́ть, потемне́ть, стемне́ть ①어두워지다; не́бо ~е́ет 하늘이 어두워진다 ② (*о красках*) 거매지다, 거멓게 되다 ③ *безл.*: ~е́ет ра́но [지금은] 일찌기 어두워진다 ④ *тк. несов.* (*видне́ться*) 검게 보이다; вдали́ ~е́л лес 멀리에 삼림이 검게 보였다 ◇ у меня́ ~е́ет в глаза́х 나는 눈앞이 캄캄해진다

темни́ца *ж уст.* [감]옥

темно́ **I** *нареч.* 어둡게 **II** *в знач. сказ. безл.* ①어둡다; бы́ло ~ 어두웠다 ② *перен.* (*тоскливо*) 우울하다; на душе́ у меня́ бы́ло ~ 나의 심정은 우울하였다

темно- *часть сложн. сл. с знач.* «тёмный» 검은; темноглáзый 눈이 검은

тёмно- *часть сложн. сл. с знач.* «*более густой, насыщенный*» 검-; ~-кра́сный 검붉은

темново́лосый *прил.* 머리카락이 검은

тёмно-жёлтый *прил.* 검누른
тёмно-зелёный *прил.* 검푸른
темноко́жий *прил.* 피부가 검은
тёмно-кра́сный *прил.* 검붉은
тёмно-си́ний *прил.* 검푸른, 암청색*
темнот||а́ *ж* ①어둠; в ~е́ 어둠속에 [서]; до [наступле́ния] ~ы́ 어두워지기 전에 ② *разг.* (*невежество*) 몽매, 무식
тёмн||ый *прил.* ①어두운, 캄캄한; ~ая ночь 어두운(캄캄한) 밤; ~ая ко́мната 어두운 방 ②(*о цвете*) 검은; ~ые во́лосы 검은 머리칼 ③(*мрачный*) 음울한, 우울한 ④ *перен.* (*подозрительный*) 의심스러운, 수상한; ~ая ли́чность 수상한 인물; ~ое де́ло 의심스러운 사'건 ⑤ *перен.* (*неясный*) 불명료한, 막연한 ⑥ *перен.* (*невежественный*) 몽매한, 무식한; ~ые лю́ди 몽매한 사람들 ◇ ~ое пятно́ 오'점
темны́м-темно́ *нареч.* 몹시 어둡다, 아주 캄캄하다
темп *м* ①속도, 템포; ~ы разви́тия промы́шленности 공업발'전의 속도; ускоря́ть ~ы 속도를 빠르게 하다; замедля́ть ~ы 속도를 늦추다 ② *муз.* 템포
темпера́мент *м* ①성품, 기질; холери́ческий ~ 담즙질 ② (*внутренний подъём*) 정열, 열'정; с ~ом 정열'적으로
темпера́ментный *прил.* 정열적, 열'정적; 정력적 (*о речи*)
температу́р||а *ж* 온도; 체온 (*тела*); 기온 (*воздуха*); 수온 (*воды*); повы́шенная ~а 높은 체온; ~а кипе́ния 비등'점; изме́рить больно́му ~у 환자의 체온을 재다; у него́ повы́силась ~а 그는 체온이 높아졌다
температу́рить *разг.* 열이 나다(있다)
температу́рн||ый *прил.* 온도*, 기온*, 체온*; ~ая крива́я 온도곡선
те́мя *с анат.* 정수리, 두정부; 머리꼭대기 (*макушка*)
тенденцио́зность *ж* 경향성
тенденцио́зный *прил.* 경향[적]; 편견(선입견)을 가진 (*предвзятый*)
тенде́нци||я *ж* ①(к *Д*) (*склонность*) 경향; име́ть ~ю 경향이 있다 ②(*основная идея*) 사상경향 ③ (*предвзятая мысль*) 편견, 선입관
те́ндер *м ж.-д.* 탄수차, 연료차
тенев||о́й *прил.* 그늘*, 그늘이 진; ~а́я сторона́ у́лицы 거리의 그늘진 쪽 ◇ ~а́я сторона́ 부정적 면
тенелюби́в||ый *прил.* 호음성*, 그늘을 좋아하는; ~ые расте́ния 호음성식물
тени́ст||ый *прил.* ① (*дающий тень*) 그늘지는, 그늘이 많은; ~ый парк 그늘이 많이 지는 공원 ② (*находящийся в тени*) 그늘속에 있는, 그늘진
те́ннис *м* 정구, 테니스 ◇ насто́льный ~ 탁구
тенниси́ст *м*, ~**ка** *ж* 정구선수
те́ннисный *прил.* 정구*, 테니스*; ~ мяч 정구볼; ~ корт 정구장
те́нор *м* ① (*голос*) 남성고음, 테너; петь ~ом 남성고음으로 노래를 부르다 ②(*певец*) 남성고음가수
тент *м* 천막, 텐트
тен||ь *ж* ① *тк. ед.* (*неосвещённое пространство*) 그늘; в ~и́ 그늘에서; в саду́ бы́ло мно́го ~и 과수원은 그늘이 많이 졌다 ② *иск.* 음영 ③(*отбрасываемая чем-л.*) 그림자 (*тж. перен.*); ~ь челове́ка 사람그림자; ~ь от горы́ 산의 그림자; ~ь неудово́льствия 불만의 그림자 ④ *перен.* (*след, доля чего-л.*) 추호, 아주 작은것; не́ было ни ~и пра́вды 추호의 진리도 없었다; нет ни ~и сомне́ния 추호의 의심도 없다 ⑤ (*силуэт*) 음영, 륜곽 ⑥ (*призрак*) 환영, 유령, 허깨비 ◇ ночны́е ~и 황혼, 어둠; броса́ть ~ь на *кого-что-л.* ...에[게] 의혹의 그림자를 던지다; держа́ться (быть) в ~и́ [나타나지 않고] 그늘속에 있다; ходи́ть (сле́довать) за *кем-л.* как ~ь ...을 그림자처럼 따라가다; от него́ оста́лась одна́ ~ь 그는 몹시 여위였다; ~и под глаза́ми у *кого-л.* [피로 등으로] 눈아래가 꺼지다
теоло́гия *ж* 신학
теоре́м||а *ж* 정리(定理); дока́зывать ~у 정리를 증명하다
теоре́тик *м* 리론가
теорети́ческ||ий *прил.* 리론[적]; ~ая фи́зика 리론물리[학]; ~ие расчёты 리론적 타산
теори||я *ж* 리론; 학설 (*учение*); 원리 (*принципы*); ~я позна́ния *филос.* 인식론; ~я относи́тельности 상대성 원리; в ~и 리론적으로
тепе́решн||ий *прил. разг.* 지금*, 현재*; в ~ее вре́мя 현재
тепе́рь *нареч.* 지금, 이제는; 현재 (*в настоящее время*); ~, когда́ вы пришли́... 당신이 왔을 이 때에...
тепле́ть, потепле́ть 따뜻해지다
те́пли||ться ①약하게 타다; 가볍게 비치다 (*едва светить*) ② *перен.* 겨우 붙어있다, 약간 존재하다; ~тся наде́жда 약간 희망이 있다
тепли́ца *ж* 온실
тепли́чн||ый *прил.* 온실*; 온실에서 기른 (*о растении*); ~ая температу́ра 온실의 온도; ~ые огурцы́ 온실에서 기른 오이 ◇ ~ое расте́ние 생활력이 약한 사람, 연약한 인간
тепл||о́ I *с* ①온기, 열기 (*о температуре выше 0°*); 따뜻한 날씨 (*теплая погода*); 따뜻한 곳 (*тёплое место*); держа́ть *что-л.* в ~е́ ...을 따뜻하게 건사하다; сиде́ть в ~е́ 따뜻한 곳에 있다; 15 гра́дусов ~á 온도가 15(십오)도다 ② *перен.* (*сердечность*) 따뜻한 감정(마음씨) ③ *физ.* 열, 열에네르기
тепло́ II **I** *нареч.* ① 따뜻하게; ~ одева́ться 따뜻하게 입다 ② *перен.* 친절히; ~ встре́тить *кого-л.* ...을 환영하다 **II** *в знач. сказ. безл.* ① 따뜻하다; сего́дня ~ 오늘은 날씨가 따뜻하다; в ко́мнате ~ 방안은 따뜻하다 ② (*Д*): мне ~ 나는 따뜻하다
тепловóз *м* 내연기관차
теплов||о́й *прил. физ., тех.* 열*; ~а́я эне́ргия 열에네르기; ~о́й дви́гатель 열기관, 열원동기; ~а́я электроста́нция 화력발'전소; ~а́я сеть 열공급망 ◇ ~о́й уда́р *мед.* 일'사'병
теплоёмкость *ж физ.* 열용량
теплоизоляцио́нный *прил.* 열절연*
теплоизоля́ция *ж* 단열, 열절연
теплокро́вн||ые *мн.* (*ед.* ~ое *с*) *зоол.* 온혈동물
теплолюби́в||ый *прил.*: ~ые расте́ния 호온성식물
теплообме́н *м физ.* 열교류
теплоотда́ча *ж физ.* 열발산, 발열
теплопрово́дность *ж физ.* 열전도성, 열전도도
теплопрово́дный *прил. физ.* 열을 전도하는
теплостóйк||ий *прил.* 내열[성]*, 열강도*; ~ие материа́лы 내열성재료
теплот||а́ *ж* ① (*тёплый воздух*) 온기; 따뜻한 곳 (*тёплое место*) ② *перен.* 따뜻한 감정(마음씨); серде́чная ~á 부드러운 마음씨 ③ *физ.* 열, 열량; скры́тая ~á 잠열; едини́ца измере́ния ~ы́ 열량단위
теплотвóрн||ый *прил.* 발열[하는]; ~ая спосóбность 발열량
теплоте́хника *ж* 열공학
теплофика́ция *ж* 열공급화; 중앙난방화 (*жилых домов*)
теплохóд *м* 려객선, 디젤선
теплоэлектроста́нция *ж* 화력발'전소
теплоэлектроцентра́ль *ж* 열난방 화력발'전소
тепл||ýшка *ж разг.* ①(*вагон*) 난방화차 ② (*помещение*) 난방실
тёпл||ый *прил.* ①따뜻한; 따끈따끈한 (*о воде, пище*); ~ая карто́шка 따끈따끈한 감자; ~ая пого́да 따뜻한 날씨; ~ая зима́ 따뜻한 겨울 ②(*отапливаемый*) 난방장치가 있는; ~ый дом 난방장치가 있는 주택 ③ (*об одежде*) 방한; ~ая ша́пка 방한모 ④ *перен.* (*сердечный*) 친절한, 따뜻한; ~ый приём 친절한 대접, 환대; ~ые чу́вства 친밀감 ◇ ~ая компа́ния 서로 화목한(친근한) 패
теплы́нь *ж разг.* 따뜻한 날씨; на у́лице ~ 밖은 따뜻하다
терапе́вт *м* 내'과의사
терапевти́ческий *прил.* 내'과학*
терапи́я *ж* ①내'과치료'법 ② (*отрасль медицины*) 내'과학
тереби́ть (*В*) ①(*дёргать*) 잡아뜯다, 잡아당기다; 만지작거리다 (*руками*) ② *перен.* (*досаждать*) 시끄럽게 굴다 ③ *с.-х.*: ~ лён 아마를 뽑다
тере́ть (*В*) ①비비다, 문지르다, 문대다; 닦다 (*до блеска*) ②(*размельчать*) 비벼서 가루로 만들다; 갈다 (*на тёрке*) ③(*причинять боль*)[맞지 않아서] 아프게 하다; боти́нок натёр но́гу 구두에 발이 끼여서 아프다
тере́ться, потере́ться ① *разг.* (*тереть себя*) 자기몸을 비비다(문지르다, 문대다); ~ полоте́нцем 자기몸을 세수수건으로 비비다 ② *тк. несов.* (*о П*) (*при движении*) ...에 대고 비벼대다, ...에 닿아서 쓸리다 ③ (*о П*) (*прикасаться головой, спиной и т. п.*) ...을 대고 비비다
терза́ние *с* 괴로움, 고통
терза́ть (*В*) ①(*рвать*) 갈래갈래 찢다 ② *перен.* (*мучить*) 괴롭히다; ~ ду́шу 마음을 괴롭히다
терза́ться 괴로워하다, 고통을 느끼다; ~ угрыза́ниями со́вести 량심의 가책을 느끼다
тёрк||а *ж* 채칼; тере́ть *что-л.* на ~е ...을 채칼에 갈다
те́рмин *м* 전문 술어(용어); нау́чно-техни́ческий ~ 학술용어
терминологи́ческий *прил.* 전문 술어(용어)*
терминоло́гия *ж* [총체적] 전문 술어(용어)
термúт I *м тех.* 테르미트

термит II *м зоол.* 흰개미
термитн|ый *прил. тех.* 테르미트*; ~ая свáрка 테르미트용접; ~ая бóмба 테르미트폭탄
термúческ|ий *прил. тех.* 열*, 열에 의한; ~ая обрабóтка метáлла 금속의 열처리
термо- *часть сложн. сл. с знач.* «*тепловой*» 열*; термобатарéя 열전지
термодинáмика *ж* 열력학
термоизоля́ция *ж* 열절연
термóметр *м* 온도계, 한난계; 체온기 (*медицинский*); ~ Цéльсия (Фаренгéйта) 섭씨(화씨) 온도계; постáвить *кому-л.* ~ …에게 체온기를 끼여주다
термопáра *ж физ.* 열전대
терморегулятор *м* 온도조절기
тéрмос *м* 보온병
термостáт *м физ.* 조온기
термоя́дерн|ый *прил.* 열핵*; ~ая реáкция 열핵반응; ~ая энéргия 열핵에네르기; ~ое орýжие 열핵무기; ~ая бóмба 열핵폭탄; ~ая войнá 열핵전쟁
тёрн *м* ① *см.* терновник ② *собир.* (*ягоды*) 가시벚나무의 열매
терни́стый *прил.*: ~ путь 어려운(고난의) 길
терновник *м* (*кустарник*) 가시벚나무
тернóв|ый *прил.* 가시벚나무*; 가시벚나무의 열매로 만든 (*из плодов терновника*); ~ое варéнье 가시벚나무의 열매로 만든 잼
терпели́во *нареч.* 참을'성있게, 인내성있게
терпели́вость *ж* 참음'성, 인내성
терпели́вый *прил.* 참을'성있는; 인내력이 강한(있는) (*выдержанный*); 꾸준한 (*настойчивый*); ~ труд 꾸준한 노력; ~ человéк 인내력이 있는 사람
терпéни|е *с* ① 참을'성; вооружúться (запастúсь) ~ем 참'다, 견디다; вы́йти из ~я, потеря́ть ~е 더는 참을수 없게 되다 ② (*настойчивость*) 인내성; ~е и труд всё перетрýт *посл.* 어떤 일이라도 인내성을 발휘하고 노력을 다하여 할수 있다
терпéть (*В*) ① (*безропотно переносить*) 참'다, 견디다; ~ боль 아픔을 참'다; ~ неприя́тности 불쾌한 일을 참'다; прихóдится ~ 참을수밖에 없다, 참지 않을수 없게 되다 ② (*мириться с кем-чем-л.*) 그냥 두어두다, 허용하다, 묵과하다; ~ не могý э́того 나는 이것을 보기도 싫다; он не тéрпит возражéний 그는 반대하는것을 허용하지 않는다 ③ (*испытывать*) 겪다; 당하다 (*подвергаться*); ~ пораже́ние 패배를 당하다; ~ крушéние (*о корабле, поезде*) 조난당하다; ~ убы́тки 손해를 보다; ~ нищетý 빈궁을 겪다 ◇ врéмя тéрпит 아직 시간이 있다, 서두를 필요는 없다; врéмя не тéрпит 시간이 없다, 우물우물할 사이가 없다; дéло не тéрпит отлагáтельства 일이 몹시 급하다
терпи́мо *нареч.* ①: ~ относúться к *кому-чему-л.* …에 대하여 관대하다(관대히 취급하다) ② (*допустимо*): э́то ещё ~ 이것은 그만하면 괜찮다
терпи́мость *ж* 관대'성; ~ к чужи́м обы́чаям 타인의 풍습에 대한 관대한 태도
терпи́мый *прил.* ① (*допустимый*) 허용할수 있는; 참을수 있는, 견디여낼수 있는 (*напр. о боли*) ② (*снисходительный*) 관대한
тéрпкий *прил.* ① 떫은 ② *перен.* 신랄한
террáри|й, ~ум *м* 파충관
террáс|а *ж* ① 다락밭, 덕땅; *геогр.* 단구; расположéнный ~ами 덕땅으로 만든, 계단식으로 놓인 ② (*часть дома*) 테라스
террасúрованн|ый: ~ые поля́ 다락밭
террико́н *м горн.* 버럭산
территориáльн|ый *прил.* 령토*, 국토*; ~ые вóды 령해; ~ая цéлостность 령토완정
территóрия *ж* 령토; 국토 (*государства*); 구역, 지역 (*район*); ~ предприя́тия 기업소구역
терро́р *м* 테로
террори|зи́ровать, ~зовáть *несов. и сов.* (*В*) …에 대한 테로를 감행하다; 폭행으로 위협하다 (*запугивать*)
терроризм *м* 테리즘, 테로행위
террори́ст *м* 테로분자
террористи́ческий *прил.* 테로*; ~ акт 테로행위
тёрт|ый I *прич. от* тере́ть II *прил.* 비비거나 갈거나 해서 보드랍게 만든; 채칼로 친 (*на тёрке*); ~ые крáски 비벼서 가루로 만든 염료; ~ая рéдька 채칼로 친 무우
тéрция *ж муз.* 제3(삼)도; большáя ~ 장(長)3(삼)도; мáлая ~ 단(短)3(삼)도
терять, потеря́ть ① (*В*) (*по небрежности*) 잃다; ~ дéньги 돈을 잃다 ② (*В*) (*утрачивать*) 상실하다, 잃다; 떨구다 (*листья*); ~ зре́ние (слух) 시력(청각)을 잃다; ~ трудоспосóбность 로동능력을 상실하다; ~ надéжду 희망을 잃다, 절망하다 ③ (*В*) (*терпеть ущерб*) 손해를 입다; 지다 (*проигрывать*) ④ (*В*) (*попусту тратить*) 허비하다; ~ врéмя 시간을 허비하다 ⑤ (*в П*) (*уменьшаться*) 줄다; ~ в вéсе 체중이 줄다 ◇ ~ гóлову 어쩔바를 모르다; ~ пóчву под ногáми 의거할 토대를 잃다; ~ *кого-л.* из виду 시야에서 놓쳐버리다, 행방을 모르다
теря́ться, потеря́ться ① (*пропадать*) 사라지다, 없어지다; 잃어지다 (*о вещах*) ② (*делаться незаметным*) 보이지 않게 되다, 눈에 뜨이지 않게 되다 ③ (*утрачиваться*) 약해지다, 약화되다 ④ (*терять самообладание*) 당황하다, 어쩔바를 모르다 ◇ ~ в догáдках 추측하기 어려워하다
тёс *м собир.* 엷은 널판지
тесáть (*В*) ① 깎다; 쫏다 (*камень*); 까뀌(자귀)로 깎다 (*теслом*) ② (*изготовлять*) 깎아만들다 ◇ ему́ хоть кол на голове́ теши́ ≅ 그는 고집불통이다
тесёмка *ж* ① *разг. см.* тесьмá ② (*завязка*) 끈; 옷고름 (*у одежды*)
тесни́на *ж* 협로; 산골짝길 (*горная*)
тесни́ть, потесни́ть (*В*) ① (*лишать простора*) 조이다, 좁히다; 구속하다 (*стеснять*) ② (*заставлять отходить*) 내몰다, 퇴각하게 하다; ~ проти́вника 적을 내몰다 ③ *перен.* (*сжимать*) 메이게 하다; тесни́т в груди́ 가슴이 메인다
тесни́ться ① (*толпиться*) 빽빽히 들어서다 ② (*находиться в тесноте*) 비좁게 살다 (*жить*); 좁은데서 일하다 (*работать*) ③ *перен.* (*о мыслях, чувствах*) 가득차있다
тéсно I *нареч.* ① 빽빽하게, 바싹, 빽곡이; ~ прижáться к *чему-л.* …에 바싹 몸을 붙이다 ② (*неразрывно*) 긴밀히, 밀'접히; ~ свя́занный с *кем-л.* …와 긴밀히 련결된 II *в знач. сказ. безл.* ① 좁다; в кóмнате ~ 방안이 좁다; в автóбусе бы́ло ~ 버스는 사람들로 가득차있었다 ② (*Д*) (*об узкой одежде*): ему́ ~ в плечáх 어깨가 좁다
теснот|á *ж* 좁은것, 배좁은것; какáя ~á! 참 좁구나!; в ~é 좁은데에; в ~é, да не в оби́де *погов.* 여기는 매우 좁지만 모두가 매우 화목하다
тéсн|ый *прил.* ① 좁은, 배좁은, 협소한; ~ая кóмната 배좁은 방 ② *перен.* (*ограниченный*) 특정한; ~ый круг друзéй 친근한 친구들의 그룹 ③ (*близко расположенный*) 빽빽한; 촘촘한 (*частый, плотный*); ~ыми рядáми 빽빽한 대렬로 ④ *перен.* (*близкий*) 긴밀한, 밀'접한; 친밀한 (*дружеский*); ~ое соприкоснове́ние 밀'접한 접촉; ~ое сотру́дничество 긴밀한 협조 ⑤ (*узкий*) 좁은; ~ая óбувь 좁은 신발
тесóв|ый *прил.* 엷은 널판지로 만든; ~ые воро́та 엷은 널판지로 만든 대문
тéст|о *с* 반죽; *тех.* 몰탈; месúть ~о 반죽을 이기다 ◇ из одного́ ~а с *кем-л.* …와 같다(류사하다); из друго́го ~а …와 같지 않다(판이하다)
тестообрáзный *прил.* 반죽모양*
тесть *м* 가시아버지, 장인
тесьмá *ж* 끈; 테프처 (*лента*)
тéтерев *м* 메닭
тетёрка *ж* 메닭의 암컷
тетéря *ж разг.*: глухáя ~ 귀머거리; сóнная ~ 잠꾸러기
тетивá *ж* (*лýка*) 활시위
тётка *ж* ① 고모 (*сестра отца*); 이모 (*сестра матери*) ② *разг.* (*в обращении*) 아주머니
тетрáдка *ж разг. см.* тетрáдь
тетрáдь *ж* 학습장, 공책, 노트; ~ в клéтку 정강공책; óбщая ~ 잡기장; нóтная ~ 악보장; ~ для рисовáния 그림첩
тётя *ж* ① *см.* тётка ② (*в обращении*) 아주머님
тех- *часть сложн. сл. с знач.* «*технический*» 기술*, 기술적
техинспéктор *м* (техни́ческий инспéктор) 기술검열원
техми́нимум *м* (техни́ческий ми́нимум) 최저기술지식; сдавáть ~ 최저기술지식에 대한 자격시험에 합격하다
тéхник *м* 준기사, 기수 ◇ зубнóй ~ 틀이를 만드는 전문가
тéхник|а *ж* ① 기술; передовáя ~а 선진기술; нáука и ~а 과학과 기술 ② *собир.* (*оборудование*) 기술장비, 기계, 기재; боевáя ~а 전투기재; берéчь ~у 기계를 소중히 다루다 ③ (*приёмы исполнения*) 수'법, 방법; ~а прыжкá 뛸을 뛰는 법; ~а музыкáльного исполне́ния 연주법 ◇ ~а безопáсности 로동안전규정
техникум *м* 전문학교; строи́тельный ~ 건축전문학교

техни́ческ||ий *прил.* 기술*, 기술적; ~ая революция 기술혁명; ~ий прогре́сс 기술진보; ~ий институ́т 기술대학; ~ая документа́ция 기술문서; ~ое образова́ние 기술교육; ~ий отде́л 기술부; ~ие те́рмины 기술 용어(술어); ~ое мастерство́ 기교 ◇ ~ие культу́ры 공예작물; ~ий реда́ктор 기술편집원; ~ий секрета́рь 기술서기

техни́чный *прил.* 눈은 기교를 가진

техно́лог *м* 공정기사

технологи́ческ||ий *прил.* 공학[적], 공정*; ~ие тре́бования 공학적 요구; ~ий проце́сс 기술공정

технологи́я *ж* 공학(*наука*); 가공공정(*процесс*); ~ спла́вов 합금공학; ~ произво́дства 생산공정

технору́к *м* (техни́ческий руководи́тель) 기술지도원

техре́д *м* (техни́ческий реда́ктор) 기술편집원

тече́ни||е *с* ①(*действие*) 흐름; 경과(*времени, событий*) ②(*струя, поток*) 흐름, 기류; морско́е ~е 해류; бы́строе ~е 빠른 흐름; тёплое ~е 난류; по ~ю 흐름에 따라; вниз по ~ю 하류로; вверх по ~ю 상류로; про́тив ~я 흐름을 거슬러 ③(*направление*) 사조, 류파; ~я в иску́сстве 예술류파; литерату́рное ~е 문학사조 ◇ в ~е ...동안(간)에; в ~е дня (ме́сяца, го́да) 하루(달, 해)동안에; в ~е до́лгого вре́мени 오래'동안에; в ~е не́которого вре́мени 일'정한 동안에; в ~е всего́ дня 온종일; с ~ем вре́мени 시간이 지나가는데 따라

те́чка *ж биол.* 교미기

течь I ①(*литься*) 흐르다; кровь течёт из но́са 코에서 피가 흘러내린다; по лицу́ течёт пот 땀이 얼굴을 흘러내린다; из её глаз текли́ слёзы 그녀자의 눈에서 눈물이 흘러내렸다 ②(*пропускать воду*) 새다; ло́дка течёт 배가 샌다; кры́ша течёт 지붕이 샌다 ③ *перен.* (*проходить, совершаться*) 지나가다, 경과하다, 흘러가다; вре́мя течёт бы́стро 시간이 빨리 지나간다 ④*перен.* (*двигаться потоком*) 련이어(련속적으로) 움직이다(흐르다)

течь II *ж* ①새는것; дать ~ 새다 ②(*отверстие*) 새는 구멍; заде́лать ~ 새는 구멍을 막다

те́шить, поте́шить (*B*) ① *разг.* 즐겁게 해주다 ② (*утешать*) 위로(위안)해주다; ~ себя́ наде́ждой 희망으로 자신을 위로하다

те́шиться, поте́шиться (*T*) ① *разг.* ...을 즐기다 ② (*утешаться*) 자신을 위안(위로)하다 ③ *тк. несов.* (над *T*) *разг.* (*насмехаться*) ...을 조롱하다

тёща *ж* 가시어머니, 장모

тибе́т||ец *м,* **~ка** *ж см.* тибе́тцы

тибе́тский *прил.* 시장*; ~ язы́к 시장어

тибе́т||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м,* ~ка *ж*) 시장사람[들]

ти́гель *м* 도가니

тигр *м* 범, 호랑이

тигрёнок *м* 새끼범

тигри́ца *ж* 범암컷

тигро́вый *прил.* 범*

тик I *м* (*болезнь*) 경련성실경통, 티크

тик II *м* (*ткань*) 줄이 나고 발이 가느다란 아마천(무명천)

тик III *м* (*дерево*) 테크나무

ти́канье *с* 똑딱(째깍)거리는것; 똑딱(째깍)거리는 소리 (*звук*)

ти́кать 똑딱(째깍)거리다

ти́льда *ж полигр.* 물'결표

ти́на *ж* ①가래, 감탕 ② *перен.* 진창, 감탕

ти́нистый *прил.* 가래(감탕)이 많은; 가래(감탕)으로 덮인 (*о дне*)

тинкту́ра *ж фарм.* 팅크

тип *м* ①[류]형, 식; ~ корабля́ 군함의 형; самолёт но́вого ~а 새 형의 비행기 ② *лит., иск.* 전형 ③ *биол.* 문, 류 ④ *разг.* (*человек*) 사람; подозри́тельный ~ 수상한 사람

типа́ж *м* ① *тех.* 류형총체 ② *иск.* 일'정한 사회계층의 인간 류형을 이루는 특징의 총체 ③ *кино* 일'정한 형상(배역)에 적합한 특징을 가진 배우

типиза́ция *ж* ①류형화 ② *лит., иск.* 전형화

типи́ческий *прил.* 전형적; ~ о́браз 전형적 형상

типи́чн||ый *прил.* ①전형적; 독특한(*характерный*); ~ый слу́чай 전형적인 경우; ~ый ру́сский го́род 전형적인 로씨야도시 ②(*свойственный кому-чему-л.*) 특징적, 고유한; ~ое лицо́ 특징적인 얼굴; ~ый для э́той страны́ пейза́ж 이 나라에 고유한 풍치

типов||о́й *прил.* ①(*являющийся образцом*) 표준[적]; ~о́й прое́кт 표준설계 ②(*стандартный*) 규격에 맞는, 규격*; ~о́е строи́тельство 규격건설

типогра́фия *ж* 인쇄소, 인쇄공장

типогра́фск||ий *прил.* 인쇄[소]*, 인쇄용*; ~ая кра́ска 인쇄용 염료; ~ая оши́бка 오식

типоло́гия *ж* 류형학

типу́н *м* (*болезнь птиц*) 새들의 혀끝에 나는 병 ◇ ~ тебе́ на язы́к ≅ 네 혀때기가 까부라져라!

тир *м* 사격실

тира́да *ж* 장광설, 장황한 이야기

тира́ж I *м* ①(*займа, лотереи*) 추첨; очередно́й ~ 장기추첨 ②(*погашение облигаций*) 채'권상환; вы́йти в ~ 1) [채'권이] 상환되다 2) *перен.* 쓸모가 없게 되다, 낡다

тира́ж II *м* (*издания*) 발행부수; ~ газе́ты 신문의 발행부수; кни́га вы́шла ~о́м в 100.000 экземпля́ров 책은 십만부로 발행되였다; весь ~ кни́ги распро́дан 책의 발행부수가 다 팔렸다

тира́н *м* 폭군, 압제자; 학대자 (*тж. перен.*)

тира́нить (*B*) *разг.* 학대하다, 괴롭히다

тирани́я *ж* ①학정, 폭정 ② *перен.* (*жестокость, произвол*) 가혹성

тире́ *с нескл.* (*знак препинания*) 찌레, 이음표

тис *м бот.* 주목속

ти́скать, ти́снуть (*B*) ① *тк. несов. разг.* (*жать, сжимать*) 누르다, 꽉 쥐다; 꼭 껴안'다(그러안'다) (*в объятиях*) ② *полигр.* 찍다

тиск||и́ *мн.* ① *тех.* 바이스, 죄이개, 끼우개; поворо́тные ~и́ 회전죄이개; насто́льные ~и́ 탁상바이스; ручны́е ~и́ 손바이스; зажа́ть в ~и́ 바이스에 압착하다 ② *перен.* 구속, 방해; 억압, 압박 (*гнет*)

ти́снуть *сов. см.* ти́скать 2

титан I *м* 거장, 대가; ~ы нау́чной мы́сли 과학의 대가들

титан II *м хим.* 티탄

титан III *м* (*кипятильник*) [물을 끓이는] 큰 가마

титани́ческ||ий *прил.* 거대한, 강대한, 강력한; ~ая си́ла 강대한 힘

титр *м* ①*кино* 자막 ② *хим.* 적정량, 표정'가

ти́тул *м* ①(*звание*) 칭호; ~ гра́фа 백작의 칭호 ②(*заглавие книги*) 표제, 제목 ③(*титульный лист*) 안표지

ти́тульный *прил. полигр.* 표제*, 제목*; ~ лист 안표지

тиф *м* 티브스; брюшно́й ~ 장티브스; сыпно́й ~ 발'진티브스

тифо́зный *прил.* 티브스*; ~ больно́й 티브스환자

ти́х||ий *прил.* ①(*негромкий*) 낮은; ~ий го́лос 낮은 목소리; ~ий смех 낮은 웃음소리 ②(*безмолвный*) 고요한; ~ая ночь 고요한 밤 ③(*спокойный*) 조용한, 고요한; 평온한 (*мирный*); ~ая у́лица 조용한 거리; ~ая жизнь 평온한 생활; ~ое мо́ре 고요한 바다; ~ая пого́да 고요한 날씨 ④(*смирный, кроткий*) 온순한; ~ий ребёнок 온순한 아이; ~ий нрав 온순한 성질 ⑤ (*медленный*) 느린, 천천한; ~ий ход 느린 속도; ~им хо́дом 느린 속도로; идти́ ~им ша́гом 천천히 걷다

ти́хо I *нареч.* ①(*негромко*) 낮은 소리로 ②(*без шума*) 고요히; 조용히(*спокойно*); ~! 조용하시오!; ~ сиде́ть 조용히 앉아있다; жить ~ 평온한 생활을 하다 ③(*медленно*) 느리게, 천천히 **II** *в знач. сказ. безл.* 고요하다; здесь ~ 여기가 고요하다; в до́ме ~ 집안이 고요하다; сего́дня ~ 오늘은 날씨가 고요하다; на мо́ре ~ 바다가 고요하다

тихо́нько *нареч. разг.* ① *см.* ти́хо 1—3 ②(*тайком*) 슬그머니, 남몰래

тихо́ня *м, ж разг.* 샌님, 온순한 사람

тихоокеа́нский *прил.* 태평양*; ~ флот 태평양함대

тихохо́дный *прил.* 속력이 느린, 느린

ти́ше I *сравн. ст. прил.* ти́хий *и нареч.* ти́хо 조용히 **II** *повел. накл.* (*не шумите*) 조용하시오; 주의하시오 (*осторожно*)

тишин||а́ *ж* 정숙, 침묵 (*безмолвие*); 고요함(*спокойствие*); ночна́я ~а́ 밤의 정숙; мёртвая ~а́ 죽은듯한 정숙; в ~е́ 정숙(침묵)속에; соблюда́ть ~у́ 정숙(침묵)을 지키다; наруша́ть ~у́ 정막을 깨뜨리다

тиш||ь *ж* ① *см.* тишина́ ②(*о погоде*) 바람이 없는 날씨 ◇ в ~и́ 1) (*в тихое время*) 조용할 때 2) (*в тихом месте*) 조용한 곳에[서]; ~ь да гладь 무사태평한 생활

ткань *ж* ①천, 직물; хлопчатобума́жная ~ 면직물; шёлковая ~ 견직물, 비단; шерстяна́я ~ 모직물 ② *биол.* 조직; мы́шечная ~ 근육조직 ③ *перен.* (*основа, содержание*) 줄거리, 기본내용

ткать, соткать (*B*) 짜다; 무늬를 놓다 (*узоры*); 줄을 치다 (*о насекомых*)

тка́цк||ий *прил.* 방직*, 직포*; ~ий стано́к 방직기, 직포기; ~ая фа́брика 방직공장
тка́цко-прядѝльный *прил.* 방직*
ткач *м*, ~и́ха *ж* 직포공
тка́чество *с* 방직, 직포
ткнуть *сов. см.* ты́кать
тле́ние *с* ①(*гниение*) 썩는것, 부패 ②(*слабое горение*) 약하게(뭉근히) 타오르는것; 가물거리는것 (*об углях*)
тлетво́рн||ый *прил.* 유해한, 타락시키는; ~ое влия́ние 해로운 영향
тлеть ①(*гнить*) 썩다, 부패하다 ②(*еле гореть*) 뭉근히 타다; 가물거리다 (*об углях*) ③ *перен.* (*о жизни, чувстве и т. п.*) 약하게(아슴프레) 나타나다
тля *ж зоол.* 진디물; я́блочная ~ 사과진디물
тмин *м* ①(*растение*) 각씨회향 ② *собир.* (*смена*) 각씨회향의 씨
то I *с от* тот
то II *союз* ①(*в начале главного предлож. после придат. усл.; не переводится*): е́сли вы не идёте, то я пойду́ 당신은 가지 않으면 나는 가겠습니다 ② *разд.*: то там, то здесь 여기저기; то оди́н, то друго́й 이 사람 저 사람; то уси́ливаться, то ослабева́ть 강하게 되였다 약해졌다 하다; дождь то шёл, то переста́вал 비가 오며 말며 하였다; не то..., не то... ...는지 ...는지; идёт не то снег, не то град 비가 오는지 우박이 오는지 [분간할수 없다]; то ли..., то ли... ...인지 ...인지; то ли от уста́лости, то ли от боле́зни 피곤해서인지 병들어서인지 [모르겠다]
-то *частица выдел.* 바로; в то́м-то и де́ло 바로 이것이 문제이다; обеща́ть-то он обеща́л, да не вы́полнил 그는 약속을 하기는 했으나 실천은 안했다
тобо́й, тобо́ю *Т от* ты; мы с ~ 너(자네)와 함께; вы́полненный ~ 너(자네)에게 수행된
това́р *м* ① *эк.* 상품 ② (*предмет торговли*) 물품; ~ы широ́кого потребле́ния 대중소비품; и́мпортный ~ 수입품 ◇ показа́ть ~ лицо́м ...을 가장 유리한 측면에서 보이다
това́рищ *м* ①친우, 동무; ~ по рабо́те 동료; ~ по ору́жию 전우; ~ по шко́ле 학우 ② (*в обращении*) 동지, 동무 ◇ ~ по несча́стью 함께 불행을 겪은 사람
това́рищеск||ий *прил.* ①동지적, 동무다운; 우호적 (*дружественный*); ~ие отноше́ния 우호적 관계; с ~им приве́том 동지적 인사를 보내면서; ~ая взаимопо́мощь 동지적 호상원조; ~ий суд 동지재판 ② *спорт.* 친선*; ~ий матч 친선경기
това́рищество *с* ① (*товарищеские отношения*) 우호적 관계, 친선 ② (*объединение*) 조합; [주식]회사 (*фирма*); креди́тное ~ 신용조합
това́рно-де́нежн||ый *прил.* 상품화폐; ~ые отноше́ния 상품화폐관계
това́рн||ый *прил.* ①상품*, 물품*; ~ые запа́сы 상품의 예비; ~ый го́лод 상품 기근(부족); ~ый знак 상표; ~ый склад 상품창고 ②(*грузовой*) 화물*; ~ая ста́нция 화물역; ~ый ваго́н 화물차; ~ый по́езд 화물렬차 ③ *эк.* 파는, 상품적, 상품*; ~ое зерно́, ~ый хлеб 상품곡물; ~ое произво́дство 상품생산
това́р|| часть *сложн. сл. с знач.* «*товар*» 1) *эк.* 상품*; товарооборо́т 상품류통 2) 화물*; товаропроизводи́тель 화물접수인
товаровед *м* 상품취급자
товарове́дение *с* 상품학
товарообме́н *м* 상품교환
товарооборо́т *м* 상품류통
товароотправи́тель *м* 화물발'송인
това́ро-пассажи́рский *прил.*: ~ по́езд 혼합렬차
товаропроизводи́тель *м* 화물접수인
тогда́ *нареч.* ①(*в то время*) 그때에, 당시[에]; ~ же 바로 그때에; ~, когда́ ...을때에 ② (*в таком случае; часто не переводится*) 이 경우에, 그러면, 그럴 때[에]; уста́ли? — ~ отдохни́те 피곤했으니까? 그러면 휴식하시오 ◇ ~ как 1) (*наоборот*) 오히려, 반대로 2) (*хотя*) 비록 ...에도 불구하고, ...지만
тогда́шн||ий *прил. разг.* 그때*, 당시*; ~яя обстано́вка 당시환경; ~ие обы́чаи 당시의 풍습
то́ есть (*сокр.* т. е.) I *союз* 즉, 다시말하면 II *частица разг.* (*выражает удивление*) 어찌하여; я не зна́ю — ~ как не зна́ешь? 나는 모른다. —어찌 모르겠다는 말인가?
тожде́ственность *ж* 동일'성, 동등
тожде́ственный *прил.* [꼭] 같은, 동일한, 동등한
то́ждество *с* ① 동일, 동등; 일치 (*взглядов*) ② *мат.* 항등식
то́же I *нареч.* 역시, ...도; я ~ пойду́ 나도 가겠다 II *частица разг.* 또; ~ изобрета́тель нашёлся! 발명가가 또 하나 나타났구만!
ток I *м* ①(*поток*) 흐름; ~ во́здуха 기류 ② *физ., эл.* 전류; ~ высо́кого (ни́зкого) напряже́ния 고압(저압) 전류; ~ высо́кой (ни́зкой) частоты́ 고주파(저주파) 전류; постоя́нный ~ 직류; перемéнный ~ 교류
ток II *м* (*для молотьбы*) 탈곡장
ток III *м охот.* [조류에 대하여] 수컷이 암컷을 부르며 우는것
тока́рн||ый *прил.* 선반*; ~ая мастерска́я 선반공장; ~ый стано́к 선반[대]
то́карь *м* 선반공; ~ по де́реву 목재 선반공; ~ по мета́ллу 금속선반공
токсикоз *м мед.* 중독, 독소증
токси́н *м биол.* 독소
токси́чность *ж биол.* 독성
токси́чный *прил. биол.* 독성이 있는, 독성*
тол *м* 톨
толк *м* ① *разг.* (*смысл*) 뜻, 의미; не доби́ться ~у 뜻을 리해하지 못하다 ② *разг.* (*польза*) 리익, 쓸모; не вы́йдет ~у 쓸모가 없다 ③ *обыкн. мн.* ~и (*пересуды, разговоры*) 소문, 풍설; вы́звать ~и 소문을 내다; иду́т ~и о том, что... ...라는 소문이 돌고있다 ◇ бе́з ~у (*напрасно*) 쓸데(보람)없이, 공연히; с ~ом 쓸모있게, 유익하게; сбить *кого-л.* с ~у 혼란에 빠뜨리다; сби́ться с ~у 혼란에 빠지다; знать ~ в чём-л. ...을 잘 알다; никак в ~ не возьму́ 깨닫지 못한다
толка́ть, толкну́ть (*В*) ①밀다, 밀치다; ~ ло́ктем 팔꿈치로 밀치다; ~ в грудь 가슴을 밀치다 ②(*побуждать*) 추동하다, ...하게 하다; что толкну́ло вас на э́то? 무엇이 당신을 그렇게 하게 만들었는가? ③ *спорт.* 던지다; ~ ядро́ 포환을 던지다
толка́ться ①밀치다; 서로 밀치다 (*толкать друг друга*) ② *разг.* (*праздно ходить где-л.*) 일없이(빈둥빈둥) 돌아다니다
толкну́ть *сов. см.* толка́ть
толкова́ние *с* ①(*действие*) 해설, 해석; 주석 (*текста*); ~ зако́на 법률의 해석 ② (*объяснительный текст*) 해설문
толкова́ть ①(*В*) (*истолковывать*) 해석(해설)하다; 주석하다 (*текст*) ②(*В Д*) (*объяснять*) 설명하다, 리해시키다 ③ (*с Т, о П*) *разг.* (*разговаривать*) 말하다, 이야기하다; что тут мно́го ~! 더 토의할 필요가 없구나!
толко́вый *прил.* ① (*о человеке*) 령리한, 똑똑한 ② (*понятный*) 명백한, 알기 쉬운, 명료한 ③ (*содержащий объяснения*) 주석*; ~ слова́рь 주석사전
то́лком *нареч. разг.* ① (*ясно*) 명료하게, 알기 쉽게; я вас ~ не пойму́ 당신이 하는 말을 명료하게 알지 못한다; говори́те ~ 명료하게 말하시오 ② (*серьёзно*) 진정으로, 진실로; я ~ вам говорю́ 나는 당신에게 진정으로 말한다 ③ (*как следует*) 제대로, 잘
толкотня́ *ж разг.* 좁아서 서로 밀치는것, 혼잡
толокно́ *с* 귀리가루
толо́чь, растоло́чь (*В*) 붛다, 찧다; 부스러뜨리다 (*размельчать*) ◇ ~ во́ду в сту́пе ≅ 헛수고를 하다
толпа́ *ж* ①(*сборище*) 무리, 떼 ② (*масса*) 군중
толпи́ться (на, в *П*) ...에 떼를 지어 모이다, ...에 군집하다(웅성거리다); на пло́щади толпи́тся наро́д 광장에 많은 사람들이 웅성거리고있다
толпо́й *нареч.* 모두 [함께], 떼를 지어; вы́йти на у́лицу ~ 거리로 떼를 지어 나가다
толсте́ть, потолсте́ть 살지다, 몸나다, 뚱뚱해지다; 비대해지다 (*жиреть*)
толсти́ть (*В*) *разг.* 뚱뚱하게 만들다, 뚱뚱해보이게 하다; э́тот костю́м его́ толсти́т 이 양복은 그를 뚱뚱해보이게 한다
толстоко́жий *прил.* ①껍질이 두터운 (*о фруктах*); 가죽이 두터운 (*о животном*) ② *перен.* (*о человеке*) 둔한; 감수성이 무딘 (*бессердечный*)
то́лст||ый *прил.* ①두꺼운, 두터운; ~ая бума́га 두꺼운 종이; ~ая ко́жа 두터운 가죽 ②(*крупный*) 굵은; ~ое де́рево 굵은 나무; ~ые но́ги 굵은 다리 ③ (*о человеке*) 뚱뚱한, 살'찐 ◇ ~ый журна́л 두터운[문학 예술 및 사회정치] 잡지; ~ая кишка́ *анат.* 대장
толстя́к *м разг.* 뚱뚱보
толуо́л *м хим.* 톨루올
толчёный *прил.* 붛은, 찧은
толчея́ I *ж разг.* 군집, 혼잡; 북새, 다사분주 (*суета*)
толчея́ II *ж* (*крупорушка*) 방아['간]
толч||о́к *м* ①충동, 충격; 진지 (*при землетрясении*) ② *перен.* (*побужде-*

ние) 자극, 동기, 추동; дать ~о́к чему-л. ...을 추동하다; послужи́ть ~ко́м к чему-л. ...의 자극으로(동기로) 되다 ③(*отталкивающее движение*) 반동 ④ *спорт.* 추켜올리기

то́лщ||а *ж* ①두께, 두터운 층; ~а льда 얼음두께 ② *перен.* 인민대중; в ~е наро́да 인민대중속에 깊이

то́лще *сравн. ст. прил.* то́лстый 더 두꺼운(두터운)

толщина́ *ж* ①(*слоя и т. п.*) 두께, 두터이; 굵기 (*напр. дерева, бревна*) ②(*человека*) 비대, 비만

толь *м стр.* 펠트지

то́лько I *частица* ①다만, 오직, ...만, ...야, ...ㄹ 뿐(따름); ~ сейча́с 이제야; я ви́дел его́ ~ на дня́х 나는 그를 수일전에만 만나보았다; ~ на э́тот раз 금번만; ещё ~ пять часо́в 지금은 다섯시일뿐이다; ~ за 1950 год 1950(천구백오십)년간만에; ~ в э́том слу́чае 이 경우에만; ~ тогда́, когда́... ...였을때에만; ~ потому́, что... ...하기만 하기때문에; он вспо́мнил об э́том ~ тогда́, когда́ пришёл в шко́лу 그는 오직 학교에 왔을때에만 이런 기억이 났다 ② (*лишь*) 불과, 밖에; э́то ~ пе́рвые шаги́ 이것은 첫 걸음에 불과하다; у меня́ ~ 5 рубле́й 나에게는 5(다섯)루블밖에 없다 ③ *усил.*: и заче́м ~ он сде́лал э́то! 그런데 무엇때문에 그가 그렇게 했을가!; чего́ ~ не зна́ет! 무엇인들 모르랴!; ~ бы не опозда́ть 늦지만 말았으면 **II** *союз* (*однако, но*) 그러나, ...나, ...지만; я согла́сен пойти́, ~ не сейча́с 나는 가는데 동의하지만 지금 당장은 안된다 **III** *нареч.* (*едва*) 방금, 야; ви́дно, ~ прие́хал 그가 이제야 온것같다 ◇ смеётся, да и ~ 웃기만 한다; ~ что 이제야, 방금; он ~ что пришёл 그는 방금 왔다; как ~ ...하자 [마자]; как ~ он придёт... 그가 오자마자...; ~ его́ и ви́дели 그가 간데 온데 없다; ~ и всего́ 오직 이것뿐이다

том *м* 권, 분책; пе́рвый ~ 제1(일)권

тома́т *м* ①도마도, 일년감 ②(*соус*) 도마도소스

тома́тный *прил.* 도마도*; ~ со́ус 도마도소스; ~ сок 도마도즙

томи́тельно *нареч.*: ~ до́лго ждать 오래 기다리느라고 애타다

томи́тельн||ый *прил.* 피로하게 하는 (*утомительный*); 싫증이 나는 (*надоедливый*); 피로운 (*мучительный*); ~ая жара́ 참기 힘든 더위; ~ая жа́жда 피로운 갈증; ~ое ожида́ние 지리히 기다리는것; ~ая ску́ка 지리하고 심심한것

томи́ть (*В*) ①피로하게 하다 (*утомлять*); 괴롭히다 (*мучить*) ② *кул.* 찌다

томи́ться ①지치다 (*утомляться*); 피로워하다 (*мучиться*); ~ от жа́жды 목이 말라서 피로워하다; ~ жа́ждой чего́-л. ...을 갈망하다; ~ в заключе́нии (*в тюрьме*) 감옥에 갇히여 고통을 겪다; ~ в ожида́нии чего́-л. ...을 기다리느라고 애타다 ② *кул.* 찌이다

то́мность *ж* 나른한것, 애련한것

то́мный *прил.* 나른한, 애련한, 애틋한

тон *м* ①(*о звуках*) 음, 음향, 음색; высо́кий ~ 상음; мино́рный ~ 단음 ② (*о цвете*) 색조; све́тлые ~а́ 밝은 색조 ③(*о речи*) 어조, 음조; говори́ть повы́шенным ~ом 어조를 높여서 말하다; вла́стным ~ом 명령적인 어조로 ④(*манера, стиль повествования*) 문체, 어조; полеми́ческий ~ 론쟁적인 어조 ⑤ (*характер, стиль поведения*) 품′격, 품, 태도; дурно́й ~ 방정하지 못한 태도; хоро́шего ~а 품성이 좋은 ◇ ~ом вы́ше 흥분하여; ~ом ни́же 침착하게; зада́ть ~ 1) *муз.* 음조를 잡아주다 2) (*показать пример*) 모범을 보이다, 모범이 되다 3) (*дать направление*) 방향을 바로 잡아주다; повы́сить ~ 흥분하여 말하다; попа́сть в ~ 똑바로 찌르다; не в ~ 음조가 틀리게

тона́льность *ж муз.* 음조, 음률; переходи́ть в другу́ю ~ 변조하다

то́ненький *прил.* 매우 가는(엷은); 매우 높은 (*о голосе*)

тонизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 긴장하게 하다, 긴장시키다

тонизи́рующий: ~ие сре́дства *мед.* 긴장제

тони́ческий I *прил.* ① *муз.* 주음* ② *лит.* 악센트를 기초로 한

тони́ческ||ий II *прил. мед.* 긴장*; ~ие сре́дства 긴장제

то́нк||ий *прил.* ① 얇은(*о материале*); 가는(*о предмете*); ~ая бума́га 얇은 종이; ~ая ни́тка 가는 실; ~ое пла́тье 얇은 원피스; ~ая кни́га 얇은 책 ② (*о фигуре*) 갸름한, 호리호리한; ~ая та́лия 호리호리한 허리; ~ий про́филь 갸름한 옆모습 ③ (*о частях тела*) 가는, 가느다란; ~ая рука́ 가는 손; ~ие па́льцы 가느다란 손′가락 ④ (*узкий*) 좁은, 가는; ~ая ли́ния 가는 선 ⑤ (*о звуках*) 높은, 가는; ~ий го́лос 높은(가는) 목소리; ~ий свист 높은 휘파람소리 ⑥ (*состоящий из мельчайших частиц*) 보드라운, 가는, 잔; ~ий песо́к 보드라운(가는) 모래 ⑦ (*сложный*) 섬세한, 정밀한; ~ий механи́зм 정밀한 기계; ~ое зна́ние чего́-л. 섬세한 지식; ~ое де́ло 까다로운 일 ⑧ (*малозаметный*) 미소한, 미세한; ~ое разли́чие 미소한(미세한) 차이 ⑨ (*о вкусе, запахе*) 야릇한; ~ое вино́ 야릇한 맛이 나는 포도주; ~ий за́пах 야릇한 냄새 ⑩ (*изящно-остроумный*) 세련된, 예리한; ~ий намёк 재치있게 표현된 암시; ~ий ю́мор 예리한 풍자 ⑪ (*чувствительный, восприимчивый*) 예민한, 민감한; ~ий слух 예민한 청각; ~ое обоня́ние 예민한 후각; ~ое зре́ние 예민한 시력; ~ий ум 민감한 지혜, 예민한 머리 ⑫ (*о человеке*) 날쌘, 예견성있는, 능숙한; ~ий дипло́мат 능숙한 외교관; ~ий кри́тик 능숙하고 재치있는 명론가; ~ий худо́жник 예민한(민감한) 예술가; ~ий наблюда́тель 섬세한 관찰자 ⑬ (*верный, точный*) 정확한, 정통을 찌른, 섬세한; ~ая кри́тика 정통을 찌른 비판; ~ие наблюде́ния 섬세한 관찰 ⑭ *разг.* (*хитрый*) 교활한, 날쌘 ◇ ~ая кишка́ *анат.* 소장

то́нко *нареч.* ① 얇게, 가늘게; ~ нарезанный 얇게 썬; ~ очи́ненный 가늘게 깎은 ② (*тщательно*) 세밀히; 섬세하게; ~ разбира́ться в чём-л. ...에 세밀히 정통하다

тонковолокни́стый *прил.* 섬유가 가느다란, 가는 섬유*

Т

тонкоко́жий *прил.* 가죽이 엷은; 껍질이 엷은 (*о фруктах*)

тонконо́гий *прил.* 다리가 가는

тонкору́н||ный *прил.* 털이 가는, 세모*; ~ая овца́ 털이 가는 양; ~ая поро́да 세모종

то́нкост||ь *ж* ①엷은것, 가는것; 예민′성 (*ума и т. п.*); 기교 (*искусность*); 날쌘한것, 호리호리한것 (*фигуры*) ② *перен.* 섬세; 면밀′성, 치밀′성 (*точность*); ~ь математики 수학의 치밀′성 ③ ~и *мн.* (*подробности*) 세밀, 상세; до мельча́йших ~ей 아주 세밀히; знать что-л. до ~ей ...을 세밀히 알다; вдава́ться в ~и 세밀히 연구하다

тонкошёрст||ный, ~ый *прил.* ① (*об овцах*) 털이 가는, 세모* ② (*из тонкой шерсти*) 가는 털로 만든

то́нна *ж* 톤

тонна́ж *м* 톤수, 총톤; *мор.* 배수량

тонне́ль *м см.* туннель

то́нус *м* ① *физиол.* 긴장도, 장력 ② *перен.* 생활정력, 기백

тону́ть, потону́ть, утону́ть ①물에 빠지다 (*о живом существе*); 물에 가라앉다 (*о предмете*); 침몰하다 (*о судне*) ② (*в П*) (*вязнуть, утопать*) ...[속]에 빠지다; ~ в грязи́ 진창에 빠지다 ③ *перен.* (*в массе чего-л.*) ...속에 파묻히다(잠기다); до́мик то́нет в зе́лени 집이 숲속에 파묻혔다; ~ в дела́х 많은 일에 파묻히다; ~ в крови́ 피에 잠기다

то́ньше *срав. ст. прил.* то́нкий и *нареч.* то́нко 자늘게

то́ня *ж* ①(*место ловли рыбы*) 투망어장 ②(*невод с уловом*) 물′고기가 잡혀있는 그물

топа́з *м мин.* 황옥

топа́ть, то́пнуть ①(*Т*) 발을 뚜벅뚜벅 디디다; тяжело́ ~ 발을 무겁게 디디다 ② (*при ходьбе, танцах и т. п.*) 발을 구르다

топи́ть I (*В*) ①(*печь и т. п.*) [난로를] 피우다, 불을 때다 ② (*отапливать помещение*) 덥게 하다, 덥히다

топи́ть II (*В*) ①(*плавить*) [열로] 녹이다, 용해하다; 졸이다 (*сало*) ②: ~ молоко́ 우유를 오래 끓이다

топи́ть III, потопи́ть, утопи́ть (*В*) ① (*предметы*) 가라앉히다; 침몰시키다 (*суда*) ② (*людей, животных*) 물에 빠지게 하다, 물에 빠뜨려죽이다

топи́ться I (*о печи*) 불이 세게 피다

топи́ться II (*плавиться*) 녹다, 용해하다; 뜨끈뜨끈하게 덥혀지다 (*о молоке*)

топи́ться III, утопи́ться 물에 빠져죽다

то́пка *ж* ①(*действие*) [난로를] 피우는것, 불을 때는것 ② (*часть котла*) 로, 화실, 연소; дровяна́я ~ 목탄로; парово́зная ~ 기관차화실

то́пк||ий *прил.* 수렁진, 질척한, 질퍽한; ~ая ме́стность 수렁진 지대, 진창

топлёный *прил.* ① (*перетопленый*) 녹은, 용해한 ② (*кипячёный*) 오래 끓인

то́пливн||ый *прил.* 연료*; ~ые ресу́рсы 연료자원; ~ый кри́зис 연료난; ~ый бала́нс 연료바란스

то́пливо *с* 연료; ди́зельное ~ 디젤연료, 디젤유; жи́дкое ~ 액체연료
то́пнуть *сов. однокр. см.* то́пать
топо́граф *м* 지형측량자 (*специалист*); 지형학학자 (*учёный*)
топографи́ческ||ий *прил.* 지형*, 지형측량*; ~ая съёмка 지형측량
топогра́фия *ж* ① 지형학 (*наука*) ② (*местности*) 지형측량술
то́поль *м* 은백양
топо́р' *м* 도끼
топори́ще *с* 도끼자루
топо́рн||ый *прил.* ① 도끼* ② *перен.* (*грубый, неуклюжий*) 조잡한, 거친, 조야한; ~ая рабо́та 조잡한 일
топо́рщить (*В*) *разг.* 우로 곧추 새우다
топо́рщиться *разг.* 곧추 서다 (*о материи*); 곧추 [일어]서다 (*о волосах, шерсти*)
то́пот *м* 발'걸음소리, 밟는 소리; 발'굽소리 (*животных*); ко́нский ~ 말발'굽소리
топта́ть (*В*) ① (*давить, мять*) [짓]밟다; ~ траву́ 풀을 짓밟다; ~ ого́нь 불을 밟아서 끄다; ~ нога́ми 발로 밟다 ② *разг.* (*грязнить*) 밟아서 더럽히다; ~ пол мару́ем 밟아서 더럽히다 ③ *перен.* [짓]밟다, 유린하다 ◇ ~ в грязь *кого-л.* ...을 중상하다, ...의 명예를 훼손시키다
топта́ться ① 왔다갔다하다, 답보하다 ② *разг.* (*быть без дела*) [일없이] 서성거리다 ◇ ~ на ме́сте 답보하다
топь *ж* 진창; 소택지 (*болото*)
то́рба *ж разг.* 섬, 자루; 귀밑자루 (*для лошадей*)
торг *м* ① 장사, 흥정, 매매 ② ~и́ *мн.* (*аукцион*) 경매; продава́ть *что-л.* с ~о́в ...을 경매하다
торга́ш *м разг.* ① (*торговец мелочью*) 장사치, 장사'군 ② *презр.* 량심을 팔아먹는 사람
торгова́ть ① (*Т*) 장사하다, 매매하다, 판매하다; ~ ры́бой 물'고기장사를 하다; ~ землёй 토지매매를 하다; ~ промы́шленными това́рами 공업제품을 판매하다; ~ о́птом 도매를 하다; ~ в ро́зницу 소매를 하다 ② *перен.* (*кем-чем*) 팔아먹다; ~ свое́й со́вестью 자기량심을 팔아먹다 ③ (*заниматься торговлей*) 장사를 하다; 무역하다 (с *заграницей*) ④ (*быть открытым*) 판매하다; 개점하다 (*начинать торговать*); магази́н торгу́ет до семи́ часо́в 상점은 일곱시까지 판매한다; магази́н сего́дня не торгу́ет 오늘 상점은 판매하지 않는다
торгова́ться ① (с *Т*) ...와 흥정하다 ② *перен. разг.* (*спорить*) 론쟁하다, 흥정하다; не торгу́йся, всё равно́ придётся тебе́ э́то вы́учить 흥정하지 말아 너는 어쨌든 이것을 배워야 한다
торго́вец *м* 상인, 장사'군
торго́вка *ж* 소매상인, 장사'군
торго́вля *ж* 장사; 상업 (*крупная*); госуда́рственная ~ 국가상업; ро́зничная ~ 소매; вне́шняя ~ [대외]무역; оптова́я ~ 도매; ча́стная ~ 개인상업
торгово-промы́шленный *прил.* 상공업*
торго́в||ый *прил.* 상업*; 통상*, 무역* (*внешнеторговый*); ~ая сеть 상업망; ~ый центр 상업중심지; ~ый догово́р 통상조약; ~ое соглаше́ние 통상협정; ~ая сде́лка 통상계약; ~ый капита́л 상업자본; ~ая монополия 전매'권; ~ая поли́тика 상업정책; ~ое пра́во 상'법; ~ое су́дно 상선; ~ый флот 상선대; ~ая фи́рма 상사
торгпре́д *м* (торго́вый представи́тель) 무역대표부 수석대표
торгпре́дство *с* (торго́вое представи́тельство) 무역대표부
торе́ц *м* ① (*грань*) 마구리[면] ② (*брусок*) [도로 포장용] 나무토막, 나무벽돌
торже́ственно *нареч.* 성대히, 뜻깊게
торже́ственность *ж* 엄숙성, 신중성; 장엄 (*важность, величественность*)
торже́ственн||ый *прил.* ① (*праздничный*) 기념[하는], 경축[하는]; 화려한 (*пышный*); ~ый день 경축일, 기념일; ~ое заседа́ние 기념보고회, 경축회의; ~ая часть [ве́чера] ...의 례식(의식) ② (*величественный, важный*) 성대한, 장엄한; 엄숙한 (*строгий*) ③ (*о клятве, обещании и т. п.*) 신성한
торжеств||о́ *с* ① (*полная победа*) 개선, 승리; ~о́ справедли́вости 정의의 승리 ② (*празднество*) 경축(기념) 행사; семе́йное ~о́ 가정의 경사; Октя́брьские ~а́ 10(시)월혁명기념행사; ~а́ по слу́чаю *чего-л.* ...에 즈음한 기념(경축) 행사 ③ (*радость*) 기쁨, 환희; с ~о́м сказа́ть *что-л.* 환희에 휩싸여 말하다
торжествова́ть ① (над *Т*) (*брать верх*) ...을 타승하다(개선하다, 승리하다) ② (*В*) (*радоваться*) 경축(기념)하다; ~ побе́ду 승리를 경축하다
торжеству́ющ||ий I *прич. от* торжествова́ть II *прил.* 의기양양한 (*ликующий*); 기뻐하는 (*радостный*); 백전백승의 (*победоносный*); с ~им ви́дом 기뻐하는 표정으로
то́рий *м хим.* 토리움
торма́шк||и: полете́ть вверх ~ами 곤두박질하다
торможе́ние *с* ① 제동, 제지; автомати́ческое ~ 자체제동 ② *физиол.* 억제; ~ рефле́ксов 반사작용억제
то́рмоз *м* ① (*мн.* тормоза́) 제동기, 브레키; автомати́ческий ~ ж.-д. 자동제동기; ручно́й ~ 손제동기 ② (*мн.* то́рмозы) *см.* торможе́ние ③ (*мн.* то́рмозы) *перен.* (*препятствие, помеха*) 장애, 방해; ~ в рабо́те 사업에서의 장애 ◇ на ~а́х 제동기를 걸고
тормози́ть ① (*В*) 제동하다, 속도를 죽이다 ② (*о машинах*) 멈추다, 서다, 정차(정거)하다 ③ (*В*) (*задерживать движение*) 지체시키다 ④ *перен.* (*быть помехой*) 방해하다, ...의 장애로 되다; ~ рабо́ту 사업을 방해하다
тормозно́й *прил. тех.* 제동*; 제동기*; ~ бараба́н 제동 원통(바라반)
тормоши́ть (*В*) *разг.* ① 쥐여뜯다; 잡아당기다 (*тянуть*); ~ за рука́в 소매를 잡아당기다 ② *перен.* 못살게 굴다, 괴롭히다
то́рн||ый *прил. разг.* ① 많이 다녀서 다져진, 평탄한; ~ая доро́га 평탄한 도로 ② *перен.* 활짝 열린, 광활한
торопи́ть, поторопи́ть ① (*В, В* с *Т*) 서둘게 하다, 재촉하다; 촉진(추진)시키다 (*ускорять*); ~ *кого-л.* с отве́том ...의 회답을 재촉하다; ~ с возвраще́нием до́лга 빚의 반환을 재촉하다 ② (*В*) (*ускорять*) 촉진(추진)시키다; ~ собы́тия 사'건을 촉진시키다
торопи́ться, поторопи́ться 급히 서두르다; ~ в институ́т 대학으로 가려고 서두르다; ~ на по́езд 기차에 늦지 않으려고 서두르다; ~ с заверше́нием *чего-л.* ...의 완료를 서두르다; не на́до ~ 서두를 필요가 없다; торопи́тесь! 서두르시오!; не торопи́тесь! 서두르지 마시오! ◇ не торопя́сь 천천히
торопли́во *нареч.* 성급하게, 황급히
торопли́вость *ж* 바삐 서두르는것, 성급한것
торопли́в||ый *прил.* 바쁜, 바빠하는, 조급한, 성급한 (*спешащий*); 급속한 (*быстрый*); ~ые шаги́ 바쁜 걸음; ~ый челове́к 성급한 사람
торо́с *м* 큰 얼음 덩이, 빙산
торпе́да *ж* 어뢰
торпеди́ровать *несов. и сов.* (*В*) 어뢰로 공격하다, ...에 어뢰를 발'사하다
торпе́дный *прил.* 어뢰*; ~ аппара́т 어뢰발'사관; ~ ка́тер 어뢰정
торпедоно́сец *м ав.* 어뢰투하기, 뢰격기
торпедоно́сн||ый *прил.* 뢰격*; ~ая авиа́ция 뢰격비행대
торс *м* ① (*туловище*) 몸통 ② *иск.* 토르소, 동부상
торт *м* 토트 /과자의 일'종/
торф *м* 니탄
торфоразрабо́тк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 니탄채굴'장
торфя́ник *м* ① (*залежь торфа*) 니탄지; 니탄소택지 (*болото*) ② (*специалист*) 니탄전문가; 니탄채굴로동자 (*рабочий*)
торфян||о́й *прил.* 니탄*; ~о́е боло́то 니탄소택지; ~о́й брике́т 니탄으로 만든 련탄
торча́ть ① 불쑥 솟다, 돌출하다 (*выдаваться*); 쑥(삐죽) 나오다 (*топорщиться*) ② *разг.* (*находиться где-л.*) [귀찮게, 계속] 참석하다, 나타나다
торчко́м *нареч. разг.* 곧바로, 우로 솟아
торше́р *м* 긴 자루'등
тоск||а́ *ж* ① 우울['증], 애수; на се́рдце ~а́ у *кого-л.* ...가 우울하다; ~а́ по ро́дине 고향생각, 향수 ② *разг.* (*скука*) 갑갑'증; 우울 (*уныние*); наводи́ть ~у́ на *кого-л.* 우울'증을 자아내다; кака́я ~а́! 얼마나 갑갑하구나!
тоскли́во I *нареч.* (*уныло*) 우울하게, 애수에 차서 II *в знач. сказ. безл.* ①: без газе́т бы́ло ~ 신문이 없어서 갑갑했다 ② (*Д*): ему́ бы́ло ~ 그는 애수에 잠겼다
тоскли́в||ый *прил.* ① (*грустный*) 우울한, 쓸쓸한; 애수어린 (*унылый*); ~ый взгляд 애수어린 시선; ~ое настрое́ние 우울한 기분 ② (*наводящий тоску*) 우울하게 하는, 애수에 잠기게 하는
тоскова́ть ① (*грустить*) 우울하다, 쓸쓸해하다, 애수에 잠기다 ② (по *Д*) *разг.* ...을 그리워하다; ~ по до́му 집생각이 나다; ~ по ро́дине 향수에 잠기다
тост *м* 축배; поднима́ть ~ 축배를 들다; провозглаша́ть ~ за *кого-что-*

-либо ...을 위하여 축배를 듦것을 제의하다

тот *мест. указ. м* (та *ж*, то *с*, те *мн.*) ①저; ~ дом 저 집; ~ челове́к 저 사람; в том магази́не мно́го това́ров 저 상점에는 상품이 많다; и ~ и друго́й 이 사람 저 사람; не ~, так друго́й 누구든지; в ~ же день 같은 날[에]; ~ [дом], кото́рый постро́или в про́шлом году́ 작년에 지은 집; э́тот студе́нт ру́сский, а ~ — коре́ец 이 대학생은 로씨야사람이며 저 대학생은 조선사람이다; ~ же, ~ са́мый 바로 저; он тепе́рь не ~ 그는 변했다 ② (*второй из двух*) 다른 ③ (*какой нужен*) 필요한, 있어야 할; не ~ челове́к 딴 사람; я сел не на ~ по́езд 나는 딴 기차를 탔다 ◇ ~ и́ли друго́й 누구인가, 누구든지; на том све́те 저승에; к тому́ же 게다가; не без того́ 그럴듯하다; тем не ме́нее 그렇지만, 그래도; де́ло в том, что... 다름이(다른게) 아니라...; не до того́ ...할 관심이 없다; того́ и гляди́ 금시라도 ...할것같다; то да сё 이런저런것, 이러저러한것; ни то́ ни сё (*не́что неопределённое*) 수수하다; то, что я узна́л, обра́довало меня́ 내가 알게 된것은 기뻤다; [да] и то 정말, 실지로; не то, что ...것이 아니라; э́то не то, что на́до 이것은 필요한것이 아니다; не то, что́бы я хоте́л 내가 원하는것이 아니고; он не то, что бо́лен, а уста́л 그는 병든것이 아니라 피곤했다; не то 그렇지 않으면

тотализа́тор *м* [경마노름에서] 마권금액계산기

тоталита́рный *прил.* 전체주의적

тота́льн|ый *прил.* 전체[적], 전면[적]; ~ая война́ 전면전쟁

тоте́м *м этн.* 토템

то́-то *частица разг.* ①(*в том-то и дело*) 바로 그것이 문제이다 ② (*вот видите*) 그것 보지 ③ (*так вот почему*) 바로 그때문에 ④ (*вот уж подлинно*) 참, 정말

то́тчас *нареч.* 곧, 즉시에, 금방; ~ уйду́ 곧 가겠다

точён|ый *прил.* ① (*острый*) 날카로운, 날이 선, 예리한 ②(*выточенный*) 깎아 만든; ~ые но́жки стола́ 깎은 상다리 ③ *перен.* (*о фигуре, чертах лица*) 새겨넌듯한, 선이 곧은, 맵시있게 생긴; ~ое лицо́ 맵시있게 생긴 얼굴; ~ый нос 선이 곧은 코

точи́ло *с* 숫돌 (*камень*); 구라인다 (*станок*)

точи́льный *прил.*: ~ ка́мень 숫돌; ~ реме́нь 가는 혁대

точи́льщик *м* [연장을] 가는 사람; 연마공 (*рабочий*)

точи́ть, наточи́ть (*В*) ① (*делать острым*) 갈다 (*тж. на станке*); 깎다 (*карандаш и т. п.*) ② (*изготовлять на станке*) 선반으로 깎다 ③ *тк. несов.* (*разъедать*) 갉아먹다 (*о насекомом*); 쏠다 (*о грызунах*); 쓸다 (*о ржавчине*) ④ *тк. несов. перен.* (*мучить*) 괴롭히다 ◇ ~ зу́бы на *кого-л.* ...에게 대하여 앙심을 품다

то́чк|а I I *ж* ①점; 지'점 (*пункт*); 얼룩'점 (*пятнышко*); пункти́р из то́чек 점선; наивы́сшая ~а 극'점; радиотрансля́ционная ~а 중계방송의 수신소; торго́вая ~а 판매'점; ~а кипе́ния *физ.* 비등'점; ~а плавле́ния *физ.* 융해'점, 융'점; исхо́дная (отправна́я) ~а 출발'점; огнева́я ~а *воен.* 화'점 ② (*знак препинания*) 종지부, 점; ~а с запято́й 반두'점; ста́вить ~у 종지부를 찍다 **II** *в знач. сказ. разг.* (*конец, довольно*) 그만이다, 더 말할 필요가 없다 ◇ сдви́нуть *что-либо* с мёртвой ~и ...을 추진(진척)시키다; ~и соприкоснове́ния 접촉'점; ста́вить ~у 끝장내다, 종지부를 찍다; ста́вить ~и над «и» 1) 낱낱히 설명하다 2) (*доводить до конца*) 끝장내다; ста́вить ~у на *ком-л.* ...와 관계를 단절하다; дойти́ до ~и 극도에 달하다; ~а в ~у 정확히; попа́сть в [са́мую] ~у 정확히 알아맞추다; смотре́ть в одну́ ~у 한 곬으로만 바라보다

то́чка II *ж* (*точение*) 가는것, 깎는것; 선반으로 깎는것 (*на токарном станке*)

то́чно I *нареч.* 정확히; 옳게 (*правильно*); ~ определи́ть *что-л.* ...을 정확히 정하다; ~ переве́сти́ *что-л.* ...을 정확히 번역하다; часы́ иду́т ~ 시계는 정확하다; нача́ть ~ в два часа́ 정각 두시에 시작하다; ~ тако́й же 꼭 같은; ~ по расписа́нию 정확히 시간표에 따라 ◇ точне́е говоря́ *вводн. сл.* 더 정확히 말한다면

то́чно II I *союз* (*как*) ...와 같은, ...처럼; он ~ иностра́нец 그는 외국인과 같다 **II** *частица* (*кажется, вроде*) ...하는듯하다, ...하는것같다; ~ он не понима́ет 그는 마치 리해하지 못하는듯하다

то́чност|ь *ж* 정밀'성, 정밀'도; 정확성 (*правильность*); с ~тью до одного́ гра́дуса 도하나까지의 정밀'도로; с ~тью до одного́ дня 하루도 틀리지 않게 ◇ в ~ти 아주 정확히; 문'자그대로 (*буквально*); до ~ти 세세하게

то́чн|ый *прил.* ①정확한, 정밀[한]; 옳은 (*правильный*); ~ое вре́мя 정확한 시간; ~ые весы́ 정밀저울; ~ые прибо́ры 정밀기계; ~ый перево́д 정확한 번역 ② (*пунктуальный*) 빈틈이 없는 ◇ ~ые нау́ки 정밀과학

точь-в-то́чь *нареч. разг.* 아주 정확히 (*точно*); 꼭 같이 (*так же*)

тошн|и́ть *безл.* ①: меня́ (его́) ~и́т 나는(그는) 구역(욕지기) 난다 ② *перен. разг.* 혐오감(불쾌감)을 일으키다

то́шно *в знач. сказ. безл. разг.* ① (*тошнит*) 구역질이 나다 ② *перен. разг.* 답답하다, 불쾌하다

тошнот|а́ *ж* ①구역, 욕지기; вызыва́ть ~у́ 구역(욕지기) 나게 하다; испы́тывать ~у́ 구역질(욕지기) 나다 ② *перен.* (*отвращение*) 혐오[감]; мне надое́ло до ~ы́ 나는 아주 싫어졌다

тошнотво́рный *прил.* ①구역이 나게 하는; ~ запа́х 구역질나는 냄새 ② *перен. разг.* 혐오감을 자아내는, 아주 불쾌한

тощ|а́ть, отощ|а́ть *разг.* ①여위다, 살이 빠지다 ② *перен.* (*пустеть*) 텅 비다 (*о кошельке и т. п.*)

то́щ|ий *прил.* ①여윈, 살이 빠진 ② (*скудный*) 빈약한, 불량[한]; 척박한 (*о почве*); ~ий у́голь 불량탄; ~ее молоко́ 불량한 우유, 탈지유 ③ *перен.* (*пустой*) 텅 빈; ~ий кошеле́к 빈 돈'지갑; на ~ий желу́док 공복으로

трава́ *ж* 풀; со́рная ~ 잡초; кормова́я ~ 목초 ◇ как ~ 맛이 없다

трави́нка *ж разг.* 풀의 대, 풀 한대

трави́ть I (*В*) ①(*умерщвлять*) 독살하다; ~ мышей́ 쥐를 독살하다 ② (*кислотой и т. п.*) 부식하다 ③ *разг.* (*причинять вред*) ...에 유해한 영향을 주다 ④ *тех.* 부식시켜 처리하다 ⑤ (*делать потраву*) [가축이] 싹이 돋아난 밭을 짓밟다 ⑥ (*на охоте*) /사냥개나 매로/ 사냥하다 ⑦ *перен.* (*мучить, изводить преследованиями*) 박해하다, 중상하다

трави́ть II (*В*) *мор.* [바'줄을] 조금씩 늦추다

трави́ться *разг.* [자살하려고] 독약을 먹다

травле́ние *с тех.* 부식처리

тра́вля *ж* ① (*на охоте*) /사냥개나 매로/하는 사냥 ② (*преследование*) 박해, 인신공격

тра́вма *ж мед.* 외상; 창상 (*рана*); психи́ческая ~ 신경외상

травмати́зм *м* 외상['병]

травмати́ческий *прил. мед.* 외상성*

травматоло́гия *ж* 외상학, 창상학

травми́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...에게 외상(창상, 타박상)을 입히다

травополье *с с.-х.* 목초륜작제

травопо́льный *прил. с.-х.* 목초륜작*

травосе́яние *с с.-х.* 목초파종

травосто́й *м с.-х.* 풀숲

травоя́дн|ый *прил. зоол.* 초식*; ~ые живо́тные 초식동물

травяни́стый *прил.* ① (*поросший травой*) 풀*; ~ луг 풀밭 ② *перен. разг.* (*безвкусный*) 풀맛나는, 맛없는

травян|о́й *прил.* ①풀*; 풀로 만든 (*из травы*); ~о́й покро́в 풀; ~ы́е расте́ния 초본 ②(*зелёный*) 풀'색*; костю́м ~о́го цве́та 풀'색 양복

траге́ди|я *ж* ① *лит.* 비극; ста́вить ~ю 비극을 상연하다 ② (*несчастье*) 불행, 비극; национа́льная ~я 민족비극; семе́йная ~я 가정의 불행 ◇ де́лать ~ю из *чего-л.* ...을 지나치게 비관하다

траги́зм *м* ① *лит.* 비극적 요소, 비극성 ② (*ужас, безысходность*) 비참한것, 궁지

тра́гик *м* 비극배우

трагикоме́дия *ж* ① (*произведение*) 희비극 ② *перен.* 희비극적 사실

траги́чески *нареч.* 비극적으로; око́нчиться ~ 비극으로 끝나다; относи́ться к *чему-л.* ~ ...을 비극처럼 여기다

траги́ческ|ий *прил.* ①비극[적]; ~ая актри́са 비극배우 ② (*ужасный*) 비참한, 비극적; ~ая ги́бель 비참한 죽음; ~ое зре́лище 비극적 장면, 비참한 광경; приня́ть ~ий оборо́т 비극으로 되다

траги́чность *ж* 비참한것

траги́чный *прил. см.* траги́ческий 2

традицио́нный *прил.* 전통적; 관습적 (*привычный*)

тради́ци|я *ж* 전통; революцио́нные ~и 혁명전통; по ~и 전통에 따라, 전통적으로; войти́ в ~ю 전통으로 되다; сохраня́ть ~и 전통을 유지하다

траекто́рия *ж* 궤도

трактáт *м* ①(*научное сочинение*) 론문, 론설; философский ~ 철학론문 ②(*договор*) 국제 조약(협정)

трактовáть ①(о *П*) (*излагать*) 서술(진술, 기술)하다, 론하다 ② (*В*) (*истолковывать*) 해석(설명)하다; ~ по-нóвому 새로운 식으로 해석하다

трактовáться ①(*излагаться*) 진술(서술, 기술)되다; о чём трактýется в э́той кни́ге? 이 책에서는 무엇을 론하고있는가? ②(*истолковываться*) 해석(설명)되다

трактóвка *ж* ①(*изложение*) 진술, 서술, 기술, 론의 ② (*толкование*) 해석, 설명

трáктор *м* 뜨락또르; колёсный ~ 차륜뜨락또르; гýсеничный ~ 무한궤도뜨락또르

тракторúст *м*, **~ка** *ж* 뜨락또르운전수

трáкторн||ый *прил.* 뜨락또르*; ~ый завóд 뜨락또르공장; ~ая колóнна 뜨락또르들의 한 그루빠

тракторостроéние *с* 뜨락또르제작공업

тракторострои́тельный *прил.* 뜨락또르[제작]*; ~ завóд 뜨락또르공장

трал *м* ① (*рыболовный*) 뜨랄망 ② (*минный*) 기뢰해제기, 소해망 ③ (*для исследования дна*) 수저관측기

трáлить (*В*) ① *рыб.* 뜨랄망으로 고기를 잡다, 뜨랄어업을 하다 ② *воен.* 소해하다 ③ *мор.* 수저를 관측하다

трáльщик *м* ① (*рыболовное судно*) 뜨랄선 ②(*рыболов*) 뜨랄망으로 고기를 잡는 사람 ③ (*воен. судно*) 소해정

трамбовáть (*В*) 다지다

трамбóвка *ж* ①(*действие*) 다지는것 ② (*машина*) 평토기, 다지는 기계

трамвáй *м* ① (*городская электрическая дорога*) 전차선 ② (*вагон*) 전차; éхать на ~е 전차를 타고 가다; сади́ться на ~й 전차를 타다 ◇ речнóй ~й [시내용] 하천려객선

трамвáйн||ый *прил.* 전차*; ~ая остановка 전차정류소; ~ое депó 전차차고; ~ый билéт 전차표

трамплúн *м* ① *спорт.* 도약판, 도약대 ② *перен.* 출발점, 발판

транжúр *м*, **~а** *м*, *ж разг.* 랑비하는 사람, 랑비자

транжúрить (*В*) *разг.* 랑비하다, 마구 써버리다

транзúстор *м* ①(*радиодеталь*) 트란지스터 ② (*приёмник*) 반도체 수신기

транзúт *м* 통과, 운송; 직통수송 (*без перегрузок*); беспóшлинный ~ 무세통과(운송); перевозúть товáры ~ом 상품을 통과화물로 운송하다

транзúтн||ый *прил.* 통과*; 직통수송 (*о грузах*); ~ая вúза 통과사증; ~ая пóшлина 통과세; ~ый пассажúр 통과려객; ~ый груз 통과화물

транс *м мед.* 실신[상태]; впасть в ~ 실신상태에 빠지다

транс- *часть сложн. сл. с знач.* «*пересечение*» 횡단[하는]; трансконтинентáльный 대륙횡단

трансарктúческий *прил.* 북극횡단*; ~ перелёт 북극횡단비행

трансатлантúческ||ий *прил.* 대서양횡단*; ~ое плáвание 대서양횡단항해

трансконтинентáльн||ый *прил.* 대륙횡단*; ~ая желéзная дорóга 대륙횡단철도

транскрибúровать *несов. и сов.* (*В*) *лингв.* 전사하다

транскрúпция *ж лингв.* 전사법

транслúровать *несов. и сов.* (*В*) 중계[방송]하다; ~ концéрт из Большóго теáтра 대극장에서 연주회를 중계방송하다

транслитерáция *ж лингв.* 전자['법]

трансляцúонн||ый *прил.* 중계방송*; ~ая сеть 중계방송망

трансля́ци||я *ж в разн. знач.* 중계[방송]; ~я футбóльного мáтча со стадиóна 경기장에서의 축구경기의 중계방송; слýшать ~ю 중계방송을 듣다

трансмúссия *ж тех.* 전동축, 전동장치

транспарáнт *м* ① 프랑카드, 포스터 ② (*разлинованная бумага*) /그림이나 글을 써서/ 액틀에 끼워넣은 종이(천)

трáнспорт *м* ①(*отрасль*) 운수; железнодорóжный ~ 철도운수; городскóй ~ 시내운수; вóдный ~ 수상운수; морскóй ~ 해상운수; воздýшный ~ 항공운수 ② (*перевозка*)수송,운반 ③ (*партия грузов*) 수송량, 화물량; прúбыл большóй ~ кáменногоýгля 많은 량의 석탄이 도착하였다 ④ *воен.* 군용 렬차 (*эшелон*); 수송차종대 (*обоз*); санитáрный ~ 환자수송차 ⑤ (*судно*) 수송선

транспортёр *м* ① *тех.* 콘베야, 운반기, 운반장치; рóликовый ~ 로라콘베야; ковшóвый ~ 바가지콘베야 ② *воен.* 장갑수송자동차

транспортúр *м* 각도기

транспортúровать *несов. и сов.* (*В*) 수송(운송, 운반)하다

транспортировóчный *ж* 수송, 운송, 운반

трáнспортник *м* 운수로동자 (*рабочий*); 운수종업원, 운수사무원 (*служащий на транспорте*)

трáнспортн||ый *прил.* 운수*; 수송* (*для перевозок*); ~ые срéдства 수송수단; ~ая авиáция 수송비행대; ~ое агéнтство 운수지점

транссибúрск||ий *прил.*: ~ая магистрáль 씨비리횡단철도

трансформáтор *м эл.* 변압기; понижáющий ~ 강압변압기; повышáющий ~ 승압변압기

трансформáторн||ый *прил.* 변압[기]*; ~ая подстáнция 변전소

трансформáция *ж* ①변형, 변화, 전화 ② *эл.* 변압

трансформúровать *несов. и сов.* (*В*) ①변형(변화)시키다 ② *эл.* 변압시키다

траншéя *ж* ① *воен.* 참호 ② *горн.* 로천갱도

трап *м мор.* 뜨라쁘, 줄사닥다리; *ав.* 사다리

трáпеза *ж* 식사, 끼니

трапéция *ж* ① *мат.* 제형 ② *спорт.* 그네

трáсса *ж* ①(*направление*) 방향, 경로; ~ нефтепровóда 송유관의 방향 ② (*дорога, путь*) 도로, 길; автомобúльная ~ 자동차 도로(길)

трассúрующий I *прич. от* трассúровать II *прил. воен.* 예광*; ~ снарядá 예광탄

трáта *ж* ①(*действие*) 소비, 쓰는것; ~ дéнег 돈을 쓰는것; ~ врéмени 시간의 랑비 ② *обыкн. мн.* (*расход*) 지출

трáтить, истрáтить, потрáтить (*В*) 쓰다, 소비하다; 랑비하다 (*о времени*); ~ сúлы 힘을 빼다

трáтиться, истрáтиться, потрáтиться ①(*расходовать свои деньги*) 자기 돈을 쓰다; ~ на путешéствие 자비로 려행하다 ② *см.* расхóдоваться

трáулер *м* 뜨랄선

трáур *м* ①거상; 상기 (*период*); день ~а 애도의 날; быть в ~е 거상하다, 거상중에 있다; быть в ~е по родúтелям 상제로 되다 ② (*траурная одежда*) 상복; 상장 (*траурная повязка*); носúть ~ 상복을 입다; 상장을 띠다 (*траурную повязку*)

трáурн||ый *прил.* ①상(喪)*; 장례* (*похоронный*); ~ый марш 장송곡; ~ое заседáние 애도회, 추도회 ② *перен.* 서러운, 슬픈; 애수에 잠긴 (*скорбный*); ~ое настроéние 슬픈 기분

трафарéт *м* ①형판 ② *перен.* 틀, 고정격식, 정형; мы́слить по ~у 낡은 식으로 사고하다

трафарéтн||ый *прил.* ①형판*, 형판을 써서 만든 ② *перен.* 틀에 박힌, 천편일률적, 진부한; ~ая мысль 틀에 박힌 사고; ~ая фрáза 진부한 문구

трах I *межд.* 탕; 쾅 (*об ударе, разрыве*); 덜컹 (*о стуке*) II *в знач. сказ. разг.*: ~ кулакóм пó столу 주먹으로 책상을 쾅 치다

трахеúт *м мед.* 기관염

трахéя *ж* ① *анат.* 기관, 호흡관 ② *бот.* 도관

трáхну||ть *сов. разг.* ①(*ударить*) 세차게 때리다; ~ *кого-л.* по головé ...의 머리를 철썩 때리다; ~ть кулакóм пó столу 주먹으로 책상을 쾅 때리다(치다) ② (*при падении, взрыве, выстреле*) 쾅(탕, 철썩, 덜컹) 소리가 나다; что-то ~ло 쾅(철썩) 소리가 났다

трахóма *ж мед.* 트라코마

трéбовани||е *с* ①요구; 청구 (*официальное*); 요청 (*просьба*); по ~ю 요구에 따라; настоя́тельное ~е 절실한 요구 ② *обыкн. мн.* ~я (*норма*) 기준, 규정; технúческие ~я 기술규정; не отвечáть ~ям 요구에 응하지 않다 ③ *обыкн. мн.* ~я (*обязательные правила*) 규범, 규칙 ④ *обыкн. мн.* ~я (*потребности, запросы*) 수요; культýрные ~я общества 사회의 문화적 수요; удовлетворя́ть ~я 요구를 충족하다 ⑤ (*документ*) 청구서, 요청서; ~е на бензúн 휘발유청구서

трéбовательность *ж* 요구성; ~ командúра 지휘관의 요구성; излúшняя ~ 지나친 엄격성; повы́сить ~ 요구성을 높이다

трéбовательный *прил.* ①요구성이 강한; ~ командúр 요구성이 강한 지휘관 ② (*повелительный, властный*) 위엄있는, 명령적; ~ человéк 위엄있는 사람 ③ (*разборчивый*) 까다로운; он слúшком трéбователен 그는 까다로운 사람이다

трéбовать, потрéбовать ①(*В, Р* от *Р*, + *инф.*, + что́бы); ...에게 ...을 요구하다, ...하도록 요구하다; ~ пропýск 통행증을 보일것을 요구하다; ~ повышéния зарплáты 로임을 올릴것을 요구하다; он трéбовал, что́бы студéн-

ты яви́лись в пять часо́в Где вы были в пять часов? 오도록 요구하였다; ~ от *кого-л.* объясне́ний ...에게 설명을 요구하다 ② *тк. несов.* (*P*, + *инф.*, + что́бы) (*обязывать к чему-либо*) ...하게 하다; он тре́бовал, что́бы мы без промедле́ния приступи́ли к рабо́те 그는 우리더러 지체없이 사업에 착수하게 하였다 ③ (*P*) (*нуждаться*) 필요하다, 요구되다, 요하다; дом тре́бует ремо́нта 집은 수리를 요한다; расте́ние тре́бует мно́го воды́ 식물은 물이 많이 필요하다 ④ (*B*) (*вызывать*) 호출하다, 불러내다; вас тре́бует дире́ктор 지배인이 당신을 호출하십니다

тре́боваться, потре́боваться 필요하다, 요구되다, 수요되다; тре́буется мно́го де́нег 돈이 많이 요구된다; ему́ тре́буется но́вый уче́бник 그에게는 새 교과서가 필요하다

требуха́ *ж* 도살된 짐승의 내장

трево́|га *ж* ① (*беспокойство*) 불안, 근심; быть в ~е 근심하다, 불안에 잠기다 ② (*шум, суматоха*) 소요, 야단법석 ③ (*сигнал опасности*) 경보; подня́ть (бить) ~у 경보를 내다 (전하다); боева́я ~а 전투경보; возду́шная ~а 공습경보 ◇ бить ~у 경종을 울리다

трево́жить, встрево́жить, потрево́жить (*B*) ① *сов.* встрево́жить (*вызывать беспокойство*) 근심(불안)하게 하다 ② *сов.* потрево́жить (*нарушать покой*) 평온을 깨뜨리다

трево́житься, встрево́житься 불안을 느끼다, 근심(걱정)하다; ~ за *кого-л.* ...때문에 근심하다

трево́жн|ый *прил.* ① (*полный тревоги*) 근심스러운, 불안한; ~ый го́лос 불안에 찬 목소리; ~ый сон 불안스러운 잠; ~ое лицо́ 불안한 얼굴; ~ая ночь 불안한 밤 ② (*вызывающий тревогу*) 근심(불안)하게 하는, 불안스러운; ~ые слу́хи 불안스러운 소문; ~ое изве́стие 불안스러운 소식 ③ (*исполненный опасности*) 위험*, 두려운; ~ое вре́мя 위험시기 ④ (*предупреждающий об опасности*) 경보*; ~ый сигна́л 경보신호

треволи́ение *с* 심한 걱정(불안)

тред-юнио́н *м* 로동조합

тре́звенник *м разг.* 금주가, 술을 마시지 않는 사람

трезве́ть, отрезве́ть 술이 깨다, 취기가 사라지다(깨다)

тре́зво *нареч.* ① 술에 취하지 않고, 맑은 정신으로 ② *перен.* 신중하게; ~ относи́ться к *чему-л.* ...을 신중하게 취급하다, ...에 대한 신중한 태도를 가지다

трезво́н *м* ① 요란한 종소리 ② *перен. разг.* (*сплетни*) 뜬 소문, 말'꽁부

трезво́нить, растрезво́нить ① *тк. несов.* (*о колоколах*) 종을 모두 치다 ② (*B*) *перен. разг.* (*распускать слухи*) 소문을 퍼뜨리다

тре́звость *ж* ① 취하지 않은것, 맑은 정신 ② (*воздержание от спиртного*) 금주, 술을 마시지 않는것 ③ *перен.* (*разумность*) 건전한것, 신중한것

тре́зв|ый *прил.* ① 취하지 않은; ~ое состоя́ние 맑은 정신 ② *разг.* (*не пьющий спиртного*) 금주하는, 술을 마시지 않는 ③ *перен.* (*здравый*) 신중한, 건전한; ~ый взгляд на *что-л.* ...에 대한 신중한 견해; ~ое отноше́ние к *чему-л.* ...에 대한 신중한 태도

трек *м спорт.* 경주로

трел|ь *ж* 진음, 전음, 트릴; пуска́ть ~и 진음을 내다

трельяж *м* (*зеркало*) 삼면경

трена́ж *м* 훈련

тре́нер *м* [훈련]지도원; ~ баскетбо́льной кома́нды 농구지도원

трени|ро́вка *с* ① 마찰; ~е кача́ния *физ.* 굴음마찰 ② ~я *мн. перен.* (*разногласия*) 불화, 알륵, 충돌

трениро́вать, натрениро́вать (*B*) 훈련시키다; 단련시키다 (*волю, мышцы*); ~ ло́шадь 말을 훈련시키다; ~ те́ло 몸을 단련하다

трениро́ваться, натрениро́ваться (в *П*) 훈련하다, 훈련을 받다; 련습하다 (*упражняться*)

трениро́вк|а *ж* 훈련, 련습; провести́ ~у 훈련을 진행하다; проходи́ть ~у 훈련을 받다

трениро́вочн|ый *прил.* 련습*, 훈련*; ~ое состяза́ние 련습경기; ~ый костю́м 훈련복; ~ый самолёт 련습기

трено́га *ж см.* трено́жник

трено́жить, стрено́жить (*B*) [말의] 세발을 결박하다

трено́жник *м* 삼발이

тре́ньк|ать *разг.* ① (*звонить*) [종소리나 방울소리가] 울리다 ② (*играть на щипковом муз. инструменте*) 타다

трепа́льн|ый *прил.* 타면*; 소마*; ~ая маши́на 타면기 (*для хлопка*); 소마기 (*для льна*)

трепа́льщи|к *м*, ~ца *ж* 타면공 (*хлопка*); 소마공 (*льна*)

трепана́ция *ж мед.* 골절개[술]; ~ че́репа 두개골절개[술]

трепа́ть, потрепа́ть (*B*) ① 헝클다, 흔들어 잡아당기다, 쥐여뜯다; 흔들다 (*о ветре*); ~ за́ волосы 머리칼을 쥐여뜯다 ② (по *Д*) (*похлопывать*) ...을 가볍게 두드리다; ~ *кого-л.* по плечу́ ...의 어깨를 가볍게 두드리다 ③ *разг.* (*одежду, обувь*) 험하게 입어(신어) 헤뜨리다; ~ кни́ги 책들을 험하게 다루어 못쓰게 만들다 ④ *тк. несов.* (*волокно*) 타면하다 (*хлопок*); 소마하다 (*лён*) ◇ ~ *кому-л.* не́рвы 신경을 에이다, 신경질나게 굴다; ~ языко́м 쓸데없는 말을 하다, 입을 놀리다, 입이 싸다

трепа́ться, потрепа́ться, истрепа́ться ① *тк. несов.* (*развеваться*) 흔들리다, 나붓기다 ② *разг.* (*изнашиваться*) 헤지다, 헐다; 못쓰게 되다 (*о книгах*); боти́нки истрепа́лись 구두가 헤졌다

тре́пет *м* ① (*дрожь*) 떠는것, 떨리는것; 경련 (*подёргивание*); 뛰는것 (*биение сердца*) ② (*волнение*) 흥분, 격동 ③ *перен.* (*страх*) 전률, 공포; приводи́ть *кого-л.* в ~ ...을 전률하게 하다

трепета́ть ① (*дрожать*) 떨[리]다; 흔들리다 (*содрогаться*); 빨리 뛰다 (*о сердце*) ② (*волноваться*) 흥분하다, 격동하다 ③ (перед *Т*, при *П*) (*испытывать страх*) ...을 무서워하다(두려워하다) ④ (за *B*) (*беспокоиться*) ...때문에 걱정(근심)하다

тре́петн|ый *прил.* ① 떠는, 떨리는; ~ые ру́ки 떨리는 손 ② (*тревожный*) 초조한; ~ое ожида́ние 초조한 기다림 ③ (*робкий*) 겁많은, 소심한

трёпк|а *ж* ① (*волокна*) 타면(*хлопка*); 소마 (*льна*) ② *разг.* (*побои*) 매질; зада́ть *кому-л.* ~у ...을 매질하다(때리다) ◇ ~а не́рвов 신경질나게 구는것

треск *м* ① 부러지거나 부서지는'소리 (*льда, сучьев и т. п.*); 메리는 소리 (*барабана и т. п.*); ~ вы́стрелов 사격소리 ② *разг.* (*шумиха*) 소요, 소동; без шу́ма и ~а 조용히 ◇ с ~ом провали́ться 비참하게 실패하다

треска́ *ж* (*рыба*) 대구

тре́скаться, потре́скаться 갈라지다, 짬이 나다; 트다 (*о коже*)

трескотня́ *ж разг.* ① 메리는(두드리는, 딱딱하는) 소리; ~ пулемётов 기관총의 련발소리 ② *перен.* (*болтовня*) 부질없이 떠들어대는 이야기, 지껄이는 소리

трескуч|ий *прил. разг.* ① 딱딱(쨍쨍) 소리를 내는 ② (*высокопарный*) 큰소리치는, 과장된; ~ие фра́зы 과장된 문'구 ◇ ~ий моро́з 엄한, 혹한

тре́снуть *сов.* ① (*дать трещину*) 틈이 나다, 쪼개지다; 부러지다, 터지다 (*лопнуть*); 트다 (*о коже*) ② (*издать звук*) 부러지는(부서지는) 소리가 나다 ③ *прост.* (*ударить*) 메리다, 치다

трест *м* 트레스트, 사업소; строи́тельный ~ 건설사업소

третейский *прил.* 중재*; ~ суд 중재재판; ~ судья́ 중재판사

тре́т|ий *числ. порядк.* 제3(삼)*, 세번째* ◇ ~его дня 그저께; ~ий звоно́к 1) (*в театре, кино*) 시작최종신호 2) (*на транспорте*) 출발최종신호; в ~ьем лице́ 제삼자의 립장에서; из ~ьих рук 제삼자를 통해서 간접적으로; ~ье лицо́ *лингв.* 제3(삼)인칭

трети́ровать (*B*) 경시(멸시)하다

трети́чный *прил.* ① *геол.* 제3(삼)기* ② *мед.* 제3(삼)*, 제3(삼)기*, 제3(삼)계단*

трет|ь *ж* 3(삼)분의 1(일); две ~и 3(삼)분의 2(이)

тре́тье *с* (*сладкое блюдо*) 데자트; 단음료 (*напиток*)

третьекла́ссни|к *м*, ~ца *ж* 3(삼)학년생

третьеку́рсни|к *м*, ~ца *ж* 3(삼)학년 학생(대학생)

третьесо́ртный *прил.* 제3(삼)등*, 제3(삼)류*; ~ това́р 3(삼)등품

треуго́льник *м* 삼각형; равнобе́дренный ~ 이등변삼각형

треуго́льн|ый *прил.* 삼각[형]*; ~ая шля́па 삼각모

тре́ф|ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) *карт.* 크로바패쪽

трёхгоди́чн|ый *прил.* 3(삼)년[간]*; ~ые ку́рсы 3(삼)년제강습소

трёхгодова́лый *прил.* 세살난; ~ ребёнок 세살난 어린아이

трёхгра́нный *прил.* ① 세모가 난 ② *мат.* 3(삼)변이 있는

трёхдне́вный *прил.* 3(삼)일[간]*; в ~ срок 3(삼)일기한안으로

трёхзна́чн|ый *прил.*: ~ое число́ 세자리수

трёхколёсный *прил.* 3(삼)륜*; ~ велосипе́д 3(삼)륜자전거

трёхко́мнатн||ый *прил.*: ~ая кварти́ра 세 칸짜리 집
трёхле́тний ①(*о сроке*) 3(삼)년[간]* ② (*о возрасте*) 세 살난; ~ ребёнок 세 살난 어린아이
трёхме́рный *прил.* 립체*
трёхме́стный *прил.* 좌석이 셋인; ~ автомоби́ль 세 사람이 탈수 있는 자동차
трёхме́сячный *прил.* ① (*о сроке*) 3(삼)개월[간]*; ~ о́тпуск 3(삼)개월휴가 ② (*о возрасте*) 3(삼)개월된; ~ ребёнок 3(삼)개월된 어린아이
трёхмото́рный *прил.* 삼발*; ~ самолёт 삼발기
трёхпа́лый *прил.* 세 가락*
трёхпо́лье *с с.-х.* 세 밭그루돌림
трёхпроце́нтный *прил.* 3(삼)퍼센트*, 3(삼)프로*
трёхра́зовый *прил.* 3(삼)회*, 세 번*
трёхсло́жн||ый *прил. лингв.* 3(삼)음절*; ~ое сло́во 3(삼)음절단어
трёхсме́нный *прил.* 3(삼)교대*
трёхсотле́тие *с* ①(*срок*) 3(삼)백년 ② (*годовщина*) 3(삼)백년 주년(돐)
трёхсо́тый *числ. порядк.* 제300(삼백)*, 300(삼백)번째*
трёхсторо́нн||ий *прил.* ① 3(삼)면*, 3(삼)변* ② *дип.* 3(삼)자간*; ~ий догово́р 3(삼)자간의 계약; ~ее соглаше́ние 3(삼)자간의 협정
трёхступе́нчат||ый *прил.* 3(삼)계단*, 3(삼)계단으로 된; ~ая раке́та 3(삼)계단로케트
трёхто́мник *м разг.* 삼권으로 된 작품
трёхто́нка *ж разг.* 3(삼)톤급화물자동차
трёхфа́зный *прил.* 삼상*; ~ трансформа́тор 삼상변압기
трёхцве́тный *прил.* 3(삼)색*; ~ флаг 3(삼)색기
трёхчасов||о́й *прил.* ① (*продолжающийся три часа*) 세 시간*; ~а́я речь 세 시간에 걸친 연설 ② *разг.* (*назначенный на три часа*) 세 시*; 세 시발*(*о транспорте*); ~о́й автобус 세 시발버스
трёхчле́н *м мат.* 삼항식
трёхэта́жный *прил.* 3(삼)층*; ~ дом 3(삼)층집
треща́ть ①꺾어지는 (터지는, 갈라지는) 소리를 내다; 따르릉 울다 (*о будильнике*); 찡찡 나다 (*о льде*); 부지직부지직 소리를 내다 (*о дровах*); 둥둥둥둥 울리다 (*о барабане*) ②(*о насекомых*) 찌륵찌륵 울다 ③ (*о птицах*) 지저귀다 ④ *перен. разг.* (*болтать*) 재잘거리다, 입을 놀리다 ◇ у меня́ голова́ ~и́т 나는 머리가 터지는듯하다; ~а́ть по швам 틀어지다, 파산에 직면하다
тре́щин||а *ж* ① 틈, 금; дать ~у 틈이 나다 ② *перен.* (*разлад*) 순조롭지 못한것; 불화, 반목 (*в отношениях*); их дру́жба дала́ ~у 그들은 사이가 벌어졌다
трещо́тка *ж* ① 따르래기, 딱따기 ② *перен. разг.* (*болтун*) 떠버리
три *числ.* 셋, 3(삼)
трибу́н *м* (*оратор*) 웅변가
трибу́н||а *ж* ①(*для оратора*) 연단; подниматься на ~у 연단에 오르다 ② *перен.* (*место; сфера*) 활동(흥분)시키다; ~ до слёз 눈물을 흘릴 지경으로 감동시키다 ③ (*начинать движение*) *см.* тро́гаться; тро́гай! 이랴, 가자(떠나자)
тро́гаться, тро́нуться 떠나다, 가다, 움직이다; ~ в путь-дорогу 길을 떠나다, 출발하다; лёд тро́нулся 얼음이 움직이기 시작했다
тро́е *числ. собир.* 셋, 삼; 세 사람 (*о людях*); нас ~ 우리는 세 사람이다; ~ су́ток 3(삼)주야
троебо́рье *с спорт.* 3(삼)종경기
троекра́тно *нареч.* 3(삼)회에 걸쳐, 세 배로
троекра́тн||ый *прил.* 3(삼)회에 걸치는; ~ое предупрежде́ние 삼회경고
тро́йк||а *ж* ①(*цифра*) 삼, 셋 ②(*игральная карта*) 3(삼)점표 ③ (*отметка*) 3(삼)점; получи́ть ~у 3(삼)점을 받다 ④(*лошадей*) 3(삼)두마차의 세 말; 세 말을 메운 마차 (*об экипаже*) ⑤(*костюм*) 양복 한조/저고리, 바지, 조끼 / ⑥ *разг.* (*номер транспорта*) 3(삼)호선의 전차(버스, 무궤도전차)
тройни́чный *прил.*: ~ нерв *анат.* 삼차신경
тройн||о́й *прил.* 3(삼)배*, 세 배*; ~о́й прыжо́к 삼단뛰기, 삼단도; в ~о́м разме́ре 세 배의 량으로
тро́йня *ж* 삼태자, 삼태생
тро́йственный *прил.* ① *см.* тройно́й ② (*о соглашении и т. п.*) 3(삼)국*; ~ сою́з 3(삼)국동맹
троллейбус *м* 무궤도전차
троллейбусный *прил.* 무궤도전차*; ~ парк 무궤도전차고
тромб *м мед.* 혈전
тромбо́з *м* 혈전증
тромбо́н *м муз.* 트롬본
трон *м* 왕위, 왕좌; вступи́ть на ~ 즉위하다
тро́нуть *сов.* ① *см.* тро́гать ②(*В*) *перен. разг.* 상하게 하다; моро́зом тро́нуло цветы́ 꽃들이 추위에 상해서 시들었다
тро́нуться *сов.* ① *см.* тро́гаться ② *разг.* (*помешаться*) 정신이상이 생기다 ③ *разг.* (*начать портиться*) 상하기 시작하다
тропа́ *ж* ①오솔길, 소로; го́рная ~ 산길 ② *перен.*: жи́зненная ~ 인생의 행로
тро́пик *м* ① *геогр.* 회귀선; ~ Ра́ка 북회귀선; ~ Козеро́га 남회귀선 ② ~и *мн.* (*жаркий пояс*) 회귀대, 열대[지방]
тропи́нка *ж* 오솔길, 소로
тропи́ческ||ий *прил.* 열대[지방]*; ~ая лихора́дка 학질, 마라리야; ~ий по́яс 열대; ~ая жара́ 심한 더위
тропосфе́ра *ж* 대류권
трос *м тех., мор.* 쇠바줄, 로프
тростни́к *м* 갈, 갈대; са́харный ~ 사탕수수
тро́сточка, трость *ж* [가는] 지팡이
тротил *м хим.* 트로찔
тротуа́р *м* 인도, 보도
трофе́||й *м* ① *чаще мн.* ~и (*военная добыча*) 전리품, 로획품 ② (*вещественная память о чём-л.*) [승리]기념품

трофе́йн||ый *прил.* 전리품*, 로획*; ~ый докуме́нт 로획문건; ~ая вы́ставка 전리품전람회

трою́родн||ый *прил.*: ~ брат 육촌형제, 재종형제; ~ая сестра́ 육촌누이, 재종자매

трои́ный *прил.* 세 가지*; 3(삼)중*, 세 배* (*при увеличении*)

труб||а́ *ж* ①관(管); 굴뚝, 연통 (*дымовая*); водопрово́дная ~á 수도관; водосто́чная ~á 배수관; фабри́чная ~á 공장굴뚝 ②(*подзорная*) 망원경 ③(*муз. инструмент*) 나팔; игра́ть на ~é 나팔을 불다 ④ *анат.* 관(管) ◇ вы́лететь в ~ý 파산하다

труба́ч *м* 나팔수

трубе́ть, протрубе́ть ①불다; ~ в трубу́ 나팔을 불다 ②(*звучать*) /나팔 등에 대하여/ 소리가 나다(울리다); тру́бы трубя́т 나팔소리가 울린다 ③ (*В*) (*подавать сигнал*) 나팔소리로 신호하다; ~ трево́гу 경보나팔을 불다 ④*перен.* (*о П*) (*разглашать*) 떠들다, 굉장히 소문내다

тру́б||ка *ж*① *уменьш.* (*от* труба́) [각종]관; рези́новая ~a 고무관; рентге́новская ~a 엑스선관; электро́нно-лучева́я ~a (*телевизора*) 전자선관, 전자극관 ② (*телефонная*) [송]수화기; взять (снять) ~y 전화를 받다, 수화기를 들다; положи́ть ~y 전화를 끊다 ③ (*курительная*) 담배'대, 대통; кури́ть ~y 담배'대를 피우다(빨다) ④ (*свёрток*) 통구리

тру́бный *прил.* ①관* ② *муз.* 나팔*; ~ сигна́л 나팔신호 ③ *перен.* (*громкий*) 요란한

трубопрово́д *м* 도관, 관계통; дрена́жный ~ 배수도관

трубопрока́тный *прил.* 압연관을 제조하는, 압연관제작*; ~ стан 강관압연기

трубочи́ст *м* 굴뚝소제부

тру́бочный *прил.* 대통*; ~ таба́к 대통에 담아 피우는 담배

тру́бчатый *прил.* 관모양*, 관상*; 관으로 구성된 (*из труб*)

труд *м* ①로동; ору́дия ~á 로동도구; у́мственный ~ 정신로동; физи́ческий ~ 육체로동; квалифици́рованный ~ 숙련로동; принуди́тельный ~ 강제로동; разделе́ние ~á 분업; охра́на ~á 로동보호[시설]; ~ и капита́л 로동과 자본 ②(*усилие*) 노력, 수고; положи́ть мно́го ~á 수고하다; без ~á 쉽게; с ~о́м 힘들여, 애써, 간신히; напра́сный ~ 헛수고; тре́бовать мно́го ~á 노력이 많이 들다 ③(*произведение*) 로작, 저서; 작품 (*литературный*); 론문집, 저작집 (*в назв. научных сборников*) ◇ дава́ть себе́ ~ (+*инф.*) ...려고 하다; взять на себя́ ~ (+*инф.*) ...할 책임을 지다

труди́ться ①일하다, 로동하다, 근로하다; ~ для *кого-чего-л.* ...을 위하여 일하다; (над *Т*) ...을 위하여 노력하다; ~ над кни́гой 책을 저작하다 ② *разг.* (*затруднять себя*) 걱정(근심)하다; он напра́сно тру́дится 그는 헛수고를 한다; не труди́тесь 공연한 걱정을 마시오

тру́дно I *нареч.* 어렵게, 힘들게, 곤난하게; ~ произноси́мое сло́во 발음하기 어려운 단어 **II** *в знач. сказ. безл.* ①어렵다, 힘들다, 곤난하다; ~ пове́рить 믿지 못하다; ~ поня́ть 리해하기 힘들다; э́ту кни́гу ~ купи́ть 이 책은 쉽게 살수 없다 ② (*Д*) ...가 힘들다, 곤난한 상태에 빠지다; ему́ прихо́дится ~ 그는 곤난한 상태에 빠졌다

трудновоспиту́емый *прил.* 교양하기 힘든

труднодосту́пный *прил.* 들어가기(도달하기) 힘든

труднопроходи́мый *прил.* 통과하기 어려운

тру́дност||ь *ж* 곤난, 난관; 장애 (*препятствие*); столкну́ться с ~ями 곤난에 봉착하다; преодолева́ть ~и 난관을 극복하다

тру́дн||ый *прил.*①어려운, 힘든, 곤난한; ~ая рабо́та 힘든 일; ~ое вре́мя 곤난한 시기; ~ая пробле́ма 어려운 문제; ~ый путь 어려운 길; ~ая жизнь 어려운(곤난한) 생활 ② (*для воспитания*) 교양하기 힘든; ~ый ребёнок 교양하기 힘든 어린애; ~ый хара́ктер 뜸한 성'격 ③ (*мучительный*) 괴로운; 중한, 위급한 (*о болезни*); ~ая боле́знь 중병

трудов||о́й *прил.* ①로동*, 로력적; ~ы́е на́выки 로동에 대한 숙련; ~о́е воспита́ние 로동교양; ~а́я дисципли́на 로동규률; ~о́й стаж 로동년한; ~о́е законода́тельство 로동'법; ~о́й по́двиг 로력적 위훈; ~о́й подъём 로력적 열의 ② (*приобретённый трудом*) 로동하여 얻은, 로동*; 로동소득 (*о доходах*); ~ы́е де́ньги 로동하여 번 돈 ③ (*трудящийся*) 근로하는, 근로*; ~о́й наро́д 근로인민; ~а́я интеллиге́нция 근로인테리 ◇ ~а́я кни́жка 근무정형등록장, 로동수첩

трудо||де́нь *м* 로동일, 로력일; по ~дня́м 로동일'수(로력일'수)에 따라

трудоёмк||ий *прил.* 품이 많이 드는, 많은 로력이 드는; ~ая рабо́та 품이 많이 드는 일

трудолюби́вый *прил.* 근면한, 로동을 애호하는; ~ наро́д 근면한 인민

трудолю́бие *с* 근면, 로동애호

трудоспосо́бност||ь *ж* ①로동능력; поте́ря ~и 로동능력상실 ② (*способность много работать*) 많이 일할수 있는것

трудоспосо́бн||ый *прил.* ①로동능력이 있는; ~ое населе́ние 로동능력이 있는 주민 ② (*способный много работать*) 많이 일할수 있는

трудоустро́йство *с* 일'자리(로동) 알'선

трудя́щ||ийся I *прич.* *от* труди́ться **II** *прил.* 근로하는, 근로*; ~иеся ма́ссы 근로대중 **III** *м* 근로자

тру́женик *м* ①근로자; 로력자, 근면가 (*трудолюбивый человек*) ②(*работник какой-л. сферы*) 일'군; ~и нау́ки 과학일'군들

труни́ть (над *Т*) *разг.* ...을 놀리다(놀려주다)

труп *м* 송장, 시체; 주검 (*тж. животного*)

тру́пный *прил.*: ~ за́пах 송장냄새

тру́ппа *ж* 배우단; 연극배우단 (*драматическая*); 교예배우단 (*цирковая*); бале́тная ~ 발레단

трус *м* 겁쟁이, 비겁한 자; жа́лкий ~ 가련한 겁쟁이 ◇ ~a пра́здновать 겁내다

тру́сики *мн.* *см.* трусы́

тру́с||ить, стру́сить 겁내다, 무서워하다; (пе́ред *Т*)...을 무서워하다(두려워하다); не ~ь! 겁내지 마라!

трусить *разг.* 천천히 뛰다 (*о животном*); 잔 걸음으로 걷다 (*о человеке*)

трусли́вый *прил.* 겁많은, 비겁한; ~ взгляд 겁먹은 시선; ~ челове́к 겁쟁이

тру́сость *ж* 겁, 비겁성, 소심

трусы́ *мн.* 빤쯔; 수영빤쯔 (*для плавания*); 체육빤쯔 (*спортивные*)

трут *м* 부시'깃, 심지

тру́тень *м*① *зоол.* 수펄 ② *перен.* *разг.* 게으름뱅이, 건달'군

труха́ *ж*①겁부러기(*гниль, мусор*); 부스러기 (*измельчившееся сено, солома и т. п.*) ② *перен.* *разг.* 보잘것없는것, 사소한것

трухля́вый *прил.* 썩어문드러진, 썩어부스러진; ~ пень 썩어문드러진 나무등걸

трущо́б||а *ж*① (*труднопроходимое место*) 통행이 곤난한 곳; лесна́я ~a 험악한 밀림 ② (*захолустье*) 궁벽한 곳, 벽촌 ③ (*бедная грязная окраина*) 빈민굴; городски́е ~ы 도시의 빈민굴

трюк *м* ①묘한 재주, 묘기, 능란한 수(수'법); акроба́тический ~ 교예의 묘기 ② *перен.* 술책, 피

трюка́ч *м* *разг.* 모략'군

трюка́чество *с* *разг.* ①피, 술'법 ② (*в искусстве*) 기교지상주의

трюм *м* *мор.* 선창

трюмо́ *с* *нескл.* 체경

трюфе́л||ь *м* ①(*гриб*) 프랑스송로 ② ~и *мн.* (*конфеты*) 송로쵸콜레트

тряпи́чный *прил.* 헝겊*; 천조각으로 만든 (*из тряпок*)

тря́пк||а *ж* ①걸레, 헝겊, 천조각; [칠판]지우개 (*для классной доски*) ②~и *мн.* *разг.* *ирон.* (*женские наряды*) 녀자의 옷 ③ *разг.* *ирон* (*о человеке*) 무골충

тряпьё *с* *собир.* ① (*тряпки, ветошь*) 헝겊 ② *разг.* (*рваная одежда*) 누더기

трясина *ж* ①진펄 ② *перен.* 구렁텅이, 궁지

тря́ска *ж* 흔드는것, 흔들리는것

тря́ский *прил.* 흔드는, 흔들리는; 덜커덕거리는 (*о повозке*); 울퉁불퉁한 (*о дороге*)

трясогу́зка *ж* (*птица*) 할미새

трясти́ (*В, Т*) ①흔들다; ~ де́рево 나무를 흔들다; ~ *кому-л.* ру́ку ...의 손을 쥐여 흔들다; ~ голово́й (хвосто́м) 머리(꼬리)를 젓다 ②(*вытряхивать*) 털다; ~ ковёр 모전을 털다 ③ (*при езде*) 흔들리다, 덜커덕거리다 ④ *безл.* (*вызывать дрожь*): его́ трясёт от хо́лода 그는 추워서 떨고있다

трясти́сь ① (*дрожать, колебаться*) 흔들리다, 동요하다, 떨다; ста́вни тряслись и стучали́ 덧창이 덜거덩거렸다; у него́ трясу́тся ру́ки 그는 손이 흔들린다; ~ от хо́лода (стра́ха) 추워서(무서워서) 떨다 ② (пе́ред *Т*) (*бояться*) ...이 무서워서 떨다, ...을

두려워(무서워)하다 ③ (за В) (опасаться) ...을 걱정하여 멀다 ④ (над Т) разг. (оберегать) ...을 극진히 보살피다; 아껴 쓰다 (беречь); ~ над ка́ждой копе́йкой 푼전을 아끼다 ⑤ разг. (ехать на чём-л. тряском) 덜커덕거리다; ~ на теле́ге 덜커덕거리는 마차를 타고 가다

тряхну́ть сов. разг. см. трясти́ 1—3 ◇ ~ стари́ной 이전(젊었을때)처럼 행동하다

тсс межд. 쉬/떠드는것을 금할때에 씀/

туале́т м ①(одежда) 옷, 복장 ② (приведение себя в порядок) 몸단장; соверши́ть ~ 몸단장하다 ③ (столик) 화장대; 경대 (трюмо) ④ (уборная) 화장실, 변소

туале́тн|ый прил. 화장*; ~ое мы́ло 화장비누; ~ые принадле́жности 화장도구; ~ый сто́лик 화장대

туберкулёз м 결핵[병]; ~ лёгких 폐결핵; ко́стный ~ 골결핵

туберкулёзный прил. 결핵*; ~ проце́сс 결핵병; ~ диспансе́р 결핵병원

ту́го I нареч. ① (плотно, крепко) 팽팽하게(натянуть); 꽉 (затянуть); 가득 (набить, надуть) ② (с трудом) 힘들게; 느리게, 굼뜨게 (медленно); ~ идут дела́ 일이 굼뜨게 진척된다 II в знач. сказ. безл.: ему́ прихо́дится ~ 그는 생활이 어렵다; у него́ ~ с деньга́ми 그는 돈이 부족하다; у меня́ ~ с вре́менем 나는 시간이 없어서 바빠한다

туг|о́й прил. ①(плотно набитый) 팽팽한; ~о́й мяч 팽팽한 볼 ②(сильно натянутый) 단단한; 옥죈 (о поясе); ~о́й кана́т 단단한 바'줄 ③(с трудом поддающийся воздействию) 굳은, 빡빡한; ~а́я пружи́на 굳은 용수철; ~о́й ключ 빡빡한 열'쇠 ④(о мыслительных способностях) 굼뜬; ~о́е воображе́ние 굼뜬 상상력 ◇ ~о́й на́ ухо 가는 귀를 먹은

тугоплави́кий прил. 내화성*, 내용성*

тугоу́хий прил. 가는 귀를 먹은

туда́ нареч. 거기로, 저리로; 그 방향으로 (по тому направлению); мы идём не ~ 우리는 길을 잃었다 ◇ ~ и обра́тно 왕복; биле́т ~ и обра́тно 왕복표; ~-сюда́ 1) (в разные стороны) 여기저기로, 이곳저곳으로 2) (и так и сяк) 이렇게저렇게, 여러가지로; то ~, то сюда́ 이리저리; ни ~ ни сюда́ 앞으로도 뒤로도, 아무대로도; ~ ему́ и доро́га ≅ 그렇게 되는것이 당연한 일이다

туда́-сюда́ нареч. в знач. сказ. разг. (ничего, сносно) 괜찮다, ...을 만하다; пальто́ ещё ~ 외투는 입을 만하다

тужи́ть разг. (о, по П) разг. ...을 슬퍼하다

тужу́рка ж 덧저고리

туз м ① карт. 트럼프의 A(에이스)패; пи́ковый ~ 스페트의 A(에이스)패 ② перен. разг. 거물, 유력가, 권력가; фина́нсовый ~ 금융계의 거물

тузе́м|ец м, ~ка ж 토착인, 토인

тузе́мн|ый прил. 토착*, 본토*; ~ое населе́ние 토착민

тук-ту́к межд. разг. 뚝뚝, 톡톡

ту́ловище с 몸통, 동체

тулу́п м 털외투; овчи́нный ~ 양털외투

тулья́ ж 모자외 꽉대기

тума́н м ① 안개; у́тренний ~ 아침안개; густо́й ~ 짙은 안개; ~ рассе́ялся 안개가 개였다; спусти́лся ~ 안개가 끼였다; сего́дня ~ 오늘은 안개가 내렸다 ② перен. 시력(의식)을 흐리게 하는것; религио́зный ~ 종교적인 마취 ◇ как в ~е 1) (смутно) 불명료하게, 어렴풋이, 흐리게 2) (неясно воспринимая) 오리무중, 어리벙벙해서; напусти́ть ~у 불명료하게 만들다, 혼란시키다

тума́н|ить (В) ① (затемнять собой, заволакивать) 가리우다; пыль ~ит даль 먼지에 가리여 먼곳이 잘 보이지 않는다; слёзы ~ят взор 눈물에 앞이 보이지 않는다 ② перен. (мутить сознание) 정신(의식)을 흐리게 하다

тума́ниться ① 안개가 끼다 ② (неясно виднеться) 어렴풋이 보이다 ③ (о глазах) 눈앞이 흐려지다 ④ перен. (о мыслях, сознании) 흐려지다, 모호해지다 ⑤ перен. (о взоре и т. п.) 슬픔에 흐려지다

тума́нно I нареч. (неясно) 어렴풋하게, 모호하게, 불명료하게 II в знач. сказ. безл. (о погоде): сего́дня ~ 오늘은 안개가 꼈다

тума́нность ж ① астр. 성운 ② (скопление тумана) 안개낀것 ③ перен. (неясность) 어렴풋한것, 흐리멍텅한것

тума́нн|ый прил. ① 안개*, 안개가 낀; ~ый ве́чер 안개가 낀 저녁 ② перен. (неясный, расплывчатый) 어렴풋한; ~ые очерта́ния гор 산의 어렴풋한 윤곽 ③ перен. (неопределённый, непонятный) 불명료한, 애매[모호]한; ~ый намёк 애매한 암시; ~ая мысль 불명료한 사상 ④ перен. (о глазах, взгляде) 흐리다, 흐릿하다; 흐리멍텅한 (о голове); ~ый взор 흐릿한 시선

ту́мба ж ①(у тротуара) /유보도(길'가)에 세우는/ 낮은 기둥 ② (подставка) 받침대, 대 ◇ причу́дливая ~ 제선주

ту́мбочка ж (у кровати) /침대곁에 놓아두는/ 작은 장

ту́ндра ж 동토대

тунея́дец м 건달'군, 기생충

тунея́дство с 기생충생활, 건달

туннель м [차]굴, 턴넬

тупе́ть ① разг. (о ноже и т. п.) 무디다 ② (глупеть) 둔해지다

тупи́к м ①(улица) 막다른 골목(길) ② ж.-д. 대피선, 막힘선 ③ (безвыходное положение) 막다른 골목, 궁경, 곤경; зайти́ в ~ 곤경에 빠지다 ◇ поста́вить кого-л. в ~ ...을 어리둥절하게(당황하게) 하다; стать в ~ пе́ред чем-л. 어리둥절해지다, 당황망조해하다

тупи́ть (В) 무디게 하다

тупи́ться 무디다

тупи́ца м, ж разг. 둔자

ту́по нареч. 둔하게, 멍청히; ~ смотре́ть 멍청히 쳐다보다

туп|о́й прил. ①무딘; ~а́я пила́ 무딘 톱 ②(широкий) 넓적한, 뭉툭한; ~о́й подборо́док 뭉툭한 아래턱 ③ (умственно ограниченный) 둔한, 멍청한; ~о́й челове́к 둔자, 멍청이 ④(невыразительный) 무표정한, 무의미한, 멍청한; ~о́й взгляд 멍청한 시선; ~а́я улы́бка 무의미한 미소 ⑤ (о чувствах, переживаниях и т. п.) 무감각한, 맹목적; ~о́й страх 맹목적인 공포; ~о́е упря́мство 왕고집 ⑥ (безропотный) 공순한; ~о́е повинове́ние 맹종 ⑦ (не резкий, ноющий) 쑤시는; ~а́я боль 둥통 ◇ ~о́й у́гол мат. 둔각

тупоконе́чный прил. 끝이 무딘(뭉툭한)

тупоно́с|ый прил. 앞끝이 뭉툭한; 코가 뭉툭한 (об обуви); ~ые боти́нки 코가 뭉툭한 구두

ту́пость ж (глупость, бессмысленность) 우둔, 둔한것, 무의미한것

тупоуго́льный прил. 둔각*; ~ треуго́льник 둔각삼각형

тупоу́мие с 우둔, 지둔

тупоу́мный прил. 우둔한, 지둔한

тур I м ①(круг танца) [원무에서] 한바퀴 도는것; сде́лать ~ ва́льса 왈쯔를 한바퀴 추다 ②(часть состязания) 한번 시합(경기) ③(этап чего-либо) 단계; пе́рвый ~ вы́боров 선거의 제1(일)단계

тур II м зоол. 깝까즈산양

тура́ ж шахм. /장기에서/ 차

турба́за ж (тури́стская ба́за) 관광기지, 관광객숙박시설

турби́на ж 타빈; парова́я ~ 증기타빈

турби́нн|ый прил. 타빈*; ~ые ло́пасти 타빈날개; ~ый пар 타빈증기

турбо- часть сложн. сл. с знач. «турбинный» 타빈*; турбонасо́с 타빈뽐프

турбобу́р м 타빈 굴착기(시추기)

турбовинтово́й прил. 타빈추진식*; ~ самолёт 타빈추진식비행기; ~ дви́гатель 타빈푸로페라식발'동기

турбово́з м 타빈기관차

турбогенера́тор м 타빈발'전기

турбореакти́вный прил. 타빈분사식*; ~ самолёт 타빈분사식비행기

турбострое́ние с 타빈제작[공업]

турбострои́тельный прил. 타빈제작*; ~ заво́д 타빈제작공장

турбохо́д м 증기타빈선

турбоэлектрохо́д м 타빈전동선

туре́цкий прил. 토이기*; ~ язы́к 토이기어 ◇ сиде́ть по-туре́цки 책상다리를 하다

тури́зм м 관광[려행]; го́рный ~ 등산관광

тури́ст м, ~ка ж 관광객; 관광단원 (член туристической группы)

туристи́ческий прил. 관광[객]*; ~ похо́д 관광행군

тури́стск|ий прил. 관광[객]*; ~ий ла́герь 관광야영; ~ая ба́за см. турба́за

ту́р|ки мн. (ед. ~ок м, ~ча́нка ж) 토이기사람[들]

туркме́н м, ~ка ж см. туркме́ны

туркме́нский прил. 뚜르크메니아*; ~ язы́к 뚜르크메니아어

туркме́ны мн. (ед. ~ м, ~ка ж) 뚜르크메니아사람[들]

турне́ с нескл. 일'주[려행]; 순회공연 (артистов); 순회경기 (спортсменов)

турне́пс м бот. 사료순무

турни́к м спорт. 철봉'대

турнике́т м 드나드개; 돌림드나드개 (вращающийся)

турни́р *м* 시합, 경기; ша́хматный ~ 장기시합
турни́рный *прил.* 시합*, 경기*
ту́рок *м см.* ту́рки
турпохо́д *м* (туристи́ческий похо́д) 관광행군
турча́нка *ж см.* ту́рки
ту́скло I *нареч.* 희미하게, 흐리하게, 흐릿하게 II *в знач. сказ. безл.* 흐리다, 음침하다
ту́склый *прил.* ① 투명하지 않은, 뿌연, 흐린 (*непрозрачный*); 광택이 없는 (*без блеска*); 물이 난, 퇴색한 (*поблёкший*); ~ое стекло́ 뿌연 유리; ~ые кра́ски 광택이 없는 염료 ② (*о свете*) 선명하지 못한, 희미한, 어슴푸레한; ~ый фона́рь 희미한 등'불; ~ая луна́ 어슴푸레한 달'빛 ③ *перен.* (*невыразительный*) 표정이 없는, 생기없는; ~ый взгляд 생기없는 시선 ④ *перен.* (*бессодержа́тельный*) 내용없는, 무미건조한; ~ая жизнь 무미건조한 생활
тускне́ть, потускне́ть ① 뿌옇해지다; 광택이 없어지다 (*тж. о металле*); 어슴푸레해지다, 희미해지다 (*о свете*) ② *перен.* (*о таланте, славе и т. п.*): сла́ва тускне́ет 명성이 멀어진다 ③ *перен.* (пе́ред Т) (*меркнуть*) 빛을 잃다, 희미해지다
тут *нареч. разг.* ① (*здесь*) 여기에, 여기서 ② (*в это время*) 이때, 그때 ③ (*в этом случае*) 이 경우에 ◇ ~ же 곧, 인차; ~ как ~ 때마침 왔다(나타났다); и всё ~ 그뿐이다; не ~-то было! 생각한대로는 되지 않았다
ту́товник *м bot.* 뽕나무
ту́товый *прил.* 뽕[나무]*; ~ое де́рево 뽕나무; ~ая я́года 뽕나무열매; ~ый шелкопря́д 뽕누에
туф *м* 응회암, 응회석; вулкани́ческий ~ 화산응회암
ту́фли *мн.* (*ед.* ту́фля *ж*) 구두, 단화; дома́шние ~ 실내화; те́ннисные ~ 정구화
ту́хлый *прил.* 상한, 썩은, 부패한; ~ая ры́ба 상한 물'고기
ту́хнуть I, поту́хнуть (*гаснуть*) 끄지다
ту́хнуть II, проту́хнуть (*портиться*) 상하다, 썩다, 부패하다
ту́ча *ж* ① 검은 구름; грозова́я ~а 매지구름; покры́ться ~ами (*о небе*) 검은 구름이 덮인 하늘 ② *перен.* 구름, 큰 떼; ~а пы́ли 먼지구름; ~а птиц 새들의 큰 떼 ◇ ~а ~ей 대단히 음울하게; сгусти́лись ~и над *кем-л.* 불행(위험)이 닥쳐왔다
тучне́ть, потучне́ть 살이 지다, 뚱뚱해지다
ту́чность *ж* ① (*полнота*) 비만, 뚱뚱한것 ② (*земли*) 비옥 ③ (*зерна*) 충실한것; 싱싱한것, 무성한것 (*трав*)
ту́чный *прил.* ① (*полный*) 살진, 비만한, 뚱뚱한 ② (*о земле*) 비옥한 ③ (*сочный*) 알이 잘 든, 충실한 (*о зерне*); 무성한 (*о травах*); ~ые луга́ 풀이 무성한 초원
туш *м муз.* 환영곡; игра́ть ~ 환영곡을 울리다
ту́ша *ж* ① 짐승의 몸뚱이; свина́я ~ 통돼지 ② *разг.* (*о человеке*) 뚱뚱보
тушева́ть (*В*) ① 음영을 그리다 ② *перен.* 모호하게 하다, 그늘지게 하다
тушёвка *ж* ① 음영을 그리는것 ② (*тени*) 음영
тушёный *прил.* 제김에 찐(삶은, 고은); ~ое мя́со 제김에 고은 고기
туши́ть I, потуши́ть (*В*) (*гасить*) 끄다; ~ ого́нь 불을 끄다; ~ ла́мпу 등'불을 끄다; ~ свет 불을 끄다
туши́ть II (*В*) *кул.* [제김에] 찌다(삶다, 고다); ~ бара́нину 양고기를 [제김에] 찌다
туши́ться *кул.* [제김에] 찌우다
тушь *ж* 먹
ту́я *ж bot.* 누운측백나무
тщáтельно *нареч.* 알뜰히
тщáтельность *ж* 면밀'성, 치밀'성
тщáтельный *прил.* 면밀한, 치밀한; ~ое иссле́дование 면밀한 연구; ~ая рабо́та 치밀한 작업
тщеду́шие *с* 허약, 초췌
тщеду́шный *прил.* 허약한
тщесла́вие *с,* ~ность *ж* 허영[심], 공명심
тщесла́вный *прил.* 허영심이 많은, 공명심이 강한, 허영에 뜬
тщéтно *нареч.* 보람이 없이, 공연히
тщéтность *ж* 보람이 없는것, 무익한것
тщéтный *прил.* 보람이 없는, 무익한, 공연한; 헛된 (*о надеждах*); ~ая попы́тка 헛된 시도
ты *мест. личн.* (*Р, В* тебя́, *Д* тебе́, *Т* тобо́й, тобо́ю, *П* о тебе́) 너; *вежл.* 자네, 그대; ты и други́е 너와 다른 사람들 ◇ быть с *кем-л.* на ты ...와 너나들이하다
ты́кать I, ткнуть (*Т* в *В*) ...으로 ...을 찌르다; ...에 ...을 꽂다; ~ па́лкой в зе́млю 막대기끝으로 땅'바닥을 찌르다; ~ па́льцем во *что-л.* 손'가락으로 ...을 가리키다
ты́кать II *разг.* (*обращаться на «ты» с кем-л.*) ...을 너하고 부르다
ты́ква *ж* 호박
ты́квенный *прил.* 호박*
тыл *м* ① (*задняя сторона чего-л.*) 뒤쪽 ② *воен.* 후방; глубо́кий ~ 먼(깊은) 후방; уда́рить в ~ 후방을 치다(공격하다); зайти́ в ~ 후방을 우회하여 들어가다 ② *обыкн. мн.* ~ы (*войсковые части*) 후방(후미)부대
тыловúк *м* 후방군무자
тыловóй *прил.* 후방*; ~ óй го́спиталь 후방병원; ~ое охране́ние 후방경계
ты́льный *прил.* 뒤에 있는, 뒤쪽*; ~ая сторона́ руки́ 손'등
ты́сяча *ж* ① 천; пять ты́сяч 오천; ~а рубле́й [일]천 루블 ② *обыкн. мн.* ~и (*множество*) 다수, 다량, 수천
тысячеле́тие *с* ① (*срок*) 천년간, 10(십)세기간 (*десять веков*) ② (*годовщина*) 천주년
тысячеле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 천년간* ② (*о возрасте*) 천년* ③ (*о годовщине*) 천주년*
тысячели́стник *м bot.* 톱풀
ты́сячный I *числ. порядк.* 천번째* II *прил.* ① (*о части*) 천분의 일* ② (*насчитывающий тысячи*) 수천*; ~ая толпа́ 수천군중
тычи́нка *ж bot.* 웅예
тьма I *ж* ① 어둠; кака́я здесь ~! 여기는 얼마나 어둡구나!; кромéшная ~ 암흑 ② *перен.* 무식, 무지, 몽매
тьма II *ж разг.* (*множество*) 다수, 다량; ~-тьму́щая мно́жество 수많은 사람들
тьфу *межд.* ① (*при плевании*) 퉤 ② (*при выражении презрения, недовольства*) 체, 제기할
ТЭЦ *ж* (теплоэлектроцентра́ль) 열난방 화력발'전소
тюбете́йка *ж* 츄베체이까/중아세아 사람들의 수놓은 작은 둥근 모자/
тю́бик *м* 츄브
тю́бинг *м tex.* 튜빙
тюк *м* 통구리, 꾸러미; 묶음 (*связка чего-л.*); ~ хло́пка 솜통구리
тю́левый *прил.* 그물모양의 얇은 견직천*
тюле́ний *прил.* 넝에*; ~ про́мысел 넝에수렵업
тюле́нь *м* ① *зоол.* 넝에 ② *разг.* (*увалень*) 굼뜬 사람, 느리광이
тюль *м* 그물모양의 얇은 견직천
тюльпа́н *м bot.* 츄립
тюрба́н *м* 타반/구건의 일'종/
тюре́мный *прил.* 감옥*; ~ое заключе́ние 감금, 투옥; ~ый надзира́тель 간수
тюре́мщик *м* ① 간수 ② *перen.* 압박자, 박해자
тю́ркский *прил.* 쮸르크*; ~ие языки́ 쮸르크어족
тюрьма́ *ж* 옥; 감옥 (*тж. перен.*) посади́ть (заключи́ть) в ~ý 투옥하다; бежа́ть из ~ы́ 탈옥하다
тюфя́к *м* 요, 마트라스
тя́вкать, тя́вкнуть 컹컹 짖다
тя́вкнуть *сов. см.* тя́вкать
тя́га *ж* ① (*тянущая сила*) 견인[력]; ~а винта́ *ав.* 추진력; парова́я ~а 증기견인; электри́ческая ~а 전력견인; на ко́нной ~е 마력견인에 의한; на тра́кторной ~е 뜨락또르견인에 의한 ② *ж.-д.* 견인기관[차] ③ (*в печи и т. п.*) 통풍 ④ *tex.* 련결'대, 당김'대; ~а акселера́тора 가속당김'대 ⑤ (к *Д*) (*стремление*) 지향, 동경; 애착 (*склонность*); ~а к нау́ке 과학에 대한 애착
тя́гаться (с *Т*) *разг.* (*мериться силами*) ...와 다투다(경쟁하다)
тя́гач *м* 견인차; 견인뜨락또르 (*трактор*)
тя́гло *с собир.*: живо́е ~ 역축, 부림짐승
тя́глов|ый *прил.* 견인[용]*; ~ая си́ла 견인력; ~ый скот 부림소, 역축
тя́гостный *прил.* ① (*трудный*) 힘든, 어려운, 곤난한; ~ый труд 힘든 로동 ② (*мучительный*) 괴로운, 불쾌한, 고통스러운; ~ое впечатле́ние 불쾌한 인상
тя́гость *ж* 부담, 중하; быть в ~ *кому-л.* ...에게 부담을 주다; мне э́то в ~ 이것은 나에게 있어서 어렵다
тяготе́ни|е *с* ① *физ.* 인력, 중력; земно́е ~е 지구인력; зако́н всеми́рного ~я 만유인력의 법칙 ② (*связь*) 련결되려는것, 지향; 의존 (*зависимость*); экономи́ческое ~е 경제적 의존 ③ *перен.* (к *Д*) (*влечение*) ...에 대한 애착; ~е к му́зыке 음악에 대한 애착
тяготи́ть ① (к *Д*) ...에 끌리다; 인력이 작용하다 ② (к *Д*) (*быть связан-*

ным) ...와 련결되여있다, ...으로 쏠리다 ③(к Д) (*испытывать влечение*) 마음이 끌리다, ...에 대한 흥미를 가지다 ④ (над Т) (*угнетать*) ...을 지배(통치)하다, ...을 억압(위압)하다

тяготи́ть (В) (*обременять*) ...에게 부담을 주다, ...을 시끄럽게 하다; э́та рабо́та тяготи́ла его́ 이 일은 그에게 부담으로 되였다

тяготи́ться (Т) 고통(피로움)을 느끼다; ~ одино́чеством 고독감을 느끼다

тяну́чий *прил.* ① (*способный растягиваться*) 신장성있는, 늘어날수 있는 ② (*густой, вязкий*) 끈적끈적한, 차진 ③ (*томительный, нудный*) 지루한, 갑갑증이 나는 ④ (*о голосе и т. п.*) 늘어진, 느릿느릿한, 완만한; ~ая речь 느릿느릿 말하는것

тягча́йший *прил.* [가장] 엄중한

тя́жба *ж* ① *уст.* 민사소송 ② *перен.* 말다툼

тяжеле́ть 무거워지다 (*тж. перен.*); 둘려서 감기다 (*о веках*); голова́ ~ет 머리가 무거워진다

тяжело́ I *нареч.* ① 무겁게; ~ нагру́женный 무거운 짐을 실은 ② (*серьёзно*) 엄중하게, 중하게; ~ ра́нен 중상을 입었다 II *в знач. сказ. безл.* (Д) ① (*трудно*): больно́му ~ 환자가 위급한 상태에 처있다 ② (*о мрачном настроении*) 불쾌하다; мне ~ 내가 불쾌하다; у меня́ ~ на душе́ 나는 불쾌감을 느끼다

тяжело- *часть сложн. сл. с знач.* «тяжёлый» 중(重)-; тяжелово́оружённый 중무장한

тяжелоатле́т *м* 중량경기선수; 력기선수 (*штангист*)

тяжелове́с *м спорт.* 중량급선수

тяжелове́сный *прил.* ① 중량이 무거운, 중량*; ~ый соста́в *ж.-д.* 중량화물렬차 ② (*о походке, движениях*) 무거운 ③ *перен.* (*о стиле*) 세련되지 못한, 섬세하지 못한

тяжелово́з *м* 부림말

тяжёлый *прил.* ① 무거운; ~ый чемода́н 무거운 트렁크; ~ые за́навески 무거운 카텐 ② (*о стиле*) 섬세하지 못한, 세련되지 못한 ③ (*грузный*) 육중한, 무거운; ~ые шаги́ 무거운 걸음 ④ (*трудный*) 어려운, 곤난한, 힘든; 고통스러운 (*полный лишений*); ~ая рабо́та 어려운 일; ~ый перево́д 어려운 번역; ~ая доро́га 어려운 길; ~ый ребёнок 교양하기 어려운 어린애; ~ая жизнь 곤난한 생활; ~ое вре́мя 어려운 시기; ~ая обя́занность 힘든 임무 ⑤ (*сильный, глубокий*) 강한, 심한; 엄격한, 엄중한 (*серьёзный, суровый*); ~ый уда́р 강한 타격; ~ая вина́ 엄중한 죄; ~ое преступле́ние 엄중한 죄'과; ~ое наказа́ние 엄벌, 중형; ~ая боле́знь 중병; ~ый больно́й 중환자 ⑥ (*тягостный, гнетущий*) 괴로운, 고통스러운, 쓰라린; 슬픈 (*мрачный*); ~ая смерть 괴로운 죽음; ~ое чу́вство 고통; ~ое зре́лище 끔찍한 광경; ~ое настрое́ние 슬픈 기분; ~ый взгляд 슬픈 시선 ⑦ (*неуживчивый*) 무정없는 (*о человеке*); 교제하기 어려운 (*о характере*) ⑧ (*удушливый*) 불쾌한, 탁한; ~ый во́здух 불쾌한(탁한) 공기; ~ый за́пах 불쾌한 냄새, 악취 ⑨ (*о машинах и механизмах*): ~ый та́нк 중땅크; ~ый бомбардиро́вщик 중폭격기 ◇ ~ая вода́ *хим.* 중수소; ~ый вес *спорт.* 중량급; ~ая голова́ у *кого-л.* ...의 머리가 무겁다; ~ый день 신수가 나쁜 날; ~ая рука́ у *кого-л.* ...의 손이 맵다; ~ая промы́шленность 중공업; ~ый на подъём 엉덩이가 무거운(무겁다)

тя́жесть *ж* ① *физ.* 중량; си́ла ~и 중력; центр ~и 중심 ② *обычн. мн.* ~и *перен.* (*трудности*) 난관; ~и жи́зни 생활난 ③ (*большой вес*) 무게 ④ (*тяжёлый предмет*) 무거운 물건; 무거운 짐 ⑤ (*серьёзность*) 엄격(엄중)한것; ~ь преступле́ния 엄중한 죄'과 ⑥ (*бремя*) 부담

тя́жкий *прил.* 어려운, 쓰라린; ~ая до́ля 쓰라린 운명; ~ое преступле́ние 엄중한 죄'과

тяну́ть ① (В) (*перемещать с силой*) 잡아당기다; ~ кана́т 바'줄을 잡아당기다; ~ на себя́ 자기쪽으로 잡아당기다 ② (В) (*прокладывать*) 늘이다, 펴다; ~ про́вод 전선을 펴다; ~ телегра́фную ли́нию 전신선을 늘이다 ③ (В) (*протягивать*) 펼치다, 내밀다; ~ ру́ку к занаве́ске 카텐을 /내리려고 손을/ 펼치다 ④ (В) (*вытягивать*) 늘이다, 잡아늘쿠다 (*напр. кожу*); 늘여서 만들다 (*изготовлять путём вытягивания*); ~ про́волоку 철'사를 늘이다 ⑤ (В) (*вести за собой силой*) 끌다; 견인하다 (*на буксире*); парохо́д тя́нет ба́ржу 기선이 짐'배를 끌고 간다, 기선이 짐'배를 견인한다 ⑥ *перен.* (*склонять к чему-л.*) 끌어내다, ...하자고 설복하다; ~ *кого-л.* в теа́тр 극장에 가자고 끌어내다 ⑦ (В) (*привлекать*) 유인하다, 끌다, 끌어당기다; его́ тя́нет к мо́рю 그는 바다로 가고 싶어한다; его́ тя́нет ко сну́ 그는 자고 싶어한다 ⑧ (В) (*доставать, вынимать*) 뽑다; ~ жре́бий 제비를 뽑다; ~ экзаменацио́нный биле́т 시험표를 뽑다 ⑨ (В) (*всасывать жидкость*) 빨아들이다; насо́с тя́нет во́ду 뽐프가 물을 빨아들인다 ⑩ (*обладать тягой*) 빨아들이다, 들다; труба́ хорошо́ тя́нет 굴뚝이 연기를 잘 빨아들인다 ⑪ (*слабо дуть*) 불어오다; 바람에 날리다(불리다) (*о дыме, тумане, запахе*); с мо́ря тя́нет свежестью 바다에서 서늘한 바람이 불어온다; от реки́ тя́нет за́пахом ры́бы 강으로부터 물고기냄새가 풍겨왔다 ⑫ (с Т) (*медлить*) 우물쭈물하다, 주저하다; 굼뜨게 하다 (*медленно делать*); ~ с отве́том 대답하기를 주저하다 ⑬ (В) (*слова́ и т. п.*) 길게 끌면서 말하다; ~ пе́сню 노래를 길게 뽑다 ⑭ (В) (*экономно расходовать*) 아껴쓰다, 보전하다 ⑮ *разг.* (*продолжать далее*) 계속하다 ⑯ (*весить*) 무게가 나가다; посы́лка тя́нет пять килогра́ммов 소포는 다섯키로그람의 무게가 나간다 ◇ ~ вре́мя 질질 끌다, 꾸물거리다; ~ *кого-л.* за́ душу ...에게 고통을 주다, ...을 괴롭히다; ~ *кого-л.* за язы́к 자꾸만 대답하게(말하게)하다; кто вас за язы́к тяну́л? 왜 그런 말을 하였는가?; е́ле но́ги тяну́ть 겨우 걸어가다

тяну́ться ① (*растягиваться*) 늘어나다; рези́на тя́нется 고무는 늘어난다 ② (*простираться*) 뻗다, 펼쳐지다; вдали́ тя́нутся го́ры 멀리에 산이 펼쳐져있다; доро́га тя́нется вдоль бе́рега реки́ 길은 강'기슭을 따라 뻗어있다 ③ (*двигаться вереницей*) 천천히 움직이다; 천천히 퍼지다 (*о тучах, дыме*) ④ (за Т, к Д) (*руками, корпусом*) ...을 향해 뻗다; ~ рука́ми 손을 뻗치다 ⑤ (к Д) (*стремиться*) ...으로 향하다; цвето́к тя́нется к со́лнцу 꽃은 태양쪽을 향하고있다 ⑥ (*стараться сравняться с кем-л.*) ...와 어깨를 겨누려고 노력하다, ...의 수준에 도달하려고 애쓰다 ⑦ (*длиться*) 오래 끌다 (계속되다); де́ло тя́нется три ме́сяца 일은 삼개월간 계속되고있다

тяну́чка *ж* (*конфета*) 우유카라멜

тяп: тяп-ля́п 되는대로; ~ и гото́во 일을 되는대로 빨리 해치웠다

тя́пка *ж* ① (*сечка*) 식칼; 도끼 (*топорик*) ② (*мотыга*) 괭이

У

у *предлог* (Р) ① (*около, возле*) 곁에, 부근에; 가까이에 (*рядом*); у окна́ 창문곁에; у две́ри 문곁에; у подно́жия горы́ 산기'슭에서; у са́мой реки́ 바로 강부근에 ② (*при обозначении орудия чьей-л. деятельности*) ...을 잡고; стоя́ть у руля́ 키를 잡고 서다 ③ (*при обозначении места чьей-л. деятельности*) 앞에; рабо́тать у станка́ 기대앞에서 일하다 ④ (*при обозначении обладателя, владельца чего-л.*) ...에게; у меня́ 나에게; у них 그들에게; у него́ нет вре́мени 그에게는 시간이 없다 ⑤ (*при обозначении принадлежности*) ...의; но́жка у стола́ 책상의 다리 ⑥ (*при обозначении лица или объекта, у которых что-л. происходит*) ...에[서]; жить у ро́дственников 친척의 집에서 살다; роя́ль стои́т у него́ в ко́мнате 그랜드피아노가 그의 방에 있다; у кого́ нам встре́титься? 우리는 누구의 집에서 만날까?; у нас в стране́ 우리 나라에[서]; у нас на заво́де 우리 공장에[서] ⑦ (*при указании на источник получения чего-л.*) ...에게서, ...한테서, ...로부터; взять кни́гу у това́рища 동무한테서 책을 받다; узна́ть у сосе́да 이웃 사람에게서 알다

убави́ть(ся) *сов. см.* убавля́ть(ся)

убавля́ть, убави́ть ① (В, Р) 줄이다, 덜다, 감소하다; 단축(삭감)하다 (*сокращать*); 좁게 하다 (*суживать*); 늦추다 (*понижать*); ~ длину́ на метр 길이를 1(일)메터 줄이다 ② (в П) *разг.*: ~ в ве́се 체중이 줄다

убавля́ться, убави́ться 줄다, 덜어지다, 감소되다; 단축(축소, 삭감)되다 (*сокращаться*); 짧아지다 (*укорачиваться*); воды́ в реке́ уба́вилось 강물이 줄어들었다; день уба́вился 날이 짧아졌다; ~ наполови́ну 절반 줄다(덜어지다)

убаю́кать *сов. см.* убаю́кивать и баю́кать

убаю́кивать, убаю́кать (В) [잠]재우다

убега́ть, убежа́ть ① 달려가다, 뛰여가다 ② (*совершать побег*) 도망(탈'주, 도주)하다; ~ из тюрьмы́ 탈옥하다 ③ (*о кипящей жидкости*) 끓어넘다 ④

тк. несов. (*быстро удаляться*) 빨리 멀어지다 ⑤ *тк. несов.* (*простираться вдаль*) 멀리 뻗어있다

убеди́тельно *нареч.* ①설'득력있게, 뚜렷이, 믿을만하게; ~ говори́ть 설'득력있게 말하다 ②(*настоятельно*) 간절하게, 강하게; ~ проси́ть 간청하다

убеди́тельность *ж* 설'득력; 확신'성 (*уверенность*); 간절한것 (*настоятельность*)

убеди́тельный *прил.* ① (*доказательный*) 설복시키는, 믿을만한; ~ый до́вод 믿을만한 증거; ~ый факт 믿을만한 사실; ~ый тон 설복시키는 어조 ②(*настоятельный*) 간절한; ~ая про́сьба 간청

убеди́ть(ся) *сов. см.* убежда́ть(ся)

убежа́ть *сов. см.* убега́ть 1—3

убежда́ть, убеди́ть (*В*) ① (в *П*) (*уверять в чём-л.*) 확신(설'득)시키다; ~ в зако́нности *чего-л.* ...의 정당성을 확신시키다 ②(+*инф.*) (*уговаривать*) ...도록(게끔) 설복하다; я убеди́л его́ пое́хать со мной 나는 그가 나와 함께 가도록 설복했다

убежда́ться, убеди́ться (в *П*) ...을 확신하다; ...을 확인하다 (*удостоверяться*); убеди́ться в пра́вильности *чего-л.* ...의 정당성을 확신하다

убежде́ние *с* ①(*действие*) 설복, 설득; 타이르는것 (*уговаривание*); ме́тод ~я 설복의 방법; поддава́ться ~ю 설복에 동의하다 ②(*твёрдое мнение*) 확신, 확인; э́то моё глубо́кое ~е, что... ...한다는것을 나는 확신한다 ③ ~я *мн.* (*мировоззрение*) 지조, 신념, 세계관, 견해; полити́ческие ~я 정치적 지조(신념); меня́ть свои́ ~я 자기 견해를 변경하다

убеждённо *нареч.* 확신'성(자신)있게; ~ дока́зывать 확신'성있게 증명하다

убеждённость *ж* 확신['성], 신념

убеждённый I *прич. от* убежда́ть **II** *прил.* 확신하는, 굳게 믿는 (*уверенный в чём-л.*); 결'실한 (*стойкий*); ~ революционе́р 결'실한 혁명가; он убеждён в свое́й правоте́ 그는 그의 견해가 옳다는것을 확신한다

убе́жище *с* ①피난처, 은신처; полити́ческое ~е 정치피난처; иска́ть ~а 피난처를 찾다 ② *воен.* 대피호; 엄폐부 (*блиндаж*)

убере́чь *сов.* (*В от Р*) *разг.* 보살피다, 돌보다; ~ сы́на от боле́зни 병들지 않도록 아들을 돌보다; ~ оде́жду от мо́ли 좀이 먹지 않도록 옷을 보살피다

уберёчься *сов.* (*от Р*) 자신을 돌보다, 자기 몸을 조심하다; ~ от боле́зни 병들지 않도록 조심하다

убива́ть, уби́ть (*В*) ① 죽이다, 살해하다; 학살하다 (*злодейски*); 도살하다 (*скот*); ~ из-за угла́ 암살하다 ② (*уничтожать*) 없애다, 소멸(말'살)하다; 근절시키다 (*искоренять*); уби́ть наде́жду 희망을 없애다 ③ *перен.* (*приводить в отчаяние*) 실망(락심)하게 하다; вы меня́ уби́ли свои́м отка́зом 당신은 거절함으로써 나를 실망하게 하였다 ④ *перен. разг.* (*тратить без пользы*) 허비(랑비)하다; уби́ть вре́мя 시간을 허비하다 ◇ [хоть] убе́й, не пойму́! 아무리 해도 리해하지 못한다, 도저히 알수 없다

убива́ться (о *П*; из-за *Р*) *разг.* ...을 몹시 슬퍼하다, ...을 괴로워하다

уби́йственный *прил.* ① *уст.* (*губительный*) 치명적, 살인적 ② *перен.* (*непереносимый*) 참기 어려운, 유해로운; ~ая пого́да 유해로운 날씨 ③ *разг.* (*поразительный*) 무서운, 비상한, 극단한; ~ая жара́ 무서운 더위, 혹서

уби́йство *с* 살인, 살해, 학살 (*злодейское*); предумы́шленное ~ 모살; ~ из-за угла́ 암살

уби́йца *м, ж* 살인자, 살해자

убира́ть, убра́ть (*В*) ①거두다; ~ посу́ду 그릇을 거두다 ② *разг.* (*изымать, устранять*) 떼버리다, 제거하다; 해고(면직)하다 (*увольнять*) ③(*собирать урожай*) 수확하다, 거두어들이다; ~ зерновы́е 곡식을 거두어들이다 ④ ~ паруса́ 돛을 내리다; ~ вёсла 노를 거두다 ⑤ (*прятать, укладывать*) ...에 넣다(감추다); ~ бума́ги в я́щик 서류를 서랍안에 넣다(감추다) ⑥ (*приводить в порядок*) 정돈하다, 소제하다; ~ ко́мнату 방을 소제하다(거두다); ~ посте́ль 침구를 정돈하다 ⑦(*В Т*) (*украшать*) 정식하다, 꾸리다; ~ цвета́ми ...을 꽃으로 장식하다

убира́ться, убра́ться *разг.* ① (*удаляться*) 가버리다, 사라지다; убира́йся! 물러가라! ② (*приводить в порядок*) 거두다, 정돈하다

уби́тый I *прич. от* уби́ть **II** *прил.* ① 죽은, 살해(학살)된; 도살된 (*о животном*) ② (*подавленный*) 실망적, 락심한; ~ым го́рем 불행에 싸인; ~ый вид 락심한 모습 **III** *м* 피살'자; 전사자 (*на фронте*); ~ые и ра́неные 사상자; потеря́ть 1000 челове́к ~ыми 1000(천)명의 인적 손실을 당하다 ◇ спать как ~ый 굳잠을 자다

уби́ть *сов. см.* убива́ть

ублажа́ть, ублажи́ть (*В*) *разг.* ...의 비위를 맞추다, ...을 만족하게(기쁘게) 하다

ублажи́ть *сов. см.* ублажа́ть

убо́гий I *прил.* ① (*имеющий увечье*) 불구*, 병신이 된 ② *разг.* (*жалкий, нищенский*) 가난한, 빈궁한 ③ *перен.* (*малосодержательный*) 빈약한, 보잘것없는 **II** *м* (*калека*) 불구자

убо́жество *с* ① (*уродство*) 불구 ② (*бедность, нищета*) 빈궁, 빈곤 ③ *перен.* (*ничтожность*) 빈약; 보잘것없는것; ~ воображе́ния 상상력의 빈약, 빈약한 상상력

убо́й *м* 도살; вести́ на ~ 도살'장으로 몰다 ◇ корми́ть на ~ 배불리 먹이다; посыла́ть на ~ 죽음터로 보내다

убо́р *м уст.* 옷차림, 복장; 장식 (*украшение*) ◇ головно́й ~ 모자

убо́ристый *прил.* 촘촘한, 빽빽한; ~ по́черк 촘촘한 필'적; ~ шрифт 빽빽한 활'자

убо́рка *ж* ① (*урожая*) 수확; 수확기, 추수기 (*период*) ② (*помещения*) 청소, 정돈

убо́рная *ж* ① *театр.* /배우들의/ 분장실, 의상실 ② (*туалет*) 변소, 화장실

убо́рочный *прил.* 수확; ~ая страда́ 추수기; ~ая кампа́ния 수확깜빠니야; ~ая маши́на 수확기

убо́рщик *м*, **~ца** *ж* 청소원

убра́нство *с* 장식; 옷차림 (*наряд*)

убра́ть(ся) *сов. см.* убира́ть(ся)

убыва́ть, убы́ть ① (*уменьшаться*) 줄다, 감소되다; 축소되다 (*сокращаться*); 약해지다 (*о силах*); 찌다 (*о воде*) ② (*выбывать*) 가다, 떠나다; ~ в командиро́вку 출'장가서 없게 되다

у́быль *ж* 감소, 소모; 손실 (*потери*); идти́ на ~ 줄다, 줄어지다, 감소되다; 찌다 (*о воде*)

убы́ток *м* 손실, 손해; прода́ть *что-л.* с ~ком 팔아서 손해를 입다; нести́ (терпе́ть) ~ки 손실을 입다; быть в ~ке 손해보다

убы́точный *прил.* 손해보는; ~ая торго́вля 손해보는 장사; ~ое произво́дство 손해보는 생산

убы́ть *сов. см.* убыва́ть

уважа́емый I *прич. от* уважа́ть **II** *прил.* 존경하는; ~ това́рищ Ива́нов 존경하는 이와노브동지 **III** *м* (*при обращении*) 여보시오

уважа́ть (*В*) 존경하다 (*человека*); 존중하다 (*законы и т. п.*); ~ ста́рших 웃사람들을 존경하다

уваже́ние *с* 존경, 경의; 존중, 존엄 (*законов и т. п.*); по́льзоваться всео́бщим ~ем 모든 사람들의 존경을 받다; пита́ть ~е к *кому-л.* ...에 대한 존경심을 가지다; внуша́ть ~е 존경심을 자아내다; досто́йный ~я 존경을 받을만한; с ~ем 존경하여; из ~я 존경을 표시하여

уважи́тельный *прил.* ①정당한; ~ая причи́на 정당한 리유; без ~ых причи́н 정당한 리유없이 ② (*почтительный*) 존경하는

уважи́ть *сов.* (*В*) *разг.* ① (*исполнить, выполнить*) 받아들이다, 고려하다; ~ про́сьбу 청원을 받아들이다 ③ (*проявить внимание к кому-л.*) 념려하다, ...에게 존경을 표하다

у́валень *м разг.* 동작이 느린 사람

ува́риваться, уварі́ться ① *разг.* 충분히 무르다(삶아지다) ② (*уменьшаться в объёме*) [끓여서] 졸다

уварі́ться *сов. см.* ува́риваться

уведо́мить *сов. см.* уведомля́ть

уведомле́ние *с* 통지, 통고, 통보; 통지서 (*письменное*); получи́ть ~ о де́нежном перево́де 송금통지서를 받다

уведомля́ть, уведо́мить (*В*) ...에게 통지(통보)하다; (о *П*) ...을 통지(통보)하다; прошу́ уве́домить меня́ о его́ прие́зде 나에게 그의 도착시간을 통지할것을 부탁한다

увезти́ *сов. см.* увози́ть

увекове́чивать, увекове́чить (*В*) 영구화하다; 불후하게 하다 (*память*)

увекове́чить *сов. см.* увекове́чивать

увеличе́ние *с* ①증가, 증대; 확장, 확대 (*расширение*); ~ за́работной пла́ты 로임증가; ~ те́мпов произво́дства 생산속도증가; ~ национа́льного дохо́да 국민소득증가 ② (*при помощи оптического прибора*) 확대; *фото* 사진확대

увели́чивать, увели́чить (*В*) ①증가(증대)하다, 늘이다; 확장하다 (*расширять*); ~ выпуск проду́кции 생산을 증가하다(늘이다); ~ число́ студе́нтов 대학생수를 증가하다(늘이다) ② (*оптическим прибором*) 확대하다; *фото* 사진을 확대하다

увели́чиваться, увели́читься ①증가(증대)되다, 늘어나다; 확장되다 (*расширяться*) ②(*с помощью оптического прибора*) 확대되다

увеличи́тельн||ый *прил.* 확대하는; ~ый аппара́т 확대기; ~ое стекло́ 확대경

увели́чить(ся) *сов. см.* увели́чивать(ся)

увенча́ть *сов.* (*В Т*) ① (*венком и т. п.*) ...에게 ...을 씌우다; 표창하다 (*награждать*) ② *перен.* (*успешно завершить что-л.*) 성'과적으로 끝내다(완성하다) ◇ ~ сла́вой 명성을 떨치게 하다

увенча́ться *сов.* (*Т*) 끝나다; ~ успе́хом ...하는데 성공하다, 성취하다; ~ побе́дой 승리로 끝나다

увере́ние *с* (*в П*) 보증, 확언

уве́ренно *кареч.* 확신성있게; 자신있게 (*самоуверенно*); ~ говори́ть 확신성있게 말하다

уве́ренност||ь *ж* 확신['성]; 자신['성] (*самоуверенность*); ~ь в свои́х си́лах 자기 력량에 대한 확신; ~ь в за́втрашнем дне 미래에 대한 확신; ~ь в правоте́ 정당'성에 대한 확신; быть в по́лной ~и 확신하다; мо́жно с ~ью сказа́ть, что... ...한다는것을 확신'성있게 말할수 있다

уве́ренн||ый I *прич. от* уве́рить **II** *прил.* ① 확신하는, 굳게 믿는; 자신있는 (*в себе*); он уве́рен, что Петро́в сде́ржит обеща́ние 그는 뻬뜨로브동무가 약속을 지킬것을 확신한다 ② (*твёрдый*) 견고한 ◇ бу́дьте ~ы! 의심하지 마시오!

уве́рить *сов. см.* уверя́ть

уверну́ть(ся) *сов. см.* увёртываться

уве́ровать *сов.* (*в В*) ...을 확신하다 (굳게 믿다)

увёрт||ка *ж* /회피(도피)하기 위한/ 꾀, 간계; говори́ть без ~ок 솔'직히 말하다

увёртливый *прил.* ① 재빠른, 약빠른 ② *перен.* (*хитрый*) 약은; 교활하게 잘 피하는 (*уклончивый*)

увёртываться, увернýться (*от Р*)...을 회피하다; ...을 피하다 (*тж. перен.*); увернýться от уда́ра 타격을 피하다; увернýться от отве́та 대답을 피하다

увертю́ра *ж муз.* 서곡, 전주곡

уверя́ть, уве́рить (*В в П*, + что) 확신시키다, 믿게 하다; 설득하다 (*убеждать*); ~ в свое́й правоте́ 자기의 정당성을 확신시키다

увеселе́ни||е *с* ① (*действие*) 즐겁게 (유쾌하게) 하는것 ② *обыкн. мн.* ~я (*развлечение, зрелище*) 오락, 유희; ма́ссовые ~я 대중적 오락

увесели́тельн||ый *прил.* 즐겁게 하는, 유람*; ~ая пое́здка 유람려행

увеселя́ть (*В*) 즐겁게 (유쾌하게) 하다

уве́систый *прил.* ① (*тяжёлый*) 매우 무거운, 들기 힘든 ② *перен. разг.* (*сильный*) 강한, 힘있는; ~ уда́р 강한 타격

увести́ *сов. см.* уводи́ть

уве́чить (*В*) ① 불구로(병신을) 만들다 ② *перен.* (*портить*) 망치다, 못쓰게 하다

уве́читься 불구로(병신이) 되다

уве́чье *с* 불구; нанести́ ~ *кому-л.* ...을 불구로 만들다

уве́шать *сов.* (*В Т*) ...에 ...을 가득 걸다(달다); ~ сте́ну карти́нами 벽에 그림을 가득 걸다

увеща́ние *с* 설복, 설득; 훈계 (*наставление*)

увеща́ть, увещева́ть (*В*) 설복(설득)하다; 훈계하다 (*наставлять*)

увида́ть *сов.* (*В*) *разг.* 보다; 만나보다 (*встретить*)

увида́ться *сов. разг.* 만나다, 만나보다

уви́деть(ся) *сов. см.* ви́деть(ся)

уви́ливать, увильну́ть (*от Р*) *разг.* ...을 회피하다; ...을 피하다 (*тж. перен.*)

увильну́ть *сов. см.* уви́ливать

увлажни́ть *сов. см.* увлажня́ть

увлажня́ть, увлажни́ть (*В*) 습하게 (축축하게) 하다

увлека́тельн||ый *прил.* 매우 재미(흥미)있는; ~ое зре́лище 매우 흥미있는 광경

увлека́ть, увле́чь (*В*) ① (*уводить, уносить с собой*) [이]끌어가다; 데려가다 (*тж. человека*); ~ за собо́й 휩쓸려가다 ② (*каким-л. делом*) 열'중(몰'두)하게 하다; бокс увлёк его́ 그는 권투에 몰'두하였다; рабо́та увлекла́ меня́ 나는 사업에 몰'두하였다 ③ *перен.* (*заставлять влюбиться*) 반하게 하다, 사랑에 빠지게 하다

увлека́ться, увле́чься (*Т*) ①...에 열'중(몰'두)하다; ~ живо́писью 미술에 열'중하다; ~ футбо́лом 축구에 열'중하다; ~ люби́мым де́лом 좋아하는 사업에 몰'두하다 ② (*влюбляться*) 반하다, 정들다, 사랑에 빠지다

увлека́ющийся I *прич. от* увлека́ться **II** *прил.* ①: ~ челове́к 열'중하는 사람 ② (*влюбчивый*) 잘 반하는(매혹되는)

увлече́ние *с* ① (*воодушевление*) 황홀, 감탄 ② (*интерес к чему-л.*) 열'중, 몰'두, 흥; ~ спо́ртом 경기(스포츠)에 열'중하는것; рабо́тать с ~м 열'중하여 일을 하다 ③ (*влюблённость*) 반하는(매혹되는)것

увлечённый I *прич. от* увле́чь **II** *прил.* 열'중(몰'두)하는

увле́чь(ся) *сов. см.* увлека́ть(ся)

уводи́ть, увести́ (*В*) ① (*прочь*) 끌어가다; 데려가다 (*тж. людей*); ~ кого-л. домо́й ...을 집으로 데려가다; ~ войска́ 군대를 철퇴시키다 ② *разг.* (*похищать*) 훔쳐가다, 유괴하다

увози́ть, увезти́ (*В*) ① 실어가다, 가지고 가다; 데려가다 (*тж. людей*); увезти́ дете́й на юг 아이들을 남쪽으로 데리고 가다; увезти́ свои́ кни́ги 자기책을 가지고 가다 ② (*похищать*) 훔쳐가다

уво́лить(ся) *сов. см.* увольня́ть(ся)

увольне́ние *с* 해고 (*рабочего*); 해임, 면직 (*служащего*); 외출 (*военного*); ~ в отста́вку 퇴직; ~ в запа́с *воен.* 예비역에 편입시키는것

увольни́тельная *ж воен.* 외출'증

увольня́ть, уво́лить ① (*В*) 해고하다 (*рабочего*); 해임(면직)시키다 (*служащего*); ~ в запа́с *воен.* 예비역에 편입시키다; ~ в отста́вку 퇴직시키다; ~ кого-л. по сокраще́нию шта́тов ...을 정원축소와 관련하여 면직(해임)시키다 ② (*В от Р*) (*избавлять*) 면하게(벗어나게) 하다, 해방하다; уво́льте меня́ от э́того 나를 이것에서 벗어나게 해주시오

уво́льняться, уво́литься 해고되다 (*о рабочем*); 해임(면직)되다 (*о служащем*); ~ в отста́вку 퇴직하다

увы́ *межд.* 아이구, 슬프다 /한탄, 유감을 나타내는 감동사/

увяда́ние *с* 시드는것

увяда́ть, увя́нуть ① (*о растениях*) 시들다, 마르다 ② *перен.* (*утрачивать свежесть*) 생기(활기)를 잃다; 빛을 잃다 (*блёкнуть*)

увя́дший I *прич. от* увя́нуть **II** *прил.* ① 시들은; 마른 (*высохший*) ② *перен.* 생기(활기)를 잃은

увяза́ть I *сов. см.* увя́зывать

увяза́ть II, увя́знуть (*в П*) ① ...에 빠지다(박히다); ~ в грязи́ 진창속에 빠지다 ② *перен.* 걸리다, 걸려들다, 빠지다; увя́знуть в долга́х 빚에 걸리다

увяза́ться *сов. см.* увя́зываться

увя́знуть *сов. см.* увяза́ть II

увя́зывать, увяза́ть (*В*) ① (*упаковывать*) 포장하다; 묶다, 매다 (*связывать*); увяза́ть ве́щи 짐을 꾸리다 ② *перен.* (*согласовывать*) 합치시키다, 결부시키다

увя́зываться, увяза́ться ① (*упаковываться*) 포장되다, 꾸려지다; 묶여지다 (*связываться*) ② (*с Т*) (*согласовываться*) 결부(합치)되다 ③ (*за Т*) (*неотступно следовать*) [시끄럽게] ...의 뒤를 따르다, ...에[게] 붙어다니다; за ним увяза́лась соба́ка 개가 그의 뒤를 따라갔다

увя́нуть *сов. см.* увяда́ть

угада́ть *сов. см.* уга́дывать

уга́дывать, угада́ть (*В*) 알아맞히다, 추측(추량)하다; вы угада́ли мою́ мысль 당신은 내 생각을 알아맞혔다

уга́р *м* ① (*удушливый газ*) 탄내 ② (*отравление*) 탄산가스중독 ③ *перен.* 열, 열광; вое́нный ~ 전쟁열; в пья́ном ~е 술기운에 열이 올라서

уга́рный *прил.* ① 탄내가 나는; 탄내가 찬 (*содержащий угар*) ② *перен.* ...에 미쳐 정신이 없는 ◇ ~ газ 일산화탄소

угаса́ние *с* ① 꺼지는것 ② *перен.* 없어지는것 (*сил и т. п.*); 소멸, 사멸 (*жизни*)

угаса́ть, уга́снуть ① 꺼지다, 죽다 ② *перен.* 사라지다, 꺼지다; 잠잠해지다 (*о звуке*); гнев угас 분노의 감정이 꺼졌다

уга́снуть *сов. см.* угаса́ть

углево́д *м биол., хим.* 함수탄소, 탄수화물

углеводоро́д *м хим.* 탄화수소

углекислота́ *ж хим.* 탄산가스, 이산화탄소

углеки́слый *прил. хим.* 탄산*; 탄산을 함유하는 (*содержащий углекислоту*); ~ газ 탄산가스

углено́сный *прил.* 석탄이 있는(매장된); ~ пласт 석탄층

углеро́д *м хим.* 탄소

углеро́дист||ый *прил.* 탄소를 함유한, 탄소*; ~ая сталь 탄소강

углеро́дн||ый *прил.* 탄소*; ~ые соедине́ния 탄소화합물

углова́тый *прил.* ① 모진, 모난 ② *перен.* 딱딱한, 거칠은 (*грубый*); 서투른, 둔한 (*неуклюжий*)

углов||о́й *прил.* ①모진, 모난 ②(*находящийся на углу, в углу*) 모퉁이(구석)에 있는; ~о́й дом 모퉁이에 있는 집; ~а́я ко́мната 구석방 ③ *мат., физ.* 각*, 축각*; ~о́й гра́дус 각도 ◇ ~о́й уда́р *спорт.* 모서리볼

угломе́р *м* 분도기, 측각기, 각도계

углуб||и́ть(ся) *сов. см.* углубля́ть(ся)

углубле́ние *с* ①(*действие*) 깊게 하는것, 깊이 들어가는것 ②(*впадина*) 오목한 곳, 구멍, 웅덩이 ③ *перен.* (*обострение*) 심화, 심각화

углублённ||ый I *прич. от* углуби́ть II *прил.* ①쑥(오목) 들어간 ② *перен.* (*серьёзный*) 심오한; ~ое изуче́ние литерату́ры 문학의 심오한 연구 ③(в В) *перен.* (*увлечённый чем-л.*) 열'중한, 몰'두하는

углубля́ть, углуби́ть (В) ①깊게(깊이) 하다; 깊이 파다 (*яму и т. п.*) ② *перен.* (*знания и т. п.*) 심화시키다 ③ *перен.* (*обострять*) 심각하게 만들다, 심화시키다; ~ противоре́чия 모순을 심각하게 하다

углубля́ться, углуби́ться ①깊어지다, 깊게 되다 ② (*погружаться*) 가라앉다, 내려가다 ③ (в В) (*проникать в глубь чего-л.*) 깊이 들어가다; ~ в го́ры 산속으로 깊이 들어가다 ④ *перен.* (*усиливаться*) 심화되다, 심각해지다 ⑤ *перен.* (*в дело, в занятие*) ...에 열'중(몰'두)하다; ...에 잠기다 (*в размышления*) ◇ ~ в себя́ 생각에 깊이 잠기다

угляде́ть *сов. разг.* ① (В) (*отыскать*) 찾아내다; 알아내다 (*понять*) ② (за Т) (*присмотреть*) 살펴보다; не ~ за *кем-л.* ...을 살피지 못하다

угна́ть *сов. см.* угоня́ть

угна́ться *сов.* (за Т) ①(*настичь, догнать*) ...을 뒤따라가다; он не смо́жет за мной ~ 그는 나를 뒤따라갈 수 없다 ② *перен. разг.* ...을 따라잡다; в рабо́те за ним не ~ 사업에서 그를 따라잡을수 없다

угнета́тель *м* 압박자, 억압자

угнета́ть (В) ①압박(억압)하다 ② *перен.* (*о мыслях и т. п.*) 괴롭히다, 고통스럽게 하다; его́ угнета́ли мра́чные мы́сли 침울한 생각이 그를 괴롭혔다

угнета́ющий I *прич. от* угнета́ть II *прил.* 괴로운, 마음을 짓누르는, 답답한

угнете́ние *с* ①(*действие*) 압박, 억압 ② (*состояние*) 의기소침한 상태, 압박감; 우울'증 (*депрессия*)

угнетённ||ый I *прич. от* угнести́ II *прил.* ①압박(억압) 당하는, 피압박*; ~ый наро́д 피압박인민 ② (*удручённый*) 우울한, 의기소침한; ~ое настрое́ние 우울한 기분 III *м* 피압박자

уговáривать, уговори́ть ① (В + *инф.*) ...할것을 설복하다; он уговори́л нас не идти́ в парк 그는 공원으로 가지 말라고 우리를 설복했다 ② *разг.* (*успокаивать*) 달래다, 위안하다

уговáриваться, уговори́ться (с Т + *инф.*) *разг.* ...할것을 약속하다; уговори́лись встре́титься за́втра 내일 만날것을 약속했다

уговóр *м* ①(*действие*) 설복, 설득; по́сле до́лгих ~ов он согласи́лся 오래 설복하니 동의했다 ② *разг.* (*соглашение*) 약속, 약정; согла́сно ~у 약속대로

уговори́т(ся) *сов. см.* угова́ривать(ся)

угóд||а *ж*: в ~у ...에[게] 유리하게 (*кому-чему-л.*); ...의 마음에 들도록 (*кому-л.*)

угоди́ть *сов.* ① *см.* угожда́ть ②(в В) *разг.* (*очутиться где-л.*) ...에 빠지다(들어가다); ...에 처하다(빠지다) (*в какие-л. условия*); ...에 부딪치다 (*удариться обо что-л.*); ~ в лу́жу 물웅덩이에 빠지다 ③ (Т в В; Д в В) *разг.* (*попасть*) ...에 맞다(맞히다); ...에 명중하다 (*о пуле*); пу́ля угоди́ла ему́ в го́лову 총알이 그의 머리에 맞았다; ~ ка́мнем в окно́ 돌을 던져 창유리에 맞히다

угóдливый *прил.* 아첨하는, 알랑거리는; 아양부리는 (*о тоне*); ~ челове́к 알랑거리는 사람

угóдно I *в знач. сказ.* (Д) 필요하다; ...을 원하다; что вам ~? 무엇이 필요합니까?; как вам [бу́дет] ~ 당신마음대로 II *частица с мест. или нареч.*: кого́ ~ 누구든지; где ~ 어디서든지; куда́ ~ 어디로든지; что ~ 무엇이든지; когда́ ~ 언제든지; ско́лько ~ 얼마든지 ◇ е́сли ~ 아마; не ~ ли? 원하지 않습니까?, 어떻습니까?

угóдный *прил.* (Д) ...의 마음에 맞는(드는), ...의 마음을 흡족하게 하여주는

угóдь||е *с* 유용지, 리용지; лесны́е ~я 삼림; ры́бные ~я 어장

угожда́ть, угоди́ть (Д, на В) 비위를 맞추어주다; ...을 만족시키다; на него́ не угоди́шь 그의 비위를 맞추어 낼수가 없다; на всех не угоди́шь 모든 사람들의 비위를 맞추어주지 못한다; ~ на *чей-л.* вкус ...의 비위를 맞추다

у́гол *м* ①모, 모퉁이, 모서리 (*внешний*); 구석 (*внутренний*); удари́ться об ~ стола́ 책상모서리에 부딪치다; на углу́ у́лицы 거리의 한 모퉁이에; ~ ко́мнаты 방구석 ②(*часть дома, комнаты*) 방의 한구석; снима́ть ~ 방의 한구석을 세로 얻다; не выходи́ть из своего́ угла́ 자기의 방에서 나오지 않다 ③ (*приют, пристанище*) 거처, 피신처, 안식처; не име́ть своего́ угла́ 거처가 없다 ④ *мат.* 각[도]; под прямы́м угло́м 직각으로; ~ отраже́ния 반사각; вне́шний (вну́тренний) ~ треуго́льника 삼각형의 외각(내각); о́стрый ~ 예각; тупо́й ~ 둔각 ◇ из-за угла́ (*убить, напасть*) 몰래, 배신적으로; уби́йство из-за угла́ 암살; под э́тим угло́м зре́ния 이 견지(관점)에서; сгла́дить о́стрые углы́ ...을 완화(약화)시키다; ходи́ть из угла́ в ~ 이 구석 저 구석으로 왔다갔다하다; поста́вить в ~ 구석에 벌을 세우다; шепта́ться по угла́м 몰래(비밀리에) 소근거리다

уголо́вник *м* ① (*преступник*) 형사범, 잡범 ② *разг.* (*криминалист*) 형법전문가

уголо́вн||ый *прил.* 형사*, 형'법*; ~ое преступле́ние 형사범죄; ~ый ко́декс 형'법전; ~ый ро́зыск 형사수사국

уголо́вщина *ж разг.* ① (*преступление*) 형사범죄; 형사사'건 (*уголовное дело*) ② *собир.* (*преступники*) 형사범, 잡범

уголо́к *м уменьш.* (*от* у́гол) 구석 ◇

УГЛ — УДА У

кра́сный ~ 선전실; живо́й ~ 생물연구소조

у́голь *м* 석탄; ка́менный ~ 석탄; бу́рый ~ 갈탄; древе́сный ~ 목탄, 숯 ◇ бе́лый ~ 백탄, 수력; голубо́й ~ 풍력; сиде́ть как на у́глях (у́гольях) ≅ 바늘방석에 앉은것같다, 극도로 불안해하다

уго́льник *м* ① (*для черчения*) 삼각자, 직각자, 곡척 ② *тех.* 삼각철판

у́гольн||ый *прил.* 석탄*; ~ый бассе́йн 탄전; ~ый пласт 탄층; ~ая промы́шленность 석탄공업 ◇ ~ая кислота́ *хим.* 탄산

у́гольщик *м* ①(*шахтёр*) 탄부 ② (*человек, выжигающий уголь*) 숯굽는 사람

угомони́ть *сов.* (В) *разг.* 조용하게 하다, 진정시키다

угомони́ться *сов. разг.* ①조용해지다, 진정하다 ② *перен.* (*прекращаться*) 자다 (*о ветре, волнении*); 가라앉다 (*о чувствах*)

угóн *м* 랍치, 훔쳐가는것

угоня́ть, угна́ть (В) ①몰아가다, 끌어가다 ② *разг.* (*похищать*) 랍치하다, 훔쳐가다

угора́зд||и́ть *сов. разг.*: как вас ~ло туда́ пойти́? 누구가 당신으로 하여금 거기로 가도록 부추겼는가?

угора́ть, угоре́ть ① (*отравляться газом*) 탄산가스에 중독되다; 탄산가스에 중독되여 죽다 (*до смерти*) ② *перен. разг.* 정신빠지다

угоре́лый *прил. разг.*: как ~ 미친광이처럼; бежа́ть как ~ 정신없이 달리다

угоре́ть *сов. см.* угора́ть

у́горь I *м* (*рыба*) 뱀장어

у́горь II *м* (*на коже*) 여드름; лицо́ в угря́х 여드름이 난 얼굴

угости́ть(ся) *сов. см.* угоща́ть(ся)

угоща́ть, угости́ть (В Т) 권하다, ...에게 ...을 대접하다; его́ угости́ли обе́дом 그는 점심대접을 받았다

угоща́ться, угости́ться (Т) 대접받다

угоще́ние *с* ① (*действие*) 대접 ② (*то, чем угощают*) 대접하는 음식

угроб||и́ть *сов. разг.* ①(*убить*) 죽이다 ② (*испортить*) 망치다; 못쓰게 하다 (*машину и т. п.*)

угрожа́||ть (Д Т) ...을 ...으로 위협하다; ему́ ~ет опа́сность 위험이 그를 위협하고있다; ~ть войно́й 전쟁으로 위협하다

угрожа́ющ||ий I *прич. от* угрожа́ть II *прил.* ① (*опасный*) 위험(위태)한; ~ее положе́ние 위험한 상태 ②: ~ий жест 위협적인 손짓

угро́з||а *ж* 위협; 위험 (*опасность*); ~а войны́ 전쟁위협; поста́вить под ~у 위험한 상태에 빠뜨리다

угро́зыск *м* (уголо́вный ро́зыск) 형사수사국

угрызе́ни||е *с*: ~я со́вести 량심의 가책

угрю́мый *прил.* ①우울한, 침울한; 쓸쓸한 (*о настроении*) ② *перен.* (*мрачный, тёмный*) 음침한

уда́в *м зоол.* 왕사

уда||ва́ться, уда́ться ①성공하다, 성'과적으로 끝나다; не ~ва́ться 성공하

지 않다; опера́ция ~ла́сь 수술이 성공하였다 ② *безл.* (*Д* + *инф.*): ему́ всё ~ётся 그는 모든 일이 잘 된다; мне ~ло́сь получи́ть э́ту кни́гу 나는 이 책을 받을수 있었다; ~ло́сь разрабо́тать ме́тоды лече́ния 료'법을 강구하는데 성공하였다

удави́ть *сов.* (*В*) ...의 목을 눌러 죽이다, ...을 교살하다

удави́ться *сов. разг.* 목을 매여 죽다

удале́ние *с* ①멀어지는것, 멀리 멀어지게 하는것; по ме́ре ~я от *чего-л.* ...에서 멀리 갈'수록(멀어질'수록) ② (*устранение*) 없애는것, 제거; 뽑는것 (*зуба и т. п.*); ~е ржа́вчины 녹을 없애는것 ③ (*изгнание*) 쫓는것; ~е из кла́сса 학생을 교실에서 쫓는것

удалённый I *прич. от* удали́ть **II** *прил.* 먼, 멀리 멀어진, 원거리*

удале́ц *м разг.* 대담한 사람, 용사

удали́ть(ся) *сов. см.* удаля́ть(ся)

удало́й *прил.* 대담한, 용감한, 담찬; ~ мо́лодец 담찬 사나이, 용사

у́даль *ж* 대담'성, 용감'성, 용맹

удаля́ть, удали́ть (*В*) ① (*отдалять*) 멀리 [멀어지게] 하다; ~ кни́гу от себя́ 책을 자신으로부터 멀리 밀어놓다 ② (*устранять*) 없애다, 제거하다; ~ пятно́ 얼룩을 없애다 ③ (*выдёргивать*) 뽑다, 빼내다; ~ зуб 이를 뽑다; ~ зано́зу 가시를 빼내다 ④ (*заставлять уйти*) 가게 하다; 내보내다 (*отсылать*); 쫓다, 추방하다 (*изгонять*)

удаля́ться, удали́ться ①멀어지다, 멀어지다, 멀리 하다; ...에서 벗어나다 (*напр. от темы*) ② (*уходить, уезжать*) 가다, 떠나다

удар *м* ①치는(때리는)것, 타격; наноси́ть *кому-л.* ~ ...에게 타격을 주다(가하다); одни́м ~ом 일'격에; сокруши́тельный ~ 섬멸'적 타격 ② *спорт.* 치기, 때리기; 슛 (*в футболе*); штрафно́й ~ 벌축; кручёный ~깎아치기; прямо́й ~ (*в боксе*) [정면]곧추때리기 ③ *перен.* (*потрясение*) 불행, 재난; ~ судьбы́ 비운 ④ (*звук от толчка, сотрясения*) 치는(때리는) 소리; ~ ко́локола 종'소리; ~ гро́ма 우뢰소리 ⑤ *воен.* 타격, 공격, 습격; под ~ами на́ших войск 아군의 습격을 받고; штыково́й ~ 창격 ⑥ *мед.* 졸'중풍 ◇ быть в ~е 신바람이 나다, 기분이 좋다; быть под ~ом 공격을 받기 쉬운 상태에 있다; ста́вить *кого-что-л.* под ~ ...을 위험한 상태에 빠지게 하다; одни́м ~ом двух за́йцев уби́ть *погов.* ≅ 일거량득

ударе́ние *с* ①*лингв.* 악센트, 력점; ~ па́дает на пе́рвый слог 력점이 첫 음절에 떨어진다 ② (*выделение слова*) 단어를 힘을 주어 발음하는것 ③ (*значок*) 력점 ④ *перен.* (*подчёркивание чего-л.*) 강조

уда́рить(ся) *сов. см.* ударя́ть(ся)

уда́рник I *м* ① (*в оружии*) 격침 ② (*музыкант*) 타악기연주자

уда́рник II *м* (*передовик*) 돌격대원, 돌격작업반원; ~ коммунисти́ческого труда́ 공산주의로동모범로동자

уда́рный I *прил.* ① (*действующий ударом*) 때리는, 두드리는; ~ый механи́зм *воен.* 격침기구; ~ый музыка́льный инструме́нт 타악기; ~ое буре́ние 충격식 시추 ② (*наносящий решающий удар*) 돌격[하는]; ~ый батальо́н 돌격대대

уда́рный II *прил.* ① (*неотложный и важный*) 긴급한, 긴요한, 중요한; ~ое зада́ние 중요한 과제; ~ая комсомо́льская стро́йка 공청돌격건설'장 ②(*передовой*) 돌격*; ~ая рабо́та 돌격작업; ~ая брига́да 돌격대

ударя́ть, уда́рить ① (*В*, в *В*, по *Д*) ...을 치다 (때리다); ...을 두드리다 (*стучать*); уда́рить *кого-л.* по лицу́ ...의 얼굴을 때리다; уда́рить по́ столу кулако́м 주먹으로 책상을 두드리다 ② *перен.* (*В*, по *Д*) (*причинять страдания*) [정신적] 타격을 주다(가하다), [마음을] 아프게 하다 ③ (в *В*) (*производить звук*) 치다, 두드리다, 울리다; ~ в ко́локол 종을 울리다; ~ в бараба́н 북을 두드리다 ④ (*В*, в *В*) (*подавать сигнал*) 신호를 하다; уда́рить в наба́т 경종을 치다 ⑤ (*раздаваться*) 소리가 나다, 울다; уда́рил гром 우뢰가 울었다; уда́рить в у́хо 귀청을 때리다 ⑥ (*внезапно атаковать*) 불의에 공격하다, 습격하다; уда́рить по врагу́ 적을 습격하다 ◇ уда́рить в нос (*о запахе*) 코를 찌르다; уда́рили моро́зы 추위가 갑자기 닥쳐왔다; уда́рило в жар (в пот) 갑자기 열(땀)이 났다; уда́рить по карма́ну 손해를 입히다(끼치다)

ударя́ться, уда́риться ①(о, в *В*) ...에 부딛다 (부딛치다); уда́риться голово́й обо *что-л.* ...에 머리를 부딛다; мяч уда́рился в сте́ну 공이 벽에 가맞았다 ② (в *В*) *разг.* (*предаваться чему-л.*) ...에 열'중(몰'두)하다, ...에 빠지다; ~ в чте́ние 독서에 열'중하다; ~ в кра́йность 극단에 빠지다 ③: уда́риться в бе́гство 달아나다, 내달리다

уда́ться *сов. см.* удава́ться

уда́ча *ж* 행운; 성공, 성'과 (*успех*); больша́я ~а 대성공; пожела́ть ~и 성'과가 있을것을 축원하다

уда́чливый *прил.* 신수가(운이) 좋은 (*счастливый*); 성'과적 (*успешный*); ~ челове́к 운이 좋은 사람, 행운아

уда́чно *нареч.* ① (*успешно*) 성'과적으로, 성공적으로 ② (*в соответствии с чем-л.*) 알맞게; 좋게, 잘 (*хорошо*)

уда́чный *прил.* ① (*успешный*) 성'과적, 성공한, 잘 된 ② (*подходящий*) 알맞는; 좋은 (*хороший*)

удва́ивать, удво́ить (*В*) ①2(두)배로 하다, 배가하다; ~ дохо́ды 수입을 배가하다; ~ зарпла́ту 임금을 두배로 인상하다 ② (*усиливать*) 현저히 강화(증대)하다; удво́ить си́лы 력량을 현저하게 강화하다; удво́ить внима́ние 주의를 더욱 집중시키다

удва́иваться, удво́иться ①두배로 되다, 배가되다; населе́ние удво́илось 인구는 배가되였다 ② (*усилиться*) 강화되다

удво́енный I *прич. от* удва́ивать **II** *прил.* ① (*вдвое больший*) 두배로 된, 배가된 ② (*усиленный*) 강화된, 증대된

удво́ить(ся) *сов. см.* удва́ивать(ся)

уде́л *м* (*участь*) 운명, 숙명, 팔'자; счастли́вый ~ 행운

удели́ть *сов. см.* удели́ть

уде́льный *прил. физ.* 비교*; ~ый вес 1) 비중 2) *перен.* 역할, 의의; ~ая теплоёмкость 비열, 비열용량

удели́ть, удели́ть (*В*) 나누어주다; 할'당하다 (*время и т. п.*); ~ *кому-л.* внима́ние ...에게 주의를 돌리다

у́держ *м разг.*: без ~у 억제할수 없게, 그냥; не знать ни в чём ~у 정도를 모르다

удержа́ние *с* ①유지 (*власти и т. п.*); 견지 (*позиций*) ②(*удержанная сумма*) 공제액; производи́ть ~я из гонора́ра 원고료에서 공제하다

удержа́ть(ся) *сов. см.* уде́рживать(ся)

уде́рживать, удержа́ть (*В*) ①(*от падения*) /넘어지지 않도록/ 버티다, 받치다; ~ тя́жесть в рука́х 무거운 물건을 손으로 버티다(받치다) ② (*сдерживать*) 저지하다; ~ ло́шадь 말을 멈추어세우다; ~ неприя́теля 적을 저지하다 ③ (*не отпускать*) 남기다 ④ (*не давать сделать что-л.*) 못하게 하다, 제지하다; 방해하다 (*мешать*) ⑤ (*не давать проявиться*) 억제하다, 누르다, 참'다; ~ слёзы 눈물을 참'다 ⑥ (*сохранять*) 간직하다; ~ в па́мяти 기억해두다 ⑦ (*город, позиции и т. п.*) 고수(견지)하다; он удержа́л за собо́й пе́рвое ме́сто 그는 제1(일)위를 견지하였다 ⑧ (*не выплачивать*) 공제하다

уде́рживаться, удержа́ться ①(*устоять*) 넘어지지 않고 서있다; 남'다 (*оставаться*); удержа́ться на нога́х 넘어지지 않다 ② (*от Р*) (*сдерживаться*) ...을 참'다; удержа́ться от слёз 눈물을 참'다; он не мог удержа́ться от сме́ха 그는 웃음을 참지 못했다

удесятери́ть(ся) *сов. см.* удесятеря́ть(ся)

удесятеря́ть, удесятери́ть ①십배로 하다(증가시키다) ② (*сильно увеличивать*) 훨씬 강화(증대)하다

удесятеря́ться, удесятери́ться ①십배로 [증강]되다 ② (*сильно увеличиваться*) 훨씬 강화(증대)되다

удешеви́ть *сов. см.* удешевля́ть

удешевля́ть, удешеви́ть (*В*) 눅게(싸게) 하다; 값을 내리다 (*понижать в цене*)

удиви́тельно I *нареч.* 놀랍게, 놀랄만하게; 대단히, 매우 (*очень*) **II** *в знач. сказ. безл.* 놀라운 일이다, 이상하다; ~, что он ещё не возврати́лся 그가 아직 돌아오지 않은것은 이상한 일이다; не ~, что... ...것은 놀랄 일이 아니다

удиви́тельный *прил.* ① (*странный*) 놀라운, 놀랄만한, 이상한 ② (*хороший, превосходный*) 훌륭한 ③(*чрезвычайный*) 굉장한, 비상한

удиви́ть(ся) *сов. см.* удивля́ть(ся)

удивле́ние *с* 놀라움; к моему́ вели́кому ~ю 매우 놀랍게도; смотре́ть с ~ем 놀라서 바라보다 ◇ [всем] на ~е 아주(놀랄만큼) 훌륭하게

удивля́ть, удиви́ть (*В*) 놀래다; э́то меня́ не удивля́ет 이것은 놀라운 일이 아니다; удиви́ть *кого-л.* свои́м поведе́нием ...을 자기의 행동으로 놀래다

удивля́ться, удиви́ться (*Д*) ...에 놀라다(경탄하다), ...을 이상히 여기다

удила́ *мн.* 재갈

уди́лище *с* 낚시'대
уди́льщик *м* 낚시'군
удира́ть, удра́ть *разг.* 뺑소니치다
уди́ть (*В*) 낚다, 낚시질하다
удлине́ние *с* ①길게 하는것, 길어지는것 ② (*продление*) 연장
удлинённый I *прич. от* удлини́ть **II** *прил.* 길'죽한, 갈죽한; ~ое лицо́ 길'죽한 얼굴
удлини́ть(ся) *сов. см.* удлиня́ть(ся)
удлиня́ть, удлини́ть (*В*) ①길게 하다,늘이다 ② (*продлевать*) 연장하다
удлиня́ться, удлини́ться ① (*увеличиваться в длину*) 길어지다, 늘어나다 ② (*становиться более длительным*) 길어지다; 연장되다 (*о сроке и т. п.*); дни удлини́лись 낮이 길어졌다
удо́бно I *нареч.* 편리하게; 편안하게 (*хорошо и спокойно*) **II** *в знач. сказ. безл.* ①편리하다; ~ ли вам? 편리합니까? ② (*подходит*) 적당하다, 편리하다; ~ ли вам получи́ть кни́ги за́втра? 책들을 내일 받을수 있습니까?; заходи́те, когда́ вам ~ 당신에게 편리한 때 들려오시오 ③ (*уместно, прилично*) ...하여도 괜찮다(일없다); ~ ли спроси́ть его́ об э́том? 그에게는 이것을 물어보아도 괜찮습니까?
удо́бн|ый *прил.* ①편리한; 편안한 (*напр. о кресле*); ~ое ме́сто 편리한 장소 ② (*подходящий*) 적당한, 알맞는, 편리한; ~ый моме́нт (слу́чай) 좋은 기회; ~ое вре́мя 적당한 시간, 편리한 때
удобовари́мый *прил.* ①잘 소화되는, 소화하기 쉬운 ② *перен. разг.* 리해하기 쉬운
удобочита́емый *прил.* 읽기 쉬운
удобре́ни|е *с* ① (*действие*) 비료를 치는것; 거름주기, 거름을 내는것 (*навозом*) ② (*вещество*) 비료; 거름, 두엄 (*навоз*); хими́ческие ~я 화학비료
удо́брить *сов. см.* удобря́ть
удобря́ть, удо́брить (*В*) 비료를 치다; 두엄(거름)을 내다 (*навозом*)
удо́бств|о *с* 편리, 편의; дом со все́ми ~ами 모든 설비를 갖춘 집, 문화주택; для ~а *кого-л.* ...의 편리를 위하여
удовлетворе́ние *с* ① (*действие*) 충족(만족)시키는것; ~ расту́щих потре́бностей 장성하는 수요의 충족; ~ жела́ний 희망의 충족 ② (*удовлетворённость*) 만족감; *с* ~м 만족하여, 만족감을 가지고
удовлетворённость *ж* 만족; 만족감 (*чувство*)
удовлетворённый I *прич. от* удовлетвори́ть **II** *прил.* ① (*довольный*) 만족한, 만족스러운 ② (*осуществлённый*) 실현(실행)된
удовлетвори́тельно I *нареч.* 만족하게, 원만히, 충분히 **II** *с нескл.* (*отметка*) 보통, 3(삼)'점
удовлетвори́тельный *прил.* 만족할만한, 만족스러운; 원만한 (*об ответе и т. п.*)
удовлетвори́ть(ся) *сов. см.* удовлетворя́ть(ся)
удовлетворя́ть, удовлетвори́ть ① (*В*) 만족(충족)시키다; ~ потре́бности населе́ния *в чём-л.* ...에 대한 주민의 수요를 충족시키다; удовлетвори́ть *чью-л.* про́сьбу ...의 요청을 수락하다 ② (*В*) (*делать довольным*) ...을 만족 (흡족)하게 하다; успе́х не удовлетвори́л его́ 그는 성'과에 불만입니다 ③ (*Д*) (*соответствовать*) ...에 [알]맞다(부합되다); ~ *чьим-л.* тре́бованиям ...의 요구를 충족시키다; ~ вку́су 취미에 맞다 ④ (*В Т*) (*снабжать*) ...에 공급(보장)하다
удовлетворя́ться, удовлетвори́ться (*Т*) ...에 만족[해]하다
удово́льствие *с* ①만족, 즐거움; 기쁨 (*радость*); *с* ~м 만족하여, 반가히; доставля́ть ~ *кому-л.* ...을 만족시키다, ...을 반갑게 하다; находи́ть ~ в *чём-л.* ...을 즐기다 ② (*развлечение*) 오락, 유희 ◇ жить в своё ~ 근심걱정없이 살다
удо́д *м* (*птица*) 후투디
удо́|й *м* ① (*количество молока*) 착유량; су́точный ~й 일주야간의 착유량 ② (*доение*) 착유, 젖짜기; молоко́ вече́рнего ~я 저녁에 짠 우유
удо́йность *ж* ① /젖소의/ 비유능력 ② *см.* удо́й 1
удорожа́ние *с* 가격인상, 값이 오르는것, 등귀
удорожа́ть, удорожи́ть (*В*) 값(가격)을 올리다, 가격을 인상하다
удорожа́ться, удорожи́ться 값(가격)이 오르다(등귀하다)
удорожи́ть(ся) *сов. см.* удорожа́ть(ся)
удоста́ивать, удосто́ить ① (*В Р*) ...에게 ...을 수여하다(주다); удосто́ить *кого-л.* зва́ния Геро́я Сове́тского Сою́за ...에게 쏘련영웅칭호를 수여하다 ② (*В Т*) *часто ирон.* (*оказывать внимание*) ...에게 관심을 돌리다; ~ *кого-л.* отве́том ...에게 회답을 해주다
удоста́иваться, удосто́иться ① (*Р*) (*звания, награды*) ...을 [수요]받다; ~ почётного зва́ния 명예칭호를 [수요]받다 ② (*Р, +инф.*) *часто ирон.* (*оказывать внимание*) ...에게 관심을 돌리다; ~ внима́ния 관심을 받다; ~ че́сти 영광을 가지다
удостовере́ни|е *с* ① (*действие*) 증명, 확인; для ~я *чего-л.* ...을 증명하기 위하여 ② (*документ*) 증명서, 증서; ~е ли́чности 신분'증, 신분증명서
удостове́рить(ся) *сов. см.* удостоверя́ть(ся)
удостоверя́ть, удостове́рить (*В*) 증명(확증)하다; ~ по́дпись 서명을 인증하다; ~ ли́чность *кого-л.* ...의 신분(신원)을 증명하다
удостоверя́ться, удостове́риться 확신(확인)하다, 확신하게 되다
удосто́ить(ся) *сов. см.* удоста́ивать(ся)
удосу́житься *сов.* (*+инф.*) *разг.* ...할 틈을 타다, ...할 짬을 얻다; не удосу́жился прочита́ть 읽을 짬이 없었다
удочери́ть *сов. см.* удочеря́ть
удочеря́ть, удочери́ть (*В*) ...을 양딸로 삼다
у́дочк|а *ж* 낚시도구; лови́ть ~ой 낚다 ◇ пойма́ть *кого-л.* на ~у 속이다, 속여먹다, 낚다; попа́сться на ~у 속아넘어가다, 낚시에 걸리다; смота́ть ~и 재빨리 사라지다
удра́ть *сов. см.* удира́ть
удружи́ть *сов.* (*Д*) *разг.* ①(*оказать услугу*) ...을 친절히 하다 ② *ирон.* (*причинить вред*) ...에게 손해를(폐단을) 끼치다
удручи́ть, удруча́ть (*В*) 몹시 괴롭히다, 락심시키다, 슬프게 하다
удруча́ющий I *прич. от* удруча́ть **II** *прил.* 괴로운, 답답한
удручённый I *прич. от* удручи́ть **II** *прил.* 락심한, 슬픔에 잠긴 (*опечаленный*)
удручи́ть *сов. см.* удруча́ть
удуши́ть *сов.* (*В*) ①교살하다; 질'식시키다 (*дать задохнуться*) ②*перен.* (*подавить*) 억압(진압)하다
удуши́в|ый *прил.* ①숨막히는, 숨이 막힐듯한; 무더운 (*душный*); ~ый за́пах 숨이 막힐듯한 냄새; ~ая жара́ 무더위; ~ый день 무더운 날 ② (*сопровождающийся удушьем*) 질'식시키는; *хим.* 질'식성*; ~ый газ 질'식성가스
удуш|ье *с* 호흡곤난, 천식; при́ступ ~я 천식의 발'작
уедине́ние *с* ①(*пребывание в одиночестве*) 고독하게 하는것 ② (*уединённость*) 고독, 외로움
уединённ|ый I *прич. от* уедини́ть **II** *прил.* 고독한, 외로운; 외따른 (*отдельный*); 궁벽한, 인적이 없는 (*о месте*)
уедини́ть *сов. см.* уединя́ть
уедини́ться, уединя́ться 고독하게 되다; 은기하다 (*от общества*)
уезжа́ть, уе́хать 떠나다, 출발하다, 가버리다; ~ из... ...을 떠나다; ~ *куда-л.* ...으로 떠나다; он уе́хал из Москвы́ 그는 모스크바를 떠났다; он уе́хал в дере́вню 그는 농촌으로 떠났다
уе́хать *сов. см.* уезжа́ть
уж I *м зоол.* 율모기
уж II I *нареч. см.* уже́ 1—3 **II** *частица усил.* (*часто не переводится*) 참말로, 정말; о́чень ~ мно́го рабо́ты 참말로 할 일이 많다; ~ я не зна́ю 나는 정말 모르오; не так ~ пло́хо 그리 나쁘지 않다
ужа́лить *сов. см.* жа́лить
у́жас I *м* ①(*сильный страх*) 공포, 무서움; приходи́ть в ~ от *чего-л.* ...을 몹시 무서워하다; приводи́ть *кого-л.* в ~ ...에게 공포를 주다; объя́тый ~ом 공포에 사로잡힌; содрога́ться от ~а 몸서리치다; к моему́ ~у 내가 무섭게 ② (*трагичность*) 비참한 처지, 참상; мы осозна́ли весь ~ на́шего положе́ния 우리는 우리의 비참한 처지를 리해하게 되였다 ③ *обыкн. мн.* (*страшное явление*) 무서운것, 끔찍스러움; 나쁜 행위 (*ужасный поступок*); ~ы войны́ 전쟁재난, 전재 ④ (*изумление*) 놀라움, 경이; приходи́ть в ~ от ...을 보고 놀라다 **II** *нареч. разг.* 무섭게; 몹시, 아주, 극히 (*крайне*); 매우 (*очень*); ~ как хо́лодно 아주 춥다 ◇ како́й ~! 끔찍해라; до ~а 무섭게, 몹시, 아주
ужаса́ть, ужасну́ть (*В*) 공포를 느끼게 하다, 몹시 놀래우다
ужаса́ться, ужасну́ться 공포를 느끼다, 몹시 무서워하다(놀라다)
ужаса́ющий I *прич. от* ужаса́ть **II** *прил.* ①무서운, 공포를 주는 ② (*плохой*) 나쁜, 비참한

ужа́сно I *нареч.* ①무섭게, 끔찍하게 ② *перен.* (*очень, крайне*) 몹시, 극도로; ~ хо́лодно 몹시 춥다; ~ рад 매우 기쁘다 **II** *в знач. сказ. разг.* 무섭다, 끔찍하다; э́то ~! 끔찍해라

ужасну́ть(ся) *сов. см.* ужаса́ть(ся)

ужа́сный *прил.* ①무서운, 무시무시한 ② *разг.* (*чрезмерный*) 비상한, 극도의, 지독한 ③ *разг.* (*плохой*) 매우 나쁜; 고약한 (*напр. о погоде*)

у́же *сравн. ст. прил.* у́зкий *и нареч.* у́зко

уже́ I *нареч.* ①(*указывает на завершённость действия*) 벌써, 이미; я ~ пообе́дал 저는 벌써 점심을 먹었다; когда́ мы пришли́, он ~ уе́хал 우리가 왔을때에 그는 벌써 떠났었다 ② (*при обозначении отрезка времени*) 벌써; он ~ два го́да живёт в Москве́ 그는 모스크바에서 벌써 이 년동안 살고있다 ③ (*указывает на более ранний срок*) 이미; ~ тепе́рь 지금은 이미; ~ в старину́ 이미 옛날에 **II** *частица усил. см.* уж **II**

ужива́ться, ужи́ться (с *Т*) ...와사이좋게 살다, ...와 화목하게 지내다

ужи́вчивый *прил.* 잘 사귀는; 사귐성있는 (*о характере и т. п.*)

ужи́мк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 부자연스러운 몸짓

у́жин *м* 저녁[식사]; 만찬[회] (*официальный*); дать ~ в честь *кого-л.* ...를 위하여 만찬을 마련하다

у́жинать, поу́жинать 저녁식사를 하다, 저녁을 먹다

ужи́ться *сов. см.* ужива́ться

узаконе́ние *с* 합법화, 법제화

узако́нить *сов. см.* узаконя́ть

узаконя́ть, узако́нить (*В*) 합법화(법제화)하다; 법적으로 인정하다 (*признавать законным*); 정확하게 여기다 (*признавать правильным*)

узбе́к *м см.* узбе́ки

узбе́||ки *мн.* (*ед.* ~к *м*, ~чка *ж*) 우즈베크사람[들]

узбе́кский *прил.* 우즈베크*; ~ язы́к 우즈베크어

узбе́чка *ж см.* узбе́ки

узд||а́ *ж* 굴레; надева́ть ~у́ на ло́шадь 말에 굴레를 씌우다 ◇ держа́ть *кого-л.* в ~е́ ...을 구속(억제)하다

узде́чка *ж см.* узда́

уздцы́: под ~ 재갈 가까이 말굴레를 쥐고

у́зел I *м* ①(*на верёвке и т. п.*) 매듭; завя́зывать ~ 매듭을 맺다; развя́зывать ~ 매듭을 풀다 ② *перен.* 초'점; ~ противоре́чий 모순의 초'점 ③ (*место скрещения чего-л.*) 교차'점, 분기'점; ~ доро́г 도로교차'점; железнодоро́жный ~ 철'도분기'점 ④ (*совокупность сооружений*): радиотрансляцио́нный ~ 중계방송국; ~ оборо́ны 방어의 요'점 ⑤ *анат.* 결'절, 절; не́рвный ~ 신경절 ⑥ *тех.* 결'속소, 부분조립품; сварно́й (сва́рочный) ~ 용접부분조립품 ⑦ (*свёрток*) 보따리 ◇ морско́й ~ 삭구를(줄을) 매는 법

у́зел II *м мор.* (*мера скорости*) 노트

у́зк||ий *прил.* ① 좁은; 가는 (*тонкий*); ~ая у́лица 좁은 거리; ~ая колея́ 협궤 ② (*тесный*) 좁은, 협착한 ③ *перен.* (*ограниченный*) 제한된, 협소한; ~ий круг люде́й 협소한 범위의 사람들; ~ая специа́льность 협소한 전문 ④ *перен.* (*недалёкий*) 편협한, 도량이 좁은; ~ий кругозо́р 좁은 시야 ◇ ~ое ме́сто в *чём-л.* 약'점, 결'점

узкове́домственный *прил.* 기관본위주의적; ~ подхо́д 기관본위주의적인 태도

узкоколе́йка *ж разг.* 협궤철'도

узкоколе́йный *прил.* 협궤*

узколо́бый *прил.* ①이마가 좁은 ② *перен. разг.* 협소한; 도량이 좁은 (*о человеке*)

узкоплёночный *прил.* 좁은 필림*; ~ фотоаппара́т 좁은 필림사진기

узло||во́й *прил.* ①분기'점*, 중심'점*; ~а́я ста́нция *ж.-д.* 분기역 ② *перен.* (*основной*) 기본[적], 중심적, 주요한; ~о́й вопро́с 기본문제

узнава́ть, узна́ть ①(*В, о П*) 알다, 알아보다; я неда́вно узна́л э́ту но́вость 나는 아까 이 새 소식을 알았다; узна́й о его́ здоро́вье 그의 건강을 물어보라 ② (*В*) (*обнаруживать, раскрывать*) 밝혀내다, 폭로하다 ③ (*В*) (*испытывать, переживать*) 체험하다 ④ (*определять*) 알아보다; я узна́л его́ по го́лосу 목소리를 듣고 그를 알아보았다

узна́ть *сов. см.* узнава́ть

у́зник *м уст.* 수인, 죄수

узо́р *м* 무늬; 수놓은 무늬 (*вышивка*)

узо́рчатый *прил.* 무늬가 있는; 수놓은 (*вышитый*)

у́зость *ж* ①좁은것, 협소 ② (*ограниченность*) 도량이 좁은것, 제한성

узурпа́тор *м* 탈취자, 찬탈자

узурпи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 탈취(찬탈)하다; 빼앗다 (*присваивать себе*)

у́зы *мн.* 뉴대; ~ дру́жбы 친선의 뉴대

уйгу́р *м*, **~ка** *ж см.* уйгу́ры

уйгу́рский *прил.* 위구르*; ~ язы́к 위구르어

уйгу́р||ы *мн.* (*ед.* уйгу́р *м*, ~ка *ж*) 위구르사람[들]

у́йма *ж разг.* 다수, 다량; ~ наро́ду 많은 사람; ~ рабо́ты 태산같은 일

уйти́ *сов. см.* уходи́ть 1—8

указ *м* 정령; 칙령 (*обычно королевский*); 명령 (*приказ, указание*); Указ Президиума Верхо́вного Сове́та СССР 쏘련최고쏘베트상임위원회정령 ◇ э́то мне не ~ 이것은 나에게 있어서는 명령이 아니다; ты мне не ~ 너는 나에게 명령할수 없다

указа́ни||е *с* ①(*действие*) 가리키는것 ② (*сведение о чём-л.*) 지적 ③ (*замечание, разъяснение*) 교시, 지시; дать ~я 교시하다, 지시를 주다

указа́нный I *прич. от* указа́ть I **II** *прил.* 지적된; 지정된 (*назначенный*); 규정된 (*определённый, предписанный*)

указа́тель *м* ①(*в книге*) 목록; 색인(*индекс*) ②(*справочник*) 안내서; железнодоро́жный ~ 철'도안내서 ③ *тех.* (*индикатор*) 지시기; 바늘, 지침(*стрелка*) ④(*дорожный*) 도로표식

указа́тельн||ый *прил.* 가리키는, 지시[하는]; ~ая стре́лка 지침; ~ое местоиме́ние *лингв.* 가리킴(지시)대명사 ◇ ~ый па́лец 집게손'가락

указа́ть *сов. см.* ука́зывать

ука́зк||а *ж* ①(*палочка*) 지시봉 ② *разг.* (*указание*) 지시, 가르침; де́йствовать по *чьей-л.* ~е ...의 지시에 따라 행동하다

ука́зывать, указа́ть ①(*В*, на *В*) (*показывать*) 가리키다; 지적하다 (*на недостатки и т. п.*); ~ па́льцем на *что-л.* ...을 손'가락으로 가리키다; ~ на легкомы́слие 경솔'성을 지적하다; ~ *кому-л.* доро́гу ...에게 길을 대주다; ~ на се́вер 북쪽을 가리키다 ② (*на кого-л.*) (*ссылаться*) ...을 인용(인증)하다 ③ (*давать указания*) 교시하다, 지시를 주다 ④ (*назначать время, место*) 지정하다

ука́тать *сов. см.* ука́тывать

укати́ть *сов.* ①(*В*) 굴려보내다, 굴리다 ② *разг.* (*уехать*) 떠나다, 가버리다

укати́ться *сов.* 굴러가버리다

ука́тывать, укати́ть (*В*) (*дорогу и т. п.*) 로라로 고르게 하다

укача́ть *сов. см.* ука́чивать

ука́чивать, укача́ть (*В*) ①(*ребёнка*) 흔들어 재우다 ② *обыкн. безл.*: его́ укача́ло 그를 흔들어서 멀미하게 하였다; меня́ укача́ло в автомоби́ле 나는 자동차를 타서 멀미가 났다

уклад *м* ① (*жизни*) 양식, 생활 짙'서(기풍) ② *эк.* 경제형태; социалисти́ческий ~ 사회주의적 경제형태

укла́дка *ж* 기초를 닦는것 (*фундамента*); 부설(*дороги, моста*); 쌓아올리는것 (*дров, брёвен*); 단장 (*волос*)

укла́дывать, уложи́ть (*В*) ①눕히다, 눕게 하다; 넘어뜨리다 (*сбивать с ног*); врач уложи́л его́ в посте́ль 의사는 그를 침대에 눕혔다 ② (*заставлять спать*) 재우다; уложу́ дете́й и приду́ 어린애들을 재우고 오겠다 ③ (*в определённом порядке*) 정돈하다; ~ дрова́ 장작을 쌓다; ~ кни́ги в шкаф 책을 책장에 꽂다 ④ (*волосы*) 머리를 빗다(단장하다) ⑤ (*вещи в дорогу*) 꾸리다, 거두다; ~ оде́жду в чемода́н 의복을 트렁크에 거두어넣다

укла́дываться I, уложи́ться ①(*в дорогу*) 출발(떠날) 차비를 하다, 짐을 꾸리다 ② (*умещаться*) ...에 들어가다; *перен.* ...의 지면을 차지하다 (*о написанном*); заме́тка уложи́лась на одно́й страни́це 기사는 한페지의 지면을 차지하였다 ③ *перен. разг.* (*успевать сделать*) /일'정한 기간내에/ 끝내다; ора́тор уложи́лся в 30 мину́т 연설'자는 삼십분 동안에 연설을 끝냈다 ◇ э́то не укла́дывается в голове́ 알게 될수 없다, 리해될수 없다

укла́дываться II, улёчься 눕다; улёчься в посте́ль 침대에 눕다; улёчься спать 자다

укло́н *м* ①경사[도], 비탈, 내리받이; идти́ под ~ 내리받이를 가다 ② *полит.* 경향, 편향; пра́вый ~ 우경; ле́вый ~ 좌경 ③ *перен.* (*направленность*) 편중; техни́ческий ~ 기술편중

уклоне́ние *с* ①옆으로 비끼는것 ② *перен.* 회피, 기피 (*от обязанности*); 벗어나는것 (*от темы*)

уклони́ться *сов. см.* уклоня́ться

укло́нчивый *прил.* 회피적, 애매한; ~ отве́т 회피적인(애매한) 대답

уклоня́ться, уклони́ться (от *P*) ①(*отстраняться*) …을 피하다(면하다); ~ *от уда́ра* 타격을 피하다 ②*перен.* (*избегать*) …을 회피(기피)하다; он уклоня́ется от встре́чи со мной 그는 나와 만나지 않는다; ~ от ответственности (обя́занности) 책임을(의무를) 회피하다; ~ от отве́та 대답을 피하다 ③(*от пути*) 옆으로 비끼다, …으로 구부러지다 ④ *перен.* (*отвлекаться*) …에서 벗어나다; ~ от те́мы 테마에서 벗어나다

уклёчина *ж* 노반기

уко́л *м* ①찌르는것 ② *мед.* [피하]주사; сде́лать *кому-л.* ~ …에게 주사를 놓다

уколо́ть *сов.* (*B*) ①찌르다; ~ но́гу 발을 찌르다 ② *перен.* 골려주다; 모욕하다 (*нанести обиду*)

уколо́ться *сов.* 찔리다, 자기 몸(손)을 찌르다

укомплектова́ть *сов.* (*B*) ①(*составить комплект*) 편성하다 ②(*заполнить до комплекта*) 보충하다

уко́р *м* 비난, 책망, 질책; смотре́ть с ~ом на *кого-л.* …을 꾸짖는 눈초리로 보다 ◇ ~ы со́вести 량심의 가책; ста́вить *что-л.* в ~ *кому-л.* …을 꾸짖다(책망하다)

укора́чивать, укороти́ть (*B*) 짧게 하다, 줄이다; 단축하다 (*сокращать*); ~ рука́в 소매를 줄이다; ~ срок 기한을 단축하다

укора́чиваться, укороти́ться ①(*о длине*) 짧아지다 ② (*о времени*) 단축되다

укорени́ться *сов. см.* укоря́ться

укоря́ться, укорени́ться ①뿌리를 박다, 뿌리가 내리다; са́женцы укорени́лись 묘목들은 뿌리가 내렸다 ② *перен.* 공고해지다, 확립되다, 뿌리를 박다; укоре́нившаяся привы́чка 뿌리박힌 버릇

уко́ризна *ж* 비난, 책망, 질책

уко́ризненно *нареч.* 비난(책망)하여

уко́ризненный *прил.* 책망[하는]; ~ взгляд 책망의 눈초리

укоря́ть *сов. см.* укоря́ть

укороти́ть(ся) *сов. см.* укора́чивать(ся)

уко́роченный I *прич. от* укороти́ть II *прил.* 단축(축소)된; ~ раббчий день 단축된 로동시간

укоря́ть, укори́ть (*B* в *П*) 꾸짖다, 책망하다; ~ в легкомы́слии 경솔성이 있다고 책망하다

укро́с *м с.-х.* [풀의] 베여놓은 량

укра́дкой *нареч.* 슬며시, 남몰래, 살그머니; ~ бро́сить взгляд 시선을 슬며시 던지다; смотре́ть на *кого-л.* ~ …을 슬며시 곁눈질해보다; ~ пла́кать 남몰래 울다

украи́н|ец *м*, **~ка** *ж см.* украи́нцы

украи́нский *прил.* 우크라이나*; ~ язы́к 우크라이나어

украи́н|цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 우크라이나사람[들]

укра́сить(ся) *сов. см.* украша́ть(ся)

укра́сть *сов. см.* красть I

украша́тельство *с* 허식; 지나친 겉치레 (*вычурность*)

украша́ть, украси́ть (*B*) ①장식하다, 치장하다, 꾸미다 ② *перен.* 실'속있게 하다, 착실하게 만들다

украша́ться, украси́ться ①장식되다 ② *перен.* 실'속있게(착실하게) 되다

украше́ние *с* ①(*действие*) 장식, 치장 ② (*предмет*) 장식품, 장식물 ③ *перен.* 자랑, 자랑으로 삼는것

укрепи́ть(ся) *сов. см.* укрепля́ть(ся)

укрепле́н|ие *с* ①(*действие*) 강화; 공고화(*власти, положения*); 증진 (*здоровья*) ②*воен.* (*сооружение*) 축성물, 방어시설; 요새 (*крепость*); ли́ния ~й 방어시설선

укреплённый I *прич. от* укрепи́ть II *прил.* ①강화(공고화)된 ② *воен.* 요새*; ~ райо́н 요새지

укрепля́ть, укрепи́ть (*B*) ①더욱 튼튼히 하다, 굳건하게 만들다; 강화하다 (*усиливать*); 공고화하다 (*тж. перен.*) ②(*делать более выносливым*) 튼튼하게 하다; 증진시키다 (*здоровье*) ③ (*поддерживать морально*) 지원하다 ④ (*делать более мощным, сильным*) 강력(유력, 위력)하게 하다

укрепля́ться, укрепи́ться ①더욱 공고해지다 (*тж. перен.*); 강화되다 (*усиливаться*) ②(*становиться более стойким*) 더 튼튼해지다; 건강해지다 (*физически*); 건전해지다 (*духовно*); здоро́вье укрепи́лось 건강이 증진되였다 ③ (*прочно устанавливаться*) 확립되다 ④ (*становиться более мощным*) 더욱 강력(유력, 위력)하게 되다; 더욱 영향력있게 되다 (*о влиянии*) ⑤ *воен.* 방비가 더 강화되다

укро́мн|ый *прил.* 외딴; 한적한 (*тихий*); ~ое ме́стечко 한적한(외딴) 곳

укро́п *м* 나도회향

укроти́тель *м*, **~ница** *ж* 길들이는 사람

укроти́ть *сов. см.* укроща́ть

укроща́ть, укроти́ть (*B*) ①길들이다 (*животного*); 순종하게 하다 (*человека*) ②(*чувства*) 억제하다; 순종하게 하다 (*характер*); укроти́ть гнев 분노를 억제하다

укроще́ние *с* ①(*животного*) 길들이기, 길들이는것 ② (*гнева и т. п.*) 억제

укрупне́ние *с* 확대, 확장; 통합, 병합 (*объединение*); ~ предприя́тий 기업소 확장

укрупнённый I *прич. от* укрупни́ть II *прил.* 보다 확대(확장)된; 통합된 (*объединённый*); ~ колхо́з 통합된 꼴호즈

укрупни́ть *сов. см.* укрупня́ть

укрупня́ть, укрупни́ть (*B*) 보다 확대(확장)하다; 통합하여 확대하다 (*колхоз и т. п.*)

укрыва́тельство *с* 범인은닉 (*преступника*); 장물은폐 (*краденого*)

укрыва́ть, укры́ть (*B*) ①(*укутать*) 덮다, 씌우다; ~ *кого-л.* одея́лом …에게 이불을 덮어주다 ② (*прятать, предохранять*) 숨기다, 은폐하다, 감추다

укрыва́ться, укры́ться ①(*укутываться*) 몸에 두르다, 덮다; ~ одея́лом 이불을 덮다 ② (*прятаться*) 숨다; …을 피하다 (*от чего-л.*) ③(*не оставаться незамеченным*) 피하다; ничто́ не укры́лось от его́ взгля́да 그 무엇도 그의 눈을 피하지 못했다

укры́т|ие *с* ① (*действие*) 덮는것; 씌우는것 (*покрытие*) ②(*сооружение*) 엄폐부, 대피소; в ~и 엄폐부안에

укры́ться *сов. см.* укрыва́ться

У

у́ксус *м* [식]초

у́ксусн|ый *прил.* [식]초*; ~ая кислота́ *хим.* 초산; ~ая эссе́нция 식초산엑스

уку́с *м* ①무는것 (*животного*); 쏘는것 (*насекомого*) ②*разг.* (*укушенное место*) 물린 자리; 쏘인 자리

укуси́ть *сов.* (*B*) 물다; 쏘다 (*о насекомом*)

уку́тать(ся) *сов. см.* уку́тывать(ся)

уку́тывать, уку́тать (*B* в *B*) 꽁꽁 싸주다(감싸다); ~ больно́го в одея́ло 환자를 이불에 꽁꽁 감싸다

уку́тываться, уку́таться [자기의] 몸을 감싸다; ~ во что-л. …을 푹 뒤집어 쓰다

ула́вливать, уловить (*B*) ①감각(감촉)하다; 리해하다 (*понять*) ②*разг.*: ~ удо́бный моме́нт 좋은 기회를 잡다

ула́дить(ся) *сов. см.* ула́живать(ся)

ула́живать, ула́дить (*B*) 처리하다; 해결하다 (*разрешать*); 조정하다 (*регулировать*); 화해시키다 (ссору); ~ де́ло 일을 처리하다

ула́живаться, ула́диться 처리되다; 풀리다, 해결되다 (*разрешаться*); 조정되다(*о конфликте*); 화해하다 (*о ссоре*); де́ло ула́дилось 일이 처리되였다

ула́мывать, уломать (*B*) *разг.* 겨우 설복하다, 간신히 설득하다

у́лей *м* ①벌집(*ящик*); 벌통 (*колода*)② (*совокупность пчёл*) 벌 한통

улета́ть, улете́ть 날아가다; улете́ть на самоле́те 비행기를 타고 떠나가다(출발하다)

улете́ть *сов. см.* улета́ть

улету́чиваться, улету́читься ①(*о жидкости*) 증발(휘발, 기화)하다; 날다 (*о запахе*) ②*перен. разг.* (*исчезать*) [점차, 몰래] 사라지다, 없어지다

улету́читься *сов. см.* улету́чиваться

уле́чься *сов.* ①*см.* укла́дываться II ② (*о пыли*) 가라앉다 ③ *перен.* (*стихнуть*) 조용해지다, 약해지다, 가라앉다; 잠잠해지다 (*о ветре*)

улизну́ть *сов. разг.* 빼소니치다

ули́к|а *ж* [유죄]증거; [유죄]증거물 (*вещественная*); прямы́е и ко́свенные ~и 직접적 및 간접적 증거

ули́тка *ж зоол.* 달팽이

у́лиц|а *ж* ①거리, 가로; 시가 (*городская*); идти́ по ~е 거리로 가다 ②(*вне помещения*) 밖, 바깥; на ~е 바깥에; вы́йти на ~у 바깥으로 나가다 ◇ бу́дет и на на́шей ~е пра́здник ≒ 우리에게도 봄은 올것이다, 우리에게도 좋은 때가 돌아올것이다; вы́гнать *кого-л.* на ~у 집에서 내쫓다; очути́ться на ~е 집이(거처가) 없어지다

улича́ть, улича́ть (*B* в *П*) 죄상을 증명(실'증)하다; 밝히다, 폭로하다; ~ *кого-л.* во лжи …의 말이 거짓임을 밝히다

улича́ть *сов. см.* улича́ть

у́личн|ый *прил.* 거리*, 시가*, 가두*; ~ое движе́ние 시가의 통행, 시내교통; ~ая демонстра́ция 가두시위

уло́в *м* 어획[량]

улови́мый: едва́ ~ 겨우 포착할수 있는 (*доступный для понимания*); 겨우 지각할수 있는 (*ощущаемый*)

улови́ть *сов. см.* ула́вливать

улóвка *ж* 교묘한 수단, 책략, 간계; прибегáть к ~м 간계를 쓰다

уложúть *сов. см.* укладывать

уложúться *сов. см.* укладываться I

уломáть *сов. см.* улáмывать

улучáть, улучúть (*В*) 때를 엿보다; улучúть момéнт [좋은] 기회를 타다

улучúть *сов. см.* улучáть

улучшáть, улýчшить (*В*) 개선(개량)하다; 갱신하다 (*рекорд*)

улучшáться, улýчшиться 좋아지다, 개선(개량)되다

улучшéние *с* 개선, 개량; 제고 (*качества*); 호전 (*положения*)

улýщенный I *прич. от* улýчшить II *прил.* 우량*, 우수한

улýчшить(ся) *сов. см.* улучшáть(ся)

улыбáться, улыбнýться ①미소하다, 생글생글 웃다; (*Д*) ...을 보고 미소하다 ② (*Д*) *перен.* (*благоприятствовать*) 행복(성공)을 약속하다, 운이 트다; счáстье улыбнýлось емý 그는 행복을 누리게 되였다; жизнь емý улыбáется 그는 운수가 좋다

улы́бк|а *ж* 미소; с ~ой [на лицé] [얼굴에] 미소를 띠고

улыбнýться *сов. см.* улыбáться

ультимати́вный *прил.* 최후통첩적; 단호한 (*решительный*)

ультимáтум *м* ①최후통첩; предъявúть *кому-л.* ~ 최후통첩을 ...에게 내다 ② *перен.* (*решительное требование*) 위협적인 요구

у́льтра *м, ж нескл. полит.* 극우경적 정치가

ультра- *часть сложн. сл. с знач.* 1) «сверх» 초(超)*; ультразвукóвóй 초음파* 2) «крайний» 극도*; ультралéвый 극좌*

ультразвýк *м* 초음파

ультразвукóвóй *прил.* ①초음파* ② *ав.* 초음속*

ультракорóткий *прил.* 초단*; ~ие вóлны *физ.* 초단파

ультракоротковóлновый *прил.* 초단파*; ~ приёмник 초단파수신기

ультракрáсный *прил. физ.* 적외*; ~ые лучú 적외선

ультрапрáвый *прил.* 극우*, 극우적

ультрафиолéтовый *прил. физ.* 자외*; ~ые лучú 자외선

ум *м* ①지혜, 두뇌; блестя́щий ~ 탁월한 지혜; óстрый ~ 예지; аналити́ческий ~ 분석적 두뇌 ② *перен.* (*о человеке*) 총명한 사람 ◇ быть без ~á от кого-чего-*л.* 1) (*восхищаться*) ...에 [게] 감탄하다 2) (*быть влюблённым*) ...에게 반하다; брáться за ~ 똑똑하게 되다; в ~é 머리안에; 마음속으로 (*в душе*); в своём ~é 완전히 제정신에서; не в своём ~é 제정신이 아니다; из ~á вон! 잊어먹었다, 망각하였다; у меня́ э́то из ~á не идёт 나는 이것을 항상 생각한다; он себé на ~é 그는 속심이 있다, 그는 마음이 검다; ~ кóроток 지혜가 부족하다; ~ за рáзум зашёл 혼란에 빠졌다; ~á не приложý 알수 없다, 모르겠다; вы́жить из ~á 늙어서 정신이 없다; свести́ с ~á 정신나가게 하다; не твоегó ~á дéло 너는 알수 없는 일이다, 너는 아무런 관계가 없다

умали́ть *сов. см.* умаля́ть

умалишённый I *прил.* 미친, 발광한 II *м* 미친 사람, 광인; 정신병자 (*душевнобольной*)

умáлчива|ть, умолчáть (*о П*) ...에 대하여 침묵을 지키다, ...에 대하여 말을 하지 않다; ...을 감추어두다 (*скрывать*) ◇ об э́том истóрия ~ет 이것을 묵살한다

умаля́ть, умали́ть (*В*) 저하시키다, 훼손시키다; ~ чьи-*л.* заслýги ...의 공훈을 훼손시키다; ~ чей-*л.* авторитéт ...의 위신을 저하시키다

умéлец *м* 솜씨있는 일'군, 익숙한 일'군; 숙련공 (*квалифицированный рабочий*)

умéло *нареч.* 솜씨있게, 익숙하게, 능숙하게

умéлый *прил.* 솜씨있는, 익숙한, 능숙한; 숙련된 (*квалифицированный*); ~ые рýки 능숙한 솜씨; ~ое руковóдство 능숙한 지도

умéние *с* 숙련, 숙달; 정통 (*знание дела*)

уменьшáемое *с мат.* 피감수

уменьшáть, уменьши́ть (*В*) 줄이다, 감하다, 감소하다; 축소하다 (*сокращать*); ~ расхóды 지출을 감소시키다; ~ скóрость 속력을 늦추다

уменьшáться, уменьши́ться 줄다, 감소되다; 축소되다 (*сокращаться*); 약해지다 (*ослабевать*); опáсность уменьшáется 위험이 적아진다; боль уменьшáется 아픔이 없어지고있다

уменьше́ние *с* ①감소; 축소 (*сокращение*); 약화 (*ослабление*) ②(*величина*) 축소량, 감소량

уменьши́тельный *прил.* ①감소(축소)하는; ~ое стеклó 축소렌즈 ② *лингв.* 축소*; ~ый сýффикс 축소접미사 ③: ~ое и́мя 애칭, 아명

уменьши́ть(ся) *сов. см.* уменьшáть(ся)

умéренно *нареч.* 알맞게, 적당하게; 절'제있게 (*бережно*)

умéренность *ж* 알맞는것, 적당한것, 온건성 (*взглядов*); 절'제 (*чувств*)

умéренный *прил.* ①알맞는, 적당한; ~ые цéны 적당한 가격; ~ая скóрость 보통속력 ② *геогр.* 온화한; ~ый пóяс 온대; ~ый климáт 따뜻한 기후 ③ *полит.* 온건*, 온건한; ~ая политика 온건정책

умерéть *сов. см.* умирáть 1

умéрить *сов. см.* умеря́ть

умертви́ть *сов. см.* умерщвля́ть

умéрший *м* 죽은 사람, 고인

умерщвля́ть, умертви́ть (*В*) ①죽이다, 살해하다; 학살하다 (*злодейски*); 독살시키다 (*ядом*) ② *перен.* [감정을] 억제하다

умеря́ть, умéрить (*В*) 제한하다, 감소시키다; 억제하다 (*чувства*); ~ трéбования 요구를 제한하다

умести́ть(ся) *сов. см.* умещáть(ся)

умéстно I *нареч.* 때마침, 제때에, 적시에 II *в знач. сказ. безл.* 적시적이다

умéстный *прил.* 적시적, 적당한, 적절한; ~ый вопрóс 적시적인 문제; считáть ~ым 적절하게 여기다

умéть (+*инф.*) ...할 줄 알다; не ~ть (+*инф.*) ...할줄 모르다; он ~ет читáть 그는 글을 읽을줄 안다; онá не ~ет шить 그 녀자는 옷을 지을줄 모른다; я дéлаю, как ~ю 나는 할'수 있는껏 한다

умещáть, умести́ть (*В*) 모두(죄다) 넣다; 꽂다(*книги и т. п.*); ~ все кни́ги на пóлке 책을 모두 책장에 넣다

умещáться, умести́ться 모두(죄다) 들어가다(*входить*); 모두(죄다) 자리잡다 (*располагаться*)

умиле́ние *с* 감동; прийти́ в ~ 감동되다

умили́ть(ся) *сов. см.* умиля́ть(ся)

умúлостивить *сов. уст.* (*В*) 인자해지게 하다, 동정의 마음을 일으키게 하다; ~ разгнéванного человéка 성낸 사람의 화를 풀어주다

умúльный *прил.* ①귀여운, 사랑스러운; 감동적 (*трогательный*) ②(*угодливый*) 아첨하는, 알랑거리는

умиля́ть, умили́ть (*В*) 감동(감격)시키다

умиля́ться, умили́ться 감동(감격)하다

умира́ние *с* 죽는것; 죽음, 사망 (*смерть*); мéдленное ~ 천천히 죽는것

умира́ть, умерéть ①죽다, 사망하다; *вежл.* 돌아가다; умерéть от гри́ппа 돌림감기를 만나 죽다; умерéть за свобóду рóдины 조국의 자유를 위하여 목숨을 바치다 ② *тк. несов.*: ~ сó смеху 우스워서 죽을 번하였다 ③ *тк. несов.* (*исчезать*) 사라지다, 없어지다 ◇ хоть умри́ 죽어도, 꼭, 반드시

умира́ющий I *прич. от* умира́ть II *м* 죽어가는 사람

умиротворе́ние *с* 진정, 조정

умиротвори́ть(ся) *сов. см.* умиротворя́ть(ся)

умиротворя́ть, умиротвори́ть (*В*) 진정시키다, 조정하다

умиротворя́ться, умиротвори́ться 진정하다, 조정되다

умнéть, поумнéть 령리해지다, 셈이 들다 (*о детях*); 현명해지다 (*становиться мудрее*)

у́мник *м разг.* ①령리한 사람, 재간둥이 ② *ирон.* 령리한체하는 사람 ③ (*о послушном мальчике*) 령리한(고분고분한) 소년

у́мница *м, ж разг.* ①령리한 사람, 재간둥이 ②(*о ребёнке*) 령리한 아이

у́мничать *разг.* ①령리한체하다 ② (*поступать по-своему*) 잘난체하다

умножáть, умнóжить (*В*) ①(на *В*) *мат.* 승하다, 곱하다; ~ 2 на 3 이를 삼으로 승하다(곱하다) ② (*увеличивать*) 증가(증대)시키다, 늘이다

умножáться, умнóжиться 증가(증대)하다, 늘어나다

умноже́ние *с* ① *мат.* 승'법, 곱하기; табли́ца ~я 구구표 ② (*увеличение*) 증가, 증대; ~е дохóдов 수입의 증가

умнóжить *сов. см.* умножáть и мнóжить

умнóжиться *сов. см.* умножáться

у́мный *прил.* 령리한; 재간있는 (*способный*); 똑똑한 (*толковый*); 현명한 (*мудрый*) ◇ ~ая головá 똑똑한 사람

умозаключе́ние *с* 추리

умозри́тельный *прил.* 사변*, 사변적; ~ый мéтод 사변적 방법; ~ая философия 사변철학

умóлять *сов. см.* умоля́ть

у́молк *м*: [говори́ть] без ~у 쉴새 없이 [지껄이다]

умолка́ть, умо́лкнуть ①조용해지다, 잠잠해지다; 멎다 (*о звуке*) ②(*прекращаться*) 중지하다

умо́лкнуть *сов. см.* умолка́ть

умолча́ть *сов. см.* умалчивать

умоля́ть (*В*) 간청(애걸)하다, 빌다; ~ *кого-л.* о проще́нии ...의 용서를 빌다

умопомеша́тельство *с* 광'증, 발광

умори́тельный *прил. разг.* 우습기 짝이 없는, 우습강스러운

умори́ть *сов.* (*В*) *разг.* ①죽이다; ~ *кого-л.* го́лодом 굶어죽이다 ②(*утомить*) 지치게(피곤하게) 하다; 괴롭히다 (*измучить*) ③: ~ *кого-л.* со́ смеху 허리가 끊어질 정도로 웃기다

у́мственн||ый *прил.* 정신[적]; 두뇌* (*мозговой*); ~ые спосо́бности 지력, 지능; ~ый труд 정신로동

умудрённый: ~ о́пытом 경험이 많은

умудри́ться *сов. см.* умудря́ться

умудря́ться, умудри́ться (+ *инф.*) *разг.* ...할'수 있다, ...한 적이 있다; он умудри́лся опозда́ть 그는 늦게 온 적이 있다

умча́ть *сов.* (*В*) ...을 싣고 빨리 달아가다

умча́ться *сов.* ①빨리 달려가다 ②(*о времени*) 빨리 흘러가다(지나가다); ~лось де́тство 어린 시절이 빨리 흘러갔다

умыва́льник *м* 세면대, 세면기

умыва́ть, умы́ть (*В*) ①(*кого-л.*) 세수시키다, 씻어주다 ②(*что-л.*) 씻다 ◇ ~ ру́ки 손을 떼다, 책임을 벗다

умыва́ться, умы́ться 세수하다

у́мыс||ел *м* 기도, 음모; с ~лом 일부러, 고의로; без вся́кого ~ла 아무 생각[도] 없이

умы́ть(ся) *сов. см.* умыва́ть(ся)

умы́шленно *нареч.* 고의적으로, 일부러

умы́шленн||ый *прил.* 고의적, 일부러 하는; ~ое уби́йство 모살

унасле́довать *сов.* (*В*) ①물려받다, 유산으로 받다, 계승하다 ② *перен.* 계승자로 되다, 계승하다

унести́(сь) *сов. см.* уноси́ть(ся)

универма́г *м* 백화점

универса́л *м* (*работник*) 만능기술'자

универса́ли||я *ж*: языковы́е ~и *лингв.* 언어의 보편적 특질

универса́льн||ый *прил.* ①다방면적, 일반적; ~ые зна́ния 다방면적(일반적)인 지식 ②(*пригодный для многих целей*) 만능*; ~ый сверли́льный стано́к 만능볼반; ~ое сре́дство 만능약 ◇ ~ый магази́н *см.* универма́г

университе́т *м* 종합대학

университе́тск||ий *прил.* 종합대학*; ~ое зда́ние 종합대학청사

унижа́ть, уни́зить (*В*) 업신여기다; 인'격을 모욕하다 (*позорить*); 훼손하다, 저하시키다 (*умалять*)

унижа́ться, уни́зиться 비굴해지다, 비하하다

униже́ние *с* 천시; 모욕 (*оскорбление*); 훼손 (*дискредитация*); 비하 (*самоунижение*)

уни́женно, унижённо *нареч.* 모욕을 참으면서, 천시를 받으면서

уни́женн||ый *прил.* ① (*о человеке*) 천대받는, 모욕당한 ② (*раболепный*) 굴욕적; ~ая про́сьба 굴욕적인 요청

унизи́тельный *прил.* 천사하는, 업신여기는, 굴욕적

уни́зить(ся) *сов. см.* унижа́ть(ся)

ника́льный *прил.* 유일한; 희귀한 (*редкий*)

у́никум *м* 유일한 ('희귀한)것; 진서, 진귀 (*о книге*)

унима́ть, уня́ть (*В*) ①(*успокаивать*) 조용하게 하다, 진정시키다 ②(*прекращать*) 중지(정지) 하다; 억제하다 (*сдерживать*); ~ слёзы 눈물을 흘리지 않게 하다; ~ кровотече́ние 지혈하다

унима́ться, уня́ться ①(*успокаиваться*) 진정되다 ②(*прекращаться*) 중지(정지)되다; 멎다 (*о буре, боли*); 억제하다 (*о чувствах*); рассе́рженный оте́ц, наконе́ц, уня́лся 성난 아버지는 마침내 분노를 억제하였다

унисо́н *м муз.* 제주; 제창 (*в пении*); петь в ~ 제창하다 ◇ в ~ 일치하게

унита́з *м* /변소의/변기

унифика́ция *ж* 통일, 일원화

унифици́ровать *несов. и сов.* 통일(일원화)하다; ~ правописа́ние 맞춤'법(철자'법)을 통일하다; ~ плани́рование 계획을 일원화하다

уничижи́тельный *прил.* 비칭*; ~ су́ффикс *лингв.* 비칭접미사

уничтожа́ть, уничто́жить (*В*) ①없애다, 소탕하다, 박멸(섬멸)하다; 폐지하다 (*упразднять*); ~ врага́ 적을 소탕하다 ② *перен.* (*разрушать*) 없애다; ~ зло 악을 없애다; ~ безрабо́тицу 실업을 없애다 ③ *разг.* (*съедать*) 다 먹다; 다 마시다 (*выпивать*) ④ *перен.* (*унижать*) 멸'시하다

уничтожа́ющ||ий I *прич. от* уничтожа́ть II *прил.* ① (*губительный*) 섬멸'적 ② (*резкий*) 날카로운; ~ая кри́тика 날카로운 비판 ③ (*презрительный*) 멸'시하는; ~ий взгляд 멸'시에 찬 눈초리

уничтоже́ние *с* 박멸, 섬멸, 소탕; 폐지 (*упразднение*); по́лное ~ 완전한 섬멸

уничто́жить *сов. см.* уничтожа́ть

уноси́ть, унести́ (*В*) ①가져가다, 날라가다; 메고 가다 (*на плече*); 지고 가다 (*на спине*); 이고 가다 (*на голове*); ~ *что-л.* с собо́й ...을 가져가다 ② *разг.* (*похищать*) 몰래 가져가다, 훔쳐가다 ③(*течением и т. п.*)떠내려가다; 날려가다 (*ветром*); во́лны унесли́ су́дно в откры́тое мо́ре 파도에 선박이 공해로 떠내려갔다; ве́тер унёс упа́вшие ли́стья 바람에 나무에서 떨어진 잎들이 날려갔다 ◇ еле но́ги унести́ 겨우 구원되다

уноси́ться, унести́сь ①빨리 멀어지다; 날아가버리다 (*о тучах, птицах и т. п.*) ② *разг.* (*быстро убегать*) 빨리 달려가다(가버리다) ③ *перен.* (*о мечтах и т. п.*) /환상이나 생각이/ 달리다; мы́сли его́ унесли́сь в про́шлое 그의 생각이 과거에로 달려갔다 ④ *перен.* (*о времени*) 지나가다, 흘러가다

унты́ *мн.* (*ед.* унт *м*) 속에 털을 댄 장화

уныва́||ть 락심하다, 침울해지다; не ~й! 락심하지 말라!

уны́ло I *нареч.* 침울하게 II *в знач. сказ. безл.* 쓸쓸하다, 침울(우울)하다

уны́лый *прил.* ① (*грустный, мрачный*) 침울(우울)한 ② (*наводящий уныние*) 쓸쓸한, 우울한; 음산한 (*о погоде*); ~ пейза́ж 쓸쓸한 경치

уны||ние *с* 침울, 우울; впада́ть в ~е 침울해지다; наводи́ть ~е 우울하게 하다; быть в ~и 침울하다

уня́ть(ся) *сов. см.* унима́ть(ся)

упа́д *м*: до ~у 기진맥진할 때까지

упа́док *м* 쇠퇴; 감퇴 (*сокращение*); 쇠약 (*ослабление*); 퇴폐 (*разложение*); ~ ду́ха 락심; ~ сил 체력의 쇠약; приходи́ть в ~ 쇠약해지다

упа́дочническ||ий *прил.* 퇴폐적; ~ие настрое́ния 퇴폐적 기분

упа́дочничество *с* 퇴폐주의

упа́дочн||ый *прил.* 퇴폐적; ~ое иску́сство 퇴폐적 예술; ~ое настрое́ние 퇴폐적 기분

упакова́ть *сов. см.* упако́вывать *и* паковать

упако́вка *ж* ①(*действие*) 포장, 싸는 것 ②(*материал*) 포장재료; 포장지 (*бумажная*)

упако́вочн||ый *прил.* 포장하는, 포장[용]*; ~ая бума́га 포장지

упако́вщ||ик *м*, ~ица *ж* 포장공

упако́вывать, упакова́ть (*В*) 포장하다, 싸다; 꾸리다 (*груз, багаж*)

упа́сть *сов. см.* па́дать 1, 6, 10

упере́ть *сов. см.* упира́ть 1

упере́ться *сов. см.* упира́ться

упира́ть, упере́ть ①(*В* в *В*) 버티다; 받치다 (*подставлять*); упере́ть па́лку в сте́ну 막대기를 벽에 버티다 ② *тк. несов.* (на *В*) *разг.* (*подчёркивать*) *разг.* ...을 강조하다(힘주어 말하다)

упира́ться, упере́ться ①(*Т* в *В*) ...에 기대다; упере́ться нога́ми в зе́млю 두발로 땅을 디디고 서다 ② *перен. разг.* (*сопротивляться*) ...에 저항(대항)하다; ... 을 고집하다(고집쓰다) (*упрямиться*); ~ на своём 자기 의견을 고집하다 ③ (в *В*) *разг.* (*наталкиваться на что-л.*) ...을 부딪치다

упи́танность *ж* 영양상태

упи́танный *прил.* 살진; 포동포동한 (*о ребёнке*)

упла́та *ж* 납부; 지불 (*выплата*); ~ чле́нских взно́сов 당비의 지불

упла́тить *сов. см.* упла́чивать

упла́чивать, уплати́ть (*В*) 납부하다, 물다, 지불하다; 갚다 (*долг*); уплати́ть по сче́ту 계산서대로 지불하다; ~ нали́чными 현금으로 물다

уплотне́ние *с* ①(*действие*) 굳게 하는것; 밀'집시키는것 (*рядов и т. п.*); 굳게 다지는것 (*грунта*); 시간의 단축 (*рабочего времени*); 거주자의 수를 증가하는것 (*жилплощади*) ② *тех.* 박킹, 밀폐 ③ *мед.* 경결

уплотни́ть(ся) *сов. см.* уплотня́ть(ся)

уплотня́ть, уплотни́ть (*В*) ①(*делать более плотным*) 배게 놓다, 밀'집시키다; ~ ряды́ 대렬을 밀'집시키다 ②(*делать более твёрдым*) 굳게 하다; 굳게 다지다 (*грунт*) ③(*заполнять целиком*) 좁히다, 비좁게 하다 (*пространство*); 단위시간을 집약화하다 (*время*); уплотни́ть рабо́чий день 로동시간능률을 높이다 ④ *разг.* (*заселять дополнительно*) 거주자의 수를 증가하다

уплотня́ться, уплотни́ться ①(*становиться плотнее*) 조밀해지다; 좁혀지다(*о пространстве*); 밀'집하다(*о рядах*) ②(*становиться твёрже*) 굳어지다, 땅땅해지다 ③ (*о рабочем времени*) [단위당]시간의 능률이 높아지다

уплыва́ть, уплы́ть ①떠내려가다 (*о предмете*); 헤엄쳐가다 (*о живом существе*) ②(*медленно удаляться*) 천천히 떠나가다(멀어지다) ③ *разг.* (*о времени*) 지나가다, 경과하다

уплы́ть *сов. см.* уплыва́ть

упова́ть (на *В*, + *инф.*) *уст.* ...을 기대하다; ...을 굳게 믿다 (*полагаться на кого-л.*)

уподо́бить(ся) *сов. см.* уподобля́ть(ся)

уподобля́ть, уподо́бить (*В Д*) ...에 비기다, ...와 비슷하게 하다

уподобля́ться, уподо́биться (*Д*) ...와 비슷해지다, ...을 닮다, ...처럼 되다

упое́ни|е *с* 도취; в ~и успе́ха 성'과에 대하여 도취하여; рабо́тать с ~ем 열'중하여 일하다

упои́тельный *прил.* 환희에 넘치는, 감탄하게 하는 (*восхитительный*); 아름다운, 훌륭한 (*прекрасный*)

уползá́ть, уползти́ 기여가다

уползти́ *сов. см.* уползá́ть

уполномо́ченный *м* 전권대표[자]

уполномо́чивать, уполномо́чить (*В* на *В*, *В* + *инф.*) ...에게 전권을 부여하다; мы уполномо́чены переда́ть вам... 우리는 당신들에게 넘어줄 위임을 받았다

уполномо́чить *сов. см.* уполномо́чивать

упомина́ние *с* 언급; 지적 (*замечание*)

упомина́ть, упомяну́ть (*В*,о *П*) ...에 대하여 언급하다(말하다); 약간 언급하다 (*вскользь*); ...을 지적하다 (*указывать*); упомяну́ть *чьё-л.* и́мя ...의 이름을 들다; упомя́нутый вы́ше 상술한, 상기한

упо́мнить *сов.* (*В*) *разг.* (*вспомнить*) ...을 기억(상기)하다

упомяну́ть *сов. см.* упомина́ть

упо́р *м* ①(*действие*) 버티는것, 받치는것; то́чка ~а 지'점 ②(*подпорка*) 지주, 받치개 ◇ де́лать ~ на *кого-что-либо* ...에 중'점을 두다, ...을 중요시하다; сказа́ть *что-л.* в ~ 터놓고(솔'직히) 말하다; смотре́ть на *кого-л.* в ~ ...을 똑바로 보다; стреля́ть в ~ 바싹 쏘다

упо́рн|ый *прил.* ①(*настойчивый*) 완강한; ~ая борьба́ 완강한 투쟁; ~ая учёба 꾸준한 학습 ②(*о человеке*) 완고한; 집요한 (*упрямый*) ③*перен.* (*застарелый*) 고질이 된, 고질*; ~ ка́шель 고질기침

упо́рство *с* 완강[성], 완고 (*настойчивость*); 고집, 집요 (*упрямство*)

упо́рствовать 주장하다 (*настаивать*); 고집하다 (*упрямиться*); (в *П*) ...을 고집하다

упорхну́ть *сов.* ①날아가다, 날아가버리다 ② *перен. разг.* 훨 떠나가다

упоря́дочение *с* 정리, 정돈

упоря́дочивать, упоря́дочить (*В*) 정리하다, 정돈하다; 정상화하다 (*нормализовать*)

упоря́дочиваться, упоря́дочиться 정리(정돈)되다

упоря́дочить(ся) *сов. см.* упоря́дочивать(ся)

употреби́тельн|ый *прил.* 널리 쓰이는(사용되는), 통용*; ~ые слова́ 널리 쓰이는 단어들

употреби́ть *сов. см.* употребля́ть

употребле́ни|е *с* 사용, 리용, 통용; спо́соб ~я 사용'법; лека́рство для вну́треннего ~я 내복약; войти́ в ~е 일반적으로 쓰이게 되다; вы́йти из ~я 쓰이지(사용되지) 않게 되다

употребля́ть, употреби́ть (*В*) 쓰다, 리용(사용)하다; 적용하다 (*применять*); ~ все уси́лия 모든 노력을 다하다; ~ с по́льзой 유용하게 쓰다 ◇ ~ во зло ...을 악용하다

употребля́ться, употреби́ться 리용(사용)되다, 쓰이다

упра́виться *сов. см.* управля́ться

управле́ние *с* ①(*действие*) 관리(*предприятием*); 통치(*государством*); 지휘(*войсками; оркестром*); 조종(*самолётом*); 운전(*автомобилем*); ~ на расстоя́нии 원'격조종 ② (*административный орган*) 관리국, 관리부[서]; 국(*напр. в министерстве*); 청사(*здание*); Центра́льное статисти́ческое ~ (ЦСУ) 중앙통계국 ③ (*совокупность приборов*) 조종장치; рулево́е ~ 타조종장치 ④ *лингв.* 지배

управле́нческ|ий *прил.* 관리*; ~ие расхо́ды 관리비용; ~ий аппара́т 관리기구

управля́емый I *прич. от* управля́ть **II** *прил.* 유도[하는], 조종[하는]; ~ снаря́д 유도탄

управля́ть (*Т*) ①...을 관리하다(*предприятием*); ...을 통치하다 (*государством*); ...을 조종하다 (*самолётом*); ...을 운전하다 (*автомобилем*); ...을 지휘하다 (*войсками, оркестром*) ②(*направлять чьи-л. поступки*) ...을 좌우하다, ...을 좌지우지하다 ③ *лингв.* ...을 지배하다

управля́ться, упра́виться (с *Т*) *разг.* ① (*кончать работу*) ...을 처리하다; упра́виться с дела́ми 모든 일을 다 처리하다 ② (*одолевать*) 이겨내다; ~ с *кем-л.* ...을 제압하다; ~ с тру́дностями 곤난을 이겨내다

управля́ющий *м* 관리인, 주임; 지배인 (*директор*); ~ дела́ми 사무장, 사무주임

упражне́ние *с* ①(*действие*) 련습; гимнасти́ческое ~ 체조련습 ② (*задание*) 련습 문제(과제)

упражня́ть (*В*) 련습시키다; 훈련하다 (*тренировать*); 단련시키다 (*закалять*); ~ па́мять 기억력을 발'전시키다

упражня́ться ...을 련습하다; ...을 실'습하다 (*практиковаться*); ~ в францу́зском языке́ 프랑스어를 실'습하다; ~ на роя́ле 피아노를 련습하다

упразднéние *с* 폐지 (*учреждения, должности*); 해체 (*организации*); 폐기 (*закона, договора*)

упразднúть *сов. см.* упраздня́ть

упраздня́ть, упразднúть (*В*) 폐지하다 (*учреждение, должность*); 해체하다 (*организацию*); 폐기하다 (*закон, договор*)

упра́шивать, упроси́ть (*В*) 간청하다, 탄원하다; упроси́л пойти́ со мной в теа́тр 나와 함께 극장으로 갈것을 간청하였다

упрёк *м* 나무람, 책망, 비난; с ~ом 책망(비난)하여; осыпа́ть *кого-л.* ~ами ...을 몹시 책망(비난)하다 ◇ бро́сить ~ *кому-л.* ...을 책망(비난)하다; ста́вить *что-л.* в ~ *кому-л.* ...의 잘못으로 치다

упрека́ть, упрекну́ть (*В* в *П*) 나무라다, 꾸짖다, 책망(비난)하다; ~ *кого-л.* в небре́жности ...을 무의성하다고 비난하다

упрекну́ть *сов. см.* упрека́ть

упре́ть *сов. см.* преть 2

упроси́ть *сов. см.* упра́шивать

упрости́ть(ся) *сов. см.* упроща́ть(ся)

упро́чение *с* 공고화, 공고히 하는것; борьба́ за ~ ми́ра 평화를 공고히 하는 투쟁

упро́чивать, упро́чить (*В*) ①공고히(튼튼히) 하다; ~ своё положе́ние 자기의 지위를 공고히 하다; упро́чить мир 평화를 공고히 하다 ②(*утверждать, закреплять*) 확립하다

упро́чиваться, упро́читься ①공고해지다, 튼튼해지다; упро́чилось междунаро́дное положе́ние страны́ 나라의 국제적 지위는 더욱 공고해졌다 ②(за *Т*) (*устанавливаться*) 확립되다; за ним упро́чилась сла́ва хоро́шего преподава́теля 그는 훌륭한 교원으로 공인되고있다

упро́чить(ся) *сов. см.* упро́чивать(ся)

упроща́ть, упрости́ть (*В*) 단순하게(간단하게) 하다, 간소화하다; 비속화하다 (*обеднять*)

упроща́ться, упрости́ться 단순하게(간단하게) 되다, 간소화되다

упроще́ние *с* 단순화, 간소화; 비속화 (*обеднение*)

упру́гий *прил.* ①탄성이 있는, 탄력있는 ② *перен.* (*о движениях*) 경쾌한

упру́гост|ь *ж* ①탄력있는것 ② *физ.* 탄성, 탄력성; преде́л ~и 탄성한계

упря́жка *ж* ①한줄에 메운 여러 말(개, 사슴); соба́чья ~ 개썰매 ② *см.* у́пряжь

упряжн|о́й *прил.*: ~а́я ло́шадь 메워서 부리는 말

у́пряжь *ж* 마구

упря́мец *м разг.* 고집쟁이

упря́миться 고집쓰다; не упря́мься! 고집을 쓰지 말라!

упря́мо *нареч.* 고집스레; 완고하게 (*упорно*)

упря́мство *с* 고집

упря́мый *прил.* ①고집이 센 ② (*настойчивый*) 완고한, 완강한; 집요한 (*упорный*)

упря́тать *сов.* (*В*) *разг.* ①잘 감추다, 숨겨두다 ② *перен.* 쓸어넣다, 처넣다, 처박다; ~ *кого-л.* в тюрьму́ ...을 투옥하다

упуска́ть, упусти́ть (*В*) ①(*ронять, терять*) 떨어뜨리다 ② (*выпускать*) 놓아버리다, 놓치다; упусти́ть коне́ц верёвки 바'줄의 끝을 놓아버리다; упусти́ть пти́цу из кле́тки 새장에서 있던 새를 놓다 ③ *перен.* (*не вос-*

У

пользоваться) 놓치다; упусти́ть возмо́жность (слу́чай) 기회를 놓치다 ◇ упусти́ть *что-л.* из виду 잊어버리다

упусти́ть *сов. см.* упуска́ть

упуще́ние *с* 부주의; 실'수 (*ошибка*); 빼놓는것 (*пропуск*); 태만 (*по службе*)

ура́ *межд.* 만세[소리]

уравне́ние *с* ①(*действие*) 등등하게 하는(되는)것, 평등화, 균등; ~ в права́х 권리의 평등화 ② *мат.* 방정식; интегра́льное ~ 적분방정식

ура́внивать I, уравня́ть (*В*) (*делать равным*) 꼭 같게 하다, 평등(균등)하게 하다; ~ *кого-л.* в права́х ...의 권리를 평등하게 하다

ура́внивать II, уровня́ть (*В*) (*делать ровным*) 고르게(평평하게) 하다

ура́вниваться, уравня́ться 평등(균등)하게 되다

уравнове́сить *сов. см.* уравнове́шивать

уравнове́шенность *ж* 침착성, 절'제성

уравнове́шенный I *прич. от* уравнове́сить II *прил.* 침착한, 절'제(절'도)있는

уравнове́шивать, уравнове́сить (*В*) ①[중량을] 균등하게 하다 ② *перен.* 평등(균등)하게 하다, 평형을 잡다

уравнове́шиваться, уравнове́ситься ①[중량이] 균등하게 되다 ② *перен.* 평등하게 되다, 일치하다

уравня́ть *сов. см.* ура́внивать I

уравня́ться *сов. см.* ура́вниваться

урага́н *м* ① 태풍, 폭풍 ② *перен.* 급격한 발현(발'전); ~ чувств 북받치는 정열; промча́ться ~ом 질풍같이

урага́нный *прил.* ①태풍*, 폭풍*; ~ ве́тер 태풍, 폭풍 ② (*очень сильный*) 맹렬한; ~ ого́нь *воен.* 맹사격

уразуме́ть *сов.* (*В*) 리해(해득)하다

ура́н *м хим.* 우라니움, 우란

Ура́н *м astr.* 천왕성

ура́нов||ый *прил.* 우라니움*, 우란*; ~ая руда́ 섬우란광; ~ая бо́мба 우라니움원자탄

урбаниза́ция *ж* 대도시화

урва́ть *сов.* (*В*) ① *разг.* [갑자기] 찢어내다, 뜯어내다 ② *перен.* (*время и т. п.*) 겨우 획득하다(얻다); ~ свобо́дную мину́ту 짬을 얻다

урду́ *м нескл.* (*язык*) 우르두어 /파키스탄의 공용어/

урегули́рование *с* 조절, 조정; ~ конфли́кта 쟁의의 조절

урегули́ровать *сов.* (*В*) 조정(정리, 조절)하다

уре́зать *сов. см.* уреза́ть

уреза́ть, уре́зать (*В*) ① *разг.* (*укорачивать*) 잘라서 줄이다 ② *перен.* (*сокращать*) 축소(삭감)하다, 감소시키다; 제한하다 (*ограничивать*); ~ чьи-л. права́ ...의 권리를 제한하다; ~ расхо́ды 경비를 감소시키다

урезо́нивать, урезо́нить (*В*) *разг.* 타이르다, 설복(설득)하다

урезо́нить *сов. см.* урезо́нивать

уреми́я *ж мед.* 뇨독'증

уре́тра *ж анат.* 뇨도, 수뇨관

уретри́т *м мед.* 뇨도염

у́рна *ж* ①(*для праха*) 유골함 ②(*для голосования*) 투표함 ③ (*для мусора*) 휴지통

у́ров||ень *м* ①수준; 표준 (*стандарт, норма*); высота́ над ~нем мо́ря 해발고; ~ень зарпла́ты 로임수준; жи́зненный ~ень 생활수준; довое́нный ~ень 전전수준 ② (*вытерпас*) 다림판 ◇ быть на ~не 제기된 요구를 충족시키다; совеща́ние на высо́ком ~не 수뇌자회의; дипломати́ческие отноше́ния на ~не посло́в 대사급 외교관계; на высо́ком худо́жественном ~не 예술'성이 높은 정도로; подня́ть *что-л.* на до́лжный ~ень ...을 응당한 수준에로 올라세우다; в ~ень с *чем-л.* ...에 완전히 상응하게

уровня́ть *сов. см.* ура́внивать II

уро́д *м* ①불구자, 병신 ② (*некрасивый человек*) 흉한 사람, 흉물; 추남 (*о мужчине*); 추녀 (*о женщине*) ③(*человек с дурными свойствами*): нра́вственный ~ 무례한

уроди́ться *сов.* ①(*о злаках, плодах*) 익다, 여물다; хлеб хорошо́ уроди́лся 대풍이 들었다, 낟알이 잘 익었다; о́вощи хорошо́ уроди́лись 채소들이 잘 여물었다 ② *разг.* (*о человеке*) 태여나다, 출'생하다; (в *В*) ...을 닮아낳다 (*родиться похожим на кого-л.*); в кого́ он уроди́лся? 그가 누구를 닮았습니까?; он уроди́лся в отца́ 그는 아버지를 닮았다

уро́дливость *ж* 기형'성

уро́дливый *прил.* ①불구*, 기형적 ② (*безобразный*) 보기 싫은, 흉한; ~ нара́д 보기 싫은 옷 ③ *перен.* (*искажённый, извращённый*) 외곡된; 비정상적 (*о воспитании*)

уро́довать, изуро́довать (*В*) ① 불구(병신으로) 만들다; 타락시키다, 망치다 (*нравственно*); 흉하게(추악하게) 하다 (*делать безобразным*) ②*перен.* (*искажать*) 외곡(곡해)하다

уро́дство *с* ①불구, 기형성 ② (*безобразие*) 보기 흉한것, 추악 ③ *перен.* (*искажение, извращение*) 외곡, 곡해

урожа́й *м* 수확; 수확고 (*количество собранного*); 풍작 (*изобилие, множество чего-л.*); плохо́й (ни́зкий) ~ 흉작; бога́тый (хоро́ший) ~ 풍작; небыва́лый ~ 례년에 드문 풍작; в э́том году́ хоро́ший ~ карто́феля 올해는 감자가 풍작이다

урожа́йность *ж* 수확고, 수확능력; ~ с гекта́ра 헥타당 수확고; высо́кая (ни́зкая) ~ 높은(낮은) 수확능력; поднима́ть ~ 수확고를 높이다

урожа́йный *прил.* 풍작*; 다수확*; ~ год 풍년; ~ сорт 다수확품종

урожене́||ц *м*, **~ка** *ж* 출'신[자]; он ~ец Москвы́ 그는 모스크바출'신이다

уро́к *м* ①수업[시간] (*учебный час*); ~ литерату́ры 문학수업[시간]; посеща́ть ~и 학교에 출'석하다 ② (*задание*) 과제; 숙제 (*домашнее*); учи́ть ~и 숙제를 배우다; гото́вить ~и 과제(숙제)를 준비하다 ③ *перен.* 교훈; ~ исто́рии 력사의 교훈; извле́чь ~ из *чего-л.* ...에서 교훈을 얻다; послужи́ть ~ом для *кого-л.* ...에게 [좋은] 교훈으로 되다; позабы́ть ~и *чего-л.* ...의 교훈을 잊다 ◇ брать ~и *чего-л.* ...의 개인교수를 받다; дава́ть ~и 가정교사를 하다

уро́лог *м* 비뇨기'과의사

урологи́ческий *прил.* 비뇨기학*

уроло́гия *ж* 비뇨기학

уро́н *м* 손해 (*ущерб*); 손실 (*потеря*); нанеси́ть (терпе́ть) ~ 손해를 주다(입다)

урони́ть *сов. см.* роня́ть 1, 3—5

уро́чн||ый *прил.* 시간을 정한; 시간*, 일'상적 (*обычный*); ~ая рабо́та 시간로동; ~ый час 정한 시간

урча́ть 꼬록꼬록하다 (*о животном*); 졸졸 소리를 내다 (*о воде*); 꾸룩꾸룩 소리를 내다 (*в животе*)

урыва́ми *нареч. разг.* 짬짬이, 이따금, 때때로; занима́ться ~ 짬짬이 공부하다

уры́к *м* 말린 살구

ус *м см.* усы́ ◇ кито́вый ~ 고래수염

усади́ть *сов. см.* уса́живать

уса́дьба *ж* ①농촌의 저택 ② (*помещичья*) 지주집 ③ (*колхоза, совхоза*) 주택지구 ④ (*земля под строениями*) 경영 및 주택중심지 ⑤ *разг.* (*приусадебный участок*) 터밭

уса́живать, усади́ть ①(*В*) 앉히다 ② (*В* за *В*) (*за какое-л. занятие*) ...을 ...하게 하다; усади́ть *кого-л.* за чте́ние ...을 읽게 하다; ~ *кого-л.* за шитьё ...을 바느질하게 하다 ③ (*В Т*) (*растениями*) 가득 심'다; усади́ть клу́мбу цвета́ми 밭에 꽃을 가득 심'다

уса́живаться, усе́сться ①앉다, 자리잡다; усе́сться на дива́н 쏘파에 앉다 ② (за *В*, + *инф.*) (*приниматься за что-л.*) ...을 시작하다, ...에 착수하다; усе́сться за рабо́ту 일을 시작하다, 사업에 착수하다; усе́сться за кни́гу 책을 읽기 시작하다

уса́тый *прил.* 코'수염이 많은

усва́ивать, усво́ить (*В*) ①(*делать привычным*) 습관을 붙이다; 본을 따다 (*перенимать*); усво́ить дурну́ю привы́чку 나쁜 버릇을 붙이다 ② (*воспринимать*) 섭취하다, 습득하다; 리해(해득)하다 (*понимать*) ③ (*пищу и т. п.*) 소화하다

усво́ение *с* ①섭취, 습득; 리해, 해득 (*понимание*) ②(*привычек, обычаев*) 습관을 붙이는것 ③ (*пищи и т. п.*) 소화

усво́ить *сов. см.* усва́ивать

усвоя́емость *ж* ①(*понимание*) 리해력 ② (*пищи и т. п.*) 소화률

усе́ивать, усе́ять (*В Т*) (*покрывать сплошь*) 총총하다 (*тж. перен.*); 산재하다 (*быть разбросанным*); по́ле бы́ло усе́яно цвета́ми 들에는 꽃들이 총총하였다; не́бо усе́яно звёздами 하늘에 별들이 총총하다

усе́рдие *с* 열'심, 열'성; 정성 (*прилежание*); с ~м 열'심히

усе́рдный *прил.* 열'성적, 성실한; 부지런한 (*прилежный*)

усе́рдствовать 열'심히 하다

усе́ться *сов. см.* уса́живаться

усечённ||ый I *прич. от* усе́чь II *прил. мат.*: ~ый ко́нус 원추대; ~ая пирами́да 각추대

усе́ять *сов. см.* усе́ивать

усиде́ть *сов.* ① 앉아배기다; ребёнок не мог ~ на ме́сте ни мину́ты 아이는 잠시도 그냥 앉아있지 못하였다; я едва́ усиде́л на ло́шади 나는 겨우 말우에 앉아있었다 ② (*остаться, пробыть*) 머물러있다

уси́дчивость *ж* 근기, 참을'성

уси́дчивый *прил.* 근기있는, 참을'성있는

у́сики *мн.* (*ед.* у́сик *м*) ①*уменьш.* (*от* усы́) 작은 코수염 ②(*у насекомых*) 촉수 ③(*у растений*) 권수

усиле́ние *с* ①강화; 격화 (*обострение*); 심화, 악화 (*болезни*); 증강 (*армии*) ②*физ.* 증폭; ~ зву́ка 음향증폭

уси́ленный I *прич. от* уси́лить **II** *прил.* ①강도가 센; ~ая рабо́та 강도가 센 로동; ~ое пита́ние 영양가가 높은 식사 ②(*настойчивый*) 완강한, 집요한; ~ые про́сьбы 집요한 청원

уси́ливать, уси́лить (*В*) ①강화하다, 강하게 하다; 확대하다 (*увеличивать*); 격화하다 (*обострять*); 증강하다 (*армию*); ~ борьбу́ за мир 평화를 위한 투쟁을 강화하다; ~ внима́ние 주의를 집중하다; ~ оборо́ну 방어를 강화하다 ②*физ.* 증폭하다; ~ звук 음향을 증폭하다, 음을 확대하다

уси́ливаться, уси́литься 강하게 되다, 강화되다; 증대되다 (*увеличиваться*); 격화되다 (*обостряться*); 확대(증폭)되다 (*о звуке*); 세차지다 (*о ветре, дожде*)

уси́лие *с* 노력; тщётные ~я 헛된 노력; сде́лать над собо́й ~е 자신을 억제하다; тра́тить понапра́сну ~я 공연히 노력하다

уси́литель *м физ.* 증폭기; 확성기 (*звука*); ~ для воспроизво́дства звукоза́писи 록음 증폭기(확대기)

уси́лить(ся) *сов. см.* уси́ливать(ся)

ускака́ть *сов.* ①껑충껑충 뛰여가다 ②(*на лошади*) 말을 타고 뛰여가버리다

ускользну́ть, ускользну́ть ①미끄러져 나가다; ~ из рук 손에서 미끄러져나가다 ②*разг.* (*уходить незамеченным*) 슬쩍(슬그머니) 가버리다; ускользну́ть из ко́мнаты 방에서 슬쩍 나가다 ③*перен. разг.* (*избегать*) 피하다; он ускользну́л от объясне́ний 그는 설명을 피했다 ④*перен. разг.* (*оставаться незамеченным*) 눈에 걸리지 않다; ускользну́ть от внима́ния кого-либо ...의 주의를 끌지 않다

ускользну́ть *сов. см.* ускольза́ть

ускоре́ние *с* ①촉진, 재촉; 기한단축 (*срока*) ②*физ.* 가속[도]

ускоренный I *прич. от* ускори́ть **II** *прил.* 더 빠른; 급격한 (*о темпах*); 속성* (*об обучении*); ~ый курс 속성교육, 강습; идти́ ~ым ша́гом 빨리 걸어가다

ускори́тель *м* ①*физ.* 가속기, 가속장치; ~ электро́нов 전자가속기 ②*хим.* 촉진제, 가속촉매[제]

ускори́ть(ся) *сов. см.* ускоря́ть(ся)

ускоря́ть, ускори́ть (*В*) ①더 빠르게 하다, 촉진시키다; ускори́ть шаг 발′걸음을 빠르게 하다; ускори́ть проце́сс 과정을 촉진시키다 ②(*приближать наступление чего-л.*) [시간을] 앞당기다(단축하다); ускори́ть события 사′건의 도래를 앞당기다; ускори́ть отъе́зд 떠날 기한을 앞당기다

ускоря́ться, ускори́ться ①[더] 빨라지다; движе́ние ускори́лось 운동이 빨라졌다 ②(*наступать скорее*) 가까와지다, 빨라지다; мой прие́зд ускори́лся 나는 예정보다 빨리 도착하였다

усла́ть *сов.* (*В*) [먼 곳에] 보내다(파견하다) (*отправить*); 내보내다 (*выслать*)

следи́ть *сов.* (за *Т*) ...을 감시하다; ...을 눌보다 (*за кем-л.*); 주시하다 (*за чем-л.*); за всем не ~ 세세한데까지 다 살펴볼수 없다; она́ не уследи́ла за ребёнком 그 녀자는 아이를 못 돌보았다

усло́вие *с* ①(*предпосылка, данные*) 조′건; непреме́нное ~е 필′수조′건; при ~и, что... ...하는 경우에; ~я зада́чи 문제풀이의 조′건 ②(*требование*) 요구[조′건]; согласи́ться на ~я 요구조′건에 동의하다 ③ ~я *мн.* (*обстановка*) 조′건; благоприя́тные ~я 유리한 조′건; приро́дные ~я 자연조′건; ~я труда́ 로동조′건; жили́щные ~я 주택조′건; в тру́дных ~ях 어려운 조′건에서; ни при каки́х ~ях 언제나, 결코 ③ (*соглашение, договорённость*) 계약, 합의; нару́шить ~е 계약을 위반하다; подписа́ть ~е 계약에 조인하다

усло́виться *сов. см.* усло́вливаться

усло́вленный *прил.* 약속한, [약]정한; ~ая да́та 정한 날′자

усло́вливаться, усло́виться (с *Т* о *П*, с *Т* + *инф.*) ...을 약속하다, ...할′것을 약속하다, ...하기로 하다; ~ о цене́ 가격을 약정하다; мы усло́вились с ней о дне 그 녀자와 날′자를 약속하였다; мы усло́вились пойти́ ве́чером в теа́тр 저녁에는 우리가 극장으로 갈′것을 약속하였다

усло́вно *нареч.* 조′건적으로, 조′건부로

усло́вность *ж* ①조′건적인것 ②(*норма поведения*) 공허한 관습, 인습

усло́вный *прил.* ①약속[한]; ~ый знак 약속기호; в ~ое вре́мя 약속한 시간에 ②(*ограниченный условием*) 조′건부가 있는, 조′건부*; ~ое согла́сие 조′건부가 있는 합의 ③(*не существующий*) 가정적; ~ая ли́ния 가정적인 직선 ④(*символический*) 상징적 ⑤*лингв.* 조′건*; ~ое предложе́ние 조′건부문

усложни́ть(ся) *сов. см.* усложня́ть(ся)

усложня́ть, усложни́ть (*В*) 복잡하게 하다, 만들다

усложня́ться, усложни́ться 복잡하여지다

услу́га *ж* ①방조, 원조; плоха́я ~а 해로운 방조; оказа́ть ~у *кому-л.* ...을 방조하다; окажи́те мне ~у! 나를 방조하시오!; к ~ам *кого-л.* 마음대로 처분할수 있다 ②~и *мн.* (*мелкие поручения*) 심부름 ③ ~и *мн.* (*обслуживание*) 봉사; коммуна́льные ~и 공공시설물 ◇ к ва́шим ~ам 부탁이 있으시면 말씀해주십시오

услужи́ть *сов.* (*Д*) ...을 방조(봉사)하다, ...을 돕다

услу́жливый *прил.* 시중들기 좋아하는, 친절한

услы́шать *сов. см.* слы́шать 1, 3, 4

усма́тривать, усмотре́ть ①*разг.* (за *Т*) 살피다; за ним не усмо́тришь 그를 살필수 없다 ② (*В* в *П*) (*обнаруживать*) 간파하다, 발견하다; усмотре́ть оши́бку 잘못을 간파하다

усмеха́ться, усмехну́ться 미소를 하다; доброду́шно ~ 상냥히 미소하다; го́рько ~ 쓴 웃음을 짓다

усмехну́ться *сов. см.* усмеха́ться

усме́шка *ж* 조소, 비웃음; посмотре́ть на *кого-л.* с ~ой ...을 비웃으면서 쳐다보다

усмире́ние *с* ①길들이는것, 순하게 하는것; 온순하게 만드는것 (*шалуна*) ② *уст.* (*мятежа и т. п.*) 진정, 진압

усмири́ть(ся) *сов. см.* усмиря́ть(ся)

усмиря́ть, усмири́ть (*В*) ①길들이다, 순하게 하다; 온순하게 하다 (*шалуна*) ②*уст.* (*мятеж и т. п.*) 진정하다; 진압하다 (*мятеж и т. п.*)

усмиря́ться, усмири́ться 순해지다; 온순해지다 (*о шалуне*)

усмотре́ние *с*: по ~ю *кого-л.* ...의 마음대로; де́йствовать по своему́ ~ю 자기의 생각(의견, 마음)대로 행동하다; на ва́ше ~е 당신의 재량에 맡깁니다

усмотре́ть *сов. см.* усма́тривать

усну́ть *сов.* ①잠들다 ② (*о рыбе*) [물′고기가] 죽다 ◇ ~ ве́чным сном 죽다

усовершéнствование *с* 완성; 개선, 개량 (*улучшение*)

усовершéнствованный *прил.* 완성된; 개선(개량)된 (*улучшенный*)

усовершéнствовать(ся) *сов. см.* совершéнствовать(ся)

усомни́ться *сов.* (в *П*) ...을 의심하다; ~ в лю́дях 사람들을 의심하다; ~ в пра́вильности 정확성을 의심하다

усо́пший *м уст. см.* уме́рший

усо́хнуть *сов. см.* усыха́ть

успева́емость *ж* 성적

успева́ть, успе́ть ①(+*инф.*) ...할 시간이 있다, ...할수 있다; я не успева́ю де́лать э́ту рабо́ту 나는 이 일을 할 시간이 없다 ② (к *Д*, на *В*) *разг.* (*прибывать вовремя*) 제때에(때마침) 오다(도착하다); успе́ть к обе́ду 점심때에 맞게 오다; не успе́ть на по́езд 기차시간에 늦다 ③ *тк. несов.* (в *П*, по *Д*) (*хорошо учиться*) 잘 공부하다, 성적이 우수하다(좋다); хорошо́ ~ по матема́тике 수학에서 성적이 좋다; пло́хо ~ по фи́зике 물리학에서 성적이 나쁘다 ◇ не успе́л огляну́ться, как... 어느덧

успева́ющий I *прич. от* успева́ть **II** *прил.* 잘 공부하는, 성적이 좋은; ~ учени́к 잘 공부하는 학생

успе́ется *сов. безл. разг.* 아직 시간이 있다, 서두를 필요가 없다

успе́ть *сов. см.* успева́ть 1, 2

успе́х *м* ①성공, 성′과; произво́дственные ~и 생산에서의 성′과; име́ть ~ 성공하다; доби́ться ~а 성′과를 거두다; жела́ю вам ~а 성′과가 있기를 바랍니다; как ва́ши ~и? 재미가 어떻습니까? ②(*признание*) 호평; 인′기 (*популярность*); име́ть ~ (*у публики*) 호평을 받다; демонстри́роваться с большим ~ом (*о фильме*) 대성황리에 상영되다; по́льзоваться ~ом у же́нщин 녀성들사이에서의 인′기를 끌다 ③ ~и *мн.* (*успеваемость*) 성적 ④ *воен.* 전′과 ◇ с ~ом обходи́ться без *чего-л.* ...이 없어도 행동(성공)하다; с тем же ~ом 그렇게, 그런식으로

успе́шно *нареч.* 성′과적으로, 성′과있게, 성공적으로; ~ учи́ться 잘 공부하다

успе́шный *прил.* 성′과가 좋은, 성′과적, 성공적

успока́ивать, успоко́ить (*В*) ①안심시키다, 마음을 진정하다; 격려하다 (*ободрять*); ~ общественное мне́ние 사회여론을 안심시키다 ② (*утихомиривать*) 조용하게 하다 ③(*боль, горе и т. п.*) 덜하게 하다; 가라앉히다 (*чувства, переживания*)

успока́иваться, успоко́иться ①안심하다, 진정하다, 마음놓다; успоко́йтесь! 안심하십시오!, 진정하십시오! ② (*униматься, затихать*) 조용해지다; де́ти успоко́ились и усну́ли 아이들은 조용해진후에 잠들었다 ③ *разг.* (*удовлетворяться достигнутым*) ...에 만족해하다, ...을 흐뭇하게 여기다; ~ на дости́гнутом 달'성한 성'과에 만족하다 ④ (*о боли и т. п.*) 가라앉다 ⑤ (*о ветре, море*) 잔잔(잠잠)해지다

успоко́ени|е *с* 안심, 진정; 가라앉는것 (*чувств*); 덜하게 하는것 (*боли*); для ~я не́рвов 신경이 가라앉도록

успокои́тельн|ый *прил.* 안심시키는, 진정시키는; ~ое изве́стие 좋은 소식; ~ый тон 안심시키는 어조; ~ое сре́дство 진정제

успоко́ить(ся) *сов. см.* успока́ивать(ся)

уст|а́ *мн. уст.* 입, 입술 ◇ из ~ в ~á 이 사람 저 사람 입을 거쳐; у всех на ~áх 모두들 말하고있다

уста́в *м* 규약; *воен.* 규정; 헌장 (*организации*); Уста́в Коммунисти́ческой па́ртии Сове́тского Сою́за 쏘련공산당 규약; Уста́в ООН 유엔헌장

устав|а́ть, уста́ть 피곤하다, 지치다, 피로를 느끼다; уста́ть с доро́ги 오래 려행하여서 피로해지다; уста́ть сиде́ть 앉기에 지치다 ◇ не ~а́я де́лать что-л. 쉴'새없이, 줄곧

уста́вить *сов.* ①*см.* уставля́ть ② *разг.*: ~ глаза́ на кого-л. ...에게 (...에로) 시선을 돌리다

уста́виться *сов.* ①*см.* уставля́ться ② (на *В*) *разг.* (*устремить взгляд*) ...에게 (...에로) 시선을 돌리다

уставля́ть, уста́вить ①(*В*) *разг.* (*размещать*) 세워놓다, 배치하다; 꽂아놓다 (*книги в шкаф*) ②(*В Т*) (*заниматъ целиком*) 가득 놓다; пи́сьменный стол уста́влен кни́гами 책상우에 책이 가득 놓여있다

уставля́ться, уста́виться *разг.* ① (*размещаться*) 놓이다, 들어가다; кни́ги свобо́дно уста́вились в шкафу́ 책들이 책장에 넉넉히 들어갔다 ② (на *В*) (*неподвижно смотреть*) ...에 눈(시선)을 돌리다

уста́лост|ь *ж* 피곤, 피로; от ~и 피곤하여

уста́лый *прил.* 피곤(피로)한; 일에 지친 (*от работы*)

у́стал|ь *ж*: без ~и 쉬지 않고, 피곤을 모르고; не знать ~и 피곤을 모르다

устана́вливать, установи́ть (*В*) ① (*ставить, помещать*) 세우다, 놓다, 설치하다; 가설하다 (*напр. телефон*) ② (*организовывать, осуществлять*)조직하다, 설'시하다; ~ наблюде́ние 감시를 조직하다 ③ (*учреждать, узаконивать*) 제정(설'정)하다, 정하다; 규정하다 (*правила*); ~ це́ны 가격을 정하다; ~ расписа́ние 수업시간표를 정하다; ~ но́рму 기준량을 정하다; ~ дипломати́ческие отноше́ния 외교관계를 설'정하다 ④ (*добиваться чего-л.*) 세우다, 달성하다; ~ тишину́ 정숙하게 하다; ~ но́вый реко́рд 새 기록을 세우다 ⑤ (*определять, выяснять*) 확증(확인)하다, 밝혀내다; ~ фа́кты 사실을 확인하다; ~ и́стину 진실을 확증하다

устана́вливаться, установи́ться ① (*укрепляться, входить в силу*) 잡히다; установи́лся поря́док 질'서가 잡혔다; установи́лась тишина́ 조용해졌다 ② (*о погоде*) 좋아지다 ③ (*формироваться, складываться*) 서다, 잡히다, 형성되다

установи́ть(ся) *сов. см.* устана́вливать(ся)

установ|ка *ж* ①(*действие*) 설치, 설'정; 가설 (*напр. телефона*) ②(*устройство, механизм*) 장치, 설비; силова́я ~ 동력장치 ③ (*директива, указание*) 지령, 지시 ④ (*цель, направленность*) 방향; ~ на высо́кое ка́чество проду́кции 제품의 질을 높이는 방향

установле́ние *с* ①확립, 수립 (*строя, власти*); 설'정 (*отношений*); 제정 (*правила, закона*) ②(*определение*) 확인, 확증; ~ фа́кта 사실의 확인

установленный I *прич. от* установи́ть **II** *прил.* 정해진, 제정된; 규정된 (*о правиле и т. п.*); ~ час 제정된 시간

устарева́ть, устаре́ть 낡아지다

устаре́лый *прил.* 낡은, 낡아진; 뒤떨어진, 락후한 (*отсталый*); совершённо ~ 낡아빠진

устаре́ть *сов. см.* устарева́ть

уста́ть *сов. см.* устава́ть

устила́ть, устла́ть (*В Т*) ...에 ...으로 깔다(덮다); ~ полы́ ковра́ми 방'바닥에 양탄자를 깔다

устла́ть *сов. см.* устила́ть

у́стно *нареч.* 구두로

у́стн|ый *прил.* 구두*, 구술*; ~ый отве́т 구답; ~ый экза́мен 구답시험; ~ая речь 입말, 구두어

усто́|й *м* ①(*опора моста*) 교대 ② (*подпорка*) 지주, 받침 ③ ~и *мн.* (*основы*) 지반, 기반; ~и о́бщества 사회의 지반

усто́йчивость *ж* ①안정성; 견고성 (*прочность*) ②*перен.* (*постоянство*) 고정성, 불변'성

усто́йчив|ый *прил.* ①안정한, 안정이 잡힌; 흔들거리지 않는 (*напр. о лодке*); ~ое равнове́сие 안정한 균형 ② (*постоянный, твёрдый*) 불변한, 고정된, 안정한; ~ая валю́та 안정한 통화; ~ые це́ны 고정가격; ~ые урожа́и 안정한 수확 ③ *перен.* (*стойкий*) 확고한, 견실한; ~ые взгля́ды 확고한 의견; ~ое словосочета́ние 굳어진 단어결합

устоя́ть *сов.* ①서있다; ~ на нога́х 두 발로 버티고 서있다 ② *перен.* (*не поддаться чему-л.*) ...을 이겨내다; 견디다 (*выдержать*); ...에 굴하지 않다 (*в борьбе*); не ~ пе́ред чем-л. ...을 이겨내지 못하다

устоя́ться *сов.* ①잔잔해지다; 밝아지다 (*отстояться*) ②*перен.* 안정되다, 고정화되다

устра́ивать, устро́ить (*В*) ①(*сооружать*) 짓다, 만들다 ② (*организовывать*) 조직(마련)하다, 꾸리다, 차리다, 베풀다; ~ вы́ставку 전람회를 차리다; устро́ить обе́д 만찬회를 차리다(마련하다, 베풀다) ③ (*налаживать*) 정돈(정리)하다; ~ свои́ дома́шние дела́ 가사를 정리하다 ④ *разг.* (*делать, вызывать*) 일으키다; устро́ить скандал 말썽을 일으키다 ⑤: устро́ить *кого-л.* на рабо́ту ...을 취직시키다; ~ *кого-л.* в больни́цу ...을 입원시키다 ⑥ *разг.* (*содействовать кому-л. в чём-либо*) 보장해주다, 제공해주다; я вам устро́ю встре́чу с ним 나는 당신이 그 사람과 만날수 있게 할것이다 ⑦ *разг.* (*быть удобным, подходящим*) 만족하게 하다, 마음에 들다; э́то меня́ устра́ивает 이것이 내 마음에 듭니다; э́то меня́ не устра́ивает 나는 이것을 좋아하지 않는다

устра́иваться, устро́иться ①(*налаживаться*) 정리되다, 잡히다; его́ жизнь ещё не устро́илась 그의 생활은 아직 자리가 잡히지 않았다; всё устро́ится 모든것이 될것이다; все устро́илось, как мы хоте́ли 모든것이 우리 소원대로 되였다 ② (*располагаться*) 자리를 잡다; 거주하다 (*на новом месте*); как вы устро́ились в но́вой кварти́ре? 집들이를 한후 어떻게 삽니까?; устро́иться на дива́не 소파에 앉다 ③ (*поступать на работу*) 취직하다

устране́ние *с* ①제거; 소멸 (*уничтожение*); 퇴치 (*напр. неграмотности*); ~ недоста́тков 결함의 제거 ② (*отстранение*) 해임, 해직

устра́ни|ть(ся) *сов. см.* устраня́ть(ся)

устраня́ть, устрани́ть (*В*) ①제거하다, 퇴치하다; 소멸하다 (*уничтожать*); ~ недоста́тки 결함을 제거(퇴치)하다 ② (*отстранять*) 해임(해직)하다

устраня́ться, устрани́ться (от *Р*) ...에서 물러서다, ...을 피하다

устраша́ть, устраши́ть (*В*) 무서워하게 하다, 위협하다

устраша́ться, устраши́ться (*Р*) ...을 무서워(두려워)하다, 겁을 먹다, 겁이 나다

устраши́ть(ся) *сов. см.* устраша́ть(ся)

устреми́ть(ся) *сов. см.* устремля́ть(ся)

устремле́ние *с* 지향; 의향, 의도 (*цель, намерение*)

устремля́ть, устреми́ть (*В*) ①돌리다, 돌'진시키다 (*войска*) ②*перен.* 돌리다, 집중하다; 기울이다 (*усилия*); ~ взгляд на кого-л. ...에게 시선을 돌리다; ~ внима́ние на что-л. ...에 주의를 집중시키다

устремля́ться, устреми́ться ①급히 가다, 돌'진하다; 내려꽂다 (*сверху*); 밀려흐르다 (*о жидкости*); ~ на проти́вника 적을 향하여 돌'진하다 ② (к *Д*, на *В*) (*иметь какое-л. направление*) ...을 지향하다, ...을 향하여 있다; ...에[게] 쏠리다 (*о глазах, взгляде*) ③*перен.* ...에 집중되다

у́стрица *ж зоол.* 굴

устро́йство *с* ①(*действие*) 건축, 창립, 설립; 조직, 마련 (*организация*); 정리 (*налаживание*); ~ на рабо́ту 취직 ② (*строй*) 기구, 체제; госуда́рственное ~ 국가기구 ③ (*конструкция*) 구조

④ (*механизм*) 기계장치; 설비 (*оборудование*); вентиляцио́нное ~ 통풍장치; подъёмное ~ 기중(승강) 설비

усту́п *м* 턱진 곳 (*в стене, в скале*); 단 (*ступень*)

уступа́ть, уступи́ть ①(*В Д*) 양보하다, 내여주다; 양도하다 (*права*); ~ ме́сто 자리를 양보하다; ~ доро́гу 길을 내여주다; ~ террито́рию 령토를 양보하다 ② (*Д в П*) (*поддаваться*) 복종(굴종)하다, 굽히다; ~ си́ле (давле́нию) 힘(압력)에 굴종하다 ③ (*не выдерживать сравнения*) […보다] 못하다, 비교가 안되다; не ~ *кому-л.* в си́ле 힘에서 당할 사람이 없다; его́ сочине́ние не усту́пит ва́шему 그가 지은 작문은 당신의 작문보다 못하지 않다 ④ (*В Д*) *разг.* (*продавать дешевле*) 깎아팔다, 눅게 팔다; уступи́ть отре́з за 15 рубле́й 옷감을 십오루블에 팔아주다

уступи́тельный *прил. лингв.* 양보*; ~ сою́з 양보접속사

уступи́ть *сов. см.* уступа́ть

усту́пк||а *ж* ①(*действие*) 양보; 양도 (*прав, имущества*) ②(*компромисс*) 양보; идти́ на ~и 양보하다; взаи́мные ~и 호상양보; никаки́х усту́пок 조금도 양보하지 않다 ③ *разг.* (*в цене*) 값을 깎는것, 에누리; прода́ть с ~ой 값을 낮추어서 팔다

усту́пчивость *ж* 양보심, 순종

усту́пчивый *прил.* 양보심이 많은, 순종하는

у́стье *с* ①(*реки́*) 하구 ② (*отверстие*) 입구; ~ ша́хты 갱구

усугуби́ть(ся) *сов. см.* усугубля́ть(ся)

усугубле́ние *с* 심각화

усугубля́ть, усугуби́ть (*В*) 더 하다; 강화하다, 심화하다 (*усиливать, обострять*)

усугубля́ться, усугуби́ться 심각화되다, 강화(심화)되다

усы́ *мн.* (*ед.* ус *м*) ①[코]수염 ② *зоол.* 수염; 촉수 (*у насекомых*) ③ *бот.* 권수

усыновы́ть *сов. см.* усыновля́ть

усыновле́ние *с* 양자로 삼는것

усыновля́ть, усынови́ть (*В*) 양자로 삼다

усы́пать *сов. см.* усыпа́ть

усыпа́ть, усы́пать (*В Т*) ①뿌리다, 끼얹다, 퍼붓다; усы́пать двор песко́м 마당에 모래를 펴다 ② *перен.* 많다; 총총하다 (*о звёздах и т. п.*)

усыпи́ть *сов. см.* усыпля́ть

усыпля́ть, усыпи́ть (*В*) ①잠재우다 ②(*при помощи гипноза, наркотиков*) 마취시키다 ③ *перен.* 약화시키다, 무디게 하다; ~ бди́тельность 경각성을 무디게 하다 ④ (*умерщвлять животное*) 죽이다, 독살하다

усыха́ть, усо́хнуть ①말라서 줄다; 바싹 마르다 (*о листве*) ②*перен.* 여위다, 파리해지다 (*худеть*); 늙어서 키가 줄다 (*от старости*)

ута́ивать, ута́ить (*В*) ①감추다; 침묵을 지키다 (*умалчивать*); ~ фа́кты 사실을 묵과하다 ② (*прятать*) 숨기다 ③ (*присваивать*) 훔치다, 횡령하다

ута́ить *сов. см.* ута́ивать

ута́йк||а *ж разг.*: без ~и 털어놓고

ута́птывать, утопта́ть (*В*) 밟아다지다; 닦다 (*площадку и т. п.*)

утаща́ть *сов.* (*В*) ①끌어가다; 옮겨가다 (*перенести*); 가져가다 (*унести*) ② *разг.* (*украсть*) 슬그머니 가져가다, 훔치다

у́тварь *ж собир.* 도구, 기구; дома́шняя ~ 가재도구

утверди́тельно *нареч.* 긍정적으로

утверди́тельн||ый *прил.* ①긍정적; ~ый отве́т 긍정적인 대답 ② *лингв.* 긍정*; ~ое предложе́ние 긍정문

утверди́ть *сов. см.* утвержда́ть 2—4

утверди́ться *сов. см.* утвержда́ться

утвержда́ть, утверди́ть ① *тк. несов.* (*В*) (*настойчиво говорить*) 확언하다, 단언하다, 주장하다; категори́чески ~ 단호히 말하다 ② (*В*) (*устанавливать, укреплять*) 든든히(견고하게) 세우다, 확립하다; утверди́ть своё госпо́дство 자기의 지배를 확립하다 ③ (*В в П*) (*убеждать*) 확신(확인)시키다, …을 굳게 하다; ~ *кого-л.* в намере́нии (мне́нии) …로 하여금 의도(견해)를 굳게 하다 ④ (*В*) (*принимать*) 가결(결재)하다; 허락하다 (*санкционировать*); 비준하다 (*официально подписывать*); ~ прое́кт 설계안을 비준하다; ~ в до́лжности 임명을 비준하다

утвержда́ться, утверди́ться ①(*укрепляться*) 든든히 서다, 공고(견고)해지다, 확립되다 ② (*в П*) (*убеждаться*) 믿다, 확신하다; утверди́ться в своём мне́нии 견해를 튼튼히 가지다

утвержде́ние ①(*укрепление*) 든든히 서는것; 확립 (*власти*) ②(*принятие*) 결재; 승인 (*плана и т. п.*); 비준 (*документа*); ~ в до́лжности 임명비준 ③ (*мысль, положение*) 확언, 주장, 론증

утека́ть, утечь ①새다, 흘러가버리다 ② *разг.* (*о времени*) 흘러가다, 지나가다, 경과하다 ◇ мно́го воды́ утекло́ с тех по́р 오랜 세월이 지나갔다

утёнок *м* 새끼오리, 오리새끼

утепле́ние *с* 따뜻하게 하는것, 방한

утепля́ть *сов. см.* утепля́ть

утепля́ть, утепли́ть (*В*) 따뜻하게 하다; 방한장치를 하다 (*устанавливать отопление*)

утере́ть(ся) *сов. см.* утира́ть(ся)

утерпе́||ть *сов.* 견디여내다, 참아내다; я едва́ ~л, что́бы не рассмея́ться 나는 웃어버리지 않고는 견딜수 없었다

поте́ря *ж* 상실; 분실 (*документов*)

утеря́ть *сов.* (*В*) 잃다, 상실하다; 분실하다 (*документы*)

утеря́ться *сов.* 잃어지다, 상실되다; 분실되다 (*о документах*)

утёс *м* 벼랑, 절벽

уте́чка *ж* 새서 주는것, 흘러서 주는것; 도중손실 (*электроэнергии*) ◇ ~ информа́ции 루설

уте́чь *сов. см.* утека́ть

утеша́ть, уте́шить (*В*) ①달래다, 위안(위로)하다; ~ в несча́стье …의 불행을 위안하다 ② *разг.* (*доставлять радость*) 기쁘게 하다

утеша́ться, уте́шиться 위안을 (위로를) 얻다; уте́шиться мы́слью о том, что… …한다는 생각에서 위안을(위로를) 찾다(얻다)

утеше́ние *с* ①(*действие*) 위안, 위로 (*тж. в горе*) ②(*радость*) 기쁨

утеши́тельный *прил.* 위안을 주는, 위로가 되는; 기쁜, 반가운 (*об известии*)

уте́шить(ся) *сов. см.* утеша́ть(ся)

утилизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 쓰다, 리용하다

утилита́рный *прил.* 공리적; 실용적 (*практический*)

ути́ль *м собир.* 폐물

утильсырьё *с собир. см.* ути́ль

ути́н||ый *прил.* 오리*; ~ое я́йцо́ 오리알; ~ая фе́рма 오리공장 ◇ ~ая похо́дка 오리걸음

утира́ть, утере́ть (*В*) 씻다; ~ слёзы 눈물을 씻다 ◇ утере́ть нос *кому-л.* 자기의 우월성을 보이다

утира́ться, утере́ться 자기 얼굴을 씻다

утиха́ть, ути́хнуть ①(*о звуках, шуме*) 고요해지다 ② *перен.* (*о стихийных явлениях*) 그치다; 자다 (*о ветре*) ③ *перен.* (*о боли*) 가라앉다 ④ (*успокаиваться — о человеке*) 안심하다

ути́хнуть *сов. см.* утиха́ть

утихоми́рить *сов.* (*В*) *разг.* 진정시키다, 가라앉히다

утихоми́риться *сов. разг.* 진정하다, 가라앉다 (*успокоиться*); 약해지다 (*ослабеть*)

у́тк||а *ж* ①오리; ди́кая ~ 물오리 ② *разг.* (*ложный слух*) 헛소문, 허위보도; газе́тная ~а 신문의 허위보도; пусти́ть ~у 허위보도를 하다

уткну́ть *сов.* (*В*) ①*разг.* 짚다, 지르다; ~ лицо́ в воротни́к 얼굴을 깃속에 파묻다 ② *перен.* (*глаза, взгляд*) 돌리다 ◇ ~ нос в кни́гу 책에 몰두하였다

уткну́ться *сов. разг.* ①박다, 파묻다; ~ голово́й в поду́шку 머리를 베개에 파묻다 ② *перен.* 몰두하다; ~ в кни́гу 독서에 몰두하다

у́тлый *прил.* 든든치 못한; ~ чёлн 든든치 못한 배

уто́к *м текст.* 씨[실]

утоли́ть *сов. см.* утоля́ть

утолще́ние *с* ①(*действие*) 굵게(두껍게) 하는것 ② (*место*) 굵은(두꺼운) 곳

утоля́ть, утоли́ть (*В*) ①만족시키다; 덜다 (*жажду*); 끄다 (*голод*) ②(*ослабить*) 덜어주다, 완화시키다, 경감시키다

утоми́тельн||ый *прил.* 피로하게 하는, 고단한; ~ая рабо́та 고단한 일

утоми́ть(ся) *сов. см.* утомля́ть(ся)

утомле́ние *с* 피곤, 피로

утомлённ||ый I *прич. от* утоми́ть II *прил.* 피곤한, 피로한; ~ое лицо́ 피곤해보이는 얼굴

утомля́ть, утоми́ть (*В*) 피곤하게(고단하게) 하다; 지루하게 하다 (*надоедать*)

утомля́ться, утоми́ться 피곤해지다, 피로하다

утону́ть *сов. см.* тону́ть *и* утопа́ть 1, 2

утончи́ть, утончи́ть ①가늘게 하다 (*проволоку и т. п.*); 얇게 하다 (*кожу и т. п.*) ②*перен.* 세련시키다

утончённый I *прич. от* утончи́ть II *прил.* 세련된, 섬세한; ~ вкус 세련된 취미

утопа́ть, утону́ть (*в П*) ①(*погружаться*) …에 잠기다(가라앉다); …에 침몰하다 (*о судне*); …에 빠져죽다 (*о человеке*) ②*перен.* 빠지다, 파묻히

утоп|а́ющий *м* 물에 빠진 사람 ◇ ~ и за соло́минку хвата́ется *посл.* ≅ 물에 빠진 놈은 지푸라기라도 잡는다

утопи́зм *м* 공상'성, 공상적 리론

утопи́ст *м* 공상적 사회주의자

утопи́ть(ся) *сов. см.* топи́ть(ся) Ⅲ

утопи́ческий *прил.* ①*филос.* 공상적; ~ социали́зм 공상적 사회주의 ②(*несбыточный*) 환상적 ③ *лит.* 유토피아*

утопи́я *ж* ①(*фантазия*) 리상향 ② *филос.* 공상적 리론, 유토피아설 ③ *лит.* 유토피아작품

утопле́нни|к *м*, **~ца** *ж* 물에 빠져죽은 사람

утопта́ть *сов. см.* ута́птывать

уточне́ние *с* ①보다 정확(명료)하게 하는것; ~ значе́ния сло́ва 단어의 의미를 정확하게 하는것 ② (*поправка*) 정정

уточни́ть *сов. см.* уточня́ть

уточня́ть, уточни́ть (*В*) 정확하게(명료하게) 하다; **уточни́ть те́рмин** 술어를 정확하게 하다

утра́ивать, утро́ить (*В*) 3(삼)배로 늘이다(증가하다)

утра́иваться, утро́иться 3(삼)배로 늘다

утрамбова́ть *сов. см.* утрамбо́вывать

утрамбо́вывать, утрамбова́ть *сов.* (*В*) 다지다; 밟아다지다 (*ногами*); 닦다 (*площадку и т. п.*)

утра́т|а *ж* ①(*действие*) 상실; ~а трудоспосо́бности 로동능력상실 ② (*потеря*) 손실; понести́ ~у 손실을 당하다

утра́тить *сов. см.* утра́чивать

утра́чивать, утра́тить (*В*) 잃다, 상실하다; 여의다 (*родственников*); утра́тить си́лу (де́йствие) 효력을 상실하다

у́тренн|ий *прил.* 아침*; 오전* (*до полудня*); ~яя заря́ 아침노을; ~яя заря́дка 아침체조; ~яя сме́на 오전교대

у́тренник *м* ①(*спектакль*) 오전공연 ② (*мороз*) 아침추위

утри́рованный I *прич. от* утри́ровать **II** *прил.* 과장된 (*преувеличенный*); 외곡된 (*искажённый*)

утри́ровать *несов. и сов.* (*В*) 과장하다 (*преувеличивать*); 외곡하다 (*искажать*)

у́тр|о *с* 아침; 오전 (*время до полудня*); ра́ннее ~о 이른 아침; пять часо́в ~а́ 오전 다섯시; по ~а́м 아침마다; на [сле́дующее] ~о 다음날아침에 ◇ до́брое ~о!, с до́брым ~ом! 안녕히 주무셨습니까?

утро́б|а *ж* 배안, 배'속; в ~е ма́тери 어머니의 배안에서

утро́бный *прил.* 배안에서 일어나는; *биол.* 태내*; ~ пери́од разви́тия заро́дыша 태내발육기

утро́ить(ся) *сов. см.* утра́ивать(ся)

у́тром *нареч.* 아침에, 오전에 (*до полудня*); сего́дня ~ 오늘아침에; вчера́ (за́втра) ~ 어제(래일) 아침에

утружда́ть (*В*) 수고시키다, 폐를 끼치다; ~ кого-л. про́сьбой 부탁으로 …에게 폐를 끼치다

утю́г *м* 다리미; **электри́ческий ~** 전기다리미; гла́дить ~о́м 다리미로 다리다

утю́жить (*В*) 다리다; 다림질하다 (*заниматься утюжкой*)

утя́тина *ж разг.* 오리고기

уф *межд.* 야, 아야; ~, как ду́шно! 야, 참 무덥구나!

ух *межд.* ①(*при восхищении, удивлении*) 아, 오, 에크 ② (*при обозначении резкого звука*) 퍽, 펑, 푹

уха́ *ж* 생선'국

уха́б *м* 흠타기, 흠챙이

уха́бистый *прил.* 흠타기가 많은, 울퉁불퉁한

уха́живать (за *Т*) ①(*заботиться*) …을 돌보다; …을 시중하다 (*за детьми*); …을 간호하다 (*за больным*); …을 손질하다 (*за цветами, животными*) ② (*за женщиной*) …을 붙좇아다니다, 뒤를 따라다니다

ухвати́ть *сов.* (*В*) ① [붙]잡다; 틀어쥐다 (*крепко взять*); ~ за́ руку 팔을 잡다 ② *перен. разг.* 알아차리다, 포착하다

ухвати́ться *сов.* (*В*) ①(*взяться за что-л.*) [붙]잡다; ~ за столб 기둥을 붙잡다 ② *перен. разг.* (*приняться за что-л.*) 빨리 …에 착수하다, 빨리 …을 시작하다, …에 달라붙다; ~ за рабо́ту 일에 달라붙다 ③ *перен. разг.* (*воспользоваться чем-л.*) …에 달라붙다(매달리다); ~ за интере́сную мысль 좋은 생각에 달라붙다

ухва́тка *ж разг.* ①(*приём*) 솜씨, 동작 ② (*ловкость*) 폐, 날랜 동작 ③ (*повадка*) 행동, 태도

ухитри́ться *сов. см.* ухитря́ться

ухитря́ться, ухитри́ться (+ *инф.*) *разг.* …용하게 하다(해내다); он ухитри́лся влезть на де́рево 그는 용하게 나무에 올라갔다; он ухитри́лся сде́лать радиоприёмник 그는 라디오수신기를 만들어냈다

ухищре́ни|е *с* 폐, 수; 계교 (*уловка*); прибега́ть к ~ям 폐를 부리다, 계교를 쓰다

ухищря́ться 폐를 부리다, 계교를 쓰다

ухмы́лка *ж разг.* 코웃음

ухмыльну́ться *сов. см.* ухмыля́ться

ухмыля́ться, ухмыльну́ться *разг.* 비죽이 웃다, 코웃음을 짓다

у́хо *с* 귀; *анат.* 이; сре́днее ~ 중이; вну́треннее ~ 내이 ◇ говори́ть на́ ~ 귀'속말을 하다; ~ ре́жет 귀가 아프다; в уша́х звени́т 귀가 운다; слы́шать *что-л.* свои́ми уша́ми 제귀로 듣다; он и ~м не ведёт 그는 들은체만 체하다; в одно́ ~ вошло́, в друго́е вы́шло 골 잊어버렸다; по́ уши влюби́ться 홀딱 반하다; пропусти́ть ми́мо уше́й 귀'등으로 듣다; не ве́рить свои́м уша́м 자기 귀를 의심하다; кра́ем у́ха слу́шать 귀'등으로 듣다

ухо́д I *м* 출발, 떠나는것; 퇴직 (*с должности*); 출가 (*из семьи*); пе́ред са́мым ухо́дом 떠날 때; по́сле его́ ухо́да 그가 간뒤에

ухо́д II *м* (*заботы*) 시중 (*за детьми*); 간호 (*за больным*); 손질 (*за цветами, животными*); 관리 (*за животными*); 가꾸는것 (*за посевами*)

уходи́ть, уйти́ ①가다, 떠나다, 출발하다; ~ домо́й 집으로 가다; ~ на рабо́ту 일하러 가다; по́езд ушёл 기차는 출발하였다; парохо́д ушёл вчера́ 기선이 어제 출항하였다(떠났다) ② (от *Р*) (*спасаться*) 몸을 피하다; 달아나다, 도망(도주)하다 (*бегством*) ③(от *Р*) (*покидать*) …을 버리다 ④ *перен.* (*избавляться от чего-л.*) …에서 벗어나다, …을 면하다(피하다); ~ от преследования 추격에서 벗어나다 ⑤ (*переставать заниматься чем-л.*) …을 그만두다; 퇴직하다 (*со службы*); ~ с рабо́ты 일을 그만두다; ~ в отста́вку 사직하다; ~ на пе́нсию 사회보장을 받다; ~ со сце́ны 무대생활을 그만두다 ⑥ (*о времени*) 지나가다, 경과하다; вре́мя ещё не ушло́ 아직 때가 늦지 않았다 ⑦ (на *В*) (*расходоваться*) 소비되다, 걸리다, 들다; на учёбу ушло́ пять лет 공부하는데 5(오)년이 걸렸다; на строи́тельство ушло́ мно́го де́нег 건축에는 거액의 돈이 들었다(소비되였다) ⑧: часы́ ушли́ вперёд 시계가 빠르다; за неде́лю часы́ ушли́ на семь мину́т 한주일에는 시계가 7(칠)분 빨랐다 ⑨ (в *В*) (*увлекаться чем-л.*) …에 몰'두하다(열'중하다); уйти́ в нау́ку 과학에 몰'두하다; с голово́й уйти́ в чте́ние 독서에 열'중하다 ⑩ *тк. несов.* (*простираться*) … 을 향하여 뻗다(놓이다); доро́га ухо́дит вдаль 길이 먼곳으로 뻗었다 ◇ с э́тим далеко́ не уйдёшь 이것이 있어도 할수 없다; уйти́ ни с че́м 빈 손에 돌아가다; уйти́ в себя́ 생각에 깊이 잠기다; уйти́ вперёд 따라앞서다, 전진하다; по́чва ушла́ из-под ног кого́-либо 의탁할 곳이 없다; уйти́ из жи́зни 죽다

ухудша́ть, уху́дшить (*В*) [더욱] 나쁘게 하다; 악화시키다 (*положение, состояние больного*)

ухудша́ться, уху́дшиться 더 나빠지다; 더 악화되다 (*о положении, о состоянии больного*)

ухудше́ние *с* 악화; ~ отноше́ний 관계의 악화; ~ здоро́вья 건강의 악화

уху́дшить(ся) *сов. см.* ухудша́ть(ся)

уцеле́ть *сов.* 무사히 남다; 무난히 살아남다 (*о человеке*); все уцеле́ли 모든 사람들이 살아남았다; ~ то́лько чу́дом 참으로 기적적으로 살아남다

уценённ|ый: ~ые това́ры 인하된 값으로 판매하는 상품

уцепи́ться *сов.* (за *В*) ① (*зацепиться*) …을 잡아매달리다; …을 잡다(쥐다) (*схватиться*) ② *перен. разг.* …에 달라붙다(매달리다); ~ за до́лжность 지위에 달라붙다

уча́ствовать (в *П*) ①…에 참가하다; …에 가담하다 (*в заговоре*); …에 출연하다 (*в представлении*); ~ в соревнова́нии 경쟁에 참가하다 ② (*иметь долю, пай*) …에 한몫을 끼다

уча́сти|е *с* ①참가; 가담 (*в заговоре и т. п.*); 출연 (*в представлении*); ~е в войне́ 참전; ~е в вы́борах 선거참가; при ~и 참가하여; принима́ть ~е в чём-л. …에 참가하다 ② (*сочувствие*) 동정, 동심; 관심 (*интерес*); отнести́сь с ~ем к *кому-л.* …에게 동정하다; приня́ть дру́жеское ~е в *ком-л.* …에게 친구처럼 동정하다

участи́ть(ся) *сов. см.* учаща́ть(ся)

участко́в||ый I *прил.* 구역*, 지역*; ~ая избира́тельная коми́ссия 분구선거위원회 **II** *м разг.* (*милиционер*) 구역담당사회안전원

уча́стливо *нареч.* 인정깊게, 동정어리게

уча́стливый *прил.* 동정심이 많은; 동정어린 (*об отношении*)

уча́стник *м* 참가자; 공범자 (*сообщник*); ~ войны́ 전쟁참가자; ~ сорев-нова́ний 경기참가자

уча́сток *м* ① 구역, 지구; 작업소 (*место работы*); строи́тельный ~ 건설구역; ~ земли́ 땅뙈기; лесно́й ~ 림지; приуса́дебный ~ 터밭 ② (*часть чего-л.*) [표면의] 부분; ~ ко́жи 피부의 부분 ③ (*часть фронта*) 작전구역; ~ оборо́ны 방어구역 ④ (*область, сфера*) 분야, 부문; отве́тственный ~ рабо́ты 사업의 중요한 분야 ⑤ (*административный*) 구역; избира́тельный ~ [선거]분구 ⑥ *ж.-д.* 선로구 ⑦ *ист.* (*полицейский*) 파출'소, 경찰'서

у́часть *ж* 운명, 숙명; 팔'자 (*рок*); го́рькая ~ 비운; разделя́ть чью-л. ~ 운명을 같이 하다

учаща́ть, участи́ть ① 빈번하게 (잦게) 하다 ② (*ускорять*) 빠르게 하다

учаща́ться, участи́ться ① 빈번하여지다; 잦아지다 (*о пульсе*) ② (*ускоряться*) 빨라지다

учащённ||ый I *прич. от* участи́ть **II** *прил.* ① 빈번한; 잦은 (*о пульсе и т. п.*) ② (*ускоренный*) 빠른

учаща́йся *м* 학생 (*в школе*); 대학생 (*в вузе*)

учёб||а *ж* 공부, 학습, 수업; парти́йная ~а 당학습; вое́нная ~а 훈련; посла́ть *кого-л.* на ~у ...을 공부하러 보내다

учёбник *м* 교과서; ~ исто́рии 력사교과서

учёб||ный *прил.* ① 학습*, 수업*, 교수*; 교육* (*образовательный*); ~ый год 학년; ~ое вре́мя 수업시간; ~ое заведе́ние 학교, 교육기관; ~ые посо́бия 참고서 (*книги*); 교재 (*учебные материалы*); ~ый план 과정안 ② (*тренировочный*) 련습*; *воен.* 훈련*; ~ый самолёт 련습기; ~ый батальо́н 훈련대대; ~ая стрельба́ 사격련습

учени||е *с* ① 공부, 학습, 교수; отда́ть в ~е 공부시키다, 공부하러 보내다 ② *обыкн. мн.* ~я *воен.* 훈련, 련습 ③ (*теория*) 학설; *рел.* 교리; ма́рксистское ~е 맑스주의학설

учени||к *м*, **~ца** *ж* ① 학생 ② (*обучающийся ремеслу*) 견습공; ~к то́каря 선반공의 견습공 ③ (*последователь*) 제자, 도제

ученическ||ий *прил.* ① 학생*; ~ая тетра́дь 학생노트 ② *перен.* (*незрелый*) 미숙한, 유치한

учени́чество *с* ① 학생생활; 학생시절 (*период жизни*) ② (*обучение ремеслу*) 기능(기술)교육

учёность *ж* 박식, 해박

учён||ый I *прил.* ① 박식한, 해박한; ~ый челове́к 박식한 사람 ② (*научный*) 과학*; ~ый сове́т 과학평의회; ~ая сте́пень 학위 ③ (*выученный чему-л.*) 훈련받은; 길들인 (*о животных*) **II** *м* 학자; выдаю́щийся ~ый 뛰여난 학자

учёсть *сов. см.* учи́тывать

учёт *м* ① (*подсчёт*) 계산; 정리 (*упорядочение*); ~ това́ров 상품정리; магази́н закры́т на ~ 상점은 상품정리중이다 ② (*принятие во внимание*) 고려 ③ (*регистрация*) 등록; вое́нный ~ 군사등록; взять *кого-л.* на ~ ...을 등록하다; стать на ~ ...에 등록되다; снима́ть *кого-л.* с ~а 명단에서 제명하다 ◇ ~ векселе́й 수형의 할인

учётн||ый *прил.* ① 등록*; ~ая ка́рточка 등록카트 ② *фин.* 할인*; ~ый банк 할인은행

учётчи||к *м*, **~ца** *ж* 계산원; 등록원 (*регистратор*)

учи́лище *с* [전문]학교; медици́нское ~ 의학학교; вое́нное ~ 군관학교

учини́ть *сов. см.* учиня́ть

учиня́ть, учини́ть (*В*) *разг.* ...을 하다(감행하다); 빚어내다 (*скандал*); учини́ть распра́ву над *кем-л.* ...을 처단하다

учи́тель *м*, **~ница** *ж* ① 교원, 선생; шко́льный ~ 학교교원; ~ ру́сского языка́ 로어교원 ② (*наставник*) 스승, 선생

учи́тельская *ж* 교원실

учи́тельск||ий *прил.* 교원*; ~ая де́ятельность 교원활'동

учи́тельство *с* ① (*профессия*) 교원직업(생활) ② *собир.* (*учителя*) 교원들, 교원집단

учи́тельствовать 교원생활을 하다, 교편을 잡다

учи́тывать, учёсть (*В*) ① (*производить учёт*) 계산하다 ② (*принимать во внимание*) ...을 고려하다, ...을 념두에 두다; учёсть о́пыт 경험을 고려하다 ◇ учёсть ве́ксель *фин.* 수형을 할인하다

учи́ть ① (*В Д*) ...을 ...에게 가르치다(배워주다); ~ *кого-л.* гра́моте 글을 ...에게 가르치다(배워주다); (*В + инф.*) ...에게 ...하는것을 가르치다; ~ *кого-л.* игра́ть на роя́ле ...에게 피아노를 타는것을 가르치다 ② (*В*) (*дрессировать*) ...을 길들이다 ③ (*В Д*) (*наставлять*) 훈시하다 ④ *с* союзом что (*развивать теорию*) 교시하다, 가르치다 ⑤ (*В*) (*запоминать, усваивать*) 습득하다, 배우다; ~ уро́ки 학과를 복습하다; ~ стихотворе́ние 시를 외우다

учи́ться ① (*Д*) (*приобретать знания*) ...을 배우다(공부하다); ~ му́зыке 음악을 습득하다; ~ коре́йскому языку́ 조선어를 배우다 ② (*где-л.*) 공부하다, 배우다; ~ в шко́ле 학교에서 공부하다; он у́чится в Москве́ 그는 모스크바에서 공부한다

учреди́тельн||ый *прил.* 창립*; ~ый съезд 창립대회 ◇ ~ое собра́ние 헌'법제정회의

учреди́ть *сов. см.* учрежда́ть

учрежда́ть, учреди́ть (*В*) ① 창립(창설)하다; ~ о́бщество 협회를 창설하다 ② (*вводить*) 제정하다, 정하다; ~ пре́мию 상을 제정하다

учрежде́ни||е *с* ① (*действие*) 창립, 창설; 제정 (*введение*) ② (*организация*) 기관, 시설; госуда́рственное ~е 국가기관; культу́рно-бытовы́е ~я 문화후생시설

учти́вый *прил.* 인사성이 있는 (*о человеке*); 정중한 (*о поведении*)

учу́ять *сов.* (*В*) *разг.* ① 냄새를 맡고 알다 ② *перен.* 알아차리다

ушáнка *ж разг.* 털모자

ушáт *м* /우에 손잡이가 있는/ 물통

ушиб *м* ① (*действие*) 다치는것, 타박상을 입는것 ② (*место*) 다친 자리; [다쳐서 생긴]멍 (*синяк*)

ушиба́ть, ушиби́ть (*В*) 다치다

ушиба́ться, ушиби́ться 다치다, 타박상을 입다; ушиби́ться о поро́г 문턱에 다치다

ушиби́ть(ся) *сов. см.* ушиба́ть(ся)

ушива́ть, уши́ть (*В*) [바느질하여] 좁히다(줄이다)

уши́ть *сов. см.* ушива́ть

у́шко *с уменьш.* (*от у́хо*) 작은 귀

у́шко́ *с* ① *см.* у́шко ② (*иголки*) 바늘'귀 ③ (*сапога*) 손잡이 꼭지 ④ (*пуговицы*) 단추구멍

ушни́к *м* (*врач*) *разг.* 이'과의

ушн||о́й *прил.* 귀*; ~а́я се́ра 귀에지, 귀지; ~о́й врач 이'과의

ущелье *с* 골짜기, 협곡, 계곡

ущеми́ть *сов. см.* ущемля́ть

ущемле́ние *с* ① (*ограничение*) 제한 ②: ~ гры́жи *мед.* 헤르니아감돈

ущемля́ть, ущеми́ть (*В*) ① (*зажимать*) 끼다, 꼭 잡다; ущеми́ть па́лец две́рью 문에 손'가락을 끼다 ② *перен.* (*ограничивать*) 제한하다, 억제하다; ~ права́ 권리를 제한하다 ③ *перен.* (*оскорблять*) 훼손시키다; ~ самолю́бие 자존심을 훼손시키다

ущерб *м* 손해, 손실; материа́льный ~ 물'질손해; без ~а для де́ла 사업에 손실없이; нанести́ ~ 손해를 주다 ◇ в ~ *кому-чему-л.* ...에[게] 해롭게; луна́ на ~е 달이 점점 이지러져간다

ущипну́ть *сов.* (*В*) 꼬집다

ую́т *м* 안락; дома́шний ~ 가정적 안락

ую́тный *прил.* 아늑한, 안락한, 아담한

уязви́мость *ж* 상하기 쉬운것

уязви́мый *прил.* 상하기 쉬운

уязви́ть *сов. см.* уязвля́ть

уязвля́ть, уязви́ть (*В*) ① 상하게 하다 ② *перен.* (*обидеть*) 모욕하다; 손상하다 (*самолюбие, гордость*); э́то замеча́ние уязви́ло его́ 이 지적에 그는 분이 났다

уясни́ть *сов. см.* уясня́ть

уясня́ть, уясни́ть (*В*) 리해하다, 명백히 하다, 료해하다; уясни́ть суть де́ла 문제의 본질을 명백히 알다

Ф

фа *с нескл. муз.* 화

фа́брика *ж* 공장; тка́цкая ~ 방직공장

фабрика́нт *м* 공장주

фабрика́т *м* [완]제품

фабрика́ция *ж* ① 제작, 제조 ② *перен.* 조작, 위조; 날'조 (*слухов*)

фабрикова́ть, сфабрикова́ть (*В*) ① *разг. ирон.* 다량으로 제조(제작)하다 ② *перен.* 위조하다, 조작하다; 날'조하다 (*слухи*)

фабри́чно-заводск‖о́й: ~óе обучéние 공장에서의 로동자양성
фабри́ч‖ный *прил.* ①공장*; ~ая мáрка 공장의 상표, 공장표 ②(*промышленный*) 공업*; ~ый райóн 공업지대
фáбула *ж лит.* 파불라
фавóр *м:* быть в ~е у *кого-л.* ...의 총애(비호)를 받다; быть не в ~е у *кого-л.* ...의 인'기가 없다
фавори́т *м,* **~ка** *ж* 총아, 총신
фагóт *м муз.* 파고트
фагоци́т *м биол.* 세균세포, 식세포
фáз‖а *ж* ①(*стадия*) 단계 ② *в науч.* 상; ~ы Луны́ 월상; ~а покóя *биол.* 휴면상; твёрдая ~а *хим.* 고상; ~а перемéнного тóка *эл.* 교류의 위상
фазáн *м* 꿩
фазáний *прил.* 꿩*
фáзис *м см.* фáза 1
фазóметр *м эл.* 상차계, 위상계
фазотрóн *м физ.* 파조트론
фáкел *м* ①홰'불 ②(*конусообразное пламя*) 연료분출
фáкельн‖ый *прил.* 홰'불*; ~ое шéствие 홰'불행렬
фáкельщик *м* 홰'군, 홰'불잡이
факси́миле I *с нескл.* ①정확한 복사, 사본 ②(*клише, печатка*) 연판, 옴화 **II** *прил. неизм. и нареч.* 정확히 복사(모사)하여
факт I *м* 사실; достовéрный ~ 확실한 사실; докáзывать на ~ах 사실에 의하여 증명하다; приводи́ть ~ы 사실을 들다 **II** *в знач. сказ. разг.:* ~, что... ... 하는것이 사실이다(물론이다); что Ивáнов бóлен, э́то — ~ 이와노브동무가 앓고있는것이 사실이다 ◇ постáвить *кого-л.* пéред совершúвшимся ~ом ...에게 알리다(통지하다)
фактúчески *нареч.* 사실'상, 실'지로
фактúческ‖ий *прил.* 사실['상]*, 실'지*, 실'제*; ~ие дáнные 실'지자료; ~ое положéние 실황, 실태, 진상
фáктор *м* 요인, 요소; решáющий ~ 결'정적인 요인
факто́рия *ж* [외국인이 경영하는] 수매소
факту́ра *ж* ① *иск.* 수'법, 기교 ②(*характер обработки материала*) 표면가공
факультати́вн‖ый *прил.* 임의*, 수의*, 선택*; ~ая дисциплúна 선택과목
факульте́т *м* 학부; юридúческий ~ 법학부
факульте́тск‖ий *прил.* 학부*; ~ое собрáние 학부회의
фалáнга *ж* ①(*ряд, шеренга*) 대렬 ②*анат.* 지골, 지절
фáлда *ж* 옷자락
фальсифика́тор *м* 위조자, 날조자; ~ы истóрии 력사의 위조자
фальсифика́ция *ж* ①위조, 날'조; 모조(*подделка*); 변질(*продуктов*); ~ докумéнтов 문'건위조; ~ выборов 선거결과의 날'조; ~ историчéских фáктов 력사적 사실의 위조; ~ молокá 우유의 변질 ②(*подделанная вещь*)위조품, 모조물
фальсифици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 위조하다; 날'조하다(*слухи и т. п.*); 모조하다(*вещь*); 변질시키다(*продукты*)
фальц *м* ① *тех.* 접속선 (*шов*); 홈(*паз*) ② *полигр.* 접지선
фальцева́ть, сфальцева́ть (*В*) ① *тех.* 홈을 파다(*делать пазы*); 접속선을 잇다(*делать швы*) ② *полигр.* 접다, 접지하다
фальцéт *м муз.* 팔쎄토, 가성; ~ом 가성으로
фальцóвка *ж полигр.* 접지
фальцóвщик *м полигр.* 접지공
фальши́вить, сфальши́вить ①위선적으로 행동하다; 속이다, 기만하다(*обманывать*) ②(*фальшиво петь, играть*) 틀리게 노래하다(연주하다)
фальши́вка *ж разг.* 위조문'건
фальшивомонéтчик *м* 화폐위조자
фальши́в‖ый *прил.* ①가짜*, 거짓*, 위조*; ~ая монéта 가짜돈; ~ые докумéнты 위조문'건 ②(*наподобие подлинного*) 모조*; 인조* (*искусственный*); ~ый алмáз 모조금강석 ③(*неискренний, неестественный*) 부자연한; ~ая улы́бка 선웃음; ~ый человéк 위선적인 사람 ④(*о пении, муз. исполнении*) 꼭조가 맞지 않는, 틀린; ~ая нóта 틀린 꼭조
фальшь *ж* ①(*неискренность*) 위선, 허위, 거짓; 사기, 기만 (*обман*) ②(*в пении, в муз. исполнении*) 꼭조가 맞지 않는것
фами́лия *ж* ①성; как вáша ~? 당신의 성은 무엇입니까? ②(*род*) 가정
фами́льн‖ый *прил.* 가족*; ~ые портрéты 가족들의 초상화들; ~ое схóдство 일'족류사'점
фамилья́ничать (с *Т*) *разг.* 허물없이 굴다(행동하다)
фамилья́рно *нареч.* 허물없이, 어렴성없이
фамилья́рность *ж* 허물없는것, 어렴성없는것
фамилья́рный *прил.* 허물없는, 어렴성없는
фанати́зм *м* 맹신, 광신
фанáтик *м* ①맹신자, 광신자 ② *перен.* 열광자
фанати́ч‖еский, ~ный *прил.* ①광신적, 맹목적 ② *перен.* 열광적
фанéра *ж* 합판, 베니야판
фанéрн‖ый *прил.* 합판(베니야판)으로 만든, 합판*, 베니야판*; ~ая перегорóдка 합판으로 만든 간막이
фантазёр *м,* **~ка** *ж* 환상가, 공상가
фантази́ровать ①환상(공상)하다 ②(*выдумывать*) 꾸며내다
фантáзия *ж* ①(*воображение*) 상상력, 상상 ②(*мечта*) 공상, 환상, 몽상 ③ *разг.* (*причуда*) 이상한 생각, 변덕; емý пришлá в гóлову ~ 그는 갑자기 이상한 생각이 떠올랐다; придёт же в гóлову такáя ~! 이런 무슨 변덕이냐! ④ *муз.* 환상곡
фантáст *м* ①상상력이 풍부한 사람; 몽상가 (*фантазёр*) ②(*писатель*) 환상작가
фантáстика *ж* ①환상, 상상 ② *собир. разг.* (*литературные произведения*) 환상작품; нáучная ~ 과학적 환상[작품] ③ (*нéчто нереальное*) 공상적인것
фантасти́ческий *прил.* ①환상*, 환상적; ~ рóман 환상소설 ②(*причудливый*) 기괴한, 기이한; 이상야릇한 (*нелепый*) ③(*нереальный*) 공상적 ④ (*невероятный, несбыточный*) 비현실적, 믿을수 없는; 허황한 (*вздорный*); ~ проéкт 비현실'적 계획
фанфáра *ж* ①(*муз. инструмент*) 피스톤이 없는 긴 트럼페트 ② (*сигнал*) 나팔의 신호 ③ *муз.* 팡파레
фáра *ж* 헤드라이트, 앞전등
фарáда *ж физ.* 파라드
фараóн *м ист.* /고대애급의/왕
фарвáтер *м мор.* 배'길, 수로; морскóй ~ 항로 ◇ плыть (идти́, находи́ться) в ~е *кого-чего-л.* ...에[게] 추종하다
Фаренге́йт *м:* термóметр ~а 화씨온도계
фарингúт *м мед.* 인두염
фарисéй *м* 위선자 (*лицемер*)
фарисéйск‖ий *прил.* 위선적; ~ие фрáзы 위선적인 말'공부
фарисéйство *с* (*лицемерие*) 위선
фармакóлог *м* 약학자
фармакóлогия *ж* 약학
фармакопéя *ж* 약국방, 약전
фармацéвт *м* 약제사
фармацевти́ческий *прил.* 약제사*; 의약* (*лекарственный*)
фарс *м* ①*театр.* 어리광대극 ② *перен.* 놀음
фáртук *м* 앞치마, 행주치마, 에프론
фарфóр *м* ①(*материал*) 자기, 사기 ② *собир.* (*изделия*) 사기제품; 사기그릇 (*посуда*)
фарфóров‖ый *прил.* 자기*, 사기*; ~ая посýда 자기(사기) 그릇; ~ый завóд 도자기공장
фарш *м* 잘게 다진 고기 (*мясной*); 잘게 다진 소 (*начинка*)
фаршúрованный I *прич. от* фаршúровать **II** *прил.* 소를 박은; ~ пéрец 고기소를 박은 풋고추
фаршúровать (*В*) ...에 소를 박다
фас *м* 정면, 앞면
фасáд *м* [건물의] 앞면, 정면, 전면
фасóванный I *прич. от* фасовáть **II** *прил.* 정량포장을 한; ~ товáр 정량포장을 한 상품
фасовáть (*В*) [저울에 달아서] 포장하다, 정량포장하다
фасóвочн‖ый *прил.* 정량포장*; ~ый цех 정량포장직장; ~ая машúна 정량포장기
фасóлевый *прил.* 강남콩*
фасóль *ж* 강남콩, 당콩; 팥 (*угловатая*)
фасóн *м* 본(*одежды и обуви*); 모양, 형, 패션 (*форма изделий*)
фасóнн‖ый *прил.* 일'정한 형(본)에 맞추어 만든; *тех.* 형*; ~ое желéзо 형철
фатá *ж* 면사포
фаталúст *м* 숙명론가, 운명론가
фатáльный *прил.* ①숙명적 ②(*выражающий обречённость*) 죽을 운명*
фáуна *ж* 동'물'상
фашúзм *м* 파시즘
фашúст *м* 파시스트
фашúстский *прил.* 파쑈*, 파시스트*
фаянс *м* ①(*материал*) 파얀스[도토] ② *собир.* (*изделия*) 파얀스도기
фаянсовый *прил.* 파얀스*
феврáль *м* 2(이)월
феврáльский *прил.* 2(이)월*
федерáльный *прил.* 련방*
федерати́вн‖ый *прил.* 련방*; ~ая республúка 련방공화국

федера́ция *ж* 련방; 련맹 (*союз*); Всеми́рная ~ профсою́зов 세계직업련맹; ~ футбо́ла 축구협회

фееричес||кий, ~ный *прил.* ①*театр.* 몽환극* ② *перен.* 신비로운, 신묘한

фее́рия *ж* ①*театр.* 몽환극 ② *перен.* 신비로운 광경

фейерве́рк *м* 꽃불, 명월포

фельдма́ршал *м* 륙군원수

фе́льдшер *м* 준의

фельдъе́герь *м* 련락군관, 비밀특사

фельето́н *м* 펠레톤; 펠레톤란 (*в газете*)

фельетони́ст *м* 펠레톤작가

фе́никс *м миф.* 봉황

фено́л *м хим.* 페놀, 석탄산

фено́мен *м* ①현상 ② (*о человеке*) 희유한 인물

феноменáльный *прил.* ①*филос.* 현상* ② *перен.* 비범한, 비상한

феода́л *м* ①*ист.* 봉건령주 ② *перен.* 봉건적 인간

феодали́зм *м ист.* 봉건주의; 봉건제도 (*строй*)

феода́льный *прил. ист.* 봉건[적]

ферзь *м шахм.* /서양장기에서/ 녀왕

фе́рма I *ж* ①개인농장, 페르마 ② (*в колхозе, совхозе*) 농장; 목장 (*животноводческая*); птицевóдческая ~ 양금목장

фе́рма II *ж стр.* 트라스, 대들'보, 도리

фермéнт *м биол., хим.* 효소, 발효

фе́рмер *м* 개인농장주

ферроспла́в *м* 합금철

фестива́ль *м* 축전, 제전

фестива́льный *прил.* 축전*

фестóн *м* ①*архит.* 화관(물'결형) 장식 ② (*зубчатая кайма*) 톱날레스

фети́ш *м* 우상

фетишизи́ровать (*В*) 우상화하다

фетиши́зм *м* ①주물숭배 ② *перен.* 맹신, 우상화하는것

фетр *м* 고급펠트

фе́тровый *прил.* 고급펠트*; 고급펠트로 만든 (*из фетра*)

фехтова́льный *прил.* 격검*

фехтова́льщик *м* 격검선수

фехтова́ние *с* 격검[술]

фехтова́ть 격검을 하다

фешенéбельный *прил.* 고급*, 우아한

фе́я *ж* 선녀

фиа́лка *ж* 제비꽃, 메'제비꽃

фиа́ско *с нескл.* 실패; потерпе́ть ~ 실패하다

фи́бр||а *ж* ①(*волокно*) 동식물의 섬유 ② (*материал*) 화이바; чемода́н из ~ы 화이바트렁크 ◇ всéми ~ами души́ 극도로, 온몸으로

фи́бровый *прил.* 화이바*; 화이바로 만든 (*из фибры*); ~ чемода́н 화이바트렁크

фибро́ма *ж мед.* 섬유종

фи́га *ж* ①*бот.* 무화과나무 ② (*плод*) 무화과

фигу́ра *ж* ①외모, 모양; 몸, 몸매 (*человека*) ②(*в танце*) 자세; 휘거 (*в полёте, на коньках*) ③*шахм.* 장기쪽 ④ *мат.* 도형 ⑤ (*человек*) 인물, 대인 ⑥ *иск.* 상, 초상

фигура́льн||ый *прил.* 비유적; ~ое выраже́ние 비유적인 표현

фигури́ровать 있다, 존재하다, 나타나다; ~ в ка́честве *кого-л.* ...으로서 나타나다; ~ в печа́ти 출판물에 나타나다

фигури́ст *м*, **~ка** *ж* 휘거선수

фигу́рн||ый *прил.* ①모형* ② (*об инструменте*) 모형을 내는 ③ (*с узором, тиснением*) 무늬가 있는 ④ (*исполняемый с фигурами*) 휘거*; ~ое ката́ние [на конька́х] [빙상]휘거; ~ые коньки́ 휘거용 스케트

фи́зик *м* 물리학자 (*учёный*); 물리교원 (*преподаватель*)

фи́зика *ж* 물리[학]; ~ а́томного ядра́ 원자[핵]물리학

фи́зико-математи́ческий *прил.* 물리수학*

физио́лог *м* 생리학자

физиологи́ческий *прил.* 생리학적, 생리*; ~ раство́р 인공혈'장

физиоло́гия *ж* 생리학

физионо́мия *ж* ①얼굴[표정] ② *перен.* 면모, 모습

физиотерапи́я *ж* 물리료'법

физи́ческ||ий *прил.* ①(*относящийся к физике*) 물리*; ~ий кабине́т 물리실험실; ~ая хи́мия 물리화학 ② (*мускульный*) 육체*; 신체* (*телесный*); ~ий труд 육체로동; ~ая си́ла 체력 ◇ ~ая культу́ра 체육; ~ая ка́рта 자연지도; ~ая геогра́фия 자연지리[학]

физкульту́ра *ж* (физи́ческая культу́ра) 체육

физкультýрни||к *м*, **~ца** *ж* 체육가, 운동가

физкульту́рный *прил.* 체육*; ~ пара́д 체육인들의 분렬행진; ~ костю́м 체육복

фикси́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* зафикси́ровать) (*В*) ①(*закреплять*) 고정(고착)시키다; *фото* 정착시키다 ② (*сосредоточивать*) 집중시키다; ~ внима́ние на *чём-л.* ...에 주의를 집중시키다 ③ (*отмечать, регистрировать*) 기록하다, 적어두다; ~ собы́тия 사변을 기록하다

фикси́роваться *несов. и сов.* ①(*сосредоточиваться*) 집중되다 ② (*закрепляться*) 고정(고착)되다; *фото* 고착(정착)되다 ③ (*отмечаться, регистрироваться*) 기록되다

фикти́вный *прил.* 허구적, 가상적; 위조된, 가짜* (*поддельный*)

фи́кус *м бот.* 나도고무나무

фи́кция *ж* 허구; 꾸며낸것 (*вымысел*)

филантро́п *м* 박애가, 자선가

филантропи́ческий *прил.* 박애*, 박애적, 자선적

филантро́пия *ж* 박애, 자선

филармо́ния *ж* 음악보급협회

филателúст *м* 우표수집자, 우표애호가

филателисти́ческ||ий *прил.* 우표수집[자]*; ~ое о́бщество 우표수집자 협회

филателúя *ж* 우표수집

филé *с нескл.* ①등심[고기] ② (*мясо или рыба без костей*) 뼈를 발라낸 고기(물'고기)

филёнка *ж стр.* 합판

филиа́л *м* 분관 (*учреждения*); 지부 (*общества, института*); 분점 (*магазина*); 분교 (*учебного заведения*); 지점 (*банка*); 분원 (*академии наук*)

филигра́нный *прил.* (*искусный*) 섬세한, 세밀한

фи́лин *м* 수리부엉이

фило́лог *м* 어문학자

филологи́ческ||ий *прил.* 어문학적, 어문*; ~ое отделéние 어문학과

филоло́гия *ж* 어문학

фило́соф *м* 철학가, 철학자

филосóфия *ж* 철학; 원리 (*филос. основы*)

филосóфск||ий *прил.* ①철학*; ~ий трактáт 철학론문 ② *разг.* (*глубокомысленный*) 사려깊은

филосóфствовать ① 철학을 연구하다 ② *перен.* 공론을 늘어놓다

фильм *м* 영화, 필림; худóжественный ~ [예술]영화; монтáж ~а 영화몬따쥬; демонстри́ровать ~ 영화를 상영하다; двухсери́йный ~ 2(이)부작 영화

фильтр *м* 려과기; 려광기 (*световой*); 려열기 (*тепловой*)

фильтра́ция *ж* ①려과[화] ② (*просачивание*) 침투

фильтрова́ть (*В*) ①려과하다 ② *перен. разг.* 고르다, 선택(선출)하다

фимиáм *м* ①향, 향연초 ② *перен.* 아첨, 아유; кури́ть ~ *кому-л.* ...을 아첨하다(알랑거리다)

фина́л *м* ①(*конец*) 끝, 마감, 종말 ② *муз.* 종곡 (*оперы*); 종막 (*пьесы*) ③ *спорт.* 결'승경기, 결'승전; вы́йти в ~ 결'승전에 나가다; игра́ть в ~е 결'승전을 [진행]하다

фина́льный *прил.* ①끝*, 마감*, 종결* ② *спорт.* 결'승*; ~ матч 결'승경기, 결'승전

финанси́рование *с* 자금공급, 융자

финанси́ровать *несов. и сов.* (*В*) ...에 융자하다; ~ строи́тельство 건설에 융자하다

финанси́ст *м* ①(*специалист*) 재정전문가 ② (*капиталист*) 금융자본가

финáнсов||ый *прил.* 재정*, 금융*; ~ый капита́л 금융자본; ~ые затрудне́ния 재정난; ~ый кри́зис 재정위기, 재정난

финáнсы *мн.* ①재정, 재무 ② *разг.* (*деньги*) 돈

фи́ник *м* 대추야자

фи́ников||ый *прил.*: ~ая па́льма 대추야자나무

фи́ниш *м спорт.* 결'승선; 결'승'점 (*конечный пункт*); 라스트 (*последняя часть дистанции*); пе́рвым прийти́ к ~у ...보다 먼저 결'승선에 달하다

финиши́ровать *несов. и сов.* 결'승선에 달하다, 결'승'점을 통과하다

фи́нишн||ый *прил.* 결'승선*; ~ый столб 결'승'대; ~ая ле́нта 결'승선의 테프; ~ая черта́ 결'승선

фи́нка I *ж см.* фи́нны

фи́нка II *ж разг.* (*нож*) 핀란드칼

фи́нн *м см.* фи́нны

фи́нны *мн.* (*ед.* финн *м*, фи́нка *ж*) 핀란드사람[들]

фи́нский *прил.* 핀란드*; ~ язы́к 핀란드어 ◇ ~ нож *см.* фи́нка II

фиоле́тов||ый *прил.* 자색*, 자지빛*; ~ый цвет 자색, 자지빛; ~ые черни́ла 자색잉크

фио́рд *м геогр.* 피오르드, 협만

фи́рма *ж* 기업체, 회사; 상회, 상사 (*торговая*)

фиста́шка *ж* ①(*дерево*) 피스타시아나무 ② (*плод*) 피스타시아나무의 열매
фиста́шковый *прил.* ①피스타시아나무[열매]* ② (*о цвете*) 연두빛*, 담록색*
фи́стула *ж мед.* 루관
фити́ль *м* 심지(*у лампы и т. п.*); 도화선 (*огнепроводный*)
флаг *м* 기'발, 기; поднять (спустить) ~ 기'발을 올리다(내리다); кора́бль под сове́тским ~ом 쏘련국기를 올린 기선 ◇ под ~ом *чего-л.* ...[의] 간판밑에, ...[의] 미명하에; оста́ться за ~ом 남들에게 뒤떨어지다
фла́гман *м* ①(*командующий*) 함대(분함대) 사령관 ② (*корабль*) 기함; *ав.* 지휘기
фла́гманский *прил.*: ~ кора́бль *см.* фла́гман 2
флагшто́к *м* 기'발'대, 기'대
флажо́к *м уменьш.* (*от* флаг) 작은 기'발; сигна́льный ~ 신호기
флако́н *м* [작은] 병, 장치병; ~ духо́в 향수병
фламинго́ *м нескл.* (*птица*) 플라밍고
фланг *м* 익측, ~익; 옆[쪽], 측면 (*сторона чего-л.*); ле́вый ~ 좌익; атакова́ть с ~а 익측으로부터 돌격하다
фланго́вый I *прил.* 익측*, 측면*, 옆[쪽]*; ~ ого́нь 측면사격 **II** *м* 대렬의 익측에 있는 사람
фланне́левый *прил.* 후란넬*, 모달리*
фланне́ль *ж* 후란넬, 모달리
фла́нец *м тех.* 후란지
фле́гма *ж* ①점액질 ② *разг.* *см.* флегма́тик
флегма́тик *м* 점액질의 사람
флегмати́ч|еский, ~ный *прил.* 활기와 적극성이 적은; ~еский темпера́мент 점액질
фле́йта *ж* 플류트
флейти́ст *м* 플류트연주가
фле́ксия *ж лингв.* 굴'절; 어미 (*окончание*)
флекти́вный *прил. лингв.* 굴'절*; ~ язы́к 굴'절어
фли́гель *м* 결채; 딴채 (*на отшибе*)
флирт *м* 사랑의 희롱
флиртова́ть 사랑을 희롱하다
флокс *м бот.* 플록스
фло́ра *ж* 식물계
флот *м* ①함대; торго́вый ~ 상선대 ②(*вид вооружённых сил*) 해군; вое́нно-морско́й ~ 해군; служи́ть на (во) ~е 해군에서 복무하다 ◇ возду́шный ~ 항공대
флоти́лия *ж* 함대; китобо́йная ~ 포경함대
флотово́дец *м* 해군(함대) 사령관
фло́тский *прил.* 선대*, 함대*; 해군* (*военный*)
флуоресце́нт|ный *прил. физ.* 형광[성]*; ~ая ла́мпа 형광등
флуоресце́нция *ж физ.* 형광성
фло́гер *м* 풍향기, 풍신기
флюорогра́фия *ж мед.* 형광사진술
флюс I *м* (*опухоль*) 치조농양
флюс II *м тех.* 용제
фля́|га, ~жка *ж* 물통; моло́чная ~га 우유통
фойе́ *с нескл. театр.* 유보장, 휴식장 ◇ артисти́ческое ~ 배우휴계실
фокстерье́р *м* 폭스테리어 /사냥개의 일'종/
фокстро́т *м* 폭스트로트춤 (*танец*); 폭스트로트곡 (*мелодия*)
фо́кус I *м* ①*физ., фото* 초'점; не в ~е 초'점이 맞지 않다 ② *мед.* 주환부 ③ *перен.* 초'점, 중심'점; в ~е событий 사'건의 중심에
фо́кус II *м* ①(*трюк*) 요술, 손'재간 ② (*секрет в устройстве чего-л.*) 비결, 비밀 ③ *разг.* (*увёртка*) 수, 간계, 계교 ④ ~ы *мн. разг.* (*капризы*) 변덕, 피벽; без ~ов! 변덕을 부리지 말라!
фо́кусник ① *м* (*артист*) 요술'사; *пренебр.* 요술'쟁이 ② *разг.* (*ловкач*) 간계를 쓰는 사람 ③ *перен. разг.* (*капризный человек*) 피벽한 사람, 변덕꾸러기
фо́кусничать *разг.* 변덕(피벽)을 부리다
фо́кусн|ый *прил. физ.* 초'점*; ~ое расстоя́ние 초'점거리
фолья́нт *м* 두껍고 큰 책
фо́льга *ж* 금속박판, 박
фольклёр *м* 구비, 구전문학
фон *м* 배경(*тж. перен.*); 바탕색(*картины*); на ~е *кого-чего-л.* ...을 배경으로 하고
фона́рик *м*: карма́нный ~ 회중전등
фона́рный *прил.* 등*, 등롱*; ~ столб 가로등기둥
фона́рь *м* ①등['불]; 등롱 (*переносной*); карма́нный (электри́ческий) ~ 회중전등; у́личный ~ 가로등 ② *архит.* 채광용 돌출부; 천창 (*просвет в крыше*)
фонд *м* ①폰드; 기금 (*денежный*); 예비 (*запасы чего-л.*); ~ за́работной пла́ты 로임폰드; валю́тный ~ 통화기금; ~ по́мощи 원호기금; жили́щный ~ 주택폰드; семенно́й ~ 종자예비 ②~ы *мн.* (*ценные бумаги*) 유'가증'권 ③(*организация*) 기금회; литерату́рный ~ 작가기금회 ◇ золото́й ~ 국가의 금보유량
фо́ндов|ый *прил.* ①예비*; ~ые материа́лы 자재예비 ② (*о сделках*) 거래*; ~ая би́ржа 주식취인소
фоне́ма *ж лингв.* 음운
фоне́тика *ж* ① (*наука*) 어음론 ② (*звуковой строй языка*) 어음구성
фонети́ческ|ий *прил.* 어음론적, 어음*; ~ая транскри́пция 어음전사['법]
фоно́граф *м* 록음기, 축음기
фонта́н *м* 분수; 분출하는 원유줄기 (*нефти*)
фонтани́ровать 분출하다
фо́р|а *ж*: дать ~у 앞서게 하다, 유리한 조'건을 지어주다
форе́ль *ж* (*рыба*) 칠'색송어
фо́рзац *м полигр.* 면지, 덮지
фо́рм|а *ж* ①형태, 형식, 형; 륜곽 (*очертания*); в ~е ша́ра 구형 ② (*тип, устройство*) 양식, 식, 형태; ~а правле́ния 통치형태 ③ *филос.* 형식; ~а и содержа́ние 형식과 내용 ④ (*одежда*) 제복; *воен.* 군복; пара́дная ~а 례복; шко́льная ~а 학생복; оде́тый не по ~е 제복을 입지 않은 ⑤ (*образец*) 정식; ~а заявле́ния 신청서정식 ⑥ *тех.* 주물형 ⑦ *полигр.* [조]판; печа́тная ~а 인쇄판 ⑧ *лингв.* 형태; по́лная ~а 완전형; кра́ткая ~а 간단형
формали́зм *м* 형식주의
формали́ст *м* 형식주의자
формалисти́ческ|ий *прил.* 형식주의적; ~ое отноше́ние к де́лу 사업에 대한 형식주의적 태도; ~ое иску́сство 형식주의적 예술
форма́льно *нареч.* 형식적으로; ~ он прав 형식적으로는 그가 옳다; ~ подходи́ть к де́лу 사업을 형식적으로 취급하다
форма́льност|ь *ж* ①형식, 형식적인 것; пуста́я ~ 쓸데없는 형식 ② *обыкн. мн.* ~и (*процедура*) 수속; ~и при поступле́нии на рабо́ту 취직수속; выполня́ть (проходи́ть) ~и 수속을 밟다; пренебрега́ть ~ями 수속을 무시하다(어기다)
форма́льн|ый *прил.* ① (*официальный, законный*) 정식[적], 공식[적], 법적; ~ый отка́з 정식적인 거절 ② (*для видимости*) 형식적, 형식상; ~ые права́ 형식적 권리; ~ое отноше́ние к де́лу 사업에 대한 형식적 태도
форма́т *м* /출판물이나 종이의/ 규격, 판, 형; кни́га большо́го ~а 대형본; кни́га ма́лого ~а 소형본
формация *ж* ①구성태; 구조 (*структура*); обще́ственно-экономи́ческая ~ 사회경제구성태 ② *геол.* 기(紀), 층[군]
фо́рменный *прил.* ①(*об одежде*) 제복*, 정복* ② *разг.* (*самый, настоящий*) 진짜*, 본격적; ~ лгун 진짜거짓말쟁이
формирова́ние *с* ①(*действие*) 형성, 편성; ~ поездо́в 렬차편성[작업]; ~ прави́тельства 내각의 조직; ~ хара́ктера 성'격의 배양 ② (*воинская часть*) 련합군부대
формирова́ть, сформирова́ть (*В*) ① 형성하다, 편성하다; ~ полк 련대를 편성하다; ~ железнодоро́жный соста́в 렬차를 편성하다 ② (*организовывать*) 조직하다; ~ прави́тельство 정부를 조직하다 ③ *перен.* (*характер*) 배양하다
формироваться, сформироваться ① (*приобретать форму*) 형성되다 ② (*физически развиваться*) 성숙되다 ③ *перен.* (*завершаться*) 완성되다 ④ (*организовываться*) 조직(편성)되다
формова́ть, сформова́ть (*В*) *тех.* ① 성형하다; 주형하다 (*отливать*) ②(*изготовлять форму для отливки*) 형을 만들다, 조형하다
формо́вка *ж* 주형, 성형
формо́вочный *прил.* 주형*, 성형*; ~ цех 주형(성형)직장
формо́вщик *м* 주형공; 조형공 (*литейных форм*)
фо́рмула *ж* ① (*словесное определение*) 정리, 정의 ② *мат.* 공식; *хим.* [화학]식
формули́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* сформули́ровать) (*В*) 정식화하다; *мат.* 공식화하다
формулиро́вка *ж* ① (*формулирование*) 정식화; *мат.* 공식화 ②(*формула*) 정식; *мат.* 공식
формуля́р *м* ① (*библиотечный*) 카트목록 ② (*технические данные*) 설명서
форпо́ст *м* 전초; 초소 (*тж. перен.*); ~ социали́зма 사회주의초소

форси́рованн||ый I *прич. от* форси́ровать **II** *прил.* 강행적; 가속적 (*ускоренный*); ~ыми те́мпами 대속력으로 ◇ ~ый марш *воен.* 강행군

форси́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①(*ускорять*) 다그치다, 촉진시키다; ~ строи́тельство 건설을 다그치다 ②*воен.* 도하하다; ~ ре́ку 하천을 도하하다

форсу́нка *ж тех.* 분사기

форт *м воен.* 요새, 보루; 포대 (*артиллерийский*)

фортепья́нный *прил.* 피아노*

фортепья́но *с нескл.* 피아노; игра́ть на ~ 피아노를 타다

фортификацио́нн||ый *прил. воен.* 축성*; ~ое сооруже́ние 축성물

фортифика́ция *ж* ①(*воен. сооружения*) 축성 ②(*наука*) 축성학

фо́рточка *ж* 환기창, 공기창

форту́на *ж* 운수, 운명

фо́рум ① *ист.* 포룸 ② (*собрание*) 대회

фосфа́т *м хим.* 린산염

фо́сфор *м хим.* 린

фо́сфорн||ый *прил. хим.* 린*; ~ые удобре́ния 린비료

фо́то *с нескл. разг.* (*снимок*) 사진

фотоаппара́т *м* 사진기

фотоателье́ *с нескл.* 사진촬영실, 사진관

фотобума́га *ж* 인화지, 감광지

фотовитри́на *ж* 사진진렬'대

фотовы́ставка *ж* 사진전시회

фотогени́чный *прил.* 촬영하기에 좋은

фотогра́ф *м* 사진가, 사진사

фотографи́ровать, сфотографи́ровать (*В*) 촬영하다, ...의 사진을 찍다

фотографи́роваться, сфотографи́роваться *разг.* 사진을 찍다

фотографи́ческ||ий *прил.* 사진*; ~ий аппара́т 사진기; ~ая ка́рточка 사진

фотогра́фи||я *ж* ① (*искусство*) 사진술; занима́ться ~ей 사진을 찍다 ② (*снимок*) 사진 ③ (*ателье*) 사진관

фотодокуме́нт *м* 사진문'건

фотоиллюстра́ция *ж* 사진삽화

фотока́мера *ж* 사진기

фотока́рточка *ж разг.* 사진

фотоко́пия *ж* 사진부본; *полигр.* 복사판

фотокорреспонде́нт *м* 보도사진기자

фотолаборато́рия *ж* 사진실험실

фотолюби́тель *м* 사진애호가

фотомонта́ж *м* 사진몬따쥬

фото́н *м физ.* 광[량]자

фотонабо́р *м полигр.* 사진조판

фотопласти́нка *ж* 감광판, 사진건판

фотоплёнка *ж* 사진필림

фоторепорта́ж *м* 사진 레뽀르따쥬 (통보)

фоторепорте́р *м* 사진통신원

фотоснимо́к *м* 사진

фотосту́дия *ж* 사진관, 사진촬영실

фотосъёмка *ж* 촬영, 사진찍기

фототелегра́мма *ж* 사진전보

фототелегра́ф *м* 전송사진; 사진전송장치 (*устройство*)

фототова́ры *мн.* (*ед.* фототова́р *м*) 사진촬영용품

фотоувеличи́тель *м* 사진확대기

фотохи́мия *ж* 광화학

фотохро́ника *ж* 기록사진

фотоэлеме́нт *м* 광전지 (*батарея*); 광전관 (*лампа*)

фотоэтю́д *м* 합성사진

фрагме́нт *м* 단편

фра́за *ж* ①문'구; изби́тая ~ 틀에 박힌 문'구 ② (*красивые слова*) 미사려'구, 호언장담 ③ (*устойчивое выражение*) 성'구

фразеологи́ческ||ий *прил.* 성'구론적; ~ое сочета́ние 성'구론적 결합; ~ое сраще́ние 성'구론적 유착; ~ий слова́рь 성'구사전

фразеоло́гия *ж* ①*лингв.* 성'구; 성'구론 (*раздел лингвистики*) ② (*напыщенные фразы*) 미사려구

фразёр *м пренебр.* 미사려'구룰 즐기는자, 호언장담가

фразёрство *с пренебр.* 미사려'구, 호언장담

фрак *м* 모닝코트, 연미복; во ~е 모닝코트를 입고

фракцио́нный *прил.* 종파주의적, 종파*; 분렬적 (*раскольнический*)

фра́кция *ж* ① (*в парламенте и т. п.*) 프락찌야 ②(*в партии*) 종파, 분파, 파

фрамуга *ж стр.* 들창, [통풍]뙤창

франк *м* (*денежная единица*) 프랑

франт *м* 멋쟁이

француженка *ж см.* францу́зы

францу́з *м см.* францу́зы

францу́зский *прил.* 프랑스*; ~ язы́к 프랑스어

францу́зы *мн.* (*ед.* францу́з *м*, францу́женка *ж*) 프랑스사람[들]

фрахт *м мор., торг.* ① (*груз*) 배짐 ② (*перевозка*) 선박에 의한 수송 ③ (*плата*) 수상운임, 용선료

фрахтова́ть *мор., торг.* 용선하다

фрега́т *м мор.* 프레가뜨전함

фреза́ *ж тех.* ① (*инструмент*) 후라이스 ② (*станок*) 후라이스반

фре́зерный *прил. тех.* 후라이스*; ~ стано́к 후라이스반

фрезерова́ть (*В*) *тех.* 후라이스[로] 가공하다

фрезеро́вщик *м* 후라이스공

фребе́л *м хим.* 프레온

фре́ска *ж иск.* 벽화

фриво́льность *ж* ①경솔'성, 경망스러운것 ② (*слова*) 경솔한 (경망스러운) 말

фриво́льный *прил.* 경솔한, 경망스러운

фрикаде́лька *ж* /국에 넣을 고기나 물'고기로 만든/ 완자

фронт *м в разн. знач.* 전선; 제일선 (*передовая линия*); еди́ный ~ 통일전선; ~ рабо́т 작업선; на ~е 전선(제일선)에; идеологи́ческий ~ 사상전선; атмосфе́рный ~ 대기전선 ◇ на два ~а 두방향으로, 두방향에서

фронта́льн||ый *прил.* ①전선*; 정면*, 전면* (*лобовой*); ~ая ата́ка 정면돌격 ② *перен.* (*общий*) 일'제*

фронтови́к *м* 전선군인; 전선에 참전한 군인 (*участник войны*)

фронтов||о́й *прил.* 전선*; ~а́я полоса́ 전선지대; ~а́я доро́га 전선도로

фронто́н *м архит.* 정면

фрукт *м обыкн. мн.* 과실; све́жие ~ы 신선한 과실

фрукто́в||ый *прил.* 과실*, 과일*; 과실로 만든 (*из фруктов*); ~ый магази́н 과실상점, 청과점; ~ый сезо́н 과실철; ~ый сад 과수원; ~ые дере́вья 과일나무; ~ый суп 과실수프

фрукто́за *ж* 프룩토즈, 과당

фтор *м хим.* 불'소

фу *межд.* ① (*выражение досады, отвращения*) 에이, 야 ② (*выражение усталости, облегчения*) 아아

фу́га *ж муз.* 후가

фуга́вок *м стр.* 홈대패, 큰(긴) 대패

фуга́с *м воен.* 지뢰탄

фуга́ска *ж разг.* ① *см.* фуга́с ② (*бомба*) 지뢰폭탄 ③ (*снаряд*) 지뢰포탄

фуга́сн||ый *прил.* 지뢰*; ~ая бо́мба 지뢰폭탄; ~ый снаря́д 지뢰포탄

фундаме́нт *м* ①기초 ② *перен.* 토대, 기본

фундамента́льн||ый *прил.* ①(*прочный, крепкий*) 견고한, 확고한; ~ая постро́йка 큰 건물 ② *перен.* (*глубокий, солидный*); ~ые зна́ния 기초지식 ③ (*основной, главный*) 기본적, 기초적, 주요한; ~ая библиоте́ка 기간도서관

фуникулёр *м* 케블카

функциона́льн||ый *прил.* ①기능*, 직능*; ~ое расстро́йство *мед.* 기능장해 ② *мат.* 함수*

функциони́ровать 기능을 수행하다, 작용하다, 일하다

фу́нкци||я *ж* ①기능, 작용 ② (*обязанность*) 직무; выступа́ть в ~и кого-чего-л. ...의 직무를 수행하다 ③ *мат.* 함수

фунт I *м* 폰드 1) *русск. мера веса* = 409,5 그람 2) *англ. мера веса* = 453,6 그람

фунт II *м* (*денежная единица*) 파운드; ~ сте́рлингов 파운드

фура́ж *м* 사료, 먹이

фура́жка *ж* /채양이 있는/ 모자

фура́жн||ый *прил.* 사료*; ~ые фо́нды 사료 예비(폰드); ~ое зерно́ 알곡사료

фурго́н *м* ①(*повозка*) 덮개있는 수레 ② (*кузов грузовой машины*) 유개차체

фу́рия *ж* (*о женщине*) 악한(괴악한) 녀자

фуро́р *м*: произвести́ ~ 센세이숀을 일으키다

фуру́нкул *м мед.* 종기, 부스럼

фурункулёз *м мед.* 부스럼'병

фут *м* (*мера длины*) 피트/30,5 센치메터/

футбо́л *м* 축구; игра́ть в ~ 축구를 하다(놀다)

футболи́ст *м* 축구선수

футбо́лка *ж* 메리야스운동샤쯔

футбо́льн||ый *прил.* 축구*; ~ое по́ле 축구경기장; ~ый мяч 축구공; ~ый матч 축구경기; ~ая кома́нда 축구팀, 축구선수단

футля́р *м* 갑, 케이스; ~ для очко́в 안경'집

футури́зм *м иск.* 미래파, 미래주의

футури́ст *м иск.* 미래파, 미래주의자

фуфа́йка *ж* (*вязаная*) 세타

фы́ркать, фы́ркнуть ①코투레질하다, 코를 훵훵 대다, 코'방귀를 뀌다 ② *разг.* (*смеяться*) 큰 소리로 웃다 ③ (*с шумом выпустить дым, пар и т. п.*) 소리를 내며 내뿜다 ④ *тк. несов.* (на *В*) *разг.* (*брюзжать*) ...을 투덜거리다, 성나다

фы́ркнуть *сов.* ①*см.* фы́ркать 1—3 ② *разг.* (*выразить недовольство*) 불만을 표시하다, 성을 내다
фюзеля́ж *м ав.* [비행기의] 기체, 동체

Х

ха́ки I *прил. неизм.* 카키색* II *с нескл.* ①(*ткань*) 카키색의 천 ②(*воен. форма*) 군복
ха́ла *ж* 파백이, /파서 만든 길쭉한/ 흰 빵
халáт *м* ①(*вост. одежда*) 할라뜨 /두루마기 같은 옷/ ② (*спецодежда*) 덧옷, 위생복; рабо́чий ~ 작업복, 작업덧옷; больни́чный ~ 환자복; спа́льный ~ 잠옷; маскиро́вочный ~ *воен.* 위장복
халáтно *нареч. разг.* 소홀히, 걸써, 태만하게; ~ относи́ться к де́лу 사업에 걸써(소홀히) 대하다
халáтность *ж разг.* 태만, 무성의, 소홀한 태도
халáтный *прил. разг.* 소홀한, 태만한
халвá *ж* 할르바 /당과제품의 하나; 락화생이나 해바라기씨 등을 찧어서 꿀에 버무린 범벅/
халту́ра *ж разг.* ①(*небрежная работа*) 엉터리일, 되는대로 해버린 일 ②(*продукт небрежной работы*) 엉터리제품; 엉터리작품 (*о лит. произведении*) ③(*побочная работа*) 부수입
халту́рить *разг.* ① (*плохо работать*) 일을 엉터리로 하다 ② (*заниматься побочной работой*) 부업하다
халту́рный *прил. разг.* (*небрежный*) 엉터리*, 되는대로 해버린
халту́рщик *м разг.* 일을 되는대로 하는 사람; 엉터리작가 (*о писателе*)
хам *м разг.* 야비한(무례한) 놈
хамелео́н *м* ①*зоол.* 카멜레온 ② *разг.* (*о человеке*) 절'조가 없는 사람
ха́мский *прил. разг.* 야비한, 무례한
ха́мство *с разг.* 철면피'성; 야비한 짓(행위) (*о поведении, поступке*)
хан *м ист.* 한(汗)/따따르왕의 칭호/
хандр||á *ж* 우울'증, 쓸쓸한 기분; впасть в ~ý 침울해지다
хандри́ть 침울해지다, 우울해지다
ханжá *м, ж разг.* 위선자
ха́нжеский *прил.* 위선적
ха́нжество *с* 위선
ха́ос *м миф.* /희랍신화에서/ 혼돈
хаóс *м* (*беспорядок*) 혼란, 혼돈
хаоти́ческий *прил.* 혼란한, 뒤죽박죽된
хаоти́чность *ж* 혼란'성, 혼돈
хаоти́чный *прил.* 혼란한, 무질'서한
ха́пать, ха́пнуть (*В*) *прост.* ①긁어내다, 잡아채다, 덥석 잡다 ② (*воровать*) 훔치다, 채다
ха́пнуть *сов. см.* ха́пать
харакúри *с нескл.* 배를 갈라죽음, 절복(切腹)
хара́ктер *м* ①성'격, 성질; мя́гкий ~ 부드러운 성질; дурно́й (плохо́й) ~ 고약한 성질; си́льный ~ 강직한 성'격; волево́й ~ 강의한 성질 ② (*твёрдая, сильная воля*) 강인'성, 강의한 의지; челове́к с ~ом 의지가 강한 사람, 성'격이 굳은 사람 ③ (*свойства предметов, явлений и т. п.*) 성질; ~ ме́стности 지세 ④ *лит., иск.* 성'격
характеризова́ть *несов. и сов.* (*сов. тж.* охарактеризова́ть) (*В*) ①(*давать характеристику*) 특징짓다, 특성을 평정하다; 묘사하다 (*обрисовывать*) ② (*быть характерным*) 특징짓다, 특징적이다
характеризова́ться (*Т*) 특징지어지다, 특징적이다
характери́стика *ж* ①(*документ*) 평정서; ~ с ме́ста рабо́ты 직장에서 보내온 평정서 ② (*описание*) [특성]묘사, 평정 ③ *мат.* 특성량, 특성곡면
характе́рно *в знач. сказ. безл.* 특징적이다
характе́рн||ый *прил.* ①특유한, 특징적; ~ая осо́бенность 특징, 특성; ~ые черты́ 특색 ② (*свойственный кому-чему-л.*) 고유한; ~ый для се́вера кли́мат 북방에 고유한 기후 ③ *иск.* 성'격*; ~ые та́нцы 성'격무용; ~ый актёр 성'격배우
ха́рчус *м* (*рыба*) 살기
ха́ркать, харкну́ть *разг.* /가래침, 피 따위를/ 뱉다, 토하다
ха́ркнуть *сов. однокр. см.* ха́ркать
ха́ртия *ж* 헌장
харчи́ *мн. прост.* 먹을것, 식사
харчо́ *с* /깝까즈의 료리인/ 양고기'국
ха́та *ж* 농가
ха́ять (*В*) *разг.* 비난하다, 욕하다, 욕지거리하다
хвал||á *ж* 찬미; 영광 (*слава*); возда́ть ~ý *кому-л.* ...를 칭찬하다; ~á вам! 당신들에게 영광이 있으라!
хвале́бн||ый *прил.* 찬미(칭찬)하는; ~ая речь 찬사
хвалёный *прил. ирон.* 찬양받은
хвали́ть, похвали́ть (*В*) 칭찬(찬미)하다
хвали́ться, похвали́ться (*Т*) 제자랑을 하다, 자화자찬하다, 뽐내다; ~ свои́ми зна́ниями 자기 지식을 자랑하다
хва́стать, похва́стать *разг. см.* хва́статься
хва́статься, похва́статься (*Т*) 제자랑을 하다, 자만하다, 뽐내다, 뻐기다
хвастли́вость *ж* 자만하는것, 뽐내는것
хвастли́вый *прил.* 자만하는, 뽐내는
хвастовство́ *с* 자만, 자기자랑
хвасту́н *м,* ~**ья** *ж* 자만하는 사람, 대포쟁이
хвата́ть, хвати́ть ①(*В*) (*брать*) [날쌔게, 급히] 잡다, 붙잡다; 물다, 물어뜯다 (*зубами, ртом*); ~ за́ руку 손(팔)을 잡다 ② *тж. несов.* (*В*) *разг.* (*ловить, задерживать*) 붙잡다, 체포하다 ③ *тж. несов.* (*В*) *разг.* (*без разбора приобретать*) 닥치는대로 사다(얻다) ④ *безл.* (*Р*) (*быть достаточным*) 넉넉하다, 충분하다; э́того хва́тит на ме́сяц 이것이면 한 달동안 넉넉하다; не ~ 모자라다, 부족하다; ему́ не хвата́ет вре́мени 그는 시간이 모자란다 ◇ э́того ещё не хвата́ло! 제길할것
хвата́ться, схвати́ться (за *В*) ①*разг.* (*браться рукой*) 쥐다, 잡다 ② *тж. несов.* (*приниматься*) 달라붙다, 착수하다; ~ за всё 모든것을 해보다, 모든것에 달라붙다
хвати́||ть *сов.* ①*см.* хвата́ть 1, 4 ② (*Р*) *разг.* (*перенести, испытать*) 체험하다, 맛보다; она́ ~ла нема́ло го́ря 그녀자는 슬픔을 많이 맛보았다 ③ (*В Т*) *разг.* (*ударить*) [세게] 치다, 때리다, 후려갈기다 ◇ ~ че́рез край 지나친 짓(말)을 하다; ~ ли́шнего 한계를 벗어나다, 정도를 넘다
хвати́ться *сов.* (*Р*) *разг.* 없다는것을 갑자기 알아차리고 찾기 시작하다
хва́тка *ж* ①쥐는 법, 쥐기; 솜씨 (*умение*); 민첩성 (*сноровка*) ②(*способ действия*) 방식 ◇ мёртвая ~ 1) (*у собак*) /개가 물고난 뒤에 아가리를 벌리지 않고/ 꽉 물고있는 것 2) (*упорство*) 이악하게 달라붙는 성미
хво́йный *прил.* 침엽수*
хвора́ть *разг.* 앓다, 병에 걸리다
хво́рост *м собир.* ①(*сухие ветви*) 나무깽이, [떨어진] 마른 나무'가지, 삭정이; топи́ть ~ом 마른 나무'가지를 때다 ② (*печенье*) 과배기, 바삭기름튀기
хворости́на *ж* 나무초리, 나무'대기
хвост *м* ① 꼬리; 꽁지 (*у птиц*); верте́ть ~о́м 1) 꼬리를 젓다 2) *перен.* 구실을 만들다, 술책을 꾸미다 ② (*конечная, задняя часть чего-л.*) 꼬리, 뒤'부분, 후미; ~ по́езда 렬차의 뒤'부분 ③ *разг.* (*очередь*) 줄 선 사람들, 사람들의 줄 ④ *разг.* (*невыполненная часть работы, задолженность*) 나머지, 미수행 부분 ◇ быть (плести́сь) в ~é 뒤에서 따라가다
хвоста́тый *прил.* [길고 큰] 꼬리가 있는
хвостов||о́й *прил.* ①꼬리*, 꽁지*; ~о́й плавни́к 꼬리지느러미 ② (*находящийся в конце чего-л.*) 꼬리에 달린, 뒤'부분*; ~о́е опере́ние самолёта 비행기의 미익(꼬리날개)
хвощ *м бот.* 쇠뜨기; ~ ветви́стый 개속새
хво́я *ж* ① (*листва*) /침엽수의/ 침엽 ② *собир.* (*ветки*) 침엽수의 가지
хе́рес *м* 세리술 /흰 포도주의 일'종/
хиба́р[к]а *ж* 오막살이, 초가집
хи́жина *ж* 오막살이[집], 자그마한 집
хи́лый *прил. разг.* 허약한
химе́ра *ж* 망상, 환상, 공중루각
химиза́ция *ж* 화학화
хи́мик *м* 화학자
химика́лии, химика́ты *мн.* 화학제품, 화학약품
химиотерапи́я *ж* 화학료'법
хими́ческий *прил.* 화학*, 화학적
хи́мия *ж* 화학
химчи́стка *ж разг.* ①[화학]세탁 ② (*мастерская*) [화학]세탁소
хи́на *ж разг. см.* хини́н
хи́нди *м нескл.* 힌두어
хини́н *м* 키닌
хи́нн||ый *прил.* 키나*; ~ое де́рево 키나나무
хире́ть, захире́ть *разг.* ①쇠약해지다; 마르다, 시들다, 죽어가다 (*о растениях*) ② *перен.* 저락되다
хирома́нт *м,* ~**ка** *ж* 손금쟁이
хирома́нтия *ж* 손금보기
хиру́рг *м* 외'과의사
хирурги́ческ||ий *прил.* 외'과*; ~ий

кабине́т 외'과실; ~ая опера́ция 외'과수술

хирурги́я *ж* 외'과학, 외'과술

хитре́ц *м* 가살'군, 교활한 사람, 꾀보

хитр||еца́, ~и́нка *ж разг.*: смотре́ть с ~ецо́й (~и́нкой) 능청맞게 바라보다; сказа́ть с ~ецо́й (~и́нкой) 좀 능청맞게 말하다

хитри́ть, схитри́ть ①(*лукавить*) 꾀를 부리다, 느물거리다, 능청맞게 굴다 ② *разг.* (*проявлять ловкость в чём-л.*) 솜씨를 보이다, 재주를 피우다

хи́тро *нареч.* 교묘(교활)하게, 능글맞게

хитросплете́ние *с* ①(*сложное построение*) 복잡하고 기묘한 구상, 착잡한것 ② (*уловка*) 간계

хи́трость *ж* ①꾀, 교활'성 ② *разг.* (*изобретательность*) 기지, 숙련 ③ (*уловка*) 간교, 간책; пусти́ться на ~ 간책을(꾀를) 쓰다 ④ *разг.* (*скрытый смысл чего-л.*) 기묘한것, 묘미

хитроу́мный *прил.* 꾀가 많은; ~ за́мысел 술책

хи́трый *прил.* ①꾀있는, 교활한, 능글맞은 ② *разг.* (*изобретательный*) 기지가 있는 ③ *разг.* (*замысловатый, сложный*) 까다로운, 복잡한, 정교한

хихи́кать, хихи́кнуть 비웃다, 히히하고 웃다

хихи́кнуть *сов. см.* хихи́кать

хище́ние *с* 횡령, 절취

хи́щник *м* ①맹수 (*о звере*); 맹금 (*о птице*) ②*перен.* (*о человеке*) 횡령자, 절취자

хи́щническ||ий *прил.* ①맹수* (*о звере*); 맹금* (*о птице*) ②(*грабительский*) 략탈적, 탐욕적 ③ (*бесхозяйственный*) 사리만을 추구하는; ~ая вы́рубка лесо́в 람벌; ~ий лов ры́бы 고기의 람획

хи́щничество *с* ①다른 동물을 잡아먹는것 ② (*эксплуатация*) 략취, 절취 ③ (*бесхозяйственность*) 목전의 리익만을 추구하는 경리운영, 람용

хи́щн||ый *прил.*①:~ый зверь 맹수; ~ая пти́ца 맹금; ~ое живо́тное 육식동물 ② *перен.* 략탈적, 탐욕스러운 (*жадный, алчный*); ~ый взгляд 탐욕스러운 시선

хладнокро́вие *с* 랭정, 랭담'성; сохраня́ть ~ 랭담'성을 보존하다

хладнокро́вно *нареч.* 랭정(침착)하게

хладнокро́вный *прил.* 랭정한, 랭담한

хлам *м собир.* ①페물, 넝마 ② *перен. разг.* 추잡한것

хлеб *м* ①(*печёный*) 빵, 흘레브; бе́лый ~ 흰(밀가루)빵; чёрный ~ 검은빵; ржано́й ~ 호밀빵; све́жий ~ 방금 구워낸 빵; ~ с ма́слом 버터를 바른 빵 ② (*на корню*) 곡식; урожа́й ~о́в 곡식의 수확고; убо́рка ~о́в 곡식수확 ③ (*зерно*) 알곡, 곡물; загото́вка ~а 곡물수매 ④ *перен. разг.* (*средства к существованию*) 생활비; зараба́тывать на ~ 밥벌이하다; добыва́ть ~ в по́те лица́ 피땀을 흘리면서 생활비를 얻다; ве́рный ~ 확고한 수입; отбива́ть ~ у *кого-л.* 밥줄을 끊다, 생활수단을 빼앗다 ◇ насу́щный ~ 생존을 위하여 가장 필요한것; его́ ~ом не корми́, то́лько дай в теа́тр сходи́ть 그는 세끼 먹는 밥보다도 극장에 가기를 더 좋아한다; перебива́ться с ~а на квас 간신히 입에 풀칠하다

хлеба́ть (*В*) /국 등을/ [숟가락으로] 퍼먹다 (*есть*); 꿀떡꿀떡 마시다 (*пить*) ◇ за семь вёрст киселя́ ~ 헛수고하다, [특별한 일이 없이] 공연히 먼 길을 떠나다

хле́бница *ж* 빵그릇

хлебну́ть *сов.* (*Р*) *разг.* ①/물, 차 등을/ 쭉 들이켜다 ② *перен.* (*испытать*) 체험하다, 맛보다; ~ го́ря 술한 고통을 겪다

хле́бн||ый *прил.* ①(*о печёном хлебе*) 빵*, 흘레브* ② (*о зерне*) 곡물*; ~ые зла́ки 낟알작물; ~ый ры́нок 곡물시장 ③ (*богатый, урожайный*) 곡물이 풍부한; ~ый год 풍년; ~ый край 곡창지대 ④ *перен. разг.* (*доходный*) 리익이 있는, 벌이가 좋은

хлебобу́лочн||ый *прил.*: ~ые изде́лия 빵제품

хлебозаво́д *м* 빵공장

хлебозаготови́тельный *прил.* 곡물수매*

хлебозагото́вк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 곡물수매, 곡물마련

хлебопа́шество *с* 농사

хлебопа́шец *м* 농부, 농사'군

хлебопёк *м* 빵굽는 사람

хлебопека́рный *прил.* 빵을 굽는

хлебопека́рня *ж см.* пека́рня

хлебопече́ние *с* 빵굽기

хлебопоста́вк||и *мн.* (*ед.* ~а *ж*) 곡물납부

хлебоприёмный *прил.*: ~ пункт 곡물접수장

хлебопроизводя́щий *прил.*: ~ райо́н 곡물생산지대

хлеборо́б *м* 농부, 농사'군

хлеборо́дный *прил.* 곡물이 풍부한; ~ край 곡창지대

хлебосо́л *м* 손님을 좋아하는 사람

хлебосо́льный *прил.* 손님을 환대하는

хлебосо́льство *с* 환대, 손님을 좋아하는것

хлебоубо́рка *ж* 곡물추수

хлебоубо́рочн||ый *прил.* 곡물추수*; ~ая маши́на 곡물수확기

хлев *м* [집]짐승우리; свино́й ~ 돼지우리

хлеста́ть ① (*В,* по *Д*) (*бить, ударять*) 때리다, 후려치다, 채찍질하다 ② (*литься с шумом*) 콸콸 흐르다, 퍼붓다; дождь хле́щет 비가 막 퍼붓는다

хлёсткий *прил.* ①후려갈기는듯한 ② *перен. разг.* (*резкий*) 신랄한, 날카로운 ③ (*звучный*) [소리가] 날카로운

хлестну́ть *сов.* (*В,* по *Д*) 때리다, 후려치다

хло́панье *с* 소리를 내여 치는것 (*дверей*); 박수치는것 (*в ладоши*)

хло́пать, хло́пнуть, похло́пать ① (*Т* по *Д*) (*ударять*) [소리를 내여] 치다, 두드리다 ② (*В Т*) (*бить чем-л.*) 때리다; ~ кнуто́м 채찍으로 철썩 때리다 ③ (*Т*) (*с шумом закрывать*) /문 따위를/ 쾅 하고 닫다 ④ (*Д*) *разг.* (*аплодировать*) 박수하다; ~ в ладо́ши 손'벽을 치다; ~ арти́сту 배우에게 박수를 보내다 ◇ ~ глаза́ми 어리둥절하여 눈만 깜박이다

хло́паться, хло́пнуться *разг.* ① (*падать*) 철썩 넘어지다 ② (*ударяться*) 부딪치다

хлопково́д *м* 목화재배전문가

хлопково́дство *с* 목화재배[업]

хлопково́дческий *прил.* 목화재배*

хло́пков||ый *прил.* 목화*; ~ое по́ле 목화밭; ~ое ма́сло 목화씨기름

хлопкоочисти́тельный *прил.*: ~ заво́д 타면공장

хлопкопряде́ние *с* 면방적

хлопкопряди́льный *прил.* 면방적*

хлопкосе́ющий *прил.* 목화재배*

хлопкоубо́рочный *прил.* 목화수확*; ~ комба́йн 목화수확기

хло́пнуть(ся) *сов. см.* хло́пать(ся)

хло́пок *м* 목화; ~-сыре́ц [씨가 있는] 목화; длинноволокни́стый ~ 섬유가 긴 목화

хлоп||о́к *м* ①쾅 하고 치는것; 손'벽치는것 (*рукой*) ② ~ки́ *мн.* (*аплодисменты*) 박수

хлопота́ть, похлопота́ть ① *тк. несов.* (*усердно заниматься чем-л.*) 분주히 돌아치다(일하다); ~ по до́му (по хозя́йству) 가정'일에 분주히 돌아치다, 가사에 분망하다 ② (о *П*) (*с союзом* что́бы; *добиваться чего-л.*) …려고 노력하다(힘을 들이다, 돌아다니다); ~ о путёвке 휴양'권을 받으려고 노력하다 ③ (за *В*) (*просить за кого-л.*) 주선(알'선)하다; ~ за дру́га 친구를 알'선하다

хлопотли́в||ый *прил.* ① (*о человеке*) 분주히 돌아가는 ② (*затруднительный*) 분주한; ~ое де́ло 손이 많이 드는 일, 성가신 일

хло́поты *мн.* ① (*заботы*) 걱정; дома́шние ~ 집안 살림살이일; доставля́ть (причиня́ть) ~ 폐를 끼치다; нажи́ть себе́ хлопо́т 시끄러운 일을 걸머지다 ② (*ходатайство*) 알'선, 주선 ◇ хлопо́т по́лон рот ≅ 눈코뜰새없다

хлопу́шка *ж* ① (*для мух*) 파리채 ② (*игрушка*) 딸랭이, 소리를 내는 장난'감

хлопча́тник *м* 목화

хлопчатобума́жн||ый *прил.* 면방직*; ~ая ткань 면직물

хло́пья *мн.* (*снега*) 송이; снег идёт ~ми 함박눈이 송이송이 내린다

хлор *м хим.* 염소

хлорвини́ловый *прил.* 염화비닐

хлоре́лла *ж бот.* 클로레라

хлори́ровать *несов. и сов.* 염소살균하다

хло́рист||ый *прил. хим.* 염화*; ~ое соедине́ние 염화물

хло́рн||ый *прил.*: ~ая и́звесть 염화석회, 표백제

хлорофи́лл *м бот.* 엽록소, 클로로필

хлорофо́рм *м хим.* 클로로포름 /마취제/

хлорпикри́н *м хим.* 클로로피크린

хлы́нуть *сов.* ① (*о жидкости*) 흘러들다, 쏟아지다 ② *перен. разг.* (*о людях*) [떼를 지어] 막 밀려들다

хлыст *м* 회초리 (*прут*); 채찍 (*кнут*)

хлю́пать *разг.* ① (*по грязи*) 질벅거리다 ② (*плакать*) 울다 ③ (*при насморке*) 훌쩍거리다; ~ но́сом 코를 훌쩍거리다

хля́стик *м* 허리띠
хмеле́ть *разг.* 취하다
хмель *м* ①(*растение*) 호프 ②(*опьянение*) 술기운, 취기
хмельно́й *прил.* ① (*опьяняющий*) 취하게 하는; ~ напи́ток 주정음료, 술 ②(*пьяный*) [술]취한
хму́рить, нахму́рить: ~ бро́ви 눈섭을 찌프리다; ~ лоб 이마를 찡그리다
хму́риться, нахму́риться ①(*о человеке*) 침울(우울)해지다 ② *перен.* (*о небе, погоде*) 흐려지다, 컴컴해지다
хму́рый *прил.* ①침울한, 우울한 ② *перен.* (*о погоде, небе*) 흐린, 음침한
хмы́кать, ~нуть *разг.* 코방귀를 뀌다
хна *ж* ①(*растение*) 헨나나무 ②(*краска*) 헨나물'감
хны́канье *с разг.* 흐느껴우는것(*плач*); 하소연하는것 (*жалобы*)
хны́кать *разг.* ①(*плакать*) 흐느껴울다 ②(*жаловаться*) 하소연하다
хо́бби *с нескл.* 마음이 끌리는 일, 정신이 팔리는 일
хо́бот *м* (*у животных*) [코끼리 등의] 코
хобото́к *м* (*у насекомых*) 주둥이, 문(吻), 구기
ход *м* ①움직임, 운행, 운전; 속도 (*скорость*); дать за́дний ~ 역전시키다; приба́вить ~у 속력을 가하다; заме́длить ~ 속도를 늦추다; по́лный ~ 전속력; два часа́ ~у 걸어서 두시간 ② (*развитие, течение чего-л.*) 과정, 경과; ~ собы́тий 사'건의 경과; ~ войны́ 전쟁행정; ~ боле́зни 병의 경과 ③(*приём, манёвр*) 조치, 수단; ло́вкий ~ 교묘한 조치; дипломати́ческий ~ 외교적 수단 ④ *тех.* 공정, 과정; 행정 (*движение*); ~ пла́вки 용해공정; ~ по́ршня 피스톤행정; холосто́й ~ 공행정 ⑤ (*вход*) 입구 ⑥ (*в игре*) /장기, 바둑, 트럼프 등에서/ 수, 순번, 차례 ⑦ (*коридор, тоннель*) 통로, 행로; подзе́мный ~ 지하통로 ◇ на ~ý [걸어]가면서; пусти́ть маши́ну в ~ 기계를 시동시키다; дать ~ *чему-л.* 진척시키다, 해당한 대책을 세우다; не дать ~у *кому-л.* 앞길을 가로막다
ходата́й *м* ① *разг.* (*заступник*) 알'선자, 주선자 ② *уст. юр.* 대리출정인; ча́стный ~ 개인변호사
ходата́йство *с* ①(*о чём-л.*) 청원; 청원서 (*документ*) ②(*за кого-л.*) 알'선, 주선
ходата́йствовать, походата́йствовать ① (*о чём-л.*) 청원하다 ② (*за кого-л.*) 알'선(주선)하다
ходи́ки *мн. разг.* 벽시계
ходи́ть ①다니다, 걸어다니다, 가다; ~ взад и вперёд 왔다갔다하다; ~ на лы́жах 스키를 타고 다니다; ~ на цы́почках 발끝으로 걷다; ~ на охо́ту 사냥하러 다니다 ②(в *П*) (*носить*) 입고(쓰고, 신고)다니다; ~ в пальто́ 외투를 입고 다니다; ~ в сапога́х 장화를 신고 다니다; ~ босико́м 맨발로 다니다 ③ (в, на *В*) (*посещать*) 방문하다; ~ по музе́ям 박물관들을 방문하다; ~ в теа́тр 극장에 다니다 ④(*о поездах и т. п.*) 다니다, 달리다; 항행하다 (*тж. о пароходах*) ⑤(*о часах*) 가다; часы́ хо́дят то́чно 시계가 정확하게 간다; часы́ не хо́дят 시계가 멎었다 ⑥ (*в игре*) ...을 내다, 내대다 (*в картах*); 쓰다 (*в шахматах*); тебе́ ~ 네차례이다; ~ конём 말을 쓰다 ⑦ (за *Т*) (*ухаживать*) 돌보다, 간호하다; ~ за больны́м 환자를 간호하다 ⑧ *разг.* (*шататься*) 흔들리다, 휘청거리다; мост хо́дит под нога́ми 지나갈 때 다리가 휘청거린다 ◇ ~ вокру́г да о́коло /본질을 리해하지 못하고/ 주위만 뱅뱅 돌다, 요령부득하다
хо́дкий *прил. разг.* ①(*о словах*) [가장] 많이 쓰이는 ②(*о товаре*) 잘 팔리는 ③ (*быстроходный*) 빠른, 신속한
ходов||о́й *прил.* ①(*связанный с движением*) 항행(비행, 주행)과 관련된; ~а́я ско́рость 주행속도; ~ы́е ка́чества самолёта 비행기의 비행성능; ~ы́е испыта́ния су́дна 선박의 시험항행 ② *тех.* 가동*; ~о́е колесо́ 주행주동바퀴; ~о́й винт 이송나사 ③ *разг.* (*имеющий наибольший спрос*) 가장 수요가 많은; ~о́й това́р 상용상품 ④ *разг.* (*употребительный*) [널리]통용되고 있는; ~ы́е слова́ 통용어
ходо́к *м* ①(*пешеход*) 보행자 ② *уст.* (*выборное лицо*) 대리인 ③ *перен. разг.* (*ловкий человек*) 날쌘(재치있는) 사람
ходу́л||и *мн.* (*ед.* ~я *ж*) 대말
ходу́льный *прил. разг.* (*лишённый естественности*) 어색한
ходу́н *м разг.*: ~о́м ходи́ть 1) (*сотрясаться*) 흔들거리다 2) (*о наличии суеты, беспорядка*) 휘청거리다 3) (*о человеке*) 부산하게 굴다
ходьб||а́ *ж* 보행, 걸음; полчаса́ ~ы́ 걸어서 삼십분 걸린다
ходя́ч||ий *прил.* ① 걸을수 있는; ~ий больно́й 걸을수 있는 환자 ② (*распространённый*) 널리 사용되는; ~ая фра́за 관용구 ③ *перен.* (*о человеке*): ~ая энциклопе́дия 백과사전파 도같이 박식한 사람; ~ая добродете́ль 미덕의 체현자
хожде́ние *с* 다니는것, 보행, 통행 ◇ име́ть ~ 통용(류통)되다; ~ по му́кам 고난의 길
хозрасчёт *м* (хозя́йственный расчёт) 독립채산제
хозрасчётный *прил.* 독립채산제*
хозя́ин *м* ①(*владелец*) 주인, 소유자, 임자; ~ до́ма 집주인; ~ кни́ги 책임자 ② (*человек, ведущий хозяйство*) 살림'군, 경영주; он хоро́ший ~ 그는 훌륭한 살림'군이다 ③ (*глава дома, семьи*) 집주인, 가장 ④ *разг.* (*распорядитель*) 주인행세를 하는 사람; тут я ~! 여기는 내 세상이다!, 여기서는 내가 주인이다! ⑤ *разг.* (*обращение*) 주인님 ⑥ *разг.* (*муж, супруг*) 남편
хозя́йка *ж* ①(*владелица*) 주인, 소유자, 임자 ②(*ведущая хозяйство*) 살림'군, 경영주; она́ хоро́шая ~ 그녀자는 훌륭한 살림'군이다 ③ (*глава дома, семьи*) 집주인 ④ *разг.* (*жена*) 처, 안주인 ◇ дома́шняя ~ 가정부인; сестра́-~ 관리원
хозя́йничать ①(*вести хозяйство*)살림살이를 돌보다 ②(*распоряжаться по-своему*) 주인행세하다, 제멋대로 행동하다; ~ в чужо́м до́ме 남의 집에서 제멋대로 행동하다 ③ (*руководить заводом, цехом и т. п.*) 경영(운영)하다
хозя́йск||ий *прил.* ①주인* ② (*заботливый*) 주인다운; 주의깊은 ③ (*властный*) 호령하는; говори́ть ~им то́ном 호령조로 말하다 ◇ де́ло ~ое 마음대로 하시오
хозя́йственник *м* 경제일'군, 경리책임자
хозя́йственность *ж* 살림살이를 잘 꾸리는것, 살림'군의 솜씨
хозя́йственн||ый *прил.* ① (*экономический*) 경제*; ~ая жизнь страны́ 나라의 경제생활 ② (*ведающий хозяйством учреждения и т. п.*) 경리*, 경영*; ~ое управле́ние 경리'과, 후방국; ~ый отде́л 경리부 ③(*служащий для ведения хозяйства*) 살림살이*; ~ый магази́н 가정용품 상점; ~ые това́ры 가정용품; ~ое мы́ло 빨래비누 ④ (*расчётливый*) 합리적, 살림'군다운; ~ый челове́к 살림'군, 경리에 능한 사람
хозя́йство *с* ① (*способ производства*) 경제; социалисти́ческое ~ 사회주의경제; натура́льное ~ 자연경제 ② (*производство, экономика*) 경리, 경영; наро́дное ~ 인민경제; се́льское ~ 농업, 농촌경리; занима́ться се́льским ~м 농업에 종사하다 ③ (*отрасль производства*) 업, 업무; лесно́е ~ 림업; ры́бное ~ 어업 ④(*оборудование, инвентарь*) 설비, 생산시설, 경리; крестья́нское ~ 농민경리; заводско́е ~ 공장설비 ⑤ (*сельскохозяйственная производственная единица*) 경리, 농장; единоли́чное ~ 개인농경리; коллекти́вное ~ 집단농장 ⑥ (*работа по дому*) 집안살림, 가사; дома́шнее ~ 집안살림, 가정의 살림살이; занима́ться ~м 살림살이를 꾸려나가다 ⑦ (*предметы, продукты, необходимые в быту*) 세간, 가정용품; обзаводи́ться ~м 세간살이를 꾸리다
хозя́йствование *с* 경영, 운영
хозя́йствовать ①경영(운영)하다 ② (*по дому*) 집안살림을 꾸리다
хоккеи́ст *м* 호케이선수
хокке́й *м спорт.* (*на льду*) [빙상]호케이
хокке́йный *прил.* 호케이*
хо́лен||ый *прил.* 애지중지 기른, 알뜰하게 손질한; ~ый конь 알뜰히 기른 말; ~ые ру́ки 매끈한 손
холе́ра *ж мед.* 콜레라
холе́рный *прил. мед.* 콜레라*; ~ вибрио́н 콜레라균
холецисти́т *м мед.* 담낭염
хо́лить (*В*) 알뜰히 기르다(손질하다, 돌보다, 거두다)
хо́лка *ж* ①(*часть шеи*) /말 등의/ 어깨 ② (*грива*) 갈기
холл *м* 홀, 광실
холм *м* 언덕, 야산, 구릉; моги́льный ~ 분상, 분묘
холми́стый *прил.* 언덕(구릉)이 많은
хо́лод *м* ①*тк. ед.* (*низкая температура*) 추위; си́льный ~ 엄한 ② ~á *мн.* (*морозы*) 추운 날씨; зи́мние ~á 엄동설한
холода́ть *безл.* 추워지다
холод||е́ть, похолоде́ть ①차지다, 식다; ру́ки ~е́ют 손이 차진다 ② *перен.* (*от страха и т. п.*) 소름이 끼치다

холоде́ц *м разг.* 식혀서 묵처럼 엉기게 만든 꿈 /보쌈과 비슷함/

холоди́льник *м* ①(*домашний*) 랭장고, 랭동기, 랭각기 ② (*часть машины*) 랭각장치 ③ (*склад*) 랭동고

холоди́льный *прил.* 랭동*; ~ое обору́дование 랭장설비, 랭동장치

холоди́ть ①(*В*) (*охлаждать*) 식히다, 랭각하다 ② *перен.* (*В*) (*приводить в состояние оцепенения*) 소름이 끼치게 하다 ③ (*вызывать ощущение холода*) 시원하게(서늘하게) 하다; от ма́ты ~и́т во рту́ 박하로 입안이 시원해진다

хо́лодно I *нареч.* 랭정하게 II *в знач. сказ. безл.* ①(*о погоде*) 춥다, 쌀쌀하다; ста́ло ~ 추워졌다 ② (*Д*): мне ~ 나는 춥다

холоднокро́вный *прил. зоол.* 랭혈*; ~ые живо́тные 랭혈동물

холо́дный *прил.* ①추운, 찬; ~ая пого́да 추운 날씨; ~ая вода́ 찬물; ~ый ве́тер 찬바람 ② (*об одежде*) 얇은; ~ые перча́тки 얇은 장갑 ③ (*не имеющий отопления*) 난방장치가 없는 ④ (*хладнокровный*) 랭정한, 랭담한 ⑤ (*производимый без нагревания*) 랭간*; ~ая обрабо́тка 랭간가공; ~ая прока́тка 랭간압연; ~ая отде́лка 랭간완성 ◇ ~ая война́ 랭전; ~ое ору́жие /화력무기가 아니라/ 도창류 (*刀槍類*)

холо́док *м разг.* ①얼한 추위, 청량; 서늘한 바람 (*прохладный ветер*); у́тренний ~ 아침의 신선한 공기 ② (*прохладное место*) 써늘한(그늘진) 곳 ③ (*озноб*) 소름 ④ *перен.* 무관심'성, 랭대, 랭정; с ~ко́м 무관심(랭정)하게

холости́ть (*В*) 거세하다

холосто́й *прил.* ①결혼하지 않은; ~ мужчи́на 독신자 ② *тех.* 일하지 않은; ~ ход 공회전, 공행정 ③ *воен.* 공탄*, 빈; ~ патро́н 공탄; ~ вы́стрел 공포발사

холостя́к *м* 총각, 미혼자

холостя́цкий *прил. разг.* 총각*, 독신*

холст *м* ①마포 ② (*для живописи*) 화포 ③ (*картина*) 유화

холу́й *м презр.* ①(*слуга*) 하인, 심부름'군 ② (*низкопоклонник*) 사대주의자

холщо́вый *прил.* 마포*, 마포로 만든

хому́т *м* ①멍에 ② *перен. разг.* 무거운 책임 ③ *тех.* 둘림쇠, 끼우개

хомя́к *м зоол.* 메쥐

хор *м* 합창[단] ◇ все хо́ром твердя́т 모두가 다 이구동성으로 말한다

хо́рда *ж мат.* 현

хорёк *м зоол.* 족제비

хореограф *м* 안무가, 안무자

хореографи́ческий *прил.* 무용[술]*; ~ое учи́лище 무용학교

хореогра́фия *ж* 무용[술]; 안무 (*постановка танцев*)

хори́ст *м*, **~ка** *ж* 합창단 가수

хормейстер *м* 합창단 지휘자

хоровод *м* 군무

хоро́вый *прил.* 합창*; ~о́е пе́ние 합창; ~о́й кружо́к 합창써클

хо́ром *нареч.* 합창으로

хоро́мы *мн.* ①*уст.* 목조가옥 ② *разг. ирон.* 큰 저택

хорони́ть, **схорони́ть**, **похорони́ть** (*В*) ①매장하다, 묻어버리다, 장사지내다; 장례를 치르다 (*устраивать похороны*) ②*перен.* (*предавать забвению*) /죽은, 멸망한것으로 간주하고/ 망각하다, 잊어버리다

хорохо́риться *разг.* 교만하게(시큰둥하게) 굴다

хоро́шенький *прил.* ①(*миловидный*) 귀여운, 예쁜 ② *разг.* (*хороший*) 좋은

хорошо́нько *нареч. разг.* 잘, 충분히

хорошо́ть, **похорошо́ть** 고와지다, 예뻐지다, 귀여워지다

хоро́ший *прил.* ①좋은, 훌륭한; ~ая пого́да 좋은 날씨; ~ая пе́сня 훌륭한 노래; ~ий обе́д 맛있는 점심식사 ② (*о человеке*) [인품이] 좋은 ③ (*близкий, интимный*) 좋은, 가까운; ~ий знако́мый 친근한 벗 ④ *тж. кр. ф.* (*красивый*) 곱다, 아름답다, 예쁘다; она́ ~а́ собо́й 그녀자는 미인이다 ⑤ *разг.* (*достаточно большой*) 적당한 ⑥ *разг.* (*любимый*): мой ~ий, моя́ ~ая 사랑하는 사람 ◇ всего́ ~его! 안녕히 계십시오! (*счастливо оставаться!*); 안녕히 가십시오! (*счастливого пути!*)

хорошо́ I *нареч.* 잘, 훌륭하게, 멋지게; он ~ рабо́тает 그는 잘 일한다; она́ ~ поёт 그녀자는 멋지게 노래한다; я ~ чу́вствую себя́ ~ 나는 기분이 좋다; он ведёт себя́ ~ 그는 행실(품행)이 좋다; мне здесь ~ 나는 여기가 좋다 II *в знач. сказ. безл.* 좋다, 훌륭하다 III *частица* (*да, ладно*) 좋소, 좋습니다 IV *с нескл.* (*отметка*) 사'점

хо́ры *мн.* 우층좌석

хорь *м зоол. см.* хорёк

хоте́ть, захоте́ть ①(*Р*) 원하다, 바라다, 희망하다; ~ ребёнка 자식을 바라다; ~ ми́ра 평화를 원하다 ② (*+ инф.*) (*иметь намерение*) ...려[고] 하다, ...고싶어하다; мы хоти́м пойти́ в теа́тр 우리는 극장으로 가려고 합니다; что вы хоти́те сказа́ть? 당신은 무엇을 말하려합니까?; он хо́чет пить 그는 마시고 싶어한다; я о́чень хочу́ его́ ви́деть 나는 그가 매우 보고싶다 ③ (*с союзом «что́бы»*) ...기 바라다; я хочу́, что́бы вы по́няли э́то 당신이 이것을 알아주기 바랍니다; мы хоти́м, что́бы всё испо́лнилось 우리는 모든것이 실행되기 바랍니다 ◇ как хоти́те 1) 마음대로, 생각대로, 좋을대로 2) *вводн. сл.* (*при возражении*) 어쨌든[간에]; е́сли хоти́те *вводн. сл.* 물론; хо́чешь не хо́чешь 원하든 말든, 어쨌든간에

хоте́ться *безл.* (*Р, + инф.*) ...고싶다 (*для 1-го лица*), ...고싶어하다 (*для 2-го, 3-го лица*); мне хо́чется пойти́ домо́й 나는 집에 가고싶다; ему́ хо́чется пойти́ туда́ 그는 그 곳에 가고싶어한다; мне хоте́лось бы его́ повида́ть 나는 그를 만났으면 좋겠는데

хоть I *союз уступ.* ①*см.* хотя́ ② (*+ инф., повел. в знач.* до тако́й сте́пени, что) /양보의 뜻으로/ ...지경으로, ...하지 않으면 안될 정도로; ~ убе́й 암만해도, 죽더라도; мо́крый, ~ вы́жми 푹 젖었다; темно́, ~ глаз вы́коли 어떻게 캄캄한지 눈을 빼아가도 모를 지경이다; ~ тре́сни 아무리 애를 써도; ~ брось 내버려도 아깝지 않다; ~ пруд пруди́ 굉장히 많다; ~ кара́ул кричи́ 죽을 지경이다, 사람 살리라고 고함쳐야 할 지경이다; ~ шаро́м покати́ 텅 비였다; из него́ ~ верёвки вей 마음대로 주무를수 있다, 시키는대로 한다, 망석중이 허수아비다 ③ (*с повторением в знач.: и́ли, пусть, допу́стим*) /양보의 뜻으로/ ...이건, 혹은; приходи́те ~ сего́дня, ~ за́втра 오늘이건 래일이건 오시오 II *частица* ①*усил.* (*даже, по крайней мере*) /강조의 뜻으로/ [하다못해] ...이라도; пойду́ ~ сейча́с 지금이라도 가겠다; нам ну́жно ~ два дня 우리는 단 이틀이라도 필요하다; скажи́те ~ одно́ сло́во 하다못해 한마디라도 말해주시오 ② *разг.* (*к примеру, например*) 실례로, 가령; взять ~ э́тот слу́чай 가령 이 경우를 실례로 들어보자 ③ *усил.* (*+ относ. или неопр. мест.*) ...든지, ...라도; ~ кто 누구든지; ~ что 무엇이든지; ~ како́й 어떠한 .../것/이라도; ~ куда́ 어디로든지; ~ где 어디서든지; ~ како́й-нибудь 아무런것이나; ~ куда́-нибудь 아무데로나; ~ где́-нибудь 아무데서나; ~ что́-нибудь 아무것이나 ◇ ~ куда́ 손색이 없다, 훌륭하다; ~ бы что 아무렇지도 않다

хотя́ *союз уступ.* 비록, ...지만, ...라 할지라도; он ~ и согласи́лся, но по-пре́жнему оста́лся недово́лен 그는 비록 동의했지만 여전히 불만을 품고있었다 ◇ ~ бы 가령; э́то ви́дно ~ бы из таки́х фа́ктов 이것은 가령 이러한 사실로써도 알수 있다; ~ бы и так 그래도 좋다, 비록 그렇다 할망정

хохо́л *м* ①(*у птиц*) /새의/ 도가머리, 관모 ② (*прядь волос*) 도가머리

хохлу́шка *м разг. см.* хохо́л

хо́хот *м* 폭소, 요란한 웃음

хохота́ть 요란하게(껄껄) 웃다; ~ до упа́ду 포복절도하다

храбре́ц *м* 용감한 사람

храбри́ться *разг.* 용기를 내다, 용감한척하다

хра́бро *нареч.* 용감(과감)하게

хра́брость *ж* 용감'성, 과감성

хра́брый I *прил.* 용감한, 과감한 II *м* 용감한 사람

храм *м* ①성당, 사원; 절 (*буддийский*) ②*перен.* 전당; ~ нау́ки 과학의 전당

хране́ние *с* 보관; ка́мера ~я 보관소

храни́лище *с* 창'고, 저장소, 보관소

храни́тель *м* ①보관자, 보존자 ② (*должность*) 박물관장 (*музея*); 도서관장 (*библиотеки*)

храни́ть (*В*) ①잘 거두어두다, 보관하다, 건사해두다; 보호(수호)하다 (*охранять*); ~ в прохла́дном ме́сте 선선한(찬) 곳에 잘 거두어두다; ~ в по́гребе 움에 보관하다; ~ де́ньги в сберега́тельной ка́ссе 돈을 저금소에 두다 ② *перен.* 지키다, 준수하다; ~ кля́тву 맹세를 지키다; ~ та́йну 비밀을 지키다; ~ в та́йне 비밀에 붙여두다

храни́ться 보관되다

храп *м* 코고는 소리; 코'소리 (*лошади*)

храпе́ть 코골다; 코소리를 내다 (*о лошади*)

хребе́т *м* ①(*позвоночник*) 척주, 척추 ② *перен. разг.* (*спина*) 등 ③ (*гор-

ный) 산맥; 마루, 꼭대기 (*возвышенности*); Кавка́зский ~ 깝까즈산맥
хрен *м* 서양고추냉이 ◇ ~ ре́дьки не сла́ще *погов.* ≅ 이것이나 저것이나 다 같다, 그놈이 그놈이다
хрестома́тия *ж* 선문집
хризанте́ма *ж* 국화
хрип *м* ①(*хрипение*) 목쉰 소리를 내는것 ② (*звуки*) 목쉰(갈린, 씩씩거리는) 소리
хрипе́ть, прохрипе́ть ①목쉰 소리를 내다 ② *разг.* (*хрипло говорить*) 갈린 목소리로 말하다
хри́пло *нареч.* 목쉰(갈린) 목소리로
хри́плый *прил.* 갈린, 목이 쉰; ~ го́лос 갈린 목소리, 탁성
хри́пнуть 갈리다, 목소리가 쉬다
хрипота́ *ж* 목쉰것, 갈린것
христи|ани́н *м*, **~а́нка** *ж* 기독교도, 기독교신자
христиа́нский *прил.* 기독교*, 기독교도다운
христиа́нство *с* 기독교
хром *м* ①(*металл*) 크롬 ② (*кожа*) 크롬산염으로 이긴 가죽 ③ (*краска*) 크롬물'감
хром|а́ть ①절뚝거리다, 다리를 절다; ~а́ть на пра́вую но́гу 오른 다리를 절뚝거리다 ② *перен. разг.* 부족점이 있다, 잘 모르다; у него́ ~а́ет правопи́сание 그는 철자'법을 잘 모른다
хромирование *с тех.* 크롬칠하는것, 크롬도금
хроми́рованный I *прич. от* хроми́ровать II *прил.* 크롬칠한, 크롬도금*
хроми́ровать *несов. и сов.* (*В*) *тех.* 크롬칠하다, 크롬도금하다
хро́мов|ый *прил.* ①*хим.* 크롬*; ~ая о́кись 크롬록, 산화크롬 ② (*о коже*) 크롬가죽*
хромо́й I *прил.* 다리를 저는 II *м* 절름발이, 절뚝발이
хромоно́гий *прил.* 다리를 저는
хромосо́ма *ж биол.* 염색체
хромота́ *ж* 다리를 저는것, 절름발이병
хро́ник *м разг.* 만성병 환자
хро́ника *ж* ①*ист.* (*летопись*) 년대기, 실록 ② (*газетная*) 뉴스, 소식, 통보 ③ (*в кино*) 기록영화, 시보
хроника́ль|ный *прил.* 뉴스*, 시보*; ~ный фильм 시보영화; ~ но-документа́льный фильм 기록영화
хрони́ческ|ий *прил.* 만성*; ~ое заболева́ние 만성질환; ~ая безрабо́тица 만성적 실업; ~ий больно́й 불치의 병에 걸린 환자
хронологи́ческ|ий *прил.* ①년대*; ~ая табли́ца 년대표 ② (*о порядке*) 순차적, 년대순*
хронологи́я *ж* 년대학, 년대기; 년대표 (*таблица*); 년대순 (*порядок*)
хроно́метр *м* 초시계
хронометра́ж *м* 시간측정
хру́ш|кий *прил.* ①(*ломкий*) 부서지기(깨지기) 쉬운 ② *перен.* (*слабый, болезненный*) 약한, 허약한 ③ *перен.* (*нежный*) 부드러운, 가름한; ~ая же́нщина 가냘픈 녀자
хру́шкость *ж* ①(*ломкость*) 부서지기(깨지기) 쉬운것 ② *перен.* (*болезненность*) 약한(허약한)것 ③ *перен.* (*нежность*) 부드러운(가름한)것
хруст *м* 바작바작 부서지는 소리
хруста́лик *м анат.* /눈의/ 수정체
хруста́ль *м* ①(*стекло*) 고급유리 ② *собир.* (*изделия*) 고급유리제품 ◇ го́рный ~ 수정
хруста́льный *прил.* ①(*о посуде*) 고급유리*; ~ бока́л 고급유리고뿌 ② *перен.* (*прозрачный*) 투명한, 말쑥한, 명롱한
хруст|е́ть, хру́стнуть 바삭바삭(바작바작) 소리를 내다; снег ~и́т под нога́ми 눈이 발밑에서 바드득거린다; пече́нье ~и́т на зуба́х 과자가 입안에서 바작바작한다
хру́стнуть *сов. см.* хрусте́ть
хрусту́щ|ий: ~ие хле́бцы 바작과자/입안에서 바작바작하는 과자/
хрю́кать, хрю́кнуть /돼지가/ 꿀꿀거리다
хрю́кнуть *сов. см.* хрю́кать
хрящ I *м анат.* 연골, 여린 뼈
хрящ II *м геол.* 모래자갈
худе́ть, похуде́ть 여위다, 파리해지다
ху́д|о I *с разг. уст.* 악, 해, 불쾌; он никому́ не де́лает ~а 그는 아무에게도 해롭히지 않는다
ху́до II I *нареч.* 나쁘게; э́то мо́жет ко́нчиться ~ 이것은 나쁜 종말을 가져올수 있다 II *в знач. сказ. безл.* 기분이 나쁘다, 몸이 편치 않다; ему́ ~ 그는 기분이 나빠한다, 그는 몸이 편치않아한다
худоба́ *ж* 여윈것, 살이 빠진것
худо́жественно *нареч.* 예술'적으로
худо́жественность *ж* 예술'성
худо́жественн|ый *прил.* 예술*; ~ое произведе́ние 예술작품; ~ая литерату́ра 문학; произведе́ние ~ой литерату́ры 문예작품; ~ый фильм 예술영화; ~ая самодея́тельность 예술소조; ~ая вы́ставка 미술전람회
худо́жни|к *м*, **~ца** *ж* 화가, 미술가 (*живописец*); 예술가 (*деятель искусства*)
худо́жническ|ий *прил.* 예술가적; ~ие иска́ния 예술가적 탐색
худо́й I *прил.* (*худощавый*) 여윈, 살빠진
худ|о́й II *прил.* ①(*плохой*) 나쁜, 졸렬한 ② *разг.* (*дырявый, изношенный*) 헌, 해여진, 구멍이 난; ~ы́е сапоги́ 해여진 장화; ~о́е ведро́ 구멍이 난 물통 ◇ на ~о́й коне́ц 최악의 경우에, 최악의 경우라도
худоща́вый *прил.* 여윈
ху́дш|ий I (*превосх. ст. прил.* худо́й II 1 *и* плохо́й) 가장 나쁜; в ~ем слу́чае 최악의 경우에 II ~ее с: са́мое ~ее 가장 나쁜것
ху́же I (*сравн. ст. прил.* худо́й II 1 *и* плохо́й, *нареч.* ху́до *и* пло́хо) 더 나쁘게 II *в знач. сказ.* 더 나쁘다
хула́ *ж* 비난, 비방, 욕설
хулига́н *м* 부량자, 망나니, 무뢰한
хулига́нить 망나니짓하다, 란폭하게 행동하다
хулига́нство *с* 망나니짓, 란폭한 행위
хулиганьё *с собир. разг.* 부량배, 망나니들, 란폭한자들
хули́тель *м* 비방자
хули́ть (*В*) 비방하다, 호되게 욕하다
ху́нта *ж* 도당; вое́нная ~ 군사불한당, 군벌집단
хура́л *м* 후랄 /몽골인민공화국의 중앙 또는 지방 의회/; Вели́кий наро́дный ~ 대인민후랄
хурма́ *ж* ①(*дерево*) 감나무 ② (*плод*) 감
ху́тор *м* /큰 농촌마을에서 멀어져 있는/ 작은 마을

Ц

ца́пать *разг.* ①(*кусать*) 물다 ② (*хватать*) 덥치다, 잡아채다
ца́паться *разг.* ①*см.* ца́пать 1 ②*перен.* (*ссориться*) 말다툼하다, 싸우다
ца́пля *ж* 왜가리; 해오라기 (*белая*)
ца́пфа *ж тех.* 축목, 축경; 구축, 포의 귀 (*орудия*)
цара́пать, цара́пнуть (*В*) ①할퀴다, 허비다 ② *разг.* (*плохо писать*) 갈겨쓰다
цара́паться ①*см.* цара́пать 1 ② (*скрестись*) 허비다, 갉다 ③ (*царапать друг друга*) 서로 할퀴며 싸우다
цара́пина *ж* 할퀸 상처(자리)
цара́пнуть *сов. см.* цара́пать
царе́вич *м* 왕자, 황태자
царе́вна *ж* 왕녀
цари́зм *м* 짜리제도
царя́ть ①군림하다 ② *перен.* 지배하다 (*господствовать*); 깃들다 (*о тишине и т. п.*)
царя́ца *ж* 왕후; 녀왕 (*тж. перен.*)
ца́рск|ий *прил.* ①짜리*, 황제*; ~ий указ 짜리칙령 ② (*относящийся к монархии*) 짜리*, 군주*; ~ий режи́м 짜리제도 ③ (*роскошный*) 호화로운, 화려한 ◇ ~ая во́дка *хим.* 왕수
ца́рственный *прил.* 위엄있는, 위풍이 당당한
ца́рство *с* ①왕국, 제국 ② (*царствование*) 치세, 통치[시대] ③ *перен.*: ~ приро́ды 자연계; ~ живо́тных 동물계
ца́рствование *с* 치세, 통치[시대]
ца́рствовать ①[왕으로] 군림하다 ② *перен.* 지배하다; 깃들어있다 (*о тишине и т. п.*)
ца́рствующий I *прич. от* ца́рствовать II *прил.* 왕위에 있는, 군림하는
царь *м* ①(*монарх*) 왕, 제왕; 짜리 (*русский*) ② *перен.* 왕, 제일인자
цвести́ ①[꽃]피다, 개화하다 ② *перен.* (*процветать*) 개화하다, 번영하다, 개화번영하다 ③ *перен.* (*быть здоровым*) 아주(뛰여나게) 건강하다; 대단히 아름답다 (끕다) (*быть красивым*) ④(*о стоячей воде*) 수초로 덮이다
цвет I *м* (*окраска*) 색, 색갈; ~ лица́ 안색; кра́сного (си́него) ~а 붉은(푸른) 색의; кра́сить *что-л.* в жёлтый (зелёный) ~ 누르게(푸르게) 염색하다
цвет II *м* ①*обычно мн. собир.* ~ы́ 꽃[들]; иску́сственные ~ы́ 조화; живы́е ~ы́ 생화; ~ я́блони 사과나무의 꽃 ② *перен.* (*Р*) (*лучшая часть*) 정수, 정화; 정예; ~ а́рмии 정예부대 ③ (*период цветения*) 꽃피는 철(계절); в [по́лном] ~ý 완전히 꽃피어있다 ◇ во ~е лет 젊은 나이가 한창일때, 전성기에

цветéние *с* ①꽃피는것; 개화 (*тж. перен.*) ②(*стоячей воды*) 수초로 덮이는것

цвети́стый *прил.* ①(*покрытый цветами*) 꽃이 많이 핀, [꽃이] 만발한 ② (*пёстрый*) 아롱다롱한, 무늬가 있는 ③ *перен.* (*о стиле*) 지나치게 분식한

цветни́к *м* 화단, 화원; 꽃밭 (*тж. перен.*)

цветн||о́й *прил.* ①천연색*; ~а́я фотогра́фия 천연색 사진; ~о́й каранда́ш 색연필; ~о́й фильм 천연색 영화; ~о́е телеви́дение 천연색 테레비죤 ②(*о людях*) 유색인종* ◇ ~ы́е мета́ллы 유색금속; ~а́я капу́ста 꽃양배추

цветово́д *м* 화초재배자

цветово́дство *с* 화초재배

цветово́й *прил.* 색*; 색감* (*о восприятии света*)

цвет||о́к *м* ①꽃; 꽃송이 (*при счёте*); иску́сственные ~ы 조화; полевы́е ~ы 들꽃 ② (*растение*) 화초

цветолóже *с бот.* 꽃받침

цветоно́жка *ж бот.* 꽃꼭지

цвето́чница *ж* (*продавщица*) 꽃을 파는 녀자, 꽃장사

цвето́чн||ый *прил.* 꽃*, 화초*; ~ые семена́ 화초종자, 화초씨; ~ый горшо́к 화분; ~ый магази́н 꽃 상점(가게); ~ая вы́ставка 화초전람회; ~ый одеколо́н 꽃향수

цвету́щ||ий I *прич. от* цвести́ **II** *прил.* ①(*о растениях*) 꽃피는; ~ий сад 나무들이 꽃피는 과수원 ② *перен.* (*полный сил*) 혈기왕성한; ~ий ю́ноша 혈기왕성한 총각 ③ (*процветающий*) 개화하는, 번영하는, 개화번영하는; ~ая страна́ 번영하는 나라

цеди́ть (*В*) ①거르다; 밭다 (*через сито*) ②(*медленно наливать*) 천천히 부어넣다 ③ (*медленно пить*) 천천히 마시다 ④ *перен. разг.*: ~ сквозь зу́бы, ~ слова́ 천천히 입속말로 중얼거리다

цéдра *ж* 레몬(귤) 껍질; 레몬(귤)의 말린 껍질 (*высушенная*); лимо́нная ~ 레몬껍질

цейтно́т *м шахм.* 시간부족; попа́сть в ~ 시간이 없게 되다

целéбн||ый *прил.* 치료에 효력이 있는; 건강에 좋은 (*о климате и т. п.*); ~ое сре́дство 약제

целев||о́й *прил.* 목적이 있는, 목적지향성*; ~а́я установ́ка 목표설정

целесообра́зность *ж* 합리성, 합목적성

целесообра́зн||ый *прил.* 합리적, 합목적적; ~ое испо́льзование средств 자금의 합리적 소비

целеустремлённо *нареч.* 목적지향성있게

целеустремлённость *ж* 목적지향성

целеустремлённый *прил.* 목적지향성있는

целико́м *нареч.* ①(*в целом виде*) 통채로, 몽땅, 전부; проглоти́ть ~ 몽땅 삼켜버리다 ② (*совершенно*) 전적으로, 완전히; ~ отдава́ться чему-*л.* ...에 전적으로 몰두하다

целин||а́ *ж* ①처녀지; освое́ние ~ы 처녀지개간; по́днятая ~а́ 개간된 처녀지; ~о́й, по ~е́ (*ехать, идти*) 길이 없는 벌판으로 ② (*нетронутая поверхность чего-л.*) 손대지 않은 표면(곳)

цели́нни||к *м*, ~ца *ж* 처녀지경작자

цели́нн||ый *прил.*: ~ые зе́мли 처녀지, 휴간지

цели́тельность *ж* 약효가 있는것; 건강에 좋은것 (*климата и т. п.*)

цели́тельный *прил.* 약효가 있는, 치료에 효력이 있는; 건강에 좋은 (*о климате и т. п.*)

це́лить, ~ся (в *В*) ...을 겨누다(표준하다)

целлофа́н *м* 셀로판

целлофа́новый *прил.* 셀로판*; 셀로판으로 만든 (*из целлофана*)

целлуло́ид *м* 셀룰로이드

целлуло́идный *прил.* 셀룰로이드*

целлюло́за *ж* ①*хим.* 셀룰로즈 ② *текст.* 섬유[소]

целлюло́зно-бума́жн||ый *прил.*: ~ая промы́шленность 셀룰로즈 및 제지공업

целова́ть, поцелова́ть (*В*) 입맞추다, 키스하다; ~ в гу́бы (в щёку) 입술(뺨)에 입맞추다

целова́ться, поцелова́ться 서로 입맞추다(키스하다)

це́лое *с* ①전일체; еди́ное ~ 동일한 전일체 ② *мат.* 정수

целому́дренность *ж см.* целому́дрие

целому́дренный *прил.* 순결한

целому́дрие *с* 순결성

це́лостность *ж* 통일성; территориа́льная ~ 령토완전

це́лостный *прил.* 완전무결한; 전일적(единый)

це́лост||ь *ж* ①완전무결 ②(*внутреннее единство*) 내적인 통일[성] ◇ в ~и [и сохра́нности] 손실없이

це́л||ый *прил.* ①(*полный*) 온, 전체*, 웅근; 가득찬 (*наполненный чем-л.*); ~ый день 종일; ~ыми дня́ми 종일토록; ~ый час 웅근 한시간; ~ая таре́лка 가득찬 접시 ② (*значительный, большой*) 큰, 많은; ~ый ряд вопро́сов 일련의 문제 ③ (*неповреждённый*) 온전한, 성한; 무사한 (*о человеке*); оста́ться ~ым 온전하다 (*о вещах*); 무사하다 (*о людях*); уходи́, поку́да ~! 내가 부서지기전에 썩 물러가라! ④ (*единый, цельный*) 하나의, 전일적; э́то ~ая тео́рия 이것은 하나의 리론이다 ◇ ~ый и невреди́мый 무사하다; возврати́лся ~ и невреди́м 무사히 돌아왔다; в ~ом 대체로

цел||ь *ж* ①목표, 과녁; дви́жущаяся ~ь 이동목표; назе́мная ~ь 지상목표; попа́сть в ~ь 목표(과녁)에 명중하다 ② *перен.* (*то, к чему стремятся*) 목적, 목표; благоро́дная ~ь 고상한 목적; коне́чная ~ь 궁극적 목적; в ми́рных ~ях 평화적 목적으로; отвеча́ть ~и 목적에 부합되다; дости́чь свое́й ~и 자기 목적을 달성하다; име́ть ~ью ...을 목적으로 하다; поста́вить ~ь 목표를 세우다; с како́й ~ью? 무슨 목적으로?; с еди́нственной ~ью 유일한 목적을 가지고 ◇ с ~ью (+ *инф.*) ...하기 위하여; пришёл с ~ью поговори́ть 담화하기 위하여 왔다

цельнометалли́ческий *прил. тех.* 순금속제*; ~ ваго́н 순금속제차량

цельн||ый *прил.* ①(*сплошной*) 웅근, 하나의; 다치지 않은, 손대지 않은 (*не тронутый*) ② *перен.* (*о внутреннем единстве*) 전일적; ~ая тео́рия 전일적인 리론 ③ (*законченный*) 완전한 ④ (*не разбавленный*) 순수한; ~ое молоко́ 순우유

Це́льси||й *м* 섭씨온도계; 10° по ~ю 섭씨 10(십)도

цеме́нт *м* 세멘트

цементи́ровать *несов. и сов.* (*В*) ①세멘트로 포장하다 ② *перен.* 굳게 결합하다, 단결하다

цеме́нтный *прил.* 세멘트*; ~ заво́д 세멘트공장; ~ раство́р 세멘트몰탈

цен||а́ *ж* ①값, 가격; 가치 (*стоимость*); покупна́я ~а́ 구매가격; ро́зничная ~а́ 소매가격; твёрдая ~а́ 정가; повыше́ние (сниже́ние) ~ 가격 인상(인하); ~а́ на това́ры 상품에 대한 가격; ~о́й в 10 рубле́й 가격 10(십)루블의 ② *перен.* (*ценность, значимость*) 의의, 가치; знать це́ну 가치를 알다; не име́ть ~ы́ 매우 가치가 있다 ③: ~о́й чего-*л.* ...의 대가로, ...을 희생하고; ~о́й жи́зни 생명을 희생하고; любо́й ~о́й 어떤 희생으로라도 ◇ в ~е́ бли́зко 비싸다

ценз *м* 자격; возрастно́й ~ 년령상자격; избира́тельный ~ 선거자격

це́нзор *м* [출판물의] 검열관

цензу́ра *ж* ①(*просмотр*) 출판물검열 ② (*учреждение*) 출판검열국

цензу́рный *прил.* ①검열* ② *разг.* (*допустимый*) 점잖은

цени́тель *м* 평가자; 애호가 (*любитель*); ~ жи́вописи 미술애호가

цени́ть (*В*) ①*разг.* (*назначать цену*) 값(가격)을 정하다 ② *перен.* (*давать оценку*) 평가하다 ③ (*признавать значимость кого-чего-л.*) ...의 의의(가치)를 인정하다; 귀중히 여기다 (*дорожить*); 존중하다 (*уважать*)

цени́ться ①값이 있다 ② (*признаваться важным*) 의의(가치)가 있다

це́нник *м* 정가표, 가격표

це́нност||ь *ж* ①가격 ② (*значимость*) 가치, 의의; представля́ть большу́ю ~ь 높은 가치가 있다, 큰 의의를 가지다; не представля́ть никако́й ~и 아무런 가치(의의)가 없다 ③ (*ценный предмет*) 귀중한것, 보물; культу́рные ~и 문화보물; материа́льные ~и 재부

це́нн||ый *прил.* ①(*о почтовых отправлениях*) 가격이 표시된, 가격표시*; ~ая бандеро́ль 가격표시봉대 ② (*дорогой*) 값(가치)있는, 비싼, 귀중한; ~ые пода́рки 귀중한 선물들 ③ *перен.* (*важный*) 중요한; ~ое предложе́ние 중요한 제의

цент *м* (*монета*) 센트

це́нтнер *м* 쎈트네르 /100 키로그람에 해당한 중량단위/

центр *м* ①중심 (*тж. мат., физ.*) ② (*середина, центральная часть*) 중심부, 중심지; ~ Москвы́ 모스크바중심지 ③ (*город*) 소재지, 도시; областно́й ~ 주의 소재지 ④ (*орган руководства*) 중앙부, 중앙기관 ⑤ (*учреждение*) 쎈터; культу́рный ~ 문화쎈터; нау́чный ~ 과학쎈터 ⑥ *анат.* 중추 ◇ в ~е внима́ния 주목의 초점에

централиза́ция *ж* 집중; 집권화 (*власти*)

централи́зм *м* 중앙집권제; демократи́ческий ~ 민주주의중앙집권제

централизо́ванн||ый I *прич. от* централизова́ть **II** *прил.* 중앙집권화된, 중앙에 집중된; ~ое снабже́ние 내리공급

централизова́ть *несов. и сов.* (*В*) 집중하다; 중앙집권제를 실시하다 (*власть*)

центра́льн||ый *прил.* ①중앙*, 중심*; ~ая то́чка 중심'점; ~ый райо́н 중심지역, 중심지; ~ый напада́ющий *спорт.* 중앙공격수 ② (*главный, руководящий*) 중앙*; ~ый комите́т 중앙위원회; ~ая печа́ть 수도출판물; ~ые газе́ты 중앙급 신문; ~ое статисти́ческое управле́ние 중앙통계국; ~ый телегра́ф 중앙전신국 ③ (*основной, ведущий*) 기본적, 중심[적]; ~ая иде́я 중심사상; ~ая фигу́ра (*в обществе*) 주요인물 ◇ ~ая не́рвная систе́ма 중추신경계통; ~ое отопле́ние 중앙난방

центрифу́га *ж тех.* 원심분리기

центробе́жн||ый *прил.* 원심*; ~ая си́ла 원심력

центростреми́тельн||ый *прил.* 구심*; ~ая си́ла 구심력

цеп *м с.-х.* 도리깨

цепене́ть, оцепене́ть (от *Р*) 굳어지다, 움직이지 못하게 되다; ~ от хо́лода 추워서 움짝 못하다; ~ от у́жаса 무서워서 꼼짝 못하다

це́пк||ий *прил.* ①(*о пальцах, когтях*) 잘 그러잡는(잡아쥐는) ② (*вязкий*) 끈끈한; 진득진득한 (*о почве*) ③ *перен.* (*быстро схватывающий*) 포착력이 빠른; 예민한 (*о взгляде*); ~ая па́мять 기억력이 좋다 ④ *перен. разг.* (*упорный*) 끈덕진, 완강한; ~ий хара́ктер 끈덕진 성미

це́пкость *ж* ①(*пальцев, когтей*) 잘 그러잡는(잡아쥐는) 성질 ② *перен.* 끈덕진 성미; 완강성 (*упорство*)

цепля́ться ①(за *В*) …에 걸리다(매달리다) ② (за *В*) *перен. разг.* …에 매달리다; ~ за пози́цию 진지를 견지하려고하다 ③ (к *Д*) *разг.* (*придираться*) 트집을 잡다; ~ за ка́ждое сло́во 말마디마다 트집을 잡다

цепн||о́й *прил.* ①[쇠]사슬*; ~а́я переда́ча 사슬전동 ② (*привязанный на цепь*) 쇠사슬에 맨 ◇ ~а́я реа́кция *физ., хим.* 련쇄반응; ~а́я ли́ния *мат.* 현수선

цепо́чк||а *ж* ①가늘고 작은 쇠사슬; ~а для часо́в 시계'줄 ② (*ряд, вереница*): в ~у 한줄로

цепо́чкой *нареч. см.* це́пью

цеп||ь *ж* ①쇠사슬; соба́ка на ~и 쇠사슬에 맨 개 ② це́пи *мн.* (*оковы*) 족쇄, 수갑; *перен.* 철'쇄, 쇠사슬; разорва́ть ~и 쇠사슬을 끊다 ③ (*ряд, вереница*) 줄, 줄기, 렬; ~ь озёр 일렬로 자리잡고있는 호수들; го́рная ~ь 산맥 ④ *воен.* 산개대형; стрелко́вая ~ь 보병산개대형 ⑤ *перен.* (*Р*) (*непрерывное следование*) 련속, 련쇄; ~ь собы́тий 사'건의 련쇄 ⑥ *тех.* 사슬; ~ь силово́й переда́чи 전동사슬 ⑦ *эл.* 회로; ~ь зажига́ния 점화회로

це́пью *нареч.* 줄을 지어, 일렬로; *воен.* 산개대형으로 [전개하여]

церемониа́л *м* 의례, 의식

церемониа́льный *прил.* 의례*, 의식*

церемониймейстер *м* 장례관, 사의(司儀)

церемо́ниться 례의를(격식을) 차리다; ~ с *кем-л.* …앞에서 거북해하다; не́чего с ним ~ 그 사람앞에서 거북해할리가 없다

церемо́нн||ая *ж* ①의식, 례식; ~ая вы́пуска 졸업식 ② ~и *мн. перен. разг.* 례의를(격식을) 차리는것; без ~ой 격식을 차리지 말고; прошу́ без ~ой! 사양마시고 말씀하십시오!

церемо́нный *прил.* 례절바른 (*отвечающий этикету*); 진중한 (*утончённо вежливый*); 까다로운 (*чопорный*)

церковнославя́нский *прил.* 교회슬라브*; ~ язы́к 교회슬라브어

церко́вн||ый *прил.* 교회[소속]*; 종교* (*религиозный*); ~ая слу́жба 례배; ~ые зе́мли 교회소속토지

це́рковь *ж* ①교회 ② (*храм*) 사원, 교회당

цех *м* 직장, 쌔흐; лите́йный ~ 주물직장; набо́рный ~ 식자직장

цеховой *прил.* 직장*, 쌔흐*; ~ комите́т 직장위원회

цеце́ *ж зоол.* 체체파리

циа́н *м хим.* 시안

циа́нистый *прил. хим.* 시안화*; ~ ка́лий 시안화칼리움

цивилиза́ция *ж* 문명

цивилизо́ванн||ый I *прич. от* цивилизова́ть **II** *прил.* 문명한; ~ые госуда́рства 문명한 국가들

цивилизова́ть *несов. и сов.* (*В*) 문명하게 하다

цига́рка *ж разг.* 마라초

цига́йка *ж* 찌가이양털

цика́да *ж зоол.* 매미

цикл *м* ①*тех.* [순환]주기, 순환기, 싸이클; производственный ~ 생산주기 ② (*ряд чего-л.*) 련속; ~ ле́кций 련속되는 강의; ~ конце́ртов 련속콘체르트

циклева́ть (*В*) 다듬이칼로 다듬다

циклёвка *ж* 다듬이칼로 다듬는 일

циклёвщик *м* 다듬이칼로 다듬는 로동자

цикли́ч||еский, ~ный *прил.* 주기적, 순환적; ~ное разви́тие 주기적 발'전

цикло́ида *ж мат.* 싸이클로이드

цикло́н *м* ①*метео* [온대성]선풍 ② (*буря*) 태풍, 폭풍

циклотро́н *м физ.* 싸이클로트론

цикорий *м* ①*бот.* 씨코리 ② (*сушёный корень*) 말린 씨코리뿌리

цили́ндр *м* ①*мат.* 원기둥 ② *тех.* 실린더, 기통, 원통 ③ (*шляпа*) 실크햇트

цилиндри́ческий *прил. мат.* 기둥*; *тех.* 원주형*

цимбали́ст *м* 침발로연주자

цимба́лы *мн. муз.* 침발로

цинга́ *ж* 괴혈'병

цини́зм *м* 철면피, 파렴치

цини́к *м* 파렴치한자, 후안무치한자

цини́ч||еский, ~ный *прил.* ① (*наглый*) 뻔뻔한, 파렴치한 ② (*непристойный*) 상스러운, 천한

цинк *м* 아연

цинко́в||ый *прил.* 아연*; 아연칠한 (*оцинкованный*); ~ый купоро́с 류산아연; ~ое ведро́ 아연칠한 물통

цинния *ж бот.* 백일홍

цинко́вка *ж* 돗자리, 삿자리

цирк *м* ①(*искусство*) 교예 ② (*помещение*) 교예극장

цирка́ч *м разг.* 교예사, 교예배우

цирково́й *прил.* 교예*; 교예극장* (*о помещении*)

циркули́ровать ①순환하다 ② *перен. разг.* (*передаваться от одного к другому*) 돌다 ③ *разг.* (*ходить взад и вперёд*) 왔다갔다하다

ци́ркуль *м* 콤파스; ~-измери́тель 측정콤파스

циркуля́р *м* 지시문, 지령서

циркуля́рн||ый *прил.* 지시*, 지령*; ~ое письмо́ 지시문

циркуля́ция *ж* 순환; 류통 (*денег*)

цисте́рна *ж* ①탕크; 유조차 (*вагон, автомашина*) ② (*водохранилище*) 저수지

цистит *м мед.* 방광염

цитаде́ль *ж* ①[중심]요새 ② *перен.* 성새, 아성

цита́та *ж* 인용문; 인용구 (*фраза*)

цитва́рн||ый *прил.*: ~ое се́мя 산또닌쑥의 말린 꽃대가리

цити́ровать, процити́ровать (*В*) 인용하다

ци́тра *ж муз.* 찌트라

ци́трус *м* 귤나무

ци́трусов||ый I *прил.* 귤나무* **II** ~ые *мн.* (*ед.* ~ое *с*) *бот.* 귤작물

цифербла́т *м* 눈'금판; часово́й ~ [시계의] 문'자판

ци́фр||а *ж* ①수, 수'자; ри́мские ~ы 로마수'자; ара́бские ~ы 아라비야수'자 ② *разг.* (*сумма*) 액수

цифров||о́й *прил.* 수'자[상]*; 수'자로 표시된 (*выраженный цифрами*); в ~о́м выраже́нии 수'자로 표시하여; ~ы́е да́нные 수'자상의 자료

ци́церо *с нескл. полигр.* 12(십이)포인트활'자

ЦК (Центра́льный Комите́т) 중앙위원회; ЦК КПСС 쏘련공산당중앙위원회

цо́канье *с:* ~ копы́т 달'가닥거리는 말발'굽소리

цо́кать, цо́кнуть ① (*при ударе*) 멀꺽멀꺽 소리를 내다; 달'가닥 소리를 내다 (*копытами*) ② (*о животных*) 쨋쨋 소리를 내다

цо́кнуть *сов. см.* цо́кать

цо́коль *м* ① *архит.* 기초굽도리 (*здания*); 기둥대 (*колонны*) ② (*лампочки*) 전구꼭지

цо́кольный *прил.*: ~ эта́ж 밑층, 일층

цо́кот *м* ①(*копы́т*) 멀꺽멀꺽 나는 소리; 달'가닥거리는 말발'굽소리 (*копыт*) ②(*птиц*) 쨋쨋소리

ЦРУ (Центра́льное развед́ывательное управле́ние США) 미중앙 정보국

цу́гом *нареч.* ① 2(이)렬로 줄을 지어 ② *разг.* (*вереницей*) 줄줄, 줄을 지어

цука́т *м* 사탕에 담근 과실[껍질]

цыга́н *м см.* цыга́не

цыга́н||е *мн.* (*ед.* ~ *м,* ~ка *ж*) 집시사람[들]

цыга́нка *ж см.* цыга́не

цыга́нский *прил.* 집시*; ~ язы́к 집시어

цыплёнок *м* ①병아리 ② *кул.* 닭구이; ~ «табака́» 통닭구이

цы́почк||и *мн.*: на ~ах 발끝으로; ходи́ть на ~ах 발끝을 디디다

цыц! *межд. разг.* 쉬!

Ч

чабáн *м* 양몰이하는 사람, 목동

чáвкать ①(*во время еды*) 쩝쩝하면서 먹다 ② *перен.* (*о грязи и т. п.*) 질벅거리다

чавы́ча *ж* (*рыба*) 차부이차송어

чад *м* ①[코를 찌르는] 내내; угоре́ть от ~а 내내에 취하다 ② *перен.* 정신을 마비시키는것; быть как в ~ý 정신없이 멍하고있다

чади́ть, начади́ть 내내를 피우다; печь чади́т 때치까가 몹시 낸다

чáдный *прил.* 내내를 피우는

чáд‖о *с уст.* 어린애, 아이, 자식; яви́лся со всéми ~ами и домочáдцами 모든 가족들을 데리고 왔다

чадра́ *ж* /회교도부인들의 몸과 얼굴을 가리우는/ 면사포

чаево́д *м* 차재배가

чаево́дство *с* 차재배

чаево́дческий *прил.* 차재배*; ~ совхóз 차재배 쏩호즈

чаевы́е *мн. разг.* 팁, 행하

чаепи́тие *с* 차를 마시는것

чаеразвéсочный *прил.* 차를 다는

чаеторго́вля *ж* 차매매

чаеубо́рочн‖ый *прил.* 차수확*; ~ая машúна 차수확기

чайнúка *ж* 차부스러기

чай *м* ①(*растение*) 차나무 ②(*для заварки*) 차; 차'잎 (*листья*); зелёный ~ 록차; чёрный ~ 흑차; завари́ть ~ 차를 끓이다 ③(*напиток*) 차, 차물; кре́пкий ~ 진한 차; жи́дкий ~ 연한 차; пить ~ 차를 마시다 ④(*чаепитие*) 차를 마시는것, 다과회; приглаша́ть (звать) *кого-л.* на ~ (на ча́шку ча́я) 다과회에 ...을 초대하다; за ча́ем, за ча́шкой ча́я 차를 마실 때에 ◇ дава́ть *кому-л.* на ~ ...에게 행하를 주다

ча́йка *ж* 갈매기

ча́йная *ж* 차'집, 다방

ча́йник *м* 주전자 (*для кипячения воды*); 차관 (*для заварки чая*)

ча́йн‖ый *прил.* 차*; ~ый куст 차나무; ~ая плантáция 차재배원, 차농장; ~ый серви́з 차도구 한조; ~ая ло́жка 차숟'가락 ◇ ~ая ро́за *бот.* 월계화

чайхана́ *ж* /중아세아에서/ 차'집, 다방

чалма́ *ж* 찰마 /회교도의 머리수건/

ча́лый *прил.* (*о масти лошади*) 회색얼룩*; ~ конь 회색얼룩말

чан *м* 큰 나무통(쇠통)

ча́рка *ж уст.* 술'잔

чарова́ть (*В*) 매혹시키다

чароде́й *м*, **~ка** *ж* ①마법사, 요술'쟁이 ② *перен.* 매혹시키는 사람

чару́ющ‖ий I *прич. от* чарова́ть II *прил.* 매혹적, 마음을 틀어잡는; производи́ть ~ее впечатле́ние 매혹적인 인상을 주다

ча́ры *мн.* ① *уст.* 마술, 요술 ② *перен.* (*обаяние*) 매력; 아름다움 (*красота*)

час *м* ①(*единица времени*) 시간; за ~ до... ...하기 한 시간전에; в тече́ние ~а, на ~ 한 시간동안에; на два ~á 두 시간동안에; с ~ 약 한 시간가량; чéрез ~ 한 시간 뒤(후)에; 한 시간을 두고 (*с промежутками в один час*); цéлыми ~áми 오래, 종일토록 ②(*время по часам*) 시; тепéрь два ~á (пять ~óв) 지금은 두(다섯)시입니다; в ~, в два ~á, в пять ~óв 한(두, 다섯)시에; котóрый ~? 몇시입니까?; в котóром ~ý 몇시에?, 언제?; до котóрого ~а? 몇시까지?; второ́й (трéтий) ~ 한시와 두시 (두시와 세시) 사이에 ③(*учебный*) 시간; академúческий ~ [한] 교시 ④ (*время, пора*) 때; ~ óтдыха (досýга) 휴식시간; обéденный ~ 점심때; ~ы́ заня́тий 수업시간; ~ы́ рабóты 영업시간; дневны́е ~ы́ 주간; ночны́е ~ы́ 야간; ~ распла́ты 복수(청산)할 시간; после́дний (смéртный) ~ 림종시각 ⑤ ~ы́ *мн. воен.*: стоя́ть на ~áх 보초를 서다 ◇ ~ óт ~у 시시각각으로; в до́брый ~! 안녕히 가시오!; не в до́брый ~ 운이 나쁜때; с ~у на ~ 1) (*вот-вот*) 이제나저제나 2) (*с каждым часом*) 시시각각으로, 시간마다; по ~áм 일'정한 때를 두고; ти́хий (мёртвый) час 오침[시간], 낮잠

часáми *нареч.* 오랜 동안, 몇시간씩

часóвня *ж* 작은 례배당

часов‖óй I *прил.* ① (*о времени*) [한] 시간의; ~áя бесéда 한 시간의 담화 ②*разг.* (*назначенный на час*) 한시*; ~óй пóезд 한시차 ◇ ~óй пóяс *геогр.* 시간대

часов‖óй II *прил.* ①(*о часах*) 시계*; ~áя пружúна 시계태엽; ~óй магази́н 시계상점; ~áя стрéлка 시계바늘; по ~óй стрéлке 시계바늘이 돌아가는 방향으로; прóтив ~óй стрéлки 시계바늘이 돌아가는 반대방향으로 ②(*связанный с производством часов*) 시계[제작]*; ~óй завóд 시계제작공장; ~áя мастерскáя 시계수리소; ~óй мáстер, ~ы́х дел мáстер 시계수리공

часов‖óй III *м* (*караульный*) 보초; меня́ть ~óго 보초를 교대하다

часовщúк *м* 시계제작공; 시계수리공 (*по ремонту*)

часóк *м уменьш.* (*от* час) 시간; на ~ 한 시간동안에

часте́нько *нареч. разг.* 퍽 자주

частúца *ж* ①소부분 ② *перен.* 소량 ③ *физ.* 소립자 ④ *лингв.* 조사

частúчно *нареч.* 부분적으로

частúчн‖ый *прил.* 일부*, 부분적; ~ая мобилизáция 일부동원; ~ый ремóнт 부분적인 수리

чáстник *м разг.* 개인상인 (*торговец*); 개인경영자 (*предприниматель*)

частновладéльческий *прил.* 사유*; ~ капитáл 사유자본, 사자본

чáстное *с мат.* 상; непóлное ~ое 불완전상

частнокапиталистúческ‖ий *прил.* 사자본주의적, 사자본[주의]*; ~ое предприя́тие 사자본기업소

частнопрактику́ющий *прил.* 개업*

частнособственнúческий *прил.* 사'적 소유*

чáстност‖ь *ж* 개별(비전형)적인것; 자세한것 (*подробность*) ◇ в ~и *вводн. сл.* 특히

чáстн‖ый *прил.* ① (*отдельный*) 개별'적; 비전형적 (*нехарактерный*); 례외적 (*исключительный*); ~ый вы́вод 개별'적 결론; ~ы́й слу́чай 개별'적 경우 ②(*личный*) 개인[적], 사'적; ~ая торго́вля 개인상업; ~ая со́бственность 사'적 소유; ~ая жúзнь 사생활; ~ым óбразом 개인적으로; э́то его́ ~ое де́ло 이것은 그의 개인문제이다

чáсто *нареч.* ①자주, 빈번히; ~ дыша́ть 숨이 가쁘다; ~ ходи́ть в теáтр 자주 극장으로 다니다 ② (*густо, плотно*) 빽빽하게; цветы́ ~ посáжены 꽃들이 배게 심었다

частокóл *м* (*забор*) 말뚝울타리, 목책

частотá *ж* ①빈도; ~ вы́стрелов 총사격의 빈도 ②(*плотность*) 조밀도 ③(*пульса*) 진동수 ④ *физ.* 주파수

частóтность *ж* ① *физ.* 주파수 ②: ~ употребле́ния слов 단어사용빈도

частóтный *прил. физ.* 주파수*; 진동수* (*о колебаниях*)

часту́шка *ж* 짜쑤뚜쓰까/로씨야인민속요/

чáст‖ый *прил.* ①빠른, 급한; ~ый пульс 빠른 맥박; ~ый огóнь *воен.* 속사; ~ые шаги́ 빠른 발'걸음 ②(*повторяющийся*) 잦은, 빈번한; ~ые собрáния 빈번한 회의; ~ый посети́тель 자주 찾아오는 사람 ③ (*густой, плотный*) 빽빽한, 조밀한; ~ый грéбень 살이 밴 빗; ~ый лес 밀림

част‖ь *ж* ①부분, 일부; 몫 (*пай, доля*); одна́ пя́тая ~ь 오분의 일; мéньшая ~ь 소부분; бóльшая ~ь 대부분; по ~я́м 일부씩; плати́ть по ~я́м 일부씩 지불하다 ② (*составной элемент*) 부속[품]; 부속품 (*детали*); сбóрка ~е́й 부속품의 조립; ~и тéла 신체의 부분; запасны́е ~и 예비부속품 ③(*раздел произведения*) 부, 편 ④ *воен.* 부대; артиллери́йская ~ь 포병부대 ⑤ (*отдел учреждения*) 부; учéбная ~ь 교무부 ◇ ~и рéчи *лингв.* 품사; ~и свéта *геогр.* 5(오)대주; не по моéй ~и 내가 할(알)바가 아니다; по э́той ~и 이에 대해서는; бóльшей ~ью, по бóльшей ~и 1) (*главным образом*) 주로 2) (*обычно*) 항상, 보통; разрывáться на ~и 여러가지 직무를 수행하다; рвать *кого-л.* на ~и ...에게 숨 돌릴 틈을 주지 않다

чáстью *нареч.* 부분적으로, 일부분은

часы́ *мн.* 시계; карма́нные ~ 회중시계; ручны́е ~ 팔목시계; настóльные ~ 탁상시계; стенны́е ~ 벽시계, 괘종; заводи́ть ~ 시계태엽을 주다; ~ спеша́т (отстаю́т) на две мину́ты 시계가 이분 빠르다(늦다) ◇ как ~ (*точно*) 정확히

чáхлый *прил.* ① (*о растительности*) 시들어가는 ② (*о человеке*) 파리한, 여윈

чáхнуть, зачáхнуть ① (*о растительности*) 시들다 ② (*о человеке*) 파리해지다, 여위다

чахóтка *ж уст.* 폐결핵, 폐'병; горловáя ~ 후두결핵

чахóточный I *прил. уст.* ①폐결핵*, 폐'병*; 폐병에 걸린 (*о человеке*) ② *перен.* 빈약한 (*слабый*); 보잘것없는 (*жалкий*) II *м* 폐'병환자

чáш‖а *ж* 대접, 사발; 술'잔 (*для вина*) ◇ перепóлнить ~у терпéния 참지(견디지) 못하게 만들다; ~а его́ терпéния перепóлнилась 그는 더는 참을수 없다; испи́ть гóрькую ~у 모진 고통(불행)을 겪다

ча́шечка *ж* ① *уменьш.* (*от* ча́шка) 작은 사발 ② *бот.* 악 ◇ коле́нная ~ *анат.* 슬개골

ча́шка *ж* ①공기, 보시기 ② (*предмет округлой формы*) 접시모양으로 생긴 물건; ~ весо́в 접시모양으로 생긴 저울판

ча́щ||а *ж* 밀림; в ~е ле́са 밀림속에

ча́ще ① (*сравн. ст. прил.* ча́стый) 더 빈번한(잦은); 더 빽빽한 (*гуще*) ② (*сравн. ст. нареч.* ча́сто) 더 자주(빈번히); ~ всего́ 항상, 보통

ча́яни||е *с* 념원, 희망; 숙망 (*мечта*) ◇ па́че ~я 뜻밖에

ча́ять *уст.* ...라고 생각하다, 바라다, 희망하다 ◇ души́ не ~ в *ком-л.* ...을 몹시 사랑하다

хва́ниться 뽐내다, 제자랑하다, 우쭐대다

хвалли́вый, хва́нный *прил.* (*спесивый*) 뽐내는, 우쭐대는, 오만한

хва́нство *с* 오만, 자만

чего́ *Р от* что I; ~ тебе́ на́до? 너는 뭘 빌리는가? ◇ ~ ещё? 뭣이 어째!

чей *мест. м* (**чья** *ж*, **чьё** *с*, **чьи** *мн.*) ① *вопр.* 누구의; ~ э́то стол? 이것은 누구의 책상입니까? ② *относ.*: учёный, чьё и́мя изве́стно всему́ ми́ру 온세계에서 유명한 학자 ◇ ~ бы то ни́ был 누구의것이나, 아무의것이든지

чек *м* ① (*банковский*) 행표; плати́ть по ~у 행표에 의하여 지불하다 ② (*кассовый*) 전표; вы́писать (выбить) ~ на това́р 상품에 대한 전표를 떼주다

чека́ *ж тех.* 비녀장, 비나장

чека́н *м* (*штемпель*) 코킹, 형타각기

чека́нить (*В*) ①코킹(형타각)하다 ② (*В* на *П*) (*наносить рисунки*) ...에 돋을새김을 하다 ③: ~ ка́ждое сло́во 또박또박 말하다; ~ шаг 절'도있게 걸어가다 ④ (*швы, заклёпки*) ...의 이음줄을 메우다

чека́нка *ж* ① (*действие*) 코킹 ② (*изображение*) 형타각

чека́нный *прил.* ① (*для чеканки*) 형타각하는; ~ стано́к 코킹반 ② (*изготовленный чеканкой*) 형타각한 ③ *перен.* (*чёткий*) 똑똑한, 표현적; 절'도있는 (*о шаге*); ~ стиль 표현적인 문체

чека́нщик *м* 형타공

чеки́ст *м* 비상위원회위원

че́ков||ый *прил.*: ~ая кни́жка 행표책

чёлка *ж* (*прядь волос*) 앞머리카락

чёлн *м* 통나무배

челно́к *м* ① *см.* чёлн ② *тех.* [방직기나 재봉기의] 북

челове́к *м* ①사람, 인간; 인사 (*персона*); 인물, 개인 (*личность*); молодо́й ~ 젊은이, 청년; взро́слый ~ 어른, 성인; делово́й ~ 실무가; настоя́щий ~ 참된 사람; ру́сский ~ 로씨야사람; сове́тский ~ 쏘베트사람; ~ пять (*приблизительно*) 사람 오명이나; пять ~ 다섯사람; по 10 рубле́й с ~а 한사람에게서 열루블씩; как оди́н ~ 한결같이; ни оди́н ~ 아무도; 누구나 (*в отриц. предлож.*) ② (*при счёте*) 명; 5000 ~ 오천명; пять ~ дете́й 다섯자식 ③: стать ~ом 멋멋한 사람이 되다

челове́ко-де́нь *м эк.* 공수

человеколюби́вый *прил.* 박애*, 인자한

человеколю́бие *с* 박애, 인자

человеконенави́стник *м* 인간증오자

человеконенави́стническ||ий *прил.* 인간증오*; ~ая идеоло́гия 인간증오사상

человеконенави́стничество *с* 인간증오사상

человекообра́зн||ый *прил.* 사람 비슷한; ~ые обезья́ны 류인원

челове́ко-ча́с *м эк.* 인시, 로동시간

челове́ческ||ий *прил.* ①사람*, 인간; ~ие права́ 인'권; ~ие же́ртвы 인명피해 ② (*гуманный*) 사람(인간)다운, 인도적; ~ое обраще́ние 인도적인 대우

челове́чество *с* 인류, 인간; исто́рия ~а 인류사

челове́чность *ж* 인간성, 인정

челове́чный *прил.* 인간성있는, 사람(인간)다운; 인도적 (*гуманный*)

челюстн||о́й *прил.*: ~а́я кость 악골

че́люсть *ж* ① 턱; ве́рхняя ~ 웃턱, 상악; ни́жняя ~ 아래턱, 하악 ② (*протез*) 의악

чем I *Т от* что I; ~ э́то мо́жно объясни́ть? 이것은 무엇으로 설명할수 있는가?

чем II *союз* ①(*при сравн. ст.*) ...보다 [더]; лу́чше (вы́ше, бли́же), ~ ...보다 더 좋다(높다, 가깝다) ② (*настолько*): ~..., тем... ...하면 할'수록; ~ скоре́е, тем лу́чше 빠르면 빠를'수록 좋다 ③ (*вместо того, чтобы*) ...할 대신에, ...하기는커녕; ~ спеши́ть, отпра́вимся лу́чше ра́ньше 뒤에 서두르기보다는 미리 출발하는것이 낫다

чём (*о чём*) *П от* что I; о ~ мы говори́ли? 우리는 무엇에 대하여 말하였습니까?

чемода́н *м* 트렁크, 려행용 가방

чемпио́н *м* 선수'권 보유자, 챔피언; ~ ми́ра 세계선수'권 보유자; ~ по те́ннису 정구선수'권 보유자

чемпиона́т *м* 선수'권 대회(쟁탈'전); ~ по футбо́лу 축구선수'권대회; ~ ми́ра по баскетбо́лу 세계농구선수'권대회

чему́ *Д от* что I; ~ вы ра́дуетесь? 당신이 무엇때문에 기쁩니까?

чепе́ц *м* 부인용 실내모; ночно́й ~ 침실용 모자

чепух||а́ *ж разг.* ①(*вздор*) 헛된 말, 빈말, 어리석은 수작; нести́ (броди́ть, болта́ть, моло́ть) ~ у́ 어리석은 수작을 하다 ② (*пустяк*) 보잘'것없는 것, 시시한 일

чёпчик *м уменьш.* (*от* чепе́ц) 작은 실내모; /어린애의 장식용/ 머리수건 (*детский*)

че́рви *мн. см.* че́рвы

черв||и́вый *прил.* 벌레가 먹은(불은); ~ое я́блоко 벌레 먹은 사과

черво́нец *м разг.* 10(십)루블짜리지폐

черво́нн||ый I *прил.*: ~ое зо́лото 적금

черво́нный II *прил. карт.* 하트패*; ~ вале́т 하트패의 쟈크

червото́чина *ж* ①벌레 먹은 자리(구멍) ② *перен.* 결함

че́рвы *мн. карт.* 하트패

червь *м* ①*зоол.* 구더기, 연충; дождево́й ~ 지렁이 ② (*о человеке*) 보잘'것없는 인물, 벌레 ③ *перен.*: ~ сомне́ния 의심; ~ беспоко́йства 근심

черв||я́к *м* ①*см.* червь ②*тех.* 웜

червя́чн||ый *прил. тех.*: ~ая переда́ча 웜전동

черда́к *м* 고미다락; 고미다락방 (*комната*)

черёд *м разг.* 차례, [순]번; наста́л его́ ~ 이번에는 그의 차례다; тепе́рь ваш ~ 이번에는 당신의 차례입니다 ◇ идти́ свои́м ~о́м 순조롭게 진행되다

чередá *ж бот.* 도깨비바늘

чередова́ние *с* 교체; 교대 (*смена*); ~ зву́ков *лингв.* 어음교체

чередова́ть (*В* с *Т*) 번갈아 하다; 교체(교대)하다 (*менять*)

чередова́ться 교체(교대)되다; ~ ме́жду собо́й 서로 교대하다

че́рез *предлог* (*В*) ①(*поперёк*) 건너서; 넘어서 (*поверх*); 경유하여 (*сквозь*); перейти́ ~ мост 다리를 건너가다; влезть ~ окно́ 창문으로 들어가다; перейти́ ~ лес 삼림속을 지나가다; переле́зть ~ забо́р 울타리를 타고 넘어가다; е́хать на юг ~ Москву́ 모스크바를 경유하여 남쪽으로 가다 ② (*при помощи, при посредстве*) ...을 통하여, ...에 의하여; оповести́ть о *чём-л.* ~ газе́ту 신문을 통하여 광고하다; разгова́ривать ~ перево́дчика 통역을 통하여 담화하다; писа́ть сло́во ~ дефи́с 이음표를 긋고 단어를 쓰다 ③ (*минуя что-л.*) 지나서, 사이를 두고; ~ день 하루 건너; писа́ть ~ стро́чку 한줄 건너쓰다; ~ дом бу́дет апте́ка 한 집을 지나가면 약방을 볼 수 있다 ④ (*по истечении какого-л. срока*) 후에, 뒤에; ~ год 1(일)년후에; ~ неде́лю 주일후에; ~ не́которое вре́мя 얼마후에; ~ пять мину́т 5(오)분 있다가; ~ ка́ждые четы́ре часа́ 4(네)시간씩 사이를 두고

черёмуха *ж* ①(*дерево*) 구름나무 ② (*ягода*) 구름나무의 열매

черено́к *м* ①(*рукоятка*) 자루, 손잡이 ② *разг.* (*черешок*) 화경; 엽병 (*листа*) ③*сад.* 접목, 접지

че́реп *м* 두개, 두골

черепа́х||а *ж* ①거부기, 거북 ② *собир.* (*роговые пластинки*) 별갑; изде́лия из ~и 별갑세공품

черепа́ховый *прил.* ①(*из черепахи*) 거북*; ~ суп 거북고기'국 ② (*из панциря черепахи*) 별갑*

черепа́ш||ий *прил.* ①거부기*, 거북*; ~ий па́нцирь 거북의 등껍데기, 별갑 ② *перен.* 느린; ~ьим ша́гом 거북이걸음으로, 여드레 팔십리걸음을 하여

черепи́ц||а *ж* ①*собир.* (*кровельный материал*) 기와; дом, покры́тый ~ей 기와집 ② (*отдельная плитка*) 기와'장

черепи́чн||ый *прил.* 기와*; 기와 이은 (*сделанный из черепицы*); ~ая кры́ша 기와지붕

черепн||о́й *прил.* 두개*; ~а́я коро́бка *анат.* 두개

черепо́к *м* 사금파리, 이징가미

чересчу́р *нареч.* 너무, 지나치게; ~ мно́го 지나치게 많다; ~ горя́чий 지나치게 더운

чере́шня *ж* ① (*дерево*) 벚나무 ② (*ягоды*) 벚나무의 열매

черешо́к *м см.* черено́к 2

черка́ть, черкну́ть (*В*) *разг.* ① 긁어놓다 ② (*быстро написать*) 갈겨쓰다; ~ не́сколько слов 몇마디를 써보내다

черкну́ть *сов. см.* черка́ть

черне́ть, почерне́ть ①(*становиться чёрным*) 거멓게 되다, 거매지다 ②

тк. несов. (*виднеться — о чёрном, тёмном*) 거멓게(검게) 보이다
черне́ться *см.* черне́ть 2
черни́ка *ж* ①*бот.* 들쭉나무 ② *собир.* (*ягода*) 들쭉나무의 열매
черни́ла *мн.* 잉크; писа́ть ~ми 잉크로 쓰다
черни́льница *ж* 잉크병; 잉크단지 (*на подставке*)
черни́льн||ый *прил.* 잉크; ~ый прибо́р 잉크스탠드; ~ое пятно́ 잉크얼룩 ◇ ~ая война́ *ирон.* 출판물상의 론쟁, 필'전; ~ая душа́ *ирон.* 하급관리, 판료
черни́ть, очерни́ть (*В*) (*порочить*) 비방(중상)하다
черни́чный *прил.* 들쭉나무*; 들쭉나무의 열매로 만든 (*из черники*)
чёрно-бе́лый *прил.* 흑백색*
черноборо́дый *прил.* 턱수염이 검은
чернобро́вый *прил.* 눈섭이 검은
чернобу́рка *ж разг.* 흑갈'색여우의 모피
черно-бу́р||ый *прил.* 흑갈'색*; ~ая лиси́ца 흑갈'색여우
черновик *м* 초고, 원고, 초안
чернов||о́й *прил.* 초고*, 원고*; ~а́я тетра́дь 잡기장
черноволо́сый *прил.* 머리카락이 검은
черноглазый *прил.* 눈이 검은
чернозём *м* 흑토
чернозёмный *прил.* 흑토*
чернока́жий I *прил.* 피부색이 검은 **II** *м* 흑인
черноле́сье *с* 활엽수림
черномо́рский *прил.* 흑해*; ~ флот 흑해함대
чернораба́чий *м* 막벌이'군, 막로동자, 잡부
черносли́в *м собир.* 말린 오얏
чернота́ *ж* ①검은 색, 흑색 ② (*тьма, мрак*) 어둠 ◇ под глаза́ми ~ 눈밑이 검해지는것
чёрн||ый I *прил.* ①검은, 흑색*; ~ый цвет 검은 색; ~ая кра́ска 검은 물'감 ② (*тёмный*) 어두운; ~ая ночь 어두운 밤 ③ *разг.* (*грязный*) 더러운; ~ыми рука́ми 더러운 손으로 ④ (*мрачный*) 어지러운, 암담한; ~ые дни 암담한 시기; ~ое де́ло 더러운 행동 ⑤ *перен.* (*злостный, коварный*) 흉악한, 음흉한; ~ые си́лы 흉악한 세력 ⑥ (*неглавный, подсобный*): ~ый ход 뒤문; ~ая ле́стница 뒤문계단 ⑦ (*неквалифицированный*) 막로동*, 잡로동*; ~ая рабо́та 막로동 ⑧ (*незаконный, тайный*): ~ый ры́нок 암시장; ~ая би́ржа 비합법적 취인소 **II** ①*м* (*человек*) 흑인 ② ~ые *мн. шахм.* 검은 쪽 ◇ ~ый хлеб 검은(호밀) 빵; ~ый ко́фе 흑커피; ~ая икра́ 심어의 어란; ~ая доска́ 철판; ~ая металлу́ргия 흑색야금; ~ые мета́ллы 흑색금속; ~ые спи́ски 요시찰인 명부; принима́ть бе́лое за ~ое 반대로 리해하다; ~ым по бе́лому 뚜렷하게, 아주 명백하게
черпа́к *м* 바가지; 자루가 긴 바가지 (*с длинной ручкой*)
че́рпать (*В*) ①뜨다; 긷다 (*воду*); ~ ковшо́м 바가지로 떠내다 ② *перен.* 얻다, 섭취하다; ~ си́лы 힘을 얻다; ~ све́дения 정보를 얻다
черстве́ть, зачерстве́ть, очерстве́ть, почерстве́ть ①*сов.* зачерстве́ть, почерстве́ть 굳어지다 ② *сов.* очерстве́ть, почерстве́ть *перен.* 랭담해지다, 무정해지다
чёрств||ый *прил.* ①(*сухой*) 굳은, 딱딱한 ② (*бездушный*) 무정한, 랭담한; ~ое отноше́ние 랭담한 태도
чёрт *м* 귀신, 악마, 도깨비 ◇ ~! 제기할, 망할; к ~у! 1) (*прочь*) 사라지라! 2) (*вдребезги*) 썩 없어지라!; иди́те к ~у! 제기할!; како́го ~а! 어째서, 왜; чем ~ не шу́тит 사람일은 모른다, 세상에는 별별 일이 다 있을수 있다; сам ~ не разберёт 아무도 리해하지 않을것이다; ~ зна́ет что! 무엇인지(어떤것인지) 알'수 없다; ни ~а́ не понима́ю! 전혀 리해하지 않구나!; что за ~! 제기할 /주저를 표시할때/; до ~а (*очень много*) 극도로, 더할 나위없이; ни к ~у 조금도 쓸모 없다; ~ возьми́ (подери́, побери́)! 제길; ~ принёс 제때에 오지 못하구; ~ с ним 내버려두어; ~а с два! 천만에!; бежа́ть как ~ от ла́дана 온갖 수단으로 ...을 피하다
черт||а́ *ж* ①(*линия*) 선; провести́ ~у́ 선을 긋다 ② (*граница, предел*) 경계, 한계; в ~е́ го́рода 시내에; за ~о́й го́рода 시외에 ③ *обыкн. мн.*: ~ы́ лица́ 면모, 얼굴생김 ④ (*свойство, особенность*) 특징, 특성, 특색, 특질; ~ы́ хара́ктера 품성; отличи́тельная ~а́ 특질, 특징, 특색 ◇ в о́бщих ~а́х 대개, 대체로
чертёж *м* 도면, 도안, 도표; ~ зда́ния 건물도면; ~ мото́ра 발'동기도안
чертёжная *ж* 제도실
чертёжни||к *м*, ~ца *ж* 제도가, 제도사
чертёжн||ый *прил.* 제도용*; 도면(*относящийся к чертежу*); ~ая доска́ 제도판
черти́ть, начерти́ть (*В*) ①(*чертёж*) 그리다; ~ план 도안을 그리다 ② (*линию, черту*) 긋다
черто́вски *нареч. разг.* 매우, 몹시, 대단히; ~ далеко́ 몹시 멀다; ~ уста́л 녹초가 되였다
черто́вск||ий *прил. разг.* ①(*злобный, коварный*) 간악한, 악독한 ②(*необычайно сильный*) 지독한, 극단한; ~ая пого́да 아주 사나운 날씨
чертовщи́на *ж разг.* 도깨비장난
чертополо́х *м бот.* 지느러미엉겅퀴
чёрточка *ж* ①[짧은] 선 ② (*дефис*) 이음표
чертыха́ться *разг.* 욕질하다
черче́ние *с* ①(*действие*) 제도, 작도 ② (*дисциплина*) 제도학
чеса́льн||ый *прил. текст.* 소면[용]*; 소모[용]* (*для шерсти*); ~ая маши́на 소면기; 소모기 (*для шерсти*)
чеса́льщи||к *м*, ~ца *ж текст.* 소면공; 소모공 (*шерсти*)
чеса́ть, почеса́ть (*В*) ①/가려운 곳을/ 긁다 ② *тк. несов.* (*причёсывать*) 빗다, 빗질하다 ③ *тк. несов.* (*лён, хлопок*) 소마하다 ◇ ~ языко́м 쓸데없는 말을 하여 시간을 보내다
чеса́ться, почеса́ться ①자기 몸을 긁다 ② *тк. несов.* (*зудеть*) 가렵다, 근질근질하다; рука́ че́шется 손이 가렵다 ③ *тк. несов. разг.* (*причёсываться*) 자기 머리를 빗다 ◇ у него́ ру́ки че́шутся (+*инф.*) 한대 갈기고 싶다; язы́к че́шется 말을 하고 싶다
чесно́к *м* 마늘
чесо́тка *ж* 옴, 개선
че́ствование *с* (*P*) ①(*действие*) 경축, 축하 ② (*собрание*) 경축회, 축하회
че́ствовать (*В*) 경축(축하)하다
че́стно *нареч.* 정직하게; 성실하게 (*искренне*); 솔'직히 (*откровенно*); ~ говори́ть 솔'직히 말하다; ~ поступа́ть 정직하게 행동하다; ~ относи́ться к *чему-л.* ...에 충실하다
че́стность *ж* 정직성, 성실'성; 진실한 행동 (*в поступках*)
че́стн||ый *прил.* 정직한; 성실한 (*искренний*); 순결한 (*чистый*); ~ые лю́ди 정직한 사람들; ~ое отноше́ние к *чему-л.* ...에 대한 성실한 태도 ◇ ~ое сло́во! 정말이다
честолюби́в||ый *прил.* 야심있는 (*о человеке*); 야심만만한 (*о намерениях*); ~ый челове́к 야심가; ~ые за́мыслы 야심만만한 계략
честолю́бие *с* 야심, 공명심
честь *ж* ①명예, 영예, 영광; 명성 (*репутация*); ~ ро́дины 조국의 영예 ② (*почёт, уважение*) 경의, 존경 ③ (*целомудрие*) 정절, 정조 ◇ в ~ кого́-*либо* ...에게 경의를 표하여, ...을 환영하여; с ~ю вы́полнить что-*л.* ...을 영예롭게 수행하다; вы́йти с ~ю из чего-*л.* 체면을 지키면서 ...을 모면하다; счита́ю за ~ 영광으로 생각하다; э́то де́лает вам ~ 이 행동은 당신에게 영예롭다; име́ю ~... ...할 영광을 가진다; пора́ и ~ знать 그만두어야 하겠다; 그만하고 가야 하겠다 (*о гостях*); отдава́ть ~ кому-*л.* 거수경례하다
чета́ *ж* [한]쌍; супру́жеская ~ 부부 ◇ не ~ кому-*л.* ...와 비교가 안된다
четве́рг *м* 목요일
четвере́ньк||и *мн. разг.*: на ~ах 네발로; ползти́ на ~ах 네 발로 기여가다; стать на ~и 네 발로 서다
четвёрка *ж* ①(*цифра*) 수'자 4(사) ② (*отметка*) /5계단 체점'법에서/ 사'점 ③ (*лодка*) 노가 네개 있는 배 ④ (*упряжка*) 사두 마차(썰매) ⑤ (*о транспорте*) 사번차
че́тверо *числ. собир.* 네 사람; 네개 (*о предметах*); нас ~ 우리들은 네 사람이다
четвероклáсс||ник *м*, ~ница *ж* 4(사)학년생
четвероно́гий *прил.* 네 발*
четверости́шие *с* 사행시
четвёртый *числ. порядк.* 제4(사)*, 네번째*
че́тверт||ь *ж* ①4(사)분지; ~ь ве́ка 25(이십오)년; ~ь ча́са 15(십오)분; ~ь пе́рвого 열'두시 십오분; без ~и час 한시 십오분전 ② (*часть учебного года*) [사학기로 나눈] 한 학기 ③ *муз.* (*нота*) 사분음부
четвертьфина́л *м спорт.* 준준결'승[경기]
четвертьфина́льный *прил.* 준준결'승*
чёткий *прил.* ①(*отчётливый*) 명확한; 선명한 (*об изображении*); 명료한 (*о почерке*); 절도'있는 (*о шагах*); 똑똑하게 들리는 (*о звуках*) ②(*точный*) 정확한; ~ая формули́ровка 정확한 공식;

~ие указа́ния 정확한 지시 ③ (*хорошо организованный*) 잘 짜인(조직된), 정확한; ~ая рабо́та 정확한 사업
чёткость *ж* ① (*отчётливость*) 명확성; 명료성 (*написания*); 똑똑하게 들리는것 (*произношения*) ② (*точность*) 정확성; ~ исполне́ния 집행의 정확성
чётн||ый *прил.* 우수*; ~ые чи́сла 우수
четы́ре *числ.* 4(사), 넷 ◇ [убира́ться] на все ~ стороны́ 썩 나가다, 제갈데로 가다
четы́режды *нареч.* 4(사)배로 [하여]; ~ два — во́семь 사이는 팔
четы́реста *числ.* 4(사)백
четырёхгоди́чный *прил.* 4(사)년[간]*; ~ срок 4(사)년기한
четырёхгодова́лый *прил.* 네 살*
четырёхгра́нник *м* 4(사)면
четырёхгра́нный *прил.* 4(사)면*
четырёхдне́вный *прил.* 4(사)일[간]*; ~ срок 4(사)일기한
четырёхле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 4(사)년[간]* ② (*о возрасте*) 네 살 난 (먹은); ~ ребёнок 네 살 먹은 어린애
четырёхме́стн||ый *прил.* 네개의 좌석이 있는; ~ая ка́юта 4(사)인용 선실; ~ое купе́ 4(사)인용 차실
четырёхме́сячный *прил.* ① (*о сроке*) 4(사)개월[간]* ② (*о возрасте*) 4(사)개월이 된
четырёхмото́рный *прил.* 4(사)발*; ~ самолёт 4(사)발기
четырёхпо́лье *с с.-х.* 4(사)포전식 그루돌림 (륜작제)
четырёхсотле́тие *с* ① (*период*) 400(사백)년[간] ② (*годовщина*) 400(사백)주년
четырёхсо́тый *числ. порядк.* 제400(사백)*
четырёхсто́пный *прил. лит.* 4(사)운각*; ~ ямб 4(사)운각양브시
четырёхсторо́нний *прил.* 4(사)면*; 4(사)파* (*о соглашении, договоре и т. п.*)
четырёхуго́льник *м* 4(사)각형, 4(사)변형
четырёхуго́льный *прил.* 4(사)각형*, 4(사)변형*
четырёхчасово́й *прил.* ① 네시간* ② (*о поезде*) 네시*
четырёхэта́жный *прил.* 4(사)층*
четырнадцатиле́тний *прил.* ① (*о сроке*) 14(십사)년[간]* ② (*о возрасте*) 열네 살이 된
четы́рнадцатый *числ. порядк.* 제14(십사)*, 열네번째*
четы́рнадцать *числ.* 십사, 열넷
чех *м см.* че́хи
чехарда́ *ж* ① (*игра*) 등넘어뛰기/놀음의 일'종/ ② *перен. разг.* 빈번한 교체(변경); министе́рская ~ 빈번한 내각 경질
че́хи *мн.* (*ед.* чех *м*, че́шка *ж*) 체스꼬사람[들]
чехо́л *м* 씌우개; 케스 (*футляр*)
чехослова́цкий *прил.* 체스꼬슬로벤스꼬*
чечеви́ца *ж* ① *бот.* 렌즈콩 ② (*семена*) 렌즈콩알
чечеви́чный *прил.* 렌즈콩*
че́шка *ж см.* че́хи
че́шский *прил.* 체스꼬*; ~ язы́к 체스꼬어
чешу́йка *ж* 비늘, 린편
чешу́йчатый *прил.* 비늘*; ~ лиша́й 린선, 버짐
чешуя́ *ж* ① (*животных*) 비늘, 린[편] ② (*растений*) 아린, 린엽
чи́бис *м* (*птица*) 쟁개비
чиж *м* (*птица*) 검은머리방울새
чи́жик *м* ① *см.* чиж ② (*дет. игра*) 자치기
чили́||ец *м*, **~йка** *ж см.* чили́йцы
чили́йский *прил.* 칠레*
чили́||йцы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~йка *ж*) 칠레사람[들]
чин *м* ① 관등, 관위; повыша́ть в ~е 승급시키다; понижа́ть в ~е 강직시키다 ② (*чиновник*) 관리
чина́ра *ж бот.* 방울나무, 플라타누스
чини́ть I, очини́ть, почини́ть (*В*) ① *сов.* почини́ть (*исправлять*) 고치다, 수리(수선)하다; 깁다(*одежду*) ② *сов.* очини́ть (*делать острым*) 끝을 뾰족하게 하다; ~ каранда́ш 연필을 깎다
чини́ть II (*устраивать*): ~ *кому-л.* препя́тствия ...을 방해하다; ~ суд и распра́ву 재판을 하다
чи́нно *нареч.* 례모있게, 단정하게
чи́нный *прил.* 례모있는, 단정한; 점잖은 (*солидный*)
чино́вник *м* ① 관리 ② *перен.* (*бюрократ*) 관료배
чино́вничество *с* 관리*
чино́вничий *прил.* ① 관리* ② *перен.* (*бюрократический*) 관료주의적
чи́рей *м разг.* 부스럼, 헌데, 종기
чири́канье *с* 지저귐; 재재거리는 소리 (*звуки*)
чири́кать, чири́кнуть 재재거리다, 지저귀다
чи́ркать, чи́ркнуть: ~ спи́чкой 성냥을 긋다
чи́ркнуть *сов. см.* чи́ркать
чиро́к *м* (*птица*) 되강오리
чи́сленность *ж* 수, 수량; 인원수 (*людей*); ~ населе́ния 인구; ~ студе́нтов 대학생수; ~ю в сто челове́к 100(백)명의
чи́сленн||ый *прил.* 수'적; 량'적 (*количественный*); име́ть ~ое превосхо́дство ...에 대한 수'적 우세를 차지하다; ~ый рост 량'적 장성; ~ый соста́в а́рмии 군대의 인원수
числи́тель *м мат.* 분자
числи́тельное *с лингв.* 수사; коли́чественное ~ 수량수사, 개수사; поря́дковое ~ 순서수사
чи́сли||ться ① (*иметься*) 있다; в на́шей уче́бной гру́ппе ~тся 10 челове́к 우리 반에는 학생 십명이 있다 ② (*Т*) (*считаться*) 인정되다; ...의 것으로 간주되다 (*за кем-л.*); кни́га ~тся за мной 책은 내것으로 간주되고있다 ③ (*значиться, состоять*) 수에 들어가다, 포함되다; ~ться в спи́ске 명단에 오르다; ~ться больны́м 환자로 인정되다
числ||о́ *с* ① *мат.* 수; це́лое ~о́ 완수; нечётное ~о́ 기수; кра́тное ~о́ 배수; дро́бное ~о́ 분수; о́бщее ~о́ 총수 ② (*количество*) 수량, 수; ~о́ пассажи́ров 려객수; большо́е ~о́ 다수 ③ (*состав*) 성원; в ~е́ прису́тствующих 참가자들중에서; в том ~е́ ...을 비롯하여, ...도 포함하여; он не из ~а́ тех, кото́рые... 그는 ...하는 사람들중의 하나가 아니다 ④ (*дата*) 날, 날'자; пе́рвое ~о́ 하루'날; второ́е ~о́ 이틀; в пе́рвых (после́дних) ~ах октября́ 시월 초순(하순)에; како́е сего́дня ~о́? 오늘은 며칠입니까?; сего́дня пя́тое ~о́ 오늘은 오일입니다(닷새입니다) ⑤ *лингв.* 수; еди́нственное ~о́ 단수; мно́жественное ~о́ 복수 ◇ без ~а́ 수없이 많이(많다)
числово́й *прил.* 수*, 수'적; 수'자로 표시되는 (*выраженный числом*); ~ масшта́б 수'자비례척
чи́стильщик *м* 청소부, 소제부; ~ о́буви 구두닦이
чи́стить (*В*) ① 깨끗이(정결히)하다, 청소(소제)하다; 닦다 (*протирать*); 솔질하다 (*щёткой*); 털어버리다 (*выбивать пыль*); ~ о́бувь 구두를 닦다; ~ зу́бы 이를 닦다 ② (*от кожуры и т. п.*) 껍질을 벗기다 (*фрукты, овощи*); 배를 따다 (*рыбу*); 까다 (*орехи*) ③ *перен. разг.* (*организацию и т. п.*) 불'순분자를 제거하다
чи́ститься 자기 몸(옷)을 깨끗이 하다
чи́стк||а *ж* ① 깨끗이(정결히)하는것, 닦는것; 세탁 (*химическая*); ~а о́буви 구두를 닦는것; отдава́ть *что-л.* в ~у ...을 세탁소에 가져가다 ② (*от кожуры и т. п.*) 껍질을 벗기는것 (*фруктов, овощей*); 배를 따는것 (*рыбы*); 까는것 (*орехов и т. п.*) ③ *перен. разг.* (*организации и т. п.*) 불'순분자를 제거하는것; ~а па́ртии 청당사업
чи́сто I *нареч.* ① (*опрятно, аккуратно*) 깨끗하게, 단정하게; ~ убра́ть 깨끗하게 거두다(청소하다); быть ~ оде́тым 단정하게 복장을 차리다 ② (*подлинно*) 정'진하게; ~ ру́сский стиль 순로씨야식; ~ по-матери́нски 꼭 어머니 같이 **II** *в знач. сказ. безл.* 깨끗하다; в ко́мнате ~ 방안이 깨끗하다
чистови́к *м разг.* 정서한 원고, 정서
чистово́й *прил.* 정서한, 정서하기 위한; ~ экземпля́р 정서
чистокро́вный *прил.* (*о животных*) 순혈종*, 순종*
чистопи́сание *с* 습자, 서'법
чистопло́тный *прил.* ① 깨끗한것을 좋아하는, 몸을 깨끗이 거두는 ② *перен.* 순결한, 결백한
чистосерде́чн||ый *прил.* 정직한 (*искренний*); 솔'직한 (*откровенный*); ~ый челове́к 정직한 사람; ~ое призна́ние 솔'직한 고백
чистоте́||а *ж* ① 정결['도], 깨끗한것; соблюда́ть ~ý 정결을 보존하다 ② (*чёткость*) 명료성, 명석한것 (*красок, линий*); 간결'성 (*стиля*) ③ *перен.* (*моральная*) 결백[성], 순결['성] ④ (*отсутствие примеси*) 순도, 순수도; ~а зо́лота 금의 순도
чи́ст||ый *прил.* ① 깨끗한, 정결한; ~ая ко́мната 깨끗한 방 ② (*без примеси*) 순전한; ~ое зо́лото 순금; ~ый спирт 순알콜 ③ (*пустой, свободный*) 빈, ...이 덮이지 않은; 사용(리용)되지 않은 (*неиспользованный*); ~ое по́ле 광야; ~ый бланк 글을 쓰지 않은 용지 ④ (*ясный, отчётливый*) 명료한, 명백학; ~ый го́лос 명료한 목소리; ~ое произноше́ние 류창한 발음 ⑤ (*нравственно безупречный*) 결백한, 순결한, 고결한 ⑥ *разг.* (*совершен-*

ный, подлинный) 진정한, 참된, 완전한; ~ая пра́вда 참된 진리; ~ое совпаде́ние 완전한 일치; ~ая случа́йность 순전한 우연성 ⑦ (*о доходе и т. п.*) 순*; ~ая при́быль 순리익; ~ый вес 순중량 ◇ принима́ть *что-л.* за ~ую моне́ту 진짜로 받아들이다; на ~ом во́здухе 밖에서

чита́льный *прил.* 독서를 위한, 독서*; ~ зал 독서실, 도서열람실

чита́льня *ж* 독서실, 도서열람실

чита́тель *м* 독자

чита́тельск||ий *прил.* 독자*; ~ая конфере́нция 독자회, 독자모임; ~ий биле́т 독자'증

чита́ть, прочéсть, прочита́ть (*В*) ① 읽다; ~ про себя́ 묵독하다; ~ вслух 랑독하다; ~ по складам 철'자를 더듬어읽다 ② (*перед аудиторией*): ~ ле́кцию 강의하다; ~ исто́рию СССР 쏘련력사를 배워주다(가르치다); ~ докла́д 보고를 하다 ③ (*декламировать*): ~ стихи́ 시를 랑송하다 ◇ ~ наставле́ния *кому-л.* ...에게 훈계하다; ~ в чьих-л. сердца́х 남의 생각(희망)을 알아맞히다; ~ по выраже́нию лица́ 안색으로 가늠하다; ~ ме́жду строк 뒤'자의 숨은 의도를 포착하다

чита́ться 읽히다; легко́ ~ 읽기 쉽다

чи́тка *ж разг.* 읽는것; 독보 (*напр. газеты*); 랑독 (*вслух*); ~ пье́сы 희곡대사랑독련습; коллекти́вная ~ газе́ты 신문독보회

чиха́нье с 재채기; 재채기소리 (*звуки*)

чиха́ть, чихну́ть 재채기하다

чихну́ть *сов. см.* чиха́ть

чи́ще *сравн. ст. прил.* чи́стый *и нареч.* чи́сто

член *м* ①(*часть тела*) 팔다리 ② (*часть целого*) 부분, 성분; ~ы предложе́ния 문장성분들 ③ (*организации и т. п.*) 일원, 성원, 회원; 성원국 (*о государстве*); ~ профсою́за 직맹원; ~ па́ртии 당원; действи́тельный ~ акаде́мии 과학원원사; ~ы семьи́ 가족들, 식구들 ④ *мат.* 항; ~ про́порции 비례항

членистоно́г||ие *мн.* (*ед.* ~ое *с*) 절'족동물

чле́н-корреспонде́нт *м*: ~ Акаде́мии нау́к 과학원 후보원사

членораздéльно *нареч.* 또박또박, 분명하게

членораздéльн||ый *прил.* 유절*; 분명한 (*ясный*); ~ая речь 유절어

чле́нский *прил.* 성원*; ~ биле́т 회원'증(*общества*); 맹원'증(*союза*); ~ взнос 회비(*в общество*); 맹비(*в союз*); 당비(*в партию*)

чмóкать, чмóкнуть ①[입술로] 쭉쭉(쭉쭉, 짭짭, 쩝쩝) 소리를 내다; ~ от удово́льствия 만족해서 입맛을 쩍(쩝쩝) 다시다 ② (*издавать хлюпающие звуки*) 철썩(철벅, 질퍽)거리다; под ногáми чмóкала водá 물이 발밑에서 철썩거렸다 ③ (*В*) *разг.* (*целовать*) 소리내여 키스하다(입맞추다)

чмóкнуть *сов. см.* чмóкать

чóкаться, чóкнуться [축배 등] 술'잔을 마주치다

чóпорный *прил.* 너무 틀을 차리는; 까다로운 (*щепетильный*)

чрева́тый *прил.* 야기시키는, 초래하는, 배태한; ~ после́дствиями 후과를 낳을수 있는; ~ опа́сностью 위험을 배태하고있는

чре́в||о с ① *уст.* 배'속 ② *перен.* 안, 속 ◇ во ~е ма́тери 어머니 배'속에서

чревовеща́ние с ①복화술 ② *перен.* 예언

чрез *предлог см.* че́рез

чрезвычáйно *нареч.* 비상히, 극히, 몹시

чрезвычáйн||ый *прил.* ①비상한, 아주 대단한(심한); ~ый успе́х 비상한 성'과 ② (*экстренный*) 긴급한, 림시*, 비상*; ~ые ме́ры 비상대책; ~ые полномо́чия 전'권; ~ый съезд 비상대회

чрезме́рно *нареч.* 너무, 지나치게, 과도히

чрезме́рн||ый *прил.* 지나친, 과도한

чте́ние с ①(*действие*)읽는것, 랑독 ② (*текст*) 글, 독서물; 책 (*книга*) ③ (*цикл лекций*) 랑독회, 독서회

чтец *м* ①읽는 사람, 독자 ② (*артист*) 랑독(랑송) 배우

чтить (*В*) 몹시 존경하다, 숭배하다; ~ па́мять ...을 추도하다; челове́к, чти́мый *кем-л.* ...의 존경을 받고있는 사람

что I *мест.* (*Р* чего́, *В* что, *Д* чему́, *Т* чем, *П* о чём) ① *вопр.* 무엇; ~ он де́лает? 그는 무엇을 합니까?; ~ с ва́ми? 당신은 무슨 일이 생겼습니까?; а э́то ~ тако́е? 이것은 무엇입니까? ② *вопр.* (*почему*) 왜, 무슨 리유로; ~ ты не отвеча́ешь? 너는 왜 대답하지 않는가?; ~ вы не пьёте? 당신은 왜 마시지 않습니까? ③ *вопр. разг.* (*сколько*) 얼마인가, 얼마 받겠는가; ~ сто́ит э́та кни́га? 이 책의 값이 얼마인가? ④ *неопр. разг.* (*что-нибудь*) 그 무엇, 무엇인지, 무엇이든지; е́сли ~ случи́тся, напиши́ мне́ письмо́ 무슨 일이 생기면 쓰시오; нет ли чего́ но́венького? 무슨 새것이 없나? ⑤ *относ.* (*который*) ...한, ...하는, ...할; [하]고 있는; ...였던, ...인, ...일; он зна́ет, ~ ему́ ну́жно 그는 그에게 필요한것을 안다; я зна́ю, ~ вы име́ете в виду́ 당신이 무엇을 념두에 두고있는지 나는 압니다 ⑥ *относ.* (*и это*) 이것, 그것; он не отве́тил, ~ меня́ о́чень удиви́ло 그는 대답하지 않았다. 그것은 나를 몹시 놀랬다 ◇ а ~? 왜 그래?; ~ уго́дно (попа́ло, придётся) 무엇, 무엇인지; ~ бы́ло сил 힘이 자라는껏; ~ есть ду́ху 있는 힘껏; ни за ~ 전혀; ~ вы! 1) (*неужели*) 그게 무슨 일(말)인가! 2) (*отнюдь нет*) 결코, 전혀; ~ каса́ется ...에 관하여 말한다면; ну и ~ ж[е]! 그래, 그러지, 할수 없지, 그래야지; ~ говори́ть! 두말할것 없다, 옳다; пойти́ в кино́, ~ ли? 영화관으로 가볼'가?; ~ ни ма́ло, ни ме́ньше; ~ ни год быва́ло; ~ бы ни случи́лось 무슨 일이 생기면; ни при чём 아무 관계도 없다; ни за́ ~ ни про́ ~ 전혀 쓸데없이, 공연히; ни к чему́ 아무런 소용도 없다, 쓸데없다; на ~ [уж], уж на ~ 그 얼마나, 대단히; чего́ до́брого 자칫하면 ...할'지 모른다; чего́ до́брого, мы заблу́димся 자칫하면 우리가 길을 잃을지도 모르겠다

что II *союз* ① *присоед.* ...다고, ...다는(...라는)것을; он сказа́л, ~ придёт 그는 오겠다고 말하였다; я писа́л вам, ~ мой сын око́нчил институ́т 나는 내 아들이 대학을 졸업하였다는것을 당신에게 써보냈다; я слы́шал, ~ он хоро́ший специали́ст 나는 그이가 훌륭한 전문가라는것을 들었다 ② *сравн.* (*как будто, словно*) ...을 만치(만큼); он так уста́л, ~ не смог ступи́ть ни ша́гу 그는 한발'자국도 내디딜수 없을만치 피곤했다; снег, ~ бе́лый пух 흰 솜털과 같은 눈송이 ③ *разд.* (*указывает на одинаковость предметов, действий; соотв. ли... ли*) ...도 ...도, ...나...나; ~ до́ма, ~ на рабо́те 집안에서도 직장에서도; ~ челове́к, ~ зверь 사람이나 짐승이나

чтоб *см.* что́бы

что́бы I *союз* ①(*цели*) ...하기 위하여, ...하려고, ...하도록, ...하게끔; он прие́хал, ~ приня́ть уча́стие в рабо́те комите́та 그는 위원회의 사업에 참가하기 위하여(참가하려고) 왔다; на́до объясня́ть так, ~ все по́няли 모든 사람들이 리해할수 있도록 설명해야 된다 ② *изъясн.* ...기를 바라다, ...하도록, ...하게끔; я хочу́, ~ вы пришли́ сего́дня 나는 당신이 오늘 오기를 바랍니다; смотри́, ~ всё бы́ло в поря́дке 모든것이 정돈되여있도록 살펴보라; скажи́те, ~ он ушёл 그가 가도록 말해주시오 II *частица*: ~ э́того бо́льше не́ было 앞으로 이런 일이 없게끔 하시오 ◇ без того́, ~ ...이 없도록; с тем ~, так ~ ...하기 위하여, ...하도록; вме́сто того́, ~ ...할 대신에

что́-либо *см.* что́-нибудь

что́-нибудь *мест. неопр.* 무엇인지, 무엇이든지

что́-то I *мест. неопр.* 그 무엇, 그 어떤것, 무엇인지; там ~ есть 거기에는 그 무엇이 있다

что́-то II *нареч. разг.* ① (*в некоторой степени*) 얼마간, 어느 정도[로], 좀; мне ~ нездоро́вится 나는 좀 몸이 편치 않다 ② (*почему-то*) 어찐지, 웬일인지; мне ~ не хо́чется идти́ 나는 어찐지 가고 싶지 않다 ③ (*приблизительно*) 약; получи́ла ~ о́коло ста рубле́й 약 백루불을 받았다

чу *межд.* 쉬, 가만; ~! там како́й-то шум 가만! 저기서 무슨 소리가 난다

чуб *м* [이마에 내리드리운] 앞머리카락

чуба́рый *прил.* (*о масти*) 얼룩진

чубу́к *м* (*курительной трубки*) 담배'대, 장죽

чува́ш *м*, ~ка *ж* *см.* чува́ши

чува́ши *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*) 츄와쉬사람[들]

чу́вственность *ж* ①감성, 가감성 ② (*половое влечение*) 육욕, 호색

чу́вственн||ый *прил.* ①감각*, 감성적; ~ое восприя́тие 감수 ② (*о влечении, взгляде и т. п.*) 육체적, 육감적

чувстви́тельность *ж* ①(*восприимчивость*) 민감성, 예민성 ② (*впечатлительность*) 감수'성 ③ (*сентиментальность*) 감상'성, 자극성

чувстви́тельн||ый *прил.* ① (*восприимчивый*) 민감한, 예민한; ~ый прибо́р 예민한 기구 ② (*впечатлительный*) 감수'성이 강한(빠른) ③ (*сентиментальный*) 감상적; 다감한 (*о человеке*) ④ *перен. разг.* (*ощутимый*)

뚜렷이 느껴지는, 심한, 심대한; 현저한 (*значительный*); ~ый уда́р 심대한 타격; ~ая ра́зница 현저한 차이; ~ая жара́ 심한 더위

чу́вство *с* ①감각, 감촉; о́рганы чувств 감각기관 ② (*переживание, душевное состояние*) 느낌, 감정; 정, 감 (*эмоция*); ~ любви́ 애정; ~ ра́дости 희열감; ~ жа́лости 련민감; ~ со́бственного досто́инства 자존심; ~ отве́тственности 책임감; ~ до́лга 의무감 ③ (*сознание*) 의식, 정신; приходи́ть в ~ 정신을 차리다, 의식을 회복하다; привести́ в ~ 의식을 회복시키다; без чувств 정신을 잃고; лиши́ться чувств, упа́сть без чувств 정신을 잃다, 실신하다 ④ (*любовь*) 사랑, 애정

чу́вствовать, почу́вствовать (*В*) ①느끼다, 감각하다; 감촉하다 (*ощущать*); 예감(직감)하다 (*воспринимать чутьём*); ~ го́лод 배고파지다; ~ боль 아픔을 느끼다, 아프다; ~ ра́дость 기쁨을 느끼다, 기뻐하다 ②(*осознавать, понимать*) 깨닫다, 리해하다; ~ му́зыку 음악을 리해하다 ◇ ~ себя́ хорошо́ 건강하다, 기분이 좋다; ~ себя́ нева́жно 몸이 편치 않다; как вы себя́ чу́вствуете? 당신은 건강(기분)이 어떻습니까?; дава́ть себя́ ~ 나타나다, 표현되다; ног под собо́й не ~ 기뻐 날뛰다

чу́вствоваться 느껴지다, 나타나다, 들어나다; в его́ слова́х чу́вствуется уве́ренность 그의 말에서 확신성을 느낄수 있다

чугу́н *м* ①선철, 주철, 무쇠 ②(*сосуд*) 주철제 그릇(단지)

чугу́нн||ый *прил.* 선철[제]*, 무쇠*; ~ый горшо́к 선철(무쇠) 단지; ~ое произво́дство 선철생산

чугунолите́йн||ый *прил.* 주철*; 주철[용해]*; ~ое произво́дство 주철생산

чугуноплави́льн||ый *прил.* 선철용해*; ~ый заво́д 선철용해공장; ~ая печь 용선로

чуда́к *м* 기인, 괴벽한 사람, 괴자

чуда́чество *с* 기이(괴벽)한 행동; 장난질 (*шалости*)

чуда́чка *ж* 기이(괴벽)한 녀자

чуде́сный *прил.* ① *уст.* (*сверхъестественный*) 기적적; 신비로운 (*мистический*) ② (*замечательный*) 훌륭한, 뛰여나게 아름다운; ~ наро́д 훌륭한 인민; у неё ~ го́лос 그 녀자는 훌륭한 목소리가 있다

чуди́||ться, почуди́ться *обыкн. безл.*: мне ~ится 느껴지다, ...하는것 같다; мне почу́дилось, что кто́-то подхо́дит 나는 어떤 사람이 오는듯이 느꼈다

чудно́ I *нареч. разг.* 이상하게; 놀랍게 (*удивительно*) II *в знач. сказ. безл.* 놀랍다, 굉장하다

чудно́й *прил. разг.* 이상한, 기이한; 놀라운 (*удивительный*); 우스운 (*смешной*)

чу́дный *прил.* ① (*волшебный*) 신비로운; 놀라운 (*удивительный*) ② (*прекрасный*) 대단히 훌륭한, 화려한, 뛰여나게 아름다운

чу́до I *с* 기적; 기적적인것 (*что-л. небывалое*); 경탄을 자아내는 사람 (*о человеке*); 극치, 정화 (*верх совершенства*); ~ еса́ геро́изма 기적적 영웅성; ~ о красоты́ 미의 극치; ~ иску́сства 예술의 정화; ~ом 기적적으로; он спа́сся каки́м-то ~ом 그는 기적적으로 살아났다; твори́ть ~еса́ 기적을 창조하다 II *в знач. сказ.*: [она́] ~ о как хороша́ 그 녀자는 대단히 (뛰여나게) 아름답다

чудо́вище *с* 괴물

чудо́вищн||ый *прил.* ① (*страшный*) 무서운, 소름이 끼치는 (*внушающий ужас*); 극악한 (*крайне плохой*); ~ое преступле́ние 극악한 범죄 ② (*гигантский*) 대단한, 어마어마한; ~ый аппети́т 대단한 식욕; ~ые разме́ры 어마어마한 크기

чудоде́йственный *прил.* 기적적, 기적을 낳는

чужа́к *м разг.* 남, 타곳사람

чужби́н||а *ж* 이국땅, 이역, 타향; на ~е 이역에[서], 이국땅에, 타향에[서]

чужда́ться (*Р*) ...을 피하다(멀리하다); ~ люде́й 사람들과 교제를 피하다

чу́жд||ый *прил.* ① (*Д, для Р*) (*по духу, сущности*) 인연이 없는; 이색* (*идейно*); ~ая идеоло́гия 이색사상; ~ый элеме́нт 이색분자; он ~ый нам челове́к 이 사람은 우리와 인연이 없는 사람이다; он мне ссверше́нно чужд 이 사람은 전혀 나와 인연이 없는 사람이다 ② (*Р*) (*лишённый чего-л.*) ...이(가) 없는, ...을(를) 가지고있지 않는; челове́к, ~ый честолю́бия 공명심이 없는 사람

чужезе́мец *м уст.* 남의 나라사람

чужезе́мный *прил. уст.* 남의 나라*, 외래*

чужеро́дный *прил.* 종류가 다른, 색다른

чужестра́нец *м см.* чужезе́мец

чуж||о́й I *прил.* ①(*принадлежащий другому*) 남의, 타인의; ~а́я кни́га 남의 책; ~а́я мысль 타인의 사상; под ~и́м и́менем 남의 이름으로; на (за) ~о́й счёт 남의 덕으로 ② (*посторонний*) 남, 인연이(관계가) 없는; ~и́е лю́ди 남들; он нам ~о́й 그는 우리와 인연이 없다 ③ (*не являющийся родиной*) 타고장의, 남의 나라*; 외국* (*иностранный*); ~о́й язы́к 외국어; ~и́е обы́чаи 남의 나라풍습 II *м* 남 ◇ знать что-л. с ~и́х слов 남의 말에 의해서 알다; говори́ть с ~ого́ го́лоса 맹목적으로 남의 말을 되풀이하다; ~и́ми рука́ми де́лать что-л. 남의 손을 빌려 하다; с ~ого́ плеча́ 남이 입던

чуко́тский *прил.* 츄꼬트*, 츄꼬트반도*; 츄꼬트사람*; ~ язы́к 츄꼬트어

чук||ча *м*, **~ча́нка** *ж см.* чу́кчи

чук||чи *мн.* (*ед.* ~ча *м*, ~ча́нка *ж*) 츄꼬트사람[들]

чула́н *м* 광, 고방

чулки́ *мн.* (*ед.* чуло́к *м*) 긴 양말; шерстяны́е ~ 긴 털양말; шёлковые ~ 긴 견양말

чуло́чн||ый *прил.* 긴 양말*; ~ые изде́лия 긴 양말제품; ~ая фа́брика 양말공장

чум *м* 원추형천막 /씨비리동토대 등에서 쓰는 이동식 살림집/

чума́ *ж мед.* 흑사병, 페스트; ~ рога́того скота́ 우역, 우질; лёгочная ~ 페페스트

чума́зый *прил. разг.* 더러운, 불결한

чумно́й *прил.* ①페스트* ② (*зараженный чумой*) 페스트에 걸린(감염된)

чура́ться (*Р*) *разг.* (*сторониться*) 피하다, 회피하다; ~ люде́й 사람들을 피하다

чурба́н *м* ①통나무토막 ② *бран.* 바보, 멍추

чу́рка *ж* 나무(쇠붙이)의 토막(쪼각)

чу́тк||ий *прил.* ①(*восприимчивый*) 감각이 예민한; 냄새를 잘 맡는, 코가 밝은 (*об обонянии*); 귀가 밝은 (*о слухе*); ~ая соба́ка 코(귀)가 밝은 개 ② (*о приборе*) 예민한 ③ (*отзывчивый*) 민감한, 동정심많은; ~ий това́рищ 동정심많은 동무; ~ое се́рдце 민감한 심장; ~ое отноше́ние 세심한 태도 ◇ ~ий сон 토끼잠, 얕은 잠

чу́тко *нареч.* (*внимательно*) 세심하게, 인정있게; ~ относи́ться к *кому-л.* ...을 세심하게 대하다

чу́ткость *ж* ①감수성이 빠른(강한) 것; 귀가 밝은것 (*слуха*) ②*перен.* (*отзывчивость*) 세심성, 동정심, 인정

чу́точк||а *ж разг.*: ни ~и [не] 조금도, 전혀; ~у 조금, 약간; ~у подожди́те 잠간만 기다리시오

чуть I *нареч.* (*едва*) 겨우; 조금, 약간 (*немного*); он ~ ды́шит 그는 겨우 숨을 쉬고있다; ~ прихра́мывать 약간 다리를 절다; ~ ме́ньше 조금 더 적다 II *союз* (*как только*) ...자[마자곧]; ~ ста́ло рассвета́ть 날이 밝기 시작하자 곧... ◇ ~ бы́ло не 하마트면; он ~ бы́ло не простуди́лся 그는 하마트면 감기를 만날 번하였다; ~ [ли] не 거의; ~ [ли] не ка́ждый день 거의 날마다; ~ свет 동이 트자마자; ~ что 무슨 일이 생기면, 걸핏하면

чутьё *с* ①(*у животных*) 후각 ② *перен.* 감각, 감촉력

чуть-чу́ть *нареч.* 약간, 조금

чу́чело *с* ①박제[품] ② (*пугало*) 허수아비 ③ *бран.* 제저리

чушь *ж разг.* 허튼말

чу́ять (*В*) ①(*о животных*) 냄새를 맡다; соба́ка чу́ет дичь 개가 새의 냄새를 맡는다(알아낸다) ② *разг.* (*чувствовать, ощущать*) 느끼다, 감각(감촉)하다 ③ *перен. разг.* (*предчувствовать*) 직감(예감)하다; ~ недо́брое 불길한 예감을 느끼다 ④ *перен.* (*понимать, сознавать*) 깨닫다, 알아맞히다 ◇ ног под собо́й не ~ 기뻐 날뛰다

чьё *с от* чей; ~ э́то одея́ло? 이 이불은 누구의 것입니까?

чьи *мн. от* чей; ~ э́то кни́ги? 이 책들은 누구의 것입니까?

чья *ж от* чей; ~ взяла́? 누구가 이겼는가?

Ш

шабаш *в знач. сказ. разг.* (*кончено, довольно*) 그만, 이제는 됐어; бо́льше не курю́, ~ 이제는 됐어, 더는 담배를 피우지 않겠다

шабло́н *м* ①*тех.* 형, 모형, [모형]계지; 모형판 (*трафарет*); прове́рочный ~ 검사모형계지; ко́нтурный ~ 모형판

② *перен.* 일률식; по ~у 일률식으로
шабло́нн||ый *прил.* ①모형[계지]*; 모형판* (*сделанный по трафарету*) ② *перен.* [천편]일률식*, 진부한; ~ая фра́за 진부한 문구
шаг *м* ①한 걸음, 일보; 한발'자국의 길이 (*как мера длины*); идти́ бо́льши́ми ~а́ми 큰 발'걸음으로 가다; уско́рить ~, приба́вить ~у 걸음을 재우치다; заме́длить ~ 걸음을 늦추다 ② ~и́ *мн.* (*звуки*) 발'걸음소리; послы́шались ~и́ 발'걸음소리가 들렸다 ③ *спорт.* 보행; во́льный ~ 평보; бы́стрый ~ 속보 ④ *перен.* (*действие, поступок*) 행동, 동작; необду́манный ~ 경솔한 행동; де́лать (предприни́мать) ~и́ 대책을(조치를) 취하다 ⑤ (*винта, нарезки*) 피치; зу́бьев и'발피치 ◇ пе́рвые ~и́ 첫걸음, 제일보; ~ вперёд 일보전진; ~ за ~ом 1) (*постепенно*) 점차로 2) (*неторопливо*) 천천히, 느릿느릿; напра́вить свои́ ~и́ ...으로 가다(떠나다); на ка́ждом ~ý 매걸음마다; 가는 곳마다 (*повсюду*); два ~á (*очень близко*) 매우 가까이; два ~á от *чего-л.* ...가까이에; не отходи́ть ни на ~ от *кого-л.* ...한테서 한 걸음도 물러서지 않다; ни ~у не сде́лать для *кого-чего-л.* ...을 위하여 하지 않다, 전혀 방책을 취하지 않다; ни ~у наза́д 한 걸음도 물러서지 말라
шага́ть ①걷다, 보행하다, 걸음을 옮기다; 뚜벅뚜벅 걷다 (*размеренным шагом*); широко́ ~ 큰 걸음을 걷다; ~ по у́лице 거리를 걷다 ② *перен. разг.* (*развиваться*) 발'전(전진)하다; бы́стро ~ по пути́ прогре́сса 진보의 길을 따라 급속히 전진하다 ③ (че́рез *В*) (*переступать*) ...을 건너가다; ...을 넘어가다 (*переходить*); ~ че́рез поро́г 문턱을 넘다
шага́ющий I *прич. от* шага́ть II *прил. тех.* 보행식*; ~ подъёмный кран 보행식 기중기
шагну́ть *сов. однокр. к* шага́ть 1, 4 ◇ далеко́ ~ 거족적인 전진을 하다, 큰 성'과를 이룩하다
ша́гом *нареч.* 걸어, 평보로; идти́ ~ 걸어가다, 평보로 가다; ~ марш! 앞으로 갓!
ша́йба *ж* ①*тех.* 자리'쇠 ② *спорт.* 호케이공
ша́йка I *ж* (*банда*) 악당, 도당, 패[거리]
ша́йка II *ж* (*для воды*) 작은 물통
шака́л *м зоол.* 샤칼
шала́нда *ж* (*рыбачья лодка*) 살란다 /부선의 일'종/
шала́ш *м* 초막, 막집
шали́ть ①장난하다 ② (*вести себя легкомысленно*) 채신없이 놀다, 제마음대로 행동하다 ③ *разг.* (*плохо действовать*) 불규칙적으로 작용하다; се́рдце ~т 심장이 나빠진다
шаловли́вый *прил.* 장난하기 좋아하는; 장난조* (*о тоне*); 까부는 (*о поведении*)
шалопа́й *м разг.* 건달'군, 태만자
ша́лость *ж* 장난
шалу́н *м*, **~ья** *ж* 장난'군; 장난꾸러기 (*о ребёнке*)
шалфе́й *м бот.* 단삼, 살비야, 샐차조기
шаль *ж* 숄
шальн||о́й *прил. разг.* ①(*безумный*) 미친, 광포한 ② (*взбалмошный*) 무모한 ③: ~а́я пу́ля 눈먼 총탄; ~ы́е де́ньги 쉽게 얻어진 돈
шама́н *м* 무당, 마술'사
ша́мкать *разг.* 중얼거리다, 웅얼거리다
шампа́нское *с* 샴팡주
шампиньо́н *м* (*гриб*) 들'버섯, 느타리
шампу́нь *м* 샴푸 /머리를 씻는 액체비누/
шанс *м* 좋은 기회, 찬스; 가능성 (*возможность*); 가망 (*надежда*); больши́е ~ы на успе́х 성공할 가망이 충분히 있다; ма́ло ~ов на успе́х 성공할 가망이 충분하지 않다; не име́ть ~ов на успе́х 성공할 가망이 아주 없다
шанта́ж *м* 공갈, 협박; 위협 (*угроза*); а́томный ~ 원자공갈
шантажи́ровать (*В*) 공갈하다, 협박하다; 위협하다 (*угрожать*)
шантажи́ст *м* 공갈'자, 협박자
ша́пк||а *ж* ①모자; мехова́я ~а 털모자; ~а́-ушанка 귀가리개가 있는 털모자; в ~е 모자를 쓰고; без ~и 모자를 쓰지 않고 ② (*заголовок в газете*) [신문에서] 큰 활'자로 찍은 제목 ③ *перен.* (*верх чего-л.*) 우, 상부, 꼭대기; ~а воло́с 숱이 많은 머리털 ◇ ~а-невиди́мка 도깨비감투; дать по ~е 1) 때리다 2) (*уволить*) 해고하다; на во́ре ~а гори́т *погов.* ≅ 도적놈이 제발 저리다
ша́почка *ж уменьш.* (*от* ша́пка) 작은 모자 ◇ Кра́сная ~ (*в сказке*) /로씨아 옛말에서/ 붉은 모자를 쓴 소녀
ша́почн||ый *прил.* 모자* ◇ ~ое знако́мство 인사나 할만하게 아는 사이; прийти́ к ~ому разбо́ру 막 끝날 무렵에 오다
шар *м* ①(*предмет*) 구, 공; чугу́нный ~ 철구; биль я́рдный ~ 당구의 알 ②: [возду́шный] ~ 기구; 고무풍선 (*детский*); ~-зонд 무선탐지기기구 ③ *мат.* 구, 구체 ◇ земно́й ~ 지구; хоть ~о́м пока́ти ≅ 아무것도 없다; 텅 비였다 (*пусто*)
шара́да *ж* 단어 알아맞이기 /수수께끼의 일'종/
шара́хать, шара́хнуть *разг.* ① (*бить*) 때리다 ② (*стрелять*) 쏘다
шара́хаться, шара́хнуться *разг.* ① [갑자기 놀라서] 옆으로 물러서다; 놀라서 한쪽으로 내달리다 (*о лошади*) ② *тк. несов.* (от *Р*) *перен.* (*сторониться, избегать*) ...을 피하다(멀리하다)
шара́хнуть *сов. однокр. см.* шара́хать
шара́хнуться *сов. см.* шара́хаться 1
шарж *м* 카리카츄어; 풍자화 (*картина*)
ша́рик *м* ① *уменьш.* (*от* шар) 작은 구(공); 고무풍선 (*детский*) ② *тех.* 볼, 알 ③ *физиол.* 구; кра́сные (бе́лые) кровяны́е ~и 적(백)혈구
ша́риков||ый *прил.*: ~ая ру́чка 원주필
шарикоподши́пник *м тех.* 볼베아링; радиа́льный ~ 라지알볼베아링; сфери́ческий ~ 구면볼베아링
шарикоподши́пниковый *прил.* 볼베아링*
ша́рить *разг.* 더듬어서 찾다; ~ в карма́не 호주머니를 뒤지다
ша́ркать, ша́ркнуть: ~ нога́ми 신을 줄줄 끌면서 소리를 내다
ша́ркнуть *сов. см.* ша́ркать
шарлата́н *м* 무식쟁이; 협잡'군, 사기'군 (*мошенник*)
шарлата́нство *с* 사기(협잡) 행위
шарма́нка *ж* 샤르만까 /갑모양의 손틀풍금/
шарма́нщик *м* 샤르만까를 타는 류랑음악가
шарни́р *м тех.* 접철, 돌쩌귀
шарова́ры *мн.* 웅구바지, 넓은 바지; 넓은 체육바지 (*спортивные*)
шарови́дн||ый *прил.* 구형*, 둥근; ~ая мо́лния 구형뢰
шаров||о́й *прил.* 공모양*; ~а́я пове́рхность 구면
шарообра́зный *прил.* 구상*, 구형*
шарф *м* 목도리; повяза́ть ше́ю ~ом 목도리를 목에 두르다
шасси́ *с нескл. тех.* ①(*автомобиля*) 차대, 차체 ② (*самолёта*) 착륙장치, 각; убира́ющееся ~ 인입각
шата́ние *с* ①(*качание*) 흔들리는것, 흔드는것; 건들거리는것(*гвоздя и т. п.*) ② *разг.* (*бесцельная ходьба*) 할 일없이 돌아다니는것, 빈들거리는것 ③ *перен.* (*колебание*) 확고하지 못한것, 동요
шата||ть ①(*В*) 흔들다; ве́тер ~ет дере́вья 바람이 나무들을 흔들다 ② *безл.*: его́ ~ет 그는 비틀거린다
шата́||ться ①흔들리다; гвоздь ~ется 못이 건들거린다; зуб ~ется 이가 흔들린다(논다) ② (*от болезни, усталости и т. п.*) 비칠거리며 걷다 ③ *перен.* (*об основах, устоях*) 뒤흔들리다 ④ *разг.* (*бродить без дела*) 일 없이 돌아다니다, 빈들거리다
шате́н *м*, **~ка** *ж* 머리털이 갈'색빛이 나는 사람
шатёр *м* 큰 천막, 텐트
ша́тк||ий *прил.* ①흔들리는; 건들리는 (*о гвозде и т. п.*); ~ая ле́стница 흔들리는 사닥다리 ② (*о шаге, походке*) 비틀거리는, 비틀* ③ *перен.* (*нестабильный, изменчивый*) 불안정한, 동요하는; ~ое положе́ние 불안정한 상태; ~ие взгля́ды 확고하지 못한 견해
шату́н *м тех.* 련간, 련결대
шафра́н *м бот.* 사프란
шах I *м* (*монарх*) 황제
шах II *м шахм.* 장군 [받아라]!
шахмати́ст *м*, **~ка** *ж* 장기선수
ша́хматн||ый *прил.* 장기*; ~ая доска́ 장기판; ~ая фигу́ра 장기쪽; ~ый турни́р 장기 경기(시합); ~ая па́ртия 장기 한판의 놀음; в ~ом поря́дке 장기판형으로
ша́хматы *мн.* ①(*игра*) 장기; игра́ть в ~ 장기를 두다 ② (*фигуры*) 장기쪽 한조
ша́хта *ж* ①(*предприятие*) 탄광, 광산; у́гольная ~ 석탄채굴'장, 탄광 ② (*колодец, ствол*) 수직갱도, 갱; ~ лифта 권양갱도
шахтёр *м* 탄부, 광부
шахтёрск||ий *прил.* 탄부*, 광부*; ~ая ка́ска 탄부(광부)용 안전모
ша́хтн||ый *прил.* 탄광*, 탄갱*; ~ое оборудование 탄갱설비
ша́шечн||ый *прил.* [서양]바둑*; ~ая доска́ 바둑판

шашúст *м* 바둑선수
шáшк||а I *ж* ①[서양]바둑의 쪽, 바둑돌 ② ~и *мн.* (*игра*)바둑 (*корейская*); 서양바둑 (*европейская*); игрáть в ~и [서양]바둑을 두다 ◇ дымовáя ~а 연막통, 발연통
шáшка II *ж* (*оружие*) 장검
шашлы́к *м* 꼬치불'고기 /양고기로 만드는 깍까즈 료리/
шашлы́чная *ж* 꼬치불'고기료리'집
швáбра *ж* [자루가 달린] 마루걸레
швартóв *м мор.* 계류삭, 계선삭; отдáть ~ы 계류삭(계선삭)을 풀다
швартовáть *мор.* (*В*) 계류(계선)하다
швартовáться *мор.* 계류(계선)되다
швед *м*, ~**ка** *ж см.* швéды
швéдский *прил.* 스웨리예*; ~ язы́к 스웨리예어
швéд||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~**ка** *ж*) 스웨리예사람[들]
швéйник *м* 재봉공
швéйн||ый *прил.* 재봉*; ~ая машúна 재봉틀, 재봉기; ~ая фáбрика 피복공장; ~ые издéлия 재봉제품
швейцáр *м* 문지기, 현관지기
швейцáр||ец *м*, ~**ка** *ж см.* швейцáрцы
швейцáрский *прил.* 스위스*; ~ сыр 스위스치즈
швейцáр||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 스위스사람[들]
швея́ *ж* [녀]재봉공
швырнýть *сов. см.* швыря́ть
швыря́ть, швырнýть ①(*В, Т*) (*бросать*) …을 던지다; 뿌리다 (*разбрасывать*) ②*обыкн. безл. разг.* 흔들리다 (*о предмете*); 비틀거리다 (*о человеке*) ◇ ~ дéньги (деньгáми) 돈을 랑비하다
швыря́ться (*Т*) *разг.* ①(*бросаться*) [서로] …을 던지다 ② *перен.* (*не дорожить*) …을 되는대로 취급하다 (대하다)
шевели́ть, шевельнýть ①(*В*) 약간 흔들다, 뒤적거리다 ② (*Т*) (*слегка двигать*) 약간 움직이다; ~ губáми 입술을 약간 움직이다 ③ *перен.* (*возбуждать*) 불러일으키다; ~ воспоминáния о былóм 옛기억을 더듬다 ④ *тк. несов.* (*шуршать*) 바스락거리는 소리를 내다 ⑤ *тк. несов.*: ~ сéно 건초를 뒤집어놓다 ◇ он пáльцем не шевельнёт 그는 조금도 노력하지 않을것이다
шевели́ться, шевельнýться ①가볍게 흔들리다; 가볍게 움직이다 (*слегка двигаться*); не шевели́сь! 움직이지 말라!; лúстья шевелáтся от вéтра 바람이 불어서 잎이 가볍게 흔들린다 ②*перен.* (*о мыслях, чувствах и т. п.*) 활기를 띠다, 흥성거리다 ③ *тк. несов. разг.*: шевели́сь! 빨리 …을 하라!
шевельнýть *сов. см.* шевели́ть 1, 2
шевельнýться *сов. см.* шевели́ться 1
шевелю́ра *ж* 머리털; пы́шная ~ 숫이 많은 머리털
шеврó *с нескл.* [제화용] 연한 양가죽
шедéвр *м* 걸'작, 명작
шéйка *ж* ①*уменьш.* (*от* шéя) 목 ② *тех.* 축목, 목; шатýнная ~ 련결목 ③: ~ буты́лки 병모가지; ~ мáтки *анат.* 자궁경부 ④ (*хвост у рака*) 가재꼬리
шéйный *прил.* 목*; ~ позвонóк *анат.* 경추
шелéст *м* 살랑거리는 소리
шелестéть 살랑거리다; 살살 불다 (*о ветре*)
шёлк *м* ①(*нитки*) 명주실; 견 (*волокно*); ~-сырéц 생명주실 ② (*ткань*) 비단; искýсственный ~ 인견, 인조비단; натурáльный ~ 순비단, 본견 ③ *перен.* 비단과 같이 부드러운것 (*о траве, волосах и т. п.*); 성'격이 부드러운 사람 (*о человеке с мягким характером*) ◇в долгý как в ~ý *погов.* 빚을 잔뜩 걸머졌다
шелкови́нка *ж* 명주실, 견사
шелкови́стый *прил.* 명주같은, 명주같이 부드러운
шелкови́ца *ж бот.* 뽕나무
шелкови́чн||ый *прил.*: ~ый червь 누에; ~ое дéрево 뽕나무
шелковóд *м* 양잠업자
шелковóдство *с* 양잠업, 누에치기
шелковóдческий *прил.* 양잠[업]*
шёлков||ый *прил.* ①비단*; 비단으로 만든 (*из шёлка*); ~ая ткань 견직물, 비단천; ~ая ю́бка 비단치마 ② (*напоминающий шёлк*) 명주(비단)같은, 명주같이 부드러운 ③ *разг.* (*кроткий, послушный*) 온순한, 얌전한
шёлкокомбинáт *м* 견직꼼비나트
шёлкомотáние *с* 조사, 고치켜기
шёлкообрабáтывающ||ий *прил.* 견사가공*; ~ая промы́шленность 견사가공공업
шелкопря́д *м* ①(*тутовый*) 누에나비 ② (*вредитель*): сосновый ~ 고엽나비
шёлкопрядéние *с* 견방적
шёлкопрядúльн||ый *прил.* 견방적*; ~ая фáбрика 견방적공장
шёлкоткáцк||ий *прил.* 견방직*; ~ая фáбрика 견방직공장
шелохнýться *сов.* 흔들리다; 약간 움직이다 (*слегка двинуться*); не ~ 약간 움직이지 않다; 까딱하지 않다 (*о листьях*)
шелухá *ж* ①껍질; картóфельная ~ 감자껍질 ② *перен.* 외피
шелушéние *с* 껍질을 (깍지를, 외피를) 벗기는것
шелуши́ть (*В*) ①껍질을(깍지를) 벗기다 ②(*заставлять шелушиться*) 외피를(껍질을) 벗게 하다
шелуши́ться 껍질이 벗겨지다; кóжа шелуши́тся 가죽이 벗어진다
шельмовáть, ошельмовáть (*В*) *разг.* 더럽히다, 훼방하다
шельф *м*: континентáльный ~ 대륙붕[지역]
шепеля́вить /이가 없기때문에/ 불명확하게 발음하다
шепеля́вый *прил.* /이가 없어서/ 불명확하게 발음하는
шепнýть *сов. см.* шептáть
шёпот *м* 귀'속말, 속삭임; 작은 소리 (*тихий голос*)
шёпотом *нареч.* 귀'속말로, 속살속살; говорúть ~ 귀'속말로 말하다; 소곤거리다 (*о нескольких людях*)
шептáть, шепнýть, прошептáть (*В*) 속삭이다; ~ нá ухо *кому-л.* …의 귀에 속삭이다
шептáться 서로 속삭이다(소곤거리다)
шерéнг||а *ж* ①횡대; в одну́ ~у 1(일)렬횡대 ② (*ряд предметов*) [물건들의] 긴 렬 ◇ стоя́ть в одно́й ~е с кем-л. 1) 공동으로 참가하다 2) (*по положению, достоинству*) 같다, 동일하다
шерохова́тост||ь *ж* ①(*поверхности*) 울퉁불퉁한것, 거칠것 ② *перен.* (*речи, стиля и т. п.*) 거칠것 ③ *перен. чаще мн.* ~и (*мелкие неприятности*) 불쾌한 일
шерохова́тый *прил.* ①울퉁불퉁한, 거친 ② *перен.* (*о речи, стиле и т. п.*) 거친
шерстúнка *ж* 털오가리 (*волосок*); 털실 (*нить*)
шерстопрядéние *с* 방모
шерстопряди́льн||ый *прил.* 방모*; ~ая фáбрика 방모공장
шерстоткáцк||ий *прил.* 모방직*; ~ая фáбрика 모방직공장
шерсть *ж* ①털; овéчья ~ 양모, 양털 ② (*пряжа*) 모사, 털실 ③ (*ткань*) 모직물
шерстян||óй *прил.* ①(*о пряже, вязаном изделии*) 털*; ~áя нúтка 털실, 모사 ② (*из шерстяной ткани*) 모직*, 모제*; ~ы́е брю́ки 모직바지 ③: ~áя фáбрика 털(모)가공공장
шершáвый *прил.* ①껄껄한 (*о коже*); 거친 (*грубый*) ②*разг.* (*всклокоченный*) 머리카리 흐트러진
шéршень *м зоол.* 왕통이
шест *м* 장'대; прыжóк с ~óм 봉고도
шéствие *с* ①행렬, 행진 ② *перен.* 진군
шéствовать 행진하다; 점잔을 빼면서 걸어가다 (*важно идти*)
шестерёнка *ж см.* шестернá
шестёрка *ж* ①(*цифра*) 6(륙), 여섯 ② *разг.* (*о транспорте*) 6(륙)호차 ③ (*упряжка*) 6(륙)두마차 ④ (*лодка*) 6(륙)개의 노가 있는 뽀트 ⑤ *карт.* 여섯끗짜리패
шестернá *ж тех.* 치차; глáвная ~ 주치차; распределúтельная ~ 분배치차
шéстеро *числ. собир.* 여섯; нас ~ 우리들은 여섯사람이다
шестидесятилéтие *с* ①(*срок*) 륙십년 ② (*годовщина*) 륙십주년, 예순돐
шестидесятилéтний *прил.* ①(*о сроке*) 60(륙십)년* ② (*о возрасте*) 예순살이 난, 예순살*
шестидеся́т||ый *числ. порядк.* 제60(륙십), 예순번째; ~ые гóды 60(륙십)년대
шестикла́ссни||к *м*, ~**ца** *ж* 륙학년생
шестикра́тн||ый *прил.* 여섯배*, 6(륙)회*
шестилéтний *прил.* ①(*о сроке*) 6(륙)년간* ② (*о возрасте*) 여섯살*, 여섯살이 난
шестимéсячный *прил.* ①(*о сроке*) 6(륙)개월[간]* ② (*о возрасте*) 6(륙)개월살*, 6(륙)개월살이 난
шестисóтый *числ. порядк.* 제600(륙백)*, 600(륙백)번째*
шестиугóльник *м* 6(륙)각형
шестиугóльный *прил.* 6(륙)각[형]*
шестичасóвой *прил.* ①여섯시간* ②(*о поезде*) 여섯시[발]*
шестиэта́жный *прил.* 6(륙)층*
шестнадцатилéтний *прил.* ①(*о сроке*) 륙십년[간]* ② (*о возрасте*) 열여섯살*; ~ мáльчик 열여섯살이 난 소년

шестна́дцатый *числ. порядк.* 제 16 (십육)*, 열여섯번째*
шестна́дцать *числ.* 열여섯, 16(십육)
шесто́й *числ. порядк.* 제 6(육)*, 여섯번째*
шесть *числ.* 여섯, 6(육)
шестьдеся́т *числ.* 예순, 60(육십)
шестьсо́т *числ.* 600(육백)
ше́стью *нареч.* 여섯배로; ~ пять — три́дцать 여섯의 다섯배는 서른
шеф *м* ①*разг.* 장관, 책임자 ②: ~-по́вар 취사장 ③ (*лицо или организация*) 후원자, 후원단체
ше́фский *прил.* 후원*, 원호*
ше́фство *с* 후원, 지원; взять ~ над *кем-л.* ...을 후원(지원)하다
ше́фствовать (над *Т*) ...을 후원(지원)하다
ше́|я *ж* 목 ◇ бро́ситься на ~ю *кому-л.* ...의 목에 매달리다; дать *кому-л.* по ~е ...을 되게 때리다; гнать *кого-л.* в ~ю (в три ~и) 란폭하게 내쫓다; получи́ть по ~е 매를 받다, 구타당하다; слома́ть себе́ ~ю 대실패를 [당]하다; сиде́ть у *кого-л.* на ~е ...의 등을 긁어먹고 살다
ши́ворот *м*: взять *кого-л.* за ~ ...의 목덜미를 잡다; ~-навы́ворот 거꾸로, 반대로
шизофре́ник *м* 정신분렬'증환자
шизофре́ния *ж мед.* 정신분렬'증
шик *м разг.* 사치, 멋부리는 행위; с ~ом 화려하게; 멋있게(*одеться*); како́й ~! 훌륭하다!
шика́рный *прил. разг.* ①화려한; 멋진 (*модный*) ②(*превосходный*) 훌륭한
ши́кать, ши́кнуть *разг.* ①(на *В*) /조용하라고/ ...에게 «쉬» 소리를 내다 ② (на *В*) (*на птиц, животных*) [쫓을때] «쉬»하고 소리치다 ③ (*Д*) (*выражать неодобрение*) /불찬성을 표시하면서/ «휘휘» 휘파람을 불다
ши́кнуть *сов. однокр. см.* ши́кать
ши́л|о *с* 송곳 ◇ ~а в мешке́ не утаи́шь *посл.* ≅ 싸고 싼 사향도 냄새 난다
шимпанзе́ *м нескл.* 침팬지
ши́на *ж* ①(*колеса*) 다이야; 고무다이야 (*резиновая*); 철륜(*металлическая*); автомоби́льная ~ 자동차다이야 ② *мед.* [접골용] 부목
шине́ль *ж* 군용 외투
шиковáть (*В*) 잘게 썰다; ~ капу́сту 양배추를 잘게 썰다
шиньо́н *м* 쪽, 낭자
шип *м* ①(*колючка*) 가시 ② (*выступ на чём-л.*) 뾰족뾰족한 못 ③ *тех.* 꼭지[축]
шипе́ние *с* 쉬소리를 내는것
шипе́ть ①쉬쉬소리를 내다; 부글부글하다 (*о напитке*); 바지직거리다 (*о жарящемся*) ②(*призывать к тишине*) /조용하라고/«쉬» 소리를 내다 ③ *разг.* (*выражать недовольство*) 두덜거리다
шипо́вник *м* ①*бот.* 들'장미 ② (*плоды*) 들'장미열매
шипу́чий *прил.* (*о напитке*) 거품이 [부글부글] 이는
шипя́щ|ий: ~ие согла́сные *лингв.* 쉬쉬소리자음
ши́ре ①(*сравн. ст. прил.* широ́кий) 더 넓은 ② (*сравн. ст. нареч.* широ́ко) 더 넓게(널리)
ширин|á *ж* 너비, 폭; ~о́й в два ме́тра 너비2(이)메터의
ши́рит|ься 확대되다; 전개되다, 벌어지다 (*развёртываться*); ~ся движе́ние наро́дных масс за мир 평화를 위한 인민대중운동이 벌어지고있다
ши́рма *ж* ①병풍 ② *перен.* 엄폐물
широ́к|ий *прил.* ①넓은; 광대한 (*о просторе*); ~ое пальто́ 넓은 외투; ~ая колея́ *ж.-д.* 광궤; ~ие пле́чи 어깨가 쩍 벌어지다; ~ий двор 넓은 마당 ② *перен.* (*обширный*) 광범한; 원대한 (*о планах, перспективах*); 대규모[적] (*о масштабах*); ~ий кругозо́р 넓은 시야; в ~ом масшта́бе 대규모로; ~ие возмо́жности 풍부한 가능성; в ~ом смы́сле сло́ва 광의로 ③ (*размашистый*) 활'달한; ~ий шаг 크게 떼여 놓은 걸음, 거보 ④ (*о душевных качествах*) 너그러운, 마음이 넓은; ~ая нату́ра 마음이 넓은 사람 ⑤ *перен.* (*распространяющийся на всё*) 광범한; ~ие ма́ссы 광범한 대중; ~ое испо́льзование 광범한 리용; получи́ть ~ое распростране́ние 널리 보급되다 ◇ ~ий экра́н 광폭영사막; ~им фро́нтом 도처에서; сде́лать ~ий жест 너그러운(후한) 행동을 하다
широко́ *нареч.* 넓게, 널리, 광범히; ~ изве́стный 널리 아는, 주지하는; ~ откры́тый 활짝 연; ~ раскры́ть глаза́ 눈을 크게 뜨다; ~ жить 유족하게(호화롭게) 살다; ~ испо́льзовать 광범히 리용하다
широко- *часть сложн. сл. с знач.* «широкий» ...이 (...가) 넓은; широкогру́дый 가슴이 넓은
широковеща́ние *с* 방송
широковеща́тельный *прил.* ①*радио* 방송* ② *ирон.* 허풍이 있는; ~ая деклара́ция 허풍이 있는 선언
ширококоле́й|ный *прил.* 광궤*; ~ая желе́зная доро́га 광궤철'도
широколи́ственный *прил.* 얼굴이 넙적한
широкоплёчий *прил.* 어깨가 쩍 벌어진
широкопо́л|ый *прил.*: ~ая шля́па 채양이 넓은 모자
широкоформа́тный *прил.* 대형*
широкоэкра́нный *прил.* 광폭*; ~ фильм 광폭영화
широта́ *ж* ①너비, 폭 ② *геогр.* 위도; се́верная ~ 북위; ю́жная ~ 남위; сре́дние широ́ты 중간위도지대
ширпотре́б *м* (това́ры широ́кого потребле́ния) *собир. разг.* 대중소비품
ширь *ж* [활짝]트인 넓은 공간 ◇ развернýться во всю ~ 광범히 발'전(전개)하다
ши́тый I *прич. от* шить II *прил.* 꿰맨(*сшитый*); 수놓은, 자수한 (*вышитый*)
шить, сшить ①(*В*) 바느질하다, 꿰매다; ~ на рука́х 손으로 바느질하다; ~ на маши́нке 재봉기로 바느질하다; ~ пла́тье 원피스를 꿰매다 ② (*изготовлять*) 짓다; ~ оде́жду 옷을 짓다; ~ о́бувь 신발을 짓다 ③ *тк. несов.* (*Т*) (*вышивать*) ...에 ...모 수놓다(자수하다)
шитьё *с* ①바느질, 재봉; 바느질감 (*рукоделие*) ②(*вышивка*) 자수; 자수품 (*изделие*)
ши́фер *м* ①(*сланец*) 편암 ② (*кровельный материал*) 스레트
ши́ферн|ый *прил.* ①편암* ② (*кровельный*) 스레트*; ~ая кры́ша 스레트지붕
шифр *м* ①(*тайнопись*) 암호; ~ом 암호로 ② (*библиотечный*) [도서관의] 등록기호, 책번호
шифрова́льный *прил.* 암호[용]*
шифрова́льщик *м* 암호수
шифро́ванный I *прич. от* шифрова́ть II *прил.* 암호로 쓴
шифрова́ть (*В*) 암호화하다, 암호로 쓰다
шифро́вка *ж* ①(*действие*) 암호화, 암호로 쓰는것 ② *разг.* (*текст*) 암호문; 암호전보(*телеграмма*)
ши́хта *ж тех.* 장입물, 배합물; у́гольная ~ 석탄장입물
ши́шка *ж* ①(*хвойных деревьев*) 구과; сосно́вая ~ 솔방울 ② (*выпуклость*) 혹 ③ *разг.* (*важная особа*) 대단한 인물
шкала́ *ж* ①(*система чисел*) 룰표; ~ за́работной пла́ты 로임룰 ② (*в приборах*) 눈'금[판], 눈'금자; ~ настро́йки *радио* 동조눈'금판
шкату́лка *ж* 작은 상자; 귀중품함 (*с драгоценностями*)
шкаф *м* 장; *тех.* 함; платяно́й ~ 옷장; ~ для инструме́нта 공구함
шквал *м* ①질풍, 돌풍 ② *перен.*: ~ огня́ 맹집중사격
шкво́рень *м тех.* 세로축목 (*поворотный*); 중심판 (*колеса*)
шкив *м тех.* 바퀴, 단차; веду́щий ~ 주동[피대]바퀴; переда́точный ~ 전동바퀴
шки́пер *м* ①*уст.* 상선선장 ② (*на морских судах*) 갑판기자재주임
шко́л|а *ж* ①학교; 교사 (*здание*); нача́льная ~а 초등(인민)학교; сре́дняя ~а 중등학교; музыка́льная ~а 음악학교; вы́сшая ~а 대학; ходи́ть в ~у 학교로 다니다 ② *перен.* 경험, 훈련; пройти́ хоро́шую ~у 훌륭한 훈련을 받다 ③ (*направление*) 학파 (*в науке*); [류]파 (*напр. в искусстве*); но́вая ~а в хи́мии 화학의 신학파; ста́рая ~а 구파; ру́сская ~а жи́вописи 로씨아 미술류파
шко́льни|к *м*, ~ца *ж* 학생
шко́льнический *прил.* 학생*
шко́льн|ый *прил.* 학교*, 학생용*; ~ые принадле́жности 학교용 문방구; ~ый това́рищ 동창생; де́ти ~ого во́зраста 학령아이들; ~ые го́ды 학창시대
шку́р|а *ж* ①가죽; 모피 (*с мехом*); медве́жья ~а 곰가죽; тигро́вая ~а 범가죽; сдира́ть ~у 가죽을 벗기다 ② *разг.* (*кожура*) 껍질, 외피 ◇ спаса́ть свою́ ~у 자기생명을 구원하다; быть в чьей-*л.* ~е ...의 [나쁜] 처지에 놓이다; дрожа́ть за свою́ ~у 다만 자기에게만 대하여 걱정하다
шку́рка *ж* ①уменьш. (*от* шку́ра) 작은 가죽; бе́личья ~ 청서의 가죽 ② *разг.* (*плода*) 껍질 ③: наждачная ~ 연마지
шку́рник *м разг.* 리기주의자
шку́рничество *с разг.* 리기적 행동
шлагба́ум *м* 차단기 (*устройство*); 차단봉 (*перекладина*)
шлак *м* 슬라크, 광재
шлакобето́н *м* 슬라크(광재) 콩크리트

шланг *м* 호스[관]; пожáрный ~ 소방용 호스

шлем *м* 투구; 항공모 (*лётчика*); 철갑모 (*пехотинца*); пожáрный ~ 소방모

шлемофóн *м* /마이크와 헤쉬바가 달린/ 비행모 (*лётчика*); 탕크병모 (*танкиста*)

шлёпанцы *мн.* (*ед.* шлёпанец *м*) 슬리퍼

шлёпать, шлёпнуть ①(*ударять*) (*В, по Д*) …을 철썩철썩 때리다; ~ *кого-л.* по спинé …의 등을 철썩철썩 때리다 ② (*Т*) (*хлопать*) 철썩철썩 소리를 내다, 철썩철썩 두드리다 ③ *тк. несов. разг.*: ~ по водé 물을 철썩철썩 치다; ~ по грязи 진창으로 철벅철벅하며 걸어가다

шлёпаться, шлёпнуться *разг.* 철썩 넘어지다(떨어지다)

шлёпнуть *сов. см.* шлёпать 1, 2

шлёпнуться *сов. см.* шлёпаться

шлепóк *м* 철썩 때리는(치는)것; 철썩소리 (*звук*)

шлея́ *ж* /마구에서/ 멍에에서 시작되여 꼬리밑으로 빠지는 띠

шлифовáльный *прил.* 연마[용]*; ~ стано́к 연마반

шлифовáльщик *м* 연마공

шлифовáть (*В*) ①연마하다, 갈다 ② *перен.* (*совершенствовать*) 완성하다; 다듬다 (*стиль*)

шлифóвка *ж* ①연마, 가는것 ② *перен.* (*совершенствование*) 완성

шлюз *м* ①(*судоходный*) 수문, 물문; проходи́ть чéрез ~ы 수문을 열고 통과하다; пропусти́ть чéрез ~ы 수문을 열고 기선을 통과시키다 ② (*плотина*) 갑문

шлюзовáть *несов. и сов.* (*В*) ①(*рéку*) 수문을 설치하다 ② (*суда*) 수문을 열고 통과시키다

шлю́пка *ж* 뽀트, 단정; гребна́я ~ 노가 있는 뽀트; пáрусная ~ 돛배

шля́п|а ①*ж* 중절모; 부인모 (*женская*); соло́менная ~а [밀]짚모; в ~е 중절모(부인모)를 쓰고; надéть ~у 중절모(부인모)를 쓰다; снять ~у 중절모(부인모)를 벗다 ② *м, ж пренебр.* (*о человеке*) 얼뜨기, 무기력한 사람

шля́пка *ж* ①(*дамская*) 부인모 ② (*гвоздя*) 못대가리 ③(*гриба*) 버섯의 갓

шля́ться *разг.* 바라다니다

шмель *м* 호박벌, 뒝벌

шмы́гать, шмыгну́ть *разг.* 빨리 움직이다, 돌아치다, 뛰여다니다 ◇ ~ но́сом 코를 벌룩거리며 숨을 들이쉬다

шмыгну́ть *сов. разг.* ①*см.* шмы́гать ② (*проскользнуть*) 급히 사라지다, 빠져 달아나다

шни́цель *м кул.* 얇게 베여서 다진 고기 (*отбивной*); 돼지고기카쯔레트 (*рубленый*)

шнур *м* ①끈 ② (*провод*) 코드; огнепрово́дный ~ *горн.* 도화선; электри́ческий ~ 전기줄

шнурова́ть (*В*) 끈으로 매다; ~ боти́нки 구두끈을 매다

шнурóвка ①(*действие*) 끈으로 [줄라] 매는것 ② (*зашнурованное место*) 끈으로 줄라맨 자리 ③ (*шнур*) 끈

шнурóк *м* 가는 [노]끈; ~ для боти́нок 구두끈

шны́рять *разг.* 이리저리 돌아다니다 (왔다갔다하다); 아무데나 코를 들여밀다 (*высматривать*)

шов *м* ①솔기, 혼솔; распоро́ть по швам 혼솔을 뜯다 ② (*хирургический*) 봉합선; наложи́ть ~ *мед.* 상처를 꿰매다; снять швы 봉합선을 뜯다(붑다) ③ *тех.* 련결부, 이음'줄, 이음목; сварно́й ~ 용접이음'줄 ◇ стоя́ть ру́ки по швам 차렷자세로 서다; трещáть по швам 파리되다, 혼란되다

шовини́зм *м* 배타주의, 배외주의; великодержáвный ~ 대국주의, 대국적 배외주의

шовини́ст *м* 배타(배외)주의자

шовинисти́ческий *прил.* 배외(배타)주의적, 배외(배타)주의자*

шок *м мед.* 충격, 충동

шоки́ровать (*В*) …의 기분을 나쁘게(상하게) 하다

шокола́д *м* 초콜레트; 초콜레트음료 (*напиток*)

шокола́дн|ый *прил.* ①초콜레트*; 초콜레트로 만든 (*из шоколада*); ~ые конфéты 알초콜레트 ② (*о цвете*) 초콜레트색*, 갈'색*

шóмпол *м* 소제'대 (*для чистки оружия*)

шóрник *м* 마구제조자

шóрох *м* 바스락바스락(바삭바삭)하는 소리

шóрты *мн.* 쇠코잠방이

шóры *мн.* [말의] 눈가리개 ◇ взять *кого-л.* в ~ …의 자유를 구속하다

шоссé *с нескл.* 신작로, 포장도로

шоссéйн|ый *прил.* 신작로*, 포장도로*; ~ая дорóга 신작로, 포장도로

шотлáндец *м см.* шотлáндцы

шотлáндка I *ж см.* шотлáндцы

шотлáндка II *ж* (*ткань*) 스코틀랜드산라사

шотлáндский *прил.* 스코틀랜드*; ~ язы́к 스코틀랜드어

шотлáнд|цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 스코틀랜드사람[들]

шофёр *м* 자동차운전수; ~ такси́ 택시운전수

шофёрский *прил.* 자동차운전수*

шпа́га *ж* [서양식] 장검

шпага́т *м* ①가는 바, 짐'바 ② *спорт.* 직선으로 다리벌려앉기

шпаклева́ть (*В*) …에 바탕을 메우다

шпаклёвка *ж* ①(*действие*) 바탕메우기 ② (*материал*) 바탕을 메우는 감

шпа́ла *ж ж.-д.* 침목

шпале́р|ы *мн.* (*ед.* ~а *ж*) ①(*ковры*) 벽에 치는 양탄자 ② (*для растений*) /식물이 일'정한 형태로 자라게 하기 위하여 쓰는/ 말뚝 등에 늘인 쇠줄 ③ (*ряды деревьев*) 쭉 늘어선 나무들; 쭉 늘어선 판목 (*кустарник*) ④ (*шеренги солдат*) 대렬, 횡렬

шпангóут *м мор.* 룩골재; *ав.* 비행기의 동체

шпарга́лка *ж разг.* 컨닝쪽지, 부정행위쪽지

шпат *м мин.* 장석; полевóй ~ 장석

шпа́тля *ж полигр.* 공목, 스페스

шпенёк *м* 뾰족쇠 (*у ремня*); *тех.* 접합용 못

шпик I *м* (*сало*) /소금에 절이거나 훈제한/ 비계

шпик II *м разг.* (*сыщик*) 밀'정, 탐정

шпиль *м* (*здания*) 첨탑, 뾰족탑

шпи́льк|а *ж* ①(*для волос*) 머리핀 ② *тех.* 핀, 볼트; стóпорная ~а 제지심는 볼트; тормозна́я ~а 제동핀 ③ *перен. разг.* 독설; подпусти́ть ~у *кому-л.* …에게 독설을 던지다

шпинáт *м бот.* 시금치

шпингалéт *м* [창문의] 쇠고리

шпио́н *м* 간첩, 밀'정, 스파이

шпионáж *м* 간첩행위

шпио́нить 간첩질을 하다, 정탐하다

шпио́нский *прил.* 간첩*, 밀'정*; ~ зáговор 밀모, 간첩음모

шпиц *м* (*собака*) 뽀메라니야종의 개

шпон *м полигр.* 인테르

шпóр|а *ж* ①박차; дать лóшади ~ы 말에 박차를 가하다 ② (*у птиц*) 엄지발톱

шприц *м* 주사기; *тех.* 그리스뽐프

шпро́ты *мн.* (*ед.* шпрот *м*, шпрóта *ж*) (*консервы*) 청어통졸임

шпу́лька *ж* 북, 토리

шпунт *м стр.* 사개

шпур *м горн.* 발파구멍

шрам *м* 다친 자리

шрапнéль *ж воен.* 류산탄

шрифт *м* 활'자; крýпный ~ 큰 활'자; мéлкий ~ 작은 활'자; курси́вный ~ 이탈리크활'자

шрифтолитéйн|ый *прил.* 활'자주조*; ~ая машúна 활'자주조기

штаб *м* ①참모부; 참모부성원 (*личный состав*); генерáльный ~ 총참모부; начáльник ~а 참모부장 ② (*руководящий орган*) 본부; ~ пáртии 당본부

штáбель *м* 쌓아올린 더미

штаб-квартúра *ж воен.* 본부

штабно́й I *прил.* 참모[부]*; ~ офицéр 참모장교 II *м* 참모장교

штамп *м* ①(*печать*) 스탬프, 공인; постáвить ~ 공인을 찍다 ② *тех.* 프레스, 형; кузнéчный ~ 단조형; калибро́вочный ~ 고정형 ③ (*шаблон*) 모형[판] ④ *перен.* [맹목적으로 따르는] 틀, 형, 일률식

штампóванн|ый I *прич. от* штамповáть II *прил.* ①*тех.* 프레스로 만든, 형 단조한; ~ая детáль 형 단조한 부속품 ② *перен.* (*шаблонный*) 틀(판)에 박힌, 틀에 잡힌

штамповáть (*В*) ① (*ставить штамп*) 공인을 찍다 ② *тех.* 프레스로 찍어내다 ③ *перен. разг.* 틀에 잡힌대로 하다

штампóвка *ж* 형단조화

штáнга *ж* ①(*снаряд в тяжёлой атлетике*) 구간 ② *спорт. разг.* (*боковая стойка у ворот*) 골문'대 ③ *тех.* [금속]봉, 주칙; буровáя ~ 착암기정

штангúст *м* 력기선수

штани́на *ж разг.* 한쪽 바지'가랑이

штаны́ *мн. разг.* 바지

штáпель *м* ①양모의 한오라기 ② (*волокно*) 스프섬유 ③ *разг.* (*ткань*) 스프천

штáпельн|ый *прил.* 스프*; ~ое волокнó 스프[섬유]; ~ая ткань 스프천, 스프직물

штат I *м* (*в государстве*) 주

штат II *м* ①(*личный состав*) 정원; сокращéние ~ов 정원축소; состоя́ть в ~е 정원에 포함되다 ② ~ы *мн.* (*штатное расписание*) 정원규정, 편제

штати́в *м* 가대, 받침틀 (*подставка*); 삼각대 (*треножник*)

шта́тн||ый *прил.* 정원*, 편제[상]*; ~ый преподава́тель 정원에 포함된 교원; ~ая до́лжность 편제상의 직위

шта́тск||ий I *прил.* 사민*, 문관*; ~ая оде́жда 사복 II *м* 사민, 문관

штемпелева́ть, заштемпелева́ть (*В*) 스탬프를 찍다; ~ письмо́ 편지에 스탬프를 찍다

што́мпель *м* ①(*инструмент*) 각인; почто́вый ~ 우편국의 소인 ② (*оттиск*) 스탬프

што́псель *м* 쁘라그, 접속자; ~ ла́мпы 전구접속자

што́псельн||ый *прил.* 쁘라그*, 접속자*; ~ая ви́лка 플라그, 꽂는스위치

штиль *м* 무풍; мёртвый ~ 완전한 무풍

штифт *м тех.* [대가리 없는] 못, 핀

шток *м тех.* 련결간

што́льня *ж горн.* 수평갱도

што́пан||ый *прил.* 떠서 땐(기운); ~ые чулки́ 떠서 기운 양말

што́пать, заште́пать (*В*) 떠서때다; 떠서깁다 (*чулки и т. п.*)

што́пка *ж* ①(*действие*) 떠서때는것; 떠서깁는것 (*чулок*) ②*разг.* (*нитки*) 떠서깁기 위한 실 ③ *разг.* (*заштопанное место*) 떠서 땐(기운)곳

што́пор *м* ①[병]마개뽑이 ② *ав.* 라선형 급강하; входи́ть в ~ 라선형으로 급강하하다

што́р||а *ж* 권양식 카텐; опуска́ть ~у 카텐을 드리우다

шторм *м* 폭풍[우]

штормі́ть 폭풍이 일다 (*о погоде*); 파도가 사나워지다 (*о море*)

штормово́й *прил.* 폭풍우*; 폭풍우가 일때* (*при шторме*)

штраф *м* 벌금; брать с *кого-л.* ~ ...을 벌금에 처하다, ...을 벌금을 물리다; налага́ть на *кого-л.* ~ ...에게 벌금을 지우다

штрафн||о́й *прил.* 벌금*, 징계*(*о наказании*); ~о́й уда́р *спорт.* 반칙뿔; 벌축 (*в футболе*); ~а́я площа́дка 벌축구역; ~ы́е очки́ 삭감잠수; ~о́й батальо́н *воен.* 징계대대

штрафова́ть, оштрафова́ть (*В*) ...을 벌금을 물게 하다, ...을 벌금에 처하다

штрейкбре́хер *м* 파업파괴자

штрейкбре́херство *с* 파업파괴행위

штрек *м горн.* 연층(연주) 갱도

штрих *м* ①가는 선, 줄, 획 ② *перен.* 특성, 특징

штрихова́ть, заштрихова́ть 가는 선치다, 줄을 긋다

штрихо́вка ①(*действие*) 가는 선을 치는것 ② (*штрихи*) 그은 줄(획), 가는 선

штуди́ровать, проштуди́ровать 탐구하다, 열심히 연구하다

шту́к||а *ж* ①(*при счёте*) 한개; 한알 (*о круглых предметах*); 한필 (*рулон ткани*); де́сять ~ я́иц 탉알 열알 ② *разг.* (*выходка, проделка*) 짓, 장난, 롱담; вот так ~а! 좋은 물건이로군!; э́то всё его́ ~и! 이건 다 그의 허구다!; в том то и ~а 요′점은 거기에 있다 ③ *разг.* (*нечто, нечто*): что за ~а там лежи́т? 거기에는 무엇이 놓여있는가?; да ты, ви́дно, ~а! 오, 너는 참 교활하구나!

штукату́р *м* 미장공

штукату́рить, заштукату́рить (*В*) ...에 미장(매질)하다

штукату́рка *ж* ①(*действие*) 미장, 매질 ②(*раствор*) 회물, 매흙물 ③ (*слой*) 회층, 매흙층

штукату́рн||ый *прил.* 미장*, 매질*; ~ые рабо́ты 미장(매질) 작업

штурва́л *м* [조]타륜, 조종반

штурва́льный I *прил.* ①[조]타륜*, 조종반* II *м* 타수, 조종사

штурм *м* 습격, 돌격; брать ~ом *что-л.* 돌격으로 ...을 점령하다

шту́рман *м мор.* 타수; *ав.* 항법사

штурмова́ть (*В*) ①습격(돌격)하다 ② *разг.* (*беспорядочно осаждать кого-что-л.*) 막 졸라대다; ~ про́сьбами ...을 간청하다 ③ *перен.* (*упорно овладевать*) 완강하게 습득하다, 열′심히 연구하다

штурмови́к *м* (*самолёт*) 습격기

штурмо́вка *ж ав.* [비행기의] 기총소사

штурмов||о́й *прил.* 습격*, 돌격*; ~а́я авиа́ция 습격비행대; ~о́й отря́д 습격대

штурмовщи́на *ж разг.* 날림식 사업작풍

шту́чн||ый *прил.* 개개로 된; 개수로 파는 (*о товаре*); ~ая опла́та 제작개수당보수

штык *м* 총검, 총창; примкну́ть (отомкну́ть) ~и́ 총창을 꽂다(빼다); идти́ в ~и́ 총창을 겨누고 돌격하다 ◇ встреча́ть *кого-чего-л.* в ~и́ ...을 적대시하다

штыков||о́й *прил.* 총검*, 총창*; ~а́я ата́ка 총타격

шу́ба *ж* 겨울외투 (*зимнее пальто*); 털외투 (*на меху*)

шу́лер *м* /트럼프 노름에서의/ 사기′군, 협잡군

шум *м* ①소리, 소음; ~ ве́тра 바람소리; ~ мо́ря 파도소리; без ~а 소리를 내지 않고; подня́ть ~ 소음을 일으키다 ② *разг.* (*ссора, скандал*) 소동, 떠들썩하는것; 말다툼 (*спор*); подня́ть ~ вокру́г *чего-л.* ...을 가지고 소동을 일으키다 ◇ ~ы́ в се́рдце *мед.* 심장의 잡음; ~ в уша́х 귀가 잉잉거리는것; мно́го ~у из ничего́ 헛소동

шуме́ть ①소리를 내다, 소음을 일으키다; 잉잉거리다 (*о ветре*); 웅성거리다 (*о людях*); 떠들다 (*о детях*) ② *разг.* (*браниться*) 욕지거리다, 투덜거리다 ③ *разг.* (*вызывать толки*) 물의를(센세이숀을) 일으키다 ◇ у меня́ шуми́т в голове́ 나는 정신이 혼란되고있다

шуми́х||а *ж* 소동; 물의 (*толки*); 센세이숀(*сенсация*); поднима́ть (создава́ть) ~у вокру́г *чего-л.* ...을 가지고 소동을 일으키다, 소동을 피우다

шумли́вый *прил.* ①수선스러운, 더떨썩하는; 떠들기 좋아하는 (*о ребёнке*) ② (*оживлённый*) 요란스러운

шу́мно I *нареч.* 왁작하게, 소란하게 II *в знач. сказ. безл.*: на у́лице ~ и лю́дно 거리에서는 사람들이 많이 다니며 웅성거린다

шу́мн||ый *прил.* ①소란한, 요란한; 왁자지껄한 (*о людях*); ~ая компа́ния 왁자지껄한 패 ② (*оживлённый*) 활기를 띠는; 활발한 (*о разговоре*); 번화한 (*об улице*) ③ *перен.* (*производящий сенсацию*) 센세이숀을 일으키는; ~ый успе́х 센세이숀을 일으키는 성공

шумо́вка *ж* 그물국자 /더껑이를 걷어내는 도구/

шумово́й *прил.* 소음을 일으키는; 음향* (*звуковой*); ~ эффе́кт 음향효′과

шумо́к *м разг.*: под ~ 남몰래, 가만히

шу́рин *м* 처남 (*младший брат жены*); 처형 (*старший брат жены*)

шуру́п *м тех.* 나사못

шурф *м горн.* 시굴′갱, 종범선

шурша́ть 바삭바삭하다, 바스락거리다; 발각거리다 (*о бумаге*); 사르륵거리다 (*об одежде*); ли́стья ~т под нога́ми 떨어진 잎들이 발밑에서 바삭거린다; ~ть бума́гой 종이들을 고르면서 발각거리는 소리를 내다

шу́стрый *прил. разг.* 민활한, 민첩한; 약빠른 (*смышлёный*)

шут *м* ① 어리광대 (*тж. перен.*) ② (*чёрт*) 악마, 도깨비; ~ его́ зна́ет! 누가 안담!

шути́ть, пошути́ть ① 롱담하다, 롱을 하다; 롱으로 말하다 (*говорить в шутку*) ②(над *Т*) (*насмехаться*) ...을 웃기다 (조롱하다, 야유하다) ③ (*говорить, поступать легкомысленно*) 경솔하게 말하다(행동하다); вы шу́тите? — Нет, я не шучу́ 당신은 롱하는 거요? —아니, 나는 진심으로 말한다 ④ (*Т*) (*относиться несерьёзно*) ...을 대수롭지 않게 대하다(경시하다) ◇ ~ с огнём 불장난하다

шу́тк||а *ж* 롱[담] ◇ в ~у, ~и ра́ди 롱으로; я не на ~у рассерди́лся 나는 정말 성났다; ~и в сто́рону 롱담은 그만합시다; кро́ме шу́ток 신중(심중)하게; с ним ~и плохи́ 그에게 허투루 대하지 마시오

шутли́вый *прил.* ①롱담*, 롱을 잘하는; 익살스러운 (*о человеке*); 롱조* (*о тоне*) ② (*имеющий характер шутки*) 롱으로 되는 ③ (*совершаемый ради шутки*) 롱으로 하는; ~ разгово́р 롱담

шутни́к *м* 롱담′군, 익살′군

шутовск||о́й *прил.* 어리광대*; ~а́я вы́ходка 어리광대의 행동

шутовство́ *с* 어리광대의 짓, 익살

шу́точный *прил.* 롱담*, 익살*; 우습강스러운 (*смешной*)

шутя́ *нареч.* ① (*ради шутки*) 롱으로, 롱삼아 ②(*легко*) 쉽게 ◇ не ~ 진심으로, 신중(심중)하게

шушу́каться *разг.* 소곤거리다; ~ по углам 구석구석 소곤거리다

шху́на *ж мор.* 스쿠나 /돛대가 있는 작은 배/

шш! *межд.* 쉬!, 조용히!

Щ

щаве́лев||ый *прил.* [피]승아*; ~ые щи 승아′국 ◇ ~ая кислота́ *хим.* 싱아산

щаве́ль *м* [피]승아

щади́ть, пощади́ть (*В*) ① (*жалеть*) 아끼다; не ~ [свои́х] сил [,что́бы] ...하기 위하여 [자기] 힘을 아끼지 않다; пощади́ть *чью-л.* жизнь ...의 생

명을 아끼다; **не щадя́ жи́зни** 생명을 아끼지 않고 ② (*прощать*) 용서하다; 자비를 베풀다 (*относиться с сочу́вствием*)

щебёнка *ж разг. см.* щебе́нь

щебе́нь *м* 쇄석, 부스러기돌

щебе́т *м* 재재거리는 소리, 지절거리는것

щебета́ние *с* ①(*действие*) 재재거리는것 ②(*звуки*) 재재거리는 소리 ③ *перен. разг.* 재잘거리는것

щебета́ть ① 재재거리다 ② *перен.* 재잘거리다

щегол́ *м* (*птица*) 노랑방울새

щеголева́тый *прил.* 화려한; 화려하게 입은, 멋있는 (*о человеке*)

щего́ль *м* 멋쟁이

щегольну́ть *сов. см.* щеголя́ть 2, 3

щегольско́й *прил.* ① (*нарядный*) 맵시있는, 멋있는; ~ костю́м 멋있는 양복 ② (*молодцеватый*) 름름한, 씩씩한

щегольство́ *с* ①멋부리는것, 맵시부리는것 ② (*хвастовство*) 자만, 뽐내기; 과시 (*показуха*)

щеголя́ть, щегольну́ть ① *тк. несов.* (*нарядно одеваться*) 화려하게 [차려] 입다, 멋쟁이차림을 하다 ② (в *П*) *разг.* (*ходить щегольски одетым*) 멋나게 ...을 입고 다니다; ~ в но́вом пальто́ 멋나게 새 외투를 입고있다 ③ (*Т*) *разг.* (*хвастаться*) 자랑(자만)하다, 뽐내다; ~ свои́ми зна́ниями [자기] 지식을 자랑하다

ще́дро *нареч.* 후하게, 너그럽게; ~ награжда́ть *кого-л.* ...에게 상을 후하게 주다; ~ ода́ривать *кого-л.* ...에게 선물을 후하게 드리다

ще́дрость *ж* 후한것

ще́др||ый *прил.* ① (*не скупой*) 너그러운, 손이 큰; *перен.* (на *В*) 잘 주는; ~ый на обеща́ния 약속을 잘 하는 ② (*богатый, ценный*) 후한, 풍부한; ~ые дары́ 후한 선물; ~ая земля́ 비옥한 토양 ◇ ~о́й руко́й 후하게, 아끼지 않고

щек||а́ *ж* 뺨 ◇ за о́бе ~и́ уплета́ть *что-л.* 탐스럽게 먹다

щеко́лда *ж* 빗장, 문걸'쇠

щекота́ть, пощекота́ть ① (*В*) 간질이다 ② *безл.*: у меня́ в носу́ щеко́чет 나는 코가 간지럽다 ③ *перен.* (*возбуждать*) 자극하다

щеко́тк||а *ж* 간지럼; боя́ться ~и 간지럼을 타다

щекотли́вый *прил.* ① 간지럼을 타는 ② *перен.* (*деликатный*) 미묘한, 신중성을 요하는; ~ вопро́с 미묘한 문제

щёлка *ж* 작은 틈

щёлкать, щёлкнуть ① (*В*) (*давать кому-л. щелчки*) 튀기다; ~ *кого-л.* по́ лбу ...의 이마를 손끝으로 튀기다 ② (*производить отрывочный звук*) 딱(짤깍)하는 소리를 내다; ~ языко́м 혀를 차다; ~ зубами 이를 떡떡거리다 ③ *тк. несов.* (*В*) (*орехи, семечки*) [호두나 씨를] 까다(까먹다) ④ *тк. несов.* (*о птицах*) 지저귀다

щёлкнуть *сов. см.* щёлкать 1, 2

щёлок *м* 알카리액; 재'물 (*разг.*)

щелочн||о́й *прил.* 알카리[성]*; ~о́й раство́р 알카리용액; ~ы́е мета́ллы 알카리금속

щёлочь *ж хим.* 알카리

щелчо́к *м* ①(*удар*) [손'가락으로] 튀기는것; дать ~ 손'가락으로 튀기다 ②(*звук*) [손'가락으로] 튀기는 소리 (*пальцами*); 총소리 (*выстрела*)

щель *ж* ①틈; 금 (*трещина*); ~ в окне́ 창문틈 ② *анат.* 성문 (*голосовая*) ③ *воен.* 할호 (*окоп*); 시창 (*островная*)

щеми́ть 아프다; 죄[이]다; у меня́ щеми́т в груди́ 나는 가슴이 아프다; се́рдце щеми́т 가슴을 죄다

щемя́щий I *прич. от* щеми́ть **II** *прил.* 아프는, 조[이]는

щени́ться, ощени́ться 새끼를 낳다

щено́к *м* ①새끼 ② *перен. бран.* 풋내기

щепа́ *ж* ①나무 쪼각(부스러기) ② *стр.* 목제박판

щепети́льность *ж* ① (*мелочность*) 까다로운것 ② (*деликатность*) 다루기 까다로운것

щепети́льн||ый *прил.* ① (*мелочный*) 까다로운, 깔끔한; ~ый челове́к 까다로운 사람 ② (*деликатный*) 다루기 까다로운, 신중성을 요하는; ~ое положе́ние 까다로운 사태

щепк||а *ж* 나무 쪼각(부스러기); ~и 나무'개비; худо́й как ~а 매우 여윈; лес ру́бят — ~и лета́т *посл.* ≅ 큰 일에는 작은 허물이 항상 있다

щепо́тка, щепо́ть *ж* ①세 손'가락 ② (*чего-л.*) 세 손'가락으로 집을수 있는 량

щерба́тый *прил.* ①꺼칠꺼칠한, 울퉁불퉁한 ②(*рябой*) 얽은

щерби́на *ж* ①(*зазубрина*) 꺼칠꺼칠한것 ②(*рябинка*) 곰보 (*на лице*); в ~х 1) (*в зазубринах*) 꺼칠꺼칠한 2) (*в рябинах*) 얽은

щети́на *ж* ①거센 털 ② *разг.* (*на лице*) 센 머리칼

щети́нистый *прил.* 거센 털*

щети́ниться, ощети́ниться ① (*о шерсти, щетине и т. п.*) 털을 곤두세우다 ② *перен. разг.* 성내다

щётка *ж* ①솔; платяна́я ~ 양복솔 ② *эл.* 솔; конта́ктная ~ 접촉솔

щи *мн.* 양배추'국 (*из капусты*); 나물'국 (*из щавеля, крапивы и т. п.*)

щи́колотк||а *ж* 복사뼈; по ~у 복사뼈까지

щипа́ть, щипну́ть (*В*) ①[꼬]집다; ~ *кого-л.* за *что-л.* ...의 ...을 꼬집다 ② (*вызывать боль, жжение*) 아프게 하다; моро́з щи́плет щёки 추위에 뺨이 에이는듯하다 ③ (*дёргать, теребить*) 잡아뜯다, 잡아당기다; ~ ус 수염을 잡아뜯다; ~ у́хо 귀를 잡아당기다 ④ *тк. несов.* (*траву, листья*) 뜯다 ⑤ *тк. несов.* (*птицу*) [새털을] 뽑다

щипа́ться ①꼬집다 ② (*щипать друг друга*) 서로 꼬집다

щипну́ть *сов. см.* щипа́ть 1—3

щипо́к *м* 꼬집는것

щипцы́ *мн.* 집게, 뻰찌; ~ для са́хара 사탕집게

щи́пчики *мн.* 작은 집게

щит *м* ① *ист.* 방패 ② (*защитное приспособление*) 보호판, 방판; ~ у оруди́я 포방순; снегово́й ~ 방설판; ветрово́й ~ 바람받이판, 방풍판 ③ *зоол.* 갑 ④ (*доска, стенд*) 판대기; 게시판 (*для объявлений*); 전시판 (*для фотографий и т. п.*) ⑤ *тех.*: ~ управле́ния 조종판 ⑥ *спорт.* 판 ◇ подня́ть *кого-л.* на ~ ...을 지나치게 칭찬하다; верну́ться на ~é 패배하고 돌아오다; верну́ться со ~о́м 승리하고 돌아오다

щитови́дн||ый *прил.* 갑상*; ~ая железа́ *анат.* 갑상선

щу́ка *ж* [민물]꼬치삼치

щуп *м* ① *тех.* 간극측정기 ② *воен.* 슈쁘

щу́пальца *мн.* (*ед.* щу́пальце *с*) ① *зоол.* 촉수, 촉각 ② *перен.* 마수

щу́пать, пощу́пать (*В*) 만지다, 더듬다; ~ пульс 맥을 보다; ~ карма́ны [...을 찾느라고] 호주머니를 뒤지다

щу́плый *прил. разг.* 허약한

щу́рить: ~ глаза́ 눈을 가늘게 뜨다

щу́риться ① (*о человеке*) 실눈짓다 ② (*о глазах*) 눈을 가늘게 뜨다

щу́ч||ий *прил.* 꼬치삼치* ◇ по ~ьему вели́нью ≅ 난데없이, 저절로

Э

э *межд.* ① (*при возражении*) 아니; 에, 아니, 나는 동의하지 않습니다 ② (*при удивлении, сомнении*) 오, 아차; 에, 그'것 봐라 고'양이구만

эбе́нов||ый *прил.* 감나무*; ~ое де́рево 감나무

эбони́т *м тех.* 에보나이트

эбони́товый *прил.* 에보나이트*

эвакуацио́нный *прил.* 철거*, 철수*, 소개*; ~ пункт 소개민봉사처

эвакуа́ция *ж* 철'수, 소개; 철거, 철병 (*войск*); ~ населе́ния 주민의 소개; ~ завода́ 공장의 소개

эвакуи́рованный *м* 소개민

эвакуи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 철'수(소개)시키다; 철거시키다 (*войска*); ~ предприя́тие 기업소를 소개시키다; ~ войска́ 군대를 철거시키다

эвакуи́роваться *несов. и сов.* 철'수(소개)하다; 철거하다 (*о войсках*)

эвкали́пт *м* 유칼리나무

эвкали́птовый *прил.* 유칼리나무*

ЭВМ (электро́нно-вычисли́тельная маши́на) 전자계산기

эволюцио́нн||ый *прил.* 진화[적]; ~ое уче́ние 진화학설; ~ый проце́сс 진화과정

эволю́ци||я *ж* ① *филос.* 진화; тео́рия ~и 진화론 ② (*изменение*) 변화; ~я иде́й 사상의 변화 ③ *обыкн. мн.* ~и *воен.* 기동[연습]

эвфеми́зм *м лингв.* 완곡어'법

эге́ *межд. разг.* ① (*при удивлении*) 애개[걔]; ~, ты уже́ зако́нчил! 애개걔, 자네 벌써 일을 끝마쳤구나! ② (*для привлечения внимания*) 이런, 저런, 이것봐; ~! как дела́? 저런, 일이 어떻게 되여가는가?

эги́д||а *ж*: под ~ой ...의 비호밑에

эгои́зм *м* 리기주의; 리기심 (*личный*)

эгои́ст *м*, **~ка** *ж* 리기주의자

эгоисти́ч||еский, ~ный *прил.* 리기주의적, 리기적; ~еский посту́пок 리기적 행동

эгоцентри́зм *м* 자아중심주의, 유아론

эзо́пов, ~ский *прил.*: ~ язы́к 우의적 말투

эй *межд.* 여보!

эквадо́р||ец *м*, **~ка** *ж см.* эквадо́рцы

эквадо́р||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 에콰도르사람[들]

эква́тор *м geogr.* 적도; 최대의 위선 (*линия на карте*) ◇ небе́сный ~ *astr.* 천구적도

экваториа́льн||ый *прил. geogr.* 적도*; ~ый круг 적도원판; ~ые стра́ны 적도대나라들

эквивале́нт *м* ①등'가[물]; золото́й ~ 금등'가물 ② *хим.* 당량

эквивале́нтный *прил.* ①등'가* ② *хим.* 당량*; ~ вес 등'가량

эквилибри́ст *м*, ~ка *ж* 줄타기교예사

эквилибри́стика *ж* ①줄타기 ② *перен.* 기민성

экза́мен *м* ①시험; ~ на аттеста́т зре́лости 중등학교졸업시험; вступи́тельные (приёмные) ~ы 입학시험; госуда́рственные ~ы 국가시험; пи́сьменный ~ 서면시험; у́стный ~ 구두시험; ~ по матема́тике 수학시험; вы́держать ~ 시험에 합격하다; провали́ться на ~е *разг.* 시험에 락제하다 ② *перен.* 시련; 검열 (*проверка*)

экзамена́тор *м* 시험관; 시험위원 (*член экзаменационной комиссии*)

экзаменацио́нн||ый *прил.* 시험*; ~ый биле́т 시험표; ~ая се́ссия 시험기; ~ая коми́ссия 시험위원회

экзаменова́ть, проэкзаменова́ть (*В*) ...을 시험해보다

экзаменова́ться, проэкзаменова́ться (по *Д*) ...의 시험을 하다(치다, 받다)

экзеку́ция *ж уст.* (*телесное наказание*) 체형, 태형; 대중적 학살 (*массовая*)

экзе́ма *ж мед.* 습진

экземпля́р *м* ①부 (*книги, журнала, газеты*); 통 (*документа*); слова́рь и́здан тиражо́м в 7000 ~ов 사전은 7(칠)천부 출판되였다 ② (*о животном, растении*) 종, 종류; ре́дкий ~ живо́тного 기이한 동물 ③ *разг.* (*о человеке*) 대표[자]

экзога́мия *ж этн.* 이족결혼

экзо́тика *ж* 이국풍, 이국정조; африка́нская ~ 아프리카이국풍

экзоти́ч||еский, ~ный *прил.* ①이국풍*, 이국정조가 있는; ~еская страна́ 이채를 띤 나라 ② *перен.* (*диковинный*) 괴상한, 이상한

экипи́ж *мн.* (*ед.* ~ *м*) 애매[한 말투]; без ~ов 명확하게

э́кий *прил. разг.* 이런, 저런

экипа́ж I *м* (*коляска*) 승용마차

экипа́ж II *м* (*личный состав*) 승무원, 승무조; ~ косми́ческого корабля́ 우주비행선 승무조; ~ та́нка 전차승무원; ~ су́дна 선단

экипирова́ть *несов. и сов.* (*В*) 장비하다; 입히다 (*снабжать одеждой*); 출발준비를 시키다 (*готовить в путь*)

экипирова́ться *несов. и сов.* 장비되다; [외복을] 입다 (*одеждой*)

экипиро́вка *ж* ①(*действие*) 장비, 정비; 복장 (*снабжение одеждой*); 출발준비(*подготовка в путь*) ② *ж.-д.* 객차정비 ③ (*снаряжение*) 장비품

эклекти́зм *м филос.* 절충주의

эклекти́к *м* 절충주의자

эклекти́ка *ж см.* эклекти́зм

эклекти́ч||еский, ~ный *прил.* 절충적, 절충주의*; ~еская филосо́фия 절충주의철학

эклипти́ка *ж astr.* 황도

эклипти́ческий *прил. astr.* 황도*

экологи́ческий *прил.* 생태학*

эколо́гия *ж биол.* 생태학

экономи́зм *м полит. ист.* 경제주의

эконо́мика *ж* ①경제; социалисти́ческая ~ 사회주의경제; ~ се́льского хозя́йства 농업경제 ②(*наука*) 경제학; ~ социали́зма 사회주의경제학

экономи́ст *м* ① (*учёный*) 경제학자 ② (*специалист*) 경제전문가; инжене́р-~ 경제기사

эконо́мить, сэконо́мить ① (*В*) (*разумно расходовать*) 절약하다, 아껴쓰다; ~ вре́мя и труд 시간과 로동을 절약하다 ② *тк. несов.* (*максимально сокращать расходы*) 비용을 축소하다 ③ (на, в *П*) (*получать выгоду*) 아껴쓰면서 리익을 받다

экономи́ческ||ий *прил.* 경제[적]; ~ие зако́ны 경제법칙; ~ий райо́н 경제구역; ~ая геогра́фия 경제지리학; ~ая поли́тика 경제정책; ~ий кри́зис 경제공황; ~ая по́мощь 경제원조; ~ая блока́да 경제[적] 봉쇄

экономи́чность *ж* 경제'성

экономи́чный *прил.* 경제적, 절약적; ~ спо́соб строи́тельства 경제적인 건설방법

эконо́ми||я *ж* 경제, 절약; 저축금 (*сбережения*); режи́м ~и 절약제도; ~я электри́чества 전기절약; дава́ть (соблюда́ть) ~ю ...을 절약하다 ◇ полити́ческая ~я 정치경제학

эконо́мный *прил.* 경제적; 절약적 (*бережливый*); 질박한 (*скромный — о жизни*); 알뜰한 (*о человеке*)

экра́н *м* ①(*щит, заслон*) 차단판, 차폐판; 차광판 (*от света*); 차열판 (*от жара*); защи́тный ~ а́томного реа́ктора 원자방호기보호막 ②(*для изображения*) 영사막, 스크린; ~ телеви́зора 텔레비죤영사막; широ́кий ~ 광폭영화 ③ *перен.* (*киноискусство*) 영화예술; арти́ст ~а 영화배우

экрани́зация *ж* 영화화; ~ о́перы 가극의 영화화

экранизи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 영화화하다

экскава́тор *м* 엑스까와또르, 굴토기, 굴착기; ковшо́вый ~ 바가지식 엑스까와또르(굴착기); шага́ющий ~ 이동(보행식) 엑쓰까와또르(굴착기)

экскава́торный *прил.* 엑쓰까와또르*, 굴착기*, 굴토기*; ~ ковш 엑쓰까와또르(굴착기) 바가지

экскава́торщик *м* 엑쓰까와또르[운전]공, 굴착기[운전]공, 굴착공

экскреме́нты *мн.* 배설물, 똥

э́кскурс *м* 여록, 여담

экскурса́нт *м*, ~ка *ж* 탐사자, 견학자, 려행단원

экскурсио́нн||ый *прил.* 견학*, 유람*, 려행*; ~ое бюро́ 려행안내소; ~ый авто́бус 유람버스, 유람차; ~ый парохо́д 유람선

экску́рси||я *ж* ①현지탐사, 견학, 유람, 려행; ~я в музе́й 박물관견학; ~я по го́роду 시내견학; отпра́виться на ~ю ...을 견학하다 ②(*экскурсанты*) 견학려행단, 견학단

экскурсово́д *м* [견학단] 안내원(해설원)

экспанси́вность *ж* 격정, 열'성적인것

экспанси́вный *прил.* 격정적, 감정적; 열'정한 (*пылкий*)

экспансиони́зм *м* 팽창주의

экспансиони́ст *м* 팽창주의자

экспансионисти́ческ||ий *прил.* 팽창주의[적]; ~ая поли́тика 팽창주의적 정책

экспа́нсия *ж* 확대, 확장; *полит.* 팽창; экономи́ческая ~ 경제팽창

экспатриа́ция *ж* 망명 (*добровольная*); 국외추방 (*принудительная*)

экспатрии́ровать *несов. и сов.* (*В*) 국외로 추방하다

экспатрии́роваться *несов. и сов.* 타국에 이주하다

экспеди́тор *м* 발송원

экспедицио́нн||ый *прил.* ①운송*, 발'송*; ~ая конто́ра 운송점 ②(*изыскательский*) 탐사*; ~ая па́ртия 탐사대 ③ *воен.* 원정*; ~ый ко́рпус 원정군단

экспеди́ция *ж* ①(*поездка*) 려행; 탐사 (*изыскательская*); 탐험 (*научная*); 원정 (*военная*) ② (*группа лиц*) 려행단; 탐사대 (*изыскатели*); 탐험대 (*учёные*); *воен.* 원정대; спаса́тельная ~ 구호대; кара́тельная ~ 토벌대; поля́рная ~ 북극탐험대 ③(*отправка чего-л.*) 발'송; 발'신 (*корреспонденции*) ④(*отдел отправки*) 발'송과, 발'송부

эксперимéнт *м* 실험; 시험 (*научный*); проводи́ть ~ 실험을 실'시하다

эксперимента́льн||ый *прил.* 실험[적]; 시험[적] (*пробный*); 실험용 (*для эксперимента*); ~ый ме́тод 실험방법; ~ая медици́на 실험의학; ~ое живо́тное 실험용동물

эксперимента́тор *м* 실험자

эксперимента́ция *ж* 실험[하는것]

эксперимента́ровать 실험하다, 실험을 실'시하다

экспе́рт *м* 심사관; 심사위원 (*член экспертной комиссии*); 전문가 (*специалист*); заключе́ние ~ов 심사위원의 판단

экспертиз||а *ж* ①심사, 감정; производи́ть ~у *чего-л.* ...을 심사(감정)하다; проходи́ть ~у 심사에 합격하다 ② (*комиссия*) 심사위원회

экспе́ртн||ый *прил.* 심사*, 감정*; ~ая коми́ссия 심사위원회

эксплуата́тор *м* 착취자

эксплуата́торск||ий *прил.* 착취자적, 착취*; ~ие кла́ссы 착취계급

эксплуатацио́нн||ый *прил.* 경영[상]*, 운영[상]*; ~ые расхо́ды 경영비

эксплуата́ци||я *ж* ①착취; ~я челове́ка челове́ком 인간에 의한 인간의 착취 ② (*хозяйственная*) 채굴, 개발 (*недр*); 경영, 운영 (*предприятий, железных дорог*); 가동 (*машин*); сдава́ть что-л. в ~ю ...의 조업을 개시하다

эксплуати́рование *с* ①착취 ② (*хозяйственное*) 채굴, 개발 (*недр*); 경영, 운영 (*предприятий, железных дорог*); 가동 (*машин*)

эксплуати́ровать (*В*) ①착취하다; ~ чужо́й труд 남의 로동을 착취하다 ② (*в хозяйственных целях*) 채굴(개발)하다 (*недры*); 경영(운영)하다 (*предприятия, железные дороги*); 가동시키다 (*машины*)

экспози́ция *ж* ① *муз., лит.* 환경전개, 허두 ② (*показ*) 진렬, 전람 ③ *фото* 로출

экспона́т *м* 진렬품; 전람품 (*на выставке, в музее*)
экспони́ровать *несов. и сов.* (*В*) ① 진렬하다; 전람하다 (*на выставке, в музее*) ② *фото* 로출(감광)시키다
экспони́роваться 진렬되다; 전람되다 (*на выставке, в музее*)
экспоно́метр *м фото* 로출계
э́кспорт *м* ① (*вывоз*) 수출; 수출총액 (*объём экспорта*) ② (*вывозимые товары*) 수출품
экспортёр *м* 수출업자; 수출국 (*страна*)
экспорти́рование *с* 수출
экспорти́ровать *несов. и сов.* (*В*) 수출하다
э́кспортн||ый *прил.* 수출*; ~ые това́ры 수출품
экспре́сс *м* 급행렬차; 급행선 (*судно*); 급행뻐스 (*автобус*); е́хать ~ом 급행뻐스를 타고 가다
экспресси́вный *прил.* 표현적; 표현성이 풍부한 (*выразительный*)
экспрессиони́зм *м иск., лит.* 표현주의; 표현파 (*течение*)
экспрессиони́ст *м* 표현주의자
экспре́сси||я *ж* 표정, 표현성; чита́ть с ~ей 표현성있게 읽다
экспро́мт *м* 즉흥; *муз.* 즉흥곡; 즉흥시 (*стихи*); 즉석연설 (*речь*)
экспро́мтом *нареч.* 즉흥적으로, 즉석에서; сочиня́ть ~ 즉흥적으로 짓다; произнести́ речь ~ 즉석연설을 하다
экспроприа́тор *м* 수탈자, 몰'수자
экспроприа́ция *ж* 수탈, 몰'수
экспроприи́ровать *несов. и сов.* (*В*) 수탈(몰'수)하다
экста́з *м* 극도의 흥분, 열광; впада́ть (приходи́ть) в ~ 극도로 흥분하다
экстенси́вн||ый *прил.* 심도없이 광범한; *с.-х.* 조방[적]; ~ое се́льское хозя́йство 조방농업
экстéрн *м* 자격검정시험자; око́нчить институ́т ~ом 자격검정시험을 치르고 대학을 졸업하다; сдава́ть экза́мены ~ом 자격검정시험을 치르다
экстерриториа́льность *ж юр.* 치외법'권
экстерриториа́льный *прил. юр.* 치외법'권*
экстравага́нтный *прил.* 괴상한, 상식을 벗어난
экстра́кт *м* 추출물, 엑스
экстраординáрный *прил.* 비상한, 보통이 아닌
экстреми́зм *м* 극단주의
экстреми́ст *м* 극단분자
э́кстренно *нареч.* 긴급히, 급히
э́кстренность *ж* 긴급성
э́кстренн||ый *прил.* ①(*срочный*) 긴급[한], 급한; ~ый отъе́зд 창황한 출발; ~ая телегра́мма 지급전보 ② (*чрезвычайный*) 비상[한]; ~ый вы́пуск газе́ты 호외; ~ое заседа́ние 긴급회의; ~ые расхо́ды 비상지출
эксце́нтрик I *м* (*артист*) 희극을 부리는 연기자
эксце́нтрик II *м тех.* 편심판; 편심축 (*ось*)
эксцентри́ческий *прил.* 상식을 벗어난, 기이한
эксцентри́чный *прил. см.* эксцентри́ческий 1
эксце́сс *м* ① 폭행 ② (*нарушение общественного порядка*) 질서의 위반
эктоде́рма *ж биол.* 외배엽
эла́стик *м* 합성탄성섬유 (*волокно*); 합성탄성직물 (*ткань*)
эласти́чность *ж* ① 탄성, 탄력 ② *перен.* 신축성, 융통성
эласти́чн||ый *прил.* ① 탄성이 있는; ~ая ткань 탄성이 있는 직물 ② *перен.* 신축성(융통성)이 있는
элева́тор *м* (*зернохранилище*) 대곡물창'고
элега́нтность *ж* 우아'성
элега́нтный *прил.* 우아한, 아릿다운
эле́гия *ж* 애시 (*стихи*); 애가 (*песня*); 애조곡 (*мелодия*)
электриза́ция *ж* ① *физ.* 기전, 대전, 충전; ~ тре́нием 마찰기전; ~ давле́нием 압력대전 ② *мед.* 전기 치료(료'법)
электризова́ть *несов. и сов.* (*В*) ① *физ.* 충전하다, 감전시키다 ② *мед.* 전기로 치료하다 ③ *перен.* 격동(감동)시키다
электризова́ться *несов. и сов. физ.* 충전(감전)되다
эле́ктрик *м разг.* 전기기술'자 (*техник*); 전기공 (*монтёр*); инжене́р-~ 전기기사
электрифика́ция *ж* 전기화; ~ всей страны́ 온 나라의 전기화; ~ желе́зных доро́г 철'도전기화
электрифици́ровать *несов. и сов.* (*В*) 전기화하다
электри́ческ||ий *прил.* 전기*, 전력*; 전동* (*движимый электричеством*); ~ий заря́д 전하; ~ий ток 전류; ~ая батаре́я 전지; ~ая цепь 전기회로; ~ий мото́р 전기 발'동기(모터)
электри́чество *с* ① 전기; 전력 (*электроэнергия*); отрица́тельное ~ 음전기 ② (*освещение*) 전등조명; заже́чь (потуши́ть) ~ 전기를 켜다(끄다); провести́ ~ 전기를 끌다
электри́чка *ж разг.* ① (*железная дорога*) 전기철'도 ② (*поезд*) 전기렬차
электро- *часть сложн. сл. с знач.* «*электрический*» 전기*, 전력*; 전동* (*движимый электричеством*)
электроаппарату́ра *ж* 전기 설비(기구)
электробри́тва *ж* 전기면도칼
электробу́р *м* 전기 착암기(시추기)
электробытов||о́й *прил.* 가정용 전기*; ~ые прибо́ры 가정용 전기기구
электровоз *м* 전기기관차, 전기차
электро́д *м* 전극
электродви́гатель *м* 전동기
электродвижу́щ||ий *прил.* 전동*; ~ая си́ла 전동력
электродина́мика *ж* 전기력학
электродо́йка *ж* 전기착유기
электродо́йка *ж* 전기착유
электродре́ль *ж* 전기드릴
электроизмери́тельн||ый *прил.* 전기계측(계량)*; ~ые прибо́ры 전기계측기들
электрока́мин *м* 히이터
электрока́р *м* 운반용 전동차
электрокардиогра́мма *ж* 심장전기기록도
электрола́мпа *ж* 전구, 전기알
электрола́мповый *прил.* 전구*; ~ зово́д 전구공장
электролечéбница *ж* 전기치료소
электролечéбное *с* 전기치료[법]
электро́лиз *м хим.* 전기분해, 전해
электромагистра́ль *ж* 전기간선
электромагнети́зм *м физ.* 전자기
электромагни́т *м физ.* 전자석
электрометаллу́ргия *ж* 전기야금[공업]
электромеха́ник *м* 전기공학자
электромеха́ника *ж* 전기력학(공학)
электромехани́ческий *прил.* 전기력학(공학)*
электромонтёр *м* 전기기계조립공, 전공
электромото́р *м* 전기발'동기
электро́н *м физ.* 전자; бы́стрый ~ 고속전자; ме́дленный ~ 느린 전자; тяжёлый ~ 무거운 전자
электронагрева́тельный *прил.* 전기가열*; ~ прибо́р 전기가열기구
электронасо́с *м* 전기(전동) 뽐프
электро́ника *ж* 전자공학, 전자학
электро́нно-вычисли́тельн||ый *прил.*: ~ая маши́на, ЭВМ 전자계산기
электро́нно-лучев||о́й *прил.*: ~а́я тру́бка 브라운관
электро́нн||ый *прил.* 전자*; ~ая те́хника 전자기재; ~ая ла́мпа 전자관; ~ый микроско́п 전자현미경; ~ая счётная маши́на 전자계산기
электрообору́дование *с* 전기 설비(시설)
электропередá||ч|а *ж* 송전; ли́ния ~и [송]전선
электропе́чь *ж* 전기로, 전로
электропила́ *ж* 전기톱
электроплáвка *ж* 전기용해
электропóезд *м* 전기렬차
электроприбóр *м* 전기기구; 가정용 전기기구 (*бытовой*)
электропро́вод *м* 전선
электропровóдка *ж* 배선
электропровóдность *ж физ.* 전기전도성(전도률)
электропрои́грыватель *м* 전기축음기
электропромы́шленность *ж* 전기공업
электросвáрка *ж* 전기용접
электросвáрщик *м* 전기용접공
электросе́ть *ж* 전기망; 회로망 (*в приборе*)
электросилово́й *прил.* 전력*
электроснабже́ние *с* 전력공급, 급전
электростáль *ж* 전로강
электроста́нция *ж* 발'전소; а́томная ~ 원자력발'전소
электросчётчик *м* 전력계
электротéхник *м* 전기공학전문가; 전기기사 (*инженер*)
электротéхника *ж* 전기 공학(기술)
электротехни́ческ||ий *прил.* 전기 공학(기술)*; ~ая промы́шленность 전기공업
электротя́га *ж* 전기견인
электрохи́мия *ж* 전기화학
электроэнергети́ческ||ий *прил.* 전력*; ~ая промы́шленность 전력공업
электроэне́ргия *ж* 전력, 전기에네르기
элеме́нт *м* ① 요소 ② *хим., мат.* 원소 ③ ~ы *мн.* (*основы, начала чего-либо*) 원리, 초보 ④ ~ы *собир. или мн.* (*представители какой-л. общественной среды*) 분자, 요소; прогресси́вные ~ы о́бщества 사회의 진보적 분자 ⑤ *эл.* 전지

элементáрн||ый *прил.* ①초등*, 초보[적], 기초적;단순한 (*простой*); ~ая математика 초등수학; ~ый вопрóс 아주 단순한 문제; ~ые прáвила поведéния 행동의 초보적인 규범 ② (*поверхностный*) 피상적, 속된; ~ый взгляд на вéщи 사물에 대한 피상적인(속된) 견해 ③ *хим.* 원소*; ~ый анáлиз 원소분석 ④ *физ.* 최소*, 미시*; ~ые частúцы 미시립자

эликсúр *м* 엘릭씨르

элúта *ж* ①선발된 사람들 ② *с.-х.* 우량종, 원종

э́ллинг *м* ①*мор.* 조선대(造船台) ② *ав.* 항공선정박장

э́ллипс *м мат.* 타원

эллúптический *прил. мат.* 타원*

змáлев||ый *прил.* 에나멜*; ~ые крáски 에나멜도료

эмалúрованн||ый I *прич. от* эмалúровать II *прил.*: ~ая посýда 양재기

эмалúровать (*В*) ...에 에나멜을 칠하다, ...에 법랑을 올리다

эмалúровочн||ый *прил.* 에나멜을 칠하는, 법랑을 올리는; ~ые рабóты 에나멜을 칠하는 작업, 법랑을 올리는 작업

змáль *ж* 에나멜, 법랑; покрывáть *что-л.* ~ю ...에 에나멜을 칠하다, ...에 법랑을 올리다

эмансипáция *ж* 해방; ~ жéнщин 녀성해방

эмансипúровать *несов. и сов.* (*В*) 해방하다

эмбáрго *с нескл. юр., эк.* 수출(수입) 금지; наложúть ~ на *что-л.* ...의 수출(수입)을 금지하다; снять ~ ...의 수출(수입) 금지를 해제하다

эмблéма *ж* 표장, 상징, 표시물

эмболúя *ж мед.* 전색증

эмбриóлог *м* 발'생학자, 태생학자

эмбриолóгия *ж* 발'생학, 태생학

эмбрúон *м биол.* 태아, 배[자]

эмбриональн||ый *прил.* ①*биол.* 태아*, 배[자]* ② *перен.* 발'생초기*, 맹아*

эмигрáнт *м*, **~ка** *ж* 망명자; 이주민 (*переселенец*); политúческий ~ 정치적 망명자

эмигрáци||я *ж* ①망명; 해외이주 (*переселение*) ②*собир.* (*эмигранты*) 망명자들; 해외이주자들 (*переселенцы*); находúться в ~и 망명생활을 하다; 해외이민생활을 하다 (*о переселенцах*)

эмигрúровать *несов. и сов.* 망명하다; 해외로 이주하다 (*переселяться*)

эмиссáр *м* 밀'사, 특사

эмúссия I *ж фин.* [유가증'권, 은행'권, 지폐의] 발행

эмúссия II *ж физ.* 방출, 방사

эмоционáльн||ый *прил.* ①정서적, 감정*; ~ое выступлéние 정서적인 연설 ② (*о человеке*) 감수성이 예민한, 감동하기 쉬운

эмóция *ж* 정서, 감정

эмпирúзм *м филос.* 경험론

эмпириокритицúзм *м филос.* 경험비판론

эмпирúческий *прил. филос.* 경험론*

эмýльсия *ж* ①*хим.* 유제, 유상액, 유탁액 ② *фото* 감광유제

эмфизéма *ж мед.* 기종; ~ лёгких 폐기종

эндокрúнн||ый *прил.*: ~ые жéлезы *анат.* 내분비관

эндокринóлог *м* 내분비학자 (*учёный*); 내분비전문의사 (*врач*)

эндокринолóгия *ж* 내분비학

э́ндшпиль *м шахм.* [장기시합의] 종결부

энергéтик *м* 동력공학학자 (*учёный*); 동력공업일'군 (*специалист*)

энергéтика *ж* ①(*наука*) 동력공학 ② (*промышленность*) 동력공업

энергетúческ||ий *прил.* 동력*; ~ая бáза 동력기지; ~ие ресýрсы 동력자원

энергúчно *нареч.* 세차게

энергúчный *прил.* ①정력적; 활'동적 (*деятельный*) ② (*сильный, решительный*) 단호한, 강력한

энéрги||я *ж* ①에네르기; механúческая ~я 기계적 에네르기; вóдная ~я 수력 ② (*человека*) 정력, 기력; с ~ей 정력적으로; быть пóлным ~и 기력이 왕성하다

энерго- *часть сложн. сл. с знач.* «*энергетический*» 에네르기*, 동력*

энергосистéма *ж* 동력체계

энергоснабжéние *с* 동력공급

э́нск||ий *прил.* 공공*, 모*; ~ая часть 공공부대, 모부대

энтомóлог *м* 곤충학자

энтомолóгия *ж* 곤충학

энтузиáзм *м* 열'성, 열의, 분발'심; трудовóй ~ 로력적 열의; с ~ом 열'성적으로; проявля́ть ~ 열'성을 발휘하다

энтузиáст *м*, **~ка** *ж* 열'성자; 열광적 애호가 (*поклонник чего-л.*)

энцефалúт *м мед.* 뇌염

энциклопедúст *м* (*эрудит*) 박학다문한 사람

энциклопедúческ||ий *прил.* 박학다문한, 백과사전적, 백과*; ~ие знáния 백과사전적 지식; ~ий словáрь 백과사전

энциклопéдия *ж* 백과 사전(전서) ◇ ходя́чая ~ 산 백과사전

эпигóн *м* /학술상파 예술상의/ 모방자, 아류

эпигóнство *с* 아류적 모방

эпигрáмма *ж* 짧은 풍자시

эпúграф *м лит.* 제명(題銘), 명'구, 제사

эпидемúолог *м* 전염'병학자 (*учёный*); 전염'병전문의사 (*врач*)

эпидемиолóгия *ж* 전염'병학

эпидемúческий *прил.* 전염'병*, 류행'병*

эпидéмия *ж* 전염'병, 류행'병

эпизóд *м* ①[단편적] 사'건 ② (*в рассказе и т. п.*) 토막 이야기; *кино* 에피소드; *театр.* 토막장면

эпизодúческий *прил.* 에피소드적; 부차적 (*второстепенный*); 우연적 (*случайный*)

эпизоóтия *ж вет.* 구축류행'병

эпикрúз *м мед.* 에피크리즈

эпилéпсия *ж мед.* 지랄'병

эпилéптик *м мед.* 지랄'병환자

эпилóг *м лит.* 에필로그, 종결[부]

эпистоля́рный *прил.* 서한*; ~ стиль 서한체

эпитáфия *ж* ①비문(碑文), 비명(碑銘) ② *лит.* 비문체의 작품

эпителúй *м биол.* 상피

эпúтет *м лит.* 형용어

эпицéнтр *м* ①진앙; ~ землетрясéния 진지진앙 ② *перен.* 중심'점, 초'점; ~ сражéния 격전의 중심'점

эпúческ||ий *прил.* 서사[적]; *лит.* 서사문학*; ~ая поэ́ма 서사시

эполéт||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~а *ж*) /장교의 례복에 다는/ 술이 많은 견장

эпопéя *ж* ①*лит.* 에뽀페야, 서사작품; 서사시 (*в стихах*) ②*перен.* 력사적 대사변

э́пос *м* ①*лит.* 서사문학 ② (*народные сказания*) 인민영웅담; 인민영웅시가 (*песни*)

эпóха *ж* ①시대; 시기 (*период*); ~ Возрождéния 문예부흥기 ② *геол.* 세기

эпохáльн||ый *прил.* 획기적; 중대한 (*важнейший*); ~ое событие 획기적인 사변

э́р||а *ж* ①기원, 년대; до нáшей ~ы 기원전; седьмóй век нáшей ~ы 기원후 7(칠)세기 ② *перен.* 시대, 시기, 기원; откры́ть нóвую ~у в истóрии 력사에서 새로운 기원을 열어놓다

эрзáц *м* 대용품

эритроци́ты *мн.* (*ед.* эритроци́т *м*) *биол.* 적혈구

эрóзия *ж* ①*геол.* 침식[작용] ② *мед.* 미란

эрóтика *ж* 색정, 성욕

эруди́рованный *прил.* 박식한, 해박한; ~ человéк 박식한 사람

эруди́т *м* 박식한 사람; 박학자 (*учёный*)

эруди́ция *ж* 조예, 박학, 박식다문

эскáдра *ж мор.* 분함대; *ав.* 비행단

эскáдренный *прил. мор.* 분함대*; ~ минонóсец 구축함

эскадри́лья *ж ав.* 비행중대; ~ истребúтелей 추격기 중대

эскадрóн *м воен.* 기병중대

эскалáтор *м* 계단승강기, 에스칼레터

эскалáция *ж* 계단식 확대; ~ войны́ 계단식 전쟁확대

эскúз *м* 에스키스; 초벌그림 (*картины*); 초안, 초고 (*лит. произведения*); 모형도 (*костюма и т. п.*); 략도, 도안 (*чертежа и т. п.*)

эскимóс *м*, **~ка** *ж см.* эскимóсы

эскимóсский *прил.* 에스키모*; ~ язы́к 에스키모어

эскимóс||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, ~ка *ж*)에스키모사람[들]

эскóрт *м* 호위대; 호송함 (*корабль*); 호위비행기 (*самолёт*); почётный ~ 명예의장대

эскортúровать (*В*) 호송(호위)하다

эсми́нец *м* (эскáдренный минонóсец) 구축함

эспáндер *м* 고무'줄

эсперáнто *с нескл.* 에스페란토

эссéнция *ж* 에키스; у́ксусная ~ 초산에키스; лимóнная ~ 레몬정

эстакáда *ж* 구름다리, 운교

эстáмп *м* 동판화 (*картина*); 동판조각 (*гравюра*)

эстафéт||а *ж* ① *спорт.* 계주 (*бег*); 계영 (*плавание*); лы́жная ~а 스키계주 ② (*палочка, пакет и т. п.*) 바통, 계주봉 ③ *перен.* 계승; приня́ть ~у у *кого-л.* ...에게서 물려받다(계승하다)

эстафéтн||ый *прил.*: ~ы́й бег 계주; ~ая пáлочка 계주봉, 바통

эстéт *м* 미의 숭상자

эстéтика *ж* ①미학 ② (*красота чего-л.*) 미, 아름다운것

эстети́ческ||ий *прил.* 미학[적]; 미적 (*изящный*); ~ое воспита́ние 미적 교양
эстети́чный *прил.* 미적, 아름다운, 우아한
эсто́н||ец *м*, **~ка** *ж см.* эсто́нцы
эсто́нский *прил.* 에스토니야*; ~ язы́к 에스토니야어
эсто́н||цы *мн.* (*ед.* **~ец** *м*, **~ка** *ж*) 에스토니야사람[들]
эстра́да *ж* ①(*помост*) 무대, 연단 ②(*вид искусства*) 에스트라다
эстра́дный *прил.* 에스트라다*; ~ арти́ст 에스트라다배우
э́та *ж* (*от* э́тот) 이, 그; ~ кни́га интере́сная 이 책이 재미있다
эта́ж *м* ①[건물의]층; пе́рвый ~ 제1(일)층; зда́ние в 20 **~е́й** 20(이십)층건물 ②(*ряд предметов, расположенных горизонтально*) 층층(겹겹)으로 놓인 물건
этаже́рка *ж* 탁자모양의 서가
~эта́жный *часть сложн. сл. с знач.* ...층짜리; пятнадцатиэта́жный дом 15(십오)층짜리 고층아빠트
э́так *разг.* **I** *нареч.* 이렇게, 이와 같이; и так, и ~ 이렇게도 저렇게도 **II** *частица* 대략, 약, 쯤; дней ~ че́рез пять 닷새쯤 지나서
э́такий *мест. разг.* 참말; 이런, 이와 같은 (*такой*); ~ неве́жа! 참말 미식쟁이다!
этало́н *м* ①[도량형] 원기; 기준 (*стандарт*); 모형 (*модель, образец*) ②*перен.* 표준, 본
эта́п *м* ①단계; на совреме́нном ~е 현단계에서 ②*спорт.* 구간
э́ти *мн. от* э́тот, э́та, э́то; ~ кни́ги нужны́ ка́ждому 이 책들이 매개 사람에게 필요하다; в ~ дни 요사이
э́тика *ж* 룬리[학]; 도덕 (*мораль*)
этике́т *м* 례의, 례절, 례법; дипломати́ческий ~ 외교상 의례
этике́тка *ж* 딱지; 상표 (*на товаре*)
эти́л *м хим.* 에틸
этилéн *м хим.* 에틸렌
этимологи́ческий *прил.* 어원론적, 어원[론]*; ~ слова́рь 어원 사전
этимоло́гия *ж* ① *лингв.* 어원학 ②(*происхождение слова*) 어원
эти́ч||еский, ~ный *прил.* 륜리적, 도덕적; ~ное поведе́ние 도덕적인 행동
этни́ческий *прил.* 인종[상]*, 민족[상]*; ~ соста́в населе́ния 인구의 인종상 구성
этногра́ф *м* 민속학자
этнографи́ческий *прил.* 민속*, 민속학*; ~ музе́й 민속박물관
этногра́фия *ж* 민속학
э́то **I** *частица* ①*указ.* 바로; ~ вас я встре́тил вчера́ в па́рке? 어제 내가 공원에서 바로 당신을 만나보았습니까?; ~ он ваш посту́пок име́ет в виду́? 그이가 당신이 한 행위를 바로 념두에 둡니까? ②*усил.*: кто ~ пришёл? 온 사람이 대체 누구요?; что ~ он всё де́лает? 대관절 무슨 일을 그는 그냥 하고있습니까?
э́то **II** *с от* э́тот **I**; ~ де́ло на́до сде́лать своевре́менно 이 일은 제때에 하여야 된다
э́то||т **I** *мест. указ. м* (э́та *ж*, э́то *с*, э́ти *мн.*) 이, 그; ~т и́ли тот челове́к? 이 사람인가, 저 사람인가?; в ~м году́ 금년에, 올해에; в ~т са́мый моме́нт он ушёл 그는 바로 이 순간에 갔다
II ①*м* 이것, 그것 (*о предмете*); 이(그) 사람 (*о человеке*); ~т зна́ет всё 이 사람은 모든것을 안다; ~го мне не хо́чется 이것은 내가 먹고싶지 않습니다 ② э́то *с нескл.* 이것, 그것 (*о предмете*); 이(그)사람, 이(그)분 (*о человеке*); ~ — слова́рь 이것은 사전이다; ~ — компози́тор 그사람은 작곡가입니다; ~ — на́ша ба́бушка 이분이 우리 할머니입니다 ◇ при ~м 게다가, 나아가서
этю́д *м* ①(*рисунок*) 에쮸드, 습작 ② *лит.* 단평, 소론 ③ *муз.* 에쮸드; 련습곡 (*упражнение*) ④: ша́хматный ~ 장기련습
этю́дник *м* 에쮸드판
эфеме́рный *прил.* 허무한, 순간적
эфио́п *м*, **~ка** *ж см.* эфио́пы
эфио́пский *прил.* 에티오피아*
эфио́п||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, **~ка** *ж*) 에티오피아사람[들]
эфи́р *м* ①천공, 대공, 공중; передава́ть *что-л.* в ~ ...을 방송하다 ② *хим.* 에테르, 에쓰렐
эфи́рн||ый *прил.* ① *хим.* 에테르*, 에쓰렐* ② *перен.* (*лёгкий, воздушный*) 아주 가벼운 (*о предмете*); 천상* (*о человеке*) ◇ ~ое ма́сло 방향유
эффе́кт *м* ① *физ.* 효'과, 효력, 효률; ~ я́ркости 명도효'과 ②(*впечатление*) 인상, 감명; производи́ть ~ 인상을 주다 ③ *обычно мн.* ~ы (*средства*) 효'과; шумовы́е ~ы 음향효'과 ④(*результат*) 결과, 효'과
эффекти́вность *ж* 효력, 효'과'성
эффекти́вн||ый *прил.* 효능높은, 효'과적, 유효한; ~ая мо́щность 유효 동력(출력); ~ые ме́ры 효'과적인 대책; ~ое лека́рство, ~ый препара́т 효능높은 의약품
эффе́ктный *прил.* 효'과있는; 인상(감명)을 주는 (*впечатляющий*)
эх *межд.* 오!, 아차!
эхинокóкк *м мед.* 에히노콕쿠스, 포충
э́хо *с* ①메아리; 산울림 (*в горах*) ② *перен.* 반향
эхолóт *м мор.* 해심측정기
эшафóт *м* 교형대
эшело́н *м* ① *воен.* 제대 ②(*специальный транспорт*) 렬차 (*поезд*); 자동차종대 (*автоколонна*); вóинский ~ 군용 렬차

Ю

юа́нь *м* (*кит. денежная единица*) 원
юбиле́й *м* ①(*годовщина*) 주년, 돐; столе́тний ~ 백주년, 백돐 ②(*празднование*) 기념[축전]
юбилéйн||ый *прил.* 기념*; ~ое издáние 기념간행물; ~ая да́та 기념날'자; ~ая меда́ль 기념메달
юбиля́р *м* 기념축전을 맞이하는 사람; 기념축전을 맞이하는 기관 (*учреждение*)
ю́бк||а *ж* 치마, 스카트 ◇ держа́ться за ~ю-*л.* ~у *шутл.* 녀자에게 맹종하다
ювели́р *м* 보석공, 귀금속공 (*мастер*); 보석상인 (*торговец*)
ювели́рн||ый *прил.* ①보석(귀금속)가공*; 귀금속*, 보석* (*об изделиях*); ~ые изде́лия 귀금속제품, 보석류; ~ый магази́н 귀금속 및 보석 상점 ② *перен.* (*тонкий, точный*) 섬세한, 정교한; ~ая рабóта 섬세한 일
юг *м* ① (*сторона, направление*) 남[쪽]; к ю́гу от... 에서 남쪽으로; на юг 남쪽으로; на ю́ге 남쪽에, 남녘에 ② (*южная часть чего-л.*) 남부, 남방; отдыха́ть на ю́ге 남방에서 휴식하다
ю́го-востóк *м* ① (*направление*) 동남 ② (*район*) 동남지방
ю́го-востóчн||ый *прил.* 동남*; ~ое направле́ние 동남방향, 동남쪽; ~ый ве́тер 동남풍
ю́го-за́пад *м* ①(*направление*) 서남 ② (*район*) 서남지방
ю́го-за́падн||ый *прил.* 서남*; ~ое направле́ние 서남방향, 서남쪽; ~ый ве́тер 서남풍
югосла́в *м*, **~ка** *ж см.* югосла́вы
югосла́вский *прил.* 유고슬라비아*
югосла́в||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, **~ка** *ж*) 유고슬라비아사람[들]
южа́н||ин *м*, **~ка** *ж* 남쪽사람
южне́е *нареч.* 더 남쪽으로, 이남에
ю́жный *прил.* 남쪽*, 남방*; ~ бе́рег 남해안 (*мо́ря*), 남쪽기슭 (*реки́*); ~ ве́тер 남풍; ~ темпера́мент 남방사람들의 기질 ◇ ~ по́люс магни́та *физ.* 자력의 음극
ю́кка *ж бот.* 군자란, 유카
юла́ ① *ж* (*игрушка*) 팽이 ② *м, ж перен. разг.* (*о вертлявом человеке*) 더퍼리, 덤벙'군; 뱅글뱅글 돌아가기 좋아하는 아이 (*о ребёнке*)
юли́ть *разг.* ①(*вертеться*) 뱅글뱅글 돌다 ② *перен.* (пе́ред **Т**) (*лебезить*) ...을 아첨하다, 굽실거리다 ③(*хитрить*) [...면하느라고] 꾀를 부리다
ю́мор *м* ①유모어, 해학; чу́вство ~а 유모어감 ②(*произведение*) 유모어작품 ③ (*художественный приём*) 유모어수'법
юмори́ст *м* ①(*писатель*) 유모어작가 ② *разг.* (*шутник*) 익살'군
юмористи́ческий *прил.* 유모어적, 우스운; ~ расска́з 우스운 이야기; ~ журна́л 유모어잡지
ю́нга *м* [배의] 소년수부, 수부실습생
ЮНЕ́СКО (Организа́ция Объединённых На́ций по вопро́сам образова́ния, нау́ки и культу́ры) 유네스코(유엔 교육과학문화기구)
юнио́р *м* 청소년 선수
ю́нкер *м ист.* /제정로씨야의/ 륙군사관학교학생
юннá т *м* 소년자연연구소조원
ю́ност||ь *ж* ①(*период жизни*) 청년시절, 청춘; в дни ~и 청년시절에 ② *собир.* (*молодёжь*) 젊은이들, 청년들
ю́ноша *м* 청년, 총각, 젊은이
ю́ношеский *прил.* 청년*, 청춘*; ~ пыл 청춘의 혈기
ю́ношество *с* ①*собир.* 젊은이들, 청년들, 청년남녀 ② *см.* ю́ность 1
ю́н||ый *прил.* 나어린, 젊은, 소년*; с ~ых лет 어릴때부터, 어려서부터; ~ худóжник 나어린 화가
Юпи́тер **I** *м астр.* 목성
юпи́тер **II** *м разг.* (*осветительный прибор*) [촬영용]아크등(조명등)

юр *м*: на ~ý (*на возвышении*) 높은 바람받이에서

юридúческ||ий *прил.* 법률[상]*; 법학* (*правовой*); 재판[상]* (*судебный*); ~ий факультéт 법학학부; ~ое лицó 법인

юрисдúкция *ж юр.* ① 사법'권; 재판'권 (*подсудность*) ② (*область применения*) 관할'권

юрисконсýльт *м* 법률고문

юриспрудéнция *ж* 법[률]학

юрúст *м* 법률가; 법학자 (*учёный*); воéнный ~ 군'법관

юркий *прил.* ① 재빠른, 날쌘 ② *перен. разг.* 약빠른, 꾀가 빠른

юркнýть *сов.* 날쌔게 숨다(감추다); 날쌔게 뛰어들어 숨다 (*о мыши*)

юрóдивый I *прил.* 우매한, 미련한 **II** *м* 백치의 예언자

юрóдство *с* ① 바보로 가장하는것 ② (*поступок*) 백치의 행동(행위)

юрóдствовать ① (*быть юродивым*) 백치로 있다 ② (*совершать нелепые поступки*) 백치의 행동을 하다

ю́рский *прил.*: ~ перúод *геол.* 유라기

ю́рта *ж* [유목민의] 천막

юстúция *ж* ① (*правосудие*) 사법[제도]; 재판(*суд*) ② (*судебное учреждение*) 사법기관

ют *м мор.* 후갑판

ютúться ① (*едва помещаться*) 좁은 곳에 자리를 잡다 ② (*тесниться*) 좁은 곳에 있다(살다) ③ (*иметь пристанище*) 의지할곳이 있다; ~ у рóдственников 친척들의 집에서 살다

Я

я I *мест. личн.* (*Р, В* меня́, *Д* мне, *Т* мной, мно́ю, *П* обо мне́) 나; 저 (*скромно о себе*); я пришёл 내가 왔다; э́то сде́лал я 내가 한 일이다 **II** *с нескл.* 자아, 자기 ◇ не я бу́ду, е́сли не добью́сь своего́ 자기목적을 반드시 달'성할것이다; я тебе́! (*угроза*) 혼내우겠다, 때려주겠다

я́беда *м, ж разг. см.* я́бедник

я́бедни||к *м*, **~ца** *ж* 고자, 고자질하는 자

я́бедничать (на *В*) *разг.* 일러바치다, 고자질하다

я́блок||о *с* 사과 ◇ ада́мово ~о *анат.* 안구; глазно́е ~о *анат.* 눈알; ~о разда́ра 불화의 씨앗; ~у не́где упа́сть ≅ 송곳 박을 땅도 없다; ~о от я́блони недалеко́ па́дает *посл.* ≅ 외넝쿨에 가지 열린가?; в ~ах 털에 둥근 반점[박이가] 있는

я́блонев||ый *прил.* 사과[나무]*; ~ая ве́тка 사과나무'가지; ~ый сад 사과과수원

я́блоня *ж* 사과나무

я́блочн||ый *прил.* 사과*; 사과로 만든 (*из яблок*); 사과를 넣은 (*с яблочной начинкой, с яблоками*); ~ое варе́нье 사과쨈; ~ый пирóг 사과를 넣은 피로그

яви́ться *сов. см.* явля́ться 1—3

я́вка *ж* ① (*действие*) 출'석; 출'정 (*в суд*); ~ обяза́тельна 반드시 참석할것 ② (*место*) 비밀회합장소; 비밀회합 (*конспиративная встреча*)

явле́ние *с* ① 현상 (*тж. филос.*); ~ приро́ды 자연현상; ре́дкое ~ 드문 현상; стра́нное ~ 이상한 현상 ② *разг.* (*событие*) 사변, 사실; отра́дное ~ 유쾌한 사실 ③ (*появление*) 출현, 나타나는것 ④ *театр.* 장

явля́ться, яви́ться ① [나]오다; 출근하다 (*на службу*); 출'정하다 (*в суд*); ~ на совеща́ние 협의회에 나오다(출'석하다); яви́лся домо́й то́лько ве́чером 저녁에 집으로 왔다 ② (*появляться*) 나타나다, 출현하다, 생기다; 출'생하다 (*рождаться*); у меня́ яви́лась мысль 나의 머리에는 생각이 떠올랐다; у меня́ яви́лось жела́ние 나는 욕망이 생겼다 ③ (*оказываться*) ...의 원인으로 되다; проступо́к яви́лась причи́ной его́ боле́зни 만난 감기는 그의 병의 원인으로 되였다 ④ *тж. несов.* (*быть, представлять собой*) 이다, ...으로 되다

я́вно *нареч.* 뚜렷이, 명백하게

я́вн||ый *прил.* ① 로골적, 공공연한; ~ая вражда́ 로골적인 적의 ② (*очевидный для всех*) 뚜렷한, 명백한; ~ое моше́нничество 명백한 협작; ~ая ложь 새빨간 거짓말

я́вочн||ый *прил.* 비밀*, 아지트*; ~ая кварти́ра 비밀회합아빠트 ◇ ~ым поря́дком 사후에 승낙받는 방법으로

я́вственный *прил.* 뚜렷한, 명백한

я́вств||овать 명백하다, 자명하다; из его́ слов ~ует, что... 그가 말한것으로부터 ...라는것이 명백(자명)하다

явь *ж* 현실, 실'제; стать ~ю 현실로 되다

я́гель *м bot.* 북극사슴이끼

ягнёнок *м* 양새끼; кро́ткий как ~ 양새끼처럼 온순한

ягни́ться [양이] 새끼를 낳다

я́год||а *ж* 장과; *собир.* 무화과, 딸기; собира́ть ~ы 딸기를 따다 ◇ одного́ по́ля ~а 한배동생, 같은 무리

я́годица *ж* 궁둥이

я́годник *м* ① (*место*) 장과숲 (*в лесу*); 장과[과수]원 (*в саду*) ② (*куст*) 장과관목

я́годный *прил.* 장과*; ~ сок 장과즙

ягуа́р *м зоол.* 아메리카표범

яд *м* ① 독, 독약; змеи́ный ~ 뱀독 ② *перен.* (*злоба*) 독기, 악의; 독소 (*вредность*)

я́дерн||ый *прил.* 핵*; ~ая реа́кция 핵반응; ~ый реа́ктор 핵반응기; ~ая эне́ргия 핵에네르기; ~ое ору́жие 핵무기; ~ое то́пливо 핵연료; ~ая фи́зика 핵물리학

ядови́т||ый *прил.* ① 독이 있는, 유독한; ~ый гриб 독버섯; ~ое расте́ние 독식물, 독풀; ~ая змея́ 독사; ~ый газ 독가스 ② *перен.* (*злобный*) 독살스러운, 악의에 찬; ~ым язы́к 독설

ядохимика́т *м* 살충살초제

ядрёный *прил. разг.* ① (*о плодах*) 잘 여문(든), 즙이 많은 ② *перен.* (*здоровый, крепкий*) 강건한, 건장한 ③ *перен.* (*свежий, бодрящий*) 신선한; 독한 (*о напитке*)

я́дрица *ж* [메밀]쌀

ядро́ *с* ① (*плода*) 핵; ~ оре́ха 호두의 핵 ② (*внутренняя часть*) 속; 핵 (*клетки*); ~ древеси́ны 나무속, 고갱이; ~ а́тома 원자핵 ③ *перен.* (*костяк*) 핵심, 중심; ~ организа́ции 조직의 핵심 ④ (*пушечное*) 둥근 포탄 ⑤ *спорт.* 포환

я́зва *ж* ① (*на коже или слизистой оболочке*) 궤양; ~ желу́дка 위궤양 ② (*заболевание*) 페스트, 흑사'병 ③ *перен.* (*зло*) 재앙, 암 ④ *разг.* (*о человеке*) 표독스러운 사람, 악바리

язви́тельн||ый *прил.* 표독스러운, 독살스러운, 악의에 찬; ~ое замеча́ние 표독한 지적; ~ый отве́т 독살스러운 대답; ~ая кри́тика 악의를 품은 비판

язви́ть, съязви́ть 독살스럽게 말하다; ~ на чей-*л.* счёт ...에 대하여 독살스럽게 말하다

язы́к *м* ① 혀; показа́ть ~ *кому-л.* ...에게 혀를 보이다; говя́жий ~ 소의 혀 ② (*речь*) 말; *лингв.* 언어; родно́й ~ 모국어; национа́льный ~ 민족어; литерату́рный ~ 문화어, 표준어; разгово́рный ~ 회화어; иностра́нный ~ 외국어; рабо́чий ~ 사업용어; ру́сский ~ 로어, 로씨야말; владе́ть ~о́м 말을 하다 ③ *разг.* (*пленный*) 포로병, 혀; взять ~á 혀를 잡다 ④ *перен.*: ~и́ пла́мени 불'길의 혀'바닥 ◇ злой ~ 독설; ~ без косте́й 입이 싸다; ~ хорошо́ подве́шен у *кого-л.* ...가 말을 물흐르듯 한다; ~ че́шется у *кого-л.* ...는 입이 근질근질한다; держа́ть ~ за зуба́ми 입을 봉하다, 함부로 말을 하지 않다; придержа́ть ~ 말을 삼키다; придержи́ ~! 떠벌리지 말라!; сорвало́сь с ~á 말이 새나가다, 갑자기 입밖에 내다; ~ до Ки́ева доведёт *погов.* ≅ 입만 가지면 서울까지 간다

языковéд *м* 언어학자

языковéдение *с см.* языкозна́ние

языковéдческий *прил.* 언어학*

языково́й *прил. лингв.* 언어[적]

языко́вый *прил.* 혀*; 혀로 만든 (*из языка*)

языкозна́ние *с* 언어학

язы́ческий *прил.* 이교*, 사교*

язы́чество *с* 이교, 사교

язы́чник *м* 이교(사교) 신자

язычо́к *м* ① *анат.* 목젖 ②: ~ боти́нка 구두혀

яи́чко *с анат.* 고환, 불알

яи́чники *мн.* (*ед.* яи́чник *м*) *анат.* 란소

яи́чница *ж* 탉알부침

яи́чн||ый *прил.* 탉알*; 탉알로 만든 (*из яиц, с яйцами*); ~ый порошо́к 탉알'가루; ~ая скорлупа́ 탉알껍질

яйцевúдный *прил. биол.* 란형*, 탉알모양*

яйцеклéтка *ж биол.* 란세포, 란자

яйц||о́ *с* ① 알; 탉알 (*куриное*); ~о́ всмя́тку 설 삶은 탉알, 반숙한 계란; ~о́ вкруту́ю 푹 삶은 탉알; нести́ (класть) ~а 알을 낳다 ② *биол.* 란, 란세포 ◇ носи́ться как ку́рица с ~о́м 시시한것을 끝어안고 돌아다니다; выеденного ~á не сто́ит 아무런 가치도 없다

як *м зоол.* 야크

я́кобы I *союз* ...듯[이]; говоря́т, ~ он поступи́л в институ́т 그가 대학에 입학한듯이 말들한다 **II** *частица* 듯[이]; он ~ прие́хал вчера́ 그는 어제 온듯이 군다

я́корн||ый *прил.* 닻*; ~ая цепь 닻줄; ~ая стоя́нка 정박소

я́кор||ь *м* ① *мор.* 닻; стоя́ть на ~е

정박하다; сня́ться с ~я 닻을 올리다 ② *эл.* 회전자, 전기자

яку́т *м*, **~ка** *ж* *см.* **яку́ты**

яку́тский *прил.* 야꾸트*

яку́т||ы *мн.* (*ед.* ~ *м*, **~ка** *ж*) 야꾸트 사람[들]

якша́ться (с *Т*) *разг.* ...과 사귀다 (친하게 지내다)

я́лик *м* /노가 한조(두조) 있거나 닻이 있는/ 쁘트[의 일종]

я́лов||ый *прил.* 새끼를 낳지 못하는, 둘암컷인; **~ая** коро́ва 둘암소

я́ма *ж* ①구멍, 구덩이; 저지, 분지 (*низина*); помо́йная ~ 시궁창 ② *перен.* 굴, 소굴 ◇ во́лчья ~ [승냥이] 함정; возду́шная ~ 공중침하구, 에야포케트

ямб *м* *лит.* 얌브

я́мочк||а *ж* ① *уменьш.* (*от* я́ма) 얕은 (작은) 구덩이 ② (*на щеке*) 볼우물, 보조개; с **~ой** 보조개 있는

ямщи́к *м* 역마차(짐마차)의 마부

янва́рский *прил.* 1(일)월*, 정월*; ~ хо́лод 정월추위

янва́р||ь *м* 1(일)월, 정월; в ~é про́шлого го́да 작년일월에

я́нки *м* *нескл.*, *собир.* 양키

янта́рный *прил.* ①호박(琥珀)* ② (*о цвете*) 호박색*

янта́рь *м* 호박 (琥珀)

япо́н||ец *м*, **~ка** *ж* *см.* япо́нцы

япо́нский *прил.* 일본*; ~ язы́к 일본어, 일본말

япо́н||цы *мн.* (*ед.* ~ец *м*, ~ка *ж*) 일본 사람[들]

яр *м* 벼랑, 낭떠러지

ярд *м* 야드

яре́мн||ый *прил.*: ~ые ве́ны *анат.* 경동맥

я́рк||ий *прил.* ① (*о свете, времени суток*) 맑은; 눈부신 (*о солнце*); 반짝거리는(*о звёздах*); **~ая** ла́мпа 밝은 전등 ② (*о цвете*) 선명한 ③ *перен.* (*выдающийся*) 뛰어난; **~ий** тала́нт 뛰어난 재능 ④ *перен.* (*убедительный, очевидный*) 뚜렷한, 명백한; **~ий** приме́р 믿을수 있는 실례; **~ое** доказа́тельство 명백한 증거

я́рко *нареч.* ①빛나게, 눈부시게, 선명하게; ~ све́тит со́лнце 태양이 눈부시게 비친다; ~ раскра́шивать 선명하게 색칠하다 ② *перен.* 뚜렷이, 명백히

я́ркость *ж* ①광도, 선명도 ② *перен.* 생동성

ярлы́к *м* ①[상]표, 꼬리표 ② *перен.* 딱지; прилепи́ть ~ 딱지를 붙이다

я́рмарка *ж* [정기적으로 서는] 장; весе́нняя ~ 봄철시장

ярмо́ *с* ①멍에 ② *перен.* 기반; 부담 (*бремя*); ~ колониали́зма 식민주의의 기반

яровиза́ция *ж* *с.-х.* 야로비자찌야, 봄맞이처리

яровизи́ровать *несов.* *и* *сов.* (*В*) *с.-х.* 야로비자찌야를 하다, 봄맞이처리하다

яров||о́й I *прил.* *с.-х.* 춘파*; **~ая** пшени́ца 춘파밀; **~óе** по́ле 춘곡밭; **~ая** культу́ра 춘파작물 II **~ы́е** *мн.* 춘파작물

я́рост||ный *прил.* ①격노한; 분노에 찬, 살기띤 (*о взгляде, крике*) ②(*о стихии*) 사나운, 광포한; **~ый** ве́тер 사나운 바람; **~ые** во́лны 광포한 파도 ③ (*чрезмерный, крайний*) 격렬한, 맹렬한; **~ый** бой 맹렬한 전투

я́рост||ь *ж* 격노, 분노; вне себя́ от ~и 노발대발하여; прийти́ в ~ь 격노하다; привести́ в ~ь 격노하게 하다

я́рус *м* ①겹, 층; сложи́ть дрова́ в три ~а 장작을 세겹으로 쌓아올리다 ② (*в театре и т. п.*) [관람석의] 층; места́ во второ́м ~е 이층관람석 ③ *геол.* 지층, 층

я́рый *прил.* ① (*яростный*) 분노한, 횡포한 ② (*крайний, чрезмерный*) 맹렬한, 격렬한 ③ (*страстно преданный чему-л.*) 열렬한, 열'중한

я́сельн||ый *прил.* 탁아소*; **~ый** ребёнок 탁아소 다니는 아동(아이); **~ого** во́зраста 탁아소년령*

я́сень *м* *бот.* 물푸레나무

я́сли *мн.* ① (*кормушка*) 구유 ②: де́тские ~ 탁아소

я́сно I *нареч.* ① (*ярко*) 밝게, 눈부시게; со́лнце све́тит ~ 태양이 밝게 비친다 ② (*отчётливо*) 명백하게, 뚜렷이, 명확하게; ~ пока́зывать 뚜렷이 보이다; ~ слы́шать 명확히 듣다; ко́ротко и ~ 간단명료하게 II *в знач.* *сказ.* *безл.* ① (*о погоде*) 날이 개다; сего́дня ~ 오늘은 날이 개였다 ② (*понятно*) 명백하다, 두말할것없다; бы́ло ~, что... ...것은 명백하였다; ~! 알았다; ~? 알만합니까?

ясновиде́ние *с* 천리안

ясновиде́ц *м* 천리안이 있는 사람

я́сность *ж* ① (*яркость*) 빛나는것, 밝은것 ② (*прозрачность*) 맑은것 ③ *перен.* 명백한것

я́сн||ый *прил.* ① (*яркий*) 밝은, 빛나는 ② (*о небе, погоде*) 맑은 ③ *перен.* (*о взгляде, улыбке*) 명랑한, 환한 ④ (*отчётливый*) 뚜렷한, 똑똑한 ⑤ (*понятный*) 명백한 ⑥ (*логичный, очевидный*) 론리적, 명확한 ◇ **~éе ~ого** 아주 명백하다

я́ств||а *мн.* (*ед.* ~о *с*) *уст.* 먹을것, 음식

я́стреб *м* 매

ястреби́ный *прил.* ①매*; ~ клюв 매부리 ② *перен.* (*хищный*) 탐욕스러운; ~ взгляд 탐욕스러운 눈초리

я́хонт *м* *уст.* ① (*рубин*) 홍보석 ② (*сапфир*) 청옥

я́хта *ж* 요트

яхтсме́н *м* 요트선수

ячёйка *ж* ①작은 구멍; 봉방 (*в сотах*); 눈 (*в сети*) ② *перен.* 세포; парти́йная ~ 당세포

ячме́нн||ый *прил.* 보리*; **~ое** зерно́ 보리알; **~ая** крупа́ 보리쌀; **~ая** ка́ша 보리죽

ячме́нь I *м* (*злак*) 보리

ячме́нь II *м* (*на глазу*) 눈다래끼

я́чневый *прил.* 보리[쌀]*

я́шма *ж* *мин.* 벽옥

я́щер *м* *зоол.* 천갑산

я́щерица *ж* 도마뱀

я́щик *м* 통; 상자 (*упаковочный*); 서랍 (*выдвижной*); почто́вый ~ 우편함, 우체통, 편지통 ◇ **откла́дывать в до́лгий ~** 오래동안 미루다, 깔아두다

я́щур *м* *вет.* 구제역

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Абиджа́н *г.* 아비쟝
А́бу-Да́би *г.* 아부다비
Абха́зия 아브하지야 지방; **Абха́зская АССР** 아브하지야 쏘베트 사회주의 자치공화국
Австра́лия ① *материк* 호주 ② *гос-во* 오스트랄리아; **Австрали́йский Сою́з** 오스트랄리아 련맹
А́встрия 오지리; **Австри́йская Респу́блика** 오지리 공화국
Адди́с-Абе́ба *г.* 아디스 아바바
А́ден *г.* 아덴
Аджа́рия 아드자리야 지방; **Аджа́рская АССР** 아드자리야 쏘베트 사회주의 자치공화국
Адриати́ческое мо́ре 아드리아해
Адыге́йская автоно́мная о́бласть 아듸게 자치주
Азербайджа́н 아제르바이쟌; **Азербайджа́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 아제르바이쟌 쏘베트 사회주의 공화국
А́зия 아세아
Азо́вское мо́ре 아조브해
Азо́рские острова́ 아조레스 제도
А́ккра *г.* 아크라
Алба́ния 알바니아; **Наро́дная Социалисти́ческая Респу́блика Алба́ния (НСРА)** 알바니아 사회주의 인민공화국
Александри́я *г.* 알렉산드리아
Алеу́тские острова́ 알루샨 군도
Алжи́р ① *гос-во* 알제리; **Алжи́рская Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика (АНДР)** 알제리 민주인민공화국 ② *см.* Эль-Джаза́ир
Алма́-Ата́ *г.* 알마-아따
Алма́зные го́ры *см.* Кымганса́н
Алта́й ① 알따이 지방 ② *горы* 알따이산
Алта́йский край 알따이 변강
А́льпы *горы* 알프스산
Аля́ска *п-ов* 알라스카
Амазо́нка *р.* 아마존강
Аме́рика *материк* 미주, 아메리카
Амма́н *г.* 암만
Амнокка́н *р.* 압록강
Амстерда́м *г.* 암스테르담
Амударья́ *р.* 아무다리야강
Аму́р *р.* 아무르[강], 흑룡강
Ана́к *г., уезд* 안악 (安岳)
Анбён *г., уезд* 안변 (安邊)
Ангара́ *р.* 안가라강
А́нглия 영국
Ангóла 앙골라; **Наро́дная Респу́блика Ангóла** 앙골라 인민공화국
Анджу́ *г., уезд* 안주(安州)
Андо́н ① *г., уезд* 안동(安東) ② *см.* Аньду́н
Андо́рра *гос-во, г.* 안도르라
АНДР — Алжи́рская Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика (*см.* Алжи́р)
А́нды *горы* 안데스 산맥
Анкара́ *г.* 앙카라
Антананари́ву *г.* 안따나나리부
Антаркти́да 남극대륙
Анта́рктика 남극[권], 남극지대, 남빙양
Антве́рпен *г.* 안트웨르펜
Антигуа́ и Барбу́да 안티구아 바부다
Анти́льские острова́ 안틸 제도
Аньду́н *г.* 안동(安東)
Аомы́нь 오먼(마카오); *см.* Макáо
Апенни́нский полуо́стров 아페닌 반도
Апенни́ны *горы* 아페닌 산맥
А́пиа *г.* 아피아
Ашала́чи *горы* 아파라치아 산맥
Ара́бская Респу́блика Еги́пет *см.* Еги́пет
Арави́йская пусты́ня 아랍사막
Арави́йский полуо́стров 아랍반도
Арави́йское мо́ре 아랍해
Ара́вия 아라비아
Ара́льское мо́ре 아랄해
Арара́т *гора* 아라라트산
Аргенти́на 아르헨띠나; **Аргенти́нская Респу́блика** 아르헨띠나 공화국
Арде́нны *горы* 알데나 산맥
АРЕ — Ара́бская Респу́блика Еги́пет (*см.* Еги́пет)
А́рктика 북극권, 북극지대, 북극지방
Арме́ния 아르메니야; **Арме́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 아르메니야 쏘베트 사회주의 공화국
Архáнгельск *г.* 아르한겔스크
Астрахáнь *г.* 아스트라하니
Асуа́н *г.* 아수안
Асунсьóн *г.* 아순시온
Атланти́ческий океа́н 대서양
А́тла́с *горы* 아틀라스 산맥
Афганиста́н 아프가니스탄; **Демократи́ческая Респу́блика Афганиста́н (ДРА)** 아프가니스탄 민주주의 공화국
Афи́ны *г.* 아테네
А́фрика 아프리카
Ашхабáд *г.* 아슈하바드

Бага́мские острова́ 바가마 제도; **Содру́жество Бага́мских Острово́в** 바가마 제도 련방
Багда́д *г.* 바그다드
Байка́л *оз.* 바이깔[호]
Баку́ *г.* 바꾸
Ба́латон *оз.* 발라톤 호수
Балка́нский полуо́стров 발칸반도
Балка́ны ① *горы* 발칸산맥 ② *п-ов* 발칸반도
Балти́йское мо́ре 발찌해
Балха́ш *оз.* 발하슈[호]
Бамако́ *г.* 바마코
Банги́ *г.* 방기
Бангко́к *г.* 방코크
Бангладе́ш 방글라데슈; **Наро́дная Респу́блика Бангладе́ш** 방글라데슈 인민공화국
Банду́нг *г.* 반둥
Банжу́л *г.* 반쥴
Барба́дос *о-в, гос-во* 바베이도즈
Ба́ренцево мо́ре 바렌쯔해
Барнау́л *г.* 바르나울
Барсело́на *г.* 바르셀로나
Бату́ми *г.* 바뚜미
Бахре́йн 바레인; **Госуда́рство Бахре́йн** 바레인 국가
Башки́рия 바슈끼르 지방; **Башки́рская АССР** 바슈끼르 쏘베트 사회주의 자치공화국
Бейру́т *г.* 바이루트
Белгра́д *г.* 베오그라드
Бели́з 벨리제
Бе́лое мо́ре 백해
Беломо́рско-Балти́йский кана́л 백해-발찌해 운하
Белору́ссия 백로씨야; **Белору́сская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 백로씨야 쏘베트 사회주의 공화국
Бе́лфаст *г.* 벨파스트
Бе́льгия 벨지끄; **Королéвство Бе́льгия** 벨지끄 왕국
Бельмопа́н *г.* 벨모판
Бенга́льский зали́в 벵갈만
Бени́н 베닌; **Наро́дная Респу́блика Бени́н** 베닌인민공화국
Бе́рег Слонóвой Ко́сти 상아해안; *см.* Кот-д'Ивуа́р
Бе́рингово мо́ре 베링해
Бе́рингов проли́в 베링해협
Берли́н *г.* 베를린
Берму́дские острова́ 버뮤다 군도
Берн *г.* 베른
Бечуа́наленд *см.* Ботсва́на
Би́рма 버마; **Социалисти́ческая Респу́блика Бирма́нский Сою́з** 버마련방사회주의공화국
Би́рмингем *г.* 버밍감
Биробиджа́н *г.* 비로비쟌

Бисáу *г.* 비싸우
Бискáйский зали́в 비스카야만
Бли́жний Восто́к 근동
Богота́ *г.* 보고따
Болга́рия 벌가리아; **Наро́дная Респу́блика Болга́рия (НРБ)** 벌가리아 인민공화국
Боли́вия 볼리비아; **Респу́блика Боли́вия** 볼리비아 공화국
Бомбе́й *г.* 봄베이
Бонн *г.* 본
Борнео́ *см.* Калиманта́н
Бо́стон *г.* 보스톤
Босфо́р *пролив* 보스포라스 해협
Ботсва́на 보쯔와나; **Респу́блика Ботсва́на** 보쯔와나 공화국
Браззави́ль *г.* 브라자빌
Брази́лия *гос-во, г.* 브라질; **Федерати́вная Респу́блика Брази́лия** 브라질 련방공화국
Братисла́ва *г.* 브라찌쓸라바
Братск *г.* 브라쯔크
Брест *г.* 브레쓰뜨
Бриджта́ун *г.* 브리지타운
Брита́нские острова́ 브리틴 제도
Брно *г.* 브르노
Брунéй 브루네이
Брюссéль *г.* 브류쎌
Будапе́шт *г.* 부다뻬슈뜨
Бужумбу́ра *г.* 부줌부라
Бурки́на-Фа́со 부르끼나파쏘
Буру́нди 부룬디; **Респу́блика Буру́нди** 부룬디 공화국
Буря́тия 부랴트 지방; **Буря́тская АССР** 부랴트 쏘베트 사회주의 자치공화국
Бута́н 부탄; **Королéвство Бута́н** 부탄왕국
Бухара́ *г.* 부하라
Бухаре́ст *г.* 부꾸레슈띠
Буэ́нос-А́йрес *г.* 부에노스 아이레스

Вадýц *г.* 와두쯔
Валéнсия *г.* 발렌씨아
Валлéтта *г.* 왈레따
Ванкýвер *г.* 방쿠버
Вануáту 바누아루; **Респу́блика Вануáту** 바누아루 공화국
Ва́рна *г.* 와르나
Варша́ва *г.* 와르샤와
Ватика́н 바티칸 /로마 법왕청/
Вашингто́н *г.* 워싱톤
Везу́вий *вулкан* 베수비우스 화산
Великобрита́ния 영국; **Соединённое Королéвство Великобрита́нии и Се́верной Ирла́ндии** 영제국
Вéллингтон *г.* 벨링크톤
Вéна *г.* 윈
Вéнгрия 헝그리아; **Венге́рская Наро́дная Респу́блика (ВНР)** 헝그리아 인민공화국
Венесуэ́ла 베네수엘라; **Респу́блика Венесуэ́ла** 베네수엘라 공화국
Вене́ция *г.* 베니스, 베네찌아
Верса́ль *г.* 베르사유
Ве́рхняя Во́льта 상부볼따; *см.* Бурки́на-Фа́со
Викто́рия *г.* 빅토리아
Ви́ла *г.* 빌라
Ви́льнюс *г.* 윌뉴스
Ви́ндхук *г.* 윈드후크
Владивосто́к *г.* 울라지보쓰또크
Влади́мир *г.* 울라지미르[시]
ВНР — Венге́рская Наро́дная Респу́блика (*см.* Ве́нгрия)
Во́лга *р.* 볼가강
Волгогра́д *г.* 볼고그라드
Во́логда *г.* 볼로그다
Вонса́н *г.* 원산(元山)
Воро́неж *г.* 워로네쥬
Восто́чное мо́ре 동해(東海)
Восто́чно-Кита́йское мо́ре 동청해(東淸海)
Восто́чно-Коре́йский зали́в 동조선만(東朝鮮灣)
Вьентья́н *г.* 비엔티안
Вьетна́м 웯남; **Социалисти́ческая Респу́блика Вьетна́м (СРВ)** 웯남사회주의공화국

Гаа́га *г.* 헤그
Габо́н 가봉; **Габо́нская Респу́блика** 가봉공화국
Габоро́не *г.* 가보로네
Гава́йские острова́ 하와이 제도
Гава́на *г.* 아바나
Гаи́ти *о-в, гос-во* 아이띠; **Респу́блика Гаи́ти** 아이띠 공화국
Гайа́на 가이아나; **Кооперати́вная Респу́блика Гайа́на** 가이아나 협동공화국
Га́мбия 감비아; **Респу́блика Га́мбия** 감비아 공화국
Га́мбург *г.* 함부르그
Га́на 가나; **Респу́блика Га́на** 가나공화국
Ганг *р.* 간지스강
Ганно́вер *г.* 한노베르
Ганьсу́ *пров.* 감숙성(甘肅省)
Гваделу́па *о-в* 과들루쁘
Гватема́ла *гос-во, г.* 과떼말라; **Респу́блика Гватема́ла** 과떼말라 공화국
Гвиа́на 프랑쓰령 기아나
Гвине́я 기네; **Гвине́йская Респу́блика** 기네공화국
Гвине́я-Биса́у 기네—비싸우; **Респу́блика Гвине́я-Биса́у** 기네—비싸우 공화국
Гданьск *г.* 그단스크
ГДР *см.* Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика
Гебри́дские острова́ 헤브라이즈 제도
Ге́нуя *г.* 제노아
Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика (ГДР) 독일 민주주의공화국
Ге́ссен *г.* 헤쎈
Гибралта́р *г.* 지브랄타르
Гибралта́рский проли́в 지브랄타르 해협
Гимала́и, Гималáйские го́ры 히말라야 산맥
Гири́н *г.* 길림(吉林)
Гла́зго *г.* 글라스고
Го́би *пустыня* 고비사막
Голла́ндия 화란; *см.* Нидерла́нды
Гондура́с 온두라스; **Респу́блика Гондура́с** 온두라스 공화국
Гонко́нг 홍콩(샹강); *см.* Сянга́н
Гонолу́лу *г.* 호노룰루
Го́рно-Алта́йская автоно́мная о́бласть 고르노알따이 자치주
Го́рно-Бадахша́нская автоно́мная о́бласть 고르노바다흐샨 자치주
Го́рький *г.* 고리끼
Грена́да *гос-во* 그레네이더
Гренла́ндия *о-в* 그린랜드[섬]
Гре́ция 희랍; **Гре́ческая Респу́блика** 희랍공화국
Гри́нвич *г.* 그리니치

Гру́зия 그루지야; **Грузи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 그루지야 쏘베트 사회주의 공화국
Гуа́м *о-в* 괌도
Гуандýн *пров.* 광동성(廣東省)
Гуанси́-Чжуа́нский автоно́мный райо́н 광서장족 자치구(廣西壯族自治區)
Гуанчжóу *г.* 광주(廣州)
Гуаякúль *г.* 과야낄
Гуйчжóу *пров.* 귀주성(貴州省)

Дагеста́н 다게스딴 지방; **Дагеста́нская АССР** 다게스딴 쏘베트 사회주의 자치공화국
Дагоме́я 다오메; *см.* Бени́н
Дайре́н *см.* Даля́нь
Дака́р *г.* 다까르
Да́кка *г.* 다카
Да́ллас *г.* 달라스
Да́льний *см.* Даля́нь
Да́льний Восто́к 극동, 원동
Даля́нь *г.* 대련(大連)
Дама́ск *г.* 다마스끄
Да́ния 단마르크; **Королéвство Да́ния** 단마르크 왕국
Дарданéллы *пролив* 다다넬 해협
Дар-эс-Салáм *г.* 다르 에스 살람
Де́ли *г.* 뉴델리
Детро́йт *г.* 데트로이트
Джака́рта *г.* 쟈카르타
Джибýти *гос-во, г.* 지부티; **Респу́блика Джибýти** 지부티 공화국
Джомолýнгма *гора* 에베리스트
Джóрджтаун *г.* 죠지타운
Ди́ксон *о-в* 디크손도
Днепр *р.* 드네쁘르강
Днепропетро́вск *г.* 드네쁘로뻬트롭쓰끄
Днестр *р.* 드네스트르강
До́брой Наде́жды *мыс* 희망봉
Доминúка 도미니카; **Содру́жество Доминúки** 도미니카련방
Доминикáнская Респу́блика 도미니까 공화국
Дон *р.* 돈강
Донба́с (Донéцкий у́гольный бассéйн) 돈바쓰 /도네쯔 탄전/
Донéцк *г.* 도네쯔크
До́ртмунд *г.* 돌트문드
До́ха *г.* 도하
ДРА — Демократи́ческая Респу́блика Афганиста́н (*см.* Афганиста́н)
Дре́зден *г.* 드레즈멘
Ду́блин *г.* 더블린
Дунáй *р.* 두나이강
Душанбé 두샨베
Дю́ссельдорф *г.* 뒤셀도로프

Евра́зия 유라시아/구라파와 아세아를 합쳐 부르는 이름/
Евре́йская автоно́мная о́бласть 유태인 자치주
Евро́па 구라파
Евфра́т *р.* 유프라테스강
Еги́пет 애급; **Ара́бская Респу́блика Еги́пет** 애급아랍공화국
Енисе́й *р.* 예니쎄이강
Ерева́н *г.* 예레반

Жда́нов *г.* 쥬다노브[시]

Жёлтое мо́ре 서해(西海)
Женева́ *г.* 제네바

Забайка́лье 자바이깔리에 /바이깔호 동쪽지대/
Заи́р 자이르; **Респу́блика Заи́р** 자이르 공화국
Закавка́зье 자깝까지예 /깝까즈 산맥 이남지대/
Закарпа́тье 자까르빠띠예 /까르빠뜨 산맥너머의 지대/
Замбе́зи *р.* 잠베지강
Замбия 잠비아; **Респу́блика Замбия** 잠비아 공화국
Занзиба́р *о-в* 잔지바르
Западная Европа 서구라파
Западная Сахара 서부 싸하라
Западное Самоа 서부 사모아[독립국]
Западно-Корейский залив 서조선만(西朝鮮灣)
Западный Берлин 서부 베를린
Запорожье *г.* 자뽀로지예
Зелёного Мыса острова́ 베르데갑 제도; *см.* Кабо-Верде
Зимба́бве 짐바브웨; **Респу́блика Зимба́бве** 짐바브웨 공화국
Зо́мба *г.* 좀바

Иерусали́м *г.* 에루살렘
Изми́р *г.* 이즈미르
Израи́ль 이스라엘; **Госуда́рство Израи́ль** 이스라엘 국가
Имджинга́н *р.* 림진강(臨津江)
Инд *р.* 인드강
Инди́йский океа́н 인도대양
И́ндия 인도; **Респу́блика И́ндия** 인도공화국
Индокита́й *п-ов* 인도지나
Индоне́зия 인도네시아; **Респу́блика Индоне́зия** 인도네시아 공화국
Индоста́н *п-ов* 인도반도, 힌두스탄
Инчхо́н *г.* 인천(仁川)
Иокога́ма *г.* 요꼬하마
Иорда́н *р.* 요르단강
Иорда́ния 요르단; **Иорда́нское Хашими́тское Королёвство** 하쉐미트 요르단 왕국
Ира́к 이라크; **Ира́кская Респу́блика** 이라크 공화국
Ира́н 이란; **Исла́мская Респу́блика Ира́н** 이란회교공화국
Иркутск *г.* 이르꾸쯔크
Ирла́ндия 아일랜드
Иртыш *р.* 이르뜨쉬강
Исламаба́д *г.* 이슬라마바드
Исла́ндия 이슬란드; **Респу́блика Исла́ндия** 이슬란드 공화국
Испа́ния 에스빠냐
Ита́лия 이딸리아; **Италья́нская Респу́блика** 이딸리아 공화국

ЙАР — Йеменская Арабская Республика (*см.* Йемен)
Йе́мен 예멘; **Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика Йе́мен (НДРЙ)** 예멘민주주의 인민공화국; **Йеменская Ара́бская Респу́блика (ЙАР)** 예멘아랍공화국
Йоха́ннесбург *г.* 요한네스부르그
Йошкар-Ола́ *г.* 요스칼올라

Кабарди́но-Балка́рия 까바르진 발카르 지방; **Кабарди́но-Балка́рская АССР** 까바르진 발카르 쏘베트 사회주의 자치공화국
Ка́бо-Ве́рде 베르데갑; **Респу́блика Ка́бо-Ве́рде** 베르데갑 공화국
Кабу́л *г.* 카붙
Кавка́з 깝까즈
Каза́нь *г.* 까잔
Казахста́н 까자흐쓰탄; **Каза́хская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 까자흐 쏘베트 사회주의 공화국
Ка́ир *г.* 까히라
Калиманта́н *о-в* 칼리만탄[도]
Кали́нин *г.* 깔리닌
Калининингра́д *г.* 깔리닌그라드
Калифо́рния *п-ов* 캘리포니아 반도
Калмы́цкая АССР 깔믜크 쏘베트 사회주의 자치공화국
Калу́га *г.* 깔루가
Калькутта *г.* 칼커타
Ка́ма *р.* 까마강
Камбо́джа 캄보쟈; *см.* Кампу́чия
Камеру́н 까메룬; **Объединённая Респу́блика Камеру́н** 까메룬 통일공화국
Кампа́ла *г.* 캄팔라
Кампу́чия 깜뿌찌야; **Наро́дная Респу́блика Кампу́чия** 깜뿌찌야 인민공화국
Камча́тка *п-ов* 깜챠까 반도
Кана́да 카나다
Кана́рские острова́ 카나리아 제도
Ка́нбе́рра *г.* 캔베라
Канвондо́ *пров.* 강원도(江原道)
Канге́ *г., уезд* 강계(江界)
Канны́н *г., уезд* 강릉(江陵)
Кансо́ *г., уезд* 강서(江西)
Канто́н *см.* Гуанчжо́у
Канхвадо́ *о-в* 강화도(江華島)
Караганда́ *г.* 까라간다
Каракалпа́кия 까라깔빠크 지방; **Каракалпа́кская АССР** 까라깔빠크 쏘베트 사회주의 자치공화국
Кара́кас *г.* 까라까스
Каракумы́ *пустыня* 까라꿈 사막[지대]
Карача́ево-Черке́сская автоно́мная о́бласть 까라차예보—체르께쓰끼 자치주
Кара́чи *г.* 카라치
Каре́лия 까렐리야 지방; **Каре́льская АССР** 까렐리야 쏘베트 사회주의 자치공화국
Каре́льский переше́ек 까렐리야 지협
Кари́бское мо́ре 까리브해
Каролинские острова́ 카롤린 제도
Карпа́ты *горы* 까르빠뜨 산맥
Ка́рское мо́ре 까라해
Касабла́нка *г.* 까사블란카
Каспи́йское мо́ре 까쓰삐해
Ка́стри *г.* 카스트레스
Ката́р 까타르; **Госуда́рство Ката́р** 까타르 국가
Катманду́ *г.* 까뜨만두
Ка́унас *г.* 까우나스
Кванджу́ I *г.* 광주(光州)
Кванджу́ II *уезд* 광주(廣州)
Квебе́к *г.* 케베크
Ке́йптаун *г.* 케이프타운
Ке́льн *г.* 쾰른
Ке́мбридж *г.* 캠프리치
Кёнвон *г., уезд* 경원(慶源)
Кёнгидо *пров.* 경기도(京畿道)
Кёнджу *г., уезд* 경주(慶州)
Ке́ния 케니아; **Респу́блика Ке́ния** 케니아 공화국
Кёнсон *г., уезд* 경성(鏡城)
Кёнхын *уезд* 경흥(慶興)
Кига́ли *г.* 끼갈리
Ки́ев *г.* 끼예브
Килиманджа́ро *гора* 킬리만쟈로산
Кильчу́ *г.* 길주(吉州)
Кимпхо́ *г., уезд* 김포(金浦)
Кимхва́ *г., уезд* 김화(金化)
Ким-Чхэк *г.* 김책(金策)
Кингста́ун *г.* 킹스타운
Кингстон *г.* 킹스톤
Кишина́с *г.* 킨샤사
Кио́то *г.* 교또 /京都/
Кипр *о-в* 끼쁘로스; **Респу́блика Кипр** 끼쁘로스 공화국
Киргизия 끼르기즈; **Киргизская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 끼르기즈 쏘베트 사회주의 공화국
Кирибати 끼리바티
Ки́ров *г.* 끼로브
Кисловодск *г.* 키슬로보드쓰크
Китай 중국; **Кита́йская Наро́дная Респу́блика (КНР)** 중화인민공화국
Кито́ *г.* 끼또
Кишинёв *г.* 끼쉬뇨브
КНДР — Корейская Народно-Демократическая Республика (*см.* Корея)
КНР — Китайская Народная Республика (*см.* Китай)
Ко́бе *г.* 고베 /神戶/
Ковно́ *г., уезд* 고원(高原)
Коло́мбо *г.* 콜롬보
Колора́до *р.* 콜로라도강
Колу́мбия 꼴롬비아; **Респу́блика Колу́мбия** 꼴롬비아 공화국
Ко́льский полуо́стров 꼴쓰키 반도
Ко́ми АССР 꼬미 쏘베트 사회주의 자치공화국
Комо́рские острова́ 꼬모르 제도; **Федера́льная Исла́мская Респу́блика Комо́рские Острова́** 꼬모르 제도 련방회교공화국
Комсомо́льск-на-Аму́ре *г.* 꼼쏘몰쓰크—나—아무레
Ко́накри *г.* 꼬나크리
Ко́нго ① *гос-во* 꽁고; **Наро́дная Респу́блика Ко́нго** 꽁고인민공화국 ② *р.* 꽁고강
Копенга́ген *г.* 코뻰하븐
Кордилье́ры *горы* 꼴지레로 산맥
Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика (КНДР) 조선민주주의인민공화국(朝鮮民主主義人民共和國)
Коре́йская Респу́блика 대한민국(大韓民國)
Коре́йский полуо́стров 조선반도(朝鮮半島)
Коре́йский проли́в 조선해협(朝鮮海峽)
Коре́я 조선(朝鮮); **Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика (КНДР)** 조선민주주의인민공화국(朝鮮民主主義人民共和國); **Южная Коре́я** 남조선(南朝鮮)
Косо́н I *г., уезд* 고성(高城)
Косо́н II *г., уезд* 고성(固城)
Ко́ста-Ри́ка 꼬스따리까; **Респу́блика Ко́ста-Ри́ка** 꼬스따리까 공화국
Кот-д'Ивуа́р 꼬뜨디봐르
Котону́ *г.* 꼬또누
Кра́ков *г.* 끄라꼬브

Краснода́р *г.* 크라스노다르
Краснода́рский край 크라스노다르 변강
Кра́сное мо́ре 홍해
Красноя́рск *г.* 크라쓰노얄쓰크
Красноя́рский край 크라쓰노얄쓰크 변강
Крит *о-в* 크리트섬
Крым *п-ов* 크림[반도]
Куа́ла-Лу́мпур *г.* 꾸알라 룸뿌르
Ку́ба 꾸바; **Респу́блика Ку́ба** 꾸바공화국
Куба́нь *р.* 꾸반강
Кувэ́йт 쿠웨이트; **Госуда́рство Кувэ́йт** 쿠웨이트 국가
Кувольса́н *гора* 구월산 (九月山)
Кузба́сс (Кузне́цкий у́гольный бассе́йн) 꾸즈바쓰 /꾸즈네쯔 탄전/
Ку́йбышев *г.* 꾸이븨쉐브
Кунса́н *г., уезд* 군산 (群山)
Куньмя́н *г.* 혼명 (昆明)
Курёнга́н *р.* 구룡강 (九龍江)
Курёнпхо́к *водопад* 구룡폭[포] (九龍瀑[布])
Кури́льские острова́ 꾸릴렐도
Курск *г.* 꾸르쓰크
Кызылку́м *пустыня* 끄즐쿰[사막]
Кымга́н *р.* 금강 (錦江)
Кымганса́н *горы* 금강산 (金剛山)
Кымджинга́н *р.* 금진강
Кымчхо́н I *г., уезд* 금천(金川)
Кымчхо́н II *г., уезд* 금천(金泉)
Кэсо́н *г., уезд* 개성(開城)
Кэчхо́н *г., уезд* 개천(价川)
Кюсю́ *о-в* 큐슈 /九州/

Лабрадо́р *п-ов* 라브라도르 반도
Ла́гос *г.* 라고스
Ла́дожское о́зеро 라도가호
Ла-Ма́нш *пролив* 라만스 해협
Лао́с 라오스; **Лао́сская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика** 라오스 인민민주주의공화국
Ла-Па́с *г.* 라빠스
Ла́птевых мо́ре 랍쩨브해
Ла́твия 라뜨비야; **Латви́йская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 라뜨비야 쏘베트 사회주의 공화국
Латы́нская Аме́рика 라틴아메리카
Лахо́р *г.* 라호르
Ле́йпциг *г.* 라이쁘찌히
Ле́на *р.* 레나강
Ленингра́д *г.* 레닌그라드
Лесо́то 레소토; **Королевство Лесо́то** 레소토 왕국
Либе́рия 리베리아; **Респу́блика Либе́рия** 리베리아 공화국
Либревиль *г.* 리브르빌
Ливан 레바논; **Ливанская Респу́блика** 레바논 공화국
Ливерпу́ль *г.* 리버풀
Ливи́йская пусты́ня 리비아 사막
Ли́вия 리비아; **Социалисти́ческая Наро́дная Ливи́йская Ара́бская Джамахири́я** 리비아 아랍 사회주의 인민공동체
Лидс *г.* 리드쓰
Ли́ма *г.* 리마
Лио́н *г.* 리온
Лис[с]або́н *г.* 리스봉
Литва́ 리뜨바; **Литовская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 리뜨바 쏘베트 사회주의 공화국
Лихтенште́йн 리호텐쓰타인; **Княжество Лихтенште́йн** 리호텐쓰타인 공국
Лодзь *г.* 로드지
Ломе́ *г.* 로메
Ло́ндон *г.* 런던
Лос-А́нджелес *г.* 로스안젤스
Луанпхаба́нг *г.* 루앙프라방
Луа́нда *г.* 루안다
Луса́ка *г.* 루사카
Лха́са *г.* 라사
Львов *г.* 리보브
Люксембу́рг *гос-во, г.* 룩셈부르그; **Вели́кое Ге́рцогство Люксембу́рг** 룩셈부르그 대공국

Маври́кий *о-в, гос-во* 모리셔스; **Госуда́рство Маври́кий** 모리셔스 국가
Мавита́ния 모리따니; **Исла́мская Респу́блика Мавита́ния** 모리따니 회교공화국
Магада́н *г.* 마가단
Ма́гдебург *г.* 마그데부르그
Магелла́нов проли́в 마젤란 해협
Магнитого́рск *г.* 마그니또고르쓰크
Мадагаска́р *о-в* 마다가스카르도; **Демократи́ческая Респу́блика Мадагаска́р** 말가슈 민주주의공화국
Мадра́с *г.* 마드라쓰
Мадри́д *г.* 마드리드
Мака́о 마카오 (오먼); *см.* Аомы́нь
Мала́бо *г.* 말라보
Мала́ви 말라위; **Респу́блика Мала́ви** 말라위 공화국
Мала́йзия 말레이시아; **Федера́ция Мала́йзии** 말레이시아 련방국
Мала́йский архипела́г 말라이
Мала́кка *п-ов* 말라까 반도
Мала́ккский проли́в 말라까 해협
Ма́лая А́зия 소아세아
Ма́ле *г.* 말레
Мали́ 말리; **Респу́блика Мали́** 말리 공화국
Ма́лые Анти́льские острова́ 소안띨제도
Мальди́вские острова́ 말디브제도; **Мальди́вская Респу́блика** 말디브제도 공화국
Ма́льта *о-в, гос-во* 말따; **Респу́блика Ма́льта** 말따공화국
Мана́гуа *г.* 마나과
Мана́ма *г.* 마나마
Мани́ла *г.* 마닐라
Ма́нчестер *г.* 만체스터
Маньчжу́рия *ист.* 만주
Мапу́ту *г.* 마뿌또
Мариа́нские острова́ 마리아나 제도
Мари́йская АССР 마리 쏘베트 사회주의 자치공화국
Маро́кко 마로끄; **Королевство Маро́кко** 마로끄 왕국
Марсе́ль *г.* 마르세유
Мартини́ка *о-в* 마르띠니끄
Маршалловы острова́ 마샬군도
Маса́н *г.* 마산(馬山)
Ма́серу *г.* 마세루
Маскат *г.* 마쓰카트
Махачкала́ *г.* 마하치칼라
Мбаба́не *г.* 므바바네
Мекка *г.* 메카
Мекóнг *р.* 메콩강
Ме́ксика 멕시코; **Мексика́нские Соединённые Шта́ты** 멕시코 합중국
Мексика́нский зали́в 멕시코만
Мелане́зия *о-ва* 멜라네시아
Ме́льбурн *г.* 멜보른
Мёртвое мо́ре 사해
Ме́хико *г.* 메히꼬
Мёхянса́н *горы* 묘향산(妙香山)
Микроне́зия *о-ва* 미크로네시아
Милáн *г.* 밀라노
Минск *г.* 민쓰크
Миссиси́пи *р.* 미시시피강
Миссу́ри *р.* 미주리강
Мичига́н *оз.* 미시간 호수
МНР — Монго́льская Наро́дная Респу́блика (*см.* Монго́лия)
Могади́шо *г.* 모가디쇼
Мозамби́к 모잠비끄; **Наро́дная Респу́блика Мозамби́к** 모잠비끄 인민공화국
Мокпхо́ *г.* 목포 (木浦)
Молда́вия 몰다비야; **Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** 몰다비야 쏘베트 사회주의 공화국
Мона́ко *гос-во, г.* 모나끄; **Кня́жество Мона́ко** 모나끄 공국
Монго́лия 몽골; **Монго́льская Наро́дная Респу́блика (МНР)** 몽골인민공화국
Монреа́ль *г.* 몬트리올
Монро́вия *г.* 몬로비아
Монтевидео́ *г.* 몬떼비데오
Мо́нте-Ка́рло *г.* 몽떼까를로
Моранбо́н *гора* 모란봉(牡丹峰)
Мордо́вия 모르드바 지방; **Мордо́вская АССР** 모르드바 쏘베트 사회주의 자치공화국
Морóни *г.* 모로니
Москва́ ① *г.* 모스크바 ② *р.* 모스크바강
Мра́морное мо́ре 마르메라해
Мукде́н *см.* Шэнья́н
Мунчхо́н *г.* 문천(文川)
Му́рманск *г.* 무르만쓰크
Муса́н *г.* 무산(茂山)
Мю́нхен *г.* 뮨헨

Нагаса́ки *г.* 나가사끼 /長崎/
Нагóя *г.* 나고야 /名古屋/
Наджи́н *г.* 라진(羅津)
Наджу́ *г., уезд* 라주 (羅州)
Найро́би *г.* 나이로비
Нактонга́н *р.* 락동강 (洛東江)
На́льчик *г.* 날치크
Намбо́н *г., уезд* 남원(南原)
Нами́бия 나미비아
Нампхо́ *г.* 남포(南浦)
Намхэ́ *г., уезд* 남해(南海)
Нанки́н *г.* 남경 (南京)
Нау́ру *о-в, гос-во* 나우루; **Респу́блика Нау́ру** 나우루 공화국
Нахичева́нская АССР 나히체반 쏘베트 사회주의 자치공화국
Нахо́дка *г.* 나호드까
Нджаме́на *г.* 느자메나
НДРЙ — Наро́дная Демократи́ческая Репу́блика Йе́мен (*см.* Йе́мен)
Неа́поль *г.* 나뽈리
Нева́ *р.* 네바강
Не́ман *р.* 네만강
Непа́л 네팔; **Королевство Непа́л** 네팔왕국
Ниага́рский водопа́д 나이아가라 폭포
Ниаме́й *г.* 니아메
Ни́гер ① *гос-во* 니제르; **Респу́блика**

Ни́гер 니제르 공화국 ② *р.* 니제르강
Нигери́я 나이제리아; **Федерати́вная Респу́блика Нигери́я** 나이제리아 련방공화국
Нидерла́нды 화란; **Королевство Нидерла́ндов** 화란왕국
Никара́гуа 니까라과; **Респу́блика Никара́гуа** 니까라과 공화국
Никоси́я *г.* 니코시아
Нил *р.* 나일강
Но́вая Гвине́я *о-в* 뉴기니아섬
Но́вая Зела́ндия *о-в, гос-во* 뉴질랜드
Но́вая Земля́ *о-ва* 노바야 제물랴
Но́вая Каледо́ния 뉴칼레도니아[도]
Но́вгород *г.* 노브고로드
Новоросси́йск *г.* 노보로씨이쓰크
Новосиби́рск *г.* 노보씨비르쓰크
Но́вый Орлеа́н *г.* 뉴오를레안
Норве́гия 노르웨이; **Королевство Норве́гия** 노르웨이 왕국
Нори́льск *г.* 노릴쓰크
НРБ — Наро́дная Респу́блика Болга́рия (*см.* Болга́рия)
Нуакшо́т *г.* 누악쇼뜨
Нукуало́фа *г.* 누꾸알로파
Нумеа́ *г.* 누메아
Нью-Де́ли *г.* 뉴델리
Нью-Йо́рк *г.* 뉴욕
Ньюфаундле́нд *о-в* 뉴파운들랜드도
Нья́са *оз.* 냐사호수
Нюрнберг *г.* 뉘른베르그

Объединённые Ара́бские Эмира́ты 아랍추장국련방
Обь *р.* 오비강
О́дер *р.* 오데르강
Оде́сса *г.* 오데싸
Ока́ *р.* 오까강
Океа́ния 대양주
Окина́ва *о-в* 오끼나와
О́ксфорд *г.* 옥스포드
О́льстер 북부아일랜드, 알스터
Ома́н 오만
Омск *г.* 옴스끄
Оне́жское о́зеро 오네가 호수
Орёл *г.* 오룔
Оренбу́рг *г.* 오렌불그
О́сака *г.* 오사까 /大阪/
О́сло *г.* 오슬로
Острова́ Зелёного Мы́са 베르데갑; *см.* Ка́бо-Ве́рде
Отта́ва *г.* 오타와
Охо́тское мо́ре 오호쯔크해

Пакиста́н 파키스탄; **Исла́мская Респу́блика Пакиста́н** 파키스탄 회교공화국
Палести́на 팔레스티나
Памі́р 빠미르 고원
Панама́ 빠나마; **Респу́блика Панама́** 빠나마 공화국
Панама́ский кана́л 빠나마 운하
Па́пуа — Но́вая Гвине́я 파푸아 뉴기니아
Парагва́й 빠라과이; **Респу́блика Парагва́й** 빠라과이 공화국
Парама́рибо *г.* 빠라마리보
Пари́ж *г.* 빠리
Пеки́н *г.* 베이징, 북경(北京)
Пёктхо́ *г., уезд* 벽동(碧潼)
Пе́нза *г.* 펜자
Пермь *г.* 페르미
Перси́дский зали́в 페르샤만
Перу́ 페루; **Респу́блика Перу́** 페루공화국
Пескадо́рские острова́ 팽호군도
Петрозаво́дск *г.* 페뜨로자워드쓰크
Петропа́вловск-Камча́тский *г.* 페뜨로빠불롭스크—깜차까
Печо́ра *р.* 페초라강
Пиренеи́, Пиренейские го́ры 피레네산맥
Пиренейский полуо́стров 이베리아반도
Пномпе́нь *г.* 프놈펜
ПНР — По́льская Наро́дная Респу́блика (*см.* По́льша)
Повóлжье 뽀볼쥐에
Подмоско́вье 모스크바근교
По́знань *г.* 뽀즈난
Поле́сье 뿔레씨에 /백로씨야 남부와 우크라이나 서북부 지방의 자연지리적 명칭/
Полине́зия *о-ва* 폴리네시아 군도
По́льша 뿔스까; **По́льская Наро́дная Респу́блика (ПНР)** 뿔스까 인민공화국
Порт-Арту́р *см.* Люйшу́нь
Порт-Лу́и *г.* 포트루이스
Порт-Мо́рсби *г.* 포트모스비
По́рто-Но́во *г.* 포토노보
Порт-о-Пренс *г.* 뽀르또 쁘랭스
Порт-оф-Спейн *г.* 포토쓰페인
Порт-Са́ид *г.* 포트사이드
По́ртсмут *г.* 포츠머스
Португа́лия 뽀르뚜갈; **Португа́льская Респу́блика** 뽀르뚜갈 공화국
Потсда́м *г.* 포쯔담
Пра́га *г.* 쁘라하
Пра́я *г.* 쁘라야
Прето́рия *г.* 프레토리아
Примо́рский край 쁘리모르스크 변강, 연해변강, 연해주
Примо́рье 연해주, 연해지방
Псков *г.* 쁘스꼬브
Пукчхо́н *г., уезд* 북청 (北青)
Пуса́н *г.* 부산 (釜山)
Пу́рто-Ри́ко 뿌에르또 리꼬
Пхаджу́ *г., уезд* 파주 (坡州)
Пханмунджо́м 판문점 (板文店)
Пхёнво́н *уезд* 평원 (平原)
Пхёнга́н *г., уезд* 평강 (平康)
Пхёнса́н *уезд* 평산 (平山)
Пхёнчха́н *г.* 평창 (平昌)
Пхенья́н *г.* 평양 (平壤)
Пхихён *г.* 피현 (枇峴)
Пхоха́н *г.* 포항 (浦項)
Пхунса́н *г., уезд* 풍산 (豊山)
Пэктуса́н *гора* 백두산 (白頭山)

Раба́т *г.* 라바트
Равалпи́нди *г.* 라왈핀디
Раджи́н *см.* Наджи́н
Рангу́н *г.* 랑군
Ре́йкьявик *г.* 레이캬비크
Рейн *р.* 라인강
Реюньо́н *о-в* 레유니옹
Ри́га *г.* 리가
Ри́жский зали́в 리가만
Рим *г.* 로마
Рио́-де-Жане́йро *г.* 리오데쟈네이로
Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика (РСФСР) 로씨야 쏘베트 사회주의 련방공화국
Росси́я 로씨야
Ростóв-на-Дону́ *г.* 로스또브—나—도누
Роттердáм *г.* 로텔담
РСФСР *см.* Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика
Руа́нда 르완다; **Руанди́йская Респу́блика** 르완다 공화국
Румы́ния 로므니아; **Социалисти́ческая Респу́блика Румы́ния (СРР)** 로므니아 사회주의 공화국
Рюкю́ *о-ва* 류뀨/流球/
Ряза́нь *г.* 랴잔

Сайго́н *см.* Хошими́н
Сало́ники *г.* 살로니키
Сальвадóр 쌀바도르; **Респу́блика Эль-Сальвадóр** 엘 쌀바도르 공화국
Самаркáнд *г.* 싸마르깐드
Самджиён *г.* 삼지연(三池淵)
Самóа *о-ва* 사모아 제도
Самсу́ *г., уезд* 삼수(三水)
Самчхóк *г., уезд* 삼척(三陟)
Сана́ *г.* 사나
Сан-Мари́но *гос-во, г.* 산마리노; **Респу́блика Сан-Мари́но** 산마리노 공화국
Сан-Па́улу *г.* 싼빠울로
Сан-Сальвадóр *г.* 싼쌀바도르
Са́нто-Доми́нго *г.* 산또 도민고
Сан-Томе́ *г.* 산토메
Сан-Томе́ и Принси́пи 산토메 프린시페; **Демократи́ческая Респу́блика Сан-Томе́ и Принси́пи** 산토메 프린시페 민주공화국
Сантья́го *г.* 산띠아고 데 칠레
Сан-Франци́ско *г.* 쌘프란씨스코
Сан-Хосе́ *г.* 싼호쎄
Сан-Хуа́н *г.* 싼후안
Са́ппоро *г.* 삿뽀로
Сарáтов *г.* 싸라또브
Сарибóн *г.* 사리원(沙里院)
Саýдовская Ара́вия 사우디 아라비아; **Королевство Саýдовская Ара́вия** 사우디 아라비아 왕국
Сахали́н *о-в* 싸할린[도]
Сахáра *пустыня* 사하라 사막
Саяны *горы* 싸얀산맥
Свáзиленд 느그와네; **Королевство Свáзиленд** 느그와네 왕국
Свердлóвск *г.* 스베르들롭스크
Севастóполь *г.* 쎄바스또뿔리
Се́верная Аме́рика 북아메리카, 북미
Се́верная Ирла́ндия 북아일랜드
Се́верная Кёнсандó *пров.* 경상북도(慶尙北道)
Се́верная Пхёнандó *пров.* 평안북도(平安北道)
Се́верная Хамгёндó *пров.* 함경북도(咸鏡北道)
Се́верная Чолладó *пров.* 전라북도(全羅北道)
Се́верная Чхунчхондó *пров.* 충청북도(忠淸北道)
Се́верное мо́ре 북해
Се́верный Ледови́тый океа́н 북빙양
Се́веро-Осети́нская АССР 북부 오세틴 쏘베트 사회주의 자치공화국
Севи́лья *г.* 쎄윌리야
Сейше́льские острова́ 세이쉘; **Респу́блика Сейше́льские Острова́** 세이쉘 공화국
Селе́нга *р.* 셀렝가강
Се́на *р.* 세느강
Сен-Дени́ *г.* 생드니

Сенегáл 세네갈; **Респýблика Сенегáл** 세네갈 공화국
Сент-Ви́нсент и Гренади́ны 쎈트 빈쎈트 그레너딘즈
Сент-Джóрджес *г.* 쎄인트 죠지스
Сент-Лю́сия 쎄인트 루씨아
Сеýл *г.* 서울
Сибúрь 씨비리
Сúдней *г.* 시드니
Сикóку *о-в* 시꼬꾸/四國/
Симферóполь *г.* 씸페로뽈
Синáйский полуóстров 씨나이 반도
Сингапýр *гос-во, г.* 싱가포르; **Респýблика Сингапýр** 싱가포르 공화국
Синге́ *г., уезд* 신계(新溪)
Синчхóн *г., уезд* 신천(信川)
Синьúйджý *г.* 신의주(新義州)
Синьцзя́н 신강성(新疆省)
Сúрия 수리아; **Сири́йская Ара́бская Респýблика** 수리아 아랍공화국
Сихотэ́-Али́нь *горы* 시호테알린
Сици́лия *о-в* 시칠리아[도]
Скандина́вский полуóстров 스칸디나비아 반도
Слова́кия 슬로벤스꼬
Смоле́нск *г.* 스몰렌스크
Сове́тский Сою́з 쏘련
Соединённые Шта́ты Аме́рики (США) 미국, 미합중국
Соломóновы острова́ 솔로몬제도
Со́лсбери *г.* 솔스베리; *см.* Хара́ре
Сомали́ 소말리아; **Сомали́йская Демократи́ческая Респýблика** 소말리아 민주공화국
Софúя *г.* 쏘피아
Сохы́н *г., уезд* 서흥(瑞興)
Сóчи *г.* 쏘치
Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респýблик (СССР) 쏘베트 사회주의 공화국 련맹
СРВ — Социалисти́ческая Респýблика Вьетна́м (*см.* Вьетна́м)
Средизéмное мóре 지중해
Сре́дний Восто́к 중동
Сре́дняя А́зия 중아세아
СРР — Социалисти́ческая Респýблика Румы́ния (*см.* Румы́ния)
СССР *см.* Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респýблик
Ста́врополь *г.* 쓰따브로뽈리
Ставропóльский край 쓰따브로뽈리 변강
Стамбýл *г.* 이스탐불
Стокгóльм *г.* 스톡홀름
Суáн *г., уезд* 수안(遂安)
Сýва *г.* 수바
Сувóн *г., уезд* 수원(水原)
Судáн 수단; **Респýблика Судáн** 수단 공화국
Сýздаль *г.* 쑤즈달[시]
Суйюáнь *пров.* 수원성(綏遠省)
Сулавéси *о-в* 술라웨시[도]
Сумáтра *о-в* 수마트라[도]
Сýнгари *р.* 송화강(松花江)
Сунчхóн I *г., уезд* 순천(順川)
Сунчхóн II *г., уезд* 순천(順天)
Сурабáя *г.* 수라바야
Суринáм 수리남; **Респýблика Суринáм** 수리남 공화국
Суэ́цкий канáл 수에즈 운하
СФРЮ — Социалисти́ческая Федерати́вная Респýблика Югосла́вия (*см.* Югосла́вия)
США *см.* Соединённые Шта́ты Аме́рики
Сыктывкáр *г.* 슥뜨브까르
Сырдарья́ *р.* 슬다리야강
Сычуáнь *пров.* 사천성(四川省)
Сьéрра-Леóне 시에라레온; **Респýблика Сьéрра-Леóне** 시에라레온 공화국
Сянгáн 상강(홍콩); *см.* Гонкóнг

Таджикиста́н 따드지크쓰딴; **Таджи́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респýблика** 따드지크 쏘베트 사회주의 공화국
Таила́нд 타이; **Королéвство Таила́нд** 타이왕국
Тайбэ́й *г.* 타이베이, 대북(臺北)
Тайва́нь *о-в* 대만(臺灣)
Таймы́р *п-ов* 따이므르 반도
Та́ллин *г.* 딸린
Тамбóв *г.* 땀보브
Танганьи́ка *оз.* 탕가니카호
Танжéр *г.* 탄제르
Танза́ния 탄자니아; **Объединённая Респýблика Танза́ния** 탄자니아 련합공화국
Танчхóн *г., уезд* 단천(端川)
Танян *г., уезд* 단양(丹陽)
Тара́ва *г.* 따라와
Тасма́ния *о-в* 타스마니아도
Тата́рия 따따르지방; **Тата́рская АССР** 따따르 쏘베트 사회주의 자치공화국
Тата́рский проли́в 따따르 해협
Ташке́нт *г.* 따슈껜트
Тбили́си *г.* 트빌리씨
Тегера́н *г.* 테헤란
Тегусига́льпа *г.* 떼구시갈빠
Тель-Ави́в *г.* 텔아비브
Те́мза *р.* 템즈강
Тибéт 티베트[자치구]
Тира́на *г.* 티라나
Ти́хий океáн 태평양
Тóго 또고; **Тоголéзская Респýблика** 또고공화국
Тóкио *г.* 도쿄/東京/
Токчхóн *г., уезд* 덕천(德川)
Толья́тти *г.* 톨리야찌
Тóнга 돈가; **Королéвство Тóнга** 돈가왕국
Торóнто *г.* 토론토
Триéст *г.* 트리에스트
Тринидáд и Тобáго *о-ва* 트리니대드토바고; **Респýблика Тринидáд и Тобáго** 트리니대드 토바고 공화국
Три́поли *г.* 타라불스
Тува́лу 투발루
Тувúнская АССР 뚜빈 쏘베트 사회주의 자치공화국
Тýла *г.* 뚤라
Туманган *р.* 두만강(豆滿江)
Тунúс ① *гос-во* 뚜니지; **Туни́сская Респýблика** 뚜니지 공화국 ② *г.* 뚜니스
Турúн *г.* 토리노
Туркмéния 뚜르크메니아; **Туркмéнская Сове́тская Социалисти́ческая Респýблика** 뚜르크메니아 쏘베트 사회주의 공화국
Турция 토이기; **Турéцкая Респýблика** 토이기 공화국
Тхимпхý *г.* 팀푸
Тэгý *г.* 대구(大邱)
Тэджóн *г., уезд* 대전(大田)
Тэдóн *уезд* 대동(大同)
Тэдонган *р.* 대동강(大同江)
Тэсонсáн *гора* 대성산(大成山)
Тюмéнь *г.* 쮸멘
Тяньцзúнь *г.* 천진(天津)
Тянь-Шáнь *горы* 천산(天山)산맥

Угадýту *г.* 와가두구
Угáнда 우간다; **Респýблика Угáнда** 우간다 공화국
Удмýртия 우드무르트 지방; **Удмýртская АССР** 우드무르트 쏘베트 사회주의 자치공화국
Узбекиста́н 우즈베끼스딴; **Узбéкская Сове́тская Социалисти́ческая Респýблика** 우즈베크 쏘베트 사회주의 공화국
Украúна 우크라이나; **Украúнская Сове́тская Социалисти́ческая Респýблика** 우크라이나 쏘베트 사회주의 공화국
Улáн-Бáтор *г.* 울란바따르
Улáн-Удэ́ *г.* 울란—우데
Уллындó *о-в* 울릉도(鬱陵島)
Ульса́н *г., уезд* 울산(蔚山)
Ульчúн *г., уезд* 울진(蔚珍)
Улья́новск *г.* 울리야놉쓰크
Унги́ *г.* 웅기(雄基)
Унса́н *г., уезд* 운산(雲山)
Ура́л ①우랄지방 ② *горы* 우랄산맥 ③ *р.* 우랄강
Уругва́й 우루과이; **Восто́чная Респýблика Уругва́й** 우루과이 동방공화국
Уссýри *р.* 우쑤리강
Уфа́ *г.* 우파
Уха́нь *г.* 무한(武漢)

Федерати́вная Респýблика Герма́нии (ФРГ) 독일 련방공화국
Фúджи *о-ва, гос-во* 피지
Филаде́льфия *г.* 필라델피아
Филиппи́нские острова́ 필리핀 군도
Филиппи́ны 필리핀; **Респýблика Филиппи́ны** 필리핀 공화국
Финля́ндия 핀란드; **Финля́ндская Респýблика** 핀란드 공화국
Фи́нский зали́в 핀만
Флоре́нция *г.* 플로렌스
Флори́да *п-в* 플로리다 반도
Фор-де-Франс *г.* 포르 드 프랑스
Фра́нкфурт-на-Ма́йне *г.* 프랑크푸르트 안데르 마인
Фра́нция 프랑스; **Францу́зская Респýблика** 프랑스 공화국
ФРГ *см.* Федерати́вная Респýблика Герма́нии
Фри́таун *г.* 프리타운
Фрýнзе *г.* 프룬제
Фунафýти *г.* 푸나푸티
Фуцзя́нь *пров.* 복건성(福建省)

Хаба́ровск *г.* 하바롭스크
Хаба́ровский край 하바롭스크 변강
Хайна́нь *о-в* 해남도(海南島)
Хайфóн *г.* 하이퐁
Хака́сская автоно́мная о́бласть 하까스 자치주
Хамхы́н *г.* 함흥(咸興)
Ханган *р.* 한강(漢江)
Ханóй *г.* 하노이
Ха́нты-Мансúйск *г.* 한띄만씨스크
Ха́нты-Мансúйский автоно́мный о́круг 한띄—만씨 자치구
Ханчжóу *г.* 항주(抗州)
Хара́ре *г.* 하라레

Харби́н *г.* 할빈[시]
Хартýм *г.* 하르툼
Хáрьков *г.* 하리꼬브
Хванджý *г., уезд* 황주(黃州)
Хванхэдó *пров.* 황해도(黃海道)
Хверён *г., уезд* 회령(會寧)
Хвеи́н *г., уезд* 회양(淮陽)
Хéльсинки *г.* 헬싱키
Хесáн *г.* 혜산(惠山)
Хибúны *горы* 허빈산
Хиросúма *г.* 히로시마/廣島/
Хичхóн *г.* 희천(熙天)
Хоккáйдо *о-в* 홋가이도/北海道/
Хóнсю *о-в* 혼슈/本州/
Хошимúн *г.* 호지명[시]
Хуанхý *р.* 황하 (黃河)
Хубэ́й *пров.* 호북성 (湖北省)
Хунáнь *пров.* 호남성 (湖南省)
Хынáм *г.* 흥남
Хэбэ́й *пров.* 하북성 (河北省)
Хэйлунцзя́н *пров.* 흑룡강성 (黑龍江省)
Хэнáнь *пров.* 하남성 (河南省)
Хэчжý *г.* 해주 (海州)

Цейлóн *см.* Шри-Ланка
Цéлебес *см.* Сулавéси
Центрáльная Амéрика 중부아메리카
Центральноафрикáнская Республúка 중앙아프리카 공화국
Цзянсú *пров.* 강서성 (江西省)
Цзянсý *пров.* 강소성 (江蘇省)
Цинхáй *пров.* 청해성 (青海省)
Цусúма *о-ва* 대마도 (對馬島)
Цусúмский прóлив 대마도 해협

Чагандó *пров.* 자강도 (慈江道)
Чад ①차드; **Республúка Чад** 차드 공화국 ② *оз.* 차드호수
Чанчýнь *г.* 장춘 (長春)
Чаншá *г.* 장사 (長沙)
Чебоксáры *г.* 체복싸리
Чеджý *г.* 제주 (濟州)
Чеджудó *о-в* 제주도 (濟州島)
Челя́бинск *г.* 첼랴빈스크
Чёрное мóре 흑해
Чéхия 체스꼬
Чехословáкия 체스꼬슬로벤스꼬; **Чехословáцкая Социалистúческая Республúка (ЧССР)** 체스꼬슬로벤스꼬 사회주의 공화국
Чечéно-Ингушéтия 체첸 인구쉬 지방; **Чечéно-Ингýшская АССР** 체첸 인구쉬 쏘베트 사회주의 자치공화국
Чжэцзя́н *пров.* 절강성 (浙江省)
Чикáго *г.* 시카고
Чúли 칠레; **Республúка Чúли** 칠레 공화국
Чинджý *г., уезд* 진주 (晉州)
Чирисáн *горы* 지리산
Читá *г.* 치따
Чонджý *г., уезд* 정주 (定州)
Чоншхён *г., уезд* 정평 (定平)
Чонсóн *г., уезд* 종성 (鍾城)
Чончхóн *г., уезд* 전천(前川)
ЧССР — Чехословáцкая Социалистúческая Республúка (*см.* Чехословáкия)
Чувáшия 추와쉬 지방; **Чувáшская АССР** 추와쉬 쏘베트 사회주의 자치공화국
Чукóтка 츄꼬트반도[지방]
Чукóтский полуóстров 츄꼬트 반도
Чукóтское мóре 츄꼬트해
Чунцúн *г.* 중경 (重慶)
Чхансóн *г., уезд* 창성 (昌城)
Чхольсáн *г., уезд* 철산 (鐵山)
Чхонáн *г., уезд* 천안 (天安)
Чхонджúн *г., уезд* 청진 (淸津)
Чхонджý *г.* 청주 (淸州)
Чхончхонгáн *р.* 청천강 (淸川江)
Чхорвóн *г., уезд* 철원 (鐵原)
Чхосáн *г., уезд* 초산 (楚山)
Чхунджý *г., уезд* 충주 (忠州)
Чхунчхóн *г.* 춘천 (春川)
Чэнду́ *г.* 성도 (成都)
Чэрён *г., уезд* 재령 (載寧)

Шанхáй *г.* 상하이, 상해 (上海)
Шаньдýн *пров.* 산동성 (山東省)
Шаньсú *пров.* 산서성 (山西省)
Швейцáрия 스위스; **Швейцáрская Конфедерáция** 스위스 련방
Швéция 스웨리예; **Королéвство Швéция** 스웨리예 왕국
Шотлáндия 스코틀랜드
Шри-Лáнка 스리랑카; **Демократúческая Социалистúческая Республúка Шри-Лáнка** 스리랑카 민주 사회주의 공화국
Шэньсú *пров.* 서서성 (陝西省)
Шэнья́н *г.* 심양 (瀋陽)

Эверест *см.* Джомолýнгма
Эквадóр 에꽈도르; **Республúка Эквадóр** 에꽈도르 공화국
Экваториáльная Гвинéя 적도기네; **Республúка Экваториáльная Гвинéя** 적도기네공화국
Э́льба *р.* 엘바강
Эльбрýс *гора* 엘브루쓰
Эль-Джазáир *г.* 알짜자이르
Эль-Кувéйт *г.* 엘쿠웨이트
Эр-Риáд *г.* 리야드
Эстóния 에쓰또니야; **Эстóнская Совéтская Социалистúческая Республúка** 에쓰또니야 쏘베트사회주의공화국
Эфúопия 에티오피아; **Народная Демократúческая Республúка Эфúопия** 에티오피아인민민주주의공화국

Ю́го-Осетúнская автономная óбласть 남부 오세틴 자치주
Югослáвия 유고슬라비아; **Социалистúческая Федератúвная Республúка Югослáвия (СФРЮ)** 유고슬라비아 사회주의 련방공화국
Ю́жная Амéрика 남아메리카, 남미[주]
Ю́жная Кёнсандó *пров.* 경상남도 (慶尙南道)
Ю́жная Корéя 남조선 (南朝鮮)
Ю́жная Пхёнандó *пров.* 평안남도 (平安南道)
Ю́жная Хамгёндó *пров.* 함경남도 (咸鏡南道)
Ю́жная Чолладó *пров.* 전라남도 (全羅南道)
Ю́жная Чхунчхондó *пров.* 충청남도 (忠淸南道)
Ю́жно-Африкáнская Республúка (ЮАР) 남아프리까 공화국
Ю́жно-Китáйское мóре 남청해 (南淸海)
Ю́жно-Сахалúнск *г.* 유즈노—싸할린스크
Юньнáнь *пров.* 운남성 (雲南省)

Я́ва *о-в* 쟈바[도]
Якýтия 야쿠트 지방; **Якýтская АССР** 야쿠트 쏘베트 사회주의 자치공화국
Якýтск *г.* 야꾸츠크
Я́лта *г.* 얄따
Ялуцзя́н *см.* Амноккáн
Ямáйка *о-в, гос-во* 저메이커
Янгандó *пров.* 량강도 (兩江道)
Яндóк *уезд* 양덕 (陽德)
Янцзы[цзя́н] *р.* 양자강 (揚子江)
Япóния 일본
Япóнское мóре 동해 (東海)
Ярослáвль *г.* 야로슬라블리
Я́ундé *г.* 야운데

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Справочное издание

Мазур Юрий Николаевич
Никольский Леонид Борисович

БОЛЬШОЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Подписано в печать 13.06.03. Формат 84x108/16. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная. Усл. печ. л. 53,76. Физ. печ. л. 32. Тираж 1 550 экз.



ООО «Живой язык»
109138, Москва, ул. 5-я Кожуховская, д. 13, стр. 1
Почтовый адрес: Москва, 115162, а/я 14
www.lll.ru
e-mail: lll@lll.ru

Отпечатано с готовых диапозитивов в ОАО «Типография «Новости»
105005, Москва, ул. Фр. Энгельса, 46